Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

10.13.

1 Titelkupfer

Ca 465.

Wisn. 1714

C-3056 bg β

a Madame
Madame la Baillive
veufe de Mulierin nee
Schulten a Rostock

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1847541399/phys_0002
DFG

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0005
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0006
DFG

LE

DICTIONAIRE ORATEUR.

I. FRANÇOIS-LATIN-ALEMAN.
II. ALEMAN-FRANÇOIS-LATIN.
III. LATIN-ALEMAN-FRANÇOIS.

Contenant

TOUS LES MOTS QUI SONT EN USAGE,
TOUS LES TOURS ET TOUTES
LES PHRASES DE BONNE MISE
EN CES TROIS LANGUES.

TIRÉ DES MEILLEURS AUTEURS
de nôtre Siecle.

SECONDE EDITION,
Considerablement augmentée & exactement
corrigée.



FRANCFORT sur le MEIN,
Chez les Heritiers de feu JEAN DAVID ZUNNER
& JEAN ADAM JOUNG.

Imprimé à Offenbac par BONAVENTURE de LAUNOY, *Imprimeur de la Maison Illustrissime* d'Ysenbourg & de Birdingnen.

l'An MDCCIX.

Ex
Bibliotheca
Academiae
Rostochiensis



Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1847541399/phys_0008
DFG

Dem

Hochgebohrnen Grafen und Herrn/

HERRN

Johann Philipps/

des H. Röm. Reichs Grafen

zu Ysenburg und Büdingen/ ꝛc. ꝛc.

Unserm gnädigen Grafen und Herrn;

Dann

Dero Hoch-geliebten Frau Gemahlin/

Der auch

Hochgebohrnen Gräfin u. Frauen/

FRAUEN

Wilhelm Charlotten/

Gräfin zu Ysenburg und Büdingen/

gebohrner Gräfin zu Sayn und Wittgenstein/

Frauen zu Homburg/ Vallendar und

Neumagen/ ꝛc. ꝛc.

Unserer gnädigen Gräfin und Frauen;

Segen und Gedeyen von oben!

Hoch=gebohrner Graf/
Gnädiger Graf und Herr/ ꝛc.

Hoch=gebohrne Gräfin/
Gnädige Gräfin und Frau/ ꝛc.

FOr Eu. Eu. Hochgräfl. Hoch=Gräfl. Gn. Gn. erkühnen wir uns gegenwärtiges Buch niederzulegen/ unterthänig bittend und vertrauende/ Dieselben auff uns holde Augen zu schlagen geruhen wolten/ als die zu sothanem Entschluß sich allerdings gemüssiget befunden.

Dann

Dann zu geschweigen / daß dieser Orateur, wie er sich nennet / in Dero Gebiete / gleich als ein anderer Phœnix, wieder jung worden / und also freylich als ein gehorsamer Unterthan die gebührende Auffwartung thut; so traff das Glück seiner wieder-Empfängnüß ihn eben zu der angenehmen Zeit / da der günstige Himmel Sie / Hohes Paar / mit keuschen Liebes-Seilen zu einer ewig-gesegneten Vermählung unzertrennlich verknüpffete; und wir sind um deß willen auch gäntzlich überredet / daß diß Buch viele Liebhaber finden werde / so sehnlich mit Dero gesamten Grafschafft wir wünschen und zu GOtt hoffen / daß Ihnen bäldest ein liebreicher Jedithia auff dem Schoos lachen werde.

Wer des Baums pfleget / geniesset billich vor andern dessen Früchte. Offenbach hat das edle Kleinod der Buchdruckerey-Kunst unter hohem Schutz Dero glorwürdigen Vorfahren schon von langem her unverrückt besessen / und ist hiedurch so wol als wegen der Gräfl. Hofstatt nahe und fern in Ruff und Acht / zumal und gerade / wie weyland Stagira, bey der gelehrten Welt / die ihm unter andern die kostbare Geschicht-Beschreibung des hochberühmten Thuani biß diese Stunde zu dancken hat. Es dörffte aber allhie diese beym dreyßig-jährigen Kriegs-Sturm beynahe wie des Propheten Kürbis verdorrete Pflantze schwerlich wieder zu Krafft und Safft gedyen seyn / wo Eu. Hochgräfl. Gn. gleich Anfangs Dero Regierung sich um solchen Schaden Josephs bekümernd Ihr nicht wieder auffgeholffen / sie bethauet / begossen / umgraben / umschattet / und der Himmel dazu seinen mil-

den Segens-Schein beygetragen hätte; wofür Ihnen nächst GOtt tiefffter Danck/ Preiß und Ehre!

Wer erkäntlich / neiget sich unschwer vor dem Baum / der ihm Schatten zuwirfft. Ihres hohen Orts hat solchen unser Orateur erwünscht gefunden / deß biegt und schmiegt er sich; nachdem / wie theuer Ihnen alles Christ-löblich und gelehrte Wesen empfohlen / untern andern die erneuert- und verbesserte Kirch und Schulen Dero Residence so wohl / als viele andere milde Stifftungen / sonderlich Ihr neu-erbautes Ysenburg / ein unbetrieglich Denckmahl sind / wodurch Sie Dero hohen Namen auff die Nachkomene unaußlöschlich verewiget. Offenbach / eine rechte Davids-Stadt; Die Juden möchten sagen / wegen ihrer neuen sehr zierlichen Synagog / wir sagen mit besserm Bestand / wegen Klugheit seines Salomons / die manch hohes Tugend-Bild / wie jene Königin auß reich Arabien / hieher gezogen. Wächset doch der Ort unter Ihnen an Zierde / Lebhafftigkeit und Grösse in kurtzem zusehend; wie solte dann erst Rom außgesehen haben / wann Sie statt jenes Käysers das Ruder geführet / der es leimern gefunden / und Marmern hinterlassen hat? Mit einem Wort: Ihre gute Grafschafft ein zweytes Gosen / darin so mancher auß den finstern Thälern geflüchtete geistliche Israelit heiteres Licht und Recht gefunden / deß er seinem erleuchteten Joseph nimmer gnug zu dancken weiß.

Unser Orateur spricht Teutsch / Latein und Frantzösisch; wo kan er doch besser als unter Dero Beschirm / an dem Ort da er gebohren und erzogen /

ge-

geborgen seyn? da / zu welcher Nation er sich wendet / sich Lands-Leute und gute Bekandte finden. Bücher werden stumme Meister genannt: So kan man ihm hie die Zunge lösen / und fertiger reden lernen; ja er mag sich unter so vielen lebendigen und gebohrnen Sprachmeistern viel ehe und sicherer düncken hie in Pariß zu seyn / als jene nach Samarien verleitete Syrer zu Dothan.

Ligt er demnach zu Dero Füssen / und wartet / biß Sie den Scepter neigen. Das soll uns eine erwünschte Audience seyn. Der HERR dann / den Sie ehren / ehre Sie wieder / wie Er Sie ehret / und setze Sie zum Heyl ewiglich!

Eu. Eu. Hochgräfl. Hochgräfl.
Gn. Gn.

Franckfurt am Mayn /
den 30. Märtz / 1709.

Unterthänig-gehorsamste

Zunneriſche Erben und Joh. Adam Jung.

AVERTISSEMENT au LECTEUR.

VOici une Seconde Edition de nôtre DICTIONNAIRE ORATEUR non seulement retouché, & nettoyé d'une infinité de fautes d'impression qui s'y étoient glissées, mais encore enrichi de plusieurs bonnes choses & augmenté de plus d'un Tiers, tellement qu'il peut maintenant faire tête à tous les Dictionaires François-Latins & Allemands qui sont portatiles.

Vous y voyez sans peine, mon cher Lecteur, que nous y avons fait employer du papier assez fin & des caracteres tout-nouveaux, fort-lisibles & aussi beaux qu'on en puisse trouver. Vous remarquerez encore que nous avons reglé par tout l'ortographe à la moderne & ajouté un grand nombre de mots & de phrases qui y manquent sans oublier le genre des substantifs & cela dans les deux premieres Parties, qui composoient autrefois ce Dictionaire.

Nous les avons maintenant accompagnées méme d'une Troisieme Partie, Latine-Allemande-Françoise pour l'usage des Marchands & d'autres gens sans lettre, que le Latin qui se fourre par tout, géne souvent, & par ce qu'on trouvoit à redire que nôtre Dictionaire n'enfermoit rien de la Geographie & gueres de Noms Propres, nous avons aussi supplée à ces defauts par la Liste des Noms Propres que vous voyez jointe à la fin de la Premiere Partie. Nous n'avons eu garde d'y repeter dans les trois Langues les mots qui demeurent sans changement, ni de faire entrer ceux qui sont connus à tous pour ne pas grossir inutilement ce Livre, dont les fueilles se sont assez multipliées sans cela. Vous le pourrez en tout cas faire relier en deux Volumes égaux, si vous en aimez la petitesse. Voilà tout l'avertissement que avons trouvé à propos de vous faire en nous recommendant à vôtre faveur continuelle. D'ailleurs nous ne sommes point en peine du bon debit de nôtre Livre aprés tant d'accessions & de meliorations si considerables.

A Dieu!

Erinnerung
An
Den Leser.

Alhier erscheinet die Zweyte Auffertigung unsers wohl-redenden Wörter-Buchs / nicht nur von neuem übersehen / und von unzehlich viel eingeschlichenen Druck-Fehlern gesäubert / sondern auch mit vielen guten Sachen bereichert und mehr als um ein Drittheil vermehret / also daß es nunmehro allen Frantzösisch- Latein- und Teutschen Wörter-Büchern / die man bey sich tragen mag / die Spitze bieten kan.

Der werthe Leser wird daran unschwer sehen / daß wir dazu ziemlich fein Papier und einen gantz neuen leßlichen und so schönen Druck gebrauchet / als man finden kan. Er wird auch wahrnehmen / daß wir durch und durch die Schreib-Art nach der heutigen Manier eingerichtet / und eine grosse Anzahl von Wörtern und Redens-Arten / daran es gebrach / hinzu gethan / zusampt dem Genere der Substantiven / und das in beyden Ersten Theilen / worinn hiebevor dieses Wörter-Buch bestunde.

Jetzo

Jetzo haben wir solche begleitet mit einem Dritten / Latein-Teutsch- und Frantzösischen Theil / zu Nutz und Dienst der Handels- und anderer unstudierter Leute / welchen das Lateinische / das allenthalben einschleicht / offt viel zu schaffen gibt; und weil man die Klage führte / es stünde gleichwol in unserm Wörter-Buch nichts auß der Geographie und gar wenig von Nominibus Propriis, haben wir auch diese Mängel erstattet / indem wir hinten an den Ersten Theil einen Zettul von solchen Namen / wie er stehet / angehängt / darinn wir uns doch gehütet / die Wörter / so in allen dreyen Sprachen unverändert bleiben / zu wiederholen / oder auch gar die jenige einzurücken / die männiglich bekandt sind / auff daß wir nicht ohne Noth und Nutzen dieses Buch / dessen Blätter ohne dem sich gnugsam gemehret / groß und dick machen möchten. Er kan es doch allen Falls in zwey gleiche Theile binden lassen / wann er sie gerne dünne haben wil. Und das ist es alles / dessen wir Ihn zu benachrichtigen rathsam befunden / und uns fernerer Wohlgewogenheit empfehlen wollen. Im übrigen sind wir wegen guten Abgangs unseres Buchs unbekümmert / nachdem dasselbe so ansehnlich vermehret / und so reichlich verbessert worden. Wormit GOTT empfohlen.

DI-

DICTIONAIRE NOUVEAU
François-Latin-Aleman.

LEXICON NOVUM
Gallicum, Latinum, Germanicum.

Neues
Frantzösisches/Lateinisches und Teutsches Wörter-Buch.

A La premiere lettre de l'Alphabet. *A, prima litera*, A/ der erste Buchstabe.

Il ne sçait ni a ni b. *Rudis omnium est rerum*, er weiß gar nichts.

A, la troisieme personne du verbe avoir, *tertia persona verbi* avoir, die dritte Person von dem Wörtlein avoir: er hat.

Il n'a ni pere ni mere, *Utroque parente orbus est*, er hat weder Vatter noch Mutter. Er ist Vatter- und Mutterloß.

Il a bien étudié, *Bene doctus est*, er hat wol studieret.

A, prepositon, *Præpositio*, ein Vorwörtlein.

A moy, *mihi*, mir/ zu mir.

Miroir à bordures dorées. *Speculum, aureo circumscriptum margine*, ein mit einer vergüldeten Rahm eingelegter Spiegel.

A dire ce que j'en pense, *ut ingenuè expromam quod sentio*, daß ich rund herauß sage/was meine Meinung sey.

apprendre à joüer du lut, *fidibus discere*, auff der Lauten schlagen lernen.

Aage, m. *ætas*, das Alter.

Abaisser, *demittere*, niederlassen.

abaisser une muraille, *murum reddere humiliorem*, eine Mauer niedriger machen.

s'abaisser, *submittere animum*, sich demüthigen.

Dieu abaisse l'un, & éleve l'autre,

Deus unum deprimit, & alterum extollit, GOtt machet einen niedrig/ den andern hoch.

Abandon, m. abandonnement, *Derelictio*, die Verlassung.

Laisser à l'abandon quelque chose, *deserere*, etwas verlassen.

abandonné, *Derelictus*, verlassen.

un enfant abandonné, exposé, *infans expositus*, ein Findling/ Findelkind.

un malade abandonné, *æger, cujus salus deplorata*, ein Krancker/ an dessen Auffkomen/ (Leben) man verzweiffelt.

une fille abandonnée, *puella pudoris expers & modestiæ*, ein Weibsbild/ welches alle Scham und Zucht verlohren hat.

abandonnement, m. *derelictio*, die Verlassung.

abandonner, *derelinquere*, verlassen.

s'abandonner, se negliger, *sui curam deponere*, seiner selbst nicht achten.

Dans cette extremité il ne s'abandonne point, *tot malis oppressus, non tamen despondet animum*, in so äusserster Gefahr läst er doch den Muth nicht sincken.

s'abandonner aux pleurs, à la tristesse, *lamentis tristitiæq; se dedere*, sich dem Weinen/ der Traurigkeit/ ergeben.

Abanlieüe, ou Banlieüe, *f. jurisdictio*, der Gerichts-Zwang einer Stadt oder Schlosses/ wo ein Herr zu gebieten und zu verbieten hat.

Abâtardir, *adulterare*, verderben / verfälschen.

s'abâtardir, degenerer, *corrumpi*, verderbet werden / auß der art schlagen.

abâtardissement, m. *hæc depravatio*, verderbung.

Abattre, *dejicere*, niederwerffen.

abayement, m. *latratus*, das bellen.

abayer, *latrare*, bellen / anbellen.

Abaissement, m. *depressio*, erniedrigung.

abbaisser, *deprimere*, *demittere*, niedrig machen / demüthigen.

s'abbaisser, s'humilier, *se abjicere*, *se demittere*, sich erniedrigen / demüthigen.

la riviere s'abbaisse, *decrescit fluvius*, der Fluß fällt.

abbatis, m. abbattement, m. *dejectio*, niederreissung / umwerffung.

abbattement, *eversio*, *strages*, umkehrung / niederlag.

abbattement de cœur, *animi infractio*, & *demissio*, kleinmüthigkeit.

abbateur, m. *eversor*, ein verwüster / zerstörer.

abbattre une maison, *domum demoliri*, ein hauß niederreissen.

abbattre quelqu'un, le vaincre, *aliquem debilitare*, einen zu boden werffen / schwächen.

abbattre sa robe, *togam demittere*, seinen rock niederlassen.

abbattre des fruits d'un arbre, *fructus ex arbore decutere*, die früchte von einem baum schütteln.

s'abbattre, se laisser abbattre le cœur, *animum despondere*, *animo cadere*, den muth sincken lassen.

se laisser abbattre à la douleur, *dolore frangi*, sich den schmertzen übernehmen lassen.

la chaleur s'abbat, *frangit se calor*, die hitze lässet nach.

abbattu, m. *eversus*, umgekehrt.

abbattu de tristesse, *afflictus*, die traurigkeit niedergeschlagen.

abbattures, f. *virgei & herbarii apicis dejectus*, das gestäud oder gras so der hirsch mit seinem bauch abstreicht.

Abbaïe, f. *abbatia*, ein abtey.

abbayement, m. *latratus*, das anbellen.

abbayer, *allatrare*, anbellen.

Abbé, m. *Abbas*, ein Abt.

abbecher, abecher, *escamponere*, ein luder (aaß) legen.

abbesse, f. *abbatissa*, äbtißin.

abbétir, *stupidum reddere*, tumm machen. (bellen.

Abbois, abbayement, m. *latratus*, das

abbois, defaillance, *roboris & animi deliquium*, ohnmacht / letzte zügen.

il est aux abbois, il rend les abbois, il n'en peut plus, *vires eum deficiunt*, er ist gantz macht- und krafftloß / es ist auß mit ihm.

abbois, agonie, *extrema morientis dimicatio*, der letzte todes-kampff.

être aux abbois, *cum morte luctari*, in den letzten zügen liegen.

abbois du cerf, *extrema cervi expirantis jacta*, eines hirschen letzter todeskampff.

abboyer quelqu'un, ou contre quelqu'un, *aliquem allatrare*, einen anbellen.

Abbrege, *compendium*, ein kurtzer außzug / begriff / inhalt.

abbregé, *contractus*, abgekürtzt.

abbregé d'Orgue, *Compendium*, *Organicum*, eine kleine orgel.

abbreger, *contrahere*, *coarctare*, etwas einziehen / kürtzer machen.

abbreger un livre, *librum in opinionem cogere*, ein buch kürtzer einziehen.

abbreger un discours, *orationem contrahere*, *in panca cogere*, *redigere*, *paucis complecti*, *brevi comprehendere*, *coarctare*, ein gespräch abbrechen / eine rede kurtz zusammen ziehen.

abbreviation, f. d'écriture, *vocis compendium*, abkürtzung der schrifft.

se servir d'abbreviation, *per notas & compendia scribere*, seine schrifft abkürtzen.

Abbreuvement, m. *aquatio*, wässerung.

abbreuvement de bétail, *aquatio*, die träncke.

Abbreuver, *rigare*, träncken.

abbreuver le bétail, *pecus aquare*, das viehe träncken.

nôtre Seigneur fût abbreuvé de vinaigre, *acetum fuit Christo propinatum proposu*, der HErr Christus ist mit eßig getränckt worden.

abbreuveur, *aquator*, einer der wasser holet.

abbreuvoir, m. *aquarium*, eine träncke.

mener

mener le betail à l'abreuvoir, *aquatum ducere pœcora*, das vieh zur tränke führen.

abbrutir, *vecordem reddere*, sinnloß und tumm machen.

abbrutissement, *vecordia*, unsinnigkeit.

abdication, f. d'une charge, *muneris abdicatio*, auffgebung eines diensts.

abdiquer, rejetter son fils, *filium abdicare*, seinen sohn enterben.

abecedaire, m. *elementarius tyro*, ein A B C Schüz.

A, B, C, *literarum elementa*, das A/ B/ C/ das Alphabet.

il est en son A, B, C, *dicit appellare literas*, er fängt an die buchstaben zu lernen.

A, B, C, alphabet, livre pour apprendre à lire, *tabella elementariorum*, eine A B C Tafel.

abecher l'oiseau neuf, *tenerum accipitrem inescare*, einen unabgerichteten falcken anludern.

abécher un petit oiseau, *alicui avi culæ cibum ingerere*, einem jungen vogel die speiß in den schnabel stecken.

abeille, mouche à miel, *hæc apes*, eine biene/ imme.

petite abeille, *hæc apicula*, ein bienlein.

essain d'abeilles, *examen apum*, ein bienenschwarm.

abétir, *stupefacere*, tumm machen.

abhorrer, avoir horreur de quelqu'un, *ab aliquo abhorrere*, für einem einen abscheu haben.

abject, *abjectus*, verworffen / verächtlich.

abjection, f. *contemptus*, verachtung.

abime, m. vorago, *abyssus*, der abgrund.

abimer, *submergere*, in den abgrund werffen.

abjurer l'heresie, *abjurare hæresin*, der ketzerey abschwören.

ablatif, m. *ablativus*, *i*, der *ablativus*, oder die nam-endung.

able, ablette, petit poisson, *alburnus*, ein weißfisch.

ablution, f. *ablutio*, abwaschung.

abnegation, *abnegatio*, verläugnung.

aboyer, abboyer, *allatrare*, anbellen.

abois, m. *latratus*, das bellen.

aboli, *abolitus*, abgethan / abgeschafft.

abolir une coûtume, *mortem abolere*, einen gebrauch abthun.

s'abolir, *obsolescere*, veralten / erlöschen.

abolissement, m. d'une loy, *legis abrogatio*, abschaffung eines gesetzes

abolition, f. *abolitio*, abschaffung.

abolition d'un crime, *condonatio criminis*, vergebung ihres verbrechens / erlassung einer schuld.

lettres d'abolition, *tabulæ condonati criminis*, ablaß-brief.

abominable, *abominandus*, verflucht.

abominablement, *abominandum in modum*, verfluchter weiß.

abomination, f. *abominatio*, verfluchung/ vermaledeyung.

abomination, chose abominable, *res execranda*, eine vermaledeyete sache.

abomination, horrible crime, *scelus execrandum*, eine abscheuliche that.

avoir en abomination quelque chose, *rem quampiam abominari*, *detestari*, einen scheusal für etwas haben.

abondamment, *copiosè*, reichlich/ überflüßig / mit menge.

abondance, f. *abundantia*, überfluß.

abondance de vin, & de blé, *maximus vini*, *& frumenti numerus*, grosser überfluß an wein und korn.

abondant, *copiosus*, *abundans*, überflüssig/ häuffig.

vie abondante en plaisirs, *vita affluens delicis*, *vita conferta & plena voluptatibus*, ein leben / dem es an keiner lust mangelt.

d'abondant, outre cela, *ad hæc*, *insuper*, *prætered*, über diß / zum überfluß.

abonder en toutes choses, *habere rerum omnium copiam*, in allen dingen einen überfluß haben.

abonnir, *meliorem reddere*, verbessern.

abonner, avaluer à prix d'argent, un devoir personnel, ou reel, de son vassal, *annuam*, *aliamve functionem realem*, *clientis commodo*, *pretio commutare*, eine jährliche / oder andere

dere Zins-Gebühr ſeinem Lehenmañ ums Geld verkauffen.

abonner un homme ſerf, *hominem ſervum ſumpto pretio manumittere*, einen leibeigenen Knecht frey geben.

abonnage, m. abonnement, amortiſſement, vente de droit feudal, *clientelaris juris ac ditionis abalienatio*, die Veräuſſerung des Lehen-Rechts.

abonnage, *immunitas*, die einem überlaſſene Freyheit.

abonnage, achat de droits feudaux, *redemptio clientelarium munerum, præſtationum & ſervitutum*, die an ſich Kauffung der Lehen-Rechte.

Abord, m. entrée, *hic aditus*, ein zugang.

Un lieu de facile abord, *locus aditu facilis*, ein Ort / zu welchem man leicht kommen kan.

Un homme de facile abord, *homo aditu facilis, homo comis, humanus, affabilis*, ein leutſeliger / redſprächiger Menſch.

Au premier abord, au premier aſpect, de prim'abord, *primo aditu, primâ fronte*, gleich Anfangs.

d'Abord, des la premiere rencontre, *primo congreſſu*, bey der erſten Zuſammenkunfft.

abord, *adventus*, Ankunfft an einem Ort / Anländung.

abord, *hic concurſus*, Zuſammenkunfft.

un lieu de grand abord, *locus frequens*, ein Ort / da viel Leut zuſammen kommen.

abord, *congreſſio*, Begegnung.

Abordable, *appulſu, aditu, facilis*, da man leicht anländen / zukommen kan.

Abordage, m. *hic appulſus*, Anländung.

Aborder, *ad litus appelli*, anländen / an Land ſteigen.

aborder quelqu'un, *adire aliquem*, einen anreden.

Abouchement, m. *mutuum alloquium*, mündliche Unterredung.

Aboucher quelqu'un, *in alicujus congreſſum & colloquium venire*, ſich mit einem unterreden.

Abouquement, *adjunctio ſalis ad veterem cumulum*, Vermehrung des Saltzhauffens.

Abouquer du ſel, *aceruo ſalis recentiorem ſalem addere*, zu dem alten Hauſſen friſches Saltz hinzu thun.

Aboutir, ſe terminer en pointe, *in conum abire*, ſich zuſpitzen.

Cette Province aboutit à ces montagnes, *provincia hæc iſtos montes attingit*, dieſes Land ſtoſſet an dieſe Berge.

je ne ſçay pas ou aboutira tout cecy, *neſcio, quorſum hoc evadet*: ich weiß nicht / wo dieſes alles noch endlich wird hinauß wollen.

Aboutiſſant, les tenans & les aboutiſſans d'un champ, *fines laterum & capitum agri*, die Gräntzen und Marck-Steine eines Ackers.

Les tenans & les aboutiſſans d'une affaire, *rei capita ſingula*, die Haupt-Gründe einer Sache.

Aboutiſſement de pluſieurs choſes en un même lieu, *multarum rerum in eundem locum coitio*, die Zuſammentreffung vieler Dinge an einem Ort.

Les aboutiſſemens d'un fonds, *fundi vicinitates & confinia*, die Marcke eines Landguts.

c'eſt l'aboutiſſement de tous mes deſirs, *votorum omnium meorum ſumma eſt*, dieſes iſt der Zweck all meines verlangens.

Aboyement, m. abbayement, *latratus*, das Anbellen.

Aboyer, *allatrare*, anbellen.

abreger, *contrahere*, abkürtzen.

Abreuver, *rigare*, tränckeu.

abri, *apricum*, m. wohnung an der ſonne.

mettre à l'abri, *ſoli exponere*, an die Sonnen legen.

Eſtre à l'abry, *apricari*, an der Sonnen liegen.

abriement, m. *hæc apricatio*, Wohnung an der Sonnen.

Abrier, couvrir, defendre, *tegere, protegere*, bedecken / ſchützen.

Abricot, m. *armeniacum malum*, Marillen / Morellen.

abricotier, m. *malus armeniaca*, ein Marillen-Baum

Abrogation, f. *abrogatio*, Abſchaffung.

Abroger une loy, *abrogare legem*, ein Geſetz abſchaffen.

Abrutir, *ſtupidum facere*, tum machen.

Abſcés, m. *abſceſſus*, ein Geſchwär.

Abſence, f. *abſentia*, Abweſenheit.

Abſence d'eſprit, *diſtractio mentis*.

Der-

Herumbſchweiffung der Gedancken.
Abſent, *abſens*, abweſend.
Abſenter, s'abſenter, *abeſſe*, ſich davon machen, entfernen.
Abſinthe, m. *abſinthium*, Wermuth.
Vin d'abſinthe, *hic abſinthites*, Wermuth-Wein.
Abſolu, imperieux, *imperioſus*, herriſch.
un Prince abſolu, *cum ſummo Imperio Princeps*, ein Fürſt / über dem niemand zu gebieten hat.
volonté abſoluë, *voluntas ultima*, freyer ungebundener Will.
vos commandemens ſont trop abſolus, *nimis imperioſè regis*, eure Befelch ſind allzuherriſch.
Abſolument, *ſummo cum imperio*, mit unbeſchrenckem Gewalt.
commander abſolument, *ſupremum exercere imperium*, den höchſten Gewalt haben.
abſolument, ſans condition, *ſine conditione*, ohne einigen Vorbehalt.
abſolument, entierement, tout à fait, *planè*, *omninò*, gäntzlich / allerdings.
je le veux abſolument, *planè volo*, ich will es einmal alſo haben.
abſolument ignorant, *planè rudis*, *penitus ignarus*, gantz unwiſſend / ungeſchickt.
Abſolution, f. *abſolutio*, Loßſprechung / Erlaſſung / Ablaß.
abſolutoire, *abſolutorius*, loßſprechend.
Abſoudre, *abſolvere*, loßſprechen.
abſoudre quelqu'un de larcin, *aliquem furti crimine abſolvere*, einen vom Diebſtahl loßſprechen.
Abſous, *abſolutus*, erlaſſen.
Abſoute, f. *abſolutio*, Ablaß / ein in der Kirchen gebräuchliches Wort.
s'abſtenir de quelque choſe, *abſtinere aliquâ re*, ſich eines Dings enthalten.
Abſterſif, *abſtergendi*, *purgandique vim habens*, was reiniget.
Abſtinence, f. *hæc abſtinentia*, Enthaltung / Abbruch.
abſtinence au boire & au manger, *continentia cibi potuque*, Mäßigkeit im eſſen und trincken.
Abſtinent, *abſtinens*, *continens*, mäſſig.
Abſtrus, caché, *occultus*, verborgen.
Abſtruſement, *occultè*, verborgener / heimlicher Weiſe.
Abſurde, *abſurdus*, ungereimt.
Abſurdité, f. *abſurditas*, ein ungereimte Sach.
Abus, m. *abuſus*, Mißbrauch.
Abus, erreur, *error*, Irrthum.
Abus, fraude, *fraus*, Betrug.
Abus, entrepriſe, ſur la jurisdiction d'un autre, *alienæ jurisdictionis uſurpatio*, Eingriff in fremde Bothmäſſigkeit.
Abuſement, m. tromperie, *fraus*, Betriegerey.
Abuſement, mocquerie, *hæc ludificatio*, Aeffung / Verſpottung.
Abuſer, *abuti*, mißbrauchen.
vous vous abuſez, *erras*, ihr irret euch.
abuſer, tromper quelqu'un, *aliquem decipere*, einen betriegen / hintergehen.
abuſer quelqu'un, ſe mocquer de luy, *aliquem ludere*, *ludificari*, mit einem ſeinen Spott treiben.
Abuſeur, m. trompeur, *hic Deceptor*, *Veterator*, ein Betrieger.
Abuſif, *fruſtratorius*, betrieglich / wodurch einer leicht betrogen wird.
Abuſivement, par abus, avec abus, *ex abuſu*, auß Mißbrauch / auß Irrthum.
Abyme, m. *Barathrum*, ein Abgrund.
Abyme, (terme de Blaſon.) *Mediâ in ſcuti aream impreſſum ſcutulum*, die mittelſte Vertieffung im Feld.
Il porte d'or à un écu d'azur en abyme, *in aurei ſcuti medio*, *cæruleum ſcutulum præfert*, er führet mitten in einem güldenen Schild ein blaues Schildlein.
Abymer, *abſorbere*, verſchlingen.
Abymer, jetter dans un abyme, *aliquid in barathrum altè demergere*, etwas tieff in einem Abgrund verſencken.

AC

Academie, f. *academia*, eine hohe Schul.
Academicien, m. *academicus*, einer der auff der hohen Schul ſtudiret.
Academique, *academicus*, was zu der hohen Schul gehöret.
Academiſte, m. *adoleſcens*, *Academicus*, ein Studente.
Acanthe, f. *acanthus*, Beerenklau / ein Kraut.

Acariatre, opiniâtre, *cerebrosus*, eigensinnig.

accab'ement, m. *oppressio*, überfallung / unterdruckung.

accabler, *obruere*, überfallen / zu boden werffen.

accablé sous les ruines d'une maison, *domûs ruinâ oppressus*, einer der von dem einfall eines hauses ist bedeckt worden.

être accablé d'affaires, *obrui negotiis*, mit vielen geschäfften beladen seyn.

accarer, confronter le criminel & les témoins, *Reo testes objicere*, dem beklagten und zeugen gegeneinander stellen.

accelerer, *accelerare*, eilen/herbey eilen.

acceleration, f. *acceleratio*, eine forderung / beschleinigung.

accenſement, accenſer, voyez, acenſer, par un ſeul c.

accent, m. *hic accentus*, das auff- oder abziehen der stimm. Das wort-maas / sprachfall.

accent aigu, grave, circonflexe, *accentus acutus, gravis, circumflexus*, das scharffe / stumpffe / umgebogene maaßzeichen.

accentuer une syllabe, *syllabæ accentum adscribere*, einer sylben den wortlaut geben.

accentuer, prononcer l'accent, *dicendo syllabam accentu afficere*, in reden den wortlaut außsprechen.

acceptable, *admittendus*, annehmlich.

acceptable, *acceptus*, angenehm.

accepter, *gratum habere*, zu danck annehmen / damit zu frieden seyn.

je l'accepte pour mon ſerviteur, *illum accipio lubens in famulis*, ich nehme ihn gern in meine dienste an.

accepter une loy, *accipere legem*, ein gesetz annehmen.

accepter la paix, aux conditions proposées, *quascunque pacis leges subire*, den frieden auff die vorgeschlagene bedingungen annehmen.

acceptation, f. *acceptatio*, annehmung / bewilligung.

acception de perſonnes, *ratio personæ habita*, ansehung der person.

accez, m. *accessus*, zugang / zutritt.

j'ay accez auprés du prince, *liber mihi ad Principem accessus est*, ich habe einen freyen zutritt zu dem fürsten.

donner accez à quelqu'un, *alicui sui copiam facere*, einem dem zutritt zu sich geben.

trouver accez dans l'eſprit de quelqu'un, *in alicujus animum irrepere*, vel *se insinuare*, sich in jemands gunst einschleichen.

accez de fiévre, *febris accessio*, ein anstoß vom fieber.

acceſſible, *aditu facilis*, da man leicht hinkommen kan.

acceſſoire, *accessio, additamentum*, eine zugabe / zusatz.

accident, m. *accidens*, ein ding das für sich selbst nicht bestehen kan.

accident, *casus*, ein zufälliges ding.

accident, *casus*, ein ungefehrer fall.

par accident, *fortuitò, casu*, ungefehrer weise.

accident, malheur, *casus adversus*, unglück / widerwärtigkeit.

accidentel, *fortuitus*, zufällig.

accidentel, *adventitius*, das zu dem wesen eines dinges nicht gehöret.

acclamation, f. *acclamatio*, glückwünschendes zuruffen / freuden-geschrey.

accointance, f. *amicitia*, freundschafft.

accointable, accoſtable, *humanus*, freundlich.

accointer, s'inſinuer en ſon amitié, *insinuare se in alicujus amicitiam*, sich bey einem einkauffen.

accoiſer, appaiſer, *mitigare*, besänfftigen.

accollade, f. accollée, *amplexus*, umfahung / umbfahung.

accoller, *amplexari*, einen um den hals fallen.

accommodable, capable d'accommodement, *accommodationi opportunus*, füglich / bequem.

accommodant, condeſcendant, *homo commodus*, willfähriger mann.

accommodement, m. ajuſtement de quelque choſe, *rei alicujus compositio*, fügung, zurüstung.

accommodement, accord, *compositio*, vertrag / vergleich.

accommoder, rendre commode, *accommodare*, füglich / bequem machen.

ac-

accommoder un different, *dissentientes componere*, einen streit beylegen.

s'accommoder à l'humeur de quelqu'un, *se totum accommodare ad nutum alicujus*, sich in eines andern sinn richten.

s'accommoder du bien d'autruy, *alieno uti tanquam suo*, sich eines andern guts bedienen.

accommoder quelqu'un, l'équipper, *aliquem instruere rebus necessariis*, einen mit nothdürfftigen sachen versehen.

il est bien accommodé là, *ex voto ibi vivit*, er ist wol da / er hat da seine bequemheit.

accompagné, *comitatus*, begleitet.

accompagnement, m. *comitatus*, das geleit / die gesellschafft.

accompagner, *comitari*, begleiten / jemand gesellschafft leisten.

s'accompagner de quelqu'un, *aliquem sibi socium adjungere*, sich zu jemand gesellen.

accompagner, *ornamento esse alicui rei*, zum zierrath dienen.

accompli, *perfectus*, vollkommen.

un orateur accompli, *orator plenus & perfectus*, ein vollkommlich zierlicher redner.

accomplir, *perficere, absolvere*, ein werck zu ende bringen.

accomplir sa promesse, *stare promissis*, sein wort halten.

accomplissement, m. *absolutio, impletio*, erfüllung / die vollziehung.

accoquiner, rendre faineant, *inertem facere*, zum faullentzer machen.

accord de son, de voix, *harmonia, concentus*, zusammenstimmung.

accord, m. *pactum*, vergleich / vertrag.

par accord, *ex pacto & conventu*, durch vergleich.

passer accord, *transigere*, einen vergleich machen.

accord, *concordia*, einigkeit.

d'un commun accord, *communi consensu*, mit einhelliger bewilligung.

être, demeurer, tomber d'accord, *consentire*, beystimmen / gelten lassen.

ils sont d'accord du fait, *de facto inter eos convenit*, sie sind in der sach eins.

mettre d'accord, *conciliare*, vereinigen.

accordable, *ad conciliationem pronus*, zur versöhnung geneigt.

la flute est accordable au tambour, *tibia tympano ad harmoniam est sociabilis*, die pfeiff schicket sich zur trommel.

accordant, une voix accordante, *vox ad concentum apta*, ein liebliche stimme.

accorder ses voix & les instrumens, *sonorum ac vocum facere concentum*, die stimmen und instrumenten in einerley thon bringen.

accorder un lut, *citharæ nervos ad justos sonorum modos intendere*, eine laute stimmen.

accorder quelques personnes, *componere, conciliare, inter se dissidentes*, strittige leute mit einander vergleichen / vereinigen.

accorder un different, *litem dirimere*, einen streit beylegen.

il n'a pas voulu accorder à dix écus, *denis nummis decidere noluit*, er hat mit zehen thalern nicht zu frieden seyn wollen.

accordons nous touchant cette affaire, *hoc negotium*, vel *de illo negotio decidamus*, lasset uns mit einander dieser sach halber vergleichen.

il s'est accordé à ces conditions, *ad has conditiones descendit*, vel *depactus est*, er hat sich auff diese bedingungen verglichen.

il à este accordé entre eux, *convenit inter eos*, sie haben sich mit einander verglichen.

vos actions ne s'accordent pas avec vos paroles, *tua facta verbis tuis consentanea non sunt*, eure wercke stimmen mit den worten nicht überein.

accorder, *concedere, annuere*, bewilligen.

accordé, fiancé, *sponsus*, verlobter bräutigam.

accordée, fiancée, *sponsa*, versprochene braut.

accorné, *armatus cornibus diversi coloris*, das vielfärbige hörner hat.

accort, avisé, *homo acutus & prudens*, ein scharffsinniger kluger mann.

accort, condescendant, *commodus*, wiefährig / verträglich.

accort, courtois, *comis*, höfflich.

accortement, avec addresse, *ingeniosè, solerter*, sinnreich/ klüglich.

accortise, f. addresse, *solertia, & versutia*, Klugheit und Verstand.

accostable, de facile accéz, *homo comis & humanus*, ein freundlicher leutseliger Mann.

accoster quelqu'un, s'accoster de luy, *convenire aliquem*, zu jemand gehen.

accoter, appuyer, *fulcire*, unterstützen.

accote pot, m. *ollæ fulcrum*, die Hafenstolle.

accouchée, f. *puerpera*, eine Kindbetterin.

accouchement, m. *puerperium*, das Kindbett.

accoucher, s'accoucher, *partum edere, eniti*, genäsen / niederkommen / gebähren.

accoucher d'un enfant mâle, *masculum parere*, eine jungen Sohn gebähren.

accoucher une femme, *obstetricis officio fungi*, einer Hebammen Werck verrichten.

accoucheuse, f. sage femme, *obstetrix*, eine Hebamme/ Wehemutter.

s. accouder, *accumbere in cubitum, brachium fulcire cubitu*, sich auff den Elenbogen steuren.

accoudoir m. *hoc cubital*, ein Lehne / Stütze.

accouplement, m. *hæc copulatio*, Zusammenbindung/ Zusammenfügung.

accouplement de bœufs, *boum adjugatio*, die Zusammenjochung der Ochsen.

accoupler, *copulare*, zusammenfügen.

accourci, *contractus*, eng eingezogen / verkürtzt.

accourcir, *breviare, contrahere*, etwas kürtzer machen/ einziehen.

accourcissement, m. *contractio*, Einziehung/ Abkürtzung.

accourir, *accurrere*, zulauffen.

accourse, f. passage de la proüe à la poupe d'un vaisseau, *hi fori*, die Gäng im Schiff.

accoutrement, m. *hoc ornamentum*, Zierde/ Zierrath.

accoutrer, parer, *ornare*, schmücken / zieren.

Accoutrer, façonner, ajuster, *concinnare*, zurichten/ gestalten.

accoûtumance, f. *consuetudo*, Gewonheit/ Gebrauch.

accoûtumé, *suetus*, gewohnet.

qui n'est pas accoûtumé à recevoir des affronts, *insolens infamiæ*, Cic. einer der nicht gewohnet ist / sich verschimpffen zu lassen.

qui n'est pas accoûtumé au travail, *laboris insolens*, der Arbeit ungewohnet.

à la maniere accoûtumée, *solemni more*, nach altem gewöhnlichem Gebrauch.

s'accoûtumer au travail, *assuefacere se labori*, sich an die Arbeit gewöhnen.

accoûtumez vous à parler Latin, *consuesce Latinè loqui*, gewöhne dich Lateinisch zu reden.

nous avons accoûtumé de répondre ainsi, *sic respondere assuevimus*, wir sind gewohnet/ also zu antworten.

accravanter, accabler quelqu'un, *aliquem onere obruere*, zu Boden drücken.

il fut accravanté sous les ruines, *Ruinâ oppressus, obrutus fuit*, er ist unter dem eingefallenen Gemäuer begraben worden.

Accrediter, authoriser quelque chose, *aliquid commendare*, ein Ding in Ruff bringen / einer Sache ein Ansehen machen.

s'accrediter, *auctoritatem sibi comparare, conciliare*, sich ein Ansehen machen.

ses amis l'ont accredité, *illum optimo loco apud populum posuit amicorum commendatio & auctoritas*, es haben ihn seine gute Freunde in grosses Ansehen gebracht.

Accrû, augmenté, *auctus*, vermehret.

Accroche, f. croc, *uncus*, ein Haacken.

Accroche, croc de Navire, *hic harpago*, ein Schiffs-Haacken.

Accroche, empeschement, difficulté, *negotii impedimentum*, Verhinderung.

Accrochement, m. *unci missio*, Einschlagung eines Haackens.

accrochement, arrest, empéchement, *hæc mora*, Verzug/ Hinderung.

accrochement de proces, *litis remora*, Auffschub/ Verlängerung des Rechts-Handels.

accrocher, prendre avec un croc, *quid-*

quidpiam inuncare, in re quapiam uncum injectum defigere, einen Haacken einschlagen.

Il accrocha nostre navire, *injectis harpagonibus, navigium nostrum inhibuit*, er hat mit eingeschlagenen Haacken unser Schiff angehalten.

j'ay accroché un bon Benefice, *optimum beneficium inuncavi*, ich habe eine gute Pfründ beym Kopff bekommen.

accrocher, pendre à un croc, *quidpiam ex unco jusspendere*, etwas an einem Haacken auffhengen.

s'accrocher à quelque chose, *ad aliquid adhærescere*, einem Ding anhangen.

accrocher, arrester, *aliquid retardare, morari*, verhindern/ auffschieben.

accrocher un procez, *liti moram interponere*, einen Rechts-Handel auffschieben/ hangen lassen.

mon indisposition accroche tous mes desseins, *mea omnia remoratur consilia valetudo*, meine Unpäßlichkeit ist allen meinen Geschäfften verhinderlich.

accrocheur de procez, *morator litium, judiciorumque*, einer der den Rechtshandel auff die lange Banck schiebet.

Accroire, faire accroire, *falsa persuadere*, einem etwas falsches einschwätzen.

il se veut faire accroire qu'il est fort riche, *sibi persuadet, suas esse ingentes divitias*, er bildet sich ein/ er seye sehr reich / er gibt sich vor gar reich auß.

Accroissement, m. *accretio*, Wachsthum / Auffnahm.

accroissement d'honneur & de biens, *honorum & fortunarum amplificatio*, das Zunehmen an Ehr und Gut.

Accroitre, *augere*, vermehren.

accroitre les bornes de ses états, *imperii sui fines producere*, die Grentzen seines Reichs erweitern.

accroitre la gloire de sa famille, *familiæ suæ gloriam amplificare*, den Ruhm seines Geschlechts weiter außbreiten.

s'accroitre, *augescere, incrementum capere*, sich außbreiten/ vermehren.

accroupi, *dejecto tergo, humi accubans*, auff dem Boden auffgerichtet.

Il porte d'azur à un Lion accroupi d'or, *caruleo in scuto Leonem præfert, dejecto humi tergo incubantem*, er führet in einem blauen Schild einen auffgerichteten vergüldeten Löwen.

Accroupir, *subsidere*, sich auff den Grund setzen.

Accroupissement, m. *sedimentum*, der Satz/ die Grund-Supp.

Accueil, m. *acceptio*, Empfahung/ Bewillkommung.

faire bon accueil à quelqu'un, *comiter aliquem accipere*, einen freundlich empfangen.

Accueillir, *accipere, excipere*, empfahen/ auffnehmen.

il fut accueilli d'une furieuse tempeste, *atrox eum tempestas excepit*. es hat ihn ein grausames Ungewitter überfallen.

il s'est accueilli ce malheur par sa faute, *sua culpa sibi hoc infortunium accersivit*, er hat sich diß Unglück durch seine eigene Schuld über den Hals gezogen.

Accul, m le fond des terriers de Renard ou Blereau, *specuum vulpinorum, taxorumque extrema fundula*, der Füchs- und Dachs-Hölen innerstes Loch.

acculer l'ennemy, *adversarium in angustias adigere*, den Feind in die Enge treiben.

acculer un soulier, *postrema calceamenti, talo impresso, deprimere*, einen Schuh niedertreten.

Accumuler, *accumulare*, auffhäuffen/ auff einen Hauffen sammlen.

Accumulation, f. *accumulatio*, Vermehrung/ Auffhauffung.

Accusatif, m. *accusativus*, anklagend.

Accusateur, m. *accusator*, Ankläger/ Angeber.

Accusation, f. *accusatio*, Anklage.

forger une accusation contre quelqu'un, *alicui crimen affingere*, eine Klage wider einen erdichten.

Accusatoire, *accusatorius*, anklaglich.

Accusatoirement, *accusatorie*, anklaglicher Weise.

Accusatrice, f. *accusatrix*, Anklägerin.

l'accusé, m. *reus*, der Beklagte.

defendre l'accusé, *reum defendere*, den beklagten vertretẽ.

accuser quelqu'un de larcin, *furti accusare*, einen des diebstals halber anklagen.

on l'a accusé en justice, *ei dicta dies est, in judicium vocatus est*, man hat ihn vor gericht angeklagt.

acensement, m. que l'on donne, *hæc locatio*, das vermieten.

acensement, que l'on prend, *hæc conductio*, die mietung.

acenser, bailler à censé un fonds, *fundum locare*, ein landgut verlehnen / verpachten.

acenser, prendre à censé un fonds, *agrum conducere*, ein gut dingen/bestehen.

acenseur, m. qui baille à ferme, *hic locator*, der verleiher/der da vermietet.

acenseur, qui prend à ferme, *hic conductor*, der beständner.

Acerer du fer, bailler l'acier, *chalybe ferrum durare*, stählen / mit stahl härten.

acerer, affiler une épée, *ensis mucronem & aciem exacuere*, einen degen schleiffen.

un coûteau bien aceré, *acies cultri acutissima*, ein wolgeschliffenes messer.

achalander, attirer des chalands, *emptores ad suam tabernam allicere*, die käuffer an sich ziehen.

Achapt, m. *hæc emptio*, der kauff.

s'acharner, s'affectionner au carnage, *anhelare cædem & crudelitatem*, blutgierig seyn.

s'acharner contre quelqu'un, *omni scelere lacerare aliquem*, auff einen verbittert seyn.

un combat sanglant, acharné, *atrox & crudele prælium*, ein blutiges treffen.

s'acharner, s'attacher à quelque chose avec passion, *ad aliquid immoderatè ferri*, etwas inbrünstig begehren.

s'acharner, *appositæ escæ adhibere se*, in das aaß bessen.

Ache, m. *apium*, eppich.

achée, f. *lumbricus*, erdwurm.

acheminement, m. *ingressio viæ*, der eingang auff den weg / anfang.

le travail est un acheminement au repos, *labore itur ad quietem*, die arbeit ist der weg zur ruhe.

acheminer une chose à sa fin, *rem ad finem perducere, ad exitum deducere*, eine sache zum ende bringen.

acheminer quelqu'un à la connoissance de quelque chose, *aliquem ad alicujus rei cognitionem deducere*, einen zu der erkantnüß eines dings führen.

s'acheminer à quelque lieu, *in aliquem locum proficisci*, an einen ort reisen.

achet, m. achat, *hæc emptio*, ein kauffung / kauff.

acheté, *emptus*, gekaufft.

acheter, *emere*, kauffen / erhandeln.

acheter quelque chose de quelqu'un, *aliquid emere de quopiam*, einem etwas abkauffen.

acheter à bon conte, à bon marché, *vili emere*, wolfeil kauffen.

acheter argent coutant, *emere præsenti pecuniâ*, um baar geld kauffen.

acheter à credit, *emere suâ fide*, auff borg kauffen.

acheteur, m. *emptor*, käuffer.

acheteuse, f. *emptrix*, käufferin.

achevé, *absolutus*, außgemacht / vollendet.

achevement, *perfectio*, vollendung.

achever un ouvrage, *absolvere*, ein werck zu end bringen / vollenden.

ayant achevé son discours, *cum finem dicendi fecisset*, nachdem er außgeredet.

achever de dire le reste, *pergere ad cætera*, das hinterstellige vollends sagen.

à demi-achevé, *semi-perfectus*, halb außgemacht.

achever de payer, *persolvere*, völlig bezahlen.

acier, m. *chalybs*, stahl.

fait d'acier, *chalybeus*, stählern.

bailler l'acier à du fer, l'acerer, *chalybe ferrum durare*, mit stahl härten.

aclamper, *tabulam tabulæ fibulare*, ein bret auff das ander nageln.

aco-

acolade, f. *amplexus*, umhalsung.
acoller, *amplecti*, umhalsen.
acolythe, m. *acolytus*, des priesters diener.
aconit, m. *aconitum*, wolffwurtz / ein gifftiges kraut.
acoster, *convenire*, zu einem gehen.
acouchée, *puerpera*, eine kindbetterin.
acoucher, *parere*, gebähren.
acoupler, *copulare*, zusammenfügen.
acourcir, *contrahere*, abkürtzen.
acourir, accourir, *accurrere*, herzulauffen.
acoûtumer, accoûtumer, *assuefacere*, gewöhnen.
acquereur, m. *partor*, der etwas erwirbt.
acquerir, *acquirere*, erlangen / erwerben.
acquerir du bien, par de moyens legitimes, *rem facere honestis rationibus*, geld und gut durch rechtmäßige mittel erwerben.
vous pouvez acquerir de la gloire, *expeditus est tibi ad gloriam cursus patet tibi ad gloriam aditus*, der weg zu ehren zu gelangen stehet euch offen.
acquerir l'amitié de quelqu'un, *devincere sibi aliquem amicum*, sich einen zum freunde machen.
il s'est acquis cét amy pour jamais, *hunc sibi amicum devinxit perpetuum*, er hat sich diesen zu einem immerwärenden freund gemacht.
il s'est acquis la reputation d'homme eloquent, *sibi bene dicendi existimationem peperit*, er hat sich den ruhm eines beredsamen menschen erworben.
acquets, m. acquisition, choses acquises, *opes comparatæ*, erworbenes gut.
acquiescement, m. *assensio*, beyfall / bewilligung.
lettres d'acquiescement, *codicillaris à principe potestas causæ renunciandæ*, ein fürstlich erlaubnüß seine rechtssache auffzugeben.
acquiescer, *acquiescere in aliqua re*, eine sache bewilligen / zufrieden seyn.
acquiescer au jugement d'autruy, *acquiescere in alterius sententia*, eines andern meinung beyfallen.
acquis, *partus*, erworben.
acquisition, f. achat, *emptio*, erkauffung. (lung.
acquit, payement, *solutio*, bezahacquit de legats, *præstatio legatorum*, abstattung der vermächtnüssen.
acquit de censes, de tributs, *præstatio vectigalium, tributorum*, erlegung der zölle / schatzungen.
acquit, m. quitance, *acceptilatio*, eine quittung.
par maniere d'acquit, (par acquit,) *oscitanter, negligenter*, obenhin, nachläßiger weise.
acquiter, rendre quitte quelqu'un, le delivrer de ses dettes, *aliquem absolvere, liberare omni debito*, einen quitriren / von seinen schulden ledig sprechen.
acquiter ses dettes, *solvere debita*, seine schulden bezahlen.
s'acquiter de sa promesse, *promissis stare*, sein wort halten.
s'acquiter de ses affaires, *obire res suas*, seine sachen verrichten.
je m'acquiteray de mon devoir envers luy, *omnia mea in illum studia conferam*, ich wil meine schuldigkeit gegen ihn ablegen.
acquité de son vœu, *voto liberatus*, der sein gelübd bezahlet hat.
acravanter, *obruere*, zu boden trücken.
acre, piquant, *acer*, scharff / streng.
acre au goust, *gustatu acer*, scharff am geschmack.
homme acre en ses actions, *vir in agendo acer*, ein emsiger mann in seinem thun.
acre, m. sorte d'arpent, *jugerum*, ein juchart.
acrediter, *authoritatem conciliare*, in ansehen bringen.
acrimonie, f. *acrimonia*, schärffe.
acrocher, accrocher, *inuncare*, einen haacken einschlagen.
acroire, v. accroire, acroitre, *augere*, vermehren.
acroteres, f. *extrema*, das äusserste eines dings.
acroteres, piedestals, *acroteria*, die spitzen / zinnen.

acrou-

acroupir, *subsidere*, sich auff den Boden setzen.

acte, m. *hoc actum*, eine That.

acte de Tragedie ou de Comedie, *actus*, Handlung in den Schauspielen.

un acte, *diploma*, ein Obrigkeitlicher Brieff.

actes, écrits publics, *tabulæ publicæ*, offentliche Schrifften / Cantzeley-Schrifften.

prendre acte d'un tort receu, *testimonium de illatâ injuriâ sumere*, ein Zeugniß eines zugefugten Schimpffs nehmen.

acteur, m. *hic actor*, der da handelt/item/ der Kläger im Recht.

actif, *actuosus*, geschäfftig/ embsig.

actif & entreprenant, *impiger*, arbeitsam/ unverdrossen.

verbe actif, *verbum activum*, ein würckendes Zeit-Wort.

action, f. *actio*, Handlung/ That.

vous faites une mechante action, *flagitium facis*, ihr begehet eine böse That.

tenir en action quelqu'un, *occupatum habere aliquem*, einem zu thun geben.

il est toûjours dans l'action, *nunquam est otiosus*, er ist nie müßig.

action, geste, port, *actus, gestus*, Geberde.

l'action donne l'ame au discours, *Gestus sermonem animat*, die Geberden geben der Rede das Leben.

Action de grace, *actio gratiarum*, Danckſagung.

Action, procez, *actio*, ein Gerichts-Handel/ Proceß.

intenter une action à quelqu'un, *alicui actionem intendere*, mit einem einen Rechts-Handel anfangen / einen vor Gericht fordern.

donner action, *constituere judicium*, das Gericht anordnen.

avoir action contre quelqu'un, *actionem habere in aliquem*, wider einen etwas haben.

Action personnelle, *actio in personam*, Anklag auff die Person.

action réelle, *actio in rem*, Anklag auff Haab und Gut.

action criminelle, *actio capitis*, Anklag auff Leib und Leben.

Actionner quelqu'un, *alicui actionem intendere*, mit einem einen Rechts-Handel haben.

Activité, f. vertu, force, *vis, virtus*, Gewalt/ Krafft/ Macht.

Activité, viteſſe, promptitude, *celeritas in agendo*, Embſigkeit / Hurtigkeit im Thun.

Actrice, f. *fœmina, personam agens in scena*, eine Weibsperſon / ſo ſich in einer Comödie gebrauchen läſt.

Actüel, *quod reipsa est*, würcklich.

Actüellement, *reipsa*, in der That würcklich.

Acueil. v. accueil.

Acueillir. v. accueillir.

acuſer, *acusation*, v. accuſer, accuſation.

AD

Adapter, *accommodare*, anfügen.

ad dextré, *ad dextram situs*, was zur rechten Hand ſtehet.

addition, f. *adjectio*, Zuſatz/ Anhang.

addition, choſe ajoûtée, *corollarium*, Zuſatz.

addition, en arithmetique, *additio*, Zuſammenfügung der Zahlen in der Rechenkunſt.

addition & diminution, *accessio & decessio*, Zu- und Abnahm.

faire addition à quelque choſe, *rem rei cuipiam addere, adjicere*, einer Sache etwas zuſetzen/ beyfügen.

Addonné, *deditus*, ergeben.

addonné à ſes plaiſirs, *effusus in voluptates*, ſeinen Lüſten ergeben.

s'addonner, *applicare se*, ſich ergeben.

s'addonner à la vertu, *virtutem amplecti*, ſich der Tugend befleißigen.

Addoſſer deux poiſſons, en armoiries, *geminos pisces sibi aversos appingere*, zween gegeneinander ſtehende Fiſche in einem Wappen abmahlen.

Addouber, accommoder, *accommodare*, zurichten.

Addoucir, *lenire, placare*, einen begütigen/ beſänfftigen.

l'hyver, le froid s'addoucit, *frigus remittit*, die Kälte / der Winter läſſet nach.

le

le temps s'addoucit, *cœli asperitas mitescit*, das Wetter lindert sich.

addoucir un bois, *lignum lævigare*, ein Holtz glatt machen / hobeln.

addoucir la voix, *vocem mollire*, die Stimme lindern.

s'addoucir, *sedari*, sich begütigen lassen / sich zu frieden geben.

addoucir un tableau, *pictæ tabellæ cuipiam conciliare venustatem*, einem Gemählde eine annehmlichere Gestalt geben.

addoucissement, m. *mitigatio*, Begütigung / Besänfftigung.

adoucissement, en fait de peinture, *picturæ politura*, Außstreichung eines Gemähldes.

addresse, direction, f. *Institutio*, Anweisung / Unterrichtung.

addresse, industrie, *Solertia*, Geschicklichkeit / Fleiß.

agir avec addresse, *solerter agere*, klüglich handeln.

Il a bien de l'addresse, *mira est ejus in agendo solertia*, er hat sehr guten Verstand / grosse Außrichtsamkeit.

addresse des chemins, *viarum notitia*, gute Wissenschafft der Wege und Strassen.

addresse d'une lettre, *Inscriptio Epistolæ*, Uberschrifft der Brieffen.

addresser, *deducere in notitiam rei*, unterweisen.

addresser quelqu'un à un autre, *aliquem delegare ad alium*, einen an einen andern weisen.

Addresser un voyageur, *viatorem in viam inducere*, einem Wandersmann den Weg weisen.

s'addresser à quelqu'un, l'aller trouver, *adire aliquem*, sich bey einem anmelden / zu einem gehen.

s'addresser à quelqu'un, pour le consulter, *consulere aliquem*, bey einem sich Raths erholen.

Ce discours s'adresse à vous seul, *ad te unum omnis ista spectat oratio*, diese Rede ist auff euch allein gerichtet.

Adent, m. en fait de mortaises & tenons, *uncinatus asseris trabisve cardo, ad prehensionem*, ein mit einem Haacken angeklammertes Holtz.

Adenter, enchasser une piéce de bois dans un autre, *hamatum lignum ligno alteri immittere*, ein Stück Holtz in ein anders fügen.

Adherant, m. *Sectator*, ein Anhänger.

Adherer à quelqu'un, *adhærere alicui*, einem anhangen.

Adjacent, *adjacens*, gräntzend.

terres adjacentes, f. *regiones finitimæ*, die anstossende Landschafften.

Adjection, f. *hæc adjectio*, Zusetzung / Zuwurff.

Adiante, m. *adiantum*, Frauen-Haar / ein Kraut.

Adieu, mon cher frere, *vale mi frater*, behüt dich GOtt / lieber Bruder.

dire adieu, *valedicere*, Abschied nehmen.

Dire adieu aux lettres, *musis renunciare, literis valedicere*, dem Studieren gute Nacht geben.

Adjoindre, *adjungere*, hinzu thun / hinzu fügen.

Adjoint, m. *collega, adjunctus*, ein zugegebener Ampts-Genoß.

Adjoint, circonstance, *adjunctum*, Umstand.

Adjonction, f. addition, *adjunctio*, Beyfügung.

Adjonction, en fait de procez, *subscriptio*, eine Unterschrifft / in Proceß-Sachen.

Adjourné, *in jus vocatus*, vor Gericht geladen.

Adjournement, m. *Vadatio, Denuntiatio vadimonii*, Ladung vor Gericht.

adjournement, libelle, mis par écrit, *libello perscripta vadatio*, schrifftliche Ladung.

adjournement fait en personne, & en domicile, *vadatio nunciata, reo, in ipsius ædes*, Ladung so in Person / und im Hauß geschicht.

Adjourner, *in jus vocare*, vor Gericht laden.

adjourner à comparoitre en personne, donner adjournement personnel, *reum præsentem sistendum vadari*, den Beklagten persönlich zu erscheinen / laden.

adjourner à son de trompe, *reum præconio viatoris in jus evocare*, durch offentlichen Trompeten-Schall einladen.

adjouter, ajouter, *addere*, hinzuthun.

adjoutant, m. *adjutor*, ein Mithelffer.

ab.

adjudication, f. *adjudicatio*, zuerkanntnüß.
adjugé, *adjudicatus*, zuerkandt.
adjuger, *adjudicare*, zuerkennen.
adjuster, *adjustement*, v. ajuster, ajustement.
adjurer, conjurer quelqu'un, *obtestari, obsecrare aliquem*, einen sehr hoch bitten / beschworen.
admettre quelqu'un, luy donner entrée chez soy, *admittere aliquem apud se*, einen vor sich kommen lassen.
l'admettre dans sa chambre, *illum admittere in cubiculum*, in sein zimmer lassen.
l'admettre en quelque corps, ou compagnie, *illum legere, cooptare, in collegium aliquod*, einen in eine gesellschafft nehmen.
admettre une condition, une loy, *conditionem, legem accipere*, ein beding annehmen.
administrateur, m. *administrator*, verwalter.
administratio, f. *administratio*, verwaltung.
administrer la republique, *rempublicam administrare*, das regiment verwalten / dem gemeinen wesen vorstehen.
administrer les affaires de ses amis, *amicorum rationes, negotia procurare*, seiner guten freunde geschäfften verwalten.
admirable, *admirandus*, wunderbar / wundersam.
admirablement, *mirè*, wunderbarer weise.
admiral, m. *rei maritimæ perfectus*, schifherr.
admirauté, f. *præfectura rei maritimæ*, die schiffherrschafft.
admirateur, m. *admirator*, ein verwunderer.
admiratif, *admirabundus*, verwunderend.
admiration, *admiratio*, verwunderung / befremdung.
donner de l'admiration, *in admirationem rapere*, in verwunderung setzen.
admirer, *mirari*, sich verwundern.
vous vous faites admirer, *omnibus admirationem moves*, ihr macht / daß sich jederman über euch verwundern muß.
admis, receu, *admissus*, zugelassen.
admission, f. *admissio*, zulassung.
admodiateur, m. qui baille à ferme, *locator*, verpachter.
qui prend à ferme, *conductor*, pachtmann.
admodier, bailler à ferme, *locare, elocare*, vermiethen.
prendre à ferme, *conducere*, in bestand nehmen.
admoneter, *monere*, vermahnen / erinnern.
admoniteur, m. *admonitor*, ein vermahner.
admonition, f. *admonitio*, vermahnung / erinnerung.
adolescence, f. *hæc adolescentia*, die jünglingschafft.
adonner, addonner, *dedere*, ergeben.
s'adonner aux études, *animum applicare ad studia*, sich dem studiren ergeben.
adopter, *adoptare*, an kindsstatt annehmen.
il à adopté cét enfant pour fils & pour heritier, *hunc puerum adoptavit*, er hat diesen an sohnsstatt / und zum erben angenommen.
adoptif, *adoptivus*, ein erwählter / wahlsohn.
adorable, *venerandus*, hochheilig / hochwürdig / anbetens-würdig.
adorateur, m. *cultor numinis*, anbeter.
adoration, f. *adoratio*, anbetung.
adorer la Divinité, *Deum adorare*, Gott ehren / anbeten.
adoucir, *mitigare*, besänfftigen.
adoucissement, m. *mitigatio*, besänfftigung.
adoucer sa colere, *mitigare iram*, seinen zorn mäßigen.
Adour, l'Adour, fleuve de Gascogne, *Aturus, ri*, ein fluß in Chuconia.
adouber un vaisseau, *navem reconcinnare*, ein schiff wieder außbessern.
adroit, *industrius, solers*, bequem / geschickt / hurtig / sinnreich.

adroi-

adroitement, *probè, scitè*, bequemlich/ geschicklich / fleißig.
adstraint aux charges, *devinctus aliquo munere*, an ein ampt gebunden.
adstringeant, *adstringens*, an sich ziehend / stopffend.
advanture, avanture, f. *fortuna, casus*, ohngefehrer zufall.
advenant, avenant, *accidens*, zufällig.
advenement, m. avenement, *adventus*, ankunfft.
advenir, avenir, *continere*, sich zutragen.
adverbe, m. *adverbium*, zuwort / beywort.
adversaire, m. *adversarius*, ein widersacher/ gegenpart.
adversaire, emulateur, *æmulus*, ein nachepfferer.
adverse, partie adverse, *adversarius*, der gegentheil / widerpart.
adversité, f. *res adversæ*, widerwärtigkeit.
j'ay de grandes adversitez, *calamitosam ago vitam*, ich habe grosse widerwärtigkeiten.
advertance, f. *animadversio*, auffmerckſamkeit.
advertir, avertir, *monere*, berichten.
advertissement, m. avertissement, *admonitio*, erinnerung / bericht.
adveu, aveu, m. *confessio*, bekanntnüß.
adulateur, m. *adulator*, fuchsschwäntzer / schmeichler.
adultere, m. *adulterium*, ehebruch.
commettre un adultere, *adulterari*, ehebrechen / einen ehebruch begehen.
une homme, une femme adultere, *adulter, adultera*, ein ehebrecher / ehebrecherin.
adulterin, nay d'adultere; enfant adulterin, *adulterinus*, ein auß dem ehebruch erzeigtes kind.
advocat, m. *Advocatus*, ein vorsprecher.
advocasser, *advocatum agere*, ein vorsprech seyn.
advoler, *advolare*, herzufliegen.
aduste, halé, brûlé du soleil, *adustus*, von der sonnen verbrandt.
avoir le teint aduste, *esse adustioris coloris*, schwartz-brauner farbe seyn.
un homme aduste, severe, austere, *homo austerus*, ein rauher unfreundlicher mann.
aduſtion, f. *adustio*, anbrennung.

AE

aerer une chambre infecte, *cubiculum infectum putido halitu, vento perflandum exponere*, durch ein stinckendes gemach den lufft gehen lassen.
aerien, *æthereus*, lufftig.
substance aeriene, *ætherea substantia*, ein lufftiges wesen.

AF

affabilité, f. *comitas sermonis*, freundlichkeit in wörten.
avec affabilité, *comiter, affabiliter*, freundlich/ holdselig.
affable, *affabilis*, redgesprächig / der gern mit sich reden läßt.
affadi, insipide, *insipidus*, ungeschmackt.
affadir, *insipidum reddere*, allen geschmack nehmen.
affaire, f. *negotium*, geschäfft / handlung.
l'affaire va ainsi, *ita se res habet*, die sache ist also bewandt / verhält sich also.
toute l'affaire consiste en cela, *in eo res vertitur*, die gantze sache bestehet darinnen.
faire une affaire, conduire, traiter une affaire, *rem gerere*, eine sache verhandeln.
faire ses affaires, pourvoir à ses affaires, *rebus suis prospicere*, seine sachen in obacht nehmen.
incommode dans ses affaires, *cui res est familiaris impedita*, dem seine sachen nicht wol von statten gehen.
l'affaire va tres-bien, *præclarè se res habet*, es stehet sehr wohl.
qu'avez vous affaire avec luy? *quid tibi rei cum illo est?* was habt ihr mit ihm zu schaffen?
c'est vôtre affaire, c'est vôtre devoir, *tuum est munus*, das ligt dir ob.
je luy donneray des affaires, je l'embarasseray, *ei negotium facessam*, ich wil ihm zu thun geben.
se faire des affaires, *molestiam sibi accersere*, sich selber eine ungelegenheit über den hals ziehen.

avoir

avoir une affaire en main, *versari in negotio*, eine Sache unter Händen haben.

avoir beaucoup d'affaires, *multis negotiis implicari*, sehr beschäfftiget seyn.

homme d'affaires, *vir ad res gerendas aptus*, ein in Händeln geübter Mann / der wol etwas außzurichten weiß.

parlez à mon homme d'affaires, *age cum rerum mearum curatore*, redet mit meinem Verwalter.

oiſeau de mauvaiſe affaire, farouche, &c. *accipiter ferox*, ein wilder unbändiger Habicht.

affaire, beſoin, *opus*, Sache / Nothdurfft.

je n'ai pas affaire de vôtre conſeil, *non egeo tuo conſilio*, ich bedarff eures Raths nicht.

qu'en avez-vous affaire? *quid tuâ refert?* was gehts euch an?

affairé, *negotiis diſtentus*, beſchäfftiget.

affaiſé, *deſidens*, geſetzt / geſuncken.

affaiſſement? *ſedimentum*, der Saß / die Grundſuppe.

affaiſſer, *demergere*, niederdrucken / unterſencken.

s'affaiſer, *degravari, ſubſidere*, ſincken.

le theatres' eſt affaiſé, *deſcendit theatrum*, die Schaubühne iſt geſuncken.

Affaitage, m. *accipitraria domitura, domitus*, Zähmung der Habichte.

affaiter, *polire*, außputzen.

affaiter, façonner des peaux à la tannerie, *coria effingere*, Leder gerben.

affaiter, apprivoiſer un oyſeau de proye, *accipitrem cicurare*, einen Hbbicht zahm machen.

affamé, *famelicus*, hungerig.

affamé de gloire, *honoris avidus*, ehrſüchtig.

affamer une ville, *urbem adigere ad famem*, eine Stadt außhungern.

affectation, f. *affectatio*, eine angenommene Weiſe / item / unordentliche Begierde.

affectateur, m. *affectator*, der ſich eines Dings animmt.

affecté *affectatus*, angenommen.

un langage affecté, *plus æquo affectata orationis venuſtas*, eine angenommene Sprach.

affecté, *addictus* zugeeignet / ergeben.

affecté, *male affectus, ager*, unpäßlich / kranck.

affecter, *affectare, venari*, annehmen / ſich befleiſſen.

il affecte de paroitre ce qu'il n'eſt pas, *cupit videri quod non eſt*, er will dafür angeſehen ſeyn / das er nicht iſt.

pluſieurs affectent ce vice, *vitium illud multi de induſtriâ conſectantur*, iheer viel trachten begierig nach dieſem Laſter.

Affecter, deſtiner, *quidpiam alicui attribuere*, einem etwas zueignen / widmen.

Affecterie, f. v. afeterie, *affectatio*, angenommene Weiſe.

Affection, f. *affectus*, Bewegung des Gemüths / Gemüts-Neigung.

Affection, *cupiditas*, Begierde / Verlangen.

Affection, amour, *ſtudium*, Liebe / Zuneigung.

gagner l'affection de quelqu'un, *favorem alicujus obtinere*, eines Gunſt erlangen.

avois de l'affection pour quelque choſe, y mettre ſon affection, *ſtudio, cupiditate alicujus rei duci*, eine gute Neigung zu etwas tragen / etwas lieben.

il luy porte une grande affection, *magno eum affectu proſequitur*, er will ihm ſehr wol.

avec affection, d'affection, *ſtudioſe, ex animo*, von Hertzen.

affectionné à quelque choſe, *alicujus rei ſtudioſus*, auff etwas begierig.

affectionné à quelqu'un, *in aliquem propenſus*, einem günſtig / geneigt.

affectionné à ſa patrie, *patriæ amans*, ein Liebhaber ſeines Vatterlandes.

mal-affectionné envers quelqu'un, *erga aliquem male affectus*, übel gegen einem geſinnet.

Affectionnement, *ſtudioſè*, mit Begierd.

affectionner quelqu'un, *aliquem amare*, einem günſtig / mit Liebe zugethan ſeyn.

affectionner quelque choſe, *alicujus rei deſiderio teneri*, nach einem Ding Verlangen tragen.

affectüeuſement, *ardenti ſtudio*, mit groſſer Begierde.

affectueux, *ad amorem propensus*, zur liebe geneigt/ freundlich.

une lettre affectueuse, *literæ amoris ac benevolentiæ plenæ*, liebreiche briefe.

discours affectueux, touchant, *sermo ciendis affectibus aptus*, eine hertzrührende rede.

affermer, bailler à ferme, *locare aliquid*, auf zinß außlehnen.

affermer, prendre à ferme, *conducere*, auf beystand nehmen.

affermer par serment, *jurejurando affirmare*, mit einem eyd bekräfftigen.

affermi, *stabilitus*, bestättiget/ bevestiget.

affermir, *firmare*, bestätigen/ vest setzen.

affermir son pié, *figere pedem firmiter*, seinen fuß vest setzen.

affermir l'état de sa famille, *rem familiarem solidè stabilire*, sein haußwesen wol bestellen.

s'étant affermi en cette resolution, *cum obfirmasset animum in proposito*, nachdem er diesen unveränderlichen schluß gefasset.

affermir son esprit contre les dangers, *ad quævis pericula confirmare se*, sein gemüth wider alle gefährlichkeiten vest machen.

une ame bien affermie dans la méchanceté, confirmée dans la malice, *animus ad omnem nequitiam insigniter confirmatus*, ein in der boßheit verhartes gemüth.

affermissement, m. *stabilimentum*, grundveste/ it. beständigkeit.

affeté, *nimius elegantiæ consectator*, einer der sich gar zu sehr der zierlichkeit befleissiget.

langage affecté, *sermo coactus*, gezwungene rede.

affeter. v. affecter, affecture, sich bezwingen.

affeterie, f. *nimium studium in aliqua re*, angenommene und gezwungene weise.

affeterie de complimens, *in adhibenda officii urbanitate cura immoderatior*, angenommenes wortgepräng.

affeterie en ses habits, *affectata vestium mundities*, sonderbare angenommene weise in der kleidung.

affeterie au geste du corps, *affectata membrorum compositio*, zwang der gebärden.

affeurer, *annonæ venali pretium dicere*, schätzen/ einen gewissen preiß setzen.

affeurage, m. *æstimatio venalium*, schätzung der feil habenden waaren.

droit d'affeurage, *jus indictivum in res venalitias*, das schätzungs-recht.

affiche, m. placard, écriteau, *tabella publicè fixa*, ein angeschlagenes patent.

publier par affiche la vente des biens de quelqu'un, *alicujus bona, agros proscribere*, eines guth durch offentlichen anschlag feil bieten.

affiches de classe, *programmata*, angeschlagene schularbeit.

afficher, *affigere libellos*, anschlagen.

afficher, faire des affiches de classe, *literarias lucubrationes solemni apparatu proscribere*, in den schulen etwas offentlich anschlagen.

Affidé, *fidus*, getreu/ dem man etwas vertrauen darff.

il est mon affidé, *consiliorum meorum omnium conscius est, & secretorum omnium particeps*, er ist mein vertrauter/ geheimer freund.

affier, *propagatione fovere*, bäume pflantzen/ und der gepflantzten pflegen und warten.

affier, *surculos*, vel, *taleolas figere*, junge bäume zweigen/ oder proffen.

affilé, *acutus*, scharff/ geschliffen.

avoir le bec bien affilé, *garrulum habere linguam*, ein schwätzer oder plauderer seyn.

affiler un rasoir, *novaculam acuere*, ein schermesser schleiffen.

affiler, aligner des arbres, *arbores ad lineam dirigere*, die bäume nach der richtschnur setzen.

les ailes d'un bataillon affilées, *directa aciei cornua*, die in einer schlacht-ordnung gestellte flügel.

affiner, *decipere*, betriegen/ hintergehen/ hinterlisten.

affiner de l'or, ou autre metal, *aurum aliudve metallum ad purum excoquere*, Gold oder anders Metall reinigen.

de l'or affiné, *aurum obrusum*, vel *obrysum*, geläutert Gold.

affinement, m. de l'or, *auri expurgatio*, läuterung des Golds.

affineur, m. d'or, *auri excoctor*, goldläuterer.

affinité, f. *affinitas*, schwägerschafft/ verwandschafft.

ces choses ont beaucoup d'affinité, *res istæ magnam inter se affinitatem habent*, die sachen sind einander sehr gleich.

affinoir, creuset, m. *fictilis catillus, auri ad obrussam expurgandi*, ein irrdener tiegel / das gold darinnen zu läutern.

affiquets, *ornatus*, zierrath.

affiquets de dames, *mundus muliebris*, weiberschmuck.

affirmatif, *affirmans*, bejahend/ bestättigend.

affirmation, f. *affirmatio*, bejahung / bestättigung.

affirmativement, avec affirmation, *affirmatè, asseveranter*, sicherlich/ gewiß.

il a répondu affirmativement, *fassus est, rem ita habere uti quæreretur*, er hats mit ja beantwortet.

Affirmative, f. l'opinion affirmative, *sententia affirmans*, die bejahende meinung.

tenir l'affirmative, *affirmantem tenere sententiam*, etwas bejahen.

affirmer, *affirmare*, bejahen.

Affliction d'esprit, *mœror*, bekümmernüß des gemüths.

Affliction, *adversus casus*, widerwärtigkeit/ unfall.

je ressens vôtre affliction, *doleo malo tuo*, ich habe mitleyden mit dir.

causer de l'affliction, *mœrore afficere*, traurigkeit verursachen.

affligé, *dolore afflictus*, traurig/ betrübt.

affligeant, *molestus, tristis*, beschwärlich/ traurig.

affliger, *torquere, affligere*, einen betrüben/ ängstigen/ plagen.

je suis affligé de vôtre malheur, *tuam vicem doleo*, euer unglück ist mir leyd.

s'affliger de quelque chose, *propter aliquid in mœrore esse*, wegen eines dings sich bekümmern.

Affluence, f. *affluentia, concursus*, überfluß/ menge des volcks.

grande affluence de monde, *magna hominum frequentia*, grosser zulauff der leuthe.

Affluence de paroles, *verborum ubertas*, überfluß an worten.

avec affluence, *copiosè, affatim*, reichlich/ überflüßig/ mit menge.

affluer, *affluere*, häuffig zusammen kommen.

affoibli, *debilitatus*, geschwächt/ krafftloß.

affoiblir, *debilitare*, schwächen / krafftloß machen.

mes forces s'affoiblissent, *vires meæ minuuntur*, meine kräfften nehmen ab.

la douleur m'affoiblit, *me dolor debilitat*, der schmertz macht mich matt und schwach.

Affoiblissement, m. *debilitatio*, schwächung.

affolé, *ad insaniam redactus*, thöricht / zum thoren gemacht.

affolé d'amour, *insanus amore*, närrisch von liebe.

affoler, le rendre fol, *aliquem de statu naturæ dejicere*, einen zum narren machen.

s'affoler la main, *manum lædere*, die hand beschädigen.

s'affoler, avorter, *abortum pati*, mißgebären.

Affolure, blessure, f. *debilitatio*, verletzung/ beschädigung.

Affolure de femme enceinte, *abortus*, ein mißfall in der geburt.

Affourrager, affeurer le bétail, *pecori pabulum adhibere*, das viehe weiden/ dem vieh futter geben.

affourragement, *pabuli præbitio*, die fütterung.

affranchi, *liber, vacuus*, befreyet/ ledig und loß.

affranchi de servitude, *servitio exemptus*, von der dienstbarkeit befreyet / in die freyheit gesetzt.

un affranchi, *libertus*, ein freygelassener.

une affranchie, *liberta*, eine freygelassene.

affranchir, *à servitute liberare*, befreyen/ von der dienstbarkeit frey machen.

affranchir, delivrer quelqu'un de quelques charges ou devoirs, *aliquem muneribus eximere*, jemand von einigen beschwerden befreyen / loß machen.

Affran-

Affranchissement de servitude, *in libertatem assertio*, befreyung von der dienstbarkeit.

Affranchissement, *immunitas*, befreyung von beschwerden.

Affranchisseur, m. *liberator*, befreyer.

Affre, frayeur, f. *pavor*, schröcken/ grauen.

les affres de la mort, *funesti terrores*, schrecken des todes.

être dans les affres de la mort, *terrore mortis horrescere*, in todes-angst stehen.

affreter un navire, *navem locare*, ein schiff vermieten.

affreusement, *horrendum in modum*, erschröcklicher weise.

affreux, *horribilis*, erschröcklich.

Affriandement, m. *allectatio*, reitzung.

affriander, *allicere*, anreitzen.

Affront, m. *contumelia*, beschimpffung/ schmach.

faire un affront à quelqu'un, *aliquem injuria afficere*, einen verschimpffen/ schmach anthun.

recevoir un affront sanglant, *atrocem injuriam pati*, einen greulichen schimpff einnehmen.

Affrontailles, f. *variorum fundorum frontes, in latus consortis fundi desinentes*, die gräntzen verschiedener grund und boden/ so an einen andern stossen.

affronter, *circumvenire*, betriegen.

affronter l'ennemy, l'attaquer de front, *cum hoste congredi*, mit dem feind schlagen.

les deux armées s'étant affrontées, *cum adversæ utrimq; acies concurrissent*, nachdem die beyde armeen mit einander getroffen.

Affronté, *obversa fronte situs*, die stirn gegen einander kehrend.

il porte de gueules, à deux serpens affrontez d'argent, *miniata in area geminos adversa fronte angues argenteos gestat*, er führet in einem rothen feld zwo silberne die häupter gegen einander kehrende schlangen.

Affronteur, m. *sycophanta*, ein betrieger.

Affublement, m. *amictus*, kleidung.

affubler, *amicire*, bekleyden.

Affust, m. *lignum rei cujusvis armamentum*, ein schafft/ ein schanck.

Affust de canon, *navalis tormenti lignеum canterium & armamentum*, eine Lavetten eines Stück Geschützes.

affust de mousquet, *Catapultæ ligneus scapus*, ein Musqueten-Schafft.

affustage, m. affûtage, affûtement, fabrique d'affusts, *Fabrica canteriati machinamenti, ad tormenta muralia*, das gerüst / oder die brück zu den stücken.

affûtage, appareil d'affusts, *instructus ad tormenta bellica*, Zurüstung zu den Stücken.

affuster, *aliquid ligneo armamento instruere*, etwas mit einem höltzernen Gerüst versehen.

affuster un canon, *tormento bellico armamentum instruere & indere*, ein Stück auff die Lavetten setzen.

affuster une piece de batterie, *tormentum murale in suo armamento, unà cum suo machinamento ad emissionem statuere*, ein Stück pflantzen.

Afin, afin que, *ut, quo*, daß / auff daß/ damit.

afin d'être court, *Brevitatis causa*, damit ichs kurtz mache.

afin que personne ne demeure, *ne quis maneat*, damit niemand darinnen bleibe.

afrodille, Ache Royalle, *Asphodelus*, Goldwerck/ Affodillen.

Afrique, f. une des 4. parties du monde, *Africa*, eines von den 4. theilen der welt.

Africain, m. *Africanus*, ein Africaner.

A G

Agacement, *Incitamentum*, Anreitzung/ Antrieb.

agacement des dents, *Dentium stupor*, Stumpffheit der Zähne.

agacer, *lacessere*, reitzen.

agacer les dens, *Dentes stupefacere*, die zähne stumpff machen.

agacin, *Thymium*, Thymian.

Agape, f. *convivium charitatis*, Liebes-Mahlzeit der alten Christen.

agaric, *agaricum*, Lerchenschwamm.

agasse, Pie, f. *Pica*, eine Alster / Atzel.

agathe, *achathes*, Agtstein.

Age, *ætas*, das Alter.

bas âge, *prima ætas*, das kindliche Alter/ die Minderjährigkeit.

Avancer en âge, *ætate procedere*, alt werden.

qui est en âge de se marier, *conjugio idoneus*, der alters halben heurathen kan / mannbar.

quel âge avez-vous? *quot annos natus es?* wie alt seyd ihr?

la fleur de l'age, *ætas florens*, das blühende alter.

âge viril, *ætas virilis*, das männliche alter.

âge decrepit, *ætas decrepita*, das hohe alter.

être sur l'âge, *in senecta esse*, zu jahren kommen seyn.

âge, siécle, *ætas, seculum*, eine zeit von hundert jahren.

âgé, *annuus natus*, alt.

âgé de trois ans, *tres annos natus*, drey jahr alt.

il est moins âgé que luy, *illo minor est natu*, er ist jünger als er.

c'est un homme âgé, *homo est ætate grandis*, er ist ein alter betagter mann.

le plus âgé de tous ses freres, *fratrum maximus*, der älteste bruder.

ageancement, m. *compositio*, anordnung / zierlichkeit.

ageancer, *disponere, ordinare*, anordnen / in ordnung stellen / zurecht machen.

ageancer ses cheveux, *capillum componere*, die haar in ordnung richten.

ageancer un mort dans sa biere, *mortuum componere in feretro*, einen todten in seinen sarg legen.

agent, m. *procurator*, sach-verwalter / vollmächtigter.

s'agenoüiller, *in genua provolvi*, niederknien.

s'agenoüiller devant quelqu'un, *genibus alicujus pronum accidere*, vor einem niederknien.

agglüer, des buccettes pour prendre des oiseaux, *captandis avibus festucas visco illinere*, die leimruthen überstreichen / die vögel zu fangen.

agglüer, coller avec de la glu, *agglutinare*, zusammen leimen.

s'agglüer, *adhærescere*, ankleben.

aggrandir, *ornare, augere*, groß machen.

aggrandir, honorer quelqu'un, *efferre aliquem ad honores*, einen zu ehren erheben.

l'aggrandir, l'enrichir, *illum augere divitiis*, einen bereichern.

aggrandir sa maison, *ædes suas amplificare*, sein hauß erweitern.

aggrandir une faute, *peccatum exaggerare*, ein verbrechen hart auffmutzen.

aggrandir, *proferre*, erstrecken / erweitern.

aggrandissement, m. *amplificatio*, erweiterung.

songer à son aggrandissement, *cogitare de augenda fortuna sua*, an seine beförderung gedencken.

aggrandisseur, m. *amplificator*, erweiterer.

aggraver une faute, *culpam exaggerare verbis*, einen fehler mit worten außstreichen / auffmutzen.

aggraver, *quidpiam aggravare*, beschweren / schwerer machen.

aggreger quelqu'un à quelque corps, *aliquem aggregare in aliquem ordinem*, einen in eine gesellschafft annehmen.

aggregation, f. *cooptatio, aggregatio*, auffnehmung.

aggresser, *aggredi*, angreiffen / anfallen.

aggresseur, m. *aggressor*, der so den angriff thut.

aggression, f. *aggressio*, der angriff / anfall.

agile, *agilis*, hurtig / geschwind.

agilement, *expedite*, hurtiglich / fertiglich.

agilité, f. *agilitas*, hurtigkeit / geschwindigkeit.

agir, *agere*, thun / handeln.

il s'agit de vôtre vie, *agitur tua salus*, es ist um euer leben zu thun / es betrifft euer leib und leben.

il ne s'agit pas de cela, *id non est in quæstione*, das ist nicht die frage.

agissant, *actuosus*, geschäfftig / wircksam.

la vertu est bien agissante, *virtus actuosa est*, die tugend ist nie müssig.

agitation, f. *agitatio*, bewegung.

il est dans une continüelle agitation, *nunquam agitatione & motu vacuus est*, er ist in steter bewegung.

agité, *agitatus*, bewegt / hin und her geworffen.

être agité de la tempête, *tempestate exerceri*, vom sturm hin und her getrieben werden.

être agité de diverses pensées, *variis curis agitari*, allerhand gedancken haben.

agiter, *agitare*, rütteln / schütteln / bewegen.

agiter une question, *aliquid agitare*, eine frag verhandeln / überlegen.

il commença d'agiter en luy même, ce qu'il devoit faire, *secum ipse reputare*, vel, *agitare animo cœpit, quid consilii caperet*, er beginnete bey sich selbst zu erwegen / was er thun solle.

Aglieri, ville d'Italie, *hoc Agildum, di*, eine stadt in Italien.

agnation, f. *agnatio*, verwandschafft.

droit d'agnation, *jus agnationis*, das verwandschaffts-recht.

agneau, *agnus*, ein lamm.

chair d'agneau, *caro agnina*, lamms-fleisch.

agneler, *edere agnellos*, junge lämmer machen.

agnelet, m. *agnellus*, lämmlein.

agnition, f. *agnitio*, erkantnüß.

Agnus Dei, m. *sacer cereus agnus*, geweyhet wachs.

agnus castus, arbrisseau, *vitex*, ein junger zweig.

agonie, f. abbois, m. *extremum certamen exhalantis animam*, die letzte zuge / der letzte todes-kampff.

agoniser, étre à l'agonie, *animam agere*, in den letzten zügen ligen / mit dem tod ringen.

agonisant, *agens animam*, der in den letzten zügen ligt.

agrafe, m. crochet, *fibula*, häcklein / hafft.

un habit qui a des agrafes, *vestis fibulata*, ein kleid mit hafften.

agrafer un habit, *vestem fibulare*, ein kleid mit häfftlein zumachen.

agrafer quelque chose, la prendre avec un croc, *alicui rei uncum impingere*, anhäckeln / anheffren.

agrafer son pourpoint, *thoracem uncinis affigere*, sein wammes anhäckeln.

agrandir, *augere*, grösser machen / erweitern.

agrandissement, *amplificatio*, erweiterung.

agraver, *aggravare*, beschweren.

agréable, *gratus*, angenehm / werth.

cela m'est agreable, *hoc mihi gratum est*, dieses ist mir angenehm.

j'auray cela pour agreable, *illud mihi pergratum erit*, ich will mir dieses gefallen lassen.

agreablement, *gratè*, annehmlich / gefällig.

agréer un vaisseau, *navem velis, anchoris, ac funibus instruere*, ein schiff mit segeln / ancken und seilern außrüsten.

agrément, m. *approbatio*, gutheissung.

agrément, *venustas, pulchritudo*, lieblichkeit / schönheit / zierde.

agréer, *acceptum esse*, angenehm seyn.

agréer, *approbare*, billigen / gutheissen.

j'agrée vôtre dessein, *consilium tuum probo*, ich laß mir euren rath gefallen.

agréez que je vous dise mon sentiment, *patere, dicam quod sentio*, lasset euch belieben / daß ich euch meine meinung sagen möge.

agréer un vaisseau, *navigium rudentibus cæterisque armamentis instruere*, ein schiff mit seil und übriger rüstung versehen.

agréeur, m. *instructor navis*, der ein schiff außrüstet

agreil, m. *navis instructus*, eine schiffs-zurüstung.

agrener un cheval, commencer à luy faire manger du grain, *equum pabulo frumentario adhibere*, ein pferdt zum futter-fressen angewehnen.

agrenement de cheval, *equo primùm indulta frumentatio*, die erste fütterung eines pferds.

agresser, aggresser, *aggredi*, angreiffen.

agrélir, *gracilius reddere*, dünner machen.

agreste, *agrestis*, bäurisch.

agriculture, f. *agricultura*, der feldbau.

se plaire à l'agriculture, *agrorum cultu delectari*, lust zum feldbau haben.

s'agriffer, *unguibus retinere aliquid*, etwas mit den nägeln fassen.

agrimoine, f. *hepatorium, eupatorium*, Odermenig.

agriote, f. *cerasum majus acerbum*, grosse saure kirschen.

agripaume, f. *cardiaca*, hertzwurtz.

aguerri, *rei militaris peritus*, im kriegs-wesen erfahren.

mal aguerri, *rei militaris imperitus*, des kriegs unerfahren.

aguerrir quelqu'un, *bellicis artibus instruere*, einen zum krieg abrichten.

aguet, m. *explorator*, ein kundschaffter.

étre aux aguets, se tenir sur ses gardes, *circum-*

circumspectionem adhibere, behutsam gehen / auff seiner Hut seyn.

être aux aguets, en embuscade, *esse in insidiis*, in einem Hinterhalt liegen.

aguetter, *speculari*, spähen / außspähen.

AH

Ah! qu'ai-je fait? *vah! heu! quid feci?* Ach! was hab ich gethan?

aheurté, *obstinatus*, eigensinnig / halßstarrig.

s'aheurter à quelque chose, *alicui rei obstinato adhærere animo*, auff einem Ding beharren.

s'aheurter à son jugement, *permanere obfirmato animo in sententia*, auff seiner Meinung hartnäckig bestehen.

aheurtement, m. *pertinacia*, Hartnäckigkeit.

AI

Ajancement, m. *dispositio*, Zurichtung.

ajancer, *disponere*, zurichten.

Ajax, nom d'homme, *hic Ajax, acis*, ein Manns-Name.

aidant, Dieu aidant, *Deo juvante*, mit GOttes Hülffe.

aide, f. *auxilium*, Hülff / Beystand.

demander aide à quelqu'un, *ab aliquo opem petere*, von einem Hülff begehren.

crier à l'aide, *implorare auxilium*, um Hülff schreyen.

donner aide, *juvare*, helffen.

un aide, *adjutor*, ein Helffer.

Aide de Camp, *Adjutor, Vicarius Præfecti castrorum*, ein Unter-Feldmarschall.

aides, *tributum*, Schatzung / Steuer.

la Cour des aides, *Curia tributorum*, das Schatzung-Gericht / das Steur-Amt.

aidé, *adjutus*, deme Hülff geleistet worden.

aidé de vôtre faveur, *tuo favore nixus*, durch Hülff euer Gunst.

aider, *juvare*, helffen.

aidez moy en cela, *operam tuam eâ in re mihi nava*, sey mir hierinnen behülfflich.

il s'aide de la main gauche aussi bien que de la droite, *utitur sinistrâ æquè ac dextrâ*, er ist so wol linck als recht.

aieul, m. *Avus*, Großvatter.

aieule, f. *Avia*, Großmutter.

aigle, f. *Aquila*, Adler.

aigle barbüe, *Aquila barbata*, Beinbrecher.

Aiglette, f. *Aquila junior*, ein junger Adler.

aiglon, m. *aquilæ pullus*, ein Adler im Nest.

aiglure, f. *maculosum tegmen plumarium*, die kleine rothe Flecken auff dem Rücken eines Falcken.

aigras, m. *uva acerba*, ein saure Trauben.

aigre, *acidus*, sauer.

un peu aigre, aigrelet, *acidulus*, säuerlich.

aigre-doux, *ex acerbo dulcis*, sauersüß.

vin aigre, *vinum acidum*, saurer Wein.

un esprit aigre & fâcheux, *homo natura asper, moribus acerbis*, ein rauher unfreundlicher Mensch.

paroles aigres, *verba aspera*, herbe Worte.

du metal aigre, *metallum fragile*, Metall / das sich nicht gerne schmieden lässet.

aigrement, *acerbè*, bitter / härtiglich.

reprendre aigrement, *acriter reprehendere*, härtiglich bestraffen.

Aigremoine, f. *inguinaria*, Gänserich.

aigret, *acidulus*, säuerlicht.

Aigrette, f. *ardea*, ein Reiger.

aigrette, panage d'aigrete, *ardeolæ crista panicula*, Reigerbusch.

aigrete d'un lit, *ardeolaris crista plumatilis, imposita lecto*, die Reigerbüsche / so man auff die Bettladen stellet.

aigrette d'un cheval de carosse, *crista ex crine colorato in equi rhedarii capite*, ein gefärbter Haarbusch auff dem Kopff eines Gutschen-Pferdes.

aigrete d'eau, *aqua emissa tubo, & in ardeolæ cristam emicans*, das Wasser / so auß einer Röhren wie ein Reigerbusch laufft.

Aigreur, f. de fruits, *acerbitas*, die Bitterkeit der Früchte.

aigreur du vin, *acor*, die Säure des Weins.

aigreur de paroles, d'humeur, *verborum, morum asperitas*, Unfreundlichkeit der Worten und Sitten.

aigri, *acidus factus*, das sauer worden ist.

un esprit aigri, *exasperatus animus*, ein verbittertes Gemüth.

les choses étant aigries, *rebus exulceratis*, bey schwürigen Zeiten und Läufften.

aigrir, *acorem ciere*, sauer machen.
aigrir, s'aigrir, *acere*, sauer werden.
aigrir quelqu'un, *aliquem irritare*, einen erzornen.
aigrir la douleur, *dolorem refricare*, die Schmertzen erneuern.
s'aigrir, se fâcher, *exacerbari animo*, sich erzornen.
le mal s'aigrit, *malum recrudescit*, das Ubel nimmt überhand.
aigu, pointu, *acutus*, spitzig.
un peu aigu, *acutulus*, ein wenig scharf.
un esprit aigu, *acri ingenio vir*, spitzfündig / verschmitzt / ein scharffsinniger Mann.
un son aigu, *acutus sonus*, ein heller Thon.
une voix aiguë, *acuta vox*, eine helle Stimm.
une veuë aiguë, *acerrima oculorum acies*, ein scharffes Gesicht.
Aiguade, f. *aquatio*, die Tränckе.
faire aiguade, *dulcem aquam convehere*, das Schiff mit süssem Wasser versehen.
aiguiere, f. *urceus aquarius*, ein Wasserkrug.
aiguille, f. *acus*, eine Nadel.
aiguillette de fil, *stamen acus*, Faden / Dratzwirn.
aiguillier, m. *acuum pulvinulus*, Nadel-Küßlein.
aiguillette, f. *ligula*, eine Nestel.
aiguilletter, *ligulis adstringere*, mit Nesteln zubinden.
aiguillitier, m. *ligularius*, ein Nestler.
aiguillon, m. *aculeus*, ein Stachel.
armé d'aiguillons, *aculeatus*, spitzig / stachlicht.
planter l'aiguillon, *defigere aculeum*, die Stachel einschlagen.
aiguillonement, m. *stimulatio*, Antrieb.
aiguillonner un bœuf, *bovem stimulo incitare*, einen Ochsen mit dem Stachel antreiben.
aiguillonner, *incitare*, antreiben.
aiguillonneur, m. *stimulator*, der da antreibet.
aiguisement, m. *acuminatio*, Zuspitzung.
aiguisement de coûteau, *cultri ad cotem subactio*, die Schleiffung eines Messers.
aiguiser, *acuere*, wetzen / schleiffen / zuspitzen.
aiguiser un coûteau, *cote cultrum subigere*, ein Messer auff dem Wetzstein schleiffen.
Ail, m. herbe, *allium*, Knoblauch.
fait d'ail, *alliatus*, mit Knoblauch gekocht.
du pain frotté d'ail, *panis alliatus*, ein Brodt mit Knoblauch gerieben.
sentir l'ail, *allium olere*, nach Knoblauch riechen.
Aile, f. *ala*, ein Flügel / Fittich.
qui a des ailes aux pieds, *alipes*, Federfüßig.
donner les ailes, ou les allées à un cheval, *equum laxatis habenis ad cursum admittere*, einem Pferdt den Zaum schiessen lassen
Aile, flanc d'une armée, *ala, cornu*, der Flügel einer Armee.
ailé, *alatus*, geflügelt.
aileron, m. ailerete de poisson, *pinna*, die Floß-Federn.
aileron, bout d'ailes, *extrema alæ*, das äusserste des Flügels.
ailleurs, *alibi, alio*, anderswo.
tourner ailleurs ses pensées, *alio conferre animum*, seine Gedancken anderswo hin wenden.
je viens d'ailleurs, *aliundè venio*, ich komme anderswo her.
d'ailleurs, *præterea*, weiters / sonsten.
regarder ailleurs, *aliorsum spectare*, anders wohin sehen.
Aim, m. *hamus*, ein Angel.
aimable, *amabilis*, holdselig / liebreich.
aimablement, *amabiliter*, holdseliglich.
aimant, m. *magnes*, Magnetstein.
frotter une aiguille d'aimant, *acum magnete allinere*, eine Nadel mit dem Magnetstein streichen.
aimanté, frotté d'aimant, *magnete illitus*, mit Magnet gestrichen.
aimé, *amatus*, geliebt.
aimer, *amare*, lieben / lieb haben.
il m'aime tendrement, *in me suavissimè est effusus*, er liebet mich zärtiglich.
se faire aimer de quelqu'un, *alicujus benevolentiam sibi comparare*, sich bey einem beliebt machen.
il aime à boire, *amat bibere*, er trinckt gern.
aimer mieux, *malle*, lieber wollen.
aimer une fille éperdüement, passionnement, *virginem deperire*, eine Jungfer sehr heffrig lieben.

aimoragie, f. *effusio sanguinis per nares*, das nasenbluten.

aine, f. *inguen*, die weiche/ die lenden.

ainé de plusieurs freres, *primus natu*, der erstgebohrne.

l'ainé des deux, *major natu, natu grandior*, der älteste unter zweyen.

ainesse, f. *antecessio natalium*, der vorzug der geburt.

droit d'ainesse, *prærogativa natalium*, das recht der erstgeburt.

ains, *immò*, ja / dites: mais.

ainsi, *ita*, also/ dergestalten.

ainsi que j'ay dit, *ut dixi*, wie ich gesagt habe.

posons que cela soit ainsi, *sit ità sanè*, gesetzt/ deme sey also.

ainsi soit-il, *ita sit*, GOtt gebe es.

Ajoindre, *adjungere*, hinzufügen.

ajoint, *adjunctus, collega*, ein zugegebener/ amptsgenoß.

les ajoints d'une chose, *adjuncta rei*, die umstände einer sache.

ajournement, m. *citatio in jus*, forderung vor Gericht.

ajourner, *citare in jus*, vor Gericht fordern.

ajoûter, *adjungere*, hinzusetzen/ beyfügen.

ajoûter foy aux paroles de quelqu'un, *alicujus dictis fidem tribuere*, einem glauben.

ajoûter crime sur crime, *cumulare scelus scelere*, ein laster mit dem andern häuffen.

ajoûter à la verité, *veritati affingere aliquid*, mehr als die warheit sagen.

Air, *aër*, die lufft.

un air pur & subtil, *aër purus & tenuis*, reine und subtile lufft.

tirer un mousquet en l'air, *sclopetum emittere in auras*, eine musquet in die lufft abschiessen.

Air, m. *aura*, Lufft/ Wind.

un doux air, *lenis aura*, ein sanfftes lüfftlein.

donner de l'air, *auram dare*, lufft machen.

prendre de l'air, *auram captare*, lufft schöpffen.

en plein air, *sub dio*, unter dem freyen Himmel.

air natal, *natale cœlum*, die lufft des Vatterlands.

Air, *agendi ratio*, die art / weise.

l'air dont vous vivez, *mores tui*, eure weise zu leben.

il a esté élevé à l'air de la cour, *ad aulicorum agendi rationem institutus est*, er ist nach der Hofweise erzogen.

il dit cela d'un air si libre & si enjoüé, que, &c. *hæc tam liberè, tamque festivè protulit, ut, &c.* er brachte dieses so freymüthig und artlich vor/ daß/ &c.

air, *species, habitus*, die gestalt.

l'air, les traits & le coloris du visage, *oris species, lineamenta & color*, die gestalt / züge und farbe des gesichts.

a-t'il l'air ainsi haut? *eâne est oris dignitate, corporis & præstantiâ?* ist er so ansehnlich?

il a un air fort modeste, *singularis in ejus ore, habitu & modestia emicat*, er ist von sehr bescheidenen sitten.

d'un si bel air, *tam decorè*, auff eine so artige weise.

un enfant qui a bon air, *puer oris habitu præclaro*, ein schöner wolgestalter Knab.

air de manege, *equi incessus*, der gang eines pferdes auff der reitschul.

air de musique, *musici carminis concentus*, die weise eines gesanges.

un air, *cantilena*, ein gesang/ ein lied.

l'air d'une chanson, *cantilenæ modulatio*, die weise eines gesanges.

airain, m. *æs*, ertz.

d'airain, *æneus*, von ertz.

garni d'airain, *æratus*, verkupffert/ mit kupffer überzogen.

airain, cuivre rouge, traitable sous le marteau, *æs cyprium, ductile*, kupffer.

airain jaune, laiton, *orichalcum*, messing.

mine d'airain, *æri fodina*, ertzgrube.

ouvrier en airain, *faber ærarius*, ein kupfferschmiedt rothgiesser.

ouvrage d'airain, *æramentum*, ertzwerck.

aire, f. *area*, ein ebener platz.

aire pour battre le bled, *area frumentaria*, eine korn-scheure.

aire, *accipitrarius nidus*, habichtsnest.

aire, *corona lunam, aliudve sidus ambiens*, ein ring so um den mond oder ein anders gestirn herum gehet.

Aire, *venturum adverſus inter ipſos poſſtus*, entgegenſetzung der acht hauptwinde.

aller en aire de vent, voguer en droit fil de vent, *navigare ſecundo vento*, vor dem wind ſegeln / den wind zum vortheil haben.

airelle, f. *vitis idæa*, heydelbeer.

airer, nicher, *nidificare*, niſten / ein neſt machen.

ais, m. *abula*, ein brett.

petit ais, *tabella*, ein brettlein.

paver d'ais, *axibus ſolum compingere*, brettern / täfeln.

aiſance' f. *facilitas*, willfährigkeit.

aiſance, *habilitas*, geſchicklichkeit/bequemlichkeit.

aiſceau, m. *aſcia*, eine zimmer-axt/item ein kleiner hobel.

aiſe, f. *gaudium*, freude/frölichkeit/luſt.

les aiſes de la vie, *vitæ commoda*, die bequemlichkeit dieſes lebens.

prendre ſes aiſes, *indulgere voluptatibus*, ſich laſſen wohl ſeyn.

chercher ſes aiſes, *captare vitæ delicias*, ſeine bequemlichkeit ſuchen.

je ſuis ravi d'aiſe, *gaudeo vehementer*, ich erfreue mich hertzlich.

je ſuis bien aiſe de vous avoir delourné, *gaudeo, quòd te interpellavi*, ich bin recht froh / daß ich euch abwendig gemacht habe.

vous le ferez à vôtre aiſe, *per otium id facies*, ihr könnet es nach eurer guten gelegenheit thun.

étre ou vivre à ſon aiſe en quelque lieu, *commodè agere alicubi*, an einem ort nach ſeiner luſt leben.

aiſé, *facilis*, leicht/unſchwehr.

il eſt aiſé d'accuſer cet homme, *hunc hominem accuſare, nullius eſt negotii*, es iſt nicht ſchwer dieſen menſchen anzuklagen.

aiſé, qui vit à ſon aiſe, *abre domeſtica inſtructus*, reich/ wolhabend.

un eſprit aiſé, *acre, ſubtileque ingenium*, ein guter ſchwinder kopff.

des vers aiſez, *faciles verſus*, reim-zeilen / die einem nicht ſchwer ankommen.

une taille aiſée, *corporis ſtatura, ad omnem motum, habitumque quàm aptiſſima*, ein ringfertige leibs-geſtalt.

aiſément, *facilè, nullo negotio*, leichtlich/ ohne mühe.

mal-aiſement, *difficulter, ægrè*, ſchwehrlich/ mit groſſer mühe.

aiſſeau, m. *aſſula*, dachſchindel.

aiſcelle, f. *ala*, die achſel.

aiſieu, m. *axis*, die ar am wagen.

ajuger, *adjudicare*, zu erkennen.

ajuſtement m. *æquatio*, gleichmachung.

ajuſtement, *apta compoſitio*, geſchickliche zuſammenfügung.

ajuſtement magnifique, *mundus, ſumptuoſus*, prächtiger ſchmuck.

ajuſtement de paroles, *apta verborum conſtructio*, füglich zuſammenſetzung der wörter.

ajuſtement de cheveux, *capilli compoſitio*, ſchlichtung der Haare.

ajuſter, *æquare*, gleichförmig machen/ geſchicklich zuſammenfügen.

ajuſter flancs, ou quarreaux recuits, *rudes nummos ad ſuum exemplar, ſtatera probare*, die gegoſſene müntz abwägen.

ajuſter, *polire*, ſchmücken/zieren.

des choſes bien ajuſtées entre elles, *res aptæ, & inter ſe convenientes*, ſachen die miteinander wol übereinſtimmen.

un diſcours bien ajuſté, *compoſita oratio & ornata*, eine zierliche rede.

bien ajuſté, *optimè veſtitus*, wol und nett gekleidet.

ajuſter ſes cheveux, *capillos comere*, ſeine haare wol kämmen.

vos paroles ne s'ajuſtent pas bien avec vos actions, *verbis tuis facta non congruunt*, eure worte ſtimmen mit den wercken nicht überein.

Aix, ais, *tabula*, brett.

AL

Alaigre, allegre, *alacris*, freudig/luſtig.

alaigrement, allegrement, *alacriter*, mit freuden.

alaigreſſe, allegreſſe, f. *alacritas*, freudigkeit.

alaitant, *lactens*, ein ſäugling.

alaitement, m. *lactatus*, das ſäugen.

alaiter un enfant, *infantem lactare*, ein kind ſäugen.

alambic, m. *cucumella diſtillatoria*, diſtillier-oder brenn-kolben.

le bec, ou le canon d'un alambic, *emiſſitius canaliculus cucumellæ di-*

stillatoriæ, die Röhre eines Brennkolbens.

la vessie, ou le ventre d' un alambic, *vesica seu alvus*, die Blase / oder der Bauch desselben.

le fourneau d'un alambic, *clibanus stillatoris liquoris*, ein Distillier-Ofen.

alambiquer des herbes, ou des fleurs, *exstillantes herbarum aut florum liquores igne elicere*, Kräuter oder Blumen brennen.

s' alambiquer l'esprit & la cervelle, *animum frustrà torquere*, sich vergeblich den Kopff zerbrechen.

alan, m. *molossus*, ein Rüde / Schäffer-Hund.

alangourir, *adigere ad languorem*, matt machen.

s' alangourir, *in languorem solvi*, matt werden.

alarguer, terme de marine, *in altum mare velificare*, weiter vom Ufer seglen.

alarme, f. cry aux armes, *conclamatio ad arma*, Lermen-Geschrey.

alarme, peur, effroy, *pavor, tumultus*, Lermen / Getümmel.

crier alarme, donner l' alarme, *ad arma clamare*, Lermen machen.

sonner l'alarme, *classicum canere*, Lermen blasen im Krieg.

fausse alarme, *inanis ad arma conclamatio*, blinder Lermen.

prendre l' alarme, *expavescere*, erschrecken.

alarmer, *terrorem incutere*, erschröcken.

s' alarmer, *animo consternari*, erschröcken / bestürtzt werden.

alaterne, m. *arbustum quoddam semper viride*, ein immer-grünendes Gestäude.

Albatre, m. *alabastrites*, Alabaster-Stein.

vase d' alabâtre, *alabastrum*, ein Gefäß von Alabaster.

alberge, f. *persicum duracinum*, eine Gattung kleiner Pfersich.

albergier, m. *malus persica duracina*, Pfersich-Baum.

albran, *anaticula fluviatilis*, wilde Ente.

albrener, chasser aux albrans, *anaticulas venari*, Enten jagen.

les plumes des ailes du Faucon, aly, brenées en choquant la proye, *butenis alariæ pennæ, petendâ violentius præda illisæ ac diffractæ*, die zerstossene Federn eines Falcken / als er dem Raub allzubegierig nachgeeilet.

alcakengi, m. *Vesica*, Judenkirschen.

alchimie, f. *Chimia, Chemia*, die Alchimisterey / die Kunst Gold zu machen.

faire l' alchimie, *Chimiæ dare operam*, die Alchimisterey treiben.

alchimiste, m. *Chimicus*, ein Alchimist / Goldmacher.

alcoran, m. *alcoranus*, der Alcoran.

alcove, f. *zeta*, Gattung eines Betts.

alcyon, m. *halcyon*, Eyß-Vogel.

Alegresse, v. *Allegresse*.

Alemagne, f. *Germania*, Teutschland.

Aleman, m. *Germanus*, ein Teutscher.

alene, f. *subula*, ein Schuster-Aale.

alène, f. *melanthium*, schwartzer Römischer Kümmel.

alentir, *relaxare*, mindern.

s'alentir, *remittere*, nachlassen.

alentissement, m. *remissio*, Nachlassung.

alentissement de maladie, *morbi remissio*, Nachlassung der Kranckheit.

alentour de quelque chose, *circum aliquid*, um etwas herum.

alerion, m. *aquila mutila*, ein Adler ohne Schnabel und Füsse / (wird in den Wappen gebraucht.)

alerte & agile de sa personne, *alacer & expeditus*, hurtig und rüstig.

alezan, roux, *fulvus*, goldgelb.

poil alezan, *fulvo colore pilus*, goldgelbe Haare.

alese, alaisé: il porte d'argent à une croix alaisée de gueules, *argenteum præfert scutum, miniatâ impressum cruce, scuti oram non attingente*, er führet einen silbernen Schild mit einem rothen Creutz / welches den Schild nicht berühret.

aleser les quarreaux, *monetalibus scrutulis, ad extrema marginum latera, secundam & tertiam complanationem adhibere*, die Müntzstücker an den Ecken beschneiden. (Feldgut.

aleu, m. *vectigalis fundus*, ein zinsbares

franc-aleu, *omni præstatione immune prædium*, ein von allen Beschwerden befreytes Gut.

aleutier, m. *beneficiarius possessor*, ein Zinsträger.

l'alex-

l'alexandre, m. ou le persil d'alexandre, *hipposelinum*, Liebstöckel.
alfange, m. cimeterre, ein Kirchhof.
alfier, m. port'enseigne, *Signifer*, Fähndrich.
algarade, f. insulte, *insultatio*, Verspottung / Trotz.
il luy a fait plusieurs algarades, *sæpius ei procaciter insultavit*, er hat ihm zum offtern eine Bravade gemacht.
Algebre, f. *algebra*, die wissenschafft in zählen.
algebriste, m. *algebræ peritus*, ein algebrist.
algue, f. *alga*, Meergras.
aliage, aliance, alliage, v. alliance.
alibi, *ex absentia purgatio*, entschuldigung wegen seiner abwesenheit.
prouver son alibi, *absentem se asserere tempore admissi criminis*, beweisen/ daß man zu der Zeit abwesend gewesen / als das Laster begangen worden.
alienation d'esprit, *error mentis*, wahnsinnigkeit.
alicter, *lecto affigere*, Bettlägerig machen.
alienation, *alienatio*, entfremdung.
aliené, *alienatus*, ungünstig.
pourquoy êtes-vous aliené de moy? *cur alieno es à me animo?* warum seyd ihr mir ungünstig?
il est aliené de toute feintise, *ab omni simulatione animus ejus alienus est*, er ist aller Falschheit feind.
aliener, *vendere*, verkauffen.
alier, joindre, v. allier.
aligne, *ad amussim directus*, nach der Richtschnur abgemessen.
aliguement, *regulæ applicatio*, abmessung mit der Richtschnur.
prêdre les alignemens d'une forteresse qu'on veut bâtir, *arcis ædificandæ lineamenta describere*, eine Vestung so man bauen will / nach der Richtschnur abmessen.
aligner, *ad lineam ducendam adhibere amussim*, eine Linie zu machen die Richtschnur gebrauchen.
aligner, *ad amussim dirigere*, mit der Richtschnur abmessen.
aligner les arbres en échiquier, *arbores in quincuncem dirigere*, Bäume in einer geraden Linie setzen.
aliment, *alimentum*, Speiß/ Nahrung.
Alimentaire, *alimentarius*, was zur Nahrung dient.
alimenter, *nutrire*, nehren.
aliment eux, *alimentosus*, nährhafft.
alisier, m. *lotus*, ein Baum in Africa/ so kleine wolschmeckende schwartze beerlein trägt.
aliter. v. alliter.
alkali, m. *sal chymicum*, ein gemachtes Saltz.
alkalifer, *salem è vegetabilibus & mineralibus excoquere*, das Saltz mit feuerkunst herauß ziehen.
alkermes, m. voi *confection*.
Allarme. v. alarme.
allaiter. v. alaiter.
allebran, v. albran.
alleché, *illectus*, gereitzet / gelocket.
allechement, m. *blandimentum*, Liebkosung/ glatte Wort.
allecher, *allicere*, anreitzen / locken.
allée de jardin, *ambulacrum*, Spatziergang in einem garten.
allée & venue, *itus & reditus*, das hin und her gehen.
allegation, f. *Testimonii prolatio*, Anziehung / Beybringung.
allegeance, f. *levamentum*, i, Trost/ erleichterung.
allegement, m. *lenimentum*, linderung.
alleger, *levare*, leichter machen / lindern.
alleger la douleur de quelqu'un, *alicujus dolorem lenire*, jemands schmertzen lindern.
allegorie, f. *allegoria*, verblümte redart.
allegorique, *allegoricus*, verblümt.
allegre, *lætus*, lustig/ frölich.
allegrement, *alacriter*, freudig / wolgemuth.
allegresse, f. *lætitia*, freudigkeit.
alleguer, *citare*, anziehen.
alleguer des témoins, *testes edere*, Zeugen bringen.
alleguer faux, *falsis auctoritatibus uti*, fälschlich anziehen.
Allemagne, f. *Germania*, Teutschland.
Alleman, *Germanus*, ein Teutscher.
aller, *ire*, gehen.
Il va d'un bon pas, *pleno gradu ingreditur*, er gehet einen guten schrit.
aller son chemin, *viam suam abire*, seines Wegs fortgehen.
aller sur soy, *ad decursam redire semitam*,

Universitäts Bibliothek Rostock https://purl.uni-rostock.de /rosdok/ppn1847541399/phys_0043 DFG

tam, seiner vorigen spuhr nachgehen.

aller à lebours, *præpostéram viam insistere*, überzwerch/rückwerts gehen.

aller contremont, *sursum scandere*, steigen / berg auffgehen.

aller contre le fil de l'eau, *adverso flumine ire*, wider den strohm fahren.

aller au fond de l'eau, *summergi*, im wasser ertrincken.

aller à pied, *pedibus ire*, zu fuß gehen.

aller à cheval, *equo uti, equitare*, reiten.

aller à cheval sur un bâton, *equitare in arundine*, auff einem stecken-rosse reiten.

aller par mer & par terre, *terra marique iter facere*, zu wasser und land reisen.

aller à tâtons, *iter prætentare*, den weg vorher versuchen.

aller à glissades, *lubrico gressu progredi*, mit den füssen außglitschen.

aller bellement, & sans faire bruit, *suspenso gradu ire*, still / sanfft / leiß einher gehen.

s'en aller, *discedere*, hinweg gehen.

s'en aller dormir, *petere somnum*, schlaffen gehen.

s'en aller par terre, *corruere*, über einen hauffen fallen.

la maison alloit tomber, *ruinam minabatur domus*, das hauß wolte übern hauffen fallen.

il va sortir, *mox egressurus est*, er wird bald hinauß gehen.

aller sur les lieux, *in rem præsentem venire*, den augenschein einnehmen.

le breuvage fait aller, *potio hæc alvum ciet*, dieser tranck erweckt den stuhlgang / lariret.

aller voir quelqu'un, *aliquem adire*, einen besuchen.

aller au devant de quelqu'un, *alicui obviam prodire*, einem entgegen gehen.

comment vont vos affaires? *quo in statu res tuæ sunt?* wie stehet es um eure sachen?

comment va la santé? comment vous en va? *ut vales?* wie stehets um eure gesundheit?

cette plume va bien, *idoneus est scribendo calamus*, diese feder schreibt wohl.

il y va de vôtre honneur, *tuus honor, tua gloria agitur*, es ist um eure ehre zu thun.

se laisser aller à ses passions, *cupiditatibus parere*, seinen gemüthsregungen den zaum schiessen lassen.

aller son grand chemin, aller rondement, *ingenuè candideque agere*, auffrichtig in allen sachen durchgehen.

aller en croupe, *tergo insidere*, zuhinderst sitzen.

aller comtant ses pas, *ire pedetentim*, langsam / fuß vor fuß gehen.

va te faire pendre, *abi in malam crucem*, gehe hin an den galgen.

vat'en à la malheure, *abi in malam rem*, gehe / daß dich alles unglück ankomme.

tout va là, *eò spectant omnia*, es gehet alles dahin.

alleme, f. d'un cheval, *gradus equi*, der gang eines pferds.

alliage, m. de metaux, *aureæ, argenteæve massæ monetalis concretio*, vermischung der metallen.

faire l'alliage des monnoyes, *alienum metallum auro & argento infundere*, die metallen zusammen schmeltzen.

alliance, f. *fœdus, societas*, bündnüß / gemeinschafft.

faire alliance avec quelqu'un, *cum aliquo fœdus ferire*, mit jemand bündnüß machen.

rompre une alliance, *fœdus violare*, einen bund brechen.

alliance, *affinitas*, verwandschafft / schwägerschafft.

alliance, *conjunctio & benevolentia*, gute freundschafft und vertraulichkeit.

allié, confederé, *fœderatus*, bundgenoß.

allié, *consanguineus*, befreundet / verschwägert.

allié, *conjunctus*, verbunden vereiniget.

qui est bien allié, *qui nobiles habet propinquos*, der eine vornehme freundschafft hat.

allier, *conjungere*, zusammen fügen.

s'allier avec quelqu'un, par quelque contract, *cum aliquo fœdus inire*, mit einem bündnüß machen.

il s'est allié à cette famille, *huic familiæ cognatione se conjunxit*, er hat sich mit diesem hauß verschwägert.

allier

allier des metaux, *metalla commiscere*, die metall vermischen.
alligner, allignement. v. aligner.
s'alliter, *in morbum incidere*, bettlägerig/ kranck werden.
être allite de maladie, *morbo teneri*, wegen der kranckheit des betts hüten müssen.
la fievre l'avoit allité, *febris eum lecto affixerat*, er muste wegen eines fiebers des betts hüten.
allocation, f. *expensi approbatio*, gutheissung in einer rechnung.
allongement, m. *productio*, erlängerung.
allonger, *extendere*, länger machen/ erlängern.
allumer du feu, *incendere ignem*, ein feur anzünden.
allumette, f. *sulfuratum*, schwefel-höltzlein.
allure, f. *incessus*, der gang.
allure du cerf, *cervinæ viæ*, der gang eines hirschen.
allusion f. *allusio*, andeutung.
faire plusieurs allusions en parlant, *alludere variè & copiosè inter differendum*, in seiner rede auff viele sachen deuten.
il fait allusion à cette fable, *huic fabulæ alludit*, er deutet auff diese fabel.
Almanach, m. *Calendarium*, der Calender.
faire des almanachs, *describere lunare calendarium*, Calender schreiben.
faiseur d'almanachs, *Astrologus*, calenderschreiber.
on ne prend plus de ſes almanachs, *nulla fides amplius illi habetur*, man glaubt ihm nicht mehr.
alodial, *immunis ab agrariis functionibus*, fronfrey.
Aloé, m. *Aloë*, Aloe.
aloi. v. aloy.
alonge, f. *frustum panni, quo vestis aliqua extenditur*, ein stück tuch oder zeug/ ein kleid zu erlängen.
alongement, m. *productio*, erstreckung.
allonger, le bras, la jambe, *brachium, tibiam extendere*, den arm oder bein ausstrecken.
alonger, allonger le terme, *producere terminum*, das ziel weiter hinauß setzen.
alonger la guerre, *protrahere bellum*, den krieg verlängern.
cela s'allonge & s'accourcit comme on veut, *hoc porrigitur & contrahitur, ut lubet*, man verlängert und verkürtzt das nach belieben.
oiſeau bien alongé, *decumanis pennis adulteribus conveſtitus accipiter*, ein habicht der ſich gemauſet / der ſeine ſchwingfederen wieder bekomen hat.
alopecie, f. *alopecia*, das außfallen der haaren.
alors, *tunc, tum*, damals / zur selben zeit.
alors comme alors, *tempori tunc cedemus*, man muß ſich in die zeit schicken.
aloſe, f. *alosa*, ein alde/ oder elſe/ ein fiſch.
aloüer, *approbare*, gut heiſſen.
alouri, *famelicus ut lupus*, heißhungerig.
alouette, f. *alauda*, lerch.
aloy, m. *justa nummi conflatura*, müntz von gutem werth.
monnoye de bon aloy, *nummi probi*, geld von gutem schrot und korn.
aloyau, m. de bœuf, *costa bovina*, eine rippe von einem ochsen.
aloyer la monnoye, luy ballier l'aloy requis, *legitima materia nummum afficere*, der müntz ihren gehörigen zuſatz geben.
aloyer l'ouvrage d'orfévrerie, *justæ conflaturæ aureum argenteumve opus in auriſicina cudere*, einem guldenen / oder ſilbernen ſtück ſeinen rechten zuſatz geben.
Alpes, *Alpes*, das Alpgebürg/ Schneegebürg.
qui eſt au de là des Alpes, *transalpinus*, was jenſeits der Alpen gelegen iſt.
Alphabet, m. *elementorum index*, das A B C.
alphabet, livret des petis enfans, *codicillus elementarius*, ein A B C-Buch.
apprendre l'alphabet, *primæ literarum elementa addiſcere*, das A B C lernen.
alphanet, m. *alphanus*, ein raubvogel.
alquemie, v. alchimie.
alquence, f. *veſicaria*, Judenkirſch.
alte, arreſt, *gradus, ſuppreſſio*, das ſtillhalten.

faire

faire alte, *subsistere*, still stehen.
faire faire alte, *jubere agmen subsistere*, das volck still halten lassen.
alte, *sursum hastilia*, das gewehr in die höhe.
alteration, f. *corruptio*, verfälschung/ verderbung.
alteration, *mutatio*, abwechslung/ veränderung.
alteration, *animi commotio*, entrüstung/ zorn.
alteration, *offensio*, anstoß / beleidigung.
alteration, *sitis*, durst.
altercation, f. *altercatio*, zanck / hader.
altere, *sitiens*, *sitibundus*, durstig.
alterer, *sitim accendere*, durstig machen.
alterer, *novare*, *immutare*, verändern.
alterer, *depravare*, verderben.
sa santé s'altere, *morbo infestatur*, seine gesundheit leydet einen anstoß.
alterer quelqu'un, le fâcher, *alicui movere stomachum*, einen zum zorn bewegen/ erzörnen.
alternatif, *alternus*, umgewechselt / abgewechselt.
alternative, f. *vicissitudo*, die abwechslung.
alternativement, *alternis vicibus*, wechsels-weise / eines ums ander.
alterquer, *altercari*, zancken / hadern.
alteſſe, f. *celsitudo*, hoheit.
vôtre alteſſe Royale, *tua regia celsitudo*, euer Königliche Hoheit.
altier, *superbus*, stoltz / auffgeblasen.
aluda, f. *aluda libraria*, gefärbt leder zum bücher binden.
aluin, m. *pisces ad multiplicationem aptus*, ein fisch so sich sehr vermehret.
aluiner un etang, *piscinam replere piscibus foecundis*, einen weiher fischreich machen.
aluine, f. *absinthium*, wermuth-kraut.
alumelle, f. *lamina*, eine klinge.
alumer, *accendere*, anzünden.
alumez vôtre chandelle de la mienne, *tuum accende lumen de meo lumine*, zündet euer liecht bey dem meinigen an.
Alumer une guerre, *excitare bellum*, einen Krieg erwecken.
s'alumer, *incendi*, sich entzünden/ entbrennen.
le bois s'alume, *ignem concipit lignum*, das holtz brennet an.

Alumette, f. *sulphuratum*, schwefelholtzlein.
alumiere, f. d'une arme à feu, *foramen igni immittendo*, ein loch das feuer hinein zu thun.
alumineux, *aluminosus*, von alaun gemacht.
alumineux, *aluminatus*, mit alaun angestrichen.
alun, m. *alumen*, alaun.
alure, f. allure, *gressus*, der gang.
alure de cerf, *via cervina*, hirsch-pfad.

A M

Amabilité, f. *amabilitas*, holdseligkeit.
amades, *lacinia*, die binden in den wapen.
amadoüement, m. *adulatio*, schmeicheley / liebkosung.
amadoüer, *adulari*, schmeicheln/ liebkosen.
amadoüer, *lenire*, begütigen / besänfftigen.
amadoueur, m. *assentator*, schmeichler / fuchs-schwäntzer.
amaigri, *macer*, mager.
amaigrir, *macerare*, mager machen.
s'amaigrir, *macescere*, mager werden.
amaigriſſement, m. *maceratio*, magerkeit.
amalthee, f. *amaltheæ cornu*, aller überfluß an Lebens-mitteln.
amandable, *multâ dignus*, straff-würdig.
amande, f. *amygdala*, Mandelkern.
amande, *mulcta*, straff / geldbuß.
condamner quelqu'un à l'amande, le mettre à l'amande, luy imposer une amande, *alicui mulctam imponere*, einem eine geldbuß auffiegen.
encourir l'amande, *mulctam committere*, straffällig werden.
amande honorable, *mulcta honoraria*, kirchen-buß.
amandement, m. *emendatio*, verbeſſerung.
amandement de la vie, *emendatio vitæ*, besserung des lebens.
amander, payer l'amande, *noxam mulctâ luere*, die straff erlegen.
amander, dédommager, *damna illata compensare*, den schaden ersetzen.
s'amander, *emendare se*, sich bessern.
amander une terre, *agrum stercorare*, den acker düngen.

Aman-

Amandier, m. *amygdalus*, mandelbaum.
amant, m. *amator*, ein liebhaber/buhler.
amante, f. *amatrix*, eine liebhaberin/buhlerin.
amaranthe, f. *amaranthus*, tausendschön.
amarelle, f. *cerasum amarytum*, amarellen.
amarrage, m. *ancoralia*, die ancker-seil.
amarrage, *nauticorum funium apparatus*, vorrath zu grossen schiff-seilen.
amarre, f. *funis nauticus*, ein grosses schiff-seil.
amarrer, *navem idoneo sali fundo collocare*, das schiff auff guten grund bringen.
amarrer, *navem rudentibus alligare*, das schiff am ufer anbinden.
amas, m. *acervus*, ein hauffe.
amas de bois, *strues*, ein holtzhauffen.
amas de terre, *agger*, ein erdhauffen.
amas de gens, *multitudo*, eine menge volcks.
amas d'ordures, *colluvies*, ein hauffen unraths.
faire amas d'argent, *pecunias coacervare*, geld sammlen.
amassement, m. *accumulatio*, zusammenhäuffung.
amasser, *colligere*, einsammlen.
amasser, *accumulare*, zusammenscharren/auffhäuffen.
amasser des gens de guerre, *milites cogere*, volck werben.
amasser du bien, *pecuniam facere*, geld und gut sammlen.
s'amasser en quelque lieu, *unum in locum coire*, sich an einen ort versammlen.
amasette, f. de peintre, *pigmentarium cornu*, mahler-horn.
amasseur, m. *collector*, einsammler.
amateur, m. *amator*, liebhaber.
ambages, pl. f. *ambages*, umschweiff.
ambaler, ambaleur, v. embaler.
ambarquer, v. embarquer.
ambaras, v. embaras.
ambatre, ambatage, v. embatre.
ambâtonner, v. embâtonner.
ambassade, f. *legatio*, gesandschafft.
deputer une ambassade à quelqu'un, *alicui legationem decernere*, eine gesandschafft zu einem verordnen.
aller en ambassade, *obire legationem*, in gesandschafft verreisen.
faire une ambassade, *legationem agere*, eine gesandschafft verrichten.
Ambassadeur, m. *legatus*, ein gesandter.
être ambassadeur auprés d'un Roy, *ad regem legatum agere*, ein Abgesandter an einen König seyn.
Ambassadrisse, f. *legati uxor*, des Gesandten Gemahlin.
ambâter un mulet, lui mettre le bât, *clitellas mulo imponere*, ein maulthier satteln.
ambidextre, *ambidexter*, lincks und rechts.
ambigu, *ambiguus*, *dubius*, zweiffelhafftig/vieldeutig.
dire des mots ambigus, *ambiguè loqui*, zweiffelhafftig reden/vieldeutige reden führen.
ambigu, *ambiguum epulum*, eine mahlzeit/da man alle speisen zugleich über einen hauffen auffträgt/daß man nicht weiß/wo man zugreiffen soll.
faire un ambigu a des dames, *miscellaneâ mensâ fœminas excipere*, dem frauenzimmer eine gemengte mahlzeit geben.
ambiguement, *ambiguè*, zweiffelhafftig/auff zweyerley verstand.
ambigüité, f. *ambiguitas*, zweiffelhafftigkeit.
ambitieux, *ambitiosus*, ehrgeitzig/ehrsüchtig.
ambitieusement, *ambitiosè*, ehrgeitziglich.
ambition, f. *ambitio*, ehrgeitz.
ambitionner, *ambire*, hefftig begehren.
amble, m. *equi tolutaris incessus*, der zelt eines pferds.
a l'amble, *tolutim*, nach dem zelt.
aller l'amble, *tolutim ire*, *gradario incessu ferri*, nach dem zelt/oder paß gehen.
amblée, f. prise d'amblée, *alicujus rei repentina occupatio*, plötzliche eroberung eines dings.
ambre, m. *succinum*, agstein/bernstein.
ambre-gris, *ambrum*, ambra.
ambrosie, f. *ambrosia*, die Götter-speiß.
ambulant, *errans*, hin und her schweiffend.
ambulatoire, *ambulatorius*, wandelbar/gängig.

Parle-

Parlement ambulatoire, *senatus ambulatorius*, ein Parlament / das hin und wieder gehet.

charge ambulatoire, *munus ambulatorium*, ein amt das umgehet.

ame, f. *anima*, die seel.

rendre l'ame, *animam expirare*, den geist auffgeben.

c'est une bonne ame, *probus homo est*, er ist eine gute seele.

ame, conscience, f. *conscientia*, gewissen.

sans ame, sans conscience, *improbus*, gewissen loß.

un discours sans ame, *oratio, quæ vigoris nihil habet*, eine rede / die keine krafft in sich hat.

ame, bouche d'un canon, *tormenti os*, das mundloch eines geschutzes.

ame, mot d'une devise, *verbum*, das beywort eines sinnbildes.

amelette, f. *animula*, das seelchen.

ameliorer, *in meliorem statum redigere*, verbessern.

ameçon, *hamus*, ein angel.

amener, *ducere*, führen.

amener dehors, *educere*, hinauß führen.

amener par voiture, *vehere*, auff der art zuführen.

amener les voiles, les avirons, *vela attrahere*, den segel einziehen.

amenage, m. amenement, *advectio*, die zufuhr.

amenage, *vectura*, *vecturæ merces*, die fracht.

amenuisement, m. *extenuatio*, verminderung / verringerung.

amenuiser, *tenuare*, dünne machen.

amer, *amarus*, bitter / herb.

un peu amer, *subamarus*, säuerlicht.

fort amer, *amarulentus*, sehr bitter.

devenir amer, *amarescere*, bitter werden.

rendre amer, *reddere amarum*, bitter machen.

amerement, *amare*, bitterlich / herb.

Amerique, f. *America*, einer von den 4. theilen der welt.

Ameriquain, *Americus*, ein Americaner.

amertume, f. *amaritudo*, bitterkeit.

amertume de cœur, *acerbitas animi*, bekümmernüß des gemüths.

Ametiste, f. *Amethystus*, ein Amethist.

ameublement, m. *supellex*, haußrath.

avoir un fort joly ameublement, *pulcra supellectile instructum esse*, schönen haußrath haben.

ameutement, m. *canum caterva*, ein hauffen hunde.

ameuter des chiens, *canes catervatim cogere*, die hunde hauffenweiß zusammen bringen.

s'ameuter, *coire unum in agmen*, in einen hauffen zusammen kommen.

ameuter des enfans pour les faire battre, *pueros cogere & irritare in mutuam pugnam*, die knaben an einander hetzen / daß sie sich miteinander rauffen.

amiable, *æquus*, billich / gut.

composer à l'amiable, *amicè controversiam dirimere*, einen streit in der güte beylegen.

amiablement, *amabiliter*, gütlicher weise.

amict, m. prêtre, *amictus*, priesterliche kleidung.

amidon, m. *amylum*, kraftmehl / stärcke.

amie, *amica*, freundin.

m'amie, *charissima*, mein liebster schatz.

petite amie, *amicula*, hertzlein / schätzlein.

amiral, *rei maritimæ præfectus*, Admiral / Schiffherr.

vice-amiral, *rei maritimæ præfecti legatus*, Vice-Admiral.

l'amiral, *prætoria navis*, das Admiralschiff.

le vice-amiral, *propretoria navis*, das vice-Admiral-schiff.

le contre-amiral, *tertium dignitatis locum obtinens navis*, das nächste schiff nach des Admirals Stadthalter.

admirauté, *maritimæ præfectura*, die Schiff-Herrschafft.

amitié, f. *amicitia*, freundschafft.

contracter, faire amitié, nouer amitié avec quelqu'un, *amicitiam cum aliquo contrahere*, freundschafft mit einem machen.

entretenir une amitié, *amicitiam colere*, freundschafft unterhalten.

il tâche de gagner son amitié, *benevolentiam ejus captat*, er suchet seine freundschafft.

Amitié, service, *officium*, freundschafft/ gunsterweisung / dienst.
rompre l'amitié, *amicitiam dissuere*, die freundschafft auffheben.
renoüer l'amitié, *amicitiam renovare*, die freundschafft wiederum erneuren.
faites moy cette amitié, *hoc mihi officium præsta*, erweiset mir diese freundschafft / thut mir diesen dienst.
Ammoniac, m. *Sal ammoniacus*, Salarmoniac.
amnistie, f. *offensionum & injuriarum condonatio*, auffhebung und ewige vergessenheit aller vorigen belejdigungen.
amodier, *locare*, verleihen/vermiethen.
amodier, *conducere*, bestehen / in bestand nehmen.
amodiateur, m. qui baille à ferme, *locator*, der verpachter.
amodiateur, m. qui prend à ferme, *conductor*, der pachtmann.
amoindrir, *minuere*, vermindern.
amoindrir la douleur, *dolorem levare*, den schmertzen lindern.
amoindrir l'authorité de quelqu'un, *alicujus auctoritatem extenuare*, einen ansehen schmälern.
amoindrissement, m. *imminutio*, verminderung / verringerung.
amoins que de, *nisi*, es seye dann.
amollir, *mollire*, weich machen/lindern/
la volupté amollit les courages, *voluptas animos enervat*, die wohllust schwächet den tapffern muth.
s'amollir, *mollescere*, weich/lind werden.
amollissement, m. *mollimentum*, erweichung.
Amome, m. *Amomum*, Rosen von Jericho.
amoncelement, m. *acervatio*, auffhäuffung.
amonceler, *accumulare*, auffhauffen.
amont, *sursum*, auffwerts / wider den strom.
rebroussant amont cette riviere, *adverso illo amne revectus*, nachdem er diesen fluß auffwärts gefahren.
amorce, f. *esca*, anbiß / aas / köder.
amorce de feu, *ignis illicium*, zunder.
amorce de fusil, *sulfuratus putrisculus scipi*, zündpulver.
amorcement, m. amorceure, f. *illecebra immissa*, die legung des aases.
amorcer, *illicere*, *inescare*, anlocken / anreitzen.
amorcer une arquebuse, un pistolet, *catapultario alveolo indere pulviseulum sulfurarium*, zündpulver auff die zündpfanne thun.
amorceur, m. *illicii parandi artifex*, einer der das aas wohl zu legen weiß.
amortir, éteindre le feu, *ignem extinguere*, das feuer außlöschen.
amortir ses passions, *animorum motus extinguere*, seine gemüthsregungen tödten.
amortir un fief, *jure caduci prædium absolvere*, ein lehen abthun/erlöschen.
Amortissement de feu, *extinctio*, außlöschung des feuers.
amortissement de fief, *exemptio caduci*, abthuung eines lehens.
amortissement de balcon, *podii lorica*, der rand oder das äusserste an einem ercker.
amortissement de muraille, *pinnatæ summi muri corona*, die zinnen der mauren.
amour, m. *amor*, die liebe.
m'amour, mon cœur, *meum cordiculum*, meine liebste / meine schönste.
mon amour, *mea lux*, mein schatz.
avoir de l'amour pour quelqu'un, *aliquem amore amplecti*, liebe zu einem tragen.
pour l'amour de vous, *in tui gratiam*, um eurent willen.
donner de l'amour, *amorem sui excitare*, bey andern eine liebe gegen sich erwecken.
faire l'amour, *amatoriis levitatibus indulgere*, der liebe ergeben seyn.
affolé d'amour, *cæco amore captus*, von närrischer liebe eingenommen.
l'Amour, *Cupido*, der Liebes-Gott.
les amours, *joci & risus veneris*, liebeshändel.
amourachement, *in stolidos amores prolapsio*, thörichte verliebung.
s'amouracher, *insano amore capi*, verliebt werden / sich verlieben.
amourettes, f. pl. *leves amores*, buhlschafft / buhlerey.
avoir quelque amourette en tête, *amore destineri*, mit buhler-gedancken umgehen.
Amoureuse, f. *amatrix*, eine verliebte.

amoureusement, *amanter*, verliebter weise.
amoureux, *amator*, ein verliebter/ buhler.
il a un naturel amoureux, *ejus indoles propensa est ad amorem*, er ist von natur zur liebe geneigt.
être amoureux de quelqu'un, *alicujus amore ardere, flagrare*, in einen hefftig verliebt seyn.
amphibie, *amphibius*, was so wohl im wasser als auff erden lebt.
amphitheatre, m. *amphitheatrum*, ein runder schauplatz.
ample, *amplus*, weitläufftig/ sehr groß.
un discours ample, *sermo fusus*, eine weitläufftige rede.
amplement, *ample*, weitläufftig/ außführlich.
expliquer une question amplement, *fusè latèq; quæstionem explicare*, eine frage weitläufftig außführen.
ampliation, f. *ampliatio*, erweiterung/ auffschub.
amplier, *ampliare*, auffschieben.
amplier le terme d'un payement, *pecuniæ diem ampliare*, den zahlungstag weiter hinauß setzen.
amplier un prisonnier, *captivo alicui ampliores custodiæ terminos concedere*, einem gefangenen seine gefangenschafft erweitern.
amplificateur, m. *amplificator*, ein vermehrer.
amplification, f. *amplificatio*, erweiterung/ vermehrung.
amplifier, *aliquid amplificare dicendo*, weitläufftig außführen.
amplifier une ville, un empire, *urbem, Imperium amplificare, augere*, eine stadt/ ein reich erweitern.
amplitude, f. *amplitudo*, weite und grösse.
ampoule, f. *ampulla*, eine flasche.
s'enfler comme une ampoule, *ampullari*, sich auffblehen.
ampoule, *ampulaceus tumor*, eine blase.
ampoulé, *ampullatus*, auffgeblasen/ auffgeschwollen.
un style ampoulé, *stylus tumidus*, eine auffgeblasene red-art.
amputation, f. *amputatio*, abschneidung.
amusement, m. *mora, impedimentum*, auffschub/ verhinderung.
amusement, *frustratio, lud ficatio*, betrug.
amusement, *vana occupatio*, vergebliche beschäfftigung.
des amusemens d'enfans, *nugæ pueriles*, kinderspiel.
amuser, *morari*, auffhalten.
amuser quelqu'un de paroles, *aliquem inanibus verbis ducere*, einem mit vergeblichen worten das maul auffsperren.
s'amuser à de petites choses, *minimis verbis destineri*, sich mit geringen sachen auffhalten.
amuseur, m. *ludificator*, betrieger.
amy, m. *amicus*, freund.
se faire, rendre amy de quelqu'un, *intrare in alicujus amicitiam*, eines freund werden.
en amy, *amicè*, freundlich / lieblich.
amydon, n. *amylum*, krafft-meel/ stärck-meel.

AN

An, m. année, f. *annus*, das jahr.
le nouvel an, *calendæ Ianuarii*, neu jahr.
l'espace d'un an, *annuum curriculum*, jahrs frist.
an par an, châque an, tous les ans, *quotannis*, jährlich / alle jahr.
il a plus de cent ans, *centenos annos excessit, egressus est*, er ist über hundert jahr alt.
il y a quelques années qu'il est mort, *abhinc aliquot annis decessit*, er ist schon vor etlichen jahren gestorben.
l'an commençant, *annus ineuns*, jahr das anfangt.
l'an expirant, *annus elapsus*, jahr das zu ende gehet.
sur le commencement & la fin de l'année, *anno ineunte & exeunte*, gegen den eintritt und außgang des jahrs.
charge d'années, *annosus*, uhr-alt.
de trois en trois ans, *tertio quoq; anno*, alle drey jahr.
pour dix ans, *in decennium*, auff zehen jahr.
son age est de sept à huit ans, *ejus ætas est octo ferè annorum*, er ist ungefehr acht jahr alt.
Anabaptiste, m. *Anabaptistes*, ein Wieder-täuffer.
Anacorete, m. Hermite, *Eremita*, ein Einsiedler.

ana-

anacroniſme, m. *error contra Chronologiam*, ein fehler wider die zeit-rechnung.
anagramme, m. *anagramma*, verſetzung der buchſtaben.
analogie, f. *analogia*, gleichheit/ gleichförmigkeit.
par analogie, analogiquement, *ex analogiæ ratione, proportione*, nach der gleichheit.
analogue, *analogus*, gleichförmig.
analyſe, f. *analyſis*, auflöſung.
anarchie, f. *anarchia*, das gemeine regiment ohn ein ordentliches haupt.
anatheme, m. *anathema*, ein fluch/ verdammung.
anathematiſer, *execrari*, verfluchen.
anatomie, f. *anatomia*, zergliederung eines cörpers.
anatomiſer, *incidere corpus animantis*, ein thier auffſchneiden und zergliedern.
Anatomiſte, m. *anatomicus*, ein zergliederer.
ancan, v. encan, *auctio*, vergantung.
ancétres, *majores*, die voreltern/ vorfahren.
ſelon la coutume de nos ancétres, *more majorum*, nach der weiſe unſer voreltern.
anche, f. *lingua tibiæ majoris*, das zünglein in einer ſchallmeyen.
anchere, ancherir, v. encherir, enchere.
anchoie, f. *apua*, meergrundel/ anſchorn.
anchrage, m. *locus ſtatuendæ ancoræ opportunus*, ein bequemer ort ancker zu werffen.
anchre, f. *ancora*, ancker.
jetter l'anchre, anchrer, *ancoram jacere*, ancker werffen.
moüiller l'anchre, jetter l'anchre en quelque lieu pour s'y arrêter, *jactis ancoris ſubſiſtere*, auff ancker ligen.
lever l'anchre, *ancoram tollere*, die ancker lichten/ auffheben.
étre à l'anchre, *ſtare in ancoris*, vor ancker ligen.
le cable de l'anchre, *ancorale*, das ancker-ſeil.
croix anchrée, *crux ancorata*, creutz mit einem ancker in den wapen.
anchrer, *firmare*, befeſtigen.
anchrer, *ancoram jacere*, die ancker außwerffen.

ancien, vieux, *antiquitus*, alt.
les anciens, *veteres*, die alten.
anciennement, *antiquitus*, vor alters/ vor alten zeiten.
ancienneté, f. *antiquitas*, die alte zeit/ das alterthum.
de toute ancienneté, *ab omni ævo*, ſchon von den älteſten zeiten her.
ancolie, f. *aquilegia*, akaley/ agley.
ancre, m. *atramentum*, ſchreib-dinte.
ancre de navire, *ancora*, die ancker.
andain, m. *ſtriga*, ein langer ſtrich.
le foin fauché en andains, *fœnum in ſtrigas defectum*, heu/ das ſtrich-weiſe gemähet worden.
andouille, f. *hilla*, ein knackwurſt.
androgyne, m. *androgynus*, mañ-weib.
ané, m. *aſinus*, eſel.
anéantir, *deſtruere*, zu nichts machen/ in grund vertilgen.
s'anéantir, *ad nihilum recidere*, zu nichts werden.
anéantiſſement, m. *interitus*, vernichtung/ untergang.
anéantiſſeur, m. *deletor*, verderber/ zerſtörer.
aneau, v. anneau, *annulus*, ring.
anemone, f. *anemone*, klapperroſe/ it. küchenſchell.
anerie, f. *aſinina ſtupiditas*, eſeliſche tummheit.
aneſſe, f. *aſina*, eſelin.
anet, m. *anethum*, dillkraut.
anexer, *annectere*, vereinigen/ einverleiben.
Ange, m. *Angelus*, ein Engel.
Ange gardien, *cuſtos Angelus*, ſchutz-Engel.
Angelique, *Angelicus*, Engliſch.
angelique, *angelica*, angelica/ oder heiligen Geiſt-wurtz.
angelot, m. *caſeolus*, ein art käß.
angelot, *nummus aureus*, eine alte geld-münts.
angin, v. engin.
angle, m. *angulus*, ein winckel/ ein eck.
angle plain, *angulus planus*, ein ebener winckel.
à trois angles, *triangulus*, dreyeckicht.
Angleterre, f. *Anglia*, Engelland.
Anglois, oiſe, *Anglus, a*, Engeliſch/ Engelländer/ in.
angoiſſe, f. *angor*, angſt/ bekummernüß.

poire de angoisse, *pirum anginam creans*, strengel-birn.

s'angoisser, etre dans l'angoisse, *angi animo*, beängstiget/ in noth/ angst und bekümmernüß seyn.

angoisseux, *angorem afferens*, was sorg und bekümmernüß macht.

anguichure, f. *fascia humeris incumbens*, ein band so über beyde achseln gehet.

Anguille, f. *anguilla*, ein Aal.

angulaire, *angularis*, das man an ein eck setzet.

anille, f. *fulcrum alarium*, krücke/ stütze.

animal, m. *animal*, ein thier.

les animaux, *hæc animalia*, die unvernünfftigen thiere.

animation, f. *animatio*, das lebendigmachen/ die beseelung.

animé, *animatus*, lebendig/ beseelt.

animé à faire quelque chose, *inflammatus ad aliquid*, begierig etwas zu thun.

animé contre quelqu'un, *alicui infensus*, wider einen erzornet. (den.

animer, *animare*, beseelen/ das leben geanimer quelqu'un, *aliquem incitare*, einen auffmuntern/ beherzt machen.

animer la populace contre la Noblesse, *plebem in Nobiles concitare*, das gemeine volck wider den Adel verhetzen.

animosité, f. *simultas*, feindschafft/ haß/ widerwill.

vous avez quelque animosité contre luy, *male animatus in illum es*, ihr tragt eine feindschafft gegen ihn.

Anis, m. *Anisum*, Aniß.

annal, *annalis*, e, jährlich.

annales, f. *annales*, jahr-bücher/ jahrgeschicht.

écrire les annales, *annales conficere*, jahr-bücher schreiben.

annaliste, m. *annalium compositor*, ein geschichtschreiber.

annate, *annum vectigal beneficii Ecclesiastici*, jährliches einkommen einer ledig stehenden geistlichen pfründ.

anneau, m. *annulus*, ein ring.

anneau à cachet, *signatorius annulus*, ein pitschier-ring.

téte d'anneau, *annuli bulla*, der kasten an einem ring.

mettre un anneau au doigt, *annulum digito inserere*, einen ring an den finger stecken.

tirer un anneau du doigt *annulum de digito detrahere*, den ring vom finger abziehen.

année, f. *annus*, das jahr.

annexe, f. *appendix*, der anhang.

annexer, *adnectere*, anhängen.

anniversaire, *anniversarius*, jährlich.

anniversaire d'un defunct, *anniversaria feralia*, die jahr-begängnüß eines abgestorbenen.

annonce, f. annoncement, *nunciatio*, verkündigung.

annoncer, *annunciare*, ankündigen/ anzeigen.

annoncer, *prænunciare*, vorher verkündigen. (gung.

annoncement, m. *nunciatio*, ankündi-

annonciation de la Vierge, *anniversarius salutatæ ab Angelo Virginis dies*, das fest der verkündigung Mariä.

annoter, annotation, f. *annotare, atio*, auffzeichnen/ auffzeichnung.

annuel, *annuus*, das ein jahr währet.

annuller, *irritum facere*, vernichten/ zu nichte machen.

annuller une loy, *legem abrogare*, ein gesetz auffheben.

annuller un testament, *testamentum rescindere*, ein erb-gemächtniß auffhebē.

anoblir, *nobilitare*, adlen/ in den adlichen stand erheben.

anoblissement, m. *nobilitatio*, erhebung in den adlichen stand.

lettres d'anoblissement, *literæ nobilitatis*, Adels-brieff.

anodin, *dolorem levans*, was den schmertzen stillet und lindert.

medicamens anodins, *medicamenta dolorem lenientia*, schmertzen-stillende artzneyen.

anse, f. *ansa*, eine handhebe/ das ohr.

antagoniste, m. v. adversaire.

antarctique, *antarcticus*, was gegen den Süder-Pol gelegen ist.

ante, anter, v ente, enter.

antecedent, *antecedens*, vorhergehend.

anteceſſeur, m. *anteceſſor*, vorgesetzter.

Antechrist, m. *Antichristus*, Anti-Christ.

antenne, f. de navire, *antennæ*, die segel-stange am mastbaum.

anterieur, *anterior* der fordere.

anterieurement, *anterius*, eher/ vorher.

anteriorité, f. *anteceſſio*, der vorzug/ vergang.

antichambre, f. *procœtium*, das vorgemach.

anti-

anticipation, f. *anticipatio*, die vorkommung/das vorher einnehmen an geld.
anticiper, *prævenire*, einem ding vorkommen / etwas vorher einnehmen.
anticiper sur l'authorité de quelqu'un *auctoritatem alienam violare*, eines andern ansehen schwächen.
anticour d'une maison, *areæ vestibulum*, der vorhof eines hauses.
antidate, *scripti prælatus dies*, jüngere tag-verzeichnüß.
antidater une écriture, *syngrapho diem adscribere justo antiquiorem*, in einer handschrift ein jüngers datum setzen.
antidote, f. *antidotum*, gegengifft / artzney wider das gifft.
antienne, f. *antiphona*, gesang zweyer chöre / die gegen einander singen.
antimoine, m. *stibium*, spießglaß.
de l'antimoine preparé, *stibium, ex medicinæ lege temperatum*, nach der artzney-kunst zugerichtetes spießglaß.
antipape, m. *antipapa, Pseudo-pontifex*, ein gegen-Papst.
antipathie, f. *antipathia*, widerwertigkeit zweyer naturen.
avoir de l'antipathie pour quelqu'un, *odio naturali dissidere ab aliquo*, einen von natur hassen.
antiphrase, f. *antiphrasis*, gegenrede.
antipode, m. *antipus*, ein gegen-füßler.
antiquaille, f. *antiquitatis obsoleta monumenta*, alte sachen.
antiquaire, m. *antiquarius*, ein liebhaber alter sachen/ item einer/ der solche sachen feil hat.
antique, ancien, *antiquus*, alt.
à l'antique, *more antiquo*, auff die alte weise.
antiquité, *antiquitas*, altes herkommen.
l'antiquité, *antiquitas*, die alten.
de toute antiquité, *ab omni memoria*, vor uralten zeiten.
anti-raison, f. *iniquitas*, unrecht/unbillichkeit.
antitheſe, f. *antitheſis*, gegensatz.
antonomase, f. *antonomasia*, wechselnennung.
antre, f. *antrum*, eine höle/grufft.
anxié, *anxius*, sorgfältig/bekümmert.
anxieté, *anxietas*, angst.
mettre quelqu'un dans l'anxieté, *alicujus animum angere*, einen ängstigen.

Aoust, m. *mensis Augustus*, der Augustmonat.
apaiſer, *pacare*, stillen.
apanage, v. appanage.
apareil, m. *apparatus*, Zurüstung.
aparemment, aparance, v. apparemment, apparence.
aparent, aparenter, v. apparent, apparenter.
aparier, aparition, v. apparier, apparition.
aparoir, aparoître, *apparere*, erscheinen.
apartement, m. *privata ſedes*, gemach/ zimmer.
apartement pour les hommes, *conclave virile, pars ædium viris deſtinata*, männer gemach.
il a ſon apartement au plus haut étage de ce logis, *in ſuperiori harum ædium parte habitat*, er hat sein gemach im obersten flockwerck dieses Hauses.
apartenance, f. *acceſſio*, zugehörd.
apertener, *pertinere*, zugehören.
cela m'apartient, *hoc ad me pertinet*, diß gehöret mir zu.
apât, m. *eſca*, ein lock-aaß.
apâter, *eſcam ponere*, ein loß-aaß legen.
apathie, f. *ingenium humanorum affectuum expers*, freyheit des gemüths von allen bewegungen.
apathique, *naturâ rigidus*, hart / unempfindlich.
apaumé, il porte de gueules à une main apaumée d'argent, *miniatâ in ſcuti aream interiorem manum argenteam præfert explicatam*, er führet in einem rothen schild eine silberne inwendig auffgethane hand.
apauvrir, *pauperem reddere*, arm machen.
apauvriſſement, m. *jactura bonorum*, verarmung.
apel, apeller, v. appel, appeller.
apendre, v. appendre.
apercevoir, *percipere*, vernehmen.
aperitif, *obſtructiones diſcutiens*, öffnende artzney.
apert, *patet*, es ist am tage/ es ist bekant.
apertement, *clarè*, offenbahrlich.
apesantir, *aggravare*, schwer machen.
apetiſſer, *petere*, begehren.
apetit, m. *appetitus*, die begierd.

aphorisme, m. *aphorismus*, ein außspruch.
aphrodille, f. *asphodelus*, gold-wurtz/ ein kraut.
api, m. *apium*, eppich.
apice, m. *apex*, knopff spitz.
aplanir, *lævigare*, glat machen/eben machen.
aplaudir, *applaudere*, glück wünschen.
apocalypse, f. *apocalypsis*, offenbahrung der geheimnüssen.
apocryphe, livre apocryphe, *incerti auctoris ac dubiæ fidei scriptum*, ein ungewisses und zweiffelhaftes buch.
cela est trop apocryphe, *hoc nimis incertum est*, das ist gar zu ungewiß.
apointer. v. appointer.
apologie, f. *defensio*, verantwortung/ schutz-schrifft.
faire l'apologie de quelqu'un, *alicujus causam scripto tueri*, einen in schriften verthädigen.
apologiste, m. *defensor*, der sich oder andere verthädiget.
apologue, m. *apologus*, ein sittengedicht.
apophthegme, m. *apophthegma*, ein kurtzer sinnreicher spruch.
apophyse, f. *apophysis*, ein überbein.
apoplexie, f. *apoplexia*, der schlag / die Hand GOttes.
apoplectique, *apoplecticus*, vom schlag getroffen. (gen.
aporter, *apportare*, herzubringen/zutra-
aposer, aposition. v. apposer, apposition.
aposeme, m. *decoctum*, ein gesottener safft.
aposiopese, *reticentia*, das stillschweigen der rednern.
apostasie, f. *defectio ab christiana fide*, abfall vom Christl. glauben.
apostasier de la foy, *deficere ab recta fide*, vom Christl. glauben abfallen.
apostat, m. *desertor, sacrilegus*, ein mameluck/ abgefallener.
aposteme, f. *abscessus*, ein geschwär.
aposter, *subornare*, heimlich bestellen.
apostille, f. *appendix*, ein anhang.
apostille d'une lettre, *epistolæ appendix*, anhang eines briefs.
Apostolat, m. *munus Apostolicum*, das apostel-amt.
Apostolique, *Apostolicus*, Apostolisch.
Apôtre, m. *Christi Apostolus*, ein Apostel
apostrophe, f. *apostrophe*, anrede der rednern.
apostrophe, f. *apostrophus*, hinterstrich oder abkürtzung eines selbstlautenden buchstabens.
apostropher quelqu'un, *ad aliquem orationem convertere*, die rede gegen einen wenden.
apostume, f. *abscessus*, ein geschwär.
crever une apostume, *vomicam aperire*, ein geschwär öffnen.
apostumer, *suppurare*, schwären/ auffschwellen.
apostumer, *pus mittere*, eytern / eyter geben.
apotheose, f. *apotheosis*, vergötterung.
faire l'apotheose de quelqu'un, *aliquem in deos referre*, einen unter die zahl der götter rechnen.
apoticaire, m. *pharmacopola*, apothecker.
apoticairerie, f. *pharmacopolium*, apotheck.
apozeme, m. *decoctum*, eine von kräuterwerck zusammen gekochte artzney.
appaisé, *sedatus*, gestillt/ besänfftiget.
appaisement, m. *mitigatio*, besänfftigung.
appaiser, *sedare, mitigare*, besänfftigen/ begütigen/ stillen.
appaiser Dieu, *Deum placare, propitium reddere*, GOtt versöhnen.
appaiser une sedition, *seditionem compescere*, einen auffruhr stillen.
appaiser une douleur, *dolorem lenire*, den schmertzen lindern.
s'appaiser, *leniri*, sich zu frieden geben.
sa colere s'est appaisée, *ejus ira defervuit*, sein zorn hat sich geleget.
le vent s'est appaisé, *ventus remisit*, der wind hat nachgelassen.
appanage, m. *fundi alicujus alteriusve rei usufructuaria attributio*, die herrschafften und länder / welche Fürsten und herren ihren zweyten Söhnen zu nützen und zu niessen geben.
appanagé, *re aliqua donatus ad usum*, einer dem solche güter eingeräumet werden.
j'ay été appanagé de cette terre, j'ay eu cette terre pour appanage, *agerille mihi usufructuariâ donatione attributum est*, es ist mir dieses gut zu mieten und zu niessen übergeben worden.
appantis, m. *appendix ædium*, eine schupf-

schupffe an einem Hauß/ein überhang von einem dach.

appantis, *tuguriolum parieti affixum*, eine an eine mauer gebaute hütte.

apparat, appareil, *apparatus*, zurüstung.

il fut receu avec un magnifique apparat, *magnificentißimo apparatu exceptus est*, er ist sehr prächtig empfangen worden.

faire l'appareil d'un banquet, *convivium magnificè ornare*, eine köstliche gasterey zurichten.

appareil d'une blessure, *vulnerariæ curationis apparatus*, eine wund-artzney.

mettre le premier appareil sur une blessure, *curando vulneri primam manum admovere*, das erste pflaster auff die wunden legen.

appareiller, *apparare*, zurüsten/ rüsten/ bereiten.

s'appareiller, *parare se*, sich fertig machen.

appareilleur, m. *apparatui præfectus*, ein anschicker / der dazu verordnet ist/ etwas anzuordnen.

apparemment en apparence, *in speciem*, dem ansehen nach.

apparement, *probabiliter*, vermuthlich.

apparence, f. *species*, der äusserliche schein.

fausse apparence de vertu, *simulata virtus*, scheintugend.

de belle apparence, *speciosus*, scheinbar/ ansehnlich.

cette action est honnéte en apparence, *habet hæc actio speciem honesti*, dieser that hat einen erbaren schein.

apparence, f. *significatio*, anzeigung/ schein.

il n'y a aucune apparence de venin, *nullum exstat veneni vestigium*, es ist keine anzeigung einiges gifftes vorhanden.

il a l'apparence d'étre homme de bien, *speciem præ se boni viri fert*, er scheinet ein guter ehrlicher mann zu seyn.

apparence, f. *probabilitas*, wahrscheinligkeit.

il n'y a point d'apparence, *verisimile non est*, es hat kein ansehen/ es ist nicht zu vermuthen.

sauver les apparences, *facti suspicionem fugere*, den argwohn meyden.

apparent, *probabilis*, der wahrheit ähnlich / wahrscheinlich.

apparent, *apertus*, offenbahr / augenscheinlich.

apparent, *clarus*, vortrefflich / berühmt/

les plus apparens de la ville, *civitatis principes*, die vornehmsten einer stadt.

apparenté, f. *affinitate junctus*, verwandt/ mit schwägerschafft zugethan.

un homme bien apparenté, *homo multarum, illustriumq; familiarum propinquitate clarus*, der eine grosse ansehnliche freundschafft hat.

s'apparenter, *cum aliquo affinitatem jungere*, sich mit einem verschwägern.

appariement, m. *conjunctio*, zusammenfügung.

apparier, *copulare*, zusammenfügen/ paaren.

quand les animaux se doivent apparier, *cùm debent animalia coire*, wann die thiere sich paaren sollen.

apparition, f. *visio*, erscheinung/ gesicht.

apparoir, apparoître, *apparere*, erscheine.

un ange luy apparut en songe, *dormienti Angelus humana specie sese videndum obtulit*, es ist ihm ein Engel im traum erschienen.

delà il apparoit, *inde patet*, dahero erscheinet/ darauß ist zu sehen.

appartement, m. *conclave*, gemach/ zimer.

appartenance, *accessio*, zugehör.

avec toutes ses appartenances, *cum universis adjunctis*, mit allen seinen zugehörden.

appartenance, f. *res mancipi, vel mancipii*, ein eigenthümliche sache / eigenthum.

appartenir, *pertinere*, zugehören.

ce livre luy appartient, *illius est hic liber*, dieses buch ist sein.

il m'appartient, *meus est*, es gehöret mir zu.

il ne vous appartient pas de répondre, *tuæ non sunt partes respondere*, es gebühret euch nicht zu antworten.

appât, m. *illecebra, esca*, anbiß/ köder-aaß / lock-aaß.

les appâts de la volupté, *voluptatis lenocinia*, die anreitzung zur wollust.

la glorie a de grands appâts pour nous porter a la vertù, *gloriæ amor multa*

multa habet virtutum incitamenta, der ruhm ist ein starcker antrieb zur tugend.

appâter un oyseau, *avem inescare*, einen vogel anätzen/ ankörnen.

appâter, *allicere, irretire*, reitzen locken.

se laisser appâter aux vices & aux voluptez, *se vitiorum illecebris & cupiditatum lenociniis dedere*, sich durch die laster und wohllust verführen lassen.

appauvri, *ad egestatem redactus*, verarmet.

appauvrir, *bonis exhaurire*, arm machen/ zu armen tagen bringen.

appauvrissement, m. *bonorum jactura*, verarmung / verlust haab und güter.

appeau, appeau, m. *illex avis*, lockvogel.

appel, m. *appellatio*, beruffung an einen höhern richter.

appel pour se battre, *provocatio ad singulare certamen*, herauß forderung zu einem besondern kampff.

faire un appel à quelqu'un, *aliquem ad singulare certamen provocare*, einen zu einem besondern kampff außfordern.

appellant, m. *provocator, appellator*, der sich auff einen andern richter beruft/ beziehet.

se porter pour appellant, *provocare, appellare superiorem judicem*, sich auff einen andern richter beruffen.

appellation, f. *appellatio*, die appellation.

appeller, *vocare*, ruffen.

appeller quelqu'un à haute voix, *magna voce inclamare quempiam*, einem mit lauter stimme ruffen.

appeller quelqu'un à son ayde, *alicujus præsidium implorare*, einen zu hülffe beruffen.

appeller quelque chose de son nom, *aliquid proprio vocabulo nominare*, ein ding bey seinem rechten namen nennen.

comment s'appelle-t'il, *quomodo appellatur*, wie heisset er.

appeller, *appellare literas*, die buchstaben außsprechen.

appeller d'une sentence, *provocare*, von einem urtheil appelliren.

bien jugé, mal appellé, *rectè judicatum, temerè appellatum*, wohl gesprochen/ übel appelliret.

appeller les causes au parquet, *discutandas causas citare*, die sachen vor gericht anführen.

appeller quelqu'un en justice, *vocare in jus aliquem*, einen vor gericht fordern.

appeller à témoin, *testem appellare aliquem*, einen zum zeugen anruffen.

dis-lui que je l'appelle, *illum accerse, meo nomine*, sag ihm/ daß ich seiner begehre.

il vient sans qu'on l'appelle, *venit non vocatus*, er kommt ungeruffen.

appendre, *appendere*, anhängen/ anhefften.

appendu, *appensus*, angehänget.

appensionner, *fœnori locare*, auff zins außlegen.

appentis, m. *appendix*, anhang.

appereevable, *sub aspectum cadens*, mercklich/ sichtbar.

appercevoir quelque chose, s'en appercevoir, *quid advertere, animadvertere*, etwas gewahr werden/ mercken.

apperceu, *perspectus*, angemerckt.

appert, il appert, *constat*, es ist kund und offenbahr.

appesantir, *aggravare*, schwär/ gewichtig machen/ beschwären.

appesantir l'esprit, *stupidum reddere*, tumm machen.

s'appesantir, devenir pesant, *ingravescere*, schwer werden.

appeter, *appetere*, begehren/ verlangen.

appetissé, *attenuatus*, verringert/ vermindert.

appetissement, m. *attenuatio*, verringerung/ verkleinerung.

appetisser, *tenuare, minuere*, etwas kleiner machen.

appetissant, qui donne appetit, viande appetissante, *cibus illecebrosus*, eine speiß die lust zum essen macht.

appetit, m. *edendi appetitus*, der appetit/ lust zur speise.

il n'est sausse que d'appetit, *optimum condimentum est fames*, der hunger ist der beste koch.

avoir appetit, *esurire, appetere cibos*, hungerig seyn/ lust zum essen haben.

faire venir l'appetit, remettre en appetit, *ciborum appetentiam afferre*, einen lust zum essen erwecken.

appetit, *appetitio, cupiditas*, lust/ begierde/ verlangen.

appetit, *libido*, das belieben/ wolgefallen.

vivre à son appetit, *vivere arbitratu suo*, nach seinem willen / seines gefallens leben.

appetit, espece de petit oignon, *cepa ascalonia*, eine art einer kleinen zwiebel so lust zum essen macht.

appetitif, puissance de l'ame appetitive, *appetendi facultas*, das vermögen etwas zu begehren.

appetitif, qui donne de l'appetit, *appetitum irritans*, was einen lust erwecket.

applani, *complanatus*, geebnet.

applanir un chemin, *viam complanare, exæquare*, einen weg gleich und eben machen.

applanir une colline, *montem in planum deducere*, einen hügel ebnen.

applanir une difficulté, *difficultatem solvere, enodare*, eine schwere sache auflösen.

applanissement, m. *complanatio*, ebenmachung / gleichmachung.

applanisseur, m. applanieur, *vestiatæ tonsuræ administer secundarius*, einer der das tuch manget.

applatir, *planum reddere*, blat / breit schlagen.

applaudir, *applaudere*, glück wünschen / frolocken.

applaudir des yeux, *oculis applaudere*, mit den augen seinen beyfall bezeugen.

on a applaudi cette raison: cette raison fut applaudie, *huic rationi applausum est*, man hat diesem grund beyfall gegeben.

applaudissement, m. *applausus*, frolockung / der glückwünschende zuruff.

chercher des applaudissemens, *plausum captare*, nach lob streben.

application, f. *applicatio*, zufügung / annäherung.

application, *addictio*, zueignung.

application d'esprit, *attentio*, auffmerckung / andacht / fleiß.

applique, *complementum*, stein / holtz etwas außzufüllen.

appliquer une chose à une autre, *aliquid alteri rei*, vel, *ad aliam rem applicare*, ein ding zum andern reimen.

s'appliquer, appliquer son esprit à la Rhetorique, *ad Rhetoricam mentem applicare*, sich auff die redkunst legen.

appliquer une partie de ses revenus à bâtir, *redituum partem ædificiorum constructioni assignare*, einen theil von seinem einkommen zum bauen anwenden.

ce mot se peut appliquer à plusieurs choses, *verbum hoc in multas res transferri potest*, dieses wort kan auff viel sachen außgedeutet werden.

appliquer le plomb aux colomnes, *exigere columnas ad perpendiculum*, die säulen nach der bley-wag richten.

appliquer un criminel à la question, *reum adhibere quæstioni*, einen beklagten an die folter schlagen.

appliquer par dehors, *forinsecus adhibere*, von aussen her auffiegen.

appointement, m. *exacutio*, wetzung / schärffung.

appointement, *stipendium*, besoldung / der sold.

appointement, *vitæ cultusq, subsidia*, unterhalt.

appointement, *conventio*, vergleich / vertrag.

appointement en droit, *ex edicto, de ipso jure disceptatio*, die verweisung an das recht / die einlassung im rechten.

appointer, *acuere*, schärffen / wetzen / zuspitzen.

appointer un canon, *obvertere os fistulæ æneæ, ad, vel, contra quidpiam*, das geschütz richten / pflantzen.

appointer, *convenire*, sich vergleichen.

appointer, *adversa duo inter se committere*, zwey dinge gegen einander stellē.

appointer, *constituere*, setzen / ordnen.

appointer une requête, *inscribere decretum supplici libello*, den außspruch auff eine bittschrifft schreiben.

appointer les parties en droit, à oüir droit, *edicere, usque eò ventum esse, ut jam de ipso jure disceptetur*, die partheyen ans recht verweisen.

appointer en droit à écrire, *pronunciare, disceptandum esse perscriptis actis*, ordnen / daß man sich rechtlich in schrifften einlassen soll.

appointer les parties au conseil, *edicere causam in secreto consessu cognoscendam esse ex ipsis actis*, die partheyen an den geheimen Rath verweisen.

appointer un different, *dissidium componere*, eine streit-sache vergleichen.

appointer quelqu'un, *cuipiam vitæ cultusque subsidia præbere*, einem seinen lebens-unterhalt verschaffen.

appointer un soldat, *militi stipendium dare*, einem soldaten seinen sold geben.

un soldat appointé, *miles stipendiarius*, ein doppel-soldner.

appointer quelqu'un, luy assigner une pension, *annuam pensionem alicui assignare*, einem eine jährliche bestallung machen.

appoltronnir, *accipitri venatorio ungues resecare*, einem falcken die klauen beschneiden.

apport, m. de marchandises, *mercium advectio*, zufuhr der waaren.

apport, *fructus, reditus*, das einkommen.

apport, *usura*, zinß.

apportage, m. *bajuli labor & merces*, eines last-trägers arbeit und lohn.

apporter, *apportare, advehere*, bringen/herzutragen.

apporter dans la ville des marchandises de dehors, *externas merces in urbem importare*, frembde waaren in eine stadt führen.

il a apporté plusieurs choses, *multa allegavit*, er hat viel beygebracht/angezogen.

j'apporteray tous les soins possibles à cette affaire, *hac in re omnem curam ac diligentiam adhibebo*, ich will in dieser sache allen müglichen fleiß und sorge anwenden.

sa mort vous apportera beaucoup de maux, *ejus obitus multa tibi incommoda creabit*, sein tod wird euch grosses ungemach verursachen.

apposer, *apponere*, herzu setzen.

apposer le scellé sur des marchandises, *merces obsignare*, die kauff-waaren versiegeln/das siegel auff die waaren drucken.

apposition, f. *appositio*, die hinzusetzung.

apposté, *subornatus*, zu etwas bestellet.

des hommes instruits & appostez à cela, *certi homines ad eam rem compositi*, gewisse leuthe / so heimlich hierzu bestellet worden.

apposter de faux témoins, *falsos testes adornare*, falsche zeugen heimlich bestellen.

apposille, f. *appendix*, anhang.

apprecier, *æstimare, taxare*, schätzen / den preiß setzen.

appreciateur, m. *æstimator*, ein schätzer.

appreciation, f. *æstimatio*, die schätzung.

apprehender, *apprehendere*, greiffen / beym kopff nehmen.

apprehender, *pertimescere*, befürchten/besorgen.

apprehender pour soy, *sibi metuere*, für sich selbst sorgfältig seyn.

apprehender trop la douleur, *imbecillius horrere dolorem*, sich für dem schmertzen gar zu sehr entsetzen.

j'apprehende de l'avertir, *ab illo admonendo refugio*, ich scheue mich ihm solches zu sagen.

apprehensif, *timidus*, furchtsam / erschrocken.

apprehension, f. *metus*, furcht / entsetzung.

donner de grandes apprehensions, *magnum timorem incutere*, in grosse sorcht setzen.

j'ay grande apprehension de sa colere, *ejus iram vehementer reformido*, ich forchte mich sehr für seinem zorn.

qui est dans une apprehension à mourir, *metu exanimatus*, für furcht gantz ohnmächtig / halb todt.

apprendre, *discere*, lernen.

apprendre facilement, *aliquid arripere*, etwas geschwind fassen.

j'ay appris cela par experience, *hanc rem me docuit usus & experientia*, ich hab dieses auß der erfahrung gelernet.

apprendre sa leçon par cœur, *lectionem mandare memoriæ*, seine lection außwendig lernen.

apprendre de quelqu'un à joüer de la flute, *tibia discere ab aliquo*, von einem auff der flöten pfeiffen lernen.

apprendre, *docere*, lehren.

apprendre à quelqu'un à joüer du lut, *fidibus aliquem docere*, einen auff der lauten schlagen lehren.

apprendre, *audire, percipere*, hören / vernehmen.

apprendre quelque chose de bonne part, *certis aliquid auctoribus comperire*, von sichern leuten etwas vernehmen.

je l'ay appris par ouïr dire, *fando audivi*, ich habs von hören sagen.

j'ay

j'ay appris la mort de ce Prince, *audivi de illius Principis morte*, ich hab den tod dieses Fürsten vernommen.

de qui avez-vous appris cela? *à quo id habes?* von wem habt ihr dieses?

apprentif, m. *tiro*, ein lehrjung / lehrling.

je suis apprentif en ce métier, *sum in hac arte rudis & tiro*, ich bin noch ein lehrjung in dieser kunst.

apprentissage, m. *tirocinium*, die lehrjahr / lehr-zeit.

faire son apprentissage, *tirocinium*, vel *rudimentum ponere*, in den lehr-jahren seyn.

il a fait son apprentissage en cét art, *illius artis tirocinium deposuit*, er hat diß handwerck außgelernet.

mettre quelqu'un en apprentissage, chez un maitre ouvrier, *aliquem artis cujuspiam præceptis imbuendum tradere perito artifici*, einen einem meister verdingen / um ein handwerck zu lernen.

apprêt, m. *apparatus*, zurüstung / zubereitung.

on travaille à de grands apprêts pour cette guerre, *ingenti cura, totoque pectore incumbitur ad hujus belli apparatum*, man macht starcke zurüstung zu diesem krieg.

appréter, *parare*, zurüsten / bereiten.

appréter le diner, *prandium curare*, das mittag-essen fertig machen.

approuver, *approbare*, gutheissen.

appris, *eruditus*, unterwiesen / unterrichtet.

un jeune-homme bien appris, *adolescens optimè institutus*, ein wohl abgerichteter und gezogener junger mensch.

une chose apprise, qu'on a apprise, qu'on a ouy dire, *res auditione accepta*, eine sache die man nur von hören sagen hat.

une difficulté apprise, *difficultas recepta*, eine auff sich genommene schwere sach.

chose apprise par cœur, *res memoriæ mandata, reddita*, eine sache die man außwendig gelernet hat.

apprivoisé, *cicuratus*, zahm / gezähmt.

une bête qui est apprivoisée de son naturel, *animal cicur*, ein zahm gemachtes wildes thier.

Apprivoisement d'une bête, ou d'un oiseau, *domitura* die zähmung eines wilden thiers / oder vogels.

apprivoiser, *cicurare*, *mansuefacere*, bändigen / zähmen.

apprivoiser un barbare, *agrestem hominem mansuefacere*, einen groben wilden menschen zahm und bändig machen.

s'apprivoiser, *mansuefieri*, zahm werden.

il commence à s'apprivoiser, *assuescit ad homines*, er wird mit uns gar gemein.

approbateur, m. *probator*, *approbator*, einer der etwas gut heisset / billiget.

approbation, f. *approbatio*, die gutheissung / genehmhaltung / der beyfall.

donner son approbation à quelque chose, *aliquid approbare suo suffragio*, etwas gut heissen.

donner son approbation à quelqu'un, *alicujus factum probare*, einem beyfallen.

approchant de quelque lieu, *appropinquans ad aliquem locum*, einer der sich einem ort nähert.

approchant, *similis*, gleich / ähnlich.

je n'ay rien vû d'approchant de ce que vous dites, *nihil eorum quæ dicis, vidi simile*, ich hab nichts dergleichen gesehen / wie ihr sagt.

les mensonges ont quelque chose d'approchant de la verité, *affinia sunt veritati mendacia*, die lügen kommen der warheit etlicher massen nahe bey.

approche, f. *appropinquatio*, annäherung.

faire les approches d'un siege, *promovere accessus obsidionales*, die lauff-gräben bey einer belägerung machen.

faire les approches, *mœnibus urbis admovere exercitum*, mit dem kriegsheer an die belägerte stadt nähern.

approché, *admotus*, herzu genahet.

s'approcher de quelqu'un, *ad aliquem propius accedere*, sich zu einem nähern.

la mort s'approche, *mors appropinquat*, der tod nahet sich herbey.

s'approcher des murailles d'une ville, *mœnibus accedere*, sich den mauren einer stadt nähern.

approcher une chose d'une autre, *aliquid*

quid alicui admovere, ein ding zu dem andern stellen/ rücken.

ſa maniere de parler approche fort de la vôtre, *ejus dicendi ratio proximè accedit ad tuam*, seine art zu reden kommt der eurigen nahe bey.

approchez-vous de moy, *adi ad me propius*, kommt näher zu mir.

approcher quelqu'un, *aſpirare ad aliquem*, zu einem nahen.

approchez vôtre oreille, *aurem huc admove*, nahet das ohr herbey.

approfondir, *effodere*, *excavare*, tieffer machen/ außhölen.

approfondir une matiere, *penitiores rerum receſſus perſcrutari*, eine frage auß dem grund erörtern / ergründen.

approfondiſſement d'une choſe qu'on creuſe, *excavatio*, vertieffung/ außhölung.

appropriation. f. *vindicatio*, zueignung.

s'approprier, *ſibi aſſevere*, sich etwas zueignen.

approuver, *approbare*, gut heiſſen/ billigen.

j'approuve vôtre excuſe, *excuſationem tuam accipio*, ich nehme eure entſchuldigung für bekandt an.

appuy, m *adminiculum*, eine ſtütze/ lehne.

il étoit l'appuy de ſa patrie, *patriæ ſuæ præſidium fuit*, er war die stütze ſeines vatterlands.

appuy, *cubital*, ein polſter unter den armen.

appuyer, *fulcire*, unterſtützen.

j'appuye toutes mes eſperances ſur vôtre credit, *omnes ſpes meæ in tua auctoritate nituntur*, ich ſetze alle meine hoffnung und vertrauen auf euer ansehen.

être appuyé d'amis, *amicorum præſidio muniri*, freund haben.

s'appuyer ſur un bâton, *firmare ſcipione veſtigia*, ſich auff einen ſtab lehnen.

il s'appuye contre la muraille, *ad parietem adnititur*, er lehnet ſich wider die mauer.

apre, *aſper*, hart/ rauh.

apre à l'ouye, *inſuavis*, unannehmlich zu hören.

apre au goût, *acerbus*, bitter und herb.

apre en ſes humeurs, *homo aſper*, ein rauher harter menſch.

apre, *cupidiſſimus*, ſehr begierig.

aprement, *aſperè*, rauh/ härtiglich.

apreté, f. d'un chemin, *viæ aſperitas*, rauhigkeit des wegs.

apreté d'une peau, *pellis ſcabrities*, rauhigkeit des fells.

aprelle, f. *equiſelis*, roßſchwamm/ kannenkraut.

aprehender, *timere*, förchten.

aprehenſion, f. *metus*, forcht.

aprendre, *diſcere*, *docere*, *percipere*, lernen / lehren/ hören.

apréter, *parare*, zurichten / zurüſten.

aprivoiſer, *cicurare*, zähmen/ zahm machen / siehe apprevoiſer.

aprobation, f. *approbatio*, gutheiſſung.

aprocher, *appropinquare*, herbey nähern.

aprez, aprés cela, en aprés, *poſt hæc*, darnach/ hernach.

venez tous l'un aprés l'autre, *venite deinceps ſinguli*, kommet insgeſammt einer nach dem andern.

aprés luy, je n'ay point de meilleur amy que vôtre frere, *ſecundum illum nemo eſt mihi fratre tuo amicior*, nach ihm habe ich keinen beſſern freund/ als euren bruder.

aprés ſouper, *à cœna*, nach dem nachtessen.

il eſtoit aſſis aprés luy, *infra illum ſedebat*, er saß unter ihm.

nous en parlerons cy-aprés, *ea de re infra diſputabimus*, wir wollen drunten davon handeln.

l'aprés midy, *pomeridianum tempus*, nachmittag.

je ſuis aprés cette affaire, *in manibus eſt res*, ich habe die sach unter handen.

il couroit aprés luy, *illum inſequebatur*, er lieff ihm nach.

combien de temps aprés, *quanto poſt*, wie lang hernach.

aſſez long tems aprés, *ſatis longo poſt intervallo*, ziemlich lang hernach.

le jour d'aprés, *poſtridie*, *poſtero die*, den tag hernach.

peindre d'aprés nature, *ad vivum depingere*, lebendig abmahlen.

aprésque, *poſtquam*, nachdem.

aprés qu'il a bien bû, il eſt eloquent, *ad vinum eſt diſertus & eloquens*, wann er einen guten rausch hat/ kan er alsdann wol plaudern.

apro-

aprofondir, *excavare, scrutari*, außhölen/ tieff machen / erforschen.
aproprier, *sibi tribuere*, sich zueignen.
aprouver, *approbare*, gut heissen.
apte, *aptus*, tüchtig/ bequem.
aptitude, *habilitas*, geschicklichkeit / fähigkeit / tüchtigkeit.
je n'ay point d'aptitude à cela, *ad id non sum idoneus*, ich bin hierzu nicht tüchtig.
apuy, m *fulcrum*, eine stütze / lehne.
apuyer, *fulcire*, unterstützen.

AQ

Aquatique, *aqualis*, was im wasser lebt.
aquatique, *aquosus*, wässericht.
aqueduc, m. *aquæductus*, wasserleitung/ wassergang.
aquerir, *acquirere*, erlangen.
aqueux, *aquosus*, wässericht.
acquiescer, *acquiescere*, zu frieden seyn.
aquilin, *aquilinus*, was vom Adler ist.
nez aquilin *nasus aquilinus*, ein adlers- oder habichts-nase / eine krumme eingebogene nase.
aquilon, m *aquilo*, der Nordwind.
aquilonaire, *aquilonaris*, das von Norden kommt / oder dahin liget.
acquisition, *acquisitio*, eroberung / erlangung.
Aquitaine, *Aquitania*, eine landschafft in Franckreich/ Gasconien genannt.
aquiter, *fungi*, verrichten.
a quoy, v. quoy.

AR

Arabe, m *Arabs*, Araber.
Arabesque, Arabiqué, *Arabicus*, Arabisch.
Arabie, f. *Arabia*, Arabien eine Landschafft in Asia.
Arabique, *Arabicus*, Arabisch.
aragnee, f. *aranea*, eine spinne.
toile de aragnée, *aranei tela*, spinneweb.
abattre des toiles d'aragnées, *aranеas dissipare*, spinnwebe abmachen.
aramber, *navem uncо ad littus attrahere*, ein schiff mit einem haaken ans ufer ziehen.
aranteles, *araneosæ lanugines*, das geweb/ so in der lufft wächset / und sich über die erdgewächse außbreitet.
arbalète, f. *instrumentum astronomicum ad explorandum elevationem poli*, ein astronomisches instrument / sich der höhe des angelsterns zu erkundigen.
arbalète, *balista*, ein armbrust.
jeu d'arbalète, *balistarium certamen*, das armbrust-schiessen.
bander une arbalète, *balistam contendere*, ein armbrust spannen.
arbaletier, m. *balistarius*, ein armbrüster/ armbrust-schütz.
arbitrage, m. *arbitrium*, ein schiedrichterlicher außspruch.
mettons l'affaire en arbitrage, *rem permittamus arbitrio*, lasset uns schiedrichter nehmen.
arbitraire *arbitrarius*, willkührlich/ frey.
arbitrairement, *ex arbitrii formula*, freywillig.
arbitre, m. *arbiter*, ein schiedsmann/ schiedrichter.
choisir quelqu'un pour arbitre, *de re aliqua statuere arbitrum*, einen zum schiedsmann annehmen.
arbitre, m. *arbitrium*, willkühr/ will.
libre-arbitre, ou franc-arbitre, *arbitrii voluntas*, der freye will.
perdre son libre-arbitre, *voluntate libera spoliari*, seinen freyen willen verlieren.
sentence arbitrale, *sub arbitris lata sententia*, durch schiedrichter gefälltes urtheil.
arboise, f. *arbutum*, ein hagapffel.
arboisier, m. *arbutus*, ein hagapffelbaum.
arborer l'étendart sur les murailles, *in summis mœnibus vexilla erigere*, eine standart auff die mauren pflantzen/ auffstecken.
arborer le pavillon, *vexillum nauticum attollere*, die flagge/ oder schiff-fahne/ auffstecken.
arbre, m *arbor*, ein baum.
arbre fruitier, *arbor fructifera*, ein fruchtbringender baum.
arbre cultivé *arbor sativa*, ein gepflantzter baum.
arbre franc ou enté, *arbor insititia*, ein gezweigter baum.
arbre nain, *arbor pumila*, ein zwergbaum.
arbre sauvage, *arbor silvestris*, ein wilder-baum.
arbre jeune, *arbor novella*, vel *tenera*, ein junger baum.

vieil

vieil arbre, *arbor vetula*, ein alter baum.
croître en arbre, *arboreſcere*, zu einem baum auffwachſen.
pepiniere d'arbres, *ſeminarium*, eine pflantzgrube / ein zweigbett von jungen bäumen.
lieu planté d'arbres, *arboretum*, ein baumgarten.
arbre de navire, *malus*, ein maſtbaum.
arbres de preſſoir, *arbores torcularia*, kälter-bäume.
arbres de conſanguinité, *gentis inſtirpes & capita deſcriptio*, ſtam-bäume / geſchlecht-bäume.
arbriſſeau, m. *arbuſcula*, ein bäumlein.
arbriſſeau, *frutex*, geſtäude.
arc, m. *arcus*, ein bogen.
bander un arc, *arcum tendere*, den bogen ſpannen.
débander un arc, *arcum remittere*, den bogen ablaſſen.
tirer de l'arc, *ſagittas vibrare*, pfeile vom bogen ſchieſſen.
fait en arc, *arcuatus*, gewölbet.
en arc, *arcuatim*, bogenweiß.
arc-en-ciel, der regenbogen.
arc de triomphe, *arcus triumphalis*, ein triumph-bogen / ehrenpforte.
arcade, f. *fornix*, ein ſchwibbogen.
arc-boutant, m. *anteris*, ein bogen / der eine mauer von auſſen ſtützet / und veſt hält.
arcangelet, m. ou arc-a-jallet, petite arbalete, *glandaria baliſta*, ein paleſter.
arceau de berceau d'enfant, *arcus cuninus*, ein wiegenbogen.
arceau de provins de vigne, *mergus*, ein bogen von weinreben gemacht.
arceau de treille de jardin, *pergulanæ vineæ arcus*, eine ſommer-laube von reben gemacht.
courber en arceau, *aliquid arcuare, ſinuare*, etwas wie einen bogen krümmen.
arcenal, *armamentarium*, ein zeughauß / rüſtkammer.
archal, m. fil d'archal, *æs tractum*, ein eiſener / oder meßinger drath.
panier d'archal, contre-vitre d'archal, *æreæ tranſenna*, ein eiſernes gitter.
Archange, m. *Archangelus*, ein ertz-Engel.
arche, f. *arca*, eine kiſte / truhe.
arche d'alliance, *arca fœderis*, die lade des bundes.
arche, f. arcade, f. *arcus*, ein gewölb / ſchwibbogen.
archer, m. *ſagittarius*, ein bogenſchütz.
archer de la garde d'un prince, *ſatelles*, ein trabant.
archer de prevôt, ſergent, *lictor*, ein häſcher / ſchörg.
archevéque, m. *archiepiſcopus*, ein ertz-biſchoff.
archevéché, m. *archiepiſcopium*, der ertz-biſchoffliche palaſt.
archeveſché, *archiepiſcopatus*, ein ertz-biſtthum.
achet de viole ou violon, *plectrum*, ein fiedelbogen.
archidiacre, m. *archidiaconus*, ein ertz-dechant.
archidiaconat, m. *archidiaconatus*, das amt und würde eines ertz-dechanten.
archiduc, m. *archidux*, ein Ertz-Hertzog.
archiducheſſe, f. *archiduciſſa*, eine Ertz-Hertzogin.
archiprêtre, m. *archipresbyter*, ein Ertz-Prieſter.
architecte, m. *architectus*, ein bau- oder werckmeiſter.
architecture, f. *opus architectonicum*, ein gebäu / bau.
architrave, m. *epiſtylium*, ein durchzug / balcke / der das gantze gebäu trägt.
archives, f. *tabularium*, die cantzley.
arçon, m. de ſelle de cheval, *equariæ ſellæ arculus*, der ſattel-bogen.
ſe tenir ferme à l'arçon, *hærere affixum in ephippio*, ſich im ſattel halten.
arçonné, *arcuatus*, gebogen / gewölbet.
bien arçonné, *firmiter hærens ephippio*, der feſt im ſattel ſitzt.
arctique, pole arctique, *polus arcticus*, der mittägige himmels-angel.
ardans, feux errans, *ignes erratici*, irrwiſche.
le mal des ardens, *lues inguinaria*, ſucht an der ſcham.
ardemment, *ardenter*, inbrünſtig.
ardent, *ardens*, brennend / feurig / glüend.
affection ardente, *ſtudium ardens*, hefftiges verlangen.
un eſprit vif & ardent, *acerrimum ingenium*,

nium, ein scharffer verstand / item ein hitziger kopff.

discours ardent, *fervidio oratio*, eine hefftige rede.

ardeur, f. *ardor*, hitze/brunst.

ardeur d'esprit, *ardor animi*, inbrünstige begierde.

parler avec ardeur, *ferventer loqui*, hitzig reden.

ardillon, m, *fibulæ clavus*, der dorn oder stifft in einem rincken.

ardoise, f. *ardosia*, schieferstein.

une maison couverte d'ardoises, *domus lapideis tecta lamnis*, ein mit schieferstein gedecktes hauß.

ardre, *ardere*, brennen / verbrennen.

arene, f. *arena*, sand.

areneux, *arenosus*, sandigt.

areopage, m. *areopagus*, das Rahthauß zu Athen.

areopagite, m. *areopagita*, ein Raths-Herr zu Athen.

aréte, f. de poissons, *spina piscium*, fischgrat.

aréte en maçonnerie, *aria*, eine hohlkål.

arrête, f. de la pouppe d'un vaisseau, *puppis caput*, das eck/die spitze am hintern schiffs-theil.

argemone, f. *argemonia*, wilder grensing / oder magsaame.

argent, m. *argentum*, silber.

mine, miniere d'argent, *argentaria fodina*, silber-grube.

veine d'argent, *vena argentaria*, eine silber-ader.

argent vif naturel, *hoc argentum vivum*, natürlich quecksilber.

argent-vif artificiel, *hoc hydrargyrum, ri*, gemachtes queckstilber.

argent épuré, *argentum obryzum*, geläutert silber.

argent mis en œuvre, *argentum factum*, silber so gearbeitet wird.

cendrée d'argent, *rudis argenti massa*, die schlacken oder schaum / so vom silber überbleibt.

argent de fonte, *argentum fusum*, gegossen silber.

argent en coquille, pour peindre & argenter, *argentum mollitum, pigmentarium*, silber zu einer muschel / damit zu mahlen / oder zu versilbern.

argent en feüille, *argentum foliatum, bracteatum*, silberblättlein.

argent batu, *argentum ductum, in folia*, geschlagen silber.

argent trait, *argentum tractum, in stamina ductum*, gezogen silber.

argent filé, *argentum ductum in fila*, gesponnen silber.

argent tissu, *argentum textum*, gewebet silber.

argent ras, non bruni, *argentum rasile*, geschabet silber.

argent bruni, *argentum politum*, außpolirt silber.

argent mat, *argentum impolitum*, unaußgeschliffenes silber.

argent mis en pâte par l'eau de départ, pour argenter, *argentum dilutum*, gewaschen silber/ damit zu versilbern.

argent, m. *pecunia*, geld.

argent monnoyé, marque au coin du prince, *argentum signatum*, gemüntztes silber.

argent de bon aloi, *rectæ conflaturæ moneta*, müntz von gutem zeug.

argent qui est depoids, *moneta justo pondere valens*, wichtige müntz.

argent contant, *numeraria pecunia*, baar geld.

qui fait tout pour de l'argent, *venalis*, der alles um das geld thut.

argenté, *argentatus*, übersilbert.

argenter, *inargentare*, übersilbern.

argenterie, f. vaisselle d'argent, *suppellex argentaria*, silbergeschmeid/ silbergeschirr.

argenteux, *argento mixtus*, mit silber vermischet.

argentier, m. qui administre l'argent pour la dépense d'un prince, *pecuniæ pro domestica impensa apud principem administrator*, der das geld bey einem Fürsten für die tägliche außgabe verwaltet.

argentier, m. *vasarii custos*, silberdiener/ der dem silbergeschirr hütet.

argentier, *argentarius*, ein wechsler.

argentin, couleur argentine, *color argenteus*, silberfarb.

argentine, *argentina*, Meterskraut.

argenturé, *argento illitus*, versilbert.

argille, f. *argilla*, leimen/thon.

argilleux, abondant en argille, *argillosus*, leimicht.

argoulet, chevau-leger, *levioris armaturæ eques*, ein leichter Reiter.

arguces,

arguces, f. *argutiæ*, spitzfindigkeit/ wäscherey.

argument, m. *argumentum*, grund/ beweißthum.

argument, *argumentatio*, eine schluß-rede.

argument, *argumentum*, der innhalt.

serrer ses argumens, *breviter adstringere argumenta sua*, seinen beweiß kurtz einziehen.

argumentation, f. *argumentatio*, die verfassung einer schluß-rede.

argumenter, *argumentari*, eine schluß-rede machen / ein beweißthum vorbringen.

aride, *aridus*, dürre / trocken.

rendre aride, *arefacere*, dürr machen/ trocknen.

devenir aride, *arescere*, dürr werden.

aridement, *aridè*, safft- und krafftloß/ abgeschmackt.

aridité, f. *ariditas*, dürre / trockne.

aristocratie, f. *aristocratia*, der fürnehmsten regiment.

aristolochie, f. *aristolochia*, holwurtz / osterlucey.

Arithmeticien, m. *Arithmeticus*, ein Rechenmeister.

arithmetique, f. *arithmetica*, die rechen-kunst.

armaire, f. *armarium*, ein schrein / schanck.

armant, m. *species decocti pro equo ægrotanti*, ein tranck für ein krancken pferdt.

armateur, m. *ad bellum sese navale comparans*, der ein raub-schiff außrüstet.

armateur qui conduit un vaisseau armé en guerre, *navis bellicæ rector*, ein caper.

un vaisseau armateur, *navigium armis ad pugnam instructum*, ein caperschiff.

arme, f. *arma*, die waffen.

arme à feu, *tela flammantia*, geschoß.

armes offensives, *arma impugnantia*, trutz-waffen.

armes defensives, *arma propugnantia*, schutz-waffen.

faits d'armes, *gesta bellica*, kriegs-thaten.

s'addonner aux armes, *bellicæ disciplinæ se dare*, sich den waffen ergeben.

prendre les armes, *arma capere*, zu den waffen greiffen.

prendre ses armes, s'armer, *arma induere*, die waffen anlegen/ sich rüsten.

poser, quitter les armes, mettre bas les armes, *arma deponere*, die waffen niederlegen.

rendre les armes, *tradere arma*, das gewehr übergeben.

être sous les armes, *in armis stare*, in den waffen stehen.

porter les armes, *stipendia mereri*, im krieg dienen.

on court aux armes, *itur ad arma*, man lauffe zum gewehr.

passer un soldat par les armes, *militem veru catapultariis glandibus trajicere*, einen schuldigen soldaten arche-busiren / erschiessen.

faire des armes, *ludicris gladiis velitari*, ein lust-gefecht halten.

maitre d'armes, m. *lanista*, ein fechtmeister.

armes, armoiries, f. *gentilitius scuti typus*, wappen / schild.

champ d'armes, *area*, das feld in dem schild.

armé, *armatus*, gewaffnet / bewehret.

armé à demy, *semiermis*, halb gewaffnet.

armé de toutes pieces, de pied en cap, *a capite ad calcem armis tectus*, von fuß auff geharnischt und gewaffnet.

armé à crud, *miles clibanarius*, ein kurassirer.

demi-armé, *semiermis*, halb bewehrt.

un soldat armé à la legere, *levis armaturæ miles*, ein soldat mit leichter rüstung.

armé, *unguibus armatus*, mit nägeln versehen.

armée, f. *exercitus*, eine armee / kriegs-heer.

dresser une armée, mettre une armée sur pied, *exercitum cogere*, eine armee auff die beine bringen.

la téte, le front d'une armée, *prima acies*, der vorderste hauffen der schlacht-ordnung.

queüe d'armée, *exercitus postrema acies, extremum agmen*, der hinderste hauffen der schlacht-ordnung.

armée navale, *classis, navalis exercitus*, ein kriegs-flotte.

armée de terre, *exercitus terrestris*, ein kriegs-heer zu land.

rangor

ranger une armée en battaille, *aciem instruere*, ein kriegs-heer in schlacht-ordnung stellen.

commander un corps d'armée, *exercitûs partem ducere*, einen theil der armee führen.

defaire l'armée des ennemis, *hostium copias delere*, der feinde heer vertilgen.

armée en déroute, *acies dissipata*, ein geschlagenes heer.

armée en desordre, ein zerrüttet heer.

les chefs de l'armée, *exercitûs duces*, die Officierer.

armement, m. *delectus militum*, werbung.

faire un grand armement, *ingentes militum copias comparare*, eine starcke armee auff die beine bringen.

armement, *bellicus apparatus*, kriegs-rüstung.

armer, *arma capere*, zu den waffen schreiten.

s'armer, *arma capere*, die waffen ergreiffen.

armer une pierre d'aimant, *magnetem chalybe instruere*, den magnet mit einem stahl bestreichen.

armet, m. *cassis*, ein helm/ sturmhaube.

armoire, f. *armarium*, ein schanck.

armoire, *insigne gentilitium*, das stam-wappen.

Armoise, f. *artemisia*, Beyfuß.

armoisin, m. *serici texti species*, eine art taffet.

armorial, *de scutis*, die wappen betreffend.

armoyé, *scrutario typo notatus*, mit einem wappen gezeichnet.

armure, f. *armatura*, rüstung.

armurier, m. *armorum faber*, ein waffen-schmiedt.

aromates, f. *aromata*, gewürtz.

aromatique, *aromaticus*, von gewürtz gemacht/ gewürtzet.

arondelle, f. *hirundo*, eine schwalbe.

Arondeliere, f. *chelidonia*, schwalben-kraut.

arrousses, f. *vesces sauvages*, *arachus*, wilde wicken.

arpent, m. *jugerum*, ein juchart/ ein morgen landes.

demy arpent de terre, *agri semi-jugerum*, ein halb juchart.

par arpens, *jugeratim*, juchart- oder morgen-weise.

arpentage, m. *agri demensio*, die land-messung.

arpenter un champ, *agri jugera metiri*, das feld abmessen.

arpenterie, f. *ars metiendi agros*, die landmessungs-kunst.

arpenteur, m. *mensor*, ein landmesser.

arquebusade, f. *catapultæ jactus*, ein büchsen-schuß.

tirer une arquebusade, *catapultam explodere*, einen büchsen-schuß thun.

il luy a tiré trente arquebusades ou mousquetades, *catapultam tricies in illum emisit, explosit*, er hat dreyßig mal auff ihn feuer gegeben.

décharger une grêle d'arquebusades sur les fugitifs, *imbrem glandium catapultariarum in fugitivos effundere*, auff die flüchtige mit geschossen zu hageln.

être blessé d'une arquebusade, *catapultæ ictu percuti*, einen musqueten-schuß bekommen.

arquebuse, f. *catapulta*, eine büchse/ ein feuer-rohr.

arquebuse à roüet, *rotata catapulta*, ein rohr mit einem rad.

arquebuse à meche, *funalis catapulta*, eine mußquet.

arquebuse à croc, *uncinata catapulta*, ein doppelhacken.

arquebuse à main, *manuaria catapulta*, ein pusser.

affût d'arquebuse, *catapultæ scapus*, der schafft eines rohrs.

tirer une arquebuse, *catapultam explodere*, ein rohr loß schiessen.

arquebuser, *renm catapultæ ictibus conficere*, einen arquebusiren / nieder-schiessen.

arquebusier, m. *catapultarius*, ein büchsen-schütz.

arquées, cheval qui a les jambes arquées, *equus curvis reflexus genubus*, ein pferdt das krumm eingebogene knieschenkel hat.

arquer, se courber en arc, *curvari*, sich bogen-weise krümmen.

arraché, *avulsus*, abgerissen.

arrachement, m. *evulsio*, außreissung/ außziehung.

arracher, *avellere*, wegreissen/ abreissen.

arracher de l'esprit des hommes une opinion, qui y est profondement enracinée, *ex animis hominum opinionem penitùs insitam evellere*, den Leuten einen falschen tieff eingewurtzelten wahn benehmen.

arracher un dent, *dentem evellere*, einen zahn außreissen.

arracher un arbre, *arborem eradicare*, einen baum auß der wurtzel reissen.

arracher jusque aux racines, *radicitus evellere*, von grund außrotten / vertilgen.

arracher la peau, *cutem evellere*, die haut abziehen.

arracher les enfans d'entre les bras de leurs meres, *filios è parentum sinu divellere*, die kinder auß der mutter händen reissen.

arracheur, m. de dent, *evulsor dentium*, ein zahnbrecher.

arraisonner, *sermonem habere*, mit einem reden.

il se met à arraisonner cet homme, *alloquitur hominem*, er redet ihn an.

s'arramber, *navim inuncare*, ein schiff anklammern.

arrangement, m. *collocatio*, anordnung/ zurechtstellung.

arranger, *ordinare*, anordnen / zurecht stellen.

des lettres bien formées, & bien arrangées, *literæ comptissimæ*, wolgestellte brieffe.

Arrengeur, m. *compositor*, einer der etwas anordnet / zurecht stellet.

arre, f. *arrha*, pfand/ hafftgeld.

arrentement, m. qu'on donne, *locatio*, verleyhung/ vermietung / verpachtung.

arrentement qu'on prend, *conductio*, die bestehung.

arrenter, donner à rente, *locare*, etwas verleyhen/ vermieten / verpachten.

arrenter, prendre à rente, *conducere*, etwas bestehen / in beystand nehmen.

arrerages, m. *veteris alieni æris reliquiæ*, alter außstand/ hinterstellige schulden.

demeurer en arrerages, *hærere in reliquiis veterum pensionum*, schuldig bleiben.

payer les arrerages, *æris alieni reliquias dissolvere*, din hinterstelligen schulden abführen.

arrêt, m. *senatusconsultum*, ein urtheil/ außspruch.

donner, prononcer un arrêt, *decretum facere*, ein urtheil sprechen/ fällen.

arrêt, *mora*, auffhaltung/ hinternüß.

arrêt de lance, arrêt de roüe, *lanceæ aut rotæ mora*, aufhaltung einer lantzen/ eines rads.

mettre la lance en arrêt, *lanceam in retinaculum injicere*, die lantze in den schiff setzen.

arretebeuf, m. *anonis*, (kraut. hauffhechel/ stallarrêté, posé, paisible, *placidus*, still/ eingezogen.

arrêter, *sistere*, auffhalten/ anhalten.

s'arrêter, *morari*, sich auffhalten.

s'arrêter en beau chemin, *in plano hærere*, ohne noth still halten.

s'arrêter à des sottises, *vacare nugis*, sich mit narrenpossen auffhalten.

arrêter, *retardare*, hindern.

arrêter le sang, *sistere fluxum sanguinis*, das blut stillen.

arrêter un chariot, un navire, *equos, navim inhibere*, einen wagen / ein schiff anhalten.

il ne peut s'arrêter en une place, *insistere eodem in loco nequit*, er kan nirgends still stehen.

arrêter quelqu'un, *quempiam comprehendere*, einen gefangen / beym kopff nehmen.

arrêter une sedition, *seditionem cohibere*, eine auffruhr stillen.

si le vent ne m'arrête, *si me ventus non morabitur*, wann mich der Wind nicht auffhält.

si ce n'est que quelque occupation vous arrête, *nisi quid te tenet*, wann euch nicht einiges geschäfft verhindert.

arrêter ses larmes, *lacrymas cohibere*, sich des weinens enthalten.

arrêter, *constituere*, ordnen / beschliessen.

arrêter un marché, *de emptionis pretio statuere*, den kauf machen/ schliessen.

au jour arrêté, *statuto die*, auff den bestimmten tag.

il avoit été arrête entre nous, *constitueramus*, es war unter uns also abgeredet.

s'arrêter à l'opinion d'un autre, *stare judicio & opinione alterius*, bey eines andern meinung bleiben/ beharren.

il

il s'arrête, *hæret illi aqua*, er hält ſtill.
vous vous arrêtes aux mots, *verbis inhæres*, ihr haltet euch bey den worten auff.
arreſtés, *tumores inter equi poplitem & capiones*, die geſchwulſt zwiſchen der kniekählen / und felſſeln eines pferds.
arrhe, f. *arrha*, der miet pfenning / pfandſchilling.
donnez un florin d'arrhes, *da florenum in arrham*, gebt einen gulden auff die hand.
arrher, *arrham mercis dare*, einen handpfenning geben / etwas auff die hand geben.
arriere, en arriere, *pone, poſt, à tergo*, hinter ſich zuruck.
arriere-ban, m. *edictum principis, ad bellica munera nobilitatem clientelarem convocantis*, der auffbott des adels.
arriere-bourique, f. *officina interior*, der hintertheil eines kramladens.
arriere-cenſif, m. fonds arriere-cenſif, *translatitii vectigalis fundus*, ein affter-lehen-gut.
arriere-change, m. *fenus à fenore*, zins von zins.
arriere-fais, m. *ſecundinæ*, die nachgeburt / afftergeburt.
arriere-feudal, m. *beneficiarii beneficiarius*, affter-lehenmann.
arriere-fief, m. *beneficium ſecundarium*, affter-lehen.
arriere-fils, m. *ex filio, filiave nepos*, Enckel / Kindes-kind.
arriere-foncier, m. rente, arriere-fonciere, *penſio ſecundarii beneficii ex translatitio beneficio*, der zins von einem affter-lehen.
arriere-garand, m. *auctoris auctor*, nachbürg.
arriere-garde, f. d'une armée, *extrema acies*, der hinter-zug / nachzug.
arriere-main, m. un coup de revers de la main, *averſæ manus alapa*, ein ſtreich mit der ungekehrten hand.
arriere-neveu, m. *pronepos*, urenckel.
arriere-niece, f. *proneptis*, urenckelein.
arriere-point, m. en matiere de couture, *repetitus, trahente acu, fili ductus*, das ſtepven an den kleidern.
arriere-ſaiſon, f. *tempeſtas extrema*, die nach-zeit / der Herbſt.
arriere-vaſſal, m. *translatitius cliens*, ein affter-lehenmann.

arrivée, *adventus*, ankunfft.
arrivée par eau, *appulſus*, ankunfft zu waſſer.
arriver, *advenire*, anlangen / ankommen.
arriver par eau, *appellere*, anländen.
arriver par hazard, *evenire, contingere*, ſich zufälliger weiſe begeben.
il arrive ſouvent, *ſæpè accidit*, es begibt ſich gar offt.
s'il luy fut arrivé quelque malheur, *ſi quid ei humanitùs accidiſſet*, wann ihm ein unglück begegnet wäre.
la choſe eſt arrivée à ce point, *res in eum locum deducta eſt*, es iſt mit der ſache dahin kommen.
il lui eſt arrivé quelque petite diſgrace, *incommodi aliquid ipſi accidit*, es iſt ihm ein kleiner ungemach begegnet.
la choſe eſt arrivée comme je le deſirois, *ex ſententia res ſucceſſit*, der handel iſt nach meinem wunſch außgefallen / (gegangen.)
quoy qu'il arrive, *quocunque res cadent*, es mag gehen / wie es will.
arroches, f. *artiplex*, melten / hünerbiß.
arrogamment, *arroganter*, hochmüthiglich / trotziglich.
arrogance, *arrogantia*, ſtoltz / hochmuth.
arrogant, *arrogans*, ſtoltz / hochmüthig.
s'arroger quelque choſe, *ſibi aliquid arrogare*, ſich eines dings anmaſſen.
arrondi, *rotundus*, rund gemacht.
arrondir, *rotundare*, ründen / rund machen.
arrondir au tour, *tornare aliquid*, rund drehen.
arrondir une periode, *tornare periodum*, eine ſpruch-rede gleich drehen.
arrondiſſement, m. *rotundatio*, ründung.
arrondiſſement d'une periode, *idonea vocum collocatio & ſtructura*, eine füegliche bequeme ſtellung der wörter.
arroſé, *irrigatus*, beſprenget / begoſſen.
arroſement, m. *irrigatio*, beſprengung / begieſſung / wäſſerung.
arroſer, *aquâ aſpergere*, mit waſſer beſprengen.
arroſer un jardin, *hortum rigare*, einen garten wäſſern / begieſſen.

arroſoir, m. *vas irrigationi ſubſerviens*, ein geſchirr / ſo man in den gärten zum wäſſern gebraucht.

arrumer une carte marine, *deſcribere in charta, octo principes ventos viciſſim oppoſitos*, auff einer ſee-carten die acht haupt-winde beſchreiben.

carte arrumée, *nautica tabula, octonis ventorum regionibus definita*, eine ſee-carten / worauff die acht haupt-winde gezeichnet ſtehen.

arſ, m. *venæ, è quibus equo ſanguis mittitur*, die adern / ſo dem pferdt geſchlagen werden.

Arſenal, n. *armamentarium*, zeughauß.

arſenic, m. *arſenicum*, Operment / mäuſe-gifft.

art, m. *ars*, kunſt / wiſſenſchafft.

art, *artificium*, kunſtſtück.

avec art, *ſolerter*, künſtlich.

enſeigner un art, *artem tradere*, eine kunſt lehren.

apprendre un art, *artem diſcere*, eine kunſt lernen.

exercer un art, *artem tractare*, eine kunſt treiben.

arts liberaux, *artes liberales*, die freyen künſte.

arts mechaniques, *artes illiberales*, die handwercks-künſte.

Maitre aux arts, *artium Magiſter*, ein Magiſter in freyen künſten.

arteil, m. *digitus pedis*, zehe an einem fuſſe.

artere, f. *arteria*, die puls-ader.

le poux d'arteres, *pulſus arteriarum*, ſchlag-puls.

les arteres battent, *micant arteriæ*, die puls-adern ſchlagen.

artichau, m. *carduus altilis*, artiſchock.

pomme d'artichau, *cinaræ pomum, ſtrobilus*, der kern (ſtiel) in der artiſchock.

article, m. *articulus*, ein glied / theil / ſtück.

diviſer un livre en articles, *librum articulatim partiri*, ein buch in ſtücke abtheilen.

les articles d'un conte, *rationum capita*, die theile (poſten) einer rechnung.

les articles de la foy Chrétienne, *fidei Chriſtianæ capita*, die articul des Chriſtlichen glaubens.

étre à l'article de la mort, *animam agere*, in den letzten zügen liegen.

articuler, *clarè, diſtinctèque omnium vocum ſingulas efferre ſyllabas*, die wörter klar und deutlich außſprechen.

une voix articulee, *clara & diſtincta vox*, eine klare deutliche ſtimme.

artifice, m. *artificium*, ein meiſterſtück / kunſtſtück.

artifice, fineſſe, *fraus*, liſt / betrug / kunſt-griff / ſtreich.

artificiel, *artificioſus*, künſtlich.

artificieux, *callidus*, liſtig / verſchlagen / argliſtig.

artificieuſement, *artificioſè*, artlich / ſinnreich / geſchicklich.

artillerie, f. *machinæ bellicæ*, allerhand geſchütz / feld-zeug.

l'artillerie, *tormenta bellica*, die ſtücke / die canonen.

dreſſer l'artillerie, *tormenta locare*, die ſtücke pflantzen.

le grand Maitre de l'artillerie, *ſummus rei tormentariæ Præfectus*, General-Feld-Zeugmeiſter.

pieces d'artillerie, *tormenta bellica*, ſtücke geſchützes.

Artimon, m. *artemon*, das groſſe ſegel im ſchiff.

Artiſan, m. *opifex*, ein werckmeiſter / künſtler.

artiſon, m. *coſſus*, ein holtz-wurm.

artiſte, *artificioſus*, kunſtreich.

Artiſte, *artem exercens*, ein künſtler.

artiſtement, *artificioſè*, nach der kunſt.

AS

As, m. de carte ou de dez, *monas luſorii folii*, das ås in der karte oder auff dem würffel.

as, piéce de monnoye Romaine, *as, aſſis*, eine gattung müntze bey den Römern.

aſcendant, m. *auctoritas*, macht / gewalt / anſehen.

avoir de l'aſcendant ſur l'eſprit de quelqu'un, *auctoritatem habere apud aliquem*, bey einem viel gelten / in groſſem anſehen ſeyn.

cet homme prend un grand aſcendant ſur les autres, *nimiam hic ſibi in alios arrogat auctoritatem*, dieſer menſch miſſet ſich einer groſſen gewalt über andere an.

aſcendant du ſoleil ſur l'horiſon, *aſcenſus ſolis ſupra finitorem circulum*, das auffgehen der ſonne über den geſicht-kreiß.

Aſcen-

Aſcenſion de nôtre Seigneur, *feſtus aſcenſionis Chriſti dies*, das Feſt der Himmelfahrt Chriſti.
aſcenſion de Comete, *Cometæ aſcenſus*, das auffſteigen eines Cometen.
Aſie, f. une des 4. parties du monde, *Aſia*, Aſien.
Aſiatique, *Aſiaticus*, auß Aſien/ Aſiatiſch.
aſile, m. *aſylum*, freyſtadt.
aſne, m. *aſinus*, ein eſel.
un aſne, *ſtolidus*, ein tummer ungeſchickter geſell.
aſnerie, f. *aſininus ſtupor*, unverſtand/ dummheit.
aſneſſe, f. *aſina*, eine eſelin.
aſnier, m. *aſinarius*, ein eſeltreiber.
aſnon, m. *aſellus*, ein eſels-füllen.
aſpect, m. *aſpectus*, das anſehen/ das außſehen.
l'aſpect de cette campagne eſt tres-beau, *amœniſſimus eſt illius planitiei proſpectus*, dieſe ebene hat ein ſehr ſchönes außſehen.
du premier aſpect, *primâ facie*, dem erſten anſehen nach.
aſperge, f. *aſparagus*, Spargel.
aſperge ſauvage, *corruda*, wilder ſpargel.
aſperger, *aſpergere*, beſprengen/ begieſſen.
aſpergoute, f. *bubonium*, Sternkraut.
aſperſion, f. *aſperſio*, die beſprengung.
aſperſoir, m. *aſperſillum*, ein ſprengwedel.
Aſphodele, m. *aſphodelus*, goldwurm/ Aſtodillen.
aſpic, m. *aſpis*, eine gifftige ſchlang.
Aſpic, m. *alba caſia*, Lavendel.
c'eſt une langue d'apic, *virulentus eſt detractor*, es iſt eine läſter-zung.
aſpiration, f. *aſpiratio*, das anblaſen/ die anhauchung.
aſpirer à quelque choſe, *ad aliquid aſpirare*, nach etwas ſtreben.
aſpirer aux charges, *ambire munera*, nach ämptern ſtreben.
aſpre, aſprement, aſpreté. v. apre.
aſſabler, *in arenæ cumulos agere*, auff eine ſand-banck treiben.
le navire s'eſt aſſablé, *navis adhæſit ad arenas*, das ſchiff iſt auff den ſand gelauffen.
aſſaillant, m. *aggreſſor*, der den angriff (anfall) thut.
aſſaillir, *aggredi*, angreiffen/ anfallen.
aſſaillir une ville, *urbem oppugnare*, eine ſtadt angreiffen.
aſſaiſonné, *conditus*, eingemacht/ gewürtzt/ ſchmackhafft gemacht.
aſſaiſonnement, m. *condimentum*, gewürtz/ damit man etwas einmacht.
aſſaiſonner, *condire*, würtzen/ ſaltzen.
aſſaiſonneur, m. *conditor*, der mit dem gewürtz umgehet.
aſſaſſinat, m. *cædes ex inſidiis*, meuchelmord.
aſſaſſinateur, m. *ſicarius*, meuchelmörder.
aſſaſſin, m. *truculenta ex inſidiis cædes*, meuchelmord.
aſſaſſiner, *per inſidias interficere*, meuchelmörderiſcher weiſe umbringen.
il m'aſſaſſine de complemens, *affectatâ ſuâ urbanitate me obruit*, er überhäufft mich mit wort-gepränge.
aſſaut, m. *aggreſſus*, angriff/ anfall/ ſturm.
donner l'aſſaut à une ville, *urbem oppugnare*, eine ſtadt beſtürmen.
prendre une ville d'aſſaut, *urbem vi capere*, eine ſtadt mit ſtürmender hand einnehmen.
aſſaut general, *generalis oppugnatio*, ein haupt-ſturm.
aſſeyement, m. *ſeſſio*, das ſitzen.
aſſeyement de tailles, *tributaria deſcriptio*, beſchreibung der ſteuren.
aſſeyeurs de tailles, *tributariæ pecuniæ deſignatores*, die ſteuer-außſchreiber.
aſſemblage, m. *coagmentatio*, zuſammenfügung.
aſſemblage deja faite de diverſes pieces, *compages*, viel in einander gefügte ſachen.
aſſemblage de menuiſerie, *lignorum elaboratorum compactio*, zuſammenfügung der balcken.
porte d'aſſemblages, *commiſſis invicem tabulis compactum oſtium*, eine von brettern zuſammen geleimte thür.
aſſemblé, *coactus*, verſammlet.
aſſemblée, f. *conventus*, verſammlung/ zuſammenkunfft.
faire, tenir une aſſemblée, *conventum agere*, eine verſammlung halten.
renvoyer une aſſemblée, *dimittere cœtum*, eine verſammlung gehen laſſen.
aſſembler, *cogere*, *congregare*, zuſammen beruffen/ verſammlen.

assembler le peuple, *vocare in concionem populum*, das volck zusammen ruffen.

s'assembler en quelque lieu, *in aliquem locum coire*, sich an einem ort versamlen.

assembler des choses separées, *res dispersas colligere*, hin und her verstreuete sachen zusammen bringen.

assembler en un morceau, *coacervare*, auffhäuffen.

assené, lancé roidement, *vibratus, contortus*, geschwungen.

un coup bien assené, *apta petitio*, ein wol geführter streich.

assener son coup, *ictum certò, apteque dirigere*, seinen streich gewiß führen.

assener, *ferire*, schlagen / treffen.

assener un sanglier, *aprum transverberare*, einem wilden schwein einen fang geben.

s'asseoir, *sedere*, sich setzen / sich niederlassen.

asseiez-vous, (& *non pas*, assisez-vous) *sede*, setzet euch.

s'asseoir à table, *ad mensam considere*, sich an den tisch setzen.

asseoir une statue, *statuam ponere*, eine seule setzen / auffstellen / aufrichten.

asseoir les trailles sur une province, *tributum provinciæ describere*, die schatzung in einem land außtheilen.

asseoir, poser une sentinelle, *excubias ponere*, eine wacht stellen.

asseoir son empire parmy des peuples barbares, *imperium apud nationes barbaras constituere*, sein reich bey barbarischen völckern auffrichten.

je ne sçaurois asseoir aucun jugement sur cela, *ea de re certam atque stabilem ferre sententiam nequeo*, ich kan hierüber kein gewisses urtheil fällen.

asseoir sa veuë, sur quelque objet, *oculos in aliqua re defigere*, seine augen auff etwas wenden.

Assertion, f. *assertio*, bejahung / bestätigung / behauptung.

Asserteur, m. de liberté, *asserter libertatis*, beschützer der freyheit.

asservir, *addicere servituti*, in die dienstbarkeit bringen.

asservir sa patrie à un tyran, *patriam suam tyranni potestati submittere*, sein vatterland in eines tyrannen gewalt übergeben.

asservy, *servituti addictus*, in die dienstbarkeit gebracht.

Assesseur, m. *assessor*, ein beysitzer.

asseurance, f. *securitas*, versicherung / sicherheit.

un lieu d'asseurance, *tutus locus*, ein sicherer verwahrter ort.

vivre en asseurance, *in tuto esse*, in sicherheit / ausser gefahr leben.

Asseurance, f. *fiducia, cautio*, versicherung / handschrifft.

asseurance, *pignus*, ein pfand.

lettre d'asseurance, *comeatus*, paßport.

avec asseurance, *fidenti animo*, kühnlich.

Asseurance, *confidentia*, zuversicht / vermessenheit.

donner des asseurances à quelqu'un, *cavere alicui*, einem versicherung geben / bürgschafft leisten.

avez-vous quelque asseurance de la paix, *pacem ne exploratam habes*, seyd ihr des friedens gewiß versichert.

prendre ses asseurances, *cavere sibi*, sich lassen versicherung oder burgschafft geben.

asseuré, *tutus*, versichert / ausser gefahr.

asseuré, *certus*, gewiß / versichert.

vous êtes asseuré d'être châtié, *pœna tibi certa est*, die straff wird euch nicht außbleiben.

un amy asseuré, *amicus fidus*, ein gewisser freund.

asseuré, *confidens*, kühn / tapffer / unerschrocken.

asseurément, *animo confidenti*, kühnlich / ohne forcht.

asseurément, *certò*, gewißlich / in der warheit.

asseurément, *tuto*, sicherlich / ausser gefahr.

asseurer, *asserere*, bejahen / behaupten.

s'asseurer de quelqu'un, *aliquem in custodiam dare*, sich eines versichern.

s'asseurer d'une place, en y mettant garnison, *locum præsidio munire*, besatzung in einen ort legen.

s'asseurer de quelqu'un, pour l'avoir de son party, *sibi aliquem obstringere*, sich jemand zum freund machen.

asseurer son argent, *cavere sibi de pecunia*, sein geld versichern.

asseurer ses affaires, *res suas in tuto collocare*, seine sachen in sicherheit setzen.

asseu-

asseurer quelqu'un, *alicui animos addere*, einem ein hertz (muth) machen.

asseurer l'oiseau, *accipitrem ad quævis spectanda & audienda, impavidum & sedatum præstare*, einen falcken abrichten.

asseureur, m. *fidejussor*, ein bürg.

assez, *satis*, genug / genugsam.

assidu, *assiduus*, fleissig / unverdrossen / emsig.

assiduité, f. *assiduitas*, fleiß / unverdrossenheit / emsigkeit.

assidüement, *assiduè*, stets / ohne unterlaß / emsiglich.

assiegé, *obsessus*, belägert.

assiegeant, *obsessor*, ein belägerer.

assieger, *obsidere*, belägern.

assieger, *cingere*, umringen.

assiette, f. d'une ville, *urbis situs*, die gelegenheit einer stadt.

une place forte d'assiette, *locus situ munitus*, vestgelegener ort.

assiette de l'ame, *naturæ status*, Gemüths-beschaffenheit.

en quelle assiette avoit-il l'esprit, *quonam modo animatus erat*, wie war ihm zu muth.

il n'a pas l'esprit en bonne assiette, *mentis compos non est*, er ist nicht recht bey sinnen.

elle remit son ame en sa primiere assiette, *se recepit*, sie hat sich wiederholet.

assiette, f. *tributorum in domicilia descriptio*, außtheilung der steuer / nach den häusern oder personen.

assiette, *excubiarum collatio*, bestellung der schildwachten.

assiette de table, *orbis*, ein teller.

assiette nette, *orbis mundus*, ein reiner / sauberer teller.

assination ou assignation, f. *assignatio*, anweisung.

assignation du tems & de lieu, *denunciatio rei, certo tempore ac loco gerendæ*, benennung der zeit und orts / zu verrichtung eines geschäffts.

assiné, ou assigné, *destinatus*, benennet / bestimmet / angewiesen.

lieu assiné, *locus destinatus*, ein bestimter ort.

assiné en justice, *cui dies dicta est*, der vor gericht geladen worden.

assiner, ou assigner, *destinare*, zueignen / widmen / bestimmen.

il a assiné à tous ce qu'ils doivent faire, *attribuit suum cuique munus*, er hat einem jeden / was er thun soll / angewiesen.

il m'a assiné mes gages sur les derniers publics, *mihi stipendium statuit de publico*, er hat mir meine besoldung auß dem gemeinen schatz-kasten gemacht.

assiner la dote sur quelque fonds, *in aliquo prædio dotem collocare*, das heurats-gut auff einem liegenden gut geben.

assiner à quelqu'un le jour & le lieu au quel, &c. *alicui diem & locum condicere, quo, &c.* einem den tag und ort benennen / an welchem er / ꝛc.

assiner, le faire assiner, pour comparêtre devant le juge, *alicui dicm dicere*, einen vor gericht auf einen bestimten tag laden.

assis, *sedens*, der da sitzet.

être assis auprez de quelqu'un, *alicui assidere*, neben einem sitzen.

être assis sur quelque chose, *alicui rei insidere*, über etwas stets sitzen.

être assis à table, *mensæ assidere*, zu tisch sitzen.

Assise, f. d'une muraille, *muri fundamentum*, der grund einer mauren.

Assises, f. *conventus*, reichs-versammlungen.

tenir les assises, *conventus agere*, reichs-versammlungen halten.

Assistance, f. *auxilium*, hülffe / beystand.

donner assistance à quelqu'un, *alicui ferre auxilium*, einem beystand leisten / zu hülff kommen.

assistance, f. *consessus*, versammlung des raths.

assistant, m. *dans opem*, der hülffe leistet.

assistant, *præsens*, gegenwärtig.

assistant, *assistens*, ein beystand.

assisté, *adjutus*, deme man hülffe geleistet hat.

assisté, *comitatus*, umgeben / begleitet.

assister, *adesse, opem dare*, einem beystehen / hülffe leisten.

assister quelqu'un de son conseil, *consilio aliquem juvare*, einem mit raty beyspringen.

assister au sermon, *concioni interesse*, der predigt beywohnen.

assister quelqu'un, *aliquem comitari*, einen begleiten.

association, f. *societas*, zugesellung/ gesellschafft.

associable, *humanus*, gesellig/ leutselig.

associé, *consociatus*, vergesellschafftet.

associé à l'empire, *consors imperii*, ein reichs-genoß.

associer, s'associer avec quelqu'un, *cum aliquo societatem inire*, mit einem gesellschafft machen.

associer quelqu'un à l'empire, *cooptare sibi aliquem Imperii socium*, einen zum reichs-genossen annehmen.

associer quelqu'un en quelque compagnie, *quempiam in aliquem cœtum legere*, einen in eine gesellschafft nehmen.

s'associer avec quelqu'un dans la marchandise, *in mercatura aliquem sibi socium addere*, mit einem in die handlung einstehen.

assommer, *trucidare*, einen tödten/ ums leben bringen.

assommer un bœuf, *mactare bovem*, einen ochsen schlachten.

Assomption, f. de nôtre Dame, *beatæ Virginis assumptio*, unser Frauen-Himmelfahrt.

assorti, *ornatus*, gezieret/ versehen/ gerüstet.

un habit, dont les couleurs sont bien assorties, *vestis, cujus colores varii venustè inter se consentiunt*, ein kleid/ dessen farben sich wohl zusammen schicken.

Assortiment, m. *ornamentum*, zierrath/ schmuck.

Assortiment d'un genre de marchandise, comme de rubans, des livres, &c. *omnes species mercium ejusdem generis*, allerley waaren einer gattung/ als bänder/ bücher/ &c.

Assortissement, m. *instructus*, zierde.

assortir de choses necessaires, *rebus necessariis instruere*, mit nothwendigen dingen versehen.

assortir un chapeau, *pileum aptare formæ*, einem hut die form geben.

assotter, *fatuum reddere*, zum narren machen.

Il s'est assotté de l'amour de cette fille, *illam puellam deperit*, er hat sich in diese jungfrau vernarret.

assoupi, *sopitus*, eingeschläffert/ gestillet.

le feu n'est pas éteint, il n'est qu'assoupi, *ignis hic non est extinctus, sed tantùm sopitus*, dieses feuer ist nicht gelöschet/ sondern nur unter der asche verborgen.

une guerre assoupie, *bellum sublatum*, auffgehabener krieg.

assoupir, *stupefacere*, erstarret machen.

assoupir une querelle, *discordiam componere*, einen streit stillen/ beylegen.

assoupir, *restinguere*, außlöschen.

assoupissant, *soporifer*, was den schlaff bringet.

Assoupissement, m. de sommeil, *sopor*, der schlaff/ schlaffgierigkeit.

assoupissement, *stupor*, sinnlosigkeit/ erstarrung.

Assoupissement de querelle, *sedatio*, stillung/ begütigung/ besänfftigung.

assouplir un cheval, *flexilia membra equo reddere*, einem pferdt die gelencke wohl biegen lehren.

assourdir, *surdum reddere*, taub machen.

assouvi, *saturatus*, erfüllet/ ersättiget.

assouvir, *saturare*, erfüllen/ sättigen.

assouvir sa faim, sa haine, ses passions, *famem, odium, inimicitias, libidines explere*, seinen hunger/ haß/ begierden stillen.

Assouvissement, m. *satietas*, ersättigung/ erfüllung.

assujettir, *subjicere, subigere*, unterwerffen/ bezwingen.

assujettir des peuples à son pouvoir, *populos subigere*, völcker unter sich bringen/ bezwingen.

s'assujettir à quelqu'un, *alicui se subjicere*, sich einem unterwerffen/ untergeben.

être assujetti aux loix, *adstringi legibus*, sich den gesetzen unterwerffen.

Asthme, m. *asthma*, engbrüstigkeit.

asthmatique, *asthmaticus*, engbrüstig/ der einen schweren athem hat.

Astragale, m. *astragalus*, knöchel/ oder knorren der thier/ so gespaltene füsse haben.

jeu d'astragale, *talorum lusus*, das würffel-spiel.

astragale, fusée avec ses pesons, *astragalus*, die runde reiff oder ringe um die särcke.

astraindre, *astringere*, zuziehen / zusammen ziehen.
astraindre, *adstringere*, verbinden.
astraindre quelqu'un par serment, *jurejurando aliquem adstringere*, mit einem eyde verbinden.
Astre, m. *astrum*, gestirn.
Astrée, f. *Astræa*, die Göttin der gerechtigkeit.
astringent, *astringens*, an sich ziehend / stopffend.
les sorbes sont astringentes, *sarba alvum adstringunt*, die speyerling / Arlesbeer stopffen den leib.
Astrolabe, m. *astrolabium*, werckzeug / um den sternenlauff zu erkundigen.
Astrologie, f. *astrologia*, die sterndeuterkunst.
astrologique, *astrologicus*, sterndeuterisch.
Astrologue, m. *astrologus*, ein sterndeuter.
Astronome, m. *astronomus*, sternseher.
Astronomie, f. *astronomia*, sternseherkunst.
astronomique, *astronomicus*, was zu dieser kunst gehöret.
Astuce, f. *astus*, list / arglistigkeit.
asur, *cæruleus*, himmelblau.
Asyle, m. *asylum*, freystadt/befreyter ort.

AT

Atachement, m. *alligatio*, anbindung.
atacher, *alligare*, anbinden.
ataque, f. *aggressio*, anfall) angriff.
ataquer, *aggredi*, angreiffen.
ateindre, *attingere*, erlangen/erobern.
atelier, m. de moulin, *jugum pistrinarium*, ein mühlgerüst.
ateler, *currui equos jungere*, die pferde am wagen vorspannen.
atendre, *expectare*, warten.
atendrir, *emollire*, erweichen.
atente, f. *expectatio*, das warten.
atenter. v. attenter.
atentif, *attentus*, auffmercksam.
atermoier, atermoiement, m. *pecuniæ diem prorogare*, *solutionis prorogatio*, frist zur bezahlung geben / bezahlungsfrist.
aterrer, *prosternere*, zu boden werffen.
ateſter, *testari*, zum zeugen nehmen.
atiffer. v. attifer.
atirer. v. attirer.
atiſer. v. attiſer.
athée, m. *atheus*, ein verläugner (GOttes/gottloß.
Atheisme, m. *atheismus*, verläugnung GOttes.
athlete, m. *athleta*, ein fechter.
atitudes, f. pl. d'un tableau, *conveniens partium omnium in pictura compositio*, ein zierliches gemählde.
atome, m. *atomus*, ein sonnenstäublein.
atouchement, m. *tactus*, das anrühren.
atour, m. de femmes, *mundus muliebris*, weiberschmuck.
Dame d'atour de la Reyne, *reginæ cultui mundoque præfecta*, die Dame / so über der Königin schmuck gesetzt ist.
atrabile, f. *atra bilis*, die schwartze gall.
atrabilaire, *atra bile affectus*, mit der Melancholey behafftet.
atraper, *assequi*, erhaschen / ereilen.
atre, m. foyer, m. *focus*, der heerd.
atribüer, *attribuere*, zueignen.
atriſter, *tristem reddere*, traurig machen.
atroce, *atrox*, grausam / schändlich.
une injure atroce, *injuria atrox*, grausame) unerträgliche unbillichkeit.
atrocement, *atrociter*, grausamlich.
atrocité, f. *atrocitas*, grausamkeit.
atrouper. v. attrouper.
attaché, *ligatus*, angeknüpfft / angebunden.
attaché à quelqu'un par affection, *vinculis amoris conjunctus cum aliquo*, der einem mit lieb / oder sonsten zugethan ist.
attaché à certaines opinions particulieres, *certis quibusdam*, *destinatisque sententiis addictus*, der sich an gewisse sonderbare meinungen bindet.
ces choses sont attachées les unes aux autres, *hæc alia ex aliis nexa sunt*, diese dinge hangen aneinander.
attaché, f. *vinculum*, band / hafft.
attache, *alicujus rei studium*, die liebe zu einem ding.
il a une grande attache à cela, *totus rei hujus est deditus*, er ist dieser sache gantz ergeben.
attache, *programma*, eine offentlich angeschlagene schrifft.
attache, *facultas*, *venia*, erlaubnüß / macht / bewilligung.
attachement, m. *colligatio*, anhefftung / anbindung.
il a eu de l'attachement avec mes ennemis, *fuit cum inimicis meis societate junctus*, er hielte es mit meinen feinden.

Il a un attachement, *cujuspiam fœminæ amoribus est irretitus*, er iſt verliebt.
attacher, *ligare*, anbinden.
attacher un tableau contre une muraille, *pictam tabulam parieti affigere*, eine tafel an die wand hangen.
cét objet attacha ſi fort ma veuë, *ea res meos ita oculos cepit*, dieſes ding hat meine augen dermaſſen eingenommen.
les fleches ſont attachées au bouclier, *hærent in ſcuto tela*, die pfeile ſtecken im köcher.
s'attacher à l'étude de quelque choſe, *alicui rei dare operam*, ſich auff ein ding legen.
attacher avec des cloux, *clavis affingere*, annageln.
attachez avec une épingle vôtre manche qui pend, *fluentem manicam acicula coerce*, hefftet euren ärmel mit einer ſtecknadel an.
attaindre, *attingere*, berühren/ erobern.
attandrir, v. artendrir.
attaint, attainte, v. teint, teinte.
attantif, *attentus*, auffmercksam.
Attaque, f. *aggreſſio*, angriff / anfall.
donner une attaque, *aggredi*, angreiffen.
attaqué, *appetitus*, angegriffen / angefallen.
attaqué, *laceſſitus*, angereitzet / zum kampff außgefordert.
attaquer, *aggredi*, angreiffen/anfallen.
attaquer à coups de pierres, *lapidibus appetere*, mit ſteinen werffen.
attaquer par derriere, *à tergo adoriri aliquem*, hinterwerts angreiffen.
attaquer une ville, *urbem oppugnare*, eine ſtadt beſtürmen.
atteindre, *aſſequi*, erreichen.
il a beau aller vite, je l'atteindrai pourtant, *fruſtrà feſtinat, illum tamen aſſequar*, es iſt umſonſt / daß er ſo eilet/ ich werde ihn doch einholen.
atteindre, *attingere*, anrühren/berühren.
atteindre la fin qu'on s'eſt propoſée, *ad propoſitum finem pervenire*, den vorgeſetzten zweck erreichen.
il atteint l'âge de cent ans, *annum centeſimum attigit*, er hat das hunderſte jahr erreichet.
atteint d'un crime, *convictus crimine*, eines laſters überwieſen.
atteint, *appetitus*, getroffen.
atteinte, f. *appulſus*, ankunfft.
atteinte, *petitio*, berührung / treffung.
à la premiere atteinte du mal, *primâ vi morbi*, von dem erſten anfall der kranckheit.
atteinte, f. *ictus*, ein ſtreich.
recevoir quelque legere atteinte, *leviter perſtringi*, einen nicht gar harten ſtreich empfangen.
les atteintes de la fortune, *ictus fortunæ*, ſtreiche des glücks.
c'eſt une atteinte à ſon honneur, *honor ejus eo eſt læſus*, ſeine ehr leydet dadurch.
atteintes, f. pl. *annuli tactus*, das anrühren des rings im ringel-rennen.
attelage, m. *inſtructus curulis*, das geſchirr zum wagen.
voilà un bel attelage, *en elegantes equorum bigas*, das ſeynd ſchöne kutſchpferde.
attelage d'artiſan, *opificis inſtrumentum*, der werck-zeug eines handwercks-manns.
atteler des chevaux, *currum equis jungere*, die pferde anſpannen.
attelier d'artiſan, *artificis abacus*, die werckſtatt eines handwercks-manns.
attenant, *contiguus*, anſtoſſend.
attendant, en attendant, *expectans*, in erwartung.
en attendant, *interim*, unterdeſſen/ inzwiſchen.
attendre, *expectare*, warten.
je vous attendray à la porte, *præſto tibi ero ad januam*, ich will eurer bey der thür warten.
j'attens ſa réponſe avec impatience, *avidè illius reſponſum expectatur à me*, ich bin ſeiner antwort mit groſſen verlangen gewärtig.
attendez un peu, *paulliſper mane*, verziehet ein wenig / wartet eine kleine weile.
je ne m'attens point à lui, *nullam in eo ſpem pono*, ich verlaſſe mich nicht auf ihm.
attendez que je retourne, *expecta, uſque dum redeam*, wartet biß ich wieder komme.
attendri, *tener redditus, mollitus*, weich gemacht / erweichet.
attendri, *miſericordiâ captus*, zu mitleiden bewogen.

atten-

attendrir une choſe dure, *rem duram emollire*, etwas hartes weich machen.

attendrir quelqu'un de compaſſion, *alicui miſericordiam commovere*, einen zum mitleiden bewegen.

s'attendrir, *tenereſcere, molleſcere*, weich / gelind werden.

s'attendrir, *alicujus miſeriis commoveri*, zu mitleiden bewogen werden.

attendriſſement, m. *mollimentum*, die erweichung.

attendriſſement, *ſenſus commiſerationis*, das mitleiden.

attendu, *expectatus*, erwartet.

vous êtes fort attendu, *ſumma eſt tui expectatio*, man wartet eurer mit groſſem verlangen.

attendu de ſi grandes forces, vous avez peu avancé, *pro tantis viribus parum profeciſti*, ihr habt / in anſehung euer groſſen ſtärcke / wenig gethan.

attentat, m. *ſcelus*, eine ubelthat / laſter.

attentat, entrepriſe ſur le droit & l'authorité d'autruy, *audax & temeraria juris & auctoritatis alienæ violatio*, ein frevelhafftes beginnen gegen jemands gerechtſame und anſehen.

attente, f. *expectatio*, erwartung / hoffnung.

mettre ſon attente en Dieu, *ſpem ſuam in Deo collocare*, ſeine hoffnung auff Gott ſetzen.

vous ne répondez pas à l'attente qu'on a de vous, *non reſpondes expectationi hominum*, ihr thut der hoffnung / ſo man zu euch hat / kein genügen.

je ſuis dans une grande attente, *magna teneor expectatione*, ich habe ſehr gute hoffnung.

contre l'attente de tout le monde, *præter omnem ſpem*, gegen jedermans hoffnung.

table d'attente, *tabula pura, vacua, rudis*, eine leere / unbeſchriebene tafel.

pierre d'attente, *lapis nectendo novo parieti prominens*, ein ſtein des anſtoſſens.

pierres d'attente, *projectitii murorum lapides in ſequentem ſtructuram*, die eckſtein / ſo an der mauer hervorgehen.

attenter à la vie, ſur la vie de quelqu'un, *alicui necem machinari*, einem nach leib und leben trachten.

attenter ſur la pudicité d'une fille, *de puellæ pudicitia nefariè cogitare*, eine jungfrau trachten zu fall zu bringen.

attenter ſur la jurisdiction de quelqu'un, *alienam juriſdictionem contumaci facinore minuere*, in eines hottmäſſigkeit einen eingriff thun.

attentif, auffmercksam / gewahrſam.

attentif à ouir, *attentus ad audiendum*, der andächtig zuhöret.

être attentif à ſon travail, *ad opus ſuum animum intendere*, fleiſſig ob ſeiner arbeit ſeyn.

attention, f. *attentio*, auffmercksamkeit / andacht / bedachtſamkeit.

faire quelque choſe avec attention, *aliquid agere magna cura*, etwas mit gutem bedacht thun.

attentivement, *attentè*, andächtiglich / beſtiſſentlich.

écrire par attenuation, *ſcripto crimen objectum extenuare*, die beſchuldigung mit ſchrifften geringer machen.

attenuer, amoindrir, *extenuare*, vermindern / ſchwächen.

atterré, *proſtratus*, zur erden niedergeſchlagen.

atterement, m. *dejectio*, erniedrigung.

Atteſtation, f. *teſtificatio*, zeugnüß / ſchein.

atteſtation & certificat de vie & de mœurs, *vitæ probatæ conſignatum ſcripto teſtimonium*, ein ſchrifftliches zeugnüß wegen ſeines lebens und wandels.

atteſté, *conteſtatus*, bezeuget.

atteſter, *teſtari, conteſtari*, einen zum zeugen nehmen.

atteſter quelque choſe, *alicujus rei dare teſtimonium*, etwas bezeugen.

attiedi, *tepefactus*, laulicht gemacht.

attiedir, *tepefacere*, laulicht machen.

s'attiedir, *tepeſcere*, laulicht werden.

Attiediſſement, m. *tepefactio*, laulheit.

attiffé, *ornatus*, geſchmückt / geziert.

attiffer une femme, *mulierem comere*, ein weibsbild ſchmücken / aufbutzen.

attiffement, m. *comptus*, der ſchmuck / zierrath.

attirail, m. *apparatus*, zurüſtung / außrüſtung.

attiré, *attractus*, an ſich gezogen / zugezogen.

attiré, *delinitus, captus*, angereitzt / gelockt / durch liebkosen an sich gebracht.
attirer par persuasion, *aliquem ad aliquid adducere*, einen zu etwas bereden.
s'attirer les respects de tout le monde, *omnium mereri existimationem*, sich bey allen Leuten in ansehen bringen.
vous attirerez plusieurs aprés vous dans le même malheur, *plures tecum in eandem calamitatem trahes*, ihr werdet mit euch noch ihrer viel in eben dieses unglück bringen.
attirer sur soy, s'attirer à dos quelque malheur, *in suum caput accersere aliquod infortunium*, ein unglück selbst über seinen kopff bringen.
attiser le feu, *ignem excitare*, das feuer schüren.
c'ét un méchant attiseur de feu, *ineptus est ad titiones rité componendos*, er ist ein schlechter feuer-schürer.
attiser une querelle, *rixam ciere*, zanck und streit erwecken.
attitrer, apoſter de faux témoins, *testes falsos subornare*, falsche zeugen bestellen.
attitude, f. la posture & le geste des figures en peinture, *personarum status, gestus*, die gestalt und beschaffenheit eines gemähldes.
ces combattans sont dans une belle attitude, *aptissimo corporis situ ac gestu depicti sunt isti pugnatores*, diese kämpffer sind sehr artlich abgebildet.
attouchement, m. *contactus*, das anrühren.
attouchement, *contagio*, eine ansteckende kranckheit.
attour, m. *mundus*, zierath / putz.
attractif, *attrahendi vim habens*, an sich ziehend.
vertu attractive. *attrahendi vis*, die an sich ziehende krafft. (zuziehen.
attraction, f. *attractio*, das an sich ziehen /
attaire, *attrahere*, an sich ziehen.
attrait, m. *illecebra*, die anreitzung / liebkosung.
se laisser gagner aux attraits du vice, *vitiorum illecebris se dedere*, sich durch das anlocken der laster einnehmen lassen.
attrayant, *illecebrosus*, an sich ziehend / anreitzend.
la volupté est plus attrayante que les richesses, *majores sunt voluptatis illecebræ, blanditiæ, quam divitiarum*, die wollust ziehet mehr an sich / als der reichthum.
attrampement, m. *temperatio*, vermischung.
attraper, *consequi*, erhappen / erhaschen.
attraper celuy qui fuit, *comprehendere aliquem in fuga*, einen in der flucht ergreiffen.
attraper, tromper quelqu'un, *aliquem decipere*, einen betriegen / überlisten.
attraper, surprendre quelqu'un, *aliquem deprehendere*, einen überfallen / überrumpeln. (mischen.
attrempé, *temperatus*, vermischt / unter-
attremper, *candenti ferro aquæ immerso, duritiem, mollitiemve conciliare*, einem glüenden Eisen seine härtung und weichung geben.
attribuer, *tribuere*, zueignen / zumassen.
s'attribuer quelque chose, *quidpiam sibi arrogare*, ihm selbst etwas zueignen / bemessen.
j'attribuë cette faute à vôtre ignorance, *hunc errorem stupiditati tuæ adscribo*, ich schreibe diesen fehler euer unwissenheit zu.
attribut, m. *res, quæ cuipiam attribuitur*, die eigenschafft.
attristé, *afflictus*, traurig / betrübt / bekümmert.
s'attrister de quelque chose, *propter aliquid mœrere*, sich über etwas betrüben / bekümmern.
attrition, f. *pœnitentia*, die reue über seine sünden.
attrouper, *cogere in turmas*, in einen hauffen versammlen.
s'attrouper, *coire unum in locum*, an einem ort zusammen kommen.

AV

Au *pour* dans, être au lit, *in lecto esse*, zu bette liegen.
au *pour* selon, au jugement de tous, *omnium judicio*, nach aller meinung.
avage, m. droit d'avage, *jus circa annonam*, getreud- oder proviant-recht.
Aval, *deorsum*, abwerts.
ils courent la riviere, l'un amont, & l'autre aval, *fluvium excursionibus infestum habent, alter adverso, prono alter alveo*, sie streiffen um den fluß / einer auff- der ander abwerts.
vent d'aval, *africus, corus*, süd-west-wind.

il se leva un vent d'aval, *ab regione inferiori coortus ventus est*, es ist ein wind von untenher entstanden.

avalé, *deglutitus*,, verschlungen.

avalement, m. *sorbitio*, das schlissen/einfürselung.

avalement de choses non liquides, *haustus*, die verschluckung / das verschlingen.

avaler, *sorbere*, *deglutire*, verschlucken/verschlingen.

avaler des affronts, *injurias concoquere*, schelt-worte verschmertzen.

avaleur, m. gros mangeur, *helluo*, vielfraß.

avance, f. *anticipatio*, vorschuß / vorbezahlung.

payer d'avance, ou par avance, *ante diem constitutam solvere*, vorauß bezahlen.

j'ay fait toutes les avances de nôtre amitié, *ego ad amicitiam vestram primus aperui aditum*, ich habe am ersten den weg zu unserer freundschafft gebahnet.

tu fais des avances dont tu te repentiras, *ea te facturum recipis, quorum postmodum te pœnitebit*, du versprichst so viel vorher / dessen dich hernach gereuen wird.

sont-ce des restes, ou des avances? *reliquiæne sunt, an primitiæ?* ist dieses von dem überbliebenen / oder vom vorschuß?

avance, f. d'un toict, d'une muraille, *projectura*, ein vordach.

avancé, *promotus*, befördert /erhoben.

avancé aux honneurs, *ad honores provectus*, zu ehren erhoben.

avancé en âge, *ætate grandis*, betaget.

la nuit étoit bien avancée, *multa nox erat*, es war schon weit in die nacht hinein.

un toict avancé dans la ruë, *tectum, in viam projectum*, ein dach so an die gaß hervorgehet.

argent avancé, *pecunia repræsentata*, vorauß geschossenes geld.

avancement, m. de quelque chose en avant, *alicujus rei promotio*, beförderung einer sache.

avancement, *progressio*, fortgang / zunehmung.

il a fait de grands avancemens dans l'étude de la Rhetorique, *magnos in studio Rhetoricæ progressus fecit*, er hat in der redkunst sehr zugenommen.

avancer, *promovere*, *provehere*, fördern/befördern.

avancer la main, *manum porrigere*, die hand biethen / darreichen.

avancer les bornes de l'empire, *imperii fines propagare*, die reichs-gräntzen erweitern.

avancer, *procedere*, fortgehen.

faire avancer une armée, vers quelque lieu, *versus aliquem locum exercitum promovere*, eine Armee an einen ort fortziehen lassen / eilen machen.

avancer un discours, *sermonem in medium proferre*, etwas vorbringen/vortragen.

il s'est avancé de dire, *eò processit ut diceret*, er hat sich erkühnet zu sagen.

avancer le payement, *repræsentare pecuniam debitam*, vorauß zahlen.

avancer le supplice à quelqu'un, *alicujus supplicium repræsentare*, eines straff befördern.

avancer en quelque chose, *in aliqua re proficere*, in etwas zunehmen.

s'avancer dans les honneurs, *ad honores promoveri, provehi*, zu ehren befördert werden.

il fut avancé aux plus hautes charges, *amplissimis honoribus decoratus est*, er ist zu den höchsten ehren-ämptern befördert worden.

une maison qui avance en la ruë, *domus in viam projecta*, ein Hauß das auf die gassen hinauß gehet.

un rocher qui avance dans la mer, *rupes in mare procurrens*, ein felsen / der ins Meer reichet.

je n'avance aucune parole qui ne soit vraye, *nullum verbum profero quod verum non sit*, ich bringe kein unwahres wort für.

je n'avance rien par mes plaintes, *meis querelis nihil proficio*, ich richte mit meinem klagen nichts auß.

s'avancer, *accelerare*, sich eilen.

il s'avance vers la ville, *ad urbem progreditur*, er gehet nach der Stadt.

cét accident luy a avancé la mort, ou les jours, *casus ille acceleravit ei mortem*, dieser unfall hat ihm seinen tod befördert.

il s'eſt avancé la mort, *diem fati occupavit*, er hat ſich ſelbſt ums leben gebracht / ſein leben verkürtzt.

avanie, f. *fraus ad extorquendam pecuniam composita*, allerhand liſt und betrug / Geld herauß zu preſſen.

il lui a fait mille avanies, *mille modis illum vexavit*, er hat ihm tauſenderley loſe händel gemacht.

avant le jour, *ante lucem*, vor tag.

aller en avant, *progredi*, fort gehen / vorauß gehen.

mettre en avant quelque choſe, *aliquid proferre in medium*, etwas vorbringen.

cet arbre a pouſſé ſes racines bien avant, *altissimis arbor illa defixa est radicibus*, dieſer baum hat ſehr tieffe eingewurtzelt.

il faut creuſer plus avant, *altius effodienda terra*, man muß tieffer graben.

cette penſée eſt bien avant dans mon eſprit, *in animo penitus insidet hæc cogitatio*, dieſes liget mir ſtets im ſinn.

être bien avant dans les bonnes graces de quelqu'un, *gratia multum valere apud aliquem*, bey einem in groſſen gunſten ſeyn.

la choſe alla ſi avant, *eo res pervenit*, die ſache iſt ſo weit kommen.

dores-en avant, *in posterum*, ins künfftig / hinfüro.

avant-que, *antequam*, ehe / zuvor.

il répond avant que d'être interroge, *prius respondet, quam interrogetur*, er antwortet / ehe er iſt gefraget worden.

il eſt mort avant que tu fuſſes né, *ante mortuus est quam tu natus esses*, er iſt geſtorben / ehe du biſt gebohren worden.

dez-avant qu'il fut jour, *ex ante diluculum primum*, ehe es tag ward.

avantage, m. *commodum*, nutzen / vortheil.

la vertu a de grands avantages, *maxima sunt virtutis commoda*, die tugend hat groſſen vortheil.

quel avantage tirez-vous de la, *quid inde colligis emolumentum*, was für einen nutzen habt ihr davon.

chercher ſes avantages, *suis rebus & commodis servire*, ſeinen nutzen ſuchen.

prendre ſon avantage de la foibleſſe de quelqu'un, *alicujus imbecillitate ad suum commodum abuti*, ſich eines andern unvermögen zu nutz machen.

avantage, *præsidium*, vorzug / gabe / eigenſchafft.

avantage de nature, *naturæ donum*, gabe der natur.

avantage, *prærogativæ jus*, das vorzugsrecht.

j'ay de grands avantages ſur luy, *mihi prærogativæ sunt, quam illi, longè clariores*, ich habe einen groſſen vorzug vor ihme.

avantage remporté ſur l'ennemy, *de hoste reportata victoria*, der ſieg / den man vom feind erobert.

pouſſer ſon avantage, *uti fortuna*, ſeinen vortheil in acht nehmen.

avantage du lieu, *loci opportunitas*, bequemlichkeit eines orts.

monté à l'avantage, *equo generoso insidens*, auff einem vortrefflichen pferd ſitzend.

il parle à ſon avantage, *magnificè de se loquitur*, er redet das beſte von ſich ſelbſt.

il a menti à vôtre avantage, *in tui gratiam mentitus est*, er hat dir zu gefallen ein ehren-lügen gethan.

avantagé de toutes les qualitez de la nature, *omnibus naturæ muneribus instructus*, mit allen gaben der natur verſehen.

il a été avantagé ſur tous ſes freres, *illius melior conditio fuit, quam omnium fratrum*, er hat es beſſer gehabt / als alle ſeine brüder.

il veut être avantagé en toutes choſes, *omnibus in rebus præferri cæteris cupit*, er will in allen dingen vor andern den vorzug haben.

avantager, *anteponere*, vorziehen / einen vortheil geben.

il a avantagé ſon aiſné de dix mille écus, *filiorum natu maximum denis aureorum millibus auctiorem fratribus esse jussit*, er hat ſeinem älteſten ſohn zehen tauſend thaler vorauß gegeben.

Dieu a avantagé les hommes de la raiſon, *homines ratione donavit Deus*, Gott hat den menſchen mit vernunfft begabt.

avantager quelqu'un, *aliquem augere commodis*, einem gutes erweiſen.

avantageuſement, *utiliter*, mit nutzen / nutzlich.

avantageusement, *eximiè*, vortrefflich/ rühmlich.
avantageusement, *liberaliter*, mild/ reichlich.
parler avantageusement de quelqu'un, *de aliquo honorificè loqui*, rühmlich von einem reden.
avantageux, vorträglich / nützlich.
avantageux, *glorioſus*, ehrlich/ rühmlich.
il parle de luy en des termes avantageux, *illum honorificentiſſimè appellat*, er redet sehr rühmlich vom ihm.
ce lieu étoit fort avantageux, *locus ille aptiſſimus erat*, dieser ort war sehr bequem.
il a des sentimens de moi fort avantageux, *de me honorificentiſſimè ſentit*, er hält sehr viel von mir / ich bin bey ihm gar wohl angeschrieben.
cette charge est bien plus avantageuse que l'autre, *præfectura hæc longè eſt quàm illa altera luculentior*, dieses ampt ist weit besser und ansehnlicher als jenes.
il est d'une taille avantageuse, *ſtaturâ procerâ eſt*, er ist lang und groß von gestalt.
Avant-bras, m. d'un Gendarme, *brachiale*, die arm-schiene eines kürißirers.
avant-coureur, m. *præcurſor*, vorläufer.
avant-cour, f. *veſtibulum*, ein vorhof.
avant-garde, f. *prima acies*, der vorzug/ die ersten truppen.
avant-goût, m. *præguſtatio*, vorkostung/ vorgeschmack.
avant-goût, *experimentum*, ein versuch/ probstück.
donner un avant-goût de la chose que l'on attend, *rei, quæ expectatur, ſpecimen dare*, eine probe eines dings/ dessen man erwartet / geben.
les Saints ont quelque fois des cette vie des avant-goûs du Paradis, *æternæ felicitatis delicias Sancti in hac mortalitate interdùm præguſtant*, die Heiligen empfinden bißweilen in diesem Leben einen vorgeschmack des Paradeises.
avant-hier, *nudius tertius*, vorgestern.
avant-jeu, m. *præludium*, ein vorspiel.
avant-mur, m. *exterior muri ambitus*, eine vormauer.
avant-portail, m. *veſtibulum*, vorhof.
avant-propos, m. *præfatio*, die vorrede.
avant-toit, m. *compluvium*, ein überdach.
avantin, m. de vinge, *tradux*, ein vorschoß von einem weinstock.
avanture, f. *fortuna, caſus*, ein ohngefehrer zufall/ eine begebenheit.
triste avanture, *adverſa fortuna*, trauriger zufall.
bonne avanture, *ſecunda fortuna, eventus propter*, fröliche begebenheit.
par avanture, d'avanture, *fortè*, ohngefehr, ohnversehens.
a toute avanture, *in omnem eventum*, auff allen fall.
exposer quelque chose à l'avanture, *aliquid fortunæ committere*, etwas auffs glück lassen ankommen.
s'avanturer, *conjicere ſe in diſcrimen*, sich wagen / sich in gefahr stecken.
avantureux, *felix*, glückhafft.
avanturier, m. *temerarius*, ein waghals.
avanturier de guerre, *veles*, ein waghals im krieg.
avanturine, f. *fictus arte lapis*, gattung eines gemachten steins.
avare, *avarus*, geitzig / karg.
avarement, *avarè*, geitziger weise.
Avarice, f. *avaritia*, der geitz.
avaricieux, *avarus*, ein geitzhals.
avarie, f. *jus quod ſingulæ naves in portu ſolvere coguntur*, das recht / so ein jedes schiff / wann es in einen haven einlaufft / zu bezahlen schuldig ist.
Aubade, f. *gratulantium antelucana*, das frühe auffspielen vor eines hauß.
donner une aubade à quelqu'un, *alicui antelucanam, muſico concentu, gratulationem facere*, einem des morgens früh vor seinem hause auffspielen.
Aubain, m. *peregrinus*, ein fremder.
aubaine, f. droit d'aubaine, *jus caducæ hæreditatis adipiſcendæ*, eines Oberherrn recht über die abgestorbene und heimgefallene güter eines fremdlings.
aubaine, les biens confisquez au Seigneur, tombez en main morte, *caduca bona*, heimgefallene güter.
aubans, m. *funes nautici*, grosse schiff-seile.
aube, pl. du jour, *aurora*, die morgenröthe.
des l'aube du jour, *ab ipſo diluculo*, mit anbrechendem tage.

aube,

aube, f. de prêtre, *sacerdotis toga linea*, ein Chor-Hembd.

aubepine, f. *alba spina*, weiß bergdörffel.

aubere, m. cheval aubere, *equus ex albo fuscus*, grauliches Pferdt mit schwartzen flecken.

aubereau, m. *aquila albicante caudâ*, ein Adler mit einem weissen schwantz.

auberge, m. *persicum duracinum*, kleine persich.

auberger, m. *malus persica duracina*, kleiner persichbaum.

auberge, f. *domicilium*, eine behausung/ wohnung.

aubier, m. aubin, aubour d'un arbre, *arborei trunci pars mollior, libro proprior*, das weisse zarte holtz an dem stamm eines baums / zwischen der rinden und dem harten holtz.

abbatre l'aubier, *arborem exalburnare*, das weisse vom baum wegschaben.

aubier, m. *opulus*, wachholderbaum.

aubisoin, m. *cyanus*, kornblum.

aubrier, m. d'arbalette, *ballistæ scapus*, die nuß an einem armbrust.

Auteur, m. *auctor*, uhrheber / stiffter.

aucun, *ullus*, jemand / einer.

est-il aucun homme? *estne quispiam mortalium?* ist auch irgend ein mensch?

il n'est aucun qui le sache, *ne unus quidem est, qui id sciat*, nicht ein einiger weiß darum.

il n'est en aucun lieu, *nusquam est*, er ist nirgends wo.

aucune-fois, *interdum*, bißweilen / zu zeiten.

aucunement, *tantisper, aliquo modo*, ein wenig / etlicher massen.

il n'est aucunement vray-semblable, *nullo modo est verisimile*, es ist keines weges wahrscheinlich.

Audace, f. *audacia*, kühnheit/verwegenheit / frechheit.

audacieusement, *audacter*, freventlicher oder vermessener weise.

audacieux, *audax*, kühn / frech / verwegen.

audiance, f. *audientia*, anhörung / verhör.

faire donner, faire faire audiance, *audientiam alicui conciliare*, einem verhör verschaffen / audientz zuwegen bringen.

avoir audiance, *audiri*, audientz haben.

donner audiance à quelqu'un, *alicui aures dare*, einem audientz geben / einen anhören.

audiance, *causarum auditorium*, raths-stube / gerichts-saal / da man gehör ertheilet.

Audiancier, m. *notarius forensis*, gerichtschreiber.

Auditeur, m. *auditor*, Zuhörer.

auditeur de contes, *cognoscendis rationibus præfectus*, Rechen-Herr / der die rechnungen abhöret.

audition, f. des témoins, *auditio testium*, zeugen-verhör.

auditoire, m. *audientium corona*, zusammenkunfft der zuhörer.

il raviſſoit ſon auditoire par ſes harangues, *dicendo tenebat cœtum*, er brachte seine zuhörer durch seine rede in verwunderung.

Auditoire, m. *auditorium*, ein ort da man lieſet und zuhöret.

Avé, il a dit cinq Pater & cinq Avé, *quinquies recitavit Pater noſter & Ave Maria*, er hat fünff Vater unser und fünff Ave Maria daher gesagt.

avec, avecque, *cum*, mit / zugleich.

avec luy, *cum illo*, mit ihm.

avec tout cela, *nihilominus, tamen*, nichts desto weniger.

aveindre, tirer dehors, *depromere*, herfür ziehen.

avelaine, f. *avellana*, eine haselnuß.

avelanier, m. *corylus*, ein haselnußbaum.

avene, f. *avena*, haber.

avenant, *accidens*, zufällig / sich begebend / zutragend.

cas avenant, *si accideret*, im fall.

avenant, *ad aliquid aptus*, zu etwas tüchtig / geschickt.

mal-avenant, *ineptus*, untüchtig / unbequem.

un homme avenant, courtois, *homo commodus*, ein freundlicher mensch.

avenement, m. *adventus*, ankunfft.

avenement à la couronne, *primus ad regni ſolium acceſſus*, der erste antritt zu der cron.

avenir, *accidere*, sich zutragen/ begeben.

rien ne pouvoit m'avenir de plus agreable, *nihil mihi optatius cadere potuit*, es hätte mir nichts angenehmers begegnen können.

s'il

s'il avenoit qu'il vint à mourir, *si quid illi humanitus accideret*, wann er zu sterben kommen solte.
l'avenir & le passé, *tempus futurum ac præteritum*, die künfftige und vergangene zeit.
les choses à venir, *res futuræ*, zukünfftige dinge.
Avent, m. *Adventus*, der Advents-tag.
le tems de l'avent, *solemnes dies, quibus Christi Domini in terras Adventus in Ecclesia celebratur*, die Advents-zeit.
aventer, *vela explicare*, segel auffspannen.
aventure, f. *casus*, zufall.
avenuë, f. *aditus*, zugang / weg.
fermer toutes les avenuës à quelqu'un, *aditus omnes intercludere alicui*, einem alle zugänge verschliessen.
se saisir de toutes les avenuës du palais, *occupare omnes ad palatium introitus*, sich aller orten der zugänge zum rathhause bemächtigen.
averé, *perspectus*, bekandt / bewährt.
c'est une chose averée, *res est in confesso apud omnes*, es ist eine bekandte und bewährte sache.
averer, *probare*, wahr machen / bewähren / beweisen.
averer un crime, *crimen probare*, ein laster beweisen.
aversaire, m. *adversarius*, widerwärtiger / gegentheil.
averse, *adversus*, zuwider.
aversion, f. *horror*, abscheu / widerwillen.
avoir aversion de quelque chose, *aliquid horrere*, für etwas einen abscheu haben.
aversion, *ab aliquo alienatio*, abhuld / mißgunst.
il a quelque aversion de moy, il a de l'aversion pour moy, *alienor est à me*, er ist mir nicht allerdings günstig.
avertance, f. *observatio*, auffmercksamkeit / beobachtung.
je passe cecy avec avertance, *hoc sciens, prudensque prætereo*, ich gehe dieses mit fleiß vorbey.
sans avertance, *imprudenter*, unachtsamer weise.
averti, *monitus*, erinnert / berichtet.
avertir, *monere*, erinnern / zu wissen thun.
je vous avertis de cela, *illud te admoneo*, ich thue euch das zu wissen / ich erinnere euch dessen.
Avertissement, m. *monitio*, erinnerung / warnung.
donner des avertissemens à quelqu'un, *alicui monita dare*, einen erinnern / warnen.
Avertisseur, m. *admonitor*, einer der da erinnert.
aveu, m. *assensus*, beyfall / bewilligung / gutheissung.
ils portoient aveu de la Reine, *ibant, Reginæ auctoritate muniti, consignatis literis*, sie hatten der Königin einwilligung.
sans mon aveu, *me invito & inscio*, ohne mein wissen und willen.
aveu, m. *confessio*, bekantnüß.
aveu du vassal au Seigneur feudal, *bonorum clientelaris professio*, die bekäntnüß eines Vasallen gegen seinen Lehen-Herrn.
aveugle, *cæcus*, blind.
être quasi aveugle, *cæcutire*, blintzeln.
nous sommes pour l'ordinaire aveugles en nos propres affaires, *in rebus nostris plerumque cæcutimus*, wir sind gemeiniglich in unsern eigenen sachen blind.
faire quelque chose à l'aveugle, *aliquid temerè facere*, ein ding blindlings / unvorsichtig angreiffen.
se jetter à l'aveugle au milieu des épées nuës, *in medios enses cæco impetu irruere*, blinder weise mitten in die bloße degen einfallen.
se laisser emporter à l'aveugle, *cæca cupiditate rapi*, sich von seiner blinden begierde übermeistern lassen.
aveugle, *cæcatus*, geblendet / verblendet.
Aveuglément, m. *cæcitas*, blindheit.
aveuglément, *temerè*, blinder / unbesonnener weise.
aveugler, *cæcare, excæcare*, blenden / blind machen.
Auge, f. *alveus*, ein trog das vieh darin zu tränckeu.
auge à poulle, *gallinarius alveus*, ein hüner-trog.
auge à porceaux, *suillus alveus*, ein sau-trog.

Auge d'étable, *præsepe*, krippe.

auge d'oyseau de cage, *aviarius alveolus*, ein vogel-tröglein.

Augive, f. *diagonalis arcus testudinem fulciens*, ein gewölbter bogen.

augment, m. *incrementum*, vermehrung/ zunehmung.

Augment d'une dot, *dotis accessio*, zusatz der morgengab.

Augmentateur, m. *amplificator*, vermehrer / erweiterer.

augmentation, f. *auctio*, vermehrung.

augmenté, *auctus*, vermehrt/erweitert.

augmenter, *augere*, vermehren / vergrössern.

ses revenus sont augmentez de mille écus, *ad ejus reditus mille nummorum accessio facta est*, sein einkommen ist auf tausend thaler höher gestiegen.

cette nouvelle a augmenté ma douleur, *nuncius ille dolorem meum cumulavit*, diese bottschafft hat meine bekümmernüß noch grösser gemacht.

s'augmenter, *augeri*, sich vermehren/ zunehmen / wachsen.

la maladie s'augmente de jour en jour, *morbus indies ingravescit*, die kranckheit nimmt von tag zu tag zu.

augure, m. *augur*, ein wahrsager oder deuter des vogelgesangs.

augure, *auguratus*, die ehr und das ampt des wahrsagers.

augure, *augurium*, ein zeichen / vorbedeutung.

je prens cela pour bon augure, *omen accipio*, ich halte dieses für ein gutes zeichen.

cela est de mauvais augure, *id infaustæ prænunciat*, das ist ein böses zeichen.

augurer, *res futuras augurari*, zukünfftige dinge weissagen / vorher verkündigen.

autant que je puis augurer, *quantùm conjecturâ auguror*, so viel ich muthmassen kan,

auguste, *augustus*, herrlich/vortrefflich/ hochwürdig.

avide, *avidus*, begierig.

je suis avide de l'oüir, *sum cupidus illum audiendi*, ich trag grosses verlangen ihn zu hören.

avide de gloire, *avidus gloriæ*, ehrgeitzig.

avidement, *avidè*, begierlich.

Avidité, f. *aviditas*, begierde/ befftiges verlangen.

avili, *abjectus*, verachtet/ verschmähet.

avilir, *abjectum & contemptum reddere*, verächtlich / gering machen.

avilir son autorité, *auctoritatem suæ dignitatis in abjectam vilitatem adducere*, seine ehre und ansehen schmälern / verringern.

Avilissement, m. *contemptus*, verachtung.

aviné, *ubi vinum est*, da wein ist.

un vaisseau aviné, *vas vino imbutum*, ein geschirr darin wein gewesen.

aujourd'huy, ce jourd'huy, *hodie*, heute / diesen tag.

d'aujourd'huy, *ab hodierno die*, von heut an.

Aviron, m. *remus*, schiff-ruder.

tirer à l'aviron, *remigare*, rudern / das ruder ziehen.

Avis, m. *nuncius*, botschafft/nachricht/ bericht.

je vous donneray avis de cela, *hujus rei certiorem te faciam*, ich wil euch dieses berichten.

avis, *sententia*, meinung / gutdüncken.

a mon avis, *meo judicio*, nach meiner meinung / meinem bedüncken nach.

dire son avis, sur quelque chose, *de aliqua re sententiam suam ferre*, von einem ding seine meinung sagen.

je suis de cet avis, *sic sentio*, ich bin dieser meinung.

changer d'avis, *de sententia discedere*, seine meinung ändern /anders sinnes werden.

persister dans son avis, *in sententia manere*, bey seiner meinung bleiben.

faire changer d'avis, d'opinion, *aliquem de sua sententia deducere*, einen von seiner meinung bringen.

je ne suis pas d'avis de luy resister, *ei resistere, meum non est consilium*, ich bin nicht gesinnet / mich ihme zu widersetzen.

je ne suis pas d'avis que vous demeuriez, *mihi non placet, te remanere*, es ist mein rath nicht / daß ihr bleibet.

je suis de tout autre avis, *in alia omnia abeo*, ich bin einer gantz andern meinung.

faire pancher les avis des autres, de son

son côté, *alios deducere in suam sententiam, alios ad se inclinare*, andere auff seine seiten bringen.

avis, m. *consilium*, ein rath.

donner des avis à quelqu'un, *alicui consilium dare*, einem einen rath geben.

prendre avis de quelqu'un, *alicujus consilium exquirere*, von einem rath begehren / einen um rath fragen.

qu'il est aisé à ceux qui se portent bien, de donner de bon avis aux malades, *facile omnes, cum valemus, recta consilia ægrotis damus*, Ter. wañ wir gesund seyn / können wir den krancken wol guten rath geben.

aviſé, *consideratus*, klug und verständig.

aviſé en son propres affaires, *qui suis rebus bene consuluit*, weiſe in seiner eigenen sach.

cet homme est tres-aviſé à reprendre les autres, *apud hominem illum summa est observatio, in aliorum factis reprehendendis*, dieſer mensch ist überauß spitzfündig / ander.r leute thun zu tadeln.

un homme mal-aviſé, *inconsideratus*, ein unvorsichtiger / unbedachsamer mensch.

il est tres-aviſé, *prudentiæ laude præditus est*, er ist mit sehr klugem verstand begabt.

aviſer, *deliberare, consilium capere*, sich raths erholen / berathschlagen.

s'aviſer de quelque chose, *aliquid animadvertere*, etwas vernehmen / in acht nehmen.

s'aviſer d'un stratageme, *cogitare de stratagemate*, auff eine list bedacht seyn.

je ne m'étois pas aviſé de vous avertir, *mihi non venerat in mentem, monere te*, es war mir nicht eingefallen daß ich euch gewarnet hätte.

aviſer à quelque chose, *alicui rei prospicere*, einem ding rath schaffen.

j'aviſeray à ce que je dois faire de luy, *de illo post videro*, ich wil mich bedencken / was ich mit ihm anfangen soll.

aviſeur, m. *admonitor*, der da ermahnet / erinnert.

avitaillement, m. *comparatio victus*, verschaffung der lebens-mitteln.

avitailler, *commeatum dare*, mit lebensmitteln versehen.

aviver, quelque metail, *argento vivo metallum illinere*, ein metall mit queckſilber bestreichen.

le sang avivé par la bile, *sanguis subtilior, acriorque à bile*, das geblüt / so von der galle zärter und schärffer worden.

avivement, m. *argenti vivi in aliquod metallum inductio*, die bestreichung eines metalls mit queckſilber.

avives, f. *equi sirumæ*, pferds-kröpffe.

aulne, m. *alnus*, erlenbaum.

aulnaie, f. *alnetum*, ein forst mit erlenbäumen.

aulnee, f. *helenium*, alant.

aumelette, f. *ovorum intrita*, eyer in der pfannen gebacken / ein eyerkuche.

aumône, f. *stips*, almosen.

demander l'aumône, de porte en porte, *ostiatim stipem poscere*, das almosen von hauß zu hauß betteln.

donner l'aumône, *pauperibus stipem largiri*, almosen geben.

vivre d'aumône, *stipe corrogatâ vitam sustentare*, vom almosen leben.

aumônier, m. *stipis erogandæ curator*, almosen-pfleger.

aumônier, *erga egenos beneficus*, der gern almosen gibt / freygebig und mildthätig gegen die armen.

aumuſſe, f. *pelliceum amiculum*, ein peltzrock der Dumherren.

aunage, m. *ad ulnæ modum dimensio*, außmeſſung nach der elen.

aunaire, f. *alnetum*, ein erlenwald.

aune, f. *ulna*, eine ele.

meſurer les autres à son aune, *alios ex ingenio suo metiri*, andere nach seiner elen ab messen / von andern nach seinem kopff urtheilen.

aune, m. *alnus*, ein erlenbaum.

auner quelque chose, *quidpiam ulnâ metiri*, etwas mit der elen messen.

auneur, m. *mensor ad ulnam*, der mit der elen misset.

avocaſſer, *agere causas in foro*, ein vorsprech seyn.

commencer d'avocaſſer, *ad causas agendas accedere*, anfangen einen vorsprech abzugeben.

avocaſſement, m. *forense patrocinium*, das vorsprecher-ampt.

avocaſſerie, f. *causarum actitatio*, fürsprecher-ampt.

Avocat, m. *causidicus*, *Advocatus*, ein Vorsprech / gerichts-redner.

j'ai été l'avocat de cette cause, *causæ illius susceptus patrocinium*, ich habe diese sache vor gericht verwaltet.

c'est un avocat tres-habile, & qui se soûtient dans toutes les causes qu'il entreprend, *disertus & eloquens causidicus est, qui forensibus in causis omnibus, quas agit, præclarè constitit*, dieses ist ein sehr guter vorsprech / der seine sachen / die er unter händen hat / wohl ausführet.

Avocat consultant, *patronus, de jure domi respondens*, ein Advocat / der den partheyen zu hauß mit gutem rath dienet.

un mauvis avocat, *forensis rabula*, ein zungendrescher.

je seray vôtre avocat en cela, *hac in re tibi patrocinabor*, ich wil hierinnen euer vorsprach seyn.

il m'a pris pour son avocat, *suam ad me causam detulit*, er hat mich zu seinem sachwalter angenommen.

Avoine, f. *avena*, haber.

avoine folle, bâtarde, *agilops*, *avena sterilis*, tauber haber.

gruau d'avoine pour faire du potage, *avenacea polenta*, habermeel.

avoir, *habere*, haben.

je n'ai point de mere, *non est mihi mater*, ich habe keine mutter.

nous avons du fruit bien meur, *sunt nobis mitia poma*, wir haben zeitiges obst.

je n'ai rien à vous écrire, *nihil habeo ad te scribere*, ich habe nichts an euch zu schreiben.

nous avons la paix, *pace fruimur*, wir leben im frieden.

il n'a point d'argent, *caret pecuniâ*, er hat kein geld.

il a beaucoup d'esprit, & peu de jugement, *plurimùm ingenio valet, at judicio parùm*, er hat einen guten kopff / aber schlechten verstand.

faites-m'avoir ce que je demande, *illius rei, quam requiro, mihi consecutionem affer*, verschaffet mir dieses / was ich begehre.

qu'avez-vous à démeler avec lui? *quid tibi negotii cum illo est?* was habt ihr mit ihm zu schaffen?

il est à se repentir, *fuit cur illum pœniteret*, es gereuete ihn.

je n'ai que faire de son aide, *ejus operâ non egeo*, ich bedarff seiner hülffe nicht.

il y a ici quelque traitre, *est hic proditor aliquis*, es ist hier ein verräther.

il y a cinq doigts en la main, *quinque digiti sunt in manu*, es sind fünff finger an der hand.

il y avoit deux heures, *duæ horæ erant*, es waren zwo stunden.

il y avoit eu du plaisir, *voluptas fuerat*, es war eine freude.

il y aura du bruit, *rumor erit*, es wird die sage geben / ein geschrey geben.

il y eut eu trois jours, *tres dies fuissent*, es wären drey tage gewesen.

qu'il y ait des miserables, *sint miseri*, laßt sie armselig seyn.

qu'il y ait eu des éclaves, *fuerint captivi*, lasset sie sclaven gewesen seyn.

avoisiner, *admovere*, etwas zu einem ding nahe hinzu thun.

s'avoisiner, *ad aliquem locum appropinquare*, sich einem ort nähern.

avoisiner, *esse vicinum*, benachtbart seyn.

cette metairie avoisine cette montagne, *villa hæc huic monti est propinqua*, dieser meyerhoff ligt nahe am berg.

Avoisinement, m. *admotio*, *appropinquatio*, hinzufügung / annäherung.

avortement, m. *abortus*, eine unzeitige geburt.

avorter, *abortire*, mißgebären / eine unzeitige geburt zur welt bringen.

faire avorter, *partum abigere*, die frucht abtreiben.

faire avorter les desseins des ennemis, *hostium consilia & conatus dissipare*, die anschläge des feindes zu nichte machen / hintertreiben.

Avorton, m *abortus*, eine mißgeburt / todte geburt.

quel petit avorton est cela? *quis ille homuncio, triobolus?* was ist das vor eine mißgeburt / oder liederlicher tropff?

avoüer, *confiteri*, bekennen / bejahen.

avoüer son crime, *fateri scelus*, das laster bekennen.

ne vouloir pas s'avoüer auteur d'une chose,

choſe, *defugere auctoritatem alicujus rei*, ſich nicht wollen für den urheber einer ſache außgeben.

j'avoüe, & je fais gloire d'avoüer que j'en ſuis la cauſe, *fateor atque etiam profiteor, & præ me fero, me dediſſe cauſam*, ich geſtehe es / und rühme mich / daß ich hieran urſach bin.

avoüer, *probare*, gutheiſſen / billigen.

faites ſeulement, vous ſerez avoüé, *age modò, probabitur conſilium tuum*, thut es nur / man wird euch recht geben.

ne craignez pas, je vous avoüerai, *nihil time, præſtabo noxam*, fürchtet euch nicht / ich wil gut dafür ſeyn / ich wil die ſache auff mich nehmen.

ſon pere ne l'a jamais voulu avoüer pour ſon fils, *ejus parens illum abdicavit filium*, ſein vater hat ihn nie für ſeinen ſohn erkennen wollen.

auparavant, *priùs, antè*, vorhero / zuvor.

long-tems auparavant, *multò ante*, lang zuvor.

auparavant de l'avoir épouſée, *priusquam illam duxiſſet*, ehe er ſie geheyrathet.

auparavant ces guerres, *ante illa bella*, vor dieſen kriegen.

auparavant que, *antequam*, ehe daß.

au pis aller, *eventu peſſimo*, auff das ärgſte.

auprés, *ad, apud*, bey / an.

auprés de la riviere, *non longè à flumine*, nahe beym fluß / nicht weit vom fluß.

je viens d'auprés de Lyon, *venio ab Lugduno*, ich komme von Lyon.

il a grand credit auprés du Roi, *magnâ, apud Regem, valet gratiâ*, er iſt beym König in groſſen gnaden.

il reſide auprés du Prince, *degit apud Principem*, er iſt ein Reſident beym Fürſten.

je ſuis un ignorant auprés de lui, *ſi cum illo comparer, illiteratus ſum*, ich bin gegen ihn zu rechnen noch ein ſchüler.

il eſt aſſis auprés du Roy, *Regi aſſidet*, er ſitzet nechſt am König.

il a toûjours auprés de lui des ſoldats armez, *armatos milites habet ſemper ad manum*, er hat ſtets bewährte ſoldaten bey ſich.

il s'eſt approché auprés de moi, *cominùs acceſſit ad me*, er hat ſich zu mir genähert.

ceux qui demeurent auprés de la mer, *qui mare accolunt, qui maris ſunt accolæ*, die ſo am meer wohnen.

Aureille, f. *auris*, ein ohr.

auriculaire, *auricularis*, zu den ohren gehörig.

confeſſion auriculaire, *auricularis peccatorum confeſſio apud ſacerdotem*, die ohren-beicht.

témoin oculaire & auriculaire, *teſtis oculatus & auritus*, ein zeug der die ſach geſehen und gehöret hat.

Auriflamme, f. *vexillum regium*, die Königliche Frantzöſiſche ſtandart.

Avril, m *Aprilis*, der April.

auripeau, auriclan, m. *orichalci bracteæ*, meſſing-blech.

Aurone, f. *abrotonum*, ſtabwurtz.

Aurore, f. *aurora*, die morgenrothe.

couleur d'aurore, *auroræ color, roſeus*, auror-farb / roſen-farb.

Auſpice, m. *auſpex*, ein wahrſager auß dem vogel-geſchrey.

auſpice, m. *auſpicium*, weiſſagung auß dem vogel-geſchrey.

auſpices favorables, *auſpicia ſecunda*, gutes zeichen.

auſpices mal-heureux, *auſpicia mala*, böſes zeichen.

je l'entreprendrai ſous vos auſpices, *tuis fretus auſpiciis, rem aggrediar*, unter eurer anführung wil ich die ſach angreiffen.

auſſi, *etiam*, auch / dazu.

il l'a auſſi frappé, *illum etiam percuſſit*, er hat ihn auch geſchlagen.

j'étois preſent, & vôtre frere auſſi, *ego & frater tuus aderamus præſentes*, ich und euer bruder waren zugegen.

il eſt plus aviſé que vous, auſſi eſt-il plus âgé, *te prudentior eſt, nempè te ſuperat ætate*, er iſt klüger als ihr / weil er auch älter iſt.

je l'ai frappé, il eſt vray; mais auſſi il m'avoit injurié le premier, *pulſavi illum quidem; ſed ipſe me prior læſerat*, ich geſtehe es / daß ich ihn geſchlagen / er hat mich aber auch am erſten beleydiget.

il ne ſçait rien de ce qui ſe paſſe dehors, auſſi ne ſort il jamais de ſon

logis, *quæ foris geruntur, prorsùs ignorat, quippe qui pedem nunquam effert è suis ædibus*, er weiß nicht / was drauſſen geſchicht / weil er nemlich nie auß ſeinem Hauß gehet.

ils ſont auſſi occupez que vous & que moy, *æquè occupati ſunt, atque ego & tu*, ſie ſind ſo wol beſchäfftiget / als ich und ihr.

je ſçay tout auſſi bien que toy, *novi æque omnia tecum*, ich weiß es alles ſo wol als ihr.

s'il étoit auſſi vaillant qu'il eſt hardi, *ſi quam audax eſt, tam eſſet fortis*, wañ er auch ſo tapffer wäre / ſo verwegen er iſt.

auſſi que, *tam quam*, ſo ſehr als.

ils ſont d'auſſi bonne intelligence, qu'on le ſçauroit étre, *tanta eſt inter illos, quanta maxima eſſe poteſt, animorum, ſtudiorumque conſenſio*, ſie verſtehen einander ſo wol / daß es nicht beſſer ſeyn konnte.

cela me ſera auſſi agréable que choſe du monde, *id mihi tam gratum erit, quam quod gratiſſimum*, es wird mir ſo angenehm ſeyn / als was von der welt.

il eſt deux fois auſſi grand, *altero tanto major eſt*, er iſt noch zweymal ſo groß.

auſſi-tôt, *ſtatim, illicò*, alſobald / von ſtund an.

auſſi-tôt que, ou, dés auſſi-tôt que je ſeray de retour, *ut primùm*, vel, *ubi primùm rediero*, ſo bald ich werde wieder kommen.

il eſt venu auſſi-tôt que moy, *tam citò pervenit, quàm ego ipſe*, er iſt ſo geſchwind als ich kommen.

auſſi-tôt dit, auſſi-tôt fait, *dictum, factum*, es war ſo bald nicht geredt / ſo ware es gethan.

auſtere, *auſterus*, herb / rauh / ſtreng / hart.

un homme auſtere, *naturâ aſper homo*, ein murriſcher Menſch.

auſtere envers ſoy-méme, qui mene une vie auſtere, *homo ſibi ipſi durus ac rigidus*, gegen ſich ſelbſt ſtreng und hart.

une vie fort auſtere, *victus, cultuſque in primis horridus & aſper*, ein ſehr ſtrenges leben.

auſterement, *auſterè, severè*, ſtrengiglich härtiglich.

auſterité, f. *auſteritas, ſeveritas*, ſtrengigkeit / härtigkeit.

les auſteritez, les mortifications du corps, *corporis afflictationes*, die tödtung und kaſteyung des leibs.

auſtruche, m. *ſtruthio-camelus*, ein ſtrauß.

auſtral, vent auſtral, *ventus meridionalis*, der Südwind. (wind.

Autan, m. *auſtroeurus*, der Südweſt-

il vaut autant, *tantum valet*, es gilt eben gleich).

autant, *tantùm*, eben ſo viel.

en autant de paroles, *totidem verbis*, mit eben ſo viel worten.

autant que, *tantum quantum*, ſo viel als.

ce livre m'a coûté autant que le vôtre, *mihi tanti hic liber conſtitit, quanti tuus*, dieſes buch hat mich eben ſo viel als eures gekoſtet.

avec autant de courage, que de bonheur, *pari felicitate ac fortitudine*, mit eben ſo groſſer tapfferkeit / als glück.

il y a autant de differentes voix, qu'il a de differens naturels, *totidem ſunt mutationes vocis, quot animorum*, es ſind ſo viel unterſchiedliche ſtimmen / als verſchiedene naturen.

il y a autant de Rois, que de Royaumes, *quot Reges, tot regna ſunt*, es hat ſo viel Könige / als Königreiche.

autant c'en ſeroit, *nihilo ſecùs ſe res haberet*, es würde nicht anders ergangen ſeyn.

une fois autant, *alterum tantùm*, noch einmal ſo viel.

je l'aime deux fois autant que je faiſois, *bis tantò illum diligo, quam priùs*, er iſt mir zweymal lieber als zuvor.

prenez en autant qu'il faut, *tantùm cape, quantùm eſt ſatis*, nehmet ſo viel gnug iſt.

j'ay étudié autant que vous, *æquè*, vel, *juxtà tecum ſtudui*, ich habe ſo viel ſtudirt / als ihr.

vous étudierez autant de tems qu'il vous plaira, *tam diu diſces, quam diu voles*, ihr möcht ſo lang ſtudiren als euchs beliebt.

je vous aime autant que luy, *perinde te & illum diligo*, ich habe euch eben ſo lieb als ihn.

tu

tu m'offenses autant par tes paroles, que par tes actions, *me dictis æquè, quam factis offendis*, du beleydigest mich so wol mit deinen worten / als thaten.

autant que j'ay éte avare, je seray liberal, *haud minus ero liberalis, ac fui parcus*, so geitzig ich gewesen bin / so freygebig wil ich jetzo seyn.

autant-que je puis, *quantum valeo, quantum in me est*, so viel ich kan.

autant que je puis juger, *quantum ego existimare possum*, so viel ich erachten kan.

il se tait autant de fois qu'on le commande, *toties silet, quoties jubetur*, er schweigt so offt mans ihm befiehlet.

autant que tu le merites, *pro meritis tuis*, nach eurem verdienst.

autant que jamais, *ut cum maximè, ut nunquam magis*, so viel als jemals.

autant qu'il faut, *quod satis est*, so viel als gnug ist.

d'autant plus de peine, qu'il y a d'honneur, *quo plus honoris, eo plus oneris*, je grössere Ehr / je grössere Mühe.

il est d'autant plus aimable, qu'il est modeste, *tanto amabilior existit, quanto modestior est*, er wird um so viel mehr geliebt / je bescheidener er ist.

autel, m. *ara. altare*, ein Altar.

le maitre autel, le grand autel, *altare primarium*, das hohe Altar.

toucher les autels, *tangere aras*, den Altar anrühren / wann man einen Eyd thun wil.

authentique, *certus, publicis literis consignatus*, glaubwürdig / bewährt.

un écrit authentique, *justissimæ auctoritatis ac fidei scriptum*, eine glaubwürdige unverwerffliche schrifft.

témoignages authentiques, *auctoritates publicæ ac testimonia*, glaubwürdiges zeugnüß.

authentiquement, *vitè*, gebührender weise / gebührlich.

cela est authentiquement touché dans les actes publics, *publicis literis, monumentisque consignata ea sunt*, dieses ist / wie sichs gebühret / in den gemeinen schrifften eingebracht.

autheur, m. *auctor*, ein urheber / anfänger / erfinder.

un autheur veritable, & digne de foy, *auctor bonus, luculentus, certissimus*, ein guter und glaubwürdiger Schrifftverfasser.

Dieu n'est pas l'autheur des maux, *malorum Deus effector non est*, GOtt ist kein urheber des bösen.

vous êtes l'autheur de ces troubles, *harum turbarum stimulator & concitator es, incentor es*, ihr seyd der anfänger dieser unruhe.

authorité, f. *auctoritas*, das ansehen.

authographe, m. *autographum*, die urschrifft.

automates, f. *automata, quæ occultis machinis incitata, per se ipsa moveri videntur*, uhrwercke / sich selbst bewegende wercke.

authoriser quelqu'un, luy donner de l'authorité, *alicui auctoritatem dare*, einem vollmacht und gewalt geben.

authoriser quelque chose, *aliquid auctoritate suâ firmare*, etwas billigen / gut heissen.

étre authorisé, *auctoritatem habere*, gevollmächtiget seyn.

vous ne devez pas refuser d'authoriser ce que vous avez fait, *defugere non debes auctoritatem facti tui*, ihr sollet euch nicht wegern / das was ihr gethan habt / zu bekräfftigen.

autorité, f. *auctoritas*, ansehen / macht / gewalt.

de ma propre autorité, *pro meo jure*, auß meiner eigenen macht.

par l'autorité du Senat, *auctoritate Senatus*, auß befehl des Raths.

un homme d'autorité, *vir magnâ auctoritate*, ein Mann von grossem ansehen.

un homme de peu d'autorité, *homo auctoritate tenui*, ein geringer unansehnlicher mann.

avoir grande autorité, *auctoritate valere*, grosse macht und gewalt haben.

vous prenez beaucoup d'autorité sur les autres, *plurimum tibi in alios arrogas*, ihr masset euch grosser gewalt über andere an.

je me suis donné l'autorité de vous reprendre, *hoc mihi sumpsi, atque arrogavi, ut te reprehenderem*, ich hab

mir die freyheit genommen / euch einen verweiß zu geben.

automnal, *autumnalis*, in dem Herbst wachsend / herbstlich.

Automne, *Autumnus*, der Herbst.

au commencement, sur le milieu, & à la fin de l'automne, *ineunte, adulto, exeunte autumno*, zu anfang / in der mitte / und zu außgang des herbsts.

autour, m. *subbuteo, accipiter, asterias*, ein Habicht.

autour à l'entour de la ville, *circum, vel, circa urbem*, um die Stadt herum.

les lieux qui sont autour d'une ville, *circumjecta urbi loca*, die um eine stadt herumligende örter.

les soldats qu'il a autour de soy, *milites quos habet circa se*, die Soldaten so er um sich hat.

autre, *alius*, ein anderer.

l'un étoit plus hardy, l'autre plus avisé, *alter audacior erat, alter prudentior*, der eine war verwegner / der ander klüger.

il est un autre moy-méme, *est alter ego*, er ist mein ander ich.

l'un a besoin de l'autre, *alter alterius eget auxilio*, es hat einer des andern vonnöthen.

ils se veulent mal l'un l'autre, *alter alterum odit*, es gönnt einer dem andern nichts guts.

ils se mangent les uns les autres, *mutua carne vescuntur invicem*, sie fressen einander selber auf.

d'une question il passe à l'autre, *aliud ex alio quærit*, er schreitet von einer frag zur andern.

je ne seray jamais autre, que j'ay été, *idem semper ero, qui fui*, ich wil allezeit der bleiben / der ich gewesen bin.

la chose est tout autre qu'on ne croit pas, *res aliusmodi est, ac putatur*, die sache verhält sich viel anderst / als man vermeynet.

il aime tout autre que moy, *quemvis alium potius, quam me diligit*, er liebet vielmehr einen anden / als mich.

tout autre que lui eût perdu courage, *quivis alius ac ipse desponderisset animum*, ein anderer würde den muth haben sincken lassen.

ne voulez-vous rien autre? *numquid aliud vis?* wolt ihr nichts anders?

il ne fait autre chose que de broüiller, *nihil aliud quàm nugatur, indesinenter nugas agit*, er thut nichts anders / als plaudern.

l'un & l'autre, *uterque*, alle beyde.

ils se sont tous deux mépriſez l'un l'autre, *uterque contempsit alterum*, es hat einer den andern verachtet.

l'un ou l'autre, *alterutter*, der beyden einer / einer von beyden.

il ira en quelqu'autre lieu, *alium in locum ibit*, er wird anderswo hingehen.

autrefois, *alias*, vorzeiten / ein andermal.

nous nous verrons une autrefois, *alias nos revisemus*, wir wollen uns auff ein andermal besuchen.

autrement, *aliter, secus, alio modo*, anderst / auf eine andere weise.

il en va bien autrement, *longè aliter se res habet*, die sache verhält sich viel anderst.

la chose est arrivée autrement que je ne pensois, *secus ac sentiebam, res accidit*, es ist viel anders gangen / als ich vermeynet.

a d'autres, *alius hanc narra fabulam*, das sage einem andern.

s'il est autrement qu'il ne faut, *si aliter est ac oportet*, wann es anderst ist / als es seyn soll.

autrement, *alioqui*, sonsten / anders.

entrez, autrement je fermeray, *ingredere, alioqui fores occludam*, gehet hinein / oder ich werde sonst die thür zuschlieſſen.

Autriche, *Austria*, Oesterreich.

autruche, f. *struthio*, ein strauß.

autruy, *alienus*, ein anderer / fremd.

étre en la maison d'autruy, *alienæ domi esse*, in eines andern hauß seyn.

s'affliger du mal d'autruy, *alienis malis torqueri*, sich wegen eines andern unglück betrüben.

les biens d'autruy, *res alienæ*, fremdes gut.

a vent, m. de boutique, *umbraculum*, ein vordach vor der Sonnen.

Aux, m. *allia, allium*, knoblauch.

auxese, f. *auxesis, hyperbole*, die vergrösserung.

auxiliaire, *auxiliaris*, helffend.

troupes auxiliaires, *auxiliares copiæ*, Hülffsvolcker.

Ax

Axe, m. *axis*, eine axe.

ce planete tourne sur son axe, *suo in axe, planeta ille volvitur*, dieser planet wendet sich in seiner axe.

axiome, m. *axioma*, ein ungezweiffelter spruch/ ein außspruch/ lehrsatz.

Ay

Ayant, *habens*, einer der da hat.

ayant besoin, *opus habens*, einer der was vonnöthen hat.

ayant leu vos lettres, je suis parti, *tuis lectis literis profectus sum*, nachdem ich euer schreiben gelesen / bin ich verreiset.

nevous ayant point trouvé, *ubi te non invem*, da ich euch nicht gefunden.

ayant été interrogé, il a répondu, *interrogatus respondit*, als er gefraget worden / hat er zur antwort gegeben.

ayant prié Dieu, il s'est couché, *cùm Deum precatus esset, petiit cubitum*, nachdem er sein gebet verrichtet/ ist er schlaffen gangen.

ayant etudié sa leçon, il l'a recitée, *postquam studuit lectioni suæ, illam recitavit*, nachdem er seine lection gelernet / hat er sie außwendig hergesagt.

Ayde, f. *auxilium*, hülffe / beystand.

ayder, *juvare*, helffen.

Ayeul, *avus*, der großvatter.

le bis-ayeul, *proavus*, der ältervatter.

le pere du bis-ayeul, *abavus*, der voraltervatter.

le grand pere du bis-ayeul, *atavus*, der großältervatter.

ayeule, f. *avia*, die großmutter.

la bis-ayeule, *proavia*, die altmutter.

la mere de la bis-ayeule, *abavia*, die voraltmutter.

aymant, m. *magnes*, magnetstein.

aymer, *amare*, lieben.

Aymonte, ville d'Espagne, *hæc Aymontia, æ*, eine Stadt in Spanien.

Az

Azile, m. *asylum*, eine freystadt.

azime, m. *azymus*, ungesäuert.

azur, *color cæruleus, cyaneus color*, blau/ Himmelblau.

azur fin, *cæruleum ægyptium*, hoch Himmelblau.

azur le plus fin, *cæruleum præcellentissimum*, das feineste blau.

cendrée d'azur, *lomentum ex cæruleo*, blau asche.

azuré, *cæruleo colore pictus*, blau gefärbet.

azurer, *cæruleo pingere*, blau färben.

azurin, tirant sur l'azur, *subcæruleus*, blaulicht.

B

Baaillement, m. *oscitatio*, das gähnen.

baailler, *oscitare*, gähnen.

faire quelque chose en baaillant, avec negligence, *aliquid oscitanter agere*, etwas nachläßig und obenhin thun.

baailler, s'entr'ouvrir, *hiare, hiascere*, sich von einander thun.

baaillon, m. *lupatum*, eisernes gebiß.

Babet, f. *Elisabetha*, Lißbetgen.

babeurre, m. *lac butyrinum*, buttermilch.

babiche, f. *catellus villosus*, zotichtes hündlein.

babil, m. *garrulitas*, schwätzhafftigkeit/ geschwätz.

babillard, m. *garrulus*, ein wäscher/ plauderer.

babiller, *garrire*, plaudern/

babioles, f. *crepundia*, kinderspiel / possenwerck.

babion, m. *similus*, ein kleiner aff.

babouin, m. *simius major*, ein grosser aff/ ein kleiner narr.

Bac, m. *ponto*, eine fähre / ein schiff darin man überfähret.

bac, *cymba*, ein kahn/ nachen.

bac, *labrum*, ein wassertrog/ wanne/ zuber.

Baccanales, f. pl. *bacchanalia*, fastnacht/ Bachusfest.

Bacchique, *bacchicus*, den Weingott zugehörend.

chanson bacchique, *cantio bacchica*, saufflied.

Bacchus, m. *Bacchus*, der Weingott.

bachelier, m. *initiatus principe symbolo & gradu, ad futurum doctoris apicem*, ein baccalaureus/ der die erste staffel zum doctorat erlanget hat.

il est bachelier en theologie, *bacelarius est theologicus*, er ist baccalaureus in der H. Schrifft.

bachet, m. *cymba*, ein kahn.

bachet, *labrum*, ein wassertrog.

Bacha, m. *præfectus Turcicus*, ein Türckischer Bassa.

Bachu, mer de Bacchus, *mare caſpium*, das caſpische meer.

bacin, m. *catinum*, ein becken.

bacler, *repagulum obdere*, verſperren.

bacule, f. *poſtilena*, der schwantzrieme eines pferds.

bacule, f. *tolleno, antlia*, ein waſſerreymer.

bacule, *ductitii pontis tolleno*, die winde an einer fallbrücke.

bacule, *rei tergo inflicta pala*, die placke/ ein art die knaben zu straffen.

Badaut, m. *bardus, ineptus*, ein geck/ tölpel / alber / sinnloß.

badelaire, m. *acinaces*, ein säbel.

Badin, m. *homo jocularis*, poſſenreisser.

contes badins, *ſtulta narratio*, närrisches geschwätz.

badinage, m. *nugæ*, narrenpoſſen / narrentheidung.

badinage, *fictus jocus, ſimulatus ludus*, ein angelegtes spiel einen zu betriegen.

fait au badinage, *ſtropharum intelligens & præcavens*, einer der den poſſen mercket / und der sich dafür hütet.

badinement, m. *nugatorie*, närrisch.

badiner, niaiſer, *ineptire*, narrenpoſſen treiben / kurtzweilen.

un homme qui prend plaiſir à badiner, *jocularis homo*, der gern poſſen treibt.

badinerie, f. *ineptiæ*, narrenpoſſen/ unnützes geschwätz.

comment vous laiſſez-vous aller à ces badineries? *quid ad iſtas ineptias abis?* wie möget ihr mit solcher narrethey umgehen?

laiſſons là ces badineries, *has nugas mittamus*, lasst uns diese narrenpoſſen fahren lassen.

Bafouement, m. *convicium contumelioſius*, eine schmähliche läſterung.

bafouer quelqu'un, *verbis contumelioſis aliquem exagitare*, einen schänden und schmähen.

Bagage, m. *impedimenta*, reißgezeug/ der troß eines heerzugs.

cheval de bagage, *equus ſarcinarius*, ein last-thier / ziehepferdt.

plier trouſſer bagage, *colligere ſarcinas*, seine sachen zu ammen packen.

bagatelle, f. *res nihili*, ein nichts werthes ding.

s'occuper à des bagatelles, *nugis occupari*, mit nichts werthen dingen umgehen.

une boutique pleine de bagatelles, *taberna frivolis differta*, ein mit lumpenwaaren angefüllter laden.

bagnoir, m. *balnearium*, ein badkasten.

bague, f. *annulus*, ein ring.

les bagues, les joyaux d'une femme, *monilia muliebria*, weiber-schmuck.

je me ſuis retiré bagues ſauves, *rebus ſalvis ſubduxi me in tutum*, ich hab mich mit meinen besten sachen in sicherheit gebracht.

bagne, f. *equeſtris paleſtræ præmium*, der preiß / oder das beste im ringelrennen.

courſe de bague, *equeſtris decurſio ad annulum*, das ringelrennen.

courir la bague, *equeſtri curriculi præmio certare ad annulum*, nach dem ring rennen.

gagner la bague, *equeſtri decurſione ad annulum palmam reportare*, das beste in ringelrennen gewinnen.

baguenaude, f. *ſolanium*, judenkirsch.

baguenaudier, m. *colutea*, schaf-linsen.

baguette, f. *virga*, eine ruthe.

baguette d'un homme à cheval, *virga*, eine spißruthe.

baguette de huiſſier, *apparitoris bacillus*, ein stadtknechts-stecken.

baguette de maitre d'hôtel, *triclinarii præfecti virga*, der stab eines hofmeisters.

Sergeant à baguette, *virgatus viator*, ein steckenknecht.

commander à baguette à ſes ſujets, *ſubditis ſuis ſummo cum imperio præeſſe*, seinen unterthanen auß oberherrlichem gewalt gebieten.

baguier, m. *annulorum capſula*, ein ringkästlein.

Bahu, m. *arca camerata, ciſta arcuata*, eine kiste mit einem runden deckel.

Bai, *badius*, braun / braunroth.

baie, m. *fallax mendacium*, eine lügen/ zu betriegen.

baigner, *madefacere*, beseuchten / begieſſen.

la riviere baigne les murailles de cette ville, *hujus urbis mœnia fluvius alluit*, der fluß laufft vor den mauren dieser stadt vorbey.

baigné,

baigné de larmes, *lacrymis perfusus*, mit thränen benetzt.

Baigneur, m. *qui balneo utitur, & balneator*, der das bad braucht / und der bader.

se baigner, *balneis uti*, baden.

baignoir, m. *balnearium*, eine badstube.

baignoir, *labrum balneare*, ein badzuber / badkasten.

bail, m. *traditio*, übergab.

bail, accensement, *locatio*, außlehnung / vermiethung.

bail de maison, *domus locatio*, vermiethung eines hauses.

bail, administration, *administratio*, verwaltung.

bail, *tutela*, vormundschafft.

bail, administrateur, tuteur, *tutor*, vormund.

le mary est bail de sa femme, *vir uxoris tutor est legitimus*, der mann ist seines weibs vormunder.

bail, pouvoir, *auctoritas & jus*, macht und gewalt.

le mary vivant a le bail de sa femme, mais étant mort, suit le debail, *vivens maritus, jus & auctoritatem habet in uxorem & res uxorias; demortuus autem hoc jure excidit, & sui juris uxor evadit*, so lang der mann lebt / hat er macht und gewalt über seine frau / nach seinem tod aber hat dieselbe ein ende.

bailler, *dare, porrigere*, geben.

Bailleur, m. *dator*, geber.

Bailly, ou baillif, m. juge ordinaire, en un bailliage, *prætor*, ein vogt / schultheiß / amptmann.

bailly de robe courte, exerçant son office, par un lieutenant, *vicis primariæ chlamydatus prætor*, ein landvogt / der über das recht nicht zu sprechen hat.

bailly de robe longue, *togatus prætor*, ein landvogt / der auch über das recht spricht.

bailliage, m. ressort du bailly, *prætoris jurisdictio*, eine landvogthey.

bailliage, lieu du siége ou du tribunal du bailly, *prætoris tribunal*, des landvogts richterstuhl.

Baillive, f. *præfecti uxor*, die landvögtin.

baillon, m. *lupatum*, ein scharff gebiß.

baillonner, mettre un baillon, *os icu-*

jus piam lupatum indere, einem ein gebiß ins maul legen.

Bain, m. *balneum*, ein bad.

bains publics, *balnea*, offentliche gemeine bäder.

bains chauds, *thermæ*, warme bäder.

bain, fourneau d'alambic, *fornax aquaria succi stillatitii*, ein distillier-ofen / brenn-ofen.

bain de Marie, *marianus clibanus, ferventis aquæ distillariæ fornax*, brenn-ofen die pflantzen zu brennen.

Baise-main, m. *osculum manûs*, ein handkuß / *salutatio*, ein gruß.

il vous fait mille baise-mains, *plurimam tibi nunciat salutem*, er läßt euch tausendmal grüssen.

baisement, m. *osculatio*, das küssen.

baiser, *osculari*, küssen.

baiser à la bouche, *os ori componere*, auff den mund küssen.

un baiser, *osculum*, der kuß.

un petit baiser, *suaviolum*, ein küßlein.

donner un baiser à quelqu'un, *alicui osculum dare*, einem einen kuß geben.

baiseur, *qui amat oscula dare*, der gern küsset.

baisoter, *crebra dare suaviola*, offt küssen.

baissé, *depressus*, niedergedruckt / gebücket.

baissement, m. *depressio demissio*, niederdruckung / niederlassung.

baisser, *deprimere*, niederdrucken / niederwerffen.

baisser un pont-leve, *ductarium pontem demittere*, eine schlagbrücken herunterlassen.

baisser la tête, *demittere caput*, den kopff hängen lassen.

aller tête baissée contre l'ennemi, *impavidè in hostem irruere*, blindlings den feind anfallen.

se baisser, *inclinare corpus*, sich bücken.

Bal, m. *chorea, saltatio*, ein tantz.

donner le bal, *choreas dare*, einen tantz anstellen.

donner le jour auquel on doit tenir le bal, *choreis agitandis diem locumque indicere*, den tag zum tantz bestimmen.

tenir le bal, *choreas celebrare*, den tantz halten.

assister au bal, *saltatoriis interesse ludis*, dem tantz beywohnen.

on luy a donné le bouquet du bal, *chorearum*

rearum ductor designatus est, man hat ihn zum tantzführer gemacht.

balade, f. *carminis genus*, eine art von reim-gedichten.

baladin, m *saltator*, ein täntzer.

baladin, maitre de dance, *saltatoriæ artis magister*, ein tantzmeister.

baladine, f. *saltatrix*, eine täntzerin.

balafre, f. *luculentum vulnus*, eine tieffe schramme.

on lui a fait une grande balafre sur la tête, il a recu à la tête une grande balafre, *oblonga ejus capiti plaga imposita est*, man hat ihm eine tieffe wunde in den kopff gehauen.

balafre, longue découpeure sur un habit, *incisura productior*, ein weiter schlitz.

balafré, *longioribus plagis aut cicatricibus deformatus*, mit vielen schrammen gezeichnet.

Balai, m. *scopæ*, ein besem.

balaier, *verrere*, mit dem besem kehren.

Balance, f. *trutina*, eine waage.

balance à deux bassins, *libra*, eine waage mit zweyen schaalen.

balance à un bassin, *statera*, eine waage mit einer schaalen.

ance, f. de la balance, *libræ agina*, das waag-gericht.

traversin, m. ou fleau de balance, *libræ jugum*, der waag-balcke.

languette, f. de balance, *trutinæ lingula*, das zünglein.

plat, ou bassin, m. de balance, *lanx*, die waag-schale.

contrepoids, m. de balance, *æquipondium*, das gleich-gewicht.

Balance, f. *Iugum*, *Libra*, die Waage/ eines von den zwölff himmlischen zeichen.

être en balance, *dubitare*, im zweiffel stehen.

Balancement, m. *libratio*, *ponderatio*, abwägung.

balancer, *ponderare*, *librare*, auff einer waage abwägen.

balancer quelque chose, *aliquid expendere diligenter*, etwas erwägen/ überlegen/ betrachten bey sich.

balancer, *fluctuare animo*, im zweiffel stehen.

je n'ai point balancé là dessus, *suspenso super hac re, non hæsi animo*, ich bin hierinnen gantz und gar nicht angestanden.

comme il balançoit entre l'esperance & le desespoir, *cum inter spem & desperationem hæsitaret*, als er zwischen hoffnung und furcht lebte.

Balancier, m. *librarius faber, trutinarius artifex*, einer der die waagen macht.

Balancier, qui tient la balance, *libripens*, waagmeister.

Balancier, piece d'horloge, *libramentum*, *librator horarius*, die unruhe an einer uhr.

balandran, m. *gausape*, ein reit-rock mit flügeln.

balay, m. *scopæ*, besem.

balayer, *scopis purgare*, mit dem besem kehren.

balayeur, m. *scoparius*, ein besenmacher.

balayeures, f. pl. *sordes*, *purgamenta*, kehrsel/ außkehricht.

balbutier, *balbutire*, stammlen.

balcon, m. *podium extra ædificii parietem pensile*, ein ercker.

bale, f. *pila*, ein ball.

bale d'arquebuse, *plumbea glans*, eine bley-kugel.

bale de canon, *muralis tormenti glans*, eine stück-kugel.

bale ramée, *glans verueulo alteri connexa*, eine drat-kugel.

il lui perça la tête d'un coup de bale, *ei glande caput trajecit*, er hat ihn mit einer kugel durch den kopff geschossen.

bale de marchandise, *structa mercium sarcina*, ein ballen mit kauffmanns-waaren.

bale de mercier, *propolæ sarcinula*, krämer-pack.

bale d'un quintal, *centenaria sarcina*, ein ballen von einem centner.

ces deux bales font la charge, *hæ duæ sarcinæ jumentarium onus constant*, diese zween ballen machen eine rechte ladung.

faire une bale, *sarcinariam struem componere*, einen ballen machen.

défaire une bale, *sarcinariam struem dissolvere*, einen ballen auffmachen.

bale enveloppe, *acus*, *gluma*, spreyer.

Balene, f. *balena*, ein walfisch.

Baliage, m. *jurisdictio*, die herrlichkeit/ das gebiet.

balier, *scopis purgare*, mit dem besen kehren.

Balieur, m. *scoparius*, ein besenmacher.

balieures, f. *sordes*, außkehrsel.

balices, f. *periculosi transitus index palus*, pfäle/ so ins wasser gesetzet werden/ den weg anzumercken/ den die schiffe an gefährlichen orten halten sollen.

baliveau, m *quercus ex cæsione reses ad propagationem*, ein eichbaum/ den man allein stehen lassen/ als man den gantzen wald umgehauen/ denselben wieder wachsen zu machen.

Balivernes, *fabulæ*, ein mähr/ fabeln.

baller, *saltare*, tantzen.

Balon, m. *follis*, ein blaßbalch.

Balot. m. *farcimula*, ein bällichen mit waaren.

balotades, f. pl *saltus equi inter duas columnas*, die sprünge eines pferdts zwischen zweyen seulen.

balote, f. *pilula*, ein kleiner ball.

balote, *suffragatorius calculus*, ein loßball.

balotement, m *sortitio*, das losen mit ballen.

Balotement, m. *consultatio*, berathschlagung.

baloté, *jactatus*, hin und her geworffen.

baloter, *calculis sortiri*, mit steinen oder kugeln losen.

baloter, *calculis suffragium dare*, durch steine seine stimme geben.

baloter une affaire, *de re quapiam consultare*, eine sache berathschlagen/ wohl erwägen.

baloter quelqu'un, *aliquem jactare*, einen hin und her treiben.

balsamine, f. *genus floris*, eine gattung blumen.

balsane, f. *alba nota in pedibus equorum*, kleines weisses zeichen an den füssen der pferden.

Baluſtres, m. baluſtrade, f. *cancelli*, schrancken/ gitter.

baluſtres d'un autel, *sacræ aræ circumducti cancelli*, das gegitter um einen altar.

baluſtres autour d'un lit de parade, *magnificentioris lecti cancellatum septum*, die schrancken um ein prangbett.

en façon de baluſtres croiſez, *cancellatim*, gitter-weise.

baluſtrer un lieu, *locum clathris sepire*, einen ort vergittern.

Ban, m. *dictum Principis evocantis ad castrensia munia, primariæ clientelæ nobilitatem*, das auffbott eines Fürsten seiner Edelleute in den krieg.

ban, *cohortes ex nobilitate primariæ clientelæ*, die versammlung des auffgebottenen Adels.

mettre au ban de l'Empire, *aliquem edicto Cæsaris proscribere*, einen in die Reichs-Acht erklären.

droit de ban, *jus edicendi, cogendi*, das recht solches auffbott außzuschreiben.

ban de moulin, *jus indicendæ moletrinæ*, das recht eines Lehen-Herrn seinen Vasallen zu gebieten/ daß sie auff seinen mühlen mahlen müssen.

ban de four, *jus indictivi furni*, das backofen-recht.

ban de preſſoir, *jus indictivæ racemariæ preſſuræ*, das kelter-recht.

ban de courvées, *jus edicendæ clientelaris operæ gratuitæ*, das frohndienstrecht.

crier un ban, *edicere voce præconis quidpiam*, offentlich außruffen.

Ban, *denunciatio rei cujuspiam faciendæ voce præconis*, offentliche außruffung.

ban de mariage, *prædicatio futuri connubii, ex ædis pulpito*, der außruff von der cantzel einer zukünfftigen ehe/ das auffbott.

Ban, *exilium*, verweisung ins elend/ der baun.

ſur peine de ban, *exilii pœna propoſita*, bey straff des banns.

rappel de ban, *facta exilii gratia*, erlassung des banns.

banal, banier qui a droit de ban, *indictivi juris potens*, einer der das baun-recht hat.

fief banal, ou banier, *indictivæ legis clientelare prædium*, dem baun-recht unterworffenes lehen.

banal, banier, ſujet au ban, ou au banage, *indictivæ legi obnoxius*, dem baun-recht unterworffen.

Banalité, f. *indictivum jus dominicum*, das baun-recht.

banc, m. *scamnum*, eine banck.

banc

banc dossier, *dossuarium scamnum*, eine banck / daran man sich mit dem rucken lehnen kan.

banc dossier & à accoudoirs, *dossuarii repaguli & cubitalis moræ scamnum*, eine banck mit lehnen.

banc sans dossier, *postica moræ exsors scamnum*, eine banck / da man sich mit dem rucken nicht ablehnen kan.

petit banc, *scabellum, li*, ein schemel.

banc de forçats, *transtra*, ruderbäncke.

banc de sable, *moles arenariæ*, sandbäncke im Meer.

bandage, m. *fascia coercendæ ilium procidentiæ*, ein gebände / banck für die brüche.

bande, f. *fascia*, eine binde.

lié de bandes, *fasciis obligatus*, in binden eingewickelt.

bande autour du front, *frontalis vitta*, ein stirnband.

bande, *limbus*, ein saum am kleid.

bande, *turma*, ein geschwader / trupp / hauffe.

bande de gens de guerre, *militum ordo, militum manipulus*, ein hauffen kriegsvolck.

soldats de vieilles bandes, *veterani milites*, alte versuchte Soldaten.

par bandes, *catervatim*, hauffenweise / troppenweise.

bande, *partes*, eine parthey.

bande, *conjuratorum manus*, eine zusammen geschworne rotte.

faire bande à part, *se ab aliis segregare*, sich von andern absondern.

bandé, *fasciatus*, eingebunden / eingewickelt.

bandé, *adductus*, gespannen / außgedehnet.

bandé, *conjuratus*, verbunden / zusammen verschworen.

bandeau, m. *fascia*, eine binde.

bandement, m. *intensio*, das anziehen / das spannen.

bandelette, f. *fasciola*, eine kleine binde.

bander, *tænia obligare*, mit einer binde binden.

bander une playe, *vulnus obligare*, eine wunde verbinden.

bander les yeux à un criminel, *reo ad irrogandas pœnas caput obducere*, einem armen sünder die augen verbinden.

bander un arc, *arcum tendere*, einen bogen spannen.

bander un pistolet, *sclopi rotam tendere*, ein pistol spannen.

se bander, bander son esprit en étudiant, *in studendo animi contentionem adhibere*, im studiren sich hart angreiffen spannen.

bander toutes ses forces pour avoir le dessus, *omnibus nervis ad victoriam contendere*, alle seine kräffte anwenden / die oberhand zu behalten.

se bander contre son maitre, *in dominum conjurare*, sich wider seinen Herrn auffleynen.

banderole, f. *vexillulum*, ein fähnlein an einer Lantzen.

banderoles, *vexillares funes hinc inde penduli*, die bänder an einer fahnen.

bandolier, m. *latro, grassator*, ein strassen-rauber.

bandoliere, f. de mousquetaire, *baltheus sclopetarii baltheum gladii decussans*, die bandelier eines mußquetieres.

baniere, banniere, f. *vexillum*, ein fahne.

banlieue, f. *urbana, suburbanaque jurisdictio*, ein bann / gebiet / gräntzen der botmäßigkeit einer stadt.

banneret, baneret, m. *satrapa, vexilli prærogativâ donatus*, ein bauerherr / ein vornehmer Edelmann / so ein fähnlein im krieg erworben.

banni, *in exilium ejectus*, ins Elend verwiesen.

bannir, *exilio multare*, ins Elend verweisen.

bannir la tristesse, *tristitiam pellere*, die traurigkeit vertreiben.

bannissement, m. *relegatio*, verweisung ins Elend.

bannissement, m. *exilium*, das Elend.

aller en bannissement, *in exilium proficisci*, ins Elend ziehen.

banque, f. *abacus argentarius*, ein wechselbanck / wechseltisch.

banque, *mensarii munus*, das wechseln.

tenir banque, *usuariam argentariam facere*, ein wechsler seyn.

banqueroute, *fraudulenta renunciatio rationis mensariæ*, eine banquerot.

faire banqueroute, *cedere foro*, banquerot machen.

un malheur luy a fait faire banqueroute,

route, *fortunæ vitio, non suo, decoxit*, er hat durch unglück eine banquerot machen müssen.

il a fait banqueroute de cent mille écus, *centena aureorum millia decoxit creditoribus*, er hat eine banquerot von hundert tausend Thalern gemacht.

faire banqueroute à l'amour, *amori renunciare*, die liebe gute nacht sagen.

banqueroutier, m. *aliena rei decoctor*, ein banquerotirer.

banquet, m. *convivium*, eine gasterey/ herrliche mahlzeit.

banquette, chemin relevé comme à coté du pont neuf à Paris, *via editior equis & plaustris impervia*, ein erhöheter fußweg.

banquete, f. de gazons, *sedile è virenti cespite*, ein sitz von einem grünen waasen.

banquement, m. *epulatio*, gastung.

banqueter, *agitare convivia*, gasterey halten.

vous banquetez à mes dépens, *de meo convivatis*, ihr prasset von den meinigen.

banqueteur, m. *epulo*, ein schlemmer/ prasser.

banquier, m. *mensarius*, ein wechsler.

Baptéme, m. *Baptismus*, die H. Tauffe.

baptiser, *baptizare*, tauffen.

baptistere, m. *baptisterium*, der Tauffstein.

Bar, m. civiere à porter des pierres & autres materiaux, *brachiata crates*, tragbahren.

baraque, f. *tugurium militum campestrium*, eine hütte für die Soldaten im Feld.

barate, f. *vas ad premendum butyrum*, ein butterfaß.

barbare, *barbarus*, barbarisch/ wild.

peuple barbare, *populus barbarus*, ein wildes Volck.

barbare, inhumain, *ferox, crudelis*, wild/ unmenschlich / grausam.

un mot barbare, *vox barbara*, ein fremdes wort.

un homme dont le langage est barbare, *homo lingua barbarus*, ein Mensch von einer groben unannehmlichen Sprach.

barbarement, à l'égard du langage, *corrupte, inquinate*, verderbt.

barbarement, *immaniter*, grausamlich/ unmenschlich.

barbareque, *ferus, crudelis*, wild / grausam/ unmenschlich.

barbarie, f. à l'egard du langage, *barbara locutio*, grobe/ verderbte außsprach.

barbarie, *feritas, inhumanitas*, grausamkeit, grimmigkeit.

Barbarie, pais de l'Afrique, *Barbaria*, die Barbarey / ein Landschafft in Africa.

barbarisme, m. *barbari sermonis vitium*, ein fehler in der redens-art.

faire quantité de barbarismes en parlant, *crebros barbarismos, inter loquendum, committere*, sehr viel fehler im reden begehen.

barbe, f. *barba*, der bart.

la barbe commence à luy poindre, il commence à avoir de la barbe, *primulæ barbæ lanuginem induit*, der bart beginnet ihm hervor zu stechen.

qui a de la barbe, *barbatus*, bärtich/ gebartet.

qui n'a point de barbe, *imberbis*, ohne bart.

faire la barbe à quelqu'un, *detondere alicujus barbam*, einem den bart abscheren.

se raser ou se faire raser la barbe, *barbam sibi abradere*, den bart sich abscheren.

se faire faire la barbe, *attondere & concinnare sibi barbam*, sich den bart auffsetzen lassen.

barbe rousse, qui a la barbe rousse, *hic Ænobarbus, bi, rufæ barbæ homo*, ein rothbart.

il a la barbe grise, *ei barba incanuit*, er hat einen grauen bart.

je le diray à sa barbe, *id dicam in ejus ore atque oculis*, ich wils ihm ins gesicht sagen. (Hanen.

barbe de coq, *galli paleæ*, der bart eines

barbe de chevre, ou de bouc, *aruncus*, Bocksbart.

barbe, cheval de Barbarie, *equus Lybicus*, ein barbarisches Pferdt.

Barbe, *Barbara*, Barbara/ ein Weibs-Namen.

barbes, f. pl. *ranæ equinæ, ranæ bubulæ*, die kröte / oder ein Geschwär an der zungen der Pferden und Ochsen.

barbé.

barbé, *barbatus*, gebartet.
barbeau, m. *mullus barbatus*, ein barbe.
barbet, *cirrato crine canis*, ein zottichter hund.
barbete, f. *barbula*, ein kleines bärtlein.
barbier, m. *tonsor*, ein Balbierer/scherer.
boutique de barbier, *tonstrina*, ein balbier-stube.
barbon, m. *benè barbatus*, der einen grossen bart hat.
barboter, *mussare*, zwischen den zähnen murmeln.
oiſon, qui barbote dans un bourbier, *anser, cœnum rostro obagitans*, eine gans / die mit dem schnabel im koth herum wühlet.
barbotine, f. *marinum absinthium*, wurmsaamen/wurmkraut.
barboüiller, *inquinare*, beſudeln/ heßlich machen.
je barboüillay une feüille de papier, *rudi, incondita q. ſcriptione, chartæ implevi folium*, ich habe dieſes blat papier gantz überſchmieret.
barboüiller une muraille, *murum coloreillinere*, eine mauer anſtreichen.
barbu, *barbatus*, bärticht.
barbue, f. *rhombus*, plateiß/ein halbfiſch.
barbué, *viriradix*, ein weinſtock/oder ander gewächs / ſo man mit der friſchen wurtzel einſetzt, ein einſetzling.
bardane, f. *lappa*, kletten.
barde, f. *equi lorica*, roſt-zierde / pferd-harniſch.
bardé, *loricatus*, mit einem pantzer verſehen.
cheval bardé, *equus loricatus*, ein Küriß-pferdt.
bardeau, m. *ſcandula*, ſchindel.
barlong, *oblongus in quadrum*, in die länge viereckigt.
Baron, *Baro*, ein Freyherr.
Baronne, baronneſſe, f. *Baronis uxor*, eine Freyfrau.
baronie, f. *baronis dignitas*, die freyherrliche würde.
Baronie, *Baronis ſatrapia*, eine Freyherrſchafft.
barque, f. *cymba*, ein kahn/ nachen/ barque.
barquete, f. *cymbula*, ein kleines fiſcherſchifflein.
Barracan, m. *textum cilicinum, pannus cilicinus*, ein zeug von ziegenhaaren gewacht.
manteau de barracan, *cilicina chlamys*, ein mantel von baracan.
barre, f. *vectis*, ein riegel.
barre de fer, *ferreus vectis*, ein eiſerner riegel.
barre de porte, *poſticus januæ vectis*, der hinter-riegel.
barre de tonneau, *dolii repagulum*, ein ſparre an einem faß.
fermier la porte à la barre, *januam obſervare vecte*, die thür mit einem riegel verwahren/ zuriegeln.
barre à fermer un paſſage, *repagulum*, ein ſchlagbaum an einem weg.
barre à la porte d'audiance, *oſtiaria curiæ repagula*, die ſchrancken vor der audientz-ſtuben.
commiſſaire à la barre, *pedaneus diſcepator ad repagulum*, ein ſachverwalter vor gericht.
barre à une porte de ville, *obex, ſeptum*, ein ſchlagbaum vor einem ſtadt-thor.
arreter les étrangers à la barre, *peregrinos ad portæ ſepta ſiſtere*, die fremden vor dem ſchlagbaum auffhalten.
barre de lut, *tigillum teſtudinis*, balcke an einer lauten.
barre, *ſcutaria tænia ab ſiniſtro obliqua*, der ſtrich oder balcken ſo durch einen wappenſchild von der rechten zur lincken hand gehet.
il porte d'or à une barre d'azur, *auream geſtat aream, cæruleâ tæniâ ſiniſteriore oblique impreſſam*, er führet einen gülenen ſchild mit einem blauen ſtrich.
planter une vigne à la barre, *vinetum taleis ſerere*, einen weinberg mit ſetz-zweiglein pflantzen.
barre de queüe d'oiſeau, *plumaria caudæ tænia*, die ſchwantzfedern eines falckens oder ſperbers.
barre, f. *arenæ cumulus, introitum in portum impediens*, ein hauffen ſand/ welcher die einfurth in den haven verhindert.
barreau, m. *clathri*, gegitter.
barreau de fenêtres, *feneſtrarium clathrorum vectis*, fenſtergitter.
barreau, *forenſis curia*, die vervor-ſtube/ gerichts-cammer.
homme de barreau, *forenſis homo*, einer ſo vor Gericht zu thun hat.
hanter le barreau, *cauſas agitare*, vor gericht handeln.

bar-

Barrement, m. d'une porte, *januæ obdito pone longurio præclusio*, verriegelung einer thür.

barrement de passage, *aditûs ad aliquem locum interclusio*, versperrung des passes.

barrement, *mercedum vesciſio*, auffhebung der besoldungen.

barrer, *obductas vecte postico valvas occludere*, eine thür verriegeln.

barrer un passage, *aditum transverso longurio claudere*, den weg mit einem schlagbaum verschliessen.

barrer, tirer des lignes sur quelque chose, *quidpiam transversis lineis exarare*, kleine striche über etwas machen.

barrer un compte, *explicatam & compositam codicis rationem expungere*, eine rechnung durchstreichen.

Barres, f. *decursio palæstrica*, der wettlauff.

joüer aux barres, *palæstram decurrere*, einen wettlauff thun.

barres de la bouche du cheval, *pars superior gingivæ inter dentes uncinatos & maxillares*, das obere theil des zahnfleisches zwischen den baacken- und stockzähnen.

Barricade, f. *doliaris munitio, ad vicorum aditus, avertendæ irreptioni*, eine wagenburg / beschränckung eines orts mit fässern.

barricader les ruës, *munitionibus obsepire viarum aditus*, die strassen vermachen.

se barricader, *munire se transversis septis, ad capita viarum*, sich mit zwerghöltzern verschantzen.

Barriere, f. *claustra, repagula*, schrancken / riegel / sparren.

rompre les barrieres, *repagula perfringere*, die schrancken durchbrechen.

Barrieres, *carceres*, der ort / wo die pferde herkommen / den wettlauff zu thun.

combat de barriere, *equestre ludicrum*, der wettlauff.

combattre à la barriere, *equestri decursione de palma contendere*, auff der rennbahn rennen.

Barril, m. *cadus*, ein weinfaß.

Barrique, f. *doliolum*, ein kleines fäßlein.

Barrit, m. *barritus, ûs*, Elephantengeschrey.

bas, *humilis, depressus*, niedrig.

une maison basse, *depressa domus*, ein niedriges hauß.

un arbre bas, *arbor humilis*, ein niedriger baum.

bas, *dejectior, inferior*, niedriger / geringer.

le rang de haut & celuy de bas, *ordo superior & inferior*, der höhere und geringere stand.

tunique bordée par bas, ou par le bas d'une riche bande, *tunica pretioso prætexta limbo*, ein unten her köstlich verbremter rock.

Bas, m. étage d'un logis, *ædium inferior regio*, das untere stockwerck eines hauses.

la basse region de l'air, *ima cœli regio*, der untere theil der lufft.

mettre bas les armes, *arma ponere*, die waffen niederlegen.

il le mit à bas de son cheval, *illum ex equo præcipitavit*, er hat ihn auß dem sattel gehoben.

les choses pesantes tendent en bas, *gravia feruntur deorsum*, was schwer ist das begehret auff den grund.

ce malade est fort bas, *hujus ægroti salus inclinata est*, es stehet um diesen krancken sehr schlecht.

en bas, *infra*, drunten / unterhalb.

bas, *summissus*, leise / still.

le son de ces flutes est bas, *hujusmodi tibiarum sonus est demissior*, der laut dieser flöthen ist sehr still.

parler bas, à voix basse, *loqui demisse*, leise reden.

la basse d'un concert, *musici concentûs gravis sonus*, der Baß oder untere stimme in der Music.

Basse de viole, *gravis soni majus barbitum*, der Baß auff der geigen.

joüer la basse de viole, *decumanæ fidis grave canere*, den Baß streichen.

un Musicien qui chante la basse, *gravem sonum voce canens*, ein Musicant der den Baß singet.

bas, de basse condition, *humilis, vilis*, niedrig / gering.

une homme de basse condition, de bas lieu, *homo humili loco natus*, ein mensch von geringem herkommen.

un diſcours bas, *oratio humilis & abjecta*, eine einfältige ſchlechte rede.

prenez garde de rien faire bas, *vide, ne quid humile abjectumque facias*, ſehet zu / daß ihr nichts geringes noch unanſtändiges begehet.

vous avez des penſées baſſes, *cogitationes tuas abjicis in res humiles & contemptas*, ihr habt gar zu niedrige ſchlechte gedancken.

vous avez l'eſprit bas, qui n'a rien de genereux, *imbecillem & minimè generoſum animum geris*, ihr habt ein ſchlechtes / nieder-trächtiges gemüth.

bas fort de citadelle, *arcis propugnaculum inferius*, das untere bollwerck einer veſtung.

à bas, à terre, (pour le repos) *humi*, zu boden / auf die erde.

à bas, à terre (pour le mouvement) *in terram*, zu boden / auf die erde.

à bas, en ruine, *peſſum*, zu grund.

bas de chauſſe, *tibiale*, ein ſtrumpff.

bas d'attache, *tibiale ad ſummum femur pertinens*, ein ſtrumpff der biß an die hüffte gehet.

baſane, f. *aluta, vitulina pellis*, zartes leder / kalbs-leder.

celui qui prepare les baſanes, *alutarius*, ein weißgerber.

baſané, *aduſti coloris*, ſchwartzbraun.

viſage baſané, *æduſtæ cutis facies*, ein ſchartzbraunes angeſicht.

baſaner le viſage, *faciem fuſcare*, das geſicht ſchwartz anſtreichen.

bas bord, m. *pars ſiniſtra navis*, die lincke ſeiten des ſchiffs.

baſe, f. *baſis*, der grund.

Baſilic, m. *baſiliſcus*, ein baſilisk.

baſilic, m. *ocymum*, baſilien-kraut.

Baſilic, *baſiliſcus muralis*, ein mauer-brecher.

veine baſilique, *baſilica vena*, die haupt-ader.

baſiliques, f. pl. texte Grec du droit civil, *civilis juris contextus Græcus*, der neben-text im Käyſerlichen recht.

basque, m. de pourpoint, *thoracis ſcutula*, die ſchößlein am wammes.

Baſſa, *urbis aut provinciæ præfectus apud Turcas*, ein ſtadthalter über eine ſtadt oder land bey den Türcken / ins gemein Baſſa genannt.

baſſe-cour, f. *area*, der hof in einem hauſe.

baſſement, *humiliter, demiſsè*, niedrig / gering.

elle n'eſt pas née baſſement, *non humili ac plebejo natæ genere*, ſie iſt nicht von niedrigem oder ſchlechtem ſtande.

baſſeſſe, f. de corps, *brevitas*, die kurtze geſtalt des leibs.

baſſeſſe de condition, *obſcuritas generis*, ſchlechtes geringes herkommen.

baſſeſſe de cœur, *animi abjectio*, verzagter muth.

baſſeſſe ſervice indigne, *indignum obſequium*, eine unanſtändige willfährigkeit.

comment vous laiſſez-vous aller à ces baſſeſſes? *quid te ſic abjicis ad rem tam humilem, tamque contemptam?* warum laſſet ihr euch zu ſo ſchlechten und geringen dingen gebrauchen?

faire une baſſeſſe, *rem indignam admittere*, eine unanſtändige ſache begehen.

faire des baſſeſſes, s'abbaiſſer trop, *plus æquo ſe demittere*, ſich allzuſehr demüthigen.

Baſſet, m. *veſtigiator canicularius*, ein ſpürhündlein / ſchlüpfferlein.

Baſſin, m. *pelvis*, ein becken.

baſſin à laver les pieds & les mains, *pelluvium*, ein hand- oder fußbecken.

Baſſin de barbier, *pelvis tonſoria*, ein balbier-becken / ſcheer-becken.

baſſin de fontaine, *crater*, ein waſſer-becken.

baſſin de ſelle percée, *foricaria ſellæ trulla*, ein becken zu einem nachtſtul.

baſſin de balance, *lanx*, eine waag-ſchüſſel.

baſſiner le lit, *foculo lectum calefacere*, mit einer bett-pfannen das bett wärmen.

baſſiner une plaïe, *tepente vino plagam fovere*, eine wunde mit warmen wein außwaſchen.

baſſinet, m. *caſsis*, ein helm / ſturmhaube.

baſſinet de mouſquet, *pulverarius ſclopi alveolus*, die zündpfanne an einem rohr.

baſſinet de gland, *glandis caliculus*, der ſack an einer mußquet.

Baſſi-

Baſſinet, ſorte de plante, *ranunculus*, hahnenfuß.

Baſſinoire, m. *lecto concalefaciendo ignitabulum*, eine bettpfanne.

baſſon, m. *gravis decumana fidis*, eine baßgeige.

baſt, m. *clitellæ*, ein ſaumſattel.

mettre le baſt ſur un mulet, *mulo clitellas indere*, einem mauleſel den ſaumſattel aufflegen.

ôter le baſt à un âne, *detrahere clitellas aſino*, den eſel abſatteln.

baſtant, ſuffiſant, *idoneus*, tüchtig / genugſam / gewachſen.

Bâtard, m. *ſpurius*, unehlich.

baſtardeau, m. *arca aquaria*, waſſertrog.

baſtardiere, f. *ſeminarium*, eine pflantzgrube.

Baſteleur, m. *hiſtrio*, ein gauckler.

baſte, *eſto, ſit ita*, geſetzt/ es ſeye dem alſo.

baſtide, maiſon de champs, *villa*, ein meyerhof.

baſtille, f. *caſtellum*, ein veſtes ſchloß.

baſtille, *turriculus faſtigiatus*, ein zugeſpitzter hoher thurn / in einem wappen.

baſtion, m. *propugnaculum*, eine paſtey.

bâtir, *ædificare*, bauen.

bâtiment, m. *ædificium*, ein gebäu.

bâton, m. *virga*, ein ſtecken / ſtab.

baſtonade, f. *fuſtis impactio*, das abprügeln / eine prügelſuppe.

baſtonner, donner des baſtonades à quelqu'un, *aliquem fuſte cædere*, einen abprügeln.

batable, *ictibus tormentorum obnoxius*, das von den ſtückkugeln kan getroffen werden.

batail, ou battant de cloche, *æris campani clava ferrea*, ein glockenſchwengel.

bataille, f. *acies*, das kriegsheer.

bataille rangée, *acies*, eine ſchlachtordnung.

ranger l'armée en bataille, *aciem inſtruere*, das volck in die ſchlachtordnung ſtellen.

bataille, le principal eſcadron, *media acies, princeps acies*, die haupteſquadron.

bataille, toute l'armée rangée, *acies totius inſtructi exercitûs*, die völlige in ſchlachtordnung geſtellte armee.

Bataille, *prælium*, ein treffen / eine ſchlacht.

preſenter la bataille à l'ennemi, *hoſtem provocare ad pugnam*, dem feind eine ſchlacht anbieten.

donner, livrer bataille à l'ennemi, *cum hoſte confligere*, dem feind eine ſchlacht lieffern / mit dem feind ſchlagen.

gagner la bataille, *victoriam de hoſte reportare*, den ſieg erhalten / die ſchlacht gewinnen.

bataillé, *clavatus*, ein bey den wappen übliches wort / und wird gebraucht von einer glocke / die einen ſchwengel von anderm metall hat.

il porte de gueules à une cloche d'argent, bataillé d'or, *miniatâ in ſcutis areâ, campanam geſtat, clavâ inſtructam aureâ*, er führet in einem rotten ſchild / eine ſilberne glocke mit einem vergüldeten ſchwengel.

batailler, *acie congredi*, mit dem feinde ſchlagen.

Batailleur, m. *pugnax*, ſtreitbar.

bataillon, n. *acies, agmen*, ein kriegsheer / ein hauffen.

rompre & renverſer un bataillon, *agmen perrumpere*, den hauffen trennen / zerſtreuen.

batant de cloche, *æris campani clavæ ferrea*, glockenſchwengel.

batant de tiſſerant, *textoria tudicula*, ein webers-lade.

batant d'un loquet, *peſſuli cadivus obex*, die fall an einer klincken.

batant, m. *portæ trabes lateraria*, der balcken einer thür.

batant, *poſtis*, der pfoſten eines thürgeſtells.

porte à double batant, *valvæ, fores duplicis poſtis*, eine thür ſo ſich auff zweyen ſeiten auffthut.

batard, *adulterinus*, unehrlich.

batard, m. *nothus*, ein hurenkind.

batardaille, f. *ſpurium genus*, hurengeſchlecht.

batarde, f. *minoris modi tormentum*, eine betarde.

batardeau, m. *arca aquaria*, ein waſſerkaſten / waſſertrog.

batardiere, f. *ſeminarium*, ein pflantzgarten / zweigbete.

bate, f. *tudicula*, ſtoſſel / damit man leinwand / ꝛc. ſtoſſet.

bateau, m. *navigium*, ein schiff.
bateau à bras, & à rames, *actuarium*, kine galeen.
bateau armé d'éperons, *navis rostrata*, ein schiff so geschnäbelt.
bateau de voiture & de charge, *navis oneraria*, ein last-schiff.
aller en bateau, *navigare*, schiffen / zu wasser reisen.
petit bateau, *navigiolum*, *navicula*, ein kahn / ein nache.
batelage, m. *ludus mimicus*, das gauckel-taschen-spiel.
batelée, f. charge de bateau, *navigii vectura*, die ladung eines schiffs.
batelée de foin ou d'autre chose, *fœni, aliusve rei navis*, ein mit heu oder andern waaren beladenes schiff.
batelerie, f. *histrionia*, die gauckel-taschen-kunst.
Bateleur, m. *histrio*, ein taschenspieler.
bateleur, *circulator*, ein gaucklet / landstreicher.
bateleur, exprimant les choses par gestes, *mimus*, der etwas mit den gebärden nachäffet.
bateleur, *petauristæ*, ein lufft-springer.
bateleur, *funambulus*, ein seiltänzer.
Bateleuse, f. *ludia*, *mima*, eine gauckelerin.
batelier, m. *navicularius*, ein schiffmann / schiffer.
batemare, f. *cinclus*, eine bachstelze.
Batéme, m. *baptismus*, die tauffe.
recevoir le batéme, *sacris baptismi aquis ablui*, die H. tauff empfangen.
batement, m. de mains, *manuum plausus*, das schlagen mit den händen.
batement de cœur, *cordis agitatio*, das hertzklopffen.
baterie, f. *pugna*, schlägerey / gefecht.
baterie de canon, *verberatio*, das erschütternvom geschütz.
baterie de muraille, *murorum quassatio*, die beschiessung der mauren.
baterie, *tormentorum muralium locus*, eine baterie / ort da die stücke geplantzet sind.
dresser la baterie, mettre en baterie les canons, *tormenta locare*, die stücke pflantzen.
changer de baterie, *aliam in partem tormenta obvertere*, die stücke an einen andern ort führen lassen. It. *aliam tentare viam*, die sach anders angreiffen.
forteresse, exposée à du baterie du canon, *arx tormentorum verberationi opportuna*, eine vestung die bequemlich beschossen werden kan.
donner le feu aux bateries, *tormentis ignem admovere*, die stücke anzünden / loßbrennen.
la baterie de tambours, *tympanorum strepitus*, das rasseln der trommeln.
baterie de paroles contrariantes, *verba pugnantia*, einander zu wider laufende worte.
Bateur, m. *verberator*, ein schläger / der einen andern schlägt.
bateur de bled, *tritor frumentarius*, ein korndrescher.
bateur de pavé, *concursator*, ein pflastertreter / müssiggänger.
bateur d'estrade, *excursor*, ein landläuffer / ein parthepgänger.
bâti, *extructus*, gebauet / auffgeführet.
une maison bien bâtie, *domus præclarè constructa*, ein wolgebauetes hauß.
bâtiment, *ædificium*, ein gebäu.
bâtiment, le corps d'un navire, *navis*, ein schiff.
bâtir, *ædificare*, *struere*, bauen.
bâtir une ville, *urbem condere*, eine stadt erbauen.
bâtir une maison auprés d'une autre, *adstruere ædes ædibus*, ein hauß an das ander bauen.
bâtir de chateaux en Espagne, *de rebus vanis copitare*, It. *montes aureos sibi polliceri*, schlösser in die lufft bauen.
batiser, *sacro perfundere lavacro*, tauffen.
se faire batiser, *ad baptismum & Christi fidem accedere*, sich tauffen lassen.
batisse, f. *ædificatio*, das bauen.
batisseur, m. *ædificator*, *conditor*, ein baumeister.
batistere, m. *fontes lustrales*, *baptisterium*, ein taufstein.
batistere, m. *scriptum*, *auctoritatem*, *fidemque præferens*, *quo die*, *quis*, *quove loco*, *baptismo sit inauguratus*, das tauff-zeugnüß.
batoir, m. a joüer à la paume, *palmulæ pilaria*, eine racket / den ballen zu schlagen.
batoir de lessive, *lixivii lintei tudicula*, ein wäschblauel.

Batoir

Batoir à battre une aire, ou un pavé, *pavicula*, ein schlägel damit man das esterich eben macht.

Baton, m. *baculus*, ein stecken / stab.

s'appuyer sur son baton, *baculo niti*, sich auff seinen stab lehnen.

Baton, pour fraper, *fustis*, ein prügel / knittel.

donner un coup de baton à quelqu'un, *fustem alicui impingere*, einem einen streich mit dem prügel geben.

Baton d'augure, *lituus*, ein wahrsager-stab.

baton, baguette de huissier, de bedeau, *apparitorius bacillus*, eines stadt-knechts stecken / Bedell-stab.

baton d'armes, *clava militaris*, ein Officierer-stab.

baton de Marechal, *Mareschalli baculus*, ein Marschalls-stab.

baton à feu, *catapulta*, ein feuer-rohr / büchse.

baton à deux bouts, ferré aux deux bouts, *bicuspis hasta*, ein an zweyen enden mit eisen beschlagener stab / ein springstock.

parler à batons rompus, *ea dicere, quæ apta inter se & cohærentia non sunt*, von sachen reden / die sich nicht zusammen reimen.

baton, m. *scutarius radius*, ein balcken oder stock in einem wappen.

battre, *percutere, verberare*, schlagen.

battre quelqu'un à dos & à ventre, *aliquem liberaliter plagis excipere*, einen wohl abschmieren.

il se battoit le visage, *os suum converberabat*, er schlug sich ins gesicht.

battre le bled, *triticum exterere*, die frucht entweder mit dem flegel dreschen / oder von pferden außtretten lassen.

battre les murailles à coups de canons, *tormentis mœnia quatere*, die mauren mit stücken beschiessen.

battre aux champs, battre le tambour pour marcher, *tympano profectionem canere*, zum fortzug blasen / den marsch schlagen.

battre la campagne, *in hostilem agrum excurrere*, auff dem lande herum streiffen.

battre le pavé, *concursando per vicos & compita tempus conterere*, das pflaster tretten / die zeit mit gassen-lauffen vergeblich zubringen.

battre l'estrade, *vias obsidere, excursiones facere*, die strassen rein halten / auff partheyen gehen.

battre des mains, *manibus plaudere*, die hände zusammen schlagen / mit den händen frolocken.

battre la mesure lors qu'on chante, *cantum moderari*, den tact geben.

battre un caillou, *percutere silicem*, feuer schlagen.

battre la monnoye, *cudere monetam*, müntzen / müntze schlagen.

battre des œufs pour faire une aumelette, *in intritam ova macerare*, eyer rühren.

battre le fer, tandis qu'il est chaud, *ferrum, dum calet, cudere, rem, dum calet, urgere*, schmieden / weil das eisen warm ist / eine sache / so einen guten anfang genommen / fort treiben.

battre la chaude, *aureas tabulas ferventes tundere*, die müntz-platten / wann sie auß dem feuer kommen / schlagen.

les arteres & les veines battent sans cesse, *venæ & arteriæ micare non desinunt*, die puls- und schlag-adern schlagen ohne auffhören.

ils nous battent les oreilles de leurs discours, *nobis aures obtundunt sermonibus suis*, sie machen uns mit ihrem plaudern die ohren voll.

battu, *verberatus*, geschlagen / geklopfft.

nos troupes ont été battues, *cæsi, fusi, sunt milites nostri*, unsere völcker sind geschlagen worden.

chemin battu, *via trita*, ein gebahnter weg / die land-strassen.

j'ay les oreilles battuës de ces discours, *calent aures meæ illis sermonibus*, es thun mir die ohren von solchen reden wehe.

Battue, f. faire la battuë à coups de gaule, pour lancer la bête, *diverberandis dumis, per calles ipsis intimos, strepitum, tumultumque edere*, das gebüsch und gesträuch schlagen / das wild darauß zu jagen.

Batures, f. *plagæ*, schläge / streimen.

Bavard, m. *ineptus blatero*, ein abgeschmackter plauderer / wäscher.

bavarder, *garrire*, plaudern.

bavarderie, f. *putida virium, aliarumve rerum venditatio*, großsprecherey.
bavardise, f. *ineptiæ*, narrenpossen.
Bavarois, *Bavarus*, ein Bayer.
baudet, m. *asinus*, ein esel.
baudrier, *balteus*, ein wehrgehäng.
baudroyer, *coria ad colorem subigere*, das leder zum färben bereiten.
baudroyeur, m. *infector coriarius*, ein lederfärber.
baudroyeurie, f. *infectus coriarius*, das lederfärben.
bave, f. *salivæ fluor*, geiffer/speichel.
baver, *fluentem salivam ore mittere*, geiffern/rotzen.
il bave en parlant, *fluit ex ejus ore saliva, dum loquitur*, er geiffert/wann er redet.
baver, niaiser en parlant, *ineptire*, unnützlich plaudern.
baverele, f. de bride, *lingulati lupatorum corymbi*, das futter womit man ein gebiß unterlegt.
baverie, f. *nugæ*, unnützes geschwätz/narrentheidung.
bavete, f. ou baveret, bavolet, *fasciæ pectoralis tuendæ vesti puerili*, ein geiffertüchlein so man den Kindern vorhänget.
bauge, lit, reposée du sanglier, *apri volutabrum*, das lager eines wilden schweins.
bauge, mourtier de terre grasse, mélée de paille, *lustrum paleatum*, leimen mit stroh vermischet.
Baviere, *Bavaria*, das Bayerland.
baume m. *balsamum*, balsam-baum.
suc de baume, *opobalsamum*, balsam.
huile de baume, *oleum balsaminum*, balsam-öl.
baume, *spelunca*, eine höhle/grufft.
bavolet, m. d'enfant, *strophiolum pectorale*, ein geiffertüchlein.
bay, couleur, rouge obscur, *color badius*, braun-roth/kästen-braun.
cheval bay, *equus badius*, ein braunrothes pferdt.
cheval bay chatain, *equus spadiceus in castaneam deflorescens*, ein kästenbraunes-pferdt.
cheval bay brun, *equus ex badio nigricans*, ein dunckel-braunes pferdt.
cheval bay doré, *equus spadiceus inauratus*, ein rothfuchs.

baye, f. *fallax mendacium*, ein listiger betrug/betrügliche lügen.
donner des bayes, *aliquem mendacio fallere*, einen betrügen/einem etwas weiß machen.
donneur de bayes, *homo mendax & fraudulentus*, ein betrüger/auffschneider.
baye, f. golfe, *æstuarium*, ein meerbusem.
baye, f. *bacca*, beerlein.
baionnette, f. *sica*, ein stilet.
bazardir, *occidere*, tödten/umbringen.

BE

Beant, *hians, hiulcus*, offenstehend/auffgespalten.
avoir la gueule beante, *ore hiare*, das maul offen stehen haben.
a bouche beante, *hiante ore*, mit auffgespertem rachen.
beat, *beatus*, selig.
faire le beat, *pietatem simulare*, ein gleisner seyn.
beatification, *in beatos relatio*, die zehlung unter die Heiligen.
beatifier, *aliquem in beatos redigere*, einen unter die Heiligen zehlen.
beatilles, f. pl. comme crétes de coq, ris de veau &c. *cupedire, ut crista gallorum, thymi vitulini*, leckerbißlein/darauß man pasteten macht.
beatitude, f. *beata vita*, die seligkeit.
beau, *pulcher*, schön.
un beau garçon, *venustus puer*, ein schöner knab.
un jeune homme d'un beau naturel, *adolescens egregiæ & præclaræ indolis*, ein jungling von guter art.
une tres belle femme, *formæ castigatissimæ fœmina*, ein überauß schönes weibsbild.
beau à voir, *ad aspectum præclarus*, schön anzusehen.
beau en apparence, *in speciem præclarus*, schön dem äusserlichen ansehen nach.
il fait beau voir cette ville, *urbs hæc ad aspectum imprimis præclara est*, diese stadt hat ein schönes ansehen.
beau tems, *cœlum serenum*, schön wetter.
voir le beau monde, *conversari cum hominibus urbanis & prudentibus*, mit hübschen Leuten umgehen.

le

le bled eſt beau, *læta eſt ſeges*, die ſaat iſt ſchön.

tu as beau faire, tu as beau dire, *fruſtra vociferaris*, du magſt ſagen was du wilſt.

il a beau faire, il n'en viendra pas à bout, *ut poſſit & efficiat quidlibet, nihil aſſequitur*, er mag thun was er will / ſo wird er doch nichts außrichten.

o que j'ai eu beau travailler! *ô fruſtrà ſuſcepti labores mei!* o wie vergeblich hab ich gearbeitet!

a beaux deniers contans, *præſenti pecuniâ*, mit baarem geld.

arracher l'oreille à belles dents, *mordicus auferre auriculam*, einem ein ohr mit den zähnen abbeiſſen.

tout beau, n'allez pas ſi vite, *heus, feſtina lentè*, gemach / eilet nicht ſo ſehr.

tout beau, ne vous fâchez pas, *bona verba, quæſo*, ey lieber / erzörnet euch nicht.

tout beau, ne parlez pas ſi haut, *placidè, deprime tantiſper vocem*, ſtille / redet nicht ſo hochtrabend / ſo laut.

beau, *decorus*, wohlanſtändig / geziemend.

cela n'eſt pas beau, *id minimè decet*, dieſes ſtehet nicht wohl.

il eſt beau de mourir pour ſa patrie, *dulce & decorum eſt pro patria mori*, es iſt rühmlich und ſchön für ſein vaterland ſterben.

beaucoup, *multum*, viel.

vous avez beaucoup travaillé, *multùm ſanè laboraſti*, ihr habt viel gearbeitet.

il ne fut pas beaucoup étonné, *non admodum attonitus fuit*, er iſt nicht viel darüber erſchrocken.

il n'eſtime pas beaucoup cela, *illud non magnifacit*, er achtet dieſes nicht groß.

j'aime beaucoup mieux me taire, *multò malim tacere*, ich will lieber ſchweigen.

c'eſt beaucoup d'avoir commencé, *magnum eſt, incœpiſſe*, es iſt ein groſſes / wenn man den anfang gemacht hat.

il s'en faut beaucoup, *longè multumque abeſt*, es fehlet noch viel.

c'eſt un plaiſir beaucoup plus grand, *multò major voluptas eſt*, es iſt eine viel gröſſere luſt.

beaucoup de grandes choſes, *multæ ac magnæ res*, viel und groſſe dinge.

avec beaucoup de contentement, *ſummâ cum voluptate*, mit höchſter vergnügung.

beaucoup moins, *multò minus*, viel weniger.

beaucoup de fois, *crebrò*, zum öfftern.

Beaufils, m. *privignus, gener*, ein ſtieffſohn / tochterman.

Beaufrere, m. *mariti aut uxoris frater*, ein ſchwager.

Beaupere, *ſocer*, ſchwäher / ſchwiegervatter.

Beaupere, m. *vitticus*, ein ſtieffvatter.

beaupré, m. mât couche ſur l'eperon à la proie d'un vaiſſeau, *malus obliquè in prora poſitus*, ein ſegelbaum auff dem vordertheil eines ſchiffs zwerch geleget.

Beauté, f. *pulchritudo*, ſchönheit / ſchöne geſtalt.

beauté de femme, *muliebris venuſtas*, weibliche ſchönheit.

beauté d'homme, *virilis dignitas*, männliche anſtändigkeit.

beauté poſtiche, empruntée, *adſcititia pulchritudo*, eine angenommene / entlehnte ſchönheit.

la beauté du langage, *veneres ſermonis*, zierlichkeit der rede.

la beauté de l'eſprit, *ingenii felicitas*, ſchönheit des verſtands.

doué d'une excellente beauté, *eximiâ pulchritudine præditus*, ſehr ſchön / trefflich hübſch.

Bec, m. *roſtrum*, ein ſchnabel.

tour de bec, *roſtri orbiculus*, das gelbe um den ſchnabel.

faire le bec à quelqu'un, *dicturo verba in os indere*, einem die worte in den mund ſtecken / unterrichten was er reden ſoll.

il a bon bec, *non mutus eſt*, er hat mauls gnug.

il n'a rien que le bec, il parle beaucoup, & ne fait rien, *præter meram inanitatem verborum, prorſus habet nihil*, es iſt nichts an ihm / als das maul / dann er redet viel / und thut doch nichts.

cauſer bec à bec, *admoto prepius ore*

mutuò confabulari, von mund zu mund reden.

bec-jaune, *rudis, tiro*, ein gelbschnabel/ ein lehrjung.

payer son bec-jaune, *tirocinii positi sodalibus epulum dare*, seinen gesellen schmauß geben.

bec-jaune, *tironis epulum, tirocinio excedentis*, die mahlzeit so einer giebt der außgelernet hat.

becasse, f. *rusticula*, ein schnepff.

becassine, f. *rusticula minor*, ein wasserhünlein.

bec-figue, f. *ficedula*, ein schnepfflein.

béche, f. *ligo*, eine karst.

bechée, f. *buccea*, ein mund voll.

les oiseaux donnent la bechée à leurs petis, *aves pullis suis escas in os indunt*, die vögel geben ihren jungen die speise in den schnabel.

bécher la terre, *terram fodere*, die erde graben.

becque, becqueter. v. bequeter.

Bedeau d'université, *accensus, apparitor*, ein Bedell auff einer hohenschul.

beelement, m. *balatus*, das blecken der schaafe.

beeler, *balare*, blecken wie ein schaaf.

béer, *hiare*, das maul auffsperren.

béer aprés l'argent, *inhiare pecuniæ*, nach reichthum streben.

Jesier quelqu'un, *os alicui sublinere*, einem das maul auffsperren.

befray, befroy, m. *campano æri subjecta lignaria structura*, der glockenstuhl.

befroy, *æs campanum amplioris modi*, eine grosse glocke.

befroy, *obsidionalis turris lignea*, ein blockhauß.

befroy, *suspensa specula*, ein wachtthurn/ warte.

begue, *balbus*, ein stammler.

être begue, *balbutire*, stammlen / stottern.

begueyement, m. *linguæ hæsitantia*, das stammlen.

begueyer, *balbutire*, stammlen / mit der zunge anstossen.

il ne begaye point, *expeditè loquitur*, er stammlet nicht/ er redet fertig.

beguin, m. d'enfant, *linea infantis calyptra*, eine leinene kinder-haube.

bel, *pulcher*, schön.

un bel enfant, *formosus infans*, ein schön kind.

un bel esprit, *felix ingenium*, schöner verstand.

une belle maison, *elegans domus*, ein schönes hauß.

belement, *sensim*, langsam / mit guter weile.

belement, sans bruit, *placidè, sine strepitu*, stille/leise/ ohne getöß.

marcher belement, & sans faire bruit, *suspenso pede ingredi*, sachte oder gemächlich einher gehen.

parler belement, *remissè & leniter dicere*, leise reden.

il va belement en tout ce qu'il fait, *in rebus gerendis prudens & cautus est*, er gehet in seinem thun gar behutsam und vorsichtig.

belement, m. de brebis, *balatus*, das blecken der schaafen.

Belgrade, *Alba Græca*, Griechisch Weissenburg.

belete, f. *mustela*, eine wiesel.

belier, m. *aries*, ein widder.

belier, *aries, arietaria machina*, ein mauerbrecher.

belitre, m. *mendicus*, ein bettler.

belitre, *homo nihili*, ein nichts-werther mensch.

belitre, *nihil & nequam homo*, ein lumenhund/ spitzbub.

belitrerie, f. *mendicitas*, das betteln/ betteley.

belitraille, troupe de belitres, *mendiculorum grex*, heilloses lumpengesind/ unnützes gesindlein.

belle, *pulchra formosa*, schön/ wolgestalt.

une tres-belle femme, *formæ emendatissimæ fœmina*, ein überauß schönes weibsbild.

de plus belle, *vehementius*, hefftiger.

il recommence de plus belle à jurer, *denuo fortius jurare incipit*, er fangt wider an hefftiger zu schwören.

belle-fille, f. *nurus*, schnur / sohns weib.

belle-mere, f. *socrus*, schwiegere

belle-mere, f. maratre, *noverca*, eine stiffmutter.

belle-sœur, f. *glos*, eine geschweyh / des manns schwester.

belle-vûe, *editus ad prospectum locus*, ein schönes außsehen.

belveder, ou belvedere, *locus editus præclaro prospectu*, schöner prospect.

Bel-

Belveder, m. herbe linaire, *osyris*, eine gattung kraut.
Bellement, m. *balatus*, das blecken der schaafen.
bellement. v. belement.
belliqueux, *bellicosus*, kriegerisch / streitbar.
belouse de billard, *barathrum*, *fundula*, die grube auff der truck-tafel / oder Billard.
belouser, *in barathrum depellere*, in die grube stossen.
Benediction, f. *faustæ preces*, segen / glückwunsch.
benediction de pain, de vin, *benedictio*, die segnung des brodts / weins.
donner sa benediction à quelqu'un, *alicui fausta precari*, einem glück und segen wünschen.
la benediction de table, *mensæ benedictio*, der tisch-segen / tisch-gebet.
Benefice, m. *beneficium*, gutthat.
benefice ecclesiastique, *ecclesiasticum beneficium*, eine geistliche pfründe.
benefice de ventre, *alvi profluvium*, der durchlauff / bauchfluß.
beneficence, f. *beneficentia*, die gutthätigkeit.
beneficial, *quod pertinet ad beneficia ecclesiastica*, die pfründen betreffend.
beneficie, *beneficiarius*, der eine pfründe hat.
benignement, *benignè*, gütiglich / mildthätiglich.
Benignité, f. *benignitas*, gütigkeit / mildthätigkeit.
benin, *benignus*, gütig / mildthätig.
Benjoin, m. *laser*, Benzoin.
benir, *bene precari*, segnen.
benir une eglise, *templum consecrare*, eine Kirche einweyhen.
benir la table, *mensæ benè precari*, über tisch beten.
Dieu benira mes desseins, *consiliis meis favebit Deus*, GOtt wird mein vorhaben segnen.
benit, *consecratus*, gesegnet / geweyhet.
pain benit, *sacratus panis*, das gesegnete brodt.
eau benite, *aqua lustralis*, weyhe-wasser.
benitier, m. *vas lustrale*, weyhe-kessel.
Benne, f. *benna*, ein flechte in einem karn.

beny de Dieu, *Deo acceptus*, GOtt lieb und angenehm.
bequé, *rostratus*, geschnäbelt.
il porte d'or à l'aigle de gueules, bequé & membré d'azur, *scutum aureum præfert, aquila coccinea, rostro & cruribus armata cæruleis, insignium*, er führet in einem güldenen schild einen rothen adler / mit einem blauen schnabel und füssen.
Bequement, m. *ictus rostro repetitus*, das wiederholte picken mit dem schnabel.
bequeter, *rostro quidpiam petere*, mit dem schnabel picken.
bequille, f. jambe de bois, *crus ligneum*, eine krücke.
Bercail, m. *ovile*, ein schaaf-stall.
Berce, f. *eritachus*, ein rothkehlichen / rothbrüstlein.
Berceau, m. d'un enfant, *cunabula*, eine wiege.
arçon, arceau de berceau, *cuninus arculus*, ein wiegenbogen.
berceau, voute faite en berceau, *angulata camera*, ein gewölbtes gemach.
berceau de treille, *vinearium compluvium*, ein bogen von weinreben.
vigne en berceau, *vinea camerata*, ein mit bögen gemachter weinberg.
bercer, *in cunis agitare*, wiegen.
Berche, f. *navale tormentum minus*, ein art kleiner stücke auff den schiffen.
bergamote, poire bergamote, *pirum bergomium*, eine Bergamoter-birn.
Berge, f. *cymba*, ein kahn / nachen.
Berger, m. *pastor*, ein hirt.
berger de gros bétail, *armentarius*, ein kühehirt.
berger de brebis, *opilio*, ein schaafhirt.
berger de chevres, *caprarum pastor*, ein geiß-hirt.
Bergere, f. *custos gregis fœmina*, eine hirtin.
Bergerie, f. *munus pastoritium*, das hirten-ampt / das hirten-leben.
bergerie, f. *ovile*, schaaf-stall.
Bergeronette, f. *cinclus*, ein steinhicker.
berlan. v. brelan.
berlandier. v. brelandier.
Berle, f. *laver*, Bachbungen.
Berluë, f. *oculorum caligo*, dunckelheit der augen.

avoir la berluë, *caligare*, nicht wohl sehen / ein blödes gesicht haben.

Beril, m. pierre precieuse, *Beryllus*, ein Baryll.

Berne, f. mettre le pavillon en berne, *velum in altum subducere*, das segel in die höhe ziehen.

berner quelqu'un, lui donner la berne, *aliquem in sublime agere*, einen prellen / in die höhe auffwerffen.

bertauder, v. bretauder.

Besace, f. *mantica*, ein wadsack.

être reduit à la besace, *ad manticam redactum esse*, an den bettelstab gebracht / gantz verarmet seyn.

Besague, f. *bipennis*, eine zwerch-art.

Besant, m. monnoye d'or, jadis battue à Constantinople, *aureus Byzantius*, eine güldene müntze / so vorzeiten zu Constantinopel geschlagen worden.

Besche, f. *ligo*, eine spathe / grabscheide.

bescher, *pastinare*, hauen / graben.

Besle, f. *fort*, schiff-bord / gänge im schiff.

Besogne, f. *opus*, arbeit / werck.

besoin, *opus*, nöthig.

j'ai besoin de cette chose, *mihi illa res, vel, illa res opus est*, ich bedarff dieses ding.

il a été besoin d'un grand travail, & d'une grande dépense, *magni operis & mulctæ impensæ opus fuit*, es hat hierzu viel arbeit und grossen unkosten gebraucht.

abandonner un ami au besoin, *in ipso discrimine amicum deserere*, einen freund in der noth verlassen.

s'il est besoin, *si usus poscet*, wann es vonnöthen seyn wird.

il n'est pas besoin que vous veniez, *nihil opus est, ut venias*, es ist nicht vonnöthen / daß ihr kommt.

il n'est pas besoin de redire ici, *nihil attinet hic repetere*, es ist nicht vonnöthen dieses zu wiederholen.

implorer Dieu dans ses besoins, *in necessitate Deum invocare*, in seiner noth GOtt anruffen.

Besongne, f. *opus, opera*, arbeit / werck.

rendre sa besongne à point nommé, *conducto tempore opus effectum præstare*, die arbeit auff bestimmten tag verfertigen.

achever sa besongne, *absolvere pensum*, sein tagwerck verrichten.

s'occuper en quelque besongne, *in opere versari*, mit etwas beschäfftiget seyn.

hâter la besongne, *instare operi*, stets an der arbeit seyn.

se remettre à sa besongne, *se ad opus suum revocare*, sich wieder an seine arbeit begeben.

il y a de la besongne en cette charge, *operosum est illud munus*, dieses ampt ist sehr mühsam.

Besson, m. *geminus*, ein zwilling.

bestiaux, m. pl. *pecus*, vieh.

bestial, *belluinus*, viehisch.

bestialement, *belluæ in morem*, viehischer weise.

bestialité, f. *coitio cum bellua*, vermischung mit dem viehe / viehische that.

bestiole, f. *bestiola*, ein thierlein.

Bétail, bestail, *pecus*, das viehe / rindvieh.

troupeau de gros bétail, *armentarium pecus*, eine heerde vieh.

qui garde le gros bétail, *armentarius*, ein viehtreiber.

qui nourrit le bétail, *pecuarius*, der mit viehzucht umgehet.

il étoit riche en bétail, *erat ei pecuaria res ampla*, er hatte viel viehes.

faire trafic de bétail, *pecuariam facere*, viehzucht treiben / mit vieh handeln.

mille chefs, ou, mille pieces de bétail, *mille pecudes*, tausend stück rindvieh.

Béte, f. *bestia*, unvernünfftiges thier.

bête sauvage, ein wildes thier.

bête farouche, *bellua immanis*, ein grimmiges / reissendes thier.

bête de brout, *quadrupes carptu vescens*, wild / so seine nahrung mit der weyde suchet.

bête noire, *aper*, schwartz wildpret.

bête de somme, *jumentum*, saumthier / lastthier.

bête de riviere, *bestia aquatilis*, ein thier so in dem wasser lebt.

vivre en bête, *ferino ritu vitam agere*, viehisch leben.

une bête, un lourdaut, un niais, ein narr / dumm / sinnloß.

une bête, un ignorant, *ignarus, rudis*, ein unwissender / unverständiger / grober esel.

rendre

rendre bête, *ſtupidum facere*, tumm machen.

faire la bête, *inſolenter agere*, wie das tumme vieh handeln / unbeſonnen handeln.

faire la bête (en joüant aux cartes) *multam committere*, eine bete in der karten machen.

bétiſe, f. *ingenii tarditas*, dummheit.

faire une bétiſe, *quidpiam inepte facere*, eine grobheit begehen.

bete, rave, *beta*, mangolt / rothe ruben.

betoine, f. *betonica*, betonien.

beton, m. *ſignini operis ſtructura*, eine gattung mürtel / ſo man ins fundament wirfft.

beveüe, f. *error*, ein irthum / fehler / verſehen.

faire une beveüe, *errare*, einen fehler begehen.

beuf, m. *bos*, ein ochs / rind.

beuf à charrüe, *bos arator*, ein ochs am pflug.

beuf à charrette, *bos carrucarius*, ein ochs am wagen zu ziehen.

beuf de troupeau, *bos armentarius*, ein farr-ochs.

beuf à engrais, *bos altilis*, ein maſtochs.

beuf ſauvage, *bos ferus*, ein wilder ochs.

du beuf, de la chair de beuf, *bubula*, rindfleiſch.

oeil de beuf, fenétre en oval, *ovatæ figuræ feneſtra*, ein länglicht / rundes fenſter.

oeil de beuf ſorte de plante, *buphthalmus*, rindsaug / kuhdille.

beuglement, m. *mugitus*, das brüllen der ochſen / und kühen.

beugler, *mugire*, brüllen wie ein ochs oder kuh.

beurre, m. *butyrum*, butter.

battre le beurre, *butyrum cogere*, butter ſtoſſen.

aſſaiſonner quelque choſe de beurre, *butyro condire aliquid*, etwas mit butter ſchmältzen.

frotter de beurre, *butyro illinere*, in butter röſten.

beurrée, f. *panis butyro inductus*, ein butterramm / butterbrodt.

beurrer, *butyro inducere*, mit butter überſchmieren / in butter kochen.

beurrier, m. vendeur de beurre, *qui butyrum vendit*, buttermann / der butter verkaufft.

Beurriere, f. *fœmina butyrum vendens*, eine butter-verkäufferin.

beurriere, barril à faire du beurre, *butyro cogendo cadiſcus*, ein butterfaß.

beuveur, m. *potator*, ein ſäuffer / ſchlemmer.

beuveuſe, f. *bibula*, ein verſoffenes weib.

beuverie, f. *potatio*, geſäuff / ſchlemmerey.

beuverie, *bibacitas*, die ſauffſucht.

beuveté, f. *compotatio*, eine zech.

beuveteur, beuvoter, *potare*, ſauffen / zechen.

Bezoar, m. *bezoardicus lapis*, bezoar.

BI

Biais, m. de biais, de travers, *obliquè*, krum / überzwerch.

qui eſt de biais, *obliquus*, krumm.

mettre quelque choſe de biais, *aliquid obliquare*, ein ding krumm machen.

il donne tout un autre biais à la choſe, *longè aliam hujus rei faciem inducit*, er gibt der ſache eine gantz andere geſtalt.

voilà le biais dont il faloit prendre cette penſée, *hoc modo interpretari oportebat eam ſententiam*, in dieſem verſtand hätte man dieſe wort annehmen ſollen.

biais, m. *via*, *ratio*, ein weg / mittel / weiſe.

je ne ſçay quel biais prendre pour terminer cette affaire, *haud ſcio*, *quam inire debeam rationem hujus expediendæ rei*, ich weiß nicht / wie ichs angreiffen ſoll / dieſe ſache außzuführen.

vous ne l'avez pas pris du bon biais *rem accepiſti aliter ac oportuit*, ihr habt die ſache anderſt verſtanden / als es ſeyn ſollen.

mais quelque biais que prennent les affaires, *ſed quocunque res cadat*, es mögen aber die ſachen hinauß laufen / wie ſie wollen.

il a tourné cette affaire de tout les biais, pour la faire reüſſir, *omnia tentavit*, *ut huic negocio proſperum exitum daret*, er hat alles verſucht / um dieſes geſchäfft wohl außzuführen.

biaiſé, m. *obliquus*, krumm / gebogen.

biaiſement, m. *obliquitas*, die krumme.

biaiſer, *obliquare*, krümmen.

biaiſer,

biaiſer, aller de biais, *in obliquum ferri*, ſich in die krümme ziehen.

biaiſer avec quelqu'un, *obliquè cum aliquo agere*, mit einem fälſchlich umgehen.

biaiſer en diſant, ou en faiſant quelque choſe, *in re vel proloquenda vel gerenda, minus ſincere, ſimpliciterque ſe gerere*, im reden/oder thun/ ſich nit herauß laſſen / mit der ſprach nicht recht herauß wollen.

j'ay paré le coup en biaiſant, *ictum exivi, obliqua inflexione corporis*, ich bin dem ſtreich entgangen / indem ich mich ein wenig gebogen.

biberon, m. *potor*, ein ſäuffer/ truncken bold.

c'eſt un grand biberon, *ſtrenuus potator eſt*, er iſt ein guter ſäuffer.

biberon, papier qui boit, *charta bibula*, fließ-papier.

Bible, f. l'ecriture ſainte, *Biblia, codices ſacri*, die Bibel/ H. Schrifft.

bibliotheque, *bibliotheca*, bücherey.

bibliothecaire, m. *bibliotheca præfectus*, der über die buchkammer geſetzt iſt.

bibus, de néant, un affaire de bibus, *res nihili*, eine keinnützige ſache.

biche, f. *cerva*, ein rehe / hindin.

bichet, m. *certa grani menſura*, ein kornmaß von einem ſcheffel.

bichon, m. *caniculus, villoſus*, ein zottichtes hündlein.

bicoque, f. *malè munitum & tenue oppidum*, ein ſchlechtes geringes städtlein.

bidet, m. *mannus*, ein klepper / kleines pferdt.

bien, m. *bona*, güther / reichthum/ vermögen.

il a de grands biens, *rem poſſidet benè amplam*, er hat ſchöne güther/ er iſt von gutem vermögen.

acquerir du bien, *opes ſibi parare*, reichthum zu wegen bringen.

dépenſer, diſſiper ſon bien, *bona ſua decoquere*, ſein guth verthun.

le ſouverain bien de l'homme, *ſummum hominis bonum*, des menſchen höchſtes guth.

bien, m. *commodum*, nutz/ vortheil.

procurer le bien à ſes amys, *amicorum commodis utilitatique ſervire*, ſeiner freunde nutzen befördern.

vouloir du bien à quelqu'un, *benè alicui cupere*, einem wol wollen.

cette choſe vous apportera de grands biens, *magnas tibi res illa utilitas afferet*, die ſache wird euch groſſen nutzen bringen.

dire du bien de quelqu'un, *benè de aliquo loqui*, gutes von einem reden.

c'eſt le bien de la Republique, *è Republica*, dieſes komt dem gemeinen weſen zu gut.

le repos vous fera du bien, *quies tibi erit ſalutaris*, die ruhe wird euch wol bekommen.

grand bien vous faſſe, *id tibi proſit*, GOtt gebe / daß euch dieſes zum beſten gereiche.

bien, plaiſir, m. office, *beneficium*, eine gutthat/ dienſt / dienſterweiſung.

faire du bien à quelqu'un, *aliquem beneficiis ornare*, jemand gutes erweiſen erzeigen.

bien, *virtus*, die tugend.

un homme de bien, *vir bonus*, ein ehrlicher tugendhaffter Mann.

il devient homme de bien, *mores emendat*, er wird fromm.

les gens de bien, *viri probi*, ehrliche fromme leute.

bien, *benè*, wohl/ recht/ gut.

vous répondez bien, *convenienter reſpondes*, ihr antwortet recht.

étes-vous bien ici? *tibine benè in hoc loco eſt?* gehet es euch allhier wol?

une ſtatue bien faite, *ſtatua ſcitè facta*, ein wol und zierlich gemahltes bild.

je ſuis bien logé, *commodè habito*, ich habe eine feine behauſung.

bien, bien, il s'en repentira, *ipſum certè pœnitebit*, gut/gut/ er wirds bereuen.

il l'a bien battu, *illum acerrimè cecidit*, er hat ihn tapffer abgeſchmiret.

ſe bien chauffer, *luculenter ſe calefacere*, ſich rechtſchaffen wärmen.

je n'ay pas bien entendu, *parum intellexi*, ich habs nicht recht verſtanden.

je voudrois bien voir cette choſe, *eam rem videre nimium velim*, ich möchte dieſes gern ſehen.

tout va-t-il bien? *rectène omnia?* ſtehet es wol um die ſache?

voilà qui va bien, *benè eſt*, gantz gut.

un homme bien impudent, *homo mirè impudens*, ein überauß unverſchämter grober menſch.

il est certes bien courtois, *est procul dubio egregiè comis*, er ist in der warheit sehr höfflich.

il est bien plus sage, *multo sapientior est*, er ist weit kluger und verständiger.

bien-disant, *facundus*, ein wol beredter mann.

bien-facteur, m. ou bienfaiteur, *benefi-cus*, ein gutthäter/ wolthäter.

il est mon bien-facteur, *erga me benefi-cus est & liberalis*, er thut mir viel gutes.

bien-factrice, f. *benefica*, eine gutthäterin.

bien-fait, m. *beneficium*, eine gutthat/ wolthat.

obliger quelqu'un par ses bienfaits, *beneficiis aliquem sibi devincire*, sich einen durch gutthaten verpflichten.

recevoir un bien-fait, *ab aliquo accipere beneficium*, eine gutthat empfangen.

rendre un bien-fait, *beneficium reddere*, eine gutthat wieder vergelten.

bien-faisance, f. *beneficentia*, gutthätigkeit/ wolthätigkeit.

bien-faisant, *beneficus*, gutthätig/ milde.

bien-heureux, *fortunatus*, glückselig.

les bien-heureux, *sancti cœlites*, die Heiligen im Himmel.

rendre bien-heureux quelqu'un, *aliquem felicem efficere*, einen glückselig machen.

bien loin de me louer, il me blâme, *tantum abest ut me laudet, ut me vitu-peret*, an statt daß er mich loben solte/ schilt er mich.

bienque, *etsi, quanquam, licet*, obschon/ obgleich/ wiewol.

bien-que vous soyez plus sçavant que lui, *etsi illo doctior es*, ob ihr schon gelehrter seyd als er.

bien-séance, f. *decorum, decentia*, die wolständigkeit/ geziemenheit.

il est de la bien-séance de l'aller voir, *decet illum invisere*, der wolstand erfordert es/ daß man ihn besuche.

il faut garder la bien-séance en toutes actions, & en tous nos discours, *de-corum in omnibus factis nostris ac di-ctis servandum est*, wir müssen den wolstand in allem unserm thun und worten in acht nehmen.

cette maison est à ma bien-séance, *hæc mihi est commoda domus*, das hauß ist mir gelegen.

droit de bien-séance, droit pretendu de s'accomoder du bien d'autruy, *fictum jus alieni occupandi*, ein angemaßtes recht/ fremdes gut anzugreiffen.

bien-séant, *decens*, wolanständig/ geziemend.

il n'est pas bien-séant à un Chrétien de mentir, *Christianum non decet mentiri*, es stehet einem Christen nicht wol an/ daß er lüge.

bien-veillance, f. *benevolentia*, gewogenheit.

gagner, s'acquerir la bien-veillance de quelqu'un, *sibi aliquem benevolum reddere*, sich eines gunst und gewogenheit zu wegen bringen.

bien-veillant, *benevolus*, günstig/ wolgewogen.

bien-venu, f. *bene acceptus*, willkomm.

bien-venüe, f. *gratus adventus*, der willkomm.

payer sa bien-venue, *adventus causâ con-vivium parare*, wegen seiner ankunfft etwas zum besten geben.

biere, f. *ferotrum*, todtenbahr/ sarg.

biere, f. *cervisia, zythum*, bier.

bieurre, f. *castor, fiber*, ein bieber.

biffé, *deletus*, durchgestrichen/ außgelöschet.

biffer, *delere, expungere*, durchstreichen/ außlöschen.

bigame, *bis conjugatus*, der zweymal gefreyet hat.

bigamie, f. *iteratum conjugium*, wiederholte ehe/ zweyfacher ehestand.

bigarrade, f. *majus pomum auriacum*, grosse pomerantz.

bigarreau, m. *duracinum cerasum*, Spanische kirschen.

bigarré, *distinctus, variatus*, vielfärbig/ bunt.

bigarrement, m. *variatio*, vielfärbigkeit.

bigarrer, *variare, distinguere*, bunt machen/ mit farben unterscheiden.

bigarreur, m. *variandi artifex*, ein künstler in veränderung der farb.

bigarreure, f. *varietas*, bunte farbe/ vermischung der farbe.

bigearre, bizarre, fantasque, *morosus*, wunderlich/ seltsam.

bi-

bigearrerie, f. bizarrerie, *morositas*, wunderlicher kopff.

bigle, louche, *strabo*, ein schielender.

bigne, f. *tumor*, eine beule/ geschwulst.

bignet, m. *laganum*, ein fladē gebackens.

faire des bignets, *placentas coquere*, küchlein backen.

bigorne, f. *incus bicornis*, zweyspitziger amboß.

bigot, *superstitiosus*, aberglaubig.

bigot, m. hypocrite, *pietatis simulator*, ein heuchler / scheinheiliger.

bigoterie, f. *superstitio*, aberglaub.

par bigoterie, *superstitiosè*, aberglaubischer weise.

bigoterie, hypocrisie, *vana pietatis simulatio*, scheinheiligkeit.

bijoux, *ornamenta varia ad vestitus splendorem & elegantiam pertinentia*, allerhand schmuck / und kleider-zierd.

bilan, m. *nominum privata ratio*, ein schuldbuch.

bilan, m. *schedā nominum trimestrium*, schulden- und gegen-schulden-zettul.

bilboquet, m. *crepundia*, kinderspiel.

bile, *bilis*, die galle.

bile noire, *bilis atra*, böß choleriſch schwartzes geblüt.

bile jaune, *flava bilis*, choleriſche feuchtigkeit.

ce discours m'echauffe la bile, *hic sermo ad iram me provocat*, dieſe rede macht mich zornig.

bilieux, *biliosus*, choleriſch/ zornig.

billard, m. jeu de billard, *ludus tudicularis*, vel *trudicularis*, das ſpiel der trucktafel.

joüer au billard, *globulis trudicularibus ludere*, auff der trucktafel ſpielen.

boule de billard, *globulus*, die kugel.

la table du jeu de billard, *trudicularis ludi aream*, der ort da man auff der trucktafel ſpielet.

l'arceau du jeu de billard, *arculus*, der bogen.

l'anneau du billard, *annulus*, der ring.

belouze de billard, *fundula*, das loch.

bille, f. *clava*, *trudicula*, der ſtock die kugel auff der trucktafel fort zu ſtoſſen.

bille d'embaleur, *clava farcinatoris*, ein ſtock eines packers / ballenbinders.

billet, *schedula*, ein zettel briefflein.

billet doux, *literæ amatoriæ*, liebs-brieffelein.

billete, en armoiries, *schedula tesseraria*, wapen-blat.

il porte d'azur, semé de billetes d'or, ou billete d'or, *cyaneam scuti gestat aream*, *aureis perspersam schedulis*, er hat in ſeinem wapen ein blaues feld mit güldenen blättern.

bille vesée, f. *sermo vanus*, *res futilis*, eitele reden/ unnütze dinge.

billon, m. *conflaturæ addicta moneta*, mangelhaffte müntze/ ſo wieder umgeſchmeltzet werden muß.

billon, *nummi forfice incisi*, *atq; iterum conflandi*, mit der ſcheer zerſchnittene müntz / dieſelbe wieder in den tiegel zu werffen.

billonnement, m. *monetæ incisio & conflatura*, die zerſchneidung und umſchmeltzung der müntz.

billonner, *forfici obnoxiam monetam conflaturæ gratia conquirere & cogere*, die müntze zum umſchmeltzen einſamlen.

billonneur, m. *monetæ forfici obnoxiæ*, *conquisitor*, der die müntze/ ſo verſchnitten werden ſoll / zuſammen trägt.

billot, m. d'or, d'argent ou d'autre metal, *auri*, *argenti*, *alteriusve metalli massa*, einen klumpen golds / ſilber/ oder andern metalls.

billot de bois, *lignea fudes brevior*, ein klotz/ ſtock/ block.

attacher un billot aux pieds de quelqu'un, *injicere alicui tragulam*, einen in den ſtock legen.

billot, maſſue de bois, *lignea clava*, ein höltzerner keil.

biner la terre, *terram iterare*, *repastinare*, die erde umackern / brachen.

binement, m. *repastinatio*, die brach/ das brachen.

binement de vigne, *vineæ repastinatio*, die zweyte umhackung der reben.

binocle, m. *geminus tubus opticus*, zweyröhrig perſpectiv.

bis, pain bis, *panis secundarius*, ſchwartz/ grob brodt.

Bis-Ayeul, m. *Proavus*, der Eltervatter.

Bis-ayeule, f. *Proavia*, die Eltermutter.

Bis-ayeul du Bis-ayeul, *tritavus*, der Ureltervatter.

Bis-ayeule de Bis-ayeule, *Tritavia*, die Ureltermutter.

Le pere du Bis-ayeul, *Abavus*, der Voreltervatter.

la mere de bis-ayeule, *Abavia*, die Boreltermutter.

biſcuit, *panis nauticus*, zweyback/ſchiffbrodt.

biſcuit, qui ſe fait avec de la farine, des œufs & du ſucre, *copta ſaccharo condita*, zuckerbrodt.

biſcuit, *toſtus panis diæticus*, gedörret brod.

biſe, f. *aquilo*, der Nordwind.

biſet, m. *palumbes*, ein holtztaube/ringeltaube.

Biſogne, m. *Tiro*, ein junger ſoldat.

biſque, f. *quadrans pilarii quintenarii*, ein fehlſtrich im ballenſpiel.

biſque, f. *catinus pulmento in ima parte opiparo, exquiſitis ſuperne pullis varii generis refertus*, eine art köſtlicher ſuppen ſo von allerhand leckerhaften ſpeiſen gemacht wird.

biſſac, m. *mantica*, ein wadſack.

Biſſexte, m. *intercalaris dies, bis ſexto Kalendas Martias*, ein Schalttag.

biſſextil, an biſſextil, an du biſſexte, *intercalarius diei annus*, ein Schaltjahr.

biſtorte, f. *biſtorta*, natterwurtz.

bitume, m. *bitumen*, hartz/ vech.

bitumineux, *bituminatus*, hartzicht.

bizarre, fantaſque, *homo difficilis, morosus*, ein murriſcher / wunderlicher kopff.

bizarre, *varius & mutabilis*, wanckelmüthig / unbeſtändig / veränderlich.

conduite bizarre, *mira vitæ ratio*, wunderliche weiſe zu leben.

bizarrement, *morosè*, murriſcher weiſe.

la fortune diſpoſe bizarrement de moy, *mirè fortuna mecum ludit*, das glück ſpielet wunderliche mit mir.

bizarrerie, f. *inconſtantia mentis*, wanckelmüthigkeit.

bizarrerie, f. *varietas*, ſeltzame verſchiedenheit.

la prairie eſt belle en ſa bizarrerie, *campum varietas reddit amœnum*, die verſchiedenheit der pflantzen/ blumen/ früchten macht ein feld ſchön und angenehm.

BL

Blafard, jaunâtre, *coloris in albidum lutei*, bleich/ bleichgeld.

blaireau, m. *taxus*, ein dachs.

blâmable, *vituperabilis*, ſtraffwürdig/ tadelhafftig.

je ne ſuis point blâmable pour cette choſe, *vituperandus hac in re nullo modo ſum*, ich bin in dieſer ſach keines wegs ſtraffwürdig.

blâme, f. *vituperatio*, beſchuldigung/ anklag/ beſtraffung.

blâme, *infamia*, ſchand/ unehr/ böſes gerücht.

blâme, *culpa*, ſchuld/ verbrechen.

encourir le blâme de quelque action méchante, *ſubire facinoris infamiam*, wegen einer böſen that geſcholten werden.

tout le blame retombe ſur lui, *in eo omnis hæret culpa*, er muß alles gethan haben.

ſe mettre hors de blâme, *ſe extra omnem culpam ponere*, ſich aller beſtraffung entladen.

il me donne le blâme de ſon ignorance, il en rejette le blâme ſur moy, *ignorantiæ ſuæ culpam in me confert*, er wirft die ſchuld ſeiner unwiſſenheit auff mich.

blâmer, *culpare*, beſtraffen/ tadeln.

blâmer quelqu'un de ſa pareſſe, *alicujus ſegnitiem caſtigare*, einen wegen ſeiner nachläßigkeit ſtraffen.

on te blâme d'avarice, *avaritiæ infamia laboras*, man beſchuldiget euch des geitzes.

il blâma leur fuite, *eorum fugam increpuit*, er hat übel von ihrer flucht geredet.

blanc, *albus*, weiß.

devenir blanc, *albeſcere*, weiß werden.

devenir blanc de peur, *metu exalbeſcere*, auß furcht erblaſſen.

devenir blanc de vieilleſſe, *incaneſcere*, grau werden.

étre blanc, *albeſcere*, weiß ſeyn.

paroître blanc, *albicare*, weiß ſcheinen.

le linge blanc, *linteum candidum, purum*, weiß zeug.

pain blanc, *panis albus*, weiß brodt.

le blanc, couleur blanche, *albor*, die weiſſe farbe.

blanc de l'œil, *album oculi*, das weiſſe im aug.

blanc d'œuf, *ovi albumen*, das weiſſe im ey.

blanc manger, m. *carnium & amygdalorum*

lorum expressus succus albus, saccharo conditus, verzuckerte mandel-milch.

blanc d'Espagne, *cerussa*, schminck.

blanc de plomb, *cerussa*, bleyweiß.

blanc comme lait, & comme neige, *lacteo, niveo, albore candidus*, schnee-milch-weiß.

qui est blanc de nature, *naturâ albus*, von natur weiß.

blanc par artifice, *factitio albore effectus*, weiß angestrichen / geschminckt.

blanc d'âge qui a les cheveux blancs, *canus*, grau / der weisse haar hat.

cheveux blancs, *cani*, graue haare.

faire devenir le poil blanc, *candidare capillos*, die haare grau machen.

dents bien blanches, *candiduli dentes*, weisse zähne.

devenir tout à fait blanc, *percandefieri*, gantz grau werden.

blanc d'eau, *nymphea*, weisse See-blumen.

blanc, espece de monnoye, valant cinq deniers, *quincunx francicus*, eine art müntze so fünff heller gilt/ein Frantzösischer blancke.

piece de deux blanc, *decunx francicus*, zween Französische blancken.

blanc signé, papier blanc signé, *puræ tabulæ cum chirographo*, blancket / ein weiß papier / darauff nichts als der namen stehet.

blanc-seellé, *purum folium sigillo munitum*, ein weiß papier / darauff nur das siegel gedruckt ist.

blanc, *scopus*, der zweck / das weisse in einer scheiben.

donner dans le blanc, tirer droit au blanc, fraper le blanc, *collineare*, in das weisse treffen.

tirer, viser au blanc, *jaculari in scopum*, nach dem weissen zielen.

blancheatre, tirant sur le blanc, *subalbidus*, weißlicht / ein wenig weiß.

blancherie, f. *officina albaria*, eine bleiche.

blancheur, f. *albor*, die weisse farbe.

blancheur de cheveux, *canities*, die grauen haare.

blanchi, *dealbatus*, geweisset.

blanchi avec de la craye, *cretatus*, mit der kreiden weiß gemacht.

blanchir, devenir blanc, *albescere, inalbescere*, weiß werden.

ma tête commence à blanchir, *canis albere mihi caput incipit*, mein kopff beginnet grau zu werden.

blanchir, paretre un peu blanc, *albicare, candicare*, weiß scheinen.

blanchir, *dealbare*, weiß machen.

blanchir une muraille, *parietem dealbare*, eine wand weissen / tünchen.

blanchir du linge, de la cire, &c. *inducere candorem linteis, ceræ, &c.* leinen tuch / wachs / &c. bleichen.

blanchir le linge, en le mettant à la lessive, *lixivio linteа lavare*, leinen geräth in der laugen waschen.

blanchir des flans, ou des quarreaux, *monetales plagulas medicata aquæ eluere*, die müntzstücker mit scheid-wasser waschen.

blanchir de la chair, *carnem, calidâ aut prunâ mollire*, das fleisch entweder in warmen wasser oder auff kohlen mürb machen.

blanchissage, m. ou blanchissure, *ablutio*, die abwaschung / reinigung.

blanchissage de muraille, *parietis albarium*, weissung einer wand.

Blanchisserie, f. de toiles, *lentearia fullonica*, eine walcke / bleiche.

Blanchisseur, m. de toiles, *lintearius fullo*, ein walcker / bleicher.

blanchisseur de linge, *lotor linteorum*, ein wäscher des leinen geräths.

blanchisseuse, f. *lotrix*, eine wäscherin.

blanchisseure, *ablutio*, das wäschen / weissen.

Blandices, f. pl. *blanditiæ*, schmeichel-worte / liebkosungen.

user de blandices envers quelqu'un, *blandiri alicui*, einem liebkosen / schmeichlen.

Blanque, f. *aleatoria sortitio*, das glück-spiel.

blanque, sort par billets, *tabellaria sortitio præmii*, das beste im glücks-hafen.

tirer à la blanque, *sortiri tabellas præmii auspices*, in das glücks-buch stechen.

blanque, *vacuus præmio syngraphus*, ein leerer weisser zettel.

livre de blanque, *sortium liber*, ein glücks-buch / weisses buch / darein man mit einem grissel sticht / etwas darauß zu heben.

Blason,

Blason, m. *icon scutaria*, ein schild / wappe.

blason, écu blasonné, *figurata gentilitiis imaginibus parma*, ein gemahlter schild / stamm-wappen.

blason, *scutarii typi explicatio*, außlegung des stamm-wappens.

le blason, *ars tesseræ scutariæ*, die wappen-kunst.

il sçait bien le blason, *artem scutarii typi interpretandi apprimè callet*, er verstehet sich wohl auff die kunst / die wappen außzulegen.

Blasonnement, m. *symbolicarum gentis imaginum explicatio*, die außlegung der wappen.

blasonner, déchiffrer les armes d'un écu, *conceptis verbis atque ordine scutarium typum enunciare*, ein wappen von stück zu stück erklären.

blasonneur, m. déchiffreur de blason, *designator singulorum typorum scuti gentilitii*, einer der die wappen außleget.

Blasphemateur, m. *verbis in numen impius*, ein gottslästerer.

blasphematoire, *in Deum contumeliosus*, gottslästerlich.

blasphemer, m. *dictum Numini contumeliosum*, eine gottslästerung.

blasphemer, *impias in Deum voces jactare*, GOtt lästern.

Blé, bled, m. *frumentum*, korn / getraid.

Blé de Turquie, *trogum*, Türcken-korn.

Bled en herbe, en épy, *spicea seges*, die saat.

beau bled, *lætæ segetes*, schön korn / schön getraid.

les bleds sont trop beaux, son trop épais, poussent trop, *nimia est in segete luxuries*, das korn schosset gar zu sehr.

bled, pris pour le seul froment, *triticum*, weitzen.

bled, le meilleur des fromens, *siligo*, dinckel.

bled, froment fort barbu & à gros grains, *far*, kern.

bled, semé pour le fourrage du bétail, *farrago*, allerhand vermenget und geschroten futter.

bled métail, mêlé de divers grains, *miscellum frumentum*, gemischt korn.

terre qui porte du bled, *frumenti solum*, ein korn-acker.

marchand de bled, *frumentarius*, ein korn-händler.

provision de bled qu'on va faire dehors, *frumentatio*, das auffsammlen des getraids.

grand amas de bled, *magnus frumenti numerus*, ein grosser hauffen korn.

couper les bleds, *segetes metere*, erndten / schneiden.

on vend le bled à même prix, *annona nihil mutavit*, das korn ist in dem alten preiß.

Blesser, *illudere*, *deridere*, verspotten / außlachen.

Bléme, *pallidus*, bleich.

un peu bléme, *pallidulus*, bleichlicht.

il est soudainement devenu bléme, *repente sine vultu constitit*, er ist plötzlich erblasset.

blémir, *pallescere*, bleich werden.

blémissement, m. *pallor*, erblassung.

Blereau, m. *meles*, *taxus*, ein dachs.

Blessé, *vulneratus*, verwundet / beschädiget.

blessé d'amour, *amore saucius*, von liebe verwundet.

ayant été blessé à mort, *lethali vulnere accepto*, nachdem er eine tödtliche wunde bekommen.

blesser quelqu'un, *aliquem vulnerare*, *sauciare*, einen verwunden / beschädigen / verletzen.

blesser les yeux & les oreilles, *oculos & aures offendere*, die augen und ohren verlehren.

blesser sa conscience, *lædere conscientiam*, sein gewissen verletzen.

ces discours blessent les oreilles chastes, *ejusmodi sermonibus castæ offenduntur aures*, diese gespräche ärgern keusche ohren.

en tombant il s'est extremement blessé la teste, *cadendo caput sibi offendit vehementer*, er hat im fallen den kopff heßlich zerstossen.

se blesser, se dit des femmes, qui font de fausses couches, *abortum facere*, mißgebähren.

Blessure, f. *vulnus*, eine wunde.

recevoir une grande blessure, *vulnus periculosum accipere*, eine tieffe gefährliche wunde bekommen.

mourir de blessures, *ex vulneribus obire*, von der wunden sterben.

blessure, action de blesser, *vulneratio* verwundung / beschädigung.

blet, à demy pourry, pour être trop meur, *fraccidus*, teigig / welck.

des fruits blets, *fruges fraccidæ*, welcke früchte.

blette, f. herbe potagere, *blitum*, meyer.

blette-rave, bette-rave, *beta*, rothe rübe.

bleu, *color cyaneus*, die blaue farb.

qui est bleu, *cæruleus*, blau.

bleuatre, *subcæruleus*, blaulicht.

Bloc, blot, m. une chose en gros, *summa rei, tota res*, die gantze sache.

en bloc, en gros, *summatim, universè*, überhaupt / zusammen / ins grosse.

acheter, ou vendre en bloc, *multa simul & acervatim, uno pretio emere, aut vendere*, überhaupt kauffen oder verkauffen.

bloc, m. *stipes*, ein bloch / klotz.

blocage, m. blocaille, f. *cæmentum lapideum*, kleine mauerstein.

muraille de blocage, *cæmentitius paries*, eine mauer von bruchsteinen.

blocus d'une place, *urbis circumclusio*, umringlung / umlägerung einer stadt.

faire, ou former le blocus d'une place, *urbem circumdare*, eine stadt einschliessen.

blond, *flavus*, gelb / weißgelb.

blond cendré, *cinereitius*, bleichgelb.

blondelet, *suffl avus*, bleichgelb.

blondin, m. *qui flavos habet capillos*, der gelbe haar hat.

bloqué, *circumclusus, circumvallatus*, umgeben / umringet / umzingelt.

tenir la ville bloquée, *urbem præsidiis circumseptam tenere*, eine stadt umringen.

bloquer l'ennemy, *itinere inimicos intercludere*, dem feind alle päss verrennen.

bloquer une place, *locum circumcludere*, einen ort umgeben / umringen.

la faucon bloque la perdrix, *perdicem falco sistit*, der falck hat das feldhun gestellet.

blot, m. *accipitrarius equulus*, die stange / darauff der vogel ruhet.

bloter, *abdere*, verbergen.

les perdrix se blotissent, *perdices se demittunt & abdunt*, die rebhüner lassen sich nieder und verbergen sich.

blu, bleu, *cæruleus*, blau.

bluatre, *subcæruleus*, blaulicht.

bluet, m. *cyanus*, blaue kornblumen.

bluette, f. *scintilla*, ein funck.

bluetter, jetter des bluettes, *scintillare*, funcken außwerffen.

bluteau, m. *pollinarium cribrum*, ein meelbeutel.

bluter, tamiser la farine, *farinam incernere*, das meel beuteln.

bluteur, m. *pollinator*, ein meelbeuteler.

blutoir, m. *succretoria cella*, der beutelkasten / darein das meel gebeutelt wird.

BO

Bobine, f. *fusus*, eine spindel.

Bocage, m. *sylvula*, ein gebüsch / gehöltz.

un pays remply de bocages, *Regio sylvosa*, ein waldichtes land.

bocager, *sylvester*, mit wald-bäumen bewachsen.

poëfie bocagere, *sylvestre pœma*, ein wald-gedicht.

bocal, m. *lagena*, ein lägel oder flasche.

bocassin, m. *subactum à fullone linteum*, gewalckte leinwand.

Bodin, m. *botulus*, eine blutwurst.

bodruche, f. parchemin delié, *tenuissima membrana*, hart und dünnes pergament.

Boëte, *pyxis*, eine büchse / schachtel.

boëte de santeur, *odoraria pyxidula*, eine schachtel mit wolriechenden sachen.

boëte à portrait, *effigies, aureæ, vel argenteæ inclusa pyxidulæ*, ein büchslein / darinnn man ein bildnüß verwahret.

boëte des os, *acetabulum*, das gewerb der beine.

boëte, piece d'artillerie, *æneum crepitaculum*, eine gattung eines geschützes.

boëtier, m. faiseur de boëtes, *capsularius*, ein schachtelmacher.

bœuf, m. *bos*, ein ochs / rind.

Bogue, f. *castaneæ echinus*, die stachlichte schale um eine kästen.

Boiau, m. *viscera*, das eingeweid.

boire, *bibere*, trincken.

boire peu, boire à petits traits, *exiguo utipotu*, wenig trincken.

boire beaucoup, boire à grands traits, *largius bibere*, viel trincken.

boire

boire tout, *exhaurire poculum*, gantz außtrincken.

boire à quelqu'un, ou à la santé de quelqu'un, *alicui propinare*, einem zutrincken.

boire la santé de quelqu'un, *inter bibendum benè alicui precari*, auffeines gesundheit trincken.

l'éponge boit tout ce qu'elle peut recevoir de liqueur, *quantum liquoris potest excipere spongia, id omne imbibit*. der schwamm zeucht alles in sich/ was er nasses bekommen kan.

ce papier boit, *hæc charta perfluit*, dieses papier fleust durch.

bois, m. *lignum*, holtz.

qui est de bois, *ligneus*, höltzern.

bois mort, *arbor arefacta*, ein dürrer baum.

bois à brûler, *igniarium lignum*, brennholtz.

bois flotté, *lignum ratiarium*, floßholtz.

bois de moule, *lignum annulariæ mensionis*, klafterholtz/das man mit klaffternn außmisset.

bois de charpente, *arbor lignaria*, bauholtz.

bois, marriere de charpente, *lignum tignarium*, zimmerholtz.

ouvrage de bois, *opus lignarium*, zimmerarbeit.

ouvrier en bois, *lignarius faber*, ein zimmermann.

bois, foreſt, f. *ſylva*, holtz / wald / gehöltz.

bois creu, sans avoir été planté, *nativa ſylva, nativum nemus*, ein von sich selbst gewachsener wald.

bois planté à la main, *conſita ſylva*, gepflantzter oder gehegter wald.

bois de touche, situé prés d'un logis, pour le divertiſſement, *nemus domeſticum*, ein lustwäldlein bey dem hause.

bois de haute fûtaie, *nemus proceris & annoſis arboribus conſitum*, ein wald mit hohen bäumen.

bois de coupe, de taille, un taillis, *ſylva cædua*, ein wald darinnen man holtzet.

bois de vigne, *ſarmentum*, rebholtz.

bois, ramure, f. cornes de cerf, *ramoſa cervi cornua*, die zincken an einem hirschen-geweih.

cerf armé d'un beau bois, *ramoſis cornibus inſigniter armatus cervus*, ein hirsch der ein schönes geweih hat.

bois, fuſt d'armes, *haſtile*, eine lantze/ item der schafft an einem rohr.

haut le bois, *ſurrigite haſta*, kehret die piquen in die höhe.

boiſer une chambre, *conclave inſtructo ligneo adornare*, ein gemach täfeln.

boiſſeau, m. *modius*, ein scheffel/ seſter.

demi-boiſſeau, m. *ſemodius*, ein halber scheffel.

un boiſſeau & demi, *ſesquimodius*, anderthalb scheffel.

boiſſon, f. *potus*, tranck/ getränck.

il est toujours dans la boiſſon, *vino ſemper madet*, er ist gar ein nasser bruder.

boite, f. *pyxis*, eine büchs.

boitement, m. *claudicatio*, das hincken.

boiter, *claudicare*, hincken.

il boite, de la bleſſûre qu'il receut, *ex vulnere accepto claudicat*, er hincket von der wunden / so er bekommen.

boiteux, *claudus*, hinckend/ lahm.

Bombarde, f. *bombarda*, ein feuerrohr.

bombarder une place, *urbem vel munimentum igniariis ollis infeſtare*, eine stadt oder vestung bombardiren.

bombaſin, m. *bombycinum lanâ miſtum*, ein seidener mit leinen untermischter zeug.

bombe, f. *igniaria bolis*, eine feuerkugel/ ein feuertopff.

Bon, *bonus*, gut/ fromm.

un homme extrement bon, *homo ſingulari bonitate præditus*, ein überauß frommer mensch.

le bon homme, le vieillard, *ſenex*, der gute alte.

un bon homme, *vir ſimplex*, ein guter einfältiger tropff.

o le bon homme que vous êtes, *ô te virum ſimplicem*, O du einfältiger geck.

une bonne action, *bona actio*, ein gutes weib.

bon, excellent, *bonus, egregius*, gut/ außbündig.

un bon orateur, *bonus orator*, ein guter redner.

ce papier n'eſt pas bon pour écrire, *charta hæc idonea non eſt ad ſcribendum*, dieſes papier iſt nicht gut zum ſchreiben.

cela ſent bon, *id benè olet*, dieſes reucht wohl.

vous n'êtes bon à rien, *ad nullam rem utilis es*, ihr ſeyd zu nichts nicht nütz.

un bon nombre d'écus, *ingens nummorum numerus*, eine gute ſumma gelds.

le dites-vous tout de bon? *ſerionè loqueris?* redet ihr dieſes in ernſt?

tout le bon, ou tout à bon, *ſeriò*, in ernſt.

eſt-ce de bon cœur? *an ex animo?* gehet dieſes auß gutem hertzen?

tenir bon dans ſa reſolution, *in ſententia manere*, auff ſeiner meinung beharren.

tenir bon contre quelqu'un, *firmo animo adverſus aliquem ſtare*, einem ſteiff widerſtehen.

le trouvez-vous bon? *idne probas?* ſehet ihr dieſes vor gut an?

a quoy bon, faire tant de livres? *quid attinet, tot libros ſcribere?* was iſts nütz / ſo viel bücher ſchreiben?

un bon coup de poing, *vehemens pugni ictus*, ein gewaltiger ſtreich mit der fauſt.

Bonace, f. *malacia maris*, meeres-ſtille / wind ſtille auff dem meer.

Bond, m. *ſaltus in ſublime*, ein ſprung in die höhe.

bond de cheval, *ſublimè ſe efferentis equi ſaltus*, ein pferd-ſprung.

bond de paume, *pilæ ſaltus ex ſoli repercuſſu*, ein ballen-ſprung.

prendre la bale au premier bond, *primo ſaltu pilam excipere atque repellere*, den ballen im erſten ſprung zurück ſchlagen.

la bale a fait un faux bond, *aptè non reſiluit pila*, der ballen hat einen falſchen ſprung gethan.

aller à ſauts, & à bonds, *ſubſultim currere*, über halß und über kopff lauffen.

Bondir, *reſilire*, *ſubſilire*, auffſpringen / in die höhe ſpringen.

courir en bondiſſant, *invehi ſaltibus*, ſprünge im lauffen thun.

cela me fait bondir le cœur, *illud mihi nauſeam parit*, dieſes macht mir einen eckel.

Bondiſſement, m. *ſaltus*, ein ſprung.

bondiſſement d'eſtomac, *nauſea*, auffſteigen des magens.

Bon, f. d'étang, ou de riviere, *cataracta*, ſchutzgatter / eine ſchleuß.

lever la bonde, *cataractam tollere*, eine ſchleuſſe auffthun.

baiſſer la bonde, *cataractam demittere*, die ſchleuſſe niederlaſſen / zuthun.

Bondon, m. bouchon de tonneau, *doliare operculum*, ein faßboden.

bondon, le milieu d'un tonneau, *dolii umbilicus*, der ſpunt an einem faß.

Bonheur, m. *felicitas*, glückſeligkeit / gutes glück.

par bonheur, *felici caſu*, zu allem glück.

Bonnement, *cum bonitate*, mit gutem willen / willig.

avouer bonnement, *ingenuè fateri*, auffrichtiglich bekennen.

bonnement, à peu prés, *ferè*, *fermè*, ſchier / faſt.

il ne fait bonnement que d'arriver, *nunc fermè advenit*, er kommt ſchier eben jetzo an.

Bonnet, m. *pileus*, eine kappe / mütze / haube.

bonnet de nuit, *lecticaria calantica*, eine ſchlaff-haube.

bonnet quarré, *quadratus pileus*, eine viereckigte kappe.

le flot d'un bonnet quarré, *hapſus*, die ecke an der kappen.

un bonnet de fer, *caſſis*, *galea*, eine ſturmhaube.

Bonnete, f. *artemon*, ein beyſegel.

bonnete traineresse, *infimus artemon*, das unterſte beyſegel.

Bonnete, f. *munimenti genus*, eine gattung einer ſchantz / wie ein kleines ravelin / und die keinen graben hat.

Bonnetier, m. faiſeur de bonnets, *pileorum opifex*, ein kappenmacher.

Bonté, f. *bonitas*, güte / gütigkeit.

bonté d'eſprit, *ingenii bonitas*, guter verſtand / kunſtfähigkeit.

bonté de naturel, *indoles præclara*, gute angebohrne art.

vous avez eu la bonté de me venir voir,

voir, *me perofficiosè adisti*, ihr seyd so gut geweſt / und habt mich beſuchet.
il manque de bonté pour moi, *mihi haud favet*, er iſt mir nicht gut.
la bonté de ma cauſe, *cauſæ bonitas*, meine gute und gerechte ſache.
Borasque, f. *procella, tempeſtas*, ſturm / ungewitter.
Borax, m. *chryſocolla*, burris.
bord, m *extremum*, das äuſſerſte eines jeden dings.
Bord de riviere, *littus*, das geſtade / ufer eines fluſſes.
il eſt venu à bord en nageant, *adripam adnatavit*, er iſt an das ufer geſchwommen.
Bord, m. *navis*, ein ſchiff.
j'allay me rendre à ſon bord, *in ejus navem me recepi*, ich hab mich in ſein ſchiff begeben.
le bord à bord, *ab utroq; navis latere*, ſo wol von einer als der andern ſeiten des ſchiffs.
Bord d'habit, *ora*, das äuſſerſte am kleid.
Bord, m. *limbus*, der ſaum.
bord relevé d'une riviere, d'un puy, d'un pont, & d'un foſſé, *crepido, margo*, der rand.
le bord d'un vaſe, *vaſis labrum*, der rand an einem geſchirr.
Bord de levres, *ſumma labra*, das äuſſerſte der lippen.
à peine l'avois-ie gouté du bord des levres, *vix illud primis labris*, vel *primoribus labris guſtaveram*, ich habe es kaum mit den vorderſten lippen gekoſtet.
Bordée, f. il lacha une bordée de ſon canon ſur l'ennemi, *ab utroque navigii latere tormenta ſimul omnia in hoſtem effudit*, er hat ſeine gantze lage auff den feind loß geſchoſſen.
Bordel, bordeau, m. *lupanar*, ein huren hauß.
hanter le bordeau, *verſari in lupanaribus*, ins hurenhauß gehen.
Bordellage, m. *meretricis quæſtus*, das huren-lohn.
border d'écarlate une robe, *veſtis oram purpureo limbo prætexere*, ein kleid mit ſcharlach verbremen.
border un navire, un pont, un chemin, *navem, pontem, viam, marginare, margine munire*, eine lehne vor ein ſchiff / eine brücke / einen weg machen.
border une voile, *velum demittere*, ein ſegel niederloſſen.
une troupe de ſoldats bordoient la riviere, *fluvii ripam militum manus obſidebat*, ein hauffen ſoldaten hatte den fluß beſetzet.
le chemin étoit bordé de grands arbres, *viam proceræ arbores muniebant*, der weg war mit groſſen bäumen verwahret.
une couppe d'argent, bordée d'or, *vas ab labris aureo circumcluſum*, ein ſilbernes geſchirr mit einem vergülderten rand.
une robe bordée de pourpre, *toga purpurâ prætexta*, ein mit purpur verbremter rock.
border une robe, *limbum veſti aſſuere*, einen rock verbremen.
bordé, *limbo circumdatus*, mit einem rand umgeben.
Bordereau, m. *ſcheda*, ein zettel.
borderie, f. *prædiolum*, ein meyerhoff.
bordier, metayer, m. *colonus*, ein meyer.
bordure, f. de robe, *limbus*, ein ſaum eines kleids.
Bordure d'un miroir, ou d'un tableau, *ſpeculi aut tabellæ margo*, ein ſpiegelrahm.
bordures de jardin, *pulvinorum hortenſium margines*, die geländer eines gartens.
Boreal, *Borealis*, Mitternächtlich / Nordlich.
borgne, *coeles*, einäugig.
Boriſthene, *Boriſthenes*, der Dnieper / ein fluß in Littau.
borne f. *terminus*, gräntze / marckſtein.
étendre les bornes de l'Empire, *Imperii fines propagare*, die gräntzen des Reichs erweitern.
mettre, donner des bornes à quelque choſe, *alicui rei pangere terminos*, einem ding ſein ziel und maß ſetzen.
mettre des bornes entre deux champs, *agros diſterminare*, marckſteine ſetzen.
paſſer les bornes de la raiſon, *præſcriptos à ratione cancellos transgredi*,

di, die schrancken der vernunfft überschreiten.

se tenir dans les bornes de son devoir, *se officii sui finibus continere*, sich in den schrancken seiner gebühr halten.

les bornes d'un champ, d'une vigne, *agri fines, vineæ regiones*, die marcksteine eines ackers / weinbergs.

Borné, *terminatus*, beschräncket / umzielet.

c'est un esprit fort borné, *angusti sunt ingenii ejus limites*, seine fähigkeit ist nicht gar groß.

cette maison a la vüe bien bornée, *domus hæc brevissimum habet prospectum*, dieses hauß hat einen sehr kurtzen prospect.

borner, *definire*, begräntzen / gräntzen setzen.

la mort ne bornera pas mon bonheur, *non quibus regionibus, vitæ spatium circumscriptum est, eisdem felicitas terminabitur meæ*, es wird auch der tod meiner glückseligkeit kein zeil setzen.

borner ses desirs, *desideriis suis modum ponere*, seinen begierden ein ziel setzen.

Borneur, m. *finitor*, ein landmesser.

borras, m. *chrysocolla*, berg-grün / borres.

Borysthene, *Borysthenes*, der Onieper / ein fluß in Littbauen.

Bosphore, m. *Bosphorus Thracius*, die enge des Meers bey Constantinopel.

Bosphore, détroit du pont Euxin, *Bosphorus Cimmerius*, die enge des Meers beym Euxinischen Meer.

bosquet, m. *nemus*, ein wald / gebüsch.

bosse, f. *gibbus*, ein buckel / hocker.

bosse, tumeur en la chair, *tumor*, eine beule / geschwulst.

bosse de terre, *terræ tuber*, ein bügel.

bosse de bouclier, *umbo*, erhöhte figur eines schilds.

bosse, tumeur en quelques arbres, *hoc bruscum, molluscum*, ein schwamm / oder gewächs an etlichen bäumen.

bosse, *fubulæ*, eine beüle / so dem hirschen auff dem kopff wächset / wann er sein geweyh setzen wil.

cerf jettant ses bosses, *fubulo*, ein hirsch der anfänget sein geweyh zu setzen.

Bosse, *operis eminentia*, erhebung der holtz-stein-arbeit.

ouvrage relevé en bosse, *anaglyphum*, außgestochene erhebte arbeit.

il fut élevé en bosse aprés sa mort, *posita defuncto statua fuit*, es ist ihm nach seinem tod ein bildnüß auffgerichtet worden.

l'art de travailler en bosse, *anaglyptice*, die kunst von erhabener arbeit.

ouvrage de ronde bosse, *integrâ effigie toreuma*, ein gantz erhoben werck von einem bilde.

Bosseman, m. *qui curam anchorarum & funium navalium gerit*, einer so die aufsicht über die ancker und schiffseile hat.

bossete, f. *umbilicus*, die gestalt auff dem band eines buchs.

bosserte en la bride d'un cheval, *umbo equini lumbati*, die buckeln an einem zaum.

bossete de cuivre sur les yeux d'un mulet, *paropium*, kupfferne blatten / so man den mauleseln vor die augen hänget.

bossu, *gibbosus*, hockricht / bucklicht.

un païs bossu, *inæqualis regio*, ein unebenes land.

bossuer une assiette, *sigillare orbem*, einen teller erheben.

Bot, émoussé, & retiré, *obtusè, contractus*, stumpff / knorricht.

pied bot, *pes, in obtusum contractus*, ein stumpffer / knopfferichter fuß.

botanique, f. *cognitio herbarum*, wissenschafft der kräuter.

Botaniste, m. *herbarius*, der kräutern kündig.

bote, f. botine, *ocrea*, ein stiefel.

boté, *ocreatus*, gestiefelt.

prendre la bote, se boter, *ocreas sibi inducere*, stiefeln anziehen.

tirer la bote à quelqu'un, *ocreas cuipiam detrahere*, einem die stiefeln außziehen.

Bote, f. *ictus*, ein fechterstoß.

bote, attaque, *petitio*, ein gang im fechten.

bote franche, *scitus ac solers rudis impulsus*, ein freyer stoß.

Bote, *manipulus*, ein büschlein / gebund.

acheter une bote de soie, *fasciculum sericum emere*, ein büschel seiden kauffen.

Bote-

Botelage, m. *manipulorum coactio*, die zusammenbindung in büschelein.

boteler du foin, *cogere fenum in manipulos*, ein bund heu machen.

Boteleur, m. *coactor*, der ein gebund machet.

boter, *ocreas inducere*, die stiefeln anziehen.

Bouart, m. *tudes*, ein grosser müntzhammer.

Bouc, m. *hircus*, ein bock.

bouc chatré, *caper*, ein verschnittener bock.

Bouc sauvage, *ibex*, ein steinbock.

herbe de bouc, *vulvaria*, mutterkraut/ bockskraut.

boucaner, *piscem, aut carnem infumare*, fisch / oder fleisch im rauch dörren.

Bouche, f. *os*, der mund.

ouverture, f. fente de la bouche, *rictus oris*, der rachen / schlund / offener mund.

les levres de la bouche ouverte, *buccæ*, die lippen des offenen munds.

je luy fermeray la bouche avec de l'argent, *ejus linguam pecuniâ corrumpam, ut siliat*, ich wil ihm das maul mit geld zustopffen.

il m'a fermé la bouche avec ce mot, *hoc verbo omnes mihi reponendi ansas eripuit*, er hat mir mit diesen wort den mund geschlossen.

fermer la bouche à quelqu'un, *aliquem sic reprimere, ut ne hiscere quidem audeat*, einem den mund so stopffen / daß er kein wort reden kan.

dire de bouche, *coram dicere*, mündlich sagen.

il a souvent ce mot en la bouche, *hoc illi verbum semper in ore est*, er führt dieses wort offt im mund.

il est sujet à sa bouche, *ventri indulget*, er dienet dem bauch.

je n'en ay pas fait la petite bouche, *illud non dissimulanter, sed apertè palamq; prædicavi*, ich habe dieses nicht heimlich / sondern offentlich geredet.

avoir bouche en cour, *habere in aula jus gratuitæ mensæ*, seinen freyen tisch bey hofe haben / die hofsuppen geniessen.

nous sommes trente bouches à table, *treceni sumus in mensa convivæ*, es sitzen unser dreyssig zu tisch.

quand il est à table, il fait la petite bouche, *dum mensæ accumbit, minimis esse cibi simulat*, wañ er am tisch sitzt / stellet er sich / als sey er kein grosser esser.

je garde ces fruits, pour la bonne bouche, *hæc poma reservo in extremum edulium palato blandiens*, ich hab diese früchte auff die letzt behalten / den mund gut zu machen.

bouche forte, *durum os*, hartmäulig.

cheval, qui est fort en bouche, *durioris oris equus*, ein hartmäuliges pferdt.

cheval qui a bonne bouche, qui mange toute pâture, *cujusvis pabuli equus*, ein pferdt das allerley futter frist.

cheval de bouche à pleine main, *equus lupatis indigens*, ein pferdt das man hart im zaum halten muß.

bouche d'un canon, *tormenti os*, das mundloch eines stücks.

bouché, *obstructus*, verschlossen / verstopffet.

bouchée, f. *buccea*, ein bissen / ein mund voll.

avaler une bouchée, *deglutire buccam*, einen bissen hinunter schlucken.

boucher, *occludere, obturare*, verschliessen / verstopffen.

boucher à quelqu'un toutes les avenües, *alicui omnes aditus intercludere ad aliquem locum*, einem den zugang zu einem ort vermachen / verwerren.

il a bouché ses oreilles à mes plaintes, *ad querelas meas illius aures clausæ sunt*, er hat seine ohren gegen meine klagen verstopfft.

boucher la vüe, *luminibus alicujus officere*, einem vor dem liecht stehen.

boucher une bouteille, *lagenam obturare*, eine flasche vermachen.

boucher, m. *lanius*, ein metzger / fleischhauer.

boucherie, f. *laniena*, die metzig / das schlachthauß.

Boucherie, *carnarium*, fleischbanck / da man das fleisch verkaufft.

boucherie, massacre, carnage, *cædes*, ein blutbad.

il a fait une étrange boucherie des en-

nemis, *ingentem hostium cædem edidit*, er hat sehr viel vom feind niedergemacht.

bouchin, m. *largitas navis externæ*, die außwendige breite des schiffs.

bouchon, m. d'un tonneau, ou de quelque autre vase, *obturamentum*, der zapffen eines fasses oder andern gefässes.

bouchon, trousseau de paille, ou de foin, *stramineus peniculus*, ein strohwisch.

bouchon de vin à vendre, *venalis vini frondeum symbolum*, der krantz vor einem weinhause.

bouchonner un cheval, *equum stramineo peniculo detergere*, ein pferdt abwischen.

bouchonner, *pugnis onerare quempiam*, einen wol abschmieren / abprügeln.

Boucle, f. *annulus*, eine spange / haffte / rincken.

boucle d'oreille, *auricularius annellus*, ein ohrenring.

boucle, ou pendant d'oreille, *inauris*, ein ohrengeheng.

boucle de cheveux, *capillorum cincinni*, haarlocken.

tenir sous boucle, sous la clef, ou en prison, *captivum detinere*, gefangen / eingeschlossen halten.

boucler une jument, *equam fibulare*, einer stuten rincken anthun.

boucler une affaire, *rem planè decidere*, eine sache gäntzlich entscheiden / außmachen.

boucler un marché, *rei pretium statuere*, den preiß oder werth eines dings machen.

boucler les ennemis, *iter inimicis intercludere*, dem feind den paß verschliessen.

la muraille boucle, *paries ventrem facit, murus gibbus est*, die mauer macht einen banch / ist ungleich.

bouclier, m. *clypeus*, ein schild.

bouclier à quatre angles, *scutum*, ein viereckichter schild.

bouclier en forme de croissant, *pelta*, ein halb-runder schild.

bosse de bouclier, l'eminence du milieu du bouclier, *umbo*, das mittelste in einem schild.

arme de bouclier de ces sortes, *clypeatus, scutatus, parmatus*, mit einem schild bewaffnet.

levée de boucliers, *ludicra rudium, parmarumq; antecextamen, prælusio*, das auffheben im fechten.

levée de boucliers, vaine entreprise sans effet, *irritus & inanis conatus*, ein vergebliches / nichtiges beginnen.

il fait bouclier de son ignorance, *suâ se tegit ignorantiâ*, er schützet seine unwissenheit vor.

bouclier, m. *clypeus igneus*, ein feuriger schild in der lufft.

boucquin, boucquiner, boucquineur, *v.* bouquin.

boucon, m. *toxicum*, gifft.

bailler le boucon à quelqu'un, *alicui miscere toxium*, einem gifft beybringen.

prendre un boucon, *veneno sibi mortem conscisere*, sich selber mit gifft vergeben.

boudelle, f. *penna scriptoria*, eine schreibfeder.

bouder, *rixari*, hadern / zancken.

boudeur, m. *rixator*, ein zäncker / haderer.

boudeuse, f. *rixatrix*, eine hader-katz / zänckerin.

boudin, m. *botellus, botulus*, eine blutwurst.

boudiniere, f. *vasculum ad botulos conficiendos*, eine wurst-horn / wurst-eisen.

boudrée, f. butor, *ardea*, ein reiger.

boue, f. *lutum, cœnum*, koth / mist / unrath auff der gassen.

se changer en boue, *lutescere*, zu koth werden.

couvrir de boue, *aliquid lutare*, etwas mit leimen bestreichen.

un poisson nourry dans la boüe, *piscis lutarius*, ein fisch so im schlamm lebt.

enduire de boue, *aliquid luto inficere*, etwas mit koth beschmieren.

se veautrer dans la boue, *volutari in cœno*, sich im koth weltzen.

muraille de boue, *luteus paries*, eine leimichte mauer oder wand.

ame de boüe, *homo nauci*, ein unnützer mensch.

boüe, *pus*, eyter.

bouer des flans, *lubricâ æquabilitate monetales plagulas afficere*, die müntz-stücke fliessend machen.

boueur, m. *purgator viarum*, ein gassen-säuberer / ein kehrselmann.

boüeux, *lutulentus*, mit koth besudelt.

bouffée, f. de vent, *repentinus venti flatus*, ein schneller und geschwinder sturm des windes.

bouffée de feu, *subito impetu erumpens ignis*, eine plötzlich außgebrochene feuerflamme.

bouffer, *tumere*, auffgeschwollen seyn.

bouffer, étre enflé de vanité, de colere, *superbiâ, iracundiâ turgere*, vor hochmuth auffgeblasen / für zorn schnauben.

bouffer un veau ou un mouton, *vitulum aut vervecem inflare*, ein kalb oder hammel auffblasen.

une robbe boufante, *vestis undequaq; tumens*, ein pausendes kleid.

boufi, *tumidus*, geschwollen/auffgeblasen.

avoir le visage boufi, *tumidum habere vultum*, ein geschwollen gesicht haben.

un stile boufi, *stilus tumidus*, hochtrabende schreibart.

boufi de colere, *irâ turgidus*, vom zorn eingenommen.

boufi d'une vaine opinion de soy-même, *opinionibus inflatus*, von eiteler einbildung auffgeblasen.

boufissure, f. *tumor*, geschwulst.

boufon de théatre, *ludio*, ein schalcks-narr.

un boufon, *mimus*, ein speyvogel/ possenreisser.

boufon de cour, *aulicus scurra*, ein hoffnarr.

boufon, qui fait rire, *scurra*, ein kurtzweiliger narr.

boufonner, *ludionem agere*, narrenpossen treiben.

enclin à boufonner, *in jocos & risum pronus*, zum possen reissen geneigt.

boufonnerie, *scurrilis jocus*, narrentheidung.

boufonnesque, *scurrilis*, spöttisch.

Bouge, m. *cellula*, ein kleine neben-kammer fürs gesind.

bougete, *bulga*, ein wetzschger/ eine lederne tasche.

bougete à tenir argent, *pera*, ein beutel.

bougete, *arcula*, ein kistlein / thrühlein.

bougetier, m. *bulgarum artifex*, ein seckler/ beutler.

bouger, *movere*, bewegen.

il ne bouge, il ne se bouge jamais de sa place, *nunquam se loco movet*, er bewegt sich nicht von seinem ort.

il ne bouge d'auprez de moy, *à me nunquam latere discedit*, er weichet nimmermehr von mir.

bougie, f. *minuta candela cerea*, ein dünnes wachslicht.

bougioir, m. *cerarium*, wachs-stock.

boüillant, *fervens*, siedend.

eau boüillante, *aqua fervens*, siedend wasser.

boüillant homme ardant, *homo ingenii fervidi*, ein geschwinder kopff/ ein hitziger mensch.

boüilli, *coctus, decoctus*, gekocht/ abgesotten.

eau boüillie, *aqua cocta*, gesotten wasser.

boüilli, *elixus*, in einer brühe gekocht.

j'aime mieux le bouilli que le róti, *libentius elixâ carne quàm assâ vescor*, ich esse lieber gesottenes fleisch / als gebratenes.

chair boüillie, *caro elixa*, gesotten fleisch).

boüillie, *puls*, brey/ muß.

pot à cuire bouillie, *olla pultaria*, brey-haffen.

boüillir, *bullire, ebullire*, sieden.

faire boüillir des viandes, *cibos aquâ coquere*, die speisen in wasser kochen.

le vin nouveau boult dans les vaisseaux, *vinum recens fervet in doliis*, der neue wein jährt in den fässern.

boüillon, m. *bullientis liquoris unda*, eine walle oder blase von heiß siedendem wasser.

boüillon, *liquoris jam inferveſcentis concitatio*, der sud/ das sieden.

aprés trois ou quatre boüillons, les herbes sont cuites, *post tertiam aut quartam bullientis aquæ versationem, coquuntur herbæ*, wann die kräuter einen sud drey oder vier gethan haben / so sind sie gekocht.

l'eau sort de la roche, à gros boüillons, *ex rupe undatim & ubertim sese aqua effundit*, das wasser wallet sehr starck auß dem felsen herauß.

boüillon, n. *jusculum*, eine suppe/ brühe.

du boüillon excellent & tres-delicat, *jus delicatum & perquam salubre*, eine sehr köstliche suppe.

boüillon, *crispa tæniola*, ein gedrehetes schnürlein.

boüillon de toile d'argent, *argentum lineum undulatum*, ein von silber über einen leinenē faden gedrehetes schnürlein.

boüillon, *ætatis fervor*, die hitze der jugend.

boüillon de colere, *æstus iracundiæ*, die auffwallende zornige hitze.

boüillon, *verbascum*, das wull-kraut.

boüillonnement, m. *ebullitio*, das auffsieden.

boüillonner, *bullas ciere*, sieden/ blasen auffwerffen.

boüillonner, *undatim scaturire*, häuffig hervor quellen.

cette fontaine boüillonne perpetuellement, *hic fons undatim salit perpetuò*, dieser brunn quillet ohn unterlaß sehr starck.

boulanger, m. *pistor*, ein becker/ pfister.

boulangere, f. *pistrix*, eine beckerin.

boulangerie, f. *pistura*, das beckerhandwerck.

boulangerie, boutique de boulanger, ein backhauß/ backstube.

boule, f. *globus*, *pila*, eine kugel.

jeu de la longue boule, *longiorum globarum ludus*, das weite kugelspiel.

joüer à la longue boule, *longioribus globis certare*, wetten/ wer die kugel am weitesten schlagen kan.

jeu de courtes boules, *brevioris globi ludus*, das kurtze kugelspiel.

joüer à la courte boule, *breviore globo ludere*, auff der klotz-bahn spielen.

tenir pié à boule, *assiduum esse in labore*, mit der arbeit anhalten.

bouleau, m. *betula*, birckenbaum.

boulet, m. de canon, *muralis tormenti globus*, eine stückkugel.

boulet de la jambe de cheval, *junctura subter caprones*, das gleich unterhalb der fesseln an den hindersten füssen eines pferds.

boulets rouges, ou inflammées, *globi candentes*, glüende kugeln.

boulets à deux têtes, *duo globi ferreæ catenæ juncti*, drat- oder ketten-kugeln.

boulevard, m. *propugnaculum*, ein boll-werck/ eine baster.

bouleversement, m. *eversio*, umkehrung/ zerstörung.

bouleverser un edifice, *ædificium subruere*, ein gebäu über einen hauffen werffen.

boulin, m. *foramen columbarii*, nestloch eines taubhauses.

boulinc, f. *velum transversarium*, das zwerch-segel.

aller à la bouline, *navigare transversario vento*, das segel überzwerch setzen/ mit halben wind schiffen.

bouliner, biaiser dans les affaires, *obliquè agere cum aliquo*, tückisch mit einem handeln.

boulingue, f. *dolon*, *velum sublimius*, der oberste segel am grossen mastbaum.

bouquer, *frangi*, brechen.

bouquet, m. *sertum*, ein krantz/ blumen-strauß.

faire un bouquet, *sertum nectere*, einen krantz binden.

bouquetier, m. *coronarius*, ein krantz-binder.

bouqueterie, f. *coronaria*, ein krätzlein-binderin.

bouquetin, m. *ibex*, ein steinbock/ wilder bock.

bouquin, n. *hædus mas*, ein bock.

un vieux bouquin, *vetulus libidinosus*, ein alter huren-jäger.

tu sens le bouquin, *hircum oles*, du stinckest wie ein bock.

bouquin, vieux livre de néant, *carios us ac vilis codex*, ein altes verlegenes buch.

bouquin-barbe, *hirci barbula*, bocks-bart/ ein kraut.

bouquiner, *viles & obsoletos codices evolvere*, alte und verlegene bücher auffschlagen.

bouquineur, m. *antiquarius*, der sich auff alte dinge leget.

bouracan, m. *pannus pluviæ non obnoxius*, büracan.

bourasque, f. *tempestas*, ein ungewitter.

bour-

bourbe, f. *cœnum*, koth/ dreck.
bourbeux, *cœnosus*, kothig / schlammicht.
bourbier, m. *lacuna cœnosa*, eine kothlache/ mistlache.
bourde, f. *mendacium*, ein lügen / gedicht.
donner une bourde à quelqu'un, *alicui verba dare*, einen belügen.
bourdeau, bourdel, m. *lupanar*, hurenhauß.
bourdelier, m. seigneur bourdelier, *prædatorii vectigalis dominus*, ein grund-herr/ ein herr der grund- und boden-zinse hebt.
fonds bourdeliers, *prædia vectigalia*, zinßbare güter.
bourdon, m. *fucus*, eine hummel/ bräme.
bourdon, bruit d'abeilles, *murmur apum*, das summen der bienen.
bourdon, gros tuyau d'une cornemuse, *utriculi canori major tubus*, die grosse pfeiff an einer sackpfeiff.
bourdon, un des jeux d'orgue, *ordo tuborum, soni depressioris, sed suavis*, eine orgelpfeiffe.
faux-bourdon de musique, *rudior, minusque modulata musicæ harmonia*, falsche zusammenstimmung der music.
chanter en faux-bourdon, *vocum non exquisitâ arte modulatarum, symphoniam edere*, falsch singen.
bourdon, bâton de pelerin, *baculus viatorius longior*, ein pilgramsstab.
planter bourdon en quelque lieu, *sedem in aliquo loco figere*, sich irgends wo häußlich niederlassen.
bourdonné, *globatus*, kugelrund.
bourdonnement d'abeilles, & autres mouches, *bombus*, das sumsen der bienen oder anderer mücken.
bourdonnement d'oreilles, *aurium tinnitus*, das brausen in den ohren.
bourdonner, *bombum edere*, brummen.
les abeilles bourdonnent, *bombos edunt apes*, die imnen schwärmen.
bourdonner, *inconditum cantum edere*, sehr armselig singen.
bourg, m. bourgade, f. *oppidulum*, ein städtlein/ flecken.
burgeois, m. *civis*, ein bürger.
il est bourgeois de même ville que vous & que luy, *civis est tuus & illius*, er ist euer und sein mitbürger.
bourgeoisement, *urbaniter*, bürgerlicher weise.
bourgeoisie, f. *jus civitatis*, das bürgerrecht.
donner droit de bourgeoisie à quelqu'un, *jus civitatis dare alicui*, einem das bürgerrecht geben.
la bourgeoisie, *cives*, die bürgerschafft.
bourgeon, *gemma*, ein aug oder knöpfflein an einem zweig.
bourgeon, m. *papula*, ein blätterlein im angesicht.
bourgeonner, *gemmare*, augen gewinnen.
la vigne commence à bourgeonner, *vinea gemmas exerit*, der weinstock beginnet zu treiben.
nez bourgeonné, *nasus papulis rubens*, eine kürsserne nase.
bourguepine, f. *spina infectoria*, wegdorn / oder creutzbeer.
bourgmêtre, m. *consul*, ein Bürgermeister.
bourguinote, f. *galea*, eine pickelhaube/ sturmhaube.
bouringue, boulingue, f. *dolon*, der oberste segel am grossen mastbaum.
bourjon, bourjonner, v. bourgeon, bourgeonner.
bourlet, m. *cesticillus*, ein mit tuch außgefüllter wulst.
bourlet de coiffure de femme, *cesticillus calanticæ muliebris*, der weiber auffsatz oder schleyer.
bourlet de chaperon de docteur, *pulvinata spira honorarii capitii*, ein baret/ eine doctors-kappe.
bourlet de cheval attellé, *helcium*, ein kummet.
bourlier, m. *helciorum opifex*, ein kummetmacher / sattler.
bourraghe, f. *buglossus*, buretsch/ ochsenzung.
bourrasque, f. *tempestas*, ein ungewitter/ sturm.
bourrasque, mauvaise humeur, *animi furor*, ungestümmer sinn.
bourre, *tomentum*, flocken/ scheer-wolle.
bourré, *tomento fartus*, mit scheerwolle angefüllet.

bour-

bourrée, f. *fascis virgultorum*, ein büschlein oder wellen klein holtz.

bourrée, f. *arida virgulta*, dürres reissig.

Bourreau, m. *carnifex*, ein henker/ scharffrichter.

bourrelé, *tortus*, gefoltert.

bourreler, *torquere, cruciare*, foltern/ auff die folter spannen.

être bourrelé en sa conscience, *animo angi*, in seinem gemüth geängstiget seyn.

Bourrelerie, f. *carnificina*, die folterung/ peinigung/ marter.

bourrelet, m. *helcium*, ein pferdt-kummet.

Bourrelier, m. *helciorum faber*, ein kummet-macher.

bourrer, *tomento farcire*, mit flocken oder scheer-wolle außfüllen.

bourrer quelqu'un, *aliquem pugnis onerare*, einen mit fäusten wohl abschmieren.

l'oiseau bourre la perdrix, *accipiter in perdicem involat, captamq; plumis exuit*, der habicht rupffet das feldhun.

Bourriers, m. *palearia fordes*, spreuer.

bourrique, f. *asinus*, ein esel/ baurenpferdt.

bourru, *quod colore, figura & densitate, lanæ aut tomento affine est*, was der scheer-wolle an der farb und gestalt gleich ist.

vin bourru, *vinum haud satis diffusum & defæcatum*, trüber/ molckichter wein.

bourru, *tomento plenus*, voller flocken.

un naturel bourru, *illiberalis indoles*, eine seltsame unfreundliche natur.

c'est un bourru, *morosus per q, sanè difficilis homo est*, er ist ein seltsamer/ wunderlicher kopff.

bourse, f. *marsupium*, ein beutel/ seckel.

bourse, *sacculus*, ein säcklein.

couppeur de bourse, *saccularius*, ein beutelschneider.

Bourse d'épy, *gluma*, hülsen.

bourse des grains, *folliculus*, kornhülse.

Bourse de genitoires, *scrotum*, der hoden-sack.

Bourse des marchands, *locus conventus mercatorum*, die beurse der kauffleuthe.

bourserte, f. *locellus*, ein kleiner beutel/ säcklein.

Boursier, m. *sacculorum faber*, vel *œconomus*, ein seckeler oder zahlmeister.

Boursier d'un College, *collegii alumnus*, der auß einem stifft erhalten wird.

boursin, m. *saxi recrementum*, die rinde oder krutte/ so sich an einen stein anhänget.

bourson, m. *locellus intra femoralium cingulum*, der geld-beutel im gürtel.

bourssouflé, *tumefactus*, auffgelauffen/ geschwollen.

Bourssoufflement, m. *tumor*, geschwulst.

bourssoûffler, *tumefacere*, auffblasen.

se bourssouffler, *tumefieri*, geschwellen.

Boussole, f. *nautica pyxis*, ein See- oder Meer-Compaß.

Boussole de Cadran, *horaria pyxis*, uhr-compaß.

bout, m. *extremum*, das ende/ das äusserste eines dings.

les deux bouts d'un pont, *pontis capita*, die zwey ende einer brücke.

bout d'un livre, *extremum codicis*, das ende eines buchs.

au bout de la page, *in infima pagina*, am ende des blats.

j'irois au bout du monde, *ad extremum terrarum orbem me conferrem*, ich wolte biß an der welt ende gehen.

toucher de bout des doigts, *digitis extremis attingere*, mit dem äusserstẽ des fingers anrühren.

goûter du bout des levres, *primoribus labris degustare*, mit den äusserstẽ lippen kosten.

il veut toûjours tenir le haut bout, *principem ubique locum affectat*, er wil überall den vorzug haben.

il tient le haut bout parmy ses compagnons, *inter socios facilè principatum obtinet*, er gehet allen seinen mitgesellen vor.

faire le bas bout à une table, *mensæ assidere loco ultimo*, zu unterst an der tafel sitzen.

venir à bout de son dessein, *ad optatos exitus consilia sua perducere*, sein vorhaben glücklich zu ende bringen.

on ne peut venir à bout de cét enfant,

conti-

contineri in officio non potest hic puer, man kan mit diesem knaben nicht zurecht kommen.

pousser à bout, jusqu'au bout, quelque affaire, *negotium quoddam persequi*, ein werck treiben biß es zu end kommt.

pousser quelqu'un au bout, *ad angustias extremas aliquem adigere*, einen in die äusserste noth setzen.

mettre à bout la patience de quelqu'un, *alicujus patientiam fatigare*, jemands gedult müde machen.

tirer un fusil à bout portant, *admotam proximè catapultam displodere*, ein rohr / so weit es die kugel trägt / loß schiessen.

a tout bout de champ, *perpetuò, fermè*, fast / immerdar.

au bout de six ans, *post sex annos*, über sechs jahr.

être à bout de son argent, *ferè omnem suam consumpsisse pecuniam*, sein geld fast alle verthan haben.

bout d'homme, *homuncio*, ein menschlein / ein stümpflein.

de bout, v. Debout, en un seul mot, en la lettre, D.

cheval à bout, *equus defatigatus*, ein abgerittenes pferdt.

vent de bout, *contrarius ventus*, widerwärtige wind.

Boutade, f. *subitarius animi impetus*, hitze / jäher hitziger eyfer.

premiere boutade, *primus impetus*, die erste hitze.

boutade de colere, *subitus iræ impetus*, hitze oder anstoß des zorns.

boutade de resolution, *subitarii consilii impetus*, ein plötzlich gefaßter entschluß.

boutade d'esprit, *subitus & alacer exultantis ingenii, ad quidpiam instituendum impetus*, geschwinder einfall etwas zu thun.

boutade de Poesie, *condendi carminis extemporarius impetus*, plötzlicher einfall reim-zeilen zu schreiben.

par boutade, *animi impetu*, auß einem geschwinden trieb des gemüths.

j'arrêteray ses boutades, *illius impetum reprimam*, ich will ihm die hitze wohl benehmen.

boutadeux, *in agendo subitus ac vehemens*, hitzig / geschwind in seinem thun / der nichts thut / als was ihm in den kopff kommt.

un jeune-homme tres-boutadeux, *adolescens subitarii ac vehementioris impetus ad quidlibet*, ein sehr hitziger junger mensch.

Boutefeu, m. *incendii auctor*, ein mordbrenner.

boutefeu, autheur de querelles, *fax seditionis, discordiarum auctor*, ein rädleinsführer / meutmacher / auffrührer.

Boute-hors, m. facilité à s'énoncer, *facilitas exprimendi benè cogitationes suas*, die gab seine gedancken wohl außzutrucken.

joüer à boute-hors, *certare uter utrum loco deiciat*, spielen / wer den andern von seinem ort und stelle treiben kan.

Boute-selle, f. les trompettes sonnent le boute-selle, *dant signum buccinæ, equos inscendendi*, man bläset zu pferdt.

Bouteille, f. *lagena, ampulla*, eine flasche.

bouteille, flacon, m. *lagena vinaria*, eine wein-flasche.

compagnon de bouteille, *compotator*, ein weinschlauch / nasser bruder.

bouteille à huile, *olearia lagena*, eine öl-flasche.

petite bouteille qui se forme sur la superficie de l'eau, *bulla*, eine wasser-blase.

Bouteiller, m. qui fait ou vend des bouteilles, *ampullarius*, ein flaschenmacher.

bouter, pousser dehors du fort, *extrudere, ejicere*, verjagen / vertreiben.

lievre bouté & lancé, *pulsus statione, & in fugam actus lepus*, ein auß seinem lager auffgetriebener flüchtiger hasß.

Boutique, f. à travailler & vendre, *taberna*, ein laden / kram.

boutique, lieu où l'on travaille, *officina*, eine werckstatt.

lever boutique, *officinam instituere*, einen kramladen anrichten.

fermer boutique, *officinam occludere*, den laden zuschliessen.

Boutis, m. marque de boutoir, de groin de

de ſanglier, empreinte à terre, *aprugni roſtri nota impreſſa ſolo*, das gewühl eines wilden ſchweins.

Boutoir, m. groin de ſanglier, bout de muſle de ſanglier, *aprugni roſtri caput*, vel *ima pars*, der untere rüſſel eines wilden ſchweins.

boutoir, *inſtrumentum ferreum, quo ungula equi excinditur*, das werckeiſen / womit der huff eines pferds außgeſchnitten wird.

bouton, m. de fleur, *calyx*, der knopff einer blumen.

bouton, bourgeon de quelque plante que ce ſoit, *gemma*, ein knopff oder aug an bäumen / pflantzen.

bouton, puſtule qui vient au viſage, *papula, puſtula*, ein hitz-blatter im angeſicht.

bouton d'habit, ſervant d'attache, *adſtringendæ veſti globulus*, ein knopff an einem kleid.

attacher, fermer un habit avec des boutons, *veſtem globulis adſtringere*, ein kleid zuknöpffen.

un manteau garny de boutons d'or, *aureis globulis inſtructum pallium*, ein mantel mit güldenen knöpffen.

ſerrer le bouton à un cheval, *equi habenas adducere*, dem pferdt den zaum anhalten.

ſerrer le bouton à un prodigue, luy donner peu d'argent, *prodigo parcè nummos ſuppeditare*, einem verſchwender den beutel zuziehen.

bouton, nœud coulant aux renes d'une bride, ou aux attaches d'une bourſe, *habenæ, aut marſupii nodus ductilis*, der knopff am zaum / oder einem beutel.

bouton de feu, *cauterium*, ein brandmahl.

Boutonné, viſage boutonné, *puſtulatus vultus*, ein geſicht voller blattern.

boutonné, attaché avec des boutons, *globulis adſtrictus*, mit knöpffen zugemacht.

boutonné, garny de boutons, *globulis inſtructus*, mit knöpffen verſehen.

boutonner un habit, *veſtem globulis committere*, ein kleid zuknöpffen.

boutonner, mettre des boutons à un habit, *veſtem globulis inſtruere*, knöpffe an ein kleid ſetzen.

boutonner, bourgeonner, pouſſer des boutons, *gemmas emittere*, augen / knoſpen gewinnen / außſchlagen.

Boutonnier, m. faiſeur de boutons, *globulorum opifex*, ein knöpffmacher.

boutonnerie, f. *excipiendo globulo, in varios illigata nodis reſticula*, ein knopffloch.

Boutonnet, m. *herniaria*, bruchkraut.

Bouture, f. *talea*, ein ſetzzweiglein.

ficher la bouture en terre, *taleolam inforata humo depangere*, das ſetzzweiglein in die erden ſetzen.

planter des boutures, *clavulas ſerere, pangere*, ſetzling pflantzen.

Bouvier, m. *bubulcus*, ein ochſentreiber / kühehirt.

bouvillon, m. *juvencus*, ein junges rind.

Boyau, m. *inteſtinum*, der lange darm.

boyaux plus gros, *craſſiora interanea*, das dicke gedärm.

tirer les boyaux hors du corps, *exenterare corpus*, außweiden / das gedärm auß dem leib nehmen.

le gras boyau, m. *omaſum*, der feiſte darm.

boyau, cheval qui à beaucoup de boyau, *equus amplis ac laxis coſtis inſignis*, ein pferdt das lange und weite rippen hat.

boyau de la tranchée, *foſſa peculiaris, a vallo caſtrenſi ſeparata*, ein abſonderlicher von dem lauffgraben unterſchiedener graben.

Boyer, m. *belgici genus navigii*, gattung eines Holländiſchen ſchiffs.

BR

Brac, brachet, m. *canis veſtigator*, ein ſpürhund.

Brai, m. *cera navalis*, ſchiffpech.

braier, m. *ſubligaculum herniоſi*, ein bruchband.

braier, *anus accipitris*, der bürtzel eines habichts.

braiement, m. *ruditus*, geſchrey des eſels.

braire, *rudere*, ſchreyen wie ein eſel.

les ânes braient à l'envy, *mutua æmulatione rudunt aſini*, ein eſel ſchreyet dem andern nach.

braiſe, f. *carbo ignitus*, glüende kohle.

Brame, f. *brama*, ein Braſem / oder Berſem / ein fiſch.

bramer, crier comme un cerf, *clamores*

res edere, cervino similes, schreyen wie ein hirsch.

Bran, m. *furfur*, kleye.

bran, *stercus*, koth / mist.

brancar, m. *feretrum*, ein tragstuhl.

brancar à porter un malade, *ægri gestatorium*, ein tragsessel / einen krancken darinnen zu tragen.

brancar à porter des reliques, *tensa*, ein wagen darauff man Heiligthum führet.

Branchage, m. les branches d'un arbre, *ramalia*, abgehauene äste.

branche d'arbre, *ramus*, der ast eines baums.

branche avec son fruit, *termes*, ein abgebrochener zweig mit obs.

des arbres, chargez de branches & feüilles, *arbores multa fronde vestitæ*, bäume so viel äste und blätter haben.

branche, f. en matiere de genealogie, se dit des descendans à coté du tige, *unius stipitis quælibet stirpes*, eine seiten-linie eines geschlechts.

les deux branches d'une souche, d'une race, *stipitis gentilitii duæ stirpes*, zwo seiten-linien von einem stamm.

Branche-ursine, f. *acanthus*, Welsch bären-kraut.

brancher à quelque arbre un criminel, *reum de arbore suspendere*, einen übelthäter an einen baum hencken.

se brancher sur un arbre, *insidere ramo*, sich auff einen ast setzen.

Branchier, m. oiseau de proye branchier, qui se pose sur des branches, *accipiter arborari*, ein baum-habicht.

branchu, *ramosus*, vielästig.

Brandillement, m. *agitatio*, bewegung.

brandillement sur une piéce de bois balançant, *ludicra libratio agitantium corpus in pensili trabe*, das schuckeln / das wippen oder schwingen in die höhe.

brandiller, *agitare, motare*, oft bewegen.

se brandiller sur un bois suspendu & balançant des deux côtez, *suspensa de trabe liberare corpus*, sich an einem balcken schuckeln.

brandilloir, m. *trabs suspensa*, *funis suspensus ad librandum corpus*, eine schuckel / wippe.

brandir un javelot, *telum vibrare*, einen pfeil abschiessen.

Brandon, m. *fax*, *teda*, eine fackel.

Branle, m. de danse, *saltatorius orbis*, kreiß-tantz.

danser un branle, *in orbem choreas agere*, in die ründe tantzen.

branle, mouvement du corps, *motus*, bewegung.

donner le branle à quelque chose, *quidpiam concire*, eine sache befördern.

c'est luy qui a donné le branle aux autres, *ipse est, qui cæteros ad id incitavit*, dieser hat die andern dazu bewogen / angereitzet.

branlement, m. chancelement, m. *nutatio*, das wancken / wackeln.

branlement, secoüement, *agitatio*, *concussio*, das erschütten / bewegen.

branler, *vacillare*, *nutare*, wancken / wackeln.

les dens me branlent, *labant mihi dentes*, es wackeln mir die zähne.

branler, faire branler quelque chose, *aliquid commovere*, etwas schütteln / rütteln.

branler la tête, *caput motare*, den kopff schütteln.

sa fidelité ne branla jamais, *fides illius nunquam vacillavit*, seine treue hat niemals gewanckt.

se branler, se brandiller, *librare corpus*, sich schuckeln.

l'armée commençoit à branler, *nutare cœperat exercitus*, die armee begunte zu wancken.

branler, manquer de resolution, *nutare*, *fluctuare*, im zweiffel stehen.

ce fourbe ne branla point dans ses réponses, *nunquam verbo titubavit*, *cum responderet sycophanta*, dieser betrüger ist stets bey seinen worten geblieben.

Braques, pl. f. pinces d'un écrevisse, *chelæ*, krebs-scheren.

braque, m. *canis indagator*, ein brack / spürhund.

braquer une carosse, *torquere currum*, die gutschen umwenden / umkehren.

braquer un canon, *tormentum ad jactum statuere*, ein stück pflantzen.

Bras, m. *brachium*, ein arm.

j'ay sur les bras un puissant ennemi, *hostis mihi potentissimus imminet*, ich habe es mit einem mächtigen feind zu thun.

ils

ils ont des affaires ſur les bras, *negotiis diſtinentur*, ſie ſind mit geſchäfften beladen.

ils arrachoient les enfans d'entre les bras de leurs meres *filios è complexu parentum divellebant*, ſie riſſen die kinder den müttern auß den armen.

il ſe jetta entre mes bras, *in meum ſinum confugit*, er nahme ſeine zuflucht in meine arme.

a bras ouverts, *paſſis ulnis, porrectisque brachiis*, mit außgeſpanten armen.

je le receus à bras ouverts, *ſinu, complexuque recepi*, ich hab ihn mit außgereckten armen auffgenommen.

bras de chaiſes, *ſellæ brachium*, die lehnen an einem ſeſſel.

bras de riviere, *fluminis brachium*, der arm eines fluſſes.

Le bras de S. George, le détroit de Galliopoli, *Helleſpontus*, der Helleſpont.

bras Eccleſiaſtique, *Eccleſiaſtica poteſtas*, der geiſtliche arm / die geiſtliche gewalt.

bras ſeculier, *profanæ jurisdictionis poteſtas*, der weltliche arm.

implorer l'aide du bras ſeculier, *profanæ jurisdictionis validam opem implorare*, den weltlichen arm um hülffe anruffen.

cet homme eſt mon bras droit, *vir ille præcipuus eſt rerum mearum adminiſter*, dieſer Mann iſt mein rechter arm / mein vornehmſter gehülff.

braſer, ſouder des ferremens rompus, *ferramenta diffracta ferruminare*, gebrochnes eiſengezeug löten.

braſier, m. *ardens focus*, eine glut / brennende kohle.

braſier, réchaut, *foculus patinarius*, eine glutpfanne.

braſſal, m. *brachiale*, ein armband.

braſſal, braſſard, pour joüer au balon, *pilare brachiale*, eine bretſchal / damit man den ballen ſchlägt.

braſſal de fer, *ferreum brachiale*, armwaffen.

braſſe, f. toiſe, *ulna*, ein klaffter.

braſſe, braſſée, f. *ulna, orgia*, ein arm voll.

braſſelet, m. *armilla, brachiale*, armband.

braſſer, *ſubigere, ſubagitare*, etwas untereinander rühren.

braſſer de la biere, *cerevisiam coquere*, bier brauen.

braſſer, comploter, machiner, quelque choſe, *aliquid moliri, machinari*, etwas anrichten / anſtellen.

braſſer une trahiſon, *proditionem ſtruere*, eine verrätherey anſtifften.

braſſer la mort de quelqu'un, *alicujus vitæ inſidias moliri*, einem nach leib und leben ſtehen.

ils me braſſent un mauvais tour, *fraudem in me concipiunt*, ſie trachten mir einen böſen poſſen zu ſpielen.

il a braſſé toute l'affaire, *totius eſt rei conditor*, er hat die gantze ſache alſo angeſtellet.

braſſer les metaux, *metalla agitando miſcere*, die Metallen vermiſchen.

braſſicourt, m. *equus incurvatis tibiis*, ein pferdt das von natur krum gebogene ſchenckel hat.

braſſiere, f. *interulæ genus nocturnum*, ein nachtrock / ſchlaffrock der weiber oder kinder.

braſſerie, f. *officina coctoris cerevisiæ*, eine brauerey.

braſſeur, m. *coctor cerevisiæ*, ein bierbrauer.

bravache, m. *thraſo*, ein ſchnarcher / großſprecher / eiſenfreſſer.

bravade, f. *ferocius dictum, factumve in aliquem cum deſpicatu*, trutz / hohn.

faire bravade à quelqu'un, *alicui ferocius inſultare*, einem zu trutz etwas thun.

brave, vaillant, *præſentis animi vir, & manu promptus*, ein tapfferer unerſchrockener mann.

brave, bien couvert, *inſigni ornatu comptus*, prächtig gekleidet.

vous le faites trop brave, *ei veſtitu nimio indulges*, ihr kleidet ihn gar zu ſtattlich auß.

faire le brave, *exquiſitiori cultu, ornatuque inanem aucupari gloriam*, ſich in ſtattlichen kleidern ſehen laſſen / damit prangen.

faire le brave, s'enorgueillir, *ſe, ſuaque factare glorioſius*, ſich rühmen.

bravement, *eximiè*, herrlich / vortrefflich.

bravement, leſtement, *eleganter*, zierlich / prächtig / wolgeſchmückt.

bravement, vaillament, *fortiter*, tapffer / unerſchrocken.

bra-

braver, *inani fastu offerre sese*, sich groß herfür thun / stoltz und hochmüthig werden.

braver quelqu'un, *alteri ferocius insultare*, einen trotzen / einem hochsprechen.

tet impertinent brave tout le monde, *ineptus ille cuivis contumaciter insultat*, dieser unverschammte gesell trutzet jedermann.

braver la mort, *mortem contemnere*, den Tod verachten.

braverie, f. *tumidior ostentatio*, stoltz/übermuth.

par braverie, *ostentationis & gloriæ causa*, auß hochmuth / auß ruhmsucht.

bravoure, f. *animi celsitas & magnitudo*, tapfferkeit/großmüthigkeit.

bray, m. *navalis unctura cera*, schiffpech.

induire de bray, *navem cerare*, ein schiff verpichen.

brayeure, f. *ceratura*, das verpichen.

brayer, *hermæ coërcendæ cingulum*, ein bruchband.

brayer, m. *anus*, der bürtzel eines habichts.

brayes, f. *femoralia*, die hosen.

braye, sorte de tenailles dont en serre la bouche d'un cheval, *pastomis*, ein nasenband.

fausse-braye, f. *prætentum muro propugnaculum*, eine vormauer.

brayement, m. *ruditus*, das schreyen eines esels.

brayette, f. *brocarum antica pars*, der schlitz vornen an den hosen.

brebis, m. *ovis*, ein schaaf.

étable à brebis, *ovile*, ein schaafstall.

les brebis, *oviarium pecus*, schaafvieh.

troupeau de brebis, *ovium grex*, ein heerd schaafe.

peau de brebis, *ovina pellis*, schaaffell.

lait de brebis, *lac ovillum*, schaafmilch.

bréche, f. *vitium*, ein fehl/mangel.

bréche de muraille, *tormento quassati muri labes*, eine vom geschütz gefällete mauer.

faire bréche, *mœnia tormentis labefactare*, ein loch in eine mauer schiessen.

la bréche est raisonnable, *legitima mœnibus illata ruina est, qua instituatur oppugnatio*, das loch in der mauren ist groß genug.

combattre à la bréche, pour entrer, *in gressum murorum ruina, pugnando moliri*, den sturm angehen.

defendre la bréche, *propugnare strati muri labem*, hinter der gefälleté mauer sich wehren / die lücke behaupten.

reparer la bréche, *prostratam muri partem reficere*, die zerschossene mauer wieder ergäntzen.

faire bréche à la reputation de quelqu'un, *alicujus existimationi maculam aspergere*, einem einen schand-flecken anhengen.

faire bréche à la justice, *leges labefactare*, dem recht gewalt thun.

bredoüiller, *verba frangere, dictionemque confundere*, die wort nur halb außreden.

bref, *in summa*, kürtzlich in einer summen.

en bref, dans peu de jours, *propediem, celeriter*, in kurtzem/nächster tagen.

bref, court, *brevis*, kurtz.

cette syllabe est breve, *hæc syllaba corripitur*, die sylbe ist kurtz.

breves sentences, *concisæ sententiæ*, kurtze sprüche.

bref, m. brevet du pape, *diploma pontificium*, eine Päbstliche Breve/Päbstliche Bull.

brelan, m. *aleatorum ganea*, ein spielhauß.

il y a dans cette maison un brelan continuel, *domus illa nunquam non aleatoribus referta est*, dieses hauß ist nimmer lär von spielen.

brelan, *ternarum pagellarum pictarum ludus aleatorius*, das berlanspiel/ das krimpenspiel/ mit karten.

joüer au berlan, *ternis pictis pagellis ludere*, krimpen / berlan spielen.

brelandier, m. *aleator*, ein grosser spieler.

breneux, *mendosus*, dreckigt.

bresil, m. bois rouge, *brasilium lignum*, Brasilien-holtz.

bresiller, *brasilio ligno inficere*, mit Brasilienholtz färben.

Bretagne, f. *Britannia Armorica*, Bretagnen eine Landschafft in Franckreich.

Grande Bretagne, *Anglia*, Engelland.

bretauder, *inæqualiter tondere*, ungleich scheren.

bretauder un cheval, *equum auribus mutilare*, einem pferdt die ohren stümeln.

Brete, f. *rudis gladiatoria*, ein fecht-degen.

joüer, faire des bretes, *rudium palæstram exercere*, fechten.

Bretelles, cordes de portefaix, *ærumna*, die stricke die ress-seile eines lastträgers.

Bretesse, f. *muralium pinnarum ordo geminus*, doppelte reyhe auff der zinnen der mauren.

bretessé, blasonné de deux rangs de creneaux, *gemino pinnarum ordine descriptus*, mit doppelten zinnen versehen.

bande bretessée d'or, *dexterior obliqua tænia, auro utrumque pinnata*, ein auff beyden seiten mit gold eingefasstes band.

Breton, n. *Brito*, ein Britanier.

Breuvage, m. *potio*, getränck.

Breve, f. *monetariæ conflaturæ grumi*, das silber-blech / worauff man münze schlägt.

faire sa breve, *nummarii æris appensos grumos conflare ac ferire*, das silber-blech giessen / schlagen.

brevement, brievement, *breviter, paucis*, kürtzlich / mit wenigen.

Brevet, m. du Prince, *breve diploma Principis*, ein Fürstliches befehl-schreiben.

brevet du Pape, *breve diploma summi Pontificis*, Päbstliche bull.

brevet, preservatif à pendre au cou, *amuletum*, eine artzney / so man auß aberglauben an den halß hänget.

Breveté, f. *brevitas*, kürtze.

Breviaire, m. *sacerdotale breviarium*, ein Brevier.

dire son breviaire, *sacros ex formula psalmos recitare*, sein Brevier beten.

Breuvage, m. *potio*, tranck / getränck.

Bribe, f. *panis emendicati frustum*, ein stück bettel-brodt.

Bricole, f. *pilæ obliquus in parietem illisus*, ein schlag des ballens an die mauer.

bricole, tromperie, finesse, *frustratio*, list / betrug.

bricoler, joüant à la paume, *pilam in parietem oblique*, vel *à latere illidere*, den ballen wider die wand schlagen.

bricoler, tromper, donner une bricole à quelqu'un, *eludere frustratione aliquem*, einen betriegen.

Bride, f. *frenum*, ein zaum.

mors de bride, *lupatum*, ein scharff gebiß.

rene de bride, *habena*, der zügel am zaum.

bride abatuë, *remissæ habenæ*, verhengter zaum.

tenir la bride courte, *habenas adducere*, den zaum anziehen / zurück ziehen.

tenir bride en main, *inhibere cursum*, den lauff hemmen.

lâcher la bride à un cheval, *equo habenas remittere*, dem pferdt den zaum schiessen lassen.

lâcher la bride à ses passions, *libidinibus obsequi*, seinen gelüsten nachhengen.

tenir la bride à ses passions, *cupiditates continere*, seine begierden im zaum halten.

il se mit à courir à bride abbatuë, *incitato equo solutisque habenis currere incepit*, er ist mit verhängtem zaum fort gerennet.

je luy ay mis la bride en main, la bride sur le col, *moderandi, regendique sui potestatem ei permisi*, ich hab ihm seinen willen gelassen.

main de la bride, *equitis sinistra*, des reiters lincke hand.

brider, *frenare*, zäumen.

ce cheval ne se laisse point brider, *hic equus frenum non recipit*, dieses pferdt läßt sich nicht gern zäumen.

brider quelqu'un, le tenir de court, *arctè aliquem habere*, einen im zaum halten.

je brideray vôtre insolence, *audaciam tuam comprimam*, ich will euch euren hochmuth schon dämpffen.

bride-a-veaux, contes faits à plaisir, *nugæ*, leeres geschwätz / eitele worte.

brief, *brevis*, kurtz.

brievement, *brevi, breviter*, kürtzlich.

le plus brievement que je pourray, *quàm brevissimè potero*, so kurtz als es wird geschehen können.

Brieveté, f. *brevitas*, die kürtze.

Brifau, m. brifeur, *edax*, ein vielfraß.

brifer, manger avidement, *avidè comedere*, begierig essen.

Brigade, f. *caterva, manus*, ein hauffen volcks / ein rott soldaten.

Briga-

Brigadier, m. *manipularis ductor*, der einen trouppen volcks führet.
brigand, m. *latrator*, *grassator*, ein strassen-räuber.
brigandage, m. *latrocinium*, strassen-räuberey.
vivant de brigandage, *latrociniis assuetus*, der sich vom raub nähret.
brigandeau, m. petit brigand, *latrunculus*, ein kleiner strassen-rauber.
brigander, *latrocinari*, *prædari*, die reisenden außziehen / berauben.
brigänderie, f. *latrocinium*, strassen-rauberey.
Brigandine, f. *lorica*, brust-harnisch.
Brigantin, m. *navis prædatoria*, ein raub-schiff.
Brigue, f. *ambitus*, *prensatio*, das streben nach einem ampt.
briguer une charge, *magistratum ambire*, nach einem ampt trachten.
briguer l'amitié des grands, *captare favorem potentum*, nach grosser Herren freundschafft streben.
brigueur, m. *ambiens suffragia*, der nach einem ampt strebet.
brigueur, qui poursuit contre un autre, *competitor*, ein mitwerber.
Brillant, *fulgens*, glänzend / schimmerend / gleissend.
terre brillante de fleurs, *terra floribus nitida*, feld so von blumen glänzet.
brillant, éclair, m. *fulgor*, der glantz / schein.
brillant d'esprit, *viva ingenii vis*, zierliche krafft des verstands.
un homme d'une humeur brillante & enjoüée, *homo ingenio subtili ac splendido*, ein scharffsinniger mensch.
distinguer les faux brillans d'avec les veritables pierreries, *genuinas à falsis gemmas distinguere*, die falschen steine von den rechten unterscheiden.
il n'y a point de faux brillans dans cette harangue, *non fictis hæc oratio luminibus nitet*, es ist in dieser rede keine falsche zierd.
Brillement, m. *fulgor*, schimmerung / glantzung.
briller, *radiare*, glänzen / schimmern.
le soleil fait reluire & briller la mer, *mare à sole collucet*, die sonne macht das meer glänzend.
la jeunesse brille sur son visage, *juventus in ejus vultu comparet*, die jugend scheinet auß seinem angesicht hervor.
Brimbale, f. la barre ou le baton qui fait jouer la pompe, *baculus quo anthia agitatur*, die stange / womit die pompe treibet.
brimbaler, sonner trop fort les cloches, *æs campanum vehementius agere & quatere*, die glocken starck läuten / anziehen.
brimbotions, m. pl. *res nauci*, nichtswerthe sachen.
Brin, m. menuë piece de quelque chose, *exigua portio*, kleines stücklein.
brin de bois, *festuca*, splitter.
arracher brin à brin, *in minuta frustula dilacerare*, zu kleinen stücken zerreissen.
brin de plante, *tenuiculus ramusculus*, ein stengelein von einer pflantze.
brin de sel, *salis granulum*, ein körnlein saltz.
brin, petit flocon de laine ou de semblable chose, *philyra*, flocke / zote.
il n'a pas un brin d'esprit, *ne micam salis habet*, er hat nicht ein fünckleins verstand.
brindes, *tibi*, vel, *vobis propino*, ich brings euch / ich trincke euch dieses zu.
Brioche, f. *placenta*, ein kuche.
Brique, f. *later*, ein ziegelstein.
brique cuite au four, *later coctus*, ein gebrannter ziegel.
lieu ou se fait la brique, *lateraria*, eine ziegelhütte.
faire la brique, *lateres ducere*, ziegel brennen / streichen.
faiseur de brique, *laterarius figulus*, ein ziegler.
briquerie, f. *lateraria figulina*, eine ziegel-hütte.
briqueté, *lateritius*, von ziegeln gemacht.
briquetier, m. *laterarius figulus*, ein ziegelbrenner.
briqueterie, f. *ars lateraria*, das ziegler-handwerck.
briqueterie, ouvrage de briques, *lateritium opus*, ein werck von ziegelsteinen.
Bris, m. debris, *fractura*, ein bruch.
bris de navire, *quassatarum navium labefactio*, ein bruch eines schiffs.
bris de muraille, *perfracti parietis ruina*, ein mauer-bruch.

Bris, piéce d'un corps brisé, *fragmentum*, ein abgebrochnes stück.

brisan, m. *scopulus*, eine klippe.

le navire ayant heurté contre un brisan, *cum ad scopulum navis offendisset*, nachdem das schiff an eine klippe gestossen/ gescheitert.

brisé, *effractus*, zerbrochen / zerschmettert/ zerstossen.

brisé de coups *ictibus contusus*, zerstückt.

nombre brisé, *æra minuta, ex partitionibus nummorum existentia*, gebrochene zahl.

somme brisée, *æs majori ex summa excurrens*, gebrochene müntz.

brisé en termes d'armoiries, *fractus*, zertheilet/ unterschieden.

armes brisées, *scutarius typus, adscititio symbolo segmentatus*, ein in verschiedene zeichen zertheilter wappenschild.

il porte de France, brisé d'un l'ambeau d'argent de trois pendans, *scutum gallicum præfert, segmento trifido argento diminutum*, er führet einen Frantzösischen Schild / mit einem dreyfachen silbernen Balcken.

brisé de coups, *ictibus contusus*, zerschlagen.

porte brisée, volet brisé, *januæ vel fenestræ ostium plicatile*, eines hauses oder fenster thür / die sich falten läst.

briser, *perfringere*, zerbrechen/ zustücken/ zerstossen.

les navires se brisent contre les écueils, *ad scopulos allisæ naves affliguntur*, die schiffe scheitern an den klippen.

la mer brise, *mare tumultuatur*, das Meer wütet und tobet.

le vaisseau a brisé au port, *navis ad portum allisa est*, das schiff ist an dem haven gescheitert.

je te briseray de coups, *verberibus te contundam*, ich will dich tapffer abprügeln.

briser du sucre, *saccarum affriare*, zucker reiben.

briser la puissance des ensers, *evertere potentiam inferorum*, die höllische macht zerstören.

briser un discours, *finem dicendi facere*, eine rede abbrechen.

brisons icy, *de his hactenus*, genug hievon.

ils sont brisez ensemble, *amici esse desierunt*, sie sind uneinig worden: ihr freundschafft hat ein end.

briser, *notandis feræ vestigiis ramalia spargere*, äste abbrechen um den weg eines wildes zu erkundigen.

brisées, f. pl. *sparsa à venatore feram indagante ramalia, notandis feræ vestigiis*, abgebrochene äste/ welche der Jäger/ wann er das wild verlassen auf den weg streuet / desselben spur zu mercken.

jetter ses brisées, *notandis feræ vestigiis ramalia spargere*, den weg eines wildes mit abgehauenen ästen zeichnen.

reprendre ses brisées & sa route, *eandem viam ex indicibus ramalibus agnitam relegere*, den gezeichneten weg wieder nehmen.

reprendre ses brisées, revenir à son discours & à son sujet, *ad institutum orationem revocare*, wieder zu seinem vorigen gespräch kommen.

brisoir, m. *pecten ferreus*, eine hechel.

broc, m. *amphora*, ein weingeschirr.

brocard, m. *dicterium*, ein stichelwort.

brocard, jeune cerf, *subulo*, junger hirsch.

brocarder, *mordacibus dictis quempiam lacessere*, auff einen sticheln.

brocardeur, m. *scommatibus mordax*, ein spötter/ spevvogel.

brocatal, m. brocatelle, *attalicum textile*, ein güldenstück.

broche, f. *veru*, ein bratspieß.

mettre la chair à la broche, en brocher, *carnem veru indere*, das fleisch an den spieß stecken.

tourner la broche, *veru ad focum versare*, den spieß wenden.

tourne-broche, m. *motor veru focarii*, ein bräter.

broches, f. *aprugni dentes falcati*, die hauzähne eines wilden schweins.

brocher d'or, un drap de soye, *attalicum conficere textile, vestem auro & bombycino intertexere*, ein güden stuck machen.

étoffe de soye, brochée d'or, *attalicum textum*, ein mit gold und seiden unterwirckter zeug.

brocher, enfoncer les éperons, *equum calcaribus figere*, einem pferdt die sporen geben.

bro-

brocher sur le tout, *scutarium typum reliquis typis supercurrere*, um den gantzen schild herum gehen.

il porte d'azur au Lion d'or, à la fasce de gueules, brochant sur le tout, *in scuto cyaneo leonem aureum gestat, coccyneâ toti supercurrente fasciâ*, er führet in einem blauen schild einen güldenen löwen / mit einem rothen gantz umher gehenden band.

brocher un clou, *clavum ungularem vetundere*, einen huffnagel auffschlagen / daß er halte.

Brochet, m. *lucius*, ein hecht.

brocheton, m. *luciolus*, ein hechtlein.

brochette, f. *veruculum*, ein kleiner bratspieß.

Brochoir, m. *malleus*, ein hammer.

brodé, *acu phrygia pictus*, gestickt.

un habit brodé, *opere phrygio texta vestis*, ein gesticktes kleid.

Brodequin, m. *cothurnus*, halbe knieStiefel.

chaussée de brodequins, *cothurnatus*, mit knieStiefeln angethan.

broder, travailler en broderie, *phrygionium opus facere*, sticken.

broder une étoffe, *vestem acu phrygia pingere*, ein kleid sticken.

Broderie, f. *opus phrygium*, das stickwerck.

broderiere, f. *ars phrygionica*, die stickkunst.

un tapis de broderie, *tapes opere phrygio textus*, ein gestickter teppich.

housse de drap d'argent rehaussée d'une riche broderie d'or, *stragulum argento textum, auroque pretiosè pictum acu phrygionica*, eine von silber gewebte / und mit reichem goid gestickte decke.

brodeur, m. *phrygii operis artifex*, ein sticker.

autant pour le brodeur, q. d. bourdeur, vulg. *mera mendacia narrat*, es ist alles erlogen.

brodure, f *opus phrygium*, stickwerck.

broier, *terere*, reiben / zerstossen.

Bronchement, m. bronchade, f. *offensio*, das stolpern / straucheln.

broncher, *offendere pedibus in aliquid obvium*, stolpern / straucheln.

broncher, *errare, labi*, fehlen / in irrthum gerathen.

il ne bronche point, *in sermone non hæsitat*, er stößt in seiner rede nicht an.

un cheval qui bronche souvent, *equus offensator*, ein pferdt das offt strauchelt.

bronze, m. *æs orichalco & caldario mistum*, messing.

bronze de fonte, qui ne souffre point le marteau, *æs caldarium*, gießertz.

bronze, airain commun, *æs*, gemeines ertz.

bronzé, *ære illitus*, von ertz gegossen.

Broquart, m. *subulo*, junger hirsch.

broquette, f. *claviculus*, kleiner nagel.

Brossaille, f. *densum virgetum*, ein beckwald.

un lieu rempli de brossailles, *locus virgultis obsitus*, ein ort voller gesträuch.

Brosse, f. *dumentum*, ein gestäud / gesträuch.

brosse, *scopula*, eine kehrbürsten.

brosser, netoyer avec une brosse, *tergere, detergere*, bürsten / außbürsten.

brosser par les forets, *per sylvas palari*, durch stauden und hecken lauffen.

Broucaille verte de noix, *putamen nucis exterius*, die grüne schelffe um eine nuß.

brouée, f. *densa nebula*, ein dicker nebel.

brouet, m. bouillon, *jus*, brühe / suppen.

brouette, f. petit chariot à une roûe, *manuarium vehiculum*, ein schubkarn / ein stoßkarn.

brouetter, *manuari vehiculo vehere*, auf einem schubkahren ziehen oder führen.

broui, *pruinâ adustus*, vom reiffen erfroren.

Broüillard, m. *nebula*, ein nebel.

dissiper les broüillars, *caliginem nebulosam dissipare*, die nebel vertheilen.

un air plein de broüillars, *cœlum nebulosum*, eine neblichte lufft.

broüillard, m. papier qui n'est pas au net, *palimpsestus*, sudelpapier.

broüiller, *miscere*, unter ein ander mengen.

broüiller des œufs, *ova permiscere, subigere*, eyer rühren.

broüiller, faire des troubles, *turbare*, etwas verwirren / ein auffruhr erwecken.

broüiller une famille, *turbas in familia*

lia movere, eine unruhe in einem geschlecht erwecken.

être broüillé avec quelqu'un, *simultates cum aliquo habere*, mit einem strittig seyn.

se broüiller avec quelqu'un, *simultates cum aliquo suscipere*, sich mit einem entzweyen.

broüiller une affaire, *negotium turbare*, eine sache verwirren.

broüiller, badiner, *nugari*, wäschen/ plaudern.

Broüillerie, f. *perturbatio*, vermischung/ verwirrung.

on n'a point vû de broüillerie dans ce Royaume, tant qu'il a vécu, *quoad vixit, nihil in hoc regno turbatum est*, er hat/ so lang er gelebt/ keine unruhe in diesem Königreich gesehen.

broüillerie f. entre des amis, *dissidium*, zwitracht/ uneinigkeit/ widerwill.

Broüillerie, *seditio*, auffruhr.

Broüillon, m. *turbator*, ein verwirrer.

broüillon, *nugator*, ein schwätzer/ plauderer.

broüillon, *chartæ deletilis, adversariæ*, klitterpapier/ sudelpapier.

brouïr les blez, les arbres, &c. sont brouïs, *segetes, arborum gemmæ vel frondes pruina sunt adustæ*, erfrieren/ das korn/ die bäume sind vom reiffen erfroren.

Brousiin d'Erable, *tuber aceris*, der schwamm an dem ahorn-baum.

Brout, m. bête de brout, *fera pascalis*, ein wild so von der weyde lebt.

brouter l'herbe, *herbam carpere*, das graß abbeissen/ abweyden.

broutilles, f. pl. menües branches qui restent dans une forêt, *ramusculi in sylva residui*, die ästlein/ so im wald übrig seynd.

Broyé, *tritus*, zerrieben/ zerstossen.

broyement, m. *pistura, tritura*, zerreibung/ zerstossung.

broyer, *pilâ terere, contundere*, mit einem stempffel reiben/ zerstossen.

broyer des couleurs, *colores terere*, farbe reiben.

demy-broyé, *semitritus*, halb abgetragen/ verschlissen.

Broyeur, m. *pinsor, pistor*, ein fruchtstampffer/ drescher.

broyeur de couleurs, *colorum tritor*, der die farben reibet.

Bru, f. *nurus*, die schnur/ sohns frau.

Bruant, m. *anthus, fbrus*, goldhammer/ ein vogel.

Bruiere, f. *myrica*, tamariskenbaum.

bruine, f. *pruina*, der reiff.

la bruine brûle les arbres & les vignes, *uredinem infert arboribus, vitibusq; pruina*, der reiff versänget die bäume/ und weingärten.

bruiner, il a bruiné, *pruina cecidit*, es ist ein reiff gefallen.

bruire, faire du bruit, *sonitum edere*, ein getöß/ geräusch machen.

j'entends bruire les vens, *ventes audio strepentes*, ich höre die winde brausen.

voix bruante, *vox strepens*, brausende stimm.

bruit, m. *sonus*, der schall/ thon/ laut.

bruit d'armes, *crepitus*, das rasseln der waffen.

bruit de canons, *fragor*, das krachen des geschützes.

bruit de scie, de lime, *stridor*, das kirren einer segen oder feilen.

bruit, fracas de choses qui tombent, *fragor*, der knall/ wann etwas fället.

bruit de ruisseau, *susurrus, murmur*, das geräusch eines bächleins.

bruit de plusieurs personnes qui grommelent ensemble, *tumultus*, das brummeln/ wann viel mit einander gemach reden.

bruit de pieds ou de mains, *strepitus*, das geräusch/ so man mit den füssen/ oder händen macht.

à petit bruit, *sine strepitu*, ohne geräusch.

bruit sourd & confus, *murmur*, das murmeln.

bruit de mer & de tempeste, *fremitus murmurantis maris*, das brausen des meers.

bruit de tonnerre, *fragor*, das donnern/ der knall des donners.

bruit soûterrain, *terræ mugitus*, das sausen unter der erden.

faire du bruit, comme les choses qui se fracassent, *fragorem edere*, krachen.

toute la ville retentissoit de ces bruits, *tota urbs his vocibus percrepabat*, die gantze stadt war dieser sage voll.

cette porte fait du bruit, quand on l'ouvre, *crepat hoc ostium, cum aperitur*,

tur, diese thür kirret / wann man sie aufftut.

je vous y meneray sans faire bruit, *per silentium eò te deducam*, ich wil euch ohne grosses gethöß dahin führen.

faire du bruit, pour troubler quelqu'un qui parle, *obstrepere alicui in dicendo*, einen im reden irre machen.

faire de grands bruits dans une ville, *maximas in urbe turbas facere*, grosse unruhe in einer stadt anrichten.

que de bruit vous faites pour une chose de neant, *quantas in re nihili tragœdias excitas*, was macht ihr so ein grosses wesen / um einer nichtswerthen sache willen.

ils ont du bruit ensemble, *simultates gerunt invicem*, sie sind miteinander uneins.

Bruit, nouvelles, *fama, rumor*, das gerücht / die gemeine sage.

le bruit court qu'il est mort, *eum obiisse, rumor est*, die sage gehet / daß er gestorben sey.

le bruit est grand qu'il est arrivé, *illum advenisse, magnus est rumor*, vel, *multus est sermo*, man redet starck davon daß er ankommen sey.

ce bruit s'est répandu par toute la ville, *tota urbe disseminatus hic sermo est*, dieses geschrey ist in der gantzen stadt erschollen.

il court un bruit qui s'est repandu de la ville, *serpit ab urbe fama*, es gehet ein gerücht durch die gantze stadt.

c'est un bruit commun, un bruit constant, *constans rumor est*, es ist die allgemeine sage.

cette femme a mauvais bruit, *malè audit illa mulier*, dieses weib hat einen bösen namen.

semer un bruit, *rumorem spargere*, ein gerücht außsprengen.

avoir bon bruit, *benè audire*, in gutem ruff seyn.

brûlé, *combustus*, gebrannt / verbrannt.

brûlé du soleil, *solis ardore adustus*, von der sonnen verbrannt.

Brûlement, m. *adustio, exustio*, das brennen / anbrennen.

brûler, *urere, comburere*, verbrennen / anzünden.

la chaleur brûlera les vignes, *vineæ solis ardore peribunt*, die weinstöcke werden vor hitz verdorren.

sa maison s'est brûlée, *domus tota deflagravit*, sein hauß ist gantz abgebrennet.

brûler de l'encens, du papier, du bois, *thus, chartam, lignum incendere*, weyrauch / papier / holtz anzünden.

il fût brûlé tout vif, *vivus combustus est*, er ist lebendig verbrannt worden.

brûler, être enflammé de desir, *cupiditate ardere*, vor begierde brennen.

il brûle pour cette fille, *virginis hujus amore flagrat*, er brennet vor liebe zu dieser Jungfer.

Brûleur, m. *ustor*, der da brennet.

brûlot, m. *incendiarius lembus*, ein brandschiff / brenner.

Brûlure, f. *ustio, combustio*, der brand.

l'huile de myrte guerit les brûlures, *oleum myrteum ambustionibus medetur*, das myrten-öl heilet den brand.

brûlure de plantes, causée par des broüillars, *sideratio*, die versengung der gewächse durch den reiff.

Brûlure causée par la gréle, *uredo*, der brand vom hagel.

Brumal, *hybernus*, winterlich.

brume, brouillard de mer, *nebula in mari exorta*, nebel auff dem meer.

Brun, *color fuscus*, braun.

c'est une belle brune, *formosa est subfusco vultu*, es ist eine schöne braunliche weibs person.

Bay-brun, *castaneus color*, castanienbraun.

Cheval bay-brun, *equus badius*, ein castanien-braunes pferdt.

brune, *nebula maris*, der nebel des meers.

brune, *crepusculum vespertinum*, die abend-demmerung.

sur la brune, *sub vesperam*, gegen den abend.

une nuit assez brune, *nox obscurior*, eine gantz dunckle nacht.

brunet, *nigellus, subaquilius*, bräunlicht / schwartz-braun.

une brunette, *virgo nigella*, bräunlichte Jungfer.

brunir l'or, l'argent, *aurum, argentum polire*, silber oder gold poliren / glantzend machen.

bruniſſement, m. *lævor, politura*, die polirung.

Bruniſſage, m. *opus politum*, polirte arbeit.

Brunissure, f. polissure de têtes de cerf, *cervini cornu nitor*, die glätte eines hirschgeweyhes.

brunisseur, m. *politor*, ein polierer.

brunissoir, m. *politarius lapis*, ein polier-stein.

Brusc, m. *ruscus*, mäußdorn. (hitzig.

brusque, *promptus & subasper*, gähe/

un homme brusque, *subiti & subasperi ingenii homo*, einer der nicht viel gute worte gibt / trotzig mit worten.

brusquement, *aspere, dure*, trotziglich.

brusquement, precipitamment, *subitò, repentino impetu*, unbedachtsamer weise / jählings.

brusquer quelqu'un, *ferociter quempiam alloqui*, einen trotzig anreden.

brusquerie, f. *prompti ac subasperioris hominis subitarius impetus*, ein gähhitziger einfall.

je ne m'accommode point de ses brusqueries, *acrior ipsius indoles mihi nullatenus placet*, sein trotzen gefällt mir keines wegs.

Brut, *asper, scaber*, rauh / hart.

une pierre brute, *lapis asper, impolitus*, ein unpolierter stein.

un diamant brut, *adamas asper*, ein rauher unpolierter Diamant.

brutal, *brutus*, viehisch / unvernünfftig.

un homme brutal, *homo brutus*, ein grober wilder mensch.

un esprit brutal, *brutum ingenium*, ein viehischer verstand.

brutalement, *ferino ritu*, viehisch / unmenschlich.

brutalite, *brutum facinus*, eine viehische unmenschliche that.

Bruté, f. *brutum animal*, ein unvernünfftiges thier.

bruyant, *strepens*, das ein getöß macht.

bruyere, f. *erica, sisarum*, heyde.

de bruyeres; lieu semé de bruyeres, *locus inultus & myricis frequens*, ein ungebauter wilder ort.

Buandiere, f. *lotrix*, eine wäscherin / wäschfrau.

bube, f. *pustula*, eine blatter.

Bubon, m. *pustula*, eine blatter / geschwär.

bubon, *bubo*, beulen am gemächt.

Buche, f. *caudex*, ein scheit oder stück holtz.

une buche, un lourdaut, *stupidus homo*, ein grober / unverständiger klotz.

Bucher, m. *lignorum strues*, ein holtzhauffen / holtzstoß.

bucher, *cella lignaria*, eine holtz-kammer / holtzstall.

bucher, *pyra*, ein scheiterhauffen.

bucher, faire provision de bois, *lignari*, holtz sammlen / in das holtz gehen.

bucheron, m. *lignator*, ein holtzhauer / holtzhacker.

buchete, f. *festuca*, ein kleines höltzlein / klein stück holtz. (rer span.

buchete de bois sec, *cremium*, ein dürr-

buchete de paille, *stipula, culmus*, ein dürres reiß.

Bude, ville de Hongrie, *Buda*, Ofen / eine stadt in Ungarn.

Buer, *lintea purgare*, eine wäsch haben.

Bufet, m. *abacus*, ein credentz-tisch / thresor.

assortissement d'un bufet, *abaci argentaria supellex*, das silbergeschirr / so man auff das thresor setzt.

un bufet chargé de vaisséle d'or & d'argent, *abacus auro, argentoque cælato ornatus*, ein gantz gülden und silbern credentz.

bufet, sur lequel on met la vaisséle, *vasarium*, ein thresor / darauff man allerhand geschirr stellet.

Buffetin, m. *thorax bubalinus*, rock vom Büffel-leder.

Bufle, n. un bœuf sauvage, *bubalus*, ein büffel / büffel-ochs.

un bufle, un collet du bufle, *thorax bubalinus*, ein ledern koller.

Buglement, m. *mugitus*, das brüllen eines ochsen.

bugler, *mugire*, brüllen wie ein ochs.

bugloſſe, f. *buglossus*, ochsenzung / ein kraut.

Buic, f. *hydria*, ein wasser-krug.

buis, m. *buxum*, buchsbaum.

lieu planté de buis, *buxetum*, ein buchswald.

buis piquant, *acarum*, maußdorn.

buisar, m. *buteo*, ein maßkuh / urrind / ein vogel.

buisson, m. *dumus, rubus*, ein dornstrauch / dornbusch.

buisson, touffe de bois épineux, *dumetum*, ein heckwald / dornhecke.

Bulbe, f. *bulbus*, eschlauch / zwiebel.

Bulle, f. de Pape, *Pontificium diploma*, eine Päbstliche bull.

la Bulle d'or, *Bulla aurea*, die güldene Bull.

Bullete, f. bulletin, m. *chirographum magiſtratus facientis fidem*, ein Oberkeitlicher ſchein.

Burat, m. groſſe étoffe des Capucins, *craſſior pannus Capucinorum*, grob graues Capuciner tuch.

bure, f. ſorte de vaſe, *urceus*, ein krug.

bureau, m. *menſarius tapes*, ein tiſchteppich.

bureau, le lieu où l'on delibre ſur le bureau, (c'eſt à dire, ſur le tapis de table,) *exhedra*, eine gerichts-kammer / verhör-ſtube.

bureau, les gens tenans le bureau, *collegium coeuntium ad negotia dijudicanda*, die gerichts-herren.

on tient aujourd'huy le bureau, *hodiè conveniunt collegæ ad diſceptandum*, man hält heut verhör.

bureau des comptes, *curia rationum*, die rechen-kammer.

bureau des aides, *curia ſupremi collegii, rei tributariæ*, die ſteuer-kammer.

bureau d'election, ou des eleuz, *curia minor tributarii judicii*, die unterſteuer-kammer.

bureau de threſoriers generaux, *quæſtorium*, die ober-renth-kammer.

bureau de traite-foraine, *exhedra cuſtodum mercis exportandæ*, die kammer / darinnen von ein- und außfuhr der waaren gehandelt wird.

bureau de doüane, *exhedra cognitorum portorii*, die zoll-kammer.

impetrer le premier bureau, *obtinere proximi conſeſſus audientiam*, die erſte verhör erlangen.

donner le bureau à quelqu'un, *dare alicui conſilium ad cauſam exponendam*, einem in ſeiner ſach ein guten anſchlag geben.

vôtre affaire eſt miſe ſur le bureau, *tua cauſa venit in manum, cognitionemq; judicum*, man hat eure ſach unter handē.

burele, f. *transverſæ faſciæ ſcutariæ jugis ordo*, eine wappen-decke von acht oder mehr ſtücken.

les burelles ſont des faſces diminuées, *minutæ taeniæ*, kleine wappen-decken.

burelé, champ d'azur, burelé d'or, *cyanea ſcuti area, transverſo auro jugiter faſciata*, ein blaues feld mit einer vergulteten decke.

il porte d'argent burelé de ſinople, *argenteum præfert ſcutum praſinis faſciis perpetuis, ex transverſo exaratum*, er führet einen ſilbern ſchild mit einer grunen decke.

Buret, m. *murex*, ein purpur-ſchneck.

burete, *urceolus*, ein kleiner krug.

burete de l'eau & du vin, *urceolus aquarius & vinarius*, ein waſſer- und wein-krüglein.

Bourgrave, m. *præfectus munimenti*, ein Burggraf.

burguepine, f. *rhamnus*, ſtechdorn.

Burin, m. *ſcalpellum*, ein grabſtichel / grabeiſen.

buriner quelque choſe, *aliquid cælare, ſculpere*, etwas mit einem grabſtichel graben / ſtechen.

Burleſque, *jocularis*, ſchertzhafft / lächerlich / kurtzweilig.

vers burleſque, *verſus joculares*, knittelverſe / kurtzweilige reimen.

Buſe, m. *oſſea*, vel *lignea palmula, muliebris veſtis ad pectus concinnatitia*, beinernes oder höltzernes beuſchlein / bruſtſtuck.

Buſe, f. *buteo*, ein buſart.

c'eſt une buſe, *eſt ad omnem artem ineptus*, er taugt zu nichts.

buſquer fortune, *foris quærere, quod non invenias domi*, ſein glück weiter ſuchen.

Buſt, buſte, m. *efficta umbilico tenùs imago*, ein bildnüß von halbem leib.

But, m. bute, f. blanc où l'on viſe pour tirer, *ſcopus*, das ziel / das weiſſe / dahin man zielet.

ce canon porte 2000. pas de but en blanc, *hoc tormentum bis mille paſſibus globo ſcopum recta linea petit*, dis ſtück ſchieſſet von freyen ſtücken zwey tauſend ſchritte weit.

donner dans le but, frapper le but, *ſcopum ferire*, das weiſſe treffen.

aller droit au but, *rectà ad ſcopum collimare*, zu der haupt-ſache ſchreiten.

but, deſſein, la fin qu'on ſe propoſe, *finis*, ziel / zweck / ſo man ſich in ſeinen ſachen vornimmt.

quel eſt vôtre but? *quò mentem intendis?* was iſt euer zweck?

il a pour but de reformer les mœurs, *ſcopus ejus eſt emendatio morum*, ſein zweck iſt die leut frömmer zu machen.

de but en blanc, *inconsideratè*, unbedachtsamlich.

se marier de but en blanc, *inconsideratè conjugium inire*, unbedachtsamlich heurathen.

la gloire de Dieu est mon unique but, *ad gloriam Dei omnes meas cogitationes refero*, die ehre Gottes ist mein einiges ziel.

buté, *tumulus*, ein kleiner hügel.

bute, motte de terre élevée pour tirer au blanc, *meta terrea jaculatoria*, ein hauffen erde / dawider man nach dem ziel schiesset.

avoir quelqu'un en bute, *aliquem habere, quem appetas*, alle seine pfeile auff einen richten.

il est en bute aux autres, *expositus est aliorum injuriis*, es ist ihm jederman zuwider.

être en bute à de nouveaux dangers, *novis periculis expositum esse*, neuen gefahren unterworffen seyn.

buter à quelque chose, *ad aliquid spectare*, auff etwas sein absehen haben.

je ne bute que là, *id unum ago*, ich habe kein anders absehen als dieses.

Butin, m. *præda*, raub / beuthe.

faire un grand butin, *maximas prædas facere*, gute beute machen.

j'emporteray le butin, il sera pour moy, *præda mihi cedet*, die beute so ich mache / wird für mich seyn.

butiner, *prædari*, beute machen / rauben / plündern.

Butor, m. *ardea spuria*, art von einem reyger.

butor, autre sorte d'oiseau, *onocrotalus*, eine schneegans.

Butor, lourdaut, *stupidus, stolidus*, ein dummer / ungeschickter esel.

Buye, f. *hydria*, ein wasserkrug.

buys, *buxus*, buchsbaum.

buzard, m. *ardea spuria*, art von einem reyger.

C.

CA, *age*, nun wolan.

çà, là, *hinc inde*, hier und da.

ils dorment tous, qui çà, qui là, *universi dormiunt, hìc alii, alii illic*, sie schlaffen insgesammt / einer hie und da / der ander dort.

courir çà & là, *discurrere*, hin und her lauffen.

les oiseaux volent çà & là, *passim ac liberè aves volitant*, die vögel fliegen hin und wieder.

venez çà, *adi adhuc*, kommet hieher.

Cabale, f. *interpretatio verborum Scripturæ sacræ, per transpositas literas*, eine verborgene außlegung der worte der H. Schrifft / durch versetzung der buchstaben.

cabale, complot, *clandestina consultatio*, eine heimliche und auffrührische zusammenkunfft.

cabale, les personnes cabalées, *conjuratorum manus*, eine rotte zusammen geschworner leute.

il est de leur cabale, *de grege illo est*, er ist von ihrer zunfft.

faire une cabale, cabäler, *conspirare*, sich zusammen verschworen.

Cabaleur, m. *tacitus negotii curator*, der heimlich ein werck treibt.

il a cabalé beaucoup de gens, *clandestinis artibus multas in suas partes pertraxit*, er hat viele leute in seine parthey heimlich gezogen.

Cabaliste, m. *mysticus scripturæ interpres*, geheimer außleger der schrifft.

cabane, f. *casa*, eine hütte / baurenhäußlein.

Cabaret, m. *caupona*, eine schencke / weinhauß.

qui hante les cabarets, *popino, onis*, ein zecher / schlemmer.

cabaret, herbe, *nardus sylvestris*, haselwurtz.

Cabaretier, m. *caupo*, ein wirth / weinschenck.

cabaretier, qui hante les cabarets, *popino*, ein zecher / schlemmer / der stets im weinhauß sitzt.

métier de cabaretier, *cauponaria*, der weinschanck.

cabas, m. *fiscus*, ein korb.

cabas de figues, *fiscina ficorum*, ein feigenkorb.

Cabestan, m. machine pour tirer des fardeaux, *machina tractoria*, ein instrument die last-waaren darmit auffzuziehen / ein graan.

cabinet, *conclave secretius*, ein geheim zimmer.

Cabinet de curiositez, où l'on tient des choses pretieuses, *repositorium condendæ selectioris gazæ ac pretiosæ sup-*

ſuppellectilis, eine kunſt-kammer / da man alle koſtbare und ungemeine ſachen hinein thut.

cabinet de femme, *mundi muliebris pretio, cultuque inſigne inſtrumentum*, einer frauen gemach / worin ſie ihren ſchmuck verwahret.

cabinet d'étude, *muſæum*, eine ſtudierſtube.

c'eſt un homme de cabinet, *eſt ſtudiorum amator*, es iſt ein liebhaber des ſtudierens.

il n'eſt bon que pour le cabinet, *non niſi ſtudiis aptus eſt*, er taugt nur in ſein ſtudierſtüblein.

il eſt dans les intrigues du cabinet, *arcanorum regni conſiliorum particeps eſt*, er weiß um alle geheime ſachen.

cabinet de verdure, *hortenſe umbraculum*, eine laube von äſten gemacht.

cabinet de jardin, à couvert de la pluye, *nubilarium*, ein gartenhäußlein.

cabiſcol, m. maître de chœur, *magiſter chori*, Chormeiſter.

cable, m. *rudens*, ein groß ſchiff-ſeil.

cabler, *funes efficere*, ſeiler machen.

caboche, f. *clavículus angularis capitis pro calceorum ſoleis*, ein nagel mit einem eckigten kopff für die ſchuhe.

caboche, f. *attritus clavis ex ungula equi evulſus*, alter nagel / auß des pferds huff gezogen.

cabochon, m. *ſculptilis umbo*, der knopff oder rund und ſcheibichte höhe eines edelgeſteins oder andern gegrabenen dings.

caboter, *ab uno portu in alium navigare*, von einem haven zum andern ſchiffen.

cabrer ſon cheval, *equum in poſteriores pedes rectum ſtatuere*; machen daß ſein pferdt ſich aufflehnet/auffbäumet.

ſe cabrer, s'emporter, ſe dépiter, *indignatione immoderatius efferri*, ſich erzörnen, für zorn auffſpringen.

ſe cabrer contre ſon maitre, *in dominum efferri contumaciâ*, ſich wider ſeinen Herrn aufflehnen.

cabré, *efferatus*, wild/ unbändig.

cabriole, f. *ſaltus*, ein ſprung.

cabus, m. *capitatus*, das einen kopff hat.

choux cabus, m. *caulis capitatus*, kabißkohl / gehäuptet kraut.

laituë cabuſſe, *lactuca capitata, globoſa*, häuptlein-ſalat.

cache, f. *latibulum*, heimlicher ort.

cache, *navigium*, art eines ſchiffs.

caché, *abditus*, heimlich / verborgen.

tenir quelque choſe cachée, *aliquid reconditum tenere*, etwas heimlich/ verborgen halten.

une haine cachée & ſecrete, *odium compreſſum atque abditum*, ein heimlicher verborgener haß.

des vices cachéz, *vitia tecta*, heimliche laſter.

cacher, *abdere, abſcondere*, verbergen/ verwahren.

cacher quelque choſe, la tenir ſecrete, *aliquid ſubjicere*, etwas geheim verſchwiegen halten.

ſe cacher en quelque lieu, *in aliquo loco ſe abdere*, ſich an einem ort verbergen/ verſtecken.

il eſt caché deſſous le lit, *ſub lecto latet*, er iſt unter das bett gekrochen.

il avoit un coûteau caché ſous ſa robe, *ſub veſte abditum habebat cultrum*, er hat ein meſſer unter ſeinem rock verborgen.

cacher ſes vices ſous des belles apparences de vertus, *ſua vitia tegere ſimulatione virtutum*, unter dem ſchein der tugend ſeine laſter verbergen.

cachet, *annulus ſignatorius*, ein ſiegel/ pitſchafft / pitſchier.

imprimer le cachet, *ſigillum imprimere*, das ſigel aufftrucken.

ôter le cachet à une choſe, *reſignare*, öffnen / auffbrechen/ das ſigel wegthun.

lettres de cachet du roy, *regii ſigilli literæ*, brieffe mit des königs inſigel verwahret.

cachette, f. *latebra*, ein heimlich verborgener ort / ſchlupffwinckel.

en cachette, *occultè*, heimlich/in geheim.

cacheté, *obſignatus*, verſigelt / verpitſchiert.

cachetter, *ſignum annularium apprimere*, das ſigel auffdrucken.

le magiſtrat a cachetté tous les coffres, *univerſas capſas magiſtratus obſignavit*, die obrigkeit hat alle kiſten und kaſten verpitſchieret.

il m'a rendu vos lettres cachettées, *integris ſignis literas mihi tuas reddidit*, er hat mir euer ſchreiben verpitſchiret geliefert.

cachot,

cachot, m. *carcer obscurus*, ein wüst/ dunckel gefängnüß.

mettre quelqu'un dans un cachot, *aliquem obscuro carceri addicere*, einen in ein dunckles loch stecken.

Cacochyme, m. *homo valetudinarius*, ein ungesunder/kränclichter mensch.

cacochymie, f. *cacochymia*, undäuung.

Cacophonie, f. *sonus asper*, ein unangenehmer laut.

Cadastre, m. regitre des fonds d'une communauté pour asseoir la taille, *commentarius prædiorum alicujus pæræiæ ad tributum iis imponendum*, register der land-güter einer gemeine zu einforderung der schatzung.

il a été mis au cadastre, *nobilium jure excidit*, er hat den adel verlohren.

Cadavre, m. *cadaver*, ein todter cörper / ein leichnam.

cadeau, m. grosse lettre, *decumana litera*, ein grosser buchstab.

faire des cadeaux, *magnis & amplis ductibus literas pingere*, grosse buchstaben machen.

cadeau, m. *epulum*, eine gasterey / vortreffliche mahlzeit.

cadeler, *literas grandiores pingere*, grosse buchstaben mahlen.

cadenacer quelque chose, *aliquid catenariâ serâ occludere*, mit einem mahlschloß verwahren.

cadenat, m. *catenaria sera*, ein mahlschloß.

cadence, f. *status certâ lege numerus & modus*, ordnung der wörter / ordentliche folge der wörter.

cadence des pieds, au son de la flute, *pedum motus legitimus, ad tibiæ numeros artificiosè cadentium*, die abgemessene schritt / nach dem schall der flöte.

observer en dançant la cadence des violons, *composito ad fidium modos gradu saltare*, nach dem klang der geigen tantzen.

son discours a une agréable cadence, *verba illius omnia, ita inter se apta, implexaque sunt, ut quendam quasi concentum efficiant*, seine rede ist sehr wol gesetzet.

cadence, *justa proportio in motionibus equi*, ein rechtes ebenmaß in eines pferdts bewegungen.

une periode cadencée, *numerosa periodus*, ein reichlich fliesende rede.

cadena, f. *catena*, eine kette.

qu'on le mette à la cadene, *catenis vinciatur*, daß man ihn mit einer ketten binde.

cadenettes, f pl. *mentiti mulierum capilli*, falsche haarlocken der weiber.

Cadet, m. *fratrum natu minimus*, der jüngste unter den brüdern.

il est mon cadet, *meus est frater natu minor*, er ist mein jüngster bruder.

Cadet aux gardes, *nobilis minor natu in satellitio regio vivens*, ein adelbursch in der königlichen leibguarde.

Cadette, f. *sororum postrema*, die jüngste unter den schwestern.

cadette, pierre de taille, pour paver, *quadratus lapis struendo pavimento*, ein viereckichter pflasterstein.

cadetter, *quadratis lapidibus pavimentum sternere*, mit viereckichten steinen pflastern.

cadis, m. étoffe, drap, *tenuior ac vilior pannus*, cadis / ein dünner zeug.

cadran, m. *solarium manuarium*, sonnen-uhr / compaß.

cadrangulaire, *quadrangul*. viereckicht.

cadrer, *quadrare*, viereckicht machen.

cadrille, f. troupe de cavalliers, *agmen, turma*, ein hauffen/ geschwader reiter.

cadruple, *quadruplus*, vierfach / vierfältig.

caduc, *effœtus, viribus defectus*, baufällig / alters halben / kraftloß.

mal caduc, *morbus comitialis*, die fallende sucht / schwehre noth.

tomber du mal caduc, *comitiali morbo laborare*, der fallenden sucht unterworffen seyn.

caduc, *caducus*, vergänglich / gebrechlich.

biens caducs, *bona caduca*, heimgefallene / heimgefallene güter.

caducée, m. *caduceum*, ein friedensstab.

caduceté, f. *imbecillitas*, gebrächlichkeit.

cafard, *simulator pietatis*, ein gleißner / scheinheiliger.

casté, m. *fabæ genus ex Arabia allatum*, caffe/ caffe-bohnen.

cage, f. *cavea*, ein kefig.

oiseau de cage, *avis cavearia*, ein vogel im kefig.

mettre un oiseau en cage, *in caveam includere avem*, den vogel in einen kefig sperren.
mettre un homme en cage, *in carcerem quendam compingere*, einen in kercker thun.
cage, *mali corbita*, der mast-korb eines schiffs.
Cageoler, cageolerie, cageoleur, v. Cajoler.
cageux, radeau, *rates*, ein floß.
cagnard, *ignavus*, faul / trag.
cagnarderie, f. *ignavia*, faulheit / trägheit.
cagot, m. *fictæ & ementitæ pietatis homo*, ein scheinheiliger / gleißner.
cagoterie, f. cagolisme, m. *ficta & ementita pietas*, scheinheiligkeit / gleißnerey.
Cahot, m. *succussio*, das hozeln eines wagens.
cahoter, *succussare*, hozeln machen.
cahuete, f. *tuguriolum*, ein hüttlein.
Cai. v. Quay.
caier, *termio vel quaternio*, ein trittern / vierdtern papier.
caiche, f. *scaphus, cymba*, ein beyschifflein einer galeeren.
caies ou cayes, f. pl. *vada minùs periculosa*, sandbäncke / davon die kleine schiffe leicht loß kommen können.
caille, f. *coturnix*, eine wachtel.
caillé, *coagulatus, concretus*, zusammen geronnen.
du lait caillé, *lac coagulatum*, geronnene milch.
cailler, *coagulare*, zusammen rinnen.
le baume fait cailler le lait, *balsami gutta lac cogit*, ein tropff balsam macht die milch gerinnen.
se cailler, *coagulari*, gerinnen / dick werden.
Caillou, m. *silex*, ein kieselstein.
petit caillou, *calculus*, ein steinlein.
plein de petits cailloux, *calculosus*, steinicht.
plein de gros cailloux, *lapidosus*, felsicht.
pavé de cailloux, fait de cailloux, *silicatus*, ein estrich von kieselsteinen.
masonnerie de cailloux, *structura silicea*, ein werck von kieselsteinen.
Caimand, m. *mendicus*, ein bettler.
caimande, f. *mendica*, eine bettlerin.
caimander, *mendicare*, betteln.

cajoler, *effusè & inconsideranter loqui*, viel und unbedachtsam reden.
cajoler, flater de parole, *aures mulcere alicui*, einem zu gefallen reden.
cajoler, tromper de parole, *aliquem illecebrâ verborum fallere*, einen mit worten betriegen.
cajoler une femme, *illecebrosis verborum blanditiis delinire mulierem*, ein weibsbild auff seine seite bringen.
Cajolerie, f. *garrulitas*, schwätzhaffigkeit / unnützes geplauder.
cajolerie, tromperie en flattant, *fucata assentatio*, betrügliche liebkosung.
cajolerie d'amour, *illecebrosa blandimenta*, buhler-reden.
Cajoleur, m. *garrulus*, ein schwätzer / plauderer.
cajoleur, trompeur de paroles, *illusor fraudulentus*, der einen mit worten betreugt.
cajoleur, *adulator*, ein schmeichler.
cajoleur, envers les femmes, *amatorius assentator*, einer der da redet / was das frauenzimmer gern höret.
Cajoleuse, f. *mulier blanditiarum molliter appetens*, ein weibsbild / so sich mit liebreitzenden worten in ohren kitzeln läßt.
Caisque, f. *navis*, ein kleines both.
caisse, f. *capsa, arca*, eine kiste truhe.
caissette, f. *capsula*, ein kistlein / trühlein.
caisse de mort, *loculus*, ein sarg / leichkorb.
caisse de tambour, *tympani alveus*, eine trommel.
battre la caisse, *tympanum quatere*, die trommel rühren.
caisson des vivres, *currus annonarii*, commiß-wägen.
Caissier, m. *capsarius*, ein kistenmacher.
caissier qui a soin de la caisse d'un banquier, *capsæ nummariæ administer*, ein Cassirer / geld-verwalter eines kauffmanns.
Cal, m. *callus*, eine dicke haut, schwielen.
plein de cals, *callosus*, voller schwielen.
il s'est formé un cal sur sa conscience, *occalluit ejus conscientia*, er hat ein brandmal im gewissen.
faire venir un cal à quelqu'un, *alicui callum obducere*, einem eine schwiele machen.

cala-

calabasse, *cucurbita*, eine kürbis-flasche.
calade, f. *pavimentum, quadrato structum lapide*, ein estrich mit viereckichten steinen gepflastert.
calamar, m. *theca calamaria*, ein feder-rohr.
calamente, *calamintha*, katzen-müntze.
calamine, f. *cadmia*, galmey.
calamite, f. *calamita*, ein laubfrosch.
calamité, espece d'aimant, *magnes*, eine gattung von magnetsteinen.
calamité, *calamitas*, unglück / trübsal / widerwärtigkeit.
tomber dans une grande calamité, *in magnam incidere calamitatem*, in grosse trübsal gerathen.
Souffrir toute sorte de calamitez, *omnibus vexari calamitatibus*, allerhand unglück außstehen.
calamiteusement, *calamitosè*, elendiglich / jämmerlich / unglückselig.
calamiteux, *ærumnosus*, unglückselig / betrübt / elendig.
calandre, *v.* calendre.
calanger, *culpare*, tadeln / beschelten.
Calcedoine, m. *Chalcedonia*, ein Chalcedonier-stein.
calciner des pierres & autres choses, *lapides, aliave id genus cremare*, calciniren die steine und andere dinge durchs feuer ziehen / dieselbige zu reinigen.
calciner des meteaux, *res metallicas igne conficere*, die metallen durchs feuer gehen lassen / im feuer reinigen.
l'or se calcine avec le mélange, de trois parties de sel, *torretur aurum, cum grumo salis, admisto triplici pondere*, das gold wird mit vermischung eines drittheil saltzes gereiniget.
calcination, f. calcinement, m. *exustio rei metallicæ*, das calciniren / reinigen eines minerals.
calçons, *interiora femoralia*, unterhosen / schlafhosen.
calcul, m. *calculus*, der lendenstein / das grieß.
calcul, supputation, *computatio*, rechnung / außrechnung.
calculer, *putare, computare*, rechnen / abrechnen / zusammen rechnen.
toutes choses bien calculées, *omnibus exactè subductis*, wann alles wol außgerechnet ist.
ayant calculé toute la dépence, *habitâ mecum ratione sumptuum*, nachdem ich alle unkosten gerechnet.
se mettre a la cale, *in apricum locum se recipere*, sich an einen sichern ort begeben.
cale de navire, le fond, le plus bas d'un vaisseau, *inferior navigii pars*, das äusserste theil eines schiffs / so gantz unter dem wasser gehet.
calé, vil chapeau, *vilis galericus*, ein schlechter hut.
caleche, f. *pilentum*, ein calesch.
calemar, m. *theca calamaria*, ein feder-rohr.
calendes, f. pl. *calendæ*, der erste tag eines jeden Monats.
calendre, f. *alauda minima*, eine kleine lerch / ohne häublein.
calendre, f. ver rongeant le bled, *curcillo*, ein kornwurm / kornwiebel.
toile calendrée, *tela lævigata*, gemangtes tuch.
calendrement, m. ou calendreure, f. *politio*, das mangen.
calendrer, lisser, polir des toiles, *telam lævigare*, tuch mangen.
calendreur, m. *lintearius politor*, der das tuch manget.
Calendrier, m. *Fasti*, ein Calender.
calendrine, f. *tela lævigata*, gemangtes tuch.
caler, abaisser, les voiles d'un navire, *vela adducere*, die segel einziehen / streichen.
caler voile, se soûmettre, *se alicui, metus causâ, subjicere*, sich demüthig erzeigen / sich einem auß furcht unterwerffen.
calfas, m. *stupa ad navim stipandam*, hanff das schiff zu stopffen.
calfat, m. *stipator navis*, ein schifftopffer.
calfater, ou calfeutrer un navire, *navem stipare*, ein schiff stopffen.
calfatin, m. *famulus stipatoris navis*, des schifftopffers jung.
calfeutrement, m. *navalis stipatio*, das stopffen der schiffe.
calfeutrer les fenêtres, une chambre, un navire, boucher les fentes, avec du feutre, *fenestrarum, cubiculi, navigii rimas stipare, quod coactilibus vel chartæ agglutinatione fit*, eines gemachs / fenster oder schiffs spälte mit filtz

filtz oder angeleimtem papier zustopfen.

calfeutreur, m. *navium stipator*, der die schiffe stopffet.

calibre, m. étendüe d'une chose, en grandeur & grosseur, *magnitudinis modus*, die weite und grösse eines dings.

ces poutres sont d'une méme calibre, *hæ trabes sunt ejusdem magnitudinis*, diese balcken sind einer grösse.

je ne suis pas de son calibre, *sum vulgarioris fortunæ ac ingenii*, ich bin ihm nicht zu vergleichen.

calibre, diametre d'une piéce d'artillerie, *ænei tormenti diametrus*, die weite eines stück geschützes.

canons de gros calibre, *tormenta bellica majoris modi*, grobes geschütz.

calibrer, *justam dare magnitudinem*, groß genug machen.

calice, m. *calix*, ein kelch.

calice sacré, *sacer calix*, geheiligter kelch.

Calife, nom des Seigneurs du Grand-Caire, *Califa*, der namen der Fürsten in Groß-Cairo.

caligineux, *caliginosus*, dunckel/neblicht.

calme, *tranquillus*, ruhig/still.

un lieu tres-calme, *locus quietus & tranquillitatis plenissimus*, ein gantz stiller ort.

calme, m. *tranquillitas*, stille/ruhe.

calme de la mer, *maris tranquillitas*, die stille auff dem meer.

le calme de l'esprit, de la conscience, *animi securitas*, gemüths-ruhe.

souffrir avec calme, *dolorem placidè & sedatè ferre*, den schmertzen mit gedult leyden.

le calme regne dans la Suisse, *tranquilla est Helvetia*, das Schweitzerland sitzt in guter ruhe.

calmer, *pacare, sedare*, stillen/besänfftigen.

calmer la tempéte, *sedare tempestatem*, ein ungewitter stillen.

la mer se calme, *mare tranquillatur*, das meer wird still.

calmer les esprits, *animos sedare*, die gemüther begütigen/besänfftigen.

calomniateur, m. *calumniator*, ein verleumder/ehrabschneider.

calomnie, f. *calumnia*, verleumdung/fälschliche lästerung.

repousser une calomnie, *calumniam refutare*, eine verleumdung widerlegen/hintertreiben.

calomnier, *calumniari*, verleumden/schänden/schmähen/lästern.

calomnieusement, *per calumniam*, verleumderischer/ehrenrühriger weise.

calote, f. *galericulus*, eine mütze/kappe.

calotier, m. *galericulorum artifex aut venditor*, der mützen verkaufft oder macht.

calos, m. *callus*, harte haut.

calvaire, m. *calvaria*, die schedelstätt.

calvaire, *cranium*, die hirnschale.

camail, m. *humerale*, eines priesters achsel kleid.

camail, m. *sacra epomis*, eine priesters-mütze.

camarade, m. *contubernalis miles*, rott-gesell/spieß-gesell.

camayeu, m. Sardoine, *Sardonyx*, ein Sardonich.

camayeu, m. image toute d'une couleur, tableau en camayeu, *monochroma*, ein gemählde von einerley farb/wasserfarb.

faire un camayeu, *monochroma pingere*, ein bild von wasserfarben mahlen.

camard, m. *simus*, ein stumpfnaß/breitnaß.

camboy, m. *axungia*, wagensalbe/wagen-schmier.

cambrer, *lacunar camerare*, gewölben/mit einem gewölb versehen.

cambré, *arcuatus*, gewölbt.

cambrure, f. *convexitas*, die außwendige gewölbung.

cambrure au dedans, *fornicis concavum*, die inwendige gewölbung.

cambrure, ou cambrement, *concameratio*, die gewölbung.

cameleon, m. *camelæon*, ein ratteneider/ein thier das seine farben offt verändert.

homme plus changeant qu'un cameleon, *camæleonte homo mutabilior*, ein unbeständiger mensch.

cameleon, m. herbe, *camæleon*, eberwurtz.

cameline, f. *myagum*, leindotter.

camelot, *Cilicius pannus subtilior & rasus*, schamelot.

camelot de soye, *Cilicius pannus sericotextus*, schamelot von seyden.

came-

camelot à ondes, *Cilicii pili undulata vestis*, gewässerter schamelot.
camelot pommelé, *scutulis distincta vestis*, geblümter schamelot.
Cameloté, *Cilicii more adumbrata vestis*, nach art eines Schamlots gemacht.
Camerier, m. *Camerarius*, ein Kämmerer.
Camerlin de la S. Egliſe, *Eccleſiæ Camerarius*, Cammer-Herr der Kirchen.
Camerlingat, m. *Camerarii dignitas*, die Cammerherrliche würde.
cameon, m. *parvum vehiculum*, kleiner schubkarren.
camion, m. *acicula*, kleine spennadel/ steecknadel.
camiſade, f. attaque d'une place, avant le jour, *antelucana irruptio*, ein unverſehener/nächtlicher überfall.
donner une camiſade à une ville, *antelucanam impreſſionem hoſtibus inferre*, eine ſtadt vor tags angreiffen.
camiſole, f. *interula*, ein futterhembd/ wüllenhembd.
camomille, f. *chamomilla*, Camillen.
Camp, m. *caſtra*, ein feld-lager.
camp volant, *agmen expeditum*, eine fliegende armee.
camp fermé & arrété, *ſtativa*, ein ſtilligendes lager.
Camp retranché & fortifié, *Caſtra vallo & aggere munita*, ein verſchantztes läger.
planter, établir, aſſeoir le camp auprez d'une ville, *ad urbem caſtra ponere*, ein läger vor einer ſtadt auffſchlagen.
lever le camp, *caſtra movere*, das läger auffheben.
donner le ſignal pour lever le camp, *conclamare vaſa*, das zeichen geben/ mit dem läger auffzubrechen.
camp clos, *vallatus campus ex provocatione dimicantium*, ein verſchloſſenes läger.
Maître de camp, *Militum Tribunus*, ein Feld-Oberſter.
Mareſchal de camp, *Caſtrorum Præfectus*, ein Feld-Marſchall.
Miniſtre de camp, *Concionator Caſtrenſis*, Feld-Prediger.
campagne, f. *campus*, ein feld.
raſe campagne, plaine campagne, *planus & apertus campus*, ein weit ebenes feld.
de le lieu l'on découvre une grande & belle campagne, *ex hoc loco proſpectus eſt in latè patentem, amœniſſimamque planitiem*, man hat von dieſem ort das außſehen in ein ſchönes/ weites/ luſtiges/ebenes feld.
la campagne, *rus*, das land-weſen.
demeurer à la campagne, *eſſe rure*, auff dem land wohnen.
une maiſon de campagne, *villa*, ein meyer-hof.
il mene trente pieces de campagne, *tricena campeſtria tormenta votat*, er führet dreyſſig feld-ſtücke mit ſich.
ils mirent en campagne de tous coſtez, *delectu utrimque habito, conſcriptas copias eduxere in aciem*, ſie zogen von allen orten zu feld.
il a fait dix campagnes, *decem meruit ſtipendia*, er hat zehen feld-züge gethan.
cette campagne nous a reüſſi, *hujus anni militares expeditiones fauſtos habuere exitus*, dieſer feldzug iſt uns wol gelungen.
campane, f. *campanula*, eine ſchelle.
campanelle, f. *campanula*, windenkraut/ baumwinden / glockenblume.
campement, m. *caſtrorum metatio*, das auffſchlagen eines lagers.
camper en quelque lieu, *in aliquo loco caſtra metari*, ſich an einem ort lagern.
ſe camper avantageuſement, *opportuno loco metari caſtra*, das lager an einem vortheilhafften ort ſchlagen.
camphre, f. *camphora*, campher.
camus, m. *ſilo*, der eine flache und eingedruckte naſen hat.
canaille, f. *abjectum plebis vulgus*, lumpen-geſind/ ein loſer hauff allerhand nichtswerthen geſindleins.
canal, m. *canalis*, ein canal / eine röhre/ kännel.
canal d'acqueduc, de terre cuite, *tubulus fictilis*, ein waſſer-röhr auß thon gemacht.
canal de plomb d'acqueduc, *fiſtula plumbea*, eine bleyerne waſſer-röhr.
canal fait de ciment, *canalis opere ſignino*, eine waſſer-röhr von kütt.
canal de riviere, *alveus*, der fluß oder ſtrom eines waſſers.
canal de cheminée, *camini tubus*, die röhr eines ſchornſteins.

canal

canal pour conduire ou détourner l'eau, *incile*, ein wasserfurt / das wasser auß- und einzuleiten.

bouche de canal, *aquæ pluviæ emissarium*, eine rinne / wodurch das regenwasser ablaufft.

canal de terres labourées, pour en faire écouler les eaux, *aquarius sulcus, elices*, wasserfurchen.

nous cotoyerons le rivage & puis nous ferons canal, *oram legamus, ac deinde provehemur in altum*, wir wollen uns ans ufer begeben / und alsdann in die höhe fahren.

canal, m. *intervallum maris inter duas regiones*, der zwischen-raum des meers zwischen zweyen landschafften.

canard, m. *anas*, eine endte / ant-vogel.

le canard crie & caquette, *anas tetrinnit*, die endte schnattert.

canard, m. *canis aquaticus*, ein wasserhund.

canarder quelqu'un, *glande catapultariâ quempiam prosternere*, einen niederschiessen.

canardiere, f. *anatarium tugurium*, endten-fang.

canarin, m. *passer canarius*, ein canarivogel.

canceller une écriture, *inducere scripturam*, eine schrifft durchstreichen.

cancer, m. *cancer*, der fressende krebs.

cancer, écreviſſe, *cancer*, ein krebs.

candelabre, m. *candelabrum*, ein leichter / liecht-stock.

candelette, f. *funis ferreo munitus uncо ad prensandam anchoram*, ein seil mit einem eisernen haacken / den ancker damit zu fassen.

candeur, m. *candor*, auffrichtigkeit / redlichkeit.

avoir de la candeur, *candido animo esse*, auffrichtig seyn.

candi, *albus*, weiß.

sucere candi, *saccharum candidum*, weisser zucker.

se candir, *incrustari*, eine rinde oder kruste bekommen.

confitures qui se candiſſent, *condimenta incrustata*, eingemachte sachen die eine kruste haben.

candidat, m. *candidatus*, der nach einem ampt strebet.

Candidat en Theologie, *ſs. Theologiæ Candidatus*, der in der H. Schrifft will Doctor werden.

candide, *sincerus*, aufrichtig / ohne falsch.

candidement, *candidè*, auffrichtiglich / redlich / treulich.

cane, f. *anas*, eine endte.

marcher comme une cane, *anatis in morem vacillare*, wackeln wie eine endte.

faire la cane devant quelqu'un, *præsente aliquo summisse se gerere*, sich vor einem demuthigen.

cane, f. canne, *arundo*, ein rohr / eine kanne.

canelle, f. *casia*, zimmet / zimmet-rinde.

canelle, f. *fistula*, bahn an einem faß.

ce qui sert à ouvrir, ou fermer la canelle, *epistomium*, der kran im bahnen.

canelé, *striatus*, außgehöhlet / hohl gekählet.

colomne canelée à droites lignes, *columna rectis lineis canaliculata*, eine mit geraden strichen hohl-gekählte säule.

canelée de biais, *obliquis ſpiris striata*, mit quären strichen außgehöhlet.

caneler des colomnes, *striare columnas*, die säulen hohl kählen.

canelure, f. *striatura*, eine hohlkähle.

le creux de la canelure, *strix*, ein außgehöhltes fürchlein an einer säulen.

l'arrête de la canelure, le bord relevé entre les deux creux, *stria*, der rand der streifferen.

canepin, m. *philyra*, bast / das innerste häutlein einer baumrinden.

canete, f. *pullus anatis*, junge endte.

canetille, ou cantille, f. *taeniola*, ein klein dünnes schnürlein an die kleider zu setzen.

canetille d'or & d'argent, *aurea & argentea taeniola*, ein schnürlein von gold und silber.

canetille plate, *plana taeniola*, ein glattes schnürlein.

canetille ronde, *rotundi texti segmentum*, ein rundes schnürlein.

chamarré de canetille, *segmentatus*, mit schnüren verbrämt.

canevas, m. *tela*, zwilch / grob / ungebleichte leinwand.

canevas fin, *tenuis tela*, reine leinwad.

canevas d'étoupes, *tela stupea*, leinenes von werck oder hauff.

travailler sur le canevas, *telam acu variare*, auf die leinwad nehen oder sticken.

ce n'est que du canevas, sur lequel il mettra son or & sa soye, *rudis puraque tela est, quam auro, sericoque suo distinguet & illuminabit*, es ist die blosse leinwad / darauff er mit gold oder seiden sticken wird.

caniculaire, *canicularis*, den hundsstern betreffend.

canicule, f. *canicula*, der hundsstern.

pendant les jours caniculiers, ou caniculaires, *per caniculares dies*, die hundstage über.

canin, *caninus*, hündisch.

canif, m. *scalpellum*, ein federmesser.

canne, f. *arundo*, ein rohr/ ein stab.

le nœud de la canne, *nodus*, der knopff oder absatz an einem rohr.

l'entre-deux des nœuds de la canne, *internodium*, die weite zwischen zweyen knöpffen.

une canne nouëuse, *arundo geniculata*, ein rohr das viel knöpffe hat.

lieu planté de cannes, *arundinetum*, ein rohrbusch.

cannes couppées, *calameta*, abgeschnitten rohr.

jeu de cannes, *equestris decursio, cannis decertantium*, das luft-spiel zu pferdt mit röhren.

canne, f. mesure, *orgyia, ulna*, eine Pariser elle.

cano, m. *lenter*, ein schifflein.

canon, m. *tormentum bellicum*, ein stück geschützes.

l'ame, ou la bouche d'un canon, *os tormenti bellici*, das mundloch eines stücks.

la lumiere d'un canon, le petit trou, par ou l'on donne le feu, *tenue ab tormenti tergo foramen*, das zündloch eines stücks.

double canon, *tormentum murale majus*, eine carthaune.

fondre, faire un canon, *tormentum conflare*, ein stück giessen.

charger un canon, *certo sulfurei pulveris modulo, ferreisque ex arte globis, tormentum bellicum temperare*, ein stück laden.

un canon chargé à bale, *tormentum glande instructum*, ein mit einer kugel/oder scharff geladenes stück.

braquer une canon, *tormentum librare*, ein stück richten.

le canon flanquoit la bréche, *obversum erat tormentum in muri labem*, das stück war nach der bresche gerichtet.

battre une ville à coups de canon, *aneis tormentis, urbis mœnia quatere*, eine stadt mit stücken beschiessen.

servir le canon, *tormentum bellicum adornare*, ein stück zurichten.

tirer, décharger un canon, *tormentum displodere*, ein stück loß schiessen.

emboucher un canon, *tormenti os obstruere*, das mundloch eines stücks zu machen.

encloüer un canon, *tormentum obturare*, ein stück vernageln.

planter un canon en quelque lieu, *tormentum alicubi statuere*, ein stück irgends wohin pflantzen.

volée de canon, *tormenti jactus*, ein stück-schuß.

on nous fallüa de trois volées de canon, *tribus tormentorum emissionibus excepti fuimus*, man hat uns mit lösung 3. stücken geschützes bewillkommet.

canon, m. *tubus*, ein wasser-röhr.

canon d'armes à feu, *ferreus tubus*, ein eiserner lauff eines rohrs.

canon de mors de bride, *tubus*, das gebiß am zaum.

canon, m. *decretum*, eine regel / gesetz.

canons, decrets de l'egliſe, *sacri ecclesiæ canones*, die gesetze der kirchen/ kirchen-ordnungen.

cannoner, *tormentis quatere*, mit stücken beschiessen.

canonial, *canonicus*, canonisch.

heures canoniales, *horariæ preces, sacerdotibus ex officio recitandæ*, das stündliche gebet/ tags-zeiten.

canonicat, m. *canonici dignitas*, Dumherrn-platz.

canonicat, *canonici annuum vectigal*, das jährliche einkomen eines Dumherrn.

canonier, m. *explosor æneorum tormentorum*, ein constabel/ büchsenmeister.

canoniere, f. *fenestella jaculatoria*, ein schuß/oder schießloch.

canonière d'enfant, tuiau de sureau, *puerilis tubus jaculatorius ex sambuco*, eine schleh-büchs.

canonique, *legitimus*, recht / rechtmäſſig.

canonniſation, *alicujus relatio inter ſanctos*, das aufnehmen in die zahl der heiligen.

canoniſer quelqu'un, *aliquem in ſanctorum numerum adſcribere*, einen unter die zahl der heiligen ſetzen.

Canoniſte, m. *juris Pontificii peritus*, in den Päbſtlichen rechten wol erfahren.

canot, m. *linter*, ein kahn / ſchifflein.

cantal, *caſei optimi genus*, gattung von herrlichem käſe.

cantaride, f. *cantharis*, ein Käfer / ſpaniſche mucke.

cantille, canetille, f. *tæniola*, ein ſchnürlein.

cantine, f. *cella militaris*, kleiner ſoldaten-keller.

cantique, m. *canticum*, ein geſang / lied.

canton, coin de ruë, *vici angulus*, ein ecke einer gaſſen.

Canton de Suiſſe, *Helveticus pagus*, ein ort in der löblichen Eydgenoßſchafft.

Canton, ville de la Chine, *Canto, onis*, eine ſtadt in China.

cantonner, ſe cantonner, ſe mettre en un coin, *in angulum ſe recipere*, ſich in einen winckel begeben.

ſe cantonner, ſe retirer en quelque place pour s'y defendre, *munito loco ſe tueri*, ſich an einem ort feſt ſetzen.

ſe cantonner, ſe detacher de la ſujettion deuë à un ſouverain, *vindicare ſe in libertatem*, ſich in freyheit ſetzen.

cantonné, terme de blazon, *angulatus*, geeckt.

une croix cantonnée de quatre quartiers, *crux quaternis quadrantibus angulata*, ein an vier enden geecktes creutz.

une croix d'or, cantonnée de quatre aigletes de ſable, *crux aurea, quatuor ad angulos, aquilalis furvis cincta*, ein güldenes creutz an den vier enden mit ſchwartzen kleinen adlern.

Caos, m. *chaos*, ein vermengter klumpe.

Cap, m. *promontorium*, ein vorgebürg an dem meer.

armé de pied en cap, *cataphractus*, von fuß auff gewaffnet.

doubler le cap, *promontorium præternavigare*, ein vorgebürg vorbey ſegeln.

mettre le cap, *proram navis contra aliam navem obvertere*, den vorder theil des ſchiffs gegen ein anders ſchiff wenden.

cap, m. *velum majus*, das groſſe ſegel.

capable, *capax*, fähig / daß viel in ſich faſſen oder begreiffen kan.

un lieu capable de dix mille perſonnes, *locus denis hominum millibus capiendis idoneus*, ein ort / der zehen tauſend mann faſſen kan.

capable, digne, propre à quelque choſe, *idoneus, aptus*, fähig / tüchtig / geſchickt.

un homme capable de gouverner un Royaume, *vir adminiſtrando Regno idoneus*, ein Mann der tüchtig iſt ein gantzes Königreich zu verwalten.

tous les threſors de ce Royaume ne ſont pas capables d'aſſouvir ſa convoitiſe, *omnes hujusce Regni gazæ ac theſauri illius cupiditatem explere nullo modo poſſunt*, alle ſchätze dieſes Königsreichs ſind nicht genug ſeinen Geld-Geitz zu erfüllen.

des gens qui ont toute la ſageſſe dont les hommes ſont capables, *homines prudentes, ut eſt captus hominum*, Cic. Leute / die mit ſo gutem verſtand begabt ſind / als jemand immermehr haben kan.

dire des choſes, que le peuple eſt capable d'entendre, *dicere ad populärem intelligentiam accommodatè*, von ſachen reden / die der gemeine mann faſſen kan.

un enfant n'eſt pas capable d'un ſi grand crime, *non cadit in puerum tam grave crimen*, ein kind iſt nicht fähig / ein ſo groſſes bubenſtück zu begehen.

un homme de bien n'eſt pas capable de mentir, *non cadit in virum bonum mentiri*, ein ehrlicher mann kan nicht lügen.

capable, docte, *doctus*, gelehrt / geſchickt / erfahren.

capablement, *aptè, doctè*, geſchicklich.

il parle de tout capablement, *de omnibus rebus doctè diſſerit*, er redet von allen ſachen ſehr geſchickt.

capacité, f. étenduë d'un lieu, *capacitas*, der begriff / die weite eines orts.

la capacité d'une ſale, *aulæ capacitas*, der begriff eines ſaals.

capacité, doctrine, *doctrina*, fähigkeit/ geschicklichkeit.

avoir une profonde capacité, *solida eruditione instructum esse*, recht gelehrt seyn.

capacité, portée, suffisance, *facultas*, dar vermögen/ kräffte.

cela surpasse ma capacité, *hoc ingenii mei vires superat*, dieses ist über mein vermögen.

selon la capacité de mon esprit, *pro ingenii facultate*, nach meinem verstand.

caparasson, m. *phalera*, eine zierliche pferdt-decke.

caparasonner un cheval, *equum phaleris instruere*, einem pferdt eine decke auffligen.

cape, sorte de manteau, *gausape*, ein reit-rock.

cape, f. manteau à capuchon, *cucullata chlamys*, ein nacht-mäntelein.

il rioit sous cape, *in sinu gaudebat*, er hat unter dem hütlein gelacht.

cape, que les femmes mettent sur leurs têtes, *ricinium*, eine weiber-kappe.

capéer, aller à la cape, *tardis velis procedere*, langsam fortschiffen.

Capeline, f. chappeau semblable à ceux des cardinaux, *petasus*, ein breiter hut.

capeline, chappeau de femme, à large bord & petite couppe, *causia muliebris*, ein weiber-hut mit einem breiten stulp.

capeline de fer, *brevior & alata cassis*, eine sturmhaube/ ein helm.

homme de capeline, d'execution, de courage, *animi præsentis & manu promptus homo*, ein tapfferer/ unverzagter mann.

Capendu, m. espece de pomme, *capendutum pomum*, ein art äpffel mit kurtzen stielen.

Capilotade, f. *minutal miscellaneum*, klein zerschnitten fleisch / ein gehäck.

capitane, f. la capitane, *prætoria navis*, das haupt-schiff/ Admiral-schiff.

Capitaine, m. de guerre, *Dux*, ein kriegs-Oberster.

Capitaine general de l'armée, *Ductor exercitûs*, ein General / Feldherr.

Capitaine, Chef, d'une compagnie de gens de pied, *centurio*, ein Hauptmann zu fuß.

Lieutenant du capitaine, *subcenturio*, ein unterhauptmann/ Lieutenant.

Capitaine de cavalerie, *equestris turmæ ductor*, ein Rittmeister.

Capitaine des gardes du Roy, *prætoriæ cohortis Præfectus*, ein Capitain über des Königs leib-wacht.

capitainerie, f. *centurionis munus*, eine hauptmannschafft / hauptmannstell.

capitainerie, commandement dans quelque place, *præfectura*, die hauptmannschafft in einer vestung.

capitanesse, f. navire capitanesse, *navis prætoria*, das haupt-schiff.

capital, m. *caput*, das capital / die haupt-summa einer schuld.

ennemi capital, ou juré, *hostis capitalis, jurátus*, haupt-feind/tod-feind.

le point capital de l'affaire, *cardo rei*, die haupt-sache.

defaut capital, *præcipuus error*, der haupt-fehler.

les verités capitales de la foy, *fundamenta doctrinæ Christianæ*, die hauptartickel des Christlichen glaubens.

la colere est un des pechez capitaux, *ira in gravissimis præcipuisque peccatis numeratur*, der zorn ist ein hauptlaster.

capital, *capitalis*, des todes werth.

crime capital, *capitale crimen*, laster so den tod verdient.

une animosité capitale, *capitalis simultas*, tod-feindschafft.

capitale, f. *metropolis*, die haupt-stadt.

la capitale du royaume, *caput regni*, die haupt-stadt des königreichs.

capitole, m. *capitolium*, ein schloß in der alten stadt Rom.

capiton, m. de la soye qui n'est point torte, *lana bombycina non adhuc fusum passa*, ungesponnene seiden.

Capitou, m consul de Toulouse, *consul*, ein Consul oder vorgesetzter.

capitulant, *conditionibus cum hoste transigens, de arce ei dedenda*, der einen vertrag macht.

capitulaire, m. qui a voix en chapitre, *cui jus est suffragii*, ein Capituls-Herr.

capitulation, f. *dedendæ arcis conditiones*, vertrags-articul.

se

se rendre par capitulation, *certis conditionibus se, suaque dedere*, sich auf gewisse beding ergeben.

accepter les articles de la capitulation, *ad conditiones accedere*, die vertrags-artikul annehmen.

capituler, pour la redditiond'une place, *de conditionibus dedendæ arcis articulatim agere*, wegen übergab eines platzes / einen vertrag machen.

capituler à son avantage, *suis conditionibus transigere*, ein vortheilhafften vertrag machen.

caponiere, f. *crypta subterranea*, eine grufft unter der erden.

caporal, m. *militaris globi præfectus*, ein corporal / rottmeister.

capot, m. *brevior cucullus*, eine kleine kappe.

capot, toque *galericulus*, eine kappe mit falten.

il est capot, *omnia folia aleatoria ipsi auferuntur*, er verliert alle die karten.

il a été capot, il est demeuré capot, *ob spei frustrationem pudore suffusus est*, er ist gantz erstaunt geblieben / da es ihm gefehlt hat.

capre, m. *capparis*, capern.

capre, m. *pirata*, ein caper/ meerauber.

caprice, m. boutade d'un homme bizarre, *repentinæ morositatis impetus*, ein wunderlicher und seltzamer einfall.

par caprice, *ex subitæ morositatis impetu*, auß einem plötzlichen wunderlichen einfall.

agir par caprice, suivre son caprice, *repentino animi impetu agi*, seinem wunderlichen kopff folgen.

caprice, legereté, bizarrerie, *animi levitas*, leichtsinnigkeit / unbeständigkeit.

la caprice de la fortune, *fortunæ inconstantia*, die unbeständigkeit des glücks.

caprice, opiniâtreté, *pertinacia*, eigensinnigkeit / halßstarrigkeit.

capricieux, *morosus*, wunderlich / seltsam.

capricieux, opiniâtre, *pervicax*, eigensinnig.

capricieusement, *morosè*, wunderlich/ seltsamlich.

se gouverner capricieusement, *repentino morositatis impetu agi*, nach seiner seltsamen wunderlichen weise leben.

Capricorne, m. *Capricornus*, der Steinbock / ein himmlisch zeichen.

caprier, m. *capparis*, eine capernstaude.

capriole, f. *saltus, agiliter & concinne corpus in sublime attollentis*, ein lufftsprung im tantzen.

caprioler, faire ou passer des capriole, *directo corpore agiliter in sublime salire*, capriolen schneiden / lufftsprünge machen.

caprioles d'un cheval, *equi saltus in sublime*, lufftsprünge eines pferdts.

capter la bien-veillance de quelqu'un, *alicujus benevolentiam captare*, nach eines gunst und gewonheit trachten.

captieux, *captiosus*, listig / betrieglich.

raisonnement captieux, *ratiocinium captiosum*, betrügliche schlußrede.

captif, *captivus*, gefangen / verstrickt.

l'amour l'a rendu captif, *illum amor occupatum habet*, die liebe hält ihn gefangen.

captiver quelqu'un, *aliquem in captivitatem adigere*, einen fangen / gefangen nehmen / in verhafft nehmen.

l'eloquence captive les esprits, *animos eloquentia sibi mancipat*, die wolredenheit zieht die gemüther an sich.

captiver la bien-veillance, *benevolentiam alicujus sibi conciliare*, sich eines gunst zu wegen bringen.

je ne sçaurois me captiver à lire cela, *imperare mihi non possum, ut hoc legam*, ich könte mich nicht zwingen dieses zu lesen.

j'ai captivé mon esprit aux lumieres de la foi, *divinæ revelationi mentem meam mancipavi*, ich gebe mich gefangen unter den gehorsam des glaubens.

Captivité, f. *captivitas*, gefangenschafft / dienstbarkeit.

tirer, delivrer quelqu'un de captivité, *aliquem in libertatem vindicare*, einen auß der gefangenschafft erlösen / befreyen.

capture, f. *captura*, ein fang.

faire une bonne capture, *divitem facere capturam*, einen guten fang thun.

Capucin, m. *Capucinus*, ein Capuciner.

capuchon, m. *capitium*, eine münchskappe.

capuchonné, *cucullatus*, gekappt.

capuchonner, *cucullum alicui imponere*, einem eine münchs-kappe auffsetzen.

Caque, m. baril, m. *cadus*, ein faß.

caquer le harang, *halecem in cadum immittere*, den hering ins faß thun.

caquet, m. *garrulitas*, schwätzhafftigkeit / geplauder.

abbatre le caquet à quelqu'un, *liberius loquenti os obstruere*, einem das maul stopffen.

caquete, f. *parvus cadus*, kleiner fischkaste.

caqueter, *garrire*, schwätzen / plaudern / wäschen.

caqueteur, m. *blatero*, ein schwätzer / plauderer.

car, *nam*, dann / sintemal / dieweil.

Carabin, m. *eques catapultarius*, ein Carbiner-reuter / dragoner.

carabine, f. *catapulta*, ein carbiner / gezogenes rohr.

Caracol, m. *circumactio*, umtummelung eines pferdts in einem kreiß.

caracol d'un Escadron, *equestris turmarum decursio in gyrum*, das tummeln einer schwadron zu pferde.

faire le caracol, *equestri decursione in gyrum agi*, sein pferdt in einem kreiß herum tummeln.

caracol, charge sur l'ennemy, *orbiculata in hostem impressio*, ein ritt / anfall auff den feind.

faire le caracol, & revenir à la charge de l'ennemy, *circumactis equis in hostem irruere iterum*, sich wenden und den feind von neuem angreiffen.

caracoler à l'entour de quelque chose, *aliquid circumire*, um etwas herum gehen.

caractere, m. *literæ*, ein buchstab.

les caracteres de l'alphabet, *elementæ*, die buchstaben im ABC.

caractere, *character*, *nota*, ein kennzeichen / merckmahl.

caractere indelebile, *character indelebilis*, unauslöschliches merckzeichen.

soutenir bien son caractere, *personam suam benè agere*, seine person wohl vertreten.

caractere, idée, *forma*, abbildung / bild.

le caractere d'un chrétien, *forma hominis Christiani*, bildnüß eines Christen.

il faut rendre les honneurs dûs à son caractere, *debitos ejus muneri honores reddere par est*, man muß ihm die ehre / so seinem stand gebühret / erweisen.

un homme de ce caractere doit étre considéré, *ejus dignitatis viro habendus est honos*, einen mann der in solchem stand ist muß man in ehren halten.

sortir de son caractere, *committere quid à sua persona alienum*, etwas begehen / das seinem stand zuwider ist.

caracteriser, *describere*, beschreiben.

je vous caracterisay comme il faut, *vivis te coloribus depingam*, ich will dich mit lebendigen farben abmahlen.

carafe, f. *vitrum in inferiore parte amplum, in superiore arctum*, ein glaß / das unten weit und oben breit ist.

carafon, m. *situla*, *in qua vinum æstate refrigeratur*, züber / kessel darinn man des sommers den wein kühlet.

Caramel, m. *saccharum bene coctum*, wohlgekochter zucker.

caramoussail, m. *ædificium Turcicum*, ein Türckisches gebäu.

carapous, m. *cidaris*, eine haupt-zierde.

caravane, f. course sur mer des nouveaux chevaliers de Malte, *tironum equitum Melitensium nautica expeditio*, die erste außfahrt eines Maltheser-schen ritters gegen die see-räuber.

faire ses caravanes, *expeditione navali specimen edere generositatis insitæ*, seine tapfferkeit sehen lassen.

Caravelle, f. *auriti veli lembus*, eine Caravell oder schiff / dessen segel von weitem den haasen-ohren gleich sehen.

Carbonade, f. *offellæ carneæ*, gebraten oder geröstet fleisch.

Carcan, m. *torquis*, ein halsband.

carcan, chaine de fer, *hamata catena*, eine eiserne ketten.

carcan, *numella*, ein fußeisen / fessel / daran man die sclaven schliesset.

carcan de pilori, *infamis cippi collare ferreum*, ein halß-eisen.

attaché au carcan, *numella vinctus ad infamem cippum*, ans halß-eisen geschlossen / an dem pranger stehend.

carcasse, f. *cadaver*, ein todtes aas.

carcasse, *crates ossea*, das geripp / die gebeine eines cörpers.

Car-

Carcasse, f. *machina igniaria, recens inventa*, eine carcasse.

cardé, f. *cinara caulis*, kartendistel.

carde, instrument pour carder, *pecten ferreus & hamatus*, eine streiche / wollenstreiche.

carde, côte de bete, d'artichaut, *costæ betæ, cardui sativi*, der käß oder boden von mangolt / artischock.

cardement, m. *carminatio*, das hecheln / streichen.

carder de la laine, *lanam carminare*, wollen streichen.

Bardeur, m. *carminator*, ein wollenstreicher.

cardiaque, *cardiacus*, hertzlich.

potion cardiaque, *potio cardiaca*, ein hertzstärckender tranck.

Cardinal, m. *Cardinalis*, ein Cardinal.

les vertus cardinales, *primariæ virtutes*, die haupt-tugenden.

il y a quatre vents cardinaux, *quatuor sunt venti cardinales*, es sind vier haupt-winde.

il a été fait Cardinal, il a eu le chapeau de Cardinal, *in numerum patrum purpuratorum relatus est*, er ist ein Cardinal worden / er hat einen Cardinals-hut bekommen.

Cardinalat, m. *cardinalatus*, die cardinals-würde.

caréme, m. *sacra quadragesima*, die viertzigtägige fasten.

caréme prenant, *bacchanalia*, die faßnacht.

garder le caréme, *servare jejunium quadragesimale*, die viertzigtägige fasten halten.

carementrant, *bacchanalia*, die faßnacht.

Carenage, m. *locus ubi navis reficienda invertitur*, der ort da man ein schiff umkehrt um es außzubessern.

carené, f. *carina*, der schiffboden.

carener, mettre un vaisseau en carene, pour le radoubler, *navem reficiendam invertere*, das schiff umkehren dasselbe außzubessern.

caresse, f. *blanditia*, liebkosung / freundliche / glatte worte.

il m'a fait beaucoup de caresses, *me humanissimè excepit*, er hat sich sehr freundlich gegen mich erwiesen.

attirer, gagner quelqu'un par caresses, *blanditiis aliquem in suas partes attrahere*, einen durch liebkosen auff seine seiten bringen.

caresser un enfant, *puero blandiri*, einem kind liebkosen / gute wort geben.

caresser quelqu'un, *vultu & verbis, comiter ac benevolè quempiam accipere*, einem alle freundschafft erweisen.

caresser, *adulari*, schmeicheln.

Carfour, m. *compitum*, ein creutzweg.

carguaison, f. *merces quibus navis oneratur*, die waaren damit ein schiff beladen wird.

carguer la voile, *velum contrahere*, das segel enger einziehen.

cargues, f. *funes quibus velum contrahitur vel repanditur*, die seiler / womit das segel ein und außgezogen wird.

carie, f. *caries*, der wurmstich / fäulung.

carier, se carier, *putrescere*, wurmstichig werden / verfaulen.

le bois commence à se carier, *lignum incipit sentire cariem*, das holtz fängt an wurmstichich werden.

carioſe, f. *parva rheda*, kleine gutsche.

carillon, m. *crepitus tintinnabulorum*, das glockenschlagen / glockenspiel.

carillonner, *numero se tintinnabula quatere*, die glocken schlagen.

carlet, m. *scombrus*, ein meerfisch / plackfisch.

Carline, f. *carduus varius*, weisse eberwurtz.

carlingue, f. *modius*, ein viereckicht loch in einem dicken schiffbret.

Carme, m. *Carmelita*, ein Carmeliter mönch.

Carmelite, f. *Carmelitana monialis*, eine Carmaliter-nonne.

Carnacier, *carnivorus*, fleischbegierig.

animal carnacier, *bellua carnivora*, ein fleisch-fressendes thier.

carnage, m. *carnificina*, ein blutbad / blutvergiessung / metzeley.

faire un grand carnage des ennemis, *ingentem hostium cædem facere*, sehr viel vom feind erlegen.

faire des carnages aux chiens de chasse, *venaticis canibus carnis viscerationes adhibere*, den jagd-hunden fleisch zu fressen geben.

carnation, f. *coloribus expressa nudæ carnis effigies*, das mahlen mit fleischfarb.

Carnaval, m. *geniales appetentis quadragenarii jejunii dies*, faßnacht.

faire carnaval, *totum hilaritati se dare*, die faßnacht halten.

Carne, f. *quaternarius*, ein viereckichtes geld.

carne, *oræ nummariæ anguloſa cuſpis*, der rand an einer müntz.

carneau, m. creneau, *pinna*, die zinne.

carnele, f. *oræ nummariæ dorſum & ſumma latera*, das äuſſerſte ende an einer müntz.

carneler, faire la carnele, *nummum ſuo limbo circumcingere*, den rand an einer müntze machen.

carnelé, *pinnatus*, geſpitzet.

carnet, m. livre des dettes paſſives d'un marchand, *debitorum commentarius*, ſchuld-büchlein.

Carnoſité, f. *carnoſitas*, fleiſchichtes weſen.

Carobe, *carobus*, ein theil von der unz einer marck.

carogne, f. *fœminanequam*, ein ſchandweib.

Carolus, m. *carolinus*, Carolus, eine müntz.

cela ne vaut pas un carolus, *ne teruncium quidem hoc valet*, das iſt keinen heller werth.

Caron, m. *Charon*, der höllſche Schiffmann.

caroſel, carrouſel, m. *equeſtre ludicrum*, ein ritter-ſpiel.

carote, f. *daucus*, gelbe rüben.

Carpe, f. *cyprinus*, ein karpff.

carpir, *carminare*, ſtreichen / hecheln.

carnot, m. *minor carpio*, ein junger karpff.

carquan, n. carcan, *torquis*, ein halßband.

carquois, m. *pharetra*, ein köcher.

qui porte un carquois, *pharetratus*, der einen köcher führet.

Carrabin, m. *eques catapultarius*, ein dragoner.

carraffe, f. *ampulla*, eine flaſche.

carré, m. *quadrum*, ein viereck.

un carré plat, *planæ ſuperficiei quadratum*, ein gleiches viereck.

Carré ſolide, *cubus*, viereckicht wie ein würffel.

carré long, *oblongum quadratum*, ein länglichtes viereck.

Carré en lozange, *rhombus*, zugeſpitztes viereck.

il a dix pieds en carré, *denos in quadrum pedes colligit*, hat zehen ſchuh in der vierung.

un homme carré, *homo ſtatura quadrata*, ein vierſchrötiger menſch.

Carreau, m. *quadratum minus*, ein kleines viereck.

le roy des carreaux, au jeu de cartes, *quadratorum luſorius rex*, der rauten-könig in der karten.

carreau, *plinthus*, der unterſte viereckigte fuß an einer ſäulen.

carreau, *pulvinar*, ein haupt-küſſen.

aſſorti de carreaux, *pulvinatus*, mit küſſen verſehen.

carreaux à s'accoudoer, *pulvillus cubitalis*, küſſen unter die elenbogen.

carreau de brique, *later*, ein gebackener ſtein / viereckichter ziegel.

ouvrier en carreaux, faiſeur de carreaux, *laterarius*, ein ziegler.

couché, étendu ſur les carreaux, *humi abjectus*, auff dem pflaſter oder boden liegend.

carreau, *monetalis plagula*, eine müntz-platten.

carreau, planche de jardin, *hortenſis area*, ein viereckicht garten-bett / garten-land.

carreau, foudre, *fulmen*, ein donnerkeil.

lancer le carreau, *fulmen vibrare*, einen donnerkeil werffen / ſtrahlen ſchieſſen.

carreau, *ferrum concinnandis pannis linteisque aptum*, ein glätteiſen.

carreau, *lucius major*, ein groſſer hecht.

Carrefour, *compitum*, ein creutzweg / eine creutzgaſſe.

Carrelage, m. *ſtratura lateraria*, das pflaſter.

payer le carrelage, *ſolvere pro ſtratura lateraria*, für das pflaſtern bezahlen.

carreler, paver de carreaux, *latere quadrato locum aliquem inſternere*, den boden mit viereckicht gebackenen ſteinen pflaſtern.

carreler des ſouliers, *calceis ſoleas apingere*, ſolen auff die ſchuhe ſetzen.

carrelure, f. de pavé, *ſtratura lateraria*, das pflaſtern.

carrer, *quadrare*, viereckicht machen.

ſe carrer, *glorioſo ſufflatum tumore*, ſe car-

circumſpicere, ſich ſpreuſſen/ ſich ſehr groß und breit machen.

ſe carrer, tenant les mains ſur châque côté, *ſubmixis alis ſe inferre*, die hände in die ſeiten legen/ ſich unterſtützen mit den händen.

Carriere, f. *curriculum*, ein wett-lauff/ renn-bahne.

carriere, *hippodromus*, ein dummel-platz/ renn-platz.

barre de carriere, *carceres*, die ſchrancken.

le bout de la carriere, *meta*, das ziel.

depuis le commencement de la carriere juſqu'au bout, *à carceribus ad metas*, von anfang der renn-bahne biß zum ziel.

entrer en la carriere, *curriculum ingredi*, in die renn-bahn oder ſchrancken gehen.

prendre bien ſa carriere, *recta linea curſum inſtituere*, ſeinen lauff wohl verrichten.

s'arréter en la carriere, *in curriculo ſubſiſtere*, mitten im lauff ſtille ſtehen.

fournir ſa carriere, ſon cours, *ſtadium decurrere*, ſeinen lauff vollenden/ das ziel erreichen.

donner carriere à ſon cheval, *equum ad curſum admittere*, ſeinem pferdt den vollen lauff laſſen.

ſe donner carriere, s'étendre en quelque choſe, *laxius effundere ſe in quidpiam*, ſich außlaſſen / in etwas weitläufftig ſeyn.

vous pouvez donner carriere à vôtre vertu, *in hoc campo excurrere liberius tua virtus poteſt*, ihr könnet hier eure tugend nach wunſch üben.

carriere de pierre, *lapidicina*, ein ſtein-bruch.

Carrier, m. *latomus*, ein ſteinbrecher/ ein ſteinmetz.

carillon, m. *argutus & numeroſus tintinnabulorum crepitus*, das glocken-ſpiel.

carillonner, *argutè & numerosè tintinnabula ciere*, die glocken ſchlagen.

Carron, m. *later*, ein viereckichter gebackener ſtein.

caronner une chambre, *cubiculi pavimentum lateribus ſternere*, den boden einer kammer mit gebackenen ſteinen belegen.

Carroſſe, m. *currus*, eine kutſche / carroſſe.

carroſſe à pante de rideaux, *carrucæ velis inumbrata*, eine kutſche mit vorhängen.

ſiege dans le carroſſe, *ſedularium rhedæ*, der ſitz in einer kutſche.

caroſſe à deux chevaux, *bigæ*, eine kutſche mit zwey pferdten.

monter en carroſſe, *rhedam inſcendere*, in die kutſche ſteigen.

aller en carroſſe, *curru vehi*, in der kutſche fahren.

il m'eſt venu trouver en carroſſe, *convenit rheda vectus*, er iſt zu mir in einer kutſch kommen.

cheval de caroſſe, *equus rhedarius*, ein kuſchpferdt.

Carroſſier m. *rhedarius*, ein kutſcher.

carrote, f. *carrota*, gelbe rüben.

Carrouge, m. *ſiliqua*, St. Johanns-brodt.

carrougier, m. ou carroubier, *ſiliqua*, der baum / ſo St. Johannes-brod trägt.

carrouſel, m. *equeſtre certamen*, ein ritter-ſpiel.

faire un carrouſel, *equeſtris curriculi certamen inſtituere*, ein ritterſpiel anſtellen.

carrouſſe, f. *liberalis ac frequens hauſtus grandium poculorum*, ſaufferey / ſtarcke trincken.

preſenter une carrouſſe, *invitare grandibus poculis*, einem einen willkomm zubringen.

faire carrouſſe, *exhaurire poculum grandius*, den willkomm beſcheid thun.

faire carrouſſe avec ſes amis, *cum amicis liberaliter perpotare*, ſich mit ſeinen guten freunden einen ſtarcken rauſch trincken.

carrure, f. *quadri amplitudo*, die weite in die vierung.

carrure, f. *quadrum*, ein viereck.

la baſe de cette colomne a trois pieds de carrure, *tripedanea eſt in quadrum hujus columnæ baſis*, der fuß dieſer ſäulen hat drey ſchuh in der vierung.

Carte, f. *charta*, papier.

donner à quelqu'un carte blanche, *optionem alicui dare*, einem die wahl geben.

vous en avez la carte blanche, *ejus*

rei tibi optio est, ihr habt hierinnen die wahl.

le Roy donna la carte blanche à ses deputez, *fecit legatis suis Rex potestatem statuendi pro arbitrio*, der König hat seinen abgeordneten die freye hand gelassen.

cartes à jouer, *chartulæ lusoriæ*, spielkarten.

jouer aux cartes, *ludere pictis foliis*, mit karten spielen.

carte de geographie, *tabula geographica*, eine land-karte.

carte universelle de tout le monde, *tabula cosmographica*, eine weltkarte.

cartable, m. *chartaceus liber*, ein buch von karten-papier.

cartel, m. de défi, *hostiles codicilli ad certamen provocatorii*, ein cartell / fehde / eine außforderung.

Cartenier, quartenier, m. *Vicarius, præfectus*, der vorgesetzte in einem quartier.

carteron, quarteron, m. *centenarum quadrans*, ein vierling von hundert.

Cartier, m. *chartularum lusoriarum opifex*, ein kartenmahler / kartenmacher.

cartier, quartier, m. *regio*, das quartier.

cartilage, m. *cartilago*, knorbel / krospel.

cartilagineux, *cartilagineus*, knorbelicht.

carton, m. *charta densior*, dickes karten-papier / pappendeckel.

cartonnier, m. *densioris chartæ artifex*, karten-papiermacher.

chartouche, f. *chartea capedo & tabula*, eine papierne rahm.

cartouche, f. *macrocellum pulvere & globulo repletum*, eine padron / da ein schutz pulver innen ist.

cartouches pleines de mousquet & de ferraille, dont on charge les canons, *chartei ex arte globi, scloporum glandibus, catenis, aliisque ferramentis inferti*, kartetschen voller kugeln und eisen / womit man die stücke ladet.

Cartulaire, m. *chartaceus liber*, ein buch papier.

caruncule, f. *caruncula*, ein stücklein fleisch.

Cas, m. *casus*, ein fall / zufall / ein zufälliges ding.

c'est un cas imprevû, *improvisus est casus*, dieses ist ein unversehener fall.

prenons, posons le cas que cela soit, *fac ita esse*, gesetzet / deme sey also.

en cas, au cas, que cela soit, *si sic habuerit*, wann sichs also verhalten wird.

en cas de plainte, *si querela fiat*, im fall daß man klage.

en tout cas, je suis prêt, *quicquid inciderit, paratus sum*, ich bin auff allen fall bereit.

en cas d'amour, *in rebus amatoriis*, in liebes-sachen.

ce n'est pas grand cas que cela, *ea res non est tanti*, dieses ist keine so grosse sache.

voilà mon vray cas, *illud prorsus est ex mea mente*, eben dieses ists / was ich suche.

avoüer le cas, *noxam agnoscere*, die schuld bekennen.

cas de conscience, *conscientiæ nodus*, eine gewissens-sache.

faire cas de quelque chose, *aliquid magnifacere*, etwas hoch achten / in grossem werth halten.

on ne fait point de cas de la vertu, *suus virtuti honos non habetur*, die tugend wird wenig geachtet.

on en fait quelque cas, *aliquo in numero habetur*, man hält etwas auff ihn.

je fais plus de cas de Ciceron, que de tous les autres Orateurs, *plus mihi est unus Cicero, quàm omnes alii simul Oratores*, ich halte mehr auff den Cicero / als auff alle andere Redner.

cas digne de mort, *facinus capitale*, eine tod-sünde.

Casanier, m. *ignavus, iners*, ein faulentzer / müssiggänger / einer der fast nie auß dem hause kommt.

Casaque, f. *chlamys*, ein rock / reitrock.

casaque d'armes, *sagum*, ein kriegsrock / kriegskleid.

vétu d'une casaque, *sagatus*, der ein soldaten-kleid an hat.

tourner casaque, *ab aliquo ad alium deficere*, den mantel umwenden / von einem abtrünnig werden.

casaquin, m. *sagulum*, ein röcklein.

cascade, f. ou cascate, *præceps ex alto aquæ lapsus*, ein wasserfall.

case, f. *casa*, eine hütte.

Case-

Caſemate, f. *crypta muralis*, ein gewölb unter dem wall / ſo ſchießlocher hat / den ſtadt-graben damit zu beſchieſſen.
caſerne, f. *hoſpitium militum*, eine kaſarme.
Caſpie, mer Caſpie, ou Caſpienne, *mare Caſpium*, das Caſpiſche meer.
caſque, f. *caſſis*, eine ſturmhaube.
caſſade, f. *ludificatio*, betrügerey / ein poſſen.
donner une caſſade à quelqu'un, *aliquem fruſtrari*, einem einen poſſen reiſſen / einen anführen.
donneur de caſſades, *ſtropharum artifex*, ein brillmeiſter / lügenſchmiedt.
caſſation, f. *abrogatio*, abſchaffung / auffhebung.
caſſe, f. *caſia*, zimmet-rinden.
caſſe, *ſartago*, eine bratpfanne.
caſſe, *arca*, eine kiſte / truhe.
caſſe d'imprimerie, *loculamenta literarum*, ſchrifft-kaſten.
caſſenoiſette, n. *frangibulum nucis*, haſelnuß-brecher.
une voix caſſe & enroüée, *vox inclinata & rauca*, eine gebrochene heiſſere ſtimm.
caſſé, *fractus*, zerbrochen / zerſcheitert.
caſſé de vieilleſſe, *confectus ſenio*, vom alter verzehret.
caſſé de travaux, *effetus laboribus*, von arbeit abgemattet.
bras caſſé, *ruptum brachium*, gebrochener arm.
compagnies de gens de guerre caſſées, *cohortes militares exauctoratæ*, abgedanckte trouppen.
caſſé, *abrogatus*, abgeſchafft / abgethan.
caſſer, *frangere*, brechen / zerbrechen.
il s'eſt caſſé la tête en tombant, *caput fregit ex lapſu*, er hat vom fall das genick zerbrochen.
caſſer un cheval, *equi ſpinam lædere*, ein pferdt drucken.
caſſer une loy, *legem abrogare*, ein geſetz abſchaffen / abthun.
caſſer une compagnie de ſoldats, *cohortem militarem dimittere*, eine compagnie ſoldaten abdancken.
caſſer quelqu'un aux gages, *aliquem munere ſuo movere*, einen von ſeinem dienſt abſetzen.
Caſſement, m. *fractura*, ein bruch / zerbrechung / quetſchung.
Caſſement, *abrogatio*, abſchaffung.
caſſemuſeau, m. *piſtorius globulus*, runder kuche.
caſſerole, f. *patina cuprea, ſtanno obducta*, kupfferne überzinnte plat.
caſſeron, n. *loligo*, ein plackfiſch.
caſſete, f. *capſula*, ein küſtlein / trühlein.
caſſetin, m. *loculamenta*, die ſchrifft-käſten in den buchdruckereyen.
Caſſidoine, m. *Murrhinum*, ein Chalcedonier-ſtein.
caſſine, f. *villa*, ein bauren-häußlein.
Caſſiopée, f. *Caſſiopeia*, die königin / ein geſtirn.
caſſoure, f. *frangibulum*, eine hanffbreche.
caſſolete, f. *acerra odoraria*, ein rauchfaß.
caſſonade, f. *minimè defæcatum ſaccharum*, ungeläuterter zucker.
caſſure, f. *contuſio*, zerbrechung / zerſtoſſung.
Caſtagneau, m. *mergulus*, ein tauchendtlein.
caſtagnete, f. *craſma*, eine cymbel / *crepitaculum ligneum*, klinde / käſten / ſo man beym tantzen braucht.
caſtille, f. *jurgium*, ſtreit / zanck / hader.
il y eut quelque caſtille entre eux, *ſubortum eſt inter eos aliquod jurgium*, es iſt zwiſchen ihnen ein ſtreit entſtanden.
Caſtor, m. *Caſtor*, ein Biber.
peau de caſtor, *pellis caſtorea*, ein Biber-fell.
poil de caſtor, *caſtorea lana*, Biberhaar.
un caſtor, un chapeau de caſtor, *fibrini pili galerus*, ein caſtor-hut.
un demy caſtor, *pileus è fibrinis pilis media ex parte confectus*, ein halber caſtor.
Caſtorée, f. *Caſtoreum*, Bibergeil.
caſuel, *fortuitus*, zufällig / ungefehr.
parties caſüelles, *fortuitus proventus*, zufällige einkünfften.
fermier des parties caſuelles, *ultro-tributorum conductor*, ein pachter der zufälligen einkünfften.
ce ſont des biens-caſuels, *bona ſunt incerta*, es ſind ungewiſſe / zufällige güter.
caſuellement, *caſu fortuito*, zufälliger weiſe.

Caſui-

Casuiste, m. *moralis Theologus*, der die gewissens-sachen außleget.

Catadoupes, montagnes dont le Nil se precipite, *Catadupa*, das gebürg/ worein sich der fluß Nil stürtzet.

catalogue, m. *index*, ein register/ verzeichniß.

catalogue, *album*, eine rolle.

cataplasme, m. *cataplasma*, ein pflaster von gekochten kräutern.

cataracte, f. *oculi suffusio*, der staar im aug.

abbattre le cataracte, *suffusionem discutere*, den staaren stechen.

cataracte, écluse, *cataracta*, schleusse/ ein schußgatter.

catarre, m. *distillatio*, ein fluß/ haupt-fluß.

catarre, coulant sur les yeux, *oculorum epiphora*, ein augenfluß.

catarre coulant sur le nez, *nasi epiphora*, ein nasenfluß.

catarre bouchant le nez, & enroüant le gosier, *gravedo*, schnuppen.

catarreux, *noxiis fluxionibus affectus*, flüssig/ den flüssen unterworffen.

catastrophe, f. *tragediæ finis*, das ende eines schauspiels.

catastrophe, revolution d'affaires, *rerum commutatio*, veränderung der welt-häudeln.

catastrophe, fin malheureuse, *deplorandus exitus*, ein unglucklicher/ kläglicher außgang.

sa mauvaise vie fut suivie d'une funeste catastrophe, *tam effrenatam vitæ libidinem excepit tandem deplorandus exitus*, auf ein so böses/ gottloses leben/ ist ein kläglicher außgang gefolget.

catechiser quelqu'un. *aliquem fidei capitibus rudem erudire*, einen in der Christlichen lehr unterweisen.

catechisme, m. *catechesis*, kinder-bericht.

catechisme, livre des principes de la foy, *catechismus*, das catechismus-buch.

faire le catechisme aux enfans, *imbecillam ætatem Christianis moribus ac præceptis informare*, die kinder in der Christlichen lehr unterweisen.

Catechiste, m. *catechista*, ein kinder-lehrer.

catecumene, m. *catechumenus*, ein catechismus-schüler/ der in der Christlichen lehr unterwiesen wird.

catedrale, eglise catedrale, *primarium templum*, die haupt-kirche.

catherre, m. *distillatio*, ein fluß.

catherreux, *distillationibus obnoxius*, den flüssen unterworffen.

Catholique, *universalis*, catholisch/ allgemein.

homme catholique, *homo catholici nominis*, ein Catholischer.

foy catholique, *catholica fides*, der Catholische glaube.

catholiquement, *catholicè*, catholisch.

eglise catholique, *ecclesia catholica*, die allgemeine kirche.

catir, *textum premere, stipare*, ein geweb dicht und wohl zusamen pressen.

un drap bien cati, *laneum textum, licorum compressu & densitate insigne*, wohl-geprettes tuch.

catoptrique, *catoptrica*, ein zu der sehekunst gehöriges stück.

Cavain, m. *locus cavus*, ein holer ort.

cavalcade, f. *transvectio equestris honoraria*, ein prächtiger außtritt.

faire une cavalcade en quelque lieu, *equo excurrere in aliquem locum*, einen prächtigen ritt irgends wohin thun.

cavalcadeur, m. *præfectus stabuli*, ein stallmeister.

cavale, f. *equa*, eine stutte/ ein mutter-pferdt.

cavalerie, f. *equitatus*, die reuterey.

cavalerie de gendarmes, *gravis equitatus*, die schwere reuterey.

cavalerie de chevaux legers, *levis equitatus*, die leichte reuterey.

cavalerie, armée à cru, *clibanarius equitatus*, kürrissirer/ geharnischte reuter.

cavalerie d'ordonnance, *legionarii equites*, ordinantz-reuter.

cavalerie volante, *volaticus equitatus*, fliegende reuterey.

general de la cavalerie, *equitum magister*, obrister zu pferdt.

cavalerisse, f. *eques fœmina*, eine reuterin.

cavalerisse, *equitandi magister*, ein bereiter.

cavalier, m. *eques*, ein reuter.

cavalier, *fortis ac præsentis animi vir*, ein tapfferer mann.

d'un air cavalier, *liberrimè*, sehr frey.

Cava-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0156
DFG

Cavalier, m. *castellum jaculatorium*, eine katze auff einem bollwerck / das geschütz darauff zu pflantzen.

battre en cavalier, *ex edito quatere mœnia tormentis*, von einer katze schiessen.

cavalierement, *equitis more*, ritterlich.

parler de la religion cavalierement, *de religione nimium liberè loqui*, von der religion allzu frey reden.

traitter quelqu'un cavalierement, *liberrimè cum aliquo agere*, sehr frey mit einem reden.

Cauchemare, m. *spectrum nocturnum, incubantis aut præfocantis specie, dormientibus fœde illudens*, der Alp / das schrötlein / oder nachtmännlein.

Caudataire, m. *fyrmatis gerulus*, der den schweiff eines mantels oder rocks nachträgt.

Cave, f. *vinaria cella*, ein keller/weinkeller.

cavé, *cavus*, hohl.

veine cave, *vena cava*, die hohle ader.

cavé, *cavatus*, außgegraben / außgehöhlet.

caveau, m. *cellula*, kleiner keller.

caver, creuser des troncs d'arbres, *arborum truncos cavare*, die stämme der bäume außhöhlen.

caver la terre, *terram effodere*, die erde außgraben.

caverne, f. *caverna*, eine hohle grube.

caverne de bêtes sauvages, *lustrum*, höhle der wilden thiere.

caverneux, plein de cavernes, *cavernosus*, hohl / löcherig.

cavesson, m. à dompter un cheval, *pastomis*, ein nasenband.

cavin, m. creux dans un terrain, *cavitas agri qua hostes clam accedere possunt*, eine höhle / eingefallener ort.

cavité, *cavum*, das hohle.

cause, f. *causa*, ursach / anlaß.

cause efficiente, *causa efficiens*, die würckende ursach.

cause formelle, *causa quæ rebus suas formas impertitur*, die formal-ursach / welche allen dingen ihre gestalt gibt.

cause materielle, *materia*, die material-ursach.

cause finale, *rei cujusque finis ultimus*, die end-ursach.

vous êtes cause de ma douleur, *dolorem meum tu paris*, ihr seyd ein ursacher meiner bekümmernüß.

nous avons été cause qu'on a fait la paix, *in causa fuimus, cur pax facta sit*, wir habens verursacht / daß friede ist gemacht worden.

pour quelle cause mentez-vous? *quam ob causam mentiris?* warum lüget ihr?

je le souffre pour plusieurs & grandes causes, *fero illum multis & magnis de causis*, ich dulde ihn vieler und wichtiger ursachen halber.

pour cette cause, à cette cause, *eam ob causam*, um dieser ursach willen.

cause de cela, *propterea*, derentwegen / um deß willen / um dieser ursach willen.

a cause de sa paresse, *ob illius pigritiam*, wegen seiner faulheit.

je suis las à cause du chemin que j'ay fait, *langueo de via*, ich bin von der reise müde.

cause, f. *causa*, ein rechts-handel.

mettre en cause quelqu'un, *litem alicui intendere*, einem einen rechtshandel an den halß werffen.

cause civile, *causa ordinaria*, eine bürgerliche sache.

cause criminelle, *causa capitis*, eine peinliche sache.

cause d'appel, *provocationis causa, lis appellationis*, eine appellations-sache.

être pour la bonne cause, *bonæ causæ favere*, der gerechten sache beystehen.

presenter sa cause à un advocat, *causam ad patronum deferre*, seine sache einem vorsprecher übergeben.

plaider sa cause, *causam suam agere*, vor gericht reden.

donner cause gagnée à ses adversaires, *causam tradere adversariis*, seine sache dem gegentheil gewonnen geben.

cause, droit, m. *jus*, das recht / anspruch.

heritiers appellez, & tous autres ayant cause du defunt, *citatis hæredibus, & cæteris, quos demortui res quovis jure continget*, nachdem die erben / und alle andere / so an des verstorbenen verlassenschafft einen anspruch haben / geruffen worden.

causer, *creare*, machen / verursachen.

la secheresse cause la sterilité, *intempesti-*

peſtiva ſiccitas creat frugum inopiam, die groſſe dörre verurſachet unfruchtbarkeit.

il s'eſt cauſé luy méme ce mal, *ſibi hoc ipſe malum accerſivit*, er hat ihm dieſes unglück ſelber verurſachet.

cauſer du contentement à quelqu'un, *ſatisfacere alicujus voto*, einen zu frieden ſtellen.

cauſer, *garrire*, ſchwätzen/plaudern.

vous ne faites que cauſer, *nihil aliud efficis, quam garris*, ich thue nicht als plaudern.

cauſerie, f. *garrulitas*, ſchwätzhafftigkeit/geſchwätz/geplauder.

cauſeur, m. *garrulus*, ein ſchwätzer/plauderer/wäſcher.

cauſeuſe, f. *garrula*, eine ſchwätzerin.

cauſtic, m. *cauterium*, ein brenneiſen.

cauſtique, *cauſticus*, brennend.

cautele, f. *aſtutia*, argliſtigkeit/verſchlagenheit.

cauteleuſement, *vafrè*, liſtiglich.

cauteleux, *vafer*, liſtig/verſchlagen.

cautere, m. *cauterium*, ein brenneiſen.

cautere, brûlure, f. *cauterii plaga*, ein fontanell/ſtußloch.

appliquer une cautere, *cauterio carnem inurere*, ein fontanell ſetzen.

cauteriſation, f. *curatio cauſtica*, das brennen/das ſetzen eines fontanells.

cauteriſer quelque partie du corps, *alicui corporis parti cauterium adhibere*, einen theil des leibs brandmalen.

conſcience cauteriſée, *conſcientia cauterio notata*, ein gebrandmaligtes gewiſſen.

caution, f. *cautio*, bürgſchafft.

caution, *præs, ſponſor*, ein bürg.

ſe rendre caution pour quelqu'un, *pro aliquo ſpondere*, für einen bürg werdē.

une caution ſolvable, *idoneus ſponſor*, ein wolhabender bürg.

donner caution en matiere civile, *prædam dare, ſponſorem dare*, einen bürgen ſtellen in bürgerlichen ſachen.

ſommer ſa partie à donner caution, demander caution, *vadari, vadem poſcere*, bürgſchafft fordern.

il eſt ſujet à caution, *non tutò nimis ei creditur*, es iſt ihme nicht allzu viel zu glauben.

cautionnement, m. *ſponſio*, bürgſchafft/zuſag.

cautionner, *ſpondere*, für einen bürg werden.

cautionner un amy, *pro amico ſpondere*, für einen freund bürgſchafft leiſten.

payer l'argent, qu'on a cautionné, *juſſam ſua fide pecuniam numerare*, das geld/dafür man bürg worden/bezahlen.

Cay, voyez, *quid*, ſiehe.

cayer, m. *quaternio*, vel *ternio*, ein drittern/quatern/drey oder vier in einander geſteckte bogen.

caymant, m. *mendicus*, ein bettler.

Cazernes, f. *tuguria militis præſidiarii*, Soldaten hütlein in der Veſtung.

CE

Ce, *hic*, dieſer.

ce livre que je tiens, *hic liber, quem teneo*, dieſes buch/ſo ich halte.

ce dont je parlois, *id, de quo dicebam*, eben dieſes/wovon ich geredet habe.

ce diſoit-il, *inquiebat*, dieſes ſagte er.

ce que, ce qui, *quod* das.

a ce que je voy, *ut video*, ſo viel ich ſiehe.

ce m'eſt tout un, *perinde mihi eſt*, es iſt mir eben eins.

ce me ſera une choſe agréable, *res erit mihi perjucunda*, dieſes wird mir ſehr lieb und angenehm ſeyn.

ce fut une choſe inoüie, *res fuit inaudita*, es war eine unerhörte ſache.

c'eſt à dire, *id eſt, hoc eſt*, das iſt.

ceans, icy dedans, *hic intus*, drinnen/an dieſem ort.

il eſt ceans, *hic intus eſt*, er iſt hier.

il vient ceans, *huc intus venit*, er kommt herein.

il ſort de ceans, *hinc exit*, er gehet von hinnen hinauß.

cecy, *hoc*, das/dieſes.

ceder, *cedere*, weichen/nachgeben.

ceder ſon droit à un autre, *alteri jus ſuum cedere*, ſein recht einem andern überlaſſen.

c'eſt un homme qui ne veut rien ceder de ſon droit, *homo eſt, ſui juris & auctoritatis nimium retinens*, er iſt ein mann/der von ſeinem recht nicht das geringſte vergibt.

ceder le pas, *primas concedere*, den vorgang laſſen.

je vous cede cette loüange, *tibi laudem illam defero*, ich überlaß euch dieſes lob.

je

je ne luy cede en rien, *ei non concedo*, ich geb ihm im geringsten nichts nach.

il faut ceder à la raison, *dandus est rationi locus*, man muß der vernunfft raum geben.

ceder, s'accommoder au tems, *tempori cedere*, sich in die zeit schicken.

ceder son bien à ses créanciers, *creditoribus cedere possessione bonorum*, sein gut den schuldgläubigern überlassen.

cedre, m. *cedrus*, ein ceder-baum.

cedule, f. *cautio, syngrapha*, eine hand-schrifft.

prêter de l'argent sur une cedule, *per syngraphum credere alicui pecuniam*, einem geld auf eine handschrifft leyhē.

demander quelque dette en vertu d'une cedule, *debitam pecuniam postulare ex syngrapha*, eine schuld / krafft einer handschrifft / fordern.

agir contre quelqu'un, sur une cedule, *agere cum alio ex syngrapha*, einen auf eine handschrifft vor gericht verklagen.

s'obliger par cedule à son créancier, *chirographo cavere creditori*, sich einem glaubiger verschreiben / ihme eine handschrifft geben.

ceindre, *cingere*, gürten.

ceindre son épée, *se gladio cingere*, sein schwerdt an die seite gürten.

ceindre une ville de murailles, *urbem mœnibus cingere*, eine stadt mit mauren umgeben.

ceinture, f. *cingulum*, ein gürtel.

ceinture d'epousée, *cestus*, ein braut-gürtel.

ceinture de soldat, *balteus*, ein wehr-gehäng.

ceinturier, m. *zonarius*, ein gürtler.

cela, *illud*, diß / dieses.

celadon, m. *marinum viride*, meergrün.

celebration de fête, *festæ diei religiosa celebratio*, feyrung / begängnüß eines fests.

celebration de mariage, *connubii celebrata solemnitas*, hochzeitliches feyer / hochzeitlicher ehren-tag.

celebre, *celebris*, berühmt.

un medecin celebre, *medicus claro nomine*, ein berühmter artzt.

ses actions l'ont rendu celebre, *ejus gesta omnium literis ac memoriâ celebrantur*, seine thaten haben ihn berühmt gemacht.

lieu celebre, frequenté, *locus celeber*, ein berühmter ort.

celebrer une fête, *diem festum colere*, einen Festtag begehen / feyren.

celebrer, dire la messe, *missam facere*, meß halten.

celebrer les louanges de quelqu'un, *celebrare alicujus laudes*, eines lob herauß-streichen.

celebrité, f. *solemnitas*, feyerliche begehung.

avec grande celebrité, *maxima cum celebritate*, mit herrlicher begängnüß.

celebrité, renommée, *nominis celebritas*, der namens-ruhm.

celebrité d'un lieu, *loci celebritas*, der ruff eines orts.

celer, *celare*, verbergen / heimlich halten / verhelen.

il a celé ce dessein à ses intimes, *amicorum intimos hoc suum consilium celavit*, er hat diesen anschlag für seinen vertrautesten freunden verborgen.

a ne vous rien celer, *ne quid te celem*, damit ich euch nichts verhele.

celerité, f. *celeritas*, geschwindigkeit / behändigkeit.

celeste, *cœlestis*, himmlisch.

les Esprits celestes, *Cœlites*, die himmlischen Geister.

celibat, m. *cælibatus*, der eheloſe / ledige stand.

qui vit dans le celibat, *cælebs*, eheloß / ledig.

garder le celibat, vivre dans le celibat, *vitam agere cælibem*, in dem ledigen stand leben.

celle, *hæc*, diese.

celle-cy, *hæc*, diese da.

celle-la, *illa*, jene.

cellerage, m. droit seigneurial, qui se leve sur le vin mis au cellier, *cellarium vectigal*, der wein-zoll über den wein in kellern.

cellerier, m. qui a soin des provisions de bouche d'un monastere, *cellarius*, ein kellner in einem kloster.

cellerie, f. *cellaria*, eine kellnerin / schaffnerin.

cellier, m. *cella*, ein keller.

cellier, où l'on tient le vin, *cella vinaria*, ein wein-keller / où l'on tient le bois, *cella lignaria*, eine holtz-kamer.

cel-

cellule, f. *cella*.
celuy, *ille*, dieser.
celuy-cy, *hic*, dieser da.
celuy-là, *ille*, jener.
celuy-cy méme, *hic ipse*, eben dieser.
celuy-là méme, *ille ipse*, eben der.
cemetiere, m. *cœmeterium*, ein kirchhof/ Gottes-acker.
cendal, m. *cilicii panni genus*, eine gattung von cammelot.
cendre, f. *cinis*, asche.
cendre chaude, *favilla*, glüende asche.
cendre de lessive, *cinis lixivius*, laugenasche.
de couleur de cendres, *cinereus*, aschenfarb.
soufleur de cendres, *cinisio*, aschenmacher/ schenverkauffer.
reduire en cendres, *in cineres redigere*, zu aschen machen.
maison reduite en cendres, *domus combusta*, ein abgebrandtes hauß.
il a été reduit en cendres d'un coup de foudre, *ictu fulminis deflagravit*, er ist durch einen donnerstrahl zu aschen verbrand worden.
cendres benites, *cineres lustrales*, geweyhete asche.
jour des cendres, *cineralia*, der aschermittwoch.
cendré, de couleur de cendre, *cineraceus*, aschenfärbig.
les cheveux sont du plus beau cendré qu'on puisse voir, *capillo est cineraceo, ac tanti splendoris & venustatis, nihil ut elegantius cadere sub oculos possit*, er hat so schöne aschenfarbe haar / als man jemals gesehen.
cendrée, f. *coturæ auratiæ aut argentariæ patella fictilis*, ein gefäß / da gold und silber innen zu läutern.
cendrée d'orfevre, residu des materiaux en la cendrée, *excocti ad obcyssam auri, vel argenti reliquiæ*, die schlacken / der schaum des gereinigten golds oder silbers.
cendrée, d'azur, *lomentum*, die asche von lasurstein.
cendrée, *cunila gallinacea*, wilder majoran.
cendreux, *cinere conspersus*, mit aschen bestreuet.
cendrier, m. *cinerarium*, ein aschenfaß.
cendrier, soufleur de cendres, *cinisio*, ein aschenbrenner.

Cene, f. *sacrosancta Christi Cœna*, das heilige Abendmahl.
Faire la Cene, *celebrare Cœnam Domini*, das Nachtmahl des HErrn halten.
cengle, f. de cheval, *jumenti cingula*, der gurt.
cengler un cheval, *jumentum substringere*, ein pferdt gürten.
cens, m. censé, f. *census*, zinß.
chef-cens, droit-cens, premier cens, *primigenius census*, der erste zinß.
sur-cens, imposé aprés le chef-cens, *secundarium vectigal*, der zweyte zinß.
censable, censier, *dominus indictivi census*, ein Herr der das recht hat zinß auffzuheben.
censable, censif, sujet à payer censé, *prædium vectigale*, zinßbar / ein zinßbares gut.
censé, m. *census ex vectigali fundo*, der zinß von einem solchen gut.
bailler à censé un fonds, *fundum locare*, ein gut verleihen / vermieten.
prendre à censé une terre, *agrum conducere*, ein gut um den zinß annehmen.
payer la censé à son seigneur, *vectigal suo domino pendere*, an zinß seinem Herrn bezahlen.
censé, *habitus*, gerechnet/ gezehlet.
censeur, m. *censor*, ein zuchtmeister.
s'eriger en censeur, *censuram sibi arrogare*, alles tadeln wollen.
dignité de censeur, *censura*, die zuchtmeisterliche würde.
office de censeur, *censorium munus*, das zuchtmeisterliche ampt.
censeur de livres, *criticus*, einer der die bücher prüfet.
censive, f. *census*, der zinß eines ligenden guts.
censuel, *censualis*, zinßbar.
rentes censuelles, *censuales fructus*, zinßliche einkünfften.
censure, f. *censura*, das zuchtmeisterliche ampt/ das straff-ampt.
censure, *reprehensio*, die bestraffung/ tadelung.
censure, *censura*, daß urtheil über eines andern buch.
exposer une proposition à la censure, *propositionem censuræ subjicere*, einen lehr-satz zu prüfen geben.
censure, *animadversio, censoria*, die straff/ so der zuchtmeister fällt.

cen-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0160
DFG

censure ecclesiastique, *censura fori pontificii*, kirchen-zucht.
encourir une censure, *multari irrogatâ censurâ pœnâ* in eine straff fallen.
censurer, *arguere, reprehendere*, bestraffen/ tadeln.
censurer, *condemnare*, verurtheilen.
censurer, *multare*, mit einer straff belegen.
censurer un livre, *librum notare*, ein buch prüfen.
censurer une proposition, *examinare propositionem*, einen lehr-satz prüfen/ untersuchen.
cent, *centum*, hundert.
cent hommes, *centum homines*, hundert mann.
deux cents, *ducenti*, zweyhundert.
trois cents, *trecenti*, dreyhundert.
quatre cents, *quadringenti*, vierhundert.
cent à cent, cent de rang, ou de front, *singulis centuriis*, hundert weise.
balance de cent livres, *centenaria libra*, eine waag von hundert pfunden.
poids de cent livres, qui pese cent livres, *centum pondium*, ein centner.
ce champ rend cent pour un, *hic ager colonis reddit frugem centesimam*, dieser acker trägt hundertfältige frucht.
Centaine, f. *centuria*, eine rotte von hundert mann.
par centaines, *in centurias*, hundert weise.
il donne des écus à centaines, *centenos ac centenos erogat nummos*, er gibt die thaler zu hunderten auß.
Centaure, m. *centaurus*, halb mensch und halb pferdt.
centaurée, f. ou centaurion, m. *centaurea*, tausendgülden-kraut.
centenaire, *centenarius*, die hunderste Zahl.
centenier, m. *centurio*, ein hauptmann über hundert knechte.
centiéme, *centesimus*, der hunderste.
usure au denier cent, au denier centiéme, *usura centesima*, der wucher vom hundert.
centiémement, *centesimo*, am hundersten.
centinodis, f. *polygonum*, wegtritt.
Centumvir, m. *centumvir*, einer von den hundert männern zu Rom.

Centre, m. *centrum*, der mittel-punct.
centuple, *centuplus*, hundertfach.
centurie, f. *centuria*, ein hauffe vom hundert.
par centurie, *centuriatim*, hundert weise.
ranger par centuries, *in centurias describere*, zu hunderten in ordnung stellen.
Cep, m. *pedica tabularis*, fesseln/ fuß-eisen. Item ein stock/ darein man die gefangenen mit den füssen schliesset.
cep de vigne, *vitis*, ein weinstock.
cep d'une année, *vitis novella*, ein jährichter weinstock.
le bas du cep pres la racine, *vitis crus*, der stamm des weinstocks.
tête de cep, le haut du cep, *vitis caput*, das obertheil am weinstock.
aventins de cep, *vitis brachia*, die äst des weinstocks.
surgeon naissant de l'aventin, *vitis palmes*, ein rebschoß.
ceps plantez en droite ligne, *vites ordinariæ*, in gerader reihe gesetzte reben.
ceps plantez en échiquier, *consitæ in quincuncem vites*, schicht- oder creutz-weise gesetzte reben.
ceps echaluisez, *vites pedatæ*, gehesstete reben.
cep de treille, *vitis pergulana*, eine weinlaube.
cependant, *interea*, unterdessen/ mittlerweil/ inzwischen.
cependant-que, *interea dum*, mittlerweil dieses geschicht.
Cephalée, f. *cephalea*, hauptwehe.
cephalique, *cephalicus*, der das haupt-weh hat.
veine cephalique, *vena cephalica*, die haupt-ader.
Cerbere, m. *Cerberus*, der höll-hund.
cerceau, m. *circulus*, ein reiff.
battre le cerceau, *urgere circulum*, den reiff an einem fasse treiben.
cercele, f. petit canard sauvage, *querquedula*, eine kriech- endte.
Cercle, m. *circulus*, ein circkel.
section de cercle, *sectio circuli*, die abtheilung des circkels.
centre de cercle, *centrum circuli*, der mittel-punct des circkels.
diametre de cercle, *diameter*, eine glei-

che und geradelinie mitten durch den circkel.

demi-cercle, *semicirculus*, ein halb-circkel.

en cercle, *circulatim*, ringsweise umher.

cercle, assemblée, f. *circulus*, eine creiß-versammlung.

Cercles dans l'Allemagne, *Germaniæ Circuli*, die Creisein Teutschland.

cercueil, m. *feretrum*, ein sarg/ todten-kiste / todtenbaar.

porte-cercueil, m. *sandapilarius*, ein todtengräber.

mettre un mort dans le cercueil, *in feretro mortui corpus collocare*, einen verstorbenen in eine todtenbaar legen.

ceremonie, f. *sacer ritus*, kirchen-gebräuch.

maitre des ceremonies, *ceremoniarum moderator*, ein ceremonien-meister.

ceremonie, *ritus*, gepräng/ gewohnheit/ gebrauch.

avec la ceremonie ordinaire, *antiquo ritu*, nach altem gebrauch.

je traite mes amis sans ceremonie, *amicos adhibere familiariter soleo*, ich mache mit meinen guten freunden nicht viel gepräng.

homme plein de ceremonies, *homo urbanitatis nimiæ*, ein mensch der allzu höfflich ist.

ne faisons point de ceremonie, *mittamus has officiorum lautitias exquisitiores*, wir wollen nicht viel ceremonien machen.

faire quelque chose par ceremonies, *aliquid dicis causa facere*, etwas ehren halben thun.

les consuls y furent en robes de ceremonies, *adfuere consules, augustis trabeis insignes*, die Bürgermeister waren in ihren ehren-röcken da.

faire quelque chose en ceremonie, *aliquid solemni ritu facere*, etwas mit vielem gepräng thun.

ceremonial, m. livre de ceremonies, *ritualis codex*, ein buch/ darinnen die sitten und gebräuche geschrieben seyn.

ceremonieux, *homo officiorum nimius*, ein mensch / der gar zu viel gepräng und wesens macht.

Ceres, f. *Ceres*, die Göttin des Korns.

les jeux de Ceres, *Cerealia*, die spiele / so man der Göttin Ceres zu ehren gehalten.

cerf m. *cervus*, ein hirsch.

faon, m. fan de cerf, *cervinus hinnulus*, ein hirschkalb.

jeune cerf a simples cornes, sans fourcheures, *subulo*, ein junger hirsch mit blossem geweyh / ohne zincken.

cerf volant, m. *cornutus scarabæus*, ein schroter/ hirschkefer.

cerfeuil, m. *cherephyllum*, körbel-kraut.

cerin, m. serin, *siren*, ein zeißlein.

cerise, f. *cerasum*, eine kirsche.

cerisier, m. *cerasus*, ein kirschbaum.

petit cerisier, *chamæcerasus*, ein niedriges kirschen-bäumlein.

cerisaye, f. *cerasetum*, ein kirsch-garten.

cerne, m. *circulus*, ein zirckel.

cerne, *circuitus*, ein umgang/ creiß.

faire le cerne, *locum circumdare*, einen ort rings umgeben.

cerneau, m. d'une noix, *nucleus*, ein nußkern.

cerner une noix, *nucleum juglandis è viridi putamine excernere*, eine nußschälen.

cerner, *circumcludere*, umringen / umgeben.

cerre, m. *cerrus*, ein zirnen-baum.

cerre, f. *cicercula*, eine ziser-erbs.

certain, *certus*, gewiß/ sicher/ versichert.

il est certain, c'est une chose certaine, *certum est*, es ist gewiß.

je suis certain, que cela est ainsi, *ita esse pro certo habeo*, ich weiß gewiß/ daß deme also ist.

on le tient pour certain, *pro certo habetur*, man hält dieses für gewiß.

il m'a rendu certain, de ce qui se passe, *iis, quæ geruntur, me certiorem fecit*, er hat mir von deme was vorgehet/ gewisse nachricht gegeben.

faire quelque chose à certain tems, *quidpiam facere rato tempore*, etwas zu gewissen zeiten thun.

une certain m'a dit, *nonnemo mihi dixit*, es hat mirs eine gewisse Person gesagt.

certainement, *certè*, gewißlich/ sonder zweiffel.

certainement je le fais ainsi, *ego verò ita facio*, einmal ich mach es nicht anderst.

cer-

certainement il se trompe fort, *næ ille vehementer errat*, fürwahr er betreugt sich sehr.

certes, *næ, profectò*, gewißlich.

je parle certes, comme je l'entens, *loquor omninò ex animi mei sententia*, gewißlich ich rede auß meines hertzen grund.

& certes, en effet, *& verò*, und in der warheit.

certificat, m. *scripta testificatio*, eine schrifftliche vergewisserung / versicherung.

prendre un certificat du commis à la barre, d'avoir payé le peage, *soluti portorii syngraphum à redemptore accipere*, einen schein vom einnehmer nehmen / daß man den zoll bezahlt habe.

certificateur m. *auctor*, der einen schein von sich gibt.

certifier, *affirmare*, bejahen / für gewiß behaupten.

je vous le certifie, *id tibi affirmo*, ich versichere euch dessen.

certitude, f. *certa rei notitia*, gewißheit / gewisse nachricht.

sçavoir avec certitude, de certitude, *certo scire*, gantz gewiß wissen.

cerveau, m. *cerebrum*, das hirn.

il a le cerveau mal timbré, *leve illius est, inconstans que ingenium*, er hat ein leichtsinniges / wanckelmüthiges gemüth.

c'est un homme de grand cerveau, *vir est sapiens & consultus*, dieses ist ein sehr kluger verstandiger mann.

cervelet, m. *tomaculum*, dicke wurst.

cervelet, m. *cerebellum*, hirnlein.

cervelle, f. *cerebrum*, gehirn.

cervelle démontée, *male sanum caput*, ein verrucktes hirn.

il a peu de cervelle, *parum sapit*, er hat wenig hirn.

il n'a point de cervelle, il a la cervelle renversée, *mentis est impos*, er ist nicht wol bey sinnen.

mettre, ou tenir quelqu'un en cervelle, *habere aliquem sollicitum*, einem mühe und sorg machen.

cervoise, f. *cerrisia*, bier.

ceruse, f. *ceruſa*, bleiweiß / reißbley.

peint de ceruse, *ceruſtatus*, geweißt.

ceruse, faux brillant, *adscititius nitor*, falscher schein.

cessation, f. *cessatio*, auffhörung / unterlassung.

cessation d'armes, *armorum cessatio*, stillstand der waffen.

cessation de plaids, *justitium*, stillstand des gerichts.

cesse, sans cesse, *sine ulla intermissione*, ohne auffhören / ohne unterlaß.

étudier sans cesse, *indesinenter studere*, ohne unterlaß studieren.

elle n'aura jamais de cesse, qu'aprés, *non illa priùs absistet, quam*, sie wird nicht eher auffhören / biß.

cesser, *cessare*, auffhören.

je ne laisse pas de faire quelque chose, lors même que je cesse de travailler, *etiam cùm cesso, ago aliquid*, ich gehe doch nicht müssig / wann ich gleich nicht arbeite.

la guerre cesse en hyver, *hyeme bella conquiescunt*, der krieg höret im Winter auff.

cessez ce discours, *sermonem hac de re abstine*, lasset diese reden bleiben.

il ne cessera, qu'il n'ait receu quelque coup, *non prius absistet, quàm abstulerit aliquam plagam*, er wird nicht eher nachlassen / biß er stösse bekommt.

la douleur cesse, *dolor desinit*, der schmertz höret auff.

cession, *cessio*, abtrettung / überlassung

cession de son droit, *juris cessio*, überlassung seines rechts.

faire cession de biens, lors qu'on n'est pas solvable, *bona creditoribus cedere*, seine güter abtretten / wann man nicht zahlen kan.

cessionnaire, m. *is cui creditor sua bona cessit*, der jenige / deme man sein haab und gut überlassen.

c'est fait, c'en est fait, *actum est, conclamatum est*, es ist gethan / es ist auß.

cet, cette, cetuy-cy, celuy-cy, *hic*, dieser.

cetuy-là, (il faut dire celuy-là,) *ille*, jener.

ceterac, m. *asplenium*, miltz-kraut.

cevadere, m. *velum ad prorum*, das leitsegel / blind-segel.

CH

Chable, m. *rudens*, ein groß Schiff-seil.

chabler, *alligare funem*, ein seil an etwas anbinden.

chablis, m. *strages arborum ab tempestate*, die von einem gewitter abgeschlagene äste eines baums.

arbre de chablis, *evulsa arbor ab tempestate*, ein vom wetter umgeworffener baum.

Chabot, m. *capito*, ein groß kopff / stück.

Chacelas, m. *uva alba*, weisse traube.

chacun, *quisque*, ein jeder / jedweder.

chacun à part, *singulis quisq.*, ein jeder absonderlich.

nommer chacun en son particulier, *singillatim unumquemque appellare*, einen jeden absonderlich nennen.

chacun à son avis, *sua cuique sententia est*, ein jeder hat seine meinung.

Chagrin, m. *molestia, solicitudo*, bekümmernüß.

cela me donne chagrin, *habet me res illa solicitum*, dieses machet mir sorge.

je veux vous delivrer de tous vos chagrins, *levare te volo ægritudine omni*, ich will euch alle eure bekümmernüß vertreiben.

chagrin, fascheuse humeur, *morositas tristitia*, unlust / verdruß.

quel chagrin vous à saisi? *quis te morosus mœror incessit?* was ist euch für eine traurigkeit ankommen?

se faire des chagrins de rien, *minimis angi*, sich um nichts willen ängstigen.

Chagrin, *morosus*, mürrisch / unlustig.

la vieillesse me rend chagrin, *morosum me difficilemque senectus reddit*, das alter macht mich gantz wunderlich.

humeur chagrine, *ingenium morosæ mœstum*, verdrüssige art.

se chagriner, *angori se dedere*, sich bekümmern / ängstigen / sorge tragen.

pourquoy le chagrinez vous? *cur eum mœrore afficis*, warum bekümmert ihr ihn.

il se chagrine de tout, *nihil non ipsi tædium creat*, es ist ihm alles zuwider.

Chaine, f. *catena*, eine ketten.

mettre quelqu'un à la chaine, *alicui catenas injicere*, einen mit ketten binden.

chaine à porter au col, *torques*, eine hals-ketten.

lié à une chaine, *catenatus*, mit ketten gebunden.

Chaine en tissure, *subtemen*, der zettel.

Chainete, f. *catenula*, ein kettlein.

Chainetier, m. *opifex catenularum*, ein ketten-macher.

chainon, n. *fibula*, ein glied-ring von einer ketten.

Chair, f. *caro*, fleisch.

chair fraiche, *carorecens*, frisch fleisch.

chair bouillie, *caro elixa*, gesotten fleisch.

chair rotie, *caro assa*, gebraten fleisch.

chair fricassée, *caro frixa*, geröstet fleisch.

la chair des poissons & des fruits, *caro piscium & fruzum*, das fleisch der fische und früchte.

chair delicate, *caro delicata*, zartes fleisch.

Chair de mouton, de bœuf, d'agneau, *vervecina, bubula, agnina*, hammel-fleisch / rind-fleisch / schaaf-fleisch.

la chair, *cupiditates effrenatæ*, das fleisch, ungezäumte begierden.

les plaisirs de la chair, *corporis voluptates*, fleischliche gelüste.

la chair fait la guerre à l'esprit, *menti obsistit corpus*, das fleisch streitet wider den geist.

chaircuter, gâter une besogne, *imperite opus deformare*, ein werck verderben.

chaircuiterie, f. *carnaria coctura*, das fleischkochen.

Chaircuitier, m. *coctor carnarius, coctilis carnis propola*, ein fleisch-verkauffer.

Chaire, f. de Docteur, *cathedra*, ein lehrstuhl.

chaire à haranguer, chaire de predicateur, *pulpitum*, ein cantzel / predig-stuhl.

monter en chaire, *ascendere in concionem*, auff die cantzel steigen.

il est bon pour la chaire, *eximius est concionator*, er thut das seinige wohl auff der cantzel.

Chaise, f. *sella*, ein stuhl / sessel / trag-sessel.

chaise à dos & à bras, *sella dossuria & brachiata*, ein sessel mit einer lehnen auff dem rücken und auff den seiten.

aller en chaise, *sellâ vehi*, sich auff einem sessel tragen lassen.

porter de chaise, *vector sellarius*, ein sessel-träger.

chaine, f. chaine, *catena*, eine kette.

Chaland, m. *emptor ordinarius apud eundem venditorem*, ein kundmann.

acque-

acquerir, se faire des chalans, *emptores sibi assiduos conciliare*, sich gute kunden machen.

perdre ses chalans, *mercantium assiduitate destitui*, seine kunden verlieren.

pain chaland, *panis candidus*, weisbrod.

Chalandise, f. *licitatorum frequentia*, gute kundschafft.

chaleur, f. *calor*, hitze / wärme.

grande chaleur, *æstus*, grosse hitze.

la chaleur s'accroit, *intendit se calor*, die hitze nimmt zu / vermehret sich.

la chaleur s'abbat, s'addoucit, *calor remittit*, die hitze lässet nach.

le plus fort de la chaleur, *caloris vis*, unmässige hitze.

les chaleurs sont grandes, il fait chaud, *fervet cœlum*, es ist heiß.

chaleur d'esprit, *mentis fervor*, die hitze / eyfer des gemüths.

avec chaleur, *ardenter*, hitziglich / inbrünstiglich.

j'ay chaleur pour vôtre personne, *ardenti te studio complector*, ich liebe euch inbrünstiglich.

chaleureux, *fervidus*, hitzig / begierig.

chalit, m. le bois d'un lit, *ligneus lecti instructus*, ein spanbett.

chaloupe, f. *scapha*, eine schaluppe / kleines boot / beyschifflein.

chalumeau, m. *calamus*, der stengel einer pflantzen.

Chalumeau, *pastoritia fistula*, eine hirten-pfeiff.

Chamade, f. *buccinæ cantus*, schall der trompeten.

aprez la chamade de l'Ange, *cùm Angelus cecinisset buccinâ*, nachdem der Engel auff der trompeten geblasen.

donner une chamade, *tubâ canere*, auff der trompeten blasen.

faire chamade, faire sonner la chamade, pour parlementer, *tubæ, tympanive signo ad colloquium obsessos aut obsidentes evocare*, den belagerten oder belägerern ein zeichen zur unterredung geben.

répondre à la chamade, *tubicini, tympanotribæ ad colloquium evocanti respondere*, auff das zeichen antworten.

chamailler, *conferere manus*, sich schlagen / miteinander fechten.

Chamaillis, m *mutuus conflictus*, ein gefecht gewaffneter leuthe.

chamarre, f. *rheno*, ein kurtzer rock von schaaf- oder ziegenfellen.

Chamarre, saye de pelerin, *rheno viatorius*, ein reutrock.

chamarré, habit chamarré de galons d'or, *vestis auro segmentata*, ein mit gold besetztes kleid.

chamarrer un habit, *vestem transversis tæniis describere*, ein kleid verbremen.

Chamarrure, f *varietas*, verbremung.

Chambellan, m. *Regius cubicularius*, königlicher kämmerling.

grand Chambellan de France, *Regii thalami Magister*, der grosse Kämmerer in Franckreich.

chambre, f. *cubiculum*, ein zimmer/gemach / eine kammer.

chambre où l'on couche, *cubiculum*, eine schlafkammer.

chambre où l'on mange, *cænaculum*, speißstube.

grande chambre, *æcus*, ein saal.

Chambre garnie de sieges, pour s'entretenir, *exhedra*, ein mit stülen versehenes gemach / darinnen gespräch zu halten.

antichambre, f. *anterius conclave*, das vorgemach.

arriere chambre, f. *conclave interius*, das innere gemach.

homme de chambre, *cubicularius*, ein cammerdiener.

fille de chambre, *ancilla cubicularis*, eine cammer-magd.

tenir, garder la chambre à cause de maladie, *causâ morbi abstinere publico*, unpäßlichkeit halber die cammer hüten.

vivre en chambre, *de suo vivere, in conductitio conclavi*, sich selber verköstigen.

Chambre garnie, à tenir pensionnaires, *instructum conclave accipiendis convictoribus*, ein zugerichtes gemach kostgänger zu halten.

Chambre, f. *curia*, die gerichts-cammer.

chambre, *collegium*, die raths-versammlung.

Chambre ardante, *ardentis curiæ quæsitores*, die malefitz-cammer.

chambre de la tournele, *exhedra quæsitorum, prætores rerum capitalium*, die blutgerichts-stube / das blutgerichte.

chambre des contes, *rationum fisci*

curiæ, *fisci rationum judices*, die rechen-cammer / die kammer-räthe.

chambre de la cour des aydes, *summa curia tributaria*, *tributarius senatus*, die schatzungs-cammer.

chambre my-partie, chambre de l'edit, *decuria bipertitorum judicum*, ein getheiltes gericht in Franckreich / vor diesem / darinn halb Catholische halb Reformirte richter sassen.

chambre de grands jours, *indictivarum Provinciæ quæstionum judices*, die richter / richter an den land-tagen.

chambre, *interior cavus*, eine hohle cammer in einem metallenen stück / wann das ertz nicht gleich fliesset.

la chambre d'une mine, *cavus pulverarius*, die cammer einer minen.

chambrée, f. ces trois soldats sont d'une méme chambrée, *hi tres milites sunt contubernales*, diese drey soldaten behelffen sich in einer kamer.

Chambrette, f. *modicum cubiculum*, ein kleines kämmerlein.

Chambrier, m. *cubicularius minister*, ein cammerdiener.

chambrier, qui vit en chambre, *conductitio in conclavi degens*, der in seiner cammer für sich selbst lebt.

chambriere, f. *cubicularis ancilla*, eine cammer-magd.

chambriere, *flagellum ad castigandos equos*, eine peitsche / die pferde damit zu straffen.

chambrillon, m. *cubicularis ancillula*, schlechtes cammer-mägdgen.

Chameau, m. *camelus*, ein cameel.

chameau moucheté, *camelopardalis*, ein cameel-pardel.

pature de chameaux, *juncus odoratus*, cameels-heu.

Chamois, m. *rupicapra*, eine gembß.

peau de chamois, *rupicapræ corium*, gembshaut / gembsfell.

pourpoint de chamois, *thorax rupicaprinus*, ein koller von einer gembßhaut.

chamois baudroyé en graisse de poissons, contre l'eau, *pisces adipe macerata rupicaprina pellis*, eine mit fisch-schmaltz zugerichtete gembshaut / damit das wasser nicht durchdringe.

Champ, m. *ager*, ein feld / acker.

champ labouré, *arvum*, ein gepflügtes feld.

champ de franc aleu, *immunis ager*, ein befreyter acker.

un champ bien tenu, bien cultivé, *ager cultissimus*, ein wohl-gebauter acker.

un champ épuisé, *effetus ager*, ein acker / der nichts mehr trägt.

champ fertile, de grand rapport, *ager fertilis*, ein fruchtbares feld.

ruiner les champs, *agros vastare*, das feld verwüsten.

Champ, m. *rus*, das land-wesen.

un homme des champs, *homo rusticanus*, ein land-mann / der auff dem land wohnet.

il ressent son homme des champs, *rusticulum se probat*, er läßt den bauern ziemlich mercken.

étre aux champs, *rusticari*, auff dem land seyn.

Champ, *campus*, ein freyes offenes feld.

chemin des champs, *via campestris*, ein feld wegs.

champ de bataille, *prælii campus*, die wahl-statt.

bailler champ de combat, *pugnæ locum constituere*, die wahlstatt öffnen.

il est demeuré maitre du champ de bataille, *hostem castris exuit*, er hat das feld erhalten.

se presenter au champ de bataille, *descendere in locum certaminis*, sich auff die wahlstatt begeben.

champs-clos, camp-clos, *vallatus campus*, ein verschantztes feld.

combat en cham-clos, *certamen septo in loco commissum*, eine schlacht in einem verschantzten feld gehalten.

mettre aux champs, faire marcher des troupes de guerre, *copias educere*, die soldaten an den feind führen.

il fait battre aux champs, *profectionis signum edi jubet*, er läßt zu feld schlagen oder blasen.

champ, m. *idoneus campus exercendæ, exerendæque industriæ*, gelegenheit / anlaß / seine kunst und fleiß sehen zu lassen.

le ciel ouvrit un plus noble champ à sa valeur, *Deus ipsi nobiliorem dedit demonstrandæ fortitudinis materiam*, GOtt hat ihm eine herrlichere gelegenheit geben seine tapfferkeit zu zeigen.

sur

sur le champ, *è vestigio*, alsobald / von stund an.

harangue faite sur le champ, *oratio extemporanea*, eine auß dem steigreiff / ohne bedenckzeit / gethane rede.

a tout bout de champ, *in singula momenta*, alle augenblick / ohne unterlaß.

a tout bout de champ il s'arrête, *tertio quoque gradu subsistit*, er hält fast alle schritt still.

Champ de l'écu, *area*, das feld in einem schild oder wappen.

champart, m. *jus glebariæ functionis legendæ*, das feldrecht eines herrn / die garben zu theilen.

Champart, *solarium vectigal*, die theilung der garben

Champartier, m. terroir champartier, *ager glebariæ functionis*, ein acker / davon die garben mit dem herrn zu theilen sind.

champartir, champarter, *agri solarium cogere*, die garben mit dem lehenmann theilen.

champétre, *campester*, feldicht.

vie champétre, *vita rustica*, das landleben.

homme champétre, *homo rusticus*, ein landmann.

Champefrein, chanfrin, m. *frontale freni*, das stirnblat eines zaums.

Champignon, m. *fungus*, ein pfifferling / erdschwamm.

Champion, m. *bellator*, ein krieger / kriegsmann.

c'est un valeureux champion, *vir est bellicâ laude insignis*, er ist ein kriegsheld / ein tapferer soldat.

chance, f. *primi tesserarum jactus*, die schantz / der glückswurff im spielen.

chance heureuse & malheureuse, *felix & infelix alea*, ein glücklich- und unglücklicher wurff.

la chance est tournée, *mutata fors est*, das glück hat sich gewendet.

Chancellement, m. *vacillatio*, das wackeln / wancken / taumeln von einer seiten zur andern.

chanceller en marchant, *inter eundum titubare*, wackeln / taumeln wie die trunckenen.

chanceler en son opinion, *titubare sententiâ*, in seiner meinung wancken / nicht beständig seyn.

chanceller, *titubanter & inconstanter loqui*, im reden anstossen.

le criminel chancelle, dans ses réponses, *reus in suis ad interrogata responsis sibi non constat*, der übelthäter bleibt nicht beständig bey einer aussage.

Chancelier, m. *cancellarius*, ein Cantzler.

chancelerie, f. *summum rei juridicæ ac tabulariæ magisterium*, die cantzlerey.

Chancelerie, *judicialis basilicæ cancellarii*, die cantzley.

chanceux, *fortunatus*, glückhafft.

Chancre, m. *cancer*, der fressende krebs.

chancreux, *cancro exesus*, der den fressenden krebs hat.

Chandele, f. *candela*, eine kertze / liecht.

le jeu ne vaut pas la chandelle, *id operæ precium non est*, es ist der mühe nicht werth.

chandele de suif, *candela sebacea*, ein unschlit-kertze.

enchere de ferme à la chandele allumée, *ad lucentem candelam prædii locarii facta licitatio*, die verpachtung eines guts bey brennendem licht.

encherir iusqu'au pouce de sa chandele, *licitari ad extremam lucentis candelæ unciam*, biß auff das letzte stümpfflein liecht bieten.

chandele de glace, *gelata stilla*, ein eyßzapff.

Chandeleur, f. *anniversarium lustratæ Virginis*, Liechtmeß.

chandelier, m. de table, *candelabrum*, ein liechtstock.

chandelier de sale, à plusieurs branches, *lichnuchus multifidus pensilis*, ein hangender leuchter mit viel armen.

Chandelier, m. *candelarum opifex & propola*, der kertzen macht und verkaufft.

chanfrein, m canelure de colomne, *strix*, die hohlen / außgehauenen fürchlein an den steinernen säulen.

le bord relevé entre deux chanfreins, *crepido eminula, duas inter strigas*, der erhabene rand zwischen zweyen fürchlein.

chanfrein de cheval d'armes, *equi frontale ferreum*, die stirnblatte eines zaums.

Change, m. *permutatio* tausch/wechsel.
donner le change à quelqu'un, *aliquem eludere*, einen äffen.
faire change d'une chose avec une autre, *rem re permutare*, ein ding mit einem andern vertauschen.
les chiens ont pris le change, *canes derelicto cervo priore alium adventantem persecuti sunt*, die hunde haben von dem ersten hirschen abgelassen/ und den andern verfolget.
le cerf a donné le change, *cervus aliam institit viam*, der hirsch hat einen andern weg genommen.
donner, bailler le change à quelqu'un, se joüer de luy, *aliquem eludere*, einen äffen/ bey der nasen herum ziehen.
prendre le change, se laisser tromper, sans y prendre garde, *sinere se deludi*, sich bey der nasen herum führen lassen.
change, *pretium permutationis*, zinß/ wechsel.
change, *res argentaria*, die wechslerey.
change, *usura*, der wucher/ das einkommen vom wechsel.
le cours du change, *rei argentariæ ratio*, der lauff des wechsels.
bailler argent à change, *pecuniam fenerari*, sein geld auff wechsel außleihen.
prendre argent à change, *pecuniam fenori accipere*, geld auff wechsel auffnehmen.
change, *forum argentarium*, wechselbanck.
envoyer mille écus à Rome par lettre de change, *Romam mille nummos mensariis usuris mittere*, tausend thaler durch wechsel nach Rom übermachen.
lettre de change, *scriptum, argentarii munitum chirographo, ad permutationem pecuniæ*, ein wechselbrief.
je vous rendray le change, pareille, *ubi par pari rependam*, ich will euch gleiches mit gleichem vergelten.
changeant, *mutabilis* wanckelbar veränderlich/ unbeständig.
c'est un esprit changeant, *volubili, varioque ingenio est*, er ist wanckelmüthigen sinnes.
couleur changeante, *idem color alio atque alio objectu varius*, veränderliche farbe.
Changement, m. *mutatio*, änderung/ verwandelung.
aimer le changement, *amare mutationem*, die änderung lieben.
le changement de cuivre en de l'or, *plumbi in aurum mutatio*, verwandelung des bleyes in gold.
changement d'une chose avec une autre, *rei unius cum alia re permutatio*, vertauschung eines dinges gegen ein anders.
Changement, *vicissitudo*, umwechslung/ veränderung.
les états, aussi bien que les saisons, ont leur changement, *sunt, ut temporum, varietates, sic vicissitudines imperiorum*, es haben die länder ihre umwechslungen/ so wohl als die zeiten.
l'ambition cause de grands changemens dans les republiques, *magnas in republicis conversiones efficit ambitio*, der ehrgeitz verursachet in dem gemeinen wesen die allergröste veränderungen.
Changement, *mobilitas, inconstantia*, veränderlichkeit/ unbeständigkeit/ leichtsinnigkeit.
changer, variet, *mutare*, ändern/ verwandeln.
changer sa maniere de vivre, *vitæ rationem mutare*, ein ander leben anfangen.
il faut changer de mœurs, *morum faciendi mutatio est*, man muß die sitten ändern.
changer un homme en bête, *hominem in belluam convertere*, einen menschen zum unvernünfftigen thier machen.
ma joye s'est changée en tristesse, *lætitia, qua fruebar, in luctum conversa est*, meine freude ist in traurigkeit verwandelt worden.
changer, faire échange d'une chose, avec une autre, *mutare, permutare*, etwas gegen einander vertauschen.
changer un mot avec un autre, *verbum verbo commutare*, ein wort gegen das ander wechseln.
changer de l'étain pour du cuivre, *stannum aere permutare*, zinn gegen kupffer vertauschen.

chan-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0168
DFG

changer de voix, *vocem variare*, die stimm ändern.

la mode des habits change tous les jours, *mutatur indies vestitûs ratio*, die art der kleidung ändert sich alle tage.

changer de place, *moveri loco*, seinen platz verändern.

changer d'avis, *de sententia discedere*, anders sinnes werden.

changer du blanc au noir, *alios planè mores induere*, sich gantz ändern.

faire changer à quelqu'un de dessein, *aliquem de suscepto consilio dimovere*, einen von seinem vorhaben abwendig machen.

changeons de discours, *sermonem aliò transferamus*, lasset uns von etwas anders reden.

changez-moi cette pistole, si vous avez de la monnoie, *permuta mihi hunc aureum, si minutam habeas monetam*, wechselt mir diese dublon / wann ihr münz habt.

Changeur, m. *nummularius*, ein wechsler.

Chanoine, m. *Canonicus*, ein Dumherr.

Chanoinesse, f. *Canonica*, eine Dumfrau.

chanoinie, f. *canonicatus*, ein Dum / die stelle eines Dumherrn.

chanse, chance, f. *alea*, würffel / *casus*, ein zufall.

chansi, *mucidus*, schimmelicht.

chansure, f. *mucor*, der schimmel.

chanson, f. *cantilena*, ein gesang / lied.

chanson à boire, *geniale carmen*, ein sauff-lied.

il me dit toûjours la méme chanson, *mihi semper eandem cantilenam occinit*, er bleibt allzeit auff der alten geigen.

dire une chanson, *cantilenam canere*, ein lied singen.

chanson, *somnia*, eine mähre.

chansons, contes, réveries que tout cela, *nugæ, somnia, fabulæ*, diß seynd liederliche possen.

chansonette, f. *cantiuncula*, ein gesänglein.

chant, m. *cantus*, das singen.

Chant, *cantilena*, ein gesang / lied.

danser aux chantons, *saltare ad cantum*, nach dem gesang tantzen.

chant à la naissance de quelqu'un, *genethliacum carmen*, ein geburts-gedicht / ein geburts-lied.

Chant nuptial, *nuptiale carmen*, ein hochzeits-gedicht.

chant funebre, *epicedium*, ein leichgedicht.

chant de guerre, *classicum*, lermen.

un chant melancholique, *mœsta modulatio cantici*, ein trauriger gesang.

chant musical, *musicus concentus*, eine musicalische zusammenstimmung.

plain chant, *plana simplexque modulatio cantici*, die blosse gesang-weise ohne die wort.

chanteau, m. *angulus*, ein winckel / eck.

Chantelage, m. *canteriarium vectigal*, das recht / die steuer vom läger-wein in den kellern auffzuheben.

chantepleure, f. *clepsydra ad irrigandos hortos*, eine spreng-kanne / begiß-kanne / *doliaria clepsydra*, ein trichter.

chanter, *canere*, singen.

il chante en travaillant, pour se divertir, *leniendi laboris gratia, inter opus canit*, er singet unter der arbeit / die zeit zu vertreiben.

chanter & joüer ensemble d'un lut, *voce, fidibusque canere*, bey der lauten singen.

chanter en plain-chant, *nuda & plana modulatione canere*, den blossen thon singen / ohne die wort.

chanter en musique, *musicè modulatum carmen canere*, nach der music singen.

chanter derechef, *recinere, recantare*, von neuem wieder anheben zu singen.

chanter le *Te Deum*, rendre graces à Dieu avec solennité, pour quelque heureux succez, *solenne pro victoria canticum concinere*, für einen erhaltenen sieg GOtt feyerlich dancken.

chanter les victoires des vieux heros au son de la flute, *veterum heroum palmas ad tibiam canere*, von den thaten der alten helden nach der flöten singen.

que je le permette, c'est bien chanter?

veniam ego dem? scilicet, soll ich dieses zulassen? ey das wäre schön.

chanter en fausset, *tenuissima voce superius canere*, mit gezwungener stimme singen.

Chanterele, f. *fidium tenuissima*, die allerreineste seyten.

chanterele, f. *avis illex*, ein lock-vogel.

Chanterie, f. *cantus*, das singen.

Chanteur, m. *cantator*, ein sänger/ ein liebhaber des singens.

Chanteuse, f. *cantatrix*, eine sängerin.

chantre, m. *cantor*, ein singmeister/ vorsinger.

chanterie, f. *chori præfectura*, die capellenmeisterey.

Chantier, m. *canterius*, ein sparren/ ein balcken.

chantier, m. *pedamentum vitiarium*, ein rebpfal/ rebstecken.

chantier, m. *strues*, ein holtzhauffen/ holtzstoß.

chanvre, m. *cannabis*, hanff.

écorce de chanvre, *cannabis*, das werck von hanff.

tremper le chanvre dans l'eau, *cannabem aqua macerare*, den hanff wässern.

tiller le chanvre, *cannabem decorticare, cute exuere*, den hanff brechen.

peigner, serancer, le chanvre, *cannabem pectere*, den hanff brecheln.

lieu semé de chanvre, *solum cannabe consitum*, ein mit hanff besäeter ort.

Chaos, m. *chaos*, verwirrter hauffe.

chape, f. *trabea*, ein grosser mantel.

chape d'eglise, *sacra trabea*, ein meßgewand.

Chapeau, m. *galerus*, ein hut.

chapeau à grandes ailes, *cauſia*, ein schatthut.

chapeau de paille, *stramineus galerus*, ein stroh-hut.

coupe de chapeau, *pilei cavum*, der deckel vom hut.

ailes de chapeau, *pilei alæ*, der stulp.

Chapeau des fleurs, *sertum*, ein blumenkrantz.

Chapeau de Cardinal, *pileus cardinalitius*, ein Cardinals-hut.

mettre le chapeau, ôter ou tirer le chapeau, *pileum imponere, demittere*, den hut aufsetzen/ abziehen.

chapeau retroussé, *succinctus pileus*, ein [illegible] hütter hut

Chapelain, m. *sacrarii custos*, ein capellan.

chapelle, f. *sacellum*, ein capell.

tenir chapelle, *supplicationes in templis obire ex solemni formula*, capelle halten / meß lesen.

chapelle ardente, *pyra funebris multis luminibus accensa*, ein leichsarg mit vielen brennenden fackeln.

Chapelle, *musicorum chorus*, die capell/ der musicalische chor.

Maitre de chapelle, *symphoniaci chori magister*, ein capellen-meister.

Chapelle, *sacer ornatus*, der zierat eines altars.

chapeler du pain, en ôter la croûte, *summas panis crustas decidere*, die gröbste und verbrandtet rinde vom brodt abschneiden.

Chapelet, *corallæ precatoriæ*, ein rosenkrantz / pater noster.

dire son chapelet, *corallæ precatoriæ globulos percurrere*, seinen rosenkrantz beten.

chapelet de marrons, *castanearum lineæ*, eine kästen-schnur.

Chapelier, m. *galeorum opifex*, ein hutmacher.

chapelure, f. *abrasa crusta*, abgeriebene rinde.

Chaperon, m. *capitium*, eine haupt-decke / eine kappe.

chaperon de magistrats & docteurs, *magistratuum, doctorumque epomis honoraria*, eine rathsherrn-doctors-haube.

chaperon de femme, *muliebris calyptra*, eine weiberkappe.

Chaperon d'oiseau de proye, *accipitris cucullus*, eine falcken-haube.

chaperonner, *capitium induere*, eine kappe auffsetzen.

chaperonné, *cucullatus*, gekappet.

chaperonniere, f. *petasites*, pestilentzwurtz.

Chapiteau, m. *capitulum*, das capital/ oder der krantz einer säulen.

chapitre d'un livre, *libri caput*, das capitel eines buchs.

Chapitre d'eglise, de Chanoines, *collegium canonicorum*, das Dumherren-capitul.

Chapitre, *privata concilii exhedra*, das Capitel-hauß.

Chap-

Chapitre, *canonicorum concilium*, die zusammenkunfft der geistlichen.
chapitre, assemblée de religieux, *cœnobiticus*, *ad deliberandum consessus*, die versammlung der Ordens-leute.
s'assembler en chapitre, *conventum agere*, im capitel zusammen kommen.
je ne vous dis rien sur ce chapitre, *hac de re supersedeo dicere*, ich will euch hiervon nichts sagen.
chapitre, *animadversio*, *consessus*, ein verweiß / bestraffung / so man im capitul zu geben pflegt.
avoir voix en chapitre, *auctoritate pollere*, im ansehen seyn / etwas gelten.
chapitrer, *animadversionem reo infligere*, einen straff-mäßigen beschelten / außfilzen.
je l'ay chapitré sur sa faute, *objurgavi ejus errorem*, ich habe ihn wegen seines fehlers bestraffet.
Chapon, *capo*, ein capaun.
engraisser un chapon, *capum farcire*, einen capaun mästen.
chapon de vigne, *palmes vitigineus*, *ad sationem succisus*, ein rebschoß / den man abgeschnitten / denselben zu versetzen.
chaponner un poulet, *pullum gallinaceum castrare*, einen jungen hahnen capaunen.
Chappelle, f. *inopinatus navis reditus*, eine unverhoffte wiederkunfft eines schiffs.
Châque, *quisque*, ein jeder.
il a donné à châque soldat trois écus, *singulis militibus tres aureos numeravit*, er hat einem jeden soldaten drey thaler gegeben.
il pesé châque mot, *singula expendit verba*, er erwäget jedes wort.
Char, chariot, m. *currus*, ein wagen.
char de triomphe, *currus triumphalis*, ein triumph-wagen.
porté sur un char, *curru vectus*, auff einem wagen geführet.
char de parade, *pilentum*, ein hangender wagen.
char de voyage, *cisium*, *essedum*, eine reiß-kutsche.
char à bœuf, *plaustrum*, ein ochsenwagen.
petit char de labourage, *postellum*, ein schubkarren.
Charanson, m. *curculio*, ein kornwurm.
Charbon, *carbo*, eine kohle.
charbon éteint, *carbo extinctus*, eine todte kohle.
charbon de bois cuit au feu, pour faire braise, *carbo coctus*, eine schmiedt-kohle.
charbon de pierre, *carbo lapidarius*, stein-kohle.
charbon de peintre, à dessiner, *linearis carbo pictoris*, mahler-kohle.
charbon, ulcere enflammé, *carbunculus*, ein carfunckel / geschwär.
charbonner, *quidpiam carbone denigrare*, etwas mit kohlen schwärtzen
charbonner, dessiner avec un charbon, *quidpiam carbone figurare*, etwas mit einer kohlen zeichnen.
charbonner quelqu'un, *alicui notam infamiæ inurere*, einen schwartz machen / einem eine klette anhängen.
Charbonnier, m. *carbonarius*, ein kohlen-brenner.
charbonniere, f. *carbonaria*, ein brenn-ofen.
charbonnerie, f. *officina carbonaria*, eine köhler-hütte.
Charcuter, *opus quodpiam ob inertiam deformare*, ein ding auß unwissenheit oder unachtsamkeit verderben.
charcuterie, f. *faciendi*, *tractandique operis inscientia*, stümplerey / verderbung eines werckes.
charcutier, m. *imperitus artifex*, ein stümpler / hümpler. It. *coquulus carnarius*, ein garkoch.
Chardon, m. *carduus*, karten-distel.
chardo benit, *carduus agrestis*, Cardobenedict.
chardon de nôtre dame, *alba spina*, frauendistel.
chardon à carder, *carduus veneris*, bubenstrel / weberkarten.
chardonneret, m. *cardelis*, ein distel-finck / stieglitz.
chardonnerette, f. *chamæleon niger*, schwartze eberwurtz.
chardonniere, f. *carduetum*, ein distel-wald.
chardouse, f. *chamæleon albus*, weisse eberwurtz.
Charençon, m. *curculio*, ein kornwurm.
charette, f. *carrus*, ein karr.

Charetée, f. *vehes*, ein karr voll.
charge, f. *onus*, eine bürde / last.
charge de mulet, d'âne, *muli, asini onus*, die last eines mauleſels oder eſels.
charge de charette, *carri onus*, die ladung eines wagens.
être à charge à quelqu'un, *esse alicui oneri*, einem beſchwerlich ſeyn.
Charge, f. *munus*, ein amt / gebühr / pflicht.
porter une plus grande charge, *injustum onus sustinere*, eine allzugroſſe laſt tragen.
être accablé ſous le faix de ſa charge, *oneri opprimi*, unter der laſt erligen.
j'ay été exempté de cette charge, *immunitatem habeo illius muneris*, ich bin von dieſem amt befreyet.
ce choſes ne me ſont point à charge, *hæc mihi molesta non sunt*, dieſe dinge machen mir keine beſchwernüß.
j'ay chargé de recevoir les étrangers, *meæ sunt partes hospitum accipiendorum*, es iſt mein amt / die frembden zu empfangen.
donnez moy la charge de cette affaire, *committe mihi hoc negotium*, übergebt mir die ſache.
il m'a donné charge de vous avertir, *dedit mihi negotium, ut vos admonerem*, er hat mir befohlen / euch zu berichten.
s'acquiter dignement de ſa charge, *munus sibi commissum diligenter exqui*, ſein amt gebührend verwalten.
exercer ſa charge, *munus suum obire*, ſein amt verwalten.
quiter ſa charge, *officium deserere*, ſein amt auffgeben.
ne faire pas ſa charge, *munere suo non defungi*, ſeinem amt kein genügen thun.
il luy a ôté ſa charge, *illum amovit ab officio*, er hat ihn von ſeinem amt abgeſetzt.
prendre la charge de quelque choſe, *alicujus rei curam suscipere*, ein ding zu verrichten auff ſich nehmen.
faire la charge d'un autre, *munus alterius obire*, eines andern amt verwalten / verſehen.
Charge, *magistratus honores*, ein ehrenamt / obrigkeitliche würde.
entrer en charge, *magistratum inire*, ein obrigkeitliches amt annehmen.
être en charge, *magistratum gerere*, ein obrigkeitliches amt verwalten.
avoir charge ſur les peuples, *præsidere populis*, über völcker geſetzet ſeyn.
remplir dignement ſa charge, *munus suum egregiè sustinere*, ſein amt löblich verwalten.
ſortir de charge, *magistratu abire*, ſein amt abtreten.
il a eu, a poſſedé les premieres charges de la ville, *summum atque altissimum civitatis gradum obtinuit*, er hat die höchſten ehrenämter der ſtadt verwaltet.
charge, impôt, m. *tributum*, eine ſchatzung / auffiag.
être exempt de charges & impôts, *tributis immunem esse*, von allen auffiagen befreyet ſeyn.
un revenu de mille écus, charges faites, *mille nummorum reditus, persolutis sumptibus*, ein einkomen von tauſend thalern nach abzug aller außgaben.
Charge, *irruptio*, ein angriff / anfall.
ſonner la charge, *canere classicum*, lermen blaſen.
aller à la charge des ennemis, *in hostiles copias irrumpere*, einen angriff auff den feind thun.
revenir à la charge, *prælium redintegrare*, das treffen wieder von neuem anfangen.
belles charges de l'oiſeau, *acres & validæ accipitris in reluctantem prædam impressiones*, eines habichts begierger flug nach dem raub.
charge d'une arquebuſe, *ad catapulticium pulveris ac plumbi modus*, die ladung eines feurrohrs.
mettre la charge dans le canon, *tormentum implere pulveris ac plumbi modo*, ein ſtück laden.
charge, *accusatio*, anklag / beſchuldigung.
à la charge, que vous viendrez, *ea lege ut venias*, mit dem beding / daß ihr kommet.
Charge, *unguentum contra tumores equorum*, eine ſalbe wider die geſchwulſt der pferde.
chargeant, *molestus*, verdrießlich / beſchwerlich.

Char-

Chargeoir, m. de poudre, *infundibulum tormentarii pulveris*, die pulverladung.

charger, *onerare*, beladen/beschweren.

charger un mulet, *mulo sarcinam imponere*, ein maulthier laden.

charger des meubles sur un chariot, *supellectilem curru imponere*, haußrath auff einen wagen laden.

charger un navire, *navem onerare*, ein schiff beladen.

charger quelque chose sur les épaules, *aliquid in humeros tollere*, etwas auff seine schultern nehmen.

charger l'estomac de viande, *stomachum cibo gravare*, den magen mit speiß überladen.

chargé d'années, *annis gravis*, sehr alt.

chargé, *notatus*, *distinctus*, gezeichnet/unterschieden/bemercket.

il porte d'azur à une croix d'argent, chargée de cinq roses d'or, disposées en échiquier, *cærulea in area crucem argenteam præfert, quinis impressam rosis aureis, in quincuncem dispositis*, er führet in einem blauen schild ein silbernes creutz mit fünff schicht-weise in ordnung gestellten güldenen rosen.

charger un amy, *amico alicui esse gravem*, einem guten freund überlästig/beschwerlich seyn.

charger quelqu'un de plusieurs crimes, *multis criminibus quempiam arcessere*, einen vieler unthaten beschuldigen.

charger l'ennemy, *irruere in adversos hostes*, auff den feind treffen.

charger le gibier, *in prædam incurrere*, auff den raub fallen.

charger un fusil, *catapultam certo nitrati ac sulfuris pulveris modulo temperare*, ein feuer-rohr laden.

un canon chargé à bâle, *tormentum glande instructum*, ein scharff geladenes stück.

charger quelqu'un de quelque affaire, *cuipiam munus aliquod imponere*, einem etwas zu verrichten auffragen.

il m'a chargé de vous salüer, *mihi mandavit tibi ut salutem dicerem*, er hat mir befohlen euch zu grüssen.

se charger d'une affaire, *negotii curam suscipere*, etwas zu verrichten auff sich nehmen.

je me suis chargé de ses dettes, *æs ejus alienum suscepi*, ich hab seine schulden über mich genommen.

il s'en charge à ses perils & fortunes, *omnem rei curam in se transscribit*, er will alles/es mag gehen/wie es will/auff sich nehmen.

le paquet dont il étoit chargé à Cesar, *fasciculus, quem perferendum habebat ad Cæsarem*, das pacquet/so er an den Cäsar hatte.

se charger de la faute d'un autre, *alterius culpam in se suscipere*, eines andern fehler auff sich nehmen.

charger quelqu'un à coup de poing, *pugnis aliquem incessere*, einen mit fäusten schlagen.

charier, *curru vehere*, auff einem wagen führen.

la riviere charie, *flumen vehit glaciales grumos*, der fluß führet eiß.

urine qui charie une quantité de matieres épaisses, *urina crassis humoribus abundans*, urin der viel zähen schleim mit sich führet.

Chariot, m. *carrus*, *currus*, ein wagen.

chariot d'enfant, *currus infantilis*, kleiner wagen/darin man die kinder führet.

chariot branlant, *carpentum*, ein hangender wagen.

charitable, *officiosus*, dienstbafft/gutthätig.

charitable envers son prochain, *benevolus erga proximum*, gegen den nächsten dienstbafft.

charitable, *liberalis & munificus in pauperes*, freygebig/mildthätig gegen die armen.

charitablement, *amanter, studiosè*, treuhertziglich/auß Christlicher liebe.

charitablement, *liberaliter*, fregebiglich/auß gutthätigkeit.

Charité, f. *charitas*, die liebe.

il aura la charité de m'en avertir, *pro suo in me amore, me id monebit*, er wird so gut seyn/und mir dieses zu wissen thun.

faire la charité, *stipem dare pauperi*, dem armen gutes thun.

charivari, m. *viduorum alteras nuptias insuntium, nocturna occentatio*, das nächt-

Universitäts Bibliothek Rostock https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0173 DFG

nächtliche getümmel / so man mit becken vor der thür der jenigen macht / so sich zum zweyten mal verheyrathen.

charivari, *bacchantium hominum licentior fremitus ac tumultus*, das geschrey/ gepläre voller / trunckener leute.

ils ont fait toute la nuit, un étrange charivari, *totâ nocte insanis vocibus debacchati sunt*, sie haben die gantze nacht ein grausames unwesen und geschrey gemacht.

charlatan, m. *circulator*, ein storger / marckschreyer / quacksalber.

charlatan, *veteratorius assentator*, ein betrüglicher schmeichler.

charlataner, *circulatorem agere*, ein quacksalber seyn.

charlataner, *blanditiis decipere*, mit schmeicheln betriegen.

charlatanerie, f. *verborum præstigiæ*, betriegliche worte.

charme, m. *incantamentum*, bezauberung / zauberey / hexerey.

charme, *illecebra*, anreitzung / anlockung / annehmlichkeit.

une fille qui a beaucoup de charmes, *elegantissimæ formæ virgo*, eine jungfer von sehr zierlicher und anmuthiger gestalt.

gagner quelqu'un par ses charmes, *blanditiis alicujus animum delinire*, einen durch seine anreitzungen gewinnen.

charme, m. *carpinus*, ein hanbuchenbaum.

charmer, user de charmes, *incantamentis uti*, zauberey treiben.

charmer quelqu'un, *aliquem incantare*, einen bezaubern / beheren.

il avoit charmé l'épée de son ennemy, *adversarii ferrum fascinarat*, er hat seines widersachers gewehr bezaubert.

charmer, *aliquem blandimentis capere*, einen mit guten worten gewinnen.

se laisser charmer au vice & au plaisir, *vitiorum illecebris, & cupiditatum lenociniis se dedere*, sich den lastern und wollüsten ergeben.

le chant charme l'oreille, & la beauté la veüe, *cantus permulcet aures, pulchritudo movet oculos & delectat*, der gesang beluftiget die ohren und die schönheit erfreuet das gesicht.

charmer les douleurs, *sedare dolores*, die schmertzen lindern.

charmeur, m. *incantator*, ein zauberer / herenmeister.

charnage, m. *edendæ carni præstitutum tempus*, die fleischzeit.

charnalité, f. *libido effrenata*, unzucht / üppigkeit / fleischliche wollust.

charnel, *quod est ab libidinis instinctu*, was auß fleischlicher lust herkommt.

homme charnel, *homo libidinosus*, ein unzüchtiger / unkeuscher / den lüsten des fleisches ergebener mensch.

plaisir charnel, *fœda sensuum voluptas*, die fleischliche lust.

mouvement charnel, *sensus libidine depravatus*, die regung des fleisches / die unkeusche begierde.

charnellement, *libidinosè*, fleischlich / üppiglich / unkeusch.

charnier, m. *carnarium*, eine fleischkammer.

charnier, m. *ossaria*, ein beinhauß.

charnier, *pedementa*, rebstecken / rebstützen.

charnu, *carnosus*, fleischicht.

les parties charnuës du corps, *partes corporis carnosæ*, die fleischichte theile des leibes.

homme charnu, *homo corpulentus*, ein dicker / fetter mensch.

bras charnu, *lacertosum brachium*, starcker / fleischichter arm.

fruict charnu, *pomum carnosum*, eine fleischichte frucht.

charnure, f. *tori*, die fleischmauen / das fleischichte an brüste / hals und rücken.

il avoit le corps robuste & ramassé, & la charnure blanche, *brevi, sed denso, erat corpore, cuteque candida*, er war kurtz untersetzt / und wol bey leib / und hatte eine weisse haut.

charogne, f. *cadaver*, ein aas / todter cörper.

charpente, f. *lignaria materia crassiorie operis*, bauholtz.

charpente, *tignariæ molis opus ligneum*, das zimmerwerck / holtzwerck.

charpenter, *tignarium facere opus*, zimmern / mit der art behauen.

charpenterie, f. *opus tignarium*, ein bau von holtz.

charpenterie, f. *officina materiaria*, die zimmerwerckstatt / zimmerplatz.

Charpentier, m. *faber lignarius*, ein zimmermann.
charpis, m. *lineum tomentum*, ſchleiſſen / meiſſel / wie ſie die barbierer in die wunden gebrauchen.
charpir, *lanam aut linum carpere*, wolle ſtreichen.
Charrete, f. *carrus*, ein wagen / carette.
charrete de bois, *carrus ligni*, ein mit holtz beladener wagen.
charretier, m. *auriga*, ein fuhrmann.
charriage, m. *vectio*, das fahren mit karren oder wagen.
charrier, *vehere*, führen / oder zuführen.
charroy, m. *vectura*, die fuhr mit wagen.
faire métier de charroy, *vecturam facere*, ein fuhrmann ſeyn.
Charron, m. *faber carrucarius*, ein wagner.
charrue, f. *aratrum*, ein pflug.
le manche de la charruë, *ſtiva*, der pflugſtecken.
le ſoc de la charruë, *vomer*, die pflugſchaar / das pflugeiſen.
Chartier, m. *auriga*, ein fuhrmann / kärcher.
chartres, f. *tabulæ publicè ſcriptæ*, brieflíche urkunden und verſicherungen.
chartres d'une communauté, *publicè juris monumenta ſcripto conſignata*, die ſchrifften einer gemein.
garde des chartres, *tabellarii cuſtos*, ein regiſtrator.
chartre, f. *carcer*, kercker / gefängnüß.
chartre, *tabes*, die ſchwindſucht.
Charvi, m. *ſiſer*, zuckerwurtzel.
Chas, ou chaas, m. *intertignium*, der platz und die weite zwiſchen zweyen balcken.
châs, *textorium glutinum poliendo ſtamini*, die ſchlichte / damit die weber ihre leinwad ſchlichten.
châs, *foramen acus*, ein nadelöhr.
châs, *aſtragalus perpendiculi*, das bleygewicht eines maurers.
châs, *vaccæ appetitus venereus*, die brunſt einer kuhe.
vache en châs, *appetens maris vacca*, eine läuffige kuhe.
chaſcun, châcun, *quilibet*, ein jeder.
chaſſe, f. de reliques, *ſacra reliquiarum theca*, eine kiſte / darinnen die heiligthümer verwahret werden.
chaſſe aux bêtes, *venatio*, das jagen / die jagt.
Chaſſe aux oyſeaux, *aucupium*, der vogelfang / das vogelbeitzen.
chien de chaſſe, *canis venaticus*, ein jagt-hund.
habit de chaſſe, *veſtis venatoria*, ein jäger-kleid.
chaſſe, *præda venatica*, das wildpret.
faire bonne chaſſe, *prædam multam capere*, gute jagt machen / viel fangen.
Chaſſe, *fuga*, die flucht.
donner la chaſſe à l'ennemy, *hoſtem fugare*, den feind in die flucht jagen.
chaſſe au jeu de paume, *pilæ mora*, der fall des ballens / der ſtillſtand des ballens.
marquer les chaſſes, *ſignare pilares moras*, den fall des ballons anmercken.
gagner la chaſſe, *vincere inſtitionem*, den ſchlag gewinnen.
chaſſe, marque de chaſſe, *pilæ oppreſſæ meta*, ein zeichen des falls des ballens.
chaſſe, *fuga ſymphoniaca*, eine fuge in der muſic.
Chaſſe-avant, m. *operum inſtinctor*, treiber / ſo die arbeiter zum werck anhält.
chaſſe-coquin, m. *abactor petulantium mendicorum*, ein bettelvogt.
chaſſe-couſin, m. *vinum tenue*, ſchlechter wein.
donner du chaſſe-couſin, *amicis vinum exiguum præbere*, ſeinen freunden geringen wein darſtellen.
chaſſe-marée, m. *cetarius*, ein fiſchführer / der die meer-fiſche friſch auß der ſee bringt.
chaſſe-marée, *cetaria*, ein fiſchbehalter.
chaſſe de proüe, *tormenta anteriori navis loco poſita*, die vorderſte ſtücke im ſchiffe.
Chaſſement, m. *depreſſio*, die verjagung.
chaſſer, *depellere*, vertreiben / verjagen.
chaſſer ſur un vaiſſeau, *navem in fugam conjicere*, ein ſchiff in die flucht jagen.
on le chaſſa avec des ſifflemens & des paroles injurieuſes, *ſibilis & convicio explosus eſt*, man hat ihn außgepfiffen / und mit ſchmählichen worten vertrieben.

il fut chaſſé de tous ſes biens, *expulſus eſt fortunis omnibus*, er iſt von haab und gut vertrieben worden.

chaſſer l'ennemy, *hoſtem fugare*, den feind in die flucht treiben.

chaſſer les chiens, les mouches, *abigere canes, muſcas*, die hunde/ mücken wegtreiben.

chaſſer, *venationem exercere*, jagen.

chaſſer une bête ſauvage pour la prendre, *feram agitare*, ein wild jagen/ daſſelbe zu fangen.

chaſſer aux oyſeaux, *aucupio dare operam*, vogel fangen.

chaſſer aux lapins, *venari lepuſculos*, haaſen jagen.

Chaſſereſſe, f. *venatrix*, eine jägerin.

chaſſeur, m. de bêtes courantes, *venator*, ein jäger.

chaſſeur aux oyſeaux, *auceps*, ein vogelfänger.

Chaſſie, f. *lippitudo*, das rinnen der augen.

chaſſieux, *lippus*, der rinnende augen hat.

Chaſſis, m. d'un tableau, d'une carte de Geographie, où d'autre choſe ſemblabe, *margo regularis*, eine rahm.

chaſſis ſeuls pour des fenêtres, *crates feneſtralis*, ein fenſter-rahm.

chaſſis de papier, *cancelli*, eine papirne ſcheibe.

carreau du chaſſis, *quadrum cratis feneſtralis*, eine viereckichte fenſterrahm.

le vuide, le jour de carreau de chaſſis, *feneſtralis quadri lumen*, die weite einer viereckichten fenſter-rahme.

le papier ou le verre de chaque carreau de chaſſis, *plagula feneſtralis*, eine glaß-ſcheibe.

croix de carreau de chaſſis, *quadraria ſcoporum commiſſio*, das creutz einer fenſter-rahme.

Chaſtaigne, f. *caſtanea*, eine kaſtanien/ käſten.

chaſtain, châtain, *caſtaneus*, käſten-farb.

chaſte, *caſtus*, keuſch / züchtig.

être chaſte des oreilles, *aures habere pudicas*, keuſche ohren haben.

ſtile chaſte, *emendata oratio*, ſaubere reine redens-art.

Chaſteau, château, m. *arx*, ein ſchloß/ burg.

Chaſtelain, m. châtelain, *caſtellanus judex*, ein burg-vogt.

chaſtelet, châtelet, m. *caſtellum*, ein kleines ſchloß.

chaſtement, *caſtè*, keuſch / rein / züchtiglich.

Chaſteté, f. *caſtimonia*, keuſchheit/ zucht.

vivre dans la chaſteté, *caſtè vivere*, keuſch leben.

la chaſteté ſe conſerve par les auſteritez, *ex aſperitate vitæ & affictatione corporis efloreſcit caſtimonia*, die keuſchheit wird erhalten durch ein ſtrenges leben.

les beautez & la chaſteté de vôtre ſtyle, *orationis tuæ decor & nitor*, eure ſchöne reinliche ſchreib-art.

chaſtier, châtier, *caſtigare*, züchtigen.

chaſtrer, châtrer, *caſtrare*, entmannen / außſchneiden.

chaſtiment, châtiment, m. *caſtigatio*, züchtigung.

Chaſuble, m. *ſacrificantis palla*, die caſel / das meßgewand.

vétu d'une chaſuble, *indutus caſulâ*, mit einer caſel angethan.

Chat, m. *felis*, eine katze.

chat ſauvage, *feles agreſtis*, eine wilde katze.

chat mâle, *feles mas*, ein kader.

chate, f. *feles fœmina*, ein kätzin.

a bon chat, bon rat, *verſutus in verſutum incidit*, es hat ein lauer den andern / ein fuchs den andern gefunden.

il m'a jetté le chat aux jambes, *mihi impedimentum objecit*, er hat mir einen ſtein in den weg gelegt.

l'herbe au chat, *cataria*, katzenkraut.

chatée, f. les châtons d'une portée, *unius partûs felini catuli*, junge katzen von einer tracht.

Chatagne, chataigne, f. *caſtanea*, eine kaſtanien/ käſten.

groſſe chatagne, *caſtanea balanus*, eine groſſe käſten.

bogue, ou bourre, f. de chatagne, *hirſutus caſtaneæ cortex*, ſtachlichte rinde einer käſten.

chatagne d'eau, *tribulus aquaticus*, waſſer-nuß.

chatagnier, m. *caſtanea*, ein käſtenbaum.

chatagneraye, f. *caſtanetum*, ein käſten-wald.

Cha-

Chatain, *castaneus*, kästenfarb.

cheveux chatains, *castanei crines*, kästenbraune haar.

chateau, m. *castrum*, ein schloß / vestung.

chatein, chatain, *castaneus*, kästenfarb.

chatelain, m. *Castellanus Dynasta*, der Herr eines schlosses.

chatelain, juge en la jurisdiction du seigneur châtelain, *castellanus judex*, ein burgvogt.

chatelainie, f. *castellana satrapia*, eine burgvogtbey.

chatelé, *turriculus fastigiatus*, gethürnet.

chatelet, m. *castellum*, ein schlößlein.

Chatelet, siege de Justice à Paris, *Castellana Parisiorum Curia*, das Gerichthauß zu Pariß.

chatemite, m. *dissimulator*, der etwas wol verbergen kan.

chatepeluc, f. *centipeda*, ein mauerwurm / keller-schabe.

chater, *catulos edere*, junge katzen machen.

chat-huant, m. *bubo*, eine nachteule.

crier comme le chat-huant, *bubare*, heulen wie eine nachteule.

châtiable, *animadversione dignus*, sträflich / straffens werth.

châtié, *punitus, castigatus*, gestrafft / gezüchtiget.

châtié, *tersus, emendatus*, gebutzt / gesäubert.

un langage châtié, *dictio pura*, eine reine zierliche rede.

châtier, *castigare, multare*, straffen / züchtigen.

être châtié de sa faute, *pœnas delicti sui pendere*, wegen seines verbrechens gestrafft werden.

vous serez châtié de vôtre pere, *parenti tuo pœnas dabis*, ihr werdet von eurem vatter gezüchtiget werden.

châtier quelqu'un de paroles, *verbis aliquem castigare*, einen mit worten straffen.

celuy qui chatie, *animadversor*, der da strafft.

chatiere, f. *foramen per quod catus in ædes transit*, loch dadurch die katz ins hauß kommt.

prendre chatiment des rebelles, *de seditiosis sumere supplicium*, die aufrührer zur straffe ziehen.

châtiment, m. *castigatio*, eine straff / züchtigung.

je ne laiseray pas cette faute sans châtiment, *culpam illam, inultam, impunitamq; non dimittam*, ich wil dieses verbrechen nicht ungestrafft hingehen lassen.

vous porterez le châtiment deü à vôtre temerité, *pœnas dabis temeritatis tuæ*, ihr werdet um eurer verwegenheit willen gestrafft werden.

je ne refuse aucun chatiment, *nullam à me deprecor pœnam*, ich wil gern die straff leyden.

chaton, m. *felinus catulus*, eine junge katz.

a chatons, à quatre pates, *manuum, pedumq; reptatu*, auff händen und füssen gekrochen.

on n'entre dans cette grote, qu'à chatons, *non subitur hæc specus, nisi adreptantibus*, man kan nicht in diese höle kommen / man krieche dann hinein.

chaton, m. *gemmarius umbilicus*, der kosten eines steins.

chaton d'une bague, *pala*, das gold / darein der stein an einem ring gefasset ist.

chaton, *panus*, die blumen gewisser bäumlein / kätzlein genannt.

chaton de noyer, de coudrier, *nucamentum*, die blüthe von einem nußbaum oder haselstauden.

chatonner, *edere catulos*, junge katzen machen.

chatoüillement, m. *titillatio*, das kützeln.

chatoüiller, *titillare*, kützeln.

chatoüiller les oreilles par ses discours, *dicendo lenocinari auribus*, einem die ohren kützeln / einem zu gefallen reden.

la louange chatoüille bien un autheur, *laus delectat authorem*, das lob thut einem buchverfasser in den ohren wol.

chatouilleux, *titillationis impatiens*, der das kützeln nicht leyden kan.

chatouilleux, *periculosus & lubricus*, gefährlich und schlüpfferig.

esprit chatouilleux, *morosum & impatiens*

patiens ingenium, ein grütlicher/ ungeduldiger mensch.

cheval chatouilleux, trop sensible à l'éperon, *equus qui ad calcarium admotionem efferatur*, ein kützlichter gaul der die sporen nicht leyden kan.

affaire chatouilleuse, *periculosæ plenum opus aleæ*, eine kützlichte sache.

châtrer un agneau, *agnum castrare*, ein lamm verschneiden.

châtré de nature, *spado*, ein verschnittener von natur.

châtrer les ruches des abeilles, *apiarios alveos castrare*, die bienen schneiden.

châtrer les arbres fruitiers, *arbores castrare*, die bäume beschneiden.

châtrer un cep de vigne, *vitem castrare*, die reben beschneiden.

châtrure, f. *castratio*, das außschneiden/ die verschneidung.

chauchemare, m. *ephialtes*, das nachtmännlein.

chaucher, *calcare*, tretten/ mit füssen zertretten.

chaucher, fourrer dedans en pressant, *aliquid stipare*, etwas stopffen.

chaucheur, m. *stipator*, *calcator*, der da tritt oder stopffet.

chaud, m. *calor*, die wärme.

avoir chaud, *calere*, warm seyn.

avoir grand chaud, *æstuare*, erhitzt seyn.

bruler de chaud, *torreri immodico calore*, für hitze brennen.

prendre chaud, *incalescere*, sich wärmen.

il fait adjourd'huy grand chaud, *æstuosum est hodie cœlum*, es ist heut ein sehr warmer tag/ die sonne scheinet heut sehr heiß.

le chaud s'abbat, *remittit calor*, *frangit se calor*. *Voyez* chaleur, die hitze lässet nach.

chaud, *calidus*, warm.

il faut battre le fer quand il est chaud, *utendum est occasione*, man muß sich der gelegenheit bedienen / das eisen schmieden wann es warm ist.

avoir les mains chaudes, *calidas habere manus*, warme händ haben.

cette chienne est chaude, *canis ista catulit*, die hündin ist läuffig.

être fort chaud, *ardere*, *fervere*, sehr heiß seyn.

devenir chaud, *fieri calidum*, warm werden.

a la chaude, *præcipitanter*, in der hitze/ eylends/ unbedachtsam.

il luy envoya à la chaude, ordre de partir, *præpropere misit*, *qui ei profectionem indiceret*, er hat ihm eylends befehl zugeschickt / auffzubrechen.

battre la chaude, *monetales clabulas*, *calentes à fornace*, *malleo tundere*, die münß auß dem guß schlagen.

chaudeau, m. *fusculum*, ein warmes süpplein.

chaudelet, m. *placenta*, ein warmes küchlein.

chaudement, *calidè*, in der hitze.

chaudement, *præpropere ac fervidè*, hurtig/ geschwind.

il luy en apporta chaudement la nouvelle, *id ei*, *sine mora*, *nunciavit*, er hat ihm eylends die zeitung gebracht.

chaudepisse, f. *stranguria*, die harnstrenge.

chaudiere, f. *ahenum majus*, ein grosser kessel.

chaudron, chauderon, m. *ahenum*, ein kessel.

chaudronnier, m. *ahenorum opifex*, ein Keßler, kupfferschmiedt.

chaudronnier, m. *ærarius interpolator*, ein kesselflicker.

chaufage, chaufement, m. *calefactio*, das wärmen / die einheitzung.

chaufage, m. *lignatio*, vorrath von holtz.

chaufe-cire, m. *cerarii præfectus*, ein siegelverwahrer.

chaufelit, m. *lectio calefaciendo ignitabulum*, eine bettpfanne.

chaufe-panse, f. *angusti*, *humilisq*, *fumarii caminus*, ein niederer schornstein.

chaufepied, m. *foculus calefaciendis pedibus*, eine feuerpfanne die füsse zu wärmen.

chaufer, *calefacere*, wärmen.

se chaufer auprés d'un bon feu, *ad luculentum ignem se calefacere*, sich bey einem guten feuer wärmen.

chaufer le four, *clibanum incendere*, den ofen wärmen/ einheitzen.

chaufeur, m. *fuscitator ignis*, der das feuer anbläßt.

chaufoir, m. *hypocaustum*, warmes gemach.

chau-four, m. *calcaria*, ein kalchofen.

chau-

chau-fournier, m. *calcarius*, ein kalch-brenner.

chaumage, m. *sectio culmi*, das abschneiden der strohalmen.

chaume, m. *culmus*, ein stroh-halm.

chaumer une fête, *celebrare festum*, ein fest feyren.

chaumiere, f *casa*, eine stroh-hütte.

chaussage, m. *calcearium*, schuhe und strümpffe.

chausse, f. haut de chausses, *subligaculum, braccæ*, hosen.

chausse à l'Espagnole, *fartæ ac fluxæ laxitatis femoralia Hispanica*, Spanische hosen.

bas de chausse, *tibiale*, strümpff.

chaussé, *calceatus*, geschuhet.

chaussé, *insertus, immissus*, eingeschoben.

chaussement, m. *calceatus*, das anziehen der schuhe.

chaussement, *calcearium*, der vorrath an schuhen.

chaussée, f. *agger*, ein damm.

faire une chaussée, *struere aggerem*, einen damm machen.

chausse-pied, m. *talaris assula induendis calceis*, ein anzieher / da man die schuhe mit anziehet.

chausser ses souliers, *calceos induere*, die schuhe anziehen.

chausser quelqu'un, *cuipiam calceos inducere*, einem die schuhe und strümpffe anthun.

chausser quelqu'un, *facere alicui opus calcearium*, einem schuhe machen / jemands schuster seyn.

a combien de points se chausse-t-il? *ad quem modulum exactos habet calceos*? von was für einem leist hat er schuhe?

se chausser, prendre ses bas de chausses, *tibialia induere*, strümpffe anziehen.

chausser les éperons à quelqu'un, *aliquem redigere ad angustias*, einen in die enge treiben.

chaussete, f. *angustius tibiale*, ein enger strumpff.

chaussete de toile, *tibiale linteum*, ein leinener strumpff.

chausserier, m. *tibialium sartor & propola*, ein strümpffstricker.

chaussetrape, f. *murex*, fuß-eisen / fuß-angel.

mettre des chausse-trapes aux avenues d'une place, *muricibus observare locs aditum*, fuß-angel vor die zugänge eines orts legen.

garni de chausse-trapes, *muricibus obsitus*, mit fuß-angeln versehen.

la cavalerie s'est enferrée dans des chausse-trapes, *induit se in infestos murices equitatus*, die reuterey hat sich in die fuß-eisen verwickelt.

chausson, m. *udo*, ein leinener socken.

chaussons, *calceoli gladiatorum, saltatorum*, fecht-schuhe / dantz-schuhe.

chaussure, f. *calceatus*, strümpff und schuhe.

chauve, *calvus*, kahl / glatzig.

chauve par le devant, *recalvus, præcalvus*, vornen her kahl.

devenir chauve, *calvescere*, kahl werden.

rendre chauve, *calvefacere aliquem*, kahl machen.

chauveté, f. *calvitium*, eine glatze.

chauvesoury, *vespertilio*, eine fledermauß.

chaux, f. *calx*, kalch.

carriere de pierre à chaux, *calcaria*, ein kalchbruch.

four à chaux, *fornax calcaria*, ein kalch-ofen.

chaux vive, *calx viva*, lebendiger kalch.

pierre de chaux vive, *calcis gleba*, ein klumpen lebendigen kalchs.

blanchissage à chaux, *albarium opus*, mit kalch geweisset.

fuser la chaux, *calcem macerare*, den kalch löschen.

une muraille à chaux, & à sable, *paries cæmentarius*, eine wand von kalch und bruch-steinen.

cela est fait à chaux & à sable, une affaire bien établie, *res ista inconcussa est*, die sache ist wohl angeordnet.

chaufournier, m. *calcarius*, ein kalch-graber.

cheaux, en terme de chasse, *catuli luporum, vulpium & canum*, die jungen eines wolffs / fuchses oder hundes.

Chef, m. *caput*, das haupt.

Chef d'une assemblée, *Princeps*, das Haupt einer versammlung.

chef d'armée, *dux*, ein feldherr.

Chef d'un regiment, *tribunus*, ein Obrister.

Chef d'une entrepriſe, *adminiſtrandæ rei dux*, der anführer eines anſchlags.
gouverneur en chef, *ſummo cum imperio præfectus*, oberſte feldherr.
vous ajoûtez cela de vôtre chef. *de tuo illud addis*, ihr thut dieſes für euch ſelbſt hinzu.
il n'agiſſoit pas de ſon chef, *impulſu conſilioque alieno rem gerebat*, er that nichts von ſich ſelbſt.
il luy écrivit de ſon chef, *dedit ad eum ſuo nomine literas*, er hat in ſeinem namen an ihn geſchrieben.
mettre à chef une entrepriſe, *rem ſuſceptam conficere* einen anſchlag werckſtellig machen.
Chef d'accuſation, *nomen*, der vornehmſte ankläger / der haupt-kläger.
crime de leze majeſté en premier chef, *majeſtatis crimen, quod admitti poſſit maximum*, das gröſte laſter der beleidigten majeſtät.
un blaſphéme en premier chef, *jactata in ipſum Deum impia vox*, die höchſte gottslåſterung.
Chef d'œuvre, m. *opus ſuis abſolutum numeris*, ein kunſt-ſtück.
chef d'œuvre d'un apprentif pour paſſer maitre en ſon art, *artis experimentum*, ein meiſterſtück.
faire ſon chef d'œuvre, pour paſſer maitre, *artis experimentum præbere*, ſein meiſterſtück machen.
Chegros, m. *ſutorium linum*, ſchuhmacher-drat.
Chelidoine, f. *chelidonia*, ſchwalbenkraut / ſchölkraut.
Chemin, m. *via*, ein weg / ſtraſſe.
chemin qui va à la ville, *via quæ ducit in urbem*, ein weg der in die ſtadt gehet.
grand chemin, *via regia*, die gemeine land-ſtraß.
chemin battu, *via celebris, via frequens*, ein gebahnte/gangbare ſtraſſe.
chemin fourchu, *bivium*, ein ſcheid-weg / da zween wege zuſammen ſtoſſen.
le tournant, le contour d'un chenun, *via flexus*, die krümme des wegs.
chemin racourci, *via compendiaria*, der nächſte weg.
chemin écarté, *devium iter*, ein abweg.
Chemin fermé, *iter interceptum*, ein verſchloſſener weg.
chemin découvert, *via aperta*, ein offener weg.
chemin dangereux, *iter infeſtum & periculoſum*, ein gefährlicher weg.
je pourſuivray mon chemin, *ire pergam*, ich wil meinen weg fortſetzen.
ſe mettre en chemin, *iter ſuſcipere*, ſich auff den weg begeben.
prendre le droit chemin, *rectam in viam ingredi*, den geraden weg nehmen.
il ſe fait un chemin à part, il ne ſuit point le grand chemin, *tritam ab aliis viam non inſiſtit*, er nimmt einen beſondern weg.
il tenoit le méme chemin, *inſiſtebat eandem viam*, er gieng eben denſelben weg.
il eſt las de chemin qu'il a fait, *de via languet*, er iſt müde von der reiſe.
paſſer ſon chemin, *pergere viam ſuam*, ſeines wegs fortgehen.
aller ſon grand chemin, *ingenuè agere*, rund in einer ſach durchgehen.
reprendre ſon chemin, *redire in viam*, ſeinen weg wieder für ſich nehmen.
s'égarer du chemin, *à rectâ via aberrare*, ſich verirren / des rechten wegs verfehlen.
remettre en chemin celuy qui s'en étoit égaré, *deflectentem rectam in viam inducere*, einen / ſo ſich verirret / wieder auff den rechten weg weiſen.
s'ouvrir, ſe frayer le chemin à la gloire, *ad gloriam ſibi viam patefacere*, ſich den weg zur ehre öffnen.
il s'arrête en beau chemin, *hæret in plano*, er bleibt auff dem guten weg.
je l'ay rencontré à demi chemin, *ad dimidium itineris mihi occurrit*, ich bin ihm auff halben weg begegnet.
cheminée, f. *caminus*, ein ſchornſtein / rauchfang.
canal de cheminée, *camini ſpiraculum*, das rauch-loch.
manteau de cheminée, *fumarii papilio*, der mantel oder umfang um den ſchornſtein.
cheminer, *ambulare*, gehen / wandern / reiſen.
ſi le meſſager a bien cheminée, *ſi tabellarius celaritate uſus eſt*, wann der bott geeylet hat.

Chemi-

Chemineur, m. *ambulator*, ein fußgänger / wandler.
un grand chemineur, *strenuus ambulator*, ein guter gänger.
Chemise, f. *indusium lineum*, ein hembd.
vetu d'une chemise, *indusio amictus*, der ein hembd an hat.
mettre quelqu'un en chemise, le ruiner, *ad incitas redigere*, einen an bettelstab bringen.
chemise blanche, *indusium mundum*, ein weiß hembd.
Chemise sale, *immundum indusium*, ein schwartzes hembd.
rud en chemise, *solo amictus indusio*, in blossem hembd.
Chemisete, f. *subucula*, wüllen-hembd / futter-hembd.
chéne, m *quercus*, eine eyche / eychbaum.
chenaye, f. *quercetum*, ein eych-wald.
chenet, m. *canteriolus focarius*, feuer-eysen / darauff man holtz legt.
chenevi, m. *cannabinum semen*, hanfsaamen / hanffsaat.
Cheneviere, f. *solum cannabe consitum*, ein mit hanff besäeter acker.
epouvantail de cheneviere, *aviculorum terriculum, fœmina deformosissima*, ein vogel-geschreu / ein sehr heßliches weibsbild.
chenevote, f. *calamus cannabinus*, ein hauff-stengel.
Chenil, m. *stabulum canarium*, ein hunds-stall.
chenille, f. *eruca*, eine raupe.
chenilliere, f. *nidus erucarum*, ein raupen-nest.
chenin, m. *stabulum canarium*, ein hunds-stall.
chenu, *canus*, grau.
devenir chenu, *canescere*, grau werden.
onde chenüe, *cani fluctus*, die grauen wasser-floten.
Chenure, f. *cani*, graue haare.
cheoir, *cadere*, fallen.
cher, *charus*, lieb / werth / angenehm.
vous étes le cher amy de mon cœur, *te oculis atq; animo fero*, ihr seyd mein sehr lieber werther freund.
cher, de grand valeur, *pretiosus*, köstlich / kostbar / theur.
le diamant est cher en tout lieu, *adamas pretiosus est ubivis terrarum*, der diamant ist allenthalben hoch geachtet.
je n'ay rien plus cher que vôtre amitié, *nihil mihi vestra amicitia antiquius est*, ich halte nichts höhers als eure freundschafft.
couter bien cher, *magno constare*, viel kosten.
marchandise extremement chere, *supra modum cara merx*, sehr theure waar.
chercher, *quærere*, suchen.
il ne cherche pas tant à vivre, qu'à combatre, *pugnare potius quam vivere cupit*, er will sich schlagen mit hindansetzung seines lebens.
chercher une chose cachée en foüillant partout, *aliquid abditum scrutari*, ein verborgenes ding suchen.
chercher la verité, *veritatem indagare*, nach der wahrheit forschen.
chercher de la loüange en quelque chose, *in aliqua re venari laudem*, in einer sache sein eigenes lob suchen.
il ne cherche que ses interêts, *suis duntaxat servit commodis*, er sucht nur seinen eigenen nutzen.
chercher des détours, *diverticula, flexiones q; quærere*, außflüchte suchen.
Chercheur, m. *indagator*, ein nachforscher / der etwas suchet.
chercuter, charcuter, *perdere opus*, ein werck verderben.
chere, chaire, f *cathedra*, ein stul.
chere, f. traitement de table, *mensa ratio*, speise.
quelle chere fait-il? *quali utitur mensa?* wie läßt er sich speisen?
il fait bonne chere, *lautè vivit*, er lebt sehr köstlich.
il fait mauvaise chere, *tenuiter victitat*, er lebet schlecht.
faire grande chere, chere entiere, bonne chere à ses hôtes, *lautè accipere hospites*, seine gäste stattlich bewirthen.
faire pauvre chere à quelqu'un, *aliquem tenui, angustiaq; mensa accipere*, einen schlecht abspeisen.
qui se plait à la bonne chere, qui fait toûjours bonne chere, *lautè vivens*, der täglich im sausen lebt.
cherement, *singulari cum amore*, mit grosser liebe / sehr freundlich.
aimer cherement ses enfans, *liberos teneriter amare*, seine kinder sehr lieben.

cherement, *carè, magno pretio*, theuer / in hohem preiß.
acheter cherement, *magno emere*, theuer kauffen.
cherir, *charum habere*, hertzlich lieben.
je cheris son frere, *mihi charissimus est ejus frater*, ich liebe seinen bruder von grund meines hertzens.
Cherté, f. *caritas*, theurung.
cherté de vivres, *annonæ caritas*, theurung der lebens-mittel.
étre incommodé par la charté des vivres, *annonæ caritate premi*, theurung haben.
Chervi, m. *siser*, zucker-wurtzel.
chés quelqu'un, *apud aliquem*, bey einem.
Chesne, chêne, m. *quercus*, ein eichbaum.
chetif, *miser*, elend / armselig / geringschätzig.
un homme chetif, *homo vilis & abjectus*, ein schlechter geringer mann.
un chetif livre, *liber nullius pretii*, ein nichts-werthes buch.
chetivement, *miserè, infeliciter*, armselig / elendiglich.
Cheval, m. *equus*, ein pferdt / roß / gaul.
cheval hongre, châtré, *canterius*, ein wallach / außgeschnitten pferdt.
cheval étalon, de haras, *equus admissarius*, ein spring-hengst.
cheval de change, *equus desultorius*, ein frisch pferdt umzuwechseln.
cheval de main, *equus honorarius*, ein hand-pferdt.
cheval de parade, *equus ad pompam*, ein prang-pferdt.
cheval de poste, *veredus*, ein post-pferdt.
cheval d'armes, *equus cataphractarius*, ein geharnischt pferdt.
cheval leger, *levis armaturæ equus*, ein pferdt von leichter rüstung.
cheval de relais, *veredus recens*, ein frisch umgewechselt pferdt.
cheval de loüage, *equus meritorius*, ein lehn-pferdt / miet-pferdt.
cheval à bast, *equus clitellarius*, ein saum-pferdt.
cheval de charge, *equus sarcinarius*, ein last-tragendes pferdt.
cheval de monture, *jumentum*, ein reit-pferdt.
Cheval de carrosse, *equus carrucarius*, ein gutschen-pferdt.
cheval de chartette, *equus plaustrarius*, ein fuhr-pferdt.
cheval de pas, *equus gradarius*, ein paß-gänger.
aller à cheval, *equitare*, reiten.
aller à cheval sur un bâton, *equitare in baculo*, auff einem stecken reiten.
monter à cheval, *equum insc endere*, zu pferdt steigen.
étre à cheval, *equo insidere*, zu pferde sitzen.
se tenir á cheval, *hærere in equo*, sich zu pferde halten.
se tenir bien, étre bien à cheval, *pulchrè sedere in equo*, wohl zu pferde sitzen.
pousser, lancer, piquer son cheval contre l'ennemy, *in hostes equum mittere*, sein pferdt gegen den feind anspornen.
descendre de cheval, *ex equo desilire*, vom pferdt absteigen.
travailler un cheval, *equum agitare*, ein pferdt tummeln.
achever un cheval, *conficere equum*, ein pferdt zu todt reiten.
dresser un cheval, *equum domare*, ein pferdt abrichten.
essayer un cheval, *equum agitando periclitari*, ein pferdt probiren.
combat à cheval, *pugna equestris*, ein gefecht zu pferde.
les chevaux legers *levis armaturæ equites*, leichte pferde.
cheval marin, *hippotamus*, ein meerpferdt.
queuë de cheval, *equisetum*, roßschwantz / kannen-kraut.
chevaller, poursuivre à cheval, *equo insectari*, einem zu pferdt nachjagen.
Chevalerie, f. ordre de chevalerie, *equestris ordo*, der ritter-orden.
chevalerie, dignité de chevalier, *equestris dignitas*, die ritterschafft / ritterliche würde.
Chevalet, m. *canterius*, ein trom/balcke.
chevalet de lut, de viole, *canterolus*, der sattel oder steg einer lauten / geigen.
Chevalier, m. *eques*, ein ritter.
dignité de chevalier, *equestris dignitas*, der ritterliche orden.

créer,

créer, faire un chevalier, *equitem balteo succingere*, einen zum ritter schlagen.

Chevalier d'honneur de la Reine, *Reginæ honnorarius deductor*, ein edelmann der die Königin führet.

Chevalier de guet, *vigilum præfectus*, ein wachtmeister über die schaarwacht.

chevauchée, f. chevauchement, m. *equitatio*, das reiten.

Chevauchée, *transvectio equestris ad pompam*, ein prächtiger einritt.

être ou aller à chevauchons, *divaricatis cruribus insidere*, rucklings auffgehen oder sitzen.

chevauchée, *equestris excursio*, ein streiff zu pferdt.

chevaucher, *equitare*, reiten.

Chevaucheur, m. *eques*, ein reuter.

chevelé, *capillatus*, mit haaren gemacht.

Chevelé d'or, *auro capillatus*, mit güldenen haaren gezieret.

chevelu, *capillatus*, der viel haar hat/ haaricht.

Chevelure, f. *coma*, das haupt-haar.

une longue chevelure, *coma prolixa*, langes haar.

avoir une belle chevelure, *bellis ornatum esse capillis*, ein schönes haar haben.

chevelure verte, *folia arboris*, die blätter eines baums.

chever les pierreries, les creuser par dessous, *gemmas subtus exsculpere*, die edelsteine unterhalb außhölen.

chevêche, f. *strix*, ein uhu.

Chevet, m. *cervical*, das lange haupt-küssen.

le chevet, la plus haute partie du lit, *lecti caput*, der obertheil des betts.

hausser le chevet, *pulvinar attollere*, das haupt-küssen auffschütteln.

Chevétre, *capistrum*, ein halffter.

mettre un chévétre à un cheval, *equo capistrum injicere*, dem pferdt die halffter anthun.

cheveu, *capillus*, ein haar.

delié ou fin comme un cheveu, *tenuis instar capilli*, so dünn als ein haar.

il à les cheveux bien peignez, *capillo est composito*, er hat wolgekämmte haar.

la chûte des cheveux, *capilli defluvium*, das außfallen des haars.

boucles de cheveux, *concinnati crines in annulos*, haarlocken.

Cheveux frisez avec le fer chaud, *coma calamistrata*, mit einem warmen eisen gekräuselte haar.

refraichir, couper, faire les cheveux, en coüper les pointes, *capillos detondere*, die haare abschneiden.

Cheveux blancs, *cani*, graue haar.

laisser croitre ses cheveux, *nutrire comam*, seine haar wachsen lassen.

tirer par les cheveux, *crinibus prehendere*, bey den haaren ziehen.

Cheville, du pied, *talus*, der knöchel am fuß.

cheville de bois, *clavus*, ein höltzerner nagel oder zapffen.

Cheville de fer, liant le bout de la fléche d'un chariot, *carrucæ operaria fibula*, der nagel / so in der axt an einem wagen steckt.

cheville au bout de l'essieu d'une charette, arrétant la roüe, *mora, retinaculum*, der lahn an einem rad.

Cheville de lut, *claviculus*, ein wirbel oder zapffe zu einer lauten.

cheville dans un vers, *inane vocabulum soli numero serviens*, ein überflüssiges wort in einem verß.

cheviller quelque chose, *aliquid subscudibus attexere*, keilen / etwas mit nägeln fest machen.

chevillé, *fibulatus*, gezinckt / in den wappen.

têtes de cerf bien chevillées, *cervina cornua densè digitata*, ein hirsch-geweyh mit vielen zincken.

chevillure, f. *cornu cervini dactylus*, die zincken die dem hirsch nächst am kopff stehen.

Chevre, f. *capra*, eine geiß / ziege.

barbe de chevre, *aruncus*, geißbock.

étable à chevres, *caprile*, ein geißstall.

berger des chevres, *caprarius*, ein geißhirt.

pied de chevre, *capreolus, canterius*, geiß-fuß.

Chevre sautelante, *capra saltans*, ein lufft-zeichen / so einer springenden geiß ähnlich siehet.

CHI

Chevre sauvage, *capreа*, eine wilde geiß.
chevreau, m. *hœdus*, ein zieglein / böcklein.
chevrefeüille, f. *caprifolium*, geißblüth.
chevrete, f. *capreа*, eine rehe.
chevreter, *hœdum parere*, eine ziege werfen.
chevrier, m. *caprarius*, ein geißhirt.
chevrotin, m. *hœdina pellis*, bocks-fell.
chevreuil, m. *capreа*, ein reh.
chevron, m. *tignum*, ein kleiner balcken.
chevron d'armoiries, *capreolus scutarius*, der balcken in einem wappen.
chevronné, *canteris descriptus*, mit balcken unterschieden / ein bey den wappen gebräuchliches wort.
il porte chevronné de sable & d'or de six pièces, *scutum gestat, senis ex nigro & auro capreolis exaratum*, er führet einen schild mit sechs schwartzen und güldenen balcken.
chevroter, *hœdos parere*, junge böcklein machen.
cheute, f. *lapsus*, ein fall.
cheute d'eau, *fluvii lapsus*, der fall des wassers.
cheute de feüilles, *defluvium frondium*, das abfallen der blätter.
cheute, *fastigii devexitas*, der abhang einer höhe.
cheute de canal de riviere, *fluviatilis alvei devexitas*, der abfall eines wasser-canals.
il est chez-moy, *apud me est*, er ist bey mir.
il a soupé chez son frere, *cœnavit apud fratrem*, er hat bey seinem bruder zu nacht gegessen.
il sort de chez sa sœur, *à sorore egreditur*, er zihet von seiner schwester weg.
nous venons de chez le juge, *ab judice venimus*, wir kommen vom richter.
allons chez moi, *eamus ad meam domum*, kommet zu mir / kommt mit mir nacher hauß.
nous allions chez vous, *ad te ibamus*, wir gingen zu euch.
il est allé de chez moy, chez vous, *ex me ad vos, à me ad vos ivit*, er ist von mir zu euch gegangen.
cheze, f. *castellanum prædium*, feld um den graben eines schlosses.

Chicane, f. *ars captiosa litium*, betrüglicher griff eines vorsprechs.
chicaner, *captionum pedicis judicia morari, & severe lites ex litibus*, mit listigen und betrieglichen griffen das recht aufhalten.
chicaner en disputant, *cavillaris morari in tricis*, sich fauler griffe in einem streit bedienen.
chicaner, *de nihilo cavillari*, um nichts willen einen rechts-handel anfangen.
chicaner quelqu'un, *aliquem cavillando lacessere*, mit einem zancken.
chicaner une écrit, *scriptum curiosè nimis explorare*, eine schrifft allzu genau prüfen.
chicanerie, f. *ars captiosa litium*, der griff eines sach-verwalters.
chicaneur, m. *litigator captiosus*, ein zungen-drescher.
chicaneur, *litigiosus*, ein zäncker.
chicaneur dans ses discours, *cavillator*, der gern mit worten streitet.
chiche, *parcus*, karg/ filtzig/ genau.
je suis chiche à faire des largesses du bien d'autruy, *ad largiendum ex alieno sum restrictior*, ich halte zurück von eines andern gut zu geben.
chiche, m. *cicer*, kichererbs.
chichement, *parcè*, kärglich/ genau.
chicheron, m. *papilla*, die wartze an der brust.
chicheté, f. *tenacitas*, kargheit/ filtzigkeit.
chichorée, f. *cichorium*, wegwart.
chicot, m. *surculus*, ein schoß / schößling.
chicoter, *altercari*, zancken.
chien, m. *canis*, ein hund.
chien de lait, de mammelle, *catulus*, ein junges hündlein.
chien couchant, *canis stator*, ein wachtel-hund.
chien de chasse, *canis venaticus*, ein jagd-hund.
chien de chasse à poil, *villosæ prædæ canis indagator*, ein jagd-hund auff vierfüssiges wildpret.
chien a plume, *canis aucuparius*, ein jagd-hund auff feder-wildpret.
chien quetant, *vestigator canis*, ein spür-hund.

Chien

Chien de village, mâtin, *canis villaticus*, ein baureñ-hund.
chien de berger, *canis pecuarius, canis pastoritius*, ein schaaf-hund.
chien de boucher, *canis laniarius*, ein metzgers-hund.
chien de guet, ou de garde, *canis excubitor*, ein wächter-hund.
chien de Demoiselle, *canis melitæus*, ein jungfrau-hündlein / schoos-hündlein.
entre chien & loup, *dubiâ luce*, zwischen tag und nacht.
Chien de mer, *galeus, squalus*, ein meer-hund.
chien d'arquebuse, *canis, rostrum*, der hahn an einem feuer-rohr.
langue de chien, *cynoglossum*, ochsenzung.
Chien-dent, m. *gramen*, rech-gras.
chienne, f. *canis*, eine hündin.
chiennée, f. *colchicum*, wiesen-zeitlosen.
chier, *alvum egerere*, seine nothdurfft verrichten / zu stuhl gehen.
chieures de mouches, *muscarum sordes*, fliegen-geschmeiß.
Chiffement, m. *sibilus*, das zischen / fispern.
chiffler, siffler quelqu'un, *quempiam sibilis explodere*, einen außzischen / außpfeiffen.
chiffler un enfant, *dicenti puero insusurrare, quæ proloquatur*, einem knaben heimlich sagen / was er offentlich reden soll.
ces filles ayant été chifflées par leurs meres, *puellæ illæ a matribus instructæ*, diese töchter von ihren müttern abgerichtet.
Chiffon, m. *vetusta, detritaque vestis*, ein altes abgetragenes kleid.
chiffonner, *manibus conterere*, mit den händen zerschleissen.
Chiffre, m. marque d'Arithmetique, *nota arithmetica*, eine zieffer / eine rechen-zahl.
chiffre, *notata numeralis*, eine zieffer / rechen-zahl.
chiffre, m. *occultæ notæ*, verborgene schrifft.
lettre chiffrée, écrite en chiffres, *arcanis conscriptæ notis epistola*, ein brieff mit verborgener schrifft.

Chiffres, *symbolica characterum implicatio*, vermischung der buchstaben.
chiffrer, *notis arithmeticis supputare numerum*, mit ziffern rechnen.
Chiffreur, m. *rationum putator*, der mit ziffern rechnet.
Chignon, m. *cervix*, das genick.
Chile, m. *succus nutritius*, der speißsaft.
Chimagrée, f. *morosus vultus*, ein saures / murrisches gesicht.
faire des chimagrées, *tetricum vultum assumere*, ein saures gesicht machen.
chimere, f. *chimera*, ein erdichtetes ungeheur.
chimerique, *chimæricus, fictus*, erdichtet / eingebildet.
Chimie, f. *chymia*, die chymische kunst.
chimique, *chymicus*, chymist.
Chimiste, *Chymicus*, chymist.
Chine, *Sinarum regnum*, Sina oder China ein land in Orient.
les Chinois, *Sinæ*, die Chineser.
chiorme, chiourme, f. les forçats de galere, *captivi remiges*, die gefangene ruder-knechte.
chiourme, lieu des forçats, *nauticæ transtra*, die ruderbäncke / darauff die leibeigenen sitzen.
chiquenaude, f. *talitrum*, eine schnälle.
donner une chiquenaude à quelqu'un, *alicui talitrum infligere*, einem eine schnälle geben.
Chiromance, ou chiromancie, f. *Chiromantia*, die wissenschafft auß den händen wahrzusagen.
Chiromancien, m. *chiromantes*, ein wahrsager auß den händen.
Chirurgie, f. *chirurgia*, die wund-artzney-kunst.
Cirurgien, m. *chirurgus*, ein wund-artzt.
chirurgique, *chirurgicus*, wund-artzneyisch.

CHO

Choc, m. *vehemens illisus*, ein starcker stoß.
choc de deux vaisseaux de mer, *illisus navium concurrentium*, das anstossen zweyer schiffe im meer.
choc de deux escadrons, *utrimq; procurrentium armatorum congressus*, das treffen zweyer squadronen.
au premier choc, *primo congressu*, im ersten treffen.

soûtenir le choc des ennemis, *hostium impetum excipere*, den angriff des feindes außhalten.

le tonnerre se fait du choc des nuës, *ex nubium collisu fit tonitru*, der donner entstehet/wann die wolcken gegen einander stossen.

Chocas, choucas, m. *graculus*, eine krähe.

chocquer, *v.* choquer.

Chœur, m. *chorus*, der chor in der kirchen.

enfant de chœur, *chori clericus*, ein knab der in dem chor singet / ein chorsinger.

Chœur de musique, *musicè concinentium chorus*, der musicalische chor.

choier quelqu'un, *alicui indulgere*, jemand schonen.

se choier, avoir grand soin de sa personne, *cuticulam suam diligenter curare*, sich gar gütlich thun.

choir, tomber, *labi*, fallen.

Choin, m. *petra silicia*, ein glatter stein.

chois, m. *optio*, die wahl.

j'ay le chois de demeurer, ou de m'en aller, *manendi aut abeundi optionem habeo*, es stehet mir frey / zu bleiben oder hinweg zu gehen.

je vous donne le chois, de ce que vous voudrez, *tibi optionem facio ejus quod malis*, ich wil euch die wahl lassen/ was euch beliebet.

Chois, *delectus*, das außlesen / die erwehlung.

faire chois de quelque chose, *alicujus rei delectum habere*, ein ding außerlesen.

Chois des juges, *judicum lectio*, die erwählung der richter.

faire chois des mots en écrivant, *in scribendo verborum adhibere delectum*, im schreiben die wörter außlesen.

choisir, *legere*, *eligere*, außlesen / erwählen.

il m'a donné le pouvoir de choisir ce qui je voudray, *mihi potestatem, optionemq; fecit, ut id quod velim, eligam*, er hat mir in meinen freyen willen gestellet / zu erwählen was mir beliebet.

choisir un magistrat d'entre les bourgeois, *magistratum ex numero civium legere*, die obrigkeitlichen personen auß den bürgern wählen.

choisir un genre de vie, *constituere sibi aliquod genus ætatis degendæ*, sich eine gewisse lebens-art außerlesen.

il l'a choisi pour heritier de l'Empire, *hæredem illum dixit Imperii*, er hat ihn zum erben des reichs erkläret.

Cholere, *f. ira*, der zorn.

chommable, féte chommable, *festus dies*, ein feyertag.

Chommage, m. d'ouvriers de moulins, &c. *cessatio operandi*, das auffhören zu wercken.

chommer, *feriari*, *otiari*, feyren / müssig gehen.

chommer les fétes, *festos dies colere*, die feyertäge halten.

cette féte ne se chomme point, *non est hic dies feriatus ab opere*, dieses fest wird nicht gefeyert.

choper contre quelque chose, *ad aliquid offendere*, wider etwas stossen.

choper, *errare*, *labi*, irren / fehlen.

faire choper quelqu'un, *aliquem impellere in errorem*, einen in irrthum verleiten.

Chopement, m. *offensio*, das anstossen/ strauchlen.

chopine, *f. sextarius Gallicus*, ein schoppe / achtmaß.

demy-chopine, *f. quartarius*, ein halber schoppen.

chopiner, *perpotare*, schoppen / offt trincken.

choquer, *ad aliquid allidi asperius*, hart wider etwas stossen.

choquer l'ennemy, *acriter in hostem irrumpere*, den feind angreiffen.

les armées se choquent, *adversi congrediuntur exercitus*, die armeen treffen auff einander.

choquer quelqu'un, *aliquem offendere*, einen beleydigen.

ce mot choque mes oreilles, *vox illa meas offendit aures*, dieses wort stöst mich vor den kopff.

vous choquez son autorité, *ejus auctoritatem minuis*, ihr trettet seinem ansehen zu nahe.

cela choque la raison, *hoc adversatur rationi*, dieses ist der vernunfft zuwider.

cette raison choque ce que vous dites, *ratio illa contra te valet*, dieser grund widerlegt das / was ihr sagt.

tous

tout le choque, *omnia eum offendunt*, es ist ihm nichts recht.
Chorographie, f. *chorographia*, die beschreibung eines landes oder orts.
Chose, f. *res*, ein ding / eine sache.
la chose iroit mieux, *negotium procederet longè felicius*, diese sache gieng besser von statten.
est-ce peu de chose? *parumnè est?* ist dieses ein geringes?
Chou, m. *brassica*, kraut / kohl.
chou cabus, ou pommé, *brassica capitata*, kappis-kraut.
Chou fleur, *brassica apiana*, blumen-kohl.
rejettons de vieux choux, *caulium cymæ*, die abwürflinge vom kohl.
Choucas, m. *graculus*, eine dohle.
le choucas chante, *graculus fringultit*, die dohle krächzet.
Chouette, f. *noctua*, eine nacht-eule.
la chouette hue, *noctua cucubat*, die nacht-eule kübet.
Chreme, m. *sacrum Chrisma*, der crisam.
chremeau, m. *linteum amiculum candidum, humeris, sacro jam fonte lustrati pueri injici solitum*, das crisam hembd.
Chrétien, m. *Christianus*, ein Christ.
se faire chrétien, *Christianis imtiari sacris*, ein Christ werden.
enseigner la doctrine Chrétienne, *tradere doctrinam Christianam*, den Christlichen glauben lehren.
chrétiennement, *Christiano more*, vel *ritu, ex Christiano more, rituque*, nach Christlichem gebrauch.
Chrétienté, f. *Christianus populus*, die Christenheit.
Christ, *Christus*, Christus.
Christianisme, m. *Christianismus*, der Christliche glaub / die Christliche religion.
Chrisolythe, m. *Chrisolythus*, ein Chrysolit.
Christofle, *Christophorus*, Christoffel.
Chronique, f. *Chronicum*, geschicht-bücher / zeit-bücher.
Chroniqueur, m. *annalium scriptor*, ein geschicht-schreiber.
Chronographie, f. *Chronographia*, geschicht-beschreibung.
Chronologie, f. *Chronologia*, zeit-beschreibung.
chucheter, *susurrare*, murmeln.
chucheter à l'oreille de quelqu'un, *ad alicujus aurem insusurrare*, einem heimlich in die ohren raunen.
Chuchetement, m. *susurratio*, das murmeln.
Chucheteur, m. *susurrator*, ein ohren-bläser.
chute, f. *casus*, der fall.
chyle, m. *chylus*, der nahrungs-safft.

CI

Ciboire, m. *sacra pyxis*, eine Monstrantz.
ciboule, f. *cepula*, eine zwiebel / kleine zwiebel.
Cicatrice, f. *cicatrix*, eine narbe / wundmahl.
cicatrice d'un fer chaud, *stigma*, ein brandmahl.
cicatrisé, *cicatricosus*, narbicht / zerfetzt.
cicatriser, *cicatrices imprimere*, ein zeichen brennen.
la playe s'est cicatrisée, *vulneris cicatrix coivit*, die wunde ist zugeheilet.
ciceroie, f. *cicera*, kichern / zieseresbs.
cicerole, f. espece de pois chiches, *cicera* vel *cicerula, orum*, zieser-erbs-lein.
Cichorée, f. *cichorium*, wegwart.
Cicogne, f. *ciconia*, ein storch / schierling.
cicutaire, f. *cicutaria*, ziegerkraut.
Cidre, m. *sicera*, birn- oder äpffel-wein / birn-muß.
Ciel, m. *cœlum*, der himmel.
ciel d'autel, *aræ umbella*, der über-hang des altars.
ciel de lit, *lecti umbella*, der himmel an einem bett.
pante de ciel de lit, *umbellæ lacinia pendula*, hangender bett-himmel.
Cierge, m. *cereus*, ein wachs-liecht / wachs-kertze.
gros cierge, *cereum funale*, eine grosse dicke wachs-kertze.
Ciergier, m. *cerarius*, ein wachs-kertzenmacher.
Cigale, f. *cicada*, ein heuschreck.
Cigne, m. *cygnus*, der schwan.
Cigogne, f. *ciconia*, ein storch.
cigüe, f. *cicuta*, ziegerkraut / schierling.
Cil, m. *cilium*, die augenbraunen.
cilindre, m. *cylindrus*, ein waltze.

ciller les yeux, *oculos claudere*, die augen zuthun.
ciller l'oiseau de proye, *infibulare accipitrem*, einem habicht die augen zuziehen.
Cillement d'yeux, *oculorum obductio*, die verschliessung der augen.
Cimaise, f. *cymatium*, weinkante.
cimagrée, f. *morosus vultus*, ein saures/ murrisches gesicht.
Cimarre, f. *peplum*, ein langer weibermantel.
cimbale, *cymbalum*, eine zymbel.
Cime, f. *cacumen*, die spitze/ der gipfel eines bergs.
Ciment, m. *maltha*, kütte.
ciment commun, de chaux & de sable, *arenatum*, gemeine kütte.
cimenter, *maltha structuram illigare*, kütten/ verkütten.
cimenter une amitié par une alliance, *affinitatis vinculo amicitiam firmius adstringere*, eine freundschafft durch eine schwägerschafft bevestigen.
cimentier, m. *cæmentarius*, ein kütter.
cimettere, f. *acinacis*, ein säbel.
cimetiere, f. *sepulcretum*, die grabstatt/ der kirchhoff.
Cimier, m. *accessio parmæ gentilitiæ fastigiaria*, der zierrath oben auff dem helm eines wappens.
Cimier, *cervinus lumbus*, ein ziemer/ ein schön groß stück fleisch auß dem rücken eines hirschen.
cingler, *passis velis ferri*, mit vollen segeln fahren.
un vent qui cingloit fortement, *vento vehementius flante*, ein wind / der bestig wehet.
Cinnabre, m. *cinnabaris*, zinnober.
cinnamome, m. *cinnamomum*, zimmet.
cinq, *quinque*, fünff.
cinq fois, *quinquies*, fünffmal.
de cinq en cinq jours, *quinto quoq; die*, alle fünff tage.
l'âge de cinq ans, *quimatus*, das fünffjährige alter.
herbe à cinq feüilles, *quinquefolium*, fünff-finger kraut.
divisé en cinq, *quinquepartitus*, in fünff theil getheilet.
cinq à la fois, *quini*, fünff und fünff.
cinq fois autant, *quintuplus*, fünffmal so viel.
Cinq cents, *quingenti*, fünffhundert.
j'ay cinq cens écus, *habeo quingentos nummos*, ich hab fünffhundert thaler.
cinq-centiéme, *quingentesimus*, der fünffhundertste.
cinq cens fois, *quingenties*, fünffhundert mal.
cinq cent mille, *quingenta millia*, fünffhundert tausend.
Cinquantaine, f. *quinquagenarius*, die fünffzigste zahl.
cinquante, *quinquaginta*, fünffzig.
contenant cinquante, *quinquagenarius*, was fünffzig in sich begreifft.
cinquante fois, *quinquagies*, fünffzig mal.
cinquante à la fois, cinquante de rang, *quinquageni*, je fünffzig.
qui a cinquante ans, *quinquagenarius*, der fünffzig jahralt ist.
Cinquantenier, m. *quinquagenarius*, ein befelchshaber über fünffzig mann.
Cinquantieme, *quinquagesimus*, der fünffzigste.
cinquiéme, *quintus*, der fünffte.
chaque cinquiéme, *quintus quisq;*, je der fünffte.
Cintre, m. *arcus ligneus, struendo fornici subjectus*, ein vorgewölb/ die bretter / so unter ein gewölbe gelegt werden.
cintré, *cameratus, formicatus*, gewölbet.
Ciocolata, f. *ciocolata*, eine Indianische kuhe.
Cirage de botes, souliers, gans, &c. *ocrearum, calceorum, chirothecarum cereum linimentum*, wächsung der stieffel / schuhen / handschuhen / &c.
Cirage, m. *cerina pictura*, ein goldfarbes gemählde.
circoncire un enfant, *infanti præcidere præputium*, ein kind beschneiden.
enfant circoncis, *infans præputio minutus*, ein beschnittenes kind.
Circoncision, f. *circumcisio*, die beschneidung.
Circonferance, f. *peripheria, circuitus*, der umfang/ begriff eines dings.
circonlocution, f. *periphrasis, verborum circuitus*, weitläufftiger umschweiff einer rede.
Circonspect, *prudens*, vorsichtig/ behutsam/ bedachtsam.

Circon-

Circonspection, f. *prudentia*, vorsichtigkeit / behutsamkeit.
Circonstance, f. *adjunctum*, der umstand eines dings.
une chose considerée dans ses circonstances, *rei æstimatio, ex certis ipsi accidentibus affectionibus ac rationibus*, eine sache / so nach ihren umständen betrachtet worden.
circonstantier une affaire, *rei adjunctæ omnia recensere*, alle umstände eines dings erzehlen.
Circonvallation, f. *circumvallatio*, umschantzung / umringung.
faire la circonvallation d'une place, *urbem circumvallare*, eine stadt mit einem wall umgeben.
circonvenir, *circumvenire, dolo fallere*, hintergehen / betrügen / überlisten.
circonvenu, *circumventus*, hintergangen / betrogen.
Circonvention, f. *improbè intentata fraus alicui*, hinterlist / betrug.
circonvoisin, *vicinus*, umliegend / angräntzend.
peuples circonvoisins, *propinqui populi*, die umliegende / benachbarte völcker.
Circonvolution, f. *circumvolutio*, die herumdrehung / herumwendung.
Circuit, m. *ambitus*, der begriff / bezirck eines orts.
les murailles de cette ville ont trois lieües de circuit, *murorum hujus urbis ambitus trium leucarum est*, die mauren dieser stadt haben in ihrem umkreiß drey meilen.
user de longs circuits, *circuitione uti*, umschweiffe in seiner rede brauchen.
circulaire, *orbiculatus*, rund / ründlich.
Circulation, f. *circumactus*, das umtreiben.
circuler, *in orbem agi*, in dem kreise lauffen.
Cire, f. *cera*, wachs.
cire blanche, *cera candida*, weiß wachs.
cire d'Espagne, *cera signatoria*, Spanisch wachs / siegel-wachs.
pain de cire, *cereus panis*, wachsbrodt.
image de cire des anciens Romains, *imagines cereæ*, die wächserne bilder der alten Römer.
tabletes de cire, *ceratæ tabellæ*, wächserne tafeln / darauff man vor zeiten zu schreiben gepfleget.
fait de cire, *cereus*, von wachs gemacht / wächsern.
enduit de cire, *ceratus*, mit wachs überzogen.
Cirement, m. *ceratura*, das wächsen.
cirer quelque chose, *aliquid cerare, incerare*, etwas wächsen / mit wachs überziehen.
Cirier, m. ouvrier en cire, *cerarius fictor*, ein wachs-possirer.
ciroines, *vulnerariæ curationis apparatus*, zubereitete wund-pflaster.
Ciron, m. *acarus*, eine milbe / syre.
cirure, f. *ceratura*, das wächsen.
Cirque, m. *circus*, ein renn-platz / tummel-platz.
jeux de cirque, *circensia*, die spiele in den renn-plätzen.
Cisaillement, m. *sectio*, das schneiden / der schnitt.
cisailler, *aliquid forfice incidere*, etwas mit der scheer schneiden.
la monnoye cisaillée, n'est plus de mise, *incisus ad oram nummus est damnatæ usionis*, eine beschnittene müntze ist nicht mehr gangbar.
cisailles, f. *segmina*, die abschnitzel / abgeschnittene kleine stücklein.
Ciseau, m. *scalper*, ein grabeisen.
petit ciseau, *scalpellus*, ein federmesserlein.
ciseaux de tailler, *forfices*, schneiderscheeren.
ciseler de l'or, ou de l'argent, *aurum argentumve cælare*, in gold oder silber graben.
ciseler, racler un lingot d'or, *auri talem radere*, einen klumpen goldes beschneiden.
Ciseleure, f. *cælatura*, das stechen / graben.
ciseleure, *rasura*, das schaben.
cisoire, f. ciseau d'orfévre, *forfices*, eine goldschmiedts-scheer.
Ciste, m. *cistus*, eine frembde staude.
Citadelle, f. *arx*, ein schloß.
Citadin, m. *civis*, ein bürger.
citation, f. d'un autheur, *auctoris citatio*, die anführung eines schrifftverfassers.
citation, *appellatio, citatio*, forderung / einladung.

Cité,

Cité, f. *civitas*, eine stadt.
citer, *citare*, *vocare in jus*, vor gericht laden.
citer, *citare*, *auctoris nomen edere*, anführen / anziehen.
citerieur, eure, l'Inde citerieure, ulterieure, *India intra Gangem*, *extra Gangem* India diesseit des Ganges/ jenseit des Ganges.
Citerne, f. *cisterna*, ein regen-sarg / cistern.
eau de citerne, *aqua cisternina*, wasser auß einem regen-sarg.
Citise, m. *cytisus*, klee.
Citoyen, m. *civis*, ein bürger.
mon concitoyen, *meus concivis*, mein mit-bürger.
recevoir quelqu'un au nombre des citoyens, *aliquem in cives adoptare*, einen zum bürger annehmen.
Citre, m. *citrus*, zitterholtz/ ein wohlriechendes holtz.
table de citre, *mensa citrea*, ein tisch von zitterholtz.
Citrin, m. la grande teinture minerale, *color aureus*, *aliis metallis inductus*, gold-farb / einem andern metall angethan.
Citron, *malum Citreum*, eine Citron.
citronnat, m. *citreus cortex saccharo conditus*, citronen-scheel mit zucker eingemacht.
citronné, *citrei odor*, nach citronen riechend.
citronier, m. *citrus*, ein citronen-baum.
Citrouille, f. *citrina cucurbita*, ein kürbis.
Civadiere, f. *velum mali anterioris*, das segel des vorderſten mast-baums.
Civé, m. *leporatis visceribus conditum jus*, ein hasen-pfeffer.
Civete, f. *feles odorata*, eine zibet-katz.
de la civite, poudre de senteur, *felis odoratæ pulvis*, zibet.
civiere à bras, *manuarium ferculum*, eine tragbahr.
civil, *civilis*, bürgerlich.
état civil, *civilis ſtatus*, der bürgerliche ſtand.
droit civil, *jus civile*, das bürgerliche recht.
guerre civile, *civile bellum*, ein innerlicher krieg.
procez civil, *ordinaria cauſa*, eine bürgerliche rechts-sache.
juge civil, *judex ordinarius*, ein ordentlicher richter.
Lieutenant civil, *ordinarii tribunalis ſecundarius prætor*, der gewöhnliche/ nachgeſetzte richter.
civil, *urbanus*, höfflich / freundlich.
civilement, *civiliter*, nach bürgerlicher gewohnheit.
plaider civilement, *civiliter cum alio contendere*, einen ordentlichen proceß mit einem führen.
civilement, *urbanè*, höfflicher/freundlicher weiſe.
civiliſer quelqu'un, *aliquem ab agreſti vita*, *moribuſque*, *ad urbanitatem*, *humanitatemque traducere*, einen zur höfflichkeit anweiſen.
Civilité, f. *urbanitas*, Höfflichkeit.
faire civilité, rendre ſes civilitez à quelqu'un, *officioſa honoris ſignificatione aliquem adire*, einen höfflich begrüſſen.
recevoir quelqu'un avec civilité, *aliquem humaniſſimè excipere*, einen höfflich empfangen.
civique, *civicus*, bürgerlich.
couronne civique, *corona civica*, krantz wegen erhaltung eines bürgers.
cizeler, ciſeler, *cælare*, graben/ſtechen.

CL

Clabaud, m. *canis auribus oblongis*, ein hund mit langen ohren.
Clabaud, *clamator*, ein ſchreyer/ plauderer.
Clabauderie, f. *inſulſus clamor*, läppiſches geſchrey.
clabauder, *allatrare*, anbellen.
Claie, f. *crates*, eine hürde / flechte.
claie d'oſier, *viminea crates*, eine flechte von weyden.
Claie de parc de brebis, *ovarii ſepti crates*, eine ſchaaf-hürde.
clair, *clarus*, *lucidus*, hell / klar.
clair, *nitens*, glantzend / ſcheinend.
clair de la Lune, *Lunæ lux*, der mond-ſchein.
œil clair, *oculus clarus*, ein ſcharffſehendes aug.
il ne voit pas aſſez clair, *non ſatis eſt benè oculatus*, er ſiehet nicht gar wohl.
eau claire & transparente, *aqua pellucida*, ein helles / durchſichtiges waſſer.

Cryſtal

Cryſtal clair, *cryſtallus perlucida*, ein klarer cryſtall.
voix claire, *vox canora, clara*, eine helle / klare ſtimme.
bled clair, clair ſemé, *rarum frumentum*, dünn-ſtehendes korn.
une étoffe claire, *pannus rarus*, ein dünner durchſichtiger zeug.
clair, *clarus, apertus*, klar / deutlich / verſtändlich.
rendre clair ce que nous diſons, *quod dicimus, dilucidè explicare*, was man ſagt / deutlich erklären.
clair, *clarus, manifeſtus*, klar / offenbar / augenſcheinlich.
cela eſt clair, *patet, conſtat*, dieſes iſt offentlich und am tag.
il commence à faire clair, *lux appetit*, es beginnet tag zu werden.
il fait déja clair, *dies eſt*, es iſt ſchon heller lichter tag.
il fait clair icy, *hic clarè lucet*, es iſt hier gantz hell.
le ciel commence à ſe faire clair, *inclareſcere incipit cœlum*, der himmel beginnet ſich außzuklären.
homme clair-voyant, *homo perſpicax*, ein ſcharffſinniger / weit-ſehender menſch.
clairement, *clarè, dilucidè*, klärlich / deutlich.
il s'explique, s'énonce clairement, *clarè profert animi ſenſa*, er gibt ſeine meinung deutlich / klärlich zu verſtehen.
je l'ay preuvé clairement, *luculenter id comprobavi*, ich habe dieſes gantz ſcheinbarlich erwieſen.
vin clairet, ou paillet, *rubellum vinum*, ſchieler / röthlichter wein.
clairon, m. *lituus*, der klarin oder klaret / ein heller klang der trompeten.
ſonner du clairon, *lituo canere*, den klarin blaſen.
Clairine, clarine, f. *tintinnabulum*, eine ſchelle.
Clairté, clarté, f. *claritas*, die helle.
clamer, *petere in jure*, mit recht fordern / vor gericht fordern.
Clameur, f. *clamor*, ein geſchrey.
clameur de haro, *trepidus clamor, opem implorantis*, geſchrey um hülff.
Clameur de haro, m. en matiere litigieuſe, eſt l'appel du Prince à ſon ayde, contre une puiſſante partie, *appellatio Principis, ad opem in lite ferendum, contra adverſarium præpotentem*, appellation an ſeinen Fürſten gegen ſeinen allzumächtigen widerpart.
clandeſtin, *clandeſtinus*, heimlich / verborgen.
clandeſtinement, *clanculum*, verborgener / verſtohlener weiſe.
Clandeſtinité, f. *clandeſtina agendi ratio*, verborgene weiſe zu handeln.
en cas de clandeſtinité, *ſi quid clandeſtino fuerit factum*, wann etwas heimlicher weiſe ſolte verhandelt worden ſeyn.
Clapier, m. *hara cuniculoria*, ein caninichen-hauß.
claquement, m. *planſus, crepitatio*, das klappen der hände / zähnen / geiſſeln.
claquer des mains, *manibus plaudere*, mit den händen klappen.
claquer des dents, *dentibus crepitare*, mit den zähnen klappen.
faire claquer un foüet, *flagello inſonare*, mit einer geiſſel klapffen.
claquet, m. de moulin, *crepitaculum*, der mühl-klippel / oder eine klapper an einer mühle.
clarifier, *aliquid illuſtrare, exclarare*, erleuchten / hell machen.
clarifier, rendre clair & liquide, *aliquid diluere*, hell und flüſſig machen.
Clarine, f. *tintinnabulum*, eine ſchelle / glöcklein.
clariné, *campanulam geſtans de collo penſilem*, ein thier eine hangende ſchelle am halſe tragend / in den wapen.
vache clarinée d'argent, *vacca argenteo præcincta tintinnabulo*, eine kuhe mit einem ſilbernen glöcklein.
Clarté, f. *claritas, lumen*, die klarheit / das liecht.
Clarté de l'eau, *aquæ limpitudo*, die lauterkeit des waſſers.
clarté du verre, de l'air, *vitri, aëris perſpicuitas*, die helle eines glaſes / der lufft.
Clarté d'un diſcours, *orationis perſpicuitas*, die deutlichkeit einer rede.
Clarté des yeux, *oculorum claritas*, die klarheit der augen / ein ſcharffes geſicht.

Clarté

Clarté de la voix, *vocis claritas*, eine helle stimme.
clarté de l'or, des pierreries, *auri & gemmarum nitor*, der glantz des golds oder der edelgesteine.
Clarté, f. *lumen*, die klarheit / das liecht.
clarté du soleil, *solis candor*, die klarheit der sonnen.
Classe, f. *classis*, eine ordnung / reihe.
classe, *schola*, eine claß / schule.
classe, *divisio omnium nauticorum operariorum*, eine abtheilung aller zu einem schiff gehöriger leute.
classique, *classicus*, zu der schul gehörend.
auteur classique, *classicus auctor*, bewährter scribent.
Clavaire, m. *tabularii regii custos*, Königlicher rentmeister.
claveau, m. clavelée, f. *pusulata*, eine seuche unter den schaafen.
Clavessin, m. *fidiculare organum majoris modi*, ein spinet.
clavier, m. *claviarius cesticillus*, ein schlüsselring / eine schlüsselkette.
clavier d'orgues, *pinnæ organicæ*, das clavier einer orgel.
clause, f. *clausula*, eine clausul / anhang.
la clause d'un contract, *conditio pacti*, das beding eines vertrags.
les clauses & les façons de parler ordinaires du barreau, *formulæ forenses*, die gewöhnliche gerichts-formuln.
Claustral, *cœnobiticus*, klösterlich.
vie claustrale, *vita cœnobitica*, das kloster-leben.
claye, f. *crates*, eine hürd.
cleché, *claviculatus*, wie der ring eines kleines schlüssels gestaltet / in den wappen.
il porte de gueules, à une croix cleché d'or, *miniato in scuto crucem claviculatam gestat auream*, er führet in einem rothen schild ein güldenes creutz in einem ring.
Clef, *clavis*, ein schlüssel.
je ne tien rien fermé à clef, *sub clavi nihil custodio*, ich hab nichts verschlossenes.
clef de poutre, *fibula*, die klammer eines balckens.
armer une poutre de clefs de fers, *trabem ferro fibulare*, einen balcken mit eisernen klammern beschlagen.
clef d'arcade de voute, *fornicis umbilicus*, der schlußbalcken eines gewölbs.
clef d'une fontaine, *clavicula fontis*, ein zapf oder hahn an einem brunnen.
clef, *claustra*, die schlüssel eines landes.
Clemence, f. *clementia*, gütigkeit / sanfftmütigkeit.
avec clemence, *clementer*, gütiglich.
clement, *clemens*, gütig / sanfftmütig.
Clepsydre, f. *clepsydra*, eine sand- oder wasser-uhr.
Clerc, m. *clericus*, ein geistlicher.
il est passé clerc, *tonsura initiatus est*, er ist ein geistlicher worden.
clerc, *novus in re quapiam*, ein neuling / ein eines dings noch unerfahrner.
il n'est pas grand clerc en cecy, *hujus rei est sane imperitus ac rudis*, er ist hierinnen noch gantz unerfahren.
clerc d'armes, *militiæ tyro*, ein junger angehender soldat.
vous avez fait un pas de clerc, *errasti turpiter*, ihr habt einen groben fehler begangen.
Clerc d'un homme de palais, *minister amanuensis*, ein schreiber.
clerc de greffe, *forensium actorum scriba*, ein stadtschreiber / gerichtschreiber.
maitre-clerc, *primarius scriba*, der vornehmste schreiber.
Clercé, le clergé, *clerus*, die clerisey / geistlichkeit.
Clericature, f. *sacra tonsura*, der geistliche stand.
droit, privilege de clericature, *religiosi tonsi prærogativa*, das recht des geistlichen stands.
Client, m. *cliens*, ein schutz-genoß.
protection de client, *clientela*, beschützung / beschirmung.
grand nombre de cliens, *numerosæ clientelæ*, eine grosse anzahl schutzgenossen.
Clientele, f. *clientela*, schutz / schirm.
Clignement d'yeux, *oculorum nictatio*, das nicken der augen.
cligner les yeux, *oculis nictari*, mit den augen wincken.
climacterique, année climacterique, *annus climactericus*, ein wechsel-jahr.
Climat, m. *clima*, die himmels-gegend.

Climat,

Climat, *regio*, ein land.
un climat heureux, *felix regio*, ein edeles / glückseliges land.
dans un clin d'œil, *puncto temporis*, in einem augenblick.
s'il ne m'obeit au moindre clin d'œil, *nisi ad nutum mihi pareat*, wann er nicht in einem augenblick gehorsammen wird.
clinquant d'or, *tænia ex auro texta*, gezogen gold.
clinquant faux, *vittæ ex orichalco contexta*, falsch gezogen gold.
clinquanté, *vittis aureis distinctus*, mit gezogenem gold verbremet.
clinquanter un habit, *vestem aureis vittis exornare*, ein kleid mit güldenen schnüren besetzen.
cliqueter, *crepare*, klappern / ein geräusch machen.
cliquete, f. de ladre, *crepitaculum leprosi*, die klapper eines außsätzigen.
cliquetis, m. *crepitus*, der knall / das geräusch.
cliquetis d'armes, *armorum in se collisorum crepitus*, das getöß und klingen der waffen.
cliſtere, m. *clyſter*, eine klistier.
cloaque, f. *cloaca*, eine mist-grube.
cloche, f. *campana*, eine glocke.
la cloche sonne, *campana pulsatur*, die glocke schlägt.
sonner une cloche, *æs campanum quatere*, eine glocke läuten.
cloche, *testum æreum*, ein küchen-geschirr / birn darinnen zu kochen.
clocher, m. *turris campanaria*, ein glocken-thurn.
clocher, aiguille d'egliſe, *obeliſcus campanarius*, die spitze an einem kirchthurn.
clocher, *claudicare*, hincken / knappen.
aller à cloche-pied, *altero pede ſuſpenſo ire*, auff einem bein gehen.
cette comparaiſon cloche, *ſimilitudo hæc claudicat*, dieses gleichnüß hincket.
clochette, f. *tintinnabulum*, ein glöcklein.
clochette, *convolvulus*, glocken-blumen.
cloiſon, f. *ſeptum*, eine umfassung / umzäunung.
cloitre, m. *periſtylium cœnobiticum*, der creutzgang eines closters.
cloître, *clauſtrum cœnobii*, ein Mönchs-Closter.
le cloitre, la vie monaſtique, *vita monaſtica*, das closterleben.
vivre dans un cloitre, *vitam agere monaſticam*, ein closterleben führen.
cloſtrier, m. *monachus, cœnobii clauſtris adſcriptus*, ein Closter-Mönch.
prieur cloitrier, *domeſticæ diſciplinæ præſes*, der prior in einem closter.
clopiner, *claudicare*, hincken / schnappen.
il alloit tout clopinant, *claudicando incedebat*, er ging gantz hinckend.
Cloporte, f. *blatta*, eine motte / schabe.
clorre, *circumclaudere*, rings herum verschlieſſen.
clorre un jardin de murailles, *hortum parietibus cingere*, einen garten mit einer mauer umgeben.
clorre les paſſages à l'ennemy, *includere hoſti omnes aditus*, dem feind alle zugänge verschlieſſen.
clorre un diſcours, *diſputationem abſolvere*, ein gespräch zu ende bringen / vollführen.
Clorre un conte, *rationes cum aliquo decidere*, eine rechnung schlieſſen.
clos, m. *ſeptum*, ein verschlossener ort.
clos de vigne, *ſeptum vitiarium*, ein zaun von reben.
combattre en champ clos, *in circumſepto campo dimicare*, in geschlossenen schrancken fechten.
c'eſt pour moi lettre cloſe, *arcanum eſt reſpectui mei*, es ist für mich ein geheimnüß.
cloſſement, m. *glocientis gallinæ gemitus*, das gluchsen eines huhns.
cloſſer, *glocire, glocitare*, gluchsen wie eine henne.
clôture, f. *clauſtrum*, eine einschlieſſung / umringung.
les religieuſes s'obligent par vœu, à garder la clôture, *obſtringunt ſe voto ſacræ virgines, vitam exigere intra cœnobii clauſtra*, die Nonnen thun ein gelübde / ihr lebenlang im closter zu bleiben.
elle a violé la clôture, *ſacra cœnobii clauſtra perfregit*, sie ist auß dem Closter gelauffen.

Clôture d'une discours, *orationis clausula*, der schluß einer rede.

clou, m. *clavus*, ein nagel.

clou à tête, *clavus capitatus*, ein nagel mit einem kopff.

clou à crochet, *clavus uncinatus*, ein dielnagel.

clou à tête ronde & creuse, *clavus umbellatus*, ein latnagel / ein nagel mit einem runden und hohlen kopff.

mettre, ficher, planter un clou dans une muraille, *clavum figere in pariete*, einen nagel in eine wand schlagen.

arracher un clou, *clavum refigere*, einen nagel außziehen.

attacher un tableau à une muraille avec un clou, *clavo tabellam ad parietem figere*, eine tafel an eine wand annageln.

garni de clous, *clavatus*, mit nägeln beschlagen.

clou de girofle, *cariophyllum*, gewürtznägelein.

clou, *furunculus*, ein geschwär.

clouer, *aliquid clavo figere*, etwas annageln.

cloutier, m. *faber clavarius*, ein nagelschmiedt.

clystere, m. lavement, *clyster*, *clysmus*, eine clystier.

CO

Coadjuteur, m. *adjutor*, ein mitgehülff.

coadjuteur d'un evêque, *episcopo adjutor lectus*, *successorque destinatus*, eines Bischoffs erwählter nachfahr.

coaguler, *coagulare*, dick machen.

la fievre fait prendre & coaguler le sang, *febris sanguinem coagulat*, das fieber macht das blut zusamen rinen.

coassement, m. *coaxatio*, das quaren der coasser, *coaxare*, quaren. (frösche.

coc, m. *gallus*, ein hahn.

coc d'Inde, *gallus Indicus*, ein welscher hahn.

il est le coc de la paroisse, ou du village, *in paganis ducit familiam*, er ist der vornehmste in der gemeinde / oder im dorff.

coc-à-l'âne, *sermo à proposito alienus*, eine ungereimte rede / so nicht zur sache dienet.

faire un coc-à-l'ane, *dicere, quæ nec pedes nec caput habent*, etwas sagen / das weder hände noch füß hat.

coc, *siliquastrum*, frauen-kraut.

Coc

cotaigne, f. pain de pâtel, *glasti vel ilatis massa*, miedenbrodt.

coche, f. *crena*, *incisio*, eine kerbe.

faire des coches, *crenis incidere quidpiam*, auff das kerbholtz schneiden.

un bâton où l'on a fait des coches, *baculus crenis incisus*, ein kerb-holtz.

coche, f. vieille truye, *porca effreta*, eine alte sau.

coche d'eau, *viatorium navigium*, ein marckschiff.

cocher, m. *cisiarius*, *essedarius*, ein kutscher.

cocher, le coq coche les poules, *gallus cum gallinis coit*, der hahn bespringt die hühner.

cochevis, f. alouette hupée. *alauda cristata*, eine gehäubelte lerche.

cochon, m. *porcellus*, ein schweinlein.

cochon de lait, *lactens porcellus*, ein spanferckel / spansau.

cochon sevre, *porculus nefrens*, ein abgestossenes ferckelein / so nicht mehr sauget.

cochonnée, f. *partus porcilorum*, der wurff junger ferckeln.

cochonner, *porcellos edere*, ferckeln / junge ferckeln werffen.

cochonnet, m. jouer au cochonnet, à la boule, en se promenant & jettant pour but une balle ou une pierre qu'on nomme le cochonnet, *ambulando globis ludere*, *proscopo globulum vel lapidem projiciendo*, mit kugeln im spatzieren spielen / so daß man zum ziel ein ball oder ein stein vorwirfft.

cochonnier, m. *porculator*, ein säuhirt.

Coco, m. palmier des Indes & son fruit, *arbor & fructus palmæ Indicæ*, Indianischer Palmbaum oder äsen frucht.

cocon, m. *bombilii folliculus*, ein häußlein / darein sich die seyden-würme verwickeln und einschliessen.

coction, f. *concoctio*, die däuung.

la coction se fait bien, *cibi benè digeruntur*, die speisen werden wol verdäuet.

cocu, m. *cui infidelis est uxor*, ein hahnrey / hörnerträger. (reyschafft.

cocuage, m. *infidelitas uxoris*, die hahn-

cocu, *cuculus*, ein Guckuck.

chanter comme le cocu, *cuculare*, schreyen wie ein Guckuck.

Code,

Code, m. de droit, *codex, codex Iustinianeus*, Käyser Justiniani Gesetz-buch.
le code Loüis, *codex Ludovicens*, König Ludwigs in Franckreich Gesetz-buch.
codicille, m. *codicillus*, letzter will des menschen/so nicht mit allen gewöhnlichen förmlichkeiten verzeichnet ist.
legs codicillaires, *legata codicillatia*, angehängte vermächtnüssen.
codignac, m. confiture de coin, *cotonea, saccharo, vel melle condita*, eingemachte sachen von quitten / quitten lattwerge.
coëffe, f. *capitis integumentum*, eine haupdecke.
coëffe de nuit, *nocturnum capitis tegmen lineum*, eine schlafhaube.
coëffe de femme, *calantica, calyptra*, schleyer/weiber-haube.
coëffe, *omentum*, das netz über dem eingeweyd.
coëffer une fille, *puellæ capillum ornare*, einer jungfrauen die haar auffbinden.
elle se coëffe au miroir, *ad speculum caput implicat*, sie schmücket den kopff vor dem spiegel.
coëffer quelqu'un, *alicujus animum falsa opinione imbuere*, einem eine falsche meinung bringen.
il s'est laissé coëffer à cet ignorant, *se ab hac pecude induci est passus*, er hat sich von diesem unwissenden tropffen auf diesen irrigen wahn bringen lassen.
il est coëffé de cette opinion, *insedit penitus in ejus animo opinio illa*, er ist von dieser meinung gantz eingenommen.
coëffe de l'amour d'une femme, *insano mulieris amore irretitus*, von der liebe eines weibsbilds gantz verblendet.
table bien coëffée, *mensa optimè instructa*, ein wolgedeckter tisch.
coëffeuse, f. *quæ fœminis caput comit*, die das frauenzimmer aufmützet.
coëffure, f. *calantica*, hauptschmuck der weiber.
coëffure, *capilli compositio*, die auffsetzung der haare.
coënne de lard, *lardi cutis*, die haut am speck.
cœur, m. *cor*, das hertz.
mal de cœur, *cordolium*, das hertzwehe.
j'ay mal de cœur, *mihi cordolium est*, es ist mir nicht wol ums hertz.
cette puanteur me fait mal au cœur, *mihi fœtor ille nauseam parit*, dieser gestanck macht mir einen eckel.
ces paroles me fendent le cœur, *me illæ voces exanimant atq; interimunt*, diese worte gehen mir durchs hertz.
le cœur m'en fait mal, *ex ea re summo animi dolore afficior*, dieses kräncket mich von hertzen.
avoir mal au cœur, *pati animi deliquium*, in eine ohnmacht fallen / ohnmächtig werden.
battement de cœur, *cordis palpitatio*, das hertzklopffen.
cœur, m. *studium, animus*, zuneigung/ guter wille.
j'ay cette chose grandement à cœur, *hæret mihi hæc res in visceribus & medullis*, diese ding ist mir sehr angelegen.
j'ay à cœur l'avancement de vôtre gloire, *tua laus mihi charissima est*, das zunehmen eures ruhms ist mir von hertzen lieb.
cela me tient plus au cœur, que vous ne croyez, *ea res mihi magis est cordi, quam credis*, diß gehet mir mehr zu hertzen / als ihr meynet.
de gayeté de cœur, *procaciore quodam impetu*, mit freudigem gemüth.
du bon du cœur, du fond du cœur, *ex animo*, von gutem hertzen / auß grund des hertzens.
de tout son cœur, *toto animo*, von grund seines hertzens.
a cœur ouvert, *animo sincero*, mit auffrichtigem hertzen.
a contre-cœur, *invito animo*, mit widerwillen / ungern.
à cœur jeun, *jejuno stomacho*, nüchtern magens.
je vous porte dans le cœur, *te animo atque oculis fero*, ich liebe euch von grund meines hertzens.
il m'a découvert tout ce qu'il avoit sur le cœur, *suum animum mihi credidit*, er hat mir alles offenbahret/ was er in seinem hertzen hatte.
il connoit le fond de mon cœur, *intimos animi mei recessus introspicit*, er kennet den innersten grund meines hertzens.

le cœur me dit qu'il m'en arrivera du mal, *nescio quid mihi animus præsagit mali*, mein hertz sagt mir / es werde mir darin ein unglück begegnen.

décharger son cœur, *ægritudinis levandæ causa aperire alicui animum suum*, sein hertz außschütten.

il luy ouvrit entierement son cœur, pour se décharger, *arcana animi omnia ei patefecit, quo latentem levaret ægritudinem*, er hat ihm sein gantzes hertz eröffnet sich seiner bekümmernüß zu entladen.

cœur, courage, m. *animus*, hertzhafftigkeit / tapfferer muth.

c'eſt un homme d'un grand cœur, *vir imperterriti animi*, dieſer mann hat einen tapffern unerſchrockenen muth.

il a le cœur grand, *altiores ſpiritus gerit*, er will hoch hinauß / er trachtet nach hohen dingen.

c'eſt un homme de cœur, *homo eſt generoſus*, dieſer mann iſt hertzhafft.

un homme qui eſt en cœur, *vir animoſus & præfidens*, ein kecker mann.

perdre cœur, *animo concidere*, den muth ſincken laſſen.

le cœur luy manque, il n'a point de cœur, *deficit eum animus*, er hat kein hertz.

abbatement de cœur, *animi infractio & demiſſio*, kleinmüthigkeit / zaghafftigkeit.

prendre cœur, *animum erigere*, einen muth faſſen.

reprendre cœur, *animum recipere*, wieder ein hertz faſſen.

Cœur, *memoria*, das gedächtnüß.

apprendre des vers par cœur, *carmina memoriæ mandare*, verſe außwendig lernen.

ſavoir par cœur, *memoriâ tenere*, außwendig wiſſen.

Cœur, *rei medium*, das hertz / das mittelſte eines dings.

le cœur de la France, *Franciæ umbilicus*, mitten in Franckreich.

le cœur de l'arbre, *ipſa arboris medulla*, das marck eines baums.

le cœur de l'hyver, *media hyems*, mitten im winter.

cœur, *ſcuti meditullium*, das mittelſte eines ſchilds.

mis en cœur, *in ſcuti meditullio poſitus*, mitten in dem ſchild geſetzt.

Cœur, mon cœur, mon petit cœur, *meum cordiculum*, mein hertz / mein lieber ſchatz.

cheval de deux cœurs, *equus refractarius*, ein widerſpenſtiges pferdt.

Coffin, m. *cotula*, ein nadel-büchslein.

coffin, *cophinus*, ein körblein.

coffre, m. *arca*, eine kiſte / truhe / lade.

coffre à bahu, *arca fornicata*, eine reiß-kiſte mit einem runden deckel.

coffres du Roi, *regium ærarium*, die Königliche ſchatz-kammer.

coffres de l'épargne, *ærarium ſanctius*, die Königliche ſpahr-kammer.

coffrer, *carcere includere*, in einen kercker einſchlieſſen.

coffret, m. *ciſtula, capſula*, ein kiſtlein.

Coffretier, m. *faber capſarius*, ein kiſtenmacher.

Cognation, f. *cognatio*, die verwandſchafft.

Coheritier, m. *cohæres*, ein miterb.

coheritiere, f. *cohæres*, eine miterbin.

cognée, f. *ſecuris, aſcia*, eine art.

cognoitre, *cognoſcere*, erkennen.

cognoiſſance, f. *cognitio*, die erkantnüß.

Cohorte, f. *cohors*, eine rotte kriegsvolck.

cohue, f. *turba hominum inconditis vocibus tumultuantium*, ein hauffen / ein groſſes geſchrey machenden gemeinen volcks.

Coi, *tranquillus*, ſtill / friedſam.

coiffe, coiffer, v. coëffe, coëffer.

coignée, f. *ſecuris*, eine art.

coigner, *aliquid cuneo hamare*, mit einem keil verſehen / einen keil einſchlagen.

coigner les ennemis, *hoſtes fundere*, den feind ſchlagen / und in die enge treiben.

coignet, m. *cuneolus*, ein kleiner keil.

coignier, m. *pomus cydonia*, ein Quitten-baum.

Coin, m. *cotoneum*, eine Quitte.

huil de fleur de coin, *melinum oleum*, Quitten-blüth-öl.

jus de pomme-coin, *melimeli*, Quitten-ſafft / Quitten-lattwerge.

Coin, m. *angulus*, ein winckel / ecke.

Coin

Coin de ruë, *angulare viæ caput*, die ecke einer gassen.
coin de l'œil, *canthus*, augen-winckel.
coin de bois, *cuneus*, ein höltzerner keil.
coin à marquer monnoye, *monetarius typus*, ein müntz-stempel.
battre monnoye au coin du prince, *scutario principis typo monetam ferire*, eine müntze mit des Fürsten stempel schlagen.
marqué au coin, *signatus*, gestempelt.
il est frapé à ce coin, *sic est à natura factus, fictusque*, er ist auff diesen schrot gemüntzet / er ist also geartet.
Coitre, f. *culcitra*, ein polster.
Col, cou, m. *collum*, der hals.
le dernier du col, *cervix*, das genick.
le devant du col, *fauces*, die kehle/gurgel.
charger sur son col, *aliquid tollere in humeros*, etwas auff die achsel nehmen.
tendre le col au bourreau, *carnifici cervices dare*, dem hencker den hals darstrecken.
se mettre la corde au col, *collum inserere in laqueum*, sich selbst einen strick an den hals werffen.
couper le col à un criminel, *reo cervices amputare*, einen ubelthäter enthaupten.
sauter au col de quelqu'un, *in alicujus complexum insilire*, einen um den hals fallen.
Colation, *cœnula*, ein abendessen.
faire colation, *sumere jejunii cænulam*, eine kleine abend-mahlzeit halten.
colation, *comessatio*, schlemmerey/prasserey.
Cole, f. *gluten*, pappe/ buchbinder-pappe/ kleister.
cole forte de beuf, *gluten taurinum*, leim.
cole de peau, *coriaceum glutinum*, Cöllnischer leim.
cole de poisson, *ichthyocolla*, mundleim.
cole pour appliquer de l'or, *chrysocolla*, berggrün / burres / womit die goldschmiede löthen.
colement, m. *conglutinatio*, das leimen/ die zusamenleimung.
coler, *glutinare*, anpappen / ankleiben/ anleimen.

Colere, f. *ira*, der zorn / zornmütigkeit.
petite colere, *commotiuncula*, kleiner zorn.
bouffi de colere, *ira tumens*, für zorn schnaubend.
étre en colere, se mettre en colere contre quelqu'un, *in aliquem iracundia incitari*, sich über jemand erzürnen.
s'emporter de colere, se mettre en grande colere contre quelqu'un, *iracundia ardere in aliquem*, sich den zorn übernehmen lassen.
il est dans une horrible colere, *ira incensus est*, er ist überauß zornig und ungehalten.
les coleres & les piques, *rixæ & jurgia*, zanck und hader.
se laisser emporter de colere, au delà de la raison, *dolore efferri & iracundia longius digredi, quam convenit*, sich den zorn mehr / als sichs gebühret / übernehmen lassen.
moderer la colere, *iram moderari*, seinen zorn mässigen.
il ne faut rien faire par colere, *per iram nihil est agendum*, man soll nichts im zorn thun.
il a déchargé sur luy sa colere, *in illum iram effudit*, er hat seinen zorn über ihn außgelassen.
sa colere s'étant passée, *cum ejus ira deferbuisset*, nachdem ihm der zorn vergangen.
sa colere s'est addoucie, *illius iracundia deferbuit*, sein zorn hat nachgelassen.
allumer, échauffer, enflammer la colere de quelqu'un, le faire mettre en colere, *iræ atque indignationis faces cuipiam admovere*, einen zum zorn reitzen.
entrer dans une furieuse colere, *intimo odio & corde acerbiorem iram concipere*, einen hefftigen zorn fassen.
avec colere, *iracundè*, zorniglich.
colere, *bilis*, das cholerische geblüt/ die gall.
Colere, *biliosus*, gallsüchtig.
temperament colere, *temperamentum colericum*, die cholerische feuchtigkeit.
esprit colere, *animus iracundus*, zorniges gemüth.

coleré, *iratus*, zornig.

colerique, *iracundus*, zornmüthig / gähzornig / zum zorn geneigt.

colerique, *cholericus*, choleriſch / gallſüchtig.

Colet, collet, m. *linteus colli amictus*, ein kragen / überſchlag.

Coleur, m. celuy qui cole, *hic glutinator*, der etwas leimet.

coleuvre, f. *coluber*, eine ſchlange.

coleuvre d'eau, *hydrus*, eine waſſerſchlang.

coleuvrée, f. *vitis nigra*, ſchwartze ſteckwurtz.

coleuvrine, f. *colubrina*, feld-ſchlange.

joüer à colin maillard, *andabatarum more ludere*, blintzelmauß ſpielen.

Colique, f. *colicus dolor*, darm-gicht / grimmen im leib.

les tranchées que donne la colique, *tormina*, bauchwehe.

ſujet à la colique, *qui frequenter intestini plenioris morbo cruciatur*, dem darm-gicht unterworffen.

qui cauſe la colique, *plenioris intestini morbum creans*, was das grimmen verurſachet.

Coliſée, f. *amphitheatrum*, ein ſchauhauß.

collateral, *transversus lateralis*, überzwerch / von der ſeiten her / nebenſeitig.

heritiers collateraux, *hæredes laterales*, die ſeiten-erben.

collateur, m. de benefice, *beneficii collator*, der eine pfründe zu vergeben hat.

collation de benefice, *beneficii ecclesiastici collatio*, die vergebung einer pfründ.

collation, *comparatio*, vergleichung.

collation, *cœnula*, kleines abend-eſſen.

collation, *de re quapiam collatio*, unterredung / handlung.

collationner une copie ſur l'original, *scriptum exigere ad suum archetypum*, eine abſchrifft gegen die uhr-ſchrifft halten.

collecte, f. *collecta*, eine ſteuer.

collecte de taille, *tributorum exactio*, zolleinnehmung.

collecte, f. certaine oraiſon, *collecta*, kirchen-gebet.

colle, coic, f. *gluten*, leim.

coller, coler, *glutinare*, leimen.

collecteur, m. *collector*, ein einſamler.

collecteur des tailles, *tributorum coactor*, ein zoll-einnehmer.

collectif, *ratiocinativus* darauß etwas geſchloſſen werden kan.

collection, f. *collectio*, die einſamlung.

collections, *excerpta ex auctoribus*, anmerckungen / ſo man in dem leſen in obacht nimmt.

College, m. *collegium*, eine geſellſchafft / verſammlung.

le college des cardinaux, *purpuratorum patrum collegium*, die verſammlung der Cardinäle.

College, m. *gymnasium literarium*, eine ſchule.

collegial, egliſe collegiale, *canonicorum collegio insigne templum*, ſtifft-kirche.

collegue, m. *collega*, ein ampts-genoß / mit-geſell.

collet, m. *linteus colli amictus*, ein kragen / überſchlag.

collet, m. *colli tegmen*, der wammes-kragen.

collet de buſle, *bubalinus thorax*, ein ledern koller.

collet, *jugulum*, die kähl / gurgel / der hals.

collet de mouton, *vervecinum jugulum*, der hals von einem hammel.

ſaiſir, prendre quelqu'un au collet, *quempiam jugulo apprehendere*, einen beym kragen nehmen.

preter le collet à quelqu'un, *fortiter resistere*, tapfern widerſtand thun.

colleter quelqu'un, *injecta faucibus manu vim afferre alicui*, einem mit gewalt nach dem hals greiffen.

ſe colleter, ſe prendre au collet, *mutuo in fauces involare*, einander an den hals fallen.

colleté, *collo correptus*, beym hals genommen / in der wappen-kunſt.

il porte d'or à un ſanglier de ſable, colleté par un levrier d'argent, *aureum præfert parmam, furvo insignem apro, quem collo corripit vertagus argenteus*, er führet in einem güldenen ſchild ein wildes ſchwein / welches ein ſilberner jagd-hund beym hals hat.

Colletin, m. *thorax sine manicis*, ein wammes ohne ermel.

Collier, m. *torques*, ein hals-geschmeid.
collier de perles, *margaritarum monile*, eine perlene hals-schnur.
collier de cheval, *helcium*, ein kummet.
collier de chien, *millus*, ein stachlichtes hals-band / so man den hunden anlegt.
Collier d'un ordre de Chevalerie, *equitis regii torques aureus*, eine ordens ritter kettin.
colliger *colligere*, *inferre*, schliessen.
colliger, *excerpere*, außziehen.
colliger, *colligere*, einsammlen.
les avis colligez, *dictis sententiis*, nach dem man die stimmen eingeholet.
Colline, f. *collis*, ein hügel / höhe / ein erhabener ort.
une vigne plantée sur une colline, *vinea collina*, ein auff einem hügel gepflantzter weinberg.
collision, f. *collisio*, zusammenstossung.
Collocation, f. *collocatio*, die stellung.
colloquer, *aliquid in aliquo loco locare*, etwas an einen ort stellen.
colloquer assoir la dot d'une fille sur une terre, *collocare dotem in fundo aliquo*, seiner tochter morgen-gab auff ein land-gut legen.
colluder, *cum adversario colludere*, unter der decke spielen / es heimlich mit dem gegentheil halten.
colluſion, f. *colluſio*, heimliche verständnüß.
Collyre, m. *collyrium*, augen-salbe.
colombe, f. *columba*, eine taube.
colombier, m. *columbarium*, ein tauben-hauß / tauben-schlag.
colombin, *violæ dilutior color*, violen-farb.
colombine, f. *columbina*, ärckelein.
Colomne, f *columna*, eine säule.
colomne de diverſes piéces, *columnæ ſtructilis*, eine zusammen gesetzte säule.
le tronc, ou le corps de la colomne, *ſcapus*, der fuß einer säule.
baſe de colomne, *columnæ baſis*, der fuß / darauff die säule stehet.
piedestal de colomne, *ſtylobata*, das fuß-gestell.
chapiteau de colomne, *columnæ capitulum*, das capitel.
Colonel, m. *tribunus militum*, ein kriegs-obriſter.
Colonel de la cavalerie, *magiſter equitum*, ein obriſter zu pferdt.
colonel de l'infanterie, *præfectus copiarum pedeſtrium*, ein obriſter zu fuß.
compagnie colonnelle, *primæ legionis cohors*, die erste compagnie eines regiments.
colonie, f. *colonia*, eine pflantz-stadt.
conduire une colonie, *coloniam deducere*, eine pflantz-stadt anrichten.
les habitans d'une colonie, *coloni*, die innwohner einer pflantz-stadt.
faire des colonies, *colonias condere*, pflantz-städte bauen.
Colonne, f *longa ſeries militum vel impedimentorum exercitus*, eine lange reyhe der völcker oder des trosses.
colophone, f. *colophonia*, geigenhartz.
Coloquinte, f. *colocynthis*, coloquinten / wilder kürbis.
coloré, *coloratus*, gefärbet.
corps coloré, *corpus coloratum*, ein liechtfarber leib.
coloré, *ſimulatus*, verstellet.
preuve colorée, *argumentum coloratum*, beweißthum deme man ein färblein angestrichen.
Colorement, m. *coloris illitus*, das färben.
colorement, *ſimulatio*, die verstellung.
colorer, *colorem inducere*, färben / mahlen.
ſe colorer, *colorari*, gefärbet werden.
colorer une choſe, *rei alicui alienam ſpeciem obtendere*, einem ding ein färblein anstreichen.
colorer, ſa cruauté du nom de juſtice, *ſpecioſo juſtitiæ titulo crudelitatem exercere*, seine grausamkeit mit dem namen der gerechtigkeit beschönen.
coloris, m *pigmentum*, die farbe.
coloris, air des couleurs, *colorum ratio*, die art und annehmlichkeit der farben.
le coloris doit être vif, *vividam coloribus meſſe oportet, ad oculos, acrimoniam*, in den farben muß etwas lebhafftes seyn.
Coloſſe, m. *coloſſus*, ein groß ungeheures bild.
Coloſtre, f. *coloſtrum puerperæ*, die erste milch einer kind-betterin.

enfant malade, pour avoir mangé de la coloſtre, *coloſtratus puer*, ein kind das von der erſten milch kranck worden.

colporter, *merces circumferre*, waaren am halß tragen.

Colporteur, m. *propôla circumforaneus, circulator gerulus*, ein krämer / der ſeine waaren vor ſich am halß hangend trägt.

Combat, m. *pugna*, ein kampff / gefecht / ſchlacht / treffen.

combat à outrance, *infeſtis armis, animisque ita pugna*, ein kampff auff leib und leben.

combat ſur mer, *pugna navalis*, ein ſee-treffen.

combat ſur terre, *prælium terreſtre*, eine feld-ſchlacht.

combat de gens à cheval, *equeſtris pugna*, ein ſcharmützel zu pferdt.

combat de gens à pied, *pedeſtre prælium*, ein ſcharmützel zu fuß.

combat de prix, *agon*, allerley übungen / als ringen / fechten / um einen auffgeſetzten preiß.

combat de divertiſſement, *certamen ludicrum*, ein vor kurtzweil angeſtelltes gefecht.

combat ſur l'eau pour ſe divertir, *naumachia*, ein kurtzweiliger ſchiffſtreit.

preſenter le combat, *vocare ad prælium*, einen zur ſchlacht außfordern.

accepter le combat, *deſcendere in certamen*, die ſchlacht annehmen.

combat ſingulier, *ſingulare certamen*, ein zwey-kampff / duell.

défier au combat de corps à corps, *ad ſingulare certamen provocare*, einen herauß fordern / mann für mann zu ſtreiten.

le combat étant chaudement engagé de tous côtez, *cum utrinque, omnique ex parte pugna ingraveſceret*, nachdem das treffen beyderſeits hitzig angegangen.

commancer le combat, attacher le combat, *initium pugnandi facere*, die ſchlacht anheben / anfangen zu ſchlagen.

mettre quelqu'un hors de combat, *pugnandi facultatem alicui eripere, adimere*, einen zum ſchlagen untüchtig machen.

s'engager dans le combat, *committere ſe in aciem*, ſich in ein treffen einlaſſen.

livrer le combat à ſon ennemy, *cum hoſte decertare*, ſeinem feind eine ſchlacht lieffern.

venir à un combat general, *devenire in medium rerum omnium certamen atque diſcrimen*, zu einem haupt-treffen kommen.

Combatant, m. *pugnator*, ein ſtreiter / kämpffer.

combatant à pied & à cheval, *pedeſtris ſimul & equeſtris pugnator*, ein dragoner / der beydes zu pferdt als zu fuß ſich im ſtreit gebrauchen läßt.

combattre l'ennemy, *cum hoſte dimicare*, mit dem feind ſchlagen / ein treffen angehen.

combattre le prix, *de præmio certare*, um den preiß kämpffen.

combattre tête à tête, homme à homme, corps à corps, de perſonne à perſonne, *viritim dimicare*, kopff für kopff / mann für mann fechten.

Combe, f. *convallis*, ein hohler weg / kleines thal zwiſchen zweyen bergen.

combien, *quàm*, wie.

combien difficilement? *quàm difficile?* wie ſchwerlich?

combien de fois? *quoties?* wie offt?

combien, *quantùm*, wie ſehr / wie viel.

combien as-tu valant? *quantùm poſſides?* wie viel haſt du im beſitz?

combien vendéz-vous ce livre là? *quanti hunc librum vendis?* wie hoch ſchätzt ihr dieſes buch?

vous voyez, combien il eſt difficile, *vides, quàm difficile ſit*, ihr ſehet / wie ſchwer es ſeye.

combien grand eſt le déplaiſir? *quantus eſt dolor?* wie groß iſt das mißfallen?

combien legere eſt vôtre peine? *quàm levis eſt labor, quem ſentis?* wie ſo gering iſt eure mühe?

combien petit, *quàm exiguus*, wie klein.

combien peu, *quàm parum*, wie wenig.

combien, *quot*, wie viel.

combien ſerez-vous à ſouper? *quot cœnaturi eſtis?* wie viel werden eurer zu nacht eſſen?

combien de Chrétiens trouverez-vous? *quot invenias Chriſtianos?* wie viel Chriſten werden wol zu finden ſeyn?

com-

combien, *quantum*, wie viel/ was für.
combiens as-tu de forces? *quantum tibi est virium?* wie starck bist du?
combien as-tu de courage? *quantùm tibi est animi?* was hast du für ein hertz?
combien de miel, d'eau, de vin? *quantùm mellis, aquæ, vini?* wie viel honig/ wasser/ wein?
combien de temps? *quantùm temporis, quanto tempore?* was für zeit/ wie lang?
combien de temps y a-t-il, qu'il est arrivé? *quàm pridem advenit?* wie lang ist es/ daß er kommen ist?
dans combien de temps, dans combien de jours acheverez-vous? *intra quot dies absolves?* in wie viel tagen werdet ihr dieses zu ende bringen?
combienque, *etsi*, obschon/ ob gleich/ obwohlen.
Comble, m. *fastigium*, die spitze/ der gipffel.
détruire une maison de fond en comble, *ab fastigio ad ima fundamenta domum diruere*, ein hauß von unten biß oben abbrechen.
je le veux ruiner de fond en comble, *cum volo evertere fortunis omnibus*, ich will ihn von grund auß verderben.
comble, m. *cumulus*, häuffung/ erfüllung.
arriver au comble de ses desirs, *votorum summam adipisci*, all seinen wunsch erreichen.
il a été élevé au comble des honneurs, *ad supremum dignitatis fastigium effectus est*, er ist zu den höchsten ehren erhaben worden.
vôtre retour sera le comble de ma joye, *ad lætitiam, quâ fruebar, magnus ex tuo reditu cumulus accedet*, eure wiederkunfft wird mir grosse freude bringen.
cecy est survenu pour comble de malheur, *accessit ea res in cumulum miseriæ*, dieses ist noch zu allem unglück darzu kommen.
cette liberalité est arrivée au comble de sa perfection, *accessit cumulus ad eam liberalitatem*, diese freygebigkeit ist zur höchsten vollkommenheit gestiegen.
comble, *corollarium*, eine zugabe/ übermaß.
comblé, plus que plein, *cumulatus*, voll gehäuffet/ überhäuffet.
Comblement, m. *exaggeratio*, das vergrossern/ das auffhäuffen.
combler, *cumulare*, auffhäuffen.
combler un fossé, *fossam ingesto humo complere*, einen graben außfüllen.
combler quelqu'un de biens & de presens, *aliquem bonis ac muneribus cumulare*, einen mit gutthaten und mit geschencken überschütten.
comblé de joye, ou de tristesse, *gaudio aut mœrore cumulatus*, mit freude oder traurigkeit erfüllet.
comblé, *fastigiatus*, gespitzet/ gegipffelt.
combustible, *ustioni idoneus*, gern brennend/ das gut zu brennen ist.
Combustion, f. *ustio*, das verbrennen.
combustion, *dissensio, seditio*, zwietracht/ auffruhr.
les soldats étant en combustion les uns contre les autres, *ortâ inter milites seditione*, nachdem unter den soldaten ein auffruhr entstanden.
mettre tout en combustion, *perturbare ac miscere omnia*, alles in die höchste unruhe und verwirrung setzen.
toute la ville est en combustion, *turbatur totâ civitate*, die gantze stadt ist voller auffruhr.
Comedie, f. *comœdia*, eine comödie/ freuden-schauspiel.
joüer la comedie, *insidiosè agere*, betrieglich handeln.
Comedien, m. *comœdus*, ein comödiant.
c'est un grand comedien, *insignis est fallaciarum artifex, & eruditus artificio simulationis*, er ist ein außbündiger betrüger/ er weiß sich in vielerley personen zu verstellen.
Comedienne, f. *comœda*, eine comödiantin.
comestible, *edulis*, eßbar.
comete, f. *cometes*, ein comet/ ein schwantz-stern.
comique, *comicus*, comödiantisch/ das zu schau-spielen gehört.
comiquement, *comicè*, nach der comödianten weise.
comite, m. *remigum præfectus*, ein vorgesetzter über die galeonen.
Commandant, m. *præfectus*, ein befehlichshaber.

Commandataire, m. *fiduciarii beneficii possessor legitimus*, ein commenthur/der eine commenthurey in besitz hat.

Abbé commandataire, *Abbas fiduciarius*, weltlicher Abbt/ so an keinen ordens-stand gebunden ist.

commande, f. *fiducia beneficiaria*, eine commenthurey.

avoir un benefice par commande, *ecclesiasticum beneficium jure fiduciario possidere*, eine geistliche pfründ für einen andern besitzen.

commande, marchandise de commande, *jussio, merces jussu fabricatæ*, bestellung / bestellte waaren.

commandement, m. *imperium, potestas*, das recht und macht zu befehlen.

avoir le commandement de toute l'armée, *exercitui cum imperio præesse*, über eine gantze armee zu befehlen haben.

commandement, *mandatum*, der herrschafft gebott/ befehl/ geheiß.

commandement sur peine, *imperium pœnâ sanctum*, ein befehl bey einer straff.

faire commandement par écrit, *scripto edicere*, einen schrifftlichen befehl ertheilen.

par commandement du Roi, *regis imperio*, auff des königs befehl.

on luy a fait commandement de la part du Roi, *denunciatum ei est Regis nomine*, es ist ihm von des Königs wegen angedeutet worden.

les commandemens de Dieu, *Dei mandata*, die gebotte GOttes.

executer les commandemens de quelqu'un, *alicujus mandata exequi*, eines befehl vollziehen.

les commandemens que vous me faites, sont trop facheux, *mandata mihi à te graviora sunt quàm ut ea exequi valeam*, eure befehle/ so ihr mir auffleget/ sind gar zu schwer.

il l'a fait par mon commandement, *jussu meo id fecit*, er hat dieses auff mein geheiß gethan.

commandement, m. *locus eminens, ex quo quid tormentis peti potest*, eine höhe davon man einen posten bestreichen kan.

il a le commandement si beau, qu'il y a presse à luy obeir, *tantam præ se fert in imperando dignitatem, ut certatim ei si pareatur*, er weiß seinem befehl eine solche art und ansehen zu geben / daß man demselben zu gehorsamen gleichsam gezwungen ist.

commander en quelque lieu, *alicubi præesse*, an einen ort zu gebieten haben.

commander une armée, une province, *exercitui aut provinciæ imperare*, über ein kriegs-heer oder landschafft gesetzet seyn.

il commanda de ce côté là plusieurs regimens, *plurimas illinc copias ire jussit*, er hat vielen regimentern befohlen/ dahin zu gehen.

je vous ay commandé de vous taire, *imperavi tibi silentium*, ich hab euch befohlen/ daß ihr das maul halten solt.

faites ce que je vous commande, *fac quod juberis*, thut das/ was ich euch befehle.

j'ay pouvoir de commander à plusieurs, *habeo in multos imperium*, ich habe über viel zu gebieten.

demander à quelqu'un, s'il ne veut rien commander, *deposcere alicujus mandata*, einen fragen/ ob er nichts zu befehlen habe.

voulez-vous rien commander? *nunquidnam jubes? nunquid vis?* habt ihr nichts zu befehlen?

il ne sauroit se commander en cela, *hac in re sibi imperare non potest*, er weiß sich nicht darin zu mässigen.

il m'a commandé de preparer le souper, *mihi cœnam imperavit*, er hat mir befohlen das nacht-essen fertig zu machen.

la ville est commandée du château, *castelli dominatui urbs est obnoxia*, man kan die stadt vom schloß beschiessen.

commanderie, f. *beneficium equestre*, eine commanderey.

commandeur d'un ordre de chevaliers, *commendator eques beneficiarius*, ein commenthur.

comme, *quemadmodum, ut*, gleichwie.

muët comme un poisson, *non secus ac pisces*, stumm als ein fisch.

il m'honore comme son pere, *me pro parente colit*, er ehret mich wie seinen leiblichen vatter.

je

je l'ay élevée comme ma propre fille, *illam educavi pro filia*, ich hab sie als meine einige tochter aufferzogen.

il court comme un cerf, *celeritate cervum adæquat*, er laufft so geschwind als ein hirsch.

ils étoient les legislateurs, comme les maitres de l'univers, *non imperio solùm, sed legibus etiam, totum terrarum orbem temperabant*, sie waren gesetzgeber und herren der gantzen welt.

j'ay été chez luy, comme chez moy, *apud eum sic fui, tanquam domi meæ*, ich war in seinem hauß / als wann ich daheim wäre.

comme que ce soit que les affaires aillent, *utcunque res aderunt*, es mag gehen wie es wolle.

la prudence & la force, comme aussi la liberalité, *prudentia & fortitudo, itemque liberalitas*, die klugheit und tapfferkeit/wie auch die freygebigkeit.

triste comme content, il te faudra chanter, *mœsto, an læto sis animo, canendum tibi erit*, du magst traurig oder freudig seyn / so must du singen.

comme, *cum, postquàm*, als / nachdem.

comme il eût oüy, *cùm audisset*, nachdem er gehöret.

comme quoy, *quomodo*, wie / auff was weise.

je m'étonne comme quoy une si sotte pensée a pû vous venir en l'esprit, *miror, quomodo tam ineptum quidquam potuerit tibi venire in mentem*, ich verwundere mich / wie euch ein so närrischer gedancken habe in den sinn kommen können.

je l'aime comme s'il étoit mon frere, *amo illum juxta ac si esset meus frater*, ich liebe ihn / als wann er mein bruder wäre.

comme si je ne savoit pas ce que c'est, *quasi non sciam, quid illud sit*, als wann ich nicht wüßte / was es wäre.

comme si je devois me mettre en peine, *perinde quasi sollicitus esse debeam*, gleich als wann ich mich deßwegen bekümmern müste.

Commemoration, f. commemoraison, *commemoratio*, erzehlung / meldung.

faire commemoration, *mentionem facere*, erwehnen / meldung thun.

Commencement, m. *initium*, anfang / beginn.

les commencemens des choses, *rerum primordia*, der ursprung der dinge.

le commencement du monde, *mundi origo*, der anfang der welt.

le commencement d'un ouvrage, *operis incœptio*, der anfang eines werckes.

les commencemens d'un art, *artis prima rudimenta*, der erste anfang einer kunst.

au commencement de l'année, *ineunte anno*, zu eingang des jahrs.

du commencement, *initio*, anfänglich.

dés le commencement de nôtre âge, *ineunte ætate*, mit angehendem alter.

de puis le commencement jusques à la fin, *ab initio ad finem*, von anfang biß zum ende.

tout au commencement, *ipso exordio*, eben im ersten anfang.

vers, ou, sur le commencement, *sub initium*, gegen den anfang.

avoir commencement, *initium capere*, einen anfang haben.

commencer, *incipere*, anfangen / anheben.

je commence à parler, *initium dicendo facio*, ich fange an zu reden.

il commence d'entrer dans l'âge de raison, *ratione uti incipit*, er fangt an den verstand zu gebrauchen.

commencer le souper par boire de l'eau, *ab aquæ potu cœnam auspicari*, mit einem trunck wasser den anfang zu seinem nachtessen machen.

vous avez bien commencé, *bonis initiis exorsus es*, ihr habt wohl angefangen.

commencer de plus loin, *altius repetere*, von weitem her den anfang machen.

achever une chose commencée, *rem institutam absolvere*, eine angefangene sache vollenden.

pour finir, par ou j'ay commencé, *ut unde orsa est, in eodem terminetur oratio*, damit ich endige / wo ich angefangen habe.

Commensal, m. les officiers domestiques & commenseaux de la maison du Roi, *Regiæ familiæ administri domestici, & qui mensæ gratuitæ jure potiuntur apud Regem*, die bediente / hauß-

hauß- und tisch-genossen des Königlichen hauses.

comment, *quâ ratione, quonam modo*, wie / auf was weise.

comment? je n'ay pas bien ouy, *quemadmodum? non satis intellexi*, wie? hab ich nicht recht gehöret?

comment donc? *quonam tandem modo?* wie dann?

comment se porte-t-il? *ut valet?* wie lehret? wie gehet es ihm?

Commentaire, m. *commentarium*, verzeichnüß / register.

commentaire, *commentarius*, außlegung / erklärung eines buchs.

faire commentaires sur un autheur, *scriptorem aliquem explanare*, außlegung über ein buch machen.

commentateur, m *interpres libri*, außlegung eines buchs.

commenter, *scribere commentarium*, eine außlegung schreiben.

commenter un livre, un auteur, *librum interpretari*, ein buch erklären / außlegen.

Commerce, m. *commercium*, handlung / gewerb.

avoir commerce avec quelqu'un, *cum aliquo societatem coire*, gewerb mit einem treiben.

commerce, *commercium*, gemeinschafft / kundschafft.

la vertu n'a aucun commerce avec la volupté, *voluptas nullum habet cum virtute commercium*, die tugend hat keine gemeinschafft mit der wolluft.

je n'ay aucun commerce pour quoy que ce soit avec luy, *mihi commercium nullius rei cum illo est*, ich hab die geringste kundschafft nicht zu ihm.

Commere, f. *sacræ affinitatis cognata parens*, eine gevatterin.

j'ay été prié d'être sa commere, *invitatus sum ad lustricæ parentis obeundum munus*, ich bin von ihm zu seiner gevatterin erbeten worden.

affinité entre commeres & comperes, *lustralium parentium sacra cognatio*, verwandschafft zwischen gevatters-leuten.

commettre, *committere*, begehen.

commettre une faute digne d'amande, *mulctam committere*, etwas straffmässiges begehen.

commettre un péche par ignorance, *peccatum ex ignorantia perpetrare*, etwas sünd auß unwissenheit begehen.

commettre, donner commission à quelqu'un, *quidpiam alicui committere*, einem etwas auffragen.

c'est luy qui commet les juges, *ipse judices constituit*, er setzet / ordnet die richter.

on l'a commis pour avoir l'œil sur ce qui se passeroit, *in mandatis accepit, ut quæ fierent, observaret*, man hat ihm befohlen ein wachendes aug auff alle begebenheiten zu haben.

commettre deux personnes, *duos inter se committere*, ihrer zween aneinander hetzen.

se commettre, *se in discrimen conjicere*, sich in gefahr begeben.

je ne veux pas me commettre avec luy, *nolo in contentionem cum illo venire*, ich will mich mit ihm nicht einlassen / ich will mit ihm nichts zu thun haben.

je ne veux pas commettre mon authorité, *nolo auctoritatem in discrimen adducere*, ich will mein ansehen in keine gefahr setzen.

Comminatoire, *comminatione conjunctus*, betrohlich.

commis, *commissus*, anvertraut.

Commis, m. en une affaire, *rei gerendæ præfectus*, der über eine sache gesetzt ist.

commis par la cour, pour connoître d'un procez, *causæ cognoscendæ præfectus, à curia*, ein von der obrigkeit verordneter / sich eines rechts-handels halber zu erkundigen.

commis, pour informer sur un crime, *quæstioni exercendæ præfectus*, ein verordneter / einer begangenen übelthat halber nachforschung zu halten.

Commis, m. *vicarius*, ein statthalter / der an eines andern statt stehet.

commis à la doüanne, *vicarius redemptoris portoriorum*, ein unterkauffer im kauf-hauß.

commis aux greniers de sel, *vicarius mancipis salarii*, ein saltz-unterhändler.

commis, commise, devolution d'une hoirie, ou d'autre chose semblable, faute d'avoir gardé quelque condition

tion requise, *commissum, commissi multa*, verfallenschafft/ da ein erbe der obrigkeit wegen einigen rechtmangels heim fället.

se saisir d'un heritage, par droit de commis, *hæreditatem sibi asserere, commissi nomine*, sich eine erbschafft durch das recht des heimfalls zueignen.

heritage commis, *alicui commissa hæreditas*, eine heimgefallene erbschafft.

commiseration, f. *commiseratio*, erbarmung/ mitleiden.

commissaire, m. *jurisdictionis delegatæ judex*, der von der obrigkeit bestellet wird/ in einer sache zu erkennen.

donner des commissaires, *dicere quæsitores*, richter verordnen.

commissaire, *curator, præfectus*, ein verordneter.

commissaire de l'artillerie, *curator bellicarum machinarum*, ein verordneter über das geschütz.

commissaire de guerre, *armaturæ militaris inspector & arbiter*, ein verordneter über die kriegssachen.

commissaire des vivres, *militaris annonæ præfectus*, ein proviantmeister.

commission, f. *mandatum*, befehl/ auftragung eines dings.

donner commission à quelqu'un, *alicui mandata dare*, einem etwas auffragen.

prendre commission, se charger d'une commission, *aliquam provinciam suscipere*, den befehl über sich nehmen.

faire, ou executer sa commission, *mandata exequi*, den auffgetragenen befehl vollziehen.

commission, *delegata jurisdictio*, ein auffgetragener richterlicher gewalt/ gegebene vollmacht.

commission pour connoitre d'une affaire, *delegata cognitio*, befehl sich eines handels zu erkundigen.

envoyer quelqu'un en commission, *judicem delegare*, einen zum richter verordnen.

être en commission, *exercere delegatam cognitionem*, das ampt eines verordneten richters verwalten.

commissionaire, m. facteur, m. *institor*, factor oder verwalter.

committimus, lettres de committimus, *regium diploma optandi fori commodioris*, ein königlicher Gnaden-Brieff/ dadurch man eine rechts-sache von seinem richter abzeucht/ und an einen andern gelangen lässet.

commode, *commodus*, bequem, füglich.

maison commode, *commoda domus*, bequemes hauß.

commode, *fructuosus*, nützlich/ zuträglich.

un homme commode, *homo ab re familiari benè paratus*, ein vermöglicher mann.

il à l'esprit le plus commode du monde, *unus omnium commodissimus est*, es ist sehr wol mit ihm umzugehen.

cela ne m'est gueres commode, *parum id mihi commodum est*, das ist mir nicht gar bequemlich.

commodement, *aptè*, bequemlich/ füglich.

être logé fort commodement, *commodissimè habitare*, sehr bequem wohnen.

commodement, *utiliter*, nutzbarlich/ zuträglich.

commodement, *abundè*, überflüssig/ reichlich.

commodité, *commodum*, nutzen/ frucht.

chercher ses commoditez, *captare commoda*, seinen nutzen suchen.

commodité, f. *fortunæ*, vermögen/ reichthum.

j'ay peu de commoditez, *perexiguæ mihi est, valdeque tenuis res familiaris*, ich habe ein geringes vermögen.

commodité, *opportunitas*, bequemlichkeit/ gelegenheit.

la commodité du lieu & du temps, *commoditas temporis & loci*, die bequemlichkeit des orts und der zeit.

a la premiere commodité, *ut primum occasio dabitur*, bey der ersten gelegenheit.

lors que vôtre commodité le permettra: quand vous aurez la commodité, *cum erit tuum commodum*, wann es eure gelegenheit seyn wird/ nach eurer gelegenheit.

commotion, f. *commotio*, bewegung.

commuer, *mutare*, verwechseln.

commuer la peine, *mutare pœnam*, die straff ändern.

com-

commun, *communis*, gemein.

la mort est commune à tous les hommes, *mors æquo pede pulsat pauperum tabernas, regumque turres*, der tod ist allen menschen gemein.

mettre en commun, *aliquid in commune conferre*, etwas ins gemein / zum besten geben.

tout est commun entres les amis, *amicorum sunt omnia communia*, unter guten freunden ist alles gemein.

vivre en commun, *æquo & pari jure cum cæteris vivere*, alle dinge mit einander gemein haben.

ce vice est commun, *commune & pervagatum hoc vitium est*, dieses ist ein gemeines laster.

un homme du commun, *unus de plebe*, ein gemeiner schlechter mann.

tout étoit en commun parmi eux, *omnia habebant communia*, sie hatten alles unter sich gemein.

a la commune, *more vulgari*, auff die gemeine weise.

commun, *vulgaris, usitatus*, gemein / gewöhnlich / gebräuchlich.

selon les ceremonies communes, *ex ritu solemni ac consueto*, nach den üblichen gebräuchen.

c'est une chose commune, connuë de tous, *res est pervagata*, es ist eine gemeine / jederman bekandte sache.

c'est un commun dire, un commun proverbe, *verbum usitatum ac tritum est*, es ist ein gemeines bekandtes sprüchwort.

rendre une chose commune, *aliquid pervulgare*, eine sache gemein machen / offenbaren.

de mots communs, *verba popularia*, gemeine schlechte wort.

esprit commun, *vulgare ingenium*, gemeiner kopff / der nichts sonderliches weiß oder erfindet.

les communes, les pâturages, les bois communaux, *agri compascui, sylvæ populo communes*, die gemeine weid / äcker / allmeind / das gemein brennholtz.

la commune, la communauté, *publica res*, das gemeine wesen. (mann.

la commune, *plebs*, der pöbel / gemeine

communauté, f. *publica res*, das gemeine wesen einer stadt oder volcks.

communauté, *communitas, societas*, gemeinschafft / gesellschafft.

communauté de biens, *bonorum communio*, gemeinschafft der güter.

en communauté, *in commune*, in gemeinschafft.

communauté, *hominum societas*, eine versammlung der leute / so mit einander in gemeinschafft leben.

communément, *passim, communiter*, insgemein / gemeiniglich.

on les trouve communement dans les rües, *frequenter in compitis offenduntur*, man trifft sie gemeiniglich auff der gassen an.

communément, *more communi*, auf die gemeine weise.

communication, f. *communicatio*, mittheilung.

communication de biens avec les amis, *bonorum cum amicis communicatio*, die gemeinschafft der güter mit unsern freunden.

communication avec des personnes sçavantes, *cum viris doctis consuetudo*, gemeinschafft / umgang mit gelehrten Leuten.

je n'ay point de communication avec luy, *nullius rei societate cum illo conjunctus sum*, ich habe gantz keine gemeinschafft mit ihm.

la citadelle a communication avec la ville, par un pont, *arx urbi ponte adjungitur, & continetur*, das schloß ist mit der stadt durch eine brücke vereiniget.

lignes de communication, *castrenses fossæ, tutum præbentes iter commeantibus ab uno propugnaculo ad aliud*, die gräben / durch welche man von einer schantz zu der andern sicher und ohne gefahr kommen kan.

Communiant, m, *qui sacræ eucharistiæ particeps fit*, Communicant beym H. Nachtmahl.

communier, récevoir le S. Sacrement, *ad epulum eucharisticum accedere*, das H. Abendmahl empfangen.

communier quelqu'un, *alicui sanctissimum Christi corpus impertire*, einem das nachtmahl reichen.

Communion, f. *eucharistiæ consumptio*, die geniessung des H. Abendmahls.

aller à la communion, *accedere ad sacram communionem*, zum tisch des HErrn gehen.

Com-

Communion, f. *communio*, gemeinschafft.

contracter une communion de biens, & une societé de vie, *vitæ societate, bonorumque communitate conjungi*, mit einander leben und alles gemein haben.

communiquer, *communicare*, mittheilen.

comuniquer ses desseins à quelqu'un, *alicui aperire sua consilia*, einem seine anschläge offenbahren.

je vous communiqueray mon déplaisir, *impertiam tibi dolorem meum*, ich will euch meines unwillens theilhafftig machen.

le feu communique sa chaleur, *suum ignis calorem impertit*, das feuer theilet seine wärme mit.

ils communiquent ensemble ce qu'ils ont oüy, *ea, quæ audierunt, inter se conferunt*, sie theilen einander mit / was sie gehöret haben.

une maladie qui se communique, *morbus contagiosus*, eine ansteckende kranckheit.

Compagne, f. *socia*, gespielin / gesellin.

compagnie, f. *cœtus*, eine versamlung / gesellschafft.

compagnie, *comitatus*, eine gefehrdschafft / begleitung.

compagnie, *concio*, eine versamlung der zuhörer.

compagnie, pour regarder un spectacle, *spectatores*, eine menge zuseher.

en fort bonne compagnie, *in celeberrimo hominum cœtu*, in sehr guter gesellschafft.

compagnie, *consuetudo*, kundschafft / beywohnung.

je me plais extremement en la compagnie de mon frere, *libentissimè utor fratris mei consuetudine*, ich bin sehr gern bey meinem bruder.

monsieur est en compagnie, *occupatus est herus adeuntium officiis*, mein herr hat leute bey sich.

il y a toûjours grande compagnie dans cette maison, *maximâ adeuntium multitudine celebratur illa domus*, es ist stets eine grosse gesellschafft in diesem hauß.

un homme de bonne compagnie, *homo commodus*, ein mensch von guter gesellschafft.

frequenter les mauvaises compagnies, *jungere consuetudinem & familiaritatem cum improbis*, mit böser gesellschafft umgehen.

se mettre en compagnie de quelqu'un, luy faire compagnie, *se socium alicui adhibere*, sich in eines gesellschafft begeben.

tenir compagnie à quelqu'un, *alicui adesse*, einem gesellschafft leisten.

rompre, fausser compagnie, *dissolvere societatem*, die gesellschafft auffgeben.

prendre quelqu'un en sa compagnie, *aliquem sibi socium adjungere*, einen in seine gesellschafft nehmen.

aller de compagnie, marcher de compagnie, *una ingredi*, zugleich mit einander gehen.

compagnie de gens de guerre, *cohors*, ein hauffen kriegsvolck.

dresser, lever des compagnies de gens de guerre, *militum decurias cogere*, soldaten werben.

compagnie de gens de cheval, *turmæ equitum*, eine compagnie reuter.

Compagnie, *sodalitas*, eine gesellschafft / gemeinschafft.

compagnie religieuse, *sacro fœdere juncta societas*, eine geistliche gesellschafft.

compagnie de marchans, *negotialis rei consociatio*, eine gesellschafft handelsleute.

compagnie d'artisans, *artificum collegium*, die zunfft einerley handwercksleute.

compagnie des Indes Orientales, Occidentales, *Indiæ mercaturæ Orientalis, Occidentalis societas*, Ost- West-Indische compagnie.

compagnon d'école, *condiscipulus*, ein schulgesell.

compagnon de guerre, *commilitio*, ein spießgesell.

compagnon de logis, & de table, *contubernalis*, ein stuben- tischgesell.

compagnon à boire, *combibo*, ein saufbruder.

compagnon à causer & railler, *congerro*, ein schwätzgesell.

bon compagnon, *genialis animi vir*, ein lustiger bruder.

un petit compagnon, *vilis homuncio*, ein schlechter geringer kerl.

de

de compagnon à compagnon, *ut inter pares solet*, wie unter gleichen.

vous faites du compagnon, *nimium tibi arrogas*, ihr thut als wann ihr bey eures gleichen wäret.

traitter quelqu'un comme compagnon, *exæquare secum aliquo*, sich einem gleich halten.

comparable, *comparabilis*, vergleichlich.

ils ne luy sont en rien comparables, *nulla in re comparari cum eo possunt*, sie sind ihm in keiner sache zu vergleichen.

ce vieux livre est-il comparable à ce nouveau? *vetus ille liber est-ne huic novo æquiparandus?* ist jenes alte buch dem neuen wol zu vergleichen?

vous n'avez rien fait de comparable, *nihil unquam fecisti simile*, ihr habt niemals etwas dergleichen gethan.

comparablement, *comparate*, vergleichnüß-weise.

comparaison, f. *comparatio*, vergleichung / gleichheit.

faire comparaison d'une chose avec une autre, *unius rei cum alia contentionem instituere*, ein ding mit dem andern vergleichen / eines gegen das ander halten.

il est sans comparaison le plus diligent de ses compagnons, *socios omnes diligentia longe vincit*, er ist ohne zweifel der fleissigste unter seinen gesellen.

ce n'est rien, en comparaison, ou, à comparaison de ce qui suit, *nihil est quod dixi, si cum iis quæ dicenda sunt, comparetur*, dieses ist nicht zu rechnen gegen dem / was folget.

l'absinthe est doux en comparaison du fiel, *præ felle dulce absinthium est*, der wermuth ist gegen die galle zu rechnen noch süß.

tréves de comparaison, toutes comparaisons sont odieuses, *mittamus comparationes: omnis comparatio odium parit*, lasset uns alle vergleichung beyseit setzen / alle vergleichung sind verhaßt.

comparant, m. *qui vadimonium obit*, vor gericht erscheinend.

comparatif, m. *comparativus*, was zu vergleichen ist.

comparer, *comparare, conferre*, vergleichen.

comparer les petites choses avec les grandes, *parva componere magnis*, kleine sachen mit grossen vergleichen.

il se compare à moy, *se mihi æquat*, er hält sich nicht geringer / als mich.

comparetre, comparoitre, *apparere, comparere*, erscheinen / sich sehen lassen.

comparetre, *alicui se sistere*, sich vor einem stellen.

comparetre en jugement, *vadimonium sistere*, vor gericht erscheinen.

comparition en justice, *vadimonii obitus*, erscheinung vor gerichte.

acte public de comparition, *indices tabulæ obiti vadimonii*, gerichtliches zeugnüß / daß man erschienen ist.

comparoir, *sistere vadimonium*, vor gericht erscheinen / sich vor gericht stellen.

ne pas comparoir au jour assigné, *vadimonium deserere*, zum rechten nicht erscheinen.

comparse, f. *equestrium turmarum ingressus in stadium, illius lustrandi causa*, eingang der ritter auff die rennbahne / die sie umreiten / um sich den zusehern zu zeigen.

compartiment, *descriptio*, abtheilung / abmessung.

compartiment de quarreaux d'un jardin, *ordinata descriptio pulvillorum*, die abtheilung der gartenbetten.

faire les compartiments des abrisseaux, *arbuscularum ordines dimetiri*, die abtheilung der bäume machen.

faire le compartiment d'un jardin en divers carreaux, *horti aream multæ florum figurarum, varietate describere*, einen garten in verschiedene felder abtheilen.

compartir, *dimetiri*, abtheilen / abmessen.

compas, m. *circinus*, ein zirckel.

arrondir avec un compas, *aliquid circinare*, etwas zirckelrund machen.

mesurer avec un compas, *circino metiri*, mit dem zirckel messen.

compassé *circino dimensus atq; descriptus*, abgezirckelt / mit dem zirckel abgemessen.

il n'est rien de plus compassé que ses actions, *omnes ejus actiones ita sunt ad justum exæquatæ modum, nihil ut aptius, descriptius, & ordinatius fingi queat*, es ist nichts so wol abgemessen / als sein thun und lassen.

com-

compasser, *circino aliquid metiri*, abzirckeln/ abmessen.

compasser, *circulum describere*, einen runden kreiß machen.

compasser son temps, *constituere tempus*, seine zeit abtheilen.

compassion, f. *miseratio*, mitleyden / erbarmen.

porter compassion à quelqu'un, en avoir compassion, être ému, être touché de compassion, *alicujus vicem dolere*, mit einem mitleyden haben.

donner de la compassion a quelqu'un, l'émouvoir, l'exciter à compassion, *alicui misericordiam concitare*, einen zum mitleyden bewegen.

digne de compassion, *miserandus*, erbarmens / mitleydens werth.

compatible, *sociabilis*, gesellig/was sich zusammen schickt.

le chaud est compatible avec l'humide, *calidum humidumq; sociabilia sunt*, das nasse und warme schicken sich wol zusammen.

compatir, *miserari alicujus vicem*, ein mitleyden haben.

compatir aux foiblesses de quelqu'un, *alterius mores, graves licet, pati æquo animo*, mit jemands schwachheit und gebrechen gedult tragen.

compatir aux douleurs de quelqu'un, *alicujus dolores miserari*, mit einen schmertzen mitleyden tragen.

compatir, *societatem admittere*, gesellig seyn.

les fous ne compatissent pas avec les sages, *stulti sapientibus sociari nequeunt*. narren und weise schicken sich nicht zusammen.

compatriote, m. *popularis, gentilis*, ein landsmann.

compensation, f. *compensatio*, vergeltung / verschuldung.

faire une juste compensation, *justè compensare*, gleich vergelten.

compenser, *compensare*, vergelten.

les dépens compensez, *sumtibus inter litigantes mutuò pensatis*, die beyderseits gethane unkosten aufgehoben.

ce service n'est pas capable de compenser leur crime, *hujusmodi compensari crimen non potest*, dieser dienst ist nicht genug / daß er ihr verbrechen ersetzen könte.

comperage, m. *lustrica cognatio*, gevatterschafft.

compere, m. *sacræ propinquitatis socius pater*, ein gevatter / gevatter-mann.

on m'a prié d'être compere, *vocatus sum ad lustrici parentis obeundum munus*, er hat mich zum gevatter gebeten.

competamment, *legitimè*, rechtmässiger weise.

competance, f. *diversorum hominum ambitus ejusdem rei*, die mitwerbung.

mettre en competance, *rem exponere competitorum prensationi*, viele um eine stell werben lassen.

entrer en competance de méme honneur avec quelqu'un, *cum aliquo venire in certamen ejusdem honoris*, mit einem nach einerley ehren streben.

ces deux juges sont en competance de leur jurisdiction, *duos inter hosce judices intercedit mutua ejusdem jurisdictionis vindicatio*. diese richter streiten wegen ihrer bottmässigkeit.

competant, *conveniens*, schicklich / füglich/bequem.

competant, *legitimus*, rechtmässig / gebührlich.

une juge competant, *judex legitimus*, ein rechtmässiger richter.

competiteur, m. *competitor*, ein mitwerber.

mon competiteur au consulat, *in consulatu meus competitor*, ein mitwerber in dem Bürgermeister-amt.

competitrice, f. *competitrix*, mitwerberin.

compilateur, m. *collector*, der etwas sammlet / zusammen trägt.

compilation, f. *collectio*, sammlung / zusammentragung.

faire une compilation de plusieurs auteurs, *compilare librum ex multis scriptoribus*, ein buch auß vielen andern außschreiben.

compiler, *colligere, compingere*, zusammen tragen/ sammlen.

compiler un livre, *compilare librum*, ein buch auß andern zusamen schreiben.

compisser, *urinâ inficere*, beharnen.

complaindre, *queri*, klagen.

complainte, f. *querela*, eine klage.

faire des complaintes, *querimonias jactare*, klagen.

complainte, plainte du possesseur troublé, & demande d'etre maintenu par le juge, *vindiciarum petitio*, klage eines beunruhigten besitzers / und begehren / daß er von dem richter möge geschützet werden.

former complainte, en cas de saisie & de trouble, *vindiciam petere*, um ruhigen besitz anhalten.

complaire à quelqu'un, *alicujus ingenio obsequi*, einem willfahren / zu gefallen seyn.

il tache à complaire à sa maitresse, *amicæ studet placere*, er trachtet seiner liebsten zu gefallen.

se complaire en quelque chose, *sibi in aliquo placere*, sich selber in einem ding schmeicheln / liebkosen.

complaisance, f. *indulgentia, obsequentia*, willfährigkeit / dienstbeflissenheit.

avoir de la complaisance pour quelqu'un, *alicujus ingenio indulgere*, einem etwas zu gefallen thun.

complaisant, *obsequiosus*, dienstwillig / willfährig.

il est complaisant, il se rend complaisant envers ses amis, *amicos colit*, er ist dienstwillig gegen seine gute freunde.

complant, m. *locus arboribus vel vitibus recens consitus*, neuer satz / darin man bäume oder reben gepflantzet hat.

complet, *habens omnes numeros*, vollkommen.

livre complet, *liber integer*, ein gantzes / vollkommenes buch.

une victoire complete, *justa victoria*, ein vollkommener sieg.

faire des journées completes, *justa itinera facere*, gantze tagreisen thun.

recit plus complet, *narratio absolutior*, eine vollkommene erzehlung.

complexion, f. *corporis habitudo*, die art und beschaffenheit des leibs.

forte complexion, *corporis firma constitutio*, eine gesunde starcke natur.

il est d'une foible complexion, *imbecillo est corpore*, er ist schwacher baufälliger natur.

complexion, *hominis ingenium*, art und sinn einer person.

complexion joyeuse, *latum ingenium*, eine freudige art / ein frölliches gemüth.

complexion triste, *ingenium natura triste*, eine traurige natur.

complexion, *complexio*, wiederholung eines worts oder lauts in dem anfang und ende eines spruches.

complexionné, *constitutus*, beschaffen.

un corps bien complexionné, *bene affectum corpus*, ein wolbeschaffener gesunder leib.

un corps mal complexionné, *infirmæ corporis habitudo*, ein schwacher ungesunder leib.

complication, f. *implicatio*, einwickelung / zusammen-wickelung.

complice d'un crime, *sceleris conscius*, ein mitschuldiger an einer übelthat / ein mitgehülff.

complicité, *conscientia & affinitas alicujus criminis*, die mit-wissenschafft / theilhafftigkeit einer übelthat.

complies, f. *completorium*, die letzte betstund des tags bey den Catholischen.

compliment, m. *urbanitatis officium*, höfflichkeit.

compliment de paroles, *officiosa verba*, höfflichkeit mit wortē / wort-gepräng / brunck-reden.

les complimens ne me plaisent point, *officiosæ verborum blanditiæ mihi non arridents*, ich hab am überflüssigen gepräng gantz und gar keinen gefallen.

faire des complimens, *in adeundis, salutandisq; hominibus, exquisitiores, verborum lautitias aucupari*, viel wort-gepräng machen.

laissons là tous ces complimens, *has urbanitatis delicias omittamus*, lasset uns alle diese höfflichkeit beyseits legen.

complimenter quelqu'un, *officiosis verbis alloqui aliquem*, einen höfflich anreden.

il complimenta le Roy sur son mariage, *ornatissimis, honorificentissimisq; verbis, nuptias Regi gratulatus est*, er hat dem König zu seinem getroffenen heurath glück gewünschet.

complimenteur, m. *urbanitatis in sermone familiari nimius affectator*, höffling / der ein unnützes wort-gepräng macht.

compliquer, *conjungere*, zusammen fassen / zusammen fügen.

com-

complot, m. *clandestina conjuratio*, heimliche verbindung.

faire un complot, *conspirare*, eine heimliche verbindung machen.

par complot, *ex compacto*, nach vorgemachtem heimlichen anschlag.

comploter contre quelqu'un, *conspirare adversus aliquem*, sich wider einen heimlich verbinden.

Componction, f. *conscientiæ stimulus*, das auffwachen und nagen des gewissens.

componction, *noxæ admissæ pœnitudo*, die reue über seine begangene fehler.

avoir componction des ses fautes, *pœnitentia tangi ex delictis*, sich seine missethat leyd seyn lassen.

componné, *compositus*, zusammen gesetzt/ ein bey der wappenkunst übliches wort.

comporter, se comporter, *gerere se*, sich verhalten.

comment se comporte-t-il, *qualem se præstat*, wie verhält er sich.

il se comporte sagement, *sapienter se gerit*, er handelt klüglich.

il se comporte cruellement envers luy, *in illum crudelissimè se gerit*, er verfähret grausam gegen ihn.

je me comporteray de telle sorte dans les affaires du public, *ita me in republica tractabo*, ich will mich gegen das gemeine wesen dergestalt verhalten.

je me comporteray en amy, *amicè agam*, ich will mich als ein freund verhalten.

composé, *compositus*, verfertigt/ auffgesetzt.

un discours bien composé, *composita oratio & ornata*, eine zierliche wolgestellte rede.

il est tout composé de malice, *totus est ex nequitia concretus*, es ist kein gutes haar an ihm.

un corps composé de plusieurs parties, *corpus ex multis partibus concretum*, ein leib / so auß vielen stücken bestehet.

un valet composé à l'humeur de son maitre, *servus ad heri ingenium factus*, ein knecht / so sich nach seines herrn kopff zu schicken weiß.

composé, *modestus*, bescheiden / sittsam.

elle a l'air fort composé, *honestissimo est vultu*, sie hat ein sehr ehrliches gesicht.

un jeune-homme bien composé, *adolescens, oris specie, totiusq; corporis habitu, singularem modestiam præ se ferens*, ein bescheidener/ eingezogener junger mensch.

composer un livre, un discours, *librum, orationem scribere*, ein buch / ein gespräch verfertigen.

composer des vers, *carmina pangere*, reimzeilen machen.

composer en Grec & en Latin, *Græcè ac Latinè scribere*, Griechisch und Lateinisch schreiben.

composer un mot de plusieurs, *verba jungere*, die worter zusammen setzen.

composer un different, *componere litem*, einen streit schlichten.

composer un corps de diverses pieces, *corpus multis ex partibus conflare*, ein ding von verschiedenen stücken zusammen setzen.

composer de sa rançon avec l'ennemy, *transigere cum hoste, de pretio libertatis*, sich mit dem feind / wegen seines lösegelds vergleichen.

composite, ordre composite, *ordo compositus, ordo mistus*, eine vermengte ordnung.

Compositeur, m. *scriptor*, ein schrifftverfasser / schrifftsteller.

compositeur en Imprimerie, *structor Typographicus*, ein Setzer in der buchdruckerey.

un habile compositeur, *controversiarum æquissimus arbiter*, ein guter vergleichs-mann.

composition de discours, de livres, *scriptio*, zusammenschreibung eines buchs / einer rede.

faire une composition, *scriptionem componere*, etwas schreiben / außfertigen.

une composition bien faite, *scriptio ornatè eleganterq; composita*, ein wol außgearbeitetes gemächte.

une composition pleine de fautes, *scriptio innumeris inquinata mendis*, eine arbeit voller fehler.

une composition qui n'a point de fautes, *pura, emendata, scriptio, purè elucubrata scriptio, emendate elaborata*

rata scriptio, ein gemächt/daran kein tadel ist.

Composition, f. *typographicæ compositio*, das setzen in der buchdruckerey.

composition de drogues, d'onguens, *medica compositio*, vermischung der artzneyen.

composition, *transactio*, *pactum*, vertrag/ vergleich.

prendre une ville à composition, *urbem certis pactorum legibus capere*, eine stadt mit vertrag einnehmen.

se rendre à composition, *certis conditionibus hosti se dedere*, sich mit vertrag auffgeben.

composition d'un démêlé, *controversiæ diremptio*, beylegung/ vergleich einer strittigkeit.

comprendre, *aliquid animo percipere*, ein ding begreiffen/ fassen.

autant que je puis comprendre, *quantum animo assequi possum*, so viel ich begreiffen/ abnehmen kan.

comprenez-vous ce que je dis, *tenes, quid dicam*, verstehet ihr/ was ich sage.

ce sont des choses qu'on ne peut comprendre, *res sunt, quæ sub intelligentiam non cadunt*, es sind solche dinge/ die man nicht wohl fassen kan.

je vous le feray comprendre, *te ad illius rei intelligentiam adducam*, ich will euch dieses in den kopff bringen.

comprendre, *complecti*, begreiffen/ in sich halten.

la justice comprend toutes les vertus, *justitia in se virtutes complectitur omnes*, die gerechtigkeit begreifft alle andere tugenden in sich.

il est compris dans cette perte, *una periit*, er ist mit darauff gegangen.

comprehensible, *comprehensibilis*, begreifflich.

Compresse, f. *obductum*, *obstrictumá, vulneri*, *multiplicis plicaturæ linteum*, ein gedoppelt tüchlein/ auff eine wunde zu legen.

comprimer, *comprimere*, zusammen drücken.

compris, *comprehensus*, begriffen/ eingefasset.

compris, *perceptus*, begriffen/ verstanden.

compromettre, *compromittere*, eine streit-sache dem schied-richter übergeben.

il ne faut pas qu'un honnête homme se compromette avec des coquins, *cum nebulonibus ne contendat vir honestus*, ein ehrlicher mensch soll keinen streit mit lotterbuben anfangen.

compromis, *compromissum*, beyderseitiges versprechen dem außspruch eines schiedmanns nachzuleben.

faire un compromis, *compromissum facere*, die sache einem schiedmann übergeben.

mettre un affaire en compromis, *rem vocare in controversiam*, eine sache streitig machen.

mettre son authorité en compromis, *auctoritatem suam in discrimen adducere*, sein ansehen in gefahr setzen.

vous mettez vôtre vie en compromis, *venis in vitæ discrimen*, ihr setzet euer leben in gefahr.

comptable, *debitor*, ein schuldiger/ schuldner.

Compte, m. *rationes*, eine rechnung.

compter, *numerare*, zehlen.

compter, *rationes inire*, rechnen.

Compunction, f. *morsus conscientiæ*, *pœnitentia*, die gewissens-angst/ die reue.

Comte, m. *Comes*, ein Graf.

comté, f. *comitatus*, eine grafschafft.

Comtesse, f. *hæc Comes*, eine Gräfin.

comptoir, m. *rationum cella*, eine rechen-kammer.

compulser un contract, *extorquere ut tabulæ conventionis sibi monstrentur*, machen daß ihme die vergleichs-puncten gewiesen werden.

concasser, *contrere*, zersplittern/ zerstücken/ zerreiben.

concave, *concavus*, hohl/ außgehöhlet.

Concavité, f. *pars alicujus rei concava*, die inwendige höhle eines dinges.

conceder, *concedere*, zugeben/ zulassen/ erlauben.

conceder, *fateri*, bekennen/ gestehen/ zugeben.

concentrer, *in centrum adigere*, zusammen ziehen.

se concentrer, *unum eundemque in locum, velut in centrum coire*, sich zusammen ziehen.

Con-

Conception, f. *conceptio*, die empfängnüß im mutterleib.
conception, *sensus*, *cogitatum*, die gedancken.
expliquer ses conceptions, *enunciare animi sensa*, seine gedancken eröffnen.
conception, faculté de concevoir, *mens*, die krafft zu begreiffen.
il a la conception dure, *obtusiore est mentis acie*, er fasset nicht leicht etwas.
il a la conception prompte & facile, *ei mens est acris & vigens*, er hat einen geschwinden / fähigen kopff.
concerner, *pertinere*, *spectare*, zugehören / angehen / betreffen.
ceci concerne le public, *hoc ad rempublicam pertinet*, dieses gehet das gemeine wesen an.
Concert, m. *concentus*, zusammenstimmung.
concert de voix, *vocum concordia*, zusammenstimmung der stimmen.
un beau concert de violes, *suavis & concors decumanarum fidium symphonia*, eine zusammenstimmung der geigen.
faire un concert de musique, *efficere concentum*, ein musicalisches stück machen.
concert d'opinions, *opinionum & voluntatum consensus*, übereinstimmung / einhelligkeit der meinung.
de concert, *ex compacto*, angelegter weise.
concertans, *certantes ludicra decursione equites*, die kämpffer in einem ritterspiel.
concerter, *ad conflandam symphoniam, idoneas voces inter ipsas committere*, zusammenstimmen.
concerter une réponse en matiere importante, *in re magni momenti conferre inter se, quid sit respondendum*, in einer wichtigen sache sich wegen einer antwort unter einander berathschlagen.
taisez-vous, ou concertez mieux ce que vous dites, *aut sile, aut quæ proloqueris, expende diligentius*, schweiget / oder bedencket besser / was ihr redet.
une affaire mal concertée, *negotium temerè susceptum*, eine übel erwogene sach.
il a concerté avec luy ma ruine, *in me conjurarunt*, sie haben mein verderben mit einander abgeredet.
il paroit assez concerté, *compositio satis vultu & animo est*, man siehet ihm keine sonderliche gemüths-regung an.
concerter, *decertare*, mit worten streiten.
concession, f. *concessio*, erlaubnüß / bewilligung.
conceu, *conceptus*, empfangen.
conceu, *perceptus*, gefasset / begriffen / verstanden.
une lettre mal conceuë, *epistola temerè, inepteq; conscripta*, ein übel auffgesetzter brieff.
sa lettre étoit conceuë en ces termes, *his omninò verbis præscriptæ ejus erant literæ*, sein brieff hielte diese wort in sich.
concevable, *comprehensibilis*, begreifflich.
concevoir, *concipere*, empfangen / schwanger werden.
concevoir, *percipere*, begreiffen / fassen / verstehen.
concevez-vous ce que je dis? *capitisne quæ dico?* vernehmet ihr / was ich sage?
je ne le conçois pas bien, *non satis percipio*, ich verstehe es nicht recht.
conche, m. *instructus*, außrüstung.
Conchyle, m. *conchylium*, ein purpurschneck.
Concierge de prison, *carceri præpositus*, ein kerckermeister / stockmeister.
concierge de maison, *ædium custos*, ein haußhüter.
Conciergerie, f. *carcer*, das gefängnüß.
Concile, m. *concilium*, eine kirchenversammlung.
concile œcumenique, ou general, *universale concilium*, ein allgemeine kirchen-versammlung.
concile national, *gentile concilium*, eine versammlung eines besondern landes.
assembler un concile, *concilium cogere*, eine kirchen-versammlung beruffen.
denoncer un concile, *concilium indicere*, eine kirchen-versammlung außschreiben.
tenir un concile, *concilium habere*, eine kirchen-versammlung halten.

Conciliabule, m. *conciliabulum clandestinum*, eine heimliche zusamenkunfft.
conciliation, f. *conciliatio* versohnung/ vereinigung.
concilier les esprits, *inter discordes pacem conciliare*, die gemüther versohnen/ vereinigen.
se concilier l'attention & la bienveillance de quelqu'un, *cujuspiam sibi benevolentiam & attentionem conciliare*, sich jemands auffmercksamkeit und guten willen zu wegen bringen.
concis, *concisus*, kurtz zusammen gezogen.
un genre de discours concis, *dicendi genus abruptum*, kurtz-bündige art zu reden.
Concitoyen, m. *civis*, ein mitbürger.
Conclave, m. *purpuratorum Patrum conclave*, das wahlzimmer/ darinnen der Pabst gewählet wird.
conclaviste, m. *conclavista*, eines Cardinals bedienter in dem verschlossenen wahlzimmer.
conclurre, *concludere*, schliessen/ zu ende bringen.
conclurre un discours, *perorare*, ein gespräch beschliessen.
conclurre, *statuere*, beschliessen/ setzen/ ordnen.
je n'ay rien encor conclu, *nihil adhuc statutum habeo*, ich habe noch nichts beschlossen.
conclurre une mariage, *conjugium statuere*, eine heurath schliessen.
j'ay conclu de sortir, *abire decrevi*, ich bin willens hinauß zu gehen.
conclurre une affaire, *rem concludere, decidere*, der sache einen außschlag geben.
quand vous aurez conclu quelque chose, touchant cette affaire, *cum ea de re aliquid statueris*, wann ihr etwas dieser sache halber werdet beschlossen haben.
conclurre, *concludere*, schliessen/ eine folgerung machen.
de là je conclus, que vous mentez, *inde infero, te mentiri*, hierauß schliesse ich/ daß ihr lüget.
conclurre contre un accusé, *rei hominis noxam, & noxæ pœnam suo genere definire*, wider einen beklagten den schluß machen.
tout conclud à la mort, *te mortiomnia addicunt*, es gehet alles einmürbiglich dahin/ daß du sterben solest.
je conclus à vôtre départ, *discessum planè tibi suadeo*, ich halte es für das beste/ daß ihr euch auff eine seite macht.
Conclusion, f. *exitus*, der beschluß/ das ende/ der außgang eines dinges.
conclusion d'un discours, *orationis epilogus*, der beschluß eines gespräches.
conclusion, *conclusio*, der schluß/ die folgerey.
d'où je tire cette conclusion, *unde duco hanc conclusionem*, ich mache darauß diesen schluß.
conclusion de demandeur, *summa postulatorum petitoris*, der schluß/ die endliche meinung dessen/ was einer begehrt hat.
conclusions criminelles contre l'accusé, *intentio fraudis capitalis in reum*, die peinliche schluß-reden wider den beklagten.
Concoction, f. *concoctio*, dauung/ verdauung.
faire concoction de la viande mangée, *cibum concoquere*, die verzehrte speisen verdauen.
cette viande aide la concoction, *cibus ille concoctionem conciliat escæ*, die speise befördert die dauung.
Concombre, m. *cucumis*, Cucumern/ gurcken.
Concordat, m. *pacta, conventa*, vertrag/ vereinigung über etwas.
le concordat entre le Pape & les Rois de France, *pacta transacta inter summum Pontificem Francorumque Reges*, der vertrag zwischen dem Pabst und den Königen in Franckreich.
Concorde, f. *concordia*, eintrag/ einigkeit.
vivre dans une grande concorde, *conjunctissimè vivere*, in grosser einigkeit leben.
être en concorde, *consentire animis*, einig seyn.
mettre la concorde entre des ennemis, *inter inimicos concordiam constituere*, einigkeit zwischen feinden auffrichten/ die feinde vereinbaren.
qui vit en concorde, *concors*, einig/ einträchtig.

con-

concourir, *concurrere*, zulauffen/ beyfallen.

concourir au méme sentiment, *de aliqua re consentire*, einerley meinung beyfallen.

tout concourt à son élevation, *omnia ad augendam ejus fortunam concurrunt*, alles hilfft zu seiner erhöhung.

Dieu concourt aux actions des causes secondes, *Deus operatur cum causis secundis*, GOtt wircket mit den niedern ursachen.

concours, m. *concursus*, zulauff/ zusammenlauffung.

on ne vit jamais en ce lieu un si grand concours, *tantus in hunc locum concursus nunquam est factus*, man hat niemals einen solchen zulauff an diesem ort gesehen.

Concubine, f. *concubina*, eine beyschläferin.

concubine d'un homme marié, *pellex*, ein kebsweib.

Concubinage, m. *concubinatus*, das unehliche beyschlaffen.

concubinage de personne mariée, *pellicatus*, das unterhalten eines kebsweibs.

Concubinaire, m. *concubinarius*, der eine beyschläfferin hält.

concupiscence, f. *immoderata cupiditas*, böse lust/ begierde/ fleischliche lust.

concurrence, f. *concursus*, das zusammenlauffen.

concurrence d'opinions. *opinionum consensus*, die übereinstimmung.

dans une si grande concurrence de pretendans, *in tanta candidatorum æmulatione*, bey einer so grossen menge der mitwerber.

il luy paya jusques à la concurrence de mille écus, *ei mille nummorum summam numeravit*, er hat ihm bey die tausend thaler bezahlt.

Concurrant, m. *competitor*, ein mitwerber.

son concurrant à l'Empire, *æmulus Imperii*, sein mitwerber am reich.

concurrant, en la poursuite d'un mariage, *rivalis*, ein mitbuhler.

concussion, f. *repetundarum crimen*, außsaugung/ außmergelung der unterthanen.

accusé de concussion, *repetundarum insimulatus*, wegen unbilliger außsaugung angeklagt.

Concussionnaire, m. *iniquis adactus ex actionibus*, ungerechter außpresser des gelds von den unterthanen.

concussionner le peuple, *iniquis coactionibus nummos à populo exprimere*, das volck unbillich außsaugen/ geld von dem volck außpressen.

condamnable, *damnandus*, verdammlich.

Condamnation, f. *damnatio*, verurtheilung/ verdammung.

condamnation à une amande. *mulctatio*, verurtheilung zu einer geld-straffe.

condamnation aux galeres, ou à la mort, *damnatio ad remum*, *aut ad mortem*, verurtheilung auff die galeren/ oder zum tod.

passer condamnation, *adversario litem concedere*, sich selbst unrecht geben/ dem gegentheil gewonnen geben.

portant condamnation, *damnatorius*, das da verdammet.

suffrage de condamnation, *damnatorum suffragium*, ein verdamendes urtheil.

condamnatoire, *damnatorius*, verdammend/ verurtheilend.

condamner, *condemnare*, verurtheilen/ verdammen.

condamner quelqu'un à la mort, *aliquem damnare capitis*, einen zum tod verurtheilen.

condamner aux galeres, *ad remos addicere*, auff die galeen verurtheilen.

condamner quelqu'un de crime de leze Majesté, *adjudicare alicui perduellionem*, einen wegen des lasters der verletzten majestät verdammen.

il est condamné à perdre la vie, *ad mortem damnatus est*, er ist zum tode verurtheilet.

être condamné pour avoir usé de violence, *de vi condemnari*, wegen verübten gewalts verurtheilet werden.

se voyant condamné, il se retira, *perdita causa recessit*, nachdem er gesehen/ daß er verurtheilet worden/ hat er sich beyseits gemacht.

condensation, f. *condensatio*, dickmachung/ zusammendruckung.

condenser, *condensare*, dick machen/ zusammen drucken.

condescendance, f. *obsequium*, willfahrung / willfährigkeit.

vous n'avez point de condescendance, *ad nullius voluntatem tuam accommodas*, ihr seyd keinem zu willen / ihr thut keinem was zu gefallen.

user de condescendance dans les rencontres, *obsecundare in loco*, zu bequemer zeit und ort willfährig seyn.

il a beaucoup de condescendance pour vous, *tuæ voluntati obsequitur*, er thut alles was ihr wollet.

condescendant, *commodus*, willfährig / gutwillig / dienstbafft.

condescendre à la volonté d'autruy, *ad alterius voluntatem concedere*, einem willfahren / bewilligen / was ein anderer will.

il faut condescendre à leur foiblesse, *dandum est aliquid eorum imbecillitati*, man muß ihrer schwachheit etwas zugeben.

je condescens à tout ce qu'on voudra, *paratus ad omnia descendo*, ich gehe alles ein was man haben will.

condigne, *condignus*, würdig / werth.

condignement, *dignè*, würdiglich.

Condisciple, m. *condiscipulus*, ein mitschüler.

condition, f. *rei conditio*, die beschaffenheit eines dings.

ma condition n'est pas plus avantageuse que la vôtre, *meliore non sum conditione, quam tu*, ich bin nicht besser als ihr.

je lui offre une condition raisonnable, *æquam illi conditionem offero*, ich thue ihm einen ehrlichen vorschlag.

quel est vôtre condition? *quam vitæ conditionem sequeris?* weß standes seyd ihr?

Condition, *conditio, lex*, beding / gesetz.

imposer des conditions, *alicui conditiones imponere*, bedingungen vorschreiben.

offrir des conditions honorables, *optimas conditiones proponere*, ehrliche bedingungen anbieten.

recevoir, accepter les conditions proposées, *descendere ad conditiones oblatas*, die vorgeschlagene bedingungen annehmen.

la paix avoit été conclüe à ces conditions, *pax in has conditiones convenerat*, der friede ist auff diese bedingungen geschlossen worden.

mettre une condition, *conditionem addere*, ein beding hinzu setzen.

Condition, *conditio*, stand / hoheit / würde.

les gens de condition, *dignioris ordinis homines*, die stattliche leute / die stands-personen.

c'est un homme de condition, de grande condition, *homo est clarus*, dieses ist ein vornehmer mann.

c'est un homme de basse condition, *homo est conditionis infimæ*, er ist von schlechtem herkommen.

des personnes de toutes sortes de condition, *homines omnis generis ac conditionis*, leute allerley standes.

entrer en condition, *in alicujus familitiam transire*, sich in eines dienste begeben.

a condition que, *modò, dummodò*, wann nur / mit dem beding.

a condition qu'il me soit permis, *ita tamen, ut mihi liceat*, mit dem bedinge / daß mir erlaubt seye.

conditionné, *constitutus*, beschaffen.

bien conditionné, *idoneus*, beschaffen / wie es seyn soll.

marchandise bien ou mal conditionnée, *probæ vel vitiosæ merces*, gute oder verdorbene waaren.

pourvû que la biere soit bien conditionnée, *modò cerevisia idonea sit*, wann nur das bier gut und wohl gebrauet ist.

conditionnel, proposition conditionnelle, *propositio conditionalis*, bedingend / ein bedingter vortrag.

faire une proposition conditionnelle, *propositionem conjunctis conscribere*, einen bedingten vortrag thun.

conditionnellement, *cum conditione*, mit beding.

conditionner, *conditiones alicui rei apponere*, etwas bedingen / außdingen.

Condoleance, f. *dolor ex alterius dolore*, mitleyden.

faire un compliment de condoleance à quelqu'un, sur la mort de ses parens, *dolorem ex illius parentum morte conceptum, alicui testari*, einem wegen des absterbens seiner eltern das leyd klagen.

con-

condouloir, *teſtari alicui dolorem ſuum ex ipſius dolore conceptum*, einem das leyd klagen.

Condrille, f. *Chondrilla*, kleine Wegwart.

Conducteur, m. *deductor*, ein begleiter/ gleitsmann.

conducteur, *ductor*, ein führer.

conducteur d'une affaire, *negotii princeps*, der ein werck führet.

conducteur de danſe, *præſultor*, ein vortäntzer.

conduire, *deducere*, begleiten.

conduire une affaire, *rem gerere*, eine ſache führen.

il a conduit l'affaire à ce point, *rem deduxit*, er hat die ſache ſo weit gebracht.

conduire l'état, *rempublicam regere*, das gemeine weſen verwalten.

conduire une armée, *exercitum ducere*, ein krieg-heer führen.

conduire du bétail, *agere pecus*, das viehe treiben.

conduire au ſupplice, *reum trahere ad ſupplicii locum*, den übelthäter zur richtſtatt führen.

conduire un ruiſſeau d'un lieu en un autre, *rivum ducere ex uno in alium locum*, das waſſer von einem ort an ein anders leiten.

ſe conduire ſagement, *prudenter ſe gerere*, ſich weißlich verhalten.

ſe conduire par l'eſperance du loyer, *ſpe præmii duci*, ſich durch die hoffnung einer belohnung umführen laſſen.

Conduit, m. *aquarum ductus*, eine waſſerleitung.

conduit, *meatus*, ein gang/ durchlauff.

conduite, f. *ductus*, begleitung.

conduite, *adminiſtratio*, anführung/ verwaltung.

il a heureuſement terminé l'affaire par ſa conduite, *rem optimè ductu ſuo geſſit*, er hat die ſache durch ſeine anführung glücklich zu ende gebracht.

donner la conduite de quelque choſe à quelqu'un, *quempiam alicui negotio præficere*, einem die verwaltung eines dings auffragen.

que j'ay peu de conduite, d'avoir oſé m'en prendre à vous, *me ego incautus, qui tecum congredi auſus ſum*, wie unvorſichtig bin ich doch geweſen/ daß ich mich an euch gerieben habe.

avoir la conduite d'une armée, *exercitum ducere*, ein kriegsheer führen.

il a toute la conduite de mes affaires, *meis omnibus negotiis gerendis præeſt*, er hat die verwaltung und aufſicht über alle meine ſachen.

être ſous la conduite de quelqu'un, *alicujus eſſe ſub imperio*, unter eines aufſicht ſeyn.

Conduite, *prudentia*, vernunfft/ klugheit.

c'eſt un homme de conduite, *homo eſt prudentia clarus*, er iſt ein kluger/ verſtändiger mann.

il manque, il n'a point de conduite, *conſilium ei deeſt*, es mangelt ihm an verſtand.

agir ſans conduite, *inconſideratè ſe gerere*, unvorſichtig und blind hinein handeln.

avec conduite, *prudenter, conſideratè*, weißlich/ klüglich.

Conduplication, f. *conduplicatio*, verdoppelung.

Cone, m. *conus*, eine runde langlicht zugeſpitzte geſtalt.

Confanon, m. *vexillum equeſtre*, eine ſtandart/ reuter-fahne.

confanonier, m. *ſignifer equeſtris*, ein Cornet/ reuter-fähndrich.

confection, f. *medica compoſitio*, zubereitung/ zurichtung einer artzney.

confection de Hyacinthe, *Hyacinthina compoſitio*, eine artzney von Hyacinthen.

confection d'Alchermes, *compoſitio Kermeſina*, eine artzney von Alkermes.

confederation, f. *fœdus*, bündnüß/ verbund.

faire confederation avec les peuples étrangers, *cum nationibus exteris fœdus jungere*, eine bündnüß mit außländiſchen völckern machen.

confederé, *fœderatus*, verbunden.

confederer, ſe confederer, *fœdus inire*, ſich in eine bündnüß einlaſſen/ ſich verbinden.

confederez, *populi ſocii*, die bundsverwandte.

Conference, f. *colloquium*, eine unterredung.

Conference de paix, *de pace consultatio*, eine unterredung wegen des friedens.

faire des conferences, entrer en conference avec quelqu'un, *cum aliquo colloqui*, sich mit einem in eine unterredung einlassen.

conferer d'une affaire avec quelqu'un, *cum aliquo de re quapiam conferre*, sich mit einem über eine sache unterreden.

conferer avec quelqu'un, *cum aliquo colloqui*, mit einem gespräch halten.

conferer une chose avec une autre, *rem cum alia comparare*, ein ding gegen das andere halten, ein ding gegen dem andern vergleichen.

conferer, *contribuere*, mittheilen/ auffragen.

conferer un benefice, *jus ecclesiastici beneficii alicui conferre*, einem eine pfründ verleihen.

conferer quelque honneur, ou quelque charge à quelqu'un, *alicui munus aut magistratum deferre*, einem ein ehren-ampt aufftragen.

confesser, *confiteri*, bekennen.

je luy feray confesser sa faute, *admissi ab illo peccati confessionem extorquebo*, ich will ihn seinen fehler lernen bekennen machen.

confesser ses pechez à un prêtre, se confesser, *sacerdoti sua peccata exponere*, seine sünde einem priester beichten.

se confesser generalement, *totius vitæ crimina fateri*, die allgemeine beicht thun.

confesser quelqu'un, *alicui confitenti aurem præbere*, einen beichten hören.

Confesseur, m. *confessarius*, ein beichtvatter.

il est mon confesseur, *est mihi à confessionibus*, er ist mein beichtvatter.

confesseur, *confessor*, ein bekenner des Christlichen glaubens in den verfolgungen.

Confession, f. faite au prêtre, *confessio sacra*, die beicht so einem priester geschicht.

confession generale, *totius anteactæ vitæ confessio*, die allgemeine beicht.

contra cette confession de sa bouche, *hoc ut fateretur ipse, adductus est*, man hat diese bekantnüß auß ihm gebracht.

oüir les confessions, *confitentibus aurem dare*, beicht hören.

confessional, ou confessoir, m. *confessarii sedes*, der beichtstul.

confiance, f. *fiducia*, zuversicht/ vertrauen.

avoir confiance en quelqu'un, *in aliquo fiduciam collocare*, ein vertrauen zu einem haben.

mettre sa confiance en Dieu, *Deo confidere*, sein vertrauen auff GOtt setzen.

j'ay confiance que ceci reüssira à vôtre honneur, *hanc rem tibi confido magnæ laudi fore*, ich habe gute hoffnung/ daß dieses euch zu grossen ehren gereichen werde.

confidemment, *confidenter*, vertrauslich/ sicherlich/ kühnlich.

dire quelque chose confidemment, *fidenter quid dicere*, etwas kühnlich sagen.

Confidence, f. *summa animorum conjunctio*, vertrauliche enge freundschafft.

avoir confidence avec quelqu'un, *habere amicum, cui arcana omnia communico*, mit einem vertrauliche freundschafft halten.

faire confidence à quelqu'un de quelque chose, *quidpiam alicui credere*, einem etwas anvertrauen.

Confident, m. *arcanorum particeps*, ein vertrauter freund/ deme man alle heimlichkeiten offenbahret.

c'est mon cher confident, *amicissimus atque familiarissimus mihi est*, er ist mein lieber vertrauter freund.

confidentiaire, m qui prête son nom à un autre pour un benefice, *confidentarius qui pro amico beneficium obtinet*, der einem freund seinen nahmen leihet für eine pfründe.

confier quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui committere*, einem etwas vertrauen.

se confier en ses forces, *confidere virium firmitate*, sich auff seine stärcke verlassen.

se confier entierement à quelqu'un, *se, suaq; omnia cuipiam credere*, all sein vertrauen auff einen setzen.

confiez vous en luy, *te illi crede ac*

com-

committe, setzet euer vertrauen auff ihn.

se confiant, ou s'étant confié en son credit, *auctoritate fretus*, sich auff sein gutes ansehen verlassend.

confiner, *coire, concurrere*, angräntzen.

confiner quelqu'un dans un certain lieu, *aliquem certis finibus transscribere*, einen an einen gewissen ort verweisen.

confiner quelqu'un dans une prison, *aliquem in custodiam dare*, einen in die gefängnüß verweisen.

Confins, pl. m. *confinia*, die gräntzen.

la France & la Flandre ont les mémes confins, *Francia & Belgium communes habent fines*, Franckreich und Flandern gräntzen aneinander.

mettre les confins d'un terroir, *agri fines terminare*, die marck eines stück feldes abstechen.

confire de fruits au miel, ou au sucre, *fructus melle aut saccharo condire*, obst in honig oder zucker einmachen.

des fruits propres à confire, *fructus condimentarii*, obst so sich einmachen läßt.

confirmatif, arrêt confirmatif, *decretũ confirmans*, bestättigendes urtheil.

Confirmation, f. *confirmatio*, bestättigung / bekräfftigung.

Sacrement de Confirmation, *Sacramentum Confirmationis*, das Sacrament der Firmung.

recevoir le Sacrement de Confirmation, *imbui sacro Chrismate*, das Sacrament der Firmung empfangen.

confirmer, *confirmare*, beweisen / bestättigen.

confirmer ce qu'on dit, par de tres-bonnes raisons, *quod dicitur, validissimis rationibus confirmare*, dasjenige / was gesagt wird / mit guten gründen bestättigen.

confirmer par serment, *jurejurando confirmare*, mit einem eyd bestättigen.

confirmer, *ratum habere*, gut heissen / bestättigen / bekräfftigen.

m'étant bien confirmé en mon dessein, *cùm in suscepto consilio obfirmassem animum*, nachdem ich mein vorhaben vest gestellt.

ils se confirmerent en la créance qu'ils avoient, *obfirmarunt animum in opinione concepta*, sie blieben bey der gefaßten meinung beständig.

confirmer les bons par son eloquence, *oratione bonorum animos confirmare*, ehrliche leute durch seine wohlredenheit bestättigen.

confirmer quelqu'un, *alicui Sacramentum Confirmationis impertiri*, einen firmen.

confiscable, *fisco obnoxius*, verfallen.

ses biens sont confiscables au Roi, *ejus bona in regium fiscum addici possunt*, seine güter sind dem König verfallen.

Confiscation, f. de biens, *addictio bonorum*, einziehung der güter.

j'ay eu la confiscation de ses biens, *ejus bona fisco adjudicata fuêre mihi concessa*, seine eingezogene güter sind mir zu theil worden.

Confiseur, confisseur, m. *fructuum conditor*, ein zuckerbecker der allerhand früchte einmacht.

confisquer les biens de quelqu'un, *alicujus bona fisco addicere*, eines güter einziehen.

confisquer ses biens, *in commissi noxam apud Principem cadere bonis*, seiner güter verfallen / etwas begehen / dardurch seine güter eingezogen werden.

une santé confisquée, un corps confisqué, *valetudo perdita*, ein ungesunder kränckelicher leib.

confit, *conditus*, eingemacht.

Confitures, f. pl. *condimenta*, eingemachte sachen.

confitures au sucre, *salgama saccharo condita*, in zucker eingemachte sachen.

confitures seiches & liquides, *salgama sicca liquidaque*, trocken und feuchte eingemachte sachen.

Confiturier, m. *conditor*, ein zuckerbecker.

Conflagration, f. *conflagratio*, verbrennung / brunst.

Conflict, m. *conflictio*, ein treffen / schlacht.

conflict de jurisdiction, *jurisdictionis conflictus*, streit wegen einer bottmässigkeit.

confluent, le confluent de deux rivieres, *confluens*, das zusammenfliessen zweyer flüsse.

confluer, *confluere*, zusammen fliessen.

confondre, *confundere*, vermischen / vermengen.

con-

confondre quelqu'un, *alicui pudorem incutere*, einen schamroth machen / beschämen.

Conformation, f. *æqualis forma*, die gleichförmigkeit / das ebenmaß.

la conformation des parties du corps, *membrorum corporis forma æquabilis*, das ebenmaß der gliedern des leibs.

conforme à quelque chose, *alicui rei congruens*, gemäß / gleich.

ce genre de vie est tres-conforme à la nature, *hic status vitæ est è naturæ maximè*, diese lebens-art ist der natur sehr gemäß.

la fin est conforme au commencement, *principio finis consentit*, das ende ist dem anfang gleich.

cela est conforme à mon humeur, *hoc cum ingenio meo consentit*, dieses kömt mit meiner art überein.

personne du monde n'a des sentimens si conformes aux miens, *nemo in terris est mihi tam consentientibus sensibus*, es ist kein mensch von der welt / dessen meinung mit der meinigen so sehr übereinstimmet.

conformement, *congruenter*, gleichförmigleich / gemäß.

parler conformement au tems, *ad tempus aptè dicere*, reden wie es die zeit erfordert.

il parle conformement à mon desir, *ad voluntatem meam loquitur*, er redet nach meinem willen.

conformement à l'edit du Roi, *juxta Regis edictum*, krafft des Königlichen gebots.

conformer une chose à une autre, *rem rei alteri accommodare*, ein ding dem andern gleich machen.

se conformer à la volonté de quelqu'un, *ad alterius arbitrium se componere*, sich nach eines andern willen richten.

Conformité, f. *consensio*, gleichförmigkeit / übereinstimmung.

la doctrine n'a nulle conformité avec la nôtre, *doctrina ejus à nostra multum dissentit*, seine lehr kommt mit der unsern nicht überein.

le bon-heur consiste en la conformité de nôtre volonté à celle de Dieu, *felicitas in compositione voluntatis nostræ ad divinam sita est*, die glückseligkeit bestehet in der gleichförmigkeit unsers willens mit dem göttlichen.

confort, m. *subsidium*, hülff / beystand.

donner confort à quelqu'un, *alicui subsidium afferre*, einem behülfflich seyn / beystand leisten.

confort, *consolatio*, trost / tröstung.

confortatif, *corroborans*, eine stärckende artzney.

conforter, *roborare*, stärcken / erquicken.

conforter un affligé, *mœrentem consolari*, einen traurigen trösten.

confrerie, f. *sodalitas*, eine brüderschafft / ordens-gesellschafft.

dresser une confrerie, *sodalitatem instituere*, eine brüderschafft aufrichten.

confrere, m. *sodalis*, ein mit-bruder.

confrontation de témoins, *testium cum reo commissio*, abhörung der zeugen gegen den beklagten.

confronter un témoin au criminel, *testem ac reum inter se committere*, einen zeugen dem beklagten entgegen stellē.

confronter la copie avec l'original, *exemplum cum marchetypo conferre*, die abschrifft gegen die ubrschrifft halte.

confus, *confusus*, verirret / vermenget.

un discours confus, *oratio confusa & perturbata*, eine unordentliche rede.

confus en ses pensées & dans ses discours, *confusæ mentis & perturbati sermonis homo*, der in seinen gedancken / und in seinen reden verwirret ist.

confus, *confusus*, *turbatus*, bestürtzt / beunruhiget.

confus, *pudore obrutus*, mit scham überschüttet.

confusement, *confusè*, unordentlich / verwirret.

confusion, f. *confusio*, unordnung / verwirrung.

Confusion, *pudor*, scham / beschämung.

cecy me donne bien de la confusion, *res illa magnum mihi pudorem affert*, dieses macht mich gantz beschämt.

jetter de la confusion sur le visage de quelqu'un, *pudorem alicui incutere*, einen schamroth machen.

je le diray à ma confusion, *magno cum pudore meo dicam*, ich wils zu meiner schande sagen.

Con-

Confutation, f. *confutatio*, wiederlegung.
congé, m. *facultas, venia*, erlaubnüß / zulassung.
donner à quelqu'un congé de parler, *alicui loquendi veniam dare*, einem erlaubnüß zu reden geben.
demander son congé, congé de s'en aller, *petere abeundi veniam*, seinen abschied begehren.
cét ambassadeur ayant eu son audience de congé, *cum is legatus petiisset à principe atque impetrasset abeundi veniam*, nachdem dieser abgesandte seine abschieds-audientz gehabt.
donner congé à quelqu'un de s'en aller, *alicui dare abeundi veniam*, einem seinen abschied geben.
je l'ay fait avec vôtre congé, *id feci tua venia*, ich habs mit eurer erlaubnüß gethan.
on donnera demain congé, *crastina die feriæ scholis indicentur*, morgen wird man in den schulen feyertag haben.
congedier quelqu'un, *aliquem dimittere*, einen beurlauben / den abschied geben.
congedier des trouppes, *exercitum dimittere*, die völcker abdancken.
congedier l'assemblée, *concionem dimittere*, die versammlung von einander gehen lassen.
congeler, *gelari*, zusammen gefrieren.
l'huile se congele par le froid, *oleum frigore gelatur*, das öl gefrieret von der kälte.
congeler, *coagulare*, dick machen.
se congeler, se cailler, *congelare*, gestehen / dick werden.
congelé, *coactus, concretus*, gefrohren / zusammen geronnen.
congelation, f. *coactio, concretio*, gefrierung / zusammenpackung.
conglutiner, *conglutinare*, zusammenleimen.
congratulation, f. *gratulatio*, glückwünschung.
congratuler quelqu'un, congratuler à quelqu'un, *alicui aliquam rem gratulari*, einem zu etwas glück wünschen.
congre, m. *congrus*, ein meer-aal.
congregable, *congregabilis*, das sich versammlen läst.
Congregation, f. *congregatio*, eine versammlung / zusammenkunfft.
congregation, *sodalitas*, eine brüderschafft / gesellschafft.
congregation, *sodalitium*, der ort der versammlung.
avoir soin de la congregation, *sodalitium regere*, der versammlung vorstehen.
étre receu en sa congregation, *in numerum sodalium adscribi*, in die gesellschafft mit auffgenommen werden.
congreger, *congregare*, versammlen.
congrez, m. *congressus*, das beyschlaffen / beyschlaff.
congru, *congruens*, geziemend.
portion congrüe, *portio sufficiens*, genugsamer theil.
congrûment, *congruenter*, gemäß.
parler congrûment, *regulis congruenter loqui*, regelmässig reden.
conjecture, f. *conjectura*, eine muthmassung.
deviner par conjecture, *aliquid conjectura augurari*, etwas durch muthmassung errathen.
je tire de là une conjecture, *ex illa re conjecturam duco*, ich muthmasse hieraus.
on ne peut former aucune conjecture sur ces choses, *hæc extra conjecturam sunt*, man kan von diesen dingen gar keine muthmassung nehmen.
conjecturer, *conjecturam facere*, abnehmen / muthmassen.
conjecturer quelque chose, *aliquid conjecturare*, ein ding muthmassen / vermuthen.
je conjecture par moy-méme, *conjecturam de me facio*, ich nehme von mir selber ab.
conjoint, *conjunctus*, zusammen gefügt / vereiniget.
conjoindre deux choses, *duas res jungere*, zwey dinge zusammen fügen.
conjointement, *conjunctè*, sämptlich / miteinander / insgesampt.
Conjonction, f. *conjunctio*, zusammenfügung.
Conjoncture, f. *temporis ratio*, beschaffenheit / umstände der zeit.
dans cette conjoncture, il falloit dissimuler, *hoc statu rerum, dissimulandum*

dum fuit. bey so gestalten sachen müste man hinter dem berg halten.

ce fut une mauvaise conjoncture, *sanè periculosus ille fuit decurrimusque rerum concursus*, dieses war ein gefährlicher zustand.

conjoüir, se conjoüir avec quelqu'un de son bonheur, *alicui felicitatem gratulari*, sich mit einem zugleich wegen seines guten glücks erfreuen.

Conjoüissance, f. *gratulatio*, glückwünschung.

j'ay receu des conjoüissances, *mihi facta est gratulatio*, ich habe glückwünschungen eingenommen.

Conjugaison, f. *conjugatio*, zusammengattung.

conjugal, *conjugalis*, ehelich.

l'amour conjugal, *amor maritalis*, die eheliche liebe.

le lien conjugal, *jugale vinculum*, das eheliche band.

violer la foi conjugale, *maritalem fidem violare*, die eheliche treu brechen.

conjuguer un verbe, *verbum conjugare*, ein zeit-wort nach seiner zeit verwandeln.

Conjuration, f. *conjuratio*, zusammenschwörung / zusammenrottirung.

conjuration, *objecratio*, inständige bitte / beschwörung.

conjuration, *exorcismus*, teuffels-beschwörerey.

conjuré, *conjuratus*, ein mit-verbundener.

conjurer contre quelqu'un, *contra aliquem conjurare*, sich wider einen verbinden.

conjurer quelqu'un, *aliquem obsecrare*, *obtestari*, einen hoch / inständig bitten / beschwören.

je vous conjure de vous souvenir de moi, *obtestor te, ut mei sis memor*, ich beschwöre euch / daß ihr an mich gedencken wollet.

conjurer le demon, *diabolum obtestando ejicere*, den teuffel beschwören.

il a conjuré ma perte, *ruinam meam decrevit*, er hat meinen untergang geschworen.

conjurez, *conjurati*, die zusammengeschworene / verbundene.

Connétable, m. General perpetuel des armées de France, *rei bellicæ summus præfectus ac magister*, der reichs-feld-marschall in Franckreich.

Connétablerie, f. *suprema bellicæ rei Gallicanæ præfectura*, die reichs-feld-marschallen-stelle.

connétre, *cognoscere*, erkennen.

connexe, *connexus*, zusammen gebunden / verknüpffet.

Connexion, f. connexité, *connexio*, verbindung / verknüpffung / aneinanderhängung.

il y a une certaine connexion entre les arts, *artes cognatione quadam continentur*, es ist eine gewisse verknüpffung zwischen den künsten.

Connil, m. *cuniculus*, ein caninichen / koniglein.

conniler, m. *cuniculorum vivarium*, ein caninichen-nest.

conniver, *dissimulare*, durch die finger sehen.

Connivence, f. *conniventia*, das übersehen.

connoissable, *quod cognosci potest*, das man erkennen kan.

Connoissance, f. *cognitio*, erkantnüß / wissenschafft.

s'appliquer à la connoissance de quelque chose, *ad alicujus rei cognitionem transferre ingenium* sich auff die erkantnüß eines dings legen.

nous avons puisé ces connoissances dans ces autheurs, *artes illas, ab illis auctoribus hausimus*, wir haben diese wissenschafften auß diesen buchersiellern erlernet.

la connoissance des choses à venir, *præsensio & scientia rerum futurarum*, wissenschafft zukünfftiger dinge.

il est de mon ancienne connoissance, *mihi vetus cum illo necessitudo est*, er ist einer von meinen alten bekandten.

faire connoissance avec quelqu'un, *consuetudinem familiaritatemque cum aliquo jungere*, mit einem kundschafft machen.

cela étant venu à ma connoissance, *id cùm ego comperissem*, nachdem ich dieses erfahren.

prendre connoissance d'un procez, *de lite cognoscere*, sich wegen eines rechtshandels erkundigen.

connoissances des côtes, *descriptiones orarum maritimarum*, beschreibung der see-küsten.

Con-

Connoissement, m. *testificatio scripta, quam patronus mercatoribus impertit de mercibus quibus navis onusta est*, ein schrifftliches zeugnüß / welches ein schiff-patron den kauffleuten wegen der in seinem schiff geladenen waaren ertheilet.

Connoisseur, m. *verum indagator*, ein erkundiger / erforscher.

bon connoisseur, *qui probè novit*, ein guter kenner.

connoitre, *cognoscere*. kennen/erkennen.

je le connois, *novi hominem*, ich kenne ihn.

je le connois admirablement, *illius sensum pulchrè calleo*, ich kenne seine weise.

je ne le connois pas même de veuë, *illum ne de facie quidem novi*, ich kenne ihn nicht einmal von angesicht.

je ne le connois en nulle façon, *ignotus mihi prorsus est*, er ist mir gantz und gar unbekandt.

je connois par vos lettres que vous m'aimez, *tuis literis me à te amari intelligo*, ich ersehe auß euren schreiben / daß ihr mich lieb habt.

je luy feray connétre ma fidelité. *fidem illi probabo meam*, ich will ihm meine treu erzeigen.

se faire connétre, se donner à connétre, *cognoscendum se præbere*, sich zu erkennen geben.

se connoitre en quelque chose, *alicujus rei esse peritum*, in einer sach erfahren seyn / sich auff eine sach verstehen.

connétre une chose entre plusieurs autres, *aliquid dignoscere*, ein ding von andern unterscheiden.

connétre, *judicare*, erkennen / urtheilen.

le Roi voulut connoitre de l'affaire, *Rex cognoscere, judicare facinus volebat*, der König wolte in dem handel erkennen.

connu, *notus*, bekandt.

c'est un homme assez connu pour sa vertu, *homo est virtute cognitâ & spectatâ*, dieses ist ein wegen seiner tugend wohl-bekandter mann.

Conque, f. *concha*, eine muschel.

conquerant, *populorum domitor*, überwinder / bezwinger der völcker.

conquerir de nouveaux païs, *armis populos subigere*, neue länder mit den waffen erobern.

conquerir tous les cœurs, *omnium corda amore incendere*, alle in sich verliebt machen.

Conquéte, *bello parta*, was durch die waffen ist erobert worden.

conquétes, *urbes expugnatæ*, erobert städte.

conquéter, *bello acquirere*, mit den waffen erobern.

conquis, *bello partus*, im krieg erworben.

Conroyement, m. de cuirs, de peaux, *corii efficio*, das gerben/die bereitung des leders.

conroyer des peaux, *pelles perficere*, das leder gerben / bereiten.

Conroyeur, m. *coriarius*, ein gerber / leder-bereiter.

conroyeur des peaux menües & déliées, *alutarius*, ein weißgerber.

consacrer, *consecrare*, weyhen / heiligen.

consacrer une eglise, *templum dicare*, eine kirch einweyhen.

consacrer ses travaux & sa vie au salut de sa patrie, *labores, vitamque patriæ devovere*, sich dem vatterland auffopffern.

se consacrer au service de Dieu, sich gantz dem dienst GOttes ergeben.

Consanguinité, f. *consanguinitas*, blut-freundschafft / verwandschafft.

consanguin, *consanguineus*, ein bluts-freund.

Conscience, f. *conscientia*, das gewissen.

appuyé sur le témoignage de sa conscience, *fretus conscientiâ*, der sich auff sein gutes gewissen verläßt.

ma conscience ne me reproche rien, *præclarâ conscientiâ sustentor*, mein gewissen wirfft mir nichts vor.

il faut proceder en bonne conscience, il ne faut rien faire contre sa conscience, *ne latum quidem unguem à recta conscientia discedere oportet*, man soll nichts wider sein gewissen thun.

en quelle conscience niez-vous cela? *quâ fide id negas?* mit was gewissen könt ihr dieses läugnen?

un

un homme de bonne conscience, *vir probus*, ein gewissenhaffter mann.
sur ma conscience, *sincera fide*, bey meinem gutem gewissen.
mauvaise conscience, *prava conscientia*, ein böses gewissen.
remords de conscience, *conscientiæ angor*, der stachel des gewissens.
en conscience, *profecto*, gewißlich).
trahir sa conscience, *officium prodere*, sein gewissen nicht in acht nehmen.
je fais conscience de mentir, *mentiri religioni duco*, ich mach mir ein gewissen darüber / daß ich lügen solle.
consciencieux, *religiosus*, gewissenhafft.
consciencieusement, *religiosè*, mit gutem gewissen.
Consecration, f. *consecratio*, die einweyhung.
Consecration du pain & du vin, *panis & vini consecratio*, die segnung des brods und weins.
consecutif, *consequens*, folgend / auff oder nach einander folgend.
durant trois jours consecutifs, *per tres dies continuos*, drey tage nach einander.
il me prie par trois lettres consecutives, *tribus continenter epistolis rogat me*, er bittet in dreyen brieffen nacheinander.
consecutivement, *continenter*, stäts / nach einander.
Conseil, *consilium*, ein rath.
demander conseil à ses amis, *amicos consulere*, seine freund um rath fragen.
donner conseil, *consilium dare*, einem einen rath geben.
prendre conseil d'autruy, *consilium capere ab aliquo*, einen zu rath ziehen.
Conseil, *deliberatio*, berathschlagung.
tenir conseil, entrer en conseil, *inire consilium*, sich berathschlagen.
conseil, *senatus*, eine raths-versammlung.
conseil privé, *consilium sanctius*, geheimer rath.
conseil d'état, *consilium publici status*, staats-rath.
conseil des finances, *ærariarum consilium*, der kammer- oder renten-rath.
grand conseil, *senatus major*, der grosse rath.
conseil de ville, *civile consilium*, der stadt-rath.
tenir conseil, *senatum habere*, rath halten.
conseil, *senatorium conclave*, die rathstube.
conseiller, m. *senator*, ein raths-herr / rathsgeber.
Conseiller du Roi, *Regius consiliarius*, ein Königlicher rath.
conseiller au conseil d'état, *consilii publico de statu senator*, ein staats-rath.
conseiller au privé conseil, *privati consilii senator*, ein geheimer rath.
Conseiller du Roi en ses conseils d'état & privé, *regius utriusq; consilii senator*, ein königlicher staats- und geheimer rath zugleich.
Conseiller au Parlement de Paris, *summæ Parisiensis curiæ consiliarius*, ein rath im parlement zu Paris.
conseiller de quelqu'un, *alicui consilium dare*, einem einen rath geben.
conseiller quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui suadere*, einem etwas rathen.
je te conseille de fuir, *auctor tibi sum profugere*, ich rathe euch die flucht zu nehmen.
se conseiller à quelqu'un auprés de quelqu'un, *aliquem consulere*, einen um rath fragen.
Consentement, *consensio*, beyfall / beypflichtung.
donner son consentement à quelque chose, *aliquid assensu suo confirmare*, zu einem ding seinen beyfall geben.
suspendre son consentement, *assensionem cohibere*, seine bewilligung aufschieben.
tâcher de tirer le consentement d'autruy, *alienum assensum captare*, sich um eines andern beyfall bewerben.
du consentement du magistrat, *bonâ magistratus venia*, mit bewilligung der obrigkeit.
d'un commun consentement, *communi consensu*, mit allgemeiner bewilligung / mit aller gutheissung.
consentant, *noxæ affinis*, der mitwissenschafft um eine ubelthat hat.
consentir, *consentire*, bestimmen / bewilligen / einwilligen.

tous

tous les hommes consentent en cela, *eâ de re mortales omnes una voce consentiunt*, jederman stimmet hierinnen überein.

consentir à ce qu'un autre nous dit, *alicui de re quapiam assentiri*, einem andern reden beyfall geben.

consentir aux mauvais conseils, *prava suadentibus assentiri & obsequi*, bösen rath folgen.

consentir à l'elargissement d'un prisonnier, *reum vinculis eximendi potestatem facere*, in die erledigung eines gefangenen einwilligen.

j'y consens, *acquiesco*, ich bins zu frieden.

consequence, f. *consecutio*, die folge/ folgerey.

tirer une conclusion par une consequence necessaire, *ex necessaria consecutione conclusionem cogere*, einen schluß auß einer nothwendigen folgerung machen.

cette consequence ne s'ensuit pas, *illud minimè consequitur*, dieses folget nicht hierauß.

par voye de consequence, *ex ratione consequentis*, durch eine folgerey.

l'impunité traine aprés soy une mauvaise consequence, *impunitati criminum consequens esse solet perniciosissima flagitiorum licentia*, die nachlassung der straff zeucht viel böses nach sich.

tirer une chose en consequence, *ab re quapiam exemplum capere*, eine folge auß etwas machen/ ein beyspiel von etwas nehmen.

consequence, f. *momentum*, wichtigkeit.

une chose de dangereuse consequence, *res periculosa & lubrica*, eine gefährliche schlüpfferige sache.

ces choses sont de grande consequence, *hæc magni sunt ponderis*, diese sachen sind von grossem gewicht.

une chose de peu de consequence, *res levis & inanis*, eine sache von geringer wichtigkeit.

consequent, *consequens*, nachfolgend.

par consequent, *ergo*, folglich/ folgend/ dannenhero.

conservateur, m. *conservator*, erhalter/ erretter/ beschirmer.

conservation, *conservatio*, erhaltung/ beschirmung.

je veille à la conservation de la ville, *urbis saluti & incolumitati invigilo*, ich bin wachtsam für die erhaltung der stadt.

conserve, f. *tutela*, erhaltung/ schutz.

les vaisseaux marchoient deux à deux de conserve, *binæ ibant ad mutuam defensionem naves*, es giengen je zwey und zwey schiffen zu beyderseitiger beschützung neben einander auß.

fruits de conserve, *fruges, ætatem ferentes*, baum-früchte so sich lang halten/ lager-obst.

conserve, *saccharo condita folia*, in zucker eingemachte blätter.

conserve de roses, *rosa conditæ saccharo*, eingemachte rosen/ rosen-zucker.

conserver, *conservare*, erhalten/ behalten.

conserves, f. pl. lunettes à conserver la vüe, *perspicillum quo acies oculorum adjuvatur*, brillen/ das gesicht zu stärcken.

conserver sa santé, se conserver, *tueri valetudinem*, seine gesundheit erhalten.

conserver des fleurs contre le froid, *flores ab frigore defendere*, die blumen für der kälte verwahren.

considerable, *considerandus*, nachdencklich/ betrachtens werth.

un homme considerable, *vir spectatus*, ein ansehnlicher mann.

c'est une chose fort considerable, *gravissima res est*, dieses ist eine sehr nachdenckliche sache.

considerablement, *insigniter*, mercklich.

consideration, f. *consideratio*, betrachtung/ berathschlagung.

avec consideration, *considerate*, bedächtlich/ mit bedacht.

faire consideration à quelque chose, *alicujus rei habere rationem*, ein ding in bedencken ziehen.

un homme qui a de la consideration, *homo consideratus*, ein vorsichtiger/ bedachtsamer mann.

je le feray en vôtre consideration, *in tui gratiam id faciam*, euch zu lieb will ich es thun.

en consideration de nôtre amitié, *pro nostra amicitia*, auß betrachtung unserer freundschafft.

avoir de la consideration pour quelqu'un, *magni aliquem æstimare*, einen hoch achten.

si je vous suis en quelque consideration, *si quod apud te est meritum meum*, wann ich bey euch noch etwas gelte.

consideré, *consideratus*, bedachtsam / klug / vorsichtig.

consideré homme de marque, *vir clarus*, ein ansehnlicher mann.

je suis le plus consideré de la cour, *priores partes habeo in aula*, ich habe das gröste ansehen bey hof.

considerement, *considerate*, bedachtsamlich / klüglich / vorsichtiglich.

considerer, *considerare*, mit bedacht erwegen / betrachten.

considerons la chose en soy, *rem ipsam putemus*, lasset uns die sache an sich selbst betrachten.

l'ayant consideré depuis les pieds jusques à la téte, *cum illum penitus aspexisset*, nachdem er ihn von fuß auff biß zum haupt wohl betrachtet.

Consignation, consination, f. *depositio*, übergebung / einhändigung eines dings.

consignation, *depositum*, die zum pfand übergebene sache.

receveur de consinations, *sequester*, bey dem etwas hinterlegt wird.

consiner, *rem deponere apud aliquem*, etwas hinterlegen / in verwahrung geben.

consiner une somme ligitieuse entre les mains du receveur durant la litispendance, *controversam summam apud sequestrem deponere*, eine strittige summa gelds in währendem streit hinterlegen.

Consinant, m. *depositor*, der etwas hinterlegt.

Consire, m. *consolida*, Maßlieben.

consistance, *stabilitas*, bestand.

les choses du monde n'ont point de consistance, *res humanæ fluxæ sunt*, die ding in der welt haben keinen bestand.

les amitiéz ne peuvent demeurer dans un état de consistance, *amicitiæ stabiles permanere non possunt*, die freundschafften können nicht immer beständig bleiben.

consister, *consistere*, bestehen.

la vie de l'homme consiste en l'union du corps avec l'ame, *vita hominis corpore & spiritu continetur*, des menschen leben bestehet in der vereinigung des leibes und der seelen.

Consistoire, m. *Pontificii senatus conclave*, die Päbstliche rathstube.

consistoire, *Pontificii senatus Patres*, der Päbstliche rath.

il y aura demain consistoire, *cras senatus Pontificius habitur*, morgen wird Päbstlicher rath gehalten werden.

consistorial, decret consistorial, *Pontificium senatus consultum*, eine Päbstliche erkäntnüß.

assemblée consistoriale, *Pontificii consilii conventus*, der Päbstlichen raths versammlung.

consistorialement, *in Pontificii consilii conventu*, in versammlung des Päbstlichen raths.

consistorialement, *ex formula consilii Pontificii*, nach üblichem gebrauch des Päbstlichen raths.

consolable, *consolabilis*, der zu trösten ist.

Consolateur, m. *consolator*, ein tröster.

consolation, f. *consolatio*, trost.

recevoir consolation, *solatium accipere*, trost bekommen / annehmen.

lettre de consolation, *literæ consolatoriæ*, trost-briefe.

je n'ay qu'une consolation, *una me consolatio sustentat*, das ist mein einiger trost.

je trouve quelque consolation dans mes souffrances, *labores mei nonnullam habent consolationem*, ich finde noch einigen trost in meinem leyden.

je trouve toute ma consolation & tout mon contentement dans mes livres, *in libris meis conquiesco*, ich finde all meinen trost und vergnügung in meinen büchern.

consolatoire, *consolatorius*, tröstlich.

Console, f. *telamo*, eine leiste an den ecken eines gebäus / worauff die last desselben ruhet.

consoler, *consolari*, trösten.

se consoler de la mort de son ami, *ponere dolorem ex amici obitu conceptum*, sich wegen seines freunds tod trösten.

vôtre vûe me console, *in tuo ore vultuque acquiesco*, euer angesicht tröstet mich.

je

je suis tout consolé, quand je vous écris, *ad te scribens acquiesco*, ich bin gantz getröstet/ wañ ich euch schreibe.

être consolé par quelque chose, *ex aliqua re consolationem capere*, einen trost von etwas fassen/ schöpffen.

consolidation d'une playe, *plagæ glutinatio*, zuheilung einer wunde.

consolider, *solidare*, vest und dichte machen.

consolider une playe, *glutinare vulnus*, eine wunde zusamen hefften/zuheilen.

se consolider, *solidescere*, dicht werden.

Consommateur, m. *perfector*, ein vollbringer/ vollender.

consommation, f. *absolutio*, vollziehung/ vollbringung/ vollführung.

consommer, *absolvere*, vollziehen/vollbringen.

consommer un ouvrage, *perficere opus*, ein werck vollenden.

une vertu consommée, *perfecta, cumulataque virtus*, eine vollkommene tugend.

Consomption, f. *consumptio*, verzehrung.

Consonance, f. *concentus*, liebliche zusammenstimmung.

consonance, f. *consensus*, übereinstimmung/ beyfall.

consonant, m. *consonans*, übereinstimmend.

consonne, consonnante, f. *consonans litera*, mitlautender buchstab.

Consort, m. *consors*, ein mitgenoß/ mitgesell.

des freres consors, *consortes fratres*, unvertheilte brüder.

des freres non consors, *fratres disertes*, vertheilte brüder.

consort, qui possede un fond joignant celuy d'un autre, *alterius in continente fundo confinis*, der ein feld gut hat/ so an eines andern seines stosset.

Conspirateurs, m. pl. *conjurati*, zusammen geschwohrne.

conspiration, f. *conspiratio*, eine zusammenschwöhrung/ heimliche verbindung.

former une conspiration contre quelqu'un, *in aliquem conjurare*, sich wider einen heimlich verbinden.

conspiration, *conspiratio, consensio*, übereinkommung/ zusammenstimmung.

conspirer, *conspirare*, sich heimlich verbinden.

conspirer contre sa patrie, *in patriam conspirare*, sich wider sein vatterland heimlich verbinden.

ils ont conspiré ma ruine avec ce tyran, *cum tyranno isto consociarunt consilia pestis meæ*, sie haben sich mit diesem tyrannen zu meinem untergang heimlich verbunden.

constamment, *constanter*, beständiglich/ beharrlich.

il est constamment vray, *constat*, es ist gewiß und unläugbar.

Constance, f. *constantia*, standhafftigkeit/ beständigkeit.

s'armer de constance, *roborare animum*, sich selbst stärcken.

constant, *constans*, beständig/ standhafft.

être constant dans sa resolution, *in sententia perstare*, standhafft auff seiner meinung verharren.

mon affection sera toûjours constante à votre egard, *mea erit semper in te constans, perpetuaque voluntas*, meine zuneigung gegen euch soll jederzeit unverändert bleiben.

constant, *notus*, bekandt/ gewiß.

c'est un fait constant, que, &c. *liquido constat, quod, &c.* es ist gar gewiß/ daß/ &c.

il est constant, c'est une verité constante, *res est nota atque testata*, es ist eine bekandte unläugbare sache.

des bruits assez constans, *rumores satis constantes*, ein beständiges gerücht.

Constellation, f. *sidus*, das gestirn.

constter, *constare*, gewiß seyn/ offenbahr und bekandt seyn.

cela conste par son témoignage, *hæc illius testimonio constant*, dieses ist gewiß vermög seines zeugnüß.

Consternation, f. *trepidatio*, bestürtzung/ schrecken/ furcht.

cet accident met la consternation dans l'armée, *iste casus terrorem incussit exercitui*, dieser zufall setzt das heer in schrecken.

être dans une grande consternation, *animis consternari*, in grosser bestürtzung seyn.

ce qui jetta ces peuples dans la derniere consternation, *quod eas gentes incredibili consternatione perculit*, wel-

ches dieſe völcker in äuſſerſten ſchrecken geſetzt hat.

Conſtipation, f. *alvi adſtrictio*, verſtopffung des leibs.

conſtiper, *alvum adſtringere*, den leib verſtopffen.

les poires conſtipent, *pira alvum adſtringunt*, die birnen ſtopffen den leib.

conſtituer, *conſtituere*, verordnen/ einſetzen.

conſtituer un heritier par teſtament, *hæredem teſtamento conſtituere*, einen zum erben im teſtament einſetzen.

conſtituer un nouveau droit, *novam legem conſtituere*, ein neues recht einführen.

conſtituer à ſa fille ſa dot, *conjugii tabulis dotem filiæ conſtituere*, ſeiner tochter ihr beyraths-gut beſtimmen.

rente conſtituée ſur quelque fonds, *annua penſio pecuniæ in prædio vectigali collocatæ*, ein auff ein feld-gut gelegtes jährliches einkommen.

Conſtitut, m. *conſtitutum*, der hauptarticul eines obrigkeitlichen ſchrifftlichen befehls.

conſtitution, f. *conſtitutio*, verordnung/ ſatzung.

conſtitution de corps, *corporis conſtitutio*, beſchaffenheit des leibs.

avoir une bonne conſtitution, *eſſe firma corporis habitudine*, von ſtarcker geſunder leibes-beſchaffenheit ſeyn.

conſtitution du ciel, *cœli ſtatus*, des himmels ſtand.

mettre ſon argent en conſtitution de rente, *collocare pecuniam in annuarum penſionum vectigalibus fundis*, ſein geld auff jährlichen zinß außlehnen.

Conſtructeur, m. *ſtructor*, der etwas auffbauet.

conſtruction, f. *conſtructio*, ein gebäu.

conſtruction de mots, *verborum conſtructio*, zuſammenſetzung der wörter.

conſtruire, *extruere*, bauen.

conſtruire un pont, *pontem facere*, eine brücke ſchlagen.

conſubſtantiel, *conſubſtantialis*, eines weſens.

conſul, m. *conſul*, ein bürgermeiſter.

être conſul pour la ſeptieme fois, *ſeptimum conſulatum gerere*, zum ſiebenden mal bürgermeiſter ſeyn.

qui à été conſul l'année precedente, *exconſul*, der abgehende bürgermeiſter.

Conſulaire, *conſularis*, der das bürgermeiſter-amt verwaltet hat.

conſulaire, *conſularis*, bürgermeiſterlich.

conſulairement, *conſulariter*, nach bürgermeiſterlicher weiſe.

Conſulat, m. *conſulatus*, das bürgermeiſter-ampt.

durant mon conſulat, *me conſule*, zeit meines bürgermeiſter-amts.

conſultant, *conſultor*, der ſich raths erholet.

advocat conſultant, *advocatus de jure domi reſpondens*, ein rath von hauß auß.

conſultation, f. *conſultatio*, berathſchlagung.

on fera conſultation ſur ce point, *hac de re habebitur deliberatio*, man wird hierüber rathſchlagen.

conſulter, *conſultare*, berathſchlagen.

ils conſultent entre eux, ſur ce qu'ils ont à faire, *quid agant, conſulunt*, ſie berathſchlagen ſich unter einander/ was zu thun.

il conſulte en ſoy-méme, ce qu'il doit faire, *quid agat, ſecum ipſe agitat*, er berathſchlaget bey ſich ſelbſt/ was er thun ſolle.

conſulter quelqu'un, *ab aliquo petere conſilium*, einen um rath fragen.

conſulter ſon advocat, *patronum de cauſa conſulere*, ſich bey ſeinem advocaten raths erholen.

conſulteur, m. *conſultor*, der um rath fraget.

conſultrice, f. *conſultrix*, die um rath fraget.

conſumant, m. *conſumptor*, ein verzehrer.

le feu conſumant toutes choſes, *omnium rerum confector ignis*, das feuer ſo alle dinge verzehret.

conſumé, *conſumptus*, verzehret/abgenutzet/ verſchliſſen.

Conſumé, m. *decoctum expreſſum ex ſucco carnis*, geſottene brühe.

ce malade n'uſe depuis long-tems que de conſumez, *jam pridem æger meo cremoris carnei decocto fovetur*, dieſer krancke geneußt ſchon von langer zeit her nichts anders als geſottene brühe.

conſu-

consumer, *consumere*, verzehren.
consumer son bien en débauches, *patrimonium luxu absumere*, sein gütlein verschwenden / verprassen.
consumer sa vie, son tems, en joüant, *ludis omnem ætatem terere*, sein leben mit spielen zubringen.
le tems consume tout, *tempus omnia conficit*, die zeit verzehret alles.
contable, *debitor*, ein schuldmann / der schuldig ist rechnung zu geben.
si l'on me vouloit faire contable de ces choses, *si me harum rerum reddendæ rationi obnoxium esse vellent*, wann man mir auffertegen wollte / von allen diesen dingen rechenschafft zu geben. (steckend.
contagieux, *contagiosus*, erblich / an-
contagieux, *pestilens*, seuchig.
Contagion, f. *contagio*, die gifftige seuche / ansteckende kranckheit.
contaminer, *contaminare*, besudeln / beflecken.
contant, argent contant, *præsens pecunia*, baares geld.
payer, acheter argent contant, *præsenti pecunia emere*, mit baarem geld bezahlen / kauffen.
contant, *contentus*, vergnügt.
Contentement, m. *delectatio*, vergnügung. (gen.
contenter, *contentum reddere*, vergnü-
Conte, m. *comes*, ein graf.
Contesse, f. *hæc comes*, eine gräfin.
conte, f. *comitatus*, eine grafschafft.
conte, ou compte, m. *numerus*, eine zahl.
ils sont deux cens de conte fait, *ducenti numero sunt*, es sind ihrer zweyhundert an der zahl.
je ne trouve pas mon conte en la somme que tu viens de me rendre, *in ea pecuniæ summa, quam restituisti, modo, non deprehendo debitum nummorum numerum*, ich finde bey der summ / so so du mir wieder gegeben / meine rechnung nicht.
cela n'est pas du conte, *id extra numerum est*, dieses gehöret nicht in die zahl / in diese rechnung.
je trouveray bien mon conte en cela, *non erit hoc alienum à rationibus meis*, ich werde hiebey meine rechnung wol finden.
il a son conte, *ei res cadunt ex arbitrio*, er ist zu frieden.

Conte, m. *numeratio*, die zählung / zahl.
conte, *ratio*, rechnung / außrechnung.
conte du mis, du dépensé, *ratio dati*, rechnung der außgab.
conte du receu, de la recéte, *ratio accepti*, rechnung der einnahm.
livre de conte, *rationum codex*, das schuld-buch / schuld-register.
mettre sur le livre de conte, ce que nous devons, & ce qui nous est dû, *referre in rationum tabulas, aliquid sibi ab alio, aut alteri, ab se deberi*, in das schuld-buch einschreiben / was wir schuldig seyn / und wer uns schuldig ist.
faire, dresser un conte, *rationes inire*, eine rechnung machen.
tenir conte, *rationes conficere*, rechnung halten.
demander conte, *rationes exigere*, rechnung fordern.
oüir, recevoir les contes d'un autre, *rationes ab altero accipere*, die rechnungen eines andern anhören.
rendre conte, *rationem reddere*, rechnung thun.
Dieu vous tiendra conte de vos aumônes, *tuarum eleemosynarum rationem Deus est habiturus*, GOtt wird euch eurer allmosen vergelten.
alloüer un conte, *rationem perscriptam probare*, eine rechnung gutheissen.
clorre, souder un conte, *rationem expedire*, eine rechnung schliessen.
savoir son conte, *rationem suam exploratam habere*, seine sach wohl verstehen.
je mettray cette somme sur vos contes, *summam illam pecuniæ tibi inducam*, ich will diese summ auf eure rechnung schreiben.
à ce conte je pers ma peine, *ergo operam ludo*, auff diese weise ist meine mühe und arbeit verlohren.
vous en aurez meilleur conte avecque moy qu'avec vôtre voisin, *commodius mecum agetis quàm cum vicino*, ihr werdet eure rechnung besser bey mir / als bey eurem nachbar finden.
vous aurez bon conte de luy au combat ou à la dispute, *facile illum vincetis*, ihr werdet ihm leichtlich überlegen seyn.

nous soupâmes fort bien, & nous en fâmes à bon conte, *lautè cœnavimus, & commodo quidem pretio*, wir haben stattlich gelebet / und zwar um einen billichen preiß.

Contes, m. pl. *rationes fisci*, rechenbücher über die cammer-güter.

Chambre des contes, *rationum exhedra*, die rechen-cammer.

chambre des contes, *tribuni regiarum rationum*, die cammer-räthe.

Conte, *pondus*, *æstimatio*, achtung / hochschätzung / preiß.

faire conte de quelque chose, *aliquid magni æstimare*, etwas hochachten.

en ce tems on ne fait point de conte de la vertu, *hæc ætas virtutem nullo loco habet*, zu dieser zeit hält man nicht viel von der tugend.

conte, *narratio*, erzehlung.

faites nous conte de ce combat, *ejus certaminis narrationem nobis explica*, thut uns eine erzehlung von diesem gefecht.

conte fait à plaisir, *commentum*, ein mährlein / gedicht.

ce sont des contes, *nugæ meræ*, es sind fabeln / possen.

on faira des contes de vous, *incurres in sermones hominum*, ihr werdet jederman in den mäulern herum gehen.

contes de vieilles, contes à dormir de bout, *aniles fabulæ*, weiber-mährlein / alte fratzen.

de vrais contes, *meræ fabulæ*, *meræ nugæ*, es sind eitel fabeln.

Contemplateur, m. *contemplator*, ein beschauer der etwas bedencket / betrachtet.

contemplateur des choses naturelles, *speculator, venatorque naturæ*, ein naturkündiger.

contemplatif, celuy qui contemple les choses divines, *verum cœlestium speculator*, der in göttlichen sachen nachsinnet.

la vie contemplative, *verum cœlestium speculatio*, betrachtung himmlischer dinge.

Contemplation, f. *contemplatio*, betrachtung.

je le fais en contemplation de sa priere, *facio, ejus rogatu incitatus*, ich thue dieses in ansehung seiner bitte.

contempler, *contemplari*, ansehen / anschauen / betrachten.

contempler de l'esprit, *aliquid considerare animo*, nachsinnen / nachdencken.

contemporain, *æqualis*, zeitgenoß / der zu seiner zeit gelebt hat.

il étoit son contemporain, *æqualis illi erat*, er war mit ihm eines alters.

Contempteur, m. *contemptor*, ein verächter.

contemptible, *contemptus*, verächtlich / geringschätzig.

Contenance, f. *vultus, oris habitus*, die gestalt des gesichts.

une contenance posée, *vultus compositus*, eine züchtige berdung / eine sittsame / bescheidene stellung.

une contenance égarée, *incompositus vultus*, ein verwirrtes / verstelltes gesicht / unordentliche geberden.

changer de contenance, *vultum mutare*, seine geberden ändern.

perdre contenance, *vultu & mente concidere*, die farb und den muth verliehren.

contenance de tout le corps, *oris ac totius corporis habitus*, die geberden / weise / stellung des gantzen leibs.

qui n'a point de contenance, qui a mauvaise contenance, *vultu, motuque corporis vastus & agrestis*, der grobe bäuerische geberden an sich hat.

quelle contenance tiendray-je en sa presence? *quo ore me illi sistam?* wie soll ich mich in seiner gegenwart stellen?

Contendans, m. pl. *litigantes*, unter einander streitende.

contenir, *continere*, in sich halten / begreiffen.

cette sale contient trois mille hommes, *aula hæc tria hominum millia capit*, es gehen in diesen saal dreytausend menschen.

cette vertu contient toutes les autres, *illa virtus reliquas omnes complectitur*, diese tugend begreifft alle die andern in sich.

contenir quelqu'un dans son devoir, *aliquem retinere in officio*, einen gehorchend machen.

content, *contentus*, vergnügt / zu frieden.

je

je ſuis content, de ce que j'ay, *mea ſorte contentus vivo*, ich bin mit dem / was ich habe / zu friedeu.

renvoyer quelqu'un content, *cum bona gratia aliquem dimittere*, einen wol vergnügt von ſich laſſen.

elle eſt fort contente d'elle méme, *præclarè de ſe ſentit*, ſie gefällt ihr ſelber wol / ſie hält viel von ſich.

Contentement, m. *gaudium*, vergnügung / zufriedenheit.

vos lettrés m'apportent, me donnent un extréme contentement, *ex tuis literis ſingulari voluptate afficior*, eure briefe geben mir eine ſonderbare vergnügung.

il y a un grand contentement à apprendre ce qu'on ne ſçait pas, *mira quædam eſt in cognoſcendo ſuavitas & delectatio*, es iſt eine groſſe vergnügung lernen / was man nicht weiß.

je prens tout mon contentement à l'étude, *in literarum ſtudiis acquieſco*, ich habe meine gröſte freude und vergnügen im ſtudiren.

contenter, *delectare*, vergnügen / belüſtigen.

contenter quelqu'un, *alicui ſatisfacere*, einem ein genügen thun.

contenter quelqu'un en le payant, *creditori facere ſatis*, einen bezahlen.

contenter les paſſions, *explere libidinem*, ſeinen luſt büſſen.

il ne s'eſt pas contenté de le frapper, *non ſat habuit, quod illum percuſſerit*, es war ihm nicht genug / daß er ihm geſchlagen.

je ne ſçaurois me contenter en cela, *hac in re mihi ipſe nunquam ſatisfacio*, ich kan mir hierinnen ſelbſt keine vergnügung geben.

la nature ſe contente de peu de choſe, *parvo cultu natura contenta eſt*, die natur iſt mit wenigem vergnügt.

contentieuſement, *contentiosè*, mit ſtreit / mit unwillen.

contentieux, *contentioſus*, zänckiſch / ſtreitig.

la choſe contentieuſe, *res controverſa*, eine ſtreitige ſache.

Contention, f. *contentio*, ſtreit / zanck / widerwillen.

ils ſont en contention ſur ce point, *eſt inter illos hac de re contentio*, ſie ſind über dieſen puncten mit einander ſtrittig.

contention, *conatus*, *contentio*, bemühung / unterwindung.

une trop grande contention, *nimia contentio*, eine allzu groſſe bemühung.

s'appliquer à quelque choſe avec contention, *magno conatu ſtudioque aliquid agere*, ſich auff ein ding ſyferig legen.

contenu, m. *ſumma*, der inhalt / begriff.

le contenu d'une harangue, *orationis argumentum & ſententia*, der inhalt einer rede.

conter, *numerare*, zehlen / abzehlen.

conter, *putare*, rechnen / außrechnen.

conter avec quelqu'un, *rationes cum aliquo putare*, mit einem abrechnen.

conter par le menu, *exequi ſubtiliter numerum*, gantz genau rechnen.

il conte ſans ſon hôte, *has fruſtra ſecum rationes putat*, er macht die rechnung ohne den wirth.

conter une ſomme à quelqu'un, *ſummam pecuniæ inducere cuipiam*, einem etwas auff ſeine rechnung ſchreiben.

je vous conteray ce champ bien cherement, *agrum illum tibi magno pretio inducam*, ich will euch dieſen acker theuer genug anrechnen.

contez-vous cela à quelque choſe, pour quelque choſe? *tune id aliquo loco numeras?* halt ihr diß für etwas?

vous pouvez conter ſur moy, *in me recipio, quod ſpondeo*, ihr könnet eure rechnung auff mich machen / euch auff mich verlaſſen.

conter, *narrare*, erzehlen.

vous m'en contez de belles, *næ tu præclaras mihi nugas venditas*, ihr erzehlet mir wunderliche sachen.

Conteſſe, f. *comes*, eine Gräfin.

conteſtation, f. *conteſtio*, *contentio*, ſtreit / zanck.

voila ce dont ils ſont en conteſte, *de hoc inter ſe ambigunt*, dieſes iſt / warum ſie ſtreiten.

conteſtation de cauſe, *conteſtatio litis*, das anbringen vor gericht.

conteſté, *controverſus*, ſtretig.

conteſter avec quelqu'un, *cum aliquo contendere*, mit einem zancken / ſtreiten.

vous ne devez pas conteſter mes or-

dres, *jussis meis non debes refragari*, ihr sollet euch meinem befehl nicht widersetzen.

conteiter cause, ou en cause, *litem contestari*, sein recht vor gericht anbringen.

contester par devant le juge superieur de l'execution de la sentence du juge inferieur, *ab inferiore magistratu ad superiorem appellare*, das urtheil eines unterrichters an einen höhern gelangen lassen.

Je luy conteste ce point, *cum illo hac de re ambigo*, ich bin mit ihm über diesen puncten strittig.

Conteur, m. de fornettes, *mngator*, ein wäscher.

contigu, attenant, *contiguus*, anstossend / angräntzend.

une maison contiguë, *domus domui contigua*, ein hauß / so an ein anders stösset.

l'air est contigu à la mer, *aër mari continuatus & junctus est*, die lufft stösset an das meer.

Continence, f. *continentia*, mässigkeit / zucht / eingezogenheit.

continent, retenu, *continens*, eingezogen / sittsam / bescheiden.

le continent, *continens*, das veste land.

contingent, *contingens*, zufällig.

j'ai eu ma partie contingente de cet heritage, *portionem illius hæreditatis mihi debitam obtinui*, ich habe meinen gebührenden theil von dieser erbschafft bekommen.

continu, *continuus*, unauffhörlich / immerwährend.

trois jours continus de pluye, *tres continui dies pluviosi*, drey regen-täge nacheinander.

un discours continu de trois heures, *perpetua trium horarum concio*, eine rede die drey stunden aneinander gewähret.

fiévre continuë, *febris continua*, das immerwährende fieber.

Continuateur, m. *continuator*, fortsetzer.

Continuation, f. *continuatio*, fortsetzung.

continuation & suite de choses, *rerum continuitas*, der erfolg der dinge.

continuation dans une charge, *muneris prorogatio*, die verlängerung eines ampts.

je vous demande la continuation de vôtre amitié, *peto abs te, ut me amare pergas*, ich bitte euch um die beständigkeit eurer freundschafft.

continüel, *continuus*, unauffhörlich.

j'ai été malade trente jours continüels, *triginta dies continuos ægrotavi*, ich bin dreyssig tage aneinander kranck gewesen.

un soin continüel, *assidua & perpetua cura*, unauffhörliche sorge.

continuellement, *continenter*, stäts / unauffhörlich / ohne unterlaß.

marcher continuellement jour & nuit, *iter nocte & die continuare*, tag und nacht reisen.

continuer, *durare, continuare*, währen / fortfahren.

il continüe de pleuvoir, *pluere non intermittit*, es fähret fort zu regnen / der regen hält an.

la tempête continua la nuit suivante, *noctem insequentem tempestas tenuit*, das ungewitter hat biß in die nacht gewähret.

tout est perdu, si ces guerres continüent, *perimus, hæc si bella durabunt*, wann der krieg noch länger währet / so ist alles verlohren.

continuer quelqu'un dans son office, *alicui munus prorogare*, einem sein ampt verlängern.

continuer son discours bien avant dans la nuit, *sermonem in multam noctem producere*, sein gespräch biß in die nacht hinein fortsetzen.

continuer une muraille à la hauteur de vingt pieds, *parietem in altitudinem viginti pedum perducere*, eine mauer zwantzig schuh hoch auffführen.

continuer toûjours à bien faire, *insistere laudum suarum vestigiis*, immer fortfahren gutes zu thun.

continuez ainsi que vous avez commencé, *perge, ut cæpisti, perge tenere istam viam, quam instituisti, perge in suscepto consilio*, fahret also fort / wie ihr angefangen habt.

Continuité, f. *continuitas*, das aneinander hangen.

il y a blessûre, lors qu'il y a solution de continuité, *vulnus est, cùm dissolutio fit continuitatis*, eine wunde geschicht /

schicht / wann das fleisch / so beysammen ist / von einander gesondert wird.

Continuité, f. *assiduitas*, fleiß / fortsetzung.

une continuité de douleur, *dolor assiduus*, ein unauffhörlicher schmertz.

Contoir, m. *rationum cella*, schreib-stube eines kauffmanns / rechen-kammer.

contorsion, f. *contorsio*, krümmung / beugung.

le demon luy donnoit d'étranges contorsions, *illius membra dæmon diris modis distorquebat*, der teuffel hat seine glieder grausam gekrümmet.

Contour, m. *flexus*, das biegen / die krümme.

l'oreille a plusieurs contours, *auris multis flexibus sinuosa est*, das ohr hat viel krümmen.

contour, *circuitio*, der umgang / umkreiß.

l'oreille a plusieurs contours, *auris multos habet anfractus*, das ohr hat viel krumme gänge.

contourner, *vertere*, kehren / wenden.

contourner, tourner une chose de coté & d'autre, *aliquid in hanc & in alteram partem contorquere*, etwas bald hier / bald dorthin drehen.

contourné, *in lævam adversus*, gegen die lincke seite gekehret.

il porte d'or à un corbeau contourné de sable, *aurea in parma corvum gestat pullo colore, corpore in lævam obverso*, er führet in einem güldenen feld auff der lincken seiten einen blauen raben.

Contract, m. *pactum*, ein vertrag / vergleich / abred.

contract de mariage, *nuptialis pactio*, ein heyraths-vertrag.

se tenir à son contract, *stare pacto*, sich an seinen vergleich halten.

se departir de son contract, *discedere à pacto*, den vertrag nicht halten.

contracter, *contrahere*, einen vertrag machen.

contracter alliance avec quelqu'un, *cum aliquo fœdus ferire*, mit einem bündnüß schliessen.

contracter amitié, *cum aliquo amicitiam jungere*, mit einem freundschafft machen.

contracter une maladie, *morbum contrahere*, sich eine kranckheit auff den halß laden.

contracter une mauvaise habitude par la frequentation des méchans, *pravorum consuetudine imbibere animi pravitatem*, durch böse gesellschafft eine böse gewonheit an sich nehmen.

Contraction, f. *contractio*, zusammenziehung.

contraction de nerfs, *nervorum contractio*, der krampff.

Contradiction, f. *orationis contradictio*, widersprechung / widerrede.

tomber en contradiction, *pugnantia loqui*, sich selbst widersprechen.

contradiction, *impugnatio*, widersprechung / widerstreitung.

un esprit de contradiction, *in adversando præfracti, procacisque ingenii vir*, ein widerspenstiger kopff / der allem widerspricht.

contradictoire, *secum invehens contradictionem*, widerwärtig / streitend.

des propositions contradictoires, *pugnantes secum sententiæ*, wider einander streitende sätze.

vous avancez des choses contradictoires, *pugnantia loqueris*, ihr bringet gegen einander streitende sachen auff die bahn.

jugement contradictoire, *dicta utrinque causa, latum judicium*, ein widriges urtheil.

contradictoirement, *pugnante sententia*, streitender weise / widersprechlich.

contraignable par corps, *qui incarceratione cogi potest*, den man durch gefängnüß zwingen kan.

contraindre, *cogere*, zwingen / nöthigen.

contraindre quelqu'un de dire la verité, *veritatem ab aliquo extorquere*, einen zwingen / die warheit zu sagen.

ils furent contraints de se rendre, *expressa est necessitate deditio*, sie waren gezwungen sich zu ergeben.

il sçait se contraindre, *temperare sibi didicit*, er weiß sich zu zwingen.

contraint, *coactus*, gezwungen / genöthiget.

Contrainte, f. *coactio*, der zwang / gewalt.

par contrainte, *vi*, auß zwang / gezwungener weise.

sans contrainte, *sine vi*, ohne zwang / frey willig.

contraire, *contrarius*, widrig / widerwärtig / entgegen.

les vices sont contraires aux vertus, *vitia virtutibus contraria sunt*, die laster sind den tugenden zu wider.

contraire à l'égard du lieu, *adversus*, gegen über gelegen.

le vent du midy & celuy du Septentrion sont contraires, *adversi sunt Auster & Aquilo*, der Süd- und Nord-wind sind einander entgegen gesetzet.

contraire, *noxius*, *infestus*, schädlich / widerlich.

contraire à quelqu'un en opinion, *alicui contrarius*, eines meinung zu wider.

contraire en affection, *alicui infestus*, widerwärtig / feindselig.

vous m'êtes contraire en toutes choses, *in omnibus mihi adversaris*, ihr seyd mir in allem zu wider.

je ne feray rien qui soit contraire à mon honneur & à la raison, *nihil faciam quod honori ac rationi repugnet*, ich will nichts begehen / das meiner ehr und der vernunfft zu wider seyn mag.

il fait tout le contraire de ce qu'il dit, *dictis non consentiunt facta*, seine thaten stimmen mit den worten nicht überein.

au contraire, *contra*, im gegentheil / hingegen.

j'apporteray maintenant quelque raison au contraire, *rationes nunc afferam in contrariam partem*, ich will jetzo einen grund vorbringen / das gegentheil zu beweisen.

contrariant, *homo repugnantis indolis*, der jederman widerspricht.

contrarier quelqu'un, *alicui adversari*, einem sich widersetzen.

contrarieté, f. *pugna*, widerwärtigkeit / uneinigkeit.

contrarieté d'opinion, *opinionum dissensio*, widrige meinung.

contraste, m. *altercatio*, gezänck / streit.

contraster, *lixari*, streiten / zancken.

contravention, f. *violatio*, übertretung / verbrechung.

contre, vis à vis, *ex adverso*, gegenüber.

sa maison est contre le college, *ejus domus est è regione vel ex adverso collegii*, sein hauß ist gegen der schul über.

ils s'assirent tous les uns contre les autres, *in conspectu consederunt omnes*, sie sassen ins gesammt einer gegen dem andern über.

contre quelqu'un, *contra aliquem*, wider einen.

contre mon opinion, *præter opinionem meam*, wider meine meinung.

contre vôtre coûtume, *præter consuetudinem tuam*, wider eure gewonheit.

contre tout droit & raison, *præter jus, æquum, contra quam fas est*, wider alles recht und billichkeit.

remede contre le mal des yeux, *medicamentum ad oculorum morbos*, eine artzney wider böse augen.

naviger contre le courant de l'eau, *adverso flumine navigare*, wider den stromm schiffen.

je disputerai contre qui que ce soit, *cum quovis in certamen descendam*, ich will mich mit einem in ein streit-gespräch einlassen / er seye auch wer er wolle.

apporter des raisons pour & contre, *rationes afferre in utramq; partem, pro & contra*, ursachen für und wider etwas einführen.

tout contre, tout auprés, *propè, juxta*, bart bey / nahe bey.

Contr-amiral, m. *qui ultimæ classis divisioni imperat*, contra-admiral / der über die letzte ordnung einer schiff-armade befehl hat.

contre-balance, f. *facôma*, ein gegengewicht.

contre-balancer, *diversarum rerum ponderа inter se committere*, ein ding gegen das andere abwägen.

contre-balancer, *aliquid pondere adæquare*, das gewicht eines dings gleich machen.

contre-bande, f *mercis interdictio*, das verbott der waaren.

marchandise de contre-bande, *merx invectionis vetitæ*, verbottene waar.

contre-bande, *diagonalis tænia dexterior alteri diversi metalli aut coloris opposita*, die decke in einem wappen

zur

zur rechten hand/ so gegen der andern von verschiedener farbe über stehet.

il porte contre-bande d'or & d'argent, *scutum gerit, tæniis à dextra diagonalibus, auro argentoque alternatim oppositis exaratum*, er führet in seinem wappen einen schild mit einer von silber und gold gegeneinander über stehenden decke.

contre-barre, *fascus à læva diagonalibus alternatim oppositis exaratus*, die decke eines wappens zur lincken hand.

contre-bander, *aliquid ex adverso intendere*, etwas auff der seiten gegen über spannen.

contre-bas, *deorsum*, unter sich/ hinunterwärts.

contre-baterie, f. *statutæ adversus machinas bellicas, aliæ machinæ*, gegenbatterie/ stellung des geschützes gegen das feindliche.

la contre-baterie incommodoit grandement les assiegeans, *obsidentibus infestissimæ erant ex tormentis in tormenta adversæ telorum emissiones*, die gegen-batterie hat den belägerten grossen schaden gethan.

contre-baterie, *adversantium conatibus obversa pugnandi ratio*, gegenverfassung/ daß des widersachers anschlag nicht vor sich gehe.

contre-bondir, *ex adverso resilire*, zurück prellen/ zurück schlagen.

contre-carrer quelqu'un, *alicui adversari*, einem widerstehen.

contre-cedule, f. *repromissio*, eine gegen-handschrifft / gegen-schein/ revers.

contre-change, m. *mutua permutatio*, gegen-tausch.

contre change, *mutuum officium*, wiedervergeltung eines diensts.

en contre-change je vous serviray, *tibi ego vicissim obsequar*, ich will euch hingegen wieder dienen.

Contre-cœur, m. *fastidium, tædium*, widerwill / verdruß / unlust.

supporter à contre-cœur, *aliquid iniquo animo ferre*, mit widerwillen vertragen.

contre-componné, *contra compositus*, gegeneinander über gesetzt.

Contre-coup, m. *repercussus*, gegenstoß / widerschlag.

la partie blessée par le contre-coup, *pars consensione vulneris læsa*, das durch einen widerstreich beschädigte glied.

Contrecrit, m. *scriptum contrarium*, gegen-schrifft.

contredire à quelqu'un, *alicui obloqui*, einem widersprechen.

contredire quelque chose, *aliquid negare*, ein ding widerreden/ läugnen.

il se contredit en cela, *sibi in re illa discrepat*, er widerspricht sich selber hierinnen.

cela se contredit, *illud vehementer repugnat*, dieses ist einander zu wider.

il est le premier sans contredit, *est sine controversia primus*, er ist ohn einige widerrede der erste.

contredisant, *adversarius*, widersprecher/ widersacher.

Contredits, m. pl. *objecta in contrarium*, einwürffe.

contrée, f. *regio*, gegend.

contre faire, *effingere, imitari*, etwas nachthun/ nachmachen.

contre-faire, *simulare*, sich stellen/ dergleichen thun.

il contrefait le sage, *sapientem simulat*, er stellet sich gantz witzig.

le loup contre-fait son port & sa demarche pour seduire les brebis, *ad fallendas oves lupus corporis habitum & incessum immutat*, der wolff verstellet seine art und gang / die schaafe zu verführen.

contre-faire le malade, *morbum simulare*, sich kranck stellen.

contre-faire parfaitement quelqu'un, *aliquem imitatione consequi*, es einem in allem nachthun.

il a contrefait mon seing, *chirographum meum imitatus est*, er hat meine handschrifft nachgemahlet.

Contrefaiseur, m. *imitator*, nachfolger/ der etwas nachthut.

contrefait, *imitatione expressus*, nachgemacht/ nachgethan.

contre-fait, *fictus*, verstellet/ erdichtet/ gleißnerisch.

contre-fait, *deformis*, ungestalt/ heßlich.

contre-fenêtre, f. *aversa fenestræ foris*, ein schlag-fenster.

contre-finesse, f. *objectus dolo dolus*, gegen-list.

Contre-fort, m. *parastates*, ein pfeiler/ der eine mauer von aussen stützet.
contre-garde, f. *præsidium*, verwahrung.
contre-garde, m. *subcustos*, ein auffseher der wacht.
contre-garde de monnoye, *monetalis subcustos*, ein müntz-auffseher.
contre-garder quelqu'un, *aliquem tueri*, einen bewahren / behüten.
contre-jour, m. *lumen adversum*, wider- oder gegenschein des tages.
contre-maître, m. *navarchi locum tenens*, der unter-steuermann.
contre-mandement, m. *renunciatio*, gegen-befehl.
contre-mander, *renunciare alicui*, einen gegen-befehl geben.
contre-mander une ambassade, *legationem renunciare*, eine gesandschafft wieder zurück fordern.
contre-mander une armée, *evocato exercitui conventum renunciare*, eine armee wieder nach hauß beruffen.
contre-marche, m. *reversio*, ein rückzug.
contre-mine, f. *cuniculo objectus cuniculus*, eine gegen-mine.
contre-miner, *fossione adversâ hostilem cuniculum excipere*, entgegen graben.
Il contre-minoit leurs secretes menées, *clandestina illorum consilia patefaciebat ac disturbabat*, er entdeckte und hintertrieb ihre verborgene anschläg.
contre-monts, *sursum*, auffwärts/ bergauff.
voguer contre-mont, *adverso flumine navigare*, wider den strohm schiffen.
contre-peser, *pondere quidpiam æquare*, gleich schwer wigen/ eben so schwer seyn.
contre-peser, *paris esse pretii*, eben so viel gelten.
Contre-pied, m. *res alicui rei prorsùs contraria*, ein ding das dem andern gantz entgegen ist.
vous prenez le contre-pied de la veritable eloquence, *eloquentiæ fingis ideam, germanæ prorsus adversantem*, ihr verkehret die wolredenheit gantz/ das ist gar nicht die wahre beredtsamkeit/ die ihr meynet.
prendre le contre-pied de la bête, *adversis pedum vestigiis, feram insectari*, einem wild nach der gegenspuhr nachsetzen.
contre-pilastre, m. *adversus parastatæ parastata*, eine gegenstütze.
contre-poids, m. *sacoma, æquipondium*, das gegen-gewicht.
contre-poids d'horologe, *horologii libramentum*, das gegengewicht einer uhr.
contre-poil, m. *adverso pilo*, gegenhaar/ widerhaar.
se peigner à contre-poil, *adversos pilos pectere*, sich wider das haar kämmen.
prendre la chose à contre-poil, *rem contrà accipere*, eine sache unrecht verstehen.
contre-pointe, f. *stragulum acu punctum*, eine genehete bett-decke.
contre-pointer une étoffe, *stragulam vestem acu densè configere*, einen zeug steppen.
pourpoint contre-pointé, *stipatus thorax, acuque compunctus*, ein gesteppts wammes.
contre-pointer, *adversari*, widerstreben / widersprechen.
contre-pointé, *adversâ cuspide dispositus*, mit den spitzen gegen einander gekehret.
Contre-pointeur, m. *stragulis compungendis opifex*, ein stepper.
contre-poison, gegen-gifft/ gifftartzney. (thor.
contre-porte, f. *aversa porta*, gegen-
Contre-promesse, f. *promissi retractatio*, gegenverspruch.
contre-quarrer quelqu'un, *adversari alicui*, einem zu wider seyn.
Contre-role, m. *rationibus adversæ rationes*, ein gegen-register.
contre-roler, v. contrôler.
Contre-roleur, m. v. contrôleur.
contre-ruse, f. *dolus dolo exceptus*, ein gegen-list.
user de contre-ruse, *dolum dolo excipere*, list gegen list gebrauchen.
Contrescarpe, f. *muralis fossæ exterior lorica*, gegenwehr/ außwendig an dem graben einer vestung.
contrescarper un fossé, *exteriorem fossæ marginem munire*, den graben mit einer gegenwehr versehen.

Con-

Contre-seing, m. ou contre-sing, *adversum chirographo, chirographum*, ein gegenschein / todtschein.
contre-seel, m. *adversum signo signum*, ein gegen-siegel.
contre-seler, *altero, adversoque signo, tabulas instruere*, gegen-siegeln / ein siegel gegen das andere über drucken.
contre-sens, m. *contrarius sensus*, ein widriger verstand.
vous donnez un contte-sens à mes paroles, *meam mentem aliò deflectis*, ihr verstehet alles was ich sage / wider meinen.
contre-signer, *adscribere tabulis gemina & adversa chirographa*, gegen-zeichnen / dargegen unterschreiben.
contre-tems, m. *alienum tempus*, un-zeit / ungelegene zeit.
il a fait un étrange contre-tems, *turpiss. mè hallucinatus est*, er hat sich heßlich versehen.
contretenant, m. *adversarius*, ein widerpart / der das gegentheil hält.
contre-tirer, *exprimere picturam, aut scripturam ex archetypo*, etwas nach dem uhrbild nachmachen.
contre-tiré, *effictus, figuratus ex archetypo*, nachgemacht / nachgemahlet.
contrevenir, *facere contra*, entgegen handeln.
contrevenir au traité accordé, *facere contra pactiones*, dem vertrag zu wider handeln.
Contre-venant, m. *violator alicujus rei*, übertretter eines dings.
contrevent, m. *abacus vento oppositus*, ein fensterladen wider den wind.
Contrevention, f. *violatio*, übertretung.
contribuable, *stipendiarius*, das schatzung geben muß.
contribuer, *contribuere*, beytragen.
contribuer quelque chose à la gloire de quelqu'un, *alicujus honori favere*, etwas zu eines andern ehre und ruhm beytragen.
Contribution, f. *pecuniarum contributio*, steuer / geld / beytrag.
mettre une ville sous contribution, *urbi tributa imponere*, einer stadt schatzung aufflegen.
contrister, *contristare*, betrüben.
se contrister, *dare se tristitiæ*, sich betrüben / bekümmern.
Contrit, *facti ex animo pœnitens*, zerschlagen / betrübet.
contrition, f. *acer dolor ex admissa culpa*, die reue / zerknirschung.
contrôler, *adversas rationes præscribere*, eine rechnung durchsehen / durchgehen.
contrôler, *redarguere*, tadeln / straffen.
contrôler les actions d'autruy, *aliena facta carpere*, eines andern thun durchziehen / tadeln.
Contrôleur, m. *alieni muneris, officiúm spectator*, ein hüter / auffseher.
contrôleur, *censor*, ein tadler.
controverse, f. *controversia*, eine streitsache.
vuider une controverse, *controversiam dirimere*, eine strittigkeit schlichten.
controverse, *opinionum controversia*, verschiedene meinung.
il entend bien les controverses, *controversas doctrinas probè intelligit*, er verstehet die streit-fragen wol.
controversé, *controversus*, streitig.
Controversiste, m. *controversiarum scriptor*, der die streitige religions-sachen wol verstehet.
controverser, *in controversiam vocare quidpiam*, etwas in streit ziehen.
controuvé, *commentitius*, erdichtet / ersonnen.
controuver, *fingere, excogitare*, erdencken / erdichten.
controuver un crime contre quelqu'un, *in aliquem crimen adornare*, einem ein laster andichten.
controuveur, m. *commentor*, ein erdichter / erfinder.
contumace, f. *contumacia*, halsstarrigkeit / widerspenstigkeit.
contumacé, *ob contumaciam damnatus*, um seiner halsstarrigkeit willen verurtheilet.
avec contumace, *contumaciter, cum contumacia*, halsstarriglich / widersetzlich.
Contumelie, f. *contumelia*, schmach / verschmähung.
contumelie de parole, *ignominio sum convicium*, schmäh-worte.
charger quelqu'un de contumelies, *aliquem ignominiosè accipere*, einen schänden und schmähen.
contumelieusement, *contumeliosè*, schimpfflicher weise.

con-

contumelieux, *contumeliosus*, ehrverletzlich / schmählich.
Contusion, f. *contusio*, zerstossung/zerknirschung.
convaincre, *convincere*, überzeugen / überweisen.
être convaincu par des témoins, *testibus teneri*, durch zeugen überwiesen werden.
convaincu de larcin, *furti compertus*, des diebstahls überwiesen.
convainquant, *convincens*, überzeugend / überweisend.
une raison convainquante, *ratio firma*, ein überzeugender / unwiedertreiblicher grund.
Convalescence, *recreatio ex morbo*, wiedergenesung / erlangung der vorigen gesundheit.
entrer en convalescence, *ex morbo convalescere*, wieder gesund werden.
convalescent, m. *convalescens*, der wieder gesund wird.
convenable, *aptus, idoneus*, tüchtig / bequem / geschickt.
convenable, *decens*, geziemend/ gebührend / wohlanständig.
il est convenable, *convenit, par est, decet*, es geziemet sich.
convenablement, *aptè*, *convenienter*, geziemender / gebührender weise.
Convenance, f. *decentia*, anständigkeit / geziemenheit / gebühr.
convenance, *convenientia*, übereinstimmung / gleichheit.
ces choses ont quelque convenance, *hæc aliquam inter se habent cognationem*, diese sachen haben einige gleichheit unter sich.
convenance, *pactum*, ein vergleich.
convenir, *consentire, convenire*, übereinkommen / sich vergleichen.
j'en conviens, *ita sentio*, ich bins zu frieden.
le jour, dont ils étoient convenus, *dies, quæ inter illos convenerat*, der tag/ worüber sie sich miteinander verglichen.
convenir, *pacisci*, einen vergleich treffen.
convenir, *decere*, gebühren/ geziemen.
ce mot luy convient, *vox illa in eum cadit*, dieses wort schickt sich wohl auff ihn.
le discours convient à la vie, *sermo consentit vitæ*, die rede kommt mit dem leben überein.
convenir quelqu'un, *aliquem convenire*, einen vor recht fordern.
Convent, m. *cœnobium*, ein kloster.
conventicule, *conventiculum clandestinum*, eine heimliche zusammenkunfft/ schlupff-winckel.
conventuel, *religioso cœtui commune*, clösterlich / zum kloster gehörig.
messe conventuelle, *missa totius conventûs*, eine closter-messe.
Convention, f. *conventio*, ein vertrag/ vergleich.
faire une convention, *de aliquâ re pacisci*, einen vergleich treffen.
observer les conventions, *stare conventis*, den vertrags-puncten nachkommen.
rompre les conventions, *discedere à pactis*, den vertrag nicht halten.
conventionnel, *pactitius*, vertragen / verglichen.
conventionnellement, *ex conventu*, dem vergleich gemäß.
Convers, m. *rei familiaris curator religiosus*, ein layen-bruder.
conversable, *sociabilis*, mit dem wohl umzugehen ist.
Conversation, f. *consuetudo*, unterredung / gespräch / gesellschafft.
la conversation que nous avons avec les hommes, *communis vitæ consuetudo*, der umgang den wir mit den leuten haben.
ouvrir une conversation, *sermonem inferre primo loco*, ein gespräch in gesellschafft auff die bahn bringen.
un homme d'une belle conversation, *vir in hominum societate jucundus*, ein mann von guter gesellschafft.
converser quelqu'un, ou avec quelqu'un, *cum aliquo consuevisse*, mit einem umgehen / gemeinschafft mit einem haben.
Conversion, f. *conversio*, veränderung/ verwechselung.
conversion à la foy, *ad Christi fidem conversio*, bekehrung zum Christlichen glauben.
conversion de vie, *morum emendatio*, bekehrung / besserung des lebens.
convertir, *convertere*, verwandeln.

le sel se convertit en eau, *sal in aquam solvitur*, das saltz zerschmeltzt im wasser.

convertir l'argent du public à son profit particulier, *publicam pecuniam in suos usus convertere*, das gemeine geld in seinen eigenen nutzen verwenden.

convertir un Turc à la foy, *Turcam ad Christi fidem convertere*, einen Türcken zum Christlichen glauben bekehren.

se convertir, *ad bonam frugem redire*, sich bekehren / sich bessern.

convexe, *globosus*, gewolbet / rund.

Convexité, f. *convexitas*, die wolbung.

Conviction, f. *probatio manifesta*, ein offentlicher beweiß.

convier, inviter, pousser à une chose, *ad aliquid invitare, incitare, impellere*, zu etwas locken / anreitzen / treiben.

convier quelqu'un à souper, *aliquem vocare ad cœnam*, einen zur abendmahlzeit laden.

Convieur, m. *convivator*, ein gasthalter.

convié, convive, m. *conviva*, ein gast.

c'est un bon convive, *alacer est conviva*, es ist ein lustiger gast.

Convocation, f. *convocatio*, zusammenberuffung.

convoiter, *ardenter expetere*, inbrünstig begehren.

convoiteux, *cupidus*, begierig.

Convoitise, f. *aviditas*, begierde / begierlichkeit.

reprimer ses convoitises, *cupiditates suas frænare*, seine begierden im zaum halten.

condescendre, ou se laisser emporter à sa convoitise, *cupiditati suæ indulgere*, seinen begierden nachhangen.

convoitable, *appetendus*, angenehm.

convoler, *alteras nuptias inire*, zur zweyten ehe eylends schreiten.

convoquer, *convocare*, zusammen beruffen.

convoquer les etats, *comitia convocare*, die stände des reichs zusammen beruffen.

Convoy, m. *vehes*, eine fähren.

convoy funebre, *pompa funebralis*, eine leich-begängnüß.

accompagner un convoy, *alicujus funus prosequi*, einer leich-begängnüß beywohnen.

inviter à un convoy, *indicere funus*, zur leiche bitten.

convoy de vivres pour une armée, *castrensis commeatus*, zufuhr von lebensmitteln für eine armee.

convulsif, des mouvemens convulsifs, *spastici motus*, krämpffige bewegungen.

Convulsion, f. de nerfs, *nervorum contractio*, der krampff.

coobligé, *simul obligatus*, mit verbunden.

Cooperateur, m. *rei efficiendæ adjutor*, ein mithelffer.

cooperation, f. *communis operæ collatio*, mitwürckung / gemeine hülffe.

cooperer à quelque chose, *ad aliquid operam conferre*, zu einem ding helffen.

cooperer à son salut, *efficere salutem suam*, sein heyl befördern.

Cophin, n. *cophinus*, ein brodt-korb.

copie, f. *exemplum*, eine abschrifft.

copie d'un portrait, *effigium*, die copey eines conterfeits.

cét enfant est une parfaite copie de son pere, *puer iste non minùs mores parentis, quàm os vultumque refert*, dieser knab ist dem vatter durchauß ähnlich.

copier une lettre, *epistolam exscribere*, einen brieff abschreiben / eine abschrifft davon machen.

copier une image, *expingere imaginem ex imagine*, ein gemählde nachmahlen.

il le copie en toutes ses façons, *omnes ejus agendi & loquendi modos reddit*, er thut ihm alles nach.

copieusement, *copiosè*, häuffig / überflüssiglich.

copieux, *copiosus*, völlig / überflüssig.

Copiste, m. *exscriptor*, ein abschreiber.

coq, m. *gallus*, ein hahn.

coq d'Inde, *gallus Indicus*, ein Indianischer Welscher hahn.

coq, m. *coquus navalis*, ein schiffs-koch.

coque, f. *testa*, eine schale.

coque de noix, coque d'œuf, *ovi, nucis putamen*, ein nußschale / eyerschale.

coque verte de noix, *gulioca*, eine grüne nußschalen.

coque de ver à soye, *bombicis folliculus*, das bälglein eines seidenwurms.

coque-

coquelicoq, m. *papaver erraticum*, klapper-rose / wilde magsamen-rose.

coquelourdes, f. *anemône*, kleine klapper-rose / Adams-rößlein.

coqueluchon, m. capuchon, m. *cucullus*, eine münchs-kappe.

coqueluche, f. *cucullus morbus*, gattung eines haupt-flusses.

coqueluchonné, *cucullatus*, mit einer münchskappe versehen.

coquemar, m. *ahenum caldarium*, ein koch-tiegel oder pfannen.

coquerets, m. *vesicaria*, Juden-kirschen.

coquericoc, m. *galli cantus*, das hahnen-geschrey.

coquet, m. *amator muliercosus*, ein frauenzimmer-knecht.

coquet, m. *scapha*, ein kahn / nachen.

coquete, f. *mulier amatoris blandimentis dedita*, ein verbuhltes weibsbild.

coqueter, m. *cucurire*, krähen wie ein hahn.

coqueter comme les poules, *gracillare*, klugzen wie die hüner.

coqueter, *indulgere amori*, buhlen.

coqueterie, f. *amatoria fraudes*, buhler-trüge.

coquetier, m. *ovorum venditor*, ein eyer-krämer.

coquillage, m. *conchæ*, ein hauffen muscheln.

coquille de noix, *nucis putamen*, eine nußschale.

vendeurs de coquilles, *nugivendus*, lumpen-krämer.

sçavoir vendre, ou faire valoir ses coquilles, *res futiles pro illustribus solerter inducere*, seine schlechte waaren hoch loben.

coquille de poisson, *concha*, eine muschel.

coquille de huitre, de limace, *ostreæ, & limacis concha*, eine austern-schale / schnecken-hauß.

coquin, m. *mendicus*, ein bettler.

coquin, *nequam homo*, ein nichts-werther kerls.

coquinaille, f. *vilissima capita*, bettlers-gesind.

coquine, *mendicula*, eine bettlerin.

coquine, *fœmina nequam*, ein loses weib.

coquiner, *mendicare*, bettlen.

coquinerie, f. *mendicitas*, das betteln / bettlerey.

coquiole, f. *ægylops*, lulch oder durt / tauber haber.

cor, m. *cornu*, ein horn / blaßhorn.

suivre la bête à cor & à cri, *clamore ac cornu feram prosequi*, ein wild mit blasen und ruffen verfolgen.

poursuivre sa partie à cor & à cri, *intentis animis ac viribus adversarium impetere*, sein gegentheil mit aller macht bestreiten.

sonner, ou joüer du cor, *cornu canere*, auff dem horn blasen.

cor, m. *cervinorum cornuum ramuli*, die zincken an einem hirsch-geweyh.

têtes de cerf chevillées de plusieurs cors, *cervi cornua densis digitis brachiata*, ein hirsch-geweyh mit vielen zincken.

cor aux pieds, *clavus*, ein krähen-aug / hüner-aug an den füssen.

coradoun, m. *spatium inter duos pontes*, der raum zwischen zweyen brücken.

corail, m. *coralium*, eine corallen-staude.

coraline, f. *corallis gemma*, eine corall.

coraline, f. *bryum*, meermoß.

corbeau, m. *corvus*, ein raab.

corbeau, *coracinus*, ein See-raab.

le cry du corbeau, *crocitatio*, das raaben-geschrey.

corbeau, m. *corvus navalis*, ein schiffhaacken / die schiffe damit anzuklammern.

corbeau, *projectitius muri lapis*, ein kragstein.

corbeau, *libitinarius contagiosorum*, ein todtengräber / der die an der Pest gestorbene begräbt.

corbeille, f. *corbis*, ein korb.

corbeillon, m. *corbula*, ein körblein.

corbin, m. *corvus*, ein raab.

corbiner, *suffurari*, stehlen wie ein raab.

corbiner par surprise l'argent à quelqu'un, *alicui pecuniâ emungere*, einem das geld heimlich auß dem beutel stehlen.

corbineur, *alieni fraudulentus raptor*, ein dieb frembden guts.

corbineur de palais, *vulturius basilicanus*, ein rauber des pallasts.

cor-

corcelet, m. *lorica*, ein brust-harnisch/ brust-stück.

corchorus, m. *corchorus*, Meer-gewächs.

cordage, m. *funium apparatus*, strickwerck/ seile und stricke.

corde, f. *funis*, ein seil/ strick.

corde d'arc, *chorda*, senne eines bogens

corde de violon, de lut, *chorda*, eine geigen- oder lauten-seiten.

garnir de cordes un violon, *citharam nervis instruere*, eine geigen mit seiten beziehen.

corde de navire, *funis nauticus*, ein schiff-seyl.

corde d'anchre de navire, *funis ancorarius*, ein ancker-seyl.

corde à danser dessus, *funis ambulatorius*, ein seyl dantzer-seyl.

danser sur la corde, *in sustenso fune saltare*, auff dem seyl dantzen.

se mettre la corde au cou, *collum inferre in laqueum*, sich den strick um den hals legen.

se pendre avec une corde, *resti sibi fauces elidere*, sich erhencken.

corde de chanvre cru, ou de jonc, *tomex*, ein seyl vom groben werck oder bast.

corde d'étrapade, *cruciaria trochlea*, ein wipp-seyl.

donner à un criminel trois tours de corde, *pendentem reum è trochlea ter deficere*, einen übelthäter dreymal von der wippe schnellen.

appliquer le criminel à la corde, *pendentem de trochlea reum torquere*, einen wippen.

corde de bois, *lignorum strues certæ dimensionis*, ein klaffter holtz.

cordeau, m. *funiculus*, ein kleiner strick/ ein seil/ eine schnur.

cordeau de charpenterie, à aligner, *amussis*, eine richtschnur.

cordele, cordelete, f. *funiculus*, ein strickleins schnürlein.

il tâche de l'attirer à sa cordele, *eum vinculis suis illigandum ad se pellicit*, er bemühet sich ihn auff seine seite zu bringen.

il est de sa cordele, de sa cabale, *de illius grege est*, er ist von seiner zunfft.

Cordelier, m. *Franciscanus*, ein Franciscaner oder Barfüsser-Mönch.

cordelieres, f. pl. *funiculi variis implicati nodis*, kleine stricke mit vielen knoden.

tafetas blanc, semé dé lettres d'or, à cordelieres noires, *album sericum aureis conspersum literis, intercurrentibus nigro colore funicalis*, ein weisser tafft mit untergemengten güldenen buchstaben und schwartzen knöpfflein.

corder, *funem texere*, ein seyl drehen.

corder des balots, *sarcinas constringere funibus*, die ballen mit seylen binden.

se corder, *adolescendo indurescere*, hart werden/ (welches an den kräutern und früchten/ wann man sie über ihre zeit stehen läst/ geschicht.)

laitüe cordée, *lactuca tempestivitatem egressa*, lattich so überzeitig worden.

cordelé, *in funem tortus*, zu einem seyl gedrehet.

corderie, f. lieu où l'on fait les cordes, *restiarii officina*, eine seilers bahn/ oder werckstatt.

cordial, *studiosus*, hertzlich/ das von hertzen gehet.

amy cordial, *ex animo amicus*, ein hertzens-freund.

amour cordial, *amor intimus*, hertzliche inbrünstige liebe.

potion cordiale, *cardiaca*, ein krafftwasser/ hertzstärckender tranck.

cés perfervatifs me sont de cordiaux admirables contre le venin, *antidota illa mihi adversus venenum præsentissima remedia sunt*, die artzneyen sind treffliche hertz-stärckungen wider das gifft.

cordialement, *ex animo*, von hertzen/ auß hertzens-grund.

cordialité, f. *amor sincerus*, hertzliche zuneigung/ auffrichtige freundschafft.

avoir de la cordialité pour ses amis, *amicos ex corde diligere*, seine freunde hertzlich lieben.

cordier, m. *restiarius*, ein seyler.

métier de cordier, *textrina funium*, die werckstatt eines seylers.

cordon, m. *torus*, eine schnur.

cordon, *funiculus*, ein kleines seyl.

cordon de chapeau, *cingulum galeri*, eine hutschnur.

cordon bleu des chevaliers de l'ordre du Saint Esprit, *cærulea vitta torquatorum equitum*, das blaue Band des Ritter-Ordens vom H. Geist.

un cordon bleu, Seigneur qui porte le cordon, *eques torquatus*, ein Blauer Ritter/ ein Ritter auß dem Orden des H. Geistes.

cordon de muraille, *muri corona*, die zinne der mauren.

cordonnerie, f. *sutrina*, das schuhmacher-handwerck.

cordonnerie, *sutoris officina*, die werckstatt eines schusters.

cordonnet, m. *funiculus denticulis exornandis paratus*, ein kleiner drath spitzen zu wircken.

cordonnier, m. *sutor*, ein schuster/ schuhmacher.

Cordouan, m. *caprinum corium*, Carduan/ Carduanisch leder.

corée, f. *exta*, das eingeweyd der thiere.

coriace, *durus corii instar*, hart wie leder.

viande coriace, *cibus durus*, harte/ nicht genug gekochte speise.

coriandre, f. *coriandrum*, Coriander.

coridor, m. de contrescarpe, *intra fossæ labra instructa porticus*, ein umgang innerhalb des grabens.

coriphée, m. *coriphæus*, ein anführer/ rädelsführer.

corlis, corlieu, m. *florius*, ein art von vögeln.

corme, f. *sorbum*, speyerbeer/ speyerling.

cormier, m. *sorbas*, ein speyerling-baum.

cormont, cormorant, m. *corvus aquatilis*, ein nacht-rabe/ schwemmergans.

cornaline, f. *onyx*, ein carniol.

Cornard, m. *cornutus*, ein hörnerträger.

corne, f. *cornu*, ein horn.

corne de pied de bétes, *ungula*, die klauen eines thiers.

corne d'abondance, *cornu copiæ*, das horn des überflusses.

se durcir en corne, *corneſcere*, hart wie horn werden.

planter des cornes à quelqu'un, *vitiare alicujus uxorem*, einem hörner auffsetzen.

abbattre à quelqu'un les cornes, *alicujus audaciam frangere*, eines übermuth niederlegen.

corne de cerf, *coronopus*, gold-blumen/ hanenfett.

corne de cerf, *cornu cervi*, zerstossenes hirschhorn.

corne, ouvrage à corne, *pugnaculum cornutum*, hornwerck.

tout le monde lui fait les cornes, *ab omnibus deluditur*, jedermann beschimpffet ihn.

corneille, f. *cornix*, eine krähe.

cornement, m. *buccinæ cantus*, das hornblasen.

cornement d'oreille, *aurium tinnitus*, das ohren-blasen.

cornemuse, f. *uter*, eine sackpfeiffe.

joüeur de cornemuse, *utricularius*, ein sackpfeiffer.

corner, *cornu canere*, auff dem horn blasen.

corner, *buccinare*, etwas außblasen.

les oreilles me cornent, *aures mihi tinniunt*, die ohren sausen/ klingen mir.

corner la guerre, *bellum ciere*, krieg erregen.

cornet, m. à sonner, *cornu*, ein blashorn.

cornet de chasseur, *venatorium cornu*, ein Jäger-horn.

cornet de papier, *chartaceus cucullus*, eine dutte.

cornet d'écritoire, *atramentarium cornu*, ein dinten-horn/ dinten-faß.

cornet-à-ventouser, *corneola cucurbitula*, ein schrepff-horn.

cornet-à-bouquin, *buccina symphoniaca*, ein zincke.

joüeur de cornet-à-bouquin, *symphoniacus cornicen*, ein zincken-blaser.

cornete, f. *equestre vexillum*, eine standart/ reuter-fahnen.

Cornete, m. *eques vexillarius*, ein Cornet oder Fähndrich einer compagnie zu pferdt.

cornete, f. *turma*, eine compagnie zu pferdt.

cornete de Docteur, *epomis*, ein Doctors Baret.

cornete de femme, *linea calyptra frontalis*, ein stirn-tuch der weiber.

cor-

corneter quelqu'un, *alicui sanguisuga cornicula admovere*, einem schrepffen.

corniche, f. *coronis*, der schmuck und zierath oben an einer säule.

cornichon, m. *corniculum*, ein hörnlein.

cornichon, *cervinorum cornuum digiti*, das hirsch-geweyh mit vielen zincken.

corniere, f. *angularis compluviorum commissura*, die dach-traufe zweyer zusammen-gehenden dächer.

corniere, *angularis canterius coëuntium angulo compluviorum*, eine zusammenfügung zweyer dach-rinnen / so ein eck machet.

corniere, *colliciæ*, der dachkännel/da das wasser zusammenlaufft.

cornoille, f. *cornum*, cornellen / dielzen.

cornoiller, m. *cornus*, cornellen-dielzenbaum.

cornu, *cornutus*, gehörnt / das hörner hat.

cornue, f. *ampulla cornuta*, ein kolbe/das gold vom silber zu scheiden.

cornuete, f. *securidaca*, peltschen.

corollaire, m. *corollarium*, ein anhang/ zusatz.

coronal, l'os coronal, la future coronale, *os frontis, futura coronalis*, stirnlein/ die nath so das stirnlein und den scheidel zusammen hefftet.

corporal, m. *eucharisticum corporale*, das tuch / darauff der Meßpriester die Hostien legt.

corporalier, m. *theca corporalium*, die büchse / darinnen das Meßtuch verwahret wird.

corporel, *corporeus*, leiblich.

punition corporelle, *pœna corpori infligta*, leibsstraff.

corporellement, *in corpore*, an leib.

punir corporellement, *corpori infligere pœnam*, am leib straffen.

corps, m. *corpus*, ein leib.

petit corps, *corpusculum*, ein leiblein.

il s'est rendu garant corps pour corps de ma liberté, *pro me in libertatem asserendo vadem se dedit*, er hat für meine freyheit leib und leben verpfändet.

ils ne laisserent point d'heritiers de leurs corps, *nullos suscepere liberos, quos hæredes scriberent*, sie haben keine leibs-erben hinterlassen.

corps mort, m. *cadaver*, eine leiche/ ein todter leichnam.

le corps humain, *humanum corpus*, der menschliche leib.

corps à corps, *cominus*, faust für faust.

se jetter à corps perdu, *cæco impetu ferri*, blindlings darein lauffen.

corps, *corpus*, die gantze versammlung einer stadt.

le corps de la noblesse, *nobilium corpus*, der gesampte adel.

je vous recevray dans nôtre corps, *cooptabo te in nostrum collegium*, ich wil euch in unsere gesellschafft auffnehmen.

le senat l'est venu trouver en corps, *universus eum senatus convenit*, der gesampte rath ist zu ihm kommen.

le corps de ville, *civilis magistratus*, die obrigkeit einer stadt.

corps de garde, *excubantium statio*, das wachthauß / die wachtstube.

corps de garde, *excubitores*, die wacht/ wächter.

poser un corps de garde en quelque lieu, *locum præsidio munire*, eine wacht an einen ort legen.

corps d'armée, *exercitus*, eine gantze Armee.

corps de cavalerie, *equitatus*, die völlige reuterey.

corps de jupe, *tunicæ thorax*, die brust an einem weiber-rock.

le corps d'un discours, *orationis contextus*, der kern eines gesprächs.

tous les ouvrages de Ciceron, reduits en un corps, *Ciceronis opera omnia in unum corpus redacta*, alle deß Ciceronis Schrifften in einem bande.

le corps d'une place, *arcis partes intimæ*, der inwendige begriff eines schlosses.

corps de logis, *ædium regio*, eine behausung / ein gantzer theil eines hauses.

une maison qui n'a qu'un corps de logis, *domus, nullis discreta ædibus*, ein hauß / so nur eine wohnung hat.

Corpulence, f. *obesitas*, fettigkeit/feiste.
corpulent, *obesus*, feist/ feit / leibicht.
correct, *correctus*, verbessert / ohne fehl.
être correct en Latin, *emendatè loqui aut scribere Latinam linguam*, ohne fehler Lateinisch reden oder schreiben.
ouvrage correct, *emendatum opus*, ein werck ohne fehler.
correctement, *emendatè*, ohne fehler.
Correcteur, m. *corrector*, ein verbesserer.
correctif, *corrigens*, verbessernd.
un medicament correctif, *medicamentum alterius temperandi vi præditum*, artzney/ die einer andern krafft mässiget.
correction, f. *correctio*, verbesserung/bestraffung.
sous vôtre correction, *bona tua venia*, mit eurer erlaubnüß.
il luy a fait une correction fraternelle, *fraternè eum reprehendit*, er hat ihn brüderlich bestrafft.
correlatif, *mutuo relatus*, was sich auff einander beziehet.
Correspondance, f. *mutuus consensus*, übereinstimmung.
correspondance d'inclination & de sentiment, *voluntatum, studiorum, & sententiarum consensio*, gleichgesinntheit.
entretenir correspondance avec quelqu'un, *initam cum aliquo societatem colere*, mit einem gute vertraulichkeit pflegen.
correspondance, *inter absentes mutua negotiorum ratio & procuratio*, briefwechselung/ gemeinschafftliche handlung durch briefe.
correspondant, m. *absentis negotiorum procurator*, freund mit deme man wegen seiner geschäfften briefe wechselt.
il est mon correspondant à Paris, *Parisiis meæ procurat negotia*, er ist mein freund zu Paris mit dem ich wegen meiner geschäfften briefe wechsele.
correspondre, *respondere*, überein kommen / gleich seyn.
il ne correspond pas aux soins qu'on prend de son education, *non respondet curæ educationis*, die fleissige aufferziehung ist an ihme verlohren.
Corridor, m. *portic⁹ infra fossæ labra*, ein bedeckter gang/ hinterhalb des grabens.
corriger, *corrigere*, verbessern/ ändern.
corriger quelqu'un, *corrigere aliquem*, einen bestraffen.
se corriger de quelque vice, *emendare se*, sich bessern.
corrigible, *corrigibilis*, der sich bessern läst.
Corrival, m. *rivalis*, ein mit- oder neben-buhler.
corroboratif, tous les cordiaques sont corroboratifs de l'estomac, *omnia cardiacea sunt stomachi corroborantia*, alle hertzstärckende artzneyen sind auch magen stärckungen.
Corroboration, f. *confirmatio*, die stärckung.
corroborer, *corroborare*, stärcken.
corrompre, *corrumpere*, verderben/ verbessern.
corrompre quelqu'un, *aliquem depravare*, einen zum bösen verführen.
corrompre une fille, *virginem vitiare*, eine jungfrau schänden.
corrompre, *adulterare*, verfälschen.
corrompre la loy du Seigneur, *legem Domini adulterare*, das gesetz des HErrn verfälschen.
corrompre par argent, *alicujus fidem pecunia labefactare*, mit geld bestechē.
se laisser aisément corrompre par argent, *pretio addictam fidem habere*, sich leichtlich mit geld bestechē lassen.
corrompu, *corruptus*, verderbt/ verfälscht / verunehret.
corrosif, *exedendi vi præditus*, scharff beissend / um sich fressend.
Corrosion, f. *corrosio*, das zernagen/die ausfressung.
corruptele, f. *corruptela*, verderbung / verschlimmerung.
Corrupteur, m. *corruptor*, ein verderber.
corruptible, *corruptioni obnoxius*, verderblich / verbrechlich / verweßlich. Il tout est corruptible, excepté la vertu, *omnia caduca præter virtutem*, alles ist vergänglich und eitel / außgenommen die tugend nicht.
corruption, f. *corruptio*, verderbung/ verbesserung.
Corruptrice, f. *corruptrix*, eine verderberin.
corsage, m. *corporis habitus*, die beschaffenheit des leibs.
Corsaire, m. *pirata*, seeräuber / meerräuber.

faire

faire le métier de corsaire, *piraticam facere*, die seeraubery treiben.
corselet, m. *lorica levior*, ein brustharnisch / brustflück.
corset, m. *colobium*, leibrock ohne ermel.
cortege, m. *honorarius comitatus*, eine ehrenbegleitung.
il fit son entrée dans Rome, suivi d'un grand cortege, *magnâ stipatus hominum caterva, Romam ingressus est*, er hat seinen einzug zu Rom mit einem grossen und herrlichen gefolge gehalten.
cortical, m *cerebri cortex*, das äusserste theil des hirns.
corvée, f. *opera vectigalis*, frondienste.
payer les corvées au seigneur, *præstare operas vectigales*, fronen/frondienste thun.
corvée, *laboriosæ operæ decursio*, mühsame arbeit.
faire une grande corvée, *laboriosæ operæ curriculum emetiri*, eine schwere mühsame arbeit verrichten.
coryphée, m. *coryphæus*, ein rädleinsführer.
Cosmographe, m *cosmographus*, ein welt-beschreiber.
cosmographie, f. *cosmographia*, die welt-beschreibung.
cosmographique, *cosmographicus*, was zur welt-beschreibung gehöret.
cosse, f. gousse, f. *siliqua*, hülse.
pois sans cosse, *c. que l'on mange sans les écosser, pisa absq; siliqua, i. e. quæ tam tenera est, ut cum ipsis edatur*, hülsi-lose erbsen/ d. i. deren hülse so zart ist/ das man sie mit derselben isset.
cosser, se cosser, *conisare*, mit den stirnen an einander stossen.
cosson, m *curculio*, ein kornmilbe.
cosson, *cossus*, ein holtzwurm.
coste, prononçant s, étoupe de soye, *bombycina stuppa*, das gröbste von der seiden / die abseiden.
costiere, f. parterre panchant & à l'arbri, *acclivis & apricus pulvinus hortensis*, gähes und sonnichtes garten-beet.
coteau, m. *collis*, ein hügel.
côte, f. *costa*, eine rippe.
côté, m. *latus*, die seite.
il a mal de côté, *latus ei dolet*, er hat das seitenstechen.
à côté, de côté, *à latere*, zur seiten.
ils marchent à côté l'un de l'autre, *commissis lateribus viam ineunt*, sie gehen einer neben dem andern.
il est toûjours à mon côté, *à latere meo nunquam discedit*, er ist mir stets zur seiten.
mettre un épée à son côté, *lateri ensem accomodare*, den degen an die seiten gürten.
du côté, *ex obliquo*, zur seiten / überzwerch.
il a cinq pied de tous côtez, *quoquo versum, pedes quinque habet*, es begreifft auf allen seiten 5. schuh in sich.
côté, m. *regio*, die gegend.
du côté d'Orient, *ad Orientem*, gegen auffgang der sonnen.
marchons du côté du vent, *unde flat ventus, ambulemus*, lasset uns gehen/ wo der wind herkomt.
de l'autre côté, *ex adversa parte*, gegen über.
du côté de son pere, *genere paterno*, von vätterlicher seiten.
côté, *partes*, seite.
je panche de son côté, *me ad illum inclino*, ich neige mich auff seine seiten.
les avis panchoient de ce côté là, *inclinabant eò sententiæ*, die meinungen lencketen sich dahin.
se ranger du bon côté, *amplecti æquiorem partem*, dem gerechten theil beystehen.
je ne suis ny d'un côté ny d'un autre, *in neutram partem propendeo*, ich geb keinem theil beyfall.
je suis pris de tous côtez, *à fronte, à tergo, à lateribus undiq; teneor*, ich bin von allen seiten her eingethan.
vous ne prenez pas ce que je dis du côté qu'il faut, *à me dicta secus interpretaris*, ihr verstehet oder leget mir meine rede nicht recht auß.
la raison est de son côté, *ab ipso stat ratio*, er hat recht.
côté, f. *costa*, eine rippe / bein.
côté de mer, *ora*, ein meerküste / seegestade.
côte, *clivus*, ein hügel. (geld.
côte, taxe, *descriptio tributaria*, kopff-
faire une côte, *describere capita*, eine schatzung auff jedes haupt legen.
exiger la côte de chaque famille, de porte en porte, *exigere capita, vel tri-*

butaria capita, den antheil eines jeden geschlechts von hauß zu hauß einfordern.

côte mal-taillée, *pactio, vel cum suo damno*, ein mit seinem eigenen schaden gemachter vertrag.

faisons en une cote mal-taillée, *rem decidamus, vel cum meo damno*, wir wollen die sache außmachen / solte es auch mit meinem schaden geschehen.

Cote de maille, *hamatus thorax*, ein panzer / panzer-hembd.

cote d'armes, *sagum militare*, ein waffen-rock.

cote de femme, *stola*, ein weiber-rock.

Cotelette, f. *costula*, eine kleine rippe.

coter, *auctorem laudare*, ein buch anziehen.

coter un passage d'un livre, *libri locum designare*, den ort eines buchs anziehen.

Cothurne, m. *cothurnus*, halbstiefel.

cotice, f. v. cottice.

Cotignac, m. *cydoniacum*, Quitten-latwerg.

cotillon, m. *tunica angustior*, ein enger weiber-rock.

cotisation, f. *tributi descriptio*, eine haupt-steuer / allgemeine schatzung.

cotiser un pais, *in singulas provinciæ familias tributum describere*, eine landschafft schätzen.

se cotiser, *pecunias in commune pro sua quemque parte conferre*, seinen antheil beytragen.

cotisé, mis à taille, *inter tributarios adscriptus*, geschätzet.

Cottice, f. *tæniola*, die decke eines wapens.

cotticé d'azur & d'argent, *cæruleis, argenteisque tæniolis exaratus*, ein wapen mit einer blauen und silbernen decke.

Coton, m. *gossipium*, baumwoll.

coton, *lanugo*, die wolle an etlichen früchten.

cotonné, *gossipio fartus*, mit baumwoll außgefüttert.

cotonné, *lanatus*, wollicht.

cotonner, *gossipio infarcire*, mit baumwoll außfüttern.

cotte, v. cote.

cottoyer le rivage, côtoyer terre à terre, *oram tenere*, immer an dem ufer fahren / sich am land halten.

le marechal de camp cottoyoit les troupes, *castrorum præfectus copias obequitabat*, der feld-marschall umritte die völcker.

Cottoyé, une téte de loup d'or, cottoyée d'un vol d'argent, *lupinum caput aureum, alis argenteis hinc inde appositis*, ein güldener wolffs-kopff mit güldenen flügeln umher.

Cotteau, m. *cottus*, eine gattung fisch.

cottret, m. *brevior ligni stipes*, eine bürde kurtz dick holtzes.

couard, *ignavus, iners*, feig / blöd / verzagt / zaghafft.

Couardise, f. *ignavia, vecordia*, blödigkeit / zaghafftigkeit.

couchant, m. *occasus*, der niedergang der sonnen.

chien couchant, *canis incubans & auceps*, ein wachtelhund.

facio le chien couchant, *fædè alicui adulari*, einem schändlich schmeicheln.

Couche, f. *lectus*, ein bett / bettstatt.

couche, *puerperium*, das kindbett.

elle est en couche, *ex puerperio decumbit*, sie liegt im kindbett.

elle a fait ses couches, *partum emixa est*, sie ist ins kindsbett kommen.

elle n'est pas encore relevée de ses couches, *adhuc ex puerperio decumbit*, sie ist noch nicht auß dem kindbett gangen.

faire une fausse couche, *abortum facere*, eine unzeitige geburth zur welt bringen / einen mißfall haben.

ses couches ont été heureuses, *fausto facilique partu perfuncta est*, sie ist des kindes glücklich niederkommen.

couche, f. de couleurs, *crusta*, der grund-riß in der mahler-kunst.

la premiere couche des couleurs sert de sol aux autres, *primum coloris corium illinendis aliis solum sternit*, die erste beziehung mit farben dienet den andern zu einem grund.

couche de mortier, de chaux, de platre, *incrustatio*, der überzug von mörtel / kalch / &c.

couche de melons, *melopeponum area*, ein garten-bett mit melonen.

Couchée, f. *cubatus*, ein nachtlöger.

payer

payer la couchée, *pendere cubatus mercedem*, das schlaffgeld bezahlen.
couché à terre, *humi jacens*, auff der erden ligend.
couché à l'ombre, & sur l'herbe, *in umbra jacens, in herba recumbens*, im schatten und auff dem berg ligend.
être couché, être au lit, *cubare, decumbere*, ligen / zu bett ligen.
coucher, *sternere*, ablegen / auff den boden legen.
coucher son ennemy par terre, *adversarium prosternere*, seinen feind niederlegen / zu boden werffen.
coucher un malade, *ægrum lecto inferre*, einen krancken zu bett bringen.
coucher aux pieds de quelqu'un, *ad alicujus pedes accubare*, einem zu fuß liegen.
coucher dehors, en plein air, *pernoctare sub dio*, *V.* air, unterm freyen himmel ligen.
coucher seul, *solum cubare, solitario uti lecto*, alleine schlaffen.
coucher à part, *secubare*, absonderlich schlaffen.
la poule couche sur ses œufs, *gallina ovis incubat*, die henne ligt über den eyern.
se coucher à terre, *humi procumbere*, auff der erden ligen.
s'aller coucher, *cubitum ire*, zu bett gehen.
ils étoint tous couchez sur le visage, *omnes in ora proni jacebant*, sie lagen alle auff ihrem angesicht.
le coucher du Roi, *Regis cubatus*, des Königs lager.
le petit coucher du Roi, *colloquia aulicorum cum Rege cubante*, die gespräche der höfflingen vor des Königs einschlaffen.
le coucher du soleil, *solis occasus*, der sonnen untergang.
le soleil se couche, *sol occidit, sol conditur*, die sonne ist untergangen.
coucher, *scripto mandare*, schrifftlich auffsetzen
l'arrêt est couché en ces termes, *edictum his verbis conceptum est*, die erkantnüß ist mit diesen worten verfasset.
coucher sur le livre, *aliquid referre in codicem*, etwas in ein buch schreiben.
coucher les officiers sur l'état du prince, *referre ministros principis in ejus rationes stipendiarias*, eines fürsten bediente in das bestallungs-register einschreiben.
coucher cent pistoles sur une carte, *centenos dupliones deponere in folia singula*, auff eine karten hundert pistolen setzen.
coucher en joue, *sclopetum ad metam intendere*, das rohr auffschlagen / ir. laboren.
couchette, f. *lectulus*, ein bettlein / faulbett.
coucombre, m. *cucumis*, cucumern.
Coucou, m. *verbascum*, schlüsselblumē.
coucou, m. *cuculus*, ein guckuck.
chanter coucou, *cuculare*, schreyen wie ein guckuck.
Coude, m. *cubitus*, der el bogen.
se levant & s'appuyant sur le coude, *levato corpore in cubitum*, sich auff den elebogen steurend.
coudée, f. *cubitus*, eine ele.
demie coudée, *dimidiatus cubitus*, eine halbe ele.
qui a une coudée de long, *cubitalis, le, is*, einer elen lang.
Il veut avoir ses coudées franches, *neminem sibi propius assidentem habere vult*, er will nach seiner gemächlichkeit sitzen.
Coudiere, f. *cubital*, ein pulst / pultbret.
coudoyer quelqu'un, *quempiam cubito pulsare*, einen mit dem elebogen stossen.
coudre, *suere*, nehen.
coudre une chose avec une autre, *rem alteri assuere*, etwas annehen.
coudre dedans, *insuere*, einnähen.
coudre par desous, *subsuere*, unternähen.
coudre en perçant l'étoffe, *transuere*, durchstechen.
coudre une playe, *committere futuris duas alicujus plagæ oras*, eine wunde hefften.
Coudrier, coudre, m. *corylus*, eine haselstaude.
lieu planté de coudriers, *coryletum*, ein haselstauden-wald.
Couelle, f. *penis*, das männliche glied.
Couellon, m *testiculus*, die hoden.
couellon, m. *testiculatus*, das sein männliches glied hat.

coulant, *leniter fluens*, fliessend.

coulant de riviere, *profluens*, der strohm.

un discours coulant, *oratio liberè fluens*, eine fliessende rede.

Coulement, m. *fluxus*, das fliessen.

coulement, coulure de vigne, d'arbre, de fruit, *roratio*, das riesen eines weinstocks oder baums nach der blüth-zeit.

couler, *fluere*, *manare*, fliessen.

couler vers quelque lieu, *affluere*, gegen einen ort fliessen.

couler de tous côtez, *diffluere*, zerfliessen / allenthalben hinfliessen.

faire couler une chose en quelque lieu, *rem in aliquem locum infundere*, ein ding an einen ort giessen.

les raisins & les cerisiers ont coulé cette année, *hoc anno uvæ & ceraſi rorazione defloruerunt*, die trauben und kirschen sind dieses jahr abgefallen.

se couler, *irrepere*, sich einschleichen.

couler sa main dans la poche d'un autre, *manum inferere in peram alicujus*, seine hand in eines andern seckel stecken.

couler un navire à fond, *navem demergere*, ein schiff zu grund sencken.

couler, *colare*, seyhen / durchseyhen.

couler une lessive, *lixiviæ linteamina macerare*, eine wäsche machen.

Couleur, f. *color*, eine farbe.

coucher les couleurs pour un portrait, *colores appingere*, die farben zu einem gemählde geben.

couleur composée, *color factitius*, angemachte vermischte farb.

couleur empruntée, *color adſcititius*, schmincke / anstrich.

couleur gaye, riante, *color floridus*, eine lustige anmuthige farb.

couleur vive, *color vividus*, lebhaffte farb.

couleur haute, riche, *color illuſtris*, eine hohe / helle / glänzende farbe.

cette femme a la couleur haute, *hujus fœminæ vultus vividius rubet*, diese frau ist schön roth im gesicht.

couleur changeante, *varians color*, eine farbe so abschiesset.

prendre couleur, *colorari*, eine farbe annehmen.

donner couleur, *colorem alicui rei inducere*, einem ding eine farbe geben.

affeoir, coucher les couleurs pour peindre, *colores appingere*, eine farbe anstreichen.

pâles couleurs, *ictterus*, die gelbsucht.

couleurs, *colores oratorii*, zierliche worte in der rede-kunst / außgezierte redens-arten.

couleur, *veri ſpecies*, ein färblein / schein der warheit.

donner une couleur specieuse à un mensonge, *mendacio ſpeciem veri affingere*, einer lügen ein färblein anstreichen.

tromper quelqu'un sous couleur d'amitié, *aliquem decipere, per ſpeciem amicitiæ*, einen unterm schein der freundschafft betriegen.

Couleuvre, f. *coluber*, eine schlang.

coulis, *canalicius*, was durch röhren laufft.

chassis coulis, *cancelli canaliculis ducliles*, gegossene stangen zum gegitter.

vent coulis, *inſpiratus rima ventus*, ein wind der durch die spalten dringet.

coulis, *percolatus ſuccus*, ein durchgeseyheter safft.

coulis de veau, de pigeon, *ſuccus expreſſus è carnibus vituli, columbarum*, durchgeseyheter safft von kalb-fleisch / tauben / &c.

Coulisse, f. *cataracta*, ein schutz-gatter.

coulissé, *certi coloris aut metalli cataracta munitus*, ein in der wapen-kunst übliches wort / wann in einem wapen etwas von gewissem metall mit einem schutz-gatter verwahret ist.

Couloir, m. couloire, f. *colum*, ein seyher / seyhtuch / durchschlag.

coulombin, *violæ dilutior color*, liecht-braun.

coulorer, colorer, *colorare*, färben / eine farb anstreichen.

couloris, *coloris pigmentum*, angestrichene farb.

coulpable, *culpæ reus*, an einem ding schuldig.

je ne suis pas coulpable, *culpæ vacо*, ich habe keine schuld.

se rendre coulpable d'un crime, *crimine aliquo ſe adſtringere*, sich an einem laster schuldig machen.

Coulpe, f. *culpa*, eine schuld / verbrechen.

Cou-

Coulure, f. de vigne, d'arbres, *vratio*, das verblühen der weinreben / bäumen.

Coup, m. ein schlag / streich / stoß / hieb.

coup, *plaga*, eine wunde.

coup d'arquebuse, *ictus catapultæ*, der schlag von einem geschoß.

faire le coup de pistolet, *sclopetum explodere*, eine mußqueten loß schiessen.

donner un coup de poing à quelqu'un, *pugnum alicui infringere*, einem eine maultasche geben.

on en viendra aux coups, *ad manus atque pugnam venietur*, man wird zu den streichen kommen.

il a été moulu à coups de pieds & de poings, *calcibus ac pugnis malè mulctatus est*, man hat mit händen und füssen auff ihn zugestossen.

il est mort des coups qu'il a receu, *ex vulneribus mortuus est*, er ist an seinen wunden gestorben.

coup de dez, jet', *tesseræ jactus*, ein wurff mit würffeln.

au premier coup de dez, *primo tesseræ jactu*, auff den ersten wurff.

un coup perdu, *ictus inanis*, ein verlohrner streich.

il a manqué son coup, *à scopo aberravit*, er hat des zwecks verfehlet.

tirer à coups perdus, *jacere in incertum*, einen vergeblichen streich thun.

d'un coup d'œil, *uno conjectu oculorum*, in einem augenblick.

coup de mer, *decumani fluctus impressio*, das anstossen der wellen / eine starcke ungestümme wasser-wellen.

vous ferez un grand coup, *magnum efficeris*, ihr werdet grosses glück haben.

un coup, deux coups, trois coups, *semel, bis, ter*, einmal / zweymal / dreymal.

tout à coup, tout d'un coup, *statim, derepente*, alsbald / von stund an.

à tous coups, *identidem*, offtmals / immerzu.

tout d'un coup, tout à la fois, *simul*, auff einmal / zugleich.

d'un méme coup, *eadem opera*, in einer mühe.

faire d'une pierre deux coups, *una fidelia duos dealbare parietes*, zweyerley arbeit auff einmal verrichten.

coup sur coup, *continenter*, immerzu / ohne auffhören.

a ce coup, je connétray si vous m'aimez, *nunc tandem intelligam, an me diligas*, hieran will ich erkennen / ob ihr mich lieb habt.

encore un coup, *iterum*, noch einmal.

au premier coup, *primo conatu, jactu, ictu*, in dem ersten streiche.

coupable, *sectilis*, was sich gern schneiden lässet.

coupable, coulpable, *reus*, schuldig.

coupans de l'ongle du sanglier, *contrariæ soleæ cultellata latera*, die breite gespaltene klauen eines wilden schweins.

Coupe, f. tasse, f. *patera*, eine schaale / ein becher / trinckgeschirr.

sou-coupe, f. *hypocraterea*, ein teller / darauff man grossen herrn das trincken darreichet.

coupe, taille, f. *cæsio, sectio*, ein schnitt / das schneiden.

coupe de bois, *arboraria cæsio*, die holtzfällung.

j'ay droit de coupe dans cette forêt, *habeo in illa sylva jus cæsuræ*, ich hab das recht in diesem wald holtz zu fällen.

bois de coupe, *cæsa materia*, abgehauen holtz.

coupe de monnoyes defenduës, *vetitæ monetæ incisio*, schnitt / so man in die falsche müntze thut.

coupe de gland, *glandis acetabulum*, eine eichel-schale.

Coupeau, f. *assula*, *segmentum*, ein spahn.

coupeau, *montis cacumen*, die spitze eines bergs.

Coupegorge, m. *spelunca latronum*, eine mörder-grube.

coupejarret, m. *sicarius*, ein meuchelmörder.

Coupele, f. *auraria*, *argentariæve obrusæ catinus*, ein probtiegel / gold oder silber darinnen zu reinigen.

jetter l'or dans la coupele, *auri massam in catinum indere*, das gold in den tiegel werffen.

affiner l'or à la coupele, *aurum excoquere ad obrusam*, das gold im tiegel läutern.

coupelé, ée, *in catino excoctus*, gelautert im tiegel,

couper, *cædere, scindere*, hauen/schneiden.

couper la tête à un criminel, *reum capite truncare*, einem übelthäter den kopff abhauen.

couper la gorge à quelqu'un, *aliquem jugulare*, einem die gurgel abschneiden.

couper le bleds, *frumenta metere*, das korn schneiden.

couper un arbre, *arborem cædere*, einen baum umhauen.

le couper par le pied, *succidere*, ihn unten am stamm abhauen.

couper la vigne, *vitem putare*, einen rebstock schneiden.

couper les viandes à table, *escas secare*, die speisen vorschneiden.

couper les pierrs, *lapides cædere*, stein hauen/ schneiden.

couper les cheveux, *tondere capillum*, die haare abschneiden.

couper jusqu'au vif, *ad vivum resecare*, biß auff das frische fleisch weg schneiden.

couper un cheval, *equum castrare*, ein pferdt außwerffen/ ein pferdt wallachen.

couper les chemins, *intercludere aliquem commeatu*, einem alle päss abschneiden.

il faut couper chemin à ce mal, *huic malo obviam eundum est*, man muß diesem übel vorbiegen.

pour couper court, *ut paucis perstringam*, damit ichs kurtz gebe/ kurtz zu sagen.

il se coupe en parlant, *pugnantia loquitur*, er verhauet sich in seinen reden.

coupé, *transversè bipertitus*, in zwey theil vertheilet.

il porte de gueules coupé d'or, *scutum præfert, minio auroque transversè bifariam sectum*, er führet einen schild/ der in der mitte mit einem rothen und güldenen strich zertheilet ist.

Couperet, m. *secespita*, ein hackmesser/ küchenmesser.

couperose, f. *calcitis*, vitriol/ kupfferwasser.

Couperosé, f. *chalchantum*, blaue farb.

couperosé, visage couperosé, *pustulata rubro facies*, ein küpffern gesicht/ rothe nase.

Coupet, m. *vertex*, der hauptwirbel.

coupeur, m. *sector*, einer der da schneidet oder hauet.

il faut dix coupeurs & deux hotteurs, *decem vindemiatores & bini sportæ bajuli nobis opus sunt*, wir müssen zehen weinleser und zwey reffträger haben.

Coupeur de bourse, *sector zonarius*, ein beutelschneider.

coupeure, f. *cæsio, sectio*, das schneiden/ hauen/ der schnitt.

couple, m. *par*, ein paar. (eyer.

un couple d'œufs, *ovorum par*, ein paar

couple, *copula*, eine koppel.

mettre les chiens de chasse en couple, *canes venaticos copulare*, die jagthunde zusammen koppelu.

couplé, *jugatus*, zusammen gefüget/ gepaaret.

coupler, *copulare*, zusammen fügen/ paaren.

coupler les chiens, *copulare canes*, die hunde zusammen binden.

Couplet, *pars carminis*, gesätz eines lieds.

coupon, m. *segmentum*, ein abgeschnittenes stuck.

Cour, f. *regia, palatium*, der hof eines fürsten/ der königliche palast.

faire la cour à un prince, *aulico cultu principem prosequi*, einem fürsten auffwarten.

faire la cour à quelqu'un, *officiis demereri aliquem*, eines gunst durch fleissige auffwartung zu gewinnen suchē.

suivre la cour, *Regem sectari*, dem hof nachfolgen/ in des königs gefolge seyn.

avoir bouche en cour, *jus mensæ apud principem habere*, seinen freyen tisch bey hofe haben.

Cour, f. *curia, senatus*, das gericht.

cour de parlement, *summa curia*, das parlament.

cour de Comtes, *suprema rationum curia*, die rentkammer/ oder oberste rechenkammer.

Cour des aides, *summa rei tributariæ curia*, das steurgericht/ müntz-gericht.

cour, basse cour, *area*, der hof eines hauses.

basse cour d'une metairie, *chors, cohors*, ein hüner-hof.

le lieu couvert d'une basse-cour sous

les

les avant toits, *compluvium*, eine schopffe.

Courage, m. *animus*, hertzhafftigkeit/ tapfferkeit/ muth/ hertz.

avoir bon courage, *confidere animo*, guten muth haben.

il n'a point de courage, c'est un homme sans courage, *homo est animi abjecti*, er hat kein hertz.

donner du courage à quelqu'un, luy relever le courage, *alicui animos addere*, einem einen muth machen/ ein hertz einsprechen.

ôter, abbatre le courage à quelqu'un, *alicujus animum frangere*, einem den muth benehmen.

il perd courage, *animo cadit*, er verliehret den muth/ der muth entfällt ihm.

courage mon fils, *macte fili*, sey getrost mein sohn.

courage, soldats, continuez à donner des preuves de vôtre courage, *pergite animo forti, milites, macti virtute estote*, frisch auff ihr soldaten/ fahret fort/ proben eurer tapfferkeit zu geben.

courageusement, *fortiter*, hertzhafftiglich/ tapfferlich.

courageux, *fortis*, behertzt/ tapffer.

couramment, *expeditissimè*, fertig/ geschwind.

Courant, m. d'eau, *profluens*, der strohm eines flusses.

courant de mer, *euripus*, eine meersenge/ da das wasser schnell fort schiesset.

naviger contre le courant d'un riviere, *adverso flumine navigare*, wider den strohm schiffen.

se laisser aller au courant de l'eau, *se labenti amni permittere*, sich durch den strohm treiben lassen.

chien courant, *cursor*, ein windhund/ windspiel.

mois courant, année courante, *labens, currens mensis, volvens annus* jetzt laufender monat/ jetzt lauffendes jahr.

monnoie courante, *nummi usuales*, läuffige/ gangbare müntze.

Courante, f. *saltatio currens*, ein lauffentantz.

Courbature, f. *obstructio*, verstopffung.

cheval courbatu, *equus obstructione laborans*, verstopffter pferdt.

courbé, *curvatus*, krumm/ gekrümmet/ eingebogen.

courbé en avant, *pronus*, vor sich gebogen.

courbé en arriere, *recurvus*, hinter sich gebogen.

courbé au bout, *aduncus*, am ende gekrümmet.

courbé au milieu, *sinuatus*, das sich in die krümme herum zeucht.

Courbement, m. *curvatio*, das krümmen/ krümmung/ biegung.

courber, *incurvare* krümmen/ biegen.

se courber, *incurvari*, sich krümmen/ biegen/ krumm werden.

Courbette, f. *crurum in sublime porrectorum, alternisque solum ferientium, numerosa glomeratio*, krumer sprung eines pferdts auff der reit-schule.

faire ses courbettes, terme de manege, *subsilire, crura ad numerum flectere*, schöne krumme sprünge thun.

courbetter, *crura ad numerum flectere*, krumme sprünge machen.

Courbure, f. *flexus*, die krümmung.

Courcaillet, m. 1. cri de cailles. 2. apeau de cailles, *coturnicis sibilus; Aucupis fistula.* 1. wachtel-geschrey/ 2. wachtel-pfeiffe.

Courdoüan, *corium bubulum*, corduan/ bereitetes leder.

Courée, f. *exsta*, das gedärm/ kröß.

courrée, ou couroy, *est compositio ex sapone, sulphure, resina, ac fractis vitris, qua naves unguntur, antequam aquæ immittuntur, ad præservandas eas præ vermibus*, eine salbe von seiffen/ schwefel/ hartz und gebrochenem glaß/ womit man die schiffe/ wann man sie ins wasser thun will/ schmieret/ dieselbe vor den würmen/ so in dem holtz wachsen/ zu verwahren.

Coureur, m. *cursor*, ein lauffer.

coureur, *erro*, ein landläuffer.

coureur d'armée, *procursator, speculator*, ein späher/ ein kundschaffter.

coureur de campagne, *prædo*, ein rauber.

coureur de mer, ein see-rauber.

avant coureur, m. *prodromus*, vorlauffer.

coureuse, f. *vagabunda*, eine landläuferin.

Courge, f. *cucurbita*, ein kürbis.

bou-

bouteille de courge, *lagunculæ cucurbitinæ*, eine flasche vom kürbiß gemacht.
courir, corre, *currere*, lauffen / rennen.
courir ça & là, sans ordre & sans raison, *palari*, hin und her schweiffen.
courir devant, *præcurrere*, vorlauffen.
courir l'un contre l'autre, *concurrere*, einer wider den andern lauffen.
courir la poste, aller en poste, *veredis iter facere*, auff der post reiten.
allez-y toûjours courant, *illuc appropera*, gehet eilends dahin.
courir sus à l'ennemy, *in hostem irruere*, den feind angreiffen / anfallen.
courir tous les lieux, *per omnia loca concursare, volitare*, auff allen gassen herum lauffen.
courir la lice, *stadium currere*, in den schrancken lauffen.
on couroit à luy de toutes parts, *ad eum concursus undique fiebat*, man lieff ihm von allen orten zu.
courir après un heritage, *inhiare hereditati*, nach einer erbschafft rennen.
les galeres qui courent les Isles de l'Archipel, *triremes excursionem facientes Ægæi maris insulas*, die galeren so in den Archipelagum lauffen.
le bruit court, *rumor est*, es gehet die sage.
l'année qui court, ou que nous courons, *hic annus, volvens annus, annus quem agimus*, in diesen jetzt lauffenden jahr.
faire courir un livre, *librum pervulgare*, ein buch gemein / bekandt machen.
couronne, f. *corona*, eine crone.
couronne de prêtre, *tonsuræ corona*, eine mönchs-platte.
couronne, *coronæ regiæ*, eine königliche cron.
Couronne de corniche, *coronæ*, der crantz über dem schmuck einer säulen.
couronne de laurier, *laureæ*, ein lorbeercrantz.
couronne de fleurs, *sertum*, ein blumencrantz.
Couronne de nôtre Dame, *sacra virgini matri corona*, unser lieben Frauen cron / ein rosencrantz.
couronnement, m. *coronæ impositio*, crönung / auffsetzung der cron.
couronement en architecture, *fastigium*, der gipffel / die spitze eines baus.
couronnement d'un ouvrage, *operis absolutio, perfectio*, das ende eines wercks.
couronnement & sacre du Roi, *Regis sacra unctio & inauguratio*, die krönung und einweihung des Königs.
couronner, *coronare*, krönen / die cron auffsetzen.
couronner le Roi, *Regem solemni pompâ inaugurari*, den König mit gewöhnlichem gepräng krönen.
ville couronnée de divers coteaux, *urbs collibus cincta*, eine mit hügeln umgebene stadt.
couronner la valeur, *fortitudinem decorare præmiis*, die tapfferkeit mit einem ehrenpreiß krönen.
couronne de têtes de cerf, *cervini cornu cornatus apex*, die crone des hirschgewehes.
tête de cerf, sommée de couronne, *cervinum cornu apicis coronati*, ein hirschkopff mit einem cron gebirn.
courretier, m. *proxeneta*, ein mackler / unterhändler.
courreterie, f. *proxenetica functio*, unterhandlung / macklerey.
salaire de courretier, *proxeneticum*, eines macklers bestallung.
Courre le cerf, ou le lievre, *cervum aut leporem prosequi*, einem hirsch oder haasen nachjagen.
courre la poste, *incitatis equis iter facere*, die post reiten.
courre fortune, *periculum adire*, sich in gefahr begeben.
vous courrez fortune d'être tué, *vitæ periculum adis*, ihr begebt euch in leib- und lebens-gefahr.
Courrier, m. *cursor*, ein post-reuter / läuffer.
courroye, f. *corrigia*, ein lederner nestel.
courroye de soulier, *ligula calceamenti*, ein schuhriem.
courroye, *zona coriacea*, ein ledérner gürtel.
corde de courroye, *funis loreus*, ein lederner rieme.
courroucer, *irascei*, erzürnen / zornig werden,
faire courroucer quelqu'un, *alicui stomachum facere, movere*, einen erzürnen / zum zorn reitzen.
courroucé, *ira commotus*, auff einen erzürnt.

la

la mer courroucée, *mare æstuans*, das wütende meer.

Courroux, *ira*, der zorn / grimm.

décharger son courroux sur quelqu'un, *in aliquem virus acerbitatis evomere*, seinen zorn über einen außlassen.

appaiser le courroux de quelqu'un, *alicujus iram lenire*, eines zorn lindern.

leur courroux est appaisé, *ira illis cecidit, deferbuit, remisit*, der zorn ist ihnen vergangen.

Courroi, m. la derniere façon qu'on donne au cuir, *ultima corii præparatio*, die letzte zubereitung des leders.

courroyer, *perficere pelles*, das leder gerben / bereiten.

courroyeur, m. *coriarius*, ein gerber / lederbereiter.

Cours, m. *cursus*, ein lauff.

cours, *curriculum*, eine renn-bahn / renn-platz.

le cours de la vie, *vitæ curriculum*, der lebens-lauff.

détourner le cours d'une riviere, luy faire prendre un autre cours, *fluvium avertere*, den lauff eines flusses anderswohin leiten.

le Rhône a le cours rapide, *Rhodanus citatus fertur*, die Rhone hat einen schnellen lauff.

naviger contre le cours de l'eau, *adverso flumine navigare*, wider den strohm schiffen.

suivre le cours de l'eau, *secundâ aquâ navigare*, den strohm abwärts fahren.

le Rhône prend son cours vers le midy, *Rhodanus ad meridiem decurrit*, die Rhone nimmt ihren lauff gegen mittag.

cours de Philosophie, de Theologie, *Philosophiæ aut Theologiæ curriculum*, die zeit da man in der welt- oder GOttes-weißheit studirt.

il fait son cours de Philosophie, *Philosophiæ studet*, er studirt in der weltweißheit.

détourner le cours du mal, *malum avertere*, das übel abwenden.

cours, *usus*, der gebrauch.

cette marchandise n'a plus cours, *desit hujus mercis emptio*, diese waare ist nicht mehr gebräuchlich.

monnoye qui n'a plus cours, *exauctoratus nummus*, ungangbare müntz.

ce mot n'a plus cours, *exolevit illa vox*, dieses wort ist in abgang kommen.

en ce tems la pourpre avoit cours, *vigebat eo tempore purpura*, zur selben zeit war der purpur im schwang.

ce livre a cours, *liber iste omnium teritur manibus*, diß buch ist sehr gemein.

Coursaire, m. *pirata*, ein meer-räuber.

course, f. *cursus*, das lauffen.

course en avant, *procursus*, das vorlauffen.

il est leger à la course, *cursu præstat*, er ist hurtig im lauff.

course, *stadium*, ein lauff-platz / eine lauff-bahn.

achever le cours de sa vie, *vivendi curriculum conficere*, seinen lebens-lauff vollenden.

faire des courses sur les terres des ennemis, *excursiones facere in hostiles agros*, in des feindes land streiffen.

aller en course sur mer, *instituere navalem excursionem in hostes*, einen streiff zur see thun.

course à cheval, *decursio equestris*, ein renn-lauff zu pferdt.

il s'est sauvé à course de cheval, *effuso cursu se subduxit periculo*, er ist spohrenstreichs davon gerennet / und der gefahr entrunnen.

Courselet, m. *lorica levior*, ein brust-harnisch.

coursier, m. *equus cursor*, ein läuffer / lauff-pferdt.

coursier de Naples, *veredus Neapolitanus*, ein Neapolitanischer gänger.

coursier, canon au coursier d'un vaisseau, *navale tormentum*, ein stück geschützes in einem schiff. (schiff.

Coursiere, f. *fori*, die gänge in einem

court, *brevis*, kurtz.

les nuits sont icy courtes, *contractiores hic sunt noctes*, die nächte sind hier kurtz.

des sentences courtes, *sententiæ concisæ*, kurtz-gefaßte sprüche.

un chemin court, *compendiaria via*, ein kurtzer weg.

le plus court étoit, *expeditius erat*, es war das rathsamste.

tenir

tenir de court la jeuneſſe, *pueritiam habere arctiùs & ſeverius*, die jugend im zaum halten.

tenir la bride courte, *equi habenas adducere*, den zaum kurtz halten / an ſich ziehen.

ayant commencé à parler, il eſt demeuré court, *cùm exorſus eſſet dicere, memoria eum defecit*, nachdem er zu reden angefangen / blieb er ſtecken.

il revint tout court, *rediit extemplò*, er kam alsbald wieder.

il s'arréta tout court au milieu de ſa courſe, *in medio curſu repente conſtitit*, er hat mitten im lauff einsmals ſtill gehalten.

pour faire court, pour étre court, *ut breviter dicam*, damit ichs kurtz mache.

le plus court eſt de ſe retirer, *præſtat ſe proripere*, das beſte iſt ſich weg zu packen.

Court, ſ. d'une maiſon, *area*, der hof eines hauſes.

baſſe-court d'une metairie, *chors*, der innere hof eines meyer-hofes.

courtaut, m. *amplo ſed breviore corporis trunco, equus*, ein kurtzes / unterſetztes / ſtarckes pferdt.

courtaut de boutique, *tabernarius adminiſter*, ein kram-diener.

courte-pointe, ſ. *ſtragulum, acu punctum*, eine außgenehete bett-decken.

Courteſie, ſ. *comitas*, die höflichkeit.

courtibau, m. *Dalmatica tunica*, meß-gewand.

courtier, m. *proxeneta*, ein mackler / unterhändler.

courtine, ſ. de lit, *lecti velum*, der vorhang / umbang eines betts.

courtine, *aggeris frons*, die cortin oder fläche einer mauren zwiſchen zweyen bollwercken.

Courtiſan, m. *aulicus*, ein höfling / hofmann.

courtiſan, *alienæ gratiæ captator*, ein mauldiener.

les artifices des courtiſans, *artes aulicæ*, hof-ränck / hof-griffe.

courtiſane, ſ. *meretrix*, eine hure / unzüchtiges weibsbild.

courtiſer quelqu'un, *alicujus captare benevolentiam*, einem hofieren / auffwarten / um ſich beliebt zu machen.

étre courtiſé, *officioſè coli*, fleißig auffwartung haben.

courtois, *humanus, urbanus*, höflich / leutſelig / freundlich.

courtoiſement, *comiter*, höflicher weiſe / freundlich.

courtoiſie, ſ. *comitas*, höflichkeit / freundlichkeit / leutſeligkeit.

courtoiſie de paroles, *verborum urbanitas*, höflichkeit in worten.

des lettres pleines de courtoiſie, *ſparſæ humanitatis ſale literæ*, ein ſehr höfliches ſchreiben.

qui n'a point de courtoiſie, *inofficioſus*, undienſthafft / unhöflich / unfreundlich.

Courvée, ſ. *opera tributaria*, ein frohndienſt.

Couſin, m. *cognatus*, ein vetter.

couſins & couſines, les enfans des couſins germains, *ſobrini, ſobrinæ*, geſchwitter kinder.

couſiner, s'apeler couſin, ſe viſiter comme parens ou amis, *cognatos ſe mutuò vocare & invisere*, ſich unter einander vetter und baaſe heiſſen / und als ſolche ſich beſuchen.

couſin, *culex tinnulus*, eine mücke / ſchnacke.

Couſinage, m. *cognatio*, verwandſchafft / freundſchafft / vetterſchafft.

couſſin de lit, *cervical*, ein bett-küſſen.

couſſin, m. *pulvinus*, ein haupt-küſſen / ein küſſen darauff zu ſitzen.

couſſin, pour repoſer les coudes, *cubital*, ein arm-küſſen.

couſſin à mettre ſur les genoux, *geniculare pulvinar*, ein banck-küſſen.

couſſinet, m. *pulvillus*, ein kleines küſſen.

Couſt, m. *ſumptus*, koſten / unkoſten.

couſt, ſans profit, *diſpendium*, ſchaden / nachtheil.

couſtieres, ſ. pl. *rudentes malum trirremis ſuſtinentes*, groſſe ſchiff-ſeiler / ſo den maſt einer galeren veſt halten.

couſu, *adſutus*, beygefügt / angehenckt.

la ville de Lyon porte de gueules au lyon d'argent, au chef couſu d'azur à trois fleurs de lys d'or, *Lugdunenſis civitas argenteum præfert leonem, miniato in ſcuto, & in adſuto ſcuti cœruleo capite, terna aurea lilia*, die ſtadt Lyon führet einen ſilbernen löwen in einem

einem rothen feld / und in dem beygefügten blauen schild drey güldene lilien.

couteau, m. *culter*, ein messer.

aprés s'étre querellez, ils en sont venus aux couteaux, *ab contentione & rixâ, ad gladios delapsi sunt*, nachdem sie sich eine weil mit einander gezanckt / haben sie von leder gezogen.

quand je suis en colere, je sçay joüer des couteaux, *iratus cultris rem novi gerere*, wann ich zornig bin / kan ich wol mit der fuchtel umgehen.

couteau à pied de cordonnier, *pedatus sutorum culter*, ein schusterss chniedmesser.

coutelas, m. *acinaces*, ein säbel.

coutelier, m. *cultrarius*, ein messer schmiedt.

couteliere, f. *theca cultrorum*, ein messerscheide / ein besteck.

couter, *constare*, kosten / gelten.

combien coutent ces perles? *quanti hæ constant margaritæ?* was gelten diese perlen?

elles coutent beaucoup, coutent cher, *plurimi valent* sie sind sehr theuer.

les honneurs coutent à qui les veut posseder, *plurimo constant honores ad ipsos aspiranti*, ehr kostet mühe.

il lui a beaucoup couté, d'avoir été absent, *magno ei stetit, abfuisse*, es ist ihn theuer ankommen / daß er nicht zugegen gewest ist.

mon arrivée n'a rien coûté du tout à personne, *adventus noster nemini ne minimo quidem sumptui fuit*, meine ankunfft hat niemand was gekostet.

cette victoire coûta beaucoup de sang & de playes aux Carthaginois, *multorum sanguine ac vulneribus ea Pœnis victoria stetit*, dieser sieg hat die Carthaginenser viel bluts gekostet.

cette parole luy coûta la vie, *hoc verbum capite luit*, dieses wort hat ihn sein leben gekostet.

pour avoir bû trop frais il m'en coûta une grosse maladie, *potus frigidior gravem mihi morbum creavit*, weil ich einen gar zu kalten trunck gethan / hab ichs mit einer schweren kranckheit büssen müssen.

coutis, m. toile serrée pour mutelas, *telæ compactæ genus*, eine gattung dickes gewäbs.

coutre de charruë, *aratri culter*, eine pflugsäge / pflugeisen.

coûtume, f. *consuetudo*, gewonheit / gebrauch.

cela a passé en coutume, *illud in consuetudinem venit*, es ist eine gewonheit darauß worden.

c'est la coutume, *mos hic omnium est*, es ist so der gebrauch.

mettre, introduire une coûtume, *morem inducere*, eine gewonheit auffbringen.

remettre une coutume, *consuetudinem revocare*, eine gewonheit wieder von neuem einführen.

passer en coutume, *in consuetudinem venire*, zu einer gewonheit werden.

garder une coutume, *morem tenere*, bey einer gewonheit bleiben.

cette coutume commence à s'établir, à prendre pied, *serpit ac prodit consuetudo*, diese gewonheit beginnet einzuschleichen / auffzukommen.

reprendre sa coutume, *in pristinam consuetudinem redire*, seine alte gewonheit wieder an sich nehmen.

selon la coutume, *de more*, nach altem gebrauch.

perdre la coutume de jurer, *à jurandi consuetudine discedere*, sich das schwören abgewöhnen.

je lui ferai perdre la coutume de mentir, *illum à mendacio desuefaciam*, ich wil ihm das lügen abgewehnen.

tu étudies plus que de coutume, *studes contentione majori, quàm tua consuetudo fert*, du studirest über deine gewonheit.

coutumier, *consuetus*, gebräuchlich / gewöhnlich.

droit coutumier, *jus usuarium*, das gewöhnliche recht.

coutumier, le livre du droit coutumier, *usurarii juris codex*, gerichtsbuch / darinnen die rechtliche gewonheiten eines orts auffgeschrieben sind.

coutumierement, *plerumque*, gewöhnlich / gemeiniglich.

couture, f. *litura*, eine naat.

une armée défaite à plate-couture, *exercitus internecione deletus*, eine biß auffs haupt geschlagene armee.

couturier, m. *sartor*, ein schneider.

con-

couturerie, *officina sartoris*, die werckstatt eines schneiders.

couvé, *incubatus*, außgebrütet.

œuf couvé & gâté, œuf couvis, *ovum incubatu corruptum*, ein brut-ey.

cela sent le couvé, *id fœtet*, dieses ding stincket.

couvée, f. d'œufs, *unius incubatûs ova*, ein gebrüt eyer / die zugleich außgebrütet werden.

couvée de poullins, *incubationis unius pullatio*, ein hauffen junger hünlein/so zugleich außgebrütet worden.

couvement, m. *incubatus*, das brüten.

couver, *incubare*, auf etwas sitzen oder liegen.

couver des œufs, *ovis incubare*, eyer außbrüten.

couver une haine contre quelqu'un, *tectum odium adversus aliquem coquere*, einen verborgenen haß wider einen hegen.

couver un mauvais dessein, *consilium pestilens agitare animo*, einen bösen anschlag brüten.

convercle, m. *operculum*, ein deckel.

couvert, *opertus*, bedeckt/ gekleidet.

qui est couvert d'un riche habit, *splendidâ veste ornatus*, köstlich gekleidet.

couvert d'une couverture, *opertus*, mit einem überzug überzogen.

couvert d'un couvercle, *operculatus*, mit einem deckel zugedeckt.

un temps couvert, ciel couvert, *cœlum obscurum*, trüb wetter.

un esprit, un naturel sombre & couvert, *ingenium abstrusum*, ein heimlicher verborgener mensch / der sich gegen niemand herauß läst.

les esprits des hommes sont couverts, *in animis hominum sunt latebræ & recessus*, die gemüther der menschen sind heimlich und verborgen.

en termes couverts, *tectis verbis*, mit verdeckten worten.

un champ couvert de fleurs, *ager variis floribus distinctus*, ein mit allerhand blumen geziertes feld.

servir à plats couverts, *operta fercula inferre*, verdeckte speisen auftragen / die schüsseln zugedeckt auf den tisch stellen.

un chemin couvert, *via latebrosa*, ein bedeckter weg.

un chemin couvert de neige & de glace, *iter glacie ac nive obsitum*, ein mit schnee und eyß bedeckter weg.

un lieu couvert, *locus umbrosus*, ein schattichter ort.

couvert, m. *tectum*, ein dach.

le couvert d'une litiere, d'un carrosse, *lectica aut rhedæ opertorium*, der himmel über eine sänffte oder kutsche.

se mettre à couvert des ardeurs du soleil, *se tutum præstare ab solis ardoribus*, sich wider der sonnen hitz unter ein obdach begeben.

nous étions à couvert pendant qu'il pleuvoit, *dum plueret, eramus in operto*, wir waren im trocknen / als es regnete.

donner le couvert à quelqu'un, *aliquem tecto accipere*, einen unter sein obdach aufnehmen.

vous serez chez moy à couvert de vos ennemis, *apud me in tuto versabere ab hostibus*, ihr werdet bey mir für euren feinden wol verwahret seyn.

ce seul moyen le met à couvert de blâme, *hæc una tibi restat propulsandi abs te probri opportuna ratio*, dieses einige schützet dich für böser nachrede.

nous sommes icy à couvert des traits, *fumus hic extra omnem teli jactum*, wir dörffen uns hier für keinem schuß fürchten.

un festin à trente couverts, *tricenis capitibus apparatum epulum*, eine gasterey von dreyßig schüsseln/vor dreyßig gäste.

il n'y a que trois couverts en sa table, *ternæ duntaxat quadræ cum suo instrumento in ejus mensa dispositæ sunt*, er hat nicht mehr als drey schüsseln auff seinem tisch/ er hat nur vor drey gäste gedeckt.

mettre le couvert, *mensam insternere*, den tisch decken.

couvertement, *clàm, occultè*, heimlich/ verborgener weise.

couvertement, *tectis verbis*, mit verdeckten worten.

couverture, f. *involucrum*, ein überzug/ deckel.

couverture de lit, *lecti stragulum*, ein bettdeck.

cou-

couverture de lit veluë, *stragulum villosum*, eine zottichte decke.
couverture de livre, *libri tegmen*, die decke über ein buch.
converture de maison, *tectum*, ein dach.
converture, *accipitris dorsuaria tegmina*, die oberdecke eines habichts.
le faucon pelerin a les couvertures noires, un peu bordées de roux, *alienigena buteo pullum gerit supori corporis amictum, fulvo tenuiter marginatum*, ein frembder habicht hat eine schwartze / ein wenig mit roth verbremte decke.
couverture, f. *excusatio*, entschuldigung/ außrede.
couverture, pretexte, *obtentus*, ein deckmantel/vorwand / schein.
couvre - chef, m. *rica*, ein schleyer.
couvrefeu, m. *machina ferrea velcuprea ad ardorem reverberandum*, ein eiserner oder kupfferner feuer-schirm.
couvreur, m. de maison, *qui domos tegit*, ein dachdecker.
couvrir, *operire, tegere*, decken/bedecken.
couvrir quelqu'un, *aliquem amicire*, einen kleiden.
il se couvre richement, *pretiosum sibi adhibet amictum*, er kleidet sich sehr köstlich.
un habit couvert de dentelles d'argent, *vestis taeniis argenteis distincta*, ein kleid mit silbernen spitzen.
se couvir, *caput tegere*, das haupt bedecken / seinen hut auffsetzen.
il ne se couvre jamais en ma presence, *coram me nunquam est operto capite*, er setzet in meiner gegenwart den hut nie auff.
se couvir de son bouclier, *se scuto suo protegere*, sich mit seinem schild bedecken.
couvrir un pot, *ollam operculo tegere*, einen hafen/ oder etwas anders dergleichen zudecken.
couvrir un tableau de quelque voile, afin d'empécher la poussiere, *iconem adversus pulverem velare*, ein gemählde mit einem vorhang für dem staub verwahren.
couvrir, *celare*, bedecken/ verbergen/ verhelen.
il couvre sa haine d'une fausse apparence, *simulato vultu conceptum odium celat*, er verbirget seinen haß unter einem falschen schein.
couvrir quelque faute, *alicui culpae rationem obtendere*, einen fehler beschönen / entschuldigen.
couvrir son ambition de quelque pretexte, *aliquo nomine tegere & velare cupiditatem suam*, seinen ehr-geitz mit einem schein bemänteln.
couvrir quelqu'un, obscurcir sa reputation par de plus belles actions, *alicujus famam factis illustrioribus obscurare*, eines ansehen durch vortreffliche thaten verdunckeln.
couvrir la table de viandes, *mensam obsoniis instruere*, den tisch mit speisen übersetzen.
se couvrir de gloire, *honoribus augeri*, grosse ehre erwerben.
couvrir, saillir la femelle, *foeminam inire*, bespringen/ decken.
le chien ne couvre la femelle, que quand elle est en amour, *non nisi catulientem foeminam solet inire canis*, der hund decket das weiblein nicht eher/ als wann es läufftig ist.
coy, paisible, *quietus*, still.
coyon, m. *ignavus*, lumpenhund / bernhäuter/ ein feiger mensch.
coyonner quelqu'un, *vexare aliquem*, einen plagen als einen feigen menschen.

CR

Crabe, f. écreviſſe, *cancri genus*, eine gattung krebs.
crachable, *exscreabilis*, leicht außzuspeyen.
crachat, m. *sputum*, speichel.
salir le pavé de crachats, *pavimentum conspuere*, das estrich bespeyen.
crachement, m. *exspuitio, exscreatio*, das außspeyen/ der außwurff.
cracher, *spuere, despuere*, speyen.
cracher avec effort, en toussant, *exscreare*, vom husten außwerffen.
il crache les poulmons, *tabidum pulmonem exscreat*, er speyet die lunge auß.
il crache du pus, *pus exscreat*, er speyet eyter auß.
il crache contre la muraille, *despuit in parietem*, er speyet wider die wand.
cracher par mépris ou horreur de quel-

quelque chose, *aliquid despuere*, etwas auß verachtung oder eckel anspeyen.

on crache sur luy, *conspuitur*, man speyet ihn an / er ist gantz verachtet.

cracheur, m. *screator*, ein speyer.

crachoir, m. *matula*, ein speichel-gefäß.

crachotter, *sputare*, wenig und offt speyē.

craie, f. *creta*, kreide.

marqué de craie, *cretatus*, mit kreide gezeichnet.

craindre, *timere*, förchten.

se faire craindre de quelqu'un, *alicui timorem incutere*, einem eine furcht eintreiben / einjagen.

il ne craint point d'avoüer, *fateri non dubitat*, er scheuet sich nicht zu bekennen.

je crains fort qu'il ne t'arrive quelque mal, *male metuo, ne tibi quidpiam infortunii accidat*, ich fürchte sehr es möchte dir ein unglück begegnen.

il est à craindre, *timendum est*, es ist zu fürchten.

il craint que je ne luy fasse quelque mal, *à me sibi metuit*, er fürchtet sich / ich möchte ihm etwas übels thun.

je crains de ne le pas impetrer, *timeo, ut impetrem*, ich befürchte / ich möchte dieses nicht erlangen.

je crains que vous ne m'abandonnez, *vereor, ne me deseras*, ich besorge / ihr möchtet mich verlassen.

je crains d'être battu, *vereor ne vapulem*, ich fürchte / ich möchte geschlagen werden.

je crains de n'être pas aimé, *vereor ut amer*, ich besorge / ich möchte nicht geliebet werden.

il ne se fau pas craindre de ses enfans, *non satis à liberis timetur*, er hat eine schlechte furcht bey seinen kindern.

crainte, f. *timor*, furcht / schrecken.

saisi de crainte, *metu perculsus*, von furcht eingenommen.

tenir en crainte quelqu'un, luy donner de la crainte, *alicui timorem incutere*, einem eine furcht einjagen.

je veux vous ôter toute crainte, *volo omni te metu liberare*, ich wil euch alle furcht benehmen.

c'est un homme qui n'a point de crainte de Dieu, *vir est ab omni religione remotus*, dieser mensch hat keine Gottesfurcht bey sich.

de crainte qu'il tombe, *ne labatur*, auß furcht / er möchte fallen.

de crainte de pecher, *metu peccati*, auß furcht zu sündigen.

craintif, *timidus, meticulosus*, furchtsam / erschrocken.

craintivement, *pavidè*, furchtsamer weise / auß furcht.

craion, m. *graphium*, ein griffel / reißkohle.

cramoisi, *cremesina tinctura*, karmesinfarb.

etofe teinte en cramoisi, *cremesinæ tinctura lana*, ein karmesin-rother zeug.

méchant en cramoisi, *obstinatè malus*, ein in seiner boßheit gantz erharteter böswicht.

crampe, f. *torpor*, der krampff / erstarrung der glieder.

crampe au pied, *pedis torpor*, der krampff an den füssen.

avoir la crampe, *torpere*, den krampff haben.

crampelle, f. *cancer marinus*, seekrebs / eine kroppe.

crampon, m. *fibula*, ein hafte / haacke.

crampon de fer de cheval, *equinæ soleæ auricula*, die stollen an einem hufeisen.

chaque fer a trois crampons, *tricuspis est quælibet solea*, ein hufeisen hat drey stollen.

cramponner, *fibulare*, mit eisernen banden anklammern.

cramponner les fers d'un cheval, *ferreas equi soleas asperare dentibus*, die hufeisen spitzen.

cramponnet, m. *parva fibula*, kleine hafte.

crane, f. *calvaria*, die hirnschale.

crapaud, m. *bubo*, eine krotte.

crapaudine, f. *batrachites*, ein krötenstein.

crapaudine, f. *fissura ex dentatis equi soleis*, ein spalt / welchen die stollen am hufeisen machen / wann sich ein pferdt stösset.

crapule, f. *crapula*, ein rausch.

craquelin, m. *libum*, ein bretzel / kringel.

craquer, craqueter, *crepare, crepitare*, knirschen / krachen / knallen.

les dents luy craquent, il craquete des dents, *dentes illi crepant*, er knirschet mit den zähnen.

Cra-

Craquement, craquetement, m. *crepitus*, das knirschen / knarren.

crasse, f. *illuvies*, unrath / unflath.

la crasse de la téte, *capitis furfures*, die schuppen des haupts.

crasse ignorance, *stupida ignorantia*, grobe unwissenheit / eine angenommene betriegliche unwissenheit.

crasse, f. *excrementum*, die hefen / drüsen.

crasseux, *squalidus*, kothig / unflåthig.

cravant, m. *chenelopex*, eine wilde gans.

cravate, croate, *croata*, ein croat.

cravate, f. collet à la cravate, *croaticum colli amiculum*, eine halsbinde / halstuch.

attachez vôtre cravate, *subnecte colli amiculum*, bindet euer halstuch zu.

craye, f. *creta*, kreide.

crayon, m. *graphium*, ein griffel.

premier crayon d'une peinture, *rudis & informis designatio totius operis pictorii*, der erste entwurff / zeichnung eines gemåhldes.

crayonner, *informem corporis speciem, carbone, rubricave designare*, ein werck gröblich entwerffen / abreissen / zeichnen.

creance, f. *fides*, glaube.

créance du Chrestien, *summa Christianæ fidei*, die Artickel des Christlichen Glaubens.

ajoûter foy & créance à quelqu'un, avoir de la creance en quelqu'un, *alicujus dictis fidem habere*, einem glauben zustellen.

un homme de creance, *magna in dicendo fidei existimatione vir*, ein glaubhaffter mann.

avoir de la creance parmy les peuples, *apud populos fide & auctoritate valere*, bey den leuten in gutem glauben und ansehen seyn.

acquerir de la creance, *existimationem sibi parere*, sich in credit und ansehen bringen.

lettre de créance, *literæ mandatis fidem adrogantes*, befehls- und vollmachtsbriefe / credentzschreiben.

lettre de créance, en fait de commerce, *literæ fiduciariæ*, handels- oder vollmachts-briefe unter den kaufleuten.

quelle creance, pouvons-nous avoir en ces lettres? *literæ illæ, quam habere auctoritatem, aut quam fidem possunt?* was für glauben können wir diesen briefen zustellen?

chiens de bonne creance, *obsequii venatici intelligentes & observantes canes*, wol abgerichtete jagdhunde / so der spur fleissig nachgehen.

creance, *fides*, der glaube im handel und wandel / der credit.

vente à creance, *datio mercis, emptoris fide*, verkauff der waaren auff credit.

creance, *opinio*, glaub / meinung.

il est dans cette creance, *in ea opinione est*, er ist in dieser meinung.

ce n'est pas ma creance, *in ea opinione non sum*, ich halte es nicht dafür.

gagner creance sur l'esprit de quelqu'un, *apud aliquem fidem sibi facere*, sich bey einem in ansehen bringen.

ces choses ont tellement pris creance parmy le peuple, *apud populum tantum hæc pondus habent*, diese dinge sind bey dem gemeinen mañ in so grossem ansehen.

creance, *habena aucupatoria*, das strickelein / womit man den habicht anbindet / und loß lässet / &c.

creancier, m. *creditor*, ein glaubiger / der einem geld leihet.

creanciere, f. *creditrix*, eine schuldglaubigerin.

creat, m. *equitandi magister*, ein vorbereiter auff der reitschul.

Createur, m *creator*, der schöpffer.

Dieu, le createur de toutes choses, *summus rerum conditor Deus*, GOtt der schöpffer aller dinge.

creation, f. *creatio*, die erschaffung.

creation des Magistrats, *Magistratuum creatio*, die erwählung der Obrigkeitlichen Personen.

la creation du monde, *mundi fabricatio*, die erschaffung der welt.

depuis la creation du monde, *ab orbe condito*, von erschaffung der welt her.

creature, f. *res creata*, das geschöpff.

toutes les creatures, *res omnes a Deo conditæ*, alle erschaffene dinge.

j'étois la creature du Roy, *summis me Rex honoribus exornarat*, ich war

vom König zu grossen ehren erhoben worden.

ce cardinal est une des creatures de ce Pape, *in Cardinalis honore purpuræ donatus est ab illo Pontifice*, dieser Cardinal ist von dieses Papsts geschopffen.

crecerele, f. *tinnunculus* ein wauen weyher/ eine art von raub-vögeln.

crecerele, f. *crepitaculum* ein kinder-klapper/ schlitterlein.

créche, f. *præsepe*, eine krippe.

credence, f. *cella panaria*, eine speißkammer/ brod-keller.

credence d'autel, *minorava*, ein neben-altar.

credencier, m, *panarius*, ein speißmeister.

credit, m. *auctoritas*, credit / ansehen.

homme de grand credit, *magnæ auctoritatis homo*, ein mann von grossen ansehen.

avoir grand credit aupréz de quelqu'un, *gratiâ & auctoritate florere*, bey einem in grossem ansehen seyn.

faire perdre le credit, *minuere auctoritatem alicujus*, einen um sein ansehen bringen.

cét ouvrage vous acquerra du credit, vous mettra en credit, *ex hoc opere tibi colliges nomen*, dieses werck wird euch einen grossen namen machen.

se donner quelque credit, *sibi aliquid auctoritatis assumere*, ihme ein ansehen machen.

credit, creance dans le commerce, *fides*, glaub / credit.

le commerce ne peut subsister sans credit, *nisi fide stet, alia ratione stare nequit commercium*, handel und wandel kan ohne glauben nicht bestehen.

vendre à credit, *vendere ementis fide*, auff borg verkauffen.

acheter à credit, *emere fide*, auff borg nehmen.

credule, *credulus*, leichtglaubig.

il est credule, *verba sibi dari patitur*, er glaubt alles / was man ihm sagt.

credulité, f. *credulitas*, leichtglaubigkeit.

créer, *creare*, erschaffen.

créer un Magistrat, *Magistratum creare*, eine Obrigkeit erwählen.

cremaliere, f. *cremaster focarius*, ein haacken / daran man die kessel übers feuer hänget.

creme, f. *cremor*, raum / milch-raum.

creme, m. *chrisma*, das gewephete öl.

cremeau, m. *chrismatis tæniola frontalis*, das chrisem-band.

creneau, m. *pinna*, zinne/ spitz an einer mauer.

crenelé, *pinnatus*, wie mauer-spitzen gebildet.

il porte en ses armes un champ d'azur, à trois fasces crenelées d'argent, *cæruleam scuti aream præfert ternis argenteis pinnatisque fasciis exaratam*, er führet in seinem wapen ein blaues feld mit silbernen zugespitzten decken.

creneler une muraille, *murum pinnis distinguere*, eine mauer mit spitzen umgeben.

crépe, m. *crispum, temueque bombycinum*, flor/ ein dünn seyden geweb.

crépe de farine, *laganum*, gebackens.

crépe, crépu, *crispus*, krauß.

créper, *crispare*, kräusseln / krauß machen.

crépine, f. *reticulata fimbria*, lange gestrickte frantzen.

crépir une muraille, *parieti arenatum inducere*, eine mauer mit mörtel bewerffen.

muraille crépie, *inductus arenato paries*, eine mit mörtel beworffene wand.

crepissure, f. *arenati trullisatio*, bewerffung einer mauer mit mörtel.

crépon, m. *pannus tenuis*, krepon / ein dünner zeug.

crépu, *crispus*, krauß/ gekräuselt.

avoir les cheveux crepus, *crispos habere capillos*, krause haare haben.

crepuscule, m. *crepusculum*, die dämmerung.

cresserele, f. *crepitaculum*, ein kinder-klapper.

cresson, m. *nasturtium*, kresse/ kreßich.

crete, f. *crista*, ein kamm / eines vogels-helm.

créte de morion, *galeæ conus*, der feder-busch auff dem helm.

creté, *cristatus*, der einen kamm hat.

Crete, *Creta*, Creta oder Candia / eine Insul.

un Cretois, *Cres*, ein Creten-ser.

Cre-

Crevasse, f. *rima*, ein spalt / ritze / schrunde.
crevasse, *fissura in equinâ suffraginis capronis*, ein riß an den sesseln des pferdes.
plein de crevasses, *rimosus*, voller spalten und risse.
crevasser, se crevasser, *findi*, sich spalten / auffspringen.
Creüe, f. *incrementum*, der wachsthum.
de nouvelles creües de tailles, *novæ tributorum accessiones*, neuvermehrte aufflagen.
creve-cœur, m. *mœror acerbissimus*, hertzbrechende traurigkeit / hertzeleid.
j'en ressens un grand creve-cœur, *ex ea re summo animi dolore afficior*, ich empfinde grosses hertzenleid.
crever un balon, un tambour, *follem aut tympanum rumpere, disrumpere*, eine ballon oder trommel zersprengen.
crever un cheval, *equo ventrem disrumpere*, ein pferdt so abmatten / daß es davon verreckt.
le canon a crevé, s'est crevé en joüant, *muralis canna rupta est in ipso jactu*, das geschütz ist zersprungen.
crever de dépit, de rage, d'envie, *dolore, irâ, invidiâ rumpi*, von unlust / rach / neid / zorn bersten.
quand tu en devrois crever, *disrumparis licet*, und solltest du auch zerbersten.
crever des pustules, *aperire pustulas*, die blattern öffnen.
crever les yeux à quelqu'un, *alicui oculos effodere*, einem die augen außreissen.
se crever de manger, *nimio cibo ventrem farcire*, von vielem essen zerbersten.
se crever de rire, *risu ilia rumpere*, vor lachen zerbersten.
la muraille se creve, *paries labem facit*, die wand bekommt einen riß.
creuser la terre, *terram effodere*, die erden außgraben.
creuser un tronc d'arbre, *arborem cavare*, einen baum außholen.
creuser un puy, *puteum fodere*, einen brunnen graben.
un rocher creusé, *excisum saxum*, ein außgehauener felß.
creuser une fossé, *perducere fossam*, einen graben führen.
creuset, m *auratiæ fusuræ calix*, schmeltz-tiegel.
creux, *cavus, fossa*, ein höle / loch.
creux, *scrobs*, eine grube / grüblein.
creux, *profundus*, tieff.
creux, vuide, *intus vacuus*, hohl / leer.
la cane est creuse, *arundo vacua est*, das rohr ist hohl.
des songes creux, *falsa & inaniæ somnia*, falsche und eitele träume.
le creux de la main, *manus vola*, die hole hand.
le creux de l'estomac, *imus stomachus*, das innerste der brust.
le creux de l'eglise, *mercedes ex ipsis donis sacerdotis factis profectæ*, opffer / opffer-gaben.
le creux d'une playe, *ulceris sinus*, die tieffe einer wunde.
Cri ou cry, m. *clamor*, geschrey.
cry de vendeurs, *propolarum venalitiæ præconia*, das außruffen der verkäuffer.
cri public, *promulgatio auctore magistratu*, offentlicher außruff im namen der obrigkeit.
soutenir une chose à cor & à cri, *tenacissimè opinionem defendere*, kurtz um ein ding behaupten wollen.
pousser, jetter de grand cris, *ingentem clamorem edere*, ein grosses geschrey machen.
criailler, *clamitare*, immerdar schreyen / offt schreyen.
Criailleries, f. *insulsi clamores*, unnützes geschrey.
les criailleries d'une femme font souvent un mari quitter la maison, *molesti & insulsi clamores uxoris sæpe maritum domo abire cogunt*, das unnütze schreyen eines weibs jagt offt den mann zum hause hinauß.
criailleur, criard, m. *clamosus*, ein grosser schreyer.
Crible, m. *cribrum*, ein sieb / beutel / reuter.
criblé, vaisseau criblé, *navis perforata*, ein durchlöchertes schiff.
cribler du bled, de la farine, *frumentum, farinam cribrare*, das korn reutern / das mehl beuteln.

cribler quelqu'un, *aliquem acriter excutere*, einen scharff außforschen.

Cribleur, m. *cribrarius excussor*, ein mahler / beutler / sieber.

criblure, f. *excretum*, der unrath / so im sieben überbleibt / und nicht durch das sieb gehet.

criblure de bled, *frumentaria excreta*, der unrath vom korn.

Cric, m. *machina attollendis oneribus*, ein heber / hebzeug.

Criée, f. *promulgatio*, das offentliche außruffen.

criée à l'enchere, *vox præconis in auctione*, das außruffen eines offentlichen außruffers.

mettre en criée les biens de quelqu'un, *alicujus bona præconis voci subjicere*, eines güter offentlich außruffen und verganten.

crier, *clamare*, schreyen / ruffen.

crier à plaine téte, *plusquam stentoreos clamores tollere*, mit vollem halß schreyen.

il crie du chemin, *clamat de via*, er rufft im gehen / auff dem weg.

crier quelque chose à quelqu'un, *aliquid cuipiam clamare*, einem etwas zuruffen.

crier quelqu'un, l'appeller en criant, *aliquem inclamare*, einem ruffen.

crier aprés quelqu'un, *aliquem excipere clamoribus & conviciis*, einem übels nachschreyen.

crier aux armes, *conclamare ad arma*, zu den waffen ruffen.

il crioit alarme, *opem implorabat summis clamoribus*, er rieff lärmen.

crier au feu, *ad ignem extinguendum conclamare*, zum feuer ruffen.

crier à l'aide, *opem inclamare*, um hülffe ruffen.

crier quelque chose par la ville de la part du Magistrat, *quidpiam voce præconis promulgare, auctore Magistratu*, etwas durch die stadt auß befehl der Obrigkeit außruffen.

crier un criminel & le sommer, *canere reum capitis*, einen übelthäter verruffen.

crier des chataignes, *castaneas clamitare*, castanien außruffen.

Crierie, f. *clamor immodicus*, grosses geschrey / geruff.

il nous rompt les oreilles par ses crieries, *nobis aures obtundit suis clamoribus*, er schrevet uns die ohren voll.

Crieur, m. *clamator*, ein schreyer.

crieur public, *præco*, ein herold / offentlicher außruffer.

entendez vous ce crieur de vin? *audin' hunc venalis vini præconem?* höret ihr diesen weinruffer?

Crime, m. *crimen*, ein laster / übelthat.

crime de leze Majesté, *Majestatis crimen*, das laster der beleidigten Majestät.

imposer un crime à quelqu'un, *in aliquem crimen conferre*, einem ein laster zumessen.

vous m'imputez cela à crime, *illud mihi crimini das*, ihr rechnet mir dieses für eine missethat auß.

se purger d'un crime, *objectum crimen dissolvere*, sich eines lasters entschütten.

Criminel, m. *reus criminis*, ein übelthäter / missethäter.

criminel, *criminosus, capitalis*, peinlich / des todes würdig.

procez criminel, *actio capitalis*, ein rechts-handel / der leib und leben antrifft.

cause criminelle, *lis capitalis*, ein peinlicher handel / blut-schulde.

Lieutenant criminel, *rerum capitalium judex*, ein peinlicher richter.

juges criminels, *quæsitores*, die peinlichen richter / die blut-richter.

une vie criminelle, *scelerata vita*, ein böses / lasterhafftes leben.

criminellement, *criminosè*, lästerlich / item / peinlich.

poursuivre quelqu'un criminellement, *aliquem judicio capitis persequi*, einen peinlich / auff leib und leben anklagen.

Crin, n. criniere, f. *juba*, lange haar an den hälsen der thiere / die mähne.

ayant du crin, *jubatus*, das mähnen hat.

le crin qui pend sur le front, *capronæ*, das haar / so den pferden vornen an der stirn herab hanget / der zopff.

Criquet, m. *mannulus*, ein kleines pferdlein.

criqueter, *crepare*, klappern / knirschen.

Crise,

Crise, f. *crisis*, urtheilung / krancheit-wechsel.
bonne ou mauvaise crise, *crisis fausta, vel infausta*, eine gute oder böse urtheilung.
jours de crises, *dies critici*, die wechseltage in den kranckheiten.
le malade fait bonne, ou mauvaise crise, *ex iis quæ ægrotanti contigere die critico, spes capitur secuturæ sanitatis, aut nihil boni portenditur*, der krancke gibt eine gute oder böse anzeig.
Crissement, m. *stridor*, das knirren.
crisser, *stridere*, knarren / knirren.
il crisse les dents, *dentibus stridet*, er knirschet mit den zähnen.
Cristal, m. *crystallum*, das crystall.
critique, m. *criticus*, der sein urtheil über ein ding gibt.
critique, f. *censura*, beurtheilung.
la critique, *de scriptis veterum judicandi ars*, die kunst von den schrifften der alten zu urtheilen.
jours critiques, *dies critici*, die wechseltage in einer kranckheit.
critiquer les actions d'autruy, *aliorum facta notare*, eines andern thun und handlungen beurtheilen.
Critiqueur, m. *censor*, ein tadler.
croassement, m. *crocitatio*, das raaben-geschrey.
croasser, *crocitare*, schreyen wie ein raab.
Croate, m. *Croata*, ein Croat.
croc, m. *uncus*, ein haacke.
croc, *uncus*, ein spitziger haacke.
croc emmanché, *harpago*, ein haacke mit einem häfft oder stiel.
jetter un croc en jambe à son adversaire, *adversarium importuno incommodo implicare*, seinem gegentheil einen verwirrten handel an den hals werffen.
pendre quelque chose à un croc, *rem quempiam ex unco suspendere*, ein ding an einen nagel hangen.
ce different demeure pendu au croc, *lis illa non decisa relicta est*, diese strittigkeit ist an einem nagel hangen geblieben.
arrêter quelqu'un avec un croc, *alicui uncum impingere*, einen mit einem haacken anhalten.
donner à quelqu'un le croc en jambe, en luttant, *aliquem implicito ejus crure prosternere*, einem den fuß vorsetzen / daß er fällt.
croché, *aduncus*, krumm / eingebogen.
crochet, m. *uncinus*, ein feur-haacke.
crochets de crocheteurs, *uncei dossuarii*, das reff eines lastträgers.
façonné en crochet, *uncus, hamatus*, krumm / gebogen / wie ein haacke.
garni des crochets, *uncinatus*, mit haacken versehen.
crocheter un coffre, *capsam uncio aperire*, eine küste mit einem haacken öffnen.
Crocheteur, m. *bajulus*, ein lastträger.
crochu, *hamatus*, gekrümmet.
crochuer, *ad uncum facere*, krumm machen.
crochure, f. *aduncitas*, die krümme.
Croche, crosse, f. *pedum*, ein Bischoffs-stab.
croche, *alaria ferula*, eine krücke.
Crocodile, m. *crocodilus*, ein crocodill.
de crocodile, *crocodilinus*, was von crocodill kommt.
croiable, *credibilis*, glaublich.
croiance, f. *fides*, der glaub.
croie, f. *creta*, eine kreide.
croire quelque chose, *aliquid credere*, etwas glauben.
croire quelqu'un, *alicui fidem habere*, einem glauben zustellen.
vous ne serez pas crû, *non facies fidem*, man wird euch nicht glauben.
je ne vous crois pas en cela, *de illa re non tibi credo*, ich glaube euch hierinnen nicht.
croyez vous son témoignage? *ejusne testimonio credis?* glaubt ihr seinem zeugnüß?
vous ne sçauriez me le faire croire, *id mihi nunquam persuadeas*, ihr werdet mich dieses nimmermehr überreden.
croire, *credere, arbitrari*, meynen / dafür halten.
je croi pour tout asseuré, *mihi persuasissimum est*, ich halte es für gantz gewiß.
Croisade, f. *sacræ militiæ crux tesseraria*, das creutz / welches die ritter / so wider die unglaubige streiten / zum zeichen tragen.
prendre la croisade, *induere crucem tesseram*, der creutz-ritter-ordeu

annehmen / ein creutz-soldat oder ander soldat.

croisade, *tesserarius sacræ crucis exercitus*, die creutz-ritter / creutz-soldaten.

prescher la croisade, *sacræ militiæ bellicum canere*, die creutz-ritter auffbieten / die leute in den Heil. krieg machen.

croisade, guerre contre les infideles, *sacrum bellum*, der krieg wider die unglaubigen.

Croisat, m. *cruciger argenteus*, eine silber-crone.

croisée, f. *quaternis angulis commissa res*, ein ding / so in gestalt eines creutzes gemacht ist.

croisée de fenétres, *angulis commissi fenestrales scapi*, das creutz in einem fenster.

croiser, *aliquid decussare*, etwas creutzweiß machen.

croiser les piques, *hastas decussare*, die picquen creutz-weiß in einander schräncken.

croiser une écriture, *scriptum cancellatim inducere*, eine schrifft durchstreichen.

croiser les chiens qui courent la béte, *transversum agi per insequentes feram canes*, den jagd-hunden in den weg gehen.

se croiser, *tesseratiæ crucis militiam inire*, in den creutz-ritter-orden tretten / ein creutz-soldat werden.

deux lignes qui se croisent, *lineæ in se transversæ*, zween striche / linien / so creutz-weiß in einander gehen.

demeurer les bras croisez, *desidiosè agere*, die arme creutz-weiß in einander schlagen / faullentzen.

que fais-tu la les bras croisez? *quid ita stas iners & otiosus?* was stehest du hier so müssig?

croiser la mer, *mare navibus obsidere*, die see durchkreutzen / verschlossen halten.

Ils croisent dans le canal & sur les côtés de l'Angleterre, *fretum Caletense, oramque Angliæ maritimam navigiis intercludunt atque omnes aditus obsident*, sie kreutzen in dem canal / und an den Englischen küsten.

trois galeres croisoient sur dix brigantins, *ternæ triremes denis imminebant lembis piraticis*, drey galeren kreutzeten auff zehen raub-schiffe.

Croisete, f. *cruciaria*, creutz-kraut.

Croisillon, m. *crucis brachia*, der balcke / das quer-holtz / so überzwerch auff dem creutze ligt.

croisillon de fenétres, *fenestræ transversarius scapus*, das fenster-creutz.

Croissance, f. *accretio, incrementum*, das wachsen / wachsthum / zunehmen.

croissant de Lune, *crescentis Lunæ cornuta facies*, der zunehmende Mond.

le croissant, l'empire du Turc, parce qu'il porte un croissant dans ses armoiries, *imperium Turcicum ob lunam crescentem in ejus insignibus*, das Türckische reich wegen des wachsenden monds seines wapen-schilds.

Croisure, f. *decussatio*, die theilung in die quere.

coitre, *crescere*, wachsen / zunehmen / sich vermehren.

coitre peu à peu, *succrescere*, nach und nach wachsen.

le vent, la tempéte, le bruit croissoit, *ventus, tempestas, rumor increbrescebat*, der winter / das ungewitter / das gemeine gerüchte nahm sehr zu.

les plantes croissent peu à peu, *plantæ sensim adolescunt*, allgemach / nach und nach wachsen die pflantzen.

la maladie croit, *morbus ingravescit*, die kranckheit nimmt überhand.

le mal que je souffre, peut croitre de beaucoup, *ad dolorem, quem fero, permagna fieri accessio potest*, das übel / so ich erdulde / kan noch grösser werden.

l'honneur que vous possedez ne peut plus croitre du tout, *nihil tibi ad dignitatem potest accedere*, euer ehrenstand kan nicht grösser werden.

la riviere est creuë par les pluyes, *imbrium vi fluvius auctus est*, der fluß ist vom regen gewachsen.

la raison croit avec l'âge, *ratio cum ætate adolescit, ætate confirmatur ratio*, der verstand wächst mit dem alter.

laisser croitre barbe & ses cheveux, *barbam & capillum permittere*, sein bart und haar wachsen lassen.

croi-

croître, *adolescere*, auffwachsen / groß werden.

Croix, f. *crux*, das creutz / der galgen.

mettre quelqu'un en croix, *aliquem cruci affigere*, einen an das creutz schlagen / an den galgen hängen.

croix traversée de biais, croix de S. André, *crux decussata*, ein überzwerches creutz.

croix plaine, *plana crux*, ein flaches creutz.

croix patée, *crux pedata*, ein creutz mit einem fuß.

croix potencée, *crux patibulata*, ein creutz / wie ein galgen gemacht.

croix recroisetée, *crux crucibus repetita*, ein creutz über das ander gemacht.

croix florencée, *crux liliata*, ein creutz wie eine lilien gemacht.

croix coupée, *crux curta*, ein stumpfes creutz.

croix écartelée, *crux quadrifida*, ein vierspaltiges creutz.

croix fretée, *crux clathrata*, ein wie ein gitter gemachtes creutz.

croix clechée, *crux claviculata*, ein wie der ring eines kleinen schlüssels gestaltes creutz.

croix anchrée, *crux anchorata*, ein wie ein ancker gemachtes creutz.

croix fichée, *crux spiculata*, ein angehefftes creutz.

croix fleuronnée, *crux foliata*, ein geblümtes creutz.

croix pommetée, ou bordonnée, *crux globata*, ein apffel-rundes creutz.

croix resarcelée, *crux lateribus tertiata*, ein dreyeckichtes creutz.

faire le signe de la croix, *crucis signum formare*, ein creutz machen.

jouer à croix ou pile, *aversi vel adversi nummi sorte ludere*, marck oder unmarck spielen.

prendre croix ou pile, *caput vel lilia ludendo eligere*, müntz oder unmüntz erwehlen.

Croix, affliction, f. *crux, acerbior molestia*, creutz / trübsal.

Cronique. *v.* Chronique.

Cropion, m. *lumbus*, die lenden: It. der bürtzel eines vogels.

croquer, *strepentibus dentibus frangere*, etwas auffkrachen,

le biscuit croque sous la dent, *panis nauticus sub dentibus crepitat*, das schiff-brodt krachet zwischen den zähnen.

croquer, *deglutire*, hinein fressen.

Croqueur, m. *fur*, ein dieb.

Crosse de Prelat, *pedum Pontificium*, ein Bischoffs-stab.

crosse de mousquet, *catapultæ talus*, schulterblat der musqueten.

Crosse, f. *subalarium fulcrum*, die krücke eines lahmen.

crosse, *aduncus bacillus*, ein kolb.

crosser, *adunco bacillo pilam trudere*, mit dem kolben spielen.

crossette de vigne, *decisus de vite malleolus, & in vitiario depactus ad viviradicem*, ein rebschoß / den man zu einem neuen stock in die erde gepflantzet.

Crote, f. *cœnum*, mist / koth / dreck.

crote de chevre, de brebis, de lievre, *caprinus, ovillus, leporinus fimus*, geiß- schaaf-mist / hasen-dreck.

crote, *stercoraria pila*, ein mist-hauffen.

Crote, f. *caverna*, ein höhle.

croté, *lutosus, cœnosus*, kothicht / dreckicht.

croter sa robbe, *vestem cœno fœdare*, sein kleid besudeln / kothig machen.

Croton, m. *obscurus carcer*, ein finsteres liecht.

croton, *ricinus*, eine hunds-lauß / schaafs-lauß.

crouasser, *crocitare*, schreyen wie ein raab.

Croulement, m. *concussio*, erschütterung / zerschüttelung.

crouler, *concutere*, erschüttern / bewegen.

crouler, *tremere*, wanckeln / wackeln / zittern.

Croupades, f. pl. *equi saltus altiores*, hohe sprünge eines pferds.

croupe de cheval, *equi tergum*, der rücken / das creutz / eines pferds.

prendre quelqu'un en croupe, *aliquem excipere equi sui tergo*, einen hinter sich auff sein pferd nehmen.

être en croupe, *sedere post equitem*, hinter einem zu pferdt sitzen.

ce cheval porte en croupe, *equus iste sessorem à tergo admittit*, dieses pferdt läßt hinten auffsitzen.

croupe de montagne, *montis vertex*, die spitze / der gipffel eines bergs.

croupeton, m. *desidentis habitus humi accubatio*, das sitzen auff den fersen.

être à croupeton, *dejecto tergo, humi incubare*, gehockert / mit dem gesäß sich auff die beine setzen.

croupieau, croupie, f. *aqua situ corrupta*, stillstehendes / faules / stinckendes wasser.

croupier, *accubantem intercipere leporem*, einen haasen / wann er des mozgens in seinem lager ligt / hinterschleichen.

croupiere, f. *postilena*, der schwantzrieme eines pferdts.

croupion, m. *lumbus*, der bürtzel eines vogels.

croupir, *diutius quiescere*, an einem ort lange still sitzen oder ligen.

croupir dans l'oisiveté, *otio & ignavia languere*, für faulheit und müssiggang gantz zu nichts taugen.

l'eau qui croupit, *defes aqua*, das stillstehende wasser so verdirbt.

croupe du cheval, *extremitas lumborum infra coxum*, das äusserste der lenden unterhalb der hüffte.

crouſtiller, *crustulam edere*, eine kleine kruste essen.

Croute, f. *crusta*, eine rinde / kruste.

faire prendre croute à un ulcere, *crustam ulceri obducere*, die wunde mit einer haut überziehen.

croute de crepiſſure, *inducta parieti crusta opere albario*, der überzug einer getünchten wand.

bailler croute à une muraille, *parietem incrustare*, eine wand tünchen / mit mörtel bewerffen.

couvert de croute, *crustatus*, übertüncht / beworffen.

Crouton, m. *crusta panis*, eine kruste brods.

croyable, *credibilis*, glaublich / glaubhafft.

il n'eſt pas croyable, qu'il l'ait dit, *non est credibile, id dixisse*, es ist nicht glaublich / daß er dieses gesagt habe.

rendre une choſe croyable, *alicui rei fidem facere, fidem afferre, aliquid reddere credibile*, ein ding glaublich machen.

un homme croyable, *homo dignus, cui fides habeatur*, ein glaubwürdiger mann.

croyance, f. *fides*, der glaub.

croyablement, *credibiliter*, glaublich / glaubhaffter weise.

Croye, f. *creta*, krepde.

qui eſt de croye, *cretaceus*, von krepden.

marqué de croye, *cretatus*, mit krepde angeschreiben.

un champ où il a beaucoup de croye, *cretosus ager*, ein feld / da es viel krepden gibt.

cru, *crudus*, roh / ungekocht.

chair crüe, *caro cruda*, rohes ungekochtes fleisch.

pomme crüe, *pomum crudum*, unzeitiger apffel.

cru à demy, *semicrudus*, halb gekocht.

cuir cru, *pellis infecta*, roh / ungegerbet leder.

ſoye crüe, ny lavée, ny teinte, *tinctura non passa bombyx*, rohe seyden / so weder gewäschen noch gefärbet worden.

chanvre cru, *cannabis non macerata*, roher / ungerösteter hanff.

armure à cru, *armatura clibanaria*, die rüstung mit einem harnisch.

armé à cru, *cataphractus*, mit einem harnisch versehen.

cavalier armé à cru, *eques crupellarius*, vel, *clibanarius*, ein geharnischter reuter / küraſſirer.

une réponce trop crüe, *responsum aquo rigidius*, eine allzugrobe / harte antwort.

ce vin eſt de mon crû, *ex fundo meo prodiit hoc vinum*, dieser wein ist von meinem gewächß.

cela eſt de mon crû, *hoc à me est*, dieses kommt auß meinem hirn.

cruement, *austerè*, rauh / grob / hartiglich.

Cruauté, f. *crudelitas*, grausamkeit / unmenschlichkeit.

traiter quelqu'un avec cruauté, *cum aliquo crudeliter agere*, mit einem grausam umgehen.

exercer toute ſorte de cruauté & de méchanceté ſur quelqu'un, *in aliquem crudelitatem exercere*, gegen einen alle grausamkeit und boßheit verüben.

cruche, f. *hydria*, ein krug / wasserkrug.

cru-

crucifier, *cruci aliquem suffigere*, creutzigen / ans creutz heffren.
crucifié, *in crucem actus*, gecreutziget.
crucifiement, m. *in crucem sublatio*, die creutzigung.
Crucifix, m. *imago Christi in cruce pendentis*, das bild des gecreutzigten HErrn Christi.
crudité, f. *cruditas*, rohigkeit / undäulichkeit des magens.
un homme qui a cruditez d'estomac, *homo crudus*, ein mensch / der einen bösen undäulichen magen hat.
Crüe, f. *accretio*, das wachsen / zunehmen.
crüe de riviere, crüe d'eau, *exundantis amnis*, vel, *aquæ incrementum*, das überlauffen eines flusses.
crüe d'armée, *militarium copiarum facta accessio*, verstärckung einer armee.
de nouvelles crües de tailles, *novæ tributorum accessiones*, neu-vermehrte auffiagen.
crüel, *crudelis*, grausam / grimmig / unbarmhertzig.
vous étes plus crüel que les bétes les plus farouches, *cum immanissimis feris crudelitate certas, feras immanissimas crudelitate vincis*, ihr seyd viel grausamer / als die allergrimmigste wilde thier.
étre cruel envers quelqu'un, *in aliquem exercere crudelitatem*, gegen einen grausam seyn.
cruellement, *crudeliter*, grausamlich / unbarmhertzig / grimmiger weise.
traiter quelqu'un cruellement, *in aliquem sævitiam adhibere*, mit einem grausam umgehen.
se comporter cruellement, *immanem se præbere*, sich grimmig und unmenschlich erzeigen.
tres-cruellement, *per summam crudelitatem*, auff das allergrausamste.
cruement, *præcisè*, genau / gewiß / eigentlich.
cruement, *rigidè*, ernstlich / strengiglich.
Cry, m. *clamor*, das geschrey. *v.* Cri.
Crystal, m. *crystallus*, crystal.
crystal de roche, *crystallus nativa*, crystal auß einem felsen / natürlicher crystal.
crystalin, *crystallinus*, crystallinern / auß crystal gemacht.
nœud au crystal, *crystalli sal*, crystallen-saltz.
cryslaux-ronds, *crystallini orbes*, crystalline scheiben.

CU

Cube, m. figure cubique, *cubus*, viereck / viereckichtes ding.
cubique, *cubicus*, viereckicht.
cueillete de fruits, *frugum coactio*, einsammlung der früchte.
cueillete d'une année, *frugum annonæ fructuaria*, die erndte eines jahrs.
cueillete d'argent, *nummorum coactio*, sammlung gelds / geld-einforderung.
ce que chacun donne en telle cueillete, *largientium cujusque collecta*, was ein jeder in solcher sammlung gibt.
Cueilleur, m. de fruits, *legulus*, der die früchte einsammlet.
cueillir, *legere*, sammlen / einsammlen.
Cueillierée, f. *plenum cochleare*, ein löffel voll.
cueillie en coupant, *quidpiam desecare*, etwas abschneiden.
cueillir en arrachant, *carpere, delibare*, abbrechen / brechen.
vivre de ce qu'on cueilli, *collecto vivere*, von demjenigen leben / was man gesammlet hat.
Cueux, m. *coquus*, ein koch.
cueux, *cos*, ein wetzstein.
cuider, *putare*, meynen.
Cuiller, m. *cochlear*, ein löffel.
cuciller à pot, *trulla*, ein koch-löffel.
cuillerée, *cochlearium*, ein löffel-korb.
une cuillerée de boüillon, *juris cochlear*, ein suppen-löffel.
cuillerée, *cochlearia*, löffel-kraut.
cueilleron, m. *cochlearis pars cava*, die höhle des löffels.
Cuir, m. *cutis*, die haut.
cuir, peau morte d'une béte, *corium*, das fell / leder.
trafic de cuirs, *negotiatio coriaria*, der leder-handel.
vendeurs de cuirs, *coriarius propôla*, ein leder-händler.
fait de cuir, *coriaceus*, ledern / von leder gemacht.
Cuiraſſe, f. *lorica*, ein küraß / harnisch.
cuiraſſe à l'épreuve de mousquet, *thorax, nulla majoris sclopi glande trajiciendus*, ein schuß-freyer harnisch.

CL-

endosser une cuirasse, *loricam inducere*, einen harnisch anziehen.

armé d'une cuirasse, *loricatus*, mit einem harnisch gewaffnet.

cuirasse se prend aussi pour cuirassier.

il partit avec deux cents cuirasses, *cum ducentis loricatis se dedit in viam*, er ist mit zweyhundert küraſſirern außgegangen.

Cuirassier, m. *loricatus*, ein küraſſirer.

cuire, faire cuire des viandes, *esca coquere*, die speisen kochen / sieden.

cuire entierement, *excoquere*, gantz und gar kochen.

cuire au soleil, au feu, *sole coquere*, an der sonnen braten / beym feuer kochen.

cuire de la chair dans des pois, *incoquere pisis carnem*, fleisch in erbsen kochen.

les legumes ne cuisent pas dans toute sorte d'eau, *non qualibet aqua coquuntur legumina*, das hülsen-gemüß kocht sich nicht in jedem wasser.

l'estomac debile ne cuit pas la viande, *imbecillus stomachus cibum non coquit*, ein blöder magen verdauet die speisen nicht.

il y a des pierres qu'on ne sçauroit cuire, *non omnis lapis coctioni aptus est*, es lassen sich nicht alle steine brennen.

ce froid cuira les vignes, *vites bruma aduret*, diese kälte wird den weinstock verbrennen.

cuire du vin jusques à la diminution des deux tiers, *vinum ad tertiam decoquere*, den wein biß auff das drittheil einsieden lassen.

vases de terre cuite, *vasa ex terra cocti-li*, geschirr von gebrandter erden.

cuire, causer de la douleur, *dolore urere*, schmertzen / brennen / einen schmertzen verursachen.

ma blessure me cuit, *pungit me acriter dolor ex vulnere*, meine wunde schmertzet mich.

les paroles injurieuses luy cuisent grandement, *contumeliosa verba ejus animum fodiunt*, die schmachworte schmertzen ihn sehr.

cuisant, *vehemens*, schmertzhafft.

Cuisine, f. *coquina*, eine küche.

faire la cuisine, *artem coquinariam facere*, kochen / die küche versehen.

batterie de cuisine, *vasa culinaria*, küchen-geschirr.

Cuisinerie, f. *res coquinaria*, das küchen-wesen.

Cuisinier, m. *coquus*, ein koch.

maitre cuisinier, *archimagirus*, der ober-koch.

Cuisiniere, f. *coqua*, eine köchin.

cuissar, m. *femorale ferreum*, ein beinharnisch.

cuisse, f. *coxa*, die hüffte.

le dedans de la cuisse, *femen*, die inwendige dicke des schenckels oberhalb des knies.

le dehors de la cuisse, *femur*, der oberschenckel / die außwendige dicke des schenckels oberhalb des knies.

Cuissin, m. *pulvinus*, ein küssen.

cuisson, m. *coctio*, das kochen / die kocherey.

cuisson de vigne par la chaleur, *carbunculatio*, der brand / da die reben vor hitze verbrennen.

cuisson de vigne par le froid, *uredo*, der brenner / da die reben für kälte erfrieren.

Cuisson, m. *concoctio*, kochung / verdäuung.

cuisson, douleur de chose cuisante, *urens doloris sensus*, schmertzen / schmertzhaffte empfindung.

cuistre, m. *homo nihili*, ein kein-nützer / nichts werther mensch.

cuivre, m. *æs cyprium*, kupffer.

cuivre batu, *æs malleatum*, geschlagen kupffer.

fait du cuivre, *cyprius*, kupffern.

Cul, cû, m. *nates*, die hinderbacken / artz-backen.

le trou du cû, le fondement, *anus, podex, sedes*, der ars / das gesäß.

cul, fond, m. *fundus*, der grund / boden.

cul de lampe, *globosus lucernæ fundus*, der boden einer lampen.

une petite tour faite en cû de lampe, *turricula, ab ima parte, in cochleæ morem turbinata*, ein thürlein so wie der boden einer lampen gemacht ist.

cul du sac, *sacci fundus*, der boden im sack.

on ne peut pas passer par cette ruelle, c'est un cû de sac, *id angiportum non est pervium*, man kan durch dieses en-

ge

ge gäßlein nicht gehen/ es hat keinen außgang.

Culasse, f. d'arquebuse, *exemptilis cauda catapultariæ fistulæ*, die schwantz-schraube eines feuer-rohrs.

culasse de navire, *navigii tergum*, das äusserste und hinderste theil eines schiffs.

Culatte, f. le derriere du canon aprés la lumiere, *postica tormenti pars pone scutulam*, der hinterste theil eines stücks hinter dem zünd-loch).

Culbute, f. *prolapsio in caput*, *sublatis pedibus*, ein sturtz-baum / ein bürtzel-baum.

culbuter, *prono capite*, *sublatis pedibus prolabi*, einen bürtzel-baum machen / burtzeln.

culbuter quelqu'un, *aliquem præcipitare*, einen stürtzen / über und über burtzeln machen.

Culot, m. *auruariæ*, *aut argentariæ fusionis catinus*, ein schmeltz-tiegel / gold und silber darinnen zu schmeltzen.

Culote, f. culoton, *caligæ arctæ*, enge / unten zugespitzte hosen.

culottes, f. pl. les trousses de page courtes & plissées, *breves & complicatæ epheborum caligæ*, die kurtze und gefaltene hosen der edelknaben.

Culte, m. *cultus*, der gottesdienst.

rendre son cult à Dieu, *Deum colere*, GOtt dienen.

culte, cultivé, *cultus*, zierlich / höfflich.

un homme culte en son discours, *homo expoliti sermonis*, ein mensch von höflichem gespräch.

un discours culte, *sermo cultus*, eine wohl-außgezierte rede.

Cultivateur, m. *colonus cultor*, ein hof-meyer / ackermann.

cultivé, *cultus*, gebauet / gearbeitet.

un discours cultivé, *expolitus sermo*, zierliche / wohl-außgearbeitete rede.

cultiver la terre, *terram colere*, das feld bauen.

cultiver les arts, *artes excolere*, die künste vollkommener machen.

cultiver l'esprit, *excolere animum*, den geist üben.

Culture, f. *cultura*, das bauen / der feld-bau.

culture de l'esprit, *cultura animi*, die außübung des geistes.

Cumin, m. *cuminum*, kümmel.

cupide, *cupidus*, begierig.

cupide de gloire, *gloriæ cupidus*, ehr-begierig.

Cupidité, f. *cupiditas*, begierde.

Curage, m. *piper aquaticum*, wasser-pfeffer.

Curatelle, f. *curatio bonorum pupilli*, vormundschafft.

Curateur, m. *curator bonorum pupilli*, ein vormunder.

donner un curateur à quelqu'un, *aliquem alterius curationi committere*, einem einen vormund geben.

Curatrice, f. *tutrix*, eine vormünderin.

Curé, m. *curio*, ein dorff-pfarrer.

curé, benefice de curé, *curiale beneficium*, eine pfarr / pfarr-dienst.

curé, logis de curé, *curialis domus*, das pfarrhauß.

Cure, *vulneris curatio*, heilung einer wunde.

cure, façon de traiter les malades, *curatio*, die vornehmung einer cur.

Cure, guerison, f. *sanatio*, heilung / genesung.

chirurgien, qui a fait plusieurs belles cures, *illustrium curationum artifex chirurgus*, ein wundartzt / so viel schöne curen gethan.

ce medicin a fait de belles cures, *is medicus homines gravibus ac periculosis morbis affectos ac prope desperatos sanitati restituit*, dieser artzt hat viel treffliche curen verrichtet.

Cure, f. *aviariæ curationis catapotium*, ein artzney-kügelein für einen falcken / von hanff oder baumwoll / in der grösse eines tauben-eyes.

faire prendre la cure à l'oyseau, *pituitarium catapotium accipitri porrigere*, einem falcken ein artzney-kügelein eingeben.

prendre sa cure, *cathartica catapotia haurire*, eine artzney einnehmen.

Cure-dent, m. *dentiscalpium*, ein zahn-stierer.

Cure-oreille, f. *auriscalpium*, ein ohr-löffel / ohrengrübel.

Cure-pied, m. *instrumentum ferreum ad purgandas equi soleas, & demerdam arenam*, ein eysern instrument die hüfe eines pferdts zu säubern / und den sand und andern unrath / so

so sich hinein gesetzet / herauß zu machen.

Curée, f. *esca prædacea*, das wild-recht der hunde und vögel auff der jagd.

faire curée de sa proye, *captam prædam mox depasci*, das wild-recht alsbald verzehren.

curée, piece du gibier, dont on caresse les chiens & les oyseaux, aprés qu'ils l'ont prise, *daps prædacea, epulum prædatitium*, ein stück von wildpret / damit man den hunden und vögeln / wann sie etwas gefangen / schmeichelt.

curée faite au chien ou à l'oyseau, *cani aut accipitri porrecta pars prædæ*, das stück wildpret / so man dem hund oder vogel darreichet.

curée de lievre, *canaria daps leporaria*, eine vermischung von brodt / käß / milch / und dergleichen / so man mit hasen-blut besprützet.

curée de cerf, *capti cervi daps canaria*, ein stück von einem hirschen / so man den hunden vorwirfft.

faire curée aux chiens, *dapem prædaceam canibus pollucere*, den hunden ihr wild-recht geben.

curer, *purgare*, säubern / fegen / auffbutzen.

curer les fossez, *fossas tergere*, die graben fegen.

se curer les dents & oreilles, *dentes aures ve sibi purgare*, die zähne und ohren säubern.

curer, *pituitam catapotio excipiendam dare*, reinigen.

curer, *smegticos pastillos ejicere*, des morgens seine eingenommene pillen wieder von sich geben.

bien curer, *smegticarum pilularum usu rectè defungi*, die artzney recht einnehmen.

oyseau bien curant, *smegticis catapotiis commodè utens accipiter*, ein falck der die artzney gern einnimmt.

Cureur, m. de retraits, *foricarius*, ein scheißhauß-feger.

curieux, à voir ou oüyr des choses nouvelles, *curiosus*, begierig etwas neues zu sehen oder zu hören.

curieux à rechercher des choses cachées, *rerum occultarum indagator*, begierig verborgenen dingen nachzugrüblen.

curieux de quelque chose, *alicujus rei studiosus*, eines dinges beflissen / begierig.

curieux qui merite d'étre vû, *visendus*, das sehens werth ist.

elle est curieuse en ses habits, *solicitè vestes curat*, sie ist sorgfältig für ihre kleider.

curieusement, *studiosè, cupidè*, fleissig / begierig / sorgfältig.

curieusement, *curiosè*, auß vorwitz / begierde / etwas neues zu vernehmen / oder zu sehen.

Curiosité, f. *curiositas*, begierde nach neuen sachen.

si la curiosité me prend de le sçavoir, *si hujus rei scientiæ me subeat cupido*, wann mich eine begierd ankommt diß zu wissen.

curiosité, *rerum reconditarum indagatio*, embsige nachforschung / nachgrübelung eines dings.

curiosité, *res visenda*, vel, *cognitione digna*, ein ding / das wohl werth ist / daß man es sehe oder vernehme.

Custode, m. *custos*, ein hüter / bewahrer.

custode, f. *encharistica pyxis*, eine monstrantz / darinnen die Hostie verwahret wird.

Cuticule, f. *extima cutis*, die äussere zarte haut.

Cuve, f. *cupa*, eine kuffe / bütte / zuber.

fossez à fond de cuve, c. fort escarpez, *fossæ præruptæ crepidinis*, gemauerte graben.

Cuveau, m. *lacuſculus*, eine kleine kuffe.

cuvée, f. *labrum vino plenum*, ein kübel voll wein.

cuver le vin, *vinum in cupa fervefacere*, den wein zu verjähren in eine kuffe thun.

cuver son vin, *crapulam edormire*, seinen rausch außschlaffen.

cuve ton vin, je te prie, *decoque paulisper vinum, quo mades, edormi crapulam*, lieber schlaff deinen rausch ein wenig auß.

cuvete, f. *labellum*, küfflein / züberlein.

cuvier à couler la lessive de deux ou de trois trousses de linge, *cupa lixivialis duorum vel trium onerum*, ein wäschzuber von 2. oder 3. lasten.

Cy, cy-aprés, *postea*, *inferius*, hernach/ nachgehends/ drunten.

cy-dessus, cy-devant, *antea*, zuvor/ hiebevor/ vor diesem.

Cybele, *Cybele*, eine Heydnische Göttin.

cycle, m, *cyclus*, ein kreiß/ zirckel.

cyclope, *cyclops*, ein ungeheurer grosser rieß.

cygne, m. *cycnus*, ein schwan.

crier comme le cygne, *drensare*, schreyen wie ein schwan.

cylindre, m. *cylindrus*, eine waltze/ so lang und rund.

cymaise, f. *cymatium*, das laubwerck an einem gebäu.

cymaise, *vinarium cymatium*, eine zinnerne wein-flasche.

cymbale, f. *cymbalum*, eine zimbel.

cymbalier, *cymbalista*, ein cymbeln-spieler.

joüer des cymbales, *cymbala quatere*, auff der zimbel spielen.

cyme, f. *cyma*, das zarte schößlein in den pflantzen/ als im kohl/ &c.

cynosure, f. *cynosura*, der Nord-Stern.

cyprez, m. *cupressus*, ein cypressenbaum.

noix de cyprez, *cupressi conus*, ein cypressen-nuß.

lieu planté de cyprez, *cupressetum*, ein cypressen-wald.

cytise, m. *cytisus*, geißklee.

D

DA, oüy-da, *omninò*, ja freylich.

l'oserois-tu entreprendre? Ouy-da, *ausisne? Omnino*, wolstest du dich dessen unterfangen? freylich ja.

ouy-da? êtes-vous bien si hardy? *itane verò, ut istud audeas?* ey doch? seyd ihr auch so keck?

dace, f. *tributum*, zoll/ steuer.

dacer, *imponere tributum*, zoll auffheben.

dacier, m. *tributi coactor*, ein zoll-einnehmer.

dacte, datte, f. *dactylus*, eine dattel.

dactier, m. *palma*, ein dattelbaum.

dactyle, m. *dactylus*, eine art von dem maaß der Lateinischen versen/ so eine lange/ und zwo kurtze silben in sich begreifft.

dague, f. *sica*, ein dolch.

dague de cerf, *jubula*, das erste horn eines hirschen.

les dagues, ou les premieres têtes commencent à pousser à la seconde année du cerf, *emicant bimo cervo unicaulia cornua, erumpunt jubulæ biennio cervo*, einem hirschen beginnet das geweyh im zweyten jahr auß dem kopff zu wachsen.

daguet, m. *cervus bimus*, ein spitz-hirsch/ ein hirsch von zweyen jahren.

daguer quelqu'un, *aliquem pugione confecere*, einen mit einem dolchen erstechen.

daigner, *dignari*, würdigen / würdig achten.

il n'a pas daigné luy répondre, *illum non responso dignatus est*, er hat ihn nicht gewürdiget zu antworten.

daillots, m. pl. *annuli qui inserviunt velis alligandis*, die ringe durch welche man die segel anbindet.

daim, m. *dama*, ein gemß.

peau de jeune daim, *nebris*, die haut einer jungen gemß.

dais, m. *umbella*, ein Thron-Himmel.

dalmatique, *dalmatica diaconi tunica*, ein meßgewand.

dam, m. *damnum*, schaden/ nachtheil.

a vôtre dam, *tuo damno*, mit deinem schaden/ auf deine unkosten.

vous avez été battu, vôtre dam, *vapulasti, meritum est tuum*, ihr seyd geschlagen worden / die schuld ist euer.

ce sera mon dam, *meo capiti sit*, der schade wird mein seyn.

la peine du dam, *æterna præsentiæ divinæ privatio*, die straff der verdamten.

du damas, *damascena bombyx*, damaß.

damassé, *damasceno opere descriptus*, von damaß zugerichtet.

damasser une étoffe, *vestem opere damasceno variare*, einen zeug wie damaß zurichten.

damasquin, damasquinure, *opus damascenum*, blum-zeug.

email damasquin, *damascena pictura encaustica*, geblümtes schmeltz-werck.

art de damasquinure, *encaustica damascena*, die kunst solches schmeltz-werck zu machen.

damasquiné, *opera damasceno encaustico*, damascenirt/ wie damaß zugerichtet.

damasquiner un cimetérre, *acinacem damasceno inurere*, blum-werck auff einen säbel graben.

damasquineur, m. *damascenus encaustes*, ein blumwerck-graber.

dame, f. *illustris mulier*, eine frau von hohem vornehmen stande.

dame, *hera*, die frauim hauß.

dame, *alicujus rei domina*, eine eigenthums-frau.

dame d'honneur de la Reine, *honoraria primariaq; Reginæ assecla*, der Königen kammer-frau.

madame vôtre mere vous appelle, *mater tua te accersit*, euer frau mutter läst euch ruffen.

damer, *scrupum duplicare*, damiren.

dames, f. pl. *scrupi lusorii*, die steine zum damen-spiel.

jeu de dames, *scruporum ludus*, das damen-spiel.

joüer aux dames, *scrupis ludere*, die dame ziehen.

dame double, dame l'une sur l'autre, *duplio*, eine dame / da man einen stein auff den andern setzet.

je ne puis pas aller à dames, *provehi nequeo in adversos fines*, ich kan keine dame machen.

prendre, au jeu de dames, *scrupum auferre*, einen stein nehmen.

souffler, au jeu de dames, *adversarium victoriâ nescientem uti, explodere*, einen stein blasen.

dames, *pilaris prolusio*, das vorspiel im ballen schlagen.

donnez les dames, *prolude*, macht den anfang zum spiel.

damier, *alveolus*, ein brett spiel.

quarreau de damier, *alveoli laterculus*, das viereckichte feld auff dem brettspiel.

damnable, f. *damnandus*, verdammlich.

damnation, *damnatio*, verdammung.

la damnation eternelle, *sempiterna supplicia, in improbos constituta*, die ewige verdamnüß.

damné, *pœnis addictus sempiternis*, verdammt.

damner, *aliquem ad inferorum æternos ignes detrudere*, einen verdammen.

ce peché vous damnera, *peccatum illud æternis tibi cruciatus pariet*, diese sünde wird dich in die ewige verdamnüß stürtzen.

damoiseau, m. *concinnitatis nimiæ studiosus*, ein jungfrauen-knecht/ der sich gar zu sehr schmücket und auffputzt.

damoiselle, f. *fœmina nobilis*, eine edel jungfrau.

dance, danse, f. *saltus*, der tantz.

dancer, *saltare*, tantzen.

danche, f. *scutaria runcina*, eine säge im wappen.

danché, dentelé d'un côté, *runcinatus*, das zähne hat wie eine säge.

dandiner, *ineptire*, narrenpossen treiben.

danger, m. *periculum*, gefahr / gefährlichkeit.

danger eminent, *grave discrimen*, hohe/ grosse gefahr.

danger de se perdre, *capitis periculum*, leibs- und lebens-gefahr.

se mettre en danger de se perdre, *capitis periculum adire*, sich in leibs- und lebens-gefahr begeben.

être en danger eminent, en grand danger, *esse*, vel, *versari in manifesto, in præsenti periculo, in grave discrimen adduci, vocari, venire*, in augenscheinlicher grosser gefahr seyn.

vous etes en danger de perdre tous vos biens, *incertamen & discrimen rerum omnium devenisti*, ihr seyd in gefahr um haab und gut zu kommen.

mettre quelqu'un hors de danger, l'en delivrer, l'en tirer, *ab aliquo periculum depellere*, einen ausser gefahr setzen.

il y a du danger que l'accusé, n'échappe, *ne elabatur reus, periculum est*, es ist zu beforchten der angeklagte möchte entrinnen.

dangereusement, *periculosè*, gefährlich.

il est dangereusement blessé, *vulnus accepit periculosissimum*, er ist gefährlich verwundet.

dangereux, *periculosus*, gefährlich.

une cure dangereuse, *periculosa & anceps curatio*, ein gefährliche cur.

il fait tres-dangereux les attaquer, *eos nemo lacessat impune*, es ist sehr gefährlich sie anzugreiffen.

cela est dangereux à publier, *vulgare id non caret periculo*, es ist gefährlich diß außzubreiten.

je le tiens pour un esprit dangereux, *mihi est contumaciæ suspectus*, ich halte ihn für einen gefährlichen bösen menschē.

Da-

Danois, *Danus*, ein Dännemarcker.
dans, *intra*, in/ darin.
dans combien de tems acheverez-vous cét ouvrage? *intra quod tempus absolves hoc opus?* in wie viel zeit wollet ihr dieses werck zu ende bringen.
dans deux ou trois an, *post biennium vel triennium*, innerhalb zwey oder drey jahren.
le fer est entré deux doigts dans son corps, *ferrum binos digitos in ejus corpus penetravit*, der degen ist ihm zween finger tieff in den leib gegangen.
dans les termes de son devoir, *intra præscriptos officii limites*, in den schrancken seiner pflicht/ gebühr.
j'ay leu cela dans Ciceron, *hoc legi apud Ciceronem*, ich hab dieses beym Cicero gelesen.
dans l'air, *in aere*, in der lufft.
dans la maison, *domi*, in dem hause.
dans quelque lieu, *intra aliquem locum, in aliquo loco*, an einem ort/ irgendwo.
danse, f. *saltatus*, das dantzen.
branle de danse, *orbis saltatorius*, das dantzen in einem kreiß.
danse, *chorea*, ein dantz.
danse à pas mesurez, *numerosa saltatio*, das dantzen mit abgemessenen schritten.
mener la danse, *præsultare cæteris*, den reyhen führen.
danser, *saltare*, dantzen.
danser un branle, *numerosum orbem saltare*, einen kreiß-dantz dantzen.
danser les metassins, *mimicam saltationem agere*, einen mummen-dantz halten.
danser au son des violons, *saltare ad numeros fidium*, nach dem seytenspiel dantzen.
danser sur la corde, *in suspenso fune saltare*, auf dem seyl dantzen.
danseur, m. *saltator*, ein dantzer.
maitre danseur, *saltatorius magister*, ein dantzmeister.
danseuse, f. *saltatrix*, eine dantzerin.
Danube, m. *Danubius*, die Donau.
d'aprez, *postea*, hernach.
dard, m. *telum*, ein pfeil/ wurffpfeil.
lancer un dard, *jaculum vibrare*, einen pfeil werffen, schiessen.
dard, *jaculus*, eine art weiß-fische/ häselling.
darder, *telâ vibrare*, pfeile werffen.
darder un couteau, *jaculari cultrum*, ein messer nach einem werffen.
le soleil darde ses rayons sur la terre, *sol radios in terram jacit*, die Sonn scheust ihre strahlen auf die erde.
darder, percer d'un dard, *sagittâ confi-cere*, mit einem pfeil durchschiessen.
dardeur, m. *jaculator*, ein pfeil-schiesser.
dartre, f. *impetigo*, ein zitter-mahl.
dartreux, *impetiginosus, a, um*, der viel zitter-mahle hat.
dataire, m. *diei adscriptor*, ein Päpstlicher tagverzeichner.
date, f. d'un écrit, *scripti dies*, die verzeichnüß des tags da eine schrifft gestellet.
lettre sans daté, *sine die literæ*, ein brieff ohne tag-verzeichnüß.
une lettre de fraiche date, *recens epistola*, ein kürtzlich geschriebener brieff.
dater une lettre, *literis diem adscribere*, den tag zu einem brieff setzen/ da er geschrieben.
daterie, f. *diarii adscriptoris munus*, die stelle des tagverzeichners am Römischen hofe.
datif, m. *dativus casus*, die geb-endung.
datte, f. *dactylus*, ein dattel-kern.
dattier, m. *palma*, ein dattel-baum.
davantage, *ad hæc, insuper*, über diß/ zu dem/ ferners.
je dis bien davantage, *hoc amplius dico*, ich setze noch dieses hinzu.
davantage, *amplius, magis*, mehr/ noch mehr/ weiter.
je ne desire rien davantage, *nihil amplius desidero*, ich begehre nichts weiters.
il est si modeste qu'on ne le sauroit étre davantage, *ita modestus est, ut nihil supra*, er ist so bescheiden/ daß nichts drüber.
celuy-cy me plaist davantage, *magis iste arridet mihi*, dieser gefällt mir besser.
davier, m. *forfex*, eine zange.
davis, m. *fretum davisium*, die enge eines Meers.
danphin, m. *delphin*, ein delphin/ Meerschwein.

Dauphin de France, *Princeps Delphinus*, des Königs in Franckreich ältester sohn.

d'autant que, *quoniam*, weil/dieweil.

je vous aime d'autant moins, que, *eò minùs te diligo, quòd*, ich liebe euch um so viel weniger/ weil/ ꝛc.

DE

De, *ab*, von.

de nuit, *nocte*, des nachts/ bey nacht.

je ne retourneray de dix ans, *ante decem annos non redibo*, ich werde vor zehen jahren nicht wieder kommen.

de deux en deux ans, *altero quoque anno*, alle zwey jahre.

de mon tems, *meâ ætate*, zu meiner zeit.

de Rome, *Roma*, von Rom.

je viens de chez le medecin, *à medico venio*, ich komme von dem arꝛt.

cheri de tout le monde, *omnibus charus acceptus*, von allen geliebt.

dé, ou dez à joüer, m. *tessera lusoria*, ein würffel.

coup de dé, *tesseræ jactus*, ein wurff mit würffeln.

jetter les dez, *tesseras jacere*, würffeln/ mit würffeln spielen.

l'as de dé, *monas*, der wurff eins.

jetter l'as, faire l'as, *jacere monadem*, eins werffen.

piper les dez, les faire tomber comme l'on veut, *tesseram fallere*, die würffel kneipffen.

le dé en étoit jetté, *jacta erat alea*, der wurff war geschehen / das spiel war angefangen.

je luy en laisse le dé, *rem totam ei permitto*, ich übergebe ihm die sache gantz und gar.

il tint le dé durant quelque tems, *per aliquod tempus rem gessit arbitratu suo*, er hat eine zeitlang alles nach seinem wolgefallen gethan.

dé à coudre, *digitale*, ein finger-hut.

debagouleur, m. *blatero*, ein schwätzer/ plauderer.

debagouler des injures contre quelqu'un, *injurias in aliquem evomere*, läster-wort wider einen außgiessen.

débaler sa marchandise, *structas mercium farcinas expedire*, seine waaren außballen/außpacken.

débandade, f. *perturbatio*, bestürtzung verwirrung.

des soldats qui marchent à la débandade, *milites solutis ordinibus incedentes*, soldaten / so ohne einige ordnung hin und wieder schweiffen.

s'enfuir à la debandade, *turbatis ordinibus aufugere*, sich mit verwirrung in die flucht begeben.

debandement, m. d'un arc, *arcus intenti relaxatio*, abspannung eines bogens.

débaudement, *animi remissio*, ergötzlichkeit / erquickung des gemüths.

débaudement de soldats, *soluti exercitus vaga discessio*, das verlauffen der soldaten.

débander un arc, une corde, *arcum, intentos funes remittere*, einen bogen/ eine seyten ablassen.

débander une playe, *vulnus obligatum solvere*, eine wunde auff binden.

se débander, *discedere à signis*, sich von der armee verlauffen.

des troupes débandées, *à signis dilapsæ copiæ*, verlauffene völcker.

débander l'esprit, *animum remittere*, das gemüth erlustigen / sich frölich machen.

débarasser, *explicare*, los machen/ entwickeln.

je l'ay débarassé d'un facheux, *molesto eum homine liberavi*, ich habe ihn von dem beschwerlichen menschen los gemacht.

débarasser un passage, *aperire aditum*, den paß öffnen.

débarasser son cœur des engagemens du monde, *liberare animum curis mundi, mundo valedicere*, der welt absagen.

débarbouiller le visage, *faciei sordes eluere*, den unflat im gesicht abwischen.

débarder un cheval, *loricam equo detrahere*, ein pferdt abzäumen.

débarquement, m. *exscensio*, das außsteigen auß dem schiff.

débarquer, *è navi descendere*, auß dem schiff steigen.

débarquer une armée, *exercitum deponere*, eine Armee an land setzen.

débarrer, *obicem revellere*, den rieget wegschieben.

dé-

débarrer une porte *januam repagulo expedire*, die sparren einer thür auffthun.

débâtement, m. *clitellarum exemptio*, abſattelung.

débâter un mulet, *mulo clitellas detrahere*, einen maulesel abſatteln.

debat, m. *contentio*, ein streit.

debat, *rixa*, zanck/ hader.

être en débat de quelque chose, *disceptare de re aliqua*, wegen eines dings ſtreiten.

la chose est en débat, *res in disceptationem venit*, die ſache iſt ſtrittig.

appaiser les débats, *controversias dirimere*, eine ſtrittigkeit beylegen.

débattre une question, *rem aliquam agitare*, eine frage wol erwegen.

débattre son droit, *causam suam rationibus tueri*, ſein recht verfechten/ handhaben.

la chose débatuë, *controversia*, die ſtreitſache.

se débattre, *agitare se*, ſich hin und her drehen/ ſich auff alle ſeiten wenden.

débatu, *agitatus*, hin und her getrieben/ in ſtreit gezogen.

être débatu, *adduci in quæstionem*, in ſtreit gezogen werden.

débauche, f. *helluatio & alea*, ein üppiges/ liederliches leben.

vivre dans les débauches, *in ganeis agere*, ein liederliches/ unordentliches leben führen.

manger, prodiguer son bien dans les débauches, *rem suam omnem dissipare*, ſein gütlein durch die gurgel jagen.

débauche, *otiosa avocatio ab opere*, außtrettung von der arbeit.

être en débauche, faire la débauche, *ab opere malè feriari*, ſich auſſer der zeit luſtig machen.

débaucher quelqu'un, *aliquem depravare*, einen verführen/ zum böſen anführen.

se débaucher, *solutiorem vitæ rationem inire*, ein liederliches leben ergreiffen.

débaucher quelqu'un, *quempiam ab opera abducere*, einen von ſeiner arbeit abhalten.

débaucher un serviteur, *servum à domino abducere*, einen knecht von ſeinem Herrn abwendig machen.

débauché, *depravatus*, verderbt/ dem unordentlichen leben ergeben.

débauché, *otiosus*, faullentzend/ müſſig gehend.

une femme débauchée, *mulier effusæ libidine*, ein unverſchämtes/ unzüchtiges weibsbild.

une vie débauchée, *vita immoderatè acta*, ein den wollüſten ergebenes leben.

debellé, *debellatus*, bekriegt.

debiffer, *lacerare, discindere*, zerreiſſen/ zerſtücken.

une armée débiffée, *exercitus fusus ac dissipatus*, eine geſchlagene/ und zertrennte armee.

debile, *debilis*, ſchwach/ matt/ krafftloß.

debilement, *debiliter*, ſchwächlich/ unvermöglich.

debilité, f. *debilitas*, ſchwachheit/ unvermöglichkeit.

débiliter, *debilitare*, ſchwächen/ matt und krafftloß machen

la vûe se debilite en lisant, *oculorum acies hebescit lectione*, das geſicht wird durch allzu viel leſen geſchwächt.

débit, m. *venditio*, verkauffung/ vertrieb.

marchandise de bon débit, *merx expedita ac felicis venditionis*, eine waar/ ſo wol abgehet.

débiter, *vendere*, ſeine waaren verkauffen.

débiter en détail & à crédit, *vendere per partes, atque nominibus*, ſtückweiß und auf den borg verkauffen.

il débite bien sa marchandise, *merces suas cupidè licentibus multis expedit*, *vendit*, er verkauft ſeine waaren bald/ er bringt ſie leichtlich an den mann.

débiter bien sa pensée, *animi sensa aptè, expeditè proferre*, ſeine gedancken wol und geſchicklich an den tag geben.

débiter une nouvelle, *rumorem quempiam in vulgus spargere*, eine zeitung außſtreuen.

débiter la parole de Dieu au peuple, *sacram doctrinam populo tradere*, dem volck das Wort GOttes predigen.

ce Docteur debite des opinions qui ne sentent rien de bon, *Professor hic doctrinam tradit suspectam*, dieser Professor lehret meinungen / so nicht zu billigen sind.

Debiteur, m. qui doit, *debitor*, ein schuldner.

sommer son debiteur, seinen schuldmann mahnen.

Debiteur, m. *venditor*, ein verkauffer.

debiteur de nouvelles, *nugivendulus*, mährlein-krämer.

déboëter un membre, *membrum luxare*, ein glied verrencken.

il s'est deboëté le coude, *cubitum sibi luxavit*, er hat seinen elenbogen verstaucht.

Deboëtement, m. *ossis ex sua sede depulsio*, verstauchung / verrenckung.

Deboire, m. *potus insipidus*, ein unangenehmer tranck.

deboire, deplaisir, m. *molestia*, mißfallen.

c'est un terrible deboire pour luy, *hæc res illi est molestissima*, diß ist ihme sehr verdrießlich.

Débondement, m. *inundatio*, überschwemmung.

debondement, *cataractæ amotio*, auffziehung der schleussen.

débonder, *cataractam demere*, das schußbrett auffziehen.

débonder l'écluse, *sublatâ cataractâ aquam emittere*, das schußbrett einer schleussen auffmachen.

se débonder contre quelqu'un étant en colere, *in iram & liberiora verba effundi*, seinen zorn gegen einen außlassen.

débonder en larmes, *in lachrymas effundi*, thränen vergiessen.

Débondoñement, m. *operculi ademptio*, die hinwegnehmung eines deckels.

débondonner un tonneau, *dolio suum operculum detrahere*, den spunt eines fasses auffmachen.

debonnaire, doux, *mansuetus*, *benignus*, gütig.

debonnairement, *benignè*, gütiglich.

Debonnaireté, f. *benignitas*, gütigkeit.

Débord, m. *exundatio*, außlauffung / ergiessung eines flusses.

Débord de piece de monnoye, *nummarii marginis projectio*, der rand einer münz.

Debordement, m. *exundatio*, ergiessung.

débordement de mœurs, *effrenata vitæ licentia*, verderbung der sitten.

déborder, *exundare*, überlauffen / außlauffen / sich ergiessen.

arrêter le cours d'une riviere débordée, *fluvium redundantem reprimere*, den lauff eines durchgebrochenen flusses hemmen.

mener une vie débordée, *vitam immoderatè agere*, ein außgelassenes verderbtes leben führen.

débordé, *perditus ac dissolutus*, ruchloß / außgelassen.

déboter quelqu'un, *alicui ocreas detrahere*, einem die stieffeln außziehen.

se déboter, *ocreas exuere*, ihm selber die stieffeln außziehen.

déboucher un passage, *obseptam viam aperire*, den paß oder durchzug öffnen.

déboucher un vase, *vasi operculum eximere*, den deckel von einem gefäß wegthun.

déboucler, ôter la boucle, *fibulam demere*, auffhäckeln / einen rincken oder spangen loßmachen.

déboucler une jument bouclée, *equam diffibulare*, einem pferdt die rincken auffloßen.

déboucler, *fibulam aperire*, einen hafften auffmachen.

débouquer, *ex canalibus*, *qui insulam unam ab altera separant*, *egredi*, auß den canälen / so die insulen voneinander sondern / außlauffen.

débourber, *cœna educere*, auß dem koth ziehen.

se débourgeoiser, *à plebejo ad nobilium ordinem ascendere*, sich auß dem gemeinen bürgerlichen stand in den adelichen begeben.

débourrer, *tomentum eximere*, die schäfwolle außlären.

Débourſement, m. *pecuniæ numeratio*, außgebung des gelds.

débourſer, *pecuniam ex marſupio promere*, geld auß dem beutel nehmen.

il vous faudra débourſer beaucoup d'argent, *multum tibi pecuniæ impendendum erit*, ihr werdet viel geld außgeben müssen.

debout, *rectus*, auffrecht.

se

se lever debout, *erigere se in pedes*, sich auff die füsse auffrichten.
se tenir debout, être debout, *rectum stare*, auffgerichtet stehen.
sus, debout, levez-vous, *eja! surgite*, wolan! stehet auff/richtet euch auff.
débouter, *aliquem suo loco extrudere*, einen von seinem platz treiben.
débouter quelqu'un de ses esperances, *quempiam de spe sua dejicere*, einem seine hoffnung nehmen.
être débouté, *repulsam pati*, eine abschlägliche antwort bekommen.
Déboutonnement, *adstringentium globorum solutio*, das aufknöpffen.
déboutonner son habit, *vestem globulis adstrictam aperire*, die knöpffe an seinem kleid auffmachen.
débraillé, *ad pectus nudatus*, auffgeschnüret/ auff der brust entblöset.
se débrailler, *pectus nudare*, sich auffschnüren/ sich auff der brust entblösen.
débridé, *habenis, freno liber*, zaumloß.
débrider un cheval, *equo frenos detrahere*, ein pferdt abzaumen.
j'ay fait ce chemin sans débrider, *una continentique equitatione iter illud confeci*, ich habe in einem sutter diese reiß verrichtet.
Débridement, m. *freni exemptio*, das abzaumen.
débris, m. *fractura*, die stücke von einem ding das gebrochen ist.
débris de navire, *allisæ navis laceratio*, die trümmer von einem gescheiterten schiff.
Débris de muraille, *quassati parietis ruina*, ein steinhauffen von einer eingefallenen mauer.
le débris de l'armée, *reliquiæ profligati exercitus*, die übergebliebenen von einem geschlagenen heer.
Débrouillement, m. *explicatio*, entwickelung/ loßmachung.
débrouiller quelque chose, *aliquid explicare*, etwas entwickeln/ auffösen.
débrutaliser quelqu'un, *aliquem à ferinis moribus ad humanitatem traducere*, einem seine wilde viehische sitten abgewehnen.
debte, dette, f. *debitum*, eine schuld.
Debteur, m. *debitor*, ein schuldiger/ schuldner.
debvoir, *debere*, schuldig seyn.
débucher, *feram è latibulo exigere*, ein wild auß seinem lager treiben.
débucher, se débucher, *latibulo exire*, auß seinem lager gehen.
Débuchement, m. *egressio è latibulis*, der außgang auß dem lager.
débuchement forcé, *exactio è latebra*, gewaltsame außtreibung auß dem lager.
débusquer, *suo dumo demigrare*, auß seinem gehäg gehen.
débusquer quelqu'un, *aliquem sede sua exigere*, einen von seinem platz vertreiben.
dez que le loup eut débusqué, on lui mit les chiens aprés. *statim ac lupus è sylva exivit, canes in ipsum excitavimus*, sobald der wolff auß dem wald sich begeben/ ließ man die hunde auff ihn loß.
Débusquement, m. *discessio*, wegziehung/ verreisung.
débusquement, *exactio*, außtreibung/ vertreibung.
début, m. commencement, *jaculandi initium*, der erste schuß/ anfang.
c'est un mauvais début, *inauspicatum est initium*, es ist ein böser anfang.
Débuter, *jaculationem inire*, den anfang zum schiessen nach der scheiben machen.
débuter, *exordiri*, anfangen zu reden.
débutement, m. *initium*, der anfang.
deçà la riviere, *circa fluvium*, disseit des flusses.
courir deçà, delà, *hùc, illùc vagari*, hin und her lauffen.
la ville qui est au deçà, *urbs citerior*, eine stadt so auff dieser seiten gelegen ist.
il est deçà, *est in hac parte*, er ist auff dieser seiten.
il est venu deçà, *huc venit*, er ist hieher kommen.
il a passé deçà, *hac trasiit*, er ist hierdurch gereiset.
la Gaule de deçà les monts, *Gallia citerior*, Frauckreich disseits des gebürgs.
décachetement, m. *literarum apertio*, eröffnung/ entsiegelung der briefe.
décacheter une lettre, *epistolam resignare*, einen brieff auffbrechen/ öffnen.

Décadence, f. *abjectio in deteriorem conditionem*, das abnehmen / verringerung.

aller en décadence, *labascere*, ins abnehmen kommen.

Decalogue, *decem præcepta Dei*, die zehen Gebotte GOttes.

décamper, *castra movere*, das läger auffheben.

Decanat, m. *decanatus*, eine Dechaney.

Decanat, *decani jurisdictio*, eines Dechants gerichts-zwang / bottmäßigkeit.

décapiter quelqu'un, *aliquem capite plectere*, einen enthaupten / köpffen.

décarreler une chambre, *laterculos eximere*, die plättlein des bodens in einer kammer auffheben.

decedé, *mortuus*, todt / gestorben.

deceder, *decedere*, sterben / mit tod abgehen.

déceindre quelqu'un, *aliquem discingere*, einen entgürten / den gürtel abnehmen.

déceint, *discinctus*, entgürtet.

Decelement de secrets, *arcanorum editio*, offenbahrung / entdeckung der geheimnüssen.

déceler quelque chose, *rem occultam indicare*, ein ding offenbahren / angeben / verschwätzen.

déceler quelqu'un, *aliquem deferre*, einen angeben / verrathen.

Decembre, m. *December*, der Christmonat.

Il viendra au mois de Decembre, *veniet mense Decembri*, er wird im Christmond kommen.

decemment, *decenter*, geziemlich gebührlich.

Decence, f. *decorum*, die geziemenheit / gebühr / der wohlstand.

garder la decence, *decorum servare*, die wohlständigkeit in acht nehmen.

avec decence, *decenter*, geziemend / gebührend.

décendre, *descendere*, abstreigen / hinuntergehen.

decent, *decens*, geziemlich / gebührlich.

Ja honte est decente aux enfans, *decens est pueris pudor*, die schambafftigkeit stehet den jungen knaben wohl an.

Décente, f. *descensio*, das abstreigen.

deceptif, *captiosus*, betrüglich / hinterlistig.

Deception, f. *fallacia*, betrug / arglistigkeit.

de ce que, *quòd*, daß / dieweil.

je me plains de ce qu'il m'aime, *queror quòd me amet*, ich beklage mich / daß er mich liebet.

decerner, *decernere*, beschliessen / verordnen.

decerner prise de corps, *rei prehensionem decernere*, verordnen / den beklagten in verhafft zu nehmen.

decerner les honneurs à quelqu'un, *alicui honores decernere*, beschliessen / einem ehr zu erweisen.

deceu, *deceptus*, betrogen / hintergangen.

decevable, *fraudi obnoxius*, der leicht zu betriegen ist.

Deceveur, m. *deceptor*, ein betrieger.

decevoir quelqu'un, *aliquem fallere*, einen betriegen / hintergehen.

Decez, m. *excessus*, der tod / das absterben.

déchainer quelqu'un, *aliquem vinculis eximere*, einen von den banden loß machen.

se déchainer en invectives contre quelqu'un, *verbis gravissimè in aliquem invehi*, einen hefftig außschelten.

Déchainement, m. *solutio vinculorum*, entbindung.

c'est un déchainement horrible contre luy, *omnium sermone vapulat*, man redet in allen geschäfften böß von ihm / man ziehet aller orten gewaltig gegen ihn loß.

déchalander, *alicujus emptores avertere*, einem seine kunden abspannen.

Déchalandise, f. *emptorum infrequentia*, die wenigkeit der kundleuten.

déchaperonner, *capitium alicui detrahere*, einem das häublein abziehen.

Décharge, f. *acceptilatio*, eine quittung / schein.

bailler décharge au payeur, *numeranti acceptam ferre pecuniam*, dem bezahler einen schein geben.

décharge de faute, *culpæ liberatio*, befreyung des fehlers.

décharge de canon, *tormenti explosio*, loßbrennung des geschützes.

la bourgeoſie ſous les armes firent leurs décharges, *quibus inſtructæ erant urbanæ cohortes armis explosiones emisere*, die burgerſchafft ſtund im gewehr und gab feuer.

décharger quelqu'un, *aliquem onerare, levare*, einem die laſt abnehmen.

décharger, *onus ponere*, ſeine bürde ablegen.

décharger un mulet, *ex mulo onus deponere*, ein maulthier entladen.

décharger un bateau de foin, *fenum navigio deponere*, das heu auß einem ſchiff abladen.

être déchargé du ſoin des affaires, *vacare ab omni curatione & administratione rerum*, aller ſorgen und geſchäfften befreyet ſeyn.

décharger quelqu'un, *quempiam obligatione rei faciendæ liberare*, einen ſeiner pflicht etwas zu verrichten / entlaſſen.

décharger quelqu'un, *accusatum aliquem purgare crimine*, einen entſchuldigen.

ſe décharger de ſa faute, *culpam in alios derivare*, die ſchuld von ſich ablehnen und auff andere legen.

je me déchargeray ſur vous, d'une partie de mes ſoins, *curarum mearum partem in te transferam*, ich will einen theil meiner ſorgen auff dich werffen.

décharger l'artillerie, *tormenta bellica displodere*, das geſchütz loßbrennen.

la Saône ſe décharge dans le Rhône, *Arar in Rhodanum influit*, die Saone laufft in die Rhone.

décharger toute ſa colere contre quelqu'un, *in aliquem erumpere stomachū*, all ſeinen zorn wider einen außlaſſen.

je cherche quelqu'un, à qui ie puiſſe décharger mon cœur, *aliquem acquiro, apud quem virus evomam acerbitatis meæ*, ich ſuche jemand / gegen den ich mein hertz außſchütten könne.

décharmer, *incantamenta solvere*, entzauberu / von der zauberey befreyen.

décharner les os, *ossa carnibus exuere*, das fleich von den knochen ablöſen.

décharné, *macilentus*, mager / an deme nichts als haut und bein iſt.

décharpir deux perſonnes, qui ſe colletent, *duos qui sibi invicem in fauces involarunt, divellere*, zwey die einander an den halß geſellen / entſcheiden.

déchaſſer quelqu'un d'une place, *loco aliquem expellere*, einen von ſeinem ort verjagen.

déchauſſer ſon maître, *herum discalceare*, ſeinem herrn die ſchuhe außziehen.

ſe déchauſſer, *calceos detrahere*, ſeine ſchuhe außziehen.

déchauſſer la vigne, *vitem ablaqueare*, einen weinſtock raumen / umgraben / um die wurtzel ſäubern.

Déchauſſement de ſouliers, de chauſſes, *calceorum aut tibialium exemptio*, das außziehen der ſchuhe und ſtrümpffe.

Déchauſſement de vigne, *ablaqueatio*, die umgrabung des weinſtocks.

déchaux, *nudipes*, barfüſſig.

il marche déchaux, *it nudipes*, er gehet mit bloſſen füſſen

Déchauſſeures, f. *lupi cubile*, das lager eines wolffs.

Déchet, m. *deceßio*, der abgang an der wolle / ſeide / metall / ꝛc.

déchet de faveur, de liberté, d'autorité, *gratiæ jactura, libertatis*, vel *auctoritatis diminutio*, verringerung der gunſt / der freyheit / des anſehens / ꝛc.

vous ne recevrez aucun déchet, *nullum detrimentum accipies*, ihr werdet keinen ſchaden noch verluſt leyden.

déchu de ſes eſperances, *spe dejectus*, der ſeine hoffnung verlohren hat.

décheveler une femme, *fœminæ comam deturbare*, einer frauen die haare verwirren.

une femme déchevelée, *passis capillis mulier*, eine frau mit verwirrten fliegenden haaren.

déchevétrer une béte, *jumento capistrum eximere*, einem pferd die halfter abthun.

déchifrer une lettre, *literarum notas explicare*, einen brieff ſo mit verborgener ſchrifft geſchrieben / außlegen.

déchifrer quelqu'un, *alicujus vitam & mores describere*, eines leben und ſitten beſchreiben / einen mit ſeinen farben abmahlen.

dechiqueter, *concidere*, zerſchneiden.

dechiqueture, f. *incisio*, das zerſchneiden.

déchirement, m. *laceratio*, die zerreiſſung.

déchirer, *lacerare*, zerreiſſen / zerſtücken.

déchirer la reputation de quelqu'un, *de alicujus fama detrahere*, einem übel nachreden.

déchirer ſes amis ſous main, *amicos clanculùm rodere*, ſeine freunde hinterwärts durch die hechel ziehen.

déchoir, *decidere*, fallen / herab fallen.

déchoir de ſon rang, *ſuo ſtatu excidere*, ſeine ſtelle verlieren.

déchoir de ſon eſperance, *ſpe cadere*, ſeine hoffnung verlieren.

déchoir, *in deteriorem ſtatum delabi*, ins abnehmen gerathen.

en fondant l'or il en déchoit quelque choſe, *ex auro aliquid fuſione decedit*, wann man gold ſchmeltzet / gehet allezeit etwas ab.

toute liqueur déchoit en cuiſant, *omnis liquor coctura ex parte abſumitur*, alle säffte gehen ein / wann man ſie ſiedet.

decider une affaire, *rem decidere*, eine ſache entſcheiden / erörtern.

je laiſſe là cette affaire ſans decider, *in medio rem relinquo*, ich will die ſache unerörtert laſſen.

ſa défaite decida de la victoire, *devicto illo, victoria ceſſit hoſti*, ſeine niederlag hat einen außſchlag des ſiegs gegeben.

deciller les yeux, *palpebras diducere*, die augen weit auffſperren.

je vous décilleray les yeux, *tibi oculos aperiam*, ich will dir die augen auffthun.

deciller les yeux de l'eſprit, *offuſam menti caliginem diſcutere*, die augen des gemüths öffnen.

decimable, *decumanus*, was den zehenden gibt.

Decime, f. *decima pars*, der zehend.

decimes eccleſiaſtiques, *beneficiariæ decumæ*, der geiſtliche zehend.

terroir ſujet aux decimes, *ager decumanus*, ein feld / das den zehenden geben muß.

decimer un regiment, *decumare legionem*, den zehenden mann auß einem regiment nehmen / und zum tod verurtheilen.

deciſif, ive, *decretorius*, entſcheidend / was eine ſache entſcheidet.

deciſivement, *decretoriè*, entſcheidender weiſe.

parler deciſivement, *decretoriè loqui*, alſo reden / daß man meynet / es müſſe gelten.

deciſoire, *decidens*, entſcheidend.

Deciſion, f. *deciſio*, entſcheidung / erörterung.

Declamateur, m. *declamator*, ein redner.

declamation, f. *declamatio*, eine lange rede.

declamatoire, *declamatorius*, zur redübung gehörig.

declamer, *declamare*, eine lange rede halten.

declamer contre quelqu'un, *in aliquem acerbius invehi*, ſcharff wider einen reden.

Declaration, f. *declaratio*, erklärung / außlegung.

declaration, *denunciatio*, ankündigung / andeutung.

declaration, *teſtificatio*, bezeugung.

declaration d'amour, *amoris apertæ ſignificatio*, eröffnung der liebe.

elle prend de ſimples complimens pour des declarations d'amour, *verborum duntaxat formulas ex officii urbanitatisque lege conceptas, amoris ſignificationes putat eſſe*, ſie nimt das bloſſe wort-gepräng für eine ankündigung der liebe an.

faire une declaration de ſon courage, *teſtari magnitudinem animi*, ſeinen tapffern muth zu erkennen geben.

donner une declaration de ſes biens, *profiteri apud cenſorem bona*, ſein vermögen angeben.

Declarateur, m. *explicator*, ein außleger / erklärer.

declaratoire, *index*, anzeigend / erklärend.

lettres declaratoires de l'intention du Prince, *ſententiæ Principis interpretes literæ*, erklärungs-brieffe über eines Fürſten willen und meinung.

declarer, *explicare*, außlegen / erklären.

declarer, *declarare*, erklären / zu wiſſen thun.

ſe declarer, *mentem ſuam aperire*, ſich erklären.

ſe

se declarer pour, ou contre quelqu'un, *palam apertèque profiteri, se alicui studere, aut adversari*, sich für/ oder wider einen erklären.

declarer la guerre à quelqu'un, *alicui bellum indicere*, einem den krieg ankündigen.

je ne sçaurois declarer par mes paroles, ce que je pense, *mentis cogitata non est ut possim proloqui*, ich kan durch worte nicht zu erkennen geben/ was meine gedancken und meinung seyn.

il a été declaré Roy par le senat, *Rex à senatu appellatus est*, er ist vom rath zu einem König erkläret worden.

Declin, m. de l'âge, *ætas ingravescens*, das abnehmen des alters.

sur le declin du jour, *inclinato die*, mit abnehmendem tag.

la maladie étant sur son declin, *remittente jam morbo*, da seine kranckheit in allem abnehmen war.

une republique qui est sur son declin, *respublica labans*, ein abnehmender stand.

Declinaison, f. *declinatio*, abnehmung/ neigung.

declinaison de comete, *cometæ declinatio*, abnehmung eines cometen.

Declinatoire, *præscriptio juris, depellens actorem suâ petitione*, eine außflucht/ sich mit dem kläger ins recht nicht einzulassen.

declinatoire, *præscriptio fori*, außflucht/ vorwand/ den richter nicht für rechtmässig zu erkennen.

avoir droit de declinatoire, *habere exceptionem fori*, das recht haben/ vor gericht nicht zu erscheinen.

le defendeur n'a pas été receu en sa declinatoire, *defensor præscriptione fori exclusus est*, der beklagte ist mit seiner außnahme nicht gehöret worden.

decliner un nom, *nomen declinare*, ein nennwort abwandeln.

decliner sur l'âge, *declinare in senium*, sich zum alter neigen.

sa beauté decline, *ejus pulchritudo defloreſcit*, ihr schönheit nimmt ab.

ses affaires commencent à decliner, *ejus res dilabi incipiunt*, seine sachen beginnen abzunehmen.

voyant decliner son bon-heur, *cum sensim suam inclinare fortunam animadverteret*, als er sahe/ daß sein glück sich neigete.

decliner, *declinare*, abwenden/ vermeyden/ verhüten.

decliner la connoissance d'un juge, *ejurare alienum judicem*, die erkantnüß eines fremden richters von sich schieben.

déclorre, *sepimentum evellere*, einen zaun abbrechen/ niederreissen.

déclouer, *refigere*, einen nagel außziehen.

Décochement, m. *emissio*, die loßschiessung eines pfeils.

décocher une fléche, *sagittam emittere*, einen pfeil loß schiessen.

Decoction, f. *decoctum*, ein gesottener tranck.

décoëffer une femme, *mulieri reticulum de capite revellere*, einer frauen die haube vom kopff thun.

Décoëffement, m. *reticuli revulsio*, das abreissen der hauben.

Décolation, f. *capitis amputatio*, enthauptung/ köpffung.

décoler un criminel, *reum decollare*, einen übelthäter enthaupten/ köpffen.

Décollement, m. *glutinatorum solutio*, das auffleimen/ die auffleimung.

décoller, *deglutinare*, auffleimen/ das geleimet ist wieder voneinander thun.

décoloré, *decolor*, entfärbet/ übel gefärbet.

Décolorement, m. *decoloratio*, entfärbung/ das entfärben.

décolorer, *decolorare*, entfärben.

se décolorer, *colorem amittere*, die farb verlieren/ abschiessen.

décombres de bâtimens, *ruderæ*, ein steinhauff von einem gebäu.

décompter, faire le décompte à des soldats, ou à des ouvriers, *cum militibus & operariis rationes subducere, iisque residuum persolvere*, mit den soldaten und arbeitern abrechnen/ und das rückständige bezahlen.

déconcerter les entrepriſes des ennemis, *hostium consilia disturbare*, des feindes anschläge unterbrechen/ zu nichte machen.

déconfiner les ennemis, *hostem fundere*, den feind schlagen.

déconforter, *debilitare*, einen kleinmüthig / verzagt machen.

se déconforter, *gravissimè lugere*, sich auffs hefftigste betrüben.

déconnétre, *non agnoscere*, nicht erkennen.

déconnu, *incognitus*, unerkandt.

déconseiller, *dissuadere*, mißrathen / widerrathen.

Décontenance, décontenancement, *incompositus oris & corporis habitus*, ungebärdigkeit.

décontenancé, *homo agrestis*, ein ungeschliffener / grober / ungebärdiger mensch.

se décontenancer, *indecorum sumere oris corporisq; habitum*, sich ungebärdig stellen.

décontenancer quelqu'un, *efficere ut quis vultu & mente concidat*, machen daß einer farb und muth verliert.

Decorateur de theatre, *scenicus artifex*, der eine schaubühne aufschmücket.

Decoration, f. *ornatus*, zierung / schmückung.

décorder, *funem retexere*, ein seil auffloösen.

decorer, *decorare*, zieren / schmücken / putzen.

découcher, *levare è lecto*, auß dem bette auffheben.

découcher, *cubare foris*, auſſer dem hauß schlaffen.

découcher pour quelqu'un, *lectum suum alicui concedere*, einem sein bett überlassen.

découcher quelqu'un, *lecto aliquem expellere*, einen auß dem bette treiben

découdre, *dissuere*, auffrennen.

Découlement. *fluxus*, das abflieſſen / rinnen.

découler, *effluere*, außflieſſen / herabflieſſen / abrinnen.

les fleuves découloient de lait & de miel, *lacte ac melle manabant flumina*, die ströme floſſen mit milch und honig.

découlper, *liberare à culpa*, von der anklag befreyen / loßsprechen.

Découpement. m. *cæsio*, das zerschneiden / zerstücken.

découper, *concidere*, in stücken schneiden.

découper un pourpoint, *thoracem variè incidere*, ein wammes auff mancherley weise außschneiden.

découper menu, *minutatim incidere*, klein zerschneiden / zerhacken.

découper à longues bandes, *grandibus habenis incidere*, zu grossen riemen schneiden.

Découpure, f. *incisio*, die zerschneidung / zerstücklung.

par découpures, *incisim*, schnittweise / stücks weise.

découpler, *abjungere, disjungere*, loß lassen / von einander sondern.

Découplement de bœufs, *à jugo exemptio*, die entjochung der ochsen.

Découplement de chiens *copulæ detractio*, die abkoppelung der hunde.

découragement, *animi dejectio*, kleinmüthigkeit.

décourager quelqu'un, *alicui animum diminuere*, einen kleinmüthig / verzagt machen.

se décourager, *animum abjicere*, den muth sincken lassen.

Decours de la lune, *deficiens luna*, das abnehmen des monds.

lorsque la lune est en son decours, *deficiente luna*, im abnehmenten liecht.

Décourtoisie, f. *rusticitas*, unhöfflichkeit / grobes bäurisches wesen.

décousures. f. *vulnus aprugo dente inflictum cani*, die wunden so ein wild schwein einem hund mit seinen waffen geschlagen hat.

décousu, *dissutus*, auffgetrennet.

décousu, *non connexus*, nicht aneinander hangend / sich nicht auff einander schickend.

une amitié décousuë, *amicitia dissuta*, eine zertrennte freundschafft.

ses affaires sont décousuës, *ejus res pessimo in loco sunt*, seine sachen sind in einem schlechten stand.

Décousure, f. ce n'est pas un aceroc, une déchirure, c'est une décousure, *non est discissum, laceratum, sed dissutum, textum*, es ist nicht zerrissen / sondern auffgetrennt.

découvert, *apertus*, offen / auffgedeckt.

découvert, *inventus*, entdeckt / erfunden.

sa tromperie est découverte, *fraudes patent*, seine betrigerey ist entdecket am tage.

dé-

découvert, *indicatus*, offenbahr / entdeckt / verkundschafftet.

découvert, *immunitus*, offen stehend / übel verwahret.

être à découvert, *esse sub dio*, unterm freyen himmel sich auffhalten.

un lieu découvert, *locus subdialis*, ein offener ort / der kein dach hat.

un lieu découvert, *apertus ac patens locus*, ein freyer offener ort.

faire tout à découvert, *agere sua omnia aperte*, alles offentlich thun / daß es jederman sehen kan.

être découvert, *esse aperto capite*, mit entblostem haupt stehen.

Découverte, découverture, f. *exploratio*, die außforschung.

aller à la découverte de l'ennemy, *exploratum ire hostiles terras*, den feind außkundschafften.

faire la découverte d'une conjuration, *indicia conjurationis persequi*, eine verrätherey entdecken.

l'experience fait tous les jours de nouvelles découvertes, *dies semper aliquid apportat novi*, die erfahrung entdecket täglich etwas neues.

découverte d'un nouveau païs, *novæ plagæ cognitio*, entdeckung eines neuen lands.

découvrir, *retegere*, auffdecken / den deckel hinweg nehmen.

découvrir, *proferre in lucem*, an den tag geben / vorbringen.

découvrir son sentiment, ses pensées, *mentem suam aperire*, seine meinung zu erkennen geben.

il m'a découvert tout ce qu'il avoit sur le cœur, *animum suum mihi credidit*, er hat mir alles offenbahret / was er auff seinem hertzen hatte.

découvrir les desseins des ennemis, *hostium consilia patefacere*, der feinde anschläge entdecken.

découvrir, *invenire*, erfinden / an den tag bringen.

cela le découvrira avec le tems, *erumpet illud aliquando*, dieses wird mit der zeit offenbahr werden.

je découvriray par ces indices sa méchanceté, ich will ihm seine boßheit durch diese anzeigung an den tag bringen.

nous découvrons le ciel de tous côtez, *cœlum ex omni parte patens atq; apertum intuemur*, wir sehen den himmel an allen orten.

découvrir à plein le camp des ennemis, *hostilia castra planè prospicere*, des feindes lager eigentlich sehen.

découvrir de nouveaux païs, *novas plagas invenire*, neue länder entdecken.

décrediter quelqu'un, *cujuspiam existimationem apud alios elevare*, einen um seinen guten glauben bringen.

decrepit, *decrepitus*, sehr alt / verlebt.

Decrepitude, f. *senectus summa*, das hohe abgelebte alter.

Decret, m. *decretum*, verordnung / raths-schluß / raths-erkantnüß.

faire un decret, *decretum facere*, ein ordnung machen.

jetter un decret sur les biens de quelqu'un, les mettre en decret, *alicujus bona proscribere*, eines güter dem gemeinen seckel zuerkennen.

decreter, *decernere*, setzen / schliessen / verordnen.

decreter les biens de quelqu'un, *alicujus bona publicare*, eines güter dem gemeinen seckel zuerkennen.

decreter prise des corps, *jubere prehendi, nec; que reum*, erkennen daß man einen greiffen solle.

decreter une requête, *libello supplici rescribere*, den schluß unter eine bittschrifft schreiben.

décreuser les soies, leur donner une preparation pour la teinture, *sericum sapone purgare, ut colores imbuat*, die seide mit seiffen kochen / damit sie die farbe annehme.

Décri, m. *interdictio*, offentlich verbott einer sache.

décri de dantelles d'or & d'argent, *interdictio auri argentique textilis*, ein offentliches verbott der güldenen und silbernen spitzen.

décri de quelque personne, *minutio alienæ famæ*, verschreyung / verkleinerung einer person.

être dans le décri, *infamiâ laborare*, in einem bösen geschrey seyn.

mettre dans le décri, *interdicere usu alicujus rei*, etwas verbieten.

décrier, *alicujus rei usum damnare*, etwas durch offentlichen außruff verbieten.

dé-

décrier une monnoye, *monetam interdicere*, eine müntz verruffen.
décrier quelqu'un, *alicujus famam minuere*, einen verschrepen / verleumden.
il est décrié, *malè audit*, er ist allenthalben verschrepet.
décrire, *describere*, abschreiben.
décrire, *aliquid verbis explicare*, etwas beschreiben / erklären.
décrocher, *aliquid unco expedire*, auffhaacken / von dem haacken loß machen.
décrocheter, *aliquid unco reserare*, etwas mit einem haacken auffschliessen.
décroire, *credere amplius nolle*, nicht mehr glauben.
ny croire, ny décroire, *nec credere, neque non credere*, etwas weder glauben / noch widersprechen.
Décroissance, f. décroissement, m. *diminutio*, abnehmung / das abnehmen.
décroitre, *aliquid minuere*, etwas verringern / vermindern.
décroitre, *decrescere*, abnehmen / kleiner werden.
la lune, la fievre décroit, *luna, febris decrescit*, der mond / das fieber nimmet ab.
décroter un habit, *illitum vesti lutum detegere*, ein kleid außkehren / den koth darvon abkratzen.
Décrotoire, f. *scopula lutaria*, eine kratzbürste.
décry, m. *interdictio*, offentliches verbot.
déculper, *purgare*, entschuldigen / loßsprechen.
Decurie, f. *decuria*, eine rotte von zehen mann.
ranger le peuple en decuries, *populum decuriare*, die gemeine in rotten vertheilen.
arrangement par decuries, *decuratio*, die abtheilung in rotten.
Decurion, m. *decurio*, ein rottmeister über zehen mann.
dédaigner, *fastidire*, verachten / verwerffen.
dedaigneux, *fastidiosus*, verachtend.
jetter un regard dédaigneux, *fastidiosè intueri*, verächtlich anschauen.
dédaigneusement, *fastidiosè*, verächtlicher weise.

Dédain, m. *fastidium*, verachtung / eckel / verdruß.
Dedale, *labyrinthus*, ein irrgarten.
un bôcage fait en dedale, *nemus, in labyrinthi formam descriptum*, ein wie ein irrgarten gepflantzter lustwald.
dedans, *intus*, darinnen.
être dedans, *esse intus*, darinnen seyn.
aller dedans, *intro ire*, hinein gehen.
venir du dedans, *intus prodire*, von innen herauß kommen.
appeller ceux de dedans, *intus invocare*, hinein ruffen.
regarder dedans, *introrsus inspicere*, hinein sehen.
le dedans de la maison, *domus interior*, das inwendig theil im hauß.
par dedans & par dehors, *intrinsecus & extrinsecus*, in- und außwendig.
avoir un, ou deux dedans, *lanceæ insertum annulum auferre*, mit der lantzen das ringlein ein oder zweymal treffen.
mettre l'oiseau dedans, *agitandæ prædæ accipitrem adhibere*, den falcken auff den raub fliegen lassen.
Dedicace, f. *dedicatio*, die zueignung.
dedicace d'une eglise, *ædis sacræ dedicatio*, einweyhung einer kirchen.
Dedicace, *ædis consecratæ anniversarius dies*, die kirchweyhe.
epitre dedicatoire, *epistola dedicationis*, zuschrifft / dedication.
dedier un livre à quelqu'un, *alicui librum dedicare*, einem ein buch zueignen.
dédire un amy qui a traité pour nous, *amici nostro nomine transigentis, non stare pacto*, das jenige / was ein guter freund in unserm namen verhandelt hat / nicht gelten lassen.
je ne veux pas l'en dédire, *abire nolo ab iis, qua meo transegit nomine*, ich will es nicht umstossen / was er gesagt hat.
se dédire d'un achat, ou d'une vente, *ab emptione aut à venditione abire*, einen kauff oder verkauff widerruffe.
se dédire, *promissa revocare*, sein gegebenes wort nicht halten.
se dédire, *perperam dicta revocare*, seinen fehler erkennen.
se dédire, *palinodiam canere*, was man geredt hat / widerruffen.

il a été condamné à se dédire, *revocare dicta coactus est*, er ist gezwungen urtheilet worden / einen widerruff zu thun.

dédit, *dictorum revocatio*, ein widerruff.

dédit de marché, *à pactione discessio*, abtrettung vom kauff.

il a son dit & son dédit, *modò ait, modò negat*, bald sagt er ja / bald nein.

dédommagement, *præstatio incommodorum*, schadloßhaltung.

dédommager quelqu'un, *alicui præstare damnum*, einen schadloß halten.

dédorer, *illitum aurum detergere*, entgülden.

dédoubler un manteau, *subditicium pannum pallio detrahere*, das futtertuch auß einem mantel nehmen.

déduction, f. d'une somme, *de summa deductio*, abzug von einer summ.

déduire d'une somme, *de summa deducere*, von einer summ abziehen.

déduire fortement les raisons qu'on de faire quelque chose, *rationes, quibus ad quidpiam impellimur, diserte persequi*, die ursachen / die man hat etwas zu thun / gründlich außführen.

déduit, *expositus*, außgeführet.

déduit, m. *delectatio*, ergetzlichkeit / kurtzweil.

deduit, *venantium caterva*, der gewöhnliche hauff der Jäger / vögel / hunde / &c.

Deesse, f. *Dea*, eine Göttin.

défâcher, *molestiam alicujus depellere*, einem seinen unlust vertreiben.

défaillance, f. *defectio*, magel / gebrechen eines dings.

défaillance de force, *roboris defectio*, abgang der kräfften.

défaillance de cœur, *animi defectio*, ohnmacht / abkrafft.

il lui prit en suite une défaillance, *linqui deinde animo cœpit*, darnach ward er ohnmächtig.

défaillance de sentiment & de mouvement, *subita virium & sensuum defectio*, plötzliche unkräfften.

tomber en défaillance, *linqui animo*, in eine ohnmacht fallen.

tomber en défaillance de courage, *deficere virtute animi*, den muth sincken lassen.

défaillance, *solaris aut lunaris luminis defectio*, Finsternüß der Sonnen oder des Monds.

défaillir, *deficere*, an einem ding mangel haben.

les forces luy défaillent, *viribus deficitur*, es mangelt ihm an kräfften.

défaire, *infectum dare*, das was gemacht ist zerbrechen / zu nichte machen.

défaire un nœud, *nodum expedire*, einen knopff auflösen.

défaire un contract, *pactionem rescindere*, einen vertrag widerruffen / auffheben.

défaire une chose piece à piece, *rem dissolvere*, ein ding von stück zu stück auffösen / auffrennen.

défaire, *destruere*, zerstören / schleiffen / niederreissen.

défaire les ruses du cerf, *cervi strophas dirimere*, einem hirsch seine stücklein abrennen.

il n'est point de beauté qui puisse défaire la mienne, *pulchritudo nulla est, quæ meam possit obscurare*, es ist keine schönheit so groß / welche meiner abbruch thun könne.

ils ont été défaits, *fusi, fugatique sunt*, sie sind geschlagen worden.

défaire un criminel, *reum morte multare*, einen übelthäter mit dem tod straffen / hinrichten / hinthun.

des personnes, dont l'une défait l'autre, *cujus virtus alterius obscurat merita*, leuthe da des eine gute gaben des andern seine verdunckeln.

il ne faut rien pour le défaire, *levi negotio de statu dimovetur*, es braucht keine grosse mühe / ihn in den harnisch zu jagen.

elle a été défaite au premier mot qu'on luy a dit, *illico ei verba, vultusque ceciderunt*, sie hat auf das erste wort / so man ihr zugeredet / nicht gewust / was sie thun / oder sagen soll.

se défaire, *sibi necem consciscere*, sich selbst ums leben bringen.

se défaire d'un demandeur importun, *expedire se importunitate assidui petitoris*, sich eines unverschämten ansuchers entledigen.

se défaire de ses mauvaises habitudes, *se ad bonam frugem recipere*, ihme seine böse gewonheit abgewöhnen.

se

se défaire d'une charge, *magistratu se abdicare*, ein ampt ablegen/sich eines amts begeben.

defaites-vous de ce valet, *famulum hunc dimitte*, schafft diesen knecht ab.

se defaire de son ennemy, *inimicum de medio tollere*, seinen feind auß dem weg raumen.

défaire une toile, une corbeille, *telam, corbem, retexere*, ein tuch wieder auffloſen/ einen korb auffflechten.

il regarde les supplices preparez sans se defaire, *supplicia sibi parata spectat intrepidus*, er ſiehet die für ihn zubereitete marter an/ und erſchrickt nicht einmal dafür.

défait, *homo sine vultu*, bleich/ blaß.

Défaite, f. d'une armée, *exercitûs clades*, niederlag einer armee.

défaite, *solers periculi fuga*, liſtige erfindung/ ſich der gefahr zu entziehen.

défaite, *cervi fugientis artes & doli*, eines hirſchen liſtige ſtücklein/ den hunden zu entgehen.

défaite, *excusatio*, entſchuldigung/ außflucht.

défaite, *honesta in speciem recusatio*, eine dem ſchein nach ehrbare verweigerung.

défaite, *tergiversatio*, verweigerung/ vorwand.

Défalquement, m. *deductio*, abzug.

défalquer, deduire d'une ſomme, *de summa deducere quidpiam*, von einer ſumm abziehen.

on n'en peut rien défalquer, *nihil ex eo deduci potest*, man kan hiervon nichts abziehen.

défaroucher une bête, *feram cicurare*, ein wildes thier zahm machen.

Défarouchement, m. *mansuefactio*, zähmung/ bändigung.

Défaveur, f. *infortunium*, unſtern/ unglück.

défaveur, *repulsa*, abſchlag einer begehrten begünſtigung.

recevoir une défaveur, *repulsam gratiæ accipere*, eine abſchlägliche antwort bekommen.

défavorisé, *defectus de veteri gratia*, der in ungnad gerathen.

défavoriser quelqu'un, *hominem prius gratiosum ab se dimittere*, einem ſeine vorige gunſt verſagen.

Défaut, m. *defectus*, mangel/ abgang.

défaut, *omissio*, unterlaſſung.

défaut, *vitium*, mangel/ fehler/ gebrechen.

il n'y a point de défaut en cette muraille, *nihil est in hoc pariete vitii*, dieſe mauer hat keinen mangel.

il y a quantité de défauts en vôtre livre, *multa sunt in libro tuo vitia*, es ſind ſehr viel fehler in eurem buch.

les défauts du corps, *corporis vitia*, leibs-gebrechen.

défaut, *erratum*, irthum/ fehler.

défaut en justice, *vadimonii desertio*, unterlaſſung rechtlicher tag-leiſtung.

encourir défaut, *vadimonium deserere*, zum rechten nicht erſcheinen.

trois défauts encourus, *tribus desertis vadimoniis*, nach drey verſäumten rechts-tagen.

défaut de la Lune, *lunæ defectio*, abnehmen des Monds.

la lune etant en son défaut, *deficiente luna*, im abnehmenden liecht.

demeurer en défaut, *amissis feræ vestigiis hærere*, die ſpuhr des wildes verfehlen.

les chiens sont en défaut, *aberrant canes*, die hunde lauffen irr.

défectif, *deficiens*, abfallend.

Défection, f. *defectio*, abfall/verlaſſung.

défectüeux, *aliquâ re deficiens*, mangelhafft.

il est défectueux en cela, *illi hoc deest*, es mangelt ihm dieſes.

une chose défectüeuse, *res manca*, ein unvollkommenes/mangelhafftes ding.

Défectuosité, f. *vitium*, mangel/ gebrechlichkeit.

il a beaucoup de défectuositez, *multis vitiis abundat*, er hat groſſe mängel an ſich.

Défendereſſe, f. *rea*, eine beklagte.

Défendeur, m. *reus*, der beklagte.

défendre, *defendere*, beſchützen/ vertheidigen.

défendre le parti de quelqu'un, *ab aliquo stare*, auf eines ſeite ſtehen/ eines parthey halten.

défendre une cauſe, *causam agere*, eine ſache vertheidigen.

défendre une place, *arcem defendere*, einen platz wider den feind beſchützen.

jamais place ne se défendit mieux,

urbs

urbs nulla fortius obsidionem tulit, es hat sich nie kein ort besser gewehret.

defendre une opinion avec opiniâtreté, *sententiam pugnacissimè defendere*, eine meinung hartnäckig vertheidigen.

les feüilles defendent la grape de raisin contre les ardeurs du soleil, *uvam frondes defendunt ab ardente sole*, die blätter schützen die trauben für der Sonnen-hitz.

elles defendirent leur pureté contre les attaques de cet insolent, *integras se ab illius libidine conservarunt*, sie haben ihre keuschheit wider diesen geilen bock unversehrt erhalten.

on ne sçauroit se defendre de vôtre civilité, *humanitatem tuam nemo vincat*, vel, *nemo vicerit*, man wird euer höfflichkeit nicht leichtlich widerstehen können.

nous nous defendons de la douleur, *tegimus nos ipsi adversus dolorem*, wir verwahren uns selbst für schmertzen.

je ne puis me defendre de l'aimer, *non possum illum non amare*, ich kan mich nicht enthalten / ihn zu lieben.

il defend son cœur contre moy, *vinci se amore meo non patitur*, er verschleust sein hertz gegen mir.

il me defend de parler, *me loqui vetat*, er verbeut mir zu reden.

defendre le vin à un malade, *ægro vinum* vel *vino interdicere*, einem krancken den wein verbieten.

defendre sur peine de la vie, *capite sancire*, bey lebens-straff verbieten.

defendre le düel, sur peine de la vie, *singulare certamen interdicere pœna capitis*, den zwey-kampff bey lebens-straff verbieten.

defendre que personne ne sorte sur peine de la vie, *capite sancire, si quis abscedat*, bey leibs- und lebens-straff verbieten / daß niemand außtrete.

il m'a defendu sa maison & vôtre compagnie, *mihi suam domum tuamque consuetudinem interdixit*, er hat mir sein hauß und euer gesellschafft verbotten.

defendu, *defensus*, beschützet / beschirmet.

la ville est defenduë par la citadelle, *ab imminenti arce urbs defenditur*, die stadt wird von dem schloß beschützet.

defendu, *prohibitus*, verbotten.

Defense, f. *defensio*, beschützung / beschirmung / vertheidigung.

prendre la defense de quelqu'un, *alicujus patrocinium suscipere*, eines vertheidigung auff sich nehmen.

Defense, f. *causa*, vertheidigung in rechts-sachen.

il a été condamné sans être oüy en ses defenses, *indicta causa damnatus est*, er ist unverhörter sache verurtheilet worden.

defense d'une place, *arcis custodia*, beschützung eines platzes.

ils rendirent toute la defense qu'il se pouvoit, *obstitere pro virili*, sie haben sich gewehrt / so viel ihnen möglich gewesen.

Defense, f. *interdictio*, verbott.

defense, *munimentum*, bollwerck / schutzwehr.

une ville sans defenses, *urbs nudata propugnaculis*, eine stadt so keine schutzwehren hat.

defenses d'un sanglier, *apri dentes pugnatores*, die hau-zähne / oder waffen eines wilden schweins.

Defenseur, m. *defensor*, ein beschützer / beschirmer.

defensif, ve, *defendens*, schutzend.

armes defensives. *v.* Armes.

se tenir, demeurer sur la defensive, *in mera sui defensione stare*, sich auff seiner huth halten.

Deference, f. *obsequium* ehrerbietung / gehorsam.

j'ai grande deference pour lui, *summæ cum observantia colo*, ich halte sehr viel von ihm.

deferer à quelqu'un, *deferre alicui honorem*, einem ehr erweisen.

deferer à quelqu'un, *alicui primas deferre*, einem den obersten platz lassen / weichen.

deferer, *deferre*, einen angeben / verklagen.

déferrer, *aliquid exarmare*, das eisen von etwas abbrechen.

déferrer un cheval, *equum soleis exarmare*, einem pferdt das huffeisen abbrechen.

déferrer une pique, *sarissam exarma-*

re

re ſpiculo, das eiſen von einem ſpieß abbrechen.

déferrement de cheval, *equinæ ſoleæ exemptio*, das abbrechen eines hufeiſens.

défeüillement, m. de vigne, *pampinatio*, das abbrechen des laubs.

défeüiller, *folia carpere*, das laub abbrechen.

un arbre défeüillé, *arbor foliis exuta*, ein baum der keine blätter hat.

défeüilleur, m. de vigne, *pampinator*, der das laub abbricht.

défeüilleure, *foliorum defluvium*, abfall der blätter.

défi, m. *provocatio*, außforderung zum ſtreit.

cartel de défi, *provocatorii codicilli*, ein fehde-brieff.

porter à quelqu'un le cartel de défi, *quempiam provocare*, einen herausfordern.

accepter le défi, *certamen non defugere*, den fehd-brieff annehmen.

défiance, f. *diffidentia*, das mißtrauen.

tenir, ou entrer en défiance, *diffidere alicui rei*, einem nicht trauen.

avec défiance, *timidè*, furchtſamlich.

défiant, *ſuſpicioſus*, mißtrauiſch.

défier quelqu'un, *aliquem provocare*, einen zum kampff außfordern.

défier quelqu'un, *denunciare cuipiam, ejus ab ſe congreſſum non metui*, einem den trotz biethen.

il défie qui que ce ſoit à la courſe, *curſu, cum quovis contendit*, er will mit einem/ wer der auch ſeyn mag / in die wette lauffen.

je vous défie de remuër cette roche, *contendo te ſaxum hoc è ſede nunquam dimoturum*, ich traue euch nicht zu/ daß ihr dieſen ſtein von der ſtelle bringen werdet.

ſe défier de quelqu'un, *alicui diffidere*, einem nicht trauen.

défigurer, *deformare*, etwas entſtellen, heßlich machen.

cette fille s'eſt défigurée le viſage, s'eſt toute defigurée, *puella hæc, vultus ſui formam extinxit*, die jungfrau iſt im geſicht ſehr heßlich worden.

défigurement, m. *deformatio*, ein heßliche verſtellung.

défile, m, *iter anguſtius*, ein enger paß.

défiler une toile, *telam retexere*, ein gewebe fadenweiß wieder aufdrehen.

nos ſoldats ſe défilent peu à peu, *ſenſim dilabuntur noſtri milites*, unſere ſoldaten verlauffe ſich nach und nach.

défiler, *anguſta via procedere*, in einem engen weg einer nach dem andern gehen.

définir, *definire*, beſchreiben / durch eine beſchreibung erklären.

définir, *decidere*, entſcheiden.

définitif, *definitivus*, entſcheidend.

définition, f. *definitio*, beſchreibung.

définitivement, *definitivè*, außdrücklich/ beſtimmter weiſe.

défleurement, m, *floris collectio*, ſammlung der blumen.

défleurement d'une fille, *corruptio virginis* die ſchwächung einer jungfrau.

défleurer, *deflorare*, blumen abbrechen.

défleurir, *defloreſcere*, verblühen / ſeine blumen verlieren.

un arbre ſec & défleuri, *arbor arida, & floribus nudata*, ein verdorrter und verblüheter baum.

défluxion, f. *pituitæ fluxio*, ein haupt-fluß.

défluxion ſur les yeux, *oculorum infeſtæ ſuffuſio*, ein fluß in den augen.

avoir une défluxion ſur les yeux, *oculorum epiphora laborare*, flüſſige augen haben.

défluxion ſur la poitrine, *thoracis diſtillatio*, ein fluß auf der bruſt.

défonſer, *fundum eximere*, den boden außſchlagen/ außſtoſſen.

défonſement, m. *fundi exemptio*, die außſchlagung des bodens.

défortune, f. *infortunium*, ein unglück.

défoüir, *effodere*, außgraben.

défray, m. *præbitio alienorum ſumtuum*, die freyhaltung.

défrayement, m. *ſuppeditatio alienæ impenſæ*, freyhaltung.

défrayer quelqu'un, *alicui ſumptum præbere*, einen zehrfrey halten.

il défraye bien la compagnie de bons mots, *quos alloquitur, feſtivè oblectat*, er macht die geſellſchafft luſtig.

il défraye la compagnie, *alienum ludicrum de ſuo luit*, er läſt ſich bey der geſellſchafft für einen gecken gebrauchen.

défrayeur, m. *præbitor*, der einen zehrungs-frey hält.

défrauder, *fraudare*, einen betriegen/ hintergehen.

de-

défraudement, m. *fraudatio*, betrug/ hinterlist.

défreler, *velum evolvere*, die segel auß spannen/ auffziehen.

défrichement, m. *inculti agri prima aratio*, das brachen/ die erste umpflügung eines wüsten ackers.

défricher une terre, *incultum agrum arare*, einen ungebauten acker brauchen.

défricheur, m. *arator terræ incultæ*, der das wüste feld pflügt.

défronsement, m. *rugarum explicatio*, die außstreichung der falten.

défronser, *alicujus rei rugas diducere*, die falten außstreichen/ außmachen.

défroquer un moine, *alicui monasticum colobium detrahere*, einem die mönchskappe außziehen.

se défroquer, *monasticum institutum ejurare*, auß dem kloster gehē/ die mönchskutte ablegen.

un moine défroqué, *monachus desertor*, ein außgesprungener mönch.

defunt, *mortuus*, todt/ gestorben.

la defuncte Reine, *defuncta Regina*, die verstorbene Königin.

dégagement, m. *redemptio*, außlösung eines pfands.

dégagement, *liberatio*, erledigung/ erlösung/ ledigmachung.

dégagement, *explicatio*, auflösung/ ledigmachung.

dégager, *repignorare*, ein pfand lösen.

se dégager d'une affaire, *negotio se expedire*, sich eines geschäffts entledigen.

se dégager de la foule, *expedire se turba*, sich der menge volcks entschlagen.

ces esprits dégagez de la matiere, *mentes illæ ab omni concretione mortali segregatæ*, die geister/ so von aller leiblichkeit frey und loß sind.

il se déroboit par un escalier dégagé, *occultis, sejunctisq; gradibus prorupiebat se foras*, er hat sich durch eine verborgene stiege auß dem staub gemacht.

un geste dégagé, *gestus liber, expeditus*, freye/ ungezwungene gebärden.

dégainer une épée, *ensem stringere*, den degen außziehen.

dégainade, f. dégainée, f. de bouclier, *captus inani conatu impetus*, vergeblicher streich.

dégarnir, *exuere, nudare*, entblösen/ berauben.

dégarnir son carquois, *pharetram sagittis exarmare*, seinen kocher außleeren.

dégarnir une place de soldats, *urbem militibus nudare*, einen ort von Soldaten entblösen.

dégat, *populatio*, verwüstung/ verheerung.

faire de dégat dans les terres de l'ennemy, *hostium agros populari*, des feindes land verheeren.

empecher le dégat, *agros à vastatione defendere*, die verwüstung verhindern.

la grêle a fait un grand dégat dans les vignes, *grando ingentem vineis cladem creavit*, der hagel hat in den weinbergen grossen schaden gethan.

dégâter, *vastare*, verheeren.

dégel, m. *regelatio*, das auffthauen/ auffrieren.

ce vent cause le dégel, *ventus ille regelationem effitit*, dieser wind macht/ daß das eyß auffthauet.

dégeler, *regelare*, auffrieren/ auffthauē machen.

il dégele, *regelat*, es thauet auff.

se dégeler, *regelari*, auffthauen/ auffgefrieren.

l'eau glacée, se dégele, par le moyen de la chaleur, *aqua gelu adstricta, calore liquefacta, sese diffundit*, das gefrorne Wasser schmeltzet von der Wärme.

le Zephir de Mars dégele tout, *vernus Zephyrus omnia regelat*, der West-Wind in Mertzen thauet alles auff.

degenerer, *corrumpi*, verderben.

degenerer de la vertu de ses ancêtres, *a virtute majorum degenerare*, auß seiner Vor-Eltern löblicher art schlagen.

dégluement, m. *dissolutio*, das auffleimen/ die auffleimung.

dégluer un oiseau, *avem visco expedire*, einen vogel auß dem leim ziehen.

dégluer une paupiere d'avec l'autre, *palpebras deglutinare*, die zusammengebackene augbraū von einander lösen.

se dégluer d'une affaire, *è negotio sese expedire*, von einem geschäfft sich loß machen.

Dégobiller, *vomere*, außspeyen / sich erbrechen.

dégoiser, *modulari*, seinen gesang singen / zwitzern.

le rossignol dégoise divers ramages en même tems, *eodem tempore luscinia varie vernat*, die nachtigal singet zu einerley zeit ihr gesang auff unterschiedliche weise.

dégoiser, *garrire*, plaudern.

dégoiser quelque chose, *aliquid ineptè effutire*, etwas ungeschicklich herauß schwätzen.

le criminel a dégoisé plus qu'on n'a voulu, *reus hic plus satis fassus est*, dieser übelthäter hat nur all zu viel bekandt.

dégorgement, m. *effusio*, außgiessung / außschüttung.

dégorger, *ore aliquid ejicere*, etwas außspeyen.

dégorger, *vomere*, speyen / zum munde wieder herauß geben.

dégorger des injures contre quelqu'un, *in aliquem convicia effundere*, schelt worte gegen einen außspeyen.

le Rône se dégorge en la mer par trois bouches, *trimis ostiis Rhodanus in mare se effundit*, der Rhone ergeust sich durch drey außflüsse ins Meer.

dégorger, *tumorem dissipare*, die geschwulst vertheilen.

dégourdissement, m. *fluporis depulsio*, außdehnung der erstarreten glieder.

dégourdir les mains gelées du froid, *stupentes gelu manus excitare*, die von der kälte erstarreten hände wärmen.

se dégourdir, *torporem excutere*, die erstarrung vertreiben.

dégourmer un cheval, *equo alicui lupatos adimere*, einem pferdt das gebiß hinweg thun.

dégoût des viandes, *nausea, fastidium*, eckel für der speiß.

la fievre me cause un grand dégoût, *mihi febris cibi fastidium affert*, das fieber verursachet mir einen grossen eckel für der speiß.

j'ay un grand dégoût de cela, *magna me hujus rei satietas cepit*, ich bin dieses dings gantz überdrüssig.

degoût, dégoûtement, m. *distillatio*, das trieffen / abtröffeln.

dégoût de pressoir, *torculi stillicidium*, das abtropffen von der kelter.

dégoûté, *ciborum satietate affectus*, eckelhafft.

il fait le dégoûté, *fastidit omnia*, es eckelt ihm für allem.

je suis si dégoûté du grave, *gravitatem ita fastidio*, es ist mir die ernsthafftigkeit so sehr zu wider.

dégoûter quelqu'un de faire quelque chose, *aliquem ab aliquare faciendâ abducere*, einen von etwas abwendig machen.

dégoûter, *alicui satietatem afferre*, einem den lust zu essen benehmen.

se dégoûter de quelqu'un, *ab alienari ab aliquo*, eines überdrüssig werden.

dégoûter, *distillare*, tropffenweise herunter fallen.

je dégoûte de sueur, *sudore diffluo*, der schweiß gehet mir auß.

la defluxion dégoûte du cerveau sur le nez, *pituita distillat in nares*, die flüssige feuchtigkeit fället in die nase.

le coûteau dégoûtoit du sang, *cruore manabat culter*, das messer war voller blut.

la vigne dégoûte, *vitis lacrymam destillat*, der weinstock tröpffelt.

filet de liqueur qui dégoûte, *stilla*, ein tropff.

dégradation, f. *dignitatis abrogatio*, entsetzung einer würde.

dégradation de prêtre, *sacerdotis exauguratio*, absetzung eines priesters.

dégradation de soldat, *militis exauctoratio*, außmunsterung eines soldaten.

dégradation de noblesse, *relatio in æravios*, entsetzung des adels.

dégrader quelqu'un, *quempiam de gradu dejicere*, einen von seinem amt und würden entsetzen.

dégrader un prêtre, *sacerdotem exauguare*, einen priester absetzen.

dégrader un gentilhomme, *quempiam expungere ex albo nobilium*, einem seinen adel benehmen.

dégrader un soldat, *exauctorare militem*, einen soldaten außmunstern.

dégrader un vaisseau, *navim ætate inutilem redditam derelinquere*, ein altes schif nicht mehr brauchen.

dégraffer, *aliquid uncinis expedire*, etwas von den haacken herab nehmen.

dé-

dégraisser, *quidpiam illuvie expurgare*, etwas außputzen/ den unflat wegnehmen.

dégraisser un chapeau, *illuviam galeri detergere*, einen hut säubern / außkehren / die fett-flecken außmachen.

dégré, m. *gradus*, ein staffel/ stuffe.

par degrez, de degré en degré, *per gradus*, staffel-weise.

dégré, *scalæ*, eine stiege/ trepp.

dégré de consanguinité, *consanguinitatis gradus*, die staffeln der blutfreundschafft.

dégré d'honneur, *dignitatis gradus*, die ehrenstaffeln.

façonne en degrez, *gradatus*, stegsweiß gemacht.

dégrossir, *extenuare*, verringern/ kleiner machen.

dégrossir quelqu'un, *primis disciplinæ elementis aliquem informare*, einem den anfang einer kunst weisen.

dégrossir l'or ou l'argent, le passant par les filieres, *aurum vel argentum per laminas perforatas ducere*, gold oder silber klein ziehen.

dégrossir un ouvrage, *opus adumbrare*, eine arbeit entwerffen.

dégueuler, *vomere*, sich erbrechen.

déguerpir de quelque lieu, *aliquo loco excedere*, einen ort verlassen.

déguisement, m. *dissimulatio, simulatio*, verstellung/ gleißnerey.

sans déguisement, *sincerè*, ohne betrug/ auffrichtig.

déguisement de marchandises, *mercium adulteratio*, verfälschung der waaren.

déguiser, *aliam speciem rei cuipiam inducere*, etwas verstellen/ verändern.

déguiser ses intentions, *consilia sua dissimulare*, seine anschläge verbergen.

déguiser son nom, sa race, sa condition, *nomen, genus suum, conditionem mentiri*, seinen namen / geschlecht und stand verläugnen.

ne me déguisez rien, *narra mihi*, verhelet mir nichts.

c'est un déguisé, *homo est dissimulator*, dieses ist ein rechter tockmauser / der hinter dem berg halten kan.

une vertu déguisée, *virtus fucata*, scheintugend.

déguisé, *personatus*, verkleidet.

dehors, *foris*, draussen.

il va dehors, *foras abit*, er gehet hinauß.

en dehors, par dehors, *forinsecus*, von aussen.

qui est de dehors, *externus*, außländisch.

il est dehors depuis un mois, *à mense abest*, er ist bey einem Monat von hauß.

dehors, sortez d'icy, *foràs apage*, packt euch hinauß.

le dehors, *rei externa pars*, das außwendige eines dings.

il a un sage dehors, *sapientiam & gravitatem præ se fert*, er scheinet von aussen ein kluger mann zu seyn.

les dehors d'une place, *oppidi propugnacula, foris excitata*, die aussenwercke eines platzes.

déja, *jam*, schon/ allbereits.

il étoit déja né, lorsque, &c. *jam tum natus erat, cùm, &c.* er war schon gebohren / als/ &c.

je vois déja ce que vous ferez, *jam nunc intelligo, quid facturus es*, ich sehe schon / was ihr machen wollet.

déjetter sa partie de sa possession, *adversarium de possessione dejicere*, seinen gegentheil auß dem besitz treiben.

déjeuné, le déjeuner, *jentaculum*, ein frühstuck/ morgen-essen.

déjeuner, *jentare*, frühstücken.

déjeuneur, m. *jentaculorum celebrator*, der gern frühstücket.

Deification, f. *relatio in Deorum numerum*, vergötterung / auffnehmung in die zahl der Götter.

deifier un homme, *hominem in Deorum numerum referre*, einen unter die zahl der Götter rechnen.

Deifique, *Dei efficiendi potens*, der einen zum Gott machen kan.

déjoignement, m. déjointure, f. *disjunctio*, trennung / zertheilung.

déjoindre, *disjungere*, trennen/ zertheilen.

déjouer, *ludum abrumpere*, das spiel abbrechen.

Deité, f. *divinitas*, die Gottheit.

déjucher, *alitem de cubitoria pertica dejicere*, einen vogel von der stangen stossen.

delà, par delà, *trans, ultra*, jenseits.

païs de delà les Alpes, *Regio transalpina*, ein land jenseit des Alpgebürgs.

par delà les Alpes, *ultra Alpes*, jenseits der Alpen.

il partit de là, *illinc profectus est*, er ist von dannen abgereiset.

courir deçà & delà, *huc, illuc decurrere*, hin und her lauffen.

a quelques mois delà il mourut, *paucis post mensibus obiit*, er ist etliche Monat darnach gestorben.

au delà de toute esperance, *præter omnem spem & expectationem*, über alles hoffen und versehen.

cela est au delà de mes forces, *id vires meas excedit*, dieses ist über mein vermögen.

on ne peut aller au delà, *ulterius progredi nemo potest*, weiter kan niemand kommen.

aller au delà des bornes, *transgredi fines*, die schrancken überschreiten.

dela s'ensuit, *inde sequitur*, hierauß folget.

delà sont venus tous ces malheurs, *hinc tot calamitates fluxerunt*, hierauß ist all dieses unglück entstanden.

delabre, *lacer*, verrissen / verlumpet.

delabrer, *lacerare*, zerreissen/ zersetzen.

mes affaires sont delabrées, *res meæ acciſæ sunt*, um meine sache stehet es gar schlecht.

delay, m. *cunctatio*, verzug/ auffschub.

delay, *mora*, verhinderung.

sans delay, *sine mora*, ohne verzug.

apporter du delay à quelque chose, *alicui rei moram afferre*, einer sache verhindernüß bringen.

cette chose ne souffre aucun delay, *res illa nullam patitur moram*, diese sache leydet keinen verzug.

prendre delay, *rei agendæ ampliorem diem capere*, auffschub begehren.

delay, *vadimonii dilatio*, verlängerung des rechts-tags.

demander delay, *vadimonii prorogationem poscere*, verlängerung begehren.

donner du delay, *poscenti vadimonium proferre*, verlängerung geben.

satisfaire dans le delay, *intra justam diem decreto facere satis*, auf bestimmte zeit erscheinen.

delayer, *morari*, verhindern / verhinderniß bringen.

delayer, *differre*, auffschieben.

delayer de jour à autre, *rem procrastinare*, von einem tag zum andern auffschieben.

delayer, faute de resolution, *cunctari*, verzögern.

delayer à dessein, pour tirer à la longue, *moras nectere*, verweilen / um ein ding auff die lange banck zuschieben.

delaier la farine avec de lait, de l'eau, &c. pour faire de la bouillie, de la colle, *farinam ad pultem, gluten, &c. lacte, aqua diluere*, das meel in wasser oder milch umrühren / brey oder leim zu kochen.

delayeur, m. *cunctator*, ein langsamer mensch.

delaissement, m. *derelictio*, verlassung.

delaisser, *derelinquere*, verlassen/ auffgeben.

étant abandonne des siens, il ne se delaissa pas luy méme, *destitutus à suis, non se tamen ipse deseruit*, nachdem er von den seinigen verlassen worden/ hat er doch nicht an sich selbst verzaget.

delassement, m. *animi, corporis, virium recreatio*, erquickung/ ergötzlichkeit.

delasser, *à lassitudine recreare*, die müdigkeit hinweg nehmen.

se delasser, *quietem capere*, außruhen.

delasser l'esprit, *animum relaxare*, das gemüth erlustigen.

delateur, m. *delator*, ein anbringer/angeber/verräther.

delation, f. *delatio*, anbringung / angebung.

délayer, *diluere*, mischen / vermischen.

une couleur délayée, *color dilutior*, eine abgeschossene farb.

un visage delavé, *vultus decolor*, ein bleiches gesicht.

delectable, *delectans*, ergetzlich/ lustig.

delectation, f. *delectatio*, lust/ergetzlichkeit.

delecter quelqu'un, *aliquem delectare*, einen ergetzen/beluſtigen.

se delecter à quelque chose, *delectari aliqua re*, sich mit etwas erlustigen.

delegation, f. *rei gerendæ delegatio*, übertragung/ auffragung.

deleguer, *delegare*, einen abordnen.

deleguer des deputez pour la paix, *legatos de pace mittere*, abgeordnete wegen des friedens absenden.

dele-

deleguer une affaire à quelqu'un, *curando negotio quempiam præficere*, einer sache einem aufftragen.

deleguer un autre, *jurisdictionem alicui mandare*, einem anderu seine vollmacht überlassen.

deleguer des juges extraordinaires avec plein pouvoir, *judices legere ad causam summo jure disceptandam*, absonderliche richter mit aller vollmacht verordnen.

déleſter, *navem saburra exonerare*, ein schiff von dem ballaſt oder schiffsand erleichtern.

déliable, *solutilis*, was leicht auffzulösen iſt.

deliberatif, *deliberativus*, darüber man sich berathschlaget.

Deliberation, f. *deliberatio*, berathschlagung.

deliberation, *animi decretum*, ein schluß.

mettre quelque choſe en deliberation, *de aliqua re deliberare*, ein ding in berathschlagung ziehen.

j'ay deliberé d'agir de la ſorte, *consilium est ita facere*, ich habe bey mir beſchloſſen/auf ſolche weiſe zu verfahrē.

ceci ne tombe point en deliberation, *id non cadit in deliberationem*, dieſes hat keiner berathſchlagung vonnöthē.

deliberé, *deliberatus*, erkant/beſchloſſē.

de propos deliberé, *consultò*, vorſetzlich/wolbedächtlich.

un homme deliberé, *homo manu promptus*, ein geſchwinder/ hertzhaffter mann.

deliberer quelque choſe, *de aliqua re deliberare*, über ein ding rathſchlagē.

delibere ſur cela, *delibera hoc*, bedencke dich hierüber.

deliberer, *statuere*, beſchlieſſen/ ſich entſchlieſſen.

delicat, *delicatus*, zärtlich/ weich/ weibiſch.

faire le delicat, *delicias facere*, ſich zärtlich halten.

morceau delicat, *cibus delicatus*, eine niedliche ſpeiſe/leckerbißlein.

delicat en ſon manger, *in cibo voluptarius*, der gern gute bißlein iſſet.

corps delicat, *fluxi ac mollis habitus corpus*, ein zärtlicher leib.

complexion delicate, *constitutio & temperatio corporis fluxi*, eine zarte natur.

ouvrage delicat, *politissimi artificii opus*, eine zarte und künſtliche arbeit.

un eſprit delicat, *ingenium acerrimum*, ein ſcharffer verſtand.

une penſée delicate, *sententia subtilis & splendida*, eine kluge/ verſtändige meinung.

une affaire delicate, *periculosum negotium*, eine ſchwere und gefährliche ſache.

tenir une conduite delicate avec quelqu'un, *cautè, consideratissimèq; agere cum aliquo*, mit einem ſehr vorſichtig umgehen.

delicat, poli, *elaboratus*, künſtlich/ zierlich.

peinture delicate, *pictura elegantissima*, ein ſehr zierlich gemählde.

delicatement, *delicatè*, zärtlicher weiſe.

vivre delicatement, *molliter se curare*, zärtlich leben.

delicater ſon corps, *delicias sectari*, ſeinen leib verzärteln.

Delicateſſe, f. *mollitia*, zärtlichkeit.

delicateſſe au manger, *cupedia*, niedlichkeit im eſſen.

delicateſſe de viandes, *cupediæ*, niedliche ſpeiſen.

il a beaucoup de delicateſſe d'eſprit, *ingenio est peracri & peracuto*, er hat einen ſehr ſcharffen verſtand.

il ſçait toutes delicateſſes de la langue, *linguæ argutias omnes callet*, er weiß alle zierlichkeit der ſprach.

delicateſſe d'habits, *cultus corporis lautior*, zärtlichkeit in kleidern.

Delicateſſe d'un ouvrage, *operis elegantia*, die zierlichkeit eines wercks.

delices, f. pl. *deliciæ*, luſtbarkeit.

nager, être plongé dans les delices, *diffluere mollitiâ*, in den wollüſten gantz erſoffen ſeyn.

il eſt l'objet de mes delices, il fait toutes mes delices, *illum fero in oculis*, er iſt mir eine kron im hertzen.

delicieuſement, *delicatè*, köſtlich/wollüſtiglich.

vivre delicieuſement, *deliciis affluentem & voluptatibus vitam agere*, ein wollüſtiges leben führen.

delicieux, *delicatus*, wolküſtig/ zärtlich/ köſtlich.

un manger delicieux, *esca delicata*, eine köſtliche/ angenehme ſpeiſe.

delicotter, cheval qui se delicotte, *equus capistro se exuens*, ein pferdt das sich selbst die halffter außzeucht.

Delit, m. *delictum*, laster / übelthat / verbrechen.

délié, *gracilis*, dünn.

rendre une chose déliée, *extenuare*, dünn machen.

fil delié, *tenue filum*, dünner faden.

un esprit délié, *ingenium acutum*, ein scharffsinniger verstand.

délié, *solutus*, auffgelöset / entbunden.

Déliement, m. *solutio*, auffl̃sung / entbindung.

délier, *solvere*, auffl̃sen.

délier quelqu'un, *quempiam vinculis expedire*, einen von den banden erledigē.

délier les souliers, *solvere calceos*, die schub-riemen auffl̃sen.

Delineation, f. *delineatio*, ein abriß / entwurff.

Delinquant, m. *noxæ reus*, ein übelthäter / verbrecher.

Delire, m. réverie, f. *delirium*, aberwitz.

tomber dans une delire, *labi mente*, in einen aberwitz fallen.

Delivrance, f. *liberatio*, erledigung / befreyung / errettung.

délivrance d'un esclave, *servi manumissio*, befreyung eines leib-eigenen.

délivrance d'une femme grosse, accouchement, *puerperium*, die entbindung einer schwangern frauen.

délivrance de tailles, *immunitas tributorum*, befreyung von den auflagen und schatzungen.

délivrance à l'enchere, *addictio auctionaria*, heimschlag bey offentlicher vergantung.

délivré, *solutus*, befreyet / ledig und loß.

délivrer quelqu'un de quelque peine, *quempiam aliqua cura solvere*, einen von einer sorgen befreyen / loß machē.

se délivrer de quelque danger, *periculo defungi*, einer gefahr entgehen.

délivrer, *in libertatem asserere*, erledigen / in freyheit setzen.

délivrer quelqu'un en payant, *aliquem redimere*, einen loß kauffen.

délivrer des charges, *alicui dare immunitatem munerum*, einen von amts-beschwerden befreyen.

délivrer de l'obligation de garder des loix, *solvere aliquem legibus*, von haltung der gesetze befreyen.

délivrer, *cuipiam pecuniam numerare*, geld liefern.

délivrer des commissions, des ordres à quelqu'un, *alicui jussa exponere*, einem einen befehl ertheilen.

délivrer, expedier à l'enchere, *proscripta bona licenti addicere*, einem etwas bey einer vergantung heim schlagen.

se délivrer de son fruit, *fœtum emittere*, eines kinds genesen.

Délogement, m. *discessus*, außziehung / auffbruch.

déloger de quelque lieu, *ex aliquo loco migrare*, von einem ort wegziehen.

déloger sans trompete, *silentio abire*, in der stille wegziehen / urlaub hinter der thür nehmen.

je le feray déloger d'icy, *hinc eum ejiciam*, ich will ihn schon von hinnen wegtreiben.

Délors, *tum*, *ex eo tempore*, von der zeit (an.

deloyal, *infidus*, treuloß / glaubbrüchig.

déloyalement, *perfide*, treuloser weise.

Déloyauté, f. *infidelitas*, treulosigkeit / untreu.

Deluge, m. *diluvium*, sündflut / überschwemmung.

terres inondées par le deluge, *terrarum eluvio*, überschwemmte lande.

deluter, *lutamentum detergere*, den koth abwischen.

démailloter un enfant, *infantem cuninis fasciis evolvere*, ein kind auffwickeln.

ce jeune homme n'est pas encore démailloté, *nondum hic adolescens puerilem pudorem exuit*, dieser junge mensch hat die schamhafftigkeit der knaben noch nicht abgelegt.

Démaillotement, m. *evolutio ex puerilibus fasciis*, das auffwickeln eines kinds.

demain, *cras*, *dies crastinus*, morgen / der morgende tag.

remettons-le à demain, *illud in crastinum diem rejiciamus*, laßt uns dieses biß morgen auffschieben.

la chose qui se fera demain, *negotium crastinum*, das morgende geschäfft.

les harangues de demain, *conciones crastinæ*, die morgende predigten.

demain matin, demain au soir, *cras manè*, *cras vesperi*, morgen frühe / morgen abends.

après

après demain, *perendie, perendinus dies*, übermorgen.

démancher, *alicui rei manubrium detrahere*, das hefft abthun / abnehmen.

vôtre cognée se démanche, *securi tuæ non satis firmiter adhæret manubrium*, der stiel stecket nicht vest in eurem beil.

Démanchement, *manubrii exemptio*, das abziehen des hefftes.

demande, f. *interrogatio*, eine erkundigung / nachfrage.

demande, *quæstio*, eine frag.

demande d'une chose comme deüe, *postulatio*, forderung.

demande faite avec instance, *efflagitatio*, inständiges begehren.

demande en justice, *petitio*, ladung vor gericht.

Demande, f. *rogatio*, bitte / ersuchung.

accordons-luy sa demande, *ejus postulationi concedamus*, lasset uns in sein begehren einwilligen.

demande, *pretii contatio*, erkundigung des werths eines dings.

demander, *percontari*, fragen.

je luy ay demandé son nom & son païs, *illum de nomine & patria percontatus sum*, ich hab ihm um seinen namen und um seinen heymath gefragt.

demander en jugement, *petere*, gerichtlich klagen.

demander un office, *magistratum petere*, um einen dienst anhalten.

demander une chose comme deüe, *postulare*, etwas fordern.

demander, *rogare*, bitten / ersuchen.

je luy demanderay son avis sur cela, *de illa re exquiram ab illo quid sentiat*, ich will ihn seine meinung hierüber fragen.

demander le prix de quelque chose, *rei venalis pretium contari*, nach dem preiß eines dings fragen.

la necessité & la raison demande, *id necessitas postulat*, die noth erfordert solches.

Demanderesse en justice, *peritrix, actrix*, eine klägerin.

demandeur, m. en jugement, *petitor*, der kläger.

il s'est rendu demandeur en rapt, *actionem intendit raptûs*, er hat über einen jungfrauen-raub geklaget.

demandeur de quelque chose avec instance, *flagitator*, der etwas inständig begehret.

un demandeur perpetuel se rend importun, *creber flagitator importunus evadit*, ein stätiger forderer wird verdrießlich.

Démangeaison, *prurigo*, das jucken / beissen.

qui souffre demangeaison, *pruriginosus*, der mit dem jucken behafftet ist.

demanger, *pruritum creare*, das jucken verursachen.

les épaules me demangent, *mihi pruritus est scapulis*, der buckel juckt mich.

les poings me demangent de te bien gourmer, *mihi pruriunt in caput tuum pugni*, die fäuste jucken mich / dich tapffer abzuschmieren.

Démantellement, m. de place, *mœnium demolitio*, einreissung der mauren um einen ort.

demanteler une place, *oppidum muris exuere*, die wälle und mauren einer stadt nider reissen.

Démarche, f. *incessus*, der gang oder tritt eines menschen.

sa démarche est pleine de majesté, *residet in ejus incessu auctoritas*, er hat einen gar ansehnlichen gang.

prenez garde que vôtre démarche n'ait rien de mol, *cave sis incessu fracto*, hütet euch / daß ihr nit daher tretet / als wann ihr auff eyern gienget.

je seray la premiere démarche, *meam ad id operam prior conferam*, ich will den ersten anfang machen.

faire une fausse démarche, *vestigio falli*, einen falschen tritt thun.

démâter une navire, *navem malo exarmare*, den mastbaum abschlagen.

démarer, *ancoralia solvere & in altum provehi*, die ancker auffziehen / lichten.

démarier quelqu'un, *conjugio quempiam expedire*, einen von seinem ehegemahl scheiden.

Démariage, m *matrimonii dissolutio*, die ehescheidung.

démarquer, *notam alicui rei inditam adimere*, ein zeichen weg thun / außlöschen.

démaſquer quelqu'un, *perſonato cuipiam perſonam detrahere*, einem die larve abziehen.

ſe démaſquer, *deponere larvam*, die larve ablegen.

démâter un navire, *navem malo exarmare*, den maſtbaum abſchlagen.

Démembrement, m. *membrorum avulſio*, zergliederung / zerreiſſung.

démembrer, *in membra divellere*, zergliedern / in ſtücke zerhauen.

démembrer un royaume, *Regnum partiri in varia membra*, ein Reich in verſchiedene theile zertheilen.

démembrer une partie de ſon tout, *partem à toto corpore divellere*, ein ſtück von ſeinem gantzen abreiſſen.

Déméle, m. *controverſia*, ſtreit / uneinigkeit / zwietracht.

ils ont quelque petit déméle enſemble, *leviter inter ſe diſſident*, ſie haben einen kleinen ſtreit mit einander.

j'ay eu pluſieurs démélez avec luy, *plurima mihi fuit cum illo contentio*, ich hab manchen ſtreit mit ihm gehabt.

déméler des choſes mélées, *permiſta ſecernere*, das vermiſchte von einander ſondern.

ſe déméler d'une affaire, *negotium expedire*, ſich auß einem handel außwickeln.

nous avons de fâcheuſes affaires à déméler, *moleſtis, operoſisque negotiis implicamur*, wir haben verdrießliche ſachen miteinander zu verhandeln.

il s'eſt bien déméle de ce compliment, *illo verborum officio accuratè, egregiè que perfunctus eſt*, er hat dieſes wortgepräng zierlich abgelegt.

déméler une difficulté de droit, *civilis juris nodum explicare*, eine ſchwere rechts-frage auffloſen.

deméler un different, *controverſiam decidere*, einen ſtreit ſchlichten.

déméler les voyes du cerf, *recentia cervi veſtigia ab vetuſtis diſcernere*, die neue ſpuhr eines hirſchen unterſcheiden.

Deménagement, m. *ſupellectilis exportatio*, das außtragen des haußraths.

déménager, *domo aliqua ſupellectilem exportare*, den haußrath auß dem hauß tragen / außziehen.

démener, ſe démener, *jactare ſe*, ſich regen / hin und wieder bewegen.

ce malade ſe démene fort, *ægrotus ille vehementiùs ſeſe agitat*, dieſer kranke zerarbeitet ſich ſehr.

ces tumultes ayant été démenez entre des particuliers, *his turbis per privatos homines excitatis*, als dieſe unruhe von gemeinen leuten erreget worden.

comme il démenoit ces pratiques, *cum clandeſtina hæc conſilia agitaret*, da er mit dieſen heimlichen anſchlägen umgienge.

Démenti, m. *admiſſæ mentitionis contumelioſa exprobratio*, eine lügenſtraffung.

il m'a donné un démenti, *mentitum me eſſe dixit*, er hat mich lügen heiſſen.

démentir quelqu'un, *mentitionis probrum alicui in os ingerere*, einen lügen ſtraffen.

ſe démentir, *pugnantia loqui*, ihme ſelber widerſprechen.

vos actions démentent vos paroles, *facta tua pugnant cum dictis*, eure wercke kommen mit den worten nicht überein.

il ne dément point ſon caractere, *ſuam perſonam egregiè tuetur*, er weiß ſeine perſon wohl zu vertretten.

démentir, convaincre de faux, *falſi convincere dicta cujuspiam*, einen der unwarheit überweiſen.

il ne ſe dément point, *ſibi conſtat*, er bleibt allzeit auff einer rede.

la muraille ſe dément, *paries vitium facit*, die wand bekommt riſſe.

Démerite, *commeritum*, eine verſchuldung / verſchuldete ſtraff.

vous ſerez puny ſelon vos démerites, *plecteris pro commerito*, ihr werdet nach verdienſt geſtrafft werden.

démeriter, *commereri noxam*, etwas ſtraff-würdiges begehen.

démeſuré, *immenſus*, unermäßlich / über alle maſſen groß / ungeheuer.

ambition démeſurée, *immenſa ambitio*, unermäßlich groſſer ehrgeitz.

démeſuré, *immoderatus*, unmäßig.

démeſurément, *immoderatè*, unmäßlich / über die maaß.

démettre un os de ſa place, *os luxare*, ein bein verrencken / verſtauchen.

s'étant

s'étant démis la jambe, *cùm sibi tibiæ os eluxasset*, nachdem er den fuß verstauchet.

se démettre de sa charge, *munus suum abdicare*, sein ampt auffgeben.

démettre quelqu'un de sa charge, *aliquem munere abdicare*, einen von seinem ampt absetzen.

Déménblement, m. *supellectilis exemptio*, entblössung vom haußrath.

démeubler une chambre, *cubiculi supellectilem eximere*, den haußrath auß einem gemach nehmen.

demeurant, *reliquus*, übrig / überbleiben.

le demeurant, *reliquum summæ*, der überrest von einer summ.

Demeure, f. *mansio*, enthaltung / auffenthalt.

faire sa demeure en quelque lieu, *morari alicubi*, sich an einem orte auffhalten.

sa demeure fut longue en cette ville, *diuturna fuit ejus commoratio in hac urbe*, er hat sich lang in dieser stadt auffgehalten.

Demeure, sejour, *sedes*, ein wohnsitz / eine wohnung.

Demeure, *mora*, das verweilen.

vôtre longue demeure nous met à la nuit, *diuturnior mora tua in vesperum nos conficit*, euer langes verbleiben hält uns biß in die nacht auff.

demeurer, *habitare*, wohnen / sich auffhalten.

demeurer auprés, aux environs de quelque lieu, *accolere aliquem locum*, nahe an einem ort wohnen.

il demeure sur cette colline, *in illo colle habitat*, er wohnet auff diesem hügel.

demeurer, retarder, *morari*, sich auffhalten / verziehen / saumen.

demeurer en quelque lieu, *in aliquo loco manere*, an einem ort wohnen.

demeurerez-vous à diner? *hicne subsistes ad prandendum?* wollet ihr hierbeym mittag-essen bleiben?

combien avez-vous demeuré à faire cela? *quantùm temporis posuisti in illa re facienda?* wie viel habt ihr zeit damit zugebracht?

il a demeuré trois jours dans la même posture, *in eodem corporis habitu triduum duravit*, er ist drey gantzer tage lang in einer stellung des leibs geblieben.

la lie demeure au fond du tonneau, *in dolii fundo fæces subsidunt*, die drüsen setzen sich zu unterst im faß.

la victoire nous est demeurée, *cessit nobis victoria*, der sieg ist auff unserer seiten geblieben.

si vous demeurez dans vôtre premiere resolution, vous demeurerez dans vôtre devoir, *si in pristina mente manseris, manebis in officio*, wann ihr bey eurem ersten entschluß verharren werdet / so werdet ihr thun / was ihr zu thun schuldig seyd.

s'il en fut demeuré là, *si satis hoc ei fuisset*, wann ers dabey hätte bewenden lassen.

en ce combat plusieurs demeurerent sur la place, *multi desiderati sunt in hoc prælio*, in diesem treffen sind viele auff dem platz geblieben.

demi, demie, *medius, dia*, halb.

Demi, *dimidia pars*, die helffte / der halbe theil.

qui est à demy, *dimidius*, halb.

à demy, *dimidiâ ex parte*, zum halben theil.

vous n'avez obey qu'à demy, *ex parte tantùm paruisti*, ihr habt nur zum theil gehorchet.

Demie-heure, f. *semihora*, eine halbe stund.

il y employa un demy jour, *medium diem in ea re posuit*, er hat darmit einen halben tag zugebracht.

un heure & demie, *sesquihora*, anderthalb stund.

je viendray à trois heures & demie, *veniam hora sesquitertia*, ich will in vierdtehalb stunden kommen.

Demiceint, *semicinctium*, ein halbgürtel.

Demidieu, m. *semideus*, ein halbgott.

demission d'office, *muneris abdicatio*, auffgebung eines amts.

le Roy demande ma demission, *jubet Rex me ut munere meo abdicem*, der König begehrt daß ich mein ampt auffgeben soll.

j'ay signé ma demission, *abdicationem muneris obsignavi syngrapho*, ich hab die auffgebung meines amts unterschrieben.

Democratie, f. *democratia*, die herrschafft des gemeinen volcks.

Demoiselle, f. *nobilis fœmina*, eine adeliche frau.

mademoiselle, f. *mea domina*, meine hochgeehrte frau oder jungfrau.

démolir une maison, *domum demoliri*, ein hauß einreissen.

démolition, f. démolissement, m. *demolitio*, zerstörung / schleiffung / niederreissung.

Démolitions, *rudera*, die überbleibsel von einem eingerissenen gebäu.

Demon, m, *dæmon*, der böse geist / der teuffel.

demoniaque, *dæmoniacus*, vom bösen geist besessen.

demonstratif, *demonstrativus*, beweisend.

un argument demonstratif, *argumentum evidens*, ein klärlicher augenscheinlicher beweiß / grund.

Demonstration, f. *demonstratio*, beweißthum.

demonstration de quelque chose, *alicujus rei significatio*, anzeigung / bezeugung eines dings.

demonstrativement, *demonstrativè*, *apodictic*è, beweißlich.

demonstrer, demontrer quelque chose, *aliquid demonstrare*, etwas darthun / beweisen.

démonter quelqu'un, *quempiam ex equo dejicere*, einen auß den sattel heben.

l'ennemy a démonté la cavalerie, *equis exuêre hostes equitatum*, der feind hat die reuterey abgesetzt.

démonter un canon, *murale tormentum ex armamento dejicere*, ein stück geschütz von den laveten heben.

démonter un horloge, *horologii partes dissolvere*, eine uhr auß einander thun.

démonter quelqu'un, *quempiam vincere*, einen wehrloß machen / überwinden.

démonter quelqu'un dans la conversation, *in colloquio mutum reddere*, einen so eintreiben / daß er nichts dagegen zu sagen weiß.

démonter un oyseau, *volucris alas frangere*, einem vogel die flügel beschneiden.

cerveau démonté, *insulsum cerebrum*, ungeschliffenes hirn.

démordre, *morsum remittere*, von dem biß ablassen / was man mit den zähnen gefasset hat / wider loß lassen.

ne voulant pas démordre ce bon morceau, *nolens opimam illam prædam emittere*, weil er diesen guten bissen nicht wolte fahren lassen.

démordre de son droit, *de suo jure aliquid concedere*, von seinem recht etwas nachgeben.

ne rien démordre de son opinion, *ne minimum discedere ab sententia*, auff seiner meinung vest beharren.

faire démordre quelqu'un de la resolution qu'il a prise, *aliquem de sua sententia deducere*, einen von seinem gefaßten entschluß abwendig machen.

démurer une porte, *januam obturatam aperire*, eine zugemauerte thür auffbrechen.

denaturé, *inhumanus*, *alienus à communi naturæ sensu*, unnatürlich / ungeartet / unmenschlich.

fils denaturé, *filius degener*, ein ungerathener sohn.

Denegation, *negatio*, läugnung / verneinung.

le criminel appliqué à la question, persista dans sa denegation, *tortus reus, in negando, inficiandoq. facto perstitit*, der übelthäter ist auff der folter bey dem läugnen beständig geblieben.

Deneral, m. *archetypus nummus*, eine runde platte / welche die müntzer zu einem muster gebrauchen.

deni, *recusatio*, verweigerung / abschlägige antwort.

déniaiser, *fatuo liberaliter imponere*, einen einfältigen tropff übertölpeln.

déniaiser quelqu'un, *ineptam simplicitatem alicui excutere*, einem seine einfalt benehmen.

se déniaiser, *cautiorem fieri*, gescheider werden.

Déniaisement, m. *ad calliditatem informatio*, unterrichtung / abrichtung zur verschlagenheit.

dénicher des oyseaux, *aves nido extrudere*, die vögel außnehmen / auß ihrem nest jagen.

dénicher l'ennemy de son fort, *hostem suâ statione dejicere*, den feind auß seinem vortheil treiben.

Dénichement, m. *exactio*, verjagung auß dem nest.

dé-

dénier, *denegare, recusare*, versagen/ verweigern.

dénier, *factum negare*, eine that läugnen/ nicht gestehen.

Denier, m. *denarius*, ein pfenning/heller.

il n'a pas un denier, *ne denariolum quidem habet*, er vermag keinen heller/ er hat kein geld.

Denier, *nummus*, geld.

les deniers du Roy, *pecunia Regia*, die Königliche gelder.

les deniers publics, *ærarium publicum*, der gemeine schatz.

Deniers, *fors*, ein capital.

prêter de l'argent au denier vingt-cinq, *nummos occupare usuris quadrantibus*, geld auff vier vom hundert außleihen.

au denier 20. 18. 16. 14. 12. 10. *usuris quincuncib. & semi. semisib. septuncib. bessib. dextantib. &c.* auff 5. 6. 7. 8. 9. 10. vom hundert.

Dénigrement de reputation, *alienæ famæ violatio*, verleumbdung / böse nachrede.

denigrer *alterius nomini infamiam aspergere*, einen schwärtzen/ verleumden.

Denombrement, m. *numeratio*, die zehlung / das zehlen.

faire le denombrement des maux, *enumerare mala*, eine erzehlung des bösen thun.

donner un denombrement de son bien, *censere, profiteri*, eine verzeichnüß seiner güter geben.

denombrer, *numerare*, zehlen/ abzehlen.

Denominateur, m. *nomenclator*, ein nenner / benamser.

denominatif, mot denominatif, *adjectitium vocabulum*, ein nennwort/ das von einem andern wort herkommt.

Denomination, f. *nomenclatio*, benennung.

Denoncement, m. *denunciatio*, eine ankündigung.

denoncer, *denunciare*, ankündigen.

denoncer quelque malheur, *aliquid mali protendere*, ein unglück verkündigen / vorher sagen.

denoncer quelque ordonnance, *edicere quidpiam alicui*, einem einen befehl ankündigen.

denoncer une fête, *diem festum indicere*, ein fest verkündigen.

denoncer la guerre, *alicui bellum indicere*, den krieg ankündigen.

denoncer quelqu'un, *aliquem deferre ad judicium*, einen angeben / verklagen.

Denonciateur, m. *delator*, ein angeber/ verkläger.

se rendre denonciateur contre quelqu'un, *deferre alicujus nomen*, einen angeben.

Denonciation, f. *delatio*, angebung / anklag.

Denotation, f. *significatio*, anzeigung/ andeutung.

denoter, *significare*, andeuten/ anzeigen.

denoüable, *solutilis*, auffloßlich.

Denoüement, m. *nodi solutio*, auffknüpffung / auffloßung eines knopffs.

denoüement d'une difficulté, *rei enodatio*, auflösung einer schweren sache.

denoüement d'une intrigue dans une piéce de theatre, *dramatici nodi solutio*, außlegung / erklärung eines verwirrten handels in einem schauspiel.

denoüement, denoüeure d'un os, *luxatio*, verrenckung / verstauchung.

denoüer une chose noüée, *nodum alicujus rei expedire*, einen knopff auffmachen / auffknüpffen.

denoüer une difficulté, *difficultatem enodare*, eine schwere sache auflösen.

se denoüer le bras, *brachium luxare*, den arm verrencken.

son humeur guerriere commença à se denoüer en cette guerre, *bellicosæ ejus indoles explicare se cœpit in illo bello*, sein kriegerischer sinn hat sich in diesem krieg zu entdecken angefangen.

Denrée, f. *commeatus*, proviant / lebens-mittel.

provision de denrées, *annonæ instructus*, vorrath an proviant.

Denrées, *merx*, waaren / kauffwaaren.

dense, *densus*, dicht.

Dent, f. *dens*, ein zahn.

dents de devant, *dentes primores*, die vordern zähne.

dents canines, *dentes canini*, die spitz-zähne / augen-zähne.

dents machelieres, *dentes maxillares*, die stock-zähne.

dents de sie entrelaissées, *dentes serrati*,

rati, scharffe scheidende zähn / wie eine säge geffaltet.

dents crochuës, *dentes uncinati*, krumme zähne.

dents crochuës & tranchantes, *dentes falcati*, backenzähne.

jetter les dents, *dentire*, zähnen machen / zähnen.

les dents luy viennent, *dentit*, die zähne kommen ihm.

curer les dents, *dentes purgare*, die zähne säubern.

arracher à belle dents, aves les dents, *aliquid mordicus auferre*, etwas mit den zähnen außreissen.

casser les dents à quelqu'un, *alicui dentes excutere*, einem die zähne einschlagen.

dents qui branlent, *dentes labantes*, wackelnde zähne.

poudre pour nettoyer les dents, *dentifricium*, zahnpulver.

laver les dents, *colluere dentes*, die zähne waschen.

montrer les dents à quelqu'un, *alicui acriter obsistere*, sich einem widersetzen.

parler des grosses dents, *quempiam durioribus verbis accipere*, einen mit harten worten anfahren.

prendre le frein aux dents, *rem solerter facere*, die arbeit mit ernst angreiffen.

son cheval demeuroit sur les dents, *equus ejus destitutus pabulo, vix hærerebat pedibus*, sein pferdt kunte für hunger kaum auff den füssen stehen.

les assiegez étoient sur les dents, *fame laborabant obsessi*, die belägerten hatten nichts zu essen.

Dent de chien, *gramen*, hundsgraß / hundszahn.

denté, *dentatus*, zahnicht.

Dentée, f. *ictus apri dente*, von einem wilden schwein gehauen.

dentelé, *denticulatus*, gekerbet.

dentele, f. *denticulus*, spitzen.

frange, bordure à denteles, *denticulata fimbria*, ein saum mit spitzen.

habit couvert de denteles, *vestis denticulatis fimbriis ornata*, ein kleid mit spitzen außgemacht.

denteles d'or, *aurea vitta*, güldene spitzen.

denteleure, f. *opus denticulatum*, spitzenwerck.

Denteleure, ou denticules, *denticuli*, zahnschnitte oder spitzwerck in der baukunst.

dénuer quelqu'un, *aliquem nudare*, einen entblosen / berauben.

dénué de moyens, de toute sorte de commoditez, *ab omnibus copiis destitutus*, aller mitteln beraubet.

ville dénuée de forces, *præsidio urbs nudata*, eine stadt die keine besatzung hat.

Dénûment, m. *privatio*, die entblösung / beraubung.

être dans un parfait dénûment des creatures, *animo nulla in re creata hærere*, mit seinem gemüthe an keinem geschöpffe hangen.

dépaiser, *alicui mores patrios exuere*, einem die unart benehmen / deren er in seinem land gewohnet war.

dépaqueter quelque chose, *alicujus rei fasciculum solvere*, etwas außpacken.

déparer, *ornamentis privare*, den zierath benehmen.

déparier, j'ay un cheval de mon carrosse déparié, ich hab ein kuschen pferd / so sein gleiches verlohren.

Dépaquetement, m. *fasciculi solutio*, das außpacken.

déparler, étant en compagnie il ne déparle point, *in aliorum consortio loqui desinit*, wann er in gesellschafft ist plaudert er fort und fort.

depart, m. *discessus*, das verreisen / wegziehen / die abreise.

mon depart de cette ville, *meus ex hac urbe discessus*, meine abreiß auß dieser stadt.

depart d'un marché, *discessio à pactione*, abstand von einem kauff / auffsagung eines kauffs.

le depart d'or & d'argent mélangez, se fait avec de l'eau forte, *auri, argenti, secretio administratur aqua, stibio, calchanto, medicata*, die sonderung des gemengten golds und silbers geschicht mit scheidwasser.

eau de depart, *auraziæ excretionis medicata aqua*, scheidwasser. (gold.

or de depart, *aurum obryzum*, geläutert

Département, m. *distributio*, abtheilung / außtheilung.

département des troupes en leur logement, *militarium copiarum distribu-*

butio in hospitia, außtheilung der völcker in ihre quartiere.

departement de tailles sur la province, *tributi in provinciales distributio*, außtheilung der auflagen in dem land.

départir, *distribuere*, abtheilen/ außtheilen.

départir de l'or, d'avec l'argent mélangé, *ab argento aurum excernere*, das gold vom silber scheiden.

se départir d'avec quelqu'un, *ab aliquo digredi*, sich von einem sondern.

se departir d'une accord, d'une marché, *ab conventione, à pactione discedere*, einen vergleich/ kauff nicht halten.

se departir de la resolution qu'on avoit prise, *susceptum consilium deponere*, seinen schluß ändern.

dépasser un lacet, un ruban, le retirer de l'œillet, *laqueum, taniam è vestis cellis educere*, ein nestel/ ein band auß den nestellöchern ziehen.

dépassez vôtre bras hors de vôtre robe, *exere brachium è tunica*, ziehet euren arm auß eurem rock.

dépaver les rües a cause des bombes, *vicorum urbis pavimentum ob igniarias bolides refodere*, das pflaster der strassen/ der bomben halber auffheben.

dépayser quelqu'un, *quempiam domi rudem & hospitem, exteris peragrandis regionibus, imbuere rerum gerendarum prudentia*, einen in fremden landen zur höfflichkeit abrichten.

se dépayser, *domum relinquere ad tempus, & peregrè proficisci, quò politiorum hominum usu & consuetudine condiscas & imbibas civilis vitæ rationem, & urbanum agendi morem*, auff reisen höfflichkeit und gute sitten lernen.

il est depaysé, *patriam dedidicit*, er ist in der frembd ein gantz anderer mensch worden.

depecer quelque chose, *aliquid concidere*, etwas zerstücken / in stücken verschneiden.

depecer un beuf, *bovem laniare*, einen ochsen verhauen.

depecement, m. *laceratio*, die zerstückung/ zerhauung.

dépêche, *v.* depesche, & depescher.

dépeindre, *depingere*, abmahlen.

dépeindre, *describere*, beschreiben.

se dépeindre, *obliterari*, die farbe verliehren.

dépendage, m. *subjectio*, unterwerffung.

dépendamment, *dependenter*, mit anhang.

dépendance, f. *inferioris subter superiorem summissio*, unterwerffung des niedern gegen einen höhern.

dépendance mutüelle de deux choses, *mutua ratio duarum rerum inter ipsas*, zusammengehörung zweyer dinge unter sich selbst.

les arts ont une mutüelle dépendance les uns des autres, *artes cognatione quadam inter se continentur*, die künste hangen eine an der andern.

il vit dans une parfaite dépendance de la providence Divine, *aptas habet à Deo suspensas q. vitæ rationes*, er lässet die Göttliche Vorsorg in allem walten.

dépendre, *pendere*, hangen.

dépendre de quelqu'un, *alicui subesse*, einen unterworffen seyn.

ma vie dépend de la vôtre, *ex tua vita mea pendet salus*, ohne euch kan ich nicht leben.

la vie de l'homme dépend de l'union du corps avecque l'esprit, *vita hominis corpore & spiritu continetur*, des Menschen Leben hanget an der Vereinigung des Leibs mit der Seelen.

une coronne qui dépendoit d'un ruban, *corona è vitta pendens*, ein krantz so an einem band hieng.

dépendre, *aliquid suspensum demittere*, etwas hangendes herab thun.

dépendre, *impendere*, auffwenden/ außgeben.

dépandu, *demissus*, herab gelassen.

dépendu, *expensus*, außgegeben.

dépens, m. pl. *impensa*, unkosten/ außgabe.

dépens de justice, *sumptus in lites*, gerichts-unkosten.

être condamné aux dépens, *lite, sumptibus q. cadere*, die unkosten bezahlen müssen.

a mes dépens, *meo damno*, auff meinen kosten und schaden.

il s'accommode aux dépens d'autruy, *sibi parat commoda ex aliorum incommodis*, er schneidet riemen auß anderer leuth häute.

on le fera à moins de dépens, *id minore sumptu fiet*, dieſes wird mit geringern unkoſten geſchehen können.

dépenſe, f. *sumptus*, unkoſten/ koſten.

avec beaucoup de depenſe, *sumptuose*, mit ſehr groſſen koſten.

faire de grandes dépenſes en quelque choſe, *in aliquam rem ingentes sumptus facere*, groſſe unkoſten an etwas wenden.

je ne puis faire de ſi grandes dépenſes, *tantos sumptus sustinere*, vel, *tolerare non possum*, ich kan nicht ſo groſſen unkoſten machen.

la dépenſe monte autant que la recette, *convenit ratio expensi & accepti*, die außgabe kommet eben ſo hoch/als die einnahme.

dépenſe, f. ou l'on garde la proviſion, *cella penaria*, eine ſpeißkammer.

dépenſer, *sumptus facere*, unkoſten anwenden.

dépenſer ſon argent en choſes inutiles, *in res vanas pecuniam impendere*, ſein geld unnützlich verthun.

dépenſier, *homo, justo sumptuosior*, ein verſchwender.

dépenſier, *cellæ penuariæ curator*, ein ſpeißmeiſter.

dépenſier, *dispensator*, ein zahlmeiſter.

dépenſiere, f. *cellaria*, eine ſpeißmeiſterin.

déperir, ſe déperir, *perire*, vergehen.

Armée déperie, *vastatus exercitus*, zu grund gegangenes kriegsheer.

prendre garde que ſon bien ne déperiſſe, *cavere, ne res sua delabatur*, zuſehen / daß ſein gut nicht zu ſchanden gehe.

déperiſſement, m. *imminutio*, das abnehmen.

dépeſche, f. *curatio*, verrichtung / vollziehung.

bonne & prompte dépeſche, *operis sedula festinatio*, ſchleunige beförderung einer ſache.

pendant que nous reſoudrons vôtre dépeche, *dum de iis, quæ habes in mandatis, consulemus in medium*, mitlerweil wir uns miteinander wegen euer abfertigung bereden werden.

faire ſes dépeſches à un étrange, *peregrini negotium conficere*, einen fremden abfertigen.

dépeſches, *literæ*, ſchreiben brieffe.

dépeſchement, m. *festinatio*, beſchleunigung/ förderung.

depeſcher, ſe dépeſcher, *festinare*, ſich eylen/geſchwind fort machen.

dépeſcher une affaire, *rem conficere*, eine ſache ſchleunig verrichten.

dépêcher un courrier, *cursorem mittere*, einen geſchwinden botten oder poſtläuffer abfertigen.

dépeſcher quelqu'un, *aliquem expedire*, einen abfertigen.

dépeſcher un criminel, *reum de medio tollere*, einen übelthäter hinrichten.

dépeſſiſſement, m. de choſes liquides, *liquidatio*, läuterung flüſſiger dinge.

dépeſſiſſement de choſes touffües, *colluvatio*, verdünnerung dichter dinge.

dépeſſir, *liquare*, noch läuterer und flüſſiger machen.

dépeſſir un bois touffu, *densam arboribus silvam disrarare*, einen dicken wald dünne machen.

ſe dépeſſir, *liquefieri*, ſchmeltzen / zerflieſſen.

dépêtrer un cheval, *expedire equum*, ein pferdt entwickeln / loß machen.

ſe dépêtrer d'une affaire, *se ex aliqua re expedire*, ſich auß einer ſache wickeln.

dépeuplement, m. d'habitans, *illata incolarum solitudo*, entblöſſung an einwohnern.

dépeuplement de plantes, d'arbres, *plantarum vastatio, arborum populatio*, verwüſtung der kräuter und bäume.

dépeupler une ville d'habitans, *civibus urbem nudare*, eine ſtadt an einwohnern entblöſen.

dépeupler une vigne, *vineam exinanire vitibus*, einen weinberg wüſt machen.

depilatoire, *defluvii pilorum efficiens*, was das haar außfallen macht.

emplâtre depilatoire, *dropax*, ein pflaſter / davon die haar außfallen.

dépit, m. *indignatio*, unmill / zorn.

plein ou bouffi de dépit, *indignatione tumens*, voller zorns und widerwillens.

faire quelque choſe par dépit, *cum stomacho facere quidpiam*, etwas auß unwillen thun.

il l'a fait pour lui faire dépit, *id fecit, illius offendendi causa*, er hat dieſes gethan / ihn unwillig zu machen.

cela

cela me cause un plus grand dépit, qu'à luy, *id mihi majori stomacho, quam illi est*, dieses verursachet mir einen gröſſern unwillen / als ihm.

de dépit, par dépit, *præstomacho*, auß zorn / auß widerwillen.

en dépit de moy, *me invito*, wider meinen willen.

dépit, dépiteux, *stomachosus*, zornmüthig / jähzornig.

la haine est dépite & colere, *odium facilè stomachum movet & iracundiam*, der haß erwecket leichtlich zorn und widerwillen.

dépiter, se dépiter, *indignari, stomachari*, zornig / unwillig werden.

se dépiter contre quelqu'un, *stomachari alicui*, sich wider jemand erzörnen.

dépité du rebut qu'on luy fait, il s'en est allée, *indignatione commotus, ex accepta repulsa, abiit*, er ist auß unwillen / daß er eine abschlägige antwort bekommen / davon gangen.

déplacer quelqu'un, *aliquem loco movere*, einen von seinem platz vertreiben / verstossen.

Déplacement, *amotio*, verstossung / wegtreibung.

déplaire, *displicere*, mißfallen.

se déplaire en quelque chose, *alicujus rei tædio teneri*, ein mißfallen an etwas haben.

tout me déplait, *quidvis mihi displicet, mihi tædium generat, me offendit*, es ist mir alles zu wider.

ces choses me déplaisent plus qu'à vous, *mihi majori res illæ sunt stomacho, quam tibi*, diese dinge sind mir mehr zuwider als euch.

je n'ay jamais eu le dessein de vous déplaire, *nunquam tibi gravis esse volui*, ich hab euch niemals beschwerlich seyn wollen.

afin qu'il n'y ait rien, qui déplaise dans le discours, *ne quid injucunditatis habeat oratio*, damit in der rede nichts mißfällig seyn möge.

déplaisant, *molestus*, verdrießlich / beschwerlich.

déplaisant, *dolens*, betrübt / traurig.

Déplaisir, m. *molestia*, mißfallen / verdruß / schmertz.

j'ay ressenty un tres-sensible déplaisir de sa mort, *ex ejus morte dolorem acerbissimum hausi*, sein tod ist mir über alle massen zu hertzen gegangen.

j'ay de grands déplaisirs, *multis ac magnis ærumnis afficior*, ich bin mit grossem creutz und widerwärtigkeit geplaget.

Déplaisir, *offensa*, beleidigung.

faire déplaisir à quelqu'un, *alicui offensam afferre*, einem etwas zu wider thun.

recevoir quelque déplaisir, *accipere offensam*, beleydiget werden.

déplancher, *auferre tabulas*, die bretter von etwas wegnehmen.

déplanter un arbre, *arborem explantare*, einen baum versetzen.

déplier, déployer, une piece de toile, *carbasi volumen explicare*, ein stück tuch auffthun / von einander thun.

une rose qui déplie ses feüilles en rond, *rosa, in orbem diffusa*, eine rose / so ihre blätter in die ründe außbreitet / sich aufthut.

déplisser une chemise, une jupe, *indusium, tunicam explicare, erugare*, eines hembds oder rocks fälte vertreiben.

déployer les voiles, *vela pandere*, die segel auffspannen.

il vous est permis d'y aller à voiles déployées, *illuc velis passis provehi licet*, es ist euch erlaubt mit vollem segel dahin zu gehen.

déployer le trait, *vestigatori cani laxare habenulam*, einem spührhund das leit-seil länger machen.

déployer son eloquence, *facundiam suam exerere*, seine wohlredenheit sehen lassen.

Dépliment, déployement, m. *evolutio*, die entfaltung / von einanderwickelung.

deplorable, *deplorandus*, jämmerlich / kläglich.

Deploration, f. *comploratio*, beweinung / beklagung.

deploré, *conclamatus*, verzweiffelt böß.

deplorer, *deplorare*, beweynen / beklagen.

deplorant son infortune, *mœstus suam vicem*, der sein unglück beklaget.

une santé deplorée, *desperata salus*, eine verzweiffelte böse gesundheit.

déployer, *explicare*, außfalten / von einander thun.

de-

deplus, *præterea*, *ad hæc*, über das / zu dem / ferner.

déport, m. *mora*, auffschub / verzug.

sans deport, *sine mora*, ohne verzug.

condamné aux depens payables sans déport, *expensarum absq; mora solvendarum damnatus*, deme man auffergelegt / ohne verzug die unkosten zu bezahlen.

deport, *exceptio*, außnahme.

tous les bourgeois iront à la garde sans déport, *obibunt excubias cives quicq; nullo ab eis exempto*, es sollen alle bürger ohne einige außnahm auff die wacht ziehen.

deport de fief, *annale caducum vectigalis prædii*, abtrag eines lehen.

droit de déport de fief, *jus caduci ex vectigali fundo*, das abtragsrecht.

tomber en déport, *caducum fieri*, in abtrag fallen / fällig werden.

déportation en quelque lieu, *deportatio*, die wegführung an einen ort / da man im Elend verbleiben soll.

déportement, m. *vitæ ratio*, das verhalten.

des déportemens honnêtes, *mores modestissimi*, ehrliches verhalten.

déporter, se déporter de quelque chose, *ab aliqua re desistere*, von einer sache ablassen.

déposer, *deponere*, ablegen.

déposer, *aliquid apud aliquem deponere*, einem etwas in verwahrung geben / hinlegen.

déposer, *testimonium dicere*, zeugnüß ablegen / zeugen.

déposer d'une crime, *testari de admisso crimine*, wegen einer übelthat zeugen.

déposer quelqu'un de sa charge, *aliquem munere suo abdicare*, einen von seinem amt absetzen.

dépositaire, m. *depositarius*, bey deme etwas hinterlegt und in verwahrung gegeben wird.

dépositeur, m. *depositor*, der einem etwas hinterlegt / oder in verwahrung gibt.

déposition, f. *muneris abdicatio*, absetzung von einem amt.

déposition, *testimonium*, außsage / zeugnüß.

déposition de depôt, *depositio*, hinterlegung und übergebung eines guts in verwahrung.

déposséder quelqu'un de ses biens, *aliquem à possessione bonorum pellere*, einen seiner güter berauben.

dépôt, m. *depositum*, eine hinterlage / hinterlegtes und vertrautes gut.

procez en fait de dépôt, *lis sequestraria*, ein rechtshandel von wegen einer hinterlage.

bailler de l'argent en dépôt, *pecuniam deponere apud aliquem*, geld bey einem hinterlegen.

déposter, *loco ejicere*, von seinem orte vertreiben.

dépouille, f. *spolium*, raub / außbeute.

dépouille de l'oiseau, *plumarium spolium*, die außgefallene federn eines falcken / wann er sich mauset.

chargé de dépouilles, *præda onustus*, mit beuthen beladen.

dépouillement, m. *spoliatio*, beraubung.

dépouiller quelqu'un, *aliquem spoliare*, einen berauben / plündern.

il l'a dépouillé de ses biens, *illum bonis omnibus exuit*, er hat ihm aller seiner güter beraubet.

se dépouiller de sa charge, *se magistratu abdicare*, sein amt auffgeben.

dépouiller un Prince de son état, *principem exuere ditionibus suis*, einem fürsten sein land nehmen.

dépourvû de quelque chose, *ab aliqua re destitutus*, mit etwas nicht versehen.

il est dépourvû de sens, *ratione deficitur*, er ist seiner sinne beraubt.

prendre quelqu'un au dépourvû, *aliquem ex improviso opprimere*, einen unversehens überfallen.

dépourvoir quelqu'un de quelque chose, *quempiam aliqua re spoliare*, einen eines dinges berauben.

dépourvoir, dégarnir une ville de vivres, *urbem annona evacuare*, eine stadt von proviant entblösen.

dépravateur, m. *depravator*, ein verderber / verfälscher.

dépravation, f. *depravatio*, verderbung / verfälschung.

dépraver, *depravare*, verderben / verkehren.

mœurs depravées, *depravati mores*, verderbte sitten.

deprecation, f. *deprecatio*, abbitt.

depredation, f. *direptio*, beraubung / plünderung.

dé-

déprendre, se déprendre, *se ab aliqua re expedire*, sich von einer sache ledig machen / eines dings müssig geben.

se déprendre, *deliquescere*, zerschmelzen.

deprimer quelque chose, *aliquid deprimere*, etwas gering schätzen / verachten.

dépris, m. *elevatio*, abschlag / verminderung des werths.

dépris, *contemtus*, die verachtung.

déprisable, *contentui obnoxius*, verächtlich / geringschätzig.

dépriser, *spernere*, verachten.

dépriser, *minuere*, verringern / vermindern.

ce defty déprisa la valeur des François, *provocatio illa Gallorum existimationem elevavit*, diese fehde hat der Frantzosen rühmliche tapfferkeit sehr vermindert.

dépuceller une fille, *vitiare virginem*, eine jungfrau schwächen.

depuis, depuis ce tems, *ex eo tempore*, seithero / von der zeit an.

depuis le tems que je le connois, *ex quo tempore illum novi*, von der zeit an / da ich mit ihm bekannt worden bin.

depuis que je suis sorty d'icy, *postquam hinc egressus sum*, seit deme ich von hier hinweg gegangen.

Six ans depuis la prise de Rome, *sexennio post Romam captam*, sechs jahr nach eroberung der stadt Rom.

je le connois depuis long-tems, *jam pridem illum novi*, ich kenne ihn schon von langem her.

depuis deux ans, *à duobus annis*, von zweyen jahren her.

depuis la téte jusques aux piés, *à capite usq; ad calcem*, von dem haupt biß an die füsse.

on ne l'a pas vû depuis, *ab eo tempore non comparuit*, von der zeit an hat man ihn nicht mehr gesehen.

deputation, f. *legatio*, eine abgesandung / abordnung.

deputation, *rei cujuspiam alicui mandatæ procuratio*, eine auffgetragene verrichtung.

député, m. *legatus*, ein abgeordneter.

député, *rei gerendæ præfectus*, ein verordneter in einer gewissen sache.

députer quelqu'un vers un autre, *aliquem legare ad aliquem alium*, einen zu einem andern absenden.

députer quelqu'un, *aliquem alicui negotio præficere*, einem seine sache zu verrichten auffragen.

dequoy, *qua de re*, wovon.

dequoy vous entretenez-vous? *quæ miscetis colloquia?* worvon redet ihr mit einander?

vous n'avez pas dequoy douter, *nihil est, quod dubites*, ihr habt nicht ursach hieran zu zweiffeln.

c'est un homme qui a dequoy, *est à re familiari paratus*, er ist ein wohlhabender mann.

je n'ay pas dequoy vous payer, *non sum solvendo*, ich hab nichts / womit ich euch bezahlen könne.

je travaille pour avoir dequoy vivre, *labori incumbo, ut habeam quòme sustentem*, ich arbeite / um mein stück brod zu gewinnen.

déracinement, m. *exstirpatio*, außreutung / außreissung einer wurtzel.

déraciner un arbre, *arborem exstirpare*, einen baum mit sampt der wurtzel außrotten.

il faut déraciner entierement la convoitise, *cupiditas tollenda est atque extrahenda radicitùs*, man soll die böse begierde allerdings mit der wurtzel außrotten.

déraisonnable, *iniquus*, unbillich / ungebührlich.

déraisonnablement, *iniquè*, unbillicher weise / wider alle vernunfft.

dérangement, *ordinis perturbatio*, verwirrung / zertrennung der ordnung.

déranger quelque chose, *aliquid turbare*, etwas verwirren / die ordnug eines dings verkehren.

derechef, *iterùm, denuò*, wiederum / von neuem.

déreglé, *perturbatus*, unordentlich / verwirret.

déreglé, *dissolutus*, unmäßig / liederlich.

déreglé, *effrenatus*, unbescheiden / unbändig.

passion déreglée, *cupiditas effrenata*, eine unmäßige / ungezäumte begierde.

une ville déreglée, *urbs malè morata*, eine übel bestellte stadt / da keine ordnung gehalten wird.

déreglement, m. *effrenatio*, unordnung/ unmässigkeit.

les déreglemens, *dissoluta vita*, das unordentliche leben.

a quels déreglemens ne se laissera-t-on pas aller? *quò libido se non propipiet ac projiciet?* wie groß würde endlich der muthwill werden?

il se laisse emporter au déreglement de la langue, *effertur immoderatione verborum*, er lässet seine zunge zu weit spatzieren.

déreglement, m. *confusio*, verwirrung/ unordnung.

il n'y a point de déreglement dans le mouvement des cieux, *in cœlo errationulla inest*, die bewegung des himmels geschiehet richtig nach denen von GOtt gesetzten regeln.

déreglement, *immoderate*, unmässiger/ liederlicher weise.

déreglement, *perturbate*, unordentlicher/ verwirrter weise.

déregler quelque chose, *aliquid perturbare*, etwas verwirren/ verkehren/ in unordnung bringen.

se déregler, *solutiorem vitæ rationem inire*, ein unmässiges / liederliches leben führen.

déridement, m. *erugatio*, außrunßelung/ die glettung der runßeln.

dérider le front, *frontem exporrigere*, die stirn glatt ziehen.

dérision, *derisio*, verlachung / verspottung.

derivatif, un mot derivatif, *vocabulum ab alio derivatum*, ein abstammendes wort.

derivation, *derivatio*, die ableitung/ herleitung.

deriver une chose d'une autre, *unum ex alio derivare*, ein ding von einem andern herführen.

deriver une partie de l'argent du public à ses usages, à son profit, *pecuniæ publicæ partem in proprios usus convertere*, das gemeine geld in seinen nutzen verwenden.

deriver des ruisseaux par la plaine, *rivos in planitiem derivare*, die bäche in die ebene ableiten.

deriver un clou, *extremum clavi marginare*, die spitze eines nagels umschlagen.

dernier, *extremus*, der letzte.

le dernier rang, *locus infimus*, die unterste stelle.

le dernier jour de la vie, *dies vitæ suprémus*, der letzte lebens-tag.

en dernier lieu, *postremo*, zuletzt / endlich.

pour la derniere fois, *extremum*, für das letzte mal.

je réponds à vos dernieres lettres, *proximis literis tuis respondeo*, ich antworte auff euer jüngstes schreiben.

les derniers des hommes, *hominum ultimi*, die allerschlechteste geringste leute.

une affaire de la derniere importance, *maximi momenti negotium*, ein hochwichtiges geschäfft.

une action de la derniere cruauté, *summæ crudelitatis facinus*, eine sehr grausame that.

dernierement, *nuper*, neulich/ jüngsten.

dérobé, *subreptus*, gestohlen.

pied dérobé, *equus cujus ungula detrita est*, ein pferdt / dessen huff / weil er nicht beschlagen worden / gantz abgenutzet ist.

a des heures dérobées, *horis subsecivis*, zu abgebrochenen stunden.

un degré, un escalier dérobé, *occultæ scalæ*, eine heimliche / verborgene stige.

dérobée, à la dérobée, *clam, furtive*, heimlich/ verstohlener weise.

dérober quelque chose à quelqu'un, *quidpiam alicui furari*, einem etwas stehlen/ entwenden.

dérober son pere & sa mere, *parentes compilare*, seinen vatter und mutter bestehlen.

dérober l'argent du public, *pecuniam publicam avertere*, das gemeine gut entfremdden.

le tems que j'ay dérobé à mes grandes occupations, *eremptum temp us è summis meis occupationibus*, die zeit/ so ich meinen grösten geschäfften entwendet habe.

se dérober de quelque lieu, *se subducere*, heimlich hinweg gehen.

il se déroba de la compagnie, *de circulo se subduxit*, er hat sich von der gesellschafft heimlich weggemacht.

dérocher, *è rupe dejicere*, von einem felsen herab stürtzen.

déro-

dérocher de l'or, *aurum sua illuvie purgare*, das gold reinigen.
dérogation, *derogatio*, abbruch / schmälerung / verminderung.
dérogatoire, *derogans*, nachtheilig/was einem abbruch thut.
déroger à une loy, *legi derogare*, einem gesetz abbruch thun.
déroger à l'authorité du magistrat, *magistratus auctoritati derogare*, das ansehen der obrigkeit durch hartnäckigen ungehorsam schmälern.
déroidir quelque chose, *aliquid ab rigore mitigare*, etwas auffweichen/ weich machen.
se déroidir, *emolliri*, weich werden.
déroidissement, m. *ab rigore solutio*, auffweichung / erweichung.
dérompre, *diurumpere*, zerbrechen.
dérouillement, m. *rubiginis decussio*, abfegung des rosts.
dérouiller le fer, *ferrum rubigine purgare*, den rost von eisen abfegen.
déroute, f. *aberratio à via*, verwirrung/ verfehlung des wegs.
déroute d'une armée, *exercitus dissipatio*, zerstreuung / zertrennung einer armee.
mettre les ennemis en deroute, *hostes fundere*, den feind in unordnung bringen / zertrennen.
derriere, *pone, post*, hinter/ hinter sich.
derriere la muraille, *pone parietem*, hinter der mauer.
les mains liées derriere le dos, *manibus ad tergum revinctis*, mit auff den rücken gebundenen händen.
le derriere d'une maison, *posticum*, das hintertheil eines hauses.
la porte de derriere, *postica porta*, die hinterthür.
le derriere, d'une animal, *tergum*, der rucken / hindertheil eines thiers.
le derriere d'une armée, *postrema acies*, der nachtrab einer armee.
par derriere, *à tergo*, hinterwerts / von hinten her.
regarder derriere, ou par derriere, *respicere*, hinter sich / zurück sehen
dertre, f. *impetigo*, ein zittermahl.
dés, *à ab, ex*, von seither / von der zeit an.
dez le commencement du monde, *ab orbe condito*, von anfang der welt.
dez mon enfance, *usq; ex infantia*, von meiner kindheit an.
dez qu'il fut entré, *primum, statim ut, simul ut ingressus est*, so bald er hinein getretten ist.
dez icy vous pouvez connêtre, *jam nunc intelligere potes*, von nun an könnet ihr erkennen.
dez à present, *ab hac ipsa hora*, von jetzo an/ von dieser stund an.
dez-lors, *ex eo tempore*, von der zeit an.
dez avant qu'il fut jour, *ex ante diluculum primum*, ehe es tag worden.
dez avant la fin du mois, *ante exeuntem mensem*, vor außgang des monats.
dez, m. à jouër, *tessera*, ein würffel.
dez pour coudre, *digitale*, ein fingerhut.
desabuser, *errore exsolvere*, den irrthum benehmen/ besser berichten.
se desabuser, *errorem deponere*, sich selbst auß dem irrthum helffen.
étre desabusé, *errore non teneri*, eines bessern berichtet worden seyn.
desaccointance, f. *usus ac consuetudinis dissolutio*, auffgebung der gepflogenen freundschafft.
desaccord de sons, *sonorum dissensio*, übellaut der stimme.
desaccord d'opinion, *opinionum dissensio*, zweytracht der meynungen.
desaccorder un lut, *citharæ fides disturbare*, eine laute verstimmen.
desaccorder deux amis, *duos inter amicos concordiam convellere*, zween gute freunde untereinander uneinig machen.
voix desaccordantes, *voces cantu dissonæ*, nicht gleichlautende stimmen.
desaccoupler des bœufs, *boves abjungere*, die ochsen abjochen / auß dem joch spannen.
desaccouplement, m. *exemptio ab jugo*, die abjochung.
desaccoûtumer quelqu'un, *aliquem abducere à consuetudine alicujus rei*, einem etwas abgewöhnen.
se desaccoûtumer de mentir, *à mentiendo desuescere*, sich des lügens abgewöhnen.
desaccoûtumance, f. *desuetudo*, entwohnung.
desadveu, m. *inficiatio*, das läugnen/die verneinung.

desadvoüer, *inficiari*, läugnen/ nicht gestehen wollen.

desagencer, *turbare*, verwirren/ in unordnung bringen.

desagraver, *aliquid hamo expedire*, etwas von einem haacken nehmen.

desagréable, *injucundus*, unangenehm/ mißfällig.

cela m'est fort desagréable, *hoc mihi permolestum est*, dieses ist mir sehr zuwider.

une voix desagréable, *vox absona & absurda*, eine unangenehme / unliebliche stimme.

desagréablement, *molestè*, unlieblich / unannehmlich.

desagréer quelque chose, *aliquid adversari*, ein ding nicht genehm halten.

cela me desagrée, *illud mihi displicet*, dieses gefält mir nicht.

Desagrément, m. *jucunditas*, unannehmlichkeit.

elle a un grand desagrément en toute sa personne, *tota est injucunditas*, es ist nichts annehmliches an ihr.

ce fut un grand desagrément pour moy, *id mihi valde erat injucundum*, diß war mir sehr unangenehm.

desaigrir quelque chose, *alicui rei acerbitatem abigere*, einem ding die säuer oder bitterkeit nehmen.

des-ajuster, *perturbare*, verwirren.

des-ajustement, m. *confusio*, verwirrung.

desalteration, f. desalterement, m. *sitis sedatio*, löschung des dursts.

desalterer, se desalterer, *sitim sedare*, den durst löschen.

desancher un hautbois, *tibiam decumanam lingula exuere*, das zünglein auß einer schalmeyen nehmen.

desancrer, *ancoras tollere*, die ancker auffheben / lichten.

desangler un cheval, *equum discingere*, einem pferdt die gurt auffiösen.

desappliquer, *retrahere*, abziehen.

le tems me desappliquera des objets qui m'occupent, *tempus me abstrahet à rebus quibus nunc unicè vaco*, die zeit wird mich schon von den dingen abziehen / denen ich gantz ergeben bin.

Desappointement, m. *exauctoratio*, abschaffung / abdanckung / beurlaubung.

desappointer un soldat, *militem exauctorare*, einen soldaten beurlauben.

il fut desappointé de sa charge, *suo munere abdicatus est*, er ist von seinem ampt abgesetzt worden.

desapprendre, *dediscere*, verlernen/ vergessen.

je luy ay desappris cela, *illum hanc rem dedocui*, ich hab ihn dieses abgewöhnt.

desapprouver, *improbare*, verwerffen / nicht gutheissen.

je desapprouveray toûjours cette action, *nunquam mihi probabitur hoc factum*, ich werde die that nimmermehr gut heissen.

desarborer, *deturbare*, umreissen. / abwerffen.

desarborer, *vela ab malo demittere*, den mast auß dem schiff thun / die segel einziehen.

desarçonner un cavalier, *equitem ex equo dejicere*, einen reuter auß dem sattel heben.

desarçonner quelqu'un, *quempiam de gradu dejicere*, einen von seiner stelle treiben.

desarçonnement, m. *dejectio*, verstossung/ vertreibung.

desargenter, *obductum argentum tollere*, entsilbern.

desarmé, *inermis*, wehrloß/ entwehret.

desarmer quelqu'un, *aliquem exarmare*, einen wehrloß machen.

desarmer, *arma ponere*, die waffen ablegen.

Desarmement, m. *discessio ab armis*, entwaffnung / niederlegung der waffen.

desarroi, m. *aciei militaris confusio & perturbatio*, zertrennung / zerstreuung einer armee.

mettre une armée en desarroi, *aciem disjicere & dissipare*, eine armee in unordnung bringen / trennen.

cette maison florissoit autrefois, elle est maintenant, en grand desarroi, *floruerat olim domus ista, admodum accisæ jam sunt res ejus*, diß hauß hat vorzeiten geblüht / jetzund aber ist es gantz in abnehmen kommen.

desassembler, *dissipare*, das versammlete scheiden.

des-

desassurer, *dubium reddere*, zweiffelhafft machen.

desastre, m. *infortunium*, unglück / unstern.

un grand desastre luy est arrivé, *gravis eum affixit calamitas*, es ist ihm ein grosses unglück begegnet.

desastreusement, *calamitosè*, unglückelicher weise.

desastreux, *calamitosus*, unglücklich / unglückhafft.

desatteler des chevaux, *equos abjungere*, die pferde außspannen.

Desavantage, m. *damnum*, nachtheil / schade / verlust.

recevoir quelque desavantage, *detrimentum accipere*, schaden leiden.

il a eu du desavantage en ce combat, *clade affectus est*, er ist in diesem gefecht unten gelegen / hat den kürtzern gezogen.

parler au desavantage de quelqu'un, *de alicujus fama detrahere*, einem zu nachtheil reden.

cela tourne à mon desavantage, *hoc mihi detrimento est*, dieses gereicht mir zum schaden.

Desavantage, *conditio pejor*, der geringere vortheil.

desavantage du lieu & du tems, *loci ac temporis iniquitas*, der schlechtere vortheil der zeit / und des orts /

je ne combatray pas un si grand desavantage, *tam iniqua conditione non congrediar*, ich begehre mich bey so geringem vortheil in kein treffen einzulassen.

desavantageusement, *incommodè, iniquè*, nachtheilig / schädlicher weise.

desavantageux, *incommodus*, nachtheilig / schädlich.

un lieu, un tems desavantageux, *locus iniquus, tempus incommodum*, ein unbequemer / ungelegener ort und zeit.

Des-aveu, m. *inficiatio*, das läugnen / die verneinung.

ce pere pour avantager son ainé, a desavantagé tous ses autres enfans, *ut optimam primogenito hæreditatem transmitteret, parens iste cæteros liberos debitâ portione defraudavit*, dieser vatter / um seinen erstgebohrnen sohn zu bereichern / hat alle seine übrige kinder vervortheilet.

desaveu d'un sien domestique, atteint de crime, *domestici noxæ comperti abdicatio*, abschaffung eines haußgenossen / so etwas begangen.

desavouer, *inficiari*, nicht gestehen / läugnen.

desavouër, d'avoir sçeu & consenti à quelque chose, *auctorem se ac conscientiam rei cujuspiam inficiari*, läugnen / daß man von einem ding wissenschafft gehabt / oder darein gewilliget habe.

desavouër son fils, *filium abdicare*, einen für seinen sohn nicht erkennen wollen.

desavouër un des serviteurs, convaincu de crime, *famulum, criminis compertum, in suis non agnoscere*, seinen diener / so eines gebrechens halber überzeuget worden / für den seinigen nicht halten.

desavouër son seigneur feudal, *beneficiarii domini jurisdictionem non agnoscere*, seinen leben-herrn nicht dafür erkennen wollen.

faites seulement, vous serez point desavoué, *age modo, probabitur consilium tuum*, thut es nur / man wird es gut heissen.

si je le disois, mon cœur desavouëroit ma bouche, *id si dicerem, non assentiretur animus*, wann ich dieses sagte / würde mein hertz dem mund widersprechen.

desbagouler, *v.* débagouler.

desbander, *v.* débander.

desbarquer, *v.* débarquer.

desbarasser, *v.* débarasser.

desbarrer, *v.* débarrer.

desbaster, *v.* débaster.

desbattre, *v.* débattre.

desbaucher, *v.* débaucher.

desboetter, *v.* déboetter.

desbonder, *v.* débonder.

desbondonner, *v.* débondonner.

desborder, *v.* déborder.

desboucher, *v.* déboucher.

desbouser, *v.* débouser.

desbouter, *v.* débouter.

desboutonner, *v.* déboutonner.

desbrailler, *v.* débrailler.

desbrider, *v.* débrider.

desbrouiller, *v.* débrouiller.

desbrutaliser, *v.* débrutaliser.

desbucher, *v.* débucher.

desbusquer, v. débusquer.
desbuter, v. débuter.
descacheter, v. décacheter.
descamper, v. décamper.
desceindre, v. déceindre.
desceler, v. déceler.
Descendant, m. qui descent, *descendens, tis*, der hinab steiget.
descendant, issu, *oriundus, a, um, ortus, a, um*, entsprungen / entsprossen.
les descendans, *posteri*, die nachkömlinge.
un lieu qui va en descendant, *locus declivis*, ein abhängiger ort.
ses affaires sont dans leur descendant, *res ejus malo loco esse incipiunt*, seine sachen fangen an abzunehmen.
descendre, *descendere*, absteigen.
descendre de cheval, *ex equo descendere*, vom pferdt steigen.
descendre d'un navire en terre, *è navi descendere*, auß dem schiff steigen.
descendre du ciel, *de cœlo descendere*, vom himmel kommen.
descendre une statuë de dessus une colomne, *statuam è columna demittere*, ein bild von einer säulen herab lassen.
descendre du bois d'une montagne, *ligna è monte devolvere*, das holtz von einem berg herunter rollen.
une robe qui descend jusqu'aux talons, *vestis, ad talos demissa*, ein rock / der biß auff die fersen herab gehet.
descendre des danrées par la riviere, *secundo flumine annonam devehere*, proviant das wasser herab führen.
faire le descendre par force de son carosse, *illum de curru detrahe*, ziehet ihn mit gewalt auß seinem wagen herauß.
descendre, *originem trahere*, absteigen / seinen ursprung haben.
il est descendu d'Alexandre, de pere en fils, *recto, per filios à parentibus ducto stemmate, ab Alexandro trahit genus*, er stammet in gerader linie von dem Alexander her.
descengler un cheval, *cingulum equo solvere*, ein pferdt auffgürten.
Descente, f. *descensio*, das absteigen / außsteigen.
faire descente, *ex sensionem facere*, absteigen / außsteigen.
Descente de boyaux, *ilium procidentia*, bruch am gemächte.
descente d'humeurs, *noxii humoris fluxio*, ein fluß.
descente, *fulminis specie ad ima ex sublimi volatus*, der plötzliche flug eines falcken auff die erden.
les oiseaux font de merveilleuses pointes & descentes, *stupendæ celeritatis acutissimos, sursum & deorsum evecti, solent edere accipitres*, die habichte haben einen wunderschnellen flug in die höhe / und wieder herab.
desceu, à mon desceu, *me inscio*, mir unwissend / ohne mein wissen.
deschainer, v. déchainer.
decharger, v. décharger.
decharner, v. décharner.
deschausser, v. déchausser.
decheveler, v. décheveler.
deschiffrer, v. déchiffrer.
deschiqueter, v. déchiqueter.
deschirer, v. déchirer.
deschoir, v. déchoir.
desciller, v. déciller.
desclorre, v. déclorre.
descloüer, v. décloüer.
descocher, v. décocher.
descoëffer, v. decoëffer.
descoler, v. décoler.
descolorer, v. décolorer.
desconforter, v. déconforter.
descoudre, v. découdre.
descoulper, v. découlper.
descouper, v. découper.
descoupler, v. découpler.
descourager, v. décourager.
descouvrir, v. découvrir.
descrediter, v. décrediter.
descrier, v. décrier.
Description, *descriptio*, beschreibung.
Description de lieu, *topographia*, landbeschreibung.
faire la description d'une chose, *aliquid describere*, etwas beschreiben / eigentlich vorstellen.
descrire, v. décrire.
descrocheter, v. décrocheter.
descroitre, v. décroitre.
descroter, v. décroter.
desdaigner, v. dédaigner.
desdire, v. dédire.
desdommager, v. dédommager.
desduire, v. déduire.

des-

desembaler, *merces colligatas exsolvere*, die eingepackten waaren auspacken.
desembarquer, *exscendere*, aus dem schiff steigen.
Desemparement, m. *cessio*, abtrettung.
desemparer, *rei possessione cedere*, den besitz eines dings auffgeben / abtretten.
contraint de desemparer la place, *loco cedere coactus*, der gezwungen worden / seinen platz zu verlassen.
desemparer un vaisseau, *navem apparatu suo spoliare, & extra omnem usum mittere*, alle zurüstungen auß einem schiff nehmen / und dasselbige brauchloß machen.
desempenné, *pinnis nudatus*, federloß.
un trait desempenné, *sagitta pinnis exarmata*, ein federloser pfeil.
desempenner un trait, *telum pinnulis exarmare*, von einem pfeil die federn abreissen.
desempêtrer, *explicare*, los machen / auß wickeln.
desemplir, *exhaurire*, ausschöpffen / leermachen / ausleeren.
se desemplir, *vacuari*, leer werden.
Desemprisonnement, m. *liberatio è custodia*, erlassung des gefängnüß.
desemprisonner quelqu'un, *aliquem è carcere emittere*, einen auß dem gefängnüß erledigen / loß machen.
desenchanter quelqu'un, *aliquem excantare*, einen von der bezauberung erledigen.
Desenchantement, m. *excantatio*, befreyung von der bezauberung.
desenclouer un cheval, *aequo lædentem clavum eximere*, einem pferdt den nagel außziehen.
desenclouer un canon, *tormentum clavis confixum reparare*, ein vernageltes geschütz wiederum außbessern.
desendormir, *expergefacere*, aufwecken.
se desendormir, *expergefieri*, erwachen / auffwachen.
Desendormissement, m. *solutio somni*, das auffwachen.
desendosser le harnois, *loricam exuere*, den harnisch ablegen.
desenflé, *tumore liberatus*, da die geschwulst sich gesetzet.
desenfler, *tumorem discutere*, die geschwulst vertreiben.
se desenfler, *detumere*, entschwellen.
Desenflûre, f. *tumoris solutio*, entschwellung / nachlassung der geschwulst.
desengagement, m. *liberatio*, befreyung.
desengager, *liberare*, befreyen.
Desenlacement, m. *à laqueis explicatio*, ablösung vom seyl.
desenlacer un oiseau, *avem laqueis expedire*, einem vogel den strick ablösen.
Desennuyement, m. *lavamentum fastidii*, zeitvertreib / vertreibung der unlust.
desennuyer quelqu'un, *aliquem tædio levare*, einem den verdruß / und die lange weile vertreiben.
desenroler un soldat, *militem expungere*, einen soldaten auß der rolle außthun / außlöschen.
desenroüiller, *rubiginem auferre*, den rost wegmachen.
desenrumer quelqu'un, *gravedinem alicui discutere*, einem den schnuppen vertreiben.
desenseigner quelque chose à quelqu'un, *aliquid aliquem dedocere*, einem was er gelernet hat / wieder abgewöhnen.
desensevelir un corps mort, *cadaver sepulcro effodere*, einen todten wieder außgraben.
Desensorcelement, m. *fascini depulsio*, vertreibung des zauberwercks.
desensorceler quelqu'un, *aliquem injusto fascino absolvere*, einen von der bezauberung erledigen.
desentêter quelqu'un de son dessein, *aliquem à proposito avertere*, einem sein vorhaben auß dem kopf bringen.
desentraver un cheval, *equum compedibus liberare*, einem pferdt die fußeysen abnehmen.
desenvenimer, *venenum extrahere*, entgifften / den gifft außziehen.
desenyvrer quelqu'un, *alicujus crapulam solvere*, einem den rausch vertreiben / einen nüchtern machen.
se desenyvrer, *crapulam exhalare*, den rausch außschlaffen.
desequiper un navire, *navigium instructu suo exarmare*, die außrüstung eines schiffs hinweg nehmen.
Desert, m. *desertum*, eine wüste / wildnüß / einöde.

vivre dans un desert, *in solitudine degere vitam*, in einer einöde wohnen.

deserté, *derelictus*, verlassen.

un champ deserté, *ager vastatus atque desertus*, ein ödes / wüstes / liegendes feld.

deserter un lieu, *locum vastare*, einen ort wüst und öde machen.

deserter, quiter un lieu, *loco demigrare*, einen ort verlassen.

Deserteur, m. *desertor*, ein außreisser / ein überläuffer.

desertion, f. *desertio*, verlassung.

tomber en desertion d'appel, *jure appellationis excidere*, des appellationrechts verlustiget werden.

Desertrice, f. *fœmina maritum deserens*, ein weib das seinen mann verlässet.

deservir quelqu'un, *de aliquo male meri*, sich übel um einen verdient machen.

deservir la table, *appositos cibos auferre*, die speisen abtragen / den tisch auffheben.

desesperé, *desperatus*, verzweiffelt.

un malade desesperé, *æger depositus*, ein krancker / an dessen auffkunfft keine hoffnung mehr ist.

je tiens cette affaire pour desesperée, *in perditis ac desperatis illud habeo*, ich halte diese sache für gantz und gar verlohren.

il parle en homme desesperée, *desperanter loquitur*, er redet wie ein verzweiffelter mensch.

desesperement, *desperanter*, verzweiffelter weise.

desesperer un malade d'une maladie, *agri salutem desperare*, an einem krancken verzweiffeln.

Il desespere de se pouvoir sauver à la fuite, *fugam desperat*, er verzweiffelt an der flucht.

Desespoir, m. *desperatio*, verzweifflung.

être dans le desespoir, au desespoir, *desperare*, in verzweiffelung fallen.

jetter quelqu'un dans le desespoir, *quempiam adigere ad desperationem*, einen in verzweiffelung bringen.

retirer quelqu'un du desespoir, *quempiam a desperatione ad spem traducere*, einem / so verzagen wollen / wieder eine hoffnung machen.

de desespoir, par desespoir, *per desperationem*, auß verzweiffelung.

desétourdir quelqu'un, *alicujus stuporem discutere*, einem die erstarrung vertreiben.

desfaillir, *v.* défaillir.

desfaire, *v.* défaire.

desfaroucher, *v.* défaroucher.

desfavoriser, *v.* défavoriser.

desferrer, *v.* déferrer.

desfeüiller, *v.* défeüiller.

desfier, *v.* défier.

desfiler, *v.* défiler.

desfleurer, *v.* défleurer.

desfonser, *v.* défonser.

desfrayer, *v.* défrayer.

desfricher, *v.* défricher.

desfroquer, *v.* défroquer.

desfroncer, *v.* défroncer.

desgager, *v.* dégager.

desgainer, *v.* dégainer.

desgarnir, *v.* dégarnir.

desgat, *v.* dégat.

desgeler, *v.* dégeler.

desgenerer, *v.* dégenerer.

desgluer, *v.* dégluer.

desgobiller, *v.* dégobiller.

desgoiser, *v.* dégoiser.

desgorger, *v.* dégorger.

desgourdir, *v.* dégourdir.

desgouter, *v.* dégouter.

desgarder, *v.* dégarder.

desgraffer, *v.* dégraffer.

desgraisser, *v.* dégraisser.

desgrossir, *v.* dégrossir.

desguiser, *v.* déguiser.

desguerpir, *v.* déguerpir.

des-habillé, *vestis domestica, cubicularia*, ein schlaff-kleid.

elle sortit en des-habillé, *incompta, & inornata, ut erat, vestitu, amicta rudi ac simplici egressa est*, sie gieng in ihrem nacht-kleid herauß.

deshabiller quelqu'un, *alicui vestes exuere*, einem die kleider außziehen.

se deshabiller, *vestes ponere*, sich außthun / entkleiden.

deshaler, se deshaler, *adustam æstu cutim pristino colori reddere*, die von der sonnen verbrante haut wieder weiß machen.

desharnacher un cheval, *equo ephippium eximere*, ein pferdt absatteln / außgeschirren.

Desharnachement, m. *equini instructus exemptio*, die absattlung eines pferds.

Des-

Desherance, f. *hæredis defectio*, abgang an rechten erben.

bien tombé en desharance, *caduca bona*, heimgestorbene güter / so keinen erben haben.

desherité, ou desheredité, *exheredatus*, enterbet.

desheriter, ou desherediter ses enfans, *liberos exheredare*, seine kinder enterben.

Desheritement, m. *exheredatio*, enterbung.

deshonnéte, *inhonestus*, unehrbar/grob.

deshonnéte, *impudicus*, unschambar / unverschämt.

deshonnétement, *inhonestè*, unehrbarer schändlicher weise.

deshonnétement, *obscenè*, unschambarer / unverschämter weise.

Deshonnéteté, f. *fœditas*, unehrbarkeit/ schändlichkeit.

deshonnéteté, f. *impuritas*, unschambarkeit.

deshonneur, m. *ignominia*, unehr/schande/ schmach/schandfleck.

faire causer du deshonneur à quelqu'un, *alicui infamiam creare*, einem einen schandflecken anhängen.

recevoir, encourir du deshonneur, *infamiâ notari*, zu schanden gemacht werden.

effacer le deshonneur receu, *fuscepta maculam delere*, die schandflecken wieder außlöschen.

ce vous sera un deshonneur, *tibi illud probo erit*, dieses wird euch eine schande seyn.

deshonnoré, *homo decore obrutus*, verunehret / mit schand und schmach behaffret.

deshonnorer quelqu'un, *alicujus nomini infamiam inferre*, einem eine schmach / einen schimpff anthun.

desjanter une roüe, *rotam apsidibus exarmare*, die felgen auß einem rad nehmen.

desiccatif, *vi exsiccandi præditus*, trücknend.

déjeûner, *jentare*, frühstücken / zu morgen essen.

le déjeûner, *jentaculum*, ein frühstück.

Designation, f. *designatio*, benennung / bezeichnung.

designer, *describere quidpiam*, beschreiben.

designer pour quelque charge, *aliquem designare, consulem prætorem, &c.* einen zu einem ampt benennen.

desinfecter un lieu, *pestilentem auram ex aliquo loco depellere*, die ansteckende seuch von einem ort vertreiben.

desinfection, f. *luis depulsio*, vertreibung der pest.

desintereſſé, *qui suis non studet commodis*, der seinen eigenen nutzen nicht sucht.

desintereſſement, m. *agendi ratio, ab omni cupiditate aliena*, ein von allem eigennutz befreytes verfahren.

Desir, m. *desiderium*, begierde / verlangen.

desintereſſe quelqu'un, *alicui damnum præstare*, einen schadloß halten.

desir déreglé, *cupiditas immoderata*, unordentliche / unmässige begierde.

avoir un grand desir de quelque chose, *vehementi alicujus rei desiderio teneri*, nach einem ding ein hefftiges verlangen tragen.

contenter son desir, *animum explere*, seine begierde erfüllen.

desirable, *optabilis*, was zu wünschen / wünschens werth ist.

un lieu desirable, *locus amœnus*, ein anmüthiger ort.

desirer, *optare*, verlangen / wünschen / begehren.

je desire vous entendre, *sum cupidus te audiendi*, ich verlange euch zu hören.

desirer la mort, *mortem appetere*, den tod wünschen / sich nach dem tod sehnen.

je vous desire toutes sortes de biens, *tibi optimè cupio*, ich wünsche euch alles guts.

je desire fort de savoir de vous, *vehementer cupio ex te audire*, ich möchte gern von euch vernehmen.

je desire que cela vous reüssisse heureusement, *eam rem tibi volo bene ac feliciter evenire*, ich wünsche / daß euch dieses zu gutem glück außschlagen möge.

desireux de quelque chose, *alicujus rei cupidus*, nach etwas begierig.

desistement, m. desistance, f. *cessatio*, auffhörung / ablassung.

desister de faire quelque chose, se desister de quelque chose, *aliqua re*

desistere, von einem ding ablassen / abstehen.

s'il ne desistoit de sa poursuite, *nisi incæpto desisteret*, wann er nicht von seinem vorhaben abstünde.

on desiste souvent de s'acquitter de son devoir, *ab officio sæpe fit intermissio*, man unterlässet seine pflicht offt.

on avoit desisté de combattre, *desitum erat pugnare*, man hatte auffgehöret zu schlagen.

deslasser, v. délasser.

deslier, v. délier.

deslivrer, v. délivrer.

desloger, v. déloger.

desloyal, v. déloyal.

desluter, v. déluter.

desmaillotter, v. démaillotter.

desmancher, v. démancher.

desmanger, v. démanger.

desmanteler, v. démanteler.

desmarer, v. démarer.

desmarier, v. démarier.

desmasquer, v. démasquer.

desmembrer, v. démembrer.

desmenager, v. démenager.

desmener, v. démener.

desmentir, v. démentir.

desméler, v. déméler.

desmeriter, v. démeriter.

desmesuré, v. démesuré.

desmettre, v. démettre.

desmeubler, v. démeubler.

desmonter, v. démonter.

desmordre, v. démordre.

desnaturé, v. dénaturé.

desnialser, v. déniaiser.

desnicher, v. dénicher.

desnier, v. dénier.

desnouer, v. dénouer.

desobeïr à quelqu'un, *alicui non parere*, ungehorsam seyn / nicht gehorchen wollen.

Desobeïssance, f. *obsequii desertio*, der ungehorsam.

desobeïssance obstinée, *in præfectos contumacia*, hartnäckiger ungehorsam.

desobeïssant, *obedientiæ nesciens*, ungehorsam.

desobligeant, *inofficiosus*, undienstbaft / unfreundlich.

il est d'une humeur fort des obligeante, *ingenii est admodum ingrati*, er hat eine gantz widrige art an sich.

desobligerquelqu'un, *de aliquo male mereri*, einen beleidigen / einem etwas zuwider thun.

desoccouper, *à negotiis liberare*, von den geschäfften befreyen.

se desoccouper de tous les soins, *animo omnes abjicere curas*, sich aller sorgen entschlagen.

Desolation, f. *calamitas*, *infortunium*, elend / jammer / noth.

desolation, *solatii destitutio*, trostlosigkeit.

Desolation, *mœror*, bekümmernüß / traurigkeit.

desolation, *vastitas*, verheerung / verwüstung / zerstörung.

desolé, *mœrore confectus*, betrübt / bekümmert.

être desolé, *in mœrore jacere*, bekümmert seyn.

desolé, *solatii expers*, trostloß.

desoler quelqu'un, *aliquem affligere*, einen betrüben / ängstigen / plagen.

desoler une ville, *urbem vastare*, eine stadt verwüsten.

desoppiler la rate, *lienis obstructa recludere*, dem verstopfften miltz lufft machen.

desoppilatif, *discutiendi virtute præditus*, das die krafft hat lufft zu machen.

medicament desoppilatif, *medicamentum aperiens viscerum obstructiones*, eine artzney wider die verstopfung des eingeweides.

desordonné, *inordinatus*, unordentlich / verwirret.

desordonné, *dissolutus*, liederlich / verthunlich.

passions des ordonnées, *animi motus effrenati*, unordentliche begierden.

desordonnement, m. *inordinatè*, unordentlicher weise.

desordonnément, *dissolutè*, *immoderatè*, liederlicher / ungezähmter weise.

desordonner, *turbare*, in unordnung bringen / verwirren.

Desordre, m. *confusio*, unordnung / verwirrung.

desordre de mœurs, *morum perversitas*, verderbung der sitten.

desordre, negligence à se tenir propre, *cultûs negligentia*, nachlässigkeit sich nett und reinlich zu halten.

l'horloge est en desordre, *horarium à recto cursu dimotum est*, die uhr gehet nicht recht.

les soldats font beaucoup de desordre dans la ville, *licentiùs & immoderatiùs agunt milites in civitate*, die soldaten verüben grossen muthwillen in dieser stadt.

mettre tout en desordre, *miscere & turbare omnia*, alles drunter und drüber kehren.

jetter quelqu'un dans le dernier desordre, *alicui maximam perturbationem afferre*, einen in die äusserste noth bringen.

son esprit est dans le desordre, *mente non constat*, er ist gantz verwirret im kopff.

mettre en desordre son adversaire, *adversarium percellere*, seinen gegentheil schrecken.

avec desordre, en desordre, *turbulenter, perturbatè*, in unordnung/unordentlich.

desorienter une personne, *patriâ quendam evocare*, einem auß seinem lande bringen.

desorienter un quadran, de sorte qu'il ne montre pas les heures juste, *scioterícum ab Oriente meridieq; suo divertere, ita ut horas rité non indicet*, einen sonnenzeiger von seinem Ost und Sud verrücken / daß er die stunden nicht wol zeiget.

desormais, *deinceps, posthac*, hinfüro / ins künfftig.

desosser, *exossare aliquid*, die bein auß nehmen.

despartir, *v.* départir.

despecer, *v.* dépecer.

despescher, *v.* dépescher.

despendre, *v.* dépendre.

despenser, *v.* dépenser.

despessir, *v.* dépessir.

despeupler, *v.* dépeupler.

despiter, *v.* dépiter.

desplacer, *v.* déplacer.

desplaire, *v.* déplaire.

desplaisir, *v.* déplaisir.

desplanter, *v.* déplanter.

desplier, *v.* déplier.

desployer, *v.* déployer.

desposer, *v.* dépoſer.

desporter, *v.* déporter.

despost, *v.* dépost.

despossedeur, *v.* dépossedeur.

despoüiller, *v.* dépoüiller.

despourvoir, *v.* dépourvoir.

desraciner, *v.* déraciner.

desraisonnable, *v.* déraisonnable.

desranger, *v.* déranger.

desregler, *v.* déregler.

desrider, *v.* dérider.

desrober, *v.* dérober.

desrocher, *v.* dérocher.

desroidir, *v.* déroidir.

desroüiller, *v.* déroüiller.

desroute, *v.* déroute.

despotique, *dominicus*, herrisch.

commandement despotique, *summum imperium*, die höchste gewalt.

despotiquement, *summo cum imperio*, auß höchstem gewalt.

dessacrer une eglise, *ædem sacram profanare, exaugurare*, eine kirche entheiligen.

dessaisir, se dessaisir quelque chose que l'on tient avec les mains, *aliquid de manibus amittere*, ein ding auß den händen lassen.

se dessaisir de ses biens, *bonorum possessionem abdicare*, sich seiner güter begeben.

dessaisissement, m. de ce qu'on tient, *è manibus amissio*, verlassung eines dings/ das man auß händen lässet.

dessaisonner une terre, *fundum intempestivè colere*, einen grund zu unrechter zeit bauen.

un fruit dessaisonné, *fructus ante maturitatem carptus*, eine frucht / die man zu frühe gelesen.

dessaler, *salsuram diluere*, was gesaltzen ist/ wässern.

dessangler un cheval, *jumenti cingulas laxare*, ein pferdt auffgürten/den gurt loß machen.

dessécher quelque chose, *aliquid siccare*, etwas trocknen / trocken machen.

se dessécher, *siccari*, trocken werden.

dessécher, devenir maigre, *tabescere*, mager werden / außdorren.

desseler, *alicujus rei obsignatæ signum revellere*, entsiegeln/ das siegel erbrechen.

Dessein, m. *consilium, propositum*, vorsatz/ vorhaben / vornehmen.

former un dessein, *aliquid animo moliri*, etwas in den sinn nehmen.

je l'ai fait à bon dessein, *bono consilio id feci*, ich habe dieses zu einem guten zweck gethan.

j'ai

j'ai dessein de vous aller voir, *constitui, ad te proficisci*, ich bin vorhabens / euch zu besuchen.

J'étois dans le dessein d'aller à Paris, *Parisios ire cogitabam*, ich hatte mir vorgenommen nach Paris zu gehen.

je renverserai tous ses dessein, *ejus omnia consilia disturbabo*, ich will alle seine anschläge zu nichte machen.

quitter un dessein, changer de dessein, *susceptum consilium abjicere*, sein vorhaben ändern / anders sinnes werden.

il a dessein sur cette ville, *hujus urbis occupandæ consilium cepit*, er hat einen anschlag auff diese stadt.

ils ont quelque mauvais dessein contre moi, *mihi nescio quid mali consulunt*, sie haben einen bösen anschlag wider mich.

à quel dessein étudiez vous? *quem ad finem studes?* zu was ende studiret ihr?

à dessein, par un dessein premedité, de dessein formé, *consultò*, vorsetzlich / mit fleiß / wohlbedächtlich.

Dessein, projet, m. *linearis designatio futuri operis*, ein abriß / entwurff.

desseller une monture, *ephippium jumento eximere*, ein pferdt absattelu.

desserrer, *laxare*, loßlassen / auffthun.

Dessert, m. *bellaria*, die nachtisch / das confect.

servir le dessert, *inferre secundæ mensæ fercula*, das confect auffragen.

desserte, f. de table, *cibi mensis exempti*, abgetragene speisen.

ces tables se servoient de la desserte de la Reine, *mensæ illæ cibis instruebantur, qui exempti è Reginæ mensa fuerant*, diese tische wurden mit den speisen gedeckt / so von der Königin tafel abgetragen worden.

desservice, m. *offensio*, beleidigung.

il m'a rendu de signalez desservices, *me gravissimè offendit multis magnisq; in rebus*, er hat mich zum höchsten beleidiget.

desservir, *tollere fercula*, die speisen vom tisch abtragen / den tisch abnehmen.

desservir, desobliger quelqu'un, *malè de aliquo mereri*, einem etwas zuwider thun.

dessiner quelque chose sur le papier, v. a. *aliquid delineare*, etwas auff dem papier entwerffen / zeichnen / abreissen / il entend à dessiner, *graphidos peritus est*, er kan mit dem zeichnen umgehen.

dessiner, *aliquid mente concipere*, bey sich beschliessen / sich etwas vornehmen.

Dessinement, m. *designatio*, entwerffung / beschreibung.

Dessineur, dessinateur, m. *designator*, der den abriß macht / ein zeichner.

dessoler un cheval, *soleam equo detrahere*, einem pferdt die eisen abbrechen.

desforceler, *liberare fascino*, entzaubern.

dessouder quelque chose, *ferruminatum dissolvere*, ein gelöthetes ding wieder entlöthen.

dessoudement, m. dessoudure, f. *ferruminatæ junctura solutio*, das entlöthen.

dessous, *sub, subter, infrà*, drunten.

par dessous, *subtus*, unterhalb.

dessous la terre, *sub terra*, unter der erden

l'air tient le dessous, & le feu le dessus, *infera obtinet aër, ignis supera*, die lufft hat das untere / und das feuer das obere innen.

j'attendois au dessous de la ville, *infrà oppidum expectabam*, ich wartete unterhalb der stadt.

je suis au dessous de lui, *inferior illo sum*, ich bin geringer als er.

il étoit au dessous de l'âge de vingt-cinq ans, *minor erat annis viginti quinque*, er war unter fünff und zwantzig jahren.

un serpent sortit soudain de dessous l'autel, *ab infima ara subitò anguis emersit*, es kroch einmals eine schlange unter dem altar hervor.

les peuples de dessous les Alpes, *populi subalpini*, die unten am gebürg gelegene völcker.

retirer de dessous, *subducere*, von unten her wegräumen.

mettre dessous, *subdere, subjicere*, drunter legen.

aller par dessous, *subire*, drunter gehen.

lier par dessous, *subligare, subnectere*, unten binden.

creuser par dessous, *suffodere*, untergraben.

une plaine qui est au dessous d'une montagne, *submissa monti planities*, eine ebene unterhalb des bergs.

Universitäts Bibliothek Rostock https://purl.uni-rostock.de /rosdok/ppn1847541399/phys_0316 DFG

il eſt aſſis au deſſous de lui, *infra illum ſedet*, er ſitzet unter ihm.
deſſus, *ſuper*, *ſupra*, über / oberhalb.
s'aſſoir deſſus une pierre, *ſuper lapidem aſſidere*, ſich auff einen ſtein ſetzen.
afin qu'on puiſſe bâtir une tour deſſus, *ut poſit turris inſuper ædificari*, daß man einen thurn darauff bauen könne.
le deſſus de la terre, *ſumma humus*, das obere erdreich.
de deſſus de la montagne, *ex ſummo monte*, von der höhe des bergs.
l'argent nage au deſſus, comme l'huile ſur l'eau, *ſuperne innatat argentum, ut oleum aquis*, das ſilber ſchwimmet oben auff / wie das oel im waſſer.
le deſſus de muſique, *ſymphonia acuta vox*, der alt / die hohe ſtimme in der muſic.
chanter le deſſus, *acutum canere*, den alt ſingen.
le deſſus, *primæ partes*, *primus locus*, die oberſtelle / der vorzug.
donner le deſſus à quelqu'un, *primas alicui deferre*, einem den vorzug laſſen / geben.
il n'eſt perſonne qui ſoit au deſſus de vous, *ſuperiorem habes neminem*, es iſt niemand der euch übertrifft.
venir au deſſus de ſes entrepriſes, *votorum fieri compotem*, ſein vorhaben zu ende bringen / ſein begehren erlangen.
ci-deſſus, *ſupra*, *ante*, droben / hiebevor.
je vous aime par deſſus tous les autres, *præter cæteros te unicè amo*, ich liebe euch vor allen andern.
quel eſt là deſſus vôtre avis? *quid ſuper hac re cenſes?* was iſt eure meinung hiervon?
là deſſus je vous demande, *hic ego à te quæro*, ich frage euch hierüber.
deſtacher, *v.* détacher.
deſteindre, *v.* déteindre.
deſtendre, *v.* détendre.
deſterrer, *v.* déterrer.
Deſtin, m. *fatum*, das verhängnüß / geſchicke / Göttliche vorſehung.
par deſtin, *fataliter*, durch Göttliche vorſehung.
courir un même deſtin, *idem fatum exequi*, einerley glück oder unglück haben.
rien n'eſt plus difficile, que déchaper à ſon deſtin, *nihil difficilius eſt quam contra fatum ire*, es iſt nichts ſchwerer / als ſeinem verhängnüs zu entgehen.
Deſtination, f. *deſtinatio*, vorſatz / beſtimmung.
deſtination, *addictio*, zueignung.
Deſtinée, f. *fatum*, das verhängnüß / ſchickſel.
ſe plaindre de ſa deſtinée, *queri de fato*, überſein verhängnüß klagen.
deſtiner, *decernere*, beſchlieſſen / verordnen.
j'avois deſtinée de me taire, *tacere decreveram*, ich hatte mir vorgenommen zu ſchweigen.
j'ai deſtinée cét argent à des aumônes, *hanc pecuniam egenis largiendam devovi*, ich habe dieſes geld zum allmoſen verordnet.
deſtiner ſes enfans au ſervices de Dieu, *liberos divino cultui dicare*, ſeine kinder zum dienſt Gottes widmen.
être deſtinée à être malheureux, *ad miſeriam natum eſſe*, zum unglück gebohren ſeyn.
deſtituer, *deſerere*, verlaſſen / übergeben.
deſtitué d'amis, *inops ab amicis*, von allen freunden verlaſſen.
deſtitué de toute choſe, *ab omnibus rebus vacuus*, deme es an allem gebricht.
deſtituer un officier, le caſſer, *aliquem ſuo munere privare*, einen beampten abſetzen.
Deſtitution, f. *deſtitutio*, verlaſſung / auffgebung.
deſtitution d'une perſonne aggregée à quelque corps, *abdicatio*, abſchaffung / verſtoſſung.
deſtonner, *v.* détonner.
deſtordre, *v.* détordre.
deſtouper, *v.* détouper.
deſtour, *v.* détour.
deſtourbier, *v.* détourbier.
deſtourner, *v.* détourner.
deſtraper, *v.* détraper.
deſtraquer, *v.* détraquer.
deſtremper, *v.* détremper.
deſtreſſe, *v.* détreſſe.
deſtroit, *v.* détroit.

de-

destrousser, v. détrousser.
Destructeur, m. *destructor*, ein verwüster/ zerstörer / verheerer.
destruction, f. *demolitio*, schleiffung/niederreissung.
Destruction, *depopulatio*, verwüstung / verheerung.
détruire, *destruere*, niederreissen/ zerstören.
développer, *explicare*, entwickeln/ auswickeln.
dévêtir, *exuere vestes*, entkleiden/die kleider austhun.
Desunion, f. *disjunctio*, trennung/scheidung.
desunion, *discordia*, uneinigkeit / zweytracht.
desunir, *disjungere*, von einander scheiden/ trennen.
desunir des personnes amies, *amicitias dissolvere*, gute freunde untereinander uneinig machen.
dévoiler, *ponere velum*, den schleier ablegen.
dévoyer, *errare*, irren/ verirren.
Détachement, m. *solutio*, auflösung.
détachement, *segregati ab universo exercitu milites*, ein ausschuß-soldaten.
faire un détachement, *cohortes aliquas de exercitu deligere*, etliche truppen von den heer nehmen.
détacher, *exsolvere*, auflösen/abbinden.
détacher des choses liées ensemble, *res copulatas dissolvere*, zusammen gebundene sachen auflösen.
détacher un prisonnier, *reum vinculis eximere*, einen gefangenen loßmachen/ erledigen.
se détacher de l'affection de quelqu'un, *se ab aliquo abalienare*, sich von einem absondern.
détacher une compagnie d'un regiment, *ab legione centuriam unam disjungere*, eine compagnie vom regiment wegnehmen.
il détacha des emissaires en divers endroits, *excusores & emissarios submisit in varia loca*, er hat kundschaffter an verschiedene ort außgeschickt.
se détacher du monde, *valedicere mundo*, der welt absagen.
détacher quelqu'un de l'amour de sa maitresse, *ab amoribus aliquem retrahere*, einen von seiner liebsten abziehē.
détacher, *alicujus rei maculas eluere*, die flecken eines dinges vertreiben / außmachen.
ce sont des pieces détachées, *ista non cohærent*, dieses hanget nicht aneinander.
Détail, m. de marchandises, *rerum venalium sectio in partes*, zertheilung der kauffmanns-waaren in gewisse stücke.
vendre en détail, *vendere partibus*, stückweise verkauffen.
raconter quelque chose en détail, *aliquid singulatim enarrare*, ein ding von stück zu stück erzehlen.
le détail, *res singulæ capita*, die besondere stücke eines dings.
Détailleur, m. qui vend en boutique, *qui sectionibus in taberna vendit*, der in einem kram-laden/ d. i. stücksweise verkaufft.
détaler sa boutique, *officinam claudere*, den laden zuthun/die waaren einlegē.
détalinguer, *funes anchorales removere*, die ancker-seile hinwegthun.
Dete, f. ou dette, *debitum*, eine schuld.
mes dettes, *æs alienum meum*, meine schulden.
avoir bien de l'argent, & point de dettes, *esse in multo ære suo, alieno nullo*, viel geld / und keine schulden haben.
faire, contracter, créer des dettes, *æs alienum contrahere*, schulden machen.
être chargé de dettes, *ære alieno premi*, mit schulden beladen seyn.
payer, essuyer, acquiter ses dettes, sortir des dettes, *æs alienum dissolvere*, seine schulden bezahlen.
remettre des dettes, *æs alienum alicui donare*, die schulden nachlassen.
se charger des dettes d'un autre, *æs alienum suscipere*, eines andern schulden über sich nehmen.
transporter par écrit une dette à quelqu'un, *rescribere debitum alicui*, eine schuld auff einen andern schreiben.
exemte de dettes, *ære alieno liber*, loß von schulden.
déteindre un habit, *decolorare vestem*, einem kleid die farbe benehmen.
se déteindre, *colorem amittere*, sich entfärben / die farbe verlieren.
vôtre chapeau est déteint, *tuus galerus colorem amisit*, euer hut hat den glantz verlohren.

dé-

déteint, qui a perdu sa coleur, *decolor*, farbloß / entfärbet.

dételer ses chevaux, *abjungere equos*, die pferde außspannen.

détendre une tapisserie, un lit, *tapetia, lectos detendere*, eine tapezerey / ein bett auffschlagen.

détendre une chose bandée, *aliquid intentum remittere*, ein gebundenes ding loßlassen / abspannen.

détenir, *morari*, auffhalten / hindern.

détenir par force, *captum attinere*, mit gewalt auffhalten.

détenir prisonnier, *captivum detinere*, einen gefangenen in verhafft behalten.

détenir le bien d'autrui, *rem alienam vi tenere*, frembdes gut hinterhalten.

Détente d'arquebuse, *detendendæ catapultariæ rotulæ lingula*, ein füerschlag an einem feuerrohr.

Détention, f. *mora*, auffhaltung / hindernüß.

détention d'un prisonnier, *captivitas*, verhafftung eines gefangenen.

Détention, *detentio*, auffhaltung.

détention du bien d'autrui, *alieni occupatio*, hinterhaltung eines fremden guts.

détente d'arme à feu, *laxando claterio pinnula in sclopeto*, schneller oder zünglein des schlosses an einem feuerrohr.

Détenteur, m. *aliena bona vi detinens*, der fremd gut hinterhält.

deteriorer, *rem facere deteriorem*, verschlimmern / ärger machen.

deterioremente, m. *rei in deteriorem statum deductio*, verschlimmerung / verärgerung.

Determination, f. *constitutum*, ein beschluß / außspruch.

determination de jour & de lieu, *conditio diei loci*, benennung / bestimmung des tags und orts.

determiné, *constitutus*, beschlossen / verordnet.

determiné, *vir obfirmatus in suo instituto*, der sich nicht abschrecken lässet.

determinément, *audacter*, kühnlich / unerschrockenlich.

determinément, *definitè*, bestimmter weise.

determiner, *rem certis finibus concludere*, eine sache einschräncken.

determiner le lieu & le jour pour une affaire, *diem, locúq; condicere ad transigendum*, den tag und ort zu einem geschäfft bestimmen.

se déterminer à plûtôt mourir, qu'a ceder, *obfirmare animum, mori citius, quam cedere*, sich entschliessen / eher zu sterben / als zu weichen.

je ne me suis pas encor détermine, *nihil dum certi constitui*, ich habe mich noch nicht entschlossen.

déterrer, *aliquid è terra eruere*, außgraben / wieder auffgraben.

déterrer un corps mort, *cadaver sepulchro effodere*, einen todten cörper außgraben.

déterstf, onguent, lavement déterstf, *unguentum, enema detergens*, ein salb / ein clystier / so wohl reiniget und abführet.

detestable, *exsecrandus*, verflucht / greulich / abscheulich.

Detestation, f. *detestatio*, verfluchung.

detesté, *exsecratus*, verflucht.

detester, *detestari*, einen abscheu haben.

déthroner quelqu'un, *quempiam solio exturbare*, einen vom thron bringen.

détiser le feu, dérangeant les tisons, au lieu de les attiser en les rangeant, ou les ôter le soir pour les couvrir, *ignis ligna pervertere ne ardeat, vel removeri vesperi, ut tegatur*, das holtz am feuer von einander / oder es des abends beyseits stellen, wann man das feuer zudecken will.

détonner, *concentu aberrare*, von der singweise kommen.

Detonnement, m. *aberratio à concentu*, die abkunfft von der singweise.

détordre, *funem dissolvere*, ein seil auffdrehen.

détordre le bras à quelqu'un, *alicui brachium intorquere & luxare*, einem den arm verdrehen.

se détordre le pied, *pedem contorsione luxare*, den fuß verrencken.

detorquer, *detorquere*, krümmen / verdrehen.

detorse, f. détorment, m. *contorsio*, verdrehung / verkehrung.

detortiller, *rem contortam explicare*, etwas verdrehetes wieder auffdrehen.

détouper un vase, *vasi operculum demere*,

re, ein gefäß öffnen / den deckel davon thun.

Détoupement, m. *operculi exemptio*, auffstopffung / eröffnung.

détour, m. *anfractus*, ein abweg / ein krummer weg.

prendre un détour, *ambagibus uti*, umschweiff machen.

il cherche des détours, *quærit diverticula*, er suchet außflüchte.

avec un certain détours de cou & de tête, *inflexione quadam cervicis*, mit einer gewissen umerhunge des halses und kopffs.

tu sçais les tours & détours de ce jeu, *ejus ludi fallacias calles*, euch sind die ränckе und vortheile dieses spiels wol bekant.

détourbier, m. *interpellatio*, hinderniß / verhinderung.

détournement, m. d'eaux, *aquarum derivatio*, ableitung des wassers.

détournement, *avocatio*, abwendung / abführung.

détourner quelqu'un, *aliquem interpellare* einen verhindern / verunruhigen.

j'étudie sans être détourné de personne, *in studiis versor, sine interpellatore*, ich lige dem studiren ohne einige verhinderung ob.

détourner quelqu'un de son dessein, *aliquem à suscepto consilio avertere*, einen von seinem vorhaben abwendig machen.

détourner par crainte, *aliquem ab aliqua re deterrere*, einen abschrecken.

détourner un voyageur de son chemin, *viatorem de via deducere*, einen wandersmann vom wege abführen.

se détourner de son chemin, *cursu deflectere*, des wegs verfehlen / irre gehen.

un chemin détourné, *obliqua via*, ein krummer weg.

des montagnes détournées, *devii montes*, abwegsame berge.

détourner le cours d'une riviere, *fluvium avertere*, den lauff eines flusses anders wohin leiten.

détourner sa pensée, *cogitationem abducere ab aliqua re*, seine gedancken von etwas abwenden.

détourner l'argent à son profit, *pecuniam in suos usus convertere*, das geld zu seinen nutzen verwenden.

détourner quelque mal, de dessus quelqu'un, *impendentem alicujus cervicibus calamitatem depellere*, ein unglück von einem abwenden.

detracter de quelqu'un, *alicujus famam violare*, einem übel nachreden.

Detracteur, m. *obtrectator*, ein verläumder / lästerer.

detraction, f. *obtrectatio*, verläumdung / lästerung.

détraper, dégager ses pieds des entraves, *pedes à laqueis expedire*, erledigen / seine füsse von den banden loß machen.

détraquement, m. *avocatio*, ableitung / verführung.

détraquer quelqu'un, *aliquem à recto cursu revocare*, vom rechten weg abführen.

se détraquer, *de recto cursu decedere*, von seiner pflicht abweichen.

détraquer un horloge, *horologium suo cursu avertere*, eine uhr verderben / überziehen.

détrempe, peinture en détrempe, à la détrempe, *aquaria pictura*, ein gemählde von wasserfarben.

détremper, *diluere, macerare*, wässern / mit wasser vermischen.

détremper de la chaux dans du vinaigre, *calcem aceto diluere*, den kalch mit essig löschen.

cela détrempera vôtre doleur, *hæc res tuum dolorem leniet*, dieses wird euren schmertzen lindern.

Détresse, f. *angor*, angst / bangigkeit.

être reduit dans une grande détresse, *ad maximas angustias redactum esse*, in grosse angst und noth gerathen seyn.

detret, m. *lupus manuarius*, eine klammer.

detriment, m. *detrimentum*, schaden / verlust.

souffrir quelque detriment, *aliquod detrimentum capere*, einigen schaden leiden.

causer quelque detriment à quelqu'un, *cuipiam aliquod damnum afferre*, einem einen schaden verursachen.

detroit, m. *angustiæ*, ein enger durchgang / ein schmaler weg.

detroit, *fauces*, ein enger paß von einem land ins andere.

Détroit de la mer, *fretum*, eine meerenge/sund.
détromper, *errore liberare*, besser berichten.
détroner quelqu'un, *de solio dejicere*, von dem königlichen stul stürtzen.
Détroussement, m. *grassatio*, streiffung/strassenrauberey.
détrousser quelqu'un, *aliquem latrocinio spoliare*, einen berauben/ausplündern.
si l'oiseau détrousse & mange la perdrix, *si plumis perdicem exuit & absumit accipiter*, wann der habicht ein feldhun rupffet und frißt.
détrousser la robe, *demittere tunicam*, den rock abschürtzen/hinunter lassen.
Détrousseur, m. *latro*, ein strassenrauber/schnaphahn.
détruire une maison, *domum demoliri*, ein hauß einreissen.
les plus grandes choses se détruisent peu à peu par la discorde, *res maximæ discordia dilabuntur*, die allergrösten dinge gehen durch uneinigkeit nach und nach zu grunde.
il craint que je ne le détruise dans vôtre esprit, *veretur, ne loco illum exturbem, quem apud te obtinet*, er beförchtet/ich möchte ihn auß dem nest heben.
l'absence ne m'a-t'elle point détruit dans vôtre cœur? *excidine gratiâ, per absentiam, quâ florebam apud te?* habe ich die gunst/in der ich bey euch gestanden bin/durch meine abwesenheit nicht verlohren?
vous détruisez vôtre felicité, *tibi infortunium importas*, ihr stosset euer glück selber über einen hauffen.
Dette, f. *debitum*, eine schuld.
deu, *debitus*, schuldig/gebührend.
deuement, *uti par est*, gebührender weise/wie sichs geziemet.
dévaler, *ex aliquo loco descendere*, hinunter gehen.
dévaler quelque chose, *aliquid demittere*, etwas herab lassen.
dévaliser un voyageur, *viatorem spoliare*, einen reisenden außplündern.
Dévaliseur, m. *spoliator*, ein rauber.
Devancement, m. *antecessio*, der vorgang/das vorhergehen.
devancer quelqu'un en vertu, *virtute aliquem antecedere*, einen an tugend übertreffen.
je le devance en âge, *illum ætate præcurro*, ich bin älter als er.
je le devance à la course, *illum cursu præverto*, ich bin ihm im lauffen überlegen.
devancer, *prævenire*, vorkommen.
Devanciers, m. *majores*, die voreltern/vorfahren.
devant, *antè*, zuvor.
devant & derriere, *à fronte à tergo*, von vornen und von hinten.
trois ans devant, *triennio antè*, drey jahr zuvor.
le jour de devant la fête, *pridie festi*, den tag vor dem fest.
par cy-devant, *antè hac*, vor diesem.
il s'est levé long-tems devant qu'il fût jour, *multo antè lucem surrexit*, er ist lange vor tags auffgestanden.
devant que de commencer, *priusquam incipiam*, ehe ich anfange.
devant la porte, au devant de la porte, *ante fores*, vor der thür.
va devant, marche devant, *i præ*, gehe vor.
je dois avoir le devant, *præire debeo*, ich soll den vorgang haben.
la cavalerie tenoit les devans, *præibat equitatus*, die reuterey hatte den vorzug.
prendre les devans, *anteire*, den vorgang nehmen.
nous serons là devant vous, *prius illic erimus, quam tu*, wir wollen für euch alldort seyn.
je luy iray au devant, *obviam ei procedam*, ich will ihm entgegen gehen.
ôte-toy de devant moy, *abi è conspectu meo*, gehe mir auß den augen.
devant tout le monde, *in oculis omnium*, vor der gantzen welt.
mettre devant les yeux, *aliquid sub oculos ponere*, vor augen legen.
le devant d'une maison, *ædium frons*, das vordertheil eines hauses.
le devant de la tête, *frons*, die stirn/das vordertheil des haupts.
devant-hier, *nudius tertius*, vorgestern.
Devantier, m. *ventrale*, ein schürtz/schürtztuch.
développer, *explicare*, entwickeln/auffwickeln.

Développer une intrigue, *occultum alicujus consilium patefacere*, einen heimlichen anschlag entdecken.

développer une pensée, *rem animo conceptam verbis exequi*, eine meynung an den tag geben.

devenir, *evadere, fieri*, werden.

je ne sçay ce que je deviendray, *quid de me futurum sit, prorsus ignoro*, ich weiß nicht / wo es mit mir werde hinauß wollen.

il est devenu fou, *incidit in amentiam*, er ist zum narren worden.

les joues deviennent rouges, *ruborem genæ trahunt*, die wangen werden roth.

qu'est devenu cette grande armée? *quò evasit ingens iste exercitus?* wo ist diese grosse armee hingekommen?

déverouiller une porte, *removere pessulum*, den riegel vor einer thür wegschieben.

devers, *versus*, gegen.

par devers le juge, *apud judicem*, vor dem richter.

venir par devers le Roy, *Regi se sistere*, vor dem König erscheinen.

il s'en vint devers elle, *ad illam adiit*, er gieng zu ihr.

devétir quelqu'un, *alicui vestes exuere*, einen entkleiden / einem die kleider außziehen.

devétu de sa robe, *exutus veste*, der seinen rock außgezogen hat.

devider de la soye en écheveau, *filum sericum ex fuso in spiram evolvere*, die seyden winckeln / auffhaspeln.

devider en peloton, *filum ex spira glomerare*, von einer garnwinde auff ein knäul winden.

devider une fourbe, *fraudem retegere*, einen betrug entdecken / hinter einen betrug kommen.

Devidement, m. en écheveau, *staminis evolutio*, das haspeln.

devidement en peloton, *staminis conglobatio*, das winden auff ein knäul.

Devideur, m. *staminea spiræ, aut staminei globi versurius artifex*, der mit dem garn winden umzugehen weiß.

devidoir, m. *girgillus, rhombus*, ein haspel.

Deüil, m. *luctus*, leyd / traurigkeit.

être dans le deüil, *in luctu, in mœrore esse*, traurig seyn.

être accablé de deüil, *in luctu jacere*, mit trauren überhäuffet seyn.

Deüil, *lamentatio*, weheklag / das weinen.

deüil, habit de deüil, *vestis lugubris*, ein trauer kleid.

prendre le deüil, *lugubria induere*, die trauer anziehen.

quitter le deüil, *lugubrem vestem exuere*, die trauer ablegen.

habillé de deüil, portant le deüil, *amictu lugubri indutus*, der in der trauer gehet.

il porte le deüil de son pere, *pullatus incedit ob mortem patris*, er trauret um seinen vatter.

grand deüil, *vestimentum lugubre laxius, undanti fluens penicularnento*, die grosse trauer.

petit deüil, *lugubris vestis brevior*, die halbe trauer.

convoy de deüil, *pompa funebris*, die leich-begängnüß.

mener, conduire le deüil, *funus ducere*, die trauer führen.

Devin, m. *vates*, ein wahrsager.

devine, f. *hæc vates*, ein wahrsagerin.

devination, f. *divinatio*, das wahrsagen.

deviner, *augurari*, wahrsagen.

deviner une chose avenir, *rem futuram divinare*, ein zukünfftiges ding vorher sagen.

vous avez deviné le point, *rem acu tetigisti*, ihr habts errathen / ihr habts wohl getroffen.

Devis, m. *sermo*, ein gespräch.

déviſager une personne, *lacerare alicujus vultum*, einem das angesicht verkratzen.

devise, f. *imagines symbolicæ, acutis quibusdam, brevibusque sententiis illustratæ*, ein sinnbild / mit einem kurtzen und sinnreichen beywort.

devise, *inscriptio*, das beywort des sinnbilds.

devise, *minuta fascia*, eine kleine binde in einem wappen.

deviser, *cum aliquo sermocinari*, mit einem reden.

dévoyer, *aberrare à via*, irr gehen.

desvoiler, *velum amovere*, die decke hinwegthun / etwas auffdecken.

dévoiler un mystere, une intrigue, *arca-*

arcanum, clandestinas artes detegere, ein geheimnüß / einen verborgenen handel entdecken.

religieuse dévoilée, *monialis virgo, quæ ordinem reliquit*, eine Nonne/ die ihren orden verlassen hat.

Dévoilement, m. *veli reductio*, die hinwegnehmung der decke / das auffdecken.

le dévoilement des mysteres & des figures du vieux Testament, *Testamenti veteris mysteriorum & typorum revelatio*, die erklärung/ geheimnüß und vorbilder des alten Testaments.

devoir, *debere*, schuldig seyn.

il doit plus qu'il n'a, *ipsam animam debet*, er ist mehr schuldig / als er in seinem gantzen vermögen hat.

j'avoüe que je vous dois la vie, *acceptam tibi salutem refero*, ich muß bekennen / daß ich euch mein leben zu dancken habe.

devoir, *teneri*, gehalten / verbunden seyn.

on doit avoir soin de la santé, *consulendum est valetudini*, man soll für die gesundheit sorge tragen.

Devoir, m. *munus*, schuldigkeit/ pflicht/ gebühr.

c'est vôtre devoir d'obeïr, *tuum est obedire*, es ist eure schuldigkeit zu gehorsamen.

faire son devoir, s'acquiter de son devoir, *munere suo defungi*, sein ampt verrichten.

il fait le devoir d'un bon soldat, *strenuum militem se præstat*, er verhält sich als ein tapfferer soldat.

manquer à son devoir, *officio deesse*, seinem ampt kein genügen thun.

tenez le dans le devoir, *illum in officio retine*, haltet ihn zu seiner gebühr an.

ranger quelqu'un à son devoir, *quempiam ad officium adigere*, einen zu seiner gebühr antreiben.

il se mit en devoir de partir, *se ad profectionem comparavit*, er machte sich zur abreiß fertig.

rendre ses devoirs à quelqu'un, *debitum alicui honorem referre*, seine gebühr gegen einen ablegen.

faire le devoir à l'oiseau, *accipitrem pascere*, dem habicht sein recht thun/ ihn füttern.

devolu, *devolutus*, verfallen / heimgefallen.

procez devolu en cour, par voye d'appel, *provocatione ad summam curiam deducta*, ein rechts-handel / so durch eine appellation an das höchste gericht verfallen.

benefice tombé en devolu, *beneficium in statum caduci delapsum*, eine verfallene pfründ.

jetter un devolu sur un benefice, *ex ratione caduci beneficium persequi*, eine verfallene pfründ einziehen.

impetrer un devolu, *vacuum beneficium obtinere*, eine verfallene pfründ überkommen.

Devolutaire, m. *nactus caduci jure beneficium*, der eine ledige pfründ erlanget hat.

devolution, f. d'un benefice à l'Eveque, *beneficii ad Episcopum devolutio*, das heimfallen einer pfründ dem Bischoff.

devorer, *devorare*, verschlingen / fressen.

le tems devore tout, *vetustas omnia conficit*, die zeit verzehret alles.

devorer un livre, *librum cupidè perlegere*, ein buch begierig durchlesen.

devorer tout son bien, *omnes opes suas dilapidare*, all sein vermögen durch die gurgel jagen.

Devorement, m. *devoratio*, das fressen/ die verschlingung.

devoreur, m. *vorax*, ein fresser/ vielfraß.

devoreur de livres, *helluo librorum*, ein bücher-fresser / der nicht genug lesen kan.

devot, *pius, religiosus*, andächtig / eyfferig.

vous n'êtes pas assez devot en l'Eglise, *non satis diligenter Deum colis, dum es in templo*, ihr seyd nicht andächtig genug in der kirchen.

devotement, *piè, religiosè*, andächtiglich / eyfferig.

devotieux, *religiosus*, andächtig.

Devotion, f. *pietas*, andacht/ frömigkeit.

devotion, *officium*, ein dienst / freundschafft.

je suis à sa devotion, *addictus ei sum*, ich bin ihm zu diensten ergeben.

avoir quelqu'un à sa devotion, *aliquem studio sibi obstrictum habere*, einen zu seinen diensten haben.

devoüer, *devovere*, widmen/ ergeben.

se devoüer au service de Dieu, *se suaq; omnia Deo devovere*, sich dem Gottesdienst gäntzlich ergeben.

se devoüer, *vitam devovere*, sich für einen in den tod geben.

devoüer sa jeunesse à l'exercice des armes, *militari disciplinæ juventam destinare*, seine junge jahre in der waffenübung zubringen.

Devoüement, m. *consecratio*, heiligung/ weyhung.

devoüement, *addictio*, übergebung/ zueignung.

Devoyement, m. *deerratio*, verirrung des wegs.

devoyement d'estomac, *stomachi respuentis nausea*, verderbung/ schwächung des magens.

devoyement d'esprit, *error*, irrthum.

devoyement de sens, *delirium*, aberwitz.

dévoyer, se dévoyer, *à via deerrare*, sich verirren/ des wegs verfehlen.

Deux, *duo*, zwey/ zween.

ils sont à deux de jeu, *æquales sunt colludentium partes*, sie sind im spielen gleich.

deux à la fois, *bini*, zween auff einmal.

ils marchent deux à deux, *bini incedunt*, es gehen zween und zween neben einander.

tous deux, *ambo*, alle beyde.

l'un de deux, *alteruter*, einer von beyden.

de deux en deux jours, *alternis diebus*, über den andern tag.

deux fois, *semel atq; iterum*, zweymal.

deux fois autant, *altero tanto*, zweymal so viel.

deuxiéme, *alter*, der andere/ der zweyte.

pour la deuxiéme fois, *secundò*, zum zweyten mal.

Dextre, f. *dextera*, die rechte hand.

dexterité, f. *dexteritas*, geschickligkeit/ verstand.

qui agit avec dexterité, *industrius*, der klüglich und vernünfftig handelt.

dextrement, *industriè*, klüglich/ mit verstand.

dez. m. à joüer, *alea*, würffel.

dez, depuis. v. dés.

Di

Diable, m. *diabolus*, der teuffel/ der böse feind.

se donner au diable en jurant, *devovere se diabolo*, sich dem teuffel verheissen/ ergeben.

il a fait le diable à quatre, *debacchatus est*, Ter. er hat des teuffels wesen gemacht.

il a le diable au corps, *intemperiæ illum agitant*, Ter. er rasset und tobt wie der leibhaffte teuffel.

diablesse, f. *furiis agitata fœmina*, ein unsinniges/ verteuffeltes weib.

diablotin, m. *pusillus Cacodæmon*, ein kleiner teuffel.

diabolique, *diabolicus*, teufflisch.

diaboliquement, *diabolicum in modum*, teuffelischer/ verteuffelter weise.

Diaconat, m. *diaconatus*, das kirchendiener- amt/ die allmosen pflegere.

diaconesse, f. *diacona*, ein allmosenpflegerin/ helfferin.

diacre, m. *diaconus*, ein kirchendiener oder helffer.

diademe, m. *diadema*, eine königliche kron.

portant diademe, *diademate vinctus*, der eine kron trägt.

diafane, *pellucidus*, durchsichtig/ durchscheinend.

diafanette, f. *pelluciditas*, die durchsichtigkeit.

diagonal, ligne diagonale, *linea diagonalis*, zwey winckelichte lini.

dialecticien, m. *dialecticus*, ein lehrer der vernunfft-kunst.

dialectique, f. *dialectica*, die vernunfftkunst.

dialectiquement, *dialecticè*, nach der vernunfft-kunst.

dialogue, m. *dialogus*, ein gespräch.

faire des dialogues, *dialogos texere*, gespräch auffsetzen/ schreiben.

dialogisme, m. *dialogismus*, ein gespräch etlicher personen mit einander.

diamant, m. *adamas*, ein diamant.

de diamant, *adamantinus*, diamantin/ hart wie ein diamant.

diamantaire, m. *adamantum scalptor*, diamant-schneider.

diametre, m. *diametros*, der durchschnitt/ eine linie/ welche mitten durch den mittelpunct gehet/ und eine sache schnur-gleich theilet.

ligne diametrale, *linea diametra*, eine gleiche

gleiche und gerade linie mitten durch den zirckel.

diametralement, *directè*, schnurgerad.

les deux poles sont diametralement opposez, *duo poli ex diametro sunt oppositi*, die zween himmels-angel stehen gerad gegen einander über.

Diane, *Diana*, die göttin Diana.

diane, f. *quarta noctis vigilia*, die tagwache / die vierdte nachtwache.

battre la diane, *dare tympano signum quartæ vigiliæ*, die tagwache schlagen.

diaphane, *pellucidus*, durchsichtig.

Diaphragme, m. *diaphragma*, das zwergfell.

diaphré, *floribus distinctus*, mit bunten blumen gezieret.

diaprer, *conserere floribus*, mit blumen besaen.

diarrhée, f. *profluvium ventris*, der durchlauff des bauchs.

diatonique, *diatonicus*, übereinstimmend.

dictamne, m. *dictamnus*, wilder poley.

Dictateur, m. *dictator*, der oberste gewalthaber zu Rom.

dictation, f. *dictatio*, das auffgeben in die feder.

Dictatrice, f. *dictatrix*, die höchste befehlhaberin.

dictature, f. *dictatura*, die oberste gewalt zu Rom.

dicter, *dictare*, einem etwas in die feder auffgeben.

dicter une lettre, *dictare epistolam*, einen brieff angeben.

la nature dicte cela, *id natura præscribit*, die natur lehret dieses.

il dictoit au Roi toutes les prieres qu'il faisoit, *præibat preces Regi*, er sprach dem König alle gebetter vor.

diction, f. *vox*, ein wort.

diction, *dictio*, die außsprach der wörter.

diction, *dictum*, ein spruch.

dictionaire, m. *vocabulorum index*, ein wörter-buch.

diction, m. proverbe, *proverbium*, *dictum*, ein spruch / sprüchwort.

d'ici, *hinc*, von hier.

diete, f. *diæta*, eine gewisse maas und ordnung im essen und trincken.

faire diete, *diæta curari*, ordnung im essen und trincken halten.

Diete, *dieta*, beratschlagung.

diete, *comitia*, ein land- oder reichstag.

se trouver à la diete, *interesse comitiis*, dem landtage beywohnen.

assembler, faire la diete, *comitia indicere*, einen reichs-tag ansetzen.

Dieu, *Deus*, GOtt.

au nom de Dieu, *per Deum*, um GOttes willen.

bon Dieu! qu'est-ceci, *bone Deus! quid hoc est*, hilff ewiger GOtt! was ist dieses.

à Dieu ne plaise, Dieu nous en garde, *absit*, da sey GOtt für.

dire à Dieu, *v.* A Dieu.

Dieu vous gard, cher ami, *salve amice*, Gott behüt euch / mein freund.

Dieu le vueille, *utinam! faxit Deus!* Gott gebe es!

Dieu merci, graces à Dieu, *Dei beneficio*, Gott lob / Gott sey danck.

Dieu aidant, *Deo juvante*, mit Gottes hülffe.

diffamateur, m. *obtrectator*, verleumder / lästerer.

diffamation, f. *obtrectatio*, verleumdung / übele nachrede.

diffamatoire, *famosus*, schmählich / lästerlich.

un libelle diffamatoire, *libellus famosus*, eine schmähschrifft.

diffamé, *famosus*, übel beschrepet / verschrepet.

diffamer quelqu'un, *quempiam diffamare*, einen verschrepen / verleumden.

differemment, *diversè*, unterschiedlicher weise.

Difference, f. *differentia*, der unterschied.

il y a grande difference entre ces deux choses, *inter hæc duo magnum discrimen interest*, es ist zwischen diesen beyden dingen ein grosser unterschied.

la difference est en ce point, *hoc interest*, der unterscheid bestehet hierin.

voiez la difference qu'il y a de mon opinion à la vôtre, *vide, quid differat, inter meam opinionem ac tuam*, sehet / was für ein unterscheid zwischē meiner und eurer meinung sey.

differencier, *unum ab alio distinguere*, ein ding von dem andern unterscheiden.

c'est ce qui difference l'homme de la bête, *hoc ipsum est, quo homo à pecude discernitur*, eben dieses ists / was den menschen von einem unvernünfftigen thier unterscheidet.

different, *differens*, unterscheiden/ ungleich.

être different d'un autre en quelque chose, *aliqua re ab aliquo differre*, von einem andern etwas unterschieden seyn.

la fin est bien differente du commencement, *finis non respondet initio*, das end ist nicht so wie der anfang.

Different, m. *contentio*, strittigkeit / zanck-händel.

ils ont entr'eux de grands differens à vuider, *existunt inter illos graves controversiæ*, sie haben unter ihnen grosse streit-händel außzutragen.

j'ay un different avec luy, *mihi cum illo controversia est*, ich habe mit ihm einen streit.

ils sont en different sur un seul point, *de re una solum dissident*, sie sind nur in einem einigen punct nicht einig.

s'accorder & convenir dans le point du different, *constituere disceptationem*, sich wegen eines dings mit einander vergleichen.

regler, appointer, terminer un different, *dissidium tollere*, einen streit beylegen / auffheben.

Different, m. *fabrilis tessera*, das sonderbare marck oder zeichen eines münzers/ goldschmiedts / seine arbeit von eines andern zu unterscheiden.

different d'orfevre, *aurificis tessera*, eines goldschmiedts zeichen.

differer, *differre aliqua re*, ungleich / verschieden seyn.

ne differer en rien d'un autre, *ab altero nihil differre*, von einem andern nicht unterschieden seyn.

nous differons en cela, *in eo discrepamus*, wir sind hierinnen nicht einerley meynung.

differer, *differre*, auffschieben / verschieben.

sans differer, *sine mora*, ohne verzug / ohne auffschub.

differer de jour à autre, *procrastinare*, von einem tag zum andern auffschieben.

differer aprés demain, *comperendinare*, auff den andern tag verschieben.

ne differez point de luy bailler sur la joüe, *ne mora sit, quin pugnus illi continuo in mala hæreat*, verweilet nicht / ihm die hand ins gesicht zu schlagen.

il faut differer le payement, *sustinenda est solutio*, man muß es mit der bezahlung anstehen lassen.

differer le jugement d'une cause, *ampliare causam*, den außspruch einer sache auffschieben.

difficile, *difficilis*, schwer/ mühsam/ unleicht.

une question difficile, *quæstio difficilis*, eine schwere dunckele frag.

une question difficile à soudre, *quæstio ad expediendum difficilis*, eine frag / die nicht so leichtlich auffzulösen ist.

il est difficile de me faire entrer dans vôtre sentiment, *difficile factu est, me id sentire, quod tu velis*, ich kan nicht so leichtlich eurer meynung beyfallen.

difficile à contenter, *homo difficilis*, ein mensch / dem niemand recht thun kan / ein seltzamer wunderlicher kopff.

difficilement, *difficulter*, schwerlich/ mit grosser mühe.

je l'ay obtenu difficilement, *gravatè illud impetravi*, ich habs mit grosser mühe erhalten.

Difficulté, f. *difficultas*, schwerigkeit / schwere arbeit.

avec grande difficulté, *per difficulter*, mit grosser mühe und beschwernüß.

se trouver dans de grandez difficultez, *in maximas difficultates incurrere*, in grossen nöthen stecken.

l'affaire du monde qui recoit le moins de difficulté, *res expeditissima*, eine gantz leichte sach.

il a bien eu de la difficulté à me pardonner, *ægrè admodum mihi veniam dedit*, er hat mir mit grosser mühe verziehen.

je ne feray point de difficulté de répondre, *non repugnanter respondebo*, ich will mich nicht viel sperren / euch zu antworten.

Difficulté, *nodus*, eine schwere frag.

discuter, examiner une difficulté, *nodum animo secum perpendere*, eine schwere frag bey sich betrachten.

faire

faire des difficultes, *objicere*, einwürffe machen.
soudre une difficulté, *nodum expedire*, eine schwere frag auflösen.
chercher des difficultez où il n'y en a point, *nodum in scirpo quærere*, eine schwerigkeit machen/da doch keine ist.
c'est là le point de la difficulté, *nodus ille difficultatis est*, hierinnen bestehet die schwerigkeit.
Difficulté, *solicitudo*, angst / sorge / bekümmernüß.
toutes ces difficultés sont surpassées, *omni me cura levatum sentio*, alle diese sorgen sind vorbey.
je suis dans de grandes difficultés d'avoir de l'argent, *versor in summa difficultate nummaria*, ich bin in grossen nöthen / geld aufzubringen.
difforme, *fœdus*, ungestalt / heßlich.
cét homme est difforme, *vir ille deformis est*, dieses ist ein heßlicher ungestalter mann.
difformement, *deformiter*, heßlich / schändlich.
Difformité, f. *deformitas*, heßliche gestalt / ungestalt.
diffus, *diffusus*, weitläufftig / außgebreit.
un style trop diffus, *oratio redundans*, eine allzu weitläufftige schreib-art.
diffusement, *diffusè*, weitläufftig.
diffusion, f. *diffusio*, weitläufftigkeit.
digerer la viande, *cibum concoquere*, die speiß verdauen.
une viande aisée à digerer, *cibus facillimus ad concoquendum*, eine leicht verdauliche speiß.
ne pouvoir digerer un affront, *contumeliam non concoquere posse*, einen schimpff nicht verschmertzen können.
digerer, *digerere*, in ordnung bringen.
digerer en son esprit, *rem animo meditari*, einem ding reifflich nachdencken / ein ding wohl überlegen.
vous ne digerez pas assez ce que vous dites, *non satis accuratè meditaris, quæ profers*, ihr dencket nicht recht nach / was ihr redet.
digerer sa haine, sa colere, *iram, odium concoquere*, ein zorn hegen / bergen.
digeste, m. *digesta*, die gemeine rechts-bücher.
digestible, *ad concoquendum facilis*, leicht zu verdauen / verdaulich.
digestif, *ad concoctionem conferens*, was die däuung befordert.
medicament digestif, *medicamentum pepticum*, eine die däuung befördernde artzney.
Digestion, f. *concoctio*, die däuung / verdauung.
faire digestion, *cibum concoquere*, verdauen.
ne pouvoir faire digestion, *cruditate laborare*, nicht verdauen können.
Digitale, f. *digitalis*, fünffinger-kraut.
digne, *dignus*, werth / würdig.
vous êtes digne de commander, *dignus es, qui imperes, qui in alios exerceas*, ihr verdienets / daß ihr über andere gebietet.
vous êtes digne d'être aimé, *dignus es, qui ameris*, ihr seyd werth / daß man euch liebe.
on m'a estimé digne de cét honneur, *hoc honore dignatus sum*, man hat mich dieser ehre würdig geachtet.
dignement, *dignè, meritò*, würdiglich.
il a parlé dignement de son sujet, *argumentum pro dignitate tractavit*, er hat von der sache gnugsamlich und nach würden geredet.
il remplit dignement sa charge, *omnibus sui muneris partibus probè defungitur*, er verrichtet sein ampt wie sichs gebühret.
Dignité, f. *dignitas*, die würde / ehr.
être élevé à des hautes dignitez, *amplissimos dignitatis gradus adipisci*, zu hohen ehren gelangen.
un vieillard, qui a passé par les dignitez & de la republique, *honoribus & reipublicæ muneribus perfunctus senex*, ein alt-vatter der alle ehren-ämpter bedienet hat.
parvenir aux dignitez, *honores assequi*, zu würden / ehren / gelangen.
Digression, f. *digressio*, der abtritt / das abschreiten.
faire une digression, *ab argumento digredi*, von der haupt-sache abschreiten.
Digue, f. *moles*, ein damm.
une digue contre l'eau, *aquis objecta moles*, ein wasserdamm.
faire une digue pour arrêter une riviere, *molem flumini objicere*, einen damm machen / einen fluß auffzuhalten.

Dilatation, f. *amplificatio*, erweiterung/ außstreckung.

Dilatateur, m. *amplificator*, der etwas erweitert.

dilatatoire, *lacerandæ cuti dilatandæque secturæ idoneum instrumentum ferreum*, ein eisen den stein zu schneiden.

dilater, *dilatare*, erweitern.

la joye dilate le cœur, & la tristesse le serre, *gaudio dilatatur cor, mœrore verò contrahitur*, die freude macht weite/ die traurigkeit aber enge ums hertz.

dilater son discours, *orationem amplificare*, seine rede weitläufftig außführen.

dilater les bornes de l'empire, *imperii fines dilatare*, die gräntze des reichs erweitern.

Dilation, f. *dilatio*, auffschub/ verzögerung.

dilation de sentence, *judicii dilatio*, verschiebung des urtheils.

dilatoire, *dilatorius*, auffschiebend.

exceptions dilatoires, *dilatoriæ exceptiones*, einwürffe um auffschub des urtheils zu begehren.

dilayer, *differre*, auffschieben/ weiter hinauß setzen.

dilayer la cause d'un criminel à une secondeseance, *reum comperendinare*, die sache eines beklagten auff einen andern sitz verschieben.

Dilection, f. *charitas*, liebe.

diligemment, *celeriter*, schleunig/ geschwind.

diligemment, avec soin, *diligenter*, fleißiglich/ mit gantzem fleiß.

Diligence, f. *diligentia*, fleiß/ emsigkeit.

diligence, *celeritas*, geschwindigkeit/ hurtigkeit.

user de diligence, *expeditè rem exsequi*, fleiß und ernst brauchen.

apporter, faire toute la diligence possible à faire quelque chose, *in aliqua re facienda diligentiam adhibere maximam*, allen müglichen fleiß zu einem ding anwenden.

la diligence, coche par eau ou par terre qui va plus vite que les autres, *currus itineris terrestris, vel cymba per flumen, quibus viatores celerius aliis vehuntur*, ein land-kutsch oder post-schiff/ welches geschwind gehet.

aller en diligence à l'armée, *ad exercitum festinare*, sich eilends zu dem kriegs-heer begeben.

faire ses diligences contre quelqu'un faute de payement, *debitorem, quia non solvit, persequi*, einen schuldner auß mangel der zahlung hefftig treiben.

diligent, *promptus*, hurtig/ emsig/ geschwind.

diligent, *diligens*, fleißig/ unverdrossen.

être diligent à faire quelque chose, *in aliqua re adhibere diligentiam*, fleiß zu einer sache anwenden.

diligenter, *uti diligentia*, sich befleissen.

Dimanche, m. *dies Dominicus*, Sontag.

Dime, f. *decima*, der zehend.

payer la dime à quelqu'un, *alicui decumam pendere*, den zehenden geben.

mettre un fond à la dime, *fundum decumis addicere*, ein guth zehendbar machen.

dimer, *decumas legere*, den zehenden einsammlen.

dimer une armée, *exercitum decumare*, den zehenden mann von einer armee zur straff ziehen.

Dimerie, f. *decumarum coactio*, auffheben/ einsamlen des zehenden.

Dimeur, m. *decumanus*, ein zehender.

Dimension, f. *dimensio*, abmessung.

prendre les dimensions d'un ouvrage, *opus aliquod dimetiri*, ein werck abmessen.

diminuer, *diminuere*, vermindern/ verringern.

diminuer le credit de quelqu'un, *alicujus auctoritatem minuere*, eines ansehen schmälern/ vermindern.

la fortune ne diminuera point cette gloire, *nihil fortuna de tanta dignitate diminuet*, das glück wird an diesem ruhm keinen abbruch thun.

vos biens diminuent tous les jours, *res tua indies deterior fit*, euer guth nimmet von tag zu tag ab.

j'ay diminué vôtre peine, *laborem tuum levavi*, ich habe euch eure arbeit verringert/ erleichtert.

sa colere est diminuée, *ejus ira defervuit*, sein zorn hat nachgelassen.

la chaleur, le froid diminue, *calor, aut frigus remittit*, die hitze/ die kälte lässet nach.

je

je ne puis rien diminuer de la somme, *de summa nihil possum detrahere*, ich kan von der gantzen summa nichts abgehen lassen.

diminuer, *attennari*, dünn und mager werden.

Diminution, f. *diminutio*, verringerung/ verminderung.

diminution de soucis, *molestiarum attenuatio*, linderung der sorgen.

addition & diminution, *accessio & decessio*, das zu- und abnehmen.

Dindon, m. *pullus galli Indici*, ein junger Welscher hahn.

Diné, m. *prandium*, das mittags-essen/ die mittags-mahlzeit.

un pauvre, froid, & maigre diné, *prandium frigidum, jejunum & exsuccum*, eine schmale/ schlechte mittags-mahlzeit.

un bon diné, *prandium lautum & opiparum*, eine stattliche gute mittags-mahlzeit.

sur le diné, *super prandium*, über der mittags-mahlzeit.

appréter le diné, *prandium apparare*, die mittags-mahlzeit bereiten.

Dinée, f. *prandii pretium*, die zeche für eine mittags-mahlzeit.

diner, *prandere*, zu mittag essen.

je n'ay eu à mon diner, que du pain bis, & de l'eau, *atrum panem & frigidam prandi*, ich habe zu meiner mahlzeit nichts als schwartzes brodt/ und einen trunck wassers gehabt.

donner à diner à quelqu'un, *aliquem prandio accipere*, einem zu mittag zu essen geben.

Dineur, m. *pransor*, der zu mittag isset.

Dioceſe, m. *diœcesis*, kirchspiel/ kirchengebieth.

Diocesain, m. *diœcesis Episcopus*, der Bischoff oder vorsteher eines kirchspiels.

diocesain, *qui est ejusdem diœcesis*, der unter einerley kirchspiel gehöret.

Dioptrique, f. *dioptrica*, ein stück der sehekunst.

Diphthongue, m. *diphthongus*, ein doppel-laut.

dire, *dicere*, sagen.

il dit à ses amis une chose, dont il n'avoit jamais parlé, *enunciavit apud amicos, quod adhuc semper tacuerat*, er hat seinen freunden etwas gesagt/ davon er zuvor niemals geredt hat.

que dit cet homme? *quid dicit is homo?* was sagt dieser mensch?

dire souvent une même chose, *aliquid dictitare*, ein ding offt wiederholen.

dire, *dicere, perorare*, eine rede halten.

dire en public, *dicere ad populum*, eine rede an die gemeine halten.

disons quelque chose des fables, *degustemus pauca de fabulis*, lasset uns etwas von fabeln reden.

je diray en peu de mots la cause de mon arrivée, *expediam causam adventus mei*, ich will mit wenig worten die ursach meiner ankunfft anzeigen.

il y a bien à dire du vray au faux, *verum ab falso maximè distat*, die warheit und lügen sind weit von einander.

pour ne rien dire du reste, *ut alia omittam*, damit ich nichts von dem übrigen sage.

pour ainsi dire, *ut ita dicam*, also zu reden.

je ne dis mot, *taceo*, ich sage kein wort.

aussi-tôt dit, aussi-tôt fait, *dictum factum*, es war kaum geredt/ so war es gethan.

il se dit Astrologue, *se Astrologum profitetur*, er gibt sich für einen sternseher auß.

a son dire, *si fides ei habeatur*, seinem vorgeben nach.

je le sçay par ouy dire, *famâ atque sermone hoc audivi*, ich habs von hören sagen.

on dit, *ajunt*, man saqt.

être à dire, *deesse, desiderari*, mangeln/ abwesend seyn/ gemisset werden.

dans ce combat, il n'y eut à dire que trois soldats, *tres duntaxat milites in illo prælio desiderati sunt*, in diesem treffen hat man nur drey mann gemisset.

on trouve à dire de grandes sommes dans les coffres du Roy, *in regio ærario ingentes pecuniæ desunt*, es mangeln in des Königs schatz grosse summen gelds.

l'on trouva à dire la pieté du Roy, *pietas in Rege requisita est*, es ist hierinnen an des Königs frömmigkeit ein mangel erschienen.

que trouvez-vous à dire en cela? *quid ea in re desideras?* was habt ihr darwider zu sagen? was habt ihr hieran mangels?

dire en public, *dicere ad populum*, offentlich vor dem volck sagen.

direct, *justus*, rechtmässig / recht.

Seigneur direct, *nobilis prædii legitimus dominus*, der eigenthums-herr / dem ein leben-gut eigenthümlich zugehöret.

seigneurie directe, *nobilis prædii justum dominium*, rechtmässige / eigenthümliche herrschafft.

seigneurie directe, *nobilis notæ prædium*, ein adelich gut.

cette maison est de ma directe, *meæ ditionis est tributaria hæc domus*, dieses hauß gehöret unter meine botmässigkeit.

directement, *directè, rectâ*, gerad / schnur-recht.

cette maison regarde directement le midi, *hæc domus directè contra meridiem spectat*, dieses hauß stehet gerad gegen mittag.

Directeur, m. *rector*, vorsteher / verwalter.

directeur de conscience, *confessionarius*, beichtvatter.

il est de mon directeur, *meorum omnium consiliorum moderator est*, er hat alle meine sache zu verwalten.

direction, f. *directio*, auffsicht / verwaltung.

être sous la direction de quelqu'un, *ab aliquo regi*, unter eines auffsicht seyn.

donner à quelqu'un la direction de quelque chose, *aliquem alicui rei præficere*, einem die auffsicht über etwas geben.

j'ai la direction de cette affaire, *mihi hujus negotii cura commissa est*, ich habe die sache zu verwalten.

directoire, m. *regula*, ein richtscheid.

Directrice, f. *moderatrix*, eine vorsteherin / auffseherin.

diriger, guider, *regere, dirigere*, richten / leiten / ordnen / verauffalten.

diriger sa vie selon les regles de la raison, *ex rationis disciplina vitam agere*, sein leben nach den regeln der vernunfft richten / anstellen.

dirigez-moi, je vous en prie, *quæ mihi viæ teneenda sit, quæso indica*, ich bitte euch / sagt mir wie ich mich verhalten sol.

disain, disaine, disainier, v. dixain, dixainie, dixainier.

Disceptateur, m. *disceptator*, ein schiedsmann / ein antwald.

Discéptation, f. *disceptatio*, ein streitiger handel.

discepter, *disceptare*, streiten / zancken.

Discernement, m. *discernendi actio*, unterscheid / unterscheidung.

faire le discernement de quelque chose, *aliquid discernere*, einen unterschied zwischen einem ding machen.

il a le discernement exquis, *excellit mentis sagacitate singulari, in rebus discernendis*, er hat einen vortrefflichen verstand / eine sache zu unterscheiden.

discerner, *discernere*, unterscheiden.

discerner une chose d'avec un autre, *aliquid ab alio discernere*, eine sache von der andern unterscheiden.

ils n'ont pas cét art que vous avez, pour discerner le vrai d'avec le faux, *non habent istam artem vestram, quâ vera & falsa dijudicent*, sie haben keinen solchen verstand / wie ihr habt / das wahre von dem falschen zu unterscheiden.

disciple, m. *discipulus*, ein schüler / lehrknab.

disciplinable, *disciplinæ idoneus*, fähig / gelernig / bändig.

Discipline, f. *disciplina*, unterrichtung / unterweisung.

mes soldats se comportent avec plus de discipline, *disciplinæ militaris observantiores sunt milites mei*, meine soldaten nehmen die kriegszucht sehrwohl in acht.

vivre avec discipline, *vitam dirigere ad rationis disciplinam*, sein leben nach der vernunfft richten.

Discipline, f. *disciplina*, eine kunst / wissenschafft.

discipline, *flagellum*, geisselung.

faire la discipline, se donner la discipline, *se flagellis cædere*, sich mit ruthen hauen.

discipliner, *instituere*, unterrichten / unterweisen.

une vertu instruite & disciplinée, *ad civi-*

civilem vitæ cultum, ad disciplinam temperata virtus, eine wohl abgerichtete tugend.

discipliner quelqu'un, *flagello aliquem cædere*, einen züchtigen / mit ruthen streichen.

ce capitaine a bien discipliné ses soldats, *iste centurio milites suos disciplinæ benè assuefecit*, dieser hauptmann hat seine soldaten in der kriegs zucht wohl abgerichtet.

Discontinuation, f. *intermissio*, unterlassung.

discontinuer quelque chose, *aliquid intermittere*, eine sache unterlassen / in einer sache nicht fortfahren.

discontinuer le travail, *à labore cessare*, die arbeit unterlassen.

sans discontinuer un moment, *sine ulla minimi temporis intermissione*, ohne ein augenblick auffzuhören.

je n'ai discontinué aucun jour, *nullum intermisi diem*, ich habe keinen einigen tag versäumet.

en discontinuant, *interruptè*, abgebrochen / da man nicht fortgefahren ist.

Disconvenance, f. *discrepantia*, zweytracht / uneinigkeit / üble übereinstimmung.

disconvenir, *dissentire*, nicht übereinstimmen / einander zu wider seyn.

discordance, f. *discordia*, uneinigkeit / mißhelligkeit.

discordant, *dissonus*, zweyträchtig / nicht übereinstimmend.

une voix discordante, *vox dissona*, mißhellige stimme.

discorder, *discordare*, nicht übereinstimmen / mißhellig seyn.

Discorde, f. *discordia*, zweytracht / uneinigkeit / mißhelligkeit.

mettre ou semer la discorde entre des amis, *amicos disjungere*, uneinigkeit zwischen guten freunden stifften.

discoureur, m. *narrator futilis*, ein mährleinträger.

discoureur, m. *loquax*, ein schwätzer / plauderer.

discourir de quelque chose, *de re quapiam disputare*, von etwas reden / sprach halten.

discourir avec quelqu'un, *cum aliquo sermones serere*, mit einem reden / sich mit einem besprachen.

c'est assez discouru de cela, *de his satis superq; diximus*, es ist hiervon genug geredet.

discourir, *ratiocinari*, von einer sache urtheilen.

les animaux ne discourent point, *ratione non utuntur bruta animantes*, die thiere haben keine vernunfft.

discourir une parabole, *parabolam edisserere*, ein gleichnüß erklären.

Discours, *sermo*, eine rede / gespräch.

discours familier, *sermo communis*, gemeines tägliches gespräch.

discours, *colloquium*, unterredung.

ces choses demandent un long discours, *multi sermonis sunt ista*, diese dinge erfordern eine lange unterredung.

les discours qu'on tient de lui ne sont guere avantageux, *minus commodè audit*, man redet nicht viel gutes von ihm.

retournons à nôtre discours, *ad institutam orationem recurramus*, lasset uns wieder auff unser gespräch kommen.

puisque nous sommes tombez sur ce discours, des sciences, *quoniam in hunc de scientiis sermonem incidimus*, weil wir auff das gespräch von den wissenschafften gerathen sind.

mettre un discours en avant, *sermonem inferre*, von etwas zu reden anfangen.

entrer en discours, *sermonem instituere*, sich in ein gespräch einlassen.

ils font là dessus un long discours, *de his multa ab illis habetur oratio*, sie führen hierüber ein außführliches gespräch.

discours, raisonnement, m. *ratiocinatio*, eine schluß-rede.

Discours, *oratio*, eine rede.

polir travailler un discours, *orationem onerare*, eine rede außzieren / schmücken.

un homme qui est sans discours, *homo infans*, ein unberedtsamer mann.

discourtois, *inurbanus*, unhöfflich.

discourtoisie, f. *inurbanitas*, unhöfflichkeit.

discourtoisie, *repulsa*, verweigerung.

discourtoisement, *inurbanè*, unhöfflicher weise.

discret, *prudens*, bescheiden / fürsichtig.

un

un homme grandement discret, *homo insignis prudentiâ*, ein sehr kluger / vorsichtiger mann.

discretement, *prudenter, considerate, circumspecte*, behutsam/bedächtlich/ vorsichtiglich.

Discretion, f. *prudentia, circumspectio, cautio*, klugheit/ vorsichtigkeit / behutsamkeit.

une action faite avec discretion, *actio considerata, res sapienter & considerate facta*, eine vorsichtige bedachtsame handlung.

âge de discretion, *ætas prudentiæ capax, ætas quâ recta dijudicamus à pravis*, das alter/ darinnen wir das gute von von dem bösen unterscheiden können.

se rendre à discretion, *victori se dedere nulla conditione propositâ, dedere se in arbitrium hosti*, dem feind sich auff gnad und ungnad ergeben.

ils craignoient d'être mal traittez, s'ils se rendoient à discretion, *permissa libero arbitrio, nam corpora sua sævirentur, metuebant*, sie besorgten/ man würde übel mit ihnen umgehen/wann sie sich auff gnad und ungnad ergeben würden.

se mettre à la discretion de quelqu'un, *se totum alicujus voluntati, arbitrioq; permittere*, einem alles in sein belieben stellen.

on laisse cela à vôtre discretion, *id arbitrio tuo permittitur*, man stellet solches eurer höflichkeit anheim.

je gage une discretion ou telle chose qu'il vous plaira, *certo tecum quovis pignore*. Virg. Ich will mit euch wetten / warum ihr wolt.

joüer une discretion, *præmium victi arbitrio relinquere*, um eine freywillige ehrengabe spielen.

laisser vivre les soldats à la discretion, *milites suo arbitrio permittere*, die soldaten nach ihres gefallens lassen hausen.

disculper quelqu'un, *culpa quempiam liberare*, einen endschuldigen / lossprechen.

il s'est bien disculpé, *extra omnem culpam se posuit*, er hat sich trefflich wohl verantwortet.

discuter, *discutere*, vertheilen / zerstreuen.

discuter une difficulté, *difficilem quæstionem discutere*, eine streit-frage untersuchen.

discuter les biens d'un debiteur, *excutere rem omne debitoris, num respondeat ejus ære alieno*, die güter eines schuldmanns untersuchen / ob er auch zu bezahlen habe.

discussif, medicament discussif *pharmacum discussorium*, eine zertheilende artzney.

discussion, *exacta inquisitio*, erforschung/ untersuchung.

discussion des biens d'un debiteur, *bonorum debitoris, cum ejus alieno ære collatio*, erforschung der güter eines schuldners.

cela seroit d'une trop longue discussion, *longioris esset operæ, id accuratius discerpere*, dieses würde eine allzulangweilige erforschung seyn.

mettre en discussion les biens d'un debiteur, *debitoris bona, cum ejus alieno ære adducere in contentionem*, eines schuldners güter halber untersuchung thun.

disert, *disertus*, beredsam / wol beredt.

disertement, *diserte*, beredtsamlich.

Disette, f. *inopia*, nothdurfft / mangel / dürfftigkeit.

être reduit à une extreme disette, *omnium rerum inopia premi*, in die äusserste noth gerathen seyn.

avoir disette de quelque chose, *alicujus rei inopia laborare*, mangel an einem ding haben/ eines dings bedürfftig seyn.

reduire quelqu'un à une grande disette, *aliquem in maximas difficultates conjicere, in summam egestatem adducere*, einen in die äusserste noth bringen.

j'ai disette de toutes choses, *egeo rebus omnibus*. Cic. Es fehlet mir an allen orten und ecken.

disetteux, *egenus*, dürfftig/ benöthiget.

Diseur, m. *narrator*, der etwas erzehlet.

un diseur de rien, *nugivendus*, ein unnützer wäscher / plauderer.

un diseur de chapelets, *precum recitator ad globulos ex formula*, der seinen rosenkrantz betet/ ein heiliger fresser.

je vous dirai mon diseur, *narratorem tibi*

tibi nominabo, ich will euch meinen erzehler nennen.

Disgrace, f. *offensio*, ungunst / ungnade.

il m'a mis en la disgrace de mon pere, *me apud parentem vocavit in invidiam, abalienavit patris voluntatem à me, parentis in me concitavit offensionem*, er hat mich bey meinem vatter in ungunst gebracht / mich eingehauen.

il est tombé en la disgrace du Roi, il a perdu ses bonnes graces, *incurrit in odium, offensionemque Regis*, er ist in des Königs ungnad gefallen.

disgrace, f. *infortunium*, unglück / widerwärtigkeit.

il m'est arrivé une grande disgrace, *magnam accepi calamitatem*, es ist mir ein grosses unglück zu handen gestossen.

aucune disgrace ne vous peut arriver, *nihil vobis adversi evenire potest*, es kan euch kein unfall begegnen.

disgracier quelqu'un, *gratia quempiam privare*, einen in ungnaden verstossen.

le Roi l'a disgracié, *in offensionem Regis incurrit*, er ist beym König in ungnad kommen.

disgracié de la nature, *nullis instructus naturæ donis*, von der natur unbegabet.

Disgregation, f. *diffusio*, zerstreuung / zertrennung / absonderung.

le blanc cause la disgregation de la vüe, disgrege la vüe c. la blesse, l'égare, *albedo perstringit aciem oculorum, visum disgregat*, die weisse verblendet die augen / verderbt das gesicht.

disgreger les brebis, *disgregare oves*, die schaafe von einander sondern.

disjoindre, *disjungere*, absondern / von einander sondern.

disjonctif, *disjunctivus*, scheidend / von einander sondernd.

Disjonction, f. *disjunctio*, sonderung / scheidung.

Dislocation, f. *luxatio*, verstauchung / verrenckung eines glieds.

disloquer, se disloquer le bras, *luxare, brachium luxare*, verrencken / den arm verrencken.

Disme, f. *decima*, der zehende / *v.* Dime.

diſné, diſner, *v.* diné, diner.

Disparaté, f. *res absona*, unhöffliche / unanständige sache. Mot Espagnol.

cette femme fait mille disparates contre la bienséance, de son sexe, *ea facit, dicitve hæc mulier, quæ honestati vehementer adversantur*, dieses weib thut viel so ihrem geschlechte übel anstehet.

cet homme a de l'esprit, mais il a quelque fois de grandes disparates, *magnum hoc ingenium non est sine mixturâ dementiæ*, dieser mann ist von gutem verstand / doch schiesst er zuweilen auch einen fehler.

Disparate, *allucinatio*, irthum.

vous faites une disparate, *falleris*, ihr irret euch.

il répond toûjours à propos, & sa bouche ne fait aucune disparate, *aptè congruenterque respondet, sibique semper constat*, er antwortet allzeit / wie sichs gebühret / und verhauet sich niemals.

Disparité, f. *discrimen*, ungleichheit.

disparoitre, *evanescere, ex oculis se subducere*, verschwinden / sich unsichtbar machen.

Dispathie, f. *morum discrepantia*, ungleichheit der sitten.

Dispensation, f. *dispensatio*, austheilung.

Dispensateur, m. *dispensator*, ein austheiler.

Dispensatrice, f. *distributrix*, eine austheilerin.

Dispense, f. exemtion de quelque devoir, *immunitas*, erlassung von einer pflicht oder gebühr.

donner des dispenses, *legibus eximere*, von den pflichten erlassen.

dispenser, *dispensare*, austheilen.

dispenser, *aliquem munere quopiam solvere*, einen einer pflicht erlassen.

dispenser ses faveurs avec jugement, *favorem suum prudenter impertiri*, seine gutthaten vorsichtiglich austheilen.

dispenser les malades de jeuner, *ægrotos jejunio solvere*, die krancken des fastens erlassen.

dispenser les hommes de l'amour de Dieu, *absolvere homines à lege amoris Dei*, die menschen des gesetzes von der liebe GOttes erlassen.

il

il m'a dispensé de cette loy, *me hac lege solutum esse voluit*, er hat mich von diesem gesetz ledig gesprochen.

ce travail ne nous dispense pas de jeûner, *à jejunii lege non absolvit iste labor*, diese arbeit befreyet uns nicht vom fasten.

il s'est dispensé de lui parler, *ab eo alloquendo se abstinuit*, er hat sich enthalten / ihn anzureden.

dispensé, *immunis*, befreyet.

disperser, *dispergere*, zerstreuen / vertheilen.

il disperse ses troupes dans ses places, *copias in singula quæ obtinebat loca distribuit*, er hat seine völcker in seine plätze vertheilet.

dispos, sain, *sanus*, frisch / gesund.

mal dispos, *corpore haud bene affectus*, unpäßlich / kranck.

dispos, *agilis*, hurtig / geschwind / ringfertig.

dispos, *ad aliquid paratus*, geneigt / willig etwas zu thun.

disposé, *dispositus*, in ordnung gestellet.

me voici tout disposé à vous écouter, *eccome paratum ad te audiendum*, ich bin bereit euch anzuhören.

disposé, *constitutus*, gesetzt / beschlossen.

disposer, *disponere*, in ordnung stellen.

disposer, *statuere*, verordnen / setzen.

disposer de ses biens par testament, *de suis bonis testamento cavere*, in seinem letzten willen verordnen / wie es mit der verlassenschafft solle gehalten werden.

il dispose absolument de toutes choses, *pro arbitrio moderatur omnia*, er thut alles nach seinem belieben.

disposez de moy à vôtre plaisir, *me totum tuæ voluntati permitto*, handelt mit mir nach eurem belieben.

disposer quelqu'un à faire quelque chose, *alicujus animum ad quidpiam agendum præparare*, einen vermögen ein ding zu thun.

se disposer à bien étudier, *se ad studendum comparare*, sich zum studiren bequemen.

se disposer pour faire voyage, *se ad iter accingere*, sich reißfertig machen.

j'ay tellement disposé mes études, *ita studiorum meorum rationem comparavi*, ich habe mein studiren so eingerichtet.

il se dispose à l'accuser, *accusationem in illum comparat*, er ist willens ihn zu verklagen.

Disposition, f. *verum in ordinem dispositio*, ordnung / außtheilung.

la disposition des parties du corps, *descriptio partium corporis*, die außtheilung der leibs-glieder.

disposition, *constitutum*, ein schluß / verordnung.

disposition, *valetudinis ratio*, beschaffenheit des leibs.

bonne disposition, *sanitas*, gute leibsgesundheit.

mauvaise disposition, *valetudo incommoda*, ungesunde leibs-beschaffenheit.

disposition de l'esprit, *affectio animi*, die beschaffenheit des gemüths.

en quelle disposition êtes-vous? *quo animo affectus es?* wie seyd ihr gesinnet?

les dispositions de l'air, *cœli affectiones*, die beschaffenheit der lufft.

tout cela est en ma disposition, *in mea potestate id situm est*, dieses alles stehet bey mir.

laisser à quelqu'un l'entiere disposition d'une affaire, *integram rem alicui reservare*, einem die gantze verwaltung eines geschäffts überlassen.

je suis entierement en vôtre disposition, *habes me in tua potestate*, ihr könnet mit mir nach belieben thun.

dispositive de la loy, *legis proœmium*, der eingang eines gesetzes.

Disproportion, f. *inæqualitas*, ungleichheit.

disproportionné, *inæqualis*, ungleich / ungleichförmig.

disputable, *quod in disputationem cadit*, strittig.

Dispute, f. *disputatio*, ein wort-streit / streit-gespräch.

matiere de dispute, *controversia*, die streit-sache / streit-frage.

dispute, débat, m. *contentio*, zanck / streit / zweytracht.

je suis en dispute, j'ay disputé avec luy touchant cela, sur ce sujet, *mihi hac de re cum illo contentio est*, ich bin hierinnen mit ihm nicht einig.

vous faitez une dispute de nom, *de nomine & vocabulo controversiam struis*, ihr streitet um eines worts willen.

entrer

entrer en dispute, *instituere disputationem*, das streit-gespräch anfangen.
disputer, *disputare*, ein streit-gespräch halten.
disputer son droit par justice, ou par les armes, *judicio aut armis rem suam asserere*, sein recht entweder gerichtlich / oder durch die waffen suchen.
si l'on vient à disputer là dessus, *si res certabitur*, wann es hierüber zum streit kommen wird.
je ne dispute ny pour, ny contre, *ea de re neutram in partem disputo*, ich will es weder bejahen noch verneinen.
disputer, *jurgari*, mit einem zancken / streiten.
ceux qui defendent une place, disputent le terrain pied à pied, *qui arcem tuentur aliquam, non pedem loco movent, nisi coacti*, die so einen platz beschützen / weichen von ihrer stelle nicht so leicht.
je lui en disputerai l'entrée, *illum aditu acerbo*, ich will ihm den eingang verwehren.
disputer à quelqu'un la victoire, *de victoria cum aliquo certare*, einem den sieg strittig machen.
elle disputoit la beauté à Venus, *cum Venere de pulchritudine certabat*, sie stritte mit der Venus um die schönheit.
il me dispute mon droit, *de jure meo depellere me nititur*, er macht mir mein recht strittig.
je vous disputeray toûjours le pas, *tibi digniorem locum nunquam concedam*, ich will euch nimmermehr die oberstelle lassen.
Disputeur, m. *disputator*, ein streit-redner.
Disque, m. *discus*, ein runder teller.
disquisition, f. *indagatio*, nachforschung.
Dissecteur, m. *sector*, ein zerschneider.
dissection, f. *sectio*, die zerschneidung.
dissemblable, *dissimilis*, ungleich / unähnlich.
vôtre vie est dissemblable à celle de vôtre pere, *tua vivendi ratio à parentis ratione discrepat*, dein leben kommt mit deines vatters seinem gantz nicht überein.
Dissension, f. *dissensio*, uneinigkeit / zweytracht.
ils sont en grande dissension, *inter illos graves contentiones intercedunt*, sie leben unter einander sehr uneinig.
mettre la dissension entre les personnes amies, *inimicitiam inter amicos serere*, uneinigkeit zwischen freunden anrichten.
dissequer, *dissecare*, auffschneiden / zergliedern.
Dissimilitude, f. *dissimilitudo*, ungleichheit.
Dissimulateur, m. *dissimulator*, der hinter dem berg hält / ein heler.
dissimulation, f. *dissimulatio*, die helung.
avec dissimulation, *dissimulanter*, verstellter weise.
dissimulé, *eruditus artificio simulationis*, ein heimlicher mensch.
c'est un franc dissimulé, *pulcrè sit dissimulare*, er kan es trefflich verbergen.
dissimuler quelque chose, *aliquid dissimulare*, ein ding heimlich halten / sich ein ding nicht mercken lassen / helen.
il dissimule sa douleur, *vultu dolorem animi tegit*, er verbirgt seine bekümmernüß.
dissipable, *dissipabilis*, zerstreulich.
Dissipateur, m. *decoctor*, ein verschwender / verprasser.
dissipation d'esprit, *animi distractio*, verwirrung des gemüths.
dissipation de biens, *bonorum dissipatio*, verschwendung haab und guts.
dissiper, *dissipare*, zerstreuen.
dissiper les ennemis, *hostiles copias dissipare*, den feind in die flucht schlagen.
dissiper les tenebres, *tenebras dissipare*, die finsternüß vertreiben.
dissiper ses biens, *bona sua dissipare*, sein gut verschwenden.
dissiper les desseins des ennemis, *adversariorum consilia dissipare*, des feindes anschläge zu nichte machen.
esprit toûjours dissipé, *animus nunquam attentus*, ein unachtsamer geist.
dissolu, *intemperans*, liederlich.
mener une vie dissolüe, *dissolutè vivere*, ein ordentliches leben führen.
dissoluble, *dissolubilis*, aufflößlich.
dissolument, *dissolutè*, unmässiglich / unordentlich.
Dissolution, f. *dissolutio*, aufflösung / vertheilung.
dissolution, f. *fusio*, schmeltzung / giessung.

Disso-

Diſſolution, m. *immoderata vitæ ratio*, unordentliches üppiges leben.

ſe plonger dans toutes ſortes de diſſolutions, *voluptatibus ſe immergere*, ſich allen wohllüſten ergeben.

diſſolutif, *laquandi efficax*, was da ſchmeltzend macht.

Diſſonance, f. *diſcordia*, mißhelligkeit.

diſſonant, *diſſonus*, mißhellig / nicht übereinſtimmend.

diſſoudre, *diſſolvere*, auflöſen / zerſtreuen.

diſſoudre, *liquare*, ſchmeltzen.

ſe diſſoudre, *liquefieri*, zerſchmeltzen / zerflieſſen.

diſſoudre une difficulté, *difficultatem explicare*, eine ſchwere frage auflöſen.

diſſous, *diſſolutus*, auffgelöſet / zerſtreuet.

diſſous, *liquatus*, zerſchmoltzen / geſchmeltzet.

Diſſuaſion, f. *diſſuaſio*, widerrathung.

diſſuader, *diſſuadere*, widerrathen / mißrathen.

le devins diſſuadent la bataille, *augures abdicunt pugnam*, die wahrſager rathen nicht zu der feldſchlacht.

Diſtance, f. *diſtantia*, die weite eines orts vom andern / die zwiſchen-weite.

il y a grande diſtance entre ces choſes, *hæc interſe maxime diſtant*, dieſe ding ſind ſehr weit von einander entfernet.

des fortereſſes bâties dans une égale diſtance, ou par diſtances égales, *diſpoſita paribus intervallis propugnacula*, ſchantzen die in gleicher weite von einander auffgeworffen ſind.

de peu de diſtance les uns des autres, *per modica intervalla*, in geringer weite von einander.

diſtant, *diſtans*, entlegen / entfernet.

Diſtention, f. *diſtentio*, außdehnung / außſpannung.

Diſtillateur, m. *qui e libano ſuccos exprimit*, diſtillirer.

Diſtillation, f. *ſtillatio*, das tröpffeln / herabtröpffeln.

diſtillation de fleurs, *ex floribus ſucci coactio*, die außtruckung des ſaffts auß den blumen.

diſtiller, *ſtillare*, tröpffeln.

le tronc du Baume étant coupé, diſtillé ſon huile, *compunctus Balſami truncus, oleo ſuo ſtillat*, wann die Balſam-ſtaude geſchnitten wird / treuffet ſie ihr öl herauß.

le ſang diſtilloit du coûteau, *manabat cruore culter*, das meſſer tröpffelte noch vom blut.

diſtiller des fleurs, *florum ſuccos ignibus exprimere*, blumen außbrennen.

eau diſtillée par un alambic, *ſtillatæ clibano aquæ*, gebrenntes waſſer.

cheute de la liqueur diſtillante, *ſtillicidium*, das auftröpffeln.

ſe diſtiller en larmes, *abire in lacrymas*, in thränen zergehen.

diſtinct, *diſtinctus*, unterſchiedlich / verſchieden.

diſtinct, *diſcretus*, abgeſondert.

diſtinctement, *diſtinctè*, unterſcheidentlich.

diſtinctement, *diſtinctè*, abſonderlich.

diſtinctement, *diſtinctè*, deutlich / klärlich.

voir diſtinctement une choſe, *diſtinctè quid videre*, etwas deutlich ſehen.

Diſtinction, f. *diſtinctio*, abſonderung / zertrennung.

diſtinction, *diſtinctio*, unterſchied.

diſtinguer, *diſtinguere*, unterſcheiden.

diſtinguer les brébis d'avec les chevres, *oves à capris ſecernere*, die ſchaafe von den böcken abſondern.

ce Capitaine ſe diſtingua parmy les autres dans la bataille, *inſigni ſtrenuitate ac fortitudine in dimicando emtuit Dux ille*, dieſer Obriſt hat in der ſchlacht ſeine tapfferkeit vor andern ſehen laſſen.

Diſtique, m. *diſtichum*, ein paar verſe.

Diſtraction, f. *mentis evagatio*, außſchweiffung der gedancken.

diſtraction, *averſio ab opere*, ablaſſung von ſeiner arbeit.

diſtraction, *alienatio*, entfremdung.

diſtraction d'une partie d'avec ſon tout, *partis à ſuo corpore diſtractio*, abſonderung eines theils von ſeinem gantzen.

diſtraire quelqu'un de quelque choſe, *alicujus animum ab re quapiam facienda abducere*, einen von etwas abhalten.

ſe diſtraire, *aberrare*, außſchweiffen.

diſtraire, *alienare*, verkauffen / entwendē.

diſtrait, *vocatus*, abgehalten / abwendig gemacht.

vous êtes distrait, *tuus peregrinatur animus*, ihr habt eure gedancken anderswo.

distribuer, *distribuere*, außtheilen.

la viande & la boisson se distribuent par toutes les parties du corps, *digeruntur cibus & potio in omnes membrorum partes*, die speiß und tranck vertheilen sich durch den gantzen leib.

les veines distribuent le sang, par toutes les parties du corps, *venæ omnibus membris vitalem sanguinem rigant*, die adern theilen das blut durch alle glieder des leibs auß.

distributeur, m. *distributor*, außtheiler.

distribution, f. *distributio*, außtheilung/ abtheilung.

distribution, *portio*, der theil/ so ein jeder bekommt.

distribution de terres, faite au peuple, *agrorum assignatio*, außtheilung des landes unter das volck.

distribution de suffrages, *suffragiorum distributio*, die außtheilung der stimen.

distributif, justice distributive, *justitia distributiva*, die außtheilende gerechtigkeit.

distributrice, f. *distribuens*, eine außtheilerin.

district, m. *jurisdictionis fines*, bezirck/ gebieth/ bann/ gerichts-zwang.

Divant, m. *Turcarum imperatoris palatium*, der Divan / des Türckischen Käysers Pallast.

divergent, raions divergens & convergens, *radii divaricati, divergentes, oppositi, convergentes*, von einander gesperrete / an einander sich mehrende strahlen.

divers, *diversus*, unterschiedlich / ungleich/ verschieden.

ils auront divers maitres, *alium atque alium dominum sortientur*, sie werden unterschiedliche herren bekommen.

en divers lieux, *variis in locis*, an verschiedenen orten.

diversement, *variè*, unterschiedlicher weise.

ils jugent diversement, *diversè sentiunt*, sie urtheilen ungleich.

diversifier quelque chose, *aliquid variare*, etwas auff mancherley weise ändern.

diversifier son discours par des belles paroles & belles pensées, *orationem variare & distinguere, quasi quibusdam verborum, sententiarumque insignibus*, seine rede mit schönen worten und sprüchen schmücken.

diversifiement, m. *variatio*, veränderung.

diversion, f. *distractio*, die zertrennung.

diversion, faire diversion, *hostem segregare*, dem feind an zweyen orten zu schaffen geben.

faire une diversion d'humeurs, *alio noxium humorem divertere*, die böse feuchtigkeit anderswohin führen.

diversité, f. *varietas*, veränderung / unterscheid.

divertir, *abducere*, abwendig machen/ abführen.

se divertir, divertir son esprit des soins fâcheux des affaires, *aberrare à molestiis*, sich erquicken.

on soulage sa peine, lors qu'on en divertit la pensée, *lenitur dolor, avocando animo ab ejus cogitatione*, der schmertz wird gelindert / wann man nicht daran gedencket.

divertir la fluxion sur quelqu'autre partie du corps, *humorem noxium derivare in aliam corporis partem*, einen fluß an einen andern theil des leibes führen.

divertir les deniers publics, *pecuniam publicam avertere*, das gemeine geld entwenden.

divertissement, m. *animi relaxatio*, erlustigung/ ergetzung/ kurtzweil.

passer son tems dans un divertissement honnête, *relaxare animum & liberaliter se oblectare*, die zeit mit ehrlicher kurtzweil vertreiben.

divertissement, *avocatio*, abwendung/ ablenckung.

Divin, *Divinus*, Göttlich.

Divination, f. *divinatio*, weissagung/ vorsagung.

divinement, *divinè*, göttlicher weise.

un homme qui parle divinement bien, *homo divinus in dicendo*, ein mann der über alle massen wol reden kan.

diviner, *divinare*, wahrsagen.

Divinité, *Divinitas*, die Gottheit.

divis, *divisus*, getheilet/ vertheilet.

des fonds divis, *prædia divisa*, getheilte güter.

diviſer, *dividere*, außtheilen/ abtheilen.

diviſer une choſe en 2. 3. 4. 5. pluſieurs parties, *aliquid bifariam*, vel *bipartitò*, *tripartitò*, *quadrifariam*, *quinquepartitò*, *multifariam diſtribuere*, ein ding in 2. 3. 4. 5. und mehr theile theilen.

diviſé, *diviſus*, außgetheilet / zertheilet.

diviſer, partager une choſe à pluſieurs, *rem in multos partiri*, etwas unter viele außtheilen.

diviſer les choſes unies, *diſtrahere cohærentia*, was aneinander hänget/ abſondern.

diviſer deux perſonnes unies, *aliquem ab altero diſtrahere*, zween gute freunde trennen.

la ville eſt diviſée en deux parties, *duas in factiones duceſit civitas*, die Stadt hat ſich in zwo rotten getheilet.

il n'eſt point de corps, qu'on ne puiſſe diviſer, *nullum eſt corpus, quod ſecari ac dividi non poſſit*, es iſt kein leib/ den man nicht zertheilen könne.

un ſenter diviſe leur terres *eorum agros limes diſcriminat*, es ſcheidet ein fußpfad ihre felder.

Diviſeur, m. *diviſor*, der außtheiler/ der etwas außtheilet.

diviſible, *dividuus*, theilbar.

diviſion, f. *diviſio*, außtheilung.

diviſion, *diſſenſio*, uneinigkeit / trennung.

mettre la diviſion entre des amis, *amicos diſjungere*, zanck und hader unter guten freunden anrichten.

mettre la diviſion dans une ville, *diſcordiam inter cives conciliare*. in einer Stadt uneinigkeit und zweytracht erregen.

être en diviſion, *diſcedere*, zweyträchtig ſeyn.

divorce, m. *divortium*, eheſcheidung.

faire divorce avec ſa femme, *divortium facere cum uxore*, ſich von ſeiner frauë ſcheiden.

diurnal, m. *diurnarum precum libellus*, ein Betbuch für alle tage.

divulguer une choſe, *rem vulgare*, etwas offentlich außbreiten/ unter die leute bringen.

la choſe eſt deja divulguée, *res jam evulgata eſt*, die ſach iſt ſchon bekannt/ ruchtbar.

dix, *decem*, zehen.

dix à dix, dix de rang, *deni*, je zehen.

dix fois, *decies*, zehenmal.

dix fois autant, *decuplus*, zehenfältig.

agé de dix ans, *decennis*, zehenjährig.

l'eſpace de dix ans, *decennium*, die Zeit von zehen jahren.

dix-ſept, *decem & ſeptem*, ſiebenzehen.

dix ſeptiéme, *ſeptimus decimus*, der ſiebenzehende.

dix ſept fois, *decies ac ſeptiès*, ſiebenzehen mal.

dix-huit, *duodeviginti*, achtzehen.

dix-huitiéme, *octavus decimus*, der achtzehende.

dix-huit fois, *duode vicies*, achtzehen mal.

dix-neuf, *undeviginti*, neunzehen.

dix-neufviéme, *undeviceſimus*, der neunzehende.

dix-neuf fois, *decies & novies*, neunzehen mal.

dixain, m. *denarius*, ein gedicht von zehen verſen.

dixaine, f. *decas*, eine ſumma von zehen.

dizaine de perſonnes, *decuria*, eine rotte von zehen mann.

une dizaine d'œufs, *decem ova*, zehen eyer.

dixainier, m. *decurio*, ein Rottmeiſter.

DO

Dober, quelqu'un, *quempiam verbis caſtigare*, einem mit worten ſtraffen.

docile, *docilis*, gelehrig / lehrſam.

ſe montrer docile, *ad aliquid ſe præbere docilem*, ſich gelehrig erweiſen.

un enfant docile, qui a l'eſprit docile, *puer docilis*, ein gelernig kind/ ſo einen guten Kopff zu lernen hat.

docilité, *docilitas*, gelehrſamkeit.

avoir une grande docilité, *felici ingenio eſſe*, ſehr gelernig ſeyn / einen trefflichen kopff haben etwas zu lernen.

docte, *doctus*, gelehrt/ geſchickt.

homme fort docte, *literis non mediocriter eruditus*, ein grundgelehrter mann.

doctement, *doctè*, geschicklich/ künstlich/ meisterlich.

Docteur, m. *Doctor*, ein Doctor / ein Lehrer.

créer quelqu'un Docteur, *aliquem solemni ritu Doctorem creare*, einen zum Doctor machen.

passer Docteur, être passé Docteur, en Droit, ou en Theologie, *Iuris aut Theologiæ Doctorem solemni ritu inaugurari*, Doctor im Rechten/oder in der H. Schrifft werden.

doctoral, *Doctoris proprius*, was einem doctor zugehöret.

Doctorat, m. *Doctoris gradus*, ein Doctor-stand.

prendre le Doctorat, *creari Doctorem*, Doctor werden.

Doctrine, f. *doctrina*, die lehr/ unterweisung.

doctrine, *doctrina*, gelehrtheit / wissenschafft / geschicklichkeit.

un homme de grande doctrine, *homo abundanti doctrina*, ein mann von grosser wissenschafft.

sa doctrine n'est que superficielle, *ejus tenuis est admodum & levis eruditio*, seine geschicklichkeit erstrecket sich nicht gar weit.

enseigner la doctrine Chrétienne à quelqu'un, *instituere aliquem doctrinâ Christianâ*, einen in der Christlichen lehr unterweisen.

Document, m. *documentum*, lehr / beyspiel/ schrifftlich/ urkund.

dodiner, il se dodine jusqu'à midi dans son lit, *usq; ad meridiem in lecto se se volutat*, er zärtelt sich in seinem bett biß mittag.

il fait dodo, c. il dort, *dormit*, er schläfft.

dodu, *pinguis*, feist / fett.

dogmatiser, *novum dogma disseminare*, eine neue lehr einführen.

dogmatiseur, m. *novi dogmatis buccinator*, der eine neue lehr auffbringt.

Dogme, m. *dogma*, eine lehre.

Dogue, m. *Britannicus canis major*, ein grosser Englischer hund / ein doge.

dogues d'Amur, *duo foramina, quibus funes ad alligandum velum majus inferuntur*, zwey löcher / wodurch die stricke / das grosse segel anzubinden / gesteckt werden.

se doguer, *impetere se capite*, mit den köpffen auff einander stossen wie die widder.

Doien, m. *Decanus*, ein Dechant.

Doien de Chanoinies, *Canonicorum collegii Decanus*, ein Dechant in einem Thum-stifft / ein Probst.

doigt, m. *digitus*, ein finger.

le gros doigt, *pollex*, der Daume.

le doigt d'aprés le pouce, *index*, der zeigerfinger.

le doigt du milieu, *digitus medius*, der mittelfinger.

le doigt d'aprés celuy du milieu, *digitus annularis*, der goldfinger.

le petit doigt, *digitus auricularis*, der ohrfinger.

le bout du doigt, *extremus digitus*, das äusserste am finger.

la jointure des doigts, *articulus digitorum*, das gleich am finger.

faire du bruit avec les doigts, *digitis concrepare*, mit den fingern knacken.

de la grosseur d'un doigt, *digitali crassitudine*, eines fingers dick.

faire toucher au doigt, *aliquid clarè, dilucidèque patefacere*, einem mit händen etwas greiffen machen / es ihme deutlich und klärlich vor augen mahlen.

le fer est entré deux doigts dans le corps, *ferrum binos digitos in ejus corpus penetravit*, der degen ist ihm zwey finger tieff in den leib gegangen.

montrer quelque chose du doigt, *in aliquid digitum intendere*, etwas mit fingern zeigen.

conter sur ses doigts, *digitis computare*, an den fingern abzehlen.

un doigt de vin, *tantillum vini*, ein schlücklein weins.

doigtier, m. une enveloppe de peau ou de linge pour faire tenir l'emplâtre à un doit blessé, ou pour quelque rude travail, *pellicea vel lintea digitorum theca ad emplastrum vulneris retinendum, vel ad aliquid asperi contrectandum*, ein fingerling/ ein lederner oder leinener finger / den man anthut / das pflaster eines verletzten fingers zu halten oder etwas rauhes gehertzt anzugreiffen.

Doisil, dousil, m. de tonneau, *verusculum*, ein zapffen in einem faß.
Dol, m. *dolus*, betrug / betrieglichkeit.
dol, à dessein de nuire, *dolus malus*, ein tück / einem zu schaden.
dol, à dessein de se conserver, *dolus bonus*, eine list sich für schaden zu verwahren.
par dol, avec dol, *dolosè*, mit list / listiger weise.
Doleance, f. *querela*, eine klag.
faire de grandes doleances, *multùm queri*, hefftig klagen.
doleminent, *dolenter*, mit schmertzen.
dolent, *dolens*, wehklagend.
Doloire, f. *dolabra*, ein hobel.
ébaucher un bois avec la doloire, *lignum dolare*, ein holtz mit dem hobel außhobeln.
Dom, m. *dominus*, ein herr.
domaine, m. *dominium*, eine herrschafft / gebieth.
domaine, *dominii jure possessa, habitave bona*, güther so man eigenthumlich besitzet.
avoir un grand domaine, *habere ampla latifundia*, ein grosses gebieth haben.
domaine muable, *prædia non parium quotannis fructuum*, eine herrschafft / so keine beständige gefälle hat.
domaine immuable, *possessio unius ac perpetui vectigalis annui*, besitz eines jährlichen immerwährenden einkommens.
domaine de la couronne, *regium patrimonium*, herrschafft so dem könig allein zukommt.
domaine privé du Prince, *privata res Principis*, eines Fürsten absonderliche herrschafften.
domanial, *ad dominium spectans*, zu einer eigenthumlichen herrschafft gehörig.
Domanier, m. *dominii possessor*, eigenthums-herr.
Dome, m. *arcuata structuræ fastigium*, ein gewölb.
domestique, *domesticus*, ein haußgenoß.
bête domestique, *bestia cicur*, ein zahmes thier / haußthier.
domestiquement, *domestico ritu*, nach häußlichem gebrauch.
domestiquer, *cicurare*, zähmen / zahm machen.
Domicile, m. *domicilium*, wohnung.
il a son domicile dans la ville, *in urbe statuit sibi domicilium*, er hat eine wohnung in der stadt.
domicilié, *habitatus*, wohnend.
Domination, f. *dominans*, herrschafft / beherrschung.
la ville est sous la domination d'un tiran, *urbs à tyranno impotenti dominatu premitur*, die stadt ist unter der herrschafft eines tyrannen.
Dominateur, m. *dominator*, ein beherrscher.
dominer, *dominari*, herrschen / die herrschafft führen.
dominer dans la ville, *dominari in urbe*, in der stadt herrschen / meister seyn.
les méchans dominent souvent sur les bons, *in bonos plerumque mali dominantur*, die bösen herrschen vielmals über die frommen.
sa passion le domine, *ab affectu suo regitur*, seine gemüths-neigung herrschet über ihn.
dominant, c'est sa passion dominante, *est ejus ardentissimus affectus*, dieses ist seine stärckste gemüths-neigung.
Dommage, m. *damnum*, schaden / nachtheil.
recevoir, souffrir du dommage, *contrahere damnum*, schaden leyden.
a mon dommage, *cum damno meo*, mit meinem schaden.
c'est grand dommage, que vous n'ayez pas achevé, *quod non absolveris, gravia sequentur incommoda*, es ist grosser schade / daß ihr dieses nicht zu ende gebracht habt.
il est dommage de gâter ce beau tableau, *iniquum est, tam elegantem perdere picturam*, es ist schad / daß dieses schöne gemählt verderbt werde.
dommageable, *perniciosus*, schädlich / nachtheilig.
être dommageable, *noxium esse*, schädlich seyn.
domptable, *domabilis*, das man zähmen kan.
dompter, *domare*, zähmen.
Don, ou dom, m. *dominus*, ein herr.

Don,

Don, *donum*, ein geschenck / gabe / verehrung.

donner en pur don, *dono dare*, schencken / verehren.

faire un don à quelqu'un, *alicui quidpiam donare*, einen mit einem geschenck begeben.

donataire, *dono affectus*, dem etwas geschenckt / oder verehret worden.

Donation, f. *donatio*, verehrung / schencknng.

faire donation de ses biens, *bonorum facere alicui donationem*, seine güter wegschencken.

Donateur, m. *donator*, der schencker.

donc, *ergo, igitur*, derowegen / dann.

ça donc, *age dum*, wohl an dann.

pensez-vous donc? *an verò tibi videtur?* vermeynet ihr dann? ꝛc.

dondon, *fœmina brevis & crasso corpore*, kurtzdickes weibsbild.

donjon, m. *supremum arcis propugnaculum*, der höchste und vestete platz eines schlosses.

donne, ville d'Irlande, *Hocdonum*, eine stadt in Irrland.

donné, *nothus*, ein bastard / hurnkind.

donner, *dare*, geben.

donner en pur don, *dono dare*, zu einer verehrung geben.

donner en main, *in manus dare*, in die hände lieffern.

cette porte donnoit du côté de la campagne, *rus spectabat illa janua*, diese thür gienge nach dem feld zu.

donnez-moi au moins une heure pour y penser, *da mihi vel unam horam, ad cogitandum*, erlaubet mir zum wenigsten nur eine stund / der sache nachzudencken.

donner à entendre, *rem cuipiam declarare*, zu verstehen geben.

un faux donner à entendre, *commentitia rei expositio*, ein falscher bericht.

donner à connétre, *rem cuipiam significare*, zu wissen thun.

se donner gard de quelqu'un, *sibi ab aliquo cavere*, sich für einem hüten.

pourveu que tu lui donnes à manger & à boire, *dum quod edat & potet, præbeas*, wann ihr ihm nur zu essen und zu trincken verschaffet.

donner à quelqu'un ce qui lui appartient, *suum cuique tribuere*, einem geben / was ihme gebühret.

donner dans les toiles, *in plagas incidere*, in das netz / oder fallstricke gerathen.

donner dans le sens de quelqu'un, *alicujus mentem percipere*, eines willen und meynung vernehmen.

donner un méchant jour aux actions d'une personne, *aliena facta malignè carpere*, eines thun übel außlegen.

il le manie & le tourne si bien qu'il le fait donner ou il veut, sans croire méme y donner, *ita illum versat ac torquet, ut quam velit in partem, incautum convertat*, er weiß so artlich mit ihm um zu gehen / daß er ihn gantz unvermerckt drehen und wenden kan / wohin er will.

il a donné dedans, il a donné dans le panneau, *captus est*, er ist gefangen.

donner sur l'ennemi, le charger, *in hostem impetum facere*, den feind angreiffen.

il donna sans y penser dans les troupes des ennemis, *in hostem imprudens incidit*, er ist unversehens dem feind begegnet / unter ihn gerathen.

je donne vôtre offence aux services de vôtre pere, *culpam tuam parentis officiis concredo*, ich verzeyhe euch diese beleidigung um eures vatters willen.

s'il ne se contente pas d'Excellence, je lui donnerai de l'Alteſſe, *si Excellentiæ appellationem fastidit Celsitudinis attribuam titulum*, wann er mit dem titul Excellentz nicht zu frieden ist / will ich ihm ihre Hoheit beyssen.

il fait profession d'en donner à garder à tout le monde, *eum se profitetur, qui omnibus illudat*, er macht ein handwerck darauß / jederman eines anzumachen / hinter das liecht zu führen.

se donner à quelqu'un, *se totum alicui tradere*, sich einem gantz und gar ergeben.

cela me donne de la peine, *id mihi molestiam exhibet*, dieses ist mir verdrießlich.

donner le cerf aux chiens, *in feram canes agere*, die hunde auff einen hirschen loß lassen.

donner la main, *habenas remittere*, den zaum schiessen lassen.

donner au blanc, *ferire metam*, das ziel treffen.

donnez cela à sa jeunesse, *hoc ejus tribuo juventuti*, gebe diß seiner jugend zu.

Donneur, m. *dator*, geber/der etwas gibt.

dont, *cujus*, *de quo*, dessen/ davon.

ce dont il s'agit, *id*, *de quo agitur*, das/ worvon gehandelt wird.

c'est le livre dont je fais plus de cas, *liber est*, *quem plurimi facio*, dieses buch ist es/von welchem ich so viel halte.

je n'ay pas dit une parole, dont personne se puisse offenser, *verbum emisi nullum*, *unde quisquam possit offendi*, ich habe nichts geredt/ darüber einiger mensch sich beleydiget befinden solte.

dontable, *domabilis*, das man zähmen kan.

Dontement, m. *domitus*, die bezähmung/ zahmmachung.

donter un cheval, *equum domare*, ein pferdt zähmen/ bändigen.

donter les ennemis, *hostes domare*, den feind bezwingen.

donter les méchans, *improbos coërcere*, die bösen im zaum halten.

donter ses passions, *libidinem coërcere*, seine begierden bezwingen.

Donteur, m. *domitor*, ein bezwinger.

Donzelle, f. *ophidion*, ein art fische.

Dorade, f. *aurata*, eine forell.

Dorées, f. pl. *stercus cervinum luteum*, gelber hirschen-koth.

dorénavant, *deinceps*, hinfüro / ins künfftig.

dorer, *inaurare*, vergülden / übergülden.

colle à dorer, *chrysocolla*, burras / mit welchem die goldschmiede löthen.

Doreur, m. *inaurator*, ein übergülder.

dorûre, f. *auratura*, das vergülden.

Dorlotement, m. *blanditiæ*, schmeichelung/ liebkosung.

dorloter quelqu'un, *aliquem blandis habere*, einen zärteln / liebkosen.

dormant, eau dormante, *aqua reses*, stillstehendes wasser.

Dormeur, m. *dormitator*, ein schläffer.

dormeuse, *in somnum proclivis fœmina*, eine schläfferin.

dormir, *dormire*, schlaffen.

avoir envie de dormir, *dormitare*, schläfferig seyn.

j'ay peine de m'empêcher de dormir, *somnum vix teneo*, ich kan mich des schlaffs kaum erwehren.

se mettre à dormir, *dare se somno*, sich zur ruhe begeben.

se rendormir, *somnum repetere*, wieder einschlaffen.

dormir tout son saoul, *somno se explere*, wohl außschlaffen.

dormir la grasse matinée, *ad multam diem dormire*, biß in den hellen tag hinein schlaffen.

il est accoûtumé de dormir jusqu'à midy, *in medios dies dormire solet*, er pflegt biß um den mittag zu schlaffen.

le travail me fait dormir, *mihi somnum labor conciliat*, die arbeit bringt mir den schlaff zu wegen.

Dortoir, m. *dormitorium*, eine schlaffkammer.

Dos, m. *tergum*, der rucken.

le dos d'un livre, *libri tergum*, der rucken eines buchs.

le dos d'un coûteau, *cultri dorsum*, ein messer-ruck.

donner sur le dos de l'ennemi, *hostem à tergo cædere*, die feinde hinterwärts angreiffen.

tourner le dos à quelqu'un, *avertere se ab aliquo*, einem den rucken kehren.

il avoit à dos l'ennemi, *instabat hostis à tergo*, der feind war ihm in dem rucken.

il craignoit de s'attirer à dos le ressentiment du Roi, *verebatur*, *ne in Regis offensionem incurreret*, er fürchtete/ er möchte sich des Königs zorn auff den halß laden.

dos de terre, *promontorium*, ein vorgebürg.

une chaise à dos, *sella dossuaria*, ein sessel / da man sich mit dem rucken anlehnen kan.

Dose, f. de medicament, *medicamenti modus*, das artzney-gewicht / so viel man auff einmal einnehmen soll.

Dos-

Dossier, m. *scamni aut sellæ mora dossuaria*, die lehne an einer banck / oder stuhl.

un banc à dossier, *scamnum dossuarium*, eine banck mit einer lehnen.

dot, f. *dos*, beyrathsgut / morgengab.

sans dot, *indotata*, eine so nicht außgesteuret worden.

doter une fille, *filiam dotare*, eine tochter außsteuren.

Douaire, m. *ususfructus certæ partis bonorum mariti, qui superstiti uxori conceditur*, ein leibgeding / das eines verstorbenen manns hinterlassene wittib zu geniessen hat.

douairiere, f. *bonorum demortui conjugis usufructuaria vidua*, eine wittib / die sich von ihrem leibgeding erhält.

douane, f. *vectigal ex mercibus*, zoll für die waaren.

douanier, m. *publicanus*, ein zöllner.

double, *duplex*, zweyfach.

double salaire, *merces duplex*, doppelte besoldung.

double canon, *duplum tormentum*, ein doppel-kartaunen.

vous aurez une double gloire, *duplicatam gloriam referes*, ihr werdet zweyfache ehre davon tragen.

être condamné au double, *in duplum damnari*, verurtheilet seyn / zweymal so viel zu bezahlen.

double, dissimulé, *homo bilinguis*, ein zweyzüngler.

double, m. *semissis*, ein heller.

double feüille, *gramen parnassi*, parnassen-graß / leber-blümlein.

doublement, *dupliciter*, doppelt / zweyfach.

il a été doublement puni, *bis multatus est*, er ist zweyfach gestrafft worden.

doublement, *duplicatio*, verdoppelung.

doubler un nombre, *geminare numerum*, eine zahl verdoppeln.

doubler, *vestem texto altero munire*, ein kleid füttern.

doubler un cap, *promontorium prætervehi*, bey einem vorgebürg vorbey segeln.

doubler une bille, *globulum loco trudere*, eine kugel wegstossen.

doublet, m. fausse pierrerie faite de cristal coloré, *adulterina gemma è crystallo colorata*, falscher edelstein von gefärbtem crystal.

Doublure, f. d'habit, *adscititium vestis textum*, das futter eines kleids.

douceatre, *subdulcis*, süßlicht.

doucement, *dulciter*, süßlich / lieblich.

doucement, *molliter*, gelinde / säufftiglich.

doucement, *sine strepitu*, sachte / stiller weise / ohne geräusch.

doucement, *pacatè*, still / friedsam.

doucement, *comiter*, gutherziglich / freundlich / höfflich.

doucement, *pedetentim*, gemächlich / allgemach.

doucereux, *subdulcis*, süßlicht. (licht.

doucet, *dulciculus*, ein wenig süß / süßDouceur, f. *dulcedo*, die süssigkeit.

douceur au toucher, *mollities*, zärtlichkeit / weiche der glieder.

douceur de langage, *suaviloquentia*, lieblichkeit / anmuth der rede.

douceur de naturel, *ingenii mansuetudo*, angenehme art.

ma trop grande douceur vous a gâté, *nimia mea in te indulgentia depravatus es*, meine allzu grosse gelindigkeit hat euch verderbt.

il a trop de douceur, *ad nimiam lenitatem incumbit*, er ist allzu gütig.

la douceur de la vie, *vitæ jucunditas*, die süßigkeit des lebens.

chercher la douceur de la vie, *sectari jucunda vitæ*, gute tage suchen.

douceurs, *amatoriæ laudes*, liebes-lobspruche.

il disoit des douceurs à cette femme, *fœminam verbis blandioribus conciliare sibi studebat*, er brachte dieser frauen süsse reden vor.

paroles pleines de douceur, *mellita verba*, süsse / glatte worte.

doucine, f. *sinuatæ aciei runcina*, ein hoo ler hobel / damit man etwas rund hobelt.

doucine, *cymatium*, die rolle an dem obersten capital einer säulen.

doüé, *præditus*, begabt.

il est doüé d'un grand esprit, & d'une grande doctrine, *abundat doctrina & ingenio*, er ist mit grossem verstand und geschicklichkeit begabt.

doüer, *instruere*, begaben.

Dieu a doüé l'homme de raison, *homi-*

nem Deus ratione imbuit, GOtt hat den Menschen mit vernunfft begabt.

doüille, f. de lanterne, de chandelier, pour tenir la chandelle ou le cierge, *candelæ tubulus*, die dülle in einer laternen/ oder lichtstock / darein man das licht steckt.

douillet, *delicatulus*, weichlich/ zärtlich.

douilletement, *delicatè*, zärtlicher weise.

douilleterie, f. *deliciæ*, weiche / zärtlichkeit.

douleur, f. *dolor*, der schmertz.

rien ne pouvoit me causer une plus sensible douleur, *nihil mihi ad dolorem acerbius accidere poterat*, es hätte mir nichts schmertzlichers begegnē können.

s'abandonner à la douleur, *tristitiæ indulgere*, der traurigkeit nachhangen.

soulager, adoucir la douleur, *dolorem lenire*, den schmertzen lindern.

la douleur s'est extremement aigrie & augmentée, *exarsit dolor*, der schmertz hat sehr zugenommen.

la douleur passe, cesse, me quitte, *dolor desinit*, der schmertz lässet nach.

ressentir, soufrir une extreme douleur, *dolorem acerrimum ferre*, grossen schmertzen leyden.

au fort de la douleur *inter acerbissimos doloris morsus*, in den allergrösten schmertzen.

douloureux, *dolorem iens*, schmertzhafft.

douloureux, *deflendus*, kläglich / erbärmlich/ jämmerlich.

il se plaignoit d'une voix douloureuse, *voce flebili querebatur*, er beklagte sich mit kläglicher stimme.

douloureusement, *acerbè*, bitterlich.

Doute, m. *dubium*, zweiffel / ungewißheit.

sans doute, *sine dubio*, ohne zweiffel.

il n'y a point de doute, il n'est aucun doute, qu'il ne le fasse, *non est dubium, quin id facturus sit*, es ist kein zweiffel / daß ers nicht thun werde.

vous m'avez ôté le doute que j'avois, *mihi omnem dubitationem sustulisti*, ihr habt mir den zweiffel / so ich gehabt/ benommen.

tenir quelqu'un en doute, *quempiam suspensum detinere*, einen im zweiffel lassen.

entrer en doute, *dubitare*, zweiffeln.

revoquer une chose en doute, *aliquid in dubium revocare*, eine sache in zweiffel ziehen.

je suis en doute de cela, *hæreo in illa re*, ich zweiffle hieran.

je n'en fais point de doute, *de illa re mihi dubium non est*, ich trage hieran gar keinen zweiffel.

douter, *dubitare*, zweiffeln.

je ne doute point de vôtre fidelité, *non mihi venit in dubium tua fides*, es zweiffelt mir gantz und gar nicht an eurer treue.

faire douter quelqu'un, *alicui dubitationem afferre*, einen zweiffelhafftig machen.

je me doutois bien qu'il ne viendroit pas, *satis sciebam, non esse venturum*, ich wuste wol / daß er nicht kommen würde.

mon pere ne se doute-t-il point de cela? *nunquid patri subolet?* mercket mein vatter dieses nicht?

eux ne se doutans de rien moins, *illis, nihil tale metuentibus*, indem sie sich dessen am wenigsten versahen.

douteusement, *dubiè*, zweiffelhafftiglich.

douteusement, *dubitanter*, furchtsamlich/ mit verzagtem gemüth.

douteux, ambigu, *dubius*, zweiffelhafft/ ungewiß.

Douve, f. doüelle de tonneau, *assis doliaris*, eine faßtaube.

douve, f. *circumducta castello fossa*, ein graben um ein schloß.

douve d'une fossé, par où l'on écoule l'eau, *cataracta*, der schlegel / wodurch das wasser ablaufft.

Doux, *dulcis*, süß.

un peu doux, *dulciculus*, süßlicht.

appaiser quelqu'un avec de douces paroles, *quempiam blando sermone delinire*, einen mit guten worten besänfftigen.

billet doux, *amatoriæ literæ*, liebsbrieflein.

doux au toucher, *lenis, mollis*, weich/ gelind.

image en taille douce, *molliorum ductuum imago*, ein zart-gestochenes bild.

doux, *mansuetus*, sanfftmüthig.

il a l'humeur la plus douce au monde, *omnium manſuetiſſimus eſt*, er iſt der ſanfftmütigſte menſch unter allen.

devenir doux au goût, *dulceſcere*, ſüß werden.

le raiſin devient doux, aprés qu'il eſt meur, *uva maturata dulceſcit*, wann der traub zeitig iſt) wird er ſüß.

douzaine, f. *duodenarius*, ein dutzet.

une douzaine d'écus, *nummi duodeni*, ein dutzet thaler.

a douzaines, *duodenarius*, dutzentweiß.

douze, *duodecim*, zwölff.

douze-fois, *duodecies*, zwölffmal.

douzieme, *duodecimus*, der zwölffte.

douziéme fois, *duodecimo*, zum zwölfften mal.

douziémement, *duodecimo*, zwölfftens/ zum zwölfften.

Doyen, m. *decanus*, ein Dechant.

DR

Drachme, f. *drachma*, ein quintlein/oder der vierdte theil eines loths.

dragée, f. du ſucre, *ſaccharei paſtillus*, zuckerzeltlein.

dragée ronde, *globuli ſaccharei*, zuckerſchäuffelein/zuckererbs.

dragée d'anis, *ſaccharum aniſum*, verzuckerter anis.

dragée d'amandes, *amygdala ſaccharea*, überzuckerte mantelkern.

dragée decanelle, *caſia ſaccharea*, verzuckerter zimmet.

dragée de plomb, *plumbeæ pilulæ minutiſſimæ*, kleiner ſchrott/ hagel zum ſchieſſen.

dragée aux chevaux, *ocymum*, allerhand gemengt futter für die pferde.

drageoir, m. *ciſtella tragematica*, ein körblein/ darein man das zuckerwerck legt.

drageon, m. *palmes*, ein rebſchoß.

dragon, m. *draco*, ein drach.

dragon de jardin, *dracunculus hortenſis*, drachenkraut.

dragon volant, *draco volans*, ein fliegender drach in der lufft.

dragon, maladie en l'œil d'un cheval, *nubecula in oculo equino*, ein flecke im aug eines pferds.

dragon, *eques catapultarius*, eindragoner/mußquetirer zu pferdt.

dragonné, *in draconem caudatus*, geſchwäntzt wie ein drach.

un lyon dragonné, *leo, poſticâ parte draco*, ein löw mit einem drachenſchwantz.

drague, f. *aſininivilli penicillus*, ein penſel von eſels-haaren/ damit die glaſer das glaß abzeichnen.

drague, *ferrea pala limbi recurvi cum prælongo manubrio ad putei ſordes educendas*, eine gekrümte ſchaufel mit einem langen ſtiel / damit man den unflat auß einem ſodbrunnen zeucht.

drague, *funis craſſus retrogreſſum tormenti nautici reprimens*, ein dickes ſeil/ welches das zurückprellē eines ſtücks im ſchiff verhindert.

dragmatique, *dragmaticus*, zu den ſch auſpielen gehörig.

drap, m, *pannus*, tuch.

drap à long poil, *villoſus pannus*, haarichtes/ungeſchornes tuch.

drap d'or, *aureus pannus*, ein gulden ſtück.

drap d'or & de ſoye, *attalica veſtis*, von ſeyden und gold gewirckter zeug.

drap de ſoye, figuré d'or, *textile ſericum, pictura illuſum aurea*, ein ſeydener zeug mit güldenen blumen.

drap à fond d'or, feüilleté de ſoye, *aureum textile, foliis diſtinctum ſericis*, ein gülden ſtück mit ſeydenen laubwerck.

robe de drap d'or frizé, *veſtis auro diſtincta*, ein mit gold geſticktes kleid.

draps, *lecti lintea*, bettücher / leinlachen.

drapeau, *linteolum*, windeln.

drapeau, *panniculus*, ein ſtücklein tuch.

vétu de vieux drapeaux, *pannoſus*, in alte lumpen gekleidet.

drapeau, *vexillum*, eine fahne.

drapelet, m. *linteus panniculus*, ein wüſtener lumpen.

draper, *pannum texere*, tuch machen.

draper, drapeler une caroſſe, *rhedam panno integere*, eine kutſche mit tuch überziehen.

draper une peinture, *coloribus depingere veſtes*, kleider mahlen.

draper quelqu'un, *dicteriis aliquem liberaliter carpere*, einen durchziehen/ durchhecheln.

draperie, f. *pannus laneus*, wüllen tuch.

travailler en draperie, *lanam texere*, tuch weben.

ouvrier en draperie, *lanarius textor*, ein wullenweber.

Draperie, *panni varium genus*, allerhand wüllen tuch.

draperie, peinture d'habits en un tableau, *vestiaria pictura*, abmahlung der kleider auff einer tafel.

faire la draperie d'une peinture, *coloribus vestes exprimere*, die kleider abmahlen.

Drapier, m. *laneæ vestis propola*, ein tuchhändler.

dresser une chose courbée, *rem curvam dirigere*, etwas krummes gerad machen.

les cheveux lui dressent en téte, *ei capillus inhorrescit*, die haare stehen ihm zu berge.

dresse, morceau de cuir entre les deux semeles pour redresser un soulier, mettre une dresse à un soulier, *corii frustulum inter duas soleas ad calceum inclinatum erigendum, tale frustulum insuere*, ein stücklein leder zwischen zwey schuhsolen / dem schuh seine form wiederzugeben / ein solches lederlein auffsetzen.

dresser une statuë à quelqu'un, *alicui statuam ponere*, einem eine ehren-säule auffrichten.

dresser une boutique, *officinam instituere*, einen kram auffrichten.

il lui dressoit un gibet, *patibulum ei figebat*, er richtete ihm einen galgen auf.

dresser les canons, *tormenta librare*, die stücke richten.

dresser une batterie, *tormenta bellica in suggesto disponere*, die stücke plantzen.

dresser un chemin, *viam munire*, einen weg bahnen.

dresser un lit, *lectum sternere*, ein bett machen.

dresser la table, *mensam adornare*, den tisch decken.

dresser une armée, *exercitum instruere*, eine armee auff die beine bringen.

dresser un procez à quelqu'un, *alicui litem intendere*, einem einen rechtshandel an den hals werffen.

dresser des embûches à quelqu'un, *cuipiam insidias tendere*, einem hinterlistig nachstellen.

se dresser sur le bout des doigts, *in digitos sese arrigere*, sich auff die zähen stellen.

il dresse les oreilles, *aures arrigit*, er spitzt / spannt die ohren / merckt auff.

dresser sa vie selon les maximes de la raison, *ad rationis normam dirigere*, sein leben nach der vernunfft anstellen.

je dresse tous mes desseins à la gloire de Dieu, *mea omnia consilia, factaq; ad divinam gloriam refero*, ich richte all mein thun zu Gottes ehren.

dresser quelqu'un, *quempiam instituere*, einen unterrichten / unterweisen.

dresser un cheval, *equum domare*, ein pferdt abrichten.

dresser le cerf, *vestigando in feram gressus incurrere, iisq; insistere*, einem hirsch auff die spur kommen.

dresser ses routes, *curriculum inire ad persequi*, der spur nachgehen.

Dressoir, m. *abacus*, ein credentz-tisch / anricht-tisch.

drille, f. *vetus & detrita lacinia*, ein altes / abgetragenes kleid.

un drille, un soldat mal vêtu, *miles pannosus*, ein soldat der übel gekleidet ist.

driver, faire driver du secours dans une place, *auxiliares copias in arcem submittere*, völcker in einen platz bringen.

Drogue, f. *medicamentum*, artzney.

droguet, *pannus lino, lanaq; textus*, ein von leinen und wollen / oder von leinen und seyden gewebener zeug.

Droguiste, m. *pharmacopola*, ein apothecker.

droit, *rectus*, recht / gerade.

muraille droite, *directus paries*, eine gleiche / gerade wand.

tiré à droit fil, *directo ductus limite*, nach einem geraden strich gezogen.

de droit fil, en droite ligne, *rectâ*, gerad / gerades wegs.

ce chemin mene droit à la ville, *via hæc rectâ ducit in urbem*, dieser weg gehet gerad nach der stadt.

à droit & à gauche, *ad dexteram & ad lævam*, zur rechten und zur lincken / rechts und links.

droit, debout, se tenir debout, *stans rectus*, stehend / auffgericht.

étre droit, *stare*, stehen.

tenez-vous droit, *sta rectus*, stehet gerad.

c'est

c'eſt un homme qui va droit, *candidè agit*, er handelt auffrichtiglich.

Droit, m. *jus*, *lex*, das recht.

droit civil, *jus civile*, das bürgerliche recht.

droit canon, *jus Pontificium*, das geiſtliche recht.

droit coûtumier, *jus uſuarium*, das gewöhnliche recht / die rechtlichen gebräuche.

droit écrit, *jus ſcriptum*, das geſchriebene recht.

droit des gens, *jus gentium*, das völcker-recht.

faire droit, *jus dicere*, recht ſprechen.

Droit, *æquitas*, recht und billichkeit.

tu n'as pas droit, tu n'es pas en droit de parler, *loquendi tibi jus non eſt*, du haſt nicht macht zu reden.

j'ay les mémes droits que les autres, *in eodem quo cæteri, jure verſor*, ich hab eben das recht als andere.

je ſuis en droit de dire à ces gens-là, *huic hominum generi jure poſſim dicere*, ich habe fug und macht dieſen leuten zu ſagen.

a bon droit, *jure*, mit gutem recht.

faire contre toute ſorte de droit, *jura omnia pervertere*, wider alles recht handeln.

j'ay le bon droit de mon côté, *æquum & bonum habeo*, ich habe eine gute und gerechte ſache.

droits, qu'on exige & qu'on paye ſur les marchandiſes, *vectigalia, ex invectis, evectisve mercibus, exigi ac pendi ſolita*, das recht / ſo man von den kauffwaaren fordert und bezahlet.

droitement, *directè*, *rectà*, gerad / gerades wegs.

droitement, *juſtè*, billich / nach recht und billigkeit.

Droiture, f. *æquitas*, billigkeit / gerechtigkeit.

droiturier, m. *juſtus*, *rectus*, gerecht.

droiturier, *legitimus*, rechtmäſſig.

ſeigneur droiturier, *legitimus dominus*, ein rechtmäſſiger herr.

drole, gaillard, *lepidus*, luſtig / kurtzweilig.

ô le plaiſant drolle que c'eſt! *ô lepidum caput*! welch eine luſtige haut iſt das!

Drolerie, f. *lepidum facinus*, kurtzweilige poſſen / ſchwäncke.

Dromadaire, m. *dromus camelus*, eine art von kamelen / ein Dromedari.

dru, *denſus*, dick / dichte.

la neige tombe dru & menu, *creberrima, tenuisque cadit nix de cœlo*, der ſchnee fällt ſehr dick und klein.

l'herbe étoit haute & drüe, *densè gramen ſe extulerat*, das graß ware hoch und dicht.

dru, *vegetus*, lebhafft / friſch / munter.

herbe haute & drüe, *planta celſo ac luxuriante caudice*, ein in die höhe auffſchieſſendes kraut oder gewächs.

druides, m. pl. *druydes*, die alten prieſter der Gallier.

Dryade, f. *dryas*, eine waldgöttin.

DU

Du, article qui marque le genitif & l'ablatif, du pain & du vin, *panis & vini*, *pane & vino*, brodts und weins / von brodt und wein.

dubitation, f. *dubitatio*, die zweiffelung.

Duc, m. *Dux*, ein Hertzog.

duc, *bubo*, eine eule.

ducal, *quod ducem ſpectat*, hertzoglich.

Ducat, m. *aureus ducatus*, ein ducat.

ducaton, m. *ducatus argenteus*, *ducatus minor*, ein ducaton.

Duché, m. *Ducis ſatrapia*, ein Hertzogthum.

Ducheſſe, f. *Dux*, eine Hertzogin.

ductile, malleable, ductilité, f. les metaux ſont ductiles, mais non pas le verre, *metalla ſunt ductilia*, *non verò vitrum*, die metallen laſſen ſich mit dem hammer ziehen / das glaß aber nicht.

dueil, m. *luctus*, *dolor*, das leyd.

duel, m. *certamen ſingulare*, *monomachia*, ein zweykampff.

appeller en duel, *quempiam ad ſingulare certamen provocare*, einen zum zweykampff außfordern.

Dueliſte, m. *ſingularis certator*, ein zweykämpffer.

ſe battre en duel, *ſingulari certamine congredi*, ſich in einen zweykampff ſchlagen.

duire, *aliquem inſtituere*, einen unterrichten / unterweiſen.

cela ne me duit pas, *hoc mihi non convenit*, dieſes iſt mir nicht anſtändig / bequem.

Duneſte, m. *ſupremum puppis conclave*, das oberſte gemach in dem hintertheil eines ſchiffs.

dupe-

dupe, *stolidus, stupidus*, einfältig/tumm.

ne croiez pas que je sois vôtre dupe, *cave putes, eum esse me, quem facile deludas*, bildet euch nicht ein / daß ich euer narr sey.

duper quelqu'un, *aliquem deludere*, einen über den tölpel werffen / hintergehen.

Duplicité, f. *ingenium multiplex ac tortuosum*, zweygründigkeit/zweygründiges hertz.

duplique, f. *iterata dictio*, gegenantwort auff eine gegebene antwortschrifft.

du quel, *cujus, à quo, de quo*, wessen / von wem.

dur, solide, ferme, *durus*, hart.

un peu dur, *duriusculus*, härtlich.

fort dur, *edurus*, sehr hart.

dur, *durus, arduus, laboriosus*, hart / rauh / grob / mühesam.

dur d'esprit, *ingenio durus*, der einen harten kopff zu lernen hat.

je suis de dure persuasion, *ægrè deduci me patior de sententia*, ich bin hart zu überreden.

ce que vous dites, est dur à entendre, *auditu grave est, quod refers*, was ihr saget / lautet in den ohren etwas hart.

dur d'oreille, *surdaster*, der übel höret / der kein gutes gehör hat.

un homme dur & rude, *homo rigidus*, ein strenger / rauher mensch.

rendre dur, *durare*, hart machen.

le dur d'un bois, *duramen*, der ast in einem holtz.

fruit qui à la peau dure, *duricorius*, frucht so eine harte schale oder haut hat.

coucher sur la dure, *humi cubare*, auff der harten erden schlaffen.

la dure d'un corps de garde, *stratum ligneum excubitorum*, die pritsche in einer wachtstube.

devenir dur, *indurescere*, hart werden.

avoir le cœur dur, *duro corde esse*, ein hartes / unbewegliches hertz haben.

la dure mere, la pie mere, *dura mater, pia mater*, die zwey häutlein / darin das gehirn gewickelt ist.

cheval dur, *equus qui nec scuticam nec calcaria curat*, ein pferdt / das weder auff die peitsche / noch auff die sporen etwas gibt.

durable, *durabilis*, währhafft / langwährend.

durant l'hyver, *per hyemem*, den winter durch.

durant trois heures, *per tres horas, tribus horis, trium horarum spatio, tres horas*, in dreyen stunden.

on voit les astres durant la nuit, *per noctem cernuntur astra*, man siehet die sternen die gantze nacht durch.

vous riez durant que je pleure, *dum lachrymor rides*, ihr lachet in dem ich weyne.

durcir, *indurare*, härten / hart machen.

Durée, f. *spatium, tractus temporis*, währung.

une guerre de longue durée, *diuturnum bellum*, ein langwieriger krieg.

une chose qui n'est pas de durée *res fluxa & caduca*, ein flüchtiges/vergängliches ding.

le monde n'est pas d'eternelle durée, *mundus haud æternus est*, die welt währet nicht ewig.

durement, *durè*, härtiglich.

être couché durement, *durè cubare*, hart liegen.

durer, *durare*, währen / dauren.

les plaisirs de cette vie, ne durent pas long tems, *hujusce vitæ voluptates ad breve, exiguumq; tempus durant*, die lustbarkeiten dieses lebens währen nicht lang.

la tempête dura toute la nuit, *tempestas totam noctem obtinuit, tenuit*, das wetter hat die gantze nacht gewähret.

l'assaut a duré jusques à la nuit, *oppugnatio ad noctem perducta est*, der sturm hat biß in die nacht gewähret.

tant que le monde durera, *dum hominum genus erit*, so lang die welt stehen wird.

il ne peut durer en sa chambre, *persistere nequit in suo conclavi*, er kan in seinem gemach nicht lange bleiben.

il me dure, de te voir, *nihil mihi longius est, quam dum te videam*, es wird mir zeit und weil lang / biß ich euch sehe.

durer contre le mauvais tems, *injuriam temporis sustinere*, das böse wetter auffhalten.

dureté, f. *duritas*, die härtigkeit/härte.

dureté d'un mot, *verbi asperitas*, harlautendes wort.

Dureté, *acerbitas*, *aſperitas*, ſchärffe / rauhigkeit.
dureté de cœur, *inhumanitas*, *immanitas*, verhärtung des hertzens / unfreundlichkeit / grauſamkeit.
dureté d'oreilles, *obtuſior auditus*, hartes gehör.
duret, *duriuſculus*, härtlich / ein wenig hart.
Durillon, m. *callus*, eine ſchwiele.
mes mains ſont pleines de durillons, *calloſæ ſunt mihi manus*, meine hände ſind voller ſchwielen.
ſe former en durillon, *callum obducere*, hart werden.
durillon au corps du bois ou du verre, *centrum*, der knorren am holtz oder einem glaß.
Duvet, m. *pluma mollior*, pflaumfedern.
Duumvir, m. *duumvir*, auß den zweenherren einer.
duvet de linge, *lintei lanugo*, die wolle auff dem tuch.
Dyſenterie, f. *dyſenteria*, die rothe ruhr / blutgang.
arrêter la dyſenterie, *dyſenteriam adſtringere*, die rothe ruhr ſtillen.
dyſenterique, *dyſentericus*, der die rothe ruhr hat.
Dyſurie, f. *dyſuria*, harnſtrenge.

E.

E A

EAu, f. *aqua*, das waſſer.
Eau pour boire, *aqua*, trinckwaſſer.
Eau elementaire, ou naturelle, *aqua naturalis*, natürliches waſſer. Eau vive, *aqua viva*, lebendiges waſſer. Eau morte, croupiſſante, *aqua reſes*, faul / ſtehendes waſſer. Eau courante, *aqua profluens*, flieſſend waſſer. Eau claire, *aqua limpida*, helles waſſer. Eau trouble, *aqua turbida*, trübes waſſer. Eau de roche, *ſaxo fluens aqua viva*, auß einem felſen quellendes waſſer. Eau de fontaine, *aqua fontana*, quellbrunnen-waſſer. de riviere, *fluviatilis*, waſſer auß einem fluß. de mer, *marina*, meer-waſſer. de lac, *lacuſtris*, ſee-waſſer. de puy, *puteana*, ziehbrunnen-waſſer. de citerne, *ciſternina*, ciſternen-waſſer. de pluye, *pluvia*, regen-waſſer.
eau artificielle, *aqua factitia*, durch kunſt zubereitetes waſſer.
eau diſtillée, *aqua ſtillatitia*, diſtillirtes waſſer.
eau douce, *aqua dulcis*, ſüß waſſer.
eau de depart, *aqua excreteria*, das waſſer ſo man abſchlägt / wann man einen abtritt nimmt.
eau de roſe, *aqua roſacea*, roſenwaſſer.
eau de ſenteur, *aqua aromatica*, wohlriechendes waſſer.
eau de vie, eau ardant, *vinaria*, brandtewein.
eau benite, *aqua luſtralis*, weyhewaſſer.
faire de l'eau, *aquari*, ſüß waſſer holen.
faire eau, *aquam è navi, quæ per rimam quandam intravit, haurire*, das waſſer / ſo durch einen riß des ſchiffs eingedrungen / außſchöpffen.
mettre de l'eau dans ſon vin, *vinum aquâ diluere*, waſſer unter den wein ſchütten.
aller par eau, *navigare*, zu waſſer gehen.
eaux medicinales, minerales, *aquæ medicæ*, geſund-bäder / warme / ſaur-waſſer.
prendre les eaux, s'y laver, *lavare in aquis*, ſich im warmen waſſer baden.
prendre les eaux, les boire, *medicis aquis ad potum uti*, den ſauerbrunnen trincken.
Eau, *ſudor*, der ſchweiß.
je ſuis tout en eau, *toto corpore manat ſudor*, ich bin vom ſchweiß gantz naß.
eau forte, *aqua ſtygia*, ſcheidwaſſer.
Eau, *liquor*, ſafft.
eau, *lotium*, das waſſer / der harn.
faire de l'eau, *mejere*, das waſſer abſchlagen / piſſen.

EB

Ebbe, *fluxus maris recedentis*, der ablauff des meers.
ebahir quelqu'un, *aliquem admiratione afficere*, einem eine verwunderung verurſachen.
ebahi, *attonitus*, verwundert / von verwunderung erſtaunet.
il s'ébahit de cela, *res illa admirationem ei parit*, er verwundert ſich darüber.

Eba-

Ebahissement, m. *stupor*, verwunderung.
ebarber, *tondere, exputare*, abscheeren / beschneiden.
ebarber un livre, *oram codicis attondere*, ein buch beschneiden.
Ebat, m. *oblectamentum*, erquickung / kurtzweil.
ébatre, s'ébatre, *animum remittere*, sich erlustigen / ergetzen.
ébaucher une image, *imaginem designare*, ein bildnüß entwerffen.
un ouvrage qui n'est qu'ébauché, *opus inchoatum & rude*, ein angefangenes / unvollkommenes werck.
Ebauche, f. ébauchement, m. *designatio*, entwurff.
Ebauchoir, m. *penicillum*, ein pinsel.
Ebene, f. *ebenus*, ebenholtz.
ebeurier le lait, *florem à lacte secernere*, den raum von der milch nehmen.
ébloüir les yeux, *oculorum aciem perstringere*, die augen verblenden.
il est ébloüy, *caligat*, er ist verblendet.
Ebloüissement, *caliginis inductio*, verblendung.
éborgner, *quempiam eluscare*, einen einäugig machen.
éborgné, *eluscatus*, scheel / einäugig.
ébouillir, faire ébouillir, faire evaporer en bouillant, *fervendo minuere, minui*, im sieden mindern / abnehmen.
ébouler, *diruere*, einreissen / einwerffen.
s'ébouler, *labare, ruinam pati*, verfallen / einfallen.
cette terrasse s'éboule de tous côtéz, *hic agger ex omni parte diffluens labascit*, dieser wall beginnet allenthalben einzufallen.
éboulé, *dirutus*, verfallen / eingefallen.
Eboulement, m. *demolitio*, einwerffung / einreissung.
ébourgeonner la vigne, *vineam pampinare*, das weinlaub abnehmen / abblatten / die reben verbrechen.
Ebourgeonnement, m. *pampinatio*, abblattung des weinlaubs / das erbrechen der reben.
Ebourgeonneur, m. *pampinator*, ein rebmann.
Ebranchement, m. *ramorum amputatio*, beschneidung der überflüssigen äste eines baums.
ébrancher un arbre, *arborem ramis deminuere*, die äste abhauen / einen baum beschneiden.
Ebranlement, m. *concussio*, erschütterung / bewegung.
ébranler, *concutere*, erschüttern / zerrütten / bewegen.
cette province à été ébranlée par de grands tremblemens, *provincia hæc maximis terræ motibus conquassata est*, diese landschafft ist durch grosse erdbeben erschüttert worden.
ébranler un escadron, *agmen facto impetu labefactare*, einen hauffen volcks wanckend machen.
ébranler quelqu'un, *aliquem impellere*, einen antreiben / anreitzen.
ébranler quelqu'un, *aliquem de sententia dimovere*, einen von seiner meinung bringen.
sa fidelité ne fut jamais ébranlée, *nunquam mutavit ejus fides*, seine treu hat niemals gewancket.
il a répondu sans s'ébranler, *imperterritus respondit*, er hat ohnerschrocken geantwortet.
ebraser, embraser, *incendere*, anzünden.
Ebrechement, m. *labefactio*, das luck machen / das durchlöchern.
ebrecher, *quidpiam labefacere*, ein loch oder bruch in etwas machen.
ebrecher une dent, *dentem frangere*, einen zahn brechen.
ebroüer, cheval qui s'ebroüe, *equus pernares stridens*, ein pferdt das durch die naßlöcher brauschet.
Ebullition, f. *fervor*, das auffkochen / auffsieden / auffwallen.
ebullition de sang, *effervescentis sanguinis ardor*, das auffwallen des geblüts.

EC

Ecache, f. *nucifrangibulum*, ein nußpicker / nußkracher.
ecacher, *oblidere*, zerdrucken / zerknirschen.
Ecaille, f. *squama*, eine schuppe / fischschuppe.
écaille de tortuë, *testudinis putamen*, der schild einer schildkrot.
écaille, tissu d'écailles, *squameus*, geschüppt.
écaillé, *squamarum serie textus*, schuppenweise gemacht / schüppicht.
écaillé, *squamis tectus*, schuppicht / mit schuppen versehen.
écaillé, dépoüillé d'écailles, *desquamatus*, entschüppet / der schuppen beraubet.

écail-

écailler un poisson, *piscam desquamare*, einen fisch schüppen.

écaler, oter la grosse peau verte des noix, *nuces extimo cortice nudare, nuces glubere*, nußschalen / die grüne hülsen von den nüssen schneiden.

Ecarboucle, m. *carbunculus*, ein Carfunckelstein.

écarboucle d'armoiries, *carbunculus scutarius*, ein Carfunckel im wappen.

Ecarlate, f. *color coccineus*, scharlachfarb.

écarlate, *coccus*, scharlach / zeug / tuch oder kleid.

écarquiller les jambes, les yeux, les ouvrir trop, *crura divaricare, nimium deducere palpebras, vel crura*, die beine von einander sperren / die augen auffsperren.

écarre, *crusta vulneris*, die haut über einer wunde / wann sie zuwächset.

écart, à l'écart, *seorsim*, abseits / absonderlich.

se tenir à l'écart, *esse in secessu*, sich in der stille von den leuten abgesondert auffhalten.

se retirer à l'écart, *secedere in aliquem locum*, sich an einen besondern ort begeben.

tirer quelqu'un à l'écart, *aliquem subducere*, einen abseits führen.

écart au jeu des cartes, *lusorii folii rejectio*, außlesung oder wegwerffung etlicher kartenblätter.

faire des écarts en conversation, *infamiliari colloquio à proposito sermone aberrare*, bey einer gesellschafft auff ein anders gespräch kommen.

écarteler, *quidpiam quadratim dissecare*, in vier theil zerschneiden.

écarteler, *scutariam aream quadripartito secare*, den schild in einem wappen in vier theile abtheilen.

il porte d'azur, à trois lis d'or, écartelez de trois roses d'argent, *cæruleam præfert areolam scutariam ternis impressam liliis, argenteis tribus decussatam rosis* er führet in einem viereckichten blauen feld drey güldene lilien mit drey silbernen rosen.

l'écartelure d'armes, *areæ scutariæ quadrisaria sectio*, die abtheilung eines wappens in vier felder.

écartement volontaire, *secessio*, freywilliger abtritt.

Ecartement forcé, *ablegatio*, verschickung / verweisung.

écarter quelqu'un, *aliquem ab se alio amovere*, einen von sich entfernen / weit hinweg jagen.

s'écarter, se mettre au large, *locum dare*, raum machen / sich breit machen.

il a écarté les meilleurs de mes livres. *optimos quosque meæ bibliothecæ codices avertit*, er hat mir meine beste bücher entwendet.

écarter un amy d'un autre, *amicum ab alio distrahere*, einen freund von dem andern abwendig machen.

écarter l'ennemi, *hostem segregare*, die feinde verjagen / zurück treiben.

il a été écarté de la cour, *ab aula ablegatus est*, er ist vom hofe verwiesen worden.

écarter une assemblée de mutins, *seditiosorum concionem dissipare*, eine versammlung auffrührer zerstreuen.

la tempête écarta les navires, *naves dissipatæ sunt vi tempestatis*, der sturm hat die schiffe zerstreuet.

écartez-vous, *explicate ordines*, dehnet die glieder auß / thut euch von einander.

s'écarter du chemin, *de via declinare*, des weges verfehlen.

s'écarter de son sujet, *à proposito discedere*, von seinem vorhaben abweichen / abspringen.

écarter le deduit, *ab aucupatorio agmine discedere*, sich von dem hauffen der jäger und hunde entfernen.

écarter, *alienioris aleæ lusoria folia rejicere*, schlechte kartenblätter wegwerffen.

écarter, donner les cartes, *collusoribus aleatoria folia dividere*, die karten geben.

Ecaut, *Scaldis*, die Schelde / ein fluß.

ecclesiastique, *ecclesiasticus*, geistlich / kirchlich.

ordre ecclesiastique, *clerus*, der geistliche orden / die Clerisey.

écerner une verrue, *verrucam circumscindere*, eine wartze beschneiden.

écerner une noix, *nucleum nucis circumsecare & avellere*, den nuß-kern herauß nehmen.

écervelé, *stolide, vehemens ac præceps homo*,

mo, hirnloß / leichtsinnig / unbedachtsam.

Echafaud, m. *theatrum*, ein gerüst / schaubühne.

échafaud à loger les spectateurs, *spectaculum*, ein schauplatz da viel zusehen auff stehen können.

échafaud pour des massons & autres ouvriers, *tabulatum*, *contabulatio*, mauergerüst / baugerüst.

échafaud d'où l'on execute les criminels, *ferale pegma*, ein gerüst / darauff man die übelthäter hinrichtet.

échafaudage, m. *tabulati constructio*, auffschlagung eines gerüsts.

échafauder quelqu'un, *notare aliquem infamiâ*, einen außschreyen / berüchtigen.

Echalas, m. *pedamen*, ein rebstecken / rebpfahl.

échalassement, m. *pedatio*, die einsetzung der rebstecken.

échalasser, *palos figere*, pfäle stecken.

échalasser une vigne, *vineam pedare*, einen weinberg mit pfälen bestecken.

échalote, f. *ascalonia*, eschlauch / schnitlauch.

échancrer, *aliquid emarginare introrsum*, hol außschneiden.

Echancrure, f. *marginis incisura introrsum patens*, der außschnitt.

échandole, f. *scandula*, eine schindel.

échange, m. *permutatio*, tauschung / wechsel.

je le ferai en échange de l'affection que vous avez pour eux, *faciam propter tuum in illos amorem*, ich will es um euer zuneigung willen gegen sie thun.

échanger, *rem re permutare*, vertauschen / außwechseln.

Echanson, m. *minister ab cyathis*, ein mundschenck.

faire l'office d'échanson, *alicui ministrare pocula*, eines mundschencken stelle versehen.

Echanson, m. *prægustator*, ein credentzer.

échansonnerie de bouche, échansonnerie du commun, *vinaria cella pro Rege, pro domesticis*, der keller für des Königs tranck / für der bedienten tranck.

échantillon, m. *rei venalis specimen*, ein muster einer kauffmanns-waar.

échantillonner, *rem exigere ad exemplum*, gegen das muster halten.

Echantillonnement, m. *exactio ad exemplum*, das halten gegen das muster.

échapatoire, f. *effugium*, eine außrede / außflucht.

chercher des échapatoires, *captare diverticula*, außflucht suchen.

Echapé, *effrenis*, ein außgelassener / frecher / unbändiger knab.

échapée, f. *defectio ab officio*, außgelassene / unbändige weise.

cét enfant n'a jamais fait une échapée, *hic adolescens ab officio nunquam decessit*, dieser knab hat nie wider seine gebühr gehandelt.

échaper de quelque lieu, *ex aliquo loco evadere*, von einem ort entweichen / entfliehen.

échaper le châtiment, *pœnam subterfugere*, der straff entgehen.

il échapera sans punition *impunitus abibit*, er wird ungestrafft davon kommen.

cela m'a échapé de mains, *id excidit è manibus*, es ist mir dieses auß den händen entfallen.

ce mot m'est échapé, *mihi imprudenti hoc verbum excidit*, dieses wort ist mir unversehens entfahren.

cela s'est échapé de ma memoire, *id mihi effluxit*, es ist mir auß dem gedächtnüß entfallen.

il lui échape quelque fois de dire, *eò delabitur interdum, ut dicat*, er verschnappet sich bißweilen zu sagen.

je ne laisserai échaper aucune occasion, *nullam occasionem elabi sinam*, ich will keine gelegenheit fahren lassen.

Echarpe, f. *fascia*, eine binde.

écharde, f. se planter une écharde dans le doigt, un éclat de bois, *furculum, assulam vel scolopem sibi digito infigere*, einen schiefer fangen / sich an einem spreissen holtz verwunden / oder daran stechen.

échardonner un champ, *agrum carduis purgare*, die disteln auff einem acker außreuten.

il porte une écharpe, *transversa succinctus est fascia*, er trägt eine binde um den leib.

il a le bras en écharpe, *suspensum habet de fascia brachium*, er trägt den arm in einer binden.

un carquois passé en écharpe derriere le

le dos, *pharetra à tergo de fascia pensilis*, ein köcher an einem band über den rücken hangend.

tu as la tête en écharpe, *insanis*, du bist nicht recht im hirn verwahret.

prendre l'écharpe de quelqu'un, *ad alicujus partes se adjungere*, sich zu einem schlagen.

batteries en écharpe, *tormenta obliquè munimentum quassantia*, batterien / welche die vestung überzwerchs beschiessen.

playe en écharpe, *vulnus obliquè inflictum*, eine zwerchwunde.

Echarpe de gens de guerre, *tessera militaris*, ein feldzeichen.

Echarpe, envelope, *sericum textum quo fœminæ humeros & pectus velant*, ein stück taffet womit die weiber achseln und brust bedecken.

Echars, *præparcus*, gar zu karg und genau.

Echars, vent echars, *ventus minus favorabilis*, ein nicht allzu guter wind.

Echarsement, *nimium parcè*, kärglich/ geitziglich.

traiter quelqu'un écharsement, *jejunè & exiliter aliquem accipere*, einen schlecht bewirthen.

vivre écharsement, *parcè vivere*, sehr sparsamlich und genau leben.

Echasses, f. *penuria*, mangel/ gebrechen.

Echasses, *grallæ*, stelzen.

qui marche sur des échasses, *grallator*, der auff stelzen gehet.

Echaubouilli, m. *papulis respersus*, der hitz-blattern hat.

Echaboulures, f. pl. *papulæ*, hitzblatern.

Echaude, f. *crustulum*, eine art gebackens auß eyern/ wasser und saltz gemacht.

Echauder, *calida perfundere*, brühen mit heissem wasser begiessen.

j'ay été échaudé, je n'ay garde d'y retourner, *male acceptus sum, non committam, ut in eodem loco deprehendar*, ich bin gebrennt worden / ich werde nicht so bald wieder kommen.

Echauffaison, f. *æstus*, hitze.

l'Echauffaison de sa fuite luy causa la fievre, *æstu ex fuga concepto, febrim contraxit*, seine hitzige flucht hat ihm das fieber verursachet.

Echauffement, m. *calefactio*, das wärmen/ erwärmung.

Echauffement, *gravis æstus sanguinis*, entzündung des geblüts.

Echauffer, *calefacere*, wärmen.

s'echauffer en parlant, *effervescere dicendo*, sich im reden erhitzen.

s'echauffer à boire, *vino incalefacere*, sich vom wein erhitzen.

s'échauffer à étudier, *exardere ad litteras*, fleißig studiren.

s'échauffer en sa besoigne, *ardenter in opus, operi incumbere*, sich seine geschäfften eifrig angelegen seyn lassen.

un homme échauffé de zele, *incenso flagrans studio*, ein vom eifer erhitzter mensch.

s'échauffer, *ira commoveri*, sich erzörnē/ ereifern/ zornig werden.

tu t'échauffes pour peu de chose, *de nihilo acrius commoveris*, du erzörnest dich um eines geringen dings willen.

Echauguete, f. *specula*, eine warte/ wacht-thurn.

qui fait le guet en l'échauguete, *speculator*, der die wacht an der wart hat.

Echec, m. *latrunculi*, das schachspiel.

Echec, *infortunium*, ein unglücklicher zufall.

il a receu un grand échec, *grandi malo afflictus est infortunio*, es ist ihm ein grosses unglück zugestanden.

Echelle, f. *scala*, eine leiter.

Echelles de cordes, *funales scalæ*, eine leiter von stricken gemacht.

planter les échelles contre la muraille, *scalas mœnibus admovere*, die leitern an die mauer werffen.

les échelles étoient deja appliquées, *hærebant jam parietibus scalæ*, die leitern waren schon angelegt.

Echelle, *civitas seu portus ubi commercia exercentur*, eine handelsstadt oder haven/ wo der kauffhandel getrieben wird.

Echeler une maison, *scalis domum inire*, ein hauß mit leitern besteigen.

Echeler les murailles d'une place, *scalis evadere in arcis muros*, die mauren eines platzes übersteigen.

Echelon, m. *scalaris gradus*, ein sprossen an einer leiter.

Echemer, *examen emittere*, einen bienenschwarm außfliegen lassen.

Echeniller un arbre, *bruchos ex arbore*

legere, die raupennester an einem baum abmachen.

écheoir, *accidere*, sich zutragen / begeben.

si quelque heritage m'étoit échu, *si qua mihi hæreditas obtigisset*, wann mir eine gute erbschafft zugefallen wäre.

cecy luy est écheu par sort, *hoc ei sortitò evenit*, dieses ist ihm durchs loß zugefallen.

le tems, le terme du payement écheoit, expire, *dies pecuniæ cedit*, der zahlungs-tag ist verfallen.

le payement écheoit en ce jour, *solutio cadit in hunc diem*, die zahlung fällt auff diesen tag.

échequier, m. *alveolus*, ein schachbrett.

écheq, *latrunculi*, das schachspiel.

écheveau de fil, *spira*, ein Strang garn.

échevelé, femme échevelée, *sparsis & confusis crinibus fœmina*, eine frau mit blossem haupt und verwirrten fliegenden haaren.

écheveler, *capillos spargere*, das haar verwirren.

Echevin, m. *consul*, ein Burgermeister / Schöff.

Echevinage, *consulatus*, das Burgermeister-ampt.

écheute, f. main-morte, *bona vacua*, heimgefallene güter.

avoir droit d'écheute, *habere jus caduci*, das recht des heimfalls haben.

il m'est venu une bonne écheute, *mihi nec opinanti opima hæreditas obtigit*, es ist mir eine fette erbschafft heimgefallen.

échez, m. *latrunculi*, das schachspiel.

joüer aux échez, *ludere latrunculis*, im schach spielen.

donner échec & mat, *vincere*, einen schachmatt machen.

échine, f. *spina*, ein ruckgrad.

rompre l'échine à un chien, *canem delumbare*, einem hund die lenden einschlagen.

échiner, *delumbare*, den rücken in zwey schlagen.

le coquin se fera échiner, *nequam iste plagas liberaliores sibi accerset*, diesem schelmen juckt die haut.

échinée, f. *truncus spinæ*, ein rückenstück.

échiquier, m. *alveolus*, ein schachbrett/ dambrett.

arbres plantez en échiquier, *directi in quincuncem arborum ordines*, schichtweise gepflantzte bäume.

échiquier, *tessellæ*, etwas viereckichtes wie ein würffel in den wappen.

échiqueté, *tessellatus*, würffel-weiß gemacht.

il porte échiqueté d'or & d'azur, *aureo, cyancoque tessellatam parmam præfert*, er führet einen würffelweise von gold und blau gemachten schild.

echo, m. *echo*, ein wiederschall.

l'echo repete les dernieres syllabes, *extremas syllabas echo reddit*, der wiederhall wiederholet die letzten sylben.

échoir, *accidere*, sich zutragen.

Echole, f. *schola*, die schul.

échope, f. *taberna domus parieti adhærens*, ein lade an der maur eines hauses erbauet.

échople, *cælum*, eines goldschmieds grabeisen.

échopler, *cælo incidere*, mit dem grabeisen stechen.

échoüer, *navem allidere*, ein schiff auff eine klippen treiben/stranden.

le navire échoüa contre des brisans, *navis in cæcas cautes adacta est*, das schiff ist an den verborgenen klippen gescheitert.

la tempéte nous a fait échoüer contre un rocher, *adacti tempestate, navem huic saxo impegimus*, der sturm hat uns wider eine klippen getrieben.

il échoüe dans tous ses desseins, *cœpta ejus nunquam prosperè succedunt*, es gehet ihm nie nichts glücklich von statte.

Ecient, *sciens*, wissend.

Eclabousser, écliſſer, *luto vel aqua conspergere*, mit koth oder wasser besprützen.

éclair, m. *fulgur*, der blitz.

le ciel jette, lance, des éclairs, *cælum fulgurat*, es blitzet.

éclaircir la veüe, *oculos illustrare*, die augen klar / hell machen.

éclaircir l'argent avec de la croye, *illita creta, splendorem argento afferre*, das silber mit kreiden glantzend machen.

Eclair-

Eclaircir une difficulté, *difficultatem dilucidare*, eine schwere frag erläutern/ erklären.

le canon éclaircira les premiers rangs, *magnam primis ordinibus cladem, tormenta inferent*, das geschütz wird die vordersten glieder dünn machen.

la peste avoit éclairci cette ville, *hanc urbem orbarat pestis, magna incolarum parte*, die pest hatte diese stadt sehr dünn gemacht.

la troupe s'éclairciſſoit peu à peu, *cohors paulatim imminuebatur*, der hauffe nahme nach und nach ab.

éclaircir quelqu'un de quelque choſe, *rem cuipiam patefacere*, einem ein ding erklären / erläutern.

s'eclaircir, *rei alicujus minus notæ clariorem notitiam ſibi quærere*, ſich eines dings erkundigen.

éclairciſſement, m. d'une difficulté, *enodatio quæſtionis obſcuræ*, erläuterung/ auffloſung eines zweiffelhafftigen dings.

éclairciſſement de la vuë, *illuſtratio*, erläuterung des geſichts.

éclairciſſement de quelque metal, *ſplendoris conciliatio*, gläutzung eines metalls.

éclairciſſement, m. *ad ſingulare certamen provocatio*, außforderung zu einem zweykampff.

il luy fit un éclairciſſement en luy parlant bas à l'oreille, *ad illius aurem ſe admittens, ſingulare certamen indixit*, er hat ihm den zweykampff angekündiget / indem er ihm etwas in ein ohr geſagt.

faire un éclairciſſement avec quelqu'un, *cum aliquo ſingulari certamine dimicare*, ſich mit einem in einem zweykampff ſchlagen.

l'éclairciſſement que la peſte a fait des ſoldats, *militum ſtrages, quam edidit peſtilentia*, die niederlag der ſoldaten ſo die peſt verurſachet.

éclaire, f. *chelidonia*, ſchwalbenwurtz.

éclairer quelqu'un, *alicui adhibere facem*, einem leuchten.

le ſoleil éclaire tout le monde, *ſol mundum univerſum ſuâ luce colluſtrat*, die ſonne erleuchtet die gantze welt.

éclairer les actions de quelqu'un, *aliquem obſervare ſtudioſe*, auff eines thun fleiſſig achtung geben.

éclairer, jetter des éclairs, *fulgurare*, blitzen/ wetterleuchten.

un lieu bien éclairé, *locus lucidus*, ein heller liechter ort.

éclanche, f. de mouton, *vervecinum femur*, ein ſchöpskeit / hammelskolben.

éclat, m. *fragor*, ein knall/ klapff/ krach.

éclat, *fragmen*, ein ſtück von einem ding das zerbrochen iſt.

éclat de bois, *diffracti ligni aſſula*, ein ſchreit holtz.

éclat de pierre rompuë, *cæmentum*, ein ſtuck von einem ſtein.

s'en aller, le rompre en éclats, *diſſilire aſſulatim*, in ſtücken zerſpringen.

des éclats de zele, *ardentioris ſtudii impetus immoderati*, hefftiger eifer.

un éclat de colere, *ferventioris iræ impetus*, übermäſſiger zorn.

des éclats de rire, *immoderatiores riſus*, unmäſſiges gelächter.

éclat, *fulgor*, glantz / ſtraal eines liechts.

l'éclats de la vertu, *virtutis ſplendor*, der tugend glantz.

cette action donnera de l'éclat à vôtre reputation, *hoc facinus tuum nomen illuſtrabit luce gloriæ*, dieſe that wird euch berühmt machen.

éclater, *fragorem edere*, einen knall von ſich geben.

éclater, *vi & cum ſonitu frangi*, mit groſſem krachen voneinander brechen.

éclater, *fulgere*, ſcheinen/ glantzen.

cette verité éclate ſi fort, *res hæc tam claris argumentis ſignisque lucet*, die warheit dieſer ſach iſt ſo augenſcheinlich.

un lieu éclatant en or, *locus fulgore auri collucens & illuſtratus*, ein von gold ſchimmernder ort.

un habit éclatant en pierreries, *gemmis diſtincta veſtis*, ein von edelgeſteinen funckelendes kleid.

éclater, *erumpere*, außbrechen.

ſa haine a enfin éclaté, *ejus odium tandem erupit*, endlich iſt ſein groll außgebrochen.

éclater de rire, *cachinnos tollere*, überlaut lachen.

cette femme insolente fit incontinent éclater son impudique passion, *nefaria libido mulieris importunæ repentè exorta est*, dieses unverschämte weibsbild ließ von stund an ihre unkeusche liebe mercken.

Ecclesiaste de Salomon, *liber Ecclesiastæ*, der Prediger Salomons.

ecclesiastique, *ecclesiasticus*, geistlich.

éclipse de soleil, ou de lune, *eclipsis*, Sonnen- oder mond-finsternüß.

éclipser, s'éclipser, *lumine defici*, verfinstert werden.

le soleil s'éclipsera, *deficiet sol*, die sonne wird ihren schein verlieren.

la Lune fait éclipser le soleil, *lumen Solis obducit luna*, der mond verfinstert die Sonne.

s'éclipser, *evanescere*, sich unsichtbar machen / verschwinden.

toutes ces belles qualitez se sont éclipsées, *præclaræ illæ animi dotes abiere*, alle schöne gemüths-gaben haben sich auff einmal verloren.

vous avez fait éclipser ce larron, *huic tu furi viam patefeci ad fugiendum*, ihr habt diesem dieb gelegenheit gegeben / sich auß dem staub zu machen.

écliſſe, *forma caseria*, ein käsemodel / käßnapff.

écliſſe, f. *ferula*, beinschienen / beinschindel.

écliſſe, écliſſoire, f. *siphon*, eine sprütze.

écliſſer, *aquâ conspergere*, mit wasser besprützen.

Eclogue, f. *ecloga*, ein hirten-gespräch / hirten-lied.

éclorre, *excludere*, außhecken / außbrüten.

éclorre, *excludi*, außschlieffen / auß der schalen kriechen.

écluſe, f. *agger*, eine schleuse / wasser-schleusse.

écluſe, *cataracta*, das schußbret an einem weyher.

bonde d'écluſe, *cataracta*, ein schützbret.

écofroi, m. table ou madrier sur quoi les cordonniers, sellier, &c. taillent de la besongne aux compagnons, *mensa in qua sutores, ephippiarii, &c. mercenarium opus præcidunt*, tafel oder bret / worauff die schuster / sattler / &c. ihren gesellen die arbeit vorschneiden.

Ecole, f. *schola*, eine schule.

lever école, *ludum aperire*, eine schul auffthun / anrichten.

tenir école, *scholas habere*, schul halten.

maitre d'école, *ludimagister*, ein schulmeister.

compagnon d'école, *condiscipulus*, ein schulgesell.

vous avez étudié en mon école, *me præceptore usus es*, ihr habt bey mir gelernet.

Ecolier, m. *scholæ auditor*, ein lehrschüler.

je l'ai reçeu pour écolier, *illum in disciplinam recepi*, ich hab ihn zu einen schüler angenommen.

éconduire quelqu'un, *rogantipetita denegare*, einem etwas versagen / verweigern.

être éconduit, *repulsam ferre*, abgewiesen werden.

economat, m. charge d'econome, *munus œconomi*, bedienung oder amt eines haußhalters.

Econome, m. *œconomus*, ein haußhalter.

economer, *rem domesticam administrare*, die haußhaltung versehen / verwalten.

economie, f. *œconomia*, die haußhaltung.

economique, *œconomicus*, was zur haußhaltung gehöret.

ecope, à vuider l'eau d'un bateau, *pala concava ad aquam è navicula ejiciendam*, eine schaufel das wasser auß dem schiff zu schöpffen.

écorce, f. *cortex*, rinde / schelffen.

écorce deliée, entre le bois & la grosse écorce, *philyra*, die zarte rinde / zwischen dem holtz und der harten rinden.

qui a une grosse écorce, *corticosus*, das eine dicke rinde hat.

écorcer, *corticem vellere*, die rinde abstreiffen / abziehen.

écorcement, m. *decorticatio*, abziehung der rinde.

écorcher un bœuf, *bovem corio exuere*, einem ochsen die haut abziehen.

écorchement, *corii vulsura*, die abziehung der haut.

écor-

écorcher les gens, en vendant, *carius justo vendere*, die leute schinden im verkauffen.

Ecorcherie, f. *laniena*, schindplatz / schindgrube.

écorcheur, m. *qui corium detrahit*, ein schinder.

écorchure, f. *perstrictæ cutis plaga*, abschärffung der haut / wann man sich gestossen oder gekratzt hat.

écorchure, que fait une partie en se frotant contre une autre, *intertrigo*, der wolff / vom geben oder reiten.

Ecore, f. *locus præruptus in littore maris*, jähstutziger ort an dem ufer des meers.

écorne, f. *contumelia*, ein schimpff / schmach.

écorne, *turpis repulsa*, eine schmähliche abweisung.

écorner un taureau, *taurum cornibus minuere*, einen ochsen der hörner berauben.

écorné, *cornibus mutilatus*, der seine hörner verlohren hat.

écornifler, *alienis mensis protervius involare*, schmarutzen / sich unverschämter weise bey andern zu gast laden.

Ecornifleur, m. *alienarum mensarum importunus assectator*, ein schmarutzer / tellerlecker.

écornifletie, f. *alienarum mensarum assectatio*, schmarutzerey.

Ecosse, f. *Scotia*, Schottland / ein Königreich.

Ecossois, m. *Scotus*, ein Schottländer.

écosse, *siliqua*, die hülse.

écosser des pois, des féves, *pisa, fabas siliquis exuere*, erbsen / bohnen außkernen / enthülsen.

écot, m. *symbolum*, zeche / urte.

payer son écot, *symbolum conferre*, seine zeche bezahlen.

demander à chacun son écot, *collectam a singulis exigere*, einem jeden seine zeche abfordern.

écoté, *nodis distinctus*, mit knoten unterschieden / in der wappenkunst.

un tronc écoté d'or, *truncus nodis aureis asperatus*, ein stamm mit guldenen knoten.

écoüer un chien, *canem cauda mutilare*, einem hund den schwantz stumpffen / abhauen.

écoüé, *cauda mutilus*, ein stumpffschwantz.

Ecoufle, m. *milvus*, ein weihe / hüner-dieb / stoßvogel.

écouler un étang, *stagnum corrivare*, einen weyher ablassen.

les torrens s'écoulent en peu de jours, *torrentes paucis diebus defluunt*, die reissende bäche verlauffen sich in wenig tagen.

le tems s'écoule insensiblement, *tempus sine sensu dilabitur*, die zeit fleust unvermerckt hin.

s'écouler, *clam ex aliquo loco dilabi*, sich heimlich davon machen.

écoulement d'eau, *fluxio*, das abfliessen / abrinnen des wassers.

écourgée, f. *scutica*, eine peitsche / geissel / carbatsch.

donner les écourgées à quelqu'un, *loris aliquem cædere*, einen mit riemen hauen.

graper une écourgée, *scuticam alicui infligere*, einen carbatschen.

Ecoute, f. être aux écoutes, *auscultare*, alles außspühren / außkundschafften.

écoutes, amarres de la grand voile d'un vaisseau, *velares funes postici*, die hinderste stricke des grossen segels / damit er angebunden wird.

larguer ou filer les écoutes, haler les ecoutes, *ejusmodi funes laxare, contrahere*, solche stricke lösen / spannen.

Ecoutement, m. *auditio*, das auffmercken.

écouter quelqu'un, *alicui aures præbere*, einem zuhören / einem gehör geben.

écoutons un peu ce qu'on dit de moi, *subauscultemus, ecqua de me fiat mentio*, lasset uns ein wenig lauschern / was man von mir sagt.

écoutez sa voix, *ejus dicta excipite*, höret ihm zu.

écoutez un mot, *auscultæ paucis*, höret / um ein wort.

s'écouter parler, *attendere ad ea, quæ proloquaris*, sich selbst reden hören.

j'écouterai vos avis, *vestris monitis meæ aures patebunt*, ich will euren rath anhören.

je n'écouterai, ni vos prieres, ni vos plaintes, *nec precibus vestris, nec querimoniis relinquam locum*, ich will we-

der euer bitten / noch euer klagen anhören.

Ecoutilles, f. pl. *navalium foramen exemptilis tabula*, das loch oben in einem schiff / dardurch man die waaren herunterläſſet.

écouvellon, m. *clibanarius peniculus*, ein ofenwiſch / ofenbeſem.

écouvellonner, *fornacem purgare*, den ofen außwiſchen.

Ecran, m. *umbella*, ein feuerſchirm.

ſe ſervir d'un écran, *adverſa umbella camini ardorem defendere*, ſich eines feuerſchirms bedienen.

écran pour empécher le vent, *objectum vento ſeptum*, ein ſchirm wider den wind.

écraſer un ver, *vermem obterere*, einen wurm zertreten.

écremer le lait, *lactis cremorem decerpere*, den raum von der milch abnehmen.

écremé, *defloratus*, abgeraumt.

Ecreviſſe, f. *cancer*, ein krebs.

écreviſſe de mer, *marinus cancer*, ein meerkrebs.

les pinſes, les branques, les pieds fourchus d'un écreviſſe, *chelæ*, krebsſcheeren.

la couverture de l'écreviſſe, *cruſta*, die ſchale von einem krebs.

écrier, s'écrier, *exclamare*, ruffen / ſchreyen.

s'écrier de joye, *jubilare*, jauchzen / vorfreuden ſchreyen.

écrier à Dieu, *divinam opem implorare*, zu Gott ruffen.

Ecrin, m. *ſcrinium*, ein kiſtlein / truhlein.

écrire ſur un papier, *in charta ſcribere*, auff papier ſchreiben.

apprendre à écrire, *literarum formas diſcere*, ſchreiben lernen.

écrire quelque choſe ſur une autre, *in aliqua re quidpiam inſcribere*, ein ding auff ein anders ſchreiben.

écrire deſſous, *rei cuipiam aliquid ſubſcribere*, unterſchreiben.

je vous écrirai toutes choſes, *ad te perſcribam omnia*, ich will euch alles überſchreiben.

je n'avois rien à vous écrire, *nulla res erat, de qua ad te ſcriberem*, ich hatte nichts an euch zu ſchreiben.

écrivez ceci dans vos memoires, *referſ iſtud in commentarios*, zeichnet dieſes in euer regiſter auff.

écrire, compoſer un livre, *librum ſcribere, conſcribere*, ein buch ſchreiben.

Pline écrit, que les cigales, &c. *ſcribit*, vel *tradit*, vel *refert*, vel *prodit Plinius, cicadas, &c.* Plinius ſchreibet / daß die heuſchrecken / ꝛc.

ſe faire écrire en quelque catalogue, *nomen dare*, ſich in ein regiſter einſchreiben laſſen.

Ecrit, m. *ſcriptum*, eine ſchrifft.

reciter par écrit, *ex ſcripto dicere*, auß einer ſchrifft herleſen.

mettre ou coucher par écrit, *rem quampiam ſcripto tradere*, ſchrifftlich verfaſſen.

Ecriteau, m. *proſcriptio*, eine ſchrifft ſo man offentlich anſchlägt.

écriteau, *epigraphe*, überſchrifft.

écritoire, f. *calamaria theca*, ein ſchreibzeug.

Ecriture, f. *ſcriptio*, das ſchreiben.

j'apprens l'écriture, *ſcribere diſco*, ich lerne ſchreiben.

cette écriture eſt bien faite, eſt bonne, *ſcitæ manus ſcriptio eſt*, dieſes iſt eine ſchöne ſchrifft.

je reconnois ſon écriture, *agnoſco ejus manum*, ich kenne ſeine hand.

Ecriture, *ſcribendi ars*, die ſchreibkunſt.

l'écriture ſainte, *Scriptura ſacra*, die Heil. Schrifft.

Ecrivain, m. *ſcribendi magiſter*, ein ſchulmeiſter / der die kinder ſchreiben lernet.

un écrivain, *ſcriptor*, ein uhrſchreiber / bücher- oder ſchrifft-ſteller.

Ecriviſſe, f. *cancer*, ein krebs.

écrou, m. *cochleæ ſtriarum conceptaculum, ſtriarius cavus*, loch darinn die ſchraube gehet / das ſchraubloch.

écroüe, m. *commentarius*, eine verzeichnüß.

faire les écroües de toute la dépenſe, *expenſa omnia in rationes referre*, alle die außgaben auffzeichnen.

écroüe de geolier, *carcerarius commentarius*, verzeichnüß / was mit den gefangenen verhandelt wird.

écroüe d'élargiſſement de priſonnier, *chirographum miſſionis carcerariæ*, eine

eine handschrifft wegen erlassung auß der gefangenschafft.

Se faire écroüer, *carceris custodi nomen dare adscribendum albo vinctorum*, sich einen namen beym stockmeister einschreiben lassen.

écroüelles, f. pl. *struma*, ein kropff.

qui a les écroüelles, *strumosus*, kröpfficht.

écroüelleux, *strumosus*, kröpfficht.

écrouir, battre un metal à froid pour le condenser, *frigidum metallum malleo tundere ad ipsum condensandum*, ein kaltes metall vester zu machen/ mit einem hammer schlagen.

Ecroulement, m. *concussus*, erschütterung/ erschüttelung.

écrouter, *crustam eximere*, die rinden abziehen.

écrouter du pain, *defecta crusta, panem distringere*, die rinden vom brodt abschneiden.

Ecstase, f. *raptus animi*, verzuckung.

ecstasié, ecstasique, *raptus animo*, verzuckt.

Ecu, m. *scutum*, ein schild.

écu en forme de croissant, *arcuatum scutum in lunæ speciem*, ein krummer schild wie ein halber mond.

écu étroit & longuet, *ancile*, ein gerader länglichter schild.

écu de courroyes entre lacées, *cetra*, ein Spanischer schild.

couvert d'écu, *scutatus*, mit einem schild bedeckt.

Ecu, *symbolum scutarium*, ein wappenschild.

le champ de l'écu, *area*, das feld in dem schild.

Ecu, *aureus*, ein goldgulden.

écu sol, *solatus aureus*, eine sonnenkrone.

demi-écu, *dimidius nummus*, eine halb krone.

quart d'écu, *aurei quadrans*, eine viertel-krone.

qui a beaucoup d'écus, *benè nummatus*, reich/ der viel gelds und guts hat.

Ecuage, m. *equestris operæ clientelare munus*, die pflicht eines edelmanns/ so seinem lehenherrn in kriegszeiten schuldig ist/ auff seinen unkosten zu pferdt zu dienen.

tenir terre par écuagé, *nobile prædium possidere, obnoxium equestri operæ*, ein guth das solcher pflicht unterworffen ist/ besitzen.

Ecueil, m. *scopulus*, ein steinklippe/ steinfels im meer.

un lieu plein d'écueils, *scopulosus locus*, ein ort voller klippen.

échoüer contre les écueils, *in scopulos allidi*, an die klippen stossen.

écuelle, f *scutula*, ein schüssel.

Ecuellée de lait, *lactis scutella*, ein schussel voll milch.

éculer un soulier, *calcei talum atterere*, den absatz an einem schuh abtretten.

écuelle, ou écuellée de lait, *lactis scutella*, ein milchnapff.

écuelles d'eau, *umbilicus veneris*, nabel-kraut.

Ecume, f. *spuma*, schaum.

abondant en écume, *spumosus*, voll schaums.

écumer, *spumare*, schäumen/ einen schaum von sich geben.

écumer de rage, *præ vehementi ira spumare*, für zorn schäumen.

écumer la marmite, *ahenum despumare*, einen kupfernen kessel abschäumen.

écumer, enlever le meilleur, *deflorare quidpiam*, das beste wegnehmen.

écumer la mer, *piraticam exercere*, auff der See rauben.

écumer la chasse, *citatam prædam oculis è sublimi legere ac spe præcipere*, das wildpret außspähen.

Ecumeur de mer, *pirata*, ein meerrauber.

écumeux, *spumosus*, voll schaum/ schaumicht.

Ecumoire, f. *cochleare eximendæ spumæ*, ein schaumlöffel.

écurer, *detergere*, reiben/ außfegen.

écurer la vaisselle de la baterie, *detergere vasa culinaria*, das küchen-geschirr fegen/ scheuren.

écurer un puis, *purgare puteum*, einen brunnen fegen.

Ecurie, f. *equile*, ein pferdtstall/ marstall.

écurie du Roi, *Regia pecuaria equestria*, ein anzahl Königlicher pferde.

Ecurieu, m. *sciurus*, ein eichhörnlein.

écusson, m. d'armoiries, *scutum tesserarium*, ein schild in wappen.

Ecusson, *insitiva scutula*, angesetzte rinden / die man an einen baum thut / so man schildweise impffet.

ecussonner un prunier, *pruno emplastrum inserere*, einem pflaumenbaume rinden ansetzen.

Ecuyer, m. *scutarius nobilis*, ein ritter / edelmann.

écuyer, *equiso*, ein stallmeister.

écuyer, *equiso magister*, ein bereiter.

grand écuyer de France, *Regii stabuli magister*, groß-stallmeister in Franckreich.

Ecuyer tranchant, *sector mensarius*, ein vorschneider.

Ecuyer, jeune cerf, accompagnant & suivant un vieux cerf, *assecla cervus junior*, ein hirschkalb.

Ecuyer, faux-bourgeon, croissant au pied d'un cep de vigne, *suffrago*, ein rebschößling.

Edenter, *edentare*, die zähne außbrechen.

Edenté, *edentatus*, zahnloß / der keine zähne hat.

Edificateur, m. *architectus*, ein baumeister / bauherr.

Edification, f. *ædificatio*, das bauen.

Edification, *sui, suorumque eximia probatio*, erbauung des nächsten mit gutem exempel.

j'ay lû ce discours avec beaucoup d'edification, *orationem illam perlegi, multùmque probavi*, ich habe diese rede mit meiner grossen erbauung gelesen.

donner bonne edification, *exemplo suo aliis præire ad pietatem*, andere mit seinem beyspiel erbauen.

Edifice, m. *ædificium*, ein bau / gebäu.

Elever un edifice dans le fol d'autruy, *in alieno fundo ædificare*, auff eines andern grund und bodē / einen bau auffrichten.

Edifier, *ædificare*, bauen / einen bau führen.

Edifier les autres, *aliis præbere virtutis exemplum*, andere mit guten exempel erbauen.

Edile, m. *ædilis*, ein bauherr.

Edilité, f. *ædilitas*, das bau-ampt.

Edit, m. *edictum*, ein gebott / befehl.

composer un edit, *edictum concipere*, einen obrigkeitlichen befehl aufsetzen.

ordonner par edit, faire un edit, *edicere*, offentlich befehlen.

edition, f. d'un livre, *editio libri*, herausgebung eines buchs.

Education, *educatio*, aufferziehung.

Education à la vertu, *puerorum ad virtutem educatio*, aufferziehung zu der tugend.

donner une bonne education à ses enfans, *liberos suos benè, liberaliter educare*, seine kinder wol aufferziehen.

avoir une bonne education, *institui, educarique liberaliter*, wol aufferzogen werden.

EF

Efeüillement, m. *frondatio*, das schneiden der bäume.

Efeüillement de vigne, *pampinatio*, das abbrechen des reblaubs.

Efeüiller un arbre, *arborem inanibus frondibus collucare*, einem baum die überflüssige blätter abbrechen.

Efeüiller la vigne, *vineam pampinare*, von einem weinstock das laub abbrechen.

s'efeüiller, *frondibus exui*, des laubs beraubet werden.

Efeüilleur, m. d'arbres, *frondator*, der die bäume schneidet.

Efeüilleur de vigne, *pampinator*, der das laub von den weinstöcken abbricht.

Effaçable, *delebilis*, das man außlöschen kan.

Effacement, m. *deletio*, außwischung / außlöschung.

Effacer, *delere*, außwischen / außlöschen / durchstreichen.

Effacer en moüillant, *eluere*, mit einem nassen schwamm oder finger außlöschen.

Effacer le nom de quelqu'un du rang des Senateurs, *albo Senatorum aliquem expungere*, eines namen auß der zahl der Rathsherren durchstreichen.

je n'effaceray jamais de mon esprit ce bien-fait, *hoc beneficium nulla unquam apud me delebit oblivio*, dieser wolthat will ich nimmermehr vergessen.

le soleil efface les étoiles, *stellarum lucem obscurat Sol*, die Sonne verdunckelt die Sterne.

il efface tous ceux qui l'ont precedé, *obscurat, superat, omnes qui eum præcesserunt*, er thut s allen vor / welche vor ihm gewesen.

Effaceur, m. *deletor*, der etwas außlöscht.

Effaceure, f. *litura*, durchstreich/außlöschung.

Effaroucher quelqu'un, *aliquem efferare*, einen scheu/wild machen.

Effarouché, *efferatus*, scheu/wild/unbändig.

Effarouchement, m. *abalienatio ab consuetudine ac disciplina*, erwildung / scheusal.

Effarer, *efferare*, wild machen.

être effaré, *efferato esse animo*, eines wilden starrischen gemüths seyn.

Effect, m. *effectus*, die würckung.

Effectif, *efficax*, kräfftig/ würcksam.

Effectif, *quod re ipsa est*, würcklich/das in der that ist.

il a cinq cens écus effectifs, *quingentos ipsos habet aureos*, er hat würcklich fünffhundert thaler.

vertu effective, *efficacitas*, wirckende krafft/ wirckſamkeit.

Effectivement, *re ipsâ*, würcklich / in der that.

effectivement cela est ainsi, *ita profectò se res habet*, einmal deme ist nicht anderst.

effectuer ses entrepriſes, *conata perficere*, sein vorhaben werckstellig machen/ vollziehen.

effectuer ses promesses, *stare promissis*, sein wort halten.

efféminer, *effeminare*, weibisch machen.

efféminé, *effeminatus*, weibisch/verzagt.

un discours efféminé, *mollis & enervata oratio*, eine weiche weibische red.

en efféminé, *molliter*, weibischer / zärtlicher weise.

effet, m. *effectus*, wirckung.

mettre en effet, *effectum dare quidpiam*, werckstellig machen.

c'est un effet de vôtre courtoisie envers moy, *tuæ in me benignitatis hoc specimen eximium est*, dieses bringt euer höfflichkeit gegen mich zu wegen.

vôtre conseil à eu bon effet, *consilium tuum felicem exitum habuit*, euer rath ist wol gelungen.

si ces choses étoient des maux en effet, *si in re mala hæc essent*, wann diese dinge in der that selbst böse wären.

en effet, *& verò*, und zwar.

effets d'un marchand, *reapse constantia mercatoris bona*, das gut so ein kauffmann würcklich besitzet.

il a deux fois plus de bons effets, que de dettes, *altero tanto amplior est ei res familiaris, quam sint ejus nomina*, er hat zweymal mehr im vermögen / als er schuldig ist.

efficace, *efficax*, wirckſam / kräfftig.

efficacement, *efficaciter*, kräfftiglich.

efficacité, f. *efficacia*, wirckſamkeit/krafft.

cela a beaucoup d'efficacité pour persuader, *ea res, ad persuadendum, magnam vim habet*, dieses hat eine grosse würckung zu bereden.

vos lettres ont de l'efficacité, *tuæ literæ pondus habent*, euere brieffen haben einen nachdruck.

efficient, cause efficiente, *causa efficiens*, die würckende ursach.

effigie, f. *effigies*, ein bildnüß.

il a été pendu en effigie, *de patibulo fuit ejus effigies suspensa*, er ist im bildnüß aufgehencket worden.

faire une effigie en bronze ou autre metal, *effigiem ducere*, ein bildnüß von ertz / oder von andern metall machen.

effigier, *effigiem rei cujuspiam fingere, aut sculpere*, bilden / ein bildnüß machen.

effigier quelqu'un, *de tabella suspendere*, ein bildnüß aufhencken.

effiler, *filatim retexere*, faseln/ zerfaseln.

cette toille s'effille, *tela hæc filatim dissolvitur*, dieser zeug faselt sich.

s'effiler en courant, *cursu rumpi*, vom lauffen zerbersten.

les ailes de l'armée ennemie sont effilées, *hostilis exercitus extenta cornua exhausta sunt*, die flügel der feindlichen Armee sind zertrennet worden.

effleurer le lait, *lac defloare*, die milch mit den lippen kosten.

il n'a fait qu'effleurer la difficulté, *difficultatem leviter attigit*, er hat die

die schwerigkeit nur ein wenig berühret.

il n'a fait qu'effleurer la peau, *summam duntaxat cutem perstrinxit*, er hat nur die äusserste haut auffgeritzet.

effondrer, *effringere*, den boden außstossē.

efforcer, s'efforcer, *niti*, sich bemühen/ unterstehen.

chacun s'efforce autant qu'il peut, *tantum quisq;, quantum potest nititur*, ein jeder bearbeitet sich/ so gut als er immer kan.

il s'efforce d'étre aussi méchant que lui, *improbitate cum illo certat*, er befleissiget sich/ eben ein solcher schalck/ als er zu seyn.

il s'efforce, pour me ruiner, *incumbit ad meam perniciem*, er spannet alle seine kräfften an / mich zu verderben.

effort, m. *conatus*, unterwindung / bemühung.

faire dresser, employer tous ses efforts, *omnem adhibere conatum*, alle kräfften anwenden.

avec grand effort de corps & d'esprit, *vehementissima corporis animiq; contentione*, mit allen leibs- und gemüths-kräfften.

faire effort, *omnibus viribus contendere*, allen möglichen fleiß anwenden.

il soûtient tout l'effort de la guerre, *universam belli molem sustinuit*, er hat den gantzen kriegs-gewalt außgehalten.

effrai, effroi, m. *terror*, schrecken/ grosse forcht.

jetter l'effroi dans l'esprit de quelqu'un, lui donner de l'effroi, *alicui terrorem incutere*, einem einen schrecken einjagen.

porter l'effroi par tout, *omnia terroribus implere*, alles in furcht und schrecken setzen.

effraie, f. *strix*, ein uhu.

effraié, *territus*, erschröckt.

effraier, effroier quelqu'un, *aliquem terrore percellere*, einen erschröcken.

s'effraier, *metu percelli*, erschrecken/ sich entsetzen.

effrené, *effrenatus*, unbändig/ wild/ ungezaumt.

effronté, *impudens*, unverschämt.

puis qu'on a été effronté, il le faut étre jusques au bout, *qui semel verecundiæ fines transierit, eum bene & gnaviter oportet esse impudentem*, wer einmal das schambütlein abgezogen hat / der achtet keine scham mehr.

effrontement, *impudenter*, unverschämter weise.

effronterie, f. *impudentia*, unschambaffigkeit / unschambarkeit.

avec effronterie, *procaciter*, unverschämter weise.

domter, reprimer l'effronterie de quelqu'un, *alicujus petulantiam frangere*, einem seine unverschämte weise benehmen.

effrouer du pain, du sel, *panem aut salem friare*, brodt / oder saltz klein zerreiben.

effroi, m. *terror*, der schrecken.

effroier, *terrere*, erschrecken.

repandre l'effroi dans un païs, *provinciam omnem terrore implere*, ein gantz land in schrecken jagen.

effroiable, *terribilis*, erschrecklich.

dépenser effroiablement, *immensos facere sumtus*, erschrecklich viel verthun.

effroiablement, *terrificè*, erschrecklicher weise.

Effusion, f. *effusio*, vergiessung/ außgiessung.

en ce combat il y eut grande effusion de sang, *in pugna illa plurimum sanguinis haustum est*, in dieser schlacht ist sehr viel bluts vergossen worden.

effusion de cœur, *effusus amor*, eine grosse liebe.

EG

Egaier, *exhilarare*, erlustigen.

égal, *æqualis*, gleich / gleichförmig.

il n'a point d'égal en pieté, *antecedit omnes pietate*, er hat an Gottesfurcht niemand seines gleichen.

traiter d'égal avec quelqu'un, *æquare se cum alio*, sich einem gleichrachten.

son discours est toûjours égal, *æquabile est ejus dicendi genus*, seine rede ist ihr stets gleich.

un visage toûjours égal, *vultus semper idem*, ein angesicht so immer gleich ist.

il est toûjours égal à lui méme, *sibi semper constat*, er ist ihm allzeit selbst gleich.

par égales portions, *æqualiter*, in gleiche theile.

partage

partage égal du butin, *æquabilis prædæ partitio*, gleiche theilung der beuth.
égal, *æquus, planus*, eben / flach.
je ne suis pas traité à l'égal de mes merites, *gratiam non refero, pro eo ac mereor*, man belohnet mich nicht / wie es meine verdienste werth seyn.
également, *æqualiter*, gleichlings.
j'echeris également les pauvres & les riches, *æquè pauperes, ac locupletes dilligo*, ich liebe die reichen und die armen / einen wie den andern.
nous sommes tous deux également fous, *æque ambo insanimus*, wir sind alle beyde nicht recht gescheid.
égaler, *adæquare*, gleich machen.
le bonheur à égalé sa vertu de ce Capitaine, *ejus fortitudini fortuna respondit*, das glück hat diesem kriegs-obristen beygestanden / wie es seine tapfferkeit verdienet hat.
il n'est personne qui vous égale en bonté, *humanitate tibi nemo par est*, es ist kein mensch / ders euch an freundlichkeit gleich thut.
s'égaler à quelqu'un, *se cum alio æquare*, sich einem gleich achten.
Egalisement, m. égalisation, f. *æquatio*, vergleichung.
égalité, f. *æqualitas*, gleichheit / gleichformigkeit.
j'aime l'égalité de vôtre esprit, *æquabilitatem tuæ vitæ amo*, ich liebe die gleichförmigkeit eures sinnes und gemüths.
Egard, m. *respectus*, die betrachtung / das ansehen.
il ne faut pas avoir égard aux personnes, mais à leur merite, *non est habenda personæ ratio, sed causæ*, man muß kein absehen anff die personen / sondern auffihre verdienste haben.
avoir égard au tems, *tempori obsequi*, der zeit wahrnehmen.
sans avoir égard à personne, *nullius habita ratione*, ohne ansehung der person.
j'ai des égards pour lui que je n'ai pas pour tous, *non perindè cæteros omnes, atq; illum accipere soleo*, er gilt bey mir mehr als alle andere.
il est civil à mon égard, *urbanè, ac liberaliter me accipit*, er bezeuget sich höflich gegen mich.
il n'a égard qu'à son profit, *omnia utilitate metitur*, er siehet nur auff seinen nutzen.
à mon égard, *quod ad me attinet*, was mich belanget.
en égard à de si grandes forces, *pro tantis viribus*, in betrachtung so grosser macht.
en égard à l'amour que vous me portez, *pro tuo in me amore*, in ansehung der liebe / die ihr zu mir tragt.
avec égard, *circumspectè, considerate*, vorsichtiglich.
en égard au tems, *ut erant illa tempora*, nach selbiger zeit.
égaré, *devius*, verirret / der des rechten wegs verfehlet hat.
un égaré, qui a l'esprit égaré, *animus vagus*, verwirrter verstand / ein unbeständiges gemüth.
un chemin égaré, *iter devium*, ein irrweg.
des yeux égarez, *errantes oculi*, umschweiffende augen. (thum.
Egarement, m. *aberratio*, irrung / irr
égarement d'esprit, *delirium*, aberwitz.
il est dans l'égarement, *in errore versatur*, er irret sich.
égarer, *quidpiam per negligentiam amittere*, auß fahrlässigkeit etwas verlieren.
j'ai égaré mon livre, *elapsus est mihi liber*, ich hab mein buch verlohren.
égarer les biens de l'hoirie, *bona hæreditatis avertere*, das erbgut auß einer erbschafft entwenden.
son esprit commence un peu à s'égarer, *delirare incipit*, er fangt an den verstand zu verlieren.
égarer sa veüe sur toute sorte d'objets, *in obvia quæq; oculos temerè adjicere*, das gesicht auff alles / was einem nur vorkommt richten.
il a la veüe & la mine égarée, *nec oculis, nec vultu constat*, sein gesicht und augen schweiffen umher.
s'égarer, *vagari & errare*, sich verirren.
s'égarer du chemin, *à recto itinere deflectere*, des wegs verfehlen.
s'égarer, *à proposito discedere*, von der hauptsache abweichen.
faire égarer quelqu'un, *aliquem inducere in errorem*, einen in irrthum führen / verleiten.

Ega-

Egarotté, cheval égarotté, *vulnus equi super armum*, ein schaden eines pferds am bug oben an den schultern.

égayer, *exhilarare, oblectari*, erlustigen / erfreuen / frölich machen.

il s'égaye à faire des vers, *poëticâ delectatur*, er macht gern reim-zeilen.

égayer un discours, *sermonem reddere amœnum*, eine rede angenehm machen.

égayer un arbre, *arborem interlucare*, einem baum die überflüßige äste abnehmen.

s'égayer, *exhilarare sese*, sich ergetzen / lustig machen / sich frölich erzeigen.

s'égayer sur quelque sujet en discourant, *in argumenti tractatione liberius excurrere*, in verhandlung einer sache weitläufftig seyn.

Egayement, m. *animi ad hilaritatem traductio*, gemüths-ergetzlichkeit.

Egée, Mer Egée, *Mare Ægeum, ab Insula Ægæ dictum*, das Egeische Meer / so zwischen klein Asien und Griechenland / worinnen viele felsen hervor sehen / gelegen.

les Isles de la mer Ægée, *Insulæ maris Ægei*, die Insulen des Egeischen meers.

ces Isles sont du côté de l'Asie Chio, Tenedos, Samos, Cos, Lesbos & autres. Et du Coté de l'Europe celles de Lemnos, de Samothrace, Eubée, les Cyclades, &c.

Egée Roi d'Athenes étoit Fils de Pandion II. Quelque uns on crû, que ce Prince aiant comande au Pilote qui avoit mené Thesée en Candie, pour le tribut qu'on portoit a Minos, que si le voiage avoit une heureuse issüe, il changea en un voile blanc, le voile noir qu'on avoit acoûtumé de mettre a ce vaisseau, & lui & ceux qui étoient dedans l'aïant oublié, transportés par la grande joye qu'ils avoient d'être sortis du Labyrinthe par le secouir d'Ariadne: Il crût que son Fils étoit mort voiant a ce vaisseau le voile noir qui y étoit lorsqu'il partit d'Athenes, & de deplaisir il se jetta dans la mer qui depuis a porté son nom, à ce que veulent quelques uns.

Egée Reine des Amazones. Elle passa de la Lybie en Asie avec une puissante armée, fit par tout de grands ravages, & defit les troupes que Lacedemon Roy de Troye envoia contre elle. Aiant amassé un prodigieux butin dans ces Provinces reprit le chemin d'Afrique, mais en repassant la mer elle y perit & on veut aussi que ce soit de son nom que la mer Egée soit ainsi ditte.

egelfin, *asellus*, schellfisch.

egestion, *egestio*, außwerffung.

ongent Egiptiaque, *unguentum Ægyptiacum*, eine Egyptische salbe.

Eglantier, m. *rosa sylvestris*, hunds-butten.

Eglantine, *rosa sylvestris*, hunds-blumen.

Eglise, *Ecclesia*, die Kirch.

eglise universelle, *ecclesia universalis*, die allgemeine Christliche kirche.

Eglise Chrétienne, *ecclesia Christiana*, die Christliche kirche.

eglise Apostolique, *ecclesia Apostolica*, die Apostolische kirche.

eglise primitive, *ecclesia primitiva*, die erste kirche.

la sainte eglise, *ecclesia sancta*, die heilige kirche.

eglise Catholique, *ecclesia Catholica*, die Catholische kirche.

eglise des Protestans, *ecclesia Protestantium*, die Protestantische kirche.

eglise Lutherienne, *ecclesia Lutherana*, die Lutherische kirche.

eglise Reformée, *ecclesia Reformata*, die Reformirte kirche.

eglise Romaine, *ecclesia Romana*, die Römische kirche.

eglise des Trembleurs, *ecclesia Contremiscentium*, die Quacker-kirche.

Eglise de nôtre Dame, *ecclesia beatæ Virginis*, der lieben Frauen kirche.

Eglise, f. temple, m. *templum*, eine kirch / gotteshauß.

eglise parroissiale, *ades curialis*, die pfar-kirch.

eglise cathedrale, *Episcopalis sedis templum*, die haupt-kirch / Domm-kirch.

un homme d'eglise, *unus de clero aliquis*, ein Geistlicher.
ancien de l'Eglise, *presbyter*, ein kirchen-ältester.
Pere d'Eglise, *Pater Ecclesiæ*, ein kirchen-Vatter.
les anciens Peres de l'Eglise, *antiqui Patres ecclesiæ*, die alten Kirchen-Vätter.
Docteur d'Eglise, *Doctor Ecclesiæ*, ein kirchen-lehrer.
sacristain d'Eglise, *ædituus*, ein glöckner.
gens d'eglise, *clerus, ecclesiastici*, die geistlichkeit / Clerisey.
assemblée ecclesiastique, *conventus ecclesiasticus*, kirchen-versammlung.
bâtir une eglise, *ædificare templum*, eine kirche bauen.
detruire une Eglise, *destruere templum*, eine kirche umreissen.
églantier, rosier sauvage, *cynosbatos*, f. *ton*, n. *cynorrhodon*, hund-butten.
Eglantine, f. rose d'églantier, *rosa sylvestris*, hunds-blum.
egloque, *agloga*, ein hirten-lied / hirten-gedicht / hirten-gesang.
égorger quelqu'un, *aliquem jugulare*, einem die gurgel abstechen / die kehle abschneiden.
se laisser égorger, *jugulum alicui dare*, sich die gurgel abschneiden lassen.
on vous alloit égorger, *tela jugulis vestris jam intenta erant*, es war an deme / daß man euch erwürgen wolte.
égosiller, s'égosiller, *clamore se conficere*, schreyen so laut als man kan.
Egout, m. *stillicidium*, eine dach-rinnen.
Egout, *cloaca*, das heimliche gemach.
nettoyer l'egout, *purgare cloacam*, das heimliche gemach außsegen.
égouter, *guttatim exhaurire aliquid*, tropffen-weise außschöpffen.
égouter la vaisselle, les pots & les verres, *vasarium, lagenas & pocula exsiccare, exhaurire*, das geschirr / die kannen und gläser vertropffen / außrinnen lassen.
égouter, *exhaurire funditùs*, biß auff den letzten tropffen außtrincken.
égrainer, *grana eximere*, außkörnen.
égratigner, *unguibus cutem exarare*, die haut kratzen / zerkratzen.
Egratignement, m. ou égratigneure, f. *cutis vellicatio*, das kratzen der haut.
egrefin, *salpa*, schellfisch.
egrillard, *hilaris, lætus*, lustig.
egriller deux Diamans, *duos Adamantes affricando conterere*, zween Demanten aneinander zerreiben.
égruger, *friare*, zerreiben / zermalmen.
égruger, ou esgruger est esmier & briser, *contundere*, zerbrechen / zerstossen / zerbrosamen.
égruger du sel, *minuere, terere sal*, saltz zerstossen.
egrum, *intrita cepis condita*, allerhand scharffe brühen von zwiebeln.
s'egueuler à force de crier, *clamore nimio fauces sibi oblidere*, sich durch all zugrosses geschrey das zäpfflein herab fallen machen.
Eguiere, f. *urceus aquarius*, eine wasser-kanne.
eguillat, *anguilla*, eine aal.
Eguille, f. *acus*, eine nadel.
enfiler une éguille, *acum lino trajicere*, eine nadel einfädeln.
travailler de l'éguille, *opus acu texere*, mit der nadel nehen.
travailler de l'éguille sur de la soye, *Jericum acu distinguere*, auff seyden etwas mit der nadel sticken.
piquer quelqu'un avec une éguille, *aliquem acu pungere*, einen mit einer nadel stechen.
Eguille de tête de femme, *crinale discriculum*, eine haar-nadel.
éguille de quadran, *acus magnetica*, ein magnet-nadel.
éguille d'horloge, *acus solaris*, ein sonnen-zeiger.
Eguille, *obeliscus*, eine spitzig-runde seule.
éguiller de clocher, *templi obeliscus*, die spitze an einem kirch-thurn.
Eguille, *acus*, ein Stör / hornfisch.
Eguillée, f. *acus stamen*, ein faden / oder drat-zwirn.
employer son éguillée, *acus linum absumere*, den faden außnehen.
Eguillete, f. *ligula*, eine nestel.
fer d'eguillete, *ligulæ stilus*, ein nestel-stefft.

Eguil-

Eguillete ferrée, *ligula armata*, eine mit stefften beschlagene nestel.

noüer l'éguillete, *fascinata ligula illigare matrimonium ineuntes*, die nestel verknüpffen/ einen zum ehelichen beyschlaff untüchtig machen.

cette femme a couru l'éguillette pendant qu'elle étoit jeune, *mulier hæc dum juvenis fuit, merum erat prostibulum*, dieses weib ist in ihrer jugend eine gemeine dirne gewesen.

éguilleter, *aliquid ligulis adstringere*, mit nesteln zubinden.

éguilletier, m. *ligularius*, ein nestler.

éguillier, m. *acuum pulvinulus*, ein nadel-küßlein.

éguillon, m. *aculeus*, ein stachel.

éguillonner, *stimulare*, anstechen/ antreiben.

éguiser, *acuare*, spitzen.

Egypte, f. *Ægyptus*, Egypten/ eine Landschafft in Africa.

Egyptien, *Ægyptius*, Egyptier.

chanché, m. qui a la hanche rompüe, qui n'a point de hanche, *cui rupta vel nulla costa est*, dem die hüfft entzwey ist/ oder der keine hüfft hat.

EL

Elaboration, f. *elaboratio*, außarbeitung.

elaboré, *elaboratus*, wol außgearbeitet.

elaguer, éclaircir un arbre touffu, *arborem ramis densiorem collucare*, einen baum/ dessen äste zu dick sind/ beschneiden/ behauen.

elaguer, ébrancher tout à fait jusques au tronc, *arborem detruncare*, einen baum abhauen.

Elan, m. *alce*, ein elendthier.

élancement, m. du corps, *corporis cum impetu injectio*, anfall/ angriff.

elancement, *elatio cordis*, erhebung des hertzens.

faire de grands élancemens, *cor studiosè ad Deum efferre*, sein hertz inbrünstiglich zu GOtt erheben.

élancer un dard, *vibrare jaculum*, ein pfeil schiessen.

l'élancer vers quelque chose, *in aliquid cum impetu insilire*, etwas mit gewalt anfallen.

un lion s'élança sur luy, *leo in eum irruebat*, ein löw fiel auff ihn zu.

s'élancer contre quelqu'un, *in aliquem involare*, auff einen zuschiessen/ einen mit ungestümm angreiffen.

un cheval élancé, *equus strigosus*, ein mageres außgehungertes pferdt.

Elans, m. pl. *vehemens invectio*, eine hefftige überfallung.

Elans, *lancinans dolor*, das stechen und reissen im leib.

Elans d'esprit, *ducti ex imo pectore, dolentis, vel amantis animi, cum sono quodam, ad Deum anhelitus*, erhebung des hertzens zu Gott/ innerliche hertzensseufftzer.

élargir, *explicare, dilatare*, außbreiten/ erweitern/ außdehnen.

élargir un compas, *circinum diducere*, einen zirckel von einander thun.

élargir, *è carcere emittere*, auß der gefängnüß loß machen/ einen gefangenen loß lassen.

élargir, *largiri*, geschenck außtheilen.

élargissement, m. *explicatio*, erweiterung/ außbreitung.

élargissement, m. *emissio è custodia*, außlassung auß der gefängnüß.

élargissure, f. de trois doigts à un habit, *trium digitorum dilatatio in veste*, die erweiterung eines kleids um drey finger.

elation, f. *elatio*, erhebung.

Electeur, m, *Elector*, ein Churfürst.

electif, *eligendus*, der erwählet sol werden.

election, f. *electio*, die wahl/ erwählung.

faire l'election des Magistrats, *Magistratus legere*, Obrigkeitliche ämpter bestellen / Rathsherren und Richter erwählen.

Election, f. *tributarius Magistratus*, das ampt der Erwählten.

chambre d'election, *tributariorum judicum minor decuria*, die Schatzungs-Herren.

bureau d'election, *forum minus rei tributariæ*, der ort da die Wahl geschiehet.

Electoral, *Electoris dignitatem attinens*, Churfürstlich.

Son Alteſſe Electorale, *Princeps Elector, Electoralis Celsitudo*, ihre Churfürstliche Durchleucht.

Electorat, *Electoris dignitas*, die Churfürstl. würde.

Electorat, *jus legendi Imperatoris*, das recht einen Käyser zu wählen.

Ele-

Electre, m. *electrum*, agstein.
Electrice, f. *Electoris uxor*, ein Churfürstin.
electuaire, m. *electuarium*, eine latwerg.
elegamment, *eleganter*, zierlich/schön.
parler elegamment, *eleganter loqui*, zierlich reden.
elegance, f. de discours, *sermonis elegantia*, zierlichkeit im reden.
parler avec elegance, *disertè floridèque dicere, compte, ornatèque loqui*, mit wolgeschickter zierlichkeit reden.
ajoûter l'ornement & la beauté des figures, à l'elegance des mots, *ornamenta figurarum, ad elegantiam verborum adjungere*, in den zierlichen worten schöne figuren gebrauchen.
elegant, *elegans*, zierlich/ schön.
un discours elegant, *sermo elegans*, eine zierliche rede.
elegiaque, *elegiacus*, zu einem trauerlied gehörig.
elegie, f. *elegia*, ein trauer-gesang/ trauer-gedicht.
Element, m. *elementum*, element/ ein uhrwesen.
elemens de Grammaire, *Grammaticæ elementa*, der erste anfang der sprachkunst.
la chasse est son element, *venatio genuinus est ipsius ludus*, die jagt ist seine einige ergetzlichkeit.
elementaire, *elementis constans*, auß den elementen gemacht.
le feu elementaire, *ignis elementum*, das elementarische feuer.
elementaire, *elementarius*, das zum anfang gehöret.
Elephant, m. *elephas*, ein Elephant.
eleu, *electus*, erlesen/ außerlesen/ erwählet.
eleu pour quelque charge, *electus ad officium*, zu einem ampt erwählet.
eleu, conseiller en l'election, *in tributario foro judex*, der richter im steuerampt.
elevation, f. *elevatio*, erhebung/ erhöhung.
cette mine fit une grande elevation de terre, *ingentem terræ vim disjecit in sublime, admotus cuniculo ignis*, diese mine hat sehr viel erden in die höhe geworffen.
elevation, *altitudo*, die höhe.
elevation du pole sur l'horizon, *poli altitudo*, die höhe des angelsterns an dem horizont.
cette isle à vingt dégrez d'elevation, *illa insula spectat polum, vigesimo supra finientem gradu*, diese insel hat zwantzig grad in ihrer erhöhung.
elevation, *tabulatum*, ein gerüst.
une elevation de quatre marches, *tabulatum, quaternis solo excitatum gradibus*, ein gerüst vier tritt hoch.
elevation à quelque charge, *honor adeptus*, erhöhung zu einem ampt.
concourir à l'elevation d'une personne, *juvare alicujus promotionem*, zu einer beförderung helffen.
elevation, education, f. *educatio*, auffziehung.
élevé, educatus, *alumnus*, auferzogen.
c'est mon élevé, *prima apud me rudimenta ac tirocinium posuit*, dieser ist unter meiner zucht und lehr gewesen.
élevé, *celsus*, hoch/ erhöhet.
un arbre peu élevé de terre, *arbor levitèr è solo edita*, ein baum/ der nicht hoch von der erden auffgewachsen.
peu élevé par dessus les buissons, *non multum eminens è dumis*, ein wenig höher als das gebüsch.
les joües un peu élevées, *genæ leviter eminentes*, etwas aufgeblasene backen.
élevé, *evectus*, erhöhet/ erhaben.
élevé à de grands honneurs, *ad amplissimos honores evectus*, zu grossen ehren erhaben.
une maniere de discours élevée, *magnificum dicendi genus*, eine mit hohen worten gesetzte rede.
élevé au ciel, *in cœlum sublatus*, im himmel erhaben.
discourir d'un air élevé, *excelsè, magnificèque dicere*, prächtige/ hochtrabende worte führen.
un homme doüe d'un esprit élevé, *vir excellenti ingenio*, ein mit hohem verstand begabter mann.
élevement, m. *elevatio*, erhebung.
élever quelque chose en haut, *in sublime tollere*, etwas in die höhe heben.
élever la voix, *vocem attollere*, die stimme erheben.
le soleil éleve des vapeurs, *sol ex aquis vapores excitat*, die Sonne ziehet die dämpffe über sich/ in die höhe.

le

le bâtiment s'éleve peu à peu, *fensim assurgit ædificium*, das gebäu wird nach und nach höher.

Elever quelqu'un de terre, *aliquem erigere*, einen von der erden auffhebē.

il tâche de s'élever, *connititur ut se erigat*, er trachtet sich zu erheben.

il l'éleve jusqu'au ciel, *laudibus illum ad cœlum effert*, er erhebt ihn biß gar an den himmel.

il eût été élevé à de plus grandes charges, *processit honoribus longius*, er ist zu den höchsten ehrenämptern erhoben worden.

s'élever contre son maître, *in dominum rebellare*, sich wider seinen herrn erheben.

il s'est élevé une tempête, une sedition, *tempestas aut seditio exorta est*, es hat sich ein ungewitter / ein aufruhr erhoben.

être élevé par dessus les autres, *inter cæteros eminere*, andere übertreffen.

Elever, *educare*, erziehen/ unterrichten.

Elever un arbre, *alere arborem*, einen baum wachsen lassen.

un enfant bien élevé, *puer optimis moribus institutus*, ein wolerzogener knab.

elevure, f. *pustulæ*, ein blätterlein.

Elider, *elidere*, außstossen, außschlagen.

elider les efforts de la partie, *adversarii conatus elidere*, seines gegentheils beginnen krafftloß machen.

élire, *eligere*, erwählen/ außlesen.

élire, *seligere*, außsuchen/absondern.

ils furent élûs consuls, *consules electi sunt*, sie sind zu burgermeister erwählet worden.

élire quelqu'un en la place d'un autre, *aliquem in alterius locum sublegere*, einen an eines andern stelle erwählen.

élite, f. *delectus*, die wahl/ kuhr/erwählung.

faire élite de quelque chose, *alicujus res delectum habere*, etwas außwählen/ außerlesen.

un homme d'élite, *lectissimus homo*, ein außerleseuer mann.

des soldats d'élite, *delecti milites*, außerleseue soldaten.

l'élite du College, *collegii flos*, die zierde / der kern einer versammlung.

Elixir, m. *expressus flos elementarius*, der safft eines außgepreßten dings.

ellebore, m. *elleborum*, nießwurtz.

elleborine, f. *elleborine*, schwartze nießwurtz.

Ellipse, f. *ellipsis*, eine redneriſche figur/ da etwas außgelassen wird.

Elliptique, *ellipticus*, außlassend.

Elme, feu saint Elme, *exhalatio sicca ac subtilis in superficie maris, quæ per calorem aëris incensa circum navem volutat*, ein dunst oben auff dem Meer/ welcher / wann er von der warmen lufft angezündet worden / um die schiffe herum fleucht.

Elocution, f. *elocutio*, die außsprach/außrede.

Eloge, m. *elogium*, eine lobrede / lobspruch.

faire l'eloge de quelqu'un, *cujuspiam facta oratione celebrare*, eines thaten herauß streichen.

donner à quelqu'un de grands eloges, *quempiam laudibus ad cœlum evehere*, eines lob hoch erheben.

Elogiste, m. *elogiorum scriptor*, ein lobredner / der lobreden schreibt.

Eloigné, *remotus*, entfernet / entlegen/ abgelegen.

il demeure en un païs fort éloigné, *degit in loco remotissimo*, er wohnet an einem weit entlegenem ort.

le College n'est guere éloigné de ma maison, *non longè à mea domo Collegium abest*, das Schulhauß ist nicht weit von meinem hauß.

je suis fort éloigné de la pensée de fuir, *ab fugiendi consilio longissimè absum*, ich bin keines wegs bedacht zu fliehen.

la temerité n'est pas beaucoup éloignée de la folie, *temeritas ab stultitia non procul abest*, die verwegenheit und die thorheit sind nicht weit von einander.

des choses éloignées de nôtre tems, *res à memoria nostra remotæ*, dinge die lang vor unsern zeiten geschehen.

Eloignement, m. *mandatio, relegatio*, verweisung.

Eloignement, *longinquior recessus*, abtritt/ abweichung an einen entfernten ort.

Eloignement d'un lieu, ou d'une personne d'avec une autre, *disjunctio*, absonderung von einem ort/ zertrennung einer person von der andern.

Eloi-

Eloigner, *removere*, entfernen / verweisen.

on l'a éloigné de la cour, *ab aula relegatus est*, man hat ihm den hof verbotten.

faites éloigner cette foule, *turbam illam submovere*, schaffet dieses gesindlein beyseits.

s'éloigner de quelque lieu, *ab aliquo loco longè recedere*, sich von einem ort weit hinweg machen.

je ne m'en éloigneray pas le travers d'un doigt, *ne latum quidem unquem ab illa re discedam*, ich wil keines fingers breit davon abweichen.

s'éloigner du droit chemin, *à recta via deflectere*, sich von dem rechten weg abbegeben.

s'éloigner de son sujet, *ab argumento digredi*, von der haupt-sache abweichen.

eloquemment, *eloquenter*, beredtsamlich.

eloquence, f. *eloquentia*, beredtsamkeit / wolredenheit.

eloquent, *eloquens*, beredt.

elourdissement, m. *stupor*, sinnlosigkeit / dummigkeit.

elourdir, *stupefacere*, dumm und sinnloß machen.

je suis tout élourdi, pour m'être tenu trop long-tems au soleil, *ex diuturniore insolatione capitis stuporem contraxi*, ich bin gantz dumm / daß ich so lang in der sonnen geblieben bin.

eluder quelque chose, *aliquid subterfugere*, einen ding listiglich entgehen.

j'en éluderay l'effet, *efficiam, ne res perducatur ad exitum*, ich wil machen / daß nichts darauß werden sol.

eluder les tromperies de quelqu'un, *fraudes detegere*, den betrug entdecken und zu nichte machen.

Elusion, f. *ludificatio*, äffung / betrügerey.

EM

Email, m. *encaustum*, schmeltzwerck / wie es die goldschmiede auff gold machen.

faire de l'émail, *liquatis metallis colores inurere*, schmeltzwerck machen.

perfondre, ou perfonder l'émail, *encaustum auro agglutinare*, auff gold schmeltzen.

Email, *bulla*, ein halßgeschmeid eines ordens-ritters.

Emailleur, m. *encaustes*, ein schmeltzarbeiter.

Emailler l'or, *metallicum pigmentum auro illinere*, das gold mit schmeltzwerck zieren.

un pré émaillé de fleurs, *pratum floribus distinctum*, eine blumen-reiche wiese.

ciel émaillé d'étoiles, *cœlum stellis ornatum*, der mit sternen gezierte himmel.

Emailleure, f. *encausti illitus*, die pregung des schmeltzwercks / auff gold oder silber.

Emaillure, *opus encausticum*, schmeltzwerck.

Emaillure, *plumarius maculatarum varietas*, die gespreckelte federn eines falcken oder sperbers.

Emancipation, m. *emancipatio*, freplassung / befreyung.

Emanciper son fils, *filium emancipare*, seinen sohn der vätterlichen gewalt erlassen / mündig machen.

Emanciper son fils à quelqu'un, *emancipare filium adoptanti*, seinen sohn einem andern an kindsstatt auffzunehmen / übergeben.

s'émanciper, *plus æquo sibi sumere*, sich selber allzu grosse freyheit geben.

il s'émancipe jusques là, que de desobeir à son superieur, *eo audaciæ effertur, ut jussa præsidis aspernetur*, er wird so vermessen / daß er sich gar seinem vorgesetzten widersetzen darff.

il s'est émancipé, *ab officio & obedientia discessit*, er hat allen gehorsam verlohren.

Emanation f. *ortus*, der ursprung.

Emaner, *emanare*, außkommen / ruchtbar werden.

Emaux, m. pl. *gentilitii scuti colores & metalla*, die farben und metallen in einem flammwappen.

Embabouiner quelqu'un *aliquem nugarum lenocinio irretire*, einem mit glatten worten das maul auffsperren.

Embaler, *consarcinare*, einballen / einpacken.

Embalage, m. *sarcinarum structio*, einpackung / einballirung.

l'émbalage est achevé, *planè consarcinatum est*, der ballen ist fertig.

Embalage, *sarcinarii structoris merces*,

der lohn eines packers / das packgeld.

embaleur, m. *farcinarius structor*, ein packer/ ballenbinder.

embarquer, *navigio imponere*, einschiffen/ ins schiff thun.

embarquer une armée, *in naves exercitum imponere*, eine armee zu schiff bringen.

embarquer quelqu'un dans une entreprise periculeuse, *periculoso negotio implicare*, einen in einen gefährlichen handel einmischen.

s'embarquer, *conscendere navem*, zu schiff gehen.

s'embarquer sans biscuit, *impudenter aliquid aggredi*, etwas unbesonnen anheben.

embarquement, m. *in navem impositio*, einschiffung eines dings.

embarquement d'une personne qui entre dans un navire, *in navem conscensio*, das einsteigen in ein schiff.

embarras, embarrassement, m. *impedimentum*, verhinderung / verwirrter handel/ gewirr.

l'embarras du visage, *turbatio vultûs*, bestürtzung im angesicht.

embarrasser quelqu'un, *quempiam aliquo negotio involvere*, einen in einen verwirrten handel einwickeln.

s'embarrasser, *se intricas conficere*, sich in verwirrte händel verwickeln.

vous vous embarrassez extremement, *inextricabili negotio te involvis*, ihr verwickelt euch in ein geschäfft / daraus ihr euch schwerlich wieder werder los würcken können.

embarrassé dans une mauvaise affaire, *quopiam difficili negotio implicatus*, in eine böse sache eingewickelt.

Embassade, Embassadeur, v. Ambassade, Ambassadeur.

embâter, *clitellas imponere*, den sattel auflegen.

embatre, *acri malleorum incussu figere*, mit hämmern einschlagen.

Embattage, embattement, m. *alicujus rei impactis malleis immissio*, einschlagung eines dings.

embatonner, armer de bâton, *fusto armare*, mit knitteln versehen.

embaucher, *trullissare*, übertünchen/ bestreichen.

embaucher de mortier une muraille, *arenati tectorio murum trullissare*, eine mauer mit mörtel bewerffen.

embaucher, c. donner de la besogne à un compagnon, *mercenarium in officinam introducere*, einem handwercksbursch arbeit verschaffen.

embaumer, *condire*, *aromatis curare*, balsamiren.

embaumer un corps mort, *mortui cadaver condimentis arefacere*, einen verstorbenen leichnam mit köstlichen specereyen für der fäulung verwahren.

embaumer, *balsamo imbuere*, mit balsam bestreichen.

ces roses embaument l'air d'un agreable parfum, l'air en est tout embaumé, *harum odore rosarum suavissimo locus ipse profunditur*, diese rosen erfüllen die lufft mit ihrem lieblichen geruch.

embeguiner un enfant, *pusioni lineam calanticam indere*, einem kind eine leinene haube auffsetzen.

embeguiner quelqu'un de quelque opinion frivole, *cujuspiam animum alienâ opinione implicare*, einem eine närrische meynung einschwätzen.

embellir, *ornare*, zieren/ schmücken.

embellir une maison, *exornare ædes*, ein hauß zieren.

embellir un conte, *fabulam reddere amœnam*, ein gedicht durch lustige umstände angenehm machen.

Embellissement, m. *ornatus*, zierde/ zierrath/ schmuck.

donner de l'embellissement, *splendorem alicui rei accersere*, einem ding eine zierde geben.

embesas, m. *duella*, die doppelte zahl mit dem würffel.

embesas de dez, *tesseræ duella*, zwey eß auf dem würffel.

embesas de carte, *lusoriæ pagellæ duplio*, zwey eß in der karten.

emblaver une terre, *agrum herbidâ segete conserere*, ein feld besäen / besaamen.

terres emblavées, *semente consiti agri*, besaamte felder.

emble, f. *solutaris incessus*, der zelt.

emblée, f. *repentina occupatio*, überrumpelung.

Embleme, *emblema*, ein sinnbild.

Emboë-

Emboëtement, m. *commissura*, fügung / einfügung.

emboëter, *rem rei alteri committere*, ein ding in ein anders fügen.

emboëter un os, *in cotylen os restituere*, ein bein wieder einrichten.

emboëter, *in pyxidem immittere*, in eine büchse thun.

emboire, *imbibere*, eintrincken / hineinschlucken.

embonpoint, m. *vegetus, nitidusque corporis habitus*, gesunder und starcker leib.

être dans son embonpoint, *habitiore esse vultu ac corpore*, gesund und starck seyn.

perdre son embonpoint, *in malum habitum recidere*, seine gesundheit / seinen starcken leib / verlieren.

mangeant beaucoup, je devins en fort bonpoint, *edens affatim, habitior evasi & corpulentior*, weil ich wol gesessen hab / bin ich davon fett und starck worden.

embouchement, m. *locuturi hominis comparata aliundè instructio*, unterricht was einer reden soll.

embouchement de cheval, *lupatorum in equi os immissio*, die zaumung eines pferds.

embouchement de trompette, *buccina inflatio*, das mundstück einer trompeten.

emboucher un cheval, *equo lupatum indere*, einem pferdt das gebiß ins maul legen.

emboucher quelqu'un, *dicturum verbis antè occupare*, einem die worte in den mund legen / was er sagen soll.

embouché, *subornatus*, heimlich abgerichtet.

emboucher un canon, *tormenti os obstruere*, das mundloch eines stücks verstopffen.

emboucher une trompette, *buccinam inflare*, eine trompete blasen.

embouchoir, m. *forma ocrearum*, stiefelform.

embouchure d'instrument de musique, *organi musici os*, das mundstück eines seitenspiels.

embouchure d'une riviere, *fluvii os*, der mund / der außlauff / die ergiessung eines flusses ins meer.

embouchure de sac, *sacci os*, das loch eines sacks.

emboucler, *fibulis adstringere*, häfften / zuhäfften.

emboüer, *aliquid luto linere*, mit koth beschmieren.

emboüer une muraille, *parietem lutare*, eine wand mit leimen bewerffen.

emboüer, *luto immergere*, in koth weltzen.

embourber, *cœno mergere*, in koth eintauchen.

s'embourber, *cœno se immergere*, sich im koth weltzen.

s'embourber dans le vice, *vitiis se inquinare*, sich in den lastern herum weltzen.

embourber, *tomento infarcire*, mit flocken oder scheerwolle außfüllen.

embourrer, garnir de bourre, une chaise, une selle, &c. *tomento stipare sedile, ephippium, &c.* mit scheerwolle einen stuhl / einen sattel / &c. außfüllen.

embourrure, f. *tormenti fartura*, außfüllung mit scheerwolle.

embourſement, m. *in crumenam immissio*, einschiebung in den beutel.

embourser, *in crumenam cogere*, in den beutel stecken.

emboutir une boite pour une montre, *horologii portatilis capsulam rotundare*, ein uhrgehäuß mit einem hammer runden.

embrasement, m. *incendium*, eine brunst / feuersbrunst.

sentir quelque dommage d'un embrasement voisin, *afflari incendio*, von des nachbarn brand einigen schaden leiden.

lorsque l'embrasement de ma maison s'alloit épandre par toute la ville, *cùm mea domus, ardore suo, deflagrationem toti urbi minaretur*, als der brand meines hauses sich durch die gantze stadt außbreitete.

embrasement, v. embrasure.

embraser une maison, *domum incendere*, ein hauß in brand stecken / anzünden.

vos beaux yeux m'embrasent, *pulchri oculi vestri amore me incendunt*, eure schöne augen erwecken in mir eine liebes-brunst.

s'embraser, *ardere*, brennen/sich anzünden/ in brand gerathen.

être embrasé d'amour, de colere, &c. *amore, irâ ardere*, von liebe/von zorn/ entzündet seyn.

ils embrasent mon desir, *desiderium incendunt meum*, sie entzünden meine begierd.

embraser, ébraser une porte ou une fenêtre, *fenestræ aut januæ postes & limina obliquare*, eine thür oder fenster in die krümme machen/ hineinwerts kehren.

embrassade, f. *amplexus*, umfahung/ umarmung.

embrassement, m. *complexus*, umhalsung.

embrasser quelqu'un, *aliquem amplexari*, einen umfahen/ umarmen/ einen um den halß fallen.

embrasser quelqu'un par le milieu du corps, *medium aliquem complecti*, einen mitten um den leib fassen.

s'embrasser, *se invicem complecti*, sich einander umfahen.

être embrassé de quelqu'un, *amplexu excipi ab aliquo*, von einem umarmet werden.

embrasser une affaire avec affection, *negotium quodpiam magno studio accipere*, ein geschäfft von hertzen gern auff sich nehmen.

embrasser la partie de quelqu'un, *alicujus partes sequi*, eines parthey annehmen/ sich zu einem schlagen.

embrasser l'opinion d'un autre, *alterius opinionem sequi*, eines andern meinung beyfall geben.

tout ce que le ciel de la lune embrasse, est perissable, *quidquid lunaris cœli orbis suo complexu ambit, caducum & mortale est*, alles was der monds-Creyß in sich begreifft/ das ist vergänglich.

embrasure de portes & fenêtres, *portarum & fenestrarum obliquatio*, die hinterwerts-kehrung der pfosten an den thüren und fenstern.

embrasures pour tirer le canon, *tormentorum muralium dispositioni, apertæ in mœnibus*, vel, *in navigiis fenestræ*, die schußlöcher in den mauren und fenstern.

embrener, *stercore inficere*, mit dreck beschmieren.

embrenement, m. *ex foriis inquinatio*, beschmierung mit dreck.

embrocher, *in veru indere*, anspiessen/ an den spieß stecken.

embrocher, *veru, aut venabulo quidpiam configere*, mit einem jägerspieß oder degen durchstechen.

embrochement, m. *adactio in veru*, das anstecken an den bratspieß.

embrochement, *transfossio*, die durchstechung/ durchstossung.

embroüiller, *impedire*, verwirren/ verwickeln.

s'embroüiller dans quelque difficulté, *in alicujus difficultatis laqueos se induere*, sich in eine sache verwickeln.

une affaire fort embroüillée, *negotium mirè perplexum*, eine sehr verwirrte sache.

embruiner les vignes, *uredinem inferre vitibus*, den brand vom frost oder kälte in die reben bringen.

embûche, f. *insidiæ*, hinterhalt/ hinterlist.

embûche, *feræ latebræ*, das lager eines wilds.

dresser, tendre des embûches à quelqu'un, *alicui insidiari*, einem hinterlistiger weise nachstellen.

embûcher la bête, *in latebram & cubile feram adigere*, ein wild in sein lager treiben.

s'embûcher, *cubile subire*, sich in einen schlupffwinckel begeben.

embuscade, f. *insidiæ*, ein hinterhalt.

embuscade, *insidiatores*, die so im hinterhalt ligen.

poser, placer une embuscade, *insidias locare*, einen hinterhalt machen.

dresser une embuscade, a l'entrée du bois, *in aditu sylvæ insidias alicui struere*, einen hinterhalt vornen beym eingang eines walds legen.

se mettre en embuscade en quelque lieu, *sese in insidiis abdere*, sich an einen ort in hinterhalt legen.

être en embuscade sur le bord du chemin, *ad ipsam viæ oram in insidiis esse*, gleich vornen am weg im hinterhalt ligen.

tomber dans une embuscade, *in insidias delabi*, in einen hinterhalt gerathen.

découvrir l'embuscade, *insidias detegere*, den hinterhalt entdecken.
Emeraude, f. *smaragdus*, ein schmaragd.
Emeri, emeril, *smyris*, schmergel / damit man das glaß zerschneidet.
emerillon, m. *spiza*, ein schmirling / wachtelhabicht / finckenhabicht.
emerillonné, qui a l'œil vif, *cui oculi sunt vividi*, der lebhaffte falcken-augen hat.
Emerocale, f. *hemerocallis*, meerlilie.
Emersion, f. *emersio*, die emporkommung.
émerveillable, *mirabilis*, wunderſam / wunderbar.
émerveillement, m. *admiratio*, verwunderung.
émerveiller, s'émerveiller de quelque chose, *aliquid mirari*, ſich über etwas verwundern.
vous ne devez pas vous émerveiller de ceci, *id mirari non debes*, du darffſt dich hierüber nicht verwundern.
emetique, donner, prendre de l'emetique, *emeticon propinare, haurire*, purgier-wein geben / nehmen.
émeu, *commotus*, bewegt.
Emeut, m. *excrementum*, vogelmiſt / vogelkoth.
émeute, f. *tumultus*, ein auffſtand / empörung / meuterey.
causer, soûlever, faire des émeutes, *turbas facere*, einen auffſtand erregen.
émeutir, *alvum exonerare*, ſeine nothdurfft verrichten.
émier du pain, *panem friare*, zerbroſamen / das brodt klein verreiben.
Eminence, f. *celsitudo*, höhe.
eminence, *cacumen*, die ſpitze / der gipfel eines dings.
eminence, *locus editus*, ein erhabener ort / hügel.
une ville bâtie sur une eminence, *urbs in altum projecta*, ein auff eine höhe gebauete ſtadt.
eminence, rehaussement de piece de peinture, de sculpture, *eminentia*, die erhebung oder erhöhung in einem gemählde oder bildwerck.
Eminence, *celsitudo*, hoheit.
eminemment, *excellenter*, vortrefflich / herrlich.
eminent, *excelsus*, hoch / erhöhet / erhaben.
eminent, *eminens*, hervorgehend / hervorragend.
eminent, *præstans*, vortrefflich.
eminent en dignité, *dignitate clarus*, hochwürdig / in hohen ehren.
un danger eminent, *periculum eminens*, eine vor augen ſchwebende gefahr.
emiſſaire, m. *emissarius*, ein außſpäher / kundſchaffter.
emmaigrir, *macilentum reddere*, mager machen.
emmailloter un enfant, *pusionem panniculis obvolvere*, ein kind in windeln wickeln.
emmaillotement, m. *infantium panniculorum obductio*, die einwickelung in windeln.
emmancher, *alicui rei manubrium inducere*, ein hefft oder ſtiel an etwas machen.
emmanchement, m. emmanchure, f. *manubrii inductio*, das anſtecken an ein hefft.
emmanteler quelqu'un, *quempiam pallio munire*, einem ein mantel umthun.
emmanteler, *palliatus*, mit einem mantel bedeckt.
s'emmenager, ranger ſes meubles quand on change de logement, *supellectilia disponere, quando quis in novum hospitium migrat*, den haußrath in ordnung ſtellen / wenn man ſeine wohnung verändert hat.
s'emmenager, ſe mettre en ménage, *supellectilia sibi paulatim comparare*, allgemach ſich mit haußrath verſehen.
emmener, *abducere*, weg führen / anders wohin führen.
emmener de force, *per vim abducere*, mit gewalt entführen.
les ennemis ont emmené nos troupeaux, *hostes abegerunt greges nostros*, der feind hat unſer viehe weggetrieben.
emmener par charroy, auff der axt wegführen.
emmenoter un captif, *captivum ferreis manicis constringere*, einen gefangenen mit eiſſeln binden / demſelben eiſerne bande anlegen.
emmieler, *alicui rei mel immiscere*, in honig einmachen.
emmielé, *melle conditus*, in honig eingemacht.

paroles emmielées, *verba mellita*, honig-süsse worte.

emmitrer, *mitram inducere*, den bischoffshut auffsetzen.

emmuseler un âne, *asinum infrenare*, ein esel den zaum anlegen.

emmuselé, *frenatus*, gezäumet.

émoëller, *aliquid emedullare*, das marck herauß nehmen.

emologuer, *suâ auctoritate confirmare*, billigen/ gut heissen/ genehm halten.

emologation, f. *solemnis approbatio*, billigung / gutheissung.

emolument, m. *emolumentum*, nutzen/ gewinn/ vortheil.

les emolumes, pour expedition d'écritures, *merces ex scripto*, der nutz/ eintrag von außfertigung einer schrifft.

les emolumens d'un office, *functionis annuus reditus*, das jährliche einkommen oder besoldung eines ampts.

emonctoires, *emungendis vitalibus colliquiæ*, die schweißlöcher/ das schwammichte fleisch an verschiedenen orten des leibs/ dadurch sich die innerlichen glieder reinigen.

emonder, *mundare*, säubern / reinigen.

emonder un arbre, *arborem putare*, einen baum beschneiden / die äste behauen.

emondeur, m. d'arbres, *arborius putator*, der die bäume beschneidet.

émonter un champ, *agrum occare*, egen/ mit einer egen die erdschollen zerbrechen.

émotion, f. *tumultus*, ein aufruhr/ auflauff.

émotion, *commotio*, veränderung / zerrüttung der gesundheit.

emotion legere, *commotiuncula*, eine kleine bewegung.

émotion d'esprit, *animi perturbatio*, bewegung des gemüths / bestürtzung.

appaiser, assoupir une émotion, *sedare tumultum*, einen auffstand stillen.

émoucher, *muscas adigere*, die fliegen vertreiben.

émouchoir, m. *tegumentum abigendis muscis*, eine fliegendecke für die pferde.

émoudre un fer, *ferrum ad molam exacuere*, ein eisen schleiffen.

émoulu, *mola exacutus*, geschliffen.

il est frais émoulu, *artis vel scientiæ alicujus tyrocinium recens posuit*, er ist ihm noch gar gemein oder bekannt.

une pique, dont le fer est bien émoulu, *sarissa mucrone præacuto*, eine pique mit einem sehr scharffen spitzigen eisen.

émouleur, *samiator*, ein schleiffer.

émousser, *obtundere*, stumpff machen.

l'esprit s'émousse par l'oisiveté, *mentis acies otio hebescit*, der verstand wird stumpff/ verdirbt durch müßiggang.

un esprit émoussé, *ingenium hebes*, ein dummer kopff.

émouvoir, *movere*, bewegen/ erregen.

émouvoir à compassion, *aliquem ad misericordiam allicere*, einen zum mitleiden bewegen.

émû de colere, *commotus*, vom zorn gereitzet.

ne s'émouvoir d'aucun accident, *nullo casu affici*, sich durch keinen unfall bewegen lassen.

émouvoir une sedition, *seditionem commovere*, ein aufruhr erregen.

il a émû & troublé tout le peuple, *universum populum commovit*, er hat alles volck in harnisch gebracht.

ce breuvage m'a émû tous les intestins, *hæc potio cuncta mihi intestina commovit*, dieser tranck hat mir alles eingeweyd rege gemacht.

empailler, *paleas farcire*, mit stroh außfüllen.

empaler quelqu'un, *quempiam adacto per podicem palo transfigere*, einen spiessen.

être empalé, *palari supplicio affici*, gespiesset werden.

empalement, m. *palaris pœna*, das spiessen.

empan, m. *palmus*, eine spanne.

empanacher, *plumatili crista instruere*, mit einem federbusch zieren.

empanaché, *plumatili crista ornatus*, mit einem federbusch gezieret.

empanachement, m. *plumariæ paniculæ ornamentum*, zierung mit einem federbusch.

empaqueter, *in fascem cogere*, einpacken.

empaqueter ses hardes, *viatorum instrumentum in struem compingere & cancinnare*, sein reißgezeug einpacken.

empa-

empaqueter des lettres, *epistolas in fasciculum componere*, briefe in ein paquet einmachen.
empaquetement, m. *alicujus rei in fascem collectio*, einpackung.
emparer, *occupare*, einnehmen / in seine gewalt bringen.
s'emparer d'une ville, *urbem capere*, sich einer stadt bemächtigen.
l'admiration s'étoit emparée de leur esprit, *illorum animos incesserat admiratio*, es war sie eine verwunderung ankommen.
emplasteler, donner le bleu aux étoffes par le moyen du pastel, *glasto coeruleum induere colorem textis*, einen zeug mit wiedblau färben.
empâter les mains, *depsitae farinae massâ manus oblinere*, die hände mit teig überziehen.
empaumer quelque chose, *aliquid in palmas assumere*, etwas in die flache hand fassen.
empaumer la joüe à quelqu'un, *alicui alapam impingere*, einem eine maulschelle geben.
empaumure, *cervinorum cornuum in digitatam palmam designatio*, abbildung eines hirschen mit einem palmgeweyh.
empeau, m. *insitum librarium*, ein propffreis.
empeigne, f. *obstragulum*, das oberleder an einem schuh.
empenné, *pinnatus*, mit flossedern versehen.
empenner, *pennis instruere*, mit federn versehen.
Empereur, m. *Imperator*, Käyser.
emperiere, imperatrice, f. *imperatrix*, Käyserin.
empeschement, m. *impedimentum*, verhinderung.
empeschement, *occupatio*, beschäfftigung.
il me survient tour les jours de nouveaux empeschemens, *aliud ex alio me quotidie impedit*, es kommt mir täglich eine verhinderung nach der andern in den weg.
je ne metterai point, je ne apporterai point d'empeschement à cela, *huic rei nullum interponam impedimentum*, ich will hieran nicht verhinderlich seyn.
ôter tous les empeschemens, *removere omnia quae obstant*, alle hindernüssen auß dem weg räumen.
empescher, *impedire*, hindern / verhindern.
cét habit est fort empéchant, *hujusmodi vestes sunt importunae*, diese kleidung ist sehr unbequem.
il m'empéche de faire cela, *impedit, quo minus id agam*, er hat mich verhindert dieses zu thun.
rien n'empéchera que cela ne se fasse, *nulla exorietur mora, quo minus id fiat*, es wird nichts verhindern mögen / daß dieses nicht geschehe.
la douleur m'empéche de dormir, *somnum mihi adimit dolor*, ich kan für schmertzen nicht schlaffen.
empécher, *re quapiam occupare*, mit geschäfften beladen / überhäuffen.
un homme empéché, *homo negotiis distentus*, ein mit geschäfften beladener mann.
n'étre point empéché, *vacuum tempus habere*, gantz nichts zu thun haben.
empescher que quelque mal n'arrive, *alicui malo occurrere*, ein übel abwenden.
nous avions peine de nous empescher de dormir, *somnum vix tenebamus*, wir kunten uns kaum des schlaffes erhalten.
empeser un ligne, *linteum amylo diluere*, leinen zeug stärcken / steiffen.
étre empesé, s'empeser, *amylo macerari*, gestärcket / gesteiffet werden.
empesé, *amylo maceratus*, gestärcket / gesteifft.
empesément, m. *lini rigor ex amylo*, die stärckung / steiffung.
empeseuse, f. *lintearia subactrix*, eine stärckerin.
empester, *peste inficere*, mit der seuch (anstecken.
vôtre halaine est empestée, *foetet tuus spiritus*, ihr stincket zum maul auß.
un homme empesté, frappé de peste, *homo peste contactus*, ein mit der pest angesteckter mensch.
empetrer, *implicare*, verwirren / verwickeln.
s'empetrer, *se in tricas conjicere*, sich mit verwirrten händeln beladen.
ce cheval s'est empêtré dans les traits, il le faut dépêtrer, *equus iste currus loris*

loris se implicavit, hinc explicandus est, diß pferdt hat sich in den stricken verwickelt / man muß es loß wickeln.

Emphase, f. *emphasis*, nachdruck eines worts oder rede.

il parle avec emphase, *nervosus in illo est ac potens dicendi vigor*, er redet sehr nachdrücklich.

emphatique, *efficax*, nachdencklich / nachdrücklich.

maniere de parler emphatique, *dicendi genus efficax*, eine nachdrückliche redens-art.

emphatiquement, *potentibus admodum verbis*, mit nachdrücklichen worten.

Emphyteose, f. *emphyteusis*, eine erbzinsung / überlassung eines öden landguts auff ewig.

une terre baillée à emphyteose, *fundus emphyteuticus*, ein auff ewig überlassenes feld-gut.

Emphyteote, m. *emphyteuta*, der ein landgut auff ewig besitzet.

empierrer, *lapideum efficere*, hart wie einen stein machen.

s'empierrer, *lapidescere*, zu stein werden.

empieté, *pede instructus*, schnell-füßig.

un chien bien oreillé & bien empieté, *canis laxè auritus & celeripes*, ein hund mit langen hangenden ohren und schnellen füssen.

empieter, *digitis & unguibus apprehendere*, mit den fingern und nägeln ergreiffen / fassen.

empieter le gibier, *prædam unguibus illigare*, den raub mit den klauen vest halten.

empieter une colomne, *columnæ adstituere suam sedem, cui incumbat*, eine säule auff ein fuß-gestell setzen.

empieter sur le bien d'autruy, *aliena bona occupare*, sich fremdes guts anmassen.

les artifices dont elle empieta l'esprit du Roy, *artes, quibus in animum Regis irrepsit*, die kunst-griifflein / wodurch sie sich in des Königs gunst eingeschlichen.

Empire, m. *Imperium*, das Reich / Käyserthum.

durant l'empire de Charle-Magne, *Carolo Magno Imperatore*, unter der regierung Käyser Carls des Grossen.

Empire, *imperium*, macht / gewalt.

il n'a point d'empire sur les siens, *in suos dominari*, vel, *imperium tenere non potest*, er hat kein ansehen / keine gewalt über die seinigen.

armes de l'empire, *imperii tessera scutaria*, des reichs wappen.

il porte de l'empire, au premier Canton, &c. *gestat in dexteriore latere culi angulo Cæsaream scutulam*, er führet in dem vordersten feld das Käyserliche schildlein.

se ranger sous l'empire de quelqu'un, *in alterius potestatem cedere*, sich unter eines gewalt begeben.

Empirement, m. *deteriorem in statum prolapsio*, verschlimmerung / verböserung.

empirer, *deteriorem in horas fieri*, schlimmer / ärger werden.

le mal empire, *malum augetur*, das übel vergrössert sich / nimmet zu.

le malade empire à tous momens, *ægroti hujus valetudo in momenta ingravescit*, es wird mit dem krancken stündlich / augenblicklich schlechter.

empirer un mal, *gravius reddere malum*, ein übel noch grösser machen.

Empirique, m. *empiricus*, ein artzt der seine kunst allein auß der erfahrung hat.

l'art des medicins empiriques, *empirice*, artzney-kunst die in der erfahrung bestehet.

Emplâtre, m. *emplastrum*, ein pflaster.

emplâtre d'ante *emplastrum insiti*, ein baum-pflaster / zweig-pflaster.

application de tel emplâtre, *emplastratio*, die verbindung des pfropfreisses.

emplâtre, *remedii falsa species*, ein schein-pflaster.

drap d'emplâtre, *pittacium*, tuch darauff man pflaster streicht.

emplâtrer d'argille, *argillâ oblinere*, mit leimen oder thon verkleiben.

Emplâtrement, m. *illitus*, die streichung des pflasters.

Emplete, f. *mercium emptio*, einkauffung der waaren / ein kauff.

faire emplete de marchandise, *mercem emere*, waaren einkauffen / einen kauff thun.

emplete, *in emendas merces impensa*, die

die unkosten zu einkauffung der waaren.

empler, *implere*, füllen / vollfüllen.

emplir un vase de quelque liqueur, *liquore vas implere*, ein gefäß mit getränck füllen.

Emplissement, m. *expletio*, aufffüllung / außfüllung.

Employ, m. *negotium*, ein geschäfft / verrichtung.

si tu as bonne volonté, il ne te manquera pas de l'employ, *si tibi non deerit voluntas, non aberit exercendæ industriæ campus*, wann du nur willst / wird es dir an arbeit nicht mangeln.

il n'a point d'employ, *cessat inopia negotii*, er hat nichts zu thun.

il est toûjours dans l'employ, *magnis assiduisque occupationibus distinetur*, er ist stets beschäfftiget / er ist nimmer müßig.

donner de l'employ à quelqu'un, *quempiam occupare*, einem zu thun geben.

Employ, *munus*, ein ampt / dienst.

donner un employ à quelqu'un, *alicui munus assignare*, einem ein ampt geben / auffragen.

accepter un employ, *provinciam suscipere*, ein ampt auff sich nehmen.

Employ, *demandata negotii curatio*, verrichtung eines amts.

employer quelqu'un, *quempiam occupare*, einen zu etwas gebrauchen / ihm zu thun geben.

employer son credit & ses moyens à servir ses amis, *auctoritatem, remque suam omnem in juvandis amicis collocare*, sein ansehen und gantzes vermögen zu dienst seiner freunden anwenden.

employer toute son industrie en quelque chose, *ad aliquid omni studio, omni curâ, cogitationeque incumbere*, allen seinen fleiß zu einem ding anwenden.

j'employeray tout mon credit pour vôtre service, *quidquid auctoritate & gratia valebo, valebo tibi*, ich will alle mein ansehen zu eurem dienst anwenden.

il a employé toute son industrie, il a employé le verd & le sec, pour me ruiner, *nihil non egit, ut me pessundaret*, er hat alles / so viel ihm menschund möglich gewest / dran gestrecket / wie er mich ins verderben bringen möchte.

les ornemens que l'orateur employe dans les sujets, qu'il traitte, *flores, quos adhibet orator in causis*, die zierliche worte / die ein redner zu verhandlung seiner sache gebraucht.

employer le tems à l'étude, *in studio literarum tempus ponere*, die zeit zum studieren anwenden.

emplumer, *plumis instruere*, mit federn schmücken.

empoigner, *manu prehendere*, mit der hand ergreiffen / fassen.

Empois, m. *amylum dilutum*, stercke / von sterckmehl gemacht.

mettre à l'empois, *amylo diluere*, stärcken / steiffen.

empoisonner quelqu'un, *alicui venenum propinare*, einem gifft beybringen.

empoisonner quelque chose, *alicui rei toxicum admiscere*, gifft in etwas thun.

s'empoisonner, *veneno sibi mortem consciscere*, sich selber mit gifft vergeben.

des loüanges empoisonnées, *laudes pestiferæ*, vergifftetes / mit gifft angefülltes lob.

Empoisonnement, m. *alicui rei veneno illata infectio*, vergifftung.

empoisonnement, *veneno illata nex*, tödtung durch gifft.

crime d'empoisonnement, *veneficium*, das laster der vergifftung.

Empoisonneur, m. *veneficus*, ein gifftmischer / vergiffter.

Empoisonneuse, f. *venefica*, eine gifftmischerin / vergifftetin.

empoisser, *picare*, pichen / verpichen.

Emportement, m. *exportatio*, wegtragung.

emportement de colere, *iracundiæ impetus*, übernehmung des zorns.

emporter, *exportare*, wegtragen / davon tragen.

emporter le prix, *præmium reportare*, den preiß davon tragen.

emporter, *præponderare*, überwägen / schwerer seyn.

l'or en pareille quantité que l'argent, pese plus, & l'emporte, *paris modi aureæ*

aurea atque argentea massa, lancibus cum imponuntur, hanc illa præponderat, das gold / wann es in eben der grösse / als das silber / ist schwerer und überwieget dasselbe.

s'emporter de colere, *impotenti iracundiæ motu efferri*, sich den zorn übernehmen lassen.

ne vous laissez pas emporter à vos passions, *cupiditate tuâne te sinas auferri*, lasset eure begierden nicht über euch herrschen.

un emporté, *homo impotens*, ein jähzorniger mensch.

je l'emporterai en justice, *judicio vincam*, ich will vor gericht die oberhand behalten.

helas! ou m'emporte la douleur! *heu quo me dolor abripit!* ach wo bringt mich der schmertz hin!

j'emporterai par mes prieres ce que je demande, *quod peto precibus auferam*, ich will durch mein bitten erhalten was ich will.

les passions l'emportent sur la raison, *cupiditatibus ratio cedit*, die begierden haben über die vernunfft die oberhand.

cette étofe l'emporte sur la neige en blancheur, *hoc textum nivem albedine superat*, dieser zeug übertrifft in weisse den schnee.

il fut emporté d'une fievre chaude, *ardente febri absumptus est*, er ist an einem hitzigen fieber gestorben.

emporté par la tempête contre des rochers, *in saxa tempestate abreptus*, der durch einen sturm wider die klippen geschetert ist.

empoule, f. *ampulla*, eine blatter / blase.

empoulé, *ampullatus*, geschwollen / auffgeblasen.

empourprer, *purpurâ imbuere*, mit purpur färben.

empourpré, *purpureus*, mit purpur gefärbet.

empoutpré de sang, *cruore infectus*, mit blut bespritzet.

s'empourprer, *purpurascere*, roth wie purpur werden.

empreindre, *rem in re alia imprimere*, eindrucken / auff etwas graben / stechē.

d'un grand soufflet il lui a empreint les quatre doigts sur la joüe, *incussa validiore alapa, singulorum digitorum alta vestigia ejus malæ impressit*, er hat ihm mit einer guten maulschellen die vier finger in den backen gedruckt.

cette chose est bien avant empreinte dans mon esprit, *res hæc animo meo affixa & insita est*, diese sache ist in mein gemüth sehr tieff eingedruckt.

Empreinte, f. *impressio*, eindruckung.

empreinte, *impressa rei nota*, ein mark / auffgedrucktes zeichen.

empreinte de S. Pierre sur un cierge, *sancti Petri imago impressa cereo*, St. Peters bildnüß auff eine wachskertze gedruckt.

empreinte, *hostilis impressio*, ein feindlicher anfall / angriff.

empressé, *negotiosus*, beschäfftiget / geschäfftig.

il fait fort l'empressé, *hominem negotiosissimum agit*, er stellet sich sehr geschäfftig.

Empressement, m. *solicita festinatio*, geschäfftigkeit.

empresser quelqu'un, *alicui urgens opus injungere*, einem ein geschäfft das keinen verzug leidet / übergeben.

ce bruit de guerre empresse tous les armoiriers, *sparsus futuri belli rumor, universos ferreæ armaturæ fabros habet occupatissimos*, dieses kriegs-geschrey gibt allen waffenschmieden übereilende arbeit.

s'empresser à faire quelque chose, *in aliquod opus diligenter, solicitoque animo incumbere*, in einer sache fleissig arbeiten.

empriſonnement, m. *in carcerem missio*, verhafftung / einsetzung ins gefängnüß.

empriſonner quelqu'un, *quempiam in vincula ducere*, einen ins gefängnüß legen / in verhafft nehmen.

emprunt, *commodati acceptio*, entlehnung. (ding.

emprunt, *commodatum*, ein entlehntes

ce lit n'est pas à moi, c'est un lit d'emprunt, *hic lectus meus non est, utendum accepi*, das bett ist nicht mein / ich hab es entlehnet.

bailler à emprunt un livre, *librum commodare*, einem ein buch lehnen.

prendre à emprunt, *commodato accipere*, lehnen.

em-

emprunter, *aliquid commodatum accipere*, entlehnen.
emprunter de l'argent, *pecuniam mutuari*, geld entlehnen.
emprunter des uns pour payer les autrés, *nominum versuram facere*, von einem entlehnen / andere damit zu bezahlen.
emprunter du secours de l'étranger, *auxilium ab externis petere*, von einem fremden hülff begehren.
la Lune emprunte sa lumiere du Soleil, *luce Solis lucet Luna*, der Mond entlehnet sein liecht von der Sonnen.
des mots empruntez, *verba assumpta*, entlehnte worte.
empuantir, *putidum reddere*, stinckend machen.
Empuantissement, m. *fœtoris exhalatio & communicatio*, außhauchung des gestancks.
Empyrée, ciel empyrée, *cœlum empyreum*, der höchste / oder feurige himmel.
Emulateur, m. *æmulus*, ein eyfferer / ein nacheyfferer.
Emulation, f. *æmulatio*, nacheyfferung / begierde etwas nachzuthun.
Emule, m. *æmulus*, ein eyfferer.

EN

Agir en fou, *stolidè agere*, sich wie ein narr stellen.
il marche en Empereur, *tanquam si esset Imperator, sic gloriosè graditur*, er gehet einher / als wann er Käyser wäre.
vivre en homme de bien, *religiosè vivere*, wie ein frommer ehrlicher mann leben.
En se joüant, *per ludum*, im schertz / schertz-weise.
en songeant, *per somnium*, im traum.
en dormant, *per somnum*, im schlaff.
en trois jours, *intra triduum*, in dreyen tagen.
en tems & lieu, *tempore ac loco*, zu seiner zeit und ort.
en dinant, *inter prandendum*, unter der mittags-mahlzeit.
en quoy ay-je failly? *quid peccavi?* worinnen hab ich gefehlet?
en tant qu'il disoit, *quatenus ajebat*, in so weit / daß er sagte.
en consideration des services que vous m'avez rendus, *pro tuis in me meritis*, in betrachtung der dienste / die ihr mir erwiesen habt.
en recompense, *in præmium*, zur belohnung.
en cas de refus, *quod si recusaverit*, im fall der verweigerung.
je suis pauvre en amis, *inops sum ab amicis*, ich bin arm an guten freunden.
se je m'oublie de mon devoir, faites m'en souvenir, *si officii obliviscar, ejus tu mihi memoriam refrica*, wann ich irgend meiner pflicht vergessen möchte / so erinnert mich daran.
si tu entres en cette maison, tu n'en sortiras point, *si ingredieris in hanc domum, ex ea non exibis*, wann du in dieses hauß gehest / wirst du nicht wieder darauß kommen.
j'en viens, *indidem venio*, ich komme daher.
je m'en repens, *ejus me pœnitet*, es gereuet mich dessen.
je m'en vai, *abeo*, ich gehe weg.
encager, mettre en cage, un oiseau, *avem caveâ includere*, einen vogel in einen kefig thun.
encager, *in carcerem conjicere*, gefangen setzen.
Encagement, m. *in caveam conjectio*, einsperrung in ein kefig.
encaisser des marchandises, *merces in capsas condere*, waaren in kisten packen.
Encan, m. *auctio*, ein außruff / eine verganthung.
mettre ses biens à l'encan, *bona hastæ subjicere*, seine güther an der ganth verkauffen.
s'encanailler, hanter la canaille, *abjectum plebis vulgus frequentare*, mit eitel lumpengesind umgehen.
encaquer, mettre dans des caques de la poudre, des harangs, &c. *pyrium pulverem, haleces in cados mittere*, pulver / heringe / &c. in fässer oder tonnen thun.
encastseller, *jumentariæ ungulæ posticæ continuare*, die huff eines pferds hinten zusammen wachsen lassen.
être encastellé, *continenti ungulâ poné obduci*, vollfüßig werden.
Encastellement, m. encastelleure, f. *jumentarii tali obductio ab excrescente ungu-*

ungula, die zusammenwachsung des horns eines last-thiers biß ans gelenck.

encastillement, m. *incastratura*, einschneidung / einhauung.

c'est un homme encastellé, il a le crane étroit, ou il a un peu de folie, *cranium habet angustum, stultitiâ non vacat*, diesem menschen ist die hirnschale zu enge / er haseliret.

encastiller, *incastrare*, einschneiden / einhauen.

encaver, *in cellam demittere*, in den keller legen.

encavement, m. *in subterraneam cellam dejectio*, die einkellerung.

encaveur de vin, *molitor doliaris*, der wein in den keller lässet / schröter.

enceindre une ville de murailles, *oppidum muro cingere*, eine stadt mit mauren umgeben.

Enceinte, f. *ambitus*, umkreiß / begriff.

enceinte, *sepimentum*, umgebung eines dings.

enceinte de palissade, *vallare sepimentum*, die einschliessung mit pallisaden.

enceinte de muraille autour d'une place, *septa murorum arcem ambientium*, der umgang der mauren eines platzes.

enceinte, *circuitio*, das umgeben / umbringen.

faire ses enceintes, *inire circuitiones*, das wild umgeben / umstellen.

femme enceinte, *mulier gravida*, eine schwangere frau.

devenir enceinte, *gravidari*, schwanger werden.

rendre enceinte, *gravidare fœminam*, schwängern.

enceinte de trois mois, *trimestri gravida*, eine frau die erst drey monat schwanger ist.

enceinte de son premier fruit, *primo ex parte prægnans*, die das erste mal schwanger ist.

enceinte d'un mâle, *masculo fœtu gravida*, die mit einem knäblein schwanger gehet.

encens, *tus*, weprauch.

encens distillant de l'arbre, *turis gutta*, ein weprauch-tropff / wie er auß dem baum rinnet.

encens caillé, *turis grumus*, ein weprauch-korn.

encens de premiere cueillette, *tus primarium*, außerlesener weprauch.

encens à grains rondelets, *tus masculum*, rundkörnichter weprauch.

encens à menu grain, *turis mica*, ein weprauch-körnlein.

encens en poudre, *turis manna*, weprauch-pulver.

donner de l'encens à quelqu'un, *alicujus laudes prædicare*, eines lob herausstreichen.

encens, *tus terræ*, weprauch-kraut.

encenser les autels, *aras ture suffire*, die altäre beräuchern.

encenser les prêtres ou autres personnes, *viros sacratos aliosve thuris suffitu venerari*, den priestern oder andern personen weprauch anzünden.

Encensement, m. *turis suffitus*, räucherung mit weprauch.

encenseur, m. *suffitor*, beraucherer.

Encensoir, m. *turibulum*, ein rauchfaß.

encensiere, *cunilago*, wilder wolgemuth.

encerner, *circulo definire*, mit einem kreiß umgeben.

encerner, *circumire*, rings um etwas herum gehen.

enchainer, *catenis constringere*, an ketten schmieden / an ketten binden.

enchainé, *catenâ illigatus*, mit ketten gebunden.

des anneaux enchainez les uns dans les autres, *annuli mutuo inter se nexu cohærentes*, ringe so an einander hangen.

Enchainure, f. *mutua series*, die auff einander folgende reihe.

enchanteler, *canteriis imponere*, unterfüßen / mit pfälen unterstützen.

enchanteler du bois, *lignum in struem cogere*, scheiterhauffen machen.

enchanteler du vin, le mettre sur les chantiers, *vini cados vel dolia super tigna disponere*, die weinfässer auff das geliger thun.

enchantement, m. *incantamentum*, bezauberung / zauberwerck.

enchanter, *fascinare*, bezaubern.

enchanter les armes de son ennemi, *adversarii arma fascinare*, seines gegen-

gentheils waffen bezaubern/daß er sie nicht brauchen kan.

enchanter les peines de quelqu'un, *alicujus ærumnas lenire*, eines schmertzen lindern.

Enchanterie, f. *ars magica*, hexenwerck.

Enchanteur, m. *magus*, ein zauberer / hexenmeister.

enchanteuse, f. enchantereſſe, *saga*, eine hexe / zauberin.

enchaperonner, *capitio amicire*, einem eine kappe oder mütze auffsetzen.

enchaperonné, *cucullatus*, der mit einer mütze bedeckt ist.

encharger quelqu'un, *provinciam alicui committere*, einem etwas übertragen zu verrichten.

l'enchargeant sur sa conscience, *illum religione obstringens*, ihme auff sein gewissen beimgebend.

enchasser, *inferculum indere*, in einen kasten einschliessen und verwahren.

enchasser en or, en airain, &c. *auro, ære, includere*, in gold / in ertz einfassen.

enchasser un tableau, *pictæ imagini ligneum limbum circumdare*, ein gemählt in eine rahm einfassen.

Enchassement, m. *limbi circumductio*, einfassung.

enchassure, f. *scaphidium*, die fuge / die rahm.

enchere, f. *licitatio*, überbietung / steigerung des werths.

faire ou mettre en chere, *licitatione certare*, einem überbieten / mehr bieten.

emporter l'enchere, *licendo superare*, das meiste auff ein ding bieten / der letzte im both seyn.

enchere, *auctio*, eine ganth / verganthung.

crier une enchere, *auctionis præconium facere*, eine verganthung außrufen.

mettre à l'enchere les biens de quelqu'un, *alicujus bona proscribere*, eines güter offentlich verganthen.

expedier l'enchere, la delivrer au dernier encheriſſeur, *auctionem adjudicare ultimum licitanti*, dem letzt bietenden das erkaufte heimschlagen.

enchere, *venalia auctione bona*, sachen so bey der verganthung zu verkauffen sind.

vendre l'enchere, les biens de l'enchere, *auctionaria bona vendere*, an der ganth verkauffen.

acheter l'enchere, *venalia auctione bona emere*, an der ganth kauffen.

enchere, *proscriptio*, die auschlagung einer verganthung.

crieur d'encheres, *auctionarius præco*, ein außruffer.

vous en payerez la folle enchere, *imprudentiæ pœnas dabis*, ihr werdet eure thorheit theuer genug bezahlen müssen.

encherir, *licitationem facere*, vertheuren / mehr bieten.

encherir à l'envy l'un de l'autre, *mutuâ licitatione contendere*, dem andern zu trotz biethen.

encherir les denrées, faire encherir les vivres, *annonæ caritatem inferre*, eine theurung in die lebens-mittel machen.

les laines encheriſſent tous les jours, *lanæ graviore indies pretio veneunt*, die wolle steiget von tag zu tag höher.

encherir, *rem altius attollere*, den werth eines dings hoch herauß streichen.

Encheriſſeur, m. *licitator*, der auff ein ding biethet.

enchevetrer une béte, *jumentum capistrare*, einem last-thier die hulffter anlegen.

enchevetrer quelqu'un, *quempiam aliquâ re implicare*, einen in einen verwirreten handel einführen.

enchoy, f. *apua*, auschorn / ein kleiner fisch.

enciclopedie, f. *encyclopedia*, der begriff aller künsten.

encirer, *cerare*, wächsen / durch wachs ziehen.

encirer une toile, *telam cerâ perfundere*, ein tuch wächsen.

Encirement, m. *ceratura*, das wächsen / die wächsung.

enclave, f. *limites*, grentzen / marcksteine.

enclave, *soli alienam in terram procursus*, der anstoß an eines andern marckung.

mon fief a une bien longue enclave dans le vôtre, *clientelare meum solum lan-*

longiore cornu in tuum procurrit, mein lehenstuck erstrecket sich weit in das eurige hinein.

Enclavement, m. d'une terre dans celle d'autruy, *terræ procursus in alienos fines*, anstoß eines stück landes in eines andern seines.

enclaver dans ses terres un bourg, *oppidum suæ ditionis finibus includere*, ein städtlein in seinen bezirck mit einschliessen.

un soliveau enclavé, *tignum cardinatum*, ein eingezapffter balck.

enclaver l'ennemy entre deux rivieres, *hostem gemino amne inclusum tenere*, den feind zwischen zweyen flüssen einschliessen.

enclin, *proclivis*, geneigt.

enclin à faire plaisir à tout le monde, *proclivis ad benè merendum de omnibus*, geneigt jederman guts zu thun.

être enclin aux armes, *ad res bellicas proclivem esse*, lust zum kriegswesen haben.

encliner, *inclinare*, geneigt seyn.

encloitrer quelqu'un, *aliquem claustro includere*, einen in ein Closter einsperren.

enclorre, *includere*, einschliessen.

enclorre un jardin d'une muraille, *hortum muro cingere*, einen garten mit einer mauer umgeben.

enclorre en un discours plusieurs points, *multa capita unius disputationis finibus complecti*, in eine rede viel sachen einbringen.

enclorre un criminel, *reum carcere concludere*, einen übelthäter einziehen.

enclois, *circumseptus*, beschlossen / eingeschlossen.

Enclos, *ambitus*, ein umkreiß / bezirck.

enclos, *sepimentum*, ein zaun.

enclos, *conseptum*, ein beschlossener ort.

enclotir, *in cavum subire*, sich in sein loch verbergen.

faire enclotir des lapins, *cuniculos adigere in subterraneas latebras*, die kaninichen in ihre löcher treiben.

Encloture, f. *septum*, umzäunung.

encloüer un cheval, *inducenda soleæ equum clavo pungere*, ein pferdt vernageln.

s'encloüer en marchant, *eundo clavum in pedem induere*, in einen nagel treten.

encloüer l'artillerie, *muralia tormenta adactis clavis obducere*, das geschütz vernageln.

Encloüement, m. d'artillerie, *bellici tormenti oppilatio*, vernagelung des geschützes.

encloüement de cheval, *equini pedis clavo inflicta punctio*, vernagelung eines pferds.

Encloueure, f. d'une affaire, *difficultas*, die hindernüß / schwerigkeit einer sache.

j'ay découvert où est l'encloueure, *nodi caput deprehendi*, ich bin dahinter kommen / woran die sache am meisten hanget.

Enclume, f. *incus*, ein amboß.

battre l'enclume, ou sur l'enclume, *incudem tundere*, auff dem amboß schmieden.

battre le fer chaud sur l'enclume, *candens ferrum ad incudem tundere*, glüendes eisen auff dem amboß schmieden.

le bois qui porte l'enclume, *incudis subex truncus*, der amboß-stock.

Encochement, m. *crenæ incisio*, die einkerbung.

encochement de fléche, *jaculi in nervum inductio*, einlegung des holtzes auff die senne.

encocher un bâton, *bacillum crenis incisis notare*, mit ritzen zeichnen / eine kerb machen.

encocher une fléche, *sagittam chordæ inserere*, einen pfeil in die senne legen.

encoffrer de l'argent, *pecuniam in arcam injicere*, geld in eine kiste verschliessen.

encoffrer, *conjicere in carcerem*, gefangen setzen / in die gefängnüß legen.

encognûre, *v.* encongnûre.

Encolure, ou encoulure, f. *colli figura linealis*, gestalt des halses eines thiers.

l'encoulure de cerf, ressemble fort à celle du cheval, *cervini colli species ad equini effigiem accedit quam proximè*, der halß eines hirschens ist eines pferds seinem sehr gleich.

Encoulure, f. *corporis habitus*, die gestalt des leibs.

Encoulure, *isthmus*, die erd-enge einer Insul zwischen zweyen meeren.

Encombre, m. *difficultas*, verhinderung / verwirrung. *v. &* Dites, Embarras.

Encombrement, m. *impedimentum ob nimium oneratas naves*, auffhaltung wegen allzugrosser ladung der schiffe.

encommencer, *initium facere*, anfangen.

un traitté encommencé, *incœpta pactio*, eine angefangene handlung.

Encongneure, f. *angulus*, ein winckel / eck.

encongneure de murailles, tirées en équierre, l'une vers l'autre, *parietum concurrentium angularis commissio*, das winckel-eck zweyer zusammen stossender wände.

pierre d'encongneure, *lapis angularis*, ein eckstein.

encontre, à l'encontre, *adversum*, darwider / dargegen.

il ne repartit rien à l'encontre, *nihil contra reposuit*, er hat nichts dargegen eingewendet.

formans leurs oppositions à l'encontre, *adversario intercessionem objicientes*, ihre widrige meinungen einwendende.

encore, encor, *adhuc*, noch / wiederum.

nous n'avions encore rien appris, *nihildum audieramus*, wir hatten noch nichts vernommen.

nierez-vous encore cela? *etiamne illud negabis?* wolt ihr dieses noch läugnen?

encore vous riez? *etiam rides?* lachet ihr noch dazu?

souvenez-vous encore, *simul & illud cogita*, bedencket noch über dieses.

encore que, *etsi*, ob schon / ob wol.

encore que vous ne disiez mot, *ut verbum nullum facias*, wann ihr auch schon kein wort sagt.

Encoulure, f. *collum*, der halß.

encourager quelqu'un, *alicui animos addere*, einem ein hertz machen / einen muth einsprechen.

encourir, *incurrere*, gerathen.

encourir la haine de quelqu'un, *in alicujus odium incurrere*, einen haß auff sich laden.

encourir quelque danger, *in discrimen venire*, in eine gefahr gerathen.

encourir une amande, *mulctam committere*, in eine straff fallen.

encourtiner un lit, *lectum velis instruere*, umhänge um ein bett machen.

encrasser, *squalidum se reddere*, sich besudeln.

Encre, f. *atramentum*, dinte.

Encrier, m. *atramentarium*, dintenfaß.

encrouter, *incrustare*, mit einer rinden überziehen.

encuirasser, *loricare*, mit einem harnisch / oder panzer versehen.

encuirassé, *loricatus*, der einen harnisch an hat.

encuver, ranger les peaux dans la cuve de la tanerie, ou le linge dans le cuvier de la lessive, *tergora in coriarii officinæ cupam, vel linteamina in lixiviæ cupam immittere*, die häute in eine gerber-bütte / oder das leinwand in einen laug-zuber legen.

Encyclopedie, f. *encyclopædia*, der begriff aller guten künste.

endenter, *dentibus armare*, mit zähnen versehen.

endenté, *denticulatim insertus*, zahnweise gemacht.

endetter quelqu'un, *aliquem ære alieno implicare*, einen mit schulden beladen / in schulden bringen.

s'endetter, *æs alienum contrahere*, sich in schulden stecken / schulden machen.

être endetté, *in ære alieno esse*, viel schuldig seyn.

il est grandement endetté, *ære alieno graviter laborat*, er stecket in grossen schulden.

cecy m'a endetté, *hoc mihi æs alienum attulit*, dieses hat mich in schulden gezogen.

s'endetter pour ses amis, *amicorum causa æs alienum suscipere*, seinen freunden zu gefallen sich in schulden stecken.

je ne suis point endetté, *nemini sum obæratus*, ich bin niemand nichts schuldig.

endiablé, *ab dæmone infestus*, vom teuffel besessen.

endiablé, *furiatus*, unsinnig.

Endive, f. *Intybum*, Endivien.

en-

endoctriner, *erudire*, unterrichten/ lehren/ unterweisen.

endommager, *nocere*, schaden zufügen.

je dédommageray celuy que j'auray en dommage, *cui à me damnum datum fuerit, cum compensabo*, wem ich einigen schaden werde zugefüget haben/ deme will ich selbigen wieder ersetzen.

être en dommagé, *damno affici*, schaden leiden/ beschädiget werden.

endommagement, m. *damnum*, schaden/ verlust.

endormir un enfant, *infanti somnum conciliare*, ein kind einschläffern/ schlaffen machen.

cette musique m'endort, *concentus ille mihi somnum conciliat*, diese music macht mich schläfferig.

s'endormir, *dare se somno*, entschlaffen/ einschlaffen.

il s'endort sur son livre en étudiant, *inter studendum indormit*, er schläfft über seinem buch ein.

endormir quelqu'un de vaine esperance, *quempiam vanâ spe ducere*, einen vergebliche hoffnung machen.

ce qui endormira ma douleur *quod dolorem meum leniet*, welches mir meinen schmertzen lindern wird.

un esprit endormi dans les delices, *luxu ac delitiis enervatus animus*, ein in den wollüsten ersoffenes gemüth.

endormi, *somno sopitus*, entschlaffen/ eingeschlaffen.

demy-endormi, *semisopitus*, halb schlaffend.

endormi, *torpidus*, faul/ träg/ schläfferig.

j'ay le pied endormi, *mihi pes torpet*, es ist mir der fuß entschlaffen.

endosser, *tergo imponere*, auff den rücken laden.

endosser une cuiraſſe, *loricam induere*, einen küraß anlegen.

endosser, écrire sur le dos d'un papier plié, *quidpiam exteriori chartæ adscribere*, außwendig auff die andere seiten des papiers schreiben.

endosser une lettre de change, *literas cambii aversâ paginâ acceptare*, einen wechselbrieff annehmen und deßhalben seinen namen außwendig drauff schreiben.

chaire endosſée, banc endosſée, *sella dossuaria*, ein stuhl oder sessel mit einer lehnen.

endoüille, f. *hilla*, eine knackwurst.

endoüiller, m. *cervini cornu imus furculus*, der unterste zincke an einem hirschgeweyh.

endroit, m. *locus*, ein ort/ platz.

j'ayme mieux être en tout autre endroit, qu'en celuy où je suis, *ubivis, quam ibi ubi sum, esse malo*, ich will lieber an einem andern ort/ es seye auch gleich/ wo es wolle/ seyn/ als an diesem/ wo ich bin.

en quel endroit se trouve-il? *quonam in loco degit?* wo hält er sich auf? wo ist er zu finden?

il se comporte ainsi à l'endroit de ses amis, *sic se gerit erga amicos*, also verhält er sich gegen seine gute freunde.

endroit d'une étoffe, *vestis recta facies*, die rechte seiten eines zeugs.

drap à deux endroits, aussi beau d'un côté que d'autre, *recta utrinque frontis pannus*, tuch das auff beyden seiten gleich ist.

enduire, *inducere*, überziehen.

enduire une muraille de plâtre, *gypso parietem illinere*, eine wand mit mortel bewerffen.

enduire de terre graſſe, *aliquid lutare*, mit leimen bestreichen.

enduiſſon, f. *illitus*, bewerffung/ überstreichung.

enduit, *unguenillitum*, ein überzug/ der einen schaden offen hält.

endurcir, *indurare*, härten/ hart machen.

s'endurcir, *durescere*, hart werden.

s'endurcir contre les pleurs, *pertinaciter à lacrymis abstinere*, sich gefliſſentlich vor dem weinen hüten.

je me suis endurci au travail, *ad laborem duravi animum*, ich bin in der arbeit gewohnt.

endurci, *duratus*, verhärtet/ verstockt.

la coûtume endurcit à la douleur, *consuetudo quoddam quasi callum obducit dolori*, die gewohnheit lindert den schmertzen.

endurci en son erreur, *obfirmatus in errore*, in seinem irrthum verstockt.

endurciſſement, m. *concepta duritia*, verhärtung.

endurer, *tolerare*, außharren/ vertragen/ außstehen.

endu-

endurer la faim, *tolerare famem*, hunger leyden.
endurer, *ferre*, vertragen/ geschehen lassen.
vous endurez trop de luy, *nimium ipsi obsequeris*, ihr leydet gar zu viel von ihm.
le diamant endure le marteau, *mallei patiens est adamas*, der diamant kan den hammer vertragen.
Energie, f. *efficacia*, würckung / krafft.
energique, *efficax*, kräfftig.
son discours est energique, *nervosus in illo est ac potens dicendi vigor*, seine rede ist nachdrücklich.
enerver, *enervare*, schwächen/ krafftloß machen / außmergeln.
la resistance enerve l'authorité du magistrat, *contumacia Magistratus auctoritatem debilitat*, die widersetzlichkeit schwächet das ansehen der Obrigkeiten.
enfaiter, mettre un enfaitement de plomb ou de tuiles sur le toit d'une maison, y mettre des faitieres ou enfaiteaux, *laminis plumbeis vel concavis imbricibus tecti fastigium contegere*, mit bley oder holen ziegeln den gipffel eines dachs bedecken.
enfance, f. *infantia*, die kindheit.
des mon enfance, *à prima ætate*, von meiner kindheit an.
enfance, *puerilitas*, kindische weise.
c'est une enfance, *puerile est*, es ist eine kindische thorheit.
Enfançon, m. *infans*, ein kind von der wiegen an / biß ins siebende jahr.
enfant, m. *puer*, ein knab.
un petit enfant, *puer*, ein kleines kind.
enfant, *filius*, ein kind / ein sohn/ oder tochter.
les enfans, *liberi*, kinder/ söhne und töchter.
il a eu plusieurs enfans de sa femme, *ex uxore plurimos liberos suscepit*, er hat viele kinder mit seiner frauen gezeuget.
enfant de famille, *filius familias*, ein sohn im hauß.
enfant de Lyon, *Lugduni ortus*, ein Lyoner-kind / zu Lyon gebohren.
en enfant, comme un enfant, *pueriliter*, kindischer weise.
faire un enfant, *partum edere*, ein kind gebähren.
être au travail d'enfant, *parturire*, in kindsnöthen ligen.
devenir enfant, *repuerascere*, kindisch werden.
joüet, m. passe-tems, m. d'un enfant, *hæc crepundia, orum*, kinderspiel.
enfant d'honneur, *ephebus honorarius*, ein page / edelknab.
enfans perdus dans une armée, *velites*, die leichten reiter.
enfantement, m. de femme, *puerperium*, das kindbett/ gebährung.
enfantement de bête, *partus*, der wurff eines thiers.
enfanter, *parere*, gebähren.
femme qui a enfanté, *puerpera*, eine kindbetterin.
les tonnerre fait enfanter les biches, *cervis partum affert tonitru*, der donner macht die hindinnen gebähren.
enfantin, *infantilis*, kindisch.
façon enfantine, *puerilitas*, kindische weise.
enfariner, *farinâ inspergere*, mit mehl bestreuen.
enfer, m. *inferorum*, *barathrum*, die hölle.
precipeter dans les enfers, *ad inferos præcipitare*, in die hölle stürtzen.
enfermer, *includere*, einschliessen / verwahren.
enfermer ses habits, *vestes includere*, seine kleider einschliessen.
enfermer à la clef, *clave custodire*, mit den schlüssel zuschliessen.
enfermer une ville de murailles, *mœnibus urbem cingere*, eine stadt mit mauren umgeben.
enfermer l'ennemy de toutes parts, *hostem intercludere*, den feind von allen seiten einschliessen.
enfermer plusieurs choses dans un discours, *multa unius disputationis finibus complecti*, viel dinge in eine rede einschliessen.
enferrer, *transfigere*, durchstechen/ durchstossen.
s'enferrer de son épée, *in gladium incumbere*, in sein eigen schwerdt fallen.

ce criminel s'enferrera luy méme par ſes réponſes, *hic reus ſuâ confeſſione induatur, ac juguletur neceſſe eſt*, dieſer übelthäter wird ſich mit ſeinen eigenen worten ſchlagen.

enfiler une aiguille, *acum filo induere*, eine nadel einfädeln.

enfiler des perles, *uniones filo conſerere*, perlen einfaſſen / einſchnüren.

enfiler un chapelet, *precatorios corallæ globulos filo conſerere*, einẽ roſen krantz einfaſſen.

enfiler trois oyſeaux d'un coup de fléche, *ternas aves unâ ſagittâ configere*, drey vögel auff einen ſchuß ſchieſſen.

il s'eſt enfilé de ſon épée, *ſe ipſe gladio transfixit*, er hat ſich mit ſeinem eigenen degen erſtochen.

il s'eſt enfilé luy-méme, *ſe ipſe in laqueos induit*, er hat ſich ſelbſt verſtricket / gefangen.

une pyramide qui enfiloit un globe, *pyramis cuſpide trajiciens globum*, eine hohe ſäule deren ſpitze durch einen knopff gehet.

enfiler un diſcours, *orationem auſpicari*, eine rede anfangen.

enfiler divers points dans la ſuite d'un diſcours, *varia capita in eandem orationem illigare*, verſchiedene ſachen in eine rede einführen.

enfin, pour concluſion, *denique*, ſchließlich / endlich / zuletzt.

enfin nous vous voyons, *tandem aliquando te cernimus*, endlich ſehen wir euch.

il ſe rendit enfin aux avis que je luy donnois, *tum denique acquievit monitis meis*, endlich gab er ſich auff mein zureden zu frieden.

enfin, *breviter*, kürtzlich.

enflammer, *inflammare*, anzünden / anſtecken.

enflammer la colere, *alicujus iram accendere*, eines zorn entzünden.

s'enflammer, *exardeſcere*, ſich entzünden.

s'enflammer de colere, *in iram exardeſcere*, ſich erzörnen / für zorn entbrennen.

étre enflammé de quelque paſſion, *cupiditate inflammari*, von einer begierde entzündet ſeyn.

enfle, on enflé, *inflatus*, auffgeblaſen / geſchwollen.

devenir enfle, *tumeſcere*, geſchwellen.

enfléchures, f. pl. *ſcanſiles funes*, die ſeile am ſchiff / damit man zum maſtkorb ſteiget.

enflement, m. *inflatio*, das auffblehen.

enfler, *tumefacere*, auffblehen.

cette viande enfle, *habet inflationem is cibus*, dieſe ſpeiſe blehet einen.

la loüange enfle le cœur aux jeünes gens, *efferuntur animis ſupra modum adoleſcentes, cum laudantur*, das lob macht junge leute ſtoltz und auffgeblaſen.

étre enflé, *tumefieri*, auffgeblaſen ſeyn.

les veines s'enflent, *venæ tument*, die adern lauffen auff.

un abſcez, une apoſtume qui commence à s'enfler, *abſceſſus caput faciens*, ein geſchwär / ſo zu geſchwillen beginnet.

enflé de vanité, *falſæ gloriæ vento turgens*, von eiteler ehrſucht auffgeblaſen.

un diſcours enflé, *oratio turgens & inflata*, eine auffgeblaſene / hochtrabende rede.

lors que le ventre eſt enflé, *cum in tumore eſt venter*, wañ der bauch geſchwollen iſt.

enfleure, f. *tumor*, geſchwulſt.

enfoncer dans la terre, *interram altè defigere*, tieff in die erden eingraben.

enfoncer ſon chapeau juſqu'aux yeux, *in oculis pileum deprimere*, ſeinen hut tieff in die augen ziehen / drucken.

enfoncer dans l'eau, *in aquam aliquid demergere*, ins waſſer verſencken.

s'enfoncer dans l'eau, *in aqua mergi*, im waſſer untergehen.

la terre s'eſt enfoncée profondement, *ad multam altitudinem terræ deſedit*, die erde iſt ſehr tieff geſuncken.

enfoncer une porte, *januam perfringere*, eine thür einbrechen / einſtoſſen.

enfoncer les premiers eſcadrons des ennemis, *hoſtium primos ordines perfrin-*

fringere, durch die erste ordnung des feinds brechen.

s'enfoncer dans quelque lieu, *in aliquem locum se conjicere*, sich an einem ort verbergen.

s'enfoncer dans son étude, *se totum literis abdere*, sich dem studiren gantz und gar ergeben.

des yeux enfoncez, *oculi recedentes*, eingefallene / tieffim kopff stehende augen.

enfoncement, m. *depressio*, *demersio*, unterdruckung / versenckung.

enfoncement de porte, *perruptio januæ*, einbrechung der thür.

enfonçure, toutes les pieces du fonds d'un vaisseau, *omnes partes fundi vasis cujuslibet*, alle boden-stücke eines fasses oder gefässes.

enfondrer, *demergere*, versencken.

enfonseure, les goberges d'un lit, *lecti tabulatum*, der boden einer bettlade.

enformer un chapeau, *pileo aptare formam*, einen hut auf die form thun.

enfouir, *in terram defodere*, vergraben / in die erde vergraben.

enfouir ses talens, *talentum suum defodere*, sein pfund vergraben.

enfouissement, m. *defossio*, vergrabung in die erde.

enfourner, *in furnum inducere*, in den backofen schiessen.

pale à enfourner, *pala furnaria*, eine brodtschauffel / das brodt in den backofen zu schliessen.

enfreindre les loix, *leges violare*, die gesetze brechen.

enfroquer, *cucullum induere*, zum mönchen machen.

enfuïr, s'enfuïr, *aufugere*, fliehen / die flucht nehmen.

s'enfuïr vers quelqu'un, *ad aliquem fugâ se recipere*, zu einem fliehen.

faire fuïr, *aliquem fugare*, einen in die flucht treiben.

qui à coûtume de s'enfuïr, ou qui s'enfuït aisément, *fugax, cis*, der leichtlich fliehet.

enfumer, *fumigare*, räuchern / beräuchern. (rauch.

enfumé, *fumosus*, schwartz vom

enfumer, *agrum stercorare*, einen acker düngen.

engageant, obligeant, il me l'a dit, mais d'une maniere tres engageante, *dixit atque humanissimè quidem*, er hat es zu mir gesagt / aber auf eine sehr höflich- und verbündliche weise.

cela est fort engageant, attraiant, *id admodum est illecebrosum*, das ist sehr anreitzend.

engagement, m. engagûre, f. *pignoris obligatio*, verbündliche übergebung eines pfands / verpfändung / versetzung.

engagement, *impedimentum*, verhindernüß.

les engagemens du monde sont grands, *illecebræ mundi magnam vim habent*, die reitzung der welt haben grosse krafft.

engager, *oppignorare*, versetzen / verpfänden.

engager ses livres pour avoir du pain, *libros pro pane oppignorare*, seine bücher um brodt versetzen.

engager sa parole, sa foy, *fidem suam obligare*, sein wort geben / bey treu und glauben versprechen.

je vous engage ma parole, que cela se fera, *id futurum promitto, recipio, spondeo*, ich will euch bey meinen wahren worten versichern / daß es geschehen werde.

je luy ay engagé ma foy, *fidem illi meam obligavi*, vel, *dedi, promisso teneor*, ich hab ihm mein wort gegeben.

s'engager dans quelque affaire, *aliquâ re se implicare*, sich in ein geschäfft einlassen.

s'engager en un mauvais pas, *perplexo loco implicare se*, sich in einen bösen handel einlassen.

être engagé en une maniere de vie, *implicari certo genere, cursu, vivendi*, an eine gewisse lebens-art gebunden seyn.

je l'ay engagé en cette guerre, *illum hoc bello illigavi*, ich hab ihn in diesen krieg mit eingewickelt.

de cette sorte vous l'engagerez à vôtre party, à vos interests, *eo pacto illum obligaveris*, auf solche weise werdet ihr ihn auf eure seiten bringen.

ils'est engagé dans mon amitié, *se familiaritati meæ illigavit*, er hat sich in meine kundschafft eingeschlichen.

le navire s'engage entre deux ro-

chers, *saxis navis adhæret*, das schiff schwebet zwischen zweyen klippen.

la clef est engagée dans la serrure, *seræ clavis hæret implicata*, der schlüssel ist verdrehet / daß man ihn weder hinter noch vor sich bringen kan.

engagiste, m. qui tient un domaine en engagement, *qui bona ære sibi oppignorata possidet*, der güter um verlehntes geld ihm verpfändet / besitzet.

engainer les couteaux, les mettre dans la gaine, *cultros in vaginam reponere*, die messer in ihre scheide thun.

engainer une épée, *gladium in vaginam recondere*, das schwerdt einstecken.

engaller une étofe pour lui donner la teinture, *galla textum præparare ut colorem imbuat*, einen zeug mit gallæpffeln zubereiten / daß er die farbe annehme.

engeance, f. *genus*, geschlecht / herkommen.

engeance, *propagatio*, fortpflantzung.

engelure, f. *tumor ex frigore*, geschwulst von der kälte.

engendrer des enfans, *filios generare*, kinder zeugen.

il s'engendre des vers dans le corps, *vermes in corpore innascuntur*, es wachsen würme im leib.

les procez engendrent des inimitiez, *lites inimicitias ferunt*, streitsachen verursachen feindschafft.

cecy engendrera plusieurs maux, *illud mala plurima importabit*, hierauß wird viel böses entstehen.

engendrement, m. *generatio*, die zeugung.

engeoler, v. enjoler.

engeolement, m. engeolerie, v. enjolement.

engeoleur, v. enjoleur.

Engins, m. *machina*, ein werckzeug / rüstung.

faiseur d'engins, *machinarius*, der die werckzeuge macht.

engins de guerre, *machinæ bellicæ*, kriegs-gerüste. (gen.

engloutir, *deglutire*, schlingen / verschlingen.

être englouty des eaux, *aquis hauriri*, ertruncken.

être englouti de la terre, *dehiscente terrâ absorberi*, von der erden verschlungen werden.

engluer des verges, *virga viſco illinere*, leim-ruthen machen / mit vogelleim anstreichen.

engluer les oyseaux, *aves viſco implicare*, die vögel mit leim fangen.

s'englüer, *viſco implicari*, in dem vogelleim hangen bleiben.

je suis englué, *viſco tactus sum*, ich bin gefangen.

engoisse, f. *angor*, angsthafftigkeit.

engorgement d'un tuyau, *cumulus sordium in canali*, verstopffung der röhren von vielem unrathe.

engorger, *in os infundere*, in den mund giessen.

s'engorger de viandes, *ingurgitare se cibo*, sich mit speiß überfüllen.

les tuyaux étant trop petits, la liqueur s'y engorge, *angustioribus canaliculis, arctus liquor liberè meare nequit, sed exæstuat & superfluit*, weil die röhren zu klein sind / so stopffet sich das wasser und lauffet über.

engouer, *difficultatem deglutiendi facere*, machen daß die speiß schwerlich hinunter kan.

s'engouer, *gulam nimio cibo implere*, allzubegierig essen.

engouffrer, *in voraginem conjicere*, in einen abgrund werffen.

si le vent s'engouffre dans ce valon, il fera du ravage, *si hanc vallem ventus ingrediatur, furenter totâ regione bacchabitur*, wird der wind dieses thal durchstreichen / so wird er alles um und um kehren.

engouler, *in os patulum abdere*, begierig hinein schlucken / verschlingen.

engourdir, *stupefacere*, erstarrend machen.

s'engourdir, être engourdi, *torpescere*, erstarren.

j'ay les mains engourdies de froid, *ab frigore manus mihi torpent*, meine hände sind mir von der kälte gantz erstarret.

Engourdissement, m. *stupor*, erstarrung der glieder.

engrais, *saginarium*, ein mast-stall.

être à l'engrais, *saginari*, gemästet werden.

un bœuf d'engrais, *bos altilis*, ein mast-ochs.

vi-

viande d'engrais, *saginæ*, die mast.
engraiſſer un chapon, *capum saginare*, einen capaunen mästen.
engraiſſer une terre, *agrum opimare*, einen acker mästen.
engraiſſer ſon habit, *veſtem adipe inficere*, fett flecke in sein kleid machen.
s'engraiſſer, *pinguescere*, fett werden.
engraiſſer les mains à quelqu'un, *pecuniâ aliquem ſibi conciliare*, einem die hände schmieren.
Engraiſſement de bétes, *ſaginatio*, mästung der thiere.
engraiſſement de terres avec de fumier, *ſtercoratio*, düngung der felder.
engraiſſement d'habit, *inquinatio*, beſudelung / beschmierung der kleider.
engranger le blé, *frumentum recondere in granarium*, das korn in die scheure bringen.
engraver, *in æs incidere*, in kupffer stechen.
s'engraver, *adhæreſcere ad glaream*, auff dem sand hangen blieben.
les barques demeurerent engravées, *naves ad glaream adhæſere*, die schiffe sind auff dem sand sitzen blieben.
mon bateau s'eſt engravé, *cymbamea vado hæſit*, mein schiff ist im sand stecken blieben.
engreger, *exaſperare*, ärger machen.
engréler, *unionibus veſtem diſtinguere*, ein kleid mit perlen stecken.
engrélé, *ſtriatus*, gekählet/ eingebauen.
engrener du blé, *moletrinæ alveo frumentum indere*, korn in der mühle auffschütten.
engroſſer, *fœminam gravidare*, schwängern.
engroſſir, *craſſius reddere*, gröſſer machen / vergröſſern.
s'engroſſir, *craſſeſcere*, dick werden.
Engyſcope, m. *engyſcopium*, ein glaß welches kleine sachen vergröſſert.
enhardir, *audaciam addere*, kühn / muthig machen.
s'enhardir, *audentiorem fieri*, kühn werden.
il s'eſt enhardi de me propoſer cela, *rem hujuſmodi mihi proponere non dubitavit*, er hat sich erkühnt mir diese sache vorzutragen.
enharnacher un cheval, *equum inſtruere*, ein pferdt satteln / zäumen.
Enharnachement, m. *inſtructus*, die zurüstung eines pferds.
enjambée, *paſſus*, ein schritt.
enjamber, *crura diſtendere*, groſſe weite schritt thun.
enjamber ſur le bien d'autrui, *aliena bona occupare*, sich fremden guts anmassen.
enjamber ſur le fond d'autrui, *fundi fines in vicini fundum proferre*, über seine gräntzen schreiten / dieselbe in eines andern gut erstrecken.
enjaveler la moiſſon, *meſſem in mergites cogere*, das geschnittene korn in garben binden.
enjarber du blé, *frumentum in manipulos colligere*, das korn in garben binden.
Enjeu, m. *luſorii certaminis præmium*, der satz im spielen.
mettre ſon enjeu, *deponere pecuniam, aut quodvis aliud pignus, quod victori ceſſurum ſit in præmium*, ins spiel setzen.
je n'ai rien perdu, j'ai retiré mon enjeu, *nihil perdidi, depoſitam luſionis pecuniam redhibui*, ich habe nichts verspielt / ich habe meinen spielsatz wieder gezogen.
enigmatique, parler enigmatiquement, *ænigmaticus, ænigmata loqui*, rätzelicht / durch rätzeln reden.
Enigme, m. *ænigma*, ein räthsel.
enjoindre, *injungere*, befehlen / auffträgen.
je ferai ce que vous m'enjoignez, *quæ mihi mandas conficiam*, ich will euren befehl außrichten.
enjoindre une peine à celui qui manque, *peccanti pœnam imponere*, deme so etwas versehen / eine straff auffliegen.
enjoler quelqu'un, *aliquem aſſentationibus ac verborum illecebris capere*, einen mit guten und glatten worten hinter das licht führen.
enjoler, *vanâ ſpe ſubducere*, einem mit glatten Worten das Maul auffsperren.
Enjolement, m. *artificioſa captatio*, ein künstlicher betrug.
Enjoleur, m. *fraudulentus delinitor*, ein schmeichler / fuchsschwäntzer.
enjoliver, *decorare*, zieren / schmücken.

Enjolivement, m. *ornamentum*, zierde/ zierrath / schmuck.

enjoüé, gay, *hilaris*, frölich / lustig / kurtzweilig.

un air enjoüé, *morum hilaritas*, ein lustiger / frölicher sinn.

une humeur enjoüée, *lætum ingenium*, lustig gemüth.

Enjoüement, *festivitas*, frölichkeit / kurtzweil.

l'enjoüement de vôtre humeur, *ingenii tui festivitas & hilaritas*, eure freudige natur.

enivrer, *inebriare*, truncken machen.

Enivrement, m. *ebrietas*, trunckenheit.

enlaidir, *deformare*, heßlich und ungestalt machen.

enlasser, *implicare*, einwickeln.

Enlassement, m. *implicatio*, einwickelung.

Enlevement, m. *raptus*, entführung.

enlever, *asportare*, mit gewalt entführen / wegnehmen.

enlever une fille, *virginem rapere*, eine jungfrau entführen.

enlever un quartier, *copiarum partem delere*, ein quartier überfallen und verjagen.

enlevûre sur la peau, *pustula*, eine auffgelauffene blatter auff der haut.

Enlevûre, f. *eminentia*, die erhöhung eines bildes.

enluminer, *illuminare*, erleuchten / hell machen.

enluminer de couleurs, *coloribus illuminare*, mit farben außstreichen.

Enlumineur, m. *pictor*, ein mahler.

Enluminûre, f. *pictura*, die anstreichung mit farben.

de belles enluminûres, *pulchrè collustratæ imagines*, schöne angestrichene bilder.

l'eclat & l'enluminûre de son visage, *ipsius oris nitor & color splendidus*, sein wohlgestaltes heiteres gesicht.

enmancher, *manubrio instruere*, ein hefft oder stiel an etwas machen.

Enmenagement, m. *procuratio supellectilis*, versehung mit haußrath.

s'enmenager, *procurare sibi supellectilem*, sich mit haußrath versorgen / *supellectilem disponere*, den haußrath zurecht stellen.

Ennemi, m. *inimicus*, feindselig / feind.

il me traite en ennemi, *inimicè mecum agit*, er handelt feindselig gegen mich.

vous êtes l'ennemi de ma gloire, *adversarius & obtrectator es mearum laudum*, ihr gönnet mir meinen ruhm nicht.

je ne suis pas ennemi des lettres, *à studiis non abhorreo*, ich bin kein feind der studien.

ennemi de guerre, *hostis*, ein feind im krieg.

ennemi mortel, *capitalis hostis*, ein todfeind.

se declarer ennemi de quelqu'un, *alicui inimicitias declarare*, sich feindlich gegen einen erklären.

se faire des ennemis, *inimicitias suscipere*, sich feinde machen.

ennoblir, *in nobilium ordinem adscribere*, adeln.

je me suis ennobli par ma valeur, *rebus præclarè gestis nobilitatem meo nomini peperi*, ich habe durch meine tapferkeit den adel erworben.

ennoblir, *illustrare*, vortrefflich / ansehnlich machen.

Ennoblissement, m. *nobilitatio*, die erhebung in den adel.

ennoblissement de quelque chose, *illustratio*, außzierung.

Ennui, m. *tædium*, unwill / widerwill / eckel.

ennui de vivre, *satietas vitæ*, verdruß zu leben.

causer de l'ennui, *fastidium creare*, unlust machen / erwecken.

Ennui, *molestia*, *ægritudo animi*, verdruß / unmuth.

donner de l'ennui à quelqu'un, *alicui molestiam afferre*, einen verdrüßig / unlustig machen.

charmer, soulager l'ennui, *alicujus ægritudinem levare*, einem die unlust benehmen.

cette sorte de discours ennuie bien-tôt, *illud dicendi genus celerem habet satietatem*, diese art zu reden macht einen gar bald unlustig.

il s'ennuie de travailler, *tædet illum laboris*, er ist der arbeit überdrüßig.

je ne m'ennuye jamais ni aux champs ni à la ville, *neque agri, neque urbis odium me unquam percipit*, ich bin weder

der des Land- noch des Satdtwesens überdrüssig.

ennuyeux, *molestus*, verdrüßlich / beschwerlich.

discours ennuyeux, *importunus sermo*, eine verdrießliche rede.

enoncer, s'enoncer, *metem suam explicare*, außsprechen / außsagen / seine gemüths-meynung eröffnen.

facilité à s'enoncer, *felicitas explicandæ mentis*, die gabe seine gedancken außzudrucken.

Enonciation, f. *enunciatio*, außsprach.

enorgueillir, *superbum efficere*, stoltz und hoffärtig machen.

s'enorgueillir, *superbire*, stoltz und hochmüthig werden.

vous vous enorgueillissez de vos richesses, *tuæ te efferunt divitiæ*, ihr überhebt euch eures reichthums.

enorme, *immensus*, sehr groß / ungeheur / ungemein.

une statuë d'une grandeur enorme, *simulacrum magnitudine inusitatâ*, ein bild von ungemeiner grösse.

une somme enorme, *immensa pecuniæ vis*, eine unsäglich-grosse summa gelds.

un crime enorme, *atrox crimen*, ein grausames laster / eine schröckliche / unerhörte that.

enormement, *enormiter*, über die schnur / unmässiglich.

enormité, f. de crime, *criminis atrocitas, immanitas*, die abscheulichkeit eines verbrechens.

enossé, *osse suffocatus*, an einem bein erstücket.

enquerir, s'enquerir, *inquirere*, sich erkundigen / nachfragen.

enquerez-vous en de ces hommes, *hos homines percontare*, fragt diese leute.

s'étant enquis de moi de beaucoup de choses, *cum ex me multa percontatus esset*, nachdem er sich vieler sachen halber bey mir erkundiget hat.

sans s'enquerir plus outre, il le condamna, *nihil præterea scisitatus, illum damnavit*, erhat ihn ohne weitere erkundigung verurtheilet.

enquéte, f. *interrogatio*, nachforschung / nachfrage.

enquéte, *indagatio*, erkundigung / nachsuchung.

Enquéte, *inquisitio judiciaria*, gerichtliche erkundigung.

faire enquéte, *testimoniis de re controversa inquirere*, eine erkundigung anstellē.

raporter l'enquéte faite, *auctoritatem testium renunciare*, die außsage der zeugen wieder berichten.

chambre des enquétes, *inquisitionum disceptatores*, die zeugen-verhörer.

enquéter, s'enquéter de quelque chose, *quidpiam inquirere*, sich eines dings erkundigen.

il s'enquéte de tous les bruits qui courent, *rumusculos omnes aucupatur*, er fängt alle gemeine reden auff.

enquétez-vous vers lui de la verité du fait, *ab illo rei veritatem require*, erkundiget euch bey ihm wegen der sache wahren beschaffenheit.

Emquéteur, m. *inquisitionum tabularius*, der die uhrkunden in verwahrung hat.

enquis, *interrogatus*, befraget.

étant enquis de son nom, *interrogatus de nomine*, nachdem er wegen seines namens gefraget worden.

une chose enquise, *res percontando indagata*, eine erkundigte sache.

enraciné, *altis radicibus nixus*, fest eingewurtzelt.

le vice est enracinédans ton ame, *animo tuo altè insedit vitium*, die untugend hat gar zu tieff in deinem gemüth eingewurtzelt.

une haine enracinée, *odium inveteratum*, ein eingewurtzelter haß.

enraciner, *radicibus confirmare*, einwurtzeln machen.

s'enraciner, *radices agere*, einwurtzeln / wurtzeln gewinnen.

ce mal s'enracine de plus en plus, *magis magisque corroboratur hoc malum*, diß übel wurtzelt je länger je tieffer ein.

enragé, *rabidus*, toll / rasend / unsinnig.

chien enragé, *canis rabidus*, ein wütender hund.

en enragé, *rabiosè*, rasender / unsinniger weise.

il se bat en enragé, *strenuissimè prælia tur*, er schlägt sich unerschrocken herum.

enragement, m. *rabies*, tollheit / unsinnigkeit.

enrager, *rabie furere*, toll / unsinnig / rasend werden.

Il enrage du tort qu'on lui a fait, *ex injuria insanit*, er ist gantz rasend wegen der ihme angethanen schmach.

j'enrage, d'avoir été pris pour duppe, *dolore disseco, quod sic fuerim ludibrio habitus*, ich möchte für zorn bersten / daß man mich für einen narren gehalten.

faire enrager, *aliquem agere in rabiem*, einen toll / rasend machen.

enrager de desir, *ardentissimè cupere*, etwas inbrünstiglich verlangen.

cela est enrageant, *hoc acerbissimè molestum est*, das solte einen toll machen.

enraier, *primos ducere sulcos*, die ersten furchen machen.

Enraiure, f. *primus sulcus*, die erste furche.

enregistrer, *quidpiam in acta referre*, in das stadt- oder gerichts-buch einschreiben.

enregistré, *in acta relatus*, ins register eingeschrieben.

Enregistrement, m. *in acta relatio*, einschreibung ins register.

enrhumé, *gravedine affectus*, der den schnuppen hat.

Enrhumûre, f. *gravedo*, der schnuppen.

enrhumer, *gravedinem inducere*, den schnuppen verursachen.

Enrichissement, m. *exornatio*, außzierung / außschmückung.

enrichir, *ditare*, bereichern / reich machen.

enrichir, *ornare*, zieren / schmücken.

enrichir un discours de belles figures, *figuris eximiis orationem ornare*, eine rede mit schönen figuren schmücken.

s'enrichir, *ad amplas opes pervenire*, sich bereichern.

enrôler, *referre in judicem*, in die roll einschreiben.

enrôler des soldats, *milites conscribere*, soldaten werben.

s'enrôler à la guerre, *in militiam nomen dare*, sich im krieg unterhalten lassen.

Enrôlement, m. *in indicem relatio*, einschreibung in die rolle.

enrôlement de soldats, *militum conscriptio*, werbung der soldaten.

enroüer, *ravim afferre*, heiser oder heischer machen.

s'enroüer, *ravim contrahere*, heiser werden.

enroüé, *raucus*, heiser.

Enroüement, m. *raucitas*, heiserkeit.

enroüiller le fer, *ferro rubiginem inducere*, das eisen rostig machen.

s'enroüiller, *rubiginem trahere*, verrosten / rostig werden.

enroüillé, *rubiginosus*, rostig / verrostet.

Enroüillure, f. *rubigo*, der rost.

Enroulement, m. *implicatio*, die auffwickelung.

enroulez, *implicare*, auffwickeln.

ensacher du blé, &c. *triticum saccis immittere*, korn fassen / in die säcke thun.

ensaffraner, *croco inficere*, mit saffran färben.

ensanglanter, *cruentare*, blutig machen.

ensanglanté, *cruentus*, blutig / mit blut bespritzet.

Enseigne, *insigne*, ein zeichen / gemerck.

Enseigne, f. marque, f. *documentum*, ein beweiß / beweißthum.

je l'ai secouru, & ce à bonnes enseignes, *ei adfui, & illustri quidem argumento*, ich bin ihm beygesprungen / und habe dessen guten beweiß.

il s'y trouva à telles enseignes, qu'il y fut blessé, *interfuit, & illo quidem argumento, quod plagam accepit*, er ist mit und dabey gewest / und kan solches daher beweisen / daß er verwundet worden ist.

enseigne d'un logis, *insigne*, ein schild vor einem hauß.

il a couché à l'enseigne de la Lune, *sub divo pernoctavit*, er hat unterm freyen himmel geschlaffen.

Enseigne, *vexillum*, eine fahne / fähnlein.

marcher enseignes déployées, *passis vexillis procedere*, mit fliegenden fahnen fortziehen.

Enseigne, m. portenseigne, *signifer*, ein fähndrich / fahnenträger.

Enseignement, m. *institutio*, unterrichtung / unterweisung.

enseignement, *præceptum*, gebott / befehl.

donner de bons enseignemens à quelqu'un, *quempiam utilibus præceptis instituere*, einem gute lehren geben.

En-

enſeigner, *docere*, lehren / unterweiſen.
enſeigner à quelqu'un le Latin, *aliquem Latinas literas docere*, einen in der Lateiniſchen ſprache unterrichten.
il m'a enſeigné à joüer de la flutte & du lut, *docuit me tibia canere & fidibus ludere*, er hat mich auff der flöten und lauten gelehret.
il enſeigne la Philoſophie à trois écus par mois, *ternis in menſem aureis Philoſophiam profitetur*, er lehret die welt-weißheit monatlich um drey thaler.
enſeigner pour de l'argent, *mercede docere*, ums geld lehren.
je veux t'enſeigner la modeſtie, *te ad modeſtiam erudire volo*, ich will dich die beſcheidenheit lehren.
je vous enſeigneray ce qui s'eſt paſſé, *de iis, quæ geſta ſunt, te docebo*, ich will euch kund thun / was vorgegangen iſt.
enſemble, *unà*, *ſimul*, mit einander / zugleich.
on perd le ſentiment & la vie tout enſemble, *pariter cum vita, ſenſus amittitur*, man verlieret zugleich ſampt dem leben die empfindlichkeit.
enſemble, *communiter*, *unà*, insgemein / insgeſampt.
enſemble, *conjunctim*, beyſammen.
aiant diſcouru long-tems enſemble, *multis verbis ultro citroque habitis*, nachdem wir lang mit einander geredet.
enſemencer, *ſementem facere*, den ſamen außwerffen.
enſemencer un champ de blé, *agrum tritico conſerere*, einen acker mit korn beſäen.
enſemencé d'orge, *hordeo conſitus*, mit gerſten beſaamet.
enſerrer, *in aliquem locum condere*, einen verſchlieſſen / einſchlieſſen.
enſevelir un mort, *mortuum ſepelire*, einen todten begraben / zur erden beſtatten.
il eût été enſeveli ſous les ruines, *ruinâ oppreſſus fuerat*, er war unter den ſteinhauffen begraben worden.
enſevelir dans l'oubli, *aliquid oblivione obruere*, in die vergeſſenheit begraben.
Enſorcelement, m. *faſcinum*, bezauberung.
enſorceler quelqu'un, *aliquem faſcinare*, einen bezaubern.
Enſorceleur, m. *veneficus*, ein bezauberer.
enſouffrer quelque choſe, *quidpiam ſulfure illinere*, etwas mit ſchwefel beſtreichen / ſchwefeln.
enſouffré, *ſulfuratus*, geſchwefelt.
allumettes enſouffrées, *ſulfurata*, ſchwefel-höltzlein.
enſuivre quelqu'un, *ſequi aliquem*, einem folgen.
de là s'enſuit, *hinc efficitur*, hierauß folget.
que s'enſuit-il pour cela? *quid inde ſequitur?* was folget hierauß?
il a tant ſouffert qu'enfin la mort s'en eſt enſuivie, *tot mala eſt paſſus, quæ demum ſubſecuta mors eſt*, er hat ſo viel außgeſtanden / daß endlich der tod hierauß erfolget iſt.
l'année enſuivante, *anno inſequenti*, im folgenden jahr.
Entablement, m. *parietis ſumma lorica*, die täfelung einer wand.
entacher, *contaminare*, beſudeln / beflecken.
entaché de toute ſorte de crimes, *omni ſcelere contaminatus*, mit allerley laſtern beflecket.
entaché de ces opinions, *his opinionibus imbutus*, von dieſen meynungen eingenommen.
entailler, *incidere*, einſchneiden.
Entaillure, f. *inciſio*, die einſchneidung.
entamer la chair avec un raſoir, *novacula carnem ſtringere*, das fleiſch mit einem ſcheermeſſer auffſchneiden.
entamer un pain, *panis primorem lobum deſecare*, einen laib-brod auffſchneiden.
entamer un tonneau de vin, *de dolio primum haurire*, ein faß wein anſtechen.
entamer un diſcours, *ſermonem inſtituere*, ein geſpräch anfangen.
entamer une matiere, *argumentum aggredi*, zu der verhandlung einer ſache ſchreiten.
entamûre de peau ou de chair, *vulneratio*, auffritzung der haut oder fleiſches.
entant que tu dis que je ments, *quatenus mendacii me coarguis*, ſo ferne du mich lügen heiſſeſt.

je ne le loüe, qu'entant qu'il fait son devoir, *eatenus illum laudibus affici, quatenus officio fungitur suo*, ich lobe ihn nicht anders / als in so weit er seine schuldigkeit in acht nimmt.

entasser, *aggerare in acervum*, häuffen / zusammen häuffen.

entasser de l'argent, des thresors, *pecuniam, thesauros congerere*, geld / schätze sammlen.

entasser crime sur crime, *flagitia flagitiis addere*, sünde mit sünde häuffen.

un homme entassé, *vir corpulentus*, ein untersetzter mann.

Entassement, m. *congestio*, häuffung / sammlung.

ente, *insitum*, ein gepropffter baum.

ente de poirier, *insitum piri*, ein gezweigter birnbaum.

ente, f. enton, m. *insitum*, ein zweig-schoß / propffreiß.

luter l'ente, *insiti stipitem lutare*, das propffreiß mit leimen verwerffen.

ente en écorce, *insitum librarium*, ein propffreiß in die rinde gepropffet.

ente en fluteau, *insitum inoculatum*, in die augen gepropffet.

ente en écusson, *insitum scutulatum*, schild-weise gepropffet.

ente en bouton, *insitum surculatum*, knospen-weise gepropffet.

ente en tronc, *insitum terebratum*, in den stamm gepropffet.

ente en couronne, *insitum coronarium*, kronen-weise gepropffet.

ente en pied de chevre, *obliquæ figuræ insitum*, ziegen- und geißfuß-weise gepropffet.

ente en scion, *insitum caudicarium*, zweig-weise gepropffet.

ente en morcel, *insitum amplioris scutulæ*, mit grossen propffreisen gepropffet.

ente en perche, *insitum perticale*, stangenweise gepropffet.

entement, m. *insitio*, die impffung / propffung.

Entenai, m. *insitum malleoli*, ein rebschoß zum versetzen.

faire des entenais, *inserere in malleolos vitem*, reben pflantzen.

entendement, m. *intelligentia*, der verstand.

Entendement, *ingenium*, geist / klugheit,

qui a bon entendement, *ingenio valens*, der einen guten verstand hat.

qui a l'entendement lourd, pesant & grossier, *qui tardo & obtuso ingenio est*, der einen groben / dummen kopff hat.

Il a perdu l'entendement, *à mente discessit*, er hat den verstand verlohren / ist nicht wol bey sinnen.

entendre, *intelligere*, verstehen / mit verstand begabt seyn.

entendre un métier, une science, s'y entendre, *alicujus artis intelligentem esse*, ein handwerck / eine kunst können / sich wol darauff verstehen.

je n'entens pas le latin, *latinè nescio*, ich verstehe kein Latein.

ils entendent parfaitement le droit, *juris civilis intelligentia præstant*, sie sind in dem recht sehr wol erfahren.

entendre, *intelligere*, fassen / begreiffen.

vous n'entendez rien en ceci, *nihil hac in re vides*, ihr seyd hierinnen gantz unverständig.

je m'entends à cela comme un aveugle aux couleurs, *ejus rei peritus sum ut cæcus colores distinguendi*, ich verstehe mich darauff / wie ein blinder auff die farben.

s'entendre l'un l'autre, *vicissim intelligere*, einander verstehen.

entendre, *audire*, zuhören / auffmercken.

les oreilles entendent le son, *sonitum recipiunt aures*, die ohren hören den thon.

entendre, *audire*, hören.

j'ai entendu dire, *ad aures meas pervenit*, ich habe sagen hören.

il n'entend pas bien, *aures habet hebetiores*, er höret nicht wol / er ist taub.

donner à entendre quelque chose à quelqu'un, *quidpiam alicui significare*, einem ein ding zu verstehen geben.

s'entendre, *clam inter se communicare consilia*, sich unter einander verstehen / einen heimlichen verstand mit einander haben.

ils s'entendent bien, *concordia sunt conjunctissimi*, sie verstehen einander sehr wol / sie leben gantz einig mit einander.

il ne veut point entendre à cette paix, *ad hujus pacis conditiones accedere non vult*,

vult, er will von diesem frieden nichts weder wissen noch hören.

faites comme vous l'entendez, *utere hac in re judicio tuo*, thut hierinnen nach eurem verstand / gutdüncken.

qu'entendez-vous par un homme riche? *quem intelligis divitem?* was verstehet ihr durch einen reichen mañ?

entendu, *alicujus rei peritus*, verständig / erfahren.

je suis peu entendu en ces matieres, *in his rebus parum intelligo*, ich bin in dieser sache wenig erfahren.

un homme entendu, *peritus rerum æstimator*, ein verständiger mann / der von einer sache wohl urtheilen kan.

un bâtiment bien entendu, *ædificium ex artis formula perfectum*, ein nach der kunst auffgerichtetes gebäude.

cela est mal entendu, *id aberrat ab artis legibus*, dieses ist unförmlich gemacht.

dans ce festin, tout y étoit merveilleusement entendu, *erat hoc epulum ad omnem urbanitatis dignitatisque rationem apparatum*, bey dieser gasterey war alles sehr wohl bestellet und angeordnet.

ils'excuse sur un mal-entendu, *rem secus se intellexisse ait*, er entschuldiget sich / er habe nicht besser verstanden.

il y a du mal entendu, *malum procedit ex malè intellectis rebus*, es ist ein mißverstand dabey.

Entente, f. parole à double entente, *verbum ambiguum*, ein zweydeutiges wort.

réponse à double entente, *responsum anceps*, eine zweydeutige antwort.

parler à double entente, *perplexè loqui*, doppel-sinnig reden.

entenne de navire, *antenna*, die segelstange.

enter, *furculum inserere*, impffen / propffen / zweigen.

enter un peschier sur un cerisier, *persicam in cerasum inserere*, einen pfersich-zweig in einen kirsch-baum impffen.

enter en écorce, *ad corticem inserere*, in die rinde impffen.

enter en fente, *in medulla inserere*, in spalten impffen.

enter en flute, en fluteau, en canon, *inoculare arborem*, in ein aug impffen.

enter en écusson, *emplastrare*, in die rinden impffen / und selbige hernach mit einer rinden verbinden.

enter en bouton, *in decerptum germen inserere*, in einen knospen impffen.

enter en tronc, *in terebrato caudice inserere*, in den stamm impffen.

enter en couronne, *coronariâ insitione conserere*, kronen-weise impffen.

enter en pied de chevre, *obliquâ fissurâ inserere*, ziegen- oder geißfuß-weise impffen.

enter en scion, *spadoniæ consitione inserere*, zweiglein-weise impffen.

enter en morcel, en plus gros écusson, *majore emplastratione inserere*, mit grossen pfropff-reisen impffen.

enter en perche, *perticali satu inserere*, stangen-weise impffen.

enteriner, *aliquid ratum facere*, etwas gut heissen / genehm halten.

enteriner une requête, *postulationi annuere*, eine bitt-schrifft unterschreiben.

Enterinement, m. *approbatio*, gutheissung / genehmhaltung.

enterrer quelque chose, *aliquid defodere*, etwas vergraben / in die erde verscharren.

enterrer, *mortuum sepelire*, einen todten begraben.

Enterrement, m. *humatio*, begräbnüß.

enterrement, convoi, m. *funus*, die leich-begängnüß.

assister à l'enterrement de quelqu'un, *alicujus funus prosequi*, jemands leich-begängnüß beywohnen.

entéter, *tentare caput, turbare cerebrum*, in den kopff steigen / das hirn toll machen.

le vin fumeux entéte, *fervidum vinum caput tentat*, ein hitziger starcker wein steigt in den kopff.

un homme entété de son merite, *homo vanissimus*, ein mensch / der sich wegen seiner gaben viel einbildet.

s'entéter de sa noblesse, *sanguinis nobilitate superbire*, sich wegen seines adels viel einbilden.

c'est un furieux entétement, *incredibilis & inaudita vanitas est*, dieses ist eine grausame einbildung.

En-

Enthymeme, m. *enthymema*, ein abgekürtzter vernunfftschluß.

enthouzyasme, m. *inspiratio*, eingebung des Geistes.

entier, *integer*, gantz / vollkommen.

Il mangeroit un bœuf entier en un soupé, *solidum bovem unâ cœnâ facilè conficiat*, er solte wol einen gantzen ochsen auff eine abendmahlzeit auffessen.

Il y avoit trente jours entiers, qu'il etoit mort, *triginta dies erant ipsi ab ejus obitu*, es war gantzer dreissig tage nach seinem absterben.

remettre la chose en son entier, *rem in integrum restituere*, eine sache in den alten stand setzen.

la chose étant encore entiere, ou en son entier, *re adhuc integrâ*, weil die sache noch gantz war.

entier, *non exsectus*, gantz unverschnitten.

Entier, *homo sui judicii tenax*, ein eigensinniger kopff.

entierement, *omninò*, gäntzlich / gantz und gar.

Il m'a entierement satisfait, *plenè mihi, cumulatèque satisfecit*, er hat mich allerdings zu frieden gestellt.

entonner un cantique, *canticum incinere*, einen gesang anstimmen.

entonner, *præire tonum cantoribus*, den sängern den thon geben.

entonner du vin, *vinum dolio infundere*, den wein ins faß thun.

entonnement de cantique, *præcentio*, anstimmung des gesangs.

entonnement de vin, *infusio vini in dolium*, eingiessung des weins ins faß.

Entonnoir, m. *infundibulum*, ein trichter.

entordre, *contorquere*, krümmen / beugen.

Entorse, f. *distortio, luxatio*, verrenckung / krümmung.

donner une entorse à son adversaire, *suppresso adversarii crure supplantare adversarium*, seinem gegentheil ein bein vorsetzen.

entorse, *incommodum*, schaden / ungelegenheit.

Il te donnera une mauvaise entorse, *graviore incommodo te afficiet*, er wird dir grössern schaden zufügen.

entortiller, *convolvere, intorquere*, verwirren / verwickeln.

s'entortiller, *convolvi, implicari*, sich in einander winden.

entortiller son manteau au tour du bras, *chlamydem brachio circumdare*, seinen mantel um den arm winden.

le serpent s'entortille autour d'une branche, *anguis ramo circumvolvitur*, die schlange windet sich um einen ast.

entortillé, *sinuosus*, krumm gezogen.

entortillé, *implicatus, convolutus*, auffgewickelt.

Entortillement, m. *inflexio in gyrum*, krümmung / beugung.

entortillement, *circumplexus*, umfangung.

entortillement, *gyrus, spira*, drehung in einen kreyß.

entour, *ambitus*, begriff / umkreyß.

l'entour des murailles, *murorum ambitus*, der begriff der mauren.

à l'entour de la ville, *circum urbem*, um die stadt herum.

entourer, *cingere*, umgeben / umgürten.

entourer la tête d'une couronne, *caput diademate cingere*, das haupt mit einer kronen umgeben.

entourer, *circumcludere*, umbringen / umschliessen.

entourer quelqu'un, *aliquem circumsistere*, um einen herum stehen.

entousiasme, m. *Divinus afflatus*, ein Göttliches eingeben.

être entousiasmé, *divino spiritu afflari*, von GOttes Geist getrieben werden.

entr'acte d'une tragedie, *chorus*, ein zwischenspiel in einem trauerspiele.

entr'aider, s'entraider, *mutuam sibi operam navare*, einander behülfflich seyn.

entrailles, f. pl. *intestina*, das eingeweyde.

ôter les entrailles à quelqu'un, *aliquem exenterare*, das gedärm außnehmen / außweiden.

entrainer quelqu'un, *aliquem rapere, per vim abducere*, einen wegschleppen / mit gewalt wegführen.

Entrave, f. *ferrea compes*, fesseln / springer / fußeysen.

entrave, *molestum impedimentum*, eine verdrießliche verhinderung.

ein-

entraver un cheval, *equo compedes induere*, einem pferdt fessel anlegen.

entrever quelqu'un, *perplexis negotiis aliquem implicare*, einen in verdrießliche händel einwickeln.

entr'aimer, s'entr'aimer, *mutuo se amore prosequi*, sich unter einander lieben.

entre, *inter*, unter / zwischen.

un d'entre vous, *unus ex vobis*, einer unter euch / eures mittels einer.

entre tous il est le plus sage, *præ cæteris est sapientissimus*, er ist unter allen der klügest.

il faut ôter les querelles & les divisions qui sont entre nous, *nostræ sunt inter nos iræ, discordiæque placandæ*, wir müssen den streit und mißhelligkeit / so sich zwischen uns enthält / auff heben.

l'air tient le milieu entre la terre & le ciel, *aër inter cœlum & terram interjectus est*, die lufft hat das mittlere theil zwischen der erd und dem himmel innen.

s'entre-aider, *sibi mutuam opem ferre*, einander die hülffliche hand bieten.

ils s'entre-aident & s'entre-defendent l'un l'autre, *tradunt operas mutuas*, es hilfft und beschützet einer den andern.

Entre-baaillement, m. *hiatus*, klüfft / eine erd-klufft.

entre-baailler, *ex parte hiare*, ein wenig von einander klaffen.

entre-baiser, *mutuis se osculis excipere*, einander küssen.

s'entre-battre, *decertare inter se*, sich unter einander schlagen.

Entre-chat, m. *vacillatio*, das hin und her wancken.

s'entre-choquer, *inter se collidi*, gegen- oder wider einander stossen.

les armées s'entre-choquent, *concurrunt acies*, die armeen kommen an einander.

s'entre-connoitre, *vicissim internoscere*, unter einander bekandt werden.

entre-couper un discours, *sermonem interrumpere*, ein gespräch unterbrechen.

parler d'une voix entre-coupée de sanglots, *voce singultibus interrupta loqui*, mit unterbrochenen seufftzern reden.

s'entre-déchirer, *se mutuo lacerare*, sich unter einander zerreissen.

Entre-deux, m. *intervallum medium*, der platz oder raum zwischen zweyen dingen.

en ceci il n'y a point d'entre-deux, *inter illa duo nihil medium est*, es ist nichts darzwischen.

il y avoit une riviere entre-deux, *amnis intererat*, es war ein fluß darzwischen.

Entrée, *aditus*, ein eingang.

à l'entrée du temple, *in primo aditu, vestibuloque templi*, beym eingang der kirchen.

je luy ay donné l'entrée de ma maison, *illum in ædes meas admisi*, ich hab ihm einen freyen zugang in mein hauß zugelassen.

Entrée, *ingressio*, ein einzug / eintritt.

l'entrée d'un Roy dans une ville, *Regis in urbem solemnis invectio*, der einzug eines Königs in eine stadt.

Entrée, f. *invectitiorum tributum*, der zoll / die aufflag von den eingebrachten waaren.

droit d'entrée & de sortie, *jus tributi in invectitia & evectitia*, das recht / einen zoll auff die ein- und außgeführte waaren zu legen.

entrée, *consessus*, die raths- oder gerichts-versammlung.

premiere entrée du Parlement, *primus, solemnisque curiæ consessus*, der erste parlaments-sitz.

entrée, *initium*, ein anfang / zugang.

l'entrée de son discours, de son consulat, *ipso suæ orationis exordio, ipso sui consulatus exordio*, beym eingang seiner rede / beym antritt seines burgermeister-ampts.

entrée de table, *promulsis*, die ersten gerichte einer mahlzeit.

entre-faites, *incurrens tempus*, die darzwischen lauffende zeit.

sur ces entre-faites, *interea temporis*, mittlerweil / unterdessen.

Entre-gent, m. *elegans urbanitas*, artliche weise und höfflichkeit mit den leuten umzugehen.

s'entre-hayr, *mutuo se odio prosequi*, sich unter einander hassen.

s'entre-heurter, *invicem se incursare*, wider einander stossen.

entre-

entre-heurtement, m. *incursatio*, zusammenstossung.

entre-jetter, *interjicere*, darzwischen werffen.

entre-jetter quelque traité de reconciliation, *adducere interea rationes aliquas, quibus ineatur reconciliatio*, mittlerweile vorschläge der versöhnung thun.

entre-lacer, *intertexere*, untermengen / mit unterwircken.

entrelacer des sentences dans son discours, *sententias orationi interjicere*, unter sein gespräch sinnreiche sprüche mit untermischen.

Entrelacement, m. *interjectus*, untermischung.

entre-larder, *carnem lardo per intervalla configere*, durchspicken / unterspicken.

entrelarder, *aliquid re quapiam distinguere*, unterscheiden / untermischen.

entre-méler, *intermiscere*, untermischen / untermengen.

s'entreméler d'une affaire, *negotio alicui se admiscere*, sich in eine sache mischen.

entre-mettre un ami pour terminer un different, *communem amicum pacificationi curandæ adhibere*, einen guten freund zu beylegung eines streits gebrauchen.

s'entremettre d'une grande affaire, *in grave quodpiam negotium se interponere*, sich in ein wichtiges geschäfft legen.

s'entre-mettre des affaires publiques, *adire ad rempublicam*, sich der gemeinen geschäfften annehmen.

entre-mets de festin, *media fercula convivii*, beyessen / zwischen-trachten.

entremetteur d'une affaire, *gerendi negotii internuncius*, vermittler / unterhändler einer sache.

Entremise, f. *interpositus*, vermittelung / unterhandlung.

cét accord s'est fait par mon entremise, *curata est hæc pacificatio meo interpositu*, dieser vertrag ist durch meine vermittelung gemacht worden.

entr'ouvrir, *ex parte aperire*, halb öffnen.

s'entr'ouvrir, *hiare*, sich von einander thun / ein wenig von einander klaffen.

une plaie entr'ouverte, *plaga hiulca*, eine auffgespaltene wunde.

s'entrepiquer, *mutuo pungere*, sich untereinander stechen.

s'entrepiquer de paroles, *mutuis se dictis figere*, mit spitzfindigen worten einander anstechen.

Entrepost, m. *portus maris ad excipiendas merces extraneas*, ein see-hafen die kauff-waaren darinnen zu verwahren.

entreprenant, *in suscipiendo audacior*, kühn / verwegen.

entreprendre, *aliquid suscipere*, sich eines dings unterfangen.

entreprendre une besogne, *conducere aliquid faciendum*, eine arbeit auff sich nehmen.

entreprendre un voiage, *peregrinationem suscipere*, eine reise vornehmen.

entreprendre sur la vie d'autrui, *alienæ vitæ insidiari*, einem nach leib und leben trachten.

entreprendre sur la jurisdiction d'autrui, *sibi quidpiam ex aliena jurisdictione asserere*, sich etwas in eines andern gebieth anmassen.

si j'entrepens ce fripon, *si nebulonem illum mihi sumam exagitandum*, wann ich diesen schelmen ertappe.

entrepeneur d'un edifice ou autre ouvrage, *operis redemtor, moderator*, werckmeister / so einen bau auffzuführen oder etwas anders zu thun / verdinget und auff sich nimmt.

entrepreneur d'une affaire, *negotii molitor*, der sich unterwindet etwas zu thun.

entrepris, *membris captus*, lahm an den gliedern.

étant demeurez comme tout entrepris de leurs membres, *resolutis & torpentibus membris*, sie waren / als wann ihnen alle glieder erstarret und verlahmet.

entrepris, *anxius*, sorgfältig / bekümmert.

il est tout entrepris, *animi pendet*, er weiß nicht / was er thun soll.

Entreprise, f. *consilium, molitio, cœptum, susceptio*, ein vornehmen / anschlag.

une vaine entreprise, *irritus & inanis conatus*, ein vergeblicher anschlag.

quitter son entreprise, *ab incepto desistere*, von seinem vorhaben abstehen.

dé-

détourner quelqu'un de son entrepriſe, *aliquem à ſuſcepto conſilio revocare*, einen von ſeinem vorhaben abwendig machen.

former, faire une entrepriſe ſur une ville, *conſilia occupandæ urbis inire*, einen anſchlag auf eine ſtadt machen.

entrer en un lieu, *locum aliquem intrare*, in einen ort hinein gehen.

le conſeil entre deux fois toutes les ſemaines, *quavis hebdomada, conſilium bis coit*, der rath kommt alle wochen zweymal zuſammen.

le parlement n'entre pas aujourd'huy, *hodie curia non cogitur*, das Parlament ſitzet heut nicht.

entrer en diſcours, *ſermonem inſtituere*, ſich in geſpräch einlaſſen.

entrer en matiere, *in rem ingredi*, eine ſache anfangen.

entrer en procez, *litem inire, ſubire*, einen gerichtshandel anfangen.

entrer en querelle, *inire diſſidia*, ſtreit anheben.

entrer dans les ſecrets de quelqu'un, *alicujus arcanorum fieri participem*, eines geheimnüſſen theilhafftig werden.

entrer dans ſes plaiſirs, *una cum illo oblectare ſeſe*, eines ergetzlichkeit mit genieſſen.

entrer en charge, *magiſtratum inire*, ein ampt antretten.

la fléche étoit entrée bien avant, *telum altè penetraverat*, der pfeil war tieff hinein gangen.

entrer en poſſeſſion, *alicujus rei poſſeſſionem adire*, etwas in beſitz nehmen.

j'entre dans vôtre ſentiment, *accedo ad tuam ſententiam*, ich bin euer meinung.

il entre du niais & de l'imbecille dans leur procedé, *ſtoliditatem, ſocordiamque redolet eorum agendi ratio*, es befindet ſich bey ihrem thun einige thorheit und nachläßigkeit.

s'entre-regarder, *ſe mutuò contueri*, ſich einander anſehen.

s'entre-ſalüer, *inter ſe ſalutare*, einander grüſſen.

s'entreſuivre, *continenter ſequi*, auffeinander folgen.

les jours & les mois s'entreſuivent, *dies & menſes alii aliis continuantur*, es folget ein tag / und ein monat auf den andern.

entreſuite, f. *ordo rerum conſequentium*, die ordentliche folge auf einander.

s'entretailler dans un combat, *mutuâ acie ſe conficere*, in einer ſchlacht einander auffreiben.

s'entretailler en marchant, *talos talis illidere*, im gehen einander auf die ferſen tretten.

entretaillement, m. marchant, *calcium illiſus ad calces*, das aneinander ſchlagen der ferſen.

entretaillure, f. *intertrigo*, der wolff vom gehen oder reiten.

entre-tems, *tempus interjectum*, der zwiſchen-verlauff der zeit.

dans cét entre-tems, *interea*, mittlerweil / inzwiſchen.

c'eſt un heureux entretems, *occaſio auſpicata*, eine glückliche ſtunde.

entretenement, m. *nexus*, die zuſammenhäuffung eines dings.

entretenement, *nexarum rerum ſeries*, die folge eines dings auf das andere.

entretenement, *victus*, unterhalt des lebens.

entretenir, *tueri, conſervare*, erhalten / ernähren.

entretenir l'amitié de quelqu'un, *alicujus amicitiam colere*, eines freundſchafft unterhalten.

entretenir une armée, *exercitum alere*, eine armee unterhalten.

entretenir les bâtimens publics, *ædificia publica ſarta tecta tradere*, die gemeine gebäude in gutem bau und weſen erhalten.

entretenir les pauvres, *inopibus victum præbere*, die armen unterhalten.

s'entretenir avec quelqu'un, *cum aliquo colloquia miſcere*, ſich mit einem beſprechen.

l'étant allé voir, il m'a entretenu d'agréables diſcours, *cum illum adiiſſem, jucundis me ſermonibus accepit*, als ich ihn beſuchet / hat er mit mir die zeit mit annehmlichen geſprächen zugebracht.

entretenir quelqu'un de promeſſes, de belles paroles, *aliquem promiſſorum ſpe alere*, einen mit zuſagungen / und glatten worten das maul auffſperren.

des choſes qui s'entretiennent, *res inter ſe aptæ nexæque*, ſachen ſo aneinander hangen.

entretien, m. *colloquium*, gespräch/ unterredung.

entretien, *victus & cultus*, lebens-unterhalt.

entretien de bouche & d'habits, *sumptus in cibaria & in vestes*, außgaben für speiß und kleidung.

mon entretien sont les livres, *mea occupatio in libris versatur*, die bücher sind meine zeitvertreib.

entretissu, *intertextus*, untergewebet/ eingewirckt.

s'entre-toucher, *se mutuo contingere*, einander berühren.

nos fonds s'entre-touchent, *nostri fundi continentes sunt*, unsere feldgüter stossen an einander.

s'entre-tuer, *mutuis se vulneribus conficere*, einander erwürgen/ auffreiben.

entrevenir en un procez, *interponere se in cœptam litem*, sich in einen proceß legen/ sich der einen parthey annehmen.

entrevüe, f. *congressus*, zusammenkunfft/ besuchung.

nous parlerons de cette affaire à nôtre premiere entrevüe, *ea de re agemus primo quoq; congressu*, so bald wir wieder zusammen kommen / wollen wir hiervon reden.

entrevoir, *in transcursu videre*, obenhin/ nur halb sehen.

s'entrevoir, *mutuo congredi*, einander sehen / besuchen.

j'entrevois vôtre pensée, *quæ sit tua mens, subodoror*, ich mercke / was ihr meynet.

entr'ouir, *inaudire*, ein wenig hören/ zum theil hören.

j'ay entr'oüi, qu'il grondoit, *inaudii illum musitantem*, ich hab ihn ein wenig murmeln hören.

entr'ouvrir, *ex parte aperire*, nur halb/ ein wenig auffthun.

la terre s'étant entr'ouverte, *cum ingenti hiatu terra discessisset*, nachdem die erde sich von einander gethan.

entr'ouvert, *semiapertus*, halb auffgethan.

une playe entr'ouverte, *plaga hiulca*, eine halb offene wunde.

enture, f. *insitio*, impffung / propffung/ zweigung.

enture en fiute, *inoculatio*, die impffung auf augen/ das äuglen.

enture en écusson, *emplastratio*, die impffung in die rinden.

envahir une ville, *urbem invadere*, eine stadt anfallen.

envahir les biens d'autruy, *in aliena bona involare*, die hände an fremdes gut legen.

envelopper, *involvere*, einwickeln.

envelopper dans de la soye, *serico tegere*, in seiden einwickelen.

vous m'envelopez dans un grand danger, *ingenti periculo me implicas*, du bringest mich in grosse gefahr.

envelopper de toute part l'ennemy, *hostem circumvenire*, den feind von allen seiten umringen.

envelopement, m. *implicatio*, einwicklung.

envenimé, *venenatus*, vergiftet.

envenimer, *veneno imbuere*, vergiften.

envenimer un esprit, *animum alicujus exulcerare*, eines gemüth erzürnen.

enverguer, *velum antennæ affigere*, ein segel auf die segel-stange stecken.

envers, *erga, adversus*, gegen.

il y a une justice envers Dieu, *est justitiæ adversus Deum*, es ist eine schuldigkeit gegen GOtt.

l'envers d'une étofe, opposé à l'endroit, *texti facies interior*, die verkehrte/ inwendige seiten eines zeugs.

il est couché à l'envers, *supinus jacet*, er liget auf dem rücken.

tourner à l'envers, *quidpiam invertere*, etwas unter-über sich kehren.

il a mis son rabat, ses bas, &c. à l'envers, *collare linteum inversum alligavit, tibialia inversa induit*, er hat seinen kragen / seine strümpffe verkehrt angethan.

envi, v. envy, *æmulatio*, die eiferung.

étudier à l'envi, *studiis æmulari*, im studiren auf einander eiffern.

envie, f. *cupiditas*, verlangen/ begierde/ wunsch.

je meurs d'envie de le voir, *illius desiderium ferre non possum*, ich sterb bald für verlangen ihn zu sehen.

il luy a pris envie de vous aller voir, *incessit illum cupido te adeundi*, es ist ihn eine lust ankommen / euch zu besuchen.

il me fait envie à les imiter, *subit animum cupiditas illos imitandi*, ich hab

ein

ein verlangen / es ihnen nachzuthun.

envie, f. *invidia*, neid / mißgunst.

je suis à couvert de l'envie, *non pateo invidiæ telis*, ich bin für dem neyd wol gesichert.

on ne porte envie à personne, aprés la mort, *extinguit invidiam mors*, nach des menschen tod hat aller neyd ein ende.

envier quelqu'un, *alicui invidere quidpiam*, einen neyden.

nous portons envie à ceux là, qui ont ce que nous desirons avoir, *iis æmulamur, qui ea habeant, quæ nos habere cupimus*, Cic. wir neyden die / so etwas haben / das wir zu haben verlangen.

vous m'enviez cela, *hoc mihi invides*, ihr mißgönnet mir das.

vous êtes envié de tout le monde, *invidiâ publicâ laboras*, jederman ist euch mißgönstig.

envieux, *invidus*, neidisch / mißgönstig.

plusieurs sont envieux de mon honneur, *multi meam mihi dignitatem invident*, es gönnen mir viel mein glück nicht.

envieillir, *senescere*, alt werden / veralten.

envieillissement, m. *inveteratio*, veraltung.

environ, *circa sub*, gegen.

environ ce méme tems, *sub idem tempus*, um eben dieselbe zeit.

le dernier de mois, ou environ, *mensis extremo die, aut circiter*, den letzten tag des monats ohngefehr.

environ dix mille soldats, *militum circa decem millia*, bey die zehen tausend soldaten.

ny dans la ville, ny aux environs, *nec in urbe, nec circum urbem*, weder in der stadt / noch um dieselbe herum.

environner les murailles, *muros circumire*, um eine stadt herum gehen.

environner une ville de fossez, *urbem fossa cingere*, eine stadt mit gräben umgeben.

tous le malheurs nous environnent, *omnia nos undique mala circumstant*, es kommt uns alles unglück auf einmal über den halß.

être environné de lumiere de mer, de tenebres, *lumine, mari, tenebris circumfundi, tenebris offundi*, mit dem tagslicht / dem meer / mit finsternüß umgeben seyn.

ses serviteurs l'environnoient pour le defendre, *stipabant illum ejus servi ad præsidium*, seine diener stunden um ihn herum / ihn zu beschützen.

environnement, m. *circuitio*, ein umgang.

envisager quelqu'un, *aliquem aspicere*, einen ansehen / anschauen.

il envisagea l'affaire d'une autre maniere que moi, *rem aliter atq; ego accepit*, er hat die sache gar anders / mit gar andern augen / als ich / angesehen.

envitailler une place, *arcem annonâ instruere*, einen platz mit lebens-mitteln versehen.

envitaillement, m. *commeatûs in urbem invectio*, verschaffung der lebens-mittel.

envitaillement, *invectus in oppidum commeatus*, das in eine stadt gebrachte proviant.

enumeration, f. *enumeratio*, erzehlung.

s'envoler, *avolare*, hinweg fliehen.

Envoy, m. *missio*, versendung / verschickung.

envoyé, un envoyé, *nuncius*, ein abgeschickter / abgesandter.

envoyer, *mittere*, abschicken / schicken / senden.

envoyer des nouvelles, *res novas nunciare*, neue zeitungen übersenden.

envoyez-le d'auprés de vous, *illum à te procul abige*, schicket ihn von euch weg.

je l'envoyeray vers mon pere, *illum allegabo ad parentem*, ich will ihn zu meinem vatter senden.

envoyer querir, *aliquem accersere*, einen hohlen lassen.

il a envoye ses serviteurs pour piller ma maison, *servos immisit ad spoliandum domum meam*, er hat seine knechte hingeschickt / mein hauß zu plündern.

il m'a envoyé sous main son valet, *servum mihi submisit*, er hat heimlich seinen knecht zu mir geschicket.

enyvrement, m. *ebrietas*, trunckenheit / vollheit.

enyvrer, *aliquem inebriare* truncken machen / einem einen rausch zutrincken.

s'enyvrer, *inebriari*, truncken werden/ſich beräuſchen.

un homme enyvré, *homo vino obrutus*, ein truncken menſch.

enyvré d'une bonne opinion de ſoy-méme, *vanâ ſui ſuarumque rerum æſtimatione tumidus*, ein menſch der eine ſehr gute meinung von ſich ſelbſten hat.

Eole, *Æolus*, der heydniſche Abgott der Winde.

Eolypile, ſ. *Æolipyle*, *es*, eine hohle windkugel.

EP

Epacte, ſ. *epacta*, die Epacten / oder 11. tage ſo ein ſonnen-jahr mehr hat als ein mondjahr.

Epagneu, m. chien pour la caille & la perdrix, *canis laxè auritus & cirratus*, ein hund mit langen hangenden ohren/ und krauſem haar/ ein wachtelhund.

Epais, *denſus*, dick / dichte.

une forêt épaiſſe, *denſa ſylva*, ein dicker wald.

une matiere épaiſſe, *craſſamentum*, eine dicke materie von hefen.

epaiſſeur, ſ. *craſſitudo*, die dicke im umfang.

epaiſſeur d'un livre, d'un bois, *libri, ligni craſſitudo*, die dicke eines buchs/ holtzes.

Epaiſſeur de cheveux, d'une forêt, *denſitas capillorum, ſylvæ*, die dicke der haare / eines walds.

epaiſſir, *denſare*, dick machen.

s'épaiſsir, *cogi*, dick werden.

Epaiſſiſſement, m. *denſatio*, dickmachung.

Epamprer la vigne, *vineam pampinare*, das überflüſſige laub an den reben abbrechen.

Epancher, *effundere*, außgieſſen.

Epanchement, m. *effuſio*, außgieſſung.

Epandre, *effundere*, außgieſſen.

Epandre largement, *largiter effundere*, häuffig vergieſſen.

Epandre ça & là, *diſpergere, diffundere*, hin und her ſtreuen.

s'épandre ça & là, *in omnes partes diffundi*, hin und wieder ſich außbreiten.

Epanouir, *explicare, diffundere*, auffthun/ außbreiten.

les fleurs s'épanoüiſſent, *flores explicantur*, die blumen thun ſich von einander.

cela m'épanoüit le cœur, *illud me totum exhilarat*, dieſes macht mich gantz freudig.

Epanoüiſſement, m. *explicatio, exhilaratio*, außbreitung/ erfreuung.

épardre, *ſpargere*, zerſtreuen.

Epargnant, *parcus*, ſparſam / karg.

Epargne, ſ. *parſimonia*, ſparſamkeit/ kargheit.

uſer d'épargne, *parſimoniam adhibere*, ſparſam ſeyn.

Epargne, ſ. *ærarium*, der gemeine ſeckel.

treſor de l'épargne, *ſacrum ærarium*, des Königs ſchatzkammer.

treſorier de l'épargne, *tribunus ſanctioris ærarii*, der ſchatzmeiſter.

Epargne, ſ. *plana ſculptura aſſimulatæ eminentiæ*, getriebene arbeit der goldſchmiedt.

ouvrage taillé en épargne, *anaglyphum*, ein werck von getriebener arbeit.

tailler en épargne, *anaglyphum incidere*, das gold treiben / getriebene arbeit machen.

Epargner ſon argent & ſes danrées, *pecuniâ & annonâ parcè uti*, ſparſam mit ſeinem geld und proviant umgehen.

Epargner ſa peine, *operaparcere*, ſeine mühe ſparen.

c'eſt ce que j'ay épargné en ſix mois, *illud eſt, quod ſolido ſemeſtri comparſi*, dieſes hab ich in ſechs monaten erſparet.

Epargner ſur la bouche, *defraudare genium ſuum*, an ſeinem munde erſparen.

Eparpiller, *diſpergere*, zerſtreuen/ verſtreuen.

Eparpillement, m. *diſſipatio*, zerſtreuung.

Eparre de porte ou de fenêtre, *epiſtathmus*, das eiſen / ſo in dem angel einer thür / oder eines fenſters gehet.

Epars, *diffuſus*, zerſtreuet.

elle marchoit les cheveux épars, *ſparſis capillis incedebat*, ſie gieng mit zerſtreueten fliegenden haaren.

les ſoldats épars ça & là, *hac illac diſſipati milites*, zerſtreuete ſoldaten.

Eparvin, *ſuffraginis equinæ tumor ulcerоſus*, ein geſchwär an den hinterbügen der pferde / die knieſucht genannt.

cheval atteint des éparvins, *suffragines equus*, ein pferdt das die kniesucht hat.

Epave, m. *res caduci temporarii*, ein verlohrnes und gleichsam in die schantz geschlagenes ding/ und das deßwegen dem Herrn desselben orts heimfället/ biß man weiß / weme dasselbe zugehöret.

droit d'épave, *jus caduci temporarii*, das recht / die güther so keinen rechtmässigen besitzer haben / zu sich zu nehmen.

Epave du bétail, *temporarii caduci vagum pecus*, in der irre gehendes / und gleichsam für verlohren geschätztes viehe.

Epave fonsiere, *prædia, jure caduci crediti*, ein gut das keinen besitzer hat/ und deßwegen dem landsherrn heimgefallen ist.

Epaule, f. *humerus*, die schulter/ achsel.

paleron de l'épaule, *scapula*, das schulter-blatt.

Epaule de mouton, *vervecinus armus*, ein hammels-bug.

mettre un fardeau sur les épaules de quelqu'un, *alicujus humeris onus imponere*, einem eine bürde auff die schulter legen.

porter sur ses épaules, *aliquid humeris sustinere*, auf den schultern tragen.

Epaule, f. *propugnaculi latus*, die seiten an einem bollwerck.

Epauler quelqu'un, *alicui esse subsidio*, einem beystehen/ unter die arme greiffen.

les ennemis étoient épaulez d'une bonne ville, *munitis simum oppidum à tergo protegebat hostes*, der feind hatte eine veste stadt zum rucken.

Epaulement, m. *locus tutus & tectus, adversum tela hostium*, ein für des feinds anlauff verwahrter sicherer ort/ auffgeworffene erde.

Epauliere, f. *humerale*, achselkleid.

Epeautre, f. *arinca*, speltz/ dinckel.

Epée, f. *ensis*, ein degen / schwerdt.

Epée blanche, *præliaris ensis*, ein blanckes schwerdt.

épée d'escrime, émoussée, *rudis gladiatoria*, ein fechtdegen.

Epée à bouton, *retusus & præpilatus ensis*, ein degen vornen mit einé balleu.

Epée à deux mains, *gemini capuli amplior machara*, ein schlacht-schwerdt/ das man mit beyden händen führt.

lame, d'épée, *ensis lamina*, die klinge.

poignée, f. d'épée, *ensis capulus*, das hefft.

pommeau, m. d'épée, *ensis pila capularis*, der degenknopff.

garde, f. d'épée, *ensis scutula*, das degengefäß.

tirer l'epée, mettre la main à l'épée, *ensem distringere*, den degen außziehen/ nach dem degen greiffen.

allons, l'épée à la main, *agedum, stringe gladium*, fort/ den degen in die hand.

Epée nuë, *ensis districtus*, ein blosser degen.

le fort de l'épée, *imus ensis*, der dicke theil des degens.

le foible de l'épée, *summus ensis*, die spitze des degens.

mettre l'épée dans son fourreau, *gladium in vaginam recondere*, den degen in die scheide stecken.

se battre à coups d'épée, *gladiis confligere*, sich mit dem degen schlagen.

ceindre une épée à son côté, *ensem lateri succingere*, den degen an die seiten gürten.

il luy a planté son épée dans le cœur, *ense illum confodit*, er hat ihm mit dem degen ins hertz getroffen.

il luy a passé son épée au travers du corps, *illum gladio transfixit*, er hat ihn durch und durch gestossen.

donner un coup de plat d'épée, *ense plano percutere*, mit flachem degen schlagen.

Epée, *gladius*, ein schwerdtfisch.

Epeller, *appellare*, nennen / mit namen nennen.

Epeller les lettres, *literas appellare*, buchstabiren.

Eperdu, *attonitus*, erschrocken/ erstaunet/ bestürtzt.

Eperdument, *impotenter, perditè*, heftiglich / inbrünstiglich.

il est éperdûment amoureux de cette fille, *virginem hanc perditè amat*, er liebet diese jungfer inbrünstiglich.

Eperlan, m. *piscículus marinus*, eine art meer-fischen.

Eperon, m. *calcar*, ein sporn.

un coup d'éperon, *calcaris ictus*, sporen streich.

donner de l'éperon à un cheval, le piquer, *calcar equo admovere*, einem pferdt die sporen geben.

prendre, attacher ses éperon, *calcaria sibi inducere*, die sporen anlegen.

chausser les éperons à quelqu'un, *alicujus tergo acriter instare*, einem hart in den eisen seyn/ einen streng verfolgen.

éperon de navire, *rostrum navis*, der schnabel eines schiffs.

éperon de fortification, *rostratum munimentum*, die spitze an einer schantz.

éperonnement, m. *incitamentum*, anreitzung.

éperonner un cheval, *equo adhibere calcaria*, ein pferdt mit sporen stechen.

éperonner quelqu'un à faire son devoir, *aliquem ad officium acriter urgere*, einen zu seiner schuldigkeit hart antreiben.

épervier, m. *percos*, ein sperber.

mouchet d'épervier, le mâle de l'épervier, *percos mas*, das männlein von der sperber art.

ephemere, fiévre ephemere, *febris ephemera*, das tägliche fieber.

Epés, *spissus*, dick.

Epesseur, f. *spissitas*, die dicke.

Epessir, *spissare*, dick machen.

Epi, m. *spica, æ*, eine ähre/ kornähre.

Epices, f. pl. *aromata*, specereyen.

épices de procez, *operæ judiciariæ pretium*, das leg- oder gerichts-geld für einen proceß.

taxer les epices d'un procez, *judiciarias sportulas æstimare*, das leg-geld eines recht-handels bestimmen.

Epicer, assaisonner d'épices, *aromatitus condire*, würtzen.

Epicé, *aromaticus*, gewürtzet.

Epicerie, f. *varium genus aromatum*, allerhand gewürtz.

Epicerie, *aromatum mercatura*, der specerey-handel.

épicier, m. *aromatarius*, ein gewürtzkrämer.

Epiderme, m. *summa cuticula*, das oberste häutlein.

Epidemie, f. *popularis morbus*, ein anfällige landkranckheit / oder seuche.

Epié, *spicatus*, das ähren hat.

du blé bien épié, *frumentum perbene spicatum*, vollährichtes korn.

Epier, *exploratorem agere*, außspähen.

épier l'ennemy, *ex insidiis hostem observare*, den feind außspähen.

il épie & considere ce qui se passe, *aucupatur ex insidiis, quid agatur*, er spähet auß/ was vorgehet.

épier l'occasion, *occasionem captare*, der gelegenheit wahrnehmen.

qui épie pour nuire, *insidiosus*, ein lauerer/ der einem zu schaden trachtet.

épiement, m. *indagatio*, nachforschung/ außspähung.

épierrer un champ, *agrum elapidare*, ein feld von den steinen säubern.

épieu, m. *pilum*, ein wurffspeil.

épieu de guerre, *castrense spiculum*, ein spießeisen.

épieu de chasse, *venabulum*, ein jägerspieß/ schweinspieß.

epigramme, f. *epigramma*, ein kurtz sinnreich gedicht.

Epiiquie, f. *epikia*, linderung/ mäßigung des schärfften rechts.

Epilepsie, f. *comitialis morbus*, die fallende sucht / schwere noth.

Epileptique, *comitiali affectus morbo*, der die schwere noth hat.

Epilogue, m. *epilogus*, der schluß / beschluß einer rede.

épinard, m. *spinachia*, spinat/ binatsch.

épine, *spina*, ein dorn.

un lieu plein d'épines, *spinetum*, dorngestäud.

épine, f. *aculeus*, ein stachel.

garni d'épines *spinosus*, stachlicht.

tu luia mis une fâcheuse épine au pied, *gravi illum molestia affecisti*, du hast ihm eine schwere hindernüß in den weg geworffen.

épine du dos, *dorsi spina*, der rückgrad.

épine vinete, f. *crespinus*, saurach/ saurdorn/ kräuelbeer.

épinete, f. *fidicularе organum*, ein spinet.

épineux, *spinosus*, voll dornen / dornicht.

épingle, f. *acicula*, eine stecknadel.

épinglier, m. *acicularius pulvinus*, ein nadelküßlein.

Epin-

Epingliet, *acicularius*, ein nadler/fleck-nadelmacher.

Epion, m. *explorator*, ein kundschaffter.

Epiphane, nom d'homme, *Epiphanius*, ein manns-name.

Epiphanie, f. *Epiphaniæ*, die Heil. drey König tage.

épisode, f. *episodium*, ein possenspiel in einer comedie.

epitaphe, m. & f. *epitaphium*, eine grabschifft.

faire l'epitaphe d'un mort, *de mortuo epitaphium scribere*, einem todten eine grabschifft machen.

épithalame, m. & f. *epithalamium*, ein hochzeit-gedicht.

épithete, f. *epithetum*, ein zuwort/ beywort.

Epitre, f. *epistola*, ein brieff / schreiben.

épleuré, *plorans*, weinend.

éployé, aigle éployé, *biceps aquila*, ein zwey-köpffichter adler.

éploré, *lacrymabundus*, weinend.

éplucher, *olera mundare*, kräuter belesen.

éplucher, *subtilius investigare*, von grund auß durchgrübeln / durchsuchen.

éplucher un passage d'un livre, *libri locum studiosius excutere*, die stelle in einem buch fleissig anmercken.

Eplucheur, m. *alicujus rei scrupulosior inquisitor*, ein Grübler / Nachforscher.

épluchures, f. pl. *olerum purgamenta*, das unnütze von kräutern.

époinçonner, *stimulare*, anreitzen/aufmuntern.

épointer, *acuminæ minuere*, die spitze abbrechen.

épois, épais, *spissus*, dick.

Epois, m. *in cervi cornuario apice stantes digiti*, die zincken an einem Hirschgeweih.

Epoisseur, Epaisseur, f. *crassitudo*, die dicke.

Eponge, f. *spongia*, ein schwamm.

troux d'éponge, *fistula*, die löcher in einem schwamm.

mol & troüé comme une éponge, *spongiosus*, schwammicht.

époque, f. *epocha*, gewisse zeit von deren man zu zählen anhebt.

époudrer, *pulverem detergere*, *excutere*, den staub abwischen / *abschütteln*.

épouiller, *pediculos eximere*, die läuse außnehmen.

Epous, m. *sponsus*, ein bräutigam.

Epouse, f. *sponsa*, *uxor*, eine braut/hochzeiterin.

épouisailles, f. pl. *nuptiæ*, hochzeit / beylager.

épouser, *nuptias inire*, hochzeit halten / sich verheyrathen / in den ehestand tretten.

épouser par paroles de present, *verbis præsenti tempore conceptis nuptias inire*, sich gegenwärtig ehlich verloben.

épouser femme, *sponsam sibi copulare*, ein weib nehmen.

épouser mari, *sponso alicui nubere*, einen mann nehmen.

épouser, *copulare*, die verlobten zusammen geben.

le prêtre les épousera demain, *eos die crastinâ sacerdos conjugio copulabit*, der priester wird sie morgen trauen.

épouser une affaire, *rem procurandam suscipere*, sich einer sache mit ernst annehmen.

j'épouserai vôtre parti, *tuas partes amplectar*, ich will es mit euch halten.

j'épouserai vos interêts, *tuis serviam commodis*, ich will euren vortheil beobachten / euer bestes prüffen.

épousete, f. *scopula vestiaria*, eine kehrbürsten.

épousseter un habit, *vestem scopulâ detergere*, ein kleid außkehren.

épousseter quelqu'un, *aliquem verberibus male multare*, einen den buckel fegen / einen abschmieren/ abprügeln.

épouvantable, *terribilis*, erschrecklich/ abscheulich.

épouvantablement, *horrificum in modum*, erschrecklicher weise.

Epouvantail, m. *terriculum*, ein scheusel.

épouvanté, *perterrefactus*, erschrocken / in forcht und schrecken gesetzt.

Epouvanté, *terror*, schrecken / forcht / entsetzung.

mettre l'épouvante dans le cœur de quelqu'un, *terrere aliquem*, einen schrecken.

toute l'assemblée fut saisie d'une si grande épouvante, *tantus terror invasit*

cidit universæ concioni, die gantze versammlung wurde in einen solchen schrecken gesetzt.

s'épouvanter, *consternari*, erschrecken/einen schrecken fassen.

épouvanter, *perterrefacere*, erschrecken/einen schrecken einjagen.

epoux, m. *novus conjux*, ein bräutigam/hochzeiter/junger ehemann, v. épous.

épreindre, épraindre le jus d'une grape de raisin, *uvæ succum exprimere*, den safft auß einer weinbeer drucken.

épreinte, éprainte, f. *expressio*, außdruckung/außpressung.

epraintes, *alvi torsiones*, grimmen im leib.

éprevier, m. *accipiter*, ein sperber.

épreuve, f. essai, m. *specimen*, eine probe/probstuck/versuch.

faire épreuve de sa suffisance, *suæ facultatis specimen edere*, eine prob seiner tüchtigkeit geben.

faire épreuve de la suffisance d'un autre, *alienam industriam probare*, einen versuch von eines andern tüchtigkeit nehmen.

sa vertu a souvent été mise à l'épreuve, *ejus virtus sæpius tentata fuit*, seine tugend ist vielmals auff die prob gesetzt worden.

épreuve de cuirasse, *firmitatis & duritiæ in lorica periclitatio*, eine harnischprobirung.

cuirasse à l'épreuve du mousquet, *lorica catapultæ patiens*, ein schußfreyer harnisch.

courage, à l'épreuve de toutes sortes de dangers, *in subeundis periculis constantia*, ein unüberwindlicher muth.

éprouver, *probare*, versuchen.

eprendre, *comprehendere*, ergreiffen.

le feu s'étant epris par hazard au toit, *cum tectum casu corripuisset flamma*, nachdem das feuer ohngefähr das dach ergriffen.

épris, *affectus*, eingenomen.

épris de colere, *irâ commotus*, vom zorn eingenommen.

épris de haine, *odio ardens*, vom haß entzündet/entbrennet.

épris de desir, *cupiditate incensus*, für begierde brennend.

épron, m. *calcar*, ein sporen.

éprouver, *probare*, versuchen.

avoir éprouvé, *experimento didicisse*, durch die erfahrung gelernet haben.

il me faut éprouver les forces de vôtre esprit, *periclitandæ mihi sunt vires ingenii tui*, ich muß einen versuch thun/wie weit sich eure gemüths-gaben erstrecken.

éprouver l'or avec la pierre de touche, *aurum explorare Lydio lapide*, das gold auff einen probierstein streichen.

remede éprouvé, *probatum remedium*, ein bewährtes mittel.

éprouvete, f. sonde des chirurgiens, *specillum*, ein wundeisen.

épucer, s'épucer, *pulices eximere*, die flöhe außnehmen.

épuiser un tonneau, *dolium exhaurire*, ein faß außschöpffen/außleeren.

épuiser, *consumere*, verzehren.

épuisé de forces & de moyens, *viribus & facultatibus exhaustus*, an kräfften und mitteln gantz erschöpffet.

une terre épuisée, *effetus ager*, ein feld das nicht mehr trägt.

il a épuisé toute ma patience, *meam omnem patientiam fregit*, er hat mir alle gedult benommen.

épuisable, *quod exhauriri potest*, erschöpfflich.

épuisement, m. *exhaustio*, erschöpffung/außschöpffung.

épurer, *purgare*, säubern/reinigen.

épuré, *ab omni labe secretus & liber, remotus*, gesäubert/gereiniget.

épurge, f. *lathyris*, springwurtz.

épy, f. *spica*, eine ähre/kornähre.

garni d'épy, *spicatus*, das viel ähren hat.

EQ

Equaire, f. *norma*, ein Winckel-maß.

equarquiller les jambes, *crura diducere*, die beine von einander sperren.

equarquillement, m. *divaricantium hiatus*, das von einander klaffen eines dings.

equarrer, equarrir, *quadrare*, viereckicht machen.

equarter, equarteler, v. écarter, écarteler.

equateur, m. *æquator*, der mittelkreyß.

equestre, *equestris*, ritterlich.

statüe equestre, *statua equestris*, eine ritter-säule.

équie-

Équiere, ou équerre, v. équaire.
dresser un angle à l'équiere, *angulum ad normam dirigere*, ein eck nach dem winckelmaß machen.
appliquer l'équiere pour dresser quelque chose, *aliquid ad normam exigere*, etwas nach dem winckelmaß richten.
equilibre, m. *æquilibritas*, gleiche waage / waagrecht / gleich gewicht.
une chose qui est dans l'equilibre, *res paribus librata ponderibus*, ein ding so gleiches gewicht hat.
Equinoxe, m. *æquinoctium*, die zeit / wann tag und nacht gleich ist.
equinoxial, *æquinoctialis*, das zu der zeit gehöret / da tag uñ nacht gleich ist.
equipage, m. *instructus*, außrüstung.
il étoit en fort mauvais equipage, *necessario destitutus erat instrumento*, er war sehr übel versehen.
se mettre en equipage, *luculento instructu se componere*, sich prächtig außrüsten.
equipage d'un navire, *navigii milites & nautæ*, das gantze volck eines schiffs.
equipée, f. *machinatio*, listige unternehmung.
faire une equipée à quelqu'un, *lites alicui movere*, einem händel machen.
Equipement, m. *adornatio*, zubereitung / zurüstung.
equiper, *instruere*, außrüsten.
equiper un navire, *navem instruere*, ein schiff außrüsten.
equipollent, *pretio æqualis*, gleichgültig / eben so viel werth.
payer l'equipollent, *æquale solvere*, den werth bezahlen.
le pauvre & le riche contribuent à l'equipollent, *inops & dives conferunt pro facultatum portione*, der reiche und der arme gibt jeder nach seinem vermögen.
equipoller, *perindè valere*, gleich so viel gelten.
equipollé, il porte cinq poincts d'argent, equipollez à quatre d'azur, *parmam gestat quinis alveolis argenteis, quatuor cæruleis alternatim figuratam*, er führet in einem feld fünff silberne und vier blaue / wechseis-weise gesetzte schildlein.
equitable, *æquus*, billich / der billichkeit gemäß.
equitablement, *justè, rectè*, billichmäßiger weise.
juger equitablement, *secundum æquum judicare*, nach der billichkeit urtheilen.
Equité, f. *æquitas*, billichkeit / rechtmäßigkeit.
contre l'equité, *contra æquum*, wider recht und billichkeit.
equivalant, *pretio æqualis*, gleichgültig.
equivoqué, *anceps*, zweydeutig.
parler par equivoques, faire des equivoques, *ambigua proloqui*, mit zweydeutigen worten reden.
s'equivoquer, *errare*, sich irren.

ER

Erable, m. *acer*, ein ahorn- oder maulbeerbaum.
broussin d'erable, *crispum tuber aceris*, der schwamm am ahornbaum.
tablettes d'erable, *acerni pugillares*, schreib tafeln von ahorn.
erain, *æs*, ertz. v. airain.
trafleure d'un tronçon de lance, *lanceæ fragmine perstricta cutis*, die auffgerißte haut von einer gebrochenen lantzen.
Erection, f. *sublatio*, erhöhung / erhebung.
erection d'un sujet en souverain, *subditi evectio ad principis dignitatem*, erhebung eines unterthanen in den herrn-stand.
erection d'une terre en comté, *Toparchiæ in comitatum erectio*, erhöhung einer Herrlichkeit in eine grafschafft.
eresypele, f. *erysipelas*, das rothlauff.
Ergot, m. *unguis posticus*, ein afterklau / hinterklau.
ergot d'un coq, *gallinacei calcar*, die sporen eines hahnen.
monter sur ses ergots, *succictum fastu surrigere sese*, stoltz / auffgeblasen / hoffärtig werden.
ergoté, erigoté, *talariis instructus unguibus*, mit afterklauen versehen.
un coq bien ergoté, *gallus prolongis armatus calcaribus*, ein wolgesporter hahn.
ergoter, ergotiser, *argutari, argutiis velle evincere*, zancken / widersprechē.
Ergoteur, ergotiseur, *argutor*, ein zäncker.

eriger, *erigere*, auffrichten / auffrecht stellen.

eriger un Duché en Royaume, *Ducatum ad Regni dignationem, titulumque evehere*, ein Hertzogthum zu einem Königreich machen.

s'eriger en Docteur, *sibi Doctoris prærogativam titulumque arrogare*, sich für einen Doctor außgeben.

le tems erige l'abus, en titre de droit, *recti speciem cuivis injuriæ obtendit usus & consuetudo*, die zeit verwandelt den mißbrauch in einen schein des rechtens.

Ermine, f. *mus Ponticus*, ein hermelin.

fourré d'ermine, *muris Pontici pelle obductus*, mit hermelin gefüttert.

Erminete, f. *incurva ascia*, ein krummes hohl-beil eines schreiners.

Erre, f. *gradus*, der gang / schritt.

aller grand'erre, *ire incitato gradu*, geschwind / hurtig gehen.

reprenons nos erres, *redeamus ad institutum*, lasset uns wieder auff unser vorhaben kommen.

erres, traces de cerf, *cervi iter*, die spuhr eines hirschens.

Erre, arre, f. *arrha*, miet-pfenning.

Errement, m. de blé & de vin, *frumentariæ ac vinariæ emptionis per arrham initus & affirmatio*, der kauff korn und weins, der durch einen miet-pfenning ist bekräfftiget worden.

errené, *delumbis*, lenden-lahm.

errener, *aliquem delumbare*, einem die lenden einschlagen.

errener, accabler, *aliquem onere obruere*, einen mit einer schweren last überladen.

errer, *errare*, irren / fehlen.

errer, *palari*, in der irre herum schweiffen.

errant ça & là, *palabundus*, der hin und her schweiffet.

en cette bataille la mort erre de rang en rang, *eo in prælio vagatur per omnes ordines mors*, in diesem treffen wanderte der tod von einem glied zum andern.

errer les ennemis, *hostes dissipare*, den feind zerstreuen und in die flucht schlagen.

errer, *arrham dare*, einen hafft-pfenning geben.

Erreur, f. *error*, irrthum / fehler.

être dans l'erreur, *in errore versari*, in irrthum stecken.

tirer, delivrer quelqu'un d'une erreur, *alicui errorem eripere*, einem den irrthum benehmen.

jetter quelqu'un dans l'erreur, *aliquem inducere in errorem*, einen in irrthum führen.

proposition d'erreur, *indicatis per supplicem libellum erroris in judicium illapsi*, anzeig eines im gericht vorgegangenen fehlers.

erroné, *errore imbutus*, irrig / falsch / unrecht.

opinion erronée, *sententia errore implicita*, eine irrige meynung.

jugement, ou conscience erronée, *cæcum*, vel *occupatum errore judicium*, ein unrechtes urtheil / irrendes gewissen.

erronément, *falsò*, irriglich.

Ers, m. *ervum*, wicken / roßwicken.

ers, *equini armi*, die schultern eines pferds.

erte, être à l'erte, *in procinctu esse*, wachsam und in bereitschafft seyn.

je les tiendrai à l'erte, *sollicitos, exercitosque illos habuero*, ich will ihnen keine ruhe lassen.

erudition, f. *eruditio*, kunst / geschicklichkeit.

ES

Es, ou ez, *propositio*, in, in.

esbahir, v. ébahir.

esbat, v. ébat.

esbatre, v. ébatre.

esblouir, v. éblouir.

esborgner, v. éborgner.

esbouler, v. ébouler.

esbourgeonner, v. ébourgeonner.

esbrancher, v. ébrancher.

esbranler, v. ébranler.

esbrécher, v. ébrécher.

esbeurrer, v. ébeurrer.

escabeau, m. escabelle, f. *scabellum*, ein fußschämel.

escache, f. *lupati species*, eine gattung geiß.

escadre, f. *militum manipulus*, ein geschwader kriegsleute.

Escadre de navires, *classis*, eine schiffs-flotte.

Esca-

Escadron, m. *equestre agmen*, ein squadron/ ein tropp reuter.

Escafe, f. *ictus podici inflictus pede*, ein stoß mit dem fuß wider den hindern.

escafer, *podici infligere ictum pedibus*, mit dem fuß wider den hindern stossen.

Escafignon, m. puanteur des pieds quand on a marché, *pedum ex ambulatione fœtor*, gestanck der füsse/ wann man lang gegangen hat.

escaille. *v.* ecaille.

escailler. *v.* écailler.

Escalade, f. *scalarum admotio ad muros*, besteigung der mauren mit leitern.

donner l'escalade, *scalis muros invadere*, die leitern anlegen.

prendre une ville par escalade, *scalis muros urbis capere*, eine stadt ersteigen.

escalader, *scalis admotis alicujus loci muros invadere*, eine stadt mit leitern stürmen.

Escalier, m. *scalæ*, eine stiege/ treppe.

escalier droit & sans contours, *rectâ serie ducti gradus*, eine gerade stiege/ die gerade vor sich hinauff gehet.

escalier à vis, *scalæ in cochleæ modum structæ*, eine schnecken-stiege/ wendeltreppe.

escalier à repos, *statariæ scalæ*, eine stiege mit lehnen.

repos d'escalier, *intermittentium graduum area*, der absatz einer stiege/ da man im hinauff steigen ruhen kan.

escalier dérobé, dégagé, *occultæ scalæ*, eine heimliche verborgene stiege.

escamper, *evadere*, entwischen.

Escapade, f. *perversus equi saltus*, unrechter sprung eines pferds.

escapade, *disciplinam detrectantis facinus*, eine unziemende that.

faire une escapade, *disciplinæ cancellos transgredi*, etwas thun / das ihme nicht gebühret.

escarboucle. *v.* écarboucle.

Escarbot, m. *scarabæus*, ein käfer.

escarbot cornu & volant, *scarabæus lucanus*, ein baum-schröter.

Escargot, m. *cochlea*, eine schneck.

il se cache & se retire comme un escargot, *tanquam cochlea abscondit & retentat sese tacitus*, er verbirgt sich/ und hält sich innen wie eine schneck.

escarlate. *v.* écarlate.

Escarmouche, f. *velitatio*, ein scharmützel.

passer ce jour en de legeres escarmouches, *levibus prælis diem adsumere*, den tag mit geringen scharmützeln zubringen.

escarmoucher, *velitari*, einen scharmützel halten / scharmützeln.

Escarmoucheur, m. *veles*, der einen scharmützel hält.

Escarpe, f. *muralis fossæ interior lorica*, die unterste brustwehr eines grabens.

escarper un fossé, *intimum labrum fossæ loricâ munire*, einen graben mit einer brustwehr bevestigen.

un rocher escarpé, *locus præruptus*, ein jähstutziger unzugänglicher fels.

Escarpin, m. *calceolus simplarius*, ein schuch mit einfachen sohlen.

escarpiner, *celeriter se proripere*, geschwind entfliehen.

Escarre, f. *crusta vulneris*, die rinde einer wunden.

le petard fait escarre, *admotum pyloca strum fores effringit*, die petarde öffnet / zerschmettert das thor.

escart, escarter, *v.* écart.

Escaut, fleuve de Flandres, *hic Scaldis, is*, ein fluß in Flandern / die Schelde.

escerner. *v.* écerner.

escerveler. *v.* écerveler.

eschafaud. *v.* échafaud.

eschalasser. *v.* échalasser.

eschancrer. *v.* échancrer.

eschange. *v.* échange.

eschanson. *v.* échanson.

eschantillon. *v.* échantillon.

eschaper. *v.* échaper.

escharpe. *v.* écharpe.

eschars. *v.* échars.

eschasses. *v.* échasses.

eschauder. *v.* échauder.

eschauffer. *v.* échauffer.

eschauguette. *v.* échauguette.

eschec. *v.* échec.

eschele. *v.* échele.

escheoir. *v.* écheoir.

escheveler. *v.* écheveler.

eschevin. *v.* échevin.

escheute. *v.* écheute.

eschine. *v.* échine.

eschiquier. *v.* échiquier.

eschiqueter. *v.* échiqueter.

eschoüer. *v.* échoüer.

escient, à escient, *conscio animo*, mit wissen / wissentlich.
je ne vous offensai jamais à escient, *nunquam in te peccavi sciens ac volens*, ich hab euch wissentlich niemals beleidiget. (ohne schertz.
à bon escient, *seriò*, im gantzen ernst /
esclair, esclairer, *v.* éclair, éclairer.
esclamme, esclayine, f. *peregrini penula*, ein pilgers-mantel.
esclandre, *perturbatio*, verwirrung / meuterey.
esclat, esclater, *v.* éclat, éclater.
esclavage, m. *captivitas*, sclaverey / dienstbarkeit.
délivrer d'esclavage, *aliquem ex servitute eripere*, auß der dienstbarkeit erlösen.
tenir quelqu'un en esclavage, *quempiam servitute oppressum tenere*, einen in dienstbarkeit halten.
Esclave, m. *servus*, ein sclav / leibeigener knecht.
esclave effranchi, *hic libertus*, ein freygelassener knecht.
esclave de guerre, *jure belli factus servus*, kriegs-gefangener.
faire esclave, *servituti addicere*, einen zum sclaven machen.
étre esclave de ses passions, *obsequi cupiditatibus*, ein sclav seiner begierden seyn.
Esclavon, *Dalmata*, ein Sclavonier.
Esclavone, *Dalmatis*, ein Sclavonierin.
esclaircir, *v.* éclaircir.
esclairer, *v.* éclairer.
esclat, *v.* éclat.
esclater, *v.* éclater.
esclipse, *v.* éclipse.
esclipser, *v.* éclipser.
esclorre, *v.* éclorre.
escluse, *v.* écluse.
escole, *v.* école.
escolier, *v.* écolier.
esconduire, *v.* éconduire.
Escopete, f. *recurva catapulta*, ein carabiner.
escopeterie, f. *frequentium catapultarum plausus*, das schiessen und knallen vieler musqueten.
escorce, *v.* écorce.
escorcher, *v.* écorcher.
escore, f. *abrupta & alta ripa*, ein sehr hohes / jähstutziges gestad oder ufer.
entre, en escore, *obduci sublata & arrecta ora*, mit einem hohen unzugänglichen gestad umschlossen seyn.
nôtre côte de mer est toute en escore, *maris nostri universa ora in abruptum se subrigit aggerem*, unsere küsten am meer hat allenthalben ein hohes ufer.
escore, f. *canterius*, sparr / balck.
escorne, *v.* écorne.
escornifler, *v.* écornifler.
escornifleur, *v.* écornifleur.
Escorte, f. *conductus*, eine wacht / ein geleit.
escorter quelqu'un, lui faire escorte, *aliquem stipare*, einen begleiten.
il l'a envoyé avec une bonne escorte, *illum cum firmo præsidio misit*, er hat ihn mit einem starcken geleit gesendet.
Escosse, *v.* Ecosse.
escot, *v.* écot.
escoüer, *v.* écoüer.
escouade, f. de soldats, *militum manipulus*, ein rott soldaten.
escouler, *v.* écouler.
escoulement, *v.* écoulement.
escourgée, *v.* écourgée.
escouter, *v.* écouter.
escran, *v.* écran.
escraser, *v.* écraser.
escrevisse, *v.* écrevisse.
escrier, *v.* écrier.
escrime, f. jeu d'escrime, *rudium certamen*, das fechten / oder die fechtkunst.
maître d'escrime, *rudiariæ gladiaturæ magister*, ein fechtmeister.
salle d'escrime, *ludus gladiatorius*, ein fechtboden.
escrimer, *rudibus certare*, fechten.
apprendre à escrimer, *discere rudibus*, fechten lernen. (fechter.
escrimeur, m. *gladiator rudiarius*, ein
escrire, *v.* écrire.
escrivain, *v.* écrivain.
escroc, escroqueur, qui attrape finement les hardes ou l'argent d'un autre, *eruscator*, Gell. ein kipper / geldschinder.
escroquer, *æruscare*, Fest. *suffurari*, durch kipperey geld auffnehmen / schmausen. It. sonst entwenden / ablausen.
escroüe, *v.* écroüe.

escroüel-

escroüelles. v. écroüelles.
escrouler. v. écrouler.
escu. v. écu.
escueil. v. écueil.
escuelle. v. écuelle.
escume. v. écume.
escurer. v. écurer.
escurieu. v. écurieu.
escusson. v. écusson.
escuyer. v. écuyer.
escurie. v. écurie.
esdenter. v. édenter.
eſglantier. v. églantier.
esgayer. v. égayer.
esgal. v. égal.
esgaler. v. égaler.
esgard. v. égard.
esgarer. v. égarer.
esgorger. v. égorger.
esgout. v. égout.
esgoutter. v. égoutter.
esgratigner. v. égratigner.
esgrener. v. égrener.
esgueuler. v. égueuler.
esguille. v. éguille.
esguillonner. v. éguillonner.
eslancer. v. élancer.
eslever. v. élever.
eslire. v. élire.
esloigner. v. éloigner.
eslourdir. v. élourdir.
esmail. v. émail.
esmerveiller. v. émerveiller.
esmeute. v. émeute.
esmoudre. v. émoudre.
esmousser. v. émousser.
esmouvoir. v. émouvoir.
esophage, m. *œsophagus*, die speiß-röhr.
l'orifice de l'esophage, *os supremum & inferum stomachi*, der mund der speiß-röhr.
Espace, m. *spatium*, der raum/die weite.
dans l'espace de trois ans, *intra tres annos*, in zeit von drey jahren.
un long, petit espace, *magnum, parvum spatium*, grosse/kleine weite.
Espacement, m. *intervallum*, die zwischen-weite.
espacer des arbres, des colomnes, *arbores, columnas certo intervallo disjunctas statuere*, bäume/säulen in gewisser weite von einander setzen.
Espadon, m. *gemini capuli machæra*, ein schlacht-schwerdt.
Espagne, *Hispania*, Spanien/ein königreich.
Espagnol, *Hispanus*, ein Spanier.
faire des châteaux en Espagne, *inaniæ moliri*, schlösser in Spanien/in die lufft bauen.
espais, espaisseur. v. épais, épaisseur.
espaissir. v. épaissir.
espaissement. v. épaissement.
Espale, f. *remigium sedile ad puppim*, eine ruderbanck in dem hintertheil einer galleren.
Espalier, m. *ad puppim remex*, ein ruder-knecht/der zu hinterst im schiff sitzet.
espalier, *arbor ad murum extensa*, ein an einer mauer außgebreiteter baum.
espalier, *arbustatæ arbusculæ*, ein geländer oder gehält in einem garten.
Espargoutte, f. *matricaria*, mutterkraut.
espancher. v. épancher.
espandre. v. épandre.
espanoüir. v. épanoüir.
espargner. v. épargner.
esparpiller. v. éparpiller.
espars. v. épars.
espaule. v. épaule.
espeaute. v. épeaute.
espée. v. épée.
Espatule, f. *spatula*, kleine spate pflaster zu streichen.
Espece, f. *genus*, eine art/gattung.
quelle espece d'oyseau est cela? *quod avium genus illud est?* was für eine art vögel ist dieses?
espece, *insectæ monetæ plagula*, ein stück ungeprägten geldes.
espece, *nummus*, eine geprägte müntz.
Esperance, f. *spes*, hoffnung.
j'ay grand' esperance que cela sera, *mihi certa spes est, id futurum*, ich habe gute hoffnung/daß dieses geschehen werde.
je n'ay plus d'esperance qu'en la fortune, *mihi spes omnis pendet ex fortuna*, ich habe keine andere hoffnung/als auffs glück.
mettre son esperance en Dieu, *spem suam in Deo collocare*, seine hoffnung auff GOtt setzen.
je conçois de grandes esperances de vôtre vertu, *spem affers mihi eximiam summæ virtutis*, ich mache mir gute hoffnung von eurer tugend.

tam-

tandis qu'il y eût esperance de paix, *dum in spe pax fuit*, so lang man noch eine hoffnung zum frieden hatte.

perdre esperance, *spem deponere*, die hoffnung verlieren.

hors d'esperance, *excisâ omni spe, deploratus*, ohne alle hoffnung.

au delà de toute d'esperance, *supra spem humanam*, über alles verhoffen.

esperer, *sperare*, hoffen / verhoffen.

esperer en Dieu, *in Deum sperare*, auff GOtt hoffen.

ce que certainement je n'espere point du tout, *quod nulla equidem habeo in spe*. Cic. worzu ich gewiß gantz keine hoffnung habe.

on m'a fait esperer, que nous pourrions partir ensemble, *spes mihi injecta est, posse nos unà decedere*, man hat mir hoffnung gemacht / daß wir würden mit einander verreisen können.

si quelqu'un espere en pouvoir venir à bout, *si quis spe ducitur, posse id perducere ad optatum exitum*, wann jemand hoffnung hat / daß man darmit zum zweck werde gelangen können.

durant qu'on a esperé la paix, *dum in spe pax fuit*, so lang man noch einen frieden verhoffet.

esperdu, *v.* éperdu.

esperon, *v.* éperon.

espi, *v.* épy.

espices, *v.* épices.

espier, *v.* épier.

espine, *v.* épine.

espingle, *v.* épingle.

espierrer, *v.* épierrer.

espieu, *v.* épieu.

Espion, m. *explorator*, ein kundschaffter.

servir d'espion, *exploratorem agere*, sich für einen spion gebrauchen lassen.

Esplanade, f. *æquata planities*, eine ebene / ein weit ebenes feld.

le canon faisoit de grandes esplanades dans les troupes des ennemis, *magnam cladem inferebant hostilibus copiis emissa tormenta*, das geschütz hat unter des feinds volck eine grosse weite gemacht.

esplaner un chemin, *viam exæquare*, einen weg eben und gleich machen.

espoir, m. *spes*, die hoffnung.

esponge, *v.* éponge.

espouser, *v.* épouser.

espousseter, *v.* épousseter.

espouventer, *v.* épouventer.

Espoux, *v.* Epoux.

espreindre, *v.* épreindre.

esprevier, *v.* éprevier.

espreuver, *v.* épreuver.

espris, *v.* épris.

Esprit, m. *spiritus*, ein geist / geistliches wesen.

ces esprits dégagez de la matiere, separez du corps, *mentes illæ, ab omni concretione mortali solutæ ac liberæ*, die geister / so gantz keinen leib haben.

les esprits bien-heureux, *beatæ mentes*, die seligen geister.

esprit malin, *malus dæmon*, der böse geist.

esprit folet, *larva*, ein gespenst / poltergeist.

Esprit, m. *animus*, ein gemüth.

rendre l'esprit, *animam efflare*, den geist auffgeben.

esprit, *ingenium*, der verstand.

un bel esprit, *ingenium solers*, ein sinnreicher geist.

avec esprit, *ingeniosè, solerter*, scharffsinniglich / klüglich.

c'est un homme d'esprit, il a de l'esprit, *ingenio valet*, dieses ist ein mensch von gutem verstand.

un esprit double, *ingenium multiplex ac tortuosum*, ein falscher / betrüglicher mensch.

faire l'esprit à quelqu'un, *alicujus ingenium excolere*, einen klug und verständig machen.

esprit, *ingenium*, die natur / art.

un esprit couvert, *ingenium tectum*, ein heimtückischer sinn.

tu as un esprit turbulent, *turbulento es ingenio*, du hast einen unruhigen kopff.

espuiser, *v.* épuiser.

espurer, *v.* épurer.

espy, *v.* épy.

Esquadre, *v.* escadre.

esquadron, *v.* escadron.

esquarquiller, écarquiller.

esquarrer, *v.* équarrer.

esquarteler, *v.* équarteler.

esquiere, *v.* équiere.

Esquif, m. *scapha*, ein nachen / kahn.

Esquil-

Esquille, f. *fracti ossis schidia*, ein splitter / spreißlein / von einem gebrochenen bein.

Esquiance, esquiancie, f. *angina*, kehlsucht.

Esquisse, f. *rudis picturæ forma*, der erste entwurff eines gemähldes.

esquisser, faire une esquisse, *rudi operâ delineare*, entwerffen.

esquisser une pensée, *cogitationem rudi operâ delineare*, einen gedancken nur obenhin entwerffen.

esquiver quelque mal, *aliquod malum declinare*, ein übel anwenden.

il s'est esquivé, *se subduxit*, er ist durchgangen / er hat sich auß dem staub gemacht.

faire esquiver quelqu'un, *alicui ad fugiendum viam patefacere*, einem gelegenheit geben zu entfliehen.

Essai. *v.* essay.

Essain, m. d'abeilles, *examen*, ein bienschwarm.

nos abeilles essaiment, *apes nostræ examinant*, unsere bienen stossen/schwärmen.

essanger le linge, c'est le laver avant que couler la lessive, *linteamina primum lavare, antequam lixivio macerentur*, das leinen-geräth beschütten/ ehe dann es durchgebaucht und geseifft wird.

essarter une terre, *solum stirpibus eruncare*, ein feld von den sträuchen und hecken säubern.

terre essartée, *eruncatus ager*, ein von sträuchen gereinigter acker.

essarter un taillis, *saltum cædere*, einen wald umhauen.

Essay, m. *alicujus rei periclitatio*, ein versuch / prüfung eines dings.

faire essay des forces de quelqu'un, *alicujus vires periclitari*, eines stärcke versuchen / prüfen.

essay de la viande & de la boisson du Roy, *cibi potusque Regis prægustatio*, credentzung / kostung des Königs speiß und tranck.

faire cet essay, *cibum potumve Regium prælibare, prægustare*, des Königs speiß credentzen.

coup d'essay, *editum specimen facultatis*, ein versuch / probstück.

faire son coup d'essay, *solemne artis specimen & exemplum edere*, sein meisterstück machen.

essayer, *probare*, versuchen / einen versuch thun.

essayez, si vous en pourrez venir à bout, *tenta, an possis perficere*, versuchet es / ob ihrs vollführen könnet.

essayer ses armes contre son ennemy, *cum hoste in certamen venire*, sich gegen den feind versuchen/ mit dem feind eines wagen.

ayant essayé de le prendre, *cum illum apprehendere conatus esset*, nachdem er versuchet ihn zu greiffen.

Essayeur, m. de monnoye, *inspector monetarius*, ein müntz-probierer.

Esseau, m. *ascia*, ein zimmer-beil/ hobel.

esseau de bois, à couvrir les toits, *scandula*, eine dach-schindel.

Essence, f. *natura*, das wesen/ die natur eines dings.

essence de canele, de vin, *elementarius flos*, die beste krafft des zimets / weins.

expression d'essence, *subtilissimi floris è substantia expressio*, die außdrückung der besten krafft.

essentiel, *ingenitus*, wesentlich.

l'essentiel de la Royauté n'est pas dans les honneurs, *in Regiis insignibus Regiæ dignitas non sita est*, das wesen eines Königreichs bestehet nicht in der ehre.

essentiellement, *essentialiter*, wesentlich.

essette ou aisette de tonnelier, *doliarii dolabella*, der hobel eines küfers.

Essieu, m. *axis*, die achse an einem wagen.

essimer, *absumere*, verzehren / vermindern / mager machen.

essimer la vigne à force de la faire porter, *summittendis fructuariis palmitibus vitem conficere*, einem weinberg die fettigkeit benehmen.

si l'on ne retient la vigne, elle s'essime de porter, *vitem nisi coërceas, in fructum se totam effundit*, wann man den weinstock nicht zurück hält, so trägt er sich zu todt.

essimer l'oyseau, *habitiorem accipitrem macerare*, einen habicht ablethig machen / ihm die speiß entziehen.

Essor, m. *liberum cælum*, die weite freye lufft.

prendre l'essor, *liberius cælum captare*, frische lufft schöpffen.

donner l'eſſor à un oyſeau, *avem emittere*, den vogel in die lufft fliegen laſſen.

cet enfant commence à prendre l'eſſor, *incipit hic puer ſibi liberius indulgere*, dieſer knab maſſet ſich zu viel freyheit an.

eſſor, *accipitris ſupra nubes volatus*, flug eines falckens biß an die wolcken.

prendre l'eſſor, ſe jetter à l'eſſor, *celſa nubium tranſcendere*, biß an die wolcken fliegen.

eſſorer quelque choſe, *aliquid in patenti ſudoque cœlo habere expoſitum*, etwas in der klaren und heitern lufft halten.

s'eſſorer, *ſub dio liberiorem auram captare*, ſich in die freye lufft begeben / friſche lufft ſchöpffen.

eſſoreiller un larron, *furem auribus minuere*, einem dieb die ohren abſchneiden.

Eſſoreillé, *auribus mutilus*, dem die ohren abgeſchnitten ſind.

eſſoufflé, *anhelus*, keichend.

eſſoufler, s'eſſoufler, *anhelare*, keichen.

eſſourder, *alicui ſurditatem afferre*, taub machen.

eſſourder, *alicujus aures obtundere*, einem die ohren voll bläuen.

eſſourdé, *auditu hebetatus*, taub gemacht.

Eſſue, f. *locus ſiccando corio*, ein ort das leder zu trocknen.

Eſſuey-main, m. *mantelium*, eine handzwell / handtuch.

eſſuyer, *ſiccare*, trocknen.

eſſuyer la ſueur du viſage avec un linge, *vultûs ſudorem linteo abſtergere*, den ſchweiß des angeſichts mit einem tuch abtrocknen.

eſſuyer un affront, *injuriam perferre*, einen ſchimpff vertragen.

l'ennemi a eſſuyé toute nôtre eſcopeterie, *catapultaria omnis grando atrociſſima hoſti excipienda ac ſubeunda fuit*, der feind hat unſere gantze muſquetade außgehalten.

Eſt, m. *Oriens*, Oſt / der Oſten.

Eſt, *Solanus*, der Oſtwind.

eſtable. *v.* érable.

eſtablir. *v.* établir.

Eſtacade, f. *palatio*, das einſchlagen der pfoſten.

des chaines de fer, ſoûtenües ſur des eſtacades de bateaux, *catenæ ferreæ, quas naviculæ palis adligatæ ſuſtinebant*, eiſerne ketten / mit pfälen unterſtützet.

faire une eſtacade, pour boucher le paſſage d'une riviere, *aggere fluvium vincire*, pfähle ſchlagen / den lauff eines fluſſes zu hemmen.

Eſtafilade, f. *luculenta plaga*, eine tieffe wunde.

il lui à baillé une grande eſtafilade, *luculentam ei plagam impacto enſe impoſuit*, er hat ihm eine tieffe wunde gehauen.

Eſtafier, m. *ſtipator*, ein lackey.

troupe d'eſtafiers, *circumpedum turba*, ein hauffen lackeyen.

eſtage. *v.* étage.

eſtaier. *v.* étaier.

eſtain. *v.* étain.

eſtaler. *v.* étaler.

eſtalon. *v.* étalon.

eſtamer. *v.* étamer.

eſtamine. *v.* étamine.

Eſtampe, *librorum typica editio*, druckung der bücher.

eſtampe, *inciſa æri imago*, ein in kupfferſtück geſtochenes bild / kupfferſtück.

images de nouvelle eſtampe, *novæ imagines*, ein wieder auffgeſtochenes kupffer.

livre de nouvelle eſtampe, *liber recentior*, ein neu-auffgelegtes buch.

un horloge de nouvelle eſtampe, *horarium novi operis*, eine uhr von neuer erfindung.

eſtancher. *v.* étancher.

eſtançonner. *v.* étançonner.

eſtant. *v.* étant.

eſtape. *v.* étape.

eſtat. *v.* état.

eſtaye. *v.* étaye.

eſté. *v.* été.

eſtendre. *v.* étendre.

eſtendart. *v.* étendart.

eſteindre. *v.* éteindre.

eſtenduë. *v.* étenduë.

eſteuf. *v.* éteuf.

Eſtienne. *v.* Etienne.

eſtimable, *æſtimabilis*, ſchätzbar / achtbar.

cela eſt fort eſtimable dans le monde, *id magni in mundo æſtimatur*, das wird in der welt hoch gehalten.

Eſti-

Estimateur, m. *æstimator*, ein schätzer.
Estimation, f. *æstimatio*, schätzung.
mettre l'estimation aux choses, *res æstimare*, dinge schätzen.
estimative, faculté estimative, *judicandi facultas*, der verstand von einem ding zu urtheilen.
Estime, f. *pretii æstimatio*, schätzung.
se mettre en estime, s'acquerir de l'estime, *opinionem sibi & existimationem parere*, sich in ein gutes ansehen bringen.
il est en grand'estime auprés du Roy, *magnâ est existimatione ac famâ apud Regem*, der König hält viel auff ihn.
je fais une si haute estime de cette chose, *ea res adeò mihi in excelso est*, ich halte dieses ding so hoch.
j'ai une estime toute particuliere pour vous, *maximè te æstimo*, ich halte sonderlich viel von euch.
ne faire aucune estime de la vertu, *nullo loco virtutem ducere*, die tugend in keinem werth haben.
estimer, *æstimare*, schätzen.
estimer beaucoup une chose, *rem magni pendere*, ein ding hoch achten.
la vertu n'est pas estimée ce qu'elle vaut, *suus virtuti honos non habetur*, die tugend wird nicht so hoch geachtet als sie billich solte.
je n'estime point les richesses, *divitias minimi puto*, ich achte des reichthums gantz und gar nicht.
estimer, *existimare*, vermeynen / darfür halten.
estimer quelqu'un Poëte, *aliquem inter Poëtas recensere*, einen für einen Poeten halten.
il s'en est estimé honoré, *id in honore posuit*, er hat ihme dieses für eine ehre geschätzet.
j'estime qu'il ne sera pas hors de propos, *haud abs re futurum existimo*, ich halte dafür / daß es nicht undienlich seyn werde.
Estive, f. *justum navis libramen*, das gegengewicht eines schiffs oder galeen / damit die ladung auff einer seiten nit schwerer als auff der andern sey.
Estoc, m. *stirps*, ein stamm / herkommen.
il est noble de son estoc, *ex ipso nobilissimæ gentis stipite ortum ducit*, er ist aus adelichem geblüt entsprossen.
cela ne vient pas de son estoc, c. de lui, *hoc ab ejus ingenio non processit*, das ist nicht auff seinem mist gewachsen.
Estoc, m. *longi angustique hastilis gladius*, ein langer degen.
coup d'estoc, *punctim inflicta plaga*, ein stich mit einem degen.
donner un coup d'estoc à quelqu'un, *aliquem punctim cædere*, einen mit dem degen durchstossen.
d'estoc & de taille, *punctim ac cæsim*, stich- und hieb-weise / auff den hieb und stich.
Estocade, *punctim inflicta plaga*, ein degen-stich.
estincelle. *v.* étincelle.
estofe. *v.* étofe.
estoile. *v.* étoile.
estole. *v.* étole.
Estomac, m. *stomachus*, der magen.
un estomac foible, *stomachus imbecillis*, ein bloder magen.
avoir mal d'estomac, *stomacho laborare*, einen blöden magen haben.
avoir bon estomac, *stomacho valere*, einen guten magen haben.
devoyement d'estomac, *stomachi resolutio*, die öffnung des magens.
soûlevement d'estomac, *nausea*, das aufffeigen des magens.
cela me fait soûlever l'estomac, *id mihi parit, affert nauseam*, dieses erwecket mir einen eckel.
estonner, *v.* étonner.
estoufer, *v.* étoufer.
estoupe, *v.* étoupe.
estourdir, *v.* étourdir.
estourgeon, *v.* étourgeon.
estourneau, *v.* étourneau.
Estrade, f. *via*, eine strasse / weg.
battre l'estrade, *vias insidere*, die strassen rein halten.
estrade, f. *tabulatum*, ein getäffel / tafelwerck.
estramaçon, m. *supernè illatus cæsim ictus*, ein hieb von oben herab.
donner un coup d'estramaçon, *cæsim & ex alto plagam infligere alicui*, einem ein streich von oben herab versetzen.
estranger, *v.* étranger.
estrangler, *v.* étrangler.
Estrapade, f. *pœnariæ trochleæ gabalus*, eine wippe.
condamner à l'estrapade, *aliquem addi-*

dicere trochleato patibulo, einen zur wippe verurtheilen.

donner l'estrapade à quelqu'un, *aliquem tollere in pœnarium trochleam*, einen wippen.

Estrapontin, m. *stratum nauticum*, ein schiffs-bett / item un petit siege dans un caroſſe, ou un caleche, *exilus in curru ſedile*, ein kleiner ſeſſel in einer kutſch oder kaleſche.

Estre. v. étre.

Estrecir. v. étrecir.

Estreindre. v. étreindre.

Estrener. v. étrener.

Estrieu. v. étrieu.

Estriller. v. étriller.

Estriviere. v. étriviere.

Estroit. v. étroit.

Estropié, *membro captus*, lahm / gelähmembres estropiez, *ablienata membra*, Quint. geſtümmelte glieder.

Estropier quelqu'un, *aliquem corporis parte quapiam mutilare, truncare*, einen lahm machen/ lähmen/verſtümeln.

Estrouſſer. v. étrouſſer.

Estude. v. étude.

Estudier. v. étudier.

Estuve. v. étuve.

Estuy. v. étuy.

Esvanoüir. v. évanoüir.

Esvanter. v. évanter.

Esvaporer. v. évaporer.

Esvaſer. v. évaſer.

Esveiller. v. éveiller.

Esventer. v. éventer.

Esvertuer. v, évertuer.

ET

Et, *&*, und.

Et premierement je voudrois ſçavoir, *ac primum ſcire velim*, und zwar erſtlich / ſo möchte ich gern wiſſen.

je compoſe & en Grec, & en Latin, *ſcribo tum Græcè, tum Latinè*, ich ſchreibe ſo wol Griechiſch als Lateiniſch.

allez, & revenez au plûtôt, *ubi quam primumque redi*, gehet hin / kommet aber bald wieder.

& ce, *& quidem*, und zwar.

il eſt retourné, & ce en un tems, auquel il falloit, *rediit, & eo quidem tempore, quo oportebat*, er iſt wiederkommen / und zwar zu rechter zeit.

étable, f. *ſtabulum*, ein ſtall.

étable à chevaux, *equile*, ein roßſtall.

étable à bœufs, *bubile*, ein ochſenſtall.

étable à brebis, *ovile*, ein ſchaafſtall.

étable à chevres, *caprile*, er geißſtall.

étable à pourceaux, *ſuile*, ein ſäuſtall.

mettre un cheval dans l'étable, *equum in ſtabulum agere*, ein pferdt in den ſtall führen.

loger dans une étable, *ſtabulari*, im ſtall ſtehen.

étableries, divers étables en un méme corps de logis, *pecuaria*, allerley ſtallung für das viehe in einem hauß.

établié, *pluteus*, ein tiſch in einem kram.

établir, *ſtatuere, ſtabilire*, ſetzen/ anordnen/ auffrichten / beſtättigen.

établir ſa demeure en quelque lieu, *in aliquo loco domicilium figere*, ſich an einem ort häußlich niederlaſſen.

établir quelqu'un en quelque charge, *quempiam alicui muneri præficere*, einen in ein ampt ſetzen.

j'établiray ce que j'ay dit, pas des exemples, *exemplis confirmabo, quod aſſero*, ich will das / was ich geſagt habe/ mit exempeln beweiſen.

établir une loy, *legem ſancire*, ein geſetz geben.

de la maniere dont le monde eſt étably, il eſt aiſé de juger, *ut ſunt hominum mores, judicatu proclive eſt*, auß deme/ wie es ins gemein in der welt herzugehen pflegt / iſt unſchwer zu ſchlieſſen.

établiſſement, m. *conſtitutio*, verordnung.

depuis mon établiſſement en ce lieu, *ex quo ſedem poſui his in locis*, ſeit deme ich mich an dieſem ort niedergelaſſen hab.

vous me devez l'établiſſement de vôtre fortune, *mihi debes omnia*, ihr habt mir euer glück zu dancken.

il s'agit de l'établiſſement de vôtre fille, *agitur de filia tua matrimonio collocanda*, es trifft die verhepratung euer tochter an.

étage, m. *contignatio*, ſtockwerck eines gebäues.

ces maiſons ſont toutes à pluſieurs étages, *hæ omnes ædes multiplici contignatione tolluntur*, dieſe häuſer haben allo viel ſtockwerck.

pre-

premier étage, *prima contignatio*, das unterste stockwerck.
Etaie, Etaier. v. Etaye, Etayer.
Etain, m. *stannum*, zinn.
Etain, *stamen*, der zettel/ oder das scheergarn eines webers.
Etal, m. *operaria mensa*, *venalitius pluteus*, ein wercktisch/ ein krämertisch.
Etalage, m. *expositio*, außlegung der waaren.
un bel étalage, *merces pulcræ expositæ*, schöne außgelegte waaren.
mettrē à l'étalage, *exponere*, außlegen.
étaler sa marchandise, *mercem exponere*, seine waaren außlegen.
étaler les marées, *durante vento aut fluxu maris contrario anchoras jacere*, bey währendem widerwärtigen wind / oder flut die ancker außwerffen.
étaler sa science, *scientiam ostentare*, mit seiner gelährtheit prangen.
étaleur, *expositor mercium*, krämer der seine waaren außlegt.
Etalier, m. *lanio in officina carnem vendens*, metzger so an einem banck sein fleisch verkaufft.
Etalon, m. *admissarius*, ein springhengst.
salaire, pour une jument saillie de l'étalon, *equimentum*, *admissuræ merces*, das springgeld
étalon, *tignaria fibula*, ein zwerchbalcken.
étalon, *quercus resex*, eine junge pflantzeiche.
étalon, *exemplar*, ein muster.
étalon de mesure, ou d'aulne, *ulna*, *aut mensura archetypa*, die Maas/ oder ele / darnach andere gerichtet werden.
étalonnement, m. *exactio ad archetypum*, die einrichtung des maaß und elen.
étalonnement de cheval, *admissura*, das springen eines hengsts.
étalonner, *universas ulnas ad archetypam ulnam exigere*, die elen nach dem stadt-maaß abmessen.
étalonner, saillir la jument, *equum inire*, bespringen.
étalonneur de jument, *peroriga*, ein stadtochs.
étamer, *stanno illinere*, überzinnen.
vase de cuivre étamé, *incoctile vas aneum*, ein verzinntes kupffernes geschirr.
étamine, f. *tenue cilicium*, ein dünner/ mit haaren unterwebener zeug / item ein härines sieb.
faire passer quelque chose par l'étamine, *quidpiam colare*, durch ein härines sieb seihen.
passer quelqu'un par l'étamine c. l'examiner de prés, *examinare seu excutere diligenter*, einen genau betrachten.
étamure, f. *stannum ad cupreum vas incoquendum*, zinn zu verzinnen.
étanchement de flus, *fluentis alicujus rei suppressio*, auffhaltung eines flusses.
étancher le sang d'une playe, *vulneris cruorem sistere*, das blut einer wunden stillen.
étancher sa soif, sa cruauté, sa haine, *sitim*, *crudelitatem*, *odium explere*, seinen durst löschen/ seine grausamkeit/ seinen haß ersättigen.
Etandart, m. *signum*, eine standart/ reuterfahne.
arborer un étandart, *signum figere*, eine standart pflantzen.
Etandre. v. Etendre.
Etang, m. *stagnum*, ein see/ teich.
étant, *ens*, seyend.
cela étant ainsi, *cum hæc ita sint*, weil sich nun dieses also verhält.
étant pris, il fut pendu, *captus*, *suspensus est*, nachdem er gefangen worden/ wurde er auffgehenckt.
étançon, m. *fulcrum*, eine stützе.
étançonnement, m. *fulcura*, die unterstützung.
étançonner, *fulcire*, unterstützen.
étançonner une vigne, *vitem adminiculari*, den weinstock pfählen.
Etape, f. *castrensis commeatus apotheca*, ein ort / da man das kriegs-proviant hält/ und den soldaten außtheilet.
étape, *militaris annona*, das proviant/ die lebens-mittel für eine armee.
le soldat vit par étape, *diurno ex apotheca commeatu miles vescitur*, der soldat lebt vom commiß.
commissaire d'étape, *annonariis præfectus apothecis*, ein proviant-commissarius.

Etapier, m. *annonæ castrensis præfectus*, ein proviantmeister.

Etat, m. *status*, die beschaffenheit/der zustand.

en quel état est vôtre santé? *ut vales?* wie stehets um eure gesundheit?

être toûjours en un même état, *æquabilatem in omni vita servare*, immer in einem thun und wesen bleiben.

dans l'état où sont les affaires, *ut res se habent*, bey so beschaffenen sachen.

je ne suis pas en état de venger cet affront, *eò non sunt loco res meæ, ut hanc ulcisci valeam injuriam*, ich befinde mich in keinem solchen stand/ daß ich diese verschimpffung solte rächen können.

faites état, qu'il y a peu de vrays amis, *sic tecum statue, perpaucos esse qui verè & ex animo amici sint*, macht euch die rechnung/ daß gar wenig rechtschaffene freund zu finden seyen.

je fais plus d'état de l'honnête que de l'utile, *majorem honesti rationem habeo, quam utilitatis*, ich sehe vielmehr auff die ehrbarkeit / als auff den nutzen.

Etat, *vitæ ratio*, stand darinnen man lebet.

Etat, *ordo*, stand/ampt/würde.

le trois états d'une communauté, le clergé, la noblesse, le peuple, ou le tiers état, *tres reipublicæ ordines, cleri, nobilitatis & populi*, die drey stände eines gemeinen wesens/ die geistlichkeit/ der adel/ und die gemeine.

état, *ordinum conventus*, die versammlung der ständen.

état de province, *provincialia comitia*, landtäge.

tenir les états, *ordinum conventus agere*, landtäge halten.

convoquer les états, *indicere comitia*, landtäge außschreiben.

assister aux états, *comitia obire*, den landtägen beywohnen.

les jours de la tenüe des états, *comitiales dies*, die tage/ da man zusammen kommt.

état, *decuria familiæ Regiæ*, anzahl der bedienten von des Königs hause.

être couché sur l'état de la maison du Roy, *in Regia familia censeri*, unter des Königs hof-bedienten seyn.

mettre par état toutes choses *omnia enumerare*, alles erzehlen.

état, *præscriptæ rationes*, auffgesetzte rechnung der rent-cammer.

Etat, *Imperium*, stand/ herrschafft/ reich.

état de la republique, *publicus status*, das gemeine wesen.

il s'agit de l'état, *agitur de summa imperii*, es ist um das gemeine wesen zu thun.

c'est un coup d'état, *res est, ex qua pendet regni universi salus*, es ist eine sache/ daran dem gemeinen wesen sehr viel gelegen ist.

matiere d'état, *publici status causa*, staats sachen.

conseil d'état, *publici status consilium*, der staats-rath.

conseiller d'état, *ab sanctioribus consiliis*, ein staats-rath.

je feray grand état de vos lettres, *magni apud me erunt tuæ literæ*, ich will eure briefe sehr lieb und werth halte.

je fais état d'arriver avant la nuit, *venturum me spero ante noctem*, ich vermeyne noch vor nachts dahin zu kommen.

Etau. v. Etal.

Etaye, f. *fulcrum*, eine stütze.

Etayement, m. *fulcimentum*, eine unterstützung.

Etayer, *fulcire*, unterstützen.

Eté, f. *æstas*, der sommer.

au commencement de l'été, *æstate primâ*, mit angehendem sommer.

Eteignement, m. *extinctio*, außlöschung.

éteignoir, *instrumentum extinguendis candelis*, etwas damit man das liecht außlöschet.

éteindre le feu, *ignem extinguere*, das feuer außlöschen.

éteindre la memoire de quelque chose, *alicujus rei memoriam delere*, etwas in verges bringen.

éteindre dans les cœurs l'amour, *amorem extinguere in animis*, die liebe in den hertzen außlöschen.

ételon. v. etalon.

étendart, m. *signum*, eine standart.

entendre, *explicare, expandere*, außbreiten/ auß einander legen.

étendre, *proferre*, außstrecken/ länger machen.

éten-

étendre du beurre sur son pain, *panem butyro obducere*, das brodt mit butter bestreichen.

étendre en discourant, *quidpiam amplificare*, etwas weitläufftig außführen.

étendre les doigts, les bras, *digitos, brachia, extendere*, die finger / die arme von einander thun.

s'étendre, *pandiculari*, sich dehnen oder strecken.

étendu de son long, tout de son long, *stratus, totoque exporrectus corpore*, nach der länge außgestreckt.

une ville étenduë dans une belle plaine, *urbs planissimo in loco explicata*, eine auff einer schönen ebenen gebauete stadt.

étendre les bornes de son empire, *imperii sui fines proferre*, die gräntzen seines reichs weiter außbreiten.

je pourrois m'étendre sur ce sujet, *in hoc argumento liberius excurrere posset oratio*, ich könte über diese sache sehr weitläufftig seyn.

l'isle s'étend jusques à l'autre bord, *insula in alterum littus excurrit*, die insel erstrecket sich biß ans ander ufer.

les veines qui s'étendent par tout le corps, & jusques au cerveau, *venæ per omnes partes corporis ad cerebrum pertingentes*, die adern / so sich durch den gantzen leib / und biß ins hirn außbreiten.

ce mal s'étend de tous côtez, *malum illud longè lateque fluit*, dieses unheil breitet sich allenthalben auß.

s'étendre sur les louanges de quelqu'un, *laudes alicujus amplè enarrare*, einen weitläufftig loben.

étendement, *porrectio*, außstreckung / außbreitung.

étenduë, f. de pays, *regionum longè latèque patentium amplitudo*, die weite eines landes.

une province de fort petite étenduë, *provincia modicis terminis circumscripta*, eine kleine kurtzbegriffene landschafft.

elle a dix lieües d'étenduë, *decem leucas patet in latitudinem*, sie hat zehen meil in die breite.

un lieu d'une grande étenduë, *locus amplus*, ein sehr weiter geraumer ort.

selon l'étenduë de mon pouvoir, *pro viribus*, so weit sich mein vermögen erstrecket.

eternel, *æternus*, ewig.

eternellement, *æternum*, in ewigkeit.

il babille eternellement, *perenni loquacitate homo est*, er plaudert ohne auffhören.

ils sont eternellement ensemble, *alter ab alterius latere nunquam discedit*, sie sind stets beysammen.

eterniser la memoire de quelqu'un, *alicujus nomen ad sempiternam temporis memoriam propagare*, eines namen verewigen / unsterblich machen / der ewigkeit einverleiben.

vous eternisérez vôtre reputation, *tua fama immortalis erit*, euer namensgedächtnüß wird nimmermehr verlöschen.

eternité, f. *æternitas*, die ewigkeit.

Dieu est de toute eternité, *Deus est ex omni æternitate*, GOtt ist von aller Ewigkeit her.

éternuement, m. *sternutamentum*, das niesen.

eternuer, *sternuere*, niesen.

faire éternuer, *sternutamentum movere*, niesend machen.

Etesies, f. pl. *etesiæ*, die kühlen lüfftlein in den hundstagen.

Etéter un arbre, *arborem decacuminare*, einen baum stümmeln.

Eteuf, m. *pila*, ein ball.

renvoyer l'éteuf à un autre, *pilam adversario rejicere*, (& par proverbe, c'est, le traiter comme il nous traite,) *pariá referre*, einem den ballen zuschlagen / (und sprichworts-weise) gleiches mit gleichem vergelten.

courir aprés son éteuf, *rem malè dimissam quærere*, der gelegenheit / so man auß händen gelassen / wieder nachlauffen.

Eteüil, m. *gluma*, kornhülse / spreuer.

le grain confondu avec l'éteüil, *frumentum glumis paleisque permistum*, korn das mit hülsen und spreuer vermischet ist.

Ethiopie, f. partie de l'Afrique, *Æthiopia*, das Morenland.

Ethiopien, *Æthiops*, ein Mohr.

Ethiopique, *Æthiopicus*, was auß Morenland ist.

Ethopeie, f. *ethopeia*, die gleichstellung im reden und geberden.

Etienne, m. *Stepanus*, Stephan / ein Manns-nam.

Etier, m. *alveus*, ein wasser-canal.

Etimologie, f. *etymologia*, die wortforschung.

Etimologiste, m. *vocum indagator*, ein wortforschler.

Etincelle, f. *scintilla*, ein funck / ein fünckelein.

étincelle, qu'éclate d'un fer chaud, *stricura*, ein funck von einem glüenden eisen.

étinceller, *scintillare*, funckeln / glantzen.

les yeux luy étincellent, il a des yeux étincellans, *ardent ejus oculi*, die augen funckeln ihm im kopff.

un habit étincellant en pierreries, *vestis fulgentibus illuminata gemmis*, ein von edelgesteinen schimmerendes kleid.

étique, fiévre etique, ou hectique, *febris hectica*, ein außzehrendes fieber.

étique, *hecticus*, der ein außzehrendes fieber hat.

étiquete, f. *inscriptio*, überschrifft.

étiqueter, *epigraphas indere*, ein überschrifft machen.

Etna, *Ætna*, Etna ein Berg.

étofe, f. *materia*, zeug / stoff.

des choses de pareille étofe, *res ejusdem generis*, einerley dinge.

étofe de laine ou de soye, *pannus laneus, aut bombycinus*, ein wollener oder seidener zeug.

étofer un ouvrage, *opus exornare*, ein werck zieren / außstafiren.

une robe étofée de pierreries, *toga variis pulcherrimisque intertexta gemmis*, ein mit edelgesteinen gestickter rock.

un chariot étofé d'or & d'argent, *vehiculum multo auro argentoque cælatum*, ein mit gold und silber gezierte kutsche.

Etofure, f. *ornatus*, zierde / außstaffirung.

étoile, f. *stella*, ein stern.

étoile du point du jour, étoile matiniere, *lucifer*, der morgenstern.

étoiles fixes, *stellæ fixæ*, die fixsterne.

étoiles errantes, *planetæ*, die irrsterne / planeten.

étoile, *asteriscus*, sternlein / ein merckzeichen in den büchern.

étoile courante, *stella discurrens*, ein lauffender stern in der lufft.

étoile cheante, *stella cadens*, ein fallender stern.

étoilé, *stellatus*, gestirnet / voller stern / wie ein stern gebildet.

étole, f. *stola*, eine stol / eines priesters amptskleid.

étonnement, m. *admiratio*, verwunderung.

étonnement, *perturbatio*, erstaunung / entsetzung.

il fût saisi d'étonnement, *cepit illum admiratio*, es ist ihn eine verwunderung ankommen.

ils étoient tout interdits de crainte & d'étonnement, *illos pavor admiratione defixerat*, sie waren für forcht und schrecken gantz ausser sich selbst.

jetter dans l'étonnement, donner de l'étonnement, *alicui admirationem movere*, einen in verwunderung setzen.

étonner quelqu'un, *aliquem ad admirationem traducere*, einen verwundern machen.

étonner, épouvanter, *aliquem percellere*, einen erschrecken / einem eine forcht einjagen.

tout le monde est étonné de cette nouvelle, *illo nuncio omnes commoventur*, jedermann ist über diese neue zeitung bestürtzt.

je me suis fort étonné qu'il l'ait vaincu, *mirabatus sum vehementer, quod illum vicerit*, ich habe mich zum höchsten darüber verwundert / daß er ihn überwunden hat.

Etoudeau, m. *junior capus*, ein junger capaun.

étouffer quelqu'un, *aliquem præfocare, suffocare*, einen erstechen.

étouffer la guetre, la haine, *bellum, odium extinguere*, den krieg / haß vertilgen / dämpffen.

étoufoir, m. *luci opprimendæ cucullatum operculum*, ein liechthörnlein / das liecht damit außzulöschen.

étoupe, f. *stupa*, werck / vom flachs oder hanff.

étouper, *obturare*, verstopffen / zustopffen.

étoupillon, m. *obturamentum*, ein zapff.

Etourdiment, m. *inconsideranter*, unbedachtsamer / unbesonnener weise.
étourdir, *stupefacere*, betäuben / verwirren.
étourdi, *attonitus*, bestürtzt / verwirret.
étourdi, *stolidè vehemens & præceps*, hirnloß / unbesonnen.
parler à l'étourdi, *temerè & inconsideratè loqui*, unbesonnen und unbedachtsam reden.
Etourdissement, m. *stupor*, dummheit / sinnlosigkeit.
étourdissement, *animi levitas*, leichtsinnigkeit.
Etourgeon, m. *acipenser*, ein stör.
étourneau, m. *sturnus*, ein staar.
crier comme l'étourneau, *pisitare*, schreyen wie ein staar.
étrange, *inauditus*, frembd / seltzam / ungewohnt.
il mene une vie tout à fait étrange, *vitam agit ab more usuque communi planè alienam*, er führet ein gantz seltzames leben.
je ne trouve pas étrange, *mirum mihi non est*, es kommt mir nit frembd für.
un crime étrange, *crimen atrox*, eine grausame / unerhörte übelthat.
étrangement, *mirè*, verwunderlich / höchlich.
je suis étrangement en peine, *vehementer angor*, ich bin in gröften ängsten.
Etranger, *advena, peregrinus*, ein frembdling / außländer.
une langue étrangere, *lingua peregrina*, eine außländische sprach.
étrangler quelqu'un, *aliquem strangulare*, einen erwürgen.
s'étrangler, *mortem sibi laqueo consciscere*, sich selbsten erhencken.
étranglement, m. *strangulatio*, erwürgung.
Etrape, f. *secula*, eine sichel.
étraper, *agrum sicilare*, nachernden.
étre, *esse, existere*, seyn / sein wesen habē.
Dieu donnel'étre à toutes choses, *Deus jubet universa existere*, GOtt gibt allen dingen ihr wesen.
il est content & à son aise, *benè illi est*, er ist zu frieden / es gehet ihm wol.
c'est étre fou, que de crier sans sujet, *vociferari sine causa, hominis est amentis*, der thut wie ein narr / der ohne ursach laut schrepet.
étre dans l'erreur, *in errore versari*, in irrthum stecken.
est ce que vous partirez demain? *crasne profecturus es?* ist es wahr / daß ihr morgen verreisen wollet.
je le fus voir, *illum adii*, ich hab ihn besucht.
aiant été le dire à son pere, *cum id patri suo significasset*, als er dieses seinem vatter angezeiget.
il est de vôtre justice, *tuæ æquitatis est*, es will euch von rechts wegen gebühren.
cela n'est pas de mon goût, *non mihi hoc sapit*, dieses gefällt mir nicht.
étrecir, *arctare*, enger machen / einziehen.
étrecir un habit, *arctare vestem*, ein kleid enger machen.
étreci, *arctus, adstrictus*, enger / eingezogen.
un esprit étreci, *animus angustus*, ein engmüthiger sinn.
Etrecissement, m. *coarctatio*, einziehung.
Etrecissure, f. de terre, *angustiæ*, enge orte / erdengen.
étreindre, *adstringere*, zusammen ziehen.
étreinte, f. de ceinture, *adstrictoria fibulæ cingulis*, die Hasste an einem Gürtel.
Etrene, f. *strena*, neujahrsgeschenck / neujahrsgabe.
étrener, donner des étreines, *strenam largiri*, das neujahr geben.
il m'a étrené d'une paire de gands, *chirothecis me donavit*, er hat mir ein paar handschuch zum neuenjahr geben.
étrener un marchand, *auspicatò à mercatore aliquid emere*, einem kauffmann das erste geld zu lösen geben.
Etrieu, m. *ephippiarius scamillus*, ein steigbügel / steigreiff.
porte-etrieu, m. *lorum scandularium*, der riemen am steigreiff.
mettre le pié à l'etrieu, *in scandulam pedem indere*, den fuß in den steigreiff setzen.
tenir l'etrieu à celui qui monte à cheval, *insidenti equum famulare manu operam*, einem dem steigreiff halten.
Etrille, f. *strigilis*, ein striegel.

étriller un cheval, *equum strigili defricare*, ein pferdt striegeln.
étriller quelqu'un, *aliquem plagis accipere*, einen striegeln / abschmieren.
Etrif, m. *jurgium*, zanck/streit.
étriver, *jurgari*, zancken/ streiten.
Etriviere, f. *habena scandularia*, ein biegelriem/ steigreiffriem.
donner les étrivieres à quelqu'un, *loris cædere quempiam*, einen mit riemen streichen.
étroit, *arctus, angustus*, eng/ schmal.
drap étroit, *angustus pannus*, schmaler zeug.
ecurie étroite, *angustum stabulum*, enger stall.
reduire à l'étroit, *in angustum cogere*, in die enge treiben / einschliessen.
étroitement, *anguste*, eng.
être étroitement logé, *in angusto habitare*, eng wohnen.
je luy suis étroitement obligé, *arctè illi obstrictus sum*, ich bin ihm eng verbunden.
étroitement, *severè*, scharff/ streng/ ernstlich.
Etrousse, m. *meliorem conditionem offerenti, venalis rei addictio*, die überliefferung eines bey einer gantz verkaufften dings.
étrousser, *pluris licenti addicere*, dem meist bietenden die waaren zustellen.
Etude, f. *studium*, fleiß/ sorge.
sa principale étude étoit, de semer des querelles, *peculiari studio inid ferebatur, ut excitaret jurgia*, seine vornehmste sorge war, wie er hader und zanck anrichten möchte.
Etude, *museum*, eine studierstube.
Etude, *studium literarium*, das studieren.
il a achevé ses études, *studiorum curriculum peregit*, er hat den lauff seiner studien vollendet.
s'addonner à l'étude des belles lettres, *literarum studio vacare*, sich dem studiren ergeben.
reprendre ses études, *referre animum ad studia*, sich wieder zu dem studieren begeben.
homme d'étude, *vir literatus*, ein den studien ergebener mann.
un homme sans étude, *homo nullis literis excultus*, einer der nicht studirt hat.

Etudier, *vacare studiis*, studiren/dem studiren obligen.
Etudier, *vacare studiis*, studiren/dem studiren obligen.
Etudier les langues, *peregrinis linguis studere*, sich auff die sprachen legen.
Etudier en rhetorique, *arti rhetoricæ studere*, die wolredenheit studiren.
il s'étudie à plaire à tout le monde, *omnibus placere studet*, er befleissiget sich jederman gefällig zu seyn.
des paroles étudiées, *verba meditata*, wolbedächtliche worte.
il a étudié sous Platon, *Platonem audivit*, er hat unter dem Plato studirt.
étudier les actions de quelqu'un, *alicujus observare consilia & omnes motus*, auf jemands thun fleissig acht geben.
je m'étudierai à être court, *brevitati studebo*, ich wil mich der kurtze befleissen.
s'étudier à toutes sortes de méchanceté, *mentem suam ad omnem versare malitiam*, sich auf alle bosheit legen.
Etuve, f. *thermæ*, warme bäder.
Etuvée, f. chair de l'étuvée, *caro juri incocta*, gesotten fleisch.
Etuver, *lavare in calido balneo*, in einem warmen bad baden.
Etuver par fomentation, *calida fovere*, ein schweißbad gebrauchen.
étuver la playe d'un cheval, *equi plagam fovere*, eine wunde mit warmen wein waschen.
Etuvement, m. *fotus*, das wärmen/ erwärmung.
Etuy, m. *theca*, ein futteral / etwas darein zu stecken.
Etymologie, f. *etymologia*, ursprung eines worts.

EV

Evacuation, f. *egestio*, außleerung.
traiter un malade par evacuation, *ægrum egestione curare*, einen durch den stulgang curiren.
Evacuation totale, *exinanitio*, außmergelung.
Evacuer, *evacuare*, außleeren.
Evacuer les humeurs de l'étomac, *noxios ventriculi humores egerere*, die böse dünste auß dem magen treiben.
Evacuer une forteresse, *deducere ex arce præsidia*, die besatzung auß einer vestung führen.

eva-

evader, s'evader, *evadere*, entrinnen / entgehen / entwischen.
evaluer, *æstimare*, schätzen.
evaluation, f. *æstimatio*, schätzung.
Evangile, m. *Evangelium*, das Evangelium / die Lehr von der Seligkeit in Christo JEsu.
Evangelique, *Evangelicus*, Evangelisch.
evangeliquement, *Evangelicum in morem, ut Evangelico dignum est*, nach Evangelischer weise.
evangeliser, *Evangelii præconem agere*, das Evangelium predigen.
Evangeliste, m. *Evangelistes*, ein Evangelist.
evanoüir, s'envanoüir, *evanescere*, verschwinden / sich verlieren / zu nichts werden.
evanoüir, *evanescere*, entwischen / sich unsichtbar machen.
s'evanoüir, *animi deliquium pati*, ohnmächtig werden / in ohnmacht fallen.
il tomba evanoüy, n'ayant plus de connoissance, *oculis caligine suffusis collapsus est, ne mentis quidem compos*, er fiel in eine ohnmacht / und verlohr allen verstand.
les tenebres se sont evanoüies, *discussa est caligo*, die finsternüß ist vergangen.
mes forces commencent à s'evanoüir, *extenuari res incipiunt meæ*, meine kräfften beginnen abzunehmen.
cette coûtume est evanoüie, *consuetudo illa dilapsa est*, diese gewonheit ist in abgang kommen.
Evanoüissement, m. *deliquium animi*, ohnmacht.
il lui a pris un evanoüissement en se levant, *surgens animo defecit*, da er ist auffgestanden / ist er in eine ohnmacht gefallen.
faire revenir quelqu'un d'un evanoüissement, *liquentem alicujus animum revocare*, einen von der ohnmacht wieder zu sich selbst kommen machen.
évanter, refraichir avec un évantail, *ventilare, flabello refrigerare*, erfrischen / mit einem fach bewehen.
évanter, divulguer, *vulgare, divulgare*, außbreiten / ruchtbar machen. v. éventer.
évaporation, f. *vaporum exhalatio*, außdünstung.
évaporer, *vapores exhalare*, außdünsten / die dämpffe außlassen.
s'évaporer, *in vapores solvi*, verdämpffen / zu dampff werden.
un esprit évaporé, *ingenium vanum*, ein eiteler kopff.
une évaporée, *vana parumq; pudica fœmina*, ein leichtsinniges weibsbild.
evaser, *laxare*, erweitern / öffnen / weiter machen.
Evasement, m. *apertio*, öffnung / erweiterung.
evasion, f. *effugium*, außflucht.
evasion, *fuga*, entwischung / entfliehung.
Eucharistie, f. *Eucharistia*, das Heilige Abendmahl.
eveil, m. *insomnia*, das wachen / schlaffosigkeit.
eveiller quelqu'un, *aliquem expergefacere*, einen auffwecken.
s'eveiller, *expergisci*, erwachen / wacker werden.
eveiller son attention, *animum diligenter intendere*, sein gemüth zur auffmerckung ermuntern.
un esprit eveillé, *animus promptus & alacer*, ein hurtiger kopff.
Evenement, m. *eventus*, begebenheit / fall / zufall.
evenement, *rei exitus*, außgang eines dings.
à tout evenement, *utcumq; res cadat*, auff allen fall.
eventail, m. *flabellum*, ein wedelein.
eventer, *ventilare, auram flabello excitare*, erfrischen / ein kühles lüfftlein mit einem wedelein machen.
eventer, *vento perflandum exponere*, an die lufft hängen.
eventer, *vulgare*, außbreiten / unter die leute bringen.
j'eventerai leurs desseins, *eorum consilia eliciam*, ich will ihre anschläge außforschen und außbreiten.
eventer une mine, *cuniculum diffiare*, eine mine entdecken.
vous eventerez vôtre vin, *vinum evanidum reddes*, ihr werdet euren wein verriechen lassen.
le vin découvert s'evente, *retectum vinum evanescit*, wann der wein nit zugedeckt ist / so verriecht er.
vin eventé, *vinum vapidum*, ein verrochener wein.

un jeune homme éventé, *adolescens vanus & levis*, ein eiteler junger Mensch.

eventement, m. *ventilatio*, Erfrischung der Lufft.

eventement de vin, *vapidi liquoris vitium*, Verriechung des Weins.

eventrer un poisson, *piscem eviscerare*, einen Fisch außnehmen.

Eventrement, m. *intestinorum exemptio*, das Außnehmen des Eingeweydes.

s'evertüer, *contendere*, sich bemühen / befleissen / seine Kräfte daran strecken.

evertuement, m. *conatus*, Unterwindung / Anwendung seines möglichsten Fleisses.

eveſché, m. *Episcopatus*, ein Bißthum / die Bischöffliche Würde.

eveſché, *episcopi ditio*, das Bischöffliche Gebieth.

Faire la visite de son eveſché, *Diœcesin suam obire*, sein Bißthum besuchen.

eveſché, m. *episcopium*, ein Bischoffshof.

eveque, m. *episcopus*, ein Bischoff.

eviction, f. *evictio*, Gewährung eines Kaufs.

evidence, f. *evidentia*, Augenscheinlichkeit / Klarheit.

Mettre en evidence, *aliquid in lucem proferre*, vor Augen legen.

evidemment, *evidenter*, klärlich / augenscheinlich.

un danger evident, *periculum certum*, ein augenscheinliche Gefahr.

La folie eſt toute evidente, *apertissimè insanit*, seine thorheit ist jederman vor augen.

évier, m. *emissarium*, ein wasserstein in einer Küche.

evincer ſes biens des mains de celuy, qui les a mal acquis d' un autre, *bona sua ab alio evincere*, ein gut einem andern / der es unrechtmässiger weise besitzet / mit recht abgewinnen.

evincer quelqu'un de la poſſeſſion d' une choſe, *aliquem de rei poſſeſſione judicio depellere*, einen gerichtlich von dem Besitz eines Dings abtreiben.

evincé, *jure vindicatus*, mit Recht erhalten.

eviter, *evitare*, meiden / fliehen.

eunuque, m. *eunuchus*, ein verschnittener.

evocation, f. *litis evocatio*, Abforderung einer Rechtssache von einem Richter zum andern.

lettres d'evocation, *translatitiæ litis diploma*, Vorschreiben / daß man seine Sache von einem Richter abfordern könne.

evolution, f. *evolutio*, Außwickelung.

evoquer une cauſe à un autre Siege, *judices ejurare, litemque alio evocare*, eine Sache abfordern / und bey einem andern Richter anhängig machen.

evoquer à ſoy une cauſe, *cognitionem cauſæ ſibi ſumere*, die Erkantnüß einer Sache an sich ziehen.

evoquer les ombres des morts avec des paroles magiques, *carminibus magicis mortuorum umbras evocare*, mit zauberischen worten den Geistern der Abgestorbenen ruffen.

euripe, m. *euripus*, eine enge des meers.

Europe, f. *Europa*, Europa.

Européen, *Europæus*, ein Europäer.

eux, *illi*, sie.

EX

Exact, *accuratus*, fleißig / genau.

exact en l'obeyſſance, *ad imperia obedientiſſimus*, der demjenigen / was man ihm befiehlet / gantz gehorsamlich nachkommt.

exact en ſes affaires, *in expediendis negociis ſuis accuratus*, fleißig in seinen geschäfften.

une vertu exacte, *virtus perfecta*, eine vollkommene Tugend.

exacte recherche, *ſolicita indagatio*, genaue Nachforschung.

exactement, *ad præſtitutum temporis articulum*, richtig / zur bestimmten stund.

exacteur de tailles, *exactor*, Steuer-Einnehmer.

exaction, f. de tailles, *exactio*, Einforderung der Steuren.

exactitude, f. *diligentia*, genaue Obacht / fleissige Obsicht.

exactitude, *accurata momentorum observatio*, genaue obachtung der zeit.

avoir de l'exactitude, *eſſe accuratum, in rebus ſuis ſedulum*, seine sachen fleissig wahrnehmen.

faire quelque choſe avec exactitude, *aliquid accuratè facere*, etwas mit grossem Fleiß thun.

Exaggerer une choſe, *aliquid dicendo exaggerare*, etwas mit Worten hoch herauß streichen.

Exag-

Exaggeration, f. *exaggeratio*, vergrösserung einer sache.

il y a là un peu d'exaggeration, *non nihil exaggeratares est*, man hat den handel etwas grösser gemacht.

exaggeratif, *amplificator*, vergrösserend.

exagiter, *agitare, jactare*, hin und her treiben.

exagitation, f. *exagitatio*, umtreibung.

exaltation, *sublatio*, die erhöhung.

l'exaltation d'un Pape, *summi Pontificis creatio*, erwählung eines Pabsts.

trouver son exaltation dans l'abaissement de ses ennemis, *colligere illustrem famam ex immicorum infamia*, seine erhebung durch seiner feinde erniedrigung suchen.

exalter, *laudibus extollere*, erheben/hoch herauß streichen.

exalter quelqu'un, *quempiam ad honores evehere*, einen zu hohen ehren erheben/hoch loben.

examen, m. *facti inquisitio*, untersuchung/erkundigung der warheit einer that.

examen de témoins, *testium interrogatio*, befragung der zeugen.

examen de la capacité d'une personne, *alienæ eruditionis periclitatio*, erforschung und prüfung eines tüchtigkeit.

examen de conscience, *in semet ipsum inquisitio*, gewissens-forschung/gewissens-prüfung.

examinateur, m. *inquisitor*, ein untersucher/erforscher.

examiner, *examinare*, untersuchen/erwägen/betrachten.

examiner un écolier, *literarii tyronis doctrinam experiri*, einen schüler prüfen.

examiner exactement tous les points d'une question, *singulas quæstionis partes accuratè scrutari*, eine frage nach allen ihren stücken genau untersuchen.

examiner sa conscience, *conscientiam excutere*, sein gewissen durchsuchen.

tout bien examiné, *circumspectis rebus omnibus*, nach reiffer betracht- und überlegung der gantzen sache.

Exarque, m. vicaire de l'Empereur d'Orient en Italie, *Imperatoris Græci vicarius in Italia Longobardorum tempore*, Exarcha, der stadthalter des Griechischen Kaisers in Italien.

exaucement, m. *erectio*, erhöhung/erhebung.

exaucement, *altitudo*, höhe.

exaucement, *procum auditio*, erhörung.

exaucer, *exaltare*, erhöhen.

exaucer, *exaudire*, erhören.

Dieu exaucera nos prieres, *Deus exaudiet preces nostras*, GOtt wird unser gebet erhören.

exaucer un bâtiment, *ædificium extollere*, einen bau auffrichten.

exceder, *excedere*, überschreiten.

il a fort excedé en mon endroit, *me indignis modis habuit*, er ist mit mir sehr unrecht verfahren.

exceder les termes du droit, *juris terminos excedere*, die schrancken des rechts überschreiten.

cela excede mes forces, *id vires meas superat*, dieses ist über meine kräfften.

exceder en parlant, *effervi immoderatione verborum*, die maaß im reden überschreiten.

excellement, *excellenter*, vortrefflich.

excellence, f. *excellentia*, vortrefflichkeit/herrlichkeit.

excellent, *excellens*, vortrefflich/herrlich.

un excellent orateur, *magnus & nobilis orator*, ein vortrefflicher redner.

exceller, *excellere*, übertreffen.

il excelle en toutes choses, *omni in re excellit*, er übertrifft in allen dingen alle andere.

excepter, *excipere*, außnehmen.

je n'excepte personne de ce devoir, *neminem unum ab hoc officio excipio*, ich nehme von dieser pflichtschuldigkeit niemand auß.

il endure patiemment toute sorte d'incommoditez, excepté la chaleur, *patiens est cujusvis incommodi, præterquam caloris*, er kan allerley unbequemlichkeiten vertragen/außgenommen die hitze nicht.

excepté vous seul, *te uno excepto*, euch allein außgenommen.

exception, *exceptio*, vorwendung in rechts-sachen.

Exception, *exceptio*, vorwendung in rechts-sachen.

être receu en ses exceptions, *excipientem admitti*, in seinen rechtlichen vorwendungen angenommen werden.

être débouté de ses exceptions, *exceptionibus arceri*, mit seinen rechtlichen Einwendungen verworffen werden.

Excez, m. *immoderatio*, übermaß.

excez d'amour, *abundantia amoris*, übermässige liebe.

il peche plûtôt par excez, que par defaut, *potius ultra modum peccat, quam intra modum*, er thut der sache eher zu viel als zu wenig.

excez au vivre & aux habits, *profusi sumptus, ingestum corporis, & gulæ cupedias*, übermaß im essen und in der kleidung.

excez de boire, *intemperantissima perpotatio*, übermaß im trincken.

aller à l'excez, *rationis modum transire*, der sache zu viel thun.

vivre dans l'excez, *intemperanter, immoderatè, vivere*, unmässig / im sauß und brauß leben.

excessif, *immoderatus*, übermässig / zu groß.

des habits d'un prix excessif, *vestes immodici sumptus*, allzu kostbare kleider.

il est excessif en toutes choses, *in omni re rationis limites egreditur*, er hält in keinen dingen die maß.

excessivement, *immodicè*, über die maß / über die schnur.

exciter, *excitare*, antreiben / auffmuntern.

exciter les soldats à prendre les armes, *milites ad arma vocare*, die soldaten heissen zu den waffen greiffen.

exciter le peuple à la revolte, *populum ad seditionem concitare*, meuterey unter dem volck anrichten.

ces choses excitent nôtre industrie, *hæc acuunt industriam*, diese dinge erwecken unsern fleiß.

exciter des troubles, une sedition, *turbas excitare*, eine auffruhr erregen.

Excitateur, m. *concitator*, ein antreiber / anhetzer.

Excitation, f. *excitatio*, erweckung / auffmunterung.

Exclamation, f. *exclamatio*, ein geschrey.

exclamer, *exclamare*, überlaut ruffen.

exclamer par devers le juge, *in jure expostulare de aliquo*, vor dem richter klagen.

exclurre, *excludere*, außschliessen.

exclurre quelqu'un de quelque lieu, *quempiam aliquo loco excludere*, einen von einem ort außschliessen.

exclu de ses demandes, *postulatis exclusus*, dem sein begehren abgeschlagen worden.

exclus des charges, *exclusus honoribus*, von den ämptern außgeschlossen.

exclusif, *excipiens*, außschliessend.

Exclusion, f. *exceptio*, außschliessung.

exclusion, *rejectio*, verweigerung / abschlag.

à l'exclusion de son frere, *fratre excepto*, seinen bruder außgenommen.

exclusivement, *cum exceptione*, mit außnahme.

jusques à dimanche exclusivement, *usq; ad Dominicum diem, nec ultra*, biß auff den Sonntag / den Sonntag nicht mit darzu gerechnet.

excommunication, f. *excommunicatio*, der kirchen-bann.

lever l'excommunication, *quempiam ad sacrorum usum, civilemq; conventum admittere*, den kirchen-bann auffheben.

excommunier quelqu'un, *aliquem sacrorum usu & Christianorum conventu arcere*, einen in den bann thun.

excommuniement, m. *diræ interdictionis sacrorum pronunciatio*, die verkündigung des banns.

excoriation, f. *v.* écorchure.

Excrement, m. *excrementum*, unrath / unflath.

excrement de ventre, *alvi excrementum*, Koth / Unflath so auß dem Leib gehet.

excusable, *dignus excusatione*, was zu entschuldigen ist.

Excuse, f. *excusatio*, entschuldigung.

je trouve son excuse recevable & bonne, *legitimam excusationem habet*, ich befinde seine entschuldigung für gültig und gut.

quelle excuse apportez-vous de vôtre absence? *quâ uteris excusatione absentiæ?* was bringet ihr für eine ent-

entschuldigung wegen euer abwesenheit für?

la necessité fait son excuse, *illum defendit necessitatis excusatio*, die noth entschuldiget ihn.

inventer, forger une excuse, *excusationem texere*, eine entschuldigung ersdencken.

excuser quelqu'un, *alicui veniam excusationis dare*, einen entschuldigen/ für unschuldig erkennen.

excusez le auprez de son pere, *illum excusa apud parentem*, entschuldiget ihn bey seinem vatter.

excuser sa faute, s'excuser auprez de quelqu'un, *suam culpam apud aliquem excusare*, seinen fehler entschuldigen.

s'excuser sur sa maladie, *morbi excusationem afferre*, sich mit seiner kranckheit entschuldigen.

vôtre âge ne vous excuse pas du jeûne, *non es per ætatem solutus à lege jejunii*, euer alter entschuldiget euch nicht von der fasten.

excusez-moy, cela n'est pas, *pace tuâ dixerim, id non ita habet*, um verzeihung / deme ist nicht also.

execrable, *execrabilis*, greulich / abscheulich / verflucht.

se rendre execrable devant Dieu & devant les hommes, *Deo hominibusque se abominandum reddere*, sich vor GOtt und den menschen abscheulich machen.

execrablement, *execrabilem in modum*, verfluchter weise. (greuel.

Execration, f. *execratio*, verfluchung / avoir en execration, *execrari*, einen abscheu / greuel für etwas haben.

ton nom est en execration à la patrie, *patria tua nomen tuum execratur*, dein vatterland hat vor deinem namen einen abscheu.

executer, *exequi*, vollziehen / werckstellig machen.

il executa son dessein, *cogitata perfecit*, er hat sein vorhaben ins werck gerichtet.

executer des lettres Royaux, *Regio rescripto imperata exequi*, die Königliche befehl-schreiben vollziehen.

executer une sentence, *lege agere*, ein urtheil vollziehen.

executer un debiteur, *bona debitoris pignorari*, einen schuldmann pfänden.

executer un criminel, *reum extremo supplicio mulctare*, einen übelthäter hinrichten.

Executeur, m. *rei exequendæ curator*, ein vollender.

executeur d'un testament, *exequendi testamenti curator*, der einen letzten willen vollzeucht.

executeur de la haute justice, *carnifex*, ein scharffrichter/ nachrichter.

Execution, f. *executio*, vollstreckung / vollziehung.

un homme d'execution, *homo in rebus gerendis acer & industrius*, ein mann der sich die vollziehung eines dinges fleißig angelegen seyn lässet.

les bombes firent une merveilleuse execution, *ignearia bolides miram hostium stragem edidere*, die feuerballen haben sehr grossen schaden gethan.

mettre en execution, *exequi*, vollenden.

execution de debiteur, *pignoratio debitoris*, pfändung eines schuldners.

execution d'un criminel, *capitalis animadversio*, hinrichtung eines übelthäters.

executoire, lettres executoires, *pignoratitiâ auctoritate literæ*, vollziehungs- vollstreckungs-briefe / den schuldner zu pfänden.

Executrice, f. *quæ exequitur*, eine vollenderin / vollzieherin.

Exemplaire, m. *exemplum*, abschrifft/ abdruck.

tirer des exemples sur un originel, *ex archetypo exempla exprimere*, eine abschrifft von der uhrschrifft nehmen.

une vertu exemplaire, *virtus illustris*, eine exemplarische tugend.

il étoit un exemplaire de modestie, *fuit exemplar modestiæ*, er war ein muster der bescheidenheit.

châtiment exemplaire, *statuendi documenti gratiâ supplicium*, eine exemplarische straff.

faire un châtiment exemplaire sur quelqu'un, *in aliquem illustre severitatis exemplum edere*, einen straffen andern zum beyspiel.

Exem-

Exemplairement, *ad exemplum*, andern zum exempel. (beyspiel.

exemple, m. *exemplum*, ein exempel/

exemple, *exemplum*, das erste modell eines jeden dings.

il l'a chatié, pour servir d'exemple, pour donner exemple aux autres, *supplicium de illo sumpsit, ad statuendum exemplum*, er hat ihn andern zu einem beyspiel abgestrafft.

apporter, donner un exemple, *exemplum adducere*, zu einem exempel anführen.

je l'ai fait pour vous donner exemple, *feci, ut vobis præirem exemplo*, ich hab es gethan euch ein exempel zu geben.

je le ferai à son exemple, *ejus exemplo id faciam*, ich will es nach seinem exempel thun.

je prendrai exemple sur lui, *illius sequar exemplum*, ich will seinem exempel nachfolgen.

par exemple, *exempli causâ*, zum exempel / exempels-weise.

les mauvais exemples sont contagieux, *exempla mala inficiunt alios*, böse exempel stecken andere auch an.

exemple d'écriture, *scriptionis exemplum, exemplar*, eine vorschrifft / ein exempel.

exemt, *immunis*, befreyet/ außgenommen.

exemt de faute, *à culpa vacuus & purus*, frey von der schuld / unschuldig.

exemt de tailles, *tributis immunis*, schatzung-frey.

exemt des gardes, *prætorianus immunis*, wacht-frey.

exemter, *eximere, liberare*, befreyen.

j'ai toûjours été exemté des charges, *à muneribus eximius semper fui*, ich bin jederzeit von allen Beschwerden bewesen.

Exemtion, f. *immunitas*, befreyung.

avoir exemtion de quelque charge, *muneris vacationem habere*, freyheit von einem amt haben.

exercer un métier, *artem exercere*, ein handwerck treiben.

exercer un cheval farouche, *immansuetum equum exercere*, ein unbändiges wildes pferdt müde machen.

s'exercer en quelque chose, *in aliqua re exerceri*, sich in etwas üben.

exercer son office, *munus suum obire*, sein amt verwalten.

exercer la memoire, l'esprit, *exercere memoriam, ingenium*, das gedächtnüß/ den verstand üben.

exercer sa cruauté sur son fils, *suam crudelitatem in filium exercere*, seine grausamkeit gegen seinen Sohn verüben.

Exercice, m. *exercitatio*, übung.

je te donnerai aujourd'hui de l'exercice comme il faut, *ego te exercebo hodie, ut dignus es*, ich will dich heut herum tummlen / wie sichs gebüret.

faire exercice, *exercere se*, sich üben.

faire des exercices spirituels, *pia commentationibus sese exercere*, sich in geistlichen betrachtungen üben.

exercice des armes, *rei bellicæ palæstra*, die waffen-übung.

exercice, *institutum*, eine kunst / handwerck das man treibet.

exercice d'une charge, *muneris functio*, amts-übung.

exergue, f. de medaille, *numismatis subscriptio*, die umschrifft einer müntze.

Exhalaison, f. *exhalatio*, dunst/ dampf.

exhaler, *exhalare*, dämpffe / dünste von sich geben.

ces fleurs exhalent une douce odeur, *hi flores suavem odorem exhalant*, diese blumen geben einen lieblichen geruch von sich.

Exhaussement, m. *altitudo*, höhe.

exhausser, *attollere*, erhöhen.

une maison fort exhaussée, *domus in magnam eductа altitudinem*, ein sehr hohes hauß.

exhereder, *exheredare*, enterben.

exheredation, f. *exheredatio*, enterbung.

exhiber des jeux, *ludos facere*, spiele anstellen.

exhiber une comedie, *fabulam dare*, eine comödie halten.

Exhibition, f. *editio*, auffweisung/ darstellung / übergebung.

exhortateur, m. *adhortator*, ein vermahner / erinnerer.

exhortation, f. *adhortatio*, erinnerung / vermahnung.

exhorter, *hortari*, anmahnen / vermahnen.

il m'exhorta à me faire violence, *hortabatur me, ut mihi ipsi vim facerem*, er

er vermahnte mich / daß ich mich selbst zwingen solte.

il exhortoit de se bien comporter, *ad honestam vitam eum hortabatur*, er vermahnte ihn / sich wol zu verhalten.

exhumer, exhumation, *effossio, cadaver ex edicto effodere*, durch gerichts-urtheil außgraben / außgrabung.

exigence, f. d'une chose, *rei conditio*, beschaffenheit / erforderung einer sache.

exiger ses dettes, *nomina sua exigere*, seine schulden eintreiben / fordern.

exiger des tailles, *tributa exigere*, die steuern einfordern.

comportez-vous selon que la chose l'exigera, *gere te pro rei conditione & natura*, schickt euch darein / wie es die Beschaffenheit der Sache erfordert.

il exige cela de moi, *id à me exigit*, er erfordert dieses von mir.

exigible, *quod exigi potest*, das man fordern kan.

dette exigible, *debitum quod exigere licet*, forderliche schuld.

Exil, m. *exilium*, das elend / die acht.

aller en exil, *in exilium abire*, ins elend ziehen.

le Roi l'a envoyé en exil, *exulavit Regis edicto*, der König hat ihn ins elend verwiesen.

faire revenir quelqu'un d'exil, *aliquem ab exilio reducere*, einen auß dem elend wieder heim ruffen.

exiler, *pellere in exilium*, einen ins elend verweisen / vertreiben.

exilé, *in exilium pulsus*, vertrieben.

existant, *extans*, vorwesend / was da ist.

exister, *existere*, seyn / bestehen / ein wesen haben.

Existance, f. *rei existentis natura*, das wesen eines dings.

Existimateur, m. *existimator*, schätzer.

exorbitant, *enormis*, über die schnur hauend.

exorbitamment, *immodicè*, über die maß.

exorciser un possedé, *exorcismos dæmoni intentare*, einen besessenen beschweren.

exorciser le demon, *dæmonem sacro exorcismo percellere*, den teuffel beschweren.

Exorcisme, m. *exorcismus*, teuffels beschwerung.

exorciste, m. *exorcista*, ein teuffels beschwerer / teuffels-banner.

Exorde, m. *exordium*, eingang einer rede / vorrede.

faire l'exorde d'une harangue, *exordiri orationem*, den anfang seiner rede machen.

expectation, f. *expectatio*, die hoffnung.

expectative, f. graces expectatives, *promissum alicui beneficium Ecclesiasticum, quod primum vacaverit*, wartung auf eine geistliche pfründ.

expedient, *necessarius*, nothwendig.

il est expedient pour vôtre bien, que cela se fasse, *tibi expedit, ut id fiat*, zu eurem nutzen muß dieses also gethan seyn.

expedient, m. *ratio*, ein außfündiges mittel oder weg einer sache.

c'est un fort bon expedient de faire la paix, *conciliandæ pacis opportuna ratio est*, es ist ein gut mittel / um frieden zu machen.

prendre un expedient de terminer une affaire, *inire rationem expediendi negotii*, ein mittel ergreiffen / eine sache zu entscheiden.

expedier, *expedire*, abfertigen / außrichten.

expedier une besogne, *opus expedire*, ein geschäfft außrichten.

expedier un messager, *tabellarium absolvere*, einen botten abfertigen.

expedier des ordres à quelqu'un, *alicui mandata scripto dare*, befehle an einen schrifftlich ergehen lassen.

Expedition, f. *acceleratio*, abfertigung.

expedition, f. *absolutio*, verrichtung eines geschäffts.

expedition, *militaris expeditio*, ein kriegszug / feldzug.

un homme d'expedition, *vir industrius*, ein rüstiger mann.

expeditif, *industrius*, hurtig / rüstig.

experience, f. *periculum*, versuch / prüfung.

je veux faire l'experience de quelque drogue, *volo pharmaci hujus experimentum capere*, ich will die krafft dieser artzney versuchen.

experience, *experientia*, erfahrung.

je l'ai appris par experience, *id cogno-*

vi

vi experientiâ magistrâ, ich habs durch die erfahrung gelernet.

j'ay l'experience de cela, je le sçay par experience, *id usu compertum habeo*, ich hab dieses auß der erfahrung.

il faut que l'experience des autres nous rende sages, *scitum est, periculum ex aliis facere, tibi quod expediat*, man soll durch ander leut schaden klug werden.

experimenté, *usu peritus*, wohl erfahren / versucht.

ils étoient experimentez au fait de la guerre, *rerum bellicarum erant periti*, sie waren in kriegs-sachen erfahren.

experimenter, *periclitari*, erfahren / versuchen.

expert, *experientiâ doctus*, erfahren.

faire visiter une maison par les experts, *ædes ab artis peritis lustrari jubere*, ein hauß durch die kunst-erfahrne besichtigen lassen.

Expiation, f. *expiatio*, versöhnung / versöhn-opffer.

Expiateur, m. *procurator*, ein außsöhner.

expiatoire, sacrifice expiatoire, *piaculare sacrificium*, versöhn-opffer.

Expiatrice, f. *procuratrix*, eine versöhnerin.

expier, *expiare*, außbüssen / versöhnen.

il a expié son crime par sa mort, *morte crimen suum luit*, er hat sein verbrechen mit dem tode gebüsset.

expirer, *exspirare*, den geist auffgeben.

expirer, *exire*, zu ende gehen.

l'année expire aujourd'huy, *annus hodierno die abit*, das jahr gehet heut zu ende.

Explication, f. *explicatio*, außlegung / erklärung.

expliquer une difficulté, *difficultatem explicare*, eine schwere sache außlegen / erklären.

expliquer ses pensées, *cogitata verbis exequi*, seine gedancken eröffnen.

vous expliquez bien son opinion, *rectè interpretaris ejus sententiam*, ihr erkläret seine meynung deutlich.

je ne puis l'expliquer par mes paroles, *id verbis exequi non possum*, ich kan dieses mit worten nicht außdrucken.

cela est difficile à expliquer, *hoc difficiles explicatus habet*, dieses ist schwer außzulegen.

Exploit, m. *facinus*, eine that / verrichtung.

beaux exploits de guerre, *eximia belli facinora*, tapffere kriegs-thaten.

faire de grands exploits de la langue, *multum ore jactare*, mit dem maul treffliche helden-thaten thun.

exploit, *opera viatoris munus obeuntis*, die verrichtung eines gerichts-boten.

exploit, *denunciati vadimonii acta*, der bericht von der verrichtung eines gerichts-boten.

exploiter, *exequi*, außrichten / vollziehen / vollbringen.

exploiter, *vadimonium denunciare*, vor gericht fordern.

exploiter, *debitorem pignorari*, einen schuldner pfänden / pfänder von ihm nehmen.

Explorateur, m. *explorator*, außforscher / außspäher / kundschaffter.

Expolition, f. *expolitio*, schmückung / außzierung.

exposer, *exponere*, außlegen / erklären.

exposer un enfant, *infantem exponere*, ein kind wegwerffen / hinlegen.

un enfant exposé, *infans expositus*, ein fündel-kind.

exposer ses ruches au Soleil, *apum alveos adverso Soli exponere*, seine immen-stöcke / bienen-körbe gegen die Sonnen kehren.

s'exposer au hazard, *periculo se committere*, sich in gefahr begeben.

s'exposer à la risée, *je deridendum propinare*, sich zu einem gelächter machē.

exposer sa vie pour sauver un autre, *pro alterius salute caput offerre*, sein leben zu rettung eines andern in gefahr setzen.

si cela arrive, nous sommes exposez à ne voir plus de republique, *id si contingat, versamur in periculo amittendæ reipublicæ*, wann dieses geschicht / so stehen wir in gefahr / das gemeine wesen nimmermehr zu sehen.

une chose exposée aux yeux de tout le monde, *res omnibus obvia & patens*, eine sache / die jedermänniglich vor augen liget.

Exposition, f. *expositio*, außlegung / erklärung.

exprez, *consultò, datâ operâ*, außdrücklich / mit fleiß.

il

il semble qu'il est venu tout exprez, pour me fâcher, *ea tantùm de causa remisse videtur, ut mihi crearet molestiam*, es scheinet als ob er außdrücklich darum kommen sey/mir beschwerlich zu seyn.

en termes exprez, *verbis conceptis*, mit außdrücklichen worten.

la loy fait expresse mention de cela, *ea de re lex diserte cavet*, das gesetz thut außdrückliche meldung hiervon.

un exprez, *nuncius*, ein außdrücklich abgefertigter bott/ ein eigener bott.

expressement, *de industria*, mit fleiß.

Expression, f. *expressio*, außdruckung/ außsprechung.

il a l'expression tres-belle, *verbis elegantibus, aptissimisque, animi sui sensus exprimit*, er hat eine sehr schöne außsprach/ und kan seine gedancken wohl an tag legen.

expressif, *exprimendi efficax*, wohl außdruckend.

il se sert de termes expressifs, *verbis utitur propriis & significantibus*, er brauchet deutliche/ wohl außdruckende worte.

exprimer par ses paroles quelque chose, *verbis aliquid explicare*, mit worten etwas außdrucken.

je ne puis vous exprimer mes pensées, *nequeo animi mei sensa eloqui*, ich kan euch meine gedancken mit worten nicht außsprechen.

exprimer le jus de quelque chose, *alicujus rei succum exprimere*, den safft eines dings außdrucken.

expulser, *expellere*, außtreiben/ außstossen.

Expulseur, m. *expulsor*, außtreiber.

expulsion, f. *expulsio*, außtreibung.

exquis, *exquisitus*, außerlesen/ außbündig/ vortrefflich.

langage exquis, *exquisita oratio*, eine zierliche sprach.

viandes exquises, *exquisitæ dapes*, herrliche/ niedliche speisen.

doüé d'une beauté exquise, *excellenti formâ præditus*, mit vortrefflicher schönheit begabt.

faire l'exquis & l'unique, *præ se neminem ducere*, alle andere neben sich verachten.

exquisement, *exquisitè*, nett und eben.

Extase, f. *raptus animi extra sensus*, eine entzuckung/ verzuckung.

être ravi en extase, tomber en extase, *ab sensibus abalienari*, in verzuckung fallen/ verzuckt werden.

extasié, *abreptus à sensibus*, der in einer entzuckung ligt.

extatique, *frequentem patiens animi ab sensibus abalienationem*, der offt entzuckt wird.

extatique, *homo non satis muneri intentus, crebroque animo aberrans*, ein verzuckter mensch/ der nicht in acht nimt/ was er thut.

Extension, f. *productio*, außdehnung/ außreckung.

extenuer, *extenuare*, verringern/ vermindern/ kleiner machen.

Extenuation, f. *extenuatio*, verringerung/ verminderung.

exterieur, *exterior*, äusserlich/ außwendig.

l'exterieur d'une chose, *rei exterior facies*, die außwendige seiten eines dings.

le choses qui paroissent à l'exterieur, *ea quæ sunt in specie posita*, ding/ so von aussen einen schein haben.

vous avez l'exterieur d'un homme sage, *speciem sapientis hominis præ te fers*, ihr scheinet von aussen ein kluger mensch zu seyn.

je souffre ces maux patiemment à l'exterieur, *hæc mala fronte & vultu patienter fero*, ich leyde dieses ungemach dem äusserlichen schein nach mit gedult.

cette maison à un bel exterieur, *harum ædium facies ad speciem præclara est*, dieses hauß scheinet äusserlich schön.

exterminer, *exterminare*, außrotten/ vertilgen.

Exterminateur, m. *everfor*, ein verderber/ zerstöhrer.

ange exterminateur, *angelus extinctor*, würg-engel.

Extermination, f. *deletio*, vertilgung/ außrottung.

extirper, *extirpare*, außrotten/ auß der wurtzel vertilgen.

Extirpateur, m. *extirpator*, außrotter/ vertilger.

Extirpation, f. *extirpatio*, außrottung/ vertilgung.

extor-

extorquer, *extorquere*, abzwingen / abdringen / abnöthigen.

extorsion, f. *violenta ademptio*, abzwingung / abnöthigung.

extorsion, *rapina*, raub.

faire des extorsions, *aliena bona per vim ac nefas extorquere*, andern leuten das ihrige abdringen / abzwingen.

extraction, f. *ortus*, herkommen / geschlecht / abstammung.

un homme de noble extraction, *homo generis splendore nobilis*, ein mensch von adelichem herkommen.

un homme de basse extraction, *homo humili loco natus*, ein mensch von geringer / niedriger herkunfft.

extraire, *exscribere*, abschreiben / außschreiben.

extraire le jus, le suc de quelque plante, *alicujus plantæ succum exprimere*, den safft auß einer pflantzen oder gewächs außdrücken.

extrait, m. *exemplum*, ein außzug.

extrait de noble race, *nobili stirpe natus*, auß einem adelichen geschlecht gebohren.

extrait, m. *succus expressus*, außgetrucketer safft.

extraordinaire, *extraordinarius*, besonder / ungemein / ungewöhnlich.

ce mot est extraordinaire, *verbum illud est insolens*, dieses ist ein ungemeines wort.

c'est un homme extraordinaire, *homo est singulari virtute præditus*, dieses ist ein mensch / der seines gleichen nicht hat.

extraordinairement, *extra morem*, auff eine sonderbare; ungewöhnliche weise.

il est extraordinairement goulu, *in cibos potumque effusus est, sicut nihil simile esse possit*, er ist dem fressen und sauffe über alle massen ergeben.

les eaux ont creu extraordinairement, *aquæ, præter modum, crevere*, das wasser ist ungemein hoch gestiegen.

extravagament, *inepte, insulse*, thöricht / ungeschicklicht / ungereimter weise.

extravagance, f. *insulsitas*, schwärmerey / abgeschmackes wesen.

dire des extravagances, *nugas proferre*, narrentheidung vorbringen.

extravagance, *ab proposito alienissima digressio*, umschweiff / abweichung von seinem vorhaben.

extravagant, *insulsus*, seltzam.

extravagant, *inconveniens*, widersinnig / ungereimt / abgeschmackt.

un homme extravagant, *homo ab recepto usu alienissimus*, ein wunderlicher seltzamer kopff.

extravaguer, *extra fines egredi*, über die schrancken schreiten.

extravaguer en parlant, *loquendo in aliena excurrere*, im rede weit umschweiffen.

il extravague, il ne sçait ce qu'il dit, *nec mente nec lingua constitit*, er schwärmet / er weiß nicht was er sagt.

extravaguer, *mente abalienari*, aberwitzig / nicht wolbey sinnen seyn.

extravasé, du sang extravasé, *effusus extra venas sanguis*, vergossen blut.

extreme, *summus*, überauß / über die massen groß.

extréme, m. *extremum*, das äusserste eines dings.

il n'est point de milieu, entre ces deux extremes, *inter duo hæc extrema nihil medium interest*, es ist zwischen diesen zweyen äusserstem dingen kein mittelding.

extreme onction, *unctio extrema*, die letzte olung.

un extreme dépit, *maximum tædium*, sehr grosser verdruß.

extremement, *extra modum*, hefftiglich / über die massen.

il m'aime extremement, *mirum quantum me diligit*, er liebet mich über die massen.

extremité, *extremitas*, ende / das äusserste eines dings.

l'extremité des doigts, *extremi digiti*, das äusserste der finger.

l'extremité d'une province, *provinciæ fines ultimi*, die äusserste gräntzen einer landschafft.

extremité, *ultima necessitas*, die höchste äusserste noth.

reduit à l'extremité, *ad incitas redactus*, in die äusserste noth gebracht.

passer d'une extremité à l'autre, *ab extremis ad extrema transferre se*, von einem äussersten ding zum andern schreiten.

exulceration, f. *exulceratio*, verseh- (rung der haut.

exul-

exulcetatif, *exulcerans*, schwürig machend.
exulcerer, *exulcerare*, schwürig oder wund machen.
exultation, f. *exultatio*, das frohlocken/ das auffhüpffen vor freud.
exulter, *exultare*, frohlocken/ für freud auffspringen.

F.

FA

Fable, f. *fabula*, eine fabel/ mährlein.
nous sommes à cette heure la fable du monde, *jam nos fabulæ vulgi sumus*, wir sind jetzt in aller leuten mäulern.
Fabricateur, m. *fabricator*, ein baumeister.
fabrication, f. *fabricatio*, bauung/ erbauung.
fabrication de la monnoye, *monetæ conflatio*, geldprägung.
fabrique, *fabrica*, das machen.
un drap de fabrique étrangere, *pannus ab exteris textus*, in der fremde gemachter zeug.
fabriquer, *fabricari*, machen.
fabriquer des chapeaux, *pileos conficere*, hüte machen. (tet.
fabuleux, *fabulosus*, fabelhafftig/ erdich-
Façade, f. face d'une Eglise, d'une maison, *templi, ædificii frons*, das vorderetheil einer kirchen / oder hauses.
une belle & riche façade, *illustris & sumptuosa frons*, ein herrliches/ kostbares vordergebäu.
face, f. *facies*, das gesicht/ angesicht.
face à face, *obversis frontibus*, gegen einand. r über.
voir Dieu face à face, *Deum clarè præsentem intueri*, GOtt von angesicht zu angesicht schauen.
il se met à genoux, la face contre terre, *procumbit in genua, prono in terram ore*, er fället auff die knie/ mit dem gesicht gegen die erde.
en face du senat, *in conspectu senatus*, im angesicht des raths.
je le connois de face, *illum de facie novi*, ich kenne ihn von angesicht.
regardez le en face, *ejus faciem contemplare*, sehet sein angesicht an.
je le luy soûtiendray en face, *rem sic habuisse, coram & in ejus oculis asseverabo & evincam*, ich will es ihm ins gesicht sagen.
telle étoit la face de mes affaires, *is erat rerum mearum status*, also war es mit meinen sachen bewandt.
les choses ont bien changé de face, *magna est rerum facta commutatio*, die sachen haben gar ein ander gesicht gewonnen.
la face d'une riviere agitée, *æstuantis fluvii procellosa species*, die gestalt eines ungestümen reissenden flusses.
mariage contracté à la face de Dieu & de son eglise, *matrimonium ritè initum*, eine im Angesicht GOttes/ und seiner kirchen angefangene ehe.
ma maison fait face sur la Rhône, *domus mea obversa est Rhodano*, mein hauß gehet gegen die Rhone.
faire volte face, *signa in hostem convertere*, sich umwenden und gegen dem feind stehen. (ckel.
Facette, f. *frons, angulus*, ein eck/ winkel.
un diamant taillé en facettes, *multipliciti fronte rutilans adamas*, ein eckichgeschnittener diamant.
faceties, f. pl. *facetiæ*, schimpffreden/ kurtzweilige schwäncke.
facetieusement, *facetè*, kurtzweiliger/ possierlicher weise.
facetieux, *facetus*, kurtzweilig/ schertzhafftig/ possierlich.
un discours facetieux, *sermo sale conditus & facetiis*, eine kurtzweilige rede.
fâché, un homme fâché, *homo animo commmotiori*, ein zorniger mensch.
fâché contre quelqu'un, *alicui iratus*, wider einen erzürnet.
fâcher quelqu'un, *alicui molestiam creare*, einem verdrießlich seyn.
faire fâcher quelqu'un, *alicui stomachum movere*, einen erzürnen / zum zorn reitzen.
se fâcher de peu de chose, *levi de causâ irasci*, sich über ein geringes ding erzürnen.
tout le fâche, il se fâche de tout, *quælibet res ei movet stomachum*, es ist ihm alles zu wider.
il est aisé de le fâcher, *illi facilè fit, quod doleat*, man kan ihn gar leicht vor den kopff stossen.

Fâcherie, f. *molestia*, Widerwill / Verdruß / Unwill.

cela me donne de grandes fâcheries, *ex ea re gravster afficior*, dieses verdreust mich über die massen sehr.

Facheux, *molestus*, beschwerlich / verdrießlich / zu wider.

Fâcheux à soy & aux autres, *sibi, aliisque gravis*, ihme selber / und andern beschwerlich.

Fâcheux & chagrin, *difficilis ac morosus*, murrisch und sauer sehend.

nous avons receu de fâcheuses nouvelles, *tristes & adversi nuncii venerunt ad nos*, wir haben böse / traurige Zeitungen bekommen.

il luy a dit des paroles fâcheuses, *verbis illum gravioribus insectatus est*, er hat ihn mit harten Worten angefahren.

Facile, *facilis*, leicht / unmühesam.

il est facile de gagner le Paradis, *facilè est salutem æternam consequi*, es ist nicht schwer in den himel zu kommen.

cela est facile à faire, *id factu facile est*, diß ist leicht zu thun.

il est facile à juger, *judicatu proclive est*, es ist leicht abzunehmen.

Facile, *commodus*, leuthselig / freundlich / mit dem wohl umzugehen ist.

Facile, *facilis, mollis*, gutwillig / gelind / der sich leicht bereden läst.

Facilement, *facile*, leichtlich / unschwer / ohne Mühe.

parler facilement Latin, *commodè Latinè loqui*, fertig Latein reden.

Facilité, f. *facilitas*, Fertigkeit / Leichte.

Facilité à parler, *sermonis facilitas*, Fertigkeit im reden.

facilité à s'expliquer, à discourir, *expedita & profluens in dicendo celeritas, facultas expromendæ mentis*, Fertigkeit seine gedancken zu eröffnen.

faciliter, *alicui rei facilitatem afferre*, leicht / unschwer machen.

je tâcheray de vous en faciliter le moyen, *viam tibi ad illud munire conabor*, ich will trachten / euch ein leichtes mittel an die hand zu geben.

Façon, *modus*, Art / Weise.

en nulle façon, *nullo prorsus modo*, auff keinerley Weise.

chacun à sa façon, *suum cuique mos est*, ein jeder hat seine Weise.

garder une même façon de vivre, *eandem in vita æquabilitatem tenere*, einerley weise zu leben behalten.

ce sont des vers de ma façon, *carmina sunt ejusmodi, quæ componere assuevi*, dieses sind verse / wie ich sie zu machen pflege.

de quelle façon, en quelle façon? *quo pacto?* auf was weise?

quelle façon de faire est celle-ci? *quanam hæc est agendi ratio?* was ist das für eine weise?

à la façon des bêtes, *ferino more, belluino ritu*, viehischer weise.

Façon, *oris ac corporis universi species*, gestalt des gesichts / und übrigen gantzen leibs.

voilà un homme de bonne façon, *en hominem honestâ corporis specie*, sehet da ein wolgestalten menschen.

que faites-vous tant de façon pour l'avoüer? *quid tantoperè cunctaris id confiteri?* warum sperret ihr euch so sehr / diß zu bekennen / &c.

toutes les petites façons qu'a cette fille, me déplaisent infiniment, *ipsi hujus puellæ gestus, motioque corporis, & actionis modus, mihi mirum quantum displicent*, dieses mägdleins gantzes thun und wesen gefält mir nicht.

agir sans façon, *sincerè, ingenuèque agere*, auffrichtig und offenhertzig handeln.

je ne fais point de façon avec vous, *tecum ago familiariter ac candidè*, ich mache nicht viel wesens mit euch.

Façon, *opera*, Arbeit / Gemächt.

donner à la vigne la premiere, seconde, troisiéme façon, luy donner toutes ses façons, *vineæ, primam, secundam, tertiam operam dare*, vel, *impendere*, einem weinberg für das erste / zweyte und dritte mahl sein recht thun.

Façon, *operæ ars, manus artificum*, Handgemächt / Handarbeit.

la façon, *operæ pretium*, der macherlohn.

Facond, *facundus*, beredtsam / beredt.

Facondité, f. *facundia*, beredtsamkeit.

Facondement, *facundè*, beredtsamlich.

Façonné, *informatus*, abgerichtet / beschaffen / gestaltet.

façonner, *erudire, informare*, einen abrich-

richten/unterweisen/zu etwas gewehnen.

façonner, *figurare*, gestalten/bilden.

façonner, *parum ingenuè, sincerèque agere*, nicht auffrichtig handeln.

Façonniet, m. *putidus officiorum usurpator*, der nur blosse worte im munde führet.

Facteur, m. de Marchand, *negotiantis institor*, ein kauffmanns-factor/oder verwalter.

Factieux, *factiosus*, aufrührisch.

faction, f. *factio*, auffruhr/meuterey/rottirung.

Faction, *munus*, pflicht/gebühr.

Faction, *servitium militis in excubiis agendis*, der dienst eines soldaten bey der wacht.

le commandant met en faction le soldat, *præfigit militi locum & officium Præfectus*, der befehlhaber hält den soldaten bey seiner pflicht.

les violateurs feront la faction de soldats, *violatores militis munia obibunt*, die verbrecher werden soldatendienst thun müssen.

Factionnaire, m. *militis officia obiens*, der soldaten-arbeitthut.

les chefs travaillans comme de simples factionnaires, *Duces operi incumbentes, non secus ac gregarii milites*, die Obristen/so gemeiner soldaten arbeitthun.

Factorerie, f. *officina*, eine werckstatt.

Factum, m. *facti edita defensio*, schutzschrifft. (die arbeit.

Facture, f. *factura*, das werck/gemächt/

Facture, *ars*, kunst.

Facture de draps, *pannorum textura*, das tuchmachen.

Faculté, f. *facultas*, vermögen/krafft.

Facultez de l'ame, *facultates animæ*, die kräfften der seele.

Facultez, *facultates*, haab und güter/reichthum.

Fadaise, f. *ineptia*, narrenpossen/narrenwerck/abgeschmackt es wesen.

Fade, *insipidus*, abgeschmack/ungeschmack.

comparaison fade, *absurda comparatio*, eine abgeschmackte gleichnüß.

pomme douce, mais fade, *mite pomum sed insulsum*, ein apffel der zwar süß ist/aber keinen geschmack hat.

fadement, *ineptè*, abgeschmackter weise.

Fagot, m. *fascis*, ein gebünd holtz oder reisig/eine holtz-wellen.

il nous conte des fagots, *fabulas nobis narrat*, er erzehlet uns mährlein.

il sent un peu le fagot, *hæresin sapit*, er ist der feurwürdigen ketzerey verdächtig.

fagoté, *in fasces colligatus*, in büschlein und wellen gebunden.

fagoté, *incompositus*, übel geordnet/unordentlich.

fagoter, mettre en fagots, *in fasces*, vel *in manipulos cogere*, zu wellen machen.

fagoter, *inconcinnè componere*, übel/unordentlich aneinander machen.

fagotement, *inconcinnè*, unartiglich/ungeschicklich.

fagoüe, d'homme ou de bete, *glandium*, drüsen/mandeln.

faiance, v. fayence.

faillir, *peccare, delinquere*, fehlen/sündigen/mißhandeln.

j'ay failli contre les loix, *in leges peccavi*, ich habe wieder die gesetze gehandelt.

il vaut mieux faillir du coté le plus assûré, *peccare præstat in eam partem, quæ cautior est*, es ist besser/sich an dem ort vergreiffen/wo es am wenigsten schadet.

faillir par ignorance, *errore labi*, fehlen.

faillir en parlant, *aberrare verbo*, sich mißreden/verreden.

je ne failliray point de m'y trouver, *non committam, ut absim*, ich wil nicht ermangeln/mich einzustellen.

il faillit à être tué, *propè abfuit, ut occideretur*, es hat nicht viel gefehlet/wäre er umgebracht worden.

faillir le blanc, *ab scopo aberrare*, des zwecks verfehlen.

il faillit son coup, *irritus ejus ictus cecidit*, es hat ihm der streich mißlungen.

hommes & chevaux recreux & faillis de cœur, *homines & equi labore fracti*, die leuthe und pferde waren von der schweren arbeit gantz krafftlos und abgemattet.

l'eau étoit faillie, *defecerat aqua*, es mangelte an wasser.

Faillite, f. de marchand, *crediti explicandi*

candi penuria, das außtreten eines kauffmanns.

faire faillite, *creditoribus renunciare nomina*, banquerot spielen.

Faim, *fames*, der hunger.

avoir faim, *esurire*, hungerig seyn.

mourir de faim, *fame confici*, hungers sterben.

soulager, chasser, rassasier la faim, *solari & explere famem*, den hunger stillen.

Fainéant, *ignavus*, ein müssiggänger/ faulentzer.

être fainéant, fainéanter, *otio torpere*, dem müssiggang ergeben seyn.

Faineantise, f. *ignavia*, müßiggang/ faulheit/ trägheit.

faire, *facere*, thun/ machen.

faire le lit, *sternere lectum*, das bett machen.

faire des enfans, *liberos edere*, kinder gebähren.

faire une harangue, *scribere orationem*, eine rede machen.

faire de grandes choses, *res maximas agere*, grosse thaten thun.

faire des ouvrages de main, *opus facere*, handarbeit machen.

faire un métier, *artem aliquam facere*, ein handwerck treiben.

faire une maison, *struere domum*, ein hauß bauen.

se faire voir, *dare se in conspectum*, sich sehen lassen.

faire oublier, *adducere in oblivionem*, vergessen machen.

je me feray des plaisirs, *oblectamenta mihi ipse pariam*, ich will mir selbst eine kurtzweil machen.

je me suis fait faire un habit, *vestem mihi faciendam curavi*, ich habe mir ein kleid lassen machen.

je suis ainsi fait, *sic factus, fictusque à natura sum*, es ist also meine weise.

faire le joyeux, le triste, *præ se ferre lætitiam, tristitiam*, sich frölich/ traurig stellen.

la cruauté faisoit toutes ses delices, *pro delitiis crudelitas illi fuit*, er hatte an der grausamkeit all seine lust.

tu as beau faire, je l'emporteray, *ne quicquam reluctaris, auferam*, du magst dich darwider spreissen wie du wilst/ so werd ich es doch davon bringen.

avoir à faire avec quelqu'un, *rationem habere cum aliquo*, mit einem zu thun/ zu schaffen haben.

je n'ay que faire de toy, *tua opera non egeo*, ich darff deiner nicht.

je n'ay rien à faire, *vacat mihi tempus*, ich hab gantz und gar nichts zu thun.

je ne sçay que faire, *quid agam nescio*, ich weiß nicht/ was ich machen soll.

cela ne fait rien à nôtre propos, *hoc nihil facit ad propositum*, dieses dienet nicht zu unserm vorhaben.

c'est fait de luy, c'en est fait, *actum est de illo*, es ist um ihn geschehen.

il ne fait que sortir du lit, *jamjam è lecto surrexit*, er ist erst auß dem bett auffgestanden.

il fait beau tems, *sudum ac serenum est cœlum*, es ist schön wetter.

il fait froid, chaud, vent, &c. *aër est calidus, frigidus, ventosus, ventus flat*, es ist warm/ kalt/ windicht.

il fait glissant, *lubrica est via*, es ist schlüpfferig zu gehen.

il fait bon se chauffer, lors qu'il fait froid, *tum cum friget, commodissimum est ad ignem accedere*, es ist gut sich wärmen/ wann es kalt ist.

un jeune homme bien-fait, de bonne mine, *adolescens præstandi forma*, ein sehr wohlgestalter jüngling.

un esprit mal-fait, *animus malè informatus à natura*, ein unverständiger kopff.

homme d'un corps mal-fait, *homo illiberali specie*, ein heßlicher ungestalter mensch.

Fais, m. *fascis*, ein bündel.

Fais, *onus*, eine last/ bürde.

être accablé sous le fais, *onere opprimi*, unter der last erligen.

Faisable, *quod fieri potest*, was sich thun läst/ thunlich.

Faisan, m. *phasianus*, ein fasan.

faisandeau, m. *pullus phasiani*, junger fasan.

faisander les viandes, *carnem aceto macerare*, das Fleisch beitzen/ in die beitze legen.

Faiseur, m. *effector*, der etwas macht. verfertiget.

faiseuse, f. *effectrix*, die etwas macht/

Faisceau, m. *fascis*, ein bündel/ gebünd.

faisceau Romain, *virgarum fascis*, ex-

tante

zante media securi, ein gebünd ruthen bey den Römern/worinnen in der mitten ein beil gewesen.

fait, factus, außgemacht / fertig.

pris sur le fait, in ipso actu deprehensus, auff der that ergriffen.

je mets en fait, je pose en fait, id assero, ich setze dieses für gewiß.

demi-fait, semifactus, halb gemacht.

je tiens ce qui est fait, pour non fait, quod factum est, habeo pro infecto, ich halte das / was geschehen ist / für ungeschehen.

Fait, m. factum, eine that / ein werck.

cela n'est pas ton fait, tuum ea res captum superat, dieses ist deines thuns nicht.

pour ce qui touche à nôtre fait, quod ad rem nostram spectat, was unsere sache anbelanget.

faits, facta, handlungen / geschichte.

faits d'armes, faits memorables de guerre, bello præclarè gesta, tapffere kriegs-thaten.

faits, & articles des parties qui plaident, facta, ab litigantibus in se vicissim edita, handlung der jenigen so mit einander rechten.

parties appointées en faits contraires, inter se commissi, widerwärtige partheyen in rechten.

en fait de lettres, in re literaria, in sachen / was die freyen künste anbelanget.

de fait, & de fait, & reipsa, und zwar.

faitage, m. res culmini imposita, auff die spitze gestelltes ding.

faitard, deses, faul / träg.

Faitardise, f. desidia, faulheit / trägheit.

faite, m. fastigium, gipffel / spitze.

déchoir du faite de la gloire, deturbari fastigio honoris, von dem gipffel der ehren herunter fallen.

Faitiere, f. imbrex, ein holer dachziegel.

faix, onus, eine last / bürde. v. fais.

Falaise, f. promontoriolum, ein vorgebürg.

la mer brise ses flots contre les falaises, mare ad prærupta littora fluctus suos confringit, das meer zerbricht seine wellen an den felsen des ufers.

Falcorde, f. gavia, eine holtzgans.

fallace, f. fallacia, betrug / schalckheit.

fallacieusement, fallaciter, betrüglicher weise.

fallacieux, fallaciosus, betrüglich.

falloir, ou faloir, oportere, opus esse, müssen / nöthig haben.

il faut chercher, & se hâter, quæsito & properato opus est, man muß suchen / und sich eylen.

il falloit être venu plûtôt, oportebat vos adesse maturius, ihr hättet eher kommen sollen.

il me faut un bon ami, fido amico mihi opus est, ich bedarff eines guten freunds.

plus qu'il ne faut, plus satis, übrig gnug.

falloir, faloir, deesse, mangeln / fehlen.

il ne s'en faudra pas un liard, teruncius non aberit, es wird nicht ein heller daran mangeln.

il s'en faut bien que vous ne soiez aussi savant que lui, ab illius eruditione longius abies, vel doctrina multo illi es inferior, es ist noch weit gefehlet / daß ihr so geschickt seyn sollet / als er.

il s'en faut bien que cela ne soit vrai, id à vero longissimè abest, dieses ist von der warheit sehr weit entfernet.

Falot, m. laterna, eine leuchte / laterne.

falot, stolidus, ineptus, ein unbescheidener, grober mensch.

Falouque, f. phaselus, ein schifflein / eine feluque.

Falourde, f. 4. ou 5. rondins liez avec 2. harts, fasciculus 4. vel 5. trunculorum, duobus virgeis loris constrictus, vier oder fünff holtz stecken zusammen gebunden.

Falouse, f. elaphoboscon, hirschwurtz.

Falsificateur, m. falsarius, ein verfälscher.

falsification, f. corruptio, verfälschung.

falsifier, adulterare, verfälschen.

famelique, famelicus, hungerig.

fameux, clarus, berühmt.

une mer fameuse par ses naufrages, famosum naufragiis mare, ein meer das wegen vielfältiger schiffbrüche beschreyet / berüffen ist.

composer de fameux libelles, famosos libellos edere, paßquillen machen.

se familiariser avec quelqu'un, familiari-

hariter cum aliquo agere, sich mit einem gemein machen.

Familiarité, f. *familiaritas*, gemeinschafft/vertraulichkeit.

noüer une étroite familiarité avec quelqu'un, *cum aliquo consuetudinem & familiaritatem contrahere*, eine enge vertrauliche freundschafft mit einem auffrichten.

familier, *familiaris*, vertraut.

être familier avec quelqu'un, *uti aliquo familiariter*, mit einem gantz verträulich umgehen.

cette façon de parler est familiere aux gens de la Cour, *aulicis est familiaris hæc loquendi formula*, diese art zu reden ist den hofleuthen gemein.

familierement, *familiariter*, verträulich.

Famille, f. *familia*, geschlecht/ hauß.

Pere de famille, *Pater-Familias*, ein hauß-vater.

Fils de famille, *Filius-Familias*, der sohn im hauß.

Famine, f. *fames*, hunger.

Causer la famine, reduire à la famine, *inferre famem alicui*, in hungers-noth bringen.

Fan, m. fan de biche, *hinnulus*, ein hirschkalb/ junges reh.

Fanal, n. *fax*, eine fackel.

Fanal, fur les tours d'un port de mer, *Pharus*, ein wacht-thurn/ auf dem meer.

faire fanal, *nocturna tempestate præferre facem*, bey nächtlicher weile lichter auffstecken/ wornach die schiffe auf dem meer ihren lauff richten konnen.

fanatique, *fanaticus, ca*, schwermerisch.

faner, *tabefacere*, welck machen.

se faner, *flaccescere*, welck werden/ verwelcken.

les fleurs se fanent aisément, *nihil est floribus fragilius*, die blumen verwelcken gar bald.

fané, *marcidus*, welck/dürr/ verwelckt.

Fanfare, f. *tubarum clangor*, der trompeten-schall/ oder klang.

Fanfare, f. *palæstrica pompa*, ein spiegelfechten.

Fanfare d'homme de guerre, *palæstrica pompa adversarium provocantis ad pugnam*, pralerey eines kriegs-manns.

fanfarer des trômpettes, *tubis clangere*, die trompeten blasen.

Fanfaron, m. *thraso*, ein auffschneider/ epsenfresser.

faire le fanfaron, *se se tumidius jactare*, sich groß hervor thun/ grosses pralen machen.

Fanfaronade, fanfaronerie, f. *ambitiosa sui prædicatio*, auffschneiderey/ pralerey.

Fange, f. *cœnum*, mist/koth/ dreck.

Fangeux, *cœnosus*, kothicht/ dreckicht.

Fanon, m. *sacerdotalis manipulus*, priesterliche schaar.

Fanon, *tesserarium brachiale*, ein breites armband/ in einem wapen.

Fanon de beuf, *palear*, die wammen/die hangende haut an dem hals eines ochsens.

Fantaisie, f. *animi vis imaginum effectrix*, die einbildungs-krafft.

Fantaisie, *arbitrium*, meynung/ will.

vivre à sa fantaisie, *arbitrio suo vivere*, nach seinem kopff leben.

un homme qui vit à sa fantaisie, *suæ spontis homo*, ein mensch der nach seinem eigenem kopff lebt.

faites à vôtre fantaisie, *quod tibi libuerit, facito*, thut nach eurem belieben.

on ne luy sçauroit ôter cela de la fantaisie, *ab illa opinione deduci nullo modo potest*, man kan ihm dieses nicht auß dem kopff bringen.

il me prit fantaisie, *me libido cepit*, es kame mich eine luſt an. (lich.

Fantasque, *morosus*, seltzsam/ wunder-

une humeur fantasque, *morositas*, ein wunderlicher grillen-kopff.

Fantassin, m. *pedes*, ein fußknecht/soldat zu fuß.

fantastique, *imaginarius, commentitius*, eingebildet.

Fantome, m. *spectrum* ein gespenst.

Fantome de l'imagination, *rei species animo expressa*, eine einbildung/ eingebildete sache.

Faon, m. *hinnulus*, ein hirschkalb.

faonner, *fœtum emittere*, jungen werffen.

Faquin, *infimæ sortis homo*, ein schlechter geringer mensch.

vous le traitez en faquin, *despectui, ludibrioque illum habet*, ihr gehet gantz verächtlich mit ihn um.

Faquin,

Faquin, *lignea & verſatilis hyppodromi ſtatua*, ein höltzerners bild/ darnach man rennet.

courir au faquin, *decurrere in ſtatarium pugilem*, nach dem kopff rennen.

farce, f. de comedie, *mimi*, ein poſſenſpiel.

farce ſale, *feſcennini mimi*, garſtige zotten.

compoſer de farces, *mimos ſcribere*, allerhand gauckelpoſſen ſchreiben.

joüer quelqu'un dans une farce, *mimis illudere quempiam*, einen auff dem theatro agiren.

Farce, f. mélange de viandes hachées enſemble, *farcimen, fartum*, eine fülle von klein gehacktem fleiſch.

farceur, m. *mimus*, der allerhand gauckelpoſſen treibet.

farci, *fartus*, gefüllet.

farcin, m. *ſcabies equina, aut bubula*, der grind / oder räude eines pferdts / ochſens.

un cheval gâté de farcin, *equus ſcabie deformatus*, ein räudiges pferdt.

farcir une poule, *gallinam farcire*, ein junges hünlein ſtopffen.

ſe farcir l'eſtomac de mauvaiſes viandes, *ſtomachum noxiis cibis farcire*, den magen mit ſchädlichen ſpeiſen überfüllen.

farciſſeur, m. *fartor*, der etwas füllet / ſtopffet.

farciſſure, f *fartura*, das ſtopffen/ füllen.

Fard, m. *fucus*, ſchmincke / anſtrich.

fardeau, m. *onus*, ein pack / bürde / bindel.

je porterai le fardeau, que vous m'avez mis ſur les épaules, *onus ſuſtinebo, quod mihi impoſuiſti*, ich will die bürde / ſo ihr mir auffgeleget / tragen.

farder le viſage, *faciem fucare*, das geſicht ſchmincken.

farder ſon langage, *aliena pigmenta orationi addere*, ſeine rede mit fremden worten ſchmücken.

farder une marchandiſe, *mercem mangonio fucare*, einer verfälſchten waar einen ſchein geben.

fardé, *fucatus*, geſchminckt / angeſtrichen.

ſon teint eſt naturel & non pas fardé, *in eo naturalis ineſt, non fucatus nitor*, ſeine farbe iſt natürlich / und nicht angeſtrichen.

fardement, m. *fuci inductio*, das ſchmincken / der anſtrich.

Fardeur, m. *illinendi fuci artifex*, ein ſchmincker.

fardeur de marchandiſe, *mango*, der den waaren einen glantz geben kan.

Fare, m. *Pharus*, ein wacht-thurn auff dem meer.

faribole, f. poſſen/ lapperey/ unnütz geſchwätz.

farine, f. *farina*, mehl.

fleur de farine, *pollen*, ſemmel-mehl.

farine de pur froment, *ſimilago*, weiſſes weitzenmehl.

groſſe farine de froment, à faire de la boüillie, *criminium*, grieß / grießmehl.

farine d'orge, *polenta*, gerſtenmehl.

farine de féves, *lomentum*, bohnenmehl.

farine de brique, *pulvis*, ſtaub-mehl.

farineux, *farinâ obſitus*, mit mehl beſtreuet.

Farinier, m. *farinæ propola*, mehl verkäuffer.

fariniere, f. *cella farinaria*, ein mehlkaſten.

farlouſe, f. *alauda pratenſis*, eine feldlerch.

farouche, *ferus*, wild / grauſam.

béte farouche, *fera*, ein wildes grimmiges thier.

un cheval farouche, *equus indomitus*, ein unbändiges wildes pferdt.

un naturel farouche, *immanis, acerbaque natura*, eine wilde ungezähmte art.

un homme farouche, *homo immanſuetus & ferus*, ein wilder / grober menſch.

faſce, f. *faſcia*, die binde / oder decke in einem wappen.

faſcé, *faſciatus*, gebunden.

faſcher, faſcheux, faſcherie, v. fâcher.

Faſcines, f. pl. *corbitæ terra fartæ*, ſchantz-körbe.

faſciner quelqu'un, *faſcinare aliquem*, einen bezaubern.

elle lui faſcine les yeux, *ei faſcinat oculos*, ſie blendet ihm die augen.

Faseole, m. *phaselus*, eine welsche bohne.
faste, m. *fastus*, hoffart/ stoltz.
fastueux, *fastuosus*, stoltz/ auffgeblasen.
Fat, m. *fatuus*, ein thor/ narr/ geck.
vous parlez en fat, *stolidè loqueris*, ihr redet wie ein narr.
fatal, *fatalis*, von Gott versehen / verhänget.
fatalement, *fataliter*, auß Göttlicher verhängnüß.
Fatalité, f. *fatum*, schickung/ oder vorsehung Gottes.
fatidique, *fatidicus*, weissagend.
Fatigation, f. *fatigatio*, müdigkeit.
Fatigue, f. *fatigatio*, ermüdung.
fait à la fatigue, *durus ad laborem*, der harter arbeit gewohnet.
fatiguer, *fatigare*, müde machen/ ermüden.
une homme fatiguant, *importunus homo*, ein verdrießlicher / beschwerlicher mensch.
je suis fatigué de la longuer du chemin, *longâ sum fessus viâ*, ich bin müd von dem weiten weg.
Fatras, m. *indigesta rerum variarum congeries*, eine vermischung allerhand dinge unt. reinander.
fatras, *res nauci*, nichts werthe sach.
Fatrasseur, m. *merus garro*, ein unnützer schwätzer.
fatrasser, *nugis occupari*, unnützes geschwätz treiben.
Fatuité, f. *stultitia*, thorheit.
Fau, m. *fagus*, eine buche/ buchbaum.
bocage de fau, *fagetum*, ein buchwald.
faubourg, *suburbium*, eine vorstadt.
Fauchage, m. *fenisecium*, die heuung/ das einsammeln und abmähen des heues.
faucher les prez, *prata demetere*, die wiesen abmähen.
faucher une besogne, *celeri opera non expedire*, eine arbeit in grosser eile verrichten.
Faucheur, m. *feniseca*, ein mäder oder mäher.
fauchure, f. de pré, *fenisecium*, die heuung oder mähung einer wiesen.
faucille, *falcula*, eine sichel.
Faucon, m. *falco*, ein falcke.
jetter le faucon, *falconem emittere*, den falcken fliegen lassen.
Faucon, *falco bellicus*, ein falckenet vom geschutz.
fauconneau, m. *falconculus*, ein falckenetlein.
fauconneau, *arrectaria ergata*, eine winde.
fauconnerie, f. *aviarium aucupium*, die vogelheitz.
fauconnerie, *ornithothira*, falcknerey/ odie die kunst einen falcken zahm zu machen und zum raub abzurichten.
fauconnier, m. *auceps accipitrarius*, ein falckner.
fauconniere, f. *pera*, ein reit-sack.
Faveur, f. *favor*, gunst.
je luy feray toutes les faveurs possibles, *à me omnia in illum ornamenta proficiscentur*, ich will ihm allen möglichen willen erweisen.
Faveur, *auctoritas*, gunst/ ansehen.
etre en faveur auprés de quelqu'un, *apud aliquem florere gratiâ*, bey einem in gunst seyn.
décheoir de faveur auprés de quelqu'un, *alicujus gratia excidere*, eines gunst verlieren.
lettres de faveur, *literæ commendatitiæ*, gnaden-briefe.
le procez a été jugé en ma faveur, *secundum me judex sententiam tulit*, das urtheil ist auf meine seiten außgefallen.
à la faveur du vent, *aspirante vento*, mit gutem wind.
favorable, *favens*, günstig/ geneigt.
le ciel nous sera favorable, nous favorisera, *præsens aderit Deus*, der himmel wird uns günstig seyn.
nous avons eu le vent favorable, *ventis secundis usi sumus*, wir haben guten wind gehabt.
favorablement, *officiosè*, günstiglich.
favorablement, *auspicatè*, zur glücklichen stund/ zu gutem glück.
favori, m. *alicui gratiosissimus*, ein günstling.
favoriser quelqu'un, *aliquem demereri*, einem gunst/ freundschafft erweisen.
Favorisez-moy de vôtre conseil, *id gratiæ mihi tributum velis, ut tuo me consilio adjuves*, thut mir diesen gefallen/ und theilet mir einen guten rath mit.

Si le ciel favorise nos desseins, *si consiliis nostris divinum numen adspiraverit*, wann der himmel glück zu unserm vorhaben geben wird.

favorite, *gratiosa*, die in gnaden ist.

Faus, *v.* Faux.

fauſſaire, m. *falsarius*, ein verfälscher.

fauſſe, chose fauſſe, *res falsa*, eine falsche sache.

fauſſe-braye, f. *propugnaculum muro obductum*, eine vormauer.

fauſſement, *falsò*, fälschlich.

fauſſer sa foy, *fidem alicui fallere*, treue und glauben brechen / keinen glauben halten.

la fléche ayant fauſſé son harnois, *sagitta per loricam adacta*, nachdem der pfeil durch seinem harnisch gedrungen.

fauſſer une cuiraſſe d'un coup de pique, *sariſsâ loricam incavare*, durch einen stürtz mit einer piquen einstossen.

étant tombé, son épée se fauſſa, *cum collapsus esset, ejus se gladius inflexit*, als es gefallen / hat sich sein degen gekrümmet.

fauſſer compagnie, *è cœtu abire*, die gesellschafft verlassen.

Fauſſeté, f. *falsitas*, falschheit.

convaincu de fauſſeté, *falsi compertus*, der falschheit überwiesen.

Fauſſet, m. *veruculum doliare*, ein lufft-zäpfflein eines fasses.

fauſſet, *vox acutum sonum mentiens*, eine falsche hohe stimm in der music.

chanter le fauſſet, *acuti partes in concentu mentiri*, eine falsche stimme singen.

faut, il faut. *v.* falloir.

Faute, f. d'ignorance ou de mégarde, *error*, einfehler / ein irrthum.

tomber en quelque faute, *errare, aberrare*, einen fehler begehen / in einem irrthum gerathen.

une faute d'écriture, *mendum*, ein schrifft-fehler.

faire des fautes en écrivant, *scribere mendosè*, falsch schreiben.

Faute, *culpa*, schuld / verbrechen / miſsethat.

commettre une faute, *peccare, delinquere*, eine miſsethat begehen.

rejetter la faute ſur un autre, *in alium culpam conferre*, die schuld auff einen andern schieben.

y-a-t-il en cela de ma faute? *meritone meo id accidit?* bin ich schuld hieran?

Faute, beſoin, *alicujus rei inopia*, vel *penuria*, mangel / gebrechen.

il y a grande faute de blé dans la ville, *magna est inopia rei frumentariæ in civitate*, in dieser stadt ist grosser mangel an früchten.

à faute d'écouter, vous n'apprenez rien, *audiendi negligentia, nihil proficis*, weil ihr nicht auffmercket / so lernet ihr nichts.

faute ou à faute d'encre il ſe ſert de charbon, *inopiâ atramenti carbone ad ſcribendum utitur*, auß mangel der dinten schreibt er mit kohlen.

faute de quoi vous ſerez puni, *quod ſi deſiit, punieris*, wiedrigen falls / wann ihr dieses nicht thun werdet / sollt ihr gestrafft werden.

Fauteuil, m. *ſella honoraria*, ein tragsessel / den man zusammen legen kan.

Fauteur, m. *fautor*, ein gönner.

fautif, *errore obvius*, irrisch / mangelhafft.

ce paſſage de Pline eſt fautif, *eſt Plinii locus ille mendoſus*, dieser ort im Plinio hat einen fehler.

Fautrice, f. *Patrona*, eine Gönnerin.

fauve, *fulvus*, goldgeld.

bêtes fauves, cerf, biche, daim, chevreu, *feræ fulvæ, ut cervi, &c.* dunckelrothe thiere als hirsche / &c.

Favete, f. *curruca*, eine graßmück.

Faux, f. *falx*, eine sichel / sense.

un ſoldat armé de faux, *falcarius*, ein soldat der eine sensen führet.

un chariot armé de faux, *currus falcatus*, ein wagen darau krumme sensen sind.

faux, *falſus*, falsch / unwahr.

dire faux, *falſa proloqui*, die unwahrheit reden.

un écu faux, *nummus adulterinus*, ein falscher thaler.

les faux Dieux, *Dii ficti*, falsche Götter.

un Teſtament faux, *Teſtamentum ſuppoſititium*, ein falsches Testament.

fauſſe porte, f. *ſubdititia porta*, eine heimliche thür.

faux du corps, *medii corporis pars imbecillior*, der mittlere theil des

leibs / wo die beine am schwächsten sind.

faux du harnois, *extremum loricæ, tegendo invalidus*, das äusserste an einem Harnisch / das nicht Schußfrey ist.

vous le loüez à faux, ou de faux titre, *ex vano illum dilaudas*, ihr lobt ihn fälschlich.

Faux-bourg, m. *suburbium*, eine vorstadt.

faux fuyant, m. *diverticulum*, ein schlupfwinckel.

fayance, vaisselle de Fayence, *fictilia vasa Faventina*, irrdene geschirr / so zu Fayanze gemacht werden.

FE

Feal, *fidelis*, getreu.

féble, fébleſſe, féblement, v. foible.

Febricitant, *febricitans*, der das fieber hat.

febve, Febvrier, v. feve, Fevrier.

febrifuge, le Quinquina eſt un ſouverain febrifuge, *Kinkinna eſt præſentiſſimum adverſus febrim remedium*, das Kinkinna ist eine bewehrte artzeney das fieber zu vertreiben.

fecond, *fœcundus*, fruchtbar / trächtig.

rendre fecond, *fœcundare*, fruchtbar machen.

fecondement, *fœcundè*, fruchtbarlich.

fecondité, f. *fœcunditas*, fruchtbarkeit.

fée, f. *divina*, eine wahrsagerin.

feindre, *fingere*, erdichten / erfinden.

feindre d'être en colere, *iratum ſimulare*, sich zornig stellen.

feinte, feintiſe, f. *fictio*, gedicht / erdichtung.

feinte de colere, *iræ ſimulatio*, ein angenommener zorn.

faiſant feinte, *ſimulans*, sich stellend.

felicitation, f. *congratulatio*, glückwünschung.

felicité, f. *felicitas*, glückseligkeit.

une felicité conſommée, *perfecta, cumulataque felicitas*, eine vollkommene glückseligkeit.

feliciter, *gratulari*, glück wünschen.

feliciter quelqu'un de ſes victoires, *gratulari alicui de victoria*, einem wegen seines siegs glück wünschen.

felin, m. *hemiobolum Gallicum*, ein Frantzösisches Gewichte von sieben gran.

fellé, *tenuiſſimè diffiſſus*, auffs subtilste geschnitten / gespalten / gleichwie glaß / crystall / diamant / ꝛc.

il a la tête fellée, il eſt un peu fol, *vacillat ejus mens*, er ist im Kopff gebrühet.

felſure, f. *tenuiſſima fiſſura*, subtile spaltung.

felon, *trux*, grausam / grimmig.

felon contre ſon Seigneur, *clienscapitis reus*, der sich an seinem herrn mit untreu vergriffen.

felonie, f. de vaſſal, *clientis fraus capitalis*, die todwürckende untreu eines vasallen.

felouque, f. *actuariolum*, leichtes schiffelein.

femele, f. *fœmina*, ein weiblein.

une lievre femele, *lepus fœmina*, das weiblein von einem haasen.

feminin, *fœminius*, weiblich.

femme, f. *fœmina*, ein weib / weibsbild / eine frau.

inclination trop grande pour les femmes, *mulieroſitas*, weibersucht.

à la façon d'une femme, *muliebriter*, weibischer weise.

une femme d'honneur, de vertu, d'autorité, *matrona*, eine ehrbare matron.

une ſage femme, *obſtetrix*, eine hebamme / wehemutter.

femme, *conjux*, eine ehefrau.

prendre femme, *uxorem ducere*, ein weib nehmen.

un homme qui defere trop à ſa femme, *vir uxorius*, ein weiber-mann.

femme de chambre, *cubicularia*, kammerfrau.

femmelette, f. *mulierecula*, ein kleines weiblein.

fenaiſon, f. *fœniſecium*, die zeit der heuernote.

fenaiſon, *meſſis fenaria*, das heuet / die heuernote.

fendant, un fendant, *thraſo*, ein eisenfresser / großsprecher.

fendre, *findere*, spalten / zerspalten.

aiſé à fendre, *fiſſilis*, das sich gern zerspalten lässet.

fendre la preſſe, *perrumpere adverſam turbam*, durch das Volck dringen.

fendre les eſcadrons ennemis, *hoſtiles*

les cuneos perrumpere, des feinds troupen zertrennen / durchschlagen.
se fendre, *hiare*, sich spalten/auffspalten/ bersten.
le cœur me fend de douleur, de voir, *dolore dirumpor dum video*, das hertz möchte mir für leid zerspringen / daß ich sehen muß.
fendu, *fissus*, gespalten.
fendu en deux, en trois, en quatre, *bifidus, trifidus, quadrifidus*, zwey-drey-vierspältig.
fener, *fœnum secare*, heuen/ heu machen.
fener, *desectum fœnum furcillis versare*, das heu wenden.
fenétrage, m. *universarium ædium fenestræ*, das fensterwerck in einem gantzen hauß.
penétrage, *fenestrarum situs*, der stand der fenstern.
fenétre, f. *fenestra*, ein fenster.
fenétre croisée, *fenestra quadrantalis*, ein viereckichtes fenster.
fenétre à jalousie, *fenestra reticulata*, ein vergittertes fenster.
fenetre à vitre dormante, *silentibus speculatoribus occlusa fenestra*, ein fenster mit blinden scheiben.
faire des fenétres à une muraille, *fenestrare parietem*, fenster in eine wand brechen.
fenil, m *fœnile*, ein heuboden / heubühne.
fenoüil, m. *fœniculum*, fenchel.
fente, f. *fissio*, spaltung/das spalten.
fente, *fissura*, eine spalte/ riß.
bois de fente, *lignum fissile*, holtz/ das sich spalten läst.
feodal, *clientelaris*, lehenbar / zum lehen gehörig.
fer, m. *ferrum*, eisen.
fer blanc, m. *bractea ferrea*, eisen blech.
barre de fer, *longurius ferreus*, eine eiserne stange.
martinet de fer, *fectura ferrariæ*, eine hammerschmitte/ eisenschmitte.
le fer d'une lance, *hastæ ferrum*, das eisen an einem spieß.
fer de cheval, *equi solea, ferrea equi solea*, ein huffeisen.
fers, m. pl. *catenæ*, ketten/eiserne bande.
il a les fers aux pieds, *compedibus vinctus tenetur*, er ist an den füssen in eisen geschlossen.
Feraille, f. *scruta*, alt eisenwerck.
ferie, f. *feria*, ein tag.
feries, *feriæ*, feyertage.
feries fixes, *feriæ statæ*, gewisse feyertage.
feries mobiles, *feriæ conceptivæ*, veränderliche feyertäge.
feries casueles, *repentinæ feriæ*, ohngefähre feyertäge.
faire feries, *feriari*, feyertag halten/ feyren.
ferir, *ferire*, schlagen/ schmeissen.
sans coup ferir, *nullâ inflictâ plagâ*, ohne einigen schlag zu thun.
ferler les voiles, *complicare vela*, die segel zusammen wickeln.
fermage m. *locatio*, verlehnung/ verpachtung.
fermage, *conductio*, pachtung / miethung.
fermail, m. fermaille, f. *annulus adstrictorius*, ein haacke/hafft/ häcklein.
fermailler, *infibulare, fibulâ instruere*, mit haacken versehen.
ferme, *firmus*, feist/ steiff.
tenir ferme, *firmo animo esse*, bey seinem vorsatz beständig verharren.
faire ferme, *gradum figere*, stand halten.
terre ferme, *continens*, das veste land.
ferme, f. arrentement pris, *prædium clientelare*, ein lehengut.
ferme, *locatio*, verpachtung / vermiethung.
ferme, *conductio*, miethung / pachtung.
bailler à ferme, *locare*, verpachten/ vermiethen.
prendre à ferme, *aliquid conducere, redimere*, in beystand nehmen.
ferme du sel, le sel baillé à ferme, *salinæ locatæ*, verlehnung des saltzes.
fermement, *firmè, firmiter*, steiff/ vestiglich.
fermement, *constanter*, standhafft/ beständiglich.
fermentation, f. *fermentatio*, die entzündung.
fermenter, *fermentare*, auffl̃osen.
se fermenter, *fermentari, in pulverem resolvi*, zu pulver werden/ sich entzünden.
fermer, *claudere*, zuschliessen / schliessen.

il

il me ferme la porte au nez, *mihi præcludit ostium*, er schleuſt mir die thür vor der naſen zu.

il m'a fermé la bouche avec ce mot, *responsioner omnes hoc mihi verbo eripuit*, er hat mir mit dieſem wort den mund geſtopffet.

fermer un jardin de murailles, *pariete hortum sepire*, einen garten mit einer maur verwahren.

fermer une bouteille, un tonneau, *dolium, vas obturare*, eine flaſche / ein faß vermachen.

fermer la main, *manum claudere*, die hand zuthun.

fermer toutes les avenuës, tous les paſſages, *alicui omnes aditus ad aliquem locum præcludere*, alle zugänge / alle päſſe verwahren.

fermer une lettre, *epistolam obsignare*, einen brieff zumachen / verſiegeln.

la playe s'étant fermée, *cum cicatricem vulnus obduxisset*, nachdem die wunde zugeheilet.

fermeture, f. *clausura*, ſchlieſſung / verſchlieſſung.

fermeté d'eſprit, *animi firmitas*, ſtandhafftigkeit des gemüths.

fermeté, *firmitas*, veſtigkeit.

fermier, m. *conductor*, ein pachtmann.

fermier des dîmes, *manceps decumarum*, ein zehendbeſtändner.

feroce, *ferox*, grimmig.

feroeité, f. *ferocia*, der grimm / die grimmigkeit.

ferrailles, f. pl. *scruta*, alt eiſenwerck.

ferré, *ferratus*, mit eiſen beſchlagen.

cheval ferré, *soleatus equus*, ein beſchlagenes pferdt.

cheval ferré d'argent, *equus argento soleatus*, ein mit ſilber beſchlagenes pferdt.

ferré par le bout, *præferratus*, vornen am ende beſchlagen.

lance ferrée, *lancea spiculata*, eine beſchlagene lantze.

eau ferrée, *ignito ferro calefacta aqua*, waſſer ſo mit glüenden eiſen gelöſchet worden.

ferrement, m. *ferramentum*, eiſen-zeug.

ferrer, *ferro armare*, mit eiſen beſchlagen.

ferrer un cheval, *equo soleam inducere*, ein pferdt beſchlagen.

Ferret, m. *ligulæ aculeus*, ſtifft an einem neſtel.

ferretier, m. *malleus fabri ferrarii*, ein ſchmiedhammer.

ferron, m. *ferrarius mercator*, ein eiſenhändler.

ferronerie, f. *mercatura ferraria*, der eiſenhandel.

ferronnier, m. *ferrarius mercator*, ein eiſenkrämer / eiſenhändler.

ferrure, f. *inductio, armamenti ferrei*, das beſchlagen mit eiſen.

la ferrure d'une porte, d'une fenêtre, *januæ instructus ferreus*, das beſchläg einer thür oder fenſter.

fertile, *fertilis*, fruchtbar / trächtig.

champs fertiles en blé, *tritico feraces agri*, trächtige felder.

une Province fertile en triomphes, *uberrima triumpis Provincia*, eine Landſchafft die viel ſiege erhalten hat.

Fertilement, *fertiliter*, fruchtbarlich.

fertiliſer, *agrum fœcundare*, einen acker fruchtbar machen.

Fertilité, f. *fertilitas*, fruchtbarkeit.

feru, *percussus*, getroffen / beſchädiget.

feru, *perculsus*, beſtürtzt / erſchrocken.

fervemment, *ferventer*, inbrünſtiglich.

prier Dieu fervemment, *Deum ardenter invocare*, Gott eifferig anruffen.

fervent, *fervens*, hitzig / eifferig.

priere fervente, *ferrida precatio*, ein inbrünſtig gebet.

Ferveur, f. *fervor*, hitze / eiffer.

avec ferveur, *ferventer*, hitziglich / mit groſſem eiffer.

Ferule, f. *ferula*, eine ruthe.

il eſt encore ſous la ferule, *adhuc ferulis est obnoxius*, er iſt noch unter der zucht.

Feſſe, f. *clunis*, hinterback.

Feſſier, m. *tergum*, der rücken.

feſſer, *virgis accipere*, mit ruthen ſtreichen / hauen.

Fétage, droit de fétage, *jus accipiendi epuli*, das recht ſich auff gaſtereyen einzuſtellen.

Féte, f. *feſtum*, ein feſt / feſttag.

Féte mobile, *feſtus instabilis*, ein bewegliches feſt.

Féte immobile, *feſtus ſtatus*, ein unbewegliches feſt.

ces Fétes tombent toûjours au même

me jour, *hi festi eundem in diem incidunt*, diese feste fallē allezeit auff ein tage ein.

la Fête-Dieu, *festum corporis Christi*, das Fronleichnams-Fest.

donner une fête, *hilaria dare, solemniori pompâ, festivoque apparatu*, ein freudenmahl halten.

il luy fit grande fête de ce, que, *magnoperè illi gratulatur est, quod*, er hat ihm hoch glück gewünschet / daß.

pour moy, qui ne me fais point de fête, lorsque je fais quelque bien, *at ego, quem mea non magnoperè delectare solent, si quæ à me rectè fiant*, mich betreffend / weil ich mich nicht groß damit mache / wann ich etwas gutes thue.

fêter, *festum diem agere*, einen festtag begehen / feyren.

Festin, m. *convivium*, eine mahlzeit / gasterey.

un festin somptueux, magnifique, splendide, superbe, *convivium lautissimum*, eine herrliche / kostbare gasterey.

preparer, dresser un festin, *convivium apparare*, mahlzeit zurüsten / bereiten.

être d'un festin, *epulari*, sich bey einer gasterey einfinden.

festin qu'on fait au jour de la naissance, *natalitia*, begehung seines geburts-tag.

faire un festin à ses amis, les regaler, *amicos convivio excipere*, seine freunde zu gast halten.

festiner, *comessari*, sich bey einer gasterey lustig machen.

festiner, *amicos in convivium adhibere*, gasterey halten.

feston, m. *ornamentum pictis, aut sculptis floribus, frugibusque textum*, zierlich laub- und blumenwerck.

fétoyer, *epulum dare*, eine mahlzeit geben.

Fétu, m. *festuca*, splitter / stoppel.

Fetus, m. *fœtus*, leibs-frucht.

Feu, m. *ignis*, feuer.

petit feu, *igniculus*, feuerlein.

feu de charbon, *carbonarius ignis*, kohlfeuer.

feu de joye, *ignis festus*, freudenfeuer.

un feu d'artifice, *ignis artificiosus*, ein kunstfeuer / feuerwerck.

feu lechant, *ignis lambens*, leckendes feuer.

feu follet, *ignis fatuus*, irrwische.

un village de cent feux, *centenarum familiarum pagus*, ein dorff von hundert feuerstädten.

on contribuera un écu par feu, *pendetur tributum unius aurei, in familias singulas*, man wird von jeder heerdstatt einen thaler steuer geben müssen.

qui est en feu, tout en feu, *ardens*, brennend / angezündet.

pierre à feu, *pyrites*, ein feuerstein.

matiere à prendre feu & à le conserver, *hoc ignitarium, ii*, ein feuerzeug.

faire du feu, *ignem excitare*, feuer anmachen.

faire feu, *tormenta explodere*, das geschütz loß brennen.

le feu s'est pris à cette matiere, *adhanc materiam adhæsit ignis*, das feuer hat diese materie ergriffen.

on jettoit une infinité de feux de main, *ignium missilium vis ingens jaciebatur*, man warff sehr viel handgranaten.

ils firent feu sur l'ennemy de tout leur canon & de la mousqueterie, *tormenta omnia, catapultasque in hostem displosere*, sie brannten alle ihre stücke und mußqueten auff den feind ab.

leur vaillance n'a pas si tôt jetté son feu, que, &c. *ubi primum impetum effudit ardor militaris*, nachdem die soldaten ihren ersten grimm außgeschüttet.

cét outrage luy fit prendre feu, *iram inflammavit hæc injuria*, diese schmach hat ihn zum zorn bewogen.

mettre le feu à une maison, *domum incendere*, ein hauß in den brand stecken.

mettre le feu à un canon, *tormento ignem applicare*, ein stück loß brennen.

mettre tout à feu & à sang, *flammâ, ferroque delere omnia*, alles mit feuer und schwerdt verheeren und verderben.

courir au feu, pour l'éteindre, *incendio sub-*

subvenire, dem feuer zuklauffen / um daſſelbe zu löſchen.

le feu d'un diamant, *fulgor adamantis*, der glantz / ſchein eines diamants.

feu de St. Antoine, *ignis ſacer*, St. Anthonius-feuer / das rothlauff.

feu volage, *puſtula ardens*, hitzblätterlein.

feu, *ira*, zorn.

jetter ſon feu, *evomere iram*, ſeinen zorn außſchütten.

la feu reine, *defuncta regina*, die verſtorbene Königin.

feu mon pere, *meus quondam pater*, weiland mein vatter.

feuë madame vôtre mere me l'avoit predit, *tua, dum in vivis degeret, mater, id mihi prædixerat*, eure frau mutter ſelig hat es mir vorher geſagt.

feudal, ou feudataire, *fiduciarius*, zum lehen gehören / lehenbar.

ce prince eſt feudataire du Roy, *princeps ille in fide & clientelâ Regis eſt*, dieſer fürſt hat vom König ein lehen.

féve, *faba*, bohne.

féve caſſée, moluë, *faba freſſa*, gemahlte / zerquetſchte bohne.

farine de féves, *lomentum*, bohnenmehl.

purée de féve, *fabacia*, bohnenmuß.

œil de féves, *fabæ oſcillum*, das kleine ſchwartze fleckiein an der bohne.

goſſe de féve, *faba ſiliqua*, die hülſen von den bohnen.

feverole, f. *ſiliqua*, St. Johannesbrodt.

feugere, f. *filix*, farrenkraut.

feüillage, m. *frondes*, das laub von den bäumen.

feüillage en peinture, *folia picta*, gemahltes laubwerck.

feüillage en ſculpture, *ſculptæ frondes*, geſtochenes / gegrabenes laubwerck.

feüillage en broderie, *frondes acu pictæ*, geſticktes laubwerck.

damas à feüillage, *damaſcenum textile, foliis pictum*, geblümter damaſt.

feüille d'arbre, *frons*, ein blat von einem baum.

garni de feüilles d'arbre, *frondoſus*, laubicht.

les arbres pouſſent leurs feüilles, *arbores frondent*, die bäume ſchlagen auß / fangen an blätter zu gewinnen.

feüille d'herbe, *folium*, ein blat von einem kraut.

feüille de papier, *chartæ folium*, ein bogen papier.

feüille d'or, *aureum folium*, ein goldblätlein.

feüille, arbre feüillé, *frondoſa arbor*, ein dickblätterichter baum.

vin de deux, de trois feuilles, *vinum bimum, trimum*, zwey / dreyjähriger wein.

feuille d'or, *aurea bracteola*, ein goldblätlein.

feüillée, f. *frondea pergula*, ein ſommerlaube von blättern und grünen zweigen.

feuilletage, m. ou pâte feuilletée, *butyro diluta maſſa*, teig mit butter zerlaſſen.

feüilleté, *foliatus*, mit blättern beſtecket.

gateau feüilleté, *foliacea placenta*, ſpaniſch brodt / gebackens.

Feüillet, m. de livre, *folium*, ein blat in einem buch).

tourne-feüillet, m. *tæniolæ, foliorum indices*, ein blatwender.

feüillete, m. *hemina*, ein viertelmaß / eine ſchoppe wein.

Feuillete, f. *ſemidolium, cotyla, ſ. hemina vini*, ein halb faß / ein ſchoppe wein.

feüilletement, m. *volutatio*, das aufblättern.

feüilleter un livre, *libri folia volvere*, ein buch durchblättern.

feüillu, *foliosus*, blättericht / laubicht.

Feur, f. *æſtimatio pretii*, ſchätzung / anſchlagung eines dings.

à feur l'emplage, *pro rei portione*, ſo viel ſich ein ding beläufft.

Fevre, m. *faber ferrarius*, ein ſchmiedt.

Fevrier, m. *Februarius*, der Hornung.

Feurre, m. *palea*, ſtroh.

Feutre, m. *pannus coactilis*, ein filtz / futter.

Feutrer, *ſtipare*, füttern / außfüllen.

FI

Fi, que cette venaiſon ſent mauvais, *apage, uti fœtet hæc ferina*, pfup / wie ſtincket dieſes wildpret.

fia-

fiacre, carosse de louage à Paris, *vheda conductitia*, eine lehnkutsche zu Pariß.
Fiamete, f. *color flammeus*, feuerfarb.
Fiançailles, f. pl. *sponsalia*, eheverlobnüß/ der handstreich.
fiançailles par paroles de present, ou de futur, *sponsalia, in præsens, aut in futurum tempus*, verlobnüß auff gegenwärtige oder zukünfftige zeit.
Fiance, f. *fiducia*, vertrauen/ zuversicht.
avoir fiance en quelqu'un, *fidere alicui*, einem trauen.
fiancé, m. fiancée, f. *sponsus, sponsa*, ein bräutigam/ eine braut.
fiancer une fille, *virginem sibi despondere*, sich mit einer jungfrau verloben.
fiancer une fille, *virginem petenti despondere*, eine jungfrau einem/ der ihrer begehret/ ehelich versprechen.
Fiante, f. *fimus*, mist.
Fibre, *fibra*, zäserlein/ äderlein/ wie die wurtzeln haben.
fibreux, *fibrosus*, zesericht.
Fic, m. *ficus*, feigwartzen.
Ficele, f. *funiculus*, bindfaden/ schnur.
ficher, planter une vigne à la fiche, *vitem taleis serere*, den weinstock hefften/ einen weinstock an einen pfal binden.
fiché, *cuspidatus*, spitzig/ gespitzt.
ficher un clou dans une muraille, *clavum in pariete figere*, einen nagel in die wand schlagen.
Fiction, f. *fictio*, erdichtung/ eine erdichtete sache.
fideicommis, m. *fideicommissum*, vertrautes gut/ so nach dem tode einem andern heimfallen soll.
chose tenuë par fideicommis, *res fiduciaria*, ein vertrautes gut.
fideicommissaire, m. *fideicommissarius*, dem man etwas zu verwahren oder zu verrichten auff treu und glaubē übergiebet.
fidele, *fidelis*, getreu/ auffrichtig.
être fidele à son maître, *fidem servare domino*, seinem herrn getreu seyn.
rendre un bon & fidele conte, *integram, sinceramque rationem reddere*, gute und auffrichtige rechnung thun.
fidelement, *fideliter*, getreulich.
un livre Grec, fidelement traduit en Latin, *Græcus liber, in Latinum summa fide conversus*, ein Griechisches buch/ so ins Latein getreulich übersetzt worden.
fidelité, f. *fides*, treue/ auffrichtigkeit.
garder fidelité à quelqu'un, *alicui fidem servare*, einem treu und glauben halten.
je ne manqueray pas de fidelité envers vous, *non mihi erga te fidelitas deerit*, es soll an meiner treue gegen euch nicht mangeln.
préter serment de fidelité à son Prince, *Principi sacramentum dicere*, seinem Fürsten huldigen.
Fief, m. *prædium beneficiarium*, ein lehengut.
plein-fief, *primariæ clientelæ prædium beneficiarium*, ein hauptlehen.
arriere-fief, *secundariæ clientelæ prædium beneficiarium*, affter-lehen.
fief ouvert, *beneficiarium prædium vacuum*, ein offenes lehen/ so durch den tod eines herrn/ oder vasallen ledig worden.
fief couvert, fief servy, *beneficiarium prædium vigens*, ein lehen/ das noch seinen herrn hat.
fiefer, donner en fief, fiefer un domaine, *beneficiario jure mancipare prædium*, ein gut zu lehen geben.
fiefé, *dicto principi sacramento adeptus prærogativam*, der ein lehen von einem herrn durch den lehen-eid bekommen hat.
fiefé, *verus*, vollkommen recht.
c'est un sot fiefé, *mera est pecus*, er ist ein rechter narr.
Fiel, m. *fel*, die gall.
la vessie du fiel, *folliculus fellis*, das gallbläßlein.
c'est un homme qui n'a point de fiel contre personne, *neminem odio habet*, es ist ein mensch der keinen haß wider jemand hat.
Fient, fiente, f. *stercus*, koth/ mist/ unflat.
fiente d'homme, *humanum stercus*, menschendreck.
rendre la fiente, *alvum ejicere*, seine nothdurfft verrichten.
fier ses biens & sa personne à ses amis, *se, suaque amicorum fidei credere*, sich und sein guth seinen freunden vertrauen.

se

se fier à son bon droit, *causæ bonitati confidere*, sich auff seine gute sache verlassen.

ne vous fiez pas à cét homme, *ne huic homini credas*, drauet diesem menschen nicht.

vous fieray-je ce secret? *tibine hoc secretum credam?* solte ich euch dieses geheimnüß vertrauen?

fier, hautain, courageux, *ferox*, großmüthig/ edelmüthig.

fier, *arrogans*, stoltz/auffgeblasen.

il est fier de sa noblesse, *nobilitate superbit*, er pochet auff seinen adel.

marcher d'un pas fier, *arrogantes incedere*, stoltz einhergehen.

fier, *fœrus*, grausam/ grimmig.

fierabras, *vir invictæ fortitudinis*, ein verzagter/ unerschrockener mann.

fierement, *ferociter*, trotziglich.

fierement, *arroganter*, hochmüthiglich.

fierté, *f. ferocitas & superbia*, trotz/hochmuth.

sa noble fierté ne pouvant demeurer muette, *cùm ab insita generositate, rem ferre tacitam non valeret*, weil seine edle großmüthigkeit nicht länger schweigen konte.

fierté, *dentatus*, gezähnet/ in den wappen.

une balene fiertée d'argent, *cetus dentatus argento*, ein wallfisch mit silbernen zähnen.

Fierte, *f. reliquiarum ferculum*, ein kiste für die heiligthümer.

Fiévre, *f. febris*, das fieber.

fiévre reglée, *febris stata*, ein fieber das seine gewisse zeit und stund hält.

fiévre continuë, *febris assidua*, immerwährendes fieber.

fiévre quotidienne, tierce, quarte, *febris quotidiana, tertiana, quartana*, das tägliche/ dreytägige/ viertägige fieber.

fiévre intermittente, *febris intermittens*, ein unterweilen außbleibendes fieber.

fiévre hectique, *febris hectica*, ein außzehrendes fieber.

avoir la fiévre, être en fiévre, *febri laborare*, das fieber haben.

accez de fiévre, *febrilis accessio*, ein anstoß vom fieber.

être en chaleur d'accez de fiévre, *ab febri calere*, in der hitze des fiebers ligen.

être dans les grandes ardeurs de la fiévre, *febri ardere*, in der gröstẽ hitze des fiebers ligen.

froid de fiévre, *febrilis algor*, das kalte fieber.

frisson de fiévre, *febrilis horror*, das schaudern vom fieber.

la fievre l'a quitté, *febris ab illo discessit*, das fieber hat ihn verlassen.

guerir les fiévres, *febres tollere, solvere*, die fieber vertreiben.

les fievres quartaines, *Dii te perdant*, daß du verrecken mögest.

fiévreux, *febriculosus*, fieberhafftig/ was das fieber verursachet.

fiévreux, *febriculosus*, dem fieber unterworffen.

Fifre, m. *tibia militaris*, eine zwerchpfeife.

joüeur de fifre, *tibicen*, ein pfeiffer.

figer, *coagulare*, dick machen.

se figer, *cogi*, gerinnen/ dick werden.

du sang figé, *sanguis concretus*, geronnen blut.

figement, m. *concretio*, die zusammenrinnung.

Figue, *f. ficus*, eine feige.

Figue verte, *grossus*, grüne/ unzeitige feigen.

Figue seche, de cabas, *ficus arida, passa*, dürre feigen.

un cabas de figues, *caricarum massa*, ein feigenbrodt.

Bec-figue, *f. ficedula*, ein schnepff.

figuier, *ficus*, ein feigenbaum.

Figuier sauvage, *caprificus*, ein wilder feigenbaum.

Figuline, *f. figlina*, das hafner-handwerck.

figurarif, *alicujus rei figuram exprimens*, was die gestalt eines dings abbildet.

Figure, *f. figura*, eine gestalt/ bildnüß.

des bétes qui ont la figure humaine, *indutæ formâ hominum belluæ*, thiere so die gestalt eines menschen haben.

quelle figure faites-vous à la cour? *quam in aulâ personam agis?* was habt ihr bey hof zu verwalten?

il fait belle figure à la cour, *in aulâ præclaram agit personam*, er ziehet bey hof herrlich und stattlich auf.

cet exemple ne sçauroit faire de mauvaise

vaiſe figure, en quelque lieu qu'on le mette, *ubivis locetur hoc exemplum, idoneo ſemper erit in loco*, dieſes Exempel wird ſich nicht übel ſchicken / wo es auch hingeſetzet werden mag.

Figure, *rei cujuſpiam deſcriptio*, beſchreibung / vorſtellung eines dings.

figures de rhetorique, *orationis figuræ*, verblümte redens-arten.

un diſcours embelly de figures, *oratio figuris diſtincta*, eine mit verblümten redens-arten gezierte rede.

figurer, *figurare*, bilden / abbilden.

ſe figurer, *cogitatione informare quidpiam*, ihme ein ding einbilden / vorſtellen.

tu t'es figuré la choſe tout autre qu'elle n'eſt, *rem in animo ſecus informaſti, quam habeat*, du haſt dir die ſache gantz anderſt eingebildet / als ſie an ihr ſelber iſt.

je me figure de voir cette ville, *hanc urbem videre mihi videor*, ich bilde mir ein / ich ſehe dieſe ſtadt.

ce ſtyle eſt tout dans le figuré, *illa dicendi ratio in verborum translatione tota verſatur*, dieſe redens-art iſt voller verblümter worte.

Fil, m. filet, *filum*, faden.

fil d'aiguille, *acus filum*, ein faden den man einfädelt.

fil, qui ſe tire de la quenoüille, *ſtamen*, faden / geſpinſt.

fil à fil, fil aprés fil, *filatim*, fadenweiſe / einen faden nach dem andern.

elle avoit ſur ſa gorge un fil de groſſes perles rondes, *ornabat ad ejus ſinum pretioſa linea, decumanis intexta, apprimeque rotundis unionibus*, ſie trug am halß eine ſchnur mit groſſen runden perlen.

fil, *amuſſis*, eine richtſchnur.

a droit fil, *ex amuſſi*, dem faden gleich / ſchnurgleich.

fil d'épée, *enſis acies*, die ſchneide eines degens.

paſſer, faire paſſer une armée au fil de l'épée, *exercitum concidere*, den feind mit der ſchärffe des ſchwerds ſchlagen.

rompre le fil d'un diſcours, *orationis filum abrumpere*, die rede abbrechen.

pourſuivre le fil de ſon diſcours, *inſtitutam orationem perſequi*, die angefangene rede fortführen.

filage, m. maniere de filer la laine, la ſoye, &c. *modus nendi lanam, ſericum, &c.* eine art / die wolle oder ſeyden zu ſpinnen.

filament, m. de racines, de veines, *ſtirpum, aut venarum tenues fibræ*, die zäſerlein an den wurtzeln / oder adern.

filandres, f. *ſanguinei aculei*, eine kranckheit der raubvögel.

filandres, *accipitrarii viſcerum vermiculi*, die würme / ſo den habichten im gedärme wachſen.

filandres, *herbæ maris, navem implicantes, ejusque curſum impedientes*, das kraut im meer / ſo ſich ans ſchiff hängt und deſſelben lauff verhindert.

filaſſe, f. du chanvre, de la laine, ou de la ſoye appareillée pour quenoüille, *textilis materiæ depexus flos, carminati ſerici*, vel, *carminatæ lanæ ſelectus flos*, gehechelter hanff / flachs oder ſeyden zum ſpinnen.

filatrice, f. etoffe tramée de fleuret, *textum cujus trama ſeu ſubremen eſt bombycina ſtupa*, ein zeug / deſſen eintrag von floret-ſeide iſt.

File, f. *ſeries*, reihe / ordnung.

file de ſoldats, *militum ſeries*, lange reihe ſoldaten.

chef de file, *in prima acie ſtatus miles*, rottmeiſter.

trente ſoldats rangez en file, ou de file, *triceni milites in porrectum ordinati*, dreyſſig nach der reyhe geſtellte ſoldaten.

rang de ſoldats croiſant la file, *ſtructi militis transverſa linea*, überzwerch geſtellte ſoldaten.

étre rangé en méme file, *eodem verſu eſſe collocatum*, in eine reihe geſtellet ſeyn.

doubler les files par côté, *dextros verſus, ſiniſtris per intervalla inſertis, frequentare ac duplicare*, den rang auff den ſeyten verdoppeln.

doubler les files en avançant & par teſte, *armatorum lineas in porrectum ampliare*, die reihen von vornenher verdoppeln.

ſerrer les files, *verſus denſare*, die reihen eng in ein ander ſchlieſſen.

file à file, *perpetuâ serie*, reihenweise/ einer nach dem andern.

ils prirent à la file le chemin à Paris, *alii post alios Lutetiam omnes se recepere*, es nahme einer nach dem andern den weg nach Pariß.

filer, *nere*, nehen.

filer du lin, *linum nere*, spinnen.

filer, *unâ serie ire*, reihenweise gehen.

il commenca à filer doux, *mitius agere cœpit*, er fieng an gelinder zu gehen.

Filet, *filum*, ein faden.

un filet de vinaigre, d'eau, *aceti, aut aquæ stilla*, ein tropffen eßig/ oder wasser.

couper le filet de la langue, *linguæ vinculum exsecare*, die zunge lösen.

Filets, *rete*, ein netz/ garn.

maille, trou de filets, *retis macula*, eine masche/ oder loch im strickwerck.

garni de filets, façonné en filets, *reticulatus*, gestrickt.

tendre des filets, *retia tendere*, die netze spannen.

se prendre, s'envelopper dans des filets, *inducere se in retia*, sich im netz fangen.

sortir, s'échapper des filets, *retibus se se expedire*, sich auß dem netz wickeln.

Filets à prendre des poissons, *verriculum*, ein fischergarn.

Fileuse, f. *fili artifex*, eine spinnerin.

filial, crainte filiale, *timor filialis*, kindliche forcht.

filialement, *instar filii, aut filiæ*, kindlich.

il l'aime filialement, *illum sic amat, ut filium*, er liebt ihn wie seinen sohn.

Filiation, f. *filiatio*, die kindschafft.

Filiere, f. *habenula linea*, ein langer strick/ daran der habicht loß gelassen/ und angebunden wird.

filiere, *metalli in fila ducendi forata lamina*, ein zieh-eisen/ gold oder anders metall dadurch zu ziehen.

filiere, *lapideum tabulatum*, ein lager oder banck von bruchsteinen in einer steingrube.

Filigrane, f. *filiatim elaboratum aurificis opus*, drath.

Fille, f. *filia*, eine tochter.

belle-fille, *privigna*, eine stieftochter.

belle-fille, *nurus*, eine schnur/ des sohns frau.

Fille, *puella*, ein mägdlein.

Fille, *virgo*, eine jungfrau.

Fille de chambre, *ancilla cubicularis*, eine kammer-magd.

Fille de joye, *meretrix*, eine hur.

Filleul, m. filleule, f. *lustricus filius, lustrica filia*, ein path/ oder kind/ das einer auß der tauff hebt.

filleule, *stolo*, nebenschößlein beym stamme.

Filou, m. *occultus grassator*, ein nachtdieb/ beutelschneider.

filouter, *latrocinari*, die beutel abschneiden.

filonerie, f. *occultum latrocinium*, heimlicher raub.

Fils, m. *filius*, ein sohn.

beau-fils, *privignus*, ein stiefsohn.

beau-fils, *gener*, ein tochtermann / eydam.

Fils naturel, bâtard, *nothus*, ein bastard/ hurensohn.

Fils, *mas*, ein mannsbild.

venez ça beaufils, *adi huc formose adolescentule*, komm her/ mein schöner knab.

Filtration, f. *percolatio*, durchseyhung.

filtre, m. *philtrum*, ein liebstranck.

filtrer, *percolare*, durchseyhen.

filure, *ductio in fila*, das spinnen.

Fin, *finis*, das ende/ der außgang.

sur la fin, à la fin de l'année, *exeunte anno*, zu außgang des jahrs.

mettre fin à la guerre, *bellum delere*, den krieg endigen.

il a fait une fin honteuse, *cum ignominia & dedecore mortuus est*, er hat ein schmähliches ende genommen.

Fins, m. pl. *fines*, gräntzen.

Fin, f. *finis*, ende/ zweck.

la fin de toutes mes actions est la gloire de Dieu, *mea facta omnia refero ad Dei gloriam*, das absehen alles meines thuns/ ist die ehre GOttes.

j'ai fait cela à cette fin, *eo animo id feci*, ich habe dirs darum/ zu dem ende gethan.

fin declinatoire, *exceptio fori*, ein wurff wider einen richter.

fin, *eximius*, außerlesen/ vortrefflich.

fine laine, *lana eximia*, außerlesene wolle.

&c

de l'or fin, *purum & putum aurum*, feines gold.

le fin d'une affaire, *rei caput*, der kern einer ſache.

des yeux fins, *oculi arguti*, ſcharffſehende augen.

un ſoûrire fin, *cautè ſimulata oris hilaritas*, ein wohlanſtändiges lächlen.

un goût fin, *acre, exactumque judicium*, ein ſcharffer verſtand.

il ſçait le fin de la langue, *penitiores callat argutias linguæ*, er verſtehet die zierlichkeit der ſprache.

vous avez beau en faire le fin, *ne quicquam diſſimulas*, es iſt vergeblich/daß ihr ſo hinter dem berg haltet.

Fin, *aſtutus*, argliſtig / verſchlagen.

Fin, *homo naris emunctæ*, ein kluger kopff.

il eſt fin comme un renard, *eſt vulpinus animus*, Suet. er iſt ſchlau wie ein fuchs.

Finage, *oppidi agrarius finis*, die gräntzen einer ſtadt.

final, *extremus*, letzt/ endlich.

finalement, *demque*, endlich/ſchließlich/zuletzt.

Finance, f. *pecunia*, geld/ und guth/ reichthum.

il a de grandes finances, *eſt benè nummatus*, er hat groſſes guth.

Finance, f. *Ærarium Regium*, des Königs gelder.

intendant, m. des finances, *ærarii tribunus*, ſchatzmeiſter.

ſur-intendant des finances, *ſummus ærarii tribunus*, Obriſter Schatzmeiſter.

financer, *pecuniam præbere*, geld herſchieſſen / vorſchaffen.

Financier, m. *quæſtorius*, rentmeiſter.

finement, *aſtutè*, liſtiglich / argliſtiglich.

il connoit finement les choſes, *intelligens habet judicium*, er weiß wol von den ſachen zu urtheilen.

Fineſſe, f. *aſtus*, liſt / argliſtigkeit/ ſpitzfindigkeit.

uſer de fineſſe, agir avec fineſſe, *aſtutum gerere*, argliſtig handeln / liſt gebrauchen.

il me fait fineſſe de cela, *id mihi diſſimulat*, er hält dieſes hiemlich für mir.

un ouvrage qui a toutes les fineſſes de l'art, *res ſingulari artificio mirabilique opere perfecta*, ein ſehr künſtliches/ wol außgemachtes werck.

je n'y entends point de fineſſe, *iſtud ſincerè & ſimpliciter dico vel ago*, ich gehe auffrichtig und ohne falſch in der ſache.

Finette, f. *callida mulier*, liſtiges weib.

finir, *deſinere*, auffhören / ein ende nehmen.

finir un diſcours, *facere dicendi finem*, eine rede endigen / ſchlieſſen.

finir une affaire, *rem perficere*, ein geſchäfft zu ende bringen.

il va finir, *curſum ſuum terminat, iter abſolvit*, er vollendet ſeinen lebenslauff.

une veſte finiſſant en dentelles, *toga denticulatim fimbriata*, ein unten her mit ſpitzen verbremtes kleid.

Finiſſement, *operis abſoluta perfectio*, die vollendung / verfertigung eines wercks.

une peinture qui à tous ſes finiſſemens, *pictura ſuis abſoluta numeris*, ein völlig außgemachtes gemählde.

Fiole, f. *ampulla*, ein gutter / eine gläſerne flaſche.

Firmament, m. *Cœlum ſtellatum*, das Firmament/der geſtirnte himmel.

Fiſc. v. Fiſque.

Fiſcal, *Fiſcalis*, in die Fürſtliche Rentkammer gehörig.

procureur fiſcal, *procurator fiſci*, der verwalter über die Fürſtliche Rentkammer.

fiſque, m. *fiſcus*, der gemeine ſchatz.

fiſſelle, f. *filum denſius*, bindfaden/bindſchnur.

Fiſton, m. *nebulo*, ein ſchalck/ böſewicht.

Fiſtule, f. *fiſtula*, eine fiſtel/ein geſchwär mit einem tieffen loch.

plein de fiſtules, *fiſtuloſus*, voller löcher.

fiſtule au coin de l'œil, *agylops*, eine fiſtel in dem augen-wirbel.

fixe, *fixus*, veſt/ſteiff/ unbeweglich.

fixement, *firmiter*, ſteiff.

regarder fixement, *quidpiam defixis oculis intueri*, einen ſteiff/ mit unverwandten augen anſehen.

fixer, *figere, ſolidare*, ſteiff/feſt ſetzen.

ſe fixer à quelque choſe, *certi quid ſtatuere*, etwas gewiſſes vornehmen.

fixer de l'argent, *figere argentum vivum*, das queckſilber ſtehend machen.

vôtre adreſſe fiere l'eſprit volatil de ce jeune-homme, *pro tua dexteritate adoleſcentis hujus ingenium volucre, ſiſter*, ihr werdet nach eurem guten verſtand den flüchtigen ſinn dieſes jungen menſchen wol zuruck zu halten wiſſen.

FL

Flac, *flaccidus*, welck/ſchwach/krafftloß.

Flache, f. l'aubier ou le lard du bois qu'on ôte en l'equarriſſant, *alburnum truncum exalburnare*, das weiſſe am ſtamm eines baums / das man abſchaben muß.

Flache, enfonçure dans un pavé de rüe, *depreſſio pavimenti*, eindruckung im pflaſter.

Flacon, *lagena*, eine weinflaſche.

Flagellation, f. *verberatio*, geiſſelung / peitſchung.

flageller, *flagellare*, geiſſeln / peitſchen.

Flageolet, *fiſtula*, ein pfeifflein/ eine kleine flöte.

Flageoleur, m. *fiſtulator*, der auff einem ſolchen pfeifflein ſpielet.

flagorner, *delationibus aucupari alicujus favorem*, einem in die ohren blaſen.

flagorner, *paraſitum agere*, ſchmarotzen.

Flagorneur, m. *aſſentatorius delator*, ein ohrenbläſer/ anbringer.

Flagorneur, m. *paraſitus*, ein Schmeichler.

Flagornerie, f. *delationibus aſſentatoriis, alienæ benevolentiæ captatio*, das ohrenblaſen.

flagrant, ſurprendre quelqu'un en flagrant delict, *ipſo in flagitio aliquem deprehendere*, einen auff friſcher that ertappen.

le flair du chien, l'odorat, m. *odoratus*, der geruch.

flairer, ſentir, *odorari*, riechen.

il flaire mon argent, *olet huic aurum meum*, er riechet mein geld.

le flairer, *odoratus*, der geruch.

Flamand, *Belga*, ein Niederländer.

Flamband, m. *phœnicopterus*, ein waſſervogel.

flambant, *ardens*, flammend / brennend.

les yeux flambans de colere, *oculi ira ardentes*, die vor zorn funckelnde augen.

Flambars, m. *ignes fatui*.

Flambe, f. *iris*, gelbe lilien oder ſchwertel.

Flambeau, m. *fax*, eine fackel.

conduire quelqu'un aux flambeaux, *aliquem accenſis funalibus deducere*, einem mit fackeln heim leuchten.

il a été le flambeau de cette ſedition, *fax hujus ſeditionis fuit*, er iſt der ſtiffter dieſer auffruhr geweſen.

flamber, *flammis urere*, mit feuer verbrennen.

le feu qui flambe ſur ces maiſons, *illis flammarum globi, qui ex iis ædibus erumpunt*, das feuer / ſo zu dieſem hauß herauß flammet.

je ſuis flambé, *occidi*, ich bin abgebrandt / es iſt um mich gantz und gar geſchehen.

flamber une volaille, *amburere*, das geflügel ſengen.

Flamberge, m. *machæra*, ein flammendes ſchlacht-ſchwerdt.

flamboyant, *flammis fulgens*, flammend/ flammen außſpeyend.

flamboyer, *flammâ ardere*, flammen.

un caſque ſur le quel flamboyoit une roſe d'écarboucles, *galea, cujus in apice monile radiabat ex carbunculis in roſam compactis*, ein helm / auff welchem oben eine roſe von carfunckeln funckelte.

Flamme, f. *flamma*, eine flamme.

jettant flamme, *flammans*, flammend / flammen außſpeyend.

la flamme ſe prend aux tours, *flammam concipiunt turres*, die flamme ſchlägt in die thürne.

Flamerole, f. *ignis fatuus*, ein irwiſch.

Flameche, f. *ſcintilla*, ein fünckelein.

flammetté, *flammeus*, feuerroth.

Flan, *ſcriblita*, ein fladen.

Flan, *taleola monetalis*, ein rundes ſtück metall / ſo noch nicht geprägt iſt.

Flanc, m. *latus*, die ſeite.

ſitué ſur les flancs, *lateralis*, auff den ſeiten gelegen.

attaquer en flanc l'aile droite, *dextrum cornu invadere à latere*, den rechten flügel auff der ſeiten angreiffen.

les

les flancs, *ilia*, eingeweyd.

flanconnade, f. *ictus lateri impactus*, ein stoß in die rippen.

flanquer une maison, *muralia latera ædibus inædificare*, eine streichwehr um ein hauß machen.

flanquer de tours la courtine des murailles, *murorum frontem lateralibus turribus præcingere*, thürne zu beyden seiten einer mauren machen.

flascon, f. *lagena*, eine flasche.

flasque, f. *sulfurarii pulveris theca*, eine pulverflasche.

Flasque, *flaccidus*, schlapp / matt / welck.

flater quelqu'un, *alicui assentari*, einem schmeicheln.

un tableau flatté, *effigies adulatoria*, ein bildnüß darin der mahler geschmeichelt.

Flaterie, f. *adulatio*, schmeicheley / fuchsschwäntzerey.

par flaterie, avec flaterie, *assentatorie*, schmeichelhaffter weise.

flaterie, *blandimentum*, liebkosung.

Flateur, m. *adulator*, ein schmeichler / fuchsschwäntzer.

un discours flateur, *oratio blanda*, eine schmeichlerische rede.

flateusement, *assentatorie*, schmeichlerischer weise.

flatir, *infectæ monetæ, incusso malleo, crassitudinem & latitudinem suam conferre*, ein stück ungemünztes metall in die dicke und breite schlagen.

flatoir, m. *marculus*, ein müntz-hammer.

flatuosité, f. *in æstinis conceptus halitus*, verschlossene winde im leib.

Fleau, m. *flagellum*, ein dreschflegel.

fleau, *plaga*, plage / straffe.

Fléche, f. *sagitta*, ein pfeil.

fléche barbelée, à fer recroquillé, *sagitta hamata*, ein pfeil mit einem widerhacken.

fléche empennée, *alata sagitta*, ein pfeil mit fittigen.

fléche desempennée, *inplumis sagitta*, ein pfeil ohne fittig.

garnir une fléche de son fer, *sagittam inspicare*, ein pfeil mit seiner spitze versehen.

fléche de carrosse, & autres semblables chars, *temo*, die deuchsel an einem wagen.

fléche de voile de navire, *veli armamentum*, der mastbaum / die segelstange.

fléche de grue, *arrectarius scapus*, der Baum in der Mitte eines grans.

tirer une fléche, *sagittam emittere*, einen pfeil abschiessen.

il sait de tout bois faire fléche, *ex quovis ligno Mercurium facere novit*, er kan alles zu seinen nutzen verwenden.

il ne sait plus de quel bois faire fléche, *unde sibi opem quærat, nescit*, er weiß nicht / was er anfahen soll.

fléchir, *flectere, curvare*, krümmen / biegen.

ce bois ne fléchit point, *hoc lignum est inflexibile*, man kan dieses holtz nicht biegen.

fléchir les genoux, *genua flectere*, die knie beugen.

fléchir la voix, *vocem inflectere*, die stimme ändern.

aisé à fléchir, *flexilis*, das sich gern biegen läst.

fléchir quelqu'un par prieres, *alicujus animum precibus flectere*, einen durch bitten und flehen erweichen.

fléchissement, m. fléchisseure, f. *inflexio*, biegung / krümmung.

Flegmatique, *pituitosus*, der voller zäher feuchtigkeiten ist.

flegme, *pituita*, zäher schleim und feuchtigkeit im leibe.

flegme, *moderatio animi*, kaltsinnigkeit.

flétrir une fleur, *marcorem floris afferre*, eine blume welck machen.

se flétrir, *marcescere*, verwelcken / welck werden.

flétrir la reputation de quelqu'un, *alicujus existimationem offendere*, eines ehr und ansehen mindern / verdunckeln.

flétri, *flaccidus*, welck / verwelcket.

couleur flétrie, *color languescens*, eine bleiche abgeschossene farb.

flétrissure, f. d'une fleur, *marcor*, verwelckung einer blumen.

Flétrissure, f. *labes*, schandfleck / beflekkung.

Fleur, f. *flos*, eine blume.

garni, plein de fleurs, *floridus*, blühend / in voller blüten.

fait de fleurs, *floreus*, von blumen gemacht.

entrer en fleur, produire sa fleur, *efflorescere*, blühen/ in die blüte schliessen.

produire sa fleur, *efflorescere*, blühen/ in die blüht schiessen.

un pré émaillé de fleurs, *pratum floribus distinctum*, eine mit blumen gezierte wiesen.

la fleur du lait, *lactis flos*, milchraum.

la fleur du vin, *vini flos*, kaan.

la fleur de l'âge, *ætatis flos*, die blüte des alters.

il est en la fleur de son âge, *est ætate florente*, er ist in seinem alter.

la fleur de toute la jeunesse, *delibatus flos juventutis*, der außerlesenste kern der jugend.

à fleur de terre, *summa humo*, hart an der erden.

la digue est élevée à fleur d'eau, *erecta moles ad summam aquam*, der damm ist oben am wasser auffgeworffen.

la mouche à un gros œil, à fleur de tête, *ingentem musca oculum habet ipsa capitis superficie emicantem*, eine mücke hat oben am kopff ein grosses aug.

fleurs, f. pl. *menstrua*, die weiber blume/ Monatliche zeit.

Fleuret, m. *rudis*, ein fechtdegen.

tirer au fleuret, *rude ludere*, fechten.

exercice de fleuret, *rudis gladiatoria certamen*, das fechten.

fleuré, *florens*, blühend.

fleurer, effleurer la peau, *cutem perstringere*, die haut auffritzen.

fleurette, f. *flosculus*, ein blümlein.

conter des fleurettes à une fille, *virginem demulcere blandis verborum lenociniis*, einer jungfrau lieblich vorschwätzen.

fleuri, *floridus*, blühend.

discours fleury, *florida oratio*, eine zierliche rede.

fleurir, *florere*, blühen.

fleurir en science, *eruditionis laude florere*, wegen seiner kunst und wissenschafft weit und breit berühmt seyn.

ces sciences fleurissent maintenant, *florent ac vigent hæ disciplinæ*, diese künste und wissenschafften sind jetzo in dem besten blühen.

fleuriste, m. *qui flores & eorum culturam novit*, einer der sich auf die blumen verstehet.

fleuron, m. *florum ornamenta in ædificiis, coronis, &c.* blumenwerck an einem gebäu/ an einer cron/ &c.

fleute, f. *fistula*, eine pfeiffe.

fleuter, *fistulâ canere*, pfeiffen.

Fleuteur, m. joüeur de flute, *tibicen*, ein pfeiffer.

Fleuve, m. *fluvius*, ein fluß/ strom.

tous les fleuves se déchargent dans la mer, *flumina omnia in mare influunt*, alle flüsse ergiessen sich ins meer.

flexible, *flexilis*, leicht zu biegen/ beugsam.

il a un naturel flexible, *ingenio est molli ac flexibili*, er hat eine willige art.

Floc, floccon, m. *floccus*, eine flocke/ locken.

florencé, *florens*, bundfärbig.

floride, *floridus*, von blumen.

florin, m. *florenus*, ein gulden.

florir, *florere*, blühen.

ce Philosophe florissoit en ce tems, *florebat eâ tempestate ille Philosophus*, dieser weise mann war zu selber zeit berühmt.

l'eloquence florissoit pour lors, *tunc efflorescebat ad summam laudem eloquentia*, damals war die beredsamkeit in vollem blühen.

Flot, m. *fluctus*, eine wasserwelle/ wasserwoge.

mettre un vaisseau à flot, dans l'eau suffisante, à le porter, *navim in sufficientem aquam protrudere*, ein schiff ins wasser stossen.

Flote, f. *classis*, eine schiffs-flotte.

flote, *armata classis*, kriegs-macht zu wasser.

equiper, dresser une flote, *classem comparare*, eine flotte außrüsten.

Flote, f. *fluentis comæ undans cincinnus*, herab-hangende krausse lange haar.

Flotement, m. *fluctuatio*, das hin und wieder wancken/ schweben und treiben auff dem meer.

floter, *fluctuare*, in den wellen hin und wieder wancken.

un bois flotte, *lignum fluctibus jactatum*, flöß-holtz.

un

un esprit flottant, & irresolu, *animus huc & illuc fluctuans*, ein unbeständiger / unschlüssiger sinn.

floter entre la crainte & l'esperance, *inter spem & metum agere*, zwischen furcht und hoffnung stehen.

floüet, *delicatus*, zärtlich / zarter natur.

un corps floüet, *mollis ac tenerae constitutionis corpus*, ein zärtlicher / schwacher leib.

fluer, *fluere*, fliessen.

Fluide, f. *fluidus*, flüssig / fliessend.

fluidité, f *profluentia*, das außfliessen.

fluidité de paroles, *expedita ac profluens loquendi celeritas*, fertigkeit im reden.

Flute, f. *fistula*, eine flöte.

flute d'Allemagne, *tibia major*, eine grosse flöte.

flute, f. *navis, quam flutam vocant*, eine flutte / eine gattung schiffe.

fluter, *fistulâ canere*, auff der flöten spielen.

Fluteur, m. *tibicen*, der auff der flöten spielet.

flux, m. *fluxus*, das fliessen.

le flux de la mer, *æstus maris*, das zufliessen des meers.

reflux de la mer, *aversus æstus*, das abfliessen des meers / die ebbe.

le flux & reflux de la mer, *æstus maris adversus & aversus*, das zu- und abfliessen des meers / die fluth und ebbe.

flux de ventre, *ventris fluor*, der bauchfluß.

avoir le flux de ventre, *laborare alvi profluvio*, den durchfluß haben.

Flux de sang, *dysenteria*, blutfluß / die rothe ruhr.

atteint de flux de sang, *dysentericus*, der den blutgang hat.

flux de langue, *loquacitas perennis ac profluens*, eine fertige zunge.

Fluxion, f. *fluxio*, das fliessen.

fluxion, *humoris noxii fluxio*, ein fluß.

sujet aux fluxions, *pituitosus*, flüssig / der den flüssen unterworffen ist.

FO

Foarre, m. *stramen, palea*, stroh.

fœtus, m. *fœtus*, die frucht in mutterleibe.

la formation du fœtus, *efformatio fœtus in utero*, die bildung eines kinds in mutterleib.

foi, f. *fides*, glaube / treu.

foie, m. *jecur*, die leber.

foible, *debilis*, schwach / krafftloß.

rendre foible, *reddere infirmum*, schwach und krafftloß machen.

c'est là son foible, son foible est de ce côté là, *hac in parte succumbit*, das ist mein gebrechen.

je le prendrai par son foible, *illius imbecillitatem aucupabor*, ich will ihn angreiffen / wo er am schwächsten ist.

foiblement, *debiliter*, schwächlich / krafftloß.

foiblesse de corps, *virium tenuitas*, leibs-schwachheit.

foiblesse de cœur, *animi debilitatio*, hertzens-bangigkeit.

Foiblesse d'esprit, *mentis debilitas*, blödigkeit des verstands.

foier, m. *focus*, die herdstatt.

foin, m. *fœnum*, heu.

pré de trois foins, *pratum triferum*, eine wiese / die man dreymal mähen kan.

foin d'arriere saison, du revivre, *fœnum autumnale*, grummet oder spatheu.

faire les foins, les couper, *fœnum secare*, das heu abmähen.

secher les foins, *fœnum insolare* das heu dörren / trocknen.

Fauchure, f. de foin, *fœniscium*, das heuen / die heuerndte.

faucheur de foin, *fœniseca*, ein mäher / mäder.

foine, ou foüine, f. *mustela maxima*, ein marder.

Foire, f. *nundinæ*, jahrmarckt.

trafic de foire, *nundinatio*, handel / krämerey.

trafiquer à la foire, *nundinari*, auff dem jahrmarckt kauffen und verkauffen.

foire, f. *foria*, der durchlauff / bauchlauff.

avoir la foire, *alvi profluvio laborare*, den durchlauff haben.

foireux, *foriis inquinatus*, der mit dreck besudelt ist.

fois, une fois, *semel*, einmal.

deux fois, *bis*, zweymal.

la premiere fois qu'il me vit, *cum primum me vidit*, als er mich das erste mal gesehen.

une seconde fois, *iterùm*, zum zweyten mal.

une fois pour toutes, *semel omnino*, ein für allemal.

une autre fois je vous le diray, *tibi alias dicam*, ich wil euchs auf ein andermal sagen.

je vous le permets pour cette fois, *illud tibi modò tantum permitto*, vor dieses mal will ich es euch gestatten.

ils parlent tous à la fois, *omnes simul loquuntur*, sie reden alle auf einmal zugleich.

Foison, f. *abundantia*, überfluß/menge.

a foison, *abundè*, überflüßig / reichlich/ hauffen weise.

il y avoit des viandes à foison, *escarum erat ubertas & copia*, es waren speisen überflüßig da.

foisoner, *abundare*, überflüßig seyn.

Fol, fou, m. *stultus*, ein thor/ narr.

vous le ferez devenir fou, *illum ad insaniam adiges*, ihr werdet ihn zum narren machen.

il est fou de son cheval, *erga equum fatuè est affectus*, er hat sich in sein pferdt vernarret.

fol, fou, boufon, *morio*, ein schalcks narr.

être fou, faire le fou, *desipere*, närrisch seyn.

il y a du plaisir de faire le fou à propos, *dulce est desipere in loco*, es ist erfreulich/ sich / wo es vonnöthen / närrisch stellen.

il est fou de son cheval, *erga equum fatuè affectus est*, er hat sich in sein pferdt vernarret.

folatre, *lascivus, procax*, muthwillig / geil.

folatrement, *lasciuè, petulanter*, geil/ muthwilliger weise.

folatrer, *lasciuire pueriliter*, allerhand muthwillen / narrenpossen treiben.

folatrerie, f. *lascivia, petulantia*, der muthwill.

folement, *dementer*, närrischer/thörichter weise.

folement, *imprudenter*, unvorsichtiger weise.

folet, poil folet, *lanugo*, außfallend haar.

feu folet, *ignis fatuus*, irrwische/ nachtlicht.

esprit folet, *larva*, ein gespenst /poltergeist.

Folie, f. *insania*, narrheit / aberwitz.

folie, *innata stoliditas*, angebohrne dumheit.

folie, *imprudentia*, unvorsichtigkeit/ unbedachtsamkeit.

folie, *fanna*, spötterey/ possenreisserey.

une folie dite de bonne grace, *ridiculum facetè dictum*, ein artlicher schertz.

Fomentation, f. *fomentatio*, das bähen/ die erwärmung.

fomenter, *imbecillum membrum fovere*, ein schwaches glied erwärmen.

fomenter une sedition, *seditionem alere*, einen auffruhr hegen / unterhalten.

Foncer. v. fonser.

Fonction, f. *functio*, verwaltung/ bedienung eines amts.

faire la fonction d'Ambassadeur, *legati munus obire*, die stelle eines gesandtens vertretten.

Fond, m. *fundus*, der boden/grund.

de fond en comble, *funditùs*, von grund auf.

ruiner une maison, une ville de fond en comble, *domum, aut urbem funditùs evertere*, ein hauß/ eine stadt von grund auß zerstören.

fossé à fond de cuve, plus large en haut qu'en bas, *declivis lateris fossa*, ein graben / der oben viel weiter als unten ist.

le fond d'une affaire, *causa viscera*, der grund einer sache.

examiner une affaire à fond, *scrutari res penetralia*, eine sache gründlich untersuchen.

sçavoir une chose à fond, *rem penitus scire*, ein ding gründlich wissen.

fond, *altitudo*, die tieffe eines brunnens oder flusses.

un grand fond d'eau, *aqua ingens*, ein sehr tieffes wasser.

le fond de la mer, *fundus*, die tieffe des Meers.

le fond d'un fossé, *ima fossa*, die tieffe eines grabens.

le fond d'un navire, *carina*, ein schiffsboden.

le fond d'une caverne, *intima spelunca*, die tieffe einer höle.

couler à fond, mettre à fond un navire, *navem demergere*, ein schiff versenken.

al-

aller à fond, couler à fond, *mergi*, zu grund gehen.

je le dis du fond du cœur, *id dico ex animo*, ich sage es von grund meines hertzens.

le fond d'une étoffe à fleurs, *floridum textum*, der grund eines geblümten zeugs.

étoffe à fond d'argent, à fleurs rouges cramoisi, *textum argentum purpureis floribus distinctum*, ein silberstück mit eingewürckten carmesinrothen blumen.

peindre sur un fond de toile ou de bois, *in tabula textili aut lignea pingere*, auf tuch oder holtz mahlen.

fond d'argent, *fundus pecuniæ*, jährliches einkommen.

du fond du cœur, *ex intimo animi sensu*, von grund der seelen / des hertzens.

Fonds, m. *fundus*, ligendes gut.

fondamental, *qua res tota nititur*, gründlich.

loy fondamentale de l'état, *lex publici status fundamentum*, das grundgesetz eines staats.

Fondateur, m. *fundator*, ein stiffter / urheber.

fondateur d'un hôtel-Dieu, *xenodochii conditor & institutor*, der stiffter eines spitals.

Fondation, f. d'un edifice, *ædificii fundatio*, grundlegung eines gebäues.

depuis la fondation de cette ville, *ab hac urbe condita*, von erbauung dieser stadt.

fondation, *annorum vectigalium assignatio*, stifftung jährlicher renten / zu unterhaltung eines dings.

Fonde, f. *funda*, eine schleider.

Fondement, m. d'un edifice, *fundamentum*, der grund eines gebäues.

jetter, poser les fondements, *fundamenta jacere*, den grund legen.

poser le fondement de son opinion, *opinionis suæ rationem constituere*, den grund seiner meinung auf etwas steiffen.

je fais grand fondement sur vôtre parole, *multum in tua fide pono*, ich verlaß mich vestiglich auf euer wort.

faire un fondement solide sur l'amitié de quelqu'un, *alicujus amicitiâ firmiter uti*, sich auf einer freundschafft vestiglich verlassen.

fondement, par où se déchargent les excremens, *podex*, der hintere / das gesäß.

l'os pres du fondement, *os sacrum*, das heilige bein.

cheute du gros boyau, sortant du fondement, *erumpentis ani vitium*, das vorgehen des mastdarms.

fonder, affermir, *fundare*, gründen / bevestigen.

se fonder sur l'experience, *experientiâ niti*, sich auf die erfahrung gründen.

fonder un bâtiment, *ædificii fundamenta jacere*, den grund eines baues legen.

fonder hôpital, *xenonem condere vectigalibusq; instruere*, ein krancken-hauß erbauen und mit einkommen versehen.

fonder son opinion sur la raison & l'autorité, *sententiam suam ratione & auctoritate firmare*, seine meinung auff die vernunfft und anderer leute ansehen gründen.

vous étes mal fondé, vous n'étes pas fondé en droit, *malè instructus es ab juris auxiliis*, eure sache ist im rechten übel gegründet.

fondé en la doctrine de nôtre Seigneur, *fretus auctoritate Christi*, auff die lehre Christi gegründet.

le testament fonde aux enfans un juste titre sur les biens, *legitimum jus habent liberi, ad bona testamento illis relicta*, ein testament gibt den kindern einen rechtmäßigen anspruch auf die hinterlassene güter.

Fonderie, f. *fusura*, das schmeltzen / giessen.

Fonderie, f. *fusoriæ fornaces monetales*, ein schmeltz-ofen.

Fondeur, m. *fusor*, ein giesser.

fondre, *fundere*, schmeltzen / giessen.

fondre les metaux à monnoye, pour jetter des lingots, *ad monetales taleolas metalla fundere*, die metallen zur müntz schmeltzen / um sie in den tiegel zu werffen.

fondre, se fondre, *liquescere*, zerschmeltzen / zerflissen.

la neige fond au soleil, *nix ad solem liquitur*, der schnee zerschmeltzt an der sonnen.

fondre en larmes, *magnam vim lacrymarum profundere*, thränen vergiessen/ in thränen verschmeltzen.

du sablon, qui se fond sous les piés à chaque pas, *fabulum vestigio cedens*, sand/ der alle tritte einem unter den füssen weichet.

le sable fondant sous le fais, *desidente fabulo*, nachdem sich der sand gesetzet.

fondre, *impetu ferri*, stürtzen/ mit ungestüm anfallen.

fondre sur l'ennemi, *in hostem irruere*, den feind anfallen.

l'oyseau fond sur le gibier, *accipiter ruit in subjectam prædam*, der falck schiesset mit ungestüm auff den raub.

fondiere, f. *gurges*, ein tieffer abgrund.

fondrille, f. *fax*, die hefen/ die grundsuppe.

Fonds, m. *fundus*, ein ligend gut.

il a mille écus en fond de terres, *mille aureos quotannis reficit ex prædiis*, er hat tausend thaler an landgütern einkommens.

cét enfant a un bon fond pour les lettres, *hic adolescens præstanti est ad literas ingenio*, dieser junge knab hat einen guten kopff zum studiren.

fond, capital d'un marchand, *res*, das capital/ hauptsumma eines kauffmanns.

ce marchand a grand fond, *hujus mercatoris perquam ampla res est*, dieser kauffmann hat ein grosses capital an geld/ waaren/ gütern.

faire un fond d'argent, *pecuniæ cumulum conflare*, eine gewisse summa gelds zusammen bringen.

prêter de l'argent à fonds perdu, *pecuniam ita credere, ut pactæ usuræ sortem absumant*, geld also außlehnen/ daß die zinsen das capital auffnützen.

fonser un tonneau, *dolium fundo munire*, einen boden in ein faß machen.

fonser, fournir les frais pour quelque chose, *in aliquid sumptus sufficere*, die unkosten zu etwas herschiessen.

Fonsier, m. *prædii dominus*, der eigenthumsherr eines guts.

Seigneur fonsier, *prædiatorius dynastæ*, ein landsherr.

rente fonsiere, *nobile vectigal prædiatorium*, das einkommen von einem adelichen gute.

Fontaine, f. *fons*, ein brunn.

source de fontaine, *fontis caput*, eine brunnquell.

chercher & prendre l'eau d'une fontaine à sa source, *aquam fontanam à capite accersere*, das wasser bey seiner quelle suchen.

fontainier, m. *aquilex*, ein brunnenmeister.

fonte, f. *fusio*, das giessen/ schmeltzen.

fontenier, m. *aquilex*, ein wassersucher.

fonts, m. pl. les S. fonts du Baptéme, *fontes lustrales*, der tauffstein.

tenir quelqu'un sur les fonts, *baptismo imitiandum aliquem suscipere*, einen auß der H. tauffe heben.

fonte, metal fondu, *æs fusile*, metall zum giessen.

canon de fonte, *tormentum ex ære fusili*, gegossenes geschütz.

jetter en fonte une statuë, *statuam ex ære fundere*, ein bild giessen.

for, fore, m. *forum*, gerichtsbanck.

forain, *advena*, ein fremdling/ außländer.

foraine, f. *portorium ex evehendis extra ditionem mercibus*, der zoll der waaren/ so auß dem lande geführet werden.

commis à la foraine, *exportationis portorio præfectus*, der einnehmer solches zolls.

traite foraine, f. *evectio extra ditionem*, verführung der waaren auß den lande.

péage sur la traite-foraine du vin, *exportandi vini portorium*, der zoll von außführung des weins.

for-ban, m. *proscriptio*, verweisung ins elend.

For-ban, *exilium*, das elend.

for-bannir, *proscribere*, einen ins elend verweisen.

For-banissement, m. *proscriptio*, landsverweisung.

Forbat, cap de forbat, au Royaume de Valence en Espagne. *Tenebrium promontorium*, das vorgebürg im Königreich Valenza in Spanien.

For-

Forbure, f. *rigor equi*, die steiffe eines pferds in den füssen.

forçat, m. *remex*, ein ruderknecht.

force de corps, *corporis robur*, stärcke des leibs.

reprendre force aprés la maladie, *ex morbo se confirmare*, sich von einer kranckheit wieder erholen.

de toute ma force, *pro virili*, nach all meinem vermögen / nach all meinen kräfften.

j'y employerai toutes mes forces, *ad id incumbam toto pectore*, ich will alle meine kräfften hierzu anwenden.

il n'a plus de force, ses forces sont abbatuës, *illius vires consenuerunt*, er hat keine krafft mehr / seine kräfften haben abgenommen.

il fait force sur ce mot, *vim in illo verbo facit, illud urget*, er dringet starck auff dieses wort.

cette raison a tant de force, *huic rationi tanta vis ineſt*, dieser grund hat einen solchen nachdruck.

peser la force de tous les mots, *vim verborum omnium expendere*, den nachdruck eines jeden Worts erwägen.

force de discours, *vis sermonis*, krafft der rede.

force d'esprit, *animi vis*, standhafftigkeit des gemüths.

force, *fortitudo*, tapfferkeit / großmütigkeit.

force, *violentia*, gewaltthätigkeit.

faire force à quelqu'un, *alicui vim facere*, einem gewalt anthun.

repousser la force par la force, *vim vi repellere*, gewalt mit gewalt vertreiben.

par force, de force, *per vim, vi*, mit gewalt / gewaltsamer weise.

cette ville fut prise de force, *vi expugnata illa urbs est*, diese stadt ist mit gewalt eingenommen worden.

Force, *necessitas*, die noth.

il m'étoit force de le faire, *mihi hoc necessario fuit faciendum*, ich war gezwungen dieses zu thun.

force, *copia*, überfluß.

Force de blé, *tritici magna vis*, eine grosse menge korns.

force amis, *amici multi*, viel freunde.

à force pleurer il a perdu les yeux, *assidua lacrymarum vi, lumen amisit*, durch vieles weinen hat er sein gesicht verlohren.

il s'enroüe à force de crier, *præ clamore nimio irrauceſcit*, durch vieles schreyen wird er heischer.

à force d'argent, il a gagné son procez, *largitione pecuniæ maximæ, cauſam obtinuit*, er hat seinen rechtshandel mit vielem geld gewonnen.

à force d'être meur il est pourri, *præ maturitate computruit*, weil es allzu zeitig war / ist es faul worden.

forcé, contraint, *coactus*, gezwungen.

une expression forcée, *expreſſio minus germana*, eine gezwungene außdruckung.

forcené, *furioſus*, rasend / unsinnig.

Forcenement, m. forcenerie, f. *furens inſania*, raserey / unsinnigkeit.

forcer, *cogere*, zwingen / nöthigen.

les chiens acculent & forcent le sanglier, *canes aprum in ultimas angustias adigunt*, die hunde jagen und treiben das wilde schwein in die enge.

forcer les portes, *fores perfringere*, die thür mit gewalt auffbrechen.

forcer tous les obstacles, *impedimenta omnia perrumpere*, alle hindernüssen überwinden / und auß den weg räumen.

forcer une place, *arcem vi capere*, einen platz bezwingen.

forcer une fille, *virginis pudicitiam vi expugnare*, eine jungfrau nothzüchtigen.

forces, f. pl. *copiæ*, kriegsmacht.

remettre sur pié de nouvelles forces, *novas copias comparare*, frische völcker auff die beine bringen.

faire des forces, *copias colligere*, völcker werben.

forces, f. *forfex*, eine scheer.

Forcette, f. *forficula*, ein scheerlein.

forclorre, *excludere*, außschliessen / abtreiben.

forclos, *excluſus*, außgeschlossen.

Forclusion, f. *repulſa*, abschlägliche antwort.

forclusion, *depulſio de jure cauſæ deinceps probandæ*, beraubung des rechts

rechts seine sachen zu verthädigen / weil solches nicht zu rechter zeit geschehen.

Fore, m. *judiciale forum*, das gericht / der stul der gerechtigkeit.

Fore de conscience, fore interieur, *sanctius conscientiæ forum*, das innerliche / das gewissens-gericht.

Fore exterieur, *forum exterius*, das äusserliche gericht.

forer une clef, *perforare clavem*, einen schlüssel durchlöchern.

Forêt, f. *silva*, ein wald.

Forêt de haute futaie, *silva materiaria*, ein wald von hoch auffgewachsenen bäumen.

Maître de Forets, *saltuarius præfectus*, ein forstmeister.

Foretier, m. *curator saltuarius*, ein förster.

Foret, m. *terebellum*, ein bohrer.

Forfait, m. *flagitium*, eine mißhandlung / übelthat / verbrechen.

commettre un forfait, *flagitium committere*, eine übelthat begehen.

forfaire, *pœnam committere*, eine straff wegen einer begangenen übelthat verdienen.

forfaire sa marchandise, *mercem committere*, seine waaren verfallen haben.

forfaire son fief, *prædium sua noxa beneficiario patrono committere*, sein lehen verwürcken.

cette fille a forfait à son honneur, *hæc fœmina pudicitiam suam temeravit*, dieses mägdelein hat seiner ehr zu kurtz gethan.

Forfaiture, f. *mulctæ commissio*, verfallung in eine straff.

se saisir de quelque marchandise par droit de forfaiture, *mercem commissò asservare*, eine verwürckte und verfallene waar an sich ziehen.

fornager, *pignus redimere*, ein pfand außlösen.

forgas, on forgagement, m. *pignoris redemptio*, außlösung eines pfands.

Forge, f. *ustrina*, eine schmiede.

forge, forgement, m. forgeure, f. *fabricatio*, das schmieden.

forger du fer à la forge, *ferrum ad ustrinam fabrefacere*, eisen schmieden.

forger une cuirasse d'acier, *loricam ex chalybe conflare*, einen küraß von staal schmieden.

forger des mots, *verba cudere*, worte schmieden.

forger une calomnie, *calumniam comminisci*, eine verleumdung erdencken.

Forgeron, m. *ustrinæ opifex*, ein schmied.

Forgeur, m *faber*, ein schmiedt.

forgeur de mensonges, *architectus mendaciorum*, ein lügenschmiedt.

Forhu, m. *sonus buccinæ aut oris, canes accientis*, das weydgeschrey / damit der jäger den hunden ruffet.

forhuer, *venatorium signum edere*, ein weydgeschrey machen.

Frojet, m. *projectio*, ein absatz an einem gebäu.

forjeter, *à recta linea deflectere*, einen absatz ausser der linie an einem gebäu machen.

cette muraille forjette, *paries ille in alteram partem deflectit*, diese wand gehet auswerts.

ton arc forjette à gauche, *tuus arcus jacula in sinistrum deflectit*, dein bogen schiesset die pfeile gegen die lincke hand.

forjeture, *projectura*, anhang eines gebäus.

forjuger, *iniquè judicare*, unrecht urtheilen / ein unrechtmässiges urtheil fällen.

forjuger l'heritier de la possession, *hæreditatem ab hærede perperam abdicare*, einem seinen erbtheil wider recht absprechen.

forjuger, *reum proscribere*, einen ins elend verweisen.

forjuger les païs, *patrium solum ejurare*, sein vaterland verschwören.

forjugé, m. *suo jure dejectus*, deme sein recht abgesprochen worden.

forjuger, *alienare*, veräussern / entfremden.

forjuger son hoirie, *hæreditatem abalienare*, sich seines erbtheils begeben.

forjurer un juge, un témoin, *ejurare judicem, aut testem*, einen richter / einen zeugen verwerffen.

forjurer un criminel, *reum omni excusatione depellere*, einem beklagten alle entschuldigung benehmen.

for-

forjurer le defaillant, *non sistentem in jure defensione omni arcere*, einen/ so nicht vor recht erschienen/ außschliessen.

forjurer ses crediteurs, *facultatum penuriam creditoribus renunciare*, seinen glaubigern ankündigen / daß er nicht zu bezahlen habe.

Forlignement, m. *ab recta linea aberratio*, abweichung auß der schnur.

forligner, *ab recta linea declinare*, auß der schnur gehen / ungleich stehen.

forligner, *à recto rationis tramite deflectere*, von dem rechten weg / von seiner gebühr abweichen.

Forlonge, m. *intervallum*, die weite/ferne.

le chien ressent de forlonge, *canis ex intervallo feram odoratur*, der hund reucht das wild von weitem.

formaliser, se formaliser, *re aliquâ offendi*, sich über ein ding beleidiget befinden.

personne ne peut s'en formaliser, *hoc nullam habet offensionem*, es kan sich niemand hierüber beklagen.

Formaliste, m. *formularius*, der sich genau an die formulen bindet.

Formalité, f. *formula*, die förmlichkeit.

formalitez de procez, *legis actiones*, gerichts-förmlichkeiten.

garder les formalitez, *morem legitimum obtinere*, bey der alten und gemeinen weise bleiben.

formarier, *ad meliores conditiones conjugem transcendere*, eine gute heyrath treffen / sich auisser seinem stand verheyrathen.

la femme serve ne peut formarier sans la permission du seigneur feodal, *serva mulier non habet suo jure gentis exuptionem*, eine dienstbare magd kan sich ohne ihres herrn vorwissen auisser ihrem stand nicht verheurathen.

Formariage, m. *matrimonium cum potioris juris conjuge*, eine heyrath mit einem ehegatten/ so besseren standes ist.

formariage, *multa irrepentis ad potiores sorte suâ nuptias*, die straff wegen solcher verheyrathung.

Forme, f. *forma*, form/ gestalt.

prendre toute sorte de formes, *in varias mutari figuras*, vielerley gestalt annehmen.

forme, *forma*, ein form/ model.

forme de soulier, *forma calcearia*, ein leist/schuhleist.

forme de chapeau, *forma pilearis*, eine hutform.

Forme, f. *formula*, art und weise.

lettres royaux en forme, en bonne & deüe forme, *diploma regium ex formula*, königliche patenten in guter und beglaubter form.

commissions expediées selon les formes, *data ex solemni ritu mandata*, befelchs-schreiben/ so nach der form außgefertiget worden.

par forme elle se mit à genoux, *ad speciem tantum usurpatæ formulæ, posuit genua*, sie ist nur zum schein auf die knie gefallen.

garder une méme forme de vie, *statum vitæ eundem tenere*, einerley weise zu leben behalten.

argumenter en forme, *inter disceptandum argumentandi leges servare*, nach der form disputiren.

forme, *cubile leporarium*, das lager eines haasens.

prendre le liévre en forme, *leporem in cubili intercipere*, einen haasen in seinem lager fangen.

forme, *solium canentis in choro*, der sitz eines chorsängers.

formel, *solemnis*, förmlich.

texte formel du droit, termes formels de loy, *concepta legis verba*, die eigentliche außgedruckte worte des rechts.

c'est une rebellion formelle, *genuina rebellio est*, dieses ist eine rechte auflehnung.

formellement, *ex formula*, nach der gewöhnlichen formul.

formellement, *conceptis verbis*, mit außdrücklichen worten.

former, *formare*, bilden/ abbilden.

Dieu a formé l'homme du limon, *Deus ex limo hominem condidit*, GOtt hat den menschen auß erde und thon gebildet.

former une republique, *rempublicam instruere*, ein gemein wesen einrichten.

se

se former une idée de quelque chose, *aliquid informare*, sich etwas im den sinn fassen.

former un dessein, *aliquid moliri*, etwas vornehmen.

se former sur quelqu'un, *ab aliquo exempla petere*, sich nach einem richten.

former son style sur celuy de Ciceron, *stylum Ciceronis ad imitandum sibi proponere*, seine schreibt-art nach des Cicero seiner richten.

former un apprentif, *tironem erudire*, einen lehrjungen abrichten.

je le formeray à la vertu, *illum virtutum præceptionibus imbuam*, ich will ihn in der tugend unterweisen.

Formi, s. *formica*, eine ameiß.

formidable, *formidabilis*, erschrecklich/ entsetzlich.

être formidable à ses voisins, *vicinos terrere*, seine nachbarn schrecken.

Formier, m. *faber lutoriarum formarum*, ein leistmacher.

Formule, f. *formula*, eine formul/ art/ weise.

Formulaire, n. *formularius codex*, ein formular-buch.

Formuliste, m. *formularum custos & affectator rigidus*, der sich gantz genau an die vorgeschriebene formul hält.

Fornicateur, m. *stuprator*, ein hurer/ hurenjäger.

Fornication, f. *stuprum*, hurerey.

commettre une fornication, *stupro se polluere*, hurerey treiben.

forpaitre, *epastum ire*, ausser seiner weyde gehen.

forpasser, *ultra finem gradum proferre*, über die gräntzen schreiten.

forpaiser, *deserere cubile*, sein läger verlassen.

une bête qui forpaise, *fera quæ desertis cubilibus in apertos campos exit*, ein wild/ das sich auß dem wald ins freye feld begiebt.

fors, *præter*, außgenommen/ ohne.

forsené, *vesanus*, rasend/ unsinnig.

fort, *robustus*, starck.

être fort en cavalerie, *equitatu valere*, starck an reuterey seyn.

être fort de poids, *ponderosum, grave esse*, viel wägen/ schwer seyn.

je me sens assez fort pour le renverser par terre, *satis virium mihi esse puto, ut illum prosternam*, ich meyne/ ich seye starck genug ihn über hauffen zu werffen.

l'expression n'est pas forte, *non viget oratio, viribusque destituitur*, die worte haben nicht krafft genug in sich.

une belle & forte predication, *elegans, vehemensque concio*, eine herrliche und nachdrückliche predigt.

fort, constant en sa resolution, *in instituto constans & validus*, standhafft in seinem entschluß.

j'ay une forte affaire sur les bras, *operosam sustineo provinciam*, ich habe eine wichtige sache unterhanden.

il se tient fort de la faveur des grands, *ex principum gratia potentiam sibi & auctoritatem arrogat*, er verläst sich starck auff grosser herren gunst.

je me sais fort de l'amener prisonnier, *in me recipio ut vinctum rapiam*, ich will es auff mich nehmen/ daß ich ihn gefangen liefern wolle.

il se fait fort d'en venir à bout, *id se perfecturum confidit*, er getrauet sich damit zu ende zu gelangen.

qui se fait fort de son credit, *auctoritate suâ nixus*, der sich auff sein ansehen verlässet.

fort, *acerbus*, scharff/ hart.

cette raillerie est un peu forte, *salsum hoc est jocandi genus*, dieser schertz ist ein wenig empfindlich.

pour ne rien dire de plus fort, *ut levissimè dicam*, damit ich nicht noch härter rede.

avec un ton de commandement & une parole forte, *voce imperiosâ & peracri*, mit einer gebietenden starcken stimme.

Fort, m. *arx*, eine vestung/ ein bevestigter ort.

attaquer l'ennemy dans son fort, *in hostium castra irrumpere*, den feind in seinen schantzen angreiffen.

Fort, m. *feræ cubilia*, das lager der wilden thiere.

je connois le fort & le foible de son esprit, *ejus ingenii vim, imbecillitatemque novi*, seine fähigkeit und unfähigkeit ist mir bekandt.

le

le fort, le dos d'un cõûteau, *tergus cultri*, der rücken eines messers.

il le frapa du fort de son sabre, *aversо acinace illum percussit*, er hat ihn mit dem rücken seines säbels geschlagen.

au fort des affaires, *tum cum maximè negotia urgebant*, mitten in den grösten geschäfften.

au fort du combat, *ipso in ardore pugnæ*, mitten in dem hitzigsten treffen.

au fort de la douleur, *inter acerbissimos doloris morsus*, in den gröſten schmertzen.

fort, *valdè*, sehr/ hefftig.

je desire fort, *maximè velim*, ich verlange es hefftig.

il m'a fort prié, *me impensè rogavit*, er hat mich zum höchſten gebeten.

l'affaire va fort bien, *perbono loco res est*, es stehet um die sache sehr wohl.

je luy resiste fort & ferme, *vehementer ei obsto*, ich widerstehe ihm auß aller macht.

fortement, *valdè, fortiter*, vestiglich/ höchlich.

je suis fortement persuadé, *mihi perquam certum est*, ich bilde mir vestiglich ein.

parler fortement à quelqu'un, *duriоribus verbis quempiam alloqui*, einen mit harten worten anfahren.

forteresse, f. *arx*, eine vestung/ bevestigter ort.

Fortification, f. *munitio*, bevestigung/ bevestigungsbau.

faire des fortifications, *locum operibus cingere*, einen vestungsbau machen.

fortifier une place, *arcem munire*, einen platz bevestigen.

fortifier le corps, *corporis vires firmare*, den leib stärcken.

fortifier la voix, *vocem firmare*, die stimme erheben.

le mal se fortifie tous les jours, *malum indies invalescit*, das übel wird täglich gröſſer.

Fortin, m. *castellum*, eine kleine vestung.

fortifier, *declinare canum stativa*, den stand der hunde meyden.

fortraire le bien d'autruy, *alienam rem avertere*, eines andern gut entfremden.

fortuit, *fortuitus*, ungefähr/ zufällig.

fortuitement, *fortuitò*, zufälliger weiſe/ von ungefehr.

Fortune, f. *fortuna*, das glück.

par fortune, de fortune, *casu*, durchs glück/ ohngefehrer weiſe.

bonne fortune, *fors bona*, gutes glück.

fortune contraire, *fors adversa*, widerwärtiges glück.

revers de fortune, *adversus casus*, ein unglücks-fall.

frapé d'un étrange revers de fortune, *percussus gravissimo fortunæ vulnere*, von einem harten unglücksfall getroffen.

faire fortune, *nanciſci commodam fortunam*, gutes glück haben.

il a moins de fortune que de merite, *meritis quam fortunis clarior exiſtit*, das glück will ihm nicht so wol/ als ers wol werth wäre.

vous courez fortune d'être tué, *capitis periculum subis*, ihr begebt euch in lebens-gefahr.

si la fortune eut porté, *si fortuna tulisset*, wann es das glück also gewolt hätte.

nous courons tous une méme fortune, *nobis communis fortuna est*, wir haben alle einerley glück und unglück zu gewarten.

d'une haute fortune tomber dans un deplorable état, *ab excitata fortuna ad inclinatam ac prope jacentem desciscere*, auß grossem wohlstand in grosſer elend gerathen.

dire à quelqu'un sa bonne fortune, *alicui vaticinari futuros eventus*, einem sein künfftiges glück vorsagen.

fortuné, *fortunatus*, glückselig/ beglückt.

les iles fortunées, *fortunatæ insulæ*, die glückselige insulen.

fortuner, *fortunare*, beglückseligen.

Forviere, f. colline de la ville de Lyon, *forum Veneris*, ein platz zu Lyon.

Forvoyement, m. *aberratio*, verfehlung des rechten wegs.

forvoyer, se forvoyer, *à via deerrare*, des rechten wegs verfehlen.

Forure, f. *foramen clavis*, schlüſſelloch.

Fosse, f. *fossa*, ein graben / eine grube.
fosse pour planter, *scrobs*, eine grube etwas darein zu pflantzen.
un vieillard qui est sur le bord de la fosse, *senex capularis*, ein alter mann / der den einen fuß schon im grab hat.
faire une fosse autour d'une place, *arcem fossâ cingere*, einen graben um einen platz führen.
fossete, f. *fossula*, ein grüblein / kleiner graben.
fossete de menton, *extremi menti fossula*, das grüblein unten am kinn.
fossete de la levre de dessus, au dessous des narines, *nympha*, das grüblein an der obern lefftzen / oder unterhalb den naßlöchern.
fossoyer, *vineam fodere*, einen weinberg rühren / umhacken.
Fossoyeur, m. *fossor*, ein gräber.
foteau, m. *fagus*, ein buchbaum.
fou, m. *stultus*, närrisch / thöricht.
Foüage, m. *tributum ostiarium*, aufflag / so auff jedes hauß geschlagen wird / rauchgeld.
exiger le foüage, *exigere ostia*, das rauchgeld einfordern.
Foudre, m. & f. *fulmen*, der donner / donnerkeil.
coup de foudre, *fulminis ictus*, ein donnerschlag.
frapé de la foudre, *fulmine ictus*, vom donner erschlagen.
lancer la foudre, *fulmen jacere*, einen stral schiessen.
foudroiant, *fulminans*, *minax*, blitzend / drohend.
foudroyer quelqu'un, *fulmine aliquem permutere*, mit dem donnerstral schlagen.
foudroyer une ville, *urbem tormentis diverberare & labefactare*, eine stadt hefftig beschiessen.
foudroyer des excommunications, *fulmen excommunicationis vibrare*, mit dem bann-stral schlagen.
foudroyement, m. *excidium*, zerstörung.
foüet, m. *flagrum*, eine ruthe / geissel / peitsche.
foüetter quelqu'un, donner le foüet, *quempiam virgis cædere*, einen mit ruthen streichen / geisseln.
avoir le foüet, *flagris cædi*, gegeisselt werden.
etre foüette par la main du borreau, *flagris à carnifice cædi*, durch den henker außgehauen werden.
trois canons foüettoient le long du bastion, *totam quam longa est, propugnaculi faciem totam prastabant ternæ tormenta illi imminentia, & ex adverso collibrata*, es bestrichen drey stücke die seiten der pastey.
fouges f. pl. *fossitia apri pastio*, das futter oder speise eines wildschweins / wann es die wurtzeln auß der erden außgräbt.
fouger, *fossilibus pasci bulbis*, die wurtzeln außgraben / seine nahrung in außgrabung der wurtzeln suchen.
fouger, *rostro humum fodere & attollere ad eruendos bulbos*, die erde mit dem rüssel auffgraben.
fougere, f. *filix*, farnkraut.
fougere, *culina navis*, die küche eines schiffs.
fougue, f. boutade, f. *subitarius iracundiæ impetus*, ein plötzlicher / geschwinder / zorniger eiffer.
il entre, il se met en fougue pour la moindre chose, *de nihilo præpropere & difficili effertur iracundia*, er erzürnet sich umb der geringsten sache willen.
arrétez les fougues de ce jeune eventé, *contine juvenem hunc furentem exultantemque*, stillet den jähen zorn dieses jünglings.
fougeux, *præproperè ac morosè iracundus*, bitzig / jähzornig.
un cheval fougueux, *equus asper, in furorem præceps*, ein tolles / stutziges / unbändiges pferdt.
foüiller, *scrutari*, nachsuchen / erforschen / nachgründen.
foüiller quelqu'un, *aliquem excutere*, einen besuchen / betasten / ob er nichts bey sich habe.
foüillement, m. *indagatio*, nachsuchung / erforschung.
foüilleur, *scrutator*, ein durchsucher / nachforscher.
foüine, f. *martes*, ein marder.
foüir la terre, *terram fodere*, die erde graben / backen.
foüir les metaux, *metalla fodere*, metall graben.
foüir par dessous, *suffodere*, untergraben.

foüis

fouir en perçant à travers, *perfodere*, durchgraben.
Foüissement, m. *fossio*, das außgraben.
foüisseur, m. *fossor*, ein gräber.
foule, f. *turba*, eine grosse menge / ein grosses gedräng vom volck.
en foule, à foule, à la foule, *effusè*, hauffweise / häuffig.
on sort à foule de la ville, *effusè cives ex urbe exeunt*, man gehet in grosser menge auß der stadt.
suivi d'une foule de laquais, *magnâ famulorum stipatus frequentiâ*, mit einer grossen menge Laqueyen umgeben.
fouler, *calcare*, mit füssen tretten.
fouler la vendange, *uvas calcare*, die trauben keltern.
fouler le pied de quelqu'un, *alicujus pedem calcare*, einem auf den fuß tretten.
il s'est foulé un nerf, *sibi nervum obleſit*, er hat ein spann-ader verrencket.
fouler du drap pour aprés le teindre, *laneam vestem densare ad tincturam*, tuch walcken.
fouler une province de tailles & d'impôts, *exactione vectigalium provinciam vexare*, eine landschafft mit auffolagen hart beschweren.
fouler au pied l'authorité du magistrat, *magistratus auctoritatem proculcare*, das ansehen der obrigkeit unter die füsse tretten.
Foulement, m. *conculcatio*, das zertretten.
foulement, *oppressio*, unterdruckung.
foulerie, f. *calcatorium*, der ort / wo man den wein keltert / eine kelter.
foulerie de draps, *officina fullonia*, eine walckmühl.
Fouleur, m. *calcator*, ein weinkelterer.
Foulon, m. *fullo*, ein walcker.
herbe aux foulons, *radicula*, seyffenkraut.
le métier de foulon, *ars fullonica*, das walcker-handwerck.
foulure, f. de draps, *lanaria pelitio*, das walcken.
Foulure, f. *virgei & herbarii apicis dejectus*, die niedergetrettene äste von einem hirschen.
l'on connoit le cerf par les foulures, *ex modo scilicet herbarum & virgultorum, incedentis cervi alvo depressorum, & ventris ejus celsitas, & crurum proceritas deprehenditur*, man kennet die grösse eines hirschens an dem niedergetrettenen gesträuch.
Foulque, f. *fulica*, ein wasserhun / taucherlein.
Four, m. *furnus*, ein ofen.
four à pain, *furnus panarius*, ein backofen. à chaux, *furnus calcarius*, ein kalchofen. à briques, à tuile, *furnus laterarius*, ein ziegelofen.
cuit au four, *furnaceus*, im ofen gebacken.
four banal, *furnus indicti juris potens*, ein gemeiner ofen / wo die unterthanen eines herrn backen müssen.
Fourbe, f. fourberie, f. *fraus*, betrug / betrügerey.
un fourbe, *fallaciarum architectus*, ein betrieger.
agir en fourbe, *fallaciter agere*, betrüglich handeln.
un esprit fourbe, *multiplex & tortuosum ingenium*, ein betrieglicher / falscher sinn.
fourber quelqu'un, *alicui facere fucum*, einen betriegen / hintergehen.
fourbir une épée, *ensem tergere*, einen degen außputzen / fegen.
Fourbisseur, m. *politor*, ein polirer / schwerdtfeger.
Fourbissure, f. *politura*, die polirung / das poliren.
Fourche, f. *furca*, eine gabel.
Fourchete, f. *furcula*, ein kleine gabel.
fourchete de table, *fuscinula*, ein tischgäbelein.
Fourches, f. pl. *patibulum*, ein galgen.
fourcher, *aliquid in furcam diducere*, etwas in zwey theile theilen / wie eine gabel.
il y a là un chemin qui fourche, *ibi extat bivium*, dorten ist ein scheidweg.
les branches de cet arbre fourchent bien, *arboris hujus rami multifidi sunt*, die äste dieses baums sind wohl zertheilet.
fourcher, *in furcam bipertiri*, sich von einander thun / wie eine gabel.
la langue luy fourche en parlant, *ei loquenti vacillat lingua*, er stammelt im reden mit der zungen.
Fourchon, m. *furcæ dens*, die spitze / oder zincke einer gabel.

fourchu, *in furcam fissus*, wie eine gabel gespalten.

fourchu, *bifidus*, *bifurcus*, zweyzinkicht.

pied fourchu, *pes bisulcus*, gespaltener fuß/ gespaltene klaue.

chemin fourchu, *via in bivium fissa*, ein scheidweg.

Fourchure, *f. extremorum coëuntium nexus*, der ort/ wo die zwey äusserste theile eines dings zusammen gehen.

fourchure du pouce & du doigt suivant, *pollicis, indicisque cuneatus nexus*, die gabel zwischen dem daumen und zeigefinger.

Fourgon, m. *furnarius contus*, eine ofengabel.

fourgonner, *furnaceum lignum conto versare*, mit der ofengabel das feuer schüren.

Fourmage, m. *caseus*, käß.

Fourmy, f. *formica*, eine omeisse.

plein de fourmis, *formicosus*, voller omeissen.

fourmillement, m. *formicatio*, das jucken und beissen der haut / als wann omeissen drinnen wären.

fourmiller, *aliqua re abundare*, an etwas einen überfluß haben.

cette playe fourmille de vers, *vermibus scatet hoc vulnus*, diese wunde steckt voller würme.

les rues toutes fourmillantes de peuple, *via innumerabili affluentium hominum turba refertæ*, die gassen/ so überall von volck wimmeln.

Fourmillere, *f. formicarum nidus*, ein omeiß-hauffen.

une fourmillere de petis serpenteaux, *anguiculorum ingens numerus*, ein gantzes nest voller junger schlangen.

Fournage, m. *furnacea operæ merces*, das backgeld/ des beckers lohn.

droit de fournage, *furnarium vectigal*, das becker-recht.

Fournaise, *f. fornax*, ein becker-ofen.

fourneau, m. *caminus*, ein camin / stubenofen.

faire joüer, faire voler un fourneau, *furno ignem applicare*, eine mine springen lassen.

fournée, *f. unius operæ coctura*, ein backofen voll.

Fournier, m. fourniere, f. *furnarius*, *furnaria*, ein schwartzbecker / eine schwartzbeckerin.

métier de fournier, *furnaria*, das beckerhandwerck.

fournir, *subministrare*, versehen/ verschaffen.

luy seul fournit à l'office de dix, *unus decem hominum muneri sufficit*, er allein kan so viel als ihrer zehen versehen.

fournir aux dépenses, *sumptus in aliquam rem suppeditare*, die unkosten herschiessen.

je ne sçaurois fournir à tant de dépenses, *tantos sumptus sustinere nequeo*, ich kan so schwere unkosten nicht ertragen.

je suis fourni de tout ce qui m'est necessaire, *rebus omnibus mihi necessariis instructus sum*, ich bin mit allem deme/ was mir nothwendig ist / versehen.

fournir sa carriere, ou son cours, *absolvere curriculum*, seinen lauff vollenden.

fournir sa tâche, *munus explere*, sein ampt versehen.

fourniſſement, m. *instructus*, versehung/ verschaffung.

fourniſſeur, m. *præbitor*, einer der etwas herzu schaffet.

Fourniture, *f. instructus*, außstaffirung.

fourniture, *complementum*, ersetzung/ erfüllung.

faire sa fourniture de beurre, *de butyro sibi prospicere*, sich mit butter versehen.

Fourrage, m. *pabulum*, futter/ fütterung für das vich.

aller au fourrage, *pabulatum ire*, auff fütterung außgehen.

fourrager, *pabulari*, vorrath an futter herbey schaffen.

fourrager, picorer, *prædari*, rauben und plündern.

Fourragement, m. *pabulatio*, fütterung/ sammlung des futters.

Fourrageur, m. *pabulator*, der auff fütterung außgehet.

Fourreau, m. *vagina*, eine scheide.

le bout d'un fourreau d'épée, *ferreum imæ vaginæ munimentum*, das ohrband an einer degenscheiden.

le fourreau d'un pistolet, *sclopeti theca*, pistol hulffter.

tirer une épée hors du fourreau, *gladium stringere*, den degen auß der scheiden ziehen.

mettre une épée dans son fourreau, *gladium in vagina recondere*, den degen in die scheide stecken.

Fourrilier, m. *vaginarum concinnator*, scheidenmacher.

fourrer, *inserere*, einstecken / einschieben.

fourrer la main dans la poche d'autruy, *in alienam peram manum inserere*, die hand in eines andern beutel stecken.

se fourrer dans quelque lieu, *in aliquem locum irrepere*, sich in einem ort einschleichen.

fourrer un habit de peaux d'agneau, *agninis pellibus vestem instruere*, ein kleid mit lams-fellen füttern.

une robbe fourrée, *pellita vestis*, ein gefüttertes kleid.

Fourré, *f. fictus*, erdichtet/verstellet/gleißnerisch.

une paix fourrée, *pax ficta*, ein scheinfriede.

un coup fourré, *inflicta ex insidiis dissimulanter injuria*, ein heimlicher streich.

or, ou argent fourré, *aurum, argentumve adulterinum*, verfälschtes gold oder silber.

Fourreur, m. *pellio*, ein kürschner.

Fourrier, m. *hospitiorum designator*, ein furrier / Quartiermeister.

loger par fourrier, *designatoris arbitrio hospitium adipisci*, durch den Quartiermeister eine herberg überkommen.

Fourrure, *f. pellis*, futter von beltzwerck.

fourrure d'habit, *pellitum textum*, beltzfutter unter ein kleid.

fourvoyer, *aberrare*, irren.

Fouteau, m. *fagus*, ein buchbaum.

Foy, *f. fides*, glaub.

ajoûter foy à quelqu'un, *alicui fidem habere*, einem glauben zustellen.

c'est un auteur digne de foy, *auctor est idoneus*, dieses ist ein glaubwürdiger.

foy, *fides*, treue.

je le rapporteray sur la foy de son écrivain, *rem enarrabo, scriptoris illius nixus auctoritate*, ich wil es erzehlen / wie ichs bey diesem scribenten gelesen habe.

je l'ay fait de bonne foy, *id ex æquo & bono feci*, ich habe es auß guter treue gemeynt.

garder sa foy, *fidem colere*, treu und glauben halten.

agir de bonne foy, *optimâ fide agere*, treulich und redlich handeln.

il appelle la foy de Dieu & des hommes, *Dei & hominum fidem implorat*, er ruffet GOtt und die menschen zu zeugen an.

foy publique, *fides publica*, sicher geliet.

foy, *junctæ manus geminæ fidei datæ & acceptæ indices*, zwey hände in einem wappen/so einander anrühren.

j'assure sur ma foy, j'engage ma foy, *fidem meam obligo*, ich versichere es auf mein wort / ich bezeuge es bey meiner treu.

dégager sa foy, *fidem suam liberare*, sein wort halten.

il a ma foy tort, *profectò est in culpa*, er hat bey meiner treu unrecht.

fausser, violer sa foy, *fidem frangere*, nicht glauben halten / sein wort nicht halten.

Foye, m. *jecur*, die leber.

le haut du foye, *caput jecoris*, das obere der leber.

l'entre-deux des pieces du foye, *sinus jecoris*, die scheid-senne der leber.

lobe du foye, *jecoris lobus*, das pergament-häutlein / das die leber bezihet.

qui a mal au foye, *hepaticus*, leberfüchtig.

Foyer, m. *focus*, ein herd/feuerstätte.

foyer garni de feu, ou il y a du feu, *accensus focus*, ein brennender herd.

mettre du bois au foyer, *focum lignis instruere*, holtz anlegen.

FR

Fracas, m. *fragor*, ein krach/das krachen.

il y eut un étrange fracas de vaisseaux à la rencontre des deux flottes, *fœda & horrenda navigiorum strages edita est, concurrentibus hostili odio classibus*, als die beyden flotten zusammen kommen/ haben sich die schiffe untereinander heßlich zerstossen.

fracasser, *tumultuosè frangere*, zerknirschen/ zerschmettern/ zerstossen.

la tempéte a fracassé nos galeres contre une falaise, *allisas præruptæ oræ dorso, nostras quadriremes, fœdâ strage dilaceravit*, der sturm hat unsere galeen an dem hohen ufer zerscheitert.

Fraction, fracture, f. *fractura*, ein bruch.

fragile *fragilis*, zerbrüchlich.

fragile, *imbecillus*, schwach/ gebrechlich/ krafftloß.

Fragilité, f. *fragilitas*, zerbrüchlichkeit.

fragilité, *imbecillitas*, schwachheit/ gebrechlichkeit.

Fragment, m. *fragmentum*, ein abgebrochen stück.

Fraie, f. œufs de poisson & de grenouille, *piscium ova, ranarum sperma vel ova*, fischrogen/ froschleich).

fraier, l'anguille fraie avec le serpent, *anguilla cum serpente affricatu coit*, der aal leichet mit der schlangen.

Fraiement. v. frayement.

Fraier. v. frayer.

Fraieur. v. frayeur.

Fraile. v. fréle.

Frain. v. frein.

Frêne, m. *fraxinus*, ein eschbaum.

frais, *recens*, frisch.

raisin frais, *uva recens*, ein frischer trauben.

prune fraiche, *prunum recens*, frisch abgebrochene pflaumen.

du vin frais, *vinum recens*, frisch gezapffter wein.

chair fraiche, *caro recens*, frisch fleisch.

pain frais, *recens ac tener panis*, frisch brodt.

beurre frais, *butyrum recens*, frische butter.

œuf frais, *ovum recens*, ein frisch ey.

lettres fraiches, *diei recentis literæ*, frische briefe.

frais, *quietus*, frisch/ wol außgeruhet.

des soldats frais, *milites integri*, frische wol außgeruhete soldaten.

frais, *subfrigidus*, kühl/ frisch.

le frais des matinées, du printems, *veris matutinum frusculum*, die morgenkühle im frühling.

il fait frais, *subfrigidum tempus est*, es ist ziemlich frisch.

chambre fraiche en été, *cubiculum æstate alsum*, eine kammer/ die im sommer kühl.

puis frais, fontaine fraiche, *puteus aut fons gelidissimus*, ein kühler brunnen.

frais *amœnum frigus*, eine annehmliche kühle.

frais, fraicheur d'ombrage, *suave frigus umbræ, lenis algor umbrarum*, ein kühler schatten.

frais, fraicheur de vent, *amœnum ex spirante aura frigus*, ein kühles lüfftlein.

prendre le frais, *auram captare*, frische lufft schöpffen.

Frais, m. *sumptus*, kosten/unkosten.

faire de frais, se mettre en frais pour quelque chose, *in aliquid sumptus impendere*, unkosten auff etwas wenden.

fournir aux frais pour quelqu'un, *alteri in sumptus conferre*, für einen die unkosten herschiessen.

a peu de frais, *modico sumptu*, mit geringem kosten.

faire des frais excessifs, *contra modum sumtus prodigere*, überauß grosse unkosten anwenden.

frais, ou frés, vent frois, *ventus secundus*, guter wind.

fraichement, *amœno cum frigore*, frisch/ lieblich/ in der kühle.

nous irons fraichement le long de l'entrée de ce bois, *altiore umbrâ utemur præter hanc silvæ oram*, wir wollen bey dem eingang dieses walds des kühlen schattens geniessen.

fraichement, *recens*, erst neulich/ kürtzlich/ unlängst.

Fraicheur, f. *frigus*, die kühle.

nous nous promenons le matin à la fraicheur, *manè cum aër frigidior est, ambulamus*, wir gehen des morgens in der kühle spatzieren.

la fraicheur perpetuelle des fontaines, *fontium gelidæ perennitates*, die stätige kühle der brunnen.

Fraise, f. *fragum*, erdbeer.

la plante qui porte les fraises, *fragaria*, erdbeer-kraut.

Fraise, f. *cæsitium rugatum*, ein kröß/ ein dicker kragen.

fraise à divers rangs de tuyaux, *rugatum cæsitium multiplici tubulorum ordine*, vielfachs kröß.

frai-

fraise de veau , *ilia vituli*, ein kalbskrös.

fraise, f. *transversum vallum*, querchpalliſaden.

fraiſer, *aliquid in rugas cogere*, krösseln / kräuſeln.

fraiſé & palliſſadé, *transverso vallo munitus*, mit querpalliſaden verſehen.

Fraiſier, m. *fragaria*, æ, ein erdbeerſtaud.

fralater, v. frelater.

Framboiſe, f. *morum idæum*, himbeer.

framboiſer, *liquori idæi mori immittere*, in himbeerſafft tauchen.

Framboiſier, m. *idæus rubes*, himbeerſtaude.

franc, *immunis*, frey / ſchatzungsfrey.

fonds franc de toutes redevances, *ager immunis*, ein freyes gut.

franc-aleu, *optimum jus prædii*, von allen beſchwerden befreyet.

franc-fief, *nobile prædium in manus ingenui haud nobilis*, ein adeliches freyes leben / welches aber eine unadeliche perſon beſitzet.

franc-argent, m. ou deniers, *emptæ rei pretium, omnis deinceps corollarii & acceſſionis immune*, freykauffgeld / womit man ſich von aller pflicht gegen einem herrn loß kaufft.

Franc-bourgeois, m. *libertus*, ein freygelaſſener.

franc-ſalé, *jus liberi ſalarii*, der von auflagen auff das ſaltz befreyet iſt.

arbre franc, *arbor ingenuæ ſtirpis*, ein zahmer baum / der gepflantzt worden iſt.

franc, *ingenuus*, freygeboren.

franc, loyal, *fidelis*, getreu / redlich.

franc, *candidus*, auffrichtig / offenherzig.

franc, libre à dire ſes ſentimens, *ingenuæ ac liberæ linguæ vir*, der ſeine meynung frey herauß ſagt.

Franc, m. *Francus argenteus*, ein Franck / ein halber gulden.

France, f. *Gallia*, das Königreich Franckreich.

Iſle de France, *Francia*, die Landſchafft um Pariß.

Franche-Conté, & *Burgundiæ Comitatus*, die freye Grafſchafft Burgund.

franchement, *liberè*, frey / ohne ſcheu.

dire franchement ſon avis, *liberè ſententiam dicere*, ſeine meinung frey ſagen.

franchir un foſſé, *foſſam tranſilire*, über einen graben ſpringen.

franchir une montagne, *montem transcendere*, über einen berg ſteigen.

franchir le ſaut, *transgredi*, weiter gehen.

franchir le ſaut, *jacere aleam*, es auff glück und unglück wagen.

franchir une difficulté, *difficultatem ſuperare*, eine ſchwerigkeit überwinden.

Franchiſe, f. *manumiſſio*, befreyung von der dienſtbarkeit.

Franchiſe, f. *liberatio è vinculis*, erledigung auß dem gefängnüß.

un lieu de franchiſe, *aſilum*, ein befreyeter ort / eine freyſtadt.

franchiſe, *immunitas*, befreyung von etwas.

franchiſe, *libertas*, freye art.

Franchiſe à dire ſon avis, *dicendæ ſententiæ libertas*, freyheit ſeine meinung ungeſcheuet zu ſagen.

Franchiſe, *ingenii candor*, auffrichtigkeit / offenhertzigkeit.

François, *Gallus*, *Francus*, ein Frantzoß.

François, *Gallicus*, *Francicus*, Frantzöſiſch.

Francolin, m. *attagen*, ein haſelhun / birckhun.

Frange, f. f. *fimbria*, eine franſe.

frangé, *fimbriatus*, mit frauſen beſetzet.

franger, *fimbriæ cincinnis præcingere*, mit franſen beſetzen.

franguer, *fimbriarum artifex aut venditor*, ein franſen-macher oder franſenkrämer.

à la franquette, *liberè*, frey.

frape de medaille, *numiſmatis imago*, das bild ſo auff einer müntz ſtehet.

frapé, *ictus*, geſchlagen / geſtoſſen.

Frapement, m. *percuſſio*, das ſchlagen / ſtoſſen.

fraper quelqu'un, *aliquem percutere*, einen ſchlagen / ſchmeiſſen / ſtoſſen.

je te fraperai de ce bâton, *hujus vim fuſtis & gravitatem ſenties*, ich will dich mit dieſem ſtecken treffen.

fraper à la porte, *oſtium pulſare*, an die thür klopffen.

fraper le fer chaud, *caudens ferrum tundere*, glüendes eisen schmieden.

se fraper le front de la main, *manu ferire frontem*, sich mit der hand an die stirn schlagen.

ces choses frapent les yeux, *hæc oculos ferunt*, diese dinge thun in den augen wehe.

cette voix ne vous a point frapé d'étonnement, *hæc te vox non perculit*, hat euch diese stimme nicht erschreckt.

la pensée de cette chose lui frapa l'esprit, *hujus rei cogitatio percussit ejus animum*, das andencken dieser sache hat ihn den kopff verruckt.

frapeur, m. *pulsator*, der da schlägt.

fraßinelle, f. *fraxinella*, esch wurtz.

frasque, f. *fraus*, betrug/ tück.

il m'a fait une frasque, *decepit me*, er hat mir einen tück erwiesen.

fraternel, *fraternus*, brüderlich.

Fraternité, f *fraternitas*, brüderschafft.

fraternellement, *fraternè*, in brüderlicher vertraulichkeit.

Fratricide, m. *fratricidium*, brudermord.

fratricide, m. *fratricida*, ein brudermörder.

fraude, f. *fraus*, betrug/ binderlist.

fraüder quelqu'un, *aliquem fraudare*, einen betriegen.

fraüder l'ouvrier de son salaire, *operarium mercede fraudare*, einem arbeiter seinen lohn hinderhalten.

fraudueux, *fraudulentus*, betrüglich.

fraudueusement, *fraudulenter*, betrüglicher weise.

fraye, f. *frictus*, das reiben.

fraye *piscarius per affrictum coitus ad sobolem*, das leichen der fische.

fraye, *affrictu concepta piscium ova*, fisch-rogen.

la peſche eſt defendüe au tems du fraye, *prohibetur piscatus, quibus locis pisces affrictum proletarium celebrant, & ova fundunt*, der fischfang ist zur zeit wann die fische leichen verbotten.

frayer, *coire ad affrictum ad sobolem*, leichen wie die fische.

frayer, *ad arborem cornua squamosa affricare*, seinen kopff an einen baum reiben/ die schuppichte zincken abzustossen wie ein hirsch.

frayer la muraille du coude, *allisa cubito murum affricare*, mit dem elbogen sich an eine wand stossen.

s'écorcher le coude en frayant la muraille, *illisum parieti cubitum stringere*, die haut auffritzen indem man sich an die wand gestossen hat.

frayer le chemin à quelqu'un, *alicui viam sternere*, einem den weg bahnen.

Frayement, m *affrictus*, das anreiben.

donner de la frayeur, *alicui terrorem incutere*, einem ein schrecken einjagen.

frayeure, f. de cerf, *squalida cornua distringentis ad arborem, affrictus cornuarius*, das reiben eines hirschen mit seinem geweihe an einen baum.

frayoir, m. de cerf, *cornuarii affrictus notæ*, merckzeichen/ wo der hirsch mit seinem geweihe angefrichen.

Fréchement, frécheur, *v.* fraischeur, fraichement.

fredaine, f. *fraus*, ein betrug.

faire une fredaine à quelqu'un, *fraudem alicui facere*, einen betriegen.

fredeur, *v.* froideur.

fredon, m. *vibrantis modulationis sonus*, eine coloratur in der music.

fredonner, *vocem canendo crispare*, colorirren/ driller machen.

voix fredonnante, *vox crispans*, eine colorirende stimm.

Fregate, f. *lembus*, eine fregat/ jagschiff/ rennschiff.

frein, f. *frenum*, ein zaum.

aiant frein en bouche, *frenatus*, gezäumet.

mettre le frein à un cheval, *equum frenare*, ein pferdt zäumen.

recevoir le frein, *frenum accipere*, sich zäumen lassen.

mordre son frein, prendre le frein aux dents, resister contre le frein, *frenum mordere*, sich nicht wollen zäumen lassen.

ronger son frein, *anteactorum acerba pœnitudine duci*, sich dessen was vorgangen / hefftig gereuen lassen.

frelater le vin, *vinum condire*, den wein vermischen / schmieren.

frelater, transvaser du vin, *vinum elutriare, transfundere*, den wein ablassen.

fre-

frelé, *fragilis*, gebrechlich / schwach / baufällig.

le ver est frelé, *vitrum fragile est*, das glaß zerbricht leicht.

frelet, *rete fune detensum, in spiras conglobare*, ein schiffseil abspannen / und zusammen wickeln.

Frelon, m. *crabro*, eine horneisse / hurniß.

frelon, *ruscum*, breusch / meußdorn.

fremir, *fremere*, murren / grißgrammen.

fremir de crainte, *horrore concuti*, für furcht und schrecken zittern und beben.

Fremissement, m. de colere, *fremitus*, das beben und zittern vor zorn.

fremissement, *horror*, das murren/grißgrammen.

Fréne, m. *fraxinus*, ein eschbaum.

frenesie, f. *phrenesis*, die unsinnigkeit / tobsucht.

frenetique, *phreneticus*, unsinnig/ tobsüchtig.

Frequence, f. *frequentia*, die menge / grosse anzahl der menschen.

Frequentation, f. *junctio cum aliquo consuetudo*, steter umgang mit jemand.

frequenter, *frequentare*, offt zu jemand gehen.

il frequentoit le gens de bien, *cum probis frequens erat*, er gieng stets mit ehrlichen leuthen um.

il frequentoit ce lieu, *locum illum frequentabat*, er besuchte stets diesen ort.

ce quartier de ville est fort frequenté, *colitur ea pars urbis, & habitatur frequentissimè*, dieses theil der stadt ist starck bewohnet.

chemin frequenté, *via frequens*, eine gangbahre strasse.

Frere, m. *frater*, ein bruder.

frere uterin, *frater matruelis*, ein bruder von der mutter her.

frere de pere seulement, *frater patruelis*, ein bruder vom vater her.

demi-frere, *frater patruelis aut matruelis*, ein halbbruder.

frere de pere & de mere, *frater germanus*, ein leiblicher bruder.

frere de lait, *collactaneus*, ein säugbruder.

il est frere de mon pere, *patruus est meus*, er ist meines vaters bruder.

il est le frere de ma mere, *avunculus est meus*, er ist meiner mutter bruder.

il est le frere de mon mari, *meus est levir*, er ist meines manns bruder.

petit frere, *fraterculus*, ein brüderlein.

frere naturel, *frater nothus*, unehrlicher bruder.

Fresaye, f. *strix*, ein nachtvogel.

frese, f. *fragum*, erdbeer.

fresque, *recens albarium*, ein frischer grund in der mahlerkunst.

peindre à fresque, *recens albarium pingere*, auff einen frischen grund mahlen.

Fressure, f. *exta*, das gelünge / eingeweid.

fressure de veau, *exta vituli*, kalbskröß.

fret, fretage, m. *navis advecturam conductio*, mietung eines schiffs.

fret, *navigii instructus*, außrüstung eines schiffs.

frete, f. de toit, *tecti apex*, der gipffel eines dachs.

frete, *armilla*, ein eisern ring um ein stück.

Fretes, *retitus clathrus*, ein gegitter in einem wappen.

fretté, *clathratus*, gegittert.

freter un vaisseau, *vecturiam navem conducere*, ein schiff miethen.

freter, equipper un navire, *navem instruere*, ein schiff außrüsten.

fretillant, *inquies*, muthwillig / fürwitzig.

des filles fretillantes, *puellæ lascivientes, petulantes*, fürwitzige / hin und her schweiffende mägdlein.

fretiller, *semper agitare sese*, zappeln / sich hin und her bewegen.

fretiller de joye, *gaudio exilire*, für freuden auffhupffen.

Fretin, m. *retrementum*, besen / unflath.

fretin de monnoye d'or, ou d'argent, *aureæ aut argenteæ monetæ retrimenta*, gold- oder silberstück / was von der münz abgeschroten oder abgefeilet wird.

Freus, m. *cornix frugivora*, eine krähe.

Friand, *homo sciti palati*, leckerhafftig / der ein verleckertes maul hat.

Friand, *cupediarum appetens*, der gern gute bißlein isset.

Friand, *delicatus*, verleckert/ der leckerhaffter speisen gewohnet ist.

friand manger, friand morceau, *delicatior cibus*, niedliche / leckerhaffte speisen.

friandement, *gulosè*, leckerhäfftig.

Friandise, f. *cupedia*, schleckerey.

Friandise, f. *escæ delicatiores*, leckerbißlein / niedliche speisen.

manger friandement, *cupedijs luxuriosius vesci*, leckerhaffte speisen essen.

fricassée, f. *frixum*, geröstet fleisch in der pfannen.

fricassée de veau, *vitulinum frixum*, geröstet kalbfleisch.

fricasser des piés d'agneau, *agninos pedusculos frigere*, lammsfüsse backen.

des œufs fricassez au beurre, *ova butyro frixa*, eyer in butter geröstet.

fricasser tout son bien, *rem familiarem omnem decoquere*, sein gut verprassen/ durch die gurgel jagen.

friche, *inultus*, ein ungebautes / ödes feld.

terre laissée en friche, *ager incultus*, ein öder / wüst-ligender acker.

frilleux, *algiosus*, frostig / verfroren.

Frimats, m. *caligmosus & gelidus terræ halitus*, ein dicker kalter dunst auß der erden / reiffichter nebel.

fringuer, *saltare*, springen.

un cheval frigant, *equus perpetuò subsultans*, ein munter pferdt.

un jeune homme fringant, *venustulus & alacer juvenis*, ein artlicher munterer jüngling.

fringuer un ver, *purgare vitrum*, ein glaß spühlen.

friper, *vestem incuria terere*, ein kleid verreissen / abnützen / verschleussen.

friper une étoffe, *vestem interpolare*, einen zeug außbessern / erneuern.

friper tout son bien, *bona sua abligurire*, all sein gut verzehren und verthun.

Fripement, m. *interpolatio*, das stoppen/ flicken eines abgenutzten kleids.

Friperie, f. *interpolandi ars*, altgewändterey handthirung der krempler.

friperie, *vestiarii mangonii forum*, der krempelmarckt.

Fripier, m. *interpolator vestium*, ein krempler / altgewändter.

Fripiere, f. *vestiaria interpolatrix*, eine kremplerin / krempelfrau.

Fripeur, m. *contritor profusus vestium*, der viel kleider verbraucht und zerreisset.

Fripon, m. *nebulo*, ein loser lecker/ nichtswerther schelm.

Fripon, *nugator*, ein wäscher / plauderer.

fripon, *dolorum artifex*, ein leutbetrieger.

Fripon, *astutus*, verschmitzt / argistig.

friponner, *tempus jocis puerilitèr consumere*, die zeit mit kinderpossen unnützlich zu bringen.

friponner, *veteratoriè agere*, die leute schelmischer weise betriegen.

friponner, *furturari*, stehlen / heimlich entwenden.

Friponnerie, f. *versuta fraus*, ein argistiger betrug.

il m'a fait une friponnerie, *dolosè mecum egit*, er hat mich betrogen.

friquet, m. *passerculus*, ein sperling / spatz.

friquet, ou friquete, f. *forata spathula*, ein schaumlöffel.

frire, *aliquid frigere*, in der pfanne rösten.

Frise, f. *zophorus*, allerhand schnitzwerck/ so man zuoberst rings um eine seulen oder dergleichen arbeit macht.

frise, f. *crispa vestis lanea*, bay / krauser bay.

friser, *aliquid crispare*, etwas kräuseln.

friser les cheveux, *capillum crispare*, die haare kräuseln.

frisé au fer chaud, *calamistratus*, mit einem warmen eisen gekräuselt.

friser la corde avec la paume, *mollitie affrictu pilæ funem vibrare*, das seil mit dem ballen ein wenig berühren.

friser la corde, *molliorem comptum & veneres affectare*, sich gar zärtlich und weibisch halten.

frison, m. *crispa taniola*, eine gattung kleiner schnüre.

frisquete, f. de presse d'imprimeur, *preli typici crater*, das rähmlein einer druckpresse.

Frisson, m. *horror ex frigore*, schauder von der kälte.

Frisson de fiévre, *febricitantis horror*, schauder vom fieber.

frissonner, *horrore teneri*, für kälte schaudern.

frit,

frit, *frixus*, geröstet.

Frit, m. *summi parietis introrsum versus proclinatio*, die vor sich hangung einer maur.

frivole, *frivolus*, liederlich / nichts werth.

une calomnie frivole, *frigida & jejuna calumnia*, eine liederliche nichtswerthe verleumdung.

froc, m *scapulare*, eine münchskutte.

jetter le froc aux orties, *tesseram monachicam exuere*, die münchskutten ablegen.

froid, *frigus*, kälte.

rigueur du froid, *frigoris acerbitas*, strenge kälte.

au plus grand froid, *summis frigoribus*, bey der gröstẽ kälte.

j'ai froid, *frigeo*, mich frieret.

je gele de froid, *frigore rigeo*, ich bin von kälte gantz erstarret.

il fait grand froid, *sævit frigus*, es ist eine überauß grosse kälte.

le froid s'adoucit, *remittit frigus*, die kälte lässet nach.

le froid s'augmente, *frigus invalescit*, die kälte nimmt zu.

froid, *frigidus*, kalt / frostig.

un vent fort froid, *ventus prægelidus*, ein sehr kalter wind.

homme froid, *animi sedati vir*, ein kaltsinniger mann.

un homme froid, *homo supinus, tardus*, ein langsamer / fauler / träger / mensch.

il m'a répondu avec un visage froid, avec une mine froide, *austerâ fronte mihi respondit*, er gab mir mit einem kaltsinnigen gesicht antwort.

s'il vous fait froid, *si parum amanter te adhibet*, wann er kaltsinnig mit euch verfähret.

qui est froid dans son discours, *lentus in dicendo, ac penè frigidus*, Cic. der langsam und kalt in seiner rede ist.

les railleries étudiées sont ordinairement froides, *ridicula, domo allata, sunt plerumq; frigida*, die schertzreden / darauff man sich bedacht hat / sind ins gemein abgeschmackt.

froidement, *sedatè, moderatè*, sittsamlich / kaltsinniglich.

froidement, *lentè, tardè*, schläfferig / langsamlich.

on agissoit si froidement, *adeo lentè procedebat res*, so langsam / so schläfferig gieng es her.

froidement, *parum amanter*, nicht so günstig / kalt.

Froideur, f. *remissio*, langsamkeit / schläfferigkeit.

il m'a reçeu avec froideur, *me parum amanter accepit*, er hat mich gantz kaltsinnig empfangen.

ils ont froideur ensemble, *simultates habent occultas*, sie haben einen heimlichen haß auff einander.

froideur de visage, *constans vultûs color*, unveränderliche farbe des angesichts.

Froidure, f. *frigus*, kälte.

froissement, m. en pieces, *fractura*, zerbrechung in stücken.

froissement en poudre, *tritus*, zerreibung zu pulver.

froissement de navire contre un rocher, *allisæ navis conquassatio*, zerscheterung eines schiffs an einem felsen.

froisser, *frangere*, zerbrechen / in stücke brechen.

froisser, *contundere*, zerreiben / zermalmen.

froissé de coups, *plagis contusus*, von stössen lendenlos.

Fromage, m. *caseus*, käß.

fromage frais, *caseus recens*, frischer grüner käß.

fromage mol, *caseus mollis*, weicher käß / schmierkäß.

fromage de vache, de brebis, de chevre, *caseus bubulus, ovinus, caprinus*, kühe-schaaf-geißkäß.

faire du fromage, *caseum fingere*, käse machen.

forme à faire le fromage, *forma casearia*, ein käßnapff / käßmodel.

fromager, m. fromagere, f *casearius, casearia*, ein käßkrämer / käßkrämerin.

on dit bien de bons mots entre la poire & le fromage, c. au dessert, à la fin du repas, *facetiæ multæ in secundis mensis dicuntur*, beym nachtisch gibt es allerhand lüstige schwäncke.

Fromagerie, f. *forum casearium*, ein käßmarckt.

Froment, m. *frumentum*, korn / getreyde.

Froment brance, *siligo*, weitzen / spelt.

froment semé pour servir de pâture

aux chevaux, *farrago*, gemischt futter für das viehe.

fromentée, f. *polenta triticea*, breymehl/ weißenmehl.

fromentée la plus delicate, *alicæ*, der vorschuß/ krafftmehl.

froncer, *rugare*, falten.

froncle, m. *furunculus*, ein geschwär.

le froncle se forme, *erumpit clavus*, das geschwär bricht auß.

le froncle prend sa pointe, *furunculus caput facit*, das geschwär spitzet sich zu/ bekommt einen kopff.

faire meurir un froncle, *furunculum concoquere*, ein geschwär zeitigen.

fronde, f. *funda*, eine schleuder.

bourse, ou poche de fronde, *fundæ scutula*, der sarck in der schleuder.

le bras d'une fronde, *habena*, die riemen an der schleuder.

frondeur, m. *funditor*, ein schleunderer/ schlenderwerffer.

fronser un linge, *linteum corrugare*, leinwand falten.

fronser le front, *frontem corrugare*, die stirn rumpffen/ runtzeln.

fronsé, *rugatus, sinuatus*, gefalten.

visage fronsé, *os caperatum*, ein runtzlichtes gesicht.

fronsure, f. *ruga, sinus*, eine runtzel/ falte.

Fronsement, m. *contractio*, faltung/ runtzelung.

front, m. *frons*, die stirn.

front d'un edifice, *ædificii frons*, das vordertheil eines gebäues.

front ridé, *frons contracta*, eine runtzlichte stirn.

front serain, *frons tranquilla*, eine glatte stirn.

pierre faisant front, *frontatus lapis*, ein eckstein.

ils combatent front contre front, front à front, *collatis frontibus dimicant*, es fechten glieder gegen glieder.

six chevaux de front tiroient le char, *sejuges equi currum trahebant*, sechs pferde neben einander zogen den wagen.

trois carrosses de front y peuvent entrer, *ternæ una fronte rhedæ illuc facilè subeunt*, es können drey wagen zugleich neben einander hinein gehen.

trente soldats de front, *triceni uno ordine, unâ fronte milites*, dreyssig soldaten in einem glied neben einander.

peindre un animal de front & non pas de côté, *animal pingere aversum non transversum*, ein thier von vornen her/ und nicht auff der seiten abmahlen.

frontal, fronteau, m. *frontale*, ein stirnband.

Frontiere, f. *fines*, gräntzen.

ville frontiere, *claustrum regni, urbis*, eine gräntzstadt.

frontispice, m. *ædificii frons*, der vorderste giebel/ die vorderste spitze eines gebäues.

Fronton, m. *frontale*, ein stirntuch/ stirnbinde.

frotter, *fricare*, reiben/ anreiben.

frotter doucement, *leniter fricare*, sachte/ gelinde reiben.

frotter contre, *affricare*, anreiben.

frotter avec de l'onguent, *unguento oblinere*, mit einer salbe schmieren.

frotter quelqu'un, *pugnis onerare quempiam*, einen abschmieren/ prügeln.

se frotter l'un l'autre, *mutuis se plagis egregiè accipere*, sich an einander reiben/ sich schlagen.

ne vous frottez pas à cet homme, *ne propius ad hunc accedas hominem*, reibet euch nicht an diesen menschen.

Frottement, m. *fricatio*, abreibung/ zerreibung.

frottement avec quelque liqueur, *illitus*, salbung/ schmierung.

Frotteur, m. *unctor*, ein salber.

Frottoir, m. *quidquid ad detergendum inservit; linteum quo tonsor cultrum abstergit*, ein wisch/ ein tuch daran der barbier sein schermesser abwischt.

frottoir de chapelier, *pileonis peniculum*, des hutmachers (schwartzsammeter) wisch.

froüir, v. effroüir.

froumage, m. *caseus*, käß.

froument, m. *frumentum*, frucht.

fructifier, *fructum edere*, frucht bringen/ frucht tragen.

fructueux, *fructuosus*, fruchtbar.

fructueusement, *fructuosè*, fruchtbarlich.

frugal, *frugalis*, häußlich/ sparsam.

Frugalité, f. *frugalitas*, sparsamkeit.

frugalement, *frugaliter*, mäßig/ sparsamlich.

fruit,

fruit, m. *fructus*, die frucht.
fruit, *fructus*, nutzen/ gewinn.
quel fruit tirez-vous de cela? *quem ex ea re fructum capis*, was für einen nutzen habt ihr davon?
fruit, m. *fœtus*, leibsfrucht/ geburt.
fruit de toutes sortes d'arbres, *pomum*, baumfrüchte/ obst.
les fruits de la terre, *fruges*, erdfrüchte.
fruitage, m. *encarpia*, die blumen und laubwerck an säulen.
fruitier, m. *frugifer*, fruchtbar.
arbre fruitier, *arbor fructifera*, ein fruchtbringender baum.
arbre non fruitier, *arbor non felix*, ein unfruchtbarer baum.
fruitier, m. *fructuarius*, ein obstverkaufser.
fruitier, m. jardin à fruits, *pomarium*, obsgarten.
fruitier *cella fructuaria*, ein obstkeller.
fruſtration, f. *fruſtratio*, vergebliche hoffnung.
fruſtrateur, m. *fruſtrator*, der einem mit vergeblicher hoffnung das maul aufsperret.
fruſtratoire, *fruſtratione implexus*, auf. zůglich/ was einen auffzug nach sich zeucht.
fruſtratoire sans effet, *vanus*, vergeblich/ eitel.
fruſtrer quelqu'un de son droit, *aliquem suo jure fruſtrari*, einen um sein recht bringen.
vous avez fruſtré son attente, *ejus expectationem fruſtratus es*, ihr habt ihn in seiner hoffnung betrogen.
être fruſtré de son esperance, *spe decidere*, alle hoffnung verlieren.

FU

Fueille, f. *folium*, ein blat.
fugitif, *fugitivus*, ein flüchtiger:
Fugitif de son païs, *profugus*, ein landflüchtiger.
fugitif vers l'ennemy, *transfuga*, ein überläuffer.
fugue, f. *vocis quaſi fugientis inſectatio*, eine fuge in der music.
fuiard, m. *fugax*, ein flüchtiger.
poursuivre les fuiards, *fugientes perſequi*, den flüchtichen nachjagen.
fuir, *fugere*, fliehen/ die flucht nehmen.
ils fuient qui d'un côté, qui d'un autre, *alii alio diffugiunt*, es fliehet einer da/ der andre dort hinauß.
fuir la compagnie des méchans, *ab improborum conſuetudine refugere*, böse gesellschafft meiden.
faire fuir, *fugare*, in die flucht schlagen.
fuir le travail, *laborem averſari*, die arbeit fliehen.
tout le monde le fuit, *illum omnes abhorrent*, es meidet ihn jedermann.
Fuite, *fuga*, die flucht.
mettre en fuite, donner la fuite à l'ennemy, *hoſtem fugare*, den feind in die flucht schlagen.
prendre la fuite, *fugam facere*, die flucht nehmen.
le jour étant venu, on s'apperçeut qu'il avoit pris la fuite, *aperuit lux fugam*, nachdem es tag worden / hat man wahr genommen / daß er sich mit der flucht davon gemacht.
fuite, *f. tergiverſatio*, auffschub/ auffzug.
fuite, *fruſtratio, ludificatio*, außrede/ außflucht.
fuligineux, *fuliginoſus*, rußig / voller ruß.
fulmination de censures, *cenſurarum intentatio*, auffiegung der straffe.
fulminer une excommunication contre quelqu'un, *gravioris cenſuræ fulmen intentare in aliquem*, einen mit dem bann schlagen.
Fumée, f. *fumus*, der rauch.
qui fait, ou qui jette de la fumée, *fumoſus*, rauchig/ das da rauchet.
noirci, ou gâté de fumée, *fumoſus*, schwartz vom rauch.
parfumer de fumée, *fumigare*, räuchern/ in dem rauch hangen.
secher à la fumée, *fumo durare*, im rauch dorren.
s'en aller en fumée, *evaneſcere*, wie der rauch vergehen.
fumée de vin, *fumoſus vini vapor*, der dunst vom wein.
fumée d'estomac, *ſtomachi fumidus halitus*, das auffsteigen vom magen.
fumée de colere, *iræ commotio*, die auffsteigende hitze vom zorn.
fumée de cerf, *cervinus fimus*, hirschenkoth.
fumer, *fumare*, rauchen/ einen rauch geben.

fumer,

fumer, *fumigare*, räuchern / im rauch dörren.

il fume fort chez vous, *ex tuis ædibus copioſus fumus fit*, es rauchet ſtarck bey euch.

il fume en cette chambre, *cubiculum hoc fumo eſt obnoxium*, es rauchet in dieſem gemach.

fumer une terre, *agrum ſtercorare*, einen acker düngen.

fumer, *tabaci fumum hauſire naribus*, taback rauchen / ſchmauchen / trincken.

fumer de colere, *irâ inardeſcere*, für zorn brennen.

Fumeterre, f. *fumacia*, erdrauch.

fumeux, *fumidus*, rauchend.

vin fumeux, *vinum fumidum*, ein bitziger wein / der einem in den kopff ſteigt.

fumeux, *fumoſus*, ſchwartz vom rauch.

fumeux, *iracundus*, bitzig / jähzornig.

Fumier, m. *fimum*, miſt / koth.

un tas de fumier, *ſterquilinium*, ein miſthauffe.

funebre, *funebris*, zur leich gehörig.

harangue funebre, *funebris oratio*, eine leich-predigt / leichrede.

Funerailles, f. *funus*, leichbegängnüß.

faire les funerailles d'un mort, *alicui mortuo parentare*, einem todten ſeine leichbegängnüß halten.

aſſiſter à des funerailles, *alicujus exequias comitari*, einem zur leich gehen.

le convoy des funerailles, *pompa funebris*, leichpracht.

banquet de funerailles, *epulum funebre*, leichmahlzeit.

funeſte, *funeſtus*, kläglich / unglücklich.

funeſtement, *funeſtè*, kläglicher weiſe.

Funin, m. *funis nauticus*, ein Schiffſeyl.

furet, m. *viverra*, ein iltis.

furet, qui fouille, & met le nez par tout, *curioſus ſcrutator*, ein vorwitziger menſch / der ſeine naſen in alle ort ſtecken will.

fureter, *curioſius omnia ſcrutari*, durchſuchen / durchſpüren / durchgrübeln.

Fureur, f. *furor*, das Wüten / Toben / grimm.

être en fureur, *furere*, wüten.

entrer en fureur, *furore corripi*, anfangen zu toben.

transporté de fureur, *furore amens*, vom grimm übernommen.

Furie, f. *Furia*, eine hölliſche Rachgöttin.

les furies tourmentent les méchans, *furiæ ſcelerum ſpeculatrices & vindices, impios infectantur*, die rachgöttin ängſtigen und plagen die böſen.

la furie des vents, des vagues, &c. *ventorum, fluctuum vis, violentia*, der gewalt der winden und meerswellen.

Furie, f. *furor*, unſinnigkeit / raſerey.

la colere & la haine l'ont mis en furie, *ab ira & odio furit*, er iſt vom zorn und haß raſend worden.

furieux, *furioſus*, toll / raſend / wütend / tobend.

furieuſement, *furioſè*, unſinniglich / toller weiſe.

furtif, choſe furtive, *res furtiva*, ein geſtohlenes ding.

furtivement, *furtim*, verſtohlener weiſe / heimlich.

Fuſeau, m. *fuſus*, eine ſpindel.

tourner un fuſeau, *fuſum verſare*, eine ſpindel drehen.

fuſée, f. *fuſi ſtamen*, eine vollgeſponnene ſpindel.

fuſée de poudre, *pyrobolum*, ein racket mit pulver angefüllet.

jetter des fuſées, *miſſiles, ignes jaculari*, racketen werffen.

fuſées avec ſes peſons, *aſtragalus*, die ringe oder runde reiff um die ſeulen.

fuſé, *dilutus*, gefeuchtet / gewäſſert.

Fuſelier, *fiſtulator*, ein pfeiffer.

fuſer la chauz, *calcem diluere*, kalch löſchen.

fuſible, *fuſilis*, das ſich gieſſen läſt.

fuſil, m. à faire du feu, *igniarium*, ein feuerzeug.

chien du fuſil, *igniarii malleus*, der hahn.

pierre à fuſil, *pyrites*, ein feuerſtein.

battre la pierre avec le fuſil, *pyriten chalybe ferire*, den feuerſtein an den ſtahl ſchlagen.

battre le fuſil, *ex pyrite ignem excutere*, feuer ſchlagen.

amorce du fuſil, *igniarium peniculum*, zunder / zundſchwamm.

Fu-

Fusil, m. *catapulta*, ein feuer-rohr.
Fusion, f. *hæc fusio*, giessung.
Fust, fût, m. *hastile*, das holtzwerck eines gewehrs/ helleparten/ &c.
fust d'arquebuse, *catapultæ scapus ligneus*, der schafft eines rohrs.
fust de canon, *tormenti ligneus instructus*, die laveten eines stück geschützes.
fust à fust, fust contre fust, *commissis fustium extremis*, mit umgekehrten spiessen.
auner du drap, fust à fust, *laneam vestem admetiri, commissis ulnæ capitibus*, ein zeug mit der elen messen.
Fust, m. *dolium*, ein faß.
Fuste, f. *phaselus, limbus*, eine füste/ ein leichtes jagt-schiff.
fustiger, *virgis, seu flagellis cædere*, einen mit ruthen oder peitschen hauen.
fustiger à coups de bâton, *aliquem fustigare*, einen prügeln.
fustigation, f. à coups de verges, *virgarum infictus*, die streichung mit ruthen.
fustigation à coups de foüet, *flagellorum incussus*, geisselung.
fustigation à coups de bâton, *fustuarium*, prügelung.
Futaine, *xylinum*, barchet.
futainier, m. *textor xylini*, ein barchetweber.
futaye, f. arbre de haute futaye, *proceræ arbores*, hoch-auffgewachsene bäume.
un bois de haute futaye, *silva adulta, incædua*: ein wald mit grossen hohen auffgewachsenen bäumen.
futaille, f. *vasa lignea*, allerhand höltzern geschirr.
futaille à vendange, à vin, *lignea vasa vindemialia*, höltzerne gefässe in der weinlese.
futilité, f. *vanitas*, eitelkeit.
futur, *futurus*, zukünfftig.
le tems futur, *futurum*, die zukünfftige zeit.
fuyard, *fugax*, ein flüchtling/ außreisser.
ce fuyard ayant été recueilly par les gardes, *exceptus ab vigilibus transfuga*, nachdem dieser flüchtling von der wacht ertappt worden.

G.

GA.

GAban, m. *penula coactilis*, ein regen-mantel/ feld-mantel.
couvert d'un gaban, *gausapatus*, mit einem regen-mantel bedecket.
Gabarre, m. *cymba*, ein kleines schiffelein/ ein nachen.
gabatine, f. donner de la gabatine, tromper par belles paroles, *fucatis verbis decipere*, mit glatten worten betriegen.
Gabele, f. *tributum salarium*, der zoll vom saltz.
gabeler du sel, *salem insolare*, das saltz trocknen.
sel gabelé, *sal apud publicanum census*, saltz/ so bey dem zöllner angegeben worden.
Gabeleur, gabelier, m. *salinarum manceps*, ein saltz-zöllner.
se gaber de quelqu'un, *contemnere aliquem*, einem verachten/ eines spotten.
Gabie, f. *mali corbis*, der mast-korb eines schiffs.
Gabion, m. *ampla & prælta corbita*, ein schantz-korb.
tranchée, fortification de gabions, *agger ex fartis terra corbitis*, ein wall mit schantz-körben besetzet.
se gabionner, *terra suffertis corbitis stationem suam obsepire*, sich mit schantz-körben verwahren.
Gabionnade, f. *terrena fartarum corbitarum munitio*, verwahrung mit schantz-korben.
Gache, f. de serrure, *pessuli receptrix lamina*, das eisen so den riegel bedecket.
Gache, *remus*, ein ruder.
gache, *rutabulum*, ein mörtel-haue/ mörtel-schauffel.
gacher, *subigere*, mit der mörtel-schauffel einrühren.
gacher, *remigare*, rudern.
gadoüe, f. *latrinarum sordes*, unflat der heimlichen gemachen.
gadouart, m. mot de Paris. *v.* cureur.
Gagate, m. *gagates*, agt-stein.
Gage, m. *merces*, lohn/ besoldung/ bestallung.
prendre à gage un valet, *famulum mercede conducere*, einen knecht um den lohn dingen.

tenir à gage, *mercede conductum habere*, in besoldung haben.

gage de soldats, *stipendium*, sold der soldaten.

il merite d'être casse aux gages, *dignus est, qui munere abdicetur*. er ist werth/ daß ihm seine besoldung genommen werde.

Gage, m. *pignus*, ein pfand/ unterpfand.

mettre, ou donner en gage, *aliquid oppignorare*, etwas verpfänden/ versetzen.

prendre en gage, *pignus accipere*, zum unterpfand annehmen.

action en cas de gage, *actio pignoratitia*, eine rechts-klage wegen eines unters-pfands.

gage, *sponsio*, der satz in einer wettung.

débattre un gage, *certare sponsionem*, um die wettung streiten.

emporter le gage, *sponsione vincere*, die wettung gewinnen.

gage, *indicium*, ein zeichen / merckzeichen.

donner à quelqu'un des gages de son affection, *alicui amoris in illum sui argumenta dare*, einem ein merckzeichen seiner liebe geben.

Gagement, m. *conductio*, dingung um lohn.

gagement, *pignoratio*, pfändung.

gage-mort, *fiduciaria possessio*, besitzung eines guts / mit dem beding / daß man dasselbe nach belieben dessen / so solches verwahret hat/ wieder einraumen wolle.

donner son hoirie à titre de gagemort, *alicui hæreditatem, jure fiduciario attribuere*, einem sein erbgut auff solche weise überlassen.

vif gage, *qui contrahenda fiducia creditum æs dissolvit*, der seine versetzte güter wieder auslöset.

gage mort, *pignus redimendo captivo pecori, pauperiei factæ nomine*, ein pfand/ so man zu auslösung seines viehes gibt / welches man wegen gethanen schadens gepfändet.

gager, *sponsionem cum aliquo facere*, mit einem wetten.

je gage dix écus contre vous, que vous ne pourrez pas le vaincre, *denos ego tibi nummos numer vero, illum si vicerit*, ich wil mit euch um zehen thaler wetten / daß ihr ihm nichts angewinnen werdet.

gager un combat, *conditionis certaminis fidem pignore affirmare*, ein pfand geben zur versicherung/ daß man sich an dem zum streit bestimmten ort einfinden wolle.

combat gagé, *pignoratitia fides obeundi certaminis*, das versprechen sich beym streit einzustellen.

gager, *pignorari alicujus supellectilem*, einen pfänden.

gager un debiteur, *debitorem pignorari vel pignore multare*, einen schuldner pfänden.

gager l'amande, *multam pendere*, die aufferlegte straff erlegen.

gager, & actuellement offrir rachat, *offerre oppignorati fundi pretium*, sich würcklich zur wiederlosung anerbieten.

Gageur, m. *sponsione certans*, ein wetter.

gageur, *pignorator*, der pfand von einem nimmt.

Gageure, f. *sponsio*, eine wette wettung.

Gageure, *sponsa pecunia*, das geld/ so man in eine wettung gesetzet.

provoquer un autre à faire gageure, *sponsione alterum lacessere*, einen zur wettung außfordern.

gagner une gageure, *sponsionem*, vel, *sponsionem vincere*, eine wettung gewinnen.

gageure, *oblatum emptori fiduciario pretium fiduciæ*, erbietung / sein pfand wieder zu lösen.

gageure, *pignoris redemptio*, lösung des pfandes.

gageure, *multæ solutio*, erlegung der straff.

gagnable, *quod acquiri potest*, was zu gewinnen ist.

gagnable, *quod capi potest*, was man erobern oder einnehmen kan.

Gagnage, m. *frumentarium & hortense arvum*, ein mit korn- und garten-gewächs besäetes feld.

gagnage, *agri fructus*, die frucht eines gepflügten feldes.

Gagnages, m. pl. *ager frugibus consitus*, die felder sampt ihren früchten.

gagné, *acquisitus*, gewonnen/erobert.

gagné, *victus*, überwunden.

Gagne-

Gagne-denier, gagne-pain, m. ein ressträger / taglohner.

gagne-petit, m. *circumforaneus famiator*, ein scheerschleiffer.

gagner, *lucrari*, gewinnen.

gagner sa vie à la sueur de son front, *industriâ victum comparare*, im schweiß seines angesichts sein brodt gewinnen.

gagner sa vie à filer, *lanâ vitam quærere*, sich mit spinnen ernehren.

il a beaucoup gagné au jeu, *ludendo plurimum lucratus est*, er hat viel mit spielen gewonnen.

je lui ai gagné dix écus en coup de dé, *primo tesseræ jactu, denos ab illo nummos abstuli*, ich hab ihm auff einen wurff zehen thaler abgewonnen.

que gagnerois-je à vous tromper? *quid mihi lucri est te fallere?* was würde ich daran gewinnen / wann ich euch betrügen wolte?

tu as gagné cette maladie, pour avoir trop veillé, *immodica ex vigilia, in illum morbum incidisti*, du hast dir durch allzuvieles wachen diese kranckheit selbst verursachet.

essayer de gagner les bonnes graces de quelqu'un, *alicujus gratiam aucupari*, sich bemühen eines gunst zu gewinnen.

il n'est rien, qui gagne d'avantage l'affection du peuple, *nihil est, quod populi studia æquè demereatur*, es ist nichts / womit man die gemüther des gemeinen manns mehr gewinnen kan.

gagner quelqu'un, *aliquem sibi adjungere*, einen gewinnen / auff seine seiten bringen.

je l'ai gagné pour jamais, *illum mihi obstrinxi in perpetuum*, ich habe mir ihn auff ewig zum freund gemacht.

je le gagnerai par mes prieres, *illum exorabo*, ich will ihn durch mein bitten und flehen erweichen.

si vous pouvez gagner cela sur son esprit, qu'il vous écoute, *si tuis precibus adduci poterit ad te audiendum*, wann ihr dieses von ihm erhalten könnt / daß er euch anhört.

gagner son procez, *litem obtinere*, seinen rechtshandel gewinnen.

se laisser gagner aux prieres, *precibus flecti*, sich erbitten lassen.

je te donne à gagner, *illius rei palmam tibi defero*, ich geb dir gewonnen.

je donne gagné à ma partie, *adversariis meis cedo causam*, ich gebs meinem widerpart gewonnen.

gagnons tems pendant qu'il est jour, *acceleremus opus, quoad dies est*, lasset uns eilen / weil es noch tag ist.

gagner tems, gagner le tems, *tempus ducere*, verweilen / auff die lange banck schieben.

gagnons chemin, pendant qu'il fait beau, *provehamur in itinere, dum est idonea tempestas*, lasset uns unsern weg fortsetzen / weil es schön wetter ist.

gagner quelque lieu, *aliquem in locum se conferre*, sich an einem ort begeben.

gagner une colline, *collem capere*, eine höhe einnehmen.

gagner le devant, *antecedere*, vorkommen.

si une fois le mal commence à gagner, *si hoc semel malum serpere cæperit*, wann das übel einmahl überhand nehmen wird.

les mauvaises coûtumes peuvent gagner païs avec le tems, *serpere latiusque manare potest mala consuetudo successu temporis*, die böse gewonheit kan mit der zeit weiter um sich greiffen.

la flamme avoit gagné le toit, *flamma serpserat ad tectum*, die flamme hatte das dach ergriffen.

gagner au pié, *fugâ salutis sibi consulere*, sich auffs lauffen begeben.

gai, gaiement, *v.* gay.

gaillard, *lætus*, frölich / wohlgemuth.

gaillard, *alacer & vegetus*, frisch und gesund.

gaillard, pour avoir trop bû, *ex nimio potu hilarius lasciviens*, vom wein lustig.

gaillardement, *lætè*, frölich / mit frölichem gemüth.

gaillardement, *alacri promptoq; animo*, hurtig / geschwind / fertiglich.

Gaillardise, *f. hilaritas*, frölichkeit.

gaillardise, *alacritas*, hurtigkeit / fertigkeit.

par gaillardise, *joco*, auß kurtzweil / scherzweise.

gain, m. *lucrum*, gewinn.

Gain, *merces*, lohn.

Gain,

Gain, *emolumentum*, nutz/ vortheil.

il ne respire que le gain, *lucro inhiat*, er trachtet nur nach gewinn.

faire gain. *percipere fructum*, gewinnen/ gewinn haben.

apre au gain, avide du gain, *lucri avidissimus*, gewinnsüchtig.

emporter gain de cause, *causam obtinere*, die sachen erhalten.

Gaine, f. *vagina*, eine scheide.

Gainier, m. *vaginarum concinnator*, ein scheidenmacher.

galamment, *egregiè*, vortrefflich / herrlich.

galamment, *eleganter*, artlich/ anständiglich.

danser galamment, *venustè saltare*, artlich tantzen.

un homme qui raille galamment, *homo sale conditus & facetiis*, ein mensch / der artliche schertz-reden vorzubringen weiß.

galand, *nebulo*, ein loser schalck.

c'est un galand, ne vous y fiez pas, *improbus est nihil ei commissum velis*, er ist ein böser funck/ trauet ihm nicht.

il fait le galand, *arrogantem agit*, er ist ziemlich vermessen/ er macht es ziemlich bund.

Galand, m. *amasius*, ein buhler.

galant, m. *vitta*, ein band auff den hut oder kleid.

son habit est tout couvert de galants, *vestem gerit vittis innumeris perelegantèr adornatam*, sein kleid ist überall mit bändern besetzet.

un galant homme, *insignis homo*, ein wacker braver mensch.

un mauvais galant, *homo insulsus*, ein abgeschmackter / unhöflicher grober kerl.

une lettre galante, *literæ concinnæ*, höfliche wolgestellte briefe.

galant, *eleganter vestitus*, schön und nett gekleidet.

qui fait le galant, *venustatis affectator*, ein liebhaber der zierlich- und reinlichkeit.

des billets galants, *amatoriæ literæ*, liebes-brieflein.

galanterie, f. *morum festivitas & lepos*, höfliche/ wolanständige sitten und geberden.

il m'a regalé d'un diamant & d'autres galanteries, *me adamante, aliisque id genus pretiosis munusculis ornavit*, er hat mich mit einem diamant/ und andern schönen artlichen sachen begabt.

galantiser, *amatoriis blanditiis mulierem deliuire*, mit einem weibe buhlen.

Galatas. v. galetas.

Galbanon, m. *galbanus*, ein gummi also genennt.

gale, f. noix de gale, *galla*, ein gallapffel.

gale, *scabies*, grätze/ räude/ grind.

Galeace, f. *navis longior, depressioris oræ*, eine galeatze / ein langes schiff mit einem niedrigen bord.

galer, *scabere*, kratzen.

Galere, f. *navis*, eine galee.

general des galeres, *triremium præfectus*, der general über die galeeren.

la galere de l'Amiral, *prætoria navis*, die admirals-galeer.

condamner aux galeres, *ad triremes damnare*, auff die galeeren verurtheilen.

Galerie, f. *porticus*, ein bedeckter gang.

galerie couverte, en fait de siege de place, *vinea, pluteus*, ein verdeckter gang unter der erden/ wann eine stadt belägert ist.

Galerien, m. *remex*, ein ruderknecht.

Galerne, m. *cæcias*, Nord-Ost-Wind.

Galetas, m. *subtegulaneum tabulatum*, eine bühne oder boden unter dem dach.

Galete. f. *panis nauticus*, zweyback / schiffbrodt.

galeux, *scabiosus*, krätzig/ räudig/ grindig.

Galimathias, m. *indigesta rerum ineptarum farrago*, ein mischmasch/ gemeng/ von allerhand abgeschmackten possen.

il parle & écrit galimathias en perfection, *proferenda rerum ineptissimarum farragine, inter loquendum & scribendum, blateronum insulsissimus est*, er redet und schreibet ein rechtes mischmasch.

Galion, m. *gaulus amplior*, eine galeon/ gattung von den grösten kriegsschiffen.

galiot, m. *remex*, ein ruderknecht.

galiote, f. *triremis*, eine galeot.

galle, f. noix de galle, *galla*, ein gallapffel.

Galle.

galle, f. *scabies*, die grätze/ räude.
gallieux, *scabiosus*, grindicht/ schäbicht.
galloche, f. *solea*, eine gallosche / holtz.
Gallon, m. *tæniola*, galaune. (schuh.
gallonné, *vittis exaratus*, mit galaunen verbrämet. (eines pferds.
Galop, m. *equi cursus*, der schnelle lauff
galoper, *equi cursu ferri*, auff das geschwindeste reiten.
aller le grand galop, *equi cursu ferri velocissimo*, einen starcken trab reiten.
galoper les fuyards, *fugientes insequi*, den flüchtigen nachjagen.
galoper quelqu'un, *aliquem insectari*, einen verfolgen / einem verdrießlich seyn.
Gamache, f. *laneus pero*, stieffelstrümpf/ reitstrümpff.
ayant des gamaches *peronatus*, der stieffelstrümpfe an hat. (sprung.
Gambade, f. *saltus in orbem*, ein kreißgambader, *sublatis in orbem cruribus saltare*, einen krummen luffsprung thun.
Game, f. de musique, *elementa musices*, die leiter in der music.
chanter sa game à quelqu'un, *aliquem redarguere*, einem einen filtz geben.
Ganaches, f. pl. les deux os de la machoire inferieure d'un cheval, *bina ossa mandibulæ inferioris equi*, die zwey unterkinbacken eines pferds.
Gance, f. cordonnet de soye ou d'argent pour orner les boutonnieres ou pour servir à leur place, *bombycinus vel argenteus funiculus, quo vestium fissuræ ornantur, vel unde fiunt laquei harum vicarii*, seidene oder silberne schnürlein / damit man die knopffloecher zieret/ oder die an dieser stelle/ dienen. (kalte brand.
gangreine, f. *gangrena*, faul fleisch / der
gangreiné, gangreneux, *gangrenâ tabidus*, von dem kalten brand angegriffen. (messerlein.
Ganif, m. *scriptorius scalpellus*, ein federGanse, f. *nodus*, ein knopff/ knoden.
Gant, m. *chirotheca*, ein handschuh.
gant de nôtre-dame, *baccharis*, unser frauen handschuh/ ein kraut.
Gantelet, m. *ferrea chirotheca*, pantzerhandschuh. (schuh anthun.
ganter, *chirothecas induere*, die hand
ganterie, f. *chirotheca*, handschuh-waar.
gantier, m. *chirothecarum sutor aut propola*, ein handschuhmacher oder krä
garance, f. *rubia*, ferber-röhte. (mer.
garancé, *rubiâ infectus*, mit färberröhte gefarbet.
garancer un drap, *pannum rubiâ inficere*, ein tuch färben. (ben.
garancement, m. *infectus rubiâ*, das färGarant, m. *auctor*, bürg / gewährsmañ.
avoir un bon garant, *uti bono auctore*, einen guten bürgen haben.
je seray garant de toutes ses actions, & de tout ce qu'il vous promettra, *illius facta omnia, & quamcumque tibi dederit fidem præstabo*, ich will für alles / was er thun und handeln/ und euch versprechen wird/ bürg seyn.
j'ay pour garant de mon opinion, Aristote, *hujus meæ sententiæ auctorem habeo Aristotelem*, ich hab den Aristoteles zum vertheidiger meiner meinung. (schirmer.
Garant, m. *defensor*, ein schutzmann/ begarant, *sponsor*, ein bürg. (bürgschafft.
Garantie, f. *auctoritas*, gewährschafft/ donner garantie d'une chose, *rem præstare*, währschafft geben.
obliger quelqu'un à la garantie de sa parole, *quempiam obstringere, ut præstaturum se polliceatur, quod spopondit*, eine zu haltung seines worts anhalte.
droit de garantie, *jus auctoritatis ab venditore postulanda*, das recht der gewährschafft.
appeller en garantie son vendeur, *auctorem rei emptæ appellare*, dē verkauffer gewährschafft gerichtlich anhalte.
Garantie, f. *tutela*, schutz/schirm.
garantir, *rei traditæ auctoritatem profiteri* etwas gewähren / für ein ding / so man einem andern übergeben hat/ gut seyn.
acheter à condition d'être garanty par le vendeur, *mancipio accipere*, mit dem beding kauffen / daß ihn der verkauffer gewähre.
garantir, *defendere*, beschützē/ beschirmen.
garantir les jeunes arbres de la gelée, *teneras arbores ab gelu defendere*, die junge zarten bäume für der kälte bewahren.
garbe, mine, f. *extima species*, die äusserliche gestalt. (Wind.
Garbin, m. *Africus*, der Sud-Nord-

Garce, garçon, v. Garse, garson.

Gardeau, m. cap de mer, *Bruma*, ein Vorgebürg.

garde de danrées pour l'arriere-saison, *frugum terræ conditio & conservatio*, verwahrung der früchte für dem nachherbst/oder spat-jahr.

mettre des fruits en garde, *fructus condere*, die früchte in verwahrung thun.

un fruit de garde, *fructus condititius*, eine frucht/die sich lang hält.

Garde, *f. tutela*, schutz/schirm.

être sous la garde & protection de quelqu'un, *esse in alicujus clientela*, unter jemands schutz und schirm seyn.

prendre quelqu'un sous sa sauve-garde, *aliquem in fidem recipere*, einen in seinen schutz nehmen.

prendre garde à quelque chose, *ad aliquid attendere*, etwas beobachten/in acht nehmen.

tout le monde prend garde à vos déportemens, *vita tua omnium oculis observatur*, jederman gibt achtung auff euer thun und leben.

prenez garde de luy répondre, *cave ne quid illi respondeas*, hütet euch/sehet euch für/daß ihr ihm nicht antwortet.

donnez-vous de garde de luy, *tibi ab illo cave*, hütet euch für ihm.

je me donneray garde de toutes choses, *omnia cavebo*, ich will mich für allen dingen vorsehen.

donnez-vous garde de penser, *noli putare*, wollet nicht gedencken/ꝛc.

prenez-garde à ce que vous faites, *vide, quid agas*, sehet wol zu/was ihr thut.

s'il se prend garde que je le cherche, *si me senserit, illum quæritare*, wann ers wahrnehmen wird/daß ich ihn suche.

il m'offense sans y prendre garde, *per imprudentiam me offendit*, er beleydiget mich ohne sein wissen.

je n'ay garde de croire, *non committam, ut existimem*, ich kan es nit glauben.

je n'ay garde d'y penser, *longè absum ab illa cogitatione*, meine gedancken sind weit hievon.

il n'a garde d'avoir fait ce crime, *ab homine nihil abest longius hoc crimine*, es ist weit gefehlet/daß er dieses laster solte begangen haben.

mettez-vous, tenez-vous sur vos gardes, *prospice rebus tuis*, sehet euch wol für.

son esprit est toûjours en garde, *nunquam non vigilanti est animo*, sein gemüth ist wachsam.

bailler en garde, *aliquid cuipiam committere*, etwas in verwahrung geben.

il m'a donné de l'argent en garde, *pecuniam apud me deposuit*, er hat mir geld auffzuheben/zu verwahren geben.

Garde, *f.* de pupil, *pupillorum tutela*, vormundschafft.

Garde, *custodia*, verwahrung/hut.

une place de difficile garde, ein platz der nicht wol zu verwahren ist.

Garde de ville, de passage, *præsidium*, die besatzung einer stadt/eines passes.

Garde du corps du Prince, *Principis præsidium*, die Leibwacht eines Fürsten.

Garde, *custos*, ein soldat von der Leibwacht.

être de garde, faire garde, *excubare*, auff der wacht seyn/die wacht haben.

Corps de Garde, *stativi custodes*, die Hauptwache.

Corps de Garde, *excubiæ*, der ort wo die Hauptwache ist.

entrer en Garde, *stationem ad excubias ingredi*, auff die Wacht ziehen.

sortir de Garde, *decedere de statione*, von der Wacht abziehen.

mettre un soldat en garde, *in præsidio collocare militem*, einen soldaten auff die schildwacht stellen.

se mettre en garde pour porter ou parer une bote, *se ad ensis vel rudis ictum inferendum vel declinandum componere*, sich in positur stellen/einen stoß anzubringen oder abzuwenden.

monter la garde, *recentes excubias in præsidio statuere*, frische wachten auffstellen.

les gardes du Roi, *Regis cohors prætoria*, des Königs Leibwacht.

Regiment des Gardes, *cohors prætoria*, das Leib-Regiment.

Avant-Garde, *f. prima acies*, die vorwacht/der vortrab.

Arriere-garde, *f. extrema vel ultima acies*, die nachwacht/der nachtrab.

Gar-

Garde, m. *custos*, ein verwahrer/ hüter.

garde des seaux, garde-seau, *supremo Regis cerario præfectus*, siegel-verwahrer.

garde des monnoyes, *monetalis custos*, müntzmeister / müntzbewahrer.

garde des ports, *portitor*, ein zöllner an einem meerhafen.

garde des forêts, *saltuarius custos*, ein forstmeister / förster.

garde de malade, *ægroti custos*, ein krancken warter.

garde d'épée, *ensis scutula*, ein degen gefäß.

garde-bras, *manica ferrea*, ein armschiene eines harnischs.

garde-manger, m. *cella promtuaria*, eine speißkammer.

garde-robbe, f. à tenir les habits, *vestiarium*, eine kleiderkammer.

qui étoit maitre de la garde-robbe, *super armamentarium positus*, der über die kleiderkamer gesetzt ist.

garde-robbe, f. *foricæ conclave*, heimlich gemach.

garde-feu, m. *lorica, peribolus*, ein gelender/ geremds.

garde-gardienne, *prærogativa extraordinarii fori*, vollmacht/ die sache vor einen andern und höhern richter zu bringen.

garder, *asservare*, auffheben/verwahren.

garder la vigne du froid, *vitem ab frigore defendere*, den weinstock für der kälte verwahren.

Dieu nous garde de ce malheur, *omen illud Deus avertat*, GOtt behüte uns für diesem unglück.

garder les portes, les vignes, un malade, &c. *vineas, portas, ægrum custodire*, die pforten/die weinberge/einen krancken verwahren.

garder les loix, *leges servare*, die gesetze in acht nehmen.

garder la mediocrité en toutes choses, *mediocritatem in rebus omnibus tueri*, sich der mittelmaß in allen dingen befleissen.

garder la modestie, *modestiam servare*, die bescheidenheit in acht nehmen.

garder son rang, *ordinem suum obtinere*, seine stelle / seinen stand beobachten.

garder sa promesse, *fidem servare*, sein wort/ seine zusag halten.

garde cela pour toy, *tibi hoc habe*, behalte dieses für dich.

garder quelqu'un, *aliquem stipare*, einen verwachen.

garder le bétail, *pecus pascere*, des viehes hüten.

se garder de faire quelque chose, *ab aliqua re abstinere*, sich für etwas hüten/ sich eines dings enthalten.

se garder de rire, de pleurer, *risum, lacrymas tenere*, sich des lachens/ des weinens enthalten.

gardes, f. pl. *apricalcaria*, die hinterstẽ klauen eines wilden schweins.

gardeur, m. de bétail, *pecoris custos*, ein viehehirt.

gardeur de gages, *sequester*, verwahrer der pfände.

Gardien, m. *custos*, ein hüter / verwahrer.

Gardienne, f. *custos*, eine hüterin.

Gardon, m. *gobio*, eine schmerle.

garde, *cave, aufuge*, siehe dich vor.

garence, *v.* garance.

Garene, f. *vivarium cuniculorum*, ein kaninichen-garten.

garenier, garanier, *custos leporarii*, der hüter eines kaninichen-garten.

Gargarisme, m. *gargarismus*, das gurgeln.

gargariser, *gargarizare*, gurgeln / den mund spühlen.

Gargarization, gargarizement, m. *gargarizatio*, das spritzen in den halß.

Gargote, f. *coupona*, ein geringes wirths-hauß.

Gargotier, m. *caupo*, ein wirth.

gargoüiller, *personatam aquam gutture concutere*, das in den halß gespritzte wasser in der gurgel schütteln.

cette fontaine gargoüille, en versant son eau, *saliens, aquam cum fremitu eructat*, dieser springbrunn schüttet sein wasser mit einem geräusch auß.

gargoüiller, *gargarizare*, gurgeln.

Gargoüillement, m. d'une eau qui sort, *aquæ frementis eruptio*, das geräusch des mit gewalt herauß-brechenden wassers.

Gargoüillement, *gargarizatio*, das gurgeln in dem halß.

Garinte, f. *fellis leporini cruris*, die haar eines haasenfusses.

fourreure de garintes, *pelliculis cruris leporini vestium instructus*, ein futter von den haasenfüssen.

garite, f. *specula*, eine warte.

garniment, m. mauvais garniment, *homo improbus*, ein nichtswehrter böser mensch.

garniment, m. *instructus*, staffirung.

garnir un lieu de toutes choses necessaires, *locum omnibus rebus instruere*, einen ort mit allerhand nothwendigkeit versehen.

garnir un habit de rubans, *vestem taeniolis instruere & ornare*, ein kleid mit banden besetzen.

garnir la main, *pignorando adversarii instrumento sibi cavere*, sich seiner gegenparthey versichern.

garnir la main de justice, *satisdando cavere adversarii rebus*, dem gericht bürgschafft leisten.

il a la bourse garnie, *nummatus admodum est*, sein beutel ist wohl gespicket.

garnison, f. *praesidium*, eine besatzung.

mettre garnison dans une ville, *praesidium in urbe collocare*, besatzung in eine stadt legen.

être en garnison dans une place, *esse in stativis in loco aliquo*, in einem ort in besatzung ligen.

soldats de garnison, *milites praesidiarii*, soldaten/ die in besatzung liegen.

garnisseur, m. de chapeaux, *instructor pileorum*, ein hutstaffirer.

garniture, f. *instructus*, außstaffirung.

garniture de lit, *lecti instructus*, außstaffirung eines betts.

garniture de chambre, *instructi cubiculi suppellex*, außstaffirung eines gemachs.

garrer, *picare*, pichen/verpichen.

garrot, m. *crassior baculus*, ein knebel/kurtzer dicker prügel.

garroter, *aliquem vincire*, einen binden.

garse, f. *concubina*, eine beyschläfferin.

garson, m. *mas*, ein mannsbild.

garson, *puer*, ein junger knab.

grand garson, *adolescens*, ein jüngling.

une homme encore garson, *mens non-dum maritus*, ein noch unverheyrahteter mann.

cette fille est un peu bien garsonniere, elle frequente trop les garsons, *haec virgo juvenibus nimium est addicta*, diese jungfer ist eine bubenroll/ sie stecket immer bey den manns-kerlen.

gasche, f. *remus*, ein ruder.

gasche, *rutrum*, eine mörtelschauffel.

gacher de la chaux, *calcem macerare*, den kalch löschen.

gascher, *re quapiam illinere*, bewerffen/ überziehen.

gachement, gachis, m. *maceratio*, das weichen/ löschung des kalchs.

gaschement de mortier, *calcis & arenae temperatio*, vermischung des kalchs und mörtels untereinander.

gacheur, m. *temperator*, der den mörtel macht.

gasconnade, f. *verbosa jactatio*, prale-rey.

gaspiller, *bona sua profundere*, sein gütlein verschwenden/ durch die gurgel jagen.

gaspilleur, m. *prodigus*, ein verschwender.

gastadour, m. *fossor*, ein schantzgräber.

gateau, *m. placenta*, ein kuchen/fladen.

gateau de miel avec la cire, *favus mellis*, ein honigfladen.

gateau feüilleté, *scriblita foliata*, spanisch-brodt.

gâter, *vastare*, verwüsten/ verheeren.

gâter, *corrumpere*, verderben/ übel zurichten.

la gelée gate les fruits, *gelu fructus corrumpit*, die kälte schadet den früchten.

tout le poulmon est gaté, *totus pulmo afficitur*, die gantze lung ist faul.

une brebis galeuse gâte tout le troupeau, *scabiosa ovis gregem totum contactu vitiat*, ein räudiges schaaf steckt die gantze heerde an.

ces fruits se gatent, *fructus illi corrumpuntur*, diese früchte halten sich nicht.

cet enfant se gâte, *puer ille depravatur*, dieser knab verdirbt in grund um boden.

ces fleurs se gâtent, *hi flores marcent*, diese blumen verwelcken.

gâtement, m. *corruptio*, die verderbung.

gâte-

gâtemétier m. *artis corruptor*, stümpler.
gâteur, m. *corruptor*, ein verderber.
gauche, *lævus, sinister*, linck.
main gauche, *manus sinistra*, die lincke hand.
du côte gauche, vers la main gauche, *sinistrorsum*, zur lincken hand.
Gaucher, m. *scævola*, der sich der lincken hand gebraucht.
gauchir au coup, *ictum declinare*, einem streich außweichen.
gauchir, *è via deflectere*, des wegs verfehlen.
gauchir de son devoir, *ab officio deflectere*, von seiner pflicht abschreiten.
gauchir en répondant, *inter respondendum sermonem aliò deflectere*, in seiner antwort auff etwas anders komen.
gaudir, *irridere*, außlachen.
Gaufre, m. *favus*, ein honigwaben.
gaufre, *panis tessellatus*, eine waffel/ eisenkuchen.
gaufrer les cheveux, *crispare capillos*, das haar kräusen.
gaufrer une étoffe en broderie, *phrygionium opus muscariis describere*, einen zeug erhaben sticken.
gauffrier, m. fer double à cuire les gaufres, *geminum ferrum ad tessellatas crustulas coquendas*, ein zweifaches eisen/ waffeln darin zu backen.
Gavion, m. *jugulum*, die gurgel.
Ganle, f. *virga*, eine gerte/ ruthe.
Gaule, f. *Gallia*, Franckreich/ Gallien.
gaulé, *inusitatus*, altfränckisch.
gauler des pommes, *dejicere poma*, äpffel von dem baume werffen.
Gaulois, *Gallus*, ein Gallier / Frantzoß.
Gavote, f. *saltationis genus*, ein gewisser tantz.
Gaupe, *stolida*, eine närrin/ geckin.
gausser quelqu'un, *aliquem ridere*, einen außlachen/ verspotten.
gausser avec quelqu'un, *familiariter cavillari & jocari cum aliquo*, mit einem schertzen/ schertz treiben.
en gaussant, *per jocum*, scherttzweise.
je le dis sans gausser, *extra jocum id dico*, ich sage es ohne schertz.
se gausser de quelque chose, *jocari de aliquare*, eines dings spotten.
gausserie, f. *joculatio*, schertz/ schimpff/ kurtzweil.
des gausseries impertinentes, *stomachosæ, frigidæque facetiæ*, grobe/ verdrießliche schertz-reden.
Gausseur, m. *joculator*, spötter/ speyvogel.
Gay, *hilaris*, lustig/frölich/freudig.
un homme gay, d'une humeur gaye, *homo amœnus*, ein lustiger mensch.
avoir l'esprit libre & gay, *vivere animo*, einen frölichen guten muth haben.
être extremement gay, *lætitiâ gestire, triumphare gaudio*, überauß lustig seyn.
rendre gay, *aliquem exhilarare & recreare*, einen frölich machen.
couleur gaye, *floridus color*, eine lebhaffte/ammuthige farbe.
gayement, *hilariter*, lustig/ mit frölichem gemüth.
Gayeté, f. *hilaritas*, frölichkeit/ lustbarkeit.
de gayeté de cœur, *datâ operâ*, muthwilliglich/gefliessentlich.
Gaze, f. *lineum adulterino argento textum*, sehr reine und feine mit falschem silber durchwürckte leinwad.
Gazelle, f. *animal Orientale, capream referens*, ein Morgenländisches thier/ wie ein geißbock.
Gazete, f. *statæ literæ rerum novarum nunciæ*, gedruckte neue zeitungen.
Gazon, m. *cespes*, ein wasen.
gazonner un bastion, *propugnaculum cæspitibus sternere*, ein bollwerck mit wasen pflastern/ besetzen.
Gazoüillement, m. d'oyseau, *avium lenis garritus*, der gesang und zwitzern der vögeln untereinander.
Gazoüillement de ruisseau, *fluentis aquæ lene murmur*, das geräusch eines fliessenden wassers.
Gazoüillement, *garritus*, geschwätz/ gelauder.
gazoüiller, *garrire*, schwätzen/ plaudern.
l'arondelle gazoüille sous le couvert, *sub tectis hirundo garrit*, die schwalbe girret unter den dächern.
ce ruisseau gazoüille agréablement, *rivus ille jucundum murmur edit*, dieser bach macht ein liebliches geräusch.
il gazoüille de mauvaise grace, *inamœnum crepat*, er plaudert einem die ohren voll.

GE

Geay, m. *graculus*, ein häher/ dole.
crier comme de geay, *frigulari*, schreyen/ wie ein häher.
Geant, m. *gigas*, ein rieß.
geantin, *giganteus*, groß/ wie ein rieß.
taille geantine, *staturæ corporis*, eine leibs-gröſſe/ wie ein rieß.
Gehenne, f. gehennen, *v.* géne, géner.
Gel, m. gelée, f. *gelu*, kälte/ froſt.
gelée-blanche, *pruina*, der reiff.
gelée de viande, *opſonium glaciatum*, galerey/ geſtockte brühe.
gelée de veau, *vitulinum glaciatum*, galerey von kalbfleiſch.
galée de prunes, *pruni elixi glaciata maſſa*, galerey von pflaumen.
geler, *gelare*, gefrieren.
le froid gele l'eau, *aquam frigus gelat*, die kälte macht das waſſer gefrieren.
l'eau gele, ſe gele méme en coulant, *etiam fluens aqua gelat*, es gefrieret auch das flieſſende waſſer.
l'eau qui gele en tombant, *gelicidium*, ein eyßzapff.
gelé, *gelatus*, gefroren.
Gelement, m. *gelatio*, das gefrieren.
Geline, f. *gallina*, ein hun/ eine henne.
gelinote, f. *phaſiana*, das weiblein von einem faſanen.
gelinote d'eau, *gallina aquatica*, ein waſſerhun.
Gelinier, m. *gallinarium*, ein hüner-hauß.
Gemeaux, m. pl. *Gemini*, die Zwillinge im himmliſchen zeichen.
gemeau, beſſon, *v.* jumeau.
gemir de douleur, *ex dolore gemere*, für ſchmertzen ſeufftzen.
il gemit ſon malheur, *caſui ſuo ingemiſcit*, er ſeufftzet über ſein unglück.
Gemiſſement, m. *gemitus*, das ſeufftzen/ klagen.
génant, un homme génant, *homo incommodus*, ein beſchwerlicher und verdrießlicher menſch.
gencive, f. *gingiva*, das zahnfleiſch.
Gendarme, m. *miles*, ein ſoldat/ kriegsmann/ curaßierer.
ſe gendarmer, *verbis, vultu, habituque præferre pugnaturi ferociam*, ſich erzürnen/ in den harniſch kommen.

Gen

gendarmerie, f. *gravis equitatus*, die ſchwere reuterey/ die kuriſſierer.
gendre, m. *gener*, ein eydam/ tochtermann.
il eſt le gendre de mon fils, ou de ma fille, *meus eſt progener*, er iſt meines ſohns oder tochter eydam.
géne, f. *racemarius ſcapus*, träber von außgepreßten trauben.
prendre la géne, *tortivæ vinaceæ fomento curare morbum*, ſich mit weintrübern bähen.
Géne, f. *quæſtionis tormenta*, die folter.
appliquer un criminel à la géne, luy donner géne, *reum tormentis admovere*, einen übelthäter an die folter ſpannen.
mettre ſon eſprit à la géne, *animum torquere*, ſein gemüth quälen/ ängſtigen.
genealogie, f. *genealogia*, geſchlechtregiſter.
faire ſa genalogie, *ſuum ſtemma deſcribere*, ſein geſchlecht-regiſter machen.
Genealogiſte, m. faiſeur de genealogie, *genealogus*, der die geſchlecht-regiſter macht/ beſchreibet.
genealogique, *genealogicus*, was zu einem geſchlecht-regiſter gehöret.
arbre genealogique, *ſtemma*, ein ſtambaum.
géner, *quæſtioni applicare*, an die folter ſchlagen/ ſpannen.
géner quelqu'un, *aliquem vexare*, einen quälen/ plagen/ ängſtigen.
cet homme me géne fort, ſa compagnie eſt génante, *mihi incommodus & importunus homo ille eſt*, dieſer menſch iſt mir überauß beſchwerlich.
General, m. *Generalis*, eine Generalsperſon.
en general, *generatim*, insgemein.
General d'armée, *exercitui præfectus*, feldherr.
General de la Cavalerie, *hipparchus*, ein General über die reuterey.
General des chevaux legers, *levis equitatus magiſter*, general über die leichten pferde.
general de l'infanterie, *pedeſtrium copiarum prætor*, general über das fußvolck.
general de l'artillerie, *bellicorum tormen-*

mentorum magister, General • Feld-Zeugmeister.

General des finances, *ærarii præfectus*, oberster-schatzmeister.

General d'une Religion, *religioso ordini Generalis præfectus*, ein General über einen orden.

generalat, m. *summa prætura*, das oberste kriegs-gebiet.

generalement, *generatim*, ins gemein/ überhaupt.

generalité, f. *universitas*, das allgemeine wesen.

generalité des thresoriers de France, *quæstoriæ jurisdictionis fines*, die bottmässigkeit der schatzmeister in Franckreich.

il lui donna la generalité de l'armée, *exercitui illum præfecit summo cum imperio*, er hat ihn zum Feldherrn gemacht.

generation, f. *generatio*, die geburt/ das zeugen.

generation, *progenies*, die nachkömmlingschafft.

le dernier des freres eut une belle generation, *fratrum minimus natu, numerosaq; progenie spectabilis extitit*, der jüngste unter den brüdern war mit vielen kindern gesegnet.

generateur, m. *generator*, ein zeug-vater.

generatif, *genitalis*, fruchtbar.

genereux, *magnanimus*, großmüthig/ unerschrocken.

genereusement, *animosè*, großmüthiglich/ mit unerschrockenem muth.

generique, *communis*, gemein.

generosité, f. *magnanimitas*, großmüthigkeit/ tapfferkeit.

genet, m. *genista*, genst / pfingstblum.

Genet, m. *Lusitanus equus*, ein Spanischer klepper.

genéte, f. *cingulum equi*, pferdgurt.

genethliaque, m. *genethliacus*, eine rede oder gedicht / so auff dem geburtstag eines Printzen ist gemacht worden.

genevre, genevrier, m. *juniperus*, wachholder-staude.

grain, fruit de genevre *juniperi bacca*, wachholder • beer.

genie, m. *genius*, die angebohrne art/ die natürliche zuneigung.

bon genie, *genius bonus*, ein guter Engel.

mauvais genie, *dæmon malus*, ein böser Engel.

il un a grand genie pour l'eloquence, *nactus est ingenium ad eloquentiam aptissimum*, er ist von der natur mit trefflichen gaben der beredsamkeit begabt.

genital, *genitalis*, das zum gebähren gehöret.

parties genitales, *genitalia*, die geburts-glieder.

geniſſe, f. *juvenca*, eine junge kuhe/ kalbe.

genitif, *genitivus*, die geschlecht-endung.

genitoires, f. *testes*, hoden.

Geniture, f. *generatio*, zeugung/ gebährung/ fortpflantzung.

geniture, *stirps*, geschlecht/ stamm.

geniture, *fœtus*, die zeugung.

génne, torture, v. gêne.

genou, genoüil, m. *genu*, ein knie.

étre à genoux, *genibus niti*, auff den knien sitzen.

étre sur un genou, *altero genu niti*, auff einem knie ligen.

se mettre à genoux, *genua ponere*, auff die knie niederfallen.

se jetter aux genoux de quelqu'un, *ad alicujus pedes se abjicere*, einem ein fußfall thun.

les genoux me faillent, me manquent, *deserunt me genua*, die knie werden mir schwach.

il l'a salüé le genou à terre, *flexo poplite illum salutavit*, er hat ihn mit gebogenen knien gegrüsset.

genouillé, *geniculatus*, knodicht/ knöpficht.

genouille, f. *germen*, weißwurtz.

genuonillere, f. de gendarme, *genuale*, knieſtieffel von harnisch.

genre, m. *genus*, das geschlecht.

gens, *homines*, die leute.

gens, domestiques, *domestici*, die hauß-genossene.

il députa de ses gens, *ex suo numero legatos misit*, er hat von seinen leuten etliche abgefertiget.

Gens tenans la cour de parlement, *patres senatus*, die parlaments-herren.

gens de pié & de cheval, *pedites & equites*, soldaten zu fuß und zu pferdt.

les gens du Roi, *principis cognitores, procurator & advocatus*, des Königs bediente.

gens d'eglise, *clerus, sacrorum ministri*, kirchen-bediente/ geistliche.
gens d'épee, *milites*, die cavalliers.
gens de lettres, *literati, eruditi*, gelehrte leute.
gens de mêtier, *opifices*, handwercks-leute.
gens de boutique, *tabernarii*, handels-leute.
gens de robe longue, *togati judices*, die richter.
Gentiane, f. *gentiana*, Entzian.
Gentil, *Ethnicus*, Heyd.
gentil, *lepidus, venustus*, fein / artlich/ schön/ hübsch.
un homme tout gentil, *perlepidus & perfcitus homo*, ein artlicher/ lustiger mensch.
gentilement, *lepidè*, fein/ artig/ geschicklich.
Gentillesse, f. *lepos, venustas*, artlichkeit/ lieblichkeit/ höfflichkeit.
Gentil-homme, m. *homo nobilis*, ein edelmann.
gentil-homme de la chambre du Roy, *nobilis cubicularius Regius*, ein Königl. kammer-juncker.
Gentilisme, Gentilité, *Ethnica impietas*, das Heydenthum.
gentillâtre, m. *qui nobilitatis titulos dubios licet affectat*, ein bastart-edelmann der sich ohne grund des adels berühmt.
gentiment, *venustè, scitè*, artiglich/ zierlich/ hübsch.
Genuflexion, f. *genuflexio*, das kniebeigen.
Geographe, *m. geographus*, ein erdbeschreiber.
geographie, f. *geographia*, die erdbeschreibung.
geographique, *geographicus*, was zu der erd-beschreibung gehöret.
Geole, f. *carcer*, ein gefängnüß/ kercker.
geolier, m. *ergastularius*, ein stockmeister/ kerckermeister.
geolage, m. *ostiarium carceris vectigal*, der kerckerlohn/ was ein gefangener dem stockmeister gibt.
Geometre, m. *geometra*, ein erdmesser.
geometrie, f. *geometria*, die erdmesserkunst.
geometrique, *geometricus*, was zur feldmessung gehöret.
Gerbe, f. *spicarum fascis*, eine garbe.
faire des gerbes, *spicarum fasces struere*, garben sammlen/ binden.
Gerbier, m. *spicorum strues fascium*, ein haauffen garben.
gercer, *findere*, spalten.
bois gercé, *lignum fissum*, gespalten holtz.
le froid gercé les levres, *frigus findit labia*, die lippen springen von der kälte auf.
gerçure, f. crevasses de la peau, du bois, des murailles. *v.* crevasse. il a les mains gercées de froid, *præ frigore manus ejus scatent rimulis*, die händ sind ihm für kälte aufgesprungen.
gerer une ambassade, *legationem, aliudve munus obire*, eine gesandschafft vertretten.
les affaires qu'il avoit gerées, *res quas gesserat, administrarat*, die sachen so er verhandelt hat.
Gerfau, m. *æsalon*, ein geyersalck.
germain m. *germanus* leiblich.
frere germain, *germanus frater*, ein leiblicher bruder.
sœur germaine, *germana soror*, eine leibliche schwester.
Germandrée, f. *Trissago*, gamanderlein/ vergiß mein nicht.
Germanie, f. *Germania*, Teutschland.
peuple de Germanie, *Germani*, die Teutschen.
Germe, f. *germen*, eine sproß/ zweig.
germe d'œuf, *ovi germen*, die vögel im ey.
un œuf sans germe, *ovum vanum*, ein windey.
faux germe de femme, *mola*, ein afterbürde/ monkalb.
germer, *germinare*, hervor sprossen/ außschiessen/ außschlagen.
cet arbre commence à germer, *arbor hæc germinat*, dieser baum beginnet außzuschlagen.
germement, m. *germinatio*, das herfürsprossen.
geroflée, f. *flos caryophyllens*, ein nägelein-blume.
Gerondif, m. *gerundium*, ein gerundium.
gerse, f. *teredo*, eine schabe/ motte.

ger-

gerſer, *tenuibus fiſſuris aliquid incidere*, zerklieben/ aufſſpalten/ aufſſpringen machen.

Gerſure, f. *fiſſio*, zerkerbung/ das aufſſpringen der haut von der kälte.

geſier, m. d'oyſeau, *avarius ventriculus*, der kropff eines vogels.

Geſne, v. géne.

Geſſe, f. *cicercula*, kleine kichern.

Geſte, m. *geſtus*, geberden im reden.

ſon geſte eſt beau, *ejus geſtus aptus & compoſitus eſt*, er hat ſchöne artige geberden an ſich.

mauvais geſte, *geſtus incompoſitus*, unanſtändige geberden.

un geſte compaſſé, *geſtus conſideratior*, abgezirckelte/ abgemeſſene geberden.

il parle plus par geſtes qu'avec la langue, *geſtu & ſignis plura exprimit, quam ſermone*, er redet mehr mit den geberden/ als mit der zungen.

faire trop de geſtes, *in geſtu nimium eſſe*, gar zu viel geberden brauchen.

Geſté, m. *geſtus ejusdem retinens*, der bey einerley geberden bleibt.

Geſtes, m. pl. *geſta*, thaten/ verrichtungen.

geſtes & faits memorables de guerre, *bello præclarè geſta*, denckwürdige helden-thaten.

geſtion, f. *adminiſtratio*, verwaltung.

geſticuler, *geſticulari*, zu viel geberden machen.

geſticulateur, m. *geſticulator*, der zu viel geberden macht/ ein gauckler.

geſticulation, f. *nimii geſtus*, zu viel geberden/ gauckeley.

gets, m. *accipitris pedica*, der riemen/ womit des raub-vogels füſſe gebunden werden.

GI

Gibaltar, *Calpe*, ein vorgebürg bey dem außlauff des Mittelländiſchen meers.

gibeciere, f. *marſupium*, eine taſche.

gibet, m. *patibulum*, der galgen.

mener au gibet, *aliquem in crucem ducere*, zum galgen hinauß führen.

attacher à un gibet, *quempiam in crucem tollere*, an den galgen hencken.

Gibier, m. *præda*, allerley gevögel/ federwildpret.

voler le gibier, *prædam aſſectari*, auff den raub fliegen.

empietter le gibier, *prædam unguibus illigare*, den raub mit den klauen faſſen.

redonner ſur le gibier, *aucupium redintegrare*, auf den raub von neuem einen flug thun.

remettre le gibier, *fugientem prædam in dumetum cogere*, dem raub lufft laſſen/ ſich in einen buſch zu retten.

gibier, m. *argumentum*, übung/ verrichtung.

cela n'eſt pas de mon gibier, *id mei non eſt exercitii*, diß iſt nicht meines thuns.

gibeyer, ou giboyer, *aucupium, venatumve exercere*, ſich auf den vogelfang/ oder auf das jagen legen.

giboyer, *aviariam prædam agitare*, den vögeln nachjagen.

giboyeur, *venator catapultarius, auceps*, jäger mit einem rohr/ vogelfänger.

Giboulée, f. *nimbus*, ein ſchlag- oder platz-regen.

gigantal, *giganteus*, ſo groß als ein rieß.

ſtatuë gigantale, *gigantea ſtatua*, eine hohe ſäule.

gigot, m. de mouton, *vervecis coxa*, ein hammelskolb/ ſchenckel.

gingembre, m. *zinziber*, ingwer.

gingeole, f. *zinziphum*, bruſt-beerlein.

gingeolier, *ziziphus*, bruſt-beerlein-baum.

girafe, f. *girafa*, ein ſonderliches/ und wenig bekandtes thier.

girandole, f. *apex*, ein leuchter von cryſtall/ mit vielen armen/ und einem kupffernen fuß/ die fackeln darauff zu ſtecken.

ſur les quenoüilles du lit, il y avoit des girandoles de cryſtal, en forme d'aigrete, *coronabantur lecticariæ columella cryſtallina apice, in ardeolarem criſtam plumatilem efformato*, an den ecken des betts ſtunden leuchter von cryſtall/ in geſtalt eines reigerbuſches.

Girandole, *ignes miſſiles in altum vibrati*, ein raget/ feuerpfeil.

girafol, m. *opalus*, ein opalſtein.

girofle, m. *cariophyllum*, gewürtz-nägelein.

Girofiée, f *cariophyllum coronarium*, eine nägelein blume / grasblume.
giron, m. *gremium*, busen / schoß.
giron d'armoirie, *pinnula scutaria*, ein ständer im wappen.
gironné, *pinnulatus*, mit ständern versehen.
gironner, *rotundare*, rund machen.
girouette, f *index venti bracteola*, ein dach-fahne / ein weterrhahn.
gisant, *jacens*, ligend.
gist, *qui jacet*, der da liget.
ici git mon ayeul, *meus avus hic jacet*, hier liegt mein großvater.
la difficulté git en cela, *in eo difficultas sita est*, die schwährigkeit liget hieran.
ils gisoient sur la terre, *humi jacebant*, sie lagen auff der erden.
gite, m. *domicilium*, ein hauß / wohnung.
gite de voyageur, *diversorium*, ein wirthshauß.
où irons-nous au gite? *quonam ibimus pernoctatum*? wo wollen wir heut unser nachtlager nehmen.
gite de bête sauvage, *latebra*, das lager eines wilds.
giter, *morari*, sich auffhalten.
giter, *jacere*, *latere*, lauren / verborgen ligen.

GL

Glace, f. *glacies*, das eyß.
chandele, f. de glace pendante aux gouttieres des toits, *gelata tectorum stilla*, ein eyßzapff an einem dach.
boire à la glace, *aquam ad potum adhibere*, mit eyß gekühlet trincken.
glace de miroir, *speculum crystallinum*, spiegelglaß.
se changer en glace, *in glaciem coire*, zu eyß gefrieren.
glacer quelque chose, *aliquid gelare*, etwas zu eyß machen.
se glacer, *glaciari*, gefrieren / zufrieren.
glacé, *glaciatus*, gefrohren / zu eyß gefrohren.
glacial, *glacialis*, gefrohren.
glaciere, f. *crymotheca*, eine eyßgrube.
glacis, m. *imi muri declivitas*, die abdachung einer mauer.
Glaçon, m. *grumus glacialis*, ein stuck eyß.
Gladiateur, m. *gladiator*, ein fechter.
prix de gladiateurs, *gladiatorium*, der preiß für die fechter.
exercice de gladiateur, *gladiatura*, die fechterkunst.
glaieul, m. *iris*, veselwurtz.
glaire d'œuf, *ovi albumen*, das weisse im ey.
glaire, *glarea*, kieß / grober sand.
glairer un livre, *tegumentum libri albumine ovi perlinere*, die decke eines buchs mit dem weissen vom ey anstreichen.
glaireux, *glareosus*, kiesisch / steinich.
Glaive, m. *gladius*, ein schwerdt.
gland, m. *glans*, eine eychel.
la noix, ou la baye du gland, *glandis bacca*, eine eychel-nuß.
gobelet, bassinet, m. de gland, *glandis caliculus*, das bälgleiu / worinnen die eychel wächst.
forét, f. de gland, *silva glandaria*, ein eych-wald.
arbre qui porte des glands, *arbor glandifera*, ein eych-baum.
gland de collet ou de mouchoir, *linteo collaris aut strophioli glandulosa panicula*, die eycheln an einem schnupptuch.
glande, f. *glandula*, eine mandel / drüse.
glandes au cou de l'homme, *tonsillæ*, die mandeln am halß.
glandule, f. *glandula*, eine drüse.
glanduleux, *glandulosus*, voller drüsen.
glaner, *derelictas spicas legere*, die ähren nachlesen / nachstuppeln.
glanement, m. glanure, f. *spicilegium*, das nachstuppeln.
Glaneur, m. *spicarum legulus*, ein nachstuppler.
glanage, m. *spicilegii tempus*, die zeit des nachstoppelns.
glanis, m. *glanus*, ein kleiner wels / eine gattung fische.
glapir, *ganire*, belffern wie ein fuchs.
glapissement, m. *ganitus*, das belffern.
glayeul, m. *iris*, vesel-wurtz / schwertelblum.
petit glayeul, *gladiolus*, wasser-schwertel.
Gleteron, m. *lappa*, klette.
glissade, f. *fugax in lubrico gradus*, glitschung / außschlupffung der füsse in einem schlüpfferigen weg.

faire

faire des glissades, *lubrico ac fluente vestigio ferri*, glitschen.

après plusieurs glissades il est tombé, *sæpius fallente vestigio prolapsus est*, nach vielem glitschen ist er gefallen.

glissant, *lubricus*, schlüpffericht/glat.

un passage glissant, *lubricus trajectus*, ein schlüpffriger weg.

être en un lieu glissant, *versari in lubrico*, auff schlüpfferigem weg gehen.

glissement sur la glace, *lubrica decursio in glacie*, das glitschen/ schleiffen auff dem eyß.

glisser, *lubricum esse*, schlüpfferig seyn.

la terre glisse si fort, que je ne sçaurois m'arrêter, *tam lubricum est solum, ut nequeam pedibus insistere*, die erde ist so schlüpfferig/ daß ich mich kaum für dem fallen enthalten kan.

l'anguille glisse lors qu'on la veut tenir, *anguilla est contrectanti lubrica*, ein aal ist glat anzugreiffen.

glisser, *in lubrica pedibus non consistere*, glitschen.

glisser à dessein sur la glace, *consertis pedibus in glacie se agere*, auff dem eyß schleiffen.

je glisse toute le long du chemin, *totâ viâ hac lubricâ mihi fluunt pedes*, ich kan den gantzen langen weg keinen fuß fest setzen.

glisser, *labi in lubrico*, an einem schlüpfferichten ort fallen.

je glissay adroitement sur les deux derniers articles, *quod ad ultima duo capita pertinet, prudenter ac dissimulanter prætereundum esse duxi*, ich bin mit fleiß die zween letzte artickel vorbey gegangen.

l'épée luy à glissé de mains, *ei de manibus ensis elapsus est*, der degen ist ihm auß den händen entfallen.

se glisser en quelque lieu, *in aliquem locum irrepere*, sich an einem ort einschleichen.

où est ce que cet homme s'est glissé? *quo se hic homo penetravit?* wo hat sich dieser mensch eingeschrieben?

se glisser dehors, *crepere*, sich davon schleichen.

glisser la main dans la poche d'autruy, *in alienam peram manum inserere*, die hand heimlich in eines andern sack stecken.

glisser du secours dans une place assiegée, *obsessam in arcem præsidium clam immittere*, einen entsatz heimlich in einen belägerten platz bringen.

faire glisser quelque chose adroitement dans un discours, *quidpiam callide in orationem inducere*, etwas klüglich in einem gespräch mit einbringen.

glisser quelque marchandise de contrebande parmi la bonne, *vetitæ mercis quidpiam legitimæ inserere*, einige verbottene waaren unter die zugelassene heimlich mit einpacken.

ce mal se glisse dans la ville, *manat hoc malum intra urbem*, dieses unheil breitet sich durch die gantze stadt auß.

se glisser en l'amitié de quelqu'un, *in amicitiam alicujus irrepere*, sich in eines freundschafft einschleichen.

glisseur sur la glace, *glaciati stadii decursor*, der auff dem eyß schleifft.

glissoir, f. *lubricæ glaciei stadium*, eine glitschbahn/ schleiffe.

globe, m. *globus*, eine kugel/ erd- oder himmels-kugel.

globe celeste, terrestre, *globus cœlestis, terrestris*, die himmels kugel / die erdkugel.

glocer, *glocire*, gluchsen.

gloire, f. *gloria*, ehr / ruhm / rühmlicher name.

petite gloire, *gloriola*, kleiner ruhm.

tacher d'acquerir de la gloire par des belles actions, *ad gloriam virtutis via niti*, durch löbliche thaten nach ruhm und ehr streben.

être passionné pour la gloire, *gloria duci*, ruhm-begierig seyn.

il se donne cette gloire, *hanc sibi laudem assumit*, er eignet sich selbst diesen ruhm zu.

faire gloire de quelque chose, *de aliqua re gloriari*, sich eines dings rühmen.

vaine gloire, *gloria inanis*, eiteler ruhm.

glorieux, illustre, *gloria florens*, ruhmwürdig/ berühmt.

actions glorieuses, *facta illustria*, rühmliche/ lobwürdige thaten.

glorieux, *gloriosus*, ruhmsüchtig / eiteler ehr begierig.

glo-

glorieux, *faſtuoſus*, ſtoltz / auffgeblaſen.

glorieuſement, *cum gloria*, rühmlich / löblich / mit ruhm und ehren.

glorieuſement, *arroganter*, hoffärtiglich.

Glorification, f. *celebris laudatio*, preiſung / verherrlichung.

glorifier quelqu'un, *quempiam laudare*, einen loben / eines lob hoch erheben.

ſe glorifier, *gloriari*, ſich ſelbſt rühmen.

vous vous glorifiez un peu trop, *glorioſius de te ipſo prædicas*, ihr machet des ruhms von euch ſelbſten ein wenig zu viel.

Gloſe, f. *interpretatio*, außlegung / erklärung.

gloſer un autheur, *ſcriptorem interpretari*, ein buch außlegen.

gloſer, *ineptè carpere*, unrechtmäſſig tadeln / über etwas naſeweiß klügeln.

Gloſeur, m. *interpres*, ein außleger.

gloſeur, *importunus cenſor*, ein naßweiſer klügler / tadler.

gloſſer, *glocitare*, glucken / glucken wie eine glucken henne.

gloſſement, m. *glocientis gallinæ gemitus*, das glucken einer glucken henne.

gloteron, m. *lappa*, klette.

glouſſer, *glocire*, glucken.

Glouſſement, m. cri des poulles qui ont des pouſſins, *glocientis gallinæ gemitus*, das glucken.

Glouton, m. *helluo*, ein freß / freſſer.

Gloutonnie, f. *gula*, freſſerey / freſſigkeit.

Glu, f. *viſcus*, vogelleim.

la glu eſt faite de guy, *viſcum gluten fit ex viſco frutice*, der vogelleim wird von miſteln gemacht.

gluer des verges, *viſco virgas illinere*, leimruthen machen.

gluè, *viſcatus*, mit vogelleim beſtrichen.

gluant, *glutinoſus*, klebericht.

Gluon, m. *viſcatus calamus*, eine leimruthe.

GO

Gobe, f. morceau empoiſonné pour faire mourir les bêtes puantes, *venenati boli quibus fœtidæ beſtiæ* vel *feræ necantur*, vergifteter biß / womit man den ſtinckenden thieren vergibt.

Gobelet, m. *ſcyphus*, ein becher.

Gobelets de joüeurs de paſſe-paſſe, *acetabula*, die becherlein womit die taſchenſpieler ſpielen.

joüer des gobelets, *verſandis ſcyphis ſpectantes ludere*, auß der taſchen ſpielen.

joüeur des gobelets, *præſtigiator*, ein taſchenſpieler.

Gobelets, m. *ranunculus*, hanenfuß.

Gobelin, m. *nocturna larva*, ein nachtgeſpenſt / poltergeiſt.

Godeau, m. *taleolaris conſitio*, gattung des zweiges / da das rebholtz bloß in die erde gepflantzet wird.

planter une vigne en godeau, *vineam taleolis ſerere*, einen weinberg auff ſolche weiſe pflantzen.

Goderon, godron, m. *collaris tegminis cultus*, eine falten an einem kröß oder kragen.

goderonner, *collari tegmine expolire*, einen kragen fälteln.

une fraize goderonnée à l'Eſpagnole, *cæſitium, Hiſpanico more, multiplici tubulorum ordine ſtructum*, ein Spaniſcher gefalteter kragen.

Godiveaux, m. pl. *botulus*, paſtetlein auß gebacktem und gewürtztem kalbfleiſch.

Godron, *v.* gondron.

godronner, *v.* gondronner.

gofe, mauſade, *ineptus*, ungeſchickt / tölpiſch.

gofement, *inſulsè*, grob / bäuriſcher weiſe.

gofre, gofrer, *v.* gaufre, gaufrer.

Gogaille, faire gogaille c. grand'chere avec rejoüiſſance, *cum exultatione epulari, genio indulgere*, ein herrliches freudenmahl halten.

gogo, vivre à gogo, *omnibus abundare ad genialem vitam*, alles voll auff haben und ſich dabey recht gütlich thun.

goguetes, f. *hilaritas liberalior*, kurtzweil / ſcherz.

goguelu, goguelureau, *inſulsè glorioſus*, auffgeblaſen / hochmüthig.

Goguenard, m. *ineptus blatero*, ein abgeſchmackter wäſcher.

goie, f. *ſcirpicula*, eine kleine ſichel.

goinfre, m. *gano*, ein ſchlemmer / freſſer.

goitre, m. *ſpongioſus gulæ tumor*, ein kropff.

goi-

goitreux, *gutturosus*, der einen kropff hat.

Golfe, m. *sinus*, ein meerbusen.

Golfe de Venise, *Sinus Adriaticus*, der Adriatische meerbusen.

Gomme, f. *gummi*, gummi / hartz.

gommer, *quidpiam liquidâ gummi oblinere*, mit gummi bestreichen.

gommer de l'encre, *gummi admiscere atramento*, gummi in die dinte thun.

Gommement, m. *gummitio*, die bestreichung mit gummi.

gommeux, *gummosus*, voller gummi / hartzicht.

Gond, m. *cardo*, ein thür-angel.

sortir de gonds, *immoderatè irasci*, sich allzu sehr erzörnen.

cela met un esprit hors de gonds, *id mentem è sua sede dimovet*, das wirfft einen gantz auß einander.

Gondole, f. *scapha*, eine gondel/art von nachen zu Venedig.

gondole, *poculum*, ein becher.

Gondron, m. *pix*, pech.

gondronner un navire, *navem picare*, ein schiff verpichen / mit pech bestreichen.

gonfanon, ou gonfalon, m. *vexillum*, eine standart/reuter-fahne.

gonfanonier, m. *signifer*, ein Cornet.

gonfler, *inflare*, auffblasen.

se gonfler, *intumescere*, geschwellen / auffblauffen.

le visage se gonfle & se rengorge, *turget vultus*, das gesicht geschwillet.

Gorge, f. *gula*, der schlund / die kehle.

il est saoul jusques à la gorge, *ad summas ipsas fauces est suffertus*, er ist voll biß oben an die kehle.

rendre gorge, *esulenta vomere*, sich übergeben.

tu t'es enrichy de larcins, mais je te feray rendre gorge, *rapto auxistirem tuam, sed faciam, invidus regeras quod perperam hausisti*, du hast dich mit fremdem gut bereichert / ich will aber machen / daß du alles wieder außspeyen must.

homme sujet à sa gorge, *gnatho*, ein fraß.

su mens par ta gorge, *mentiris plane impudenter ac procaciter*, du lügst in deinen halß.

Gorge, *jugulum*, die gurgel / der halß.

couper la gorge à quelqu'un, *aliquem jugulare*, einem die gurgel abschneiden.

il le tient à la gorge, *illum faucibus prehensum retinet*, er hat ihn beym halß.

ce lieu est un coupe-gorge, *cædibus est infamis hic locus*, dieser ort ist eine rechte mörder-grube.

Gorge, *pectus*, die brust / der busem.

ces femmes ont leur gorge découverte, *hæ mulieres nuda expromunt pectoris*, diese weiber haben ihre brüste bloß.

il me l'a demandé le poignard à la gorge, *illud à me petiit, ferrum jugulo intentans*, er hat es von mir gefordert und dabey den dolchen an die gurgel gesetzt.

Gorge, *ingluvies*, der kropff eines vogels.

gorge, *accipitris esca*, das luder / die speiß eines habichts.

grosse gorge, *accipitris esca largior*, volle fütterung dis vogels.

moyenne gorge, *pabulum mediocre, moderatum, temperatum*, mittelmäßige fütterung.

gorge chaude, *calens esca*, warme speiß von einem wildpret / was erst ist gefället worden.

gorge froide, *diluta esca*, kalte speiß / gewässertes fleisch.

enduire, ou passer sa gorge, *exceptam ingluvie escam, sensim in stomachum dejicere*, die speiß verschlucken.

la gorge d'un bastion, *propugnaculi collum*, die kähl-linie eines bollwercks.

gorge-rouge, f. *erythreus*, ein rothbrüstlein / rothkehlichen.

gorger, se gorger de viandes, *ingurgitare se cibis*, sich mit speisen überladen / anfüllen.

gorger l'avarice de quelqu'un, *alicujus avaritiam explere*, eines geitz sättigen.

Gorgerette, f. *mammillare*, ein halstuch / nachtmäntelein der weiber.

gorgerette, *collare ferreum*, der halskragen an einem harnisch.

gor-

gorgerin, m. de colomne, *hypotrachelium*, der halß einer säule.

gosier, m. *guttur*, die gurgel/ kehle.

le haut du gosier sous le menton, *frumen*, der krospel unter dem kinn.

qui a un gros gosier, *gutturosus*, der eine weite gurgel hat.

il a le gosier pavé, *ferventissima quævis impunè deglutit*, er hat eine gepflasterte kehle.

gosse, f. de legumes, *siliqua*, hülsen.

goubelet, v. gobelet.

goudeau, m. *scyphus*, ein becher.

goufre, m. *gurges*, ein schlund/ tiesser ábgrund.

plein de goufres, *voraginosus*, bodenloß.

un goufre de malheurs, *lerna malorum*, ein abgrund alles unglücks.

Goujat, m. *calo*, ein troß-jung/ troßbub.

Goujon, m. *gobio*, eine kresse/ grundel.

goulet de bouteille, *lagena orificium*, der halß einer flasche.

Gonsu, *helluo*, ein fraß.

goulument, *avidè*, geißig/begierlich.

manger goulument, *avidius & intemperantius vesci*, geißig essen.

Goupil, m. *vulpes cuniculatia*, kleiner fuchs.

Goupillon, m. *aspersorium*, ein weihwedel.

Gour, gourdir, gourdissement. v. engourdir.

gourdin, m. *funis pice illitus*, ein seil mit pech bestrichen.

Gourmade, f. *pugnus ori validè incussus*, eine maulschell/ maultasch.

apres trois gourmades, ils se sont separez, *ter validè illisis in buccas pugnis, à pugna discesserunt*, nach dreyen guten maultauschen sind sie voneinander geschieden.

Gourmand, m. ein nascher/ schleckmaul.

Gourmand, *edo*, ein fresser/ vielfraß.

gourmander son argent, *rem suam abligurire*, sein geld verfressen/ vernaschen.

gourmander quelqu'un, *quempiam indignis accipere*, einen übel halten/ übel mit ihm umgehen.

se laisser gourmander par quelqu'un, *sinere se premi alicujus impotenti dominatu*, sich von einem drillen und hudeln lassen.

je ne me laisse gourmander à personne, *nullius me permitto arbitrio*, ich lasse mich von niemand hudeln.

Gourmandise, f. *gula*, fresserey/ füllerey.

Gourmandise, *ingluvies*, freßigkeit/ unmäßige begierde zum essen.

gourme, f. de cheval, *equi pituita*, die kehlsucht oder strenge der pferde.

le gourme étant jettée, *exhausta cerebri pituita*, nachdem das gehirn von unrath gereiniget.

gourmer un cheval, *equi lupatos catella restringere*, einem pferd die kienkette umthun.

gourmer quelqu'un, *alicui pugnos validè incutere*, einen mit fäusten tapffer abschmieren.

gourmet, m. *vini pragustator*, ein weinstecher/ weinversucher.

gourmete, f. de bride, *lupati adstricloria catenula*, die kienkette am zaum.

Gousse, f. de legumes, *siliqua*, hülsen.

niche de grains de la gousse, *buccea*, das häutlein/ worinn die frucht liegt.

se former en gousse, *siliquari*, zu hülsen werden.

gousset, m. *crumena*, ein seckel/ beutel.

Gout, *gustus*, der geschmack.

j'ay perdu le goût, *gustatum funditus amisi*, ich hab den geschmack verloren.

je luy feray venir le goût des choses nouvelles, *efficiam, rerum ut novarum sit cupidus*, ich will ihm einen guten lust zu neuen zeitungen machen.

il a le goût bon, rafiné, *palatum ei sapit*, er hat einen guten geschmack/ seine zunge weiß wol was gut ist.

pour plaire aux gens de bon goût, *limati exquisitissimique judicii hominibus ut placeat*, damit er klugen und verständigen leuten gefallen möge.

cela m'a ôté le goût des viandes, *ea res mihi ciborum fastidium induxit*, dieses hat mir die speisen verleidet/ allen lust zu den speisen benommen.

j'ay enfin rencontré un homme à mon

mon gout, *hominem tandem nactus sum, ex animi mei sententiâ*, ich hab endlich einen nach meinem sinn angetroffen.

Cette reponse est à mon goût, *mihi arridet hoc responsum*, diese antwort gefällt mir wohl.

je commence à prendre goût à l'étude, *affici literis incipio*, ich beginne eine luſt zum ſtudieren zu bekommen.

Goût, m. *sapor*, ein geſchmack.

une viande de mauvais goût, *cibus insuavis saporis*, eine ungeſchmackte ſpeiſe.

une viande de haut goût, d'un goût piquant, *cibus acutus*, eine ſpeiß / die einen ſcharffen geſchmack hat.

cette viande a le goût du melon, *cibus hic peponem sapit*, dieſe ſpeiß hat einen geſchmack wie eine melon.

le rûme m'a ôté le goût des viandes, *rheuma facit ut nullatenus palato meo sapiant cibi*, der ſchnupffe macht / daß die ſpeiſen mir nicht ſchmecken.

goûter, *gustare*, koſten / ſchmecken / verſuchen.

goûter du bout des levres, *primoribus labris degustare*, nur mit den vorderſten lippen verſuchen.

je goûte fort ce diſcours, *oratione illâ mirificè capior*, dieſes geſpräch gefällt mir ſehr wol.

je ne ſçaurois goûter cét homme, *hujus hominis ingenium mihi non arridet*, ich kan dieſen menſchen nicht vertragen.

le goûter, *gustatio*, das ſchmecken.

au goûter, les ſaveurs ſe connoiſſent, *gustatu, sapores sentiuntur*, durch das koſten kan man von dem geſchmack urtheilen.

goûter, *probare*, verſuchen.

Goûter, m. *merenda*, abend-brodt.

voulez-vous goûter? *visne merendam sumere?* wolt ihr zu abend eſſen?

le goûter ne vous coutera rien, *gustationem gratis habebis*, ihr habt das verſuchen umſonſt.

Goutte, f. *gutta*, ein tropff.

petite goutte, gouttelette, f. *guttula*, ein tröpfflein.

goutte à goutte, *guttatim*, tröpfflein-weiſe.

coulant goutte à goutte, *stillatitius*, tröpfflend.

prenez le matin une goutte de vin, *modicum vini manè sumito*: nehmet des morgens ein tröpflein weins.

je ne vois goutte, *omnino nihil video*, ich ſehe keinen ſtich.

Goutte, f. *morbus articularis*, gicht / gliederſucht.

goutte aux mains, *chiragra*, das zipperlein an den händen.

goutte aux pieds, *podagra*, das zipperlein an den füſſen.

goutte de lin, *cassura*, flachs-ſeyten.

goutteux, *arthriticus*, mit dem zipperlein behafftet.

goutteux des mains & des pieds, *chiragricus, & podagricus*, der das zipperlein an händen und füſſen hat.

goutteron, m. *guttus*, ein krüglein.

gouttiere, f. *stillicidium*, eine dachtrauff / dach-rinne.

gouttieres, f. *collicia*, die dachkännel / darinnen das waſſer vom dach ablaufft.

gouttieres, *caudicarii cinaliculi cervariorum cornuum*, hirſch-hörner mit känneln / rund wie ein kännel auß gemachet.

gouvernail, m. *clavus*, das ſteuer-ruder.

tenir le gouvernail de l'empire, *imperii clavum tenere*, dem gemeinen weſen vorſtehen.

gouvernante, f. *gubernatrix, gubernatrix uxor*, eine vorſteherin / befehlhaberin / des vorſtehers gemahl.

la gouvernante d'un Prince, *pueri Principis custos & procuratrix*, eines Fürſten hofmeiſterin.

gouvernement, m. d'une affaire, *rei administratio*, verwaltung einer ſache.

prendre le gouvernement de la Republique, *reipublicæ administrationem adire*, die verwaltung des gemeinen weſens auf ſich nehmen.

avoir le gouvernement d'une Province, *Provinciam obtinere cum imperio*, die verwaltung über eine landſchafft haben.

Gouvernement, *Provincia*, eine landſchafft (pflegerey.

reſſort de gouvernement, *Provinciæ jurisdictio*, die bottmäßigkeit einer landpflegerey.

gou-

gouverner la Republique, *Rempublicam gubernare*, das gemeine wesen verwalten.

gouverner un jeune Prince, *Principem adolescentem moderari*, über einen jungen Printzen die aufsicht haben.

se bien gouverner, *se suaq; bene agere*, sich wol halten.

Dieu qui gouverne tout par sa providence, *Deus, hujus universitatis moderator sapientissimus*, GOtt/ der durch seine allweise vorsehung alles regieret.

pourquoy vous laissez-vous gouverner à cet homme? *cur tui moderandi & regendi potestatem ei permisisti?* warum lasset ihr euch von diesem menschen so sehr einnehmen?

gouverneur d'une ville, d'une Province, *urbis, aut Provinciæ gubernator*, der vorsteher einer stadt oder landschafft.

gouverneur en chef, *summo cum imperio præfectus*, ein stadthalter mit höchstem gewalt.

Gouverneur, m. *Præceptor*, Lehrmeister.

gouverneur d'une Prince, *Principis educator*, ein hofmeister eines jungen Printzen.

Goye, f. *falcula*, eine kleine sichel / ein schnitt-messer.

GR

Grabuge, m. *turbæ*, verwirrung.

grace, f. *corporis venustas & pulchritudo*, annehmlichkeit / schönheit des leibs.

donner de la grace à quelque chose, *alicui rei venustatem conciliare*, einem ding eine annehmliche gestalt geben.

grace, *urbanitas*, höflichkeit/ zierlichkeit der sitten.

grace à parler, *dicendi lepos*, lieblichkeit der reden.

dire avec grace, en public, *cum dignitate & venustate agere*, in einer offentlichen gemeinde mit sonderbarer anmuth reden.

un discours, qui a de la grace. *sermo urbanus & venustus*, eine anmuthige rede.

c'est un homme de fort bonne grace, *mira est hujus hominis in consuetudine festivitas & jucunditas*, dieses ist ein sehr annehmlicher mensch.

mauvaise grace, *difformitas*, heßliche gestalt.

vous faites le boufon de mauvaise grace, *sine gratia stultus es*, ihr wollet ein schalcks-narren abgeben/ es hat aber gantz keine art.

vous avez mauvaise grace de parler de la sorte, *ineptus es, qui sic loquaris*, es hat gantz keine art daß ihr also redet.

ce chapeau a bonne grace sur vôtre tête, *bellè capiti tuo convenit hic pileus*, dieser hut stehet euch wol auff.

grace, *gratia*, gunst/ gewogenheit.

gagner les bonnes graces de quelqu'un, *alicujus benevolentiam reportare*, eines gute gunst erwerben.

je suis en ses bonnes graces, j'ay l'honneur de ses bonnes graces, *apud illum gratiosus sum*, ich bin bey ihm in guten gunsten.

je te mettray en ses bonnes graces, *apud illum in gratia te ponam*, ich wil dich bey ihm in gute gunst bringen.

grace, *gratia, beneficium*, eine gutthat/ wolthat.

fais-moy cette grace, que de m'oüir, *id gratiæ mihi concede, ut me audias*, erweiset mir diese gunst / mich anzuhören.

je me porte bien par la grace de Dieu, *divino beneficio rectè valeo*, ich befinde mich/ GOtt sey lob/ wol auff.

Dieu m'en fasse la grace, *faxit Deus*, Gott wolle mir die gnad dazu verleyhen.

je croiray avoir receu une grande grace, *in singularis beneficii loco id habebo*, ich wil es für eine sonderbare gunst halten.

grace, *gratia*, danckbarkeit.

rendre grace à quelqu'un d'un bienfait receu, *alicui de accepto beneficio gratias agere*, einem wegen empfangener gutthat danckſagen.

je ne t'en sçay ny gré, ny grace, *hujus rei nullam tibi habeo gratiam*, ich weiß euch hierinnen gantz keinen danck.

grace, *gratia*, verzeihung / vergebung.

je te fais grace de la moitié des dépens que tu es obligé de payer, *partis impensarum quæ tibi essent faciendæ, facio tibi gratiam*, ich wil euch die

die helffte der unkosten / die ihr zahlen müsset / nachlassen.

le Roy te fait grace, *admissi criminis tibi Rex gratiam facit*, der König thut dir die gnad / daß er dir dein verbrechen verzeyhet.

je vous demande grace, Sire, *commissi sceleris, ô Rex, veniam supplex rogo*, gnädigster König / ich bitte um gnade.

de grace, demeurez-icy, *amabo, hic subsiste*, lieber / bleibet doch hier.

grace de Dieu, f. *gratiola*, storchschnabel.

gracieux, *comis*, freundlich / leutselig.

mal gracieux, *agrestis*, unfreundlich / grob / murrisch.

il le chargea de gracieuses promesses, *præclaris illum promissis affecit*, er hat ihm viel gute vertröstungen gethan.

gracieusement, *comiter*, freundlich / höflich.

Gradation, f. *gradatio*, das auffsteigen von einer staffel zu der andern.

Gradin, m. *minor gradus*, eine kleine staffel.

un buffet composé de quatre gradins, *abacus, quatuor excitatus gradibus*, ein credentz-tisch von vier staffeln.

gradué, *honoris gradum adeptus*, eine graduirte person.

grafiner le visage, *lacerare vultum*, das angesicht zerritzen / zerkratzen.

graile, *gracilis*, hager / mager.

Graille, f. *cornix*, die krähe.

Graillement, m. *raucus clangor*, ein heischeres geschrey.

grailler, *raucum clangorem reddere*, ein heischeres geschrey machen.

Grain, m. *granum*, ein körnlein / korn.

grain de blé, *tritici granum*, ein fruchtkörnlein.

la bale, ou la bourserte du grain dans l'épy, *siliqua*, korn-hülse.

grains, m. pl. *frumentum*, allerhand getraid.

deux vaisseaux chargez de grains, *naves duæ frumento onustæ*, zwey mit früchten beladene schiffe.

Grain, n. *acinus*, ein beerlein.

grain de raisin, *uvæ acinus*, traubenbeerlein.

grape, pleine de grains, *uva acinosa*, ein traube voller beer.

grains d'anis & de moutarde, *anisi & sinapis granum*, ein anis- und senffkörnlein.

grain de sel, de sable, d'or, *salis, sabuli, auri granum*, ein saltz- sand- gold-körnlein.

grain d'encens, *thuris mica*, ein weyhrauch-körnlein.

grain de chapelet, *rosarii globulus*, knopff an einem rosenkrantz.

Graine, f. *semen*, ein körnlein von einem saamen.

graine d'écarlate, *coccus*, ein scharlachbeerlein.

teindre en graine, *cocco tingere*, in scharlach färben.

graine, *granatus*, körnicht / voll körner.

grainer, *in granum se induere*, sich körnen.

Grainier, m. *horreum*, eine scheuer.

Graisse, f. *pinguedo*, fette / fettigkeit / schmeer.

Bête, f. de graisse, *animal saginarium*, ein gemästes thier.

graisser des botes, *ocreas adipe ungere*, die stiefel schmieren.

graisser la main, la pâte, d'un juge, *pecuniâ judicem corrumpere*, dem richter die hände schmieren.

graisez les botes d'un vilain, il dira qu'on les brûle, *ingrato homini gratificare, nullam tibi habebit gratiam*, man mag einem undanckbaren menschen thun so viel man will / so verdient man doch keinen danck.

graisser, m. *rubeta*, ein laubfrosch.

Graisseur, m. *unctor*, ein fettkrämer / schmierer.

gramen, m. *gramen*, graß.

Grammatical, *Grammaticus*, was zu der sprach-kunst gehöret.

Grammaire, f. *Grammatica*, die sprachkunst.

parler selon les regles de la Grammaire, *Grammaticè loqui*, nach den regeln der sprach-kunst reden.

Grammarien, m. *Grammaticus*, ein sprach-gelährter / buchstäbler.

granadille, f. *granadilla*, eine sonderliche blume.

Granate, f. ou grenat, m. *carchedonius*, granatstein.

grand, *amplus*, groß / weit.

grand, *celsus*, hoch.

grand, *magnus, eximius,* vortrefflich.
un enfant déja grand, *grandis puer,* ein knab der schon groß ist,
de grandes dettes, *grande æs alienum,* grosse schulden.
une grande chambre, *magnum cubiculum,* ein grosses weites gemach.
de grands biens, *amplissimæ fortunæ,* grosse güter.
cet enfant devient grand, se fait grand, *puer hic grande scit,* dieser junge knabe wächset sehr in die höhe.
le mal devient plus grand, *malum recrudescit,* das übel wird grösser.
il est doüé d'une si grande force de courage, *eo animi robore septus est,* er ist mit so grosser tapfferkeit begabt.
ce n'est pas grand chose, *magnum non est, parum est,* es ist nichts besonders hieran.
les grands du Royaume, *Regni optimates,* die vornehmste herren des königreichs.
de pauvre qu'il étoit il est devenu grand seigneur, *ex humili loco ad excelsam sublimemq; fortunam evectus est,* auß einem armen tropffen ist er ein grosser herr worden.
faire grand quelqu'un, l'élever à de grandes charges, *aliquem honoribus ornare,* einen zu hohen ehren erheben.
cet ouvrier reüssit mieux en grand qu'en petit, *majorem hic artifex laudem reportat in magnis desudans, quam in parvis,* dieser künstler ist besser in grosser/ als in kleiner arbeit.
les princes ne peuvent faillir qu'en grand, *non nisi graviter peccare principes possunt,* fürsten und herren begehen nur grosse fehler.
grandelet, ou grandet, *grandiculus,* gröslicht.
grandement, *magnoperè,* sehr/ höchlich.
il est grandement devot, *est maximè pius,* er ist überauß andächtig.
il m'a grandement prié, *impensè me rogavit,* er hat mich zum höchsten gebeten.
grandeur, f. de corps, de stature, *granditas,* leibsgrösse.
grandeur en étenduë, *amplitudo,* die weite.
grandeur, *amplitudo,* hoheit.
vôtre grandeur, monseigneur, *tua, illustrissime præsul, amplitudo,* euer gnaden hoher stand.
grand mercy, *grates habeo,* grosse danck/ ich bedancke mich.
grandir, devenir grand, il se dit des enfans & des arbres, *adolescere de infantibus & de arboribus dicitur,* wachsen / groß werden / wird gesagt von kindern und von bäumen.
Grange, f. *villa,* ein meyerhof.
Granger, m. *villicus,* ein meyer.
Grangere, f. *villica,* eine meyerin.
office de granger, *villicatio,* baurenwerck.
faire l'office de granger, *villicari,* baurenarbeit treiben.
grape, f. *uva,* ein weinraub.
grape foulée, ou sans grains, *scapus,* ein weinstengel ohne trauben / der kamm.
grape, masse de grapes épreintes sous le pressoir, *brisa,* getrettene trauben die man kältern wil.
plein de grapes, *racemosus,* voller trauben.
Grapeles, f. *lappa,* kleine kletten.
grapiller, *vindemiatorum reliquias legere,* die nachgelassene trauben lesen.
Grapin, m. *harpago,* ein haacke/ die schiffseanzuklammern.
grapu, *racemosus,* voll trauben.
gras, *pinguis,* feist/ fett.
fort gras, *præpinguis,* sehr fett.
un bœuf gras, *bos saginarius,* ein gemästeter ochs.
devenir gras, *pinguescere,* feist werden.
un chapeau gras, *pileus sordidâ illuvie obsitus,* ein schmutziger hut.
un terroir gras, *solum pingue,* ein fetter grund.
de la terre grasse, *argilla,* leimen.
jour gras, *pinguis mensæ dies,* ein fleischtag.
jeudy gras, *hilariorum primus dies,* der erste tag in der fastnacht.
dimanche gras, *hilariorum dominicus dies,* der fasten-sonntag.
mardy gras, *genialium dies maximus,* der fastnachts-tag.
dormir la grasse matinée, *multam in diem stertere,* biß in den hellen tag hinein schlaffen.
des paroles grasses, un discours un peu gras, *procacior & solutior sermo,* gro-

grobe zotten / ein unflätiges gesprách.

causes grasses, *causæ gentales*, vel, *fœcenninæ*, gerichts-händel von unzüchtigen sachen.

grassement, *affluente ac pingui mensâ*, herrlich.

grassement, *lascivius*, grob/ zotticht.

grasset, *pinguior*, ein wenig fett.

grassouillet, *delicatus*, zärtlich.

gratecul, m. *fructus rosæ arboris*, hagenbutzen oder butten.

gratele, f. *impetigo*, krätze/räude/räudigkeit.

qui a de la gratele, *impetiginosus*, schábicht/ grindig.

grater, *scabere*, kratzen.

se grater, *cutem scabere*, sich kratzen.

grater à la porte du cabinet du Roy, *Regii conclavis fores digito scalpere*, bey der thür des königlichen geheim-zimmers anklopffen.

grateron, m. *aparine*, klebkraut.

gratieux, *v.* gracieux.

gratifier quelqu'un, *alicui gratificari*, einem zu willen seyn/ willfahren.

Gratification, f. *gratificatio*, willfahrung/ begünstigung.

gratification, *beneficium*, eine wolthat.

gratin, m. pultis, *ambustæ reliquæ eradendæ*, die scharre/ schareden.

gratis, *gratis*, umsonst/ vergebens.

gratitude, f. *gratus animus*, danckbarkeit/ danckbares gemüth.

avoir le sentiment de gratitude, *gratias habere*, erkauntlich seyn.

temoignage de gratitude, *grati animi significatio*, bezeugung der danckbarkeit/ danckerweisung.

je vous témoigneray ma gratitude, *probabo me tibi gratum*, ich wil euch meine danckbarkeit in der that spühren lassen.

gratuit, *gratuitus*, unverdienet/ freywillig.

don gratuit, *ultro collatum munus*, eine unverdiente gabe.

Gratuité, f. *ultro collata gratia*, eine unverdiente gnade.

gratuitement, *gratuitò*, umsonst/ auß gnaden.

Gravant, m. *blennius*, vel, *blennus*, ein gattung fisches.

grave, *gravis*, ansehnlich.

un homme grave, *homo gravis*, ein ansehnlicher mann.

je suis si dégouté du grave & du serieux, *severam gravitatem ita fastidio*, es ist mir die ernsthafftigkeit so sehr zu wider.

Gravelle, f. *calculus*, der grieß/ lendenstein.

graveleux, *calculosus*, mit dem grieß behafftet.

un fruit graveleux, *pomum calculosum*, steinichtes obst.

Gravelée, f. cendres de la lie du vin sechée servant à la teinture, *fœcum vini arrefactarum cineres, quorum in tinctura usus est*, die aschen gedörrter weindrüsen / so man zum färben braucht.

gravement, *graviter*, ernsthafftiglich.

graver une loy sur du cuivre, *in æs legem incidere*, ein gesetz in ertz graben.

graver un cachet, *sigillum cælare*, ein siegel graben / stechen.

graver sur la cire, *in ceram imprimere*, in wachs graben.

graver dans son esprit, *alicuius rei memoriam animo imprimere*, in sein gemüth eingraben / eindrucken.

Graveur, m. *sculptor*, ein kupfferstecher.

Graveure, f. *sculptura*, die kupfferstecherkunst.

gravier, m. *glarea*, kieß/ grober sand.

plein de gravier, *glareosus*, kiesicht/ voller kießsand.

gravier qu'on met au fond d'un vaisseau pour l'affermir, *saburra*, sand/ damit man die schiff beschweret/ ballaß.

affermir un vaisseau en y mettant du gravier, *navem saburrare*, ein schiff mit sand beladen.

gravir une montagne, *in montem adrepere*, einen berg hinauff steigen.

il y monta en gravissant des mains & des pieds, *eo evasit, manibus pedibusque reptans*, er ist mit händen und füssen hinauff gekrochen.

gravité, f. *gravitas*, ernsthafftigkeit.

une gravité majestüeuse, *juncta majestati gravitas*, ein ernsthafftes ansehen.

tenir sa gravité en parlant, *graviter loqui*, mit ansehen reden.

gré, de gré, de son plein gré, *sponte, ultrò*, freywillig / mit gutem willen

je fais cela de mon plein gré, *volens ac lubens id ago*, ich thue dieses auß meinem freyen willen / ungezwungen.

de gré à gré, *dedità operâ*, wolbedächtlich / mit gantzem fleiß.

contre mon gré, *invitò*, wider meinen willen.

malgré que j'en aye, il faut marcher, *eundum mihi est invito licet*, ich muß wider meinen willen fort.

bon gré, mal gré, il t'y faudra venir, *velis nolis, eò accedes*, du wirst dahin kommen müssen / du wollest gleich oder nicht.

je l'obtiendray, malgré tous tes efforts, *te vel invito, id assequar*, ich werde es doch / ihr möget so sehr darwider seyn / als ihr wollet / erhalten.

je le feray, si vous l'avez à gré, *faciam, modo id approbes*, ich wills thun / wann ihrs zu frieden seyd.

il fait tout à son gré, *cuncta gerit ex animi sui sententia*, er thut alles nach seinem belieben.

vôtre maniere de discours est fort à mon gré, *tua actio meo ex sensu est quam maximè*, eure weise zu reden gefällt mir wol.

ce discours ne peut pas étre au gré de tout le monde, *oratio hæc placere omnibus non potest*, diese rede kan nicht jederman gefallen.

il s'offre à m'accompagner de son plein gré, *ultro se mihi comitem offert*, er erbeut sich mir von hertzen gern gesellschafft zu leisten.

faire quelque chose au gré d'autrui, *aliqua in re alterius voluntati obsequi*, etwas nach eines andern sinn thun.

cela se fait au gré du peuple, mais non pas des sages, *id fit probante vulgo, sed improbantibus sapientibus*, dieses geschicht nach des pöbels / aber nicht nach verständiger leute kopff.

je vous prie d'avoir à gré ce petit present, *quæso te, gratum habe hoc munusculum*, ich bitte euch / daß ihr mit diesem kleinem geschenck vorlieb nehmen wollet.

je prens à gré tout ce qui vient de vous, *quidquid abs te est, æquo lubentique animo accipio*, es ist mir alles / was von euch kommet / lieb und angenehm.

prendre en gré les afflictions, *in adversis adhibere animi æquitatem*, die widerwärtigkeit mit gedult auffnehmen.

je vous sçay bon gré de cela, *amote de hac re*, ich weiß euch dafür grossen danck.

je me sens bon gré de vous avoir dit mes sentimens, *lætor vehementer, quod tibi ingenuè dixerim quod sentio*, ich erfreue mich sehr / daß ich euch meine meinung gesagt habe.

Grec, m. *Græcus*, Griechisch.

le Grec, la langue Grecque, *Græca lingua*, die Griechische sprach.

apprendre le Grec, *Græcis literis studere*, Griechisch lernen.

on ne lit pas le Grec en ce païs, *his in regionibus Græca non leguntur*, man lieset in diesem lande das Griechische nicht.

parler Grec, *Græcè loqui*, Griechisch reden.

il sçait le Grec, *Græcè scit*, er kan Griechisch.

il n'entend pas le Grec, *Græcè nescit*, er verstehet kein Griechisch.

à la maniere des Grecs, *Græco more*, nach Griechischer art.

Grec, *Aquilo*, der Nordwind / Nord-Ost.

Grece, f. *Græcia*, das Griechenland.

grediller, *comam calamistro crispare*, die haare mit einem warmen eisen kräuseln.

Gredin, m. *mendicus*, ein bettler.

Greffe, f. d'arbre, *surculus*, ein zeugreiß / propffreiß.

Greffe, m. *forense tabularium*, Registratur / Cantzleystub.

registre de greffe, *acta*, die schrifften / so in die Registratur gehören.

clerc de greffe, *forensis scriba*, ein gerichts-schreiber.

greffer, *inserere*, impffen / propffen / zweigen.

Greffier, m *tabularius*, ein stadtschreiber.

Greffier criminel, *quæstionum tabularius*, der blutschreiber.

Greffier civil, *recuperatorii judicii tabularius*, ein gerichtsschreiber in bürgerlichen sachen.

Gref-

Greffier criminel & civil, *utriusque fori tabellio*, ein blut- und gerichtschreiber zugleich).

feu Gregeois, *ignis Græcus*, Griechisch feuer das im wasser brennt.

Gréle, f. *grando*, der hagel.

un grain de gréle, *grandinis grumus*, ein hagelkorn.

sujet à la gréle, *grandinosus*, dem hagel unterworffen.

ils déchargerent sur eux une gréle de fléches, *in illos telorum imbrem effudere*, sie haben einen gantzen hagel von pfeilen auff sie geschossen.

une gréle de musquetades, *plumbeæ procellæ*, ein hagel von mußqueten-kugeln.

gréler, *grandinare*, hageln.

il gréle, *grandinat*, es hagelt.

il gréle fort gros, *majoribus grumis grandinat*, es fallen grosse hagelsteine.

la tempéte a grélé nos vignes, *procella, vineas nostras grandine flagellavit*, der hagel hat unsere weinberge gantz verdorben.

une couronne d'or, grélée de perles, *corona aurea, gemmis illuminata*, eine güldene kron dick mit perlen besetzt.

ce predicateur est grélé, *orator ille perpaucos habet auditores*, dieser prediger hat wenig zuhörer.

gréler un predicateur, *oratori sacro auditores intercipere*, einem prediger seine zuhörer abwendig machen.

gréle, *gracilis*, dünn / schwanck.

devenir gréle, *gracilescere*, dünn / geschmeidig werden.

il a les jambes fort gréles, *mira est ejus tibiarum gracilitas*, er hat sehr dünne waden.

Grelin, m. *funis nauticus minimus*, das allerkleinste schiff-seyl.

Gremil, m. *herocleos*, steinsaamen / ein kraut.

grenade, f. *granatum*, ein granatapffel.

fleur de grenade, *cytinus*, granaten-blühee

écorce de grenade, *granati putamen*, granaten-schälen.

Grenade, f. *igniaria glans missilis*, ein granat / preng-kugel.

jetter des grenades, *igniarias glandes vibrare*, granaten werffen.

Grenadier, m. *punicæ*, granat-apffelbaum.

Grenadier, m. *igniarium glandium vibrator*, ein granadierer / granatenwerffer.

grenat, m. *carchedonius*, ein granatstein.

grene, f. *granum*, ein beer / korn.

grener, *in granum se induere*, sich körnen / zu einem korn auffwachsen.

ce vent fait grener les blés, *ventus is spicas grano inducit*, dieser wind macht daß die ähren sich körnen.

grené, *in granum indutus*, körnicht / was sich gekörnt hat.

grené, *granatus*, voller körner.

grenier à sel, *horreum salarium*, eine saltzkammer / saltzhauß.

Grenetier, m. *salarius*, ein saltzverwalter.

grenouille, f. *ranæ*, ein frosch.

grenouille de buisson, *rubeta*, ein laubfrosch.

grenouille de marets, *calamita*, sumpffrosch.

le cri des grenouilles, *coaxio*, das quacken der frösche.

grenouiller, yvrogner dans les cabarets en coquin, *popinari, instar vilioris sortis hominum, in popinis compotare*, in den schenckhäusen zechen und schwelgen / wie das lumpengesind pflegt.

grenouilliere, f. *ranis frequens lacuna*, ein ort / wo viel frösche sind.

grenouillere, f. *ranunculus*, hanenfuß.

Greve, f. *glarea*, grober sand / kieß.

grever quelqu'un, *cuipiam incommodare*, einem beschwehrlich seyn.

si cela ne vous greve, *nisi gravaris*, wann es euch nicht beschwehrlich ist.

grever le peuple d'impôts, *tributis plebem vexare*, das volck mit auffiagen beschwehren.

Grez, *silex*, ein kieselstein.

grief, *gravis*, beschwehrlich / verdrießlich / überläßtig.

ce m'est une chose bien grieve de soufrir sans sujet, *mihi grave est, pati nulla mea causa*, es fällt mir sehr schwehr / daß ich ohne ursach leyden muß.

grief, m. tort, *damnum*, schaden/verlust.
bailler ses grief par écrit, *acceptarum noxarum indicem edere*, den erlittenen schaden schrifftlich übergeben.
reparer les griefs, *noxas sarcire*, den schaden ersetzen.
est-cela tout vôtre grief? *hæccine tuarum querelarum summa est?* ist dieses euer gantze klag?
grievement, *graviter*, härtlich/ streng/ scharff.
punir grievement, *severè punire*, hart straffen.
grieveté, f. *gravitas*, grausamkeit/ härtigkeit.
la grieveté du forfait, *atrocitas sceleris*, die grausamkeit der missethat.
grieche, *varius*, vielfärbig/bund.
pie grieche, *pica varia*, eine bundte atzel.
griffe, f. *unguis*, eine klaue.
griffe, griffade, *unguium injectio*, ein griff mit den klauen.
il m'a donné une griffade, *me falculis impetii*, er hat mir einen griff gegeben.
grifer, *aliquid rapere*, rauben/wegtragen.
grifon, m. *gryphs*, ein greiff.
grifonage, m. *festinata scriptura vel pictura*, eilfertiges liederliches schreiben oder mahlen.
grifoner, *adumbrare alicujus rei imaginem*, entwerffen/ abreissen/ zeichnen.
grifonement, m. *alicujus imaginis confusa adumbratio*, ein entwurff/ abriß.
gril, m. *crætila*, ein rost.
grillade, f. de côtes de moutons, de cuisse de coq d'Inde, &c. *super craticulam tostæ vervecinæ costæ, meleagridis coxa, &c.* auf dem rost gebratene hamels-rippe oder welsch-hahnen schenckel.
grille, f. *cataracta*, ein schußgatter an einem thor.
abbatre la grille, *cataractam demittere*, den schußgatter herunter werffen.
grille, f. *clathri*, gegitter.
griller, *aliquid in craticula torrere*, auff dem rost braten.
je n'ay été qu'un peu grillé dans cet incendie, *incendio illo afflatus sum*, ich hab mich bey dieser feuersbrunst nur ein wenig gesengt.
griller une fenêtre, *fenestram clathrare*, ein fenster vergittern.
Griller, grillon, m. *gryllus*, eine grille.
grillet, m. *crusma*, eine schelle.
grillons, m. pl. *cruciariæ fidiculæ*, ein daumenstock.
appliquer les grillons à quelqu'un, *reo cruciarias fidiculas admovere*, einem den daumenstock außschrauben.
grimace, ou grimasse, f. *oris fœda & invenusta compositio*, das krümmen/ die verstellung des mundes und gesichts.
faire des grimaces, *os fœdè distorquere*, das maul krümmen.
grimaud, m. *tyro*, ein junger schüler.
grimasse, f. *ficta species*, eine erdichtete gestalt.
grimasser, *gestus varios, habitumque fictum induere*, allerhand wunderliche und verstellte geberden machen.
grimasseur, m. *pietatis simulator*, ein heuchler/ gleißner/ scheinheiliger.
grimoire, m. *liber characteribus plenus*, ein buch voll allerhand zeichen.
grimpement, m. *reptatus*, das kriechen/ klettern.
grimper en quelque lieu, *in aliquem locum adrepere*, an einen ort kriechen/ hinauff klimmen.
aisé à grimper, *scansilis*, leicht zu steigen.
grimpereau, m. *certhius*, ein baumkletterlein.
grincer les dents, *dentibus stridere*, mit den zähnen knirschen/ klappen.
grincement, m. de dents, *dentium stridor*, das knirschen mit den zähnen/ das zähnklappen.
gringoter, *argutè & numerosè cantitare*, mit der stimme coloriren.
gringotement, m. *vibrantis & numerosæ vocis arguta modulatio*, das coloriren/ zittern der stimme.
griote, f. cerise, *cerasum*, kirschen.
griper, *rapere*, rauben/ erhaschen/ stehlen.
gripeur, m. *raptor* ein nehmer/ zugreiffer.
gris, *color cinereus*, graufarb/ aschenfarb.
laine grise, *lana leucophæa*, aschenfarbe wolle.
vétu de gris, *leucophæatus*, in grau gekleidet.

gris

Gris brun, *ex cinereo nigricans color*, schwartzbraun.

Gris perle, *cinereus ex albo color*, liechtgrau. (farb.

Gris de lin, *color violaceus dilutior*, violbarbe grise, f. *barba canescens*, ein grauer bart.

cheveux gris, *cani*, graue haare.

petit gris, *anguſtum vellus leucophæum*, graues fell.

un bonnet fourré de petit gris, *pileolus anguſto inſtructus vellere leucophæo*, hut mit grauen fell gefüttert.

Griſaille, f. *tectorium leucophæum*, dünche / weiſſe / damit man die wände anſtreichet.

griſaille, *cinerei coloris picturæ*, ein aſchenfarbes gemählde.

griſailler les murailles, les planchers, *parietes, tabulata cinereo inficere*, die mauren / die tafelwerck mit aſchenfarbe anſtretchen.

griſatre, *ex albo nigreſcens*, graulicht.

griſonner, *incaneſcere*, grau werden.

les ſoucis & les déplaiſirs font griſonner avant le tems, *ſollicitudines & ærumnæ canitiem accelerant*, die ſorgen und bekummernüſſen machen vor der zeit graue haare.

Griſon, *prope canus*, der graue haare bekommt.

Griſons, *Ræti*, die Graubünder.

terre des Griſons, *Rætia*, Graubünden.

grive, f. *turdus*, ein kramets-vogel.

crier comme la grive, *trutilare*, ſchreyen / wie ein kramtsvogel.

grivelé, *cinereo ferrugineo varius*, bund geſchecket / geſprenckelt.

perdrix grivelée, *perdix, gilvo & ferrugineo varia*, ein geſprenckeltes feldhun.

griveler, *pecuniæ alienæ partem avertere in ſuos uſus*, etwas entfremden / und in ſeinen nutzen verwenden.

griveſerie, ou grivelée, f. *rapina*, diebſtal des gemeinen guts.

Griveleur, m. *peculator*, ein dieb des gemeinen guts.

grognement, *grunnitus*, das grunzen.

grogner, *grunnire*, grunzen.

grogneuſe, f. une vieille grogneuſe, *vix ſa murmurans anus*, ein wirrſches altes weib / eine alte miltzebraterin.

groin de pourceau, *porci roſtrum*, ein ſchweinsrüſſel.

groiſelier, ou groſiller, m. *uvæ ſpina*, Johannes-beerſtaud.

groiſele, ou groiſille, f. *uvæ ſpinæ bacca*, Johannes-beer.

Groie, m. *graculus*, eine dohle.

grommeler, *mutire, muſſare*, zwiſchen den zähnen murmeln / brummen.

grommeler contre quelqu'un, *alicui obmurmurare*, wider einen murren.

gronder, *murmurare*, brummen.

gronder (contre) quelqu'un, *cum aliquo ſimultates exercere*, auff einen unwillig ſeyn.

il me gronde, *mihi ſubiratus eſt*, er iſt zornig auff mich.

Grondeur, *altercator*, ein haderer.

gros, épais, *craſſus*, dick / ſtarck / groß.

fort gros, *præcraſſus*, ſehr dick.

devenir gros, *craſſeſcere*, dick werden.

des yeux gros, *oculi eminentes*, groſſe augen.

des groſſes joües, *genæ eminentes*, dicke paußbacken.

le gros de l'armée, *robur ipſius exercitus*, der helle hauffen.

un gros de cavalerie, *equitum turmæ*, eine truppe reuter.

le gros de l'affaire conſiſte en ceci, *ſumma rei in hoc conſiſtit*, die hauptſache beſtehet darinnen.

cette femme eſt groſſe, *hæc mulier eſt gravida*, dieſe frau iſt ſchwanger.

vendre, ou acheter en gros, *merces vendere, emere ſolidas, integras*, in das groſſe verkauffen / oder kauffen.

je diray le reſte en gros, *ſummatim reliqua perſtringam*, ich will das übrige überhaupt ſagen.

je ſuis gros de dire ce que je penſe, *ſum cupidiſſimus, proferendi quod ſentio*, ich bin gantz begierig zu ſagen / was ich gedencke.

je ſuis gros de voir le Roi, *vehementer cupio Regem conſpicere*, ich habe groſſe luſt den König zu ſehen.

je ſuis gros de colere, *turgeo totus iracundiâ*, die gall laufft mir für zorn über.

nous jöüons gros jeu, *multum pecuniæ in ludo deponimus*, wir ſetzen viel ins ſpiel.

Gros, m. *sextertius Francicus*, ein groschen.

Gros, *octava*, vel *drachma monetariæ unciæ*, der achte theil einer untz.

Gros-bec, m. *fringilla rostrata*, ein kirschfinck.

Grosele, groselier, *v.* groiselier.

Grosse, *gravida*, schwanger.

grosse, *scriptura luculentior*, eine saubere abschrifft auß der Cantzley.

grosse de terrier, *exscriptus codex censualis*, ein außzug auß dem zinßbuch.

une grosse, *duodeni duodenarii*, zwölff dutzet.

Grosseſſe, f. *graviditas*, die schwangerschafft.

grossement, *crassè*, gröblich / dick.

grossement, *inculte, sine arte*, grob / ungeschicklich.

Grosseur, f. *crassitudo*, die dicke / grösse.

grossier, *stupidus, hardus*, tölpisch / grob / ungeschickt.

cét Orateur a je ne sçay quoy de grossier, *Orator iste, pingue quiddam sonat*, dieser Redner führet / weiß nicht / was für grobe abgeschmackte worte.

Marchand grossier, *magnarius Mercator*, ein Kauffmann / der ins grosse handelt.

un air grossier, *aër crassus*, ein dicke lufft.

Façon d'agir grossiere, *rusticanus agendi mos*, eine grobe / tölpische weise.

du drap grossier, *vilior ac rudior pannus*, grob / schlecht tuch.

chantans certains cantiques grossiers, *inconditum carmen canentes*, gewisse grobe lieder singende.

grossierement, *inculte*, gröblicht / ungeschliffen.

dire grossierement les choses, *rem incultis proponere*, die sach mit groben worten daher sagen.

un ouvrage fait grossierement, *pingui minerva effectum opus*, ein werck / so obenhin gemacht worden.

Grossiereté, f. *rudis & impolita agendi ratio*, ungeschicklichkeit, grobheit.

grossir, *augeri*, dick und groß werden / zunehmen.

la riviere grossit tout à coup, *flumen subitò accrevit*, der fluß ist einsmals groß worden.

grossir, *amplificare verbis*, grösser machen / mit worten weiter außführen.

grossir, *augere*, vergrössern.

ce verre grossit les objets, *res objectas hoc vitrum auget & amplificat*, dieses glaß vergrössert die dinge / so dadurch gesehen werden / stellet sie grösser vor.

grossoier un contrat, *pactum expedire*, einen vertrag schrifftlich außfertigen.

Grote, f. *antrum*, eine grotte / höle / grufft.

Grotesque, f. *pictura miscellanea*, ein gemählde von unterschiedlichen farben.

grotesque d'esprit, *ingenii commenta*, einfälle / eingebildete dinge.

pensée grotesque, *ridicula mentis agitatio*, seltzame einbildung.

un dessein grotesque, *consilium ineptum*, ein ungeräumtes vorhaben.

un homme grotesque, d'une humeur grotesque, *homo cujus agendi ratio abhorret à communi usu*, ein wunderlicher / seltzamer kopff / der allzeit etwas besonders haben will.

grotesquement, *mirè*, seltsamlich.

habillé grotesquement, *inusitatâ veste indutus*, seltsam und wunderlich gekleidet.

groveteux, *petrosus*, steinicht.

se grouiller, *moveri*, sich regen.

la tête luy grouille, *caput ipsius nutat*, der kopff zittert ihm.

Groton, m. *obscurus carcer*, ein finsteres loch.

Groulier m. *sutor veteramentarius*, ein altreiß / schuhflicker.

Groupade, f. *saltus in sublime*, der sprung eines pferds in die höhe.

Groupe de marbre, *massa ex marmore*, stück von einem marmelstein.

Groupe de bois, *truncus*, ein klotz.

une groupe de quatre Dauphins, qui ne formoient qu'une tête, *quaterni Delphines conserti conglobatique in unumque caput coëuntes*, vier außgehauene Delphinen / so nur einen kopff haben.

une groupe de fruits, *cumulus frugum junctim*

junctim pictarum, allerhand früchten beysammen gemahlet.

grouper, *plura corpora pingendo jungere*, viel sachen in einem gemählde beysammen thun.

gru, ou gruau, m. de blé, de ris, d'orge, *polenta*, grieß.

pain de gruau, *panis hordeaceus, avenarius*, gersten / haber-brodt.

gruage, m. *jus silvaticæ ditionis*, das wald-recht.

Grue, f. *grus*, ein kranich.

gruë, *hardus, blensus*, dumm / tölpisch / einfältig.

tu me prens peut-étre pour une gruë, *credis me fortasse hardum esse*, du hältest mich vielleicht für einen gecken.

gruë f. *grus*, ein gran / damit man allerhand läste auffwindet.

la fléche d'une gruë, *gruis arrectarius*, der grosse baum in der mitte eines grans.

subarbes de gruë, soutenant la fléche, *suggrundæ*, der gibel über dem gran.

rouë à bras de gruë, *rota trusatilis*, das rad / so man mit der hand drehet.

rouë à tambour, qu'on tourne en marchant dedans, *tympanum*, das rad / darinnen man gehet.

corde de gruë, *funis ductarius*, das seyl im garn.

louve de gruë, *lupus*, der haacken / welcher die lastwaaren ergreiffet.

Gruerie, f. *jus saltuarium*, das wald-recht.

gruger, *edere*, essen.

gruger le marbre, *marmor malleo tundere*, das marmel schmieden.

faucon gruier, *gruis captator falco*, ein kranich-falck.

Gruier, m. *custos saltuarius*, ein förster / forstmeister.

gruier du Roy, *regius saltuarius*, der königliche forstmeister.

gruiere, m. *casei genus*, gattung käses.

gruir, *gruere*, schreyen wie ein kranich.

grume, f. *uvæ acinus*, ein trauben-beerlein.

Grumeau, m. *grumus*, ein tropff.

grumeau de lait, *grumus lactis*, ein milchtropff.

grumeleux, *scaber*, rauh / knorricht / uneben / ungleich.

Gruon, m. *vipio*, ein junger kranich.

GU

Gué, m. de riviere, *vadum*, der fuhrt eines flusses / da man durchwatten kan.

guéable, *vadosus*, dadurch man watten kan.

riviere guéable, *vadosus amnis*, ein fluß / durch den man watten kan.

Guede, f. *glastum*, weid / womit die färber färben.

guéer une riviere, *amnem vado trajicere*, durch einen fluß watten.

guéer un drap, du linge, *pannum in profluente leviter abluere*, ein tuch oder leinwand durchs wasser ziehen.

guenille, f. *lacinia*, alte zerrissene lumpen.

Guenippe, f. *prostibulum*, eine gemeine hure.

guenon, f. *caudatus similolus*, eine meerkatz.

guenuche, f. *simia*, ein affe.

Guépe, f. *guespa*, eine wespe.

guépier, m. *vesparum latibulum*, ein wespen-nest.

guépier, *merops*, ein kleiner specht / der die wespen frist.

guepillon, m. *aspergillum*, ein sprengwedel.

Guerdon, m. *merces*, lohn.

guerdon, *præmium*, belohnung / vergeltung.

Guerdonnement, m. *mercedis solutio*, außzahlung des lohns.

guerdonner, *mercedem pendere*, den lohn geben / zahlen.

guerdonner la vertu, *præmium merenti tribuere*, die tugend belohnen.

guere, gueres, guiere, *parum*, wenig nicht viel.

cela ne vous est guere bien séant, *id haud ita tibi decorum est*, dieses stehet euch so gar wol nicht an.

il n'y a guere que je l'ay vû, *illum haud ita pridem vidi*, es ist nicht lang / daß ich ihn gesehen hab.

il ne fera guere mieux, *haud multo melius aget*, er wird es kaum besser machen.

je ne me porte guere bien, *minus bellè habeo*, ich befinde mich nicht allerdings wol.

tu ne me passes du guere en cela, *eâ re non multum me superas*, du übertrifft mich hierinnen gar wenig.

n'a gueres, *v.* nagueres.

Gueret, m. *novale*, ein brachacker.

gueridon, m. *fulcrum, pluteus*, ein wandleuchter/ fackelstab.

guerir, *ex morbo convalescere*, wieder gesund werden.

guerir un malade, *ægrum sanare*, einen krancken wieder gesund machen.

guerir un maladié, *morbo mederi*, einer kranckheit abhelffen.

la fleur de lierre guerit le flux de ventre, *alvum citam emendat flos hederæ*, die blüthe von Epheu ist gut für den bauchfluß.

je suis gueri de la cour, *abhorreo jam mores aulicos, quibus oblectari alias soleham*, es ist mir die lust zum hofleben vergangen.

guerison, f. *sanatio, sanitatis recuperatio*, genesung von einer kranckheit.

la guerison de cette maladie est difficile, *hujus morbi curatio perdifficilis est*, dieser kranckheit ist schwerlich zu helffen.

Guerite, f. *specula*, ein schilderhäußlein.

guerite, *summum arcis propugnaculum*, das oberste Bollwerck in einem schloß.

guerite, *perfugium*, ein ort/ dahin man seine zuflucht nimmt.

guerpie, guerpine, f. *abdicatio*, verlassung/ auffgebung.

guerpir, *rem abdicare*, sich eines dings begeben.

geurpisseur, m. *desertor*, der sich eines dings begibt.

Geurre, f. *bellum*, der krieg.

la guerre, *ars militaris*, die kriegswissenschafft.

aller à la guerre, *in bellum proficisci*, in krieg ziehen.

declarer la guerre, *alicui bellum denunciare*, den krieg ankündigen.

entreprendre la guerre contre quelqu'un, *bellum suscipere cum aliquo*, einen krieg anfangen.

emouvoir, exciter la guerre, *bellum conflare*, einen krieg erregen.

faire la guerre à feu & à sang, *ferro & flammâ in hostem sævire*, mit feuer und schwerdt einen bekriegen/ verfolgen.

faire la guerre à quelqu'un, *alicui bellum inferre*, einen bekriegen/ mit krieg überziehen.

il me fait toûjours la guerre, *me semper insectatur atque exagitat*, er fängt stets einen streit mit mir an.

je luy meneray rude guerre, *illum acerrimè exagitabo*, ich wil ihn auffs äusserste verfolgen.

il m'en a fait la guerre, *mihi illud objecit sæpius*, er hat mir dieses zum öfftern vorgeworffen.

faire bonne geurre à quelqu'un, *æquo & aperto Marte certare cum aliquo*, rechtmässig mit einem kriegen.

quitter la guerre, *ab armis discedere*, den krieg verlassen/ sich des kriegswesens begeben.

la guerre est allumée aux quatre coins du Royaume, *universum regnum bello ardet*, der krieg brennet in allen vier ecken des gantzen königreichs.

faire les preparatifs d'une guerre, *bellum apparare*, vorbereitungen zum krieg machen.

aller à la petite guerre, *ire prædatum in hostili terra*, einen streiff in des feindes land thun.

lever des gens de guerre, *milites cogere*, soldaten werben.

guerrier, *militaris*, kriegerisch/ zum krieg gehörig.

guerrier, m. *bellator egregius*, ein tapfferer kriegs-held.

peuples guerriers, m. pl. *bellicosi populi*, kriegerische völcker.

guerroier, *militare*, kriegen.

guesde, *v.* guede.

guespe. *v.* guepe.

guespier, *v.* guepier.

guespillon. *v.* guepillon.

guet, m. *custodia*, eine wacht.

être au guet, faire le guet, *vigilias agere*, auf der wacht stehen / die wacht thun.

du tems du guet, *per nocturnas excubias*, zeit währender nachtwacht.

il se leve sur le second guet, *secunda vigilia surgit*, er stehet um die zweyte nachtwach auf.

le guet de la porte, *portæ vigil*, ein thorhüter.

asseoir le guet, *excubitores collocare*, die wacht außstellen.

visi-

visiter le guet, *custodias obire*, runde gehen/ die wachten besuchen.

lever le guet, *excubias è statione deducere*, die wacht abführen/ ablösen.

prendre le mot du guet, *ab Duce tesseram accipere*, das wort von dem obristen empfangen.

dire le mot de guet, *tesseram reddere*, das wort geben.

guet, *jus castellanæ custodiæ*, das recht/ so ein herr hat/ in seinem schloß eine wacht von seinen unterthanen anzuordnen.

guet de riviere, gué, *vadum*, eine furt.

guetable, *indictivæ custodiæ obnoxius*, ein unterthan/ so auf seines herrn schloß die wacht zu thun schuldig ist.

guet-à-pans, *animo deliberatum facinus*, eine vorsetzliche that.

guet à pans, *facinus ex comparatis insidiis admissum*, eine mit fleiß angestellte verrätherische that.

de guet à pans, *dedità operâ*, mit fleiß/ vorsetzlich.

un homicide de guet à pans, *cædes ex destinato perpetrata*, ein vorsetzlicher mord.

guéter, épier, *quempiam observare*, auf einen lauren.

gueteur, m. *speculator*, ein nachsteller/ laurer/ laufferer.

gueteur de chemins, *grassator*, ein strassenrauber/ schnapphaan.

guetre, f. *pero*, halbstiefel.

guever, *rectigalem fundum beneficiario domino fruendum cedere*, ein lehen dem erbherrn wieder übergeben.

guevé, *à possessore vacuus relictus*, von dem besitzer oder inhaber verlassen.

gueule, f. *oris hiatus*, der rachen oder schlund.

gueule béante, *os hians*, ein weit aufgesperrter mund.

gueule feudué jusqu'aux oreilles, *os ad aures usque rescissum*, ein sehr weites maul/ das von einen ohr zum andern geht.

ouverture de gueule, *oris hiatus*, ein offener schlund.

gueule de four, *furni os*, ein ofenloch.

gueule de sac, *sacci os*, das loch eines sacks.

gueules, f. pl. *tesseraria coccus*, die rothe farb in einem wappen.

il porte de gueules, *miniatum præfert laterculum*, er führet ein rothes feld.

gueux, m. *mendicus*, ein bettler.

il est tout à fait gueux, *mendicissimus est*, er ist blutarm.

gueusaille, f. *mendici*, bettelleuth.

gueuse, f. *mendica*, bettlerin.

gueuse de fer, *porca*, ein dreyeckichtes stänglein eisen.

gueuser, *mendicare*, betteln.

Gueuserie, f. *mendicitas*, das betteln/ bettlerey.

gueuserie, *egestas*, armuth/ dürfftigkeit.

gui, *v.* guy.

Guichet, m. *ostiolum*, ein kleines guckfensterlein.

passer le guichet, *transmittere custodiæ portulam*, ins gefängnüß gehen.

Guechetier, m. *ostioli custos*, ein kercker-meister.

guide, m. *viæ dux*, ein wegweiser.

guide, *funis regendis equis*, ein leitseil eines gutschers.

guider, *viæ ducem esse alicui*, einem den weg weisen.

Guidon, m. *equestre vexillum*, eine reuter-fahne/ standart.

Guidon, m. *equestris vexillarius*, ein Cornet/ reuter-fähndrich.

guigne, f. *cerasum Aquitanicum*, ein art grosser süsser kirschen.

guigner, *alicui designare oculis quidpiam*, einem mit den augen wincken.

guigner, *intueri*, anschauen.

guigner, *intentis oculi ictum destinare quopiam*, mit unverwendeten augen etwas ansehen.

Guignement, m. *oculorum conjectus*, das wincken mit den augen.

guignon, n. *infortunium*, ein unglück.

tu me portes guignon, *infortunatu est mihi præsentia*, deine gegenwart bringt mir unglück.

guilledin, m. *mannus tolutarius Anglicus*, ein Englischer zelter.

guilots, m. *vermes casei majores*, dicke würme im käß.

guimauve, f. *hibiscus*, eibisch/ ibisch/ heelwurtz/ wilde pappeln.

Guimpe de femme, *fascia pectoralis*, eine binde/ so die weiber um die brust tragen.

Guindal, m. *machina tractoria*, ein auf-

zug/

zug / eine winde / die last-waaren damit in die höhe zu winden.

guinder, *aliquid attollere*, etwas in die höhe winden.

se guinder en haut en sautant, *saltatu se sursum efferre*, im tantzen einen sprung in die höhe thun.

Fabius soûlevé par les siens, se guinda sur le mur, *Fabius à suis subleuatus, murum ascendit*, der Röm. feldherr Fabius hat / nachdem ihn die seinigen in die höhe gehoben / die mauren erstiegen.

un style guindé, *stylus inflatus*, eine auffgeblasene red-art.

guine, guindoule, f. *cerasum olivarium*, eine kirsche / so den oliven gleich ist.

guinier, m. *cerasus olivaria*, ein oliven-kirsch-baum.

guiper, *filum sericum, aureum intertexere*, einen seydenen / güldenen faden durchziehen.

guipure, f. *denticulata fimbria*, spitzen.

Guirlande, f. *corona florea*, ein blumen-krantz.

guise, f. *modus*, art / weise / manier.

chacun vit à sa guise, *alius alio, suo quisq; modo vivit*, ein jeder lebt nach seiner weise.

à guise d'un point, *instar puncti*, gleich wie ein pünctlein.

à guise d'une bête, *instar pecudis*, wie das unvernünfftige vieh.

guiterre, ou guitarre, f. *cithara*, eine zitter.

joüeur de guitarre, *citharædus*, ein zitter-spieler.

guitran, m. *bituminis genus*, eine gattung hartz / damit man die schiffe picher.

guivre, f. *boa*, eine schlange in einem wappen / so ein nackendes kind auß-speyet.

gui, *viscum*, der mistel an einem eych-baum.

Gymnosophiste, *gymnosophista*, eine art Indianischer weisen / so gantz nackend gehen.

H.

H A

HA! que faites-vous, *Ah! quid agis*, Ey? was thut ihr.

Ha, que je suis malheureux, *hei mihi*, ach / wie unglücklich bin ich doch.

habile, *ad aliquid faciendum habilis, aptus*, zu einer sache tüchtig / fähig / geschickt.

mal-habile à enseigner, *ineptus ad docendum*, untüchtig / ungeschickt zur unterweisung.

c'est un habile homme, il est habile en son art, *vir est in sua arte præstantissimus*, dieses ist ein geschickter mann / er verstehet seine kunst wohl.

un habile-homme, *vir rerum gerendarum peritissimus*, ein in welt-händeln wohlerfahrner mann.

c'est un habile homme, *homo est peritus & intelligens*, dieses ist ein gelehrter / wohlstudierter mann.

habile, actif, expeditif, *promptus*, geschwind / hurtig / fertig.

habilement, *peritè*, klüglich / verständiglich).

habilement, *expeditè*, hurtiglich / geschwind.

habilement, *solerter*, sinnreich / nach der kunst.

Habileté, f. *habilitas*, tüchtigkeit / fähigkeit.

l'habileté de succeder à la couronne, *habilitas in regnum succedendi*, tüchtigkeit zu der kron zu gelangen.

habilité, f. *dexteritas*, fleiß / embsigkeit.

Habileté, *scientia*, wissenschafft / geschicklichkeit.

habileté, *celeritas*, hurtigkeit / fertigkeit.

habileter, la legitimation habilite un bâtard à heriter de son pere, *spurii in ingenuos traductio facit ut patris hæres esse possit*, eines bastards ehlichmachung macht / daß er seines vaters erbe sein kan.

Habillement, m. *vestis*, ein kleid.

habillement de tête, *capitis tegmen*, eine haupt-decke.

habillement de guerre, *castrensis amictus*, kriegs-kleid.

habiller, *vestem facere*, ein kleid machen.

ce tailleur habille les femmes, & celui-ciles hommes, *sartor ille fœminis, viris iste vestem conficit*, dieser schneider kleidet die weiber / und jener die männer.

habil-

habiller quelqu'un, *veſtem alicui inducere*, einem ein kleid anziehen.

s'habiller, *veſtem ſibi induere*, ſich ankleiden/ anziehen.

habillé en femme, *indutus muliebri veſtitu*, in weibs-kleidung gekleidet.

habillé de blanc, *albatus*, *veſte candida indutus*, weiß bekleidet.

habiller un pauvre, *inopem veſte donare*, einen armen bekleiden.

ce Prince s'habille toûjours de laine, *vir ille Princeps laneum ſemper amictum adhibet*, dieſer Fürſt gehet ſtets nur in wüllen tuch gekleidet.

habillé de blanc, *candidatus*, weiß gekleidet.

mal habillé, *malè veſtitus*, übel gekleidet.

bien habillé, *optimè veſtitus*, wohl gekleidet.

pauvrement habillé, *pannoſus*, zerriſſen/ zerlumpt.

habiller un poiſſon, *piſcem purgare*, einen fiſch außnehmen.

habiller un levraut, un chapon, *leporem*, *capum ad coquturam inſtruere*, einen haaſen/ capaunen zum braten fertig machen.

Habit, m. *veſtis*, ein kleid.

habit de deüil, *amictus funebris*, ein trauer-kleid/ leid-kleid.

habit de féte, *feſtivus amictus*, ein feſttägliches kleid.

habit à la Françoiſe, *veſtitus Francicus*, ein Frantzöſiſches kleid.

changer d'habit, *veſtem mutare*, die kleidung ändern.

habitable, *habitabilis*, wohnhafft/ wohnbar.

Habitation, f. *ædes*, ein hauß/ ein wohnung.

habitation, *habitatio*, bewohnung.

habitant d'un païs, *incola*, ein inwohner eines landes.

habitant d'une maiſon, *habitator*, ein bewohner eines hauſes.

habiter chez ſoi, *in ſuis ædibus habitare*, in ſeinem eigenen hauß wohnen.

il habite dans un magnifique logis, *laxè & magnificè habitat*, er wohnet in einem prächtigen ſchönen hauß.

il habite en un logis qui lui coûte mille écus de loüage, *mille aureis habitat*, er wohnet in einem Hauß/ darauß er tauſend thaler zinß geben muß.

habité, *habitatus*, bewohnt.

un lieu fort habité, *frequentiſſimè habitatus locus*, ein wohl-bewohnter ort.

Habitude, f. *habitus*, gelegenheit/ beſchaffenheit.

habitude de corps, *corporis habitudo*, zuſtand des leibs.

habitude, *conſuetudo*, gewohnheit.

contracter une mauvaiſe habitude, *imbibere animi pravitatem*, eine böſe gewohnheit an ſich nehmen.

une vieille habitude paſſe en nature, *vetus conſuetudo naturæ vim obtinet*, eine alte eingewurtzelte gewohnheit wird endlich gar zur natur.

habitude, f. *uſus*, gemeinſamkeit/ umgang.

j'ai de grandes habitudes avec lui, nous avons de grandes habitudes enſemble, *magna mihi cum illo familiaritas eſt*, *ſummus mihi cum illo uſus & conſuetudo intercedit*, wir haben groſſe gemeinſamkeit mit einander/ wir haben gute kundſchafft zuſammen.

habituer la jeuneſſe au travail, *juventutem labori aſſuefacere*, die jugend zur arbeit angewöhnen.

s'habituer en quelque lieu, *domicilium in aliquo loco collocare*, ſich an einem ort häußlich nieder laſſen.

habituel, *uſu contractus*, gewohnet.

maladie habituelle, *morbus diuturno habitu inſitus*, eine eingewurtzelte kranckheit.

Hableur, m. *linguâ valens*, *at iners operâ*, ein ſchwätzer/ plauderer/ der viel worte macht/ da nichts darhinter iſt.

habler, *multa ineptè garrire*, viel unnützes geſchwätz treiben.

Hablerie, f. *importuna loquacitas*, unnützes geſchwätz/ plauderhafftigkeit.

Hache, f. *ſecuris*, ein art/ zimmer-beil.

ébaucher une poutre à la hache, *tignum aſciâ dolare*, ein brett hobeln.

hache d'armes, *ſecuris equeſtris*, eine ſtreit-art.

Hachement, m. *ſectio*, das hauen mit der art.

hacher, *aſciâ diſſecare*, mit der art hauen/ ſpalten.

hacher de la chair, *carnem concidere*, fleisch backen.
Hachette, f. *parva ascia*, kleine axt.
Hachis de chair, *minutal*, klein gehackt fleisch.
Hachoir, m. *epicoparum*, ein hackbanck.
Hagard, *ferus, immansuetus*, wild/grausam/unbändig.
il a des yeux hagards, *est aspectu truculentus*, er hat scheußliche augen.
Haie, *sepes*, ein hag / zaun.
clorre un jardin d'une haie, *sepem horto circumdare*, einen garten mit einem zaun umfangen.
ils marchoient les premiers fermans une double haie, *primi incedebant gemino hinc inde ordine*, sie giengen in gedoppelter reihe voran.
Haillier, m. *dumus*, ein hecke / dornstrauch.
lieu plein de hailliers, *locus dumosus*, ein heck-wald.
Haillon, m. *detriti panni aut lintei resegmen*, alte / verrissene / nichts werthe lumpen.
couvert de haillons, *pannosus*, mit alten lumpen bedeckt.
Hainaut, *Hannonia*, Hennegau / eine Landschafft in Flandern.
Haine, *odium*, haß/feindschafft.
Haine couverte, *simultas*, heimlicher / verborgener haß.
Haine mortelle, *odium capitale*, tödtlicher haß todt-feindschafft.
porté de haine, *odio incensus*, gehässig.
cacher sa haine, *odium premere*, seinen haß verbergen.
il a déchargé, il a vomi la haine qu'il avoit contre moy, *odium quod in me conceperat, erupit*, er hat seinen haß/den er wider mich getragen / außgelassen.
haineux, *malevolus*, gehässig.
haïr quelqu'un, *aliquem odisse*, einen hassen / einen grollen auff einen haben.
je ne l'aime, ny ne le haïs, *neque gratiâ, neque odio illius teneor*, ich bin ihm nicht feind / und bin ihm auch nicht hold.
je le haïs à mort, *cane pejus & angue illum odi*, ich hasse ihn biß auff den tod/ u. bin ihm spinnenfeind.
il est haï de tous, *omnibus odio est*, er ist bey jedermann verhasset.
ils haïssent nôtre ordre, *illos odium nostri ordinis tenet*, sie sind unserm orden feind.
haï de Dieu & des hommes, *Deo, hominibusque invisus*, bey GOtt und den menschen verhasset.
Haire, f. *cilicium*, ein hären kleid.
Hairon, m. *ardea*, ein reyger.
haïssable, *odio dignus*, hassens würdig.
Halbrené, *pennis mutilus*, das gebrochene federn hat.
faucon halbrené, *falco pennis truncus*, ein falck / dem die federn gebrochen sind.
Halcyon, m. *alcedo*, ein eiß-vogel.
Hale, f. *solis æstus*, die hitze der sonnen.
hale place, *forum tectum*, ein zugedeckter ort/ eine laube da man feil hat.
halé, *æstu adustus*, von der sonnen verbrandt.
Halebarde, f. *hasta*, eine hellebarde.
halebardier, m. *hastatus*, ein hellebardierer.
Halebran, m. *pullus anatis sylvestris*, junge wilde ente.
halecret, m. *lorica levior*, ein brust-harnisch.
halecreté, *leviter loricatus*, der mit einem brust-harnisch verwahret ist.
haleine, f. *anima*, der athem.
oppreſſion d'haleine, *animæ interceptio*, verhaltung des athems.
difficulté d'haleine, *halitûs anxietas*, schwähre athem / engbrüstigkeit.
douce, ou bonne haleine, *suavis anima*, ein wolriechender athem.
mauvaise, ou forte haleine, *gravis anima*, ein stinckender athem.
qui a l'haleine courte, *cujus angustior spiritus est*, der einen kurtzen Athem hat.
perdre l'haleine, *exanimari*, athemloß werden.
prendre haleine, *halitum haurire*, athem holen.
rendre son haleine, *exspirare*, den geist auffgeben.
tener quelqu'un en haleine, *alicui acriter instare*, einem in den eisen seyn / hart auff einen dringen.
Haleinée, haleinade, f. *animæ emissio*, das anhauchen.

jet-

jetter une haleinée de vin à ceux qui sont prés de nous, *adstantibus crapulam inhalare*, den umstehenden den geruch vom wein in die nasen hauchen.

haléner, *animam ducere*, athemen / den athem ziehen.

haléner un thresor, *thesaurum odorari*, nach einem schatz schnappen.

haléner le gibier (se dit des chiens) *prædam subodorari*, das wild riechen.

haler, *cutem fuscare*, die haut schwärtzen.

le soleil m'a halé, *æstus cutem mihi adussit*, die sonne hat mich verbrandt.

haler un bâteau, *fune navem trahere*, ein schiff mit einem seyl fortziehen.

haleter, *anhelare*, schnauffen / keichen.

Hallebran, m. *lacustris anaticula*, eine kleine wilde enten.

Hallier, m. *dumus*, ein dorn-heck.

un lieu plein de halliers, *locus dumosus*, ein ort voller hecken.

Halo, m. *halos*, ein runder kreis in der lufft.

halte, *intermissio itineris militaris*, still-haltung von dem zug der kriegs-völcker.

Hameau, m. *viculus*, ein dörfflein.

hameçon, *m. hamus*, eine angel.

pescher à l'hameçon, *hamo captare pisces*, mit dem angel fischen.

garnir l'hameçon d'amorce, *hamum escâ instruere*, koder an den angel stecken.

Hampe, f. *hastile*, der schafft einer hellebarden.

hampe de cerf, *cervi pectus*, die brust eines hirschen.

Hanap, m. *patera*, ein trinck-becher.

Hanche, f. *summa coxa*, die hüffte.

hanche de haut-bois, *lingula*, das zünglein einer schalmey.

hanneton, m. *scarabeus creperus*, ein mayen-käfer.

hannir, *hinnire*, wiehern wie ein pferdt.

Hannissement, m. *hinnitus*, das wiehern der pferde.

hante, f. *hastile*, der schafft eines spiesses.

hanter quelqu'un, *aliquem frequentare*, mit einem viel umgehen.

hanter quelque lieu, *locum aliquem frequentare*, offt an einem ort seyn.

Hantise, f. *consuetudo*, gemeinschafft / kundschafft.

la hantise des personnes sçavantes est tres-utile, *fructuosissima est eruditorum consuetudo*, der umgang mit gelährten leuthen ist sehr nützlich.

Hapelourde, f. *gemma adulterina*, ein falscher stein.

hapelourde, *inane ac fucatum rei probæ simulacrum*, ein nichtswerthes ding / das doch ein feines ansehen hat.

tu es une vraye hapelourde, *merum es evanidi hominis simulacrum*, du bist nur der schatten von einem menschen.

haper, *repentino ac vi prehendere*, erschnappen / erhaschen.

Haquenée, f. *equus gradarius*, ein zelter.

Haquenée d'Espagne, *asturco*, ein Spanischer zelter.

haquenée d'Angleterre, *mannus tolutarius Anglicus*, ein Englischer zelter.

pas d'haquenée, *gradus tolutarius*, der zelt.

Harang, m. *harengus*, ein hering.

harang blanc, *harengus albus*, ein weisser hering.

harang soret, *harengus infumatus*, ein bickling / gedörrter hering.

Harangere, f. *harengorum propola mulier*, eine herings-frau / die hering feil hat.

harangue, f. *concio*, eine offentliche rede.

haranguer, *ad concionem verba facere*, eine rede halten.

haranguer le peuple, *ad populum dicere*, der gemeine predigen.

haranguer sur quelque sujet, *de re quapiam dicere*, von einem ding eine offentliche rede halten.

harangueur, m. *concionator*, ein redner.

haras, *grex poletarius equarum*, eine stutterey.

haraſſer quelqu'un, *aliquem fatigare*, einen abmatten / abmergeln.

haraſſer un cheval, *fatigare equum*, ein pferdt abmatten.

haraſſé, *fatigatus*, abgemattet / abgemergelt.

Haraſſement, m. *defatigatio*, die abmattung / abmergelung.

harceler, *alterum ad pugnam lacessere*, einen zum kampff außfordern.

har-

harceler, *aliquem vexare*, einen quälen/ plagen / einem überläſtig ſeyn.

harcelement, m. *provocatio*, außforderung.

harcelement, *vexatio*, die quälung / plagung.

Harceleur, m. *provocator*, ein außforderer.

harceleur, *vexator*, ein plager.

hard, hardeau, m. *tortilis virgulti lorum*, baſt/ ein band von gedreheten weiden.

lier avec une harde, *vimine colligare*, mit weiden zu binden.

hard ou hart, m. *laqueus*, ein ſtrick/ einen daran zu hencken.

hardeau, hard. v. hard.

Harde, f. *agmen fulvarum aut nigrarum ferarum*, eine heerde roth oder ſchwartzen wilds.

le cerf ſe met en harde au mois de Decembre, *Decembris menſe quarumlibet ferarum gregibus ſe admiſcet cervus*, der hirſch geſellet ſich im Chriſtmonat zu allerhand heerde.

la harde des chiens, *cohors canaria*, eine kuppel hunde.

en harde, *turmatim*, ſchaaren weiſe.

harder, *mutare*, täuſchen.

Hardes, f. pl. *ſarcinæ*, bündel / reiß-gezeug.

trouſſer ſes hardes, *ſarcinas colligere*, ſeine ſachen zuſammen packen.

hardy, *fidentis, præſentisque animi homo*, kühn/ beherzt.

hardy, *audax*, verwegen/ vermeſſen.

il a été ſi hardy, que de le frapper, *eò progreſſus eſt audaciæ, ut illum percuſſerit*, er hat ſich ſo weit erkühnt / daß er ihn gar geſchlagen.

propoſition hardie, *audax, temeraria propoſitio*, ein vermeſſener vortrag.

une main hardie pour l'écriture, *manus liberior*, eine fertige hand zu ſchreiben.

Hardieſſe, f. *magnitudo animi*, großmüthigkeit/ tapfferkeit.

donner de la hardieſſe à quelqu'un, *alicui animos addere*, einem einen muth machen.

hardieſſe, *liberalis audacia*, kühnheit / freymüthigkeit in ſeinem reden oder thun.

j'ay pris la hardieſſe de vous écrire, *ſumpſi hoc mihi, ut ad ſe ſcriberem*, ich habe mich erkühnet an euch zu ſchreiben.

hardieſſe, *audacia*, vermeſſenheit / verwegenheit.

Hardillon, m. *fibulæ aculeus*, der ſtifft in einem haſſten.

hardiment, *liberè*, freymüthiglich / offenhertzig.

hardiment, *audaciùs ac temerè*, vermeſſentlich/ verwegen.

Hareng, m. *halex*, einhering.

hare, *eia*, ein jäger-geſchrey/ ſo man den hunden zurufft.

hargneux, *moroſus, faſtidioſus*, wunderlich/ murriſch/ unluſtig.

Haricot, m. ragout, *eſitium*, eine gattung von ſpeiſen.

Haridelle, f. *equus ſtrigoſus*, ein mageres pferdt/ eine ſchindmeer/ ſchindgurr.

Harlequin, m. *morio*, der ſchalcks-narr.

Harmonie, f. *concentus*, liebliche zuſammenſtimmung.

faire une harmonie, *harmoniam efficere*, eine liebliche wollautende muſic machen.

harmonieux, *harmonicus*, lieblich / wol übereinſtimmend.

harmonieuſement, *harmonicè*, wolübereinſtimmender weiſe.

harnacher un cheval, *equum ſternere*, ein pferdt anſchirren.

harnaché, *inſtructu ornatus*, angeſchirret.

Harnachement, m. *ſtrati inductio*, das anſchirren.

Harnacheur, m. *ſtratorum opifex*, ein kummetſattler.

harnois de cheval, *equi inſtructus*, pferds-geſchirr.

Harnois, m. *inſtructus*, rüſtung.

harnois, *armatura*, bewehrung eines ſoldaten.

harnois, *lorica*, ein harniſch/ küras.

endoſſer le harnois, *loricam induere*, den harniſch anthun.

vous avés blanchi ſous le harnois, *diu hanc artem exercuiſti*, ihr habt diß handwerck lang getrieben.

Haro, m. *quiritatio*, geſchrey um hülff.

crier haro, *quiritari*, um hülff ſchreyen.

haro haro au ſecours, *ferte opem, cives, ferte opem*, um GOttes willen kombt mir zu hülff ihr bürger.

Harondelle, f. *hirundo*, eine ſchwalb.

Harpe, f. *cithara*, eine harpffe.

jouer

joüer de la harpe, *citharâ canere*, auff der harpffenschlagen.

Ioüer de harpe, *citharœdus*, ein harpffenschläger.

joüeuse de harpe, *citharistria*, eine harpffenschlägerin.

harpe, *falcatus unguis*, eine spitzige klaue.

harper, *unguibus abripere*, mit den klauen fassen / ergreiffen.

harpie, f. *harpyja*, ein wunder-vogel.

se harpigner, *manus conserere*, sich schlagen.

harpin, ou harpon, m. *harpago*, ein eysserner haacken.

hart, v. hard.

haruspice, m. *haruspex*, der auß dem eingeweyd wahrsaget.

l'art de haruspices, *haruspicina*, die kunst auß dem eingeweyd wahr zusagen.

hasard, hasarder, v. hazard, hazarder.

hasle, v. halé.

haſt, *hastile*, der schafft am spieß.

hâte, f. *festinatio*, eyle.

à la hâte, *festinanter*, in eyl / in der eyle / eylfertig.

j'ai écrit cela à hâte, *raptim hæc scripsi*, ich habe dieses in der eyl geschrieben.

avoir hâte, *urgeri*, grosse eyle haben.

quelle hâte avez-vous de partir? *quid est quod profectionem tuam urgeas?* warum eylet ihr so sehr mit eurer abreiß?

il n'eut plus grand'hâte que de s'enfuir, *potius habuit nihil quàm ut aufugeret*, es war ihm nichts angelegener als seine flucht.

hâter, *aliquem urgere*, in einem dringen / einem keine ruhe lassen.

se hâter, *properare*, sich eylen.

se hâter d'amasser de l'argent pour quelqu'un, *alicui pecuniam properare*, einem eylends geld verschaffen.

hâter le pas, *gradum incitare*, geschwind davon gehen.

hâter son retour, de retour, *maturare reditum*, seine wiederkunfft beschleunigen.

il lui a hâté sa mort, *maturavit ei mortem*, er hat seinen tod beschleuniget / er hat ihm das leben verkürtzt.

hâté, hâtif, *festinus*, eylig / eylfertig.

hatelier d'artisan, *artificis pluteus operarius*, die werckstatt eines künstlers.

hatier, m. *assarius*, ein bratspießfuß / eine brandreite.

hativeau, m. *præcox tempestas*, zeit / die das obst frühzeitig macht.

figues de hativeau, *ficus præcoces*, frühzeitige feigen.

hativement, *festinanter*, geschwind / eylends / in der eyle.

hativeté, f. *festinatio*, eyle / fürderung.

hauberge, m. *diversorium*, eine herberg / gasthauß.

haubert, m. fief de haubert, *primigeniæ clientelæ beneficiarium prædium*, ein lehen-gut / so unmittelbahr von dem höchsten ober-haupt herrühret.

haubert, côte maille à manche & gorgerin. v. cote.

have, *horridus*, erschröcklich / greulich.

have, *adustus*, verbrennt / angebrennt.

have & defiguré comme une ombre, *aspectu horridus, luridus*, verdorret und auß gezehret wie ein schatten.

havir, *adurere*, anbrennen.

havre, m. *portus*, ein meerhafen.

hausse-cou, m. *collare ferreum*, ein harnischkragen.

hausse-pié, m. *podocremastes*, geschlecht eines raubvogels.

hausse-queue, f. *motacilla*, eine wasser-steltz.

haussement, m. *elevatio*, erhebung / erhöhung.

haussement de voix, *vocis intentio*, erhebung der stimme.

hausser, *tollere*, in die höhe heben.

hausser un bâtiment, *structuram educere*, einen bau erhöhen / höher auffführen.

hausser la voix, *vocem tollere*, die stimme erheben.

hausser le train de sa maison, *familiam & luxum augere*, sein hauß-wesen weitläuffiger anstellen.

hausser le prix de sa marchandise, *mercis pretium augere*, der preiß der waaren steigern / erhöhen.

Haussiere, f. *helciarius funis*, ein schiffseyl.

haut, *altus, celsus*, hoch/ erhöhet.

un arbre haut, *arbor procera*, ein hoher baum.

une montagne tres-haute, *mons omnium altissimus*, ein sehr hoher berg.

le haut du toit, *tecti culmen*, die spitze/ der gipffel eines dachs.

le haut d'une montagne, *montis vertex*, die spitze eines bergs.

de haut en bas, *ex summo ad ima*, von oben biß unten.

tendre en haut, *in sublime ferri*, auffwärts gehen.

naviger en haute mer, *in altum navigare*, auf dem hohen meer fahren.

venir de haut, *supernè descendere*, von oben herab kommen.

haut, hautement, *altè, elatè*, hoch/ empor/ in der höhe.

parler haut, *elatâ voce proloqui*, mit lauter stimme reden.

le porter haut, *superbire, elato animo esse*, sich etwas einbilden.

il est haute heure, *jam multum est diei*, es ist schon weit in den tag hinein.

haut à la main, *animo, manuque promptus*, hurtig mit der faust.

un homme qui a le cœur haut, *vir altiores spiritus gerens*, ein auffgeblasener mensch.

& en un bon sens, *qui alto & excelso animo est*, edelmüthig/ großmüthig.

haut à la main, *animo manuq; promtus*, kurtz vorm hirn und hurtig vor der faust.

un haut, m. *tumulus*, eine höhe/ ein erhabener ort/ ein hügel.

une ville située sur un haut, *urbs loco edito sita*, eine an einem hohen ort gelegene stadt.

haut de chausse, *subligaculum*, hosen/ oberhosen.

Haut-ban, m. *jus edicendi & sanciendi*, der hohe bann.

Haut-banier, m. *dynastes summæ jurisdictionis*, ein lands-herr/ der die hohe hottmäßigkeit hat.

haut-bois, m. *decumana tibia musica*, eine schalmey.

haute-contre, f. *symphoniæ sonus alter ab acutissimo*, die alt-stimme.

chanter la haute-contre, *alterum ab acuto in symphonia canere*, den alt singen.

qui tombe du haut mal, *epilepticus*, der die fallende sucht hat.

Haut-mal, m. *morbus comitialis*, das böse wesen/ die fallende sucht.

hautain, *ferox*, stoltz/ auffgeblasen/ trotzig.

humeur hautaine, *ferocia*, ein trotzig/ auffgeblasener sinn.

hautainement, *clarè*, trotziglich/ stoltz.

haute couleur, couleur éclatante, *vividus splendidusq; color*, eine hohe farbe.

Hauteins, m. pl. *vincearum pali*, rebstecken.

hautement, *altè, elatè*, hoch.

parler hautement de soy, *elatius de se loqui*, hochmüthig von sich reden.

être nay hautement, *illustri genere natum esse*, von hohen herkommen seyn.

je le feray si hautement satisfaire, *tam honorifice curabo ei satisfieri*, ich will ihn so stattlich vergnügen lassen.

Hauteſſe, f. *celsitudo*, hoheit.

Sa Hauteſſe, *tribuitur tantum Turcarum Imperatori Celsitudo sua*, Seine Hoheit.

hauteur, *altitudo*, die höhe.

certe statue a sept aunes de hauteur, *asseritur in septem ulnas illa statua*, dieses bild ist sieben elen hoch.

portrait du Roy de sa hauteur, *Regis imago, nativam referens staturam*, des Königs bildnüß in seiner natürlichen grösse.

hauteur de corps, *corporis proceritas*, die leibs-grösse.

hauteur d'arbre, *arboris proceritas*, die höhe eines baums.

hauteur, *locus editus, tumulus*, eine höhe/ ein erhabener ort/ ein hügel.

agir, traiter de hauteur, *summo jure uti*, scharff/ und nach aller strenge verfahren.

Haye, f. *sepes*, ein zaun-haag.

fermer un jardin d'une haye, *hortum sepe munire*, einen garten umzäunen.

une haye de soldats, *militum ordo*, ein glied soldaten.

Haynaut, *Hannonia*, Hennegau/ eine Grafschafft in Flandern.

Hazard, m. *casus*, ein ohngefährer fall.
par hazard, de hazard, *casu, forte*, ohngefehr/ zufälliger weise.
chacun prit les armes que le hazard luy presentoit, *telum, quod cuique sors offerebat, arripiunt omnes*, jeder nahme die waffen / die ihme ohngefähr in die hände kamen.
je ne le puis dissimuler au hazard de passer pour temeraire, *dissimulare illud nequeo, vel si mihi temeritatis nota subeunda sit*, ich kan es nicht verschweigen/ solte mir gleich solches für eine vermessenheit außgerechnet werden.
jeu de hazard, *lusus aleatorius*, das brettspiel/ glückspiel.
hazard *periculum*, die gefahr.
le hazard du combat, *periculosus pugnæ eventus*, der gefährliche außgang eines treffens.
sujet au hazard, *periculosus*, gefährlich.
courir hazard, *periclitari*, in gefahr stehen.
hazarder tout, mettre au hazard ses biens & sa vie, *rem suam, caputque in apertum discrimen adducere*, alles wagen / sein leib und leben/ haab und gut in gefahr setzen.
se hazarder dans un danger, *aleam subire*, sich in gefahr begeben / es auffs glück wagen.
Hazardeur, m. *in adeundis periculis inconsideratior*, ein wag-halß.
hazardeux, *periculosus*, gefährlich.
hazardeux, *audax*, verwegen.
c'est un secours bien hazardeux, *anceps genus auxilii est*, dieses ist ein sehr gefährliche hülffe.
hazardeusement, *inconsideratè*, unbedachtsamlich/ unbesonnen.
hazardeusement, *periculosè*, gefährlich/ mit gefahr.

HE

He! je vous prie, *Ah! te rogo*, Ey / ich bitte dich.
Heaume, m. *galea*, ein helm / sturmhut.
Heaumier, m. *galearum faber*, helmenschmiedt.
armé d'un heaume, *galeatus*, der einen helm auff hat.
Hebene, m. *hebenus*, eben holtz.
heberger, *hospitari*, herbergen.
hebeté, *hebes*, stumpff/ grob/ tolpisch/ ungeschliffen.
hebeter, *hebetare*, stumpff machen / schwächen.
le trop manger hebete l'esprit & le corps, *cibus immodicus animum & corpus hebetat*, überflüssiges essen schwächet das gemüth und den leib.
s'hebeter, *hebescere*, stumpff werden.
Hebraique, *Hebraicus*, Hebräisch.
Hebreu, *Hebræus*, ein Hebräer.
en Hebreu, en maniere Hebreique, *Hebraice*, auff Hebräisch.
Hecatombe, f. *victima centum pecudum*, opffer von 100. stück vieh.
hectique, fievre hectique, *febris hectica*, das außzehrend fieber.
qui a la fievre hectique, *hecticus*, der das außzehrende fieber hat.
Hedisaron, m. *securidaca*, peltschen.
helas, *heu*, ach!
helas! où est la pieté! où est l'ancienne fidelité! *heu pietas! heu prisca fides!* ach! wo ist die Gottesforcht/ wo ist die alte treu hinkommen?
Heliante, f. *helianthe*, sonnen-blum.
hellebore, m. *helleborum*, nießwurtz.
hemerocalle, f. *hemerocalles*, Hyponische lilien / weisse Hornungs-blumen.
hemetique, *hemeticus*, das erbrechen macht.
du vin hemetique, *vinum hemeticum*, artzeney-wein der erbrechen macht.
hemecycle, m. *hemicyclus*, ein halber zirckel.
hemine, f. *hemina*, ein halb nössel.
hemisphere, m. *hemisphærium*, der halbe himmel.
hemistique, m. *hemistichium*, ein halber vers.
hemorrhagie, f. *hæmorrhagia*, das nasen-bluten.
hemorrhoides, f. pl. *hæmorrhoides*, die gulden ader.
hemorrhoisse, f. *fœmina sanguinis profluvio laborans*, blutflüssiges weib.
hennir, *hinnire*, wichern wie ein pferdt.
les chevaux hennissent l'un contre l'autre, lors qu'ils se connoissent, *equi, se mutuo noscentes, vicissim adhinniunt*, die pferdt wichern eines

das andere an / wann sie sich einander kennen.

Hennissement, m. *hinnitus*, das wichern der pferde.

hepatique, *hepatica*, leberkraut.

heptagone, *heptagonius*, siebeneckicht.

heraut, m. d'armes, *fecialis*, ein kriegsherold.

heraut, *præco*, ein außruffer.

herbage, m. *olus*, allerhand gekräut / so man isset.

herbage, paturage, m. *herbarium pabulum*, viehe-weyde.

herbe, f. *herba*, kraut.

se former en herbe, *herbascere*, zu kraut werden.

petite herbe, herbette, f. *herbula*, ein kräutlein.

couper l'herbe sous les piés à quelqu'un, *v.* supplanter.

herbe potagere, *olus*, allerley kraut / das man kochet.

herbes pour les salades, *acetaria*, salatkräuter.

herbe sauvage, *herba agrestis*, wilde kräuter.

herbe jaune, *luteola*, streichkraut.

herbeiller, *virentem herbam depascere*, das graß abweyden.

le sanglier herbeille dans les prés, *in pratis aper gramine pascitur*, das wilde schwein gehet in die wiesen grasen.

herber, *herbam pascere*, graß fressen.

herber un poulain, *equinum pullum herbario pabulo imitiare*, ein junges füllen zum graßfressen angewehnen.

Herberie, f. *forum olitorium*, krautmarckt.

herbiere, f. *herbaria*, eine kräutlerin / kränterfrau.

herboriser, *herbas medicas indagare*, kräuteln gehen / kräuter suchen.

herboriste, m. ou herbier, *herbarius*, ein kräutler / der die kräuter kennet.

herbu, *herbosus*, grün / grasicht / mit kraut bewachsen.

herce, f. *oeca*, eine ege / it. schützgatter.

hausser, abattre la herse, *cataractam attollere, demittere*, den schützgatter auffziehen / niederlassen.

hercer, *occare*, egen.

hercement, m. *occatio*, das egen.

Herceur, m. *occator*, der da eget.

hereditaire, *hæreditarius*, erblich.

heredité, *hæreditas*, erbschafft.

Heresiarque, m. *hæresiarcha*, einer ertzketzer.

heresie, f. *hæresis*, ketzerey.

heretique, *hæreticus*, ketzerisch.

hergne, f. *hernia*, ein bruch.

hergneux, *hernioſus*, der einen bruch hat.

heriſſer le poil, *erectos pilos vibrare*, die haare in die höhe auffbarsten machen.

le chien heriſſe le poil. se heriſſe de colere, *ex ira pilis inhorrescit canis*, der hund borstet vor zorn die haare auff.

la poule heriſſe ſes plumes, ſe heriſſe contre le chat, *gallina plumas in felem incendit*, die henne wirfft die federn wider die katze auff.

Heriſſon, m. *erinaceus*, ein igel.

heriſſon, *echinus*, Spanische reuter / schweins-feder.

heritage, m. *hæreditas*, erbschafft.

heritage acquis par ſucceſſion, *agnationis jure quæsita poſſeſſio*, ein ererbtes gut.

heritage acquis par teſtament, *teſtamento parta hæreditas*, ein gut / ſo einem vermacht worden.

recueillir un heritage, *hæreditatem adire*, eine erbschafft antretten.

un heritage lui eſt echeu, *ei hæreditas obvenit*, es ist ihm ein erb zug fallen.

avoir un bien à heritage, *prædium jure nexi poſſidere*, ein gut durch erbrecht beſitzen.

courir aprés un heritage, *inhiare hæreditati*, nach einer erbschafft streben.

heriter, *hæreditatem nanciſci*, erben / durch erbschafft überkommen.

il a herité de ſon pere beaucoup de biens, *luculentam à patre hæreditatem nactus eſt*, er hat von seinem vater ein grosses gut ererbet.

Heritier, m. *hæres*, ein erb / erbgenehm.

faire quelqu'un heritier, *aliquem hæredem facere*, einen zum erben einsetzen.

heritier univerſel, *hæres ex aſſe*, ein einiger erb der alles erbet.

il m'a fait ſon heritier ſans aucune charge, *hæredem me libera cretione ſcripſ-*

scripsit, er hat mich zum erben ohne einige neben-vermächtnüß eingesetzt.

se porter pour heritier, *se pro hærede gerere*, sich für einen erben angeben.

Heritier par moitié, *hæres ex semisse*, erb des halben guts.

Heritier substitué, *secundus hæres*, ein nachgesetzter erb.

Hermaphrodite, m. *androgynus*, ein zwitter der mann und weib zugleich ist.

Hermine, f. *mus ponticus*, ein hermelin.

peau d'hermine, *pellis mustelæ posticæ*, ein hermelinsfell.

forré d'hermine, *ponticovellere obductus*, mit hermelinen gefüttert.

Hermite, m. *eremi cultor*, ein Einsiedler.

vivre en hermite, *solitariam vitam agere*, ein Einsiedlers leben.

hermitage, m. *anachoretæ cella*, eine einsiedlerey.

Hernie, f. *hernia*, ein bruch.

hernieux, *hernosus*, der einen bruch hat.

Heroine f. *Heroina*, eine heldin.

heroique, *heroicus*, heroisch / heldenmäßig.

une vertu heroïque, *virtus excellens*, eine helden-tugend.

une action heroique, *præclarum facinus*, eine heldenmäßige that.

Heron, m. *ardea*, ein reiger.

masse de heron, *ardeolæ crista*, ein reiger-busch.

heronneau, m. *ardea junior*, junger reiger.

herondelle, f. *hirundo*, eine schwalb.

Heros, m. *Heros*, ein Held.

herpé, *hirtus, hispidus*, haaricht / rauch.

herse, f. *occa*, eine ege.

herse de porte, *cataracta*, ein schutzgatter.

hausser la herse, *cataractam trahere*, den schutzgatter auffziehen.

abbatre la herse, *cataractam demittere*, den schutzgatter niederlassen.

herser, m. *occatio*, das egen.

herseur, m. *occator*, der eget.

herser un champ, *exaratum agrum occare*, einen acker egen.

Hesitation, f. *hæsitatio*, der zweiffel.

hesitation en parlant, *linguæ hæsitantia*, stammlung im reden.

hesiter en parlant, *linguæ hærere*, stammeln / anstossen im reden.

vôtre discours étoit si coulant que vous n'hesitiez jamais, *tua oratio ita libere fluebat, ut nusquam adhæresceret*, es flosse euch eure rede so schön auß dem munde / daß ihr niemals angestossen habt.

hesiter, *ambigere*, im zweiffel stecken / ansteheu.

comme il hesitoit, *cum hæsitaret animo*, als er im zweiffel stunde.

Hetre, f. *esculus*, ein hageiche.

Heur, bon-heur, m. v. Bonheur, heureus.

Heure, f. *hora*, eine stunde.

quelle heure est il? *quota est hora?* wie viel uhr ists?

une heure sonne, *hora prima auditur*, es schlägt eins.

deux heures, trois heures sonnent, *auditur hora secunda, hora tertia*, es schlägt zwey / drey uhr.

il est un heure & demie, *hora est sesquiprima*, es ist halber zwey.

il est trois heures à cette horloge, *in hoc horologio virgulæ umbra tertiam horam indicat*, es ist drey auff dieser uhr.

je viendray tout à l'heure, *jam jamque adero*, ich will alsbald wieder da seyn.

il fut à l'heure méme ou sur l'heure méme pris & pendu, *è vestigio captus illicoq, suspensus est*, er ist eben an selber zeit gefangen genommen und auffgehenckt worden.

de bonne heure, à l'heure qu'il faut, *maturè*, zeitlich / zu rechter zeit.

de trop bonne heure, ou de meilleure heure, *maturius*, all zu früh.

sur l'heure de souper, *sub cœnæ horam*, um nacht-essens zeit.

il change d'avis d'heure en heure, *consilium mutat in horas*, er wird alle stunde anders sinnes.

je vous rencontre à la bonne-heure, *opportunè occurris mihi*, ich treff euch eben zu rechter zeit an.

à la malheure, *inauspicatò*, zur unglücklichen stund.

heureux, *felix*, glückselig / glückhafft.

étre heureux, mener une vie heureuse, *beatè vivere*, glückselig leben / ein glückseliges leben führen.

heureusement, *feliciter*, glücklich.

j'en suis venu heureusement à bout, be-

benè, feliciterque rem confeci, ich habe die sache glücklich außgeführet.

heurler, *ululare*, heulen.

Heurlement, m. *ululatus*, das heulen.

heurt, m. *impetus, illisus*, ein stoß / anfall / anstoß.

heurtement contre une chose dure, *offensio*, anstossung.

heurter quelqu'un, *aliquem offendere*, einen beleidigen / wider den kopff stossen.

heurter rudement son adversaire au combat, *adversarium in pugna validè impetere*, hart auff seinen gegentheil zustossen.

heurter de l'épaule contre un arbre, *scapulam arbori impingere*, mit der schulter an einen baum stossen.

heurter à une porte, *fores ferire*, an einer thür anklopffen.

heurter le sens commun, *sensui communi repugnare*, wider die gesunde vernunfft lauffen.

Heurtoir, m. *malleus pulsandæ januæ*, der klopffer an einer thür.

hexagone, *sexangulus*, sechseckicht.

hexametre, m. *versus hexameter*, eine art von versen.

H I

Hiacinthe, f. *hyacinthus*, eine hyacinthenblume.

Hibernie, f. *Hibernia*, Irrland / eine Insul.

Hibernois, m. *Hibernus*, ein Irrländer.

hibou, m. *bubo*, ein kautz.

hideux, *horridus*, heßlich / scheußlich / abscheulich.

hideux à voir, *aspectu horridus*, erschröcklich anzusehen.

avoir l'air hideux, *horrido vultu esse*, scheußlich außsehen.

hideusement, *horridè*, greulich / scheußlich.

hidraulique, *hydraulicus*, vom wasser getrieben.

Hidre, f. *hydra*, eine wasserschlang.

hidrographie, f. *descriptio aquæ*, beschreibung des wassers.

hidromel, m. *hydromel*, meet.

hidropique, *hydropicus*, wassersüchtig.

hidropisie, f. *hydrops*, die wassersucht.

hie, f. *fistuca*, die stössel oder schlegel eines pfaffersetzers / mit welchem er die pfaffersteine gleich stösset.

Hieble, m. *ebulus*, attich.

hier, jour d'hier, *heri, hesterna dies*, gestern / der gesterige tag.

les jeux d'hier, *ludi hesterni*, die gestrige lustspiele.

devant-hier, *nudius tertius*, vorgestern.

le jour de devant-hier, *nudius quartus*, vor vier tagen.

hier au soir, *heri vesperi*, gestern abends.

hier un pavé, *pavimentum fistuca pangere*, ein esterich oder pflaster eben und gleich stossen.

hier les pilotis d'un fondement, *palos fistucâ pangere*, die pfäle eines grunds einschlagen.

hier la terre, *terram fistucâ complanare*, die erde mit einem stössel gleich schlagen.

hié, *fistucâ complanatus*, eben und gleich gestossen oder geschlagen.

hié, *fistucâ defixus*, mit einem schlegel eingeschlagen.

Hiement, *adactio, impactio*, das einschlagen.

hierarchie, f. *hierarchia*, kirchen regiment.

Hieroglyphe, m. *imago symbolica*, ein sinn-bild.

Hipocras, m. *vinum aromaticum*, gewürtzter wein.

hipotheque, f. *hypotheca*, ein unterpfand.

hippodrome, m. *equestre curriculum*, ein rennplatz / die lauffbahne.

Hirondele, f. *hirundo*, eine schwalbe.

hisser, *navigii vela explicare ac tendere*, die segel auffspannen.

Hissope, m. *hyssopus*, Isop.

histoire, f. *historia*, eine geschicht / geschichts-erzehlung.

écrire, ou faire une histoire, *historiam scribere*, geschichten schreiben.

Historien, m. *historicus*, ein geschichtschreiber.

historier, *opus topiarium facere*, geschichten durch garten-bilder vorstellen.

ouvrage historié, *topiarium*, garten-zierde.

historique, *historicus*, historisch.

historiquement, *stylo historico*, auff historische art.

historiographe, m. *historiæ scriptor*, ein geschicht-schreiber.

Hi-

Hiver, *hiems*, der winter.

quartier d'hyver, *hibernæ*, winterquartier.

hiverner, *hiemare, hibernare*, überwintern / den winter über an einem ort bleiben.

HO

Hobereau, hobreau, *phassophonos*, ein windweiher.

un jeune-homme hobereau, *tiruncu-lus*, ein lehrjung.

Hochepot, m. *minutal*, klein gehackt fleisch.

chair fricassée & mise en hochepot, *frixa caro, & in minutal concisa, con-ditaque*, gedämpfft / und zu einem gebäck gemachtes fleisch.

Hochequeue, f. *motacilla*, eine bachstelze.

hocher la tête, *caput motare*, den kopff schütteln.

hocher la tête, *capite abnuere*, mit dem kopff eine abschlägige antwort geben.

Hochet, m. *crepitaculum*, eine kinderklapper oder rassel.

Hojau, m. *ligo*, eine haue / hacke.

Hoir, m. *hæres*, ein erb.

accepter l'hoirie par benefice d'inventaire, *ex edito bonorum indice, hæreditatem adire*, eine erbschafft mit vorbehalt der verzeichnüß der güter antretten.

Hola, *heus, eja*, holla / stille / gemach.

faire le hola dans un tumulte, *multitudinem tumultuantem inhibere*, eine unruhe stillen.

Hola, c'est assez, *Ohe, jam satis est*, still / es ist gnug.

hollander une plume, la passer par les cendres chaudes pour ôter la graisse & l'humidité du tuyau, *anserinam pennam per favillam traducere, ut à pinguedine & ulligine mundetur*, eine feder durch heisse aschen ziehen um die fettigkeit und feuchtigkeit auß dem kiel zu bringen.

Holocauste, m. *holocaustum*, ein brandopffer.

holocaustiser, *victimam incendere*, ein brandopffer opffern.

Homelie, f. *homilia*, eine predigt.

Homicide, m. *homicidium*, ein todschlag.

Homicide d'un proche parent, *parricidium*, vatter- oder mutter-mord.

faire un homicide, *cædem facere*, einen todschlag begehen.

Homicide, m. *homicida*, ein todschläger / mörder.

Hommage, m. *debitio clientelaris officii*, huldigungs-eyd.

Hommage simple, le moins chargeant, *mitioris formulæ clientela*, der einfache huldigungs-eyd.

Hommage lige, plein, plus étroit & plus chargeant, *clientela durior*, der strenge huldigungs-eyd.

prêter foy & hommage, *sacramentum dicere apud Dominum, munusque clientelare profiteri*, den leben-eyd / hold und getreu zu seyn / leisten.

Hommagé, *clientelaris professionis lege possessus*, was man lehenweise besitzet.

Hommagement, m. *muneris clientelaris editio ex formula*, die huldigung.

Homme, m. *homo*, ein mensch.

il est homme à cela, *ad hoc aptus est*, er ist ein rechter kerl dazu.

Homme, *vir*, ein mann / manns-bild.

Homme, *virilis animi homo*, ein tapfferer mann.

Homme de bien, *vir probus*, ein ehrlicher mann.

combattre homme à homme, *viritim dimicare*, mann für mann fechten.

Homme d'armes, ou de guerre, *miles*, ein soldat / homme de cheval, *eques*, ein reuter / homme de pied, *pedes*, ein fußgänger / homme de robe, *homo forensis*, ein fürsprech / homme de métier, *artifex*, ein handelsmann.

Homme, *famulus*, ein knecht / jung.

je me suis servi d'un de tes hommes, *usus sum opera tuorum unius*, ich hab mich des dienstes eines von euren hausgenossen gebraucht.

ton homme est party, *puer tuus abiit*, den jung ist hinweg gegangen.

Hommelet, m. *homulus*, ein kleines männlein.

Hommesse, f. *virago*, ein mannhafftes weib.

homogenée, *homogeneus*, gleiches geschlechts / wesens.

parties homogenées, *partes homogeneæ*,

neæ, theile / so gleiches wesens sind.

Homologation, f. *confirmatio*, die bekräfftigung.

homologuer, *confirmare*, bestätigen / bekräfftigen.

Hongrie, f. *Hungaria*, Ungarn / ein Königreich.

Hongrois, *Hungarus*, ein Unger.

Hongre, m. *canterius*, ein wallach / verschnitten pferdt.

hongreline, f. *sagulum*, ein rock über das wammes anzuthun.

honéte, *honestus*, ehrlich / erbar.

une tres-honéte femme, *honestissima matrona*, eine sehr keusche erbare frau.

honéte, *æquus*, billich / gerecht.

honéte, *humanus*, freundlich / leutselig.

c'eſt un mal-honéte homme, *agrestis admodum & inurbanus homo est*, dieses ist ein grober unbescheidener kerl.

un procedé honnéte, *ingenua agendi ratio*, ehrliches verhalten.

honéte, *decorus*, geziemend / wol anstehend.

un ris honéte, *risus prudens ac liberalis*, ein sittsames lachen.

honétement, *honestè*, erbarlich.

honétement, *ex æquo*, nach recht und billichkeit.

Honéteté, f. *honestas*, erbarkeit.

honéteté, *urbanitas*, höflichkeit.

honéteté, *pudor*, zucht / schamhafftigkeit.

il m'a fait bien des honétetez, *omnime sanè officiorum genere prosecutus est*, er hat mir grosse ehr und höflichkeit erwiesen.

honneur, m. *honor*, ehre / ehrlichkeit.

n'agir pas en homme d'honneur, *discedere à dignitate sapientis*, nicht als ein ehrlicher mann handeln.

la vertu vous fera plus d'honneur que la noblesse, *majori tibi ornamento virtus erit, quàm generis nobilitas*, die tugend wird euch eine viel grössere ehre / als der adel seyn.

il fait honneur à sa maison, *familiæ suæ honori est*, er ist eine zierde seines hauses und geschlechts.

Honneur, m. *pudor*, scham / zucht.

une femme d'honneur, *mulier pudica*, eine züchtige frau.

garder son honneur, *pudicitiam tueri*, seine ehre bewahren.

ravir l'honneur à une fille, *virginis pudicitiam expugnare*, eine jungfrau ihrer ehre berauben.

honneur, *fama*, ehr / guter name.

tacher d'acquerir de l'honneur, *famam aucupari*, nach ehren trachten.

un homme perdu d'honneur & de reputation, *homo infamis*, ein ehrloser mensch.

bleſſer, offenſer l'honneur d'autruy, *alienam existimationem lædere*, einen an seinen ehren angreiffen.

le point d'honneur, *caput honestatis*, das hauptwesen der ehre.

je le prens, je le tiens à honneur, *illud in honore pono*, ich schätze mir dieses für eine ehre.

honneur, *honor*, ehr / ehrerweisung.

rendre l'honneur à quelqu'un, *alicui honorem habere*, einem ehr erweisen.

faites-moy cet honneur, *me hoc honore cohonesta*, thut mir diese ehr an.

faites-moy l'honneur de m'ecrire, *scribe ad me, oro te*, thut mir die ehre / und schreibet an mich.

je me donneray l'honneur de vous écrire, *scribam ad te*, ich wil mir die ehre geben / euch zu schreiben.

honneurs funebres, *pompa funebris*, leich-pracht.

honneur, *honor*, lob / ruhm / ehre.

il à receu de grands honneurs, *magnis honorum præmiis ornatus est*, er hat grosse ehre empfangen.

elle a fait bréche à son honneur, *pudori labem aspersit*, sie hat ihre ehre verschertzet.

honneur, *honores*, *dignitas*, würde / ehren-stelle.

arriver, étre elevé à de grands honneurs, *amplissimos dignitatis gradus adipisci*, zu grossen ehren erhaben werden.

un des enfans d'honneur, *unus ex regiis pueris*, einer von des Königs-edelknaben.

honni, *famâ diminutus*, verunehret.

honnir, *alicui ignominiam infligere*, einen verunehren.

honniſſement, m. *ignominia*, schmach.

honorable, *honorabilis*, ehrlich / rühmlich.

ce

ce vous sera une chose plus honorable dans l'estime des gens de merite, *gloriosius tibi multo fuerit, apud optimum quemque*, dieses wird euch bey allen ehrlichen leuten viel rühmlicher seyn.

amande honorable, *animadversio honoraria*, kirchen-buß.

honorablement, *honorificè*, ehrerbietiglich/ mit ehren.

parler honorablement de quelqu'un, *honorificè de aliquo loqui*, rühmlich von einem reden.

honorablement, *honorificè*, vortreflich/ herzlich.

honorer quelqu'un, *aliquem colere*, einen ehren/ in ehren halten.

honorer Dieu, *Deum revereri*, GOtt ehren.

honorer les funerailles de quelqu'un, *exequias alicujus celebrare*, einem die letzte ehre anthun / mit einem zur begräbnüß gehen.

honorez-moy de vos commandemens, *jussis, quæso, tuis, me honestatum velis*, ehret mich mit euren befehlen.

être honoré de tous, *apud omnes esse in honore*, von jederman geehret werden.

je m'estimeray beaucoup honoré de cela, *id magno in honore ponam*, ich wil mir dieses für eine grosse ehre schätzen.

honte, f. *pudor*, scham / schamhafftigkeit.

j'ay honte de parétre devant luy, *illius ora erubesco*, ich schäme mich/ vor ihm zu erscheinen.

il a perdu toute honte, *pudorem exuit*, er hat alle scham verloren.

j'ay honte de mon frere, *pœnitet me fratris*, ich schäme mich meines bruders.

Honte, f. *dedecus*, schande.

honteux, *verecundus*, schamhafftig.

honteux de sa faute, *verecundus ex culpa*, schamroth über sein verbrechen.

une fuite honteuse, *turpis fuga*, eine schändliche flucht.

faire une fin honteuse, *cum ignominia & dedecore mori*, eines schändlich- und schmählichen todes sterben.

je suit honteux de parétre devant mon pere, *ora parentis erubesco*, ich schäme mich / meinem vatter vor augen zu kommen.

honteusement, *prudenter*, schamhafftiglich.

honteusement, *turpiter*, schändlich / schmählich.

hontoier, *alicui verecundiam facere*, einen schamroth machen.

se hontoier, *erubescere*, sich schämen.

Hôpital, m. *Xenodochium*, herberg für fremde krancke.

hoquet, m. *singultus*, das schlucken/ gluckesen.

hoqueter, *singultire*, den schlucken haben/ gluckesen.

parler en hoquetant, *singultim loqui*, schluckend reden.

hoqueton, m. *sagum*, ein kurtzer trabanten-rock.

hoqueton, *sagatus apparitor*, ein trabant.

Horée, f. *nimbus*, ein platzregen/ schlagregen.

Horion, m. *capiti aut cervici vehementer impactus ictus*, ein starcker puff / schlag / streich auff den kopff oder halß.

il luy a déchargé un grand horion, *ejus cervici vehementiorem ictum impegit*, er hat ihm einen guten puff versetzet.

Horizon, m. *Horizon*, der gesicht-kreys/ so weit man um sich den himmel sehen kan.

l'horizon d'un païs, *quidquid terrarum, aquarumve, aliqua in regione, sub aspectum cadit*, die erdkreys-linie eines lands.

horizontal, *horizonti ad libellam respondens*, was unter dem horizont ligte

le cercle horizontal, *horizontis circulus*, die erdkreys-linie.

horloge horizontale, *ex horizontis libella solarium*, eine sonnen-uhr / die nach dem gesicht-kreys gerichtet ist.

Horloge, f. *horlogium*, eine uhr.

faire une horloge contre une muraille, *horologium in pariete scribere*, ein uhr an eine wand machen.

horloge d'eau, *clepsydra*, wasseruhr.
horloge à sable, un sable, *horologium arenarium*, sand-uhr.
les horloges á roüe, *horologia rotata*, die uhren mit rädern.
les hydrauliques & les sabliers, *hydraulica seu clepsydræ, item arenaria*, die wasser- und sand-uhren.
les horloges au soleil, *sciotherica*, die sonnen-uhren.
horloge sonnante, *horologium rotatum & sonans*, eine schlag-uhr.
horlogorie, f. *artificium horologium*, die uhrmacher kunst.
horlogier, m. *horologiorum artifex*, ein uhr-macher.
horlogier, *horologii moderator*, der die uhr richtet.
hormis, hor-mis, *præter, extra*, ohne/ außgenommen.
tous en auront, hormis vous, *extra quam tibi, omnibus dabitur*, sie sollen alle haben/ ohne allein euch außgenommen.
hormis que, *nisi quòd*, ausser daß.
horoscope, m. *horoscopus*, weissagung auß der geburts-stund.
faiseur d'horoscopes, *conjector horoscopus*, ein nativität-steller.
faire un horoscope, *consequentes eventûs hominis horoscopo divinare*, einem auß der geburs-stunde wahrsagen.
Horreur, f. *horror*, grauen/abscheu/ eckel für etwas.
cela m'a donné de l'horreur du vin, *id mihi vini horrorem creavit*, dieses hat mir den wein verleitet.
j'ay horreur de dire, *reformidat animus dicere*, ich scheue mich zu sagen.
être saisi d'horreur, *cohorrere*, ein grausen empfinden.
horrible, *horrendus*, erschröcklich/grausam.
horriblement, *horrendum in morem*, greulich/ erschröcklicher weise.
il va hors de ce lieu, *abit foras*, er gehet hinauß.
il est hors de logis, *foris est*, er ist nicht daheim/ zu hauß.
hors de raison, *præter æquum & fas*, wider recht und billichkeit.
hors de saison, hors de tems, *intempestivè*, ausser der zeit/ zur unzeit.
hors de blâme & de soupçon, *extra culpam & suspicionem*, ausser schuld und verdacht.
un malade qui est hors de sens, *ager alienus à sensibus*, ein krancker/ der nicht bey sich selbst ist.
Hortolan, m. *cenchramus*, wannen-weiher/ ein raubvogel.
Hospital, Hôpital, m. *xenodochium*, armen-herberg für die fremde.
hôpital pour les malades, *nosodochium*, ein krancken-hauß.
Hospitalier, m. *hospitalis*, gastgebig/gast-frey.
Hospitalier, m. *nosocomii præfectus*, ein spitalmeister.
hospitalité, f. *hospitalitas*, gast-freyheit.
violer l'hospitalité, *jura hospitalitatis violare*, wieder das gast-recht-handeln.
Hostie, f. victime, f. *hostia*, ein opffer/ schlacht-opffer.
hostie, *hostia*, hostie in der Meß.
hostilement, *hostiliter*, feindlich.
hostilité, f. *hostilitas*, feindschafft/ feindseligkeit.
faire des actes d'hostilité contre ses voisins, *in vicinos hostiliter agere*, feindseligkeit wider seine benachbarte verüben.
hôte, m. *hospes*, ein gastihalter.
hôte, *caupo*, ein wirth/ gastgeber.
conter sans vous c'est conter sans son hôte, *in te sperare, sibi est imponere*, wann man sich auf euch verläßt/ so macht man die rechnung ohne den wirth.
Hôte, *diversor*, ein gast.
Hotel, m. *Regia*, die Königliche wohnung
prevot, m. de l'hôtel, *regiæ præpositus*, der hofmeister.
hôtel-Dieu, m. *nosodochium*, ein krancken-hauß.
hôtel de ville, *basilica civilis concilii*, das rath-hauß/ stadt-hauß.
hotelier, m. *caupo*, ein wirth.
hotelerie, *caupona*, ein gast-hauß/ herberg/ wirts-hauß.
aller loger dans une hôtelerie, *ad cauponam quampiam divertere*, in einem wirths-hauß einkehren.
hotesse, f. *hospita*, eine wirthin.

Hot-

Hotte, f. *sporta dossuaria*, ein reff.
hotteur, hotteuse, porteur de hott, *dossuarius sportæ bajulus*, ein reffträger.
houblon, m. *lupus salictarius*, inhopffen.
hoüe, f. *ligo*, ein karst / haue.
hoüe plate, *dentale*, ein platte haue.
hoüe fourchuë à deux dents, *pastinum*, eine haue mit zwey spitzen.
hoüau, m. *validum bipalium*, eine grosse haue.
houement, m. *pastinatio*, das hauen oder graben
houer une vigne, *vineam fodere*, einen weinberg hacken.
terre hoüée, *pastinatum*, umgehauenes erdreich.
houeur, m. *pastinator*, ein häcker.
houle, f. *aquæ fluentum*, der fluß eines wasserstrohms.
houlete, f. *pedum*, ein hirten-stab.
houpe, f. *panicula*, ein flocken von seiden oder etwas anders / so zu äusserst eines dings herab hanget.
la houpe d'un bonnet quarré, *apex*, die spitze einer viereckichten kappen.
la houpe ou fenoüil, *fœniculi umbella*, das büschlein an einem feuchel-steugel.
houplande, f. *penula*, ein reit-rock.
hourdeur une muraille, *parietem lutare*, eine wand übertünchen.
hourvari, m, *cervi fraus*, eines hirschen list.
hourque, f. *navigium majoris modi, quam Horcam vocant*, eine art grosser schiffe.
hous, m. *æquifolium*, stech-palmen.
housse, f. *stragulum*, eine decke.
housse de celle de cheval, *ephippiistragulum*, eine pferdt-decke.
housser un cheval, *equo ephippiarium instragulum immittere*, einem pferdt eine decke aufflegen.
un cheval housse de velous noir, *equus pullo holoserico stratus*, ein pferdt mit einer schwartzen sammeten decke.
houssure, f. *instragulum*, pferdt-decke.
houssine, f. *virga*, eine spiß-ruthe oder gerte.
houtarde, f. *otis*, eine trappe / oder trapp-gauß.
houx, f. *aquifolia*, stech-palme.
hoyeau, f. *ligo*, eine hacke / haue.

Huche, f. *mactra*, ein backtrog / ein mulde.
hucher, *voce inclamare*, einem zuruffen.
huchet, m. *buccina*, ein jäger-oder post-horn.
huée, f. *clamor inconditus*, das geschrey deren / die einen außlachen.
huer, *clamore & sibilis quempiam insectari*, einen außpfeiffen.
huette, f. *ulula*, eine nachteule.
Huguenot, m. *Reformatus*, ein Hugenot / Reformirter in Franckreich.
huict, *octo*, acht.
huile, f. *oleum*, öl.
huile d'olive, *olivum*, baumöl.
huile de noix, *oleum nuceum*, nußöl.
l'huile rosat, *roseum oleum*, rosenöl.
huile vierge, *oleum musseum*, vorschuß des öls.
huile coulante à force de presser, *oleum tortivum*, außgepreßtes öl.
huilement, m. *olearia inunctio*, das salben mit öl.
huiler, *oleo ungere*, mit öl schmieren / salben.
huileux, *oleosus*, öllicht.
huilier, m. *olearius*, ein öl-verkauffer.
huilier, de verre, d'étain, d'argent, dont on se sert à table, *lecythus, urceolus, olearius vitreus, stanneus, argenteus ad mensæ usum*. gläsernes / zinnenes / silbernes ölkrüglein / so man zu tisch gebraucht.
huis, f. *ostium*, eine thür.
huissier, m. *apparitor*, ein raths diener stadtknecht / büttel.
faire l'office de huissier, *accensum agere*, ein raths-diener seyn.
huissier à la chaine, *torquatus accensus*, weibel / so des Königs verordnung ankündiget.
huistre, *ostrea*, eine auster.
huit, *octo*, acht.
huit fois, *octies*, achtmal.
huit de rang, *octoni*, acht und acht in einem glied.
huit cens, *octingenti*, acht-hundert.
huit centiéme, *octingentesimus*, der acht-hundertste.
huitain, m. *octo versus*, acht verse.
huitaine, f. *octonarius*, zahl von achten.

hui-

huitaine de jours, *octoni dies*, acht tage.

je viendrai dans la huitaine, *intra octavum diem veniam*, ich will innerhalb acht tagen kommen.

huitante, *octoginta*, achtzig.

huitante fois, *octogies*, achtzigmal.

huitante de rang, *octogeni*, je achtzig.

huitantiéme, *octogesimus*, der achtzigste.

huitiéme, *octavus*, der achte.

huitiéme fois, *octavò*, achtmal.

huitiémement, *octavò*, zum achten.

Huitre, f. *ostrea*, eine auster.

hulote, f *ulula*, eine eule.

humain, *humanus*, menschlich.

foibleſſe humaine, *humana imbecillitas*, menschliche schwachheit.

humain, *humanus*, freundlich / leutselig.

les lettres humaines, *humaniores literæ*, die freyen künſte.

humainement, *humanitùs*, menschlicher weise.

humainement, *humaniter*, höflich / freundlich.

Humanité, f. *naturæ humana*, die menschheit / menschliche natur.

humanité, f *humanitas*, freundlichkeit / höflichkeit / leutseligkeit.

les humanitez, *humaniores literæ*, der anfang der freyen künſte.

humaniſer, rendre plus humain & traitable, *humanitatem alicui tribuere*, Cic. einen eschlachter und freundlicher machen.

humaniſte, m. *humaniorum literarum ſtudioſus*, ein schüler der freyen kunſte.

humble, *homo demiſſi animi*, demüthig.

le vrai Chrétien doit étre humble, *verus Chriſtianus de ſe in omnibus ſentire debet abjectè & ſummiſſe loqui*, ein wahrer Christ sol demüthig seyn.

faire une tres-humble priere, *humili ac ſupplici prece uti*, eine gantz demüthige bitt thun.

humblement, *demiſſè*, demüthiglich.

prier humblement quelqu'un, *alicui ſubmiſſè ſupplicare*, einen demüthig bitten.

humecter, *humectare*, befeuchten.

s'humecter, *humeſcere*, befeuchtet werden.

humer de boüillon, *jus ſorbere*, eine brühe einschlürffen.

humer tout, *perſorbere*, gantz ein schlürffen.

humeſang, m. *ſanguiſorba*, ein blutsauger.

humeur, f. *humor*, feuchtigkeit.

un corps rempli de mauvaiſes humeurs, *corpus humore noxio redundans*, ein leib voller böser feuchtigkeiten.

l'humeur ſanguine & terreſtre, *ſanguineus & terrenus corporis habitus*, die blutreiche und irdische feuchtigkeit.

humeur, f. *ingenium*, die art eines menschen.

belle & agréable humeur, *ſuaviſſimi mores*, eine freundliche annehmliche natur.

humeur en joüée, *feſtivitas*, eine lustige / fröliche natur.

eu es d'une humeur colerique, *vitioſo naturæ habitu in iram es pronior*, ihr seyd von art zum zorn geneigt.

ſuivre ſon humeur, *genio obſequi*, seine natur folgen.

étre de belle humeur, *feſtivum eſſe*, lustig seyn.

je ne ſuis pas maintenant d'humeur à chanter, *non inclinat jam animus ad canendum*, es ist mir jetzo nicht im laun zu singen.

mettre quelqu'un en bonne humeur, *alicujus animum ab aſperitate ad hilaritatem traducere*, einen in guten laun bringen.

ſe mettre en humeur, *efferveſcere*, *ſtomachari*, zornig werden / in harnisch kommen.

humide, *humidum*, die feuchtigkeit.

l'humide radical de l'homme, *humanæ vitæ ſubſidiarius humor*, die natürliche feuchtigkeit des menschen.

humide, *humidus*, feucht.

humidement, *cum humore*, feucht / mit feuchtigkeit.

tu dormiras ici trop humidement, *humente nimium ſtrato hic decumbes*, du wirst hier gar zu feucht schlaffen.

humidité, f. *humor*, feuchtigkeit / nässe.

humiliant, *ſuperbiam frangens*, was den stoltz niederleget.

humiliant, *abjectus*, verächtlich / gering.

Hu-

Humiliation, f. *humilitas*, erniedrigung/ demüthigung.

humilier quelqu'un, *aliquem deprimere*, einen demüthigen.

s'humilier, *seſe deprimere*, ſich erniedrigen.

il ſe vient humilier à mes piés, *ad pedes meos ſe abjectum venit*, er kommet ſich vor mir zu demüthigen.

Humilité Chrétienne, *animi Chriſtiana abjectio*, demuth / niederträchtigkeit.

humilité, *modeſtia*, beſcheidenheit.

humilité, *vilitas*, geringſchätzigkeit.

humoriſte, m. *genio obſequens*, der ſeiner natur folget.

humoriſte, *moroſus*, wunderlich / ſeltſam.

hune, f. de navire, *mali corbita*, der maſt-korb eines ſchiffs.

huniers, m. *duo mali major & minor*, der groſſe und kleine maſt-baum eines ſchiffs.

huote, f. *ululа*, eine nacht-eule.

hupe, f. *upupa*, ein widhopff.

hupe, *plumaria criſta*, der buſch den die vögel auff den köpffen haben.

hupé, *plumis criſtatus*, der einen federbuſch auff hat.

faire du hupé, *altiores ſpiritus præferre*, ſich trotzig und hochmütig erweiſen.

hure, f. *aprugnum caput*, ein wilder ſchweins-kopff.

la hure du brochet, *lucii caput*, ein hechts-kopff.

hurlement, m. *ululatus*, ein geheul/das heulen.

hurler, *ululare*, heulen.

hurt, hurter, heurt, heurter.

Huſſart, m. *Hungarus*, ein Huſſar/ Unger.

hute, f. *caſa*, eine hütte.

huter, ſe huter, *caſam ſibi ſtruere*, ſich eine hütte bauen.

HY

Hyacinthe, f. *hyacinthus*, ein hyacintblume und ein edelgeſtein.

Hyade, f. *hyades*, das ſieben-geſtirn.

hydraulique, *hydraulicus*, vom waſſer getrieben.

hydre, f. *hydra*, eine waſſer-ſchlang.

hydromantie, f. *vaticinatio ex aquæ inſpectione*, weiſſagung auß der waſſerſchau.

Hydromel, m. *hydromeli*, meth von honig.

hydropiſie, f. *hydrops*, die waſſerſucht.

hydropique, *hydropicus*, waſſerſüchtig.

hyemnée, f. *hymenæus*, ein hochzeit-geſang.

hymne, m. *hymnus*, ein lob-geſang.

hyene, f. *hyena*, ein grabethier/vielfraß.

hyperbole, *hyperbole*, eine vergröſſerende rede.

uſer d'hyperbole, *rem verbis augere*, ein ding her auß ſtreichen.

hyperbolique, *hyperbolicus*, vergröſſerend.

hypocondre, m. *hypochondrium*, das weiche der ſeiten / unterhalb der rippen

les hypocondres, *hypochondria*, die kröß-äderlein.

maladies des hypocondres, *lagonopes*, das ſeiten-wehe.

hypocondriaque, *lagonopicus*, der dem ſeiten-weh unterworffen iſt.

hypocondriaque, *atrâ bile oppreſſus*, dem miltzwehe unterworffen.

hypocras, m. *ſubmixtum vinum*, gewürtzter wein.

hypocriſie, f. *probitatis ſimulatio*, heucheley / gleißnerey.

hypocrite, m. *probitatis ſimulator*, heuchler / gleißner / ſcheinheiliger. Tartuffe

hypotheque, f. *pignus*, ein unterpfand an ligenden gütern.

hypothequer, *fundum oppignorare*, ein ligendes gut verpfänden.

hypothequer une terre pour le mariage de ſa fille, *dotis hypothecam genero dare*, ein ligend gut zu ſeiner tochter morgen-gab verſetzen.

hypothecaire, m. *hypothecarius*, deme ein ligendes gut verpfändet worden.

hypotheſe, f. *hypotheſis*, ein grundſatz / beding.

hypothetique, *hypotheticus*, bedinget.

hypotypoſe, f. *hypotypoſis*, die vorbildung / vorſtellung.

hyſſope, *hyſſopus*, iſop.

vin compoſé d'hyſſope, *vinum hyſſopites*, iſop-wein.

hyver, *hyems*, der winter.

hyverner, *hibernare*, überwintern.

I.

J A

Jable, *crena*, der girgel / oder ringeschnittene ring an einem faß / oder zuber / da der boden eingelegt wird.

jabler les douves d'un muid, *in modii asseribus crenam incidere*, die girgel in eines wein-fasses tauben schneiden.

jabot, m. *ingluvies*, der kropff eines vogels.

avoir le jabot bien plein, *ingluviem habere ad impletam*, den kragen / den kropff wohl voll haben.

jachere, terre enjachere, c. repofant un ou deux ans & puis enſemencée, *vervactum*, brachfeld / brachacker.

Jacinthe, m. *hyacinthus*, ein hiacinth.

Jacobin, *Dominicanus*, ein Jacobiner-Mönch.

jacquete, v. jaquete.

jactance, f. *jactatio*, ruhmrähtigkeit / groſſprecherey.

jacter, ſe jacter, *jactare ſe*, ſich berühmen.

jaculatoire, oraiſon jaculatoire, *preces ejaculatoriæ*, ſtoß-gebettlein.

jadis, *olim*, *quondam*, vor zeiten.

jaiet, m. *gagates*, ein agat-ſtein.

jaillet, m. *globus miſſilis*, eine ſchieß-kugel.

jaillir, *ſalire*, hervorſpringen / herauß-ſchieſſen / hervorbrechen.

une fontaine jailliſſante, *fons ſaliens*, ein ſpring-brunn.

jalous, *zelotypus*, eyferſüchtig.

il eſt jaloux de moi, *æmulatur me*, er eyffert auff mich.

jaloux, *percupidus*, begierig.

jalouſie, f. *zelotypia*, eyferſucht.

entrer en jalouſie, *zelotypiâ accendi*, eyferſüchtig werden.

jalouſie, f. *invidia*, mißgunſt.

entrer en jalouſie du bien d'autrui, *alienis bonis invidere*, einen andern wegen ſeiner wohlfart neiden.

donner de jalouſie à ſes concurrens, *æmulis invidiam concitare*, bey ſeinen nacheyfern eine mißgunſt erwecken.

il me veut donner de la jalouſie de vôtre conduite, *ſuſpectum mihi facere vult tuam agendi rationem*, er will mir euer thun verdächtig machen.

jalouſie, *laudabilis æmulatio*, ein löblicher eyfer / es andern gleich zu thun.

jalouſie, *formido*, furcht / ſorge / bekümmernuß.

les troupes des ennemis donnent de la jalouſie, *hoſtiles copiæ, non nihil ſor, midinis afferunt*, die feindliche völcker erwecken eine furcht.

jalouſie, treilliſs, *tranſenna*, ein gitter.

il regardoit par une jalouſie d'une fenêtre, *tranſpiciebat per feneſtratam tranſennam*, er ſahe zu einem guckfenſterlein hinauß.

jamais, *nunquam*, niemals / nimmermehr. *haud unquam*, *unquam*, jemahls / dermahleins.

ſi jamais il arrive, *ſi quando accidat*, wann es ſich jemals begeben wird.

jamais plus, *nunquam amplius*, nimmermehr.

le plus méchant homme, qui fut jamais, *unus ex omni memoria ſceleratiſſimus*, der leichtfertigſte menſch / als jemals einer mag gewesen ſeyn.

à jamais, pour jamais, *in æternum*, in ewigkeit.

quand j'ai promis amitié, c'eſt pour un jamais, *cum amicitiam promiſi, illa eſt perpetua*, wann ich einem freundſchafft zuſage / ſo halte ich ſie ewiglich.

Iambage de porte, *poſtis*, der poſten eines thür-geſtells.

jambe, f. *crus*, ein bein / ſchenckel.

qui a les jambes courtes & tortuës, *ſcambus*, der krumme eingebogene ſchenckel hat.

jambette, f. *oruſculum*, ein kleines beinlein.

Iambiere, f. *armatura cruralis*, beinrüſtung / beinharniſch.

Iambon, m. *perna*, ein ſchincken.

Janiſſaire, m. *Turcarum principis ſtipator*, ein Janitſchar.

jante, f. de roue, *apſis*, eine felge an an dem rad.

Ianvier, m. *Ianuarius*, der Jenner.

japement, m. *latratus*, das gebell / das bellen.

japer, *latrare*, bellen wie ein hund.

japer contre quelqu'un, *aliquem allatrare*, einen anſchnurren / hart anfahren.

Iapeur, m. *latrator*, ein beller / beffzer.

Ia-

Iapeuſe, f. *oblatratrix*, die einem wider beſſhet.

jaque, f. de maille, *lorica hamatilis*, ein pantzer / pantzerhembd.

Iaquemart, m. d'horloge, *horologiacum ſimulacrum*, ein bild an einer uhr.

il ſe tourne comme un jaquemart, tout d'une piéce, *rigido ac inflexo corpore ſeſe convertit*, er drehet ſich / wie ein bild an einer uhr.

Iaquete, f. *ſagulum villaticum*, ein ſchlechtes baurenröcklein / eine juppe.

Iardes, ou jardons, m. *tumores calloſi in pedibus poſterioribus equorum*, eine harte geſchwulſt an den hindern füſſen der pferde.

Iardin, m. *hortus*, ein gärten.

Iardin de plaiſir, *hortus voluptarius*, ein luſt-gärten.

Iardin potager, *hortus olitorius*, ein kräuter-gärten.

Iardin à fleurs, *hortus coronarius*, ein blumen-gärten.

Iardin en terraſſe, *hortus penſilis*, ein hangender gärten.

Iardinage, m. *horti*, gärten.

jardiner, *colere hortum*, gärtlen / mit garten-werck umgehen.

jardiner l'oiſeau, *accipitrem liberioris cæli habitu reficere*, den habicht ins grüne führen / denſelben luſtig zu machen.

jardinet, m. de ville, *urbanus hortulus*, ein ſtatt-gärtelein.

Iardinier, m. *hortulanus*, ein gärtner.

Iardiniere, f. *hortulana*, eine gärtnerin.

Iargon, m. *plebejus ſermo*, grobe bauren-ſprache.

jargonner, *plebejo ſermone uti*, ſeine grobe landſprach reden.

Iarres, f. *prægnantes urnæ, in quibus aqua dulcis ſervatur*, groſſe krüge in einem ſchiff / darinnen das ſüſſe waſſer auffbehalten wird.

Iarret, m. *poples*, die knie-ſcheiben / knie-käble.

coupe-jarrets, m. *ſicarius*, ein mörder / ſtraſſenrauber.

Iarret des piés de derriere des bétes à quatre pies, *ſuffrago*, der hinter-ſchencket eines vierfüſſigen thiers.

Iarretiere, jartiere, f. *periſcelis*, ein band.

ordre de la jartiere, *equeſter ordo ligulatus*, der ritter-orden des hoſen-bandes.

jaſer, *blaterare*, ſchwätzen / plaudern.

Iaſeur, m. *blatero*, ein ſchwätzer / plauderer.

Iaſerie, f. *nuga*, unnützes geſchwätze.

Iaſmin, m. *jaſminum* jaßmin / blume.

jaſper du papier, *chartam jaſpideo colore allinere*, ein papier / wie ein jaßpiß anſtreichen.

jaſpé, *in jaſpidem virgatus*, wie ein jaßpiß geſchnitten.

Iate, f. *gabata*, eine tieffe ſchüſſel / ein napff.

Iavelle, f. *merges*, eine garbe / handvoll.

javeller, *ſpicas in mergites cogere*, garben machen.

Iaveline, f. *haſta*, ein wurffſpieß / ſchävelin.

Iavelot, m. *pilum*, ein kleiner ſpieß.

Iauge, f. *bolis*, ein viſier zu meſſen / wie viel ein faß hält / viſier-ruthe.

Iaugeage, m. *menſoris doliarii merces*, der faß viſierlohn.

jauger un tonneau, *ad bolitem doliaris vinimodium exquirere*, ein faß nach der eymer-maaß eichen / meſſen.

jauger, *explorare*, ſich eines dings erkundigen.

jauger, m. de tonneau, *menſor doliarius*, ein viſierer.

jaunatre, *ſubflavus*, gelblicht.

jaunatre enfumé, *fumoſum luteum*, ſchwartzgelb.

Iaune, *color croceus*, gelb.

Iaune d'œuf, *ovi flavum*, das gelbe im ey / der dotter.

Iannet de marais, *caltha paluſtris*, ſchmärblumen.

jaunir, *flavo inficere*, gelb anſtreichen.

jaunir, *flaveſcere*, gelb werden.

Iauniſſe, f. *icterus*, die gelbſucht.

Iauniſſement, m. jauniſſure, f. *lutei infectus*, der gelbe anſtrich.

Iayet, m. *gagates*, ein ſchwartzer agatſtein.

IC

Icelui, *is*, der / derſelbige. mot de palais.

ici, *hic*, hier.

j'étois ici méme, *hoc ipſo in loco eram*, ich war eben daſelbſt.

venez ici, *adi huc*, kommet her.

ſortez d'ici, *hinc abi*, packet euch von hinnen.

paſ-

passez par ici, *hac transi*, geht hier durch.
je suis d'ici, *hinc sum*, ich bin von dannen.
il vient d'ici prés, *venit ex propinquo*, er kommet auß der nähe.

ID

Idée, f. *idea*, bild / bildnüß.
tracer, former dans son esprit l'idée d'un orateur achevé, *perfecti oratoris speciem & formam adumbrare*, sich in seinem gemüth einen vollkommenen redner einbilden.
les hommes forment premierement dans leurs esprits une grossiere idée de chaque chose, *principio homines rerum quasi adumbratas quasdam intelligentias animo ac mente concipiunt*, die leuthe machen erstlich in ihrem sinn einem entwurff von allen dingen.
idéel, *mente fictus*, im gemüth eingebildet.
identité, f. *duarum, aut plurium rerum natura una eademque*, das gleiche wesen verschiedener dingen.
indentifier deux choses, *ex duobus unum conflare*, auß zweyen dingen eines machen.
Idiome, m. *lingua nativa*, die mutterſprach eines orts.
idiot, m, *illiteratus*, ein ungeschickter unverständiger mensch.
idoine, *idoneus*, tüchtig / geschickt.
Idolatre, m. *idoli cultor*, ein götzen-diener / abgötter.
idolatrer, *falsos Deos colere*, falschen göttern dienen / den bildern dienen.
idolatrer quelqu'un, *aliquem deperire*, einen sehr inbrünstig lieben.
Idolatrie, *idolorum cultus*, götzen-dienst / bilder-dienst / abgötterey.
Idole, m. *fictus Deus*, ein abgott.
idole, *idolum*, ein götzen-bild.
adorer les idoles, *idola colere*, götzen-bilder anbeten.

JE

Je, moi, *ego*, ich.
mal de S. Iean, *morbus sonticus*, die fallend seucht / das böse weh.
Ieannin, *conscius curruca*, Plaut. ein frey-williger hahnrey.
jeble, m. *ebulum*, attich.
jeez, m. *gagates*, ein agat.
jeniſſe, f. *juvenca*, eine junge kühe, kalbe.
Jerarchie, f. *hierarchia Ecclesiastica*, das kirchen- oder geistliche regiment.
jerochée, f. *caryopdylleus flos*, eine nägeleinblum.
jeroglyphe, m. *imago symbolica*, ein verborgenes lehrreiches sinnbild.
Iesuite, m. *Iesuita*, ein Jesuit.
jet, m. *jactus*, ein wurff.
un jet de pierre, *jactus lapidis*, ein steinwurff.
jet de javelot, *teli jactus*, ein pfeil-schuß.
un jet d'eau, *saliens*, ein springend wasser durch eine röhr.
faire le jet, *tempore tempestatis merces in mare proficere, ad allevandum navem*, zur zeit des sturms die waaren ins meer werffen / das schiff zu erleichtern.
jetter un dard, *jaculum mittere*, einen pfeil schiessen.
se jetter dans un danger, *conficere se in discrimen*, sich in gefahr stürtzen.
se jetter à corps perdu au milieu des ennemis, *in medios hostes irruere*, mitten unter den feind fallen.
se jetter aux piés de quelqu'un, *ad pedes alicujus accidere*, einen zu fuß fallen.
se jetter sur quelque chose en discourant, *sermonem alio transferre*, auff etwas unter dem reden fallen.
la vigne commence à jetter, *vinea gemmas exerit*, der weinstock beginnet auß zuschlagen / fängt an augen zu gewinnen.
cét arbre jette quantité de branches, *ramos hæc arbor profundit*, dieser baum bringet viel äste.
les abeilles jettent, *apes examinant*, die immen schwärmen.
jetter de l'or en lingot, *aurum in taleat ducere*, gold zum klumpen schmeltzen.
jetter en sable, *arenario plasmate metallum ducere*, in sand giessen.
jetter quelqu'un par terre, *aliquem in terram prosternere*, einen zu boden werffen.
jetter de la cavalerie sur les ailes d'un bataillon, *lateribus agminis circumfundere equitatum*, die reuterey um die flügel der schlacht-ordnung stellen.
se jetter sur quelqu'un avec violence, *in aliquem involare*, einen mit ungestüm anfallen.

jet-

jetter la faute sur un autre, *in alium culpam conferre*, die schuld auff einen andern legen oder werffen.

jetter les yeux sur quelque objet, *in aliquid oculos abjicere*, die augen auff etwas werffen.

se jetter dans un lieu, *se in locum inferre*, sich in einen ort eindringen.

jetter le faucon, *falconem emittere*, den falcken fliegen lassen.

jetter, *calculum ponere*, mit zahlpfenningen rechnen.

le dé en est jetté, *jacta est alea*, das spiel ist angefangen.

Jetton, m. *gemma*, ein junges schößlein eines gewächses.

jetton, *surculus*, ein zweig von einem baum.

abondant en jettons, *surculosus*, voll schossen.

jetton, naissant au pié des plantes, *plantæ stolo*, nebenschößlein beym stamm.

jetton d'abeilles, *examen apum*, ein junger bienenschwarm.

jetton pour conter, *calculus*, ein rechenpfenning / zahlpfenning.

faire un conte avec des jettons, *calculis rationem subducere*, mit zahlpfenningen rechnen.

Jeu, m. *ludus*, spiel / kurtzweil.

jeu de hazard, *alea*, glückspiel / wagspiel.

un jeu de cartes, *lusoriarum pagellarum scapus*, ein kartenspiel.

jeu, *singula lusio*, ein jedes spiel.

nous avons un jeu de quatre, *è quaternis lusionibus unam vicimus*, auß vier spielen haben wir eines gewonnen.

vous gagnez le jeu, *hoc toto lusu vincitis*, ihr habt das spiel gewonnen.

ils font à deux de jeu, *æquales sunt colludentium partes*, sie sind im spielen gleich.

jeu, *ludus*, ein spielplatz.

jeu de maille, *stadium tudiculare*, das mallien- und klopffelspiel.

compagnie de jeu, *collusor*, ein mitspieler.

par jeu, *joco*, scherßweise.

jeux, *ludi*, offentliche schauspiel.

exhiber, faire des jeux, *ludos facere*, schauspiele halten.

faire l'ouverture des jeux, *committere ludos*, die schauspiele anfangen lassen.

des jeux manifiques, *ludi apparatissimi*, prächtige schauspiele.

jeun, *jejunus*, nüchtern.

jeune, *jejunium*, das fasten.

Jeune, *juvenis*, jung.

le plus jeune de deux freres, *fratrum junior*, der jünger unter zweyen brüdern.

un jeune cheval, *junior equus*, ein junges pferdt.

un jeune arbre, *arbor junior*, ein junger baum.

en jeune fille, *puellariter*, nach der mägdlein art.

jeunement, *juveniliter*, nach junger leute weise.

jeûner, *jejunare*, fasten.

Jeuneur, m. un grand jeuneur, *homo multi jejunii*, ein faster / der offt fastet.

Jeunesse, *juventus*, die jugend.

des ma premiere jeunesse, *ab ineunte adolescentia*, von meiner jugend an.

jeunesse, *mores juveniles*, der jugend sitten.

tu fais beaucoup de jeunesses, *juveniliter te jæpè geris*, du begehest viel kindisches.

toute la jeunesse porte les armes, *juventus universa, in castris meret*, die gantze junge mannschafft ist im gewehr.

jeuse, f. *ilex*, eine steineiche.

jeux, yeux, m. pl. *oculi*, die augen.

I E

If, m. *taxus*, ein eibenbaum.

I G

Ignare & non lettré, *ignorantissimè à Musis omnimò alienus*, gar ungelehrt.

Ignée, *igneus*, feurig.

ignoble, *ignobilis*, unedel.

Ignominie, f. *ignominia*, schand / schmach.

ignominieusement, *ignominiosè*, schändlich / schmählich.

il m'a traité ignominieusement, *me ignominiâ affecit*, er hat mich sehr geschimpffet.

ignominieux, *ignominiosus*, schimpfflich / spöttlich.

Ignorance, f. *inscitia*, unwissenheit/ ungeschicklichkeit.
ignorance, *imprudentia*, unachtsamkeit/ unbedachtsamkeit.
il a fait cela par ignorance, *hoc imprudens fecit*, er hat das unwissend gethan.
ignorant, *indoctus*, ungelehrt/ unwissend/ ungeschickt.
ignorant en quelque science, *alicujus artis ignarus*, in einer wissenschafft unerfahren.
ignorant *ignarus*, unwissend.
je suis ignorant du tort qu'on vous fait, *injuriarum quas accipis, sum nescius*, ich bin des unrechts/ so euch wiederfähret/ unwissend.
ignorantment, *inconsideratè*, auß unvorsichtigkeit.
ignorer, *ignorare*, nicht wissen/ unwissend seyn.
j'ignore cela, *id nescio*, davon weiß ich nichts; des nehme ich mich nicht an/ thue als wüste ichs nicht.
il ne faut pas ignorer son devoir, *non oportet munus suum ignorare*, man sol seine schuldigkeit nicht unwissend seyn.
ignoré, *ignoratus*, unbewust/ unbekandt.

IL

Il, *ille*, er.
Ile, f. *Insula*, eine Insul/ ein Einland.
Ile bonne, ville. *hæc Iuliobona, æ*, Lißabon eine stadt in Portugall.
iliaque, *ilium dolor*, das grimmen.
illegitime, *non legitimus*, unrechtmäßig/ ungebührlich.
mariage illegitime, *matrimonium illegitimum*, unrechtmäßige ehe.
un fils illegitime, *filius adulterinus*, ein unehrlicher sohn.
illegitimement, *non legitimè*, unrechtmäßiger weise.
illicite, *illicitus*, verboten/ unerlaubt.
illicitement *illicitè*, verbottener weise.
illudé, *deceptus*, betrogen/ hintergangen.
Illumination, f. *illustratio*, erleuchtung.
illuminé, *illuminatus*, erleuchtet.
vous êtes trop illuminé pour ne pas voir mes défauts, *perspicaciori es ingenii acie, quam mea te vitia fugiant*, ihr seyd viel zu scharffsichtig/ daß ihr meine fehler nicht sehen solter.

illuminer, *illuminare*, erleuchten/ heller machen.
illuminer une image, *tabellam coloribus illuminare*, sein gemählt mit farben anstreichen.
Illusion, f. *inane spectrum*, verblendung.
Illusion, f. *error*, betrug.
ce n'est qu'une illusion, *pura puta fraus est*, es ist ein lauterer betrug.
Illustration, f. *illustratio*, erleuchtung/ erläuterung.
illustre, *illustris*, durchleuchtig.
illustre, *insignis*, vortrefflich/ herrlich.
une action illustre, *facinus eximium*, eine herrliche/ vortreffliche that.
illustrer son nom par des belles actions, *præclarè factis nomen illustrare*, seinen namen durch herrliche thaten weit berühmt machen.
illustrer un discours de belles figures, *orationem figurarum luminibus illustrare*, eine rede mit schönen verblümten redens-arten außzieren.
il-y-a, *est*, es ist/ *v.* avoir.
il-y-a un Dieu, *Deus est*, es ist ein GOtt.

IM

Image, f. *imago*, ein bild/ bildnüß.
Image, peinte, *imago picta*, ein gemahltes bild.
image en bosse, *statua*, erhabenes bild.
Imagier, m. *tabellarius propola*, ein bildverkauffer/ bilderhändler.
Imagier, m. *imaginum artifex*, ein bildermacher/ bildschnitzer.
imaginable, *quod cogitatione fingi potest*, was man sich einbilden kan.
imaginaire, *imaginarius*, eingebildet/ erdacht.
maladie imaginaire, *morbus putatius*, eingebildete kranckheit.
imaginatif, *qui rerum species facilè animo informat*, der sich leicht etwas in die gedancken fassen kan/ der eine lebendige einbildungs-krafft hat.
imaginatif, *qui inania multa, falsaque fingit animo*, der sich viel närrischer einbildungen macht.
imagination, f. *imaginatio*, die einbildungs-krafft.
avoir imagination forte, *pollere imaginandi vi*, eine gute einbildungs-krafft haben/ sich etwas wol einbilden können.

ima-

imagination, *species animo informata*, ein eingebildetes ding.

c'eſt une pure imagination, *mera eſt hallucinatio*, es iſt eine bloſſe närriſche einbildung.

imagination, *exiſtimatio*, einbildung/ meinung.

imaginer, *species rerum animo informare*, ein ding in ſeinem ſinn ſich einbilden.

ayant imaginé ce qu'il vouloit faire, *cum deſtinaſſet animo quæ patrare moliebatur*, nachdem er ſich bedacht/ was er thun wolte.

il imagina cette malice, *artem illam excogitavit*, er hat dieſes bubenſtück erdacht.

imaginer, *cogitare*, meynen/ darfür halten.

il s'imagine qu'on le mépriſe, *contemni ſe putat*, er meynet/ man verachte ihn.

il s'imagine d'étre le plus ſçavant de ſon ſiecle, *neminem eſſe putat ſibi doctrina comparandum*, er bildet ſich ein/ er ſey der allergelehrteſte zu ſeiner zeit.

imbecille, *imbecillus*, ſchwach/ krafftloß/ unvermöglich.

imbecille, *mentis impos*, unempfindlich/ ſinnloß.

Imbecillité, f. *imbecillitas*, ſchwachheit/ krafftloſigkeit.

imbiber, *imbibere*, hinein trincken.

imbu, *imbutus*, befeuchtet.

imbu, *imbutus*, unterrichtet/ unterwieſen.

imbuer l'eſprit des mœurs & des ſentimens du vulgaire, *animum moribus & opinionibus vulgi imbuere*, das gemüth nach den gemeinen ſitten und weiſe angewehnen und unterweiſen.

imitable, *imitabilis*, das ſich nach thun läſſet.

autheur qui n'eſt pas imitable, *author inimitabilis*, ein urſchreiber deſſen redart ſich nicht läſt nachahmen.

Imitateur, m. *imitator*, ein nachfolger.

Imitation, f. *imitatio*, nachfolgung/ nachahmung.

Imitatrice, f. *imitatrix*, eine nachfolgerin.

imiter, *imitari*, nachfolgen/ nachthun.

Vous n'imitez pas vos ayeux, *degeneras à virtute majorum*, ihr ſchlagt auß euerer voreltern art.

imité, *imitatione expreſſus*, nachgethan/ nachgemacht.

il n'y a rien d'imité dans ce tableau, *in hoc tabella coloribus exprimenda, nullius rei ſimilitudinem pictor ſecutus eſt*, dieſes gemählt iſt gar nicht wol getroffen.

immaculé, *mundus*, unbefleckt/ rein.

immancable, *certus*, gewiß/ unfehlbar.

immancablement, *certò*, gewißlich/ unfehlbarlich.

immarceſible, *minimè marceſcens*, unverwelcklich.

immateriel, *materiæ expers*, leibloß/ das keinen leib hat.

immatriculation, f. *in tabulas relatio*, einſchreibung.

immatriculer quelqu'un au corps des medecins, *aliquem in medicorum album referre*, einen in die zahl der ärtzte einverleiben.

immediat, *proximus*, der nächſte.

la terre eſt immediate à l'eau, *in elementorum poſitu aquis terra eſt continens*, das erdreich ich das nächſte Element am waſſer.

le Parlement eſt juge immediat de ces cauſes, *has lites, nullo alio intermedio judice, Senatus diſceptat*, über dieſe ſachen hat niemand anders als das Parlament zu richten.

immediatement, *proximè*, am nächſten.

j'étois aſſis immediatement aprés luy, *ei proximè aſsidebam*, ich ſaß der nächſte nach ihm.

immediatement aprés midy, *ſtatim à meridie*, ſtracks nach mittag.

je l'ay immediatement du Prince, *ex ipſomet Principe id accepi*, ich hab es von dem Fürſten ſelbſt.

mon fief meut immediatement du Prince, *nullo intermedio domino, prædium meum eſt in regia clientela*, mein leben rühret unmittelbar von dem könig her.

immemorial, *memoriam fugiens*, undencklich/ uhralt.

de tems immemorial, *ſupra quam meminiſſe poſſint ejus ævi mortales*, von undencklichen jahren her.

possession immemoriale, *secularis possessio*, Bud. undencklíche besitzung.
immense, *immensus*, unermäßlich.
Immensité, f. *immensitas*, unermäßlichkeit.
immersion, f. *immersio*, eintauchung.
immeuble, *res immobilis*, ein ligendes gut.
Il m'a fait heritier de ses biens immeubles, *non moventia mihi testamento attribuit*, er hat mich zum erben eingesetzt.
imminent, *imminens*, vorstehend.
danger imminent, *periculum imminens*, instehende gefahr.
immisericordieux, *immisericors*, unbarmhertzig.
immobile, *immobilis*, unbeweglich.
la peur le rendit immobile, *pavore defixus, in eodem hæsit vestigio*, die furcht hat ihn gantz unbeweglich gemacht.
demeurer immobile, *immobilem inhærere*, unbeweglich stehen.
fête immobile, *stati dieifestus dies*, ein unbewegliches fest.
immobilement, *sine motu*, ohne bewegung.
immobiliaire, *res immobilis*, liegendes gut.
immoderé, *immoderatus*, unmässig / ungezäumet.
des passions immoderées, *cupiditates indomitæ*, ungezäumte begierden.
des dépenses immoderées, *sumptus profusi*, unmässige / überflüssige unkosten.
immoderement, *immoderatè*, unmässiglich / überflüssig.
immodeste, *immodestus*, unbescheiden / grob.
immodestement, *immodestè*, unbescheidentlich.
Immodestie, f. *immodestia*, unbescheidenheit.
immolateur, m. *immolator*, ein opfferer.
immolation, f. *immolatio*, auffopfferung
immoler, *immolare hostias*, opffern / auffopffern.
immoler sa vie pour la patrie, *deponere se pro salute reipublicæ*, sein leben für sein vaterland auffopffern.
s'immoler à la risée, *se omnibus videndũ exponere*, machen daß jederman seiner lache.
immonde, *impurus*, unrein / besudelt.
immondice, f. *sordes*, unreinigkeit / wust / unflat.
immondices, f. pl. *purgamentum*, kersel / außkehrig.
immondissoir, m. *sordilegium*, ein ort / da man allerhand unrath außschüttet.
immortaliser la memoire de quelqu'un, *alicujus memoriam reddere immortalem*, eines gedächtnüß unsterblich machen.
immortellement, *immortaliter*, ewiglich.
Immortification, f. *hominis commodæ studiosius sectantis immoderata cupiditas*, der eigennutz / eigendünckel.
immortifié, *homo suæ laudi cupidus serviens, suisve commodis intemperantius studens*, eigennützig.
Immunité, f. *immunitas*, befreyung / freyheit von allen beschwerden.
immutable, *immutabilis*, unveränderlich.
immutabilité, f. *immutabilitas*, unveränderlichkeit.
impalpable, *sub tactum non cadens*, untastbar.
impardonable, *quod condonari nequit*, unnachläßlich.
imparfait, *imperfectus*, unvollkommen / unaußgemacht.
imparfait, *vitiosus*, mangelhafft.
imparfaitement, *haud perfectè*, unvollkommlich.
impassible, *nulli dolori ac perturbationi obnoxius*, unempfindlich / keinem schmertzen unterworffen.
impassibilité, f. *doloris haud obnoxiæ rei constitutio*, unempfindlichkeit.
impatible, *impatibilis*, unleidlich / unerträglich.
impatience, f. *impatientia*, ungedult.
Il est dans une extreme impatience de vous voir, *summo tui videndi desiderio flagrat*, er trägt sehr grosses verlangen euch zu sehen.
bruler d'impatience, *cupidissimè expectari*, mit scheinlichem verlangen auff etwas warten.
impatiemment, *impatienter*, ungedultiglich / mit unwillen.

impatiemment, *avidè*, begierig / mit grossen verlangen.

impatient, *patientiæ expers*, ungeduldig / unleidsam.

impatient d'attendre, *impatiens moræ*, verdrossen / ungeduldig lang zu warten.

s'impatienter, *molestè, indigneq; ferre*, ungeduldig über etwas werden.

impatroniser quelqu'un, *aliquem mittere cujuspiam rei possessionem*, einen in den besitz eines dings setzen.

s'impatroniser en quelque lieu, *locum quendam occupare*, einen ort einnehmen.

impeccable, *nulli peccato obnoxius*, keiner sünde unterworffen / unsündlich.

Impeccabilité, f. *conditio ab omni noxa aliena*, unsündlichkeit.

impenetrable, *impenetrabilis*, undurchdringlich.

secret impenetrable, *arcanum quod nequit cognosci*, unerforschliche heimlichkeit.

roche impenetrable au fer, *ferro impenetrabilis rupes*, ein felsen den man mit eisen zwingen kan.

impenetrabilité, f *impenetrabilitas*, die undurchdringlichkeit.

impenetrablement, *impenetrabilem in modum*, auff undurchdringliche weise.

impenitence, f. *mentis pertinacia in continuando delicto*, unbußfertigkeit.

impenitent, *in delicto contumax*, unbußfertig.

imperatif, *imperans*, gebietend.

Imperatrice, f. *Imperatrix*, Käyserin.

imperceptible, *sub sensum cadens*, unbegreifflich.

imperceptiblement, *sine sensu*, unbegreifflicher weise.

Imperfection, f. *vitium*, unvollkommenheit.

Imperial, *imperatorius*, Käyserlich.

Sa Majesté Imperiale, *Cæsarea Majestas*, Ihre Käyserl. Majestät.

un dais a l'imperiale, *umbella testudineata*, ein gewölbter schirm / himmel.

imperiale, f. *imperatorius flos*, Käyserblum / Königscron.

prune imperiale, *prunum omnium maximum*, die grösseste art von pflaumen.

imperieux, *imperiosus*, meisterhafft.

esprit fier & imperieux, *homo fastuosus & imperiosus*, ein trotziger und meisterhaffter mensch.

imperieusement, *superbius*, trotziglich / gebietender weise.

il commande imperieusement à ses gens, *severius imperium exercet in suos*, er ertheilet seinen leuten sehr strenge befehle.

imperfonnel, *personâ carens*, unpersönlich).

impertinemment, *ineptè*, ungereimter weise.

Impertinence, f. *insulsitas*, ungeschicklichkeit / ungereimtheit.

vous faites quantité d'impertinences, *ad plurimas ineptias abis*, ihr begehet viel ungereimte sachen.

impertinent, *insulsus*, ungereimt / ungeschmackt.

un homme impertinent, *ineptus homo*, ein ungereimter mensch.

je serois un impertinent, *ineptè facerem*, ich würde unweißlich handeln.

impetrable, *impetrabilis*, leicht zu erlangen

Impetration, f. *impetratio*, erlangung.

impetrer, *impetrare*, erlangen / bekommen.

il a impetré cela de mon pere par les prieres, qu'il lui en a faites, *illud exoravit meum parentem*, er hat dieses von meinem vater bittweise erhalten.

impetueux, *vehemens*, ungestümm / hefftig.

un vent impetueux, *ventus vehementior*, ein ungestümmer wind.

impetueusement, *omni impetu*, ungestümmiglich.

agir impetueusement, *agere quid vehementer*, mit ungestümm etwas treiben.

impetuosité, f. *impetus*, ungestümmigkeit.

par une impetuosité de nature, *cæco naturæ impetu*, auß gewaltigem trieb der natur.

impie, *impius*, gottloß / verrucht.

Impieté, f. *impietas*, gottlosigkeit / ruchlosigkeit.

impitoyable, *immisericors*, unbarmhertzig.

impitoyablement, *immisericorditer*, unbarmhertziglich.

implacable, *implacabilis*, unversöhnlich / unerbittlich.

il se montre implacable envers eux, *præbat se illis implacabilem & inexorabilem*, er erzeiget sich gantz unversöhnlich gegen sie.

une colere implacable, *iracundia implacabilis*, ein unversöhnlicher zorn.

implicite, *implicitus*, eingewickelt.

en termes implicites, *verbis subobscuris*, mit dunckeln worten.

s'impliquer, *aliquâ re implicare*, sich verwickeln/verwirren.

impliqué, *implicatus*, verwickelt / verwirret.

cela implique contradiction morale, *illud repugnat*, dieses streitet gegen einander.

Imploration, f. *imploratio*, anruffung.

implorer l'aide de quelqu'un, *alicujus fidem implorare*, einen um hülffe anruffen.

imployable, *inflexibilis*, das sich nicht biegen lässet.

importamment, *in re magni momenti*, von grosser wichtigkeit.

il le servit depuis ardemment & importamment, *ei deinceps studiosissimè, magnisque in rebus adfuit*, er ist ihm von der zeit an in wichtigen sachen eyfferig bedient gewesen.

Importance, f. *momentum*, wichtigkeit.

c'est une affaire de la derniere importance, *res gravis est, ingentisque momenti*, dieses ist eine sache von sehr grosser wichtigkeit.

important, *magnus*, wichtig.

il est important que vous veniez, *tua refert, ut venias*, es ist viel daran gelegen/ daß ihr kommet.

il est important d'apprendre, *operæ pretium est cognoscere*, es ist der mühe wol wehrt/ daß man wisse.

ils'agit du point le plus important, *de rei summa agitur*, es ist um das hauptwesen zu thun.

importer à quelqu'un, *alicujus referre*, einem daran gelegen seyn.

n'importe, *nihil refert*, es lieget nichts daran.

il importe beaucoup, & pour vous & pour moy, que vous portiez bien, *& tua & mea maximè interest, te re-*

cte valere, es ist beydes euch und mir viel daran gelegen / daß ihr wol auff seyd.

il leur importe autant qu'a nous, *tanti illorum refert, quanti nostra*, es ist ihnen so wol daran gelegen als uns.

il importe de tout, *agitur de summa rerum*, hieran liget alles.

importun, *importunus*, verdrießlich/beschwerlich.

un demandeur importun, *assiduus & molestus flagitator*, ein verdrießlicher forderer.

importunement, *importunè*, beschwärlich.

importuner quelqu'un, *alicui esse molestum*, einem beschwärlich / überlästig seyn.

Importunité, f. *importunitas*, überlast / beschwärlichkeit.

donner de l'importunité, *importunitatem creare alicui*, einem ungelegenheit machen.

imposer, *imponere*, auffligen/beladen.

imposer une charge à quelqu'un, *alicui munus committere*, einem eine last auffligen.

imposer un nom, *cuipiam nomen imponere*, einem einen namen geben.

imposer silence, *silentium alicui imponere*, heissen stillschweigen.

s'imposer une loy, *sibi legem statuere*, sich selbst ein gesetz vorschreiben.

imposer des tailles, *tributa populis imperare*, schatzung auffligen.

vous luy avez imposé, *illum induisti*, ihr habt ihn hintergangen.

vous m'imposez, *id falsò mihi adscribis*, ihr bürdet mir dieses fälschlich auff.

Imposition, f. *impositio*, auffligung.

imposition de nom, *nominis impositio*, das namen geben.

impossible, *impossibilis*, unmüglich.

il est impossible de mieux parler, *nihil melius & elegantius dici potest*, es ist unmüglich besser zu reden.

la victoire luy est impossible, *fieri nequit, ut victoriam reportet*, es ist nicht müglich / daß er den sieg davon tragen solte.

cela est impossible à executer, *effectui dari hoc nequit*, das lässt sich unmüglich zu werck richten.

im-

impôt, m. *tributum*, aufflag/schatzung/ steuer.

mettre des impôts, *tributa populis imponere*, steuren aufflegen.

impoſte, f. *incumba*, die stütze worauff ein gewölb ruhet.

impoſteur, m. *deceptor*, ein betrieger.

impoſture, f. *fraus*, betrug/ hinderlist.

impoſture, *calumnia*, verläumdung.

impotent, *omnium membrorum inops*, kraftloß / an allen gliedern lahm.

impourveu, *improviſus*, unversehen/ unvermeynt.

impratiquable, *impracticabilis*, unbrauchbahr/ungangbahr.

homme impratiquable, *vir quicum nemo conſuescere poteſt*, mit welchem man nicht umgehen kan.

chemin impratieable, *iter impervium*, ungangbahrer weg.

Imprecation, f. *imprecatio*, verfluchung/ böser wunsch.

faire des imprecations contre quelqu'un, *aliquem deteſtari*, einen fluchen. (windtich).

imprenable, *inexpugnabilis*, unüberwindtlich.

impreignation, f. en chymie, *imprægnatio*, wann ein ding des andern krafft in und an sich zeucht.

impreigné, *imbutus*, angestrichen.

l'eau impreignée de mercure, *aqua hydrargyro imbuta*, ein mit queckſilber angemachtes wasser.

impreigner, *imbuere*, anstreichen.

impreſſion de livres, *librorum editio*, das bücher drucken.

impreſſion, f. *impreſſio*, ein angriff.

cela ne fait point d'impreſſion ſur mon eſprit, *me id non commovet*, dieses achte ich im geringsten nicht.

vous lui avez donné de mauvaises impreſſions de moi, *à me illum alienaſti*, ihr habt ihm böse gedancken von mir erwecket.

impreveu, *improviſus*, unversehen/ unerwartet.

il m'a pris à l'impreveu, *me improviſo adortus eſt*, er hat mich unversehens überrumpelt.

imprimer un livre, *librum præloexcudere*, ein buch drucken.

imprimer un cachet ſur la cire, *ſignum in cera imprimere*, ein siegel auff wachs drucken.

imprimer dans l'ame, dans la memoire, *aliquid animo imprimere*, ins gemüth/ ins gedächtnüß eindrucken.

imprimer, preparer le fond d'une peinture à huile, *picturæ ſolum ſuccubis coloribus præſternere*, den grund zu einem gemählde machen.

Imprimerie, f. *typographia*, eine buchdruckerey-kunst.

Imprimerie, *officina typographica*, eine buchdruckerey.

Imprimeur, m. *typographus*, ein buchdrucker.

imprimeure, f. de fond de peinture à huile, *ſolipigmentarii primarius illitus*, der erste grund eines gemähldes.

impromptus, un impromptus, ou impromptu, *opus extemporaneum*, ein werck das in der eyle/ ohne bedenckzeit ist gemacht worden.

impropre, *improprius*, unbequem/ uneigentlich.

un mot impropre, *vox impropriæ*, ein uneigentliches wort/ das sich zur sache nicht schicket.

improprement, *impropriè*, uneigentlich.

tu parles improprement, *adhibes verba impropria*, du brauchest worte/ die sich zur sache gar nicht schicken.

Improprieté, f. de mot, *vocis abuſio vitioſa*, uneigentlicher gebrauch eines worts.

d'improviſte, à l'improvite, *improviſò*, unversehens.

improuver, *improbare*, verwerffen/ nicht für gut halten.

imprudemment, *imprudenter*, unvorsichtiglich/ unbedachtsamlich.

imprudence, f. *inconſiderata agendi ratio*, unvorsichtiglich.

imprudence, *imprudentia*, unwissenheit/ unachtsamkeit.

faillir par imprudence, *per inconſiderantiam labi*, auß unachtsamkeit einen fehler begehen.

imprudent, *incautus*, unvorsichtig/ unbedachtsam.

impubere, *puer impubes*, unmündig/ unmannbar.

impudence, f. *impudentia*, unschamhafftigkeit.

impudemment, *impudenter*, unverschämter weise.

impudent, *impudens*, unverschämt/ unschamhafftig.

c'eſt un impudent, un effronté, *pudorem exuit*, er iſt ein unverschämter geſell.

imprudicité, f. *impudicitia*, unkeuschheit/ unzucht.

impudique, *impudicus*, unzüchtig / unkeusch geil.

Impudiquement, *obſcænè*, unzüchtiglich.

impugner, *impugnare*, widerſtreiten/ widerfechten.

impugner une theſe, *impugnare theſin*, einen lehrsatz angreiffen.

impugnation, f. *impugnatio*, beſtreitung.

impuiſſance, f. *impotentia*, unvermöglichkeit/ unvermögen.

impuiſſant, *impotens*, unvermöglich / kraffitloß.

Impulſeur, m. *impulſor*, ein anstiffter/ anreitzer.

Impulſion, f. *impulſio*, antreibung/ anreitzung.

impunement, *impunè*, ungeſtrafft.

impuny, *impunitus*, ungeſtrafft/ ungerochen.

cét affront demeurera-t-il impuny? *an hæc injuria, inulta, impunitaque dimittetur,?* ſoll dieſe schmach ungerochen bleiben?

Impunité, f. *impunitas*, verzeyhung der ſtraff.

il gagna les ſoldats par l'impunité, *impunitate militum ſibi favorem conciliavit*, er gewañ die ſoldaten dadurch/ daß er ſie thun lieſſe / was ſie wolten.

impur, *impurus*, unrein/garſtig.

impurement, *impurè*, unreinlich / unſäuberlich.

Impureté, f. *impuritas*, unreinigkeit.

imputation à faute, *inſimulatio*, beſchuldigung eines laſters.

imputation mal fondée, *accuſatio malè ſtabilita*, eine übel gegründete beſchuldigung.

imputer une choſe au hazard, *aliquid fortunæ imputare*, etwas dem glück zumeſſen.

on vous imputera cela à blâme, *hoc tibi dedecori dabitur*, man wird euch dieſes übel außlegen.

imputer les uſures au principal, *annuas uſuras in ſortem contribuere*, zins auff zins ſchlagen.

IN

inaccesſible, *inacceſſus*, unzugänglich/ dahin man nicht kommen kan.

cette montagne eſt inaccesſible, *mons ille inacceſſus eſt*, man kan auff dieſen berg nicht steigen.

inacoſtable, *ad quem aditus non eſt*, der niemand vor sich kommen läſſet.

inaccoûtumance, f. *inſolentia*, ungewöhnlichkeit.

inaccoutumé, *non aſſuetus*, ungewöhnlich/ nicht gewohnet.

inaccoutumé à ſouffrir des affrons, *inſolens injuriarum*, der nicht gewohnt iſt ſich verſchimpffen zu laſſen.

une choſe inaccoutumée, *res inſolita*, ein ungewöhnliches ding.

Inaction, f. *otium*, müſſiggang/ feyrung von aller arbeit.

les armées ſont encore dans l'inaction, *exercitus utriuſq; partis nondum moventur*, die armeen seynd noch müſſig.

inadvertance, f. *incogitantia*, unachtſamkeit/ unbedachtſamkeit.

je l'ay fait par inadvertance, *id feci inconſiderantiâ*, ich hab dieſes auß unvorſichtigkeit gethan.

inalienable, *quod alienari nequit*, das nicht kan verfremdet werden.

inalliable, *inſociabilis*, ungeſellig.

inamiſſible, *quod amitti non poteſt*, was nicht verloren werden kan.

inanimé, *inanimus*, lebloß/ohne seel.

Inanité, *inanitas*, eitelkeit.

Inanition, *exinanitio*, außlährung.

inapplication, f. *levis aut nulla alicui rei attentio*, unfleiß/ ſorgloſigkeit.

inattention, f. *attentionis defectus*, unaufmerckſamkeit.

incapable, *haud idoneus*, unfähig / untüchtig.

tu es incapable d'une ſi grande charge, *tanto muneri obeundo impar es*, ihr seyd zu einem ſo vornehmen amt nicht fähig.

incapacité, f. *facultatis inopia*, unfähigkeit/ untuchtigkeit.

incarnat, incarnadin, *roſeus color*, roſenfarb/ leibfarb.

s'incarner, *humanam carnem inducere*, menſchliche natur an sich nehmen.

Dieu

Dieu incarné, *Deus humanâ carne coporatus*, GOtt und mensch.

incarnation d'un partie décharnée, *carnis inductio*, überziehung mit fleisch und haut.

l'incarnation du Verbe divin, *humanitatis à Deo assumptio*, die menschwerdung des Göttlichen Worts.

Incartade, f. *liberior in aliquem insultatio cum contemptu*, eine höhnische trotzrede.

faire une incartade à quelqu'un, *insolentias in aliquem invehi*, einen mit trotzigen worten anfahren.

Incendiaire, m. *incendiarius*, ein mordbrenner.

Incendie, m. *incendium*, ein brand/ feuers-brunst.

incendie de toute une ville, *universa urbis deflagratio*, verbrennung einer gantzen stadt.

exciter un incendie, *incendium excitare*, einen brand erregen.

incertain, *incertus*, ungewiß/ zweiffelhafftig.

des évenemens incertains, *ancipites, incertique casus*, ungewisse begebenheiten.

un bruit incertain, *rumor obscurus*, ein ungewisser ruff.

je suis incertain, touchant mon départ, *de meâ profectione dubius sum*, meine abreiß ist noch ungewiß.

la chose est encore incertaine, *tota res etiamnum fluctuat*, die sache ist noch ungewiß.

incertainement, *dubiè*, ungewißlich/ zweiffelhafftig.

Incertitude, f. *incertum*, ungewißheit.

se jetter dans l'incertitude d'une guerre, *incertum bellum adire*, sich in einen zweiffelhafftigen krieg einlassen.

incertitude, *suspensio animi*, zweiffelhafftigkeit.

je suis dans une grande incertitude, *animo sum admodum suspenso*, ich stehe in grossem zweiffel.

tenir quelqu'un dans l'incertitude, *aliquem solicitum, suspensumque habere*, einen in ungewißheit stecken lassen.

incessamment, *assiduè*, ohne unterlaß/ ohne aufhören.

incessamment, *statim*, alsobald / von stund an.

Inceste, m. *incestus*, blut-schand.

incestueux, *incestus*, ein blutschänder.

incestueusement, *incestè*, mit blutschand.

Incident, m. *casus*, ein zufall.

incident, *causæ accessio*, eine nebensache/ nebenstreit.

juger un incident, *litis accessionem decidere*, einen nebenhandel entscheiden.

faire des incidens, incidenter, *diverticula consectari*, viele nebensachen einführen/ einmischen.

inciser, *abscessum scalpello incidere*, ein geschwär auffschneiden.

Incision, f. *incisio*, auffschneidung/ ein schnitt.

par incision, *incisim*, durch auffschneidung.

Incitation, f. *incitatio*, anreitzung/ antreibung.

Incitateur, m. *hortator*, ein anreitzer/ anlocker.

inciter, *incitare*, anreitzen / anlocken.

inciter par caresses, *blanditiis pellicere*, durch liebkosen bereden.

il m'incite à la vengeance, *me ad ultionem instigat*, er reitzet mich zur rache an.

incivil, *agrestis*, unhöflich/ grob/ bäurisch.

une demande incivile, *aliena petitio*, ein unhöfliches begehren.

incivilement, *inurbanè*, unhöflicher weise.

Incivilité, f. *rusticitas*, unhöflichkeit / grobheit.

Inclemence, f. *inclementia*, ungütigkeit/ ungnad.

inclemence du ciel, de l'air, *cæli inclementia*, unfreundliches rauhes wetter.

inclement, *inclemens*, ungnädig/ unbarmhertzig.

inclinant, *propensus*, geneigt.

inclination, f. d'un plan, d'une muraille, *soli aut parietis declivitas*, die neigung eines gebäues/ oder einer mauren.

inclination du corps ou de la téte, *capitis*, vel, *corporis inclinatio*, neigung des leibs oder des haupts.

il fit une profonde inclination au

Prince, *demisso corpore principem venera-tus est*, er hat sich vor dem fürsten sehr tieff geneiget.

inclination, *propensio*, zuneigung / geneigtheit.

inclination naturelle au bien, *ad honestum naturalis propensio*, natürliche neigung zum guten.

j'ai de l'inclination pour cét homme, *in illum hominem inclinatione voluntatis propendo*, ich trage eine sonderbare zuneigung zu diesem menschen.

suivre ses inclinations, *gerere morem animo*, nach seinem lust thun.

à la santé de vos inclinations, *tibi propino in amasiæ salutem*, auff seiner liebsten gesundheit.

incliner, *inclinare*, zu etwas geneigt seyn.

le peuple incline à la paix, *populus ad pacem inclinat*, der gemeine mann ist zum frieden geneigt.

la victoire incline de nôtre côté, *nostram in partem inclinat victoria*, der sieg neiget sich auff unsere seiten.

s'incliner, *coram aliquo caput & corpus inclinare, reverentiæ causa*, sich für einem ehrerbietig neigen.

incliner les armes & la téte devant le general, *arma & caput submittere supremo duci*, das gewehr und den kopff für dem feld-obersten neigen.

Inclusion, f. *inclusio*, einschliessung.

incognito. ce prince a passé la Suede incognito, c. sans train, ni equipage, *hic princeps Sueciam absq; comitatu & instructu pertransit*, dieser fürst ist unbekanter weise durch Schweden gereiset.

incognu, *ignotus*, unbekandt.

incombustible, *ab flamma invictus*, das man nicht verbrennen kan.

incommode, *incommodus*, ungelegen / beschwerlich / überläfftig.

une personne incommode, *homo gravis*, ein beschwerlicher / verdrießlicher mann.

incommodé, *incommodo affectus*, beschweret / behindert.

incommodé, *malè habens*, unpäßlich.

incommodé dans ses affaires, en ses biens, *in re familiari habens incommode*, dem seine geschäfften nicht wol von statten gehen.

incommoder quelqu'un, *alicui incommodare*, einem beschwerlich / hinderlich seyn.

incommodement, *incommodè*, unbequemlich / ungelegen / beschwerlich.

incommodité, f. *incommoditas*, ungelegenheit.

incommodité de biens, *rei familiaris angustia*, mangel an der nahrung.

cela vous apportera beaucoup d'incommodité, *illud tibi multa incommoda pariet*, dieses wird euch grosse ungelegenheit verursachen.

incommodité, f. *incommoda valetudo*, unpäßlichkeit.

incommunicable, *res quæ communicari non potest*, das keinem andern mitgetheilet werden kan.

incomparable, *incomparabilis*, unvergleichlich.

une vertu incomparable, *virtus eximia*, eine unvergleichliche tugend.

vous êtes incomparable, *parem non habes*, es thuts euch niemand gleich.

incomparablement, *citra comparationem*, ohne vergleich / ohnvergleichlich.

incomparablement, *longè multumque*, viel besser / viel vortrefflicher.

je suis incomparablement plus sçavant que luy, *sum illo longè eruditior*, ich bin weit gelährter als er.

incompatible, *insociabilis*, ungemeinsam / ungesellig.

les bons sont incompatibles avec les méchans, *boni & improbi inire societatem non possunt*, fromme und böse Leuthe schicken sich gar nicht zusammen.

incompatibilité, f. *repugnantia*, die ungeselligkeit / ungemeinsame.

incompatiblement, *citra omnem consociationem*, ungeselliglich / ungemeinsamlich.

incompetence, f. *jurisdictionis defectus*, unrechtmäßigkeit eines richters.

alleguer l'incompetence d'un juge, *judicem non legitimum ejurare*, die unrechtmäßigkeit eines richters fürschützen.

incompetant, *non legitimus*, der keinen rechtmäßigen gewalt hat.

juge incompetant, *judex non legitimus*, Richter vor den die sache nit gehöret.

in-

incompetamment, *non legitimè*, unrechtmäßiger weise.
incomprehensible, *incomprehensibilis*, unbegreifflich.
incomprehensibilité, f. *insuperabilis difficultas concipiendæ rei cujuspiam*, unbegreifflichkeit.
incongruité, f. *barbarismus*, fehler in einer rede.
incongruité, *inurbanitas*, unhöfflichkeit.
inconnu, *ignotus*, unbekandt.
un homme inconnu, *homo ignotus*, ein unachtbahrer mensch.
Inconsideration, f. *inconsiderantia*, unbedachtsamkeit/ unbesonnenheit.
inconsideré, *inconsideratus*, unbesonnen/ unbedachtsam.
inconsidérément, *inconsideratè*, unbedachtsamer weise / unbesonnen.
inconsolable, *inconsolabilis*, der nicht zu trösten ist.
il est inconsolable de son malheur, *omne sui infortunii solatium respuit*, man kan ihn wegen seines unglücks nicht trösten.
ma douleur est inconsiderable, *nullam dolor meus consolationem admittit*, meine bekümmernüß ist zu groß / als daß ich solte getröstet werden.
inconsolablement, *citra omnem consolationem*, ohne annehmung einiges trosts.
il pleure inconsolablement, *ingentem lacrymarum vim profundit, quas nulla ratio abstergat*, er weynet so sehr / daß er sich kaum will trösten lassen.
inconstance, f. *inconstantia*, unbeständigkeit/ wanckelmüthigkeit.
inconstant, *inconstans*, unbeständig / leichtsinnig.
être inconstant dans ses resolutions, *non sibi constare*, wanckelmüthig in seinem entschluß seyn.
inconstamment, *inconstanter*, unbeständiglich.
inconteſtable, *certus*, gantz gewiß / unstreitig.
verité inconteſtable, *certa veritas*, eine einstreitige warheit.
incontinant, *statim*, gleich / alsobald.
incontinant que je parle, *ut primum loquor*, so bald als ich rede.
je retourneray tout incontinant, *redibo mox*, ich will von stund an wieder kommen.
incontinemment, *incontinenter*, unmäßiglich / ungehaltener massen.
incontinence, f. *incontinentia*, unmäßigkeit / unmäßige begierden.
incontinent, *incontinens*, unmäßig/ ungehalten.
inconvenient, m. *adversus casus*, unglück widerwärtiger fall.
dans cette affaire, il y a encore cet inconvenient, *in hoc negotio accedit illud incommodum*, bey dieser sache befindet sich noch diese ungelegenheit.
s'il tombe dans quelque inconvenient, *si quem in adversum casum delabitur*, wann er irgend in ein unglück gerathen möchte.
il n'eſt pas inconvenient que cela arrive quelque fois, *id subindè evenire minimè absurdum est*, es ist nichts besonders / daß sich dieses bißweilen zuträgt.
inconvertible, *alienæ formæ inducendæ non idoneus*, das sich in keine andere gestalt verwandeln lässet.
Incorporation, f. *cooptatio*, einverleibung in eine gesellschafft.
incorporel, *incorporeus*, das keinen leib hat.
incorporer plusieurs choſes, *in unum multa cogere*, auß vielen dingen eines machen.
s'incorporer, *in unum corpus coalescere*, zu einem eintzigen stück werden.
ces deux choſes ne sçauroient s'incorporer enſemble, *duo illa confundi non possunt*, die zwey dinge lassen sich nicht zu einem machen.
incorporer quelqu'un à quelque compagnie, *alicui corpori adscribere*, einen in eine gesellschafft einverleiben / auffnehmen.
incorrect, *mendosus*, voller fehler.
livre incorrect, *vitiosus liber*, ein buch voller druckfehler.
incorrectement, *mendosè*, mit vielen fehlern.
Incorrection, f. *mendum*, ein druckfehler in einem buch.
incorrigible, *inemendabilis*, das nicht verbessert werden kan.

in-

Incorrompu, *incorruptus*, ganz/ unverletzt.

incorruptible, *corruptionis expers*, unvermeßlich.

un juge incorruptible, *judex incorruptus*, ein richter der sich mit gold und gaben nicht bestechen lässet.

incorruptiblement, *incorruptè*, unvermeßlich/ ohne bestechung.

Incorruption, f. *corruptionis immunitas*, unvermeßlichkeit.

inculpable, *innocens*, unschuldig.

inculpablement, *innocenter*, unschuldiger weise ohne schuld.

incredule, *incredulus*, unglaubig.

Incredulité, f. *incredulitas*, unglaub.

increé, *non creatus*, unerschaffen.

incroyable, *incredibilis*, unglaublich.

incruster, *incrustare*, Varr. überziehen/ vertäfeln.

incruster un vase, *vas incrustare*, ein geschirr glasieren.

incube, m. *incubus*, das nachtmännlein.

inculquer, *inculcare*, einschärffen.

inculte, *inculsus*, grob/ ungeschickt.

un orateur inculte, *orator inconditus*, ein abgeschmackter redner.

incurable, *insanabilis*, unheilsam/ unheilbar.

Incursion, f. de gens de guerre. *incursiones militares*, das streiffen der soldaten.

indamniser, *damnum præstare*, schadloß halten.

Indamnité, f. *indemnitas*, schaldloßhaltung.

promettre indamnité, *infecti damni promittere*, einen schadloß zu halten versprechen.

Inde moré, *indicum*, Indich.

inde floré, *indicum purpurarium*, purpur-indich.

indecent, *indecorus*, ungeziemend/ unanständig.

indecemment, *indecorè*, ungebührlicher weise.

Indecence, f. *indecorum*, unanständigkeit/ ungebührlichkeit.

indecis, *non decisus*, unerörtert/ unaußgemacht.

un procez indecis, *lis non judicata*, ein unerörterter rechts-handel.

laisser une chose indecise, *rem in medio relinquere*, eine sache unerörtert lassen.

indeclinable, *indeclinabilis*, unwandelbar.

indefendu, *non defensus*, unverwahrt.

place indefenduë, *locus præsidio destitutus*, ein unverwahrter ort.

indeleble, *indelebilis*, unauslöschlich.

Indemnité, f. *præstatio damni*, schadloßhaltung.

promettre indemnité, *præstationem damni alicui promittere*, schadloßhaltung einem versprechen.

independamment, *extra subjectionem*, frey/ ungebunden.

Dieu agit independamment de toute autre nature, *nulli naturæ est obediens aut subjectus Deus*, GOTT ist in seinem thun an die natur nicht gebunden.

independance, f. *omni subjectione soluta ratio*, die höchste macht/ völlige freyheit.

il veut vivre dans l'independance, *nemini vult subesse*, er wil niemand unterworffen seyn.

independant, *ab nulla re pendens*, niemand unterworffen.

indeterminé, *animi pendens*, unschlüßig/ unentschlossen.

indeterminé, *communis*, unbestimmet.

une signification vague & indeterminée, *vaga, nullique certæ rei conveniens significatio*, eine weitschweiffige und unbestimmte bedeutung.

indeu, *illicitus*, ungebührlich/ unerlaubt.

a heure indeu, *intempestivè*, zu ungelegener zeit.

indeu, *iniquus*, unbillich/ ungerecht.

des exactions indeües, *exactiones iniquæ*, unrechtmässige geld-pressuren.

indeuement, *illicitè*, ungebührlicher/ unrechtmäßiger weise.

indevot, *minimè pius*, unandächtig.

indevotion, f. *impietatis studio languens & torpens animus*, kalte andacht.

indevotement, *abq; pietate*, ohne andacht.

l'index, le second doigt de la main, *index*, der zeigfinger.

indicatif, *index*, anzeigende.

mœuf indicatif, *modus indicativus*, die weise anzuzeigen.

indication, f. *indicatio*, der bericht/ anzeigung.

indi-

Indice, m. *indicium*, kennzeichen/merckzeichen.

je te donnerai des indices de mon affection, *mei in te studii argumenta tibi dabo*, ich will dir meinen guten willen in der that zeigen.

indicible, *inenarrabilis*, unaußsprechlich

leur joye est indicible, *gaudium ipsorum exprimi nequit*, ihre freude ist unaußsprechlich.

Indiction, *Indictio*, der Römer zinszahl.

Indien, *Indus*, ein Indianer.

indifferemment, *indifferenter*, ohne unterscheid.

il m'a receu fort indifferement, *me negligentissimè excepit*, er hat mich gar kaltsinnig empfangen.

indifference de la volonté, *neutram in partem inclinans animus*, das gleichgewicht des willens.

indifference d'un objet, *rei indifferens habitus*, mittelding.

indifferent, *in quamvis partem liber & solutus*, unpartheyisch.

indifferent, *indifferens*, gleichgültig.

le jeu est une chose indifferente, *ludus, suâ naturâ, nec boni, nec mali rationem habet propriè*, das spiel ist an sich selbst weder böß noch gut:

toutes choses me sont indifferentes, *mihi sunt promiscuæ omnia*, es gilt mir alles gleich viel.

indigence, f. *indigentia*, dürfftigkeit/mangel.

indigent, *indigens*, arm/nothdürfftig.

indigeste, *crudus*, unverdauet/roh.

indigeste, *incompositus*, unordentlich.

indigestion, f. *cruditas*, unverdäulichkeit/unverdauungdes magens.

Indignation, f. *indignatio*, zorn/unwill.

concevoir de l'indignation contre quelqu'un, *alicui indignari*, auff einen zornig werden.

indigné, *indignatus*, zornig.

il est justement indigné contre lui, *meritò ei est iratus*, er hat ursach wider ihn zornig zu seyn.

s'indigner de quelque chose, *aliquid indignè ferre*, über etwas unwillig werden.

vous me ferez indigner, *mihi indignationem excitabis*, ihr werdet mich unwillig machen.

indigne, *indignus*, unwürdig/nicht werth.

tu es indigne de sa grace que tu demandes, *indignus es beneficio quod petis*, du bist der gnade/die du begehrest/nicht würdig.

indigne, *indignus*, schändlich/unbillich.

une chose indigne d'un homme sage, *alienum à sapiente*, ein ding/so einem klugen mann nicht wohl anstehet.

indignement, *immeritò*, unwürdig/unverdienet.

indignement, *indignè*, schändlicher/unbillicher weise.

Indignité, f. *indignitas*, unwürdigkeit.

je ne souffrirai point une si grande indignité, *tantam indignitatem nunquam patiar*, ich will eine so schändliche that nicht leyden.

indiquer, *indicare*, anzeigen.

indiquer avec le doigt, *digitum ad aliquid intendere*, mit dem finger auffet. was deuten.

indire, *indicere*, ansagen/ankünden.

indirect, *indirectus*, überzwerch/nebenher.

indirectement, *obliquè*, überzwerch.

je ne l'ai point offensé ni directement, ni indirectement, *illum nec volens offendi, nec imprudenter*, ich hab ihn weder vorsetzlich noch unvorsetzlicher weise beleidiget.

il se loüe indirectement, *dissimulanter jactat sese*, er lobet sich heimlich.

indisciplinable, *indocilis*, ungelernig.

indiscipliné, *nullâ obstrictus lege ac disciplinâ*, wild/ungezogen.

indiscipline, f. *disciplinæ contemptus*, hindansetzung der zucht.

indiscret, *improvidus*, unbescheiden/unbedachtsam/unverständig.

zele indiscret, *cæcum studium*, blinder eifer.

indiscret, *præceps*, verwegen/tollkühn.

indiscretement, *incautè*, unvorsichtiger/unbedachtsamer weise.

indiscretement, *temerè*, verwegener/tollkühner weise.

indiscretion, f. *imprudentia*, unbescheidenheit/unbedachtsamkeit.

indisert, *indisertus*, unberedtsam.

indisertement, *indisertè*, unberedtsamlich.

indispensable, *res, qua immunis esse nemo potest*, davon niemand befreyet oder entlediget ist.

c'est une necessité indispensable, *fatalis quædam est necessitas*, es ist eine unumgängliche nothwendigkeit.

indispensablement, *necessariò*, nothwendiglich/unvermeidlich.

indisposé, *incommoda utens valetudine*, unpäßlich.

indisposé de ses membres, *membris malè affectus*, der seine glieder nicht wol gebrauchen kan.

un corps indisposé, *corpus affectum*, ein kränckelicher leib.

Indisposition, f. *invaletudo*, unpäßlichkeit.

avoir quelque indisposition, *in valetudine tentari*, sich übel auff befinden.

indisposition des membres du corps, *membrorum vitiatus habitus*, üble beschaffenheit der leibs-glieder.

indisposition de tems, *cœli intemperies*, unfreundlich wetter.

indisposition, *rei status inhabilis*, ungeschicklichkeit/ unzüchtigkeit zu einem ding.

indissoluble, *indissolubilis*, unauffloßlich.

le mariage est indissoluble, *matrimonium solvi nequit*, das ehebund ist unauffloßlich.

indissolublement, *indissolubili nexu*, unauffloßlicher weise.

ils sont indissolublement attachez, *sic inter se cohærent, ut dissolvi nequeant*, sie sind unauffloßlich miteinander verbunden.

indistinct, *indistinctus*, ununterschieden.

indistinctement, *indistinctè*, ohne unterscheid.

individu, *individuum*, ein untheilbares wesen.

individuel, *quod cuique individuo proprium & singulare est*, was einem jeden eigentlich zugehöret.

indivis, *indivisus*, unvertheilet.

biens indivis entre deux freres, *duorum fratrum indivisa prædia*, unvertheilte güter zwischen zweyen brüdern.

par indivis, *conjunctim*, zugleich/ ungetheilt.

indivisible, *individuus*, untheilbar/ das man nicht theilen kan.

indocile, *indocilis*, ungelehrsam/ ungelernig.

Indocilité, f. *disciplinæ impatientia*, ungelehrtsamkeit.

indocte, *indoctus*, ungelehrt/ ungeschickt.

indoctement, *indoctè*, ungeschickter weise.

Indolence, f. *indolentia*, unempfindlichkeit.

indonté, *indomitus*, ungezähmet/unbändig.

des passions indontées, *cupiditates indomitæ*, ungezähmte begierde.

indontable, *indomitus*, unbändig.

Indu. v. indeu.

indubitable, *indubitatus*, unzweiffelhafft.

indubitablement, *certò*, ungezweiffelt/ ohne allen zweiffel.

Induction, f. *inductio*, beredung/anleitung.

je l'ay fait par l'induction d'autruy, *feci alieno inductu*, ich habe dieses auß eines andern anleitung gethan.

je tire de là cette necessaire induction, *inde necessariò infero*, ich ziehe hierauß diese nothwendige folge.

induire, *impellere*, bereden/ anleiten.

il l'a induit à commettre ce crime, *ad hoc eum patrandum scelus induxit*, er hat ihn zu diesem laster verleitet.

indulgemment, *indulgenter*, durch übersehung/ nachlassung.

Indulgence, f. *indulgentia*, das nachgeben.

vous avez trop d'indulgence pour cet enfant, *nimia es in illum puerum indulgentia*, ihr gebt diesem knaben gar zu viel nach/ ihr seyd ihm viel zu gelind.

indulgence des pechez, *noxarum indulgentia*, ablaß der sünden.

donner indulgence pleniere, *culparum omnium cumulatissimam indulgentiam impertire*, vollkomenen ablaß geben.

indulgent, *indulgens*, gelinde/ der viel nachläßet und übersiehet.

être indulgent envers quelqu'un, *in quempiam esse indulgentem*, einem viel übersehen.

Indult, m. *Pontificium beneficium*, Päbstliche erlaubnüß.

In-

Induſtrie, f. *induſtria*, fleiß.
je l'ay fait de ma propre induſtrie, *meo Marte id feci*, ich habe dieſes auß meinem kopff gemacht.
j'employeray en cela toute mon induſtrie, *omnem induſtriam ad id conferam*, ich wil hieran allen meinen fleiß wenden.
induſtrieux, *induſtrius*, fleißig.
induſtrieuſement, *induſtriè*, fleißiglich.
inebranlable, *firmus*, unbeweglich/ veſt.
ſa vertu paroit inébranlable au milieu de tant de mal-heurs, *tot, tantisque malis, ejus animus frangi, debilitarique non poteſt*, ſeine tugend iſt mitten unter ſo vielem unglück gantz unbeweglich.
ineffable, *ineffabilis*, unaußſprechlich.
ineffacable, *indelebilis*, unaußlöſchlich.
inefficace, *inefficax*, unkräfftig.
inégal, *inæqualis*, ungleich.
inégal, *inæquabilis*, ungleich/ uneben.
inégalement, *non æqualiter*, ungleich.
des chevaux inégalement accouplez, *impariter juncti equi*, zwey pferde ſo nicht gleichlings eingeſpannet ſind.
une campagne inégalement plaine, *campus inæquabiliter planus*, ein ungleich ebenes feld.
Inégalité, f. *inæqualitas*, ungleichheit/ ungleichförmigkeit.
inenarrable, *inenarrabilis*, unaußſprechlich/ ungeſchickt/ untüchtig.
ineptie, f. *ineptia*, ungeſchicklichkeit.
ineptement, *ineptè*, närriſcher/ abgeſchmackter weiſe.
ineptitude, f. *naturæ ineptitudo*, untüchtigkeit.
inépuiſable, *inexhauſtus*, unerſchöpfflich.
ineſperé, *inexpectatus*, unverhofft/ unverſehen.
ineſperement, *inſperatò*, unverhoffter weiſe.
ineſtimable, *inæſtimabilis*, unſchätzbar.
inevitable, *inevitabilis*, unvermeidlich.
inexcuſable, *res quæ excuſationem non habet*, unverantwortlich.
inexecution, f. d'un traité, *pactionis omiſſa aut neglecta obſervatio*, die unvollziehung/ nithaltung eines vergleichs.
inexorable, *inexorabilis*, unerbittlich.
Inexperience, f. *imperitia*, unerfahrenheit.
inexperimenté, *rudis*, unerfahren.
inexpiable, *inexpiabilis*, unverſöhnlich.
inexplicable, *inenarrabilis*, unaußſprechlich.
inexpugnable, *inexpugnabilis*, unüberwindlich.
inextinguible, *inextinguibilis*, unaußlöſchlich.
infaillible, *erroris expers*, unfehlbar.
infaillible, *certus*, gewiß/ unfehlbar/ unbetrieglich.
infailliblement, *certiſſimè*, gewißlich/ unfehlbarlich.
infaiſable, *quod fieri nequit*, nicht thunlich/ unpracticirlich.
Infamation, f. *injuſta infamiæ nota*, verleumdung/ böſe nachred.
infame, *infamis*, übel beſchrepet/ unehrlich/ ehrloß.
ſe rendre infame, *infamiam ſibi inferre*, ſich ſelber in ſchand und ſpott bringen.
infamé, *proſcriptus*, vogelfrey gemacht.
infamement, *turpiter*, ſchändlicher/ ehrloſer weiſe.
infamer quelqu'un, *aliquem infamiâ notare*, einem übels nachreden.
infamie, f. *infamia*, ſchande/ ſchmach/ böſer name.
vous encourrez une eternelle infamie, *æternam ignominiæ labem ſubibis*, ihr werdet euch in ewige ſchmach und ſchand bringen.
Infante, f. *filia Regis Hiſpaniæ*, die Infantin in Spanien.
Infanterie, f. *peditatus*, das fußvolck.
infatigable, *ab labore infractus*, unermüdet.
infatigablement, *viribus ſemper integris*, mit unverdroſſenem fleiß/ ohne mühung.
infatuer quelqu'un, *alicujus animum alienâ opinione occupare*, einem eines fremden wahn beybringen.
l'infatuër, *fatuitatem injicere*, einen zum narren machen.
infecond, *infœcundus*, unfruchtbar.
Infecondité, f. *infœcunditas*, unfruchtbarkeit.
infect, *putidus*, ſtinckend/ angeſteckt.
infect de quelque mal contagieux, *lue contactus*, mit einer böſen ſeuch angeſteckt.

infe-

infecter de puanteur, *putore corrumpere*, mit einen bösen gestanck verunreinigen.

infecter, *tetra contagione inficere*, mit einer bösen seuch anstecken.

être infecté du souffle du serpens, *afflari à serpentibus*, von anhauchen der schlangen vergifftet seyn.

infection, f. *putor*, heßlicher gestanck.

infection de peste, *pestilens halitus*, ansteckung der pest.

infeoder, infeodation, f. *in possessionem fundi clientelaris inducere*, in die besitzung eines lehen einsetzen.

inferer une chose d'une autre, *unum ex alio inferre*, ein ding auß dem andern schliessen.

inferieur, *inferior*, niedriger/geringer.

inferieur de vertu, *virtute inferior*, geringer an tugend.

infernal, *infernus*, höllisch.

infertile, *infœcundus*, unfruchtbar.

Infestation, f. *vexatio*, plagung/beleidigung.

infesté, *infestus*, geplaget/geveiniget.

infester un païs par des courses continuelles, *regionem perpetuis incursionibus infestare*, ein land durch unaufhörliches streiffen unsicher machen.

les pirates infestent cette mer, *piratis infestum est hoc mare*, die seeräuber machen dieses meer unsicher.

Infeudation, f. *traditio possessionis beneficiarii prædii*, belehnung/einsetzung in ein lehn.

infeuder, *clientem in beneficiarii prædii possessionem mittere*, einen vassallen in den besitz eines lehens einsetzen.

infidele, *infidelis*, ungetreu.

infidele, *à fide Christiana alienus*, unglaubig/Heydnisch.

infidelité, f. *infidelitas*, untreu/meineyd.

infiny, *infinitus*, unendlich.

infiny, *infinitus*, unzählich.

infiniment, *infinitè*, unendlicher weise ohne maß.

infiniment, *maximè*, unermäßlich/sehr.

il a infiniment de l'esprit, *ingenio abundat*, er hat einen sehr guten verstand.

infinité, f. *infinitas*, die unendlichkeit/eine unzählliche menge.

une infinité de fous, *stulti innumerabiles*, eine gantze welt voll narren.

infinitif, *infinitivus*, unbeschreiblich.

le mœuf infinitiv, *modus infinitivus*, die weise zu endigen.

infirme, *infirmus*, schwach/krafftloß/matt.

un homme infirme, *homo infirmâ atque ægra valetudine*, ein schwacher/baufälliger mensch.

infirmer, *infirmare*, krafftloß machen/abschaffen.

infirmerie, f. *valetudinarium*, ein kranckenhauß.

infirmier, m. *valetudinarii præfectus*, ein vorsteher des kranckenhauses.

infirmité, f. *imbecillitas*, schwachheit/baufälligkeit.

inflammation, f. *inflammatio*, entzündung/hitz.

inflation, f. *inflatio*, auffblehung.

inflexible, *inflexibilis*, unbeugsam.

un homme inflexible, *homo inflexibilis*, ein harter unerbittlicher mensch.

metal inflexible, *metallum inflexibile*, unbeugsames metall.

inflexiblement, *rigidè*, härtiglich/unbeweglich.

inflexion, f. *inflexio*, das beugen/die biegung.

inflexion de peines, *pœnarum irrogatio*, abstraffung.

influence, f. des astres, *astrorum in terrena influxus*, der einfluß des gestirns.

influer, *influere*, einflüssen.

ce discours influe agreablement dans l'esprit, *hæc oratio jucundissimè per aures in animum influit*, diese rede dringet gantz anmuthig in das gemüth.

la douceur du son influe le plaisir dans l'ame, *suavitas soni, voluptatis jucunditatum in animum influit*, der liebliche thon schleichet sich mit anmuth in das gemüth.

influer du venin, *venenum infundere*, gifft untermischen.

information, f. *inquisitio*, erkundigung.

faire information d'un crime, faire son information à un criminel, *de crimine quærere*, nachforschung wegen einer übelthat halten.

informations, f. pl. *inquisitionis commentarius*, die schrifften/worinnen die nachforschung einer übelthat verzeichnet ist.

In-

Information, *documentum*, beweiß/nachricht.

informer quelqu'un de l'état de quelque chose, *quempiam de aliqua re docere*, einen von der beschaffenheit eines dings nachricht geben.

informer contre quelqu'un, *in aliquem inquirere*, auff einen nachforschen.

informer d'un crime, *de crimine quærere*, sich wegen einer übelthat erkundigen.

je m'informeray de cet homme à mon frere, *de homine illo fratrem interrogabo*, ich will mich wegen dieses menschen bey meinem bruder erkundigen.

infortune, n. *infortunium*, unglück/ widerwärtigkeit.

infortuné, *infortunatus*, unglücklich/ unglückhafftig.

infortunement, *infeliciter*, unglücklich.

infracteur, m. *legum violator*, ein übertreter/ verbrecher.

infracteur de paix, ou d'alliance, *ruptor fœderis*, einfriedbrüchiger/ bundbrüchiger.

infraction des loix, *legum violatio*, übertretung der gesetze.

infrequemment, *infrequenter*, selten/ nicht offt.

infrequent, *infrequens*, ungängig.

Infrequence, f. *infrequentia*, wenigkeit der leute.

infructueux, *infructuosus*, unfruchtbar.

infructueusement, *infructuosè*, unfruchtbarlich/ ohne frucht.

j'ay travaillé infructueusement, *omnem laboris fructum perdidi*, ich hab alle meine mühe und arbeit vergeblich angewendet.

infus, *infusus*, eingegossen/ eingeflösset.

des graces infuses, *insita dona*, eingegossene/ eingepflantzte gaben.

infuser quelque liqueur dans un vase, *in vas liquorem infundere*, etwas in ein gefäß giessen.

infuser dans l'ame, *in animum aliquid infundere*, in das gemüth einflössen.

s'infuser, *influere in aliquid*, sich einflössen.

Infusion, f. *infusio*, ergiessung / einflössung.

infusion de qualitez surnaturelles, *munerum supra naturæ vim, cælestis infusio*, einguß der übernatürlichen gaben.

infusion d'absynthe, *absynthii dilutum jus*, ein wermuthsafft.

Ingenieur, m. *machinarius*, ein baumeister.

ingenieur de guerre, *bellicorum operum machinator*, ein kriegs-bau-künstler.

l'art d'ingenieur, *ars machinaria*, die baukunst.

ingenieux, *ingeniosus*, sinnreich.

ingenieux, *solers*, scharffsinnig.

il est ingenieux à trouver des excuses, *pulcras novit invenire excusationes*, er kan sich artlich entschuldigen.

ingenieusement, *ingeniosè*, künstlich/ sinnreich.

ingenu, *ingenuus*, freymüthig/ auffrichtig.

Ingenuité, f. *ingenuitas*, auffrichtigkeit.

ingenuement, *liberaliter*, unverholen.

s'ingerer dans quelque affaire, *in alienum negotium se interponere*, sich in einen fremden handel einmischen.

ingrat, *ingratus*, undanckbar.

vous êtes ingrat envers moy, *ingratus es & immemor beneficii à me accepti*, ihr seyd undanckbar gegen mich.

je ne seray jamais ingrat des faveurs que j'ay receuës de vous, *grati animi laudem in me nunquam desiderabis*, ich will für die wolthaten / so ihr mir erwiesen / nimmermehr undanckbar seyn.

peine ingrate, *labor vanus*, unnütze vergebliche arbeit.

ingratement, *ingratè*, unwillig.

ingratitude, *ingrati animi vitium*, undanckbarkeit.

avec ingratitude, *ingratè*, undanckbarlich).

ingredient d'un medicament, *pharmaci partiaria materia*, die sachen so in artzney oder tranck kommen.

inhabile, *inhabilis*, untüchtig/ unbequem/ unfähig.

le Roy le declare inhabile à toutes charges, *eum Rex publica munerum procuratione multat*, der König erkläret ihm aller ämpter unfähig.

Inhabilité, f. *inhabilis indoles*, unfähigkeit/ untüchtigkeit.

inhabitable, *inhabitabilis*, unbewohnlich.

inherent, *inhærens*, anhangend.

inhiber, *inhibere*, verbieten.

Inhibition, f. *interdictio*, verbott.

faire inhibition de parler sur peine de la vie, *capite sancire, ne quis loquatur*, bey lebens straff zu reden verbiethen.

lever les inhibitions, *interdictum tollere*, das verbott auffheben.

inhospitalier, *inhospitalis*, gegen die gäste unfreundlich/der fremden nicht gern beherberget.

Inhospitalité, f. *inhospitalitas*, gastfeindschafft / unfreundlichkeit gegen den fremden.

inhumain, *inhumanus*, unfreundlich / murrisch.

inhumain, *inhumanus*, unmenschlich/ grausam.

inhumainement, *inhumanè*, unfreundlich / unmenschlicher weise.

inhumanité, f. *inhumanitas*, unmenschlichkeit/grausamkeit.

inhumer, *humare*, begraben/ zur erden bestatten.

inimaginable, étrange, monstrueux, *prodigiosum, quod nemo imaginare sibi potest*, seltzam/ das man sich nicht einbilden kan.

inimitable, *inimitabilis*, deme man es nicht nachthun kan.

Inimitié, f. *inimicitia*, feindschafft.

entrer en inimitié avec quelqu'un, *odium in aliquem suscipere*, mit einem in feindschafft gerathen.

porter inimitié à quelqu'un, avoir de l'inimitié contre luy, *aliquem inimicè insectari*, eine feindschafft gegen einen tragen.

il y a grande inimitié entre luy & moy, *graves mecum habet & gerit inimicitias*, es ist eine grosse feindschafft zwischen mir und ihm.

vous encourrez de grandes inimitiez, *graves inimicitas subibis*, ihr werdet euch grosse feindschafft auff den halß laden.

inimitié couverte, *inimicitiæ tacitæ atq; occultæ, non indictæ, non apertæ, obscuræ*, heimliche feindschafft.

Injonction, f. *jussum*, befehl.

faire injonction de la part du Prince, *Principis verbis edicere*, in namen des Fürsten einen befehl ergehen lassen.

inique, *iniquus*, unbillich/ ungerecht.

iniquement, *iniquè*, unbillicher weise.

Iniquité, f. *iniquitas*, unbillichkeit / ungerechtigkeit.

commettre une grande iniquité, *magnum committere scelus*, ein grosses laster begehen.

initié, *initiatus*, geweyhet.

initié aux ministeres de l'église, *sacris initiatus*, zum gottesdienst geheiliget.

initié, m. *tiro*, ein lehrjung.

initier quelqu'un aux ordres sacrez, *aliquem sacris initiari*, einen zum gottesdienst weyhen/ heiligen.

Injure, f. *convitium*, ein schmachwort/ scheltwort/ lästerwort.

dire des injures à quelqu'un, *alicui convitium facere*, lästerworte gegen einen anstossen.

faire injure à quelqu'un, *alicui injuriam facere*, einem unrecht thun/ einen beleidigen.

recevoir une injure de quelqu'un, *ab aliquo injuriam accipere, pati*, eine unbill / ein unrecht / von einem leyden.

injurier quelqu'un, *injuriâ quendam afficere*, einen mit worten oder wercken beleidigen.

se laisser injurier à son nez, *os ad male audiendum præbere*, sich auff der nasen trumpffe/ oder ins gesicht schimpffen lassen.

injurieux de parole, *maledicus*, ein lästerer/ schänder und schmäher.

injurieux de fait, *injuriosus*, ungerecht/ unbillich.

injurieusement, *contumeliosè*, lästerlicher weise.

injuste, *injustus*, ungerecht.

injustement, *injustè*, ungerechter weise.

Injustice, *injustitia*, ungerechtigkeit.

commettre une injustice, *injuriosè facere*, unrecht handeln.

innavigable, *innavigabilis*, unschiffbar/ da man nicht mit schiffen fahren kan.

innocemment, *innocenter*, unschuldiglich.

innocemment, *imprudenter*, unvorsichtiglich.

je l'ay tué innocemment, *imprudens illum*

illum occidi, ich hab ihn auß unvorsichtigkeit ums leben gebracht.

innocence, f. *innocentia*, unschuld.

innocent, *innocens*, unschuldig.

vous m'accusez bien qu'innocent, *me innocentem, insontem, à culpa vacuum accusas*; ihr klaget mich gantz unschuldig an.

je suis innocent du tort qu'on te fait, *absum à culpa hujus tuæ injuriæ*, ich bin unschuldig an dem schimpff/ so dir widerfähret.

c'est un remede tout à fait innocent, *remedium est prorsus innoxium, minimè periculosum*; es ist eine artzney/ die man sicher und ohne gefahr brauchen kan.

les saints Innocens, *innocentes Christi Martyres*, die unschuldige kindlein.

innocent, *mentis impos*, sinn- und vernunfft-loß.

innombrable, *innumerabilis*, unzählich.

une armée innombrable, *innumerabilis exercitus*, ein unzählbares grosses kriegsheer.

innombrablement, *innumerabiliter*, auff unzählliche weise.

innover, *aliquid novare*, erneuern/ neuerung anrichten.

vacher d'innover en l'état, *in publicæ rei statu, res novas moliri*, neuerung in dem gemeinen wesen anzurichten trachten.

il est dangereux d'innover, *novatio periculi plena est*, es ist gefährlich eine neuerung anzufangen.

innovateur, m. *novator*, der neuerung anrichter.

inobservation, f. des loix, des promesses, des commandemens, *legum, promissorum, mandatorum contemtus, neglectus*, verachtung/ hindansetzung der gesetzen/ verheissungen/ gebotten.

inondation, f. *inundatio*, ergiessung/ überschwemmung des wassers.

inonder, *inundare*, überschwemmen.

le Rhône a inondé toute cette plaine, *planitiem illam universam Rhodanus inundavit*, die Rohne hat dasselbe gantze platte land überschwemmet.

cette armée a inondé cette province, *copiæ illæ in hanc provinciam redundarunt*; diese armee hat dieses landschafft wie eine fluth überschwemmet.

inopiné, *inopinatus*, unversehen/ unerwartet/ unvermeynet.

inopinément, *inopinatè*, unversehener/ unverhoffter weise.

inoüi, *inauditus*, unerhört.

inquiet, *inquietus*, unruhig.

un esprit inquiet, *animus fluctuans*, ein unruhiges gemüth.

inquiet, *turbulentus*, unruhig/ auffrührisch.

inquieter quelqu'un, *aliquem inquietare*, einen beunruhigen.

ce soucy m'inquiete, *hæc cura me solicitat*, diese sorge lässet mir keine ruhe.

qui a l'esprit inquieté pour la gloire, *anxius gloriæ*, der begierig nach ruhm und ehren strebet.

Inquietation, *inquietatio*, beunruhigung.

inquietude, *inquies*, unruhe.

inquietude, *solicitudo*, sorge/ angst/ bekümmernüß.

je suis dans de grandes inquietudes, *sum in summa solicitudine*, ich stecke in grossen sorgen.

Inquisiteur, m. de la foy, *fidei inquisitor*, ein Ketzermeister/ Glaubenrichter.

Inquisition, f. *inquisitio*, nachforschung/ erkundigung.

faire une inquisition du jour & du vrai tems de la mort de quelqu'un, *diem & horam mortis alicujus percontari*, stund und tag erforschen/ da einer gestorben.

l'inquisition, *fidei quæsitores*, das glaubengericht.

être mis à l'inquisition, *de fide apud quæsitores accersi*, bey den glaubengericht angegeben worden seyn.

insatiabilité, f. *insatiabilitas*, unersättlichkeit.

insatiable, *insatiabilis*, unersättlich.

insatiablement, *insatiabiliter*, unersättlicher weise.

insceu, *inscius*, unwissend.

à mon insceu, *me inscio*, ohn mein wissen.

insciemment, *inscienter*, unwissentlich.

Inscription, f. *inscriptio*, zuschrifft/ überschrifft.

inſcription de tombeau, *epitaphium*, die grabſchrifft.

inſcription, *accuſationis denunciatio*, die angebung der klag.

Inſcrire une lettre, *epiſtolam inſcribere*, die überſchrifft auff einen brieff machen.

s'inſcrire contre quelqu'un, *accuſationis cauſa nomen edere*, ſeinen namen bey dem richter angeben / um jemand anzuklagen.

s'inſcrire en faux contre un Notaire, *adverſus libellionem in cauſa falſi nomen edere*, einen beeidigten ſchreiber wegen begangenen falſches anklagen.

inſcrutabilité, f. *difficultas inſuperabilis inveſtigandæ rei cuipiam*, unerforſchlichkeit.

inſcrutable, *ſilentio venerandus*, unerforſchlich.

inſecte, m. *inſectum*, ungezieffer.

inſenſé, *inſanus*, unſinnig/toll.

inſenſement, *ſtolidè*, unſinniger weiſe.

inſenſibilité, f. *nullius rei ſenſus*, unempfindlichkeit.

inſenſibilité d'eſprit, *ſtupor*, erſtarrung/erſtaunung.

inſenſible, *ſub ſenſum non cadens*, unempfindlich/ das man nicht empfinden kan.

il s'avance d'un mouvement inſenſible, *ſenſim ac modicè progreditur*, er ſchleichet unvermerckter weiſe einher.

inſenſible, *ſenſus expers*, unempfindlich/ der keine empfindlichkeit hat.

il eſt inſenſible aux douleurs, *caret omni ſenſu doloris*, er empfindet gantz keinen ſchmertzen.

inſenſible, *durus, ferreus*, hart/unempfindlich/ der mit niemand mittleiden hat.

inſenſiblement, *ſenſim*, unvermerckter weiſe / allgemächlich.

inſeparable, *quod ſeparari non poteſt*, unzertrennlich.

inſeparablement, *indiviſim*, unzertrenlicher weiſe.

inſerer une feüillet dans un livre, *folium codici inſerere*, ein blat in ein buch hinein ſetzen.

inſerer quelque ſentences dans un diſcours, *in oratione ſententias illigare*, einige ſchöne ſprüche in ein geſpräch mit einbringen.

inſertion des nerfs, *nervorum implicatio*, aneinanderhangung der nerven.

inſidieux, *inſidioſus*, hinterliſtig / auffſätzig.

inſigne, *inſignis*, vortrefflich/

un impudent inſigne, *homo inſigniter impudens*, ein außbund von einem unverſchämten menſchen.

Inſinuation, f. *inſinuatio*, einſchleichung/ einſchmeichelung.

inſinuation, *relatio in acta*, einſchreibung.

s'inſinuer dans l'amitié de quelqu'un, *omni officiorum genere alicujus animum devincire*, ſich in eines freundſchafft einſchleichen.

il n'eſt rien qui s'inſinue plus doucement dans les eſprits, *nihil tam facilè in animos influit*, er iſt nichts daß ſich gemächlicher in die gemüther einſchleicht.

inſinuer une donation, *donationis tabulas in acta referre*, eine ſchenckung in der cantzley einſchreiben laſſen.

inſipide, *ſaporis expers*, ungeſchmack/geſchmacklos.

toutes les viandes me ſont inſipides, *nullius cibi ſuavitatem ſentio*, es wil mir keine ſpeiß ſchmäcken.

Inſipidité, f. *defectus ſaporis*, geſchmackloſigkeit.

inſiſter, *inſiſtere*, anhalten/ darauff dringen.

le peuple inſiſte à demander la paix, *populus inſiſtit pacem petere*, der gemeine mann dringet ſtarck auff den frieden.

il faut inſiſter principalement là deſſus, *illud urgendum inprimis eſt*, man muß vornemlich darauff dringen.

inſociable, *inſociabilis*, ungeſellig.

inſociablement, *modo inſociabili*, ungeſelliglich.

inſolemment, *inſolenter*, trotziglich.

parler inſolemment, *efferri immoderatione verborum*, trotzig reden.

inſolence, f. *inſolentia*, hochmuth/ ſtoltz.

inſolent, *inſolens*, trotzig/hochmüthig.

être inſolent en paroles, *inſolenter loqui*, trotzig im reden ſeyn.

in-

inſolvabilité, f. *ſolvendi aliemi æris inopia*, unvermögenheit zu zahlen.
inſolvable, *qui ſolvendo non eſt*, der nicht bezahlen kan.
il eſt mort inſolvable, *ære alieno obrutus, vitâ exceſſit*, er hat nach ſeinem tode viel ſchulden hinderlaſſen.
inſoluble, *inſolubilis*, unauflöſlich.
inſomnie, f. *inſomnia*, ſchlafloſigkeit.
inſoutenable, *quod nulla ratione defendi poteſt*, was mit keinem guten grund behauptet werden kan.
inſpection, f. *inſpectio*, auffſicht/ das einſehen.
Inſpecteur, m. *inſpector*, ein auffſeher.
Inſpection d'un cadavre, *inſpectio cadaveris*, die beſichtigung eines todten leichnams.
inſpiration, f. divine, *divinus afflatus*, göttliche eingebung.
inſpiré, *divino ſpiritu afflatus*, verzuckt.
inſpirer de bons conſeils, *ſalubria conſilia alicui adſpirare*, guten rath mittheilen / an die hand gehen.
être inſpiré de Dieu, *Divino Spiritu afflari*, von GOtt getrieben werden.
inſpirer une penſée à quelqu'un, *injicere alicui cogitationem*, einem einen gedancken eingeben.
il m'a inſpiré de venir, *mihi hanc mentem injecit, ut venirem*, er hat mir eingeblaſen/ daß ich kommen ſol.
inſtabilité, f *inſtabilitas*, unbeſtändigkeit.
inſtable, *inſtabilis*, unbeſtändig.
inſtallation, f. *inauguratio*, einſetzung.
inſtaler quelqu'un, *aliquem in alicujus rei poſſeſſionem mittere*, einen in den beſitz einſetzen.
inſtaler quelqu'un dans quelque charge, *in munus aliquod quempiam inducere*, einen in ſein ampt einſetzen
je ſuis inſtalé ce jour là en office de conſul, *conſulatum eo die init*, ich bin dieſen tag in das burgermeiſter-ampt geſetzet worden.
inſtalé, *introductus*, eingeſetzet / eingeführet.
inſtamment, *enixè*, inſtändig / befftig.
demander inſtamment une choſe à quelqu'un, *quidpiam ab aliquo enixè petere*, eine ſache inſtändig von einem begehren.
inſtance, f. *contentio*, inſtändiges begehrē.
il a fait ſi grande inſtance auprés du Prince, qu'il a obtenu ſa grace, *adeo vehementer cauſam egit apud principem, ut veniam impetrarit*, er hat ſo inſtändig gebetten / daß er endlich gnade von dem fürſten erhalten hat.
inſtance, f. *dictum, contrario dicto relatum*, ein einwürff.
je répons à toutes les inſtances que vous me faites, *ad ea omnia, quæ mihi objicitis reſpondeo*, ich geb auff alle eure einwürffe antwort.
former inſtance contre quelqu'un, le mettre en inſtance, *alicui dicam ſcribere*, einen vor recht fordern.
inſtant, *momentum*, ein augenblick.
cela ſe fait en un inſtant, *id momento transigitur*, dieſes iſt in einem augenblick geſchehen.
à l'inſtant, *ſtatim*, alsbald / von ſtund an.
à l'inſtante priere de ſes amis, *ſummis amicorum precibus*, auff der freunde hohes bitten.
inſtantanée, *momentaneus*, augenblicklich.
à l'inſtar, *inſtar*, gleich wie.
inſtauratif, *inſtaurativus*, erneurend/ wieder auffrichtend.
inſtauration, f. *inſtauratio*, erneuerung/ wiederauffrichtung.
inſtaurer *aliquid inſtaurare*, erneuern / ergäntzen/ erſetzen.
inſtigation, f. *inſtigatio*, antreibung / aureitzung / anhetzung.
Inſtigateur, m. *inſtigator*, ein anhetzer / aureitzer.
inſtiguer, *concitare*, anreitzen/ antreiben.
inſtillation, f. *inſtillatio*, eintröpffelung/ einflöſſung.
inſtiller, *inſtillare*, eintröpffeln.
Inſtinct m. *inſtinctus*, antrieb.
par inſtinct naturel, *naturæ inſtinctu*, durch natürlichen trieb.
par un inſtinct du ciel, *Divino afflatu*, durch einen göttlichen antrieb.
inſtituer, *inſtituere*, einſetzen/ ſtifften.
inſtituer de nouvelles ceremonies, *novas inſtituere ceremonias*, neue gebräuche einſetzen.
inſtituer heritier, *hæredem inſtituere*, einen zum erben einſetzen.

inſtituer bien un enfant, *infantem bene inſtituere*, ein kind wohl unterweiſen.

Inſtituts, m. pl. *inſtituta juris civilis Juſtinianea*, das weltliche recht-buch.

Inſtituteur, m. *Doctor Inſtitutionum*, ein außleger der Käyſerlichen Inſtitutionum.

Inſtituteur, m. *conditor*, ein urheber / ſtiffter.

inſtitution, f. *inſtitutio*, einſetzung / ſtifftung.

inſtitution d'heritier, *hæredis nuncupatio*, einſetzung eines erbens.

inſtitution, *inſtitutio*, unterrichtung / unterweiſung.

inſtructeur de procez, *litis inſtructor*, der einen rechtshandel auffſetzet.

inſtructeur, m. *præceptor*, ein lehrmeiſter / unterweiſer.

inſtructif, *inſtruens*, unterweiſend.

Inſtruction, f. *inſtitutio*, unterrichtung / unterweiſung.

inſtruction, *documentum*, ein lehrgebot.

inſtruction du procez, *litis mox judicandæ inſtructio*, auffſetzung eines rechtshandels.

inſtruction, *mandatum*, befehl.

inſtruire quelqu'un, *aliquem præceptis excolere*, unterrichten / unterweiſen.

inſtruire quelqu'un ſur quelque choſe, *alicui præcepta dare de aliqua re*, einen in einem ding unterrichten.

inſtruire quelqu'un de ce qui ſe paſſe, *de iis quæ geruntur, aliquem certiorem facere*, einem von deme / was vorgehet / nachricht geben.

inſtruire quelqu'un aux armes, *armis aliquem exercere*, einen in den waffen üben.

un jeune homme bien inſtruit, *adoleſcens liberaliter educatus*, ein wohlgezogener / wohlabgerichter junger menſch.

certaines perſonnes inſtruites à cela, *certi homines ad eam rem compoſiti*, gewiſſe leute ſo hierzu beſtellet waren.

inſtruire un procez, *litem inſtruere*, einen rechtshandel auffſetzen.

inſtrument, outil, m. *inſtrumentum*, ein werckzeug.

inſtrumens de barbier, *arma tonſoria*, barberzeug.

inſtrument de muſique, *organum muſicum*, muſicaliſche inſtrumenten.

inſtrumental, *organicus*, das zu einem werckzeug gehöret.

inſuffiſſamment, *non ſatis*, nicht genugſam.

Inſuffiſance, f. *facultatis inopia*, untüchtigkeit / unfähigkeit.

inſuffiſant, *ab neceſſaria facultate imparatus*, untüchtig / unfähig.

inſulaire, m. *inſularius*, ein einwohner einer Inſul.

inſulte, *inſultatio*, eine trotzige höhniſche rede oder that.

faire une inſulte à quelqu'un, *alteri ferocius inſultare*, einen trotzen.

inſulter à la miſere de quelqu'un, *alicujus calamitate inſultare*, eines elend ſpotten.

inſuperable, *inſuperabilis*, unüberwindlich.

inſupportable, *intolerabilis*, unerträglich / unleidlich.

inſupportablement, *intoleranter*, unerträglicher weiſe.

inſurmontable, *invictus*, unüberwindlich.

intariſſable, puits, fontaine, &c. *perennis, inexhauſtus*, das nie verſiegt / unauſſchöpfflich.

parties integrantes d'un tout, *totius partes integrantes*, die gehörige theile eines gantzen dings.

integre, *integer*, auffrichtig.

Integrité, f. *integritas*, vollkommenheit eines dings.

integrité, *vitæ integritas*, erbarkeit / unadelhafftigkeit des lebens.

intellect, m. *intelligentia*, der verſtand / vernunfft.

intellectuel, intellectif, *intelligens*, verſtändig / vernunfftig.

la faculté intellective, ou intellectüelle de l'ame, *pars animi intelligens*, der verſtand.

une choſe intellectüelle, *res incorporalis, quam mens effingit*, ein ding / das man ſich in der vernunfft einbildet.

intelligence, f. *intelligentia*, ein gemüths-bild.

intelligence, *intelligentia*, der verſtand.

intelligence, *intelligentia*, die vernunfft.

si vous ne m'entendez, vous avez l'intelligence bien dure, *si me non capis hebetior tibi est mentis acies*, wann ihr mich nicht verstehet/so habt ihr einen schlechten verstand.

l'intelligence, *intelligentia*, verstand/ wissenschafft einer kunst.

avoir l'intelligence des langues, *callere linguas*, die sprachen verstehen.

intelligence, *mens*, ein gast.

intelligence, *clandestinum cum aliquo commercium*, heimliche verständnüß.

avoir quelque intelligence avec quelqu'un, *commercium cum aliquo habere*, heimliche verständnüß mit einem pflegen.

avoir intelligence dans l'armée de l'ennemi, *in hostili exercitu habere, qui ad se deferunt hostium consilia*, einen heimlichen verstand in des feinds armee haben.

ils sont d'intelligence, *congruunt inter se*, sie verstehen einander.

intelligence, *conjunctio*, einigkeit.

vivre dans une parfaite intelligence avec quelqu'un, *cum aliquo esse concordia conjunctissimum*, in vollkommener verständnüß mit einem leben.

rompre la bonne intelligence qui est entre des personnes, les mettre en mauvaise intelligence, *aliquorum concordiam dirimere*, die gute verständnüß/ so die leute miteinander haben/ zertrennen.

être de mauvaise intelligence avec un autre *cum aliquo discordare*, mit einem in zwytracht stehen.

intelligent, *intelligens*, verständig/ eines dings wohl erfahren.

intelligible, *sub intelligentiam cadens*, verständlich/ begreifflich.

intelligible, *ad intelligentiam accommodatus*, leicht zu fassen oder zu begreifen.

intelligiblement, *clarè*, klärlich/ deutlich/ verständlich.

definir quelque chose intelligiblement, *aliquid ad communem judicium, popularemq; intelligentiam accomodatè definire*, eine sache deutlich/ daß es der gemeine mann fassen kan/ beschreiben.

intemperamment, *intemperanter*, unmässiglich.

Intemperance, *intemperantia*, unmässigkeit.

intemperance de langue, *linguæ intemperantia*, unbändigkeit der zungen.

intemperie, intemperature, f. *intemperies*, ungewöhnliche hitze der Sonnen.

l'intemperie de l'air, *cœli intemperies*, böses gewitter.

intendance, f. *præfectura*, die oberauffsicht/ oberste stelle bey einer bedienung.

intendance de justice, *judiciorum præfectura*, oberauffsicht über die gerichtshändel.

intendance de finances, *ærarii præfectura*, oberauffsicht der einkommen.

intendance d'une maison, *rei domesticæ administratio, procuratio*, verwaltung eines haußwesens.

le Roi lui a donné l'intendance de cette affaire, *hujus rei administratiom Rex illum præfecit*, der König hat ihm die auffsicht über die sache gegeben.

Intendant, m. *prærogativo jure præfectus*, ein oberauffseher.

intendant des finances, *primarius ærarii tribunus*, oberster rentmeister.

intendant de justice, *summæ judiciorum præfectus*, oberster richter.

intendant d'une maison, *domus administrator*, ein haußhoffmeister.

intenter un procez à quelqu'un, *alicui actionem intendere*, mit einem einen rechtshandel anfangen.

intenter action en fait de promesse, *in quempiam ex sponsione agere*, einen rechtshandel wegen gethanen versprechens mit einem anfangen.

intenter action en cas de fausseté, *in aliquem agere falsi*, mit einem einen rechtshandel wegen betrugs anfangen.

intention, f. *mens, scopus*, absehen/ vorhaben/ vorsatz.

leur intention est de paretre de gens de biens, *id agunt, ut viri boni videantur*, ihre meinung ist/ daß sie für ehrliche leute mögen angesehen werden.

à quelle intention sortez vous? *quâ mente egrederis?* zu was ende gehet ihr hinauß?

je le disois à bonne intention, *bono animo id dicebam*, ich habs auß guter meynung gesagt.

pureté d'intention, *recta mens*, auffrichtige meynung.

intentionné, *animatus*, gesinnet.

une personne mal-intentionnée, *cujus prava*, vel, *haud recta mens est*, eine übelgesinnte person.

une personne bien, ou mal-intentionnée pour la republique, *homo in rempublicam bene, aut male affectus*, ein gegen das gemeine wesen wol oder übel gesinneter mann.

intercadant, *mutabilis*, veränderlich/ wanckelmüthig.

pouls intercadant, esprit intercadant, *pulsus intercidens vel intercurrens*, Med. *homo inconstans*, verfallender puls/ wanckelmüthiger mensch.

intercaler un jour, *diem interjicere*, einen tag einschalten.

intercalaire, *intercalaris*, der tag so eingeschaltet wird.

interceder pour un criminel, *alicui reo veniam postulare*, für einen übelthäter bitten.

intercepter une lettre, *epistolam intercipere*, einen brieff auffsangen.

intercesseur, m. *deprecator*, ein vorbitter.

intercession, f. *deprecatio*, vorbitte.

intercostal, *inter costas*, zwischen den rippen.

interdire à quelqu'un l'usage de quelque chose, *aliquid cuipiam interdicere*, einem den gebrauch eines dings verbieten.

interdire une communauté, *civitatem divinis interdicere*, eine gemeinde in bann thun.

Interdit, m. *Pontificium interdictum*, ein Päbstliches verbott.

une communauté qui est en interdit, *civitas interdicto Pontificio multata*, eine stadt / so mit dem Päbstlichen bann getroffen worden.

interdit, *membris captus*, lahm.

interdit, *attonitus*, erschrocken/ erstaunet.

son regard étoit interdit, *hærebant oculi stupore defixi*, er kunte für entsetzen die augen nicht aufftun.

mon esprit est dans l'interdit, *stupet animus*, mein sinn und gemüth ist gantz erstaunet.

ils étoient tous interdits de crainte & d'étonnement, *illos pavor admiratione defixerat*, sie waren für furcht und schrecken gantz erstaunet.

intereſſé, *qui suis commodis servit*, eigennützig/ vortheilhafftig.

intereſſé, *incommodo affectus*, beleidiget.

je suis intereſſé en cette affaire, *eo in negotio mea res agitur*, diese sache gehet mich an.

je ne suis point intereſſé dans la perte que vous avez faite, *in illa tua clade damni nihil facio*, der schaden/ den ihr erlitten habt / trifft mich nicht.

mon honneur est intereſſé en cela, *hac in re meus honos agitur*, er ist hieran meine ehre gelegen.

intereſſer, *alicui incommodare*, einen ungelegenheit machen.

je l'ay intereſſé dans mon affaire, *illum ad amplectendum meum negotium adduxi*, ich hab ihn dahin gebracht/ daß er sich meiner sache annimmt.

je m'intereſſe en tout ce qui vous touche, *mihi tuæ res non minus cordi sunt, quam meæ*, ich nehme mich eurer sache an/ als meiner eigenen.

Interêt, m. *commodum, aut incommodum*, nutzen oder schaden.

prendre, porter, épouser les interêts de quelqu'un, *alicujus servire commodis*, sich einer sach / wie der seinigen annehmen.

je le feray si j'y trouve mon interêt, *faciam si mihi futurum illud sit emolumento*, ich will's thun/ wann ich meinen nutzen dabey finde.

il n'y va du tout point de vôtre interêt, *nullam in partem tua interest*, es gehet euch dieses gantz und gar nicht an.

j'y ay autant d'interêt, il y va autant de mon interêt, que d'aucun autre, *tanti mea interest quanti aliorum*, es ligt mir eben so viel daran/ als andern.

je sçay que mon frere est dans mes interêts, *scio mihi fratrem favere*, ich weiß daß es mein bruder mit mir hält.

c'est l'interêt du public que les particuliers soient à leur aise, *civitatis in-*

interest, ut cuiq; privato bene sit, es ist dem gemeinen wesen daran gelegen/ daß denen privat personen wol gehe.

ayez en soin, vous y avez interét, c'est vôtre interét, *rem illam cura, nam tua refert*, lasset euch dir angelegen seyn/ dann es gehet euch auch an.

interét *usura*, zins/ wucher.

prêter à gros interéts, *ingenti fœnore collocare pecuniam*, um schweren zinß geld außleihen.

se faire payer les interéts de son argent, *ab aliquo fœnus exigere*, den zins von seinem außgeliehenem geld einfodern.

payer à quelqu'un les interéts de l'argent emprunté, *pecuniæ acceptæ usuras pendere*, den zins entrichten.

les interéts ne courent point, *usuræ non procedunt*, die zinse stehen still.

Interjection, f. *interjectio*, darzwischensetzung/ darzwischenlegung.

interjetter appel, *provocare ad summum judicem*, auff einen andern richter sich beruffen.

interjetter opposition, *intercedere alicui rei*, sich widersetzen / und machen / daß ein urtheil nicht vollzogen werde.

interieur, *interior*, innerlich/ inwendig.

l'interieur de l'ame, *intimus animus*, das innerste des hertzens.

dans l'interieur de cette maison, *in harum ædium parte intima*, in dem innersten theil dieses hauses.

une douleur interieure, *intestinus dolor*, ein innerlicher schmertz.

interieurement, *intus*, drinnen/ inwendig.

gloſe, mot, interlineaire, interligne, f. *interpretatio, vox inter lineas scripta, vulgo interlinearis*, eine außlegung oder ein wort zwischen den linien.

interlocution, f. *interfantis judicis decretum*, zwischen-rede des richters.

interlocutoire, jugement, sentence interlocutoire, *interjectum de litis appendice judicium*, ein neben- oder bey-urtheil.

interligne, f. *interlinearis interpretatio*, zwischen-linie.

interloquer, *de litis appendice judicium interponere*, ein zwischenurtheil von der nebensach fällen.

Intermede, m. d'une piéce de theatre *chorus*, ein zwischenspiel.

intermettre, *intermittere*, unterlassen / unterwegen lassen.

intermission, f. *intermissio*, unterlassung.

intermission de fiévre, *febris intermissio*, die nachlassung des fiebers.

fiévre intermittante, *febris intermittens*, nachlassendes fieber.

interminé, *interminatus*, unendlich/ unermeßlich.

interne, *interior*, innerlich.

Internonce, m. *internuncius*, der stadthalter eines Päbstlichen gesandten.

interpellateur, m. *interpellator*, der einen in die rede fället.

Interpellation, f. *interpellatio*, ermahnung/ erinnerung.

on luy a fait une interpellation de payer, *de solvendo debito est appellatus*, man hat ihn gemahnet zu bezahlen.

interpeller son debiteur, *debitorem appellare*, seinen schuldner mahnen/ treiben.

interpeller sa partie de satisfaire au jugement, *judicatum ab adversario postulare*, seinen gegentheil mahnen/ dem außgesprochenen urtheil ein genügen zu thun.

Interponction, f. *interpunctio*, zwischenstrichlein.

interposer, *interponere*, darzwischen setzen oder legen.

interposer un mediateur, *pacificatorem interponere*, einen mittels-mann nehmen.

interposer un acheteur, *emptorem qui nobis emat interponere*, einen kauffmann bestellen / der in seinem namen kaufft.

interposer l'authorité du magistrat, *Magistratûs auctoritatem interponere*, das obrigkeitliche ansehen ins mittel bringen.

la cour a interposé son jugement sur ce fait, *hac de re pronunciavit curia*, hierüber hat der rath das urtheil gesprochen.

s'interposer, *intercedere*, sich ins mittel legen.

par personne interposée, *adhibito sequestro*, durch einen Drittmann.

Interposition, f. *interpositio*, zwischensetzung / zwischenstellung.

interpretation, f. *interpretatio*, außlegung / erklärung.

interprete, m. *interpres*, ein außleger / dolmetsch.

interpreter, *interpretari*, außlegen / erklären / dolmetschen.

interpreter un auteur, *auctorem interpretari*, ein buch außlegen.

interpreter une chose en bonne ou mauvaise part, *aliquid in bonam aut malam partem accipere*, etwas gut oder übel deuten.

ce mot peut étre interpreté en deux sens, *verbum hoc in duas sententias accipi potest*, dieses wort kan auff zwey erley art außgeleget werden.

interregne, m. *inter regnum*, das zwischen-reich.

interrogation, f. interrogat, m. *interrogatio*, eine frage.

répondre aux interrogations, *ad interrogata respondere*, die fragen beantworten.

Interrogateur, m. *interrogator*, ein befrager / erkundiger.

interrogatoire, m. *quæsitum*, fragstücke.

faire l'interrogatoire d'un criminel, *quæstionem habere de reo*, einen übelthäter über gewisse stücke fragen.

interroger, *interrogare*, fragen.

il a interrogé, d'où il étoit, *ex illo scisitatus est, cujus esset*, er hat ihn gefragt / wo er her wäre.

interroger des criminels à part, *reos diversos interrogare*, die übelthäter besondern unterfragen.

interrompre son discours, *cœptam disputationem abrumpere*, seine rede abbrechen.

interrompre quelqu'un, *operantem interpellare*, einen über seiner arbeit verstören.

interrompre celui qui parle, *dicentem interpellare*, einem in die reden fallen.

interrompre son ouvrage, *cœptum opus intermittere*, sein angefangenes werck stehen lassen.

il m'a interrompu, *interrupit meum laborem*, er hat mich von meiner arbeit verstöret.

interruption, f. d'un ouvrage, *intermissio*, unterlassung eines wercks.

sans interruption, *indesinenter*, ohne aufhören.

interruption d'un homme qui parle, *interpellatio*, zwischen-rede.

interstice, m. *interstitium*, die zwischenweite.

intervalle, m. *intervallum*, ein zwischenraum.

il y eut dix ans d'intervalle entre ces deux guerres, *duo inter illa decennii intervallum abiit*, es sind zwischen diesen beyden kriegen zehen jahr verlaufen.

par intervalles, *per intervalla*, zu unterschiedlichen mahlen.

intervenir, *intervenire alicui rei*, darzwischen kommen.

ils interviennent en toutes les conversations, *colloquiis omnibus congressibusque superveniunt*, sie kommen zu allen gesprächen.

intervenir un procez, *inchoatæ liti intervenire*, sich in einem rechtshandel ins mittel schlagen.

intervenant, *interventor*, der unversehens zu etwas kommt.

intervenant en un procez, *litis interventor*, der sich in einem rechtshandel ins mittel leget.

intervention, f. *interventio*, darzwischenkunfft.

intestin, *intestinus*, innerlich.

intestin, m. *intestinum*, darm / eingeweyd.

inthroniser un Eveque, *Episcopum in ditionis suæ possessionem mittere*, einen Bischoff in den besitz seines stiffs einsetzen.

intimation, f. *denunciatio*, ankündigung.

intimation, f. *dici dictio*, forderung vor gericht.

intime, *intimus*, innerst.

il est mon intime, il m'est intime, *meus est intimus*, er ist mein geheimster vertrauter freund.

intimement, *intimè*, zu innerst.

intime en cas d'appel, *citatus ad disceptandam provocationem*, der vor gericht ist betaget worden / die Appellation anzuhören.

intimer, *denunciare*, ankündigen.

in-

intimer, *in jus condicere*, einen vor recht betagen / vor gericht fordern.

intimer en cas d'appel, *judicem unde appellatur, & adversarium, ad superius tribunal provocare*, den richter / von welchem appellirt hat / und den gegentheil vor ein höhers gericht fordern.

intimidation, f. *terroris injectio*, einjagung einer forcht.

intimider quelqu'un, *alicui terrorem injicere*, einem eine forcht einjagen / einen forchtsam machen.

intitulation, f. *inscriptio*, auffschrifft / überschrifft.

intituler un livre, *librum inscribere*, den titul über ein buch machen.

intolerable, *intolerandus*, unerträglich / unleidlich.

intolerablement, *intolerabiliter*, unerträglicher weise.

Intolerance, f. *intolerantia*, ungedult / unleidsamkeit.

intraitable, *intractabilis*, unhändig / wild / mit dem nicht umzugehen ist.

intrepide, *intrepidus*, unverzagt / unerschrocken.

Intrepidité, f. *magnanimitas*, unverzagter muth / großmüthigkeit.

intriguant, *turbarum architectus*, ein verwirrer / auspinner verworrener händel.

un intriguant, qui se méle des affaires d'autrui, *qui alienis rebus ultrò se admiscet*, ein unruhiger kopff / der sich in frembde händel mischet.

intrigue, f. *cautæ artes*, heimliche verborgene anschläge und künste.

noüer des intrigues, *clandestinis artibus quidpiam moliri*, mit heimlichen anschlägen umgehen.

intrigue, *negotium implexum*, ein verwirrter handel.

homme d'intrigue, *homo in explicandis rebus solertissimus*, ein verschmitzter kopff / verwirrte händel außzulegen.

intrigue d'une piéce de theatre, *tragœdiæ aut comœdiæ nodus*, ein verborgenes stück in einem schauspiel.

s'intriguer dans des affaires, *negotiis se immiscere*, sich in händel einmischen.

Intrigueur, m. *turbarum architectus*, ein verwirrer / händel-anstifter.

Introducteur, m. *introductionis administer*, ein einführer.

introducteur des Ambassadeurs, *legatorum apud principem admittendorum administer*, ein führer der gesandten.

introduction, f. *introductio*, einführung an einen ort.

introduction des personnes qui parlent, *introductio personarum*, einführung der redenden personen.

introduire, *introducere*, einführen.

introduire sur un theatre, ou dans un livre, *aliquem loquentem facere*, einen redend einführen.

introduire une coûtume, *morem inducere*, einen gebrauch ein führen.

introit, m. de la Messe, *Missæ introitus*, der eingang der Messe.

introniser quelqu'un, *aliquem in solis possessionem inducere*, einen auff den thron setzen.

intrure, s'intrure dans une charge, *obrepere ad magistratum*, sich in ein amt eindringen.

intrus en quelque charge, *à se ipso in gerendum munus intrusus*, der sich in ein amt eingetrungen hat.

intrus en un benefice, *sacerdotale beneficium grassatione nactus*, in ein geistliche pfründe eingedrungen.

intrusion, f. *usurpatio*, eindringung.

invaincu, *non victus*, unüberwunden.

invalidation, f. *abrogatio*, verwerffung / vernichtigung.

invalide, *cassus*, ungültig / unkräfftig.

invalide, *miles mutilus*, ein gelähmter soldat / der keine dienste mehr thun kan.

invalidement, *in irritum*, unkräfftiglich / vergeblich.

invalider une loy, *legem abrogare*, ein gesetz abschaffen.

invalider un contract, *pactum inducere*, einen vertrag umstossen.

invalide, testament invalide, *testamentum irritum & nullum*, Cic. ein ungültiges testament.

invalides, ou l'hôtel des invalides, *nosodochium*, ein krancken-hauß.

invalidité, f. *defectus rei abrogandæ*, die ungültigkeit.

invariable, *immutabilis*, unveränderlich.

in-

invariablement, *immutabiliter*, ohne veränderung.

Invasion, f. *occupatio*, gewaltsame besitznehmung.

invasion des ennemis, *invasio hostium*, feindlicher einfall.

invective, f. *insectatio*, eine scharffe straff-rede.

une lettre pleine d'invectives, *objurgatoria epistola*, ein schreiben voller bestraffungen.

invectiver, *in aliquem invehi*, einen mit harten worten anfahren/ anschnarchen.

Inventaire, m. *index*, ein verzeichnüß der gefundenen güter.

faire un inventaire, *indicem describere*, alles vorhandene auffschreiben.

inventer quelque chose, *aliquid invenire*, etwas erfinden / ersinnen.

Inventeur, m. *inventor*, ein erfinder.

inventif, *in excogitandis rebus solers*, sinnreich / scharffsinnig etwas zu erfinden.

invention, f. *inventio*, erfindung.

invention, f. *inventum*, das erfundene ding.

invention, *via*, ein fund-/ mittel/ weg.

je me sers de toute sorte d'inventions pour le tromper, *ad illum fallendum omnes adhibeo machinas*, ich brauche allerhand griffe / ihn zu betriegen.

cela n'est pas de ton invention, *de tuo illud non est*, dieses ist nicht auß deinem kopff gesponnen.

inventorier un heritage, *hæreditatem indice describere*, über eine erbschafft eine verzeichnüß machen.

inventrice, f. *inventrix*, eine erfinderin.

investir, *clientem ex formula in beneficiarium prædium inducere*, einen vasallen in ein leben-gut einsetzen.

investir une place pour l'assieger, *arcem armatu cingere*, einen platz berennen.

investiture, f. *in possessionem inductio*, belehnung / einsetzung in ein lehengut.

inveteré, *inveteratus*, veraltet / eingewurtzelt.

maladie inveterée, *morbus inveteratus*, eine alte eingewurtzelte kranckheit.

s'inveterer, *inveterascere*, durch die älte starck werden.

invincible, *invictus*, unüberwindlich.

se montrer invincible dans les travaux, *invictum se labore præstare*, in aller arbeit sich unverdrossen und unermüdet erweisen.

invincible à la guerre, *bello insuperabilis*, unüberwindlich im krieg.

invinciblement, *certissimè*, ohne widerrede.

inviolable, *inviolatus*, unverbrüchlich/ unverletzlich / unbefleckt.

le serment doit être inviolable, *jusjurandum minimè violandum est*, der eyd soll unverbrüchlich gehalten werden.

inviolablement, *inviolatè*, heiliglich/ unverbrüchlich.

invisible, *non visibilis*, unsichtbar.

invisiblement, *nemine videnti*, unsichtbarlich.

invitation, f. *invitatio*, einladung.

inviter quelqu'un à souper, *aliquem ad cœnam invitare*, einen zum nacht-essen laden.

ce beau tems m'invite à la promenade, *commoda hæc cœli tempestas me ad deambulationem allicit*, diese schöne zeit macht mir einen lust zum spatieren geben.

Invocation, f *imploratio*, anruffung.

invocation du secours divin, *numinis imploratio*, anruffung um göttlichen beystand.

invocation du demon par des charmes, *magica dæmonis evocatio*, beruffung des teuffels durch zauber-worte.

involontaire, *non voluntarius*, unwillig/ gezwungen.

involontairement, *præter voluntatem*, gezwungener weise.

invoquer quelqu'un à son secours, *alicujus opem implorare*, einen um hülffe ruffen.

invoquer les demons par des charmes, *cacodæmones carmine evocare*, die bösen geister durch zauber-kunst zu sich ruffen.

inusité, *inusitatus*, ungebräuchlich / ungewöhnlich.

inutile, *inutilis*, unnützlich/ vergeblich.

in-

inutile pour le combat, *ad pugnam inutilis*, zum streit unnütz.

vôtre peine sera inutile, *tua omnis opera erit vana*, eure mühe und arbeit wird umsonst und vergeblich seyn.

inutilement, *inutiliter*, ohne nutz.

inutilité, f. *inutilitas*, unnützlichkeit/ vergeblichkeit.

invulnerable, *vulneri minimè obnoxius*, den man nicht verwunden kan.

JO

Jobelin, m. *cornutus*, ein hahnrey.

joialier, *v.* joyalier.

joiau, *v.* joyau.

joie, joieux, *v.* joye, joyeux.

joignant à un autre, *alteri rei junctus*, hart anstossend/ nächst bey einem ding ligend.

je demeure joignant le college, *proximè collegium habito*, ich wohne allernächst beym collegio.

joindre, *jungere*, fügen/ zusammenfügen.

joindre la douceur avec la gravité, *asspergere gravitati comitatum*, gelindigkeit bey der ernsthafftigkeit gebrauchen.

se joindre à quelqu'un, *alicui se conjungere*, sich zu einem gesellen.

il s'est joint avec lui pour commettre cette méchanceté, *sceleris societatem cum illo coiit*, erhat sich zu ihm gesellet/ diese böse that zu begehen.

se joindre au parti contraire, *in partes hostium transire*, sich zum gegentheil schlagen.

joindre, atteindre quelqu'un, *ad aliquem adire* sich zu einem nahen.

en cette procession le clergé étoit joint par le parlement, *præibat clerus, sequebatur proximè senatus*, bey diesem umgang folgete der clerisey allernächst das parlement.

cét homme ne joindra jamais à ces conditions, *hic homo ad has conditiones nunquam accedet*, dieser mann wird diese bedingungen nimmermehr eingehen.

je ne joindrai jamais, *nunquam ad id adigar*, ich werde es nimmermehr thun.

joint-que, *adde quòd*, über das/ zu dem.

Jointure, f. *junctura*, eine fuge/ zusammenfügung.

les jointures des doigts, *digitorum articuli*, die gleiche der finger.

abondant en jointures, *articulosus*, das viel gleiche hat.

par jointures, *articulatim*, von stück zu stück.

joli, gentil, *concinnus, scitus*, artlich/ hüpsch/ zierlich/ schön.

joliet, *venustulus*, fein / nett / reinlich.

joliment, *politè*, artiglich / hüpsch.

dire joliment les choses, *scitè res dicere*, die sachen artig vorbringen.

Joliveté, f. *concinnitas*, artlichkeit / zierlichkeit.

Jonc, m. *juncus*, binsen / rohr.

abondans en jonc, *juncosus*, wo viel binsen wachsen.

jonc marin, *juncus marinus*, riedgras.

Jonchée, f. *florum frondiumque stratura*, die kräuter / blumen und blätter / so man auff den boden streuet.

jonchée, f. *arundinetum densè confertum*, ein rohrbusch.

joncher le pavé de fleurs, *solum floribus sternere*, den boden mit blumen bestreuen.

joncher la terre de corps morts, *cæsorum corporibus pugnæ campum consternere*, die erde mit den leichnamen der erschlagenen bedecken.

Jonction, f. *junctio*, zusammenfügung / vereinigung.

jonction des armées, *junctio exercitum*, vereinigung der armeen.

jonction de deux parties contraires, *junctio partium inter se dimicantium*, vereinigung zweyer gegentheilen.

jonction des Alliés, *conjunctio Principum Germanorum*, vereinigung der Hohen Alliirten Fürsten.

empêcher la jonction des troupes ennemis, *prohibere conjunctionem hostilium copiarum*, die zusammenstossung der feindlichen völcker verhindern.

jongler, *nugando illudere aliis*, mit andern gespött treiben / andere höhnisch auffziehen.

vous avez jonglé mon ami, *nugando illusisti amico meo*, du hast ein gespött getrieben mit meinen freund.

Jongleur, m. *malesanus blatero*, ein spott-vogel.

Jon-

Jonglerie, f. *nugæ*, possen/ betriegerey/ gespott.

jonquille, f. *jonquilla*, weißgelbe blum.

jote, poirée, f. *beta*, mangolt.

joualier, m. *gemmati operis artifex*, ein jubilirer.

joualierie, f. *gemmarum mercatura*, der jubelhandel.

joubarbe, f. *sedum*, haußwurtz.

joüe, f. *mala*, der backen/ die wangen.

des joües grosses enflées, *fussatæ malæ*, dicke paußbacken.

il s'en donne par les joües, il fait bonne chere, *opiparè genio indulget*, er prasset wacker drauff.

coucher en joüe, *sclopeto ad aliquid collimare, aliquid ambire*, ein rohr anschlagen/ auf etwas zielen.

quand il couche quelque chose en joüe, il ne la manque pas, *cum ad aliquid collimat, cum quid ambit, illud assequitur*, wann er auf etwas anschlägt/ so kriegt ers gewiß.

je vous bailleray sur la joüe, *tibi infligam alapam*, ich will dir eine maulschelle / einen backenstreich geben.

joüelle, f. *jugum*, ein gehält.

joüelle de vigne, *jugum vitiarium*, ein gehält von weinreben. (schoß.

sarment de joüelles, *draco*, ein aug/ reb-

une vigne dressée en joüelles, *jugata vinea*, ein weinberg von gebundenen reben.

relever la vigne sur la joüelle, *jugare vineam*, ein gehält in einem weinberg machen.

joüer, *ludere*, spielen / kurtzweilen.

joüons une partie, *unâ lusione certemus*, lasset uns ein spiel thun.

joüer à des jeux de hazard, *aleâ ludere*, ein glückspiel spielen.

joüer du luth, *fidibus canere*, auff der lauten spielen.

joüer une piece de théatre, *tragœdiam aut comœdiam agere*, eine comödie oder tragödie spielen.

joüer bien son personnage, *personam suam scitè agere*, seine person wol vertretten.

se joüer avec quelqu'un, *cum aliquo se oblectare*, mit einem kurtzweilen.

se joüer de quelqu'un, joüer quelqu'un, *alicui illudere*, mit einem sein gespött halten.

il se joüe de ces difficultez, *difficultates illas facile superat*, diese schwürigkeiten geben ihm nichts zu schaffen.

il m'a joüé un mauvais tour, *veteratoriè me delusit*, er hat mir einen schlimmen possen gerissen.

il joüe à se faire tuer, *vitæ periculum adit*, er begibt sich in lebens-gefahr.

il ne faut pas se joüer à luy, ou avec luy, *is non est, qui cum jocari tuto liceat*, er lässet nicht mit sich schertzen.

joüer des mains, *manûs conserere*, sich mit fäusten schlagen.

joüer des coûteaux, *gladiis rem gerere*, mit degen und dolchen streiten.

joüer à la fausſette, *scrobiculo ludere*, mit glückern ins grüblein spielen.

joüer but à but, *ludere pariter*, gleich gegen einander spielen.

joüer à la triomphe, *triumphis ludere*, triumph spielen.

joüer à tout perdre, *in omne discrimen se conjicere*, alles wagen.

joüer de son reste, *quod supereſt, aleæ exponere*, um all sein übrig geld spielen.

ce ressort joüe bien, *liber & expeditus est rotulæ motus*, dieses uhrwerck gehet wol.

faire joüer l'artillerie, *bellica tormenta explodere*, das geschütz losbrennen.

joüer à la paume, *pilâ ludere*, den ballen spielen.

joüer au plus seur, *tutissimâ procedere viâ*, das sicherste spielen.

Joüet, m. d'enfant, *crepundia*, kinderspiel/ spielzeug der kinder.

il sert de joüet à ses compagnons, *ab sociis luditur*, seine gespanen treiben nur das gespött mit ihm.

joueur, m. *lusor*, ein spieler.

joüeur de farce, *ludio*, ein possenreisser.

joüeur de passe-passe, *præstigiator*, ein gaucker.

joüeur d'instrumens à corde, *psaltrius*, ein seitenspieler.

joüeuse, f. *ludens fœmina*, ein spielerin.

Joug, m. *jugum*, ein joch.

mettre le joug aux bœufs, *boves jungere*, die ochsen ans joch spannen.

ôter le joug aux bœufs, *boves disjungere*, die ochsen abjochen.

faire

faire joug, subir le joug, *jugum subire*, sich unters joch begeben.

tout faisoit joug devant luy, *ei nemo repugnabat*, jederman demüthigte sich vor ihm.

jovial, *hilaris*, lustig.

jouir de quelque chose, *aliquâ re frui*, eines dings genieſſen.

jouir des plaisirs, *voluptatibus frui*, der wollüſten genieſſen.

jouir d'une femme, *mulierem stuprare*, ein weibsbild schwächen.

jouissance, f. *possessio*, genieſſung/ beſitz.

jouissance, *usus fructus*, die abnutzung der früchte.

jouissance, *fiduciaria possessio*, hinterlegung / übergebung eines strittigen dings.

Jour, m. *dies*, tag.

ce jourd'hui, aujourd'hui, *hodiernus dies*, heute/ heutiges tages.

en peu de jours, *propediem*, in wenig tagen.

jour, *dies*, der helle tag.

il se fait jour, le jour commence à poindre, *lucescit*, es beginnet tag zu werden/ es taget / der tag bricht an.

je me suis levé a la pointe du jour, à l'aube du jour, *surrexi primâ luce*, ich bin mit anbrechendem tag auffgestanden.

il est encore grand jour, *adhuc superat multum diei*, es ist noch lang tag.

en plein jour, *interdiu*, bey hellem tag.

avant qu'il fut jour, *antequam illucesceret*, vor tag.

de jour & de nuit, *diu noctuque*, bey tag und nacht.

il fait la débauche les jours entiers, *totos dies pergræcatur, helluatur*, er lebet den gantzen tag im sauß / im luder.

de nos jours, *ævo nostro*, zu unsern zeiten.

jour de fête, *festus dies*, ein festag/ feyertag.

jour ouvrier, *dies profestus*, ein werck-tag.

jour, *lux*, das tags-licht.

mettre au jour une chose, *rem proferre in lucem*, ein ding ans licht bringen.

pour donner du jour à cette raison, pour la mettre en son jour, *ut hæc ratio reddatur illustrior*, damit dieser grund desto klärlicher erscheine.

il le fit jour à travers ceux qui s'opposoient à son passage, *perrupit eorum agmina, qui aditu illum prohibere nitebantur*, er hat sich mitten durch den hauffen/ so ihm den paß verlegen wollen/ einen weg gemacht.

je ne vois point de jour dans cette affaire, *nihil prorsus hac in re video*, diese sache ist vor meinen augen gantz dunckel.

vous m'ôtez le jour, *officis meis luminibus*, ihr versperret mir das licht.

le jour d'une peinture, *picturæ lumen*, der tag eines gemähldes.

ce tableau n'est pas en son jour, *est hæc pictura extra luminis sui germanum positum*, dieses gemähld hat keinen rechten tag.

le faux jour d'un tableau, *picturæ splendor alius quam lumen*, der gegenschein eines gemähldes.

jours, grands jours, *extraordinariæ quæstiones*, grosse und absonderliche gerichts-täge.

tenir les grands jours, *extraordinarias quæstiones habere*, grosse gerichts-täge halten.

journal, *diurnus*, was einen tag währet.

papier journal, m. *diarium*, ein tagbuch/ tägliches handbuch.

journal, *agri diurna aratio*, ein morgen landes / ein juchart feldes.

journalier, *quotidianus*, täglich.

journalier, *varius*, unbeständig/ wanckelmüthig.

un homme d'un esprit journalier, *varii ingenii ac moris homo*, ein wanckelmüthiger mensch.

les armes sont journalieres, *armorum semper incerti sunt exitus*, das glück im krieg ist veränderlich unbeständig.

journeau, m. de terre, *jugerum*, ein juchart landes.

Journée, f. *dies*, ein tag.

nous avons passé joyeusement la journée, *latum transegimus diem*, wir haben diesen tag mit freuden zugebracht.

vivre au jour la journée, *in diem vivere*, in den tag leben.

journée, f. *diurna opera*, ein tagwerck.

une journée entiere & complete, *justa dies opera*, eine völlige tags-arbeit.

jour-

journée, *diurna merces*, tagslohn.

il me doit payer deux journées, *duorum dierum operi mercedem debitam tenetur mihi pendere*, er soll mir zweyfachen tagslohn zahlen.

journée, *diurnum iter*, eine tagreiß.

aller à petites journées, *brevibus diariis iter facere*, kurtze tag-reise thun.

faire de bonnes journées, des journées entieres & raisonnables, en faisant voyage, *justa itinera facere*, rechte tag-reisen thun.

journee, *pugna*, eine feld-schlacht / treffen.

il perdit la journée & la vie, *victoriam cum vita amisit*, er hat den sieg sammt dem leben verlohren.

Iournée, *exercitus*, ein kriegsheer.

Journellement, *quotidiè*, täglich / alle tage.

joutes, f. *puræ hastæ certamen*, ein kampff mit stumpffen lantzen.

joutes à lances à outrance, *infestis hastis confligentium equestre certamen*, ein rennen mit spitzigen oder scharffen spehren.

jouter, *equestribus hastis ludere*, im turnierspiel rennen.

jouter à outrance, *infestis hastis ex equo pugnare*, im ernst auff einander turnieren.

Iouteur, m. *pugnator ludicrus*, der im turnier rennet.

Iouvence, f. *juventus*, die jugend.

vous avez été à la fontaine de jouvence, d'un vieillard qui se porte bien, *in senio vigor est tibi juventæ*, ihr seyd alt / und doch frisch wie ein junger mann.

Jouvenceau, m. *Iuvenis*, ein Jüngling.

Iouvencelle, f. *puella*, eine junge tochter.

joyalier, m. *gemmati operis artifex*, ein jubilirer.

joyalerie, f. *gemmati operis ars*, die kunst edelgesteine zu versetzen.

Ioyau, m. *gemmeus, aureusque ornatus muliebris*, weiber-geschmuck von gold und edelgesteinen.

garnir, embellir de joyaux, *auro & gemmis ornare*, mit gold und edelgesteinen schmücken.

joye, f. *gaudium*, freude.

sentir, recevoir de la joye, *gaudio affici*, sich erfreuen / frölich seyn.

je suis ravi de joye, lorsque je vous vois, *gaudeo, vehementerque lætor aspectu tuo*, ich erfreue mich höchlich / wann ich euch sehe.

se laisser emporter à la joye, *efferri immoderatâ lætitiâ*, sich übermässig erfreuen.

donner, causer de la joye à quelqu'un, *alicui gaudium afferre*, einem freude machen / verursachen.

une fille ou femme de joye, *meretrix*, eine hure / leichtfertige dirne.

joyeux, *hilaris*, freudig / frölich / lustig.

rendre quelqu'un joyeux, *aliquem exhilarare*, einen erfreuen / lustig machen.

je suis joyeux de son retour, *gaudeo illum rediisse*, ich erfreue mich wegen seiner wiederkunfft.

tenez-vous joyeux, *da te jucunditati*, machet euch lustig.

joyeusement, *lætè*, frölich / mit freuden.

I R

Irascible, l'appetit irascible, *iracundia*, zornmütigkeit.

ire, f. *ira*, der zorn.

Iris, m. *iris*, der regenbogen.

ironie, f. *ironia*, schertzrede.

ironique, *ironicus*, schertzend.

loüange ironique, *laus ironiæ juncta*, schertzliches lob.

irraisonnable, *irrationalis*, unvernünfftig.

irraisonnablement, *sine ratione*, unvernünfftiglich.

irreconciliable, *implacabilis*, unversöhnlich.

leur inimitié est irreconciliable, *eorum simultas est immortalis*, ihre feindschafft ist unversöhnlich.

irreconciliablement, *citra expectationem restituendæ gratiæ*, unversöhnlicher weise / ohne hoffnung der versöhnung.

irrecuperable, *minimè recuperandus*, unwiederbringlich.

irrefragable, *cui refragari nemo potest*, unwiedersprechlich.

irregulier, *legum contemptor*, ein verächter der gesetze.

irregulier, *ab regula deflectens*, unrichtig/was der regel nicht gemäß ist.

un nom, ou un verbe irregulier, *nomen aut verbum anomalum*, ein ungleich flieſſendes nenn- oder zeitwort.

irregulier, *ad sacra ministeria inhabilis*, zum kirchen-dienst untüchtig.

irregulierement, *perverse*, unrichtiglich/nicht nach der regel.

irregularité, f. *legum contemptus*, verachtung der geſetze.

irregularité, *vitæ ratio, ab recta legum norma desciscens*, unordentliches leben.

irregularité, *ad ministeria sacra inhabilitas*, untüchtigkeit zu kirchen-ämptern.

irreligion, f. *impietas*, gottloſigkeit/ ruchloſigkeit.

irremediable, *remedii expers*, unheylsam.

une maladie irremediable, *morbus insanabilis*, eine unheylsame kranckheit.

un malheur irremediable, *desperati remedii infortunium*, ein unabhelffliches unglück.

irremediablement, *extra spem remedii*, unheylsamlich.

irremissible, *veniæ expers*, unnachläßlich/unvergeblich.

irremissiblement, *nulla spe veniæ*, unnachläßiglich.

irreparable, *irreparabilis*, unwiderbringlich/unerſetzlich.

irreparablement, *extra spem omnem reparationis*, unwiderbringlicher weiſe.

irreprehensible, *irreprehensus*, untadelich/unſträflich.

irreprehensiblement, *extra culpam*, untadelhafftig.

irreprochable, *integerrimus*, unſträfflich.

témoin irreprochable, *testis locuples*, ein unverwerfflicher zeug.

irresolu, *dubius*, unſchlüßig.

un homme irresolu en ses desseins, *homo animo inconstanti*, ein wanckelmüthiger menſch/ in ſeinem thun und vorhaben.

un chose irresoluë, *res non decisa*, eine noch nicht geſchloſſene/ entſchiedene ſache.

irresolution, f. *animus fluctuans*, unſchlüſſigkeit.

irreveremment, *per irreverentiam*, ohne ehrerbietung.

irrevocable, *stabilis*, unwiderrufflich.

arrêt irrevocable, *decretum immutabile*, ein unwiderrufflicher ſchluß.

irrevocablement, *immutabiliter*, unwiderrufflich.

Irriſion, f. *irrisio*, verſpottung.

par irriſion, *ludibrio*, ſpottsweiſe.

Irritation, f. *irritatio*, bewegung zum zorn.

irriter quelqu'un, *aliquem irritare*, einen anreitzen/ locken.

irriter la douleur, *dolorem irritare*, den ſchmertzen groſſer machen.

irriter, *bilem alicui movere*, einen zum zorn reitzen/ erzörnen.

irruption, f. *irruptio*, einbruch/ einfall.

faire irruption ſur les ennemis, *in hostes irrumpere*, dem feind einfallen.

IS

Iſabelle, *color gilvus*, Iſabell-farb/ falb.

Iſle, f. *Insula*, eine Inſul/ ein Eyland.

Iſole, *seorsim positus*, allein ſtehend.

colomne Iſolée, *columna seorsim posita*, gantz allein ſtehende ſäul.

Iſſant, *extans leo*, hervorgehender löw in einem wapen.

iſſer, *explicare vela*, die ſegel auffſpannen.

iſſu, *ortus*, entſprungen/ entſproſſen.

iſſu de bon lieu, *honesto loco natus*, von gutem herkommen.

iſſue, f. *exitus*, außgang.

la choſe aura meilleure iſſue, *res meliorem habebit exitum*, die ſache wird einen beſſern außgang gewinnen.

je ne puis trouver l'iſſue de cette affaire, *huius rei exitum nequeo evolvere*, ich kan den außgang dieſes dings nicht erſinnen.

iſthme, m. *isthmus*, erd-enge/ enges land zwiſchen zweyen meeren.

Iſtre, *Ister*, die Donau.

IT

Italie, f. *Italia*, das Welſchland.

Italien, enne, *Italus, a*, Welſch.

Item, dites plus, *item tabellionum vox*, noch mehr/ weiter/ in gleichen.

iteratif, *iteratus*, wiederholet.

ils lui firent iteratives remontrances, *denuo illam commonefecerunt*, ſie

haben ihm nochmahlige erinnerung gethan.

Iteration, f. *iteratio*, wiederholung.

iterer, *iterare*, wiederholen.

JU

Jube, f. d'un Lyon, *juba*, die mân eines löwens.

jubé, m. *pulpitum*, die kantzel in einer kirch.

faire venir à jube, *in ordinem cogere*, einen zum gehorsam treiben.

Jubilation, f. *jubilum*, freuden-geschrey/ jauchtzen.

Jubilé, f. *jubilæum*, jubel-fest.

l'an de jubilé, *annus Jubilæo sacer*, ein jubel-jahr.

Iuc, le juc. *tempus quo volucres perticæ vel ramo insident*, die zeit / da die vögel auff einem ast oder stange sitzen.

Iuchement, m. *assessio*, das setzen / das niedersitzen.

jucher, *assidere*, sich setzen / sich niedersetzen.

juchoir, m. *sedile aviarium*, eine vogel-stange / da sich die hüner und vögel auffsetzen.

Judaique, *Iudaicus*, Jüdisch.

judaiser, *Iudæum agere*, leben wie ein Jud.

Iudaisme, m. *Iudæorum religio*, die Jüdische religion.

judicature, f. *judiciarium munus*, ein richter-ampt.

judicature, *judiciariæ potestatis regio*, der bann oder gerichts-zwang/ das gebiet eines richters.

judiciairement, *ex judiciorum formula*, nach rechtlichem gebrauch.

judiciaire, judiciel, *judicialis*, rechtlich/ gerichtlich.

formalitez judiciaires, *solemnes ritus judiciales*, die rechtliche gebräuche.

astrologie judiciaire, *astrologia judiciaria*, sterndeut-kunst / so das künfftige vorsagt.

judicieux, *judicio pollens*, verständig / von gutem verstond.

Judicieusement, *sapienter*, verständiglich.

Jue, f. *abiga*, erdvin.

Juge, m. *judex*, ein richter.

juge souverain, *supremus judex*, der höhste richter.

Juge-mage, ou major, *judex major*, der oberrichter.

juge subalterne, *judex inferior*, ein unterrichter.

faire l'office de juge, *judicem agere*, eines richters ampt vertretten.

je vous prens pour juge de cette affaire, *hujus rei arbitrium tibi defero*, ich nehme euch in dieser sache für einen richter an.

Monsieur, Madame, je vous fais juge de cela, *hujus rei arbitrium vobis defero*, mein herr/ meine frau/ ich nehme euch in dieser sache zu richter an.

jugement, *judicium*, der verstand/ die krafft von etwas zu urtheilen.

cét homme n'a point de jugement, *homo est nullius judicii*, dieser mensch hat weder witz noch verstand.

un homme d'un grand jugement, *vir acri admodum judicio*, ein hochverständiger mann.

il a perdu le jugement, il est devenu fol, *incidit in insaniam*, er hat sein witz und verstand verlohren.

à mon jugement, selon mon jugement il se trompe, *meo quidem judicio*, vel, *mea opinione fallitur*, nach meiner meinung betrüget er sich / irret er.

Jugement, *sententia*, urtheil/ meinung/ gutdüncken.

se tenir, s'arrêter au jugement d'un autre, *stare alterius judicio*, auff eines andern meinung sich steuren.

Jugement, *judicium*, erkantnüß der sache.

poursuivre quelqu'un en jugement, *litem alicui intendere*, einen gerichtlich anklagen.

porter jugement contre quelqu'un, *in aliquem ferre sententiam*, das urtheil wider einen sprechen / einem die sache absprechen.

rendre des jugement, *judicia exercere*, recht sprechen.

comparoitre en jugement, *vadimonium obire*, vor recht erscheinen.

jugement, *judicium*, richterlicher außspruch/ ein urtheil.

des jugemens corrompus, *judicia corrupta*, erkaufftes urtheil.

jugement definitif, *ultimum litis judicium*, ein end-urtheil.

jugement de premiere instance, *primæ disceptationis judicium*, erstes gericht/ da die sache anhängig gemacht wird.

Jugeoline, f. *sesama*, seesam.

juger, *jus dicere*, richten/urtheilen/recht sprechen.

juger en dernier ressort, *supremum judicem agere*, mit höchstem und obersten gewalt richten.

juger d'un different, *controversiam dijudicare*, eine streitsache entscheiden.

juger en faveur du demandeur, *litem petitori adjudicare*, dem kläger die sache zusprechen.

juger, *judicare*, richten / unterscheiden.

juger mal d'une affaire, *de aliquare depravatè judicare*, von einer sache übel urtheilen.

juger, *putare*, meynen / dafür halten.

Si vous le jugez à propos, *si tibi videbitur*, wann ihr es vor dienlich erachtet.

Juif, m. *Judæus*, ein Jud.

Juifve, f. *Judæa*, eine Jüdin.

de Juif. *Judaicus*, Jüdisch.

Juiverie, f. *vicus Judaicus*, die Judengaß/ oder Judenstadt.

Juillet, m. *Julius*, der Heumonat.

Juin, *Junius*, der Brachmonat.

jujube, f. *zizyphum*, rothe brustbeer.

jujubier, m. *zizyphus*, ein brustbeerlein baum.

julep, m. *julepus*, ein julep / kühltranck.

jumarre, m. *mulus ex tauro & equa genitus*, ein maulesel/ so von einem stier und einer stute gefallen.

jumeau, m. *gemellus*, ein zwilling.

il est mon frere jumeau, *geminus est meus*, er ist mein zwilling-bruder.

sœur jumelle, f. *soror gemella*, eine zwilling-schwester.

jumelles, *jugariæ institæ*, zwey neben einander stehende balcken in einem wapen.

jumelles sont les deux montans paralleles, de quelque outil que ce soit & particulierement de la presse des imprimeurs & des pressoirs communs, *duæ parallelæ partes erectæ cujusvis instrumenti mechanici, præsertim vero preli typographici & torcularis vulgaris geminæ columnæ*, zwey gerade auffgerichtete stücker eines jeden instruments / fürnemlich einer druckerpreß und gemeinen kelter.

Jument, f. *equa*, eine stutte/ mutterpferdt.

jument de haras, *equa proletaria*, ein mutter-pferdt in einer stütterey.

jûn, *jejunus*, nüchtern.

je demeure aisement à jûn, *jam inediæ facile patiens*, ich kan leicht nüchtern bleiben.

jûne, m. *jejunium*, das fasten / enthaltung von speiß und tranck.

rompre son jûne, *jejunium violare*, die fasten brechen.

garder les jûnes ordonnez, *instituta jejunia observare*, die gebottene fasten halten.

jûner, *sacrum jejunium colere*, fasten/an den kirchen-fast-tägen sich der speiß enthalten.

faire jûner quelqu'un, *cuipiam cibatum subducere*, einen fasten machen.

jûneur, m. *homo multi jejunii*, der viel und offt fastet.

ivoire, m. *ebur*, helffenbein.

garni, assorty d'ivoire, *eboratus*, mit helffenbein eingelegt.

ouvrier en ivoire, *eborarius*, ein helffenbeindreher.

Jupe, f. *tunica*, eine jupp/ weiberrock.

jupon, m. *thorax*, ein wammes/ kleiner weiberrock.

ivraie, f. *lolium*, unkraut.

d'ivraye, *loriarius*, was vom unkraut ist.

Jurat, m. *consul*, ein Schöff.

juré, *jure jurando affirmatus*, beeydigt.

jurée, *annua pensio clientelæ profitendæ*, das jährliche zinßrecht/ so man einem herrn liefert.

un homme de jurée, *homo clientelaris jure vectigalis*, ein zinßmann.

Jurement, m. *jusjurandum*, ein schwur/ ein fluch.

faire des juremens, *temerè jurare*, fluchen.

jurer, *jurare*, einen Eyd schwören.

jurer ciel & terre, *cœlum & terram adjurare*, himmel und erden zu zeugen nehmen.

jurer ſous les termes exprez de quelque ſerment, *in concepta verba jurare*, über etliche außdrückliche worte ſchwöhren.

jurer avec verité, *verè jurare*, recht ſchwohren.

jurer à faux, *pejerare*, falſch ſchwöhren / einen meineyd begehen.

jurer fidelité au General de l'Armée, *jurare in verba Imperatoris*, dem feldoberſten ſchwohren.

faire jurer fidelité au ſoldat, *militem adigere ſacramento*, einen ſoldaten den eyd der treue ſchwöhren laſſen.

je te jure que cela eſt ainſi, *jure jurando tibi confirmo, rem ita ſe habere*, ich ſchwöhre dir / daß deme alſo ſeye.

jurer par le nom de Dieu, le prendre à témoin, *Deum teſtem interponere*, bey GOtt ſchwohren / GOtt zum zeugen nehmen.

jurer Dieu, *ore ſacrilego Deum ejurare*, GOtt verläugnen / läſtern.

Jureur, m. *jurator aſſiduus*, ein flucher / ſchwöhrer.

Juron, m. il a juré ſon grand juron, *ferìò juravit, ſe, &c.* er hat erſtlich geſchwohren.

ivre, *ebrius*, truncken.

ivrogne, *ebrioſus*, trunckenbold.

Ivreſſe, f. *ebrietas*, trunckenheit.

juridique, *juridicus*, rechtlich.

juridiquement, *ex juris formulis*, mit recht / dem rechten gemäß.

Jurisconſulte, m. *Juriſconſultus*, ein Rechtsgelehrter.

jurisdiction, f. *jurisdictio*, gerichtszwang / bottmäßigkeit.

jurisdiction deleguee, *mandata jurisdictio*, ein anbefohlener gerichtszwang.

exercer la jurisdiction qu'on a ſur quelqu'un, *in ſuæ ditionis homines jurisdictionem exercere*, ſich des gewalts / den man über einen hat / gebrauchen.

Jurisprudence, f. *jurisprudentia*, die rechtsgelehrtheit.

Juriſte, m. *conſultus juris*, ein rechtsgelehrter.

Ivroie, f. *lolium*, unkraut.

Ivrogne, m. *ebrioſus*, trunckenbold.

Ivrognerie, f. *ebrioſitas*, die liebe zur trunckenheit.

Jus, m. *humor*, der ſafft von einer frucht oder kraut.

jus, *decoctum*, die brühe vom gekochten.

jusque, ou juſques, *tenus*, biß.

nous étions jusqu'à trois cens, *eramus ad trecentos*, es waren unſer in die dreyhundert.

depuis le premier jusques au dernier, *ad unum omnes*, vom erſten biß zum letzten.

jusqu'au palais, *uſque ad palatium*, biß zum pallaſt.

il a été fouetté jusques au ſang, *ad ſanguinem vapulavit*, er iſt biß auffs blut geſtrichen worden.

il crie jusques à s'enroüer, *vociferatur ad ravim uſque*, er ſchrepet / biß er heiſcher wird.

jusques à preſent, *in hanc uſque horam*, biß auff gegenwärtige ſtunde.

jusques à quand? *quouſque?* wie lang?

jusques à ce que, *dum, uſque dum*, biß daß.

jusques où? *quouſque* vel *uſque quò?* biß wohin? wie weit?

jusques là que, *eò ut*, ſo weit daß / ꝛc.

tous jusques à un, *omnes ad unum*, alle biß an oder auff einen.

Jusquiames, f. *hyoſciamus*, Bilſenkraut / dollkraut / ſchlafkraut.

juſſion, f. *juſſum*, befehl / geheiß.

juſte, *juſtus*, recht / billich.

il ſçavoit au juſte le prix, *rei pretium apprimè noverat*, er wußte den rechten werth eines dings ſehr wohl.

il eſt juſte, qu'on le recompenſe, *æquum eſt, laboris mercedem ut accipiat*, es iſt nicht mehr als billich / daß man ihn belohne.

je le luy ay rendu, comme il étoit juſte, *ei reddidi, uti par erat*, ich habe es ihm / wie es die billichkeit erforderte / wieder gegeben.

une poutre d'une juſte groſſeur, *trabs juſtæ craſſitudinis*, ein balcken von rechter dicke und gröſſe.

chanter juſte, *peritiſſimè canere*, wohl ſingen.

un diſcours juſte, *oratio, aptis verbis, idoneisque inſtructa ſententiis*, eine wohl-geſetzte rede.

cela repreſente fort juſte ce que je diſois, *optimè id exhibet, quod dicebam*,

bam, dieses reimet sich sehr wohl auff das / was ich gesagt hab.

lors qu'il étoit au juste milieu de la sale, *cum ipso in aulæ medio tullio versaretur*, als er mitten in den saal war.

Just-à corps, just-au corps, m. *laxior thorax ad genua pertingens*, ein langer rock / so biß an die knie gehet.

justement, *juste*, billich / rechtmäßiger weise.

justement, *æquabiliter*, eben recht / mit gebührlicher maaß.

justement, *congruenter*, wie es sich gebüret.

tu fais justement, comme si tu me priois, *similiter plane facis, ac si me rogares*, du thust eben / als wann du mich bitten wolleſt.

il est venu justement à l'heure qu'il falloit, *adfuit ea ipsa hora qua adesse oportuit*, er ist eben zur rechten stunde kommen.

voilà justement mon conte, *convenit numerus*, dieses ist meine gerade rechnung.

justement, vous avez rencontré, *rem acu tetigisti*, ihr habs eben errathen.

justement, *scilicet*, freylich ja / eben recht.

Justesse, f. *concinnitas*, anständigkeit / das ebenmaaß.

avec justesse, *apte, eleganter*, eben recht / gar anständiglich.

justesse, *justitia*, billichkeit.

vos actions sont dans la justesse, *æquè agis*, ihr handelt billich.

Justice, f. *æquum, justum*, das recht / die billichkeit.

la justice est de mon côté, *jus à me facis*, das recht ist auff meiner seiten.

je ne vous flatte point, je rends justice à vôtre vertu, *tibi nequaquam adulor, debitas virtuti tuæ persolvo laudes*, ich schmeichle euch nicht sondern ich gib eurer tugend das gebührende lob.

administrer la justice, *jus dicere*, recht sprechen.

on fait bonne justice en ce tems, *per id tempus judicia valent*, man hält gut recht dey dieser zeit.

appeller, tirer, mettre quelqu'un en justice, *aliquem in jus vocare*, einen vor recht fordern.

justice, *jurisdictio*, der gerichtszwang / die botmäſſigkeit.

haute-justice, *suprema jurisdictio*, der höchste gewalt / das hohe oberste gericht / so gewalt über leben und tod hat.

moyenne justice, *jus carceris & multæ*, das mittelgericht / so gewalt hat / mit gefängnüß und um geld zu straffen.

basse justice, *jus vocationis, prehensionis ac levioris multæ*, das untergericht / welches macht hat nur geringe händel zu entscheiden.

justice *judices*, das gericht / die gerichtsherren.

la justice vuidera nôtre different, *de nostra controversia prætor cognoscet*, das gericht wird unsere strittigkeit erörtern.

agir contre quelqu'un par voye de justice, être en justice avec lui, *aliquem jure persequi*, wider einen proceß führen / mit einem vor gericht liegen.

la justice est de mon côté, *jus à me stat*, das recht ist auff meiner seiten.

justiciable, *jurisdictioni obnoxius*, eines botmäſſigkeit unterworffen.

Justicier, m. *judex æquissimus*, ein guter richter / der nach recht und gerechtigkeit urtheilet.

Seigneur justicier, *dynasta jurisdictionis compos*, ein herr / welcher gewalt hat / seinen unterthanen zu sprechen.

haut-justicier, *in suos habens jus vitæ ac necis*, der gewalt über leben und tod hat.

justicier quelqu'un, *quempiam meritis pœnis afficere*, einen nach verdienst straffen.

justificatif, *ad probandam innocentiam efficax*, zu bewährung der unschuld dienlich.

faits justificatifs du criminel, pieces justificatives, *criminationis refutatio*, widerlegung des beschuldigten verbrechens.

Justification, f. *rei purgatio*, entschuldigung eines übelthäters.

alleguer les justifications, *apud judicem de crimine se purgare*, seine entschuldigung anführen.

justification d'un pecheur, *justitiæ Christianæ collatio*, die rechtfertigung eines armen sünders vor GOtt.

justifier quelqu'un, *aliquem purgare*, einen unschuld darthun.

se justifier d'un crime, *judici de crimine se purgare*, sich wegen einer übelthat verantworten.

justifier, *rem rei committere*, eine sache gegen die andere halten.

la grace justifie les pecheurs, *Divinæ gratiæ nobis collatæ beneficio in justorum numerum cooptamur*, die gnade macht die sünder gerecht vor GOtt.

j'ay bien justifié le proverbe, *veritatem proverbii satis ostendi*, ich habe die wahrheit dieses sprichworts genugsam beglaubiget.

Juxtaposition, f. les mineraux croissent par juxtaposition, *minerali a per juxtapositionem augentur*, Philos. die mineralien nehmen durch beyfügung zu.

LA

LA, *illic*, da/ allda.

courir çà & là, *huc atque illuc cursitare* hin und her lauffen.

il est là où vous êtes, *istic est*, er ist daselbst/ wo ihr seyd.

il va là où vous êtes, *istuc abit*, er gehet dorthin.

il vient de là où vous êtes, *istinc venit*, er kommet von dannen.

il passera par là où vous êtes, *isthac transibit*, er wird hierdurch gehen.

il ira vers là, où vers l'endroit où vous êtes, *istorsum ibit*, er wird dort hin gehen.

là dessus, sur ces entrefaites, *sub hæc*, unter diesem vorlauff.

il s'est etendu là dessus, *super hac re multa dixit*, er hat von dieser sache sehr weitläufftig geredet.

il rit, là où il devroit pleurer, *videt, cum flere potius deberet*, er lachet/ da er vielmehr weinen solte.

labeur, m. *labor*, arbeit. v. travail.

labile, *labilis*, hinfällig/ vergänglich.

avoir la memoire fort labile, *labili esse memoriâ*, ein schwaches gedächtnüß haben.

laboratoire, m. de chimique, *officina chimica*, die werckstatt der kraut-brenner.p.

laborieux *laboriosus*, arbeitsam/ embsig/ unverdrossen.

laborieux, *laboriosus*, mühesam / schwehr.

laborieusement, *laboriosè*, mit grosser mühe.

Labour, m. façon ou culture qu'on donne à un champ, vigne, &c. pour les rendre fertiles, *cultura agri, vineæ, &c. ut uberiora fiunt*, die arbeit so an einem acker/ weinberge/ &c. angelegt wird / damit sie besser tragen.

donner le premier labour à un champ, *agrum novare*, einen acker zum andermal brachen.

labourable, *ad culturam idoneus*, bequem zum ackern oder pflügen.

une terre labourable, *agriculturæ idoneum solum*, ein zum ackerbau bequemes feld.

Labourage, m. *agrorum cultura*, der feldbau.

labourage, *aratio*, das pflügen.

labourage, *arva*, das gepflügte feld.

labourer la terre, *terram arare*, das feld bauen.

Laboureur, m. *agricola*, ein ackermann/ bauer.

Labyrinthe, m. *labyrinthus*, ein irrgarten.

Lac, m. *lacus*, ein See.

lacs, m. *laqueus*, stricke.

lacqs d'amour, *nodus amatorius*, leibesstricke.

lacs coulant, *laqueus*, ein knoden / knopff.

lacer, *ligulâ substringere*, mit einem nestel zuschnüren.

lacerer un livre, *librum lacerare*, ein buch zereissen.

Laceron, m. *cicerbita*, gänßdistel.

Lacet, m. *laqueus*, ein strick/ eine schlinge.

lacet d'un habit, *ligula adstrictoria*, ein nestel.

lacet à prendre des oyseaux, *tendiculæ*, vogelgarn/ vogelnetz.

donner dans les lacets, *in laqueos impingere*, in den strick gerathen.

être

être pris dans les lacets, *laqueis irretiri*, mit strick hangen bleiben.
lache, *v.* lasche, lascheté.
style laconique, *concisus sermo*, kurtzbündige redensart.
parler laconiquement, *laconicè loqui*, kürtzbündig reden.
Laconisme, m. *laconicus sermo*, kürtzbündige redensart.
lacune, f. *lacuna*, eine pfütze / gruben.
on trouve des lacunes dans les anciens auteurs, *lacunæ sunt in veterum scriptis*, in den schrifften der alten mangeln offt gantze sprüche.
Ladane, f. *ladane*, ein gewisses kraut.
ladre, *elephantiacus*, aussätzig.
ladrerie, f. *lepra*, der aussatz.
ladrerie, *sordida avaritia*, schäbichter geitz.
laqué, *arboribus destitutus*, an bäumen entblöset.
des endroits de forét, laguez & futez, *silvarum regiones, arboribus destitutæ*, plätze im wald von abgehauenen bäumen.
Lai, ou laique, ou laic, *laicus*, ein lay / der nicht geistlichen standes ist.
lai, lais, m. *quercus incædua*, ein grosser eichbaum / den man allein stehen lässet / wann man einen gantzen wald umhauet.
Laic, *v.* lai.
laier, *cædui saltus arbores incæduas notare*, die bäume / so man zur fortpflantzung behalten will / bemercken.
laict, lait, m. *lac*, milch.
lait décremé, *lac defloratum*, abgeraumte milch.
petit lait, *serum lactis*, molcken.
vache à lait, *vacca lactis*, eine saugkuhe.
lait aigre, *oxygala*, saure milch.
frere de lait, *collactaneus*, mitsaugling.
laitage, m *lactantia, ium*, milch speise.
laictue, f. *lactuca*, lattich.
laid, *deformis*, heßlich / ungestalt.
cét enfant est laid, *puer ille deformis est*, dieser knab ist ungestalt.
laidement, *deformiter*, heßlich.
Laideur, f. *deformitas*, heßliche gestalt.
laideron, f. *deformis puella*, heßliche dirn.
laie, f. *aper fœmina*, eine wilde schweinmutter.
lace, f. *malleolus*, kleiner hammer.
lacer, *malleolo tundere*, mit dem hammer schlagen.
laiete, f. *capsula*, ein büchslein.
laiete, f. *capsula indutilis*, ein schubkästlein.
laietier, m. *capsularum faber*, büchslein schubkästleinmacher.
lainage, ce machand fait grand trafic de lainages, *magnam lanæ mercaturam exercet*, dieser kauffmann treibt einen grossen wollhandel.
laine, *lana*, wolle.
laine surge, *lana succida*, die wolle mit sampt dem unrath.
laine cruë, *lana cruda*, unbereitete wolle.
laine appretée, *lana facta*, zubereitete / gekämmte wolle.
laine menuë, *lanula*, zarte wolle.
poil de laine, *villus*, ein wollen haar.
laineux, euse, *lanosus, laniger*, wollicht / das wollen trägt.
lainier, ouvrier en laine, *lanarius*, ein wollen weber.
Laique, *laicus*, ein lay / gemeiner mann.
laisard, m. *lacertus*, der obertheil des arms.
laisarde, f. *lacerta*, eine eydex.
laise, f. *panni justa latitudo*, die breite des tuchs.
laisser, *deserere*, verlassen.
laissez-la vous hardes, *illic sarcinas sinite*, lasset euren bündel da.
tu y laisseras la vie, *vitam tibi amittes*, du wirst daselbst dein leben lassen.
laissés courir ce chien, *canem laxa*, laß den hund lauffen.
laissons-là ce discours, *mittamus hunc sermonem*, lasset uns diese reden unterwegen lassen.
tout ce que la fortune m'a laissé, *quidquid mihi fortuna reliqui fecit*, alles was mir das glück übergelassen hat.
je laisserai un exemple de ma severité, *severitatis exemplum statuam*, ich will ein exempel meiner strengigkeit hinterlassen.
laissons ce soin à nos descendans, *maneat hæc cura posteros*, lasset uns diese sorgen unsern nachkömmlingen hinterlassen.

il m'a laiſſé mille écus par ſon teſtament, *mille mihi aureos teſtamento legavit*, er hat mir tauſend thaler in ſeinem teſtament vermacht.

Laiſſes, f. pl. *apri ſtercus*, wilder ſchweins-koth.

Lait, m. *lac*, milch. v. Laict.

ſe changer en lait, *lacteſcere*, zu milch werden.

traire le lait d'une vache, *lac è vacca exprimere*, eine kuh melcken.

l'herbe au lait, *glaux*, Scheikrauk.

Laitage, *m. lactantia*, milch-ſpeiß.

laitance, laite de poiſſon, *piſcis lactaria pulpa*, die milch von einem fiſch.

laiterie, f. *cella lactaria*, ein milch-keller.

Laiteron, m. *cicerbita*, Siechenkraut.

Laitiere, f. *fœmina lac vendens*, eine milch-frau.

Laiton, m. *orichalcum*, meßing.

Laitue, f. *lactuca*, Lattich.

Laituë pommée, *lactuca capitata*, krauſer Lattich.

Lambeau, m. *lacinia*, ein ſtücklein abgeſchnitten tuch.

Lambrequins, m. *fluentes per caſſidis ſcutariæ ambitum laciniæ*, herum hangende ende an einem wapen-helm.

Lambris, m. *lacunar*, das getäfel / täfel-werck eines zimmers.

Lambriſſage, m. *laqueatum opus*, täfel-werck.

lambriſſé, *laqueatus*, getäfelt.

une chambre lambriſſée, *laqueata cubiculi contabulatio*, eine getäfelte kammer.

lambriſſé d'or & d'azur, *auro cyaneoque laqueatus*, von gold und blau getäfelt.

lambriſſer un planché, *tabulationem lacunari conveſtire*, einen boden mit brettern täfeln.

Lambruche, f. *labruſca*, wilder weinſtock / wilde reben.

grape de lambruche, *labruſcæ uva*, ein trauhe von einem wilden weinſtock / härling.

Lame, f. *lamina*, eine klinge.

lame d'épée, *gladii haſtile*, eine degen-klinge.

lame de tiſſerant, *inſile*, trätt-ſchemel an dem weber-ſtul.

lamentable, *lamentabilis*, kläglich / was zu beklagen iſt.

Lamentation, f. *lamentatio*, beklagung / bejammerung.

lamenter, *lamentari*, beweinen / bejammern.

ſe lamenter, *lamentari*, ſich beklagen.

Lampas, m. *ulcus in oris equini palato*, ein geſchwär im mund eines pferds.

lampaſſé, lion lampaſſé, *exertâ linguâ leo*, ein löw der die zungen außſtreckt.

Lampe, f. *lucerna*, eine lampe.

tournelle, f. à cul de lampe, *fundo turbinato turricula penſilis*, ein rund zugeſpitztes thürnlein.

porte-lampe, f. *lychnuchus*, der fuß einer lampen.

méche de lampe, *ellychnium*, der dacht.

Lampan, m. *uncus aureus argenteus*, güldene oder ſilberne hafft / den hut auffzuſtülpen.

Lamproie, f. *muræna*, ein lamprete.

Lampron, m. *vas cryſtallinum*, Cryſtalines gl-gefäß.

Lance, f. *lancea*, ein ſpeer / lantze.

armé d'une lance, *lanceatus*, mit einer lantzen verſehen.

lance courtoiſe, lance de joute, ſans pointe, *haſta pura*, eine lantze ohne ſpitzen.

lance de combat à outrance, *haſta recta*, ein ſcharffer ſpeer.

courrer la lance, *haſtæ ludicrum decurrere*, mit der lantzen rennen.

arrêt de lance, *lanceæ mora*, das ſtillhalten der lantze.

mettre la lance en arrêt, *haſtam moræ*, vel *in moram inducere*, die lantze ſtill / ſteiff halten.

Lance, f. *haſtatus eques*, ein ſpeerreuter.

Lance, f. *acontia*, ein feuriger ſpeer in der lufft.

Lance, *maſculorum directus ordo*, die gerade folge in männlicher abſteigender linie.

le fief tombe de lance en quenoüille, *clientelare prædium ab virili ſtirpe tranſit ad muliebrem*, das manuliche lehen wird zu einem kunckel-lehen.

lancé, cheval lancé, *equus macie confectus*, ein abgerittenes mageres pferd.

Lancelée, f. *plantago minor*, kleiner Wegerich.

lancer un javelot, *telum vibrare*, einen pfeil ſchieſſen.

lancer

lancer des traits plus loin, *tela longiùs promittere*, die pfeile weiter schiessen.

se lancer sur quelqu'un, *impetu in aliquem invehi*, sich mit gewalt angreiffen.

lancer son cheval, *equum admittere*, sein pferdt anstechen.

lancer la bête, *feram cubilibus exigere*, das wild auß seinem läger treiben.

le cerf s'est lancé lui même, *cervus seipse latebrâ ejecit*, der hirsch ist von sich selbst auß seinem lager gesprungen.

lancette, f. de chirurgien, *scalpellus*, ein laß-eysen / eine lantzette.

donner un coup de lancette, *scalpellum infigere*, mit einer lantzetten auffstechen.

lancier, f. *hastatus eques*, ein speer / reuter.

lande, f. *sabuletum*, eine dürre sandichte wüsten.

lande, f. *lens*, nüß in den haaren.

landier, m. *canterius focarius*, ein brand-richter / brand-eysen.

laneret, m. *tertiarius asterias*, das männlein des fincken oder wachtelhabichts.

langage, m. *dictio*, eine sprach.

le langage du païs, *patriæ lingua*, die land-sprach / mutter-sprach.

langage vulgaire, patois, *sermo plebejus*, die gemeine grobe sprach.

son langage est pur & net, *purè & emendatè loquitur*, seine sprach ist zierlich und rein.

un langage poli, *sermo elegans*, eine zierliche redart.

Lange, m. *fascia*, eine windel.

langoureux, *languidus*, matt / krafftloß.

langoureusement, *languidè*, matt.

Langouste, f. *marinus cancer*, ein seekrebs. It. *locusta*, heuschreck.

Languard, *verbosus*, ein wäscher / plauderer.

Langue, f. *lingua*, die zunge.

retenir sa langue, *linguam continere*, seine zunge im zaum halten.

il a la langue bien penduë, bien affilée, *linguâ utitur volubili*, er hat eine fertige zunge.

langue grasse, *lingua impeditior*, eine schwere zunge.

parler la langue Grecque, Latine, *Græcè, Latinè loqui*, die Griechische / Lateinische sprach reden.

prendre langue, *percontari de re aliqua*, sich eines dinges erkundigen.

une langue de terre, *terræ lingua*, ein vor-gebürg / eine halbe-Insul.

langue de serpent, *lingua serpentis*, natter-zünglein.

langue de chien, *cynoglossos*, hunds-zung.

langueier, m. *porcorum linguas inspicere*, die schwein beschauen ob sie reu seyn.

languete, f. *lingula*, ein zünglein.

languete du gosier, *laryngis lingula*, das zäpfflein im hals.

languete de balance, *examen*, das zünglein in einer waage.

langueur, f. *languor*, schwachheit / mattigkeit.

languir, *animo languere*, unlustig seyn.

languir dans la misere, *miseriâ languere*, in dem elende verschmachten.

languir d'oisiveté, *otio languere*, faul und träg seyn.

languir de regret ou de desir, *mœrore aut desiderio tabescere*, von verdruß oder verlangen gantz abgemattet werden.

lors que vous n'y étes pas, la conversation languit de par tout, *nostra, dum tu abes, frigent undequaq; colloquia*, wann ihr nicht dabey seyd / so ist die gantze gesellschafft unlustig.

languissant, *languidus*, matt / krafftloß.

devenir languissant, *languescere*, matt und schwach werden.

languissamment, *languidè*, krafftloß.

elle tournant les yeux languissamment, *languentes illa retorquent oculos*, nachdem sie ihre matte augen umgewendet.

lanier, m. *asterias*, ein fincken-habicht / wachtel-habicht.

laniere, f. *habena pedulis*, das fuß-leder oder riemen eines vogels / so man zum beitzen gebraucht.

lanspessade, m. *semihastatus*, der nur einen halben spieß hat.

lasquenet, m. *pedes miles Germanus*, ein Teutscher landsknecht / ein fußgänger.

Lanterne, f. *laterna*, eine latern.

lanterne sourde, *laterna cæca*, eine blinde / verborgene latern.

porte-lanterne, m. *laternarius*, ein laternenträger.

Lanternier, m. *laternarius*, ein laternenmacher.

lanternier, badin, *nugax*, der narrenpossen treibt.

lanterner, *circa quidpiam stolidè ancipitem esse*, trändeln / sich nicht entschliessen können / was man thun will.

lanterner les oreilles de quelqu'un, *aures alicujus nugis obtundere*, einem eitel possen vorschwetzen.

lanu, *lanatus*, das wollen trägt / das mit wollen bedeckt ist.

laper, *lingere*, lecken.

lapereau, m. *tener cuniculus*, ein junges kaninchen.

lapidaire, m. *gemmarius*, ein steinschneider / jubilirer.

Lapidation, f. *lapidatio*, steinigung.

lapider quelqu'un, *aliquem lapidare*, einen steinigen.

lapidifier, *in lapides mutare*, in steine verwandeln.

Lapin, m. *cuniculus*, ein kaninchen / kõniglein.

lapis, m. *stellatus lapis*, lasurstein.

Laps, m. de tems, *temporis tractus*, verlauff der zeit.

laqs, m. *laqueus*, ein strick.

laqs d'amour, *nodus amatorius*, liebesstricke.

laqs-courant, *nodus fluens*, eine schlinge.

Laquais, m. *pedissequus*, ein lackey.

laque, *miniarium rubrum*, rothe leibfarbe / purpurroth / lack.

laque, f. gomme dont on fait la cire d'Espagne, *gummi ad ceram signatoriam faciendam*, ein gumm siegelwachs zu machen.

laquelle, *quæ*, welche.

Larcin, m. *furtum*, ein diebstahl.

commettre un larcin, *furtum facere*, einen diebstahl begehen.

larcin, *res furtiva*, der diebstahl / die gestolene sach.

addonné, porté au larcin, *furax*, diebisch / verstolen.

par larcin, *furtivè*, diebischer weise.

Lard, m. *lardum*, speck. (te.

coënne de lard, *squilla cutis*, speckschwar-

larder un lapin, *cuniculum lardo figere*, ein kaninchen spicken.

un poulet lardé, *pullus lardo fixus*, ein gespicktes hünlein.

larde de canele, & de cloux de girofle, *fixus casiæ assulis & caryophyllo*, mit zimmet und nägelein gespickt.

lardé de fléches, *sagittis confixus*, mit pfeilen erschossen.

larder quelqu'un de son épée, *aliquem ense transverberare*, einen mit seinem degen erstechen.

lardere, f. *parus*, eine meyse.

Lardoire, f. *veruculum lardarium*, eine spick-nadel.

lardon, m. *lardi lingula*, ein schnittlein speck / damit zu spicken.

lardon, *dicterium*, ein schimpff-wort / stichwort.

Larege, f. *larix*, lerchen-baum.

large, *latus*, breit.

il est logé au large, *laxè habitat*, er wohnet sehr geraum / er hat ein weites grosses hauß.

au long & au large, *longè, latèq;*, weit und breit.

mettez-vous au large, soldats, *milites, laxate ordines*, dehnet die glieder auß einander / ihr soldaten.

un vent de terre chassa les vaisseaux au large, *coortus à continente ventus, naves in altum propulit*, ein wind vom vesten land hat die schiffe ins weite meer getrieben.

il est large en ses promesses, *prolixè, liberaliterq; promittit*, er ist sehr freygebig mit seinen zusagungen.

largement, *abundè*, reichlich / überflüssig.

largement, *amplè*, weit / breit.

Largesse, f. *liberalitas*, mildigkeit / freygebigkeit.

largesse, *largitio*, das schencken.

faire largesse, *largè effusèq; donare*, sich mild und freygebig erzeigen.

largeur, f. *latitudo*, die breite / weite.

largue, tenir le largue en mer, *altum tenere*, auff dem hohen meer seyn.

larguer, *explicare funes nauticos*, die schiff-seiler von einander thun.

larme, f. *lacryma*, ein thräne / zähr.

abondant en larmes, baigné de larmes, *lacrymosus*, in thränen gebadet / voller thränen.

jetter des larmes, verser, *lacrymari*, weynen.

les larmes lui tombant des yeux à grands flots, *lacrymis manantibus*, die

die thränen flossen ihm häuffig zu den augen herauß.

je ne sçaurois tenir les larmes, *lacrymas reprimere nequeo*, ich kan mich des weynens nicht enthalten.

les larmes lui viennent aux yeux, *oboriuntur illi lacrymæ*, die thränen fliessen ihm in die augen.

les larmes lui tomboient des yeux à grands flots, *lacrymæ copiosè manabant ex ejus oculis*, die thränen flossen ihm häuffig auß den augen herauß.

larmier, m. *obliquè secti feneſtra*, ein zwerch-fenster.

larmier, m. *medii scapi obliquata feneſtra*, ein doppeltes fenster.

Larmier sans montant, & d'une simple ouverture, *simplarii luminis obliqua feneſtra*, ein einfaches fenster.

larmoyer, *lacrymari*, thränen vergiessen.

larrecin, m. *furtum*, diebstahl.

Larrecin, m. *fur*, ein dieb.

larronneau, m. *furunculus*, ein kleiner dieb.

larronnesse, f. *fur fœmina*, eine diebin.

las, *laſſus*, müd / matt ermüdet.

extremement las de travail, *labore fractus*, von der arbeit gantz matt und krafftloß.

las du chemin, *de via feſſus*, müde vom gehen.

je suis las d'attendre, *expectando feſſus sum*, ich bin des warteus überdrüssig.

je suis las de telles choses, *piget me talium*, ich bin dergleichen ding müde.

las! helas que ferai-je! *heu! quid agam!* ach! was soll ich thun!

lasser, *v.* le plus bas en son lieu.

lasche, *laxus*, loß / lotter / lodericht / lück.

lasche, *fluxus, remiſſus*, schwach / matt / krafftloß / unvermöglich.

lasche en ses actions, *remiſſus in agendo*, langsam / träg in seinem thun.

lasche, *ignavus*, feig / blöd / verzagt.

je ne ferai rien de lasche, *nihil humile, abjectumve faciam*, ich will nichts verächtliches begehen.

un cœur lasche, *humilis & imbecillus animus*, ein blödes und feiges gemüth.

laschement, *languidè, molliter*, schläfferig / unachtsam / liederlich.

laschement, *ignavè*, kleinmüthiglich / verzagt.

un homme qui se comporte laschement, *homo debilitatâ virtute, & fracto animo*, ein verzagter / heilloser tropff.

lascher, *laxare*, loßmachen / auffbinden.

lascher la bride à son cheval, *equo habenas remittere*, seinem pferdt den zaum schiessen lassen.

lascher, *dimittere è manibus*, etwas auß den händen lassen.

lascher la proye, *prædam è manibus amittere*, den raub fahren lassen.

il lascha, il fit lascher ses chiens contre lui, *in illum canes suos emiſit*, er hat seine hunde auff ihn loß gelassen.

il ne lascha jamais une parole mal à propos, *nullum unquam temerè verbum emiſit*, er hat nie einiges vergeblichches wort auß seinem munde fahren lassen.

lascher quelque chose de son droit, *cedere jure suo*, etwas von seinem recht fahren lassen.

lascher un prisonnier, *captivum solvere*, einen gefangenen loß lassen.

cette viande lasche le ventre, *cibus ille alvum solvit*, diese speiß macht öffnung.

lascheté, f. *mollitia*, zärtlichkeit.

lascheté, *ignavia*, zagheit / trägheit.

lascif, *libidinosus*, geil / unkeusch.

lascivement, *lascivè*, geil.

lasciveté, f. *libido*, unkeuschheit / geilheit.

lassé du chemin, *feſſus de via*, müde von gehen.

lasser quelqu'un, *aliquem fatigare*, einen müde machen.

mon esprit ne se lassera jamais, *animum meum nulla unquam defatigatio retardabit*, mein gemüth läst sich durch nichts ermüden.

un homme d'honneur ne se lasse jamais de bien faire, *vir generosus nullum exercendæ virtuti modum ſtatuit*, ein ehrlicher mann wird nicht müde gutes zu thun.

Lasset, m. *laqueus*, ein strick.

lassitude, f. *laßitudo*, müdigkeit / ermüdung.

la lassitude affoiblit le corps, *vires effluunt*

fluunt lassitudine, die ermüdung schwächet den leib.

late, f. *pertica fissilis*, eine dach-latte.

lates rangées sur les chevrons, *tecti templa*, die nach der reihe an die balcken geschlagene latten.

la tuile à crochet se pose sur les lates traversieres, *uncinatus later, transversis imponitur templis*, ein ziegel lieget auff den überzwerch auffgeschlagenen latten.

droit de late, *jus multæ pecuniariæ exigendæ*, das Königliche recht in Provence / die geld-straffen einzufordern.

justice sous late, *subtegulanea dicti juris*, die bottmässigkeit eines herrn unter seinem obdach.

droit de justice sous late, *ædium finibus conclusa jurisdictio*, eine in seiner wohnung eingeschränckte bottmässigkeit.

quelques Seigneurs n'ont justice que sous late, *juridicâ potestate sub tecto suo duntaxat utuntur quidam dynastæ*, es haben etliche herren keine andere bottmässigkeit / als nur in ihrem hauß.

later, *templis instruere*, latten auff-schlagen.

Latage, m. *templorum impositio*, auff-schlagung der latten.

lateral, *lateralis*, zur seiten.

latier, m. *coactor multæ pecuniariæ*, ein einforderer der geld-straffen.

Latin, m. *Latinus*, ein Latiner/

le païs des Latins, *Latium*, das Latinerland.

langage Latin, *Latina lingua*, die Lateinische sprach.

latiniser, *perpetuo ore Latina crepare*, immerzu Lateinisch reden.

en Latin, *Latinè*, auff Lateinisch.

latitude, f. *latitudo*, die breite / weite.

latrine, f. *foricæ*, das heimliche gemach.

lavaille, f. *aqua colluviaria*, gespühl / spühlwasser.

lavange, *v.* levange.

lavande, f. *lavandula*, lavendel.

Lavandier, m. *lintearius minister*, diener über das weisse zeug.

lavandiere, f. *lotrix*, eine wäscherin.

lavaret, *lavaretus*, alsen / oder elsen / ein fisch.

Lave-main, *mallurium*, ein gießbeck / handbeck.

lavement, *lavatio*, das waschen.

lavement, *clyster*, eine clystier.

donner un lavement, *clysterem injicere*, eine clystier geben.

laver, *lavare*, waschen.

laver la bouche, *os colluere*, den mund außwaschen.

laver les mains, *manus lavare*, die hände waschen.

donner à laver les mains, *dare aquam manibus*, das handwasser geben.

je m'en lave les mains, *illius rei curam depono*, ich begehre mich dieser sache nicht mehr anzunehmen.

laver les pieds à quelqu'un, *alicujus pedes abluere*, einem die füsse waschen.

les Provinces, que lave le Nil, *Provinciæ, quas Nilus alluit*, die landschafften / für welche der Nil-fluß vorbey fliesset.

lavé, *lotus, ablutus, a, um*, gewaschen.

qui n'est point lavé, *illotus, a, um*, ungewaschen.

laver la téte à quelqu'un, *quempiam acerbius verbis accipere*, einen den kopff zwagen / einen hart außmachen.

se laver d'un crime imposé, *confictum in se crimen diluere*, sich wegen eines beschuldigten lasters rechtfertigen.

je m'en lave les mains, *illius rei curam depono*, ich begehre mich dieser sache nicht mehr anzunehmen.

Laveron, m. *flocculus*, kurtze wolle.

lavette, f. *peniculum*, ein wäschlumpe.

laveur, *lotor*, ein wascher.

laveure, f. *colluvies*, das unsätige wasser / darinnen etwas ist gewaschen worden.

laveure, *elutia*, gewaschenes metall.

Laveuse, f. *lotrix*, eine wäscherin.

lavoir, m. *lavacrum*, ein gieß-faß / die hände zu waschen.

lavoir, *balneum*, ein bad / badstube.

laurelle, f. *laureola*, zirland / das zäpfflein-kraut.

laureole, *laureola*, zirland / zäpfflein-kraut.

Lautier, m. *laurus*, ein lorbeer-baum.

feuille de lautier, *laurea*, lorbeer-blätter.

bo-

bocage de laurier, *lauretum*, ein Lorbeer-wald.
couronne de laurier, *laurea*, ein Lorbeer-krantz.
couronné, orné, garni de laurier, *laureatus*, mit einem Lorbeer-krantz gekrönt.
Laurier-Rose, *Rosa-Laurus*, Oleander.
Laurier m. *lauro-cerasus*, Lorbeer-kirsch.
Lay, m. *Sacris non initiatus*, ein Lay / weltlicher.
Laye, f. *Sus agrestis fœmina*, eine wilde schweins-mutter.
Layete, f. *capsula*, ein Büchslein.
layete, *capsula indutilis*, ein schubelade / schub-kästlein.
laxatif. *alvum molliens*, öffnend.
ce medicament est laxatif, *medicamentum illud alvum solvit*, diese artzney öffnet den leib.
Lazaret, m. *nosocomium suburbanum*, ein krancken-hauß ausser der stadt.

LE

Le, *illud*, *iste*, es / er.
je le connois, *novi eum*, ich kenne ihn.
je le suis, *ipse ego sum*, ich bin es.
je te le diray, *id tibi dicam*, ich will dirs sagen.
Lé, m. de drap, *texti recta facies*, die rechte seiten des tuchs.
les deux lez, *utraque facies*, die beyden seiten.
drap de deux lez, *recta utrinque facie textum*, ein tuch / das auff beyden seiten gerecht ist.
leans, *intùs*, drinn.
Lebechio, m. *Africus*, der Südwest-wind.
léche, *plagula*, eine schnitte brodt.
Léchefrite, f. *assaria cucuma*, eine brat-pfanne.
Lecheplat, m. *catillo*, ein tellerlecker.
léchement, m. *linctus*, das lecken.
lecher, *lambere*, lecken.
Leçon, f. *lectio*, das lesen.
leçon, *pensum discipulis præscriptum*, eine lection / so ein lehrmeister seinen schülern auffgibt.
leçon, qu'on explique, *hæc prælectio*, *onis*, eine lection / so man den zuhörern vorlieset.
leçon, *documentum*, eine lehr / unterrichtung.
faire leçon à quelqu'un, *aliquem præceptis imbuere*, einem eine lehr geben.
il vous fera vôtre leçon, *te agendi rationem docebit*, er wird euch eure lection sagen.
Lecteur, m. *lector*, ein leser.
Lecteur, *Professor*, ein öffentlicher lehrer.
lecture, f. *lectio*, das lesen.
un homme de grande lecture, *vir magnæ literaturæ*, ein mann der viel gelesen hat.
Lectrin, Lectrier. *v.* Lettrin.
Lée, *v.* Laje.
Leg, m. *legatum*, eine vermächtnüß.
legal, *legalis*, zum gesetz gehörig.
legal, *legitimus*, rechtmäßig.
legaliser un acte de notaire, *scriptum tabellionis Magistratus testimonio munire*, eines Notarii schrifft durch die Obrigkeit bekräfftigen lassen.
Legalité, f. *rei æquitas*, *legibus consentanea*, übereinstimmung mit dem gesetz.
legalité, *ingenuitas*, ehrliche geburth / ehrliches herkommen.
Legat, m. *legatum*, ein vermächtnüß.
il m'a fait un legat de cent écus, *mihi legavit centum aureos*, er hat mir hundert thaler vermacht.
Legat, m. *legatus Pontificius*, ein Päbstlicher gesandter.
on dit que le Pape envoyera un legat en France, *venturus dicitur summi Pontificis extra ordinem legatus in Galliam*, man sagt / der Pabst werde einen gesandten in Franckreich schicken.
Legataire, m. *legatarius*, deme etwas in einem testament ist vermacht worden.
legation, f. *legatio*, eine gesandschafft.
faire rapport de sa legation, *legationem renunciare*, von der verrichtung seiner gesandschafft bericht erstatten.
Legation, *Pontificiæ ditionis procuratio*, Päbstliche statthalterschafft.
legation, *legatariæ procurationis fines*, die herrschafft / so weit sich einer gesandtschafft recht erstreckt.
Legende, f. *gesta Sancti cujuspiam*, leben-beschreibung eines Heiligen.
legende de medaille, *epigraphe numi-*

mariæ, die überschrifft auff einer müntz.

leger, *levis*, leicht/ nicht schwär.

un écu d'or leger, *aureus nummus justo levior*, ein ungewichtiger ducat.

leger, *agilis*, ringfertig/ hurtig.

chevaux legers, *equites levis armaturæ*, leichte reuter.

les gens armez à la legere, *velites*, die ringen knechte.

leger, *levis*, ringschätzig/ daran nicht viel gelegen ist.

leger, *mobilis*, leichtsinnig/ unbeständig/ wanckelmüthig.

& comme les esprits des Grecs sont legers, & qu'ils tournent a tous vents, &c. *ut sunt Græcorum temporaria ingenia, &c.* gleichwie der Griechen gemüther leichtsinnig sind/ und sich nach einem jeden wind richten.

vous etes trop leger à croire, *parùm cautus es in credendo*, ihr seyd gar zu leichtgläubig.

leger, *celer*, hurtig/ schnell im laufen.

legerement, *temerè*, unbedachtsamer/ unbesonnener weise.

s'engager legerement à un siege, *temerè urbem obsidere*, eine stadt unbesonnener weise belägern.

legerement, *celeriter*, hurtig/ eylends/ geschwind.

s'acquiter legerement de son office, *officio fungi obiter*, sein ampt obenhin verwalten.

qui est legerement blessé, *qui leve vulnus accepit*, der nur ein wenig verwundet worden.

je passeray legerement sur ces choses, *res illas strictim attingam*, ich will diese dinge nur ein wenig berühren.

Legereté, f. *levitas*, leichte am gewicht.

legereté, *animi levitas*, unbeständigkeit/ wanckelmuth.

legereté à faire, ou dire, *dicendi, agendi ve temeritas*, frechheit/ unbedachtsamkeit im reden oder thun.

legereté de corps, *agilitas corporis*, behendigkeit/ ringfärtigkeit des leibs.

legereté, *celeritas*, geschwindigkeit/ hurtigkeit.

Legion, *legio*, eine legion/ ein regiment.

legionaire, *legionarius*, der unter einem regiment ist.

legislateur, f. *legislator*, ein gesetzgeber.

legislature, f. *legislatio*, gesetzgebung.

Legitimation, m. *spuriorum liberorum in ingenuos traductio*, ehrlichmachung der unehelichen kinder.

legitime, *legitimus*, rechtmäßig/ den gesetzen gemäß.

un enfant legitime, *puer ingenuus*, ein ehrliches/ von rechtmäßigen eltern gebohrnes kind.

la femme legitime de quelqu'un, *alicujus justa uxor*, ein eheweib.

Legitime, f. *legitima*, der gebührende theil/ so einem erben von der erbschafft zukommet.

legitimement, *legitimè*, rechtmässiger weise.

legitimer un bâtard, *ingenui jus attribuere*, ein huren-kind ehrlich machen.

leguer, *testamento legare*, im testament vermachen.

il m'a legué cette somme, laquelle son heritier me doit payer, *ab hærede illam mihi summam legavit*, er hat mir diese summa vermacht/ die mir sein erb bezahlen sol.

legs, m. *legatum*, ein vermächtnüß.

legume, m. *legumen*, hülsen-frucht/ gemüß.

gousse de legume, *siliqua*, hülsen-träber.

niche de chaque grain dans la gousse, *valvulus*, das bälglein/ worinn ein jedes körnlein liget.

Lende, f. *lens*, nüsse auff dem kopff.

lendemain, *dies crastina*, der morgige/ nachfolgende tag.

le lendemain de ce jour là, *postridie ejus diei*, den andern tag hernach.

je partis le lendemain de ton arrivée, *postridie tui adventus discessi*, ich bin den tag nach eurer ankunfft verreiset.

differer au lendemain, *procrastinare*, von einem tag zum andern verschieben.

lenitif, m. adoucissement, m. *fomentum, mitigatio*, die linderung.

Lenitif, m. qui adoucit, *fomentum*, linderend.

un medicament lenitif, *medicamentum mitigatorium*, eine linderende artzney.

lent,

lent, *in agendo lentus*, langſam/deme nicht von ſtatten gehet.

il a l'eſprit lent, *ingenio eſt tardo*, er iſt langſam von natur.

lentement, *lentè*, langſamlich/ ſchläfferig.

marcher lentement, *tardè ambulare*, langſam einher gehen.

Lenteur, f. *lentitudo*, langſamkeit.

conſiderez avec quelle lenteur il s'applique à ſa beſogne, *vide quæſo, quâ tarditate, quo languore, quantâque inertiâ, incumbat operi*, bedencket nur/ wie ſchläfferig er ſich zu ſeiner arbeit ſchickt.

lenteur d'eſprit, *ingenii tarditas*, ein langſamer kopff.

Lentille, f. *lens*, linſen.

lentille, *lentigo*, ſommer- oder laub-flecken im geſicht.

lentille d'eau, *lenticula paluſtris*, waſſer-linſen.

lentilleux, *lentiginoſus*, voller ſommer-flecken.

Lentisque, m. *lentiſcus*, ein maſtixbaum.

Leopard, m. *pardus*, ein leopard.

Lepre, f. *lepra*, der außſatz.

lepre maligne & incurable, *elephantia*, der erbgrind.

lepreux, *elephantiacus*, außſätzig.

lequel, *qui*, wer/welcher.

lequel de nous deux? *uter noſtrûm*? welcher unter uns beyden?

Lerot, m. *glis*, eine ratte/ratz/ eine groſſe haſel-mauß.

leſche, *plagula*, ein ſchnitten / ein dünn lang ſtück.

leſcher, *lingere*, lecken.

leſer, *lædere*, beleidigen/ verletzen.

crime de leſe Majeſté, *crimen majeſtatis*, das laſter der verletzten Majeſtät.

ſatisfaite à la partie leſée, *læſo ſatisfacere*, dem beleidigten theil erſtattung thun.

leſine, f. *nimia parcitas*, kargheit/ filtzigkeit.

leſion, f. *læſio*, verletzung / beleidigung.

leſſe, f. *lorum*, ein hetz-ſtrick/ daran man die hunde führt.

mener en leſſe, *loro ducere*, am ſtrick führen.

tenir les leſſes ſur les avenues, *lorarios vertagos in ſtativis habere*, die jagt-hunde halten.

laſcher les leſſes, *lorarios vertagos in prædam emittere*, die jagt-hunde loß laſſen.

leſſes, *aprarius fimus*, wilder ſchweins-koth.

Leſſive, f. *lixivia*, lauge.

faire leſſive, laver avec de la leſſive, *lixiviâ lavare*, mit laugen waſchen.

faire de la leſſive cuire de l'eau avec de la cendre, *lixivium facere*, laugen machen.

leſſiver, *immergere in lixiviam*, in die lauge thun.

leſt, m. *ſaburra*, ſchiff-ſand / ballaſt.

leſte *concinnus, politus*, artlich/nett/wol auffgeputzt.

leſte, *alacer*, friſch / hurtig / wacker.

un ſoldat leſte, *miles perquàm alacris & expeditus*, ein munterer ſoldat.

leſtement, *eleganter, venuſtè*, artlich / zierlich nett.

il eſt habillé fort leſtement, *eleganter veſtitus eſt*, er iſt ſauber gekleidet.

leſtement, *alacriter ac promptè*, hurtlich/ wacker.

Leſtitude, f. *venuſtas, alacritas*, artlichkeit/zierlichkeit/ hurtigkeit.

Lethargie, f. *lethargus*, die ſchlaff-ſucht.

lethargique, *lethargicus*, ſchlafſüchtig.

Leton, m. *orichalcum*, meßing.

lettre, *litera*, ein buchſtab.

je connois ta lettre entre toutes les autres, *agnoſco tuam manum, inter quaslibet alias*, ich kenne deine hand unter allen andern.

ta lettre me plait, *amo tuam manum*, deine hand zu ſchreiben gefällt mir wohl.

prendre une choſe au pied de la lettre, *rem ad verbum interpretari*, eine ſache nach dem buchſtaben nehmen.

écrire en petite lettre, *minuſculis characteribus ſcribere*, mit kleinen buchſtaben ſchreiben.

Lettre, f. *epiſtola*, ein brief / ſendſchreiben.

j'ay

J'ay receu une ou deux lettres de mon pere, *unas aut binas à parente accepi literas*, ich hab einen oder zween brief von meinem vatter empfangen.

envoyer une lettre à quelqu'un, *literas ad aliquem scribere*, einen brief an einen abgehen lassen.

vous aurez souvent de mes lettres, *per literas tecum sæpissimè colloquar*, ihr sollet offt brieffe von mir haben.

je répons par cette lettre à la vôtre, *hâc epistolâ tuis literis respondeo*, ich beantworte mit diesem schreiben das eurige.

lettre de recommendation, *literæ commendatitiæ*, vorschrifft-brieffe.

lettres Royaux, *rescriptum Regium*, Königliche brieffe.

lettres de change, *literæ cambii, collybi*, ein wechsel-brief.

lettres humaines, les belles lettres, *humaniores literæ*, schöne künste und wissenschafften.

un homme sans lettre, *homo illiteratus*, ein ungelehrter mensch.

lettré, *literatus*, ein gelehrter.

Lettrin, m. *cantorum pulpitum*, ein gesang-pult.

Levain, m. *fermentum*, sauerteig.

faire, ou mettre le levain, *fermentum in farinam inducere*, den sauerteig unter das meel kneten.

du pain sans levain, *panis non fermentatus*, ungesäuert brodt.

du pain qui n'est pas bien levé, *panis haud satis fermentatus*, brodt so nicht genug gesäuert ist.

Levange de neige, *niveæ moles ex alto præcipitans*, zusammen-geballter schnee / so im herab fallen von einer höhe je länger je gröber worden ist.

Levant, m. *Oriens*, der Auffgang / Ost.

Levantin, *Orientalis*, ein Morgenländer.

Levée, f. *agger*, ein damm / wall.

faire une levée pour arrêter le cours de l'eau, *aggerem excitare, ad aquam coërcendam*, einen damm machen / um den lauff des wassers zu hemmen.

jetter une levée dans l'eau pour bâtir dessus, *molem jacere ad structuram*, ein werck in dem wasser auffwerffen / darauff zu bauen.

Levée de fruits en un fonds, *fructuum coactio*, einsammlung der früchte.

Levée de deniers, *nummorum coactio*, auffhebung des schatzung-geldes.

faire des levées sur le peuple, *populo imponere tributa*, dem volck schatzung auffiegen.

levée de boucliers, *magnificus, sed inanis apparatus*, eine prächtige zurichtung / da aber nichts darhinter ist.

des levées, *copiæ*, werbung der kriegs-völcker.

lever ce qui est à terre, *aliquid humi jacens tollere*, etwas von der erden auffheben.

lever les oreilles & les yeux, *aures & oculos erigere*, augen und ohren auffsperren.

lever une colomne, *columnam erigere*, eine säule auffrichten.

lever les fruits d'une terre, *fundi fructus cogere*, früchte von einem landguth einsammlen.

lever des tailles, *tributa cogere*, die steuer auffheben.

lever des troupes, des soldats, des gens de guerre, *milites cogere*, soldaten werben.

lever une armée, *exercitum conscribere*, ein kriegsheer auffrichten.

lever le chapeau, *caput aperire*, den hut abziehen.

lever sa robe, *vestem colligere*, seinen rock auffschürtzen.

lever ménage, lever boutique, *familiam, officinam instituere*, ein hauß-wesen / einen kram anrichten.

lever la table, *mensam tollere*, den tisch auffheben / abnehmen.

lever une difficulté, *difficultatem solvere*, eine schwere frag auffösen.

lever la douleur d'une playe, *ulceris dolorem abstergere*, den schmertzen einer wunden stillen.

se lever de terre, *surgere*, von der erden auffstehen.

se lever, *e lecto surgere*, vom bett auffstehen.

faites-le lever, *illum excita*, wecket ihn auff / heisset ihn auffstehen.

lever le siege de devant une ville, *obsidionem solvere*, die belägerung einer stadt auffheben.

faire lever un contract, *pactionis expromere ex actis formulam*, die formul eines vertrags sich auß der Cantzley geben lassen.

le

le Soleil se leve, *Sol oritur*, die Sonne gehet auff.
il se leva un vent impetueux, *procella excitabatur*, es erhub sich ein sturmwind.
le lever des astres, *astrorum ortus*, der auffgang des gestirns.
je l'iray trouver à l'heure de son lever, *illum tum adibo, cùm surgit è lecto*, ich wil zu ihm gehen / wann er auffzustehen pflegt.
Levier, m. *vectis*, ein hebe-baum / hebel.
Levis, m. *arrectarius*, ein instrument / damit man etwas in die höhe ziehen oder niederlassen kan.
pont levis, *pons arrectarius*, eine fallbrücke / zieh-brücke.
grille levisse, *cataracta ductaria*, ein schlag-baum.
couvercle levis, *exemptile operculum*, eine schalte.
leur, *suus*, ihr / ihm.
les parens aiment leurs enfans, *liberos suos amant parentes*, die eltern lieben ihre kinder.
j'ayme les enfans, à cause de leur innocence, *pueros diligo propter illorum innocentiam*, die kinder sind mir lieb von wegen ihrer unschuld.
ils crient qu'on leur fait tort; *queruntur, sibi injuriam inferri*, sie beklagen sich / man thue ihnen unrecht.
Levraut, m. *lepusculus*, ein junges häßlein.
Levre, f. *labrum*, die lippe / leffze.
gouter du bout des levres, *primoribus labris aliquid gustare*, mit den äussersten leffzen etwas kosten.
j'ay ce mot au bout des levres, *versatur illud mihi verbum in labris primoribus*, dieses wort stecket mir auff der zunge.
Levrete, f. *vertagus junior fœmina*, die hündin von einem jungen windspiel.
Levreteau, m. *lepusculus*, ein häßlein.
levreter, *lepusculos parere*, häßlein werffen.
Levrier, m. *vertagus*, ein windhund.
levriere, *vertagus fœmina*, das weiblein von einem windhund.
Levron, m. *vertagus juvenis*, junger windhund.
Leurre, m. *accipitris illicium plumatile*, das federspiel eines falckners.
oyseau de leurre, *avis illex*, ein lockvogel.
Leurre, *illicium*, das aas oder köder.
leurre de biere qui sert de levain, *cerevisiæ fæx, quâ fermentatur panis*, bier-hefen an statt sauerteigs gebrauchet.
leurrer l'oyseau, *accipitrem illicio assuefacere*, den vogel zum federspiel abrichten.
leurrer quelqu'un, *quempiam calliditate informare*, einen arglistig und verschlagen machen.
leurré, *calliditatem & audentiam edoctus*, in der arglistigkeit abgerichtet.
lez, *apud, ad*, bey / neben.
Lezard, m. *lacertus*, eine eyder.
Lezine, f. *nimia parcitas*, kargheit.

LI

Liaison, f. *colligatio*, zusammenfügung / zusammenbindung.
liaison, *nexus*, ein band / knopff / schlinge.
liaison des mots, *verborum connexio*, zusammenfügung der wörter.
la fin n'a point de liaison avec le commencement, *initio non cohæret finis*, das ende schicket sich nicht zum anfang.
un discours où il y a de la liaison, *oratio cohærens*, eine rede die fein an einander hängt.
Liard, m. *terurcius*, drey heller.
deux liards, *semis*, ein halber stüber.
liarder, *colligere teruncios*, heller einsammlen.
Liasse, f. *fasciculus scriptorum*, ein gebund schrifften.
Libation, f. *libatio*, opfferung.
Libelle, m. *libellus*, ein büchlein / eine schrifft.
libelle diffamatoire, *libellus famosus*, eine schmäh-schrifft / paßquill.
libelle, *vadimonii libellus*, schrifftliche einforderung vor gericht.
libellé, exploit libellé, *perscriptum vadimonium*, eine schrifftliche ladung vor das gericht.
liberal, *liberalis*, mild / freygebig / gutthätig.
étre liberal de loüanges, *multum laudare*, viel loben.
étre liberal envers quelqu'un, *erga aliquem esse beneficum*, freygebig gegen einen seyn.

un naturel liberal, *benefica voluntas*, ein gutthätiges mildes gemüth.

les arts liberaux, *artes liberales*, die freyen künste.

liberalement, *liberaliter*, mildiglich / freygebiglich.

Liberalité, f. *liberalitas*, freygebigkeit / mildigkeit.

exercer la liberalité, *colere liberalitatem*, freygebigkeit üben.

Liberateur, m. *liberator*, erlöser.

Liberatrice, f. *vindex*, eine erlöserin.

se liberer, *liberare se*, sich befreyen.

Liberté, f. *voluntas libera*, der freye will.

liberté, *facultas*, macht / freyheit / gewalt.

j'ay perdu la liberté, on m'a ôté la liberté de parler, *mihi loquendi libertas dempta est*, man hat mir die freyheit zu reden genommen.

il se donne la liberte de me reprendre, *licentiam sibi sumit, me coarguendi*, er masset sich einer freyheit an / mich zu tadeln.

liberté, *libertas*, freyheit / befreyung von der dienstbarkeit.

perdre la liberté, *libertatem amittere*, die freyheit verlieren.

mettre un esclave en liberté, *servum in libertatem vindicare*, einen leib-eigenen in freyheit setzen.

vivre en liberté, *liberè ac solutè vivere*, ein außgelassenes leben führen.

ils se donnent la liberté de me reprendre, *licentiam sibi sumunt me coarguendi*, sie nehmen sich die kühnheit mich zu tadeln.

Libertin, m. *justo solutior*, außgelassen / der sich allzuviel freyheit anmasset.

un libertin, *religionis contemptor*, ein ruchloser mensch.

Libertinage, m. *effrenata licentia*, ruchlosigkeit.

Libraire, m. *librarius*, ein buchhändler / buchführer.

boutique de libraire, *taberna librariæ*, ein buchladen.

Librairie, f. *bibliotheca*, eine bibliothec / bücherey.

libre, *liber*, frey / freyes standes.

libre, *liber*, frey / ungezwungen.

il ne m'est pas libre de me servir de vôtre conseil, *mihi integrum non est consilio uti tuo*, es stehet nicht in meinem freyen willen / mich eures raths zu bedienen.

libre à dire ses sentimens avecque franchise, *dicendo ingenuè liber*, freymüthig seine meinung zusagen.

librement, *liberè*, frey / offenhertzigklich.

librement, *liberè*, frey / ungezwungen und ungedrungen.

librement, *audaster*, frech / kühnlich / unerschrocken.

Lice, f. *stadium*, eine renn-bahn / ein dummel-platz.

barrieres de lices, *carceres*, die schrancken des renn-platzes.

course de lice, *stadii cursus*, der rennlauff.

entrer en lice, *inire stadium*, auff den renn-platz kommen.

courrer la lice, *stadium decurrere*, einen ritt thun.

fuïr la lice, c. le combat, la dispute, *certamen, disputationem detrectare*, allen streit meiden.

Lice, f. *pretiosæ materiæ exquisitum opus*, ein schöner zeug.

haute lice, *textus materia, ornatuque splendidus*, ein köstlicher zeug.

Licence, *facultas*, urlaub / erlaubnüß.

donner licence à quelqu'un de parler, *alicui loquendi facultatem dare*, einem erlaubnüß zu reden geben.

Licence, *licentia*, muthwill / allzugrosse freyheit.

pour reprimer leur licence, *ad illorum licentiam comprimendam*, um ihren muthwillen zurück zu halten.

Licence, f. *Doctoris gradus*, die Doctor-mäßigkeit.

prendre ses Licences en droit, *utriusq; juris Doctorem renunciari*, sich zum Licentiaten im Rechten machen lassen.

lettres de Licences, *literæ*, vel, *diploma*, vel, *auctoritas relationis in album, classemq; Doctorum*, ein zeugnüß / daß einer Licentiat worden seye.

Licencié, m. *missione donatus*, der seinen abschied hat.

Licencié, *in album Doctorum allectus*, Doctor-mäßig.

licencement, m. de troupes, *militum missio*, abdanckung der völcker.

licencier, *veniam dare*, beurlauben / erlaubnüß geben.

licen-

licencier des soldats, *milites ablegare*, soldaten abdancken.
se licencier, *audere*, sich selber die freyheit nehmen.
se licencier, *in licentiam effundi*, außgelassen werden.
licencieusement, *justo licentius*, frech/ gar zu frey / gar zu kühnlich.
vivre licencieusement, *dissolutè vivere*, ein außgelassen leben führen.
licencieux, *dissolutus*, außgelassen.
Licitation, f. *licitatio*, feilbietung.
licite, *licitus*, zugelassen/ erlaubet.
il n'est pas licite, *nefas est*, es ist nicht zugelassen.
licitement, *salvis legibus*, mit recht.
on ne peut jamais mentir licitement, *mentiri nunquam licet*, es ist nicht erlaubt / daß man lüge.
Licol, m. à étrangler, *restis*, ein strick.
licol de monture, *capistrum*, eine halffter.
Licorne, f. *monoceros*, ein einhorn.
Lict, m. *lectus*, ein bett.
petit lict, *lectulus*, ein bettlein.
lit garni, *lectus instructus*, ein gerüstet bett.
lit de camp, *lectus castrensis*, ein feld-bett.
lit de plume, *lectus plumarius*, ein feder-bett.
lit de repos, *grabatus*, ein ruh-bettlein.
se mettre au lit, *cubitum ire*, *lectum inire*, zu bett gehen.
lit de parade, *lectisternium*, ein prang-bett.
des enfans de deux lits, *liberi è duobus conjugiis nati*, auß zweyen ehen gebohrne kinder.
lit de justice, *tribunal*, der richterliche thron.
lit de riviere, *alveus*, die fahrt / der strohm eines flusses.
Lictiere, f. v. Litiere.
Licteur, m. *lictor*, ein scherg/ büttel.
Lie, f. *fæx*, hefen / drusen.
lie déliée, *fæcula*, lautere hefen.
chargé de lie, *fæculentus*, hefficht/ voller drusen.
vin separé de la lie, *defæcatum vinum*, abgelassener wein.
lie d'huile, *amurca*, öl-drusen.
la lié du peuple, *fæx populi*, das lumpengesind.
lié, *ligatus*, gebunden.
du potage lié, *concreti juris offa*, eine dicke brühe.
Liege, m. *suber*, pantoffel-holtz.
on garnit de liege les semelles des souliers, *substruendis calceorum soleis adhibetur suber*, man unterleget die schuhsohlen mit pantoffel-holtz.
Lien, m. *vinculum*, ein band/ binde.
rompre les liens d'amitié, *amicitiæ vincula rumpere*, das band der freundschafft zerreissen.
lien, *connexio*, zusammenhaltung der an einander gefügten sache.
Lienterie, f. *lienteria*, Celf. durchlauff.
lier, *ligare*, binden.
lier ensemble, *colligare*, zusamen binden.
lier un criminel, *reum vincire*, einen übelthäter binden.
lier le gibier, *prædam falculis inuncare*, das federwildpret mit den klauen vest halten. (hefften.
lier les vignes, *vitem ligare*, die reben an-
il n'est rien qui lie plus étroitement les cœurs, que la ressemblance des mœurs, *nihil amabilius nec copulatius est, quàm morum similitudo*, es verbindet die gemüther nichts enger zusammen / als die gleichheit den sitten.
ces choses sont liées unes avec les autres, *res illæ inter se aptæ & connexæ sunt*, diese dinge hangen an einander.
Lierre, m. *Hedera*, Ebheu.
grape de lierre, *corymbus*, ein ebheu-träublein.
Liesse, f. *Lætitia*, freude / frölichkeit.
Lieu, m. *sedes*, ein ort / platz.
ce n'est pas icy le lieu de contester, *iste non est idoneus disceptandi locus*, es ist hier kein ort zu streiten.
lieu, *locus*, eine gegend.
il est en quelque lieu, *quodam in loco est*, er ist irgend wo.
il va en ce lieu-là, *illum in locum se confert*, er gehet dorthin.
se porter sur les lieux, *in rem præsentem venire*, sich auff den platz begeben.
terminer une affaire sur les lieux, *constituere in re præsenti*, eine sache auff der stelle schlichten.
il me tient lieu de pere, *mihi loco parentis est*, ich halte ihn für meinen vatter.
issu de bas lieu, *ignobili loco natus*, der von schlechtem und geringem herkommen ist.

les loix ne trouvent point de lieu parmy les armes, *non vigent leges inter arma*, die gesetze haben unter den waffen keinen platz.

lieu, *locus*, *occasio*, ursach/ gelegenheit/ anlaß.

vous n'avez pas lieu de vous étonner, *nihil est quod mireris*, ihr habt nicht ursach euch zu verwundern.

je sçay de bon lieu, qu'il viendra, *certus auctoribus habeo venturum illum*, ich hab es von guter hand / daß er kommen werde.

au lieu de le fuïr, vous le cherchez, *adeo non fugis illum, ut etiam quæras*, anstatt / daß ihr seiner müssig gehen soltet/ lauffet ihr ihm nach).

au lieu de plume, *loco calami*, an statt einer feder.

faire quelque chose au lieu d'un autre, *vicem alicujus præstare*, etwas für einen andern thun.

au lieu d'étudier, il joüe, *tum ludit cum studendum esset*, an statt des studierens spielt er.

lieux communs, *latrina*, das heimliche gemach.

lieux communs, *loci communes*, gemeine stücke um von einer sache zu reden.

lieüe, f. *leuca*, eine meile.

faire une lieüe, *conficere leucam*, eine meile weit reisen.

lieüe, *ditionis fines*, die gräntzen/ die bottmäßigkeit eines gebiets oder herrschafft.

lievre, f. *lepus*, ein haas.

Garene, f. de lievres, *leporarium*, ein haasen-garten.

prendre de lievre en forme, *leporem in cubili intercipere*, den haasen im nest fangen.

Lieutenance, *legati munus*, stadthalterschafft.

Lieutenant, m. *legatus*, ein verweser/ verwalter/ stadthalter.

il m'a fait son lieutenant, *me sibi legavit*, er hat mich zu seinem verwalter gemacht.

Lieutenant pour le Roi dans un Roiaume, *Prorex*, ein Königl. stadthalter in einem Königreich.

lieutenant general dans une armée, *legatus prætoris*, ein general-lieutenant bey einer armee.

lieutenant de colonel, *tribuni militum legatus*, ein obrist-lieutenant.

lieutenant d'une compagnie, *subcenturio*, ein unter-hauptmann.

lieutenant civil, *ordinariæ cognitionis judex regius*, ein richter in bürgerlichen streit-sachen.

lieutenant criminel, *extraordinariæ disceptationis judex regius*, ein richter in peinlichen sachen.

lieutenant general de justice, *prætor primarius*, der oberste richter.

ligature, f. *vinculum*, ein band.

ligature, *nexus*, zusammenhefftung/ zusammenfügung.

ligature de playe, *vulneris obligatio*, verbindung einer wunden.

Lige, m. *jus clientelaris functionis*, lehenrecht/ das recht/ so ein lehenherr über seine vasallen hat.

lige, *munus clientelaris functionis*, die lehenpflicht.

lige plein, *munus obeundæ solidæ functionis*, ein gantzes/ völliges lehen.

demi-lige, *semissaria functio prædiatoria*, ein halbes lehen.

Lige, *prædiatoriæ functioni obnoxius*, dem lehen-recht unterworffen.

fief-lige, *prædium clientelare*, ein lehen-gut.

homme lige, *dedititius cliens*, ein lehen-mann.

hommage lige, *dedititii generis clientela*, die lehen-pflicht.

foy lige, *clientelare sacramentum adstrictius*, seine strenge lehen-pflicht.

garde lige, m. *rigidius munus clientelaris custodiæ*, ein sehr scharffer huldigungs-eyd.

seigneur lige, *optimo jure dominus*, ein rechtmäßiger lehen-mann.

ligeance, f. *debitio graviorum clientelæ functionum*, verpflichtung der strengen lehen-gebühr.

faire ligeance, *defungi clientelaribus excubiis*, die strenge lehen-gebühr ablegen.

lignage, m. *genus*, geschlecht / stamm/ herkommen.

lignager, m. *eodem ortus generis stipite*, ein stammgenoß.

retrait lignager, m. *jus redhibendi fundi gentilitii*, der vorzug/ ein stammgut vor andern zu kauffen.

Ligne,

Ligne, f. *linea*, strich/zeile.
ligne droite, *recta linea*, ein gerader strich.
ligne courbe, *curva linea*, ein krummer strich.
trait de ligne, *lineamentum*, ein zug.
tirer une ligne, *lineam ducere*, eine linie ziehen.
ligne d'écriture, *versiculus*, eine zeile.
ligne de pescheur, *linea piscatoria*, eine angel-schnur.
ligne, *amussis*, eine richtschnur.
tirer une muraille à la ligne, *parietem ex amussi ducere*, eine mauer nach der schnur auffführen.
ligne de degré de consanguinité, *consanguineorum recta series*, gerade auff- oder absteigende linien der blutfreundschafft.
ligne de côté, *stirpium transversa series*, die seiten- oder neben-linie.
issu en droite ligne de sang Roial, *directo Regii stirpis ortus sanguine*, in gerader linie auß Königlichem geblüt entsprossen.
ligne de conte, *perscriptio in rationes*, einschreibung in die rechnung.
tirer, mettre en ligne de conte ce qu'on a dépensé, *expensa referre in rationes*, in die rechnung schreiben was man außgegeben hat.
ligne, *acies*, die flügel einer armee.
l'avant-garde étoit de douze bataillons, la seconde ligne d'onze, *prima acies duodenis constabat agminibus, undenis altera proxime sequens*, der erste flügel war von zwölff/ der zweyte von eylff squadronen.
Ligne capitale, ligne de defense en une bastion, *linea capitalis, linea defensionis*, die haupt-linj / die defens-linj in einer paster.
Lignée, f. *genus*, geschlecht / stamm.
lignée, *proles*, kinder / leibes-erben.
ligner la louve, *lupam inire*, eine wölffin bespringen.
Ligneul, m. de cordonnier, *filum picatum*, ein schuffters-drat.
Ligue, f. *fœdus*, eine bündnüß/bund.
faire ligue, *cum aliquo fœdus inire*, eine bündnüß machen.
ligue, *fœderati*, bundsgenossen.
ligue Grise, *Cani Ræti*, die Graubünder.
Ligue, *factio*, zusammenrottierung.
se liguer, *fœdus inter se facere*, sich verbinden.
se liguer contre le Roi, *conspirare in Regem*, sich wider den König verbinden.
ligueur, m. *factiosus*, ein meutmacher / rottirer.
ligueur, *fœderatorum unus aliquis*, einer von der rottirung.
limaçon, m. limace, *limax*, ein schneck.
Limaçon, *militaris orbis*, ein kreiß von soldaten.
faire le limaçon de guerre, *militarem orbem volvere*, einen kreiß von soldaten machen.
limaille, f. *scobs*, feilstaub / feilspähne.
Limande, f. *squammosus passer*, plateiß/ ein fisch.
Limas, m. *vermis*, ein wurm in den blättern / früchten.
Limbes, m. *inferi*, die unterirrdische örter.
Limburg, ville de Pologne, *hæc Leopolis, is*, Lemberg / eine stadt in Polen.
Lime, f. *lima*, eine feile.
limer, *limare*, feilen.
limer de l'or sur un medicament, *auri scobem in medicamentum eradere*, gold in eine artzney schaben.
limer un ouvrage, *opus limare*, ein werck wohl außarbeiten.
une piece limée, *opus elimatum*, ein wohl außgemachtes stück.
Limeure, f. *scobs*, feilstaub.
limeure, *limæ ductus*, das feilen.
Limier, m. *canis indagator*, ein spürhund.
liminaire, epitre liminaire, *præfatio*, eine vorrede/ eingang.
limitation, f. *circumscriptio*, beschränckung / einschränckung.
limitation, *finitio*, vorbestimmung/ vorschreibung einer gewissen maaß.
limite, *limites*, die grentzen / schrancken.
sa liberalité n'a point de limites, *ejus liberalitas nullis limitibus terminatur*, seine freygebigkeit hat weder ziel noch maaß.
je me prescrirai des limites, que je ne passerai pas, *certos mihi fines terminosq; constituam, extra quos non egrediar*, ich will mir gewisse schrancken setzen/die ich nicht überschreiten will.

Limite d'une terre, d'un champ, *agrarius limes*, marckstein.

dresser, planter des limites, *terminos pangere*, grentz-steine setzen.

limiter, *rem suis finibus circumscribere*, eine sache einschräncken/ derselben ziel und maaß setzen.

esprit fort limité, *ingenium angustum*, dummer kopff/ der wenig fassen kan.

limiter un territoire, *agrum ab agro finibus dirimere*, marckstein setzen.

limitrofe, *finitimus*, angrentzende.

les peuples limitrofes de France, *Galliæ finitimi populi*, an Franckreich grentzende volcker.

Limon, m. *Limonium*, eine Limon.

limon, *pinguis terræ limus*, leimen/ fette erde.

limon, *carri brachium*, eine deichsel.

Limonade, f. *potus ex limonio & saccharo*, Limonade.

Limonadier, m. *venditor limonii potus*, ein Limonaden-wirth.

limoneux, *limosus*, leimicht.

Limonier, *Limonia pomus*, ein Limonien-baum.

Limonier, m. *carruearius temonum equus*, ein deichsel-pferdt.

Limonion, m. *Limonium*, Waldmangold/ Wintergrün.

limpide, *limpidus*, klar/ hell.

Lin, n. *linum*, lein/ flachs.

lin, *linum*, leinwand.

qui est de lin, *lineus*, leinen/flächsern.

fin lin, *byssus, carbasus*, rein leinwat.

Linaire, f. *linaria*, hepden-flachs/harnkraut.

Linceul, m. *linteum*, ein leylach/ bettuch.

Lineament, m. *lineamentum*, ein zug/ strich/ zeichnung.

les premiers lineamens d'une figure, *figuræ alicujus rudia lineamenta*, die ersten zug-striche einer gestalt.

Linge, m. *linteum*, leinen gezeug/ leinen geräth.

menu linge, *linteolum*, dünne leinwad.

ouvrier en linge, *linteo*, ein leinwad-schneider.

couvert de linge, *linteatus*, in leinwad gekleidet.

Linger, m. *lintearius*, ein leinwad-krämer.

Lingere, f. *opifex lintearia*, eine leinwads-krämerin.

Lingerie, f. *opus lintearium*, leinwadarbeit.

Lingerie, f. *officina lintearia*, ein leinwads-kram.

Lingot, m. *teres proplasma ærarium*, ein eiserner model/ die metallen darein zu giessen.

lingot, *fusilis æris cylindrus*, ein stück ertz/ ein klumpen gegossen metall.

jetter de l'or en lingot, *fusile aurum cylindro ducere*, gold zum klumpen schmeltzen.

Lingotiere, f. *proplasma ærarium*, ein eiserner modell/ metall darein zu giessen.

Liniere, f. *linaria*, eine hanff-krämerin.

Liniment, m. *illitus*, ein auffweichendes pflaster.

Linon, m. *byssus*, feiner leinwad.

Linote, f. *ægithus*, ein bänffling/ flachsfinck.

Linteau, m. de porte, *limen*, eine thürschwelle.

Lion, m. *leo*, ein löw.

lion lampassé, *exertâ linguâ leo*, ein löw mit außgestrecktter zungen.

Lionne, f. *leæna*, eine löwin.

Lionceau, m. *leunculus*, ein junger löw.

Lippe, lippu. *labium crassum, labeo*, eine dicke leffze/ ein maulwurff.

lipée franche, *mensa gratuita*, freyer tisch.

chercheur de lipées franches, *mensarum assecla*, ein schmarotzer/ tellerlecker.

liquefier, *liquefacere*, schmeltzen.

se liquefier, *liquefieri*, zerschmeltzen/ zerfliessen.

Liquet de porte. v. Loquet.

Liqueur, f. *liquor*, ein safft/ feuchtigkeit.

Liquidation, f. *æstimatio*, schätzung.

liquide, *liquidus*, flüßig/ fliessend.

liquide, *manifestus*, klar/ kundbar/ offenbar.

liquidement, *liquidò*, klärlich/ offenbarlich.

tout conté il lui est deu liquidement cent écus, *omnibus suppputatis liquidò debentur illi centum thaleri*, nachdem alles gerechnet worden ist man ihm klärlich hundert thaler noch schuldig verblieben.

liqui-

liquider une affaire, *negotium explicare & expedire*, eine sache entscheiden.
liquider ses dettes, *nomina sua expedire*, seine schulden richtig machen.
liquider les dommages & interéts, *damna æstimare*, den schaden schätzen.
Liquidité, f. *liquida natura*, die flüssigkeit.
lire, *legere*, lesen.
lire un livre avec affection, *studiosè librum evolvere*, fleissig in einem buch lesen.
Lirique. v. Lyrique.
Lis, m. *lilium*, eine lilie.
tige, f. des lis à écailles, *squamus lilii thallus*, eine lilien-stengel.
fleur de lis ouverte, *liliacei flos alabaster*, eine lilien-knospe / so sich öfnet / aufgehende lilie.
filets, pointes droites au dedans de la fleur de lis, *lilii stamina*, die zäserlein einer lilien.
un lieu planté de lis, *hoc lilietum, ti*, ein mit lilien gepflantzter ort.
lis d'étang, *nymphæa*, wasser-lilien.
lis, *recta regio principis venti*, der strich des haupt-windes.
marquer les lis en une carte marine, *octonis laterculis principes ventos describere*, die haupt-winde auff einer see-karten anmercken.
aller au lis du vent, *stantis venti directo ferri limite*, mit vollem wind fahren.
Liseron, m. *Convolvolus*, Baum-winden / zaunglocken.
Liset, m. *convolvolus*, ein rebwurm.
Liseur, m. *lector*, ein leser.
c'eſt un grand liseur, *multum legere amat*, er liset gern.
lisible, *quod legi potest*, das man lesen kan.
lisiblement, *ut legi queat*, leßlich.
Lisoir, m. *axis*, wagen- oder gutschen-gestell.
Lisiere, f. *limbus*, das end am tuch.
lisiere d'un païs, *regionis ora*, die äusserſten grentzen eines landes.
Lisse, f. *stadium*, eine lauff-bahne.
lisse, *princeps velaris funis*, das haupt-seyl an dem vordern mastbaum.
lisse de verre à polir le cuir, *coriarius cylindrus vitreus*, ein glätt-stein von glaß.

lisser, *lævigare, polire*, glätten / glatt machen.
lisser une toile, *telam lævigare*, leinwand glatt machen / mangen.
lisser le cuir, *corium cylindro manuario polire*, das leder mit einem glatt-eisen glatt machen.
Lissoire, f. *polimendi instrumentum*, ein glatt-eisen / glatt-stein.
Lissure, f. *politura*, das glätten / mangen.
lissure, *lævor*, glättigkeit.
Liste, f. *recensio*, eine verzeichnüß.
prendre la liste des biens de quelqu'un, *bona censere*, eine verzeichnüß der güter machen.
listeau, m. *tænia*, bauben-bändel.
Lit, m. *lectus*, ein bett. v. lict.
le bois d'un lit, affût de lit, *lecti solum*, eine bett-laden.
le côté du lit, *hæc sponda, æ*, ein spon-bett.
le fond du lit, *hoc tabulatum, ti*, der boden im bett.
garniture de lit, *lecti instructus*, außrüstung eines betts.
un lit garni, *lectus instructus*, ein gerüstet bett.
garniture, base de lit, *lecti stratum*, ein unter-bett.
couverture de lit, *stragulum*, ein ober-bett.
lit de plume, *plumeum stratum*, ein feder-bett.
lit de repos, *grabatus*, ein faul-bett.
lit de parade, *solemne lectisternium*, ein prang-bett.
preparer, assortir un lit, *lectum sternere & ornare*, ein bett zurüsten.
faire un lit, garnir un lit, *lectum sternere*, das bett machen.
être au lit malade, garder le lit, *lecto detineri*, bett-lägerig seyn / des betts hüten.
lit de justice, *tribunal judiciarium*, richter-stuhl.
le Roi séant en son lit de justice, a ordonné, *Rex pro judiciario tribunali decrevit*, der König / als er auff seinem richter-stuhl saß / hat befohlen / ꝛc.
lit de bête sauvage, *cubile*, das lager eines wilds.
lit de riviere, *alveus*, die fahrt / der strohm eines flusses.

lits alternatifs de taille & de brique, *quadrario lapidis & lateris alterna cubilia*, der grund / den die maurer wechsels-weise von außgehauenen und ziegelsteinen machen.

Litanies, f. pl. *Litaneiæ*, die Litaney.

liteau, *lupi cubile*, ein wolffs-nest / wolffs-läger.

prendre le loup dans son liteau, *lupum in diurno cubili prehendere*, den wolff da er bey tag liegt / fangen.

literal, *literalis*, buchstäblich.

literalement, *ad literam*, nach dem buchstaben.

Literature, f. *literatura*, geschicklichkeit / gelehrtheit.

Litharge, f. *Lithargyrus*, Bley-schaum mit silber vermischt.

Litharge dorée, *Chrysitis*, Goldglett.

Litharge argentée, *argyritis*, Silberglett.

Litiere, f. *lectica*, eine sänffte.

Porteur, m. de litiere, *lecticarius*, ein sänfften-träger.

Litiere, f. *stramentum*, die streu.

faire litiere aux chevaux, *equis substernere*, den pferden eine streu machen.

avoir quantité de chevaux à la litiere, *equorum greges in stabulis habere*, viel pferde auff der streu halten.

faire litiere de quelque chose, *rem pro nihilo ducere*, ein ding für nichts achtē.

Litige, m. *litigium*, zanck / streit.

terres qui sont en litige, *fundi litigiosi*, strittiger grund und boden.

litigieux, *litigiosus*, streitig.

Litispendance, f. *litis inchoatæ prolatio*, verschiebung des angefangenen streit-handels.

Litre, m. *balteus tesserarius*, ein gürtel / daran man die wapen in einer kirch auffhänget.

Litron m. *mensuræ genus, sextario simile*, eine gewisse maaß.

Liveche, m. *Ligusticum*, Liebstöckel.

livide, *lividus*, schwartz-gelb / bley-farbig / schwartz-blau.

Livraison, f. d'argent, de marchandises, &c. *traditio*, überlieffe-rung.

Livre, f. *libra*, ein pfund.

pesant une livre, *librarius*, das ein pfund wieget.

pesant demie livre, *semissalis, le, is*, ein halb pfund schwer.

pesant un quarteron de livre, *quadramalis, le, is, quadrantarius, a, um*, eines viertel pfundes schwer.

pesant deux, trois, quatre livres, *bilibris, trilibris, quadrilibris, e, is*, zwey-drey-vier-pfündig.

poids de cent libres, *centumpondium*, ein centner.

Livre, f. *libra Francica*, ein Franck / ein halber Teutscher gülden.

une livre & demi, *sesquilibra*, anderthalb pfund.

quart de livre, *libræ quadrans*, ein vierling / viertel pfund.

Livre, m. *liber*, ein buch.

composer un livre, *librum scribere*, ein buch schreiben.

il est toûjours sur les livres, *à libris nunquam discedit*, er ligt stets über den büchern.

Livrée, f. *insigne*, ein merckzeichen / kennzeichen.

livrée d'un Seigneur, *vestiaria tessera*, die liberey eines vornehmen herrn.

les pages portent la livrée de leur maître, *ephœbi tesserariam sui domini vestem gerunt*, die edelknaben tragen die liberey ihres herrn.

livrer bataille, *signa conferre*, eine feld-schlacht lieffern.

livrer un assaut à une place, *arcem oppugnatione aggredi*, einen platz stürmen / sturm lauffen.

livrer une somme d'argent à quelqu'un, *alicui pecuniæ summam tradere in manus*, einem eine summa gelds lieffern.

livrer un criminel au prevot, *tribuno capitali reum tradere*, einen übelthäter dem blut-richter überlieffern.

Livret, m. *libellus*, ein büchlein.

Liziere, f. v. Lisiere.

LO

Lobes, m. du poulmon, *pulmonis lobus*, läserlein der lunge.

local, *ad locum pertinens*, den ort betreffend.

coûtume locale, *consuetudo loci*, die gewohnheit eines landes / orts.

mouvement local, *translatio ex uno loco in alium*, bewegung von einem orte zum andern.

Locataire, m. *inquilinus*, ein miethmann / pachtmann.

le proprietaire est obligé aux reparations locatives, *locatarum ædium dominus sartas tectas easdem præstare tenetur*, des hauses herr muß es in gutem stand erhalten.

locatif, *conductitius*, was zu verleihen ist.

Loche, f. *apua*, *cobites*, schmerling/ gründling.

Locution, f. *locutio*, eine art zu reden.

Lodier, m. *lodix*, eine durchnähete oder gesteppte bett-decke.

Lods, m. *jus ratæ emptionis*, *venditionisque*, kauff-zinß des lehen-herrn/ was ein lehen-herr von einem verkaufften gut nimmt.

Loge, f. *casa*, eine hütte.

logeable maison, *domus habitationis commodæ*, ein hauß/darinnen man bequemlich wohnen kan.

Logement, m. *habitatio*, eine wohnung/ behausung.

faire des logemens, *munitiones struere*, sich eingraben.

loger, *habitare*, wohnen.

je luis magnifiquement logé, *laxè lautèque habito*, ich wohne in einem schönen grossen hauß.

loger chez autruy, *diversari apud aliquem*, bey einem andern wohnen.

loger quelqu'un chez soy, *aliquem hospitio excipere*, einen bey sich beherbergen/ in sein hauß auffnehmen.

j'ay logé toutes mes esperances & mes affections en cét homme, *omnia mea studia*, *omnem spem*, *mentem omnem in illo fixi & locavi*, ich hab all meine hoffnung und vertrauen auff diesen menschen gesetzt.

loger sa fille dans une maison honorable, *filiam locare in amplam familiam*, seine tochter wohl anbringen/ in ein ehrliches hauß verheyrathen.

vous voyez où nous en sommes logez, *vides*, *quo in loco res nostræ sint*, ihr sehet/ wie es um unsere sachen stehet.

Logette, f. *casula*, ein hüttlein.

Logicien, m. *Logicus*, ein vernunfft-lehrer.

Logique, *Logica*, die vernunfft-kunst.

Logis, m. *domus*, eine wohnung/ behausung.

c'est là son logis, *hoc domicilium ejus est*, er wohnet hier in diesem hauß.

logis d'emprunt, *commodatum diversorium*, eine entlehnte herberg.

logis de passage, *diversorium*, ein gasthauß.

Logis, *hospitium meritorium*, ein wirthshauß.

je prendray logis chez vous, *apud te divertam*, ich will bey euch einkehren.

Logogrife, m. *ænigma*, ein räthsel.

Loi, f. loial, loier. *v.* Loy, loyal, loyer.

loin, *longè*, weit.

loin de la maison, *longè ab domo*, ferne vom hauß.

il est bien loin d'icy aux Indes, *longè est hinc in Indiam*, es ist ein sehr weiter weg von hier nach Indien.

aller loin, *longè ire*, weit gehen.

se tenir loin les uns des autres, *stare procul inter se*, weit von einander stehen.

il voit cela de loin, *procul hoc spectat*, er siehet dieses von weitem.

bien loin que je t'aime, je te hais, *adeò non te amo*, *ut potiùs te oderim*, es ist so ferne/ daß ich dich lieb haben solte/ daß ich dir vielmehr feind bin.

je me battrai de loin, *eminus pugnabo*, ich wil von weitem fechten.

lointain, *longinquus*, weit entfernet.

on voit dans le lointain de cette peinture une tour, *picturæ hujus in recessu turris cernitur*, man siehet von weitem in diesem gemählt einen thurn.

Loir, m. *glis*, eine hasel-mauß/ feld-ratte.

loisible, *licitus*, zugelassen/ erlaubet.

il ne m'est pas loisible d'être negligant, *non mihi licet esse negligenti*, es ist mir nicht zugelassen faul und nachlässig zu seyn.

Loisir, m. *otium*, ruhe/ musse/ weile.

si vous êtes de loisir, *si vacas*, wann ihr nichts zu thun haben werdet.

je n'ay pas un moment de loisir, *ne punctum quidem temporis mihi vacuum*, ich bin kein augenblick müssig.

à loisir, tout à loisir, *cum otio*, mit guter weile.

je n'ay pas le loisir de respirer, *respirandi locus mihi non est*, ich habe nicht so viel zeit/ daß ich athem holen kan.

avoir grand loisir, *otio affluere*, viel müssige zeit haben.

long, *longus*, lang.

une longue maladie, *morbus diuturnus*, eine langwürige kranckheit.

un chemin un peu long, *iter longulum*, ein etwas weiter weg.

un long espace de tems, *longum temporis spatium*, eine lange zeit.

pourquoy êtes vous si long à venir? *quid venire cunctaris?* warum kommet ihr so lang nicht?

un homme long en tout ce qu'il fait, *homo in agendo & exequendo lentus*, ein in alle seinem thun langsamer mensch.

un homme étendu de son long, *homo humi porrectus*, ein nach aller länge außgestreckter mensch.

au long & au large, *in longum & in latum*, in die länge und in die breite.

long tems auparavant, *multò antè*, lang zuvor.

je vous écrirai plus au long, *pluribus ad te scribam*, ich will euch etwas weitläufftiger schreiben.

j'ai été un peu trop long, *paulò longius oratio mea provecta est*, ich bin gar zu lang gewesen.

le long de la riviere, *secundùm fluvium*, langs dem strom / am wasser hin.

tirer du longue, *diem ducere*, auff die lange banck schieben.

à la longue, avec le tems, *diuturnitate temporis, procedente tempore*, in die länge / mit der zeit.

Longe, f. *pedaria habena*, ein wurffriem / darauff man die falcken trägt.

longe de veau, *lumbus vitulinus*, ein kalbs-braten vom rück-stück.

Longitude, f. *longitudo*, die länge / langwurigkeit.

longuement, *diu*, lang / eine lange zeit.

Longueur, f. *longitudo*, die länge.

longueur de tems, *diuturnitas*, länge der zeit.

Longueur, f. *tarditas, cunctatio*, langsamkeit / verweilung / auffschub.

cette affaire tire en longueur, *lentè procedit hoc negotium*, diese sache ziehet sich in die länge hinauß.

Lopin, m. *frustum*, ein stück / das von einem andern gantzen abgeschnitten worden.

loppe, f. *sporia*, schlacken.

loquet, m. *cadivus pessulus*, die klincke oder schlincke an einer thür.

lorgner, *avidos oculos conjicere*, ein ding auß verlangen mit unverwendeten augen ansehen.

Loriot, m. *galbulus*, ein grünspecht.

lors, *tum, tunc*, damahls / als.

lors de cette rencontre, *per id tempus*, um diese begebenheit.

dez lors que je commençai à l'aimer, *quo ex tempore amare illum cœpi*, von der zeit an / als ich ihn zu lieben angefangen.

lorsque, *cum, dum*, als / wie / damahls.

je vous le dirai, lors qu'il en sera de besoin, *dicam tibi tum demum, cum usus poscet*, ich wills euch sagen / wann es vonnöthen seyn wird.

Los, m. *laus*, das lob.

Losange, f. *lingulata quadra*, eine glaßraute.

losange d'armoiries, *tessella scutaria*, raute in den wappen.

losangé, *lingulatis tessellis depictus*, der eine raute in seinem wappen hat.

Losec, m. *sentina*, der schiff boden.

Lot, m. *portio*, ein theil / stück / antheil.

les lots étant faits, *sua cuique attributa portione*, nachdem die theilung geschehen.

Lote, f. *lota*, eine art von fischen den lampreten gleich.

Loterie, f. *ludicra sortitio schedularum*, das losen mit zettelein.

lotir, *patiri*, theilen / losen.

loüable, *laudabilis*, löblich / lobens werth.

c'est une chose loüable de sçavoir parler Latin, *Latinè loqui est in magna laude ponendum*, es ist lobens werth / wann man Lateinisch reden kan.

je vous en estime loüable, *illud in tua laude pono*, ich halte darfür / daß dieses zu eurem lob gereicht.

loüablement, *laudabiliter*, löblich / rühmlich.

Loüage, m. *locatio*, vermiethung / verleyhung.

bailler à loüage, *rem locare*, vermiethen / verleyhen.

mer-

mettre sa maison à loüage, *domum locationi addicere*, sein hauß vermiethē.
un cheval de loüage, *equus meritorius*, ein miet-pferdt.
prendre à loüage, *rem conducere*, in verleyh nehmen.
Loüange, f. *laus*, lob / ruhm.
donner des loüanges, *laudare*, loben.
j'estime cela digne de loüange, *illud in laude pono*, ich halte dieses lobens werth.
il a dit beaucoup de choses à ma loüange, *multa honorificè de me prædicavit*, er hat viel gutes zu meinem lob nachgesagt.
il s'est acquis une grande loüange par cette action, *summam ex illo facinore laudem tulit*, er hat ihm durch diese that ein grosses lob erworben.
il s'est acquité de sa charge avec loüange, *munus suum cum laude gessit*, er hat sein ampt mit lob verrichtet.
Louche, *strabo*, ein schielender.
un mot louche, *vox anceps*, ein zweifelhafftiges wort.
loucher, *perversis uti oculis*, schielen.
loüer, *laudare*, loben.
loüer une personne tres-judicieuse avec des termes fort avantageux, *exquisito judicio virum verbis exquisitissimis laudare*, einen hoch-verständigen mann mit gantz zierlichen worten loben.
on me loüera de cela, *mihi hoc laudi dabitur*, man wird mich deßwegen loben.
Dieu soit loüé, *Deo sit laus*, GOtt sey gelobt.
loüer une maison, *domum locare*, ein hauß verleyhen.
loüer, prendre à loüage une maison, *domum conducere*, ein hauß bestehen / in verleyh nehmen.
Loüeur, m. *locator*, ein außleiher.
lovoyer, *obliquè ferri in alterum & in alterum latus*, laviren / von einer seiten zur andern segeln.
Loup, m. *lupus*, wolff.
Loup-cerviet, m. *lupus cervarius*, ein luchs.
Loup-garou, m. *lupus anthropophagus*, ein reissender wolff / der menschenfleisch frisset.
Loup-garou, m. *lyceus veneficus*, ein zauberer in gestalt eines wolffs / der die leute anfället und niederreisset.
loup aux jambes, *herpes, etis*, m. der wolff an den beinen.
Loupe, f. *crurum cancer*, der wolff an den beinen.
loupe sur le cou, *panus*, ein geschwär am halß.
lourd, *prægravis*, schwer / gewichtig.
cofre lourd, *arca gravis*, schwere kiste.
avoir l'esprit lourd, *stupido esse ingenio*, einen tummen kopff haben.
erreur bien lourde, *stolidus error*, grober fehler.
Lourdaut, m. *bardus, stupidus*, ein tölpel / ein dummer / grober mensch.
lourdement, *stolidè, stupidè*, gröblich / tölpisch / dumm.
se tromper lourdement, *stolidè errare*, gröblich sich betriegen.
Lourdise, f. *stupor*, grobheit / dummheit.
Loutre, f. *lutra*, ein fisch-otter.
Louve, f. *lupa*, eine wölffin.
Louve, f. *lupa*, eine metz / hur.
louve, *lupus*, ein eisernes hebzeug.
Louvete, f. *vicinus*, ein zeck / hunds-lauß / schaafs-lauß.
Louveteau, m. *catulus lupinus*, junger wolff.
louveteau, *catulus lupinus*, eiserne spangen an einem hebzeug.
louveter, *catulos lupinos edere*, junge wölffe werffen.
louveter, *obliquè ferri*, lariren / krumm oder überzwerch segeln.
Louveterie, f. *venatio luporum*, wolffs-jagt.
Louvetier, m. *venator luparius*, ein wolffs-jäger.
grand louvetier de France, *luparium venatorum præpositus in Gallia*, der ober-wolffs-jäger in Franckreich.
Louveur, m. *luporum faber*, der eiserne hebzeug machet.
louvier, louvoier, *obliquè ferri*, laviren / quer schiffen.
Louviere, f. *lupinum cubile*, eine wolffs-grube.
Louvre, m. *Lupara*, der königliche pallast zu Pariß / der Louvre.

Loy,

Loy, m. *lex*, ein gesetz.
composer, faire une loy, *legem condere*, ein gesetz machen.
il est ordonné par la loy, sur peine de la vie, de sortir, *lex capite sancit, si quis non exeat*, es ist ein gesetz bey leibs- und lebens-straff verordnet hinauß zu gehen.
imposer une loy à quelqu'un, *legem alicui dare*, einem ein gesetz auffliegen.
la loi ordonne, *cavet, præcipit*, das gesetz will / gebeut / verbeut.
il est porté expressement par la loi, qu'il est permis, *nominatim lex excipit ut liceat*, es stehet außtrücklich im gesetz / daß man dörffe.
loyal, *fidus*, getreu/redlich/auffrichtig.
loyalement, *fideliter*, getreulich/ auffrichtiglich.
Loyauté, f. *fidelitas*, treu/ glauben/redlichkeit.
Loyer, m. *merces*, lohn/ verdienst.
le loyer d'une maison, *locationis pretium*, der hauß-zinß.

LU

Lubie, f. *stultitia*, narrheit / thörichter einfall.
il lui prend souvent des lubies, *sæpè stultis cogitationibus occupatur*, er bekommt närrische einfälle.
lubieux, *stultus*, närrisch.
Lubricité, f. *impudicitia*, üppigkeit/unkeuschheit / unzucht.
lubrique, *impudicus*, unkeusch/ geil.
Lucarne, f. *scandularia fenestra*, ein dach-fenster.
Luce, nom de femme, *Lucia*, Lucia/ ein weibs-name.
lucratif, *quæstuosus*, nützlich / das gewinn bringet.
office lucratif, *quæstuosum munus*, ein ampt das wohl einträgt.
Lucre, m. *lucrum*, gewinn/ nutzen.
faire un lucre considerable, *multum lucrari*, viel gewinnen.
je ne fais rien pour le lucre, *nihil facio, compendii mei causa*, ich thue nichts um des gewinns willen.
Lüete, f. *gurgulio*, das zäpfflein im hals.
lüete mal affectée, grêle en haut, & enflée en bas, *uvula*, geschwollenes zäpfflein.
il a la lüete abbatüe, *ei laxa uva est*, das zäpfflein ist ihm gefallen.

Lueur, f. *fulgor*, der glantz/ schein.
lugubre, *lugubris*, kläglich / voll traurens.
lugubrement, *lugubriter*, kläglicher weise.
luire, *fulgere*, scheinen/ leuchten/ glänzen.
le soleil luit, *sol lucet*, die Sonne scheint.
luire à travers, *pellucere*, durchscheinen.
luisant, *lucens*, scheinend/ glänzend.
luisant à travers, *pellucidus*, durchscheinend.
ver luisant, *cicindela*, ein Johannes-würmlein / so des nachts einen schein von sich giebt.
luite, *lucta*, das ringen.
luiter, *luctari*, ringen.
Luiteur, m. *luctator*, ein ringer.
Lumiere, f. *lumen*, das liecht.
faire lumiere à quelqu'un, *alicui facem præferre*, einem eine fackel vortragen/ einem leuchten.
vous avez trop de lumiere pour n'avoir pas observé, *perspicaciori ingenio es, quam ut non adverteris*, ihr seyd viel zu klug / daß ihr dieses nicht in acht genommen haben solltet.
mettre en lumiere un livre, *librum in lucem edere*, ein buch an das tages-liecht geben.
la lumiere d'un canon, *spiraculum*, das zünd-loch.
Luminaire, m. *luminare*, eine kertze.
deux grands luminaires, *duo luminaria magna*, zwey grosse liechter.
lumineux, *luminosus*, liecht/ leuchtend / hell.
lunaire, *lunaris*, zu dem Mond gehörig.
Lunaire, f. *lunaria*, Mond-kraut.
Lunaison, f. *menstruus Lunæ cursus*, der monatliche lauff des Monds.
lunatique, *lunaticus*, mondsüchtig.
Lundy, m. *dies Lunæ*, der Montag.
Lune, f. *Luna*, der Mond.
lune nouvelle, *novella luna*, der Neu-Mond.
le renouveau de la lune, *novilunium*, das neue liecht.
le croissant & le décours de la lune, *crescens & decrescens luna*, das zu- und abnehmen des Monds.
pleine Lune, *Luna plena*, der Voll-Mond.

lune

lune vieille, *luna ſeneſcens*, der abnehmende mond.

defaut de la lune, *lunæ defectus*, *interlunium*, der verfinſterte mond.

nous couchâmes au clair de la lune, *ſub dio pernoctavimus*, wir haben unter dem heitern himmel geſchlafen.

demi lune, f. *propugnaculum lunatum*, ein halber mond an einer veſtung.

lunete, f. d'un œil & d'un ſeul verre, *manuarium ſpeculare*, eine einfache brill.

lunete de longue veüe à tuyau, *fiſtulare conſpicillum*, ein fernglaß.

mettre ſes lunetes, *conſpicilla induere*, die brillen auffſtecken.

lunetier, m. *ſpecularis faber*, ein brillenmacher.

lupercales, *lupercalia*, das feſt des abgotts Pan.

lupin, m. *lupinum*, feigbohnen.

luſerne, f. *medica*, ſchneckenklee.

luſtre, m. *luſtrum*, eine zeit von fünf jahren.

luſtre, *ſpeculum lychnophorum*, ein leuchter mit einem ſpiegel.

luſtre, *fulgor*, glantz/ ſchein.

donner du luſtre à quelque choſe, *alicui rei ſplendorem afferre*, einem ding einen glantz geben.

luſtrer du tafetas, *ſericæ veſti fulgorem addere*, ein ſeiden zeug glänzend machen.

un teint luſtré & beau, *eximius oris color ac ſplendidus*, ein ſchönes rothes angeſicht.

luſtreur d'étoffe de ſoye, *ſericæ veſtis concinnator & illuſtrator*, der dem ſeidenen zeug einen glantz geben kan.

lut, m. *cithara*, eine laute.

joüer du lut, toucher un lut, *lyrâ canere*, auff der laut ſchlagen.

pincer un lut, *citharam perſtringere*, eine lauten ſtimmen.

le coffre, ou le ventre du lut, der bauch an einer lauten.

le cou, ou cambrure de lut, der halß an der lauten.

lute, f. *lucta*, das ringen.

de haute-lute, *vi*, mit gewalt.

luter, *luctari*, ringen.

luter quelque choſe, *quidpiam lutare*, mit leimen oder lett beſchmieren.

luteur, m. *luctator*, ein ringer.

lutin, m. *larva*, ein poltergeiſt.

folâtrerie de lutins, *lemurum ludibria*, das gauckelſpiel der poltergeiſter.

lutis, m. *luteæ ſtructura*, ein gemächt von leimen.

lutis de chaume, *tugurium, luto, palea-que ſtructum*, eine hütte von leimen.

luxation, f. *luxatio*, beerenlung.

luxe, m. *luxus*, ſchwelgerey/ pracht und überfluß in kleidung und ſpeiſen.

vivre dans le luxe, *luxuriâ diffluere*, in pracht und überfluß leben.

luxure, f. *impudicitia*, üppigkeit/ geilheit/ unkeuſchheit.

luxurieux, *libidinoſus*, geil/ unkeuſch.

luxurieuſement, *impudicè*, üppiglich/ geil.

luy, *is*, derſelbige.

lui méme a fait cela, *ipſe id fecit*, eben er ſelbſt hat es gethan.

LY

Lynx, m. *lynx*, ein luchs.

il a des yeux perçans, comme ceux d'un lynx, *lynceos habet oculos*, er hat ſcharffe durchdringende augen wie ein luchs.

Lyre, f. *lyra*, ein leyer.

lyrique, *lyricus*, das zur leyer gehöret.

M

MA

MAccaron, m. *artolaganus ſaccareus & amygdalinus*, ein manelküchlein/ eine macaron.

Maceration, m. *maceratio*, weichung/ einwäſſerung/ ſchwächung/ außmergelung.

macerer ſa chair, ſon corps en jûnant, *inedia corpus macerare*, ſein fleiſch durch hunger abmatten/ bezwingen.

mâché, *dentibus commolitus*, gekäuet/ mit zähnen zermalmet.

macheliere, f. dent macheliere, *dens molaris*, ein ſtockzahn.

Machement, m. *cibi confectio*, das käuen.

macher la viande, *cibum mandere*, die ſpeiß käuen.

Machefer, m. *ferri ſcoria*, die ſchlacken von eiſen.

Machinateur, m. *machinator*, ein erfinder/ werckmeiſter/ allerley rüſtungen.

Ma-

Machination, f. *machinatio*, rüstung/ heimliche unterwindung.

Machine, f. *machina*, ein gebäu/rüstung/ werck.

machiner la ruine ou la mort de quelqu'un, *alicui necem machinari*, nach eines untergang oder tod trachten.

machiner quelque trahison, *agitare proditionem*, mit einer verrätherey umgehen.

machines de guerre, *machinæ bellicæ*, allerhand kriegszeug.

machiniste, m. *machinarius*, der allerley rüstungen macht.

machoire, f. *maxilla*, kinnback.

machurer quelque chose, *aliquid denigrare*, etwas schwärtzen/schwartz machen.

être machuré, *denigrari*, geschwärtzt werden.

maçon, m. *faber lapidarius*, ein maurer.

Macis, m. *macis, idis*, muscatenblüth.

macle, f. pièce de blazon, *macula*, ein schild-flecke.

macroul, m. *fulica*, ein wasserhun.

macule, f. *macula*, ein flecken/mahl.

maculer, *maculare*, beflecken/besudeln.

maculature, f. *litura*, fleckpapier.

Madame, f. *Domina, hera*, die Frau/meine Frau.

Mademoiselle, f. *Domina, Domicilla*, die Jungfer/ meine Jungfer.

madier, *assis decumanus*, ein dickes und starckes bret.

madré, du bois madré, *lignum undantibus venis crispatum*, fladerholtz/ mit adern durchflossenes und gesprenckeltes holtz.

madré, *maculosus*, fleckicht/gesprenckelt.

madré, *astutus*, argistig/ verschlagen/ verschmitzt.

madrier, m. *tabula crassa*, ein dickes brett

madrure de bois, *lignea venæ undatim crispantes*, die krause adern in dem fladerholtz.

madrure de peau de bête, *ferinæ pellis maculosa varietas*, der gesprenckelte balg eines thiers.

Maestral, *Eurus*, der Nord-Ost-Wind.

Magasin, m. *apotheca*, ein vorrath-kammer.

magasin d'armes, *armamentarium*, ein zeughauß/ rüstkammer.

Magicien, m. *magus*, ein zauberer/ schwartzkünstler.

Magicienne, f. *maga*, eine zauberin/ hexe.

magie, *magia*, die schwartze kunst.

mine magistrale, ton magistral, *imperiosus vultus, imperiosa vox*, meisterhafftes ansehen/ meisterhafftige stime.

parler magistralement, *imperiosâ voce loqui*, mit einem meisterhafften thon reden.

magistral, *homo duri & imperiosi ingenii*, herrisch/ meisterhafft.

Magistrat, m. *Magistratus*, die Obrigkeit.

Magistrature, f. *Magistratus*, der Obrigkeitliche stand.

durant vôtre magistrature, *te magistratu*, als ihr das Obrigkeitliche amt führetet.

magnanime, *magnanimus*, großmüthig.

magnanimement, *magno animo*, großmüthiglich.

magnanimité, f. *magnanimitas*, großmüthigkeit.

magnetique, *magneticus*, das eine magnetische krafft hat.

magnificence, f. *magnificentia*, pracht/ herrlichkeit.

faire des magnificences excessives, *extra modum sumptu & magnificentia prodire*, einen allzuübermäßigen pracht treiben.

magnifier, *extollere*, hoch erheben/ hoch herauß streichen.

magnifique, *magnificus*, herrlich/ prächtig.

un souper magnifique, *cœna magnifica*, ein herrliche nachtmahlzeit.

qui a un air de dire magnifique, *magniloquus*, der eine hohe red-art führet.

magnifique en habits, *vestimentis lautus*, prächtig in kleidern.

magnifiquement, *magnificè*, prächtig.

Mai, m. *Majus*, der May.

mai, f. *mactra*, ein back-trog.

Majesté, f. *majestas*, majestät/ herrlichkeit/ hoheit.

la majesté du visage & du port, *totius oris & corporis majestas*, ein majestätisches ansehen.

cet homme a une majesté de Roy, *præfert hic homo Regis vultus majestatem*, dieser mensch hat ein königliches ansehen.

maje-

majesté de parler, *orationis majestas*, ein herrliches ansehen im reden.

accuser quelqu'un de crime de leze-majesté, *actionem perduellionis alicui intendere*, einen wegen des lasters der beleidigten majestät anklagen.

criminel de leze-majesté, *reus majestatis, perduellionis*, der sich an der majestät vergriffen hat.

majestueusement, *multa cum majestate*, herrlich/ansehnlich/ prächtig.

il est majestueux en sa démarche, *augustare sidet in ejus incessu auctoritas*, er hat einen ansehnlichen gang.

il a une mine majestueuse, *augustam præfert Regii vultus dignitatem*, er hat ein herrliches ansehen.

majeur, m. *major vicenario quinario*, mündig/ der über seine 25. jahr ist.

majeurs, *majores*, die vorfahren / voreltern.

maigre, *macer*, dürr/ mager.

jour maigre, *feriorum abstinentiæ dies*, tag/ daran man kein fleisch isset.

un champ maigre, *ager exilis*, ein mageres feld.

une harangue maigre, *oratio jejuna*, eine trockene rede / so weder safft noch krafft hat.

un maigre dîner, *prandium exile*, ein schlechtes geringes mittagmahl.

faire maigre chere pour épargner, *genium fraudare*, sich schlecht behelffen/ um etwas zu ersparen.

rendre maigre, *extenuare*, außmergeln/ aussaugen.

maigrement, *jejunè*, schlecht / gering/ armselig.

vous serez traitté maigrement, *parum lautè accipieris*, ihr werdet schlecht bewirthet werden.

Maigreur, f. *macies*, magerkeit/ dürre.

maigrir, devenir maigre, *macere vel macescere*, mager werden.

Mail, m. *marga*, mergel/schwartze erde.

mailler une terre, *agrum margâ stercorare*, einen acker mit mergel düngen.

Mail, m. *malitha*, kütte.

maillé, *malthatus*, geküttet.

mail, maille, *tudicula*, ein schlägel eine kugel fortzutreiben.

jeu de maille, *ludus majoris globi tudicularis*, das mallen-spiel.

jeu de maille, le jeu où l'on joüe, *stadium tudicularis sphæra majoris*, das ort/ da man spielet.

maille, f. *obolus*, ein heller/ halber pfenning.

maille, *anellus*, ein ring an einer spangen.

côte de maille, *hamatus thorax*, ein pantzer/ pantzer-hembd.

armé de maille, *hamatili armaturâ tectus*, mit einem pantzer angethan.

maille, f. *macula*, eine masche oder loch im strickwerck.

les filez de liévre sont à petites mailles, *leporarii casses sunt augustioribus maculis*, die hasen-garn haben kleine maschen.

maille, f. *argema*, ein flecken im aug.

maille, *plumaria macula*, die flecken an den federn eines vogels.

ce perdreau prend maille, *junior hæc perdix maculas induit*, dieses feldhun bekommt gesprenckelte federn.

maillet, *malleus biceps*, ein hölzerner hammer mit zweyen köpffen.

Mailleton, m. *malleolus*, ein junges reis von einem alten baum abgeschnitten.

maillon, m. *nodus intortæ salicis*, ein weidenband.

maillot, m. *infantium panniculi*, kinder-windeln.

mettre un enfant en maillot, *infantem panniculis fasciisque involvere*, ein kind einwickeln.

dez le maillot, *ab incunabulis*, von der wiegen an.

Main, f. *manus*, die hand.

la main droite, *dextra*, die rechte hand.

la main gauche, *læva*, die lincke hand.

a pleines mains, *plenâ manu*, mit voller hand.

mains d'ours, *ursi pedes antici*, die vörderste füsse eines bären.

main, *falconis quini digiti*, eines habichts fünff klauen.

ouvrage de main, *opus, manufactum*, handarbeit.

ce jeune-homme a bonne main, *scitæ & elegans est hujus adolescentis scriptio*, dieser junge mensch hat eine gute hand zu schreiben.

mettre la main a l'œuvre, *operi manum admovere*, die hand ans werck legen.

si Dieu n'y met la main, tu es perdu, *actum est de tua salute, ni tibi Deus opem ferat*, wann dir GOTT nicht hilfft / ist es um dich geschehen.

faire la main à un qui dérobe, *aliquem in furando juvare*, einem stehlen helffen.

prendre quelque chose en main, *aliquid in manus sumere*, etwas in die hand nehmen.

il m'a arraché mon livre des mains, *librum mihi è manibus eripuit*, er hat mir mein buch auß den händen gerissen.

sous main, *clam*, heimlich.

accoûtumé de longue main, *longo usu exercitus*, von langer hand gewohnet.

j'ay en main de quoy luy répondre, *ad manum est responsio*, ich habe es bey der hand / was ich ihm antworten wil.

avoir un bel ouvrage en main, entre les mains, *occupari eximio in opere*, ein stattliches werck unter der hand haben.

tenez-y la main, *huius rei curam gere*, nehmet euch dessen an.

venir aux mains, *ad conserendas manus devenire*, zu streichen kommen / handgemein werden.

un cheval de main, *equus honorarius*, ein handpferdt.

ce fonds a changé de main, *prædium illud alterius ditionis factum est*, dieses landgut ist an einen andern herrn kommen.

donner les mains, *assentiri*, einwilligen.

donner les mains, *dare manus*, sich ergeben.

donner la main à un cheval, *habenas equo admittere*, einem pferdt den zaum schiessen lassen.

faire la main, *clam res suas augere*, sich versehen / sich heimlich versorgen.

je vous baille cent écus avant la main, *aureos centenos prærogo*, ich geb euch hundert thaler zum vorauß.

l'argent à la main, *præsenti pecunia*, um baar geld / das geld in der hand.

l'avant-main, s. l'arriere-main, *prima manus, postrema manus*, die vorhand / die unterhand / der vorsitz / der nachsitz.

avoir la main sur quelqu'un, *honoratiorem habere locum*, die vorhand vor einem haben / einem zur rechten hand sitzen.

changer de main, *locum alienum capere*, einem andern weichen.

main de fer, *manus ferrea*, ein eiserner haacken.

main de papier, *chartæ scapus*, ein buch papier.

j'emporte cette main, *meus est hic jactus*, ich habe den stich / ich habe den vorwurff.

main de la bride, *sinistra equitis manus*, die lincke hand eines reiters.

main de l'épée, *dextra equitis manus*, des reiters rechte hand.

main-ferme, *fundi locatio*, vermiethung eines feldguts.

main-ferme, *fundi conductio*, bestehung eines feldguts.

bailler ses fonds à main-ferme, *colendos fundos elocare*, seine feldgüter zu bauen außleihen.

main-basse, *internecio*, gäntzliche vertilgung / außrottung.

faire main-basse sur tous les ennemis, *hostes interneccione delere*, die feinde alle erwürgen.

main-tierce, *sequester*, die dritte hand.

donner à main-tierce, *rem sequestri committere*, in die dritte hand geben.

main-forte, *præsidium*, hülff und beystand.

prêter main-forte à quelqu'un, *alicui auxilium ferre*, einem mit sturcker hand beystehen.

main-garnie, *satisdatum*, versicherung / versetzung / verpfändung.

demander main-garnie, *satis exigere*, versicherung begehren.

faire main-garnie, *satisdare*, versicherung geben. (guts.

main-aſſise, *vindicia*, anhaltung eines

user de main-mise, *rem sibi vindicare*, die hand auffetwas schlagen / etwas anhalten.

main-levée, *vindiciarum datio*, das recht / ein ding so lang im besitz zu halten / mitterweile eine sache noch strittig ist.

faites ce qu'il vous plaira, je vous donne main-levée, *quod libuerit, facito, per me licet*, thut was ihr wollet / ich wils euch erlauben.

main-mettre un esclave, *servum manumittere*, einen leib-eigenen in die freyheit setzen.

main-mis, *manumissus*, auß der dienstbarkeit in die freyheit gesetzet.

Main-mise, *manumissio*, die freylassung auß der dienstbarkeit.

main-mortable, *servus*, leib-eigen.

main-morte, *servitus*, knechtschafft / leib-eigene dienstbarkeit.

homme de main-morte, *homo servus*, ein knecht / ein leib-eigener mensch.

biens de main-morte, fonds main-mortable, *servi fundi*, güter eines leib-eigenen / so nach dessen tod dem herrn heimfallen.

droit de main-morte, *dominium rei servilis*, das recht die güter eines leib-eigenen an sich zu ziehen.

tout cela est fait à la main, à dessein, *hæc omnia ex condicto, ex composito facta sunt*, dieses ist alles vorsetzlich geschehen / gemacht.

tenir à main-morte, *lege caducariæ servitutis possidere*, ein heimfallendes gut inhaben.

maint, vieux mot, *multus*, viel.

maint homme, *multi*, viel leute.

maintes journées, *frequentes dies*, viel tag.

maintenant, *nunc*, jetzund / jetzt.

tout maintenant il partira, *quamprimum proficiscetur*, er wird bald verreisen.

dès maintenant, *ex hac hora*, von der stund an.

ce n'est pas dez maintenant qu'il frequente les cabarets, *non nunc primum versatur frequens in cauponis*, er fangt nicht erst jetzt an die wirthshäuser zu besuchen.

maintenant que l'âge luy permet, *nunc, dum per ætatem licet*, nunmehr weilen ihm das alter solches zulässet.

maintenir, *tueri*, handhaben.

maintenir quelqu'un en sa possession, *alicui possessionem asserere*, einen bey seinem besitz handhaben.

maintenir son authorité, *auctoritatem tueri*, sein ansehen in acht nehmen.

maintenir sa santé, *incolumem se præstare*, seiner gesundheit pflegen.

se maintenir en son devoir, *se in officio continere*, seine schuldigkeit beobachten.

je maintiens que cela ne se peut faire, *contendo id fieri nullo modo posse*, ich bleibe einmal dabey / daß es nicht seyn kan.

Maintenuë, f. *conservatio*, erhaltung / handhabung.

pleine maintenuë, adjugée par sentence definitive, *ab judice addicta possessio*, zuerkantnüß des besitzens durch ein gerichtliches end-urtheil.

maintefois, *sæpe*, zum öfftern.

Maintien, m. *oris ac membrorum compositio*, die gestalt und geberden des angesichts und gantzen leibs.

Major, m. à la guerre, *major in diversis militiæ gradibus*, der Major.

Majorité, f. *ætas viginti quinque annis major*, die mündigkeit / das mündige alter von fünff und zwantzig jahren.

tu n'es pas encore en majorité, *nondum es tuæ sponte*, du hast dein mündiges alter noch nicht erreichet.

Maire, m. du palais Royal, *Magister Regii palatii*, ein Königlicher hoffrichter.

maire d'une ville, *major civitatis*, burgermeister / zunfftmeister.

maire laine, f. *idoneæ tonsuræ lana*, junge wolle zum scheeren.

Mairie, f. du palais, *palatii magisterium*, das hoffrichter-ampt.

mairie de ville, *consulatus politicus*, das burgermeister-ampt.

mais, *at, sed*, aber.

mais si vous me croyez, *at verò si mihi credes*, wann ihr mir aber glauben wollet.

mais, écoutez, *atque audi*, aber höret doch.

non seulement luy, mais encore tous les autres, *non ille solùm, sed etiam reliqui omnes*, nicht allein er / sondern auch alle die andern.

mais, ou la maye, *machra*, ein backtrog.

Maison, f. *domus*, ein hauß / wohnung.

ma maison est ouverte à tout le monde, *ædes meæ nemini clauduntur*, mein hauß stehet jedermann offen.

Maiſon de plaiſance, maiſon de plaiſir, *ædes voluptuariæ*, ein luſt-hauß.
maiſon des champs, *villa*, ein meyerhoff.
maiſon de ville, *comitialis baſilica*, ein rahthauß / ſtadthauß.
toute ma maiſon vous ſaluë, *te univerſa familia mea ſalutat*, mein gantzes hauß läſſet euch grüſſen.
un enfant de grande maiſon, *puer ex illuſtri familia natus*, ein knab auß einem hohen hauß.
il n'eſt pas de maiſon, *ignobili loco natus eſt*, er iſt vom ſchlechten herkommen.
tu ne feras jamais bonne maiſon, *ampliam familiam nunquam conſtitues*, du wirſt nimmermehr zu groſſem guth gelangen.
un enfant de grande maiſon, *puer ex illuſtri familia natus*, ein kind auß einem hohen hauß.
Maiſonnete, f. *ædicula*, ein kleines enges häußlein.
Maiſtre, ou maitre, m. *dominus*, ein herr.
Dieu eſt le maitre de toutes choſes, *Dominus eſt omnium rerum ac moderator Deus*, GOtt iſt ein HErr über alles.
être maitre de ſoy & de ſes biens, *in ſua poteſtate eſſe*, ſein ſelbſt eigener herr ſeyn.
être maitre d'une ville, *urbem tenere*, herr über eine ſtadt ſeyn.
il peut paſſer maitre en l'art de mentir, *mentiendi magiſter haberi poteſt*, er kan für einen meiſter in der lügenkunſt gehen.
Maitre des arts, *artium Magiſter*, ein Magiſter in den freyen künſten.
maitre, *magiſter*, ein lehrmeiſter.
je veux que vous ſoyez mon maitre en cecy, *te uti hac in re magiſtro volo*, ich begehre euch hierinnen zu einem lehrmeiſter.
prendre quelqu'un pour ſon maitre, *ſe in alicujus diſciplinam tradere*, einen zu ſeinem lehrmeiſter annehmen.
Maitre, *herus*, ein herr der knechte hat.
le fils de mon maitre, *herilis filius*, meines herrn ſohn.
maitre d'hôtel, *rei familiaris adminiſtrator*, ein hoffmeiſter.
Maitre des Contes, *rationum Magiſter*, kammermeiſter.
maitre des œuvres, *præfectus fabrum*, ein werckmeiſter.
maitre des poſtes, *veredis præfectus*, ein poſtmeiſter.
maitre de Chapelle, *ſymphoniaci chori magiſter*, ein Capellenmeiſter.
maitre de ſale, ou d'eſcrime, *gladiatorii ludi magiſter*, ein fechtmeiſter.
Maitre des hautes œuvres. v. Bourreau.
maitre des baſſes œuvres, *foricarii purgator*, der ſticker / ſcheißhauß-feger.
grand maitre de France, *magiſter Regii palatii in Gallia*, Oberhoffmeiſter in Franckreich.
grand maitre de l'artillerie, *ſupremus rei tormentariæ præfectus*, Obriſter feld-zeugmeiſter.
le maitre Autel, *ara princeps*, der hohe Altar.
il eſt maitre de ſes paſſions, *cupiditatibus ſuis imperat*, er kan ſeine begierden zwingen.
maitre, *eques*, ein reuter.
Maitreſſe, f. *domina*, eine herrin / meiſterin.
maitreſſe, *magiſtra*, eine ſchulmeiſterin.
maitreſſe, *amaſia*, eine liebſte.
une maitreſſe main, *docta manus*, eine ſchöne zierliche hand.
la maitreſſe roue d'une horloge, *horologii rota præcipua*, das haupt-rad in einer uhr.
Maitriſe, f. *ditio*, herrſchafft / macht / gebieth.
maitriſe, *magiſterium*, macht eines beampten.
maitriſe, *herile imperium*, macht eines herrn über ſeine diener.
maitriſe, *magiſtri titulus*, meiſterſchafft in einer kunſt / oder handwerck.
maitriſer, *imperare*, meiſtern / gebieten.
être maitriſé, *alicujus dominatu teneri*, von einem gemeiſtert werden.
Mal, m. *morbus*, eine kranckheit.
le haut-mal, *morbus comitialis*, die fallende ſucht.
je me porte mal, *malè habeo*, es iſt mir übel.

Mal-

Mal, *dolor*, schmertz / wehetag.
la tête me fait mal, j'ay mal de tête, *mihi dolet caput*; der kopff thut mir wehe.
vous me faites mal, *dolorem mihi paris*, ihr thut mir wehe / rühret mich nicht an.
mal caduc, *morbus comitialis*, das böse wesen.
il ne vous arrivera point de mal de ceci, *nihil ex eo mali tibi continget*, es wird euch nichts übels darauß entstehen.
Mal, *damnum*, schaden / nachtheil.
faire mal à quelqu'un, *alicui nocere*, einem schaden zufügen.
tout va de mal en pis, *omnia in pejus ruunt*, es gehet in allem je länger je ärger.
Mal, *malum*, elend / widerwärtigkeit.
être accablé de maux, *omnibus vexari infortuniis*, mit grossem creutz und elend überhäuffet seyn.
vouloir mal ou du mal à quelqu'un, *aliquem odisse*, einem übel wollen.
dire du mal à quelqu'un, *malè alicui dicere*, einem fluchen.
parler mal de quelqu'un, *conviciari aliquem*, einem übels nachreden.
Mal, *culpa*, ein fehler / verbrechen.
il faut fuir le mal, *malum oportet evitare*, man soll das böse fliehen und meiden.
mal, *malè*, übel / böß.
il parle mal, *vitiosè loquitur*, er redet übel.
l'affaire va mal, *malè se res habet*, es stehet nicht wohl um die sache.
bien ou mal, je m'en rapporte, *rectè an perperam, nihil ad me*, es seye nun recht oder unrecht / ich lasse es dahin stehen.
Malade, maladie, voyez-le cy-aprés, en son lieu, aprés mal-voulu.
mal-adroit, *ineptus*, ungeschickt.
mal-agreable, *ingratus*, unangenehm.
la mal-aise, cachot dans une prison, où l'on ne peut être à son aise en aucune posture, *crypta in carcere, ubi quomodocunque se componat captivus quiescere nequit*, eine klufft im gefängnüß / da man in keiner postur seine bequemlichkeit haben kan.
mal-aisé, *difficilis*, schwer / kümmerlich.
mal-aisement, *aegrè*, schwerlich / mit grosser mühe.
mal-avenant, *inconcinnus*, ungeschickt / unartig.
Mal-avanture, f. *infortunium*, unglück.
mal-aviſé, *imprudens*, unvorsichtig / unbedachtsam.
mal-content, *non contentus*, übel zu frieden.
mal-content de quelqu'un, *à quopiam alienatus*, mit einem nicht wohl zu frieden.
Mal-rencontre, f. *malum omen*, ein böses zeichen.
mal-encontre, *infortunium*, ein unfall.
mal-encontreux, *inauspicatus*, das etwas böses bedeutet.
mal-encontreux, *perniciosus*, schädlich / verderblich.
mal-entendu, *malè intellectus*, übel verstanden.
Mal-façon, f. *defectus operæ*, mangel an einer arbeit.
mal-faisant, *maleficus*, übelthuend.
ce vin n'eſt par mal-faisant, *vinum hoc minimè noxium est*, dieser wein schadet niemand.
mal-fait, *deformis*, ungestalt / heßlich.
Mal-fait, m. *maleficium*, eine übelthat.
Mal-faiteur, m. malfacteur, *facinorosus*, ein übelthäter.
Male-grace, f. *offensa*, ungunst.
tu encourras la male-grace de ton pere, *incurres patris offensionem*, du wirst bey deinem vatter in ungunst kommen.
il eſt en ſa male-grace, *est in ejus offensa*, er ist bey ihm in ungunst.
mal-gracieux, *inurbanus*, unfreundlich / unhöfflich.
mal-gré, voyez-le cy-aprés Malete.
mal-habile, *ineruditus*, ungeschickt.
mal-habilement, *imperitè*, ungeschicklich.
mal-honnéte, *inurbanus*, grob / unhöfflich.
Mal-honnéteté, f. *inurbanitas*, grobheit / unhöfflichkeit.
mal-intentionné, *malè animatus*, übel gesinnet.
mal-jugé, *perversum judicium*, verkehrtes urtheil.
mal-mener quelqu'un, *aliquem malè accipere*, einen übel halten / übel mit einem umgehen.

mal-plaisant, *durus, immitis*, hart/murrisch.
mal-plaisamment, *asperè*, unfreundlicher/ murrischer weise.
mal-talent, *infestus alicui animus*, ein hässiges gemüth.
couvrir son mal-talent, *animo conceptam indignationem in alterum alere*, seinen haß verbergen.
mal-traiter de paroles, *aliquem verbis inclementer accipere*, einen mit worten hart anfahren.
mal-traiter de fait, *aliquem plagis malè mulctare*, einen wohl abschmieren.
mal-traiter son hôte, *hospitem sordidè accipere*, seinen gast schlecht bewirthen.
Mal-traitement, m. *acerbitas*, unbill.
mal-traitement, *sordida parsimonia*, schlechte bewirthung.
mal-veillant, *malevolus*, mißgünstig/ abgünstig.
mal-veillance, f. *malevolentia*, mißgunst/ abgunst.
mal-versation, f. *mala rei administratio*, übele verwaltung eines dings.
mal-verser, *malè rem gerere*, eine sache übel verwalten.
mal-voulu, *odiosus*, verhasset.
malade, *æger*, kranck/ unpäßlich.
tomber malade, *in morbum incidere*, kranck werden.
il est malade pour avoir trop étudié, *ex labore studiorum ægrotat*, er ist von vielen studieren kranck.
malade d'esprit, *æger animo*, am gemüth kranck.
maladie, f. *morbus*, kranckheit/ unpäßlichkeit.
étre attaqué de maladie, *morbo tentari*, von einer kranckheit angegriffen werden.
il fut saisi d'une griéve maladie, *gravis eum morbus invasit*, er ist von einer schweren kranckheit angegriffen worden.
chasser, guerir une maladie, *morbum depellere*, eine kranckheit vertreiben.
durant toute ta maladie, *tua tota ægrotatione*, in währender deiner gantzen kranckheit.
maladie d'esprit, *ægritudo animi*, kranckheit des gemüths.
maladif, *valetudinarius*, kränckl ich.
malandres, *rimæ in junctura pedis equini*, die spalten an dem gleich des fusses eines pferds.
malavisé, *imprudens*, unberathen/ unvorsichtig.
male, f. *saccus, sarcinarius*, ein rantzen/ (felleis.
male, masle, *mas*, ein mannsbild.
un courage mâle, *animus fortis*, ein tapffrer muth.
expression mâle, *generosa rei expressio*, edele außdrückung eines dings.
malebéte, m. *nequam*, ein böswicht/ ein loser schalck.
malediction, f. *execratio*, verfluchung.
se donner mille maledictions, *omni execratione se devincere*, sich hoch verfluchen.
malefice, m. *maleficium*, eine übele that.
malefice, *fascinum*, bezauberung.
maleficié, *fascino illigatus*, bezaubert.
maleficié, *parte corporis vitiatus*, gebrechlich an seinem leib.
malencontre, mal-encontreux, v. le ci-devant.
maletote, v. maletôte.
malgré, *invitè*, ungern/ wider willen.
malgré toi, *te invitè*, wider deinen willen.
il me le faut souffrir, malgré que j'en aie, *vel invitè ferendum mihi est*, ich muß dieses wider meinen willen leiden.
malgré tous tes efforts, *irrito tuo omni conatu*, ungeachtet aller deiner bemühung.
malgré vous deux, *amborum ingratûs*, euch beyden zu trotz.
malheur, *calamitas*, unglück/ elend/ trübsal.
Dieu nous garde de ce malheur, *avertat Deus illud infortunium*, GOtt bewahre uns für diesem unglück.
ce qui porte malheur, *inauspicatus*, unglücklich. (tig.
malheureux, *inauspicatus*, unglückhaff-
malheureux, *infelix*, unglücklich/ armselig.
malheureux, que je suis, *miserum me*, was für ein unglückseliger mensch bin ich doch!
malheureux, *sceleratus*, böß/ lasterhafftig.
malheureusement, *inauspicatè*, unglücklich.

mal-

malheureusement, *scelerate*, böslicher weise.

mal-honnête, malhonnétement, malhonnéteté, *inurbanus*, *inurbanè*, *inurbanitas*, unhöfflich / unhöfflicher weise / unhöfflichkeit.

malice, f. *malitia*, boßheit / schalckheit.

malice, *fallacia*, argliſt / betrug.

faire une malice à quelqu'un, *alicui fucum facere*, einem einen poſſen beweiſen.

malicieusement, *malitiosè*, boßhafftiglich / auß boßheit.

malicieux, *malitiosus*, böß / arg / ſchalckhafftig.

malier, m. *jumentum farcinarium*, ein ſaumroß / laſtpferdt.

malignement, *malitiosè*, böslich.

malignité, f. *malignitas*, boßheit.

malin, *malignus*, arg / boßhafft.

mal intentionné, *malè animatus*, übel geſinnt.

malle, f. *culeus*, rantzen.

malleable, *mallei patiens*, was ſich mit dem hammer ſchmieden oder ſchlagen läſt.

malotru, *abjectus*, verachtet / gering.

malplaisant, *inofficiosus*, unfreundlich.

malpropre, *inconcinnus*, unſauber.

malproprement, *inconcinnè*, unreinlich.

Mal-propreté, *impuritas*, unſauberkeit.

mal-sain, *insalubris*, ungeſund.

mal-seant, *indecorus*, ungeziemend / unanſtändig.

malthe, f. *maltha*, eine gattung von bruchſteinen.

composé de malthe, *malthinus*, von bruchſteinen gemacht.

cimenté de malthe, *malthatus*, gekütet.

malther, *malthare*, kütten / mit kütt beſtreichen.

maltalent v. mal-talent, aprés mal.

Maltotier, m. *acerbus tributi exactor*, ein ſtrenger ſchatzungs-erforderer.

maltote, f. *acerba tributi coactio*, ſtrenge ſchatzungs-einforderung.

maltraiter. v. maltraiter, aprés mal.

malvaiſie, malvoiſie, f. *vinum Asvisium*, malvaſier.

malveillance, f. *malevolentia*, der aberwill / die mißgunſt.

Malveillant. v. mal-veillant, malveillance, aprés mal.

Malverſation, f. *mala rei administratio*, üble verwaltung eines dings.

malverſer, *malè rem gerere*, eine ſache nicht wohl verwalten.

malvoulu, *odiosus*, verhaſſet.

mammelle, f. ou mamelle, f. *mamma*, bruſt.

le bout, le chicheron de la mamelle, *papilla*, die wartzen an der bruſt.

qui a de groſſes mamelles, *mammosus*, groſsbrüſtig.

Mammelon, m. *papilla*, die wartze.

mammelu, *mammosus*, groſsbrüſtig.

Mamour, mamie, f. *corculum meum*, meine liebſte.

manant, *indigena*, ein inwohner.

mancelle, f. *parvus funis*, kleines ſeil an einem pferdtkummet.

manche, m. d'un inſtrument, *manubrium*, eine handhabe / hefft.

manche ou mancheron, m. de charrüe, *ſtiva*, eine pflugſtertze.

manche, f. *manica*, ein ermel.

garni de manches, *manicatus*, mit ermeln verſehen.

robe, qui a des manches, *veſtis manicata*, ein rock mit ermeln.

la manche, le pas de Calais, *fretum Britannicum*, das Britanniſche meer / zwiſchen Franckreich und Engelland.

mancheron, m. *ſtiva*, pflugſtertze.

Manchete, f. *ima manicæ lanica adſcititia*, handkrößlein / handüberſchläglein.

garni de manchetes, *ad manicam extremam linea inſita fimbriatus*, mit handkrößlein ſtaffiret.

manchon, m. *pellita manica*, ein muff / ſtaucher.

manchot, m. *mancus*, der nur eine hand hat.

Mandarin, nom que les Portugais donnent aux nobles Orientaux, *ſic nuncupant Portugalli nobiles Orientales*, ſo nennen die Portugieſer die Morgenländiſche vom adel.

mandat, m. *juſſum*, ein obrigkeitlicher befehl.

mandataire, m. *mandatarius*, der einen befehl hat.

mandement, m. *accerſitus*, beruffung / befehl zuſammen zu kommen.

mandement, *juſſum*, ein befehl.

mandement du Roi, *Regis edictum*, des Königs gebott.

faire un mandement, *edicere*, einen befehl ergehen lassen.
expedier un mandement, *edicti formulam edicere*, einen befehl außfertigen.
mander quelqu'un, *aliquem accersere*, einen beruffen/entbieten/beschreiben.
la Reine l'ayant mandé en sa chambre, *cum Regina suum in cubiculum jussisset illum accersi*, nachdem ihn die Königin in ihr gemach entbieten lassen.
le Parlement a été mandé, *convocatus Senatus est*, das Parlament ist zusammen beruffen worden.
nous vous mandons & commandons, *jubemus, adeoque etiam interdicimus*, wir befehlen und gebieten euch.
mander, *mandare*, einem etwas auffragen.
mander, *significare*, berichten/zu wissen thun.
on nous mande de Paris, *nobis Lutetiâ nunciatur*, man berichtet uns von Pariß.
Mandibule, f. *mandibula*, kinbacken.
Mandier, Mandiant, Mandicite. *v.* Mendier.
Mandille, f. *tunica pedissequi*, ein laquayen-rock.
Mandore, f. *cytharis*, eine Mandor/gattung seitenspiels.
Mandragore, f. *Mandragora*, Alraun.
Manducation, f. *esus*, das essen.
Manege, m. art de manége, *ars domandi equos*, die reit-kunst.
manége, *equorum domitor*, das bereiten/abrichtung der pferde.
manége, *equaria palæstra*, eine reitschul.
enseigner le manége à quelqu'un, *aliquem equo docere*, einen auff der reitschul abrichten.
maitre de manége, *equarius domitor*, ein bereiter.
Manequin, m. *ligneum hominis simulacrum, in omnem habitum, gestumque versatile*, ein höltzernes bild/wie sich dessen die mahler bedienen.
Manéquin, m. *cista*, ein korb.
Manes, m. pl. *manes*, geister der verstorbenen.
Manouvre. *v.* Manœuvre.
mangeable, *esculentus, cibarius*, das man essen kan/das sich essen läßt.
Mangeaille, f. *cibaria*, essen-speiß.
mangeaille, *pabulum*, futter.
donner de la mangeaille aux oiseaux, *cibare aves*, dem geflügel zu essen geben.
Mangeoire, *præsepis*, eine kripp.
manger, *mandere*, kauen.
manger, *edere*, essen.
il m'a prié de manger chez luy, *me ad prandium*, vel, *ad cœnam invitavit*, er hat mich gebeten/die mahlzeit mit ihm zu halten.
manger peu à la fois, *esitare*, wenig auff einmal essen.
s'abstenir de manger, *cibo abstinere*, sich des essens enthalten.
je mangerois volontiers d'une perdrix, *perdice libenter vescerer*, ich möchte gern von einem feld-hünlein essen.
manger son bien en débauches, *per luxuriam patrimonium dilapidare*, sein gütlein durch die gurgel jagen.
me mangeras-tu à belles dents? *me tu convicijs conficies?* wirst du mich mit schänd- und schmäh-worten gantz auffressen?
le manger, *esus*, das essen.
le manger, *cibus*, die speiß/kost.
donner à manger à quelqu'un, *alicui cibum subministrare*, einem zu essen geben.
un manger de roi, friand manger, *delicatissimus cibus*, niedliche/leckere haffte speise.
manger une syllabe, *syllabam elidere*, eine sylbe in sich fressen.
la roüille mange le fer, *ferrum rubigo consumit*, der rost verzehret das eisen.
mangé par les tailles, *tributis consumptus*, von schatzungen und steuren gantz abgezehret.
Mangeur, m. *edo*, ein fresser/vielfraß.
un mangeur de crucifix, *superstitiosus vir*, ein aberglaubiger/ein heilgenfresser.
mangeuse, *estrix*, eine esserin.
Mangeure, f. *apri pastio*, die weyde eines wilden schweins.
le sanglier va aux mangeures, *aper it pabulatum*, das wilde schwein gehet auff die weyde aus.
Mangonelle, f. *ballista*, ein zugwerck/steine auffzuziehen.
maniable, *tractabilis*, kostbar.
maniable, *tractatu facilis*, das sich gern mit händen greiffen läßet.

la cire est maniable, *cera tractatu facilis est*, das wachs ist lind / läst sich wohl greiffen.
maniable, *docilis*, gelernig.
maniaque, *furiosus*, unsinnig / rasend.
Manicles, f. *manicæ*, handeisen eines gefangenen. *v.* & dites menottes.
manie, f. *furor*, unsinnigkeit / raserey.
Maniement, m. *atrectatus*, betastung.
manier, *tractare*, mit den händen betasten.
manier une affaire, *rem gerere*, mit einem ding umgehen.
manier un cheval, *equum agitare*, ein pferdt abrichten.
manier le blé, *frumentum vertere*, das korn kehren.
manier l'esprit des hommes, *animos tractare*, die gemüther der leute lencken / bewegen.
manier les armes, *arma tractare*, mit den waffen umgehen.
maniere, f. *modus*, art / weise.
maniere de vivre, *vita institutum*, die weise zu leben.
maniere de parler, *dicendi ratio*, art zu reden.
d'une maniere deplorable, *miserandum in modum*, erbärmlicher weise.
par maniere d'acquit, *defunctorie*, obenhin / schlecht weg.
par maniere de dire, *ut ita loquar*, also zu reden.
par maniere de passe-tems, *animi causa*, kurtzweil halber.
de maniere, de telle maniere, que, *ita ut*, auff solche weise / daß &c.
manieur, m. de blé, *conversor frumenti*, ein kornwender.
Manifestation, f. *indicatio*, offenbarung / entdeckung.
manifeste, *manifestus*, offenbar / kundbar.
il est manifeste, qu'il a menti, *constat eum esse mentitum*, es ist am tage / daß er gelogen habe.
faire publier un manifeste, *facti defensionem edere*, eine schutzschrifft außgeben lassen.
cela ne m'est pas manifeste, *mihi de illa re non liquet*, dieses ist mir unbewust.
manifeste, m. *facti edita defensio*, eine offentliche schutzschrifft.
manifestement, *manifeste*, offentlich.
manifester, *rem vulgare*, offenbahren / außbreiten.
manifester, *rem indicare*, eröffnen / zu erkennen geben.
maniment, *atrectatus*, das anrühren.
maniment, mouvement de corps, *corporis motus*, bewegung des leibs.
la maniment des armes, *armorum tractatio*, umgehung mit dem gewehr.
avoir le maniment de l'état, ou des affaires publiques, *publicam rem administrare*, das gemeine wesen verwalten.
avoir le maniment des finances, *pecuniam publicam tractare*, die verwaltung der rentkammer haben.
manioque, *radix ex qua panem conficiunt Antillani*, wurtzel / von welcher man brodt in den Antillen macht.
manipule, m. *manipulus*, eine handvoll.
manipule de prétre, *manipulus*, die stol eines meßpriesters am lincken arm.
manique, *manica*, handleder / um damit bequemer zu arbeiten.
manivelle, f. *cochleæ manubrium*, ein schraubendreher / schraubenstock.
manne, f. *manna*, manna / himmelbrodt.
manne, *marga metallica*, erde darauß man sehen kan / was für ein metall daselbst zu graben sey.
manne d'or, *segullum*, golderde.
manne, *corbis*, eine mähne / ein korb.
manœuvre, m. *operarius*, ein taglöhner.
manœuvre, f. *ministerium*, die arbeit der botsknechte.
manœuvres, *navigii armamenta*, schiffsrüstung.
Manoir, m. *domicilium*, eine wohnung / wohnstatt.
manote, f *parva manus*, ein händlein.
manque, defaut, *defectus*, mangel / gebrech.
manque de conseil il s'est ruiné, *consilii inopia periit*, er ist auß mangel guten raths ins verderben gerathen.
avez-vous manque d'argent? *caresne pecuniâ?* habt ihr manchmal am geld?
ce n'est pas manque de savoir, *non est doctrinæ vitium*, es ist kein mangel der gelehrtheit.
manquement, m. *culpa*, fehler / schuld / verbrechen.
quel manquement ai-je commis?

quam commiſi culpam? was übels hab ich gethan?

s'il y avoit eu du manquement de mon côté, *meum ſi peccatum fuiſſet*, wann ich an meinem ort etwas verſehen hätte.

Manquement, *inopia*, mangel / armuth.

manquement, *deſtitutio*, verlaſſung.

manquer, *carere*, mangel haben.

tu manques de cœur, *animo deficis*, du haſt kein hertz.

les paroles luy manquent, *verba illi non ſuppetunt*, es mangelt ihm an worten.

la honte l'a fait manquer, *pudore prolapſus eſt*, er hat auß ſchamhafftigkeit einen fehler begangen.

il n'a pas manqué d'un mot, *ne verbo quidem aberravit*, er hat nicht um ein wort gefehlet.

manquer, *deſerere*, verlaſſen.

tous mes amis m'ont manqué, *mihi amici omnes defuerunt*, es haben mich alle meine freunde verlaſſen.

manquer, *peccare*, fehlen.

manquer de parole, *fidem fallere*, ſein wort nicht halten.

ſi j'ay manqué, *ſi ſum in culpa*, wann ich gefehlet habe.

manquer à ſon devoir, *ab officio recedere*, ſeine pflicht nicht in acht nehmen.

je n'ay pas voulo manquer de vous advertir, *deeſſe mihi nolui, quin te admonerem*, ich habe nicht ermangeln wollen / euch zu berichten.

il s'en manque trois écus, que toute la ſomme n'y ſoit, *terni abſunt ab ſumma nummi*, es fehlen an der gantzen ſumma drey thaler.

vous avez manqué vôtre coup, *operam perdidiſti*, ihr habt einen fehlſtreich begangen.

la potence ne te peut manquer, *tibi parata eſt certa crux*, du wirſt dem galgen nicht entlauffen.

vous l'avez manqué belle e. vous êtes échapé heureuſement d'un grand danger, vous avez laiſſez échaper une belle occaſion, *è gravi periculo auſpicato evaſiſti, egregiam opportunitatem prætermiſiſti*, ihr ſeyd einer groſſen gefahr glücklich entgangen / ihr habt eine ſchöne gelegenheit laſſen fahren.

Manſuetude, f. *manſuetudo*, ſanfftmuth.

Mante, f. *viatoria penula*, ein regenmantel.

mante veluë, *gauſapina*, eine decke.

mante, *poplum*, ein langer ſchleyer.

Mante, m. *Mentha*, Münтz.

Manteau, m. *pallium*, ein mantel.

couvert de manteau, *palliatus*, mit einem mantel bedeckt.

ils en rioient ſous le manteau, *ridebant in ſinu*, ſie lachten in die fauſt hinein.

manteau, *accipitris chlamydes*, die decke / womit der habicht auff beyden ſeiten zugedeckt wird.

manteau de cheminée, *camini teſtudo*, der mantel um einen camin oder ſchornſtein.

Mantelet, m. *pluteus*, ein ſchirm- oder ſturmdach.

Mantelet, m. *Epiſcopi palliolum*, ein Biſchoffs-mäntelein.

Manteline, f. de femme pour la campagne, *muliebre palliolum in itineribus*, ein weiber-mäntelein wann ſie reiſen.

Manuel, m. *manualis*, das die hand füllet.

manuellement, je lui ai prêté cent écus manuellement (de la main) ſans écrit ni témoins, *centum thaleros de manu in manum abſque ſyngrapha & teſtibus ipſi commodavi*, ich hab ihm ohne handſchrifft und zeugen 100. Reichsthaler geliehen.

Manufacture, f. *opificium*, hand-arbeit.

manufacture, *manufactus*, ein handgemächt.

perles de manufacture, *margaritæ manufactæ*, gemachte perlen.

manufacture, *manus pretium*, der handlohn.

Manufacteur, m. *opifex*, ein handwercks-mann.

manufacturer des laines, *lanas elaborare*, die wolle arbeiten.

Manufacturier, m. *qui multos alit opifices*, der viel hand-arbeit machen läſſet.

Manumiſſion, f. *manumiſſio*, vid. *Mancipis*, befreyung eines leib-eignen.

Manuſcrit, m. *manuſcriptum*, geſchriebenes buch.

Manutention, f. *conſervatio*, handhabung.

avoir

avoir soin de la manutention de la police, de la discipline, des Edits &c. tenir la main à l'execution des reglemens, *tuitionem statutorum, politiæ, disciplinæ & edictorum, ut observentur, curare*, die Policey / die Gerechtigkeit und Oberkeitliche befehle handhaben.

Mapemonde, f. *tabula cosmographica*, eine welt-karte.

Maquereau, m. *leno*, ein kuppler / hurenwirth.

maquereau, *scomber*, ein mackerel / meer-fisch.

Maquerelage, m. *lenocinium*, kupplerey.

Maquerelle, f. *lena*, eine kupplerin.

Maquignon, m. *mango*, ein roßtäuscher / roßhändler.

maquignon, *equarius proxeneta*, ein roß-unterhändler.

Maquignonnage, m. *mangonium*, die roßtäuscherey.

maquignonner, *equinam exercere mercaturam*, roß tauschen / mit pferden handeln.

marais salans, *paludes ubi sal marinum conficitur*, morast in welchem meer-saltz gemacht wird.

Marais, m. *palus*, morast.

Maraicage, m. *locus paluſtris*, ein sumpfichter ort.

Marane, m. *Mahomedanus*, ein Türck.

Marâtre, f. *noverca*, eine stieffmutter.

Maraud, m. *bardus*, ein tolpel / dummer esel.

Maraude, f. *fœmina nequam*, ein loses weib.

Marbre, m. *marmor*, marmel/marmelstein.

carrieres de marbre, *marmoriæ fodinæ*, marmel-grube.

ouvrier en marbre, *marmorarius*, ein bildhauer in marmelstein.

marbré, *varii coloris*, bunt wie marmel.

marbrer, *variare coloribus*, sprengen / blut-färbig machen.

Marbreur, m. *qui rem coloribus variat*, der etwas bundfärbig mahlt.

Marbrier, m. *marmorarius*, ein bildhauer in marmelstein.

Marquelleur, m. *navis*, gattung schiffes.

du papier marbré, *papyrus variata in modum marmoris*, Türckisch papier.

marbrin, *marmoreus*, marmelsteinern.

Marbrure, f. *colorum variatio & varietas*, vielfärbigkeit.

Marc, m. *selibra Franciaca*, ein marck/ gewicht von acht unßen.

marc d'or, ou d'argent, *bes auri*, ein marck gold oder silber.

marc, *magma*, dreſter.

marc d'huile, *fæx olearia*, öl-drüſte.

marc de raisin, *scapus racemarius*, wein-drüſen.

Marcassin, m. *nefrens aper*, ein wild schwein von einem jahr / ein frischling.

Marcassin, *Cadmia*, Galmey.

marcassite, m. *pyrites lapis*, feuerstein.

Marchand, m. *mercator*, ein kauffmañ/ handelsmann.

Marchand libraire, *bibliopola*, ein buchhändler.

marchande, f. *mercatrix*, eine krämerin.

marchander, *mercis pretium contari*, den preiß eines dings fragen.

marchander, *liceri*, auff ein ding bieten.

marchander, *hærere*, im zweiffel stehen/ sich lang über ein ding bedencken.

pendant que vous marchandez-là dessus, *hæc dum dubitas*, mittlerweil ihr euch hierüber bedencket.

que marchandez-vous là? *quid illic hæres? quid ſuſpenſus vacillas?* was besinnet ihr euch so lang?

sans marchander, *ſine cunctatione*, ohne viel bedenckens.

Marchandise, f. *merx*, waar.

marchandise, *mercatura*, kauffmannschafft / handelschafft.

exercer la marchandise, *mercaturam facere*, kauffmannschafft treiben.

Marché, m. *licitatio*, der kauff.

entrer en marché, *licitari*, bieten.

il court sur le marché d'autruy, *licentem novâ licitatione interpellat*, er fällt einem andern in den kauff.

adjoûter, encherir sur le marché d'autruy, *ſupra licentem adjicere*, mehr als ein anderer bieten.

marché, *pactio pretii*, der marckt / kauff.

se tenir au marché arrêté, *ſtare emptione*, vel, *pacto emptionis*, den kauff halten.

faire un marché avec quelqu'un, arreter marché, *cum aliquo pacisci*, einen kauff mit einem schliessen.

j'ai fait marché à trois écus par pié, *ternis nummis in pedem transegi*, ich hab um drey thaler überhaupt gehandelt.

marché, *emptionis pretium*, der preiß / werth einer waar.

acheter à bon marché, *benè emere*, wolfeil kauffen.

vendre à trop bon marché, *vilius vendere*, gar zu wolfeil geben.

vous aurez bon marché de lui, *ipsum facilè vinces*, er wird euch bald gewonnen geben.

il à été quitté à bon marché de sa maladie, *clementer illum habuit morbus*, er ist seiner kranckheit bald loß worden.

marché, m. *mercatus*, die börs / der ort wo viel kauffleut zusammen kommen.

Marché. *forum*, der marckt.

marché aux bœufs, *forum boarium*, der ochsenmarckt.

marche, f. *plaga*, ein marck (ein landstrich).

marche, *gradus*, eine staffel.

marche, *iter*, eine reiß.

prendre sa marche vers quelque lieu, *iter dirigere in aliquem locum*, an einen ort verreisen.

se mettre en marche, *iter ingredi*, sich auff die reiß begeben.

continuer sa marche contre l'ennemi, *adversus hostem institutum iter persequi*, den zug gegen den feind fortsetzen.

observer la marche de l'ennemi, *passus hostium observare*, auff des feindes marsch oder zug achtung geben.

marche d'armée, *castra*, tagreiß einer armee.

il y arriva en neuf marches d'armée, *nonis castris illuc pervenit*, er ist in neun tagreisen daselbst angelangt.

sonner, battre la marche, *profectionis signum tubâ vel tympano dare*, zum marsch blasen / den marsch schlagen.

marche pié, m. *pedaneum subsellium*, ein fußschemel.

marcher, *calcare*, auff etwas gehen / treten.

marcher, *ingredi*, gehen / fortgehen.

il marche à grand pas, *ingreditur pleno gradu*, er thut grosse schritt.

marcher contre l'ennemi, *in hostem invadere*, wider den feind ziehen.

marcher en arriere, *retrocedere*, zurück gehen.

marcher devant, *prægredi*, voran gehen.

il faut que la disciple militaire marche toûjours, *perseverare debet militaris disciplinæ ratio*, die kriegszucht soll immerdar im schwang gehen.

le marchet, *incessus*, der gang.

marcote, f. *viviradix*, rebschoß sammt der wurtzel.

Mardy, m *dies Martis*, dienstag.

Mardy gras, *hilaria*, fastnacht.

mare, f. *lacus*, ein pfuhl / ein weyher.

mare, *piscina*, eine viehetränckе.

Marécage, m. *locus paludosus*, ein morastiger / sumpffichter ort.

marécageux, *paludosus*, morastig / sumpfficht.

marée, f. *nautea*, das stinckende grundwasser in den schiffen.

marée, f. le flux & reflux de la mer, *æstus maris*, der ab- und zulauff des meers / die fluth und die ebbe.

contre-marée, f. *reciprocans æstus*, die zurück kehrende fluth.

mare, *marinus piscis*, ein seefisch.

marée, *piscatus annona*, vorrath an fischwerck.

chasse marée, m. *vector annonæ piscariæ*, der fischwerck verschaffet.

Mareschal, m. *faber ferrarius*, ein hufschmiedt.

mareschal, *veternarius*, ein roßartzt.

Mareschal de logis, *diversoriorum metator*, ein quartiermeister.

Mareschal de camp, *castrorum præfectus*, ein feldmarschall.

Mareschal de camp d'un carrousel, *equestris ludicri præfectus*, ein marschall bey den ritterspielen.

mareschal de bataille, *struendi exercitui primarius magister*, ein generalwachtmeister / der die armee in schlacht-ordnung stellet.

Marschal de France, *Gallicorum castrorum supremus præfectus*, ein marschall in Franckreich.

marge d'un livre, *margo*, der rand eines buchs.

margelle, f. *putei margo*, der rand eines brunnens.

Mar-

Marginal, *in margine positus*, an dem rande gesetzt.
margoter, *clamare coturnicis instar*, schreyen wie eine wachtel.
Marguerite, f. *Bellis*, Masslieben/Tausendschön.
Marguillier, m. *ædituus*, ein meßner/küster/sigrist.
marguillier, *æris campani quatiendi administer*, ein glöckner.
Mari, m. *maritus*, ein ehemann.
mariable, *matrimonio aptus*, alt genug zum heurathen.
Mariage, m. *conjugium*, die ehe/der ehestand.
demander une fille en mariage, *conjugem sibi puellam petere*, eine jungfrau zur ehe begehren.
promettre, accorder en mariage, *poscenti conjugem spondere*, zur ehe versprechen.
prendre une fille en mariage, *puellam sibi conjungere*, eine jungfrau zur ehe nehmen.
Mariage, *dos*, die morgengab/das heuraths-gut.
il m'offrit de donner sa fille à mon fils avec un tres-grand mariage, *natam suam, cum dote summa, filio meo uxorem obtulit*, er hat sich gegen mich erbotten/seine tochter meinem sohn mit einem stattlichen heuraths-gut zum weib zu geben.
augment de mariage, *dotis dos*, zugab des brautschatzes.
accessoire, m. de mariage, *dona dotalia*, die güter so eine frau ihrem mann über die morgengab zubringet.
marié, *conjugatus*, verehelichet.
nouveau marié, *recens conjugatus*, ein junger ehemann.
Mariée, f. *mulier nupta*, ein eheweib.
nouvelle mariée, *recens nupta*, ein junges eheweib.
marier son fils, ou la fille, *filium, aut filiam connubio jungere*, seinen sohn oder tochter verheurathen.
le ministre les a mariez, *parochus eos vitè copulavit conjugio*, der pfarrherr hat sie ordentlich zusammen gegeben.
cét homme s'est marié à cette femme, *vir ille duxit hanc fœminam*, dieser mann hat diese frau zur ehe genommen.
mon frere est marié avec ta sœur, *frater meus tuam habet sororem in matrimonio*, mein bruder ist mit deiner schwester verheurathet.
marin, *marinus*, was am meer wohnet.
il a le pié marin, *rei navalis peritus est*, er ist ein guter seemann.
la marine, *res maritima*, das see-wesen.
Marinade, f. *condimentum*, eine sausse.
mariner du poisson, *piscem marino habitu afficere*, einen fisch einsaltzen.
Marinier, m. *homo maritimus*, ein schiffmann auff der see.
marinier, *nauta*, ein schiffer.
marinier, *navalis operæ minister*, ein bots-knecht.
Marjolaine, f. *Amaracus*, Majoran.
onguent de marjolaine, *hoc amaracum, ci*, eine salbe von majoran.
Marjolaine bâtarde, *Origanus*, Wohlgemuth.
Marjolet, m. *amasius*, ein buhler.
Mariette, f. *simulacrum*, eine gauckelers-puppe.
maritime, *maritimus*, am meer gelegen.
Marmelade, f. *fructus conditus*, eingemachte frucht.
Marmenteau, m. *lucus*, ein lust-wald.
Marmite, f. *olla*, ein kupfferner kessel/oder hafen.
Marmiton, m. *lixa culinarius*, ein küchen-jung.
marmiteux, *lugubrem vultum præferens*, der ein sauers gesicht macht.
faire le martieux, *fronte præferre tristitiam*, sich traurig anstellen.
Marmot, m. *Cercopithecus*, eine Meerkatze.
marmot, *puerulus*, ein kleiner knab.
marmoter, *mussare*, mummeln/mucken.
Marmouset, m. *effermata ridiculum in modum effigies*, ein lächerlich gemachtes bild.
marmouset d'architecture, ou de peintre, *os Ægipanis, frons Sylvani*, das gesicht eines wald-gotts.
marmouset, *siphunculus*, bild an einem spring-brunnen/auß dessen mund das wasser springet.
Marne, f. *Marga*, Margel/dung-erde.
marner une terre, *agrum marga stercorare*, einen acker düngen.
Marniere, f. *fimetum*, eine mist-grube.
Marou, m. *Marum*, Amber-kraut.

Maro-

Marote, f. *vidiculum sigillum, quod præfert morio*, eine narrenkolb.

faire porter à quelqu'un la marote, *alicui illudere*, einen auffziehen / affen / narren.

porter la marote, *exponi omnium ludibrio*, sich für einen narren halten lassen.

Maroufle, m. *stultus*, narr.

marque, f. *nota*, ein merckmahl / kennzeichen.

mettre une marque à quelque chose, *alicui rei notam apponere*, etwas zeichnen.

ta vaisselle n'a point de marque, *tuum vasarium nulla est impressum nota*, dein geschirr ist nicht gezeichnet.

marques Roiales, *Regia insignia*, die Königliche wappen.

je vous donnerai des marques de mon affection, *indicia mei in te studii tibi dabo*, ich wil euch die kennzeichen meiner liebe und wohlgewogenheit sehen lassen.

marque de playe, *cicatrix*, eine narbe.

marque de foüet, *vibex*, ein schwiele oder striemen von der ruthen.

marque de boulure, *stigma*, ein brandmal.

les marques paroissent, *extant, apparent vestigia*, man siehet die zeichen.

une personne de marque, *vir illustris*, ein vortrefflicher mann.

marque, ou marche, f. *tractus*, ein strich / landesmarck.

marquer, *notare*, zeichnen.

marquer avec un fer chaud, *quidpiam candenti ferro imprimere*, mit einem glühenden eisen bezeichnen.

sans marquer ny les personnes, ny le tems, *sine designatione personarum & temporum*, ohne anmerckung der zeit / noch der personen.

marquete, f. *argentea libræ quadrans*, eine halbe silbermarck.

marqueter un pavé de petites pieces de marbre rapportées, *pavimentum vermiculato marmore sternere*, ein estrich mit gesprenckelten marmelsteinen belegen.

marqueté d'yvroire, *discolori ebore tessellatus*, mit helffenbein eingelegt.

marqueterie, f. *opus vermiculatum*, eingelegte arbeit.

travailler en marqueterie, *vermiculatum opus facere*, eingelegte arbeit machen.

Marquer, m. *signator*, ein zeichner.

marqueur de logis, *hospitiorum designator*, ein quartiermeister.

marqueur de chasses, *pilaris metator*, ein zeichner in dem ballhaus.

Marquis, m. *Marchio*, ein Marggraff.

Marquise, f. *Marchionissa*, eine Marggräffin.

Marquisat, m. *Marchionatus*, eine Marggrafschafft.

aujourd'hui chacun se marquise, *quilibet hodiè marchionis titulum sibi sumit*, ein jeder läst sich heut einen marggraff schelten / nennen.

marquoter la vigne, *vineam viri radicibus conserere*, einen weinberg mit rebschossen besetzen.

Marraine, f. *mater lustrica*, ein patin / göthe / göthige.

marre, f. *marra*, eine haue / jättepsen.

marre, f. *lacus*, ein pfuhl.

marrein, m. *materia*, bauholtz.

coupeur de marrein, *materiarius*, ein holtzfäller.

marrein, *cervini cornu stipes*, der stock / oder stamm an einem hirschgeweyh.

marreine, *v.* marraine.

marrelle, f. jeu de marrelle, *scruporum ludus*, das spiel mit einem steinlein.

marri, *tristis*, traurig.

il est marri de sa faute, *sua ipsum culpæ pœnitet*, sein verbrechen reuet ihn.

marron, m. *balanus*, eine grosse kastanie.

marron, m. *vector*, der die repsenden über das Alpgebürg führet / oder trägt.

marroquin, m. *hircinum corium*, carduan-leder.

marroquinier, m. *hircinæ pellis concinnator*, ein carduan-bereiter.

marroquinerie, f. *ars effingendi hircini corii*, die kunst / das carduan-leder zu bereiten.

marroquinerie, *caprinæ pellis politio*, die bereitung des carduans.

marroufle, m. *ventris mancipium*, ein guter freß- und sauff-bruder.

tu es un gros marroufle, *merum es ventris mancipium*, du bist ein rechtes mast-schwein.

Mar-

Marrube, ſ. marrubin, m. *marrubium*, Andorn.

marri, *dolens*, betrübt / traurig.

je ſuis bien marri d'avoir fait cela, *hujus facti me piget*, es iſt mir ſehr leid / daß ich dieſes gethan habe.

Mars, m. *Mars*, der Planet Mars.

le Dieu Mars, *Mars*, der Kriegs-Gott Mars.

le Mois de Mars, *Martius*, der Mertz-Monat.

marſé, blé marſé, ou marſois, *seges martia*, korn / ſo im Mertz iſt geſäet worden.

marſouin, m. *tursio*, ein meerfiſch / den meerſcheeren nicht ungleich.

martagon, m. *lilium*, ein purpurrothe lilien.

marte, ſ. *martes*, ein marder.

marte zibeline, *martes zibelina*, ein zobel.

robe de marte, *odoratæ ictis mastruca*, ein mit marder gefütterter rock.

marteau, m. *malleus*, ein hammer.

marteau d'armes, *malleus militaris*, ein fauſt-hammer / ſtreit-hammer.

il lui donna martel en téte, *anxium sollicitumq; illum habuit*, er hat ihm ſorgfältige gedancken gemacht.

avoir martel en téte, *magnâ angi sollicitudine*, grillen im kopff haben / calender machen.

martelé, *malleatus*, gehämmert / geſchmiedet.

marteler, *malleo quidpiam tundere*, ſchmieden / hämmern.

marteler, m. *malleolus*, ein hämmerlein.

Marteleur, m. *malleator*, ein hämmerer.

marteline, ſ. *malleus sculptoris*, hammer eines bildhauers.

martial, *bellicosus*, kriegeriſch / ſtreitbar.

une nation martiale, *gens bellicosa*, ein kriegeriſch volck.

une vertu martiale, *bellica virtus*, ein kriegeriſcher / unverzagter muth.

martinet, m. *moletrina ferraria*, eine hammerſchmiedt / hammermühl.

martinet, *apus*, ſee-ſchwalbe.

martinet, *alcedo*, ein eißvogel.

martingale, ſ. *lorum quod equi cingulis & capistro alligant equisones, ne caput nimis attollat*, ein lederriem / ſo die bereiter den gürten und halffter anbinden / damit ein pferdt den kopff nicht zu hoch hebe.

martre, ſ. *martes*, ein marder.

une robe furrée de martres, *odoratæ ictis mastruca*, ein mit marder gefütterter rock.

Martyr, m. *Martyr*, ein Märterer / blutzeug.

une martyre, *martyr*, eine märterin.

martyre, m. *martyrium*, blutzeugnüß.

il ſouffrit de martyre pour la defenſe de la religion, *tutandæ fidei causa cæsus est*, erhat ſein leben für die religion gelaſſen.

martyré, *cruciatus*, marter / pein.

martyrer, *torquere*, quälen.

martyriſer, *cruciare*, peinigen / quälen / plagen.

martyrologe, *martyrologium*, marterbuch.

mary, m. *maritus*, ein ehemann.

maſcarade, ſ. *larvatorum ludicra saltatio*, eine mummerey / eine maſcarad.

faire une maſcarade, *personato vultu saltatorium ludicrum agere*, einen mummeltantz halten.

Maſcaret ſur la Dordogne & la Marne ſur la Seine, *procellosus Euripus in duobus hisce fluminibus*, ungeſtümmes zu- und abflieſſen dieſer zweyen flüſſen.

maſcheliere. *v.* mâcheliere.

maſcher la viande. *v.* macher.

maſchurer, *v.* machurer.

Maſcon, ville. *v.* Macon.

maſculin, *maſculinus*, männlich.

masle, m. mâle, *mas*, ein männlein / mannsbild.

maſque, m. *persona*, eine larve / maſque.

lever le maſque à quelqu'un, *alicui larvam detrahere*, einem die larven abziehen.

maſque de femme, *paropis*, eine weiber-maſque.

un maſque, *larvatus*, vermummet.

un maſque, *os Panisci*, ein ungeſtalter kopff / in der bau- oder mahler-kunſt.

maſque, vertu maſquée, *fucata probitas*, heuchleriſche frommigkeit.

maſquer quelqu'un, *alicui personam inducere*, einen vermummen.

ſe maſquer, *larvam inducere*, ſich vermummen.

une amitié maſquée, *amicitia fucata*, eine falſche freundſchafft.

Maſ-

Maſſacre, m. *cædes*, ein blut-bad.
faire un maſſacre, *multorum cædem facere*, ein blut-bad anrichten.
maſſacre, maſſacrement, *hæc trucidatio, onis*, mord / todtſchlag.
maſſacre, *canaria daps, cervino ex capite*, der kopff und halß von einem hirſchen / oder hunden ihr jägerrecht zu geben.
ſonner le maſſacre, *canere cervinum fartum*, dem jäger und hunden zum jägerrecht blaſen.
maſſacre, *obversum cervi caput*, ein umgekehrter hirſchkopff in einem wapen.
maſſacrement, m. *cædes*, blut-bad.
maſſacrer quelqu'un, *aliquem mactare*, einen jämmerlich hinrichten / metzeln.
Maſſacreur, m. *mactator*, ein mörder.
maſſe, f. *massa*, ein klumpe.
maſſe de cuivre, *æris massa*, ein klumpen ertz.
une grande maſſe de pierres, *saxea moles*, ein groſſer hauffen ſteine.
maſſe, ou maſsüe, *clava*, eine keule.
maſſe d'armes, *clava militaris*, eine ſtreitkolbe.
maſſepain, m. *panis dulciarius*, marzipan.
maſſe de bedeau, *accensi clava*, eines pedellen ſtab.
maſſes, f. pl. *typho*, rohr.
maſſicot, m. *color flavus*, gelbe mahlerfarb.
maſſier, *clavam gerens*, ein ſcepterträger.
maſſif, *solidus*, dicht / diegen.
maſſivement, *solide*, dicht.
Maſſiveté, f. *soliditas*, dichte.
maſſon, m. *faber lapidarius*, ein ſteinmetz.
maſſon, *structor muralis*, ein mäurer.
maſſon, *imperitus artifex*, ein ſtümpler.
ces ouvriers ſont des maſſons & des ravaudeurs, *inertes sunt imperitissimique hi artifices*, dieſe handwercksleute ſind rechte himpler und ſtümpler.
maſſonnage, m. 1 *muralis structura*, 2. *cæmentarii merces*, 1. mauerwerck / 2. mauerlohn.
maſſonner, *fabrile opus saxeum exercere*, mauren.
maſſonner, *murum struere*, eine mauer auffführen.
maſſonner, *cæmentis struere*, mit bruchſteinen mauren.
Maſſonnerie, f. *ars fabricæ lapidariæ*, das maurer-handwerck.
maſſonnerie, *structura cæmentitia*, mauerwerck.
maſſue, f. *clava*, eine kolbe.
Maſtic, m. *mastiche*, maſtix.
maſtic, *lithocolla*, kütt / ſteinleim.
maſures, f. pl. *parietinæ*, altes verfallenes gemäuer.
maſt, mât de navire, m. *malus*, der maſtbaum eines ſchiffs.
le grand mât, *malus decumanus*, der groſſe maſt.
mât d'artemon, mât de miſaine, vers la pouppe, *malus posticus*, der hinter maſt.
mât d'artemon, mât de miſaine, vers la prouë, *malus ad proram erectus*, der zweyte maſt im vordertheil des ſchiffs.
mât, m. *periisti*, ſchachmatt.
donner mât, *adversarium evertere*, einen ſchachmatt machen.
de l'or & de l'argent mât, *aurum aut argentum impolitum*, roh unpolirt gold / und ſilber.
mataſſin, m. *mimus saltatorius*, ein mummentäntzer.
joüer, danſer les mataſſins, *mimos saltare*, mummentantz tantzen.
mataſſiner, *mimicum saltatorem agere*, einen mummentäntzer abgeben.
matelas, m. *culcitra*, ein polſter / madratze.
matelot, m. *nauticus operarius*, ein bottsknecht / matroß.
matelotage, m. *nauticum opus*, bottsknechts-arbeit.
mâter, *contundere*, weich und dünn (ſchlagen.
mâter ſon corps de penitence, *corpus inedia & cætera omni vexatione macerare*, ſeinen leib caſteyen.
mâter un vaiſſeau, *navem malo instruere*, ein ſchiff mit einem maſtbaum verſehen.
materas, *v.* matras.
materet, *malus minor*, der kleinere maſt.
materiaux, ou matereaux, m. pl. *materia*, bauzeug.
materiel, *corporeus*, auß einer materie gemacht.
materiel, *terrena concretione mistus*, irdiſch / mit erde vermiſcht.

un

un ouvrage materiel, *opus rude*, ein rohes unaußgearbeitetes werck.
un esprit materiel, *ingenium hebes*, ein dummer/ unverständiger kopff.
materiellement, *impolitè*, schlecht/ gröblich.
maternel, *maternus*, mütterlich.
maternellement, *maternum in morem*, nach mütterlicher art.
Mathematicien, m. *mathematicus*, ein in der rechen-maß- und stern-kunst erfahrener mann.
mathematique, ou les mathematiques, *f. matheſis*, die rechen- maß- und stern-kunst.
matiere, f. *materia*, materi / stoffe.
matiere, *argumentum*, das vorhaben.
en matiere de guerre, *in re bellica*, in kriegssachen.
matiere de gloire, *ſeges & materia gloriæ*, gelegenheit ehre zu erlangen.
ce qui m'a donné matiere de vous écrire, *quod mihi dedit argumentum hujus epiſtolæ*, welches mir hat anlaß gegeben euch zu schreiben.
matin, *matutinum tempus*, der morgen.
il eſt mort ce matin, *hodierno mane obiit*, er ist heut frühe gestorben.
demain matin, *cras mane*, morgen frühe.
de bon matin, de grand matin, *benè mane*, in aller frühe.
depuis le matin, jusqu'au ſoir, *à mane usque ad veſperum*, von morgens biß gegen abend.
tous les matins, *quotidiè manè*, alle morgen.
matin, m. *canis villaticus*, ein bauren- oder schäfer-hund.
matinal, ou matineux, *matutinus*, was frühe morgens geschicht.
matinée, f. *matutinum tempus*, die morgen-zeit.
j'employe les matinées à l'étude, *matutina tempora ſtudiis conſumo*, ich wende die frühestunden zum studiren an.
matiner quelqu'un, *quempiam indignum in modum accipere*, mit einem übel umgehen.
matines, f. pl. *antelucanæ preces*, die frühemetten.
matineux, *matutinus*, der frühe aufſtehet.
matinier, étoile matiniere, *ſtella matutina*, der Morgenstern.
matois, *callidus*, liſtig/ verschlagen.
c'eſt un fin matois, *maximè verſi pellis eſt*, es ist ein verschmützter kopff/ ein schlauer funck.
matoiſerie, *verſutia*, argliſtigkeit.
matou, m. *catus*, eine katz/ ein kater.
matras, m. *tragula*, ein armbrust.
matras, m. *excretoriæ aquæ excipulus*, ein enges glaß / das scheidwasser darinnen auffzufangen.
matricaire, f. *matricaria*, mutterkraut.
matrice de femme, *uterus*, die mutter / bärmutter.
matrice, f. *exemplum*, ein uhrbild.
elle a le mal de matrice, *hyſterica paſſione laborat*, ſie hat mutterwehe.
Matricule, f. *libellionis commentarius*, ein gerichts-buch.
matricule d'Univerſité, *deſcriptus index collegarum*, das buch einer hohen schul.
matrimonial, *conjugalis*, zum eheſtand gehörig.
Matrone, f. *matrona*, ein erbare matron.
matter, *laſſare*, abmatten.
maturité, f. *maturitas*, die reiffung / zeitigung.
des fruits qui ne viennent pas à maturité, *fructus qui maturitatem non aſſequuntur*, früchte die nicht zeitig werden.
un fruit qui n'eſt pas encore dans ſa maturité, *fructus immaturus*, eine unzeitige frucht.
maudire quelqu'un, *alicujus caput devovere*, einen verfluchen.
être maudit, *devoveri*, verflucht werden.
Dieu te maudira, impie, *te, impie, diris infortuniis Deus mactabit*, GOtt wird dich straffen / du ruchloser mensch.
maudit, *deteſtabilis*, verflucht.
maugréer, *execrari*, verfluchen.
maugréer ſa vie, *vitæ ſuæ malè precari*, sein leben verfluchen.
maugréer Dieu, *Numen violare verbis ſacrilegis*, GOtt lästern.
maupiteux, *tædioſus*, verdrüssig.
mauſolée, m. *mauſoleum*, ein herrliches kostbahres grabmahl.

mauſ-

mauſſade, *inſuavis*, abgeſchmack / ungeſchmack.

homme mauſſade, *inſulſus*, ein grober / ungeſchickter / tölpiſcher kerl.

mauſſadement, *inſulsè*, gröblich / ungeſchicklich.

mauvais, *malus*, böß / verkehrt.

mauvais, *periculoſus*, gefährlich.

une mauvaiſe affaire, *periculoſum negotium*, ein gefährlicher handel.

un mauvais habit, *vilis amictus*, eine ſchlechte / geringe kleidung.

une mauvaiſe opinion, *prava opinio*, ein irriger wahn.

un mauvais tems, *tempus incommodum*, böſe / widerwärtige zeit.

un mauvais coup, *ictus periculoſus*, ein gefährlicher ſtreich.

on trouve mauvais que vous ſoyez venu icy, *invidioſus eſt tuus in hunc locum adventus*, man hält es nicht für gut / daß ihr hieher kommen ſeyd.

ſentir mauvais, *graviter olere*, übel riechen.

Mauve, f. *Malva*, Pappeln.

Mauve, *gavia*, eine Rothgauß.

maux. *v.* mal.

Maxime, f. *effatum*, lehr- und grund-ſatz.

vous donnez de mauvaiſes maximes à cet enfant, *pueri illius tenerum animum pravis opinionibus imbuis*, ihr gebt dieſem knaben verkehrte lehrſätze ein.

May, m. *Majus*, der may-monat.

May, *majalis arbor*, ein Mayen-baum.

planter le may, *pangere majalem pinum*, may-bäume ſetzen.

may de preſſoir, m. *forus*, ein kelter-trog.

may pour pétrir, *mactra*, ein backtrog.

Mayence, *Moguntia*, Maynz / eine ſtadt in Teutſchland.

Mazette, f. *v.* Haridele.

Mazette, f. injure, *impetus*, ein nichtswerther menſch.

ME

Mechanique, *machinarius*, handwerckeriſch.

la mecanique, *artes machinariæ*, die kunſt / allerley rüſtungen zu machen.

art mecanique, *ars illiberalis*, ein ſchlechtes verächtliches handwerck.

mecanique, *abjectus, ſordidus*, handwerckeriſch / it. ſchlecht / gering.

c'eſt une choſe mecanique, & indigne de vôtre condition, *illiberale eſt, alienum à tua conditione*, dieſes iſt eine verächtliche ſache / die eurem ſtand nicht gemäß iſt.

la mecanique du corps, du cœur, &c. *corporis, cordis, &c. ſtructura mechanicè conſiderata*, das gebäu des leibs / des hertzens / ꝛc. wann man ſie als eine hand-arbeit beſchauet.

mecaniquement, *illiberaliter*, nach ſchlechter handwercker weiſe.

mechamment, *improbè*, böſlich / ſchelmiſch.

Méchanceté, f. *malitia*, boßheit.

méchanceté, *flagitium*, ein übelthat.

plein de méchanceté, *facinoroſus*, böſe hafftig / laſterhafftig.

faire une méchanceté à quelqu'un, *malignè alicui illudere*, einem einen böſen poſſen erweiſen.

méchant, *malitioſus*, böß / boßhafftig.

méchant en diable, *diabolicus*, teuffeliſch / böß.

méchant en cramoiſi. *v.* Cramoiſi.

un méchant cheval, un méchant habit, *vilis equus, abjecta veſtis*, ein ſchlechtes pferdt / ein geringes kleid.

Méche, f. de lampe, *ellychnium*, der dacht in einer lampen.

Méche de mousquet, *igniarius, funiculus*, lunten / zünd-ſtrick.

decouvrir la méche, *negotium detegere*, den handel entdecken.

Méchef, m. *vitium*, mangel / gebrech.

méchef, m. *infortunium*, unſtern / unglück.

méconnoiſſable, *qui dignoſci non poteſt*, was nicht wohl zu erkennen iſt.

Méconnoiſſance, f. *ignorantia*, unwiſſenheit.

méconnoiſſance, *ingrati animi vitium*, unerkäntlichkeit / undanckbarkeit.

méconnoiſſant, *ingratus*, unerkäntlich.

méconnoitre quelqu'un, *non agnoſcere, non dignoſcere aliquem*, einen nicht erkennen.

ſe méconnoître, *ſuæ conditionis eſſe immemorem*, ſich ſelbſten nicht kennen.

Méconte, m. *error in numero*, mißrechnung / irꝛthum in der rechnung.

méconte, *erratum*, irꝛthum.

mécontent, *non contentus*, mißvergnügt / übel zu frieden.

tes amis ſont fort mécontens de ton procedé, *amici tui ex hac tua agendi ratio-*

ratione, haud mediocriter tibi sunt offensi, deine freunde sind mit deinem thun und wesen sehr übel zu frieden.

mécontenter quelqu'un, alicui non satisfacere, einen nicht zu frieden stellen/ einem kein vergnügen geben.

se mécontenter, testari, non sibi esse factum satis, seinen unwillen bezeugen/ daß ihme kein genügen geschehe.

il se mécontente de ses valets, eis se non satis probant famuli, er ist mit seinen dienern nicht zu frieden.

mécontenter, offendere, beleidigen.

mécontentement, m. offensa, mißvergnügung/ unwill.

j'ay bien du mécontentement de vos débauches, ex tuis depravatis moribus gravem offensionem accipio, ich habe grosses mißvergnügen an eurem liederlichen leben.

méconter, in numero errare, mißrechnen / sich im rechnen irren.

tu te mécontes de la belle moitié, falleris dimidiæ summæ æstimatione, ihr irret euch in eurer rechnung um die helfft.

se méconter en quelque chose, in aliqua re errare, sich in einer sache irren.

mécreance, f. incredulitas, unglaub/unglaubig.

mécreant, incredulus, unglaubig.

Mecredy, m. dies Mercurii, Mittwoch.

médaille, f. numisma, gedächtnüß-müntz/ ein schaupfenning.

médaille benite, sacrum numisma, ein geweiheter schaupfenning.

Legende, f. de médaille, inscriptio numaria, die beyschrifft auff einem schaupfenning.

exergue de médaille, numismatis subscriptio, die umschrifft.

médaillier, m. numarius obacus, ein zehltisch.

médailliste, m. veterum numismatum amator, liebhaber der alten müntz und schaupfenninge.

médaillon, m. numus majoris modi, ein grosser schaupfenning.

Medecin, m. Medicus, ein Artzt.

medecine, f. medicina, die artzney-kunst.

professer, partiquer la medecine, medicinam exercere, die artzney-kunst treiben,

medecine, f. medicamentum, eine artzney.

une medecine à boire, medicata potio, ein artzney-tranck.

faire une medecine, potionem medicatam miscere, eine artzney machen.

ordonner une medecine à un malade, ægro propinandum pharmacum præscribere, einem krancken eine artzney verordnen.

prendre une medecine, pharmacum sumere, eine artzney einnehmen.

medecinal, medicus, heilsam/gesund.

herbe medecinale, herba medicinalis, artzney-kraut.

medecinable, medicabilis, das zu heilen ist.

medeciner, medicari, artzneyen.

mediane, veine mediane, mediana vena, die median-ader.

mediateur, m. de paix, pacis conciliator, ein friedens-vermittler.

Jesus-Christ est le mediateur des hommes, Christus hominum est reconciliatio, Jesus Christus ist der mittler zwischen GOtt und menschen.

mediation, f. reconciliatio, vermittelung.

il luy fit offre de sa mediation entre les deux Roys, operam ei detulit suam in componendis Regum adversantium controversiis, er hat ihm seine vermittelung zwischen beyden Königen angetragen.

mediatrice, f. pacis conciliatrix, eine mittlerin.

medicament, medicamentum, artzney/ artzney-mittel.

medicament purgatif, medicamentum catharticum, eine feg-artzney.

medicamenter une playe, vulneri mederi, eine wunde heilen.

les medecins remarquent plusieurs alimens medicamentaux, medici observant, plura alimenta esse medicamentosa, die ärtzte mercken/ daß viele speise zur artzney kräfftig seynd.

mediocre, mediocris, mittelmäßig.

mediocrement, mediocriter, mittelmäßiglich.

avoir du bien mediocrement, mediocriter nummatum esse, mittel-mäßig reich seyn.

mediocrité, f. mediocritas, mittelmäßigkeit.

au dela de la mediocrité, *extra modum*, über die maaß.

médire, mesdire de quelqu'un, *alieno nomini detrahere*, einem übel nachreden.

medisance, f. *obtrectatio*, verleumdung.

medisant, *maledicus*, ein verläumder / lästerer.

meditatif, *meditationi addictus*, sinnig.

meditation, f. *meditatio*, nachsinnung / betrachtung.

meditation des choses saintes, *rerum sacrarum meditatio*, betrachtung heiliger dinge.

mediter, *meditari*, dichten / dencken / betrachten / nachsinnen.

mediter les choses saintes, *divina meditari*, heilige dinge betrachten.

Mediterranée, f. mer mediterranée, *mare mediterraneum*, das mittelländische meer.

Méfait, m. *noxa*, eine schuld / fehler.

méfiance, f. *diffidentia*, mißtrauen.

méfier, se méfier, *diffidere*, mißtrauen.

on se méfie de vous, *venit in suspicionem tua fides*, man beginnet euch nicht mehr zu trauen.

méfiant, *suspiciosus*, mißtrauisch.

Mégarde, mesgarde, f. *imprudentia*, unachtsamkeit / unvorsichtigkeit.

je l'ay fait par mégarde, *feci per imprudentiam*, ich hab es auß unvorsichtigkeit gethan.

megie, f. *ars coriaria*, das gerberhandwerck.

megisserie, *mercatura coriaria*, der gerberhandel.

megissier, m. *coriarius*, ein gerber.

megue, m. *serum*, molcken.

meilleur, *melior*, besser.

l'eau est bonne & le vin encore meilleur, *bona est aqua, sed vinum tanto melius*, das wasser ist gut / der wein aber noch besser.

il est meilleur de se taire, que de parler, *tacere præstat quam loqui*, es ist besser schweigen / als reden.

il est en meilleur état, *melius loco est*, es ist besser mit ihm.

c'est le meilleur pour vous, *id tuis rationibus accommodatius est*, dieses ist besser für euch.

devenir meilleur, *meliorem fieri*, sich bessern.

Melaise, f. *larix*, lerchenbaum.

Melancolie, f. *melancholia*, schwartzes geblüt.

melancholie, *tristitia*, traurigkeit / schwermüthigkeit.

causer de la melancolie à quelqu'un, *aliquem contristare*, einem betrübten / traurig machen.

je n'engendre point melancolie, *mœrem omnem abjicio*, ich leyde keine traurigkeit bey mir.

melancolique de son humeur, *melancholicus*, melancholisch / mit der schwartzen gall behafftet.

melancolique, *tristis*, traurig / betrübt.

melancoliquement, *tristem in modum*, melancholisch / schwermüthiglich.

se melancoliser, *melancholiâ affici*, schwermüthig seyn.

melange, m. *mistio*, vermischung.

melangement, m. *permistio*, gemenge / allerhand untereinander gemischte sachen.

melanger, *varias res confundere*, vermischen / vermengen.

mele, m. *mespilum*, eine mespel.

mélée, *pugna*, ein treffen.

entrer dans la mélée, *in aciem descendere*, sich in ein treffen einlassen.

méler du vin avec de l'eau, *miscere aquam vino*, den wein mit wasser vermischen.

méler, *variare*, auff mancherley weise verändern.

méler des lys parmy des roses, *rosas liliis interserere*, lilien unter die rosen mengen.

méler la douceur avec la gravité, *gravitatem humanitate temperare*, ernsthafft / und doch dabey freundlich seyn.

méler quelques mots pour rire, dans son discours, *sales orationi aspergere*, kurtzweilige schertzreden mit unter ein gespräch einmischen.

il s'est mélé dedans nôtre conversation, *se insinuavit in nostram consuetudinem*, er hat sich in unser gespräch mit eingemischet.

se méler de quelque métier, *aliquam artem exercere*, sich in ein handwerck mischen.

ceux qui se mélent d'enseigner, *qui se docere profitentur*, die sich annehmen zu lehren.

Se

se méler des affaires d'autruy, *se alienis negotiis implicare*, sich in fremde händel mischen.

ne me méle point dans ton crime, *noli me tecum in crimen trahere*, ziehe mich nicht in dein verbrechen mit ein.

meleſe, *larix*, ein lerchenbaum.

melier, m. *meſpilus*, ein meſpelnbaum.

melilot, m. *melilotus*, steinklee/ taubenkröpflein.

meliſſe, f. *melinum*, melissen/ bienenkraut.

melodie, f. *ſuavis concentus*, liebliche zuſammenſtimmung.

melodieux, *concentione jucundus*, lieblich und anmuthig zuſammenſtimend.

melodieuſement, *jucundè*, lieblich/ anmüthiglich.

melon, m. *pepon*, eine melone.

melonier, m. *peponum venditor*, ein melonen-verkäuffer.

membrane, f. *membrana*, haut/ fell/ pergament.

membraneux, *membranoſus*, hauticht.

membre, m. *membrum*, ein glied.

membre de mouton, *vervecinus armus*, ein hammelbug.

membre de logis, *ædium membrum*, ein stück oder theil eines hauſes.

membre d'un diſcours, *orationis pars*, ein theil einer rede.

membru, *corpulentus*, ſtarck/ groß von gliedmaſſen.

membrure, f. *aſſer*, ein bret diele.

méme, *idem*, eben dieſer.

je ſuis le méme que j'étois, *idem ſum, qui fui*, ich bin eben derjenige noch/ der ich jederzeit geweſen bin.

je ſuis de méme avis que vous, *idem ſentio, ac tu*, ich bin eben der meinung/ wie ihr.

en méme tems, *eodem ipſo tempore*, zu eben der zeit.

tous d'un méme cœur, *uno omnes animo*, alle einmüthiglich.

je l'ay veu moy-méme, *illum egomet vidi*, ich hab ihn ſelbſt mit meinen augen geſehen.

il l'a méme frappé, *illum etiam percuſſit*, er hat ihn auch gar geſchlagen.

mais quand méme cela ſeroit ainſi, *verum, ut ita ſit*, geſetzt/ deme ſey alſo.

ce méme que, tout de méme que, *non ſecus ac*, eben als/ nicht anders/ als.

vous faites tout de méme que ſi, *ſimiliter facis, ac ſi*, ihr thut eben/ als ob.

je fais de méme que les peintres, *facio ut pictores ſolent*, ich mach es eben wie die mahler.

a méme qu'il entra, *ubi primum ingreſſus eſt*, ſo bald er hinein gangen iſt.

mémement, *etiam*, inſonderheit auch.

memoire, *memoria*, das gedächtnüß.

memoire, *memoria*, die erinnerung/ das angedencken der geſchehenen dinge.

il a bonne memoire, il a une memoire heureuſe, *memoria viget*, er hat ein gutes gedächtnüß.

il n'a point de memoire, *non valet memoria*, er hat ein ſchlechtes gedächtnüß.

la memoire luy eſt quelque fois infidelle, elle le trahit, l'abandonne, *memoria ei labat, memoria ſubinde labitur*, es entfället ihm zuweilen das gedächtnüß.

mettre dans ſa memoire quelque choſe, *aliquid memoriæ mandare*, etwas auß verdiglernen.

l'ôter de ſa memoire, *aliquid ex memoria eveſſere*, etwas auß dem ſinn ſchlagen.

de memoire d'homme on n'a rien veu de ſemblable, *mihi omni memoria ſimile viſum eſt*, man hat bey menſchen gedencken nichts dergleichen geſehen.

un memoire, *commentarius*, klitterbuch/ gedenckbuch.

écrivez cecy dans vos memoires, *id refer in commentarium*, ſchreibt dieſes in euer regiſter an.

memoires, *documenta ſcriptis conſignata*, ſchrifftlich verfaſter befehl.

memoires, *nuncii per literas miſſi*, bericht-ſchreiben.

memorable, *memorabilis*, denckwürdig.

memorial, m. *commentarius*, eine kurtze erinnerungs-ſchrifft/ kurtze verzeichnüß eines dings.

menace, f. *minæ*, drohworte/ bedrohung.

uſer de menaces, *minas jactare*, drohworte außſtoſſen.

menacer quelqu'un, *alicui minari*, einem drohen.

il me menace de me faire mourir, *mihi mortem minatur*, er drohet mir den tod.

nous sommes menacez d'une grande guerre du côté du Turc, *magnum nobis bellum impendet à Turcis*, wir haben von dem Türcken einen grossen krieg zu förchten.

en menaçant, *minaciter*, drohender weise / mit droh-worten.

Menacement, m. *comminatio*, bedrohung.

Menaceur, m. *minarum creber jactator*, einer der viel drohet.

Ménage, m. *familia*, ein hauß / geschlecht.

ménage, *res familiaris*, die haußhaltung / das haußwesen.

ménages, *supellex familiaris*, haußrath.

ménage, m. *administratio rei familiaris*, verwaltung des haußwesens.

c'est mauvais ménage d'acheter beaucoup, & de ne payer rien, *magnâ domesticæ rei pernicie fit, ut emendi nullus sit finis, solvendi nullum initium*, es ist übel haußgehalten / wann man viel kaufft und nichts bezahlt.

le mari & la femme sont en mauvais ménage, *virum inter uxoremque simultas intercedit*, mann und weib leben nicht einig miteinander.

sans mentir, vous faites beau ménage, *sanè, quàm præclarissimè te geris*, die warheit zu bekennen / ihr seyd ein guter haußhalter.

il s'est revolté, & fait beau ménage aux environs, *rebellavit, magnamque circumedidit stragem*, er hat sich empöret / und rings herum übel haußgehalten.

ménager quelque chose, *re aliquâ bene uti*, mit einem ding häußlich umgehen.

ménagez bien vôtre argent, *pecuniam ne temerè expendas*, haltet euer geld fleißig zu rath.

les parens ont ménagé cette alliance, *propinqui eas nuptias conciliarunt*, die anverwandten haben diese heurath gestifftet.

il a mal ménagé son bien, *rem familiarem malè gessit*, er hat sein gut schlecht zu rath gehalten.

ménager tous les momens d'une affaire, *momentis omnibus ad conficiendum negotium opportunis benè uti*, alle augenblick zu verrichtung eines geschäffts wohl anlegen.

elle se ménage trop entre mon rival & moy, *me inter ac rivalem meum, plus æquo, æquam se præstat*, sie hält sich gegen mich und meinen nebenbuhler gar zu freundlich.

ménager les esprits du peuple, *solerter animos tractare*, mit dem gemeinen mann wohl umzugehen wissen.

ménager ses interêts de ses amis, *amicorum commodis servire*, seiner guten freunde nutzen beobachten.

ménager une affaire, *rem administrare*, eine sache führen / verwalten.

ménager une entrevuë, *dare operam, ut instituatur colloquium*, eine zusammenkunfft / unterredung anzustellen.

ménager sa santé, *consulere valetudini*, seiner gesundheit wahrnehmen.

ménager son credit, *tueri auctoritatem*, sein credit und ansehen erhalten.

ménager ses amis, *amicitiam tueri ac fovere*, die freundschafft suchen zu erhalten.

la lumiere & l'ombre sont agreablement ménagées dans cette peinture, *scitè admodum hac in pictura temperata sunt lumen ac umbra*, das liecht und der schatten sind in diesem gemählde sehr wohl gegen einander angebracht.

Ménager, m. *rei œconomicæ peritus*, ein guter haußhalter.

un mauvais ménager, *in re familiari dissolutus*, ein böser unfleißiger haußhalter.

ménager, *parcus*, sparsam.

Ménagerie, f. *rei domesticæ administratio*, führung der haußhaltung.

ménagerie, *parcimonia*, sparsamkeit.

Mendiant, m. *mendicus*, ein bettler.

ordre des mendians, *mendicantium religiosus ordo*, der bettler-orden.

Mendicité, f. *mendicitas*, betteley.

mendier, *mendicare*, betteln.

Mendole, f. *mæna*, ein heuting.

meneau de fenêtre, *medius fenestræ scapus*, das creutz in einer fenster-rahm.

Menée, f. *clandestinum consilium*, ein heimlicher anschlag.

dresser une menée, *factionem constare*, einen heimlichen anschlag machen.

mener, *ducere*, einen führen.

mener grand train, *amplum habere comita-*

mitatum, ein grosses gefolg bey sich haben / einen grossen staat führen.

mener le bétail, *agere pecus*, das viehe vor sich her treiben.

mener la danse, *choreas ducere*, die reyhen führen.

le chemin qui mene à la mer, *iter quod fert ad mare*, der weg so zum meer führet.

mener en prison, *agere in carcerem*, ins gefängnüß führen.

mener un criminel à la potence, *reum ad supplicium ducere*, einen übelthäter zum galgen führen.

il me mene par de belles paroles, *speciosis sed inanibus verbis me ducit*, er speret mir mit guten worten das maul auff.

mal-mener quelqu'un, *aliquem adigere ad ultima*, einen übel anführen / in die äusserste noth bringen.

mener des mains, *manus conserere*, handgemein werden / einander in die haare kommen.

mener une entreprise, *suscepturn consilium persequi*, einen anschlag fortführen.

se laisser mener par quelqu'un, *alienum sequi ductum*, sich von einem führen lassen.

quelle vie menez-vous? *quam vitam agis*? was für ein leben führet ihr?

mener du bois, *ligna vehere*, holtz führen.

Menetrier, m. *auletes*, ein spielmann.

meneur de parti, *manipuli ductor*, ein partheyführer. (lein.

Meninges, f. *meninges*, die hirnhäut.

Menole, f. *mœnis*, ein kleiner fisch / so auß dem schaum des meers wächset.

Menotes, f. pl. *ferreæ manicæ*, handfesseln / handeisen.

Mensonge, m. *mendacium*, lüge.

un homme tout paitri de mensonge, *homo totus ex fraude ac mendaciis compositus*, ein mensch der nichts als lügen und trügen kan.

forger, inventer un mensonge, *mendacium struere*, eine lügen erdencken.

dire un mensonge, *mendacium dicere*, eine lügen sagen.

Mensonger, *mendax*, ein lügner / lügenhafft.

sang menstrual, *sanguis menstruus*, die blume der weiber.

mentalement, *animo ac cogitatione*, im sinn und gemüth.

prier Dieu mentalement, *mente Deum orare*, GOtt in stille anruffen.

oraison mentale, *tacita precatio*, ein stilles gebet.

Mente, f. *mentha*, müntze.

Mente sauvage, *menthastrum*, wilde müntz.

Menteur, m. *mendax*, ein lügner / auffschneider.

un grand menteur, *homo prodigiosæ vanitatis*, ein grosser lügner.

Mention, f. *mentio*, meldung / anzeigung.

faire mention de quelque chose, *alicujus rei mentionem facere*, meldung von einem ding thun.

mentionner, *mentionem facere*, meldung thun.

mentionné, *memoratus*, erwehnet.

mentir, *mentiri*, lügen.

gardez-vous bien de me mentir, *cave, mihi mendacii quidquam referas*, sehet euch wohl für / daß ihr mir keine lügen sagt.

tu mens par ta gorge, *imis ex faucibus fœdum eructas mendacium*, du lügst in den halß hinein.

a n'en point mentir, a n'en mentir pas, *ut dicam quod sentio*, die warheit zu sagen.

je te ferai mentir, *fallam opinionem tuam*, ich will dich zum lügner machen.

Menton, m. *mentum*, das kinn.

ce grand, qui te tient le menton, ne vivra pas toûjours, *optimas ille, cujus opibus foveris, te aliquando destituet*, dieser grosse so dir die stange hält / wird nicht immer und ewig leben.

lever le menton à quelqu'un, *audentiam alicui facere*, die kühnheit geben / etwas zu thun.

canelure du menton, *nympha*, die milchbärlein.

creus du menton, *umbilicus*, das grübelein.

menu, *minutus*, dünn / klein.

tailler menu, *minutim concidere*, klein zerschneiden / in kleine stücken zerhacken.

la grêle tombe dru & menu, *crebervi-*

ma, denſaq; nix de cœlo cadit, es fällt ein dicker kleiner hagel.

par le menu, *ſingillatim*, ſtückweiſe / von ſtück zu ſtücken.

il vous éclaircira du menu & du particulier du toutes choſes, *ſignificabit tibi ſingillatim omnia*, er wird dir alles abſonderlich und von ſtück zu ſtücken erklären.

il ne faut pas être ſi menu entre les amis, ni éplucher toutes choſes, *nimis exiguè & exiliter ad calculos revocanda non eſt amicitia*, man muß unter guten freunden nicht alles ſo genau nehmen.

menuement, *exiliter*, kleinfügig / ſchlechtlich.

menuet, m. *ſaltationis genus*, gattung eines tantzes.

Menuiſement, m. *attenuatio*, verdünnerung.

menuiſer, *attenuare*, klein und dünn machen.

menuiſer du ſel, *ſalem diſterere*, das ſaltz klein reiben.

menuiſer la viande avec les dents, *dentibus cibum conficere*, die ſpeiß mit den zähnen klein zermalmen.

menuiſalle, f. menuſaille, *portiones minutulæ*, kleine ſtücklein.

menuiſerie, menuſerie, *fabrica lignaria elegantior*, das ſchreiner-handwerck.

menuiſerie, *opus è ligno ſubtilius*, ſchreiner-werck / ſchreiner-arbeit.

ſon cabinet eſt de menuiſerie, *conclave illius eſt ex opere inteſtino*, ſein cabinet iſt von ſchreiner-arbeit.

Menuiſier, ou menuſier, m. *minuti operis lignarius faber*, ein ſchreiner.

Meon, m. *anethum tortuoſum*, beerwurtz.

méprendre ſe méprendre, *labi, errare*, fehlen / ſich verſehen.

Mépris, m. *contemptus*, verachtung / verſchmähung.

mettre en mépris une choſe, *contemnere quid*, etwas verachten.

par mépris, *ex contemptu*, auß verachtung / verächtlich.

être dans le mépris, *deſpectui eſſe*, verachtet ſeyn.

mépriſable, *contemnendus*, verächtlich / gering.

ſe rendre mépriſable, *contemptui ſe exponere*, ſich in verachtung bringen.

Mépriſamment, *contemptim*, verächtlicher weiſe.

Mépriſe, f. *error*, irrthum / fehler.

mépriſer, *contemnere*, verachten / gering ſchätzen.

ſe mépriſer ſoi-méme, *abjicere ſe*, ſich ſelbſt verachten.

jene mépriſerai pas l'occaſion de gagner, *lucri faciendi occaſionem non negligam*, ich will die gelegenheit etwas zu gewinnen / nicht auß der acht laſſen.

Mépriſeur, m. *contemptor*, ein verächter.

Mer, f. *mare*, das meer.

ſe mettre ſur mer ou en mer, *navim conſcendere, mari ſe committere*, ſich auff das meer begeben.

haute mer, *altum mare*, die volle offenbare ſee.

cingler en haute mer, *alto Oceano ſe credere*, die volle ſee ſeglen.

haute mer, *tumidum mare*, das ſich ergieſſende meer.

la mer eſt haute, *mare tumidum eſt*, das meer ergieſſet ſich.

prendre la mer, *vela facere*, die ſegel auffſpannen.

par mer & par terre, *terrâ marique*, zu waſſer und zu land.

qui eſt d'outre mer, *transmarinus*, jenſeit des meers / über meer wohnend.

mal de mer, *nauſea navigantium*, die meerſucht / das übergeben auff dem meer.

mercadant, m. *mercator tenuis*, ein ſchlechter krämer.

Mercenaire, m. *mercenarius*, was um den taglohn arbeitet.

c'eſt une ame mercenaire, qui trafic de tout, *venalis eſt homo, qui omnia nundinatur*, er thut alles um des geldes willen.

Mercerie, f *merx*, krämerey / allerhand kleine krämer waaren.

merci. *v.* mercy.

Mercier, m. *minutæ mercis propola*, ein krämer.

Mercredy, m. *Mercurii dies*, mittwoch.

Mercure, m. faux Dieu & Planete, *Mercurius*, nam eines Abgotts und Irrſterns.

Mer-

Mercure, m. *hydragyrum*, queckſilber.
mercuriale, f. *mercurialis*, bingelkraut/ ſchweißkraut.
mercuriale des parlemens & preſidiaux, *trimeſtris Mercurii cenſura ſenatoria*, prüfung des lebens der parlements-herren in Franckreich / ſo vor dieſem den erſten mittwoch in jedem monat angeſtellet worden.
donner une mercuriale à quelqu'un, *aliquem increpare*, einem einen verweiß geben.
merci, m. *arbitrium*, eigener will.
ſe rendre à la merci de quelqu'un, *alicujus arbritio, ſe ſuaq; omnia permittere*, auff guad und ungnad ſich ergeben.
merci, *gratia*, gnade/ vergebung/ verzeihung.
crier merci, *veniam poſtulare*, um gnade ruffen.
prendre à merci, *rem in gratiam accipere*, zu gnaden auffnehmen.
dire grand merci à quelqu'un, *alicui gratias agere*, ſich gegen einen bedancken.
je ſuis gueri, Dieu merci, *convalui, quod Dei fuit beneficium*, ich bin/ Gott ſey lob/ wieder geſund.
merde, f. *merda*, dreck.
merdeux, *merdâ conſpurcatus*, dreckigt.
Mere, f. *mater*, eine mutter.
mere de familles, *materfamilias*, eine hauß-mutter.
belle-mere, f. *ſocrus*, eine ſchwieger-mutter.
belle-mere, *noverca*, eine ſtieff-mutter.
grand'mere, *avia*, eine groß-mutter.
mere, *matrix*, die mutter/ bärmutter.
le mal de mere, *matricis dolores*, mutter-ſchmertz.
mere-goutte, f. *primoris, puriq; fluxus muſtum*, der vorſchuß des neuen weins / ungepreſſter moſt.
la pie & dure mere, *pia & dura mater*, das obere und untere beinhäutlein der hirnſchale.
mere, *vulpis aut melis foveæ ſemita*, der fußſteig in eines fuchſen oder dachſen loch.
Mereau, m. *calculus*, ein rechen-pfenning.
Mereau, m. marque de plomb, pour être admis en quelque lieu ou faire voir qu'on y a été, *teſſerula plumbea*, ein bleyernes wahrzeichen.
mereles, f. jeu de mereles, *ſcruporum ludus*, das ſpiel mit dem neunöten ſtein.
mere perle, f. *margaritifera concha*, perlenmutter.
Meridien, *Meridianus*, der mittagszirckel.
Meridional, *meridianus*, gegen mittag gelegen.
meriſes, f. *ceraſa duracina*, kleine kirſchen.
Meriſier, m. *ceraſus*, kirſchen-baum.
meritant, *meritus*, würdig/ verdienend.
un homme meritant, *vir cujus rectè factis multum debetur*, ein wohlverdienter mann.
merité, *meritum*, verdienſt.
punir quelqu'un ſelon ſes merites, *debitam alicui & juſtam pœnam perſolvere*, einen nach ſeinem verdienſt ſtraffen.
un homme de grand merite, *vir meritis clarus*, ein mann von groſſem verdienſt.
on ne ſauroit le loüer ſelon ſes merites, *pro meritis ſatis digna laudari nequit*, man kan nicht nach würden gnugſam loben.
meriter, *mereri*, verdienen.
un homme qui avoit ſi bien merité auprés d'elle, *qui tam benè de illa meritus fuerat*, ein mann der ſich um ſie ſo wohl verdienet gehabt.
il merite de commander, *dignus eſt, qui imperet*, er iſt wohl werth / daß er regiere.
j'eſtime qu'il merite cét honneur, *hoc honore illum dignor*, ich halte dafür / daß er dieſer ehre wohl werth ſey.
meritoire, *mercede dignus*, verdienſtlich.
œuvres meritoires, *opera mercede digna*, verdienſtliche wercke.
meritoirement, *meritò*, nach verdienſt.
Merlan, m. *aſellus minor*, ein halbfiſch / plateiß.
merle, merleſſe, f. *merula*, eine amſel.
merlus, m. merluë, *aniſcus*, ein ſtockfiſch.
merveille, f. *miraculum*, ein wunderwerck / wunderzeichen.

merveille, *mirum*, ein wunder.

c'eſt merveille, s'il ne dort encore, *mirum, ni etiam nunc dormit*, es iſt ein wunder / wann er nicht noch ſchläfft.

& ce n'eſt pas merveille qu'il ſe tait, *nec mirum, quod tacet*, es iſt auch kein wunder / daß er ſtillſchweiget.

il a fait des merveilles dans ſon diſcours, *elegantiſſimum habuit orationem*, er hat eine zierliche rede gehalten.

il fit des merveilles dans la bataille, *ſtupenda in prælio fecit*, er hat ſich im treffen ſehr wohl gehalten.

promettre monts & merveilles, *montes aureos polliceri*, güldene berge verheiſſen.

merveilleux, *mirabilis*, wunderbar / wunderſam.

ces choſes ont du merveilleux, *hæres admirabilitatis habent plurimum*, dieſe ſachen haben was ſonderliches in ſich.

cela paroit merveilleux à la populace, *hoc populärem admirationem habet*, dieſes kommt dem gemeinen mann wunderlich vor.

merveilleuſement, *mirè*, wunderbarlich.

un puy merveilleuſement profond, *puteus, in mirandam altitudinem, depreſſus*, ein wundertieffer brunnen.

mes, mets de table, *v.* Mets.

meſaiſe, *f. incommodum*, ungelegenheit / unbequemlichkeit.

ſe meſallier, *inferioris ſortis conjugem ſibi jungere*, ſich unter ſeinen ſtand erheurathen.

meſange, *f. parus*, eine meyſe.

meſarainge, *f. aranei genus*, eine art von ſpinnen.

mes-avanture, *f. infortunium*, unglück.

mes-avenir, dites meſarriver, *adverſe aliquid contingere*, mißlingen / wann ſich ein unfall zuträgt.

meſchamment, *v.* méchamment.

meſchanceté, *v.* méchanceté.

meſchant, *v.* méchant.

meſche, *v.* méche.

meſchef, *v.* méchef.

meſconnoiſſable, *v.* méconnoiſſable.

meſconnoiſſance, *v.* méconnoiſſance.

meſconnoitre, *v.* méconnoitre.

meſcontent, *v.* mécontent.

meſcontentement, *v.* mécontentement.

meſcontenter, *v.* mécontenter.

meſconter, *v.* méconter.

meſcreance, *v.* mécreance.

meſcreant, *v.* mécreant.

mesdire, *v.* médire.

mesdiſance, *v.* médiſance.

mesdiſant, *v.* médiſant.

meſeſtimer, quelqu'un, *aliquem parvi facere*, einen gering achten.

meſeau, *leproſus*, auſſätzig.

meſantere, m. *meſenterium*, der mittel-darm.

mesfait, *v.* méfait.

mesfiance, *v.* méfiance.

mesfier, *v.* méfier.

mesgarde, *v.* mégarde.

mes-huy, il eſt mes-huy tems, ou jamais non, *nunc certè, aut deinceps nunquam tempus eſt*, jetzo iſt es zeit / oder ſonſt nimmermehr.

il n'arrivera mes-huy, ou il pretend aller, *hac certe luce non perveniet, quo contendit*, er wird heut dieſen tag nicht dahin kommen / wo er hin begehret.

meſintelligence, *f. diſſidium*, mißverſtändniß.

étre en mes-intelligence, *ab aliquo diſſidere*, mißhellig ſeyn.

entrer en mes-intelligence avec quelqu'un, *ab aliquo abalienari*, in mißhelligkeit mit einem treten.

meslange, meslangement, meslanger, *v.* mélange, mélanger, mélangement.

mesle, meslée, *v.* méle, mélée.

mesler, *v.* méler.

meslier, *v.* mélier.

meſprendre, *v.* méprendre.

meſpris, meſpriſer, *v.* mépris, mépriſer.

meſpriſe, *v.* mépriſe.

mesquin, *ſordidus*, karg / filtzig / genau.

mesquin, *miſer*, gering / ſchlecht.

il vit en mesquin, *parce & duriter ſe habet*, er lebet ſehr ſchlecht und gering.

mesquin, *egens*, arm / nothdürfftig.

mesquinement, *ſordidè*, kärglich / filtziglich.

mesquinerie, *f. ſordida parcimonia*, kargheit filtzigkeit.

meſquinerie, *inopia*, mangel / dürfftigkeit.

meſſage, m. *nuncius*, eine bottſchafft.

meſſage, *mandatum*, ein befehl.

J'ay un message à faire vers le Prince, *habeo mandata ad Principem*, ich habe eine bottschafft an den Fürsten.

messager, m. *nuncius*, ein bott.

messager portant des lettres, *tabellarius*, ein briefftrager.

messagerie, f. *tabellarii munus*, bottenamt.

Messe, f. *Missa*, die Meß.

dire la messe, *missæ officium exequi*, meß lesen.

chanter la messe, *missam concinere*, die meß singen.

ouïr la messe, *sacro adesse, rei divinæ interesse, audire sacrum*, meß hören.

messe basse, *expers cantus missa*, eine leß-meß.

messe de morts, *sacrificium pro mortuis oblatum*, seel-meß.

messe séche, *expers sacrificii missa*, eine meß ohne opffer.

grand' messe, *solemne sacrum*, die hohe messe.

messéance, f. *ratio indecora*, übelstand.

messéance, *factum indecorum*, eine unziemliche that.

messéant, *indecorus*, unanständig/ unziemlich.

cela vous est messéant, *ea res te dedecet*, dieses stehet euch nicht wol an.

messier, m. garde des vignes, *vinearum custos*, weingärten hüter.

messire, m. *dominus*, ein herr.

mestier. v. métier.

mestre de champ, m. *tribunus militum*, ein feld-obrister.

mesure, f. *mensura*, die maaß.

je vends à la méme mesure qu'on m'a prété, *quæ accepi utenda, eadem mensura reddo*, ich messe mit der maaß/ mit welcher man mir gemessen hat.

prendre les mesures de quelque chose, *aliquid metiri*, etwas abmessen.

prendre la mesure à quelqu'un pour luy faire un habit, *conficiendam alicui vestem exigere ad corporis modum*, das maaß zu einem kleid von einem nehmen.

faire bonne mesure, *cumulatè*, vel, *cumulata mensura quidpiam tribuere*, wohl messen/gute maaß geben.

mesure, *modus*, mittelmaß/ mittelmässigkeit.

il fait tout avec mesure & mediocrité, *modo & ratione facit omnia*, er thut alles mit maaß und ziel.

donner par mesure, *mediocriter admetiri, ad justam mensuram dare*, einem etwas nach billichkeit zumessen.

outre mesure, *ultra, supra modum*, über die maaß.

contrepasser la mesure, *extra modum prodire*, das maaß überschreiten.

je prendray mes mesures, *consilium prore ac tempore capiam*, ich wil meine anschläge darnach richten.

prendre des fausses mesures, *minime spectare, quid res & tempus postulent*, undienliche rathschläge ergreiffen.

prenés vos mesures pour partir demain, *disponе omnia, quò cras proficiscare*, stellet eure sachen also an/ daß ihr morgen abreisen könet.

prendre ses mesures pour l'avenir, *in futurum prospicere*, sich auffs künfftige vorsehen.

ils prennent des mesures par ensemble, *sua inter se conferunt consilia*, sie tragen ihre rathschläge zusammen.

on ne sçait quelles mesure prendre avec cét homme, *quâ ratione cum eo quis agat, difficile est reperire*, man weiß nicht wie man mit diesem menschen umgehen sol.

je ne sçaurois prendre aucunes mesures sur cette affaire, *ea de re nihil possum statuere*, ich kan mich über diese sache nichts gewisses entschliessen.

faites moy un habit à la mesure de mon frere, *ex fratris modulo*, vel, *ad fratris modulum vestem mihi consice*, machet mir ein kleid nach dem maaß meines bruders.

je rompray ses mesures, je luy feray perdre toutes mesures, *ejus consilia disturbabo*, ich wil seine anschläge zu nichte machen.

se mettre hors de mesure, *extra petitionis aleam se statuere*, sich ausser dem streich setzen.

prenez vos mesures pour partir demain, *omnia dispone, quò cras proficiscaris*, stellet euer sachen darnach an/ daß ihr morgen verreiset.

mesure, *numerus*, maaß und weise.

danser de mesure, *saltare ad numerum*, nach der weise tantzen.

battre la mesure, *cantum, numerosq; in symphonia moderari*, den tact geben.

à mesure qu'il a besoin de quelque chose, *ut quaque re indiget*, nachdem er einiger sache bedarff.

à mesure que l'on entroit, *ut quisque ingrediebatur*, nachdem als man hinein gienge.

à mesure qu'on étudie, on devient sçavant, *ut quisq; studiis diligenter incumbit, ita doctrinam sibi comparat*, nachdem wie man studieret / so wird man gelehrt.

à mesure que je travaille, je profite, *parem labori fructum colligo*, nachdem ich arbeite / nachdem gewinne ich.

mesurer, *metiri*, messen / abmessen.

mesure-moi du vin, *vinum mihi admetire*, messe mir wein.

mesurer tout par ses interéts, *omnia utilitate metiri*, alles nach seinem vortheil abmessen.

la fidelité que je mesure par ma propre conscience, *fidelitas, quam ego ex mea conscientia metior*, die treue / welche ich nach meinem eigenen gewissen abmesse.

vous mesurez les autres à vôtre aulne, ou par vous méme, *alios ex ingenio tuo metiris*, ihr mepnet / wie ihr seyd / so müssen auch andere seyn.

Mesurage, mesurement, m. *mensio, dimensio*, das messen / abmessen.

Mesureur, m. *mensor*, ein messer.

metable. v. mettable.

metal, metail, m. *miscellaneum frumentum*, gemischte frucht.

Metairie, f. *villa*, ein meyerhof.

il est à la metairie, *apud villam est*, er ist auff dem meyerhof.

Metaier, m. *villicus*, ein meyer / hofmañ.

metail, m. *metallum*, metall.

metallique, *metallicus*, von metall.

metamorphose, f. *metamorphosis*, eine veränderung in eine andere gestalt / verwandelung.

metaphore, f. *translatio*, verblümung.

metaphorique, *translatus*, verblümet.

Metayer, m. *villicus*, ein meyer / hofmañ.

metayere, f. *villica*, eine meyerin.

Mete, f. *meta*, ziel / zweck.

meteil, m. grain moitié froment & moitié segle, *miscellaneum frumentum, nimirum ex tritico & secali*, gemischte frucht von weitzen und rocken.

metempsycose, f. *metempsychosis*, wandelung der seelen auß einem leib in den andern.

meteore, m. *meteorum*, ein lufft-zeichen.

Methode, f. *ratio*, weise.

methodique, *certâ & apertâ ratione constans*, ordentlich.

maniere methodique d'enseigner, *disciplinæ tradendæ certa, expeditaque ratio*, eine ordentliche weise zu lehren.

un precepteur methodique, *aperta & compendiaria via docens magister*, ein lehrmeister / der eine ordentliche und richtige weise zu lehren hat.

methodiquement, *certâ & apertâ ratione ac viâ*, ordentlich / mit guter ordnung.

Métier, m. *ars illiberalis*, ein handwerck.

faire un métier, *artem tractare*, ein handwerck treiben.

un homme de métier, *artifex*, ein handwercks-mann.

metis, m. *hibris*, ein thier von verschiedener gattung einerley geschlechter.

chien metis, engendré d'un matin & d'un lévrier, *canis hibris*, ein hund so von einem gemeinen und windhund ist gezeugt worden.

métives, f. *messis*, die erndt-zeit.

Métivier, m, *messor*, ein schnitter.

metoyen, *medius*, der mittlere.

mets, m. *ferculum*, eine tracht / gericht.

on a servi à douze mets à ce banquet, *hoc convivio duodenis ministratum est ferculis*, man hat auff dieser gasterey zwölff trachten auffgetragen.

mettable, *idoneus, qui adhibeatur*, tüchtig zu etwas gebraucht zu werden.

un homme mettable, *idoneus vir, quem magnis rebus adhibeas*, ein mann der zu grossen und wichtigen sachen zu gebrauchen ist.

ce ducat est trop leger, il n'est pas mettable ou de mise, *aureus hic justo levior est, ex usu non est*, dieser ducat ist zu leicht / er ist nicht gangbahr.

mettre, *ponere, locare*, stellen / setzen / legen.

mettre devant les yeux, *ob oculos proponere*, vor augen legen.

met-

mettre bas les armes, *deponere arma*, die waffen niederlegen.
mettre à part, *seponere*, beyseits legen.
mettre en lumiere, *in lucem edere*, ans tag-licht bringen.
mettre ensuite, *subjicere*, nachsetzen.
se mettre à bien faire, *recipere se ad bonam frugem*, sich bessern.
se mettre en tête, *inducere animum*, sich vornehmen.
je mets en fait, *contendo*, ich behaupte.
il se mit à crier, *clamare cœpit*, er begunte zu schreyen.
mettre la main à la plume, *sumere in manu calamum*, die feder in die hand nehmen.
se mettre bien dans l'esprit de quelqu'un, *alicujus gratiam inire*, sich eines gunst zu wegen bringen.
il se mit une feinte joye sur le visage, *hilarem vultum mentitus est*, er stellet sich äusserlich frölich.
se mettre bien, *comere se*, sich schmücken.
mettre deux personnes bien ensemble, *reconciliare duos*, zwey mit einander vereinigen.
se mettre à son aise, *occupare sedem commodam*, sich nach seiner bequemlichkeit setzen.
Meuble, m. *supellex*, haußgeräth / haußrath.
biens meubles, *res moventes*, fahrende haab.
meubler une maison, *domum instruere*, ein hauß mit haußrath versehen.
Meublement, m. *instructio*, außrüstung mit haußrath.
Meuffle. *v.* Muffle.
Meule, f. *mola*, eine mühle.
meule de molin, *mola pistrinaria*, eine stampff-mühle.
meule de dessous dans un moulin, le gisant d'une meule, *meta molaria*, der untere mühlstein.
meule d'en haut, le courant de la meule, *catillus molarius*, der obere mühlstein.
meule de tête de cerf, *matrix cervini cornu*, das unterste am hirsch-gewicht / da es am kopff stehet.
meuliere, moliere, *molaris lapicidina*, mühlen-grube.
Meunier, m. *molitor*, ein müller.
meur, *maturus*, zeitig / reiff.
meur avant la saison, *præmaturus*, frühezeitig.
un jeune homme meur, *adolescens egregiè temperatus & prudens*, ein bedachtsamer junger mensch.
Meure, f. *Morum*, ein maulbeer.
meurement, *circumspectè*, reifflich / bedächtlich.
à prés y avoir meurement pensé, *re multum, diuque considerata*, nach reifflich überlegter sache.
Meurier, m. *Morus*, ein Maulbeerbaum.
meurir, *matureſcere*, reiff werden.
le Soleil fait meurir les raisins, *Solurae coquit*, die Sonne macht die weinbeer zeitig.
meurir, *morum assequi maturitatem*, zu seinem verstand kommen.
Meurissement, m. *maturitas*, die zeitigung.
Meurs, f. pl. *mores*, die sitten.
Meurte, m. *Myrtus*, ein Myrtenbaum.
Meurtre, m. *cædes*, mord / todschlag.
il a fait plusieurs meurtres, *multorum cædes effecit*, er hat viel todschläge begangen.
Meurtrier, m. *percussor*, ein mörder / todschläger.
Meurtriere, f. *ficaria*, eine mörderin.
meurtriere de maçonnerie, *specula jaculatoria*, ein schuß-loch.
meurtrir, *lividâ contusione afficere*, braun stossen / braun und blau schlagen.
meurtri de coups, *ictibus contusus*, braun und blau geschlagen.
meurtrir, *trucidare*, ermorden / umbringen.
Meurtrissure, f. *lividæ contusio*, ein blaues mahl / schwartz geschlagen oder gestossen.
Meute, f. de chiens, *canum indagatorum grex*, ein kuppel jagt-hunde.
Meutir. *v.* Mutir.
mezeau, *leprâ infectus*, außsätzig.
Mezelerie, f. *lepra*, der außsatz.
Mezereon, m. *Chamelæa*, Zylau.

MI

Mi, *medius*, mittelst / in der mitte. le mi-Aoust, *medio Augusto*, mitten im August-monat. mi-chemin, *medium iter*, der halbe weg. mi-cheval, *semi-equus*, ein halbes pferd.

Miche-

miauler, *felium more clamare*, miauen / schreyen wie die katzen.

Miche, f. *panis similagineus*, ein semmelweck.

Microcosme, m. *parvus mundus*, kleine welt.

Microscope, m. *microscopium*, glaß mit dem man kleine ding sihet.

Midy, m. *meridies*, der mittag.

l'avant midy, m. *antemeridianum tempus*, der vormittag.

l'aprés midy, *pomeridianæ horæ*, nachmittag.

le midy, *Australis plaga*, land / so gegen mittag oder Sudwerts ligt.

cette maison régarde le midy, est du côté du midy, *meridianam plagam spectat hæc domus*, dieses hauß stehet gegen Mittag.

vent du midy, *Auster*, der Sudwind.

du côté du midy, *Australis*, gegen mittag ligend.

à une heure aprés midy, *horâ primâ pomeridianâ*, um ein uhr nach mittag.

Mie, f. *mica*, brosam.

mie, *minimè*, mit nichten.

ma mie, f. *mihi charissima*, mein schatz.

Miel, m. *mel*, honig.

fait avec du miel, *mellitus*, mit honig eingemacht.

cueilleur, ou faiseur de miel, ou celui qui en a soin, *hic mellarius, ii*, ein zeidler / honigschneider.

cueillir le miel sur les fleurs, *mel ex floribus legere*, honig auß den blumen sammlen.

faire le miel dans les ruches, *mellificare*, honig in den immenstöcken machen.

mien, *meus*, mein.

le mien, *meum*, das meinige.

je n'y mettrai rien du mien, *de meo nihil addam*, ich will nichts von dem meinigen dazu geben.

les miens, mes domestiques, *domestici mei*, die meinige / meine haußgenossene.

Mi-été, *media æstas*, der halbe theil des sommers.

miette, *mica*, ein klein abgebrochen stücklein.

la miete du pain, *panis mollior pars*, ein brösamlein brodt.

mieux, *melius*, besser.

un peu mieux, *meliusculè*, ein wenig besser.

du mieux, le mieux, que je pourrai, *quam optimè potero*, so gut / als ichs immer werde thun können.

il se porte un peu mieux, *meliusculè ei est*, er befindet sich ein wenig besser.

il vaut mieux se taire, que de trop parler, *satius est tacere, quam nimium loqui*, es ist besser gar stillschweigen / als zu viel reden.

à qui mieux mieux. v. & dites à l'envi.

Mignard, m. *blanditiarum appetens*, den man liebkosen muß.

mignard, *delicatus*, ein zärtling.

mignard en ses habits, *molliter exquisiti cultui homo*, ein zärtling in der kleidung.

un langage mignard, *exquisitius elegans ac polita dictio*, eine zärtliche und sonderliche außgezierte rede.

mignarder, *blandius tractare*, liebkosen / zärteln.

mignardement, *blandè*, zärtlich / liebkosender weise.

Mignardise, f. *mollitia delicatior*, zärtlichkeit.

mignardises, *blanditior indulgentia*, liebkosung.

mignardises en son habit, *cultus elegantioris studium exquisitius*, zärtlichkeit in der kleidung.

mignardise de langage, *exquisitè mollis ac politus dictionis ornatus*, zärtlichkeit und besondere lieblichkeit der sprach.

mignon, m. *in charis eximius*, ein schooßkind / mutter-söhnlein.

c'est mon mignon, *illum in charis eximium habeo, apud me unus omnium maximè gratia valet*, diesen hab ich vor allen andern am liebsten.

voici le mignon de la mere, *en singulares matris delicias*, dieses ist das liebste mutter-söhnlein.

c'est la mignonne de son pere, *patri hæc est in principibus delitiis*, sie ist des vaters liebste tochter.

mignon, *scitus, elegans*, ein schöner / artlicher / hübscher mensch.

mi-

mignonnement, *delicatè*, zärtlich.
mignonnement, *expolitè*, artlich/ zierlich.
mignoter, *blandiùs tractare*, zärteln / liebkosen.
Mignotise, f. *mollitiâ delicatior*, zärtlichkeit.
Migraine, f. *hemicrania*, das haupt-wehe auff der einen seiten des haupts.
avoir la migraine, *hemicraniâ laborare*, das haupt-wehe auff der einen seiten haben.
Mijaurée, f. *deformis fœmina*, heßliches weib.
mil, *mille*, tausend.
l'an mil deux cens, *annus milleſimus ducenteſimus*, das tausend zweyhunderste jahr.
Mil, m. *milliarium*, eine meile / tausend schritt.
Milan, m. *milvus*, eine weyhe / hüner-geyer.
Miliar, m. *millio millionum*, Vulg. ein million millionen.
Miliasse, f. une miliasse d'hommes, des miliasses de fourmis, *innumeri homines, innumeræ formicæ*, unzehlbare menge menschen / ameisen.
Milice, f. *copiæ*, kriegs-völcker / soldaten.
milice, *militia*, das kriegs-wesen.
Miliere, f. *arvum miliarium*, ein hirsen-acker.
miliere, f. *miliaria*, ein hirß-vogel.
milieu, *medium*, das mittel / die mitte.
le milieu de la ville, *urbis meditullium*, das mittlere theil der stadt.
entre la paix & la guerre, il n'y a point de milieu, *inter bellum & pacem medium nihil eſt*, zwischen dem frieden und krieg ist kein mittel-ding.
s'arrêter au milieu de son discours, *medio orationis curſu conſiſtere*, mitten in seiner rede stille halten.
tenir, garder un certain milieu, *modum tenere*, das mittel halten.
militaire, *militaris*, kriegerisch.
militant, l'Egliſe militante, *Eccleſia militans*, die streitende Kirch.
militer, cette raiſon milite pour moi, *hoc argumentum pro me militat*, dieſer beweiß streitet für mich.
mille, *mille*, tausend.
mille de rang, *milleni*, je tausend.
un mille, *milliarium*, eine meile / ein weg von tausend schritten.
je l'ay rencontre à cinq mille de la ville, *ad quintum ab urbe milliarium illum offendi*, ich hab ihn fünff meilen von der stadt angetroffen.
Mille-feüille, f. *Millefolium*, Schaafgarbe.
Mille-pertuis, m. *Corium*, St. Johannes-kraut / Durchwachs.
Millenaire, m. *millenarius*, eine zahl von tausenden.
les millenaires qui attendent le regne de mille ans sur la terre, *millenarii, Chiliaſtæ*, die auff ein tausend-jährige irrdisches reich Christi warten.
Millet, m. *Milium*, Hirsen.
epy de millet, *miliaria panicula*, ein hirsen-ähr.
tige de millet, *phœa*, ein hirß-stengel.
milliéme, *milleſimus*, der tausendste.
Millier, m. *millenarius*, das tausend.
un millier de cloux, *unum mille clavorum*, ein tausend nägel.
un millier de poivre, *piperis mille libræ*, tausend pfund Pfeffer.
Million, m. *decies centena millia*, eine million / zehenmal hundert tausend / tausendmal tausend.
deux millions d'écus, *nummorum viciès centena millia*, zwo millionen thaler.
Milort, m. *dynaſta*, herr in Engelland.
Mime, m. *mimi*, gauckelwerck.
mimique, *mimicus*, gaucklerisch.
Minage, m. droit de minage, *jus exigendi minam frumenti*, das recht einen halben sester korn für den meßlohn zu fodern.
minauder, *vultu blandiri*, ein lieblich gesicht machen.
Minauderie, f. *blanditiæ vultûs*, liebliches gesicht.
mince, *gracilis*, dünn / schwanck.
mince, *exilis*, schlecht / gering.
Mine, f. *mina*, ein pfund-gewicht bey den Griechen.
mine, *vena metallica*, eine ertz- oder metall-ader.
mine d'or, *auri metallum*, eine gold-ader.
mine, *fodina*, eine ertz-grube.
qui travaille aux mines, *foſſor metallicus*, ein bergknapp / ertzgraber.

Mine, *cuniculus*, eine mine / untergrabung unter der erden.

faire une mine, *cuniculum agere*, eine mine graben.

conduire une mine dans un fort, *cuniculum in arcem agere*, eine mine biß an eine vestung führen.

faire joüer une mine, *cuniculo ignem applicare*, eine mine springen lassen.

eventer une mine, *cuniculum diffiare*, gegen-miniren / eine mine entdecken.

mine du visage, *oris ſpecies*, die gestalt des angesichts.

un enfant de bonne mine, *puer elegantiformâ*, ein knab von schöner gestalt.

prendre la mine d'un homme de bien, *ſimulare virum probum*, sich stellen wie ein ehrlicher mann.

mine triste, *triſtior vultus*, eine traurige gestalt.

faire mine d'être faché, *iram ſimulare*, sich zornig stellen.

je connois à sa mine qu'il me veut mal, *ex facie conjicio, ipſum in me malè animatum eſſe*, ich sehe es ihme im gesicht an / daß er böß auff mich ist.

ce ne sont que mines, (faux semblant) *omnia fucus & fallaciæ*, es ist alles falschheit und betrug.

Mine, f. *dimidius ſeſtertius*, halber ſester.

miner une citadelle, *cuniculum in arcem agere*, ein schloß untergraben / miniren.

miner ses forces, *vires ſuas atterere*, seine kräfften schwächen.

minéral, *metallicus*, mineralisch / auß der erden gegraben.

Minéraux, m. pl. *cognata metallis foſſilia*, mineralien / allerhand materien / so denen metallen verwand sind.

Mineur, m. de metaux, *foſſor metallicus*, ein berg-knapp / metallgräber.

mineur d'une armée, *foſſor cuniculatius*, ein minirer.

attacher le mineur, *foſſorem admovere*, minirer gebrauchen.

Mineur, m. *minor*, minderjährig.

mineur de quatorze ans, *minor annis quatuordecim*, der noch unter seinen vierzehen jahren ist.

Miniature, f. peinture en miniature, *picturæ miniatæ*, ein miniatur-gemählde.

peindre en miniature, *opere miniato imaginem pingere*, in miniatur mahlen.

Miniere, f. *fodina*, eine ertz-grube.

minime, couleur minime, *ferrugineus caſtaneus color*, eisen-farb.

Ministere, m. *miniſterium*, der dienst.

Ministre, m. *miniſter*, ein diener.

ministre d'état, *publicæ rei adminiſtrator*, ein staats-bedienter.

Minorité, f. *minoris ætas*, minderjährigkeit.

minorité de quatorze ans, *pupilli ætas*, die minderjährigkeit unterhalb vierzehen jahren.

minot, *quadrans ſextarii*, der vierdte theil von einem scheffel.

Minotaure, m. *minotaurus*, ein erdichtetes ungeheur.

Minucies, f. pl. *minutiæ*, nichts-werthe dinge.

Minui, m. & f. *media nox*, mitternacht.

sur le minuit, *ſub noctem mediam*, um mitternacht.

Minute, f. *momentum*, eine minut / der sechtzigste theil einer stund.

Minute, f. *primores tabulæ*, eine uhrschrifft.

écrire en minute, *parvâ literâ ſcribere*, gantz klein schreiben.

minute d'une lettre, *epiſtolæ ſummacapita*, der inhalt eines briefs.

minuter ce qu'on doit écrire, *ſcripti formulam animo concipere*, auff ein schreiben sich bedencken.

minuter la mort de quelqu'un, *alicui necem moliri*, einem nach dem leben stellen.

mipartir, *aliquid medium dividere*, in der mitte von einander theilen.

miparty, *bipartitus*, in zwey theil getheilet.

chambre mi-partie, *decuria bipartitorum judicum*, gleich-getheilte gerichts-kammer von zweyen religionen.

Miracle, m. *miraculum*, ein wunderwerck.

faire des miracles, *miracula edere*, wunderwerck thun.

c'est miracle que vous travaillez, *mirum eſt te operi incumbere*, es ist wunder / daß ihr arbeitet.

mira-

miraculeux, *mirandus*, wunderſam.
miraculeuſement, *præter naturæ vim*, wunderſamer weiſe.
Mircoton, m. *Perſici genus*, gattung Pferſich.
Mirande, ville de Portugall, *hæc Miranda*, eine ſtadt in Portugall.
Mire, f. d'arquebuſe, *libratoria pinnula catapultæ*, das abſehen eines geſchützes.
point de mire, *punctum ad ſcopum dirigens*, das ziel-punct.
mirer, *collineare*, zielen.
mirer droit, *rectâ in ſcopum collineare*, gerad nach dem zweck zielen.
ſe mirer, *in ſpeculo ſe contueri*, ſich in dem ſpiegel beſehen.
ſe parer en ſe mirant, *oris & corporis cultum ad ſpeculum erigere*, ſich vor dem ſpiegel auffbutzen.
ſe mirer ſur les actions d'un autre, *ad alterius exemplum ſe fingere*, ſich nach eines andern thun richten.
Mirlerot, m. *herbæ campeſtris genus*, gattung wildes kraut.
Mirobolan, m. *Myrobolanum*, Mirabelle.
Miroir, m. *ſpeculum*, ein ſpiegel.
miroir ardent, *ſpeculum igniarium*, ein brenn-ſpiegel.
ſe regarder au miroir, *de oris habitu conſulere ſpeculum*, ſich im ſpiegel beſchauen.
Miroirier, m. *faber ſpeculorum*, ein ſpiegelmacher.
Mirte, f. *Myrtus*, Myrte / Heidelbeer.
Miſaine, f. *medianus*, das mittelſte.
voile de miſaine, *velum medianum*, das mittelſte maſt-ſeil.
Miſantrope, m. *oſor hominum*, menſchen-feind.
Miſe, f. *expenſum*, die koſten / unkoſten.
livre de miſe & de recette, *expenſi & accepti liber*, ein buch darein man die außgaben und einnahm ſchreibet.
miſe, enchere, *licitatio*, das biethen auff ein ding.
faire miſe, *liceri*, biethen.
Miſe, f. *uſus*, lauff / gang / gebrauch.
cette monnoye n'eſt plus de miſe, *hæc moneta uſu excidit*, dieſes geld iſt nicht mehr gangbar.
c'eſt un homme de miſe, *homo eſt eximiâ ab inſita virtute dignatione*, dieſes iſt ein anſehnlicher mann / ein mann / den man wohl brauchen kan.
miſerable, *miſer*, elend / armſelig.
miſerablement, *indignè*, unbillicher / unverdienter weiſe.
miſerablement, *miſerabiliter*, elendiglich / auff eine erbärmliche weiſe.
Miſere, f. *miſeria*, elend / jammer.
accablé de miſere & d'affliction, *mœrore ac miſeriis perditus*, mit elend und trübſal überhäuffet.
Miſerere, m. *ileus*, die hertz-kranckheit.
atteint d'un miſerere, *ileoſus*, der die darm-winde hat.
Miſericorde, f. *miſericordia*, barmhertzigkeit.
crier miſericorde, *miſericordiam implorare*, um gnad und barmhertzigkeit ruffen.
faire miſericorde, pardonner, *ignoſcere*, begnadigen.
regner par miſericorde, *precario regnare*, bitt-weiſe regieren.
miſericordieux, *miſericors*, barmhertzig.
miſericordieuſement, *miſericorditer*, barmhertziglich.
Miſſel, meſſel, m. *miſſale*, ein meß-buch.
Miſſion, f. *miſſio*, ſendung / verſchickung.
Miſſive, f. *epiſtola*, ein ſend-ſchreiben.
Miſtion, f. *miſtura*, vermiſchung / vermengung.
miſtion, en fait de medicamens, *hæc compoſitio, onis*, vermiſchung der artzneyen.
miſtion de drogues, *ex variis medicamentis compoſitio*, untereinander miſchung der ſpecerey-ſachen.
miſtionner, *miſcere*, vermengen / vermiſchen.
vin miſtionné, *vinum medicatum*, ein angemachter wein / ein artzney-wein.
Miſtionnement, m. *miſtura*, vermiſchung.
Mitaine, f. *manica*, ermel / handſchuch.
mitaine de femme, *tubulata manica*, ein ſchlupff / weiber-ermel.
Mitan, m. *medium*, das mittel.
Mite, f. miton, m. *midas*, ein korn-wurm.
Mithridat, m. *antidotus mithridatica*, Mithridat / artzney wider das gifft.
Mitigation, f. *mitigatio*, milderung / linderung.

mitigatoire, *mitigatorius*, linderend / sänfftigend.
mitiger, *mitigare*, lindern / mildern / sänfftigen.
Mitologie, f. *mythologia*, wissenschafft der fabeln.
mitologien, *m. mythologus*, der fabeln kündig.
mitonner, *paulatim fervefacere*, allgemach sieden.
faire mitonner un potage, *offam jusculentam in ignitabulo coquere*, eine suppe auff der glut-pfanne brützeln lassen.
mitoyen, *medius*, was in der mitten / darzwischen gelegen ist.
Mitraille, f. *ferramentum*, alt eisen / alt kupffer.
Mitre, f. d'Evéque, *mitra*, ein Bischoffs-hut.
mitrer, *mitrâ ornare*, Bischoffs-hut auffsetzen.
mixte, *mistum*, vermischt / vermengt.
mixtion, f. *mixtio*, vermischung.
mixtionner, *miscere*, vermischen.

MO

Mobile, *mobilis*, beweglich.
fête mobile, *incerti temporis sacer dies*, ein bewegliches fest.
mobiliaire, *movens*, bewegend.
biens mobiliaires, *bona moventia*, fahrende haab.
mobilité, f. *mobilitas*, beweglichkeit / unbeständigkeit.
Mocquer. v. Moquer, moquerie, moqueur.
Mode, f. *modus*, weise / art.
à la nouvelle mode, à la mode du tems, *novo more*, auff die jetzige neue manier.
habit à la mode, *vestitus concinnæ formulæ*, kleidung / wie man sie jetzt trägt.
vivre à la mode, *vitam agere ex usu formulæ*, nach der heutigen art und weise leben.
chacun vit à sa mode, *alius alio, suo quisque modo vivit*, ein jeder lebt nach seiner weise.
la mode de cela passe, *hoc obsolescit, in desuetudinem abit*, dieser gebrauch veraltet / gehet ab.
qu'y feriez-vous? c'est la mode, *quid facias? sic vivitur*, was wolt ihr machen? es ist die heutige weise.

Modele, m. *protypum*, ein muster / model / abriß.
tirer une piece sur un modele, *opus ex archetypo ducere*, ein werck nach dem muster verfertigen.
Modelon. v. Modillon.
Moderateur, m. *moderator*, ein vorsteher.
moderation, f. *moderatio*, maaß / mässigung / bescheidenheit.
ne garder pas la moderation, *modum transire*, die maaß überschreiten.
user de moderation, *moderationem tenere*, maaß brauchen.
sans moderation, *immoderatè, intemperanter*, unmäßiglich / ohne maaß.
moderement, *moderatè*, mäßiglich / mit maaß.
boire & manger moderement, *cibo & potu moderatè uti*, sich in essen und trincken mäßig halten.
moderé, *moderatus*, bescheiden.
un desir qui n'est point moderé, *cupiditas immoderata*, eine unmäßige begierde.
moderer, *moderari*, mäßigen.
moderez vos dépences, *tempera tibi in faciendis expensis*, mäßiget eure außgaben.
moderne, *recens*, neu.
modeste, *modestus*, bescheiden / sittsam.
un habit modeste, *modestus habitus*, ein ehrbares kleid.
un enfant modeste, *puer modestiæ laude clarus*, ein bescheidener / sittsamer junger knab.
modestement, *modestè*, bescheidentlich.
Modestie, f. *modestia*, bescheidenheit / zucht.
Modification, f. *idonei modi præscriptio*, gewisse mäßigung.
avec cette modification, *hâc temperatione adhibitâ*, mit dieser mäßigung.
modifier, *alicui rei modum adhibere*, mäßigen / gewisse maaß setzen.
Modillon, m. *mutulus*, stütze in einer mauer / einen zwerch-balcken oder etwas anders zu tragen.
modique, dépenses modiques, *sumtus modici*, leidentliche kosten.
Modiste, *m. comptioris formulæ sectarius*, der sich gern nach der jetzigen weise richtet.

Modu-

Module, f. d'architecture, *architecturæ modulus*, ein abriß der bau-kunst.
Moëlle, f. *medulla*, das marck.
moëlleux, *plenus medullæ*, voll marck.
étoffe moëlleuse, *pannus ex tenui lanâ*, zeug von feiner wollen.
Moëre, f. *bombyx*, ein seidener zeug.
moëte, *humidus*, feucht / naß.
Moëte, f. *gravia*, ein Rothgang.
Moëve, *modus*, maaß / weise.
Mœurs, f. pl. *mores*, sitten / gebräuche.
un homme de bonnes mœurs, *homo probè moratus*, ein mensch von guten ehrbaren sitten.
instruit un enfant dans les bonnes mœurs, *puerum bonis moribus imbuere*, einen knaben in guten und ehrbaren sitten unterweisen.
chaque nation a ses mœurs & coûtumes, *quælibet gens sibi proprium agendi morem habet*, ein jedes volck hat seine sitten und gebräuche.
moi, *ego*, ich.
Moien, moiener. *v.* Moyen.
Moieu. *v.* Moyeu.
Moilon, m. *cæmentum*, bruchstück von steinen / mauer-stein.
muraille de moilon, *cæmentitius paries*, eine von steinen auffgeführte mauer.
maçonnerie de moilon, *structura cæmentitia*, mauerwerck.
moindre, *minor*, minder / geringer.
moindre en valeur, *vilior*, geringer am werth.
il n'est en rien moindre que vous, *nihil tibi cedit*, er gibt euch nichts nach.
Moine, m. *Monachus*, ein Mönch.
moine conventuel, *monachus cœnobita*, ein Closter-bruder.
convent de moines, *monasterium*, ein Closter.
Moineau, m. *passer*, ein spatz / sperling.
Moinerie, f. *institutum monasticum*, Mönchen-stand.
Moinesse, f. *Monacha*, eine Nonne.
moins, *minus*, weniger.
j'ay moins d'esprit que luy, *inferior illo sum ingenio*, ich hab weniger verstand als er.
n'être pas moins heureux que vaillant, *adæquare cum virtute fortunam*, nicht weniger glücklich als tapfer seyn.
le moins de gens qu'il se pourra, *quàm minimè multi*, so wenig leute als immer seyn kan.
un peu moins, *paulò minus*, etwas weniger.
en moins de rien, en fort peu de tems, *brevissimo tempore*, in gar kurtzer zeit.
le moins de monde que l'on tarde, *quantulacumque mora sit*, so wenig als man die sache auffschiebet.
rien moins que tout cela, *nihil minus*, nichts weniger als dieses.
il y en avoit au moins deux cens, *erant minimum ducenti*, es waren ihrer zum wenigsten zweyhundert.
j'ay un rival de moins, *uno saltem rivale careo*, ich habe einen mitbuhler weniger.
en moins de deux jours, *minus duobus diebus*, zum wenigsten in zweyen tagen.
du moins, au moins, *saltem*, zum wenigsten.
si ce n'est d'effet, au moins de parole, *si minus re, at certè verbis*, wo nicht in der that / jedoch zum wenigsten mit worten.
si je ne le surpasse, du moins il ne s'en faut gueres, *si non illum supero, ad eum certè proximè accedo*, wo ich ihn nicht übertreffe / so fehlet es zum wenigsten nicht viel.
tant moins un homme parle, tant plus il est estimé, *quo quisque minimum loquitur, ita maximo in pretio habetur*, je weniger einer redet / je mehr wird er geachtet.
ny plus ny moins, que s'il étoit mon frere, *non secus ac si esset frater*, nicht mehr noch weniger / als wann er mein bruder wäre.
il ne le fera pas, à moins que de vouloir passer pour fou, *id non aget, nisi demens haberi velit*, er wird es nicht thun / er wolle dann für einen narren gehalten werden.
Moire, f. *bombyx*, seidener zeug.
Mois, m. *mensis*, ein monat.
mois de Janvier, *mensis Ianuarius*, der monat Jenner.
Mois, m. pl. *menstrua*, die monatliche zeit der weiber.
Moise, f. *compactilis tigni pars altera*, ein säg-balcke.

moisi, *mucidus*, schimmlicht / verschimmelt.

moisine, f. *palmes cum aliquot uvis qui in conclavi suspenditur*, rebschoß mit etlichen trauben/ so man in einem gemach hanget.

moisir, se moisir, *mucescere*, verschimmeln/ schimmlicht werden.

moisissure, f. *mucor*, der schimmel.

moison, f. *coloni fructuaria pensio*, die pfacht oder der zins/ den ein pachtmann von einem bestandenen feld gibt.

tenir un fond à moison, *prædium annuis fructuariis mercedibus habere conductum*, ein feldgut/ pfachtweise innen haben.

moison, *lanei texti justa longitudo*, die rechte länge des leinentuchs.

moisonier, m. *fructuariæ functionis colonus*, ein pfachtmann.

moisson, f. *messis*, die erndte.

moisson, *matura seges*, korn/ das zum schneiden reiff ist.

moissonner, *frumenta metere*, erndten/ korn schneiden.

moissonneur, m. *messor*, ein schnitter.

moite, *humidus*, feucht/ naß.

elle luy répondit avec des yeux moites de pleurs, *oculis fletu madentibus respondit*, sie gab ihm mit thränenden augen zur antwort.

un lieu moite, *locus humidus*, ein feuchter ort.

rendre moite, *humectare*, befeuchten.

moiteur, f. *humor*, feuchtigkeit/ näsſe.

moitié, f. *dimidium*, die helffte/ der halbe theil.

la moitié d'un pain, *panis dimidius*, halber laib brodt.

tu auras la moitié du gain & moy l'autre, *compendii alteram partem sortieris, ego alteram*, du solst die helffte vom gewinn/ und ich die andere habē.

vous serez de moitié avec moy, *mecum in partem venies compendiorum omnium*, ihr solt euer antheil gleich wie ich / an dem gantzen gewinn haben.

tu cultiveras mon fond à moitié fruits, *meum fundum coles dimidiatis in mercedem fructibus*, du solst mein feldgut um die helffte bauen.

mol, *mollis*, weich/ lind anzugreiffen.

mol, *mollis*, zärtlich/ blöd/ feig.

corps mol, *molle corpus*, zarter leib.

les molles voluptez, *voluptates molles*, die zarten wollüste.

mol, *effœminatus, voluptarius*, weibisch/ wollüstig.

homme mol, sans resolution, *fluxi animi homo*, unsd lüßiger / unberathener mensch.

molasse, *mollis*, weich/ blöd.

pierre molasse, *mollior lapis*, ein weicholicher stein.

mole, f. *mola*, eine affterbürde / monkalb.

accoucher d'une mole, *abortire*, mißgebähren.

Mole, m. *moles*, ein haven am meer/ so mit händen gemacht worden.

molester, *molestia afficere*, beschwerlich seyn.

moleton, m. *pannus laneus*, wollener zeug.

molette, f. à broyer des couleurs, *pigmentarii tritūs cos*, ein reibstein/ die farben darauff zu reiben.

molette d'éperon, *stellatum calcar*, ein sporu-rädlein.

molin, m. *moletrina*, eine mühl.

Molir, v. mollir.

mollement, *molliter*, weich/ zärtlich.

étre mollement couché, *in molli jacere lecto*, ein weiches bett haben.

mollement, *molliter*, blöder weise.

mollement, *effœminatè*, weibisch/ wolüstiglich.

se parer trop mollement, *muliebriter se ornare*, sich wie die weiber auffputzen.

molesse, f. *mollitia*, weiche/ zärtlicheit.

molesse de cœur, *animi mollitia*, blödigkeit des gemüths.

molesse, *mollitia*, wollüstigkeit.

mollet, *molliculus*, etwas weich.

lit mollet, *molliculus lectus*, zärtliches bett.

mollir, *mollire*, erweichen.

poire qui commence à mollir, *pirum quod mollescere incipit*, birn die anfangt lind zu werden.

mollir, *mutare propositum*, bey seinem

nem vorhaben nicht standhafftig bleiben.

cheval qui mollit, *equus offendens*, ein stolpérndes pferdt.

molure. v. moulure.

moluë, f. *morbua*, ein balch.

moment, m. *momentum*, ein augenblick.

en un moment, *momento, uno momento*, in einem augenblick.

momentanée, *momentaneus*, augenblicklich.

momie, *mumia*, ein gebalsamirter leichnam.

mommerie, f. *mimica larvatorum choreæ*, ein mummentantz.

mommerie, *simulatio*, heuchlerey/gleißnerey.

mommon, m. *silentis ac mimicæ aleæ lusorium pignus*, der satz einer vermummten person darum sie zu spielen gesinnet ist.

presenter un mommon, *mimica silentique alea quempiam lacessere*, einem eine mummenschantz anbieten.

joüer un mommon, *silentem & larvatam aleam ludere*, eine mumenschantz spielen.

mommie, f. v. mumie.

mon, *meus*, mein.

monarchie, f. *regnum, imperium*, ein reich/ königreich.

monarchie, *unius & summo jure imperium*, die einherrschafft.

monarchique, *monarchicus*, einherrisch.

monarchiquement, *monarchicè*, wie ein einherr.

Monarque, m. *Rex, imperator*, ein monarch/einherr.

monastere, m. *monasterium*, ein closter.

monastique, *monasticus*, clósterlich.

monceau, m. *acervus*, ein hauffen.

faire un monceau, amasseren un monceau, *acervum congerere*, einen hauffen machen / zu hauffen schlagen.

par monceaux, *acervatim*, hauffen-weise.

monceau de bois, *lignorum strues*, ein stoß holtz.

mondain, *mundanus*, weltlich.

mondainement, *propenso in vitæ oblectamenta studio*, weltlich / nach den wollüsten der welt.

vivre mondainement, *voluptatibus mundi esse deditum*, weltlich leben.

Mondanité, f. *licentioris vitæ inania oblectamenta*, weltliche wolluſt.

Monde, m. *mundus*, welt.

tout le monde le dit, *hoc omnes dicunt*, jederman sagt es.

un monde de pais, *amplus terræ tractus*, ein grosses land.

un monde de gens, *infinita hominum multitudo*, eine unzehliche menge volcks.

mettre au monde des enfans, *liberos in lucem edere*, kinder zu welt bringen.

venir au monde, *nasci*, in die welt kommen/ gebohren werden.

quitter le monde, *mori*, sterben.

quitter le monde, *rebus humanis nuncium remittere*, die welt verlassen/ geistlich werden.

se mettre au monde, *sibi famam parere*, sich in der welt einen namen machen.

le monde, *homines*, die leute in der welt.

il y a beaucoup de monde en ce lieu, *magnæ est in hoc loco hominum frequentia*, es sind viel leute an diesem ort.

le grand monde, *homines primi ordinis*, die vornehmen leute.

le monde poli, le beau monde, *homines urbani*, höfliche/hübsche leute.

depuis que le monde est monde, *post homines natos*, so lang die welt stehet.

ainsi va le monde, *sic vivitur, sic rerum vertitur ordo*, das ist der welt lauff/ so gehets in der welt.

rien du monde, *nihil omninò*, in (von) der welt nichts.

monder, *purgare*, säubern/ reinigen.

monde de l'orge, *hordei glumam excutere*, gersten reuteln.

mondifier, *purgare*, reinigen.

les medicamens qui mondifient, *medicamenta purgantia*, außführende/ reinigende artzneyen.

monetaire, m. *præfectus monetæ*, müntzherr.

moniteur, m. *monitor*, ein erinnerer / vermahner.

monition, f. *monitio*, erinnerung / vermahnung.

monitoire, *monitorius*, vermahnend / warnend.

un monitoire, *comminatio in reos, ante*

promulgatum anathema, eine warnungs-schrifft vor der außschliessung auß der Christlichen gemeine.

Monoyage, m. *cusio monetæ*, das müntzen.

monoye, f. *moneta*, müntze.

batre monoye, *monetam cudere*, müntzen.

monoye de bonne mise, *vulgati commercii moneta*, gangbahres geld.

monoye decriée, de nulle mise, *moneta damnata*, verruffenes geld.

de la monoye, *nummuli*, kleine müntz.

change-moy cette pistole en monoye, *permuta mecum æra hoc aureo duplione*, gebt mir klein geld für diese pistolet.

Monoye, f. *monetalis officina*, die müntze / der ort / da man die müntze schlägt.

cour souveraine de monoyes, *suprema curia monetalis*, die vornehmste müntz.

generaux de monoyes, *monetales triumviri*, Pompon. die obermüntz-meistere.

monoyer, *nummum signare*, müntzen / müntze schlagen.

Monoyere, f. *numularia*, egelkraut / pfenningkraut.

Monoyeur, m. *signator monetalis*, ein müntzer.

faux-monoyeur, *adulterinæ monetæ cusor*, ein falscher müntzer.

Monopole, m. *monopolium*, der auffkauff aller waaren.

faire monopole, *monopolium instituere*, alle waaren allein auffkauffen.

monopole, *clandestinum consilium*, heimliche berathschlagung.

monopoler, *per factionem coire*, heimliche zusammenkunfft halten.

Monopoleur, m. *factiosus*, ein meutmacher.

monopoleur, *monopolii auctor*, der alle waaren allein auffkufft.

monosyllabe, *monosyllabus*, einsylbig.

Monotonie, f. *unius ejusdemq; soni vox*, gleichlautende stimme.

Mon-Seigneur, m. pour ceux de grande qualité, Monsieur va jusques aux petis marchands, *Dominus meus*, *Dominus*, das erste ist nur für grosse Herren / daß ander ist sehr gemein in Franckreich und wird auch den gemeinen krämern beygelegt.

Monsieur, m. *Dominus*, ein herr.

monstre, m. *monstrum*, ein ungeheuer / ein unnaturlich geschöpff.

monstre-marin, *monstrum maximum*, ein meer-wunder.

monstrer. *v.* montrer, montre.

monstrueux, *monstrosus*, ungeheuer.

monstrueusement, *monstrosè*, wunderbarlich.

Mont, m. montagne, *mons*, berg.

à mont, *in altum*, in die höhe / über sich.

mettre à mont ou jetter à mont l'oyseau, *accipitrem manu mittere*, den habicht von der hand fliegen lassen.

pendu le pié contre-mont, *statutis sursum versus pedibus suspensus*, bey den füssen auffgehencket.

ramer contre mont, *adverso flumine remigare*, wider den strohm rudern.

par monts & par vaux, *per montes ac valles*, *ubiq; gentium*, über berge und thal.

qui est deça les monts, *cismontanus*, der diesseits des gebürgs wohnet.

delà les monts, *transmontanus*, der jenseits des gebürgs wohnet.

le montage des bateaux par cette riviere, de ce foin & de ces fagots au grenier coute, &c. *cymbarum adverso flumine, fœni, fascium istorum in fœnile subvectio constat, &c.* das auffahren dieser schiffen wider den strohm / das auffziehen dieses heues / dieser holtzwellen kostet / &c.

Montagne, f. *mons*, ein berg.

le pié d'une montagne, *radix, pes montis*, der fuß eines bergs.

Montagnard & montagneux, m. *montanus*, der im gebürg wohnet.

montant, *arrectaria trabes*, ein stützbalcken in einer wand.

montant de porte, *postis*, eine thür-pfosten.

le montant de la marée, *maris accessus*, das zunehmen des meers.

Montée, f. *ascensus*, das auffsteigen.

une montée rude, montée âpre, *ascensus arduus*, beschwerliches auffsteigen.

une montée aisée, *ascensus mollis*, sanffes / leichtes auffsteigen.

Montée, f. *clivus*, ein hügel.

montée de mords de bride, *Impatus*

rum crista, der mittelste rincke an dem gebiß eines zaums.

monter, *ascendere*, hinauff steigen.

monter sur une muraille, *in murum evadere*, auff eine mauer steigen.

monter à cheval, *equum insçendere*, zu pferdt sitzen.

monter quelqu'un, *quempiam tollere in equum*, einem auff das pferdt helffen.

monter quelqu'un, *equum alicui dare, quo vehatur*, einen beritten machen.

tu es monté au degré d'honneur que tu desirois, *ad eum, quem volebas, honoris gradum ascendisti*, du bist auff die ehrenstaffel / wornach du gestrebet hast / gestiegen.

la rougeur lui monte sur le visage, *erubescit*, er wird roth.

l'achat monte ou se monte à mille écus, *mille aureorum est emptio*, der kauff belaufft sich auff tausend thaler.

que monte ce bateau de blé? *quanti est illa frumentinavis?* wie theuer ist dieses schiff mit korn?

il monte cinq cents écus, *quingentis aureis venit*, es kommt auff fünff-hundert thaler.

un navire monté de cent pieces de canon, *navigium centenis instructum bellicis tormentis*, ein schiff / das mit hundert stücken geschützes versehen ist.

Montoir, m. *equitis scandula*, ein steigbiegel / steigreiff.

Montre, f. *species*, das ansehen/die äusserliche gestalt eines dings.

la montre des vignes est for belle, *præsens vinearum species, uberem portendit annonam*, die weinberge lassen sich sehr wohl an / die reben stehen sehr schön.

ces choses ont une belle montre, *hæc speciem quandam habent insignem & illustrem*, diese dinge haben ein schönes ansehen.

montre, *exemplum, specimen*, muster eines dings / so zu verkauffen ist.

Montre, *ostentatio*, das prangen mit etwem ding.

faire montre de son courage, *animi dare specimen*, seine tapfferkeit sehen lassen.

faire montre de sa doctrine, *eruditionem ostentare*, mit seiner geschicklichkeit prangen.

montre d'armée, *exercitûs lustratio*, musterung einer armee.

montre, *stipendium*, der monat-sold.

l'armée fait montre, *ex formula transvehitur exercitus*, die armee wird gemustert.

le general fait passer montre, fait faire montre à l'armée, *dux exercitum lustrat*, der Feld-herr mustert das heer.

montre d'horloge à rouë, *rotatum & manuale horologium*, ein sack-uhrlein.

montre d'horloge, *horarius index*, der zeiger an einer uhr.

montrer, *ostendere*, zeigen / weisen.

osez-vous bien vous montrer? *audesne palam procedere?* dörfft ihr wohl euch sehen lassen?

il montre la téte par la fenétre, *caput è fenestra profert*, er steckt den kopff zum fenster hinauß.

le venin se montre au dehors, *foras eminet virus*, das gifft lässet sich von aussen sehen.

se montrer courageux, *se generosum præbere*, sich tapffer erweisen.

se montrer ami au besoin, *cùm opus sit, se amicum probare*, sich in der noth als ein freund erweisen.

je me montrerai reconnoissant de ces bienfaits, *præstabo me beneficiorum ejus memorem*, ich will mich danckbar gegen ihn erweisen.

montrer à faire des armes, *docere aliquem gladio ac telo*, einem mit dem gewehr lehren umzugehen.

montre-moy que tu es diligent, *tuam mihi diligentiam proba*, beweise mir / daß du fleissig seyst.

il lui a montré mauvais visage, *austeriori vultu illum adhibuit*, er hat ihn mit schälen augen angesehen.

montrez-nous cette lettre, *exhibe nobis illam epistolam*, weiset uns diesen brieff.

il montre par des raisons convainquantes, qu'il y a un Dieu, *gravissimis argumentis Deum esse docet*, er erweisets mit unwidertreiblichen gründe / daß ein GOtt sey.

il l'a montré au doigt, *id digito indicavit*, er hat mit dem finger darauf gezeiget.

montueux, *montosus*, bergicht.

monture, f. *equitatus*, das reiten.

monture, cheval de monture, *jumentum*, ein reitpferdt.

monument, m. *monumentum*, ein gedenckmahl.

monument, *monumentum*, begräbnüß.

moquer, *ridere*, verlachen.

sans se moquer, tout de bon, *remoto joco, seriò*, ohne schertz / im ernst.

il se moque de vôtre autorité, *illudit auctoritati vestræ*, er spottet nur eures ansehens.

se faire moquer de soy, *se ludibrio & sibilis exponere*, sich zum gespött und gelächter machen.

on s'est moqué de son advis, *explosum est ejus consilium*, man hat seinen rath verlachet.

moquerie, f. *irrisio*, außlachung / verspottung.

par moquerie, *per ridiculum*, auß schertz zum possen.

moqueur, m. *irrisor*, ein spötter.

il dit cela d'un ton moqueur, *hæc contemptim protulit*, dieses sagte er spotts-weise.

moral, *moralis*, sittlich.

un discours moral, *moralis sermo*, eine rede von guten sitten.

moralement, *probis moribus congruenter*, sittlich / den guten sitten gemäß.

moralement, *ex communi hominum sensu*, nach dem gemeinen wahn.

il vit moralement bien, *moribus est integris*, er lebet sehr sittlich.

moraliser, *rectis informandis moribus documenta idoneo ex argumento ducere*, von guten sitten handeln.

moralité, f. *morale documentum*, die sittenlehr / tugendlehr.

un morceau, *frustum*, ein stück.

morceau de viande, *frustum*, ein bisen / mund voll.

découpé en morceaux, *frustatim concisus*, in stücker geschnitten.

par morceaux, *frustatim*, stück-weise.

un petit morceau, *frustulum*, stücklein.

mordacité, f. *mordacitas*, das beissen / die beissende schärffe.

mordant, *mordax*, beissend.

en mordant, *mordicus*, mit den zähnen.

mordicant, *morsu pungens*, bißig / beissend.

mordre, *mordere*, beissen.

il m'a mordu au bras, *momordit brachium meum*, er hat mich in einen arm gebissen.

tu ne sçaurois dire un mot, sans mordre quelqu'un, *nullum mittis verbum, nisi cum aculeo in quempiam, quoq; quoq; verbo aliquem pungis maledictis*, du kanst kein wort reden / daß du nicht jemand anzäpffen solltest.

mordre aux choses les plus belles, *culpare res pulcherrimas*, an den schönsten dingen etwas tadeln.

ton cheval ne mord point le frain, *tuus equus lupatos non commordet*, dein pferdt leydet das gebiß nicht.

mordre aux affaires, *animum ad negotia applicare*, die geschäffte sich lassen angelegen seyn.

il s'en mord les doigts, *pœnitentia ducitur*, er beisset sich in die finger / es reuet ihn sehr.

mordre la poussiere, *vinci & occidi*, ins graß beissen.

More, m. *adustâ cute homo*, ein Mohr / ein schwartzer mensch.

sçavoir le More, *Mauram callere linguam*, der Mohren sprach verstehen.

morelle, f. *solanum*, nachtschatten.

moresque, f. *chironoma Maurorum saltatio*, Mohrentantz / schwerdt-tantz.

danseur de Moresque, *chironomus Maurus*, ein Mohrentäntzer.

moresque, *pierga*, das blumenwerck in einem gemählde.

morfil du tranchant d'un couteau, rasoir, &c. *remissimum famati cultri filum cote lenimi erodendum*, der faden an der schärffe des messers.

morfondre, *deficere*, verschmachten.

se morfondre de trop de chaleur, *immodico æstu corpus male afficere*, sich erhitzen / daß man davon kranck wird.

tu morfons cet enfant, en le faisant tant courir, *ab contentiore cursu puero huic exitiabilem æstum creas*, du erhitzest diesen knaben gar zu sehr / in dem du ihn so starck laussen läst.

mor-

morfondu pour s'étre échauffé, *male affectus vitio æstuantis sanguinis*, von grosser hitze krank.

Morfondure, f. *vitiati sanguinis ægrotatio*, kranckheit von unreinem geblüt.

morfondure par excez de chaleur, *deterior valetudo, ex immoderato æstu*, unpäßlich / von übermässiger hitze.

Morgeline, f. *morsus gallinæ*, hüner-darm.

morgant, *fronte arrogans*, trotzig.

Morgue, f. *fastuosus vultus*, trotziges gesicht.

morguer, *fastum vultu præferre*, trotzig darein sehen.

morguer quelqu'un, *arroganter ac contemptim alteri insultare*, einen trotzen.

Morgueur, m. *insolens homo*, ein trotzer.

Morhue, f. *morhua*, ein kalch.

Moribond, *animam agens*, der in den letzten zügen lieget.

moriginé, *moratus*, gearket.

bien moriginé, *probis ornatus moribus*, in guten sitten aufferzogen.

moriginer, *formare mores*, sitten angewehnen.

Morille, f. sorte de potiron, *pumiceus boletus*, morchen / morcheln.

Morillon, m. *nigella uva*, ein schwartzer traub.

morion, morrion, m. *cassis*, helm / sturm-hut.

donner le morion, *sclopeti scapo nates percutere*, die musquete einem in den hindern stossen.

Morisque, f. *Maurus*, nach Mohrischer art.

tournois à la Morisque, *certamen ludicrum, Maurico more institutum*, ein lustgefecht nach Mohrischer art.

morne, *tristis & cogitatione defixus*, schwehrmütig / der immer in tieffen gedancken stehet.

mornement, *tristi animo vultuq;*, traurigen gemüths und angesichts.

Mornisle, m. *colaphus*, backenstreich.

Moron, m. *anagallis*, geuchseil / hüner-darm.

Morosité, f. *morositas*, murrische art / unartiges wesen.

Morpion, m. *pediculus inguinalis*, eine filtz-laus.

Mors, ou mords, m. de bride, *frenum*, das gebiß.

une bride sans mords, *exsors lupati frenum*, ein zaum ohne gebiß.

prendre le mors au dents, *frenum mordicus apprehendere*, das gebiß mit den zähnen fassen.

Morsure, f. *morsus*, der biß / das beissen.

le sanglier lui a d'une morsure coupé la jambe, *crus ei mordicus aper abscidit*, ein wildes schwein hat ihm den schenckel in einem hieb weggeschlagen.

Mort, f. *mors*, der tod.

avoir la mort dans son sein, *in præcordii conceptam mortem continere*, den tod im busem haben.

étre à l'article de la mort, *animam agere*, in todes-nöthen ligen.

mettre à mort quelqu'un, *alicui mortem afferre*, einen ums leben bringen.

faire une belle mort, mourir glorieusement, *claram, gloriosam, præclaram mortem oppetere, honestâ morte defungi*, eines rühmlichen todes sterben.

faire une bonne mort, *sanctè obire*, eines seligen todes sterben.

il a la mort entre les dents, *animam agit*, der todt sitzt ihm auff der zungen.

le jour de la mort de quelqu'un, *emortualis dies*, der sterb-tag.

mort, *mortuus*, todt / verschieden.

demi-mort, *semimortuus*, halb todt.

les morts, la féte des morts, *feralia*, aller Seelen-tag.

Messe & office des morts, *feralia, mortualia sacra*, eine seel-messe.

chair morte, *caro morticina*, ein todten-aaß.

chair morte d'une playe, *caro emortua*, abgestorbenes fleisch.

bois mort, *lignum aridum*, todtes / gantz dürres holtz.

eau morte, *aqua stagnans*, stillstehendes wasser.

Mort-aux-rats, f. *aconitum*, wolffs-kraut.

mort-né, m. *abortus*, eine unzeitige geburt.

Mortadelle, f. *crassus botulus*, grosse bratwurst.

mortaille, *servitus*, knechtische dienstbarkeit.

Mortaillable, *servus*, ein sclav / leibeigener.

mortailler, *tributa, & ejus generis onera, servitiis indicere*, schatzungen/und allerley last denen leibeigenen auffle-gen.

mortaise, f. *junctura, cavus*, Vitr. *commissura*, eine fuge einen balcken in den andern zu legen.

mortalet, m. *mortariolum*, ein kleiner mörsel.

mortalité, f. *morbus lethifer passim grassans*, ein grosses sterben.

il y a eu grande mortalité durant cette péte, *ingentes hominum strages edidit hæc pestilentia*, es sind in währender dieser pest sehr viel leut gestorben.

mortel, *mortalis*, sterblich.

les mortels, *mortales*, die sterblichen.

mortel, *lethifer*, tödtlich.

une playe mortelle, *vulnus lethale*, eine tödtliche wunde.

un peché mortel, *crimen lethale*, eine todtsünde

une haine mortelle, *odium capitale*, ein tödtlicher haß.

un ennemy mortel, *hostis capitalis*, ein todtfeind.

mortellement, *lethaliter*, tödtlich/ mit todesgefahr.

il est mortellement blessé, *lethaliter vulneratus est*, er ist tödtlich verwundet. (tod.

mortellement, *implacabiliter*, auff den haïr quelqu'un mortellement, *capitali odio aliquem persequi*, einen auff den tod hassen.

pecher mortellement, *lethale crimen committere*, eine todtsünd begehen.

Morte-main. v. Main-morte.

Morte-paye, m. *perpetui stipendii miles*, ein soldat/ der keine dienste mehr thut/ und doch seinen sold empfängt.

morte-saison, f. *tempus vocationis*, die zeit da nichts zu arbeiten ist.

mortier, m. *mortarium*, ein mörsel.

mortier, *catapultarium mortarium*, ein feuermörsel.

mortier de president, *honorarius cudo*, die mütze eines Oberrichters.

mortier de massonnerie, *arenatum*, mörtel/ mauerspeiß.

faire du mortier, *arenatum conflare*, den mörtel anmachen.

broyer le mortier, *arenatum rutro subigere*, den mörtel umrühren.

mortification du corps, *voluntaria corporis afflictatio*, tödtung/ züchtigung des fleisches.

mortification des passions, *impotentium animi motuum coërcitio*, bezwingung der gemüths-neigungen.

ce m'est une grande mortification de sortir de ma chambre, *mihi peracerbum est exire cubiculo*, es ist mir eine grosse straff/ daß ich auß meinem gemach gehen sol.

mortification de plaisir sensible, *animi dolor, animi ægritudo, doloris sensus acerbior*, bekümmernüß/empfindlicher schmertz.

donner une mortification à quelqu'un, *doloris sensum acerbiorem cuipiam inurere*, einem einen empfindlichen schmertzen verursachen.

ils reçeurent une mortification sensible, *peracerbo dolore affecti sunt*, sie sind höchlich betrübet worden.

mortifier son corps, *corpus pœnis sponte susceptis atterere*, das fleisch züchtigen/ zähmen.

la gelée luy mortifia une jambe, *ab frigore obriguit ei crus*, die kälte hat ihm ein bein erfröret.

mortifier ses passions, *erumpentes motus animi coërcere*, seine böse begierden tödten/ bändigen.

mortifier quelqu'un, *aliquem acerbo pudore suffundere*, einen beschämen/ zu schanden machen.

mortifié, repris, rendu honteux, *acerbiore suffusus verecundiâ, asperioris sensus pudore affectus*, der offentlich zu schanden gemacht worden.

vous me mortifiez en me loüant, *vem mihi facis ingratissimam, cum me laudas*, ihr beschämet mich mit eurem loben.

mortuaire, m. *mortualis*, was den todten zugehöret/ todten-schein.

mortuaires, *justa funebria*, leichbegängnüß.

mortuaire, m. *sacra funebria*, ein seelampt gebeth für einen todten.

morue, f. *morbua*, ein bolch.

morve, f. *mucus*, rotz/ schnuder.

morveux, *mucosus*, rotzig/ schnuderich.

mosaique, ouvrage à la mosaique, *opus vermiculatum*, zierlich/eingelegte arbeit.

un

un pavé à la mosaique, ou de mosaique, *pavimentum musivum*, ein estrich von Mosaischer arbeit.

Mosquée, f. *Turcicum sanum*, eine Türckische kirch.

mosquete. *v.* mousquet.

mot, m. *verbum*, ein wort.

un mot à double entanté, ambigu, *verbum ambiguum, anceps, dubium*, ein zweydeutiges/ doppelsinniges wort.

je n'ay qu'un mot à dire, *paucissima habeo, quæ dicam*, ich habe nur ein wort zu sagen.

pour tout dire en un mot, *ut uno verbo dicam*, mit einem wort zu sagen.

ce mot m'est échapé, *imprudenti mihi hoc verbum excidit*, diß wort ist mir entwischet.

il m'entend à demy-mot, *ex incœpto verbo, quid velim, percipit*, er verstehet mich/ wann ich das wort kaum halb außgeredet habe.

reciter mot à mot, *totidem verbis recitare*, von wort zu wort hersagen.

mot pour rire, *ridiculum*, eine schertzrede.

cet homme a le mot à commandement, il a le mot en bouche, il sçait dire le mot, *homo est perquam facetus*, dieses ist gar ein kurtzweiliger mensch/ er ist voller schwäncke.

ils se plaisoit aux bons mots, *facetus erat ac lepidus*, er war sehr kurtzweilig und poßirlich.

je te prens au mot, *conditiones tuas accipio*, ich nehme dich beym wort.

mot de guet, *tessera*, das wort/ die losung bey den soldaten.

demander le mot aux sentinelles, *ab vigilibus teßeram exigere*, das wort von der schildwacht abfordern.

il entend le mot, il a le mot, *conditæ teßeræ est conscius, conventum novit symbolum*, er verstehet das wort/ er hat das wort.

mot de devise, *imaginis symbolicæ verbum*, das beywort in einem sinnbild.

mot de trompette, *tubæ inflatus*, das mundstück einer trompeten.

motte, f. de terre, *gleba*, ein erdscholle/ erdenklos.

rompre, casser des mottes avec la herse, *agrum occare*, die erdschollen mit der egen brechen.

prendre motte, *in campestrem humum, aut lapidem, aut rupem devolare*, auff einen waasen fliegen/ wird gesagt von einem falcken/ wann er sich auff die erde setzet/ und ruhet.

motet, m. de musique, *canticum musicum*, ein gesangstück.

moteur, m. *motor*, ein beweger.

moteur, *auctor*, ein anstiffter/ urheber.

motif, *causa*, bewegende ursach.

quel motif avez-vous eu de venir? *quæ tibi veniendi causa fuit?* was hat euch bewogen zu kommen?

motion, f. *motio*, bewegung.

motive, la faculté motive, ou motrice, *facultas movens*, die bewegungskrafft.

motrice, f. *causa motrix*, bewegende ursach.

mouchart, m. *auscultator conjuratus*, ein außspeher/ außforscher/ ohrentrager.

mouche, f. *musca*, eine mücke/ fliege.

une grosse mouche, *asilus*, ein roß-mücke/ bräme.

mouche luisante, *cicindula*, ein liecht-mücke.

mouche à miel, *apis*, eine biene/ immme.

chasser les mouches, *muscas abigere*, die mücken verjagen/ den fliegen wehren.

mouche du noir, qu'on applique sur le visage pour relever l'eclat du teint, *muscarius fucus*, ein schwartzes flecklein von taffet/ wie sie das frauenzimmer ins gesicht zu kleben pflegt/ damit sie desto weisser scheinen.

moucher un enfant, *infanti mucum emungere*, einem kind die nasen wischen.

se moucher, *nares emungere*, sich schneutzen.

il ne se mouche pas du coude, ne se joüe pas avec luy, *ei ne illudito, nec enim ludis ac dolis tuis est obvius*, schertze nicht mit ihm/ dann er kan nicht viel schimpffs vertragen.

moucher la chandelle, *candelam mungere*, das liecht putzen.

Moucheron, m. *culex*, ein schnack.

moucher d'épervier, *tertiarius percos*, eine sperber-art.

moucheter une peau d'hermine, *muris pontici pellem, nigris aut alterius coloris maculis describere*, einen hermelin-balg mit fleckle in von schwartzen oder anderer farb sprencklicht machen.

moucheté, *maculosus*, gesprenckelt.

moucheter une étoffe en menus flocons relevez, *vestem in muscaria discecare*, ein kleid außschneiden / zerstechen.

moucheure, f. de peau de panthere, *pantherinæ pellis maculæ*, die flecken an dem fell eines panterthiers.

moucheture, f. *opus vermiculatum*, gesprenckelte arbeit.

Mouchettes, f. pl. *volsella*, eine butzscheer.

Moucheur, m. de chandelles, *qui mungit candelam*, der das liecht butzet.

Mouchoir, m. *sudarium*, ein schnupftuch / naßtuch.

mouchoir de cou, *strophium*, ein halstuch.

moucle, m. *musculus*, eine muschel.

moudre du blé, *frumentum molere*, korn mahlen.

Mouë, f. *labri projectio*, auffwerffung der lefftzen.

faire la mouë, *labrum projicere*, die lefftzen auffwerffen.

faire la mouë à quelqu'un par mépris, *projectu labri quempiam despicere*, einem ein häßlich maul machen.

Moüelle, f. *medulla*, das marck.

tirer la moüelle des os, *ossa emedullare*, das marck auß den beinen ziehen.

fouiller jusqu'à la moüelle, *rimari intima*, biß auff den innersten grund etwas außgrübeln.

tirer la moüelle d'un bon livre, *de libro optima quæque excerpere*, den besten kern auß einem buch nehmen.

moüelleux, *medulla fartus*, voller marck.

Mouette, f. *larus*, eine meine / rothgauß.

mouffle, f. *trochlea*, eine rolle / daran man etwas auffzeucht / zuch-rolle.

Mouffle, f. *chirotheca farta*, gefütterte handschuh.

Mouillage, m. *appulsus*, das anländen.

un port où le mouillage est bon, *portus, quo appelli commodè naves possunt*, ein haven / da man bequemlich anländen kan.

mouiller, *humectare*, netzen / befeuchten.

mouiller, *madefacere*, wässern / begiessen.

mouiller l'ancre, *ancoras jacere*, die ancker werffen / die ancker einsencken.

mouillette, f. tranche de pain longue pour tremper dans les œufs à la coque, *angustum panis segmentum quod in ova sorbilia intingatur*, dünne schnitte brodt / in weiche eyer zu dunncken.

Mouilleure, f. *mador*, nässe / feuchtigkeit.

Moulage, m. *molitura*, das mahl-werck.

droit de moulage, *jus molituræ*, das mahl-recht.

moule, f. *exemplar*, ein model / muster.

moule, *caudicariæ struis modus*, ein holtzhauffen / holtz-stoß.

mouler, *caudicariam struem metiri*, einen holtz-stoß messen.

mouler, *opus ad exemplum exigere*, ein werck nach dem muster machen.

se mouler sur la vie d'un autre, *ad alienæ vitæ exemplum suam fingere*, sich nach eines andern leben richten.

Moulin, m. *moletrina*, eine mühle.

Moulin à eau, *moletrina aquaria*, eine wasser-mühle. à bras, *manuaria*, eine hand-mühl. à vent, *velaris*, eine wind-mühl. à bête, *jumentaria*, eine roß-mühl. à blé, *frumentaria*, eine korn-mühl. à huile, *olearia*, eine öl-mühl.

moulin baneret, *moletrina indictiva*, eine zwang-mühle.

moulinet, m. *vectis*, ein hebel.

moulinet, *rota molaris*, mühl-rad.

moulinet, *ictus gladiatorius*, fechterstreich in der ründe.

faire le moulinet avec un bâton, *fustem utraq; manu prehensum versare in orbem*, eine stecken rings herum schwingen / seinem gegentheil abzutreiben.

Moult, vieux mot, *v.* & dites grandement, *magnoperè*, höchlich / sehr.

moulu, *molitus*, gemahlen.

moulu de coups, *plagis contusus*, wohl abgeprügelt.

Moulue, f. *morbus*, ein bolch.

moulure d'architecture, *toreuma*, außgestochene und gegrabene arbeit.

Moulure, f. *molitura*, das mahlen.

Mou-

Mouresque. v. Moresque.
mourir, *mori*, sterben.
que je meure, je veux mourir, si cela n'est vrai, *ne vivam, dispeream, si verum non proloquor*, ich wil nicht gesund von der stelle kommen / wann diß nicht wahr ist.
mourir de maladie, ou de douleur, *morbo aut dolore consumi*, von einer kranckheit / oder für leyd sterben.
se mourir, *animam exhalare*, seinen geist auffgeben.
mourir d'envie, *alicujus rei desiderio ardere*, etwas inbrünstig verlangen.
mourir de rire, *risu emori*, für lachen schier zerspringen.
mourir par poison, *absumi veneno*, durch gifft umkommen.
mourir dans une bataille, *in prælio cadere*, in einem treffen bleiben.
mourir de mort naturelle, *vitâ fungi*, eines natürlichen tods sterben.
mourir au lit d'honneur, *gloriosam mortem oppetere*, auff dem brett der ehren sterben.
quand je devrois mourir ce jour-là, *etiamsi ille dies vitæ finem mihi allaturus esset*, wann ich gleich diesen tag sterben sollt.
faire mourir quelqu'un, *alicui vitam eripere*, einen ums leben bringen.
Mourre, f. jeu de la mourre, *digitis micantium ludus*, das spiel mit den fingern.
joüer à la mourre, *digitis micare*, zu rathen geben / gerad oder ungerad spielen.
Mourron, m. *Anagallis*, Gauchheil.
Mourron d'eau, *Alsine aquatica*, wasser-vogel-kraut.
Mourve, f. *mucus*, rotz.
mourveux, *mucosus*, rotzig.
Mousche, mouscher, mouschoir. v. Mouche, moucher, mouchoir, &c.
Mousquet, m. *sclopus*, eine mußquet.
Mousquetaire, m. *catapultarius*, ein mußquetirer.
Mousquetade, f. *ictus sclopeti*, ein mußqueten-schuß.
Mousqueterie, f. *explosio catapultarium*, das losschiessen einer mußqueten.
essuyer la mousqueterie, *glandinum procellam ab sclopetariis emissam excipere*, einen mußqueten-schuß außhalten.
Mousqueton, m. *sclopetarius eques*, ein dragoner.
Mousse, f. *muscus*, mooß.
couvert de mousse, *muscosus*, mit mooß bewachsen.
ôter la mousse des arbres, *arbores emuscare*, die bäume von dem mooß säubern.
Mousseline, f. *subtilissima carbasus*, gantz reine und zarte leinwandt.
Mousseron, m. *capreolinus fungus*, Morgeln.
mousu, *muscosus*, moosicht.
Moust, m. moût, *mustum*, most.
moût de pressurage, *mustum tortivum*, gekelterter most.
doux comme du moût, *musteus*, süß wie most.
Moustache, f. *mystax*, knebelbart.
les deux côtez de la moustache, *alæ*, die zwo spitzen des knebel-barts.
relever la moustache, *barbæ alas surrigere*, den knebel-bart in die höhe ziehen.
Moutarde, f. *Sinapis*, Senff.
manger des saucisses avec de la moutarde, *botellos ex sinape edere*, brat-würste mit senff essen.
la moutarde t'a pris par le nez, *te naribus sinapis apprehendit*, der senff ist dir in die nase gestiegen.
les enfans en vont à la moutarde, *res est pueris decantata*, die kinder auff der gassen wissen davon zu sagen.
Moutardier, m. *sinapedochos*, ein senff-tiegel.
Mouton, m. *vervex*, ein hammel / schöps.
chair de mouton, *vervecina*, hammel-fleisch.
moutonner, *albicantem efficere spumam*, weiß schaumen.
la mer moutonne, *mare spumat*, das meer schaumet von den wellen.
Mouture, f. *molitura*, das mahlen.
blé de mouture, ou mouturé, *miscellaneum frumentum*, mahl-korn.
mouvant, *instabilis*, unbeständig / sich hin und her bewegend.
principe mouvant, cause mouvante, *principium, causa movens*, bewegender grund.
sable mouvant, *arena fluctuans*, sand der einen unter den füssen weicht.

mou-

mouvant, *clientelarem ortum ducens*, von einem lehen herrühren d.

cette campagne eſt mouvante de cette château, *campeſter hic ager clientelari jure caput ſibi præpoſitum agnoſcit*, dieſes feld iſt lehnbar oder rühret von dieſem ſchloß her.

Mouvance, f. *ſervitus prædii beneficiarii*, lehen- dienſtbarkeit.

Mouvement, m. *motus*, bewegung.

je l'ai fait de mon mouvement, *ultrò id feci*, ich habs für mich ſelbſt auß eigener bewegung gethan.

mouvement de l'eſprit, *mentis agitatio*, zerrüttung des gemüths.

les mouvemens, *tumultus*, die unruhen.

mouvoir, *movere*, bewegen.

ſe mouvoir de ſoi-méme, *ſuo motu agi*, ſich von ſich ſelbſt bewegen.

vôtre raiſon me meut à changer d'avis, *tua me ratio movet, ut commutem ſententiam*, euer angeführter grund beweget mich/meine meinung zu ändern.

mouvoir, *obnoxium eſſe*, dienſtbar ſeyn.

ton fief meut du mien, *tuum prædium, fidei ac profeſſionis nomine, meo ſervit prædio*, dein lehen-gut iſt dem meinigen dienſtbar.

Moy, *ego*, ich.

moy-méme, *ego ipſe*, ich ſelbſt.

ce livre eſt à moy, *hic codex meus eſt*, dieſes buch iſt mein.

ce n'eſt pas à moy de l'avertir, *meum non eſt illum admonere*, es gebühret mir nicht/ ihn zu erinnern.

Moyen, n. *ratio*, ein mittel/ weg.

le moyen de vaincre, c'eſt de bien combattre, *expedita vincendi ratio eſt, pugnare fortiter*, das beſte mittel zu überwinden/ iſt tapffer ſtreiten.

il ſçait tous les moyens d'avoir de l'argent, *novit omnes vias pecuniæ cogendæ*, er weiß alle ſchlich und griffe/ wie man geld ſammlen ſoll.

j'employerai tous les moyens pour en venir à bout, *omnes machinas adhibebo, ad id perficiendum*, ich will alle mittel und wege anwenden/ damit ichs hinauß führen möge.

il n'y a plus de moyen d'échaper, *nulla jam eſt elabendi facultas*, es iſt kein mittel mehr zu entkommen.

il n'y a moyen que cela ſe faſſe, *nulla apparet ratio, qua id fiat*, es iſt kein mittel vorhanden/ wie dieſes geſchehen könne.

par méme moyen, *eâdem operâ ſimul, unâ*, in einer mühe.

par tout moyen, *omni ratione*, durch alle mittel und wege.

Moyens, m. pl. *facultates*, mittel/ vermögen.

cét homme a des grands moyens, *huic homini ſunt ingentes copiæ*, dieſer menſch iſt bey guten mitteln.

Moyen, *medius*, mittelſt/ in der mitten.

les écrivains du moyen tems, *medii temporis ſcriptores*, die bücher-ſteller der mittlern zeit.

un arbre de moyenne grandeur, *arbor mediæ magnitudinis*, ein baum mittelmäſſiger gröſſe.

moyennant que, *dummodò*, vermittelſt.

moyennant une ſomme d'argent, *numeratâ nummorum ſummâ*, vermittelſt eines ſtücks gelds.

moyenner, *viam excogitare*, ein mittel erfinden.

je moyennerai vôtre paix avec vôtre pere, *reconciliabo tibi patrem*, ich will euch bey eurem vatter wieder verſöhnen.

moyennez-moy mon retour, *reditum mihi confice*, macht daß ich darff wiederkommen.

Moyenneur, m. de paix, *pacis conciliator*, ein vermittler des friedens.

Moyeu, m. *vitellus*, der dotter/ das gelbe im ey.

moyeu de rouë, *modiolus*, die nabe eines rads.

MU

Mu, m. *Meum*, Bärendill/ bärmutterwurtz.

muable, *mutabilis*, veränderlich.

muablement, *mutabiliter*, veränderlicher weiſe.

muë, f. muance de plumes, de poil, de cornes, *vernatio*, das mauſen der thier alle jahr.

au printems les bétes ſont en muë, *verno tempore animantes ſpolia exuunt*, die thiere mauſen ſich im frühling.

Muë, f. *ſaginarium*, ein maſt-hauß für das geflügel.

Muel-

Muel, m. *perpendiculum*, bley-waag.
tirer la droiture d'une muraille au muel, *parietem dirigere ad perpendiculum*, eine mauer nach der bley-waag abmessen.
muer, *mutare*, verändern / verwechseln.
la voix muë à ce garçon, *hic juvenis hirquitallire incipit*, *vocem mutat*, die stimme dieses jungen menschen hebt an sich zu ändern.
muër, *vernationem pati*, die federn oder das haar verändern.
oyseau muë, *accipiter*, *vernationem passus*, ein habicht / so sich vermauset hat.
muët, *mutus*, stumm / sprach-loß.
je l'ay rendu muët, *illum elinguem reddidi*, ich hab ihm das maul gestopfft.
Mufle, m. *rostrum*, die schnautz / das maul eines thiers.
Hercule avoit la tête couverte d'un muffle de lion, *leonini capitis pelle caput tegebat Hercules*, Hercules bedeckte sein haupt mit einer löwen-schnautze.
Muge, m. *Mugil*, ein Meeräsche.
Muglement, mugissement, m. *mugitus*, das brüllen.
mugler, mugir, *mugire*, brüllen wie ein ochs.
Muguet, m. *Ephemerum*, Meyen-blümlein.
muguet, *adolescens mundulus*, ein mensch / der gar zu sehr beflissen ist / sich schön auffzubutzen.
muguet, *amasius*, ein frauenzimmer-knecht.
mugueter une fille, *puellæ gratiam studiosius captare*, einer jungfrauen auffwarten / ihre gunst zu gewinnen.
Mugueterie, f. *assentatoria blanditia*, liebkosende auffwartung.
Mulat, m. mulate, f. né d'un Negre & d'une Indienne ou d'un Indien & Americain & d'une Negre, *natus ex Indo & Æthiopica fœmina*, *vel ex Æthiope & Inda*, gebohren von einem Mohr und einer Indianerin / oder von einer Indianerin und einer Mohrin.
Mule, f. *mula*, ein mauleſel / maulthier.
ferrer la mule, *pecuniæ partem in suos usus clam avertere*, etwas von dem geld in seinen nutzen wenden.
Mule, f. aux talons, *pernio*, auffgebrochene ferſen von groſſer kälte.
Mule, f. *crepida*, ein pantoffel.
baiſer la mule du Pape, *osculari crepidam Papæ*, des Pabſts pantoffel küſſen.
Mulet, m. *mulus*, ein mauleſel.
Muletier, m. *mulo*, mauleſel-treiber.
Muléte, f. *vitulinum coagulum*, der kopff und das gelünge eines kalbs.
muléte d'oyſeaux de fauconnerie, *avium ventriculus*, der magen der vögel.
Mulot, m. *mus agrestis*, eine feld-mauß.
muloter, *frumentarios subter humum cavos agrestium murium rostro indagare*, die löcher der feldmäuſe auffſuchen.
multipliable, *multiplicabilis*, das vermehret werden kan.
Multiplication, f. *multiplicatio*, vermehrung.
Multiplicité, f. *multitudo*, vielfältigkeit.
multiplier, *multiplicare*, vermehren.
les ennemis ſe multiplient tous les jours, *hostium numerus in dies singulos augetur*, die feinde vermehren ſich täglich.
multiplier la race, *sobolem propagare*, ſein geſchlecht vermehren.
qui multiplie dix par cent, fait mille, *qui denarium ducit centenario*, *mille efficit*, wann man zehen mit hundert vermehrt / ſo kommt tauſend herauß.
Multitude, f. *multitudo*, menge.
Mumie, *Pissasphaltum*, Mumien.
municipal, *municeps*, zünfftig.
ville municipale, *municipium*, ſtadt / die ihr eigen recht hat.
Munier, m. *molitor*, ein müller.
Munier, *Capito*, eine Meeräſche.
Muniere, f. *molitrix*, eine müllerin.
Munificence, f. *munificentia*, freygebigkeit / mildigkeit.
munifique, *munificus*, freygebig.
munir, *munire*, beveſtigen.
munir une ville, *urbem munire*, eine ſtadt beveſtigen.
ſe munir contre le froid, *præstare se tutum à frigore*, ſich wider die kälte verwahren.
une maiſon munie de toutes choſes, *domus rebus omnibus necessariis ornata*, ein mit aller nothdurfft verſehenes hauß.

Munir

Munition, f. de bouche, *annona*, lebens-mittel / proviant.

pain de munition, *panis caſtrenſis*, commiß-brodt.

munition de guerre, *apparatus omnis inſtrumenti bellici*, kriegs-vorrath.

munition de ſoldat, *pulvis & glandes*, kraut und loth.

Munitionaire, m. *præfectus annonæ & inſtructûs militaris*, proviant- und zeugmeiſter.

Mur, m. murailles, f. *murus*, eine mauer.

Maitreſſe muraille, f. *paries princeps*, die haupt-mauer.

muraille diviſant deux maiſons voiſines, *paries communis*, eine ſchied-wand zwiſchen zweyen benachbarten häuſern.

elever une muraille jusques au comble, *ad culmen educere parietem*, eine mauer gantz auffführen.

mural, le, couronne murale, *corona muralis*, crone vor den ſo die ſtadt-maur zu erſt überſtiegen.

Murene, f. *muræna*, eine Lampreten.

murer une ville, *urbem mœnibus cingere*, eine ſtadt ummauren.

murer une porte, *januam obſtruere*, ein thor zumauren.

Muret, m. *murulus*, ein mäuerlein.

Murmurateur, m. *murmurator*, ein murrer.

Murmure, m. *murmur*, ein gemürmel.

murmure d'eau, *ſuſurrus*, das geräuſch des waſſers.

murmurer, *murmurare*, murren / murmeln.

Muſc, m. *Moſchus*, Bieſem.

Muſcade, f. noix muſcade, *nux aromatica*, eine Muſcatnuß.

poire muſcade ou muſcadele, *pirum apianum*, eine Muſcateller-birn.

Muſcadin, m. *ſacchareus globulus*, Bieſem-kügelein.

Muſcat, m. raiſin Muſcat, *uva apiana*, eine Muſcateller-traub.

vin Muſcat, *vinum apianum*, Muſcateller-wein.

Muſcle, m. *muſculus*, eine mauß im fleiſch.

muſcles de bras, *lacerti*, die mauß an dem arm.

plein de muſcles, *muſculoſus*, fleiſchicht.

Muſe, f. *Muſa*, eine Muſe / Göttin freyer künſte.

muſe de cerf, *cervi pir æſtum venereum mœſtior habitus*, traurigkeit des brünſtigen hirſchen.

Muſeau, m. *roſtrum*, eine ſchnauß / rüſſel.

Muſeliere, f. *paſtomis*, ein maulkorb.

mettre la muſeliere à un cheval, *paſtomidem equo inducere*, einem pferdt den maulkorb anlegen.

Muſerolife, f. *frenum*, zaum-gebiß.

Muſette, f. *utriculus*, eine ſackpfeiff.

joüeur, m. de muſette, *utricularius*, ein ſackpfeiffer.

muſical, *muſicus*, muſicaliſch.

muſicalement, *muſicè*, nach der ſing-kunſt.

Muſicien, m. *muſicus*, ein ſänger.

chœur de muſiciens, *ſymphonia*, die zuſammenſtimmung.

Muſique, f. *muſica*, ſing-kunſt.

muſique, accort de muſique, *muſicæ ſymphoniæ concentus*, *muſicè modulati carminis harmonia*, muſicaliſche zuſammenſtimmung.

chanter en muſique, *muſicè canere*, zuſammenſtimmen / nach der kunſt ſingen.

muſquer, *moſcho inodorare*, mit Bieſem anſtreichen.

muſſer, *abſcondere*, verbergen / verſtecken.

étre muſſé, *latere*, verborgen ligen.

Mutabilité, f. *mutabilitas*, veränderlichkeit / unbeſtändigkeit.

Mutation, f. *mutatio*, veränderung / verwandelung.

Mutilation, f. *membri amputatio*, ſtümmelung.

mutiler, *mutilare*, etwas ſtümmeln.

il fut mutilé des pieds & des mains, *pedibus manibusque mutilatus eſt*, er iſt an händen und füſſen geſtümmelt worden.

mutilé, *mutilus*, geſtümmelt.

mutin, *jurgioſus*, zänckiſch.

mutin, *ſeditioſus*, auffrühriſch.

mutiner, ſe mutiner, *ſeditionem facere*, eine auffruhr erregen.

Mutinerie, f. *ſeditio*, auffruhr / meuterey.

mutir, meutir, *ſtercus egerere*, den vogel-koth außwerffen.

mutuel, *mutuus*, abwechſelnd.
mutuellement, *mutuò*, abgewechſelt / hinwiederum.
il ſe faut ſervir mutuellement, *mutuis officiis alter alteri inſervire debet*, wir müſſen einander dienen.
Muy, mui, m. *modius*, ein malter / ſcheffel.
mui de vin, m. *dolium*, ein faß wein.

MY

Myrabolan, m. *Myrabolan°*, Rauchnuß / von den Apothekern Ben genannt.
Myrabolan, *Myrabolanum*, rauchwerck von nüſſen.
Myrrhe, f. *Myrrha*, Myrrhen.
Myrte, f. *myrtus*, Myrten.
Myrthis, f. *Cicutaria*, Schierling.
Myſtere, m. *myſterium*, ein geheimnüß.
myſterieux, myſtique, *myſticus*, geheimnüß-voll / heimlich.
myſtiquement, *myſticè*, geheimnüßweiſe.

N.

NA

NAbot, m. nabote, f. *v.* Nain, naine.
nacarat, *color rubicundus*, eine ſchöne rothe farbe.
Nacelle, f. *navicula*, ein ſchifflein / kahn.
nacelle d'encenſoir, *turaria navicula*, ein rauchfaß.
Nacre, f. *concha margaritifera*, perlenfiſch.
nacre de perle, *teſta margaritaria*, perlein-mutter.
Nadir, m. *depreſſius punctum mundani globi*, das theil der welt unter uns.
Nafe, f. eau nafe, *citrii floris aqua*, Citronen-blühe-waſſer.
Nage, f. *natatio*, das ſchwimmen.
paſſer une riviere à la nage, *fluvium tranare*, über einen fluß ſchwimmen.
être tout en nage, *ſudore manare*, vom ſchweiß gantz naß ſeyn.
Nageoir, m. *natatio*, eine ſchwemme.
Nageoire, f. *pinna*, eine floßfeder.
nager, *natare*, ſchwimmen.
nager ſur l'eau, *fluvium innatare*, auff dem waſſer ſchwimmen.
nager contre le fil de l'eau, *adverſo flumine innatare*, wider den ſtrohm ſchwimmen.

nager ſous l'eau, ou entre deux eaux, *aquæ ſubnatare*, unter dem waſſer ſchwimmen.
les chaiſes & les planchers nageoient dans le vin, *ſedilia & pavimenta vino natabant*, ſtühle und bäncke waren mit wein begoſſen.
Nageur, m. *natator*, ein ſchwimmer.
nagueres, *nuper*, neulich / unlängſt.
Naiade, f. *Najas*, eine Waſſer-Nymphe.
naif, *candidus*, auffrichtig / offenhertzig.
une naifve ſimplicité, *ingitus animi candor*, angebohrne auffrichtigkeit.
naifvement, *ingenuè*, auffrichtiglich.
repreſenter naifvement, *alicujus vultum quàm proximè ad nativam ſpeciem exprimere*, eine perſon gantz natürlich abbilden.
Naifveté, f. *ingenuitas*, auffrichtigkeit / treuhertzigkeit.
naifveté de langage, *ſermo nativus & ſimplex*, einfältige / natürliche ſprach.
Nain, m. *nanus*, ein zwerg.
Naine, f. *pumila*, eine zwergin.
un arbre nain, *arbor pumilio*, ein kleines niedriges bäumlein.
Naiſſance, f. *ortus*, geburt.
celebrer le jour de ſa naiſſance, *natalem diem agere*, ſeinen geburts-tag begehen.
naiſſance, *natales*, das herkommen / geſchlecht / ſtamm.
noble de naiſſance, *homo natalibus clarus*, von adelichem herkommen.
un homme de baſſe naiſſance, *homo obſcuro loco natus*, ein menſch von geringem herkommen.
il a une heureuſe naiſſance, *eſt egregiæ præclaræque indolis*, er iſt von vortrefflicher guten art.
il n'eſt perſonne, qui ait une plus belle naiſſance pour les affaires, *nemo illo eſt magis à natura factus gerendis negotiis*, es iſt kein menſch / der von natur zu den welt-händeln ſo geſchickt iſt / als er.
naiſſance d'une voute, *ima pars fornicis*, das unterſte theil eines gewölbs.
naiſſant, *proprius*, eigentümlich.
heritage naiſſant, *hereditas patria*, ein erb von den eltern.
naitre, *naſci*, gebohren werden.
naitre, ſortir de quelque lieu, *enaſci*, herauß wachſen.

la rose nait des épines, *è spinis rosa enascitur*, die rose wächst auß den dörnern.

il te nait un ulcere dans l'œil, & une verruë sur le nez, *oculo tuo ulcus, & naso verruca innascitur*, es wächset dir ein geschwür im auge / und eine wartze auff der nasen.

nai de gens de bien, *honesto loco natus*, von ehrlichen eltern geboren.

un enfant bien nai, bien élevé, *puer ingenuus ac liberalis, benè institutus, optimè moratus*, ein wohl-erzogener knab.

nai pour la gloire, *laudi natus & gloriæ*, zu ehren und ruhm geboren.

premier-nai ou ne. *v.* Aîné.

puisne, m. *natu minor*, der jungere.

faire naitre des querelles, *jurgia movere*, zanck und streit erwecken.

Nans, m. *res movens*, fahrende haab.

vif-nans, *res movens ac vivens*, fahrende haab an viehe und sclaven.

Nans inhibition, f. *rei traditio*, übergebung eines dings.

nantir, *rem edere*, ein ding übergeben / liefern.

nantir, *deponere apud sequestrem*, hinterlegen.

se nantir, saisir, de quelque chose, *aliquid capere*, sich ein ding zueignen.

Nantissement, m. *rei editio*, außlieferung eines dings.

nantissement, *rei vindicatio*, ergreiffung / besitznehmung.

Naphte, f. *Naphta*, Stein-öl.

Nappe, f. *mappa*, ein tischtuch.

mettre la nappe, *mappam sternere*, den tisch decken.

lever la nappe, *mappam tollere*, das tischtuch auffheben.

Napolier, m. *Personata*, das grosse Klettenkraut.

naqueter, *cavillari de nihilo*, höhnen / spotten.

naqueter aprés quelqu'un, *serviliter aliquem sectari ad aliquid ab illo impetrandum*, auff einen mit verlangen und verdruß passen / etwas von ihme zu begehren.

il m'a fait naqueter tout le matin pour lui pouvoir dire un mot, *me totum manè taedio removatus est, antequam verbulo ipsum compellarem*, er hat mich den gantzen morgen warten machen / ehe ich ihm ein wort habe sagen können.

Naqueterie, f. *cavillatio*, gespött.

naqueteur, m. *cavillator*, ein spottvogel / spötter.

Narcisse, m. *Narcissus*, Narcissen-blum.

huile de Narcisse, *Oleum narcissinum*, Narcissen-öl.

Narcotique, la cigüe est une plante narcotique, *Cicuta est narcotica*, das Ziegenkraut schläffert ein.

Nard, m. *Nardus*, Spicanard.

parfum de Nard, *unguentum Nardinum*, salbe von Spicanard.

Narine, f. *naris*, ein nasenloch.

Narquois, m. *allegoriæ perpetuæ sermo*, eine verblümte rede / bettler-sprache.

parler narquois, *continente allegoriâ proloqui*, verblümter weise reden.

Narration, f. *narratio*, erzehlung.

Narré, m. *narratio*, erzehlung.

narrer, *narrare*, erzehlen.

nasard, ou nasillard, qui parle du nez, *qui per nasum vocem emittit*, der durch die nasen redet.

nasarder, donner des nasardes, *naso talitra incutere*, nasenstüber geben.

Naseau, f. *naris*, naßloch der thieren.

Nasitor, m. *Nasturtium*, Kresse.

Nasse, f. *nassa*, eine fisch-reuse.

Nasselle, f. *naviculæ*, kleines schiffslein.

natal, *natalis*, zur geburt gehörig.

ville natale, *patria*, die geburts-stadt.

païs natal, *natale solum*, das vatterland.

natif, *natus*, gebürtig.

natif de Lyon, *natus Lugduni*, von Lyon gebürtig.

Nation, f. *natio*, volck eines landes.

national, *ad nationem pertinens*, von der nation / oder lands-art.

Nativité, f. *ortus*, die geburt.

Natte, f. *matta*, decke von binß.

natter, couvrir le planché de nattes, *pavimentum matta sternere*, das estrich mit einer geflochtenen decke belegen.

Nattier, m. faiseur de nattes, *storearum textor*, ein strohdeckmacher.

naturaliser un étranger, *peregrinum civitate donare*, einen außländer zum bürger annehmen.

un vice qui est comme naturalisé par la coutume, *insitum in natura malum consuetudine peccandi*, ein laster/ welches durch die gewohnheit zu einer natur worden.

Naturaliste, m. *naturæ arcanorum indagator*, ein naturkündiger.

Naturalité, f. *jus alienæ civitatis*, das einwohner-recht.

Nature, f. *natura*, die natur / angebohrne art.

par un instinct de nature, *naturæ ductu*, auß trieb der natur.

la nature d'un païs, *regionis conditio*, die art eines landes.

la nature d'un terroir, *ingenium soli*, die art und natur eines erdreichs.

Nature, *verenda*, die scham-glieder eines thiers.

naturel, *naturalis*, natürlich / angebohren.

un portrait fait au naturel, *imago ad vivum efficta*, ein nach dem leben gemachtes gemählde.

Naturel, m. *naturalis habitus*, art / natur.

il étoit triste de son naturel, *natura tristis erat*, er war von natur traurig.

un jeune homme d'un beau, riche & excellent naturel, *adolescens egregiæ præclaræque indolis*, ein jüngling von guter art.

suivre son naturel, *ingenio suo indulgere*, seiner natur folgen.

retourner à son naturel, *redire ad ingenium*, seine alte weise wieder an sich nehmen.

naturellement, *naturaliter*, natürlich.

il est naturellement éloquent, *plurima habet a natura adjumenta dicendi*, er ist von natur beredtsam.

naval, *navalis*, was zu einem schiff gehöret.

armée navale, *classis*, eine schiffs-flotte.

Naveau, m. *napus*, eine steckrüb.

Navete, f. *napi semen*, steckrüben-saamen.

navete de tisserand, *radius*, ein weber-spuhle.

navete, *thuraria cymbula*, ein rauch-faß.

Navetiere, f. *napina*, ein steckrüben-feld.

Naufrage, m. *naufragium*, schiffbruch.

faire naufrage, *naufragium facere*, schiffbruch leyden.

navigable, navigeable, *navigabilis*, schiffreich / schiffbar.

Navigateur, m. *vector*, der zu schiff fähret.

Navigation, f. *navigatio*, schiffahrt.

faire une heureuse navigation, *secundis ventis navigare*, eine glückliche schiffahrt thun.

naviger, ou naviguer, *navigare*, schiffen.

cette mer n'a jamais été navigée, *per hoc mare nemo hactenus navigavit*, durch dieses meer hat bißher niemand geschiffet.

naviger sur l'Ocean, *in Oceano navigare*, auff dem grossen Meer fahren.

naviger à pleines voiles, *plenis velis navigare*, mit vollen segeln schiffen.

Navire, m. *navis*, ein schiff.

navire de voiture, de charge, *navis oneraria*, ein last-schiff.

navire à rames, *actuarium*, ein ruder-schiff.

navire armé d'éperons en proüe, *rostrata navis*, ein schnabel-schiff.

mettre un navire à l'eau, *navem in aquam deducere*, ein schiff ins wasser bringen.

Naulage, m. *naulum*, schiff-lohn.

naulager, *naulum solvere*, den schiff-lohn zahlen.

Naumachie, f. *naumachia*, ein kurtzweiliger schiff-streit.

Nautonnier, *nauta*, ein schiffer / schiffmann.

navrer, *vulnerare*, verwunden.

Navrure, f. *vulnus*, eine wunde.

nay, *natus*, gebohren.

Nayade, f. *Naias*, eine wasser-Nymfe.

NE

Né, *non*, nein / nicht.

je ne vous entend point, *non te audio*, ich verstehe euch nicht.

je ne vois personne, *nullum video*, ich sehe niemand.

ne faites pas cela, *cave facias*, thut dieses nicht.

né, née, *natus, nata*, gebohren.

neant, *nihil*, nichts.

reduire, mettre au neant, *abolere*, zu nichte machen / abschaffen / vernichtigen.

un chose de neant, *res nihili*, nichtswerthe sachen.
tout ce que tu fais est un neant, *quicquid moliris merum est nihilum*, was du nur thust / ist alles nichts.
neantmoins, *nihilominus*, nichts desto weniger / dessen unangesehen.
nebuleux, *nebulosus*, neblicht.
necessaire, *necessarius*, nöthig / nothwendig.
il n'est pas necessaire de dire icy, *nihil attinet commemorare*, es ist nicht nöthig / hier zu sagen.
il n'est point necessaire que vous m'invitiez, *nihil est, quod me invites*, es ist nicht vonnöthen / daß ihr mich einladet.
plusieurs choses sont necessaires à cela, *multa ad id requiruntur*, es sind viel dinge hierzu vonnöthen.
necessairement, *necessariò*, nothwendiger weise.
il a fallu necessairement s'enfuïr, *fugere necesse fuit*, man hat nothwendiger weise die flucht nehmen müssen.
Necessité, f. *necessitas*, noth / nothwendigkeit.
satisfaire aux necessitez de la vie, *vitæ necessitatibus servire*, der leibes nothdurfft sein genügen thun.
s'accommoder aux necessitez du tems, *necessitati parere*, sich in die zeit schicken.
Necessité, f. *indigentia*, mangel / noth.
être en grande necessité, *in summa egestate esse*, grossen mangel leyden.
necessité de vivres, *annonæ inopia*, mangel an lebens-mitteln.
necessité de nature, *urgentis alvi necessitas*, nothdurfft der natur.
c'est par necessité que je parle, *mihi loquendi necessitas incumbit*, ich werde gezwungen zu reden.
necessiter, *cogere*, zwingen.
je suis necessité de sortir, *exire cogor*, ich bin gezwungen hinauß zu gehen.
necessiteux, *egens*, dürfftig / arm.
Necromance. v. Negromance.
Nectar, m. *Nectar*, ein tranck der Heydnischen götter.
Nef, f. *navis*, ein schiff.
nef d'Eglise, *pronum*, die vor-kirche.
Nefle, f. *Mespilum*, Mespel.
Nesier, m. *mespilus*, ein mespel-baum.

negatif, *inficians*, läugnend / verneinend.
dans cette disputе je suis du côté de la negative, *in hac contentione negantem opinionem amplector*, in diesem streit halte ich es mit nein.
le criminel se tient sur la negative, *reus inficiari perseverat*, der beklagte beharret auff dem läugnen.
Negation, f. *negatio*, verneinung / abläugnung.
Nége, f. neige, *nix*, schnee.
un jour de nége, *nivalis dies*, ein schneichter tag.
néger, *ningere*, schneyen.
il a négé trois-jours entiers, *solidos dies tres ninxit*, es hat drey gantzer tage geschneyet.
négeux, *nivosus*, schnepicht / voll schnee.
negligemment, *negligenter*, liederlich / obenhin.
Negligence, f. *negligentia*, nachläßigkeit.
negligence, *pigritia*, faulheit / trägheit.
negligent, *negligens*, sorgloß / hinläßig.
j'ay été si negligent à cultiver l'amitié de cet homme, *in hoc homine colendo tam indormivi diu*, ich bin so sorgloß gewesen / freundschafft mit diesem menschen zu pflegen.
negligent, *piger*, faul / träg.
negliger, *negligere*, versäumen / nicht wahrnehmen.
un discours negligé, *oratio inculta*, eine unzierliche rede.
se negliger en quelque chose, *aliquid segniter agere*, etwas obenhin thun.
negliger sa fortune, *negligere fortunam*, sein glück versäumen.
Negoce, m. *negotium*, geschäfft / handlung.
negoce, *negotiatio*, kauffmannschafft / gewerb.
Negociant, m. *negotiator*, handelsmann.
negocier, *negotiari*, handelschafft / gewerb treiben.
negocier un accommodement, *concordiam procurare*, einen vergleich verhandeln.
negocier une affaire, *rem curare*, eine sache verwalten.
Negociateur, m. *venalium negociator*, ein handelsmann / gewerbsmann.
negociateur d'une affaire, *negotii administrator*, verwalter eines geschäffts.

Negociateur entre des parties opposées, *internuncius*, ein unterhändler.
Negociation, f. *mercaturæ negotiatio*, kauffmannschafft.
negociation d'affaires, *rerum negotiatio*, verhandlung der geschäfften.
Negromance, negromancie, f. *necromantia*, die schwartze kunst / kunst zu wahrsagen / durch beschwörung der todten.
Negromancien, m. *necromantes*, ein schwartzkünstler.
Neige, f. *nix*, der schnee.
neiger, *ningere*, schneyen.
neier. *v.* noier.
nenni, non, *non*, *minimè*, nein.
Nenuphar, m. *Nymphæa*, Seeblum.
Nepenthe, f. *Nepenthes*, kraut/welches die traurigkeit vertreibt.
Nephretique, colique nephretique, *colicus dolor ex calculo*, das grimmen/ so vom grieß herkommt.
Neptune, m. *Neptunus*, der Gott des meers.
Nerf, m. *nervus*, eine spannader.
contraction, retressissement de nerf, *nervorum rigor*, zusammenziehung/ spannung der nerven.
Nerf, m. *robur*, stärcke / krafft.
contraction de nerfs, f. *nervorum rigor*, *contractio*, die spannung der adern.
relaxation des nerfs, *nervorum solutio*, auflösung der adern.
Nerprun, m. bourgépine, f. *rhamnus*, stech dorn.
Nerte, f. *Myrtus*, Myrten.
nerveux, *nervosus*, voller nerven.
nerveux, *valens*, starck.
nerveusement, *nervosè*, kräfftig / mit macht.
Nervins, m. pl. *funes velares*, schiffsäulen.
Nervosité, f. *nervositas*, krafft/ stärcke.
Nes, m. *nasus*, die nase.
net, *purus*, sauber / rein.
une ame nette, *animus ab vitio castus*, ein unbeflecktes gemüth.
une robe nette, *vestis munda*, ein sauberes / nettes kleid.
un langage net, *dictio pura*, eine reine sprach.
net, nettement, *integrè*, *purè*, auffrichtiglich / unverfälscht.
il me l'a refusé tout net, *præcisè mihi denegavit*, er hat mirs rund abgeschlagen.
il a dit tout net qu'il n'en feroit rien, *planè*, vel, *omninò se id facturum negavit*, er hat mit einem wort gesagt / daß ers nicht thun wolle.
il m'a dementy tout net, *apertè*, vel, *apertâ exprobratione mendacii me arguit*, er heisset mich offentlich lügen.
répondez net, *respondete sincerè*, antwortet rund herauß.
une voix nette, *vox nitida*, eine helle stimme.
solution nette, *expedita quæstionis solutio*, eine klare deutliche auffösung.
il a tranché le mot tout net, *verbum distinctè protulit*, er hat das wort gantz deutlich außgesprochen.
nettement, *politè*, reinlich/ zierlich.
il parle nettement, *loquitur emendatè*, er redet schön und zierlich.
je te diray nettement ce que je pense, *candidè dicam tibi*, *quod sentio*, ich wil dirs unverholen sagen / was meine meinung sey.
Netteté, f. *mundities*, reinlichkeit/ sauberkeit.
netteté de discours, *orationis nitor*, zierlichkeit der rede.
nettoyer, *mundare*, säubern/ reinigen.
nettoyer la vaisselle, *vasa tergere*, das geschirr reinigen.
nettoyer les chemins de voleurs, *itinera ab grassatoribus tuta præstare*, die strassen von den räubern säubern.
Neud, m. *nodus*, ein knopff.
neud du doigt, neud de sarment, &c. *digiti*, *sarmenti nodus*, das gleich an einem finger / an einem weinrebenholtz.
par neuds & jointures, *articulatim*, von einem glied zum andern.
Neud, *nexus*, verknüpffung.
neud serré, *nodus adstrictus*, ein zusammen gezogener knopff.
neud coulant, *nodus fluens*, eine schlinge.
neud d'un arbre, *nodus*, die knorren an einem baum.
le pin est plein de neuds, *pinus plena est nodis*, der Fichtenbaum ist voller knorren.
prendre neud, *nodari*, knorren bekommen.

Neud, *nodus*, schwerigkeit.
le neud de l'affaire, *negotii difficultas*, das hauptwerck / daran die sache hafftet.
Neveu, m. *nepos*, ein enckel / sohns- oder tochter-kind.
neveu, *fratris aut sororis filius*, des bruders oder der schwester sohn.
arriere neveu, m. *pronepos*, ein uhrenos neveu, *v.* posterité. (ckel.
neuf, *novus*, neu.
un drap neuf, *nova vestis*, *recens ab sartore vestis*, ein neu tüchern kleid.
vétu de neuf, *novis amictus vestibus*, neu gekleidet.
refait à neuf, de neuf, *de integro refectus*, erneuert.
neuf, *novitius*, ein neuling.
il est neuf en ce métier, *in hac arte novus est*, er ist in dieser kunst noch unerfahren.
neuf, *novem*, neun.
neuf de rang, ou neuf à neuf, *noveni*, je neune.
neuf fois, *novies*, neunmal.
neuf cens, *nongenti*, neunhundert.
neuviéme, neuvaine. *v.* le aprés neutre.
Neutralité, f. *conditio media*, unpartheylichkeit.
garder la neutralité, *medium agere*, sich zu keinem theile schlagen.
neutre, *neuter*, keiner unter beyden.
neutre, *medius*, unpartheylich.
dans vos differens, je me porterai pour neutre, *in vestra dissensione medium me habebo*, ich will mich in eurer strittigkeit unpartheyisch halten.
neuvaine, f. *novendiale*, zeit von neun tagen.
neuvaine de prieres, *novendialis compretatio*, neuntägiges gebett.
faire sa neuvaine, *novendiale pensum obire*, sein neun-tägiges gebet verrichten.
neuviéme, *nonus*, der neundte.
neuviéme fois, neuviémement, *nonò*, zum neunten.
Nez, m. *nasus*, die nase.
un homme qui a bon nez, *homo sagax*, *providus*, *nasutus*, ein kluger / listiger / verschlagener mensch.
le haut, ou l'aréte du nez, *crepido*, die krospel der nase.
le bout du nez, *hoc acrorinion*, das knöpfflein oder kügelein.
nez aquilin, *nasus aquilinus*, vel, *adunctus*, ein gebogene nase.
il n'osera hauser le nez, *nihil audebat*, er wird das hertz nicht haben / das geringste zu sagen.
chien de haut nez, *acri odoratu canis venaticus*, spührhund von gutem geruch.
un homme qui a un gros nez, *homo nasutus*, der eine grosse nasen hat.
ce que tu dis n'a point de nez, *insulsum est quod loqueris*, was du sagst hat weder art noch gestalt.

NI

Ni, *nec*, weder.
ni de fait ni de parole, *nec re*, *nec verbis*, weder mit worten noch mit wercken.
ni ceci, ni cela, *nè hoc*, *nè illud*, weder dieses / noch jenes.
ni plus ni moins que si je le savois, *non secus ac si illud scirem*, gerad eben als wann ich es wüßte.
niais, *ovum illicitum pertus*, ein nest-ey.
niais, *ex nido exceptus*, auß dem nest genommen.
oyseau niais, *avis ex nido excepta*, ein auß dem nest genommener vogel.
niais, *hardus*, einfältig / wie ein vogel / der erst außgeflogen ist.
niaiser, *stolidè agere*, narrenpossen treiben.
niaiserie, f. *fatuitas*, kindische possen.
niaiserie, *nugæ*, nichts-werthe dinge.
nice, *nudus*, bloß / schlecht.
promesse nice, *simplex ac sine cautione promissio*, ein blosses versprechen ohne bürgschafft.
action nice, *actio ex nudo sponsu*, ein rechts-handel / so sich auff ein blosses versprechen gründet.
nicement, *leviter*, schlechtlich / mit leichter mühe.
écrire nicement, *rudi opera respondere adversario*, mit einer geringen schrifft seinen gegentheil widerlegen.
Niche, f. *loculus*, loch in einer mauer / da man bilder einstellet.
faire une niche à quelqu'un, *aliquem ludere*, einem eine nase drehen.
nichée, f *pullities*, ein nest voll junger vögel.

pro-

production d'une nichée, *pullatio*, auß-brütung der jungen.

nicher, *nidificare*, nisten/ein nest bauen.

nicher, *nidulari*, brüten.

nicher, *in nido agere*, im nest sich auffhalten.

Nichoir, m. *cavea*, ein kefig.

Nid, m. *nidus*, ein nest.

bâtir son nid, *nidificare*, sein nest bauen.

Niece, f. *neptis*, kinds-tochter.

niece f. *fratris sororisve filia*, des bruders oder schwester tochter.

Nielle f. *rubigo*, der brand im korn/meelthau.

nielle, *nigella*, schwartzer Römischer kümmel.

nier, *negare*, läugnen/verneinen.

nier la dette avec serment, *debitum abjurare*, die schuld läugnen und verschwehren.

nier, *recusare*, versagen/abschlagen.

nier absolument, *planè negare*, gäntzlich läugnen/schlecht hin verneinen.

Niement, m. *inficiatio*, das läugnen.

nifler, *mucum naribus adducere*, den rotz in die nase ziehen.

nifler & renifler, *narium mucum adducere & reducere*, hinein und wieder herauß rotzen.

Nigaud, m. *inconcinnus*, grob/ungeschickt.

ôte toi d'ici grand nigaud, *apage, male materiate & inconcinne*, pack dich von hinnen/du grober tölpel.

Nippes, f. pl. *mundus muliebris*, weiber-schmuck.

nique, f. *contumeliosa in quempiam mentis porrectio*, verächtliche auffwerffung des kinns gegen jemand.

faire la nique à quelqu'un, *per alterius contumeliam mentum projicere*, das kinn höhnischer weise gegen einen auffwerffen/ihm die feigen zeigen.

niquet, *quadrans æreus*, ein kupfferner heller.

Nitre, m. *nitrum*, salpeter.

niveau, m. *libra*, zimmermanns richtschnur.

cette sale est un niveau de la basse-cour, *aula hæc pari libra cum atrio est*, dieser saal ist mit dem vorhauß in gleicher höhe.

niveler, *aream planum librare*, mit der schnur einen platz abmessen.

niveler un plan, *planum librare*, einen platz mit der schnur gleich machen.

nivelage, nivellement, m. *libramen*, das gewicht.

niveleur, *librator*, der etwas abwieget oder abmisset.

NO

Nobiliare, m. *nobilium alicujus regionis recensio*, verzeichnüß der adelichen geschlechten in einer landschafft.

noble, *nobilis*, edel/adelich.

terre noble, *nobilis conditione prædium*, ein adeliches gut.

une action noble, *facinus eximium*, eine herrliche/vortreffliche that.

un cœur noble, *generosus animus*, ein tapfferer/unerschrockener muth.

noblement, *generosè*, edelmüthiglich.

noblement, *præclarè*, herrlich/vortrefflicher weise.

noblesse de race, *generis nobilitas*, adelliches herkommen.

toute la noblesse est auprés du Prince, *universa nobilitas est apud Principem*, der gantze adel wartet dem Fürsten auff.

noblesse de cœur, *animi generositas*, großmüthigkeit/tapfferkeit.

noblesse d'une ville, *amplitudo ac dignitas urbis*, die vortrefflichkeit einer stadt.

nôce, nôces, f. *nuptiæ*, hochzeit.

la nôce, *nuptiale convivium*, das hochzeit-mahl.

aller aux nôces, *ad epulum nuptiale se conferre*, zum hochzeit-mahl gehen.

epouser en seconde nôce, *secundo conjugio ducere*, in der zweyten ehe beyrahten.

nocher, m. *nauclerus*, ein schiffs-herr/schiff-patron.

nocturne, *nocturnus*, nächtlich.

nocturne des matines du breviaire, *nocturnorum Psalmorum portio*, die metten/das nächtliche gebet des rosen-krantzes.

Noël, fête de Noël, *Christi Natalis*, die Weyhnacht/Christnacht

noël, *natalitium Christi canticum*, Weyhnacht-lied.

nœud, m. *nodus*, ein knopff.

Noiau, m. *nucleus*, kern einer baumfrucht.
noier, *submergere*, ertrencken.
Noir, m. *atrum*, schwärtze.
du noir de fumée, *fuligo*, Ruß.
teindre en noir de la laine, bailler le noir à la laine garancée, *imbutam rubia lanam atro inficere*, rothe wolle schwartz färben.
vétu de noir, *atratus*, schwartz gekleidet.
noir, *ater*, schwartz.
noiratre, *subniger*, braun-schwartz.
Noiraud, m. *qui nigros habet capillos*, der schwärtze haar hat.
Noirceur, f. *nigrities*, schwärtze.
noircir, *nigritie inficere*, schwärtzen.
la hale noircit le teint, *Solis æstus cutem denigrat*, die hitze der Sonnen macht die haut schwartz.
noircir, *nigrescere*, schwartz werden.
noircir la reputation de quelqu'un, *alicujus existimationem violare*, eines guten namen schänden.
Noircissure, f. noircissement, m. *atroris illitus*, schwärtzung.
noirâtre, *subniger*, schwärtzlich.
Noise, f. *rixa*, streit / zanck.
avoir noise avec quelqu'un, *cum aliquo rixari*, mit einem zancken / streiten.
chercher noise, *rixas captare*, zanck und streit suchen.
Noisette, f. *avellana*, eine haselnuß.
Noisetier, Noiselier, *arbor avellana*, ein haselnuß-baum.
Noix, *nux*, eine nuß.
escorce verte de noix, brou de noix, *culeolus*, die grüne nußschale.
coque de noix, *nucis putamen*, die nußschaale.
Noyau de noix, *juglandis nucleus*, der nußkern.
l'entre-deux du noyau, *dissepimentum*, der sattel in der nuß.
Noix d'arbalete, *ballistæ astragalus*, die nuß eines armbrusts.
Noix Muscate, *nux Aromatica*, eine Muscatnuß.
Noix confite, *nux saccharo aut melle condita*, eingemachte nuß.
Noix de Pin, *nux pinea*, Tannzapff.
Noix de Galle, *galla*, Gallapffel.
Nolage, m. *naulum*, schiff-lohn.

Nom, m. *nomen*, ein name.
imposer, donner à chaque chose son nom, *cuique rei congruens nomen imponere*, einem jeden ding seinen namen geben.
quel est son nom? *quod ei nomen est?* wie heisset er?
il porte le nom de Renard, *ei nomen est Vulpes*, er heisset Fuchs.
appeller quelqu'un par son nom, *aliquem nomine appellare*, einen bey seinem namen nennen.
rendre son nom immortel, *nomen suum immortalitati consecrare*, seinen namen unsterblich machen.
salüez-le en mon nom, *meo nomine salutem ei precare*, grüsset ihn von meinet wegen.
Nombles, f. pl. *cervi petimen*, ein hirschziemer.
Nombre, m. *numerus*, eine zahl.
je le mets au nombre des ennemis, *illum in hostium numero habeo*, ich rechne ihn unter meine feinde.
nombre, *consonantium verborum numerosa positio*, der wort-fall.
nombre, *excurrens nota*, eine zieffer-zahl.
nombre d'or en chaque année, *nota aurei numeri*, die güldene zahl eines jeden jahrs.
nombrer, *numerare*, zehlen.
on ne sçauroit nombrer ses fautes, *ejus peccata innumera sunt*, seine verbrechen sind nicht zu zehlen.
nombreusement, *magno numero*, in grosser anzahl.
nombreué, en grand nombre, *numerosus*, häuffig / in grosser anzahl.
nombreux, ayant cadence, *numeratus, harmonicus*, abgemessen / nach dem tact.
Nombril, m. *umbilicus*, der nabel.
Nombril de Venus, m. *Cotyledon*, Venus-kraut.
Nominataïre, m. nommé par le Souverain à quelque benefice ou charge, *ad aliquod munus vel beneficium a summo Principe nominatus*, der zu einem ampt oder einer pfründ vom Fürsten ernennet ist.
Nominatif, m. *nominativus*, die nennendung.
Nomination, f. *nominatio*, nennung.

Nomi-

Nomination de magistrats, *magistratuum lectio ac nominatio*, kuhr / wahl der obrigkeit.

avoir droit de nomination à quelque charge, en avoir la nomination, *habere jus nominationis*, das wahl-recht haben.

nommement, *nominatim*, mit nahmen.

veu nommement que vous lui avez promis, *maximè quod ei ipsi pollicitus*, insonderheit weil ihrs ihm versprochen habt.

nommer, *nominare*, nennen.

le Roi lui fit l'honneur de nommer son fils, *ejus filium dignatus Rex est de sacro fonte suscipere*, der König hat ihn gewürdiget / seinen sohn bey der H. tauff den nahmen zu geben.

nommer, *nomine appellare*, einen bey seinem nahmen nennen.

nommer des deputez, *legatos designare*, abgeordnete benennen.

nommer son heritier, *hæredem nuncupare*, zum erben einsetzen.

nompareil, *incomparabilis*, unvergleichlich.

nompareille, f. *tæniarum minimæ*, die kleinste bändlein.

nompareille, f. *tenuissimæ sacchari pillulæ*, die kleinste zucker-erbsen. item.

les plus petits caracteres d'imprimerie, *typorum tenuissimi*, die kleinsten buchstaben in der buch-ruckerey.

non, *non*, nein / nicht.

je me plains & non sans cause, *queror nec immeritò*, ich beklage mich / und zwar nicht ohne ursach.

non seulement je ne l'ai pas fait, *non modò non feci*, ich hab es nicht allein nicht gethan.

non pas même toi, *ne tu quidem*, auch du selbst nicht.

non que je pense *non quod putem*, nicht als wann ich meynete.

non pas cela, gardez-vous en bien, *absit, Deus avertat*, mit nichten / dafür behüte euch GOtt.

nonagenaire, *nonagenarius*, neuntzig jährig.

Nonain, f. *sacra virgo*, eine Nonne.

nonante, *nonaginta*, neuntzig.

nonante-fois, *nonagies*, neuntzigmal.

nonantiéme, *nonagesimus*, der neuntzigste.

nonantiémement, *nonagesimo*, zum neuntzigsten.

Nonce du Pape, m. *Legatus Pontificius*, ein Päbstlicher botschaffter.

nonchalamment, *negligenter*, nachlässig / obenhin / unfleissig.

Nonchalance, f. *indiligentia*, unfleiß / nachlässigkeit.

nonchalant, *negligens*, nachlässig / unfleissig.

nonciature, f. *Legatio Pontificia*, Päbstliche botschafft.

none, f. *nona*, die non / die neundte stunde psalmen zu beten.

nonete, f. *parus*, eine meise.

nonat, m. le plus petit de tous les poissons, *piscium omnium minimus*, der allerkleinste fisch.

nonobstant, *quamvis*, ungeachtet.

nonobstant tous vos efforts, *te quantumvis reluctante*, unangesehen all eures widerstands.

Non-valeur, f. *vitium*, nichtsgültigkeit.

mettre ses bonnes œuvres en non-valeur, *rectè facta corrumpere*, seine gute wercke zu nichte machen.

Nopces. *v.* Nôces.

Nord, m. *Septentrio*, Norden / Mitternacht.

qui est du côté du Nord, *Septentrionalis*, Nordisch / mitternächtlich.

Nord-est, m. *Cæcias*, Nordostwind.

Nord-ouest, m. *Caurus*, Nordwestwind.

nostre, nôtre, *noster*, unser.

les nôtres, *nostri*, die unsrigen.

notable, *notabilis*, mercklich / ansehnlich.

une somme notable d'argent, *pecuniæ summa non levis momenti*, eine merckliche summa gelds.

les Notables d'un païs, *Proceres*, die Vornehmsten eines landes.

notablement, *insigniter*, mercklich.

Notaire, m. *libellio*, ein schreiber.

notamment, *maximè*, fürnehmlich / am meisten.

note, *nota*, ein zeichen.

j'ai fait des notes sur les politiques d'Aristote, *Aristotelis politica notis sum complexus*, ich hab anmerckungen über des Aristoteles bücher von der regierkunst gemacht.

Note de musique, *musicalis notula*, eine note in der music.

changer de note, de ton, *modum immutare, dicta revocare*, ein ding anders anfangen / wiederruffen was man vorher gesagt.

noter, *notare*, anmercken.

notez cela, je vous prie, *animadverte illud, obsecro*, ich bitte euch / nehmet dieses in acht.

noter quelqu'un, *delinquentem notare*, einen bestraffen.

noter d'infamie quelqu'un, *aliquem notare ignominiâ*, einen unehrlich machen.

Notice, f. *notitia*, wissenschafft / erkantnüß.

Notification, f. *declaratio*, zuwissenthuung.

notifier, *certiorem facere*, zu wissen thun.

Notion, f. *notio*, das wissen / das im gemüth eingeruckte bildnüß eines jeden dings.

notoire, *manifestus*, kund / offenbar.

notoirement, *manifestè*, kundbarlich / offenbahrlich.

Notoireté, f. *publica notitia*, weltkündigkeit.

notoireté de crime, *publici criminis evidentia*, kundbarkeit eines verbrechens.

Novateur, m. *novator*, der neuerung anfängt.

Novembre, m. *November*, der Winter-monat.

Noüement, m. *nodatio*, verknüpffung.

noüement d'une plante, *plantæ articulatio*, das gleich einer pflantzen.

noüer, *nodare*, knüpffen.

noüer deux choses ensemble, *duas res nodo colligare*, zwey dinge zusammen knüpffen.

le pampre se noüe, en croissant, *crescens pampinus nodatur*, die weinreben vertnüpffen sich / wann sie wachsen / in einander.

noüer amitié, *cum aliquo amicitiam jungere*, freundschafft mit einem machen.

noüeux, *nodosus*, knöpfficht.

Novice, m. *novitius*, ein neuling / lehrjung.

être novice en quelque chose, *in aliquare tyronem esse*, in einem ding noch ein neuling und unerfahren seyn.

maitre des novices, *novitiorum institutor*, der die neulinge unterrichtet.

Noviciat, m. de Religion, *religiosæ vitæ tyrocinium*, das probier-jahr in einem closter.

faire son noviciat, *ponere religiosi instituti tyrocinium*, sein probier-jahr halten.

Novitiat, m. *novitiorum domus*, das novitiat-hauß.

nourrir, *educare*, aufferziehen.

nourrir un enfant, *infantem lactare*, ein kind saugen.

nourrir, *nutrire*, ernähren.

il ne se nourrit que d'herbes, *herbis duntaxat victitat*, er lebet nur von kräutern.

se nourrir avec peine, *vitam tolerare*, sich kümmerlich durchbringen.

une viande nourrissante, *cibus magna nutriendi vi præditus*, eine nahrhaffte speiß.

bête qu'on nourrit à l'engrais, *altile*, mastviehe.

Nourrisse, f. *nutrix*, eine säugamme.

la terre, nourrisse de tous les animaux, *terra, omnium animantium altrix*, die erde / eine ernährerin aller thiere.

Nourrissier, m. *nutritius*, ein ernährer / pflegvatter.

Nourrisson, m. *alumnus, alumna*, pflegvatter / ein nährling.

Nourriture, f. nourrissement, m. *nutricatio*, ernährung / aufferziehung.

nourriture, *cibus*, speise / nahrung.

prendre sa nourriture, *cibum capere*, speise zu sich nehmen.

l'arbre prend sa nourriture des racines, *arbor ex radicibus haurit nutrimenta*, ein baum hat seine nahrung von den wurtzeln.

nous, *nos*, wir.

nous mémes, *nos ipsi*, wir selbst.

qui de nous? *quis nostrum?* welcher unter uns?

ayez soin de nous, *curam habete nostri*, traget sorge für uns.

nouveau, *novus*, neu.

du vin nouveau, *recens è prælo vinum*, neuer wein.

faire

faire un mot nouveau, *verbum novare*, ein wort neu machen.
nouveau, *tyro*, neu/ unerfahren.
de nouveau, *iterum*, von neuem/ wiederum.
de nouveau, *recens*, von frischem.
nouveau, *insolens*, ungewohnlich/ seltzam.
Nouveauté, f. *novitas*, neue sache/ neuigkeit.
avoir une pente naturelle aux nouveautez, *inclinare ad res novas*, zur neuerung/ zur meuterey geneigt seyn.
introduire des nouveautez, *aliquid novare*, neuerung anfangen.
Nouvelle, f. *nuncius*, neue zeitung.
on nous apporte des bonnes nouvelles, *nuncii boni nobis afferuntur*, man bringt uns gute zeitung.
de nouvelles incertaines, *nuncii incertis auctoribus*, ungewisse Zeitungen.
aller aux nouvelles, *excurrere ad hostium molimina cognoscenda*, auff kundschafft außgehen.
nouvellement, recemment, *recens*, neulich/ erst kürtzlich.
Nouvelliste, m. *rerum novarum amator, narrator, scriptor*, der neue zeitungen liebt/ erzeylt oder schreibt.
Noyau, m. *nucleus*, der kern in einer nuß.
noyau de cerise, *os*, ein kirsch-kern.
Noyer, m. *nux*, ein nußbaum.
table de noyer, *mensa nucea*, ein nußbaumener tisch.
noyer, (nayer) *submergere*, ersäuffen/ ertrücken.
se noyer par accident, *aquis obrui*, ungefehr ertrincken.
noyer ses soins & ses ennuis dans le vin, *curas & molestias mero diluere*, seine sorgen und unlust im wein ersäuffen.
noyer les campagnes, *campos inundare*, die felder überschwemmen.

NU

Nu, *nudus*, nackend/ bloß.
Nuage, m. *nubes*, eine wolcke.
nuage en peinture, *umbra*, die schattierung in einem gemählde.
couvert de nuage, *nubilus*, trüb/ voller wolcken.
Nuance, f. de couleurs, *coloris in alium abeuntis nexus*, gattirung der farben in dem neh- oder strickwerck.
nubile, une fille nubile, *puella nubilis*, eine mannbare jungfrau.
nud, nüe, *nudus*, nackicht.
la verité nüe est plus agreable, *nuda veritas gratior est*, die blosse warheit ist am allerangenehmsten.
peindre un homme à nud, *nudatum pingere hominem*, einen menschen gantz nackend abmahlen.
mettre à nud, *denudare*, nackend außziehen.
nud en chemise, *sola amictus subucula*, nackend biß auffs hembd.
tenir fief à nud, *beneficiarium prædium proximè ab ipso Principe traditum possidere*, ein lehen unmittelbar von dem Fürsten besitzen.
Nudité, f. *nuditas*, blösse.
Nüe, f. nuée, *nubes*, eine wolcke.
le ciel se couvre de nüees, *cælum nubibus obducitur*, der himmel überzihet sich mit wolcken.
nüement, *aperte*, auffrichtig/ ohne falsch.
nüement, *proximè*, unmittelbar.
nué de l'or nué, *inumbratus*, vergüldet.
nuer, *opacare serico aurum*, mit gold sticken.
nüement de l'or, *auri obumbratio*, stickung mit gold.
Nuesse, f. *regiæ traditionis dominium clientelaris prædii*, die unmittelbare blosse besitzung eines lehen-guts.
nuesse, *beneficiarium prædium primoris clientelæ regiæ*, ein lehen/ so man unmittelbar von dem lehen-herrn selber empfangen hat.
nuire, *nocere*, schaden.
il a fait tout ce qu'il a pû, pour me nuire, *cunctis viribus ad meam perniciem usus est*, er hat mit all seinem vermögen gesuchet mir zu schaden.
nuisible, *noxius*, schädlich.
cela ne m'est pas nuisible, *illud mihi est innoxium*, dieses schadet mir nicht.
Nuit, f. *nox*, die nacht.
de nuit, *nocte*, bey nacht/ zu nacht.
je pense à vous, jour & nuit, *dies noctesque de te cogito*, ich dencke tag und nacht an euch.
il faisoit encore nuit, *adhuc nox erat*, es war noch nacht.
nuit profonde, nuit avancée, *intempesta nox*, die tieffe nacht.

nuit de lievre, *nocturna & pabulatoria leporis statio*, die nachtweyde eines hasens. (nacht.

nuitée, f. dites une nuit, *una nox*, eine

trois nuitées, *trinoctium*, drey nächte nach einander.

l'espace de quatre nuits, *hoc quadrinoctium, it. quadrinoctiale curriculum, vel spatium*, die zeit von vier nächten.

entre nuit & jour, au crepuscule, *sub crepusculum*, zwischen tag und nacht.

il se fait nuit, *advesperascit*, es nachtet/ es wird nacht.

sur l'entrée de la nuit, *primoribus noctis tenebris*, bey anbrechender nacht.

il est nuit close, il est toutafait nuit, *commissa nox est*, es ist finster nacht/ eitel nacht.

nul, pas un, *nullus*, keiner / niemand.

nul de vous deux, *nullus ex vobis duobus*, keiner auß euch beyden.

nul autre, *alius nemo*, kein anderer.

en nulle part, *nusquam*, nirgendswo.

nul, *irritus*, nichtig/ ungültig / vergeblich.

ce contract est nul, *ille contractus irritus est*, dieser vergleich ist null und nichtig.

nullement, *neutiquam*, keines weges.

Nullité, f. *vitium*, ungültigkeit.

nullité est intervenue en la creation du magistrat, *in magistratus creatione vitium intercessit*, die erwehlung der obrigkeit ist nichtig und ungültig.

nuptial, *nuptialis*, hochzeitlich.

Nuque, f. *cervix*, das genick.

nutritif, *alimentosus*, nahrhafft.

Nutrition, f. *nutritio*, die nahrung.

NY

Ny, *nec*, noch / weder.

ny de fait, ny de paroles, *nec re, nec verbis*, weder mit der that/noch mit worten.

ny cela aussi, *ne id quidem*, auch dieses nicht.

Nymphe, f. *Nympha*, eine Nymphe.

Nymphe des eaux, *Naias*, eine Wasser-Göttin.

Nymphe des forêts, *Dryas*, eine Wald-Göttin.

Nymphe des montagnes, *Oreas*, eine Berg-Göttin.

Nymphe des jardins, *Napæa*, eine garten-Göttin.

O

O Doleur! *proh dolor*, ach leyder! O Dieu, o hommes, *proh Deum atque hominum fidem*, ach daß es GOtt/ und der welt geklagt sey!

O le méchant homme! *O sceleratum hominem*, O des losen schalcks.

O que cette action est glorieuse, *O facinus præclarum*, O der rühmlichen that.

O que voilà qui va bien, *O factum benè*, O wie wohl ist es gethan.

O que je suis miserable! *me miserum!* ach ich elender!

O que plût à Dieu, *O utinam*, *O si*, ach wolte GOtt.

OB

Obedience, f. vœux solennel des moines, *solemnis professio observantiæ*, der münch und kloster gehorsam.

obedience, patente de superieur, *commeatûs diploma*, klösterliches geleit schreiben.

obeir, *obedire*, gehorchen / gehorsam seyn.

je vous obeirai à l'aveuile, *tui unius nutus omnes intuebor & sequar*, ich will euch blindlings gehorsamen.

ces peuples obeissent à nos Rois, *gentes illæ in Regum nostrorum sunt ditione*, diese völcker sind unsern Königen unterthan.

se faire obeir de ses sujets, *continere in officio subditos*, die unterthanen zum gehorsam bringen.

Obeissance, f. *obedientia*, gehorsam.

ranger une ville sous son obeissance, *urbem in potestatem redigere*, eine stadt unter seinen gehorsam bringen.

je suis enfant d'obeissance, *morigerus apprime sum*, ich bin ein gehorsam kind.

obeissant, *obediens*, gehorsam.

obelisque, m. *obeliscus*, eine zugespitzte säule.

oberé, *oberatus*, mit vielen schulden beladen.

Objet, m. *scopus*, zweck/ ziel/ absehen.

vôtre salut, est objet, fait l'objet de tous mes soins, *tua salus meorum omnium consiliorum scopus est*, eure wohlfahrt ist mein einiger zweck.

l'ob-

l'objet des sens, *res quæ sub sensum cadit*, vorwurff der sinnen.

objecter, *objicere*, vorwerffen / entgegen setzen.

objecter, *exprobrare*, vorrucken.

Objection, f. *oppositio*, vorwurff / gegensatz.

répondre, satisfaire aux objections, *objecta diluere*, die einwürffe beantworten.

Obier, m. *opulus*, maßholder.

Obituaire, m. *mortualis codex*, todtenbuch / darein man die verstorbenen schreibt.

objurgation, f. *objurgatio*, wortstraffe / bescheltung.

obit, m. service anniversaire pour un defunt, *anniversariæ pro defuncto preces, missæ*, jährliches ampt für einen verstorbenen.

oblat, m. *adscriptitius*, ein verlobter / ordens-bruder.

oblation, f. *oblatio*, erbiethung / anbietung.

oblation, *donarium*, opffer.

oblie, f. *obelias*, eine art gebackens.

obligation, f, *obligatio*, schuld-verschreibung.

contracter une obligation, *obligationem contrahere*, sich verschreiben.

passer obligation à son creancier, *cavere creditori*, dem glaubiger versicherung geben.

obligation, *obligationis tabulæ*, eine handschrifft.

obligation d'une faveur receue, *obligatio accepti beneficii*, verpflichtung für eine erwiesene gunst.

avoir obligation de faire une chose, *teneri aliquid agere*, verpflichtet seyn / etwas zu thun.

j'ai lui de grands obligations, *multis magnisq; beneficiis me sibi devinxit*, ich bin ihm höchlich verpflicht.

je ne pourrai jamais reconnoître les grandes obligations, que je vous ai, *nullam unquam tuorum in me meritorum partem assequar*, ich werde ihm für seine gutthaten nimmermehr genugsam danck sagen können.

obligation, *munus*, ampts-pflicht.

je n'ai point d'obligation à cela, *munus illud meum non est*, dieses liget mir nicht ob.

je n'ai point d'obligation d'observer cette loy, *eâ lege non teneor*, dieses gesetz gehet mich nicht an.

obligatoire, *hic, hæc, hoc devinciens, entis* verbindend.

obligeant, *officiosus*, dienstbafft / dienstwillig.

je veux être doux dans mes paroles & obligant dans mes actions, *volo blandè dicere, & benignè facere*, ich will gelinde mit worten / und dienstbafft mit wercken seyn.

obligeamment, *officiosè*, dienstbafftiglich.

obliger, *adigere*, nöthigen / verbinden.

obliger, *obligare*, verpflichten.

s'obliger pour quelqu'un, *alieno nomine suam fidem obligare*, für einen gutsprechen.

s'obliger de dédommager quelqu'un, *damnum præstare*, sich verpflichten / einen schadlos zu halten.

s'obliger corps & biens, *capite & fortunis cavere alicui*, sich mit leib und gut verpfänden.

s'obliger à ne faire jamais aucun mal, *indicere sibi innocentiæ legem*, sich verpflichten nimmermehr etwas böses zu thun.

il est obligé de faire cela, *id se facturum recepit*, er hat dieses zu thun / auff sich genommen.

rien ne m'obligeoit à m'éloigner de vous, *nihil tanti, ut à te abessem, fuit*, es hat mich nichts bewegen können / mich von euch zu entfernen.

la necessité m'oblige de fuir, *fugiendi mihi necessitas est*, die noth zwinget mich / die flucht zu nehmen.

je ne suis pas obligé de faire cela, *sum ab hac re faciendâ liber & solutus*, ich bin nicht schuldig dieses zu thun.

il est obligé en conscience, *hujus officii religione obstringitur*, er ist es gewissens halber zu thun schuldig.

obligez-moi en cela, *de illa re mihi gratificare*, erweiset mir diesen gefallen.

si vous voulez m'obliger, *si me amas*, wann ihr mir einen gefallen erweisen wollet.

il n'est personne à qui je sois plus obligé qu'à vous, *ego habeo, cui plus quam tibi debeam, neminem*, es ist nie-

niemand / deme ich höher verpflichtet bin / als euch.

oblique, *obliquus*, zwerch / krumm.

rendre une choſe oblique, *aliquid obliquare*, etwas krumm machen.

ſuivre des voyes obliques, *obliquis viis incedere, inſiſtere*, auff krummen / böſen wegen einhergehen.

obliquement, *obliquè*, in die krümme.

oblong, *in quadrum oblongus*, viereckicht runo.

obmettre, *omittere*, außlaſſen.

Obole, f. *obolus*, ein heller.

obreptice, *fraude obtentus*, durch falſchen bericht erhalten.

Obroniere, f. *ferreum vinculum*, eiſernes band an einer kitten.

obſcene, *obſcœnus*, ſchändlich.

obſcur, *obſcurus*, finſter / dunckel.

un tems couvert & obſcur, *caliginoſum cœlum*, ein trüber / finſterer tag.

il faiſoit ſi obſcur, *caliginoſum aderat cœlum*, es war ſo dunckel.

une couleur obſcure, *color fuſcus*, dunckele farbe.

un diſcours obſcur, *ſermo obſcurus*, dunckele rede.

obſcurcir, *obſcurare*, verfinſtern / dunckel machen.

Obſcuriſſement, m. *obſcuratio*, verdunckelung.

obſcurement, *obſcurè*, dunckel / finſter.

obſcurité, f. *obſcuritas*, finſternüß / dunckelheit.

obſcurité de la nuit, *noctis tenebræ*, die finſternüß der nacht.

diſſiper l'obſcurité, *caliginem diſcutere*, die finſternüß vertreiben.

Obſecration, f. *obſecratio*, ernſtliche bitte.

obſeder, *obſidere*, beſitzen / belegen.

obſeques, f. pl. *exequiæ*, leichbegängnüß.

faire les obſeques d'un trepaſſé, *de mortuo juſta ſolvere*, einem todten die leichbegängnüß halten.

aſſiſter aux obſeques, *funus comitari*, mit der leich gehen.

obſervance, f. *obſervatio*, wahrnehmung / beobachtung.

engager à toutes les obſervations de l'ancienne loi, *obſtringere aliquem omnibus antiquæ legis præceptis*, einen verbinden das gantze alte geſetz zu halten.

Obſervateur, m. *obſervans*, der etwas hält und beobachtet.

grand obſervateur de l'équité, *æquitatis obſervantiſſimus*, der gar genau die billigkeit in acht nimmt.

obſervateur, *animadverſor*, der ein ding wohl merckt.

obſervation, f. *obſervatio*, wahrnehmung / beobachtung.

Obſervatoire, m. *ſpecula*, ort da man etwas wahrnimmt.

obſerver, *obſervare*, wahrnehmen / beobachten.

obſerver les loix, *leges obſervare*, die geſetze beobachten.

il obſerve ce que je fais, *obſervat, quid rerum geram*, er gibt achtung auff mich / was ich mache.

obſerver la contenance, les deſſeins d'une perſonne, *alicujus conſilia, omnes motus obſervare*, fleiſſige acht auff eines thun und laſſen geben.

Obſtacle, m. *obſtaculum*, hindernüß.

ſurmonter tous les obſtacles, *impedimenta omnia ſuperare*, alle hindernüſſen auß dem weg raumen.

obſtination, f. *obſtinatio*, hartnäckigkeit / halßſtarrigkeit.

obſtinement, *obſtinatè*, hartnäcklich / halßſtarriglich.

obſtiné, *obſtinatus*, hartnäckig / halßſtarrig.

s'obſtiner, *obſtinare animo*, ſich wider etwas ſperren / ſeinen kopff auffſetzen.

ils ſe ſont obſtinez de vaincre ou de mourir, *animis obſtinatum vincere aut mori*, ſie haben ihnen veſtiglich vorgenommen / entweder zu ſiegen / oder zu ſterben.

Obſtruction, f *obſtructio*, verſtopffung.

obſtructif, *obſtruens meatus*, verſtopffend.

obtenir, *obtinere*, erhalten.

j'ai obtenu par mes prieres vôtre congé, *precibus ab illo impetravi tibi miſſionem*, ich habe euch durch meine arbeit euren abſchied zu wegen gebracht.

obtenir quelque choſe par force ou par importunité, *quid piam ab aliquo auferre, extorquere*, mit gewalt oder ungeſtümme etwas erzwingen.

obtention, f. *impetratio*, erhaltung / erlangung.

ob-

obtus, émoussé, un ángle obtus, *angulus obtusus*, ein stumpffes eck.

obviet, *occurrere*, begegnen/ einem ding vorkommen.

OC

Occasion, f. *occasio*, gelegenheit / anlaß.

il prit de là occasion d'exciter des embrasemens, *hanc ille causam arripuit ad incendia*, er nahme hierdurch gelegenheit / einen brand anzurichten.

prendre l'occasion par le poil, aux cheveux, *oblatam occasionem arripere*, die gelegenheit ergreiffen.

se servir de l'occasion, profiter de l'occasion, *occasionem oblatam tenere*, sich der gelegenheit bedienen.

laisser perdre l'occasion, la laisser échapper, passer, *tempus, occasionem, facultatem rei gerendæ demittere*, die gelegenheit auß händen gehen lassen.

à vôtre occasion, *tua causa*, um eurent willen.

par occasion, *ex occasione*, mit gelegenheit / bey veranlassung.

occasionnaire, *occasionum captator*, außspäher der gelegenheit.

occasionnel, il y a plusieurs causes occasionnelles de nos erreurs, *plures sunt causæ erroribus nostris occasionem præbentes*, es sind viele zufällige ursachen unserer fehler.

occasionner, *occasionem alicui præbere*, gelegenheit / anlaß geben.

Occident, m. *Occasus*, der niedergang der Sonnen.

Occidental, *Occidentalis*, gegen Westen gelegen.

les pais Occidentaux, *regiones ad Occidentem*, die gegen Westen gelegene lande.

occire, occis (vieux mots) v. tüer.

Occision, f. *occisio*, tödtung / umbringung.

occulte, *occultus*, heimlich/ verborgen.

occultement, *occultè*, heimlich.

Occupation, f. *occupatio*, geschäfft.

avoir des occupations, *occupationibus implicari*, mit geschäfften beladen seyn.

donner de l'occupation à quelqu'un, *aliquem occupare*, einem zu schaffen geben.

Occupation du bien d'autrui, *boni alieni usurpatio*, unrechtmäßige einnehmung frembden guts.

occuper quelqu'un, *aliquem occupare*, einem zu thun geben.

s'occuper à quelque ouvrage, *vacare alicui operi*, mit etwas beschäfftiget seyn.

occuper son argent au negoce, *pecuniam negotiatione occupare*, sein geld in die handlung anlegen.

occuper, *occupare*, einnehmen/ sich bemächtigen.

tu occupes mes fonds injustement, *meum fundum contra jus occupas*, du besitzest mein land / gut unrechtmäßiger weise.

j'occuperay toutes les hauteurs, *editiora circum loca occupabo*, ich wil die höhen umher einnehmen.

occupé, *distentus negotiis*, beschäfftiget.

un homme grandement occupé, *homo vehementer occupatus*, ein mit vielen geschäfften beladener mensch.

Occurrence, f. *casus*, zufall / begebenheit.

je me tiendray prêt à toutes occurrences, *animum comparabo in omnes casus*, ich wil mich auff alle fälle und begebenheiten geschickt machen.

j'ay reconnu son amitié en diverses occurrences, *vario loco ac tempore sum expertus eius amicitiam*, ich habe seine freundschafft in verschiedenen begebenheiten erfahren.

Ocean, m. *Oceanus*, das grosse weltmeer.

Oche, f. *crena*, ein spalt / schnitt.

Oches, *rationariæ crenæ*, kerb-holtz.

ocher, *taleolis crenas incidere, imprimere, taleolas crenis incidere, imprimere*, kerben machen.

ocher, tenir conte avec des oches, *talearum crenis rationes conficere*, die rechnung mit der kerben halten.

Ocheur, m. *rationarius talearum sector*, ein kerbenmacher.

Ocre, f. *Ochra*, Ockergeel / Berggeel.

Octave, f. *octava*, der achte theil.

l'octave d'une Fête, *octavus ab ineunte festo dies*, der achte tag eines festes.

octave, *diapazon*, die octav in der music.

Octuogenaire, m. *octogenarius*, achtzigjährig.

Octo-

Octobre, m. *October*, der Weinmonat.
octogone, *octogenus*, achteckicht / das acht winckel hat.
Octroy, m. *concessio*, zulassung / verwilligung.
octroy de demandes faites au Roy, *concessio postulatorum à Rege*, verwilligung des an den König gethanen begehrens.
Octroy, *concessum*, gab / geschenck.
octroyer, *concedere*, gewähren / verwilligen.
octroycz-moy ma requête, *annue petitioni meæ*, gewähret mich meiner bitte.
oculaire, témoin oculaire, *testis oculatus*, ein zeug / der ein ding mit augen gesehen hat.
oculé, *ocularius*, scharff-sichtig / weitsehend / klug.
Oculiste, m. *ocularius*, ein augen-artzt.

OD

Ode, f. *ode*, ein gedicht / gesang.
Odeur, f. *odor*, ein geruch.
odeurs de fleurs, *florum odor spirans*, der blumen-geruch.
zendant bonne odeur, *suave-olens*, wohl-riechend.
Odeurs, f. pl. *odores*, rauchwerck.
brûler des odeurs, *odores incendere*, einen rauch machen.
parfumer d'odeurs, *odorare*, beräuchern.
les douces & agreables odeurs que les fleurs jettent, *suavitates odorum, qui afflantur è floribus*, der liebliche geruch / den die blumen von sich geben.
Odorat, m. *odoratus, ûs*, der geruch.
il a bon odorat, *odoratus ei acer est*, erhat einen guten geruch.
odieusement, *invidiosè*, verhaßter weise.
odieux, *odiosus*, verhasset.
être odieux à tout le monde, *invisum esse omnibus*, bey jederman verhasset seyn.
cette liberté de parler vous rend odieux à tous les gens de bien, *tua illa loquendi licentia apud bonos omnes invidiosa est*, diese freye art zu reden erwecket euch bey allen ehrlichen leuten ungunst.
odorant, *benè olens*, wohl-riechend.
odoriferant, *odoratus*, das einen geruch hat.

OE

Oeconomat, m. *administratio*, verwaltung.
Oeconome, m. *œconomus*, ein hauß-halter.
Oeconomie, f. *œconomia*, die hauß-haltung.
œconomique, *œconomicus*, haußhalterisch.
Oecumenique, Concile œcumenique, *Concilium œcumenicum*, allgemeine kirchen-versammlung.
Oeil, m. *oculus*, ein aug.
œil de travers, *oculus pravus*, ein verkehrtes aug.
la prunelle de l'œil, *pupilla*, der augapffel.
le coin de l'œil, *hirquus*, *canthus*, der augen-winckel.
le blanc de l'œil, *album oculi*, *albugo*, das weiß im aug.
taie en l'œil, *oculi albugo*, das weisse im aug.
qui a bon œil, *benè oculatus*, der ein gutes gesicht hat.
l'œil gauche vous pleure, *sinistrum tibi fluit lumen*, das lincke aug rüret euch.
je ne le puis voir de bon œil, *æquis cum oculis non possum intueri*, ich kan ihn nicht mit guten augen ansehen.
j'auray l'œil sur luy, *illum observabo*, ich wil ein aug auff ihn haben.
j'auray l'œil à tout, *omnia cavebo*, ich wil auff alles ein aug haben.
d'un coup d'œil, *uno in conspectu*, in einem blick.
Oeil de bœuf, *Buphthalmus*, Rinds-aug / wilde Champillen.
œil de bœuf, *oculus bovis*, ein rundes fenster.
Oeillade, f. *contuitus*, anblickung / anschauung.
vous me donnez de la joye, lorsque vous me jettez ces douces œillades, *oculorum tuorum hilaritate & conjectu me recreas*, ihr erfreuet mich / wann ihr mir einen lieblichen blick gebet.
œillader, (contempler) *blandè intueri*, liebäugeln / liebliche blicke geben.
Oeillere, dents œilleres, *dentes oculares*, die augen-zähne.
Oeillet, m. *Ocellus*, Nägelblum.
Oeillet d'Inde, *ocellus Indicus*, Indianische blume.

Oeil-

Oeillet, *oculus*, ein neſtelloch / knopffloch in einem kleid.

un habit œilleté, *veſtis ocellata*, ein kleid mit neſtellöchern.

Oeilleton, m. *gemma reſicula*, aug eines baums ſo man abſchneiden muß.

œilletonner, *gemmas arborum præcidere*, augen abſchneiden.

Oeſophage m. *œſophagus*, die ſpeiß-röhr.

Oeuf, m. *ovum*, ein ey.

œuf frais, *ovum recens*, ein friſch-ey.

œuf vieux, *ovum vetus*, ein altes ey.

pondre, faire un œuf, *ovum parere*, ein ey legen.

œuf en coque, *ovum ſua teſta incoctum*, ein in der ſchalen geſottenes ey.

œuf poché, *ovum extra teſtam frixum, elixum*, ein ohne ſchalen geſottenes / gebackenes ey.

le jaune d'œuf, *ovi vitellus*, das gelbe im ey.

Oeuvé, poiſſon œuvé, *ovis fartus piſcis*, fiſch der rogen hat.

Oeuvre, f. *opus*, werck / arbeit.

chef d'œuvre, m. *artis ſpecimen*, ein muſterſtück.

Oeuvre, *actio*, thun / handlung.

mettre en œuvre des pierreries, *gemmas elaborare*, edelgeſteine außarbeiten.

il mit toute ſorte de remedes en œuvre, *nihil inexpertum omiſit*, er hat nichts unverſucht gelaſſen.

mettre en œuvre la cruauté, *crudelitatem adhibere*, die ſchärffe gebrauchen.

OF

Offenſe, f. *culpa*, ſchuld / verbrechen.

offenſe, *offenſa*, beleidigung.

faire offenſe à quelqu'un, *offendere aliquem*, einen beleidigen.

offenſe, *damnum*, ſchade / ungemach.

offenſer, *offendere*, beleidigen.

il eſt grandement offenſé contre moy, *magna ſum apud illum in offenſa*, er iſt hefftig wider mich erzürnet.

en quoy t'ay-je offenſé? *qua in re te læſi?* worinnen hab ich dich beleidiget?

il s'offenſe de peu de choſe, *animo eſt molli ad accipiendam offenſionem*, er iſt leicht zu erzörnen.

ces choſes offenſent la veüe, *res illæ oculos offendunt*, dieſe dinge thun einem in den augen wehe.

ce qui ſoit dit, ſans offenſer les chaſtes oreilles, *honos auribus ſit habitus*, ohne verletzung keuſcher ohren / mit urlaub zu reden.

offenſer, *delinquere*, ſündigen / einen fehler begehen.

Offenſeur, *violator*, ein beleidiger.

armes offenſives & defenſives, *arma oppugnantia & repugnantia*, trutz- und ſchutz-waffen.

Offerte, f. *oblatum munus inter rem divinam*, das opffer / die gabe / ſo man dem prieſter bey der meß gibt.

Offertoire, m. *collatio muneris*, die opferung.

Offertoire, m. *locus*, vel, *hora ſacræ largitionis*, die ſtelle / oder die zeit / da man in der meß opffert.

Office, m. *officium*, ampt / gebühr.

c'eſt vôtre office d'enſeigner, *docere tuum eſt*, dieſes iſt euer ampt / daß ihr lehren ſollet.

Office, m. *munus*, ampt / würde.

exercer ſon office, *munus ſibi demandatum adminiſtrare*, ſein ampt verwalten.

Office, m. *officium*, ein dienſt / dienſterweiſung.

il m'a rendu de bons offices, *multis me beneficiis obſtrinxit*, er hat mir gute dienſte geleiſtet.

il m'a rendu un mauvais office auprés de mon pere, *malè de me apud parentem meritus eſt*, er hat mich übel bey meinem vatter eingehauen.

il a acheté un office, *emit magiſtratum*, er hat ein ampt an ſich erkaufft.

il s'eſt demis de ſon office, *magiſtratum vel ſe magiſtratu abdicavit*, er hat ſein ampt abgetretten / auffgegeben.

Office divin, *res divina*, Gottesdienſt in der Römiſchen kirchen.

faire l'office divin, *ſacris operari*, den Gottesdienſt verrichten.

office divin, *ſacri muneris penſum horarium*, das ſtund-gebet in der Römiſchen kirchen.

dire ſon office, *horarium precum ex formula recitandarum obire munus*, ſein ſtund-gebet verrichten.

Office, m. lieu prés de la cuiſine où mangent les domeſtiques, & où l'on livre les viandes, *conclave*, *ubi ci-*

bum

bum ſumunt domeſtici, cibique recon-duntur, gemach bey der küchen/ darin die haußgenoſſen ſpeiſen/ und die ſpeiſen hingeſetzt werden.

Offices, m. pl. *culina, cella penuaria, cella vinaria, equile*, die küche / die ſpeiß-kammer / der wein-keller / der pferdt-ſtall.

Official, *judex in rebus ſacris*, der richter in geiſtlichen ſachen.

officier à l'Autel, *miſſæ ſolemnia exequi*, die hohe meß leſen.

officier au chœur, *in ſacra æde pſallere*, im Chor ſingen.

Officier, m. *muneris curator*, ein bedienter.

les officiers d'une maiſon, *miniſtri*, die diener im hauß.

les hauts Officiers d'une armée, *ſupremi in exercitu Duces, ſummi præfecti*, die hohe Officirer.

Officiers de juſtice, *cauſarum forenſium cognitores*, die richter in gerichts-händeln.

officieux, *officioſus*, dienſthafftig.

Officine, f. *officina*, eine werckſtatt.

Offrande, f. *datum facienti ſacerdoti donum*, eine opffer-gabe.

offrande, *donarium*, eine gabe/ ſo GOtt geopffert wird.

Offre, f. *oblata conditio*, erbietung.

faire offre de paix ou de guerre, *pacis bellive optionem alicui dare*, die wahl zum frieden oder krieg laſſen.

accepter l'offre, *conditionem latam accipere*, das erbiethen annehmen.

je vous fais offre de mes ſervices dans cette affaire, *tibi operam meam in illa re profiteor*, ich biete euch meine dienſte in dieſer ſache an.

offrir, *offerre*, anbieten.

offrir ſon aide à quelqu'un, *polliceri alicui ſtudium ſuum*, einem ſeine hülffe anbieten.

je m'offre à vous rendre ce ſervice, *ecce me qui id faciam vobis*, ich bin erbietig euch dieſen dienſt zu erweiſen.

offrir, *licere*, bey einer vergantung bieten.

le plus offrant, *plurimo licens*, der meiſt-bietende.

offusquer, *obſcurare*, verdunckeln.

Ogive, *diagonalis arcus*, ein gewölb-bogen.

OI

Oie, *anſer*, eine gantz.

Oignement, m. *unctio*, ſalbung.

Oignon, *cepa*, zwiebel.

tête d'oignon, *cepæ bulbus*, ein zwiebel-haupt.

Oignon, *bulbus*, Eſchlauch.

Oignoniere, f. *cepina*, ein zwiebel-feld.

oindre une playe, avec du baume, *balſamo vulnus linere*, eine wunde mit balſam ſchmieren.

s'oindre de parfums, *ungi*, ſich mit ſalben ſchmieren.

Oing, m. ou ſain doux, *adeps*, ſchmeer.

vieux oing, m. *axungia*, karren-ſchmaltz.

Ointure, f. *unctio*, ſalbung.

Oiſeau, m. *avis*, ein vogel.

oiſeau d'eau, *avis aquatilis*, ein waſſer-vogel.

oiſeau de proye, *avis prædatrix*, ein raub-vogel.

oiſeau de chant, *avis canora*, ein ſing-vogel.

oiſeau de nuit, *avis nocturna*, ein nacht-vogel.

Oiſelerie, f. *aucupium*, der vogelſang.

Oiſeleur, m. *auceps*, ein vogler/ vogel-fanger.

Oiſelier, m. *aviarius*, ein vogelwarter.

Oiſeliere, f. *aviarium*, ein vogelhauß / keſich.

oiſeux, *otioſus*, müßig / faul.

être oiſif, faute d'occupation, *vacare ab opere*, keine arbeit haben.

Oiſillon, m. *avicula*, ein vögelein.

oiſivement, *otioſè*, müßiglich.

Oiſiveté, f. *deſidia*, müßiggang.

oiſiveté, *vacatio à labore*, muſſe von der arbeit.

Oiſon, m. *anſer*, eine gauß / gänßlein.

Oiſon, ſoc, far, *fatuus, ſtolidus*, ein narr.

OL

Oleagineum, liqueur oleagineuſe, *liquor oleaceus*, olicht / ölichte feuchtigkeit.

Oleandre, m. *Nerium*, Oleander.

Oliban, m. encens mâle, *Thus maſculum*, männlicher Weihrauch.

Oligarchie, f. regiment de peu de chefs, *oligarchia*, da wenig regieren.

Olivatre, *olivarius color*, Oliven-farb.

Oli-

Olivaison, f. *olivitas*, die oliven-sammlung.
faire olivaison, *olivare*, die oliven einsammlen.
olive, *oliva*, eine oliv.
huile d'olive, *oliva oleum*, *olivum*, oliven-öl/ baumöhl.
cueillir les olives, *olivitatem facere*, die oliven einsammlen.
olivet, m. *olivetum*, oliven-feld.
olivier, m. *olea*, ein ölbaum.
olivier franc, *olea sativa*, ein gepflantzter öl-baum.
olivier sauvage, *oleaster*, ein wilder öl-baum.
mont des oliviers, *mons oliveti*, der öl-berg.
olympiade, f. *olympias*, eine zeit von 5. jahren.
jeux olympiques, *olympia*, die olympischen spiele bey den Griechen.

OM

Ombelle, f. *umbella*, ein schatthut.
Ombrage, m. *umbra*, der schatt.
ombrage de peinture, *umbra picturæ*, die schattierung in einem gemählde.
ombrage, *suspicio*, argwohn / verdacht.
entrer en ombrage de ses amis, *amicos in suspicionem vocare*, seine gute freunde in verdacht ziehen.
donner de l'ombrage à quelqu'un, *alicui suspicionem afferre*, einem einen argwohn erwecken.
Ombragement, m. *obumbratio*, schattirung.
ombrager, *inumbrare*, schatten machen/ schattiren.
ombrager, *suspicari*, einen argwohn fassen.
ombrager une peinture, *opacare picturam*, ein gemählde schattiren.
ombrageux, *suspicax*, argwöhnisch.
cheval ombrageux, *equus meticulosus*, ein scheues pferd.
ombrageux, *umbrosus*, schatticht.
ombre, f. *umbra*, der schatten.
un arbre faisant ombre, *arbor opaca*, ein baum der schatten macht.
vous me faites ombre, *mei luminibus officis*, ihr stehet mir im liecht.
sous ombre de courtoisie, *per speciem officii*, unter dem scheindeckel der höflichkeit.
les ombres des morts, *manes*, die seelen der abgestorbenen.
ombre, *thymallus*, eine äsch.
ombré, *inumbratus*, schattirt.
ombrer une peinture, *picturam inumbrare*, ein gemählde schattiren.
omelette, f. *ovorum intrita*, ein eyer-kuche.
omettre, *omittere*, unterlassen.
omettre, faire quelque chose, *aliquam rem omittere*, *præter mittere*, *tacitam præterire*, *involvere silentio*, mit stillschweigen vorbey gehen.
il n'omettoit rien, de tout ce qu'il croioit être necessaire, *nihil reliqui missum faciebat*, *quod necessarium esse crederet*, er gieng nichts vorbey/ was er nothwendig zu seyn erachtete.
omis, *omissus*, außgelassen.
Omission, f. *omissio*, unterlassung/ außlassung.

ON

On prie Dieu, *Deum precantur*, man betet zu GOtt.
on dit, *ferunt*, man sagt.
onc, *unquam*, jemals. v. jamais.
Once, f. *uncia*, eine unz.
pesant un quart d'once, *pendens sicilicum*, was eine viertel-unz wiget.
once à once, *unciatim*, unzen-weise.
once, *lynx*, ein luchs.
oncle paternel, *patruus*, des vatters bruder.
oncle maternel, *avunculus*, der mutter bruder.
onque, onques, *unquam*, jemals.
Onction, f. *unctio*, salbung.
l'extreme onction, *extrema unctio*, die letzte ölung.
recevoir l'extreme onction, *extremæ unctionis Sacramento munire*, die letzte ölung empfangen.
donner l'extreme onction à un malade, *extremæ unctionis Sacramento moribundum munire*, *instruere*, *moribundum inungere*, einem krancken die letzte ölung geben.
onction de Prêtrise, *unctio Sacerdotalis*, die Priesterliche salbung.
onctueux, *unguinosus*, fett/ schmierig.
Onde, f. *unda*, eine wasser-welle.
un navire battu des ondes, *navis obvallata undis incursantibus*, ein von den wellen umgetriebenes schiff.

le Zephir agitoit les voiles en ondes, *lenibus Favonii flatibus vela undabant*, der Westwind spielete mit den segeln in den wellen.

ondé, *undatus*, wellenweise gebogen.

une bande ondée, *tænia undu sinuata*, wellenweise gekrümmtes band in einem wappen.

ondoyant, *undosus*, ungestümm von wellen.

ondoyé, *undatus*, wellen-weiß gestaltet.

chevelure ondoyée, *undatim fluens capillus*, ein krauslichtes haar.

un casque ondoyé de plumes blanches, *crista plumatili insigniter undante decorata cassis*, ein helm mit weissen federbüschen.

ondoyer, *fluctibus æstuare*, wellen werffen.

ondoyer un enfant, *infantem baptismi aquis aspergere*, ein kind tauffen.

onereux, *gravis*, beschwerlich / überlästig.

des edits onereux, *edicta gravia*, harte befelch-schreiben.

ongladé, f. *impacti unguis ictus*, das kratzen mit den nägeln.

ongle, m. *unguis*, ein nagel.

ongle, *falcula*, eine klaue.

le lion tirant ses grands ongles, *leo falculas horribiles exerens*, der löw mit seinen grossen klauen.

onglé, *falculatus*, das nägel oder klauen hat.

onglée, f. *redivia*, das fleisch / so an den nägeln herauß wächset.

onglée, *paronychia*, ein nagel-geschwär.

onglete, f. *cælum aduncum*, ein grabmesserlein.

onglon de pourceau, *ungula*, ein schweinener hamm.

onguent, m. *unguentum*, eine salbe.

onguent medicinal, *unguentum medicum*, ein pflaster.

onice, m. *onyx*, ein onyx.

onicques, *unquam*, zumahl.

onirocritique, m. *onirocriticus, somniorum interpres*, weissager auß den träumen.

onze, *undecim*, eilff.

onze à la fois, *undeni*, eilffund eilff.

onze fois, *undecies*, eilffmal.

onze cents, *undecies centum*, eilff hundert.

onziéme, *undecimus*, der eilffte.

onziéme fois, *undecimo*, eilffmal.

onziémement, *undecimo*, zum eilfften.

OP

Opacité, f. *opacitas*, die dunckelheit.

Opale, m. *opalus*, ein opalstein.

opaque, *opacus*, schattricht / finster / dunckel.

opera, m. *exquisitioris operis drama*, musicalisches schauspiel.

j'ay été à l'opera, *spectavi drama*, ich bin in der comödie gewesen.

opera, *res operosa*, ein schweres mühesames werck.

c'est pour moi un opera que cela, *res est mihi plurimi laboris, est operosa*, diß ist für mich eine mühesame arbeit.

operateur, m. *empiricus*, wundartzt.

operation, f. *actio*, würckung.

par l'operation du S. Esprit, *efficacitate Spiritus Sancti*, durch würckung des H. Geistes.

operatrice, f. *operatrix*, wundärtztin.

operer, *efficere*, würcken / schaffen.

laissez operer le remede, *patere, medicamentum concipi venis*, lasset die artzney ihre würckung thun.

Ophtalmie, f. *morbus oculorum*, augenkranckheit.

ophtalmique, *oculis laborans*, kranck an den augen.

opiate, f. *electuarium opii*, Vulg. *opiata*, magsamen lattwerg.

opium, *opium*, magsamen-safft.

opilation, f. *obstructio*, verstopffung.

opilé, *obstructus*, verstopfft.

opiner, *dicere sententiam*, seine meinung sagen.

advoir droit d'opiner, *habere jus dicendæ sententiæ*, das recht haben / seine meinung zu sagen.

on a opiné fort diversement, sur le sujet qu'a proposé le consul, *quibus de rebus consul retulit, de iis discessum est in varias sententias*, es sind über die sache / so der burgermeister vorgetragen / sehr unterschiedliche meinungen vorgefallen.

opiner à la mort, *morti aliquem addicere*, einen zum tode verurtheilen.

opiniatre, *pertinax*, eigensinnig / halßstarrig.

un combat opiniâtre, *pugna summa contentione pugnata*, ein sehr hitziges treffen.

opi-

opiniatrement, *pervicaciter*, eigensinniglich/hartnäckisch.

opiniatrer, *pervicacia obstinare animum*, steiff und vest auff seinem kopff bestehen.

il s'opiniâtre à ne vouloir rien manger, *obstinavit animo, nihil cibi capere*, er hat sich vestiglich vorgenomen nichts zu essen.

Opiniatreté, f. *obstinatio*, eigensinnigkeit/ hartnäckigkeit.

Opinion, f. *opinio*, meinung/ gutdünken.

j'ay une forte opinion, que cela est, *mihi opinio insedit animo, id ita esse*, ich bin der beständigen meinung/ daß deme also sey.

je suis en cela de vôtre opinion, *illud tibi assentior*, ich stimme hierinnen mit euch überein.

prendre de mauvaises opinions, *opinionum pravitate imbui*, verkehrte meinungen ergreiffen.

opinion, *existimatio*, das urtheil/so man von einem fället.

avoir bonne ou mauvaise opinion de quelqu'un, *de aliquo bene aut male existimare*, von einem gutes/ oder böses halten.

on a grande opinion de vous, *summa est expectatio tui*, man versiehet sich zu euch sehr viel gutes.

vous avez trompé mon opinion, *fefellisti meam opinionem*, ihr habt mich in meiner hoffnung betrogen.

on a perdu la bonne opinion qu'on avoit de vous, *omnis de te opimo concidit, periit*, man hält nichts mehr auf euch.

oppilatif, *obstruens*, stopffend.

Oppilation, f. *obstructio*, verstopffung.

oppiler le foye ou la rate, *jecur aut lienem obstruere*, die leber oder das miltz verstopffen.

opportun, dites convenable, propre, favorable, à propos, *opportunus*, kömlich/ wohl gelegen.

Opportunité, f. *opportunitas*, bequemlichkeit. *v.* occasion favorable.

opposer, *opponere*, entgegen setzen.

je m'opposeray à leur mauvais dessein, *illorum nefarias cupiditatis me opponam*, ich will mich ihrem bösen vorhaben widersetzen.

opposant, *intercessor*, der sich widersetzet.

opposé, *oppositus, objectus*, gegen über gelegen.

à l'opposite, *è regione*, gegen über.

Opposition, f. *oppositus*, gegenstand.

nous atrêtames l'ennemy par l'opposition d'une tranchée, *hostem progressu arcuimus, aggeris objectu*, wir haben den feind durch entgegensetzung eines lauffgrabens auffgehalten.

opposition, f. *oppositio adversæ rationis*, ein gegensatz.

opposition, *intercessio*, verhinderung in gerichtssachen.

former opposition contre sa partie, *adversario intercessionem objicere*, seinem gegentheil sich widersetzen.

oppresseur, m. *oppressor*, ein unterdrucker.

oppression, f. *oppressio*, unterdruckung.

opprimer un innocent, *innocentem opprimere*, einen unschuldigen unterdrucken.

opprobre, m. *dedecus*, schande/schmach.

tenir à opprobre, *in contumeliam accipere*, für eine schmach auffnehmen.

être en opprobre à son païs, *patriæ dedecori esse*, seinem vatterland eine schande seyn.

opter, *eligere*, wählen.

option, f. *optio*, die wahl.

on lui donne l'option, cela est à son option, *penes eum hujus rei optio est*, er hat die wahl.

optique, f. *optica*, die sehekunst.

opulemment, *opulenter*, reichlich/ häuffig.

opulence, f. *opulentia*, reichthum.

opulent, *opulentus*, reich/ vermöglich.

opuscule, m. *opusculum*, kleines werck.

OR.

Or, m. *aurum*, Gold.

une fleur de couleur d'or, *flos aureus*, eine goldfarbe blume.

couvert d'or, *v.* doré, *auratus, deauratus* mit gold überzogen.

or en masse, *aurum infectum*, unverarbeitetes gold.

or bruni, *aurum politum*, poliertes gold.

Or battu, *aurum in bracteas malleatum*, geschlagenes gold / gold-blätlein.
or trait, *aurum in fila tractum*, gezogenes gold.
or travaillé, *aurum factum*, verarbeitetes gold.
ouvrier en or, *aurarius opifex*, ein goldschmiedt / gold-arbeiter.
drap, etofe d'or, *aureum textum*, güldenes stück / zeug oder tuch / dessen grund von gold geweben ist.
or, orsu, *age*, wolan.
or je ne sçaurois croire, *atqui adduci non possum; ut credam*, ich kan es aber nicht glauben.
Oracle, m. *oraculum*, göttlicher bericht.
prononcer, rendre des oracles, *oracula fundere*, weissagen.
Orage, m. *procella*, ein sturmwetter.
il s'est levé un grand orage, *ingens procella excitata est*, es hat sich ein hefftiger sturm erhoben.
orageux, *procellosus*, stürmicht.
vent orageux, *tempestatibus furens ventus*, ein ungestümmer wind.
mer orageuse, *mare procellosum*, das ungestümme meer.
tems orageux, *sævientibus ventis fœda tempestas*, ein ungestümmes stürmichtes wetter.
Oraison, f. *precatio*, das gebet.
faire oraison, *Deum comprecari*, beten / sein gebet verrichten.
oraison, *oratio*, rede.
oraison funebre, *sermo funebris*, eine leich-rede.
Orange, f. *malum auratum*, ein Pomerantz.
Orangeade, f. *potus auratus*, Pomerantzen-tranck.
Orangé, *color aureus*, Pomerantzen-farb.
Oranger, m. *malus aurea*, ein Pomerantzen-baum.
Orangerie, f. *hortus malis aureis consitus*, Pomerantzen-garten.
Orateur, m. *orator*, ein redner.
un orateur achevé, accomply, *orator omni ex parte perfectus*, ein vollkommener redner.
Oratoire, m. *sacra cellula*, ein kleine Capell / bet-hauß.
oratoirement, *oratorie*, auff reducrische art.
Orbateur, m. *aurarius malleator*, ein goldschläger.
Orbaterie, f. *auraria ductio*, das goldschlagen.
Orbatu, *aurum bracteatum*, geschlagen gold.
Orbe, m. *orbis*, ein runder kreis.
les orbes des sept Planetes, *septenorum Planetarum orbes*, der kreis der sieben Planeten.
Orcanete, f. *Anchusa*, Ochsenzung/ein kraut.
ord, *fœdus*, unflätig / unrein / garstig.
ordinaire, *ordinarius*, gewöhnlich.
leur viande ordinaire est du miel, *cibus eorum consuetus mel est*, ihre gewöhnliche speiß ist honig.
la langage ordinaire du païs, *gentis sermo consuetus*, die gemeine landsprach.
Ordinaire, m. la quantité & qualité de pain, vin & viandes qu'on a au repas dans une famille, *quotidianus epularum sumtus in qualibet familia*, das ordinari / so man täglich in einem hauß speißt.
comme il arrive d'ordinaire, *ut ferè fit*, wie sichs gemeiniglich zu begeben pflegt.
vous mentez à vôtre ordinaire, *more tuo mentiris*, ihr lüget eurer gewohnheit nach.
agir en la maniere ordinaire, *ex usitato more agere*, nach der gemeine weise handeln.
garder les ceremonies ordinaires, *statas solemnes q; cæremonias observare*, die gewöhnliche gebräuche in acht nehmen.
je recevray des lettres par l'ordinaire de Paris, *Parisiis literas accipiam ab stato cursore*, ich werde von Pariß durch die ordinari Post briefe bekommen.
il requiert d'être renvoyé à son juge ordinaire, *judicem appellat proprium*, er begehrt/daß man ihn an seinen ordentlichen richter weisen solle.
ordinairement, *plerunque*, gewöhnlich / gemeiniglich.
Ordination, f. *constitutio*, verordnung.
ordination, *inauguratio*, einweyhung.
ordir, *ordiri*, den zettel legen.
Ordonnance, f. arrangement, m. *dispositio*, ordnung / stellung.
les troupes filent ce belle ordonnance.

ce, *procedunt copiæ ordinatè, structis agminibus*, die völcker ziehen in schöner ordnung fort.

premiere ordonnance, *rei pingendæ informis & confusa designatio*, der erste riß eines gemähldes.

jetter la premiere ordonnance, *rudi & confusa designatione futuram imaginem informare*, den ersten entwurff eines bildes machen.

ordonnance, f. établissement, m. *constitutio*, verordnung.

ordonnance, *præscriptum*, gebott / befehl.

faire une ordonnance, *legem sancire*, ein gesetz geben.

ordonnance, *judicis decretum*, gerichtliches urtheil.

ordonnance de medecin, *medici præscriptio*, eine verordnung der artzney.

compagnie d'ordonnance, *gravis equitatus*, eine compagnie schwerer reuterey.

Ordonnateur, m. *institutor*, der etwas in die ordnung stellet.

Ordonnateur, Surintendant des Finances, des bâtimens d'un Prince, *summis ærarii tribunus, ædilis*, Obrister schatz-baumeister.

ordonnateur d'un festin, *convivii structor*, anordner einer gasterey.

ordonnateur de rangs, *locorum designator*, ein ceremonien-meister.

ordonner, *ordinare*, ordnen / in ordnung stellen.

ordonner une peinture, *futuram imaginem rudiore creta designare*, ein gemähld gröblich entwerffen.

ordonner, *decernere, edicere*, verordnen / befehlen / gebiethen.

il ordonna deux cents hommes armez de haches, pour l'attaque d'un fort, *jussit ducentos milites, securibus instructos, propugnaculum aggredi*, er hat zweyhundert mann mit backen / die schantzen anzugreiffen / befohlen.

ordonner, *pro tribunali decernere*, einen gerichtlichen befehl ergehen lassen.

les loix ont sagement ordonné, *præclarè legibus comparatum est*, die gesetze haben weißlich verordnet.

nous ordonnons des recompenses à la vertu, & des peines aux vices, *præmia sunt decreta virtuti, & pœnæ constitutæ vitiis*, wir setzen der tugend ihre belohnung / und den lastern ihre straff.

le medecin lui a ordonné une seignée, *præscripsit ei medicus missionem sanguinis*, der Doctor hat ihm eine aderlaß verordnet.

ordonner la maniere de ses études, *rationem studiorum comparare*, eine gewisse ordnung in seinem studieren machen.

ordonner quelqu'un, *quempiam initiare sacris ordinibus*, einem den geistlichen orden mittheilen.

ordre, *ordo*, anordnung / anstellung.

ranger en ordre par ordre, *in ordinem redigere*, in ordnung stellen.

il mit cela en ordre, de desordonné qu'il étoit, *id ex inordinato, in ordinem adduxit*, er hat das jenige / was gantz unordentlich gewesen / in eine ordnung gebracht.

ordre, *præscriptio*, befehl.

j'executerai vos ordres, *mandata tua persequar*, ich will euren befehl außrichten.

tu n'avois pas ordre de moi de faire cela, je t'avois pas donné cét ordre, *tibi mandatum non dederam hac de re*, ich hab dir nichts befohlen.

donnez ordre, que le souper soit prêt, *vide, ut omnia sint ad cœnam parata*, verschafft / daß das nachtessen fertig sey.

mettre ordre à ses affaires, *res suas constituere*, seine sachen anordnen / anstellen.

il n'a rien fait qui ne soit dans l'ordre, *nihil egit nisi rationi consentaneum*, er hat alles sehr vernünfftig gethan.

ranger par ordre, *ordinare, in ordinem redigere*, in die ordnung bringen.

Ordre religieux, *ordo religiosus*, der geistliche orden.

ordre de chevalerie, *tesseravariorum equitum ordo*, der ritterorden.

ordre sacré, *sacro-sanctus ordo*, ein heiliger orden.

ordre de prétrise, *sacerdotalis ordo*, ein priesterlicher orden.

recevoir les ordres sacrez, *sacris ordinibus inaugurari*, den geistlichen orden annehmen.

Ordure, f. *obſcœnitas*, unreinigkeit / unflätigkeit.
plein d'ordure, *inquinatus*, beſudelt / voller unrath.
ordure, f. *lutum*, koth / unflath.
Ordurier, m. *receptaculum ſordium*, ort da man den unrath oder kerſel hinthut.
Orée, f. *ora*, rand / bord / grãntz.
orée d'un bois, *ſilvæ ora*, das äuſſerſte eines waldes.
Oreillard, m. *auritus*, ein groß ohr.
Oreille, f. *auris*, ein ohr.
l'oreille exterieure, *hæc auricula, æ*, das äuſſerſte ohr.
prêter l'oreille pour ouir le ſon, *captare ſonitum aure admota*, das ohr neigen / den thon zu hören.
prêter l'oreille à tout ce qui ſe dit, *omnes rumorum ventos colligere*, allem dem / was man ſagt / gehör geben.
vous me rompez les oreilles, *mihi aures obtundis*, ihr macht mir die ohren voll.
cela eſt venu aux oreilles du Roi, *hoc ad aures Regis pervenit*, das iſt dem König zu ohren kommen.
je le lui dirai à l'oreille, *id ei in aurem dicam*, ich wills ihm in ein ohr ſagen.
il a l'oreille du Prince, *apud Principem gratioſus eſt*, er iſt beym Fürſten in gnaden.
il n'a pas bonne oreille, *hebetiores aures eiſunt*, er höret nicht wohl.
cure-oreille, m. *auriſcalpium*, ein ohrlöffel.
pendant d'oreille, *inauris*, ohrgehäng.
un chien bien oreillé, *laxè auritus canis*, ein hund der lange hangende ohren hat.
Oreiller, m. *pulvinar*, ein haupt-küſſen.
oreillete, f. *linteum auriculare*, ein ohren-lümplein.
Oreillons, m. *auricularia glandulæ*, geſchwulſt hinter den ohren.
oreillon de baſtion, *auriculæ propugnaculi*, die flügel eines bollwercks.
Orenge, f. *malum aureum*, eine pomerantz.
ores, *nunc*, jetzo.
dores-en avant, *deinceps*, hernach.
Orfelin, m. *pupillus*, ein wayſe.
Orfevre, m. *aurifex*, ein goldſchmiedt.
boutique d'orfevre, *aurificina*, ein goldſchmieds-werckſtatt.
Orfevrerie, f. *auraria fabrica*, die goldſchmieds-kunſt.
orfevrerie, *aurificium*, goldſchmiedsgemächt.
Orfevrerie, *aurificis opera*, goldſchmiedsarbeit.
orfevriſé, *aurificis opera elaborata*, vom goldſchmied verfertiget.
drap orfevriſé, *veſtis aurificis opere ornata*, ein von goldſchmieds-arbeit gezierter kleid.
Orfray, ou orfroy, m. *aureum textile phrygionum*, güldenes oder ſilbernes ſtück / mit menſchen und andern bildern außgezieret.
Orfraie, f. *aquila marina*, ein fiſchar.
orfraye, *ſtrix*, ein uhu.
Organe, m. *organum*, ein werckzeug.
les organes des ſens, *inſtrumenta ſenſuum*, die werckzeuge der ſinnen.
organiſer un corps, *corpus fingere*, einen leib bilden.
organiſé, *organica ſtructura expreſſus*, wie eine orgel geſtaltet.
Organiſte, m. *organicus*, ein organiſt.
Organiſte, *tuborum harmanicorum artifex*, ein orgelmacher.
Orge, m. *hordeum*, gerſten.
potage d'orge, *polenta*, eine brühe von gereigter gerſten.
ptiſane d'orge, *medica ptiſana*, gerſtenwaſſer.
orgelet, m. *crithe*, ein gerſten-korn übes den aug-brannen.
orgue, m. *organum pneumaticum*, eine orgel mit pfeiffen.
chant, m. d'orgues, *organica ſymphonia*, das gethön der orgel.
tuiau, m. d'orgues, *fiſtula organica*, eine orgel-pfeiff.
ſoufflets, m. d'orgues, *folles pithaulici*, die blaßbälge.
Orgueil, m. *ſuperbia*, hoffarth / ſtoltz / übermuth.
orgueilleux, *ſuperbus*, auffgeblaſen / ſtoltz.
tes richeſſes te rendent orgueilleux, *tuæ te efferunt divitiæ*, dein reichthum macht dich übermüthig.
orgueilleuſement, *ſuperbè*, ſtoltz / hochmüthiglich.

Orient.

Orient, m *Oriens*, der auffgang der Sonnen / Oſt.
le vent d'Orient, *ventus Orientis*, der Oſt-wind.
Oriental, *ortivus*, gegen Oſten gelegen.
un vent Oriental s'étant élevé, *ventus ab Oriente excitatus*, nachdem ſich der Oſt-wind erhoben.
Orifice, m. *oſtium*, das mund-loch.
l'orifice du goſier, *œſophagus*, die speiß-röhr.
l'orifice du ventricule, *oſtium ventriculi*, das mund-loch des magens.
Oriflame, ou oriflant, m. *flammeum Galliæ vexillum*, die wunderfahne der erſten Könige in Franckreich.
Origan, m. *origanum*, wolhgemuth.
originaire de quelque lieu, *alicujus loci indigena*, in einem lande geboren.
originaire, *ingenitus, patrius*, urſprünglich.
originairement, *ex communione generis*, von dem geſchlechte geboren.
originairement, *ratione ortus*, von geburt her.
Original, m. *autographum*, die uhrſchrifft.
original de peinture, *prototypum*, *archetypum*, copie, *ectypum*, das original / die copey.
extrait de l'original, *apographum*, ein außzug auß der ſchrifft.
Origine, f. *fons*, urſprung.
origine, *occaſio*, anlaß / gelegenheit.
ce preſent fut l'origine de la diſcorde, la diſcorde tira, prit ſon origine de ce preſent, *donum illud diſſidii materia extitit*, die uneinigkeit nahme von dieſem geſchenck ihren urſprung.
origine, *origo*, urſprung / herkommen / ſtamm.
il tiroit ſon origine des Grecs, *ab Græcis originem ducebat*, er hatte ſeinen urſprung von den Griechen.
originel, *nativus, avitus*, urſprünglich / erblich.
peché originel, *ingenita labes*, die erbſünde.
Orignac, m. *oryx*, ein wilde geyß.
Orillon, m. *terræ cumulus*, erd-hauffe an einer ſchantz.
or, peau, *factitium*, *aurifolium*, goldblätlein.
Orle, f. ourlet, m. *elix*, ſaum.
orle d'armoiries, *limbus apertus*, ein wappen-ſaum.
orlé, bord orlé, *ora margine conſuta*, geſaumt.
orler un mouchoir, *ſudarioli oram elice ſubſuere*, ein ſchnupftuch ſaumen.
Orlure, f. *limbi in margine ſutura*, das ſaumen / die ſaumung.
Ormaie, f. *ulmetum*, ein ulmen-baum garten.
orme, m. ormeau, *ulmus*, ein ulmenbaum.
Ornement, m. *ornamentum*, zierde / zierath.
vous êtes l'ornement de la Republique, *es reipublicæ decus & ornamentum*, ihr ſeyd eine zierde des vaterlands.
paré, enrichy de divers ornemens, *eleganti*, *ſplendidoq; ornatu diſtinctus*, außgezieret / außgeſchmücket.
ornement de femme, *mundus muliebris*, weiber-ſchmuck.
orner, *ornare*, zieren / ſchmücken.
orner ſon ame de vertu, *virtute mentem exornare*, ſeine ſeele mit tugend zieren.
Orniere, f. *orbita*, die wagen-gleiſe.
Ornitogale, *floris genus*, eine blum.
Orob, m. *ervum*, roßwicken.
orphelin, *pupillus*, ein wayß.
Orpin, orpiment, m. *auripigmentum*, Operment.
orſe, f. *velum transverſarium*, ein quer-ſegel.
aller à orſe, *transverſario velo navigare*, mit halben winde ſchiffen.
orteil, ou ortueil, m. *pedis digitus*, eine zehe.
gros orteil, *pedis pollex*, die groſſe zehe.
Ortie, f. *urtica*, brenneſſel.
ortie morte, *lamium*, todte neſſel / ſo nicht brennet.
ortie, poiſſon, *urtica*, meerſchaum.
ortodoxe, *orthodoxus*, rechtglaubig.
Ortographe, m. *ortographia*, die rechtſchreibung.
ortographer, *rectè ſcribere*, recht ſchreiben.
Ortolan, m. *avis genus*, ein vogel.
orvalle, *hormium*, Römiſche ſalbe / ſchar-lach.
Orvietan, m. *orvietanum antidotum*, eine artzney wider das gifft.

OS

Os, m. *os*, ein bein.

bout d'os, *condylus*, das gleich an einem bein.

caveau, m. d'os, *cotyle*, das gewerb.

oſche. v. oche.

oſé, *audens*, kühn/ hertzhafft.

tu as été ſi oſé, que de faire contre les edits, *ea fuit tua temeritas, ut ſis ausus ultro in edicta Regia peccare*, du biſt ſo verwegen geweſe/ daß du haſt dorffen wider des königs gebot thun.

oſeille, f. *oxylapathum*, ſauerampffer.

oſeille ronde, *acidula*, münch/ rhebarbarum mit runden blättern.

oſer, *audere*, dörffen/ unterſtehen.

j'oſe bien aſſeurer, *fidenter affirmare poſſum*, ich darff es kühnlich bejahen.

je n'oſerois nier, *negare non auſim*, ich getraue nicht zu leugnen.

oſier, m. *vimen*, eine weide.

flexible comme l'oſier, *viminalis*, das ſich beugen läſt wie eine weide.

oſſelet, m. *oſſiculum*, ein beinlein.

oſſemens, *oſſa*, todtenbeiner.

oſſu, *oſſibus inſtructus*, das gebein hat.

oſtentation, f. *oſtentatio*, ruhmrähtigkeit.

faire oſtentation de ſes forces, *vires ſuas oſtentare*, ſich ſeiner ſtärcke rühmen.

oſtentateur, m. *oſtentator*, der rühmet/ pranget.

OT

Ot, ou oſt, m. *exercitus*, kriegsheer.

otage, m. *obſes*, ein bürg.

bailler ôtages, *obſides dare*, bürgen ſtellen.

oter, *auferre*, hinweg nehmen/ auff die ſeiten thun.

il luy a ôté tout ſon bien, *illum bonis omnibus ſpoliavit*, er hat ihm ſein haab und gut genommen.

ote-toy de mon jour, *decede à meo lumine*, geh mir auß dem liecht.

ote ce banc de là, *ex illo loco ſcamnum amove*, thue die banck hinweg.

ſi vous ôtez un jour de ce mois, *ſi ex hoc menſe diem unum exemeris*, wann ihr von dieſem Monat einen tag abziehen werdet.

je luy ôteray l'occaſion de s'enyvrer, *ejus violentiæ materiem ſubtraham*, ich will ihme die gelegenheit/ ſich voll zu ſauffen/ benehmen.

Otroy, m. *conceſſio*, bewilligung.

otroier, *concedere*, bewilligen/ zugeben.

OU

Où, *ubi*, wo.

où étiez-vous? *quo loco eras?* wo waret ihr?

icy où je ſuis, *hic ubi ſum*, hier wo ich bin.

la neceſſité où il eſt reduit, *neceſſitas, ad quam redactus eſt*, die noth/ darein er gerathen iſt?

où en ſont nos affaires? *quo loco, quo in ſtatu noſtræ ſunt res?* wie ſtehts um unſere ſachen?

où? *quorſum?* wohin?

où allez-vous ſi vite? *quo te agis tam propere?* wo gehet ihr ſo geſchwind hin?

allez où vous voudrez, *procede quo libet*, ihr möget hingehen/ wo ihr wollet.

ou, ou bien, *aut*, oder/ oder aber.

amy ou ennemy, *ſive amicus, ſive hoſtis*, freund oder feind.

viendrez-vous, ou non? *venieſne, an non*, wollt ihr kommen oder nicht?

plus ou moins, *plus minus*, mehr oder weniger.

ovaille, f. *ovis*, ein ſchaaf.

ovale, figure ovale, *ovata figura*, länglich runde geſtalt wie ein ey.

le cirque eſt fait en ovale, *circus ovatus eſt*, der ſchauplatz iſt länglicht-rund.

oubliance, f. *oblivio*, vergeſſenheit.

accorder une oubliance generale, *omnium criminum abolere memoriam*, alle verbrechen auffheben.

oublier, *oblivici*, vergeſſen.

je n'oublieray jamais vos bien-faits, *tua in me beneficia numquam obliviſcar*, ich will eurer gutthaten nimmermehr vergeſſen.

je m'étois oublié de luy répondre, *fugerat me illi reſpondere*, ich hatte vergeſſen ihme zu antworten.

vous vous oubliez, vous perdez le reſpect, *non amplius te noſtis, verba proterva dices*, ihr laſſets an eure ehr ſchuldigkeit mangeln.

s'oublier de ſon devoir, *ab officio diſcedere*, ſeine pflicht nicht beobachten.

oublier une injure, *injuriam ex animo delere, obliterare*, ein unbill vergeſſen.

Ou-

Oubliette, f. *perpetuus carcer*, ewiger kercker.
oublieux, *obliviosus*, vergeßlich.
oublie, f. *obelias*, gebackenes.
oubly, m. *oblivio*, vergessenheit.
par oubly, *per oblivionem*, auß vergessenheit.
ils mettent en oubly la justice, *eos æquitatis capit oblivio*, sie stellen die gerechtigkeit in vergessenheit.
Oueſt, m. *Zephyrus*, der Westwind.
oüi, *ita*, da.
ouy certes, *ita planè omninò*, ja gewißlich.
oui-dеu, volentiers, je le veux, *placet, volo omninò*, ja gar gern/ ich bin es zu frieden.
oüie, f. *auditus*, das gehör.
il a bonne oüie, *acuti est auditus*, er hat ein scharffes gehör.
les oüies d'un poiſſon, *piscis aures*, die fisch ohren.
oüies, troux, ſur la table d'un lut, violon, &c. *testudinis barbiti, foramina ad resonantiam in ventre relicta*, klanglöcher an einer lauten/ geigen.
oüir, *audire*, hören.
oüir une voix, *vocem audire*, eine stimme hören.
oüir, *auscultare*, zuhören.
je vous prie de m'oüir, *me audi, obsecro, mihi quæso aures præbe, da, commoda*, ich bitte euch/ mich zu hören.
oüir dire, *auditione accipere*, hören sagen.
ourdir, *flamen ordiri*, zetteln/ den zettel machen.
ourdir une tromperie, *dolum ordiri*, eine betriegerey anspinnen.
défaire ce qu'on a ourdy, *redordiri quod orsum est*, wieder auflösen/ was man angezettelt hat.
les choſes ourdies, *res orsæ*, angefangene dinge.
ourdiſſeur, m. *ordiendi opifex*, ein zettelmacher.
ourdiſſeure, f. *orsus*, die zettelung.
ourdiſſoir, m. *ordiendi instrumentum*, werckzeug zum zettel.
ourque, f. *orca*, ein ungeheuer seefisch/ ein wallfisch.
ourque, *orca navis*, ein grosses rundes schiff.
ours, m. *ursus*, ein bär.
ourſe, f. *ursa*, eine bärin.
Ourſe, *Ursa*, der Bär / ein gestirn.
la grande ourſe, *ursa major*, der grosse bär/ der heerwagen.
la petite ourſe, *ursa minor*, der kleine bär/ das siebengestirn.
les deux ourſes, *septemtriones*, die zween bären.
ourſon, m. *ursulus*, kleiner bär.
outarde, f. *otis*, eine trappe / trappgans.
outil, *instrumentum*, ein werckzeug.
outrage, m. *convicium*, ein schmähwort.
outrage, *injuriosum factum*, überlast/ überdrang.
outrager quelqu'un, *aliquem contumeliosis verbis lacerare*, einen schmähen/ lästern.
outrager quelqu'un, *quempiam injuriâ violare*, einem gewalt anthun.
outrageux de parole, *contumeliosus*, ein lästermaul.
il luy a dit une parole outrageuſe, *voce illum violavit*, er hat ihn mit worten gelästert.
outrageuſement, *contumeliosè*, schmählich/ schimpflich.
outrance, f. *infestatio*, verfolgung.
gladiateurs ou eſcrimeurs à outrance, *gladiatores justo decernentes prælio*, die auf leib und leben mit einander streiten.
je ſuis reſolu de le pourſuivre à outrance, *ad internecionem mihi persequendus est*, ich bin entschlossen / ihn auffs äusserste zu verfolgen.
combat de lances à outrance, *infestarum hastarum certamen*, ein gefecht mit lantzen auff leib und leben.
outre, m. *uter*, ein schlauch/ ledener sack.
outre, *trans, ultra*, jenseits über.
qui eſt d'outre-mer, *transmarinus*, der jenseits dem meer ist.
outre meſure, *extra modum*, über die maaß.
outre ſon attente, *præter expectationem*, über all sein verhoffen.
outre les douleurs de ma maladie, je ſuis accablé d'ennuy, *cum morbi vis, tum vero mœus me mœror conficit & lacerat*, benebenst den schmertzen meiner kranckheit / bin ich noch darzu mit traurigkeit und unlust überhäuffet.

outre cela, *adhæc*, über diß.
passer outre, *ultrà progredi*, weiter fortgehen.
outré de douleur, *dolore percitus*, vom schmertzen übernommen.
Outrecuidance, f. *arrogantia*, hochmuth.
outrecuidé, *arrogans*, stoltz hochmüthig.
outrecuidé, *temerarius*, verwegen.
outremarin, *cæruleum defæcatißimum*, die beste und höchste blaue farb.
outrepasser les bornes de son pouvoir, *jurisdictionis suæ fines transgredi*, die gräntzen seiner bottmäßigkeit überschreiten.
Outrepassement, m. *transgreßio*, überschreitung.
Ouve, poisson ouvé, *piscis ova ferens*, ein rogner.
ouvert, *apertus*, offen / auffgethan.
ma maison est ouverte à tout le monde, *omnibus ædes meæ apertæ sunt*, mein hauß stehet jederman offen.
vos oreilles sont ouvertes pour écouter les plaintes de tout le monde, *patent aures tuæ quærelis omnium*, eure ohren stehen jedermans klagen anzuhören / offen.
parler à cœur ouvert, *sincerè loqui*, offenhertzig reden.
a force ouverte, *aperto Marte*, mit offentlicher macht.
faire guerre ouverte à quelqu'un, *bellum apertè cum aliquo gerere*, einen offentlichen krieg mit einem führen.
ouvertement, *apertè*, offenhertziglich.
Ouverture, f. *apertio*, öffnung.
faire l'ouverture d'une lettre, *epistolam aperire*, einen brieff öffnen / auffbrechen.
Ouverture, *aditus*, der zutritt.
faire une ouverture, *aditum patefacere*, einen zugang machen.
le canon a fait ouverture en la muraille, *tormentum, quatefactis mœnibus, viam aperuit in urbem*, das geschütz hat ein loch in die mauren gemacht.
cet abouchement des parties est une ouverture à la paix, *hic adversariorum congressus ad conciliandam pacem est opportuna via*, diese unterredung der widrigen partheyen ist ein weg zum frieden.
si je trouve quelque ouverture de traiter de vos affaires, *si quis mihi erit aditus de tuis rebus agendi*, wann ich werde gelegenheit haben / von euren sachen zu handeln.
je luy ay donné de grandes ouvertures dans cette affaire, *ineundo huic negotio magnos ei patefeci aditus*, ich hab ihm in dieser sache den weg gezeigt.
Ouverture de la bouche, *oris hiatus*, öffnung des mundes / das auffsperren des mauls.
ouverture qui se fait dans terre, lors qu'elle s'enfonce, *hiatus*, eine erdklufft.
Ouverture, *initium*, anfang.
ce jour-là se fit l'ouverture des audiences du Parlement, *primus, eo die, supremæ Curiæ consessus habitus est*, an diesem tag ist das Parlament das erstemal wieder zusammen kommen.
l'ouverture des classes, ou d'un College, *Scholarum instauratio*, stifftung einer schul.
il a de grandes ouvertures pour l'eloquence, *magna ad eloquentiam præsidia habet*, er hat treffliche hülffe beredt zu werden.
Ouvrable, jour ouvrable, *dies operarius*, ein werck-tag.
Ouvrage, m. *opera*, arbeit.
vaquer à son ouvrage, *operæ intentum esse*, seiner arbeit abwarten.
Ouvrage, *opus*, werck.
ouvrage à corne, à couronne, à tenaille, *munimentum cornutum, coronatum, forceps, cipus*, horn-krongangen-werck.
façon d'ouvrage, le prix pour la façon, *operæ pretium, manupretium*, der macher-lohn.
petit ouvrage, *opusculum*, wercklein.
ouvrage, artiftement travaillé, *scitum opus*, ein künstliches außgearbeitetes werck.
un homme qui n'est attaché qu'à un ouvrage, *homo unius operis*, ein mensch der nur einerley arbeit macht.
ouvrager un linge, *linteum intextis foliis acu pingere*, gestickte arbeit auff leinwand machen.
ouvrer la monnoye, *cudere monetam*, müntz schlagen.
Ouvrier, m. *operarius*, ein taglöhner / handlanger.

jour

jour ouvrier, *dies operarius*, ein werck-tag.
ouvrir, *aperire*, auffmachen/öffnen.
ouvrir un coffre, *arcam reserare, recludere*, eine kiſte auffſchlieſſen.
ouvrir une lettre, *epistolam aperire, resignare*, einen brieff auffbrechen.
s'ouvrir le chemin pour arriver, *ad aliquid sibi aditum facere*, ſich den weg öffnen.
ouvrir une diſpute, *disputandi initium facere*, ein ſtreit-geſpräch anfangen.
ils'eſt ouvert à moi, *animum mihi suum aperuit*, er hat ſich gegen mich herauß gelaſſen.
ouvrir ſon cœur à un ami, *animum amico patefacere*, ſein hertz einem freunde offenbahren.
un homme qui ne s'ouvre point, *tectus*, ein menſch der hinter dem berg hält.
il n'oſera pas ouvrir la bouche, *ne hiscere quidem audet*, er darf nicht muchſen/ kein wort ſagen.
Ouvroir, m. lieu à travailler en un arſenal, *officina*, werckſtatt.
Oüy, *etiam*, ja.
répondez oüy ou non, *aut etiam, aut non respondè*, antwortet entweder ja oder nein.
oüi-da, eſt ce ainſi que vous parlez? *ficcine vero loqueris?* ja wohl / dörfft ihr alſo reden?
Oxymel, m. *oxymeli*, honig-eſſig.

OY

Oye, f. *anser*, eine gantz.
jeune oye, *anserculus*, eine junge gantz.
pié d'oye, *chenopus*, gäntzfuß.
jeu de l'oye, *ludus picti anseris*, das gäntz-ſpiel.
oye nonnete, *brenthus*, waſſer-gantz.
la petite oye, ce qu'on retranche quand on l'habille pour la rôtir, c. le cou, le haut des ailes, les piés, le foye & le goſier, *quæ ex ansere assando abscinduntur*, alles was man abſondert von einer gantz die man braten will.
Oyſeau, oyſeleur. *v.* oiſeau, oiſeleur.
Oyſeux, oyſif, oyſiveté. *v.* oiſeux, oiſif, oiſiveté.
oyſon, *anser*, eine gantz.

OZ

Ozeille, *oxylapathum*, ſauramffer.

P

PA

PAcage, m. *Pascuum*, eine Weide.
Pacificateur, m. *pacificator*, ein frieden-macher.
Pacification, f. *pacificatio*, friedens-handlung.
pacifier, *pacificare*, frieden machen.
pacifier l'Europe, *pacem Europæ restituere*, den frieden in Europa wieder-bringen.
pacifier les mouvemens de quelque Royaume, *tumultus regni sedare*, die unruhen in einem Königreiche ſtillē.
pacifique, *pacificus*, friedfertig / friedſam.
pacifiquement, *in pace*, im frieden.
Pacquet, m. *fascis*, ein bund / büſchel.
pact, m. pacte, m. paction, f, *pactio*, ein vertrag / vergleich.
faire une pacte, une paction, *cum aliquo pacisci*, einen vergleich machen.
pactiſer, *pacisci*, einen vergleich machē.
paëlle, ou pale, f. *batillum*, eine ſchauffel.
une paëlle de four, *pala furnaria*, eine ofen-gabel.
une paëlle à remuer le feu, *batillum focarium*, eine feuer-ſchauffel.
une paëlle à frire, *sartago*, eine brat-pfanne.
Page, f. d'un livre, *pagina*, ein blat.
Page, m. de Seigneur, *honorarius puer*, ein edelknab.
page de la chambre du Roi, *Regii conclavis ephebus*, Königlicher kammer-page.
maitre & gouverneur des pages, *Regii ephebii præfectus*, der pagen hoffmeiſter.
il eſt hors de page, *ex ephebis excessit*, er iſt ſein eigen herr.
Paie, *v.* paye.
paiement, *v.* payement.
Paien. *v.* Payen.
paier. *v.* payer.
Paieur. *v.* payeur.
Paillard, m. *scortator*, ein hurer.
paillardiſe, f. *impudicitia*, hurerey.
paillarder, *impuræ libidini se dare*, hurerey treiben.
Paillaſſe, f. *culcitra*, ein ſtroh-ſack.

Pail-

Paille, f. *palea*, spreyer / stroh.
cabane de paille, *casa stramentitia*, eine stroh-hütte.
joüer à courte paille, *festucariâ sorte ludere*, strohalmlein ziehen.
paillle d'or, *palea*, schlacken von gold.
Paille. v. pailleté.
paillete, ou paillole, f. *paleola*, ein blech / flinterlein.
or de paillole, *paleatum aurum*, zu blech geschlagen gold.
pailleré ou paillé, *paleatus*, mit flinterlein gezieret.
pailleter, *aliquid aureis palis distinguere*, mit spänglein und flinterlein zieren.
Paillier, m. *palearium*, ein spreuerkostē.
chapon de paillier, *capo frumento saginatus*, mit korn gemästeter kapaun.
pailler, *palearum acervus*, ein spreuerhauffen.
Pain, m. *panis*, brodt.
pain blanc, *panis candidus*, weiß brodt.
pain de son, *panis furfuraceus*, kleyenbrodt.
pain d'orge, *panis hordaceus*, gerstenbrodt.
pain de segle, *panis arinceus*, spelzenbrodt.
pain de froment, *panis farreus*, rockenbrodt.
pain du plus excellent froment, *panis siligineus*, gut waitzen-brodt.
pain benit, *panis lustricus*, geseguet brodt.
pain de sacre, *panis sacchareus conus*, zucker huth / zuckerstock.
pain de pourceaux, *rapum*, schweinbrodt / erdäpffel.
pair, *par*, gleich.
de pair, pair à pair, pair à compagnon, *ex æquo*, gleich und gleich.
joüeur à pair, non pair, *par impar ludere*, gerad oder ungerad spielen.
pair de France, *Par Franciæ*, ein Pair oder Gleicher in Franckreich.
Paire, f. *par*, ein paar. (scheer.
une paire de ciseau, *una forfex*, eine
deux paires de ciseaux, *par forficum*, zwo scheeren.
Pairie, f. *paris ordo*, die würden der Pairen in Franckreich.
Païs natal, *patria*, das vaterland.
cét homme est de mon païs, *vir ille popularis est meus*, dieser ist mein landsmann.
le langage de païs, *lingua vernacula*, die lands-sprach.
païs, *Regio*, ein land / landschafft.
changer de païs, *solum mutare*, in ein ander land ziehen.
de quel païs venez-vous? *ex qua regione venis?* auß was für einem land kommt ihr?
plat païs, *campestris plaga*, das flache ebene land.
paisage, m. *terræ plaga*, eine landschafft / ein strich landes.
paisage en peinture, *picturæ topographica*, eine gemahlte landschafft.
Paisagiste, m. *pictor topographus*, ein landschafft mahler.
Païsan, m. *rusticus*, ein bauersmann.
à la païsane, en païsan, *more rustico*, nach bäurischer art.
paisible, *tranquillus*, friedsam / still.
paisible, *mansuetus*, sanfftmüthig.
paisiblement, *tranquillè*, friedsamlich.
paissage, m. *pastio*, das weyden.
paisseau, m. *palus*, ein pfahl.
paisseau de vigne, *pedamen*, ein rebstecke.
paisseler la vigne, *vineam palare*, einen weinberg pfählen / die reben an die stecken hefften.
Paisson, m. *pastio glandaria*, eychelweyde der schweine.
droit de paisson, *jus glandariæ pastionis*, das recht in die eychelweyde zu treiben.
paitre, *pascere*, weyden.
mener paitre les bœufs, *boves ad pastum agere*, die ochsen an die weyde treiben.
paitre les brebis des feüilles, *oves fronde pascere*, die schaafe mit laub weyden.
paitre l'herbe dans les champs, *pasci*, weyden.
les brebis paissent sur les collines, *oves in collibus pascuntur*, die schaafe gehen auff den hügeln in die weyde.
paitrir, *subigere*, kneten. (kneten.
paitrir du pain, *farinam depsere*, den teig
il est tout paitri de malice & de tromperie, *totus ex fraude constat*, er ist gantz von bosheit und betrug gleichsam zusammen gepacket.
Paix, f. *pax*, der friede.
faire la paix avec l'ennemi, *pacem cum hoste*

hoſte facere, frieden mit dem feind machen.

auteur de la paix, *pacificator*, friedens-ſtifter.

Paix fourrée, *pax ſimulata*, ein betrieglicher fried.

Paix, *pax, quies*, ruhe / ſtille.

mettre la paix, pacifier, *componere, conciliare*, vereinigen / verſöhnen.

demeurer en paix, *quieſcere*, ſtill ſitzen.

Pal, *palus*, pfahl / ſtock.

garnir de paux, *palare*, pfählen / mit pfählen verſehen.

Palais, *palatium*, ein pallaſt.

maitre du palais, *palatii magiſter*, ein hoffmeiſter. (hauß.

palais de juſtice, *forum*, ein gerichts-

Palais, m. *palatum*, der gaumen in dem mund. (ſeiler.

Palans, m. pl. *funes ad attrahendum*, zug-

Palatin, m. *Palatinus*, ein Pfaltzgraf.

Palatinat, m. *Palatini dignitas*, die Pfaltzgräfliche würde.

Palatinat, *Palatini Satrapia*, Pfaltzgrafſchafft.

Palatine, f. fourrure ſur le cou des femmes, en hyver, *collare pelliceum, quod hyeme geſtant fœminæ*, marter / ſo die damen im winter um den halß tragen.

Palay, *diſcus*, eine werff-kugel.

Pale, ou paële, f. *batillum*, eine ſchauffel.

paële de cendre, *cineris batillum*, eine aſchen-ſchauffel.

pâle, *pallidus*, bleich / blaß.

Palefroy, m. *equus phaleratus*, ein prang-pferdt.

Palefrenier, m. *agaſo*, ein ſtallknecht.

Pale-mail, m. *ludus tudicularis globi majoris*, das mallien-ſpiel.

Paleron, m. *ſcapula*, ſchulterblat.

Palet, m. *diſcus*, ſchieß-kugel.

joüer au palet, *ludere diſco*, mit ſchieß-platten / wurff-ſcheiben ſpielen.

Palette, f. à joüer au volan, *palmula luſoria*, eine ſchieß-platte.

Paleur, f. *pallor*, bleiche farb.

Palinodie, f. *palinodia*, ein widerruff.

chanter palinodie, *canere palinodiam*, einen widerruff thun.

pallier, *occulere*, vermänteln / bedecken.

pâlir, *pallere*, erblaſſen.

Paliſs, ou paliſſade, f. *vallum*, pfahlwerck / eingeſchlagene pfähle um eine ſtadt.

Paliſſade affermie de bois traverſiers, m. *vacerræ*, pallisadē mit zwerch-höltzern.

paliſſadé, *vallo munitus*, mit pfählen verſehen.

paliſſer des arbres contre une muraille, *arbores ad parietem alligare*, bäume an eine wand anbinden.

Palme, f. palmier, *Palma*, ein Palm-baum.

Palme, *palma*, ein Palm-zweig.

fruit de Palme, *Palma*, ein Dattel-kern.

abondant en Palme, *palmoſus, a, um, palmis frequens, obſitus*, voll Palmen-bäum.

Palme, f. *palmus*, einer hand oder ſpannen breit.

Palmier, m. *Palma*, Palmen-baum.

Palourde, f. *Chamæpeloris*, gattung von fiſchen.

palpable, *quod tangi poteſt*, greifflich.

Palpitation, f. *palpitatio*, das zappeln.

palpiter, *palpitare*, zittern / zappeln.

pamer, ſe pâmer, *animo deficere*, in eine ohnmacht fallen.

pamé, *ſyncopticus*, der in einer ohnmacht liget.

Pamoiſon, f. *animi defectio*, ohnmacht.

Pamphile, nom d'homme, *Pamphilus*, ein manns-name.

Pampre, m. *pampinus*, ein reb-laub / reb-blat.

Pan, m. *palmus*, ein zwerch-hand.

pan, *plaga*, eine ſeiten / ſtrich.

un pan de muraille, *parietis tractus*, eine flache mauer von einer ſtreichwehr zu der andern.

Pan, paon, m. *pavo*, ein pfau.

Panacée, f. *Panacea*, eine allgemeine artzney / die wider alle kranckheiten hilfft. (buſch.

Panache, f. *cruſta plumatilis*, ein feder-

garny de panache, *plumatili panicula criſtatus*, der einen federbuſch auff dem hut hat.

ſe panacher, *varios accipere colores*, bunofärbig werden.

Panade, f. *equi curſus & ſaltus in orbem*, das tummeln eines pferds in einem kreiß.

panade, *puls panaria*, ein brodt-muß.

panader un cheval, *equum in orbem agere*, ein pferdt in einem kreiß tummeln.

ſe panader, *ferociter incedere*, prächtig einhergehen.

Pana-

Panace, f. *pastio olandaria*, die Eichelweyde.

Panais, m. *Pastinaca*, Pastinac.

Panaris, m. *paronychia, æ*, ein nagelgeschwär.

Pancarte, f. *programma*, eine angeschlagene schrifft.

Pancartes, *tabulæ*, raths-bücher / gerichts-bücher.

panchant, *declivis*, abhangend.

le panchant d'une coline, *collis declivitas*, abhangender hügel.

il étoit sur le panchant de l'âge, *erat ejus ætas jam ingravescens*, er neigte sich zum alter zu.

Panchant, *inclinatio*, neigung.

il a du panchant pour la musique, *ad musicam propendet ejus ingenium*, er liebet von art die sing-kunst.

Panchement, m. *inclinatio*, neigung / zuneigung.

pancher, *declivem esse*, abhangen / sich neigen.

nos toits panchent doucement, *tectorum fastigia nobis molliter declivia sunt*, unsere dächer sind ein wenig abhangend.

un arbre qui panche contre terre, *arbor inflexa*, ein baum / so sich zur erden beugt.

en marchant tu panches du côte gauche, *incedens incumbis in lævam* wañ du gehest / so neigest du dich auff die lincke seiten.

tu panches la tête, *caput inclinas*, du hängest dein kopff.

la victoire panchoit tantôt d'un côté, tantôt d'un autre, *mutabat victoria*, der sieg neigete sich bald auff diese / bald auff jene seiten.

vous panchez trop à la douceur, *ad lenitatem nimiam incumbis*, ihr seyd gar zu sehr zur gelindigkeit geneigt.

je panche du côté de la paix, *mea sententia in pacem vergit*, ich halte es mit dem frieden.

les sentimens panchoient de ce côté-là, *inclinabant eò sententiæ*, die meinungen fielen auff diese seiten.

Pandant. v. Pendant.

Pandre. v. pendre.

Pandectes, f. pl. *Pandectæ*, die Pandecten in den Rechten.

Pandeloque, f. *quidvis è re quapiam pendulum*, alles was von einem ding herab hanget.

pandeloque de pierreries, ou de crystal, *gemmea, aut crystallina bulla, ad res cujuspiam extremum pendula*, eine herab hangende spange von gold oder crystall.

Pane, f. *transversa tecti trabes*, der zwerch-balcken eines dachs.

Paneau, m. *rete*, masche in einem garn.

Paneaux, m. *retia*, ein garn / netz.

donner dans les paneaux, *in plagas se induere*, sich im garn verwickeln / sich fangen lassen.

Paneau, m. *tympanum*, die leisten an einem schreiner-werck.

Panegyrique, m. *panegyricus*, eine lobschrifft / lob-rede.

faire ou prononcer le panegyrique du Roy, *Regi panegyricum dicere*, dem König eine lob-schrifft machen.

Panegyriste, m. *panegyristes*, ein lobredner.

Panetier, m. *rei panariæ administer*, ein brodt-meister.

Paneterie, f. *res panaria*, die verwaltung über das brodt.

paneterie, *panificium*, backwerck.

paneterie, *panarium*, ein brodt-kammer / brodt-schanck.

Panetiere, f. *panariolum*, ein brodtkorb / brodt-sack.

panetiere de berger, *pera*, eine hirtentasche.

Panez, m. *Pastinaca*, Pastinac.

Panic, m. *panicum*, heyden-korn.

Panicaut, m. *Centumcapita*, Brach-distel / Mannstreu.

Panier, m. *calathus*, ein korb.

panique, terreur panique, *inanis metus*, eitele forcht / ein plötzlicher schrecken.

Panis, m. *panicum*, heyden-korn.

Panne, f. *bombycinum, heteromallum*, kurtzer und glatter beltz-sammet.

manteau doublé de panne, *heteromallo serico fultum pallium*, ein mit solchem sammet gefütterter mantel.

Pannonceau, m. *parma tesseraria*, wappen-schild.

pannonceau, *tecti pinna tesseraria*, schild eines grossen herrn / so man vornen an ein hauß setzet.

Panard, m. *ventrosus*, großbäuchig.

Pan-

Panſe, f. *alvus*, *venter*, der wanſt.
Panſer. *v.* Penſer.
Pantalon, m. *veſtis interior adſtrictior*, enges unter-kleid / ſo an einem ſtück vom halß biß auff die füß hinunter gehet.
Pantalon, *ludio*, ein pickelhäring / gaucker / ſeiltäntzer.
Pantalonade, f. *actio mimica*, das gaucken und tantzen eines pickelhärings.
Pante, f. *devexitas*, das abhangen.
les affaires prennent une meilleure pante, *ad meliorem ſpem fit quædam inclinatio*, die ſachen beginnen ſich mercklich zu beſſern.
pante, *propenſio*, zuneigung.
avoir de la pante à la guerre, *ad bellum propendere*, von art zum krieg geneigt ſeyn.
pante, *lecti ſiparium*, ein vorhang vor einem bett. It. la frange d'un dais, *fimbria umbraculi*, der krantz an einem thron-himmel.
panteler, *anhelare*, keichen.
Panthere, f. *Panthera*, ein Panter-thier.
Pantiere, f. *rete*, vogel-garn.
Pantois, *anxiè anhelans*, ein keicher / der einen ſchweren athem hat.
Pantoufle, f. *crepida*, pantoffel.
Pantouflier, m. *crepidarum opifex*, pantoffelmacher.
chauſſé des pantoufles, *crepidatus*, der pantoffeln trägt.
Paon, m. *pavo*, ein pfau.
lors que le pân fait la roüe, *cum rotat pavo*, wann der pfau ein rad macht.
Paoureux, peureux. *v.* Peureux.
Papauté, f. *ſummi Pontificis dignitas*, die Päbſtliche würde.
Pape, m. *Papa*, der Pabſt.
Papal, *Pontificius*, Päbſtlich.
couronne Papale, *tiara Pontificia*, die Päbſtliche kron.
papefif de navire, *ſuperior*, *majorque veli nautici portio*, der obere und gröſſere theil eines ſchiff-ſegels.
Papegay, m. *pſittacus*, ein Papegey.
Paperaſſe, f. *chartæ inutiles*, unnütze ſchrifften.
paperaſſer, *chartam inutili ſcripturâ maculare*, das papier unnützlich voll ſchmieren.
Papet, m. *puls infantaria*, ein kinder-papp / kinds-brey.
Papeterie, f. *officina chartaria*, eine papier-mühle.
Papetier, m. *opifex chartarius*, ein papierer.
papetier, *chartopola*, ein papier-händler.
Papier, m. *papyrum*, ein baum in Egypten.
papier à écrire, *charta*, ſchreib-papier.
papier blanc, *charta pura*, weiß papier.
papier de comptes, *majoris formæ charta*, regal-papier.
papier qui boit, *chartæ bibulæ*, fließ-papier.
feüille de papier, *charta una*, ein bogen papier.
main de papier, *chartæ ſcapus*, ein buch papier.
rame de papier, *chartarum ſcapi viceni*, ein rieß papier.
papier journal, *diarium*, ein tag-buch.
Papiers, m. pl. *commentarii*, ſchrifften.
papillaire, *ad papillas pertinens*, zu den brüſten gehörig.
caruncules papillaires, *papillarum caruncula*, die wartzen an den brüſten.
papillon, *papilio*, ein ſommer-vogel.
Papillote, f. *palea aurea*, vel *argentea*, ein flinterlein / oder dünnes blätlein von gold oder ſilber.
papilloter une perruque, la mettre en papillotes, *criſpatæ comæ cirros charnelis implicare*, eine perrüque in papierlein wickeln / daß die haare krauß werden.
Pâque, f. *Paſcha*, Oſtern.
le jour de pâques, *ſacra Paſchæ dies Chriſti reſurgentis*, der Oſter-tag.
pâque fleurie, *palmarum feſtus dies*, der Palm-Sonntag.
Paquet, m. *faſcis*, ein bündel / päcklein.
paquet de lettres, *epiſtolarum faſciculus*, ein paquet brieff.
Porte-paquet, m. *tabellarius*, ein bott / brieff-träger.
trouſſer ſon paquet, *convaſare*, ſeinen bündel zuſammen machen.
paquet-bot, *tabellaria navis*, das packet-bot.
Paquis, m. *paſcuum*, *paſcua*, *orum*, die weyde.
par, *per*, durch.
par tout où il paſſe, *quacumque iter facit*, allenthalben wo er durchreiſet.

par

par colere, *ex iracundia*, auß zorn.
il le fera par soy-méme, *per seipsum faciet*, er wirds für sich selber thun.
par fois, *interdùm*, bißweilen.
par intervalles, *per intervalla*, abwechsels-weise.
par bon-heur, *feliciter*, zu gutem glück.
par maniere de dire, *ut ita dicam*, also zu sagen.
par mon entremise, *operâ meâ*, vermittelst meiner.
par ordonnance du Medicin, *ex Medicorum præscripto*, auß des Doctors verordnung.
s'étant couché par cy par là, *stratis passim corporibus*, nachdem sie sich hin und wieder schlaffen gelegt.
par dedans, *intrinsecùs*, von innen.
par dehors, *extrinsecùs*, von aussen.
par là, jugez par là, *exinde cognosce*, hieraus erkennet.
parceque, *quia*, dieweil.
allez de par Dieu, *ite prosperè*, gehet in GOttes namen.
Parabole, f. *parabola*, ein gleichnüß.
parabolique, *parabolicus*, gleichnüßweise.
parachever, *absolvere*, vollenden.
Parade, f. *pompa speciosior*, pracht / gepräng.
un habit de parade, *ad pompam apparata vestis*, ein zum pracht verfertigtes kleid.
un discours de parade, *ad speciem & pompam comparata dictio*, prächtige rede.
parade, *ostentatio*, das prangen.
faire parade de ses richesses, *divitias ostentare*, mit seinem reichthum prangen.
parade, *locus ubi milites sub armis conveniunt*, sammel-platz der soldaten.
Paradis, m. *beatorum sedes*, das Paradeiß.
le paradis, *æterna beatorum felicitas*, die ewige freude.
Paradoxe, m. *paradoxum*, eine neue und zuvor niemals erhörte meynung.
Parafe, m. *chirographi tessera*, ein zug / den man mit der feder macht / wann man sich unterschrieben hat.
parafer, *scripturæ chirographum & tesseram chirographariam subjicere*, eine schrifft unterschreiben / und einen zug dabey machen.
parafer une écriture pour empécher nouvelle addition, *scripto perpetuas calamo lineas circumducere*, züge um eine schrifft rings herum machen / damit man nichts darzu setzen könne.
Parafernal. *v.* Paraphernal.
Parage, m. *æqualis nobilitas*, gleichheit des herkommens unter adelichen personen.
marier sa fille en parage, *paris dignationis viro nobilem filiam collocare*, seine tochter mit ihres gleichen verheyrathen.
parage de fief, ou en fief, *æqua conditio consortium in clientelari fundo*, gleichheit unter den lehen-mannen.
Parageau, ou parageur, m. *clientelaris fundi æquo jure consors*, der ein lehen mit gleichem recht neben einem andern besitzet.
Paragraphe, m. *paragraphus*, ein absatz.
Parallele, m. *parallelus*, gleich-weit von einander stehend.
faire une parallele, *duo inter se committere*, zwey dinge gegen einander vergleichen.
Paralogisme, m. *paralogismus*, verkehrter vernunfft-schluß.
Paralysie, *paralysis*, der schlag / die hand GOttes.
paralytique, *paralyticus*, gichtbrüchig.
Parangon, m. *eximium archetypum*, ein außbündiges muster.
parangon, *collatio*, gleichnüß / vergleichung.
parangonner deux choses, *duo inter se comparare*, zwey dinge gegen einander halten.
parangonner une personne à une autre, *aliquem alteri æquare*, einen gegen einen andern gleich halten.
Parant. *v.* Parent.
Paranté. *v.* Parenté.
Paranymphe, m. *paranymphus*, ein braut-führer.
Parapet, m. *peribolus*, brust-wehr an einem wall.
paraphernal, biens paraphernaux, *paraphernæ*, güter / so das weib ihrem mann über das heyraths-gut zubringet.
Paraphrase, f. *paraphrasis*, umschreibende außlegung.
paraphraser, *orationis textum plenius inter-*

interpretatione explicare, deutlicher außlegen.
Paraphraſte, *interpres*, ein außleger.
Paraſange, f. *Paraſanga*, Perſiſche meil.
Paraſelene, f. *paraſelene*, bild des Monds in einer wolcken.
Paraſite, m. *paraſitus*, ein ſchmarotzer / tellerlecker.
Paraſol, m. *umbella*, ein Sonnen- oder regen-ſchirm.
Paratre, m. *vitricus*, ſtief-vatter.
paravant en forme de challis garnis d'étoffe, dans une chambre, *cancelli textoinſtructi in cubiculo januæ oppoſiti*, eine Spaniſche wand / ein ſchirm.
Parc, m. *ſeptum*, ein zaun.
parc de bete ſauvage, *vivarium*, ein thier-garten.
parc de brebis, *ovariam ſeptum*, ein pferch / ſchaaf-bürde.
parc de l'artillerie, *locus rei tormentariæ deſtinatus*, ein für das geſchütz gewiedmeter ort.
parc, *nemus obſeptum muris*, ein mit einer mauer umgebenes luſt-wäldlein.
parcelle, f. *particula*, ein ſtücklein.
par parcelles, *particulatim*, mit kleinen ſtücklein.
parce que, *quia*, weilen / dieweil.
il eſt tombé, parce que le chemin eſt gliſſant, *lapſus eſt, quippe lubrica eſt via*, er iſt gefallen / weil der weg glatt und ſchlüpfferig iſt.
je ne le connois pas, parce que je ne l'ay jamais vû, *illum non novi, quippe quem nunquam viderim*, ich kenne ihn nicht / weil ich ihn niemals geſehen hab.
c'eſt parce, replica-t-il, que je ſuis las, *ideo quia, reponit, defeſſus ſum*, dieſes geſchicht darum / verſatzte er / weil ich müde bin.
parchemin, m. *membrana*, pergament.
ouvrier en parchemin, *membranarum opifex*, ein pergamentmacher.
parcheminier, m. *membranarum opifex vel propola*, ein pergamentmacher oder händler.
parcourir un pais, *regionem percurrere*, ein land durchſtreiffen / durchlauffen.
parcourir quelque choſe par le diſcours, *rem dicendo peragrare*, ein ding kürtzlich berühren.
le par deſſus, *v.* Surcroit.
Pardon, m. *venia*, verzeihung / vergebung.
demander pardon à Dieu de ſes pechez, *de peccatis veniam à Deo petere*, GOtt um verzeihung ſeiner ſünden bitten.
Pardons, m. pl. *indulgentia*, der ablaß.
pardonnable, *condonandus*, das zu verzeihen iſt.
pardonner, *veniam dare*, verzeihen.
je te pardonne cette faute, *illius noxæ tibi gratiam facio*, ich vergeb dir dieſe ſchuld.
tu merites qu'on te pardonne, *dignus es venia*, du biſt werth / daß man dirs vergebe.
pardonnez-moi, ſi je le dis, *dicendi veniam da*, verzeihet mirs / daß ich dieſes ſage.
paré, *ornatus*, gezieret / geſchmücket.
Pareage. *v.* Parage.
pareil, *æqualis*, gleich.
ils ſont pareils en âge, *ætate pares ſunt*, es iſt einer ſo alt als der andere.
il n'a point de pareil en eſprit, *ingenii laude æqualem habet neminem*, er hat an verſtand ſeines gleichen nicht.
Pareille, f. *par officium*, gleiches.
je tâcheray de vous rendre la pareille, *conabor tibi mutuam referre gratiam*, ich wil mich bemühen ſolches zu vergelten.
à la pareille, à rendre, ſoit en bien ou en mal, *par pari*. Plaut. *par pari referam, de accepta vel gratia vel injuria*, es ſtehet wieder zu verſchulden in gutem oder böſem.
pareillement, *pariter*, ingleichem / ebenmäßig.
il ſe mocque de moy, & moy pareillement de luy, *me ille irridet, & ego illum vicissim irrideo*, er ſpottet meiner und ich hinwiederum ſeiner.
Parelie, f. *parhelium*, bildnüß der Sonnen in den wolcken.
Parelle, f. *Lapathum*, Ampffer.
parelle ſauvage, *rumex*, wilder Mangolt.
Parement, m. *ornatus*, zierung / ſchmückung.
parement d'autel, *veſtiarius aræ cultus*, vel, *ornatus, veſtiaria altaris ornamenta*, zierung eines altars.

paremens d'oiseau de fauconnerie, *accipitris pectorales maculæ*, der gesprenckelte flecken auff der brust eines habichts.

Parent, *cognatus*, verwandter.

parent du côté du pere, *agnatus*, ein verwandter vom vatter.

parent du côté de la mere, *cognatus*, verwandt von der mutter.

les parens, *parentes*, die eltern.

parenté, f. *cognatio*, freundschafft/ blutverwandtschafft.

parenté du côté paternel, *agnatio*, verwandtschafft von väterlicher seiten.

parenthese, f. *parenthesis*, einschluß/ zwischen-satz.

parer, *ornare*, zieren/ schmücken.

se parer, *mundum induere*, sich schmücken.

parer du cuir, *corium detergere*, das leder bereiten.

parer, *in tergum de repente subsistere*, von stund an stille stehen.

le cheval pare bien, *equus ex incitato cursu subsistit è vestigio*, dieses pferdt stehet gleich still.

parer les pieds d'un cheval, *ungulam equinam exscindere*, den huff eines pferds außschneiden.

parer, *avertere*, abwenden.

parer au coup, parer un coup, *ictum avertere*, einen streich außnehmen.

pare sol, m. *umbella*, ein sonnen- und regen-schirm.

paresse, f. *pigritia*, faulheit/ trägheit.

avec paresse, *ignavi, segniter*, hinlässiglich/ liederlich.

paresseusement, *ignavè*, hinlässiglich.

paresseux, *piger*, faul/ träg.

ne soyez point paresseux, je vous prie, à m'écrire toutes les nouvelles, *tu quæso, quidquid erit novi, scribere, ne pigreris*, ich bitte euch nicht verdrossen zu seyn/ mir alles/ wann etwas neues vorfället/ zu schreiben.

non que j'aye coûtume d'être paresseux, principalement à écrire des lettres, *non, quod cessator esse soleam, præsertim in literis*, nicht/ daß ich gewohnt bin/ faul und verdrossen/ sonderlich im briefschreiben zu seyn.

paresseuse, f. *adscititii capillorum cincinni fluentibus ad frontem amplis*, falsche entlehnte haare.

parétre, *v.* paroitre.

parfaire, *perficere*, außmachen/ vollenden.

son procez luy fut parfait dans trois jours, *triduo spatio judicum sententiis condemnatus est*, sein proceß ist in dreyen tagen außgemacht worden.

parfait, *perfectus*, vollkommen.

un orateur parfait, *orator numeris omnibus absolutus*, ein vollkommener redner.

parfaitement, *perfectè*, vollkömmlich.

un ouvrage parfaitement beau, *opus eximium*, ein vortreffliches schönes werck.

parfendre, *in duas partes findere*, in der mitten entzwey spalten.

parfendu, *bifariam fissus*, in zwey theil spalten.

parfois, *quandoque*, bißweilen.

parfonder, ou parfondre l'émail, *emcaustum auro inducere*, schmeltzen/ oder das schmeltzwerck ins feuer thun/ selbiges zu vergülden.

parfournir, *supplere*, ergäntzen/ hinzuthun/ was mangelt.

parfum, m. *odores*, rauchwerck.

parfum, *suffimentum*, der rauch/ den man macht die böse lufft zu vertreiben.

parfum, parfumement, *suffitio*, das räuchern.

une boëtte de parfums, *odoraria pyxis*, eine büchse mit rauchwerck.

parfumer une maison, *domum fumigare*, ein hauß räuchern.

parfumer ses habits de senteurs, *vestem odoribus imbuere*, seine kleider mit wohlriechendem rauchwerck räuchern.

cheveux parfumez, *capilli odorati*, gepülfferte haare.

parfumeur, m. *compositor odorarius*, der rauchwerck und balsam macht.

pathelie, f. *pathelum*, der sonnen außgedrucktes bildnüß in der wolck.

Pari, m. 1. gageure, 2. ce qu'on a gagé. 1. *sponsio*, 2. *depositum, sponsionis pignus*. 1. die wettung. 2. der preiß derselben.

pariade, f. la laison où les perdrix s'apparient, la chasse est defendüe au tems de la pariade, *venari prohibitum est, quando perdices in prolem coeunt*,

die

die jagt ist verbotten / wann die rebhüner sich paaren.

parier, *sponsione certare*, wetten / eine wettung thun.

tu paries gros, *ingenti sponsione certas*, du thust eine grosse wettung.

je parie pour luy, *pro illo sponsione certo*, ich wil auff ihn wetten.

parier pour la generation, *in prolem coire*, sich paaren.

parige, m. *consortio*, gemeinschafft / gesellschafft.

pariage ou paturage, *pascuorum communio*, gemeinschafft der weyde.

parietaire, f. *parthemium*, tag und nacht / mauerkraut.

parité, *paritas*, gleichheit.

Parjure, m. *perjurus*, meyneidig.

parjure, *perjurium*, ein meyneid.

parjurer, *peierare*, falsch schwören.

parlement, m. *summa curia*, das parlament / höchste gericht.

les gens du parlement, *supremæ curiæ patres*, die parlaments-herren.

parlementer, *conferre inter se*, mit einander reden / gespräch halten.

on parlemente sur la reddition de la place, *de arcis deditione venitur in colloquium*, man handelt von übergab des platzes.

parler, *loqui*, reden.

il a parlé jusqu'au dernier soûpir, *linguæ usum ad extremum usque spiritum retinuit*, er hat biß an seine letzten seufftzer geredt.

parler en public, *publicè dicere*, in offentlicher gemeine reden.

je n'ay point parlé à vôtre frere, *nullus mihi fuit cum tuo fratre sermo*, ich habe nicht mit eurem bruder geredt.

parler avec quelqu'un, *cum aliquo sermocinari*, mit einem reden.

la chose parle d'elle méme, *res loquitur ipsa*, die sache redet an und vor sich selbst.

j'ay parlé de vous honorablement, en fort bonne part, avec honneur, *honorificè de te sum locutus*, ich hab eurer in in allen ehren gedacht.

il ne parle que de guerre dans ses lettres, *suis literis merum bellum loquitur*, er redet in seinen brieffen von nichts als vom krieg.

parler haut, *vocem attollere*, seine stim̃e erheben.

parler en l'air, *inanes voces jactare*, in die lufft reden.

parler à double sens, *loqui ambiguè*, zweiffelhafftig reden.

le parler, *sermo*, die rede / das reden.

sa bouche forme un parler gracieux, *amœnè loquitur*, er redet lieblich und holdselig.

parleur, m. *loquax*, ein schwätzer / plauderer.

parleuse, f. *loquacula*, eine schwätzerin.

parloir, m. *exhædra colloquii*, ein gespräch-saal.

parmy, *inter*, unter / zwischen / in.

parmy l'embaras des affaires, *inter negotiorum curas*, unter sorgen und geschäfften.

paroi, f. *paries*, eine wand.

paroi mitoyenne, *medius paries*, eine scheidwand.

paroisse, f. *parœcia*, eine pfarr kirchspiel.

paroissial, *curialis*, zur pfarr gehörig.

église paroissialle. *parœciæ templum*, die pfarrkirch.

paroissien, m. *parœcus*, ein pfarrkind.

les paroissiens, *curialium corpus*, die gemeind / pfarrkinder.

paroitre, *apparere*, scheinen / erscheinen / sich sehen lassen.

trois soleils paressoient au ciel, *terni soles apparebant in æthere*, es haben sich drey sonnen am himel sehen lassen.

vôtre fidelité paroit en vos livres de contes, *fides tua in rationum codice paret*, es erscheinet eure treue auß euren rechen-büchern.

une certaine gravité paroit sur son visage, *insidet in ejus vultu quædam gravitas*, es ist eine sonderbare ernsthafftigkeit an seinem gesicht zu verspühren.

il le paroit, *ita videtur*, es scheinet also.

il n'ose pas paroitre en public, *non audet in publico comparere*, er darff sich nicht für den leuten sehen lassen.

je n'ose pas paroitre devant mon pere, *sustinere parentis vultum non audeo*, ich darff meinem vatter nicht vor seine augen kommen.

sa langueur fait apparoitre qu'il est amoureux, *languor amantem arguit*, seine traurigkeit gibt zu erkennen / daß er verliebt sey.

ce jeune homme paressoit par dessus tous ses compagnons, *sodalibus suis adolescens ille præstabat*, dieser jüngling gieng allen seinen mit-gesellen vor.

Je vous feray paroître mon affection, *meum in te amorem tibi declarabo*, ich will euch meine liebe zu erkennen geben.

il a envie de paroître, *gloriæ cupidissimus est*, er will groß angesehen seyn.

si vous ne paroissez homme de bien, *nisi speciem præ te viri boni feras*, wo ihr nicht für einen ehrlichen mann anzusehen wäret.

il fit paroitre sa haine, *suum expromsit odium*, er hat seinen haß sehen lassen.

Parole, f. *locutio*, die außsprach / rede.

Parole, f. *vox*, ein wort.

un homme sage ne dit aucune parole à la volée, *prudens nullum verbum temerè effundit*, ein verständiger mañ redet nie kein wort unbedachtsam herauß.

je ne diray pas une parole en sa faveur, *verbum pro illo non mittam*, ich will kein wort seinet wegen verlieren.

enjoler quelqu'un par de belles paroles, *aliquem inanibus verbis ducere*, einen mit vergeblicher hoffnung speisen.

il luy a coupé la parole, *dicentem interpellavit*, er ist ihm in die rede gefallen.

il a perdu la parole, *obmutuit*, er ist verstummet / er kan kein wort reden.

le malade a perdu la parole, *æger linguæ usum amisit*, der krancke hat die sprache verlohren.

il lui a coupé la parole, *illum dicentem interpellavit*, er ist ihm in die rede gefallen.

je luy en porteray la parole, *illud ei significabo*, ich will ihm dieses zu wissen thun.

Parole f. *promissum*, versprechen/zusage.

engager sa parole, donner sa parole à quelqu'un, *alicui fidem dare*, einem sein wort geben.

je suis engagé de parole, *promisso teneor*, ich hab mein wort von mir gegeben.

s'acquiter de sa parole, tenir sa parole, *fidem datam liberare*, sein wort halten.

un homme de parole, *homo cujus fides est optima & spectatissima*, ein glaubhaffter mann/ der sein wort hält.

je fais grand fondement sur vôtre parole, *multum fidei tuæ tribuo*, ich verlasse mich vestiglich auff euer wort.

manquer de parole, ne pas tenir sa parole, *fidem violare*, sein wort nicht halten.

donner parole d'amitié, *amicitiæ & liberalis officii fidem dare*, einem seine freundschafft versprechen.

je le somme de sa parole, *promissa sua flagito*, ich halte ihn bey seinem wort.

abondant en paroles, *verbosus*, wortreich.

Paroy, f. *paries*, eine wand.

Paroxysme, m. *accessus febris*, angriff/ anstoß des fiebers.

Parpaye, f. *reliqui æris solutio*, die bezahlung des hinterstelligen rests.

parpayer, *reliquum æs alienum numerare*, die hinterstellige schuld bezahlen.

Parque, f. *Parca*, Lebens-Göttin.

parquer, *ovium septo locum capere ac statuere*, einen pferch für die schaafe machen.

l'ennemy s'est parqué au pied d'un côteau, *ad radicem clivi, castra statuit hostis*, der feind hat sein läger unten an einem hügel geschlagen.

Parquet, m. d'audiance, *curiæ septum*, die gerichts-schrancken.

parquet, *fori auditorium*, die gerichts-verhörstub.

Parquetage, m. *sectilibus variè distinctum opus*, eine eingelegte arbeit.

Parqueté, *tessellatus*, eingelegt.

parquoy, *proinde*, derohalben / deßwegen.

Parrain, m. *pater lustralis*, ein path / der ein kind auß der tauff gehoben.

il sera son parrain, *illum de sacro fonte suscipiet*, er soll sein path seyn.

Parrein, m. *miles ad desertorem puniendum lectus*, soldat der einen außreisser straffen muß.

Parricide, m. *parricida*, ein vatter-mörder.

Parricide, m. *parricidium*, ein vatter-mord.

com-

commettre un parricide, *parricidio se inquinare*, einen vatter-mord begehen.

Parroisse, f. *hæc paræcia*, eine pfarr.

parroissial, *curialis*, zur pfarr gehören.

Parroissien, m. *curialis*, ein pfarr-kind.

parsemer, *obserere*, übersäen / bestreuen.

parsemer la lice de sablon doré, *aurato sabulone stadium conserere*, den renplan mit gold-sand bestreuen.

chemin tout parsemé de roses, *via rosis consita*, ein rosen-weg.

tapisserie, f. parsemée de fleurs de lys d'or, *aulæum, aureis liliis perspersum*, tapezerey mit güldenen lilien besetzet.

Parsonnier, m. *partiarius*, mitgesell an einer gemeinen arbeit.

part, *pars*, ein theil / antheil.

faire les parts, *partes facere*, die theile machen.

nous aurons sans doute quelque part aux loüanges qu'on donne à ceux-ci, *erit profectò inter horum laudes aliquid loci nostræ gloriæ*, wir werden sonder zweiffel einen theil an ihrem lob haben.

je vous ferai part de mes biens, *communis erit inter nos res mea*, ich will meine güter mit euch theilen.

il ne faisoit part à personne de sa douleur, *nemini dolorem suum impertiebat*, er ließ seine bekümmernüß keinen menschen wissen.

prendre en mauvaise part, *in malam partem accipere*, übel auffnehmen.

je prens part en ce qui vous touche, *omnia mihi tecum esse communia duco*, ich nehme mich dessen an / was euch angehet.

saluëz-le de ma part, *meis verbis illum saluta*, grüsset ihn von meinetwegen.

cette nouvelle vient de bonne part, *hic nuncius est ab locuplete auctore*, diese zeitung kommt von guter hand.

prenez ceci en bonne part, *isthoc æqui bonique consule*, nehmet dieses auffs beste auff.

il va en quelque part, *aliquo tendit*, er gehet irgends wohin.

il vient de quelque part, *aliquo ex loco venit*, er kommt von einem ort her.

de part & d'autre, *utrinque*, beyderseits.

j'ai de grands ennemis de part & de d'autre, *utrobique magnos inimicos habeo*, ich habe überall mächtige feinde.

il est en quelqu'autre part, *alibi est*, er ist anderswo.

part, *partes*, parthey / anhang.

Part, *partus*, gebährung / niederkunfft.

supposition de part, *partûs suppositio*, ein wechsel-kind.

part, *partus*, geburth / leibes-frucht.

un part illegitime, *adulterinus fœtus*, eine unehrliche geburth.

la plus part du tems, *plerumq;*, die meiste zeit.

à part, *separatim*, besonders / absonderlich.

il meditoit à part soi, *secum vel apud se meditabatur*, er sinnte bey sich selbs.

mettre à part, *seponere*, besonders legen.

il m'a tiré à part, *me seduxit*, er hat mich auff eine seite gezogen.

railleries à part, *facessant joci*, lasset uns die schertz-reden beyseits reden.

Partage, m. *partitio*, theilung.

entrer en partage, *in partem vocari*, mit in die theilung kommen.

la temerité est le partage de la jeunesse, *temeritas est florentis ætatis*, die verwegenheit ist ein stück der jugend.

& la prudence est le partage de la vieillesse, *prudentia senum est virtus*, und die fürsichtigkeit ist ein stück der jugend.

partager, *partiri*, theilen.

les juges sont partagez en leur bandes de differente opinion, *judicum consilium in duas æquis partibus abiit sententias*, die richter haben sich in ihren meinungen gezweyet.

partager une chose avec quelqu'un, *aliquid cum alio partiri*, etwas mit einem theilen.

l'amitié rend les afflictions plus supportables, en les partageant entre les amis, *amicitia res adversa facit leviores, illas partiens & communicans*.

die freundschafft macht die widerwärtigkeit erträglicher indem sie dieselbe unter gute freunde außtheilet.

j'ay été mal partagé dans cette hoirie, *hujus hæreditatis maligna mihi portio cecidit*, es ist bey dieser erbschafft übel mit mir getheilet worden.

vous partagerez avec moi cette gloire, *laudem hanc mecum participabis*, ihr solt mit mir theil haben an dieser ehre.

les juges se sont partagez en deux bandes de differente opinion, *judices in duas æquis partibus abiere sententias*, die richter haben sich in ihren meinungen getheilet.

bien partagé, mal partagé, *benè, malè dotatus*, wohl/ übel begabet.

partant, *quamobrem*, derohalben/deßwegen.

partement, m. *profectio*, abreiß.

être à la veille de son partement, *abiturire*, verreisen wollen.

parterre, m. *planum*, der platte boden.

le soldat couche sur la parterre des boulevars, *cubat miles in propugnaculorum nudâ humo*, der soldat schläfft in den bollwercken auff der bloßen erden.

parterre, *floreus*, ein garten- oder blumenbeth.

parterre d'eau, *aquæ planum*, die ebene flache des wassers.

le païs de Parthes, *hæc Parthia*, das Parther-land.

parti, v. party.

partial, *factiosus*, partheyisch/einer parthey zugethan.

partialité, f. *factio*, partheylichkeit.

partialiste, *factiosus*, der einem theil anhängig ist.

participant, *particeps*, ein theilgenoß/ mitgenoß.

il me fait participant du butin, *prædam mecum participat*, er theilet mit mir den raub.

je veux que vous soyez participant de nôtre dessein, *habere te volo participem nostri consilii*, ich will/daß ihr um unsern anschlag auch wiß.nschafft habt.

participation, f. *communicatio*, gemeinschafft/mitgenießung eines dinges.

il a entrepris sans ma participation, *id suscepit, me inconsulto*, er hat dieses mich unbefragt vorgenommen.

participe, m. *participium*, mittel-wort.

participer à quelque chose, *aliquid participare*, an einem ding theil haben.

participer un avis à quelqu'un, *rem cuipiam communicare*, einem eine zeitung mittheilen.

particulariser une chose, *rem per singulas partes exequi*, ein ding stückweise/ mit allen seinen umständen erzehlen.

particularisé, *singulatim distinctus*, umständig erkläret.

particularité f. *rei alicujus caput singulum*, ein besonderer umstand.

dire toutes les particularitez d'une affaire, *rei gestæ capita singula persequi*, alle umstände einer sache sagen.

particulier, *proprius*, eigenthumlich.

cette loüange luy est particuliere, *hæc illi propria laus est*, dieses lob gebühret ihm als eigen.

les Juifs ont dans les villes, où ils habitent, un lieu particulier, *Judæis certus est in urbibus, quas incolunt, ac definitus locus*, die Juden haben in den städten/wo sie wohnen/ einen besondern ort.

je n'ay rien de particulier en ma maniere de vivre, *nihil habet singulare ac proprium meæ vitæ ratio*, ich lebe gleich wie andere leute.

vous êtes particulier en vos opinions, *in opinionum ratione singularis es*, ihr habt gantz sonderbare meinungen.

j'ay en mon particulier dix mille écus, *habeo aurorum dena millia propria*, ich habe für mich in meinem vermögen zehentausend thaler.

il ne me doit rien en particulier, *nihil mihi privatim debet*, er ist mir/ für meine person absonderlich nichts schuldig.

la vie que vous meniez en particulier, *vita tua privata*, das leben so ihr für euch absonderlich führet.

je les aime tous en general & en particulier, *generatim omnes singulos que privatim amo*, ich liebe sie alle ins gesamt und sonders.

je

Je l'ai dit, en public & en particulier, *publicè ac privatim dixi*, ich hab es offentlich und auch ins besonder gesagt.

un homme particulier, *homo privatus*, ein gemeiner burger.

un homme qui vit en particulier, *homo solitarius*, ein mensch der allein für sich lebt.

Particulierement, *singulariter*, absonderlich / insonderheit.

en cela particulierement nous surpassons les bêtes, *hoc uno præstamus vel maximè feris*, hierinnen übertreffen wir absonderlich die unvernünfftigen thiere.

Partie, f. *pars*, ein stück / theil.

en partie, *ex parte*, zum theil.

je vous payerai non pas tout à la fois, mais par parties, *debitam tibi numerabo pecuniam, non universam quidem sed partibus*, ich will ihn nicht auff einmahl / sondern nach und nach bezahlen.

les parties d'un corps, *corporis partes*, die glieder des leibs.

divisé en trois parties, *tripartitus*, in drey theil getheilet.

parties genitales, *verenda*, die schamglieder.

je le décrirai partie à partie, *particulatim illud exponam*, ich will es von stück zu stück beschreiben.

partie cuit, partie crû, *partim coctus, partim crudus*, halb gekocht / halb roh.

partie adverse, *adversarius*, der gegentheil.

avoir forte partie, *potentem adversarium habere*, einen starcken / mächtigen widersacher haben.

il me prend à partie, *accusatoris in me fungitur vice*, er giebt sich für meinen ankläger an.

les parties sont en termes d'appointement, *agunt utrique adversarii de componenda lite*, die partheyen stehen mit einander im vergleich.

ma partie, *is cujus causam ago*, meine parthey / deren sache ich führe.

voilà l'avocat qui a le plus de parties, & qui les expedie le mieux, *omnium patronorum hic plurimos habet consultores, eorumq; causas explicat expeditissimè*, dieser vorsprech hat die meisten partheyen / und fertiget sie auch am hurtigsten ab.

Partie, f. *lusio*, eine parthey / ein spiel.

je te gagnerai cette partie, *hac te lusione deficiam*, ich will dir dieses spiel abgewinnen.

faire une partie de promenade, *ex condicto deambulatum ire cum aliis*, mit andern einen spatzier-gang thun.

ils envoyerent de fortes parties, pour couper nos convois, *copiarum partem prævalidam submiserunt, quæ nobis commeatum intercluderet*, sie haben starcke partheyen außgeschicket / unsere proviant-wägen abzuschneiden.

partie, *nomen*, eine schuld.

tu me dois une bien vieille partie, *veteri nomine mihi es obstrictus*, du bist mir noch von alters her schuldig.

parties de conte, *rationes nominum, perscripta nomina*, schuld-rechnungen.

partie casuelle, *fortuitum compendium*, unverhoffter gewinn.

partir, *partiri*, theilen.

partir, *proficisci*, verreisen / abreisen.

il part de la France, pour aller à Rome, *ex Gallia Romam discedit*, er reiset auß Franckreich nach Rom.

partir de la main, *laxatis habenis cursum inire*, mit verhengtem zaum fortrennen.

ces loüanges partent de la flatterie, *laudes hæ adulatoriæ sunt*, das ist ein schmeichel-lob.

au partir de là, *cæterum*, im übrigen.

au partir de là, *nihilominus, tamen*, nichts desto weniger.

Partisan, m. *publicanus*, ein zollmieter / zollpachter.

Partisan, *alicujus studiosus, & fautor*, der es mit einem hält.

il n'est point partisan, *nullarum est partium*, er hält es mit keinem theil.

Partisan, *prædator*, ein partheygänger.

parti, *divisus*, getheilet. (lung.

Partition, f. *partitio*, theilung / abtheilung.

parti, *conditio*, gelegenheit.

il a trouvé un riche parti, *luculenta opimaq; conditio ei obtigit*, er hat eine trefflich gute gelegenheit überkommen.

accepter la parti qu'on offre, *oblatam occasionem accipere*, die gelegenheit / so einem angeboten wird / annehmen.

Parti, *partes*, parthey / anhang.

suivre le party de quelqu'un, être de son party, *ab alicujus partibus esse*, jemands parthey halten.

se ranger, se mettre du party de quelqu'un, prendre son party, *alicujus partes suscipere*, eines parthey annehmen.

j'ay pris le party de me taire, *faciendum mihi putavi, ut nihil dicerem*, ich habe es für rathsamer erachtet zu schweigen.

mon valet à pris party ailleurs, *meus famulus alium sibi herum quæsivit*, mein diener hat sich nach einem andern herrn umgesehen.

party, *militum agmen*, ein hauffen soldaten.

il détacha un party plus fort, *validiorem militum submisit manum*, er hat eine stärckere parthey außgeschickt.

aller en party, *excursiones facere*, auff parthey gehen.

parvenir en quelque lieu, *ad aliquem locum pervenire*, an einen ort gelangen.

parvenir aux honneurs, *ad honorum gradus evehi*, zu ehren kommen.

parvis, *podium*, der grund / boden einer kirchen oder pallasts.

parure, f. *ornatus*, zierath / schmuck.

parure, *armatura*, rüstung.

pas, *non*, nein.

pas un seul, *ne unus quidem*, nicht einer.

il n'y avoit pas un seul homme, *nemo unus erat vir*, es wär nicht ein einiger mensch.

pas, m. *passus*, ein schritt.

il s'arrête a chaque pas, *singulis gradibus insistit*, er stehet alle schritt still.

il à été tué à vingt pas d'icy, *vigesimo ab hinc passu occisus est*, er ist zwantzig schritt von hier ermordet worden.

il marche à grand pas, *pleno gradu incedit*, er thut weite schritt.

aller d'un bon pas, *incitato ire gressu*, einen starcken schritt gehen.

à petit pas, à pas serré, *presso gradu*, tuß für fuß.

à pas de larron, *clanculum*, in der stille.

allez-y de ce pas, *illuc è vestigio propera*, begib dich spleunds dahin.

pas à pas, *gradatim*, schritt für schritt.

faire un faux pas, *vestigio falli*, einen falschen tritt thun.

il retourna sur ses pas, *vestigium relegit*, er nahm seinen weg wieder zurück.

disputer le pas a quelqu'un, *de honoratiore loco cum quopiam contendere*, mit einem um den vorgang streiten.

pas de clerc, *error ex imperitia*, ein auß unwissenheit begangener fehler.

faire un pas de clerc, *ex ignorantia errare*, einen fehler unwissend begehen.

je luy feray hâter le pas, *illius gradum concitabo*, ich will ihm füsse machen.

il alloit à la mort d'un pas ferme, *fidenti animo gradiebatur ad mortem*, er gieng unerschrocken zum tode.

Pas, m. *locus*, ein ort.

un mauvais pas, *locus impeditus*, ein böser unbequemer ort.

m'entretenant avec luy sur le pas de ma porte, *cum illo colloquens ipso in limine domus meæ*, da ich unter meiner thürschwelle mit ihm redete.

pas, *fauces*, die enge eines gebürgs.

ayant gagné ce pas, *cùm illas angustias occupasset*, nachdem er diese enge eingenommen.

le pas de Suse, le pas de Calais, *Alpium Cottiarum fauces, Caleti fretum*, die enge von Suse / von Calais.

pas, *hastatorum ludicra decursio*, ein turnier pferdrennen.

ouvrir le pas, *ludicri certaminis equestris initium facere*, das turnier-spiel anfangen.

pas d'âne, m. *tussilago*, huff-lattich / maßlieb.

Pascage, m. *pascuum*, eine weyde.

pasle, paslir. v. pâle, pâlir.

pasmer, pasmoison, v. pâmer, pâmoison.

pasquete, f. *bellis*, maßlieben / gänsblumlein.

pasquinade, f. pasquil, f. pasquin, m. *famosa proscriptio*, schmäh-schrifft.

pasquis, pâquis, m. *pabulum*, eine weyde.

passable, *tolerabilis*, ziemlich / das noch hingehet.

un orateur passable, *mediocris orator*, ein mittelmäßiger redner.

cét écu est passable, *hic nummus non omnino rejiciendus est*, dieser thaler kan noch so hingehen.

pas-

passablement, *mediocriter*, mittelmäſſig.

faire des vers passablement, *mediocria carmina scribere*, mittelmäſſige reimzeilen machen.

Passade, *decursus*, ein ritt im turnieren.

passade, *stadium*, renn-lauff/ eine bahn.

donner la passade à un mendiant, *mendico transeunti stipem dare*, einem armen reiſenden einen zehrpfenning geben.

passage, m. *transitus*, durchgang/ paß.

refuſer passage à quelqu'un, *transitu aliquem prohibere*, einem den paß verweigern.

donner passage par ſes terres, *viam dare per fundum*, den paß durch ſein land geben.

passage, *trajectus*, überfahrt.

oyſeaux de passage, *peregrinæ aves*, fremde überfliegende vögel.

tenir un passage, le garder, *viam inſidere*, eine paß verwahren.

fermer le passage à quelqu'un, s'oppoſer à ſon passage, *aliquem aditu arcere*, einem dem paß verſperren.

passage d'un livre, *locus*, ein ort/ ſtelle in einem buch.

passager, m. *viator*, ein reiſender/ wanders-mann.

oyſeau passager, *avis peregrina*, ein außländiſcher vogel.

passager, *caducus*, vergänglich/ hinfällig.

chagrin passager, *tædium quod præterit cito*, verdruß der bald vergehet.

passant, *peregrinus*, fremd/ außländiſch.

je l'apprendray de quelque passant, *id ex prætereunte, viatore, excipiam*, ich wills von irgend einem durchreiſenden erfahren.

en passant, *in transitu*, im vorüber geben.

passe *locus*, die ſtelle.

mettez-vous à la passe de l'autre, *adverſarii loco pulſi, locum ipſum occupa*, nehmet den platz/ davon ein anderer iſt vertrieben worden/ ein.

il eſt en passe de faire une haute fortune, *occaſionem nactus eſt præclaram, ad ſummos honores ſe evehendi*, er iſt auff einem guten weg/ ſein glück zu vermehren.

il m'a fait un passe-droit, *de ſuo jure mei gratia deceſſit*, er hat mir zum beſten von ſeinem recht nachgelaſſen.

passée, f. *veſtigium*, eine ſpuhr.

voilà les passées de la bête, *en feræ veſtigia*, ſehet da/ des wildes ſpuhr.

les passées de gens de guerre, *tranſitus militum*, durchzug der ſoldaten.

passe chevaux, m. *hippago*, eine fährde/ die pferde über zu führen.

passe-droit, m. *prærogativa*, ein vorzug/ vortheil.

passe-fleur, f. *anemone*, anemonien-röslein/ klapper-roſen.

passe-par tout, m. *clavis tratatitia*, ein dieterich/ ein ſchlüſſel/ damit man alle ſchlöſſer auffſchlieſſen kan.

passe-passe, pour cette fois, *eſto, hac quidem vice concedo*, es ſey also/ ich bin vor dieſesmahl zu frieden.

passe-passe, f. *præſtigiæ*, gauckelſpiel/ taſchenſpiel.

joüeur de passe-passe, *præſtigiator*, ein gaucklr/ taſchenſpieler.

Passe-pomme, f. *pomum ſpadonium*, S. Johannes-äpffel.

passe-port, m. *commeatus*, paß-brieff.

passe-rage, m. *levidium*, pfeffer-kraut.

passe-tems, v. passetems, aprés passereau.

passement, m. *textilis limbus*, ſchnür.

passement de ſoye, *ſerico texta tænia*, ſeidene ſchnur.

passement d'or, *ex textili auro vitta*, güldene ſchnür.

grand passement, *laxior tænia*, breite borten.

un habit couvert de passemens, *veſtis tæniis deſcripta*, ein mit paſſementen beſetztes kleid.

passementer un habit, *veſtem tæniis deſcribere*, ein kleid mit borten oder ſpitzen verbremen.

passementier, m. *limbolarius textor*, ſchnürmacher/ bortenwircker.

passer par quelque lieu, *per aliquem locum tranſire*, durch einen ort reiſen.

laiſſe-le passer, *ad locum tranſeunti, decedet tranſeunti*, laßt ihn paßiren/ laßt ihn ſeines wegs ziehen.

passer au de là de quelque lieu, *locum aliquem præterire*, einen ort vorbey ziehen.

l'eau paſſe par deſſus le bord, *marginem aquæ ſuperfluit*, das waſſer flieſſet über das ufer.

paſſer ſur un adverſaire, *in adverſarium inſilire*, auff ſeinen gegentheil loß gehē.

paſſer du côté des ennemis, *ad hoſtes tranſire*, zum feind überlauffen.

paſſons au ſecond point de nôtre propoſition, *ad alterum propoſitionis noſtræ caput veniamus*, laſſet uns zu dem zweyten theil unſers vorhabens ſchreiten.

paſſer une riviere, *amnem traficere*, über einen fluß fahren.

paſſer, *antecedere*, übertreffen.

je le paſſe de toute la tête, *humeri mei æquant illius verticem*, ich bin eines kopffs gröſſer als er.

aiant paſſé la main ſur ſon front, *cùm ſuper ejus frontem duxiſſet manum*, nachdem er die hand über ſeine ſtirn gezogen / mit der hand darüber gefahren.

Ils paſſerent tous, ils furent tous paſſez par le fil de l'épée, *omnes internecione deleti ſunt*, ſie ſind alle durch die ſchärffe des ſchwerdts gegangen.

il lui a paſſé ſon épée au travers du corps, *illum gladio per pectus tranſfixit*, er hat ihm den degen durch den leib geſtoſſen.

Il a paſſé par toutes les charges de la Republique, *omnibus in Reipublicæ adminiſtratione honoribus perfunctus eſt*, er hat alle ämpter der ſtadt bedienet.

paſſer maître, *inter opifices magiſtros admitti*, zum meiſter angenommen werden.

je paſſerai par où vous voudrez, *ad tuum me accommodabo arbitrium*, ich will alles eingehen / was ihr wollet.

ce que vous me ditez, ne paſſera pas cette ſale, *morietur intra hujus aulæ parietes quod mihi commiſeris*, es ſoll / was ihr mir ſagen werdet / nicht weiter außkommen.

cela eſt paſſé en proverbe, *ea res ceſſit in proverbium*, es iſt ein ſprichwort darauß worden.

quoy que cét écu ſoit faux, je le paſſerai, *etſi adulterinus ſit hic nummus, utar illo tamen tanquam bono*, obſchon dieſer thaler falſch iſt / will ich ihn doch für gut annehmen.

tout paſſe, *omnia fluunt*, es vergehet / es verſchwindet alles.

ce tems eſt paſſé, *abiit illud tempus*, dieſe zeit iſt fürüber.

cette douleur paſſera, *dolor hic ceſſabit*, dieſer ſchmertz wird endlich ein ende nehmen.

ces figues ſont paſſées, *hæ ficus jam caducæ ſunt*, dieſe feigen ſind weick.

paſſer toute ſa vie à étudier, *in ſtudio ætatem ſuam conſumere*, ſein gantzes leben mit dem ſtudiren zubringen.

nous avons paſſé l'hyver dans les bois, *hyemem in ſylvis oleravimus*, wir haben den winter in den wäldern zugebracht.

paſſons cette heure auprés du feu, *ad focum horam iſtam ducamus*, laſſet uns dieſes ſtündlein beym feuer ſitzen.

il mourut l'année paſſée, *anno proximè ſuperiore obiit*, er iſt im verwichenen jahr geſtorben.

paſſer le tems, *animum relaxare*, die zeit vertreiben.

paſſer, faire paſſer une liqueur par un linge, *linteo liquorem colare*, einen ſafft durch ein tuch ſeyhen.

paſſer la farine, *farinam ſuccernere*, das meel beuteln.

faire paſſer la dignité de ſes ancêtres à ſes deſcendans, *tranſmittere ad poſteros majorum dignitatem*, die würde ſeiner vor-eltern auff ſeine nachkömlinge fortpflantzen.

faire paſſer une armée en Eſpagne, *exercitum in Hiſpaniam traducere*, ein kriegs-heer in Spanien führen.

faire paſſer un filet par le trou d'une aiguille, *filum per acûs foramen inducere*, eine nadel einfädelu.

la choſe ſe paſſa de la ſorte, *hunc exitum res habuit*, die ſache hat dieſen außgang gewonnen.

je vous dirai ce qui ſe paſſe, *quæ geruntur, ex me accipies*, ich will euch ſagen / was vorgehet.

paſſer, *prætermittere*, mit ſtillſchweigen vorbey gehen.

pour ne pas paſſer une ſi belle choſe, *ne rem pulcherrimam tranſiliat oratio*, damit ich eine ſo ſchöne ſache nicht vorbey gehe.

paſſer outre, paſſer par deſſus quelque conſideration, faire la choſe non obſtant

ſtant cela, *alicujus rei nullam habere rationem*, etwas unangeſehen fortfahren.

tu paſſeras par là en dépit que tu en ayes, *invitus hanc conditionem ſubibis*, du muſt doch dadurch/ du wolleſt oder wolleſt nicht.

ſe paſſer, *non egere*, nicht vonnöthen haben.

je ne puis pas me paſſer de cela, *hac re carere non poſſum*, ich kan dieſes nicht mangeln.

je me paſſeray facilement de luy, *ejus operâ facilè carebo*, ich kan ſeiner wohl entbehren.

je me paſſe de ce que j'ay, *ſum meo contentus*, ich bin mit dem meinigen zu frieden.

il ne peut ſe paſſer de dérober, *à furtis abſtinere non poteſt*, er kan ſich des ſtehlens nicht enthalten.

il a paſſé par l'étamine, *ſeverum judicium ſubiit*, er hat eine harte ſtraff außgeſtanden.

paſſer, *haberi*, gehalten werden.

il me fait paſſer pour un homme ſage, *mihi ſapientiæ famam attribuit*, er gibt mich für einen verſtändigen mann auß.

paſſer un article important à ſa partie, *adverſario magnum quidpiam concedere*, ſeinem gegentheil einen wichtigen artickel nachgeben.

paſſer condemnation, *adverſario litem concedere*, ſich gewonnen geben.

je ne vous ſçaurois paſſer, qu'il ait bien fait, *rectè ſe geſſiſſe, haud unquam aſſentiar*, ich werde euchs nimmermehr geſtehen / daß er wohl gethan habe.

on ne vous paſſera rien, *nulla cujusquam rei fiet tibi gratia*, man wird euch nichts nachlaſſen.

cela me paſſe, *captum id excedit meum*, dieſes iſt über meinen verſtand.

paſſer, *expirare*, ſterben / verſcheiden.

il a paſſé, *animam efflavit*, er hat ſeinen geiſt auffgegeben.

paſſer quelqu'un chevalier, docteur, *aliquem creare equitem, doctorem*, einen zum ritter ſchlagen / zum doctor machen.

Paſſereau, m. *paſſer*, ein ſpatz / ſperling.

Paſſeroute, f. *fraus*, liſtiger ſtreich.

Paſſe-tems, m. *delectatio*, zeitvertreib.

prendre un honnête paſſe-tems, *liberali delectatione animum recreare*, ſich in ehren frölich machen.

donner du paſſe-tems à quelqu'un, *aliquem oblectare*, einem die zeit vertreiben helffen.

étudier c'eſt mon paſſe-tems, *literis dare operam, mihi ludus eſt*, das ſtudiren iſt meine kurtzweil.

par paſſe-tems, *animi gratia*, auß kurtzweil.

Paſſe-veloux, m. *Amaranthus*, Tauſendſchön/ Sammet-blum.

paſſe-volant, *ſuppoſititius*, ein untergeſteckter/ ein blinder.

paſſible, *dolori aut perturbationi obnoxius*, dem ſchmertzen oder bekümmernüß unterworffen.

pour les maux étrangeres nos ames ſont paſſibles, *alieni mali afficimur ſenſu*, wir empfinden frembdes übel.

Paſſibilité, *corporis aut animi debilitas, quæ nos dolori aut commotioni obnoxios reddat*, leydenſchafft.

paſſif, verbe paſſif, *verbum paſſivum*, leydendes zeitwort.

Paſſion, f. *animi motus*, bewegung des gemüths.

paſſion déreglée, *impotens animi motus*, unordentliche luſt oder begierde.

paſſion de colere, *iracundia*, zornmüthigkeit.

ſe laiſſer emporter à ſes paſſions, les ſuivre, leur obeir, ſe rendre leur eſclave, *cupiditates indomitas habere*, ſeinen begierden nachhängen.

dompter, moderer, regler ſes paſſions, *cupiditates coërcere*, ſeine begierden im zaum halten / bändigen / zwingen.

je ne fais rien avec paſſion, *nihil impotenti animo facere ſoleo*, ich thue nichts auß blinder unordentlicher begierde.

paſſion, *ſtudium, amor*, verlangen / liebe / zuneigung.

avoir de la paſſion pour quelque choſe, *alicujus rei ſtudio ardere*, nach etwas verlangen tragen. contre quelqu'un, *infenſum in aliquem animum fovere*, einen groll auff einen haben.

avec paſſion, *ex animo*, hertz-innigſich.

la Passion de nôtre Seigneur, *Christi cruciatus*, das leyden unsers Heylandes.

prescher la passion, *de Domini cruciatibus ac morte concionem habere*, vom leyden Christi predigen.

passionné, *homo impotenti animo*, der ungezäumte begierden hat.

passionné pour une femme, *insano mulieris amore percitus*, hefftig in ein weibsbild verliebet.

être passionné de quelqu'un, *rei alicujus cupiditate ardere*, nach einem ding ein hefftiges verlangen tragen.

passionné pour la glore, *gloriæ appetentissimus*, nach ruhm strebend.

passionnément, *impotenti cupiditate*, hefftiglich / inbrünstiglich.

il est passionnément amoureux de cette femme, *illam mulierem deperit*, er ist über alle massen hefftig in dieses weibs-mensch verliebet.

se passionner, *cupiditatibus abripi*, von seinen begierden überwunden werden.

se passionner pour ses amis, *amicorum studio & affectu duci*, sich seiner freunden rechtschaffen annehmen.

cét orateur ne passionne rien, *orator iste nec suos nec audientium affectus movet*, dieser redner kan weder sich noch seine zuhörer bewegen.

elle passionne les airs qu'elle chante, *vivide exprimit quæ canit*, sie bildet lebendig vor / was sie singt.

Paste, pâte, f. *panis crudus*, der teig.

Pasté, pâté, m. *artocreas*, eine pastet.

Pastel, m. *glastum*, wied / ein färbkraut.

pasteler de la laine, *lanam glasto inficere*, die wolle mit wied färben.

Pastenade, f. *pastinaca*, pastinack / möhre.

pastenade, f. *pastinaca piscis*, ein meerfisch.

Pasteur, m. *pastor*, ein viehe-hirt.

pasteur de brebis, *opilio*, ein schaafhirt.

Pastille, f. *odoramentum*, rauchwerck.

Pastisserie, pastissier. *v.* pâtisserie, pâtissier.

pastoral, *pastoralis*, was zum viehewenden gehöret.

bâton pastoral, *lituus præsulis*, ein Bischoffs-stab.

Pastorelle, f. *pecoris custos*, eine viehehirtin.

pastorelle, ou pastorale, *bucolicum carmen*, ein hirten-gedicht.

pastorelle, *drama pastoritium*, ein hirten-spiel.

Pastre, m *pastor*, ein hirt.

pât, m. d'oiseau, *accipitris esca*, habichts-atze / äsung.

pâturage, *pascuum*, eine weide.

Patache, m. *cataphracta navis*, eine patache / kleines meerschiff.

Patard, m. *assis sexta pars*, der sechste theil eines schillings.

pataud, m. chien de cuisine bien nourri, *canis culinaris benè pastus*, ein fetter küchen-hund.

Pataud, *homo obesus*, ein dicker kerl.

pate à regler du papier de musique, *stilus multarum cuspidum, ad plures simul lineas ducendas*, ein musicalischers lineten-instrument.

Pâte, f. *depsitæ farinæ massa*, der teig.

faire ou paitrir la pâte, *farinam depsere*, den teig kneten.

de la chair, mise en pâte, *carnei pulmenti minucal*, klein gehacktes fleisch.

lievre mis en pâte, *leporinum artocreas*, eine hasen-pastet.

Pate, patte, f. *pes*, fuß eines thiers.

patte de verre, *fulcrum vitri*, fuß eines glases.

Paté, m. *artocreas*, eine pastet.

paté de veau & de truite, *artocreas vitulinum & trutteum*, eine pastet von kalb-fleisch und forellen.

Patée, f. *sagina*, mast-kügelein.

patelin, patelineur, m. *fallax adulator*, betrüglicher schmeichler / fuchsschwäntzer.

Patelinage, m *fallaces blanditiæ*, betrügliche schmeicheley.

pateliner, *palpando fallere*, mit schmeichlenden worten eine hinter das liecht führen.

Patenôtre, m. le Pater noster, *Dominica oratio*, das Vatter unser / das Gebet des HErrn.

dire de la Patenôtre, *Dominicam precationem orando decurrere*, das Vatter unser beten.

patenôtrier, *faber globulorum precatoriorum*, ein Pater noster-macher.

Pa-

Patente, f. lettres patentes, *diploma*, offener brieff von einem Fürsten.

paternel, *paternus*, vätterlich.

paternellement, *paterno studio*, auß vätterlicher guter meinung.

Paternité, f. *paternitas*, die vatterschafft / der vätterliche stand.

patetique, *ciendis animorum motibus aptus*, bequem das gemüth zu bewegē.

precher patetiquement, *concionando affectus movere*, in dem predigen das hertz bewegen.

pain pateux, bouche pateuse, *panis haud benè coctus*, *os glutinosum*, t. i. chigtes / nicht wohl außgebackenes brodt / schleimichter mund.

patibulaire, les fourches patibulaires, *patibulum*, der galgen / das hoch-gericht.

il fut mené au lieu patibulaire, *ad patibulum ductus est*, er ist zum galgen geführet worden.

patiemment, *patienter*, geduldiglich.

souffrez patiemment, *durate*, leydets mit gedult.

Patience, f. *patientia*, gedult.

la patience qu'on montre à supporter ce qu'il y a de fâcheux dans la vie, *rerum humanarum tolerantia*, die gedult / welche weiset / wie man die verdrießlichkeit des lebens vertragen sol.

avoir patience, prendre patience, souffrir quelque chose avec patience, porter en patience, *aliquid æquo animo ferre*, gedult haben / etwas mit gedult vertragen.

il a souffert toute sorte de malheur avec patience, *ipse omnia mala æquo animo tulit*, er hat alles übel gedultig außgestanden.

perdre patience, *iniquo animo ferre*, ungedultig werden.

Patience, *Lapathum majus*, Grindwurtz / Mengelwurtz.

la patience m'échape, *patientia mihi excidit*, die gedult vergehet mir.

patient, *patiens*, gedultig.

patient dans les adversitez, *in adversis patiens*, gedultig in widerwärtigkeit.

patient, *ægrotus*, ein krancker.

mal-patient, impatient, *pati nescius*, ungedultig.

patienter, *æquo animo ferre*, mit gedult leyden.

patienter, *patienter expectare*, mit gedult warten.

Patin, m. *altior calceus*, ein hoher schuh / glitschuh.

patinable, *tractabilis*, tastbar / anrührbar.

beauté patinable, *pulcra fœmina quæ contrectanti non resistit*, ein schön weibsbild so sich gern betasten lässet.

patiner les belles, *tractare pulcras fœminas*, schöne weibsbilder anrühren / betasten.

patir, *pati*, leyden.

Pâtisserie, f. *omne genus artocreatis*, pastetenbeckerey.

la pâtisserie, *ars pistoris dulciarii*, das pastetenbecker-handwerck.

Pâtissier, m. *pistor dulciarius*, ein lebkuchenbecker / oder pastetenbecker.

art de pâtissier, *pistura dulciaria*, das lebkuchenbecker-handwerck.

Patois, m. *incultus plebis sermo*, grobe bauren-sprach.

parler Patois, *plebejo sermone uti*, grob / bäurisch reden.

Patoüille, patroüille, f. *excubitores exploratorii*, die schaarwacht / die nachtwächter.

faire la patoüille, *exploratorias agitare excubias*, die schaarwacht thun.

patoüiller, patroüiller, *in aqua cœnosa versari*, in einem schlammichten wasser stecken.

se patoüiller, *inquinare se*, sich besudeln.

Patriarchat, m. *Patriarchæ dignitas*, die würde eines Patriarchen.

Patriarche, m. *Patriarcha*, ein Patriarch / Ertzvatter.

Patrie, f. *patria*, das vatterland.

tout lieu où je me trouve bien, c'est ma patrie, *patria est, ubicunque est benè*, ich bin überall daheim / wo es mir wohl gehet.

Patrimoine, m. *patrimonium*, vätterliches erbgut.

patrimonial, *patrimonialis*, zum vätterlichen erbtheil gehörig.

Patron, m. *archetypum*, ein muster.

tirer une image sur un patron, *tabellam pingere ad rationem archetypi*, ein bild nach dem muster abmahlen.

moulez-vous sur ce patron, *propone tibi hoc exemplar ad imitandum*, nehmet dieses muster vor euch.

Pa-

Patron, m. *gubernator*, ein schiff-patron / schiffer.

patron, *servi dominus*, herr eines leibeigenen.

patron, *patronus*, patron / der das recht hat eine pfarr zu vergeben.

patron saint ou sainte qu'on a pris pour protecteur, trice, *patronus, a*, heiliger oder heilige unter deren schutz man sich begeben.

Patronage, m. *patronatus*, das pfarrrecht.

patronage, m. *patrocinium*, schutz / handhabung.

Patrone, f. *patrona*, schutzfrau / schirmerin.

Patrouille. v. Patoüille.

Patte, f. *pes*, fuß eines thiers.

la patte de devant & de derriere, *pes anterior & posterior*, die vordern und hindern pfoten.

patte d'ours & de singe, *ursi & simiæ manus*, die patze eines bären und affens.

Patte d'ours, m. *Acanthus*, Kreutzwurtz.

pâtte à regler du papier de musique, *stylus*, eine feder die striche in den musicalischen noten zu machen.

Pattin, m. *calceus sublimis*, hoher schuh / glitschuh.

pattu, *plumipes*, federfüßig.

Pâturage, m. *pascua*, viehe-weyde.

amasser du pâturage, *pabulari*, fütterung sammlen.

aller au pâturage, *ire pabulatum*, auff fütterung außgehen.

cuillette, f. de pâturage, *pabulatio*, sammlung des futters.

Pâture, f. *pabulum*, futter / fütterung.

pâturer, *pasci*, weyden.

Paturons, m. *equinæ suffraginis capronæ*, die fesseln an den hindersten füssen eines pferds.

Pau, pal, m. *palus*, ein pfahl.

Pavane, f. *saltationis genus*, gattung eines tantzes / den man Pavane nennet.

Paucité, f. *paucitas*, wenigkeit.

Pavé, m. *pavimentum*, das pflaster / esterrich.

pavé fait de cailloux, *pavimentum silicatum*, ein esterich von kieselsteinen.

battre le pavé, *per urbis vicos cursare*, durch die stadt hin und her laufen / müßig herum gehen.

paver une rue, *viæ solum sternere*, eine gasse pflastern.

une rue pavée de cailloux, *via silice pavimentata*, eine von kieselsteinen gepflasterte gassen.

Pavement, m. *stratura*, das pflastern.

Pavesade. v. Pavoisade.

Paveur, pavisseur, m. *straturæ opifex*, ein pflasterer.

Pavie, m. *Persicum*, gattung pfersich.

Pavillon, m. *conopeum*, vorhang eines betts.

pavillon de camp, *tabernaculum*, ein zelt / feldbett.

pavillon à hyverner au camp, *hibernaculum*, ein winter-zelt.

pavillon, *signum*, eine fahne / standart.

faire pavillon, *signum erigere & explicare*, die flaggen außstecken.

pavillon d'un palais, *turris quadrata cum tecto quatuor cristarum, ad ornatum vel munimen alicujus palatii*, viereckichter thurn an den ecken eines pallastes / zur zierde oder wehr.

pavillon, le bout large d'une trompette, d'un cor, ou d'un porte-voix par où sort le son, *latius cornu tubæ vel vulgaris, vel stentorophonicæ*, das weite end des horns / worauß der schall herkommt.

Paume, f. de la main, *palma*, flache hand.

Paume, f. *pila*, ein ball.

jeu de paume, *pilæ ludus*, das ballenspiel.

joüer à la grand'paume, *laxiorem pilam exercere*, den ballon schlagen.

jeu de paume sur la corde, à la raquette, *funalis*, vel, *reticulatæ pilæ ludus*, das ballen-spiel mit dem raquet.

jeu de paume, *sphæristerium*, das ballhauß.

jetter la paume, *pilam mittere*, den ballen schlagen.

renvoyer la paume *pilam repellere*, den ballen wieder zurück schlagen.

les Dieux nous joüent, & nous balottent à leur gré, ainsi que des paumes, *Dii nos quasi pilas homines habent*, die Götter spielen mit uns / und werffen uns hin und her / wie einen ballen.

Pau-

Paumier, m. *sphæristerii custos*, ein ballenmeister.

Paumure, f. *palmatus apex cervini cornu*, das palmgewicht eines hirschen.

paveſché, *scutis tectus*, mit schilden bedeckt.

Pavois, m. *scutum*, ein schild / tartsche.

Pavoiſade, f. *scutaria phalanx*, eine mit schilden bedeckte schlacht-ordnung.

pavoiſade, *laterum navigii septa*, die bedeckung der seiten einer galeren.

pavoiſer, ſe pavoiſer, *scutatorum sepem obtendere*, sich mit schilden bedecken.

pavonner, ſe pavonner, *pavonino ritu se circumspicere, ac demirari*, prangen / stolzieren / wie ein pfau.

Pavot, m. *papaver*, Mag- oder Mohnſaamen.

décoction, f. de pavot, à provoquer le ſommeil, *meconium*, magſaamenſafft den schlaff zu erwecken.

Paupiere, f. *palpebra*, das augenlied.

Paupret, m. *pronus proræ malus*, der maſtbaum im vordertheil des schiffs.

Pauſe, f. *ceſſatio*, auffhörung / stillhaltung.

faire pauſe en muſique, *vocem tenere*, eine pauſe in dem gesang halten.

pauvre, *pauper*, arm / dürfftig.

tu le rendras pauvre, *illum exturbabis fortunis omnibus*, du wirſt ihn an den bettelſtab bringen.

pauvre en amis, *inops ab amicis*, arm an freunden.

un pauvre, mendiant, *mendicus*, ein armer / bettler.

un pauvre habit, *amictus vilis*, schlechte / geringe kleidung.

un pauvre homme, *homo nihili*, ein nichts-werther mensch.

un pauvre homme, *homo obſcuri generis*, ein geringer / schlechter mensch.

pauvrement, *anguſte ac miſerè*, armseliglich / elendig.

pauvrement vétu, *malè veſtitus*, übel gekleidet.

pauvret, *pauperculus*, ein armer tropff.

Pauvreté, f. *paupertas*, armuth / dürfftigkeit.

vivre dans la pauvreté, *pauperem eſſe*, in armuth leben.

dire ou faire des pauvretez, *inſipidos ſermones habere, vilia opera facere*, schlechte dinge sagen oder thun.

payable, *ſolvendus*, zahlbar / das zu bezahlen iſt.

je luy ay prieté dix mille écus, payables en quatre payemens de pareille ſomme chacun, *dena ei commodavi aureorum millia, quatuor æquis penſionibus pernumeranda*, ich habe ihm zehen tauſend thaler geliehen / welche auff vier gleiche ziele abgeleget werden ſollen.

Paye, f. *ſtipendium*, ſold / bezahlung.

donner la paye, *æra militi numerare*, den ſold reichen.

ne donner point de paye aux ſoldats lâches, *ignavum militem ſtipendio mulctare*, den verzagten ſoldaten keinen ſold geben.

un ſoldat qui reçoit double paye, *dupliciarius*, ein doppel-ſöldner.

ſoldat à ſimple paye, *ſimpliciarius miles*, ein ſoldat / der nur einen einfachen ſold hat.

recevoir la paye, *ſtipendium accipere*, den ſold empfangen.

Payement, m. *æris alieni ſolutio*, bezahlung / erlegung einer ſchuld.

faire un gros payement, *ingentis æris penſione defungi*, eine groſſe ſchuld abzahlen.

bailler des fonds en payement, *æs alienum æſtimationibus diſſolvere*, ſeine ſchulden an ligenden gütern bezahlen.

payement, terme de payement, *dies penſionis pecuniariæ*, der zahlungs-tag.

nous ſommes aux payemens, *adeſt penſionum dies*, der zahl-tag iſt vorhanden.

le payement échoit ce-jour d'huy, *incurrit in hanc lucem pecuniæ dies*, die zahlung iſt heut verfallen.

faire ſçavoir aux debiteurs que le payement eſt venu, *admonere debitores*, den ſchuld-leuten zu wiſſen machen / daß der zahl-tag vorhanden iſt.

lors qu'il falloit faire le ſecond payement, *cùm altera penſio ſolvenda eſſet*, als das zweyte ziel zu bezahlen war.

le jour du payement a paſſé, *ceſſit pecuniæ dies*, der zahltag iſt ſchon vorbey.

Payen, m. *falſorum Deorum cultor*, ein Heyd.

payer ſes dettes, *nomina ſolvere*, ſeine ſchulden bezahlen / abſtatten.

payer argent contant, *præſentem pecuniam ſolvere*, mit baarem geld bezahlen.

payer du ſien, & par ſes mains, *de ſuo pernumerare*, von dem ſeinigen bezahlen.

payer par les mains & de l'argent d'autruy, *ab alio numerare*, von eines andern geld bezahlen.

achever de payer, *perſolvere*, völlig bezahlen.

il me paye d'excuſes & de reverences, *mihi ut faciat ſatis, excuſationes duntaxat adhibet, obſequiumque repræſentat*, er bezahlt mich mit entſchuldigungen und höfflichen worten.

je ne me paye pas de complimens, *præclarâ ſpecie non ducor*, ich laß mich mit bloſſen worten nicht bezahlen.

payer d'emprunt, *verſuram facere*, mit entlehntem geld bezahlen.

je n'ay pas de quoy payer, *ſolvendo non ſum*, ich hab nicht ſo viel im vermögen / meine ſchulden zu bezahlen.

je n'ay pas été payé de mon travail, *mihi perſolutum non eſt operæ meæ pretium*, ich bin für meine arbeit nicht bezahlt worden.

ils payent toutes les années une groſſe ſomme au Roy, *ingentem pecuniam pendunt Regi quotannis*, ſie erlegen dem König jährlich eine groſſe ſumma gelds.

je vous feray payer la dépenſe, *tibi ſumtum inferam*, ich wil euch / was ihr außgeleget habt / bezahlen laſſen.

faites vous payer de vos dettes, *nomina tua à debitoribus exige*, laßt euch eure ſchulden bezahlen.

payer en obligations & en papiers, *argentum alicui reſcribere*, mit ſchuldforderungen und handſchrifften bezahlen.

je ne pourray jamais payer une partie des obligations que je vous ay, *nullâm unquam tuorum meritorum partem aſſequar*, ich werde nur einen theil meiner ſchuldigkeit gegen euch nimmermehr abſtatten können.

le General payoit de ſa perſonne, *Dux ipſe conſerebat manum*, der Feld-herr fochte mit eigener hand.

je fus ſurpris, & il me fallut payer de hardieſſe, *ex improviſo ſui deprehenſus, habuique neceſſe uti audaciâ*, ich bin unverſehens überfallen worden / muſte mich derowegen meiner haut / ſo gut als ich kunte / wehren.

il paye de ſa perſonne, il paye de mine, *præſtantiſſimo eſt oris totiusque corporis habitu*, er läſſet ſich für ſeine perſon wohl ſehen.

payer, être puny, *pœnas dare*, geſtrafft werden.

tu le payeras, *mihi pœnas dabis*, du ſolſt mir nicht ungeſtrafft außgehen.

Payeur, m. *nomen*, ein ſchuldner.

un bon payeur, *bonum nomen*, ein guter zahler.

payeur de gens de guerre, *caſtrenſis quæſtor*, ein kriegs-zahlmeiſter.

Pays, payſage, payſan. *v.* Païs, païſage, païſan.

PE

Peage, *portorium*, ein zoll.

mettre un peage, *portorium imponere*, einen zoll auff legen.

payer le peage, *portorium pendere*, den zoll bezahlen.

Peager, m. *portitor*, ein zöllner / zoll-einnehmer.

chemin peager, *vecturis frequens, & portoriis affecta via*, eine ſtraſſe ſo viel zoll einträgt.

ſeigneur peager, ou peageur, *indicendi portorii jus nactus dynaſta*, ein herr / der das zoll-recht hat.

Peagerie, f. *ditio*, vel, *regio portorii*, der bezirck / wie weit ſich das zoll-recht erſtrecket.

Peau, f. *cutis*, die haut.

peau deliée, *cuticula*, zarte dünne haut.

ma peau s'eſt endurcie, je ne ſens plus les coups, *callum obduxi, doloriſque ſenſum amiſi*, meine haut iſt verhärtet / ich fühle keine ſchläge mehr.

peau avec ſon poil, *villoſum corium*, haut / daran die haare noch ſind.

peau de brebis, *ovina pellis*, ein ſchaaf-fell.

peau de cerf ou de daim, *nebris*, eine hirſch- oder gembſen-haut.

peau crue, non conroyce, *corium crudum*, unbereitet leder.

Peau

Peau conroyée, *perfectum corium*, bereitet / gegerbt leder.
peau de fruit, *cutis*, die scheiffe / schale einer frucht.
couvert ou fourré de peau, *pellitus*, mit beltz gefüttert.
je n'ay que la peau & les os, *totus pellis & ossa sum*, es ist nichts als haut und bein an mir.
il m'a effleuré la peau, *mihi perstrinxit summam cutem*, er hat mir die haut auffgeritzet.
Peaucier, m. *pellio*, ein kirschner.
Peautre, m. *timon*, *clavus*, das steürruder.
Péche, m. *peccatum*, eine sünde.
péche mortel, *noxa capitalis*, eine todsünde.
péche veniel, *noxa levis*, *levius piaculum*, eine läßliche / vergebliche sünde.
péche originel, *mortalium avita noxa*, die erbsünde.
péche actuel, *noxa admissa*, die würckliche sünde.
faire un péche, *culpam committere*, eine sünde begehen.
péche de poissons, *piscatus*, das fischen.
Péche, *Persicum*, ein Persich.
pécher, *peccare*, sündigen.
pécher griévement, *scelus committere*, gröblich sündigen.
si j'ay péche en quelque chose, pardonnez-le moy, *ignoscite*, *si qua in re peccavi*, wann ich irgend gesündiget hab / so bitte ich um verzeihung.
tu péches sans aucun remors, *peccas imprudentissimè*, du sündigest ohne einige scham.
pécher des poissons, *piscari*, fischen.
Pécheur, m. *piscator*, ein fischer.
Pécheur, m. *noxæ reus*, ein sünder.
Péchier, m. *arbor Persica*, Persichbaum.
Pecore, lourdaut, m. *brutus*, *stupidus*, dumm / ungeschickt / ein grober esel.
Pectoral, m. *pectorale*, brust-schildlein.
Peculat, m. *peculatus*, bestehlung des gemeinen guts.
atteint de peculat, *peculator*, der das gemeine gut entwendet hat.
commettre le crime de peculat, *peculari*, von den gemeinen gütern etwas entwenden. (stehet.
pecuniaire, *pecuniarius*, was in geld bestehet.
amande pecuniaire, *pœna pecuniaria*, eine geldstraff.
pecunieux, *pecuniosus*, reich an geld.
Pedané, juge pedané, *judex pedaneus*, ein unterrichter / der von einer sache nach des oberrichters bericht urtheilet.
Pedagogue, m. *præceptor*, ein schul- oder lehrmeister.
Pedagogie, f. *puerorum literas discentium contubernium*, eine versammlung junger schüler.
Pedant, m. *insulsus doctrinæ ostentator*, ein schulfuchs.
Pedanterie, f. *ineptiæ arrogantis literatoris*, schulfüchserey.
pedantesque, *insulsus*, schulfüchsisch.
doctrine pedantesque, *insulsæ literæ*, schulfüchsische lehren.
pedantiser, pedanter, *Rhemmianum doctorem agere*, einen schulfuchsen abgeben.
pediculaire, *pedicularis*, von läusen herkommend.
maladie pediculaire, *pedicularis morbus*, die lauß-kranckheit.
Pegase, m. *Pegasus*, das pferdt Pegasus.
pegu, Royaume des Indes, *Regnum Pegusianum*, ein königreich in Indien.
Peigne, m. *pecten*, ein kamm.
peigne de cardeur, *hamatus pecten*, ein wollen-kamm.
peigner le poil, *pectere capillum*, die haare kämmen.
se peigner, *capillo pectinem adhibere*, sich kämmen.
peigner la leine, *lanam carminare*, die wolle kämmen.
un chanvre peigné, *cannabis pectinata*, gehechelter hanff.
Peignier, m. *pectinum faber*, ein kammmacher.
Peigneur, m. *linteum pectendis capillis*, achsel-tuch / wan man die haare kämt.
Peignoir, m. *crinale linteum*, achseltuch / die haare darüber zu kämmen.
peindre, *pingere*, mahlen / abmahlen.
peindre en détrempe, *aquario subactis pingere*, mit wasser-farben mahlen.
peindre à huile, *pigmento oleario pingere*, mit öl-farben mahlen.
peindre en appret sur le verre, *vitrum pingere*, auff glaß mahlen.

peindre un homme au naturel, au vif, *ex vero vultum hominis pingere*, einen menschen nach dem leben abmahlen.

cette esperance avoit peint dans ses yeux une joye singuliere, *in ejus oculis emicabat hilaritas, quam pepererat spes illa*, diese hoffnung hat bey ihm eine sonderbare freude erweckt / die man ihm am gesicht hat ansehen können.

la crainte avoit peint la pâleur sur son visage, *suffuderat ipsius in vultu pallorem timor*, die furcht hat ihn im gesicht gantz bleich gemacht.

achever de peindre quelqu'un pour la reputation, *cujusnam famam jam obscuratam planè denigrare*, eines zuvor beschmitzten namen völlig schwartz machen.

peindre à fresque, *recens albarium pingere*, auf einen frisch getünchten grund machen.

peine, *pœna*, eine straff.

il est defendu sur peine de la vie, *vetitum est pœna capitali*, es ist bey leib- und lebens-straff verbothen.

il a evité la peine qu'il meritoit, *impunitus evasit*, er ist ungestrafft davon kommen.

je porte la peine de ton peché, *tui peccati pœnas luo*, ich muß euere sünde büssen.

peine, *f. labor, opera*, mühe / arbeit.

il y a beaucoup de peine en cela, *ea res multi est laboris*, es braucht hierzu grosse mühe.

un travail qui donne de la peine, *operosus & molestus labor*, eine mühesame arbeit.

vous avez bien employé vôtre peine, *locasti optimè operam*, ich habt eure mühe wol angewendet.

nous avons beaucoup de peine à gagner nôtre vie, *graves exanthlamus ærumnas, ut victum nobis paremus*, wir haben grosse mühe / unsere nahrung zu gewinnen.

prendre de la peine pour quelqu'un, *alicui laborare*, für einen sich bemühe.

j'ay pris plus de peine à etudier le Grec, que le Latin, *plus operæ Græcis literis dedi, quam Latinis*, es hat mich viel mehr mühe gekostet / Griechisch als Lateinisch zu lernen.

quelle peine a t-il pris pour cela? *quid laboris in eam rem insumsit?* wie viel mühe hat ihm dieses gekostet?

perdre sa peine, *operam & oleum perdere*, seine mühe umsonst anwenden.

sans peine, *nullo labore*, ohne mühe.

il n'y a point de peine à le vaincre, *nihil habet laboris illum vincere*, es bedarff keiner grossen mühe ihn zu überwinden.

prenez la peine de l'avertir, *illum quæso admone*, nehmet so viel mühe / und erinnert ihn.

mettez peine que cela se fasse, *da operam, ut id fiat*, bemühe / bearbeite dich / daß solches geschehe.

peine, *cruciatus*, quaal / pein.

les mechans souffriront des peines infinies, *improbi cruciatus perferent in inferis sempiternos*, die bösen werden unaußsprechliche quaal außstehen müssen.

peine, *anxietas*, angst / sorge / bekümmernüß.

qui est en peine de quelque chose, *de aliqua re sollicitus, anxius, a, um*, voyez *irresolution*, der um etwas bekümmert ist.

je ne m'en mets pas en peine, *hac de re non curo*, ich bekümmere mich nicht viel darum.

ne soyez pas en peine de vôtre frere, *de fratre tuo sine cura sis*, seyd wegen eures bruders unbekümmert.

mon esprit ressent une cruelle peine, *gravis molestia animum meum occupat*, mein gemüth stecket in höchster sorge und bekummernüß.

je ne me veux pas mettre en peine pour luy, *nolo molestiam pro illo suscipere*, ich wil mich um seinet willen in keine gefahr begeben.

peine, *difficultas*, mühe / schwärigkeit.

j'ay en peine de m'empecher de rire, *ægrè risum continui*, ich hab mich kaum des lachens enthalten können.

à peine avois-je ouvert la porte, qu'il est entré, *vix dum aperueram fores, cum introgressus est*, ich hatte kaum die thür auffgemacht / so ist er hinein gegangē.

à peine qu'il ne fut pris, *prope fuit, ut caperetur*, es hat nicht viel gefehlet / daß er nicht gefangen worden ist.

je

je suis en peine d'avoir de l'argent, *in summa difficultate nummaria sum*, ich bekümmere mich sehr / wo ich geld auffbringen möge.
avec peine, *laboriosè, operosè*, mühesamlich/ mit grosser mühe und arbeit.
tirez-moi de cette peine, *libera me hac solicitudine*, helfft mir auß diesem kummer.
peiner, se peiner, *in aliqua re facienda vehementer laborare*, sich bemühen/ eine sache zu thun.
ce qui me peine, *quod me angit*, was mich anficht/ bekümmert.
peintre, m. *pictor*, ein mahler.
peinture, f. *pictura*, ein gemählde.
peinture, *pigmentum*, farbe.
palete, f. de peintre, *pugillaris abaculus pictorius*, ein mahlerbretlein oder farbbretlein/ darauf er die farben vermischt.
peinture, *picta imago*, ein bild.
plate peinture, *plana ac jacens pictura*, ein flaches gemählde.
peinture bien arrondie, où les arrondissemens font paretre forme de relief, *eminentis pictura imago*, ein erhobenes gemählde.
peinturé, *picturatus*, gemahlet.
plancher peinturé de rouge, *tabulatum rubro pigmento illuminatum*, rothgemahltes taffelwerck.
pelade, f. *alopecia*, haar außfall.
pelage, *crinis*, haar.
pelamide, *pelamys*, ein jähriger thunfisch.
Pelauder, v. plauder.
Péle, f. *forceps batillum*, feuerschauffel/ feuerzang.
péle-méle, *promiscuè*, vermischt/ untereinander.
pelé, *corio exutus*, geschehlet.
un fruit pelé, *pomum corio nudatum*, ein geschehlter apffel.
une perche de saule pelée, *saligna pertica delibrata*, eine geschehlte weydenstange.
Pelée, f. *plenus forceps*, eine zangen voll.
prendre une pelée de feu, *batillo excipere ignem*, eine schauffel voll feuer nehmen.
peler, *glabrare*, kahl machen/ das haar abschneiden.
le barbier t'a pelé la téte & le menton, *tonsor tibi & caput & mentum deglabravit*, der barbierer hat dir das haar und den bart abgenommen.
peler une pomme, *corium malo demere*, einen apffel schehlen.
peler der verges d'osier, *vimineas virgas glabrare*, weidenruthen schehlen.
se peler, *glabrescere*, kahl werden.
ma téte se pele, *mihi calvaria glabrescit*, mein kopff wird kahl.
la vigne brûlée du soleil se péle, *vitis adusta sole glabrescit*, der weinstock/ wann er von der sonne verbrennt wird/ schehlet die rinde ab.
pelerin, m. *peregrinator*, ein pilgram/ wallfahrts-bruder.
pelerin de Lorette, *peregrinator Lauretanus*, ein pilgram nach Loreto.
pelerinage, m. *peregrinatio*, eine wallfahrt/ pilgerschafft.
faire des pelerinages aux lieux saints, *peregrinationes obire ad loca sancta*, an heilige örter wallfahrten.
peleron, m. *batillum*, kleine feuer-schaufel.
peletier, m. *pellio*, ein kirschner.
peleterie, f. *pellionis ars*, das kirschnerhandwerck.
peleure, f. *exuviæ*, die schehle einer frucht.
Pelican, m. *Pelicanus*, ein Pelican.
pelisse, f. *pellis villosa*, ein beltz.
robe fourée de pelisses, *pellita vestis*, ein mit beltz gefütterter rock.
vétu de pelisse, *pellitus*, mit einem beltzrock verwahret.
pelote, f. *pilula*, ein handvoll.
pelote de neige, *globus niveus*, ein schneeball.
peloter, *jactare globos niveos*, ein schneeballen werffen.
peloter, *laneâ pilâ datatim ludere*, den ballen schlagen/ mit dem ballen spielē.
peloton, m. *globus*, eine kugel/ ball.
peloton de fil, de laine, de soye, *globus*, ein kneidel zwirn/ wolle oder seiden.
faire un peloton de laine, *laneum stamen glomerare*, ein klingel wolle auffwinden.
devider un peloton de soye, *bombycinum globum explicare*, ein stränglein seiden abwickeln.
peloton, m. *catapultariorum globus*, ein hauffen gewaffneter kriegsleute.

pelouse, ou plouse, *incultus terræ tractus*, ein ungepflügtes feld.

pelu, *pilosus*, haaricht/rauh.

peluche, f. *villosa vestis*, ein rauhes/haarichtes kleid.

pelure, f. *exuviæ*, die scheele einer frucht.

on dit écorce de citron, grenade, melon, courge, &c. *cortex de malo citrio & granato, melone, cucurbita dicitur*, man sagt die rinde von citron/granat-äpffel/ melonen/ kürbiß/ ꝛc.

penard, m. *senex*, ein alter mann?

pencher, v. pancher.

pendable, *suspendio dignus*, henckenswerth.

pendant les vaquances, *per scholarum vacationes*, in währenden schul-feyertägen.

tu ris pendant que les autres pleurent, *rides ubi alii lacrymantur*, du lachest/ da andere weynen.

lire pendant le souper, *legere super mensam*, unter währender mahlzeit lesen.

pendant, *pendulus*, hangend / abhangend.

pendant d'oreilles, *inauris*, ein ohrgehäng.

pendant de bourse, *crumenalorum pensile*, ein beutelriem.

pendant de clefs, *clavicularius cestillus*, ein schlüsselriem.

pendant d'épée, *balteum*, ein wehr-gehäng.

pendant de colline, *clivi devexitas*, abhang eines bergs.

pendard, m. *furcifer*, ein galgenschwengel/galgendieb.

pendiloque, f. *pendula fasciola*, herabhangende bind.

pendre, *pendere*, hangen.

le chandelier pend au plancher, *candelabrum è laqueari pendet*, der leuchter hanget an der wand.

ce malheur pend sur nos têtes, *nostro capiti illud infortunium imminet*, dieses unglück schwebet über unserm haupt.

pendre, *suspendere*, anhangen / anhesten.

pendre les armes au croc, *arma unco appendere*, das gewehr an den nagel hängen.

pendre un criminel à un arbre, *reum in arbore suspendere*, einen übelthäter an einem baum auffhäncken.

va te faire pendre, *abi in malam crucem*, gehe hin an galgen.

il est assuré d'être perdu, *certa est illi crux*, der galgen ist ihm gewiß.

il a été pendu, *suspendio periit*, er ist gehenckt worden.

pendu à une potence, *è patibulo pendulus*, am galgen hangend.

ce procez est pendu au croc, *pendet ista lis*, dieser proceß hanget am nagel.

pendule, *pendulus*, hangend.

pendule, f. d'horloge, *pendulum horarii libramentum*, das hang-gewicht einer uhr.

pener, se péner, *solicitum esse*, sich bekümmern.

penetrable, *penetrabilis*, durchdringlich/ durchdringend.

penetrant, penetratif, *penetrabilis*, das durchgehet/ durchdringet.

penetration, f. *penetratio*, das durchdringen.

homme d'une grande penetration, *acerrimi vir ingenii*, ein mann von scharffem durchdringenden verstand.

il a beaucoup de penetration, *ingenio est peracuto & excellenti*, er siehet sehr weit hinein.

n'avoir aucune penetration d'esprit, *ingenio non penetranti esse*, keines durchdringenden geist haben.

penetrer, *penetrare*, durchdringen.

le fer penetre jusques dans le cœur, *ferrum ad ipsum penetrat cor*, das schwerdt dringet biß ins hertz hinein.

ce cavalier a penetré jusques au milieu de l'armée des ennemis, *hic eques in intimam usque hostium aciem penetravit*, dieser rittersmann ist mitten in des feindes armee gedrungen.

il penetre dans ma pensée, dans mes sentimens, *mentem meam perspicit*, er ergründet meine innerste gedancken.

je ne puis penetrer cette difficulté, *hujus rei difficultatem percipere nequeo*, ich kan diese sache nicht ergründen.

la confusion qui l'a penetré, *pudor qua suffusus est*, die scham/ so ihn getroffen.

il

Il étoit d'un conseil penetrant, *consilio acer erat*, er war scharffsinnig im rath geben.

peneux, *pudore suffusus*, schamhafft.

penible, *laboriosus*, mühesam / mühseelig.

ouvrage penible, *multi laboris opus*, mühesames werck.

peniblement, *operosè*, mit grosser mühe und arbeit.

Peninsule, f. *peninsula*, ein halb-Insul.

Penitence, f. *pœnitentia*, reu/bereuung / leyd.

penitence, *noxæ pœna*, eine busse oder straff.

imposer penitence à celui qui a fait faute, *pœnam rei dicere*, einem der gesündiget hat eine straffe auffliegen.

reçevoir penitence, *noxæ expiationem accipere*, die straff annehmen.

faire penitence de son peché, *culpam pœnâ luere*, busse über seine sünde thun.

faire penitence, *asperum vitæ genus agere*, büssen / ein strenges leben führen.

Penitencerie, f. *curia sacerdotum piacularium*, das beicht-gericht.

Penitencier, m. *piacularis sacerdos*, ein beicht-vatter.

Penitencier du Pape. *Pontificiâ piationibus*, ein Päbstlicher beichtiger.

penitencierie, f. *piationum exhedra*, der beicht-stuhl.

Penitent, m. *delicti pœnitens*, bußfertig.

il est mon penitent, *me utitur sua confessionis administro*, ich bin sein beicht-vatter.

Penitens, m. pl. confrairie de penitens, *hominum, obeundis piacularibus officiis, religiosè conspirantium & coeuntium sodalitas*, die brüderschafft der büssenden.

Pennache, f. *plumaria crista*, feder-busch.

Pennage, m. *plumatile amiculum*, gefieder.

oiseau qui a un beau pennage, *avis, perbenè pennis instructa*, ein vogel / der viel federn hat.

premier pennage, *pennæ annotinæ*, die ersten federn.

penne, f. *caudaria penna*, die grosse schwantz-feder eines falcken.

tous les oiseaux portent six maitresses pennes à chaque aile & douze à la queuë, *universi accipitres decumanas pennas sex, alis singulis, duodecim caudâ præferunt*, alle falcken haben sechs grosse federn in jedem flügel und zwölff in dem schwantz.

pennes bien alongées, pennes à bout, arrivées à leur juste grandeur, *pennæ justam nactæ longitudinem*, federn so ihre rechte grösse haben.

Penne, f. *jaculi pinna*, die fittige an einem pfeil.

penne, *transversarium tignum*, ein sparren an einem gezimmer.

penne, *altera veli ala*, der eine flügel des segels.

bouter vent en penne, *alterum in veli latus auram inducere*, den wind in den einen theil des segels wehen lassen.

Penon, m. *vici tribunus*, ein quartier-herr oder meister einer gassen.

Penonage, m. *vicana tribus*, quartier einer nachbarschafft.

nôtre penonage entre en garde, *nostra tribus est in excubiis*, unser quartier hat die wacht.

Pense, f. *venter*, der wanst.

Pensée, f. *cogitatio*, ein gedanck.

si j'eusse eu cette pensée, *si in eam cogitationem venissem*, wann ich daran gedacht hätte.

il m'a fait venir la pensée de le faire, *mihi mentem injecit, ut illud agerem*, er hat mich daran erinnert / daß ich dieses thun solte.

dire, expliquer ses pensées, *cogitationes animi verbis explicare*, seine gedancken eröffnen.

prenez cette pensée, *hanc cogitationem suspice*, bildet euch ein.

je vous dirai quelle pensée j'ai eu sur cela, *dicam tibi, quam ea de re cogitationem susceperim*, ich will euch sagen / was meine gedancken hierüber gewesen seyen.

j'ai une infinité de grandes pensées dans l'esprit, *versantur in animo meo multa ac graves cogitationes*, es ligen mir viel wichtige gedancken im sinn.

vous êtes trop bon d'avoir ces pensées pour moi, *bonus es, cum hæc de me existimas*, ihr seyd gar zu gut / daß ihr diese gedancken von mir habt.

je vous ai découvert entierement mes

mes pensées, *meas cogitationes omnes explicavi tibi*, ich habe euch alle meine gedancken eröffnet.

détourner sa pensée de quelque chose, *animum ac cogitationem ab aliqua re avertere*, seine gedancken von einem ding abwenden.

ravaler ses pensées à des choses viles, *suas cogitationes abjicere in res viles & contemtas*, seine gedancken auff nichts-werthe dinge wenden.

tourner sa pensée à quelque chose, *se aliquo mente & cogitatione convertere*, seine gedancken auff etwas wenden.

pour lors cette pensée me vint à l'esprit, *tum verò subiit animum cogitatio*, damals kame mir zu sinn.

donez une partie de vos pensées à cette affaire, *in hanc rem partem aliquam curæ ac cogitationis tuæ deriva*, wendet eines theils eure gedancken auff diese sache.

porter sa pensée à quelque chose, *animum ad aliquid adjicere*, seine gedancken auff ein ding legen.

une pensée, *sententia*, meinung / urtheil.

une belle pensée, *præclara sententia*, ein schöner spruch.

pensée, f. *phlox*, Dreyfaltigkeits-blum.

penſement, m. *cogitatio*, das gedencken.

penſer, *cogitare*, bedencken / gedencken.

s'il ne dit pas mot, il ne penſe pas moins, *pauca loquitur, ſed multa meditatur*, er denckt mehr als er sagt.

je penſe continuellement à vous, *nunquam de te non cogito*, ich gedencke ohne unterlaß an euch.

il ne penſe, & ne parle que de cela, *in eo mentem, orationemque defigit*, er gedencket und redet von nichts anders als hiervon.

Penſez-y bien, penſez attentivement à cela, *id etiam atque etiam cogita*, seyd fleißig darauff bedacht.

penſer à ce qu'on doit dire, *dicenda præmeditari*, sich bedencken / was man reden soll.

je suis d'avis qu'on y penſe mieux, *amplius deliberandum cenſeo*, ich bin der meinung / man solle sich hierauff besser bedencken.

je luy ay bien donné à penſer, *magna illum affeci ſollicitudine*, ich hab ihm viel gedancken gemacht.

je vous laiſſe à penſer, *tibi cogitandum relinquo*, ich gebe es euch zu bedencken.

penſer à ſes affaires, *ſuis rebus conſulere*, seiner sachen warnehmen.

je penſe à l'entretien de ma famille, *rem domeſticam curo*, ich sorge für die unterhaltung meines hauß-wesens.

je l'ay fâché ſans y penſer, *imprudens illum offendi*, ich hab ihm unwissend erzürnet.

penſer, *putare*, dafür halten / meynen.

je penſe que cela eſt ainſi, *rem ſic ſe habere puto*, ich vermeyne / dem sey also.

il ne dit pas ce qu'il en penſe, *non promit ea de re, quid cenſeat*, er sagt nicht was seine meinung hiervon sey.

j'ay penſé être tué, *tantum non occiſus ſum*, ich habe nicht anders gedacht / als ich werde ums leben kommen.

penſer un bleſſé, *ſaucium curare*, einen verwundeten verbinden.

il a été penſé par un bon maitre, *eximii medici operâ curatus eſt*, er ist durch einen guten meister geheilet worden.

penſer une playe, *curare vulnus*, eine wunde verbinden.

penſif, *cogitatione defixus*, in tieffen gedancken stehend / voller gedancken.

être tout penſif, *cogitationibus vacare*, in tieffen gedancken stehen.

penſion, f. *penſio*, kost-geld / tisch-geld.

vivre en penſion, *emptâ veſci menſâ*, zu kost gehen.

ſe mettre en penſion, *pacto pretio habitationem & menſam alienam conducere*, sich in eine kost bey einem tisch geben.

mettre un enfant en penſion chez quelqu'un, *alicui puerum pacta mercede alendum tradere*, sein kind bey einem in die kost verdingen.

penſion de l'argent qu'on tient d'autruy, *uſura*, zins / den man von eines andern geld gibt.

tenir argent d'autruy en penſion, *alienam pecuniam penſis uſuris exercere*, geld auff zins auffnehmen.

pen-

Pension assignée sur un fond, *attributio*, einkommen von einem feld-gut.

il a pension de cent écus, assignée sur ma maison, *ex annuis ædium mearum mercedibus, centenos sibi attributos habet aureos*, er hat hundert thaler einkommen / so auff meinem hauß ligen.

Pensionnaire, m. *convictor*, ein kostgänger.

pensionnaire, *in beneficiis adscriptus*, der eine gnaden-bestallung von jemand hat.

être pensionnaire du Roi, *uti jure annuæ pensionis Regiæ*, vom König eine gnaden-bestallung geniessen.

pentagone, *pentagonus*, fünffeckicht.

Pente, f. *propensio*, die neigung.

Pentecôte, f. *Pentecoste*, Pfingsten.

le jour de la Pentecôte, *dies sacratissima Pentecostes*, das heilige Pfingstfest.

pentiere, f. *rete aucupatorium*, vogel-netz.

penultiéme, *penultimus*, letzte ohne einen.

Peone, f. *peonia*, peonien.

pepie, f. *pituita*, der pips der hüner.

cette Poule a la pepie, *laborat hæc gallina pituita*, dieses huhn hat den pips.

pepier, m. *canere instar passeris*, singen wie ein sperling.

pepin, m. *granum*, der kein in den früchten.

pepin de raisin, *acini nucleus*, ein weinbeer-kern.

planter une vigne de pepins, *seminibus vineam conserere*, ein weinberg mit jungen pflantzen bestecken.

pepiniere, f. *seminarium*, eine pflantz-grube.

pepiniere de vignes, *vitiarium seminarium*, eine pflantz-grube von weinreben.

pepiniere d'arbres, *arborarium seminarium*, eine pflantz-grube von jungen bäumlein.

perçant, *perforans*, durchstechend.

il a la veüe perçante, *perspicaces habet oculos*, er hat ein scharffes gesicht.

un esprit perçant, *ingenium acutum*, ein scharffer tieffsinniger geist.

Perce, f *terebratio*, das durchbohren.

mettre en perce un tonneau, *forare dolium*, ein faß anstechen.

Perce-lettre, f. *scapellus epistolaris*, ein brieff-stecher.

Perce-pierre, f. *saxifraga*, steinbrech.

percerette, f. *terebella*, ein bohrer.

Percement, m. perceure, *perfossio*, *terebratio*, durchstechung / durchbohrung.

Perce-neige, f. *flosculus hyemalis*, eine art von winterblumen.

percer, *perforare*, *transforare*, durchstechen.

percer quelqu'un avec une épée, *ensa quempiam fodere*, einen mit einem degen stechen.

il lui a percé le côté, *ei latus transfodit*, er hat ihn durch die seiten gestochen.

percer un bois avec une tariere, *lignum terebrare*, ein holtz mit einem bohrer durchbohren.

percer une barre de fer à coup de marteaux, *ferrum pertundere*, das eisen schmieden.

percer une muraille, *parietem perfodere*, eine mauer untergraben.

percer un bataillon de part en part, *hostile agmen vi perrumpere*, durch einen hauffen volcks brechen.

c'est une maison bien percée, *domus est idoneis locis illustrata*, dieses ist ein schönes durchsichtiges hauß.

percer un tonneau, *dolium ad communem usum forare*, ein faß anstechen.

perçevoir les fruits d'un fond, *fundi fructus percipere*, der früchte eines liegenden guts geniessen.

perçevable, *percipiendus*, was zu empfangen ist.

Perception, f. *perceptio*, einnehmung / geniessung.

Perception, f. *perceptio*, das vernehmen.

Perche, f. *pertica*, eine stange.

perche d'oyseleur, *amas*, eine leimstange / vogel-stange.

perche d'oiselet, *amas*, *itis*, eine vogel-stange.

perche de nautonnier, *contus*, *i*, eine schiff-stange.

perche, f. *pertica mensoria*, eine meß-ruthe.

perche de tête de cerf, *corii cervini scapus*, zinck eines hirsch-gewehes.

perche chevillée de huit cors, *cornu*

, *cervini scapus octonis digitis palmatus*, ein hirsch-geweyh von acht zincken.

Perche, f. *perca*, ein Persich.

percher, m. *perticæ imponere*, auff eine stange setzen.

percher à un arbre un criminel, *reum ex arbore suspendere*, einen übelthäter an einen baum hencken.

se percher sur la branche d'un arbre, *insidere arbori*, sich auff einen baum-ast setzen.

perchoir, m. *caveæ sedes*, stange / sitz in einem kefich.

perclus, *membris captus*, lahm an allen gliedern.

perdition, f. *disperditio*, verderbung / verwüstung / untergang.

la guerre a mis le pais à perdition, *diuturnitas belli universam regionem adduxit ad excidium*, der krieg hat das land in grund und boden verderbet.

perdre, *perdere*, verlieren.

j'ay perdu tous mes biens, *bona omnia perdidi*, ich hab all mein haab und gut verlohren.

les biens mal acquis se perdent facilement, *malè parta, malè dilabuntur*, übel gewonnen / übel zerronnen.

tu n'y perdras rien, *damni nihil facies*, du wirst dabey nichts verlieren.

perdre la vie, *vitam amittere*, das leben verlieren.

perdre courage, *animo cadere, deficere*, den muth verlieren / sincken lassen.

perdre la memoire de quelqu'un, *alicujus memoriam amittere*, einem auß dem gedächtnüß lassen.

il craignoit de perdre sa reputation devant vous, *verebatur ne quid apud vos de existimatione sua deperderet*, er beförchtete / er möchte bey euch um sein ansehen kommen.

perdre ses biens au jeu, *rem suam alea dispexdere*, sein guth mit spielen verthun.

il me veut perdre, il fait tout ce qu'il peut pour me perdre, *totus incumbit in meam perniciem*, er suchet mein verderben / er trachtet mich ins verderben zu stürtzen.

il se perdit sur mer, *naufragio interiit*, er ist auff dem meer umkommen.

des vaisseaux qui se sont perdus sur mer, *naves marihausta*, schiffe / so zur see zu grund gegangen sind.

il s'est perdu, *deerravit itinere*, er hat sich verirret.

aussitôt qu'il est entré en discours, il se perd, *simul ac sermonem exorsus est, aberrat à scopo*, so bald er angefangen hat zu reden / kommt er von seinem vorhaben.

je suis perdu, *perii*, es ist um mich geschehen.

nous sommes perdus sans ressource, *conclamatum de nobis est*, wir sind gäntzlich verlohren / ohne einige hoffnung wieder auffzukommen.

perdre le tems, *tempus terere*, die zeit verlieren.

perdre sa peine, *operam perdere*, vergebene arbeit thun.

je perds ma peine & mon argent en cela, *res hæc frustratur laborem meum & expensas*, ich lege hierinnen meine mühe und geld umsonst an.

cette coûtume se perd, *mos ille elabitur*, diese gewonheit kommet ab.

je l'ay perdu de veüe, *à meo conspectu se subtraxit*, ich hab ihn auß dem gesicht verlohren.

je luy feray perdre cette coûtume, *hanc ei consuetudinem detraham*, ich will ihm dieses abgewehnen.

perdre quelqu'un, *alicujus animum & mores corrumpere*, einen verführen / zum bösen anführen.

il me veut perdre, *perfundare me cupit*, er wil mich zu grund richten.

il a perdu le sens & la parole, *illi mens oratio excidit*, er hat den verstand und die rede verlohren.

perdreau, m. *perdicis pullus*, ein junges feldhünlein.

perdrigon, m. *quoddam pruvorum genus*, eine gattung pflaumen.

perdrix, f. *perdix*, ein feld-hun / reb-hun.

perdu, *perditus ac dissolutus*, ein gottloses weltkind.

perdu de biens & de reputation, *famâ atque fortunis damnatus*, einer der um ehr und gut kommen ist.

tirer à coups perdus, *in incertum telâ mittere*, in die lufft hinein schiessen.

une chose perduë, *res amissa*, eine verlohrne sache.

Per-

Perduellion, f. *perduellio*, beleidigung der hohen majestät.

perdurable, *firmus*, standhafft/ beständig.

perdurable, *ætatem ferens*, währhafft/ dauerhafft.

perdurable à jamais, *sempiternus*, immerwährend / unvergänglich.

Pere, m. *pater*, ein vatter.

pere de famille, *pater familias*, ein hauß-vatter.

grand pere, *avus*, ein großvatter.

le pere du grand pere, *abavus*, der eltervatter.

beau-pere, *socer*, ein schweher/ schwieger-vatter.

beau-pere, *vitricus*, ein stieffvatter.

nos peres, *majores nostri*, unsere voreltern.

du tems de nos peres, *patrum nostrorum memoriâ*, zu unser altväter zeiten.

peregrination, f. *peregrinatio*, wanderschafft/ das reisen.

peremption, f. de cause, *vetustæ litis caduca conditio*, ein außspruch/ ein endurtheil.

faire adjourner sa partie, en peremption de cause, aux fins de faire declarer son instance perie & sans effet, *obsoletæ causæ auctorem eò accersere, uti ejus, velut caducâ & emortuâ persecutione arceatur*, seinen gegentheil laden lassen / das er sich erkläre/ daß sein einstreuen vergebens und umsonst sey.

peremptoire, *præcisus*, gewiß / unfehlbar.

delay peremptoire, *ampliatio præcisa*, der letzte auffschub.

peremptoire, *decretorius*, entscheidend/ erörterend.

exception peremptoire, *litis decretoria exceptio*, die letzte und endliche außnahm.

peremptoirement, *in rei summa*, mit einem endschlusse.

perfection, f. *perfectio*, vollendung/ vollführung.

perfection, *excellentia*, vollkommenheit.

avec perfection, en perfection, *perfectè*, vollkömmlich/ vortrefflich.

une chose, qui a toutes ses perfections, *res perfectè absoluta*, eine gantz vollkommene sache / daran nichts mangelt.

un ouvrage qui n'est pas dans sa perfection, *opus inchoatum*, ein unvollkommenes/ außgemachtes werck.

toutes les perfections d'un orateur, *omnes oratoriæ virtutes*, alle vollkommenheiten eines redners.

la perfection, *virtutis apex*, die vollkommenheit.

vivant ainsi, vous n'arriverez jamais à la perfection, *quamdiu sic ages, attinges nunquam virtutis apicem*, wann ihr auff solche weise lebet/ werdet ihr nimmermehr zur vollkommenheit gelangen.

perfectionner, *perficere*, außmachen/ zu end bringen.

perfide, *perfidus*, treuloß.

perfidie, f. *perfidia*, treulosigkeit.

avec perfidie, *perfidiosè*, treuloser weise.

perfidement, *perfidè, perfidiosè*, treuloser weise.

peri. v. pery.

pericarde, m. *pericardium*, das hertzfell.

pericliter, *periclitari*, in gefahr seyn.

peril, m. *periculum*, gefahr/ gefährlichkeit.

peril eminent, *periculum imminens*, augenscheinliche gefahr.

au peril de mes biens & de ma vie, *fortunarum & capitis mei periculo*, bey verlust meiner güter und meines lebens.

je prens cela à mes perils & fortune, *hujus rei periculum in me recipio*, ich nehme dieses auff meine gefahr auff mich.

être en peril, *periclitari*, in gefahr seyn.

perilleusement, *periculosè*, gefährlich.

perilleux, *periculosus*, gefährlich.

periode, f. *periodus*, spruchrede.

arrondissement d'un periode, *idonea vocum structura*, fügliche setzung der wörter in einer spruchrede.

periode, m. *vertex*, der höchste gipfel.

il est monté au periode de la gloire, *summum gloriæ verticem adeptus est*, er ist biß an den höchsten ehren-gipffel gestiegen.

jusqu'au dernier periode de la vie, *ad extremum usque vitæ diem*, biß an den letzten lebens-lauff.

periodique, *numerosus*, abgemessen.

maniere de parler periodique, *apta, circumscripta, & numerosa dictio*, eine ordentliche aneinander hangende rede.

févre periodique, *febris periodica*, Plin. abwechselendes fieber.

periodiquement, *circumscriptè ac numerosè*, mit abgemessenen spruch-reden.

Peripetie, f. *inopinatus casus*, ein unversehener fall.

periphrase, f. *periphrasis*, außführliche beschreibung eines dings.

periphraser, *describere*, beschreiben.

perir, *perire*, verderben/zu grund gehen.

perir dans l'eau, *aquis submergi*, ertrincken.

maison qui perit, *caduca domus*, hauß so zu grund gehet.

il laisse perir ce fonds, *fundum hunc disperire patitur*, er läst dieses feld-gut gantz zu grund gehen.

Peritoine, m. *peritonæum*, das netz oder häutlein/ welches das unterste eingeweyd bedeckt.

perissable, *caducus, fluxus*, hinfällig/ vergänglich.

Perle, f. *margarita*, eine perle.

Perle ronde, *unio globulosus*, eine runde perle.

perle en pointe, *unio turbinatus*, eine zugespitzte perle.

perle barroque, *unio diversæ ab rotunda & turbinata figuræ*, perlen die nicht recht rund noch spitzig sind/ sondern etliche knorren haben.

perles enfilées, collier de perles, fil de perles, *unionum linea*, eine perlein-schnur/ angefaste perlen.

chaines de grosses perles, *crotalium*, eine perlen-ketten.

mere perle ou Reine perle, *unionum Rex, ut apum Rex*, die mutter oder Königin der perlen.

nacre de perles, *pinnæ concha*, eine perlen-schneck.

ce jeune homme est la perle de ce college, *est hic adolescens collegii hujusce flos*, dieser jüngling ist die kron/ perle/ dieser gesellschafft.

enfiler des perles, *operam perdere*, die zeit unnützlich zubringen.

perlure, *margaritaria crusta cornuum*, die perlen eines hirsch-gewey hes.

permanent, *permanens*, bleibend/ beständig/ standhafft.

permettre, *permittere*, zulassen/ erlauben.

s'il m'est permis de nommer cette chose, *si fas est eam rem appellare*, wann ich dieses ding nennen darff.

ni mon âge, ni ma santé ne me le permettent point, *neque per ætatem, neque per valetudinem id possum*, es will weder mein alter/ noch meine unpäßlichkeit dieses zugeben.

je ne permetterai jamais qu'il entre ceans, *illum huc introire numquam patiar*, ich will es nimmermehr geschehen lassen/ daß er herein komme.

si vos affaires vous le permettent, *si rationes tuæ ita tulerint*, wann es eure geschäfften zulassen.

il se permet bien d'autres choses contre l'équité, *longè plura præter fas & æquum sibi licere existimat*, er bildet sich ein/ es seyen ihm noch wohl andere sachen wider die billichkeit zugelassen.

le tems ne me permet pas de dire le reste, *reliqua pretexere non patitur angustia temporis*, die zeit lässet nicht zu/ daß ich das übrige euch vorbringe.

permis, *concessus*, zugelassen/ gestattet.

permis, *licitus, legitimus*, erlaubt/ rechtmässig.

cela n'est pas permis, *id non licet*, das darf man nicht/ das ist unerlaubt.

Permission, f. *facultas*, erlaubnüß/ zulassung.

donner permission de combattre, *copiam pugnæ facere*, erlauben zu schlagen.

avec vôtre permission, *tuâ veniâ*, mit euer erlaubnüß.

je ne parlerai pas sans vôtre permission, *non loquar, nisi bonâ tuâ veniâ*, ich will nicht reden/ ihr erlaubt mirs dann.

Permutation, f. *permutatio*, verwechselung/ vertauschung.

permuter, *permutare*, außtauschen/ verwechslen.

per-

pernicieux, *pernicioſus*, ſchädlich/ verderblich.

pernicieuſement, *perniciosè*, mit ſchaden.

Peroration, f. *peroratio*, beſchluß einer rede.

Perot, m. *ſecundariæ cæſionis quercus proletaria*, ein groſſer Eych-baum/ den man allein ſtehen läſſet/ wañ man einen gantzen wald umhauet/ andere junge bäume davon zu ziehen.

perpendiculaire, *ad perpendiculum exactus*, ſchnur-recht/ nach der bley-waag gerichtet.

ligne perpendiculaire, *linea ad perpendiculum ducta*, eine waag-rechte linie.

perpendiculairement, *ad perpendiculum*, faden recht/ nach der ſchnur.

perpetrer un crime, *crimen perpetrare*, eine übelthat begehen.

perpetuel, *perpetuus*, ewig/ immerwährend.

perpetuellement, *perpetuò*, immer und ewig/ in ewigkeit.

perpetuer quelque choſe, *quidpiam perpetuare*, ein ding verewigen.

Perpetuité, f. *perpetuitas*, die ewigkeit.

à perpetuité, *in perpetuum*, in ewigkeit.

perplex, *anxius*, verwirret/ zweiffelhafftig.

être perplex, *anxio eſſe, ſollicitoque animo*, in zweiffelhafften/ verwirrten gedancken ſtehen.

Perplexité, f. *anxietas*, zweiffelhafftigkeit/ verwirrung/ angſt.

cette nouvelle met mon eſprit dans une grande perplexité, *hic nuncius me habet anxium*, dieſe zeitung ſetzt mich in groſſe verwirrung.

Perquiſition, f. *perquiſitio*, erforſchung/ erkundigung.

faire une exacte perquiſition de quelque choſe, *aliquid diligenter explorare*, ſich eines dings genau erkundigen.

Perrier, m. *ferrea fiſtula*, ein eiſernes ſtück geſchützes in einem ſchiff.

Perriere, f. *lapidicina*, ſtein-grube/ ſteinbruch.

ouvrier de perriere, *latomus*, ein ſtein-hauer.

Perron, m. *podium*, eine altan/ ſommer-laub.

Perroquet, m. *Pſittacus*, ein Papagey.

perroquet, *magnimali appendix altera*, der dritte maſt/ ſo hinden an den groſſen maſt veſt angemacht iſt.

Perruque, f. *coma*, das haupt-haar.

qui a longue perruque, *capillatus*, der ein langes haar hat.

fauſſe perruque, *coma ſubdititia*, ein falſches haar/ eine parucke.

perruque faite d'une calote de cuir, à laquelle on attache des cheveux, *galericulus*, eine parucke mit einem ledernen käpplein/ darau die haare angemacht ſind.

Perruquier, m. *ſubditiæ comæ concinnator*, ein paruckenmacher.

pers, *cæruleus*, blau.

Perſan, m. *Perſa*, ein Perſianer.

Perſe, f. *Perſia*, das Königreich Perſien.

perſecuter, *inſectari*, verfolgen/ plagen.

tu me perſecutes cruellement, *adverſarium te habeo crudeliſſimum*, du verfolgeſt mich grauſamer weiſe.

perſecuter, *acriùs urgere*, einem hart anliegen.

Perſecuteur, m. *vexator*, ein verfolger.

perſecuteur des Chrétiens, *tyrannus*, ein verfolger der Chriſten.

Perſecution, *vexatio*, verfolgung.

perſeveramment, *perſeveranter*, ſtandhafftiglich/ beharrlich.

Perſeverance, f. *perſeverantia*, beharrlichkeit/ beſtändigkeit.

perſeverer, *perſeverare*, ſtandhafft verharren/ beſtändig bleiben.

il perſevere en ſon ſentiment, *in ſua ſententia perſeverat*, er bleibet auff ſeiner meinung.

Perſicaire, f. *Perſicaria*, Flöhkraut.

Perſil, m. *Apium*, Peterſilien.

Perſil ſauvage, *Apiaſtrum*, Eppich/ wilde Peterſilien.

fromage perſillé, *viridibus maculis diſtinctus caſeus*, grün-geſprenckelter käß.

perſiſter, *perſeverare*, verharren.

il perſiſte dans ſa depoſition, *effata repetit*, er bleibt bey ſeiner außſage.

il perſiſte à faire & dire les mémes choſes qu'auparavant, *continuat facere & dicere quæ antea*, er redt und thut wie zuvor.

Perſonnage, m. *homo*, ein mann.

un

un grand personnage, *homo insignis*, ein vornehmer mann.

Personnage de théatre, *persona*, eine person in einer comödie.

le premier personnage du jeu, *princeps scenæ persona*, die vornehmste person in einem schau-spiel.

faire un personnage, *personam agere*, eine person vertretten.

joüer bien, faire bien son personnage, *personam scienter agere, sustinere*, seine person wohl vertretten.

faire le personnage d'autrui, *actorem esse alienæ personæ*, eines andern person vertretten.

personnage d'un tableau, *homo pictus, fœmina picta*, ein auff einer tafel abgemahlter mensch.

Personne, f. *homo*, eine person.

c'est un honnéte personne, *probus honestusq; vir est*, dieses ist ein frommer/ ehrlicher mann.

une personne publique, *magistratus*, eine oberkeitliche person.

une personne privée, *homo privatus*, eine privat-person / ein gemeiner mann.

il faut avoir égard aux personnes, *personarum habenda est ratio*, man muß einen unterscheid zwischen leuten machen.

le magistrat represente la personne du prince, *magistratus personam sustinet ac gerit principis*, die obrigkeit ist an statt eines fürsten.

j'aurai soin de ma personne, *mei ipsius curam geram*, ich will für mich selbst sorgen.

il est venu lui méme en personne, *venit ipse*, er ist in eigener person erschienen.

ces soldats faisoient merveilles de leurs personnes, *edebant hi milites eximiæ fortitudinis præclarissima facinora*, diese soldaten haben sich für ihre person sehr tapffer gehalten.

nous le sommes allé voir en personne, *præsentes illum invisimus*, wir haben ihn in eigener person besuchet.

personne, *aliquis*, jemand / einer.

y a-il personne, *estne quisquam*, ist jemand zu finden.

n'y a-il personne ici? *num quis hic est*? ist jemand da?

Personne, *nemo*, niemand:

personne ne le saura, *nemo id sciet*, es solt es niemand wissen.

personne ne vous a demandé, *nullus te quæsivit*, es hat niemand euer begehret.

il n'y avoit personne, qui parlât, *nemo erat, qui loqueretur*, es war kein mensch der ein wort redete.

afin que personne ne pensât, *ne quisquam unus crederet*, damit niemand gedencken möge.

personnel, *à præsenti ac per se obeundus*, persönliche ladung vor gericht.

ajournement personnel, *obeundum ab ipso citato vadimonium*, persönliche ladung vor gericht.

personnellement, *præsens & coram*, in eigener person/ persönlich.

je comparoitrai personnellement, *eram præsens adero*, ich will persönlich erscheinen.

Perspective, f. *opticæ*, die sehe-kunst.

une peinture de perspective, *optices opus*, ein nach der sehe-kunst gemachtes gemählde.

perspective naturelle, un païsage, faisant une agreable perspective, *regionis amœnæ situs multiplex, in anfractus varios recedentis, mira cum voluptate retinentis pariter ac fugientis oculos intuentium*, eine landschafft / so ein sehr schönes außsehen hat.

perspicuité, f. *perspicuitas*, klarheit / deutlichkeit.

persauder, *persuadere*, bereden / überreden.

je ne sçaurois me persauder que cela soit vrai, *id persuadere mihi nequeo*, ich kan mir nicht einbilden / daß dieses wahr sey.

l'orateur persuade ses auditeurs par la solidité de ses raisonnemens, *orator auditoribus dicta persuades argumentorum pondere*, der redner überredet seine zuhörer durch gute gründe.

si je n'étois persuadé de l'affection que vous avez pour nous, *de tua in nos benevolentia nisi persuasum esset mihi*, wann ich der guten neigung / so ihr zu mir traget / nicht versichert wäre.

les hommes se persuadent aisement

ce

de qu'ils desirent avec passion, *verum putes haud ægrè, quod validè expetas*, die leute glauben leichtlich und gern/ was sie inbrünstig verlangen.

persuasible, *persuasibilis*, der leicht zu überreden ist.

persuasiblement, *persuasibiliter*, glaublicher weise.

persuasif, *persuasorius*, was zur überredung dienlich ist.

discours persuasif, *sermo persuasorius*, kräfftige rede.

Persuasion, f. *persuasio*, überredung/ beredung.

je l'ay fait à vôtre persuasion, *tuo inductu atque persuasu id feci*, ich hab dieses auff euer einrathen gethan.

je suis de dure persuasion, *is sum, cui haud facilè quis quid persuadeat*, ich bin gar hart zu überreden.

Perte, f. *jactura*, verlust.

la perte de cette place, fut la cause de la perte de la republique, *illius arcis amissio, toti reipublicæ exitium attulit*, der verlust dieses platzes war eine ursach an dem untergang des gemeinen wesens.

la perte d'un grand nombre de gens dans un combat, *ingens clades*, grosse niederlag.

perte, *damnum*, verlust/ schaden.

j'ay fait en cela une grande perte, *in illa re grave damnum accepi*, ich hab hieran grossen schaden gelitten.

perte d'argent, *jactura pecuniæ*, der verlust an geld.

perte, *exitium*, verderben/ untergang.

il est la cause de ma perte, *mihi exitio fuit*, er ist eine ursach an meinem verderben.

il fut à deux doigts de sa perte, *ad incitas tantùm non se redactum vidit*, er war nicht weit von seinem verderben.

discourir à perte de veuë, *rem dicendo tractare temerè*, reden was einem ins maul kommt.

pertinemment, *congruenter*, füglich/ geschicklich.

pertinent, *congruens*, geschickt/ füglich.

une réponse pertinente, *idonea responsio*, eine behörige/ fügliche antwort.

Pertinence, f. d'une réponce, *responsum luculentum*, fügliche antwort.

Pertuis, m. *foramen*, ein loch.

Pertuisane, f. *longi latique spiculi hasta*, eine partisan/ hellebard/ ein langer spieß.

Pertuisanier, m. *hastatus miles*, ein spießträger.

Perturbateur, m. *turbator*, ein zerstörer/ zerrütter/ verwirrer.

perturbateur du repos public, *publicæ quietis turbator*, ein verstörer der allgemeinen ruhe.

Perturbation, f. *perturbatio*, zerrüttung/ verstöhrung.

Perturbatrice, f. *perturbatrix*, zerstörerin.

Pervanche, f. *Vincapervinca*, Sinngrün/ Wintergrün.

pervers, *perversus*, verkehrt/ böß.

un esprit pervers, *indoles perversa*, ein verkehrter sinn.

perversement, *perversè*, verkehrter weise.

Perversité, f. *perversitas*, verkehrte art/ verderbter sinn.

pervertir quelqu'un, *aliquem depravare*, einen verkehren/ verführen.

se pervertir, *ad solutiorem vitam defiscere*, in ein verkehrtes gottloses leben gerathen.

Pesade, f. *sublatio pedum anteriorum*, auffhebung der vordern füssen eines pferds.

pesamment, *vix*, schwerlich/ kaum.

marcher pesamment, *degravantibus membris vix incedere*, einen trägen/ schweren gang haben.

pesamment, *languidè*, träg/ langsam.

pesant, *gravis*, schwer/ gewichtig.

fort pesant, *prægravis*, sehr schwer.

un esprit pesant, *tardum ingenium*, ein langsamer kopff.

rendre pesant, *gravare*, schwer machen.

cette viande rend la tête pesante, *caput gravat is cibus*, diese speiß macht den kopff schwer.

des corps pesans, *onerata & prægravata corpora*, schwere/ starcke leiber.

tête pesante, *gravatum caput*, ein schwerer kopff.

la lassitude rend le corps pesant, *corpora fatigatione ingravescunt*, die müdigkeit macht den leib schwer und plump.

Pesan-

Pesanteur, f. *pondus*, die schwere / das gewicht.

pesanteur de tête, *capitis gravitas*, das haupt-wehe/ schwachheit des haupts.

Pesche, f. *Persicum*, ein Pfersich.

pesche de poissons, *piscatus*, fischerey / das fischen.

pesche à la ligne, *hamatilis piscatus*, das angeln / das fischfangen mit dem angel.

pesche au filé, *retiarius piscatus*, das fischen mit dem netz.

pesche abondante, *uberrima piscium captura*, ein reicher fischfang.

Pescher, m. *Persica*, ein Pfersich-baum.

pescher, *piscari*, fischen.

pescher à la ligne, *hamo piscari*, mit dem angel fischen.

pescher au filé, *veti piscari*, mit dem garn fischen.

pescher en eau trouble, *lucrum ex alieno damno quærere*, in trübem wasser fischen.

Pescherie, f. *piscaria*, der ort da man fischet.

pescherie, *forum piscarium*, der fischmarckt.

Pescheur, m. *piscator*, ein fischer.

bateau, m. de pescheur, *cymba piscatoria*, ein fischer-kahn.

Peschier, m. *Persica*, ein Pfersich-baum.

Pesée, f. pesement, *pensio*, das wägen.

pesée, *pensio*, das gewicht / wie viel ein jedes ding wieget.

Peseliqueur, m. *v.* Areometre.

pesemment, *graviter*, schwerlich.

peser, *ponderosum esse*, wägen / schwer seyn.

peser fort, *prægrave esse*, sehr schwer seyn.

peser plus, *præponderare*, schwerer seyn / mehr wägen / überwiegen.

l'or pese plus que l'argent, *aurum argento præponderat*, das gold ist schwerer als das silber.

peser, *pendere*, so viel wiegen / so schwer seyn.

la livre Romaine pese douze onces, *Romana libra pendit uncias duodenas*, das Römische pfund ist zwölff untzen schwer.

peser quelque chose, *aliquid ponderare*, ein ding wägen / wie schwer es sey.

peser de l'or, *aurum ponderare*, das gold wägen.

peser quelque chose à quelqu'un, la luy donner au poids, *quidpiam alicui appendere, ponderare, appensum dare, pondere admetiri*, einem etwas zuwägen.

le monnoyeur m'a pesé la monnoye qu'il me doit, *monetarius pecuniam, quam debet, mihi dependit*, der münzer hat mir die müntz / so er mir schuldig ist / zugewogen.

peser, *perpendere*, bey sich selbst erwegen / betrachten.

il lût pesement la lettre, & pesânt sur châque mot, *attentè epistolam legit, & singulas expendens voces*, er laß den brieff bedachtsam / und erwoge jedes wort / ꝛc.

Peseur, m. *pensator*, ein waagmeister.

qui pese avec la balance, *libripens*, der mit der waag wiget.

Peson, m. crochet, balance Romaine à peser les choses de gros volume & de grand poids, *libra Romana pro gravioribus ponderibus*, eine grosse Römische waage / schwere sachen darauff zu wägen.

peson de fuseau, *verticillus*, ein spinnwirtel.

pêle-mêle, *confusè*, vermischet / untereinander vermenget.

tout est pêle-mêle, *omnia sunt promiscuè confusa*, es ist alles untereinander gemenget.

pêle-mêler, *permiscere, confundere*, alles untereinander werffen / vermengen.

Pesse, f. *Picea*, ein Hartz-baum / eine gattung Fichten.

Peste, f. *pestis*, die pest / pestilentz / giftige seuche.

la peste se communique par l'haleine, aussi bien que par le toucher, *non contactu tantùm, sed ipso etiam congressu & afflatu, pestis contrahitur*, man kan die pest so wol durch das anhauchen / als durch das anrühren bekommen.

la peste & la famine ont ravagé cette Province, *in hac Provincia pestilentiâ & fame laboratum est*, die pest und der hunger haben dieses land verwüstet.

la peste est en ce village, *in illo pago pestis sævit*, die pest regiert in diesem dorff.

la peste s'étend par tout le païs, *pestilentia longè latèq; totâ regione grassatur*, die pest breitet sich durch das gantze land auß.

il m'a donné la peste, *me peste infecit*, er hat mich mit der pest angesteckt.

Peste, f. *pestilens ulcus*, ein pest-beulen/ Carfunckel.

il avoit deux pestes sous l'aiſſelle, *ei tumebat axilla gemino pestilenti ulcere*, er hat zween pest-beulen unter der achsel.

cét homme est la vraye peste de la jeuneſſe, *hic homo mera est juventutis lues*, dieser mensch ist ein rechtes gifft und pestilentz der jugend.

peſter contre quelqu'un, *acerbius in aliquem invehi*, einen hart anfahren.

peſter contre quelqu'un, *alicui malè precari*, einem alles übels auff den halß fluchen.

peſtiferé, *peste contactus*, von der pestilentz angesteckt.

il est mort au ſervice des peſtiferez, *peste laborantibus inserviens extinctus est*, er ist gestorben/ indem er der krancken/ so mit der pest angesteckt geweſen/ gewartet.

Peſtilence, f. *pestilentia*, die pestilentz.

peſtilent, peſtilentieux, *pestilens*, pestilentzialisch/ gifftig.

fiévre peſtilente, *pestilens febris*, ein pestilentzisch fieber.

Peſtrir, peſtriſſement. v. Pétrir.

Pet, m. *alvi crepitus*, ein furtz.

Petarrade, f. *crepitus*, das furtzen des pferds.

Petard, m. *tormentum indutile*, eine petarde/ pforten auffzusprengen.

appliquer le petard à une porte, *institium tormentum foribus applicare*, eine petard an ein thor anschrauben.

petarder une porte, *admoto pyroclaſtro fores subruere*, eine pforte auffsprengen.

Petardier, m. *pyroclaſtri librator*, ein petardierer. (tzen.

peter, *alvi crepitum edere*, feisten/ far-

Peteur, m. *pedens*, ein fartzer.

petiller, *crepitare*, krachen/ knarren/ ein geräusch machen.

du vin petillant, *generoſum & acre vinum*, ein wein/ der lustig auffspringt/ wann man ihn einschencket.

enfant petillant, *infans alacris*, frisches hurtiges kind.

les yeux petillans, *acres & ardentes oculi*, scharffe funcklende augen.

Petillement, m. *crepitus*, das krachen.

petit, *parvus*, klein/ gering.

bien petit, *minutulus*, gar klein.

mon petit frere, *minor frater*, mein jüngerer bruder.

un petit nombre de ſoldats, *exiguus militum numerus*, eine geringe anzahl soldaten.

une metairie fort petite, *villula valde puſilla*, ein gar kleiner meyerhof.

un petit livre, *puſillus liber*, ein kleines buch.

une petite dépenſe, *exiguus ſumptus*, eine schlechte geringe außgab.

travailler en petit, *rem aliquam anguſtiorem in molem cogere*, ein werck kurtz und in die enge zusammen fassen.

petit à petit, *ſenſim*, allgemach.

petit, *fœtus*, ein junges kind.

une femme avec ſon petit, *fœmina cum ſuo fœtu*, eine frau sampt ihrer geburt.

les petits d'une chienne, *catuli*, junge hunde.

faire ſes petis, *partum edere*, junge werffen.

petitement, *exiguè, tenuiter*, schlecht/ gering.

Petiteſſe, f. *exiguitas, parvitas*, kleinheit/ geringheit.

Petition, f. *petitio*, ein begehren/ forderung.

petitoire, *petitorius*, begehrend.

action petitoire, *actio petitoria*, gerichtliches begehren.

petitoire, *petitoria diſceptatio*, streit um den besitz.

touchant ce fonds, nous en ſommes au petitoire, *hoc de fundo diſceptamus actione petitoriâ*, wir streiten um den besitz dieses feld-guts vor gericht.

petitoye, *veſtium ornamenta*, kleider-schmuck.

Peton, *pes*, fuß/ füßlein.

Petoucle, ou petoucle, *petuneulus*, gattung fisches.

Petreol, m. huile qui ſort d'un rocher, *Petroleum*, Stein-öl.

petti-

petrifier, *in lapidem mutare*, in stein verwandeln.
se petrifier, *lapidescere*, zu stein werden.
petrir, *subigere*, kneten.
il est tout petri de malice & de tromperie, *totus ex malitia & fraude constat*, er ist gantz von boßheit und betrug zusammen gebacken.
petrir de la pâte pour faire du pain, *farinam macerare ac subigere*, den teig kneten.
petrir du mortier, *arenatum subigere*, den mörtel oder kalch rühren.
Petrissement, m. *subactus*, das kneten.
Petulance, f. *petulantia*, der muthwill.
petulant, *petulans*, muthwillig.
Petun, m. *Petunum*, Taback-kraut.
petuner, *petuno cerebrum purgare*, tabback trincken / schmauchen.
peu, *parùm*, wenig.
un peu de vinaigre, *exiguum aceti*, ein wenig eßig.
tant soit peu de vin, *tantulum vini*, nur ein klein wenig wein.
si peu qu'il vous plaira, *quantulumcunque tibi videbitur*, so wenig als ihr wollet.
dans peu de mots, *paucis*, kurtz / mit wenig worten.
un peu aprés, *paulò post*, nicht lang hernach.
ecoutez un peu, *paucis ausculta*, höret ein wenig.
un peu blessé, *leviter saucius*, ein wenig verwundet.
je le verray dans peu, *mox illum videro*, ich werde ihn in kurtzem sehen.
je l'ay secouru du peu que j'avois, *ex meis angustiis ejus tenuitatem sustentavi*, ich bin ihm mit dem wenigen / so viel in meinem vermögen gewesen / an die hand gegangen.
ce livre me coûte peu, *parvo hunc emi librum*, dieses buch kostet mich nicht viel.
on fait peu d'estime, peu de cas de cela, *res illa parvi fit*, man achtet dieses nicht groß.
peu s'en faut que je ne le batte, *parum abest, quin à me vapulet*, es fehlet nicht viel / daß ich ihn nicht abprügele.
à peu de frais, *exiguo sumtu*, mit geringen unkosten.
en peu de jours, *paucis diebus*, in wenig tagen.
pour un peu de tems, *aliquantisper*, für eine kleine weile / zeit.
peu à peu, *sensim, gradatim*, allgemach / nach und nach.
il le faut desaccoutûmer peu à peu, *sensim est, pedetentimque dedocendus*, man muß ihms nach und nach abgewehnen.
il est éloigné à peu prés d'une journée, *distat, plus, minus, unius diei itinere*, er ist ohngefehr eine tag-reiß von hier.
Peuplade, f. peuplement, m. de quelque lieu, *coloniæ deductio*, außschuß eines volcks / das anders wohin verschickt wird / den ort zu bewohnen.
Peuplade, *colonia*, eine pflantz-stadt.
peuplade d'animaux, ou de plantes, *propagatio*, fortpflantzung / vermehrung der thiere oder pflantzen.
Peuple, m. *populus*, ein volck / gemeine.
le menu peuple, *plebs*, der gemeine mann.
ordonnance du peuple, *plebiscitum*, der gantzen gemein satzung.
peuple, *gens*, ein geschlecht / volck.
peupler une ville, *urbem civibus frequentare*, eine stadt volck-reich machen / mit leuten besetzen.
une ville peuplée, *frequens oppidum*, eine volck-reiche stadt.
peupler ses metairies de bétail, *suas villas pecore propagare*, seine meyerhöfe mit viehe besetzen.
peupler la vigne de bon plant, *generosâ semine vineam propagare*, seinen weinstock mit edlen reben besetzen.
Peuplier, m. *Populus*, ein Pappel-baum / Aspen.
une lieu planté de peupliers, *populetum*, ein mit Aspen-bäumen besetzter ort.
Peur, f. *metus*, furcht / sorge.
vous avez peur de l'épouser, *id paves, ne ducas tu illam*, ihr habt sorg / ihr werdet sie nehmen müssen.
j'ay peur de ne pas obtenir cela, *vereor ne non id impetrem*, ich befürchte / ich werde dieses nicht erhalten.
j'ay peur qu'on ne puisse pas l'appaiser, *vereor, ut placari possit*, ich besorge / er werde sich nicht begütigen lassen.

j'ay

j'ay peur de vous ennuyer, *vereor, ne vobis tædio sim*, ich besorge/ich möchte euch verdrießlich seyn.

Peur, *terror*, schrecken/ furcht/ angst.

nos gens ont répris courage, & nos ennemis ont eu peur, *nostris animus accessit, hostibus timor injectus est*, unser volck hat wieder ein hertz bekommen/ den andern aber ist der muth entfallen.

mourir, transir de peur, *terrore exanimari*, für furcht und schrecken den geist auffgeben.

il fut saisi d'une si grand'peur, *tantus eum terror invasit*, er ist mit grossem schrecken überfallen worden.

faire grand'peur à quelqu'un, *aliquem perterrere*, einem einen grossen schrecken einjagen.

cela fait peur à regarder, *aspectu horribile illud est*, dieses ist entsetzlich anzusehen.

peureux, *timidus, pavidus*, forchtsam/ erschrocken.

cheval peureux, *pavidus equus*, scheues pferdt.

peureusement, *timidè*, mit erschrockenem hertzen.

peut-être, *fortè, forsan*, etwa/ vielleicht.

peut-être que vous ne le sçavez pas, *id tu fortasse nescis*, vielleicht wisset ihr nichts davon.

c'est une chose grande, & peut-être la plus grande de toutes, *est id quidem magnum atq; haud scio an maximum*, es ist eine wichtige und vielleicht die allerwichtigste sache.

PH

Phaisan, m. *Phasianus*, ein Fasan.

Phantasie, phantasque. *v.* Fantasie, fantasque.

Phantosme. *v.* Fantôme.

Phare, f. *pharus*, ein hoher wacht-thurn auff dem meer/ worauff ein feuer gesteckt wird.

Pharmacie, f. *ars medica*, artzney-kunst.

Pharmacien, m. *Medicus*, ein artzt.

Pharmacopée, f. *liber medicus*, artzney-buch.

Phases, f. pl. *Lunæ phases*, die verschiedene Mond-schein.

Phaseole, *Phaseolus*, Welsche bohnen.

Phebus. *v.* Phœbus.

Phenix, m. *Phœnix*, der vogel Phönix.

Phenomene, m. *phœnomenon*, ein lufft-zeichen.

Philosophale, la pierre philosophale, *ars mutandi in aurum metallum quodlibet*, der stein der Weisen.

faire la pierre Philosophale, *metallum aliquod in aurum mutare*, ein metall in gold verwandeln.

Philosophe, m. *Philosophus*, ein Welt-weiser.

philosopher, *philosophari*, von der welt-weißheit reden.

Philosophie, f. *Philosophia*, die welt-weißheit.

philosophique, *philosophicus*, welt-weiß.

philosophiquement, *philosophico more*, nach Philosophischer art.

Philtre, m. *philtrum*, ein liebes-tranck.

Phiole, f. *lagena vitrea*, ein glaß mit einem engen halß.

phisique, *physicus*, natürlich. *v.* Physique.

Phlebotomie, f. *ars secandæ venæ*, die kunst zu aderlassen.

phlebotomiser, *venæ sectionem pati*, zu aderlassen.

phlegmatique, *pituitosus, phlegmaticus*, der voller feuchtigkeit ist.

Phlegme, m. *pituita*, zähe feuchtigkeit/ schleim.

Phlegmon, *tumor ardens*, hitzige geschwulst.

Phœbus, *stylus floridus*, gezwungene verblümte red-art.

parler phœbus, *nimis affectato sermone loqui*, eine angenommene sprach reden.

Phosphore, m. *phosphorus*, eine im finstern scheinende materie.

Phrase, f. *locutio*, weise zu reden.

Phrenesie, f. *phrenesis*, die tobsucht.

phrenetique, *phreneticus*, rasend/ unsinnig.

Phthisie, f. *phthisis*, die schwindsucht/ lungensucht.

tombet en phthisie, *in tabem incidere*, lungensüchtig werden.

phthisique, *phthisicus*, schwindsüchtig.

Phylliria, f. *Phyllirea*, ein baum.

Physicien, m. *Physicus*, ein naturkündiger.

les matieres de physique, *physica*, natürliche sachen.

Physionomie, f. *physiognomia*, die kunst auß des menschen angesicht seine art und sitten zu erkennen.

physionomie, *extantia in vultu & oculis indolis indicia*, die äusserliche merckzeichen eines menschen natur.

Cet enfant a une belle physionomie, *hic puer præclara vultu præfert præstantissima indolis indicia*, dieser knab hat ein gutes ansehen.

Physionomiste, m. *physiognomus*, der die äusserlichen zeichen der art eines menschen wol verstehet.

Physique, f. *physica*, die naturkündigung.

PI

Piafe, f. *fastus*, pracht/ stoltz.

piafer, *fastu efferri*, prangen/ sich stoltz und hochmüthig erzeigen.

piailler, *flere*, weynen.

piaillerie, *fletus*, das weinen.

piailleur, *flens*, ein greiner.

piauler, *pipire*, pipsen/ wie die jungen hüner.

pic, m. *picus*, ein specht.

pic verd, piverd, m. *picus viridis*, ein grünspecht.

pic, m. *unidens ligo*, eine haue/ so nur eine spitze hat.

picaret, m. *fmarides*, weiser heibing.

picorée, *populatio*, verwüstung/ verheerung.

picorée, f. *præda ex hostica*, beute auß des feindes land.

aller a la picorée, *prædatum ire*, auf beuten außgehen.

picoreur, m. *populator*, ein beutmacher.

picoter quelqu'un, *verbis aliquem subinde incessere*, einen mit worten anzäpffen/ auf ihn sticheln.

picoterie. v. piquoterie.

picqueur, picquant. v. piquer, piquant.

piquotin d'avoine, *quadrans avenarii modioli*, ein mäßlein haber.

je donneray à nos chevaux double picotin, *nostris equis gemimum porrigam avenæ demensum*, ich wil unsern pferden doppeltes futter geben.

pic, f. *pica*, ein älster/ atzel.

pie de mer, *loripes*, rothbein/ ein seevogel.

pie, *pica equus*, *varius in picam equus*, ein scheck / ein schwartz und weisses pferd.

Pie

pie, pieux, *pius*, fromm.

legs & œuvres pies, *legata & pia opera*, gottselige/ Christliche werck und vermächtnüsse.

pieça, *dudum*, vorlängst.

piece, f. *pars*, ein stück/ theil.

une petite piece, *particula*, ein stücklein.

piece de procez, *litis instrumentum*, briefe/ schrifften / zu einem proceß gehörig.

piece, *fragmentum*, ein abgeschnittenes stück von einem ding.

mettre en pieces, *quidpiam in fragmenta dissecare*, in stücke zerschneiden.

tailler une armée en pieces, *exercitum concidere*, eine armee in stücke zerhauen.

par pieces, en pieces, *concisè*, *frustatim*, stückweise.

par petites pieces, *frustulatim*, zu kleinen stücken.

mes habits s'en alloient en pieces, *meæ defluebant in frusta vestes*, meine kleider giengen zu stücken.

chien ou cheval d'une piece, *canis*, *aut equus unicolor*, ein hund oder pferdt von einerley farb.

robe toute d'une piece, *vestis unius integrique contextus*, ein kleid von einem stück.

mât de navire tout d'une piece, *nauticus malus ex unica integraque arbore*, ein mastbaum von einem stück.

une piece de drap, *lanei panni textum solidum*, ein stück tuchs.

plusieurs pieces de soye, *vestis sericæ multa solida texta*, viel stücke seyden.

une piece de bois, *lignum*, ein stück holtz.

une piece de campagne, *minoris modi tormentum*, ein feldstück.

piece de peinture, *picta tabella*, ein stück gemähldes/ eine geschilderte tafel.

piece d'orfevrerie, *aurificis opus*, goldschmieds arbeit.

une piece de terre, *agri plaga*, ein stück landes von andern abgesondert / eine länderey.

piece, *ludificatio*, ein betriegliches stücklein/ eine posse.

jouer piece à quelqu'un, *dolis aliquem deln-*

deludere, einem einen possen spielen/ einem ein schlimmes stücklein beweisen.

un écu en piece, *nummus solidus*, ein gantzer thaler.

Pied, m. *pes*, der fuß.

le cou de pié, *tarsus*, die fuß-biege.

la cheville du pié, *malleolus*, der knöchel am fuß.

la plante du pié, *pedis planta*, die fuß-sohle.

qui n'a point de pieds, *apus*, der keinen fuß hat.

qui n'a qu'un pied, *unipes*, einfüßig.

qui a deux pieds, *bipes*, zweyfüßig.

se tenir sur ses pieds, *stare in pedes*, auff den füssen stehen.

être sur pied, *esse paratum*, bereit und fertig seyn etwas zu thun.

mettre une armée sur pied, *exercitum colligere*, armee auf die beine richten.

le pied d'une montagne, d'un rocher, *montis, rupis radices*, der fuß eines bergs oder felsens.

au pied de la forteresse, *in infima arce*, zu unterst in der vestung.

le pied d'une fleur, d'un fruit, *petiolus, pediculus*, der stiel an einer blume oder frucht.

le pied d'une muraille, *imus murus*, der unterste theil einer mauer.

le pied d'un arbre, *truncus*, der stamm oder klotz eines baums.

il a planté cent pieds d'arbres, *centenas arbores conserit*, er hat hundert bäume gepflantzet.

le pied d'une table, *mensæ pes*, ein tisch-stollen.

table qui n'a qu'un pied, *monopolium*, ein tisch/ so nur einen fuß hat.

les pieds d'un lit, *fulcra*, bett-stollen.

les pieds du cerf, *cervarii pedes*, die fuß-stapffen oder spuhr eines hirschen / so er in die erden truckt.

suivre l'ennemy pied à pied, *hostem proximè subsequi*, dem feind auf dem fuß nachsetzen.

Statue à pied, *statua pedestris*, ein bild auf einem fuß.

il se trouve toûjors sur ses pieds, *extra omnem aleam semper se locat*, er begibt sich in keine gefahr.

se lever en pieds, *erigere se in pedes*, sich auf die füsse stellen.

armé de pied en cap, *cataphractus*, von fuß auf gewaffnet.

gagner au pied, *conferre se in pedem*, sich auf die flucht begeben.

se jetter aux pieds de quelqu'un, *se ad alicujus pedes abjicere*, einem einen fußfall thun.

battre des pieds, *pedem supplodere*, mit den füssen stampffen.

il m'a donné un coup de pied, *me pede percussit*, er hat mir einen stoß mit dem fuß gegeben.

fouler aux pieds quelque chose, *aliquid proterere*, etwas mit füssen treten.

il met tout le monde à ses pieds, *præ se neminem putat*, er verachtet jederman / er meynet / es seye niemand so gut/ als er.

tenir pied à boule, *intentum & affixum esse instituto operi*, seinem unternehmen obligen / und dasselbe vollführen.

il ne tient pas pié, *a linea deflectit*, er hält nicht füß.

je ne luy donneray point de pied, *nullam ei ansam dabo*, ich will ihm keinen anlaß geben.

lâcher le pied, *dare se in fugam*, sich auf die füsse machen/ und davon lauffen.

il a bon pied, *est celeris incessus*, er ist ein guter fußgänger / er ist wol zu fuß.

en cet endroit de la riviere, on ne peut pas prendre pied, *hac fluvii regione, vadum teneri non potest*, an diesem ort des flusses kan man keinen vesten fuß setzen.

je perd pied en l'eau, *vadum me deserit*, ich finde keinen grund mehr.

la chose va bien d'autre pied, *longè alio modo se habet res*, die sache gehet einen gantz andern gang.

les choses sont sur ce pied là, *in eum locum adducta res est*, die sachen sind dahin gebracht.

il est à la cour sur un bon pied, *magnum in aula est illius nomen*, er stehet bey hof wol.

je ne le regarde pas sur le pied du bel esprit, *ejus non spectlo ingenii magnitudinem*, ich finde bey ihm keinen sonderlichen verstand.

il faut juger ce pied là, de cette affaire, *ex his rebus ferendum est hoc de negotio*

judicium, man muß von dieser sache auff solche weise urtheilen.

su me prends au pié levé, *me imparatum occupas*, du kommst mir unversehens über den kopff.

aller à pié, *pedibus ire*, zu fuß gehen.

un homme de pié, *pedes*, ein fußgänger.

valet de pié, *pedisequus*, ein laquey.

gens de pié, *pedites*, das fußvolck bey einer armee.

si cette coûtume prend une fois pié, *si semel consuetudo serpere ac corroborari cæperit*, wann diese gewonheit einmal einwurtzeln und sich weiter außbreiten wird.

Pié, *pes*, ein werck-schuh.

un pié & demi, *sesquipes*, anderthalben schuh.

un demi-pié, *semipes*, ein halber schuh.

j'ai fais marché, j'ai accordé à trois écus pour pié, *terna nummis in pedem transegi*, ich hab für jeden schuh drey thaler gedinget.

cét homme s'étant veu reduit au petit pié, *cum se hic homo adactum vidisset in angustias*, als sich dieser mensch in nöthen sahe.

de la grandeur d'un pié, *pedalis*, eines werck-schuhes groß.

d'un demi-pié, *semipedalis*, eines halben schuhes groß.

pié, *exemplum*, ein muster.

l'écu sol est le pié des monnoyes de France, *solarius nummus est exemplum monetæ omnis Francicæ*, die Sonnenkrone ist das muster / wornach sich alle Frantzösische müntzen richten.

c'est sur ce pié là, que cette loi fut dressée, *ad illud exemplum condita fuit lex ista*, dieses gesetz ist auff diesen schlag gemacht worden.

il entretenoit les troupes de la marine sur le pié des autres. *maritimas copias ad eundem, quo terrestres, modum alebat*, er unterhielte die völcker zur See auff den schlag / wie die zu Lande.

au pié de la lettre, *ut est nudus verborum sonus*, nach dem buchstäblichen verstand.

vous prenez la chose un peu trop au pié de la lettre, *sententiam nudis verbis rigidius interpretaris*, ihr haltet euch gar zu sehr an den blossen worts verstand.

le pié saisit le chef, *naturam soli sequitur ædificium*, das gebäu richtet sich allezeit nach seinem grund und boden.

le pié saisit le chef, *cuique jus est attollendi, quam sublime volet, ædificium suo in solo*, es hat ein jeder auff seinen grund und boden so hoch zu bauen / als er selbst will.

pié d'alouette, m. *consolida regalis*, geföllte rittersporn.

Pié d'oiseau, m. *ornithopodium*, vogelkraut.

Pié de veau, m. *Arum*, Aren / Tenscher Ingwer.

Pié de lievre, m. *Lagopus*, Haasen-beer / Haasen-pfötlein.

Pié de cheval, m. *Tussilago*, Hufflattich.

Pié de Lyon, m. *Leontopodium*, Sinnau.

piedestal, m. *stylobata*, ein fuß-gestell einer säulen.

porté sur deux piés d'estaux, *nixus duobus stylobatis*, was auff zweyen fußgestellen ruhet.

piédroit, m. *columna*, eine säul / ein pfeiler.

pié fort, *anteris*, ein bogen / der eine mauer außwendig stützet und vest hält.

piege, m. *laqueus*, ein fußstrick.

tendre des piege aux bétes, *feris laqueos ponere*, den wilden thieren stricke legen.

tomber, donner dans des pieges, *in laqueos delabi*, in die stricke / in das garn fallen.

se tirer, se développer des pieges, *è laqueis se explicare*, sich auß den stricken herauß wickeln.

pierre, f. *lapis*, ein stein.

de pierre, *lapideus*, steinern.

abondant en pierres, *lapidosus*, steinicht.

pierre de choin, *marmoreæ levitatis saxum*, ein polirter stein.

pierre de taille, *lapis quadratus*, geschnittener / viereckichter stein.

pierre de bloc ou de blocage, *lapis cæmentitius*, gehauener stein / mauerstein.

pierre d'attente, *lapis promivens è pariete*, herauß-hender stein.

Pier-

Pierre de tuf, *tophus*, toff-ſtein.
pierre ponce, f. *pumex*, bimſen-ſtein.
polir avec une pierre ponce, *aliquid pumicare*, mit einen bimſen-ſtein reiben.
pierre cueux à aiguiſer, *cos*, wetzſtein / ſchleiffſtein.
Pierre à feu, *pyrites*, feuer-ſtein.
Pierre de touche, *lapis Lydius*, probier-ſtein.
éprouver de l'or avec une pierre de touche, *aurum coticulâ probare*, das gold auff einem probier-ſtein ſtreichen.
tailleur de pierres, *lapicida*, ein ſtein-hauer.
tireur ou foſſoyeur de pierres, *foſſor lapidarius*, ein ſtein-graber.
aſſommer, accabler de pierres, à coup de pierres, *aliquem lapidare*, einen ſteinigen.
on fit pleuvoir une gréle de pierres, *ſaxis facta lapidatio eſt*, man ließ einen hagel von ſteinen auff ihn gehē.
il me jetroit de pierres, *lapidibus me appetebat*, er warff mit ſteinen auff mich.
faire d'une pierre deux coups, *duos parietes eadem fidelia dealbare*, mit einer arbeit zwey dinge zugleich verrichten.
pierre precieuſe, *gemma*, ein edelgeſtein.
Pierre, *calculus*, der ſtein / lenden-ſtein.
Pierreries, f. pl. *gemmæ*, edelgeſteine.
pierrete, f. *lapillus*, ein ſteinlein.
Pierrier, m. *tormentum minus nauticum*, ein kleines ſtück geſchützes.
pierreux, *lapidoſus*, ſteinicht.
poire pierreuſe, *lapidoſum pirum*, ſteinichte birn.
Pierrerie, f. *lapidicina*, ein ſtein-bruch / ſtein-gruben.
pieté f. *pietas*, gottesfurcht / gottſeligkeit.
pietiner, *calcare pedibus*, mit füſſen ſtampffen.
pieton, m. *pedes*, ein fußknecht.
les pietons, *pedites*, das fußvolck.
pietre, *caducus, miſer*, elend.
pietrerie, f. *res nihili*, nichtswerthe ſache.
Pieu, m *palus*, ein pfahl.
un gros pieu, à ſoûtenir un gros cep de vigne, *ridica*, ein weiu-pfahl.
garnir de pieux, *palare*, mit pfählen verſehen.
aſſortimens de pieux fichez, *palatio*, das pfählen.
pieuſement, *piè*, fromm / gottſelig.
vivre pieuſement, *piè vivere*, fromm leben.
je le crois pieuſement, *piè credo*, ich will es ſo glauben.
pieux, *pius*, fromm / gottſelig.
Pigeon, m. *columbus*, eine taube.
une paire de pigeons, de bœufs, *par columbarum, jugum boum*, ein paar tauben / ein paar ochſen.
pigeon mâle, *columbus mas*, ein tauber.
pigeon femelle, *columbus fœmina*, eine täubin.
pigeon privé, *columbus cicur*, eine zahme taube.
pigeon paru, *plumipes columbus*, eine taube mit feder-füſſen.
tenir en muë des pigeons, *columbas farcire*, tauben mäſten.
pigeon ramier, *palumbus*, eine holtztaube.
pigeonneau, *pullus columbinus*, eine junge taube.
pigeonnier, *columbarium*, ein tauben-ſchlag.
Pigmée, *pygmeus*, ein zwerg.
pigner, *picea*, ſchwartz oder rothe tannen.
Pignolat, m. *nuclei pini ſaccharo conditi*, verzuckerte tannzapffen kern.
Pignon, m *pini nucleus*, in tannzapffen.
avoir pignon ſur rüe, maiſon en ville, *domum in urbe poſſidere*, ein hauß in der ſtadt haben.
pignon, *tecti culmen*, der giebel / ſpitze.
Pilaſtre, m. *paraſtas*, ein pfeiler.
pile, f. *pila*, eine ſäule.
une pile de livres, *librorum ſtrues*, ein hauffen bücher.
des quarreaux mis par piles, *pulvini alii aliis ſuperimpoſiti*, hoch auffeinander gelegte küſſen.
pile, *adverſa nummi facies*, die umgekehrte ſeite eines ſtück geldes.
pile, *pila*, ein ſtämpffel / ſtöſſel.
piler, *pinſere, tundere*, in einem mörſel ſtoſſen.
piler, *commolere, terere*, zermalmen.
Pileur, m. *pinſor*, ein mörſel-ſtoſſer.
pilier, m. *columna*, eine ſäule.

pilier boutant, *anteris*, ein eckstein.
Pillage, *direptio*, raub/ plünderung.
donner, abandonner une ville au pillage, *urbem dare diripiendam militi*, eine stadt den soldaten zu plündern preiß geben.
Pillard, m. *latrunculus*, ein kleiner rauber.
pillard, m. soldat qui pille, *prædator*, ein beuter/ beutmacher.
piller les eglises, *sacras ædes expilare*, kirchen plündern und berauben.
pillerie, f. *latrocinium*, raub/ beute.
pilon, m. *columella*, eine kleine säule.
pilon de fer, à broyer, *pilum, pistillum*, ein eiserner oder höltzerner stämpffel.
pilori, m. *cippus*, ein stock im gefängnüß.
pilori, portant les armes du seigneur du lieu, en titre de jurisdiction, *cippus juridicæ ditionis*, ein marcksteín/ darauff des herrn des orts wapen stehet.
pilori des criminels, *infamis reorum cippus*, ein halseisen/ pranger.
condamné au pilori, *capitalis cippi damnatus*, der an das halseisen verurtheilet worden.
pilorier, *ad infamem cippum alligare*, einen an den pranger stellen.
pilorié, m. *ignominiosi cippi numellam passus*, der am halßeisen gestanden ist.
piloselle, f. herbe, *pilosella*, maußöhrlein.
pilote, m. *nauclerus*, schiffherr/ schiffpatron.
pilotage, m. *res nauclerica*, wissenschafft der seefahrt.
pilotage, *opus ex aqua extructum*, werck so seinen grund im wasser hat.
entendu du pilotage, *rei nauclericæ peritus*, ein see-erfahrner schiffer.
pilotis, m. *palus*, ein pfahl/ den man in die erde schlägt.
ficher des pilotis en terre, *palos fistucâ adigere*, pfähle in die erde schlagen.
pilotis, pilotement, *palatio*, pfähl-einschlagung.
fondemens posez sur un ferme & épais pilotis, *imposita fundamenta densis ac solidis palis*, ein auff starcke pfähle gelegtes fundament.
piloter un fondement aqueux, *aquosum solum palare*, einen wässerichten boden außpfählen/ mit eingeschlagenen pfählen vest machen.
pilule medicinale, *catapotium*, eine pill.
prendre des pilules, *catapotia deglutire*, pillulen einnehmen.
pilules usuelles, *stati usus ac temporis catapotia*, pillen / so man zu gewisser zeit und tag einnimmt.
pimpant, *magnificus*, herrlich.
pimpinelle, f. *pimpinella*, Pimpernel.
pin, m. *pinus*, ein fichtenbaum.
pin sauvage, *pinaster*, eine wilde fichte.
pomme de pin, *nux pinea*, ein tannzapffe.
pinaie, f. *pinetum*, ein fichten-wald.
pinacle, m. *culmen*, die zinne/ spitze oder giebel eines gebäues.
pinasse, f. *picea*, eine rothe tanne.
pinasse, *navigium majus ad pugnam instructum*, eine gattung eines grossen kriegs-schiffs.
pince, f. *cervinæ ungulæ cuspis*, die spitze an einer hirschklauen.
pince, *molimenti ferreus vectis*, ein heb-eisen.
pince, pincement avec le bout des doigts, *digitorum compressio*, klemmung mit den äusserſten fingern.
il est sujet à la pince, *corradit, quod commodum est*, er greifft gern zu/ wo er was findet.
pince-maille, *vulturius numarius*, ein geldschrapper.
craindre la pince, la touche, *reprehensionem, multam metuere*, die bestraffung/ die straff forchten.
pince-maille, m. *sordidè parcus*, ein karger filtz.
pinceau, m. *penicillus*, ein pensel/ mahler-pensel.
une image faite au pinceau, *imago elaborata penicillo*, ein mit dem pensel gemahltes bild.
pincelier, m. *vas abluendi penicilli*, gefäß den pensel darin zu säubern.
pincer quelqu'un, *extremis digitis aliquem premere*, einen zwicken pfetzen/ klemmen.
emporter la piece en pinçant, *digitorum pressu cutem vellere*, die haut pfetzen.
pinces, *forceps*, zangen.
pincettes, f. *vellella*, zwickzänglein.
pincettes de foyer, *forceps focaria*, eine feuerzang.

Pin-

Pinſade, f. *vellicatio*, das pfetzen / klemmen.
pinſer, *pinſere*, ſtoſſen.
Pinſon, m. *frigilla*, ein finck.
Pinte, f. *ſextarius*, ein maaß.
demie pinte, f. *cotyla*, eine halbe maaß.
Pioche, f. *ligo*, ein karſt.
pioler, *pippire*, pipen / pfeiffen / wie die vögel und hüner.
Pion, m. *peder*, ein bauer im ſchachſpiel.
Pionnier, m. *foſſor caſtrenſis*, ein ſchantzgräber.
Pionnage, m. *foſſuræ caſtrenſis opus*, ſchantzgräberey.
Pipe, f. *ſesquimodius, culei tertia*, anderthalb ſeſter.
Pipe, f. *illex avium calamus*, eine pfeiff / damit der vogelſteller die vögel locket.
Pipe, pipeau, *illex folium*, ein blat von einem baum / womit man ebenmäßig den vögeln locket.
attirer les oiſeaux à la pipée, *illico calamo*, vel, *folio*, *aves captare*, den vögeln mit der pfeiffen locken.
pipe à humer la fumée du tabac, *ſyrinx*, *ſiphon*, eine taback-pfeiff.
Pipée, f. *illicis calami*, *aut folii aucupium*, der vogelfang mit der pfeiffen.
prendre un oiſeau à la pipée, *avem illicio capere*, einen vogel durch die pfeiffe fangen.
piper, *calamo*, *folio ve pipire*, den geſang der vögel mit der pfeiffen nachmachen.
piper, *teſſerariam*, vel, *chartariam aleam fallere*, im würff- oder karten-ſpiel betriegen.
piper les dez, *luſoriam teſſeram adulterare*, die würffel kupffen / mit falſchen würffeln ſpielen.
Piperie, f. *aleæ fraus*, betriegerey im ſpiel.
Pipeur, m. *dolorum artifex*, ein betrieger.
Pipeur au jeu, *fraudulentus aleator*, ein betrieglicher ſpieler.
piquant, *pungens*, ſtechend.
piquant, *aculeatus*, ſpitzig.
piquant, *aculeatus*, ſtichlend / anzäpfend.
des paroles piquantes, *verborum aculei*, ſtichel-reden.
dire à quelqu'un des paroles piquantes, *in aliquem dicteria jacere*, einen mit ſpitzigen worten anzäpffen.
une viande qui à le gout piquant, *cibus mordacis guſtus*, eine ſpeiß / die einen ſcharffen beiſſenden geſchmack hat.
ce qui rend la beauté vive & piquante, *formam illuſtrans*, das die ſchönheit erhebet.
Pique, f. *ſariſſa*, eine picque.
armé d'une pique, *ſariſſâ armatus*, mit einer picquen bewehret.
joüer, faire, tirer de la pique, *haſtâ ludicrum certamen edere*, mit der picquen ſpielen.
abaiſſer les piques contre la cavalerie, *in equitatum ſariſſas intentare*, die picquen gegen die reuterey ſincken laſſen.
pique du jeu de cartes, *ſpiculum aleatorii folii*, das picquet-ſpiel.
Roy de pique, *ſpicatus Rex pictæ aleæ*, der Picken- oder Schüppen-König.
Pique, f. *altercatio*, zanck / hader / ſtreit.
ils ſont en piques, *ſimultatem mutuam exercent*, ſie tragen eine feindſchafft auff einander.
entrer en piques, *ſimultates ſuſcipere*, zanck und ſtreit anheben / anfangen.
piquer, *pungere*, ſtechen.
il s'éveille quand vous le piquez, *excitatur*, *cum eum ſtimulas*, er erwacht / wann ihr ihn ſtechet.
piquer l'artere, *arteriam incidere*, die pulß-ader treffen / ſchlagen.
une abeille m'a piqué, *apis me aculeo fixit*, es hat mich eine bien geſtochen.
piquer un cheval, *equum calcaribus incitare*, einem pferdt die ſporen geben.
il ſe ſauva parce qu'il avoit mieux piqué que les autres, *evaſit*, *quia cæteros celeritate vicerat*, er iſt davon kommen / weil er ſtärcker als die andern geartet iſt.
piquer, dreſſer un cheval, *equum domare*, ein pferdt abrichten.
apprendre à piquer un cheval, *equum inſcendere diſciplinæ gratiâ*, reiten lernen.
piquer la bête à courſe de chevaux, *feram equis perſequi*, einem wild nachrennen / ein wild verfolgen.
piquer un papier, *chartam punctis fodere*, löcher in ein papier ſtechen.
piquer une image pour contretirer, *imaginis lineamenta punctis perſequi*

& exprimere, ein bild abstechen / dasselbe nachzumachen.

piquer de soye un corset detaile, *lineum thoracem serico dispungere*, ein leib-stück oder brust mit seiden streyen.

piquer quelqu'un, *aliquem verbo lædere*, einen mit worten hart angreiffen / beleydigen.

se piquer l'un l'autre, *verbis mutuò lædere*, spitzfindige worte einander geben/auff einander sticheln.

se piquer de quelque chose, *offendi aliquâre*, sich über etwas beleydigt befinden.

il se pique de toute chose, *qualibet re offenditur*, er erzörnet sich über ein jedes ding / er nimmt alles zum ärgsten auff.

ce mot l'a piqué, *in ejus animo resedet illius verbi aculeus*, er hat dieses wort sehr empfindlich auffgenommen.

tu me piques au vif, *acerbissimum mihi dolorem inuris*, du trifft mich auff das empfindlichste / du gibst mir einen hertzstoß.

cela te pique, *hoc tibi dolet*, dieses verdreust/schmertzet dich.

cette viande pique le goût, *is cibus acri morsu linguam ferit, appetentiamque irritat*, diese speiß bitzelt auff der zungen/ und macht einen lust zum essen.

il se pique de bien parler, *ornatè dicendi cupiditate ac curâ incitatur*, er befleißiget sich zierlich zu reden.

je ne me pique pas de poesie, *poëticæ facultatis laudem non affecto*, ich rühme mich der dicht-kunst nicht.

ils y ont reüssi, parce qu'ils étoient piquez sur le jeu, *tulêre laudem ob id, quia veniebant in discrimen honoris*, sie haben gewonnen / weil es um die ehre zu thun war.

piqué d'envie, *invidiâ stimulatus*, durch mißgunst angetrieben.

piquer de troncons de jeunes branches, ou sarmens pour leur faire prendre racine, *tabulas pangere*, junge setz-zweiglein stecken.

la vigne & les arbres fruictiers se peuvent piquer, *vites & felices arbores, tales seri possunt*, die reben und fruchtbahre bäume kan man durch zweiglein versetzen.

Piqueron, m. *aculeus, spiculum*, ein stachel.

Piquet, m. *ligo*, ein karst/hacken.

planter le piquet, *ligonem figere, opus auspicari*, den karst einhauen / das werck angreiffen.

piquer en venerie, *venaticus agitator*, ein jäger-jung / der die hunde anhetzet.

Piquet, baton pointu pour attacher le cordeau sur le terrain, *paxillus acutus, qui terræ infigitur ad mensorium funiculum alligandum*, ein spitzer pfahl / die richtschnur auff der erden daran zu binden.

Piqueur, m. au manege, *equarius domitor*, ein roßbereiter.

Piqueure, f. *punctio*, ein stich / verletzung.

couvert de piqueures de puces, *pulicum morsiunculis*, vel *compunctionibus obsitus*, voller flöh-biß.

piqueure, *leve vulnus punctione inflictum*, eine geringe wunde deß der gestochen worden ist.

blessure qui semble la piqueure d'une aiguille, *vulnus, quod acu punctum videtur*, ein ritz / als wann er mit einer nadel geschehen.

piquier, m. *hastatus*, picquenirer.

bataillon de piquiers, *hastatorum phalanx*, ein hauffen picquenirer.

piquoter, *densè compungere*, zerstechen.

il ne fait que me piquoter, *me semper perstringit verborum aculeis*, er stichelt immer auff mich.

Piquoterie, f. *rixa de re nihili*, streit um nichts willen.

piramide, f. *pyramis*, hohe zugespitzte säul.

pirate, m. *pirata*, ein seeraub.

vaisseau de pirate, *navis piratica*, ein seeraub-schiff.

pirater, *piraticem exercere*, seeräuberey treiben.

piraterie, f. *piratica*, seeraubery.

exercer, partiquer la piraterie, *piraticam exercere*, seeraubery treiben.

pire, *pejor*, ärger.

l'infamie est pire que la mort, *ipsa morte pejor est infamia*, spott und schand ist ärger als der tod.

cette laine n'eſt pas pire que celle-là, *hæc lana nihilo eſt illa deterior*, dieſe wolle iſt nicht ſchlechter als jene.

fais contre moy du pire que tu pourras, *effunde in me virus omne acerbitatis tuæ*, du magſt es mit mir machen/ ſo arg/ als du immer kanſt.

il a eu du pire, *duriori fortuna uſus eſt*, er hat den kürtzern gezogen.

je me ſauveray ſi l'on a du pire, *ſubducam me certamini, ſi malè videam pugnari*, ich will mich davon machen/ wann wir unglücklich fechten.

pirement, *pejus, gravius*, ärger.

Pirenée, f. *Pyrenæus mons*, das Pyrenäiſche gebürg.

piroüete, f. *lignorium verticillum*, ein drehtiſch.

uné piroüete, *circumactus*, das umdrehen.

piroüeter, *in gyros agi*, ſich in einem creyß herum drehen.

pis, *pejus*, ärger/ ſchlimmer.

fay le pis que tu pourras, je ne te crains point, *exprome adverſum me quidlibet odii, non te, nec artes tuas reformido*, mach es ſo arg/ als du immer kanſt/ ich fürchte mich nicht ein haar für dir.

vous ne pouviez me faire pis, *admittere in me nihil poteras gravius*, ich hätte es nicht ärger machen können.

ce malade va de mal en pis, *ægro huic in horas ſingulas fit pejus*, es wird mit dieſem kranckẽ je länger je ärger.

tout va de mal en pis, *omnia in pejus ruunt*, es wird alles je länger je ſchlimmer.

au pis aller, je ne puis que perdre la vie, *ut omnia mihi cadant deterrimè, morte gravius nihil inde poteſt evenire*, es mag ſo arg gehen/ als es wil/ ſo kan ich mehr nichts als das leben verliehren.

ce qui pis eſt, *quod pejus eſt*, was noch ärger iſt.

il crie, & le pis eſt qu'il frappe, *vociferatur, quodque multo gravius eſt, percuſit*, er rufft überlaut/ und was noch ärger iſt/ ſo ſchlägt er darzu.

piſcine, f. *piſcina*, ein fiſchwepher.

piſcine, *piſcarium vivarium*, ein fiſchbehalter/ fiſchtrog.

piſſat, m. des animaux, urine, f. de l'homme, *urina, lotium*, harn von menſchen/ ſeich von thieren.

piſſer, *mejere*, piſſen/ ſein waſſer abſchlagen.

piſſer au lit, *lecto immejere*, ins bett bruntzen.

l'herbe à piſſer, *linaria*, leinkraut/ harnkraut.

cette herbe fait piſſer, *herba hæc urinam ciet*, dieſes kraut macht harnen.

difficulté de piſſer, *ſtranguria*, die harnſtrenge.

piſſe-en lit, m. *roſtrum porcinum*, hindlaufft/ wilde wegwart.

piſſeur, m. *mingens*, der harnet.

piſtache, f. *piſtacea*, ein welſcher pimpernüßlein baum/ und ſeine frucht.

piſtachier, m. *piſtacia*, pimpernußbaum.

piſte, f. *veſtigium*, ein fußſtapff.

ſuivre quelqu'un à la piſte, *alicujus veſtigiis inſiſtere*, einem auff den fußſtapffen nachfolgen.

Piſtole, f. *duplio*, ein piſtolet/ duplon.

piſtolet, m. *ſclopetum*, eine piſtol.

coup de piſtolet, *ſclopeti jactus*, ſchuß oder wunde mit einer piſtolen.

piſtolet d'Eſpagne, *Hiſpanienſis aureus*, ein Spaniſche duplon.

il luy a percé le ſein d'un coup de piſtolet, *ei pectus ſclopeti glande trajecit*, er hat ihn mit einer piſtol durch die bruſt geſchoſſen.

piſtoletade, f. *ſclopeti tractus*, ein piſtolſchuß.

piſtoletade, *ſclopeti ictus*, eine von einer piſtolen geſchoſſene wunde.

piſton, m. *piſtillum*, ein kappenzaum.

pitance, f. *obſonium*, zugemüß.

pitaud, m. *ruſticus agreſtis*, grober bauer.

pite, f. *unciæ dodrans*, ein halber heller.

piteuſement, *miſerabiliter*, armſelig/ erbärmlicher weiſe.

piteux, *miſerandus*, elendig/ jämmerlich.

piteux état, *luctuoſus ſtatus*, ein jämmerlicher zuſtand.

piteux, *miſericors*, barmhertzig/ mitleydig.

pitié, f. *commiſeratio*, erbarmung/ mitleiden.

faire pitié à quelqu'un, l'émouvoir, l'exciter à pitié, *alicujus mentem miſeratione permovere*, einen zum mitleiden und erbarmung bewegen.

avoir pitié de quelqu'un, *alicujus misereri*, mitleyden mit einem haben.

j'ai pitié de vous, *me tui miseret*, es erbarmet mich euer.

nous avons pitié des miserables, *hominum afflictorum miseriis commovemur*, wir haben ein mitleyden mit armen leuten.

(werth.

digne de pitié, *miserabilis*, erbarmens

je vous prie d'avoir pitié de moi, *tuam misericordiam supplex requiro*, ich bitte euch / wollet euch über mich erbarmen.

si Dieu n'a pitié de nous, *nisi nos respexerit Deus*, wann sich GOtt nicht über uns erbarmen wird.

c'est grand pitié que vous perdiez vôtre tems, *miserrimum est, te tempus terere*, es ist eine erbarmliche sache / daß ihr euere zeit so verlieret.

c'est pitié de le voir, *aspectus ipsius miserationem movet*, es ist ein elend ihn anzusehen.

ému de pitié, *misericordiâ commotus*, auß mitleyden bewogen.

qui est sans pitié, *immisericors*, unbarmhertzig.

pitoyable, *miserandus*, erbärmlich / jämmerlich.

il est en pitoyable état, *in luctuoso statu versatur*, er ist in einem jämmerlichen zustand.

pitoyablement, *miserabiliter*, elendiglich / jämmerlich.

pituite, f. *pituita*, zäher schleim.

pituiteux, *pituitosus*, schleimicht.

pivert, picvert, *picus viridis*, ein grünspecht.

Pivoine, f. *pæonia*, Peonien-kraut.

pivoine, f. *pyrrhulas*, ein gold finck.

pivot, m. *cardo*, thür-angel.

PL

Placard, m. *programma*, eine angeschlagene schrifft.

afficher des placards, *libellos affigere*, schrifften anschlagen.

placard diffamatoire, *famosus libellus*, schmäh-schrifft.

Place, f. *locus*, ein platz / ort / stelle.

faite-moi place, *da mihi locum*, macht mir platz.

il n'y a place que pour deux, *duobus duntaxat est locus*, es ist nur für ihrer zween raum da.

quitter la place, *loco cedere*, den ort raumen.

s'emparer de la place d'un autre, *alterius locum occupare*, eines andern platz einnehmen.

j'ai été mis en sa place, *in ejus locum substitutus sum*, ich bin an seinen platz gestellet worden.

débouter quelqu'un de sa place, *aliquem loco demovere*, einen von seiner stelle vertreiben.

faites faire place, *turbam summovete*, machet raum / schaffet das volck von hinnen.

ôter quelque chose de sa place, *aliquid loco amovere*, etwas von seiner stelle hinweg thun.

mettre chaque chose en sa place, *suo quidq; loco collocare*, ein jedes ding an seinen ort thun.

Place, f. *platea*, eine gasse / strassen.

place, *forum*, der marckt.

place du change, *forum argentarium*, wechsel-banck / die börse.

place, *arx*, ein schloß / vestung.

une bonne & forte place, *munita firmaque arx*, ein guter wohlverwahrter platz.

une place forte d'assiete, *arx situ firma*, ein wohlgelegener vester platz.

une place plus forte d'assiete, que de travail de main, *locus situ munitior, quam opere*, ein ort / der von natur vester ist / als von menschen-händen.

place, *muneris locus*, ein ampt / ehren-stelle.

le Roi m'a donné la premiere place vaquante en son conseil d'Etat, *Rex mihi destinavit proximè vacaturum in sanctiore consilio locum*, der König hat mir die erste ledige stelle in seinem staats-rath gegeben.

toutes les places du parlement sont pleines, il n'y en a point de vaquantes, *senatorius nullus est vacuus locus*, es sind alle stellen im parlament besetzt / es ist keine ledig.

il a été mis en la place de son pere, *in patris locum suffectus est*, er ist an seines vatters stelle kommen.

je prendrai vôtre place, *vicariam tibi operam præstabo*, ich will eure stelle vertreten / ich will euer ampt verseben.

met-

mettez-vous en ma place, que feriez-vous? *si meo esses loco, quod ageres?* wann ihr an meiner stelle wäret/ was woltet ihr thun?

placer, *statuere*, stellen/ setzen.

placer une colomne sur un piedestal, *columnam in stylobata statuere*, eine säule auff einen fuß stellen.

placer un corps de garde au marché, *excubias in foro statuere*, eine wachtstube auff dem marckt anrichten.

j'ay le cœur assez bien placé, pour ne vous pas abandonner, *generosiori sum indole, quàm ut deesse tibi possim*, mein hertz ist viel zu auffrichtig / als daß ich euch verlassen solte.

j'étois bien placé, *commodè sedebam*, ich sasse bequemlich.

Placet, m. *dorsi & cubitalis expers sedecula*, ein kleiner niedriger sessel ohne lehnen.

Placet, m. *libellus supplex*, eine bittschrifft.

audiance impetrée par placet, *libello expressa causæ disceptatio*, durch eine bittschrifft erhaltene audientz.

Placet, *rescriptum annuentis Principis*, unterschreibung einer bittschrifft vom Fürsten.

j'ay le placet du Roi pour une pension, *habeo à Principe rescriptum annui congiarii*, ich hab ein königlichen brieff wegen eines jährlichen gnaden-gelds.

Plage, f. *ora importuosa*, ein meer-strand/ da das wasser sehr klein ist / und dahin grosse schiffe nicht kommen können.

Plagiaire, m. *reus plagii*, der fremde arbeit sich zuschreibt.

Plaid, m. *lis*, ein rechts-handel/ proceß.

plaid, *litis actio*, ursach/ anlaß zum proceß.

plaid, *litium disceptatio*, die führung eines processes.

cessation de plaids, *justitium*, stillstand des gerichts.

declarer cessation de plaids, *justitium pronunciare*, den stillstand verkündigē.

on tiendra les plaids aujourd'hury, *judicia hodiè dabuntur*, man wird heut gericht halten.

plaid, m. *juris dictio*, gerichts-bottmäßigkeit.

Plaid d'épée, *gladii potestas*, das hohe gericht / da man über leben und tod zu urtheilen hat.

plaider, *litigare*, rechtigen / im rechten ligen.

plaider une cause devant le juge, *causam jure agere*, vor gericht handeln.

plaider en son fait propre, *suam causam agere*, seine rechts-sache selber führen.

je plaide pour avoir mon bien, *bona mea repeto, & lite atque judicio persequor*, ich rechtige / das meinige wieder zu haben.

plaider pour un criminel, *pro reo dicere*, einen übelthäter verthädigen/ihme das wort reden.

Plaideur, m. *litigator*, der einen rechts-handel mit einem hat.

plaideur, *litigiosus*, ein zäncker / haderer/ der gern proceß führet.

grand plaideur, *litigator perpetuus*, ein ertz-zäncker.

Plaidoyable, *id, de quo litigari potest*, eine sache/ die vor gericht kan gezogen werden.

jour plaidoyable, *dies fastus*, eine gerichts-sach / ein tag / da man gericht zu halten pfleget.

jour non plaidoyable, *dies ne fastus*, ein tag / daran man kein gericht hält.

Plaidoyé, plaidoyer, *causæ dictio*, die rede vor gericht.

Plaidoyerie, f. *causæ dictio*, die rechts-verthädigung.

Plaie, f. *vulnus*, eine wunde.

plain, *planus, æquus*, gleich/ eben.

un païs plain & découvert, *æquus & apertus campus*, ein ebenes weites feld.

plaindre, *gemere*, klagen / wehklagen/ seufftzen.

il n'est pas permis à mes alliez, de se plaindre des maux qu'ils souffrent, *sociis ne deplorare quidem de suis incommodis licet*, es ist meinen bunds-verwandten nicht einmal so viel erlaubt / daß sie sich wegen des ungemachs / so sie erdulden müssen / beklagen dürffen.

je vous plains, *tuam vicem doleo*, es ist mir leyd für euch.

je plains sa mort, *ejus mortem deploro*, ich bewayne seinen tod.

il est mort, tout le monde le plaint, le re-

regrette, *moriens, magnum sui desiderium reliquit*, er iſt geſtorben / worüber jederman betrübt iſt.

& certes il eſt à plaindre, *& verò lugendus eſt*, und gewißlich / ſo iſt er wol zu beklagen.

plaindre ſa peine, *poſitæ aut ponendæ operæ pœnitentiâ teneri*, ſich über ſeine angewendete mühe beklagen.

plaindre la dépence, *ſumptum ægrè facere*, die unkoſten nicht gern anwenden.

ſe plaindre de quelqu'un, auprés d'un autre, *de aliquo apud alium queri*, ſich bey jemand über einen beklagen.

je me plains du tort qu'on m'a fait, *acceptam injuriam queror*, ich beklage mich über das unrecht ſo mir geſchehen iſt.

vous me devriez plaindre, au lieu de vous plaindre de moy, *meam debueras potiùs miserari ſortem, quàm de me conqueri*, ihr hättet vielmehr ein mitleiden mit mir haben / als euch über mich beklagen ſollen.

je me ſuis plaint de pluſieurs choſes, *multa queſtus ſum*, ich hab mich über viel dinge beklagt.

ſe plaindre de la vie, *vitam deplorare*, ſeines lebens müde ſeyn.

une peine qu'on a priſe, & dont on n'a pas ſujet de ſe plaindre, *labor non pœnitendus*, eine mühe / der ſich einer nicht verdrieſſen laſſen ſoll.

vous me devriez plaindre au lieu de vous plaindre de moi, *meam potius ſortem debueras miserari quam de me conqueri*, ihr hättet viel mehr urſach ein mitleiden mit mir zu haben als euch über mich beklagen ſollen.

Plainier, m. *plana regio*, ebenes land.

Plaine, f. *planities*, eine ebene / ebenes land.

la plaine de la campagne, *plana campeſtria*, ein ebenes feld.

ils habitent en de grandes plaines, *in patentium camporum æquoribus habitant*, ſie wohnen in weiten ebenen feldern.

une plaine qui eſt au pié d'une montagne, *ſubmiſſa montis planities*, ein ebenes thal an dem fuß eines bergs.

une plaine, qui s'éleve en petites collines, *planities, in colles clementer aſſurgens*, eine ebene / die ſich allgemach zu hügeln erhöhet.

Plainte, f. *querela*, klage / beklagung.

Plainte du tort qu'on nous fait, *querimonia*, klage über das unrecht / ſo man uns thut.

plainte formée en jugement, *expoſtulatio in jure*, gerichtliche klage.

plainte formée en cas de crime, *criminis delatio & incuſatio*, anklage wegen eines verbrechens.

il m'a fait de grandes plaintes de vous, il m'a porté ſes plaintes contre vous, *graves de te querelas ad me detulit*, er hat ſich bey mir zum höchſten über euch beklaget.

plaintif, *querulus*, klagend.

un malade plaintif & capricieux, *querulus ac moroſus æger*, ein unleidlicher / grittlicher patient.

plaire, *placere*, gefallen / wohlgefällig ſeyn. (gefallen.

plaire à quelqu'un, *alicui placere*, einem

cette choſe me plait, *res illa mihi placet*, dieſes ding gefällt mir.

tu me loües pour me plaire, *laudas me, gratiæ causâ*, du lobſt mich einen danck bey mir zu verdienen.

je me plais grandement à la lecture de ce livre, *illius libri lectione mirificè capior*, ich leſe ſehr gern in dieſem buch.

il ſe plait à la chaſſe, la chaſſe lui plait, *venatione delectatur*, er hat eine luſt zur jagd.

il ſe plait à boire, *amat bibere*, er trincket gern / er iſt dem trunck geneigt.

ce Predicateur ne plait pas à ſon auditoire, *auditoribus Concionator ille non placet*, dieſer Prediger iſt ſeinen zuhörern nicht angenehm.

vous plait-il de m'écouter? *an lubet me audire?* beliebt euch mich anzuhören?

qu'il vous plaiſe d'attendere un peu, *lubeat quæſo expectare aliquantulùm*, laſſet euch belieben ein wenig zu verziehen.

je le ferai, comme il vous plaira, *faciam, ut lubebit*, ich will es thun / wie es euch belieben wird.

s'il vous plait, *ſi tibi placet*, wann es euch beliebt.

Si cela ne vous plait pas, je ne vous presseray point, *si tibi id minùs lubebit, non te urgebo*, wann euch dieses nicht gefällt / wil ich euch nicht darzu zwingen.

à Dieu ne plaise, que cela arrive, *avertat Deus, ne hoc eveniat*, GOtt verhüte es / daß dieses nicht geschehe.

pleut à Dieu que tu m'eusses crû, *utinam mihi credidisses*, wolte GOtt / du hättest mir geglaubt.

plaisamment, *lepidè, festivè*, lieblich / artlich / kurtzweilig.

plaisamment, *jucundè*, annehmlich / ergötzlich.

Plaisance, f. *delectatio*, lust / wonne.

jardin de plaisance, *hortus amœnus*, ein lust-garten.

plaisant, *jucundus, gratus*, lustig / angenehm.

plaisant, *venustus, lepidus*, kurtzweilig / annehmlich in gesellschafft.

vrayment vous étes plaisant, *næ tu lepidus es*, fürwahr ihr seyd ein artlicher kerl.

un homme mal plaisant, *homo illepidus*, ein unfreundlicher mensch.

une chose mal plaisante, *res injucunda*, eine unangenehme sache.

faire le plaisant, *scurram vel ludionem agere*, sich poßierlich aufführen.

plaisanter, *ludionem agere*, possen machen.

plaisanter, *jocari*, schertzen / schwätzen.

Plaisanterie, f. *facetiæ*, schimpffreden / kurtzweilige schwäncke.

tourner en plaisanterie, *in jocum vertere*, ein schertz auß etwas machen.

Plaisanteur, m. *ludio*, ein brillenreisser / schalcks-narr.

Plaisir, *delectatio*, lust / kurtzweil / ergötzung.

donner du plaisir à quelqu'un, *aliquem delectare*, einem eine kurtzweil machen / belustigen.

cela me donne du plaisir, *hoc mihi voluptati est*, dieses erwecket bey mir eine lust.

il étoit dans les plaisirs du Roy, il étoit de tous ses plaisirs, *erat in amore Regis, & in deliciis*, er war beym König sehr angenehm.

les choses honnetes donnent d'elles mémes du plaisir, *recta & honesta faciunt ipsa per se lætitiam*, ehrliche dinge erfreuen einen an und für sich selbst.

c'est un plaisir incroyable à apprendre de nouvelles choses, *mira quædam est in cognoscendo suavitas & delectatio*, es ist eine unaußsprechliche freude / wann man etwas neues vernehmen kan.

je ne joüis d'aucun plaisir, *nulla ad me voluptas affluit*, ich genieße gantz und gar keiner freude.

par plaisir, pour plaisir, *animi causâ*, auß lust / auß kurtzweil.

plaisir honnéte, *liberalis oblectatio*, eine ehrliche ergötzlichkeit.

plaisir infame, sale plaisir, *obscœna libido*, unziemliche lust.

prendre des plaisirs honnétes, *ingenuis voluptatibus se oblectare*, eine ehrliche ergötzlichkeit suchen / sich in ehren frölich machen.

s'abandonner à des plaisirs déshonnétes, *tradere se totum obscœnis voluptatibus*, sich den wohllüsten ergeben.

passer sa vie dans les plaisirs, *colliquescere voluptate*, sein leben in lauter wohllust zubringen.

addonné à de sales plaisirs, *effusus in Venerem*, der unzucht ergeben.

qui cherche ses plaisirs en toute chose, *auceps voluptatum*, der seine lust und freude in allen dingen suchet.

prendre plaisir à quelque chose, *aliquâ re delectari*, an einem ding seine ergötzlichkeit haben.

vivre à son plaisir, *indulgere genio*, seines gefallens / nach seinem kopff leben.

un conte fait à plaisir, *commentum*, ein kurtzweiliges mährlein.

si c'est vôtre bon plaisir, *si tibi libuerit*, wann es euch beliebt.

j'en useray à mon bon plaisir, *faciam ut collibuerit*, ich werde darinnen nach meinem wohlgefallen verfahren.

Plaisir, m. *officium, officiosa gratia*, ein dienst / gunst / dienstbezeugung.

rendre plaisir pour plaisir, *gratiam rependere*, einen gegen-dienst erweisen.

faire plaisir à tout le monde, *de omnibus benè mereri*, jederman gern dienen / sich gegen jedermänniglich gefällig erweisen.

si vous venez, vous me ferez un grand

grand plaisir, *si veneris, magnam à me imbis gratiam*, wann ihr kommt / werdet ihr mir einen grossen dienst thun.

faites-moi ce plaisir, que de dire, *id mihi beneficii gratiæq; causa concede, ut dicas*, thut mir diesen gefallen / daß ihr saget / &c.

je vous ferai plaisir en toutes choses, *omnibus in rebus tibi commodabo*, ich will euch in allem zu dienst seyn.

je prens plaisir, à faire plaisir, *inest mihi liberalis de omnibus benè merendi voluntas*, es ist mir eine freude / wann ich in etwas dienen kan.

Plan, m. *area, solum*, grund / boden.

le plan d'un bâtiment, *ædificii ichnographia*, der grund-riß eines gebäues.

tracer, dresser le plan d'un bâtiment, *ædificii ichnographiam exarare*, den grund-riß eines gebäues abzeichnen.

Plan, m. *certo genere vitis*, eine gewisse art von einem weinstock.

Plan de muscat, *apiana vitis*, ein Muscateller-stock.

plan, *novella vinea*, ein neuangerichteter weinberg.

planche, *assis, tabula*, ein bret / plancke / diele.

planche d'un fossé, ou d'un ruisseau, *transversaria tabula*, ein steg über einen graben oder bach.

plancher, *trabalis ponticulus*, ein steg mit plancken / darüber man von einem ufer zum andern gehen kan.

les richesses servent en ce tems de planche, pour aller aux charges, *divitiæ hoc seculo sunt expeditissimus ad honores gradus*, der reichtum ist der zeit der bequemlichste weg / dadurch man zu ehren-diensten gelangen kan.

qui se fie à lui, s'appuye sur une planche pourrie, *qui illius præsidio nititur, vanum, ad id quod optat consequendum, subsidium adhibet*, wer auff ihn bauet / der verläst sich auff ein faules bret.

planche de bois ou de cuivre, à graver, *lignea tabula*, ein holtzerner stock / darauff zu schmieden / eine kupffer-platte / darauff zu stechen.

Planchement, m. *tabulatio, contabulatio*, vertäfelung / bedeckung mit bretern.

Plancher, f. *tabulatum*, täfel-werck.

plancher haut & bas d'une chambre, *superum & inferum conclavis tabulatum*, das obere und untere getäfel eines gemachs.

plancher, *contignare, contabulare ædes aliquas*, brettern / täfeln.

Plançon, m. *talea*, ein setz-zweig / darauß ein baum wächset.

peupler un rivage de plançons de saules, *ripam saligins taleis conserere*, ein ufer mit weyden-zweigen besetzen.

Plane, m. *Platanus*, ein Ahorn-Nußholder-baum.

bocage de planes, *platanetum*, ein ort / da viel solche bäume stehen.

planer, *polire, lævigare*, glatt / eben machen.

cette aigle plane, *aquila hæc immotis alis in aëre celibrat*, dieser adler stehet oder fleugt ohne schlagung der flügel.

planer du bois, *lignum lævigare*, holtz hobeln.

Planete, f. *Planeta*, ein Planet / Irrstern.

arrêt de Planetes, *Planetarum institio*, stillstand der Planeten.

Plantage, m. *plantatio*, pflantzung.

Plantain, m. *Plantago*, Wegerich.

plante, f. *planta*, eine pflantze.

plante, *novella vinea*, ein von zwey oder drey jahren neu-gepflanter weinberg.

dresser une plante, *novellam vineam serere*, einen frischen weinberg pflantzen.

dresser une plante de barbues, *recens vinetum vivis radicibus conserere*, einen weinberg mit frischen zweigen besetzen.

plante du pié, *planta*, die fußsohle.

Plantement, m. *satio, plantatio*, die pflantzung / säeung.

planter un arbre, *arborem deponere*, einen baum pflantzen.

planter une vigne, *vitem deponere*, einen weinberg pflantzen.

planter à l'entour, *circumserere*, besäen / herum säen.

planter ça & là, *disserere*, um und um säen.

planter auprés, *adserere*, darbey säen.

planter un cep auprés d'une orme, *vitem ulmo adserere*, einen weinstock bey einem Ilmen-baum pflantzen.

planter un arbrisseau, *arbusculam serere*, ein junges bäumlein pflantzen.

planter un clou en quelque lieu, *clavum*

vum aliquo loco figere, einen nagel einschlagen.

planter une croix, *crucem figere*, ein creutz auffrichten.

il lui planta son épée dans le cœur, *in ejus pectore ensem defixit*, er hat ihm den degen durch das hertz gestossen.

se planter en quelque lieu, *in aliquo loco sese statuere*, sich an einem ort vest setzen.

une statuë si bien faite & si bien plantée qu'elle paroit vivante, *simulacrum tam affabrè factum, situ, habituq; tam proprè accedente ac similitudinem veri, ut spirare credas*, ein so künstlich gemachtes / und so wohl gesetztes bild / daß man meynen solte / es lebte.

s'il me refuse, je le planterai là, *si abnuet, valere illum jubebo*, wann er mirs versagen wird / will ich ihm den rucken kehren.

quand tu seras vieille il te plantera là, *ubi senueris, deseret te*, wann du alt werden wirst / wird er deiner nichts mehr achten.

Planteur, m. *censitor*, ein säemann/pflantzer.

Plantandi, plantoir, m. *organum*, pflantzwerckzeug.

plantureux, *omnibus frugum copiis affluens*, fruchtbar / an allen früchten überflüssig.

plantureusement, *abundanter*, reichlich/ überflüssig.

Planure, f. *segmenta*, hobel-spän.

Plaquard, m. plaquarder. *v.* Placard.

Plaque, f. *lamina*, ein blech / platt.

plaque de fer, *lamina ferrea*, eine eiserne platte.

plaque d'argent orfevrisé, *argentea lamina affabrè elaborata*, eine silberne künstlich geschlagene platte.

plaquer, *incrustare*, mit platten besetzen.

plaquer un écriteau contre une muraille, *programma parieti agglutinare*, eine schrifft an eine wand anschlagen / ankleben.

plastre, plâtre, m. *gypsum*, plaster/gyps.

Plastrer, plâtrer, *gypsare*, gypsen/plastern.

Plastron, m. *ferreum pectorale*, ein eisernes brust-stück.

plat, *æquus, planus*, platt/eben/gleich.

un païs plat, *plana regio*, ein ebenes land.

ravager le plat païs, *campestria depopulari*, das platte land verheeren.

plate campagne, *campestris planities*, ein glattes ebenes feld.

il couche à plate terre, *humi stratus somnum capit*, er schläfft auff der blossen erden.

plat, *depressus*, flach / erniedriget.

il a le nez plat, *nasum habet depressum*, er hat eine flache nasen.

rendu plat à coup de marteaux, *malleo tenuatus*, mit dem hammer platt geschlagen.

couture plate, *æqua & plana sutura*, eine gleiche und ebene naat.

il est ruiné à plate coûture, *fortunis omnibus eversus est*, er ist um alles kommen / er hat alles verlohren.

plate peinture, *expers eminentiæ pictura*, ein flaches gemählde.

le plat, *rei cujuspiam plana superficies*, die flache seiten eines dings.

coucher quelque chose de plat, *quidpiam in planum locare*, ein ding auff die fläche niederlegen.

il lui a donné des coups de plat d'épée sur les joües, *utrumq; tempus ei demulsit, incusso plano ense*, er hat ihn mit dem flachen degen geschlagen.

il te donne du plat de la langue, *blandioris sermonis ficto lenocineo te illudit*, er betreugt dich mit seinen schmeichlenden worten.

un ouvrage plat, *opus impolitum & inelegans*, eine grobe unzierliche arbeit.

un discours plat, *expers artis sermo*, eine abgeschmackte / unzierliche rede.

il le nie tout à plat, *pernegat omninò*, er läugnet alles durch die banck hinweg.

il se ruine tout à plat, *rem familiarem planè pessumdat*, er verdirbt im grund und boden.

Plat, m. *lanx, catinus*, eine schüssel/plat.

un plat large, *gabata*, eine flache schüssel.

un grand plat creus, *magis*, eine grosse tieffe schüssel.

servir à plat couverts, *opertis lancibus escas inferre*, die speisen in zugedeckten schüsseln zu tische tragen.

il nous a servi un plat de ris & deux de lentilles, *nobis oriza lancem geminosq;*

len-

lentis catillos apposuit, er hat uns eine schüssel mit Reiß und zwo mit Linsen auffgesetzt.

Il reçoit du Prince cent écus le mois, pour son plat, *centenos menstruos aureos à Principe accipit in cibaria*, er bekommt von dem Fürsten alle monat für seinen tisch hundert thaler.

les peages de cette riviere sont affectez au plat du Prince, *hujus amnis portoria sunt adscripta mensæ Principis*, die zölle so dieser fluß einträgt/ sind zu des Printzen tafel gewidmet.

Plat de balance, *lanx*, eine waagschüssel.

plate bande, *pluteus*, ein schirm-dach/ darunter die soldaten sicher seyn/ wañ sie die belägerten von der mauer abtreiben wollen.

Plate forme, f. *ichnographia*, der grundriß eines gebäues.

plate-forme, *ædificii area*, der grund/ der boden/ darauff etwas gebauet wird.

plate forme, *agger*, *propugnaculum*, der grund eines bollwercks.

plate-forme d'un vaisseau, *navis propugnaculum*, bollwerck eines schiffs.

plate-forme, *edita area*, ein ebener und erhöheter ort.

plat-fond, *stereobata*, der grund/ der boden eines gebäues.

plat-fond, *laqueata contignatio*, ein getäfeltes gewölb.

Platras, m. *rudus*, ein steinhauffen.

Platre, m. *gypsum*, Gyps/ weisser kalch.

platrer, *gypsare*, mit gyps bestreichen.

platrer une muraille, *parietem gypsare*, eine wand tünchen/ weissen.

platrer une faute, *culpam*, *vel dissimulando elevare*, *vel futili excusatione tegere*, einen fehler bemänteln.

Platrier, m. *gypsarius*, ein tüncher/ weißbänder.

plauder quelqu'un, *aliquem malè mulctare*, einen tapffer abpleuen/ mit schlägen empfangen.

plausible, *plausibilis*, dem man leicht beyfall gibt.

Playe, f. *plaga*, *vulnus*, eine wunde.

une playe mortelle, *plaga lethalis*, eine tödtliche wunde.

une playe profonde & étroite, *altum seuntque vulnus*, eine tieffe wunde.

une playe dangereuse, *grave ac periculosum vulnus*, eine gefährliche wunde.

recevoir une grande playe par devant, & deux par derriere, *adversum vulnus unum luculentum accipere*, *& duo adversa*, eine grosse wunde von vornen/ und zwo von hinten bekommen.

il est mort des playes qu'il a receües, *ex vulneribus mortuus est*, er ist an seinen wunden gestorben.

tout couvert de playes, *vulneribus confectus*, gantz verwundet.

faire une playe à quelqu'un, *alicui plagam infligere*, einem eine wunde schlagen.

cette playe est incurable, *ejusmodi vulnus est*, *ut sanari non possit*, diese wunde ist unheilbar.

bander une playe, *vulnus obligare*, eine wunde verbinden.

nettoyer une playe, *vulnus purgare*, eine wunde säubern/ reinigen.

penser une playe, *vulnus curare*, eine wunde heilen.

les playes se renouvellent, *vulnera recrudescunt*, die wunden brechen wieder auff.

reouvrir, renouveller une playe qui commençoit à se fermer, *obductum penè vulnus refricare*, eine bald zugeheilte wunde wieder auffkratzen.

la playe se ferme, *coalescit vulnus*, die wunde heilet zu.

de peur qu'en haussant la voix, sa playe encore tendre ne s'ouvrit, *ne contentione vocis*, *cicatricem adhuc infirmam rumperet*, auß beysorge/ es möchte seine wunde/ so noch nicht völlig zugeheilet/ wann er seine stimme erhebte/ wieder auffbrechen.

Plege, pleige, m. *fidejussor*, *sponsor*, ein bürg.

je te prêteray de l'argent, si tu me donnes quelqu'un qui soit plege, *pecuniam tibi dabo mutuam*, *fide sponsoris*, ich wil dir geld leihen/ wann du mir einen bürgen stellest.

Plege en matiere de ferme publique, *præs*, bürg für einen pachtmann.

je donne bons pleges, & oblige mes biens pour la ferme du peage, *eâ lege portoria mihi redempta volo*, *ut populo prædibus ac prædiis caveam*, ich stelle gute bürgschafft/ und gib mein

mein haab und gut für diesen zoll zu pfand.

Plege en matiere criminelle, *vas*, ein bürg in peinlichen sachen.

donner plege en cas criminel, *adversario in causa capitis fatisdare*, bürgschafft in einer peinlichen sach stellen.

il a été élargy, moy étant plege, *me vade, permissus est suæ custodiæ*, er ist/ weil ich bürg für ihn worden bin/ seiner verhafftung entlassen worden.

Plegement, m. *fidejussio, sponsio*, bürgschafft.

pleger, *spondere, fidejubere*, bürg werden.

je le plege de cent mille, *centum millia fide meâ ei jubeo*, ich sage für ihn um zehen tausend thaler gut.

pleger en faisant sa dette de celle d'autruy, & l'en déchargeant tout à fait, *expromittere*, die gantze schuld zu bezahlen über sich nehmen.

le pleges-tu de dix mille qu'il me doit, en faisant de sa dette, la tienne propre, *dena millia, quæ mihi accepta tulit, tune expromittis*, wilst du die zehen tausend thaler/ so er mir schuldig ist/ auff dich nehmen.

pleger l'amande, & la gager, *multæ reum se agnoscere, judicatumque solvi satis promittere*, sich zu der auffgelegten straff bekennen/ und dafür bürgen stellen.

Pleiades, f. *Plejades*, das Siebengestirn.

plein, *plenus, confertus*, voll/ angefüllet.

plein de viande, *cibis confertus*, mit speisen angefüllet.

demy-plain, *semiplenus*, halb-voll.

une boutique pleine de marchandises, *taberna referta mercibus*, ein mit waaren voll-angefüllter laden.

moisson pleine d'yvraye, *lolio perspersa messis*, eine erndt voller unkraut.

une bouteille pleine de vin, *lagena vino plena*, eine volle flasche mit wein.

en plein marché, en plein senat, *frequente foro, frequente senatu*, auff offentlichem marckt/ in völligem rath.

en pleine assemblée, *in oculis totius conventûs*, in voller versammlung.

pleine nuit, *nox cæca*, die dunckele nacht.

en pleine nuit, *silenti nocte*, mitten in der finstern nacht.

en plein jour, en plein midy, *clarissimâ luce, ipso meridie*, bey hellem lichten tag.

attaquer l'ennemy en pleine campagne, *hostem in patentibus campis adoriri*, den feind in freyem feld angreiffen.

voix pleine, *plena vox*, eine völlige stimme.

je luy ay donné plein pouvoir, *summam ei potestatem feci, cuncta gerendi pro arbitrio*, ich hab ihm völlige macht gegeben.

pleine puissance, *amplissima potestas*, die höchste/ vollkommene macht.

cét enfant a le visage plein, *puer hic vultu habitior est*, dieser knab hat ein vollkommenes gesicht.

une femelle pleine, qui a ses petits dans le ventre, *gravida bellua*, ein weiblein das trägt.

le lievre quoy que plein, ne laisse pas de concevoir, *tametsi prægnans lepus, superfœtat*, ein haaß/ ob er schon jungen im leib hat/ wird er doch noch trächtig.

absous à pur & à plein, *plenissimo jure absolutus*, gantz völlig loßgesprochen.

pleindre, *queri*, klagen.

Pleinte, f. *querela*, eine klag.

pleinement, *plenè*, völlig/ vollkömmlich.

on l'a pleinement satisfait, *plenè ei satis est factum*, man hat ihn völlig vergnüget.

indulgence pleniere, *plena noxarum venia*, vollkömmlicher ablaß.

cour pleniere, *extraordinarius aulicorum conventus*, ausserordentliche zusammenkunfft der hof-leute.

le Roy tient cour pleniere, *Rex solemnes habet aulæ conventus, solemnes agit conventûs aulicos*, der König hält eine öffentliche zusammenkunfft.

païs plenier, *plana regio*, ebenes land.

Plenipotentiaire, m. *legatus cum summâ potestate*, gevollmächtigter abgesandter.

Plenitude, f. *plenitudo*, fülle/ vollkommenheit.

pleurer, *flere*, weynen/ thränen vergiessen.

pleurer amerement, *acerbè flere*, bitterlich weynen.

je pleure inceſſamment, je ne fais que pleurer, *finem lachrymis nullum impono*, ich weyne ohne unterlaß/ ich thue nichts als weynen.

il pleure ſon deſaſtre, *adverſum caſum deflet*, er beweynet ſein unglück.

il pleure la mort de ſes parens, *parentum mortem deplorat*, er beweynet den tod ſeiner verwandten.

je voy ſon fils qui me regarde en pleurant, *video ejus filium, oculis lacrymantibus me intuentem*, ich ſehe ſeinen ſohn/ der mich mit weynenden augen anſihet.

on a fort pleuré cét homme, *ejus viri mors magnoperè complorata eſt*, man hat dieſen mann ſehr beweynet.

pleurer de compaſſion, *alienæ calamitatis illacrymari*, auß mitleiden weynen.

pleurer comme une femme, *ſe lamentis muliebriter dedere*, weynen wie ein weib.

que pleures-tu autour de moy, puis que je ne te puis ſecourir? *quid fruſtra meis opploras auribus, cùm nihil opis à me poſſis expectare?* was weyneſt du mir die ohren voll/ da ich dir doch nicht helffen kan.

faire pleurer quelqu'un, *alicui fletum movere*, einen zum weynen bewegen.

il eut fait pleurer les pierres, *lapides flere ac lamentari coëgiſſet*, er hätte einen ſtein weynend machen können.

je ſuis las de pleurer, *plorando feſſus ſum*, ich bin müde vom weynen.

d'abord qu'il y penſe, il ſe met à pleurer, *ſtatim atq; illius res recordatio ſubit animum illicò lacrymæ erumpunt*, ſo bald er daran gedenckt/ flieſſen ihm die thränen in die augen.

tous pleurent de joye, *præ gaudio manant ex omnium oculis lacrymæ*, jederman weynet für freuden.

s'empeſcher de pleurer, *lacrymas tenere*, ſich deß weynens enthalten.

pleuré, *defletus*, beweynet/ bejammert/ beklaget.

digne d'étre pleuré, *deplorandus*, werth daß man beweynet werde.

pleureur, m. *plorator*, der gern weynet.

Pleureuſe, f. *ad fletum prona*, eine die zum weynen geneigt iſt.

pleureuſe, loüée pour pleurer à des obſeques ſelon la coûtume des anciens Romains, *præfica*, ein klag-weib/ ſo vor dieſem bey den Römern gedinget worden/ eine klage über einen todten zu führen.

pleureſie, f. *pleuritis*, das ſeitenſtechen/ der ſtich.

malade de pleureſie, *pleuriticus*, der mit dem ſeitenwehe behafftet iſt.

pleut à Dieu, *utinam*, wolte GOtt.

pleut à Dieu que tu m'euſſes crû, *utinam mihi credidiſſes*, wolte GOtt/ du hätteſt mir geglaubt.

pleurs, m. pl. *ploratus*, das weinen.

verſer des pleurs, *lachrymas effundere*, thränen vergieſſen.

pleuvoir, *pluere*, regen.

pli, m. *ruga*, eine runtzel/ falte.

qui a des plis, *rugoſus*, das falten hat.

un linge froncé à petis plis, *linteum exilibus criſpatum rugis*, ein klein gefaltetes leinen tuch.

prendre pli, *rugam contrahere*, runtzelicht werden.

prendre un pli, *alicujus rei habitum contrahere*, ein ding alſo annehmen/ daß man es hernach nicht laſſen kan.

le pli du coude ou du jarret, *cubiti, aut poplitis flexus*, die elebogen- oder kniebiege.

les plis de la queüe d'un ſerpent, *ſerpentis caudæ ſinuoſa volumina*, die krümme eines ſchlangenſchwantzes.

pliable, *flexilis*, beugſam.

pliable, *plicatilis*, das ſich gern zuſammen biegen und einpacken läſſet.

pliage, m. du linge, *linteorum complicatio*, zuſammenfaltung des leinen geräths.

la cavalerie a plié, *equitatus ceſſit*, die reuterey iſt zurück gewichen.

l'infanterie commençoit à plier, *inclinabat peditatus*, das fußvolck begunte zu wancken.

ſoûtenir l'effort des ennemis ſans plier, *ſuſtinere invictis animis hoſtilem impetum, nec cedere loco*, des feindes angriff ohne wancken außhalten.

plier les voiles, *vela detendere ac colligere*, die ſegel einziehen.

plier bagage, *vaſa colligere*, das geräth zuſammen packen.

plier des lettres, *epiſtolas complicare*, einen brief zuſammen falten.

faire

faire plier, domter, *frangere, domare*, bezwingen / übermeistern.

nous plierons un peu nôtre route sur la droite, *flectemus tantisper iter ad dexteram*, wir wollen unsern weg ein wenig gegen die rechte hand nehmen.

il esquivale javelot, en pliant un peu le corps, *telum evasit, modica corporis declinatione*, er ist dem schuß entwichen / indem er den leib ein wenig gebogen hat.

quand une fois les membres plient, il est force que le corps succombe, *ubi partes labant, summa turbatur*, wann die glieder einmal anheben zu krachen / so muß der leib nothwendig unten liegen.

Plieur, m. *structor*, der etwas zusammen faltet / oder falten macht.

Plinthe, f. *plinthis*, der unterste viereckichte fuß an einer säulen.

plisser un linge, *linteum corrugare*, eine leinwad zusammen falten.

plissement de linge, *collectio in rugas*, zusammenfaltung.

plissement de lettres, *literarum complicatio*, zusammenlegung der briefe.

plissure, f. *densiores lintei rugæ*, der ort / da die falten einer leinwad am dickesten sind.

Plomb, m. *plumbum*, bley.

mine, ou veine de plomb, *plumbago*, bley-ertz.

miniere de plomb, *plumbaria fodina*, eine bley-grube.

mêlé du plomb, *plumbosus*, mit bley vermischt.

il a besoin d'un peu de plomb dans la tête, *levioris est indolis*, er ist ein schwindel-hirn.

Plomb blanc, *stannum*, zinn.

plomb de charpentier ou de maçon, à aligner, *perpendiculum*, die bley-waag.

colonne dressée à plomb, *columna ad cathetum erecta*, eine nach der bley-waag auffgerichtete säule.

dresser à plomb une muraille, *parietem ad perpendiculum struere*, eine mauer nach der bley-waag bauen und auffführen.

boulette de plomb, *plumbea glans*, eine bley-kugel.

tomber à plomb, *rudere rectà ad perpendiculum*, gerade nach der bley-waage stellen.

Plombée d'horloge, f. *horologii plumbeum libramentum*, das bley-gewicht an einer uhr.

plomber quelque chose, *quidpiam plumbare*, etwas mit bley überziehen.

plomber, *directæ structuræ superficiem exigere ad perpendiculum*, eine mauer nach der bley-waag abmessen.

Plombier, m. plombeur, *plumbarius*, ein bleygiesser.

Plongeon, m. *mergus*, ein taucher / tauch-entlein.

Plongeon, m. *urinator*, der unter dem wasser gehet.

plonger dans l'eau quelque chose, *aliquid in aquam mergere*, etwas ins wasser tauchen.

se plonger dans l'eau, *urinari*, unter dem wasser gehen.

les pescheurs de perles se plongent au fond de la mer, *margaritarii piscatores ad ima Oceani urinantur*, die perlein-fischer fahren biß in den tiefsten grund des meers hinunter.

se plonger dans la mer, *se in mari mergere*, sich ins meer werffen.

ce navire plonge jusqu'au bord, *hæc navis ad summam oram desidit*, dieses schiff gehet im wasser biß an den bord.

il luy a plongé son poignard dans le sein, *pugione illum confodit*, er hat ihm seinen dolchen in die brust gestossen.

plonger, aller sous l'eau à la nage, *urinari*, unter dem wasser schwimen.

Plongeur, m. *urinator*, der unterm wasser gehet.

Plote, ploter, ploton. *v.* Pelote.

ployable, *flexibilis*, biegig / beugsam.

un naturel ployable, *docile ingenium*, gelehriger kopff / der sich weisen läßt.

ployer sous le faix, *oneri succumbere*, unter der last erligen.

le plancher ploye à force d'être chargé, *tabulatum succumbit ponderi*, das täfel-werck hat sich wegen der grossen last gesencket.

il vaut mieux ployer que rompre, *satius est flecti quàm frangi*, es ist besser

sich beugen / als gar zerbrechen / es ist besser nachgeben / als sich vergeblich widersetzen.

ployer les genoux, *genua flectere*, die knie beugen.

ployer une branche d'arbre, *ramum adducere*, einen ast biegen.

faire ployer une épée, *ensem flectere*, einen degen krümmen.

sa vertu ne ploya jamais sous les attaques de ses ennemis, *ejus virtus inimicorum telis impetita, infracta semper perstitit*, seine tugend hat sich seiner feinde beginnen niemals schröcken lassen.

je ne sçaurois faire plier ce naturel revesché, *perversam illam indolem flectere nequeo*, ich kan seine wilde widerspenstige art und natur nicht bendigen oder zwingen.

Plouse. v. pelouse.

ploutre ou ploutoir, *occatoria crates*, ein ege.

pluie, *pluvia*, der regen.

Plumail, m. *plumaria scopula*, ein kleiner besem von federn.

plumache, pennache, m. *crista plumatilis*, ein feder-busch.

plumage, m. *avis plumæ*, die federn eines vogels.

Plumassier, m. *plumarius*, ein feder-schmücker.

être plumassier, *plumariam texturam exercere*, mit federwerck umgehen.

plumasserie, f. *plumaria textura*, feder-schmückerey.

plumasserie, f. *opus plumatile*, feder-schmücker-arbeit.

Plume, f. *pluma*, eine feder.

petite plume d'huvet, *plumula*, eine pflaum-feder.

grosse plume des ailes & de la queüe des oyseaux, *penna*, eine grosse feder auß den flügeln oder schwantz eines vogels.

prendre plume, commencer à jetter plume, *plumescere*, federn bekommen.

couvert de plumes, *plumatus*, mit federn bedeckt.

garny de grosses plumes des ailes & de la queüe, ou, qui a des plumes pour voler, *pennatus*, mit den flügel- und schwantz-federn versehen.

qui a des plumes aux piés, *plumipes*, federfüßig.

denué de plumes, qui n'a point de plumes, *implumis*, federloß.

qui a perdu ses plumes, *deplumis*, das seine federn verlohren hat.

qui a beaucoup de plumes, *plumosus*, voller federn.

plume à écrire, *calamus scriptorius*, eine schreib-feder.

tailler une plume, *calamum cultello ad usum parare*, eine feder schneiden.

la fente d'une plume pour écrire, *calami crena*, der spalt einer feder.

cette plume est trop grosse, *calamus hic obtusior est*, diese feder ist gar zu grob.

cette plume est trop menüe, *gracilior est ille calamus*, diese feder ist zu rein.

prendre la plume en main, *calamum arripere in manus*, die feder ergreiffen.

cette plume n'est pas bonne pour écrire, *penna hæc non est ad scribendum apposita*, diese feder ist nicht gut zum schreiben.

il m'a passé la plume par le bec, *me elusit & ad tirones rescripsit*, er hat mir die feder durch den schnabel gezogen / er hat mich hinter das liecht geführet / das ist / betrogen.

Plume, f. *crista plumatilis*, ein feder-busch.

un bouquet de plumes, qu'on met sur un casque, *crista plumatilis*, ein feder-strauß / den man auff den helm setzet.

garnir de plumes, *rei cuipiam plumatilem pannum affigere*, mit federn zieren / schmücken.

un chapeau garni de belles plumes, *galerus plumatili crista insigniter adornatus*, ein mit schönen federn staffirter hut.

plumette, f. *plumula*, ein federlein.

plumer un oiseau, *avem plumis exuere*, einen vogel rupffen.

plumer quelqu'un, *quempiam expilare*, einem das seinige nehmen.

plumet, m. c'est une plume simple d'un chapeau, *pluma*, eine feder auff dem hut.

plumet, fanfaron avec l'épée & la plume, *crista tus ostentator*, ein feder-hanß / stutzer.

Pluralité, f. *numerus major*, die vielheit.

pluriel, nombre, *pluralis*, die mehrere zahl.

plus.

plus, *plus*, *magis*, mehr.

je l'ai plus aimé, *illum majori amore prosecutus sum*, ich hab ihn inbrünstiger geliebet.

on estime plus l'or que l'argent, *pluris æstimatur aurum, quàm argentum*, man achtet das gold höher als das silber.

il n'est en rien plus heureux, *nihil beatior est*, er ist drum nichts desto glückseliger.

un peu plus que vous ne dites, *amplius aliquantulum, quàm dicis*, ein wenig mehr/ als du sagest.

il demeure plus qu'on ne croioit, *amplius opinione moratur*, er bleibet länger als man meynet.

je vaux deux fois plus, que je ne valois, *bis tanto valeo, quàm valui prius*, ich gelte zweymal mehr / als vorhin.

il promet plus, qu'il ne peut tenir, *plus promittit, quàm quantùm præstare possit*, er verspricht / mehr als er halten kan.

il a plus d'années, qu'il ne paroit, *ætate multò grandior est, quàm vultus indicet*, er ist älter / als er anzusehen ist.

plus je me presse, moins j'avance, *quò magis propero, hoc minus progredior*, je mehr ich eyle / je weniger ich fortkommen kan.

plus il cache sa pauvreté, plus elle paroit, *tenuitas hominis eò magis elucet, quò magis occultatur*, je mehr er seine armuth verbergen will / je mehr kömt dieselbe an den tag.

le plus que j'ai pû, *quàm maximè potui*, so viel als mir möglich gewesen ist.

le plus souvent, qu'il sera possible, *quàm sæpissimè fieri poterit*, so offt / als möglich seyn wird.

nous serons plus long tems ensemble, *unà plus erimus*, wir werden länger beysammen seyn.

plus on modeste, plus on est aimable, *quò quis modestior, hoc amabilior est*, je bescheidener einer ist / je mehr wird er geliebt.

il n'a jamais été plus joyeux, *lætior nunquam fuit*, er ist nie frölicher gewesen.

le plus grand de deux freres, *major fratrum*, der älteste unter den brüdern.

la plus forte des deux mains, *manuum fortior*, die stärckeste von beyden händen.

le plus sçavans en ont de l'horreur, *doctissimus quisque id respuit*, die gelehrtesten haben dafür einen abscheu.

il est plus heureux que sage, *felicior est quàm sapientior*, er hat mehr glück als witz.

il y a plus de vanité que de verité, *amplius vanitatis est, quàm veritatis*, es ist mehr eitelkeit als wahrheit.

plus de vin que d'eau, *plus vini, quàm aquæ*, mehr wein als wasser.

un peu plus de peine que de plaisir, *laboris nonnihil amplius, quàm voluptatis*, ein wenig mehr arbeit als lust.

je n'ai pas plus de loisir, qu'il m'en faut pour faire ma charge, *nihil mihi otii suppetit amplius, quàm ut munus obeam meum*, ich hab nicht mehr zeit übrig / als ich zu verrichtung meines ampts vonnöthen habe.

il y a plus de brebis que de loups, *plures sunt oves, quam lupi*, es giebt mehr schaafe als wölffe.

tu as plus de courage, que de force, *plus animi tibi est, quàm roboris*, du hast mehr hertz als stärcke.

plus de trois jours étoient passez, *amplius tres dies abierant, tres dies, eòq; amplius effluxerant*, es sind mehr als drey tage vorbey gangen.

il n'y a pas été plus de deux mois, *non plus duobus mensibus ibi fuit*, er ist nicht länger als zwey monat da gewesen.

plus de cinquante fois, *supra quinquagies*, öffter als fünffzigmal.

porter de vivres pour plus de la motié d'un mois, *ferre plus dimidiati mensis cibaria*, lebens-mittel für mehr als einen halben monat zusammen tragen.

ils n'étoient pas plus d'un, *plus uno non erant*, es war nicht mehr als einer.

tout au plus, pour le plus, *ad summum*, zum höchsten / auffs meiste.

de plus, *insuper*, über diß/zu deme.

de plus en plus, *magis ac magis*, je länger/je mehr.

il me plait tous les jours de plus en plus, *mihi quotidiè magis magisque pla-*

placet, es gefällt mir von tag zu tag je länger je besser.
un peu plus, *plusculum*, ein wenig mehr.
qu'il ne fasse ni plus, ni moins, *ne quid plus, minusve faciat*, daß er weder mehr noch weniger thue.
plus ou moins, *plus, minus*, weniger oder mehr / ohngefehr.
il est mort, & qui plus est, il est enterré, *decessit, adeoq; sepulturæ mandatus est*, er ist gestorben / und was noch mehr ist / so hat man ihn auch schon begraben.
Il n'a plus envie de faire la guerre, *consilium belli faciendi abjecit*, er hat keinen lust mehr einen krieg anzufangen.
quoi plus? *quid præterea?* was mehr / was weiters.
n'y a t il plus rien, *nunquid præterea*, habt ihr sonst nichts zu befehlen.
rien plus, *nihil præterea*, weiter nichts.
plusieurs, *plures*, die meisten.
plusieurs fois, *sæpè*, offt / vielmals.
en plusieurs façons, *multifariè*, auff vielerley weise.
plus part, *pleriquè*, die meisten / der meiste theil.
plustot, plutôt, *citius, maturius*, eher / zeitlicher / früher.
au plutôt, *quamprimum*, mit ehestem / auffs geschwindeste.
je dois plutôt aider mon frere que mon cousin, *prius fratrem, quàm sobrinum juvare debeo*, ich soll vielmehr meinem bruder / als meinem vetter beystehen.
je mourrai plutôt que de le souffrir, *potius duriore occumbam fato, quàm ut id patiar*, ich will lieber sterben / als dieses leyden.
plutôt, *potius*, vielmehr.
je crains que ce ne soient plutôt des envieux que des amis, *vereor, ne magis invidi sint, quàm amici*, ich beförchte / es möchten mehr neyder und mißgünstige / als freunde seyn.
Il ne fut pas plutôt entré, qu'il expira, *vix ingressus erat, cum exhalavit animam*, er war nicht so bald hinein gegangen / hat er seinen geist auffgegeben.
venez le plutôt que vous pourrez, *quàm celerrimè poteris, advola*, kommet so bald ihr konnet.
il viendra plutôt qu'on ne pense, *opinione celerius veniet*, er wird eher kommen / als man meynet.
Pluton, m. *Pluto*, der Heyden Höllen-Gott.
Pluvial, *trabea sacra*, eine priesters mütze.
Pluvier, m. *pardalus*, ein wasserhünlein.
pluvieux, *pluvius*, regnerisch / regenhafftig.
pleuvoir, *pluere*, regnen.
il plût, *pluit*, es regnet.
il va pleuvoir, *imminet imber*, es will regnen.
il plût fort en cette vallée, *hæc vallis admodum pluvia est*, es regnet gar oft und viel in diesem thal.
il plût sur la table, *in mensam impluit*, es regnet auff den tisch.
il plût par tout ce logis, *tota hæc domus perpluit*, es regnet an allen orten in dieses hauß durch.
il a plût quantité de cailloux, *multus silex pluit*, es hat viel steine geregnet.
on dit qu'il a plû du sang, *sanguinem pluisse dicitur*, man sagt / es habe blut geregnet.
on dit qu'il a plû des halebardes sur l'ennemi, *infestæ hastæ in hostium capita dicunt compluisse*, man sagt / es habe speisse auff den feind geregnet.
faire pleuvoir une gréle de fléches sur l'ennemi, *in hostes telarum grandinem effundere*, einen hagel von pfeilen auff den feind regnen lassen.
pluvigner, *rorare*, tröpffeln / rieseln.
Pluye, f. *pluvia*, der regen.
pluye avec orage, *nimbus*, ein platz-regen / schlag-regen.
jour de pluye, *pluvialis dies*, ein regentag.
en un tems d'orage & de pluye, *cæli statu procelloso atque imbrifero*, bey grossem sturm, und regen-wetter.
tout ce que peut durer long-tems à la pluye, *quidquid sub injuria pluviarum magis diuturnum est*, alles / was am läusten unter dem regen dauren kan.
eau de pluye, *aqua pluvia*, regenwasser.
Ply, m. *plica*, ein falt.

PO

Poalier, m. *incumba*, das kufferne gestell/ darauff der drohm einer glocken sich drehet und beweget.

Poalier, m. *index curialium universæ diœcesis*, ein register oder verzeichnüß aller glocken oder pfarren in einem kirchen-gebieth.

Poche, f. *perula*, ein schiebsack.

mettre, fourer la main dans la poche de quelqu'un, *in alicujus perulam immittere manum*, die hand in eines sack stecken / einem in den sack greiffen.

poche, m. petit violon, *barbitus minimus*, eine kleine sack-geige.

poche, *ingluvies*, der kropff eines vogels.

pocher l'œil à quelqu'un, *alicui oculum exsculpere*, einem ein aug außschlagen oder stechen.

pocheon d'ancre, *ex atramento defluente macula*, ein dintenwahl/ dalcken.

pochete, f. *saccus*, tasch/ sack.

podrage, f. *podagrosus*, der das zipperlein hat.

Poële, poile, f. *umbella*, ein trag-himmel.

poële, *hypocaustum*, stuben-ofen.

Poële à frire, *sartago*, eine bratpfanne.

Poëlon, m. *sartaguncula*, eine kleine bratpfanne.

poëme, m. *poëma*, ein gedicht von versen.

composer un poëme, *poëma condere*, ein gedicht verfertigen.

Poësie, f. *poësis*, ein poetisches werck.

poësie bocagere, *ecloga*, ein hirten-gedicht.

poësie, *poëtice*, die dichtkunst.

Poëte, m. *poëta*, ein Poet / dichter.

Poëtesse, Poëtisse, f. *poëtria*, eine Poetin.

poëtique, *poëticus*, poetisch.

poëtiquement, *poëticè*, auff poetische weise.

Poicer *v.* poix, poisser.

Poictrine, poictral. *v.* poitrine, poitral.

Poids, m. *pondus*, gewicht / schwere.

poids, *trutina*, eine waag.

poids d'une balance, *æquipondium*, die stehende waag / das gleich-gewicht.

vendre, delivrer au poids, *aliquid appendere*, nach dem gewicht verkauffen.

je l'acheterois au poids de l'or, *auro contra appensa illud emerim*, ich wolte es nach dem gold-gewicht kauffen.

poids à peser les quintaux & autres grosses charges, *centumpodium*, centner-gewicht.

faire toutes choses avec poids & mesure, *ex rationis amussi omnia dirigere*, alle dinge nach der maaß und gewicht thun.

poids, *momentum, pondus*, nachdruck / anheben / gewicht.

cette raison est de grand poids, *hæc ratio ingens momentum habet*, dieser grund ist von grossem nachdruck.

poignant, *aculeatus*, spitzig.

Poignard, m. *pugio*, ein dolch.

un coup de poignard, *pugionis ictus*, ein stich mit einem dolch.

il lui a planté son poignard dans le cœur, *pugione illum confodit*, er hat ihm den dolch in das hertz gestossen.

poignarder, *alicui pugionem infligere*, mit einem dolch erstechen.

poignée, f. d'une épée, d'un couteau, *capulus*, das hefft eines degens oder messers.

une poignée, *pugnus, manipulus*, eine hand voll.

une poignée de sel, *salis pugillus*, eine hand voll saltz.

une poignée de verges, *virgarum manipulus*, ein bündlein ruthen.

une poignée de soldats, *armatorum exigua manus*, ein kleiner hauffen / eine hand voll soldaten.

Poignet, m. *pugni, brachiique commissura*, die hand-wurtzel / das gelenck an der hand.

Poil, m. *pilus*, ein haar.

poil, *capillus*, ein haupt-haar.

poil des peupieres, *cilium*, das haar an den augen-wimpern.

poils des sourcils, *supercilium*, die augen-brauen.

poil des narines, *vibrissæ*, ein haar in der naasen.

poil de bête, *villus*, thier-haar.

poil âpre & rude, *seta*, borsten.

poil-solet, *lanugo*, milch-haar / gauch-haar.

prendre poil, *pilum induere*, haar gewinnen.

perdre le poil, *pilum exuere*, das Haar verlieren/ kahl werden.

faire le poil, *crinem attondere*, das haar abschneiden.

il a demeuré dix ans sans faire son poil, *decennio toto non totondit*, er hat in zehen jahren sein haar nicht abschneiden lassen.

le sanglier dresse le poil de colere, *aper præ ira inhorret*, das wilde schwein wirfft seine borsten auß zorn in die höhe.

le poil me dresse quand j'y pense, *ad eam cogitationem mihi capillus inhorrescit*, das haar stehet mir zu berg / wann ich daran gedencke.

couvert de poil, *pilosus*, haaricht.

couvert de poil rude & heriſſé, *hirsutus*, rauch/voll brüſten.

couvert de long poil, *villosus*, langhaaricht.

qui n'a point de poil, ou à qui le poil est tombé, *depilis*, glatt / kahl / oder dem die haar außgefallen sind.

cheute de poil, *pili defluvium*, der haarfall/ außfallen des haars.

ôter le poil, *depilare*, einem das haar abnehmen/ einen kahl machen.

Poile, poilon, *v.* poele.

Poinçon, *v.* poinson.

Poinct, poinctiller, *v.* point, pointiller.

poindre, *fgere, pungere*, stechen.

les blés commencent à poindre, *segetes enascuntur*, das korn fängt an hervor zu stechen.

la barbe luy commençoit à poindre, *primula ei barba emicabat*, der bart begunnte ihm herauß zu stechen.

le jour commence à poindre, *prima aurora emicat*, der tag beginnet anzubrechen.

Poing, m. *pugnus*, die faust.

fermer le poing en serrant la main, *coacta manu pugnum facere*, eine faust machen.

un coup de poing, *pugnus, colaphus*, ein faust-streich.

j'ay la tete toute pleine de bosses, des coups de poing que j'ay reçeus, *colaphis tuber est totum caput*, mein kopff ist voller beulen von schlägen.

donner des coups de poing à quelqu'un, *pugnos cuipiam impingere*, einen mit fäusten schlagen.

se battre à coups de poing, *pugnis inter se contendere*, sich mit fäusten untereinander schlagen.

une pierre grosse comme le poing, *lapis pugillaris*, ein stein einer fauſt groß.

Poinson, m. *puginunculus*, ein pfriem.

poinson, pour ageancer les cheveux, *discriminalis acus*, eine haarnadel.

poinson de graveur, *cestrum, cælum*, ein grabstichel/ meissel.

poinson de vin, d'huile, *mensura quædam liquidorum*, ein maß damit man wein/öl/ꝛc. misset.

poinson, *doliolum*, ein kleines faß.

Point, *punctio*, ein stich/ein loch.

point, *punctum*, ein punct.

point, *punctum*, ein punct / den man zu ende einer rede setzet.

point interrogant, *punctum interrogationis index*, der frags-punct.

point de l'admiration, *punctum, admirationis nota*, der verwunderungs punct.

point, *trajectum filum*, ein eingefädelter zwirn.

un point d'aiguille, *unus lini per acum trajectus*, ein nadelstich.

faire un point d'aiguille, *uno acus ductu consuere*, ein nadelstich thun.

faire trois points d'aiguille en une playe, *plagæ hiatum triplici acus ductu consuere*, eine wunde mit drey nadelstichen heffen.

à combien de points se chausse-t-il? *quis calceorum, quibus utitur, est modus?* wie groß ist sein leist?

Point, *punctio*, das seitenstechen.

je sens un point tres-piquant au côté gauche, *latus mihi sinistrum fodicat peracuta punctio*, ich empfinde ein grausames stechen in der lincken seiten.

au dernier point, *summoperè, inprimis*, zum äusserſten / zum höchſten.

il est paresseux au dernier point, *unus omnium pigerrimus est*, er ist überauß träg und faul.

le poit du jour, *emicantis diei lux primula*, der anbrechende tag / die erste morgenröthe.

au point du jour, *primum dilucescente die*, mit anbrechendem tag.

à point nommé, *statuto temporis momento*, zur bestimten stunde.

je

je suis venu au point qu'il falloit, *veni, eo ipso, quo par erat, temporis articulo*, ich bin eben zu rechter stunde kommen.

tu arrives tout à point, *commodum advenis*, du kommest eben zu rechter zeit.

il fut sur le point d'être tué, *parum abfuit, quin occideretur*, es hat nicht viel gefehlet/daß er nicht um sein leben kommen ist.

un mal qui est sur le point d'arriver, *malum impendens*, ein instehendes/ob den halß schwebendes unglück.

sur le point de l'execution de cette entrepise, *in ipso rei gerendæ articulo*, in dem augenblick / da dieser anschlag hat sollen ins werck gerichtet werden.

je suis sur le point de faire un long voyage, *mihi instat longum iter*, ich hab eine lange reiß vor.

ils étoient sur le point d'en venir aux mains, *propè erat ut manus conferent*, es fehlet nicht viel / daß sie nicht einander in die haare kommen wären.

il est temeraire à ce point, ou jusque à ce point, que de croire, *eo usque, vel usque eo temerarius est, ut existimet*, er ist so vermessen / daß er dafür hält.

Point, *conditio*, zustand.

vous voyez à quel point je suis reduit, *in quo me articulo rerum mearum fortuna deprehenderit, cernitis*, ihr sehet / in was für einen stand ich gerathen bin.

l'Empire Romain est arrivé à un tel point de grandeur, que, &c. *eo crevit Romanum Imperium, ut, &c.* das Römische Reich ist zu einer so grossen macht gestiegen / daß/ꝛc.

je l'ay fait venir à mon point, au lieu qu'il croyoit m'amener au sien, *non quo frustra sperabat, ille me, sed ego illum, in quam volui partem flexi*, ich hab ihn auff meine meinung gebracht / an statt/ daß er sich eingebildet / er würde mich auff die seinige bringen.

il s'est ruiné de tout point, *funditus interiit*, er ist biß auff den äusserstẽ grund verdorben.

le bonheur ne consiste pas en ce point, *in eo felicitas sita non est*, die glückseligkeit bestehet nicht darinnen.

la difficulté consiste en ce point, que, &c. *in eo difficultatis cardo vertitur, ut, &c.* das haupt-wesen bestehet darinnen/daß/ꝛc.

vous ne touchez pas le point, *rem non attingis*, ihr rühret die sache nicht an/ ihr kompt nicht zum zweck.

vous vous trompez en ce point, *in eo erras*, ihr irret euch in diesem stück.

venons au point, *ad rem veniamus*, lasset uns zur sache schreiten.

le principal point d'une affaire, *rei caput*, das haupt-stück einer sache.

le point d'honneur, *honoris summa*, die höchste ehr und würde.

vuider un different d'un point d'honneur par les armes, *ferro, de honoris summa decernere*, einen streit des vorzugs und ehren-stands halber mit dem degen außmachen.

Point, *membrum*, ein stück/ ein theil.

un discours contenant plusieurs points, *disputatio pluribus constans capitibus*, eine rede welche viel puncten in sich begreifft.

de plusieurs points proposez-il n'y en a que deux de vuidez, *ex plerisque positis capitibus quæstionis, duo duntaxat explicando exhausta sunt*, unter vielen puncten / so man vorgetragen / sind nur zween erörtert worden.

refutant ce point, tu resous toute la difficulté, *hoc uno refellendo capite, omnis te absolvis difficultatis nodo*, wann du diesen puncten widerlegest / wirstu die gantze schwerigkeit damit auffösen.

c'est un point arrêté, *constat inter omnes*, es ist dieses eine außgemachte sache.

de point en point, *per singula capita*, von stück zu stück.

Point, *minimè*, nicht / mit nichten.

je ne reçois point ton excuse, *haud accipio excusationem tuam*, ich nehme deine entschuldigung nicht an.

n'allez point avec cet homme, *cave prorsus ne sis cum eo homine*, gehet mit diesem menschen nicht um.

je n'ay du tout point d'argent, *pecuniâ careo prorsus*, ich hab keinen heller geld.

n'as tu point veu cét homme, *vidistine hominem illum*, hastu diesen menschen nicht gesehen.

pointe d'une chose aiguë, *acumen, cuspis*, eine spitze.

la pointe des herbes, des dents, des ongles, *herbarum, dentium, unguium mucro*, die spitze der kräuter / der zähne / der nägel.

la pointe du bec d'un oiseau, *rostri acumen*, die spitze eines vogel-schnabels.

la pointe d'une fléche, *sagittæ cuspis*, die spitze eines pfeils.

qui a la pointe émoussée, *hebes*, stumpff.

fraper de pointe, *punctim ferire*, mit dem stich verletzen.

en pointe, *cuspidatim*, stichweise.

la pointe d'une pyramide, *turris, pyramidis apex*, die spitze eines thurns / einer säule.

les piques rangées en pointe, rangées de pointe, *sariſſæ in cuspidem obversæ*, die piecquen nach der spitze zugekehret.

greffe taillée en pointe, *surculus incisus cuspidatim*, ein spitzig zugeschnittener setzweig.

la pyramide se termine, aboutit en pointe, *pyramis in acumen fertur*, eine pyramid ist oben zugespitzet.

la pointe d'une montagne, *montis apex*, die spitze eines bergs.

pointe d'armée, *prima acies*, die vorderste spitze einer schlacht-ordnung.

conduire la pointe de l'armée, *antè primam aciem dimicare*, die vorderste schlacht-ordnung führen.

faire pointes, *nubila transgredi*, über die wolcken fliegen.

pointe d'esprit, *ingenii acumen*, die schärffe des verstandes / scharffsinnigkeit.

qui a des pointes d'esprit, *acutus, argutus*, scharffsinnig.

avec des pointes d'esprit, *argutè, acutè*, scharffsinniglich.

pointe, *aculeatus guſtus*, ein scharffer geschmack.

douce pointe de vin, *vini ſapor, ſuavi pungens aculeo*, ein lieblich auff der zung bißlender wein.

pointe amere de moutarde, *amaro aculeo pungens ſinapis*, ein scharff beissender senff.

pointe, *constantia in proposito*, standhafftkeit in seinem vorhaben.

si nos soldats eussent poursuivi leur pointe, ils eussent gagné la bataille, *si inſtitutum milites noſtri tenuiſſent pugnæ cursum, hoſtes haud dubiè profligaſſent*, wann die soldaten so fortgefahren wären / wie sie angefangen / würden sie das feld erhalten haben.

poursuivez vôtre pointe, *perge, quò cœpiſti pede*, fahret fort in eurem vorhaben.

je l'ai emporté à la pointe de l'épée, *vi ac virtute id evici*, ich habs mit der spitze des degens / das ist / durch meine tapffere faustherhalten.

pointer des piques contre l'ennemi, *ſariſſarum mucronem hoſtibus obvertere*, die spitze der picquen gegen den feind kehren.

pointer le canon, *in muros tormenta bellica dirigere*, das geschütz wider die mauren pflantzen.

pointer, *penici volatu abripi trans nubes*, biß an die wolcken fliegen.

pointille, f. *rixæ nugaciſſimum argumentum*, liederliche ursach zu zanck und hader.

pointille, *de tricis jurgium*, ein zanck um eines dings willen / so nicht der rede werth ist.

pointille, *argutiæ*, kleine spitzfindigkeit.

pointiller, *ex nihilo captare rixam*, ohne ursach zancken und hadern.

pointiller, *argutias conſectari*, grübeln wollen / scharffsinnig seyn.

pointilleux, *præproperus ad nugatorias tricas*, grüblicht / der gewohnt ist einen streit um nichts willen anzufangen.

pointilleux, *argutulus*, spitzfindig im reden.

pointu, *acutus*, spitzig / scharff.

pointu en aiguillion, *aculeatus*, zugespitzt.

pointure, f. *punctio*, das stechen.

poire, f. *pirum*, eine birn.

petite poire Muscadele, *pirum Moſchotum minus*, eine kleine Muscatellerbirn.

grosse poire Muscadele, *pirum Moſchotum majus*, eine grosse Muscatellerbirn.

poire perle, *pirum margaritarum*, perlenbirn.

Poi-

Poire Pergamote, *pirum Bergomium*, Pergamoten-birn.
Poire blanchette, *pirum lacteum*, milch-birn.
Poire bonchretien, *pirum bonchrestianum*, vel, *mammosum*, beſten-birn.
Poir chat, *pirum catium*, katzen-birn.
Poire calüau, calüel, roſat, *pirum caluatium*, ſeu, *roſatum*, Roſen-birn.
Poire de livre, *pirum librarium*, pfund-birn.
Poire à deux têtes, *pirum bicaps*, hammer-birn.
Poir de ſerteau, *pirum ſertolianum*, feld-birn.
Poire parfum, *pirum odorarium*, wohlriechende birn.
Poire beurre, *pirum butyraceum*, butter-birn.
Poire de cire, *pirum cerarium*, wachs-birn.
Poire fin or, *pirum finaureum*, gold-birn.
Poire citron, *pirum citrinum*, Citronen-birn.
Poire Orange, *pirum aureum*, Pomerantzen-birn.
Poire ſucre, *pirum ſaccharatum*, zucker-birn.
Poire grain, *pirum granatum*, Granaten-birn.
Poire muſet, *pirum muſetum*, moſt-birn.
Poire foreſt, *pirum foreſtum*, wald-birn.
Poire d'argent, *pirum argenteum*, ſilber-birn.
Poire S. Jean, *pirum hordearium*, St. Johanns-birn.
Poire courge, *pirum cucurbitinum*, Cucumer-birn.
Poire d'hativeau, *pirum præcox*, frühzeitige birn.
Poire tardive, *pirum ſerotinum*, ſpat-birn.
Poire d'angoiſſe, *pirum anguſtianum*, ſtrengel-birn.
Poire d'angoiſſe, *pirum cruciando ferreum*, folterſchraube / folterſchloß.
Poiré, *apites vinum*, birn-moſt.
Poireau, m. *verruca*, eine wartze.
plein de poireau, *verrucoſus*, voller wartzen.
Poirier, m. *pirus*, birn-baum.
Pois, peſanteur. *v.* Poids.

Pois, m. legume, *piſum*, Erbſen.
pois chiche, *cicer*, Kicher-erbs.
pois cerres, *cicercula*, kleine kicher-erbslein.
gouſſe de pois, *piſi ſiliqua*, die hülſen von den erbſen.
Poiſon, m. *venenum*, gifft.
preparer du poiſon, pour empoiſonner quelqu'un, *alicui venenum parare*, gifft zurichten / einem damit zu vergeben.
donner du poiſon à quelqu'un, *alicui venenum dare*, einem gifft reichen.
éprouver la force & la violence du poiſon ſur quelqu'un, *in aliquo vim veneni experiri*, die ſtärcke und krafft des gifftes an einem verſuchen.
faire mourir quelqu'un par poiſon, *aliquem veneno necare*, einen mit gifft hinrichten.
poiſon preſent, *venenum præſentaneum*, gifft / das einem bald ſeinen reſt gibt.
mélé avec du poiſon, *venenatus*, vergifftet / mit gifft vermiſchet.
poiſſé, *picatus*, gepicht.
poiſſer, *picare*, pichen / mit pech überziehen.
Poiſſon, m. *piſcis*, ein fiſch.
poiſſon à coquille, *concha*, eine muſchel.
les poiſſons à coquille, *conchylia*, Purpur-ſchneck.
poiſſon ouvé, ou femelle, *piſcis ovis fœtus*, ein rögner.
poiſſon laite, ou mâle, *piſcis mas*, ein milchner.
poiſſon à écaille, *piſcis ſquamoſus*, ein fiſch mit ſchuppen.
poiſſon à cuir mol, ſans écailles, *piſcis planus, mollis*, ein fiſch ohne ſchuppen.
poiſſon à croute dure comme pierre, *piſcis teſtaceus*, ein fiſch mit einer ſchaale.
poiſſon de mer, *piſcis marinus*, ein ſeefiſch.
poiſſon de riviere, *piſcis fluvialis*, ein fluß-fiſch.
poiſſons qui ſe tiennent entre les rochers, *piſces ſaxatiles*, fiſche ſo ſich zwiſchen den klippen auffhalten.
abondant en poiſſons, *piſcoſus*, *piſculentus*, fiſch-reich.

pois-

poissonneux, *piscosus*, fischreich.
Poissonnier, m. *piscarius*, ein fischer/ fischverkauffer.
poissonniere, f. *piscaria*, eine fischerin.
poissonniere, f. *vas piscarium*, fisch-gefäß.
poissonnerie, f. *piscatorium forum*, der fischmarckt.
Poitral, m. *antilena*, der brust-riemen eines pferdes.
Poitrine, f. *pectus*, die brust.
qui a une grande & large poitrine, *pectorosus*, der eine grosse/ breite brust hat.
armure ou parure de poitrine, *pectorale*, ein brust-stück / brust-tuch.
poivrade, f. *piperatum*, eine pfefferbrühe.
Poivre, m. *Piper*, Pfeffer.
assaisonné de poivre, poivré, *piperatus*, mit pfeffer gewürtzt / gepfeffert.
poivre d'eau, *piper aquaticum*, wasser-pfeffer.
poivre d'Inde, *Piperitis*, Senfftkraut.
Poivrée, f. *Lepidium*, Pfeffer-kraut.
poivrer, *pipere quidpiam aspergere*, pfeffern.
poivrer, *pipere condire*, einpfeffern / in pfeffer einmachen.
Poivrette, f. *Melanthium*, wilder Coriander/ Kornrosen.
Poivrier, m. *arbor piper ferens*, ein pfeffer-baum.
poix, f. *pix*, pech.
frotté, enduit de poix, *piceus*, von pech.
mélé de poix, *picatus*, gepicht/ verpicht.
polaire, *polaris*, zum Pol oder Himmels-angel gehörig.
Pole, m. *Polus*, *Axis*, der Polarstern / Himmels-Angelstern.
le Pole Arctique, *Polus Arcticus*, der Nordliche Angelstern.
le Pole Antarctique, *Polus australis*, der Südliche Angelstern.
poli, *politus*, geschliffen / gezieret.
poli, lissé, *politus*, geglättet / geschliffen. *v.* poly.
Police, f. *reipublicæ administratio*, verwaltung des gemeinen wesen.
policement, *politicæ disciplinæ traditio*, anordnung des stadtwesens.
policer une ville de bonnes loix, *urbem optimis legibus informare*, eine stadt mit guten gesetzen versehen.
une ville bien policée, *civitas optimis legibus constituta*, eine wohlbestellte und mit guten gesetzen versehene stadt. (weiberu.
Poligamie, f. *poligamia*, vielheit der
poliment, *eleganter*, *urbanè*, zierlich / schön / geschmückt.
écrire poliment, *eleganter scribere*, zierlich schreiben.
poliment, m. *nitor*, glantz.
Polion, m. *Podolium*, wilder Roßmarien.
Polipe, m. *Polypus*, Blackfisch/ Vielfuß.
Polipode, m. *Polipodium*, Engelsüß.
polir, *polire*, polieren / eben und glatt machen.
polir un coûteau, *cultrum polire*, ein messer schleiffen.
polir un discours, *orationem perpolire*, eine rede außzieren/ schmücken.
Polissement, m. polissure, f. *politura*, *expolitio*, die polirung/ glattmachung.
Polissoir, m. instrument à polir les glaces, *instrumentum ad speculorum crystallos expoliendas*, werckzeug / womit man die spiegel-gläser glatt machet. (rung.
polissure, *exornatio*, *expolitio*, außzie-
polissure, *lævor*, glattigkeit / glätte.
donner la polissure à un ouvrage, *polire opus*, ein werck glatt machen.
Polisseur, m. *politor*, ein polirer / der etwas glätzend machet.
Politesse, f. *urbanitas*, *morum elegantia*, höflichkeit / höfliche sitten.
politesse de langage, *sermonis elegantia*, zierliche sprach.
politique, *politicus*, politisch.
loix politiques, *politicæ leges*, die bürgerliche gesetze und ordnungen.
la politique, *civilis prudentia*, wissenschafft ein volck zu regieren / die staatsklugheit.
un homme politique, *homo rei politicæ peritus*, ein in der regierkunst wohlerfahrner mann.
un politique, *omnium temporum homo*, ein weltmann / der sich in alle sättel zu schicken weiß.
politiquement, *ex politicæ institutis ac legibus*, nach den regeln der staatskunst.
politiquement, *comparato in temporum occasionem animo*, nach erforderung der zeit.

pol-

pollu, *pollutus*, besudelt / befleckt.
polluer, *polluere*, beflecken / unrein machen.
polluer les choses saintes, *res sacras polluere*, heilige dinge verunreinigen.
Pollution f. *inquinatio*, verunreinigung / befleckung.
Poltron, m. *ignavus*, ein verzagter bernhäuter.
poltron, *deses*, ein fauler schlingel.
poltronnement, *ignavè*, faul / träg.
Poltronnerie, f. *ignavia*, faulheit / trägheit.
poly, *politus*, gezieret / geschmücket.
un jeune homme poly, *adolescens politus*, ein artlicher / höfflicher / junger mensch.
un homme mal poly, *homo inurbanus*, ein unhöfflicher / grober / bäurischer mensch.
qui a langage poly, *oratione maximè limatus*, der eine zierliche sprache hat.
poly en ses habits, *mundus & elegans*, sauber / nett / reinlich in seinen kleidern.
un discours poly, *oratio compta*, eine zierliche wohl-gesetzte rede.
un discours mal poly, *oratio inculta*, eine unzierliche / ungeschickte / grobe rede.
un ouvrage poly, *opus limatum, politum*, ein schönes / nettes / wohl-außgearbeitetes werck.
Polygamie, f. *polygamia*, vielheit der eheweibern.
polygone, *polygonius*, das viel winckel oder ecken hat.
Polype, m. *Polypus*, ein Blackfisch mit vielen und langen füssen.
Polypode, m. *Polypodium*, Baumfahren / Engelsüß.
Pommade, f. *unguentum melinum*, ein Pommaden-sälblein / wohl-riechendes sälblein.
Pomme, f. *malum*, ein apffel.
pomme d'Api, *pomum Apianum*, Muß-cateller-apffel.
pomme capendu, ou courtpendu, *malum capendutum*, vel, *curtipendium*, ein apffel mit einem kurtzen stiel / ein Capanier.
pomme renete, *malum renetium*, Rüßling.
Pommé, choux pommé. v. Cabus
pomme rose, *malum rosatum*, Rosen-apffel.
pomme rosée, *malum roscidum*, thau-apffel.
pomme de neige, *malum niveum*, schneeweisser apffel.
pomme royale, *malum regium*, Königs-apffel.
pomme vermillon, *malum miniatum*, rother apffel.
pomme écarlate, *malum purpuratum*, Scharlach-apffel.
pomme de paradis, *malum paradisiacum*, paradieß-apffel.
pomme d'Adam, *malum Adamium*, Adams-apffel.
pomme d'amour, *malum amatorium*, liebs-apffel.
pomme fusine, *malum fusinum*, stachlichter apffel.
pomme poire, *hoc melapium*, birn-apffel.
pomme S. Jean, *hoc melimelum*, St. Johannes-apffel.
pomme granoi, *malum graneum*, ein apffel mit kern.
pomme de rougeau, rouge en l'écorce, *malum rubellianum*, röthlichter apffel.
pomme qui a la chair rougeâtre, entée sur un meurier, *malum sanguineum*, blut-apffel.
pomme d'hativeau, *malum præcoque*, früh-apffel.
pomme tardive, *malum serotinum*, spat-apffel.
pomme de garde, *malum conditaneum*, lager-apffel.
pomme qui n'est pas de garde, *malum fugax*, apffel / so sich nicht lang hält.
pomme de merveilles, *pomum mirificum, balsamine*, wunder-apffel.
pomme de pin, *pomum pineum*, harz-apffel.
pomme de senteurs, *pastillus odorarius*, ein bisem-knopff.
vin de pommes, *vinum melinum*, äpffel-wein.
Pommeau, f. d'épée, *gladii pila, glans*, der degen-knopff.
Pommelé, un cheval pommelé, *equus scutulatus*, ein gesprenckeltes / apffel-graues pferd.

Pom-

Pommier, m. *malus*, ein apffel-baum.
verger de pommiers, *hortus malis consitus*, ein obst-garten.
Pompe, f. *pompa*, pracht/ herrlichkeit.
avec pompe, *magnificè, splendidè*, prächtig/ herrlich.
pompe de paroles & de pensées dans un discours, *rerum verborumque in dicendo pompa*, prächtige gedancken und reden.
pompe, *hauſtrum hydraulicum, antlia hydraulica*, eine waſſer-ſuppe.
pompe d'un vaiſſeau, *antlia*, eine ſchiff-pumpe.
pomper, *aquam haurire tubulato organo*, das waſſer außpumpen.
pompeuſement, *cum inſigni pompa*, mit groſſem pracht.
pompeux, *pompæ plenus, magnificus*, prächtig/ herrlich.
dans une pompeuſe caleche, *ſplendido in curru*, in einem prächtigen wagen.
avec des grands & pompeux honneurs, *ampliſſimis honoribus*, mit hochſten ehren.
Ponant, m. *Occaſus*, der untergang der Sonnen/ Weſten.
Ponce, pierre ponce, *pumex*, Bimſenſtein.
polir & repolir avec une pierre ponce, *aliquid pumicare & repumicare*, mit einem Bimſenſtein reiben/ außputzen.
Poncirade, f. *Apiaſtrum*, Hanenfuß.
Ponction, f. *punctio*, das ſtechen.
Ponctuation, f. *interpunctio*, unterſcheidung mit ſtrichlein oder tüpfflein.
ponctuel, *accuratus*, der auff alle ſachen ſehr genaue achtung gibt/ der in ſeinen ſachen gar nett und eben iſt.
ponctuel en l'obeiſſance, *imperiorum obſervantiſſimus*, ſehr gehorſam.
ponctuellement, *accuratè*, auff das beſte/ ſehr fleißig.
ponctualité, *accurata momentarum obſervatio*, genaue beobachtung/ fleiſſige auffſicht.
ponctuer une écriture, *ſcripturam diſpungere*, eine ſchrifft unterſtreichen.
pondre des œufs, *ova edere*, eyer legen.
Pont, m. *pons*, eine brücke.
pont à arcades, *pons formicatus*, eine gewölbte brücke.
pond fondé ſur des grands pieux de bois, *pons ſublicius*, eine brücke auff hölzernen pfeilern.
pond de cordes, *pons funalis*, eine brücke von ſtricken.
pont levis, *pons ductarius, arrectarius*, eine ſchlag-brücke/ fall-brücke.
faire un pont ſur une riviere, *fluvium ponte jungere*, eine brücke über einen fluß ſchlagen.
un pont de pierre joint les deux côtez de la ville, *pons lapideus jungit urbem*, eine ſteinerne brücke füget die ſtadt zuſammen.
rompre un pont, *pontem interrumpere*, eine brücke abbrechen.
jetter un pont de bois, ou de cordes, *in locum aliquem pontem jacere*, eine brücke ſchlagen.
la ponte des oiſeaux eſt aux printems, *vere ova pariunt aves*, die vögel hecken im frühling.
Pontet, m. *ponticulus*, ein brücklein/ ſteg.
Pontife, m. *pontifex*, ein prieſter.
ſouverain Pontife, *ſupremus Pontifex*, der oberſte prieſter/ der Pabſt.
pontifical, *pontificius*, prieſterlich.
Pontifical, *ritualis pontificius*, das Römiſche kirchen-buch.
vétu à la pontificale, *veſte ornatus pontificiâ*, prieſterlich angethan.
Pontificalement, *pontificio apparatu, pontificialis pompæ ſolemni ritu*, prieſterlich/ in prieſterlicher zierde.
Pontificat, m. *pontificatus*, die prieſterliche würde.
parvenir au Pontificat, *ad dignitatem Pontificiam evehi*, Pabſt werden.
Ponton, m. *ponto*, ein ſchiff darinnen man überfährt/ eine fähre.
Popelin, m. *exile popanum*, bretzel/ kuchen.
popin, *vultu habitior & delicatior*, zart und vollkommen im geſicht.
Popin, m. *comptulus & delicatulus*, ein zärtling.
Populace, f. *plebs*, der pöbel/ gemeine mann.
un homme de la populace, *vir ex plebe*, ein gemeiner ſchlechter mann.
populaire, *popularis*, gemeinſam.
la faveur populaire l'a porté plus avant qu'il n'a voulu, *longiùs quàm voluit eum popularis aura provexit*, die gunſt des gemeinen pöbels hat ihn höher/ als er ſelber begehrt hat/ erhoben.

mala-

maladie populaire, *publicè grassans morbus*, eine allgemeine durchgehende kranckheit.
le populaire, *plebs, vulgus*, das gemeine volck.
populairement, *populariter*, nach des gemeinen manns sinn.
populeux, *populo frequens*, volck-reich.
Por, m. *porus*, ein schweiß-loch.
Porc, pourceau, m. *porcus*, ein schwein/ sau.
chair de porc, *porcina*, schweinen-fleisch. (stall.
étable à pourceaux, *suile*, ein schwein-
qui trafique en pourceaux, *suarius negotiator*, ein schweinhändler.
marché aux pourceaux, *forum suarium*, der schwein-marckt.
porc entier, pourceau mâle, non châtré, *verres*, ein eber.
porc châtré, *majalis*, ein verschnittener eber.
Porcelet, m. *porculus*, ein junges schwein.
porcelet de lait, *lactens porculus*, ein milch-schwein / spänferckel.
porcelet sevré, *nefrens*, ein abgewehntes ferckelein.
Porcépic, *hiſtrix*, ein stachel-schwein.
Porcelaine, f. *veneria concha*, ein muschel-fisch.
l'os de la coquille de porcelaine, *veneriæ testa*, ein bein / darauß das porcelein gemacht wird.
vase de porcelaine, *ostracium vas*, ein porceleinen geschirr.
Porche, m. *vestibulum*, ein vorschopff / vorhof.
porche, *porticus*, ein bedeckter gang.
Porcher, m. *porcarius*, ein säuhirt.
Pore, m. *porus*, ein schweiß-löchlein.
poreux, *poris præditus*, voller schweiß-löcher.
Porphyre, m. *Porphyrites*, Porphyr-stein.
Porphyrion, m. *Porhyrio*, ein wasser- und raub-vogel.
Porreau, m. *Porrus*, Lauch.
port de mer, ou de riviere, *portus*, ein see-haven.
partir du port, *è portu solvere*, auß dem haven fahren / vom land stossen.
arriver au port, *portum tenere*, in den haven fahren / anländen.
prendre port, entrer dans le port, *portum inire*, in den haven einlauffen.
le vent nous à empeſché de prendre port, *portum restante vento tenere non potuimus*, der wind hat uns verhindert in den haven zu lauffen.
entrée, emboucheure du port, *portûs ostium*, der mund / die einfahrt des havens.
les deux côtez qui flanquent l'entrée du port, *ostium portûs cingentia cornua*, die zwo spitzen / welche die einfahrt des havens bestreichen.
côte de mer, où il y a beaucoup de ports, *littus portuosum*, eine see-küste / so viel häven hat.
navigation aisée pour la commodité des ports, *portuosa navigatio*, eine wegen bequemlichkeit der häven leichte schifffahrt.
rivage destitué de ports, *ripa importuosa*, ein wasser / ufer / so keine häven hat.
maître des ports, intendant des ports, *portubus præfectus*, ein auffseher über die häven.
impôt sur les marchandiſes qui arrivent aux ports, *portorium*, auffiag auff die ein- und außgehende waaren.
Port, m. *vectura*, die fracht / ladung / das üb erbringen.
bête de port, *jumentum vectarium*, ein saum-t hier / last-thier.
vaiſſeau de port, *navis oneraria*, ein last-schiff.
vaiſſeau de grand port, *capaciſſima navis oneraria*, ein schweres last-schiff.
port, *vectura*, fracht-geld / fahr-geld.
faire payer le port, *portorium exigere*, die fracht fordern / einziehen.
port, *gestatio*, das tragen.
le port d'armes eſt defendu, *telorum inſtructus & gestatio prohibentur*, das tragen der gewehrs iſt verbotten.
port, contenance, *corporis confirmatio ac species*, stellung / gebärdung des leibs.
cét homme fait paréttre beaucoup de majeſté en ſon port, *huic homini plena eſt dignitatis ſpecies*, dieſer mann läßt in ſeinen gebärden ein ernſthafftes ansehen verſpühren.
Portage, m. *vectio*, das führen.

Portail, m. *decumana porta*, ein portal / die haupt-thür.

Portal, m. *propylæum*, ein vorhof.

portatif, *gestatorius*, tragbar / das bequem zu tragen ist.

livre portatif, *liber portatilis*, ein buch so man bey sich tragen kan.

Porte, f. *porta*, eine thür.

porte de ville, *porta*, stadt-thor.

herse de porte de ville, *cataracta*, ein schutzgatter.

porte de maison, *janua*, *ostium*, eine hauß-thür.

porte cochere, *decumana porta*, das gröste thor.

petite porte, *ostiolum*, ein kleines thürlein.

frontispice de porte, *portæ fastigium*, der giebel einer thür.

battant, ou jambage de porte, *postis*, *scapus cardinalis*, ein thür-flügel.

porte de derriere, *posticum*, hinter-thür.

fausse-porte, f. *latens*, *furtivum ostium*, eine heimliche / verborgene thür.

porte, *foris*, eine verschlossene thür.

porte à deux battans, qui se joignent tous deux par le milieu de la porte, *valvæ*, eine thür mit zweyen flügeln.

gond de porte, *cardo*, thür-angel.

de porte en porte, *ostiatim*, von hauß zu hauß.

étant à ma porte, il demande si je suis dans la maison, *me à janua quærit*, als ich vor meiner thür stunde / fragte er / ob ich zu hauß wäre.

fraper à la porte, *fores ferire*, an die thür klopffen.

qui frape si fort à la porte? *quis tam acriter ad fores concrepat?* wer klopfft so starck an?

il attend à la porte, *expectat ad januam*, er wartet bey der thür.

Porte, *Turcica regia*, die Türckische pforte / des Türckischen Käysers hof.

ambassadeur à la porte du grand Seigneur, *legatus apud Turcarum Imperatorem*, ein gesandter an die pforten.

porté en litiere, en carrosse, *lectica*, *curru vectus*, in einer sänfften getragen / in einem wagen geführet.

porté à quelque chose, *in aliquid propensus*, zu etwas geneigt.

portée, f. *captus*, *facultas*, fähigkeit des verstands / vermögen.

selon la portée de son esprit, *pro ingenii captu*, nachdem es sein verstand fassen und begreiffen kan.

s'accommoder à la portée des auditeurs, *ad auditorum captum se accommodare ac fingere*, sich nach dem verstand seiner zuhörer richten.

Portée, *partus*, tracht / frucht im leibe.

la chienne à chaque portée fait huit ou dix chiens, *canis octenos denosve catulos edit quovis partu*, die hündin wirfft in der tracht acht oder zehen jungen.

la portée d'un canon, d'une arbalete, *jactus*, die weite / oder so weit ein geschütz tragen kan.

il est hors de la portée des traits, *extra teli jactum positus est*, er ist ausser dem schuß.

ce lieu est hors de la portée du canon, *est is locus extra tormenti missionem*, dieser ort kan mit dem geschütz nicht erreicht werden.

nous ne sommes pas hors de la portée des traits, *ab hostilis teli jactu non abfumus*, wir sind für dem schuß noch nicht allerdings befreyet.

Portées de cerf, ou de têtes de cerf, *cornuaria celsitas*, das geschlag oder die höhe eines hirsch-gewichts.

les portées nous donnent connoissance des têtes du cerf, *cornuario apice infucta ramis vestigia*, *celsitudinis & laxitatis cornuariæ in cervo*, *documenta nobis suggerunt*, an dem geschlag eines hirsch-gewichts kan man die grösse eines hirsch-kopffs erkennen.

porter un fardeau, *onus ferre*, eine last / bürde tragen.

cét homme porteroit un bœuf, *bovem hic homo sustineat*, dieser mensch solte wol einen gantzen ochsen tragen können.

porter un corps mort en terre, *cadaver efferre*, einen todten hinauß tragen.

j'en baillerai autant à chacun, qu'il en pourra porter, *tantùm cuiq; tribuam*, *quantum quisque poterit sustinere*, ich wil einem jeden so viel auffligen / als er wird tragen können.

porter par voiture, *portare*, auff der axe führen.

por-

porter des vivres en l'armé, *cibaria in castra vehere*, einer armee lebens-mittel zuführen.

porter dedans, *importare*, hinein tragen.

porter dehors, *exportare*, hinauß / oder von einem ort zum andern tragen.

porter devant, *præferre*, vorher tragen.

porter à l'entour, *circumferre*, umher tragen.

porter avec soy, *secum apportare*, mit sich tragen.

porter par tout, *circumgestare*, allenthalben herum tragen.

portez luy ces lettres, *has ad eum literas defer*, bringet ihm diese schreiben.

ce vaisseau porte, ou peut porter trois cent tonneaux, *hæc navis trecenta dolia vehit*, dieses schiff kan drey hundert tonnen tragen.

cette sorte de navires portent de grands fardeaux, *hujusmodi navigia magni sunt oneris*, dergleichen schiffe tragen eine grosse last.

je porte les armes depuis trente ans, *tricesimus annus est, cùm militiam exerceo*, ich bin schon dreißig jahr ein soldat.

la breby porte à trois ans, *ovis, tertio ætatis anno fœtificat, fœtum edit, partum edit*, ein schaaf trägt alle drey jahr/oder über das dritte jahr.

la breby porte six mois, la jument douze, *sex menses ovis, duodecim equa ventrem fert*, ein schaaf trägt sechs / eine stute aber zwölff monat.

les vaches aprés dix ans ne sont plus propres à porter, *vaccæ, cùm excesserint annos decem, fœtibus inutiles sunt*, wann die kühe zehen jahr alt sind/ seyn sie alsdann nicht mehr trächtig.

il y a des arbres qui ne portent que de deux en deux ans, *alternat felicitas quarundam arborum*, es gibt bäume / die nur alle zwey jahr tragen.

il porte des fruits dans le pan de son manteau, *poma defert in pallii sinu*, er trägt obst in seinem mantel.

je ne porte point d'argent, *pecuniæ nihil mecum habeo*, ich trage kein geld bey mir.

il porte tout sur moy, *omnia mea mecum porto*, ich trag mein gantzes vermögen mit mir.

il ne porte point de soye, ny de linge, *nec sericam, nec lineam vestem fert*, er trägt nichts weder von seiden noch von leinwad.

se porter en quelque lieu, *in aliquem locum se conferre*, sich an einen ort begeben.

nous sommes icy tous portez, *coram hic adsumus*, wir sind hier alle versamlet.

se porter sur le pré, *in conditum certaminis locum venire*, sich an den bestimten ort begeben/ um sich zu schlagen.

porter en armoirie, *præferre*, in seinem wapen führen.

il porte d'azur à un lion d'or, *leonem aureum in cyaneo scuto præfert*, er führet einen güldenen löwen in einem blauen schild.

porter, *ferre, sustinere*, tragen/erhalten.

les fondemens portent tout le bâtiment, *universam ædificii molem fundamenta sustinent*, das fundament / oder der grund trägt das gantze gebäu.

une muraille portant 32. piés d'épaisseur, *paries spatium 32. pedum latitudine amplectens*, eine wand die 32. schuh breit ist.

un architrave de plusieurs pieces, portant sur deux colomnes bien éloignées, *epistylium compactile, dissitis duabus columnis insidens*, ein durchzug von vielen stücken/welcher von zweyen weit von einander stehenden säulen getragen wird.

cette poutre ne porte que demi-pié sur la muraille de chaque côté, *hæc trabes, semipedem duntaxat, parieti utrinque innititur*, dieser balck ruhet nur einen halben schuh auff der mauer auff jeder seiten.

son discours portoit sur cela, *illâre nitebatur ejus oratio*, seine rede gründet sich auff dieses.

porter la main à la partie qui nous fait mal, *malè affectæ parti manum afferre*, die hand auff das glied legen das uns wehe thut.

elle porta la main sur son visage pour en cacher la rougeur, *ori admovit manum, quò ruborem tegeret*, sie hielte die hand vor das gesicht / ihre schamröthe zu bedecken.

porter la ſanté, *propinare alicui*, einem auff eines geſundheit zutrincken.

je vous le porte, *tibi propino*, ich brings euch.

porter quelqu'un par terre, *aliquem proſternere*, einen zu boden werffen.

porter un coup à quelqu'un, *aliquem petere*, einen ſtreich auff einen führen.

il luy porta un grand coup d'épée au goſier, *enſis mucronem magnâ vi ejus jugulo intentavit*, er hat einen ſtarcken ſtreich mit dem degen nach ſeiner kähle geführet.

ce canon porte demy lieüe, *hoc tormentum glandem uno milliario ejaculatur*, dieſes ſtück reichet ein halbe meil wegs weit.

c'eſt jusques-là, que peuvent porter les traits, *eò usque tela adigi poſſunt*, ſo weit/biß hieher kan man einen pfeilſchuß bringen.

porter patiemment un affront, *injuriam patienter ferre*, einen ſchimpff mit gedult vertragen.

il porte courageuſement ſon malheur, *calamitatem animosè fert*, er trägt ſein unglück mit unerſchrockenem muth.

il donnoit plus, que ſon naturel ne portoit, *plus largiebatur, quàm ejus natura ferret*, er gab mehr/als ſonſten ſeine natur zuläſſet.

ce ſoldat entreprit une choſe plus hardie, que ne portoit ſa condition, *auſus eſt hic miles majus fortunâ facinus*, dieſer ſoldat hat ſich einer viel kühnern that unterfangen/als ſein ſtand mit ſich brachte.

le tems le portoit ainſi, *ita tempus ferebat*, die zeit brachte es alſo mit.

il eſt porté par la loy, *lex cavet*, das geſetz bringt mit.

tu portes le coupable contre l'innocent, *adverſus innocentem nocenti faves*, du ſteheſt dem ſchuldigen gegen dem unſchuldigen bey.

porter le peuple à recevoir une loy, *ſuadere legem*, den gemeinen mann zu annehmung eines geſetzes bereden.

porter quelqu'un à dérober, *quempiam ad furandum impellere*, einen zum ſtehlen anführen.

c'eſt le plus puiſſant motif, pour porter ſes hommes dans les dangers & dans les travaux, *hoc hominibus maximum & periculorum incitamentum eſt & laborum*, dieſes iſt der ſtärckſte antrieb die leute zu bewegen/daß ſie ſich in mühe und gefahr begeben.

porter envie à quelqu'un, *invidiâ erga aliquem affici*, haß und neid gegen einen tragen.

l'amour que je luy porte, *meus in illum amor*, die liebe ſo ich zu ihm trage.

être porté d'affection envers quelqu'un, *propenſâ in aliquem voluntate ferri*, einem mit gunſt zugethan ſeyn.

ſe porter pour heritier, *gerere ſe pro hærede*, ſich für einen erben angeben.

il ſe porte pour gentilhomme, *agit pro nobili*, er gibt ſich für einen elmann auß.

dans ce combat ils ſe porterent tous avec un courage ſingulier, *ea in pugna ſingularem animi fortitudinem adhibuêre univerſi*, in dieſem treffen haben ſie ſich ins geſampt ſehr tapffer gehalten.

il ſe porte à des violences extremes, *ad ultima quæque fertur præceps*, er ſchreitet zu der äuſſerſten gewalt.

il ſe porta à toute ſorte d'impuretez, *nulla libido abfuit ab ejus corpore*, er hat ſich aller unreinigkeit und böſen lüſten ergeben.

ſe porter de toute ſon affection à quelque deſſein, *toto pectore aliquam cogitationem amplecti*, ſich mit allem ernſt auff etwas legen.

ſe porter avec ardeur au ſervice de quelqu'un, *omnia ſtudia ſua in aliquem conferre*, gantz geneigt ſeyn/einem zu dienen.

la France le veut, l'Italie s'y porte, *id Gallia cupit, eò incumbit Italia*, Franckreich begehrt es/Italien iſt darzu geneigt.

les choſes peſantes ſe portent naturellement en bas, *gravia ſuoptè nutu & pondere ad terram feruntur*, was ſchwer iſt/fället von natur niederwerts.

je me porte mal, *malè me habeo*, ich bin übel auff.

je me porte un peu mal, *minùs bellè habeo*, ich befinde mich nicht allerdings wohl.

il ſe porte bien, *optimè valet*, er iſt wohl auff.

ce malade commence à se mieux porter, *melius huic ægroto fieri cœpit*, es beginnet sich mit diesem krancken zu bessern.

comment vous portez-vous? *ut vales?* wie befindet ihr euch? wie gehabt ihr euch?

je tascherai de me bien porter, *curabo, ut valeam*, ich will meiner gesundheit pflegen.

porter sentence en faveur de quelqu'un, *secundùm aliquem sententiam ferre*, einem zu gunst ein urtheil fällen.

je porte la peine de ma temerite, *temeritatis meæ pœnas pendo*, ich werde um meiner verwegenheit willen gestrafft.

tu ne le porteras pas loin, *inultum id à me non auferes*, es soll dir nicht geschenckt seyn.

portons cette affaire plus avant, *rem longiùs promoveamus*, lasset uns mit dieser sache weiters fortfahren.

je dépense tous les jours un écu, l'un portant l'autre, *nummos singulos diebus singulis expendo, si adæquentur rationes*, ich gieb alle tage/einen in den andern gerechnet / einen thaler auß.

ils sont tous de même prix, l'un portant l'autre, *tantidem valent, adæquato pretio*, sie sind alle/ eines ins ander in einen preiß.

je vous le porte, en beuvant, *tibi propino*, ich bring es euch).

Porte-calice, m. *calicis theca gestatoria*, ein futral über einen kelch.

Porte-croix, m. *crucifer*, ein creutzträger.

porte-enseigne, m. *signifer*, ein fähndrich / fahnenträger.

porte-épée, m. *machærophorus*, der einem den degen nachträgt.

porte-faix, m. *bajulus*, ein lastträger.

porte-feüille, f. *cartophorum*, blumtragend.

porte-guidon, m. *equestèr signifer*, ein reuter-fähndrich/ cornet.

Porte-livre, m. *librifer*, ein büchertrager.

porte-manteau, m. *penularius pedisequus*, ein mantelträger. It. *chlamydophorus*, ein mantelsack.

porte paquet, m. *tabellarius*, ein brieffträger/ bott.

Portereau, m. *portula, cataracta*, ein kleines pförtlein/eine schleusse.

Porterie, f. *ostiarium*, die thorwarterstuben.

porteur, m. *vector*, ein träger.

Porteur de lettres, *tabellarius*, ein bott / briefträger.

porte-voix, *tubus stentorophonicus*, ein sprach-rohr / einen von ferne anzureden.

portier, m. *ostiarius* ein thorhüter.

Portiere de carosse, *rhedarium claustrum*, der schlag einer kutsche.

portion, f. *portio*, ein theil / antheil.

nous y prendrons chacun égale portion, *portionem quilibet ex æquo sortiemur*, wir wollen ein jeder gleichen theil nehmen.

portion de viande à table, pour chaque personne, *obsonii rata pars cujusque ex accumbentibus*, der gebührende antheil speiß für jede person an der tafel.

Portique, m. *porticus*, ein bedeckter gang.

portraire, *imaginem adumbrare*, ein bild schlechter dings entwerffen / reissen.

montrer à portraire, *diagraphicen docere*, einen reissen lehren/in der reißkunst unterrichten.

apprendre à portraire, *diagraphicen discere*, reissen lernen.

portrait, m. *depicta rei species*, gemählde.

portraire quelqu'un, faire son portrait, *alicujus imaginem veris ac nativis coloribus exprimere*, einen abmahlen.

faire le portrait de quelqu'un, *alicujus mores indolem oratione adumbrare* eines sitten/ art und natur beschreiben.

faire le portrait d'un orateur achevé, *summum oratorem fingere*, einen vollkommenen redner abbilden.

portraiture, *diagraphice*, die reiß-kunst / die kunst und wissenschafft zu reissen und zu entwerffen.

ouvrage de portraiture, *diagraphicum opus*, ein gemahltes oder gerissenes werck.

posade, f. *sistentis equi saltus in sublime*, der lufft-sprung eines pferds / wann es still halten soll.

Posé, f. *interfecta cessatio*, ruhe stillstand von der arbeit.

faire quelque posé, *interquiescere*, von der arbeit ein wenig ruhen / einen absatz machen.

Pose en musique, *mora*, eine pauß in der music.

posé, *modestus*, *tranquillus*, sittsam.

un esprit posé, *animus moderatus*, *placidus*, ein stilles / sittsam gemüth.

Posement, m. *collocatio*, legung / stellung.

posement, *lentè*, langsam / gemächlich.

posement, *sedatè*, *leniter*, sänfftiglich / gelind.

posement, *moderatè*, mässiglich.

poser, *ponere*, legen / stellen.

poser les fondemens d'un edifice, *ædificii fundamenta collocare*, den grund eines gebäues legen.

poser une colomne sur son pié-estal, *columnam statuere*, eine säule auff ihr fuß-gestell setzen.

poser des gardes en quelque lieu, *præsidia aliquo in loco collocare*, eine besatzung in einen ort legen.

poser son manteau, *pallium ponere*, den mantel ablegen.

poser, *ponere*, setzen.

tu poses ce qui est en dispute, *sumis pro certo, quod dubium & controversum est*, du setzest dieses für gewiß / worüber man noch im streit ist.

posons le cas, qu'il l'ait fait, *esto*, *fecerit*, gesetzt / er habs gethan.

cela posé, *hoc dato*, dieses also gesetzt.

posons le cas, que cela soit ainsi, posons que cela soit, *demus*, *faciamus*, *rem sic habere*, gesetzt / deme sepe also.

positif, degré positif, *gradus positivus*, erste staffel.

position, f. *situs*, gelegenheit / lagerstatt.

positivement, *certò*, *omninò*, gewißlich.

je dis positivement ce que je pense, *prorsus eloquor quod sentio*, ich sag es unverholen was ich gedencke.

Possedé, m. *energumenus*, ein besessener.

être possedé, *ab dæmone insideri*, vom bösen geist besessen seyn.

posseder des richesses, *divitias possidere*, reichthum besitzen.

il se posseda assez pour supprimer ce qu'il falloit taire, *fuit satis sui compos*, *ut tacenda premeret*, er war seiner mächtig genug / das jenige zu unterdrucken / was verschwiegen bleiben solte.

possesseur, m. *possessor*, ein besitzer.

Possession, f. *possessio*, besitzung.

adjuger la possession, *possessionem alicui addicere*, einem den besitz eines dings zuerkennen.

mettre en possession, *quempiam in possessionem alicujus inducere*, einen in den besitz eines dings einsetzen.

se mettre, entrer en possession, prendre possession, *in possessionem venire*, den besitz einnehmen / sich in den besitz setzen.

prendre possession d'une charge publique, *magistratum inire*, ein ampt antreten.

rendre en possession d'une chose qu'on avoit perduë, *possessionem amissam recuperare*, zu dem besitz eines dings / so man verlohren / wieder gelangen.

action par laquelle on met quelqu'un en possession, *in possessionem inductio*, einführung in den besitz.

Possession, f. *possessio*, *fundus*, *prædium*, land / güter.

vôtre pere a des grandes possessions en nôtre terroir, *tuus parens noster in agro amplas possessiones habet*, euer vater hat viel güter in unserm landgebiet.

possessoire, *possessorius*, besitzlich / was zu der besitzung gehöret.

possibilité, f. *possibilitas*, müglichkeit.

doutez-vous de la possibilité de cette chose? *an dubitas id fieri posse?* zweifelt ihr an der müglichkeit dieses dings?

au delà de toute apparence de possibilité, *supra quàm quod credibile est*, mehr als man glauben kan.

possible, *res quæ esse*, *aut fieri potest*, müglich.

il fait tout son possible, pour me perdre, *nihil non agit*, *ut me perdat*, er thut all sein müglichs / er wendet seine äusserste kräfften an / mich ins verderben zu stürtzen.

il ne fut plus en son possible de rien faire depuis, *nihil posteà facere potuit*, es war ihm von der zeit nicht müglich etwas mehr zu thun.

faites tout vôtre possible, *quantum conniti animo potes*, *quantum labore contendere*, *tantum fac*, *ut efficias*, thut euer bestes / wendet euren besten fleiß an.

de

de tout mon possible, *omnibus viribus atque opibus*, nach aller meiner mügelichkeit.

autant qu'il est possible, *quoad fieri potest*, so viel müglich ist.

avec tout le soin possible, *ita accuratè, ut nihil suprà*, mit allem müglichen fleiß.

je l'ai dirai autant qu'il sera possible, *pro viribus illum juvabo*, ich will ihm helffen / so viel mir müglich seyn wird.

je le dis de la voix la plus forte qu'il m'est possible, *quàm possum maximâ voce dico*, ich sage es mit so lauter stimme als mir müglich ist.

est-il possible que les choses soient reduites à cét état, *huccine omnia recidérunt*, ist es müglich/daß die sachen in diesen stand gerathen sind.

est-il possible qu'il soit de retour, *itane redit*, ists müglich / daß er auff der ruckreise ist.

est-il possible que vous soyez si mal avisé, que de croire, &c. *adeone te impudentem, ut existimes, &c.* ist es müglich / daß ihr so einfältig seyd zu glauben.

est-il possible qu'il te veüille mal, *fierine potest, infensus ut tibi sit*, ist es wohl müglich / daß er dir nicht gut seyn solte.

est-il possible? *itane verò?* ists müglich? ists auch wahr?

possible tu ne m'entens pas, *fortè non me capis*, vielleicht verstehet ihr mich nicht.

Poste, s. *cursor, nuncius*, post-reuter.

Poste, s. *nuncii cursoris iter*, die post.

cheval de poste, *veredus*, ein postpferdt.

prendre la poste, prendre des chevaux de poste, *veredis uti*, die post nehmen.

il est venu en poste, *huc veredo vectus est*, er ist auff der post kommen.

aller en poste à cheval, *citatis equis invehi*, die post zu pferdt nehmen / die post reiten.

aller en poste à bateau, *citatis dromonibus navigare*, ein jagt-schiff nehmen.

poste, *veredi una decursio*, die post / der ort wo man abwechselt und frische pferde nimmt.

il n'y a que deux postes d'ici là, *hinc illuc, geminâ veredi decursione, facilè pervenias*, es sind nur zwo posten von hier.

j'ai couru cinq poste avant qu'il fut jour, *antè lucem, quinis veredis usus sum*, ich bab / ehe es tag ist worden / fünffmal die post abgewechselt.

maître de poste, *rei vehiculariæ magister*, ein postmeister.

grand maître & general des postes, *summus veredariorum magister*, oberpostmeister.

Poste, m. *veredarium diversorium*, ein ort / wo man post-pferde hält.

faire quelque chose en poste, *accelerare quid*, etwas in der eil thun.

je vous écris en poste, *hæc ad te raptim exaro*, ich schreibe dir in aller eile.

poste, *arbitrium, libido*, gefallen / belieben.

j'ai vécu à ta poste, je veux vivre à la mienne, *vixi ad arbitrium tuum, deinceps ad meum arbitrium vivam*, ich bab nach deinem sinn gelebet / jetzo will ich nach meinem gefallen leben.

poste, m. *statio*, ein posten / der ort / der einem soldaten zu verwahren eingeraumet wird.

un poste avantageux, *locus commodus*, ein vortheilhafftiger ort.

aiant choisi un poste avantageux, ils défirent les ennemis, *cùm sibi, quàm hosti æquiorem locum cepissent, victoriam reportarunt*, nachdem sie einen vortheilhafften posten eingenommen / haben sie den feind geschlagen.

defendre & garder son poste, *stationem armis tutari*, seinen posten verwahren.

être chassé de son poste, perdre son poste, *ab hostibus præsidiariâ statione pelli*, von seinem posten getrieben werden.

abandonner, quitter son poste par lâcheté, *per ignaviam statione cedere*, seinen posten auß zagvafftigkeit verlassen.

poste, *conditio*, stand / wesen.

ils furent tous regalez, chacun selon le poste qu'il tenoit, *omnes pro cujusque conditione, accepti fuêre magnificè*, sie sind ins gesampt / jeder nach seinem stand / bewirthet worden.

Poste, *catapultaria glans*, eine mußquetenkugel.

il luy a déchargé trois postes dans la téte, *ejus caput triplici catapultariâ glande trajecit*, er hat ihm drey schüß in den kopff gegeben.

Posteau, *v.* poteau.

poster, se poster en quelque lieu, *locum aliquem occupare*, einen ort einnehmen/ sich an einem ort lägern.

Posterieur, *posterior*, der letzte / der hinterste.

Posterité, f. *posteritas*. die nachkommen/ die nachkommlingschafft.

transmettre sa memoire à la posterité, *nominis sui memoriam posteritati commendare*, seines namens gedächtnüß den nachkomlingen hinterlassen.

Posthume, *posthumus*, nach seines vaters tod gebohren.

Postiche, une beauté postiche, *venustas adscititia*, eine entlehnte schönheit.

Postidate, m. *postlatus dies*, ein datum so man eher gesetzet.

Postillon, m. *veredarius*, ein post-reuter/ post-knecht/ postillion.

postposer, *postponere*, nachsetzen/ hindansetzen.

Postulant, m. *Candidatus*, der ein ampt oder ehren-stand suchet.

Postulation, f. *postulatio*, ein begehren / forderung.

postuler, demander d'étre reçeu dans un couvent, *postulare admissionem in cœnobium*, begehren in ein kloster auffgenommen zu werden.

Avocat postulant, *Causidicus in inferiori tribunali*, ein Advocat in einem unter-gericht.

Posture, f. *status*, stellung des leibs.

voyez sa posture, *statum vide hominis*, sehet/ wie er sich stellet.

il change souvent de posture, *crebrò commutat status*, er verändert seine stellung gar offt.

je prens toute sorte de posture, je me mets en toute posture pour luy agréer, *in omnes me formas fingo, quâ illi placeam*, ich wende und kehre mich auff alle seiten / damit ich ihm nur gefallen möge.

je suis en bonne posture dans la cour du Prince, *apud Principem gratiâ floreo*, ich stehe beym Fürsten in guten gnaden/ ich bin wohl zu hof.

nos galeres arriverent en tres bonne posture, *nostræ redièrè triremes omninò salvæ*, unsere galeren sind in sehr gutem stand angelangt.

nôtre armée est en bonne posture, *fortis, frequentique milite constat noster exercitus*, unsere armee ist in gutem stand und wesen.

Pot, m. *vas*, ein gefäß.

pot de terre, *vas figlinum*, ein irrdenes geschirr.

pot à huile, *olla olearia*, ein ölkrug.

pot à lait, *sinum lactarium*, ein milch-topff.

pot à confiture, *olla condimentaria*, ein topff zum eingemachten.

pot à cuire la viande, *olla focaria*, ein speiß-topff.

je vis avec luy à pot & à feu, à pot & à rôt, *illius foco mensâq; utor*, er gibt mir die kost und wohnung.

femme qui vit à pot & à rôt chez un homme, *focaria*, eine concubin. Ulp.

pot de chambre, pot à pisser, *matula*, nacht-geschirr.

Pot, *hemina*, eine kanne/ wein-kanne.

Pot, *œnophorum*, eine schenck-kanne / damit man den wein / den man verkaufft/ außmisset.

il nous fournit du vin, pot à pot, *nobis vinum suppeditat singulis canthâris*, er schencket uns den wein kannen-weise.

vendre du vin à pot, *vinum heminis singulatim divendere*, den wein kannen-weise verzapffen / bey der maß verkauffen.

Pot en téte, *galea*, ein helm / pickelhaube.

Potable, *sorbilis*, was sich trincken lässet.

de l'or potable, *aurum liquefactum ac sorbile*, zerlassenes gold / so man trincken kan.

Potage, m. *jus, jusculum*, suppe/ brühe.

potage bien assaisonné, *jus conditum*, wohl gewürtzte brühe.

potage d'herbes, *jus herbarium*, eine suppe von gekräut.

potage épais, épaissi au pot, *puls, pulmentum*, ein brey.

po-

potage de ris, *puls orizæ*, reiß-brey.
potage d'orge mondé, *puls hordearia*, ein gerstenmuß.
Potager, m. *pulmentarius*, ein suppen-fresser / der gern suppen isset.
il est grand potager, *offâ libenter vescitur*, er ißt gerne suppen.
herbe potagere, *olus*, suppen-gekräut.
jardin potager, *hortus olitorius*, ein küchen-garten / kraut-garten.
Potagerie, f. *res pulmentaria*, suppen-werck.
Poteau, m. *palus*, ein pfahl.
poteau où l'on attache les criminels, *capitalis cippus*, ein pfahl / daran man die übelthäter bindet.
attacher le criminel au poteau, *reum ad palam alligare*, einen übelthäter an den pfahl binden.
potelet, *plenus, obesus*, dick / fett / vollkommen.
Potence, f. *patibulum*, ein galgen.
potence, *furcula alaris*, eine krücke eines hinckenden.
marcher avec des potences, *furculis alaribus niti*, auff krücken gehen.
brider la potence, *in longurium annulare lanceam impingere*, im ringelrennen das holtz / woran der ring hanget / treffen.
Potentat, m. *Rex potentissimus*, mächtiger Herr.
Poterie, f. *figlina*, das häffner- oder töpfer-handwerck.
poterie, *figlinum*, töpffer-arbeit.
vaisselle de poterie, *vasa figlina*, irrden geschirr.
poterie, *figlina*, häfners werckstatt.
Poterne, f. *pseudothyrum*, eine hinder-thür.
Potier, m. *figulus*, ein häfner / töpffer.
potier en vaisselle d'étain, *stanni vasarii figulus*, zinn-gieser / kannen-gieser.
Potiron, m. *fungus*, schwamme / pfiffer-ling.
Potosi, montagne d'Amerique, *hoc Potosium*, ein berg in America.
Pou, m. *pediculus*, eine laus.
couvert de poux, *pediculosus*, lausicht.
maladie engendrant les poux, *morbus pedicularis*, die läußucht.
herbe aux poux, *herba pedicularis*, läuß-kraut.
pouacre, *fœdè ulcerosus*, der voller geschwären ist.
Pouce, m. *pollex*, der daum.
la largeur d'un pouce, *latitudo pollicaris*, eines daumens breit.
pouce, *uncia*, ein zoll / der zwölffte theil eines schuhs.
poucée, f *pollicaris modus*, breite eines zolls.
poucier, m. de peau ou de metal, à conserver le pouce au tireurs d'or, &c. *pollicis theca*, ein däumerling.
Pouciere, f. *pulvis*, staub.
poudre, f. *pulvis*, staub.
menuë poudre, *pulviculus*, kleiner staub.
poudre de Cypre, *pulvis Cyprius*, Cyprianisch pulver.
poudre de senteur, *pulvis odorarius*, rauchwerck / rauch-pulver.
poudre à feu, poudre à fusil, *pulvis igniarius*, büchsen-pulver / schieß-pulver.
reduire en poudre, *in pulverem redigere*, zu pulver machen.
poudrer, *pulverare, pulvere aspergere*, bestäuben.
poudrer le poil, *capillo pulverem odorarium insperger*e, das haar pudern / mit wohlriechendem pulver bestreuen.
poudrer la viande de poivre, *cibum tuso pipere pulverare*, eine speiß pfeffern.
les poules se poudrent contre les poux, *adversus pediculos se pulverant gallinæ*, die hüner besprengen sich wider die läuse mit staub und sand.
poudreux, *pulverulentus*, staubicht.
Poudrier, m. *sulfurati pulveris opifex*, ein pulvermacher.
poudrier, *pyxis pulveris*, eine sand-büchs.
poudrier, *horologium pulverarium*, eine sanduhr.
poudriere, f. *sulfurati pulveris officina*, eine pulver-mühl.
Poudroyement, m. *dissipulveratio*, pülverung.
Pouillerie, f. *sordida egestas*, betteley / armuthey.
pouilles, f. *contumeliosa verba*, schänd- und schmäh-worte.

il m'a dit, il ma chanté poüilles, *mihi contumeliosissimè maledixit*, er hat mich geschändet und geschmähet.

pouiller, *pediculos venari & excutere*, laufen/läuse suchen.

pouilleux, *pediculosus*, lausicht/voller läuse.

Poulaille, f. *gallinæ cohortales*, ein hauffen hüner/so man mit einander lauffen läßt.

Poulailler, m. *gallinarius*, der hüner-zieher/ein hüner-vogt.

Poulaillier, m. *gallinarum propola*, ein hüner-verkauffer.

Poulailler, m. *gallinarium*, ein hüner-hauß.

Poulaillerie, *forum gallinarium*, hüner-marckt.

Poulce, v. pouce.

Poule, f. *gallina*, ein huhn/eine henne.

poule qui pond, ou qui nourrit des poussins, *matrix gallina*, eine gluck-henne.

poule patüe, *gallina plumipes*, ein feder-füßiges huhn.

poule hupée, *galerita gallina*, ein huhn mit einem kamm.

poule gloce, *glociens gallina*, eine gluck-henne.

poule d'eau, *fulica*, ein wasser-huhn.

poule d'Inde, *meleagris*, ein Indianisches oder Welsches huhn.

jeune poule, *pullastra*, ein junges hünlein.

couvée de poule, *pullities*, das brüten der jungen.

plumer, courir la poule, *prædari*, stehlen und rauben. (huhn.

Poulet, pouleton, m. *pullus*, ein junger

qui a soin des poulets, ou qui les nourrit, *pullarius*, ein hüner-wärther.

Poulette, f. une jeune poule, *gallinula*, ein junges hünlein.

Poulet, m. *amatoriæ literæ*, liebes-briefflein.

Poulie, f. *trochlea, rechamus*, eine rolle/damit man etwas auffzeucht.

corde de poulie, *trochleæ funis ductarius*, ein strick oder seil/das man zu solcher rolle gebraucht.

lever, ou baisser un fardeau avec une poulie, *onus trochleis moliri*, eine last/vermittelst einer rolle/auffheben und hinunter lassen.

Poulier, poulailler, m. *gallinarium*, ein hünerhauß.

Poulin, m. *equæ pullus*, ein junges füllen.

poulin, *fœdum ulcus inguinis*, ein geschwär am gemächt.

pouliner, ma cavale a pouliné, *equa mea pullum emixa est*, meine stutte hat ein füllen geworffen.

jument ou cavale pouliniere, *equa matrix*, ein mutter-pferdt.

poulion, m. *trochlidium*, eine kleine rolle.

Pouliot, m. *Pulegium*, Poley.

poulmon, m. *pulmo*, die lunge.

inflammation de pulmon, *pulmonis inflammatio*, entzündung der lunge.

maladie de poulmon, *pulmonis morbus*, die lungensucht.

Pulmonitte, m. *pulmonique, pulmonarius*, lungensüchtig.

Poulpe, f. de chair, *pulpa*, das fleischige am leib ohne gebein/die Mauß.

poulpe de fruit, de bois, *pulpa*, das marck einer frucht des holtzes.

Poulpe, m. *Polypus*, ein Meerfisch.

poulpe, *polypus*, ein nasen-geschwär.

Poulpitre, m. *pluteus*, ein pult/pult-bret.

Pouls, pous, m. *arteriæ pulsus*, der puls/das klopffen der schlag-ader.

ce malade n'a point de pouls, *ægro huic non micat arteria*, diesem krancken schlägt der puls nicht.

il a bon pouls, *ei probus ac rectus est arteriæ pulsus*, sein puls schlägt ihm wol und gleich.

pouls entrecouppé, *arteriæ motus intercisus*, wann der puls nicht schlägt.

pouls debile & hatif en apparence, *formicans pulsus*, ein schwacher puls.

il a le pouls fort ému, *concitantur vehementius ejus arteriæ*, der puls schlägt ihm sehr geschwind.

un homme en colere a le pouls grand, élevé, vite, frequent & vehement, *homini, irâ inflammato, arteriæ pulsus est concitatus, celer, creber ac vehemens*, wann ein mensch zornig ist/so schlägt ihm der puls gar geschwind und starck.

celuy-la n'a point la fievre, qui a le pouls bien reglé, *non febricitat is, cujus venæ naturaliter ordinatæ sunt*, der hat kein fieber/deme der puls ordentlich schlägt.

si le pouls est inégal, *si venæ non æquis intervallis moventur*, wann der puls ungleich schlägt.

tater le pouls à quelqu'un, *alicui venam tentare*, einem den puls greiffen. It. *solerter exquirere*, außforschen.

Pouls, m. *pulsus*, das treiben / stossen.

Pouppée, *pupa*, eine docke/poppe.

Poupelin, m. *lactarium crustulum*, eine bretzel.

Poupelinier, m. *pistor*, bretzel-bacher.

Poupetier, m. *puparum faber aut venditor*, poppen-macher / poppenhändler.

Poupin, m. *infans*, ein kleines kind.

Poupitre, *abacus*, ein pult.

Pouppe de navire, *puppis*, hindertheil des schiffs.

vent en pouppe, *ventus secundus*, guter wind.

avoir le vent en pouppe, *vento secundo uti*, guten wind haben.

j'ay le vent en pouppe, *mihi secunda sunt omnia*, das glück will mir wohl.

Pour, *pro*, *propter*, für/um.

pour moy, je trouve bon, *mihi verò placet*, ich für meine person befinde es für gut.

pour le present, pour maintenant, *in præsens*, für jetzo.

pour le plus, *ut maximè*, *ad summum*, auffs höchste/ zum höchsten.

ils sont vingt pour le plus, *viginti omninò sunt*, *viceni sunt ad summum*, auffs höchste sind ihrer zwantzig.

ils sont pour le moins deux cens, *ducenti sunt ad minimum*, es sind ihrer zum wenigsten zwey hundert.

pour le moins ne le frappez pas, *saltem illum ne verberes*, schlagt ihm doch zum wenigsten nicht.

il est pour en mourir, *periculum est*, *ne vitam amittat*, er stehet in nicht geringer lebens-gefahr.

je ne suis pas pour le souffrir, *non sum illud toleraturus*, ich bin kein solcher / der dieses vertragen kan.

pour docte qu'il soit, *quantumvis doctus sit*, er mag so gelehrt seyn als er will.

pour être petit je n'en suis pas moindre, *nihil de meo pretio detrahit exilitas mea*, ob ich schon klein bin / bin ich doch nichts desto geringer.

pour lors, *tum*, damals/ zur selben zeit.

pour lors je vous aimeray, lorsque, &c. *tum demùm te amabo*, *cum*, *&c.* ich will euch alsdann lieben/ wann/ &c.

il mange pour chasser la faim, *edit*, *ut famem depellat*, er isset/um den hunger zu vertreiben.

j'ay écrit pour me justifier, *propterea scripsi*, *ut me purgarem*, ich hab um des willen geschrieben / mich zu entschuldigen.

pour ne rien dire de pis, *ut levissimè dicam*, daß ich nichts ärgers sage.

pour le dire court, pour dire en peu de mots, *ut paucis complectar*, damit ichs kurtz mache / mit wenig worten zu sagen.

j'ay dissimulé pour vous éprouver, *eâ gratiâ dissimulavi*, *vos ut pertentarem*, ich hab hinterm berg gehalten euch zu versuchen.

ils ne font leur devoir que pour être loüez, *hactenus funguntur officio*, *ut laudentur*, sie thun um des willen ihre schuldigkeit / damit sie mögen gelobt werden.

qu'avez-vous fait, pour luy être preferé? *quid egisti*, *quamobrem ei anteponaris?* was habt ihr gethan / daß ihr ihm vorgezogen werdet?

cette chose n'est pas pour durer longtemps, *non diu duratura est illa res*, diese sache kan nicht lang währen.

ils ont été punis pour leur crimes, *ob delicta pœnas dedêre*, sie sind wegen ihrer übelthaten gestrafft worden.

pour qui me prend-t-il? *quem me esse ducit?* für wem siehet er mich an?

il se met en peine pour rien, *de nihilo laborat*, er bemühet sich umsonst.

faites cela pour l'amour de Dieu, *per Deum hoc age*, thut dieses um Gottes willen.

pour l'amour de mon frere, *fratris mei causâ*, meinem bruder zu gefallen.

l'affection que vous avez pour luy, *tuus in illum amor*, die liebe die ihr zu ihm traget.

pour mon avantage, *commodi & emolumenti mei causâ*, um meines nutzens willen.

pour cet effet j'étois venu, *eo consilio veneram*, zu diesem ende war ich kommen.

pour cette raison, pour cette cause, *eam*

eam ob causam, um dieser ursach willen.

il n'en sera pas pour cela plus pauvre, *nihil erit pauperior*, er wird darum nichts desto ärmer seyn.

cette terre est engagée pour mille écus, *hic ager oppositus est pignori ob mille nummos*, dieser acker ist um tausend thaler versetzt.

pour la commodité des habitans, *ad utilitatem incolarum*, um der innwohner bequemlichkeit willen.

il se sert de cét habit pour les jours de fétes, *hâc veste utitur ad dies festos*, er trägt dieses kleid nur an hohen festtägen.

la nature vous a fait naitre pour l'honneur, *fnxit te natura ad honestatem*, die natur hat euch um ehr und ruhms willen gezeuget.

j'ai beaucoup travaillé pour leur delivrance, *pro illis deliberandis maximos labores suscepi*, ich hab mich um ihrer erledigung willen sehr bemühet.

il a été tenu pour mort, *pro mortuo est habitus*, man hat ihn für todt geschätzet.

il passe pour injuste, *habetur injustus*, man hält ihn für einen unbillichen mann.

je le tiens pour mon ennemi, *illum in hostium numeros loco, duco*, ich halte ihn für meinen feind.

tenir des choses incertaines pour assurées, *incerta pro certis habere*, ungewisse dinge für gewiß halten.

ayez-le pour excusé, *habe illum excusatum*, haltet ihn für endschuldiget.

vôtre frere est pour moi, *tuus frater est mea rum partium*, euer bruder hält es mit mir / ist auff meiner seiten.

cette raison fais pour moi, *hæc ratio pro me facit*, dieser grund ist für mich.

tu manges trop tard pour malade, *serius cibum sumis, quam ægro conducat*, du issest für einen krancken viel zu spat.

pour un gentil-homme, vous étes bien grossier, *natu, cum te nobilem jactes, inurbanissimi moris es*, ihr seyd für einen edelmann viel zu grob und bäurisch.

c'est assez pour un pere, de punir legerement les plus grandes fautes d'un fils, *pro peccato magno, parum supplicii, satis est patri*, es ist für einen vatter gnug / wann er die allergröbste verbrechen an einem sohn gelinde strafft.

pour marque, pour preuve de ma fidelité, *ad fidei argumentum*, zu einem kennzeichen meiner treue.

pour dot, pour recompense, pour punition, *in dotem, in præmium, in pœnam*, zur morgengab / zu einer vergeltung / zur straff.

il a donné deux écus pour homme, *binos nummos dedit in capita*, er hat für jeden mann zween thaler gegeben.

il a convenu à trois écus pour pié, *transegit ternis nummis in pedem*, er hat für jeden schuh drey thaler gedinget.

prétez-moi cela pour deux jours, *illud mihi commoda in duos dies*, leyhet mir dieses auff einen tag oder zween.

je demande cela pour l'année suivante, *id peto in annum proximum*, ich begehre dieses für das zukünfftige jahr.

il m'invita à méme tems pour le lendemain, *simul ad cœnam me invitavit in posterum diem*, er hat mich zugleich auff morgen zu gast gebeten.

une fois pour toutes, *semel & in perpetuum*, ein für allemal.

pour le present & pour l'avenir, *in præsens & in futurum*, für das gegenwärtige und zukünfftige.

me condamnez-vous pour une si petite faute? *ex tam levi errore mente condemnas?* verurtheilet ihr mich um eines so geringen verbrechens willen?

ces maux sont supportables pour grand qu'ils soient, *mala hæc tolerabilia sunt, etiamsi maxima*, dieses ungemach / wie groß es seyn mag / ist doch noch zu erleyden.

il est passable pour le tems où nous sommes, *tolerabilis est, ut temporibus hisce*, es gehet noch hin vor gegenwärtige zeit.

Pourceau. m. *porcus*, ein schwein.

Pourcelaine. *v.* porcelain.

pour ce que, *quia*, dieweil.

pourchasser, *persequi, consectari*, nach etwas trachten.

Pa-

Povre. v. Pauvre.

Pourfil, ou profil, m. *nudis lineis expressa imago*, ein bloſſer abriß eines bildes ohne farben.

il m'a peint en pourfil, *obliquam effinxit meam imaginem*, er hat mich abgeriſſen.

pourfiler, profiler, *nudis tantum rudioribusque lineis adumbrare*, ſchlechter dings abreiſſen.

pourfiler d'or, un drap de ſoye, *bombycinum auro intertexere*, einen ſeidenen zeug mit gold durchwircken.

pourmener, pourmenade. v. promener, promenade.

Pourparler, m. *colloquium*, ein geſpräch/ unterredung.

pourparler de la paix, *colloquium de pace*, unterredung vom frieden.

pourparler, *conferre*, ſich mit einander unterreden.

Pourpie, m. *Portulaca*, Burtzel-kraut/ Portulac.

Pourpoint, m. *thorax*, ein wammes.

vétu d'un pourpoint, *thoracatus*, der ein wammes anträgt.

Pourpointier, m. *thoracum opifex*, wammesmacher.

Pourpre, f. *purpura*, eine Purpurſchneck.

Pourpre, *Purpura*, Purpur.

pourpre violette, *violacea purpura*, Viol-braun.

devenir de couleur de pourpre, *purpurascere*, purpur-roth werden.

étoffe de pourpre, *veſtis purpurea*, ein purpurfarber zeug.

couvert de pourpre, *purpuratus*, in purpur gekleidet.

porter la pourpre, *fulgere purpurâ*, purpur tragen.

teinturier, m. de pourpre, *purpurarius*, ein purpurfärber.

teindre en pourpre, *veſtem purpurâ inficere*, auf purpur färben.

cette fleur a la couleur ſemblable à la pourpre, ou, elle eſt de couleur de pourpre, *flos ille in purpuram rubet*, dieſe blume iſt purpur-farb.

Pourpre, f. fiévre pourprée, *purpurei vari peſtilentis febris*, flecken-fieber.

pourprin, pourpré, *purpureus*, Purpur-färbicht.

Pourpris, m. *ſeptum*, ein beſchloſſener platz.

pourquoy, *quare*, warum.

pourquoy demeurez-vous là? *quid hîc moraris?* warum bleibt ihr hier?

voilà le ſujet pourquoy il vient, *en tibi cauſam, quamobrem venit*, dieſes iſt die urſach / weßwegen er kommt.

pourquoy n'entres-tu pas? *quin ingrederis?* warum gehſt du nicht hinein?

pourquoy non? *quidni?* warum nicht?

c'eſt pourquoy, *quare*, darum / derohalben.

& pourquoy je vous prie? *quamobrem tandem?* und lieber warum?

Pourreau, m. *Porrum*, Lauch.

pourri, *putris*, verfaulet / vermodert.

pourrir, ſe pourrir, *putreſcere*, faul werden / verfaulen / vermodern.

le fruit commence à ſe pourrir, *fructus putreſcere incipit*, die frucht fängt an zu faulen.

pourrir en priſon, *in carcere perire*, in dem gefängnüß verderben.

pourrir quelque choſe, *aliquid putrefacere*, ein ding ſtinckend oder faul machen.

pourrir d'oiſeveté, *otiò marceſcere*, durch müßiggang verderben / ſtinck-faul ſeyn.

Pourriture, f. *putredo*, fäulung / vermoderung.

Pourſuite, f. *fugientis inſectatio*, verfolgung / nachſetzung.

is s'étoit engagé à la pourſuite de l'ennemi, *hoſtem inſectabatur*, er verfolgte den feind.

pourſuite d'une affaire entrepriſe, *procuratio, perſecutio*, fortſetzung einer unternommenen ſache.

Pourſuite, *prenſatio*, das trachten / ſtreben nach etwas.

s'il ne ſe deſiſtoit de ſa pourſuite, *niſi incæpto deſiſteret*, wann er von ſeinem vorhaben nicht ablaſſen würde.

Pourſuivant, *candidatus*, der nach einem ampt ſtrebet.

pourſuivre celuy qui fuit, *fugientem inſequi*, einem fliehenden nacheilen / nachſetzen.

être pourſuivy à coup de pierre, *lapidibus peti*, mit ſteinen geworffen werde.

pourſuivre l'ennemy, *hoſtem perſequi*, den feind verfolgen.

pourſuivre, *perſequi*, fortfahren / fortſetzen.

il pourſuit inceſſament ſon ouvrage, *inſtat*

instat operi, er fahret unauffhörlich in dem werck fort.

poursuivez ainsi que vous avez commencé *perge ut cœpisti*, fahret so fort/ wie ihr angefangen habt.

poursuivons le reste, *ad reliqua pergamus*, lasset uns zum übrigen schreiten.

poursuivre le discours qu'un autre a commencé, *alterius sententiam sermonem subsequi*, eines andern angefangene rede fortführen.

poursuivre un procez, *litem persequi*, einen rechtshandel fortführen.

poursuivre une vengeance d'une injure receüe, *acceptam injuriam persequi*, eine empfangene schmach zu rächen fortfahren.

je veux poursuivre en justice la restitution de mes biens *bona mea repetere volo ac persequi, lite atq; judicio*, ich will die wiedereinraumung meiner güter gerichtlich suchen.

poursuivre une charge, *dignitatem ambire*, nach einem ampt streben.

poursuivre quelque chose, *ad aliquid acri tendere animo*, ein ding inbrünstig verlangen.

pourtant, *tamen, ideo*, doch / darum / deßwegen.

j'ai été touché d'une certaine crainte, qui est sans doute vaine, mais qui portant n'a pas laissé de me toucher & de me troubler, *me quidem timor quidam commovit, inanis scilicet, sed tamen commovit*, es hat mich eine furcht überfallen/diesonder zweiffel eitel und umsonst gewest ist / welche mich aber nichts dessto weniger unruhig und bekümmert gemacht hat.

pourtour, m. d'un temple, d'une cheminée, *templi ambitus, camini*, der umfang einer kirchen/ eines camins.

Pourtrait, m. pourtraire. v. Portrait, portraire.

pourveu, *aliquâ re instructus*, versehen/ außgerüstet.

pourveuque, *dummodò*, so fern / wann nur / mit dem beding.

pourveuque je ne vous incommode, *ut quidem tibi nihil incommodem*, wann ich euch keine ungelegenheit mache.

pourveuque vôtre santé n'en soit point interessée, *quod integrâ tuâ valetudine fiat*, wann es nur eurer gesundheit nicht schädlich ist.

pourvoyant, *providus*, vorsichtig/weithinauß-sehend.

Pourvoyance, f. *providentia*, vorsichtigkeit.

pourvoir à ses affaires, *suis rebus consulere ac prospicere*, seiner sache wahrnehmen.

c'est à moi de pourvoir que le papier ne vous manque pas, *chartam tibi deesse mea cautio est*, ich muß dafür sorgen/daß euch nicht an papier mangele.

tu as bien pourvû, *huic rei rectè prospectum est à te*, du hast es wohl versorget.

vous pourvoirez à mes affaires, *mea negotia videbis*, du solst meine sachen verwalten.

j'y avois pourveu long-tems auparavant, *erat à me multò antè provisum*, ich hab es lang vorher gesehen.

j'ai pourveu, que ce que vous apprehendiez, n'arrivât, *quæ timebatis, ea ne acciderent, consilio meo ac ratione provisa sunt*, ich hab sorg dafür getragen / daß sich das jenige / wofür ihr euch besorgtet / nicht begeben möchte.

nos ancêtres ont sagement pourveu, *benè majores nostri hoc comparaverunt*, es haben unsere voreltern hierinnen wohl versehen.

pourvoir, *instruere, munire*, versehen / verschaffen.

je vous pourvoirai de toutes choses necessaires, *te rebus omnibus necessariis instruam*, ich will euch mit allen nothwendigen dingen versehen.

pourvoir, *apparare*, zurüsten / zurichten.

pourvoyez-nous de grains pour l'année suivante, *insequentem annum frumenta nobis appara*, versorget uns an korn auff das zukünfftige jahr.

il aura charge de pourvoir aux vivres, *rem frumentariam providebit*, es soll ihm obligen uns mit lebens-mitteln zu versehen.

le prince l'a pourveu d'un office honorable, *honorificum ei munus princeps mandavit*, der printz hat ihm ein ehrliches ampt verliehen.

le

le Pape l'a pourvû d'un bon benefice, *optimi sacerdotii jus ipsi Pontifex attribuit*, der Pabst hat ihm eine statliche pfründ gegeben.

j'ay été pourvû de cét office, *hoc munus sum adeptus*, ich bin mit diesem ampt versehen worden.

Pourvoyeur, *m. obsonator*, ein speiß-einkaufer.

Pous, m. *pulsus*, der puls.

Poussade, *f. impulsus, ûs*, stossung.

on taille la derniere pousse de la vigne, *ultimus vitis surculus putatur*, man schneidet das unterste sprößlein am weinstock ab.

Pousse, *f. difficultas respirandi*, schwerheit zu athemen der pferden.

Poussée, f. poussement, m. *impulsus*, forttreibung / antrieb.

poussée, *erisma, anteris*, das gebälg / so ein gewölb unterstützet.

pousser, *pellere*, wegtreiben.

pousser à bout quelqu'un, *ad incitas aliquem redigere*, einen in die äusserste noth bringen.

pousser à bout quelqu'un, *hostili animo aliquem persequi*, einen feindlich verfolgen.

je pousseray cette affaire jusques au bout, *experiar pro meo jure*, ich wil diese sache außführen.

pousser une personne en avant, *aliquem propellere*, einen forttreiben / fortstossen.

pousser en arriere, *repellere*, zurück treiben.

pousser une boule, *globum protrudere*, eine kugel forttreiben.

pousser son cheval contre l'ennemy, *equum in hostem concitare*, sein pferdt gegen den feind anspornen.

pousser l'oyseau, *emittendo è manu accipitre in prædam eum adigere*, den falcken von der hand auff den raub fliegen lassen.

pousser, *instigare*, anreitzen / antreiben.

deux choses m'ont poussé à vous écrire, *duabus de causis inductus sum, ut ad te literas darem*, es haben mich zwey ding angetrieben euch zu schreiben.

je vous donne cét avis, poussé de l'affection que je vous porte, *illud te moneo, amore incitatus meo*, ich erinnere euch dieses auß liebe / die ich zu euch trage.

pousser quelqu'un, *aliquem provehere*, einen zu ehren befördern.

il n'a pas le moyen de se pousser dans les charges, *non est ei aditus ad honores*, er hat kein mittel zu ämptern zu gelangen.

il vouloit pousser plus loin sa victoire, *longius provehere voluit victoriæ cursum*, er hat seinen sieg noch weiter verfolgen wollen.

pousser plus loin une pensée, *sententiam fusius explicare*, seine gedancken noch weiter außführen und erklären.

cela est trop poussé, *ultra modum res est*, dieses ist der sache zu viel gethan.

je pousseray cette affaire avec tout l'honneur que se peut, *rem illam pro virili procurabo*, ich wil diese sache mit allen ehren und ruhm außmachen.

les vignes commencent à pousser, *incipiunt vites gemmare*, der weinstock beginnet zu treiben / augen zu gewinnen.

les blés commencent à pousser, *novæ segetes enascuntur*, das korn beginnet hervor zu schiessen / ähren zu gewinnen.

ces terres poussent quantité de mauvaises herbes, *agri illi herbarum noxiarum vim maximam effundunt*, diese felder tragen viel schädliche kräuter.

pousser la voix, *vocem tollere*, die stimme erheben.

nos vins se sont poussez parmy ces chaleurs, *his Solis æstibus vina in doliis deferbuêre*, unsere weine sind bey dieser hitze auffgestanden / sind kahnichte worden.

du vin poussé, *vinum vapidum*, ein auffgestandener / kahnichter wein.

pousseur d'orgue, *calcator organi*, orgeltretter.

Poussier, m. menu charbon au fond d'un bâteau, *comminutus carbo in cymbæ fundo*, kohlstaub unten auff dem schiff-boden.

Poussiere, *f. pulvis*, staub.

plein couvert de poussiere, *pulverulentus*, staubicht / voller staub.

un chemin ou il y a beaucoup de poussiere, *via pulverulenta*, ein staubichter weg.

par ſes belles promeſſes il jette de la pouſſiere dans les yeux des juges, *his magnificis promiſsis tenebras offundit judicum oculis & menti*, er hat mit ſeinen groſſen verheiſſungen den richtern die augen verblendet.

pouſſif, *anhelus*, keuchend / ſchwer-athemend.

un cheval pouſſif, *equus anhelator*, ein keuchendes pferdt.

Pouſſin, m. *gallinarius pullus*, ein junger hahn.

les pouſſins percent du bec la coque de l'œuf, *gallinacei pulli roſtello pertundunt ovi calicem*, die jungen hünlein picken die eyer-ſchalen mit dem ſchnabel auff.

des pouſſins qui ne font que ſortir de deſſous l'aile de la mere, *recentes à matre pulli*, friſche außgebrütete hünlein.

Pouſſiniere, f. *Pleiades*, die Gluckhenne/ das Siebengeſtirn.

Poutre, f. *trabs, tignum*, ein balcken.

des poutres qui traverſent d'une muraille à l'autre dans un bâtiment, *tranſtra*, zwerch-balcken.

poutre armée, *trabs compactilis*, zuſammen gelegter balcke.

Poutre, *trabs ignea*, ein feuriger balck in der luſſt.

Pouvoir, *potentia, poteſtas*, macht / vermögen.

il eſt en vôtre pouvoir, *in tua poteſtate eſt*, es ſtehet in eurer macht.

il n'eſt pas maintenant en mon pouvoir de me ſervir de vôtre conſeil, *non eſt mihi integrum conſilio jam uti tuo*, es ſtehet jetzo nicht bey mir/ mich eures raths zu gebrauchen.

il m'a ôté le pouvoir de le faire, *me id faciendi poteſtate privavit*, er hat mir die macht genommen / dieſes zu thun.

ſa vie eſt en mon pouvoir, *ejus vita in manu mea poſita eſt*, ſein leben ſtehet in meiner gewalt.

vous n'avez aucun pouvoir ſur moy, *nihil eſt tibi in me juris*, ihr habt keine macht über mich.

je ſuis en ſon pouvoir, *ſum in ejus poteſtate*, ich bin in ſeiner gewalt.

vous avez un grand pouvoir, *plurimùm poſſes*, ihr habt eine groſſe macht / ihr vermöget viel.

mon pouvoir eſt tres-petit, *minimùm poſſum*, mein vermögen iſt gering.

le choix eſt à mon pouvoir, *optio penes me eſt*, die wahl ſtehet bey mir.

j'employeray tout mon pouvoir en cela, *conferam ad hanc rem omnes vires*, ich wil all mein vermögen hierzu anwenden.

j'employeray tout mon ponvoir pour vous impetrer cette grace, *agam pro mea virili parte ut id adipiſcaris, quod optas*, ich wil alles thun / ſo viel an mir iſt / daß ich euch dieſe gunſt zu wegen bringe.

je vous defendray de tout mon pouvoir, *te pro virili parte defendam*, ich wil euch nach allem meinem vermögen beſchützen.

chacun ſelon ſon pouvoir, *pro ſua quisque parte*, ein jeder nach ſeinem vermögen.

Dieu a un ſouverain pouvoir, *arbitratu ſuo cuncta Deus moderatur ac regit*, GOtt hat alles in ſeiner macht / er kan thun was er wil.

la vertu a un pouvoir abſolu, *omnia ſunt in poteſtate virtutis*, die tugend hat einen vollkommenen gewalt.

Pouvoir, *gratia, auctoritas*, gunſt/ anſehen.

j'ay beaucoup de pouvoir auprés du Prince, *apud Principem gratia & auctoritate valeo*, ich gelte viel beym Fürſten / ich bin bey ihm in groſſen gnaden.

je n'ay point de pouvoir ſur ſon eſprit, *nihil apud illum momenti habet auctoritas mea*, ich vermag bey ihm nicht viel außzurichten.

ſi j'avois aſſez de pouvoir ſur leurs eſprits en cela, *ſi mea auctoritas ſatis apud illos in hac re ponderis haberet*, wann ich ſo viel anſehens bey ihnen hätte.

il n'y a rien qui ait plus de pouvoir ſur luy que ſa propre volonté, & ſon propre jugement, *nulla res eſt, quæ plus apud eum polleat, quàm ipſius voluntas atque judicium*, es hat nichts gröſſern gewalt über ihn / als ſein eigener will/ und ſeine eigene einbildung.

Pouvoir, *facultas*, macht / erlaubnüß.

il m'a donné pouvoir de ce faire, *hu-*

jus

jus rei mihi fecit copiam, er hat mir erlaubnüß gegeben dieſes zu thun.

pouvoir, *posse, valere*, können/vermögen.

je ne puis que je ne m'écrie, *non possum quin exclamem*, ich kan mich nicht enthalten überlaut außzuſchreyen.

ſon autorité peut beaucoup, *pollet ejus auctoritas*, ſein anſehen gilt viel.

je ne puis l'achever, *perficere id nequeo*, ich kan dieſes nicht zu ende bringen.

vous ne ſçavez pas ce que peut la vertu, *nescis, quid valeat virtus*, ihr wiſſet nicht was die tugend vermag.

quand vous pourray je voir, *quandonam licebit frui præsentiæ tuæ fructu*, wann werde ich euch ſehen können.

qui le pourroit croire? *quis credat?* wer ſolte dieſes glauben?

autant que je pourray, *pro virili*, ſo viel in meinem vermögen ſeyn wird.

quand vous pourrai-je voir? *quandonam licebit præsentiâ vestrâ frui?* wañ werde ich ihm können auffwarten?

je ne puis plus maintenant me ſervir de vôtre conſeil, *non est integrum mihi consilio jam uti tuo*, ich kan mich jetzt eures raths nicht mehr bedienen.

il ſe peut qu'il y ait de ma faute, *fieri potest, ut in culpa sim*, es kan ſeyn/ daß die ſchuld mein iſt.

PR

Practicien, practique. *v.* Praticien, pratique.

Prairie, f. *prata*, eine wieſe/ matte.

Praticien, m. *pragmaticus forensis*, der in rechts-händeln wohl erfahren iſt.

Pratiquable. *v.* Faiſable.

Pratique, f. *usus*, gebrauch/ gewohnheit.

mettre en pratique quelque choſe, *aliquid ad usum ducere*, ein ding an den mann bringen.

la theorie & la pratique, *theoria & praxis*, betrachtung und übung.

Pratique, *experientia, usus*, erfahrung/ übung.

la pratique du palais, *usus exercitationis forensis*, gewöhnliche gebrauch vor gericht.

il a la pratique des armes & du barreau, *usum habet armorum & fori*, er weiß ſo wohl die waffen als die feder zu führen.

Pratique de medecins, apotiquaires & chirurgiens, *medicorum curationes*, die curen der ärtzte/ der apothecker und wundärtzte.

ce medecin à beaucoup de pratique, *hic medicus abundat curationibus*, dieſer Doctor hat ſehr viel patienten.

quant tout le monde eſt d'accord, les gens de juſtice n'ont pas de pratique, *ubi omnes inter se conveniunt, paucæ ad forenses deferuntur causæ*, wann jederman unter einander einig iſt/ hat alsdann das gericht nicht viel zu thun.

les fievres malignes donnent de la pratique aux medecins, *febres malignæ amplissimam medicis artis exercendæ segetem suppeditant*, böſe hitzige fieber geben den Doctoren viel zu ſchaffen.

tandis que tout le monde ſera en ſanté, les medecins ſeront ſans pratique, *quamdiu valebunt omnes, jacebit medicorum ars*, ſo lang jederman geſund ſeyn wird/ werden die ärtzte nicht viel zu thun haben.

Pratique, coutume, f. *usus, mos*, gebrauch/ gewohnheit.

telle eſt la pratique du Parlement, *suprema Curiæ ea est vetus consuetudo*, das Parlament hat es alſo im gebrauch.

Pratique, *consuetudo, usus*, umgang/ beywohnung.

j'ay quelque pratique avec luy, *est mihi cum eo usus & consuetudo*, ich hab einige kundſchafft zu ihm.

la pratique de cét homme te rendra ſçavant, *hujus viri consuetudo & frequens usus multam tibi creabit eruditionem*, wann du mit dieſem mann umgehen wirſt/ wird er dich gelehrt machen.

Pratique, *clandestinum consilium*, heimliche verſtändnüß.

il a des pratiques dans l'armée de l'ennemy, *habet in hostium exercitu quibuscum clandestina consilia conficiet*, er hat gute kundſchafft in des feindes armee.

faire de ſourdes pratiques, *clandestina inire consilia*, heimliche practicken anſtellen.

ne prête jamais l'oreille aux pratiques de l'ennemy, *cave unquam auscultes*

tes hosti ad facinus invitanti, hüte dich den anerbietungen des feindes gehör zu geben.

pratiquer, *exercere*, üben / treiben.

pratiquer un métier, *artem exercere*, ein handwerck treiben.

pratiquer la vertu, *virtutem colere*, die tugend üben.

il n'y a sorte de crime, qu'il n'ait pratique, *in omni genere flagitiorum versatus est*, es ist kein schelmenstück / darinnen er nicht geübet ist.

cela se pratique tous les jours, *id quotidie facitatur*, dieses geschicht alle tage.

ces choses ont été pratiquées par nos ancêtres, *hæc apud majores nostros facitata sunt*, diese dinge sind bey unsern voreltern im gebrauch gewesen.

pratiquer les armes, *militiam profiteri*, im krieg sich gebrauchen lassen.

pratiquer, *frequentem esse*, offt an einem ort seyn.

pratiquer la cour des Princes, *frequentem esse in aula Principum*, sich offt und viel an Fürstlichen höfen aufhalten.

ceux qui l'ont pratiqué, *qui ejus consuetudine usi sunt*, die / so mit umgegangen sind.

pratiquer, *appellare*, *invitare*, anreitzen / antreiben.

pratiquer les soldats du party contraire, pour les gagner, *hostilis exercitûs milites ad defectionem sollicitare*, die soldaten des gegentheils zum abfall anreitzen.

pratiquer la garnison d'une place, *præsidium ad prodendam arcem appellare*, die besatzung eines orts suchen zur übergab zu verleiten.

un autel pratiqué dans une muraille, *ara ipsum intra parietem captata*, ein in einer wand auffgerichteter altar.

Pré, m. *pratum*, eine wiese.

pré de deux foins, *pratum biferum*, eine wiese / die zweymal kan gemehet werden.

se porter sur le pré, *ad condictum futuræ dimicationis locum se conferre*, sich auff dem bestimmten ort des gefechts einfinden.

Preage, m. *pratensis pastio*, die weyde auff den wiesen.

droit de preage, *jus pratensis pabulationis*, das recht auff den wiesen zu weyden.

prealable, *præcedens*, vorgehend.

au prealable, prealablement, *ante omnia*, erstlich / vor allen dingen.

sans aucune declaration prealable, *sine admonitione prævia*, ohne einige vorhergehende erklärung.

prealleguer, *prius commemorare*, zuvorher anziehen.

auteur prealleguë, *auctor supra laudatus*, der zuvor angezogene scribent.

passage prealleguë, *ante indicatus locus*, ein vorhero angezogener ort.

Preambule, m. *præfatio*, eine vorrede / eingang.

faire un preambule, *præfari*, einen eingang machen.

Prebende, f. *annona sacra*, eine pfründe / einkommen eines Domherrn.

un chanoine qui prend deux prebendes, *duplicarius canonicus*, ein Domherr der zwey pfründe hat.

Prebendier, m. *annonæ jus nactus*, ein pfründner.

precaution, *provisio*, zeitliche vorsicht / vorsehung / behutsamkeit.

user de precaution, *providere*, sich vorsehen / behutsam seyn.

il faut user de precaution, *præcautio opus est*, man muß sich wohl vorsehen.

prendre toutes les precautions possibles, *omnia præcavere atque circumspicere*, alle mögliche behutsamkeit anwenden.

par precaution, *ad majorem cautelam*, auß vorsichtigkeit.

precautionner, se precautionner, *præcavere*, sich vorsehen / sich hüten.

precedemment, *prius*, vorhero / zuvorderst.

Precedence, f. *prærogativa*, vorzug / vorgang.

droit de precedence, *jus honorationis ordinis*, das vorgangs-recht.

precedent, *præcedens*, vorhergehend.

je t'avois averti par mes lettres precedentes, *superioribus meis literis te monueram*, ich habe dich in meinen vorigen brieffen erinnert.

preceder, *præcedere*, vorher gehen.

preceder quelqu'un, *aliquem antecedere*, vor einem hergehen.

le

le jour qui a precedé celuy-cy, *dies quæhnic anteceßit*, der vorhergehende tag.

il y a des certains signes, qui precedent certaines choses, *certis rebus, certa signa præcedunt*, es sind einige dinge/ die ihre gewisse vorhergehende zeichen haben.

l'amitie precede le jugement, *amicitia præcurrit judicium*, die freundschafft gehet dem verstand vor.

preceder quelqu'un en quelque chose, *aliquem re quapiam antecedere*, einen in einem ding übertreffen.

precepte, m. *præceptum*, ein lehrgebot.

donner des preceptes, *cuipiam in re aliqua præcipere*, lehrgebot geben.

Precepte, *præceptum*, befehl / gebot.

Precepteur, m. *Præceptor*, ein Lehrmeister.

Préche, précher, v. presche.

Precieux, *pretiosus*, köstlich/kostbar.

l'or est le plus precieux des metaux, *aurum precio superat metalla reliqua*, das gold ist das allerköstlichste unter allen metallen.

pierre pretieuse, *gemma*, ein kostbahrer edelgestein.

precieux, *carus*, lieb/angenehm/werth.

precieusement, *pretiosè*, theuer/werth.

Precipice, m. *præcipitium*, ein gäher ort.

tomber dans un precipice, *in præcipitium delabi*, in einen abgrund hinunter fallen / einen sturtzfall thun.

être sur le bord du precipice, *versari in extremo discrimine*, in äusserster gefahr seyn.

il roule de precipice en precipice, *per præcipitia devolvitur*, er fällt von einem gefährlichen ort in das andere.

Precipitamment, *præproperè*, übereilend/unbedachtsam.

Precipitation, f. *præceps festinatio*, übereilung/ unbedachtsamkeit.

Precipitation, *percoctio, ad purum excoctio*, läuterung/reinigung.

Precipité, *præceps, præfestinus*, eilend/ unbedachtsam.

vôtre depart a été bien precipité, *subitus discessus & præceps profectio tua fuit*, eure abreiß ist über alle massen eilfertig.

par une joye precipitée, *præcoci gaudio*, durch eine frühzeitige freude.

un homme precipité en toutes ses actions, *vir in agendo præceps*, ein mensch / der sich in allem seinem thun unbedächtlich übereilet / ein strudeler.

precipitamment, *præproperè*, unbedachtsamlich/ allzueilfertig.

precipiter, *præcipitare*, herab stürtzen.

se precipiter du haut en bas, *se præcipitare*, sich von einer höhe herunter stürtzen.

qui se precipite dans son malheur, *in perniciem suam ruens*, der sich selbst in sein unglück stürtzet.

une riviere qui se precipite d'un haut rocher, *amnis ex alta rupe præcipitans*, ein fluß / so von einem hohen felsen herunter fällt.

precipiter un affaire, *negotium præcipitare*, eine sache übereilen / mit einem geschäfft gar zu geschwind verfahren.

un homme qui se precipite en parlant, *homo volubilis & præcipiti quadam celeritate dicendi*, ein mensch / der sich im reden übereilet.

precipiter le Mercure en poudre rouge en le cuisant, *vivum argentum in rubrum pulverem discoquere*, das quecksilber zu rothem pulver machen.

Preciput, m. *prærogativæjus*, das vorzugs-recht / das vorrecht.

il me l'a donné par preciput, *id mihi dedit singularis prærogativæ nomine*, er hat mir dieses zu einem sonderbaren vorzug gegeben.

precipuer quelqu'un, *aliquem præcipuo jure augere*, einem etwas zum vorauß geben.

il a precipue son ainé de dix mille écus, *filiorum natu maximum denis aureorum millibus auctiorem fratribus esse jussit*, er hat seinem ältesten sohn zehen tausend thaler zum vorauß vermächt.

Precis, *certus & definitus*, bestimmet/gewiß.

ma partie me lie à un delay precis de trois jours, *adversarius, peranguste dilati vadimonii triduo, me severius adstringit*, mein widerpart setzet mir gar ein enges ziel / nur auff drey tage.

le precis, *rei summa*, der inhalt einer sache.

precisement, *omninò, penitus*, ohnfehlbarlich / gantz gewiß und eigentlich.

dans huit jours precisement, *octavo prorsus die*, in acht tagen ohnfehlbarlich.

trouvez-vous icy precisement à six heures, *sexta hora omninò fac adsis*, lasset euch ohnfehlbarlich um sechs uhr allhier finden.

je suis arrivé precisement à l'heure qu'il falloit, *adfui ipso in tempore*, ich bin gerad zu der bestimten stunde kommen.

répondez precisement, *præcisè respondè*, antwortet kurtz und eigentlich.

apprenez moy un peu plus precisement qui elle est, *quid mulieris illa sit, quæso accuratius edoce*, verständiget mit etwas eigentlicher / wer sie seye.

determiner precisement, *præfinire restrictè*, eigentlich und genau bestimen.

Precision, f. *præcisio*, abschnitt.

faire precision d'une chose d'avec une autre, *unum ab alio secernere*, ding von einem andern unterscheiden.

preconiser quelqu'un, *aliquem laudibus extollere*, eines lob herauß streichen.

preconter, prelever, *numerando subtrahere*, abziehen / abrechnen.

Precurseur, m. *præcursor*, ein vorlauffer.

predecedet quelqu'un, *prius obire*, vor einem mit tod abgehen.

Prædecesseur, m. *antecessor*, ein vorgänger / vorfahr.

mon predecesseur au consulat, *meus in consulatu antecessor*, mein vorfahrer in dem burgermeister-ampt.

Predecesseurs, *majores*, die vorfahren / voreltern.

Predestination, f. à la gloire eternelle, *ad æternam beatitudinem prædestinatio*, die vorsehung / gnadenwahl zu der ewigen herrlichkeit.

predestiné, *prædestinatus*, vorher beschlossen / vorher verordnet.

predestiné à la gloire eternelle, *æternæ gloriæ destinatus*, zur ewigen seligkeit außerwählet.

predestiner, *prædestinare*, vorbestimmen.

Predicateur, m. *Evangelicus concionator*, ein prediger.

predication, f. *sacra concio*, die predigt.

une petite predication, *concionecula*, eine kurtze predigt.

une belle & forte predication, *elegans vehemensque concio*, eine schöne und ernstliche predigt.

Prediction, f. *prædictio*, vorhersagung / weissagung.

les predictions des Astrologues, *Astrologorum prædicta*, die vorsagungen der Sternseher.

predire les choses futures, *futura prædicere*, zukünfftige dinge vorher sagen.

Prediseur, m. *vates*, ein vorherverkündiger.

predominer, *dominari*, die vorbeherrschung haben.

Prééminence, f. *excellentia*, vorzug / vortrefflichkeit.

la prééminence de l'homme sur les bêtes, *humana reliquorum animantium excellentia*, der vorzug der menschen vor den thieren.

avoir la prééminence, *cæteris omnibus præstare*, den vorzug haben.

Preface, *præfatio*, eine vorrede.

faire une preface, user de preface, *præfari*, eine vorrede machen.

Prefect, m. *præfectus*, ein vorgesetzter.

Prefecture, f. *præfectura*, eine vermaltung / vogtey.

Preferable, *præponendus*, was vorzuziehen ist.

les citoyens Romains ont toûjours été persuadez, que la mort étoit preferable à la servitude, *mors civibus Romanis semper fuit servitute potior*, die Römische bürger sind jederzeit der meinung gewesen / daß der tod der dienstbarkeit vorzuziehen seye.

preferablement, *jure prærogativo*, nach dem vorzugs-recht.

preference, f. *pluris æstimatio*, hochachtung.

je luy donne la preference, *primas ei do*, ich ziehe ihn allen andern vor.

j'useray de mon droit, qui est de donner la preference à celuy qui me paye le premier, *meâ lege utar, ut potior sit, qui prior ad dandum est*, ich will meines rechts gebrauchen und dem jenigen den vorzug geben / der mir am ersten geld gibt.

par

par preference à tous les autres, *singularis prærogativæ nomine*, auß sonderbahrer freyheit.

preferer, *præponere, præferre*, vorziehen/ höher achten.

nous devons preferer l'honnéte à l'utile, *prior nobis debet esse de honesto cura quam de utili*, wir sollen die erbarkeit dem nutzen vorziehen.

il a preferé mon contentement à toutes choses, *omnia sibi postputavit esse pro meo commodo*, er hat meine vergnügung allen andern dingen vorgezogen.

Prefet, m. *præfectus*, vorgesetzter der jugend.

prefire, le jour pour comparoitre en jugement, *obeundi vadimonii diem constituere*, einen gewissen tag bestimmen / an welchen man vor gericht erscheinen muß.

Prefix, *præfinitus*, bestimmet/ angesetzet.

au jour prefix, *die dicta*, auff den bestimbten tag.

étant venu au jour prefix, *cum ad diem constitutam venisset*, als er auff dem angesetzten tag erschienen.

prefixion du tems, *statæ dici designatio*, bestimmung/ ansetzung einer gewissen zeit.

donner prefixion de tems, *certi temporis modum statuere*, eine gewisse zeit ansetzen.

Preier, m. *cychramus*, vel *cenchramus*, Wannenweyer/ ein raub-vogel.

Preignant, *prægnans*, wichtig.

cause preignante, raison preignante, *ratio idonea*, eine wichtige ursach.

Prejudice, m. *damnum*, nachtheil/ schaden.

souffrir un prejudice, *detrimentum capere*, schaden leyden.

sans prejudice de mes droits, *salvo meo jure*, mit vorbehalt meiner gerechtigkeit.

sans prejudice de mon honneur, *salvâ dignitate meâ*, mit vorbehalt meiner ehren / ohne nachtheil meiner ehren.

prejudiciable, *damnosus*, schädlich/ nachtheilig.

prejudicier, *alicui damnum inferre*, nachtheilig seyn.

Prejugé, *præjudicium*, vorurtheil / eine vorgeurtheilte sache.

Prejuge, m. *præjudicium*, *judicium anticipatum ex prævia opinione*, eine auff muthmassungen gegründetes urtheil.

pour ne point faillir, ne decidez jamais d'aucune affaire par prejugé, *ne quid decernendo pecces, cave, ulla de re decidas, ex præjudicatis opinionibus*, damit man keinen fehler begehe / so soll man nimmermehr eine sache auß einem vorgefaßten urtheil entscheiden.

Prelat, m. *Antistes*, ein Prälat.

Prelature, f. *Antistitis dignitas*, eine Prälatur.

Prele, f. *Equiseum*, Roßschwantz / Kannenkraut.

Preliminaire, m. *proœmium*, der erste anfang / versuch eines dings.

discours preliminaire, *proœmium*, die unterredung/ so vor einer haupt-sache hergehet.

conclure les preliminaires de la paix, *de pace præludia decidere*, die vor dem frieden hergehende sachen beschliessen.

Prelude, m. *præludium*, vorspiel/ eingang.

Prematuré, *præmature factum*, vor der zeit/ zu frühe gethan.

prematurément, *præmaturè*, zu frühe / vor der zeit.

Premeditation, f. *præmeditatio*, vorbetrachtung/ vorbedacht.

premediter, *præmeditari*, zuvor betrachten.

un crime premedité, *crimen meditatum & cogitatum*, ein vorbedachtes buben-stück.

Premesse, f. *jus vindicandæ redemptionis gentilitii prædii*, vorzugs-gerechtigkeit/ vorzugs-recht/ da einer innerhalb jahr und tag ein entfremdetes gut / so von seinen voreltern herrühret/ an sich lösen kan.

Premices, f. pl. *primitiæ*, die erstlinge.

droit de premices, *jus primitiarum*, das recht der erstlinge.

premier, *primus*, der erste / vornehmste.

l'exorde doit étre le premier, *exordium princeps esse debet*, der eingang soll am ersten seyn.

le premier, *prior*, der vorderste.

premier en origine, *primigenius*, der erstgebohrne.

premier en dignité, *primarius*, der vornehmste.

être le premier, *principatum tenere*, der erste seyn.

il y a des gens qui veulent être les premiers en tout, & ne le sont pas pour cela, *est genus hominum, qui esse primos se omnium rerum volunt, nec sunt*, es gibt leute / die überall die vordersten seyn wollen / denen es doch nicht gebühret.

il est le premier de la ville, *civium principatum tenet*, er ist der vornehmste in der stadt.

il est le premier des Avocats, *in judiciis dominatur*, er ist der vornehmste sachverwalter oder fürsprecher.

le premier en esprit & en science, *princeps ingenio & doctrinâ*, der vortrefflichste an verstand und wissenschafft.

je harangueray le premier, *priore loco dicam*, ich wil zu erst reden.

en premier lieu, *primùm*, zum ersten / erstlich.

consul pour la premiere fois, *primùm consul*, der das erstemal bürgermeister ist.

le premier jour qu'on nous assembla, *quo die primùm convocati sumus*, den ersten tag / da wir zusammen beruffen worden sind.

la premiere fois que je le vis, *cum primùm illum vidi*, so bald / als ich ihn gesehen.

premier que, *prensquam*, ehe / bevor.

premier, *pristinus*, vorig.

ayez bon courage, & esperez de recouvrer vôtre premiere gloire, *tu fac animo forti, magnoque sis, spheresque fore, ut tuam pristinam gloriam consequare*, habt ein gutes hertz / und hoffet / daß ihr zu euer vorigen würde wieder gelangen werdet.

la premiere chose que je fis, ce fut de l'aller visiter, *nihil mihi prius faciendum putavi, quam ut illum convenirem*, das erste / was ich gethan hab / war / daß ich ihn besucht.

premierement, *primùm*, erstlich / anfänglich.

& premierement, *ac primò quidem*, und zwar für das erste.

premierement dans *omnia*, vor allen dingen.

premunir, se premunir *se alicui rei præmunire*, sich vorher verwahren / einem ding vorbiegen.

Premunition, s. *præmunitio*, vorbauung.

prendre, *prehendere*, nehmen / greiffen / fassen.

prendre en main, *manu capere*, in die hand nehmen.

prendre la plume en main, *calamum manu prehendere*, die feder ergreiffen.

prendre quelqu'un par la main, *alicujus manum prehendere*, einen bey der hand fassen.

prendre avec trois doigts, *ternis digitis prehendere*, mit dreyen fingern fassen.

prendre un criminel, *reum prehendere*, einen übelthäter greiffen / beym kopff nehmen.

le loup a été pris, *lupus captus est*, der wolff ist gefangen.

il est pris, *tenetur, captus est*, man hat ihn beym kopff.

nous sommes pris de tous côtez, *tenemur undique*, wir sind auff allen seiten gefangen.

il a été pris sur le fait, *in manifesto crimine deprehensus est*, er ist auff der that ergriffen worden.

si je prens un bâton, *si fustem cepero in manum*, wann ich einen prügel in die hand bekommen werde.

il le prit au collet, *involavit in ejus collum*, er ergriff ihn beym halß.

prendre quelqu'un à part pour luy parler, *aliquem seducere*, einen auff die seiten nehmen / mit ihm zu reden.

il se prend à tout ce qu'il rencontre, *quidquid nactus est, apprehendit*, er fasset alles / was er nur antrifft.

prendre une ville, *urbem capere*, eine stadt einnehmen / erobern.

prendre quelque chose pour soy, *sibi aliquid assumere*, ihme ein ding zueignen.

luy ayant donné un soufflet, prens cela pour toy, luy dit-il, *impactâ ei alapâ, hoc tibi habe, inquit*, nachdem er ihm eine mault-schen gegeben / sagte er zu ihm / nimm damit vorlieb.

pourquoy prenez-vous pour vous, ce que j'ay dit contre luy? *cur in te dictum arripis, quod in illum feci?* warum

um nehmet ihr euch deſſen an / was ich wider ihn geſagt hab?

tu prens ton repas trop tard, *tardius juſto cibum ſumis*, du nimmſt deine mahlzeit gar zu ſpat ein.

je ne prens point de medecine que par contrainte, *non niſi coactus utor medicamentis*, ich nehme keine artzney ein/ ich werde dann darzu gezwungen.

prendre, prendre racine, *radicem agere*, wurtzeln / wurtzeln faſſen.

ſi vous faites cela, ce que vous aurez planté ou ſemé, prendra incontinent, *ſi id ages, quod poſueris, benè & celeriter comprehendet*, wann ihr dieſes thut / ſo wird das / was ihr geſäet und gepflantzet habt / von ſtund an wurtzel faſſen.

la ſemence à pris dans trois jours, *triduo ſemen coaluit, & germen exeruit*, der ſaamen hat in dreyen tagen gewurtzelt.

prendre racine, *radicari, radices agere*, wurtzel faſſen / einwurtzeln.

le lait ſe prend, ſe caille, *lac coit*, die milch gerinnet.

faire prendre le lait, *lac coagulare*, machen / daß die milch zuſammen rinne / dick werde.

prendre feu, *ignem concipere*, feuer faſſe.

le feu s'eſt pris en ma maiſon, *ignis ædes meas invaſit*, das feuer hat mein hauß ergriffen.

à quoi que le feu ſe prenne, il le diſſipe & ruine entierement, *quocunque invaſit ignis, cuncta diſturbat ac diſſipat*, wann das feuer etwas ergriffen / macht es daſſelbe gantz und gar zu nichte.

le feu s'eſt pris à cela, *ea res concepit ignem*, das feuer iſt darein kommen.

quelque mal qui nous arrive, il ne faut pas s'en prendre à Dieu, *quidquid mali nobis acciderit, Deus accuſandus non eſt*, es mag uns für ein unglück begegnen / was es gleich wolle / ſoll man doch GOtt deßwegen keine ſchuld geben.

on m'a volé mon argent & je ne ſçai à qui m'en prendre, *mihi ſubrepta eſt pecunia, quem tamen inſimulem furti haud ſatis ſcio*, man hat mir mein geld geſtohlen / ich weiß aber nicht / wem ichs zeigen ſoll.

s'il ſe perd quelque choſe, je m'en prendrai à vous, *ſi quid perierit, damnum præſtabis*, wann etwas umkommen wird / will ich mich an euch halten.

tu te prens à plus fort que toi, *validiorem te adverſarium ſumis impugnandum*, du reibeſt dich an einen ſtärckern / als du biſt.

pourquoy vous prenez-vous à lui, *cur hujusce rei rationem ab illo exigis*, warum haltet ihr euch an ihn.

je le prens ſur moi, *omne periculum præſtabo*, ich nehme es auff mich / will dafür ſtehen.

je prens ſur moi la faute, dont vous craignez étre blâmé, *iſtam culpam, quam vereris, ego præſtabo*, ich will die ſchuld / weßwegen ihr euch eines verweiſes beſorget / auff mich nehmen.

vous avez pris une commiſſion fâcheuſe, *provinciam cepiſti duram*, ihr habt eine verdrießliche verrichtung auff euch genommen.

prendre avis, *conſilium petere*, um rath fragen.

prendre aſſignation, heure, jour, *condicere alicui, diem, horam*, einen tag / ſtunde beſtimmen.

prendre langue, *percontari*, ſich erkundigen / nachforſchen.

prendre en bonne, ou mauvaiſe part, *in bonam, malamve partem, aliquid accipere*, in gutem oder böſem auffnehmen.

vous le prenez mal, vous ne le prenez pas comm'il faut, *rem perperam interpretaris*, ihr deutet es übel auß.

vous le prenez bien, *rectè ſentis*, ihr verſtehets recht.

prendre un bien-fait pour un affront, *interpretari beneficium in contumeliam*, eine gutthat für einen ſchimpff annehmen.

ne prenez pas la mort pour un mal, *noli mortem in malis ponere*, wollet den tod nicht unter das böſe zehlen.

je prendrai tous les ſerviles que vous lui rendrez comme rendus à moi-méme, *quidquid in eum officii contuleris, id accipiam, ut in me ipſum te putem contuliſſe*, ich will alle dienſte / die ihr ihm erweiſen werdet / annehmen / als wann ihr mir ſie ſelber gethan hättet.

ce mot se peut prendre en plusieurs sens, *verbum hoc in plures partes accipi potest*, dieses wort kan in vielerley verstand genommen werden.

je vous prie de prendre cecy au sens que je le dis, *velim sic hoc accipias, ut à me dicitur*, ich bitte euch/ wollet dieses in dem verstand auffnehmen / wie ich es gemeynet habe.

tu prens tout à contre sens, *omnia secus interpretaris*, du nimmst alles im widrigem verstand auff.

si tu le crois, il t'en prendra mal, *si ei credideris, tibi perperam cedet ea res*, wann du ihm glaubest / wird die sache übel ablauffen.

vous vous y prenez mal, vous n'en viendray pas à bout, *haud rectam inis viam, non succedet*, ihr greifft die sache nicht am rechten ort an / ihr werdet sie nicht können außführen.

si l'envie m'en prend, je sors, *si me libido ceperit, exeo*, wann mich eine lust ankommt / so gehe ich hinauß.

il t'en prend comme aux écrivices, *idem tibi quod cancris usu venit, ut adversus incedas*, du machst wie die krebse / daß du hinter sich gehest.

je prendray mon tems, *tempus commodum captabo*, ich will meiner zeit wahrnehmen.

je le prendray pour juge, *illum judicem sumo*, ich will ihn zu einem richter annehmen.

il est d'un naturel fâcheux, je ne sçay comment le prendre, *pervers à est indole, quo modo aggrediar illum, non habeo*, er ist einer gar widerwärtigen natur/ich weiß nicht wie ichs mit ihm angreiffen soll.

je ne sçay de quelle maniere m'y prendre, *principium ad id non invenio*, ich weiß nicht/ wie ich mich verhalten soll.

tu prens l'un pour l'autre, tu te trompes, *erras*, du nimmst eines für das andere / du irrest dich.

tu me prens pour un sot, *me stolidum arbitraris*, du siehest mich für einen narren an.

il me prend pour son ennemy, *me in hostium numero ducit*, er hält mich für seinen feind.

je vous prens au mot, *ad conditiones tuas accedo*, ich nehme euch beym wort.

vous prenez la chose de trop loin, *rem altius petis*, ihr holet die sache gar zu weit her.

Prenotion, n. *prænotio*, das vorwissen.

Preoccupation, f. *occupatio*, vorkommung.

preoccuper, *occupare*, vorkommen.

se preoccuper de son merite, *tumere meritorum opinione*, wegen seines verdienstes sich viel einbilden.

un esprit preoccupé, *aliâ jam opinione imbutus*, ein mit einer andern meinung vorher eingenommenes gemüth.

preordonner, *prædestinare*, zuvor versehen und ordnen.

Preparatifs, m. *apparatio*, vorbereitung/ zubereitung.

ils employent tout le jour à faire des preparatifs, *in apparando consumunt diem*, sie bringen den gantzen tag mit vorbereitungen zu.

cette chose sert de preparatif à celle-là, *hæc res ad illam munit aditum*, diese sache bahnet der andern den weg.

Preparation, m. *præparatio*, vorbereitung.

preparer le diner, *prandium parare*, das mittagmahl zubereiten.

se preparer à quelque chose, *ad aliquid se comparare*, sich zu etwas rüsten/geschickt und fertig machen.

en toute sorte d'affaires, il faut se preparer soigneusement, avant que de les entreprendre, *in omnibus negotiis, prius quam aggrediare, adhibenda est præparatio diligens*, man soll sich in allen dingen fleissig vorher dazu geschickt machen / ehe man dieselbe anfängt.

pensez à cela de bonne-heure, preparez-vous y, *hæc multo ante meditare, huc te para*, seyd zeitlich darauff bedacht/ macht euch darzu geschickt.

je suis preparé de long tems à tous les maux qui me pourroient arriver, *meditata mihi sunt omnia mea incommoda*, ich hab mich schon vorlängst zu allem unglück / so mir begegnen mag / gefaßt gemacht.

j'ay déja preparé dans mon esprit tout ce que je dois faire, *jam instructa sunt mihi in corde consilia omnia*, ich hab

mich

mich schon auff alles / was ich zu thun hab/in meinem gemüth bedacht.

avoir l'esprit preparé à tout, *animo esse ad omnia comparato*, zu allen dingen geschickt und gefast seyn.

prepoſer, *præponere*, vorsetzen/ vorziehen.

Prepoſition, f. *præpoſitio*, vorsetzung.

Prepuce, m. *præputium*, die vorhaut.

Prerogative, f. *prærogativa*, ein vorzug.

prés, *ad, juxta, propè*, nahe/ bey.

prés du rivage, *ſecundùm oram*, beym ufer.

il a campé prés de la ville, *ad urbem caſtra poſuit*, er hat sein lager bey der stadt auffgeschlagen.

plus-prés de cette egliſe, *propiùs ab hac æde*, nicht weit von dieser kirchen.

fort-prés de la ville, *proximè urbem*, allernächst bey der stadt.

je viens de prés de Paris, *haud procul Pariſiis venio*, ich komme nicht weit von Pariß her.

le Roi eſt prés, *Rex propè adeſt*, der König ist nicht weit.

ils ſont deux cens, ou bien prés, ou à peu prés, *ducenti ſunt aut vix pauciores*, es sind ihrer zweyhundert oder nicht viel weniger.

il lui parla à peu prés en ces termes, *his ferè verbis illum allocutus eſt*, er hat ihn ohngefähr mit diesen worten angeredet.

cela n'eſt pas vrai ni prés de là, *id à vero planè abhorret*, es ist weit von der wahrheit gefehlet.

il n'eſt pas ſi ſçavant que vous à beaucoup prés, *ad tuam doctrinam nequaquam accedit*, er ist nicht bey weitem nicht so gelehrt als ihr.

à cela prés, voilà quel eſt l'état de nos affaires, c'eſt à dire, voilà à peu prés, &c. *is propemodum noſtrarum rerum eſt ſtatus*, dieses ist ungefähr unser zustand.

à cela prés, *hoc uno excepto*, dieses allein außgenommen.

à cela prés il a raiſon de faire cette demande, *ſi hoc unum exceperis, æqua poſtulat*, nur allein dieses außgenommen / so hat er ursach/ dieses zu begehren.

il étoit eſtimé homme de bien, à la religion prés, *habebatur vir probus, unam ſi religionem excipias*, er ward für einen ehrlichen mann gehalten / ohne allein die religion außgenommen.

à cent écus prés nous ſommes d'accord, *centum nummos ſi mihi numeraverit, cum eo tranſigam*, wir sind bey hundert thalern mit einander einig.

à cela prés, *poſt hæc*, nach diesem / folgends.

ſuivre de prés quelqu'un, *alicujus veſtigiis inſtare*, einem auff dem fuß nachgehen.

la vraie amitié ne regarde pas de ſi prés, ſi elle a plus donné qu'elle n'a reçeu, *non ſtrictè obſervat vera amicitia, ne plus reddat, quam acceperit*, Cic. die wahre freundschafft nimmts so genau nicht / ob man mehr außgegeben als empfangen hat.

je ne le dois pas viſiter deux fois, ſi prés, *ſemel, iterumque adire illum non debeo, tam modico temporis intervallo*, ich darff ihn so bald auff einander nicht besuchen.

il me touche de prés, *mihi proximus eſt*, er ist gar nahe bey mir.

regarder de prés, *cominus inſpicere*, genau besehen.

Preſage, m. *præſagium*, ein zeichen/ vorbot / vorbedeutung eines zukünfftigen dings.

Preſage, *præſagitio*, ahnung/ empfindung des zukünfftigen.

preſage, prediction, *præſagitio*, vorsagung.

les Cometes ſont des preſages de quelques grands-malheurs, *Cometæ magnarum ſunt calamitatum prænuncii*, die Schwantz-Sterne sind vorbotten grossen jammers.

prendre une choſe à bon preſage, *boni ominis loco interpretari*, etwas für ein gut zeichen deuten.

je reçois le preſage de bonheur que vous m'annoncez, *omen accipio*, ich nehme die gute bedeutung / so ihr mir verkündiget / für bekandt an.

preſager, *res futuras præſagire*, zukünfftige dinge vorher andeuten.

preſager une choſe à venir, *rem futuram præſentire*, etwas zukünfftiges vorher mercken/ sich ahnen lassen.

Presbitere, m. *chorus*, der chor in einer kirchen.

Preſche, m. *concio*, die predigt.

preſcher, *concionari*, predigen / eine predigt halten.

nous ne prêchons que l'Evangile, *nihil aliud quam Evangelicam doctrinam tradimus*, wir predigen anders nichts als das Evangelium.

preſcher, *prædicare*, außbreiten / unter die leute ſtreuen.

mon pere me prêche eternellement de fuir les mauvaiſes compagnies, *mihi pater indefinenter inculcat, prauorum ut conſuetudinem fugiam*, mein vatter ermahnet mich ohne auffhören / daß ich böſe geſellſchafft fliehen und meiden ſoll.

preſcheur, m. *concionator*, ein prediger.

preſcriptible, *præſcriptioni obnoxius*, das der verjährung unterworffen iſt.

Preſcription, f. *præſcriptio*, verjährung / oder zueignung des eigenthums / durch eine immerwärende und ruhige beſitzung in der von dem geſetz / oder gewohnheit eines landes beſchriebenen zeit.

preſcience, f. *præſcientia*, das vorwiſſen.

interrompre la preſcription, *uſurpare, præſcriptionem interpellare*, die verjährung umſtoſſen / zu nichte machen.

alleguer preſcription, *uſucapionem excipere*, die verjährung für ſich anziehē.

preſcriptible, *præſcriptioni obnoxius*, verjährlich.

preſcrire, *alicui rei cuiuſpiam gerendæ rationem præſcribere*, anordnen / vorſchreiben / wie ein ding ſoll gehalten werden.

preſcrire, *uſucapere aliquid*, den beſitz eines dings durch die verjährung / das iſt / ruhigen gebrauch innerhalb einer von dem geſetz / oder durch die gewohnheit beſtimmten zeit erwerben.

qui a poſſedé un fonds quarante ans continuels & paiſibles, le preſcrit contre tous, *qui quadragenos annos fundum uſucepit, præſcribit, quominus eum quiſquam aſſerat aut vindicet*, wer ein land-gut vierzig jahr an einander beſeſſen hat / verjährt daſſelbe wider jedermänniglich.

tous heritages & autres biens ſe preſcrivent par le terme de trente ans conſecutifs & continuels, *quæcumque prædia & mancipia triceni annis continentibus uſucapiuntur*, es laſſen ſich alle erben und andere güter durch eine zeit von dreyßig jahren an einander verjähren.

le rachat des legats pieux ne ſe peut preſcrire, *jus redimendi pii legati nullo certo tempore circumſcribitur*, die wieder-einlöſung gottſeliger vermächtnüſſen kan nit verjähret werden.

Preſcrit, *uſus auctoritate alteri quæſitus*, verjährung / da ein theil den beſitz eines dings durch die verjährung überkommt / und der andere verlieret.

Preſeance, f. *prærogativa*, das vorſitzen.

avoir droit de preſeance, *ſortitum eſſe jus prærogativum honoris, dignationis*, das vorſitz-recht haben.

je vous donne en cela la preſeance, *hac in re potiores tibi partes tribuo*, ich gebe euch hierinnen die vor-hand.

Preſence, *præſentia*, gegenwart / anweſenheit.

la preſence du Roy eſt icy neceſſaire, *neceſſaria hic eſt Regis præſentia*, des Königs gegenwart iſt hier nothwendig.

je ſuis privé de ſa preſence, *careo illius aſpectu*, ich bin ſeiner gegenwart beraubt.

je joüis de ſa preſence, *illius conſpectu fruor*, ich genieſſe ſeiner gegenwart.

je n'oſe pas paréitre en la preſence de mon pere, *patris vultum ſuſtinere non audeo*, ich ſcheue mich meinem vatter unter das geſicht zu kommen.

j'ay honte de vous loüer en vôtre preſence, *vereor coram in os te laudare*, ich ſcheue mich euch in eurer gegenwart zu loben.

je le meneray icy en vôtre preſence, *huc coram illum adducam*, ich wil ihn hier gegenwärtig ſtellen.

preſence d'eſprit, *præſens animus*, friſcher muth.

la fermeté de ſon courage & la preſence de ſon eſprit le tirerent d'un ſi mauvais pas, *tanto diſcrimini ſeſe ſubduxit, quæ magnitudine ejus animi eſt & invictum robur*, ſeine tapfferkeit und unerſchrockener muth haben ihn dieſer gefahr entzogen.

un homme de belle preſence, *vir decoro corporis habitu*, ein anſehnlicher mann,

pre-

preſent, *præſens*, gegenwärtig/ anweſend.

j'étois preſent lors qu'ils entrerent en querelle, *horum rixæ intereram*, ich war zugegen/ als ſie miteinander anfiengen zu zancken.

qui a l'eſprit vif & preſent, *ingenio promptus*, der einen hurtigen/ geſchwinden kopff hat.

il n'étoit pas preſent à ſoy, *non aderat animo*, er war nicht bey ſich ſelbſt.

à preſent, pour le preſent, *in præſentia*, jetzund.

je crains des-à preſent, *jam nunc timere incipio*, von nun an beginne ich mich zu förchten.

des-à preſent je m'y oblige, *ex hoc ipſo temporis momento fidem obligo meam*, von der zeit an verpflichte ich mich).

jusqu'à preſent je n'ay pas ſujet de me plaindre, *usque ad hoc tempus nullum habeo conquerendi locum*, ich habe biß auff dieſe gegenwärtige ſtunde keine urſach mich zu beklagen.

depuis hier jusqu'à preſent, *ab heſterno die ad hoc ipſum usque tempus*, von geſtern an biß auff gegenwärtige ſtunde.

un remede preſent, *præſentiſſimum remedium ad venenum*, ein bewährtes/ geſchwindes mittel wider das gifft.

Preſent, m. *donum*, ein geſchenck/ gabe.

un petit preſent, *munuſculum*, ein geringes/ ſchlechtes geſchenck.

faire un preſent à quelqu'un, *alicui munus largiri*, einem etwas ſchencken/ verehren.

enrichir un preſent par de belles paroles, *ornare munus verbis*, ein geſchenck mit zierlichen worten noch herrlicher machen.

preſent fait à des lieux ſacrez, *donum*, ein geſchenck/ ſo an geheiligte örter gegeben wird.

Preſentement, *nunc, jam*, gleich jetzo in dieſer ſtunde.

nous n'avons pas le loiſir, parce que nous faiſons preſentement vendanges, *non vacat, quia vindemiæ in manibus*, wir haben keine zeit/ weil wir mit der weinleſe beſchäfftiget ſind.

preſentation, f. *prima actio in jus, ineundæ litis gratia*, erſte erſcheinung vor gericht.

Preſentation au greffe, *aditio in jus & nominis editio*, ſtellung und einſchreibung ins Gerichts-buch.

acte de preſentation, *perſcripta in jus aditio, editioque nominis*, ein gerichtlicher ſchein und beweiß/ daß man ſich geſtellet habe.

greffier de preſentations, *libellio editorum in foro nominum*, der ſchreiber/ ſo die perſonen auffſchreibt/ ſo ſich vor gericht ſtellen.

la féte de la preſentation de la ſainte Vierge, *Virgini in templo à parentibus oblatæ feſta dies*, das feſt der Opferung Mariä.

preſenter, *efferre*, anbiethen.

ſe preſenter en juſtice, *judicio ſe ſiſtere*, ſich vor gericht ſtellen.

preſenter un criminel, *reum judici ſiſtere*, einen übelthäter ſtellen.

auſſi-tôt qu'il m'apperceut, il ſe preſenta à moy, *ſimul atque me animadvertit, ſe mihi ſiſtit*, ſo bald er meiner gewahr worden iſt/ hat er ſich vor mich geſtellet.

je n'ay pas oſé me preſenter devant mon pere, *patris vultum ſubire non ſum auſus*, ich hab mich nicht unterſtehen dörffen vor meinem vatter zu erſcheinen.

ſon ennemy luy preſenta la pointe de ſa halebarde, *ſariſſam ei intentavit inimicus*, ſein feind hat ihm die ſpitze ſeiner helleparte geboten.

preſenter un cheval à quelqu'un pour monter deſſus, *admovere alicui equum*, einem ein pferdt vorführen/ darauff zu ſitzen.

il preſenta ſa téte au bourreau, *lictori caput amputandum præbuit*, er hat ſeinen kopff dem ſcharffrichter dargereichet.

les choſes qui ſe preſenteront à mon eſprit, *quæ mihi occurrent*, die ſachen ſo mir in den ſinn kommen werden.

je me ſerviray de l'occaſion qui ſe preſentera, *occaſionem arripiam quæ ſe primum offeret*, ich will mich der erſten gelegenheit/ ſo ſich eräugnen wird/ bedienen.

Preſentiment, preſentir, *v.* preſſentiment.

Preſervateur, m. *conſervator*, ein erhalter/ bewahrer.

Preſervatif, m. *antidotum*, eine artzney wider den gifft.

preſerver, *defendere, tueri*, bewahren.

Dieu nous preſerve d'un ſi grand malheur, *tantum à nobis infortunium Deus avertat*, GOtt behüte uns für einem ſo groſſen unglück.

le ſel preſerve de pourriture, *ſal à putredine ſervat*, das ſaltz bewahret für fäulung.

Preſident, m. *præſes*, ein vorſitzer.

Preſident au Parlament, *ſupremæ curiæ præſes*, der vorſteher im groſſen rath/ deſſelben haupt.

Preſident au grand conſeil, *amplioris ac ſupremi ſenatûs Præſes*, der Präſident in dem groſſen rath.

premier Preſident, *primarius Præſes*, der obere Präſident.

preſider, *præſidere*, vorſtehen/verwalten.

preſider aux Etats du Roiaume, *univerſi Regni comitiis præſidere*, den ſtänden des Königreichs vorſitzen.

preſider à une cour, *ſenatui ſupremo loco præſidere*, der ober-präſident an einem hof ſeyn.

Preſidial, m. *præſidialis curia*, hof-gericht.

preſident au preſidial, *præſidialis fori præſes*, der präſident am hofgericht.

conſeiller au preſidial, *præſidialis conſilii ſenator*, ein hofgerichts-rath.

les gens, ou le corps du preſidial, *præſidiales judices*, die hofrichter.

preſomptif, heritier preſomptif, *cui jus eſt proximum ad hæreditatem*, der nächſte erb.

Preſomption, f. *conjunctura*, muthmaſſung.

jugement fondé ſur preſomption, *judicium ex anticipatis opinionibus*, ein auff muthmaſſungen gegründetes urtheil.

Preſomption de droit, *juris præjudicia*, gerichtliche muthmaſſung.

Preſomption, *arrogantia*, vermeſſenheit/ einbildung / hoffart.

être plein de preſomption, *tumere*, ſich viel einbilden.

preſomptueuſement, *arroganter, juſto fidentius*, vermeſſentlich.

preſomptueux, *arrogans*, hoffärtig/einbildiſch.

preſque, *ferè, fermè*, faſt / ſchier.

il eſt preſque toûjours aux champs, *ferè rari ſe continet*, er hält ſich faſt ſtäts im feld auff.

ce livre eſt preſque achevé, *liber hic tantum non abſolutus eſt*, dieſes buch iſt bald fertig.

Preſqu'Isle, f. *Peninſula*, ein Halb-inſel.

preſſamment, *acriter*, hefftiglich.

vous lui faites la guerre un peu trop preſſamment, *acrius illum laceſſis*, ihr verfolget ihn gar zu hefftiglich.

preſſant, *importunus*, dringend / zwingend.

une affaire preſſante, *negotium urgens*, eine nothdringliche ſache.

Preſſe, f. *conferta multitudo*, die menge / der hauffe.

je ne croi pas qu'il y ait de la preſſe à vous ſervir, *non ſtipaberis, mihi crede, frequentiâ & aſſiduitate famulantium*, ich glaube nicht / daß ſich die leute viel dringen werden / euch zu dienen.

il y eut beaucoup de preſſe à le voir, *ingens ad illum ſpectandum concurſus eſt factus*, es war ein groſſer zulauff ihn zu ſehen.

fendre la preſſe, *multitudinem perrumpere*, durch die menge der leute dringen.

Preſſe d'imprimeur, *prelum*, eine drucker-preß.

tympan de la preſſe, *preli tympanum*, der preß-deckel.

quadre de preſſe, *preli torcularia tabula*, der preß-tiegel.

barreau de preſſe, *vectis torculus*, der preß-bengel.

friſquete de preſſe, *crates*, die preßrahm/ preßroſt.

l'établier, l'étau, le banc de la preſſe, *preli pluteus*, der antritt / oder preß-banck.

mettre quelque choſe en preſſe, ou ſous la preſſe, *quidpiam prelo ſubjicere*, etwas unter die preß thun.

mettre un livre ſous la preſſe, *librum typico prelo mandare*, ein buch unter die preß geben / daſſelbe drucken zu laſſen.

ce livre eſt ſous la preſſe, *liber iſte ſub prelo eſt*, dieſes buch iſt unter der preß.

Preſſement, m. *preſſus*, das drucken.

Preſſentiment, m. *præſenſio, præſagitio*, vorempfindung / anahnung.

pres-

presſentir, *aliquid præsentire*, zuvor mercken / einem ahnen.

je presſentois, que cela arriveroit, *id eventurum præsentiebam*, es hat mir geahnet / daß es also gehen werde.

presſer, *prelo premere*, drucken.

presſer la vendange, *vindemiam torculo premere*, die trauben keltern.

presſer l'ennemy, *hostem premere*, den feind ängstigen / in die enge treiben.

presſer quelqu'un, pour obtenir quelque chose, *alicui instare*, bey einem inständig anhalten / etwas zu erlangen.

presſer quelqu'un à faire son devoir, *aliquem ad officium acriter urgere*, einen zu seiner schuldigkeit hart antreiben.

il me presſe de luy vendre ma maison, *à me contendit, ut sibi domum vendam*, er liget mir hart an / daß ich ihm mein hauß verkauffen soll.

quelle necessite vous presſe si fort? *quæ necessitas te tanta premit?* was treibt euch für eine noth?

l'affaire presſe, *urget res*, die sache ist sehr nothwendig.

le tems me presſe, *urgeor angustiis temporis*, die zeit dringet mich.

il presſe particulierement, que l'on conclue le mariage, *unum instat, ut conficiantur nuptiæ*, er treibt insonderheit starck darauff / daß die heyrath möge geschlossen werden.

il faut faire ce qui est plus presſant, *faciendum quod instat*, man muß das nöthigste thun.

presſé de la faim, de la soif, &c. *stimulante fame, siti*, von hunger / von durst geplaget.

Presſier, m. *vectiarius typographus*, ein drucker.

presſis, le presſis d'une chose, *summa rei*, der gantze inhalt und kern eines dings.

Presſoir, m. *prelum, torculum*, eine preß / kelter.

arbre du presſoir, *arbor torcularia*, der kelter-baum.

vis de presſoir, *preli trochlea*, die spindel.

Presſoirée, f. presſurée, *presſura*, truck.

le vin d'une presſoirée, *unius presſuræ vinum*, der wein von einem truck.

le marc d'une presſoirée, *unius presſuræ vinacea*, die drester von einem truck.

tailler la presſoirée, *racemarium pedem circumcidere*, den truck behauen.

vin de presſoirée avant la coupe, *torcularium vinum*, der vorschuß ehe man den stock behauet.

vin de presſoirée aprés la coupe, *vinum circumcidaneum*, der wein nachdem der stock ist behauen worden.

Presſoirier, m. *torcularius*, ein kelterknecht.

presſurer, presſoirer le vendange, *premere vindemiam*, die trauben keltern.

presſurer tout le suc & la substance des peuples, *populorum copias & facultates omnes per vim exprimere*, dem gemeinen mann marck und bein außsaugen.

Presſurage, m. *presſuræ*, der truck / das jenige was man außgepresſet hat.

droit de presſurage, *jus torcularium*, das kelter-recht.

Presſurage, m. *operæ torcularia merces*, der kelter-lohn.

Presſure, f. *coagulum*, käßlab.

Preſtance, f. *excellentia*, vortrefflichkeit.

preſtance de corps, *augustus corporis habitus*, eine herrliche leibs-gestalt / ein heroisches ansehen.

prét, *celer, agilis*, hurtig / fertig / geschwind.

il se tournoit prét, comme sur son pivot, *quamvis in partem circumagebat sese quam celerrimè, tanquam versatili in axe sederet*, er drehet sich so geschwind herum / als wann er auff einem angel sässe.

prét, *celeriter, expeditè*, eilends / geschwind.

prétement, *celerrimè*, in aller eile / ohne verzug.

Préteſſe, f. *celeritas*, hurtigkeit / geschwindigkeit.

Preſtiges, f. *præstigiæ*, verblendung / zauberey.

preſtigieux, *præstigiis plenus*, verblenderisch / verblendungs-voll.

preſuppoſer, *ponere, statuere*, voraus setzen.

preſuppoſons que cela soit, *demus, rem ita esse*, gesetzt / deme sey also.

cela preſuppoſé, *hoc dato*, dieses vorauß gesetzt.

Pre-

Presuppositiõn, f *hypotheſis*, grundſatz.
presumer, *ſuſpicari*, argwohnen / vermuthen / muthmaſſen.
presumer mal d'un autre, *aliquid mali ſuſpicari de quopiam*, einen in böſen verdacht haben.
presumer beaucoup de soi, *de ſe cogitare ac ſentire arrogantius*, viel auff ſich halten / ihme viel einbilden.
prét, *paratus*, bereit / fertig / gerüſtet.
un homme prét à faire toute sorte de crimes, *homo ad omne facinus paratiſſimus*, ein menſch der bereit iſt / alle ſchlimme ſtück zu treiben.
toûjours prét à railler, *promptus ad jocandum*, ſtäts zum ſchertzen bereit.
un homme prét à tout entreprendre & à tout hazarder, *homo projectus ad audendum*, ein menſch der willig und bereit iſt alles zu unterſangen und zu wagen.
qui n'eſt pas prét, *imparatus*, ungerüſtet / unſtaffiret.
être prét à marcher, *in procinctu ſtare*, zum fortgang geſchickt ſeyn.
avoir une choſe toute prête, *aliquid habere in promptu*, ein ding gantz in berettſchafft haben.
prét à tout evenement, *in omnem eventum paratus*, auff allen fall gerüſtet.
du blé prét à moiſſonner, *ſeges meſſi matura*, zeitiges korn das man ſchneiden kan.
une fille prête à marier, *puella nubilis*, eine mannbare Jungfrau.
Prét, *commodatum*, gelehnte / vorgeſtreckte ſache.
Prét d'argent, *pecuniæ mutuum*, gelehntes / vorgeſtrecktes geld.
prét gratuit, ſimple, ſans profit, *ſimplex mutuum creditum ſine uſura*, das lehnen ohne zins.
prét à interêt, *mutuum cum fœnore*, das lehnen um den zins.
demander en prét, *creditum petere*, entlehnen / etwas zu entlehnen begehren.
bailler en prét, *credere*, *mutuum dare*, leihen.
prendre en prét, *commodatum mutuum accipere*, entlehnen.
pretendant quelque honneur, ou quelque charge, *candidatus*, der nach einem ſtand oder ehren-ampt trachtet.
nous ſommes trois pretendans en cette hoirie, *terni hanc hæreditatem, alii auctoribus alii vindicamus*, wir drey haben einen anſpruch an dieſe erbſchafft.
pretendre à quelque honneur, *ad aliquem honoris gradum aſpirare*, um ein ehren-ampt ſich bewerben.
que pretendez vous, *quo intendis*, was ſuchet ihr / was habt ihr für ein anlegen.
il n'a pretendu que de me chaſſer de ma place, *aliud nihil ſpectavit, niſi ut me loco exturbaret*, er ſuchet nichts anders / als wie er mich von meiner ſtelle vertreiben möge.
je pretens droit à la moitié de ce fond, *ejus prædii dimidiam partem mihi vindico*, ich ſprech die helffte an dieſem feld-gut an.
que pretendent ces miſerables? *quid ſibi volunt hi miſeri?* was iſt dieſer armen leute begehren?
ſi je travaille, je pretens bien que mon valet travaille auſſi, *cum ipſe laboro, volo ſcilicet pariter ut laboret famulus*, wañ ich arbeite / ſo will ich haben / daß mein knecht auch arbeiten ſoll.
où pretendez vous d'aller? *quo iter intendis?* wo ſeyd ihr geſinnet hin zu gehen?
je pretens vous dire de choſes fort profitables en cet entretien, *quàm ſaluberrima vobis hoc in colloquio ſum propoſiturus*, ich ſuche bey dieſer unterredung euch viel heylſame dinge zu ſagen.
pretendu, *putatus*, vermeynent / dafür gehalten.
vôtre victoire pretenduë meritoit cét honneur, *id honoris meretur tua illa victoria, quam vocas*, euer vermeynter ſieg verdiente dieſe ehre.
courir la pretentaine, *divagari*, hin und her lauffen.
Pretenſion, f. *conſilium*, ein vorhaben / anſchlag.
quelles pretenſions avez-vous? *quò tua conſilia dirigis?* wo ſind eure anſchläge hin gerichtet?
pretenſion, f. *animo ac ſpe præceptum jus*, eine anforderung / anſpruch.
j'ai de grandes pretenſions ſur cette hoirie, *haud levibus argumentis hujuſce hæreditatis jus mihi aſſero*, ich hab

hab einen starcken anspruch an diese erbschafft.

prêter, *commodare*, lehnen.

il y a des gens, à qui il ne fait pas bon preter, *sunt quibus malè credas*, es gibt leute, denen nicht gut etwas zu leihen ist.

demander un livre à prêter, *librum commodatum rogare*, ein buch zu leihen begehren.

prêtez-moy vôtre canif, *tuum mihi cultellum commoda*, leihet mir euer federmesserlein.

prêter de l'argent, du blé, du vin, *pecuniam, vinum, frumentum commodare*, geld/korn/wein/ꝛc. leihen.

prêter son argent à profit, à interêt, *pecuniam pactis usuris credere*, sein geld auff wucher ausleihen.

demander de l'argent à prêter, *mutuam pecuniam petere*, geld zu entlehnen begehren.

l'argent prête sur la place est mal asseuré par la mauvaise foy des debiteurs, *debentium perfidiâ impetitum est debitum*, es ist heutiges tages wegen des schlechten zuhaltens der schuldner böß geld auszuleihen.

prêter son nom, *nominis sui auctoritatem commodare*, seinen namen geben.

prêter un mauvais office à quelqu'un, *clam officere cuipiam*, einem heimlich schaden thun.

prêter la main à quelqu'un, *alicui subvenire*, einem hülfliche hand bieten.

prêter l'oreille aux medisans, *maledicis aures præbere*, den lästerern/ohrenbläsern gehör geben

il prête l'oreille à tous les bruits qui courent, *omnes rumorum ventos colligit*, er gibt einem jeden gericht gehör.

prêter serment, *juramentum præstare*, einen eyd schwören.

preterit, *præteritum*, das vergangene.

Préteur, m. *prætor*, ein schultheiß/vogt.

l'office de preteur, *prætura*, das schultheissen-ampt.

Pretexte, m. *obtentus, prætexta consilio causa*, vorwand/schein.

sous pretexte, sous le pretexte de justice, tu exerces ta cruauté, tu prens pretexte de faire justice, afin d'exercer ta cruauté, *obducta æquitatis specie crudelitatem exerces*, du verbirgst unter dem schein der gerechtigkeit deine grausamkeit.

il se jette sur les biens des riches, sous pretexte de prendre la protection des pauvres, *in bona, fortunasque locupletum, per causam inopum, involat*, er legt die hand an der reichen güter/unter dem vorwand/daß er die armen schützen und handhaben wolle.

je prendray ce pretexte, *id causæ sumam*, ich wil diese außrede nehmen.

pretexter, *obducere speciem*, einen schein vorwenden.

precieux, *pretiosus*, kostbar.

precieusement, *pretiosè*, kostbarlich.

Pretoire, m. *prætorium*, das richthauß/gerichts-hauß.

pretorien, *prætorius*, des schultheissen.

Prêtre, m. *sacerdos*, ein priester.

Prêtresse, f. *sacerdos*, eine priesterin.

Prêtrise, f. *sacerdotum*, das priesterthum.

dignité, grade de prêtrise, *sacerdotalis gradus*, die priesterliche würde.

prendre la prêtrise, *sacerdotio initiari*, zu einem priester geweyhet werden.

Preture, f. *prætura*, das schultheissen-ampt.

prevaloir, *vincere*, übertreffen.

se prevaloir de quelque chose, *ex aliqua re commodum ferre*, sich ein ding zu nutz machen.

il s'est prevalu de l'occasion, *occasione oblatâ usus est*, er hat sich dieser gelegenheit bedienet.

se prevaloir de quelque chose, *gloriam ex aliqua re haurire*, ruhm in einem ding suchen.

il se prevaut de mon amitié, *meâ amicitiâ nititur*, er macht sich meine freundschafft zu nutz.

Prevaricateur, m. *prævaricator*, einer der es mit dem gegentheil hält und ihme alles verräth.

Prevarication, f. *prævaricatio*, verständnüß mit dem gegentheil.

prevariquer, *prævaricari*, es heimlich mit dem kläger halten.

prevariquer, *fidem fallere*, keinen glauben halten/treulos werden.

Preude. *v.* Prude.

Preu d'homme. *v.* Pru d'homme.

Preu d'hommie. *v.* Pru d'hommie.

prevenir quelqu'un, *aliquem præverte-re*, einem vorkommen.

je previendray vos desseins, *vestris consiliis occurram*, ich wil eurẽ anschlägen vorkommen.

prevenir le supplice par la fuite, *fugæ supplicium prævertere*, der straff durch die flucht entgehen.

se laisser prevenir, *sinere animum suum præverti*, sich bereden lassen.

il ét prevenu en vôtre faveur, *optima de te animum ejus occupavit opinio*, er hält sehr viel von euch.

ma langue a prevenu ma pensée, *lingua præcurrit mentem*, die zunge übereilet die gedancken/ kommt den gedancken vor.

Prevention, f. *anticipatio*, vorkommung.

prevoir, *providere*, vorher sehen.

je prevois leurs embuches, *eorum insidias perspicio*, es sind mir ihre hinterlistige tücke nicht verborgen.

les hommes sages prevoyent les choses à venir, *sapientes multò ante providenti*, kluge leute sehen künfftige dinge vorher.

tout ce qui passe pour mal, est plus facheux, quand on ne l'a pas prevû, *omnia quæ putantur mala, sunt improvisa graviora*, alles was für böß gehalten wird/ kommt einem verdrießlicher vor/ wann man sich dessen nicht versehen hat.

il s'éleve souvent des tempestes tout d'un coup & sans qu'on les ait preveües, *tempestates sæpè de improviso commoventur*, es entstehet manchmal plötzlich ein ungewitter/ ehe man sich dessen versiehet.

Prevot, m. *præpositus*, ein Probst.

Prevoté, f. *præpositi præfectura*, eine probstey.

prevot des archers, *tribunus capitalis*, ein profoß.

Prevoté, f. des archers, *capitalis tribunatus*, das profosen-ampt.

prevot des Marechaux, *tribunus capitalis castrensium præfectorum*, ein General.

prevot de l'hôtel, *familiæ & annonæ regiæ præpositus*, ein hofmeister.

prevot de l'armée, *quæsitor castrensis*, ein gewaltiger bey der armee.

prevot, ou maitre des ceremonies des ordres du Roy, *torquatorum ordinum vitualis designator*, ein ceremonien-meister.

prevot des marchands, *urbis præpositus, mercatorum præpositus*, ein vorgesetzter über die kauffleut.

prevotal, prevotable, *tribuni capitalis animadversioni obnoxius*, das einem blut-richter zu straffen unterworffen ist.

Prevoté, f. *præpositi præfectura*, die probsteyliche würde.

prevoyant, *providus*, vorsichtig.

prevoyance, *providentia*, vorsichtigkeit.

avec prevoyance, *providè*, vorsichtiglich).

Preuve, f. *probatio*, beweiß/ beweißthum.

preuve par témoins, *probatio ex testibus*, beweiß durch zeugen.

preuve de larcin, *furti probatio*, überzeugung des diebstahls.

preuve pressante, *probatio premens*, ein starcker beweiß.

il y a de fortes preuves contre toy, *in te sunt editæ probationes maximè urgentes*, es sind gar starcke beweißthümer wider dich vorhanden.

on en est venu aux preuves, *discessum est in testimonia*, man ist zum beweiß geschritten.

nous avons des preuves asseurées de son avarice, *tenetur ejus avaritia*, wir haben versicherten beweiß seines geitzes.

faire ses preuves de noblesse, *idoneis testimoniis & auctoritatibus generis nobilitatem probare*, seinen adel beweisen.

Preuve, f. *probatio, experimentum*, erfahrung/ versuch.

faire preuve de ses forces, *roboris experimentum capere*, einen versuch seiner stärcke thun.

donner des preuves de sa valeur, *virtutis specimen dare*, ein probstück seiner tapfferkeit von sich geben.

un homme qui a donné des preuves de sa fidelité, *homo fidei spectatæ*, ein mensch der seine treue erwiesen hat.

Preuve, f. *nota, signum*, ein kennzeichen/ merckmahl.

je vous donneray des preuves asseurées de mon affection, *argumenta studii in te mei dabo*, ich wil euch merckzeichen meiner liebe geben.

preu-

preuver, *probare*, beweisen.

preux, *fortis, strenuus*, tapffer/manhafft.

Prez. *v.* Prés.

Priam, *Priamus*, Priamus ein manns-name.

prier Dieu, *Deum orare*, beten/ GOtt anruffen.

je prie Dieu qu'il beniſſe vos deſſeins, *Deus faveat cœptis tuis*, GOtt segne dein vorhaben.

prier quelqu'un de quelque choſe, *quempiam rogare aliquid*, einen um etwas bitten.

il m'a prié à dîner, *ad prandium me invitavit*, er hat mich zum mittag-eſſen geladen.

je vous prie de tout mon cœur, je vous prie tres-humblement, tres-affectueuſement, *enixè à te peto*, ich bitte euch von grund meines hertzens/ ich erſuche euch gantz freundlich und dienſtlich.

je vous prie de me faire cette grace, *ſine me hoc à te impetrare*, ich bitte euch um dieſe gunſt / wollet meiner bitte ſtatt geben.

il m'a prié fort humblement de l'aider, *mihi ſupplicavit, ut ei ſuccurrerem*, er hat mich sehr hoch gebeten / daß ich ihm zu hülffe kommen wolte.

je te prie & te conjure de ne me point abandonner, *obteſtor te, ut me non deſeras*, ich bitte dich zum allerhöchſten / du wolleſt mich nicht hülff-loß laſſen.

je vous prie de croire que je parle pour moy, *quæſo à vobis, ut me putetis dicere pro me*, ich bitte euch / mir zu glauben / daß ich mir das wort rede.

je n'ay pas voulu que l'on me priat de cette faveur, *rogari me hanc gratiam, non ſum paſſus*, ich habe nicht zugeben wollen / daß man mich um dieſe freundſchafft erſuchen ſolle.

répondez je vous prie, *reſponde, amabo*, lieber/ antwortet doch.

prier qu'on pardonne à quelqu'un, *pro aliquo deprecari veniam*, bitten / daß man einem verzeihen wolle.

ils y viennent ſans ſe faire prier, *promptiùs adeunt, quàm rogantur*, ſie kommen ungebeten.

Priere, f. *precatio*, das gebet.

on fait des prieres publiques pour le Roy, *habetur ſupplicatio pro ſalute Regis*, man bittet in dem allgemeinen gebet für den König.

priere pour impetrer pardon, *deprecatio*, abbitt / bitte um verzeihung.

Priere, f. *rogatio, petitio*, eine bitte/ begehren.

priere en ſuppliant, *ſupplicatio*, demüthige bitte.

à ma priere, *rogatu meo*, auff meine bitte.

écoutez & exaucez mes prieres, ne rejettez pas mes prieres, *ſine te exorem*, erhöret mir meine bitte / verſaget mir meine bitte nicht.

Dieu exaucera nos prieres, ſe laiſſera vaincre à nos prieres, *Deus preces noſtras audiet*, GOtt wird unſer gebet erhören.

Prieur, m. *Cœnobiarcha*, ein Prior in einem kloſter.

Prieure, f. *Antiſtita*, eine vorſteherin / Aebtißin.

Prieuré, f. *cœnobii primatus*, ein Priorat.

Prieuré, f. *cœnobiarchicum beneficium*, das einkommen eines Priors.

Prieurie, f. *cœnobium*, ein kloſter / des Priors hauß.

Priez-Dieu, *cubitale precarium*, ein bet-ſtuhl.

Primat, m. *primas*, ein vorſteher / vorgeſetzter.

Primace, f. primacie, *Pontificius primatus*, die oberſte vorſteher- oder primat-ſtelle.

Primace, f. *primatis juridica poteſtas*, des Primaten herrſchafft und gebiet.

Primauté, f. *Principatus*, die oberſte ſtelle des primats.

Prime, ſo ein kauffmann einem andern auff ſeine waaren vorauß zahlt.

prime-face. de prime-face, *primâ ſpecie*, im erſten anſehen.

prime-vere, *primum ver*, der anfang des Frühlings.

Prime-vere, f. *Primula veris*, Schlüſſel-blum.

primer quelqu'un, *aliquem præoccupare*, einem vorkommen.

il veut entrer devant moy, mais je le primeray, *introire vult prior, ſed occupabo ingredi*, er wil vor mir hinein gehen / ich wil ihm aber vorkommen.

Pri-

Primeur, m. *exordium*, der anfang / eingang.

primeur d'opinions & de procez, *opinionum & controversiarum auctor*, ein anfänger / urheber einer meinung oder rechts-handels.

Primicier, m. *primarius*, der erste / vornehmste.

primitif, *primigenius*, der erstgebohrne.

Primogeniture, f. *major ætas*, die erstgeburt.

Prince, m. *Princeps*, ein Fürst.

Prince souverain, *summo jure Princeps*, ein Fürst / der allein herr ist / dem niemand zu gebieten hat.

Prince vassal, *alienæ ditionis Princeps*, ein Fürst / der einem andern zu lehen gehet.

Prince de sang Royal, *Regii sanguinis Princeps*, ein Fürst von Königlichem geblüt.

Princesse, f. *Princeps fœmina*, eine Fürstin.

Principal, m. *Gymnasiarchus*, ein Rector in einer schul.

principal, *principalis*, der fürnehmste / der vortrefflichste.

le principal point de l'affaire, *rei caput*, der haupt-punct einer sache.

la seureté est la principale cause de nôtre bonheur, *caput est, ad benè vivendum, securitas*, die sicherheit ist das vornehmste unserer glückseligkeit.

la principale piece du procez, *litis princeps instrumentum*, das hauptstück eines rechts-handels / die vornehmste schrifft von einer streit-sache.

je fais le principal personnage en ce jeu, *in hoc ludo primas partes ago*, ich vertritt die vornehmste person in diesem spiel.

principal, *caput, sors*, die haupt-summ einer schuld.

perdre le principal & le change, *caput & usuras amittere*, die haupt-summ sampt den zinsen verlieren.

imputer les changes au principal, conter les changes ou les interêts payez, pour autant de principal acquité, *solutas usuras in caput ducere*, die zinsen zu der haupt-summ schlagen.

les principaux de la ville, *urbis proceres*, die vornehmsten / ansehnlichsten in einer stadt.

principalement, *præsertim*, insonderheit / zuförderst.

Principauté, f. *Principatus*, die Fürstliche würde.

Principauté, f. *Principis ditio*, ein Fürstenthum.

Principe, m. *principium*, der anfang / ursprung.

les premiers principes d'un art, d'une science, *artis aut scientiæ prima elementa*, der erste anfang einer kunst und wissenschafft.

prinsaut, de prinsaut, *primo aditu, primo congressu*, im ersten antritt / im ersten anlauff.

printanier, *vernus*, vom frühling.

fleur printaniere, *flos vernus*, eine frühlings-blum.

Printems, m. *Ver*, der Frühling / das vor-jahr.

au printems de son âge, *in juventute*, in seiner jugend.

prisable, *honestus*, löblich / ehrlich.

Prise, f. *captio*, verhafftung.

prise de ville, *urbis expugnatio*, eroberung einer stadt.

prise de corps, *prehensio*, handanlegung.

decerner prise de corps contre le criminel, *edicere rei prehensionem*, auff einen übelthäter zu greiffen befehl ertheilen.

Prise, f. *captivitas*, gefangenschafft.

Prise, f. *præda*, beute / raub.

faire lâcher prise, *prædam alicui eripere*, einem den raub nehmen.

il se figura, qu'en l'état où étoient les choses, tout étoit de bonne prise, *in illo statu rerum, id quemque, quod occupasset, habiturum arbitrabatur, velut certo jure possessum*, er bildete sich ein / daß bey solchem zustand der sachen alles preiß wäre.

prise de chasse, de pesche, *avium, aut ferarum captio*, ein fang von der jagd oder fischerey.

prise de gibier pris, *captæ aves, aut feræ, aut pisces*, gefangene vögel / wildprett oder fische.

prise de medicament, *medicamenti sumptio*, einnehmung einer artzney.

Prise, f. *annui fructus*, die eingesammlete jahrs-früchte.

Prise, f. *rixa*, zanck / hader / streit / uneinigkeit.

venir

venir aux prises, *manûs conserere*, in einen zanck oder hader gerathen / einander in die haare kommen.

ils sont venus aux prises, *res ad manus atque ad pugnam venit*, sie sind mit einander handgemein worden.

ils sont aux prises, *inter se rixantur*, sie sind mit worten an einander.

donner prise à quelqu'un de faire quelque chose, *alicui cujuspiam rei faciendæ ansam dare*, einem anlaß geben / etwas zu thun.

j'ay prise sur luy, *est quod de illo conquerar*, ich hab eine klage über ihn.

priser, *rem æstimare*, ein ding schätzen / den preiß eines dings sagen.

priser les danrées, *pretium venalibus statuere*, den preiß der eßwaaren setzen.

priser, *æstimare*, schätzen / hoch halten.

priser beaucoup la vertu, *virtutem magni facere*, die tugend hoch schätzen / in hoher achtung haben.

priser peu les richesses, *divitias minimi putare*, den reichthum nicht groß achten.

qui ne priseroit sa valeur à, *quis ejus fortitudinem non prædicet?* wer solte seine tapfferkeit nicht hoch erheben?

Prisée, f. *æstimatio*, schätzung.

Priseur, m. *æstimator*, ein schätzer.

Prison, f. *carcer*, ein gefängnüß.

mettre en prison, *carcerem includere*, gefangen setzen.

être en prison, *in custodia haberi*, gefangen seyn / im gefängnüß liegen.

condamner à prison, *quempiam carceri mancipare*, zum gefängnüß verurtheilen.

il le fait mener en prison, *illum in custodiam duci jubet*, er hat ihn ins gefängnüß führen lassen.

tirer, mettre hors de prison, *aliquem è custodia eripere*, einen der gefängnüß entlassen.

prison libre, *soluta custodia*, eine freye verhafftung.

qui a sa maison pour prison, *suæ custodiæ permissus*, der in seinem hauß gefangen sitzet.

Prisonnier, m. *captus, captivus*, ein gefangener.

prisonnier de guerre, *bello captus*, ein kriegs-gefangener.

prisonnier pour dette, *ære alieno captus*, ein gefangener schulden halben.

prisonnier pour crime, *reus captus*, ein gefangener / wegen begangener übelthaten.

prisonnier élargi à caution, *custodia, satisdato missæ carcere*, ein gefangener / der auff bürgschafft loß gelassen worden.

arrêter quelqu'un prisonnier, *quempiam in custodiam dare*, einen gefangen nehmen / ins gefängnüß werffen.

Pritanée, f. *prytaneum*, Obrigkeitliches gast-hauß.

privatif, *privans*, benehmend / beraubend.

Privation, f. *privatio*, beraubung / benehmung.

privation de ses biens, *bonorum multatio*, beraubung seiner güter.

le plaisir est la privation de la douleur, *voluptas est doloris amotio*, die wollust ist eine beraubung des schmertzens.

privativement, *privantis jure*, durch beraubung / außschliessung.

le Roy luy baille l'intendance des forêts, privativement à tout autre, *Rex ei uni mandat saltuariam præfecturam, cæteris omnibus eo jure exclusis, prohibitisque*, der König hat ihm die aufsicht über die wälder gegeben / alle andere außgeschlossen.

Privauté, f. *familiaritas*, gemeinschafft / gute kundschafft.

ils vivent dans une grande privauté, *inter eos magna intercedit familiaritas*, sie leben in einer guten vertraulichkeit beysammen.

avec privauté, *familiariter*, gemeinsamlich.

privauté d'une bête apprivoisée, *cicuris animantis mansuetudo*, bändigkeit eines gezähmten thiers.

Privé *vir privatus*, eine privat-person / die in keinem obrigkeitlichen stand lebt.

vie privée, *vita privata*, ein privatleben.

un lieu privé, *locus privatus*, ein besonderer ort.

le conseil privé, *sanctius consilium*, der geheime rath.

un pigeon privé, *columba cicur*, eine zahme taube.

privé *privatus*, beraubet/entblöset.

Privé *forica*, das heimliche gemach.

cureur de privé, *foricarius*, ein heimlich gemach-raumer.

curer les privez, *foricas tergere*, die heimliche gemächer fegen/säubern.

privement, *familiariter*, gemeinsamlich.

privement, *privatè*, absonderlich / in geheim.

priver, *privare*, berauben/nehmen.

je suis privé de tous mes amis, *omnibus amicis meis orbatus sum*, ich bin aller meiner freunden beraubt.

je suis privé de cét heritage, *ab hæreditate illa excludor*, ich werde von dieser erbschafft außgeschlossen.

je te priveray de ton office, *te tuo munere abdicabo*, ich will dich deines ampts entsetzen.

je me priveray de ce plaisir, *à voluptate illa abstinebo*, ich will mich dieser wollust enthalten.

Privilege m. *prærogativa*, freyheit / vorzug.

en vertu du privilege, *jure prærogativæ*, krafft der gegebenen freyheit.

donner un privilege, *privilegium dare*, eine freyheit geben.

Privilege m. *immunitas*, befreyung.

privilegié, *privilegio præditus*, befreyet/ mit einer freyheit begabet.

privilegié, *immunis*, befreyet von einer last.

privilegier quelqu'un, *alicui prærogativæ jus tribuere*, einen befreyen / einem eine freyheit geben.

Prix m. *pretium*, preiß / der werth eines dings.

une bague de prix, *monile pretiosum*, ein kostbahres kleinod.

cette chose n'a point de prix, *ea res extra pretium est*, die sache ist nicht zu schätzen.

dire le prix de sa marchandise, *mercis pretium indicare*, den preiß seiner waaren anzeigen.

c'est au vendeur à dire le prix & à l'acheteur de marchander, *venditoris est indicare, emptoris mercem licere*, dem verkauffer gebührt den preiß seiner waaren zu sagen/ dem kauffer aber darauff zu bieten.

il avoit mis à prix sa liberté & sa tête, *vitam libertatemque pretio addixerat*, er hatte seine freyheit und sein leben feil geboten.

à un prix raisonnable, *optimâ existimatione*, um einen billigen preiß.

mettre, taxer le prix de danrees, *venalibus pretium constituere*, den preiß der waaren setzen.

faire hausser le prix des marchandises, *mercium pretia augere*, den preiß der waaren steigern/ erhöhen.

à quel prix vendez-vous ce livre? *quanti hunc librum indicas?* wie theuer verkaufft ihr dieses buch?

les fonds se donnent à vil prix, *jacent pretia prædiorum*, die feld-güter sind im geringem preiß.

vendre une chose à vil prix, *rem vili vendere*, ein ding um einen geringen preiß verkauffen.

vendre à plus haut prix, *pluris vendere*, theuer verkauffen.

vendre à plus bas prix, *minoris vendere*, wolfeil geben.

j'achette ton cheval au prix que tu me l'offers, *equum tuum mihi emptum habeo tuâ indicatione*, ich will dein pferdt / um den preiß / wie du mirs geboten hast / behalten.

je vous baille ma marchandise au prix que vous m'en offrez, *mercem meam tibi addico tuo pretio*, ich laß euch meine waar um den preiß / den ihr darauff geboten habt.

je le feray a quel prix que se soit, *faciam quovis pretio, faciam quoviscunque periculo*, ich wills thun / es koste was es wolle / ich wills auff meine gefahr thun.

prix-fait, *opus locatum*, eine verdingte arbeit.

à prix fait, *pretio pacto*, nach gedingtem lohn.

donner un prix-fait, *opus faciendum locare*, eine arbeit verdingen.

prendre un prix fait, *opus faciendum conducere*, eine verdingte arbeit annehmen.

Prix m. *præmium*, lohn/ belohnung.

gagner le prix, *palmam ferre*, den preiß gewinnen.

adjuger le prix, *alicui præmium addicere*, einem den preiß zuerkennen.

jeu de prix, combat pour le prix, *agon*, ein kampff um den preiß.

juge

juge & moderateur de jeux de prix, *agonotheta*, ein richter über die kampffspiele.

jour de combat pour le prix, *agonius dies*, der kampffstag.

au prix, *præ*, gegen/in ansehung/ in vergleichung.

cela n'est rien au prix de ce que je vas dire, *nihil hoc quidem est præ aliis dicam*, dieses ist nichts gegen dem/ was ich noch sagen will.

il n'estimé rien aux prix de soy, *præ se neminem putat*, er achtet gegen sich keinen menschen nicht.

vous êtes heureux au prix de nous, *præ nobis beatus es*, ihr seyd gegen uns glückselig.

la science n'est rien aux prix de la vertu, *doctrina nihil est ad virtutem, præ virtute*, die wissenschafft ist gegen die tugend für nichts zu schätzen.

au prix de la vertu il n'est rien de plus vil que les richesses & les honneurs, *incredibilis est divitiarum bonorumque vilitas ubi earum cum virtute conferas*, in ansehung der tugend/ so ist nichts geringers als reichthum und ehre.

Probable, *probabilis*, glaublich/der warheit ähnlich.

il est probable que cela sera, *probabile est id futurum*, es ist glaublich/ daß dieses geschehen werde.

probablement, *probabiliter*, glaublich/ dem ansehen nach.

Probabilité, f. *probabilitas*, schein der warheit.

j'y vois tant de probabilitez, *tot ea in re verisimilia concurrunt*, ich sehe so viel warscheinligkeiten hierbey.

Probité, f. *probitas*, frömmigkeit/ auffrichtigkeit.

c'est un homme du bon tems, de cette probité & loyauté d'autrefois, *antiquâ homo est virtute ac fide*, er ist ein mensch von der alten/ redlichen welt her.

Probleme, m. *problema*, eine sinnreiche frag/ auffgabe/ ein streitsatz.

problematique, *problematicus*, ungewiß/streitig.

problematiquement, *problematicè*, als einen ungewissen streitsatz.

Procedé, m. *agendi ratio*, die art und weise zu thun und zu verfahren.

vôtre procedé n'agrée pas à vos amis, *amicis non probatur tua agendi ratio*, euer thun und wesen gefället euren freunden nicht.

proceder, *agere, se gerere*, sich verhalten/ verfahren.

procedez avec plus de reserve, *cautius age*, handelt mit besserm bedacht.

vous procedez trop rigoureusement avecque nous, *rigidius æquo nobiscum agis*, ihr verfahret gar zu streng mit uns.

proceder, *litem promovere*, rechtlich verfahren.

proceder au jugement de la cause, *inire causæ judicium*, sein recht treiben/ zu einem urtheil zu gelangen.

les parties informeront plus amplement, avant que de proceder plus avant, *uterque litigantium ampliorem suæ causæ documenta in jus ante afferet, quam disceptandi fiat progressus*, die partheyen werden sich besser erkundigen/ ehe sie mit dem proceß weiter fortfahren.

proceder à fin civile, *recuperatoriâ actione jus suum persequi*, vor bürgerlichem gericht sein recht suchen.

proceder extraordinairement, ou criminellement, *anquirere capitis*, vel *capite*, peinlich anklagen.

il sera procedé extraordinairement contre le coupable, *in rei caput quæstio habebitur*, man wird auff den übelthäter peinliche nachforschung halten.

d'où procedent ces maux, *undenam mala hæc oriuntur*, wo rühret dieses unglück her.

Procedure, f. *agendi ratio*, die weise zu thun/ das verhalten.

les procedures de la justice, *in judicio agendi formulæ*, das verfahren vor gericht.

Procedures, *litis acta*, die gerichtliche/ schrifftliche urkunden.

Procession, f. *supplicatio*, ein umgang.

ordonner une procession, *supplicationem decernere*, einen umgang anstellen.

ordonner des processions en action de graces, *gratiarum actionem in templo*

supplicum ordine decernere, einen umgang zur danckſagung anſtellen.

le Roy ordonna une proceſſion ſolemnelle en action de graces, pour la victoire qu'il avoit gagnée, *ſolemnem omnium ordinum inſtructo agmine procedentium, Deo gratulationem decrevit Rex, ob relatam de hoſte victoriam*, der König hat eine feyerliche proceſſion zu halten befohlen/ GOTT für den verliehenen ſieg zu dancken.

faire une proceſſion, *ſupplicationem habere*, einen umgang halten.

proceſſionellement, *ſupplicantium agmine*, in einem umgang.

Procez, m. *lis, controverſia*, ein proceß/ rechts-handel.

procez verbal, *exſcripta rei geſtæ acta*, außgeſchriebene rechts-ſachen/ſchrifftlicher bericht einer ſtreit-ſache.

procez civil, en matiere civile, *lis recuperatoria*, eine bürgerliche rechts-ſache.

être en procez pour avoir ſon droit, *ſuum ius judicio perſequi*, ſein recht gerichtlich verfolgen.

intenter procez à quelqu'un, *cuipiam dicam ſcribere*, einen mit recht vornehmen.

perdre un procez, *cauſam*, vel, *litem amittere*, einen rechts-handel verlieren.

gagner un procez, *litem vincere*, ſeine ſache gewinnen.

reprendre, remettre un procez, *litem integrare*, einen rechts-handel wieder von neuem anfangen.

inſtruire un procez, *litem judicandam digerere*, eine rechts-ſache anordnen.

rapporter un procez, *de lite ad conſilium renunciare*, den inhalt und die urſachen eines rechts-handels vor gericht erzehlen.

connoitre d'un procez, *de lite cognoſcere*, über einen proceß urtheilen.

vuider un procez, *litem judicio decidere*, einen proceß ſchlichten/ außführen.

les pieces d'un procez, *litis inſtrumenta*, die ſchrifften eines proceſſes.

juger un procez, pieces vûës, *ex inſpectis auctoritatibus litem dijudicare*, nach geleſenen ſchrifftlichen urkunden ein urtheil ſprechen.

rendre un arrêt memorable en un procez important, *in celebri cauſa judicare judicium inclytum*, in einem wichtigen proceß einen denckwürdigen ſpruch thun.

juger un procez en faveur de quelqu'un, *ſecundum aliquem ſententiam ferre*, einem das recht zuerkennen.

vous me condamnez ſans m'avoir fait mon procez, *me indictâ cauſâ condemnas*, ihr verurtheilet mich unverhörter ſache.

il a été mis hors de cour & de procez, *judicio abſolutus eſt*, er iſt vor gericht loßgeſprochen worden.

prochain, *finitimus, propinquus*, der nächſte.

je retourneray le mois prochain, *menſe proximo redibo*, ich wil nächſt-künfftigen monat wiederkommen.

Prochain, m. *cognatus, neceſſarius*, ein anverwandter/ befreundter.

Prochain, m. *affinitate junctus*, ein ſchwager.

nôtre prochain, *alter aliquis*, ein anderer menſch.

ne faites pas à vôtre prochain, ce que vous ne voudriez pas que l'on vous fit à vous même, *quod in te nec committas, nec committi velis, ne admittas in alium*, thut einem andern nicht/ was ihr nicht wollet/ daß man euch thun ſolle.

celuy qui parle mal de ſon prochain, doit ſe regarder luy même, *quid de altero obloquitur, ipſum ſe contueri oportet*, der von einem andern übels redet/ ſoll zuvor ſich ſelber anſehen.

le premier devoir de la juſtice, eſt de ne point faire de tort à ſon prochain, *juſtitiæ primum munus eſt, ut ne quis cui noceat*, die vornehmſte gebühr der gerechtigkeit iſt/ daß man ſeinem nächſten kein übels thue.

prochainement, *proximè*, mit nächſtem.

Prochaineté, f. *propinquitas*, nahe freundſchafft.

proche, *propinquus*, nahe gelegen.

la plus proche maiſon de college, *proxima huic collegio domus*, das nächſte hauß an der ſchul.

proche de la maiſon, *propè ab ædibus*, nicht weit vom hauſe.

j'étois

j'étois assis tout proche du Roi, *proximus Regi sedebam*, ich bin allernächst beym König gesessen.

il a été tué tout au proche, fort proche d'ici, *in proximo occisus est*, er ist nicht weit von hier umgebracht worden.

mes proches, *mei necessarii, cognati*, meine anverwandten/ meine nächsten freunde.

Proclamateur, m. *præco*, ein außruffer.

Proclamation, f. *denuntiatio*, eine außruffung.

proclamer, *auctore magistratus edicere*, außruffen.

le crieur a proclamé tes meubles à vendre, *præco tuam suppellectilem venalem edixit*, der außruffer hat deinen haußrath zu verkauffen außgeruffen.

il fut proclamé Roi, *Rex renunciatus est*, er ist zum König außgeruffen worden.

Proconsul, m. *proconsul*, ein landpfleger.

Proconsulat, m. *proconsulatus*, landpflegerey.

Procope, nom d'homme, *Procopius*, ein manns name.

Procreateur, m. *procreator*, ein zeugvatter/ erzeuger.

Procreation, f. *procreatio*, erzeugung/ gebährung.

procréer, *procreare*, zeugen/ gebähren.

procreatrice, f. *procreatrix*, eine gebährerin/ zeugmutter.

procuration, f. *attributa scriptogerendi auctoritas*, schrifftliche vollmacht.

Procuration, f. *syngraphus attributæ auctoritatis*, ein anwalds-brief.

Procuration, f. *procuratio*, verwaltung.

procurer du bien à ses amis, *amicorum commodis prospicere*, den freunden dienen/ ihnen gutes zu wegen bringen.

procurer les affaires d'un autre, *aliena negotia curare*, eines andern sache verwalten.

il procure vôtre bien, *tuis commodis utilitatique servit*, er suchet euer bestes.

Procureur, m. *procurator*, ein anwald/ verwalter.

procureur en siege de justice, *forensis procurator*, vorsprecher bey gericht.

agir par procureur, ou par soi même, *per procuratores agere, aut per se ipsum*, durch einen anwald oder persönlich handeln.

ce n'est pas une chose qui se fasse par procureur *delegationem res ista non recipit*, dieses ist keine sache/ die sich durch einen anwald verhandeln lässet.

prodigalement, *prodigè*, verschwendisch.

Prodigalité, f. *prodigentia*, verschwendung/ verprassung.

Prodige, m. *prodigium*, ein wunderzeichen.

prodigieux, *prodigiosus*, unnatürlich.

prodigieusement, *prodigiosè*, unnatürlicher weise.

prodigue, m. *prodigus*, ein verschwender/ verprasser.

vivre en prodigue, *prodigè vivere*, verthunlich leben.

prodiguer son bien dans les débauches, *rem suam dilapidare*, sein gütlein verprassen/ durch die gurgel jagen.

Production, f. *procreatio*, zeugung/ hervorbringung.

production d'animaux, *animalium fœtura*, gebährung der thiere.

production de témoins, *testium editio*, darstellung der zeugen.

produire, *progenerare*, zeugen/ gebähren.

produire son fruit, *partum edere*, seine leibesfrucht gebähren.

cette terre produit de beaux fruits, *ager hic generosas fruges edit*, dieser acker trägt gute früchte.

la terre produit des fruits en abondance, *fruges terra fundit*, die erde bringet in grossem überfluß früchte hervor.

cét arbre produit des feüilles & des fruits, *arbor hæc frondes induit*, dieser baum bringet blätter und früchte.

la vertu produit le plaisir, *virtus efficiens est voluptatis*, die tugend bringet lust und freude.

chaque brebis produit ici deux agneaux, *bis in locis oves singulæ geminos fœtus edit*, es wirfft hier jedes schaaf zwey lämmer auff einmal.

produire des papiers, *tabulas proferre*, schrifften vorweisen.

produire des témoins, *testes edere*, zeugen führen.

Proëme, m. *proœmium*, vorrede/ eingang.

Profanation, f. *profanatio*, entheiligung.

profanation d'une eglise, qui se fait avec autorité & qui ne suppose point de crime, *templi exauguratio*, entweihung einer kirche.

profanation criminelle, *templi violatio*, unverantwortliche entheiligung.

Profane, *profanus*, unheilig/ungeistlich/ ruchloß.

profaner les eglises, *templa & aras profanare*, kirchen und altäre entheiligen/ verunehren.

Profaneur, m. *violator*, der entheiliget.

proferer, *proferre*, außsprechen/ hervor bringen.

il ne profera jamais une parole, *nullum unquam verbum edidit*, er hat nie kein wort gesprochen/ es ist kein wort auß seinem munde kommen.

professer un art, *artem profiteri*, eine kunst treiben.

Professeur m. *Professor*, ein Professor/ offentlicher Lehrer auff einer hohen schul.

Profession, f. *professio*, stand/ ampt/ darinnen man lebt.

Profession, f. *ars*, handthierung.

quelle est sa profession, de quelle profession est il? *quod vitæ institutum sequitur?* was treibt er für eine handthierung/ was ist sein thun?

faire profession de la vertu, *virtutem colere*, ein tugendsames leben führen.

faire profession d'ignorance, d'être ignorant, *ignorantiam profiteri & venditare*, ein unwissender/ grober tölpel seyn.

Profession de Religieux, *Religiosi novitii professio*, eine gelobte bekantnüß der Ordens-leuthe.

faire profession dans un Ordre, *solemnibus votis se obligare*, profeß in einen Orden thun.

Profez, *Religiosus professus, solemnia sacri Ordinis vota professus*, eine Ordensperson/ die profeß gethan hat.

Profil, v. pourfil.

profiler d'or un drap de soye, *bombicinum auro intertexere*, einen seidenen zeug mit gold durchwircken.

Profit, m. *lucrum, quæstus*, nutz/ frucht/ gewinn.

il y a esperance de quelque petit profit, *lucelli aliquid affulget*, es ist ein kleiner gewinn zu hoffen.

faire profit, *quæstum facere*, seinen nutzen machen.

j'ay fais de grands profits en la ferme du sel, *ex salarii vectigalis redemptura magnos quæstus feci*, ich habe an der saltz-beständerey einen ansehnlichen gewinn gehabt.

Profit, m. *fœnus*, wucher-zinß von außgelehenem geld.

mettre son argent à profit, *nummos pactis usuris credere*, sein geld auff zinß außleihen.

Profit, m. *progressus, profectus*, zunehmung/ wachsthum/ das fortfahren in einem ding.

il fait de grands profits en l'étude des lettres, *magnos in literarum studio progressus facit*, er nimmt in dem studiren trefflich zu.

Profit, m. *commodum, emolumentum*, nutz/ bequemlichkeit.

quel profit avez-vous retiré de vos débauches, quel profit vous ont elles apporté, *quid ex immoderata vitæ ratione emolumenti percepisti*, was für einen nutzen habt ihr von eurem unordentlichen leben gehabt.

il ne cherche que son profit, *suis duntaxat commodis studet*, er suchet nichts als seinen nutzen.

je ne fais pas cela pour mon profit, mais pour le vôtre, *id non mei, sed tui compendii causa facio*, ich thue dieses nicht um meines/ sondern um eures nutzens willen.

il desire vôtre profit, *optimè tibi consultum esse cupit*, er suchet euer bestes.

il ne m'en revient aucun profit, *ex iis nihil ad me redit*, ich habe gantz keinen nutzen hiervon.

cecy sera pour le profit de l'un & de l'autre, *hoc in rem erit utrique*, dieses wird allen beyden zu nutz gereichen.

il tourne tout à son profit, *omnia in rem suam vertit*, er will alles nur in seinen sack haben.

profitable, *fructuosus, compendiosus*, gewinn-bringend/ wol eintragend.

profitable, *utilis*, nützlich/ ersprießlich/ zuträglich.

il est quelque fois profitable de dis-

Emulet, *utilis quandoq; dissimulatio est*, es ist bißweilen gut / wann man hinter dem berg halten kan.

profitablement, *utiliter*, *fructuosè*, nutzbarlich / mit nutzen.

profiter de quelque chose, *ex aliqua re proficere*, nutzen an einem ding haben.

profiter, *proficere*, zunehmen / fortfahren.

il a beaucoup profité en l'étude de la Rhetorique, *in arte Rhetorica benè profecit*, er hat in der redkunst wohl zugenommen.

l'exercice du corps te profite fort pour la santé, *exercitatio corporis ad valetudinem tibi magnopere prodest*, die übung des leibs ist dir sehr zu deiner gesundheit dienlich.

faire profiter son argent, *pecuniam usuris occupare*, sein geld nützlich anlegen.

profond, *profundus*, tieff.

un puits profond, *puteus altus*, ein tiefer brunn.

une caverne tres-profonde, *spelunca in mirandam altitudinem depressa*, eine sehr tieffe höle.

une mer profonde, *profundum mare*, ein tieffes meer.

une profonde ignorance, *præalta insicitia*, eine grobe unwissenheit.

être dans une profonde ignorance de toutes choses, *in summa rerum omnium ignoratione versari*, in grober unwissenheit aller dinge stecken.

une science profonde, *abstrusa literatura*, *exquisita doctrina*, eine sehr hohe / vortreffliche wissenschafft.

une profonde obscurité, *alta cæcitas*, eine überauß grosse dunckelheit.

un profond silence, *profundum silentium*, ein grosses stillschweigen.

un profond sommeil l'aiant pris, *cum arctissimus eum somnus complexus esset*, nachdem er in einen tieffen schlaf gefallen.

le profond du cœur, *intimus animus*, der innerste grund des hertzens.

du profond du cœur, *ex intimo pectore*, auß grund des hertzens.

profondement, *altè*, tieff.

profondement enraciné, *quod altas egit radices*, tieff eingewurtzelt.

salüer profondement, *submissè salutare*, mit tieffer ehrerbietung grüssen.

Profondeur, f. *altitudo*, eine tieffe / tiefer abgrund.

la grande profondeur d'un fossé, *fossæ dejecta altitudo*, ein tieffer graben.

Profusion, f. *profusio*, eine verschwendung.

profusement, *profusè*, überflüssig.

Progeniture, f. *progenies*, geschlecht.

prognostique, *prognosticum*, ein vorzeichen / warnung.

prediction par prognostique, *divinatio ex prognosticis*, wahrsagung auß des himmels lauff.

prognostiquer, *quidpiam prognostico indicare*, auß dem gestirn von zukünfftigen dingen sagen.

Programme, m. *programma*, offentlich angeschlagene schrifft.

Progrez, m. *progressus*, fortgang / zunehmung.

faire de grands progrez en quelque chose, *in aliqua re magnos progressus facere*, grossen fortgang in einem ding haben.

il fit de grands progrez en l'étude de la vertu, *magnos habuit ad virtutem progressus*, er hat in der tugend sehr zugenommen.

progressif, mouvement progressif, *motus progressionis efficiens*, fortfahrend.

prohiber, *prohibere*, verbieten.

Prohibition, f. *inhibitio*, verbietung / verbot.

prohibitoire, *prohibitorius*, verbietend.

decret prohibitoire, *interdictum prohibitorium*, ein obrigkeitliches oder gerichtliches verbot bey gewisser straff.

Proie, f. *præda*, raub.

Projet, m. *consilium institutum*, ein vorhaben / vornehmen / anschlag.

projet de guerre, *destinato animo belli consilium*, ein kriegs-anschlag.

projet, *rei animo designatæ species*, entwurff.

projet d'un ouvrage, tracé sur un plan, *operis futuri exemplum lineare*, blosse entwerffung eines dings auffs papier.

Projettement, m. *designatio*, *informatio*, abriß / zeichnung.

projetter, *animo destinare*, etwas bey sich beschliessen.

projetter, *quidpiam designare, informare*, etwas entwerffen.

projetter un dessein, *sibi quid proponere*, sich etwas vornehmen.

projetter une eglise sur un plan avec le crayon, *ichnographiam templi lineis designare*, eine kirche abreissen / entwerffen.

Prolixe, *longus, productus*, weitläufftig.

prolixement, *longius, productius*, mit weitläufftigen umständen.

Prologue m. *prologus*, vorrede.

Prolongation, f. *productio*, verlängerung.

prolongement, *dilatio, procrastinatio*, auffschub.

prolonger, *producere, proferre*, verlängern/länger machen.

prolonger le tems, *tempus ducere*, verweilen.

prolonger son départ, *profectionem in multos dies differre*, seine abreiß verschieben.

prolonger la guerre, *bellum trahere*, den krieg verlängern/ verzögern.

je vous prolongeray le terme du payement, *nimierandæ pecuniæ diem tibi prorogabo*, ich will euch den zahlungstermin weiter hinauß setzen.

Promenade, f. *ambulatio*, spatziergang/ spatzierfahrt/das lustwandeln.

faire deux ou trois tours de promenade, *in ambulatione duo aut tria spatia facere*, zwey oder drey mal auff und ab spatzieren.

se promener, *deambulare*, spatzieren/ spatzieren gehen lustwandeln.

ce fripon ne fait que se promener tout le jour, *nihil aliud agit hic nebulo, quam toto die vagatur*, dieser schlingel thut nichts anders / als daß er den gantzen tag schlincken/schlancken gehet.

promener un malade, *ægrum ambulatione recreare*, einen krancken spatzieren führen.

promener sa partie par tous les parlemens, *per omnium curiarum tribunalia adversarium suum agere*, seinen gegentheil durch alle gerichts-camern führen.

Promenoir, m. *ambulacrum*, ein spatziergang / spatzierplatz.

Promeneur, m. *ambulator*, ein spatziergänger / lustwandler.

Promesse, f. *promissum*, zusage / verheissung/versprechen.

faire promesse à quelqu'un, *alicui promissum facere*, einem ein versprechen thun.

il m'a fait mille promesses, *oneravit me promissis*, er hat mir tausenderley verheissungen gethan.

il se moque de moy en me faisant mille promesses sans en tenir pas une, *vanis promissis me deludit*, er verspricht mir viel und hält nichts.

il luy fait de grandes promesses, *montes aureos illi pollicetur*, er verspricht ihm güldene berge.

garder, tenir, acomplir sa promesse, *promissa servare*, sein versprechen/seine zusage halten.

je m'acquiteray de la promesse que je vous j'ay faite, *promissum tibi solvam*, ich will euch mein versprechen halten.

faites nous voir maintenant les effets de vos promesses, *fac nunc promissa appareant*, lasset uns jetzo die würckungen eurer verheissungen sehen.

ne garder pas sa promesse, *à promissorum fide deficere*, sein wort nicht halten.

sommer quelqu'un de sa promesse, *ab aliquo promissa flagitare*, eines seines versprechens erinnern.

promesse verbale, *sponsio*, ein mündliches versprechen.

promesse par écrit, *cautio, syngrapha*, ein schrifftliches versprechen.

promettre, *promittere*, zusagen/ verheissen.

je feray ce que j'ay promis, *dabo operam, quod pollicitus sum, ut exequar*, ich will dasjenige / was ich versprochen habe/ halten.

j'ay promis d'aller souper avec luy, *ei ad cœnam promisi*, ich hab ihm versprochen ſ daß ich mit ihm zu nacht essen wolle.

promettre à haute voix & publiquement des recompenses aux soldats, *militibus præmia pronunciare*, den soldaten offentlich eine belohnung versprechen.

je vous promets que cela sera, *id futurum tibi promitto*, ich geb euch mein wort

wort zu pfand / daß dieses geschehen soll.

je me promets cette faveur de vôtre bonté, *spero te, pro tua humanitate, mihi non denegaturum hanc gratiam*, ich weiß gewiß / daß ihr mir diese gunst nicht versagen werdet.

personne ne peut se promettre d'être heureux, *felicitatem præstare de se nemo potest*, es kan sich niemand für gewiß die rechnung machen / daß er glückselig seyn werde.

tu te promets trop de cét homme, *eo de homine nimis multa tibi polliceris*, du setzest zu diesem menschen ein gar zu grosses vertrauen.

promettre une fille en mariage à quelqu'un, *alicui puellam spondere*, einem eine jungfrau zur ehe versprechen.

promettre reciproquement à celuy qui nous promet quelque chose, *quidpiam alicui repromittere*, einem so uns etwas zugesagt hat / etwas dargegen versprechen.

promettre pour autruy, *alterius nomine adpromittere*, für einen andern gut sprechen.

Prometteur, m. *promissorum largus*, ein grosser versprecher.

Promeu, *promotus, provectus*, befördert / erhaben. (gebürg.

Promontoire, m. *promontorium*, ein vor-

Promoteur, m. *promotor*, ein beförderer / gönner.

Promotion, f. *promotio*, beförderung.

promouvoir, *promovere*, befördern.

promouvoir aux dignitez, *ad dignitates evehere*, zu ehren-ämptern befördern.

Prompt, *celer, promptus*, hurtig / geschwind.

un homme prompt à se mettre en colere, *ad iram celer*, ein gähzorniger mensch.

prompt en ses actions, *in agendo celer*, hurtig in seinem thun.

prompt à parler & à frapper, *promptus linguâ & manu*, fertig mit der zunge und mit der faust.

prompt & prêt à tout, *ad omnia celer*, zu allen dingen fertig und bereit.

promptement, *celeriter, prompte*, hurtig / eilends.

promptement, *derepentè*, plötzlich / unversehens.

Promptitude, f. *celeritas*, hurtigkeit / geschwindigkeit.

promptitude à parler, *promta & parata in dicendo celeritas*, fertigkeit im reden.

promptitude à le mettre en humeur, *præfervida animi commotio*, gähzornigkeit.

Prone que le Curé fait à la Messe, *Christiani symboli præconium*, verkündigung eines fest-tags und anderer sachen auff der cantzel.

faire le prone, *habere ad plebem Christiani symboli præconium*, der gemeine in der kirchen etwas ankünden.

proner, *promulgare*, etwas offentlich verkündigen.

Proneur, m. *præco*, ein außruffer.

faire le proneur, *præconem agere*, einen außruffer abgeben.

Pronom, m. *pronomen*, vorneun-wort.

prononcer, *pronunciare*, mündlich aussprechen.

prononcer nettement & de bonne grace, *quod dicas diserte, venustèque enunciare*, zierlich außsprechen.

il prononce agreablement chaque lettre, *inter loquendum literas suaviter ac venustè appellat*, er spricht einen jeden buchstaben unter dem reden deutlich auß.

prononcer, *memoriter recitare*, außwendig hersagen.

il lisoit sa harangue au lieu de la prononcer, *ex scripto, non ex memoria, orationem recitabat*, er lasse seine rede / an statt daß er sie hat außwendig sagen sollen.

prononcer une harangue en public, *ad populum dicere*, eine rede an das volck halten.

prononcer un edit, *edictum promulgare*, ein gebot außruffen.

prononcer sentence de mort, *lethale damnationis carmen in reum pronunciare*, das urtheil des todes fällen.

prononcer en faveur de quelqu'un, *secundum aliquem decernere*, einem zum besten das urtheil fällen.

si j'avois à prononcer là dessus, *si ea de re meum esset proferre*, wann ich darüber etwas zu sprechen hätte.

Prononciation, f. *enunciatio, pronunciatio*, die außsprach.

prononciation d arrét, *edicti promulgatio*, verkündigung eines gebots.

Pronostic, m. *augurium*, verkündigung.

pronostication, f. *prædictio*, vorsagung.

pronostiquer, *prædicere*, vorsagen/vorher verkündigen.

Propension, f. *propensio*, neigung.

Prophete, m. *Propheta*, ein Prophet/Weissager.

Propheteſſe, f. *hæc vates*, eine Weissagerin.

Prophetie, f. *oraculum, vaticinium*, prophecerung/weissagung.

prophetique, *fatidicus, propheticus*, prophetisch/weissagend.

eſprit prophetique, *animus fatidico instinctu concitus*, ein prophetischer geist.

il a predit pluſieurs choſes par un eſprit prophetique, *multa divino afflatus numine vaticinatus eſt*, er hat viel dinge durch einen prophetischen geist geweissaget.

livres prophetiques, *codices fatidici*, die prophetische bücher.

prophetiſer, *prædicere, vaticinari*, prophecepen/weissagen.

propice, *propitius, clemens*, gnädig/gütig.

ſe rendre Dieu propice, *Deum placare*, GOtt den HErrn begütigen.

ainſi Dieu me ſoit propice, *ita propitius mihi ſit Deus*, ſo wahr mir GOtt gnädig ſey.

facile à ſe rendre propice, *propitiabilis*, versöhnlich/zur güte geneigt.

la fortune vous eſt propice & favorable, *fortuna uteris ſecunda*, das glück iſt euch günstig und geneigt.

propiciation, f. *placatio*, versöhnung.

Propiciatoire, m. *tabernaculi ſanctius adytum*, der gnadenstuhl/versöhnstuhl.

Proportion, f. *rerum inter ſe proportio, habitudo*, gleichheit/ebenmaaß eines dings gegen dem andern.

proportion du pié à la main, *pedis ac manus mutua proportio*, die gleichheit des fusses gegen der hand.

ces deux choſes n'ont aucune proportion, *duæ res illæ nullam inter ſe proportionem, comparationemque habent*, diese beyde dinge haben keine gleichheit miteinander.

il a une proportion merveilleuſe & raviſſante entre toutes les parties du corps, *partes corporis inter ſe omnes cum quodam lepore conſentiunt*, es ist eine verwunderliche ebenmaaß und gleichheit der glieder des leibes gegen einander.

à proportion des forces d'un chacun, *pro virium cujusq; proportione*, nach eines jeden kräfften und vermögen.

il a les jambes courtes à proportion de ſon corps, *breviora illi ſunt crura, quam pro modo corporis*, nach seiner leibs-maaß hat er zu kurtze füsse.

proportionnellement, *ex proportionis norma*, nach der ebenmaaß.

proportionner, *proportionem inire*, eine sach gegen die andere nach dem ebenmaaß vergleichen.

proportionner la recompence au merite, *mercedem ex operæ proportione metiri*, die vergeltung nach dem verdienst richten.

proportionner ſa dépenſe à ſes rentes, *ſumtum dirigere ex modo vectigalium*, die außgab nach der einnahm richten/sich strecken nach der decke.

un diſcours proportionné à la capacité des auditeurs, *ſermo ad captum audientium accommodatus*, eine rede so nach der fähigkeit der zuhörer gerichtet ist.

ces parties ne ſont point proportionnées, *nulla eſt inter illas partes proportio*, es ist zwischen diesen theilen keine gleichheit.

l'habit doit étre proportionné au corps, *menſuræ corporis reſpondere debet veſtis modus*, das kleid soll nach dem leib gerichtet seyn.

Propos, m. *oratio, ſermo*, ein vortrag/rede.

retournons à nôtre propos, *redeamus ad rem*, lasset uns wieder zu unserm vorhaben schreiten.

tomber ſur quelque propos, *devenire in aliquem ſermonem*, auff eine rede gerathen.

ſortir, s'égarer de ſon propos, *à propoſito egredi*, von seiner rede abweichen.

on peut dire beaucoup de choſes à propos, *in eam ſententiam congeri multa*

ex possunt, man kan hiervon viel dings beybringen.

changeons de propos, *sermonem alio transferamus*, lasset uns von etwas anders reden.

Propos, m. *causa*, ursach.

c'est sans propos que tu te fâches, tu te mets en colere hors de propos, *irascéris nullo argumento*, du hast keine ursach dich zu erzörnen.

je me fâche à propos, *iracor haud abs re*, ich hab billiche ursach zornig zu seyn.

je le rencontre à propos, bien à propos, tout à propos, *in illum incurro peropportunè* ich treff ihn eben zu rechter zeit an.

mal à propos, *intempestivè*, zur unzeit.

parler à propos, *accommodatè ad causam dicere*, reden/ was zur sache dienlich ist.

il ne se pouvoit rien dire de plus à propos, *ad rem nihil potuit afferri accommodatius*, er hätte nichts bessers/ so sich zur sache geschicket/ reden können.

jouer aux propos rompus, *scopas dissolutas loqui*, die gebrochene reden führen.

ne parler pas à propos, *haud satis accommodatè ad argumentum dicere*, reden/ was sich nicht schickt.

j'ay crû qu'il étoit à propos de vous avertir, *optimum factu judicavi, si te monerem*, ich hab dienlich zu seyn erachtet/ euch zu berichten.

je croy qu'il ne sera pas hors de propos d'ajoûter cela, *haud abs re fuerit, id subtexere*, ich halte dafür/ es werde nicht unbillich seyn/ dieses hinzu zu fügen.

il fait toutes choses à propos, *agit omnia loco ac tempore*, er thut alles zu gelegener zeit und ort.

il ne sera point hors de propos, *non abs re erit*, es wird nicht undienlich seyn.

mais à propos, comment se porte-t-il, *sed age, ut valet*, aber saget mir/ wie befindet er sich.

à propos de ce que vous dites, je me souviens, *quando hujus rei mentio incidit, in memoriam mihi revocas, &c.* weil ihr hiervon zu reden kommet/ so erinnere ich mich.

à tout propos, *quâlibet occasione datâ*, zu allen zeiten.

mais à quel propos cela, *sed quorsum hæc pertinent*, aber zu was dienet dieses.

Propos, m. *animi decretum*, entschluß/ vester vorsatz.

faire un propos, *animo decernere*, etwas bey sich beschliessen.

il fait propos, d'endurer toutes choses, avant que de se rendre, *ei certum, ratum, fixumque est, quidvis experiri malorum potiùs, quàm ut se dedat*, er hat sich vestiglich vorgenommen alles außzustehen/ als sich zu ergeben.

je persisteray dans le propos que j'ay fait, *in proposito susceptoque consilio permanebo*, ich wil bey meinem vorhaben beständig bleiben.

de propos deliberé, *consultò*, vorsetzlich/ mit fleiß/ auß vorbedachtem rath.

proposer, *proferre, in medium proponere*, vortragen/ auff die bahn bringen.

proposer quelque chose à quelqu'un, *quidpiam alicui proponere*, ein ding einem vortragen.

proposer erreur, *referre causam judicatam, cujus disceptationi error intervenerit*, einen vor gericht vorgegangenen fehler vortragen.

proposer, *constituere*, beschliessen/ sich vornehmen.

j'ay proposé de fuir, *fugere decrevi*, ich hab mir vorgenommen die flucht zu nehmen.

je proposois de m'absenter, *absentiam animo designabam*, ich nahme mir vor/ mich abseits zu machen.

l'homme propose & Dieu dispose, *humana consilia Dei providentiæ subsunt*, der mensch nimmt sich etwas für/ aber vom HErrn kommt der außgang.

proposition, *propositio*, ein vortrag.

faire une proposition, *proponere*, einen vortrag thun.

je luy feray cette proposition, *illud ei proponam*, ich wil ihm diesen vorschlag thun.

propre, *proprius*, eigenthümlich/ eigen.

nous ne possedons rien de propre, mais tout par emprunt, *nihil possi-*

dem-

demus noſtrum proprium, ſed commodata omnia, wir beſitzen nichts für uns ſelber / ſondern haben alles nur entlehnet.

uſe de mien comme du tien propre, *utère meo, ut tuo*, gebrauchet das meinige / wie euer eigenes gut.

chacun diſpoſe à ſon gré de ſon bien propre, *ſuo utitur quisque ad arbitrium* ein jeder hat macht mit dem ſeinigen zu thun was er will.

les choſes mémes inanimées ont un lieu qui leur eſt propre & particulier, *locus, in iis etiam naturis, quæ ſine animis ſunt, ſuus eſt cuiq; proprius*, es haben auch die dinge / ſo kein leben haben / ihren eigentlichen beſondern ort.

propre, *proprius*, eigen/ ſonderlich/was eines jeglichen dings.

la raiſon eſt propre à l'homme, *hominis propria*, vel, *peculiaris eſt ratio*, die vernunfft iſt des menſchen eigen.

le propre de l'orateur eſt de diſcourir éloquemment, *oratoris peculiaris laus eſt, copiosè, ornatèque dicere*, die eigenſchafft eines redners iſt / beredt und zierlich reden.

c'eſt le propre d'un homme aviſé, *conſiderati hominis eſt*, dieſes iſt die eigenſchafft eines verſtändigen menſchen.

homme propre à tout, *vir ad omnia aptus*, ein mann zu allen ſachen tüchtig.

l'un eſt propre aux lettres, l'autre aux armes. & le troiſiéme à rien du tout, *alter eſt ad literas aptus, alter ad militiam comparatus, tertius ad qualibet munia ineptus eſt*, einer iſt tüchtig zum ſtudieren / der andere zum krieg / der dritte aber tauget gar nichts.

ces ſouliers ſont fort propres, *hi calcei ad pedem rectè conveniunt*, dieſe ſchuhe ſind mir gantz gerecht.

un tems propre à cueillir les fruits, *tempus frugibus colligendis idoneum*, eine bequeme zeit die feld-früchte einzuſammlen.

la terre propre pour les vignes, l'eſt auſſi pour les arbres, *terra quæ vitibus apta eſt, etiam arboribus eſt utilis*, das erdreich / ſo zu den weinreben bequem iſt / iſt auch gut zu den bäumen.

il ſe ſert de termes qui ne ſont pas fort propres, *verbis minus idoneis utitur*, er gebraucht ſolche worte / die ſich zur ſache gar nicht ſchicken.

un homme propre à mal faire, *homo accommodatus ad flagitia*, ein menſch der nichts als böſes thun kan.

propre, *cultus, concinnus*, nett/zierlich / polit.

des meubles propres & bien rangez, *ſuppellex munda & compoſita*, zierlicher/ und in ſchöner ordnung geſetzter haußrath.

proprement, *propriè*, eigenthümlich/ abſonderlich.

proprement, *aptè, congruenter*, bequemlich / füglich.

proprement, *compoſitè, concinnè*, zierlich / ſchön / nettiglich.

Propreté, *concinnitas, cultus*, zierlichkeit / zierde / ſchmuck.

Propreté, f. *munditia*, ſauberkeit / reinlichkeit.

proprietaire, m. *dominus alicujus rei*, der eigenthums-herr.

tu es le poſſeſſeur de ce fond, & j'en ſuis le proprietaire, *tu quidem hujus fundi poſſeſſor es nexu, ego tamen mancipio dominus*, du biſt der beſitzer dieſes guts / ich aber bin eigenthums-herr darüber.

Proprieté, f. *dominium*, herrſchafft / eigenthum.

Proprieté, f. *proprietas*, eigenſchafft eines jeden dings.

chaque choſe à ſes proprietez, *ſingularum rerum ſingulæ proprietates ſunt*, ein jedes ding hat ſeine beſondere eigenſchafften.

Prorogation, f. *prorogatio*, verſchiebung/ verlängerung.

proroger, *prorogare*, auffſchieben / verlängern.

proroger delay à ſa partie, *adverſarii vadimonium differre*, ſeinem gegentheil die erſcheinung vor gericht verlängern.

Proſcription, f. *proſcriptio*, erklärung in die acht / verbannung.

proſcrire, *proſcribere*, ins elend verjagen / verbannen.

proſcrit, *proſcriptus*, ins elend vertrieben / verbannt.

Pro-

Prose, f. *prosa, metro soluta oratio*, eine ungebundene rede.

Proselyte, m. *proselytus*, ein neu-bekehrter.

Prosne, prosner. v. Prône, prôner.

Prosopopée, f. *prosopopœia*, die verstellung einer person.

prospere, *prosper*, glücklich.

la fortune vous est prospere, *fortunâ uteris prosperâ*, das glück wil euch wohl.

prosperer, *prosperis rebus uti*, glück haben.

faire prosperer, *fortunare*, glücklich machen/glück geben.

nos armes ne peuvent prosperer en ce païs, *bellum nequimus his in locis prosperè gerere*, wir haben mit unsern waffen in diesem land kein glück.

Prosperité, f. *prosperitas*, glücklicher zustand / wohlfahrt.

avec prosperité, *feliciter, prosperè*, glücklich.

vivre dans la prosperité, *fortunâ uti prosperâ*, im wohlstand leben.

prosterner, *prosternere*, zu boden werfen.

se prosterner, *humi se abjicere*, auff die erde niederfallen.

il s'est prosterné à mes piés, *ad meos pedes supplex se prostravit*, er ist mir zu fuß gefallen.

Prosternement, m. *humi abjectio*, niederfallung.

prostituer, *prostituere*, gemein machen.

il a prostitué sa fille, *filiam prostituit universis*, er hat seine tochter jedermann gemein gemacht.

se prostituer au premier venu, *cum primo quoque rem habere*, mit dem ersten der da kommt zuhalten.

une femme prostituée, qui se prostituë, *lupa, prostibulum*, eine gemeine hure.

Prostitution, f. *prostitutio*, gemeinmachung.

Protecteur, m. *defensor*, ein beschirmer / beschützer.

Protection, f. *tutela*, schutz / schirm.

se mettre en la protection de quelqu'un, *se fidei alicujus committere*, sich in eines schutz und schirm begeben.

prendre quelqu'un en sa protection, *in fidem suam aliquem accipere*, einen in seinen schutz nehmen.

Protectrice, f. *patrona*, eine schutzfrau.

proteger quelqu'un, *quempiam protegere*, einen schützen/schirmen.

il a protegé & vaillemment defendu sa patrie, *patriam fortiter tutatus est*, er hat sein vatterland männlich verthädiget.

Protestant, m. *Evangelicus*, ein Evangelischer.

Protestation, f. *contestata denunciatio*, eine vorbedingung / bezeugung.

je le fais mais sans consequence, & je vous en fais ma protestation, *faciam equidem, at eâ lege, ut ne quid hoc exemplo tibi posthea deberi putes, idque contestato denuncio*, ich wils thun/jedoch mit dem beding/daß keine folge darauß gezogen werde/darwider ich hiermit offentlich zeuge.

il m'a fait de grandes protestations d'amitie, *multam mihi amicitiam est contestatus*, er hat mir grosse bezeugungen seiner freundschafft gethan.

protester, *contestando denunciare*, widersprechen / dargegen zeugen.

il proteste de ses dépens, dommages & interêts, *contestando denunciat, quanti ea noxa fuerit, tantundem se ab ejus auctore repetiturum*, er behält sich seine unkosten / schaden und interesse bevor.

il proteste de la violence qui luy est faite, *contestatur*, vel, *contestato denunciat, inferri sibi vim*, er zeuget wider den ihm zugefügten gewalt.

il proteste devant Dieu, que les sacrileges payeront la faute, *Deum contestans, sacrilegis denunciat, ipsos admissam fraudem luituros*, er nimmt GOtt zum zeugen / daß die kirchenräuber ihren kirchenraub werden büssen müssen.

je vous proteste, que cela est ainsi, *omni asseverationi tibi confirmo, rem sic habere*, ich versichere euch/daß deme also sey.

il proteste qu'il ne l'avoit pas fait, *sanctissimè juravit, se non fecisse*, er schwöret hoch und theuer/daß er's nicht gethan habe.

proter ou protest de lettre de change

que

que l'on refuse d'accepter, protest / so man vor gericht thut / wider den so einen wechsel-brieff nicht annehmen wil.

protocole, m. *scriptum archetypum*, ein protocoll / haupt-buch / darein die verrichtungen geschrieben werden.

Protonotaire, m. *Pontificii consilii notarius*, ein Päbstlicher geheimschreiber.

Prototype, m. *archetypum princeps exemplar*, das uhrbild.

Proüe, f. *prora*, das vordertheil des schiffs.

la pointe ou éperon de la proüe, *rostrum*, die spitze / der schnabel.

pilote, gouvernant en proüe, *proreta, gubernator ad proram*, der steuermann am vordertheil des schiffs.

provenir, *nasci, oriri*, herkommen / entstehen.

Proverbe, m. *proverbium*, ein sprichwort.

c'est un vieux proverbe, que la liberalité n'a point de fond, *vetus laudatumque proverbium est, largitionem fundum non habere*, es ist ein altes sprichwort / daß die freygebigkeit keinen boden habe / oder nicht außzuschöpffen sey.

cela a passé en proverbe, *id in proverbium abiit*, es ist ein sprichwort darauß worden.

selon le vieux proverbe, comme dit le proverbe, *ut in proverbio est*, nach dem alten sprichwort / wie man im sprichwort sagt.

c'est un ancien proverbe, qu'entre amis toutes choses sont communes, *vetus verbum hoc quidem est, communia esse amicorum inter se omnia*, es ist ein altes sprichwort / daß gute freunde alles mit einander gemein haben.

proverbialement, *proverbio*, im sprichwort.

Proüesse, f. *heroicæ fortitudinis bellicum facinus*, eine tapffere that / heldenthat.

Providence, f. *providentia*, Göttliche vorsehung.

Provignement, m. *propagatio*, fortpflantzung.

provigner, *propagines vitis serere*, reben einlegen.

provigner un sep de vigne, *vitem suis palmitibus propagare*, einen weinstock mit den reben fortpflantzen.

provigner une vigne, *vineam propagare*, einen weinberg pflantzen.

Provigneur, m. *vitiarius propagator*, ein rebenmann / weinreben-pflantzer.

Provin, m. *propago*, ein reb-pflantze.

provin en arceau, *arcuata propago*, ein bogen-weise gesetzter weinstock.

Province, f. *Provincia*, eine landschafft.

gouverneur de province, *provinciæ rector*, ein stadthalter in einer landschafft.

Provincial, m. *provincialis*, was zu der landschafft gehöret.

Provincial d'un ordre religieux, *provinciæ præpositus*, ein Provincial / der die aufsicht über die closter in einer landschafft hat.

Provins, ville de Champagne, *Provinum*, Provins / eine stadt in Champagnien.

Provision, f. *apparatio*, vorrath.

faire provision de vivres, *cibaria comparare*, einen vorrath an lebens-mitteln verschaffen.

provision de bie, *frumentaria annona*, vorrath an korn / geträtd.

provision de bouche, *cibaria annona*, vorrath an essen und trincken.

j'ay chez moy toutes mes provisions de bouche, *domi conditam habeo omnem penuariæ rei annonam*, ich bin zu hauß mit allerhand eß-waaren versehen.

Provision, f. *attributio, collatio*, vergebung eines diensts oder pfründ.

le Prince luy promet les provisions d'un office de tresorier, *quæstorii muneris jus attributionemque Princeps ei pollicetur*, der König verspricht ihm des schatzmeisters stell.

lettre de provision, *diploma vel rescriptum collati juris*, ein anwarts-brieff.

il attend de Rome les provisions d'un benefice, *collati beneficii Pontificium diploma expectat*, er erwartet von Rom die anwartschafft einer pfründ.

Provision, f. *permissa possessio ad tempus*, zugelassene besitzung biß auff andere verordnung.

par provision, *jure fiduciario*, biß die sache völlig erörtert wird.

la

la cour m'adjuge l'hoirie par provision, *fiduciario nomine fruendam hæreditatem mihi addicit curia*, das hofgericht hat mir die erbschafft zuerkandt / biß ein anders verordnet werde.

sentence rendüe par provision, *judicium attributi juris fiduciarii*, ein zwischen-urtheil.

je vous conte mille écus par provision, *mille aureos tibi numero in spem expediendi universi nominis*, ich bezahle euch tausend thaler auff rechnung / biß ich die gantze summa ablegen werde.

provisionnel, *in rem præsentem dunta-xat constitutum* das nach beschaffenheit des gegenwärtigen zustandes also ist verordnet worden.

arrêt provisionnel, *decretum Senatûs in rem præsentem*, ein schluß / so auff gegenwärtige beschaffenheit der zeit ist gerichtet worden.

par arret provisionnel, je suis en possession de ce fonds litigieux, *ex Senatûs consulto utor fiduciariâ possessione hujus prædii controversi*, ich bin interims-weise in den besitz dieses guts eingesetzet worden.

provisionnellement, *lege fiduciariæ possessionis*, nach erforderung des jetzigen zustandes biß auff weitere verordnung.

Provocation, f. *provocatio*, anreitzung / anlockung.

provoquer, *provocare*, anreitzen / anlocken.

provoquer au combat, *ad certamen provocare*, zu einem kampff außfordern.

il me provoque à disputer, *me disputatione lacessit*, er fordert mich zum disputiren herauß.

prouver, *probare*, beweisen / bestättigen.

Proximité, f. *propinquitas cognationis*, nahe verwandschafft / blut-freundschafft.

proximité de lieu, *loci propinquitas*, nachbarschafft / nahe gelegenes ort.

Proye, f. *præda*, raub / beute.

acquets par voye de proye, *bona prædatitia*, durch raub erworben / gebeutet.

la proye qu'on remporte sur l'ennemy, *præda ex hostibus parta*, beute auß des feindes land.

une province donnée en proye, *exposita provincia ad prædandum*, ein land / so zu plündern preiß gegeben wird.

oyseaux de proye, *aves rapaces*, raubvögel.

Prude, f. une femme prude, *fortis ac generosa mulier*, eine heldin / ein heldenmäßiges weib.

prude, femme prude, *mulier gravis, sapiens*, ein kluges / verständiges weib.

Prudérie, f. *prudentia*, klugheit.

prud'homme, *homo peritus*, ein kluger / erfahrner mann.

je m'en tiens au dire des prud'hommes, *totam rem permitto peritorum judicio*, ich stelle es zu verständiger leute urtheil.

ce different est remis au jugement des prud'hommes, *illa controversia peritis est permissa*, diese strittigkeit ist der beurtheilung verständiger leute übergeben worden.

rapport des prud'hommes sur la veüe d'un ouvrage, *æstimatorum judicium*, verständiger leute urtheil von einem werck / so sie gesehen.

prud'homme, *homo integer*, ein redlicher / auffrichtiger mann.

Prud'hommie, f. *probitas, integritas*, redlichkeit / auffrichtigkeit.

prudemment, *prudenter*, fürsichtiglich / klüglich.

Prudence, f. *prudentia*, klugheit / vorsichtigkeit.

agir avec prudence en toutes choses, *prudentiam ad omnes res adhibere*, in allen dingen vorsichtig und klüglich handeln.

prudent, *prudens*, klug / verständig / vorsichtig.

Pruine, f. *pruina*, reiff.

Prune, f. *Prunum*, Pflaumen.

prune Imperiale, *prunum Cæsareum*, grosse Käysers-pflaumen.

prune perdrigonne, *prunum Ibericum*, vel, *Bæticum*, Spanische pflaumen.

prune brignole, *prunum brinolium*, Brunellen.

prune Damas, *prunum Damascenum*, Quetschken.

prune Date, *Dactyloprunum*, Mandelpflaumen.

prune jaune *prunum ceritum*, Spilling / gelbe pflaumen.

Pru-

Prune jaune sans gout, *prunum asimum*, eselspflaumen.
prune pomme, entée sur un pommier, *prunum melinum*, pflaumen / so auff einen apffelbaum sind gepflantzet worden.
prune noix, entée sur un noyer, *nuciprunum, amygdalinum*, pflaumen / so auff einem nußbaum sind gepflantzet worden.
prune franche, *prunum ingenuum*, schöne grosse gezweigte pflaumen.
prune sauvage, *prunum agreste*, wilde pflaumen.
pruneau seiché au soleil, *prunum parsum*, an der Sonnen gedörrte pflaumen.
Prunele, f. *prunum spineum*, Schlehe.
prunelle de l'œil, *oculi pupilla*, der augapffel.
prunelier, *prunus silvestris*, schlehendorn.
prunier, *prunus*, ein pflaumenbaum.
lieu planté de pruniers, *prunetum*, ein ort / da viel pflaumenbäum stehen.

PS

Psallette, f. *schola musica*, eine singschul.
maitre de psallette, *scholæ musicæ præfectus*, ein singmeister.
Psalme, m. ou pseaume, *Psalmus*, ein Psalm.
celuy qui chante les pseaumes, *Psalter*, ein Psalmist.
Psalmodie, f. *psalmorum cantio*, das lobsingen.
psalmodier, *psalmos canere*, Psalmen singen.
Psalterion, m. *psalterium*, ein seitenspiel / die Psalmen darauff zu spielen.
Pseautier, m. *Psalmorum liber*, Psalmenbuch.

PT

Ptisane, *Ptisana*, Gersten-wasser.
je suis reduit à la ptisane, *res mihi redit ad ptisanam*, es ist mit mir darzu kommen / daß ich gersten-wasser trincken muß.

PU

Puamment, *fœtidè*, stinckend.
puant, *fœtens*, faul / stinckend.
être puant, *putere*, stincken.
les piés te puent comme charogne, *instar putris cadaveris tibi pedes putent*, die füsse stincken dir wie ein aas.
haleine puante, *halitûs graveolentia*, ein stinckender athem.
rendre puant, *alteri rei fœtorem inducere*, stinckend machen.
devenir puant, *fœtorem concipere*, stinckend werden.
Puanteur, f. *putor*, gestanck / übler geruch.
puanteur de la bouche, *oris gravitas*, stinckender mund.
Puberté, *pubertas*, die mündigkeit / das alter von vierzehen jahren.
qui n'a pas l'âge de puberté, *impubes*, unmündig.
public, *publicus*, gemein / allgemein.
le bien public, *bonum commune*, die gemeine wohlfahrt.
si cela se fait ainsi, ce sera le bien du public, *hoc ita si fiat, publico fiat bono*, wann dieses also geschicht / wird es der gemeinen wohlfahrt zum besten gereichen.
l'argent du public, *ærarium*, das gemeine geld / die schatz-kammer.
public, *cognitus, manifestus*, bekandt / offenbar.
la chose est publique, *res est pervagata*, die sache ist männiglich bekandt.
un lieu public, *locus publicus*, ein gemeiner ort.
je le feray en public, *id agam apertè*, ich wils offentlich thun.
sortir en public, *prodire in publicum*, unter die leute gehen.
donner un livre au public, *librum edere*, ein buch außgeben lassen.
Publicain, m. *publicanus*, ein zöllner.
Publication, f. *promulgatio*, offentliche verkündigung.
Publication, f. *factatio in vulgus*, außbreitung unter das volck.
publier, *evulgare*, außbreiten / unter die leute bringen.
une chose publiée par tout le monde, *res orbe toto jactata*, eine allenthalben außgebreitete sache.
publier une nouvelle incertaine, *dubios nuncios spargere*, eine ungewisse zeitung außstreuen.
cela a été publié par les domestiques, *id à domesticis auctoribus emanavit*, dieses ist durch die in dem hauß außkommen.
publier à son de trompe, *edicere præconis voce*,

voce, etwas bey trompeten schall außruffen / verkündigen.

publier par affiches, *proscribere*, durch offentliche angeschlagene schrifften außkündigen.

Publieur, m. *præco*, ein außrufferr.

publiquement, *apertè, publicè*, offentlich.

Puce, f. *pulex*, ein floh.

plein de puces, *pulicosus*, voll flöhe.

herbe aux puces, *Psyllium*, Flohkraut.

Pucelle, f. *virgo*, eine reine/ unbefleckte jungfrau.

Pucellage, m. *virginitas*, die jungfrauschafft.

Pudeur, f. *ingenuus pudor*, schamhafftigkeit / scham.

pudeur, *pudicitia*, keuschheit / zucht.

pudibond, *verecundus*, schamhafftig.

pudic, *pudicus*, züchtig / keusch.

un amour pudic, *pudicus amor*, eine keusche liebe.

Pudicité, f. *pudicitia*, keuschheit / zucht.

pudique, *pudicus*, züchtig / keusch.

pudiquement, *pudicè*, züchtiglich.

pueril, *puerilis*, kindisch.

puerilement *pueriliter*, kindischer weise.

Puerilité, f. *puerilis actio*, kindisches wesen.

puir, *malè olere*, stincken / übel riechen.

puis, *deindè*, darnach/ hernach.

il demande cecy, & puis cela, *illud petit, deinde illud*, er begehret dieses/ und hernach jenes.

Puits, m. ou puy, *putens*, ein brunn / ein schöpff-brunn.

un puits perdu, *putens occultus*, ein verborgener brunn.

faiseur, ou creuseur de puits, *putearius*, ein brunnen-gräber.

eau de puits, *aqua putealis*, brunnenwasser.

Puisement, m. *haustus*, das schöpffen.

puiser de l'eau, *aquam haurire*, wasser schöpffen.

outil à puiser de l'eau, *haustrum*, ein wasser-eymer.

il puisa de ses coffres de grandes sommes, *è suis arcis ingentem pecuniæ vim hausit*, er hat auß seinen kisten grosse summen gelds genommen.

Puisné, *natu minor*, der jüngste sohn.

puisque, *quoniam*, sintemal / dieweil.

puisque cela est ainsi, *quandoquidem sic res habet*, weil deme also ist.

puisque je ne me méle point de vos affaires, ne vous mélez point des miennes, *quando ego tuum non curo, ne cura meum*, weil ich mich nicht in eure händel mische / so leget euch auch nicht in die meinige.

puisque vous le voulez, *quando ita placet*, weil ihrs also haben wollet.

puissamment, *validè, enixè*, mächtiglich / kräfftiglich.

Puissance, f. *potentia*, macht / gewalt.

ils ont rangé sous leur puissance cette Province, *hanc Provinciam sub suam potestatem subjecerunt*, sie haben diese landschafft ihrer macht unterworffen.

il n'y a puissance pareille à la sienne en tout le pais, *ejus opibus nullæ sunt pares universâ hâc regione*, es thut ihms an reichthum niemand im gantzen land vor.

Puissance, f. *autoritas*, ansehen/ macht.

puissant, *robustus, validus*, starck / kräfftig.

puissant, *perquam opulentus*, sehr reich/ wohl-begütert.

puissant, *præpotens*, mächtig.

un puissant Roy, *Rex præpotens*, ein mächtiger könig.

puissant en amis & en richesses, *qui amicis & opibus floret*, mächtig an freunden und gütern.

tout-puissant. *v.* Tout-puissant, toute-puissance, *en la lettre* T.

Pulcherie, nom de femme, *Pulcheria*, ein weiber name.

pulluler, *pullulare*, schossen / herfür sprossen.

Pulmonaire, *Pulmonaria*, Lungenkraut.

pulmonique, pulmoniste, *pulmonarius*, lungensüchtig.

Pulpitre, m. *pluteus*, ein pult-brett.

pulveriser, *molere, in pulverem disterere*, pülvern / zu pulver stossen.

pulveriser la terre d'un jardin, *hortensem humum pulverare*, die erd in einem garten klein zu pulver stossen.

pulverisé, *commolitus, in pulverem solutus*, zu pulver gestossen.

Poudre, de poivre pulverisé, *piperis pollen*, gestossener Pfeffer.

Punais, n. *fœtidæ naris homo*, ein unflätiger / stinckender mensch.

vaisseau punais, *vas fœtidum*, ein stinckendes / übelriechendes faß.

punaise, *cimex*, eine wantze / wandlauß.

herbe aux punaises, *cunilago*, wandlaußkraut.

punctuel. *v.* ponctuel.

punctuellement. *v.* ponctuellement.

punctuation. *v.* ponctuation.

punir, *punire*, straffen.

il sera puni de mort, pour avoir commis un crime contre la personne du prince, *principi pœnas morte pendet*, er wird mit dem tod gestrafft werden/ weil er wider des fürsten person gesündiget hat.

il sera puni de Dieu & des hommes comme il merite, *pœnas, Deo & hominibus meritas, debitasque persolvet*, er wird von GOtt und den menschen nach seinem verdienst gestrafft werden.

s'il a fait faute, je vous demande qu'il soit puni, *si deliquit, a te peto, ut ne sit impune*, wann er einen fehler begangen hat / so bitte ich euch/ daß ihr ihn darum straffen wollet.

punir exemplairement, *in aliquem severitatis exemplum edere*, einen mit harter straff ansehen / andern zur warnung.

il n'a pas été puni, *pœnas meritas non luit*, er ist der straff/ so er verdienet hat/ entgangen.

punissable, *puniendus, plectendus*, straffwürdig.

punisseur, m. *punitor*, ein bestrasser/ rächer.

punition, f. *punitio*, straffe / abstraffung.

ce crime ne doit pas être sans punition, *non debet hoc crimen inultum, impunitumque dimitti*, dieses verbrechen sol nicht ungestrafft hingehen.

un crime digne d'une punition exemplaire, *facinus animadvertendum*, ein verbrechen / welches eine harte straff verdienet hat / andern zur warnung.

pupil, ou pupille, *pupillus*, ein wapse.

pupitre. *v.* pulpitre.

puppie. *v.* pepie.

pur, *merus, purus*, sauber/ rein/ unvermischt.

du vin pur, *merum*, ein lauterer/ unvermischter wein.

une pure calomnie, *mera*, vel, *vera calumnia*, eine blosse erläumdung.

de l'or pur, *aurum purum*, gereinigtes feines gold.

absous à pur & plein, *plenissimo jure absolutus*, vollkommlich loß gesprochen.

perdre un procés à pur & plein, *causam penitus amittere*, seine rechts-sache gantz und gar verlieren.

fief tenu à pur & à nû, *beneficiarium prædium proximè ab ipso Principe profectum*, ein leben / so man von dem fürsten selber empfangen hat.

pur, *mundus, purus*, sauber/ rein.

un air pur & subtil, *aër purus & tenuis*, reine / dünne lufft.

pur, *castus, purus*, keusch/ züchtig.

purée, f. *puls*, vel, *jus densum è pisis, è fabis*, bonen/ oder erbsenbrühe.

purement, *mundè, purè*, säuberlich/ reinlich.

purement, *castè, purè*, keusch / züchtiglich.

purement, *merè*, rein/ unvermengt.

pureté, f. *puritas*, sauberkeit/ reinlichkeit.

pureté, *castitas*, zucht/ keuschheit.

purgatif, *purgans*, reinigend.

remede purgatif, *medicamentum catharticum*, eine purgierende artzney.

purgation, f. *purgatio*, eine fegartzney zum purgieren.

purgation, f. *purgatio criminis depulsio*, verantwortung/ entschuldigung.

purgatoire, m. *locus expiandis post mortem peccatis destinatus*, das fegfeuer.

je fais mon purgatoire en cette maison, *his ædibus debitas meis noxis pœnas expio*, ich stehe mein fegfeuer in diesem hauß auß.

purger un malade, *ægrum purgare*, einem krancken eine fegartzney eingeben.

se purger, *purgatione se curare*, eine fegartzney einnehmen.

se purger d'un crime, *crimen diluere*, sich wegen eines verbrechens verantworten/ entschuldigen.

purification, f. *purificatio*, reinigung.

la fete de la purification de la sainte Vierge, *anniversarius lustratæ Virginis dies*, das fest der reinigung Mariä.

PY

purificatoire, m. *ſacri calicis peniculum*, das tüchlein / damit man den kelch ſäubert.

purifier, *purificare*, ſäubern / reinigen.

les Turcs ſe purifient, ainſi que jadis les Juifs, en ſe lavant ſouvent, *ut olim Judæi, ſic hodie Turcæ, crebrâ lavatione ſe mundant ac purgant*, die Türcken reinigen ſich / gleich wie vor zeiten die Juden / indem ſie ſich offt waſchen.

Puriſte, m. *qui purè ac emendatè loquitur ac ſcribit*, der in einer ſprache vollkommen iſt.

purpurin, *purpureus*, purperfarb.

pus, m. *pus*, *ſanies*, eyter.

exprimer le pus d'une playe, *ex vulnere pus exprimere*, das eyter auß einer wunden trucken.

le pus coule, diſtile, *pus manat*, das eyter flieſſet.

cette playe jette du pus, *vulnus hoc ſuppurat*, dieſe wunde eytert.

puſillanime, *meticuloſus, pavidus*, kleinmüthig / forchtſam.

puſillanimité, f. *timiditas*, kleinmüthigkeit / zaghafftigkeit.

puſtule, f. *puſtula*, eine blatter.

couvert de puſtules, *puſtulatus*, voller blattern.

putain, f. *meretrix*, eine hure.

retraitte de putain, *lupanar*, ein hurenhauß.

adonné à l'amour de putains, *ſcortator, homo meretricius*, ein huren-jäger.

ſuivre les putains, *ſcortari*, hurerey treiben.

putaniſme, m. *vita meretricia*, hurenleben.

putaſſier, m. *ſcortationi deditus*, ein hurenjäger.

putatif, *exiſtimatus*, vermeynet / dafür gehalten.

pere putatif, *exiſtimatione pater* ein vermeynter vatter.

putrefaction, *corruptio, putredo*, f. fulung / verfäulung.

putrefactif, *ſepticus*, verfäulend und durchfreſſend.

putrefier, *putrefacere*, faul machen.

ſe putrefier, *putrefieri, tabeſcere putredine*, faul werden / verfaulen.

Puye, le Puye ville de Velay, *Anicium Podium*, eine ſtadt in Franckreich.

Pygmée, m. *pygmæus*, ein zwerg.

pylore, m. *pylorus*, das untere mundloch des magens.

Pyrethie, *Pyrethrum*, Bertram.

pyramide, f. *pyramis*, eine länglicht-runde ſäule.

une pyramide à quatre pans, *in quadruplicem frontem ſtructa pyramis*, eine ſäule mit vier ſeiten.

Pyrenée, *juga Pyrenæa*, das Pyrenäiſche gebürg.

pyrole, *pyrola*, wintergrün.

pyrotechnie, f. *pyrotechnia*, feuerkunſt.

Q.

QUA

QUadran, m. *ſolarium manuale, pugillare, ſolarium magneticum*, ein compaß.

Quadrangle, m. *quadrangulus*, ein viereck.

quadrangulaire, *quadrangulus*, ein viereckicht.

quadrature, f. *quadratura*, die weiſe / wie man ein ding in die vierung bringen ſol.

quadre, *quadrum*, ein viereckichte geſtalt / ein viereck.

quadre de preſſe d'imprimeur, *prelî torcula tabula*, der tiegel einer drucker-preß.

quadre d'un tableau, *quadratus margo pictæ tabulæ*, der gevierdte rand einer gemahlten tafel.

quadrer, *in aliquid quadrare*, ſich zuſammen ſchicken.

quadrille, *turma*, eine truppe reuter.

quadrupede, *quadrupes*, vierfüßig.

quadruple, *quadruplus*, vierfaltig / vierfach.

condamné au quadruple, *damnatus quadrupli*, zur vierfachen ſtraff verurtheilt.

tu le payeras au quadruple, *lues quadruplo*, du ſolſt es vierfaltig bezahlen.

quadruple monnoye, *quadruplio*, eine doppelte duplon.

quadrupler, *quidpiam quadruplicare*, vervierfachen.

quadruplication, *quadruplicatio*, vervierfachung.

Quai, m. *agger ad ripam*, eine steinerne mauer an dem ufer / da die schiffe anländen.

Quaisse, f. *capsa*, eine kiste.

Quaissier, v. caissier.

Qualibre, v. calibre.

qualifié, un homme qualifié, *vir illustris*, ein berühmter / ansehnlicher mann.

qualifier, *rem ex adjunctis describere*, aus den umständen beschreiben.

qualifier quelqu'un, *quempiam certa nomenclatione afficere*, einem seinen gewissen titul und namen geben.

Qualité, f. *qualitas*, eigenschafft / beschaffenheit.

la chaleur est une qualité naturelle au feu, *calor est nativa ignis qualitas*, die hitze ist eine natürliche eigenschafft des feuers.

Qualité, f. *ornamentum*, gaben des gemüths oder leibs.

il posse de toutes les plus belles qualitez d'esprit & de corps, il a d'excellentes qualitez, *præclarissimis animi, corporisq; dotibus & ornamentis eminet*, er besitzet die vortrefflichsten leibs- und gemüths-gaben.

qualitez, *tituli*, der titul und name einer person.

vous prenez des qualitez en vôtre requête, que la cour rejettera, *affingis eam tibi nomenclationem in libello supplici, quam curia non sit admissura*, ihr gebt euch in eurer bittschrifft einen titul / den der hof nicht annehmen wird.

qualitez, *vitæ conditio*, stand und würde einer person.

de quelle qualité est-il? *cujus conditionis est?* wes standes ist er?

un homme de qualité, *splendido loco vir*, ein mann vom vornehmen stand.

une dame de qualité, *fœmina primaria, princeps*, eine vornehme frau.

quand, *quando* wann / als.

quand vous desiez que j'avois menti, *cùm me fuisse mentitum dicebas*, als ihr mich lügen gestrafft habt.

quand vous serez de retour, *quando redieris*, wann werdet ihr wieder kommen.

quand le soleil se leve, *cùm sol exoritur*, wann die sonne auffgehen wird.

faites-moy sçavoir quand vous viendrez, *fac me certiorem, quando sis venturus*, thut mirs zu wissen / wann ihr kommen wollet.

appellez moy, quand il vous plaira, *ubi voles, accerse*, ruffet mir / wann und zu welcher zeit es euch beliebt.

quand bien je l'aurois dit, quoy pour cela? *quamvis dixissem, quid propterea?* wann ichs schon gesagt hätte / was ists noch mehr?

quand méme il n'y auroit point de danger, *etiam ut nullum periculum sit*, wann es gleich keine gefahr hätte.

je vous croirois, quand méme vous n'apporteriez aucune raison, *ut rationem nullam afferres, quæ dicis, crederem*, ich wolte euch glauben / wann ihr gleich keinen beweiß brächtet.

je le feray, quand ce ne seroit que pour fuir l'oisiveté, *faciam, vel ad otium devitandum*, ich wil es thun / und solte es auch nur seyn / den müssiggang zu vertreiben.

jusques à quand? *quò usque tandem?* wie lang?

quant, *quantum*, so viel.

quant à moy, pour vous en parler nettement, c'est icy ma pensée, *de me autem, ut ingenuè fatear, sic habetote*, so viel es mich betrifft / damit ich euch die rechte warheit sage / so ist dieses meine meinung.

quant à ce que vous écrivez de cette affaire, *de illo autem negotio, de quo scribis*, das jenige belangend / was ihr von dieser sache schreibet.

quant au reste, *de reliquo*, im übrigen.

quant à ce que vous me priez de luy pardonner, *quod me rogas, ut gratiam illi faciam*, was ihr schreibet / daß ich ihm verzeihen sol.

toutes fois & quantes, *quoties*, so offt und viel.

quantiéme, *quotus*, der wie vielste.

le quantiéme est ce du mois au jourd'huy, *quotum hujus mensis agimus diem*, den wie vielsten tag dieses Monats haben wir.

le quantiéme que ce soit, *quotuslibet, quotusquisque*, welcher es auch an der zahl sey.

Quantité, f. *magnitudo*, die grösse eines dings.

Quanti-

Quantité d'un corps, *corporis quantitas*. die grösse des leibs.

quantité, f. *numerus, copia*, anzahl/menge.

une grande quantité de peuple, *populi maxima vis*, eine grosse menge volcks.

une grande quantité de vin, de blé, d'argent & de miel, *maximas vini, frumenti, pecuniæ, mellisque numerus*, eine grosse menge an wein/korn/geld und honig.

quantité ds beaux meubles, *multa & lauta supellex*, viel schöner hausrath.

il versa quantité de larmes, *magnam vim lacrymarum profudit*, er hat sehr viel thränen vergossen.

j'ai quantité de livres, *librorum habeo copiam*, ich hab eine grosse anzahl bücher.

je reçois quantité de lettres, *magna est literarum crebritas, quæ ad me perferuntur*, ich empfange sehr viel brieffe.

quarante, *quadraginta*, vierzig.

quarante navires, *quadragenæ naves*, vierzig schiffe.

quarante de front, de rang, à la fois, *quadrageni*, je vierzig.

quarante fois, *quadragies*, vierzig mal.

Quarantaine, f. *quadragenarius*, vierzigst.

j'ai sejourné une quarantaine de jours, *commoratus sum dies totos quadraginta*, ich bin gantzer vierzig tag still gelegen.

quarantaine, qu'on fait faire en tems de peste, *pestilenti loco advenientibus imposita quadragenaria statio*, eine zeit von vierzig tagen/da man von allen leuten abgesondert leben muß/wann man von einem von der pest angesteckten ort kommt.

faire quarantaine, *indictivam moram quadragenarium agere*, die vierzigtägige zeit außhalten.

achever sa quarantaine, *indictivos moræ dies quadragenos explere*, die vierzigtägige zeit vollenden.

la sainte quarantaine, *quadragenarium*, vel *quadragintadile jejunium*, die vierzigtägige fasten.

quarantiéme, *quadragesimus*, der vierzigste.

quarantiéme fois, *quadragesimò*, *quadragesimùm*, vierzigmal.

Quarne, *quaternarius, quaternio*, ein tage von vier stücken/wann man geld zehlet.

quarré, *quadratus*, viereckicht.

quarreau. v. carreau.

quarrer. v. carrer.

Quarriere. v. carriere.

Quarrure. v. carrure.

quart, *quarta pars, quadrans*, das viertheil/der vierdte theil.

faire le quart, *excubias agere*, schildwacht stehen.

fiévre quarte, *febris quartana*, das viertägige fieber.

quartenier, *vicanus præfectus*, quartierhauptmann.

Quarteron, m. *vigintiquinque centenarii quadrans*, das vierdte theil vom hundert.

un quartier de pain ou de fromage, *panis aut casei quadrans, pars quarta*, viertheil eines brods oder vom käß.

quartier de ville ou de païs, *urbis aut agri regio*, ein theil einer stadt oder landschafft.

nos quartiers souffrent de grandes sechereſſes, *noster orbis laborat infestis succitatibus*, unsere gegend leydet grossere dürre.

il est de nos quartiers, *nostras est, noster est popularis*, er ist auß unserm land.

à quartier, *seorsum, separatim*, besonders/bepseits.

retirez-vous à quartier, *secede*, gehet bepseits.

quartier, *muneris obeundi trimestre spatium*, ein vierteljahr/in welcher zeit man zu einem dienst verbunden ist.

servir son quartier en la chambre du Roi, *trimestrem cubicularem operam Regi pendere*, ein vierteljahr in des Königes kammer auffwarten.

quartier, *trimestris pecunia pensionis*, ein vierteljahr kostgeld.

ce pensionnaire achevé aujourd'huï son quartier, *convictor ille trimestre spatium hodie exigit*, dieses kostgängers vierteljahrzeit ist heut verflossen.

payer son quartier, *debitam pro trimestri convictu pecuniam dependere*, sein vierteljahr kostgeld bezahlen.

Quartier, *deditio*, ergebung/mit bitt/um fristung des lebens.

demander quartier, *vitam petere*, quartier begehren / um friſtung ſeines lebens bitten.

donner quartier, *victoriæ moderari, victisque hoſtibus vitam dare*, quartier geben.

il commanda, qu'on ne donnât point de quartier, *juſſit, omnes internecione deleri*, er hat befohlen/daß man keinem quartier geben ſol.

nos troupes enleverent ce quartier, *partem illam hoſtilis exercitus copiæ noſtræ deleverunt*, unſere völcker haben dieſes quartier überfallen und geſchlagen.

Quartier, m. *chartarum luſoriarum artifex*, ein kartenmacher.

quaſi, *ferè, fermè, penè, propè, propemodùm*, bepnahe / faſt/ ſchier.

quatorze, *quatuordecim*, vierzehen.

quatorze fois, *quatuordecies*, vierzehenmal.

quatuorziéme, *quartus decimus*, der vierzehende.

quatuorziémement, *decimò & quartò*, zum vierzehenden.

quatre, *quatuor, quaterni*, vier.

le quatre, le nombre de quatre, *quaternarius*, die vierdte zahl.

quatre de rang, *quaterni*, vier neben einander in einem glied.

l'eſpace de quatre jours, *quatriduum*, eine zeit von vier tagen.

trois ou quatre jours auparavant, *triduo, aut quatriduo ante*, drey oder vier tage zuvor.

il eſt à quatre journées de Paris, *quatridui iter abeſt ab Lutetia*, er iſt vier tagreiſen von Pariß.

divisé en quatre, *quadripartitus*, in vier theil getheilet.

les quatre tems, le jeune des quatre tems, *jejunium quaternarium*, vel, *quartarium*, die vier fronfaſten im jahr.

char à quatre chevaux de front, *quadriga*, ein wagen von vier pferden.

qui a quatre piés, *quadrupes*, vierfüßig.

bêtes à quatre piés, *quadrupedes*, vierfüßige thiere.

du vin de quatre ans, *vinum quadrimum*, vierjährtiger wein.

l'âge de quatre ans *quadrimatus*, ein alter von vierjahren.

de quatre ſortes, *quadruplex*, vierfältig/ viererley.

quatre vints, *octoginta, octogeni*, achtzig.

quatre-vints moins un, *undeoctoginta*, neun und ſiebenzig.

quatreavints moins deux, *duodeoctoginta*, acht und ſiebenzig.

quatre vintiéme, *octogeſimus*, der achtzigſte.

quatre-vints fois, *octogies*, achtzig.

quatre-vints de rang, *octogeni*, achtzig neben einander.

quatre-vints huit, *duodenonaginta*, acht und achtzig.

duatre-vints neuf, *undenonaginta*, neun und achtzig.

quatre-vints dix, *nonaginta*, neuntzig.

quatre-vints dixiéme, *nonagies*, neuntzigmal.

quatre-vints dix & huit, *nonaginta octo*, acht und neuntzig.

quatre-vints dix neuf, *nonaginta novem, undecentum*, neun und neuntzig.

quatre-cents, *quadringenti, quadringeni*, vierhundert.

quatre-cents fois, *quadringenties*, vierhundertmal.

l'an quatre cents, *annus quadringenteſimus*, das vierhundertſte jahr.

quatre mille hommes, *quatuor mille homines, quatuor hominum millia*, vier tauſend mann.

quatre fois, *quater*, viermal.

par quatrefois, *quarto, quartum*, zum vierdten.

quatrefois autant, *quadruplum*, viermal ſo viel.

quatrefois plus petit, *quadruplo minor*, viermal kleiner.

condamné de payer quatrefois autant, *quadrupli condemnatus*, verurtheilet/ viermal ſo viel zu bezahlen.

quatriéme, *quartus*, der vierdte.

quatriéme fois, pour la quatriémefois, *quarto, quartum*, zum vierdtenmal.

quatriémement, *quarto, quartum*, zum vierdten.

QUE

Que dites-vous? *quid agis?* was ſagt ihr?

que deviendra cét homme? *quid hoc homine fiet?* was will auß dieſem menſchen werden?

qu'eſt

qu'eſt ce qu'outrage, & cela n'en eſt pas un? *quid eſt, ſi non hoc contumelia eſt?* was ſoll ſonſten eine ſchmach ſeyn / wann dieſes keine iſt?

que veut dire cette joye? *quid iſtud gaudii eſt?* was bedeutet dieſe freude?

que faites vous là, *quid hic rerum geris*, was macht ihr hie.

qu'eſt cela, *quid hoc rei eſt*, was ſoll dieſes ſeyn.

que, *quàm, quantum*, wie.

que la vertu eſt belle, *quàm pulchra virtus eſt*, wie ſchön iſt doch die tugend.

que tu es ſot, *quàm ſtolidus es*, was biſt du für ein narr.

qu'ils ont grande envie d'étre loüez, *quàm cupiunt laudari*, wie gern wolten ſie gelobt ſeyn.

que de choſes en peu de mots, *quàm multa, quàm paucis*, wie ſo viel dings in wenig worten.

qu'il y a de fous, *quam innumerabiles ſtulti ſunt*, wie viel narren giebt es doch in der welt.

que vous étes éloigné de la vertu de vos ancétres, *quantùm abes à majorum tuorum virtute*, wie ſehr weit ſeyd ihr von euer voreltern frommigkeit abgeſchritten.

que n'ai je le tems de te punir, comme je voudrois, *cur non habeo ſpatium, ut de te ſupplicium ſumam, uti volo*, ach daß ich nicht zeit habe dich zu ſtraffen / wie ich gern wolte.

que je voudrois bien, que tu m'euſſes crû, *utinam mihi credidiſſes*, wolte GOtt / du hätteſt mir geglaubet.

que plût à Dieu, qu'il ne vons fût jamais venu dans l'eſprit, de me donner ce conſeil, *quod utinam, ne mihi id ſuaderes, in mentem incidiſſet*, wolte GOtt / es wäre euch nimmermehr in den ſinn kommen / mir dieſen rath zu geben.

que, *quare*, warum.

que ne venez-vous, *cur non venis*, warum kommt ihr nicht.

que ditez vous de bien, *quid boni dicis*, was ſagt ihr gut neues.

que n'obeiſſez-vous, *quin obtemperas*, warum gehorchet ihr nicht.

que ne vous ſervez-vous de l'occaſion, *quin tu urges occaſionem iſtam*, warum bedienet ihr euch dieſer gelegenheit nicht.

que ne retenez-vous vôtre langue, qui decouvre vôtre ſotiſe, *quin continetis linguam, indicem ſtultitiæ veſtræ*, warum haltet ihr eure zunge/die eure thorheit zu erkennen gibt / nicht im zaum.

que ſi vous étudiez, *quòd ſi ſtudeas*, wie / wann ihr ſtudieret.

que ſi je fuſſe demeuré en paix, il ne fût arrivé aucun mal, *quod ſi quieſſem, nihil eveniſſet mali*, wann ich hätte rühig und friedlich ſeyn können / würde mir nichts übels begegnet ſeyn.

vous dites que ſi & moi que non, *tu ais, ego nego*, ihr bejahets / ich aber verneine es.

que bien, que mal, nous avons achevé la beſogne, *ſeu rectè, ſeu perperam, opus abſolvimus*, es mag gleich gut oder böß ſeyn / ſo haben wir die ſache zu ende gebracht.

cinq cents y ſont demeurez que morts, que bleſſez à mort, *quingenti vel cæſi vel ſeminices ceciderunt in prælio*, es ſind fünffhundert / beydes todte als tödlich verwundete auff dem platz geblieben.

Que, *ut*, daß.

il eſt ſi aimé, qu'on ne ſçauroit l'étre davantage, *ità diligitur, ut nemo magis*, er iſt ſo ſehr beliebet / daß nichts darüber ſeyn kan.

je ne ſuis pas ſi fou, que de le croire, *non ſum adeò demens, ut hoc credam*, ich bin kein ſolcher narr / daß ich dieſes glauben ſolte.

il eſt ſi incivil, qu'il n'a pas méme répondu à mes lettres, *adeò inurbanus eſt, ut mihi non reſcripſerit*, er iſt ſo unhöflich / daß er nicht einmal meine ſchreiben beantwortet hat.

les avantages qui naiſſent de l'amitié ſont ſi grands, que je ne ſçaurois les exprimer, *amicitia tantas opportunitates habet, quantas non queo dicere*, der nutzen / ſo auß der freundſchafft erwächſet / iſt ſo groß daß ich denſelben nicht gnugſam außſprechen kan.

il a reçeu tant de coups, qu'il en eſt mort, *tot plagas accepit, ut mortem*

obierit, er hat so viel streich empfangen/ daß er davon gestorben ist.

il a tant beu, qu'il est yvre, *tantum vini hausit, ut mentem obruerit*, er hat so viel getruncken/ daß er davon voll worden.

tant petits, que grands, *quà parvi, quà magni*, beydes kleine als grosse.

j'aime autant la modestie, que la diligence, *sic colo diligentiam, ut modestiam*, ich liebe die bescheidenheit so sehr als den fleiß.

il boit autant d'eau que de vin, *tantum bibit aquæ, quantum vini*, er trinckt so viel wasser als wein.

il a autant de vigueur que d'adresse, *tantus est in eo vigor, quanta sagacitas*, er ist eben so munter und wacker als verständig.

cet arbre porte autant de fruits, que de feüilles, *hæc arbor tot poma fert, quot folia*, dieser baum trägt so viel früchte als blätter.

je l'aime autant que je l'estime, *tantum amo, quanti illum facio*, ich liebe ihn so sehr/ als werth ich ihn halte.

ce livre coûte autant que le tien, *hic liber tanti constat, quanti tuus*, dieses buch kostet so viel als deines.

cette table est aussi large, que longue, *tabula hæc perinde lata, ac longa est*, diese tafel ist so breit als lang.

Il a plus fait, qu'il n'a dit, *plura fecit quàm dixit*, er hat mehr gethan/ als er gesagt hat.

il crie plus que moy, *amplius*, vel, *magis clamat, quàm ego*, er schreyet lauter als ich.

il y a en cela plus de vanité, que de verité, *plus in eo vanitatis inest, quàm veritatis*, es befindet sich hierbey mehr eiteles dinges/ als warheit.

c'est le plus modeste enfant que j'aye connu, *est omnium puerorum quos noverim, modestissimus*, er ist der bescheidenste knab/ als ich einen kenne.

cela m'est plus agreable que vous ne pensez, *id opinione tua mihi gratius est*, dieses ist mir viel angenehmer als ihr selber meynet.

il n'est pas plûtôt levé, qu'il court à la cuisine, *ubi primùm è lecto exiit, ad culinam se proripit*, er kan kaum auß dem bett aufstehen / so laufft er der küchen zu.

il n'y a que trois jours qu'il est mort, *à tribus tantum diebus obiit*, es sind nur drey tage / daß er todt ist.

l'impatience ne me fert, que pour augmenter ma misere, *uni augendæ miseriæ, impatientia mihi inservit*, die ungedult dienet mir zu nicht anders / als zu vermehrung meines elendes.

je n'avois que cette consolation dans mes maux, *hoc unum erat solatium in malis*, ich hatte in meinem unglück keinen andern als diesen trost.

je ne vois que des enfans, *nihil video, quàm pueros*, ich sehe nichts als eitel kinder.

il n'etudie que cette chose, *uni huic rei studet*, er liget nichts anders als diesem ding allein ob.

ne fut que quelque chose m'arretât, *nisi quid me morabitur*, es seye dann/ daß mich etwas verhindern wird.

non que je pense, *non quod putem*, nicht daß ich vermeynen solte.

je ne puis, que je ne loüe cette action, *facere non possum, quin facinus illud extollam*, ich kan anderst nicht als diese that hoch loben.

je ne sortiray point que vous ne sortiez le premier, *non exibo, quin prior exeas*, ich wil nicht hinauß gehen/ es seye dann / daß ihrs zu erst thut.

il ne s'en faut du tout rien, que je ne sois entierement miserable, *prorsus nihil abest, quin sim omnium miserrimus*, es fehlet im geringsten nichts / daß ich nicht der aller-armseligste mensch von der welt bin.

afin qu'il ne se passe aucun jour, que je ne vous écrive, *ut ne quis à me dies intermittatur, quin dem ad te literas*, damit ich keinen tag vorbey gehen lasse, daran ich euch nicht schreibe.

j'ay un autre sentiment que vous, *aliud mihi, ac tibi videtur*, ich bin einer gantz andern meinung als ihr.

la chose va autrement, que tu ne dis, *res aliter se habet ac dicis*, die sache verhält sich viel anderst/ als ihr sagt.

je suis le même que j'ay été, *idem sum ac fui*, ich bin eben der jenige / als ich zu vor gewesen bin.

an

au méme jour, que tu me vis, *eodem ipso die, quo me vidisti*, eben an dem tag / an welchem ihr mich gesehen habt.

soyez tel, que vous voulez étre estimé, *qualis haberi vis, talis esto*, erweiset euch für den jenigen / für den ihr angesehen seyn wollet.

il sera tel qu'il a été, *idem erit, qui fuit*, er wird der seyn / der er jederzeit gewest ist.

tu n'es pas tel, que tu devrois étre, *non is es, qui esse deberes*, du bist nicht der / wie du billich seyn solltest.

peu de jours aprés qu'il fut mort, *paucis post diebus, cum mortuus est*, wenig tag nach seinem tod.

voicy la quatriéme année, que ce fond fut vendu, *quadriennium hoc est, ex quo tempore fundus venit*, es gehet schon ins vierdte jahr / daß dieses feldgut ist verkaufft worden.

le tems a été qu'on pouvoit reconnoitre mon affection envers vous, *extitit tempus, ut mea perspici posset in te fides*, es ist eine zeit gewesen / da man meine liebe hat spüren können.

quel, *qualis*, welcher / was für einer.

quel pain veux tu, veux tu du tendre, ou du dur, *qualem tibi vis panem, mollem an durum*, was für brodt wolt ihr weiches oder hartes.

quel que ce soit, *qualiscumque*, es sey wer es wolle.

quel qu'il soit, *quicunque sit*, wer es auch sey.

quelle est l'épée que tu choisis, *quem tibi ensem optas*, was für einen degen wolt ihr haben.

je vous diray brievement quel est ce mal, *exponam breviter, quid hoc sit mali*, ich wils euch kürtzlich sagen / was dieses für ein unheil ist.

il declare quel est son dessein, *quid sui consilii sit, ostendit*, er gibt zu erkennen / was sein vorhaben sey.

quelle femme avez-vous, *quid mulieris uxorem habes*, was habt ihr für eine frau.

quel de tous, *quis omnium*, welcher unter allen.

quelle estime en faites vous, *quanti illum facis*, was haltet ihr von ihm.

quelle heure est, *quota hora est*, wie viel uhr ist es / wie viel hats geschlagen.

quel tort te fais je, *quam tibi facio injuriam*, was thue ich euch leyds.

quel mal ay-je fait, *quid offendi*, was hab ich üdes gethan.

en quel tems, *quando, quo tempore*, zu welcher zeit.

en quel lieu eu-il allé, *quo ivit*, wo ist er hin gegangen.

quelconque, *aliquis, ullus*, einer.

ya-t-il raison quelconque que je n'aye apportée, *ullane ratio esse potuit, quam non adduxerim*, hat auch wol ein beweißgrund seyn können / den ich nicht angeführet habe.

il n'y eut homme quelconque, *nemo unus fuit*, es war kein mensch.

quellement, *qualiter*, welcherley / in was gestalt.

tellement, quellement, *utcunq; quaqtercunque*, so und so / so hin.

quelque, *quispiam*, einer / irgend einer.

quelque autre, *alius quidam*, irgend ein anderer.

se refugier auprés de quelque personne de merite, *confugere ad unum aliquem virtute præstantem*, zu einem ansehenlichen man seine zuflucht nehmen.

s'il y a quelque chose, où vous ayez besoin de moy, *si quid sit, in quo meam requiras operam*, wann etwas ist / daß ihr meiner bedörfft.

quelque prix qu'il coûte, *quanticunque constet*, es mag kosten was es wolle.

si tu le trouves en quelque lieu, *si alicubi eum inveneris*, wann du ihn irgendswo antreffen wirst.

de peur que l'eau ne s'arréte en quelque part, *ne alicubi aqua consistat*, auß beysorg / daß sich das wasser nicht irgendswo hemmen möchte.

si vous le pouvez en quelque façon, *si quo pacto id poteris*, wann ihrs einiger massen thun könnt.

en quelque lieu qu'il soit, *ubicunque sit*, es mag seyn wo es wolle.

en quelque tems que ce soit, *quandocunque*, es mag seyn um welche zeit es wil.

quelque sorte de gens que ce soit, *cujuscunque modi sit genus hominum*, es mögen leute seyn wie sie wollen.

quelque grande que ſoit vôtre liberalité, *quantacunq; ſit liberalitas tua*, wie groß auch eure freygebigkeit ſeyn mag.

quelque pareſſeux que tu ſois, *quantumlibet ſis piger*, ob du ſchon faul und träg biſt.

il y a quelques années, *aliquot ſunt anni*, es ſind etliche jahre.

quelque peu de vin, *vini aliquantulùm*, ein wenig wein.

quelque jour vous pleurerez, *flebis aliquandò*, ihr werdets dermaleins beweynen.

il a étudié quelque tems, *ſtuduit aliquandiu*, er hat eine zeit-lang ſtudieret.

quelque peu auparavant, *aliquantò antè*, ein wenig vorher.

quelque peu plus docte, *aliquantò doctior*, etwas gelehrter.

je ſuis quelque peu fâché, *nonnihil commoveor*, ich bin etwas erzürnt.

Quelquefois, *aliquando*, bißweilen/ zuweilen.

il eſt quelquefois heureux, quelquefois malheureux, *alias beatus, aliàs miſer eſt*, er iſt unterweilen glückſelig/ unterweilen unglückſelig.

il a manqué quelquefois, *aliquoties offendit*, er hat bißweilen gefehlet.

quelqu'un, *aliquis, quiſpiam*, jemand/ einer.

ſi quelqu'un l'a veu, *ſi quis eum vidit*, wann ihn jemand geſehen hat.

ſi parmi les femmes il s'en trouve quelques unes, *ſi quæ fœminarum inveniantur*, wann unter den weibern einige zu finden.

ſi quelques uns ont ſçeu, *ſi qui ſcierint*, wann es jemand erfahren hätte.

Quenoüille, f. *colus*, eine kunckel/ſpinnrocken.

une quenoüille garnie, *obſita colus lineo vel lanio manipulo*, ein angelegter ſpinnrocken.

mettre ſa quenoüille à ſon côté pour filer, *colum in latus inducere*, die kunckel in die ſeiten ſtecken zu ſpinnen.

filer ſa quenoüille, *ſtamina è colu trahere*, am rocken ſpinnen.

achever, vuider ſa quenoüille, *trahendis filis colum exhaurire*, ſeinen rocken abſpinnen.

méle toi de ta quenoüille, *colum tuum cogita*, bekümmere dich um deinen ſpinnrocken.

renvoi moi ces femmes filer leur quenoüille, *totum hoc muliebre genus ad colum reſcribe ac procul amanda*, weiſet die weiber zu ihrer kunckel.

tomber en quenoüille, *à maribus ad fœminas delabi*, auff die kunckel fallen/ wann ein lehen in mangel männlicher erben / auff den weiblichen ſtamm fället.

la couronne de France ne tombe point en quenoüille, *apud Francos jus Regiæ coronæ à maribus ad fœminas non transſcribitur*, die cron Franckreich fället nicht auff die weibs-perſonen.

Quenoüille de lit, *lecti fulcrum*, ein bett-ſtollen.

Querelle, f. *rixa, jurgium*, hader/zanck/ zwietracht.

une vieille querelle, *inveteratum diſſidium*, ein alter ſtreit.

la querelle de deux hommes a partagé la ville en deux factions, *capitum duorum mutua odia oppidanos univerſos in geminas factiones diſcidit*, die zwietracht zweyer unruhiger köpffe hat die ſtadt in zwo rottierung zertrennet.

je ſuis en querelle avec lui, *ſimultatem cum illo gero*, ich bin mit ihm ſtreitig / ich lebe in uneinigkeit mit ihm.

il m'a fait une querelle d'Alemand, *me ſine cauſa contumeliis appetivit*, er hat mich ohne einige gegebene urſach/ mit ſchänd- und ſchmäh-worten angegriffen.

entrer en querelle avec quelqu'un, *cum aliquo jurgari*, mit einem zancken.

exciter, ſemer des querelles, *rixas movere*, ſtreit erwecken.

ſemeur de querelles, *jurgiorum diſſidiorumq; ſator*, der zanck und ſtreit erwecket.

renouveller, reveiller une vieille querelle, *veteres ſimultates reſuſcitare*, einen alten ſtreit wieder erneuern.

je prendrai, j'épouſerai vôtre querelle, *tuam cauſam amplectar*, ich will auff eurer ſeiten ſeyn / ich will mich eurers ſtreits annehmen.

terminer une querelle par le fer, *hoſtilem*

lem controverſiam ferro decernere, einen ſtreit mit dem ſchwerdt entſcheiden / außführen.

il m'a fait une querelle d'Allemand, *me ſine cauſa contumeliis appetivit*, er hat mich ohne einige gegebene urſach mit ſchänd- und ſchmäh-worten angegriffen.

quereller quelqu'un, *aliquem verbis aut factis contumelioſè adoriri*, einen mit worten oder wercken ſchmählich angreiffen.

quereller quelqu'un, *cum aliquo contendere*, mit einem zancken / hadern.

il me querelle pour ce mot, *mihi de illa voce controverſiam movet*, er fängt mit mir um dieſes worts willen einen ſtreit an.

ſe quereller avec quelqu'un, *rixari cum aliquo*, mit einem zancken / hadern.

Querelleur, m. *rixoſus*, ein zäncker / haderkatze.

eſprit querelleux, *ingenium rixoſum*, ein zanck-geiſt.

querir, *quærere*, *accerſere*, ſuchen / holen.

aller querir quelqu'un, *aliquem accerſere*, einen holen / einem ruffen.

Queſte, queſter. *v.* Quête, quéter, quéteur.

Queſteur, m. *quæſtor*, ein rentmeiſter.

Queſture, f. *quæſtura*, das rentmeiſter-ampt.

Queſtion, f. *quæſtio*, eine frage.

faire une queſtion à quelqu'un, *aliquem de re quapiam interrogare*, einne frage an einen thun / einen etwas fragen.

queſtion, *poſita ad diſputandum quæſtio*, eine ſtreit-frage.

il n'eſt pas queſtion de cela, *non verſatur illud in quæſtione*, es iſt hiervon nicht die frage.

mettre une queſtion en avant, *quæſtionem proponere*, eine frage auff die bahn bringen.

de quoy eſt-il queſtion? *qua de re agitur?* worvon handelt man?

queſtion, *argumenti propoſiti difficultas*, eine ſchwere frage.

débattre, agiter une queſtion, *quæſtionem diſcutere*, *agitare*, eine frage verhandeln.

foudre, expliquer une queſtion, *quæſtionem ſolvere*, eine frage auffl öſen / erklären.

ici il eſt queſtion, il s'agit de vôtre honneur, *hic de tuo honore agitur*, hier gehets an eure ehre.

Queſtion, *tormentum*, die peinliche frag.

juger à la queſtion, condamner à la queſtion, *quæſtionem in reum decernere*, zu der folter verurtheilen.

donner la queſtion, mettre, appliquer à la queſtion, *in reum quæſtionem ſupplicii exercere*, an die folter ſpannen.

avoir la queſtion, *capitale tormentorum ſubire*, an die folter geſpannet werden.

ſouffrir la queſtion, *vim tormentorum perferre*, die folter außſtehen.

Queſtionnaire, m. *tortor*, ein folterer.

Quête, f. *indagatio*, *inquiſitio*, fleißige nachſuchung / nachforſchung.

être en quête de quelque choſe, *quidpiam indagare*, einem ding nachforſchen.

Queté, f. *ſtipis coactio*, das betteln des allmoſens vor den thüren.

quête, *ſtips*, das gebettelte allmoſen.

quéter, *ſtipem oſtiatim cogere*, allmoſen betteln.

Queteur, m. *ſtipis coactor*, ein bettler / der das allmoſen heiſchet / oder auffhebt.

Queüe, f. *cauda*, der ſchwantz / der ſchweiff eines thiers.

queüe de fruit, *pediculus*, *petiolus*, der ſtiel an einer frucht.

queüe de robe, ou du manteau, *ſyrma*, der ſchweiff an einem rock oder mantel.

porte-queüe, m. *ſyrmatophorus*, der dem ſchweiff nachträgt.

queüe d'armée, *poſtremum agmen*, der nachzug einer armee.

être à la queüe de l'armée, *agmen claudere*, hinten nachziehen.

donner en queüe ſur l'arriere-garde, *poſtremam aciem à tergo invadere*, dem nachzug in den rucken gehen.

les ennemis donnerent ſur la queüe de nôtre armée, *in poſtremam exercitûs noſtri aciem hoſtes irruerunt*, der feind iſt uns hinten eingefallen.

ayant

ayant fait une sortie, ils chargerent l'ennemi en queüe, *egressi porta, recedentibus inferunt signa*, nachdem sie einen außfall gethan/ griffen sie den feind von hinten zu an.

le bagage suivoit en queüe, *impedimenta sequebantur agmen præmissum*, die bagage folgete hinten nach.

queüe à queüe, *continente serie*, an einem stück/ aneinander.

queüe d'aronde, *in securiculam utrinque desinens fibula*, ein balckenband bey den zimmerleuten und schreinern.

sans queüe. v. absolument.

queüe ou queüe de vin, *culei sesquiquadrans*, ein faß wein von anderthalb ohm.

queux, m. *coquus*, ein koch.

Queux, f. *cos*, ein wetzstein.

QUI

Qui, *qui*, wer / welcher.

qui de nous deux? *uter nostrûm?* welcher unter uns beyden?

je sçai qui tu veux dire, *scio, quem dicas*, ich weiß/ wen ihr nennen wollet.

qui de deux l'a fait? *uter fecit?* welcher unter den beyden hat es gethan?

qui est ce qui parle? *quis loquitur?* wer ists / der da redet?

chacun s'enfuit qui çà, qui là, *alius alio, universi diffugiunt*, jederman hat die flucht genommen / einer da / der ander dort hinauß.

cent hommes qui à cheval, qui à pié, *centeni homines, quâ equo vecti, quâ pedites*, hundert mann / theils zu pferdt / theils zu fuß.

qui que ce soit, *quivis*, ein jeder.

qui que vous soyez, *quisquises*, wer ihr auch seyd.

qui pro quo d'Apotecaire, *Pharmacopolæ lapsus*, eins für das andere/ wann die Apothecker irre werden und dieses für jenes nehmen.

tu fais un qui pro quo, *allucinaris*, du irrest dich / du nimmst eines für das andere.

quia, mettre quelqu'un à quia, *adincitas aliquem redigere*, einen auff das äusserste treiben.

quiconque, *quicunque*, ein jeder / jedweder.

quiet, *tranquillus*, ruhig/ still.

Quietude, f. *tranquillitas*, ruhe/ stille.

Quignon, m. de pain, *panis segmen*, ein stück brodt.

quille pour joüer, *metula lusoria, trunculus lusorius*, ein kegel.

le jeu des quilles, *metularum ludus*, das kegel-spiel.

achetez nous un jeu de quilles *metularum novenarum nobis eme lusorium manipulum*, kauffet uns ein kegel-spiel.

jeu de quilles, *metularum area*, der kegel-platz.

j'ai quatre quille de venuë & six de rabat, *primo jactu excussi metulas quaternas, secundo senas*, ich hab im ersten wurff vier und im zweyten zurück sechs kegel geschlagen.

faire ou abbatre plusieurs quilles, *crebras metulas docutere*, viel kegel umschlagen.

dresser les quilles, *decussos obeliscos erigere*, die kegel auffsetzen.

il a fait trois quilles de venuë & cinq de rabat, *dejecit tres trunculos primario jactu, quinq; secundario*, er hat drey kegel geworffen vom ziel an/oder im anwurff / und fünffe zurück oder im außschlag oder im anwurff.

quille de navire, *principis mali sterecobates*, der unterste balcken / so langs durch das gantze schiff durchgehet.

quille de chariau, *temo*, eine deichsel.

Quinaud, m. *deformis simia*, ein ungestallter aff.

je l'ai bien rendu quinaud, *illum ita turbavi ut obmutuerit*, ich hab ihn so verwirret / daß er verstummet.

quinconce, planter les arbres en quinconce, en echiquier, *pomarium in quincuncem ordinem serere*, einen baumgarten nach eines schachbretts figur plantzen / besetzen.

Quinquaillerie, f. *minutala merx ferraria tenuicula, omniq; generis & varia merx*, allerhand eisen- oder andere waaren.

Quinquaillier, m. *minutæ ferrariæ propola, minutæ miscellaneæque mercis propola*, der mit allerhand kleinen eisen-waaren und sonsten handelt/ ein krempler.

quint, *quintus*, der fünffte.

quint, *quinta pars*, der fünffte theil.

quint denier, *quintaria pensio, ex ven-*

dit-

dito clientelari prædio, der fünffte pfenning von einem verkaufften lehen-gut.

droit de quint, ou de quint denier, *jus quintarium clientelare*, das recht des fünfften theils einem lehen-herrn zuständig.

droit de quint & de requint, *gemini quintarii jus clientelare*, das recht des doppel-fünfften theils.

Quintage, m. *divisio quintaria beneficiarii prædii in minores fratres*, abtheilung und zueignung eines fünfften theils / so den jüngsten brüdern gegeben wird.

Quintaine, f. courre la quintaine, *quintanum ludere*, *ad palum equestri ludicro decertare*, das rennen nach der quintane.

Quintal, m. *centum pondo*, ein centner.

un quintal de miel, *mellis pondo centum*, ein centner honig.

dix quintaux de poivre, *dena piperis centenaria*, zehen centner pfeffer.

poids à peser les quintaux, ou autres grosses charges, *centum pondium*, ein centner gewicht.

Quinte, f. *difficilis ingenii morositas*, grillen im kopff / wunderliche einfälle.

Quintessence, f. *succus subtilissimus*, der beste safft.

quintessence d'une science, *medulla scientiæ*, das vornehmste in einer wissenschafft.

quintessencier une chose, *subtilius enucleare*, die beste krafft auß einem ding ziehen.

Quinte feüille, f. *Quinquefolium*, *Pentaphyllon*, Fünff-finger-kraut.

quinteux, *morosus*, wunderlich / der viel grillen im kopff hat.

quinter ses heritages, *jure quintariæ abalienationis de patrimonio statuere*, den fünfften theil seiner güter veräussern.

quinter les fiefs, en partager la quote aux freres puinez, que le droit, & la coûtume leur adjugent, *fratrum minoribus beneficiarii prædii quintarium jus dividere*, den fünfften theil der güter unter die jungen brüder außtheilen.

quinze, *quindecim*, *quindeni*, fünffzehen.

quinze de rang, ou en troupe, *quindeni*, je fünffzehen in einem glied.

quinze vingts, *trecenti* dreyhundert.

quinze fois, *quindecies*, fünffzehenmal.

Quinzaine, f. *quindenarius*, zahl von fünffzehen.

une quinzaine d'écus, *quindenarius aureorum*, *quindeni aurei*, fünffzehen thaler.

je viendray dans la quinzaine, *intra quindenos dies*, vel, *ante decimum quintum diem veniam*, ich will innerhalb vierzehen tagen wiederkommen.

quinzième, *decimus quintus*, der fünffzehende.

Quittance, f. *acceptilatio*, eine quittung.

bailler ou faire quittance, *acceptum ferre nomen*, eine quittung von sich geben.

quitte, *liber*, *solutus*, frey / loß.

je suis quitte, *solvi*, ich hab bezahlt.

je suis quitte, *explevi munus*, ich hab meiner pflicht ein gnügen gethan.

me voila quitte de ce soin, *en me illa cura solutum*, nun bin ich dieser sorge loß.

tu n'en seras pas quitte à si bon marché, *tam levi labore defungi hac in re minimè valebis*, es soll dir dieses nicht so leicht hingehen.

il a été quitte à bon marché de sa maladie, *clementer illum habuit morbus*, er ist mit seiner kranckheit gnädig davon kommen.

nous fûmes quittes à bon marché de nôtre festin, *commodo pretio epulati sumus*, wir haben eine wolfeile zech gehabt.

ayant été fait prisonnier, j'en fûs quitte pour vingt écus de rançon, *cum bello captus essem*, *vicenorum nummûm pretio liber dimissus fui*, nachdem ich bin gefangen worden / bin ich mit zwantzig thaler ranzion wieder loß kommen.

dans cette sanglante bataille il en fut quitte pour une legere blessure, *levi tantùm vulnere perstrictus fuit in atroci illo prælio*, in diesem blutigen treffen ist er nur mit einer geringen wunden davon kommen.

ne craignez pas tant, vous en serez quitte à bon marché, *ne adeò reformidas*, *clementius tecum agetur*, fürchtet euch

euch nicht so sehr / ihr werdet leicht durchkommen.

ayant derobe il en à été quitte pour le foüet, *furtum admissum solo virgarum supplicio luit*, er hat seinen diebstahl mit dem besem-marckt gebüsset.

je suis quitte de ce danger, *periculo illo defunctus sum*, ich bin dieser gefahr entkommen.

jete tiens quitte de ce que tu me dois, *tibi, quæ mihi debes, remitto omnia*, ich sprech dich von deiner schuld loß.

je vous fais quitte du serment que je pourrois exiger de vous, *facio tibi gratiam jurisjurandi*, ich laß euch den eyd / den ich euch abfordern könte / nach).

Quitarre, ou quiterre, *f. cithara*, eine zitter.

quitter quelque chose à quelqu'un, *alicui re quapiam cedere*, einem etwas abtreten.

quitter son droit, *de jure suo cedere*, sich seines rechts begeben.

il ne veut rien quitter de son droit, *nihil vult de jure suo remittere*, er wil von seinem recht nichts nachlassen.

je vous quitte ce plaisir, je vous en laisse joüir, *tibi remitto istam voluptatem*, ich wil euch diese lust überlassen.

il a quitté la ville, *urbem reliquit*, er hat die stadt verlassen.

quittez vôtre manteau, *pallium depone*, leget euren mantel ab.

quittez ce méchant homme, *improbum hominem illum desere ac relinque*, lasset diesen bösen menschen fahren.

quitter son dessein, *consilium susceptum deponere*, von seinem vorhaben abstehen.

il m'a fait quitter ce dessein, *me ab hoc consilio revocavit*, er hat mich von diesem vorhaben abwendig gemacht.

je quitteray tout, pour faire ce que vous desirez de moy, *rebus aliis antevertam, quæ mandas mihi*, ich wil alles andere ligen und stehen lassen / um das jenige zu thun / was ihr von mir verlanget.

cét enfant ne me quitte jamais, *nunquam hic puer à meo latere discedit*, dieser knab kömet mir nie von der seiten.

la fiévre m'a quitté, *febris à me discessit*, das fieber hat mich verlassen.

quitter le bon chemin, *à recta via declinare*, vom rechten weg abweichen.

quitter les études & la vertu, *nuncium remittere musis & virtuti*, dem studieren und der tugend gute nacht geben.

quittet les armes, *ab armis discedere*, die waffen niederlegen.

quitter la guerre, *ab militia discedere*, den krieg auffgeben.

quitter le soin de la republique, *abdicare se*, die sorge des gemeinen wesens fahren lassen.

il a quitte cette coûtume, *hanc consuetudinem deposuit*, er hat diese gewonheit abgelegt.

cét arbre quitte son écorce, *librum remittit hæc arbor*, dieser baum lässet seine rinde.

ces prunes quittent le noyau, *hæc pruna nucleum dimittunt*, diese pflaumen lassen den kern fahren.

nous voilà quitte à quitte, & bons amis aprés un compte fait, *rationibus subductis neuter alteri debitor restat, nisi amicitiæ mutuæ*, nun sind wir nach gemachter rechnung gegen einander quitt / und bleiben gute freunde.

jouer à quitte ou à double, *aleam ultimam facere*, um alles oder nichts spielen.

Quolibet, m. *vulgare dictum*, gemeine rede / weidspruch.

quotidien, *quotidianus*, täglich.

Quoter. *v.* Coter.

Quotisation. *v.* Cotisation.

Quotiser. *v.* Cotiser.

quoy, *quid*, was.

quoy, osez-vous bien venir? *quid, venirne audes?* wie bist du noch so kühn / daß du kommen darffst?

quoy donc, il s'est marié sans ma permission? *itane tandem uxorem duxit, injussu meo?* wie / hat er ohne meine erlaubnuß ein weib genommen?

il y a je ne sçay quoy dans ma bourse, *est in mea crumena quiddam*, es ist weiß nicht was in meinem beutel.

à quoy servoit de me prier? *quid erat, quod me rogaret?* worzu diente es / daß ihr mich batet?

quoy pour cela, *quid tum, quid propterea*, was ists noch mehr.

dequoy. *voyez-le en la lettre* D.

quoy-

quoyque, *etiamsi, quamquam*, obschon/ obgleich/ wiewohl.

quoyqu'il soit innocent, *quamquam abest à culpa*, ob er schon unschuldig ist.

quoyque je le veüille, je ne puis, *quanquam volo, nequeo tamen, ut velim*, ob ich schon gern wolte / so kan ich doch nicht.

il ne donne quoy que ce soit, *ne minimum quidem erogat*, er gibt das geringste nicht.

quoy que vous fassiez, *utut es facturus*, ihr möchts machen wie ihr wollet.

mais quoy qu'il en soit, je ne laisseray pas de le faire, *sed utut hæc sunt, hoc faciam tamen*, es mag deme seyn/wie es wil / so wil ich doch nicht unterlassen solches zu thun.

quoy qu'il arrive, je prendray patience, *utcunque aderunt res, patienter feram*, es mag gehen wie es wil / so wil ichs geduldig leyden.

quoyqu'il coute, *quantiquanti emitur*, es koste/ was es wil.

quoyque ce soit que tu me demandes, *quodcunque à me petieris*, es sey/ was es wolle/ das ihr von mir begehret.

R.

RA

RAbais, m. d'une somme, ou d'un prix, *de summa aut de pretio decessio*, der abzug von einer summ oder preiß.

rabais de tailles, *tributi laxatio*, verminderung der steuer.

rabais du prix des danrées, *annonæ laxatio*, abschlag der eß-waaren.

faire rabais du tiers du principal, *tertiam de capite deducere*, das drittheil von dem capital nachlassen.

le blé & le vin sont au rabais, *frumenti & vini laxior est annona*, das korn und der wein schlagen ab.

bailler une besogne au rabais, *opus locare minus licenti*, eine arbeit dem/ so sie am wolfeilsten macht/ verdingen.

Rabaissement, m. *dejectio, demissio*, erniedrigung / demüthigung / verminderung.

rabaisser, *demittere, dejicere*, erniedrigen / demüthigen.

rabaisser les tailles *tributa laxare*, die zölle mindern / erleichtern.

rabaisser le taux des danrées, *cibariorum annonam laxare*, den preiß der eß-waaren abschlagen.

rabaisser l'orgueil de l'ennemy, *hostis ferociam reprimere*, des feindes hochmuth niederlegen.

Rabat au jeu de quilles, *alter globi jactus*, der umschlag in dem kegelspiel.

rabat du jeu de paume, *pilaris tecti oppositus situs*, das dach an dem ende eines ballenhauses.

Rabat, m. *repercussus*, das wiederzurückschlagen.

Rabat, *collare*, halstuch.

rabatre, *deducere*, abziehen.

rabatre la chaleur, rabatre le vent, *ardorem mitigare, venti immodicam vim frangere*, die hitze mindern/ den wind legen.

rabatre l'insolence de son ennemy, *adversarii ferocitatem frangere*, des feindes hochmuth dämpffen.

ces choses ne rabatent point mon courage, *hæc animum meum non frangunt*, diese dinge benehmen mir den muth nicht.

rabatre un coup d'épée, *ensis petitionem retundere*, einen degen-stoß außnehmen.

rabatre d'une somme, *quidpiam de summa decidere*, von einer summ abziehen.

je n'en rabatray pas un liard, *non aberit teruncius*, es wird kein heller daran fehlen.

tout bien conté & rabatu, *circumspectis omnibus rebus rationibusq; subductis*, nachdem alles reifflich bedacht und erwogen worden.

je rabas la moitié de ce que tu me dois, *pecuniæ debitæ partem mediam tibi remitto*, ich laß die helffte von dem / was man mir schuldig ist nachse rabatre en quelque lieu, *se in aliquem locum recipere*, sich an einen ort begeben.

rabatre au jeu de quilles, *secundarium globi jactum ebire*, umschlagen / den umschlag im kegelspiel thun.

Rabattue, f. du jeu de quilles, *iteratus globi jactus*, der umschlag / zurückschlag.

joüons à la venuë & à la rabatuë, *ludamus metulis, sed immo, repetitoque jactu*,

jactu, wir wollen um den schlag und umschlag spielen.

r'abiller, r'habiller, *reconcinnare*, *reficere*, außbessern/ außflicken.

r'abiller un os démis, *luxatum os reponere*, ein verstauchtes bein wieder einrichten.

r'abiller une affaire qui est en mauvais état, *negotium luxatum instaurare*, einer bösen sache wieder auffhelffen.

r'abiller une faute, *errorem utcunque emendare*, einen fehler verbessern.

R'abillement, m. *refectio*, *redintegratio*, erneuerung/ verbesserung.

R'abilleur, m. *refector*, *interpolator*, der etwas wieder zurichtet oder erneuert.

Rable, m. *lumbus*, *dorsum*, die lenden.

un bon rable de lievre, *eximius leporis lumbus*, ein guter haasen-ruck.

Rable, ou Ralbe, *fulica*, *nigro alboque varia*, ein wasser-huhn.

Rabouliere, f. *cubile parientis cuniculi*, ein loch/ darinnen das caninichen seine jungen wirfft und ernähret.

Rabot, m. *runcina mollior*, ein hobel.

poli avec le rabot, *molliore runcinâ detersus*, gehobelt.

donner un coup de rabot, *runcinâ polire*, hobeln.

raboter, *ligni scabritiem runcinâ demulcere*, hobeln.

raboter du bois, *lignum runcinâ Lævigare*, holtz hobeln.

raboter le mortier, *agitare mortarium*, den mörtel rühren.

raboter la lie, *fæcem agitare*, die hefen rühren.

raboteux, *asper*, *scaber*, rauh/ uneben.

un ais raboteux, *tabula aspera*, ein rauhes bretl.

un chemin raboteux, *via salebrosa*, ein rauher/ unebener weg.

doctrine raboteuse, *doctrina sine ordine*, unordentliche/verwirrte wissenschaft.

Rabougry, m. *arbor*, *quæ justam non est adepta magnitudinem*, ein baum oder pflantze/ so noch nicht zu ihrer vollkommenheit gelanget.

rabougry, *aridus*, verdorret.

des arbres rabougris, *immodicis æstibus vetustæ arbores*, verdorrt bäume.

Rabroüement, m. *transire ad sermonem rejectio*, das anschnarchen/ trotzige abweisung.

rabroüer quelqu'un, *quempiam asperè ab se abigere*, einen mit trotzigen worten abweisen.

Rabroüeur, m. *trux objurgator*, ein schnarcher/ pocher/ der die leute mit harten worten anfähret.

Racaille, f. *fæx populi*, das lumpengesind.

Raccommodement, m. *instauratio*, erneuerung/ verbesserung.

raccommoder, *reconcinnare*, *reficere*, etwas wieder zurichten/verbessern.

raccommoder un habit, *vestem resarcire*, ein kleid außbessern.

se raccommoder avec quelqu'un, *reconciliari cum aliquo*, sich mit einem wieder versöhnen.

raccorder, *dissidentes in concordiam denuò revocare*, wieder vereinigen/ wieder vertragen.

raccorder un instrument, *fides ad justum modum reducere*, ein instrument wieder stimmen.

raccoupler les chiens de chasse, *canes venaticos denuò copulare*, die jagdhunde wieder zusammen koppeln.

Raccoutrement, m. *instauratio*, außbesserung.

raccourcir, *contrahere*, kürtzer machen.

Raccourcissement, m. *contractio*, einziehung.

se raccoutumer à quelque chose, *in alicujus rei consuetudinem redire*, sich wieder an ein ding gewehnen.

Race, f. *genus*, ein geschlecht/ stamm/ herkommen.

sous une méme race sont comprises plusieurs branches, familles & têtes sorties de méme estoc, *uno genere continentur pleræque stirpes, familiæ & capita, ab primario orta, dultaque gentis stipite*, unter einem einigen stamm sind viel äste/ familien und köpffe begriffen/ so von demselben ihren ursprung haben.

il y a plusieurs races de chiens & de chevaux, *canum & equorum distincta sunt pleraque genera*, es sind vielerley arten der hunde und pferde.

il y a aussi grande varieté de races parmy les fruits, *etiam in arboreis fructibus deprehenditur multa varietas*

gene-

generis, eben so mancherley gattung befindet sich auch an den früchten.

nous sommes de même race & de même nom, *eodem genere nominéque sumus*, wir haben einerley herkommen und namen.

il se dit d'une race, dont il n'est pas, *mentitur genus suum*, er gibt sich fälschlich auß einem geschlecht auß.

de race en race, *ex stirpe in posteram stirpem*, von geschlecht zu geschlecht/ von einem geschlecht zum andern.

il a ce defaut de race, *gentilitium hoc ei vitium est*, er hat diesen mangel angeerbet.

Race, *gentilitii stipitis posteritas*, die nachkömmlinge auß einem geschlecht oder hauß.

Rachat, m. *redemptio*, lösung/ wiederkauffung eines guts.

vendre à rachat, à condition de rachat, *redimendi pacto vendere*, etwas mit diesem beding verkauffen/ daß maus wieder lösen könne.

rachetable, *quod redimi potest*, das wieder kan gelöset/ an sich erkaufft werden.

racheter une terre, *agrum redimere*, ein feld wieder an sich kauffen.

racheter les esclaves, *pretio captivos redimere*, die leib-eigene außlösen.

racheter son peuple de la servitude, *populum è servitute redimere*, sein volck von der dienstbarkeit loß kauffen.

racheter sa vie de la perte de son autorité *vitam auctoritatis jacturâ redimere*, sein leben mit verlust seiner würde lösen.

Racine, f. *radix*, eine wurtzel.

menue racine, *fibra*, die fäserlein einer wurtzel.

prendre racine, *radices agere*, einwurtzeln/ wurtzeln bekommen.

tenir aux racines, *radicibus hærere*, an der wurtzel halten.

se soutenir sur ses racines, *suis radicibus niti*, auff seinen eigenen wurtzeln stehen.

jusqu'à la racine, *radicitùs*, auß der wurtzel/ von grund auß.

arracher jusqu'aux racines, *aliquid radicitùs extirpare*, mit sampt der wurtzel außreissen/ von grund auß außrotten.

herbe portant racine, *herba radicata*, ein kraut das wurtzeln trägt.

arbre qui a de profondes racines, *altissimis defixa radicibus arbor*, ein baum/ der tieff eingewurtzelt ist.

qui a beaucoup de racines, *radicosus*, das viel wurtzeln hat.

Raclement, m. *rasura*, das schaben/ schrapen.

racler du cuir, *corium radere*, das leder schaben/ abkratzen.

racler les ordures de la tête, *capitis sordes deradere*, die schuppen und andere unreinigkeiten vom kopff kratzen.

raclé, *rasus*, *abrasus*, geschaben/ abgeschaben.

Racleur, m. de guitarre, *ineptus cytharœdus*, ein elender lautenschläger.

Racloir, m. *radula*, ein reibeisen/ schabmesser.

Raclure, f. *rasuræ retrimentum*, das abschabsel/ schabspähne.

racommoder, *reconcinnare*, wieder außbessern.

racommodement, *instauratio*, außbesserung.

raconter une chose à quelqu'un, *rem quampiam alicui narrare*, einem etwas erzehlen.

raconter par le menu, *aliquid singulatim percensere*, von stück zu stück außführlich erzehlen.

raconter clairement, *apertè distinctèque narrare*, deutlich herauß sagen.

digne d'être raconté, *memorandus*, merckwürdig/ erzehlens-werth.

Raconteur, m. *narrator*, ein erzehler.

racourcir ce qui est trop long, *rem productiorem contrahere, breviorem facere*, ein ding/ das zu lang ist/ kürtzer machen.

racourcir un manteau, *succidere pallium*, einen mantel kürtzer machen.

racourcir en rognant, *decurtare quidpiam*, kürtzer schneiden.

racourcir un discours, *orationem contrahere*, eine rede kürtzer einziehen.

Racourcissement, m. *contractio*, verkürtzung/ einziehung.

racoutrer, *instaurare*, bessern.

racrocher, *reprehendere*, wieder erhaschen/ wieder ertappen.

se racrocher avec quelqu'un, *reconciliari cum aliquo*, sich mit einem wieder versöhnen.

Radeau, m. *ratis*, ein floß.

Radelier, m. *ratiarius*, *schediarius*, ein flösser.

Radiation, f. *radiorum emissio*, das blitzen/ wetterleuchten.

radical, *radicosæ naturæ res*, das eine ernährende krafft hat.

l'humide radical, *humidum vitale animantis*, die innerliche natürliche feuchtigkeit / welche gleichsam die wurtzel des lebens ist.

radieux, *radians*, glänzend/scheinend.

Radotement, m. *deliratio*, aberwitz/ das rasen eines unsinnigen menschen.

radoter, *delirare*, aberwitzig seyn.

la vielleſſe vous fait radoter, *senio deliras*, das alter macht euch aberwitzig.

radoteux, radoteur, *delirus*, aberwitzig.

Radoub, m. *refectio navis*, außbesserung eines schiffs.

Radoubement, m. *refectio*, *reconcinnatio*, außbesserung/ erneuerung.

radouber, *aliquid resarcire*, *reficere*, etwas außbessern / wieder zu recht machen.

Radoubeur, m. *interpolator*, *restitutor*, der alte kleider wieder außbessert.

radoucir, *iterum mitigare*, wieder begütigen.

radreſſer. v. redreſſer, redreſſement.

radviſer. v. raviſer.

ſe raffaiſſer, *iterum subsidere*, sich wiederum niedersetzen.

raffermiſſement, m. *confirmatio*, stättigung/ bekräfftigung.

raffermir ce qui branle, *quod nutat stabilire*, *confirmare*, das jenige was wancket / wieder vest machen.

Raffinage, m. *saccharum purissimum*, feiner zucker.

raffiné, *callidus*, verschlagen / verschmitzt.

les gens de la cour ont le goût raffiné, *aulicis judicium est exquisitius*, die hofleute sind abgerichtet / verschmitzter als andere.

Raffinement, m. *expolitio*, reinigung / außrutzung.

raffiner de l'or, *aurum ad obrusam excoquere*, das gold reinigen / läutern.

raffiner ſur les manieres uſitées de parler, *sequi insuetum dicendi morem*, sich einer ungewöhnlichen sprach annehmen.

Rafle, m. *scopus*, *acinis exuta uvæ*, der kamm einer trauben.

rafler, *aliquid corradere & auferre*, alles an sich ziehen / zusammen scharren.

rafraichir, *refrigerare*, erfrischen.

nous avons chaud, mais ce vent nous rafraichira, *æstuamus*, *sed nos Zephyrus iste opportunè refrigerabit*, es ist uns heiß / aber dieses kühle lüfftlein wird uns wieder anfrischen.

ſe rafraichir, *vires reficere*, *curare corpora*, sich erquicken/erfrischen.

rafraichir l'armée, *fatigatum exercitum reficere*, eine armee erfrischen.

vous m'en rafraichiſſez la memoire, *illud mihi revocas in memoriam*, ihr erinnert mich wieder daran.

les ennemis ſe rafraichiſſoient pendant la bataille qui dura long tems, *diuturnitate pugnæ*, *hostes defessi prælio excedebant*, *alii integris viribus succedebant*, der feind wechselte das treffen/ welches gar lang währete/immer mit frischen völckern ab.

le vent ſe rafraichit, *increbescit ventus*, der wind kühlet / nimmt zu.

rafraichir les cheveux, *capillos paululum tondere*, die haar ein wenig beschneiden.

Rafraichiſſement, m. *refrigeratio*, kühlung/ erfrischung.

rafraichiſſement, *virium refectio*, erquickung/ stärckung der kräfften.

Rafraichiſſement, *annonarius commeatus*, versehung mit lebens-mitteln.

rafraichiſſement, *cibaria*, speiß.

il le regala de vingt baſſins de toutes ſortes de rafraichiſſemens, *vicenas ei submisit lances*, *omni cupediarum genere refertissimas*, er hat ihn mit zwantzig schüsseln von allerhand speisen bewirthet.

ragaillardir, *iterum exhilarare*, wieder erfreuen.

Rage, f. *rabies*, unsinnigkeit/raserey.

forcené de rage, *rabidus*, unsinnig und rasend.

avec rage, *rabide*, toller/unsinniger weise.

cauſer la rage, *alicui rabiem creare*, einen toll und rasend machen.

entrer en rage, *furorem concipere*, toll und rasend werden.

Ragot, m. *parvus homo*, ein kleiner/ kurtzer mensch.

Ra-

Ragout, m. *condimentum*, eine tuncke / brühe.

des ragouts, *gulæ irritamenta*, kost / so den appetit erwecken / leckerbißlein.

ragoûter, ragoûtant, *appetentiam excitare, excitans*, die lust erwecken / erweckend.

ragrandir, *majus reddere*, gröſſer machen.

ragrafer, *uncum denuò impingere*, wieder anhacken.

Rai, m. *radius*, ein strahl.

Raie, f. *raia*, ein roch / ein meer-fisch.

Raiau, raie, raier. *v.* Rayau, raye, rayer.

rajeunir, *juveneſcere*, wieder jung werden / sich verjungen.

rajeunir un vieillard, *senem ad priſtinam juventam revocare*, einen alten mann wieder jung machen / verjüngern.

Rajeuniſſement, m. *reditus in juventutis florem*, verjüngerung.

Raifort, m. *raphanus*, rettich.

railler, *jocari & cavillari*, schertzen / schertz-reden treiben.

railler quelqu'un, *in quempiam ridicula jacere*, einen auffziehen.

railler ſur quelque choſe, *in re quapiam joco cavillari*, schertz mit einem ding treiben.

railler de bonne grace, *ſalſe ac facete jocari*, auff eine annehmliche weise schertzen.

belle maniere de railler, *jocandi genus liberale*, höfliche weise zu schertzen.

maniere de railler, baſſe & indigne d'un honnête homme, *jocandi genus illiberale*, grobe / unhöfliche manier zu schertzen.

Raillerie, f. *ridiculorum ludicrum*, schertz / schimpff.

par raillerie, *joco, per jocum*, auß schertz / schertz-weise.

raillerie à part, *jocos ſubmoveamus*, ohne allen schertz.

je le dis ſans raillerie, *extra jocum dico*, ich sags ohne scheu.

raillerie piquante, *dicterium*, eine speyrede / empfindlicher schertz.

raillerie pleine de pointes, *dicterium ſalibus conditum*, ein sinnreicher schertz.

Raillerie pour rire, *ridiculum*, eine kurtzweilige / lächerliche schertz-rede.

tourner en raillerie quelque choſe, *aliquid joco vertere*, ein ding in schertz ziehen.

il ne ſe fache point & entend fort bien raillerie, *non iraſcitur & deridentibus adridet*, er erzörnet sich nicht und kan schimpff und schertz wohl verstehen.

Railleur, m. *joculator, cavillator*, ein schertzer / spötter / ein kurtzweiliger mensch.

Raineau, m. *ramulus*, ein schoß / zweiglein.

Raion, m. *radius*, ein strahl.

raionner, *radiare*, strahlen / strahlen schiessen.

raire, *radere*, schaben.

Raiponce, f. *rapunculus*, rapuntzel.

Rais, m. pl. *radii*, strahlen.

les rais du ſoleil, *ſolares radii*, der Sonnen strahlen.

Raiſin, m. *racemus*, eine traube.

grain de raiſin, *acinus*, ein trauben-beer.

raiſin qui a beaucoup de grains, *uva acinoſa*, eine traube die viele beeren hat.

raiſin de paſſe, seché au ſoleil, raiſin de cabas, *uva paſſa, uva ſole durata*, an der Sonnen gedörte trauben.

raiſin muſcat, *uva Apiana*, ein Muscateller-traub.

raiſin de Corinthe, *uva Corinthia*, kleine rosinlein / Korinthen.

raiſin à grains rouges, *uva taminia, v. purpurea*, eine rothe traub.

raiſins de lierre, *corymbi*, Ebheu-beeren.

raiſin confit, *uva condita*, eingemachte traub.

Raiſon, f. *ratio*, die vernunfft.

qui n'a pas la raiſon, *rationis expers*, der keine vernunfft hat.

vivre ſelon Dieu & raiſon, *religionem & æquitatem in vita ſervare*, dem Göttlichen gesetz und der vernunfft gemäß leben.

prendre la raiſon, pour regle de ſa vie, former ſa vie ſur la regle de la raiſon, *rationis præcepta tenere in vita*, nach der gesunden vernunfft leben.

dez qu'il eut l'uſage de la raiſon, *ab usque prima orientis intelligentiæ luce*, so bald er zu seinem verstand kommen ist.

Raiſon, f. *argumentum, ratio*, grund / beweiß.

raiſon, *cauſa*, eine urſach.

quelle raiſon as-tu de ſuivre cét avis? pour quelles raiſons ſuis-tu cét avis? *quo argumento ductus, ſequeris hanc ſententiam?* was haſt du für urſach / was beweget dich / dieſer meinung zu folgen.

c'eſt pour cette raiſon, que je le veux, *eam ob cauſam, quia ſic mihi libet*, es geſchicht darum / weiles mir alſo beliebt.

pour de juſtes raiſons, *juſtis de cauſis*, auß rechtmäßigen urſachen.

quand même je ne rendrois aucune raiſon, neanmoins, &c. *ut rationem nullam redderem, nihilominus, &c.* wann ich auch gleich keine urſach führete / nichts deſto weniger / ꝛc.

pour vous faire voir, que j'ay eu raiſon d'agir de la ſorte, *ut vobis mei facti rationem probem*, damit ich euch erweiſe / daß ich urſach habe / ſolcher geſtalt zu verfahren.

j'ay trouvé la raiſon, pourquoy il eſt ſi negligent en cette affaire, *cauſam & rationem inveni, cur hac in re negligentiæ*, ich hab die urſach gefunden / warum er in dieſer ſache ſo nachläßig iſt.

vous n'avez pas eu raiſon de crier, *non fuit cauſa cur clamares*, ihr habt nicht urſach gehabt zu ſchreyen.

je rendray raiſon de tout, *omnium rerum rationem reddam*, ich will von allem rechenſchafft geben.

je luy veux mal, & non ſans raiſon, *ei malè cupio, nec injuria*, ich bin ihm nicht hold / und zwar nicht ohne urſach.

vous ne l'avez pas fait ſans grande raiſon, *id niſi gravi de cauſa non feciſti*, ihr habt dieſes ohne wichtige urſach nicht gethan.

je ne parle pas ſans raiſon, *non temerè loquor*, ich rede nicht umſonſt.

ce n'eſt pas ſans raiſon, que vous craignez tant, *non temerè eſt, quod tu tam timeas*, es geſchicht nicht ohne urſach daß ihr euch ſo förchtet.

vous avez raiſon, j'attendray, *ſapienter mones, expectabo*, ihr habt recht / ich will warten.

il apporte pour raiſon qu'il étoit malade, *morbum cauſatur, morbi excuſationem affert*, er wendet zu ſeiner entſchuldigung ein / daß er kranck geweſen ſey.

je l'aime à raiſon de ſa modeſtie, *illum propter modeſtiam diligo*, ich liebe ihn um ſeiner beſcheidenheit willen.

ne ſçachant que repartir, il a raiſon de ſe taire, *nihil habens, quod opponat, rectè tacet*, weil er nichts dargegen einzuwenden weiß / ſo thut er recht daß er das maul hält.

a raiſon dequoy, je penſe, *unde arbitror*, um dieſer urſach willen bin ich der meinung.

raiſon, *æquum, jus*, recht und billichkeit.

c'eſt la raiſon, *æquum eſt*, es iſt recht und billich.

je le demande avec raiſon, *id pro jure meo flagito*, ich begehre dieſes mit recht.

c'eſt la raiſon, la raiſon veut que je me taiſe, *æquum eſt ut taceam*, es iſt nicht mehr als billich / daß ich ſchweige.

il ne demande que la raiſon, *æquum poſtulat*, er begehret nichts anders / als was recht und billich iſt.

il n'entend pas la raiſon, il ne ſe met pas à la raiſon, *æquitatem omnem rejicit*, er höret keinen grund an.

ranger à la raiſon, mettre à la raiſon les volontez les plus opiniâtres, *pertinacisſimos quosque coërcere*, auch die allerhartnäckichſte und widerſpenſtigſte zu chor treiben.

il n'y a ny rime, ny raiſon en cela, *totum eſt abſurdum ſtultumque*, es iſt weder witz noch verſtand darin.

contre la raiſon, *adverſum jus*, wider recht und billichkeit.

hors de raiſon, *præter fas*, ohne billichkeit.

vous liſez plus que de raiſon, *legis ſupra modum*, ihr leſet mehr als zu viel.

Raiſon, f. *violatæ gratiæ juſta*, abtrag / erſtattung der ehre.

il demande raiſon du tort que tu luy as fait, *fraudis in ſe admiſſæ juſta exigit*, er begehret einen abtrag / wegen des unrechts / ſo du ihm zugefüget haſt.

Ral-

me feras raiſon tout maintenant, des injures que tu m'as dites, *jam tibi dependendum eſt, quod in me peccaſti, linguæ petulantia*, du ſollſt mir jetzo gleich an der ſtelle / wegen der ſcheltworte / ſo du wider mich außgeſtoſſen haſt / einen abtrag thun.

j'aurai raiſon, je tirerai raiſon du tort qu'on m'a fait, *acceptam injuriam ulciſcar*, ich will mich wegen des mir zugefügten ſchimpffs rächen.

je ne puis pas tirer raiſon, *jus meum obtinere nequeo*, ich kan kein recht haben.

faites-moi raiſon, *pernumera quod debes*, bezahlet mich.

il m'a fait raiſon, j'ai eu raiſon de lui, *mihi ſatisfecit*, er hat mir vergnügen gethan.

faire raiſon à celui qui boit à nôtre ſanté, *propinanti ſatisfacere*, einem / der auff unſere geſundheit trincket / beſcheid thun.

livre de la raiſon, *accepti & expenſi codex*, ein buch / darin man die außgab und einnahm ſchreibt.

raiſonnable, *rationis particeps, rationalis*, vernünfftig / mit vernunfft begabt.

raiſonnable, *æquus, juſtus*, recht / billich.

c'eſt une choſe raiſonnable, il eſt raiſonnable, *æquum, juſtum eſt*, es iſt eine billiche ſache.

vous faites ce qui eſt raiſonnable, *facis, quod ratio præſcribit ac probat*, ihr thut was recht und billich iſt.

il n'eſt pas raiſonnable de le dire beaucoup moins de le faire, *haud eſt æquum id dici, tantoque minus fieri*, es iſt nicht recht / daß mans ſage / vielweniger daß mans thue.

vôtre demande eſt raiſonnable, *æqua eſt poſtulatio tua*, euer begehren iſt billich.

j'ai affaire à un homme raiſonnable, *mihi cum æquo homine res eſt*, ich hab es mit einem billich-mäſſigen menſchen zu thun. (tiglich.

raiſonnablement, *prudenter*, vernünfftiglich.

il parle raiſonnablement de tout, *de omnibus ſapienter loquitur*, er redet von allem vernünfftig.

raiſonnablement, *juſtè, ex æquo*, billich / nach billichkeit.

agir raiſonnablement, *ex æquo agere*, nach billichkeit handeln.

Raiſonnement, m. *ratiocinatio*, ſchlußrede.

raiſonner, *rationis eſſe compotem*, der vernunfft fähig ſeyn.

raiſonner, *ratiocinari*, eine rede mit vernünfftigen gründen bewähren.

rajuſter, *reparare*, wieder zurecht machen.

rajuſter ſa parruque, *recoccinnare adſcititiam comam*, ſeine parruque wieder zu recht machen.

Rale, m. *fulica*, ein täuchersein.

ralentir, *aliquid remittere*, nachlaſſen / mindern.

ſon affection s'eſt ralentie, *ejus ſtudium deferbuit*, ſeine zuneigung hat nachgelaſſen.

ralentir le combat, l'ardeur des ſoldats. *ardorem pugnæ minuere*, die hitz in dem feuer mindern.

l'ardeur de ſa colere ralentiſſoit de jour en jour, *quotidiè aliquid iracundiæ remittebat*, ſein hitziger zorn milderte ſich von tag zu tag.

Ralentiſſement, m. *remiſſio, relaxatio*, nachlaſſung / milderung.

raliter, ſe raliter, *ex morbo iterum decumbere*, von neuem wiederum kranck lägerig werden.

Ralliement, m. *rerum diſſipatarum collectio*, wieder-auffleſung zerſtreuter ſachen.

rallier ſes troupes, *copias exercitus diſſipatas colligere*, ſeine verſtreute völcker wieder verſammlen / zu hauffen bringen.

l'avant-garde rompuë ſe rallie, *diſſipata prima acies iterum coit*, der zertrennte vorzug kommt wieder zuſammen.

rallumer, *aliquid extinctum denuò accendere*, wieder anzünden / von neuem wieder anſtecken.

rallumer la chandele, *candelam iterum incendere*, das liecht wieder anſtecken.

la guerre ſe rallume, *bellum denuò exardeſcit*, der krieg entzündet ſich von neuem wieder.

la peſte ſe rallume, *invaleſcit peſtilentia*, die peſt reiſſet wieder ein.

ralonger, *producere*, wieder länger machen.

ramadoux, *ichneumon*, eine Indianiſche mauß.

Ramage, m. *ramalia*, äste / eine menge äste.

damas à ramages, *damascenum foliis ac floribus pictum*, geblümter damast.

Ramage, *nativum carmen vernantis avis*, der natürliche gesang eines jeden vogels.

l'oiseau chante plus volontiers son ramage, que ce qu'on luy enseigne, *vernaculum carmen avis exercet libentius, quàm disciplina traditas cantiones*, ein vogel singet viel lieber seinen natürlichen gesang / als den / so er gelernet hat.

ramager, *cantillare*, singen / von den vögeln.

ramaigrir, se ramaigrir, *denuò macrescere*, vel, *macescere*, wieder mager werden.

ramander, *pretium minuere*, den preiß mindern.

le pain ramande, *vilius emetur panis*, das brodt ist wolfeiler.

ramander, *folium aureum inducere*, mit einem gold-blättlein überziehen.

Ramandage, m. *foliolum aureum*, gold-blätlein.

Ramas, m. *congeries*, zusam̃enhäuffung.

ramas de choses confuses, *confusus rerum cumulus*, ein vermischter hauffen.

ramas de choses rangées, *ordinata rerum congeries*, ein ordentlich zusammen getragener hauff.

Ramasse, f. *tractoria sella*, *nivarii descensûs trahea sessilis*, ein schlitten.

ramassé, *coactus*, *collectus*, zusammen getragen / gesammlet.

armée de gens ramassez, *collectitius exercitus*, eine zusammen geraffte armee.

terre ramassée, *congestitia humus*, gehäuffte erde.

une troupe de voleurs ramassez en un lieu, *latronum multitudo unum in locum congregata*, ein an einem ort versammleter hauffen strassenräuber.

il avoit le corps robuste & ramassé, *brevi erat robustoque corpore*, er war starck und untersetzt vom leib.

ramasser, *res dissipatas cogere*, versammlen / zusammen bringen.

ramasser en un monceau, *aliquid acervare*, *in acervum cogere*, zu hauff tragen.

ramasser des troupes dissipées, *dissipatas copias colligere*, zerstreuete völcker wieder zusammen bringen.

ramasser quelqu'un sur la neige, *aliquem nivibus*, vel, *inter nives*, *tractoriâ sellâ subvehere*, einen auff dem schlitten führen.

Ramasseur, m. *coactor*, der verschiedene dinge zusammen sammlet.

ramasseur sur la neige, *sellæ tractoriæ ductor*, ein schlitten-führer.

rambourser, *rependere*, wieder erstatten.

Rame, f. *remus*, ein ruder.

le plat de la rame, *remi palma*, das breite theil eines ruders / die fläche.

l'espace qui est entre deux rames, *interscalmium*, der raum zwischen zweyen rudern.

rang de rames, *remorum ordo*, die reyhe der ruder.

aller à voiles & à rames, *velis remisque agi*, mit segeln und rudern fortschiffen.

tous les vaisseaux à rames sont de bas bord, *remis acta navigia omnia sunt oræ depressioris*, alle schiffe mit rudern haben einen niedern bord.

briser & emporter tout d'un coup toutes les rames, *remos uno impetu detergere* alle ruder auff einmal zu schanden machen.

l'appareil des rames en un vaisseau, *remorum instructus*, die zugehör der ruder in einem schiff.

tirer à la rame, *remigare*, *remum agere*, am ruder ziehen.

les gens de rame, *remiges*, die ruderknechte.

rame de papier, *scapus papyri*, ein rieß papier.

Rameau, m. *ramus*, ein ast.

rameau avec son fruit, *termes*, ein ast mit der frucht.

le dimanche des rameaux, *Dominica palmarum*, der palm-Sonntag.

Ramée, f *rami*, abgebrochene äste.

ramée, *ramalium umbraculum*, ein zelt / oder sommerlaub / von ästen gemacht.

prendre le frais sous une ramée, *captare auram sub umbranti pergula*, frische lufft unter einer lauben schöpffen.

bale ramée de mousquet, *catapultariæ glandes veruculo trajectæ & illigatæ*, eine drat-kugel.

rame-

ramener ou remener, *ex aliquo loco in alium reducere*, einen wieder zu rück führen.

ramener au combat, *ad pugnam reducere*, wieder an streit führen.

ramener quelqu'un à son devoir, *quempiam ad officium revocare*, einen wieder zu seiner pflicht bringen.

ramener un homme transporté de colere, *iracundiâ exardescentem ad sese revocare*, einen zornigen wieder zu recht bringen.

Ramenement, m. *reductio*, wiederbringung.

ramentevoir, *aliquid in memoriam redigere*, erinnern/ wieder ins gedächtnüs bringen.

ramer, *remigare*, rudern.

ramer à vau l'eau, *secundo flumine remigare*, den fluß auffwerts rudern.

ramer à contre-mont, *adverso flumine remigare*, wider den strohm rudern.

ramer des pois, *pisa ramalibus frequentare*, erbsen stecken / damit sie in die höhe wachsen.

il s'y entend comme à ramer des choux, *hac in re omninò hospes est*, hierauff versteht er sich wie der blinde auff die farbe.

Rameur, m. *remex*, ein ruder-knecht.

rang de rameurs à chaque rame, *ordo remigum in remo quolibet*, die reihe der ruder-knecht an jeder ruder-banck.

Rameure, f. d'un arbre, *arboris ramalia*, die äste an einem baum.

rameure de cerf, *cervi cornua*, das gewicht eines hirschen.

Ramier, m. *palumbus*, eine holtz-taube.

ramollir, *emollire*, weich machen.

ramollir les courages, *effœminatos reddere*, verzagt machen.

se ramollir, *mollescere*, weich werden.

ramollitif, *emolliens*, erweichend.

se servir de ramollitifs, *mollientibus uti remediis*, erweichende artzneyen brauchen.

Ramon, m. *fumarii scopa*, ein ofen-besen.

ramonner une cheminée, *camini spiraculum scopâ mundare*, den ofen fegen.

Ramonneur, m. *qui caminorum spiracula purgat*, ein camin-feger.

rampant de montagne, *montis declivitas*, die abhänge eines bergs.

Rampement, m. *reptatus*, das kriechen.

ramper, *serpere, repere*, kriechen.

ramu, *ramosus*, ästig.

ramure d'un arbre, *arboris ramalia*, die äste eines baums.

ramure de cerf, *cervi cornua*, ein hirschgeweyh.

rance, *rancidus, marcidus*, stinckend/ übel riechend.

rancir, se rancir, *rancorem concipere*, stinckend werden.

Ranciſſure, f. *rancor*, böser und garstiger geruch und geschmack.

Rançon, f. *redemptionis pretium*, löse-geld / rantzion.

mettre à rançon les prisonniers, *captivis redimendi sui copiam facere*, eine rantzion auff die gefangene schlagen.

accorder avec l'ennemi de la rançon, *pacisci cum hoste de redemptionis pretio*, mit dem feind wegen seines löse-gelds sich vergleichen.

payer sa rançon, *redemptionis pretium pendere*, seine rantzion bezahlen.

je lui ai donné un gros diamant, pour ma rançon, *ingentem ei adamantem pro meæ missione dedi*, ich hab ihm einen schönen diamant für meine rantzion gegeben.

Rançonnement de captifs, *captivis imposita lex redemptionis*, die außlösung der gefangenen.

rançonnement, *violentæ prædæ exactio*, plünderung / beraubung.

rançonner un prisonnier, *captivo legem redemptionis imponere*, einen gefangenen eine rantzion setzen.

l'ennemi nous a cruellement rançonnez, *hostis durâ redemptionis lege nos vexavit*, der feind hat uns mit der rantzion sehr hart gehalten.

rançonner, *importunis tributis vexare*, mit schweren schatzungen belegen.

rançonner quelqu'un, *pecuniam ab aliquo per vim extorquere*, von einem mit gewalt geld erzwingen.

Rancune, f. *acerbum rectumq; odium*, einheimlicher bitterer groll.

porter rancune à quelqu'un, *acerbo esse in aliquem animo*, eine heimliche feindschafft auff einen tragen.

Randon, m. *profluvium*, ein hefftiger überlauff des wassers.

l'eau coule de cette fontaine à gros

randons, *copioso impetu erumpit ex hoc fonte aqua*, das wasser fleuſt mit groſſen ſtröhmen auß dem brunnen.

Rang, m. *ordo*, die ordnung/ reihe eines dings.

divers rangs d'arbres, *varii arborum ordines*, verſchiedene reihe der bäume.

rang d'arbres plantez en droite ligne, *directus arborum ordo*, ein in gerader ordnung gepflantzte reihe bäume.

il plantoit un rang de Vignes & puis un rang d'Olivier, *in disponendis ordinibus vites & oleas alternabat*, er pflantzte eine reihe Weinſtöcke / und dann eine reihe Olivenbäum.

garder ſon rang, *locum tenere*, nicht von ſeiner ſtelle weichen.

ces ſoldats ne gardent point de rang ny d'ordre en leur marche, *hi milites solutis incedunt ordinibus*, dieſe ſoldaten halten in ihrem zug weder ihre ſtelle noch ordnung.

rang de gens de guerre, *jugum ordinati agminis*, eine reihe ſoldaten.

doubler les rangs, de deux ou trois n'en faire qu'un, *juga immiſſis jugis ampliare*, die glieder verdoppeln.

trente de rang, *tricenis uno ordine*, dreyſig in einem glied.

paroitre, ſe preſenter ſur les rangs, *in aciem descendere*, ſich in ſchlacht-ordnung ſtellen.

il commenca à entrer ſur rang, *in scenam prodire cœpit*, er begunte ſeine perſon zu vertretten.

on te met ſur les rangs à tout bout de champ, *de te frequens movetur sermo*, man redet gar offt von dir.

de rang, à ſon rang, *ordine, ex ordine*, nach der ordnung / nach der reihe.

Rang, m. *dignitas*, ſtand/ würde/ ehren-ſtelle.

j'avois quelque rang dans la ville, *aliquem in civitate locum tenebam*, ich hatte einige ehrenſtellen.

Il eſt dans un rang, bien plus relevé que toy, *multo quam tu, clariore est dignatione*, er iſt in einem viel höhern ſtand als ihr.

il tient le premier rang, dans ſon païs, *domi est spectatissimus*, er in der vornehmſte und anſehnlichſte in ſeiner heymath.

on luy donnoit le premier rang, *summum gradum tenebat dignitatis*, man gab ihm die oberſtelle.

je le mets au rang de mes ennemis, *illum hostis loco habeo*, ich rechne ihn unter die zahl meiner feinde.

quel rang tenoit-il auprés du Roi? *quo illum numero*, vel, *loco Rex habebat?* in was für einem anſehen war er bey dem König.

mettre quelqu'un au rang des ſages, *aliquem inter ſapientes referre*, einen unter die zahl der weiſen ſetzen.

garder ſon rang, *auctoritatem ſuam tenere*, ſein anſehen in acht nehmen.

rengainer une épée, *gladium in vaginam recondere*, den degen in die ſcheiden ſtecken.

rangée, f. *ordo*, ordnung/ ſtelle/ reihe.

Rangement, m. *collocatio, diſpoſitio*, ſtellung/ anordnung.

ranger, *diſtincte & ordinatè diſponere*, in ordnung ſtellen.

ranger bien les mots, *verba ſtruere*, die worte ſchön und ordentlich ſetzen.

ranger chaque choſe en ſa place, *ſuo quæque loco diſponere*, jegliches an ſeinen ort ſetzen.

ranger une armée en bataille, *aciem inſtruere*, eine armee in ordnung ſtellen.

ranger des arbres en echiquier, *arborum ordines in quincuncem dirigere*, die bäume ſchichtweiſe ſetzen.

je me range de vôtre côte, *in tuam ſententiam eo*, ich bin eurer meinung.

ranger une republique, *rempublicam dirigere*, ein gemeines weſen anordnen.

ranger quelqu'un à ſon devoir, *aliquem ad obſequium adigere*, einen zum gehorſam bringen.

rancher, ou, rangier, m. *hippelaphus, ſeu elaphippus*, ein renuthier.

rangreger, *angere malum*, ärger machen.

ranimer, *vitam reddere*, wieder lebendig machen.

ranimer les courages par l'eſperance du butin, *animos ad prælium ſpe prædæ accendere*, die gemüther durch hoffnung der beut zum fechten anfriſchen.

Ranſon, Ranſonner, v. Rançon, Rançonner.

Rante. v. Rente.
Ranvier. v. Renvier.
Rapacité, f. *rapacitas*, raubgierigkeit.
rapaiſer, *iterum placare*, wieder begütigen.
Rape, f. *lignaria aut cornuaria lima*, eine holtzfeilen/ raſpel.
rape douce, *ſcobina lenior*, eine glatte holtzfeile.
donner de la rape douce à quelqu'un, *aliquem blanditiis delinire*, einem ſchmeicheln.
Rape, f. *ſcopus*, *ſcapus*, der kamm von den trauben.
rapé, *vinum acinatium*, vel, *acinis miſtum*, reps/ beerwein.
raper, *limare*, *radere*, feilen/ ſchaben.
raper du ſucre, *ſaccharum abradere*, zucker ſchaben.
raper l'étain, *ſtannum limare*, das zinn ſchaben.
rapetaſſer un habit, *veſtem reſarcire*, ein kleid flicken/ außbeſſern.
rapide, *rapidus*, ſchnell/ ſtreng laufend.
rapidité de riviere, *præceps aquæ curſus*, ein ſchneller fluß.
le Rhône eſt rapide, *Rhodanus violentus invehitur*, die Rhone laufft gar ſtreng.
rapidement, *rapidè*, ſchnell / geſchwind.
couler rapidement, *rapidè ferri*, ſchnell flieſſen.
rapidité, *velocitas*, ſchneller lauff.
rapiner, *rapinas exercere*, rauben/ plündern.
rapineur, m. *prædo*, ein ſtraſſenrauber/ freybeuther.
rapiecer un habit, *veſtem reſarcire*, ein kleid außbeſſern.
rapiere, f. *hebes ac rubiginoſa machæra*, ein ſtumpffer degen / ein rappier.
rapine, f. *rapina*, raub/ beuthe.
il vit de rapine, *rapto vivit*, er lebet vom raub.
Rappel, m. *revocatio*, wiederberuffung.
rappel de ban, *revocatio ab exilio*, wiederruffung auß dem elend.
lettres de rappel de ban, *principis diploma, damnatum ab exilio revocantis* ein freyheits-brieff / daß einer wieder in ſein vatterland kommen darff.
rappeller, *revocare*, wieder zurück ruffen.
rappeller en ſa memoire, *in memoriam quidpiam reducere*, wieder ins gedächtnüß bringen / ſich einer ſache wieder erinnern.
rappointer, *quempiam ſuo defectum gradu reſtituere*, einen wieder in ſeine vorige ſtelle einſetzen.
Rapport, m. *reditus*, einkunfft.
cette terre eſt de grand rapport, *ager hic uberrimi reditus eſt*, dieſes feld iſt ſehr fruchtbar.
rapport, recit, *narratio*, bericht/ erzehlung.
au rapport de tes domeſtiques mêmes, *ut narrant vel ipſi tui domeſtici*, eurer haußgenoſſen ſelbſt eigenem bericht nach.
je le ſçay par le rapport de ceux qui étoient preſent, ils m'en ont fait le rapport, *didici, renunciantibus iis, qui ipſi aderant, ex eorum accepi ore, qui interfuerunt*, ich habs auß dem mund derer/ ſo dabey geweſen ſind.
rapport, *delatio*, angebung/ anklag.
on vous a fait un faux rapport de moy qui eſt, que j'ay menty, *falſo inſimulatus ſum apud te mendacii*, man hat mich fälſchlich bey euch angeben / daß ich gelogen hab.
ce ne ſont que de rapports de malveillants, *ſunt meræ delationes malevolorum*, es ſind lauter angebungen mißgünſtiger leute.
rapport d'un procez, *cauſæ relatio*, anbringen eines rechts-handels.
faire le rapport d'un procez, *ad judices delitem referre*, einen proceß eingeben.
rapport, *comparatio*, vergleichung.
tu fais un rapport de choſes fort inégales, *diſſimillima inter ſe committis*, du ſtelleſt zwiſchen gantz ungleichen dingen eine vergleichung an.
rapport, *ſimilitudo*, gleichheit.
il y a du rapport entre ces deux choſes, *inter illa duo nonnulla eſt ſimilitudo*, es iſt einige gleichheit zwiſchen dieſen beyden dingen.
rapport, *convenientia*, *cohærentia*, zuſammenreimung / zuſammenknüpfung.
il n'y a point de rapport entre ces parties, *nulla eſt harum partium convenientia*,

entia, diese stücke reimen sich nicht zusammen.

toutes les parties ont un agreable rapport entre elles, *inter se omnes partes cum quodam lepore consentiunt*, alle diese dinge hangen sehr artlich aneinander.

rapports, m. pl. cette vie me renvoie de fâcheux rapports à la bouche, *vapores à stomacho in os mihi remittit cibus iste*, diese speise stosset mir auff.

rapporter, *reportare, referre*, etwas an das ort / wo man es weggenommen hat / wieder hin tragen.

il nous a rapporté, que les ennemis se sont retirez, *abscessisse hostem, nobis nunciavit*, er hat uns berichtet / daß der feind wieder zuruck gangen sey.

quel fruit rapporterez-vous de cela, *quem ex ea re fructum referes*, was für einen nutzen werdet ihr davon tragen.

j'ay rapporté à vôtre pere, que vous étiez absenté de classe, *te ab schola abfuisse, parenti retuli*, ich hab es deinem vatter angezeigt / daß du auß der claß geblieben bist.

on a rapporté au Magistrat, que tu avois commis de grands crimes, *atrocia de te ad Magistratum delata sunt*, man hat der Obrigkeit hinterbracht / daß du grosse übelthaten begangen hast.

ne me rapportez jamais les fautes qui se font chez autruy, *cave, ad me deferas, quæ alienæ domi peccantur*, bringet mir die fehler / so bey einem andern begangen worden / nimmermehr zu ohren.

il rapporte tous ses desseins & toutes ses actions à la vertu, & à l'honneur, *omnia consilia atque facta ad virtutem & dignitatem refert*, er richtet all sein thun und handlungen nach der tugend.

il rapporte tout à ses interêts, *omnia utilitate metitur, suis commodis definit*, er richtet alles nur auff seinen eigenen nutzen.

je vois, ou cecy se rapporte, *intelliga, quo istud pertineat*, ich mercke / wo dieses hinauß will.

je rapporteray les diverses opinions de quelques auteurs, *varias nonnullorum sententias adducam*, ich will die verschiedene meinungen einiger scribenten anzeigen.

on se peut rapporter à luy de tout, *omnia illi & credi rectissimè & committi possunt*, man kan sich allerdings darauff verlassen.

rapportons nous à luy, de tous nos differens, *de nostris omnibus controversiis ad eum, uti disceptatorem referamus*, lasset uns unsere strittigkeiten ihm übergeben.

je m'en rapporte à ceux, à qui cela touche, *ipsi quorum interest, viderint*, ich will es denen / so die sache angehet / überlassen.

je ne sçay pas si cela est vray, je m'en rapporte à ceux qui le disent, *verumne sit, annon, haud satis scio, ejus rei fides sit penes auctores*, ich weiß nicht ob dieses wahr sey / sondern ich beruffe mich auff die / so es sagen.

si je fais biens ou non, je m'en rapporte aux sages, *rectè an secus faciam, viderint sapientes*, ob ich recht oder unrecht mache / will ich verständige leuthe urtheilen lassen.

si cela est vray ou non, je m'en rapporte, *hæc vera, necne sint, fides sit penes auctorem*, ob dieses wahr sey / oder nit / will ich mich auf andere beruffen.

rapporter un procez, *causam ad judices referre*, den richtern die sache erzehlen.

rapporter, *ad aliquid accedere, alicui rei esse similem*, einem ding gleich seyn / eine gleichheit mit etwas haben.

ouvrage fait de pieces rapportées, *consertum & coagmentatum ex variis particulis opus*, ein von unterschiedlichen stücken zusammen getragenes werck.

Rapporteur, m. *delator*, ein ohrenträger / anbringer.

Rapporteur d'un procez, *litis relator*, der einen rechts-handel anbringet.

rapprivoiser un esprit farouche, *efferatum animum cicurare, mansuefacere*, eine wilde art und natur zahm und bändig machen.

rapprocher, se rapprocher de quelque lieu, *ad locum aliquem denuò accedere*, sich eines orts wieder nähern.

ra-

raprendre, *denuò discere*, von neuem lernen.

Rapsodie, f. *rapsodia*, verwirzte zusamentragung verschiedener sachen.

Rapt, m. *raptus*, entführung.

faire un rapt, *puellam aut mulierem rapere*, eine jungfrau entführen.

le rapt qui s'est fait en cette ville, *raptus in hac urbe perpetratus*, die entführung / so in dieser stadt ist begangen worden.

rapt *stuprum*, schändung / nothzucht.

Raquette, f. pour jouer à la paume, *palmula lusoria reticulata*, ein raquet / den ballen zu schlagen.

raquette pour marcher sur la glace, *reticulata plagula*, schritt-schuhe auff dem eiß.

raquitter, se raquitter des ses pertes, *damna resarcire*, seinen verlust wieder ersetzen.

rare, *rarus*, seltsam / ungemein.

les gens de bien sont fort rares, *probi sunt oppido rari*, fromme leute sind selten anzutreffen.

rare, *rarus*, dünn.

ceps de vignes rares, dünn-gepflantzte weinreben.

rare, *exquisitus*, *pretiosus*, besonder / herzlich / kostbar.

rare, curieux à voir, *visendus*, was schön und herzlich anzusehen ist.

rare, *præstans*, *eximius*, vortrefflich / außerlesen.

c'est un rare homme, *vir est planè eximius*, es ist ein vortrefflicher mann / der seines gleichen nicht viel hat.

une piece rare, *exquisiti artificii opus*, ein kunstreiches stück.

rarefier, *rarefacere*, dünn machen.

rarement, *infrequenter*, selten.

il va rarement à l'Eglise, *est in templis infrequens*, er gehet selten in die kirch.

Rareté de personnes sages, *sapientum raritas*, mangel an verständigen leutẽ.

rareté d'epis en un blé, *in segete spicarum raritas*, dünne korn-ähren.

Raretez, *res pretiosæ*, *exquisitæ*, ungemeine / köstliche dinge.

ras, *rasus*, *derasus*, glatt / geschoren.

étoffe rase, drap ras, *textum rasum*, geschoren tuch.

rase campagne, *apertus liberque campus*, ein plattes / ebenes feld.

ils ont donné bataille en rase campagne, *aperto liberaque campo concurrerunt exercitus*, sie haben in freyem offenem feld eine feld-schlacht einander geliefert.

Rasade, f. *plenum vitrum*, ein gantz volles glaß / das man abstreichen kan.

Rasement de poil, *pili abrasio*, abscheerung der haare.

rasement d'edifice, *ædificii demolitio*, schleiffung eines gebäues.

raser, *capillum radere*, *deradere*, abscheeren / glatt scheeren.

rasé, *rasus*, glatt geschoren.

raser, *amputare*, *detruncare*, glatt abhauen.

raser un bâtiment, *ædificium funditùs exscindere*, ein hauß auff den boden niederreissen.

il fit raser les murailles de cette ville, *urbis illius mœnia jussit everti*, er ließ die mauren dieser stadt schleiffen.

raser, *perstringere*, berühren / bestreichen.

le bale luy rasa le nez, *glans ei nasum perstrinxit*, der ball hat ihm die nasen berühret / hat ihn an die nasen getroffen.

raser la côte, le rivage, *legere oram*, *littus abradere*, das gestad vorbey fahren.

Rasoir, m. *novacula*, ein scheermesser.

Rassasiement, m. *satietas*, sättigung / stillung des hungers.

rassasier un famelique, *famelicum satiare*, einen hungerigen sättigen / satt machen.

rassasier la passion de quelqu'un, *alicujus cupiditatem explere*, eines begierde ersättigen.

ces choses rassasient nôtre convoitise, *hæc nostræ cupiditati sufficiunt*, diese dinge ersättigen unsere begierlichkeit.

qui ne peut être rassasié, *insatiabilis*, der nicht zu sättigen / zu erfüllen ist.

sans se pouvoir rassasier, *insatiabiliter*, unersättlicher weise.

rassembler le conseil, *consilium denuò cogere*, den rath wieder versammlen.

rassembler des pieces détachées, *partes dissipatas colligere*, zertheilte stücke wieder zusammen bringen.

rasseoir, se rasseoir, *denuò considere*, sich wieder niedersetzen.

ce

ce trouble étant paſſé ſon eſprit commença à ſe raſſeoir, *ſedatâ illâ perturbatione, ejus animus acquieſcere cœpit*, nachdem dieſes unweſen vorbey/begunte ſich ſein gemüth wieder zu ruhe zu begeben.

le vin troublé par le tonnere, ſe raſſied & s'épure tôt aprés, *tonitruo concitatum vinum, deinde conquieſcit liqueſcitque*, der vom donner auffgerührte wein/ſetzet ſich bald und wird wieder hell.

raſſeurer, *metuentem confirmare*, einem forchtſamen ein friſches hertz machẽ.

s'étant raſſeuré, *ubi ſe collegit*, nachdem er ſich wieder erholet.

raſſis, *ſedatus*, geſtillet.

un homme d'un eſprit raſſis & poſé, *ſedatæ mentis homo*, ein ſtiller/ruhiger menſch.

du vin raſſis, *vinum ab agitatione reſidens*, ein wein/ſo ſich geſetzet hat.

Raſure, f. *raſura*, das abſcheeren/die zeit den bart abzuſcheeren.

Rat, m. *mus*, eine mauß.

rat, *locus maris periculoſus*, ein gefährlicher ort im meer.

couleur de rat, *color murinus*, mauß-farb.

à bon chat, bon rat, *verſutus in verſutum incidit*, ein fuchs hat den andern gefunden.

Rat d'Inde, *ichneumon*, eine Indianiſche mauß/ſo das crocodill umbringet.

ratacher, *religare, revincire*, wieder zuſammen binden.

raté, *murino dente vitiatus*, von den mäuſen zernaget.

du pain raté, *panis à muribus eroſus*, von den mäuſen zernagtes brodt.

Rate, f. *lien, ſplen*, das miltz.

incommodé du mal de rate, *lienicus, ſpleneticus*, miltzſüchtig.

Rateau, m. *raſtellum*, ein rechen.

rateau, *clathri*, ein pfalwerck/palliſaden.

rateler du foin, *fœnum raſtello cogere*, das heu mit dem rechen zuſammen machẽ.

ratelée de foin, *fœni quantum uno ductu raſtellum colligit*, ein rechen voll heu.

j'en dirai ma ratelée, *ingenuè dicam hac de re, quod ſentio*, ich will rund herauß ſageu/was hiervon meine meinung ſey.

rateleux, *ſpleneticus*, der das miltz-wehe hat.

Ratelier, m. *clathratum præſepe*, ein roßbahren.

lever le ratelier aux chevaux, *altius ſublato præſepio equos pabulo prohibere*, den pferden den bahren hoch machen.

je leverai le ratelier à ce gourmand, *guloſo huic pabulum ſubducam*, ich will dieſem freſſer den brodt-kord höher hängen.

Ratiere, f. *muſcipula*, eine maußfall.

Ratificateur, m. *approbator, comprobator*, der etwas bekräfftiget/gut heiſſet.

Ratification, f. *approbatio, comprobatio*, bekräfftigung/beſtätigung.

ratifier, *comprobare, ratum habere*, bekräfftigen/gut heiſſen.

ſi ton pere ne ratifie ta vente, elle ſera nulle, *niſi tuæ venditioni factus erit auctor tuus parens, irrita concidet*, wann dein vatter den kauff nicht gut heiſſet/wird derſelbe ungültig ſeyn.

Ratine f. *pannus criſpus*, bap.

Ratiocination, f. *ratiocinatio*, erwegung und betrachtung eines dings.

ration de pain, *panariæ annonæ rata pars*, ein gewiſſer theil brodt/ſo den ſoldaten gegeben wird.

Ratisbonne, ville d'Allemagne, *Ratisbona*, Regenſpurg/eine ſtadt in Teutſchland.

ratiſſer, *quidpiam radere*, ſchaben/raſpeln/hobeln.

ratiſſer un cuir, *abradere corium*, leder ſchaben.

ratiſſer un jardin, *æquare hortum*, einen garten eben machen.

ratiſſoire, f. *radula*, ein ſtriegel.

ratiſſure, *abraſum*, das abgeſchabene.

ratraper, *quempiam iterato aſſequi*, einen wieder ertappen.

rattacher, *religare, revincere*, wieder binden.

ratteindre, *rurſus aſſequi*, wieder ertappen.

Rature, f. *litura*, das außkratzen/außlöſchen.

raturer, *delere*, durchſtreichen/außkratzen.

Ravage, m. *populatio*, verheerung/verwüſtung.

l'armée fait un grand ravage ſur nos terres, *exercitus agris noſtris ingentem*

va-

vastitatem infert, die armee verderbt unser land in grund und boden.

le Rhône fait un étrange ravage sur les terres voisines, *Rhodanis circumjectis agris fœdas invehit clades*, die Rhone richtet das land heßlich zu.

ravager, *populari*, *vastari*, verheeren / verwüsten.

ravager le pais d'ennemi, *agrum hostilem vastare*, des feindes land verheeren.

Ravallement, m. *abjectio*, *demissio*, hinwegwerffung / ein abwurff.

ravallement, *decessio de summa pretii*, *remissio pretii*, abschlag / verminderung des preises.

ravaller, *deprimere*, *dejicere*, wegwerffen / verringern / vermindern.

ravaller, *contemnere*, *nullo numero habere*, verachten / gering schätzen.

ravaller par ses discours, *aliquid extenuare verbis*, etwas mit worten klein machen.

le ravaller, *abjicere*, *deprimere*, sich gering achten / erniedrigen.

ravaller ses pensées à des choses villes, *abjicere cogitationes suas ad res contemptas*, seine gedancken auff geringe dinge wenden.

avoir des sentimens ravallez, *humiliter demisseque sentire*, gering- schätzige meinung haben.

un esprit ravallé, *animus abjectus*, *demissus*, ein niederträchtiges gemüth.

oyseau ravallé, *animo & gradu defectus accipiter*, ein habicht / der allen muth zu fliegen verlohren hat.

le prix du blé commence à ravaller, *frumenti pretium minuitur*, das korn beginnet abzuschlagen.

Ravasser. *v.* Revasser.

ravauder de vieux habits, *vestiaria scruta reficere*, alte kleider wieder außbessern.

Ravaudeur, m. *veteramentarius*, der alte kleider wieder zurichtet und außbessert.

Rave, f. *rapa*, eine rübe.

feüille de rave, *rapicium*, ein rübenblat.

champ, ou il y a des raves, *rapina*, ein rüben- feld.

Ravelin, m. *prætentum portæ propugnaculum*, *propugnaculum inter duas turres*, ein ravelin / ein vor einem thor auffgeworffenes / sich in die krümme ziehendes werck / oder ein bollwerck zwischen zweyen thürnen.

Ravenne, ville d'Italie. *Ravenna*, Ravenna / eine stadt in Welschland.

Raviere, *rapina*, ein mit rüben besäeter ort.

ravigourer un malade, *ægrum reficere ac recreare*, einen krancken wieder erquicken / zu seinen vorigen kräfften bringen.

raviler, *vile reddere*, gering machen.

raviler sa dignité, *auctoritatem suam in contemtum adducere*, sein ansehen in verachtung bringen.

Ravine, f. *torrentis ac pluviæ aquæ diluvium*, ein wasserguß / ergiessung des wassers.

les ravines ont gâté nos terres, *perniciosam agris nostris inundationem intulêre aquæ pluviæ*, die überschwemmung der wasser hat unsere felder verderbet.

ravir, *rapere*, rauben / mit gewalt wegnehmen.

ce qu'on a ravy, *raptum*, der raub.

s'enrichir de ce qu'on a ravy, *raptis ditescere*, sich vom raub bereichern.

pourquoy luy raviray-je cette gloire? *cur hanc illi gloriam præripiam?* warum solte ich ihm diese ehre rauben?

ravir une fille, *puellam rapere*, eine jungfrau mit gewalt entführen.

ravir l'honneur à une fille, *virgini pudicitiam eripere*, einer jungfrauen ihre ehre rauben.

ravir en admiration, *in admirationem rapere*, einen entzucken / zu grosser verwunderung bewegen.

tu me ravis de joye, *me gaudio ad stuporem comples*, du machst mich für freuden gantz entzuckt.

je suis ravy de ce que vous approuvez ce que j'ay fais, *meum factum abs te laudari*, *triumpho & gaudeo*, ich erfreue mich zum höchsten / daß du das / was ich gethan habe / recht und gut heissest.

ha! Dieu soit loüe, vous me ravissez, *ô factum bene! beasti*, GOtt seys gelobt! ihr habt mich erfreuet.

ravy d'étonnement, *attonitus*, erschrocken / erstaunet.

ravir, *quempiam ab sensibus abalienare*, zur beſtürtzung bewegen / erſtaunen machen.

ſe ravir, *ab sensibus abalienari*, von ſich ſelbſten kommen / entzucket werden.

raviſer, ſe raviſer, *mutare sententiam*, ſeine meinung ändern.

raviſſant, *rapax*, rauberiſch / raubſüchtig.

raviſſant, *admirabilis*, wunder-ſchön.

Raviſſement, m. *raptus*, raub / nehmung.

raviſſement de fille, *raptus*, jungfrauraub / entführung einer jungfrau.

Raviſſement, m. *alienatio animi à sensibus*, entzuckung.

Raviſſeur de biens, *bonorum direptor*, ein rauber der güter.

raviſſeur de fille, *raptor*, ein jungfrauräuber.

Raviſſeur, m. *constuprator*, ein ſchänder / nothzüchtiger.

ravitailler une place, *arcem cibario commeatu instruere*, einen ort wieder mit lebens-mitteln verſehen.

Ravitaillement, m. *commeatus in arcem importatus*, proviantierung.

Ravoder. v. Ravauder.

ſe ravoir, *recolligere se*, ſich wieder erholen.

ravoir, *recuperare*, wieder bekommen.

Ray, m. *radius*, ein ſtrahl.

Raye, f. *linea*, ein zug / eine linie.

raye pour effacer un écrit, *inducta scripto linea*, ein durchſtrich.

raye faite en terre en labourant, *sulcus*, eine furche.

le ſeillon, ou la terre relevée entre deux rayes, *lira*, eine waſſer-furch.

Raye, f. *Raia*, ein Roch.

rayer un papier, *lineis chartam describere*, ein papier liniiren.

rayer un tafetas verd de filets d'argent, *multitium viride argenteo stamine distinguere*, einen grünen taffet mit ſilbernen ſtrichen durchwircken.

damas rouge rayé de jaune, *damascenum textile rubrum croceo lineatum*, ein rother damaſc mit gelben ſtrichen.

un bois rayé de veines, *lignum venis lineatum*, ein mit adern geſtriemtes holtz.

rayer, *ductis lineis delere*, durchſtreichen / außſtreichen,

rayer les noms des abſens, *absentium nomina inducere*, die namen der abweſenden durchſtreichen.

Rayere, *in rimam incisa fenestra*, ein länglichtes / enges fenſter.

Rayeure, f. *lineis exarata descriptio*, linien-ſtriche.

Rayeure, f. *obliteratio*, durchſtreichung.

Rayon, m. de lumiere, *radius*, ein ſtraal.

rayon de miel, *favus*, honigſeim / honig-waſſe.

rayonner *radiare, radiis micare*, ſtrahlen / ſtrahlen werffen.

rayonnant, *radians*, ſtrahlend.

razer, *radere*, ſchaben.

razer, *vastare*, verheeren.

Readjournement *iterata vadatio*, neue forderung vor gericht.

readjourner, *aliquem iterum vadari*, einen wieder vor gericht laden.

readjourné, *iterato vadimonio obstrictus*, der wieder vor gericht geladen worden iſt.

readopter, *quempiam readoptare*, einen wieder zum ſohn auffnehmen.

reaggraver, *denuò gravare*, von neuem beſchweren.

real, *regius*, königlich.

la reale de France, *regia navis Galliæ*, das königliche ſchiff der Cron Franckreich.

Reale, *regius argenteus*, königliche ſilber-müntz.

rebaiſer, *iterum osculari*, wiederum küſſen.

rebaptiſer, *sacro fonte iterum lustrare aliquem*, wieder von neuem tauffen.

rebatir, *reædificare*, wieder auffbauen.

rebattre ſur l'enclume, *aliquid recudere*, wieder ſchmieden.

je ſuis rebattu de ces ſottiſes, *tædet me harum ineptiarum*, ich bin dieſer Narrethey überdrüßig.

ces vieux contes que vous rebattez ſi ſouvent, *aniles illæ fabulæ, quas noſtris auribus inculcas*, dieſe alte mährlein / die ihr ſo offt wiederholet.

rebaudir les chiens avec le ſon du cor, *buccinæ cantu canes hilarare*, den hunden mit dem horn wieder zuſammen ruffen.

un chien rebaudi, *canis hilaris*, ein munterer / wackerer hund.

Rebec,

Rebec, m. *barbitus*, eine kleine geige/ stock-geige.
rebelle, *rebellis*, rebellisch/auffrührisch.
rebeller, se rebeller, *rebellare*, sich seinem Fürsten oder ober-herren widersetzen/ auffrührisch werden.
Rebellion, *f. rebellio*, auffruhr/ auffstand.
rebenir, *denuò consecrare*, wieder einweihen.
rebequer, *cuipiam obloqui*, widerbesstzen/ widerbellen.
rebiner une vigne, *vineam iteratò fodere*, einen weinberg zum zweytenmal rühren/ umhacken.
Rebineur, m. *secundarius fossor*, ein häcker.
reblanchir, *aliquid iterùm dealbare*, wieder weiß machen.
Rebond, m. rebondissement, *resultus*, ein wiedersprung.
rebondir, *resilire*, wieder zurück springen.
rebordé, *limbo prætextus*, wieder gesaumt.
drap d'argent rebordé d'or, *argentea vestis limbo prætexta aureo*, ein silberstück mit gold verbremet.
reboucher, *ferri aciem hebetare*, ein scharffes eisen stumpff machen.
se reboucher, *hebescere*, stumpff werden.
rebouché, *hebes*, stumpff.
des armes rebouchées, *hebetia tela*, stumpffe pfeile.
Rebouchement, m. *hebetatio*, stumpffmachung.
rebouquer contre une difficulté, *difficultati cedere*, unter einer schweren last erligen.
rebourgeonner, *iteratò gemmare*, wieder augen gewinnen.
Rebourgeonnement, m. *alterarum gemmarum eruptio*, das wiederaußschlagen der augen.
rebours, de rebours, à rebours, *præpostere*, widersinns/ verkehrt.
qui fait tout à rebours, *homo præposterus*, der alles hinderst zu forderst thut.
je fais tout au rebours des autres, *contra quam alii solent facio*, ich thue gantz das widerspiel/ was andere thun.
ce jeune homme a un naturel rebours, *ille adolescens intractabilis est*, dieser junge mensch hat eine widersinnige natur.
aller à rebours, *regredi*, zurück gehen.
vous prenez à rebours ce qu'on vous dit en amy, *amicorum in te dicta secus accipis*, ihr nehmet es gantz widersinns auff/ was man euch in guter meinung sagt.
Rebours, *tomentum*, die geschorne wolle.
rebourser le poil du drap à tondre, *devexum texti lanei villum surrigere*, die wolle auffstreichen.
Rebourssoir, *adversus pecten*, ein kam/ damit man das tuch kämmet.
reboutonner, *globulos denuò vesti illigare*, knöpffe wieder an ein kleid setzen.
Rebras, *ala*, *margo*, der rand.
rebras de chappeau, *galeri alæ*, der stulp eines huts.
rebras de manteau, *chlamydis ora anterior*, der umschlag an einem mantel.
rebroier les couleurs, *pigmenta denuò conterere*, die mahler-farben von neuem zerreiben.
rebroüer quelqu'un, *asperè in aliquem invehi*, einen anschnarchen.
rebroüiller, se rebroüiller de nouveau, *novas simultates suscipere cum aliquo*, einen zanck von neuem anheben.
rebrousser, rebrousser chemin, *viam relegere*, wieder umkehren/ den vorigen weg wieder nehmen.
rebrunir l'or, *aurum denuò polire*, das gold von neuem auffputzen.
Rebuffade, m. *ignominiosa rejectio*, schmähliche/ verächtliche abweisung.
Rebus, *expositio ludicra symbolorum vocalium*, eine art von räthseln mit buchstaben oder ziffern.
Rebut, m. *rejectio*, verweigerung/ versagung.
rebut, *quisquiliæ*, ein verworffenes ding/ ein ding so man nicht achtet.
rebuter, *aliquem rejicere*, verwerffen/ verstossen.
il a été rebuté en sa demande, *postulatorum repulsam tulit*, es ist ihm sein begehren abgeschlagen worden.
je ne me rebute point quoy qu'on me refuse ce que je demande, *etsi repulsam patiar, haud tamen offendor*, ich laß mich nicht verdriessen/ wann man mir schon mein begehren abschlägt.
recacher, *rursus abscondere*, wieder verbergen.

réca-

recacheter une lettre, *epistolam denuò obsignare*, einen brieff von neuem verpitschieren.

recamé, *intertextus*, geweben / gestickt.

Recapitulation, f. *ante dictorum brevis repetitio*, wiederholung eines dings/ das man zuvor gesagt hat.

recapituler, *orationem summatim repetere*, etwas wiederholen.

receler, un larron & son larcin, *furem, furtumque domum recipere & condere*, einen dieb / sampt seinem diebstahl in seinem hauß verhelen.

se receler sur soy, *abditum latere privati latibuli finibus*, sich heimlich halten/ wird von einem hirschen gesagt / der nicht auß seinem lager kommt.

Recelement, m. *receptio*, heimliche auffnehmung / beherbergung.

Receleur, m. *receptor & occultator*, der einen heimlich beherberget.

recement, *recenter*, neulich / unlängst.

recent, *recens*, frisch / neu.

Receptacle, m. *receptaculum*, ein schlupffwinckel / unterschleiff.

reception d'un hôte, *hospitis acceptio*, auffnehmung eines gasts.

reception d'un Prince dans une ville, *Principis solemni apparatu urbem ineuntis exceptio*, empfahung eines Fürsten.

reception en quelque charge, *alicujus ad quodpiam munus admissio*, annehmung zu einem dienst.

recette de deniers, *pecuniarum coactio*, eintreibung des gelds.

chapitre des recettes d'un livre de conte, *acceptorum caput in rationum codice*, register der einnahme.

écrire au livre des recettes, *aliquid acceptum ferre*, in die einnahm auffschreiben.

office de recette, *privata quæstura*, das einnehmer-ampt.

Recette, *medicamenti adhibendi formulæ*, eine artzney / recept.

recevable, *admittendus*, was anzunehmen ist.

cette excuse n'est pas recevable, *excusatio illa idonea non est*, diese entschuldigung ist nicht gültig.

recevoir ce qu'on donne, *quod datur, accipere*, das / was man einem gibt/ annehmen.

quel profit en recevez-vous, *quid ex ea re utilitatis percipis*, was für einen nutzen habt ihr davon.

j'ay receu extreme déplaisir de sa mort, *magnum ex ejus morte dolorem cepi*, sein tod hat mir grosse bekümmernüß verursachet.

il a receu de grands honneurs, *summum honorem consecutus est*, es ist ihm grosse ehre wiederfahren.

on a receu de mauvaises nouvelles, *adversi nuncii venerunt*, man hat böse zeitungen bekommen.

je n'ay receu ni lettres ni nouvelles de vous, *nihil à te, non modò literarum, sed ne rumoris quidem affluxit*, ich hab weder brieffe / noch einige botschafft von euch bekommen.

il a été receu au nombre des conseillers, *consiliariorum in numerum cooptatus est*, er ist unter die zahl der räthe auffgenommen worden.

recevoir, *accipere, excipere*, einen auffnehmen / bewirthen.

son pere l'a mal receu, *asperè illum accepit parens*, sein vatter hat ihn übel bewillkommet.

recevoir quelqu'un dans sa maison, *aliquem tecto accipere*, einen in seine behausung auffnehmen.

il a toûjours receu les nôtres chez luy avec grande affection, *semper hospitalissimus amicissimusq; nostrorum hominum fuit*, er hat unsere leute jederzeit sehr freundlich an- und auffgenommen.

on reçoit tout le monde dans sa maison, *ejus domus omnibus apertissima est & perhospitalis*, sein hauß stehet jederman offen.

il le fut recevoir à la porte de sa maison, *venienti obviam processit ad fores*, er hat ihn bey seiner hauß-thür empfangen.

je recevray ton excuse, *tuam excusationem accipiam*, ich wil deine entschuldigung annehmen.

il a été receu en ses defenses, *admissus est ad causam dicendam*, er ist mit seiner verantwortung angehöret worden.

Receu, m. *acceptilatio*, eine quittung.

faitez moy un receu de cette somme, *acceptæ pecuniæ cautionem mihi perscribe*,

scribe, gebt mir eine quittung über diese summ.

receveur de tailles, *tributariæ pecuniæ quæstor*, steuer-einnehmer.

rechanger, *iterum mutare*, wieder verwechseln.

rechaper, *iterum evadere*; wieder frey werden.

Recharge, f. *iteratum mandatum*, ein wiederholter befehl.

recharger, *denuò mandare*, noch einmahl befehlen.

recharger l'ennemy, *alterâ impressione hostem incessere*, den feind von neuem wieder angreiffen.

recharger son arquebuze, *catapultam glande ac pulvere iterato instruere*, sein rohr wieder frisch laden.

rechasser, *repellere*, wieder abtreiben.

rechassez dans leurs murailles, *sua intra mœnia repulsi sunt*, die hinter ihre mauren sind gejaget worden.

rechauffer, *recalfacere*, wieder wärmen.

rechauffer le combat, *prælium quod elanguerat, accendere*, das treffen wieder von neuem anfangen.

se rechauffer, *recalescere*, sich wieder erwärmen.

rechausser un arbre, *arborem aggerare*, einen baum umhacken/ die erde herum auffgraben.

se rechausser, *tibialia rursùs induere*, die strümpff wieder anthun.

Rechaussoir, m. *rotundandis nummis malleus*, ein hammer/ damit man die müntz-stücker rund schlägt.

Rechaut, m. *foculus*, eine kohlpfanne/ glutpfanne.

recheoir, *relabi*, wieder fallen.

recherche, *investigatio*, nachforschung/ erkundigung.

faire la recherche des actions de quelqu'un, *in alicujus vitam inquirere*, auff eines handlungen nachforschung thun.

recherche d'une fille qu'on demande en mariage, *prensatio nubilis puellæ*, werbung um eine jungfrau so man zur ehe begehret.

recherche de l'amitié d'un grand, *prensatio gratiæ principis viri*, bewerbung um eines grossen Herrn gunst.

il fait de grands dépens en la recherche de cette alliance, *ambiendæ hujusmodi affinitate ingentes sumptus facit*, er wendet grosses geld um die erhaltung dieser schwägerschafft an.

rechercher, *indagare, scrutari*, einem ding sorgfältig nachforschen/ ein ding untersuchen.

rechercher la faveur du Prince, *Principis gratiam ambire*, sich um des Fürsten gunst bewerben.

rechercher d'être loüé, *laudem aucupari*, nach lob streben.

cette fille est recherchée des plus grands, *hæc virgo à summis quibusque viris ambitur*, diese jungfrau wird von den allervornehmsten gesucht.

rechercher quelqu'un de paix, *pacem petere ab aliquo*, frieden von einem begehren.

rechercher, *in aliquem inquirere*; nachforschen/ nachfragen.

rechercher un homme sur l'administration de sa charge, *de administrato munere hominem appellare*, einen wegen verwaltung seines ampts zur rechnung fordern.

Rechercheur, m. *indagator, investigator*, ein erforscher/ nachforscher.

Recheute, f. *iteratus lapsus*; ein neuer fall.

recheute de maladie, *iteratus in morbum lapsus*, wiederkommende kranckheit.

Recheute, f. *recidiva*, neuer anstoß vom fieber.

recheute en même faute, *iterata prolapsio in eandem noxam*, nochmahliger fall in den vorigen fehler.

rechigner, *ringere, rihi*, sauer sehen/ murrisch seyn.

un homme qui rechigne, *ore ac verbis indignabundus*, ein murrischer/ unfreundlicher mensch.

en rechignant, *gravatè & cum indignatione*, unwilliglich/ mit widerwillen.

rechoir, *relabi, decidere*, wieder fallen.

il est rechû dans sa maladie, *in morbum recidit*, er ist wieder in seine vorige kranckheit gefallen.

Recidive, f. *iterata prolapsio*, wiederholter fall/ wieder kommendes fieber.

recidiver, *in eandem culpam, vel, in eundem morbum recidere*; wieder in

den vorigen fehler oder in vorige kranckheit fallen.

recinder, *rescindere*, auffheben / abschaffen.

Recipé, *adhibendi medicamenti formula*, ein recept.

Recipiant, *aquæ excipulus vitreus*, *exceptor urceus*, das glaß / darein das distillirte wasser fliesset.

reciprocation, f. *reciprocatio*, das widerkehren/umwechselung.

reciproque, *mutuus*, umgewechselt.

user de reciproque, rendre le reciproque, *mutuum referre*, gleiches mit gleichem vergelten.

une faveur reciproque, *mutua gratia*, ein gegendienst/ gegengunst.

nôtre amour est reciproque, *mutuò amamus inter nos*, es liebet einer den andern.

reciproquement, *vicissim*, *mutuò*, von beyden seiten/ wechselweise.

reciproquer, *par pari referre*, gleiches mit gleichem vergelten.

recirer, *denuò cerare*, wiederum mit wachs bestreichen.

recision de decret, *decreti rescissio*, wieder-abschaffung eines schlusses.

il échoit recision en ce decret, *decretum hoc ejusmodi est, ut facile rescindatur*, es kan dieser schluß leichtlich wieder abgeschafft werden.

Recit, m. *narratio*. erzehlung/bericht.

faire le recit d'une chose, *quidpiam enarrare*, etwas erzehlen.

récit dans un ballet, *chorus*, vorsingung bey einem tantz.

reciter, *recitare*, außwendig hersagen.

reciter, *declamare*, eine rede thun.

reclam, *illex fistula*, eine lockpfeiff.

reclam, *illex avis*, ein lockvogel.

reclam, *petitio*, ein gerichtliches begehren.

Reclamation, f. *petitio & persecutio in jure*, anruffung um recht bey dem richter.

Reclame, f. *petitio & expostulatio in usurpantem prædium*, klage über einen / der einem sein erbgut widerrechtlich vorhält.

reclame, *index sequentis paginæ*, das wort unten auf der ecke des blats, welches den anfang des nachfolgenden blats bezeichnet.

reclamer l'oyseau, *emissum accipitrem accire*, den habicht wieder zu sich ruffen.

reclamer en justice, *petere in jure*, sein recht vor gericht suchen.

reclamer son vassal, *jure clientelari fugitivum clientem repetere*, seinen vasalen zurück begehren.

il se reclame domestique du Prince, *profitetur se Principis domesticum*, er gibt sich für einen haußgenossen des Fürsten auß.

reclamer, *reclamare*, *contradicere*, widersprechen sich dargegen setzen.

reclamper un mât, *reparare malum*, den mastbaum wieder außbessern.

reclouer, *iterum clavo infigere*, wieder annageln.

reclus, *in cella clausus monachus*, ein in seine clausen eingeschlossener mönch.

un air reclus, *mucidus aër*, eine eingesperrte verlegene/ lufft.

ce lieu sent le reclus, *hujus loci mucidus est aër*, an diesem ort ist die lufft eingesperrt und stinckend.

recognoitre, recognoissant. *v.* reconnoitre, reconnoissant.

recoifer une femme, *mulieris capillos denuò ornare*, einem weib die haare wieder auffsetzen.

recoigner les ennemis, *cogere hostes cedere*, den feind weichen machen.

Recoin m. *angulus*, ein winckel.

recoler des témoins, *testes iterum interrogare*, die zeugen noch einmal befragen.

recolement de témoins, *iterata testium interrogatio*, nochmahlige befragung der zeugen.

Recollets, *Franciscani*, *dicti vulgo Recollecti*, die Recollecten / Franciscaner Ordens-Mönch).

Recollection, f. *animi collectio*, wiederer-holung.

recolliger, *se recolligere*, sich wieder erholen.

recolte de fruits, *fructuum collectio*, ein-sammlung der früchte.

Recolte, f. *fruges annuæ*, die eingesamlete früchte.

faire la recolte, *fruges colligere*, die früchte einsammlen.

la recolte sera bonne cette année, *magna hoc anno futura est frugum ubertas*

&

& *perceptio*, es wird dieses jahr eine reiche erndte geben.

Recommodable *commendabilis*, löblich.

se rendre recommandable par quelque belle action, *ex aliquo facinore eximio honorem adipisci*, sich durch eine löbliche that beliebt und belobt machen.

vôtre vertu vous rend extremement recommandable, *magna est virtutis tuæ commendatio*, eure tugend macht euch allenthalben ein grosses lob.

il n'est recommandable que pour sa noblesse, *eum nulla res, præter generis nobilitatem, commendat*, es ist nichts an ihm zu loben/ als sein adel.

la premiere chose qui rend un jeune homme recommandable, c'est la pieté *prima adolescentis laus in pietate sita est*, das vornehmste/ so an einem jungen menschen zu loben seyn mag/ ist die gottesfurcht.

la modestie rend la diligence recommandable, *diligentiam modestia maximè commendat*, die bescheidenheit macht/ daß der fleiß desto mehr gelobt wird.

il est recommandable par sa moderation & par sa constance, *excellit moderatione atque constantiâ*, er macht sich durch seine bescheidenheit und standhafftigkeit beliebt.

Recommandation, f. *commendatio*, anbefehlung.

digne de recommandation, *commendandus*, anbefehlens würdig.

avoir quelqu'un en recommandation, *commendatum habere aliquem*, sich einem lassen befohlen seyn.

lettres de recommandation, *literæ commendatitiæ*, anbefehlungs-briefe.

faites-luy mes recommandations, *meo nomine ei salutem dic*, grüsset ihn von meinetwegen.

recommander, *aliquid cuipiam commendare* einem etwas anbefehlen.

je vous recommande cet homme le plus affectueusement que je puis, je vous le recommande de tout mon cœur, *sic tibi hunc hominem commendo, ut majori curâ, studio commendare non possim*, ich befehe euch diesen menschen auffs beste.

je feray ce que vous m'avez recommandé, *quæ mihi commendasti faciam*, ich will dasjenige thun / was ihr mir befohlen habt.

se recommander à quelqu'un, *commendare se alicui*, sich einem anbefehlen.

recommencer, *aliquid iterare denuò inchoare*, wieder von neuem anfangen.

recommencer le combat, *prælium redintegrare*, das treffen wieder auff ein neues anheben.

recommencer sa besogne, *opus ab integro instituere*, seine arbeit wieder von vornen anfangen.

Recompense, f. *merces, remuneratio*, lohn/ besoldung/ vergeltung.

je l'ay fait sans attendre & sans recevoir aucune recompense, *gratuitò id feci*, ich hab dieses freywillig/ ohne erwartung einiger belohnung gethan.

Recompense, f. *præmium*, eine gabe/ preiß.

recompenser quelqu'un, *aliquem remunerare*, einen belohnen/ einem den verdienten lohn geben/ vergelten.

recompenser un artisan de son travail, *artifici operæ mercedem tribuere*, einem künstler seine arbeit bezahlen.

je recompenseray vôtre diligence, *tibi diligentiæ fructum referam*, ich will euren fleiß vergelten.

ceux qui vivent vertueusement seront recompensez, *magna sunt rectè agentibus præmia proposita*, die jenige/ so ein tugendhafftes leben führen / werden belohnet werden.

recompensez par vôtre diligence les defauts de vôtre esprit, *quod ingenio deest, id labore assiduo compensa*, bringet mit eurem fleiß dasjenige / was euch am verstand abgehet/ ein.

par quels services recompenserez-vous mes bien-faits? *quibus officiis mea erga te beneficia remunerabis*, mit was für diensten wollet ihr meine gutthaten belohnen.

Reconciliation, f. *reconciliatio*, versöhnung.

Reconciliateur, m. *reconciliator*, ein versöhner.

reconcilier une personne avec un autre, *quempiam cum altero reconciliare*, einen mit einem andern wieder versöhnen.

se reconcilier avec quelqu'un, *recipere aliquem in gratiam, in amicitiam*, einen wieder zu gnaden annehmen / sich mit einem wieder versöhnen.

je vous reconcilieray avec vôtre pere, *te in gratiam cum patre reducam*, ich wil euch bey eurem vatter wieder zu gnaden bringen.

se reconcilier avec ses ennemis, *cum inimicis reconciliari*, sich mit seinen feinden versöhnen.

reconduire, *aliquem reducere*, einen wieder nach hauß begleiten.

Reconfort, *consolatio*, trost.

reconfort, *auxilium*, hülff.

reconforter, *solari, juvare*, trösten / helffen.

reconnoissance d'une chose qu'on avoit connuë, *alicujus rei agnitio*, erkennung eines dings / so einem zuvor ist bekandt gewesen.

reconnoissance de sa faute, *culpæ agnitio*, erkantnüß seines fehlers.

Reconnoissance, f. *accepti beneficii memoria*, danckbarliche erkantnüß.

je le feray en recoñoissance de ce bienfait, *id beneficii gratiæque causâ faciam*, ich wil dieses zu einer danckbarkeit für diese wohlthat thun.

Reconnoissance, f. *fundi clientelaris professio*, erkantnüß oder schriffliche bekantnüß eines vasallen gegen seinen lehen-herrn.

passer reconnoissance, *profiteri prædia & functiones clientelares*, schrifftliche bekantnüß wegen der lehen-stücke thun.

Reconnoissances, *codex censualis*, ein zinß-buch.

reconnoissant envers ses bienfaiteurs, *gratus erga beneficos*, danckbar gegen seine gutthäter.

je seray reconnoissant des services que vous m'avez rendus, *me tibi memorem gratumque præbebo*, ich wil die dienste / so ihr mir erwiesen habt / danckbarlich erkennen.

reconnoitre, *aliquid agnoscere*, etwas kennen / sich eines dings / so ihm zuvor bekandt gewesen / wieder erinnern.

je ne l'ay pas offencé en la moindre chose du monde que j'aye reconnu, *ego illum ne minima quidem in re offendi quod quidem senserim*, ich hab ihm meines wissens nicht das geringste zu wider gethan.

je l'ay reconnu à sa voix, *ex sono vocis illum agnovi*, ich hab ihn an seiner stimme gekant / erkant.

se reconnétre, *ad se redire*, wieder zu sich selber kommen.

se reconnétre, *pœnitentiâ duci*, sichs gereuen lassen.

reconnétre sa faute, *culpam agnoscere*, seinen fehler erkennen.

reconnetre un bien-fait, *acceptæ gratiæ memorem esse*, eine wohlthat mit danck erkennen.

reconnétre un service & rendre la pareille, *gratiam reddere*, einen dienst erkeñen / und wieder dergleichen thun.

reconnétre, recompenser une personne de son travail, *mercedem alicui solvere*, einem seine arbeit mit danck belohnen.

je reconnétray les plaisirs que vous m'avez faits, *tua in me merita remunerabor*, ich wil die dienste / so ihr mir erwiesen habt / danckbarlich vergelten.

j'ay reconnu que vous l'aimiez, *illum à te amari perspexi*, ich hab verspühret / daß ihr ihn lieb habt.

reconnoitre le camp des ennemis, *hostilia castra explorare*, des feindes läger außspähen.

reconnétre une place, *loci naturam, situm, munitiones explorare*, einen platz in augenschein nehmen / sich desselben erkündigen.

reconnétre, *internoscere, discernere*, unterscheiden.

reconnétre le vif, *vivam prædam dignoscere*, ein todtes wildpret von einem lebendigen unterscheiden.

reconquerir, *rursum potiri, recuperare*, wieder erobern.

reconquis, *recuperatus*, wieder erobert.

recopier, *denuò describere*, von neuem wieder schreiben.

reconvenir, *convenientem petitorem eâdem actione convenire*, sich zum kläger machen / seinen ankläger selber verklagen.

Reconvention, f. *mutua actio*, gegenklag.

recoquillé, *cochleatus*, gekrümmet / gekräuselt wie eine schneck.

che-

cheveux recoquillez, *crines cochleati*, krause haare.

recoquiller, *aliquid in cochleam sinuare*, krauseln / krümmen.

Recoquillement de cheveux, *capillorum cochlearis orbes*, kräuselung der haare.

Recors, m. *testis*, ein zeug.

appeller des recors en son exploit, *vadando reo testes advocare*, sich auff zeugen beruffen.

recoudre, *quidpiam resuere*, wieder auftrennen.

recouper, *quidpiam denuò præsecare, literatè resecare*, wieder abschneiden.

Recoupure, f. *resegmen*, abschnitzel.

recourber, *incurvare, recurvare*, krümmen / biegen.

se recourber, *incurvescere*, sich krümmen.

recourir, *recurrere*, wieder zurück lauffen.

recourir à quelqu'un, *alicujus auxilium implorare*, seine zuflucht zu einem nehmen.

recourez à la justice, *posce opem forensis magistratus*, suchet hülffe bey der obrigkeit.

recourre les prisonniers & le bagage des mains de l'ennemi, *hostem persequi ad recipiendos captivos & sarcinas*, die gefangene und den troß dem feind wieder abjagen.

pris & recours, *ereptus & liberatus*, gefangen und wieder erlediget.

recourrer une place, *captum ab hoste oppidum recipere*, einen platz dem feind wieder abnehmen.

Recours, m. *perfugium*, zuflucht.

nous n'avons point d'autre recours que la fuite, *præter unam fugam nihil est præsidii*, wir haben keine andere zuflucht übrig als die flucht.

avoir recours à quelqu'un, *confugere ad aliquem*, seine zuflucht zu einem nehmen.

Recours, m. *justum monetæ pondus*, das rechte gewicht einer münz.

Le vrai recours est, que l'espece revienne plus sur le fort que sur le foible, *genuina ratio legitimi ponderis nummarii posita in eo est, ut quique nummus ad gravioremi potius accedat, quam ut ab eo tantillum discedat*, das rechte gewicht einer münze ist / wann dasselbe eher zuschwer / als zu leicht ist.

recours, *exemptus, redemptus*, befreyet / erlöset.

Recousse, f. *receptio, recuperatio*, wiedererobrung.

allons à la recousse de nous gens, *impetu invehamur in hostem ad recipiendos captivos de nostris*, lasset uns sehen / wie wir vom feind unsere gefangene wieder erobern mögen.

recousse de meubles vendus à l'encant, *auctione distractæ suppellectilis redemptio*, wiederlösung des in einer verganthung verkauten haußraths.

perte sans recousse, *jactura quæ sarciri nequeat*, ein unwiederbringlicher verlust.

recouvrable, *quod recipi recuperarive potest*, was wieder zu bekommen ist / was wieder erobert werden kan.

Recouvrement, m. *recuperatio*, wiedererlangung.

recouvrer, *recipere, recuperare*, wiederbekommen.

recouvrer sa santé, *convalescere ex morbo*, wieder zu seiner gesundheit gelangen.

j'ai enfin recouvré un bon cheval, *dia quæsitum probum equum denique nactus sum*, ich hab endlich einmal ein gutes pferdt bekommen.

recouvrir, *iterum tegere*, wieder zudecken.

recoy, se tenir en recoy, *quiescere*, still seyn / ruhen.

Recreance, f. *remissio mercedum rei nexæ*, der genuß der früchte von einem verpfändeten gut.

vôtre fond est saisi par vôtre creancier, mais vous avez la recreance des fruits, *tuum prædium jure nexi, à creditore pignoratum est, permissis tibi ejus interea reditibus*, euer landgut ist von eurem glaubiger verarrestiret / mit vorbehalt / daß ihr die abnutzung davon genieſſen sollet.

Recreance, f. *vindicia*, die besitzung eines guts / darüber man strittig ist.

demander la recreance d'un fond litigieux, *controversi fundi possessionem apud judicem vindicare*, den genuß eines strittigen guts begehren.

denier la recreance, *vindicias abdicare*, den genuß einem absprechen.

adjuger la recreance à qui montre

meilleur droit, *potiorem probanti auctoritatem vindicias addicere*, den genuß deme / so das beſſerecht erweiſet / zuerkennen.

recreancer, *nexa remittere ſatisdato*, verhaffte güter auff bürgſchafft erlaſſen.

recreatif, *amœnus, jucundus*, luſtig / ergetzlich.

recreation, *animi relaxatio*, erluſtigung / ergetzlichkeit.

il n'eſt ſorte de recreation qu'il ne prenne, *ad omnem animi remiſſionem ludumque deſcendit*, es iſt keine einige ergetzlichkeit / die man nur erdencken kan / deren er nicht genieſſen ſolte.

recréer quelqu'un, *quempiam oblectare*, einen beluſtigen / ergetzen.

ſe recréer, *oblectare ſe*, ſich ergetzen / luſtig machen.

je veux aller à la campagne pour m'y recréer, *rus cogito, ut animum relaxem*, ich will mich auffs land begeben / mich alda ein wenig zu ergetzen.

recru, *fatigatus*, müde und matt von der arbeit.

recruës de tailles, *altera tributi acceſſio*, neue auflagen.

recrües de troupes, *copiarum acceſſio, militum ſupplementum*, neu-geworbene völcker.

faire de recruës, *ſupplere legiones*, mit neu geworbenen völckern den abgang der regimenter erſetzen.

recrimination, *mutua criminatio*, das gegenſchelten.

recriminer, *mutuò criminari*, gegenſchelten.

récrire, *reſcribere* wieder ſchreiben.

récrit d'un Prince, *reſcriptum Principis*, ein Fürſtliches befehl-ſchreiben.

récroire à quelqu'un ce qui luy avoit été enlevé par execution de juſtice, *pignorata alicui reddere*, einem ſein gepfändetes gut wieder geben.

recroiſer, *iterum decuſſare aliquid*, creutzweiſe zerſchneiden.

recru, *laſſus*, müd / matt.

rectangle, *rectangulum*, ein gerades eck / gerader winckel.

rectangulaire, *rectangulus*, gerad-eckicht.

Recteur, m. *Rector, Præſes*, ein Rector.

rectifier, *rectum efficere*, verbeſſern / gerad nach der richtſchnur machen.

rectifier les articles d'un traité, *pactionis capita exigere ad æquitatem*, die artickel eines vertrags nach der billichkeit richten.

Rectitude, m. *rectum*, was recht iſt.

Rectorat, m. *Rectoris munus*, das Rectorat-ampt.

durant vôtre Rectorat, *te rectore*, in eurem Rectorat-ampt.

Recueil, m. *epitome*, ein kurtzer begriff / außzug.

faire un recueil, *epitomen colligere*, einen kurtzen außzug machen.

recueillement d'eſprit, *animi collectio*, wieder-erholung des gemüths.

recueillir, *fruges colligere*, früchte einſammlen.

recueillir ce qu'il y a de meilleur dans les auteurs, *è ſcriptorum operibus optima quæque excerpere*, das beſte auß denen büchern zuſammen tragen.

quel fruit avez-vous recueilli de tant de peines? *quem ex tanto labore fructum cepiſti*, was für früchte habt ihr von eurer ſo groſſen mühe und arbeit genoſſen.

ſe recueillir, *colligere ſeſe, abalienatum animum colligere*, ſich wieder erholen / wieder zu ſich ſelber kommen.

recuire, *recoquere*, wieder auffkochen.

recuire des flans, des quarreaux, des pieces de metal, *rudes nummos ad temperamentum excoquere*, die metallene ſtücke umgieſſen.

recuite de flans, *rudis nummi iterata coctio*, die wiederumgieſſung der metallſtücker. (milch.

recuite de lait, *lac coctum*, abgeſottene

recuiteur de flans, *monetalis coctor*, ein ſchmeltzer.

reculer, *retrocedere*, zurück weichen / zurückgehen.

l'ennemi a reculé dés le commencement du combat, *ab commiſſa jam inde pugna hoſtis retroceſſit*, der feind iſt gleich zu anfang des treffens zurück gewichen.

je mourray plûtôt que de reculer d'un ſeul pas, *citius occumbam quam vel ut unum cedam gradum*, ich will viel lieber ſterben als nur einen einigen ſchritt zurück weichen.

fai-

faites reculer vôtre cheval, *tuum equum retroage*, ziehet euer pferdt zurück / machet / daß es zurück gehe.

faire reculer un navire, *retrò navim inhibere*, ein schiff hinter sich ziehen.

reculez ce banc, *sedile illud retrò amove*, ziehe den stul zurück.

les pais plus reculez, *regiones remotissimæ*, die weit entlegene länder.

je croyois d'obtenir ce que je desire, mais je me vois bien reculé, *propè contingere me putabam quod expeto, verum longè abesse me ab illo sentio*, ich habe vermeynt / das jenige / was ich verlange / zu erhalten / ich sehe aber / daß es weit gefehlet ist.

reculer, *retardare, alicui rei moram afferre* verhindern / verzögern / auffschieben.

pour vous avancer vous faites reculer les autres, *ut teipsum provehas, alios arces*, damit ihr deſto besser möget fortkommen / so seyd ihr andern verhinderlich.

c'en est fait, il n'est plus tems de reculer, *jacta est alea, tergiversandi jam locus non est*, das spiel ist nunmehr angefangē und ist keine zeit mehr zurück zu gehen.

Reculement, m. *regressus*, das zurückgehen / zurückweichen.

reculement, *mora & tergiversatio*, verzögerung / auffschub.

reculons, marcher à reculons, *aversogradu incedere*, hinter sich gehen.

il va à reculons, *aversus ingreditur*, er gehet hinter sich.

ses affaires vont à reculons, *ejus res omnis ruitin deterius*, seine sachen gewinnen den krebsgang.

vous faites tout à reculons, *agis omnia præpostere*, ihr thut alles hinterst zuförderst.

recusable, *qui jure poßit rejici*, verwerfflich.

recusation de juge, *judicis rejectio*, verwerffung eines richters.

recuser un juge, *judicem rejicere*, einen richter verwerffen.

reddition d'une place, *arcis deditio*, übergab eines platzes.

redemander, *iteratò repetere*, wiederfordern.

Redempteur, m. *servator, liberator*, ein erlöser / erhalter.

Jesus-Christ est Redempteur des hommes, *Christus est Redemptor hominum*, JEsus Christus ist der menschen Erlöser. (lösung.

Redemption, f. *liberatio, redemptio*, erredevable, *obstrictus, obligatus*, verpflichtet / verbunden.

je suis vôtre redevable, *multis gravibusque beneficiorum nominibus tibi debeo*, ich bin euch verpflichtet.

je me sens infiniment vôtre redevable, *tibi me infinitis nominibus devinctum esse profiteor*, ich befinde mich in vielerley weise euch verbunden zu seyn.

je lui suis encore redevable de dix écus, *denos adhuc illi debeo nummos*, ich bin ihm noch zwey thaler schuldig.

Redevance, f. *obligatio*, verpflichtung / verbindung / schuldigkeit.

redevance de rentes de vassal envers son Seigneur, *clientelare munus prædiatorium*, pflichtschuldigkeit eines vatallen gegen seinen lehenherrn.

payement de redevances, *clientelarium munerum functio*, erstattung seiner pflichtschuldigkeit.

redevenir méchant, *iterum fieri nequam*, von neuem wieder zu einem schalck werden.

redhibition d'une chose achetée qu'on rend au vendeur, *redhibitio vitiosæ mercis ad venditorem relegatio*, wiederzuruckgabe einer gekaufften waar / so nicht kauffmanns gut ist.

redhibitoire, *redhibitorius*, das man dem verkauffer muß wiedergeben.

rediger, *redigere*, bringen.

rediger par écrit, *quidpiam mandare literis*, etwas schrifftlich verfassen.

j'ai redigé ce livre en peu de pages, *libruм illum in paucas pagellas redegi*, ich hab dieses buch in wenig blätter gebracht.

redire une chose, *quidpiam repetere*, ein ding wiederholen / wiedersagen.

on a trouvé beaucoup de choses à redire en lui, *in illo multa reprehensa sunt*, man hat viel dings an ihm zu tadeln gefunden.

Redite, f. *repetitio antedictorum*, wiederholung dessen / was zuvor ist gesagt worden.

user de redites, *eadem repetere*, immer einerley wiederholen.

redonner ce qu'on nous avoit donné, *dono acceptum dono dare*, wieder verschencken.

redonner sur le gibier, *de integro prædam impetere*, den raub von neuem verfolgen.

redonner la lime à quelque ouvrage, *iterato limam operi admovere*, die hand von neuem wieder ans werck legen.

redorer, *denuò inaurare*, wieder vergülden.

redouber, *resarcire*, außbessern.

Redoublement, m. *duplicatio, geminatio*, verdoppelung.

redoublement de fiévre, *febris ingravescentis accessus*, zunehmung des fiebers.

redoubler, *duplicare, geminare*, verdoppeln.

on redoublera les gardes des portes, *portarum custodiæ conduplicabuntur*, man wird die wachten an den thoren verdoppeln.

la fiévre redouble, *febris accrescit*, das fieber nimmt zu.

redoutable, *formidandus*, das zu fürchten ist/schrecklich.

Redoute, *f. excurrens fossæ munitio*, eine Redute/art von schantzen.

redouter, *formidare*, sich für etwas fürchten/entsetzen.

redresser ce qui est tombé, *prolapsum quidpiam erigere*, etwas so gefallen ist/wieder auffrichten.

redresser une chose courbée, *rem incurvam corrigere*, etwas krummes wieder grad machen.

redresser celuy qui s'égare, *aberranti viam indicare*, einen so sich verirret hat wieder auff den rechten weg führen.

redressement d'une chose courbée, *correctio*, geradmachung eines dings so sich gekrümmet hat.

redressement d'une personne egarée, *in viam inductio*, leitung einer verirrten person auff den rechten weg.

redressement de ce qui est tombé, *erectio*, auffrichtung eines dings so gefallen ist.

reduction d'une place en son pouvoir, *loci in suam potestatem redactio*, unterwerffung eines platzes unter seine gewalt.

reduire une chose en son premier état, *quidpiam in pristinum statum redigere*, ein ding wieder in seinen vorigen stand bringen.

reduire une ville en son pouvoir, *urbem in suam ditionem redigere*, eine stadt unter seine gewalt bringen.

reduire à l'étroit, au petit pié, *in angustias quempiam cogere*, einen in die enge treiben.

tout cela se reduira à neant, en fumée, *illa omnia ad nihilum recident*, dieses alles wird zu nichts werden/wird im rauch vergehen.

reduire un enfant debauché, *perditum adolescentem ad virtutis studia reducere*, einen jungen/verdorbenen menschen wieder zu recht bringen.

je l'ay reduit à la raison, *ad æquitatem illum revocavi*, ich hab ihn zur billichkeit vermöget.

la chose est reduite à ce point, *eo loci deducta res est*, die sache ist so weit gebracht worden.

cette ville fut reduite par la faim aux dernieres extremitez & aux dernieres épreuves, *ad ultimum malorum redegit hanc urbem fames*, diese stadt ist durch den hunger in die äusserste noth gebracht worden.

ils furent reduits à se retirer, *coacti sunt recedere*, sie sind gezwungen worden zurück zu weichen.

je suis reduit à la besace, à l'extremité, *mihi ad mendicitatem res venit*, ich bin an den bettelstab gerathen.

reduit, *interior latebra, abditior secessus*, ein verborgener/heimlicher ort.

redifier, *reædificare*, wieder auffbauen.

reel, *reipsa constans*, würcklich.

reelement, *reapse, reipsa*, in der that selbst.

refaire, *reficere*, wieder machen/auffs neue wieder zurichten.

refaire, *iterum facere*, wiederthun/wiederhohlen.

se refaire aprés une longue maladie, *ex morbo se reficere*, sich von einer langwierigen kranckheit wieder erholen.

refait, *restitutus, refectus*, wieder zurecht gemacht/wiederzugerichtet.

un homme gras & refait, *homo corpulentior & habitior*, ein dicker/leibichter mensch.

re-

refait, *ex debilitate recreatus*, der nach einer kranckheit seine kräfften wieder bekommen.

Refection, f. *refectio*, erlabung mit essen und trincken.

prendre sa refection, *vesci*, *cibum sumere*, speise zu sich nehmen.

il se fait lire pendant qu'il prend sa refection, *inter vescendum legenti operam dat*, er lässet sich zwischen der mahlzeit etwas vorlesen.

Refectoire, m. *triclinium*, *cœnaculum*, ein eßgemach/ eßsaal.

dresser le refectoire, *cœnationem sternere*, eine mahlzeit zurichten.

Referendaire, m. *supplicum libellorum magister*, ein bittschrifften-meister an fürstlichen höfen in Welschland.

Referendaire, m. *relator*, ein referent.

referer, *referre*, hinterbringen.

referer ses actions à la gloire de Dieu, *ad Divinam gloriam sua omnia facta dirigere*, all sein thun zu GOttes ehren anstellen.

refermer, *aliquid iterum occludere*, wieder verschliessen.

refermer une playe, *cicatricem vulneri obducere*, eine wunde verbinden.

une playe qui s'est refermée, *obducta cicatrix*, eine verbundene wunde.

refier, se refier, *alicujus rei spe niti*, sich auff etwas verlassen.

reflarer, *denuò adulari*, von neuem wieder schmeicheln.

reflechir, *reflectere*, wieder zurück schlagen.

les rayons du Soleil tombans sur un miroir se reflechissent, *excepti speculo solares radii resiliunt*, wann die strahlen der Sonnen auff einen spiegel schiessen fallen sie wieder zurück.

se reflechir sur soy-même, *in seipsum descendere*, wieder in sich selbst gehen.

Reflechissement, m. *Reflexio*, das zurücktreiben.

Reflexion, f. de rayons, *Radiorum repercussus*, das wiederstrahlen.

faire reflexion sur quelque chose, *secum reputare quidpiam*, betrachtungen über etwas machen.

si nous y faisons une furieuse reflexion, nous trouverons qu'il est ainsi, *si diligenter attendimus, hæc ita esse intelligemus*, wann wir die sache reifflich betrachten wollen/ werden wir befinden/ daß deme also sey.

faites un peu de reflexion sur ce que vous avez dit, *à te dicta tantisper animo reprehende atque reputa*, bedencket ein wenig was ihr geredet habt.

refleurir, *reflorere*, *reflorescere*, wieder grünen.

faire refleurir le siecle d'or, *seculum aureum reducere*, die güldene zeit wieder bringen.

faire refleurir les sciences, *optimarum artium studia excitare*, die wissenschafften wieder in flor bringen.

Reflux, m. *Refluxus*, das zurückfliessen.

refondre, *refundere*, wieder umgiessen.

Reformateur d'une chose mal dite, ou mal faite, *corrector atque emendator*, ein verbesserer dessen was übel geredet oder gethan worden.

Reformateur d'une chose perduë, ou gâtée, *instaurator*, *restitutor*, der eine verderbte sache von neuem wieder zurichtet.

Reformation, f. *correctio*, *emendatio*, verbesserung.

Reforme, f. *emendatio*, verbesserung.

Reforme d'officiers, *administrorum abdicatio*, abdanckung der bedienten.

reformer, *reformare*, *ad priorem formam revocare*, in vorigen stand bringen.

reformer une maison religieuse, *collapsam religiosæ familiæ disciplinam in integrum restituere*, ein geistliches hauß wieder in den vorigen stand bringen.

Reformer les abus du palais, *forenses corruptelam corrigere*, den mißbrauch vor gericht abschaffen.

reformer une compagnie, un regiment, *cohortem*, *legionem exauctorare*, eine compagnie oder regiment abdancken.

Refort, m. *Raphanus*, Rettich.

refouler, la mer refoule, *mare decrescit*, das meer nimmt ab.

refourbir, *repolire*, wieder polieren/ außputzen.

Refourbissure, f. *iterata politio*, neue außpolierung.

refractaire, *refractarius*, widerspenstig/ widerspenstig.

refraper, *recudere*, widerschlagen.

Refrein, le vers du refrein, *intercalaris*

versus, ein schlußreimen / der an dem ende eines jeden gesetzes wiederholet wird.

c'est la vôtre refrein ordinaire, *hanc eandem cantilenam per intervalla recinis*, dieses ist euer alltags-gesang/dieses wiederholet ihr täglich.

refrener ses appetits, *cupiditates refrenare*, seine begierden im zaum halten.

refrigeratif, *refrigeratorius*, erfrischend/erkühlend.

Refrigeration, f. *refrigeratio*, erkühlung/erfrischung.

refrigerer le foye d'un malade, *ægri ardentius jecur refrigerare*, die hitzige leber eines krancken erfrischen / kühlen.

refriser, *denuò crispare*, von neuem wieder kräusen.

Refrognement, m. *vultuosa oris compositio*, runtzelung / einschrumpffung des gesichts.

refrogner le visage, se refrogner, *vultum corrugare*, die stirn runtzeln / ein saures gesicht machen.

se refroidir, *refrigescere*, kält werden.

se refroidir & perdre l'ardeur qu'on avoit concüe pour la vertu, *in virtutum studio conceptum prius ardorem abjicere*, in der übung der tugend erkalten.

cet accident refroidira mon frere, *is casus animi ardorem in fratre minuet*, dieser zufall wird machen / daß meinem bruder alle lust vergehen wird.

Refroidissement, m. *refrigeratio*, erkühlung / erfrischung.

le refroidissement de son affection, *ejus studii languor*, erkaltung der liebe.

Refuge, m. *refugium*, eine zuflucht.

lieu de refuge, *asylum*, ein freyer zuflucht-ort / eine freystatt.

cette chose est nôtre unique refuge, *res hæc portum nobis paratum & perfugium præbet*, dieses ding ist unsere einige zuflucht.

refugier, se refugier en quelque lieu, *tutum in locum perfugere*, an einen ort seine zuflucht nehmen.

se refugier auprés de quelqu'un, *ad aliquem confugere*, zu einem fliehen.

refuir la peine, *laborem defugere*, die arbeit fliehen / meiden.

Refus, m. *denegatio, recusatio*, versagung/verweigerung.

faire refus, *quidpiam denegare*, verweigern / abschlagen.

souffrir, reçevoir un refus, *repulsam ferre*, eine abschlägige antwort bekommen.

refuser ce qu'on demande, *quidpiam à nobis postulatum alicui denegare, recusare*, das / was wir begehret haben / versagen.

je crois que vous ne me refuserez pas cette grace, *hanc mihi gratiam sine recusatione, ut puto, tribues*, ich will verhoffen / ihr werdet mir diese gunst nicht abschlagen.

je ne vous refuserai rien de ce que vous me demandez, *nihil tibi à me postulanti recusabo*, ich will euch nichts / was ihr begehret versagen.

refuser ce qu'on nous presente, *quidpiam nobis oblatum recusare*, das / was man uns angeboten hat / ausschlagen / nicht annehmen.

il refusa de dire son avis, *sententiam ne diceret, recusavit*, er wolte seine meinung nicht sagen.

je crains d'être refusé, *repulsam metuo*, ich befürchte ich möchte eine abschlägige antwort bekommen.

je lui refuserai la porte de ma maison, *illum ædium mearum aditu prohibebo*, ich will ihn nicht lassen in mein hauß kommen.

je ne refuse aucun châtiment, *nullam à me deprecor pœnam*, ich will alle straff gern leyden.

refuser d'obeïr, *recusare imperium*, sich weigern zu gehorsamen.

les soldats refusoient de faire leurs fonctions, *munia detrectabant milites*, die soldaten weigerten sich ihr gebühr zu thun.

Refutation, f. *refutatio, confutatio*, widerlegung.

refuter une opinion, *opinionem refutare*, eine meinung widerlegen

refuter un crime qu'on nous impose, *crimen nobis objectum refutare*, eine übelthat / deren man uns beschuldiget / von sich ablehnen.

regagner une chose perduë, *rem amissam recuperare*, ein verlohrnes ding wieder bekommen.

re-

regagner un lieu, *locum repetere*, wieder an einen ort kommen.

ils courent pour regagner la porte, *ad portam recurrunt*, sie lauffen dem thor wieder zu.

regaillardir, *exhilarare*, erfreuen.

Regain, m. *fœnum cordum*, *serotinum*, grummet/ spat-heu.

Regale, f. *regium jus in vacantia sacerdotia majora*, des Königs recht / die ledig stehende Bißthümer und Abteyen zu versehen.

un regal, *munus magnificum*, ein herrliches geschenck.

regaler quelqu'un, *quempiam lautissimè accipere*, einen auffs herrlichste bewirthen.

le Roy l'a regalé d'une rose de Diamans, *monili pretioso ex Adamantibus à Rege donatus est*, der König hat ihn mit einer rosen von Diamanten begabt.

nous fûmes regalez d'une excellente musique, de tres-riches presens & de viandes tout à fait exquises, *incomparabili symphonia, magnificentissimis muneribus, selectissimis dapibus excepti fuimus*, wir sind mit einer vortrefflichen music / sehr köstlichen geschencken / und sehr stattlich zugerichteten speisen empfangen worden.

je te prie de me regaler de ce recit, *magnam à me interis gratiam si id enarrabis*, ich bitte dich mir diß zu erzehlen.

Regalisse, f. *Glycyrrhiza*, Süßholtz.

Regard, m. *aspectus*, anschauung / ansehung.

un regard farouche, *aspectus ferox*, ein saures / murrisches gesicht.

ils se jettoient des regards à la derobée, des regards secrets, *furtim nonnunquam inter se aspiciebant*, sie sahen verstohlener weise einander an.

pour mon regard je ne le desire point, *meo nomine id non cupio*, meinet halben begehre ich dieses nicht.

comment se gouverne t'il pour ce regard, *quo pacto hac in parte gerit se*, wie verhält er sich in diesem stück.

regarder quelque chose, *aliquid intueri*, ein ding ansehen.

regarder en haut, *aliquid suspicere*, über sich sehen. en bas, *despicere*, unter sich sehen. devant soy, *prospicere*, vor sich sehen. derriere, *respicere*, zurück sehen. à l'entour, *circumspicere*, um sich sehen. loin, *longe prospicere*, von weitem sehen. dedans, *inspicere*, hinein sehen.

regarder la terre, *in terram despicere*, auff die erde sehen.

il regardoit de tous côtez pour le voir, *oculis illum requirebat*, er sahe auff alle seiten um sich / ob er seiner ansichtig werden konte.

regarder fixement, *in aliquid oculos defigere*, mit unverwendeten augen ansehen.

nous n'avons fait que le regarder en passant, *illum quasi per transennam prætereuntes strictim aspeximus*, wir haben ihn nur bloß im vorbeygehen angesehen.

ils me regardent continuellement, *meo in vultu habitant eorum oculi*, sie haben ihre augen stets auff mich gerichtet.

il fuyoit sans regarder derriere soy, *sine respectu fugiebat*, er flohe so starck / daß er nicht einmal hinter sich sahe.

il en a conceu le desir en le regardant, *oculis hanc cupiditatem concepit*, er hat eine lust darzu bekommen / so bald ers nur angesehen.

regarder quelque objet avec impudence, *adjicere aliquo oculorum impudentiam*, etwas mit unverschämten augen ansehen.

le regarder en le desirant, *cupiditatis oculos adjicere in aliquid*, etwas mit begierigen augen ansehen.

le regarder sans y penser, *oculorum imprudentiam in aliquid adjicere*, etwas ungefehr / unvermuthet ansehen.

osez-vous bien le regarder en face, *potesne illius vultum sustinere*, dörfft ihr ihn auch wol unter das gesicht sehen.

regardez bien ce que vous faites, *vide quid agas*, sehet wohl zu was ihr thut.

se faire regarder de tout le monde, *convertere in se omnium oculos*, jedermans augen an sich ziehen.

regardez comment il crie, *vide, ut vociferatur*, sehet / wie er schreyet.

il se fait regarder de tout le monde, *omnium*

omnium in se oculos convertit, er macht/ daß jederman die augen auff ihn wendet.

regarder quel tems il fera, *observare de cœlo*, sehen/ was es für ein wetter geben will.

regardez-moi, *converte oculos in me*, sehet mich an.

je vois que tout le monde me regarde, *video in me omnium ora atq; oculos esse conversos*, ich sehe daß jederman seine augen auff mich gerichtet hat.

Il me regarde travailler sans rien faire, *spectatorem se præbet otiosum dum operi ipse incumbo*, er siehet mich arbeiten und leget unterdessen die hände in den schooß.

Il regarde de travers, *obliquè aspicit*, er siehet überzwerch.

vous deviez regarder le merite de la personne, *oportebat te personæ rationem habere*, ihr hättet sollen die wohlverdiente person ansehen.

cette maison regarde du côté du Midy, *hæc domus meridiem spectat*, dieses hauß hat sein außsehen gegen Süden zu.

on bâtit une prison qui regarde sur la place, *carcer imminens foro ædificatur*, man bauet ein gefängnüß / welches auff den platz hinauß gehet.

Regardant, m. *spectator*, ein zuseher.

Regence, f. *Doctoris munus*, das ampt eines lehrers.

Regence d'un Roiaume, *Regni procuratio*, verwaltung eines Königreichs.

Regeneration, f. *iterata generatio*, *secundi natales*, die wiedergeburth.

regenerer, *quempiam regenerare*, *denuò generare*, wiedergebähren.

Regent, m. *Doctor*, ein Lehrer.

Regent d'un Roiaume, *Regni administrator*, verwalter eines Königreichs.

Regente d'un Roiaume, *Regni administratrix*, eine Regentin eines Königreichs.

regenter, *Doctorem agere*, offentlich lesen.

regenter, *præsidere*, regieren / herrschen.

regenter, *dominatum usurpare*, sich der herrschafft anmassen/ den meister spielen wollen.

Regie, f. administration, *administratio*, *œconomia*, verwaltung.

être en regie, sous la main du Roi, *Regi addictum esse*, dem König unterworffen seyn.

Regimbement, m. *calcitratus*, das hintenaußschlagen.

regimber, *recalcitrare*, hintenaußschlagen.

c'est folie de regimber contre l'éperon, *inscitia est adversus stimulum calces jactare*, es ist eine thorheit wider den stachel lecken wollen.

cheval qui regimbe, *calcitro*, ein pferdt/ das hinten außschlägt.

regimber, *repugnare*, *refragari*, widerstreben.

regimber contre son superieur, *imperium detrectare*, sich wider seinen oberherrn auffleinen.

Regime, m. *regimen*, verwaltung/ vorstehung.

regime de vivre, *vescendi ratio*, art und weise zu leben.

regime de vivre ordonné par le medecin, *diæta*, ordnung im essen und trincken.

un medecin qui traite ses malades par regime, *diæteticus medicus*, ein Doctor / der seinen patienten ziel und maaß vorschreibet/ wie sie sich im essen und trincken verhalten sollen.

Regiment, m. *legio*, *phalanx*, ein regiment soldaten.

qui commande un regiment, *chiliarcha*, ein obrister.

Regiment des gardes, *legio prætoria*, das leib-regiment.

regiment entretenu, *jugis militiæ legio*, ein regiment / das stets stehen bleibt.

Region, f. *Regio*, landschafft/ ein strich landes.

Region de l'air, *aëris regio*, die gegend der lufft.

regir, *regere*, regieren / herrschen.

regitre, *acta actorum*, *tabulæ*, ein register / tägliches handbuch.

regitre de parlement, *actorum supremæ curiæ commentarius*, ein register / darinnen alle parlaments-sachen verzeichnet sind.

coucher, mettre sur le regitre, *quidpiam referre in acta*, ins register einschreiben.

extraire du regitre, *quidpiam ex actis ex-*

describere, einen außzug auß dem register machen.

tenir le regitre des actes, *actorum tabulas conficere*, register halten.

regitres d'une orgue, *organicorum ordinum canones*, die register einer orgel.

Regle, f. *regula*, ein richtscheid.

tirer les lignes à la regle, *lineas ad regulam dirigere*, liniiren/linien machen.

dresser un ais à la regle, *tabulam dirigere ad regulam*, ein bret nach dem richtscheid richten.

prendre la raison pour regle de ses actions, former sa vie sur la regle de la raison, *ad rationis regulam actiones suas dirigere*, sein thun nach der vernunfft richten.

il n'a point d'autre regle de ses actions que ses interêts, *omnia metitur suis commodis*, er richtet all sein thun auff seinen nutzen.

Regle, f. *regula, norma*, eine richtschnur.

Regle, f. *lex, præscriptum*, ein gesetz/ gebott.

la nature nous a donné d'excellentes regles, si nous luy voulons obeir, *si ducem sequi naturam volumus, ea rebus gerendis leges optimas præscripsit*, die natur hat uns herrliche regeln vorgeschrieben / wann wir nur denselben nachkommen wollen.

je n'ay rien d'asseuré qui me puisse servir de regle, *firmum nihil teneo, quo judicium dirigam*, ich hab nichts gewisses / darnach ich mich richten könte.

regle d'un ordre religieux, *religiosi ordinis constitutiones*, eine ordens-regel.

reglé, *certus, constans*, gewiß/ beständig.

un mouvement reglé, *motus constans & certus*, eine beständige / gewisse bewegung.

une ville bien reglée, *benè constituta civitas*, eine wohl-bestellte stadt.

Reglement, m. *præscriptio*, anordnung/ bestellung.

tenons-nous au reglement que les loix nous donnent, *hæreamus in formula, legibus præfinita*, lasset uns an die ordnung halten/ so uns die gesetze vorschreiben.

Reglement, m. *linearum ad regulam descriptio*, liniirung/ ziehung der linien.

reglément, *certis temporibus, certâ ratione*, auff gewisse maß/weise und zeit.

il se leve reglément à quatre heures, *in constanti more positum habet ut è lecto surgat hora quarta*, er stehet gewöhnlich um vier uhr auff.

regler du papier, *chartam ductare et regula*, papier liniiren.

regler sa dépense, *sumptibus moderari*, seine außgab mäßigen.

regler ses voyages, *itinerit rationem omnem sibi præscribere*, seine reisen ordentlich anstellen.

regler ses actions & sa vie sur les maximes de la raison, *actiones vitamque universam ad rationis normam dirigere*, sein thun und leben nach der vernunfft anstellen.

regler l'avenir sur le passé, *futuenda dirigere ad eorum normam quæ jam sunt facta*, das künfftige nach dem vergangenen richten.

une personne qui a parfaitement reglé l'ordre & la maniere de ses actions, *cui vivendi via considerata atque provisa est*, eine person die all ihr thun ordentlich eingerichtet hat.

le juge a reglé les parties sur leur different, *judex adversariorum cuique suas partes assignavit*, der richter hat denen partheyen wegen ihres streits eine gewisse maaß und ordnung vorgeschrieben.

regler quelqu'un, *alicui certam agendi rationem præfinire*, einem vorschreiben wie er sich verhalten soll.

ce Roy regle les fortunes de tous les peuples, *Rex ille populorum omnium jura temperat*, dieser König schreibt allen völckern gesetz und ordnung vor.

regler le sort d'une bataille, *incertos eventus ancipitemque pugnæ fortunam temperare*, auff den ungewissen außgang einer feldschlacht anstalt machen.

Reglet, m. *linearis bracteola typica*, ein kasten-gestell.

Regliſſe, f. *Glycyrrhiza*, Süßholtz.

Regne, m. *regnum*, ein reich.

durant son regne il n'y eut point de guerre, *eo Rege, bellum non fuit*, so lang er in der regierung gewesen / war kein krieg.

il mourut sous le regne de Trajan, *Trajani*

Trajani principatu obiit, er ist unter der regierung Käysers Trajani gestorben.

regner, *regnare*, regieren / herrschen.

il a regné soxante ans, *sexaginta annos regnavit*, er hat sechzig jahr regieret.

ce gentil-homme regne aujourd'huy en cour, *vir ille nobilis hoc tempore apud aulam floret gratiâ & auctoritate*, dieser edelmann gilt der zeit bey hof am meisten.

cette forêt regne quinze lieues le long du grand chemin, *hæc silva, secundum militarem viam, quindenas in leucas ducitur*, dieser wald ist fünffzehen meil groß.

Regnicole, m. *externus incola regni*, ein außländer / so sich in einem königreich setzet.

regonfler, *rupes in vivum delapsa ipsum restagnare fecit*, ein felß / der in den bach gefallen ist / hat ihn auffgeschwellt.

Regorgement, m. *exundatio, inundatio*, ergiessung eines wassers.

Regorgement, m. *vomitus*, das kotzen / speyen.

regorger, *cibo, vel ad vomitum usque, differtum esse*, sich mit speiß anfüllen / biß man überlaufft.

regorger, *vomere*, speyen / kotzen.

regorger, *affluere, abundare*, überlauffen / voll seyn.

regorger, *effluere, diffluere*, überschwemmen / sich ergiessen.

regrater un habit, *obsoletam vestem repolire, repumicare*, ein altes / abgetragenes kleid wieder außbessern.

regraté, *interpolatus*, außgebessert / verneuert.

Regratement, m. *interpolatio*, das außbessern.

regratier d'habits, *vestiarius interpolator*, ein altgewänder / krempler.

Regratiere, f. *interpolatrix*, eine krempel frau.

regrediller les cheveux, *comam calamistro inurere*, die haare kräuseln.

Regret, m. *desiderium*, verlangen nach einem ding / so man nicht mehr hat.

je sens un extréme regret de l'absence de mes amis, *me meorum amicorum incredibile desiderium tenet*, ich empfinde ein hefftiges verlangen nach meinen guten freuden / die abwesend sind.

Regret, m. *dolor, ægritudo*, leyd / schmertzen / verdruß.

j'ay un regret sensible de le voir malade, *ex ejus morbo summo afficior dolore*, es ist mir seine kranckheit sehr leyd.

on luy a declaré la guerre au grand regret de tous les gens de bien, *indictum illi est bellum probis omnibus invitis*, man hat ihm den krieg / mit grossem leydwesen aller ehrlichen frommen leute / angekündiget.

il a consenti à son grand regret, *invitissimus ad assensum est adductus*, er hat sehr ungern und wider seinen willen darein verwilligen müssen.

il m'a quitté à son grand regret, *à me invitissimè discessit*, er hat mich sehr ungern verlassen.

je l'ay laissé aller à mon grand regret, *ego eum à me invitissimus dimisi*, ich hab ihn mit meinem grossen leydwesen von mir gehen lassen.

je suis venu quoy qu'à regret, *quanquam gravatus veni tamen*, ich bin wiewol sehr ungern kommen.

je le fais à regret, c'est à regret que je le fais, *ægrè id facio*, ich thue es wider meinen willen.

Regret, m. *pœnitentia*, reue / leyd.

je meurs de regret d'avoir offensé mon Dieu, *admissæ in Deum culpæ pœnitentia conficior*, es ist mir von hertzen leyd / daß ich GOtt erzörnet hab.

j'ay un grand regret de ce que je ne vous ay pas tenu compagnie dans les dangers, *pœnitet me, non tibi fuisse periculi comitem*, es ist mir sehr leyd daß ich euch in der gefahr nicht habe beystehen können.

regrettable, *desiderandus*, den man beklagen soll.

regretter une personne absente, *absentis hominis desiderio affici*, nach einer abwesenden person verlangen haben.

ce jeune homme en mourant s'est fait regretter de tous, *adolescens magnum sui desiderium moriendo reliquit apud omnes*, dieser junge mensch ist / als er gestorben / von jederman beklaget worden.

il

il nous regrettent, *illos noſtri deſiderium tenet*, ſie tragen ein verlangen nach uns.

il a été regretté de gens de bien, *proborum deſideriis expetitus eſt*, er hat bey allen ehrlichen leuten ein groſſes verlangen hinterlaſſen.

ſa mort fut regrettée de tout le monde, *magnum apud omnes ſui deſiderium reliquit moriens*, ſein tod iſt von jedermännigich betauret worden.

je regrette ſon malheur, *ejus caſum doleo*, es iſt mir wegen ſeines unglücks leyd.

Regueliſſe, f. *glycyrrhiza*, Süßholtz.

reguinder, *fulmineo volatu ſummam nubium tranſcendere iterum*, mit pfeilſchnellem flug biß an die wolcken fliegen.

Regularité, f. *legum obſervatio*, beobachtung der regeln.

Regularité, f. *ordinis & religionis cuſtodia*, haltung der ordens-regeln.

la regularité de ce Prince eſt admirable, *hujus Principis moderatio conſtantiaque admirabilis eſt*, die beſcheidenheit dieſes Fürſten iſt höchſt-verwunderlich.

regulier, *ad normam exactus*, der regel gemäß.

une place reguliere, *arx, ex artis legibus & præceptis firmata*, ein platz/ der nach der gewöhnlichen kriegs-baukunſt iſt beveſtiget worden.

un ami regulier, *omni ex parte perfectus amicus*, ein vollkommener/ guter freund.

une femme reguliere, *fœmina ſanctiſſima*, ein frommes / ehrliches weib.

les civilitez les plus regulieres ne ſont pas les plus obligeantes, *officiorum argutiæ, ad abſolutæ urbanitatis rationem diligentius exquiſitæ, non ſemper placent*, die außerleſenſte höflichkeiten ſind darum nicht die beſten und verbündlichſten.

regulier, *certus & conſtans*, gewöhnlich/ gewiß.

regulier, *religioſæ vitæ lege adſtrictus*, an eine ordens-regel verbunden.

regulierement, *ex norma*, nach der regel.

regulierement, *ferè, fermè*, ins gemein / faſt / meiſtentheils.

regulierement, *ex legibus religioſæ diſciplinæ*, nach den ordens-regeln.

Rehabilitation, f. *in integrum reſtitutio*, die wiedereinſetzung in ſeinen vorigen ſtand.

rehabiliter, *ordine deminutum reſtituere in integrum*, einen wieder in den vorigen ſtand ſetzen.

rehabilité, *in integrum reſtitutus*, der in den vorigen ſtand wieder iſt geſetzt worden.

Rehauſſement, m. *elevatio, ſublatio*, erhöhung / erhebung.

rehauſſement de couleurs, *adſcititius colorum fulgor*, erhöhung / glantz der farben.

rehauſſer, *attollere, extollere*, erhöhen / erheben.

rehauſſer, *aliquid illuſtrare*, etwas glantzend machen/einem ding ſeinen glantz geben.

un fond d'or rehauſſe l'éclat du Diamant, *ſubſtratum aurum Adamantis ſplendorem accendit*, ein güldener grund erhöhet den glantz des Diamants.

les ombrages des peintures rehauſſent l'éclat des couleurs, *umbræ in pictura colorum claritates excitant*, die ſchattirungen eines gemähldes erhöhen den glantz der farben.

rejaillir, *reſilire*, wieder zurück ſpringen.

le deshonneur rejaillit ſur les amis, *ad amicos redundat infamia*, die ſchand kommt auff die freunde.

s'il ne rejaillit pas contre moy quelque peril, *ſi nullum in me periculum redundabit*, wann nicht einige gefahr mich überfallen wird.

Rejailliſſement, m. *repercuſſus*, das auffſpringen/herauß ſpringen.

Rejet, m. *rejectio*, verwerffung.

Rejet, m. *res rejectanea*, wegwerffling/ verworffene ſache.

rejettable, *rejiciendus*, verwerfflich / das zu verwerffen iſt.

Rejettement, m. *alienæ ſententiæ improbatio*, verwerffung eines andern meinung.

rejettement avec dedain, *aſpernatio*, verachtung / verſchmähung.

rejetter, *rejicere*, verwerffen / außſchlagen.

rejetter avec dedain & mépris, *aſpernari*, verachten / verſchmähen.

rejet-

rejetter l'avis d'un autre, *alterius sententiam improbare*, eines andern meinung nicht billigen.

Leur avis fut rejetté de tout le monde, *eorum sententia explosa & rejecta est*, ihr gutdüncken ist von jederman verworffen worden.

rejetter la faute sur un autre, *culpam ab se in alium transferre*, die schuld auff einen andern legen/einem andern die schuld geben.

rejetter & abdiquer un enfant, *filium abdicare*, einen sohn verstossen / enterben.

rejetter, *regerminare, repullulare*, wieder außsprossen / neue sprößling bekommen.

quelques ruches d'abeilles rejettent deux fois, *quorundam alvearum apes iterum examinant*, etliche Immen schwärmen zweymal.

Rejetton, m. *surculus*, ein schößling / sprößling.

rejetton naissant au pié des arbres, *arboris aut plantæ nepos*, neben-schößlein beym stamm.

rejetton de vieux choux, *Cyma*, ein Kappis- oder kraut-stengel.

rejetton d'abeille, *ejusdem alvei alterum tertiumve examen*, ein wiederholter bienenschwarm.

rejeunir, *rejuvenescere*, wieder jung werden.

Rein, m. *ren*, die niere.

les reins, *renes, lumbi*, die nieren.

douleur de reins, *nephritis*, nieren-schmertz.

debilité de reins, *lumbago*, das lenden-wehe.

rompre les reins à quelqu'un, *aliquem delumbare*, einem die lenden einschlagen.

Reine, f. *Regina*, eine Königin.

reintegrer, *in integrum restituere*, wieder in den vorigen stand setzen.

être reintegré en son honneur & en ses biens, *in pristinum honorem ac dignitatem restitui*, in seine vorige ehre und güter wieder eingesetzet werden.

Reintegrande, f. *in integrum restitutio*, wiedereinsetzung in den vorigen stand.

Reinser, *eluere*, außschwencken / außhülen.

rejoindre, *disjunctas res iterum conjungere*, wieder zusammen fügen.

rejoindre ceux de qui nous nous étions separez, *à quibus discesseramus, ad eos sese iterum adjungere*, sich wieder zu denen/von welchen wir uns abgesondert gehabt / begeben.

réjoüir quelqu'un, *aliquem exhilarare, oblectare*, einen erfreuen / erlustigen.

cette chose me réjoüit, *illud me recreat & reficit*, dieses ding erfreuet mich.

vous me réjoüissez lors que vous me jettez ces douces œillades, *oculorum tuorum hilaritate & confectu me recreas*, ihr erfreuet mich/wann ihr mich mit lieblichen augen ansehet.

les approches du Soleil réjoüissent la terre de sorte qu'elle semble être devenuë participante de la joye du ciel, *accessus Solis lætificat terram, ut cum cœlo hilarata videatur*, die annäherung der Sonn erfreuet die erde / dergestalt daß es scheinet als ob sie ihre freude mit dem himmel theilete.

se réjoüir, *se oblectare*, sich erfreuen/ belustigen.

je me réjoüis de vôtre bon-heur, *tua felicitate gaudeo*, ich erfreue mich über euer glück.

vous vous réjoüissez de l'avoir fait, *gaudes facto*, ihr erfreuet euch / daß es geschehen ist.

se réjoüir sans faire paréstre sa joye, *gaudere in sinu*, sich heimlich freuen/ daß es niemand mercket.

je me réjoüis de son bien & m'attriste de son mal, *ex illius bonis quasi diffundor & incommodis contrahor*, ich erfreue mich wanns ihm wohl gehet und bin traurig wann es ihm übel gehet.

se réjoüir lors que tout le monde pleure, *lætari in omnium gemitu*, frölich seyn wann jederman traurig ist.

se réjoüir du mal d'autruy, *in alterorum ruinis exultare*, sich eines andern unglück freuen.

je crains que vous ne vous réjoüissiez avant le tems, *vereor ne præpiti gaudia*, ich besorge ihr möchtet euch vor der zeit freuen.

se réjoüir sans sujet, *falso gaudio duci*, sich ohne ursach freuen / sich mit vergeblicher freude speisen.

je

je me réjouis de vôtre joye, *tuum gaudio gaudium*, ich erfreue mich mit euch.

je me réjouis avec vous de la victoire que vous avez gagnée, *te victoriam reportasse gaudeo*, ich erfreue mich sampt euch / wegen des von euch erhaltenen siegs.

réjouissance, f. *Lætitia*, freude / erfreuung.

Reiteration, f. *reiteratio, iteratio*, wiederholung.

reiterer, *reiterare* wiederholung.

relacher. *v.* relascher.

relais, m. ou relay, *statio canum subsidiariorum*, ort / da die hunde auffs wildpret warten.

assigner les relais, *stativa assignare subsidiariis venatoribus*, einen gewissen ort für die hunde bestimmen / auff das wild zu warten.

tenir les relais, *esse in stativis ibique fugientem feram operiri*, auff das wildpret an dem bestimmten ort warten.

chien de relais, *subsidiarius canis*, ein jagthund.

le relais, la meute des chiens de relais, *subsidiarii canes venatici*, eine kuppel auff gewisse posten gestellter / frischer hunde / die andere / so müde worden sind / abzuwechseln.

lâcher les chiens de relais aprés la bête, *in feram fugientem canes subsidiarios agere, immittere*, die frischen hunde auff das wild loß lassen.

Relais, m. *stativa laxiorum veredorum*, ein gewisser ort an den landstrassen / wo man frische post-pferde hält.

cheval de relais, *laxior veredus*, ein frisches postpferdt.

tenir le relais, *præbere remissos veredos*, frische postpferde halten.

prendre le relais, *adhibere laxiorem veredum*, ein frisches pferdt nehmen.

aller en relais, à chevaux de relais, *iter facere laxioribus veredis*, mit abgewechselten / frischen pferden reysen.

Relais, m. *cessatio*, ruhe / auffhörung von der arbeit.

être de relais, *cessare, vacare*, von der arbeit ruhen.

relayer quelqu'un, *subsidiario munere alienam operam supplere*, einen ablösen / an eines stelle tretten.

relayer les chiens, *in feram fugientem subsidiarios canes agere*, die frische jagt-hunde auff das wild loß lassen.

relancer la bête, *feram iterum latibulo exigere*, das wild wieder auß seinem lager treiben.

relancer son adversaire, *dicendo ferire adversarium*, seinen gegentheil mit worten schlagen.

relancer quelqu'un, *quempiam excipere atque exagitare*, einen eintreiben.

si vous parlez, je vous relanceray comme il faut, *si repostueris, te probè ac pro meritis excipiam atque refutabo*, wann ihr etwas sagen werdet / will ich euch begegnen / wie sichs gebühret.

se relancer sur quelqu'un, *novo impetu in aliquem irruere*, einen von neuem wieder angreiffen / anfallen.

Relant, m. *situs, mucidus humor & odor*, ein schimmlicht / dümpffiger geschmack.

sentir le relant, *situm redolere*, nach schimmel riechen.

un lieu relant, *locus situm redolens*, ein schimmlicher / dümpffiger ort.

Relasche, m. *laxamentum*, abstand von der arbeit.

il ne me donne aucun relasche, *nihil mihi ab illo quietis conceditur*, er lässt mir nicht die wenigste ruhe / er läst mich kaum recht athem holen.

je ne puis trouver aucun relâche, *nihil laxamenti inanciscipossum*, ich kan keine ruhe finden.

sans relâche, *sine intermissione*, ohne auffhören.

parler sans relâche, *perpetuare verba*, ohne unterlaß reden.

la fiévre donne quelque relasche, *das intervalla & relaxat febris*, das fieber hat seinen stillstand.

prendre quelque relasche, *ad aliquem animi remissionem ludumq; descendere*, einige ruhe und ergetzlichkeit nehmen.

vous ne prenez aucun relasche, *nullum remittis tempus*, ihr nehmet gar keine ruhe.

vous lisez continuellement & sans relasche, *nunquam remittis animum à legendo*, ihr leset ohne auffhören.

relaschement dans la discipline, *disciplina solutior*, nachläßigkeit in der zucht.

relascher, *remittere, relaxare*, etwas gespanntes nachlassen/ ablassen.

relascher un captif, *captivum mittere*, einen gefangenen loß lassen.

relascher de son droit, *jure suo cedere*, etwas von seinem recht nachgehen.

il a beaucoup relasché de sa severité, *multum de severitate remisit*, er ist bey weitem nicht so streng mehr als er gewesen.

se relascher dans le repos, *in otio hebescere*, von müßiggang verfaulen.

se relascher quelque fois l'esprit, *relaxare animum interdum*, bißweilen sein gemüth erfrischen.

relascher, *in aliquem locum vi tempestatis abripi*, durch den sturm an einen ort geworffen werden.

la tempête a obligé cette barque à relâcher en ce lieu là, *tempestati cedere coacta navis est & in locum illum concedere*, der sturm hat dieses schiff gezwungen an diesen ort zu entweichen.

Relaps, m. *Relapsus*, doppelter abtrünniger.

relater, *indictum vadimonium referre*, berichten was man wegen der ladung vor gericht außgerichtet hat.

Relateur, m. *Relator*, ein erzehler.

relatif, *relativus*, das sich auff etwas anders beziehet.

Relation, f. *relatio*, bericht/ nachricht.

Relation, f. *narratio*, eine erzehlung.

relaver, *iterum lavare*, wieder wäschen.

Relaxe, m. *relaxatio*, nachlassung.

sentence de relaxe, *absolutorium judicium*, ein ledig-zehlendes urtheil.

Relay. v. Relais.

Relayer. v. le cy-dessus, aprés Relais.

Relegation, f. *deportatio, relegatio*, verschickung in einen bestimmten ort.

releguer, *relegare*, verweisen/ verbannen.

Relent. v. Relant.

Relevaille, f. *puerperæ prima in publicum itio*, der erste außgang auß dem kindbett.

faire ses relevailles, *recreatis ex puerperio viribus lecto surgere ac prodere in publicum*, das erste mal wieder auß dem kindbett gehen.

relevée, *pomeridianum diei tempus*, die nachmittägige stunden.

à quatre heures de relevée, *quarta pomeridiana hora*, um vier uhr nachmittag.

Relevement, m. *sublatio*, erhebung/ erhöhung.

Relevement, m. *professio clientelaris prædii & initæ possessionis pretium*, lehenbekantnüß.

relever une chose abbatuë, *rem dejectam tollere*, ein zu boden geworffenes ding wieder auffheben.

relever celuy qui est tombé, *lapsum erigere*, einen/ der da gefallen ist/ wieder auffrichten.

une ville relevée de ses ruines, *urbs post excidium renata*, eine auß dem staub wieder erhobene stadt.

ce pais a été si extremement desolé par les guerres, qu'il aura peine de se relever par une longe paix, *ita vastata & vexata est illa regio ut vix possit diuturna se pace recreare*, dieses land ist durch den krieg dermassen verderbt und verwüstet worden/ daß es sich durch einen langwürigen frieden kaum wird wieder erholen können.

relever le courage à quelqu'un, *alicui animos dare*, einem einen frischen muth machen.

relever un courage abbatu, *aliquem afflictum erigere & recreare*, ein zerschlagenes/ verzagtes gemüth wieder auffrichten.

relever un soldat de garde, *præsidiarium militem deducere*, einen soldaten/ der in besatzung liget/ abwechseln.

relever, *è cubilibus ad nocturna pascua prodire*, auß seinem lager in der nacht auff die weyde gehen/ wie der hirsch.

relever de maladie, *è morbo recreari*, von einer kranckheit wieder aufstehen.

se relever, *efferre se laudibus*, sich selbst loben/ herauß streichen.

relever quelqu'un, *incautius locuti verba excipere & exaggerare*, einem auff seine worte mercken und sagen/ wo er gefehlet habe.

relever en broderie, *phrygionâ arte pingere*, sticken.

relever une peinture, *certo colorum positu extantiam picturæ conciliare*, einem gemählde hohe farbe geben.

rele-

relever l'eclat des couleurs, *accendere colorum splendorem*, die farben erhöhen / ihnen einen hohen glantz geben.

un style relevé, *dicendi genus illustre*, ein hohe red-art.

relever le mineur d'une vente prejudiciable, *annis legitimis minorem, damnosa venditione lapsum, in integrum restituere*, einen minderjährigen wegen eines nachtheiligen kauffs entheben.

relever par lettres Royaux celuy qui a perdu sa cause, *in causa victum diplomate regio admittere ad referendam rem judicatam*, einem/ der seine sache verlohren hat / durch Königliche schreiben wieder auffhelffen.

relever de serment, *quempiam jurisjurandi lege absolvere*, einen des eyds überheben.

relever son appel, *interpositæ provocationis, expromenda ex actis formula, ejus persecutionem profiteri*, sich auß dem gerichts-buch einen außzug wegen seiner appellation geben lassen/um dieselbe fortzusetzen.

relever le fief, la propriété, ou les heritages du fief, relever & droicturer son fief, *ineundi clientelaris fundi jus ab beneficiario domino emere & redimere*, ein lehen erkauffen.

relever de quelqu'un, *beneficiarii Domini clientem esse*, einen für seinen oberherrn erkennen müssen / eines herrn lehenmann seyn.

relevoison à plaisir, *clientelaris præstatio annuorum fructuum prædii ad singulas ejus mutationes*, bezahlung der jährlichen einkünfften eines lehens bey jeder vorgehender veränderung.

relief, *eminentia, extantia*, eine erhobene / gegossene/ oder gegrabene arbeit.

ouvrage en relief, de relief entier, *opus anaglyphum*, ein gantz erhoben bildwerck.

ouvrage de sculpture en relief, *integrâ effigie toreuma*, ein erhabenes/ gestochenes werck.

demy relief, *dimidia eminentia, dimidiata extantia*, ein halb erhobenes bildwerck.

relief apparent en peinture, *picturæ eminentia*, erhobene farb der mahlerey.

relief, ou relievement, *jus persequendæ restitutionis*, ein Fürstlicher gnadenbrieff/ daß man sein recht vor gericht weiter verfolgen möge.

relief d'appel, *diploma ineundæ provocationis*, ein gnaden-brieff und ertheilte macht wieder zu appelliren.

relier, *denuò illigare, steratò vincire*, widerum binden.

relier un livre, *codicem compingere*, ein buch einbinden.

relier en marroquin de levant, *librum alutâ Asiaticâ integere*, in Marroquin einbinden.

relier à la tranche dorée, *inauratis auris codicem struere*, ein buch auff den schnitt vergülden.

relier un tonneau, *dolium circulis ligare*, ein faß binden.

relieur de livres, *librarius concinnator*, ein buchbinder.

relieur de tonneau, *doliaris victor*, ein faßbinder.

relieure de tonneau, *doliaria vinctura*, das faßbinden.

relieure de livre, *librorum concinnatio, constructio*, das buchbinden.

relievement, *jus persequendæ restitutionis*, die macht sein recht fortzusetzen.

religieusement, *religiosè*, gottsfürchtig/ andächtiglich.

religieux, *religiosus*, gottsförchtig / fromm.

Religieux, m. *religiosi instituti sectator*, ein Ordens-Person.

les Religieux de S Dominique, *qui sectantur vitæ instituta S. Dominici*, Dominicaner-Ordens-Mönche.

se faire religieux, *religiosam vitam inire*, in einen orden treten / eine Ordens-Person werden.

les religieuses, *sacræ virgines*, Nonnen/ geistliche jungfrauen.

Religion, f. *religio*, der glaube.

avoir religion, *religione teneri*, sich ein zweiffel machen.

Religion, f. *religiosus ordo*, ein geistlicher (Orden.

relimer, *rursum limare*, wieder feilen.

reliquaire, m. *reliquiarum theca, lipsanotheca*, ein kistlein / darin man die reliquien der heiligen verwahret.

reliquat, *reliqua*, das übrige / das übergebliebene.

Reliquetaire, m. trice, f. *debitor, trix*, schuld-mann / schuld-frau.

reliques des Saints, *beatorum reliquiæ*, überbleibſeln der Heiligen / Heiligthümer.

relire, *relegere*, wieder überleſen.

reluire, *collucere, radiare*, glänzen / leuchten / ſcheinen.

la ſplendeur du Soleil qui reluit de tout côtez, dans l'étenduë immenſe du monde, eſt plus belle & plus éclatante, que celle d'aucun autre feu, *Solis ſplendor illuſtrior quam ullus ignis, quippe qui immenſo mundo tam longè latèque colluceat*, der Sonnen glantz / ſo ſich über den weiten und breiten erd-kreiß erſtrecket / iſt viel heller als einiges anderes feuer.

les armes polies reluiſent de loin, *accuratius deterſa arma longè nitent*, polierte waffen glänzen von weitem.

commencer à reluire, *ſplendeſcere*, anfangen zu glänzen.

reluiſant, *fulgens*, ſcheinend / glänzend.

reluiſant, *nitens*, blinckend / glänzend.

remarier quelqu'un, *quempiam altero conjugio copulare*, einem wieder ein weib geben.

ſe remarier, *alteras nuptias inire*, ſich wieder verheyrathen.

ſe remarier pour la troiſiéme & quatriéme fois, *tertium quartumque nuptias repetere*, ſich zum dritten und vierdten mal verheyrathen.

qui s'eſt marié deux & trois fois, *bigamus, trigamus*, der ſich zwey- oder dreymal verheurathet hat.

qui s'eſt marié pluſieurs fois, *homo multarum nuptiarum*, der viel weiber genommen hat.

Remariement, m. *nuptiarum iteratio*, wieder-verheyrathung.

remarquable, *notatu dignus*, anmerckwürdig.

remarquable, *ſingularis, illuſtris*, ſonderbar / anſehnlich / vortrefflich.

ils ſont plus remarquables pour leurs crimes que pour leur nobleſſe, *nequaquam ſunt tam genere inſignes, quam vitiis nobiles*, ihre untugenden und laſter gehen ihrem adel weit vor.

Remarque, f. *animadverſio, obſervatio*, anmerckung.

digne de remarque, *animadverſione dignus*, anmercken würdig.

j'ay fait cette remarque, *illud obſervavi*, ich hab dieſes angemercket.

remarques faites par écrit, *perſcriptæ ad memoriam notæ*, ſchrifftliche anmerckungen.

remarquer, *animadvertere, obſervare*, mercken / ſpühren / gewahr werden.

remarquer des yeux quelque choſe, *quidpiam oculis deprehendere*, ein ding mit den augen anmercken.

le ciel eſt ſi plein de broüillards, qu'on ne peut remarquer aucune etoille, *tam nebuloſum eſt cœlum, ut nulla ſtella nequeat certo deprehendi*, der himmel iſt ſo nebelicht / daß man keinen einigen ſtern ſehen kan.

il n'eſt preſque aucun qui ne remarque & ne s'attache plûtôt à ce qui eſt de mauvais dans un diſcours, qu'à ce qu'il y a de bon, *ferè nemo eſt, quin acutius atque acrius vitia in dicente, quàm recta videat*, es iſt faſt niemand der nicht viel mehr was in einer rede böß als gut iſt / anmercken ſolte.

le Roy ſe faiſoit remarquer à la bataille, *Rex illuſtre ſui ſpecimen in pugna edebat*, der König ließ ſeine tapfferkeit abſonderlich in dem treffen ſehen.

remaſcher ce qu'on a mâché, *confectum jam dentibus cibum remandere*, die ſpeiſe wiederkäuen.

remaſcher dans ſon eſprit, *quidpiam recogitare*, etwas bey ſich wieder erwegen.

Remaſchement, m. *ruminatio*, das wiederkäuen.

rembaler, *denuò in faſcem cogere*, wieder einpacken.

Rembarquement, m. *iterata in navim impoſitio*, das wieder-einſchiffen.

rembarquer, *denuò in navim imponere*, wieder einſchiffen.

ſe rembarquer, *naves repetere*, ſich wieder zu ſchiff ſetzen.

il l'a rembarqué dans cette affaire, *huic ipſum negotio rurſus implicuit*, er hat ihn wieder in dieſen handel eingewickelt.

Rembarrement, m. *propulſatio*, abtreibung / zurücktreibung.

Rembarrement, m. *refutatio*, widerlegung.

rem-

rembarrer, *acriter propellare*, abtreiben/ zuruck treiben.

rembarrer, *refutare*, widerlegen.

remboitement d'os, *disjectorum ossium restitutio*, wiedereinrichtung der verrückten glieder.

remboiter un os disloqué, *os luxatum reponere*, ein verrücktes glied wieder einrichten.

Rembourrement, m. *iterata farturæ tomenti*, wiederaußfüllung mit scheerwolle.

rembourrer un bât, *clitellis tomentum iterato indere*, einen saumsattel wieder mit Scheerwolle außfüllen.

Rembourcement, m. *compensatio*, wiedererstattung.

rembourcer, *eandem summam alicui rependere*, wieder bezahlen.

rembrasser, *denuò amplecti*, wieder umfassen.

rembrocher, *denuò in veru immittere*, wieder an bratspiß stecken.

Rembuchement, m. *in latibulum regressus*, das kriechen in die höle.

rembucher, *lustrum repetere*, wieder in sein loch gehen.

faire rembucher la bête, *feram in latibulum adigere*, das wild wieder in seine höle treiben.

Remede, m. *medicamentum*, ein artzneymittel.

un bon, un excellent remede, *remedium probatissimum*, ein vortreffliches/ bewährtes artzneymittel.

remede à toutes sortes de maux, *panchrestum medicamentum*, ein artzneymittel für allerley gebrechen.

appliquer un remede, *medicinam morbo aut vulneri adhibere*, eine artzney gebrauchen.

on a recours aux deniers remedes, *ad ultima remedia descenditur*, man schreitet zu den äusserstẽ mitteln.

une maladie sans remede, *morbus immedicabilis*, eine unheilsame krankheit.

le tems est le remede de nos maux, *dolorem minuit ac mollit dies*, die zeit lindert alles übel und ungemach.

Remede, m. *legibus licita puriori ære & justi ponderis inopia*, der zulässliche abgang an dem korn und schrot einer müntze.

les ouvriers fabriqueront les monnoyes, dans les remedes permis en aloy, *intra fines permissi deterioris ære nummos accudent fabri monetarii*, die müntzknechte werden die müntze von erlaubtem zeug schmieden.

Remede, m. *legitima facultas levioris paulo numismatis*, erlaubtes ringeres gewicht einer müntz.

il se fera preuve au trebuchet, si les deniers sont dans les remedes du poids, *trutinâ exquiretur ac conflati sint nummi intra veniam levioris ponderis*, man wird es auff der waage probiren/ ob die müntzsorten ihr rechtes gewicht haben.

remediable, *sanabilis*, heilsam/ heilbar.

remedier à une maladie, *morbum curare*, eine kranckheit heilen.

remedier à quelque malade, *incommodo mederi*, einem ungemach abhelffen.

remeler, *denuò miscere*, wieder vermischen.

Remembrance, f. *recordatio*, erinnerung.

remener, *reducere*, wieder zurück bringen.

Remerciement, m. remerciment, *actio gratiarum*, danckſagung.

remercier quelqu'un de quelque bien-fait, *cuipiam gratias agere de aliquo beneficio*, einem wegen einer erwiesenen gutthat dancken.

Remesurement, m. *iterata mensio*, abermaliges messen.

remesurer, *remetiri*, wieder messen.

remettre une chose en sa place, *aliquid suo loco reponere*, etwas wieder an seinen ort legen.

remettre une chose en son premier état, *rem in integrum restituere*, eine sache wieder in seinen vorigen stand bringen.

il se remit à bien faire, *se ad officium revocavit*, er hat sich wieder auff den weg der tugend begeben.

il s'est remis à étudier, *se ad pristina studia revocavit*, er hat sich wieder auffs studieren geleget.

ce malade se remet, *æger ille convalescit*, es wird mit diesem krancken wieder besser.

ce pays que les guerres ont desolé, à peine pourra-t-il se remettre par

une longue paix, *hæc provincia, bello vexata, vix poterit se diuturnâ pace recreare*, dieſes land / welches der krieg ſo ſehr verwüſtet / wird ſich ſchwerlich durch einen langwürigen frieden wieder erholen können.

remettre un dégoût en appetit, *faſtidienti cibos appetentiam afferre*, einem / deme für der ſpeiſe eckelt / wieder einen luſt zum eſſen machen.

ſe remettre bien enſemble, *redire in gratiam*, ſich mit einander wieder verſöhnen.

je l'ay remis au droit chemin, *errantem reduxi in viam*, ich hab ihn wieder auff den rechten weg geführet.

ſi nous ſommes égarés, remettons-nous dans les bonnes voyes, *ſi eſt erratum, redeamus in viam*, wann wir uns verirret haben / ſo laſſet uns wieder auff den rechten weg gehen.

s'étant remis de cette frayeur, *cum illo ex timore ſe collegiſſet*, nachdem er ſich von dieſem ſchrecken wieder erholet.

remettre un magiſtrat en ſa charge, *gradu dejectum magiſtratum reſtituere*, einen / der von ſeinem ampt iſt abgeſetzt worden / wieder einſetzen.

remettre en grace le fils avec le pere, *filium apud parentem reſtituere in gratiam*, einen ſohn bey ſeinem vatter wieder zu gnaden bringen.

remettre une armée miſe en déroute, *diſſipatum exercitum reſtituere*, eine zerſtreuete armee wieder verſamlen.

remettre ſur pié de nouvelles forces, *novum exercitum colligere*, friſche völcker auff die beine bringen.

il m'a remis ſon épée, *ſuum enſem mihi tradidit*, er hat mir ſeinen degen zugeſtellet.

il m'a remis le ſoin de toute l'affaire, *mihi negotii curam univerſam mandavit*, er hat mir die ſorge des gantzen geſchäffts überlaſſen.

je luy ay remis toute l'affaire entre les mains, *totum ei negotium permiſi*, ich hab ihm den gantzen handel unter die hände gegeben.

je me remets à vous de toute cette affaire, *hoc omne negotium tibi permitto, in tua fide illud repono*, ich verlaß mich dieſes geſchäffts halber gantz und gar auff euch.

je m'en remets à vous, *eſto hujus rei arbiter*, ich will euch zum richter hierüber ſetzen.

remettre au coupable la peine qu'il merite, *debitam reo pœnam condonare*, einem ſo etwas verſchuldet hat / die ſtraff nachlaſſen.

il m'a remis la dette, *pecuniam mihi creditam condonavit*, er hat mir die ſchuld nachgelaſſen.

remettre le combat au troiſiéme jour, *pugnam in tertium diem differre*, den kampff biß auff den dritten tag verſchieben.

remettons cecy au tems de la promenade, *hoc reſciamus in tempus ambulationis*, wir wollen dieſes biß zu unſern ſpatziergang verſparen.

vous remettez toûjours vos promeſſes, *promiſſa indies procraſtinas*, ihr ſchiebet euer verſprechen von einem tag zum andern auff.

je le feray, mais ſi vous me remettez en un autre temis, *faciam, ſin autem differes me in tempus aliud*, ich wills thun / wann ihr mich aber auff eine andere zeit verweiſen wollet.

on nous a remis juſqu'au mois ſuivant, *in menſem ſequentem rejecti ſumus*, man hat uns auff den zukünfftigen Monat verwieſen.

remeubler, *denuò ſupellectile inſtruere*, von neuem wieder mit hauß-rath verſehen.

Remiſe, f. *dilatio*, auffſchub.

remiſe de jour à autre, *procraſtinatio*, auffſchub von einem tag zum andern.

uſer de remiſes, *procraſtinare*, von einem tag zum andern auffſchieben.

ſans remiſe, *ſine mora*, ohne verzug.

Remiſe, f. *fugitivæ alitis dumetaria latebra*, eine hecke / oder buſch / darinnen ſich ein vogel für dem habicht verbirget.

Remiſe, f. *permutatæ pecuniæ uſura*, das geld / ſo der wechsler für ſeine mühe / das geld zu übermachen / bekommt.

remiſe de caroſſe, *rhedarium receptaculum*, ein vorſchupff / oder dach / darunter man die kutſche ſtellet / daß es nicht darauff regne.

re-

remissible, *condonatione dignus*, das zu verzeihen ist / nachläßlich.

Remission, f. *remissio*, nachlassung/vergebung eines verbrechens.

étroyer à quelqu'un la remission de sa faute, *cuipiam errati gratiam facere*, einem seinen fehler verzeihen.

remission d'un accez de fiévre, *accessus febris remissio*, nachlassung des fiebers.

remmailloter un enfant, *infantem denuò panniculis involvere*, ein kind wieder in windeln einwickeln.

remollitif, *emolliens*, erweichend.

Remolin, m. *crinium convolvulus*, ein würbel oder büschel verdreheter haare an einem pferdt.

Remonstrance, f. remonstrer. v. Remontrance, remontrer.

remonter en quelque lieu, *in aliquem locum rursus ascendere*, an einem ort wieder hinauff steigen.

remonter une riviere, *adverso amne ferri*, wieder den strohm fahren.

remonter celui qui est tombé de son cheval, *excussum ex equo erigere*, einem / der von seinem pferdt gefallen ist / wieder auffhelffen.

remonter un cavalier qui a perdu son cheval, *equiti, amisso equo, alterum sufficere*, einen reuter / der um sein pferdt kommen ist / wieder beritten machen.

remonter un marchand qui a tout perdu, *mercatorem omnibus eversum bonis restituere*, einem kauffmann / so alles verlohren / wieder auff die beine helffen.

Remontrance, f. *admonitio*, erinnerung/ermahnung.

Remontrance, f. *documentum*, eine lehre.

Remontrance, f. *suasio aut dissuasio*, anmahnung oder abmahnung.

Remontrance au Roi pour entreprendre la guerre, *suasio belli ad Regem*, auffmunterung an den König den krieg vorzunehmen.

faire au Roi de tres humbles remontrances, *rei alicujus commoda vel incommoda, ea, quapar est reverentia, Regi demonstrare*, dem König etwas in aller demuth vor augen stellen.

remontrer au Prince la pauvreté de son peuple, *inopiam plebis Principi ostendere*, einem Fürsten die armuth der unterthanen vor augen stellen.

remontrez lui son devoir, *illum officii sui admone*, erinnert ihn seiner schuldigkeit.

remontrer au Roi le danger de la guerre, *de belli discrimine apud Regem verba facere*, dem König die kriegsgefahr zu gemüthe führen.

remordre, *remordere*, wiederbeissen.

la conscience ne me remord point, *nullius rei conscientia me angit*, mein gewissen beisset mich nicht.

remords, m. *panitudo*, reue/bereuung.

remords de conscience, *conscientiæ angor*, das nagen des gewissens / gewissens angst.

etouffer des remords que nous ressentons, *comprimere conscientiam animi*, den gewissens-wurm stillen.

remorquer un navire, *navim remulcare*, ein schiff an ein anders binden und fortziehen.

nos galeres ont remorqué nos vaisseaux de guerre, *navigia bellica remulcarunt nostræ triremes*, unsere galeren haben die kriegs-schiffe fortgezogen.

remoudre un couteau, *cultrum denuò acuere*, ein messer wieder schleiffen.

remouiller, *denuò madefacere*, wieder naß machen.

rempaqueter, *denuò in fasces colligere*, wieder einpacken.

remparer une ville, *urbem validis munitionibus cingere*, eine stadt mit wällen umgeben / verbollwercken.

Rempart, m. *vallum*, ein wall um eine stadt.

remper, *repere*, kriechen.

Remplacement, m. *eundem in locum restitutio*, wiedereinsetzung in den vorigen platz.

remplacer, *priorem in locum restituere*, wieder an seinen vorigen ort stellen.

remplacer les deniers tirez du thresor, *expromptas pecuniæ ad ærarium referre*, das geld / so man auß einem schatz genommen / wieder darzu thun.

Remplage, m. *expletio*, außfüllung/anfüllung.

remplir ses coffres d'or & d'argent, *auro argentoque capsas complere*, seine ki-

kisten und kasten mit silber und gold anfüllen.

il remplit d'esperance l'esprit de ce jeune home, *adolescentis animum spe implevit*, er machte diesen jüngling voller hoffnung.

se remplir de viandes, *infercire se cibis*, sich mit speisen anfüllen.

cét orateur ne remplit pas toûjours les oreilles, *non semper hic orator aures implet*, dieser redner füllet die ohren nicht allezeit.

remplir, *iterum implere*, wieder von neuem füllen.

remply, *plenus*, voll/ angefüllt.

un homme remply de méchanceté, *homo plenus improbitatis ac dementiæ*, ein mensch/ der aller bosheit voll ist.

une vie remplie de delices, *vita conferta voluptatibus*, ein wollüstiges leben.

une ville remplie de soldats, *urbs referta militibus*, eine stadt voller soldaten.

Remplissage, m. *expletio*, anfüllung.

remplumer, *novis plumis induere*, wieder befiedern/ mit neuen federn versehen.

les oiseaux se remplument aprés l'hyver, *aves ab hyeme recentes plumas assumunt*, die vögel bekommen nach dem winter neue federn.

je tâcheray de me remplumer de tout ce qui me sera necessaire, *conabor novas copias mihi parare*, ich will trachten/ mich mit allem/ was mir vonnöthen seyn wird/ zu versehen.

empoisonner, *iterum veneno inficere*, wieder vergifften.

remporter, *reportare*, davon tragen.

quel profit avez vous remporté de vos études? *quem fructum ex studio literarum percepisti?* was für einen nutzen habt ihr von eurem studieren davon getragen?

il a remporté le prix, *præmium retulit*, er hat den preiß darvon getragen.

remuant, *tumultuosus, turbulentus*, aufrührisch/ unruhig.

remuant, *inquies, inquietus*, unruhig/ der keine ruhe hat.

des jeux remuants, *oculi lubrici & mobiles*, hin und her schweiffende augen.

remueil d'oiseau, *nidus*, ein vogelnest.

Remüement, m. *motio*, bewegung.

Remüement, m. *tumultus, turba*, unruhe/ unwesen/ auffruhr.

remüer un banc, *scamnum movere*, eine banck von seinem ort hinweg thun.

remüer une roüe de moulin, *molendinæ rotam movere*, ein mühlrad gehend machen.

il remüe toûjours la téte, *nunquam non cervicem jactat*, er schüttelt ohne unterlaß den kopff.

le cœur remüe méme aprés la mort, *mortuo animali tamen cor movetur*, das hertz reget sich auch noch nach dem tode.

remüer, *turbas ciere*, unruhe anrichten.

prenez garde qu'il ne remüe, *vide, ne quid ille turbet*, sehet zu/ daß er keine verwirrte händel anstelle.

je remüeray ciel & terre, *cœlo terram, terræ cœlum miscebo*, ich will himmel und erden erregen.

un homme plus propre à remüer qu'à executer aucune chose, *homo movendis quam gerendis aptior rebus*, ein mensch der viel tüchtiger ist etwas zu verwirren als außzuführen.

Remüeuse, f. *pusionum vagientium procuratrix, cubicularia infantum famula*, eine kinder-warterin.

Renaissance, f. *secundus exortus*, das wiederhervorkommen/ die wiedergeburt.

renaître, *renasci*, wieder gebohren werden/ wieder hervor kommen.

Renard, m. *vulpes*, ein fuchs.

là où la peau de lion vient à manquer, il faut y coudre celle du renard, *ubi leonis pellis deficit, vulpina insuenda est*, wann man keine löwenhaut hat/ muß man den fuchs-balg anziehen.

Renardeau, m. *vulpecula*, ein junges füchslein.

Renardiere, f. *vulpis cubile*, eine fuchs-höle.

rencherir le vin, *vini pretium augere*, den wein vertheuren.

rencherir extraordinairement le blé, *frumentariam annonam invendere*, das korn steigern.

les

les danrées renchericſſent, *annona ingraveſcit*, die eß-waaren werden ſehr theur.

un homme qui fait le renchery, *homo moroſior, difficilior*, ein mürriſcher menſch/ein ſauerzapff.

Rencheriſſement, m. *pretii exaggeratio*, vertheurung / ſteigerung eines dings.

Rencheute, ſ. *Relapſus*, der zweyte fall.

Rençon. *v.* Rançon.

Rencontre, ſ. *occurſus*, das begegnen/die antreffung.

la rencontre d'un ſerpent, *ſerpentis occurſus*, ungefährer auffſtoß einer ſchlangen.

faire rencontre, *occurrere*, begegnen.

aller à la rencontre, *alicui obviam ire*, einem entgegen gehen.

Rencontre, ſ. *caſus*, zufall/ begebenheit.

par rencontre, *fortuitò*, von ungefehr/ unverhofft.

ce ne fut pas un duel, mais une rencontre, *certamen fuit non ex condicto initum, ſed ex inopinato incurſu conflatum*, dis war kein rechter zweykampff / ſondern ein unverſehens entſtandener auffſtoß.

la rencontre de deux armées, *conflictus incurrentium in ſe vicißim copiarum*, das treffen zweyer armeen.

à la premiere rencontre ils ſe querellerent, *cum primum obvii facti ſunt mutuò rixati ſunt*, gleich beym erſten auffſtoß fiengen ſie an mit einander zu zancken.

je le feray à la premiere rencontre, *faciam, ubi primum occaſio dabitur*, ich wills mit der erſten gelegenheit thun.

par une heureuſe rencontre, *auſpicatò*, zu allem glück.

par une mauvaiſe rencontre, *inauſpicatò*, zu allem unglück.

une bonne rencontre, *argutè dictum, ſcitè dictum*, ein kurtzweiliger ſchertz / ein guter ſchwanck.

un homme qui fait d'agreables rencontres, *homo acutè dictis ludens*, ein kurtzweiliger menſch/ der gute einfälle hat.

un homme d'agreable rencontre, *digna viro ſpecie homo*, ein menſch von gutem anſehen.

rencontrer quelqu'nn, *alicui obvium fieri*, einem begegnen/auffſtoſſen.

être rencontré de quelqu'un, *obvium eſſe*, angetroffen werden.

ſi vous ſortez, il vous rencontrera, vous le rencontrerez, *ſi exieris, in illum incides*, wann ihr hinauß gehet / werdet ihr ihn antreffen/ oder/ ſo wird er euch begegnen.

je vous rencontre tout à propos, *opportunè te mihi oſtendis*, ihr kommet mir eben recht/ich treff euch eben recht an.

ſelon que les choſes ſe rencontrent, *ut res dant ſeſe*, wie es ſich ſchicket/nachdem ſich die ſachen zutragen.

vous rencontrez toûjours bien, *omnia tibi ſemper optata contingunt*, es gehet euch alles wohl von ſtatten / es gehet euch alles nach wunſch.

vous avez bien rencontré, *non malè conjicis, belle conjeciſti*, ihr habt es ſehr wohl errathen/ euere muthmaſſung iſt nicht böß.

vous n'avez pas bien rencontré cette fois, *nunc quidem aberraſti*, ihr habt für dißmal nicht wohl eingetroffen.

vous avez bien rencontré, *tetigiſti acu*, ihr habts errathen.

Rendez-vous, m. *edictus ad convenien-dum locus*, ein muſterplatz / ſammelplatz.

le General de l'armée a aſſigné le rendez-vous dans cette ville, *Imperator exercitui hanc urbem ad convenien-dum edixit*, der General hat den ſammel-platz der armee in dieſer ſtadt verordnet.

rendormir, *redormire*, wieder einſchlaffen.

Rendormiſſement, m. *redormitio*, das wieder einſchlaffen.

rendoubler, *geminare*, doppelt legen.

rendre, *reddere*, wieder geben.

rendre gorge, *vomere*, kotzen/ſpeyen/ſich übergeben.

ce terroir rend le centuple, *hoc ſolum effert cum centeſimo, ſementem centenario multiplicat*, dieſes feld trägt hundertfältige frucht.

la roſe rend une douce odeur, *roſa ſuavem odorem efflat*, die roſe gibt einen lieblichen geruch von ſich.

le manege rend le cheval docile, *domitura equum docilemefficit*, das bereiten macht ein pferdt gelehrig.

l'exercice des armes rend le corps robuste, *exercitatio militaris corpori robur conciliat*, die übung in den waffen macht den leib starck.

ta vanité te rendra pauvre, *tibi vanitas tua egestatem afferet*, dein übermuth wird dich noch zu einem armen mann machen.

cela vous rend orgueilleux, *ingentes spiritus tibi affert illa res*, dieses macht euch stoltz und auffgeblasen.

qui lit beaucoup, se rend docte, *qui legit plurima, tandem fit eruditus*, wer viel lieset/ wird dadurch gelehret.

il en a rendu plusieurs miserables avec soy, *multos secum in eandem calamitatem traxit*, er hat mit sich noch ihrer viel ins elend gebracht.

rendre une ville aux assiegeans, *urbem obsidentibus dedere*, eine stadt den belägerern übergeben.

la ville s'étant renduë on la pilla & on la brûla, *deditione facta direpta urbs & incensa fuit*, nachdem die stadt übergangen ward sie geplündert und verbrannt.

se rendre maitre d'une ville, *urbem imperio ac potestati suae subjicere*, sich einer stadt bemächtigen.

se rendre rendre les armes, *adversario cedere, dare manus*, sich gewonnē gebē.

je me rends, *cedo, en manum tollo*, ich ergeb mich / ich bekenne mich überwunden.

se rendre, sans coup ferir, *sine pugna se dedere*, sich ohne einigen schwerdtstreich ergeben.

la Rhône se rend, se va rendre dans la mer, *Rhodanus in mare devehitur*, die Rhone ergiesset sich ins meer.

je me rendrai en ce lieu, *in illum locum me conferam*, ich will mich an diesen ort begeben.

nous nous rendrons tous en ce lieu, *conveniemus omnes illum in locum*, wir wollen miteinander alldort zusammen kommen.

ils se rendoient en grand nombre auprés de lui, *confluebat ad eum magnus numerus*, es verfügte sich eine grosse anzahl zu ihm.

rendre en justice, *jus dicere*, recht sprechen oder mittheilen.

rendre l'ame, *mori*, sterben.

rendre conte, *reddere rationem*, rechnung geben.

renduire un mur, *parieti cæmentum denuò inducere*, eine mauer wieder bewerffen.

Renegat, m. *defector à fide Christiana*, ein verläugner des Christlichen glaubens.

Renes, f. de bride, *habenæ*, der zügel.

tenir les renes de l'empire, *imperii habenas moderari, regere*, das regiment führen.

renfermer, *includere*, einschliessen.

les bétes mémes que nous renfermons pour nôtre plaisir ne souffrent pas volontiers qu'on les tienne ainsi renfermées, *ne bestiæ quidem, quas delectationis causâ concludimus, facilè patiuntur sese contineri*, auch die unvernünfftigen thiere selber/ die wir zu unserer kurtzweil einschliessen/ sehen nicht gern / daß man sie also verschlossen hält.

le port est renfermé dans la ville, *urbe portus ipse cingitur & concluditur*, der haven ist in die stadt mit eingeschlossen.

renfermer de murailles une ville, un jardin, *urbem mœnibus, hortum muro sepire*, eine stadt / einen garten mit mauren umgeben.

l'eau renfermée se corrompt facilement, *concluſa aqua facile corrumpitur*, das wasser/ wann es eingeschlossen ist / verdirbt leichtlich.

se renfermer dans son logis, *domi se abdere*, immer zu hause hocken / daheim bleiben.

la justice renferme toutes les vertus, *justitia in se virtutes complectitur omnes*, gerechtigkeit begreifft alle tugenden in sich.

Renflement, m. renflure, f. *inflatio, sufflatio*, geschwulst/ auffblehung.

renfler un balon, *follem inflare*, einen ballon auffblasen.

son ventre s'est renflé, *venter ejus iterum intumuit*, sein bauch ist wieder geschwollen.

renfoncer, *reponere fundum*, einen boden wieder einmachen.

ren-

renfondrer, se renfondrer, *recedere, refundere sese*, sich setzen.

Renfondrement, m. *recessus*, das setzen/ das weichen.

Renforcement, m. *affirmatio*, verstärckung.

renforcer une personne foible, *alicujus vires reficere*, stärcken/ eine schwache person starck machen.

un homme renforcé, *egregiè corpulentus homo*, ein mensch der wohl bey leib ist/ der starcke gliedmassen hat.

se renforcer, *corroborari*, sich stärcken/ stärcker werden.

le vent se renforce, *ventus invalescit*, der wind kommt stärcker.

renforcer une tranchée, *aggere firmare*, einen lauff graben bevestigen.

renforcer un corps de garde, *excubitorum manum firmare*, die wacht verstärcken.

Renfort, m. *firmamentum*, eine grundveste.

renfort, *auxilia, subsidia*, ein entsatz/ hülffs-völcker.

envoyer du renfort à l'armée, *subsidiarias copias summittere in exercitum*, einer armee hülffs-völcker zuschicken.

il fit venir du renfort, *majorem manum accersivit*, er ließ mehr völcker zum entsatz kommen.

Renfrognement, m. *vultuosa oris compositio*, runtzelung der stirn.

renfrogner, se renfrogner, *vultum corrugare*, die stirn rümpffen/ zusammen ziehen.

une mine renfrognée, *vultus vultuosus*, ein saueres gesicht.

rengager quelqu'un, *quempiam aliquâ re implicare, irretire iterum*, einen wieder mit einwickeln/ einmischen.

rengainer, *gladium in vaginam abdere*, das schwerdt wieder in die scheide stecken.

rengorger, se rengorger, *inflari, tumere*, auffgeblasen seyn.

cette femme se rengorge, pour paroitre plus agreable, *hæc mulier depresso mento pectus ostentat, ut pulchrior appareat*, diß weib brüstet sich/ damit sie desto artlicher scheine.

le visage se gonfle & se rengorge & prend je ne sçay quel air rude & dédaigneux, *turget vultus, exasperatur ipsa frons & inhumani arrogantisq; hominis speciem induit*, das gesicht schwillet und nimmt/ weiß nicht was/ unwilliges und unfreundliches an sich.

rengraisser, *iterum saginare*, wieder mästen.

rengreger un mal, *malum exaugere*, das übel ärger machen/ den schaden vergrössern.

se rengreger, *exasperari, invalescere*, ärger/ schlimmer werden.

Rengregement, m. *augescens mali gravitas*, zunehmung des übels.

rengrener du blé, *moletrinæ denuò frumentum infundere*, in der mühle wieder korn auffschütten.

rengrener une medaille, *monetam denuò subjicere prelo*, eine müntz wieder unter den stämpffel thun.

renier ses parens & sa patrie, *cognatis ac patriæ amicitiam & societatem renunciare*, seine verwandte und sein vatterland auffgeben.

renier pere & mere, *patrem matremque abse abdicare*, vatter und mutter verläugnen.

renier son Dieu & sa foy, *religionem omnem Deumque ipsum ejurare*, Gott und seinen glauben verläugnen.

renier Dieu en jurant, *ore sacrilego Deum ejurare*, in dem schwören GOtt verläugnen.

Reniement, m. reniment de Dieu & de la foy, *religionis ac Numinis ejuratio*, verläugnung GOttes und der religion/ abfall vom glauben.

reniment de Dieu en jurant, *Numen ejurantis impium sacramentum*, verschwörung GOttes.

renieur de Dieu & de la foy, *desertor Numinis ac fidei*, ein verläugner Gottes und des glaubens.

renifler, *reciproco narium spiritu pituitam ducere*, den roß durch die nasen einziehen.

Renifleur, m. *pituitam per nares reducens*, der den roß wieder durch die nasen einzeucht.

Renom, m. *fama, existimatio*, das gerücht/ ansehen.

un bon renom, *bona fama*, ein guter name.

un mauvais renom, *infamia*, ein böses gerücht.

une

une femme de mauvais renom, *turpi existimatione mulier*, ein weib/ das einen böſen namen hat.

Vous acquerrez un grand renom, *magnam nominis existimationem consequeris*, ihr werdet euch einen groſſen namen machen/ in hohes ansehen bringen.

renommé, *celebratus*, *clarus*, berühmt/ in groſſen ansehen.

un voleur renommé, *insignis latro*, ein beſchrepter ſtraſſenrauber.

Renommée, f. *fama*, das gerücht/ die gemeine ſag.

renommer, *prædicare*, *celebrare*, rühmen/ preiſen.

vous vous ferez renommer, *illustrabis nomen tuum*, ihr werdet groſſen ruhm erlangen.

Renoncement, *renunciatio*, widerauffkündigung/ auffſagung.

Renoncement d'alliance, *societatis renunciatio*, auffſagung der bündnüß.

renoncer, *renunciare*, *nuntium remittere*, auffkündigen.

Il a déja deux ou trois ans, que charmé par les attraits de la volupté, vous avez renoncé à la vertu, *jam biennium aut triennium est, cum virtuti nuntium remisisti, delinitus illecebris voluptatis*, es ſind bereits zwey oder drey jahre/ daß ihr euch durch die wohlluſt verblenden laſſen/ und der tugend gute nacht gegeben habt.

je vous renonce pour mere, *te matrem non agnosco*, ich erkenne euch nicht für meine mutter.

renoncez-vous vous-méme, dit nôtre Seigneur, *te ipse*, *inquit Christus*, *abnega*, verläugnet euch ſelbſt/ ſagt unſer Heyland.

renoncer à ſa foy, *religioni nuncium remittere*, ſeinen glauben verläugnen.

renoncer à une alliance, *fœdus socio renunciare*, eine bündnüß auffgeben.

renoncer à un achat, *ab emptione abire*, von einem kauff abtretten.

renoncer à ſon office, *abdicare magistratum*, ſein ampt auffheben.

Renonciation, f. *renunciatio*, auffkündigung.

Renoncule, f. *Ranuncula*, eine blume/ alſo genannt.

Renovation, f. *renovatio*, *instauratio*, erneuerung.

Renoüée, f. *Sanguinaria*, wild Hirſchhorn/ Schlangengras.

Renoüement, m. d'une corde, *funis repetitio*, zuſammenknüpffung eines ſeils.

renoüement d'amitié, *reconciliatio*, erneuerung der freundſchafft.

renoüer deux bouts, en refaiſant le nœud, *veicujupiam extrema iterato nodo colligare*, zwey enden wieder zuſammen knüpffen.

renoüer amitié avec quelqu'un, *amicitiam cum aliquo renovare*, die freundſchafft mit einem wieder erneuern.

renoüer l'amitié entre les parens, *diremptam cognatorum amicitiam colligare*, die freundſchafft unter den verwandten von neuem wieder auffrichten.

Renouveau de Lune, *Novilunium*, der Neumond/ das Neue-licht.

Renouveau de l'an, *renascentis anni primordia*, der anfang des jahrs.

au renouveau de l'an, *ineunte anno*, mit angehendem jahr.

le renouveau des études, *scholarum redintegratio*, *studiorum renovatio*, die wiederanhebung der ſtudien.

Renouvellement, m. *renovatio*, *instauratio*, erneuerung.

renouveller une choſe vieille, *rem veterem innovare*, ein altes ding wieder neu machen.

renouveller une vieille querelle, *veteres simultates refricare*, den alten ſtreit wieder erneuern.

renouveller un combat, *pugnam renovare*, das treffen von neuem wieder anheben.

renouveller une alliance, *fœdus integrare*, ein bündnüß wieder erneuern.

renouveller le ſouvenir d'une choſe, *rei alicujus memoriam refricare*, etwas wieder ins gedächtnüß bringen.

le mal ſe renouvelle, *malum recrudescit*, das übel hebt ſich von neuem wieder an.

renſerrement, m. *inclusio*, einſchlieſſung.

renſerrer, *includere*, wieder einſchlieſſen.

rentaſſer, *denuò cumulare*, wieder auffhäuffen.

Ren-

Rente, *f. reditus*, gefälle/ einkunfft/ zinß, je vis de mes rentes, *alunt me prædia*, ich lebe von meinen renten.

rente censuele, censiere, fonsiere, feodale, *pensio clientelaris, functio prædiatoria*, gefälle von lehen-gütern.

rente constituée, *collatæ in fundo pecuniæ annuum vectigal*, einkommen von geliehenem geld auff ein liegendes gut.

un fond chargé de rente constituée, *ab collata pecunia vectigalis fundus*, ein mit zinß beschwertes gut.

rente en argent, *nummaria fundi pensio*, einkommen an baarem geld.

rente en danrées, *annonaria fundi præstatio*, einkommen von früchten und gewächsen.

Rentement, m. *annorum vectigalium attributio*, versehung mit jährlichen einkommen.

renter une Egliſe, *sacras ædes annuis mercedibus augere*, eine Kirche mit jährlichen einkommen und renten versehen.

Rentier, m. *manceps, villicus*, ein zinßmann/ der einen jährlichen zinß von einem liegenden gut gibt.

rentraire, *fuere plenâ & latente suturâ*, ſtäppen / mit glatten / verborgenen ſtichen nähen.

Rentraieure, f. *plana & fallens oculos sutura*, das ſtäppen.

Rentrement, m. *recessus*, der schatten von einer schilderey / da einem etwas/ als von weitem vorgeſtellet wird.

rentrer, *rursum ingredi*, wieder hinein gehen.

rentrer en ſoy-méme, *redire ad se*, in ſich ſelbſt gehen.

rentrer en poſſeſſion de ſes biens, *in bonorum poſſeſſionem redire*, wieder zu dem ſeinigen kommen / in das ſeinige wieder eingeſetzt werden.

rentrer dans les bonnes graces de quelqu'un, *in alicujus gratiam redire*, bey einem wieder zu gnaden kommen.

pour rentrer dans mon ſujet, *ut ad propositum redeam*, daß ich wieder zu meinem vorhaben komme.

renveloper, *iterum involvere*, wieder einwickeln.

renverſé, *supinus*, auff dem rücken liegend.

tomber à la renverſe, *supinum cadere*, auff den rücken fallen.

coucher quelqu'un à la renverſe, *quempiam supinare*, einen hinter ſich auff den rücken werffen.

Renverſement, m. *eversio*, umkehrung / umſtürtzung.

renverſement d'un edifice, *eversio*, niederreiſſung eines gebäues.

renverſer une muraille, *murum evertere*, eine mauer oder etwas dergleichen niederwerffen.

renverſer de fond en comble, *fundituś evertere*, auß dem grund niederreiſſen.

renverſer ſans deſſus deſſous, *pervertere, invertere*, umkehren/ das unterſt zu oberſt kehren.

renverſer quelqu'un, *aliquem evertere*, einen in grund und boden verderben.

renverſer les deſſeins de ſon adverſaire, *adversarii consilia & conatus frangere*, ſeines gegentheils anſchläge zu nichte machen.

renverſer toute ſorte de droit, *leges ac jura labefactare*, alles recht umkehren / über einen hauffen ſtoſſen.

cecy luy renverſera la cervelle, *hoc eum mente deturbabit*, dieſes wird ihm den kopff verrücken.

renverſer l'opinion de quelqu'un, *alicujus opinionem frangere*, eines meinung umſtoſſen / widerlegen.

Renverſeur, m. *eversor*, ein umkehrer / zerſtöhrer.

renvier ſur les plus habiles maîtres, *peritiſſimos quosque vincere*, die allergeſchickteſte meiſter übertreffen.

Emeraude dont la verdeur le renvie ſur toutes les beautez du prin-tems, *Smaragdus, cujus viriditas veris decus omne obscurat*, ein Schmaragd/ deſſen liebliche grüne farb allen anmuthigkeiten des frühlings weit vorgehet.

renvier, *augere pretium*, theurer machen.

renvitailler, *commeatu instruere*, mit lebens-mitteln verſehen.

Renvoy, m. *commeatus*, zurückweiſung/ befehl ſich zurück zu begeben.

demander ſon renvoy vers ſon juge ordinaire, *summ appellare judicem*, anwei-

weisung an seinen gewöhnlichen richter begehren.

octroyer le renvoy au requerant, *reo commeatum dare ad legitimum judicem*, dem beklagten die anweisung an seinen richter verwilligen.

Renvoyement, m. *missio*, zurückweisung.

renvoyer le serviteur à son maitre, *famulum hero remittere*, einen diener seinem herrn wieder zuschicken.

expedier & renvoyer un messager, *tabellarium explicato negotio dimittere*, einen botten abfertigen.

renvoyer, *quempiam dimittere à se*, einen von sich jagen.

renvoyer un demandeur importun, *importunum flagitatorem rejicere*, einen ungestümmen ansucher abweisen.

renvoyer l'assemblée, *dimittere consilium*, die versammlung scheiden.

renvoyer quelqu'un contant, *quempiam cum bona gratia à se dimittere*, einen wohl-vergnügt von sich gehen lassen.

il a renvoyé l'affaire au Senat, *rem ad Senatum rejecit*, er hat die sache an den rath verwiesen.

Repaire, m. *domicilium*, eine wohnung/behausung.

repaire de bêtes sauvages, *ferarum domicilium*, das läger der wilden thiere.

repaire de voleurs, *spelunca latronum*, ein raub-nest/mörder-grub.

repaitre, *vesci, cibum sumere*, essen/speise zu sich nehmen.

repaitre & reposer, *curare corpus*, seines leibs warten und pflegen.

tu te repais de mauvaise viande, *noxium cibum adhibes*, du hast von etwas schädliches gegessen.

nos montures avoient mal repû cette nuit, *hâc nocte jumenta nostra male pasta fuerant*, unsere pferde sind heunt diese nacht schlecht gefüttert worden.

repaitre quelqu'un, *cibo conficere aliquem*, einem zu essen geben.

repaitre un cheval, *equo præbere pabulum*, ein pferdt füttern.

faites repaitre les valets & chevaux, *famulos ad cibum, equos ad pabulum adhibe*, verschaffet daß die diener zu essen und die pferde futter bekommen.

tu repais nos oreilles de discours inutiles, *aures nostras vanis narrationibus pascis*, du weydest unsere ohren mit unnützem/vergeblichem geschwätz.

il repait son esprit de curiosités inutiles, *curiosis nugis mentem alit*, er belustiget sein gemüth mit unnöthigen/vorwitzigen dingen.

repandre, *effundere*, außgiessen/ausschütten.

repandre de l'argent, *pecuniam spargere*, geld außstreuen.

l'eau coule & se repand jusqu'icy, *ad hunc usque locum aqua affluit*, das wasser laufft biß hieher.

le sang se repand de ces parties dans tout le corps par les veines, *ex his partibus sanguis per venas in omne corpus diffunditur*, das blut vertheilet sich durch die adern in den gantzen leib.

une erreur qui s'est répandüe bien loin, *error longè lateque diffusus*, ein irrthum so sich sehr weit außbreitet.

la doctrine s'est répandüe bien loin, *ejus doctrina longè lateque fluxit*, seine lehre hat sich weit und breit außgebreitet.

le mal se répand tous les jours d'avantage & se fortifie de plus en plus, *disseminatur hoc malum indies latius & corroboratur quotidie*, das übel breitet sich von tag zu tag je länger je weiter auß/und nimmt je länger je mehr überhand.

reparable, *reparabilis*, ersetzlich.

Reparateur, m. *reparator*, der etwas wieder ersetzet.

Reparation, f. *reparatio*, wiedererstattung/ersetzung.

les reparations d'une maison, *ædium sarta tecta*, wiederaußbesserung eines hauses.

faire les reparations d'une maison, *ædium sarta tecta curare*, ein hauß wieder außbessern.

les reparations de cette maison me coûtent beaucoup, *multum sanè pecuniæ dependi in sartis tectis harum ædium procurandis*, die außbesserung dieses hauses kostet mich ein grosses geld.

Reparation, f. *emendatio*, verbesserung.
je suis prét à faire reparation de la faute que j'ay commise, *paratus sum emendare quod deliqui*, ich bin bereit / wegen des begangenen fehlers einen abtrag zu thun.
reparation d'honneur, *violati honoris inflicta pœna*, wiedererstattung der ehre.
je luy feray reparation d'honneur, *existimationis jacturam quam per me fecit quâ libuerit pœnâ compensabo*, ich wil ihm erstattung wegen seiner ehre thun.
reparer une chose, *aliquid instaurare*, ein ding wieder in seinen vorigen stand setzen.
reparer les pertes passées, le tems perdu, *præterita damna, tempus amissum sarcire*, den erlittenen schaden / die verlohrne zeit wieder ersetzen / einbringen.
reparer le tort qu'on a fait à autruy, *alicujus damna sarcire*, den schaden / so man einem andern zugefüget / wieder gut thun.
reparer une injure, *illatam injuriam luere*, einem einer beleidigung wegen einen abtrag thun.
réparer l'honneur à qui on l'ôte, *violatam alterius existimationem sarcire*, einem seine ehre wieder erstatten.
reparer une faute de negligence, *negligentiæ culpam corrigere*, seinen unfleiß wieder einbringen.
reparer ses forces, *vires reficere*, sich an seinen kräfften wieder erholen.
reparler, *sermonem repetere*, wiederum reden.
Repartie, f. *responsio*, eine gegen-antwort.
une repartie prompte & subtile, *repentina & acuta responsio*, eine schleunige und scharffsinnige gegen-antwort.
ce grand parleur n'eut point de repartie, *homo loquacissimus obmutuit*, dieser grosse schwätzer hat nichts zu antworten gewußt.
repartir, *respondere*, antworten / zur antwort geben.
Repartition, f. *distributio*, außtheilung.
Repas, m. *cibi sumptio*, das speisen / die mahlzeit.
durant le repas, *inter mensam*, in währender mahlzeit.
aprés le repas, *cibo sumpto*, nach der mahlzeit / nach tisch.
ce potage étoit le plus friand mets du repas, *jus illud cœnæ caput erat*, jene suppe war die beste tracht auff der gantzen mahlzeit.
prendre son repas, *cibum sumere*, mahlzeit halten.
repasser par le méme chemin, *idem iter repetere*, den vorigen weg wieder zurück nehmen.
repasser une riviere, *amnem iterato trajicere*, wieder über den fluß fahren.
repasser, *recognoscere*, wieder übergehen / durchsehen.
repasser dans son esprit, *secum recolere*, etwas bey sich selbsten wieder überlegen.
repêcher, *iterum piscari*, wieder fischen.
repeindre, *iterato vice fingere*, von neuem wieder abmahlen.
Répendre. v. Répandre.
repenser, *recogitare*, wieder gedencken / betrachten.
Repentence, f. *pœnitentia*, reue / bereuung.
repentant, *alicujus rei pœnitens*, reuend / bereuend.
repentie, fille repantie, *transfuga ex meretricio puella*, ein weibsbild so sich dem huren-leben entschlagen hat.
maison des repenties, *domus emersarum ex meretricio*, ein hauß der reuenden und bußfertigen weibs-personen.
repentir, se repentir de son peché, *sui peccati pœnitere*, seine sünde bereuen.
c'est le propre du sage de ne rien faire dont il puisse se repentir, *sapientis proprium est, nihil, quod pœnitere possit, facere*, es ist eines weisen mannes eigentliche art / daß er nichts thut / dessen ihn gereuen könte.
vous vous en repentirez un jour, *erit, cum te pœnitebit*, es wird euch dermaleins gereuen.
il doit se repentir, *debet illum pœnitere*, er soll sichs gereuen lassen.

ils doivent se repentir d'avoir fait cela s'ils sont sages, *hujus facti pœnitere illos debet si sapiunt*, sie sollen sichs gereuen lassen / daß sie dieses gethan haben / wann sie anders klug sind.

repercussif, *repercutiens*, zurück treibend.

medicamens repercussifs, *repercutientia*, vel, *retundentia medicamenta*, artzneyen so dem übel wehren und dasselbe zurück treiben.

Repercussion, f. *repercussus*, wiederstrahlung.

repercussion d'humeur, *noxii humoris repercussus*, zurücktreibung der bösen feuchtigkeit.

repercuter, *repercutere*, wieder zurück treiben.

le medicament repercute, *medicamentum prorumpentem humorem repercutit*, die artzney treibt die böse feuchtigkeit zurück an ein anderes ort.

reperdre, *iterum amittere*, wieder verliehren.

repeter ce qu'on a dit, *dicta repetere*, wiederholen was man gesagt hat.

repeter son bien en justice, *suum in jure repetere*, das seinige wieder gerichtlich begehren.

l'echo repete ce qu'elle a oüy, *quod excepit iisdem verbis reddit echo*, der wiederschall wiederholet was er gehöret hat.

Repetition, f. *repetitio*, wiederholung.

repeu, *cibo refectus*, gespeiset/gesättiget.

un cheval bien repu, *egregie pastus equus*, ein wohl gefüttertes pferdt.

Repeüe, f. *mensa*, eine mahlzeit.

chercheur des repeües franches, *parasitus*, ein schmarotzer/tellerlecker.

Repeuplée, f. *nova propagatio*, neue besetzung mit volck.

repeuplée de bétail, d'arbres, &c. *pecoris aut arborum nova propagatio*, frische viehezucht / neue setzung der bäume.

Repeuplement, m. *frequentatio*, *supplementum*, besetzung mit einwohnern.

repeuplement de vigne, *infrequentioris vineæ supplementum*, besetzung eines weinbergs mit mehrern rebstöcken.

repeupler une ville, un païs, *regionem incolis, urbem civibus iterato frequentare*, eine stadt / ein land wieder mit einwohnern besetzen.

repeupler une vigne, *vineam vitibus crebrioribus frequentare*, einen weinberg mit mehrern reben besetzen.

repeupler un verger, *novellis arboribus hortum supplere*, in einen garten neue bäume pflantzen.

Répit, m. *respiratio*, athemschöpffung / athemholung.

répiter, *debitori diem proferre*, seinem schuldner länger frist geben.

replacer, *loco suo reponere*, wieder an seinen ort stellen.

replancher une maison, *domum novis tabulatis instruere*, ein hauß mit neuem getäfel versehen.

replanter un arbre, *arborem transplantare*, einen stamm versetzen.

Replat, m. *summo in colle aut in ejus declivi planities*, ein ebener platz auff einem hügel.

replet, *obesus*, fett / dick / wohlleibig.

on devient replet en faisant peu d'exercice & en se reposant souvent, *implet corpus modica exercitatio & frequentior quies*, man wird fett / wann man kleine übung hat / und offt ruhet.

il est si replet qu'il ne peut se remuër d'une place, *eâ est obesitate ut movere se loco nequeat*, er ist so dick und fett daß er sich von seinem ort nicht bewegen kan.

repletion de chair & de graisse, *obesitas*, fettigkeit/feiste.

repletion de viande, *saturitas* fülle/ersättigung.

repletion d'humeurs, *humorum copia*, überflüßige feuchtigkeit.

repleuvoir, *iterum pluere*, von neuem wieder regnen.

Repli, m. *plicatura*, eine falte.

repli de lettres royaux, *regii diplomatis reflexa ora*, der umschlag der königlichen briefe / unten da das siegel ist.

replier, *replicare*, zusammen wickeln.

Replique, f. *iterata defensio*, wiederholte antwort.

sans replique, *præclusâ omni exceptione*, ohne gegenrede.

faites ce qu'on vous commande & sans

fans replique, *fac quod jussus es, nihilque contra refer, quo minus facere aut possis aut debeas*, thut was man euch befohlen hat/ und dieses ohne widerrede.

replique, *defensionis infirmatio*, widerlegung und umstossung des gegners schutzreden.

repliquer à ce qu'on nous dit, *alicui contrarium referre*, deme / was man uns gesagt hat/ widersprechen.

repliquer, *refellere*, widerlegen.

replisser du linge, *linteum denuò rugere*, das weisse zeug wieder falten.

replonger dans l'eau, *iterum in aquam immergere*, wieder ins wasser tauchen.

Repolissement, m. *iterata politio*, neue polierung/ wieder-außbutzung.

repolir, *repolire*, wieder außpoliren/ außbutzen.

Répondant, m. *fidejussor, sponsor*, ein (bürg.

répondant avec un autre, *consponsor*, ein mitbürg.

répondant en cas criminel, *vas*, ein bürg in peinlichen sachen.

répondre, *respondere*, antworten.

répondre aux interrogations qu'on a faites, *respondere ad interrogata*, auff die gethane fragen antworten.

j'ay répondu par avance à cette raison, *huic rationi occurri*, ich bin diesem grund begegnet.

voulez-vous répondre ou non? *dicisne an non?* wolt ihr antworten oder nicht?

je répondray à chaque point, *dicam ad singula*, ich will jeden puncten beantworten.

il ne répond pas precisement, *ad interrogata non respondet*, er antwortet nicht eigentlich auff die frage.

il n'est pas mal-aisé de répondre à cela, *hujus rei difficilis non est neque impedita responsio*, es ist nicht schwer hier auff zu antworten.

répondre une requête, *supplici libello rescribere*, auff eine bittschrifft eine antwort schreiben.

répondre à celuy qui nous a écrit, *literis alicujus respondere*, eines briefes beantworten.

je vous écriray souvent, ne manquez pas de répondre à toutes mes lettres, *scribam ad te sæpe, vide ut par mihi sis*, ich will euch zum öfftern schreiben / unterlasset aber nicht mir zu antworten.

répondre, *adpromittere, fidejubere*, gut sprechen/bürg werden.

qui répond, paye, *qui spopondit, qui spondet, præstat*, bürgen soll man würgen.

répondez-vous de l'argent que je luy préteray? *quantam pecuniam credidero, fide tuâ esse jubes?* wollt ihr für das geld / so ich ihm leyhen will / bürg werden?

vous m'obligerez extremement de répondre pour moy de cent écus, *gravissimum feceris, centenos aureos si tuâ fide esse jusseris*, ihr werdet mich zum höchsten verpflichten / wann ihr für hundert thaler für mich gut sprechen wollet.

répondre pour un criminel qui merite la mort, *vadem se ad mortem pro aliquo dare*, für einen übelthäter / so das leben verwürcket hat / bürg werden.

ses services passez vous doivent répondre de luy, *spectata hominis fides præstare te securum debet*, seine vorhin geleistete dienste sollen für ihn bey euch reden.

répondre de quelque chose, *interponere se suamque fidem in aliquid*, sein wort für etwas verpfänden.

répondre des défauts de quelque chose, *vitium alicujus rei præstare*, für den mangel eines dings gut seyn.

je dois répondre des actions & des paroles de cét homme, *hujus hominis facta & dicta mihi præstanda sunt*, ich muß für die handlungē und worte dieses menschen red und antwort geben.

vous devez me répondre du dommage que me fait vôtre bétail, *præstare te oportet noxas, meis prædiis illatas, ab tuis gregibus*, ihr sollt für den schaden / den euer viehe gethan hat / gut seyn.

je vous répons, que vous ne recevrez que plaisir de cét homme, *præstabo, jucunda omnia tibi ex hoc homine cassura*, ich will gut dafür seyn / daß ihr von diesem menschen nichts als angenehme dienste genieſſen werdet.

j'ose répondre que l'ennemy ne s'approchera point de nos frontieres, *ausim præstare hostem ad fines nostros minimè aditurum*, ich dörffte wol gut dafür seyn/ daß der feind unsere gräntzen nicht berühren werde.

vôtre tête en répondra, *tui capitis periculo fiet*, ihr sollt es mit eurem kopff bezahlen.

la fin de sa harangue ne répond pas au commencement, *extrema ejus concionis ejusdem principiis non respondent*, das ende seiner rede kommt mit dem anfang nicht überein.

vous ne répondez pas à l'estime avantageuse que les hommes ont de vous, *hominum expectationi non respondes*, ihr erfüllet die grosse hoffnung nicht/ so die leute von euch geschöpffet haben.

vos actions ne répondent pas à vos discours, *actiones tuæ cum dictis non conveniunt*, euer wort und werck kommen nicht überein.

Réponse, f. *responsio*, eine antwort.

faire réponse, *responsum reddere*, eine antwort geben.

si tu parles, tu n'échapperas pas sans réponse, *si loqueris, non feres tacitum*, wann du reden wirst / sollst du nicht unbeantwortet bleiben.

Réponse, f. *rapunculus*, rapuntzel.

reporter, *reportare*, wieder an seinen ort tragen.

repoſter, *referre, reportare in aliquem locum*, wieder an seinen ort setzen.

repos, *quies*, ruhe/ ruhestand.

tout le Royaume est en grand repos, *totius Regni est summa quies*, das gantze Königreich stehet in völliger ruhe.

repos aprés le travail, *cessatio ab opere*, ruhe von der arbeit.

aprés un si grand travail nous prenons quelque repos, *ab diuturno labore vires quietè recreamus*, nach einer so grossen arbeit schöpffen wir einige ruhe.

être en repos, vivre en repos, *in otio vivere*, in ruhe leben.

prendre du repos, *somnum capere*, schlaffen.

commencer à prendre du repos, *quieti se tradere*, schlaffen gehen/ sich zur ruhe begeben.

une nuit qu'on a passée sans prendre aucun repos, *nox inquieta*, eine schlafflose nacht.

vous ne prenez aucun repos ny jour ny nuit, *nullam diurnæ nocturnæve quietis partem capis*, du hast weder tag noch nacht ruhe.

ces pensées ne me donnent aucun repos, *cogitationes illæ mihi nullam partem, neque nocturnæ, neque diuturnæ quietis impertiunt*, diese gedancken lassen mir gantz keine ruhe.

repos de l'esprit, *animi tranquillitas & securitas*, ruhe des gemüths.

mon esprit est en repos, je vis dans un grand repos, *quietam & ab omni molestia remotam vitam vivo*, mein gemüth ist gantz ruhig / ich lebe in grosser ruhe.

pour la médisance il faut s'en mettre en repos, lors qu'on ne se merite point, *de obtrectatione nihil est quod laboremus*, wir sollen uns wegen der verleumdungen an nichts kehren / wann wir uns unschuldig befinden.

mettez-vous l'esprit en repos, cela n'arrivera point, *non fiet, bono animo esto*, gebt euch zu frieden/ dieses wird nicht geschehen.

qui n'a point de repos, qui ne peut vivre en repos, *inquietus, turbulentus*, unruhig / der nicht in ruhe leben kan.

reposé, *quietus, tranquillus*, still / ruhig.

vous avez le teint reposé & les yeux brillans, *tibi color inest floridus & vividus oculus q, blandè micans*, ihr habt eine schöne/ lebhaffte farb und helglänzende augen.

Reposée, f. *cubile*, stand oder läger eines hirschen.

se jetter à reposée, *ad cubandum sumptâ sede acquiescere*, in seinem läger ruhen.

reposer, *somnum capere*, schlaffen/ ruhen.

se reposer, *quiescere*, ruhen/ sich niedersetzen.

faisons reposer nos chevaux, *equis nostris quietem nonnullam indulgeamus*, wir wollen unsere pferde ein wenig ausruhen lassen.

il avoit reposé sa marchandise chez son hôte, *merces apud hospitem suum de-*

deposuerat, er hatte seine waaren seinem wirth in verwahrung gegeben.

se reposer aprés le travail, *ab labore quiescere*, nach der arbeit ruhen.

je m'en repose sur vous, *tuæ fidei ac prudentiæ spe omnem rei sollicitudinem depono*, ich verlasse mich auff euch / ich lege alle meine sorgen auff euch.

reposez-vous de cela sur moy, sur ma fidelité, *crede hoc meæ fidei*, verlasset euch dißfals auff mich.

Reposoir, m. *capiendæ quietis statio*, ein rast-platz / ein ruhe-platz.

Reposoir, autel orné d'argenterie & de pierreries, qu'on fait dans les ruës durant la procession de la Fête-Dieu, *altare argenteis supellectilibus gemmisque ornatum, passim per urbis compita erectum, cum hostia festo die Corporis Christi circumfertur*, ein mit silber-geschirr und edelgesteinen gezierte altar / so man in den gassen auffrichtet / zeit wehrender procession / an dem Frohnleichnams-tag.

Repôt, m. *rei habendæ & asservandæ locus*, ein ort / da man seine waaren in verwahrung thut.

mettre en repôt sa marchandise sur le rivage, *mercem in ripa aliquandiu habendam deponere*, seine waaren an den ufer in verwahrung geben.

Repoussement, m. *depulsio*, abtreibung / zurücktreibung.

repousser quelqu'un, *aliquem repellere*, einen abtreiben.

repousser la foule de peuple, *turbam summovere*, die menge des volcks zu rück treiben.

repousser une injure, *intentatam injuriam ab se depellere*, eine schmach von sich abwenden.

repousser une calomnie, *calumniam retundere*, eine verläumdung von sich ablehnen.

il a repoussé le mal qui me pendoit sur la téte, *vim à meis cervicibus depulit*, er hat das übel / so mir ob dem halß schwebte / von mir abgewendet.

je luy feray resistance & repousseray ses efforts, *resistam & ejus conatum refutabo*, ich wil ihm widerstand thun / und sein vorhaben hintertreiben.

le vent m'a repoussé en Italie, *ventus me in Italiam repulit*, der wind hat mich in Italien getrieben.

repousser, *repullulare*, wieder grünen / außschlagen.

Repoux, m. *rudus*, ein hauffen klein zermalmeter steine / womit man das erste pflaster eines estrichs macht / oder einen feuchten und schlammichten grund außfüllet.

reprehensible, *reprehensione dignus*, sträflich / tadelhafft.

reprehensible, *reprehensioni obnoxius*, der straff unterworffen.

cela n'est pas reprehensible, *justâ reprehensione caret illa res*, dieses ist nicht zu tadeln.

Reprehension, f. *reprehensio*, bestraffung / scheltung.

il étoit aigre dans ses reprehensions, *acerbus erat reprehendendo*, wann er strafte / war er hart und streng.

reprendre, *objurgare*, bestraffen / schelten.

vous me reprenez de ce que je suis trop timide, *me de timiditate nimia objurgas*, ihr gebt mir deßwegen einen verweiß / daß ich so furchtsam bin.

reprendre aigrement, rudement, avec de grosses paroles, *aliquem verbis gravissimis increpare*, einen mit sehr harten worten außfilzen.

qui reprend un autre en amy, *benevolus objurgator*, der einen mit freundlichen worten strafft.

reprendre, *quempiam alicujus rei arguere*, einen einer sachen beschuldigen.

reprendre, *damnare, crimini dare*, verurtheilen / schelten.

ils me reprennent de cela, *illud vitio mihi dant*, sie straffen mich deßwegen.

s'il eut fait cela, on n'eut pas eu raison de le reprendre, *id si feciſſet, justâ reprehensione caruiſſet*, wann er dieses gethan hätte / würde man keine ursach gehabt haben ihn zu tadeln.

vous le ferez, sans étre repris de personne, *id facies sine cujusquam offensione*, ihr werdet dieß ohne einige bestraffung thun können.

je crains d'étre repris des hommes sages, *vereor reprehensionem prudentium*,

ich beſorge ich möchte von verſtändigen leuten getadelt werden.

reprendre, *recipere, reſumere*, wieder zu ſich nehmen.

reprendre une charge qu'on avoit quittée, *alicujus rei adminiſtrationem recipere*, ein ampt / welches man auffgegeben / wieder annehmen.

j'ay repris par vos perſuaſions ces mémes études que j'ay ſi longtems diſcontinuées, *retuli me, te hortante, ad ea ſtudia, quæ longo intervallo intermiſſa revocavi*, ich hab mich auff euer einrathen wieder auff die ſtudien / die ich ſo lang unterlaſſen / gelegt.

reprendre une ville, *urbem recipere*, eine ſtadt wieder erobern.

reprendre ſon diſcours, *intermiſſum ſermonem repetere*, ſeine rede wieder anfangen.

reprendre halaine, *animam recipere*, wieder athem ſchöpffen.

reprendre ſes forces, *vires recipere*, wieder neue ſtärcke gewinnen.

reprendre cœur, *novos animos recipere*, wieder ein hertz faſſen.

il a repris courage, *novos aſſumpſit animos*, er hat wieder einen friſchen muth bekommen.

reprenons la choſe d'un peu plus loin, *rem repetamus paulò altius*, laſt uns die ſache ein wenig weiter herholen.

reprendre ce qu'on a vendu, *rem venditam redhibere*, das was man verkaufft hat / wieder annehmen.

Repreneur, m. *reprehenſor* ein tadler.

repreneur, *caſtigator*, ein beſtraffer / züchtiger.

Repreſailles, f. pl. *clarigatio*, anhaltung der güter eines andern der uns das unſerige vorenthält.

uſer de repreſailles, *uti clarigatione*, repreſſalien gebrauchen.

Repreſentation, f. *effigies*, ein bildnüß / gleichförmigkeit.

repreſentation de théatre, *ſcenæ Spectaculum*, vorſtellung in einem ſchauſpiel.

Repreſentation, *exhibitio*, darſtellung.

repreſentation, *cenotaphium*, ein leeres grab zum ſchein.

un homme d'une chetive repreſentation, *homo deformi victs habitu*, ein heßlicher / ungeſtalter menſch.

repreſentatif, *exhibendi, repræſentandi vim habens*, abbildend / darſtellend.

repreſenter le criminel, *reum ſiſtere*, den beklagten ſtellen.

apres l'an & jour tu te repreſenteras, *abſoluto die anno te præſentem ſiſtes*, nach jahr und tagen ſollſt du dich wieder ſtellen.

repreſenter ſes contes, *rationes edere*, ſeine rechnung übergeben.

repreſenter quelqu'un, *vicem alicujus gerere*, eines ſtelle vertreten.

le Magiſtrat repreſente la perſonne du Prince, *Magiſtratus vicem Principis obtinet*, die Obrigkeit vertrit die ſtelle des Fürſten.

je luy veux repreſenter ma miſere, *meam illi volo calamitatem demonſtrare*, ich wil ihm mein elend vor augen ſtellen.

les monſtres, les prodiges nous repreſentent les pechéz des hommes & la colere de Dieu, *naturæ inuſitata monſtra & prodigia hominum flagitia indignationemque irati Numinis repræſentant*, die mißgeburten und wunderzeichen ſtellen uns der menſchen ſünden und den zorn GOttes vor augen.

cét etang repreſente une vraye mer, *ſtagnum hoc faciem veri maris repræſentat*, dieſer ſee ſtellet ein rechtes meer vor.

repreſenter au vif, *ex vero effingere*, lebendig vorſtellen.

je repreſenteray ſur un theatre la ruine de Troye, *excidium Trojæ in theatro dabo*, ich wil auff einer ſchaubühne den untergang der ſtadt Troja vorſtellen.

je repreſentois le Roy en cé jeu, *Regis partes agebam in ſcena*, ich vertrat in dieſem ſpiel die perſon eines Königs.

ſe repreſenter quelque choſe, *aliquid animo intueri*, ſich etwas vor augen ſtellen.

repreſentez-vous de voir cette ville, *urbem illam cerne animo*, bildet euch ein als ob ihr die ſtadt ſehet.

repreſenter l'idée d'un orateur achevé, *perfecti oratoris ſpeciem exprimere*, das eben-

ebenbild eines vollkommenen redners vorstellen.

le peintre ne pouvoit pas representer l'affliction du pere, *pictor summum patris luctum penicillo non poterat imitari*, der mahler kunte des vatters betrübnüß mit dem pensel nicht abbilden.

lorsqu'il écrivoit ces choses, il se representoit une excellente beauté, *cùm hæc literis mandaret, insidebat ipsius in animo species pulchritudinis eximia quædam*, als er dieses schriebe/ bildete er sich eine vortreffliche schönheit ein.

Repression, f. *repressio, inhibitio*, zurückhaltung.

Reprimende, f. *reprehensio*, ein verweiß/ außbutzer.

faire une reprimende à quelqu'un, *aliquem castigare*, einem einen verweiß geben.

une lettre de reprimende, *epistola objurgatoria*, ein verweißbrief.

reprimender, *verbis reprehendere*, mit worten straffen.

reprimer l'audace, la fureur, les efforts de quelqu'un, *alicujus audaciam, furorem, nefarios conatus reprimere*, eines verwegenheit / unsinnigkeit / gewalt zurück halten.

Reprise, f. *recuperatio*, wiedernehmung / wiedereroberung.

Reprise, f. *redintegratio*, wiederanhebung.

faire adjourner sa partie à reprise de procez, *vadari adversarium in integrandam litem*, seinen gegentheil zu der wiedervornehmung des processes vor gericht laden.

à diverses reprises, *per intervalla*, zu verschiedenen malen.

ils se battirent à diverses reprises, *pugnarunt redintegratis sæpè congressibus*, sie haben sich mit einander zu unterschiedlichen malen geschlagen.

Reprobation, f. *reprobatio*, die verwerffung.

reprochable, *exprobrandus*, sträfflich / strafwürdig.

reprochable, *in quem cadat probrosa refutatio*, verwerfflich.

témoin reprochable, *testis cujus fidem probra elidit facilè*, ein verwerfflicher/ untüchtiger zeug.

Reproche, m. *probrum*, ein verweiß.

je ne dirai pas cela pour vous faire un reproche, mais pour vous donner un avertissement, *non hoc exprobrandi causa, sed commonendi gratia dicam*, ich will dieses nicht sagen/euch etwas vorzuwerffen/sondern euch zu warnē.

faire des reproches à quelqu'un, *exprobare quid alicui*, einem etwas vorwerffen.

il a vécu sans reproche, *nulla ei dedecoris nota inusta est*, er hat unsträfflich gelebt.

la vie de cét homme est sans reproche, *hujus hominis vita est immunis ab omni labe*, dieses menschen leben und wandel ist unsträfflich.

reproche, *probrosa testis refutatio*, verwerffung eines zeugen.

reprocher à quelqu'un son ingratitude, *alicui ingrati animi vitium exprobrare*, einem seine undanckbarkeit verweisen.

vous me reprochez que je suis ingrat, *tu me esse ingratum criminaris*, ihr werffet mir vor/ daß ich undanckbar sey.

il m'a reproché les services qu'il m'avoit rendus, *sua mihi officia exprobravit*, er hat mir die dienste/ so er mir erwiesen / vorgeworffen.

la conscience vous reproche vos crimes, *verberaris tacito cognitionis convicio*, das gewissen rücket euch eure laster vor.

je n'ai rien à me reprocher, *nullius culpæ mihi conscius sum*, ich bin mir nichts böses bewust.

je suis content, quand je n'ai rien à me reprocher, *sustentor conscientiæ benè actæ vitæ*, ich bin gantz vergnügt / daß man mir nichts böses vorwerffen kan.

reprocher un témoin, *objectis probris fidem testis elidere*, einen zeugen als unehrlich verwerffen.

reproduire, reproduction, *iterum producere, iterata productio*, von neuem hervorbringen / abermahlige hervorbringung.

repromettre, *repromittere*, von neuem wieder versprechen.

reprouver, *reprobare*, verwerffen/ verstossen.

les reprouvés, *reprobati*, die verworffenen.

reptile, *reptilis*, kriechend.

Republique, f. *respublica*, das gemeine wesen.

Republicain, m. *studiosus democratici, aristocratici status*, dem bürgerlichen regiment geneigt.

Repudiation, f. *repudium*, verwerffung/ verstossung.

repudier sa femme, *uxorem repudiare*, seine frau verstossen.

Repugnance, f. *repugnantia*, widerwill.

avoir de la repugnance pour quelque chose, *aliquid horrere*, für etwas einen widerwillen / abscheu haben.

avec repugnance, *repugnanter*, mit widerwillen.

repugnant, *repugnans*, zuwider.

repugner, *repugnare*, widerstreben, widerstreiten/ sich dagegen setzen.

repugner, *repugnare*, wider einander streiten.

vous avancez des choses qui repugnent *pugnantia loqueris*, ihr bringet sachen vor / die mit einander nicht überein kommen / die einander widersprechen.

repulluler, *repullulare*, wieder außschiessen / wieder herfür sprossen.

Reputation, f. *existimatio*, gutes ansehen/ gerücht/ guter name.

à la guerre tout dépend de la reputation, *fama bella constant*, im krieg ist alles an dem gerücht gelegen.

être en reputation, *existimatione claverе*, in guten ansehen seyn.

un homme de reputation, *homo magnæ existimationis*, ein hochansehnlicher mann.

n'être pas en fort bonne reputation, *minus commodè audire*, nicht in gar guten ansehen seyn.

il s'est acquis la reputation d'un homme de bien, *obtinuit existimari vir bonus*, er hat den namen eines ehrlichen/ frommen manns erworben.

celuy-cy fut en grande reputation parmy les avocats, *hujus magnum nomen in patronis fuit*, dieser ist unter den advocaten in grossem ansehen gewesen.

un homme perdu de reputation, *homo sine existimatione*, ein ehrloser mann.

blesser, noircir, denigrer, ternir la reputation d'autruy, *alterius honorem lædere*, eines ehr und guten leimuth beschmützen/ einem übel nachreden.

ruiner, perdre quelqu'un de reputation, *aliquem famâ spoliari*, einen um seinen guten namen bringen.

cette chose vous acquerra, vous donnera une grande reputation, *ex hac re magnam dignitatem colliges*, dieses wird euch ein grosses ansehen bringen.

perdre la reputation, *famam existimationemq; amittere*, einen guten namen verliehren / um seine ehre und ansehen kommen.

se perdre de reputation, *lædere famam suam*, seinem guten namen schaden.

avoir soin de sa reputation, *famæ servire*, sorge für seine ehre und guten namen tragen.

chercher de la reputation, *famam aucupari*, nach grossem ansehen streben.

faire tort à sa reputation, *de sua fama derogare*, seinem ansehen / einen abbruch thun.

ne rien faire qui soit indigne de la reputation qu'on s'est acquise, *insistere vestigiis laudum suarum*, nichts begehen / das seinem erworbenen ansehen unanständig sey.

soûtenir la reputation qu'on s'est acquise, *sustinere ac tuere expectationem de se concitatam*, seinen erworbenen guten namen schützen.

vous êtes dans une haute reputation, *tuis de laudibus omnium est fama consentiens*, ihr seyd in einem hohen ansehen.

reputer, *existimare*, achten / dafür halten.

être reputé sçavant, *doctum haberi*, für gelehrt gehalten werden.

Répy, m. *halitus, spiritus*, der athem.

répy, *laxamentum*, ruhe von der arbeit.

il ne me donne point de répy, *nihil mihi laxamenti tribuit*, er lässet mir keine ruhe nicht.

répy, *prorogatio diei pecuniæ*, auffschub/ verlängerung des zahltags.

donner du repy à son debiteur, *debitori diem proferre*, seinem schuldner länger frist geben.

re-

requerir, *enixè petere*, inständig begehren / bitten.

requerir, *exigere*, fodern.

le cas requeroit que vous fussiez present, *rei conditio exigebat præsentiam tuam*, die sache erforderte / daß ihr müstet zugegen seyn.

Requéte, f. *petitio*, ersuchen / begehren.

à vôtre requéte, je lui pardonne, *rogatu tuo tribuo ei veniam*, auff eure vorbitte will ich ihm verzeihen.

requéte par écrit qu'on presente au Prince, *supplex libellus*, eine bittschrifft / so man einem Fürsten übergibt.

répondre à une requéte, *ad libellum rescribere*, auff eine bittschrifft antwort geben.

accorder, appointer une requéte, *supplici libello annuere*, eine bittschrifft bewilligen.

maître de requétes, m. *supplicum libellorum magister*, der bestellte annehmer der bittschrifften bey grossen herren.

Requéte, f. *conquisitio sollicita*, eine sorgfältige nachforschung.

étre de requéte, *conqueri studiosius*, sorgfältiglich gesuchet werden.

les bons medecins sont toûjours de requéte, *experientium medicorum perquam necessaria est opera*, die erfahrne ärtzte werden allzeit fleissig gesucht.

requéte, *venaticæ indagationis redintegratio*, neue außspührung eines wilds.

venir à la requéte, *redire ad novam feræ indagationem*, eine neue sache vornehmen.

corner la requéte, *cornu dare signum*, das horn auff der jagt blasen / ein wild wieder auffzusuchen.

requéter un cerf, *cervum denuò indagare*, einen hirschen wieder auffsuchen.

requis, *rogatus*, ersuchet / gebeten.

requis d'obeïr, *de gerendo more appellatus*, zum gehorsam angemahnet.

requis, *necessarius*, nothwendig / nöthig.

combien de choses sont requises pour faire un Orateur achevé, *quàm multa esse oportet in perfecto Oratore*, wie viel dings wird zu einem vollkommenen redner erfordert.

Requisition, f. *petitio*, ersuchung / forderung / begehren.

resacrer un autel, *aram iteratò inaugurare*, einen altar wieder weyhen.

resalüer, *resalutare*, wieder grüssen.

Resarcelé. v. resarcéllé.

resauter, *resilire*, wieder zuruck springen.

réchapper, *evadere*, entgehen / entwischen.

réchapper d'un danger, *è periculo evadere*, einer gefahr entgehen.

réchapper d'une maladie, *è morbo evadere*, von einer kranckheit wieder auffkommen.

réchauffer, *recalefacere*, wieder wärmen. (heben.

rescinder, *rescindere*, umstossen / auffRescission, f. *rescissio*, auffhebung / cassirung.

Rescourre, rescousse, v. récourre, récousse.

rescrire. v. récrire.

Rescript, m. récrit du Prince, *Principis rescriptum*, ein Fürstliches befehlschreiben.

Rescription, f. *rescriptum Principis*, ein schrifftlicher Fürstlicher befehl auff eine bitte oder vortrag.

il y a rescription du prince sur ce fait, *est in hanc rem rescriptum Principis*, es ist wegen dieser sache ein Fürstliches schreiben vorhanden.

Reseau, m. *reticulum*, ein gestricktes dünnes netz / die fische oder vögel zu fangen.

Reseau ou reseul. v. réseul.

Reserrement, m. *compressio*, zusammendruckung.

reserrer. v. resserrer.

Reservation. v. reserve.

Reserve, f. reservement, m. *receptio*, *exceptio*, ein vorbehalt.

reserve, *conditio*, verwahrung.

avoir des danrées en reserve pour l'arriere-saison *fruges habere conditas sepositas ad hibernum usum*, die eßwaare für den winter in vorrath verwahren.

poires de reserve, *pira conditanea*, birn in vorrath behalten.

un corps de reserve, *copiæ supplemento*, vel, *subsidio futuræ, ubi res poposcerit*, ein hauffen zum nothfall zuruck behaltene soldaten.

Reserve, f. *exceptio*, außnahme.

sans reserve, *sine ulla exceptione*, ohne einige außnahm.

ils vinrent tous, à la reserve de vous deux, *omnes adfuêre, vobis duobus exceptis*, sie erschienen alle / außgenommen ihr zween nicht.

j'ay été fait chef de l'armée, sans reserve, *creatus sum dux exercitus, nullius juris exceptione*, ich bin zum haupt der armee ohne einigen vorbehalt oder beding gemacht worden.

reserve, *observatio*, wolbedächtliches zurückhalten.

les anciens usoient de grande reserve, apportoient beaucoup de reserve, lors qu'ils vouloient declarer la guerre, *summa erat observatio in bello movendo apud antiquos*, es waren die alten in ankündigung des krieges sehr behutsam.

avec reserve, *parcè, restrictè*, sparsamlich.

donner sans reserve, *effusè donare*, reichlich geben.

reservé, *consideratus, cautus*, bedachtsam / vorsichtig.

reservé, *restrictus, parcus*, eingezogen / eingehalten / sittsam.

vous traitez avec vos amis avec un peu trop de reserve, *vem habens cum amicis nimiam adhibes observationem*, ihr seyd zu genau und kaltsinnig bey euren freunden.

je suis fort reservé à demander, *sum in rogando perquam consideratus & restrictus*, ich bin gar vorsichtig und forchtsam im begehren.

reserver, *condere, recondere*, verwahren / auffheben.

reserver des provisions pour toute l'année, *commeatus ad familiæ sustentationem necessarios, in totum annum seponere*, die lebens-mittel auff ein gantzes jahr auffheben.

je vous reserveray cela, *tibi illud servabo*, ich will dieses für euch auffheben.

reserver, *excipere*, vorbehalten / außnehmen.

mon pere m'a donné ses étangs, mais il s'en est reservé la pêche de deux ans, *suas piscinas mihi transcripsit pater, sed earum biennem piscatum sibi recepit*, mein vatter hat mir seine teiche verehret / jedoch hat er sich zwey jahr darinnen zu fischen vorbehalten.

je vous donne mes chevaux, en reservant que vous ne puissiez ny les vendre, ny les engager, *meis equis sic te munero, ut excipiam, ne tibi liceat vendere, vel oppignorare*, ich schencke euch meine pferde / mit dem beding / daß ihr sie weder verkauffen / noch versetzen sollet.

ce point est expressement reservé en l'ordonance du Prince, *hoc de capite nominatim cavit in lege Princeps*, dieser punct ist in des Fürsts verordnung außtrücklich vorbehalten.

il se reservoit à punir griévement les fautes considerables, ne se mettant point en peine de châtier les petites, *in parvis rebus negligens ultor, gravem se ad majora vindicem servabat*, er behielte sich bevor / die groben verbrechen ernstlich abzustraffen / die geringen aber ließ er so hingehen.

Reservoir, m. *receptaculum*, ein behalter.

reservoir, *locus asservandæ annonæ*, ein proviant-hauß.

reservoir d'eau, *piscina*, ein fisch-behälter.

Reseul, ou resüeil, m. *reticulatum subtegmen*, ein gestickts unterkleid.

Residence, f. *commoratio*, sitz / wohnung / aufenthalt.

faire la residence en quelque lieu, *in aliquo loco residere*, seine wohnung irgends wo auffschlagen.

resider, *in aliquo loco residere*, seinen sitz an einem ort haben.

residu, *residuum*, übrig / hinterstellig.

Resignataire, m. *abdicatum nanciscens sacerdotium*, der durch auffgebung eines andern eine pfründ überkommen hat.

resignation d'un benefice, ou d'un office, *sacerdotii aut muneris abdicatio*, überlassung einer pfründ oder eines ampts.

resignation à la volonte de Dieu, *voluntatis humanæ cum divina consensio*, ergebung seines willens in den willen Gottes / die gelassenheit.

resigner, ou resigner son office à son amy, *in amici gratiam & commodum abdicare se munere*, sein ampt seinem guten freund abtreten / überlassen.

re-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0856
DFG

reſigner ſon benefice entre les mains de l'Evéque, *abdicare ſe facerdotali beneficio apud Epiſcopum*, ſeine pfründ in des Biſchoffs hände übergeben.

ſe reſigner à la volonte de Dieu, *acquieſcere in Dei voluntate*, ſich in den willen GOttes ergeben.

Reſine, ſ. *Reſina*, Hartz.

enduit de reſine, ou mélé avec de la reſine, *reſinatus*, gepicht / mit hartz überzogen.

reſjouir, *exhilarare*, erfreuen.

Reſipiſcence, ſ. *reditio ad ſaniorem animum, morum emendatio*, buſſe / bekehrung.

venir à reſipiſcence, *reſipiſcere*, buſſe thun / ſich bekehren.

Reſiſtance, ſ. *reſiſtentia*, widerſtand.

faire reſiſtance, *obſiſtere, reſiſtere*, widerſtand thun / widerſtehen.

reſiſter, *reſiſtere, obſiſtere*, widerſtehen / widerſtreben.

reſiſter, *tendere adverſus*, einer andern meinung beypflichten.

Reſolu, *explicatus*, auffgelöſet / erläutert / erkläret.

reſolu, *ſtatutus, decretus*, beſchloſſen / was vorgenommen.

l'attaque de la place fut reſoluë, *loci oppugnatio decreta eſt*, der angriff des platzes iſt beſchloſſen worden.

je ſuis reſolu, j'ay reſolu de partir, *ſtat ſententia proficiſci*, ich hab mir gäntzlich vorgenommen zu verreiſen.

pour moy je ſuis reſolu de ne point ſouffrir cette injure, *mihi quidem conſtat illam non ferre contumeliam*, ich bin meines theils entſchloſſen dieſe ſchmach nicht zu leyden.

reſolu, *audax, confidens*, kühn / friſch / behertzt.

reſolu, *conſtans, propoſiti tenax*, ſtandhafftig / beſtändig in ſeinem vorhaben.

vous faitez trop le reſolu, *conſtantiam præfers procacius*, ihr beſtehet gar zu veſt auff eurem kopff.

reſolument, *audacter, fidenter*, kühnlich / unerſchrocken.

reſolument, *firmiter*, ſtandhafftiglich / veſtiglich.

reſolument je veux partir aujourd'huy, *hodie proficiſci certum eſt*, es bleibt einmal dabey / daß ich heut meine reiſe fortſetzen wolle.

Reſolutif, *qui obſcuriſſimas quasque quæſtiones facilè dilucidèque evolvit*, der auch die allerſchwereſte fragen leichtlich und ohne mühe auffloſet.

medicament reſolutif, *medicamentum diſcutiens*, eine auffloſende und vertheilende artzney.

Reſolution, ſ. *impliciti nodi enucleata explicatio*, erläuterung eines zweifels.

ne donner point de reſolution ſur les choſes douteuſes, *de dubiis non definire*, über zweiffelhaffte dinge keine erläuterung geben.

reſolution de nerfs, *nervorum ſolutio*, auffloſung und erweichung der ſpannadern.

reſolution, *decretum*, ein entſchluß / ſchluß.

j'y iray, la reſolution en eſt priſe, *ibo, fixum eſt*, ich will gehen / der ſchluß iſt einmal gefaſſet.

reſolution, *conſilium*, vornehmen / vorhaben / vorſatz.

perſiſter dans la reſolution qu'on a priſe, *in propoſito ſuſceptoque conſilio permanere*, bey ſeinem genommenen vorhaben verharren.

je ne changeray jamais de reſolution, je demeureray ferme dans mes reſolutions, *nunquam mutabo mentem*, ich will feſt und veſt bey meinem vorſatz verharren.

je pris reſolution de ſortir, *exire conſtitui*, ich hab mir vorgenommen hinauß zu gehen.

je ſuis dans la méme reſolution, *idem mihi eſt in animo facere*, ich bin eben dieſes vorhabens.

ma reſolution eſt de vous aller voir, *in animo habeo, te adire*, ich bin willens euch zu beſuchen.

reſolution, *audacia, fiducia*, kühnheit.

reſolution, *animus*, tapfferer entſchluß.

avec reſolution, *magno animo*, mit unerſchrockenem muth.

Reſonant, *reſonans*, erſchallend / erklingend.

une voix reſonante, *vox canora*, eine laute / helle ſtimme.

Reſonnement, m. *ſonorum repercuſſus*, erſchallung der ſtimmen.

reſonner, *reſonare*, einen ſchall von ſich geben / erſchallen.

la voute de l'eglise resonne fort, *ædis sacræ testudo valdè resonat*, das kirchen-gewölb erschallet starck.

la vallée resonne du chant des bergers, *opilionum cantu circumsonat universa vallis*, das thal erschallet von dem gesang der hirten.

resoudre une humeur, *coactum & concretum humorem discutere*, eine schleimichte / zähe feuchtigkeit zertheilen und auffl̃osen.

cette grosse enfleure se resoudra en pus, *ingens ille panus in pus solvetur*, diese dicke geschwulst wird sich in eyter verwandeln.

resoudre une difficulté, *quæstionem difficilem explicare*, eine schwere frage auffl̃osen.

c'est un homme qui resout sur le champ quelque difficulté qu'on lui propose, *is est, qui in re quavis, è vestigio absolutèque decernat*, er ist ein mann / der alle schwehre fragen / die man ihm vorleget / von stund an auffl̃osen kan.

resoudre, *constituere, decernere*, sich entschliessen / vornehmen.

j'ai resolu de ne point sortir d'ici, *hinc non exire constitui*, ich bin entschlossen von hinnen nicht zu weichen.

j'ai resolu de le chasser, *statuit sententia illum pellere*, ich hab mir vorgenommen ihn zu verjagen.

se resoudre à tout evenement, *ad omnia se confirmare*, sich auff allen zufall gefast machen.

il se resolut d'endurer toutes choses, avant que de se rendre, *ei certum fixumque est, quidvis experiri malorum potius, quàm ut se dedat*, er hat sich vorgenommen / ehe alles auszustehen / als sich zu ergeben.

je me suis resolu de souffrir toutes choses avec patience, *imperavi egomet mihi omnia ferre patienter*, ich hab mich entschlossen mit gedult zu leyden.

il ne peut se resoudre à répondre, *non potest inducere in animum respondere*, er kan sich zu keiner antwort entschliessen.

je ne sçai à quoi me resoudre, *dubiâ cogitatione distrahor*, ich weiß nicht / worzu ich mich entschliessen soll.

Resource. *v.* Ressource.

respandre. *v.* répandre.

Respect, m. *respectus*, ansehung / betrachtung.

un homme sans respect, *qui nullius rei, quam sui commodi, rationem ducit*, ein mensch / der auff nichts anders / als seinen eigenen nutzen siehet.

je ne suis rien au respect de vous, *præ te equidem nihil me esse sentio*, ich bin gegen euch zu rechnen gantz und gar nichts.

au respect du ciel la terre n'est qu'un point, *habità ratione cœli terra est instar puncti*, die erde ist gegen dem himmel nur für ein pünctlein zu rechnen.

respect, *honor, reverentia*, ehr / würde.

le respect est dû aux anciens, *honos habendus est senioribus*, man soll die alten ehren.

rendre ses respects à quelqu'un, avoir du respect pour lui, lui porter de respect, *honorare aliquem*, einen ehren.

digne de respect, *honorandus*, ehrwürdig / ehrenwerth.

vous parlez toûjours le premier, sans avoir respect aux plus honorables, *sumis tibi dicendæ sententiæ primas partes, nulla honoratiorum reverentiâ aut veneratione*, ihr redet ohne unterlaß der erste / ohne ansehen anderer / denen es eher gebühret.

je n'ai jamais manqué de respect envers vous, *mea tibi observantia nunquam defuit*, ich hab es an meiner ehrfurcht gegen euch nie ermangeln lassen.

sauf le respect de la compagnie, *salvâ audientium reverentiâ*, mit ehren zu melden vor der gesellschafft.

porte-respect, m. *brevior sclopus*, ein mußqueton.

respecter, *colere, revereri*, einen in ehren halten / ehren.

respecter les choses saintes, *res sacras revereri & colere*, heiligen dingen ehre erweisen.

respecter, *alicujus rei rationem habere*, eines dings rechnung tragen.

respectivement, *mutuò, vicissim*, gegen einander / eines gegen dem andern.

respectueusement. *reverenter*, ehrerbietiglich.

re-

reſpectueux, *reverens*, ehrerbietig.

tres reſpectueux tant envers ſes ſuperieurs qu'envers ſes égaux, *æqualium æquo ac majorum reverendiſſimus*, ſehr ehrerbietig beydes gegen die hohen als ſeines gleichen.

il n'eſt pas reſpectueux d'appeller les gens de conſideration par leur nom, *minus eſt honorificum viros claros proprio nomine compellare*, es ſtehet nicht wohl / wann man anſehnliche leute bey ihrem namen nennet.

Reſpiration, f. *reſpiratio*, das athemholen.

ce grand vent ôte la reſpiration, *ingentis hujus venti vis animum intercludit*, dieſer ſtarcke wind benimmt den athem.

il n'a pas la reſpiration libre, *ei halitus intercluditur*, er hat einen kurtzen athem.

reſpirer, *reſpirare*, athem holen / athem ſchöpffen.

il a peine de reſpirer, *ægrè ſpiritum trahit*, er kan kaum athem holen.

difficulté de reſpirer, *ſpirandi difficultas*, ein ſchwerer athem.

l'air que nous reſpirons, *aër quem ſpiritu ducimus*, der luft / den wir durch den athem an uns ziehen.

mes occupations ne me laiſſent pas reſpirer, *adeò urgent occupationes ut me non ſinant reſpirare*, meine geſchäfften laſſen mich kaum athem holen/machen daß ich keinen augenblick dafür ruhen kan.

il ne reſpire que le lucre, *unum modò quæſtum & pecuniæ compendium ſpirat*, er trachtet nach nichts anders als nach gewinn.

il ne reſpire que la cruauté, *ex intimo pectore crudelitatem anhelat*, er ſchnaubet für lauter blutgierigkeit.

il ne reſpire que pour la gloire, *ad gloriam toto animo ſpirat*, er ſtrebet nur nach ehren.

Reſpy. v. Répy.

reſplendir, *ſplendere*, glantzen/ ſcheinen/ ſchimmern.

reſplendiſſant, *fulgens*, glantzend/ſchimmerend.

devenir reſplendiſſant, *reſplendeſcere*, glantzend werden.

reſpondant. v. répondant.

Reſpondre. v. répondre.

reſponſable, *qui de eventu reſpondere debet*, der wegen des außgangs einer ſache red und antwort zu geben ſchuldig iſt.

Reſponſe. v. réponſe.

reſſéant & ſolvable, *incola & qui eſt ſolvendo*, ſeßhafft und reich.

Reſſemblance, f. *ſimilitudo*, ähnlichkeit/ gleichheit.

reſſembler à quelqu'un, *alicujus eſſe ſimilem*, einem gleich ſehen/ einem ähnlich ſehen.

ils ſe reſſemblent fort, *maximam habent inter ſe ſimilitudinem*, ſie ſehen einander ſehr gleich.

le fils reſſemble à ſon pere, *filius parentem ore moribusque exhibet*, der ſohn iſt dem vatter ähnlich.

vous leur reſſemblez en quelque choſe, *eſt quædam vobis cum illis ſimilitudo*, ihr ſeyd ihnen etlicher maſſen gleich.

ce pourtrait ne vous reſſemble pas mal, *hæc à te non multum abludit imago*, dieſes gemählt iſt euch nicht allerdings unähnlich / gleicht euch wohl.

reſſemeler une paire de ſouliers, *novâ ſoleâ par calceorum inſtruere*, ein paar ſchuh wieder ſohlen.

Reſſentiment, m. *animi ſenſus*, empfindlichkeit.

avoir du reſſentiment de quelque choſe, *aliquâ re moveri*, ein mißfallen über etwas haben / etwas empfinden.

je n'ay point de reſſentiment du mal qu'il m'a fait, *acceptis ab illo injuriis non moveor*, ich empfinde das böſe / ſo er mir gethan hat/im geringſten nicht.

il témoigne beaucoup de reſſentiment du plus petit déplaiſir qu'il reçoit, *ei nihil poteſt offenſionis accidere ſine acerbiſſimo animi ſenſu & dolore*, er empfindet die allergeringſte beleidigung / ſo ihm widerfähret / ſehr hoch.

je quitteray mon reſſentiment, *doloris mei ſenſum amovebo*, ich wil meine rachgierige empfindung fahren laſſen.

vous m'avez obligé, je vous en témoigneray mon reſſentiment, *me tibi devinxiſti magno beneficio ejus me gra-*

gratum memoremque præstabo, ihr habt mich euch verpflichtet / dafür will ich euch mein danckbares gemüth spüren lassen.

ressentir, *sensu afficì*, fühlen / empfinden.

je ressens vôtre affliction, *tuam doleo vicem*, ich trage ein hertzliches mitleyden mit euch.

on ne me fait point de déplaisir, que je ne le ressente vivement, *mihi nihil potest offensionis accidere, sine acerbissimo animi sensu ac dolore*, man kan mir nicht das geringste zu wider thun / das ich nit sehr hoch empfinden sollte.

il se ressent fort de quelques paroles fâcheuses, que vous lui avez dites, *tuo nescio quo, dicto acerbius afficitur*, er empfindet die schmähworte / so ihr wider ihn außgestossen habt / sehr hoch.

je vous ferai ressentir une extréme douleur, *tibi dolorem quam acerbissimum inuram*, ich will euch den allergrausamsten schmertzen empfinden lassen.

il se ressent encore de cét affront, *infixum illius animo hæret probrum*, es schmertzet ihn dieser schimpff noch.

je me suis ressenti du mal des autres, *aliorum calamitas ad me permanavit*, ich hab mir anderer leute unglück zu hertzen gehen lassen.

cette action ressent sont pedant, *rusticum illud insulsumque factum merum spirat*, diese that scheinet etwas grob und bäurisch zu seyn.

discours qui ressentent l'antiquité, *orationes antiquitatem redolentes*, altväterische reden.

ces sourcils ressentent la malice, *olent illa supercilia malitiam*, der schalck siehet ihm zu den augen herauß.

Resserrement, *inclusio*, einsperrung.

resserrement, *contractio*, zusammenziehung.

resserrer, *includere*, einschliessen / versperren.

resserrer une chose qui est trop étenduë, *rem contrahere, coarctare*, ein ding / das zu weit ist / enger einziehen.

une viande qui resserre le ventre, *cibus adstringens*, eine speise die den leib stopffet.

Ressort, m. de serrure de roüet, *occultum organum*, die feder in einem schloß / büchsen-schloß.

détente de ressort, *schasterium*, der vorschlag / welcher die feder zurück hält / daß das schloß nicht loß gehet.

ressort, *interiores quidem ac validiores agendæ rei ac provehendæ, nervi*, das treibwerck / hauptrad einer sache.

il remuë lui seul les principaux ressorts de cette affaire, *is unus agit & administrat opifices hujus negotii machinas*, er ist es allein / der das werck treibet und führet.

il fait joüer tous les ressorts de son esprit, mais en vain, *universos ingenii nervos & industriam omnem concitavit, sed irrito conatu*, er hat all seinen witz und verstand / wiewol vergeblich angewendet.

Ressort, m. *jurisdictio, ditio juridica*, gebieth / botmässigkeit eines herrn über seine unterthanen.

Ressort, *jurisdictionis regio*, der gerichtszwang / so weit sich derselbe erstreckt.

ressort, *jus provocatorii judicii*, macht und gewalt über die urtheil / von den man appellirt hat / zu erkennen.

le lieu, le siege du ressort, *tribunal provocatorii judicii*, das appellations-gericht.

premier ressort, *prioris cognitionis jurisdictio appellatoria*, das unterste gericht.

dernier ressort, *suprema jurisdictio appellatoria*, das höchste gericht.

jugement en dernier ressort, *postremæ disceptationis appellatoriæ judicium*, urtheil des höchsten gerichts / davon man nicht appelliren kan.

juge en dernier ressort, *judex à quo ad alium provocatio non est*, ein oberster richter.

condamné au dernier ressort, *primora disceptatione damnatus*, vom höchsten gericht verdammt.

ressortir, *habere jus appellationis ad supremum senatum*, das recht haben / an einen höhern richter zu appelliren.

ressouder, *iterum ferruminare*, wieder löten.

Ressource, f. *damni farciendi subortæ ratio*, ein mittel sich wieder zu erholen.

c'est

c'eſt un malheur ſans reſſource, *infortunium eſt, cujus ſarciendi nulla reliqua ſit ſpes*, dieſes iſt ein unglück / darauß nicht wieder zu kommen iſt.

j'ay fait une perte, qui n'a point de reſſource, *jacturam feci, quæ ſarciri nequeat*, ich hab einen unwiederbringlichen ſchaden erlitten.

je ſuis perdu ſans reſſource, *funditùs perii*, ich bin in grund und boden verdorben / ohne einige hoffnung wieder auffzukommen.

reſſource, *iteratus accipitris acutiſſimus ſupra nubes*, wiederholter flug eines habichts biß an die wolcken.

ce marchand a de grandes reſſources, *mercator iſte multis modis jacturas reſarcire poteſt*, dieſer kauffmann hat viel zuzuſetzen.

Reſſouvenance, ſ. *recordatio*, wiedererinnerung.

avoir reſſouvenance, *recordari*, ſich wieder erinnern.

reſſouvenir, ſe reſſouvenir, *de aliqua re meminiſſe*, ſich eines dings wieder erinnern.

vous me faites reſſouvenir de cela, *eam rem mihi revocas in memoriam*, ihr erinnert mich wieder hieran.

reſſouvenir, *recordatio*, das erinnern.

j'ay quelque reſſouvenir de cela, *id recordor*, ich erinnere mich deſſen.

reſſuſciter, *reſuſcitare*, auffwecken.

reſſuyer, *denuò abſtergere*, wieder trocknen.

Reſſuy, m. du cerf, *cervi matutina inſolatio*, lägerung eines hirſchen auff dem bauch / um des morgenthaues zu genieſſen.

Reſtablir, reſtabliſſement. *v.* Rétablir.

Reſtancher, reſtanchement. *v.* Retancher.

Reſtaurant, m. *jus confirmans vires*, kräfftige ſuppe.

Reſtaurateur, m. *qui aliquid reſtaurat*, ein wiederbringer / der etwas in guten ſtand bringet.

Reſtauration, ſ. *inſtauratio, reſtitutio*, wiederauffrichtung / ergäntzung und erneurung eines dings.

reſtaurer, *reſtaurare*, wieder in ſtand bringen.

Reſte, m. *reliquum*, das hinterſtellige von einem ding / das übrige.

le reſte de l'argent, *reliquæ pecuniæ*, der überreſt vom geld.

le reſte du diner, *prandii reliquiæ*, die übergebliebene ſpeiſen vom mittagmahl.

il n'y a rien de reſte, *nihil eſt reliqui*, es iſt nichts übriges mehr vorhanden.

vous n'en avez pas aſſez & moy j'en ay de reſte, *tibi multa deſunt, mihi verò multa ſuperant*, ihr habt nicht genug / ich aber hab überflüßig.

à ce coup de dez, il joue de tout ſon reſte, *hoc teſſerarum uno jactu reliquarum fortunarum aditu aleam*, er hat auff dieſen wurff ſeinen gantzen reſt geſetzet.

il joue, il couche de ſon reſte, *experitur ultima*, er ſetzet das äuſſerſte daran.

il chargea l'ennemy à toutes reſtes, *totis viribus in hoſtem irruit*, er greifft den feind mit äuſſerſter macht an.

il y va de nôtre reſte, *agitur res noſtræ omnis reliqua*, es trifft alles an / was wir noch haben.

au reſte, quant au reſte, *cæterum*, im übrigen / was das übrige anbelanget.

reſter, *reſtare*, übrig ſeyn.

s'il reſte encore quelque eſperance, *ſi qua ſpes reliqua eſt*, wann noch einige hoffnung übrig iſt.

il ne reſte plus aucun ſentiment dans le corps aprés ſa mort, *in corpore, animo elapſo, nullus reſidet ſenſus*, der leib empfindet nach dem tod nichts mehr.

il ne me reſte plus que vous, *præter te neminem habeo reliquum*, ich hab niemand mehr übrig als euch allein.

il ne reſtoit que ce point pour vous rendre miſerable, *unum reſtabat illud, ut evaderes miſer*, dieſes einige war noch übrig euch vollends armſelig zu machen.

Reſtif. *v.* Retif.

Reſtipulation, ſ. *reſtipulatio*, das gegenverſprechen.

reſtipuler, *reſtipulari* gegen eines angelobung wieder angeloben.

reſtituer, *reſtituere in integrum*, wieder in den vorigen ſtand ſetzen.

reſtituer, *reſtituere*, wieder geben / wiedereinraumen.

reſtituer le vol, *rem furtivam reddere*, das geſtohlene wiedergeben.

Re-

Reſtituteur, m. *reſtitutor*, der etwas wieder in den vorigen ſtand ſetzet.
Reſtitution, f. *reſtitutio*, wiedereinſetzung in den vorigen ſtand.
reſtitution, *reſtitutio*, das wiedergeben.
faire une ample reſtitution des vols qu'on a faits, *res furtivas amplè reſtituere*, ſeine diebſtäle reichlich wieder erſetzen.
reſtraindre. *v.* rétraindre.
reſtreſſir. *v.* rétreſſir.
reſtrictif, reſtringeant, *adſtringens*, zuſammenziehend/ ſtopffend.
reſtrictif, *modum ponens*, gewiſſe maaß und ziel vorſchreibend.
Reſtriction, f. *adſtrictio*, *reſtrictior legis conditio*, gewiſſe bedingung / einſchränckung.
avec reſtriction, *reſtrictè*, mit gewiſſem beding und vorbehalt.
condamné au dernier reſſort, *primore diſceptatione damnatus*, vom höchſten gericht verdammt.
reſveil. reſveiller. *v.* réveil, réveiller.
reſueil, ou reſeil. *v.* reſeul.
reſver. *v.* réver, réveur.
Reſultat, m. *conſectarium*, die erfolgung/ folge.
le reſultat d'une conferance, *deliberationis conſectarium*, erfolg der auß einer mündlichen unterredung entſpringet.
reſulter, *colligi*, *inferri*, erfolgen / entſtehen.
de toutes ces raiſons il ne reſulte autre choſe, *ex his rationibus id unum modò colligitur*, auß allen dieſen gründen folget nichts anders.
reſumer, *excipere ſermonem ex ore alterius totidemque verbis referre*, eines andern rede wiederholen.
Reſurrection, f. *reditus ad vivos*, die wiedererweckung zum leben.
reſurrection, *excitatio à mortuis*, die aufferſtehung von den todten.
le myſtere de la reſurrection de nôtre Seigneur, *myſterium Chriſti Domini redivivi*, das geheimnüß von der aufferſtehung unſers Heylandes.
reſuſciter, *ad vitam è mortuis excitari*, wieder lebendig werden / von den todten aufferſtehen.
reſuſciter un mort, *mortuum vitæ reddere*, einen todten aufferwecken.
reſuſciter une vieille querelle, *veteres ſimultates exſuſcitare*, eine alte ſtrittigkeit wieder erneuern.
Rétable, m. d'autel, *aræ ſacræ ornatus toreuticus*, der ſchmuck eines altars.
rétablir, *priſtinum in ſtatum reſtituere*, wieder in ſeinen vorigen ſtand ſetzen.
rétablir une ville ruinée, *dirutam exciſamque urbem inſtaurare*, ein verſtohrte ſtadt wieder auffrichten.
rétablir un combat, *prælium integrare*, eine feld-ſchlacht wieder von neuem anfangen.
je l'ay rétably en ſes biens, en ſes charges, *in priſtinam dignitatem illum reſtitui*, ich hab ihn wieder in ſeine vorige würde eingeſetzt.
Rétabliſſement, m. *reſtitutio*, wiedereinſetzung.
retailler, *reſecare*, von neuem ſchneiden.
Retailles, f. pl. *præſegmina*, ſchnitzel / abſchnitzel / kleine ſtücker.
Rétanchement, m. *ſuppreſſio*, ſtillung / zurücktreibung.
rétancher le flux de ſang, *manantem cruorem ſiſtere*, den blut-fluß ſtillen.
Retardement, m. *retardatio*, verzögerung / auffſchub.
apporter du retardement à quelque affaire, *alicui rei moram interponere*, ein ding verzögern.
chercher des retardemens, *moras nectere*, auffſchub ſuchen.
je ne l'ay pû à cauſe du retardement des meſſagers, *non potui propter commorationem tabellariorum*, ich hab wegen langen außbleibens der botten eher nicht gekont.
retarder, *morari*, ſich auffhalten.
retarder, *moram interponere*, verhindern.
retarder de jour à autre, *procraſtinare*, von einem tag zum andern verſchieben.
il retarde trop, *diutius moratur*, er bleibt gar zu lang auſſen.
je ne retarderay pas un moment, *momenti moram non interponam*, ich wil keinen augenblick verweilen.
retarder quelqu'un, *aliquem morari*, einen auffhalten.
par vôtre long diſcours vous m'avez retardé & mis à la nuit, *longiore tuo ſer-*

sermone meum iter moratus es meque conjecisti in noctis tenebras, ihr habt mich mit eurem langen geschwätz biß in die finstere nacht auffgehalten.

retâter, *iterum tangere*, wieder bestasten.

retâter du vin, *vinum iterum gustare*, den wein wieder versuchen.

teindre un drap, *pannum denuò inficere*, ein tuch zum zweyten mal färben.

une étoffe reteinte en pourpre, *textum dibaphum*, ein auff purpur gefärbter zeug.

retendre, *iterum tendere*, wieder auffspannen.

retenir quelqu'un, *aliquem detinere*, einen auffhalten.

retenir les larmes, *lacrymas tenere*, die thränen zurück halten.

retenir les chevaux, *equos sustinere*, die pferde auffhalten.

à peine peuvent-ils se retenir, *vix temperavere animis*, sie haben sich kaum enthalten können.

retenir sa colere, *tenere iram*, seinen zorn innen halten.

retenir son souffle, son haleine, *continere animam*, den athem zurück halten.

se retenir, être retenu en quelque chose, *sibi in aliqua re moderari*, sich enthalten / bezwingen / mäßigen.

je me suis retenu de faire cela, *ab illa re me continui ac repressi*, ich hab mich enthalten dieses zu thun.

retenir ce qu'on apprend par cœur, *aliquid memoriâ retinere*, das jenige behalten was man außwendig gelernet hat.

retenir le bien d'autruy, *alienam rem detinere*, einem andern das seinige vorenthalten.

retenir en crainte, *metum alicujus alere*, einen in furchten halten.

Retention, f. *retentio*, auffhaltung / hinterhaltung.

retention d'urine, *stranguria*, die harnstrenge.

retentir, *personare*, widerschallen / widerhallen.

les cavernes retentissent du son des trompettes, *speluncæ tubarum clangore personant*, die hölen geben von dem schall der trompeten einen widerhall.

le son retentit d'avantage dans les lieux creux & renfermez, *ex tortuosis locis & inclusis soni referuntur ampliores*, auß den hölen und verschlossenen örtern widerhallet es noch so starck.

Retentissement, m. *resonans canor*, der wiederschall / wiederhall.

Retentive, f. force, ou vertu retentive, *retentione prædita vis*, an sich ziehende krafft.

retenu, *moderatus, temperatus*, eingezogen / sittsam / bescheiden.

c'est un jeune homme retenu, *est adolescens singularis moderationis*, dieses ist ein stiller / bescheidener / junger mensch.

retenu, *detentus*, auffgehalten / verhindert.

Retenüe, f. *moderatio*, bescheidenheit / eingezogenheit.

sans retenüe ny pudeur, *impudenter*, ohne scham und zucht.

rétif, *refractarius*, halßstarrig / widerspenstig.

ux cheval rétif, *equus refractarius*, ein stettiges pferdt.

faire du rétif, *tergiversari*, halßstarrig seyn / sich widerspenstig erzeigen.

Retine, f. de l'œil, *oculi retina*, das anziehende augen-häutlein.

Retirade, f. *munitio ad receptum*, ein verschantzter ort dahin man seine zuflucht nehmen kan.

Retirement, m. de nerfs, *nervorum contractio*, das einziehen / einschrumpffen der spann-adern.

retiré, *solitarius*, einsam / der einsamkeit ergeben.

un lieu retiré, *locus ab arbitris remotus, secessus*, ein einsamer / von allem getöß abgelegener ort.

retirer, *retrahere*, zurück ziehen.

retirer l'argent qu'on avoit baillé à un banquier, *pecuniam recipere è mensario*, sein geld / so man einem wechsel-herrn gegeben hat / wieder zurück fordern.

retirer à sec un vaisseau, *navem subducere*, ein schiff ins trockne bringen.

retirer son épingle du jeu, *discrimini sese subducere*, sich der gefahr entziehen / sich auß dem spiel machen.

retirer chez soy quelqu'un, *quempiam in*

in suam domum accipere, einen in sein hauß auffnehmen.

retirer celuy qui fuit, *alicui perfugium præbere*, einen flüchtigen auffnehmen.

retirer quelqu'un de ses debauches, *à vitiis quempiam revocare*, einen von seinem liederlichen leben abhalten.

retirer en arriere, *retrahere*, zurück ziehen.

se retirer, *recipere se*, sich zurück begeben.

je sçay, où je me puis retirer, *receptum habeo*, ich weiß schon wohin ich meine zuflucht nehmen soll.

il s'est retiré en lieu d'asseurance, *evasit in tutum*, er hat sich in sicherheit begeben.

se retirer de quelque lieu, *ex aliquo loco excedere*, sich von einem ort hinweg begeben.

retirez-vous je vous prie de mon Soleil, *rogo te, absis à Sole, officit enim mihi apricanti*, ich bitte euch drum / gehet mir auß dem licht.

retirez-vous d'icy, *istinc facesse*, macht euch von hinnen.

allons nous retirer, il est minuit, *cubitum discedamus, jam media nox est*, lasset uns zu bett gehen / es ist Mitternacht.

faites le retirer en sa maison, *illum domum suam compelle*, machet daß er nach hauß kommt.

retirer, ou faire retirer la garnison d'une place, *præsidium ex aliquo loco removere*, die besatzung auß einem ort herauß nehmen / abführen.

faire retirer la foule, *turbam submovere*, das gedräng des volcks auff eine seite schaffen.

il s'est retiré à la campagne sans dire mot, *in agrum dilapsus est*, er hat sich gantz stillschweigend auffs land begeben.

il s'est retiré dans son cabinet, *in conclave se commisit*, er hat sich in sein geheim zimmer begeben.

il s'est retiré de mon amitié, *se ab amicitia mea removit*, er hat meine freundschafft auffgegeben.

se retirer du vice, *emergere è cœno vitiorum*, von den lastern ablassen.

se retirer du danger, *è periculo se eripere*, sich auß der gefahr erretten.

quel gain retirez-vous de ce negoce, *quodnam ex hac negotiatione compendium facis*, was für einen gewinn habt ihr von dieser handlung.

se retirer, *sese contrahere*, sich einziehen / einschrumpffen.

les nerfs se retirent, *nervi contrahuntur*, die spann-adern schrumpffen ein.

cét enfant retire à son pere, *puer ille parentis similitudinem refert*, dieser knab siehet seinem vatter gleich.

cette pierre precieuse retire à la couleur du vin & sent le Saffran, *gemma hæc vini colorem reddit & odorem Croci*, dieses edelgestein ist an der farbe dem wein gleich / und riecht wie Saffran.

retitre sa toile, *retextam telam denuò contexere*, wieder weben.

retissu, *denuò contextus*, noch einmal geweben.

Retissure, f. *iterata textura*, ein wiederholtes geweb.

rétiver, *refractarium esse*, widerspenstig seyn.

retomber, *recidere*, wieder fallen.

ces injures retomberont sur vous, *in te recident hæ contumeliæ*, diese schmähwort werden wieder zurück auff euch fallen.

il est retombé malade, *de integro recidit in morbum*, er ist wieder von neuem kranck worden.

toute cette affaire retombe sur toy, *ad te solum summa rerum redit*, dieser gantze handel kommt euch über den halß.

retondre ses brebis, *oves retondere*, seine schaafe noch einmal scheeren.

retordre du filet, *pluribus licis filum nere*, zwirnen / zwirn machen.

Retoricien, retorique. v. Rhetoricien.

Retort, m. du fil retort, *binis ternisve licis netum filum*, ein zwirnfaden.

Retorte, f. *cornuta orca*, ein distillir-glaß mit einem engen halß.

retorquer, *retorquere*, zurücktreiben.

retorquer les raisons de son adversaire contre luy-méme, *adversarii probationes in ipsum retorquere*, seines gegentheils beweiß wider ihn selbst zurück treiben.

retoucher, *retractare quidpiam*, wieder vor die hand nehmen.

re-

retoucher un poëme, *poëma recognoscere*, ein gedicht von neuem übersehen/ und verbessern.

Retour, m. *reditus*, wiederkunfft/ wiederkehr.

il est de retour d'outre-mer, *redux est transmarina regione*, er ist über meer wiederkommen.

tours & retours d'un labyrinthe, *labyrinthi anfractus, itinerum ambages, decursus & recursus*, eines irrgartens umwege.

faire beaucoup de tours & de retours, *ultro citroque commeare*, offthin und her reysen.

user de retour, *par pari referre*, gleiches mit gleichem vergelten.

retour, *redhibitio pecuniæ supra summam expensæ*, wiedergab des geldes/so man zu viel gegeben.

baillez-moy mon retour, *repende quod pernumeravi justo amplius*, gebt mir wieder / was ich euch zu viel gegeben hab.

retour, *epistylii zophori institio & curvatura*, die krümme an dem schmuck und zierath oben an einer säule / oder an dem staderwerck von holtz zwischen zweyen balcken eines gebäues.

retourner, *redire*, wiederkommen.

retourner d'un voyage non achevé, *ex interpellato itinere redire*, von einer nicht gar vollendeten reyse wieder zurück kehren.

il est retourné depuis peu d'Italie, *recens est ex Italia*, er ist erst kürtzlich auß Welschland wiederkommen.

il m'a fait retourner de mon chemin, *me ex itinere revocavit*, er hat mich von der reyse wieder zuruck beruffen.

il s'en est retourné avec sa courte honte, *rediit verecundiamque secum extulit*, er ist mit schand und spott wiederkommen.

retourner en son logis, *domum suam repetere*, sich wieder nach hauß begeben.

retourner sur ses pas, *viam relegere*, des weges wieder zurück gehen / daher man kommen ist.

retournons à nôtre propos, *redeamus ad institutum*, lasset uns wieder zu unsern vorhaben kommen.

vos menaces retourneront à vous sans rien faire, *minæ quas jactas, in irritum recident*, eure drohworte werden unverrichter sachen wieder zurück auff euch fallen.

il retourné toûjours à la méme faute, *in idem semper delictum recidit*, er begehet immer den vorigen fehler wieder.

tout retourne au méme, *res eodem recidit*, es laufft auff eines hinauß.

retracer un cercle, *circulum denuò delineare*, einen zirckel von neuem wieder machen.

Retractation, f. *retractatio*, ein widerruff.

retracter ce qu'on a dit, se retracter, *canere palinodiam*, einen widerruff thun.

retraction de nerfs, *nervorum contractio*, einschrumpffung der nerven.

retraindre les cordages d'un vaisseau, *laxiores navigii funes adstringere*, die schiffseyle anziehen.

rétraindre la trop grande liberté de quelqu'un, *nimiam alicujus licentiam coercere*, eines allzu grosse freyheit beschneiden.

rétraindre une loy trop vague, *latius vaganti legi moderari*, ein allzu weitläufftiges gesetz einschrencken.

Retrainte, f. *adstrictio*, das anziehen/zusammenziehung.

retraire un fonds, *abalienatum cognati prædium, jure gentis, ab emptore asservere ac redimere*, ein stammgut / so einem fremden ist verkaufft worden / wieder an sich lösen.

Retrayant, ou retrayeur, m. *vindex abalienati fundi gentilitii*, der ein entfremdtes gut wieder löset.

retrayant, *clæns optimo jure clientelæ ac tutelæ*, der das recht hat / im fall der noth für sich und die seinigen bey seinem lehenherrn schutz und hülffe zu suchen.

Retrait, m. latrine, *forica*, das heimliche gemach/ der abtritt.

retrait lignager, *jus asserendæ redemptionis prædii gentilitii*, wiederlösung eines veräusserten stammguts.

retrait lignager, *redemptio prædii gentilitii*, wiederlösung eines entfremdeten lehen-guts.

retrait censuel, ou feodal, *jus asserendi ac redimendi clientelaris fundi*, das wiederlösungs-recht eines lehē-guts.

retrait de barre ou de cour, conteſté entre le juge ſuperieur & inferieur, à qui écherra la connoiſſance d'un procez, *mutua vindicatio jurisdictionis ſuperiorem inter inferioremque judicem*, ſtrittigkeit zwiſchen einem ober- und unter-richter wegen der bottmäßigkeit.

Retraite, ſ. *receptus*, abzug.

retraite du combat, *receptus è prælio*, abzug auß einer feldſchlacht.

ſonner la retraite, battre la retraite, *receptui canere*, zum abzug blaſen.

faire la retraite, *militem ex acie recipere*, zum abzug nehmen.

nous avons fait une honorable retraite, *è prælio ſalvi incolumesque nec ſine laude nos recepimus*, wir haben einen ehrlichen abzug genommen.

faire une honorable retraite de quelque charge publique, *ex publicæ rei adminiſtratione cum laude decedere*, ein offentliches ampt mit ehr und ruhm ablegen.

retraite, *receptus*, der ort / dahin man ſeinen abzug nimmt.

le camp eſt la retraite du victorieux & le refuge du vaincu, *caſtra ſunt victori receptaculum, victo perfugium*, das feldläger iſt der auffenhalt der überwinder und ein zuflucht-ort der überwundenen.

retraite, *perfugium*, eine zuflucht/ſicherheit.

cette place eſt une bonne retraite en tems de guerre, *arx illa tutum eſt à bello perfugium*, dieſer platz iſt in kriegs-zeiten ein ſicherer auffenthalt.

retraite, *ſeceſſus*, ein einſamer/ abgelener ort.

c'eſt là ma retraite pour étudier, *ille eſt literarius ſeceſſus meus*, dieſes iſt der ort/ dahin ich mich begebe/ wann ich ſtudiren will.

retraite de bêtes ſauvages, *ferarum cubile*, das läger / die höle der wilden thiere.

retraite de voleurs, *latronum receptaculum*, ein raub-neſt.

retraite, *contractio, coarctatio*, einſchlieſſung/ einziehung.

retraite de murailie, ou de colomne, *parietis aut columnæ contractio*, engere einziehung einer wand oder ſeule.

Retranchement, m. *diminutio*, beſchneidung/ ſchmälerung.

retrenchement de gages, *diminutio ſtipendii*, ſchmälerung des ſolds.

retranchement, fortification, *agger, vallum*, verſchantzung/ bevefitigung.

retrancher, *ſuccidere, reſecare*, abſchneiden/ abkürtzen.

retrancher, *diminuere*, verringern/ vermindern.

retrancher les vivres à l'armée, *militibus cibaria minuere*, die lebensmittel einer armee beſchneiden.

retrancher de ſon ordinaire pour ſoulager les pauvres, *de victu quotidiano ſibi ſubtrahere quidpiam ad ſubveniendum egenis*, ſich etwas von ſeiner gewöhnlichen koſt abbrechen um den armen mitzutheilen.

retrancher les dépenſes ſuperfluës, *inanes ſumptus temperare*, die überflüſſige unkoſten abſchaffen / vermindern.

ſe retrancher, *ſe munire vallo, foſſâ & aggere*, ſich verſchantzen/ verbollwercken/ vergraben.

retraçer, *iterùm delineare*, von neuem entwerffen.

il retraçoit dans ſa memoire toutes les paroles qu'il avoit dites, *verba omnia memoriæ repetebat*, er führte ſich alle wort / die er geredet / wieder zu gedächtnüß.

retremper, *denuò macerare, intingere*, wieder einweichen/ eintauchen.

retreſſir, *contrahere, arctare*, einziehen/ enger machen.

Retreſſiſſement, m. *contractio, coarctatio*, einziehung / zuſammenzwingung.

retribuer, *retribuere*, wieder vergelten/ belohnen.

Retribution, ſ. *compenſatio*, wiedervergeltung/ belohnung.

Retrogradation, ſ. *regreſſio*, zurückgang/ das zurückgehen.

retrograder, *retrogredi*, zurück gehen/ hinter ſich gehen.

Retrouſſement, *reductio*, zuſammenziehung/ſamlung.

retrouſſer, *cogere*, zuſammen ziehen.

retrouſſer la robe, *togam colligere*, den rock auffſchürtzen.

ſe retrouſſer, *ſe ſuccingere*, ſich auffſchürtzen.

une robe retroussée, *ab imo collecta toga*, ein auffgeschlagener rock.

retroussé, *succinctus*, auffgeschürtzet.

ayant les bras retroussez jusques au coude, *manicis ad cubitum reductis collectisque*, der die ermel biß an die elenbogen auffgeschürtzet hat.

retroussement d'un habit, *vestis ab imo collectio*, auffschürtzung eines kleides.

retrouver, *denuò invenire*, wieder finden.

retrouver son tresor, *thesaurum reperire*, seinen schatz wieder finden.

j'ay retrouvé le lievre au méme endroit qu'hier, *eodem cubili atque hesterno deprehendi leporem*, ich hab den hasen an dem ort / wo er gestern gelegen/wieder angetroffen.

Rets, m. *rete*, ein netz/garn.

tendre des rets, *retia tendere*, garn spannen.

revaloir, *iterum in pretio esse*, wieder gelten.

Revanche, f. *compensatio*, wiedervergeltung/rach.

il m'a offensé, mais j'en auray ma revanche, *me appetivit contumelia, sed ei non abibit impune*, er hat mich beleidiget/es soll aber nicht unvergolten bleiben.

revanche en joüant, *lusionis iteratio*, wiederholung des spiels um das verlohrne wieder zu gewinnen.

donnez-moy ma revanche, *fac mihi copiam integrandæ lusionis*, waget noch ein spiel mit mir/um das meinige vielleicht wieder zu gewinnen.

revancher, *injuriam ulcisci*, rächen.

il me frappe & je n'ose pas me revancher, *ferit me & illum contra referire non audeo*, er schlägt mich / ich darffs aber nicht wett machen.

se revancher, *par pari referre*, gleiches mit gleichem vergelten.

revais, ou revas, je revais, ou je revas en ma maison, *domum repeto*, ich komme wieder nach hauß.

revasser durant la nuit sans pouvoir dormir, *noctem insomniis inquietam agere*, die nacht schlafflos zubringen.

revasser, *per quietem somnia volutare*, die nacht mit allerhand gedancken zubringen.

revasser, *aliquid animo sæpius volvere ac revolvere*, offt an etwas gedencken.

revasser, *rei confusam speciem animo agitare*, allerhand wunderliche gedancken haben.

Reubarbe, f. *Rhabarbarum*, Rhebarbara.

Réve, f. *invectionis & evectionis tributum*, der zoll von den auß- und eingehenden waaren.

ferme de la réve, *tributaria redemptura importatorum exportatorumque*, mietung eines solchen zolls.

Réve, m. *somnium*, ein traum.

faire des réves, *somniare*, traumen.

un plaisant réve, *lepidum somnium*, lustiger traum.

revéche, *difficilis, indocilis*, unbändig/ ungelernig.

un jeune homme revéche, *adolescens asper ad disciplinam*, ein unbändiger/ ungelerniger junger mensch.

un cheval revéche, *equus refractarius*, ein unbändiges/stettiges pferdt.

revéche, *contumax*, halßstarrig/eigensinnig.

revéche, f. *pannus ex lana crispatus*, auffgeworffenes tuch.

Réveil, m. *somni solutio*, erwachung vom schlaff.

au réveil, *cum somnus solvitur*, wann man erwachet.

à mon réveil, *cum evigilo*, wann ich erwache.

réveille-matin, m. *matutinus excitator*, der andere des morgens auffwecket.

réveille-matin, *æreum suscitabulum*, ein wecker in einer uhr.

réveillé, *expergefactus*, der vom schlaff erwachet ist.

réveiller quelqu'un, *quempiam expergefacere*, einen auffwecken.

se réveiller, *evigilare*, erwachen/ sich ermuntern.

réveiller une querelle assoupie, *sodatam rixam refricare*, einen bereits gestillten streit wieder rege machen.

réveiller le chat qui dort, *ultrò sibi ac protervius hostem accersere*, eine schlaffende katze auffwecken/ das ist/ eine ursach zu zancken suchen.

Reveillon, m. *cibus à somno*, das essen nach dem schlaff.

Revelation, f. d'un secret, *secretipatefactio*,

factio, offenbahrung eines geheimnüsses.

Revelation, *oraculum*, himmlische offenbahrung.

reveler un secret, *arcanum prodere*, eine heimlichkeit offenbahren.

reveler un secret du ciel, *quidpiam divinitus nunciare*, eine himmlische offenbahrung kund thun.

Dieu a revelé aux Prophetes la venüe de son Fils, *Deus adventum Filii sui Prophetis oraculo edidit*, GOtt hat die zukunfft seines Sohns den Propheten offenbahret.

Revendeur, m. *propola*, ein vorkäuffer / unterkäuffer.

se revencher, *ulcisci illatam sibi injuriam, acceptum damnum*, sich rächen / seines schadens wieder einkommen.

revendiquer le domaine aliené, *alienata bona recuperare*, ein veräusserts gut wieder an sich bringen.

revendre, *iterum vendere*, wieder verkauffen.

revenir, *revenire*, wiederkommen.

faire revenir quelqu'un de quelque lieu, *quempiam ex aliquo loco revocare*, einen von einem ort wieder zurück ruffen.

Il le fit revenir d'exil, *illum reduxit ab exilio*, er hat ihn auß dem elend wieder beruffen.

l'herbe revient aprés qu'on l'a coupée, *succisa herba renascitur*, das kraut / wann es abgeschnitten worden ist / wächset wieder hervor.

revenir à soy, *ad se redire*, wieder zu sich selbst kommen.

étant revenu de sa colere, *cum ira mente decessisset*, nachdem er sich von seinem zorn wieder erholet.

étant revenu à lui de la crainte qui l'avoit saisi, *cum se ex timore collegisset ac recreasset*, nachdem ihn die furcht verlassen.

revenir à soy, *animum recipere*, einen frischen muth fassen / wieder ein hertz bekommen.

revenir d'un évanoüissement, *ex deliquio se recipere*, von einer ohnmacht sich wieder erholen.

revenons à nôtre propos, *redeamus ad rem*, lasset uns wieder zu unserm vorhaben kommen.

quand on a une fois perdu son credit, on n'en revient pas, *emergendi spem non habet, qui semel statu suo excidit*, wann man einmal seinen credit verlohren hat / bekommt man denselben so leichtlich nicht wieder.

il ne m'en revient point de profit, *nullum ex ea re commodum capio*, ich hab keinen nutzen hiervon.

quand je vous aide il ne m'en revient que du déplaisir, *ex navata tibi opera multam refero molestiam*, wann ich euch beystehe hab ich anders nichts als lauter beschwerlichkeit davon.

ce repas me revient à dix écus, *denos omninò in illud epulum nummos insumpsi*, diese mahlzeit kostet mich zehen thaler.

cette somme revient à cent écus, *summa hæc ad centenos nummos ascendit*, diese summ belaufft sich auff hundert thaler.

sa maniere d'agir me revient fort, *ejus agendi ratio mihi valdè placet*, sein thun und wesen gefällt mir sehr wohl.

que cela se fasse de cette maniere, ou d'une autre tout revient à un, *hoc illove modo fiat, perinde est*, es mag gleich dieses auff ein oder andere weise geschehen / so laufft alles auff eines hinauß.

revenant-bon, *liquidus, solidus fructus*, ein richtiges / freyes einkommen was uns nach abgezogenen allen unkosten übrig bleibt.

nous avons cinq mille écus de revenant bon de nôtre trafic sur mer, *maritima mercatura liquidum quinque nummorum millium lucrum fecimus*, unsere handlung zur see hat uns fünfftausend thaler richtiges einkommens eingetragen.

tout revient à un, *hæc eodem recidunt*, es ist alles eins.

Revention, ou reventes, f. *alterum clientelare vectigal ex emptitio prædio*, das recht eines lehen-herrn / so ihm von dem käuffer eines lehens zukommt.

revenu, *redux*, der wiederkommt.

revenu, *annuus reditus*, jährliches einkommen.

terre de grand revenu, *ager uberrimi proventûs*, sehr fruchtbares feld.

il tire dix mille écus du revenu de ses terres, *dena aureorum millia quotannis reficit ex prædiis*, er hat zehen tausend thaler einkommen von seinen feldgütern.

ce revenu ne manque jamais, *vectigal nunquam conquiescit*, dieses einkommen fehlet nie / bleibet niemals aussen.

les prairies sont bien de moindre entretien & de plus grand revenu, *impendii longè minoris sunt prata, sed longè majoris compendii*, die wiesen kosten nicht viel zu unterhalten / und tragen desto mehr ein.

réver, *delirare*, rasen / aberwitzig seyn.

cette fiévre fait rever, *febris illa delirium movet*, dieses fieber macht aberwitzig.

réver à quelque chose, *quidpiam animo volvere*, einem dinge nachsinnen.

réver, *somniare*, traumen.

Reverberation, f. *repercussus*, zurückstrahlung / wiederschein.

reverberer, *reflectere*, wieder zurück schlagen / wieder zurück treiben.

reverdir, *revirescere*, wieder grünen / wieder grün werden.

Reverdissement, m. *viroris receptio*, wiedergrünung.

reveremment, *reverenter*, ehrerbietiglich / mit ehrerbietung.

Reverence, f. *reverentia*, ehrerbietung / ehrforcht.

avoir de la reverence pour quelqu'un, *quempiam colere, venerari*, einen in ehren halten / sich ehrerbietig gegen einen erweisen.

avec reverence, *reverenter*, in schuldiger ehrerbietung.

sans reverence, *irreverenter*, unehrerbietiglich.

reverence exterieure, *prono corpore aut inflexo poplite salutatio*, die äusserliche ehrerbietung / so man einem mit neigen oder kniebiegen erweiset.

faire la reverence à quelqu'un, *demisso corpore alicui honorem habere*, einem mit gebogenen knien ehre erweisen.

apprenez-lui à faire la reverence, *eum edoce salutatoriam genu corporisq; flexionem illum concinno more salutatoriæ venerationi instrue*, unterweiset ihn / wie man eine reverentz machen soll.

reverend, *reverendus*, ehrwürdig.

reverer quelqu'un, *quempiam venerari, revereri*, einem ehre erweisen / einen ehren.

Réverie, f. *deliratio*, aberwitz.

tomber en réverie, *incidere in delirium*, in aberwitz gerathen.

réverie, *agitatio animi, attenta consideratio*, fleissiges nachsinnen / emsige betrachtung.

je veux vous communiquer à mes réveries, *communicabo quæ agitavi animo, quæ meditando assecutus sum*, ich will euch / was meine gedancken sind / mittheilen.

Revers, m. *panni aversa frons*, die umgekehrte seite eines tuchs.

revers de la main, *aversa manus*, die umgewandte hand.

un coup de revers de main, *aversæ manus alapa*, ein streich mit der umgekehrten hand.

un revers d'épée, un coup de revers d'épée, *aversa manu incussus ensis*, ein rückstreich mit einem degen.

battre une garnison de revers, *præsidiarias copias à tergo tormentis oppugnare*, eine besatzung von hinten beschiessen.

revers de fortune, *adversus casus*, ein unglücks-fall.

le douaire d'une femme est reversible aux enfans, *viduæ tributum prædium ad usum fructum revertitur ad maritiliberos*, das leibgeding einer wittib fällt wieder auff die kinder.

Reversion, f. droit de reversion, *prærogativa fundimancipio dati, ab emptore vindicandi redemptumque recipiendi*, die zugs-gerechtigkeit / das recht ein veräusserts gut wieder an sich zu lösen.

on donne les douaires & les apanages à la charge de reversion, *usuraria bona tradunturea lege, ut ad familiam revertantur*, man gibt güter zu nutzen und zu geniessen mit den beding / daß sie wieder heimfallen sollen.

Reveſche. *v.* revéche.

revétir, *induere*, anziehen / anthun.

revétir le Roi de ses habits Roiaux, *Regio cultu Principem exornare*, dem König seine Königliche kleider anziehen.

se revétir des habits qu'on avoit posez, *positum amictum induere*, die außgezogene kleider wieder anthun.

revétir un méchant habit sur un bon, *bonæ vesti laceram superinducere*, ein schlechtes kleid über ein gutes anziehen.

revétir une galerie de beaux tableaux, *pictis tabulis perelegantibus xystum convestire*, einen spatziergang mit schönen gemählden außzieren.

revétir de peau un bouclier, *pellibus scutum inducere*, einen schild mit leder überziehen.

les côtaux sont revétus de vignes, *colles sunt vitibus consiti*, die hügel sind mit wein-reben bepflantzet.

les ouvrages de ce sort sont revétus, *munimenta hujus arcis sunt muris obducta*, alle wercker dieser vestung sind außgemauret.

Revétissement, m. revétement de fief, ou de vassal en son fief, *inductio in possessionem beneficiarii prædii*, einsetzung eines lehen-manns in sein lehen/die belehnung.

reveu, *recognitus*, von neuem übersehen.

reveuë, f. *iteratus congressus*, abermalige zusammenkunfft.

à la premiere reveüe, *cum primum te revisam*, so bald wir einander wieder sehen werden.

reveüe, *recognitio*, durchsehung / übersehung.

reveüe d'armée, *exercitus lustratio*, musterung einer armee.

faire la reveüe des troupes, *militares copias recensere*, musterung der völcker halten.

reveur, m. *cogitabundus*, in tieffen gedancken stehend.

reveur, *delirus*, aberwitzig / wahnsinnig.

revigourer, *reddere vires*, wieder stärcken.

Revision, f. *recognitio*, wiederübersehung.

revision d'un procez déja jugé, *relatio rei judicatæ, causæ disjudicatæ in novam disceptionem revocatio*, übersehung eines bereits geurtheileten rechtshandels.

revision de contes, *putaturum rationum recognitio*, nochmahlige durchsehung der rechnung.

venir à revision de contes avec les fermiers, *redire ad exputandas rationes cum prædiorum mancipibus*, die rechnung mit den pachtern noch einmal durchsehen.

revisiter, *revisitare*, wieder besuchen.

revisiter, *visentem revisere*, den jenigen/ so uns besuchet hat/wieder besuchen.

revisiter ses papiers journaux, *actionum codicem recognoscere*, seine tag-register von neuem durchgehen.

Revisitement, m. *recognitio*, wiederbesichtigung/ durchsehung.

revivre, *revivisere*, wieder lebendig werden.

cette boisson l'a fait revivre, *illa potio vitam ei restituit*, dieser trunck hat ihn wieder lebendig gemacht.

Revivre, m. *fœnum cordum*, grummet/ spat-heu.

Reume, reumatisme, m. *Rheuma*, der schnuppe.

Reunion, f. *adjunctio, aggregatio*, wiedervereinigung.

la reunion des parties, *partium in unum collectio*, versammlung der partheyen.

reunion, *reconciliatio*, vereinigung/wiederversöhnung.

reunir des choses separées, *sparsa in unum colligere*, zerstreute stücke wieder zusammen bringen.

reunir à la couronne le domaine du Roy aliené, *divulsum Regis patrimonium ejus ditioni restituere*, eine eigenthümliche herrschafft des Königs der cron wieder einverleiben.

reunir les personnes divisées & ennemies, *dissidentes reconciliare*, widrige und feindselige personen wieder mit einander vereinigen.

revocable. sentence revocable, *sententia rescissioni obnoxia*, widerrufflich/ein urtheil so man widerruffen kan.

office revocable au bon plaisir du collateur, *precarium munus, fiduciarium munus*, ein widerrufflicher dienst.

Revocation, f. de sentence, *decreti rescissio*, widerruffung eines urtheils.

revocation d'un testament, *testamenti mutatio*, widerruffung eines testaments.

revoilà, le revoilà donc, *ecce illum denuò*, sehet da ist er wieder.

revoir, *denuò videre*, wieder sehen.

revoir quelqu'un, *aliquem revisere*, einen wieder besuchen.

nous nous reverrons au premier jour, *brevi unà iterum erimus*, wir wollen nächster tagen wieder beysammen seyn.

revoir quelque chose pour la mieux connetre, *quidpiam recognoscere*, ein ding noch einmal übersehen.

revoir un procez, *rem judicatam referre*, einen rechtshandel noch einmal durchgehen.

revoir du cerf par pié, *de propinquo cervo ex recentibus vestigiis iterato cognoscere*, der spuhr eines hirschen nochmals nachgehen.

Revolte, f. *defectio*, *rebellio*, auffruhr / aufstand.

se revolter, *rebellare*, auffrührisch werden / abfallen.

se revolter contre quelqu'un, *imperium alicujus detractare*, sich wieder einen empören.

revolu, *exactus*, *peractus*, verflossen / vergangen.

avant l'an revolu, *antè exeuntem annum*, vor außgang des jahrs.

Revolution des astres, *astrorum circumactus*, umlauff des gestirns.

Revolution, f. *publicæ rei commutatio*, veränderung des staats.

revomer, *revomere*, wieder speyen.

revoquer, *revocare*, zurück ruffen.

revoquer une loy, *legem abrogare*, ein gesatz wiederruffen / abschaffen.

mon pere a revoqué son testament, *parens meus tabulas testamenti rescidit*, mein vatter hat sein testament widerruffen.

revoquer en doute, *in dubium vocare*, in zweifel ziehen.

reüssir, *exitus prosperos habere*, einen glücklichen fortgang haben.

tout reüssit heureusement, *omnia prosperè succedunt*, es gehet glücklich von statten.

tout lui reüssit, il reüssit en tout ce qu'il entreprend, *omnia ei succedunt ex sententia*, es gehet ihm alles / was er vornimmt / nach wunsch / von statten.

la chose me reüssira, *exitum res habebit exoptatum*, die sache wird einen guten außgang gewinnen.

je prie Dieu que cette affaire me reüssisse, *precor à Deo immortali, ut ea res mihi benè atque feliciter evenìat*, ich bitte GOtt / daß mir dieses werck wol gelinge.

il ne reüssira vous jamais de vous prevaloir du bien d'autrui, *hoc tuum augendæ rei studium superi nunquam fortunaverint, quod aliena tibi vindicas*, ihr werdet nimmermehr kein glück haben / wann ihr einem andern das seinige nehmen wollet.

il reüssit le plus grand Prince qui fut jamais, *maximus hic evasit Princeps*, er ist der mächtigste Fürst worden der jemals gewesen.

il reüssit de là, que si, *inde sequitur, quod si*, hieraus folget / daß wann.

Reüssité, f. *felix successus*, glücklicher fortgang.

Revulsion, f. *commotio*, bewegung.

revulsion des humeurs, *humorum commotio*, regung der feuchtigkeiten im leibe.

faire revulsion du mal, *malum avertere, alio derivare*, das übel abtreiben / anders wohin wenden.

Rez terre, une ville démolie rez pié, rez terre, *urbs solo æquata, excisa funditus*, eine geschleiffte und in grund zerstörte stadt.

R H

Rha-Pontique, *Rha-Ponticum*, ein kraut in der artzney.

r'habiller, *reconcinnare*, außbessern / wieder flicken.

Rhein, m. *Rhenus*, der Rhein.

Rheteur, m. *Rhetor*, ein Redner.

Rhetoricien, m. *Rhetor*, ein lehrer der Redkunst.

en Rhetoricien, *Rhetoricè*, auff Rednerische art.

Rhetorique, f. *Rhetorica*, die Redkunst.

Rheubarbe, f. *Rhabarbarum*, Rhebarbara.

rheumatique, *rheumaticus*, der den schnuppen hat.

Rheume, ou rheumatisme, m. *rheuma*, *rheumatismus*, der schnuppen.

cuire un rheume, *epiphoram calore*

lento discutere, den schnuppen mit wärme vertreiben.

Rhin, m. *Rhenus*, der Rhein/ ein fluß in Teutschland.

Rhinoceros, m. *Rhinoceros*, ein naßhorn.

RI

Riant, *lætus, hilaris*, lachend/lustig/frölich.

il nous vint au devant, avec un visage riant, *obviam nobis processit vultu hilari*, er kame uns mit einem freudigen gesicht entgegen.

avoir le visage riant, *vultu esse hilari*, ein lachendes gesicht haben.

peinture riante, *amœnè pictum*, anmühtiges gemählde.

un lieu riant, *locus amœnus*, ein anmuthiger/schöner ort.

Riard, m. *in risum effusus*, ein lacher/der gern lachet.

Ribaud, m. *scortator*, ein hurer.

Ribaude, f. *meretrix*, eine hur.

ribler, *grassari in obvium quemque*, jedermann/ so ihm begegnet/ mit gewaffneter hand anfallen.

Ribleur, m. *grassator*, ein strassenrauber.

Riblerie, f. *grassatio*, strassenrauberey.

Riblete, f. *lardi habenula*, dünner/würfflich geschnittener speck.

riblette, aumelette au lard, *intrita ovorum laridaria*, ein eyerkuchen mit speck gebacken.

Ric, m. *defectio ad ipsam radicem*, abhauung der bäume biß an die wurtzel.

ric à ric, *rigidè*, nach der strenge.

vous allez ric à ric en toutes choses, *omnibus agendis rebus tua rigidor est ratio*, ihr verfahret in allen dingen zu streng.

ricaner, *ineptè ridere*, ungeschicklich lachen.

richard, *dives at sordidus*, reicher geitzhals.

riche, *dives*, reich/vermöglich.

il est riche en argent, *pecuniâ pollet*, er hat viel geld.

il est riche en bétail, *est ei pecuaria res ampla*, er ist reich an viehe.

devenir riche, *ditescere*, reich werden.

il n'est guere riche, *ei tenues copiæ sunt*, er ist nicht sonderlich reich.

rendre riche quelqu'un, *aliquem locupletare*, einen reich machen.

une ville riche, *urbis divitiis referta*, eine reiche/wolvermögliche stadt.

une riche vaisselle d'or, *aureum usarium luculentum*, ein köstliches güldenes geschirr.

une riche tapisserie, *aulæa magnifica*, eine kostbare tapecerey.

un riche discours, *oratio copiosa & illustris*, eine zierliche rede.

richement, *copiosè*, überflüßig/ reichlich.

il s'est marié richement, *divitem duxit uxorem*, er hat eine reiche frau genommen.

richement, *splendidè*, kostbarlich/ herrlich.

il est richement vétu, *splendidè vestitus est*, er ist köstlich gekleidet.

Richesse, f. *divitiæ*, reichthum.

richesses accompagnées de credit & de pouvoir, *opes*, grosses vermögen.

richesses en argent, *copiosæ pecuniæ*, reichthum an geld.

richesses en joyaux & en vaisselle, *auri argentique facti gaza ingens*, reichthum an kleinodien und silber-geschmeid.

richesses en fonds & en bétail, *res agrariæ ac pecuariæ maxima vis*, reichthum an feldgütern und viehezucht.

acquerir, amasser des richesses, *opes parare*, reichthum erwerben.

ricochet, ricochets, m. *lapilli summam aquam perstringentis crebri minutique subsultus*, der sprung eines steins auff dem wasser.

chanson du riochet, *cantilena sine carens*, lied ohne ende.

faire des ricochets sur un lac, *lapillo crebrius subsultante summum lacum perstringere*, einen stein auff dem wasser springend machen.

ma pierre a fait puls de ricochets que la vôtre, *meus lapillus crebrioribus subsultibus aquam perstrinxit quam tuus*, mein stein hat mehr sprünge als der eurige gethan.

Ricochon, m. *monetalis coctor*, ein münzwäscher.

Ride, m. *ruga*, eine runtzel/ falte.

plein des rides, *rugosus*, voller runtzeln/ runtzelicht.

Rideau, m. *velum*, ein umhang.

ri-

rideau de lit, *lecti siparium*, ein vorhang um ein bett.

tendre un rideau, *siparium tendere*, einen vorhang vorziehen.

tirer le rideau pour découvrir, *velum deducere*, den vorhang auffziehen.

se couvrir d'un rideau, *se adversus hostem, pariete, aggere, aut rivo tegere, libero ad receptum aditu à tergo*, sich mit einem wall oder bach von vornen her bedecken / den rücken aber frey lassen.

Rideles, f. *clathrata arcera*, ein bedeckter wagen.

rider, *rugare*, runtzlicht machen.

les soins vous rident le visage, *curæ ac sollicitudines vultum tibi rugis describunt*, die sorgen machen euch runtzeln im gesicht.

il ride le front, *frontem rugat*, er runtzelt die stirn.

un front ridé, *frons rugata*, runtzlichte stirn.

rider la voile, *velum contrahere*, das segel kürtzer machen.

rider une corde, *extendere funem*, ein seil anziehen.

ridicule, *ridiculus*, lächerlich.

dire des mots ridicules pour faire rire, *ridicula mittere*, lächerliche reden führen.

un homme ridicule, *homo ridiculus*, ein lächerlicher mensch.

tourner en ridicule ce qui est de plus serieux, *maximè seria ridiculo vertere*, ernstliche dinge in ein gelächter ziehen.

ridiculement, *ridiculè*, lächerlicher weise.

ridiculiser, *risui exponere*, machen daß man eines lachet.

Rieble, f. *aparine*, gattung krautes.

rien, *nihil*, nichts.

de rien, on ne peut rien faire, *de nihilo fieri nihil potest*, auß nichts / kan man nichts machen.

je n'en sçavois rien encore, *nihil dum sciebam*, ich wuste noch nichts darvon.

nous ne differons en rien, *nulla prorsus in re discrepamus*, wir sind im geringsten nicht unter einander zweyträchtig.

il ne fait rien que badiner, *nihil aliud quam nugatur*, er thut nichts als plaudern.

rien moins que tout cela, *nihil minus*, nichts weniger als dieses.

je n'ay rien veu de plus gaillard, *nihil quidpiam vidi lætius*, ich habe nie nichts frölichers gesehen.

il n'est rien, que je desire davantage, *nihil rerum omnium est, quod malim*, es ist nichts von der welt / darnach ich grösseres verlangen trage.

il n'a plus rien, *reliqui nihil est ei*, er hat nichts mehr übrig.

n'avez-vous rien de nouveau? *numquid habes novi?* habt ihr nichts neues?

voulez-vous rien mander à Vienne? *nunquid Viennam vis?* habt ihr nichts nach Wien zu entbiethen?

elle n'est bonne à rien, *nulli usui esse potest*, sie ist zu nichts nütze.

ne sçavez vous rien du bruit, qui court de la defaite d'une armée? *an certi habes quidpiam eorum, quæ de deleto quodam exercitu feruntur?* habt ihr nichts gehört von einer armee die geschlagen soll worden seyn?

riere soy, *penes se, apud se*, bey sich.

Rieur, m. *cachinno*, ein lachnarr.

rieur, *irrisor*, ein spötter.

rifler, *capere*, nehmen.

il a tout riflé, *omnia abstulit*, er hat alles für sich genommen.

rigide, *rigidus*, streng / hart.

un homme rigide, *vir severus*, strenger mann.

vertu fort rigide, *austera virtus*, strenge tugend.

rigidement, *rigidè*, streng.

Rigole, f. incile, *canalis, incilis*, ein kanal / rinne.

ouvrir une rigole, *canalem aperire*, einen kanal öfnen.

Rigorne, f. *incile*, eine wasserfurch.

rigoureux, *durus, severus*, streng / rauh / scharff / hart.

il est rigoureux pour les autres, *durus aliis est*, er ist hart gegen andere.

il étoit rigoureux dans les fautes considerables, *graves errores puniebat acerbè*, die groben fehler strafte er härtiglich.

hyver tres-rigoureux, *hyems asperrima*, sehr harter / strenger winter.

des paroles rigoureuſes, *verba dura*, harte worte.

rigoureuſement, *acerbè, aſperè*, ſtreng/ härtiglich.

Rigueur, f. *ſeveritas, aſperitas*, ſtrenge/ ernſthafftigkeit.

rigueur de peines, *pœnarum aſperitas*, ſtrenge ſtraff.

rigueur d'hyver, *hyemis acerbitas*, die ſtrenge des winters.

vous allez à la rigueur, vous agiſſez en toute rigueur, *agis ſummo juris jure*, ihr verfahret nach der ſchärffe.

traitter quelqu'un à la rigueur, *cum aliquo ſummo jure agere*, mit einem nach der ſtrenge verfahren.

il ne dit pas une parole, que la raiſon ne l'ait examinée jusques à la derniere rigueur, *nulla ei vox excidit, non exacta prius ad perfectiſſimam rationis amuſſim*, er hat kein wort geredet / das er nicht zuvor nach der vernunfft auff das ſchärffſte überleget hätte.

ſi l'on me tient tant de rigueur, que de me refuſer cela, *ſi adeò mecum agatur inclementer, ut hujus rei patiar repulſam*, wann man mit mir ſo ſtreng umgehet / daß man mir dieſes verſagt.

tenir grande rigueur à ſon fils, *magnam in filio ſeveritatem adhibere*, ſeinen ſohn ſehr hart halten.

à toute rigueur on ne peut que m'imposer une amande, *ut omnis ſeveritas intercedat juris, multam duntaxat irrogabit mihi judex*, man mag mit mir ſo ſtreng umgehen als man immer will / ſo kan man mir doch nichts anders als eine geldſtraf aufferlegen.

rimailler, *vernacula poëſi leviter tinctum eſſe*, einige ſchlechte reimen machen können.

Rimailleur, m. *vernaculæ poëticæ numeris tinctus leviter*, ein elender reimenſchmiedt.

rimaſſer, *rhythmos facere*, reimen machen.

Rime, f. *exitus ſimiles, rhythmus*, ein reim.

il n'y a n'y rime, n'y raiſon en ce que vous dites, *non ſibi conſtat tua oratio*, es hat weder art noch geſtalt was ihr redet.

rimer, *ſimiles exitus habere, eodem rhythmo deſinere*, ſich reimen / auff einen reimen außgehen.

rimer, *vernaculo ſermone verſus ſcribere*, reimen in ſeiner mutter-ſprach machen.

Rimeur, m. *Poëta*, ein Reimer.

rinçer des verres, *vitra eluere*, die gläſer außſpühlen.

rinſer ſa bouche avec de l'eau, *os aquâ eluere*, ſeinen mund mit waſſer ſpühlen.

Rinſures, f. *eluvium*, ſpühlwaſſer.

riolé, *colorum punctis ac lineis variatus*, mit verſchiedenen farben außgeſtrichen.

Riote, f. *altercatio*, ein gezänck ſtreit.

rioter, *altercari, jurgari*, zancken/ ſtreiten.

Rioteur, m. *altercator*, ein zäncker.

riorte, *flexilis virgæ lorum*, eine geflochtene getſſel.

Riorte, arbriſſeau dont on fait des riortes, *Viburnum*, Waldreben / kleiner Mehlbaum.

ripaille, faire ripaille, *voluptatibus indulgere*, ſich luſtig machen.

rire, *ridere*, lachen.

faire rire quelqu'un, *alicui riſum movere*, einen lachend machen.

ſe faire rire, ſe chatoüiller pour ſe faire rire, *excutere ſibi riſum*, ſich ſelber lachen machen.

il ne rit que du bout des levres, *ipſe oris ſpecie duntaxat aſſumit ridentis ſpeciem*, er lachet nur mit den äuſſerſten lippen.

rire à gorge deployée, à ventre deboutonné, *immoderatius cachinnari*, mit vollem halß lachen/ lachen daß einem der bauch wehe thut.

mourir de rire, *riſu emori*, ſich zu todt lachen.

tout rit en ce lieu, *hîc amœna ſunt omnia, rident univerſa*, an dieſem ort iſt alles lieblich und anmutig.

il me fait plûtôt rire que fâcher, *ille mihi riſum magis quàm ſtomachum movere ſolet*, er beweget mich eher zum lachen als zum zorn.

il s'eſt pris tout à coup à rire, *riſus illi derepente erupit*, es iſt ihm das lachen auff einmal außgebrochen.

rire, paſſer le tems en riant, *jocis tem-*

tempus fallere, mit gelächter und kurtzweiligen schwäncken seine zeit vertreiben.

j'en viendray à bout en riant, *id ludibundus perficiam*, ich wil dieses lachend verrichten.

je le dis sans rire, *seriò loquor*, ich sage dieses ohne schertz.

mot pour rire, *dictum ridiculum*, ein schweuck / eine lustige rede.

se rire de quelqu'un, *quempiam ridere*, einen außlachen.

il se rit de vos menaces, *tuas minas ridet*, er lachet nur eurer droh-worte.

appréter à rire, *se aliis deridendum propinare*, sich selbst zu einem gelächter machen.

la rose ritua Soleil, *Sole lucente rosa expanditur*, wann die Sonne scheint / breit sich die rose auß / thut sich auff.

la fortune luy rit, *favet ei fortuna*, das glück wil ihm wohl.

le rire, *risus*, das lachen.

Ris, m. *risus*, das lachen / gelächter.

le ris ne convient qu'à l'homme, *risus in unum duntaxat hominem cadit*, unter allen thieren ist keines das lachen kan / als der mensch allein.

Ris, m. *Oriza*, Reiß. (ter.

Risée, f. *effusus risus*, ein grosses gelächRisée, *irrisio*, ein gespött.

s'immoler, s'exposer à la risée de tout le monde, *se aliis deridendum propinare*, sich jederman zum gespött und gelächter machen.

il étoit la risée, il étoit l'objet de la risée du peuple, *erat merum populi ludibrium*, er war ein spott des volcks.

faire des risées de quelqu'un, *quempiam irridere*, einen außlachen.

Risposte, f. donner la riposte, *par pari referre*, gleiches mit gleichem vergelten.

riposter, *par pari referre*, gleiches mit gleichem vergelten.

risible, *ridiculus*, lächerlich.

risible, *qui videre potest*, der lachen kan.

Risque, m. *discrimen*, gefahr / gefährlichkeit.

courir risque, *versari in discrimine*, in gefahr gerathen / in gefahr seyn.

à ses perils, risques & fortune, *proprio periculo*, auff seine gefahr hin.

risquer tout, *aleam omnem jacere*, alles auff einmal wagen.

risquer son salut, *vitam in periculum adducere*, sein leben in gefahr setzen.

il n'y a rien à risquer pour vous, *nihil est quod perdas*, ihr habt nichts zu verliehren.

Rissole, f. *artocreas*, gattung kleiner pasteten.

rissoler, *sartagine torrere*, auff dem rost braten.

Rit, m. *ritus*, kirchen-gebrauch.

Rituel, m. *codex ritualis*, das ceremonien-buch.

Rivage, m. *ripa*, ein ufer / gestade eines flusses.

rivage de mer, *littus*, der strand des meers.

cottoyer le rivage, *ripam legere*, sich immer an dem ufer halten.

des herondelles qui nichent sur les rivages, *ripariæ hirundines*, schwalben so an dem ufer nisten.

soldats qui sont en garnison auprés du rivage de quelque fleuve, *riparii milites*, soldaten so an dem ufer eines flusses in besatzung liegen.

Rival, m. *rivalis*, ein mitbuhler / mitwerber.

Rivale, f. *rivalis*, mitbuhlerin.

Rive, f. *ripa*, ein ufer.

river un clou, *clavi mucronem retundere*, die spitze eines nagels umschlagen.

je luy riveray les cloux, *conatum, audaciam reprimam*, ich wil ihm etwas in den weg legen / daß er sein vorhaben nicht wird vollziehen können.

Rivet, m. *margo*, der rand / saum.

Riviere, f. *amnis*, ein fluß.

le fil, ou le courant d'une riviere, *amnis fluentum*, der strohm eines flusses.

le lit d'une riviere, *fluvii alveus*, der rund eines flusses.

bras de riviere, *fluminis brachium*, ein arm eines flusses.

une riviere qui arrose, qui moüille les murailles d'une ville, *fluvius urbis mœnia alluens*, ein fluß so bey einer stadt-mauer vorbey fliesset.

reply d'une riviere, *flexus fluminis*, die krümme eines flusses.

toutes les rivieres se déchargent dans la

la mer, *fluvii omnes in mare influunt*, alle flüsse lauffen ins meer.

gens de riviere, *nautæ amnici*, schieffer/ so auff den flüssen fahren.

Riz, m. *oriza*, reiß.

potage de riz, *pulmentum ex oriza*, ein reißbrey.

RO

Robe, f. *toga*, ein langer rock.

une robe longue jusques aux talons, *talaris toga*, ein rock/ der biß an die ferſen gehet.

une robe qui traine, *veſtis fluenti ſyrmate*, ein rock den man hinten nach ſchleiffet.

homme de longue robe, *homo forenſis*, eine gerichts-perſon.

robe de chambre, *veſtis cubicularia*, ein nachtrock.

robe à mi-jambe des Sacrificateurs, *ſacrificæ palla*, ein meßgewand.

robe de femme, *cyclas*, ein weiberrock.

robe d'enfant à longues manches pendantes, *allicula*, ein kinder-rock mit flügeln.

Robinet, m. *ſaliens, ſalientis roſtrum*, ein hahn/ eine röhr an einem ſprungbrunn.

Robre, ou rovre, *v.* Roure.

robuſte, *robuſtus*, ſtarck von gliedern.

un homme robuſte, *homo robuſtus*, ein menſch ſo ſtarck von gliedern iſt.

robuſtement, *validè*, kräfftiglich/ mit der ſtärcke.

Roc, m. *rupes*, ein ſteinfels/ klippe.

Rocailles, f. *ſaxula*, kleine ſtücklein von einem felſen.

une grotte faite de rocailles, de criſtaux & de coquilles, *ſpelunca ſcrupea, ſaxulis aſpera, lapillis Cryſtallinis, cochleisque obſita*, eine grotte von kleinen felſenſteinlein/ Cryſtall und muſcheln.

Rocambole, m. *allii genus*, gattung zwiebeln.

Roche, f. *rupes*, ein felß.

roche vive, *viva rupes*, ein lebendiger felß.

une mer parſemée de rochers, *mare ſcopuloſum*, ein meer darinnen viel klippen ſind.

un rocher eſcarpé, *rupes præruptæ*, ein gäher/ ſpitziger felß.

Rocher, m. *rupes*, ein felß.

Rochet, m. *ſupparum*, ein überrock eines Prälaten.

racouler, *canere columbæ inſtar*, ſingen wie eine taube.

roder, *circumcurſare*, herum lauffen.

Rodeur, m. *concurſator*, ein landläuffer.

Rodement, m. *circumcurſatio*, das herum-lauffen.

Rodomont, m. *thraſo*, ein auffſchneider ſich groſſer ſtreiche rühmet/ ein eiſen-freſſer.

n'oyez-vous pas, comment il tranche du rodomot, comment il fait le rodomont? *audin' uti rodomontia crepat fulmina?* höret ihr nicht wie dieſer eiſen-freſſer auffſchneidet?

Rodomontade, f. *ferox ſtultaq; infinitarum virium factatio*, auffſchneiderey/ prahlerey.

rodomontade, *thraſonicæ minæ*, hochmüthige drohworte.

faire des rodomontades, *jactare ſeſe inſolentius*, auffſchneiden/ ſich groſſer ſtreiche außgeben.

rogations, f. pl. *ſolemnes verni tridui ſupplicationes*, gemeines gebet/ ſo die Catholiſche kirche drey tage nach einander vor dem Feſt der Himmelfahrt Chriſti thut.

Rogne, f. *ſcabies*, kräße/ räude.

rogneux, *ſcabioſus*, kräßig/ grindig.

Rognon, m. *ren*, die nieren.

rogner, *reſecare, incidere*, beſchneiden.

je vous rogneray les alles, *incidam tibi alas*, ich will euch die flügel beſchneiden.

rogner tout à tour, *circumcidere quidpiam*, rings herum beſchneiden.

Rognement, m. *deſectio*, das abſchneiden/ beſchneiden.

Rognure, f. *ſegmentum*, abgeſchnitzte dinge.

rogue, *arrogans*, trotzig/ ſtoltz/ auffgeblaſen.

Roi, Roiaume, *v.* Roy, Royaume.

roide, *rigidus*, ſteiff/ ſtarr.

devenir roide, *rigeſcere*, ſtarr werden/ erſtarren.

le corps d'un homme mort devient auſſi-tôt roide, *hominis emortui corpus ſtatim rigeſcit*, ſo bald der menſch todt iſt/ erſtarret ſein leib.

roide de froid, *rigens frigore*, von der kälte erſtarret.

il tomba roide mort du coup, *ea pla-*

ga

ga repente corruit & obriguit, er ist von einem streich starr-todt geblieben.

le courant du Rhône est trop roide, je ne sçaurois passer à la nage, *impetu concitatiori Rhodanus fertur, quàm ut illum tranare valeam*, die Rhone laufft viel zu streng / daß ich darüber solte schwimmen können.

un chemin roide, *via alta & ardua*, ein gäher / rauher weg.

roide, *rigidus, propositi tenax*, hartnäckig / eigensinnig.

tenir roide, *obfirmatum in sententia persistere*, auff seiner meinung hartnäckig bestehen.

roidement, *obfirmato animo*, steiff.

roidement, *rigidè*, hartnäckiglich / halsstarriglich.

Roideur, f. *impetus*, ungestümmigkeit.

les roideurs des montagnes, *montium arduus & asper ascensus*, das harte und rauhe auffsteigen der berge.

roidir, *rigorem inducere*, steiff machen.

l'empois roidit de le linge, *dilutum amylum linteis rigorem indit*, das stärckmehl macht das leinen geräth steiff.

tout les nerfs luy roidissent lors que l'apoplexie le saisit, *ingruente apoplectico affectu subit omnium nervorum rigor*, alle spann-adern erstarren / wann einen der schlag trifft.

roidir les nerfs, ou les bras, pour mieux asseurer son coup, *ad certiorem ictum lacertos contendere*, die adern / oder die arme spannen / damit man den streich desto besser führen könne.

roidir toutes les forces de son esprit pour venir à bout de quelque belle action, *all illustre quodpiam facinus omnes ingenii vires conferre*, alle seine gemüths-kräfften anspannen / damit man eine sache zu ende bringen möge.

se roidir, *intentis viribus conari*, all seine kräfften anwenden.

se roidir, *obfirmare animum*, sich widersetzen.

plus on l'exhorte, plus il se roidit, *quò suadetur vehementius, hoc contumacius animum obfirmat*, je mehr man ihn ermahnet / je widerspenstiger wird er.

vous vous roidissez tous contre la raison, *adversus ipsum jus stolidè obstinatis omnes animum*, ihr widerstrebet der vernunfft.

roigner, *incidere*, beschneiden.

Roignon, m. *ren*, die nieren.

Roitelet, m. *regulus*, ein kleiner könig.

Roitelet, *Regulus*, ein Zaunkönig / Zaunschlüpfferlein.

Rôle, m. *index, album*, eine rolle / liste / verzeichnüß.

mis au rôle, *albo adscriptus*, in die rolle eingeschrieben.

à tour de rôle, *ex albi ordine*, nach der reyhe der rolle.

appeller en audiance les causes à tour de rôle, *ex albi ordine disceptandas lites appellare*, die sachen nach der roll gerichtlich vornehmen.

payer les ouvriers à tour de rôle, *ex indicis structa serie operariis mercedem pendere*, die werckleute nach der reyhe der roll bezahlen.

Rolet, m. *persona*, person in einem schauspiele.

joüer bien son rolet, *suam personam agere cum laude*, seine person wohl agiren / vertretten.

Romaine, f. *statera*, eine schnell-waage.

Romanesque, *Romanicus*, Romanisch.

Roman, m. *heroicorum gestorum fabulosa historia*, ein helden-gedicht.

lire les Romans, *fabulosos legere historicos*, bücher von den helden-geschichten lesen.

Romancier, m. *fabulosæ historiæ scriptor*, ein Romanschreiber.

Rômarin, m. *Rosmarinum*, Roßmarin.

Rompement, m. de téte, *tumultus obtundens aures*, ein kopff-brechendes getöß.

je ne plus supporter un si grand rompement de téte, *deinceps ferre nequeo tantum strepitum*, ich kan ein so kopff-brechendes getöß nicht vertragen.

rompement de téte, *sollicitudo*, kopff-brechende sorge.

je suis delivré de ce rompement de téte, *illâ curâ & sollicitudine sum relevatus*, ich bin dieser kopff-brechenden sorge befreyet.

Rompeur, m. *ruptor*, ein erbrecher / der etwas auffbricht.

Rompeur, *violator*, ein verbrecher/übertreter.

rompre une corde, *funem rumpere*, ein seil zerreissen.

la corde rompt, se rompt, étant trop bandée, *intentior funis sua sponte rumpitur*, wann man die saite zu hart spannet/ zerreisset sie.

rompre un pot de terre, *vas figlinum frangere*, ein irden geschirr verbrechen.

la grêle a rompu toutes nos vitres, *grandinosa procella domi diffregit omnia specularia vitrea*, der hagel hat alle unsere glaßscheiben eingeschlagen.

les pluyes ont rompu les chemins, *abrupêre imbres itinera*, der regen hat alle die wege verderbet.

un chemin rompu, *interruptum iter*, ein gebrochener weg.

rompre un pont, *pontem recidere*, eine brücke abbrechen.

rompre les portes, *fores effringere*, die thüren auffbrechen.

rompre une muraille, *parietem perfodere*, eine wand durchbrechen.

rompre par dessus, *suffringere*, unten auffbrechen.

courrer le sanglier luy ayant rompu une jambe, *aprum suffracto crure agitare*, ein wildschwein / nachdem ihm das bein gebrochen / hetzen.

les hailliers vous rompront vos habits, *sentes tuam vestem lacerabunt*, die dornhecken werden euch euer kleid verreissen.

dans huit jours de chasse j'ay rompu un habit tout neuf, *octo dierum venatione recentem ab sartore vestem confeci*, ich hab innerhalb acht tagen auff der jagt ein gantz neues kleid verbrochen.

le loup a rompu nos rets & s'est échappé, *lupus retia nostra dilaniavit*, der wolff hat die garn gebrochen und ist durchgangen.

un coup de pié de cheval luy a rompu la jambe, *ab equo impacta calx crus ei comminuit*, ein pferdt hat ihm den schenckel entzwey geschlagen.

il s'est rompu la tête en tombant, *ab prolapsione caput fregit*, er hat durch einen fall den halß gebrochen.

rompre une alliance, ou avec ses alliez, *fœdus frangere*, eine bündnüß brechen.

rompre une loy, *legem violare*, ein gesetz übertreten.

rompre commerce, rompre societé, *societatem disturbare*, eine handlung / gesellschafft auffgeben.

rompre un accord, *pactionem rescindere*, einen vortrag brechen.

rompre une affaire, *rem disturbare*, einen handel zerstöhren.

il vouloit rompre mon dessein, *disturbare volebat mea consilia*, er hat meine anschläge zu nichte machen wollen.

je rompray les mesures de mon ennemy, *inimici conatibus obviam ibo*, ich wil meiner feinde vorhaben zu nicht machen.

rompre avec quelqu'un, rompre amitié, rompre d'affection avec quelqu'un, *cum aliquo veterem conjunctionem dirimere*, mit einem brechen / die freundschafft auffheben.

rompre & defaire un escadron, *aciem perrumpere ac delere*, sich durch einen hauffen volcks schlagen.

vous me rompez la tête avec vos redites impertinentes, *ex iteratis perpetuò eisdem verbis & ab re alienissimis caput mihi obtundis*, ihr macht mir mit euren ungereimten vielfältigen wiederholungen den kopff toll.

rompre la glace, *difficultatem gerendæ rei perfringere*, das eiß brechen / den weg zu einer schweren sache bahnen.

à tout rompre, *ut ad extrema quæque veniatur*, es mag gehen oder brechen.

rompu, *hernià laborans*, der einen bruch hat.

rompu, hardi, audacieux, *audax*, frech/ verwegen.

à batons rompus, *inordinatim*, unordentlich.

rompu de travail, *labore confectus*, von der arbeit matt und krafftlos.

une armée rompuë, *dissipatus exercitus*, eine zerstreuete armee.

rompu aux affaires, *in rebus gerendis exercitatus*, in verrichtung der geschäfften wohl geübet / gewürffelt.

Ronce, f. *Rubus*, eine Brombeer-staude.

rond, *rotundus*, rund.

rond en long, *teres*, länglicht-rund.

rond en pointe, *turbinatus*, spitzig-rund.

rond

ron en cercle, *circularis*, zirckel-rund.
un rond, *circulus, orbis*, ein zirckel / runder kreiß.
le rond de la terre, *orbis terrarum*, der erd-kreiß.
tracer un rond, *circulum describere*, einen runden kreiß machen.
en rond, *in orbem*, in einem kreiß / rund herum.
rond, *absolutus, plenus*, vollkommen / richtig.
faites-moy mon conte rond, *solidam mihi summam pernumera*, machet die rechnung gantz richtig.
un homme rond, *homo candidus, ingenuus*, ein redlicher / auffrichtiger mensch.
Rondache, f. *cetra*, eine rundatsche / ein runder schild.
Ronde, *circuitio vigilium*, die runde / nächtliche besichtigung der wacht.
faire la ronde, *vigilias explorare*, runden gehen.
Ronde, *excubitor*, ein schild-wächter.
vous ne verrez rien de plus beau à cent lieus à la ronde, *centenis circum leucis nihil pulchrius cernas*, ihr werdet auff hundert meil wegs rings herum nichts schöners sehen.
Rondeau, m. *magis*, ein runder tisch.
rondeau, *Gallicus rhythmus reciprocus*, ein Frantzösischer runder vers.
rondeau, *orbiculatus crater*, ein runder brunnen kasten.
Rondelle, f. *clypeus*, ein runder schild.
Rondelier, m. *parmularius*, ein fußgänger mit einem runden schild.
rondement, *rotundè*, in der runde.
rondement, *ingenuè, candidè*, rund / unverhohlen.
un homme qui va rondement, *vir ingenui moris & sermonis*, ein auffrichtiger / offenhertziger mensch / der sich kein blat vor das maul nimmt.
rondement, *præcisè*, eigentlich.
Rondeur, f. *rotunditas*, die ründe.
Rondin, m. *lignum rotundum*, ein rundes stück holtz.
Ronfle, m. *ronchus*, das schnarchen.
Ronflement, m. *ronchorum emissio*, das schnarchen.
ronfler, *stertere, ronchos stertendo edere*, schnarchen.
Ronfleur, m. *ronchorum assiduus buccinator*, ein schnarcher.
Ronge, f. *ruminatio*, das wiederkauen eines hirschen.
Rongement, m. *rosio*, das benagen / die nagung.
ronger, *rodere*, nagen / benagen.
la tristesse ronge l'esprit, *tristitia exedit animum*, die traurigkeit naget das hertz.
se ronger le cœur, *animo angi*, sein hertz zernagen.
ronger son frein, *silentio indignationem premere*, den zorn in sich fressen.
rongner, *incidere*, beschneiden.
Roole. v. Rôle, rolet.
Roquet, m. de Prelat, *supparum*, überrock eines Prälaten.
Requette, f. *Eruca*, weisser Senff.
Rosace, f. *Acanthæ flos*, die blühte oder blumen von der Bärenklau. Item / blumen-werck.
Rosage, m. *Rhododaphne*, die blühte von der Bärenklau.
Rosaire, m. *Rosarium*, ein Rosen-krantz.
rosat, *rosaceus*, von rosen gemacht.
huile rosat, *Rhodinum, oleum rosaceum*, Rosen-öl.
Rose, f. *Rosa*, eine Rose.
rose à cent feüilles, *rosa centifolia*, eine rose von hundert blättern.
bouton de rose, *rosæ calyx, rosæ alabaster*, ein rosen-knopff.
filaments jaunes au cœur de la rose, *rosæ croci*, die gelben fäselein mitten in der rose.
eau de Rose, *aqua rosacea*, Rosenwasser.
Roseau, m. *arundo*, rohr / schilff.
Rosée, f. *ros*, der thau.
la rosée tombe, *rorat*, es thauet.
abbreuvé, couvert de rosée, *rorulentus, roscidus*, naß vom thau / bethauet.
Rosée, f. *herbæ frondens mador matutinus*, die nässe vom thau.
Rosete, *parva rosa*, ein röslein / wie eine kleine rose.
Rosete, f. *primariæ fusionis æs*, ungearbeitet ertz / das erst außdem schmeltzofen kommt.
rosete rouge, *æs rubens*, rothes ertz.
rosete noire, non malleable, *æs caldarium, nigrum, mallei impatiens*, schwartzes ertz / das keinen hammer leydet.

Ro-

Rofete, *Purpuriſſum*, rothe farb zum mahlen.

Roſier, m. *roſa*, ein roſenſtock.

Roſſe, f. *ſtrigoſum jumentum*, ein mageres pferdt / eine ſchindmere.

roſſe, *equus ignavus*, ein faules / träges pferdt.

Roſſignol, m. *luſcinia*, eine nachtigall.

Roſſignolet, m. *luſciniola*, eine junge nachtigall.

Roſſoli, m. *Roſſolium*, Roſenöl-tranck / Roſſolin.

Rot, m. *ructus*, ein gröltzer / rilps / roltz.

rot, *caro aſſa*, gebraten fleiſch.

roter, *ructari*, grölzen / rilzen.

Rôti, m. *aſſum*, gebratens.

demi rôti, *ſemi-toſtus*, halb-gebraten.

tourner le rôti, *fixam veru carnem verſare*, den braten wenden.

Rôtie, f. *ſegmen toſti panis*, ein gebähet / oder geröſtet brodt.

rôtie au beurre, *ſegmen toſti panis butyro illiti*, ein ſtück gebähet brodt mit butter.

rôtir, *inaſſare, torrefacere*, röſten / bähen.

Rôtiſſerie, f. *coquinarium forum*, eine garküch da man gebratens verkaufft.

Rôtiſſeur, m. *aſſarius coquus*, ein garkoch.

Rôtiſſeuſe, f. *aſſaria coquula*, eine garköchin.

somber en roture, *de nobilium ſtatu delabi*, ſeines adels entſetzet / unedel werden.

venir un heritage en roture, *jure plebejo prædium poſſidere*, bürgerlicher und unadlicher weiſe ein erb-gut beſitzen.

Roturier, m. *plebejus, ignobilis*, ein unedler / ein gemeiner mann.

condition roturiere, *plebeja conditio*, der unedle ſtand.

un bien roturier, *plebejo jure prædium*, ein unadeliches gut.

Roturierement, *plebejâ conditione*, unadelich.

biens & immeubles tenus roturierement, *plebejâ conditione prædia*, unadeliche lehen-güter.

Rouage, m. *rotarius inſtructus*, zugehör zu einem rad.

Rouanette, f. *cauterium ad ligna ſignanda*, brenneiſen holtz zu zeichnen.

rouaner un tonneau, *dolium cauterio ſignare*, ein zeichen an ein faß brennen.

roublier, *iſtrum obliviſci*, wieder vergeſſen.

Roüe, f. *rota*, ein rad.

petite roue, *rotula*, ein rädlein.

roue à lever fardeaux qu'on tourne en marchant dedans, *tympanum ductarium*, ein rad / darinnen man gehet / ſchwere ſachen auffzuziehen.

roue, pour puiſer de l'eau, *rota aquaria*, ein waſſer-rad.

rais de roue, *canthus*, die radſpeichen.

bande de fer couvrant les jantes d'une roue, *rotæ apſis ferrea*, eine eiſerne radſchiene.

moyen de roue, *rotæ modiolus*, die nabe eines rads.

aſſieu de roue, *rotæ axis*, die achs an einem rad.

aiſſe de roue, *rotæ mora, rotæ retinaculum*, der nagel ſo vor das rad geſteckt wird.

roue de criminel, *rota capitalis*, das rad / darauff man die übelthäter leget.

le pân fait la roue, *pavo rotat*, der pfau macht ein rad.

Roüelle, f. *teſſella*, ein rundes ſtücklein von einem ding.

rouelle de veau, *vitulinæ ceſticillus*, ein rundes bein von einem kalb.

roüer, *rotare, in orbem verſare*, umbdrehen / als ein rad herum drehen.

rouer un criminel, *reum pœnariâ rotâ afficere*, einen übelthäter rädern / radbrechen.

il a roué de coups le maître de la maiſon, *ipſum dominum domus mulctavit uſque ad mortem*, er hat den herrn ſelbſt im hauſe auff den tod geprügelt.

Roüet, m. *torquendi ſtaminis rota verſatilis*, ein ſpinnrad.

detente de rouet, *ſchaſterium*, der vorſchloß / daß das rad nicht loß gehe.

chien de rouet, *roſtellum*, der hahn an dem feuer-ſchloß.

baſſinet de rouet, *alveolus*, die zündpfanne.

clef de rouet, *axiculi catapultarii manicula*, der ſpanner.

ban-

bander un rouet de fusil, *catapultarium axiculum intendere*, das rad an einen feuerrohr spannen.

mettre au rouet quelqu'un, *aliquem adigere ad ultimas responsi angustias*, einem das maul stopffen / einen in den sack treiben.

Rouge, *ruber*, roth.

du vray rouge, *minium*, menge / berg-zinober.

rouge d'écarlate, *coccus*, scharlachroth.

teint en rouge d'écarlate, *cocco infectus coccineus*, scharlachroth gefärbet.

rouge de pourpre éclatante, *ostro infectus*, purpurroth.

rouge de pourpre brune & obscure, *purpura livida*, bleich purpurroth.

rouge sanguin, *sanguineus color*, blut-roth.

rouge de feu, *color igneus*, feuerroth.

rouge de poil de safran, *croco rubens*, saffranroth.

étre rouge, *rubere*, roth seyn.

terre rouge, *rubrica*, rötelstein.

rougeatre, *subrubens*, röthlich / ein wenig roth.

du vin rougeatre, *vinum rubellum*, röthlicher wein schiller-wein.

Rouge-gorge, *Eritachus*, ein Rothkählichen / Rothköpfflein.

Rougeole, f. *pusularum rubentium morbus*, die röteln / kinder-flecken.

Rougeur, *rubor*, die röthe.

perdre sa rougeur, *ruborem exuere*, seine rothe farbe verlieren.

la rougeur luy monta au visage, *erubuit*, er ist roth worden.

Rouget, m. *Rubellio*, ein rother Meer-bräsem.

rougir, *rubescere*, roth werden / erröthen.

rougir de honte, *erubescere*, schamroth werden.

vous faites rougir de honte vos alliez, *affines te erubescunt*, ihr machet eure bluts-freunde schamroth.

rougir quelque chose, *rubro inficere*, etwas roth färben.

Roüille, f. *rubigo*, rost.

Roüille de fer & d'airain, *ferrugo*, der rost vom eisen oder ertz.

roüiller, se roüiller, *rubiginem concipere*, rostig werden / verrosten.

roüillé, ou roüilleux, *rubiginosus*, rostig.

de couleur de roüille, *ferrugineus*, rauchfarb.

l'esprit se roüille dans la solitude, *ingenii acies in solitudine hebescit*, in der einsamkeit wird die schärffe des verstands stumpff.

roüir le chanvre, *cannabin diluere*, hanff rösten.

Roüissement, m. *maceratio*, die röstung des hanffs.

Roulade, f. de voix, *vocis inter canendum celerrima vibratio*, das drehen und coloriren der stimme.

faire des roulades en chantant, *ductum celerrimè spiritum librare*, coloriren / die stimme im singen drehen.

Rouleau, m. *volumen*, eine rolle.

plier en rouleau, *in volumen cogere*, zusammen rollen.

Rouleau, *radius*, ein streichholtz.

rouleau, *palanga tigillum teres provolvendo oneri*, eine waltze.

rouler un parchemin, *membranam convolvere*, ein pergament zusammen wickeln.

la meule roule à force d'eau, l'impetuosité du cours de l'eau fait rouler la meule, *incitante aquæ impetu mola volvitur*, die mühle wird von der gewalt des wassers getrieben.

en roulant, *volutatim*, im rollen / durchs waltzen.

faire rouler quelqu'un dans la boue, *aliquem in lutum provolvere*, einen in den koth wältzen.

ce fleuve roule une eau exquise & delicieuse à boire, *is fluvius delicatam vehit aquam*, dieser fluß führet ein köstliches / gutes wasser zum trincken.

rouler, *huc illuc agi*, hin und her waltzen.

rouler en vagabond d'un côté & d'autre, *evagari*, von einem ort zum andern umher schwermen.

rouler une chose dans son esprit, *aliquid in animo volvere*, etwas fleißig bedencken.

Roulement, m. *volutatus*, waltzung / umwaltzung.

Roulete, f. *rotula*, kleines rad um ein bett fortzurücken.

Roulier, m. *carrucarius vector*, ein kärcher.

Roupeau, m. *ardea mediocris*, ein mittelmäßiger reyger.

Roupie, f. *naris stiria*, ein nasen-tröpflein.

roupeux, *stirioſus*, der ein tröpfflein an der nasen hat.

Roupille, f. *adſtrictius ſagulum*, ein enger rock.

Rouvre, m. *robur*, ein stein-eiche.

rous, *ruſus*, roth.

rouſſeau, *ruſus*, *rutilus*, röthlicht.

rouſſatre, *ſubruſus*, ein wenig roth.

rouſſelet, *rufulus*, gelblechtlicht.

Rouſſelere, f. *alcedo minor*, der kleine eiß-vogel.

Rouſſeur, f. *color ruſus*, rothe farbe.

rouſſin, *equus*, ein hengst.

rouſſir, *rufeſcere*, roth werden.

rouſſir, *rufare*, roth machen.

Route, f. *via*, *iter*, ein weg.

un bois coupé d'une infinité de routes, *ſilva innumeris concisa ſemitis*, ein wald der viel wege hat.

la ville qu'ils trouverent ſur leur route, *urbs, quæ ſe illis ex itinere obviam dedit*, die stadt / die sie auff dem weg antraffen.

vous quittez les chemins pour prendre les routes, *tritas deſeritis regiasque vias, ut ineatis ſemitas*, ihr lasset die land-straß fahren / und gehet den fußsteig.

prendre la route vers quelque lieu, *in aliquem locum iter intendere*, seinen weg auff einen ort zunehmen.

nous prenons la route de Paris, par le coche, *Lutetiam verſus eſſedo contendimus*, wir nehmen unsern weg nach Pariß auff einer kutsche.

ſuivre les mémes routes, tenir une méme route, *eundem curſum tenere*, einerley weg nehmen.

ſuivre ſa route, *ſuum inſtitutum perſequi*, sein vorhaben fortsetzen.

nôtre armée de mer ſe mit ſur la route de celle des ennemis pour la combattre, *claſſis noſtra hoſtilem inſecuta eſt ad certamen*, unsere see-flotte nahme ihren lauff nach der feindlichen / sich mit derselben zu schlagen.

route, *callis*, *ſemita*, ein gebahnter weg.

le cerf va tantôt la route tantôt la voye, *cervus nunc interiore calle, nunc publicâ via, iter intendit*, der hirsch nimmt bald den fußsteig / bald den gemeinen weg.

route, *cervi veſtigia*, die spuhr eines hirschen.

battre à route, *diverberandis dumis, per calles ipſis intimos, ſtrepitum, tumultumque edere*, an das gebüsch klopffen / und das wild auß seinem lager treiben.

l'infanterie à été miſe en route, *fuſus fugatusque eſt peditatus*, das fußvolck ist in die flucht geschlagen worden.

une route de trois cens arquebuziers, *trecentorum catapultoriorum turma*, ein hauffen von dreyhundert feuer-röhrer.

Routier, m. *viarum peritus*, der wege wohl kündig.

routier, *multo uſu doctus*, wohl-erfahren / wohl geübet.

un fin routier, *callidus veterator*, ein arger / verschlagener schalck.

Routine, f. *diuturnus uſus*, langwürige erfahrung / übung.

il a un peu de routine & rien d'avantage, *vulgari & pervagatâ rei notitiâ leviter duntaxat eſt imbutus*, er hat nur eine kleine erfahrung und weiter nichts.

il ſçait la routine du Palais, *vulgatas & contritas forenſis rei formulas ex uſu tenet*, er ist in den gerichts-händeln erfahren.

rouvrir, *iterum aperire*, wieder öffnen.

roux, *fulvus*, roth.

il eſt roux, *eſt fulvus*, er ist ein rothkopff.

devenir roux, *ruſeſcere*, roth werden.

qui a la barbe rouſſe, *ænobarbus*, ein rothbart.

chaſſer à la béte rouſſe, *cervini generis venatum exercere*, roth wildpret jagen.

Roy, m. *Rex*, ein könig.

roy de pluſieurs royaumes, *plurium regnorum potens*, ein könig über viel königreiche.

roy hereditaire, *rex hæreditarius*, ein erb-könig.

roy electif, *rex ſuffragatoriæ lectionis*, ein wahl-könig.

Roy

Roy de la feve, *rex fabariæ lectionis*, ein König auff den Heil. drey Königstag.

les roys, la féte des roys, *Christum salutantium regum festus dies*, der Heil. drey König-tag.

il veut se faire roy, *regium principatum concupiscit*, er wil König werden.

royal, *regius*, königlich.

palais royal, *regia*, ein königlicher pallast.

royalement, *regiè*, königlich.

Royaume, m. *regnum*, ein königreich.

Royauté, f. *regia dignitas*, die königliche würde.

les marques de la royauté, *regiæ insignia*, die königliche kennzeichen.

Roytelet, m. *regulus*, ein kleiner König.

roytelet, *regulus*, ein königlein / zaunschlüpfferlein.

RU

Ruade, f. *calcitratus*, das außschlagen mit den hindern füssen.

donner une ruade, *aliquem calcitratu appetere*, mit den hindern füssen nach einem schlagen.

Ruban, m. *tænia*, *vitta*, ein band / schnur.

Rubanier, m. faiseur de rubans, *tæniarum textor*, ein schnürmacher.

Rubeline, f. *erithacus*, ein rothkälichen / rothkröpfflein.

Rubarbe, f. *Rhubarbarum*, Rebarbara.

rubicond, *rubicundus*, roth.

Rubis, *Carbunculus*, ein Rubin.

Rubrique, ou rubriche, f. *rubrica*, rötelstein. It. Titul in rechts-büchern.

Ruche, f. *alveus*, ein bienstock / immenkorb.

faire miel en ruche, *in alveis mellificare*, honig in dem bienenstock machen.

les vieilles abeilles chassent les jeunes hors des ruches, *matrices apes, novellos fœtus ex alveis exigunt*, die alten bienen vertreiben die jungen auß den bienstöcken.

les ruches jettent, font leurs jettons, ou essains, *alvei examinant*, die bienen schwärmen.

Ruchée, f. de miel, *alvei unius annona mellaria*, ein honigkuchen.

rude au toucher, *asper*, rauh / hart anzugreiffen.

rude à l'ouye, *injucundus*, unlieblich zu hören.

sa diction est rude, *ejus dictio & verbis & collocatione est aspera*, er hat eine harte außsprach.

un mot rude à prononcer, *verbum durum*, ein wort / das hart außzusprechen ist.

un rude coup, *ictus valide intentatus*, ein harter streich.

une chose rude, *res ardua*, eine schwere sache.

une montée rude, *ascensus arduus*, ein beschwerliches hinauffsteigen.

un homme rude, *homo austerus*, ein mürrischer / harter mensch.

son pere luy est extrement rude, *immitis & inclemens est in eum pater*, sein vatter hält ihn überauß hart und streng.

rudement, *acerbè*, *asperè*, härtiglich / streng.

parler rudement à quelqu'un, *appellare aliquem asperius*, hart mit einem reden.

il le foüettoit rudement, *acerrimè illum cædebat*, er hat ihn grausam mit ruthen gestrichen.

Rudesse, f. *acerbitas*, *asperitas*, härtigkeit / strengigkeit / schärffe.

traiter quelqu'un avec rudesse, *aliquem durius accipere*, mit einem härtiglich verfahren.

Rudimens, m. *rudimenta*, die anfänge einer kunst oder sprach.

rudoier, *durè tractare*, streng halten.

Rue, f. *Ruta*, Raute.

rue, *vicus*, eine gasse / strasse.

rue fermée à un bout, *fundula*, eine gasse ohne durchgang.

une rue étroite, *angiportum*, ein enges gäßlein.

de rue en rue, *vicatim*, von einer gassen in die andere.

capitaine de rue, *vicanus præfectus*, ein gassen-hauptmann.

en pleine rue, *in publico*, auff öffentlicher gassen.

de ces chansons populaires qui courent les ruës, *cantiones illæ de trivio, à vili plebecula cani solitæ*, gemeine gesänge / so auff den gassen gesungen werden.

ruelle, *viculus*, gäßlein.

Ruelle, f. de lit, *lectum inter & parietem limes*, der gang zwischen einem bett/ und der wand.
ruer, *humi sternere*, zu boden werffen.
ruer, *calcitrare*, mit den füssen hinten außschlagen.
un cheval qui rue, *equus calcitro*, ein pferdt das schlägt.
se ruer sur quelqu'un, *in aliquem irruere*, einen überfallen.
Ruette, f. *viculus*, ein gäblein.
on ne peut pas passer par cette ruette, c'est un cu de sac, *hoc angiportum non est pervium*, man kan durch dieses gäßlein nicht kommen / es ist so eng wie ein sack.
Rufien, m. *leno*, ein huren-wirth / kuppler.
Rufienne, f. *lena*, eine kupplerin.
rugir, *rugire*, brüllen.
Rugissement, m. *fremitus*, das brüllen.
ruile, f. *catheti regula*, eine bley-schnur.
ruiler du mortier, ou de la terre grasse, *arenatum aut argillam macerare*, den mörtel anmachen.
Ruine, f. *ruina*, ein fall.
qui s'en va en ruine, qui menace de ruine, *ruinosus*, baufällig.
les ruines d'un edifice renversé, *parietinæ*, altes / eingefallenes mauerwerck.
être accablé sous les ruines d'un edifice, *ædificii ruina opprimi*, von den steinen eines eingefallenen hausses überfallen werden.
Ruine, f. *excidium*, untergang / verderben.
ils conspiroient, ils conjuroient ma ruine, *consilia pestis meæ consociabant*, sie hatten sich zu meinem untergang zusammen verschworen.
comme il étoit sur le panchant de sa ruine, je l'ai secouru, *cum ejus salus versaretur in extremo periculo, opem tuli*, als er in höchster gefahr stunde / bin ich ihm beygesprungen.
bâtir sa fortune sur les ruines d'autrui, *ruinis aliorum inædificare fortunam*, sein glück auff eines andern verderben bauen.
ruiner un batiment, *ædificium evertere*, ein gebäu über einen hauffen werffen.
ruiner quelqu'un, le ruiner de fond en comble, *aliquem perdere, fortunis omnibus evertere*, einen ins verderben bringen.
vous ruinez, vous détruisez vôtre fortune, *tuam ipse felicitatem evertis*, ihr hindert euch selbst an eurem glück.
ruiner quelqu'un de reputation, *diminuere alicujus famam*, einen in ein böses geschrey bringen.
il me veut ruiner, *mihi perniciem molitur*, er suchet mich zu verderben.
se ruiner, *fortunas dissipare*, sich selbst ins verderben bringen.
ruiner le commerce, *commercia tollere*, die handlung stören.
ruiner une ville, *urbem funditus evertere*, eine stadt gantz und gar verwüsten/ umkehren.
la guerre a ruiné nôtre païs, *multis & gravibus damnis bellum regionem nostram vastavit*, der krieg hat unser land verheeret.
ruineux, *ruinosus*, baufällig.
ruir, *macerare, diluere*, wässern.
Ruisseau, m. *rivus*, ein bach.
conduire un ruisseau d'une riviere dans un jardin, *ex amne in hortum aquam derivare*, das wasser auß einem fluß in einen garten leiten.
un petit ruisseau, qu'on a conduit depuis sa source, *rivulus accersitus, & ductus ab ipso capite*, ein bächlein/ das man von seiner quelle hergeleitet hat.
une campagne arrosée de quantité de petis ruisseaux, *planities crebris distinguentibus rivis*, ein feld/ das von vielen bächlein begossen wird.
les collines & ruisseaux embellissent ce païsage, *multâ amœnitate hunc tractum regionis exornant interjecti colles interfluentesque rivi*, die hügel und bäche machen diese gegend lustig.
ruisseler, *fluere*, fliessen / rinnen.
le sang ruisseloit d'une grande playe, *ingenti ex plaga cruor copiosè fluebat*, das blut flosse häuffig auß einer grossen wunde.
Rumatisme, m. *fluxio*, ein fluß im leibe.
Rum, m. *directa linea*, *ab quolibet principe ventorum, in adversum ventum*, eine von jedem hauptwind biß zu dem gegenüberstehendem wind gezogene linie.

rumer une carte, *chartam nauticam ventorum diametri delineare*, den lauff der winden auff einer seekarten abzeichnen.

Rume, m. *rheuma*, der schnupffe.

Rumeur, m. *rumor*, das gericht / die gemeine sage.

cette nouvelle mit toute la cour en rumeur, *nuncius iste multos in aula rumores produxit*, diese zeitung hat bey hof viel redens gemacht.

ruminer, *ruminare*, wiederkäuen.

ruminer, *considerare*, wohl betrachten.

Ruminement, m. *ruminatio*, das wiederkäuen.

Rupture, f. *fractura*, ein bruch.

rupture d'amitié, *dissociatio*, trennung der freundschafft.

rupture de paix, *pacis violatio*, ein friedensbruch.

rupture, *hernia*, ein gemächts-bruch.

rural, *rusticus*, bäurisch.

Ruse, f. *astus*, list / verschlagenheit.

employer toute sorte de ruses, *versipelles quasvis artes adhibere*, allerhand listе gebrauchen.

ruse de guerre, *stratagema*, kriegs-list.

user de ruse, *technis ad fallendum uti*, sich eine list bedienen.

avec ruse, *callidè*, arglistiglich.

défaire, démeler les ruses du cerf, *cervi fallacias patefacere*, hinter eines hirschen listige tück kommen.

ruse, *astutus*, arglistig / verschlagen.

ruser, *technas adhibere*, list gebrauchen.

le cerf ruse, *urgentes vehementius venatores ut eludat cervus, ad notas strophas se convertit*, der hirsch braucht seine tück / wann er siehet / daß er von den jägern bedränget wird.

les vieux cerfs rusent le mieux, *vetustiores cervorum crebrioribus callidioribusq; artibus, & dolis eludunt venatores*, die alten hirsche wissen die jäger am besten zu hintergehen.

Rustaut, m. *rusticanus, inurbanus*, ein tölpel / grober rilp.

Rusticité, f. *rusticitas*, bäurische grobheit / grobes / bäurisches wesen.

rustique, *rusticus*, bäurisch.

rustiquement, *rusticè*, auff bäurische art.

rustre, *inurbanus*, grob / bäurisch.

Rustre, m. *rhombus in cœnum foratus*, ein länglicht / viereckicht stück wie eine raute / in die runde durchstochen / in einem wappen.

Rut, m. de cerf, *cervi cervam expetentis venerens æstus*, die brunst eines hirschen.

le cerf étant en rut, *venereo æstu laborans cervus*, wann der hirsch in der brunst ist.

la chaleur du rut étant assoupie, *sedatâ & suppressâ libidinis acriore flammâ*, wann die brunst-zeit vorbey ist.

Rutoir, m. *locus macerandæ cannabis*, ort da der hanff geröstet wird.

S.

SA

SA, *sua*, seine / ihre.

Scette mere aime trop sa fille, *mater illa filiam suam nimis amat*, diese mutter liebet ihre tochter gar zu sehr.

sa mere la laissa fort jeune lors qu'elle mourut, *illum adhuc puerum mater sua reliquit moriens*, seine mutter hat ihn / als sie gestorben / sehr jung hinterlassen.

Sabath, m. *Sabbathum*, der Sabbath / Ruhe-tag.

Sabath des sorciers, *magorum conventus*, des hexengesindes nächtliche zusammenkunfft.

Sable, m. *arena*, sand.

du sable menu, *arenula*, kleiner / reiner sand.

du gros sable, *sabulum*, grober sand.

terre mêlée de sable, *terra arenacea*, sandichter grund.

sablé, *arena obsitus*, mit sand bedeckt.

allée sablée, *ambulacrum arenâ obsitum*, ein mit sand bestreuter gang.

sabler, *arenâ obserere*, mit sand bestreuen.

Sablier, m. *horologium arenarium*, eine sand-uhr.

sabliere, f. *tignum*, ein balcken vornen an dem dach.

Sablon, m. *arenula*, kleiner sand.

separer le sablon d'avec l'or, *aurum exarenare*, den sand vom gold sondern.

sablonner, *arenâ purgare*, mit sand segen.

sablonneux, *sabulosus*, sandig.

Sablonnier, m. *arenarius*, ein sandgraber.

Sablonniere, f. *arenaria*, eine sandgrube.

Sablonnieze, *sabuletum*, ein unfruchtbahrer/sandigter ort.

Sabor, m. *emissarium navale ænei tormenti*, ein schußloch in einem schiff für das grobe geschütz.

Sabot, m. *calceus ligneus*, ein höltzener schuh.

Sabot, *turbo*, ein kreusseltopff.

saboter, *turbine ludere*, den topff werffen.

Sabre, m. *acinaces*, ein säbel.

sabrer, *acinace ferire*, einen streich mit dem säbel versetzen.

Saburre, f. *saburra*, schiffsand damit man die schiffe beschwert.

Sac, m. *saccus*, ein sack.

sac qu'on porte à cheval, *hippoperæ*, ein reitsack.

trousser son sac, *vasa colligere*, einpacken.

prend ton sac & tes quilles, & sauve-toy, *assumpta sarcina, da te in viam*, nimm dein sack und pack / und begieb dich in sicherheit.

mettre quelqu'un au sac, *in incitas aliquem redigere*, einen in einen sack treiben.

un homme de sac & de corde, *homo egentissimus & cuivis flagitio succinctus*, ein bettler/ deme kein buben-stück zu groß ist.

cû de sac, *fundula, angiportum non pervium*, ein enges gäßlein / das keinen durchgang hat.

sac d'une ville, *urbis direptio*, plünderung/ verheerung einer stadt.

la ville fut mise à sac, *urbs direpta est*, die stadt ist rein außgeplündert worden.

Sac, m. *abscessus*, ein geschwär.

Sacade, f. donner une sacade à son cheval, *subito frenos equi retrahere*, den zaum hitzig zurück ziehen.

Sacage, m. *saccularium vectigal venalis frumenti*, das sackgeld / so man von jedem sack korn/ der verkaufft wird/ der obrigkeit geben muß.

sacager une ville, *urbem diripere & vastare*, eine stadt außplündern und verwüsten.

Sacerdoce, m. *sacerdotium*, das priesterthum.

Sacerdotel, *sacerdotalis*, priesterlich.

Sachée, f. *saccus plenus*, ein sack voll.

sachée de farine, *saccus farinâ plenus*, ein sack voll mehl.

Sachet, m. *sacculus*, ein kleines säcklein.

Sacoche, *bulga, pera*, eine wadsack / eine tasche.

Sacramental, ou Sacramentel, *Sacramentorum peculiaris ac proprius*, was zu den Sacramenten gehöret/ sacramentlich.

les paroles sacramentales, *Sacramentorum verba concepta*, die Sacramentsworte.

Sacre, m. *consecratio*, weyhung/ salbung.

les solemnitez du sacre du Roy, *Regiæ inunctionis solemnitas*, das gepränge bey der Königlichen salbung oder krönung.

Sacre, m. *circus, falco sacer*, ein geschlecht der raubvögel.

Sacrement, m. *Sacramentum*, ein Sacrament heiliges zeichen.

reçevoir le Sacrement de Baptéme, *sacris Baptismi aquis ablui*, das Sacrament der H. Tauff empfangen.

reçevoir ses derniers Sacramens, *ultimis expiari Sacramentis*, die letzte gnadenmittel empfangen.

sacrer un Prêtre, ou un Roy, *Sacerdotem, aut Regem inaugurare*, einen Priester oder König salben/ weyhen.

sacrer une eglise, un autel, *ædem aut aram sacrare*, eine kirche / einen altar einweyhen.

Sacré, *Deo sacer*, GOtt geheiliget / gewidmet.

Sacret, m. *tertiarius circus*, ein gewisser raub-vogel.

Sacrificateur, *Sacrificus*, ein Priester.

le souverain Sacrificateur, *Pontifex maximus*, der Hohe-Priester.

Sacrificature, f. *Sacerdotium*, das Priesterthum.

Sacrifice, m. *sacrificium*, ein opffer.

Sacrifice, *Hostia*, die Hostie.

le Sacrifice étant achevé, *Sacrificio ritè perpetrato*, nach vollendeter Meß.

faire un sacrifice pour expier un crime, *piaculare sacrum facere*, ein versöhnopffer für eine sünde thun.

sacri-

sacrifier, *sacrificare*, opffern.
sacrifier au Dieu vivant, *immortali Deo sacrificare*, dem lebendigen GOtt ein opffer thun.
je sacrifie mon ambition à l'amour que je vous porte, *amori in te meo cedit ambitio mea*, ich opffere meinen ehrgeitz der liebe / die ich zu euch trage.
sacrifier ses biens & sa vie, pour sa patrie, *se, suaq; omnia, pro patriæ salute devovere*, sein gut und blut für sein vatterland auffsetzen.
Sacrilege, m. *sacrilegium*, ein kirchen-raub/ ein kirchen-diebstahl.
sacrilegue ou sacrilege, *sacrilegus*, ein kirchen-rauber / kirchen-dieb.
sacrilegement, *sacrilegè*, kirchen-rauberischer weise.
Sacristain, m. *ædituus*, ein kirchen-hüter / meßner/ glöckner.
Sacristie, f. *sacrarium*, die sacristey.
Safran, m. *Crocus*, Saffran.
de couleur de safran, *croceus*, saffran-farb.
safrané, *croceus*, mit saffran gewürtzet.
Safranier, m. *locus croco consitus*, ein saffran-garten.
safre, m. *cautes metallica*, ein metallischer stein.
sagacité, f. *sagacitas*, scharffsinnigkeit.
sage, *sapiens*, weiß/ klug.
être sage, *sapere*, weiß / klug seyn.
vous n'êtes point sage, *non sapis*, ihr seyd nicht gescheid.
celui là sçait vivre, a trouvé le moyen d'être heureux, qui se fait sage au dépens d'autrui, *feliciter is sapit, qui periculo alieno sapit*, der jenige weiß zu leben / der mit anderer leut schaden klug wird.
sage dans l'enfance, sageolet, *præmaturâ prudentiâ puerulus*, der in seiner jugend klug ist.
Sage-femme, f. *obstetrix*, eine hebamme/ wehemutter.
sagement, *sapienter*, klüglich / weißlich.
vous ferez sagement, vous vous comporterez sagement, *sapienter & considerate facies*, ihr werdet wohl und weißlich thun.
Sageſſe, f. *sapientia*, weißheit/ klugheit.
être doüé de sageſſe, *præditum esse sapientiâ*, mit klugheit begabt seyn.
Sagitte, f. *sagitta*, ein pfeil.
Sagittaire, m. *Sagittarius*, der Schütz/ ein himmlisches zeichen.
Saie, f. *sagum*, ein langer kriegs-rock.
vétu d'une saie, *sagatus*, mit einem kriegs-rock angethan.
saie, f. *scopula*, eine bürste.
saieter, *scopulâ abstergere*, abbürsten.
saignée, f. *missio sanguinis*, eine aderlaß.
quand la douleur est grande & recente, le remede c'est la saignée, *remedium est magni & recentis doloris, sanguinis missio*, wann der schmertz groß und noch frisch ist / kan kein besseres mittel seyn/ als eine aderlaß.
Saignement, m. *missio sanguinis*, das bluten.
saignement de nez, *missio sanguinis per nares*, das nasen-bluten.
saigner quelqu'un, *alicui sanguinem mittere*, einem zu ader lassen / eine ader öffnen.
il vous faut saigner à la langue, *tibi mittendus est è linguâ sanguis*, man muß dir auff der zungen lassen.
saigner, *sanguinem mittere*, bluten.
la playe saigne encore, *adhuc vulnus sanguine fluit*, die wunde blutet noch.
il saigne du nez, *sanguinem è naribus fundit*, es blutet ihm die nase.
il saigne du nez, *animum despondet*, er läßt den muth sincken.
saigner un fossé, *fossæ aquam derivare alium in locum*, einen graben ablassen.
Saigneur, m. *venæ sector*, der zu ader läßet.
saigneux, *sanguinolentus*, blutdürstig.
saillant, *prominens*, hervorgehend/ herporragend an einem gebäu.
Saillie, f. *eminentia*, erhabene arbeit.
saillie d'esprit, *ingenii promicantis subitarius impetus*, ein gäher einfall/ wann einem etwas plötzlich in den sinn kommt.
saillie, *cæcus animi impetus*, eine gähe zornhitze.
j'ai arrêté les saillies & la fougue de ce jeune temeraire, de cét éventé, *hominem juveniliter exultantem cohibui*, ich habe die jähe hitze dieses frevelen jünglings gehemmet.
saillie, *projectura*, ein ercker an einem hauß.
saillir, *congredi*, beſpringen.

faire saillir une cavale par l'étalon, *equum in equam immittere*, den hengst auff die stuten springen lassen.

Sain, *sanus*, frisch/gesund.

mal-sain, *malè valens*, kranck/unpäßlich.

un corps sain, *corpus integrum*, ein gesunder leib.

il est incommodé d'un bras, mais il a le reste du corps bien sain, *est illi quidem malè affectum brachium, sed reliquum corpus integrum, sanum, sincerum, incorruptum*, es thut ihm der arm ein wenig wehe/im übrigen ist er gesundes leibes.

ce malade n'a pas l'esprit sain, *non est hic æger sanâ mente*, dieser patient ist nicht recht bey sinnen.

je retournay sain & sauf, *redii salvus*, ich bin frisch und gesund wiederkommen.

j'en suis sorty sain & sauf, *ex illo periculo evasi salvus*, ich bin mit gantzer haut davon kommen.

un lieu sain, *locus salubris*, ein gesunder ort.

cét air n'est pas sain, *cœlum hoc est insalubre*, diese lufft ist nicht gesund.

je vous rendray sain, *te sanabo*, ich will euch wieder gesund machen.

Sainement, *sanâ mente*, bey gutem verstand.

le malade parloit encore sainement, lors qu'il testa, *cum testamentum æger conderet, sanâ mente & sentiebat & loquebatur*, der krancke redete noch vernünfftig/als er sein testament machte.

il juge sainement & sans passion de cela, *hac de re incorruptè atque integrè judicat*, er urtheilet klüglich und unpartheyisch hiervon.

je le dis sainement, *loquor sincerè*, ich sage es/wie mirs ums hertz ist.

Sainct, saint, *sanctus*, heilig.

un Saint canonisé, *in Sanctorum ordinem allectus*, ein canonisirter Heiliger.

les Saints, *beati cœlites*, die Heiligen im himmel.

être mis au nombre des Saints, *inter Sanctos referri*, unter die zahl der Heiligen gerechnet werden.

un lieu saint, *locus sacer*, ein heiliger ort.

le Saint des Saints, *Sacrosanctum Templi Salomonici adytum*, das Allerheiligste in dem Tempel Salomonis.

saintement, *sanctè*, heiliglich.

vivre saintement, *sanctè vivere*, heilig und gottselig leben.

Sainteté, f. *sanctitas*, heiligkeit.

un homme de grande sainteté, *vir sanctissimus*, ein mann von grosser heiligkeit.

Saique, f. *navigium, quod vulgò Saicam vocant*, eine Saique/art schiffe.

Saisie, f. *bonorum sub principis custodiam traditio*, verhafftung der güter.

mettre les biens de quelqu'un en saisie, *alicujus bona sub custodis manum tradere*, eines güter in verhafft nehmen.

Saisine, f. *possessio*, besitzung.

saisine, *possessionis aditus*, einnehmung des besitzes.

saisine, *possessionis traditio, festucarius possessionis aditus*, einsetzung in den besitz/so in gegenwart eines schreibers geschicht.

droit de saisine, *vectigalis pensio concessæ mitæque possessionis*, die gebühr/welche ein neuer besitzer dem grund-herrn zu erlegen schuldig ist.

mettre en saisine, donner la saisine, *aliquem in possessionem inducere*, in den besitz einsetzen.

saisir, *prehendere*, greiffen/fassen.

il l'a saisi par le milieu du corps, *prehendit medium*, er hat ihn in der mitten gefasset.

se saisir d'une ville, *urbem occupare*, eine stadt einnehmen.

se saisir d'un passage, *aditum obsidere*, einen paß besetzen.

se saisir du bien d'autruy, *rem alienam occupare*, die hand auf fremdes gut legen.

il fut saisi d'une si grande peur, *tantus eum pavor invasit*, er ist von einer so grossen forcht überfallen worden.

être saisi d'une maladie, *morbo corripi*, von einer kranckheit überfallen werden.

saisir l'heritier de son hoirie, *hæreditatem hæredi in manus dare*, einem erben sein erbschafft übergeben.

le mort saisit le vif, *demortuus ipso suo decessu hæreditatem propinquo in manus tradit*, ein todter überläßt durch sein

sein abſterben ſeinen nächſten bluts-freunden die erbſchafft.

le pié ſaiſit le chef, *cuique jus eſt, ſuo in ſolo attollendi ædificii, quod velit, quàm altè libuerit*, es mag ein jeder auff ſeinem grund und boden einen bau ſo hoch führen als er wil.

tous les biens des debiteurs ſont ſaiſis, *omnia debitorum bona ſunt obſignatæ*, man hat alle der ſchuld-leute güter verſiegelt.

Saiſiſſement, m. *occupatio*, bemächtigung eroberung.

Saiſon, f. *tempeſtas*, die zeit / jahrs-zeit / witterung.

les diverſes ſaiſons font croître & meurir tout ce que la terre produit, *tempeſtatibus ac temporum varietatibus, cœlique mutationibus, omnia quæ terra gignit, maturata pubeſcunt*, die unterſchiedliche zeiten und witterungen machen alles / was auß der erden wächſet / zeitigen.

le changement, la viciſſitude des ſaiſons, *tempeſtatum converſio*, veränderung / abwechſelung der zeiten.

le commencement de la ſaiſon, la premiere ſaiſon, *tempeſtas iniens*, die angehende zeit.

l'arriere-ſaiſon, f. *tempeſtas exiens*, die affter-zeit.

châque choſe à ſaiſon, *ſua unicuique rei tempeſtivitas eſt data*, alles hat ſeine zeit.

hors de ſaiſon, *intempeſtivè*, zur unzeit / auſſer der zeit.

Salade, f. d'herbes, *acetaria*, ein kräuter-ſalat.

Salade, *plana galea*, ein helm / ſturmhaube.

ſalade, *demiſſè galeatus*, der eine ſturmhaube auff hat.

Saladier, m. *patina acetariis recipiendis*, eine ſalat-ſchüſſel.

Salage, m. ſalaiſon, f. *ſalarium*, ein gewiſſes einkommen vom ſaltz / ſo auß der Fürſtlichen ſaltz-kammer entrichtet wird.

ſalage, *ſalarium portorium*, ſaltz-auffage / ſaltz-zoll.

ſalain, *ſalaria aqua*, ſaltz-waſſer / darauß man ſaltz macht.

marais ſalain, *palus ſalaria*, eine ſaltz-pfütze.

Salaire, m. *merces*, lohn / ſold.

Salamandre, f. *Salamandra*, eine art ſchlangen.

ſalan, *aqua ſalaria*, ſaltz-waſſer.

ſale, *fœdus*, garſtig / unflätig.

de l'eau ſale, *aqua ſordida*, unſauber waſſer.

des paroles ſales, *verba obſcœna*, unflätige worte.

un homme ſale & impudique, *homo impurus*, ein unflätiger menſch.

une ſale de maiſon, *aula*, ſaal eines hauſes.

la ſale de l'eſcrime, *ludus gladiatorius*, ein fecht-ſaal.

maitre de ſale, *gladiatorius magiſter*, ein fechtmeiſter.

ſalé, *ſalſus*, geſaltzen.

ſalé, *ſalitus*, eingeſaltzen.

du ſalé, *ſalſamentum*, geſaltzen fleiſch / geſaltzene fiſche.

vendeur de chair ou de poiſſon ſalé, *ſalſamentarius*, der geſaltzene waar verkaufft.

franc-ſalé, *immunitas ſalariæ annonæ*, ſaltz-freyheit / das recht gewiſſer perſonen / ihr ſaltz ohne zoll von des Königs ſaltz-ſpeichern zu nehmen.

Salemandre, f. *Salamandra*, ein Salamander / art von ſchlangen.

ſalement, *ſordidè*, unflätiglich.

ſalement, *impurè*, zotticht.

ſaler la viande, *eſcam ſale condire*, die ſpeiß ſaltzen.

ſaler, *ſalire*, einſaltzen.

Saleté, f. *ſpurcitia*, unflätigkeit / unreinigkeit.

ſaleté, *turpitudo*, ſchand / grobheit.

Salette, f. *minor aula*, ein kleiner ſaal.

maitre de ſalette, *ſcholæ muſicæ præfectus*, ein ſingmeiſter.

Salette, *Oxylapathum*, Saurach.

ſali, *maculatus*, beſudelt.

Salicot, m. crevette, f. *exilis cancer marinus*, Meer-krebslein.

Saliere, f. *ſalinum*, ein ſaltzfaß.

Salignon, m. *coctivi ſalis maſſula*, eine ſaltz-ſcheibe auß brunnen-waſſer gemacht.

Saligor, m. *tribulus*, eine waſſer-nuß.

Salines, f. *ſalinæ*, eine ſaltz-pfanne.

ſalir, *maculare*, garſtig / unflätig machen / beſudeln.

ſalir du linge, *polluere linteum*, das leinenzeug ſchwartz machen.

Salissure, f. *inquinamentum*, besudelung.
Salive, f. *saliva*, speichel. (lung.
lors que je vois cette viande, la salive m'en vient à la bouche, *cum escam illam cerno, ejus degustandæ acris me appetentia corripit*, wann ich diese speise sehe/ wässert mir das maul darnach.
Salmigondi, m. *verborum farrago*, ein mischmasch in einer rede.
Salmille, f. *Cherephyllum*, Körffel/ Körbelkraut.
Saloir, m. *cella salsamentaria*, ein ort/ da man die gesaltzene waaren verwahret.
Saloir, *cupa salaria*, eine bütte/ darinnen man fleisch einsaltzet.
Salon, m. *aula amplissima*, ein grosser saal.
Salpetre, m. *sal nitratum*, salpeter.
Salpetrier, m. *indagator & venditor salis nitrosi*, der salpeter suchet und verkauffet.
Salpetriere, f. *fodina nitrosa*, salpetergrube.
Saluade, f. *salutatio*, das grüssen.
il m'a fait une grande saluade, *demisse me salutavit*, er hat mich undienstbar gegrüsset.
Salvatelle, f. *salvatella*, die salvatella, der zwischen dem daumen und mittlern finger.
Salvation, f. *adversæ infirmationis refutatio*, gegenverwerffung der zeugen und schrifft.
salvation de lettres, *improbatarum autoritatum confirmatio*, antwort auff die verwerffung seiner schrifften.
salvation de témoins, *infirmatæ testium fidei defensio*, rettung der verworffenen zeugen.
salubre, les eaux minerales sont salubres, *acidulæ sunt salubres*, saur brunnen wasser seynd gesund.
Salve de mousquetades ou de canons, *catapultaria consalutatio*, *s. gratulatio*, eine salve oder begrüssung auß musqueten oder stücken.
faire une salve, *festo catapultarum plausu concrepare*, eine salve geben.
recevoir quelqu'un avec une salve d'arquebusades, *quempiam catapultariâ gratulatione accipere*, einen mit einer musqueten-salve bewillkommen.
salüer quelqu'un, *quempiam salutare*, einen grüssen/ bewillkommen.
l'aiant salüe, il ne me salüta point, *cum illum salutassem, non me resalutavit*, als ich ihn gegrüsset/ hat er mich keines gegengrusses gewürdiget.
s'étant salüez mutuellement, *ubi inter se consalutarunt*, nachdem sie sich unter einander begrüsset.
il vous salüe par ses lettres, *suis literis tibi salutem adscribit*, er lässet euch in seinem schreiben grüssen.
je salüe tres-particulierement vôtre frere, *fratri tuo multam salutem impertio*, ich laß insonderheit euren bruder grüssen.
il m'a salué de la part de son pere, *me à parente suo salutavit*, er hat mir von seinem vatter einen gruß gebracht.
Salure, f. *salitura*, das einsaltzen.
salure, *salsilago*, der saltzgeschmack.
salure, *salsamentum*, pickel/ saltzbrühe.
Salut, m. *salus*, ein gruß.
les gens civils rendent toûjours le salut, *urbani homines salutantes semper resalutant*, höfliche leute grüssen allezeit wieder.
assister au salut, *adesse cum sacerdos sumpto in manus Eucharistiæ Sacramento, benedicit populo*, dem Segen/ den der priester mit dem H. Sacrament in der hand dem volck giebt/ beywohnen.
salutaire, *salutaris*, heilsam.
c'est une chofettes-salutaire-tres-bonne pour la santé, *id mirè facit ad sanitatem conservandam*, diß ist sehr gesund.
salutairement, *salutariter*, heilsamlich.
Salutation, f. *salutatio*, begrüssung.
salutation reciproque, mutuelle, *mutua salutatio*, gruß und gegengruß.
Same-dy, m. *Sabbathum*, der Samstag/ Sonnabend.
Sanctification, f. *Sanctimoniæ collatio*, Heiligmachung/ Heiligung.
Sanctification du Dimanche, *diei Dominicæ cultus*, Heiligung des Sonntags.
sanctifier, *sanctitatem conferre*, heiligen/ heilig machen.
sanctifier les fêtes, *festos dies colere*, die fest-täge heiligen.
Sanctuaire, m. *sacrum aditum*, das Heilig-

ligthum / der ort in der kirchen / da man die Heiligthümer verwahret.
Sandal, m. *Sandalum*, Sandelholtz.
Sandale, m. *sandalium*, holtzerne schuhe.
Sandaraque, f. *Sandaracha*, Arabischer fürniß.
Sandaraque, *Sandaracha*, Sandarach / ein Mineral / davon man die rothe farb macht.
Sandix, m. *Sandix*, Menning / rothe farb.
Sang, m. *sanguis*, blut.
sang gâté, *sanguis vitiosus*, unreines / verderbtes geblüth.
étancher, arrêter le sang, *sanguinem sistere*, das blut stillen.
le sang s'arrête, ne coule plus, *conquievit sanguis*, das blut laufft nicht mehr.
tirer du sang à quelqu'un, *alicui sanguinem mittere*, einem zu ader lassen.
la victoire a bien couté de sang, *victoria multo stetit sanguine*, der sieg hat viel blut gekostet.
il y a bien eu du sang répandu des deux côtez, *multum sanguinis invicem hausimus*, es ist auff beyden seiten viel bluts vergossen worden.
l'ennemy met tout à feu & à sang, *hostis ferro & flammâ grassatur*, der feind verderbet alles mit feuer und schwerdt.
il veut tremper ses mains dans mon sang, *vult se meo sanguine cruentare*, er will seine hände in meinem blut waschen.
il l'a tué de sang froid, *nullo contumeliæ genere provocatus illum interfecit*, er hat ihn ohne einige gegebene ursach ums leben gebracht.
parler de sang froid, *mente non commotâ loqui*, ohne bewegung des gemüths reden.
Sang, m. *sanguis genus*, geblüt / geschlecht / herkommen.
il est de sang Royal, *natus est Regio sanguine*, er ist von Königlichem geblüt.
sanglant, *cruentus*, blutig / mit blut bespritzet.
un combat sanglant, *prælium cruentum*, ein blutiges treffen.
sanglante nouvelle, *tristis nuncius*, traurige zeitung.
faire un sanglant affront à quelqu'un, *gravi aliquem injuriâ afficere*, einen sehr beschimpffen.
Sanglanment, *cruentè*, biß auffs blut.
fouetter sanglanment, *sanguinem verberibus elicere*, biß auffs blut geisseln.
on l'a sanglanment outragé, *atroci est affectus injuriâ*, man hat ihn höchlich beschimpffet.
Sangle, f. de cheval, *cingula*, der gurt eines pferds.
sangler un cheval, *equum cingulâ substringere*, ein pferdt gürten.
il luy a sanglé quelques grands coups d'épée sur les épaules, *graves ejus humeris ictus gladio incussit*, er hat ihm etliche harte streiche mit dem degen auff den rücken gegeben.
Sanglier, m. *aper*, ein wildes schwein.
jeune sanglier, *aprunculus*, ein frischling.
Sanglot, m. *singultus*, ein abgebrochener seufftzer.
pousser force sanglots, *gemere multum*, hefftig seufftzen.
les sanglots l'empéchent de parler, *ei sermonem abrumpunt singultus*, das schlucken läßt ihn nicht reden.
sangloter, *singultire*, seufftzen / unterbrochene seufftzer führen.
Sangsue, f. *hirudo*, eine blutegel / blutsauger.
sanguin, *sanguineus*, blutreich.
sanguinaire, *sanguinarius*, blutdürstig / grausam.
sanguinaire, ou sanguine, *sanguinaria*, ein kraut / welches das blut stillet.
Sanguine, f. *Hæmatites*, ein Blutstein.
Sanicle, m. *Sanicula*, Sanickel.
Sanie, f. *sanies*, eyter.
Sans, *absque*, *sine*, ohne.
sans avoir égard à personne, *nullâ cujusquam habitâ ratione*, ohne ansehung der person.
sans violer les loix, *salvis legibus*, ohne verletzung der gesetze.
sortez sans que personne vous voye, *egredere ita ut nemo te videat*, gehet hinauß daß euch niemand siehet.
un homme sans biens, sans foy, sans esperance, *homo sine re*, *sine fide*, *sine spe*, ein mensch ohne güter / ohne glauben / ohne hoffnung.
sans vous, sans vôtre aide, *sine te*, *absq; ope tua*, ohne euch / ohne eure hülffe.

sans

sans dessus dessous, *sursùm deorsùm*, drunter und drüber.

tourner, renverser sans dessus dessous, *sursùm deorsùm omnia invertere*, alles drunter und drüber kehren.

sans que, *ut non*, *etsi non*, ohne das / ob schon nicht.

sans que je parle, *me tacente*, ob ich schon stillschweige.

sans que le maître le sçache, *clam præceptore*, ohne daß der schulmeister etwas davon wisse.

Sansonnet, m. *avicula genus*, gattung eines kleinen vögeleins.

Santé, f. *sanitas*, die gesundheit.

bonne santé, *valetudo integra*, gute gesundheit.

mauvaise santé, *gravis valetudo*, kranckheit / unpäßlichkeit.

petite, foible santé, *tenuis valetudo*, schwache / baufällige gesundheit.

comment va la santé, *ut vales*, wie stehets um eure gesundheit.

je suis en bonne santé, *sum integrâ valetudine*, ich befinde mich bey guter gesundheit.

je n'ai pas bonne santé, je ne suis pas en bonne santé, ma santé n'est pas bonne, *valetudine sum infirmiori*, ich befinde mich nicht allerdings wohl auff.

ma santé est comme à l'ordinaire, & méme un peu plus mauvaise qu'à l'ordinaire, *ego valeo, sicut soleo, paulò etiam deterius quàm soleo*, es stehet um meine gesundheit / wie sonst insgemein / ja auch etwas schlechter als sonsten.

perdre sa santé, *valetudinem amittere*, seine gesundheit verliehren.

vos débauches ont ruiné vôtre santé, *vita intemperanter tradu&ta, vires corporis tibi imminuit*, ihr habt euch durch euer unordentliches leben eure gesundheit selbst verderbet.

je n'ai pû encore recouvrer ma santé, je ne suis pas encore remis de ma maladie, *confirmatus à morbo nondum omninò sum*, ich habe noch nicht zu meiner gesundheit völlig gelangen können.

remettre quelqu'un en santé, *aliquem pristinæ valetudini reddere*, einen wieder zu seiner gesundheit verhelffen.

avoir soin de sa santé, *valetudini servire*, sorg für seine gesundheit tragen.

se maintenir en santé, *valetudinem suam tueri, ac sustentare*, sich bey seiner gesundheit erhalten.

cette viande n'est pas bonne pour la santé, *esca illa salubris non est*, diese speiß ist euch nicht gesund.

boire la santé, *in salutem alicujus bibere*, auff eines gesundheit trincken.

les santez courent à la ronde, *fit in orbem invitatio mutua & assidua*, die gesundheiten gehen in die ründe herum.

répondre la santé de quelqu'un, lors qu'on nous la porte, *poculorum invitationi respondere*, die gesundheit / so man einem zugebracht hat / bescheid thun.

sanctifier, *sanctum efficere*, heiligen.

sanctifier une fête, *celebrare festum*, einen feyertag begehen.

il ne croit pas avoir dîné, s'il n'est saoul à plein fond, *impransum se putat, nisi est perbenè satur*, er meynet nicht / daß er gessen hab / wann er nicht biß oben an satt ist.

ne serez-vous jamais saoul de parler? *loquendi num quando te capiet satietas?* werdet ihr des redens nimmer satt werden?

il mange moins que son saoul, *vescitur citrà sanitatem*, er isset sich nicht satt.

les bêtes ne mangent que leur saoul, & vous plus que vôtre saoul, *bellua ad saturitatem cibum capiunt, tu verò etiam supra saturitatem cibo te ingurgitas*, die unvernünfftige thiere essen nicht mehr / als biß sie satt sind / ihr aber füllet euch biß oben an.

il a pris du vin tout son saoul, *vini est plenus*, er hat seine haut voll weins getruncken.

il a eu des coups tout son saoul, *plagis ad satietatem oneratus est*, er hat seine tracht schläge biß zur gnüge bekommen.

saoul, *ebrius*, truncken.

saoul, *satietate affectus*, eines dings überdrüssig.

je suis saoul de le voir, *ejus aspectus mihi fastidium parit*, es eckelt mir / ihn anzusehen.

si

Il est saoul de dormir, *ad satietatem dormivit*, er hat gnug geschlaffen.
saouler quelqu'un, *quempiam satiare, saturare*, einen sättigen/ satt machen.
se saouler de viande, *cibis se saturare*, sich mit speisen anfüllen.
qui ne saoule, & qui ne se saoule jamais, *insatiabilis*, unersättlich.
se saouler, *inebriare se*, sich voll trincken.
Saoulement, *satietas*, fülle/ ersättigung.
Sape, f. *ligo*, ein karst / eine haue.
Sape, f. sapement de muraille, *parietis suffossio*, untergrabung einer mauren.
saper une muraille, *muri fundamenta effodere*, eine mauer untergraben.
saper, renverser, *labefactare*, umwerffen / einwerffen.
Sapience, f. *sapientia*, weißheit.
Sapin, m. *abies*, ein tannenbaum.
sapin rayé de veines, *venarum ductibus descripta abies*, eine mit adern unterzogene tanne.
Saphir, m. *Sapphirus*, ein Saphir.
Sarabande, f. *saltatio numerosa, quam sarabandam vocant*, eine Saraband/ art eines tantzes.
Sarbatane, f. *tubulus, flatu jaculatorius*, ein blaß-rohr.
Sarcelle, f. *querquedula*, eine kleine graue ente.
sarcler les blés, *segetes sarrire, sarculare*, das korn jätten.
Sarcleur, m. *sarculator, sarritor*, ein jätter.
Sarcleuse, f. *sarculatrix*, eine jätterin.
Sarcloir, m. *sarculum*, eine jetthaue / jett-eisen.
Sarclure, f. sarclement, m. *sarculatio, sarritio*, das jätten/ die außjättung.
Sarcocolle, f. *Sarcocolla*, Persischer wund-Balsam.
Sarde, f. *Sarda, Trichia*, Sardelle ein meer-fisch / einem kleinen Hering nicht ungleich.
Sardine, f. *Sardinia*, ein kleiner meer-fisch.
Sardoine, f. *Sardonyx*, ein Sardonich.
Sarge, m. sargette, f. *rasi densiq; texti pannus*, Sarsch / Rasch / tuch-Rasch.
Sarment, m. *sarmentum, pampinus*, ein rebschoß/ eine abgeschnittene weinrebe an long sarment, tiré & tendu d'arbre en arbre, *rumpus, tradux*, ein langer rebschoß / so von einem baum zum andern gezogen wird.
l'œil, ou l'œillet du sarment, d'où sort le bourgeon, *oculus*, aug eines weinstocks.
fagot de sarment à brûler, *sarmentorum fascis, focaria sarmenta*, eine welle reißig.
Sarpe, f. *falx*, eine sichel.
Sarpete, f. ou sarpillon, m. *falcula*, eine kleine sichel.
Sarpilliere, f. *cannabinum segestre linteum crassius & vilius*, grob packtuch.
Sarazine, f. *Aristolochia*, Osterlucey.
Sarriete, f. *Satureja*, Saturey/Pfeffer-kraut.
Sas, m. *cribrum, incerniculum*, ein sieb.
sas delié, à passer fleur de farine, *cribrum pollinarium*, ein enges sieb.
sas à grosse farine, *farinarium cribrum laxius*, ein weites sieb.
sasser de la farine, *farinam excernere*, das meel sieben.
Satan, m. *satanas*, der satan.
Satellite, m. *satelles*, ein trabant.
Satieté, f. *satietas*, sättigkeit / ersättigung.
Satin, m. *bombycinum textum densius*, Atlas / Satin.
Satisfaction, f. *debitæ pecuniæ solutio*, bezahlung.
satisfaction de quelque faute, *culpæ luitio*, außstehung der straff wegen eines begangenen fehlers.
vous l'avez offensé, vous luy devez faire satisfaction, *illum offendisti, æquum est, te illi facere satis*, ihr habt ihn beleydiget/ deßwegen ist auch billich/ daß ihr ihm einen abtrag thut.
il fera satisfaction de sa faute, *noxam luet*, er wird seinen fehler verbessern.
Satisfaction, f. *excusatio*, entschuldigung/ rechtfertigung.
satisfaction, *suæ rationis suiq; ipsius probatio*, vergnügung wegē seines thuns.
il me donne grande satisfaction, en tout ce qu'il fait, *omnibus in rebus planè mihi probatur ejus tota ratio*, er gibt mir grosse vergnügung in allem/ was er thut.
il donne satisfaction à tout le monde, *omnibus se probat*, es ist jederman mit ihm wohl zu frieden.
je prens beaucoup de peine pour vous instruire, & vous ne me donnez point de satisfaction, *cum tui causa mul-*

multum sudem , nullum tamen abs te mei laboris fructum colligo , ich hab grosse mühe euch zu unterrichten / ihr gebt mir aber gar schlechte vergnügung.

satisfactoire , les souffrances de Jesu-Christ ont été satisfactoires , *passiones Christi Deum placaverunt* , Christus hat durch sein leyden GOtt befriediget.

satisfaire , *creditori satisfacere* , seine schulden bezahlen.

satisfaire à la demande d'un amy , *petenti amico facere satis* , eines guten freundes begehren ein gnügen thun.

satisfaire à sa charge , *muneri satisfacere* , seinem ampt ein gnügen thun.

satisfaire , lors qu'on a fait quelque faute , *culpæ satisfacere* wegen eines begangenen fehlers büssen.

satisfaire en s'excusant , *excusare* , sich entschuldigen.

je l'ay satisfait touchant le soupçon qu'il avoit de moy , *de ipsius adversum me suspicione illi satisfeci* , ich hab ihm den argwohn / den er auff mich gehabt / benommen.

je promets de vous satisfaire pour les injures que je vous ay faites , *polliceor tibi pro meis in te injuriis satis esse facturum* , ich verspreche euch / daß ich wegen des euch zugefügten schimpffs alle vergnügung geben wolle.

c'est le defaut ou nous tombons d'ordinaire , que nous ne sommes jamais satisfaits de nôtre condition , *ita plerique ingenio sumus omnes , nostri nosmet pœnitet* , wir haben insgemein diesen fehler an uns / daß wir niemals mit unserm stand zu frieden seyn.

se satisfaire , *explere animum suum* , sich selbst vergnügen / sich gütlich thun.

je ne suis pas satisfait , *mihi non est satisfactum* , ich bin nicht zu frieden.

il s'en va peu satisfait , *haud satis æquo discedit animo* , er gehet übel vergnüget hinweg.

satisfaisant , *gratus* , angenehm.

Saturne , m. *Saturnus* , Saturnus / name eines Planeten und Heydnischen Abgotts.

Saturnales , f. pl. *Saturnalia* , ein fest / so dem Saturno zu ehren ist gehalten worden.

Satyre , m. *Satyrus* , ein Wald-Gott bey den Heyden.

Satyre , *Satyra* , ein straff-gedicht.

satyrique , *satyricus* , satprisch / anzäpfend.

satyriquement , *satyricè* , auff satprische art.

Satyrion , m. *Satyrium* , Stendelwurtz.

savamment , *doctè* , geschicklich / weißlich.

savant , *doctus* , geschickt / gelehrt.

savant en quelque art , *arte quâpiam bene doctus* , in einer kunst wohl erfahren.

un homme peu savant , un demy savant , *homo leviter eruditus* , ein halb-gelehrter.

devenir savant , *scientiam consequi* , gelehrt werden.

je cherche des aides , des moyens pour me rendre savant , *quæro adjumenta doctrinæ* , ich suche hülffe / daß ich gelehrt werden möge.

Sauce , f. *condimentum* , eine brühe / tuncke. *v.* Sausse.

faire la sauce aux viandes , *cibos condire* , eine brühe über die speisen machen.

saucer , *in condituram intingere* , in eine brühe tuncken.

Saucement , m. *intinctus* , das eintuncken.

Saucisse , f. ou saucisson , m. *botulus , botellus* , eine bratwurst.

saucisse de poudre de guerre , *sulfurati pulveris botulus* , ein pulver-säcklein.

faire sauter une muraille avec une saucisse , *sulfurato botulo parietem diruere* , mit einem pulver-sack eine mauer sprengen.

Saveterie , f. *sutrina veteramentaria* , schuhsflickerey.

Savetier , m. *veteramentarius sutor* , ein schuhsflicker / altreiß.

Saveur , f. *sapor* , der geschmack.

ce vin a la saveur d'épices , *vinum hoc aromata sapit* , dieser wein schmecket nach dem gewürtz.

il a une douce saveur , *jucundum ac suave sapit* , es hat einen lieblichen geschmack.

le palais & la langue font le discernement des saveurs , jugent des saveurs , *saporum discernendorum arbiter gustans , in lingua & palato sedem habet* , der gaumen und die zunge machen einen unterscheid unter dem geschmack.

Sauf, *præter, extra*, ohne / außgenommen.

sauf vôtre respect, sauf l'honneur de la compagnie, *bonâ vestrâ venia*, mit vorbehalt eurer ehre / mit erlaubnüß der gesellschafft.

le répondant condamné à payer la dette, sauf son recours, contre qui il appartiendra, *debitæ pecuniæ damnatus sponsor, ipsius tamen salvo & integro jure repetendi hujus nominis, unde jus fuerit*, ein bürg / welcher zu bezahlung einer schuld ist verurtheilet worden / jedoch mit vorbehalt seines rechts wider den haupt-schuldner.

sauf le droit de preference, à qui il appartiendra, *salvo integroque prærogativæ jure ejus, cujus interèrit*, mit vorbehalt des vorzugs-rechts / deme solches gehören wird.

sauf mon droit, *salvo meo jure*, mit vorbehalt meines rechtens.

sain & sauf, *salvus & incolumis*, frisch und gesund.

Sauf-conduit, m. *fides publica, liber commeatus*, sicher oder freyes geleit.

lettres ou patentes de sauf-conduit, *liberi commeatus tabulæ*, freye geleits-brieffe.

j'ay mon sauf conduit pour me retirer en mon païs, *ad meos liberum habeo commeatum*, ich hab meinen freyen geleits-brief / in meine heymath zu ziehē.

je suis venu en ce païs sous le sauf-conduit du Prince & des Magistrats, *in hanc Provinciam veni fide publicâ, Principis ac Magistratuum tecta*, ich bin mit einem freyen geleit vom Fürsten und der Obrigkeit in dieses land kommen.

nous ne partirons point, si on ne nous donne aussi un sauf conduit, *non proficiscamur, nisi nobis quoque fides detur*, wir wollen nicht von hinnen ziehen / es seye dann / daß man uns auch freyes geleit gebe.

Sauge, f. *Salvia*, Salbey.

Savinière, f. *Sabina*, Evenbaum.

Saule, m. *salix*, ein Weiden-baum.

Saulsaye, f. *salicetum*, ein Weiden-baum-wald.

Saumon, m. *Salmo*, ein Salm.

truite saumonnée, *trutta salmonia, decumana trutta*, ein Salmen-Forell.

Saumure, f. *muria*, peckel / saltz-brühe.

poisson de saumure, *piscis muriaticus*, eingesaltzener fisch.

Saunerie, f. *salinaria*, eine saltz-pfanne.

Saunier, m. *opifex salarius*, ein saltz-sieder.

Saunier, m. *salarius*, ein saltzhändler.

Savoir ou sçavoir, m. *doctrina*, wissenschafft.

un homme de grand savoir, *singularis literaturæ homo*, ein mann von grosser wissenschafft.

savoir, *scientem esse*, wissen.

ne savoir rien, *nullas omninò literas nosse*, nichts wissen / unwissend seyn.

savoir, *scire, nosse*, wissen / wissenschafft eines dings haben.

je sçay cette histoire, *hanc historiam scio*, es ist mir diese geschicht bekant.

vous savez l'affaire aussi bien que moy, *juxta mecum rem tenes*, es ist dir die sache so wohl als mir bewußt.

vous savez beaucoup mieux ces choses là, que nous, *ea multo, quàm nos, habes notiora*, es sind euch diese dinge viel besser bekant / als mir.

je sçay, où il est allé, *quo se contulerit, scio*, ich weiß wohl / wo er hingegangen ist.

je sçay tout ce qui passe, *quidquid geritur, novi*, ich weiß alles was vorgehet.

je sçay que cela est ainsi, *rem ita se habere, certò scio*, ich weiß / daß deme also ist.

je le sçay de bonne part, *id certis auctoribus comperi*, ich hab es von guter hand.

c'est ce que je veux que vous sachiez, *illud est quod te velim habere cognitum*, dieses ists / was ich verlanget habe / das ihr wissen sollet.

il s'en est allé, sans que je l'aye sçû, *abiit me inscio*, er ist ohne mein wissen hinweg gegangen.

je ne savois que luy répondre, *quid hic responderem non habebam*, ich wußte nicht was ich ihm antworten solte.

je veux tâcher de savoir de luy, ce qu'il a dans le cœur, *ab illo expiscari volo, quod habet in animo*, ich will mich bemühen von ihme außzuforschen / was er im schild führet.

je sçay tous ses secrets, *omnium ejus consiliorum conscius sum*, ich weiß um alle seine heimlichkeiten.

tout

tout se sait, *illustrantur & erumpunt omnia*, es ist nichts so heimlich oder verborgen / das nicht endlich an den tag kommen solte.

Si l'on vient à savoir cecy, vous êtes perdu, *si hoc evulgari cœperit, periisti*, wann dieses außkommen wird / ist es um euch geschehen.

Je ne saurois le voir sans pleurer, *sine lacrymis aspicere illum non possum*, ich kan ihn ohne thränen nicht ansehen.

faire savoir par un crieur public, *præconis voce aliquid significare*, etwas offentlich außruffen / verkündigen.

au veu & seu tout le monde, *conspiciis omnibus, palam & publicè*, in angesicht und wissenschafft jedermännigliches.

asſavoir, c'est à savoir, savoir est, *scilicet*, nemlich.

Savon, m. *sapo*, seiffe.

Savonage, *aqua sapone mixta*, seiffenwasser.

savoner un linge, *linteum sapone lavare*, leinen geräth mit seiffen waschen.

Savonete, f. *pila saponis*, seiffenkugel.

Savoniere, f. *Saponaria*, Seiffenkraut.

Savonerie, f. *officina saponum*, seiffenladen / ort da man seiffen macht.

Savorée, f. *Satureja*, Saturey / Pfefferkraut.

Savourement, m. *gustatio*, das kosten / schmecken.

savourement, *gustationis jucunditas*, die lust / so man bey dem kosten empfindet.

savourer, *gustare*, schmecken / kosten.

la langue savoure, juge des saveurs en savourant, *lingua sapores sentit & dijudicat*, die zunge urtheilet von dem geschmack / indem sie ein ding kostet.

savourer les plaisirs, *gustare voluptates*, die wohllüste versuchen.

Savoureux, *gustatu jucundus*, schmackhafft.

un baiser savoureux, *suave osculum*, ein angenehmer kuß.

Saupiquet, m. *mordax & acutum embamma*, eine saure / eine in die zunge beissende brühe.

Saupoudrer une viande, *aliquâ re cibum aspergere*, etwas an eine speiß thun.

Saupoudrer la chair de sel pilé, *sale carnem inspergere*, das fleisch mit gestossenem saltz einsaltzen.

saur, *fumigatus, infumatus*, geräuchert / roth vom rauch.

harang saur, *harengus infumatus*, ein gesaltzener hering.

rendre saur à la fumée les harangs frais, *recentem harengum rufare, fumo durare*, frische hering im rauch dörren.

Saure, ou saur, cheval saure, *equus fulvus*, ein rothfuchs.

Saussaye, f. *salicetum*, ein ort da viel weyden stehen.

Sausse, f. *condimentum*, brühe / tuncke.

Saussement, m. *intinctus*, das eintuncken.

sausser, *in condimentum intingere*, eintuncken.

Saussiere, f. *patina*, kleine schüssel.

Saut, m. *saltus*, ein sprung.

saut en haut, *saltus in sublime*, ein sprung in die höhe.

saut en avant, *saltus in adversum*, ein sprung vor sich.

saut en arriere, *saltus in aversum*, ein sprung hinter sich.

franchir le saut, *jacere aleam*, auff glück und unglück wagen.

plain saut, *æquus saltus*, ein gleicher sprung.

saut de riviere, *cataractes*, ein wasserfall in einem fluß.

sauté, *decussatus*, creutz-weise stehend.

sauter, *salire*, springen.

sauter en avant, *prosilire*, vor sich springen.

sauter contre quelqu'un, *prosilire in aliquem*, wider einen springen.

sauter au cou de quelqu'un, *ruere in alicujus amplexum*, einem um den halß fallen.

sauter sur son cheval, *in equum insilire*, auff sein pferdt springen.

sauter en arriere, *resilire*, hinter sich springen.

sauter en bas, *desilire*, herab springen.

sauter dedans, *saltu se projicere in aliquem locum*, hinein springen.

sauter de joye, *præ gaudio subsilire*, für freuden auffspringen.

faire sauter en l'air, *in aërem agere*, in die lufft sprengen.

sauter, *omittere*, überhüpffen / vorbey gehen.

sauteler, *subsaltare*, auffhupffen.
en sautelant, *subsaltim*, hupffend/ springend.
Sautement, m. *saltatio*, das springen/ hupffen.
Sautele, f. *vivi radix, vitiarius palmes radicatus*, ein reb-schoß sampt der wurtzel.
Sauterelle, f. ou sautereau, m. *locusta*, ein heuschreck.
sautereaux d'épinette, *fidicularis organi subsultantia plectra*, die tangenten oder töcklein eines spinets.
les plumes des sautereaux, *plectrorum pinnulæ*, die kiele solcher töcklein.
Sauteur, m. *saltator*, ein täntzer.
Santeuse, f. *saltatrix*, eine täntzerin.
Sautoir, m. *decussis*, ein kreutzstrich.
Sauvage, *ferus, silvester*, wild/ ungezähmet.
un homme d'une humeur sauvage, *homo ingenii asperi, immitis*, ein mensch eines wilden/harten gemüths.
rendre sauvage, *efferare*, wild machen.
devenir sauvage, *efferari*, wild werden.
une vie sauvage, *vita inculta & horrida*, ein rauhes/wildes leben.
un arbre sauvage, *arbor silvestris*, ein wilder baum.
humeur sauvage, *asperum ingenium*, wilde art.
Sauvageon, m. *insitiva silvestris arbor*, ein wilder baum / darein man einen zahmen zweig gepropffet hat.
Sauvagin, m. *ferina*, wildpret.
les chiens ne mangent point des oiseaux, qui sentent le sauvagin, *alitibus non vescitur canis, quæ ferinam redolent*, die hunde fressen keine vögel / so da wilden.
Sauve, *incolumis, integer*, frisch/gesund. v. sauf.
je me réjouy de vous voir sain & sauve, *gaudeo te salvum incolumemque esse*, ich erfreue mich / daß ich euch frisch und gesund sehe.
la garnison a été renvoyée, vies & bagues sauves, *ex capta urbe dimissum est præsidium, vitâ & sarcinis incolumibus*, die besatzung ist mit sack und pack unbeschädigt abgezogen.
Sauve-garde, f. *tutela, patrocinium*, schutz und schirm.
être sous la sauve-garde d'un grand, *sub potentis viri tutela esse*, unter eines grossen herrn schutz seyn.
se mettre sous la sauve-garde du Roy, *concedere in regiam clientelam*, sich unter des Königs schutz begeben.
prendre quelqu'un en sa sauve-garde, *quempiam in suam clientelam adsciscere*, einen in seinen schutz nehmen.
lettres de sauve-garde, *tabulæ tutelares*, schutz-brieffe.
Sauve-garde, f. *tesserarium scutum tutelare*, eines fürsten schild zum zeichen des schutzes.
sauver quelqu'un, *aliquem servare, præstare salvum*, einen erhalten / retten.
j'ay sauvé ma patrie, *patriam servavi*, ich hab mein vatterland vom verderben errettet.
se sauver, *periculo se eximere*, der gefahr entgehen.
se sauver, *aufugere, effugere*, sich mit der flucht retten.
se sauver à la fuite, *fugâ evadere*, der gefahr durch die flucht entgehen.
empêcher quelqu'un de se sauver, *effugium alicui præcludere*, einem den weg/sich zu retten/benehmen.
il s'est sauvé de la prison, *è carcere aufugit*, er ist auß dem gefängnüß gebrochen.
il s'est sauvé chez moy, *in ædes meas perfugit*, er ist in mein hauß geflohen.
ceux qui craignent Dieu se sauveront, seront sauvez, *qui Deum reverentur, salutem æternam consequentur*, die / so GOtt förchten / werden selig werden.
sauvez-vous tandis que vous le pouvez, *vos datâ facultate, vobis consulite*, rettet euch so lang ihr könnet.
Sauveté f. *perfugium*, ein ort der sicherheit. v. seureté.
se retirer à sauveté, *in locum tutum perfugere*, an einen sichern ort fliehen.
Sauveur, m. *servator*, ein erhalter / retter.
Jesu-Christ le sauveur des hommes, *Jesus Christus humani generis salvator*, JEsus Christus unser heyland.
Saxifrage, m. *saxifragum*, Steinbrech.
Saye, f. sayon, m. *sagum*, ein kriegskleid.

SC

Scabieuse, f. *Scabiosa*, Apostem-krut.
Scabreux, *scaber, asper*, rauh/uneben.

du bois scabreux, *lignum scabrum, impolitum*, rauhes/ grobes holtz.

un chemin scabreux, *via salebrosa*, rauher/unebener weg.

esprit scabreux, *periculosum ingenium*, gefährlicher kopff.

Scammonée, f. *scammonia*, ein frembdes purgier-kraut.

Scandale, m. *facinus indignum*, eine ärgerliche that.

c'est un grand scandale parmy le peuple, *gravis est in vulgus offensio*, es gibt ein grosses ärgernüß bey dem gemeinen mann.

Scandale, *perniciosum exemplum*, ärgernüß/ böses exempel.

Scandale, *offensio*, ein anstoß.

donner scandale à toute une ville, *indigno probrosoque facinore civitatem universam offendere*, einer gantzen stadt ärgernüß geben.

scandaleux, *offensionis plenus*, ärgerlich.

une action scandaleuse, *facinus plenum indignationis & offensionis*, ärgerliche that.

un homme scandaleux, *homo infamis*, ein ärgerlicher mensch.

scandaleusement, *publica cum offensione*, mit jedermänniglichs grossem ärgernüß.

scandaliser, *offendere*, ärgern.

se scandaliser, *petulanti & improbo facto offendi*, sich ärgern.

on est fort scandalisé de son procedé, *ejus agendi modus gravem apud omnes habet offensionem*, man ärgert sich sehr über seinem verhalten.

Scape, m. de colomne, *columnæ scapus*, der schafft einer säulen.

Scapulaire, m. *scapulare*, ein Meßgewand oder schulter-rock.

Scapulaire qu'on porte par devotion, *virginei obsequii tessera scapularis*, ein scapulier / so man auß andacht am halß trägt.

Scarification, f. *scarificatio*, das schrepffen.

scarifier une tumeur, *tumorem scarificare*, auff eine geschwulst schrepffköpffe setzen lassen.

Scariole, f. *Intubus minor*, kleine Endivien.

Sçavant, *doctus*, gelehrt.

sçavemment, *docte*, gelehrt.

sçavant en quelque art, *artis peritus*, einer kunst wohl erfahren.

sçavoir, *scire* wissen.

Scedule, f. *syngrapha*, eine handschrifft.

sceller, *obsignare* versiegeln.

scelerat, *sceleratus*, lasterhafft.

Scene, f. *scena*, eintritt / eingang einer comodie.

Sceptre, m. *sceptrum*, ein scepter / Königs stab.

porte-sceptre, *septriger*, ein scepter-träger.

Sceu, m. du sceu de leur Roy, *illorum Rege conscio*, mit vorwissen ihres Königs.

Schismatique, *rebellator*, abtrünniger.

Schisme, m. *defectio, schisma*, trennung.

Scholastique, *scholasticus*, was zur schul gehöret.

Sciatique, f. *ischias*, das hüfftwehe.

Sciable, *serrâ sectivus*, was man sägen kan.

Scie, f. *serra, dentata secula*, eine säge.

dentelé, en façon de scie, *serratus, denticulatus*, das zähne wie eine säge hat.

herbe dentelée comme une scie, *serrata*, Gamanderlein.

sciemment, *sponte*, wissentlich / vorsetzlich.

Science, f. *scientia, doctrina*, wissenschafft/ geschicklichkeit.

une science profonde, *abstrusior eruditio*, eine hohe wissenschafft.

scientifique, un discours scientifique, *disputatio eruditissima*, eine hochgelehrte rede.

scier de bois, *lignum serrâ secare*, holtz sägen.

scier en long, *in porrectum serrâ dissecare*, nach der länge sägen.

scier à travers, *lignum serrâ transversùm dividere*, überzwerch sägen.

Scieur, m. de bois, *serra ligna secans*, ein holtzsäger.

Sciure, f. sciage, m. *serraria sectura*, das sägen.

Sciure, *scobis, serrariæ sectaræ pulvis*, sägspäne.

Scion, m. *surculus*, ein propff-reißlein.

scioterique, *sciotericus*, was zu den sonnen-uhren gehöret.

Scipoule, *scilla*, wilde zwiebeln / meerzwiebel.

Sco-

Scolopandre, *scolopandra*, ein wasserraupe.

Sconte, m. *repræsentatio usuriariæ pecuniæ cum fœnoris decessu*, vorauß gethane bezahlung mit abgang des zinses.

faire sconte, payer avec sconte, *levandis usuris pecuniæ diem repræsentare*, zu erleichterung des zinses vorauß bezahlen.

Scopeterie, *v.* escopeterie.

Scorbus, m. maladie de mer & de Septentrion, *morbus nautans & Septentrionales infestans*, vulg. *scorbutus*, der Scharbock.

Scorpion, *Scorpius*, ein Scorpion.

Scorpions, *scorpiones*, ruthen/damit man die übelthäter zu streichen pflegt.

Scorpion, *Scorpius*, der Scorpion/ein himmlisches zeichen.

Scrophulaire, f. *Scrophularia*, Braunwurtz.

Scrupule, m. *scrupulus*, ein scrupel/der vier und zwantzigste theil einer Römischen unz.

Scrupule, *scrupulus*, zweiffel.

il ne fait point scrupule de nier cela, *sine ulla dubitatione id pernegat*, er trägt kein bedencken diß zu läugnen.

Scrupule, *conscientiæ scrupulus*, anliegen des gewissens.

mettre quelqu'un en scrupule, *alicui inficere scrupulum*, einen zweiffel/anstoß haben.

entrer en scrupule, *religione tentari*, sich ein gewissen über etwas machen.

la plûpart ne font point de scrupule de mentir, *apud plerosque mendacium religioni non habetur*, es macht sich der meiste theil kein gewissen zu lügen.

sans aucun scrupule, *sine ulla religione*, ohne einig bedencken.

vous me donnez du scrupule, vous me mettez en scrupule de faire cela, *illius rei faciendæ mihi religionem incutis*, ihr macht mich zweiffeln ob ich dieses thun soll.

je vous ôteray ce scrupule, *hujus rei scrupulum tibi eximam*, ich will euch diesen zweiffel benehmen.

des scrupules qui me tourmentent jour & nuit, *conscientiæ stimuli, qui me dies noctesque cruciant*, gewissens-wurm/so mich tag und nacht plaget.

scrupuleusement, *anxiâ religione*, ängstlich.

scrupuleux, *anxiè religiosus*, gewissenhafftig/der sich leicht ein gewissen macht.

Scrutateur, m. *scrutator*, ein nachgrübler/nachforscher.

Dieu est le scrutateur des cœurs, *Deus scrutatur corda*, GOtt ist der hertzenkündiger.

Scrutin, m. *suffragiorum collectio*, samlung der wahl-stimmen.

une election qui se fait par scrutin, *lectio, quæ suffragiis exercetur*, eine wahl/so durch stimmen geschicht.

Sculpteur, m. *Sculptor*, ein Kupfferstecher.

Sculpteur en image de plein relief, *Sculptor statuarius*, ein Bildhauer.

Sculpteur en statüe de taille & de ciselure, *sector statuarius*, ein Bildschnitzer.

Sculpteur en imprimerie enfoncée, *ectypæ sculpturæ artifex*, ein Schrifftgiesser.

Sculpture, f. *statuaria*, die bildhauerkunst.

Sculpture, *sculptura statuaria*, bildhauer-arbeit.

SE

Se, *sê*, sich.

il se flatte *sibi ipse adulatur*, er schmeichelt sich selber.

il se vante, *seipse jactat*, er rühmet sich selbst.

le venin se seroit insinué dans les veines, *venenum se insinuasset in venas*, das gifft würde sich in die adern schleichen.

si l'occasion se presente, *si se occasio offert*, wann sich die gelegenheit eräugnet.

la chose ne se passa pas de la sorte, *res non ita se habuit*, die sache gieng nicht also zu.

ce livre se vend, *is liber venditur*, dieses buch ist zu verkauffen.

Pierre se trouve innocent, *Petrus invenitur innocens*, der Peter befindet sich unschuldig.

Paul s'offense de ton discours, *Paulus tuo sermone offenditur*, der Paul befindet sich durch deine rede beleydiget.

s'abbaiſſer, *ſeſe abjicere*, ſich ernidrigen.

il s'en alla le trouver, *ſeſe ad illum contulit*, er begab ſich zu ihm.

il ſe peut faire, *fieri poteſt*, es kan geſchehen.

Séance, f. *conſeſſus*, ein ſitz/verſamlung.

les ſéances du Parlement, *Curiæ ſupremæ conſeſſus*, ein Parlaments-ſitz.

l'affaire s'eſt débattue à diverſes ſéances, *negotium variis diſceptantium conſeſſibus agitatum eſt*, die ſache iſt in verſchiedenen raths-ſitzen auff die bahn gebracht worden.

regler les ſéances, *ſuum cuique deſignare in ſedendo locum*, einem jeden ſeinen ſitz zueignen.

les ſéances étant priſes, *cum ſuo quisq; loco conſedisſet*, nachdem ein jeder ſeinen ſitz eingenommen.

ſéant, *congruens, decens*, gezimlich/gebührlich/anſtehend.

il eſt bien-ſéant, c'eſt une choſe bien-ſéante aux enfans de rougir, *erubeſcere pueris decorum eſt*, es ſtehet den knaben wohl an/wann ſie ſchamroth werden.

mal ſéant, *indecorus*, unanſtändig/übel ſtehend.

il n'eſt pas ſéant, il eſt mal-ſéant à un vieillard de danſer, *ſaltare ſenem decet*, das tantzen ſtehet einem alten mann übel an.

ſéant, *ſedens*, ſitzend.

le malade ne ſe peut mettre en ſon ſéant, *æger nequit aſſidere in lectulo*, der trancke kan ſich in ſeinem ſiech-bett nicht auffrichten.

Seau, m. *ſitula*, ein waſſer-eymer.

Seau, m. *ſignum, ſigillum*, ein pittſchafft/ſiegel.

mettre, appliquer le ſeau, *alicui rei ſignum imprimere*, das ſiegel auffdrucken.

ſeau, plaque de cire marquée du ſeau, *cera ſignata*, geſiegelt wachs.

des patentes ſignées, mais ſans ſeau, *literæ publicæ chirographo ſubſcriptæ, ſed non exſignatæ*, unterſchriebene/jedoch nicht geſiegelte patent.

grand ſeau, *ſigillum majus*, das groſſe inſiegel.

petit ſeau, *ſignum minus*, das kleinere ſiegel.

Seau, *ſignatura*, das ſiegeln.

payer le ſeau des lettres, *cerarium pendere*, das ſiegel-geld bezahlen.

Seau, *cerarium munus*, das ſiegel-ampt.

tenir les ſeaux, *cerario præeſſe*, das ſiegel in verwahrung haben.

garde, m. des ſeaux de France, *primarius Galliæ cerarius*, ſiegel-verwahrer in Franckreich.

ſec, *aridus, ſiccus*, dürr/trocken.

figues ſeches, *ficus paſſæ*, dürre feigen.

ſec, *exſuccus, aridus*, verdorret/das keinen ſafft mehr hat.

devenir ſec, *arere*, dürre werden/verdorren.

du linge ſec, *linteum ſiccum*, trocken leinen gezeug.

un pré qui eſt dans un lieu ſec, *pratum ſiccaneum*, eine dürre wieſe.

demeurer à ſec, *obmuteſcere*, verſtummen.

rendre ſec, mettre à ſec, *exſiccare*, dürr/oder trocken machen.

les grandes chaleurs ont mis à ſec nôtre fontaine & nôtre puy, *ingenter ſolis æſtus fontem, puteoque noſtro aridatatem intulerunt*, die groſſe hitze hat unſern spring- und zieh-brunnen außgetrucknet.

un homme ſec, *homo macilentus*, ein dürrer magerer menſch.

un diſcours ſec, *genus orationis exile, aridum*, eine rede/ſo weder ſafft noch krafft hat.

il étoit trop ſec dans ſes diſcours, *erat in orationibus jejunior*, er war gar zu abgeſchmackt in ſeinen reden.

un homme ſec dans ſa converſation, *auſteri ac duriores congreſſus vir*, ein menſch/deſſen geſellſchafft unannehmlich iſt.

il eſt ſec en ſes réponſes, *eſt in reſpondendo conciſior ac durior*, er gibt gar trockene antwort.

un maitre ſec, *aridus magiſter*, ungelehrter lehrmeiſter.

il eſt à ſec, *pauperrimus eſt*, er hat gar nichts mehr.

Séche, f. *Sepia*, eine Meer-ſpinne.

ſéchement de linge, *lintei exſiccatio*, trocknung des leinen geräths.

ſéchement, *aridè, jejunè*, dürr/trucken/mager.

ſéchement, *duriter, aſperè*, trucken/hart/unhöfflich.

je

je lui ai répondu séchement, *asperius ei respondi*, ich habe ihm eine harte antwort gegeben.

sécher, *siccescere*, trocken werden.

il séche sur pié de dépit, *indignatione contabescit*, er zehret auß unwillen gantz auß.

la misere & le chagrin me fait sécher sur pié, *me miseria & cura contabefacit*, das elend und die bekümmernüß verzehret mich gantz und gar.

sécher du foin au soleil, *fœnum ad solem exsiccare*, das heu an der sonnen dörren.

sécher un linge, *linteum siccare*, leinen geräth trocken machen.

mettez-le au Soleil ou dans le four, afin qu'il séche, *in Sole exponito aut in furno, ut siccescat*, stellet ihn in die Sonne oder thut ihn in einen ofen/ daß er trucken werde.

il s'enfonce souvent dans le limon, puis il se séche au Soleil, *mergit se in limo sæpe, siccatq; Sole*, er wältzet sich offt in dem koth/ und legt sich hernach an die Sonne/ daß er wieder trocken werde.

sécher ses pleurs, *cohibere lacrymas*, aufhören zu weynen.

Sécheresse, f. *siccitas*, *ariditas*, dörre/ trockne.

Sécheresse de conversation, *aridus colloquutio*, magere unterredung.

Second, *secundus*, der ander/ der zweyte.

le second du mois, *mensis alicujus dies secundus*, der zweyte tag des Monats.

le primier, le second, le troisiéme, *primus*, *alter*, *tertius*, der erste/ der ander/ der dritte.

le second en dignité, *dignitatis ordine secundus*, der nächste an ehr und würden.

c'est un second Alexandre *est alter Alexander*, er ist ein anderer Alexander.

les primiers combattent, les seconds craignent le vainqueur, *alteri dimicant, alteri victorem timent*, die eine streiten/ die andern forchten sich für dem überwinder.

second de quelqu'un, son aide, *adjutor*, ein beystand/ helffer.

il vous prend pour son second en ce duel, *ad illud certamen singulare, te sibi legit optionem*, er nimmt euch zu einem beystand in diesem zweykampff an.

en second lieu, *secundò*, zum andern/ zweytens.

seconde fois, *secundum*, zum andern mal.

labourer un champ pour la seconde fois, *agrum iterare*, einen acker zum andern mal pflügen

il fut consul pour la seconde fois, *fuit secundum consul*, er ist zum zweytenmal burgermeister gewesen.

Seconde, f. *tonus*, eine secund / in der music.

seconde, *minutia*, *secunda*, eine secund in der zeitrechnung.

secondement, *secundò*, zum andern/ zum zweyten.

seconder quelqu'un, *alicui adesse*, *opem ferre*, einem beystehen / zu hülff kommen.

je viens pour vous seconder, *tibi venio adjutor*, ich komme euch zu helffen.

seconder, *favere*, einem günstig/ zu willen seyn.

le Ciel seconde mes desirs, *annuit fortuna votis meis*, der Himmel erhöret meinen wunsch.

Secoüement, m. *succussus*, *concussus*, schütteiung/ das erschütteln.

secoüer un arbre, *arborem quatere*, einen baum schütteln.

un cheval qui secoüe celui qui le monte, un carrosse qui secoüe ceux qui sont dedans, *equus succussor*, *curvus*, *qui vectores succutit*, ein bärttrabendes pferdt das seinen reiter schüttelt/ eine kutsche/ welche die/ so darinnen sitzen/ hart schüttelt.

la tempête secoüe les fruits des arbres, *procella fructus arborum decutit*, das ungewitter schlägt die früchte von den bäumen ab.

secoüer un habit, pour en abbattre la pousiere, *pulverem ab veste excutere*, den staub auß einem kleid außklopffen.

secoüer le joug de servitude, *servitutis jugum excutere*, das joch der dienstbarkeit abwerffen.

secoüer quelqu'un, *quempiam male multare*, einen tapffer abprügeln.

secourable, *ad opem ferendam promtus*, der gerne zu hülffe kommt.

secourable, place secourable, *arx, excipiendis subsidiis opportuna*, ein platz den man entsetzen kan.

secourir, *succurrere*, helffen/beystand leisten/entsetzen.

je l'ay secouru dans sa pauvreté, *meis opibus illius inopiam sublevavi*, ich hab ihm in seiner armuth unter die arm gegriffen.

secourir une ville qui est assiegée, *urbi laboranti auxilia & commeatus sufficere*, einer belägerten stadt zu hülff kommen.

Secours, m. *auxilium, subsidium*, hülffe/beystand.

venir au secours de quelqu'un, *subsidio venire alicui*, einem zu hülffe kommen.

il leur envoya au secours un Regiment, *illis legionem unam subsidio misit*, er hat ihnen ein Regiment zu hülff geschickt.

donner du secours, *auxilium ferre*, einem helffen/beystehen.

demander de secours, *opem ab aliquo petere*, hülff begehren.

le secours que donnent les étrangers à une armée, *auxiliares copiæ*, Hülffsvölcker.

Secours, *copiæ subsidiariæ*, verstärckung der volcker.

Secousse, f. *concussio*, schüttelung/erschütterung.

donner quelques secousses, *quatere*, schütteln.

secousse de cheval, de carrosse, *succussatio*, das schütteln eines pferds/einer kutschen.

Secret, m. *secretum*, ein geheimnüß/heimliches ding.

sonder, tascher de découvrir les secrets d'autruy, *aliena arcana explorare*, eines andern heimlichkeiten außforschen.

dire, confier un secret à quelqu'un, *cuipiam secretum aperire*, einem eine heimlichkeit vertrauen.

dire une chose en secret, sous secret, *alicujus fidei ac silentio arcanum committere*, einem etwas in geheim sagen.

tenir une chose secrette, *occultare quid*, etwas geheim halten.

je vous dis cecy en secret, que personne ne sçache que vous, *secretò hæc audi, nemini dixeris*, ich sage euch dieses in geheim/es weiß es niemand als ihr.

je vous dis cecy sous secret, *hoc inter nos ita sit dictum, ut ne quis nesciat*, ich sage euch dieses in vertrauen/daß ihrs verschwiegen haltet.

je le sçay en secret, sous secret, *novi, ut silentio premendum*, ich weiß dieses als ein geheimnüß.

je ne decouvriray point le secret que vous me confiez, *quod mihi committis secretum, non proferam*, ich will die heimlichkeit/so ihr mir vertrauet habt/keinem menschen offenbahren.

je sçait tous mes secrets, je luy fais part de tous mes secrets, *arcanorum omnium meorum conscius est*, er weiß um alle meine heimlichkeiten.

je voudrois que vous pussiez voir tous les secrets de mon cœur, mes plus secretes pensées, *vellem posses intueri oculis intimos animi mei sensus, penitiores animi mei recessus*, ich wolte wünschen/daß ihr alle heimlichkeiten meines hertzens sehen kontet.

les secrets d'un art, *artis arcana*, die heimlichkeiten einer kunst.

le secret des couleurs en peinture est perdu, *miscendorum colorum scita illa veterum industria pridem interdicit*, das geheimnüß der Alten/die farben recht zu mischen/ist schon längst verlohren gangen.

un homme secret, *commissi secreti retinens*, ein verschwiegener mensch.

un homme secret, *tectus homo*, ein heimlicher mensch/der seinen sinn zu verdergen weiß.

un qui ne peut rien tenir de secret, *qui sibi commissa effudit*, der nichts verschwiegen/oder heimlich halten kan.

en secret, *arcanò*, in geheim.

cette nouvelle se disoit en secret & à l'oreille, *sermones occulti de illa referebantur*, man redete von dieser sache gantz geheim und in ein ohr.

une chose secrete, *res abdita*, eine heimliche/verborgene sache.

un lieu secret, *locus abditus*, ein heimlicher/verborgener ort.

le lieu le plus secret d'une maison, *domûs penetralia*, der verborgenste ort eines hauses.

un

un secret pour faire passer la fiévre quarte, *quartanæ depellendæ remedium non vulgare*, ein geheimes mittel/ das viertägige fieber zu vertreiben.

Secrete, f. *arcana oratio in missa*, leise gebet in der meß.

secretement, *arcanè*, heimlich/ im verborgenen.

Secretaire, m. *librarius, à manu minister*, ein schreiber.

cette lettre est écrite de la main de mon secretaire, *epistola librarii manu est*, dieser brief ist von meines schreibers hand geschrieben worden.

Secretaire du Roi, *Regis scriba*, des Königs schreiber.

Secretaire de Parlement, *supremæ curiæ scriba*, des parlements schreiber.

secretaire de ville, d'une maison de ville, *civilis prætorii scriba*, ein stadtschreiber.

Secretaire d'Etat, *sanctioris consilii commentariensis*, ein Staats-geheimschreiber.

Secretariat, m. *officium à manu*, das schreiber-ampt. (geiß.

Sectaire, m. *assecla sectæ*, ein rottier.

Sectateur, m. *sectator*, ein anhänger.

Secte, f. *secta*, eine rotte.

la secte des Stoiciens, *Stoicorum secta*, die Stoische secte.

il est l'auteur de cette secte, *hujus factionis est auctor*, er ist der urheber dieser rott.

Section, f. *pars capitis*, theil eines capitels.

seculaire, *secularis*, das alle hundert jahr geschicht.

jeux seculiares, *ludi seculares*, spiele die alle hundert jahr gespielet werden.

seculariser un regulier, *religiosum clericum ad seculares rescribere*, einen geistlichen weltlich machen.

Seculier, *laicus*, ein lay.

seculier, *secularis*, weltlich.

un prêtre seculier, *secularis sacerdos*, ein layen-priester.

seculierement, *seculari ritu*, weltlich.

Securité, f. *securitas*, sicherheit.

sedentaire, *sedentarius*, sitzend / der da stets sitzet.

un artisan sedentaire, *opifex sellularius*, ein künstler / der sitzend seine arbeit verrichtet.

une vie sedentaire, *vita sedentaria*, ein leben so mit sitzen zugebracht wird.

un ouvrage sedentaire, *opus sedentarium*, eine arbeit die sitzend verrichtet wird.

Sediment, m. *fex, sedimentum*, der satz/ die grund-suppe eines saffts.

cette liqueur ne fait point de sediment & ne se géle point, *nunquam crassescit ille liquor, neq; congelat*, dieser safft setzet sich und gefrieret nicht.

seditieux, *seditiosus*, auffrührisch / sich empörend.

esprit seditieux, *ingenium ad seditiones proclive*, ein auffrührischer kopff.

seditieusement, *seditiosè*, auffrührischer weise.

Sedition, f. *seditio*, auffruhr/ empörung.

exciter, émouvoir, faire une sedition, *seditionem excitare*, eine auffruhr erregen.

l'auteur d'une sedition, *seditionis stimulator & concitator*, der stifftér / anfänger einer auffruhr.

il y eut une grande sedition en ces païs entre le peuple & la noblesse, *magna in his locis, plebejos inter & nobiles seditio coorta est*, es ist in diesem land ein grosser auffstand des gemeinen manns wider den adel entstanden.

les seditions ont ruiné la republique, *seditiones rempublicam everterunt*, die auffruhren haben das gemeine wesen ins verderben gestürtzet.

appaiser une sedition, *seditionem sedare*, eine auffruhr stillen.

Seducteur, m. *subornator*, ein verführer.

seduction, f. *subornatio*, verführung.

seduire, *seducendo ad noxam pollicere*, verführen/ zum bösem verleiten.

seduire un valet à voler son maitre, *ad domestica furta alienum famulum subornare*, einen diener verführen/ seinem herrn zu bestehlen.

seduire, *decipere*, betrügen.

seel, m. seellé, m. *sigillum*, ein siegel.

faire apposer le seellé sur quelque chose, *alicui rei sigillum apponere*, das siegel auff etwas drucken.

seeller des lettres Roiaux, *Regium diploma signare*, Königliche briefe siegeln.

Segle, f. *secale*, dinckel / spelt.

segle blanche, *arinca*, weisser dinckel.

Segle noire, *Asia*, leichter und schwarzer Dinckel.
Segment, m. *segmentum*, ein schnitt.
Seiche, *siccus*, trocken.
seicher, *siccari*, trocken werden.
seier les foins, *prata demetere*, die wiesen abmähen.
Seiage, *fœniſecium*, das heuen / die heuernd̃te.
seigner, *v.* saigner.
Seigneur, m. *dominus*, ein herr.
faire le seigneur, *dominum agere*, den herrn spielen.
seigneur d'un fonds, *prædii dominus*, ein herr eines landguts.
seigneur dominant, de fief dominant, *primarii prædii beneficiarii dominus*, ein lehenherr.
seigneur direct, *ipſo dominii jure dominus*, ein erbherr / deß der grund und boden ist.
seigneur utile & proprietaire, *clientelaris fundi poſſeſſor dominus*, ein herr / der ein lehengut besitzet.
seigneur de marque, *dynaſta*, ein landherr.
seigneurial, *dominicus*, herrisch / das dem herrn zugehöret.
un fonds plus seigneurial qu'un autre, *prædium altero nobilius*, ein feldgut / das mehr herrisch ist / als ein anders ist.
droit seigneurial, *jus dominii*, das herrschafft-recht.
Seigneurie, f. *ditio*, herrschafft / gebieth.
seigneurie, *clientelari jure nobile prædium*, ein lehen-gut.
seigneurie, *dominatus*, hottmäßigkeit.
avoir sous sa seigneurie, *habere in ſua ditione*, unter seiner herrschafft haben.
seigneurier, *dominum agere*, den herrn spielen.
seigneurier un païs, *dominari & rerum potiri in aliqua regione*, über ein land herrschen.
Seille, f. *ſitula*, ein brunnen-eymer.
Seime, f. *fiſſura ungulæ*, spalt in der klauen.
seime, *donarii vini flos cruſtarius*, der kahn in einem wein-faß.
Sein, m. *ſinus*, der busem / die brust.
il luy a plongé l'épée dans le sein, *gladium in ejus corpore defixit*, er hat ihm den degen in die brust gestossen.
gliſſer la main dans le sein, *in ſinum inſerere manum*, die hand in den busen stecken.
dans le sein de la Grece, *mediam in Græciam*, mitten in Griechenland.
au sein du tumulte, *medio tumultu*, mitten in der unruhe.
sein de la mer, *ſinus maris*, meer-busem.
sein, *mamma*, die brüste.
sein, *adeps ſuillus*, schweinen-schmeer.
Seine, f. *naſſa*, ein fisch-garn / zug-garn.
Seing, m. *chirographum*, eine handschrifft.
appoier son seing à un écrit, *ſcriptum chirographo munire*, seine hand unter eine schrifft setzen.
Sejour, m. *commoratio*, wohnung / auffenthalt.
durant l'été nôtre sejor est aux champs & durant l'hiver en la ville, *æſtiva noſtra commoratio eſt in agris, hiberna eſt in urbe*, im sommer haben wir unsere wohnung auff dem land und im winter in der stadt.
sejourner, *in aliquo loco agere*, an einem ort wohnhafft seyn.
sejourner, *in aliquo loco conſidere*, sich an einem ort setzen.
Seize, *ſedecim*, sechszehen.
Sel, m. *ſal*, saltz.
grenier à sel, *horreum ſalarium*, eine saltz-scheuer.
Selle, f. *ſedes*, ein stuhl / sitz.
selle de cheval, *ephippium*, ein sattel.
mettre la selle à un cheval, *equo ephippium inſternere*, einem pferdt den sattel auffligen.
selle percée, *ſella familiaris*, ein gemach-stuhl / nacht-stuhl.
aller à la selle, *alvum levare*, seine nothdurfft verrichten.
cette medicine vous fera faire une ou deux selles, *illud pharmacum tibi unam aut alteram dejectionem ciebit*, diese artzney wird euch einen oder zween stuhlgäng machen.
seller un cheval, *equum ſternere*, ein pferdt satteln.
sellette, f. *ſedecula*, ein kleiner stuhl.
un prisonnier assis sur la sellette, *captivus reorum loco ſedens*, ein gefangener / der auff dem stuhl der übelthäter (der folter) sitzet.
Sellier, m. *ephippiarius ſutor*, ein sattler.
Selon, *ſecundum*, nach.

selon Dieu & raison, *ex æquo & bono*, nach recht und billichkeit.

selon les coûtumes du pais, *juxta receptos provinciæ mores*, nach gewonheit des landes.

selon que l'occasion se presentera, *ut se dabit occasio*, nachdem sich die gelegenheit eräugnen wird.

selon que je le peux comprendre, *quantum capere intelligere possum*, so viel als ich fassen kan.

selon l'avis des sages, *ex opinione sapientum*, nach dem urtheil der weisen.

selon le tems & le lieux, *pro tempore ac loco*, nach beschaffenheit der zeit und des orts.

selon moy, *meo judicio*, meiner meinung nach.

selon mon sens, *meo judicio*, meinem bedüncken nach.

Semaille, f. *sementis*, die saat.

les semailles, *sationis tempus*, die saatzeit.

Semaine, *hebdomada*, eine woche.

sur la semaine, *per hebdomadam*, zwischen der woche.

la semaine de trois Jeudis, *ad Kalendas Græcas*, zu Pfingsten auff dem eiß.

Semblable *similis*, gleich / ähnlich.

semblable à son pere, *patri similis*, seinem vatter ähnlich.

la memoire est en quelque façon semblable à l'ecriture, *memoria literaturæ germana est quodammodo*, das gedächtnüß ist etlicher massen der schrifft gleich.

vous n'avez point de semblable, ny d'egal en douceur, *tibi nemo est suavitate similis*, es thut euchs niemand an gelindigkeit und freundtlichkeit gleich.

une personne qui est toûjours semblable à soy, semblable à elle méme, *qui æquabilem se ubique præbet*, ein mensch / der ihm allzeit selber gleich ist.

je ne soupçonne rien de semblable en luy, *ego in illo nihil ejusmodi suspicor*, ich argwohne nichts dergleichen an ihm.

semblablement, *similiter*, gleichfals / ebenmäßig.

Semblance, f. *similitudo*, gleichheit / ähnlichkeit.

Semblant, *species*, gestalt / anzeigung.

sans faire semblant, *dissimulanter*, verdeckter weise / ohne daß er dergleichen thäte.

il se porte fort mal, mais il n'en fait pas semblant, *vehementer ægrotat, sed dissimulat*, er ist sehr kranck / wiewol er sichs nicht mercken lässet.

il fait semblant d'étre offensé, *offensum se simulat*, er stellet sich / als ob er beleydiget worden wäre.

il faisoit semblant de ne pas oüir, *fingebat se non audire*, er that als hörte ers nicht.

vous exercez vôtre cruauté sous un beau semblant de faire justice, *æquitatis obtentu crudelitatem exercetis*, ihr verübet eure grausamkeit unter dem schein der gerechtigkeit.

sembler, *videri*, scheinen / das ansehen haben.

cela est vrai, ce me semble, *verum est ut mihi quidem videtur*, das ist meines bedünckens wahr.

cela semble beau, *id præclarum videtur*, dieses hat ein schönes ansehen.

il semble qu'ils sont étonnez, *videntur attoniti*, es scheinet / als seyen sie erschrocken.

il me semble qu'on vous fait tort, *mihi videris injuriam pati*, mich bedünckt man thue euch unrecht.

il me semble de voir deux soleils, *mihi videre videor geminos soles*, mich dünckt als sehe ich zwo sonnen.

il semble aux ignorans, que les étoiles sont plus petites que la lune, *imperitis stellæ videntur minores quam luna*, die unwissenden meynen / es seyen die sterne kleiner als der mond.

je comprens, ce me semble, ce mystere, *mysterium illud, ut mihi quidem videor, intelligo*, ich begreiffe / meinem bedünckens nach / dieses geheimnuß.

faites-en ainsi qu'il vous semblera bon, *ea de re statue, uti videbitur*, thut hierinnen wie ihrs für gut befinden werdet.

Seme, *satus, constitus*, gesäet.

Semelle de souliers, *solea*, eine schuhsohl.

semence, *semen*, der saamen / die saat.

tous les blés viennent par semence, *frumenta omnia sunt sementiva*, alles getraid kommt durch den saamen her.

jetter la semence en terre, semer, *semen spargere*, den saamen in die erde werffen.

il n'avoit aucune semence de vertu, *virtutis semen nullum animo ejus continebatur*, er hat keinen saamen der tugend in seinem hertzen.

semer, *serere*, säen / den samen außwerffen.

semer une terre, *agrum serere*, einen acker besäen.

semer de froment dans ses terres, *agros tritico serere*, korn säen.

l'on seme pour moissonner & l'on moissonne pour semer, *ad spem messis seritur, ad fationem vicissim metitur*, man säet / daß man erndte und erndtet / daß man säen wolle.

vous moissonnerez ce que vous aurez semé, *ut sementum feceris, ita metes*, wie ihr gesäet habt / so werdet ihr auch erndten.

semer un chemin de cailloux, *viam silicibus conserere*, einen weg mit kieselsteinen pflastern.

semer des roses sur le chemin, *viam conspergere rosis*, den weg mit rosen bestreuen.

semer un faux bruit, *falsum rumorem disserere*, ein falsches gerücht außstreuen.

semer des divisions, des querelles, *jurgia & dissidia serere*, zanck und zwytracht erwecken / stifften.

semer de pierreries, *gemmis conserere*, mit edelgesteinen übersetzen.

Semestre, m. *semestre*, ein halbes jahr.

Semeur, m. *sator*, ein säemann.

semeur de querelle, *auctor litium*, ein händelmacher / zanckstichter.

Seminaire, m. *seminarium*, ein pflantzgarte.

Seminaire de jeunes gens, destinez à l'eglise, *clero destinatæ adolescentiæ seminarium*, eine pflantzschule / junger der kirch gewidmeter leute.

Semoir, m. *saccus satoris*, der sack eines säemanns.

Semonce, f. *invitatio*, einladung.

semondre, *invitare*, einladen.

vieille sempiternelle, *annosa vetula*, uhraltes weib.

Senat, m. *senatus*, der rath.

assembler ou faire assembler, convoquer le senat, *senatum convocare*, den rath versammlen.

tenir le senat, *senatum habere*, rath halten.

arrêt du senat, *senatusconsultum*, ein rathschluß.

Senateur, m. *senator*, ein raths-herr.

le corps des senateurs, *ordo senatorius*, der raths-herren orden.

lire de catalogue des senateurs, *senatores ex albo recenſere*, die rathsherren verlesen.

Sené, m. *Senna*, Senetblätter.

Senegré, m. *Fœnum Græcum*, Griechisch heu.

sener un pourceau, *porcum castrare*, einen eber verschneiden.

Seneschal, m. *seneſcallus*, ein landvogt / amptmann.

Senechaussée, f. *seneſcalla*, ein ort / wo gericht gehalten wird.

Senechaussée, *seneſcallis jurisdictio*, des landvogts bottmäßigkeit.

Seneſon, m. *Senecio*, Creutz wurtz / oder Johannes kraut.

senestré, *sinistrorsum*, zur lincken hand.

Senevé, m. *Sinapi*, Senff.

Sens, m. *sensus*, der sinn.

il a perdu l'usage de tous ses sens, *omni sensu est destitutus*, er ist seiner sinnen beraubet.

c'est un homme de grand sens, de bon sens, *homo est egregiè prudens*, dieses ist ein mensch von grossem verstand.

je desire plaire à ceux qui se connoissent en bon sens, *placere iis cupio, qui eximia valent judicii vi*, ich verlange solchen leuten zu gefallen / die wissen was verstand ist.

sens commun, *sensus communis*, der gemeine sinn.

Sens, *sensus*, sinn / verstand / vernunfft.

il est en son bon sens, *est sanæ mentis*, er ist bey gutem verstand.

où étoit vôtre sens, lorsque vous parliez de la sorte? *cum tam aliena loquerere, ubi erat animus?* wo hattet ihr eure fünff sinne / als ihr auff solche weise redetet?

per-

perdre le sens, *mentem amittere*, den verstand verlieren.

Sens, *judicium*, urtheil/ sinn / meinung.

mon sens est, que vous sortiez cette nuit, *mea hæc est opinio, ut hâc nocte exeas*, meine meinung ist/ daß ihr euch diese nacht abseits machen sollet.

je l'ameneray dans mon sens, *in meam sententiam illum adducam*, ich wil ihn auff meine meinung bringen.

Sens, *sensus*, die bedeutung/ der verstand.

donner un bon ou mauvais sens à une chose, *recte aut perperam interpretari aliquid*, einer sache einen guten oder verkehrten verstand geben.

un mot qui se peut prendre en divers sens, *verbum ambiguum*, ein wort/ das man in unterschiedlichem verstand nehmen kan.

j'ay pris cela dans ce sens, *id in eam partem accepi*, ich hab es in diesem verstand genommen.

Sensation, f. *sensus*, empfindung / empfindlichkeit.

sense, *prudens*, klug / verständig.

les ames les plus sensées & les plus ingenieuses, *qui judicii ingenique Laude præstant*, hoch-verständige / sinnreiche leute.

sensement, *prudenter*, vernünfftiglich/ mit gutem verstand.

sensible, *sub sensum cadens*, empfindlich.

ce choses sont sensibles, *hæ res sub sensum cadunt*, diese dinge lassen sich mit den sinnen begreiffen.

sensible, *sensum feriens*, schmertzlich.

la douleur des nerf est fort sensible, *acer est doloris sensus in nervis*, die glieder-gicht ist sehr schmertzlich.

une chose sensible, *res acerba*, eine schmertzliche sache.

s'il est sensible au plaisir, il l'est aussi à la douleur, *si voluptatis sensum capit, doloris etiam capit*, empfindet er lust und freude/ so empfindet er auch leyd.

une joye sensible, *voluptas ingens*, eine meraliche/ grosse freud.

je ne suis pas sensible à ces maux, *horum malorum sensu careo*, ich empfinde dieses unheil nicht.

sensible, *tener, mollis*, zart/ zärtlich/ der nichts vertragen kan.

ils sont sensibles à la douleur, *molles sunt & doloris impatientes*, sie sind gar zart und können keine schmertzen vertragen.

Sensibilité, f. *sensus*, empfindlichkeit.

la sensibilité de son esprit, *ejus animi mollitia & teneritudo*, die zärtlichkeit seines gemüths.

sensiblement, *evidenter*, sichtbarlich / greifflich.

sensiblement, *vehementer*, sehr/ höchlich.

vous m'obligez sensiblement, *singulari me afficis beneficio*, ihr verbindet mich höchlich.

sensiblement affligé, *non mediocri dolore affectus*, sehr betrübt.

sensitif, *sensûs compos*, sinnlich/ empfindlich.

Sensualité, f. *proclivitas in oblectamenta corporis*, zuneigung zu den lüsten des fleisches.

Sensualité, *voluptas corporea*, wohllust des fleisches.

satisfaire à ses sensualitez, *libidini parere*, seinen lüsten nachhangen.

sensuel, *ad sensus spectans*, was zu den sinnen gehöret.

plaisir sensuel, *voluptas sensum movens*, lust des fleisches.

sensuel, *voluptuosus*, fleischlich / wohllüstig.

sensuellement, *voluptuosè*, wohllüstiglich.

Sentence, f. *sententia*, ein spruch.

sentence, *judicium*, ein urtheil / gerichts spruch.

rendre, porter sentence, *judicium ferre*, ein urtheil fällen.

prononcer sentence en faveur de quelqu'un, *sententiam dicere secundum aliquem*, einem zum besten das urtheil fällen.

sententieux, *sententiosus*, spruch-reich/ voller sprüche.

sententieusement, *sententiosè*, mit schönen sprüchen.

sentencier, *damnare*, verurtheilen / verdammen.

Senteur, f. *odor*, ein geruch.

senteur douce, *odor dulcis*, ein lieblicher geruch.

senteur mauvaise, *odor gravis*, ein übler geruch.

senteur forte, penetrante, *odor acris, vehemens, acerrimus*, ein starcker / durchdringender geruch.

sen-

Senteur foible, petite, *odor hebes, obtusus, surdus*, ein schwacher geruch.
Senteurs, f. pl. *odores*, rauchwerck.
une pomme de senteurs, *pastillus odoratus*, ein biesemknopff.
un boëte de senteurs, *pyxis odoraria*, ein biesem-büchslein.
parfumé de senteurs, *odoribus inhalatus*, wohlriechend.
Sentier, m. *callis*, ein fußsteig.
faire des sentiers au travers d'un terre, *agrum semitis distinguere*, einen fußsteig mitten durch ein feld machen.
Sentiment, m. *sensus*, fühlung / empfindung.
Sentiment, *animi sensus*, sinn / meinung.
je veux vous découvrir mes sentimens. *volo animum tibi mecum aperire*, ich will euch meine gemüths-neigung eröffnen.
on lit sur son visage ses sentimens, *id quod animo sentit, vultu promptum habet*, man siehets ihm an seinem gesicht an / was er im sinn hat.
nous sont du méme sentiment, *unus omnium sensus est*, sie sind alle einerley meinung.
je suis d'un sentiment contraire, *mihi secus videtur*, ich bin einer andern meinung.
je suis de vôtre sentiment, j'entre dans vôtre sentiment, *idem sentio quod tu*, ich bin eur er meinung.
se rendre au sentiment d'autrui, *in alterius sententiam ire*, eines andern meinung beypfallen.
avoir peu de sentiment de soi méme, *de se modestè abjectè sentire*, von sich selber nicht viel halten.
Sentiment de devotion de pieté, *religiosus animi sensus*, frommer gedancken.
il a des sentimens bien Chrétiens. *admodum pius & homine Christiano dignos habet animi sensus*, er hat recht Christliche gedancken.
Sentine, f. *sentina*, das unterste im schiff.
Sentinelle, f. *excubitor*, schildwacht / ein schildwächter.
sentinelle double, simple, *geminus aut simplex excubitor*, doppelte / einfache schildwacht.
sentinelle perduë, *desperatæ salutis excubitor*, verlohrne schildwacht.
poser, asseoir une sentinelle, *speculatorem collocare*, eine schildwacht auffstellen.
relever, lever une sentinelle, *speculatorem deducere*, eine wacht abführen.
Sentinelle, f. *specula*, ein schilder-häußlein.
sentir, *sentire*, empfinden / fühlen.
le chien couchant sent la béte à la piste, *secutor canis feram vestigiis ipsis odoratur*, ein spührhund riechet das wild an seinen fußtritten.
il sent de l'or, *aurum hic olet*, er riechet gold.
je sens une grande doleur de côté, *lateris acrem dolorem sentio*, ich fühle einen grossen schmertzen in der seiten.
les pierres méme sentent le froid, se sentent du froid, *ipsi etiam lapides frigus sentiunt*, es empfinden auch so gar die steine die kälte.
sentir, *odorari*, riechen.
O l'agreable odeur que je sens! *proh, quam suavis ad nares meas aspirat odor!* O des annehmlichen geruchs / den ich rieche!
sentez un peu cette rose, *hanc tantisper rosam odorare*, riechet ein wenig diese rose.
que ces fleurs sentent bon, *quàm suavem odorem hi flores exhalant*, wie riechen diese blumen so wohl.
on sent de loin une rose fraischement cueillie, *rosa recens à longinquo olet*, man riechet eine frisch-abgebrochene rose von weitem.
que cela sent mauvais! *quam id malè olet!* wie riechet dieses so übel!
ces fleurs sentent le baume, *hi flores balsamum olent*, diese blumen riechen nach balsam.
il sent le vin, *vinum redolet*, er riechet nach wein.
cette harangue sent le pedant, *insulsa hæc concio putidum literaturæ venditatorem, minimum quantum redolet*, diese rede lautet gantz schulfüchsisch.
nous sentions ce que vous predentiez, *odorabamur, quid animo destinaretis*, wir merckten wohl / was ihr im sinn hattet.
homme mal sentant de la foi, *homo de fide ac religione malè sentiens*, ein mensch

menſch/ der übel von der religion und glauben urtheilet.

il ſe ſent de vôtre bonne education, *liberalem tuam educationem comprobat*, er zeigt / daß er ihn wohl auffer-zogen habe.

il ſent ſon bien, *liberaliter ſe gerit*, er hält ſich ehrlich.

il ſent ce que vous voulez dire, *novit quid dicere velis*, er mercket was ihr ſagen wolt.

ſeoir, *ſedere*, ſitzen.

ſeiez-vous auprés de moy, *aſſide apud me*, ſetzet euch neben mich.

ſeiez-vous à vôtre aiſe, *ſume tibi ſedem commodam*, ſetzet euch nach eurer gemächlichkeit nieder.

le Roy ſeoit en ſon lit de juſtice, *Rex ſedebat in ſolio inſignibus imperii auguſtus*, der König ſaß auff ſeinem thron.

Sep de vigne. v. Cep.

ſeparable, *ſeparabilis*, das ſich von einander ſondern läſſet.

Separation, *f. diſjunctio*, abſonderung/ ſcheidung.

depuis nôtre ſeparation, *à noſtro digreſſu*, ſeit dem wir von einander geſchieden.

Separation, *divortium*, eheſcheidung.

denoncer à ſa partie, ſeparation de mariage, *conjugi repudium renunciare*, ſeinem weib die eheſcheidung ankündigen.

ſeparation de biens, & de corps d'avec ſa partie, *ſocietatis bonorum, & contubernii cum conſorte ſolutio*, theilung der güter / und abſonderung der beywohnung mit ſeinem ehegatten.

ſeparement, *ſeparatim*, abſonderlich / beyſeits.

le juge interroge les témoins ſeparément, *judex teſtes ſeorſum interrogat*, der richter fraget die zeugen beſonders.

ſeparer, *ſeparare*, abſondern.

ſeparer les agneaux d'avec les chevraux, *agnos ab hœdis ſecernere*, die ſchaafe von den böcken ſcheiden.

je ne me ſepareray jamais d'avec vous, *à tuo latere nunquam divellar*, ich wil mich nimmermehr von euch abſondern.

cet homme s'eſt ſeparé d'avec ſa femme, *vir ille cum uxore divortium fecit*, dieſer mann hat ſich von ſeinem eherweib ſcheiden laſſen.

les freres ſe ſeparent d'habitation, *fratres in diverſa domicilia ſecedunt*, die brüder nehmen ihre wohnungen jeder abſonderlich.

Sepmaine, *f. hebdomas*, eine woche.

ſept, *ſeptem*, ſieben.

ils marchent ſept à ſept, ſept de rang, *ſepteni incedunt*, es gehen ſieben neben einander in einem glied.

ſept cens, *ſeptingenti*, ſiebenhundert.

ſeptcentiéme, *ſeptingenteſimus*, der ſiebenhundertſte.

ſept fois, par ſept fois, *ſeptiès*, ſiebenmal.

Septaine, *f. juridicæ ditionis regio*, das gebieth einer ſtadt/ ſo weit ſich daſſelbe erſtrecket.

ſeptante, *ſeptuaginta*, ſiebenzig.

Septembre, m. *September*, der Herbſtmonat.

Septenaire, m. *ſeptenarius*, ſiebende zahl.

ſeptenaire, *ſeptennis*, ſiebenjährig.

Septentrion, m. *Septentrio*, der Norden/ Mitternacht.

le Soleil s'approche du Septentrion, *inflectit Sol curſum ad Septentriones*, die Sonne wendet ſich gegen Norden.

Septentrional, *Septentrionalis*, Mitternächtlich/ Nordlich.

ſeptiéme, *ſeptimus*, der ſiebende.

pour la ſeptiéme fois, *ſeptimum*, zum ſiebenden mal.

ſeptiémement, *ſeptimò*, zum ſiebenden.

ſepulcral, *ſepulcralis*, zu den begräbnüſſen gehörig.

Sepulcre, m. *ſepulcrum*, ein grab / begräbnüß.

mettre un mort dans le ſepulcre, *mortuum humare*, einen todten ins grab legen.

faire un ſepulcre de pierre élevé, *ſepulcrum è lapide excitare*, ein ſteinernes grab auffrichten.

ſepulcre honoraire, *tumulus honorarius*, ein ehren-begräbnüß.

Sepulture, f. *ſepultura*, begrabung/ beerdigung.

mettre en ſepulture un mort, *mortuum ſepelire*, einen todten begraben / beerdigen.

lais-

laisser un mort sans sepulture, *mortuum insepultum relinquere*, einen todten unbegraben liegen lassen.

privé de sepulture, *insepultus*, unbegraben.

Sequelle, f. *comitatus*, ein gefolg.

Sequestration, f. *sequestratio*, stellung in eines schiedmanns hand.

Sequestre, m. *sequester*, ein schiedsmann.

mettre entre les mains du sequestre la somme litigieuse, *controversam summam apud sequestrem deponere*, eine streitige summa gelds bey einem schiedsmann hinterlegen.

être en sequestre, *in sequestro esse*, in verwahrung eines schiedmanns seyn.

obtenir sequestres, ou recreance du fonds litigieux, *controversi fundi vindicias impetrare*, die stellung streitiger güter in eines andern hand erhalten.

sequestrer, *sequestri fidei & custodiæ dare*, dem schiedmann überliessern.

Sequin de Venise, piéce d'or, *Venetorum nummus aureus*, ein Venetianischer Zequin.

Seran, m. *pecten*, eine hechel.

serancer du lin, *linum carminare*, den flachs hecheln.

Serancement, m. *carminatio*, das hecheln.

Seraphin, m. *Seraphinus*, ein Seraphin.

Serdeau, m. *qui fercula tollit de regia tabula*, der die speisen von des Königs tisch trägt.

Serdeau, *tabula cui imponuntur fercula de tabula Regis ablata*, tafel auff welche die speisen von des Königs tafel auffgetragen werden.

Serein, *serenus*, hell / klar / heiter.

au premier jour serein, *prima serena die*, so bald es heiterer tag seyn wird.

l'air de ce païs où nous sommes est toûjours serein, *in hac regione utimur aëre amœno, sereno ac sere perpetuo*, die lufft in diesem land ist stets heiter.

un visage serein, *frons serena*, ein munteres / fröliches gesicht.

Serein, m. *cœlum vesperum*, die abendlufft.

le serein de ce païs est mauvais, *hic utimur gravi cœlo vespero*, die abendlufft in diesem land ist nicht gesund.

ne sortez pas au serein, *ne prodeas sub dium vesperæ*, gehet nicht in die abendlufft.

Serenade, f. *nocturnus ad alicujus fores gratulationis concentus*, ein abendmusic / abendständlein vor jedermans thür.

Serene, f. *Siren*, eine Siren / ein meerwunder.

serener, *cœlum serenare*, außheitern / die lufft heiter machen.

Sereniſſime, m. *Serenissimus*, Durchleuchtigst.

Serenité, f. *serenitas*, heiterkeit / klarheit.

serenité du visage, *serenitas vultûs*, freudigkeit des gesichts.

sereux, *serosus*, flüßig.

Serf, m. *servus*, ein knecht.

Sergent, m. *accensus*, ein scherg / büttel / stadtknecht.

sergent major, *struendæ legionis magister*, ein obrist-wachtmeister.

sergent de bataille, *pugnæ instructor*, der den kriegs-zug in schlacht-ordnung stellet.

sergent dans une compagnie, *centuriæ instructor*, ein sergant bey einer compagnie.

sergent de tonnelier, *vietoris forceps*, reiff-zang.

serieusement, *seriò*, in ernst.

serieusement, *graviter*, ernsthafftiglich.

serieux, *serius*, ernsthafftig.

Serin, m. *Siren*, ein Zeißlein.

Seringue, f. *Sipho*, eine wasser-sprützе.

seringuer une ulcere, *liquorem siphone in ulcus immittere*, eine wunde mit safft besprützen.

Serioſité, f. *gravitas*, ernsthafftigkeit.

Serment, m. *jusjurandum*, ein eyd / eydschwur.

grand serment, *jusjurandum sanctius*, ein theurer eyd.

promettre avec serment, *promissionem jurejurando firmare*, an eydsstatt angeloben.

faire serment, *jurare*, einen eyd schwören.

faire prêter serment de fidelité aux soldats, *milites sacramento militiæ obligare*, die soldaten den eyd der treue schwören lassen.

Sermon, m. *sacra concio*, eine predigt.

faire un sermon, *concionem habere*, eine predigt halten.

il a fort invectivé dans son sermon contre l'yvrognerie, *ebrietatem pro concione vehementer exagitavit*, er hat hefftig wider die trunckenheit gepredigt.

assister, oüir le sermon, *concioni adesse*, eine predigt hören.

Sermonaire, m. *scriptor concionum*, ein postillen-schreiber.

sermoner du vice, *de vitio sermonem habere*, von der sünd predigen.

Serosité, f. *acris humor*, scharffe feuchtigkeit.

Serpe, f. *falx*, ein schnittmesser.

Serpent, m. *serpens*, eine schlange.

serpent aveugle, *cæcilia*, eine blind-schleich.

serpent à deux têtes, *amphisbæna*, schlang mit zweyen köpffen.

Serpenteau, m. *anguiculus*, kleine schlang.

serpenteau de poudre, *ardens sulfurati pulveris anguiculus*, eine feld-schlang.

serpenter, *serpere*, triechen.

Serpentine, f. ou serpentin, *serpentarius*, schlangenstein.

Serpentine, *Serpentaria*, Drachenwurtz.

serpentine de mousquet, *catapultariæ vestis admovendæ machinula*, der hahn einer musqueten.

serpet, *fugam capessere*, die flucht mit den schiffen nehmen.

une riviere qui va serpentant, *amnis flexuosus*, ein fluß / der sich drehet und krümmet wie eine schlange.

Serpoulet, m. *Serpyllum*, Quendel / feld-Kümmel.

Serrail, m. *palatium gynæcei Turcici*, pallast des Groß-Türcken frauenzimmers.

Serre, f. *falcula*, eine vogels-klaue.

Serrement, m. *adstrictio*, zusammenziehung.

serrement de ventre lâche, *solutæ alvi adstrictio*, das stopffen des leibs.

serrer, *stringere*, eng zusammen drucken / stopffen / einziehen.

serrer les sangles d'un cheval, *equi laxiorem cingulum substringere*, den gurt eines pferds anziehen.

serrer les lignes d'une écriture, *densis versiculis scribere*, eng in einander schreiben.

serrer les rangs d'un bataillon, *structi agminis ordines densare*, die glieder einer schlacht-ordnung dicht in einander stellen.

serrer l'ennemy, *hostem angustius urgere*, dem feind starck in den eisen seyn / den feind eng einthun.

les œufs durs serrent le ventre lâche, *ova dura solutam alvum adstringunt*, harte eyer stopffen den offenen leib.

serrer la bride, *habenas adducere*, den zaum anhalten.

serrer une porte, *fores occludere*, eine thür verschliessen.

serrer les fruits de la terre, *fruges condere*, die feld-früchte verwahren.

serrer le blé, pour le vendre aprés plus cher, *frumentum comprimere*, korn auff theurung zurück halten.

serrer en un coffre, *recondere*, im kasten bewahren.

j'ay le cœur serre de douleur, *animum meum dolor effodit*, mein hertz ist für schmertzen gantz eng.

la tristesse serre le cœur, *mœror animum contrahit*, die traurigkeit macht dem hertzen bang.

ils y arriverent, qu'il étoit déja nuit serrée, *eò pervenerunt multâ jam nocte*, sie sind in der spâten nacht daselbst angelanget.

serrément, prés à prés, *densè, presse*, hart / dick in einander.

vivre serrément, *parcè vivere, victitare*, sparsamlich leben.

Serriette, f. *Satureja*, Garten-Isop.

Serrure, f. *sera*, ein schloß.

serrure à ressort, *sera occultâ machinulâ clausilis*, ein mahlschloß.

serrure à pele dormant, *sera immoti pessuli*, ein schloß mit einem riegel.

poser une serrure, *seram figere*, ein schloß vorlegen.

arracher une serrure, *seram refigere*, ein schloß abreissen / abbrechen.

Serrurerie, f. *opificium serarium*, das schlosser-handwerck.

Serrurier, m. *serarius faber*, ein schlosser.

sertir, sertir une piece d'orfevrerie dans sa bâte, ou dans son creux, *gemmam cavo includere*, ein edelgestein einfassen.

pierre bien sertie, *gemma concinnè valvulo inserta*, ein wohl-eingefaste stein.

Ser-

Servage, m. *servitus*, dienstbarkeit.
Servant, m. *minister*, ein diener.
Servante, f. *ancilla*, eine magd/ dienerin.
servante qui suit sa maîtresse, *hæc pedissequa*, eine nachgängerin.
servir quelqu'un en qualité de servante, *famulari alicui*, einem für eine magd dienen.
serviable, *officiosus*, dienstbafft.
Service, m. *ministerium*, ein dienst.
service de valet, *famulare ministerium*, knecht-dienst.
service en cour, *opera aulica*, hof-dienst.
être au service d'un Prince, *apud Principem ministerium obire*, in eines Fürsten dienst seyn.
rendre service de valet, *famularem operam hero navare*, knecht-dienst thun.
mon service de cour est de trois mois, *operæ meæ aulicæ tempus est trimestre*, mein hof-dienst währet nur drey monat.
un cheval hors de service, *equus inutilis*, ein pferdt/ das man nimmer brauchen kan.
un homme de service, *famulus*, ein diener.
Ils s'agit du service du Roy, *agitur res regia*, es trifft des Königs wohlfahrt an.
service de Dieu, service divin, *Dei cultus*, der Gottesdienst.
assister au service divin, *rei divinæ interesse*, dem Gottesdienst beywohnen.
Service, m. *officium, beneficium*, ein dienst/ dienst-erweisung.
rendre ou faire service à quelqu'un, *de aliquo benè mereri*, einem einen dienst erweisen.
faire offre de service, offrir ses services à quelqu'un, *alicui polliceri & deferre officium suum & operam*, einem seine dienste anbieten.
je suis tout à vôtre service, *tuus sum totus*, ich bin gantz und gar zu euren diensten ergeben.
service de table, *ferculum*, ein gericht/ eine tracht.
un service de vaisselle d'or, *mensæ vasarium aureum*, ein güldenes tisch-geschirr.
un festin à trois services, *ternis ferculis instructum epulum*, gasterey da man dreymal auffträgt.

servilement, *serviliter*, knechtischer weise.
servir, *servire*, dienen.
je me porte bien à vous servir, *valeo in tui obsequium*, ich bin wohl auff/ euch zu dienen.
servir le canon, *tormentum bellicum adornare*, ein stück geschützes laden.
servir à boire, *alicui ministrare pocula*, einem zu trincken reichen.
servir à table, *ad mensam ministrare*, beym tisch auffwarten.
on ne nous sert que de volaille, *alitibus duntaxat mensa nobis apparatur*, man trägt uns nichts anders als geflügels auff.
je vous prie de me servir de ce chapon gras, *mihi quæso præpinguis illius capi partem porrige*, ich bitte euch mir etwas von diesem capaun vorzulegen.
servir quelqu'un, *officia alicui præstare*, einem dienste erweisen.
servir, *merere*, im krieg dienen.
sous quel chef avez-vous servy? *quo duce meruisti?* unter welchem obristen hast du gedienet?
servir Dieu, *piè ac studiosè Deum colere*, GOtt dienen.
servir, *usui esse*, nützlich/ dienlich seyn.
la promenade sert à la digestion, *ambulatio cibi concoctionem adjuvat*, das auff- und abgehen befordert die däuung.
cela ne sert de rien pour être heureux, *hæc ad beatam vitam nihil attinent*, dieses dienet zu einem glückseligen leben gantz nichts.
cela sert de sel, *id pro sale adhibetur*, dieses wird an statt des saltzes gebraucht.
je vous serviray de pere, *in tui parentis locum succedam*, ich will euch an vatters statt seyn.
peus-tu me servir en cela? *potesne me ad illud adjuvare?* kanst du mir darinnen bedient seyn?
ces choses pourront servir à la guerre, *hæc erunt usui ad bellum*, diese dinge werden zum kriege dienlich seyn.
il ne me servira de rien de prendre cette peine, *nullum ex hac labore fructum referam*, es wird mich nichts helffen/ wann ich diese mühe auff mich nehme.

se

se servir de quelque chose, *aliquâ re uti*, sich eines dings bedienen.
je me sers de luy en toutes choses, *utor illo ad omnia*, ich bediene mich seiner in allen sachen.
nous nous servons des chiens pour la chasse & des chevaux pour faire voyage, *canibus ad venatum, equis ad iter utimur*, wir bedienen uns der hunde zum jagen / und der pferde zum reisen.
on se sert de cela à divers usages, *multiplex hujus rei usus est*, diß ist zu vielen dingen gut zu brauchen.
servez-vous de cette occasion, *hanc occasionem arripe*, bedienet euch dieser gelegenheit.
se servir de violence, *vim adhibere*, gewalt brauchen.
que sert-il de tant crier? *quid prodest tantum clamare?* was hilfft es / so laut schreyen?
Serviteur, m. *servus*, ein diener.
je suis vôtre tres-obeissant serviteur, *mancipio & nexu tuus sum*, ich bin euer bereitwilligster diener.
Serviteur, *amasius*, ein buhler/liebhaber.
servitude, f. *servitus*, dienstbarkeit.
être en servitude, *servili conditione esse ac vivere*, in dienstbarkeit seyn.
un champ qui est obligé à quelque servitude d'eau, de chemin, *fundus, itineris, aquæductus servitute obligatus alicui*, ein dienstsam gut welches leyden muß / daß ein anderer das wasser dadurch leitet / oder einen weg dadurch machet.
Sesame, *Sesama* Säesamkorn.
Seseli, m. *Seseli*, Saselkraut.
Session, f. *consessus*, versamlung.
Severée, f. *juger*, ein säßter oder schässel.
Setier, m. *sextarius*, der achte theil einer kannen wein.
Sette, f. Promontoire de Languedoc, *Promontorium Setinum*, ein Vorgebürg in Languedoc.
Seve, f. *Vernus humor*, der Frühlingssafft in den bäumen.
la Seve separe & déjoint l'écorce de son bois, *vernantis arboris salivarius humor, corticem ab ligno divellit*, der safft von den bäumen sondert die rinde vom holtz.
les arbres sont en seve, *arbores librum dimittunt*, die bäume sind in ihrem safft.
Severe, *severus*, rauh/ hart/ uneben.
severe, *severus*, streng/ernsthafft.
juge severe, *judex severus*, ein strenger richter.
severement, *severè*, streng.
traitter severement quelqu'un, *severitatem in aliquo adhibere*, einen hart halten.
Severité, f. *severitas*, strenge/härtigkeit.
user de severité envers quelqu'un, *severè aliquem accipere*, streng mit einem verfahren.
Severité, *severitas*, ernsthafftigkeit.
Severonde, f. d'un toit, *subgrunda*, das vordach so den regen abträgt.
Seuil, de la porte, *limen januæ*, thürschwelle.
Seul, *solus*, allein.
nous nous verrons seul à seul, *soli conveniemus*, wir wollen allein zusammen kommen.
si j'avois un seul écu, *si mihi esset vel unus nummus*, wann ich nur einen einigen thaler hätte.
il me favorise moy seul, *mihi uni studet*, er ist mir allein günstig.
seulement, *solùm*, einig und allein/nur.
un mot seulement, *unum modo verbum*, nur um ein einiges wort.
je ne demandois que cela seulement, *id tantummodo postulabam*, ich begehrte nichts anders als allein dieses.
non seulement la tête s'en trouve mieux, mais encore l'estomac, *præterquàm capiti, etiam stomacho prodest*, es ist nicht allein dem haupt / sondern auch dem magen dienlich.
Seur, *securus*, sicher/ ausser gefahr.
un lieu seür, *locus tutus*, ein sicherer ort.
Seur, *certus* gewiß.
il est seur qu'il est decedé, *obiisse certum est*, es ist gewiß daß er todt ist.
il joue à coup seur, *aleæ non se committit*, er spielet das gewisseste.
il est seur de son fait, *sine cura est*, er ist seiner sache gewiß.
Seureté, f. *tuta & libera ab omni discrimine ratio*, sicherheit.
lieu de seureté, *locus tutus*, ein sicherer ort.
tout est en seureté, *in tuto est omnis res*,

es ist alles in sicherheit / es hat keine gefahr.

donnez-moi seureté de vôtre parole, *sponsionis tuæ fidem mihi affirma pignore*, gebt mir versicherung eures versprechens.

quelle seureté puis-je avoir sur sa parole? *quam ejus verbis fidem habere possum*? wie kan ich mich auff sein wort verlassen?

prendre ses seuretez auprés de quelqu'un, *capere fidem ab aliquo*, versicherung von einem nehmen.

Seureté, *securitas*, versicherung.

sevrer un enfant, *lactanti puero mammam subtrahere*, ein säugendes kind entwehnen.

pour l'amour de vous, je me severai de ce plaisir, *in tui gratiam hâc voluptate me abdicabo*, euch zu gefallen / will ich mich dieser lust berauben.

sevré, *ab mamma summotus*, abgewehnt.

Sexagenaire, m. *sexagenarius*, sechtzigjährig.

Sexe, m. *sexus*, ein geschlecht / art.

le beau sexe, *fœminæ pulcræ*, das schöne frauenzimmer.

seze, *sedecim*, sechszehen.

seze de front, ou en troupe, *senideni*, sechszehen in einem glied.

seze fois, *sedecies*, sechszehen mal.

Sezein, m. *sicilicus*, ein halb loth.

seziéme, *decimus sextus*, der sechszehende.

seziémé d'aune, *ulnæ decima sexta*, der sechszehende theil in einer elen.

seziémement, *decimò sextò*, zum sechszehenden.

SI

Si, *si*, wann.

si vous étiez sage, vous me croiriez, *si prudens ac providus esses, mihi credéres*, wann ihr klug werdet, würdet ihr mir glauben.

je ne sçai pas, si tu étudies, *nescio an studeas*, ich weiß nicht / ob du studierest.

est-ce que vous souvenez pas bien de cela, ou si je ne l'ai pas compris comme il faut? *utrum hoc tu parum meministi, an ego non satis intellexi*? entweder so erinnert ihr euch dessen nicht recht / oder ich habs nicht recht verstanden?

si ne faut-il pas que, *non tamen oportet*, man muß doch nicht.

si je ne me trompe, *nisi fallor*, wann mir recht ist.

si ce n'est que, *nisi*, wo nicht / es sey dann.

si ce n'est que vous veuillez dire, *nisi fortè dicere velis*, es sey dann / daß ihr sagen wollet.

je ne suis pas si sot que de croire, &c. *non sum ita demens, ut credam*, ich bin kein solcher narr / daß ich dieses glauben solte.

si, *tam, ita*, so.

il est si aimé, *adeo diligitur*, er ist so beliebt.

si grand, *tantus*, so groß.

si petit, *tantulus*, so klein.

si bien que, *ita ut*, also daß.

si bien qu'il me faut, *ita ut me oporteat*, also daß ich muß.

si est ce qu'on en doute, *attamen dubitatur ea de re*, man zweiffelt gleichwol noch hieran.

il n'est pas jour, si est, *nondum lucet, imo verò lucet*, es ist noch nicht tag / ja freylich.

vous dites que si, & moi que non, *etiam dicis, ego verò nego*, ihr bejahet es / ich sage aber nein darzu.

comme si, *perindè quasi*, gleich als.

je tiendrai cela comme si vous m'aviez écrit, que ce n'est rien, *perindè habebo, ac si scripsisses nihil esse*, ich wills annehmen / als ob ihr mir geschrieben hättet / daß nichts daran sey.

Siboule, f. *cepula*, eine kleine zwiebel.

la siccité & la chaleur sont les qualitez du feu, *siccitas & calor sunt ignis qualitates*, die dürre und die hitze sind eigenschafften des feuers.

Sicle, m. *Siclus*, ein Hebräischer seckel / ein halber thaler.

sidre, m. *melinum vinum*, äpffel-wein.

Sie, f. *serra*, eine säge.

Siecle, *seculum*, zeit von hundert jahren.

on ne vit jamais plus de méchancetez qu'en ce siecle, *isto nullum extitit corruptius seculum*, man hat nie mehr bößheit / als bey dieser unserer zeit / verüben sehen.

le

le siecle est vicieux, *corruptum est seculum*, die welt ist böß.

les gens du siecle, ceux qui vivent dans le siecle, *homines profani, laici*, gemeine leute / weltlich-gesinnete leute.

sied, il sied bien, *decet*, es geziemet / es gebühret.

il sied mal à un pauvre d'être glorieux, *turpissima maximèque ridicula in egeno homine superbia est*, es stehet einem armen übel an/wann er stoltz und hoffärtig ist.

les grands cheveux ne luy sient guere bien, *promissa coma haud satis ei convenit*, die langen haare stehen ihm nicht wohl an.

Siege, m. *sedes*, ein stuhl / sessel.

siege pliant, *sedes plicatilis*, ein sessel / den man zusammen legen kan.

siege, *podex*, der hindere.

il avoit le siege de bonne largeur, *ei nates erant sanè quàm amplæ*, er hatte ein dickes / breites gesäß.

siege, *tribunal*, ein richterstuhl.

siege Epilcopal, *sedes Pontificia*, ein Bischöfflicher stuhl oder sitz.

siege, *obsidio*, belägerung.

mettre le siege devant une ville, *obsidendæ urbi castra locare*, eine stadt belägern.

on se disposoit à former un siege, *obsidio parabatur*, man bereitete sich zu einer belägerung.

soûtenir un siege, *obsidionem sustinere*, eine belägerung aushalten.

lever le siege, *obsidionem solvere*, die belägerung auffheben.

sien, *suus*, sein.

chacun est soigneux du sien, *quilibet de suo est sollicitus*, ein jeder ist um das seinige bekümmert.

j'ay mon livre & luy le sien, *librum habeo meum & ille suum*, ich hab mein buch und er das seinige.

les siens, *sui*, die seinigen / seine haußgenossen.

les siens, *cognati*, seine bluts-verwandten / seine vettern.

sier, *serrâ secare*, sägen.

sier, *contrario motu remos agere*, das hindertheil des schiffs zuvorderst kehren.

Sieur, m. *serrâ sector*, ein säger.

Sieur, m. *dominus*, ein herr.

Sieure, f. *segmentum serræ*, sägbäne.

Sifflement, m. *sibilus*, das zischen / pfeifen.

siffler, *sibilare*, zischen.

siffler, huer quelqu'un, *quempiam exsibilare, explodere, sibilis insectari*, einen außzischen / außpfeiffen.

il craint d'etre siffle, *sibilum metuit*, er förchtet / er möchte außgepfiffen werden.

siffler quelqu'un, *insusurrare alicui quæ proloquatur*, einem einblasen / was er sagen soll.

Sifflet, m. *exilis fistula*, ein pfeifflein.

sifflet, *sibilus*, das pfeiffen.

donner un coup de sifflet, *sibilum edere*, einen laut mit der pfeiffen geben.

on luy a coupé le sifflet, *est ei exsecta gula*, man hat ihm die gurgel abgeschnitten.

Sigillée, f. terre sigillée, *terra signata*, gesiegelte erde.

Signal, m. *signum*, ein zeichen.

donner, ou faire signal, *signum dare*, ein zeichen geben.

ils avoient pris ce signal, *id convenerat signum inter eos*, sie hatten dieses zeichen mit einander abgeredet.

c'étoit le signal, pour courrir aux armes, *erat insigne, cum ad arma concurri oporteret*, dieses war das zeichen / daß man zu den waffen greiffen solte.

signalé, *præclarus*, trefflich / herrlich.

faveur signalée, *singularis favor*, sonderliche gunst.

signaler son courage dans un combat, *eximiæ fortitudinis illustre specimen in pugna edere*, seine tapfferkeit in einem streit sehen lassen

se signaler par quelque belle action, *illustri quodam facinore nobilitare se*, sich durch eine löbliche that berühmt machen.

Signature, f. *chirographum*, unterschrifft.

Signe, m. *signum*, ein zeichen / kennzeichen.

faire signe à quelqu'un, qu'on luy accorde ce qu'il demande, *rem quampiam alicui annuere*, einem ein zeichen geben / daß man das jenige was er begehret / verwillige.

parler par signes, *nutu & signis loqui*, durch zeichen und deutungen reden.

ce sont des signes de santé, *signa sunt ad salutem*, dieses sind zeichen der gesundheit.

il me fait signe des yeux & de la main, *oculorum & manûs factâ significatione me admonet*, er gibt mir ein zeichen mit den augen und mit der hand.

où sont les signes de vôtre amour envers moy? *amorem erga me tuum quibus indicas testimoniis?* wo sind die merckzeichen eurer liebe gegen mich?

ce sera und signe, que je fais contre mon gré, *id erit signi, me facere invitum*, dieses wird ein zeichen seyn, daß ichs ungern thue.

signe, *præsagium*, ein vorzeichen / vorbedeutung.

c'est un signe de mort, *imminentis mortis præsagium est*, dieses ist eine vorbedeutung des todes.

signe celeste, *signum cæleste*, ein himmlisches zeichen.

le signe de la balance, *libræ signum*, das zeichen der waag.

signer un testament, *testamento chirographum suum adscribere*, ein testament siegeln.

signer une lettre, *epistolam subscribere*, einen brieff unterschreiben.

je signeray de mon sang tous les articles de nôtre foy, *Christianæ fidei capita libenter comprobabo sanguinis mei chirographo*, ich wil die artickel unsers Christlichen glaubens gern mit meinem blut versiegeln.

mot significatif, *vox emphatica*, nachtrücklich wort.

signification, f. d'un mot, *vocis significatio*, die bedeutung eines worts.

ce mot a diverses significations, *vox hæc in plures sententias potest accipi*, dieses wort hat unterschiedliche bedeutungen.

signification de jugement rendu, *denunciatio latæ sententiæ*, ankündigung des ergangenen urtheils.

signifier, *significare*, bedeuten.

que signifie cela? *quid hoc sibi vult?* was bedeutet das?

ce mot signifie beaucoup de choses, *vox hæc multiplicem habet notionem*, dieses wort hat vielerley bedeutung.

signifier, *protendere*, vorbedeuten / ein vorzeichen seyn.

ces secretes menées de seditieux ne signifient rien de bon, *clandestinæ hujusmodi coitiones seditiosorum civium nihil salutaris præsagiunt*, diese heimliche zusammenkünfften auffrührischer leute bedeuten nichts gutes.

signifier à sa partie une requête appointée, *adversario libellum rescripto consignatum denunciare*, seinem gegentheil anzeigen / daß seine bittschrifft angenommen worden.

signifier au criminel sa sentence de condemnation, *reo capitis renunciare damnationem*, einem übelthäter sein todes-urtheil ankündigen.

Sil, m. *Sil*, Ochragelb / eine mineralische erde / die farben damit anzumachen.

Silence, m. *silentium*, das stillschweigen.

un profond, un grand silence, *altum silentium*, tiefes stillschweigen.

en silence, *silentio*, in der stille.

observer, garder le silence, faire silence, *silere*, stillschweigen.

rompre le silence, *silentium abrumpere*, anheben zu reden.

pendant le silence de la nuit, *per intempestæ noctis silentium*, bey stiller nacht.

passer une chose sous silence, *aliquid tacere*, ein ding mit stillschweigen vorbey gehen.

faire facie silence, *audientiam facere*, Cic. schweigen machen.

silencieux, *taciturnus*, verschwiegen.

siler, *siler*, eine wasser-winde.

Sillage, m. *vestigium navis in mari*, die stapffen der schiffen im meer.

siller les yeux, *claudere oculos*, die augen zuthun.

Sillon, m. *lira, stria, porca*, der erhabene strich zwischen zweyen furchen.

à sillons, par sillons, *liratim*, den furchen nach.

les rayes qui sont aux deux côtez d'un sillon, *sulcus*, furch zwischen zweyen gewenden.

sillonner une terre, *agrum imporcare*, furchen machen.

Silvestre, nom d'homme, *hic Silvester*, ein manns-name.

Sima-

Simagrée, f. *ficta species*, verstellung / angenommene gestalt.
Simarre, *v.* cimarre.
Simbole, *v.* Symbole.
simboliser, *v.* symboliser.
Simmetrie, *v.* symmetrie.
Simier, *v.* cimier.
similaire, *similaris*, von gleicher art.
Similitude, f. *similitudo*, gleichnüß.
faire une similitude, *similitudine uti*, eine gleichnüß machen.
Simoniaque, *simoniacus*, mit dem laster der Simony beschmitzet.
achat simoniaque, *emptio simoniaca*, kauff geistlicher sachen.
simonie, f. *simonia*, kauff und verkauff geistlicher sachen.
Simpathie, *v.* sympathie.
Simphonie, *v.* symphonie.
simple, *simplex*, einfältig / schlecht und gerecht.
simple, en terme de blazon, couleur verte, *prasinum*, das grüne in einem wappen.
simple, niais, *incautus*, unbehutsam / nicht schlau.
simple, *novus, novitius*, in einer sache gantz unerfahren.
un habit simple, *simplex vestis*, ein schlechtes kleid.
une casaque simple, *sagum simplex*, ein einfacher / ungefütterter rock.
ce ne pas un festin, mais un simple soupé, *convivium non est, sed simplex cœna*, dieses ist keine gasterey sondern eine schlechte abendmahlzeit.
Simple, m. *simplex herbarium*, ein zur artzney dienliches kraut.
simplement, *simpliciter*, schlecht / ohne zierde.
vétu simplement, *simpliciter vestitus*, schlecht / einfältig gekleidet.
parler simplement, *simplici oratione uti*, schlecht und einfältig reden.
simplement, *stolidè*, einfältiglich.
simplement, *apertè*, auffrichtiglich / ohne falsch. (dings.
simplement, *absolutè*, bloß / schlechter
agir simplement, *agere sincerè*, auffrichtiglich handeln.
simplement, *incautè*, unvorsichtiglich / unbedachtsamlich.
Simplicité, f. *simplicitas, ingenuitas*, auffrichtige einfalt.
Simplicité, *stoliditas*, dummheit / unverstand.
simplicité à se laisser facilement tromper, *simplicitas*, einfältigkeit / sich leichtlich betriegen zu lassen.
Simptome, *v.* Symptome.
Simulacre, m. *simulacrum*, ein bild / bildnüß.
simulateur, m. *simulator*, ein falscher mensch / ein gleißner.
Simulation, f. *simulatio*, schein / gleißnerey.
Sinagogue, f. *synagoga*, Juden-sc. 11.
sincere, *sincerus*, auffrichtig / redlich.
c'est un homme sincere, *homo est, in quo nihil est insidiosum, nihil fallax, apertus, candidus, sincerus*, er ist ein auffrichtiger / redlicher mensch / auff dessen treu man sich verlassen darff.
sincerement, *sincerè*, auffrichtiglich / redlich.
Sincerité, f. *sinceritas*, auffrichtigkeit.
Sincope, *v.* syncope.
Sindereſe, *v.* syndereſe.
Sindic, *v.* syndic.
sindiquer, *v.* syndiquer.
Singe, m. *simia*, ein aff.
Singerie, f. *gesticulatio*, affenpossen.
singler, *plenis velis navigare*, mit vollen segeln schiffen.
singler en haute mer, *ob secundam tibus ventis in alto navigare*, mit vollen segeln ins hohe meer lauffen.
Singularité, f. *singularis agendi aut dicendi ratio*, sonderbahre weise.
singulier, *singularis*, einig / allein.
vous êtes singulier en cette opinion, *singularis es in hac tuenda opinione*, ihr habt eine gantz besondere meinung.
il a cela de singulier, *hoc habet singulare*, er hat dieses sonderbares an sich.
singulier, *eximius*, vortrefflich / ungemein. (heit.
singulierement, *peculiariter*, insonder-
singulierement, *unicè*, einig.
singulierement, excellement, *egregiè, eximiè*, vortrefflich / besonders.
sinistre, *infelix*, unglücklich / unglück bedeutend.
sinistrement, *sinistrè*, unrecht.
vous interpretez sinistrement mes pensées, *mea consilia malignè interpretaris*, ihr leget mir meine meinung übel auß.

Sinode, f. *Synodus*, Kirchen-versammlung.

Sintereſe, f. *morſus conſcientiæ*, das nagend's gewiſſens.

Sinus, m. *ſinus*, die krümme.

les ſinus & les cavitez du cerveau, *ſinus & cavæ cerebri*, die krümme und hölung des hirns.

Sion m. *palmes*, ein palm-ſtrauß.

Si'e, m. *dominus*, ein herr.

Sirene, f. *Siren*, eine Sirene / meer-weiblein.

Siringue, f. *ſipho*, eine waſſer-ſpritze.

Siroco m. *Euronotus*, ein wind zwiſchen Weſt und Süden auff dem Mittelländiſchen Meer.

Sirop, m. *ſirupus*, ein ſirup/ſafft.

Sis *ſitus*, gelegen.

chateau ſis ſus un roche, *caſtellum rupi impoſitum*, ein auff einem felſen gelegenes ſchloß.

Siſame, f. *ſeſama*, ſäeſam korn.

ſecourrer un vaiſſeau, *navigium obvertere*, ein ſchiff umkehren/ umwenden.

Siſteme, m. *ſyſtema*, ein gebäu.

Siſtre, m. *ſiſtrum*, ein krumhorn / eine Egyptiſche trommel.

Sit, *ſitus*, gelegenheit eines orts.

ſitôt que, *quamprimum*, ſo bald als.

Situation, f. *ſitus*, das lager / die lägerſtelle.

une ville ſituée ſur une colline, *urbs colli impoſita*, eine auff einem hügel gelegene ſtadt.

Sivete v. civete.

Six, *ſex*, sechs.

ſix de rang ou en troupe, *ſeni*, sechs in einem glied.

ſix fois, *ſexies*, sechsmal.

ſix cents, *ſexcenti*, sechshundert.

ſix-mille, *ſex millia*, sechs tauſend.

l'an ſix-cents, *annus ſexcenteſimus*, das sechshunderſte jahr.

ſix-cents fois, *ſexcenties*, sechshundert mal.

le ſix du jeu de cartes, ou de dez, *ſenarius*, ein sechster in der karten.

Sixain, m. *ſextans*, der sechste theil von einem gantzen.

ſixiéme, *ſextus*, der sechste.

ſixiéme de l'onces, *ſextula*, der sechste theil einer untze.

ſixiéme fois, *ſextum*, *ſexto*, sechsmal.

ſixiémement, *ſexto*, zum sechsten.

SO

Sobre, *temperans*, nüchtern/mäßig.

ſobre à boire, *ſobrius*, mäßig im trincken.

ſobre à parler & à juger, *loquendi judicandique parcus*, ſparſam im reden und bedächtlich im urtheilen.

ſobrement, *abſtinenter*, nüchtern mäßiglich.

je vis ſobrement, *continenter*, *ſobrièque vivo*, ich lebe ſparſam und mäßiglich.

ſobrieté, f. au vivre, *cibi ac potus frugalitas*, mäßigkeit im eſſen und trincken.

ſobrieté, *moderatio*, beſcheidenheit / eingezogenheit.

Sobriquet, m. *de ridiculo inditum agnomen*, ein ſchimpfflicher zuname.

Soc, m. de charrüe, *vomer*, eine pflugſchaar/ein pflug-eiſen.

Socage, m. *aratoriæ operæ præſtatio vectigalis*, frohn-dienſt/ den ein lehenmann ſeinem herꝛn mit dem pflug zu leiſten ſchuldig iſt.

Sociable, *ſociabilis*, geſellig / gemeinſam.

ſociablement, *ſocialiter*, gemeinſamlich.

ſocial, *ſocialis*, geſelliſch.

Socialité, *ſocietatis amor*, gemeinſamkeit/ geſelligkeit.

Societé, f. *ſocietas*, geſellſchafft/ gemeinſchafft.

entrer en ſocieté, faire, ou contracter ſocieté avec quelqu'un, *cum aliquo ſocietatem inire*, geſellſchafft mit einem machen.

prendre, recevoir quelqu'un en ſocieté, *aliquem ad ſocietatem adjungere*, einen in die gemeinſchafft auffnehmen.

rompre ſocieté, *ſocietatem dirimere*, die geſellſchafft auffheben.

Socle, m. *ſuggeſtum*, ein predig-ſtuhl/ cantzel.

ſocle de verdure, *ſedile cæſpitium*, ein ſitz von grünen waaſen.

Sodomie, f. *præpoſtera libido*, Sodomiterey.

Sodomite, m. *Sodomita*, ein Sodomit.

Sœur, f. *ſoror*, eine ſchweſter.

ſœur de pere & de mere, *ſoror germana*, eine leibliche ſchweſter.

belle sœur, f. *soror uxoris*, der frauen schwester/ eine geschwey.
belle sœur, femme de mon frere, *fratria*, des bruders weib.
belle sœur, *glos, oris*, des manns schwester.
Soi, *sui, sibi, se*, sich/ ihme.
Soie, f. *sera*, der durst.
soye croüe, aprétée, filée, *sericum crudum, maceratum pexumq, in fila ductum*, rohe/ zubereitete/ gesponnene seiden.
ouvrage de soye, *opus sericum*, seidenwerck.
étoffe de soye, *bombycinum, sericum textum*, seidener zeug.
Soif, f. *sitis*, durst.
avoir grand soif, *siti ardere*, grossen durst haben.
mourir de soif, *siti enecari*, für durst sterben.
soif, *cupido*, begierde.
soigner quelque affaire, *alicui rei operam dare*, für eine sache sorgen/ sorge haben.
soigneux, *sollicitus*, sorgfältig/ beflissē.
soigneusement, *sollicitè*, sorgfältiglich.
Soin, m. *cura*, sorge/ sorgfalt.
avec grand soin, *summâ curâ & studio*, mit grosser sorge und fleiß.
j'aurai soin de cela, *hujus rei curam geram*, ich will dafür sorgen.
je mets ordinairement tout mon soin à me rendre utile aux autres, *omnis cura mea solet in hoc versari, ut prosim aliis*, ich laß dieses ins gemein meine gröste sorge seyn/ wie ich andern leuten nutz- und dienstlich seyn könne.
avoir soin de ses affaires, *suis rebus prospicere*, auff seine sachen acht haben.
Soir, m. *vespera*, der abend/ die abendzeit.
le soir étant venu, *cùm jam vesper esset*, nachdem es abend worden.
l'étoille de soir, *hesperus*, der abendstern.
il arriva le soir, de soir, au soir, *vesperi advenit*, er ist um den abend ankommen.
sur le soir, *sub vesperam*, auff den abend/ gegen die abendzeit.
Soirée, f. *vespera tempestas*, die abendzeit.
soit, *sit*, es seye.
soit qu'il vienne, soit qu'il demeure, *seu maneat*, er mag kommen oder ausbleiben.
soit qu'il l'ait fait, si vous le voulez ainsi, *esto fecerit, sita vis*, gesetzt/ er habe es gethan/ wann ihrs also haben wollet.
soixante, *sexaginta*, sechtzig.
soixante en troupe ou de rang, *sexageni*, sechtzig in einem glied.
soixante dixiéme, *septuagesimus*, der siebentzigste.
soixantiéme, *sexagesimus*, der sechtzigste.
soixantiéme fois, *sexagesimum*, sechtzigmal.
soixantiémement, *sexagesimo*, zum sechtzigsten.
Sol, *solum*, der boden/ grund.
Sol, sou, *assis, solidus*, eine müntz.
un écu sol, *aureus nummus*, eine Sonnen-kron.
Solaire, *solaris*, zur Sonnen gehörig.
l'année solaire, *solaris annus*, Sonnenjahr.
Solan, m. *Solanum*, Nachtschatten.
Soldat, m. *miles*, ein soldat/ kriegsmann.
un simple soldat, *miles gregarius*, gemeiner soldat.
il étoit soldat dans l'infanterie, *merebat pedibus*, er war ein soldat unter dem fußvolck.
Soldatesque, f. *armati indigena*, böwehrtes landvolck.
Solde, f. *stipendium*, der sold.
étre à la solde de quelqu'un, *sub aliquo merere*, unter einem um den sold dienen.
soldoyer une armée, *suis stipendis exercitum alere*, eine armee auff seinen kosten unterhalten.
Sole, f. *Solea*, Schalben/ ein Meerfisch.
Solecisme, m. *solœcismus*, ein fehler im reden oder schreiben.
Soleil, m. *Sol*, die Sonn.
le Soleil éclaire tout le monde, *universum orbem suâ luce Sol collustrat*, die Sonne erleuchtet die gantze welt.
se chaufer, se tenir au Soleil, *ad Solem apricari*, sich an der Sonnen wärmen.
il ne fait point de Soleil, *Sol non lucet*, die Sonne scheinet nicht.

un quadran au soleil, *solarium*, eine sonnen-uhr.

solennel, *solemnis*, feyerlich.

solennellement, *feste apparatu*, mit prächtiger zurüstung/ feyerlich.

solennellement, *ex solemni formula*, mit gewöhnlichen gebräuchen.

solenniser une fête, *solemni ceremoniâ & augustiore pompâ festum celebrare*, ein fest feyerlich begehen.

solennité, f. *solemnis ritus*, feyerliche gebrauch.

solennité de mariage, *legitimus connubii ritus*, ein hochzeitliches ehren-fest.

solennité, *solemne*, ein hohes fest.

Solicitation. v. sollicitation.

soliciter, solicitude. v. solliciter, sollicitude.

obligation solidaire, ils sont obligez solidairement, *obligatio in solidum, eorum quisq; obligatus est in solidum*, Ulp. verschreibung für die gantze summa / es ist ein jeder für die gantze summa verbunden.

solidairement, *in solidum*, gäntzlich / gantz und gar.

solide, massif, *solidus*, dicht/ gediegen.

solide, ferme, *firmus, solidus*, steiff. vest.

une doctrine solide, *doctrina solida*, gründliche gelehrtheit.

des raisons solides, *rationes solidæ*, unwidertreibliche grunde.

un'amy solide, *fidus ac certus amicus*, ein gewisser freund.

solidement, *solidè*, gediegentlich/ dichte.

solidement, *firmiter, solidè*, steiff/ vestiglich.

solidité, f. *soliditas*, die dichte.

solidité, *firmitas*, vestigkeit.

solitaire, m. *anachoreta*, ein einsiedler.

un lieu solitaire, *locus solitarius*, ein einsamer ort.

solitairement, *solitariè*, einsamlich.

Solitude, f. *solitudo* einsamkeit.

qui aime la solitude, *solitudinis amicus*, der die einsamkeit liebet.

qui vit en solitude, *qui vitam solitariam agit*, der in der einsamkeit lebt.

de grandes & affreuses solitudes, *vastæ, undaque solitudines*, sehr grosse und erschröckliche einöde.

Solive, f. *trabs*, ein balcke,

Soliveau, m. *tegillum lacunarium*, ein zwerchbalck.

Sollicitation, *sollicitatio*, anreitzung/ antrieb.

j'ay fait cela à vôtre sollicitation, *tuo inductu & persuasu id feci*, ich habs auf euren antrieb gethan.

sollicitation de procés, *litium promovendarum curatio*, treibung eines rechtshandels.

solliciter quelqu'un à faire quelque chose, *quempiam ad aliquid faciendum impellere*, einen anreitzen etwas zuthun.

solliciter avec des caresses, *pellicere*, locken.

solliciter une femme, *mulierem ad flagitium appellare*, ein weibsbild zur unzucht reitzen.

solliciter à trahison, *ad proditionem instigare*, einen zur verrätherey anreitzen.

solliciter un procez, *litem curare*, einen proceß treiben.

Solliciteur m d'une affaire, *Procurator*, ein Anwald.

un bon solliciteur de procez, *litium promovendarum diligens & strenuus curator*, der einen rechts-handel starck treibet.

Solliciteur, *sollicitator*, ein anreitzer.

solliciteur de femme d'autruy, *alienarum conjugum sollicitator*, der eines andern eheweib zum ehebruch reitzet.

solliciteur d'une besogne, *operis exactor*, der ein werck treibet.

Sollicitude, f. *sollicitudo*, sorgfältigkeit.

être en grande solicitude, *maximâ solicitudine affici*, in grossen sorgen seyn/ sich sehr bekümmern.

Solstice, *Solstitium*, die Sonnwende/ wann tag und nacht gleich ist.

le jour, le tems de Solstice, *Solstitialis dies*, der tag da die Sonnenwende einfället.

Solvable, *solvendo idoneus*, der zu bezahlen hat.

il n'étoit pas solvable, *solvendo non erat*, er hatte nicht zu bezahlen.

Solution f. *dissolutio*, auflösung.

donner la solution d'une difficulté, *locum difficilem explicare*, eine schwere frage auflösen.

so-

solution de mariage, *connubii diremptio*, auffiosung der ehe.

someché, *pollutus*, besudelt / unrein.

sombre, *obscurus*, dunckel / schatticht.

un jour sombre, *dies caligiosus*, ein trüber tag.

un homme sombre, *homo melancholicus*, ein unluftiger / melancholischer mensch.

sombrer une vigne, *vinearium humum primore operâ fodere*, einen weinberg das erste mal umhacken.

sombrer sous voiles, *sub velis interire*, unter den segeln untergehen.

sombrement, ou sombrure, *primæ operæ fossio*, die erste umhackung.

Sommage, m. *vectura dossuaria*, die zufuhr auff saumthieren.

poisson de sommage, *farcinariis equis subvectus piscis*, ein fisch der auff saumthieren ist zugeführet worden.

Sommaire, m. *contracta rei summa*, ein kurtzer begriff.

il avoit une connoissance sommaire des choses qui tombent dans le discours ordinaire, *earum rerum, quæ in quotidianum cadunt sermonem, notitiam adeptus erat aliquam*, er hatte eine summarische erkantnüß der jenigen dinge / davon man ins gemein zu reden pflegt.

sommairement, *per summa capita*, summarischer weise.

sommairement, *simplici nudâque formulâ*, bloß schlechter dings.

connétre sommairement d'un procez, *tumultuariâ operâ de lite cognoscere*, einen rechtshandel obenhin durchgehen.

Somme, *summa*, eine summa.

une grande somme d'argent, *magna vis pecuniæ*, eine grosse summa gelds.

en somme, *in summa*, mit einem wort.

bête de somme, *jumentum*, ein saumthier.

Somne, f. *somnus*, der schlaff.

il n'est personne qui dorme de meilleur somne que moy, *placidiorem nemo capit, arctioremque somnum, quam ego capiam*, es ist kein mensch / der besser schläfft / als ich.

Sommée, f. *onus*, die last eines saumthiers.

cent sommées de charbon, *centena carbonis onera*, hundert last kolen.

Sommeil, m. *somnus*, der schlaff.

un doux sommeil, *somnus quietus*, ein süsser schlaff.

un sommeil inquiet, *somnus inquietus*, ein unruhiger schlaff.

si le sommeil vous prend, vous saisit, *si te somnus capit*, wann euch der schlaff überfället.

dormir son sommeil ordinaire, *solemnem somnum dormire*, seinen gewöhnlichen schlaff thun.

sommeiller, *dormiscere*, entschlaffen / schlummern.

Sommelerie, f. *cellæ vinariæ cura*, das kellermeister-ampt.

sommelerie, *vini cella promptuaria*, eine kellerey.

Sommelier, m. *dispensator vinarius*, ein kellermeister.

sommer, *summam unam ex variis conflare*, verschiedene kleine summen zusammen rechnen.

sommer les articles de chaque page d'un livre de raison, *æra in summam cogere, ad imam codicis pagellam*, die posten eines jeden blats zusammen tragen.

sommer un frontispice de ses acroteres & amortissemens, *fastigio acroteria imponere*, auff einen gipffel eines hauses die obersten spitzen setzen.

sommer un chapiteau de sa corniche, *capitulum suâ coronide absolvere*, das capital / oder die oberste zierde einer säulen mit spitzigen ecken außmachen.

sommer, *pro suo jure petere*, anhalten / fordern.

sommer le debiteur à payement, *debitorem interpellare*, den schuldner zur zahlung anhalten.

sommer sa partie de satisfaire au jugement, à la sentence, *adversarium appellare ad faciendum judicatum*, seinen gegentheil anmahnen / dem urtheil ein gnügen zu thun.

sommer quelqu'un de sa parole, *alicujus promissa repetere*, einen seiner zusage erinnern.

Sommet, m. *apex, vertex*, der gipffel / die spitz.

somet d'une montagne, *montis vertex*, die spitzen eines berges.

Sommet, n. *coronis*, die kron auff einer säulen.

Sommier, m. *tignum perpetuum*, ein durchzug an einem gebäu.

sommier dernier, *frontatus dolii circulus*, ein faßboden.

Sommier d'orgue, *canon musicus*, der boden einer orgel.

sommier de cloche, *æris campani vectarium*, der überzwerch balcken / daran die glocke hanget.

somptueux, *sumptuosus*, kostbar.

somptueux, *sumptuosus*, prächtig/ köstlich.

somptueusement, *sumptuosè*, kostbarlich.

Somptuosité, f. *sumptuum effusio*, überschwenglliche außgab.

Somptuosité, f. *magnificentia*, kostbarkeit / köstlichkeit.

Son, m. *furfur*, kleyen/krüsch.

plein de son, *furfuraceus*, voller kleyen.

Son, m. *sonus*, ein klang/ laut / schall.

son de voix, *vocis sonus*, der laut / eine stimme.

son de tambour, *tympani strepitus*, der trummelschall.

rendre du son, *sonum edere*, einen laut von sich geben.

danser au son de la flute, *saltare ad tibiam*, nach dem thon der flöten tantzen.

Son, *suus*, sein.

son ami, *amicus suus*, sein freund.

Sonde de nautonnier, *bolis*, der bleywürff.

Sonde de chirurgien, *specillum*, wundepfen.

appliquer la sonde à une playe, *specillum in vulnus demittere*, das prüffepfen in eine wunde stecken.

sonder une playe, *vulneris altitudinem specillo indagare*, eine wunden prüfen.

sonder la pierre dans la vessie, *vesicæ calculum explorare*, den blasenstein prüfen.

sonder le fonds de l'eau, *aquæ altitudinem bolide explorare*, die tieffe eines wassers ergründen.

sonder le gué, *vadum explorare*, den furt ergründen.

sonder les forces de quelqu'un, *alicujus vires explorare*, eines stärcke versuchen.

sonder les desseins, les intentions de sa partie, *adversarii mentem, consilium, acutè expiscari*, seines gegentheils vorhaben außforschen.

sonder s'il y a du danger, *fortunam tentare ac periclitari*, sich erkundigen ob es keine gefahr habe.

Sondement, m. *periclitatio, experimentum*, erkundigung / versuch.

Sondeur, m. *explorator*, ein außforscher/ außspührer.

Songe, m. *somnium*, ein traum.

faire un songe, *somniare*, einen traum haben.

vous me contéz de songes, *narras mihi somnia*, ihr erzehlet mir eitel träume.

Songe-malice, *fraudum assiduus artifex*, der nur auff betrug und böses bedacht ist.

Songeard, m. *somniosus*, ein träumer.

songe-croux, *cogitabundus*, der seine gedancken anders wo hat.

songer, *somniare*, träumen.

j'ai songé que je marchois sur les eaux, *visus sum in quiete, super aquas ambulare*, es hat mir geträumet / ich gehe auff dem wasser.

songer des choses horribles, *horrifica somniare*, schreckliche träume haben.

vous songez, *somnias*, es träumet euch / ihr sepd nicht recht gescheid.

songer à quelque chose, *aliquid cogitare*, ein ding bey sich betrachten / bey sich erwegen.

songez-y bien, avant que de l'entreprendre, *prius quam hujusmodi consilium ineas, id velim accuratim cogites*, bedencket euch zuvor wohl / ehe ihr euch dessen unternemet.

songer à soi, *se respicere*, sachen wahrnehmen.

il songe au moyen de se sauver, *fugam meditatur*, er ist auff mittel bedacht / wie er sich auß dem staub machē möge.

Songeur, m. *somniosus*, ein träumer/dem offt träumet.

songeur, *cogitabundus*, tieffsinnig.

Sonnaille, f. *pecuarium tintinabulum*, eine kühe-schelle.

sonner, *sonare*, klingen / thönen / laut von sich geben.

sonner, *sonum ciere*, läuten / die glocken ziehen.

son-

sonner une cloche, *tintinabulo signum dare* eine glocken läuten.
sonner en branle, *incitato ære campano canere*, die glocken hart anziehen.
sonner en tintant, *campanam alterâ parte quatere*, die sturm-glock läuten.
sonner le tocsin, *in re trepida populum cymbalo conciere*, lärmen läuten/ stürmen.
sonner du tambour, *tympano canere*, die trommel rühren.
sonner la charge, *canere bellicum*, zum streit blasen.
Sonnerie, f. *campani æris omne instrumentum*, das glocken-geläut.
la sonnerie de nôtre Eglise est tres-belle, *ædis nostræ frequentissimum est egregieque sonorum æs campanum*, wir haben in unserer kirchen ein sehr schönes geläut.
Sonnet, m. *tetradecastichum*, ein kling-gedicht.
Sonnete, *Cymbalum*, eine Cymbale.
sonnete, *campanula*, kleines glöcklein.
Sonnetier, m. *campanularum faber*, der kleine glocken geußt.
Sonneur, m. *pulsator campanæ*, ein glockenläuter.
Sophisme, m. *sophisma*, betriegliche schluß-rede.
Sophiste, m. *sophista*, ein betrieglicher schluß-redner.
sophistiquer une drogue, *medicamentum adulterare*, eine artzney verfälschen.
sophistiquer le vin, *vinum adulterare*, den wein verfälschen.
des marchandises sophistiquées, *merces fucatæ*, verfälschte waaren.
Sophistiquerie, f. *adulteratio*, verfälschung / betrug.
Sophistiqueur, m. *adulterator*, ein verfälscher / betrieger.
Sor, harang soré, *Phrissa fulva*, ein Bückling / gedörrter Hering.
oiseau sor, *accipiter hornus*, Falck der noch kein jahr alt ist.
sorage, *primoris plumæ aviariæ annus*, das erste jahr eines vogels / so sich noch nicht gemauset hat.
Sorbe, *sorbum*, Kornellen oder Thirlitzen.
Sorbet, m. *sorbetum*, art eines getrancks.
Sorbiers, *Sorbus*, ein kornellenbaum.
Sorbonne, f. *Sorbona*, die Theologische schul zu Pariß.
Sorboniste, m. *Sorbonicus*, ein Sorbonist.
Sorcelerie, f. *veneficium*, zauberey / hexenwerck.
Sorcier, m. *veneficus*, ein hexenmeißter / zauberer.
Sorciere, f. *venefica*, eine hexe/zauberin.
sordide, *sordidus*, filtzig / karg.
sordidement, *tenuiter*, karglich / filtziglich.
sorer des harangs, *harengos igne rufare ac durare*, Hering räuchern.
Soris, f. *mus*, eine mauß.
sornetes, *fabulæ*, fabeln/mährlein.
vous nous contéz de sornetes, *narras fabulas*, ihr erzehlet uns alte mährlein.
conteur de sornetes, *nugivendus*, ein mährleinträger.
Sort, m. *sors*, das loß.
billets qu'on tire au sort, *sortes*, loßzettel.
mettre au sort le choix des Magistrats, *lectionem Magistratuum sorti committere*, das loß um die Obrigkeitliche wahl werffen.
tirer le sort, *sortes ducere*, das loß ziehen.
quelque sort qu'il m'arrive, je l'accepteray, *qualiscumq; mihi sors exeat eam lubens accipiam*, ich wil annehmen / wie sich das glück fügen wird.
tirer au sort, *aliquid sortiri*, um etwas losen.
le sort en est jetté, *jacta est alea*, das spiel ist gewaget.
j'ay emporté au sort cette charge, *hujus rei præfecturam sortitus sum*, ich hab dieses ampt durchs loß überkommen.
Sort, m. *sors*, die haupt-summe.
imputer les interêts payez au sort principal, *solutas usuras sorti imputare*, den bezahlten zinß zu der haupt-summ schlagen.
Sort, m. *carmen*, ein zauber-lied.
jetter son sort, *veneficii carmen enunciare*, ein zauber-lied sprechen.
Sort, m. *fascinatio*, bezauberung / beschwörung.
sortable, *congruens*, tüchtig / bequem.
Sorte, f. *genus*, art/ gattung/ geschlecht.
diverses sortes d'animaux, *diversæ rationis animalia*, unterschiedliche arten der thier.

des

des personnes de cette sorte, *ejus generis homines*, dergleichen gattung leute.

Sorte, f. *modus*, art/ weise.

il lui parla de cette sorte, *his eum verbis allocutus est*, er hat mit ihm auff dieſe weiſe geredet.

ils s'emporte de telle sorte, que méme, *usque eo effertur iracundia, ut etiam*, er laſſet ſich den zorn dergeſtalt übernehmen/ daß er auch/ ꝛc.

en mille sortes, *mille modis*, auff tauſenderley weiſe.

il ne se fie, que de bonne sorte, à ses promesses, *illius promissis temerè non adjungit fidem*, er trauet ſeiner zuſage nicht allerdings wol.

faites en sorte que tout soit prét, *cura, ut parata omnia sint*, machet daß alles bereit ſey.

Sortie, f. *egressus*, der außgang/ daß außgehen.

sortie de grains, de marchandises, *frumentorum, mercium evectio*, außfuhr des korns/ der kauffmanns-güter.

Sortie, f. *eruptio*, ein außfall.

faire une sortie de la place qui est assiegée, *ex obsessa arce infestis armis erumpere*, auß einem belägerten platz einen außfall thun.

Sortilege, m. *incantamentum*, beſchwerung/ zauberey.

divination par sortilege, *magica divinatio*, zauberiſche weiſſagung.

sortir, *egredi*, hinauß gehen.

vous ne sortez jamais de vôtre chambre, *è cubiculo tuo nunquam egredéris*, ihr gehet gar nicht auß eurer kammer.

toute la jeuneſſe étant sortie en foule pour voir la pompe du triomphe, *effusa omnis juventus ad spectaculum triumphi*, es war alles junges volck in groſſer menge hinauß gelauffen/ das ſieg-gepräng zu ſehen.

au sortir de la maison, il fut pris, *domo cùm exiret, captus est*, als er zu ſeinem hauß hinauß gehen wollen/ iſt er gefangen worden.

sortir d'un mauvais pas, *è salebroso loco emergere*, auß einem gefährlichen ort entkommen.

sortir d'affaires, *ex negotiis se explicare*, ſich auß den geſchäfften wickeln.

sortez-moi de cette affaire, *molesto illo negotio me expedi*, helffe mir auß dieſer ſache.

il est sorti de ce danger, *ex illo periculo evasit*, er iſt dieſer gefahr entgangen.

sortir hors de l'eau, *ex aqua emergere*, auß dem waſſer hervor kommen.

les blés commencent à sortir, *frumenta progerminant*, das korn beginnt hervor zukommen.

un arbre qui sort auprez d'un autre, *arbor arbori adnascitur*, es wächſet ein baum nach dem andern hervor.

faites sortir tous vos gens avec vous, *educ tecum omnes tuos*, führet alle eure leute mit euch herauß.

faire sortir du feu d'une pierre, *è silice ignem elicere*, feuer auß einem ſtein ſchlagen.

vous sortez de vôtre propos, *ab argumento discedis*, ihr weichet von eurem vorhaben ab.

sortir de charge, *munere abire*, ein ampt auffgeben.

un homme qui est sorti de bas lieu, *homo ignobili loco oriundus*, ein menſch vom geringen herkommen.

sortir son effect, *in usu esse*, ſeine wirckung haben.

ces edits sortirent leur effet, *edicta illa valuère*, dieſe edicten haben ihre wirckung erreichet.

Sot, *inconsideratus*, unbedachtſam/ unvorſichtig.

une sote entreprise, *inconsideratum ac temerarium institutum*, ein unbedachtſames/ thörichtes vornehmen.

un sot glorieux, *stultè gloriosus*, ein ſtoltzer narr.

un sot, *fatuus*, ein narr/ thor.

un sot, *stupidus & insulsus*, dumm/ tölpiſch/ ungeſchickt.

Sotane, f. *tunica*, ein langer rock.

sotement, *temerè*, unbedachtſamlich.

sotement, *fatuè*, närriſch.

Sotise, f. *inconsiderantia*, unbedachtſamkeit.

vous avez fait une grande sotise, *edidisti facinus apprimè fatuum*, ihr habt eine groſſe thorheit begangen.

Sotise, f. *stupiditas*, dummheit/ abgeſchmacktes weſen.

Sotise, f. *nugæ*, narrenwerck.

il ne s'occupe qu'à de sotises, *nugis totus*

tus occupatur, er gehet mit nichts anders/ als mit lauter narrenwerck um.

qui ne dit que de sotises, *merus gerro*, der nichts als narrenpossen redet.

Sotise, f. *stultitia*, narrheit/ thorheit.

sou, *ebrius*, truncken.

Soubandage, m. soubande, *infima fascia*, das unterste band/ damit zu erst eine wunde verbunden wird.

soubassement de colomne, *basis*, der fuß einer säulen.

soubassement d'une tour, d'une muraille, *turris, muri stereobata*, der grund eines thurns/ einer mauer.

Soubresaut, m. *petauricus saltus*, ein luff-sprung.

faiseur de soubresauts, *petaurista*, ein gauckler/der allerhand krumme sprünge macht.

Soubrigadier, m. *manipularis ducloris vicarius*, unter-rottmeister.

Soubrette, f. *pedisequa*, eine nachgängerin/ magd.

soucrire, *subscribere*, unterschreiben.

Souchantre, m. *cantoris vicarius*, ein unter-sänger.

Souche, f. *stipes, truncus*, der stamm eines baums.

faire souche, se former en souche, *truncum concipere*, zu einem stamm auffwachsen.

souche, *caput, stipes*, ein stammherr/ der urheber eines stammes.

partir une hoirie par souches, *hæreditatem dividere in stirpes*, eine erbschafft nach den stämmen theilen.

Souchet, m. *Cyperus*, wilder Galgant.

souchet, *lapis inferior*, unter-stein in einer stein-gruben.

soucheter, *lapidem inferiorem protrahere ex latomia*, den untern stein in einer gruben hervor ziehen.

Soucy, *Caltha*, Ringelblum/ Goldwurtz.

Soucy, m. *cura*, sorge.

qui a beaucoup de soucis, *curarum plenus*, der viel sorgen hat.

je suis dans un soucy continüel, qui ne me donne aucun repos, *angit animum quotidianâ curâ*, ich lebe in unaufhörlicher sorge/ so mir keine ruhe lässet.

se soucier, *solicitum esse*, sorg tragen.

je me soucie fort peu des richesses, *divitias parvi reputo*, ich achte den reichthum nicht gar groß.

je ne me soucie ny de sceptre, ny de couronne, *sceptrum & coronam nihil moror*, ich bekümmere mich weder um scepter noch kron.

il ne se soucie jamais de prouver ce qu'il dit, *nunquam laborat, quemadmodum probet, quod dicit*, er fraget gantz nichts darnach/ ob er das was er sagt/ beweisen könne/ oder nicht.

soucieux, *sollicitus*, sorgfältig.

Soucommis, m. *vicarius delegati*, unterverordneter.

Soucontroleur, m. *subcustos*, ein nachgesetzter hüter.

Soucoupe, f. *hypocratera*, eine schale/ so man grossen herren unterhält/ wann sie trincken.

soucrire, *subscribere*, unterschreiben.

Soucurateur, m. *subcurator*, ein unter-vormund.

soudain, *festinus*, plötzlich/ geschwind.

une resolution trop soudaine, *consilium præproperum*, ein allzugeschwinder entschluß.

une pluye soudaine, *pluvia subita*, ein plötzlicher regen.

un homme soudain, *homo præfervidus*, ein gähzorniger mensch/der geschwind im harnisch ist.

soudain qu'il fut arrivé, *ut primùm advenit*, so bald er angelanget ist.

il partit soudain, *è vestigio profectus est*, er ist von stund an abgereiset.

soudainement, *derepente*, plötzlich/ eilends.

il s'éleva soudainement une tempéte, *tempestas repentina coorta est*, es hat sich plötzlich ein ungewitter erhoben.

des troupes de guerre soudainement levées, *militares copiæ extemporales*, völcker/ so in der eile sind geworben worden.

Soudaineté, f. *celeritas*, geschwindigkeit/ eilfertigkeit.

Soudepensier, m. *cellarii famulus*, unterkeller.

souder un anneau, *annulum ferruminare*, einen ring löten.

souder un os rompu, *os ruptum glutinare*, ein gebrochenes bein zusammen fügen.

souder une playe, *vulnus glutinare*, eine wunde heſſten.

les jambes des chevaux rompues ne ſe ſoudent pas, *equorum fracta crura non coalescunt*, die gebrochene ſchenckel der pferde wachſen nicht wieder zuſammen.

Soudure, f. ou ſoudement de metaux, *ferruminatio, mutua metallorum agglutinatio*, die löthung der metallen.

ſoudement, ſoudure de playe, ou d'os rompu, *vulneris glutinatio, fracti ossis coagmentatio*, zuſammenheſſtung einer wunden / oder gebrochenen beines.

Soudure, f. *ferrumen*, löthzeug.

Soudeur, m. *ferruminator, glutinator*, der etwas löthet.

Soudiacre, m. *Subdiaconus*, ein unter-Capellan.

Soudiaconat, *ordo Subdiaconi*, das unter-Capellan-ampt.

ſoudoier les troupes, *militibus numerare stipendia*, den ſoldaten den ſold bezahlen.

ſoudre, *solvere*, auffl öſen.

ſoudre une queſtion, un enigme, *quæstionem, ænigma explicare*, eine frage / ein räthſel auffl öſen.

Soufermier, m. *conductor à conductore*, unter-pachtmann.

Souffle, m. *halitus*, der athem.

ce grand vent empeche le ſouffle, *ingentis venti vis animam intercludit*, dieſer ſtarcke wind benimmt einem den athem.

ſouffle de vent, *flatus*, das blaſen des windes.

le ſeul ſouffle du canon à renverſé la muraille, *murum deturbavit vel ipse tormenti flatus*, der bloſſe hall des geſchützes hat die mauer über einen hauffen geworffen.

ſouffler, *respirare*, athem holen.

ſouffler dans quelque choſe, *aliquid inflare*, etwas anhauchen.

ſouffler & allumer leu feu, *ignem halitu excitare*, das feuer anblaſen.

ſouffler & éteindre la lampe, *lucernam diffl are*, die lampe außblaſen / auß-löſchen.

le vent nous ſouffloit contre le viſage, *ori ventus afflabat*, der wind wehet uns ins geſicht.

la bize ſouffle ici en hyver, *Aquilo hic bieme flat*, der Nordwind wehet hier im winter.

quelqu'un leur a ſoufflé aux oreilles ce beau deſſein, *præclarum illud consilium quispiam eis in aures insusurravit*, es hat ihnen jemand dieſen ſchönen anſchlag heimlich in ein ohr geſagt.

il n'oſe pas ſouffler, *ne hiscere quidem audet*, er darff das maul nicht auffthun.

ſouffler, *opus chymicum exercere*, mit der goldmacher-kunſt umgehen.

il a tout ſouffl é, & le charbon & la bourſe, *chymicum foculum & fi rennè afflavit, & æs marsupii funditus diffl avit*, er hat mit dieſer kunſt beydes die kohlen / und ſein geld verblaſen.

Soufflerie, f. *ſpiraculum*, das blaswerck.

Soufflement, m. *flatus*, das blaſen.

Soufflet, m. *follis*, ein blasbalg.

Soufflet, m. *alapa*, eine maulſchelle / maultaſche.

donner un ſoufflet à quelqu'un, *alicui alapam impingere*, einem eine maulſchelle geben.

ſoufleter, *alapis afficere*, maulſchellen geben.

Soufletement, m. *alaparum incussus*, die außtheilung der backenſtreiche.

Soufleteur, m. *qui alapas infligit*, der maulſchellen außtheilet.

Soufleur, m. *flator*, ein blaſer.

Soufleur, *alchimista*, ein goldmacher.

Souffrance, f. *tolerantia*, gedult.

ſouffrance, *calamitas*, elend / jammer.

ſouffrance, *inopia*, armuth / mangel.

ſouffrance, *incertum & obscurum rationum caput*, eine unrichtige rechnung die deßwegen muß auffgeſchoben werden.

ſouffrance, *suspensæ rationes ex impediti nominis capite*, auffſchub der rechnung / von wegen eines noch unerorterten articuls.

ſouffrance, *beneficiario clienti prolata dies dicendi sacramenti*, verlängerung der zeit in welcher ein neuer lehenmañ den lehen-eyd ablegen ſoll.

ſouffrance vaut foy tant qu'elle dure, *professionis & sacramenti clientelaris prolatio, quoad perseverat, instar est legitimi sacramenti*, ein ſolcher auffſchub iſt an ſtatt eines eyds.

Souffre, m. *Sulphur*, Schwefel.

ſouf-

souffreteux, *calamitosus*, arbeitselig.
souffrir, *tolerare*, dulden / leyden.
je souffriray ce châtiment, quoy qu'innocent, *pœnam illam feram, tametsi innocens*, ich wil diese züchtigung / wiewol ich unschuldig bin / mit gedult vertragen.
je souffre de grandes douleurs, *dolorem acerbissimum sustineo*, ich leyde grossen schmertzen.
nous devons entre nous souffrir nos defauts les uns des autres, *nobis nostra vitia toleranda sunt*, es soll einer dem andern seine fehler zu gut halten.
souffrir à regret, à contre-cœur, *pati ægrè*, wider seinen willen leyden.
je ne souffriray jamais ce médisant chez moy, *maledicum illum apud me esse nunquam feram*, ich wil diesen lästerer nimmermehr um mich leyden.
faire souffrir à quelqu'un quelque mal, *vexare aliquem*, einen plagen.
Soufre, m. *Sulfur*, Schwefel.
tireur de soufre, *sulfurarius*, ein schwefelgraber.
Soufriere, f. *sulfuraria*, die schwefelgrube.
Sougarde, f. *subcustos*, ein unterhüter.
sougorge de tétiere, *subjugularis capistri habenula*, ein kähleriemen.
Sougouverneur, m. *moderator subalternus*, unterhofmeister.
Souhait, m. *votum*, ein wunsch.
je suis arrivé au comble de mes souhaits, *votorum summam adeptus sum*, ich hab erlanget was ich gewünschet habe.
toutes choses me viennent à souhait, *mihi omnia ad voluntatem fluunt*, es gehet mir alles nach wunsch.
souhaitable, *optandus*, das wohl zu wünschen ist.
souhaiter, *optare*, wünschen.
je souhaite de l'embrasser, *illius amplectendi desiderio teneor*, ich wünsche daß ich ihn umarmen möge.
Souil, m. *volutabrum*, kotpfuch / darinnen sich die wilden schweine weltzen.
souillard, *sordidus*, unflätig / garstig.
souiller, *inquinare*, besudeln / hetzlich machen.
se souiller dans toute sorte de crimes, *omni flagitiorum genere animum suum contaminare*, sich mit allerhand lastern beflecken.
Souilleure, f. souillement, *inquinatio*, besudelung / beflecktung.
Souilleure, f. *sordes*, unflath / unrath.
Souillon, m. *culinarius mediastinus*, ein küchenjung / sudelbub.
Soulagement, m. *levamentum*, erleichterung.
cela m'a donné quelque soulagement, *illa res mihi solatium attulit*, dieses hat mir einigen trost gegeben.
soulager les miserables, *miseros levare*, den armen beyspringen.
je le soulageray dans son travail, *illius laborem levabo*, ich wil ihm seine arbeit erleichtern.
je me sens soulagé, lorsque je vous parle, *allevor cum loquor tecum*, ich empfinde einigen trost / wann ich mit euch rede.
le tems soulagera vos déplaisirs, *dolorem minuet dies*, die zeit wird euren schmertz lindern.
soulas, *levamen*, erleichterung.
Soulevement, m. *elatio*, auffhebung.
soulevement d'estomac, *nausea*, auffstossen des magens.
Soulevement, m. *rebellio*, empörung / auffruhr.
soulever, *attollere*, von der erden auffheben.
soulever le menton, *mentum sublevare*, das maul auffwerffen.
se soulever sur la pointe des piés, *in pedum articulos se erigere*, sich auff die zähen stellen.
soulever, faire soulever une ville, *urbem ad tumultum commovere*, eine stadt auffrührisch machen.
se soulever contre son Prince, *adversus Principem rebellare*, sich wider seinen Fürsten empören.
Soulier, m. *calceus*, ein schuh.
le dessus du soulier, *calcei obstragulum*, das oberleder.
semele de soulier, *calcei solea*, schuhsohle.
forme de soulier, *calcei forma*, ein leist.
mettre en forme un soulier, *formam calceo inducere*, einen schuh über den leist schlagen.
assortiment de soulier, *calcearium*, zu gehör eines schuhs.
chausser ses souliers, *calceos induere*, die schuhe anziehen.

Soulier a simple semelle, *simplicis soleæ calceus*, ein schuh mit einer einfachen sohle.

souloir, *solere*, pflegen.

tout ce qui souloit le divertir, *quidquid ejus solebat animum relaxare*, alles was ihn zu beluſtigen pflegte.

Soumaitre, m. *hypodidascalus*, ein unter-schulmeiſter.

soumettre, *submittere*, unterwürffig machen.

j'ay soumis cette ville à nôtre empire, *illam urbem nostro submisi imperio*, ich hab dieſe ſtadt unſerm reich unterworffen.

il ne se soumettra pas à une de ces conditions, *ad nullam hujus generis conditionem accedet*, er wird keines von allen dieſen bedingen annehmen.

se soumettre aux ordres de quelqu'un, *alicujus jussis obtemperare*, ſich eines befehl unterwerffen.

se soumettre en toutes choses, au jugement d'un autre, *omnia judicio alterius permittere*, ſich in allen dingen eines urtheil unterwerffen.

il se soumet à tout, *paratus est ad omnia descendere*, er unterwirfft ſich zu allem.

Soumission, f. *submissio*, unterwerffung/ demuth/ unterthänigkeit.

il a répondu avec beaucoup de soumission, *respondit multa cum demissione*, er hat mit groſſer demuth geantwortet.

soumission qu'on rend à quelqu'un, *obsequium*, gehorſam.

Soupçon, m. *suspicio*, argwohn/ verdacht.

donner lieu de soupçon, faire entrer en soupçon, *suspicioni locum aperire*, zum argwohn anlaß geben.

je luy ôteray tout sujet de soupçon, je leveray, j'effaceray tout le soupçon qu'il a, *suspicionem omnem illi eximam*, ich will ihm allen argwohn benehmen.

je me mettray hors de soupçon, *suspicionem à me propulsabo*, ich will mich auſſer allem verdacht ſetzen.

ce soupçon ne tombe pas sur moy, on ne peut avoir ce soupçon de moy, *illa suspicio in me non commovetur*, ich kan hierinnen nicht verdächtig ſeyn.

je n'ay pas eu le moindre soupçon de cela, *ne tenuissima quidem ejus rei suspicio mihi injecta est*, ich hab nicht den geringſten argwohn hiervon gehabt.

soupçonner, *suspicari*, argwohnen/ einen argwohn haben.

être soupçonné de larcin, *in furti suspicionem venire*, des diebſtahls halber in verdacht ſeyn.

vous êtes soupçonné, on vous soupçonne d'avoir fait ce crime, *in hujus criminis suspicionem vocaris*, man hält euch in verdacht/ daß ihr dieſes laſter begangen habt.

vôtre silence me fait soupçonner, que mon pere est mort, *taciturnitas tua mihi suspicionem movet, parentem meum obiisse*, euer ſtillſchweigen macht mich argwohnen/ daß mein vatter todt ſey.

soupçonneux, *suspiciosus*, argwöhniſch.

Soupe, f. *offa*, eine ſuppe.

soupe au vin, *offa vinaria*, eine weinſuppe.

soupe au fromage, *offa caseavia*, eine käß-ſuppe.

soupente, ou soufpendüe, *projectum*, ein vordach/ überdach.

souper, *cœnare*, zu nacht eſſen.

j'ay soupé chez luy, *apud illum cœnavi*, ich hab bey ihm zu nacht gegeſſen.

avoir appetit de souper, *cœnaturire*, luſt zu nacht zu eſſen haben.

souper, soupe, *cœna*, das nacht-eſſen.

il m'a invité à soupé, *ad cœnam me invitavit*, er hat mich zum nacht-eſſen geladen.

soupée, *cœnæ pretium*, die irten/ oder zech für das nacht-eſſen.

soupesement, *libramen*, das abwägen/ das gewicht.

soupeser un fardeau, *humo sublatum onus expendere*, ein pack wägen/ abwägen.

Soupir, m. *halitus*, der athem/ hauch.

il a combattu jusques au dernier soupir, *ad extremum halitum pugnavit*, er hat biß auff den letzten athem gefochten.

il a rendu le dernier soupir, *expiravit*, er hat ſeinen geiſt auffgegeben.

Soupir, m. *suspirium*, ein ſeufftzer.

jettet, pouſſer de grands soupirs, de profonds soupirs, *alta suspiria ducere*, tieffe ſeufftzer laſſen.

Sou-

Soupirail, m. *spiraculum*, ein lufftloch.
soupiraux de cave à vin, *vinarii hypogæi nares æstuariæ*, ein kellerloch.
soupirer, *suspirare*, seufftzen/ seufftzer lassen.
soupirer aprés quelque chose, *rem quampiam vehementius appetere*, nach einem ding ein hefftiges verlangen tragen.
souple, *flexilis*, beugsam.
souple, *docilis*, gelehrig.
souplement, *docili animo*, mit einem gelehrigen kopff.
souplement, *callidè*, listiglich.
souplement, *solerter*, klüglich/ vorsichtiglich.
souplesse de corps, *membrorum mollis in flexum facilitas*, hurtige bewegung der gliedmassen.
joueur de souplesse, *petaurista*, ein gauckler.
Souplesse, f. *astutia, fraus*, argliſt.
il a gagné cela par ses souplesses, *astutiis id assequutus est*, er hat dieses mit list überkommen.
souplesse, *docilitas*, gelehrigkeit.
souppape de pompe, *operculum mobile*, ein deckel den man für einer pumpen auff und zuschieben kan.
souprecepteur, m. *hypodidascalus*, unterlehrmeister.
Source, f. *origo*, ursprung/ quelle.
l'oisiveté est la source de tous les maux, *otium omnium malorum est fons*, der müssiggang ist eine wurtzel alles übels.
source d'une riviere, *fons*, quelle eines flusses.
jetter des sources, *fontibus scaturire*, voller brunnquellen seyn.
une terre qui abonde en sources, *ager scaturiginosus*, ein feld / das viel brunnquellen hat.
recherchons la chose jusques dans sa source, *rem è capite repetamus*, lasset uns die sache von ihrem ursprung herholen.
Sourcil, m. *supercilium*, die augbrauen.
sourcilieux, *superbus*, stoltz/ übermüthig.
sourd, *surdus*, taub.
vous faites la sourde oreille, *surdum simulas*, ihr stellet euch / als höret ihr nicht wohl/ ihr wollt nicht hören.
rendre sourd, *exsurdare*, taub machen.
un lieu sourd, *locus surdus*, ein ort / da man einen kaum vernehmen kan.
un bruit sourd couroit, *sparsus erat eâ de re rumor obscurus*, es gieng ein heimliches geschrey.
Surdaut, m. *surdus*, ein tauber.
sourdement, *clàm*, heimlich/ in geheim.
on parloit sourdement de celà, *res illa ferebatur occultis sermonibus*, man redet in der stille davon.
ce bruit courut aussi, mais sourdement, *manavit hæc quoque, sed perobscura fama*, es laufft dieses gerücht gleichfals/ aber in der stille.
sourdines, *surda buccina*, klarin einer trompeten.
à la sourdine, *clam*, in der stille.
sourdon, *conchæ genus*, art einer muschel.
sourdre, *exoriri*, entspringen / hervorquellen.
il sourd une fontaine au milieu de cette forêt, *media in silva hac scaturit fons*, mitten in diesem walde entspringet ein brunn.
sourgeon, *pullus stolo*, ein nebenschoß / zweiglein.
souriceau, m. *musculus*, ein mäußlein.
souriciere, f. *muscipula*, eine mauß-falle.
sourire, *subridere*, lächeln.
sourire à quelqu'un, *alicui subridere*, einen anlächeln.
souris, m. *risus modicus*, das lächeln.
souris, f. *musculus*, kleine mauß.
sournois, *melancholicus*, ein melancholischer.
sous, *sub, infra*, unten/ drunten.
tout ce qui est sous la Lune est sujet à la corruption, *caduca sunt omnia infra Lunam*, alles was sich unterhalb des Monds befindet / ist der fäulung unterworffen.
sous cette condition, *hâc lege*, mit diesem beding.
sous pretexte, sous ombre de paix, *sub obtentu pacis*, unterm schein des friedens.
sous grosse peine, *sub graviore pœna*, bey grosser straff.
sous le Regne d'Auguste, *Augusto rerum potiente*, unter der Regierung des Käysers Augusti.

mettez son livre sous les piés, *ejus librum pedibus subjice*, werffet sein buch unter die füsse.

Souscription, f. *subscriptio*, unterschreibung.

souscription, *chirographum*, eine handunterschrifft.

souscrire le decret à la requéte, *libello decretum subscribere*, die erkantnüß unter eine bittschrifft schreiben.

souscrire une lettre, *epistolæ chirographum subscribere*, einen brieff unterschreiben.

souscrire une cedule, *syngraphum chirographo firmare*, eine verschreibung mit seiner handunterschrifft bekräfftigen.

se souscrire, *scripto chirographum appingere*, sich unterschreiben.

je souscriray a tout ce que vous ordonnerez, *tuis voluntatibus obsequar*, ich will allem deme / was ihr mir befehlen werdet/nachkommen.

Sousdiacre, *v.* Soudiacre.

sousmettre *v.* soumettre.

souspeser, *v.* soupeser.

Soustecretaire, m. *scriba subalternus*, unterschreiber.

souspir, souspirer, *v.* soupir, soupirer.

soustrire, soustris, *v.* sourire, souris.

sousigner, *nomen subscribere*, seinen namen unterschreiben.

sousigner une promesse, *cautionem subscriptione nominis affirmare*, ein versprechen mit zusag seines namens bekräfftigen.

sousigner son testament, *testamenti tabulas chirographo consignare*, sein testament unterschreiben.

Soustraction, f. *diminutio*, abzug/verminderung.

Soustraction, *Arithmetica deductio*, der abzug in der Rechenkunst.

soustraire, *subducere*, abziehen.

soustraire au soldat le tiers de son pain de munition, *panarii commeatus tertias militi subducere*, einem soldaten das drittheil von seinem comiß-brodt abziehen.

soustraire les serviteurs du service de leur maitre, *ministros ab heri famulatu abducere*, die diener auß ihrer herren dienste abwendig machen.

se soustraire de l'obeissance de son Prince, *ab Principe deficere*, sich von dem gehorsam seines Fürsten entziehe.

Soutane, f. *tunica sacerdotalis*, priesterrock.

Soutanelle, f. *tunicula sacerdotalis*, kleiner priesterrock.

Soute, *panis bis cocti receptaculum*, keller für das zweygebacken brodt in einem schiffe.

Soutenable, *tuendo idoneus*, was sich halten kan.

place soutenable contre un siege, *arx adversus obsidionem firma*, ein platz / der eine belägerung außhalten kan.

cette opinion n'est pas soutenable, *rectè progugnari non potest illa sententia*, diese meinung läst sich nicht behalten.

Soutenant, m. *defensor*, ein beschützer/verthädiger.

Soutenement, *defensio*, beschützung/verthädigung.

soutenir, *ferre, fulcire*, tragen / stützen/ halten.

la base soutient la colomne, *basis columnam sustinet*, der fuß trägt die säule.

à peine me puis-je soutenir, *vix me ipse sustento*, ich kan mich kaum auffrecht erhalten.

soutenir celuy qui tombe, *labentem aliquem sustinere*, einen so da fället / halten.

en tombant il s'est soutenu sur ses genoux, *cadens excepit se poplitibus*, im fallen hat er sich auff den knien erhalten.

soutenir le foible contre la violence de plus fort, *adversus vim potentioris imbecillum fovere*, den schwächern wider die vergewaltigung des starcken schützen.

soutenir la party de quelqu'un, *alicujus partes tueri*, eines parthey halten.

soutenir une opinion nouvelle, *novam sententiam defendere*, eine neue meinung behaupten.

soûtenir le siege d'une ville, *obsessum oppidum defendere*, eine belägerte stadt beschirmen.

il soûtint le siege durant deux ans, *biennem obsidionem tulit*, er hat die belagerung zwey gantze jahr außgehalten.

je

je soutiens que cela est bien fait, *id rectè factum esse defendo*, ich bleibe veſtiglich dabey / daß dieſes wohlgethan ſey.

son merite soutient sa reputation, *par est existimationi virtus, respondent famæ merita virtutum*, ſein verdienſt erhält ſeine reputation.

il soutient ses paroles par ses actions, *dicta factis tuetur ac sustinet*, ſeine worte ſind den wercken gleich.

se soutenir dans les grandes afflictions, *pulcherrimè ferre adversam fortunam*, in groſſer widerwärtigkeit getroſt ſeyn.

souterrain, *subterraneus*, unterirdiſch.

un bâtiment souterrain, *ædificium subterraneum*, ein gebäu unter der erden.

Soutien, m. *fultura*, eine ſtütze.

un foible soutien, *debile fulcrum*, ſchwache ſtütze.

soutraction. v. ſouſtraction.

soutraire. v. ſouſtraire.

Souvenance, f. *recordatio*, erinnerung / gedächtnüß.

souvenir, *memoria*, das gedächtnüß.

il faut perdre le souvenir de cét affront, *hujus injuriæ memoriam tolli funditus ac deleri oportet*, man muß dieſes ſchimpffes vergeſſen.

conſerver, cherir le souvenir de quelqu'un, *memoriam alicujus colere*, einen nicht auß ſeiner gedächtnüß laſſen.

se souvenir, *recordari*, ſich erinnern.

je me souviens de tout ce que j'ay lû, *omnia quæ unquam legi, recordor*, ich erinnere mich alles deſſen / was ich geleſen hab.

il se souvient de bien loin, *longissimè meminit*, er erinnert ſich eines dings ſehr lang.

souvenez vous de vos promesses, *promissa tua memoriâ teneas*, ſeyd eurer zuſage eingedenck.

souvent, souvente fois, *sæpè*, offt / offtmals.

je me trouvois souvent avec luy, *frequens eram cum illo*, ich war offt bey ihme.

souverain, *summus*, der höchſte.

le souverain bien, *summum bonum*, das höchſte gut.

un remede souverain, *remedium præsentissimum*, ein bewährtes mittel.

un Prince souverain, *Princeps plenissimo jure, suprema jurisdictione*, ein Fürſt / ſo die höchſte gewalt / über den niemand als GOtt zu gebieten hat.

cour souveraine, *curia suprema*, der höchſte rath.

Souverainement, *summo jure*, mit höchſtem gewalt.

commander souverainement, *summo jure imperare*, mit hochſtem gewalt gebieten.

ſouverainement, *excellentissimè*, auffs herꝛlichſte.

Souveraineté, f. *summum imperium*, die höchſte und unbeſchränckte gewalt.

Souvicaire, m. *vicarius vicarii*, unterſtadthalter.

Soy, *sui, sibi, se*, ſich.

de soy-méme, *suâ sponte*, für ſich ſelbſt.

se hair soy méme, *seipsum odisse*, ſich ſelbſt haſſen.

faire quelque chose par soy-méme, *per se facere quidpiam*, ein ding für ſich ſelbſt thun.

avec soy, *secum*, mit ſich.

un homme qui est à soy, *præsenti animo vir*, ein bedachtſamer / behutſamer mann.

être à soy, n'être point troublé, *sui esse compotem*, ſeiner ſelbſt mächtig ſeyn.

Soye, *seta*, borſten.

heriſſé de soye, *setosus*, haaricht / rauh.

Soye, *sericum*, ſeiden.

ſoye crue, *sericum crudum*, rohe ſeiden.

ſoye appretée, *sericum maceratum, pexumque*, zubereitete ſeiden.

ouvrage de soye, *opus sericum*, ſeidenwerck / arbeit von ſeiden.

ouvrier en ſoye, *textor bombycini*, ein ſeidenwircker.

marchand de soye, *serici textilis mercator*, ein ſeiden-händler.

étoffe de soye, *bombycinum*, ein ſeidener zeug.

ſoye filée, *sericum in fila ductum*, geſponnene ſeiden.

ſoye plate, *sericum planum*, ungeſponnene ſeiden.

ſoye torſe, *sericum in fila tortum*, gezwirnte ſeiden.

ver à ſoye, *bombyx*, ein ſeidenwurm.

Spacieux, *ſpatioſus*, weit.

un bâtiment ſpacieux, *ædificium amplum*, ein weitläufftiges gebäu.

une campagne large & ſpacieuſe, *campi ſpatioſi*, ein weites und breites feld.

ſpacieuſement, *ſpatioſè*, weitläufftig/ raumlich.

il eſt logé fort ſpacieuſement, *amplisſimè habitat*, er hat ein sehr groſſes/ weites hauß.

Spaſme, *Spaſma*, der krampff.

atteint de ſpaſme, *ſpaſticus*, der den krampff hat.

Spatule, f. *Spathula*, eine ſpatel/ ſchäuffelein.

remuer de la theriaque avec une ſpatule, *theriacam ſpathulâ agitare*, den theriac mit einem ſpatel umrühren.

Special, *peculiaris*, abſonderlich/ eigen.

je n'en ay pas charge ſpeciale, *non illud quidem nominatim habeo in mandatis*, ich hab zwar deßwegen keinen abſonderlichen befehl.

ſpecialement, *ſpeciatim*, abſonderlich/ inſonderheit.

ſpecialement, *nominatim*, abſonderlich/ mit namen.

Specieux, *ſpecioſus*, ſcheinbar / das ein ſchönes anſehen hat.

pretexte ſpecieux, *ſpecioſa cauſa*, ein ſcheinbarer vorwand.

donner une couleur ſpecieuſe à un menſonge, *mendacio ſpeciem veri affingere*, einer lügen ein ſcheinbares färblein anſtreichen.

ſpecieuſement, *ſpecioſè*, ſcheinbarlich.

Specification, f. *diſerta deſignatio*, eine verzeichnüß/ benennung.

ſpecifier, *nominatim deſignare*, namhafft machen/ außſtimmen.

ſans ſpecifier les perſonnes, ny le tems, *ſine deſignatione perſonarum & temporum*, ohne benennung der perſonen oder der zeit.

cela eſt ſpecifié dans la loy, *ea de re lex nominatim cavet*, dieſes iſt im geſetz namhafft gemacht.

ſpecifique, *diſtinctè exprimens*, ein ding außtrücklich benennend.

une difference ſpecifique, *ſpeciem rei conſtituens differentia*, unterſcheid ſo das weſen eines jeden dings beſchräncket.

Spectacle, m. *Spectaculum*, ein ſchauſpiel.

Spectateur, m. *Spectator*, ein zuſeher.

Spectre, m. *Spectrum*, geſpenſt.

ſpectatif, *contemplans*, nachſinnend.

une choſe ſpeculative, *res ad cognitionem duntaxat, non autem actionem ſpectans*, ſache/ die man nur betrachten/ nicht thun kan.

Speculation, f. *contemplatio*, nachſinnung/ betrachtung.

ſpeculer, *ſpeculari*, nachſinnen/ nachdencken.

vous ſpeculez trop les depenſes qui ſe font, *rem ſumptuariam ad calculos juſto ſubtiliùs revocas*, ihr grübelt den unkoſten/ ſo darauff gehen/ gar zu ſcharff nach.

Spelonque, f. *Spelunca*, eine höle/ grube.

ſpermatique, *ſpermaticus*, ſaamen-reich.

ſpermatiſer, *concipere ſemen*, ſaamen bekommen.

Sphere, *Sphæra*, eine kugel.

Spiral, ligne ſpirale, *linea in ſpiram ducta*, die kreiß-linie.

ſpiritualiſer, *in Spiritum convertere*, in dunſt verwandeln.

ſpirituel, *ingenioſus*, ſinnreich.

ſpirituel, *piarum rerum bene peritus*, in geiſtlichen dingen erfahren.

un livre ſpirituel, *liber pius*, ein geiſtliches buch.

ſpirituel, *pius*, geiſtlich/ fromm.

ſubſtance ſpirituelle, *Spiritus*, ein geiſt.

ſpirituellement, *ingeniosè*, ſcharffſinniglich.

ſpirituellement, *piè*, andächtiglich.

ſpirituellement, *myſticè*, geheimnüßweiſe.

Splendeur, *Splendor*, glantz/ ſchein.

Splendeur, *Splendor*, pracht/ herꝛlichkeit.

ſplendide, *ſplendens*, gläntzend/ ſcheinend.

ſplendide, *ſplendidus*, prächtig/ herꝛlich.

ſplendidement, *ſplendidè*, prächtiglich/ ſtattlich.

Splenique, *ſplenicus*, miltzſüchtig.

Spoliation, f. *Spoliatio*, beraubung.

Spoliateur, m. *Spoliator*, ein rauber.

ſpolier, *ſpoliare*, berauben.

ſpongieux, *ſpongioſus*, ſchwammicht.

Sponton, m. *haſta brevis*, halbe pique.

SQ

Squelete, f. ou squelet, *crates ossea*, ein beingerippe / das gebein von einem todten cörper.

Squille, f. *squilla*, meerzwiebel.

vinaigre de squilles, *vinum scillites*, meerzwiebelu-essig.

squille, *ossis schidia*, ein beinschiffen.

Squinance, *v.* esquinance.

Squirre, f. *durus tumor*, harte geschwulst.

ST

Stabilité, f. *stabilitas*, währhafftigkeit / standhafftigkeit.

stable, *stabilis*, standhafft / dauerhafftig.

Stade, f. *stadium*, ein feldwegs.

station, f. *statio*, stelle / stand.

station aux egliſes, *religiosa statio*, kirchenstand / ein gewisser ort in der kirchen / dahin sein gebet zu verrichtē.

visiter les stations pour gagner les indulgences, *sacras stationes obire ut in iis noxarum veniam consequamur*, die kirchenstellen besuchen um ablaß zu bekommen.

statuaire, m. *statuarius*, ein bildhauer.

statue, f. *statua*, ein bild / bildnüß.

statue d'homme, *telamon*, ein menschenbildnüß / so an statt einer säulen oder fützе dienet.

dreſſer une statue à l'honneur de quelqu'un, *alicui statuam ponere*, einem eine ehrensäule auffrichten.

une statue faite au naturel, *statua ex vero expressa*, ein wohl nachgemachtes bild.

faire la statue de quelqu'un en fonte, en cuivre, *ducere alicujus statuam are*, ein bildnüß von ertz gieſſen.

stature, f. *statura*, die gröſſe und länge des leibs.

statut, m. *statutum*, satzung / verordnung.

stellionat, m. *stellionatus*, verkauff einer sache an zwo personen.

stellionataire, *stellionatus reus*, der eine sache betrieglich zweymal verkaufft.

sterile, *sterilis*, unfruchtbar.

un arbre sterile, *arbor sterilis*, ein unfruchtbarer baum.

une femme sterile, *fœmina sterilis*, ein unfruchtbares weib.

rendre sterile, *sterilitate afficere*, unfruchtbar machen.

Sterilité, f. *sterilitas*, unfruchtbarkeit.

sterilement, *steriliter*, unfruchtbarlich.

sternutatoire, *sternutandi medium*, nießmittel.

Stigmate, m. *cicatrix*, wundenmahl.

Stile, stiler. *v.* Style, styler.

Stine, *stincus*, gattung eines kleinen crocodils.

Stipulateur, m. *stipulator*, forderer.

Stipulation, f. *stipulatio*, versprechung / zusag.

faire une stipulation, *stipulationem interponere*, eine zusage thun.

appeller quelqu'un en cas de stipulation, *ex stipulatu agere in quempiam*, einen wegen seiner gethanen zusage vor recht fordern.

stipuler, *stipulari*, sich angeloben lassen.

stipuler pour soi & pour ses heritiers, *sibi ac suis hæredibus stipulari*, für sich und seine erben ihme angeloben lassen.

stipuler mutuellement, *in vicem stipulari*, gegen einander versprechen.

stomachal, *stomachoutilis*, dem magen dienlich.

stomatique, *stomaticus*, der eine entzündung oder geschwär in dem mund hat.

Storax, m. *storax*, der baum Storax / und das wohlriechende hartz von diesem baum.

Stradiot, m. *explorator eques levis armaturæ*, ein leichter reiter die straſſen zu parthieren.

Stratageme, f. *stratagema*, eine kriegslist.

strette, *clades*, niederlag.

ces trois capitaines lui donnerent souvent des rudes strettes, *illum tres hi duces sæpè magnis cladibus affecerunt*, diese drey obristen haben ihn zum öfftern eine harte niederlag zugefüget.

Structure, f. *structura*, ein gebäu / bau.

Stuc, f. *marmoratum politius*, ein werck von marmelsteinen.

studieux, *studiosus*, ein studēnt.

Studiosité, f. *studii literarum amor*, liebe zum studieren.

stupefactif, *stupefaciens*, was erstarrend macht.

stupefier, *stupefacere*, erstarrend machen.

stupide, *stupidus*, dumm / töl visch.

il est stupide comme une souche, *stipes est*, er ist so dumm wie ein klotz.

rendre stupide, *stupefacere*, dumm machen.
Stupidité, f. *stupiditas*, dummheit / sinnlosigkeit.
Stupre, *stuprum*, hurerey.
Style, m. *stylus*, ein griffel.
Style, *stylus*, schreib art.
Style, *ratio*, *formula*, art und weise / wie man in einer sache verfahren soll.
selon le style du palais, *ex forensi usu*, nach der vor gericht üblichen form.
faillir au style, *labi in ratione formulæ*, die gebräuchliche formul nicht in acht nehmen.
styler, *erudire*, abrichten.
Styrax, v. storax.

SU

Suaire, m. *mortuarium*, *sudarium*, ein schweißtuch eines todten.
le S. Suaire, *sacra Christi Sindon*, das heilige Schweiß-Tuch Christi unsers Herrn.
Suave, *suavis*, lieblich / angenehm.
suavement, *suaviter*, süßiglich / annehmlich.
Suavité, *suavitas*, lieblichkeit.
Subalternation, f. *minoris ad majorem subjectio*, unterwerffung des geringern unter den höhern.
Subalternation, f. *mutuus habitus inferioris ad superiorem*, vergleichung mit dem höhern.
Subalterné, *subjstitutus*, nachgesetzt.
siege de justice subalterne, *inferior curia*, das unter-gericht.
jurisdiction subalterne, *subjstitutæ vicis jurisdictio*, unterbottmäßigkeit.
juge subalterne, *inferior judex*, ein unterrichter.
Subdelegation, f. *subdelegatio*, übergebung seines ampts einem andern.
subdeleguer, *munus sibi delegatum delegare alteri*, sein ampt einem andern übergeben.
Subdivision, f. *iterata divisio*, zweyte abtheilung.
Subhastation, f. *auctio*, vergantung.
subhaster, *auctione vendere*, offentlich verhandeln oder verkauffen.
subir, *subire*, über sich nehmen.
subir condamnation, *damnationi se submittere*, sich der verurtheilung unterwerffen.
Subit, *subitus*, plötzlich / geschwind.
mort subite, *subita mors*, schneller tod.
subitement, *subito*, plötzlich / eilends.
mourir subitement, *subito mori*, plötzlich sterben.
subjuguer, *subigere*, unters joch bringen.
il subjuguera cette province, *hanc provinciam domabit*, er wird diese lande schafft unter sein joch bringen.
Sublimation, f. *ad purum exactio*, reinigung / läuterung.
Sublime, *sublimis*, hoch / erhöhet.
un esprit sublime, *ingenium excellens*, ein hoher verstand.
du sublime, *concretum ex argento vivo & ammoniaco*, auß spießglaß und silber zusammen gebrandt.
sublimer les mineraux, *metallicâ coctione perpurgare*, die metallen reinigen.
sublimement, *sublimiter*, höchlich.
sublimement, *excellenter*, vortrefflich.
Sublimité, f. *sublimitas*, hoheit.
Sublunaire, *sub luna positus*, unter dem Mond gelegen.
submerger, *submergere*, versencken / ersäuffen.
être submergé, *in aqua submergi*, im wasser untergehen.
Submergement, m. *submersio*, untertauchung / ersäuffung.
Submission, f. *submissio*, unterwerffung.
Subordination, f. *inferioris sub superiorem submissio*, unterwerffung eines geringern unter einen höhern.
subordonner, *unum alteri subjicere*, einen dem andern unterwerffen.
Subornation, f. ou subornement, *ad facinus instructio*, heimliche anstifftung zu einem bubenstück.
suborner un témoin, *falsum testem subornare*, einen falschen zeugen anstellen.
suborner une jeune fille, *puellam ad scelus instruere*, eine junge tochter zur unzucht anstifften.
Suborneur, m. *subornator ad scelus*, der andere zu einem bubenstück anstifftet.
Subreptice, *subreptitius*, eingeschlichen.
Subrogation, f. *subrogatio*, setzung an eines andern stelle.
subroger quelqu'un en la place d'un autre, *quempiam in alterius locum sufficere*, einen an eines andern stelle setzen.

sub-

subsecutif, *subsequens*, nachfolgend.
subsecutifement, *subsequenter*, nachfolgentlich.
subsequent, *subsequens*, nachfolgend.
Subside, m. *subsidium*, hülffe / beystand.
subsides, *subsidiarium tributum*, hülffgelder / steuer.
subsidiaire, *subsidiarius*, behülfflich.
Subsistance, f. *subsistentis ratio*, unterstand / unterhalt.
ce qui est necessaire pour la subsistance d'une personne, *quæ ad vitæ sustentationem necessaria sunt*, was zu unterhaltung eines menschen vonnöthen ist.
subsistance de gens de guerre, *pecuniarium alendis militibus subsidium*, unterhaltungs-gelder für die soldaten.
les tailles & les subsistances, *tributa vectigalia*, auffiagen und schatzungen.
subsister, *subsistere*, bestehen.
l'ame peut subsister hors de corps, *mens constare potest vacuo corpore*, das gemüth kan ausserhalb des leibs sein wesen haben.
la vertu ne peut subsister sans la raison, *virtus sine ratione constare non poterit*, die tugend kan ohne die vernunfft nicht bestehen.
je subsistois par son moyen, *per illum stabam*, ich bestunde vermittelst seiner hülffe.
Substance, f. *substantia*, selbständiges wesen.
une viande qui n'a point de substance, *cibus inanis & vanus*, eine speise / die keinen nachdruck hat.
la substance d'un discours, *orationis summa*, der inhalt eines gesprächs.
substantiel, *substantiæ particeps*, wesentlich.
une viande substantielle, *cibus solidus*, eine nahrhaffte speiß.
le point substantiel d'une affaire, *summum rei caput*, der haupt-punct einer sache.
substantif, *substantivus*, selbst-ständig.
substituer quelqu'un en la place d'un autre, *quempiam in alterius locum substituere*, einen an eines andern platz stellen.
substitut, ou substitué, *vicarius*, ein statthalter.
substitut de procureur, *procuratoris optio*, der statthalter eines sach-walters.
Substitution, f. *substitutio*, setzung an eines andern stelle.
substitution d'hoirie, *hæreditaria substitutio*, die zweyte einsetzung in eine erbschafft.
Subterfuge, m. *diverticulum*, eine außflucht.
vous cherchez des subterfuges pour ne pas satisfaire à l'assignation, *captas effugia ad eludendum vadimonium*, ihr suchet ausflüchte / um vor gericht nicht zu erscheinen.
subtil, *subtilis*, scharffsinnig / spitzfündig.
c'est un homme qui a l'esprit subtil, *homo est acutus*, es ist ein scharffsinniger mensch.
une veuë subtile, *oculorum acies acuta*, ein scharffes gesicht.
subtilement, *acutè*, scharffsinniglich.
ce vice se glisse subtilement dans les esprits, *in hominum mentes irrepit hoc vitium*, dieses laster schleichet sich unvermerckt in die gemüther ein.
subtiliser une matiere, *rem argutius expendere*, eine sache scharffsinnig erwegen.
la meditation & la dispute subtilisent l'esprit, *contemplatio & meditatio congressus ingenium acuunt*, das nachdencken und das streitwesen schärffen den verstand.
Subtilité, f. *subtilitas*, scharffsinnigkeit / spitzfindigkeit.
subvenir, *subvenire*, zu hülff kommen.
Subvention, f. *subsidium*, hülff / beystand.
subvertir, *subvertere*, umkehren / zerstören.
Subversion, f. *subversio*, umkehrung / zerstörung.
Suc, m. *succus*, safft.
le suc d'une grenade, *mali punici succus*, der safft von einer granaten.
ce discours n'a point de suc, *disputatio illa inanis est*, dieses gespräch hat weder safft noch krafft.
succeder, *succedere*, nachfolgen.
je vous succederai, *in locum tuum subibo*, ich will an eure stelle tretten.

après la mort de mon frere je succederay en l'heritage, *demortuo fratre in hæreditatem succedam*, nach meines bruders tod werde ich in die erbschafft tretten.

l'amour succede à la haine, *odium amor excidit*, die liebe folgt auff den haß.

succeder, *succedere*, von statten gehen.

cette affaire luy a bien succedé, *negotium istud ex ipsius voto successit*, diese sache ist nach seinem wunsche gangen.

succement, m. *suctio*, das saugen.

sucer, *sugere*, saugen.

succez, m. *successus*, fortgang/außgang.

mes affaires ont un heureux succez, *rei meæ feliciter succedunt*, meine sachen gehen glücklich von statten.

Successeur, m. *successor*, ein nachfolger.

successif, *serie continuatus*, auff einander folgend.

succession, f. *successio*, nachfolgung.

succession en quelque charge, *in munus successio*, nachfolgung in einem ampt.

succession, f. *hæreditas*, erbschafft.

accepter une succession, *hæreditatem cernere*, eine erbschafft annehmen.

renoncer à une succession, *hæreditatem repudiare*, sich der erbschafft verzeihen.

succession d'années, *annorum continuata series*, folge der jahre.

successivement, *perpetuâ serie*, in einer reyhe nacheinander folgend.

Succin, m. *succinum*, amber.

succint, *brevis*, kurtz/ eng eingezogen.

un recit succint, *rei gestæ contracta narratio*, kurtzgefaßte erzehlung.

succomber sous la charge des affaires, *negotiorum mole obrui*, unter der last der geschäfften erligen.

Succre, m. *saccharum*, zucker.

succre candi, *saccharum candidum*, candirter zucker.

pain de succre, *panis saccharæus*, zuckerbrodt.

succré, *saccharatus*, in zucker eingemacht.

succrer, *sacchare condire*, zuckern/ zu zucker einmachen.

succrer, *sacchare adspergere*, mit zucker bestreuen.

Succrerie, f. *saccharatum*, zuckerwerck.

succulent, *succosus*, safftig/voll saffts.

une viande succulente, *cibus succosus*, safftige speiß.

Sucement, m. *suctus*, das saugen.

sucer, *sugere*, saugen.

sucer l'erreur avec le lait, *errorem cum lacte combibere*, den irrthum mit der muttermilch in sich saugen.

sucez les bonnes mœurs pendant que vous êtes jeune, *combibe bonos mores dum tenerâ ætate es*, gewehnet euch an gute sitten weil ihr noch jung

Succube, m. *succubus*, der alp. (seyd.

Sud, *Auster*, Südwind.

le Sud, *Australis plaga*, Süden.

Sudest, *Euronotus*, Südwest.

Sudovest, *Africus*, Süd-Ost.

sueil, *limen*, die thürschwelle.

suer, *sudare*, schwitzen.

suer sang & eau, *cruento sudore manare*, blut und wasser schwitzen.

faire suer, *sudorem elicere*, schwitzen machen.

Suement, m. *sudatio*, das schwitzen.

Sueur, *sudor*, der schweiß.

fondre en sueur, *sudore diffluere*, im schweiß verschmeltzen.

suffire, *sufficere*, gnug seyn.

je ne puis suffire à cette charge, *huic muneri non sufficio*, ich bin diesem ampt nicht gewachsen.

ne vous suffit il pas que je dissimule, *non satis habes quod dissimulem*, ist es euch nicht gnug daß ich durch die finger sehe.

suffisamment, *sat*, gnug.

plusque suffisamment, *satis superque*, überflüßig gnug.

il a suffisamment de moyens, *fortunarum habet idoneam copiam*, er hat mittel gnug.

suffisance, f. *idonea copia*, genugsamer überfluß.

suffisance, *facultas*, gnugsame fähigkeit.

suffisance d'esprit, *ingenii facultas*, genugsamer verstand.

sa suffisance en toutes choses luy a acquis un grand credit, *plurimam ei gratiam & auctoritatem peperit singularis omnium rerum intelligentia*, sein trefflicher verstand in allen dingen hat ihn in grosses ansehen gebracht.

suffisant, *idoneus*, gnugsam.
cela n'est pas suffisant, *hoc non sufficit*, dieses ist nicht gnug.
suffisant, *ab facultate artis cujuspiam egregiè paratus*, fähig/tüchtig.
faire le suffisant, *peritiam suam putidius venditare*, sich mit seiner wissenschafft groß machen.
suffocation, f. *suffocatio*, erstickung.
suffoquer, *suffocare*, ersticken.
Suffragant, m. *Episcopi legatus Episcopus*, eines Bischoffs Stadthalter/ ein weyhe-Bischoff.
nôtre Archevêque a pour suffragans quatre Evêques, *noster Metropolites quatuor sibi obnoxios habet Episcopos*, unser Ertzbischoff hat vier Bischöffe unter sich.
Suffrage, m. *Suffragium*, stimme bey einer wahl.
avoir droit de suffrage, *jus suffragii habere*, das recht haben seine stimme zu geben.
donner son suffrage, *suffragium ferre*, seine stimme geben.
il a eu, il a emporté tous les suffrages, *omnia suffragia tulit*, er hat alle stimmen gehabt.
Suffusion, f. *oculorum Suffusio*, ein fluß in den augen.
suggerer, *suggerere*, in die ohren blasen.
je luy ay suggeré ce dessein, *ei hujus consilii auctor fui*, ich hab ihm dieses anschlag an die hand gegeben.
je vous le suggereray si vous l'oublies, *illud tibi, si præterieris, subjiciam*, ich will euch daran erinnern / wann ihrs vergesset.
suggestion diabolique, *diabolicus suggestus*, teuffliſche eingebung.
Suggestion, f. *suggestus*, eingebung/ angebung.
Suie, f. *fuligo*, ruß.
sujet, *obnoxius*, untergeben/ unterworffen.
cette ville n'est pas sujette aux tailles, *civitas hæc tributis obnoxia non est*, diese stadt ist keinen auffiagen oder schatzungen unterworffen.
être sujet aux loix, *legibus teneri*, den gesetzen unterworffen seyn.
cét employ est sujet à l'envie & à la calomnie, *id munus invidiæ calumniæque patet*, dieses ampt ist der mißgunst und verleumdung unterworffen.
sujet, *obnoxius, deditus*, geneigt/ergeben.
il est sujet à dérober, *in furtum pronus est*, er ist zum diebstal geneigt.
il est sujet à l'yvrognerie, *ebrietati obnoxius est*, er ist dem trunck ergeben.
il est sujet à la gravele, *calculo obnoxius est*, er ist dem stein unterworffen.
sujet, *subjectus*, unterthänig / der unter eines gewalt ist.
je ne veux être sujet à personne, *nolo esse alienæ sponti*, ich will niemand unterthänig seyn.
Sujet, m. *argumentum*, sache/ davon gehandelt wird.
il a dit plusieurs choses sur ce sujet, *multa in hanc sententiam dixit*, er hat viel von dieser sache geredt.
sujet, *occasio*, ursach/ gelegenheit.
je ne vous ay pas donné sujet de me battre, *de te nec re, neque verbis meruisti ut me percutias*, ich hab euch keine ursach gegeben mich zu schlagen.
sans sujet, *immerito*, ohne ursach.
on a sujet de vous soupçoner de larcin, *præbuisti ansam suspicandi te fecisse furtum*, man hat ursach dich wegen des diebstals verdächtig zu halten.
ce n'est pas sans sujet que je me fâche, *non hoc de nihilo est quod irascor*, es geschicht nicht ohne ursach daß ich zornig bin.
nous donnerons sujet de parler, *sermonis ansam dabimus*, wir werden den leuten ursach geben von uns zu reden.
Sujetion, f. *Subjectio*, unterwerffung / unterthänigkeit.
être, ou vivre en sujetion, *alienæ esse jurisdictionis*, unterthänig / einem unterworffen seyn.
je vis dans une étroite sujetion, *intentiore imperio & adstrictiore custodiâ habeor*, ich lebe unter einem strengen Herrn.
je le tiens en sujetion, *illum severiore disciplinâ contineo*, ich halte ihn in der zucht.
Suif, m. *Sebum*, unschlit.
chandele de suif, *candela Sabacea*, ein unschlit-liecht.
suiffe, *lenicieus*, ein weißfisch.
suin, *lanæ inhærens pinguis humor*, der

schmutz oder fettigkeit vom schweiß eines thiers / so an der wolle klebet.

Suite, f. *nexus*, folge.

il n'y a point de suite dans ce discours, *hujus orationis membra non cohærent*, diese rede hanget gar nicht an einander.

vous l'entendrez dans la suite du discours, *ex ipso orationis contextu id intelliges*, ihr werdet es auß der folge der rede vernehmen.

suite, *consecutio*, folgerey.

tirer une conclusion par une suite necessaire, *ex necessaria consecutione conclusionem ducere*, einen schluß durch eine nothwendige folgerung machen.

suite, *effectum*, der erfolg / würckung.

le mal est leger en apparence, mais sa suite est dangereuse, *in speciem leve est malum, formidolosa tamen inde sequentur effecta*, dieses unheil ist dem äusserlichen ansehen nach gering / dessen erfolg aber gefährlich.

suite, *continuatio*, fortsetzung.

Suite, *continens rerum ordo*, ordentliche folge auff einander.

vous renversez la suite des tems & des choses, *perturbas ordines temporum seriemque rerum*, ihr verkehret die ordentliche folge der zeiten und läufften.

j'ai lû dix heures de suite, *horas denas legi continuas*, ich hab zehen stunden nach einander gelesen.

j'ai dis ces choses tout de suite, *hæc uno spiritu & continenter recensui*, ich hab diese dinge nach einander auff einmal gesagt.

une longue suite d'années, *longa annorum series*, viel auff einander folgende jahre.

en suite de vôtre commission, *congruenter ad tua mandata*, eurem befehl zu folgen.

en suite, *postea*, hernach.

vous verrez en suite mon dessein, *quid agam, porrò intelliges*, ihr werdet nachgehends vernehmen / was ich vohabe.

Suite, f. *comitatus*, das gefolg eines vornehmen herrn.

j'ai vû le Prince, & toute sa suite, *Principem vidi ejusque comitatum*, ich hab den Fürsten / sampt seinem gantzen gefolg gesehen.

il est à la suite du Roi, *Regem comitatur*, er ist in des Königs gefolge.

suivant, *sequens*, nachfolger / nachtretter.

les suivans d'un Prince, *Principis asseclæ*, die einem Fürsten nachgehen.

suivant vôtre desir, *ex tua voluntate*, nach eurem willen.

suivant les regles de l'art, *ex arte*, nach den regeln der kunst.

Suivante, f. *pedissequa*, eine nachgängerin.

Suivante d'une Princesse, *fœminæ Principis honoraria puella*, kammer-jungfrau einer Fürstin.

suivre, *sequi*, folgen / nachfolgen.

suivre quelqu'un pas à pas, *insistere alicujus vestigiis*, einem auff den fuß nachgehen.

vous ne suivez pas l'exemple de vos ayeux, *non imitaris avos tuos*, ihr folget euren voreltern nicht nach.

le vertu est suivie de la gloire, *virtutem sequitur gloria*, auff tugend folgt ehre.

une maniere d'agir suivie de plusieurs, *agendi ratio & via, multorum signata atque impressa vestigiis*, weise zu handeln / derer ihrer viel nachfolgen.

aprés le front suivent les yeux, *frontem excipiunt ac subsequuntur oculi*, auff die stirn folgen die augen.

que suit-il de cette response, *quid ex hoc responso sequitur*, was folget auß dieser antwort.

quel party suivez-vous, *quarum partium es*, was für eine parthey halt ihr.

suivre l'avis qu'on nous donne, *consilium amplecti*, dem gegebenen rath folgen.

vôtre discours ne se suit pas, *tua oratio non cohæret*, eure rede folget nicht auff einander.

suivre ses appetits, sa passion, *cupiditatibus indulgere*, seinen gelüsten nachhangen.

sulfuré, *sulfureus*, schwefflicht / geschwefelt.

pierres sulfurées, *lapides sulfures*, schwefel-steine.

Summission, f. *submissio*, demuth / unterthänigkeit.

Su-

Superbe, *superbia*, stoltz / übermuth.
superbe, *superbus*, stoltz / auffgeblasen.
superbe, *magnificus*, prächtig / herrlich.
un superbe palais, *magnificum palatium*, ein herrlicher pallast.
un superbe cheval, *equus strato intectus splendido*, ein prächtig auffgeputztes pferdt.
superbement, *superbè*, stoltziglich.
superbement, *magnificè*, prächtiglich.
Supercherie, f. *captio fraudulenta*, betrieglicher hintergehung.
user de supercherie, faire une supercherie, *iniquis rationibus agere*, betrieglich handeln.
avec supercherie, *dolosè*, mit betrug.
Superérogation. *v.* Surérogation.
Superficie, f. *superficies*, die äusserste fläche eines leiblichen dings.
superficiel, *superficiarius*, der erden gleich.
une doctrine superficielle, & sans fond, *eruditio nuda & jejuna*, eine seichte geschicklichkeit / die keinen rechten grund hat.
superficiellement, *exiliter*, obenhin.
superflu, *superfluus*, überflüßig.
superflu, *immodicus*, übermäßig.
superflu, *inutilis*, unnöthig / vergeblich.
il n'y a rien de superflu, *nihil redundat*, es ist nichts überflüßiges.
Superfluité, f. *superfluitas*, überfluß / übermaß.
superieur, *superior*, höher / höher gelegen.
superieur en dignité, *dignitate superior*, höher an würde.
Superieur, m. *præfectus*, ein vorgesetzter / vorsteher.
qui vous a fait mon superieur? *quis te mihi præposuit?* wer hat euch zu meinem hofmeister gemacht?
Superiorité, f. *magisterium*, die oberherrschafft.
superiorité avec jurisdiction, *potestas cum jurisdictione*, oberherrschafftlicher gewalt.
superlatif, *superlativus*, die höchste staffel der ergrösserung.
superlativement, *excellenter*, vortrefflich.
superstitieusement, *superstitiosè*, aberglaubischer weise.
superstitieux, *superstitiosus*, aberglaubisch.
adonné à la superstition, *superstitiosus*, dem aberglauben ergeben.
Superstition, f. *superstitio*, aberglaub.
ceux qui n'ont pas l'esprit assez fort, se laissent facilement aller aux superstitions, *imbecilles animi superstitiosa facile concipiunt*, einfältige leute lassen sich leichtlich zum aberglauben verleiten.
supplanter quelqu'un, *aliquem circumvenire*, einen übervortheilen.
suppléer ce qui manque, *quod abest*, *supplere*, das jenige was abgehet / ersetzen.
suppléer pour un absent, *absentis vicem implere*, eines abwesenden stelle ersetzen.
suppléer à l'ignorance par le secours des livres, *imperitiam librorum auxilio supplere*, seine unwissenheit durch lesung der bücher ersetzen.
Supplement, m. *supplementum*, zusatz / ersetzung.
suppliant, *supplex*, der demüthiglich bittet.
il est vôtre suppliant, *vester est supplex*, er fället euch zu fuß.
Supplication, f. *supplex petitio*, fußfall / demüthige bittschrifft.
Supplice, m. *supplicium*, peinigung / marter / straff.
mener un criminel au lieu du supplice, *reum trahere ad supplicium*, einen übelthäter zu der richtstatt führen.
supplicié, *supplicio affectus ultimo*, hingerichtet.
supplicier un criminel, *reum supplicio plectere*, einen übelthäter vom leben zum tod richten.
supplier quelqu'un, *alicui supplicare*, einen demüthig bitten / einem zu füssen fallen.
il m'a supplié de luy faire cette grace, *rogavit me hanc gratiam, quam supplicitèr potuit*, er hat mich demüthig gebeten / ihm diese gnade zu erweisen.
je vous supplie de tout mon cœur, *quàm possum studiosissimè à te contendo*, ich bitte euch von grund meines hertzens.
Supplique, m. *libellus supplex*, bittschrifft.
Support, m. *auxilium*, hülffe / beystand.
support, *gratia*, gunst / gnad.
supportable, *tolerabilis*, erträglich.
supporter, *tolerare*, vertragen / geduldten.

je

je ne sçaurois supporter cét homme, *hominem illum nequeo concoquere*, ich kan diesen menschen nicht um mich leyden.

supporter avec patience les afflictions, *molestias sustentare*, creutz und trübsal mit gedult vertragen.

supporter quelqu'un, *alicui favere*, einem beförderlich und günstig seyn.

supposé, un enfant supposé, *puer suppositus*, ein unterschobenes kind.

un testament supposé, *testamentum subditiium*, ein eingeschobenes testament.

supposer un testament, *testamentum supponere*, ein falsches erbgemächnüß an statt des rechten einschieben.

supposer un enfant, *puerum subjicere*, ein kind unterschieben.

quel crime pouvez-vous lui supposer, *quod ei crimen per calumniam potes intentare*, was für eine übelthat könnet ihr mit der warheit auff ihn bringen.

c'est un fait supposé, *calumnia est*, dieses ist eine verleumdung.

supposer une chose comme accordée qui ne l'est pas, *pro certo sumere quod controversum est*, eine ungewisse sache für gewiß vorauß setzen.

supposons que cela soit ainsi que vous dites, *demus, rem habere, ut ais*, gesetzt / deme sey also wie ihr saget.

Supposeur, m. *testamentarius*, der falsche testamenten angibt.

supposition d'un testament, d'un enfant, unterschiebung eines testaments / eines kindes.

Supposition, f. *hypothesis*, der grundsatz.

vous faites une fausse supposition, *ponis, quod non est*, ihr setzet das für gantz gewiß / das doch ungewiß ist.

Suppositoire, m. *subducendæ alvo balanus*, ein stul-zäpfflein.

suppôt, *subditus*, unterthänig.

suppression d'un libelle, *famosi libelli supressio*, vertuschung eines paßquills.

Suppression, f. *rescissio*, abschaffung / abthuung.

suppression d'urine, *stranguria*, harnstreuge.

supprimer un écrit, *scriptum supprimere*, ein buch vertuschen.

supprimer un edit, *edictum rescindere*, ein gesetz auffheben.

Suppuration, f. *suppuratio*, epterung.

Suppuratoire, *suppuratorius*, das epter macht.

suppurer, *suppurare*, eptern / zu epter werden.

une tumeur qui a suppuré, *tumor suppuratus*, eine geschwulst / so zu epter worden ist.

Supputation, f. *Supputatio*, außrechnung. (rechner.

Supputateur, *supputator*, der da außsupputer, *rationes subducere*, außrechnen / zusammen rechnen.

Sur, *super, en*, über / auff.

on mit cét homme sur un chariot, *vir ille in vehiculum impositus est*, man setzte diesen mann auff einen wagen.

il se prepare à faire la guerre sur terre & sur mer, *terrâ marique bellum comparat*, er rüstet sich zu einem krieg zu wasser und zu land.

ville située sur le bord du Rhône, *urbs Rhodani littori imposita*, eine an dem ufer der Rhone ligende stadt.

se tenir sur le bout des piés, *summis pedum articulis insistere*, sich auff die zähen stellen.

il a été pris sur le fait, *deprehensus est in ipso facto*, er ist auff der that ergriffen worden.

mettre une question sur le tapis, *quæstionem proponere*, eine frage auff die bahn bringen.

qu'avez vous arrêté sur ce point? *quid super hac re statuisti?* was habt ihr auf diesen puncten beschlossen.

tous se jettent sur lui, *universi incurrunt in eum*, sie fallen insgesampt auff ihn.

il empiete sur son voisin, *in alienam possessionem involat*, er setzet sich mit gewalt in seines nachbahrn gut.

ajouter crime sur crime, *scelus scelere cumulare*, böses mit bösem häuffen.

sur le point du jour, *sub auroram*, gegen anbrechenden tag.

sur la fin de l'année, *vertente anno*, zu außgang des jahrs.

sur vingt écus, il y en avoit dix de faux, *inter vicinos nummos, deni erant adulterini*, unter zwantzig thalern waren zehen falsch.

sur

sur toutes les villes celle-cy a cét avantage. *super cæteras urbes hæc in eo excellit*, unter allen stådten hat diese diesen vorzug.

je vous recommande sur toutes choses, sur tout je vous recommande, *præ cæteris tibi commendo*, vor allen dingen befehle ich euch dieses auffs beste an.

sur tout, *imprimis*, insonderheit/vornemlich.

sur tout la soif les pressoit, *sitis præcipuè illos exurebat*, insonderheit plagte sie der durst.

aimez la vertu sur toutes choses, *præ cæteris virtutem colite*, vor allen dingen haltet die tugend lieb und werth.

& sur tout cela, *& super hæc omnia*, und über dieses alles.

vous me condamnez sur un simple soupçon, *ex levi suspicione me condemnas*, ihr verurtheilet mich auß einem blossen verdacht.

sur le rapport d'autruy, *fide alienâ*, auff eines andern bericht.

il s'appuye sur ces raisons, *his rationibus nititur*, er steiffet sich auff diese gründe.

sur vôtre parole je luy prête cette somme, *tuâ fide fretus hanc ei summam pecuniæ mutuam do*, ich leihe ihm diese summ auffeuer wort.

sur mon honneur je vous le promets, *vel honoris mei periculo id tibi spondeo in meq; recipio*, ich versprech euch dieses bey meinem ehrlichen namen.

Surabondance, f. *larga abundantia*, grosser überfluß.

surabondamment, *copiosissimè*, in grossem überfluß.

surabondant, *superabundans*, überflüßig.

Suranné, *legitimum tempus prætergressus*, veraltet.

Surcens, ou surcense, *secundarium vectigal*, neuer zoll.

rente surcensiere, *secundariæ vicis functio prædiatoria*, doppelte renten.

Surcharge, f. *novum onus*, neue last.

Surcharge de taille, *tributorum accessio*, steigerung der schatzung.

Surcharge de commandement, *jussorum accessio*, wiederholter befehl.

surcharger, *justo gravius onus imponere*, überladen / zu viel auffladen.

surcharger la nature, *justo gravius onus naturæ imponere*, die natur überladen.

être surchargé d'impôts, *tributis justo gravius onerari*, mit schatzungen überladen seyn.

cela est arrivé par un surcroit de malheur, *accessit hæc res ad miseriarum cumulum*, dieses ist zum überfluß des unglücks noch darzu kommen.

par surcroit de liberalité, *in cumulum liberalitatis*, zur zugabe der freygebigkeit.

surcroitre, *supercrescere*, darzu wachsen/ über etwas wachsen.

surdire, *licitari*, steigern/überseilschen.

Surdisant, *licitator*, der auff etwas bietet/ seilschet.

Surdité, f. *licitatio*, bietung / seilschung.

Surdité, f. *surditas*, taubheit.

surdorer, *inaurare*, vergülden.

Sureau, *Sambucus*, ein Holderbaum.

Surecot, *auctarium symbolæ*, die außgabe über die zech.

Surfaix, *cingulum superius*, obergurt/ gurt über dem saum-sattel.

Surerogation, f. *opus gratuitum*, unverschuldetes/gutes werck.

un service rendu par surerogation, *opera gratuita*, ein freywilliger / unverschuldeter dienst.

surerogatoire *gratuitus*, freywillig/umsonst geleistet.

Surface, f. *superficies*, die fläche.

surfaire la marchandise, *mercem æquo carius indicare*, eine waar überbieten.

Surge, laine surge, *lana succida*, die wolle mit ihrem fett.

Surgeon, f. *surculus*, ein junges zweiglein/schößling.

surgir au port, *navem in portum appelli*, in den haven einlauffen.

surhausser, *extra ordinem tollere*, überheben/ höher als sonsten in die höhe heben.

Surintendance, f. *supremæ jurisdictionis præfectura*, ober-verwaltung / oberaufsicht.

Surintendance des finances, *summus ærarii tribunatus*, das ober-rentmeister-ampt.

Surintendant, m. *summo jure præfectus*, ober-verwalter.

Sur-

Surintendant des finances, *summus ærarii tribunus*, oberster rentmeister.

surmener un cheval, *fatigare equum*, ein pferdt übertreiben / zu schanden reiten.

surmonter, *superare*, übertreffen / übersteigen.

il le surmonte en richesses, *divitiis eum superat*, er übertrifft ihn an reichthum.

surnager, *supernatare*, oben auff schwimmen.

l'huile surnage sur toutes les liqueurs, *reliquis liquoribus oleum innatat*, das öl schwimmet überall oben auff.

surnaitre, *alteri agnasci*, *subnasci*, darneben wachsen.

surnaitre, *adnasci*, an etwas wachsen.

Surnaissance, f. *agnatio*, das anwachsen.

surnaturel, *supernaturalis*, übernatürlich.

surnaturellement, *virtute supernaturali*, durch übernatürliche krafft.

Surnom, m. *agnomen*, ein zuname / beynam.

surnommer, *cognominare*, einen zunamen geben.

pour cela il fut surnommé le sage, *ex ea re sapientiæ cognomen nactus est*, um deß willen hat er den zunamen des weisen bekommen.

surnumeraire, *quod ultra legitimum numerum est*, das über die zahl ist.

Suros, m. *tumor ossis*, ein überbein.

surpasser, *superiorem esse*, übertreffen.

surpasser de beaucoup, *longe superare*, weit übertreffen.

vous les surpassez tous en grandeur de corps & d'esprit, *emines unus inter omnes, magnitudine tum corporis, tum animi*, ihr übertrefft sie alle an der grösse des leibs und am verstand.

Surpeau, f. *suprema cutis*, die oberste haut.

Surpente, f. *funis nauticus*, schiff-seil.

Surplis, m. *lineum amiculum*, ein überrock.

surplus, *reliquum*, das übrige / überschuß.

dix écus, & ce qui est de surplus, *decem nummi, & quod excurrit*, zehen thaler / und was noch drüber ist.

an entier, & le surplus d'un jour, *annum tempus & excurrens dies*, ein jahr und ein tag.

Surplus, n. *auctuarium*, zugabe.

surprenant, *improvisus*, *mirus*, unversehen / unvermuthet.

surprendre, *improvisum occupare*, unversehens überrumpeln.

l'esprit est plûtôt surpris de la colere, que la raison n'a pû prevoir cette surprise, pour y mettre ordre, *ante occupatur animus ab iracundia, quàm providere ratio potuit, ne occuparetur*, das gemüth wird vom zorn übereilet / ehe es die vernunfft gewahr wird / und demselben vorkommen kan.

vos lettres ont été surprises, *tuæ literæ interceptæ sunt*, eure briefe sind auffgefangen worden.

surprendre une ville, *urbem incautis custodibus arte invadere*, eine stadt überrumpeln.

je l'ay surpris comme il déroboit, (en flagrant delict.) *eum in manifesto furto deprehendi*, ich hab ihn auff offentlichem diebstahl ertappet.

surprendre, *decipere*, betriegen / hintergehen.

interrogation captieuse & toute propre pour surprendre les personnes, *fallax & captiosa interrogatio*, eine betriegliche frage / die leute zu hintergehen.

il fut fort surpris de se voir ainsi trahi, *illa proditione vehementer perculsus est*, er war sehr erschrocken / als er sich also verrathen gesehen.

surpris, *deceptus*, betrogen / hintergangen.

être surpris en quelque crime, *in maleficio deprehendi*, auff einer übelthat ertappet werden.

surpris d'une maladie, *morbo oppressus*, von einer kranckheit überfallen.

surpris de la nuit, *nocte occupatus*, von der nacht übereilet.

surpris des voleurs, *à latronibus exceptus*, von den mördern überrumpelt.

Surprise, f. *dolus*, betrug / tück.

surprise à l'imprevû, *occupatio*, unversehener überfall.

surroger, *subrogare*, an eines stelle ordnen.

Sursaut, m. *eventus trepidus*, ein plötzlicher fall / darüber man erschrickt.

je

je me ſuis éveillé en ſurſaut, *evigilavi derepentè, ac nonnihil trepidus*, ich bin einsmals und im schrecken erwachet.

ſurſemer, *ſuperſerere*, übersäen.

ſurſeance de plais, de barreau, *juſtitium*, anſtand der gerichten.

ſurſeance d'armes, *induciæ*, ſtillſtand der waffen.

pendant qu'on traitte de la paix, il y a ſurſeance d'armes, *interea dum de pace agitur, induciæ ſunt*, mittlerweil man wegen des friedens handelt / iſt ein ſtillſtand der waffen.

ſurſeoir, *ſuperſedere*, auffſchieben.

ſon ſupplice fut plûtôt ſurcis, que ſon crime ne fut pardonné, *ſupplicio magis, quàm crimini exemptus eſt*, man hat vielmehr die ſtraff verſchoben / als ihm ſein verbrechen nachgelaſſen.

on a ſurcis leur départ, *eorum profectio retardata eſt*, ihre abreiß iſt auffgeſchoben worden.

ſurveiller aux affaires de l'état, *invigilare negotiis publicis*, auff die ſtaatsgeſchäffte ein wachend aug haben.

ſurvendre, *carius æquo vendere*, allzutheuer verkauffen.

ſurvenir, *inopinatum advenire*, unverſehens darzu kommen.

la nuit étant ſurvenuë, *cum nox ſuperveniſſet*, nachdem die nacht darzwiſchen eingefallen.

il m'eſt ſurvenu un fâcheux accident, *mihi res moleſtiſſima obtigit*, es iſt mir etwas gantz verdrießliches darein kommen.

s'il ſurvient quelque empéchement, *ſi quod impedimentum intercedat*, wann einige verhinderung dazwiſchen kommen möchte.

Survente, f. *juſto carior venditio*, allzutheurer verkauff.

Survie, f. *vita ſuperſtes*, das längere leben.

Survivance, f. *deſignata in demortui locum ſucceſſio*, nachfolge in einem ampt nach eines andern abſterben.

le Roy luy a accordé la ſurvivance du gouvernement, *ſuo reſcripto Rex ſucceſſionem præfecturæ ei aſſignavit*, der König hat ihm die nachfolge in der landpflegerey verſprochen.

Survivancier, m. *cui ſucceſſio in demorituri locum eſt aſſignata*, deme eines lebenden dienſt nach deſſen tod verſprochen iſt.

ſurvivant, *ſuperſtes*, überlebend.

ſurvivre, *ſuperſtitem eſſe cupiam*, überleben.

le pere a ſurvécu ſes enfans, *parens liberis ſuis ſuperfuit*, der vatter hat ſeine kinder überlebt.

Sus, *eia*, auff / auff.

ſus marchons, qu'on ſe dépeſche, *agite, eamus & procedamus*, auff / auff / laſſet uns geſchwind fortgehen.

courir ſus à l'ennemy, *in hoſtem irruere*, auff den feind loß gehen.

remettre ſus ſon premier deſſein, *ſuſceptum conſilium proponere iterum*, ſeinen erſten anſchlag wieder vor die hand nehmen.

ſuſceptible, *ad ſuſceptionem facilis*, fähig.

les enfans ſont ſuſceptibles du mal & du bien, *puerilis animus ad mala æquè ac bona imbibenda eſt capax*, die kinder ſind fähig / beydes das gute als das böſe anzunehmen.

ſuſciter une guerre, *bellum ſuſcitare*, einen krieg erwecken.

ſuſciter un procez à quelqu'un, *litem cuipiam intendere*, einem einen proceß an den halß werffen.

ſuſcription d'une lettre, *inſcriptio epiſtolaris*, unterſchrifft eines briefs.

Suſeau, f. *Sambucus*, ein Holderbaum.

ſuſpect, *ſuſpectus*, verdächtig.

ſuſpect de trahiſon, *proditionis ſuſpectus*, der verrätherey verdächtig.

je tiens cela pour ſuſpect, *illud ſuſpectum habeo*, ich halte dieſes für verdächtig.

ſuſpendre, *ſuſpendere*, auffhängen.

ſuſpendre ſon jugement, mit ſeinem urtheil inhalten.

ſuſpendre la condamnation d'un criminel, *rei capitis damnationem ſuſtinere*, die verurtheilung eines übelthäters auffſchieben.

ſuſpendre un officier de ſa charge pour quelque tems, *alicui ad tempus magiſtratum abrogare*, einen beampten eine zeitlang von ſeinem ampt entſetzen.

ſuſpendu en l'air, *ſuſpenſus*, auffgehangen.

ſuſpenſu de ſa charge, *munere multatus*, von ſeinem ampt abgeſetzt.

ſuſpens, qui eſt en ſuſpens, *ambiguus, qui in ambiguo eſt*, zweiffelhafftig/ der im zweiffel ſtehet.

tenir en ſuſpens les eſprits, *ſuſpenſos tenere animos*, die gemüther im zweiffel halten.

Suſpenſion, f. *animi ſuſpenſio*, zweiffelhafftigkeit/ ungewißheit.

ſuſpenſion d'armes, *induciæ*, ſtillſtand der waffen.

ſuſpenſion de condemnation, *damnationis mora*, auffſchub der verurtheilung.

ſuſpenſion de charge pour quelque tems, *muneris temporaria abdicatio*, entſetzung eines ampts auff eine zeitlang.

Suſtentation, f. *ſuſtentatio*, unterhalt/ nahrung.

ſuſtenter les neceſſiteux de ſes petits moyens, *ſuis copiolis alienam egeſtatem ſuſtentare*, von ſeinen geringen mitteln den nothleidenden unterhalt geben.

Suye, f. *fuligo*, der ruß.

noircy, couvert de ſuye, *fuliginoſus*, rußigt.

SY

Syllabe, f. *Syllaba*, eine Sylbe.

Syllogisme, m. *Syllogismus*, eine ſchlußrede.

ſylve, f, *ſilva*, ein wald-gedicht.

ſymbole, m. *ſymbolum*, ein wahlſpruch/ gedencksſpruch.

deux mains jointes & s'entretenant ſont le ſymbole de la fidelité *geminæ dextræ mutuò implexæ ſunt fidei ſymbolum*, zwey in einander geſchloſſene und eine die andere haltende hände ſind ein ſinnbild der treue.

ſymbolique, *ſymbolicus*, zu einem wahlſpruch gehörig.

ſymboliquement, *ſymbolicè*, verblümter weiſe/ räzelsweiſe.

ſymboliſer, *convenire inter ſe*, unter ſich überein kommen / ſich zuſammen reimen.

Symboliſation, *convenientia*, übereinkommung/ gleiche eigenſchafft.

Symmetrie, f. *ſymmetria*, das gleichmaaß / gleichförmigkeit.

une choſe faite avec ſymmetrie, *res ex dimenſionis legibus ſtructa*, ein ding/ das nach ſeiner rechte abtheilung und maaß gemacht iſt.

il n'y a point de ſymmetrie en ce bâtiment, *illius ædificii ſtructura diſcedit ab ſymmetriæ legibus*, es iſt keine rechte gleichmaaß oder abtheilung an dieſem gebäu.

ſymmetrique, *ex ſymmetriæ legibus ſtructus*, ordentlich abgetheilet/ gleichmäßig.

ſymmetriquement, *ex ſymmetriæ legibus*, nach der gleichmaaß/ oder ordentlichen abtheilung.

Sympathie, f. *Sympathia*, natürliche übereinkommung.

j'ay une grande ſympathie avec vous, *mihi multa eſt tecum naturæ ac morum conſenſio*, ich komme mit euch in ſehr vielen ſtücken überein.

leur amitié eſt née de la ſympathie de leur naturel, *ex ſimilitudine morum nata eſt eorum familiaritas*, ihre freundſchafft iſt von der gleichheit ihrer angebohrnen art entſtanden.

Symphonie, f. *Symphonia*, liebliche zuſammenſtimmung.

Symptome, m. *Symptoma*, zufall in der kranckheit.

Synagogue, f. *Synagoga*, eine verſamlung/ gemein.

ſyncere, *ſincerus*, auffrichtig.

Syncope, *Syncope*, ohnmacht.

ſyncoptique, *ſyncopticus*, ohnmächtig.

ſyncoptique, *ſyncopticus*, was die ohnmacht verurſachet.

Syndereſe, f. *avertens à culpamentis conſcientia*, antrieb des gewiſſens/ ſo uns vom böſen abhält.

Syndereſe, *conſcientiæ morſus*, nagung des gewiſſens.

Syndic, m. *Syndicus*, ein Stadtſchreiber.

Syndic, *civitatis cognitor*, Sachwalter/ Anwald einer ſtadt.

Syndic, *cenſor*, ein beſtraffer/ tadler.

ſyndiquer, *carpere*, beſtraffen/ tadlen.

Synode, f. *Synodus*, verſammlung geiſtlicher perſonen / kirchen-verſammlung.

Synodal, *ſynodicus*, zu einer geiſtlichen verſammlung gehörig.

Synonyme, *Synonimus*, das mit einem wort gleiche bedeutung hat.

Syntaxe, f. *Syntaxis*, die wortfügung.

Syrie, païs d'Aſie, *hæc Syria*, eine Landſchafft in Aſien.

Syringue, f. *ſiphon*, waſſer-ſpritze.

Sy-

Syringue à clyſtere, *clyſter*, cliſtier-ſprize.
Syringuete, f. *ſiphunculus*, eine kleine ſprize.
ſyringuer, *liquorem ſiphone infundere*, ſprizen.
Syrop, m. *ſyrupus*, ein ſyrup-ſafft.
Syſteme, m. *ſyſtema*, ein gebäu.

T.

TA

Tabac, m. *tabacum*, tabackkraut.
prendre du tabac en fumée, par la bouche, *nicotiæ fumo capitis pituitam educere*, taback trincken oder ſchmauchen.
prendre du tabac en pondre par le nez, *tabaci pulvere per nares hauſto, cerebri pituitam elicere & excutere*, taback ſchnuppen.
Tabatiere, f. *pyxis tabaco recipiendo*, tabackbüchslein.
Tabernacle, m. *tabernaculum*, eine zelt.
Tabis, m. ou tabit, *textum ſericum undulatum*, tubin / gewäſſerter taffet.
tabiſer une étoffe, *textum undulare*, einen zeug wäſſern.
Tablature, f. *fidicularis muſices tabellares modi*, ein notenbuch.
tablature, *mandatum*, befehl / unterricht.
Table, f. *tabula*, ein bret.
table d'attente, *tabula pura, rudis*, ein platter ſtein / darein noch nichts gehauen iſt.
table à manger, à conter argent, *menſa*, ein tiſch darauff zu eſſen / geld zu zehlen.
courir la table, *menſam ſternere*, den tiſch decken.
courir la table, *eſcam menſæ inferre*, die ſpeiſen auffragen.
ſe mettre, s'aſſeoir à table, *menſæ aſſidere*, ſich an den tiſch ſetzen.
qui tient bonne table, *qui lautè vivit*, der ſich wol ſpeiſen läſſet.
lever la table, *menſam efferre*, den tiſch auffheben / abtragen.
ſe lever de table, *è menſa conſurgere*, vom tiſch auffſtehen.
table, *hortenſis area*, ein garten-bett.
table d'oignon, *caparia pagina*, ein zwiebel-bett.
table d'un livre, *index*, das regiſter eines buchs.
Tableau, m. *tabula*, eine täfelein.
tableau en peinture, *picta tabella*, ein gemählde.
tableau à huile, *olearia tabula*, ein gemählde mit öl-farben.
le fond d'un tableau, *tabellæ pictæ ſolum*, der grund eines gemähldes.
tablette, f. *menſula*, ein kleiner tiſch.
tablettes, *codicilli*, ſchreib-täfelein.
poinçon de tablettes, *graphium*, der griffel einer ſchreib-tafel.
tabletier, m. *venditor aut faber alveorum*, der bret- oder damen-ſpiel verkaufft oder macht.
tablier à joüer aux dames, *ſcruporum alveus*, ein bret / darauff man das damen-ſpiel ziehet.
tablier d'artiſan, *opificis pluteus*, eines handwerck-manns ſchurtzfell.
faire lever le tablier, *imprægnare mulierem*, ein weibs-bild ſchwängern.
tabouret, m. *ſedecula*, ein kleiner ſeſſel ohne lehnen.
tabouret, herbe, *burſa paſtoris*, teſchel-kraut.
Tabourin, *tympanum*, eine trommel.
tabourinet, *tympanium*, eine kleine trommel.
tabouriner, *tympano canere*, die trommel ſchlagen / rühren.
tabourineur, m. *tympaniſta*, ein trommel-ſchläger.
Tac, m. *vari nigri febris peſtiferæ*, ſchwartze flecken in einem peſtilentziſchen fieber.
il a le tac, il a jetté le tac, *nigri erupêre in cute vari*, es ſind die ſchwartze flecken bey ihm außgebrochen.
tâche, m. *macula*, ein flecken / mackel.
tâche d'huile ſur un habit, *olearia in veſte macula*, öl-flecken in einem kleid.
faire une tâche à un habit, *veſti maculam aſpergere*, einen flecken in ein kleid machen.
laver une tâche, *maculam eluere*, einen flecken außwaſchen.
tâche en l'honneur, *honoris labes*, ein ſchandfleck.
tâche naturelle qu'on porte du ven-

tre de la mere, *navus*, ein anmahl das man von natur hat / ein muttermahl.

tâche, *susceptum onus*, ein unternommenes werck.

prendre à tâche, *aliquid faciendum suscipere*, etwas zu verrichten auff sich nehmen.

je reprendray ma tâche, *me ad meum munus pensumque revocabo*, ich will mein auf mich genommenes werck wieder vor die hand nehmen.

ils avoient à tâche d'écrire ces choses, *hæc literis mandare injunctum illis fuerat*, es war ihnen anbefohlen/diese sachen schrifftlich auffzusetzen.

Tâchement, m. *maculæ aspersio*, befleckung.

tâcher un habit, *vestem maculare*, einen flecken in ein kleid machen.

tâcher, *niti*, sich bemühen/bearbeiten.

il tâche de me ruiner, *mihi perniciem molitur*, er trachtet mich ins verderben zu bringen.

tâcher de se faire estimer, *gloriæ studere*, sich in ein ansehen zu bringen trachten.

tâcheté, *maculosus*, fleckicht / gesprenckelt.

tacite, *tacitus*, stillschweigend heimlich.

un haine tacite, *odium tacitum*, heimlicher/verborgener haß.

tacitement, *tacitè*, stillschweigend.

il consent tacitement, *assentitur tacitè*, er williget stillschweigend darein.

tacitement, *clam*, in geheim / verborgener weise.

taciturne, *taciturnus*, verschwiegen.

Taciturnité, *taciturnitas*, verschwiegenheit.

Tact, m. *tactus*, das fühlen / das anrühren.

Tafetas, m. *multitium*, taffet.

un habit de tafetas, *vestis multitia*, ein taffetes kleid.

Tafetatier, m. *multitii textor*, ein taffetweber.

Taguaret, *Pernes*, art eines raub-vogels.

Taie, *oculi glaucoma*, ein flecken im aug.

Taillable, *tributarius*, zinßbar.

taillable haut & bas, *servili tributo obnoxius*, der allerhand frohn-dienst zu thun schuldig ist.

Taillablier, m. *jus tributarium nactus*, der das recht hat / eine steuer anzulegen.

taillader, *cædere*, zerschneiden.

Taillandier, m. *fecarius faber*, ein waffen-schmiedt.

Taillanderie, f. *fecaria fabrica*, das waffenschmiedt-handwerck.

taillant d'un fer, *acies*, die schneide.

frapper du taillant, *acie ferire*, mit dem scharffen oder schneidenden theil zuschlagen.

Taille, f. *cæsio, sectio*, ein schnitt.

frapper d'estoc & de taille, *punctim, cæsimque ferire*, hauen und stechen.

taille pour tirer la pierre, *sectio ad revellendum calculum*, ein schnitt / den lenden-stein herauß zu nehmen.

taille de vigne, *vitis putatio*, das schneiden des weinstocks.

taille de bois, *lignaria cæsio*, das holtzbauen.

faire la taille d'un bois, *silvam cædere*, einen wald umhauen.

pierre de taille, *lapis sectivus*, ein gehauener stein.

taille equarré, *lapis quadratus*, ein quaterstein.

bâtiment de taille, *ædificium structum quadrario lapide, saxo sectili*, ein gebäu von gehauenen steinen.

Taille, *sculptura*, einschneidung / grabung in metall.

taille douce, *cælatura lenior*, grabung in kupffer/ein kupfferstich.

taille plaine, basse taille, *cælatura anaglyptica*, eingegrabene und erhabene arbeit in holtz oder stein.

taille plate, *cælatura toreutica*, ein platter stich.

taille d'épargne, *plana sculptura*, getriebene arbeit.

Taille, *talea ratiocinaria*, ein kerbholtz.

Taille, *tributum*, zinß / steuer.

taille personnelle, *personale tributum*, eine schatzung so auff jede person gelegt wird.

taille reele, *agrarium tributum*, schatzung / so auff liegende güter geschlagen wird.

imposer des tailles sur une ville, *urbi tributa imperare*, steuer auff eine stadt legen.

taille jurée, *arbitrarii juris tributum*, wil-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_0946
DFG

willkührliche schatzung / die ein Lehenherr nach belieben auff seine vasallen legen kan.

taille mortaille, taille serve, *tributum servile*, frohn-dienst.

Taille, *corporis statura*, gestalt und grösse des leibs.

un homme d'une taille enorme & excessive, *homo immodicâ magnitudine corporis*, ein mensch von übermäßiger grösse.

un homme d'une riche taille, d'une belle taille, *homo justâ elegantique staturâ corporis*, ein mann von trefflicher / ansehnlicher leibs-gestalt.

taille en musique, *subgravis sonus*, der tenor in der music.

chanter la taille, *musici concentus subgravem sonum edere*, den tenor singen.

Taille, *subgravis soni symphoniacus*, ein tenor-singer.

tailler, *secturam imprimere*, einen schnitt thun.

tailler en pieces une armée, *exercitum concidere*, eine armee in stücken zerhauen.

tailler, pour ôter la pierre, *calculosum hominem incidere*, einen so den stein hat / schneiden.

tailler un bois, une forét, *silvam cædere*, einen wald umbauen.

tailler une pierre, *lapidem secare, quadrare & polire*, einen stein hauen.

tailler en cuivre, en bois, en yvoire, *æs, lignum, ebur cælare*, in kupffer / holtz / helffenbein schneiden.

tailler flans, quarreaux, *metallicum cylindrum in plagas monetales scindere*, die müntz-platten schneiden.

tailler un habit, *ad vestem texta singula insecare & conformare*, ein kleid zuschneiden.

tailler des bottes, *ad ocreas texta insecare & concinnare*, reitstiffel zuschneiden.

vous avez les mains bien taillées, *manus tibi sunt concinnè, elegantissimè q; figuratæ*, ihr habt wohlgestalte hände.

tailler une plume, *calamum cultello ad usum parare*, ein feder schneiden.

tailler la vigne, *vineam putare*, die reben schneiden.

tailleur de pierres, *sector lapidarius*, ein steinmetz.

tailleur de pierres dans la carriere, *latomus*, ein steinhauer / steingraber.

tailleur d'habits, *sartor*, ein schneider.

Taillis, m. *silva cædua*, ein wald / darin man holtz macht.

tailloir de bois, *orbis ligneus*, ein höltzener teller.

tailloir de chapiteau de colomne, *abacus*, ein brett auff einer säule.

taillure, f. *sectio*, ein schnitt.

Tajon, *tertiæ cæsuræ superstes quercus*, eine heg-eyche / so man allein stehen lässet / wann man einen gantzen wald umhauet.

taire, *tacere*, verschweigen / verhelen.

se taire, *tacere*, stillschweigen.

il s'est tû tout court, *derepentè obmutuit*, er ist plötzlich verstummet.

tais toy, *sile*, halte das maul.

pais-là, taisez-vous, *silete, favete linguis*, still / haltet das maul.

par cette action vous ferez taire le monde, *hoc facto sermones reprimes*, durch diese that werdet ihr jederman das maul zustopffen.

Taisson, *Meles*, ein Dachs.

Talc, m. *lapis translucidus*, Talch / ein hell-leuchtender stein.

Talent, m. *talentum*, ein talent.

Talent, *facultas*, eine gabe der natur.

il a un talent admirable pour cela, *mirè ad id idoneus est*, er hat herrliche gaben dazu.

il a reçu de beaux talens de la nature, *egregiis à naturâ instructus est dotibus*, er hat schöne natürliche gaben.

vous avez le talent de tout gâter, *ita es natura comparatus & factus, ut pessumdes omnia*, ihr seyd von natur so geartet / daß ihr alles verderben müsset.

Talion, m. *talio*, wiedergeltung / gleiche vergeltung.

talinguer les cables, *funes nauticos alligare*, die schiff-seiler anbinden.

Talisman, m. *imago talismanica*, ein bild des gestirns.

Taloche, f. *talitrum*, eine finger-schnalle.

Talon, m. *calx*, die ferse.

l'os du talon, *talus*, das ferse-bein.

une robe qui descend jusques aux talons,

lons, *vestis talaris*, ein rock/ so biß an die ferſen gehet.

monnter les talons, *terga vertere*, ferſengeld geben.

talon de ſoulier, *calcei postica pars*, der abſatz an einem ſchuh.

talon de gouvernail, *clavi palma*, das unterſte am steuer-ruder/ ſo ins waſſer gehet.

talonner un cheval, *equum calcibus urgere*, ein pferdt mit der ferſen ſtoſſen.

talonner, *præeuntis calcibus insistere*, auf dem fuß nachgehen.

les maux qui nous talonnent, *mala quæ nobis impendent*, übel/ ſo uns auf dem fuß nachfolget.

talonner l'ennemi qui fuit, *fugienti hosti instare*, dem feind in die flucht auff den ferſen nachſetzen.

Talonnier, m. *faber posticarum calcei partium*, ein abſatzmacher.

talonnieres, *talaria*, die flügel an einem kleid.

Talus, m. ou talut, *propes, in talum exiens projectio*, die abdachung.

tals de boulevart, *propugnaculi ima pedata projectio*, die abdachung eines bollwercks.

façonné en talus, *in propedem exiens*, wie eine abdachung geſtellet.

Tamarindes, *Dactyli Indici*, Tamarinden/ Jndianiſche Dattelu.

Tamaris, f. ou Tamarin, *Tamarice*, ein Tamarinden-baum.

Tambour, m. *tympanum*, eine trommel.

joüeur de tambour, *tympanista*, ein trommelſchläger.

joüer, battre du tambour, *tympanum quatere*, die trommel rühren.

le tambour bat, *tympanum canit*, man rühret die trommel.

battre le tambour, *tympano milites conquirere*, das volck mit dem trammelſchlag zuſammen bringen/ werben.

Tambour, m. *tympanotriba*, ein trommelſchläger.

Tambourin, m. *tympanum parvum*, kleine trommel.

tambouriner, *pulsare tympanum parvum*, die kleine trommel rühren.

Tamis, m. *cribrum*, ein ſieb.

tamiſer de la farine, *farinam cernere*, meel ſieben/ räutern.

Tampon, m. *cuspidata talea*, ein höltzerner zapff.

Tan, m. *tabanus*, eine breme/ weſpe.

tan, *pulvis coriarius*, pulver von epchenrinden das leder zu bereiten.

tan, *coriarius subactus infectusque*, gerber-lohe.

Tanaiſe, f. *Athanasia*, Rheinfahren/ ein kraut.

Tancement, m. *objurgatio*, außſcheltung/ beſtraffung.

tancer, *increpare*, ſchelten/ tadeln.

Tanche, f. *Tinca*, eine Schleye/ ein fiſch.

il ſe tait, tandisque je ſuis avec lui, *tacet, quamdiu cum illo sum*, er ſchweiget ſtill/ ſo lang ich bey ihm bin.

Tane, f. *nigra macula*, ſchwartzer fleck im angeſichte.

tané, *color castaneus*, caſtanien farbe.

tané, *castaneus*, kaſtenbraun gefärbet.

Tanerie, f. *coriarii subactus officina*, eine gerberey.

Taneur, m. *subactor coriarius*, ein gerber.

Taniere, f. *latibulum*, die höle/ das lager eines wilds.

tanquer, *submergi*, ſincken.

tanſer, *increpare*, beſchelten.

tant, *tantus*, ſo groß/ ſo viel.

je n'ai pas tant de force que de courage, *non est mihi tantum virium, quantum animi*, ich hab nicht ſo viel kräfften als hertz und muth.

tant de ſi grands vices, *tot tantaq; vitia*, ſo viel und groſſe laſter.

attendez tant ſoit peu, *tantisper expecta*, wartet ein klein wenig.

il eſt tant aimé, qu'il n'eſt pas croyable, *tanto in pretio habetur, ut fidem superet*, er wird ſo hoch geachtet/ daß es nicht zu glauben iſt.

je n'ai pas loiſir de railler, tant j'ai d'affaires en tête, *jocandi non est locus, ita me multa sollicitant*, ich habe jetzt nicht zeit zu ſcherten/ ſo viel geſchäfften liegen mir im kopff.

tant il eſt impudent, *usque eò est impudens*, ſo unverſchämt iſt er.

tant ſoit peu plus grand, *paulò major*, ein wenig gröſſer.

tant que je puis, *quantum in me est*, ſo viel ich kan.

tant que je vivrai, *tandiu dum vixero*, ſo lang ich leben werde.

tant

tant petits, que grands, *qua parvi, qua magni*, beydes grosse / als kleine.

tant y a qu'enfin je l'ai obtenu, *deniq; illud abstuli*, ich hab es endlich so weit gebracht / daß ichs erhalten hab.

Tantarare, *sonus tubæ*, trompetenschall.

Tante, du côté du pere, *amita*, des vatters schwester.

Tante, du côté de la mere, *matertera*, der mutter schwester.

Tante, f. *tentorium*, ein zelt.

tantôt, *mox*, *modò*, bald.

il prenoit tantôt un dessein, tantôt un autre, *aliud atque aliud consilium volutabat*, er nahme bald dieses bald jenes vor.

il viendra tantôt, *mox veniet*, er wird bald kommen.

tantôt, *modò antè*, vor einer kleinen weile.

Taon, m. *asilus*, eine bremse / wespe.

Taormine, ville de Sicile, *hoc Tauromininium*, Taormina / eine stadt in Sicilien.

Tape, f. *ictus manu inflictus*, handstreich / tape.

taper, *manu infligere*, mit der hand schlagen.

se tapir, *stratum se humi dejicere*, sich bücken / auff die erde niederlegen.

Tapis, m. *tapes*, ein teppich.

un beau tapis, *pulcri tapetes*, schöner teppich.

mettre une question sur le tapis, *proponere quæstionem*, eine frag auff die bahn bringen.

mettre une affaire sur le tapis, *negotium repetere*, ein geschäfft wieder vor die hand nehmen.

amuser le tapis, *societatem sermone morari*, die geschellschafft mit einem gespräch unterhalten.

tapisser une chambre, *cubiculum peristromate instituere*, ein gemach mit tapezerey behängen.

tapisser le pavé, *solum tapetibus insternere*, den boden mit teppichen belegen.

Tapisserie, f. *aulæum*, tapezerey.

tendre une tapisserie, *aulæum tendere*, tapezerey legen / auffhängen.

tapisserie à figures de bêtes, *belluatum peristroma*, tapezerey von allerley thieren.

tapisserie à personnages, *humanis imaginibus descriptum aulæum*, eine tapezerey von menschen-bildern.

tapisserie à paisage, à feüillage, *topiario opere descriptum peripetasma*, eine tapezerey mit blumen-werck.

Tapissier, m. *aulæorum opifex*, ein teppichmacher.

Taquin, *sordidè parcus*, filtzig / karg.

taquinement, *sordidè*, kärglich.

Taquinerie, f. *sordida parcitas*, filtzigkeit / kargheit.

Tarantule, f. *tarentula*, eine art von scorpionen.

tard, *serum diei*, der abend.

il est tard, il se fait tard, *serum est diei*, es ist schon spat.

sur le tard, *sub vesperam*, gegen den abend.

vous venez tard, vous venez trop tard, *serò seriùs accedis*, ihr kommt zu spat.

trop tard d'un moins, *uno mense tardius*, um ein monat zu spat.

au plus tard, pour le plus tard, *ut quàm tardissimè*, zum längsten.

tarder, *morari*, verziehen / verweilen.

tarder à donner audience, *morari audientiam*, nicht gleich anhören.

sans tarder, *sine morâ*, ohne verzug.

il me tarde que je ne m'embarque, *vix sero moram conscendendæ navis*, es wird mir zeit und weil lang biß ich zu schiff gehe.

rien ne me tarde tant que vôtre retour, *nihil mihi est longius, quàm te videre reducem*, es wird mir die zeit nicht länger / als biß ich euch wieder sehe.

Tardement, m. *retardatio*, verzug / verweilung.

tardif, *tardus*, langsam / verzüglich.

tardif en tout ce qu'il fait, *in omni re agenda lentus*, langsam in allem was er thut.

il a l'esprit tardif, *est ingenio hebetior*, er hat einen dummen kopff.

vandanges tardives, *vindemiæ serotinæ*, spater herbst.

un agneau tardif, *agnus chordus*, ein spat lamm.

tardif à écrire, *ad scribendum segnior*, träg zum schreiben.

tardivement, *tardè*, *serò*, langsam / spät.

tardivement, *pigrè*, faul / hinläßiger weise.

Tardiveté, f. *tarditas*, verweilung.
tardiveté, *tarditas*, langſamkeit.
tardiveté, *ſegnities*, faulheit / trägheit.
Tare, m. *vitium*, mangel / gebrechen.
tare. *deceßio*, abgang.
tarelle, *terebra*, ein bohrer.
tareller, *terebrare*, bohren / durchbohren.
tarellement, tarellure, *terebratio*, das bohren.
tarente. v. tarante.
Targe, f. targue, *cetra*, eine tartſche / ſchild.
couvert de targe, *cetratus, peltatus*, mit einem ſchild bedeckt.
ſe targuer, *delicto ſuo aliquid obtendere*, ſeinen fehler mit einem vorwand beſchönen.
ſe targuer de bel eſprit, *jactare ingenium felix*, ſich für ſinnreich außgeben.
ſe targuer de l'autorité de quelqu'un, *confidere alicujus auctoritati*, auff eines anſehen trotzen.
Tariere, f. *terebra*, ein bohrer.
Tarif, m. *liber monetarum*, müntzbuch / darin die guten müntzen verzeichnet ſind.
tarin, *citrinella*, ein ſingvogel.
tarir, *exſiccare*, trocknen / trocken machen.
tarir une riviere, *exſiccare flumen*, einen fluß außtrücknen.
tarir la ſource des deſordres, *tollere tumultuum anſam*, allen anlaß der unruhen wegnehmen.
pendent les grandes chaleurs de l'été, certaines fontaines tariſſent, *æſtivis ardoribus certi quidam fontes exarent*, in der groſſer ſomerhitze vertrocknen / oder verſiegen etliche brunnen.
tarir, ſe tarir, *areſcere*, trocken werden.
un puit qui ne tarit jamais, *perennis puteus*, ein brunn / der nicht verſieget.
Tartane, f. *vectorius lembus*, ein Tartana / eine gattung ſchiffe.
tartariſer, *tartaro purgare*, mit Tartarſaltz reinigen.
Tarte, f. tartre, *ſcriblita*, eine tarte.
tartre de pommes, poires, ceriſes & autres fruits, *ſcriblita ſalgamaria*, eine äpffel- birn- kirſchen- tarte.
tartre de tonneau, *arida vini fex*, weinſtein.
Tartriere, f. *cequnlum*, ein pfannenkuchen.
Tartufe, m. *ſimulator ſanctitatis*, ein ſcheinheiliger.
tartufier, *ſimulare ſanctitatem*, ſich heilig ſtellen.
Tas, m. *acervus*, ein hauffen.
un tas de flateurs, *adulatorum turba*, ein hauffen fuchsſchwäntzer.
tas, *incus rotunda*, ein runder amboß.
taſche. v. tâche.
taſcher. v. tâcher.
Taſſe, f. *patera*, trinckſchaale.
taſſete de pourpoint, *ſcutula*, ein ſchildlein.
taſſete, f. *burſa paſtoris*, teſchelkraut.
tater, *tactus tentare*, anrühren / fühlen.
tâter, *guſtare*, ſchmäcken / koſten.
tâter, *libare*, ein wenig verſuchen.
tâtonner, *incertis manibus palpare*, mit den händen tappen.
tâtonner, *dubiis manibus viam prætentare*, im finſtern tappen.
en tâtonnant, *in incertum porrectis manibus*, mit den händen um ſich greiffend.
il y a long tems qu'il tâtonne pour ſe marier, *diu jam de matrimonio deliberat*, er beſinnet ſich ſchon lang ehe er heyrahtet.
il tâtonnera tant qu'il laiſſera echapper l'occaſion, *tam diu deliberabit, uſque dum avolet occaſio*, er wird ſich ſo lang beſinnnen / biß er die gelegenheit verlieren wird.
tâtons, *palpando*, tappend.
nous marchions à tâtons, ſans lumiere, *in tenebris prætentantes manibus ingrediebamur*, wir tappeten in finſtern.
à tâtons, *inexplorato*, blindlings.
Tavayole, f. *ſtragula*, eine leinene decke.
taudis, *tugurium*, hütte / ſchlechtes baurenhäußlein.
tavelé, *maculis interſtinctus*, ſprencklicht / geſprenckelt.
taveler, *maculis variare*, ſprenckeln.
Tavelure, f. *maculoſa varietas*, ſprenckelung.
tavelure de toiſon, *velleris deſcripta maculis varietas*, ein ſprencklichtes fell.
Taverne, *caupona*, ein ſchenckhauß / weinſchencke.
tenir taverne, *cauponam exercere*, eine (herberg halten.
frequenter les tavernes, *in cauponis fre-*

frequentem agere, offt in die weinhäuser gehen.

Tavernier, m. *caupo*, ein wirth / weinschenck.

tavernier, *popino*, ein zecher/schlemmer.

Taupe, f. *talpa*, ein maulwurff/scheermauß.

taupe, mot, dont ont se sert au jeu des cartes, *annuo*, ich bins zu frieden.

Taupe, mot, dont ont se sert, lors qu'on boit à nôtre santé, *faciam satis*, ich will bescheid thun.

Taupiere, f. *muscipula*, scheermaußfalle.

taupin, *fulvus*, bräunlichter mensch.

Taupiniere, f. *talpæ latibulum*, loch so der maulwurff in der erden gemacht.

Taureau, m. *taurus*, ein stier.

jeune taureau, *juvencus*, ein junger stier.

cuir de taureau, *taureum tergus*, eine stierhaut.

Taux, taus, m. *æstimatio*, schätzung.

mettre les taus aux danrées, *annonæ pretium constituere*, die eßwaaren schätzen.

Taxe, f. *taxatio*, schätzung des werths.

taxe des dépens, *impensarum æstimatio*, *taxatio*, schätzung der unkosten.

ils vous obligeront à payer de grosses taxes, *graves tibi impensæ inducentur*, ihr werdet grosse kosten bezahlen müssen.

taxer, *taxare*, schätzen / anschlagen.

taxer les interéts & dépens d'un procez, *reo litem æstimare*, die gerichtsunkosten anschlagen.

vos interéts & dépens sont taxés à dix mille écus, *adversario tuo lis decem aureorum millibus æstimata est*, euer kosten und schaden ist auff zehen tausend thaler geschätzet worden.

taxer, *carpere*, beschelten / bestraffen.

se taxer d'un defaut, *vitium sibi exprobrare*, sich selbst wegen eines fehlers bestraffen.

TE

Teigne, f. *tinea*, eine motte / schabe.

plein de teignes, *tineosus*, voller motten.

teigne, *porrigo*, der erbgrind.

teigneux, *porriginosus*, erbgrindig.

Herbe aux teigneux, *Lapathum Majus*, Scabiosen.

teille de chanvre ou de lin, *philyra*, die stengel / das streiffsel vom hanff oder flachs.

teiller du chanvre, *cannabin philyris exuere*, den hanff brechen.

teindre, *tingere*, färben / anstreichen.

une laine qui n'a point été teinte, *lanæ, cui nullus color incurfaverit*, ungefärbte wolle.

teindre de la soye Cramoisy, *sericum Cramæsi inficere*, die seyden auff Carmesin färben.

teint, *tinctus*, gefärbet / angestrichen.

teint, *nativus color*, die natürliche farbe.

teint vermeil du visage, *oris color roseus*, die rothe farbe des angesichts.

un beau teint, *oris elegans color*, eine schöne farbe des gesichts.

teint fardé, *fuco illitus color*, geschminckte farbe.

Teinte, f. *colorum illitus*, das anstreichen der farben.

Teinture, f. *tinctura*, das färben.

teinture fine, *eximiæ notæ tinctura*, die beste sache.

teinture chargée & haute, *infectus, vividus vegetusque ac splendidus*, hohe farbe / die nicht abschiesset.

teinture hors de tâche, *infectus à macula liber*, farbe / die nicht flecket.

qui a double teinture, *dibaphus*, zweymal gefärbet.

la laine noire ne reçoit aucune teinture, *furva lana non est tinctilis*, die schwartze wolle nimmt keine farbe an.

la teinture penetre les draps, *succi colorum penitius imbibuntur in pannis*, die farbe dringet durchs tuch.

donner la derniere teinture au drap, *suffectis lanis ultimum colorem indere*, dem tuche die letzte farbe geben.

j'ai donné à cet enfant les premieres teintures de bonnes lettres, *puerum illum bonorum artium elementis infeci*, ich hab diesem knaben den ersten anfang in guten künsten gewiesen.

teinture de violette, *tinctura violarum*, viol-tinctur.

Teinturier, m. *infector*, ein färber.

Teinturerie, f. *tinctura ars*, das färberhandwerck.

Teinturerie, f. *tinctura officina*, eine färberey.

Teiſſon, m. *taxus*, ein dachs.

tel, *talis*, ein ſolcher.

tel maître, tel diſciple, *talis diſcipulus eſt qualis magiſter*, wie der meiſter ſo iſt auch der ſchüler.

les enfans ſont tels qu'on les forme, *perinde ſunt infantes ut informantur*, die kinder ſind alſo wie man ſie lehrt.

avez-vous receu un tel homme que moy, *taliane honor tibi delatus eſt ac mihi*, iſt euch ſolche ehr wie mir wiederfahren.

Tel-quel, *mediocris*, mittelmäßig.

Teleſcope, m. *teleſcopium*, ein fern-glaß.

tellement que, *ita ut*, dergeſtalt / daß ꝛc.

il fût tellement battu qu'il mourut, *ita eſt multatus ut vitam amiſerit*, er iſt ſo hart geſchlagen worden / daß er davon geſtorben iſt.

il n'a pas méme répondu à me lettres, tellement il eſt incivil, *quin etiam literis meis, quæ ejus inurbanitas eſt, non reſcripſit*, er iſt ſo unhöflich / daß er nicht einmal auff meine brieffe geantwortet hat.

tellement, quellement, *perfunctoriè*, obenhin.

Temeraire, *temerarius*, verwegen / vermeſſen.

je ne ſuis pas ſi temeraire que de penſer, *non usque adeo ſum temerarius ut exiſtimem*, ich bin nicht ſo vermeſſen daß ich gedencken ſolte.

temerairement, *temerè*, vermeſſentlich.

ſe jetter temerairement dans le peril, *ſe temerè periculo exponere*, ſich ohne noth in gefahr begeben.

Temerité, f. *temeritas*, verwegenheit / vermeſſenheit.

Témoignage, m. *teſtimonium*, zeugnüß.

porter, rendre témoignage, *teſtimonium ferre*, zeugnüß geben.

Témoignage, *argumentum*, *indicium*, zeugnüß / zeichen.

je vous donneray des témoignages de mon affection, *ſtudii in te mei ſignificationem dabo*, ich will euch merckzeichen meiner liebe geben.

témoigner, *teſtari*, zeugen / zeugnüß geben.

témoigner ſa joye, *gaudium teſtificari*, ſeine freude bezeugen.

Témoin, m. *teſtis*, ein zeug.

témoin oculaire, *teſtis oculatus*, ein zeug / der ein ding mit augen geſehen hat.

on luy produit des faux témoins, *ficti teſtes in eum dantur*, man hat ihm falſche zeugen vorgeführet.

je vous prens à témoins, *teſtem te appello*, ich nehme euch zum zeugen.

ce champ ſera témoin de ſa valeur, *virtutis ejus bellicæ teſtes erunt hæc caſtra*, dieſes feldläger wird ein zeug ſeiner tafferkeit ſeyn.

Tempe, f. *tempora*, die ſchläffe.

Temperament, m. *corporis habitudo*, die natürliche beſchaffenheit des leibs.

le temperament qu'on avoit propoſé pour terminer ces affaires à été refuſé, *rejecta eſt, quæ fuerat excogitata ratio, componendis his controverſiis*, das mittel dieſe ſtreithändel außzumachen iſt nicht angenommen worden.

Temperance, f. *temperantia*, mäßigkeit.

temperance au boire & au manger, *in potu ac cibo moderata abſtinentia*, mäßigkeit im eſſen und trincken.

temperant au boire, *ſobrius*, mäßig im trincken.

temperant au manger, *cibi temperans*, mäßig im eſſen.

Temperature, f. de l'air, *aëris temperatio*, mäßigung der lufft.

temperature de metal, *metalli temperamentum*, vermiſchung des metalls.

temperament, *temperatè*, mäßiglich.

temperer, *temperare*, mäßigen.

cette joye fut un peu temperée par une facheuſe nouvelle, *hoc gaudium tantiſper diluit infauſtus nuncius*, dieſe freude iſt durch eine böſe zeitung gemäßiget worden.

le ſoleil d'hyver tempere la rigueur du froid, *hibernus ſol frigoris aſperitatem mitigat*, die winter-ſonne mäßiget die groſſe kälte.

ſaiſon temperée, *tempus anni temperatum*, mäßige jahrszeit.

tempeſtatif, *tempeſtuoſus*, ungeſtüm.

muſique tempeſtative, *tumultuoſa muſica*, gar zu laut-klingende muſic.

Tempéte, f. *tempeſtas*, ein ungewitter.

tempéte ſur mer, *furentis maris æſtus*, ſturm zur ſee.

une

une grande tempéte va fondre sur moy, *atrox mihi tempestas impendet*, es schwebet mir ein grosses ungewitter ob dem halß.

tempéteux, *tempestuosus*, stürmisch/ ungestüm.

tempéter, *tumultuari*, toben/ wüten/ poldern.

Temple, m. *templum*, eine kirch.

temple des infidelles, des faux dieux, *delubrum*, ein götzen-tempel.

temple, *tempus*, der schlaff.

Templiers, *Templarii*, die Tempel-herren.

boire comme un Templier, *immodice bibere*, sauffen wie ein bürstenbinder.

temporalité, *cleri reditus*, geistliche einkommen.

temporel, *temporarius*, zeitlich.

une charge temporelle, *magistratus temporarius*, ein ampt/ das nur eine gewisse zeit währet.

temporel, *caducus*, vergänglich.

le temporel d'un ecclesiastique, *bona*, das zeitliche gut eines geistlichen.

saisir le temporel d'un Prelat, *antistitis bona pignorari*, das gut eines Prälaten pfänden.

jurisdiction temporelle & spirituelle, *jurisdictio exterior interiorque*, die geist- und weltliche bottmäßigkeit.

seigneur temporel & spirituel, *exterioreque interioreque ditione Dominus*, ein geist- und weltlicher Herr.

temporellement, *ad tempus*, auff eine zeit lang.

temporisement, *cunctatio*, verweilung.

temporiser, *tempori servire*, sich in die zeit schicken.

temporiser, *cunctari*, aufffschieben/ verweilen.

Temporiseur, *cunctator*, ein träntler.

Tems, m. *tempus*, die zeit.

il est tems de parler de cela, *tempus est hac de re dicere*, es ist zeit hiervon zu reden.

en ce tems-là, *tunc temporis*, zu dieser zeit.

pendant quelque tems, *aliquandiu*, eine zeitlang.

pendant ce tems, durant ce tems, *per id tempus*, in währender dieser zeit.

long-tems, *diu*, eine lange zeit.

faire chaque chose en son tems, *quemque rem curare suo tempore*, ein jedes ding zu seiner zeit thun.

s'accommoder au tems, *tempori cedere*, sich in die zeit schicken.

je viendray à tems, au tems qu'il faut, *veniam in tempore*, ich wil zu rechter zeit kommen.

je prendray du tems pour y songer, *sumam spatium ad cogitandum*, ich wil mir die zeit nehmen darauf bedacht zu seyn.

pousser le tems avec l'épaule, *diem ex die ducere*, von einem tag zum andern auffschieben.

je le feray à tems perdu, *id successivis operibus efficiam*, ich wil es zu müßigen stunden thun.

passer le tems en joüant, *tempus ludo fallere*, die zeit mit spielen zubringen.

se donner du bon tems, *gemo indulgere*, sich wol seyn lassen.

tems serain, beau tems, *cœlum serenum*, schön/ heiter wetter.

mauvais tems pour les voyageurs, *tempus, iter facientibus grave*, böses wetter für die reisenden.

il fait toûjours beau tems en ce païs, *illa terræ plaga perpetua fruitur amœnitate temporis*, es ist in diesem land allzeit schön/ heiter wetter.

sonner pour le tems, *discutiendis grandinosis nubibus ærâ campanâ quatere*, das ungewitter von den feldfrüchten abzutreiben/ die glocken läuten.

conjurer, exorciser le tems, *exorcismis tempestatem deprecari*, das ungewitter beschwören.

les quatre tems, *quaterna jejunii tempora*, die vier fronfasten.

tenable, *quod teneri potest*, das sich halten kan.

cette place n'est pas tenable, *propugnari arx hæc non potest*, dieser platz kan keine belagerung außstehen.

une opinion tenable, *opinio probabilis*, eine der warheit ähnliche meinung.

tenace, *tenax*, zähe/ hart anklebend.

Tenacité, f. *tenacitas*, zähigkeit/ vestes ankleben.

Tenaille, f. *forceps*, eine zange.

manier & tourner le fer chaud avec des tenailles, *candens ferrum forcipe tra-*

tractare ac versare, das glüende eisen mit zangen halten und wenden.

tenaille espece de fortification, *forcipis specie sinuosum propugnaculum*, eine schantz/wie eine zange auffgeworffen.

tenailler un criminel, *candenti forcipe reum laniare*, einen übelthäter mit glüenden zangen pfetzen.

l'amour le tenaille, *vexatur amore*, die liebe plaget ihn.

tenant, *sordidè parcus*, geitzig/filtzig.

tenant, *fundi laterarius finis*, gräntzen eines feldguts auff beyden seiten.

des grandes terres tout d'un tenant, *ager latissimè continuatus*, weite/hart an einander stossende felder.

les tenans & aboutissans d'un fond, *prædii fines laterales & capita*, der gantze bezirck eines feldguts.

je sçai tous les tenans & les aboutissans de cette affaire, *mihi perspectissima est hujus natura negotii*, ich weiß um die gantze sache/wo sie hanget oder langet.

tenant d'un carrousel, *equestris decursionis princeps*, ein planhalter auff einem pferdt-rennen.

les tenans & les assailles, *equestris certaminis propugnatores & oppugnatores*, die planhalter und kämpffer.

Tenche, f. *Tinca*, Schleye/ein fisch.

Tendon, m. *articularius nervus*, die flechse.

tendre un arc, *arcum tendere*, einen bogen spannen.

tendre une tapisserie, *aulæa tendere*, ein tapezerey auffhängen.

tendre un lit, *lectum umbellâ & velis integere*, ein bett mit vorhängen versehen.

tendre des embuches, *dolos tendere*, einem hinterlistig nachstellen.

tendre un rideau contre le soleil, *adverso soli velum obtendere*, einen vorhang wider die Sonne vorziehen.

tendre la main à celui qui tombe, *manum labenti porrigere*, einem der fallen will/die hand bieten.

tendre les mains au ciel, *manus ad cœlum tendere*, die hände gen himmel auffheben.

tendez-moi mon épée, *ensem mihi meum porrige*, gebt mir meinen degen her.

tendre le cou au bourreau, *subjicere securi cervices*, dem scharffrichter den halß darbieten.

ses secrettes menées tendent à une sedition, *ejus clandestina consilia ad seditionem spectant*, seine heimliche anschläge zielen auff einen auffruhr.

je sçai où tend vôtre discours, *novi quorsùm spectet oratio tua*, ich weiß wo euer reden hinauß will.

l'armée tendoit sur la frontiere de l'ennemi, *exercitus in fines hostium tendebat*, die armee gieng nach des feindes gräntzen zu.

tendre, *tener*, zart/weich.

servez-moi du tendre de cette poule, *de illius gallinæ teneriore pulpa mihi impertire quidpiam*, gebt mir etwas von dem zarten fleisch dieses huhns.

tendre, *delicatus*, zärtlich.

tendre à souffrir, *ad quodvis incommodum tener*, zärtlich etwas außzustehen.

tendre à pleurer, *ad fletum facilis*, der leicht zum weinen zu bewegen ist.

un homme qui a le cœur tendre, *homo teneriore animo*, ein mensch der ein weiches hertz hat.

tendrelet, *tenellus*, zärtlich.

tendrement, *tenerè*, zärtlich.

tendrement, *intimo amoris sensu*, hertzlich/inniglich.

Tendresse, f. *teneritas*, zärtlichkeit/zartheit.

tendresse, *intimus amoris sensus*, hertzliche/inbrünstige liebe.

tendron, m. de plante, *turio*, ein zarter zweig.

tendron de choux, *cyma*, die schossen am köhl.

tendron de vigne, *clavicula*, die zarten gäbelein an den weinreben.

tendu, *tentus*, gestreckt/gespannet.

il ne faut pas avoir l'esprit toûjours tendu, *perpetua esse non debet animi contentio*, man soll mit dem gemüth nicht immerdar arbeiten.

tenduë de tapisserie, *fixorum peristromatum series*, eine reyhe auffgehangener tapezereyen.

tenduë de filets, *intentorum retium structa series*, eine reyhe auffgestellter jäger-garn.

Tenebres, *tenebræ*, finsternüß.

cou-

couvert de tenebres, *tenebris opertus*, mit finsternüß umgeben.

tomber dans les tenebres, *ad inferos descendere*, in die höll kommen.

les tenebres de l'ignorance, *tenebræ ignorantiæ*, die finsternüß der unwissenheit.

assister aux tenebres durant la semaine sainte, *vespertinis solemniorum dierum majoris hebdomadæ officiis interesse*, der nächtlichen andacht in der Charwoche beywohnen.

tenebreux, *tenebrosus*, dunckel / finster.

Teneur, f. *scripti argumentum*, der inhalt einer schrifft.

diverses lettres de méme teneur, *eodem argumento exemploque variæ literæ*, verschiedene briefe einerley inhalts.

tenir, *tenere*, halten.

tenir le loup par les oreilles, *lupum auribus tenere*, den wolff bey den ohren halten.

tenir la main à un enfant qui apprend à écrire, *pueri scribere discentis manum regere*, einem knaben der schreiben lernet / die hand führen.

je tiendray la main à cela, *curabo, ut id fiat*, ich wil dafür sorge tragen / daß es geschehe.

il tenoit les yeux ouverts vers le ciel, *oculos in cœlum intentos tenebat*, er hebte die augen auffgesperrt gen himmel.

cét harangueur nous tiendra deux heures, *binas horas nos hic orator tenebit*, dieser redner wird uns zwo stunden lang auffhalten.

tenir sa langue, *linguam cohibere*, seine zunge im zaum halten.

vous tenez trop grosse famille, trop grand train, *familiam æquo ampliorem habes*, ihr haltet gar zu viel gesindes.

la mer tient une partie de la terre, *Oceanus magnam terræ partem obtinet*, das meer hat ein grosses stück von der erden innen.

se tenir aux conditions arrêtées, *pactis conditionibus & conventis stare*, sich an die verglichene bedingungen halten.

Il faut se tenir à ce qu'on a jugé, *stare oportet in eo quod sit judicatum*, man soll sich an das urtheil halten.

ils tiennent, que le plaisir est le souverain bien, *illud arctè tenent accuratèque defendunt, voluptatem esse summum bonum*, sie behaupten vestiglich / daß die wohllust das höchste gut sepe.

je me tiendray icy en embuscade, *ego in insidiis hic ero succenturiatus*, ich wil hier im hinterhalt stehen bleiben.

tenez cela secret, *hoc tu tecum habeto*, behaltet dieses bey euch.

tenir des discours desavantageux de quelqu'un, *malos de aliquo sermones habere*, nachtheilige reden von einem führen.

j'avouë que je tiens la vie de vous, *acceptam tibi vitam refero*, ich bekenne / daß ich euch mein leben zu dancken habe.

ce que je dis, je le tiens d'un bon autheur, *quod dico, ex probo auctore accepi*, ich habe das / was ich sage / von guter hand.

tenir les fermes du public, *redempturas publicorum exercere*, die gemeine zölle in bestand haben.

tenir les états, *habere comitia*, landtäge halten.

tenir par la racine, *radicibus niti*, an der wurtzel hangen.

tenir à de bons cloux, *validis clavis fixum hærere*, an starcken nägeln hangen.

cela tient bien, *id valide fixum hæret*, dieses hält vest.

cette image tient à la muraille, *imago parieti adhæret*, dieses bild hanget an der wand.

la ville ne sçauroit tenir si on l'assiege, *oppidum adversus obsidionem non est firmum*, diese stadt kan keine belägerung außhalten.

il a osé tenir contre le Roy, *obsistere ausus est Regi*, er hat sich erkühnet dem König zu widerstehen.

les maisons ne tiennent point unes aux autres, *tecta continua non sunt*, die häuser stossen nicht eines an das andere.

tenez-le par la main, de peur qu'il ne tombe, *manu illum sustine, ne labatur*, haltet ihn bey der hand / daß er nicht falle.

pour qui tenez-vous? *à quo stas?* mit wem haltet ihrs?

il ne tient qu'à vous, que la paix ne se faſſe, *per te unum ſtat quò minus ſit nobis pax*, es lieget an keinem andern als an euch / daß der fried nicht geſchloſſen wird.

pendant l'été il ſe tient aux champs, *per æſtivos calores rure verſatur*, im ſommer hält er ſich auff dem land auff.

il eſt tenu pour un ſaint-homme, *vir ſanctus habetur*, er wird für einen heiligen mann gehalten.

il ne ſçautoit ſe tenir de médire de ſon prochain, *temperare ſibi nequit quin maledictis inſectetur aliquem*, er kan ſich nicht enthalten ſeinem nächſten übel nachzureden.

tenez-vous ſur vos gardes, *cave tibi*, ſehet euch wohl vor.

il ſe tient fort ſur le grand credit qu'il a, *auctoritati, quâ pollet, multum confidit*, er verläſt ſich ſehr auff ſein anſehen.

tenir le premier rang, *ſummum gradum tenere*, die oberſtelle innen haben.

à peine me puis-je tenir à cheval, *vix hærere in equo poſſum*, ich kan mich kaum zu pferde halten.

je ne puis me tenir ſur pié, *pedibus conſiſtere non poſſum*, ich kan auff keinem fuß ſtehen.

tenir la chambre, *è cubiculo non prodire*, der kammer hüten.

ſe tenir dans la maiſon, *intra domum ſe continere*, ſich daheim im hauß halten.

ſe tenir caché, *continere ſe in occulto*, ſich im verborgen halten.

j'ai tenu bon, tout ſeul, contre tous, *omnium univerſum impetum excepi ac ſuſtinui ipſe ſolus*, ich hab den gantzen gewalt allein außgehalten.

je te loüe, tu tiens de ton pere, *laudo, patriſſas*, ich lobe dich / du trittſt in deines vatters fußſtapffen.

vous tenez encore de vôtre humeur ſauvage, *nondum planè agreſtem indolem illam tuam exuiſti*, es klebet euch noch immer etwas von eurer groben bäuriſchen art an.

cette temerité tient un peu de la folie, *temeritas hæc non longè abeſt ab inſania*, dieſe vermeſſenheit iſt einer thorheit nicht viel ungleich.

je le tiens à affront, *illud accipio in contumeliam*, ich nehme dieſes für einen ſchimpff auff.

il faut tenir le milieu entre le trop & le peu, *mediocritas, quæ eſt inter nimium & parum, obſervanda eſt*, man muß ein mittel halten.

je ne ſuis pas tenu de le dedommager, *non debeo ſarcire damnum*, ich bin nicht ſchuldig ihn ſchadloß zu halten.

Tenon, m. *compactilis ligni cardo inſititius*, ein holtz das man in das andere ſteckt.

mettre le tenon dans ſa mortaiſe, *cardinem in cavum indere*, das holtz in ſeine fuge ſtecken.

Tenſion, f. *contentio*, das ſpannen / anziehen.

Tentateur, m. *tentator*, ein verſucher.

Tentation, f. *tentatio*, verſuchung.

conſentir à une tentation, *illecebram peccati admittere in animum*, in eine verſuchung einwilligen.

tentative, f. *probatio*, ein verſuch / probſtück.

faire ſa tentative, *ſpecimen edere*, ſein probſtück thun.

Tente, f. *tentorium*, ein zelt.

tente, *lineamentum*, ein meiſſel ſo man in eine wunde thut.

mettre une tente dans une playe, *lineamentum in vulnus demittere*, einen meiſſel in eine wunde thun.

tente de tapiſſerie, *ſeries periſtromatum*, eine reihe teppich.

tente, *amita, matertera*, vatter oder mutter ſchweſter.

tenter, *tentare*, verſuchen.

tenter à une méchante action, *aliquem ad ſcelus ſollicitare*, zu einer böſen that anreitzen.

tenter toutes les voyes d'accommodement, *conciliandæ pacis vias omnes perſequi*, alle weg zu einem gütlichen vergleich verſuchen.

tenter le poignard ou le poiſon contre quelqu'un, *alicui ferrum aut venenum intentare*, einen mit dem dolch oder durch gifft hinzurichten trachten.

tenter le combat, *belli fortunam experiri*, es auff ein feldſchlacht wagen.

tenture de tapiſſerie, *ſeries tapetum*, eine reihe teppich.

te-

tenu, *obligatus*, verbunden.
Tenuë, f. *ordo, series*, ordnung / reihe.
d'une tenuë, *perpetuo ordine*, in einer reihe.
tenuë, *possessio*, besitz / inhabung.
tenuë, *constantia*, beständigkeit.
la foiblesse & le peu de tenuë de cet homme, *illius hominis levitas*, dieses menschen unbeständigkeit und wankelmüthigkeit.
fortune errante sans tenuë, *vaga volubilisque fortuna*, das unbeständige glück.
aprés la tenuë des états, *post celebrationem comitiorum*, nach gehaltener versammlung der stände.
Tenuité, f. *tenuitas*, die dünne.
Terce, *cohors*, ein regiment.
tercer, *agrum tertiare*, einen acker zum drittenmal pflügen.
Tercement, m. *tertiatio*, die dritte pflügung.
Terebinthe, m. *Terebinthus*, Terpentin.
resine de terebinthe, *resina terebinthina*, terpentin / hartz.
terelle, teriere, *terebra*, ein bohrer.
tergiverser, *tergiversari*, außflüchte suchen.
Terme, m. *terminus*, end / ziel.
se tenir dans les termes de la raison & de son devoir, *se intra virtutis justum modum & præscriptos officii limites continere*, sich in den schrancken der billichkeit und der vernunfft halten.
terme, *terminus, telamon*, ein pfeiler / stütze.
terme, *dies præfinita*, der bestimmte tag.
terme d'un an, *dies annua*, zeit von einem jahre.
terme de payement, *dies pecuniæ*, der zahl-tag.
le terme va expirer, *dies appetit*, die zeit gehet zu ende.
le terme d'un voyage, *itineris meta*, das ziel einer reise.
terme de treve, *induciarum dies*, der außgang des stillstandes.
il étoit hors des termes d'avoir des enfans, *liberos per ætatem procreare non poterat*, er konte alters halben keine kinder mehr zeugen.
terme, *conditio*, zustand / beschaffenheit eines dings.
nos affaires sont en bons termes, *res nostræ bono sunt statu*, unsere sachen stehen in gutem stand.
ils sont en termes de s'accorder, *ad pacta descendere parati sunt*, sie stehen mit einander in vergleich.
terme, *dictio*, art und weise zu reden.
s'expliquer en beaux termes, *elegantes dicere*, zierlich reden.
il n'y a pas un bon terme en tout ce discours, *in universo hoc sermone ne unum quidem inest verbum proprium*, es ist in dieser gantzen rede nicht ein einiges wort das etwas tauget.
parler en termes, *propositi argumenti legitimis solemnibusque utiverbis*, mit den eigentlichen worten reden.
terminaison d'un mot, *vocabuli terminatio*, die endigung eines worts.
ces mots ont la méme terminaison, se terminent de méme façon, *verba hæc similiter desinunt, pariter terminantur eundemque referunt in cadendo sonum*, diese worte haben einerley endigung.
terminer, *absolvere*, endigen / zu ende bringen.
il a terminé son discours, *sermonem absolvit*, er hat seine rede beschlossen.
toute cette affaire se peut terminer en fort peu de tems, *brevi potest ea res tota confici*, diese gantze sache kan in gar kurtzer zeit außgemacht werden.
la nuit termina le combat, *prælium nox diremit*, die nacht hat dem treffen ein ende gemacht.
ces montagnes qui terminent nôtre vûë, *montes illi qui aspectum nostrum definiunt*, die jenige berge / vor denen unser gesicht nicht weiter sehen kan.
terminer, *terminare*, einschräncken / begräntzen.
ternaire, *ternarius*, die dritte zahl.
terne, *obscurus*, dunckel.
ternir, *obscurare*, verdunckeln.
l'haleine ternit le miroir, *speculi fulgorem halitus obducit*, der athem verdunckelt den glantz des spiegels.
la rose se ternit lors qu'on la touche, *rosæ nitor contactu hebetatur*, die rose wird bleich wann man sie anrühret.
il a terni ma reputation, *nominis mei splendorem maculavit*, er hat meinen ehrlichen namen beschmitzet.

terni, *obscuratus, decoloratus*, verdunckelt/ entfärbet.

une couleur ternie, *color detersus*, abgeschossene farb.

éclat terni, *nitor detersus*, verdunckelter glantz.

Terniſſure, f. *nitoris obscuratio*, verdunckelung.

Terrage, m. *solarium glebarium*, das recht eine garben von einem felde zu heben.

fonds terragé, ou terrageau, ou terragier, *fundus, salario frumentario obnoxium*, ein gut / so dem herrn eine garbe schuldig ist.

terrageau, terragier, *nactus glebariæ functionis jus*, ein herr / der das garben-recht hat.

Terrain, m. *solum*, der boden.

Terraſſe, f. *terrenus agger*, ein hauffen erde.

terraſſe, pour placer le canon, *terrenus agger machinarius*, ein hauffen erde / das geschütz darauff zu pflantzen.

terraſſe de bastion, *terrenum propugnaculum*, ein von erden auffgeworffene paſtey.

terraſſe, *testacea gabata*, grosse irrdene schüssel.

Terraſſement, m. *terrei propugnaculi excitatio*, auffwerffung eines walls.

terraſſement, *eversio*, umkehrung.

terraſſer le dedans d'une muraille, *interiora mœnium terreno aggere munire*, eine mauer inwendig mit einem wall bevestigen.

terraſſer, *in terram prosternere*, zu boden werffen.

Terre, f. *terra*, die erde/ das erdreich.

toute la terre, *terrenus orbis*, der gantze erdboden.

Terre, *terra*, ein land / landschafft.

Terre, *ditio*, eine herrschafft.

terre, *fundus*, ein feld-gut.

une grande terre, *latifundium*, ein grosses land-gut.

terre, *ager*, ein feld.

terre, *solum*, erdreich.

rez terre, à fleur de terre, *ad summum solum*, auff dem grund der erden / der erden gleich.

maiſon raſée rez terre, *æquatæ solo tenus excisæ ædes*, ein biß auff den boden geschleiffes hauß.

terre à terre, *plano pede*, auff ebener erden.

aller par terre, *terrâ iter facere*, zu land reisen.

j'iray par terre, *illuc itinere terrestri pergam, eum in locum terrâ proficiscar*, ich wil über land dahin gehen.

mettre en terre un mort, *mortuum sepelire*, einen todten begraben.

mettre en terre un arbre, *arborem in scrobem deponere*, einen baum in die erde versetzen.

mettre par terre, *prosternere*, auff die erde niederwerffen.

la terre ferme, *continens*, das veste land.

prendre terre, *navem appellere littori*, anländen.

prendre terre, *exscendere*, ans land steigen.

vous trouverez terre en cét endroit, *in hac parte vadum nanciscēris*, ihr werdet an diesem ort grund finden.

ouvrage de terre, vaiſelle de terre, *figlinum*, irrden geschirr.

terreau, *fimetum*, misthauffe das feld zu düngen.

terre-plein, *terrenus agger*, ein von erden auffgeworffener wall.

Terrein, m. *terra*, das erdreich.

terrein, *terrenum*, grund und boden.

gagner le terrain, *progredi*, das feld gewinnen.

ſe terrer, *sub terram se condere*, sich unter die erden verbergen.

terreſtre, *terrestris*, irrdisch.

choſes terreſtres, *res caducæ, terrestres*, irrdische/ vergängliche dinge.

animal terreſtre, *terrestre animal, terrestris animans*, ein irrdisches thier.

Terre-tremble, *terræ motus*, erdbeben.

Terreur, f. *terror*, schrecken / forcht.

jetter la terreur, donner de la terreur, *terrere*, erschrecken / einen schrecken einjagen.

terreux, *diversfundis*, reich an liegenden gütern.

terrible, *terribilis*, erschrecklich.

heros terrible au reſte des humains, *heros cæteris mortalibus terribilis*, ein held vor dem sich andere leute entsetzen müssen.

terriblement, *terribili modo*, schrecklich.

terrien, *terrenus*, irrdisch.

Ter-

Terrien, m. *agrarii tractûs possessor*, besitzer eines land-guts.
son pere est un grand terrien, *ejus pater amplorum est latifundiorum dominus*, sein vatter hat viel feld-güter.
terrier, *cuniculus*, loch / höle eines wilden thiers.
terrier, *codex censualis*, ein zinß-buch / lehen-buch.
faire les terriers d'un fief, *clientelares fundos censere*, die zinßbare lehen-güter einschreiben.
Terrine, f. *pelvis fictilis*, irrdenes becken.
terrir, *navem ad terram adpellere*, ans land fahren.
Territoire, m. *territorium*, grund und boden / gebiet.
territoire de Lyon, *suburbanus ager Lugdunensis*, das land um Lyon.
Terroir, m. *territorium*, grund und boden.
un bon terroir, *ager dives*, ein fruchtbares feld.
Tertre, m. *clivus*, ein hügel.
vignes plantées sur des tertres, *collinæ vineæ*, auff hügeln gepflantzte reben.
Terebinthe, m. *Terebinthus*, der Pactenbaum.
Tesmoin, tesmoignage, tesmoigner. *v.* Témoin, témoignage, témoigner.
Tesson, m. *taxus*, ein Dachs.
Test. *v.* Tét.
Testament, m. *testamentum*, ein testament / letzter will / erb-gemächtnüß.
faire son testament, *testamentum facere*, sein testament machen.
dresser un testament, *testamentum concipere*, ein testament auffsetzen.
je le feray heritier par mon testament, *illum testamento hæredem instituam*, ich wil ihn in meinem testament zum erben einsetzen.
ordonner par son testament, *testamento cavere*, durch sein testament etwas verordnen.
il ne m'a rien laissé par son testament, *nihil mihi testamento reliquit*, er hat mir in seinem testament nichts vermacht.
testamentaire, *testamentarius*, zu einem testament gehörig.
Testateur, m. *testator*, der ein testament macht.
Testatrice, f. *testatrix*, die ein erb-gemächtnüß macht.
tester, *testamentum facere*, ein testament machen.
il est mort sans tester, *intestato mortuus est*, er ist ohne testament gestorben.
Testicule, m. *testiculus*, hoden.
testifier, *testificari*, bezeugen.
Testification, f. *testificatio*, zeugnüß / bezeugung.
Teston, m. *capitatus*, Frantzösische müntze / einer viertels-kron werth.
testonner, *caput ferire manu*, einen mit der faust auff den kopff schlagen.
Tet, m. *calva*, die hirnschale.
tet, *testa*, stück von einer gebrochenen scherbe.
Tête, f. *caput*, das haupt / der kopff.
le sommet de la tête, *vertex*, der wirbel.
ils etoient assis à table tête à tête, *mensæ assidebant adversi*, sie sassen am tisch einer gegen dem andern über.
tourner tête, *frontem hosti obvertere*, dem feind den kopff bieten.
il perdit la tête, on luy coupa la tête, *caput ei amputatum est*, es ist ihm der kopff abgeschlagen worden.
avoir mal de tête, *dolere capite*, kopffschmertzen haben.
grosse tête, *stupidus*, dumm.
vous faites tout de vôtre tête, *gerio omnia ex tuo sensu*, ihr thut alles nach eurem kopff.
qui vous a mis cela en tête, *quis hoc tibi suasit*, wer hat euch dieses in den sinn gegeben / in kopff gebracht.
tête de clou, *clavi caput*, der kopff / oder die platt eines nagels.
le chou prend tête, fait tête, *brassicæ caput induit*, der kohl beginnet häupter zu gewinnen.
tête d'un bataillon, *aciei frons*, das vorderste glied in einer schlacht-ordnung.
il se mit à la tête de deux cents chevaux, *agmen ducebat ducentorum equitum*, er stellete sich vor zweyhundert pferde vornen an die spitze.
un carrosse faisoit la tête du convoy, *pompam funebrem anteibat currus*, vor der leich-begängnüß gieng ein wagen.
faire tête, tenir tête, *obsistere*, den kopff bieten / widerstand thun.

c'est

c'eſt une téte verte, *ſtultus eſt*, er iſt ein narr.

laver la téte à quelqu'un, *verbis aliquem reprehendere*, einen außfilzen.

parler téte à téte, *commiſſis capitibus loqui*, die köpff zuſammen ſtoſſen/ und mit einander reden.

têtes de cerf, *cervi cornua*, das geweyh eines hirſchen.

Tétiere, f. *caſſis*, eine ſturmhaube/ helm.

tétiere de cheval, *capiſtrum*, eine halffter.

têtu, *crebroſus*, halsſtarrig/ eigenſinnig.

tetter, *mammam ſugere*, ſaugen/ an der bruſt ſaugen.

donner à tetter, *puero mammam dare*, einem kind zu trincken geben.

un enfant qui tetté, *puer lactens*, ein ſäugendes kind.

Tette-chevre, *caprimulgus*, geißmelcker/ nachtvogel.

Tettin, m. *uber*, die brüſte.

tetrine de truye, *ſumen*, das euter einer ſchweinsmutter.

Tetton, m. *mamma*, die brüſte.

tetragone, *quadrangulus*, viereckicht.

Texte, m. *textus*, der text.

je ne citeray que le pur texte de la loy, *non proferam niſi diſerta legis verba*, ich wil nichts anführen als nur die bloſſe worte des geſetzes.

texte, *locus*; der ort in einem buch.

textuaire, *codex nudi contextûs*, der bloſſe text eines buchs/ ohne außlegung.

Textuaire, m. *verborum juris ſcientiſſimus*, der den text des rechtens wohl weiß.

TH

Theatre, m. *theatrum*, ein ſchauplatz.

theatre mouvant, *theatrum mobile*, eine bewegliche ſchaubühne.

piece de theatre, *fabula*, ein ſchauſpiel.

Theme, m. *argumentum*, ſache davon man redet oder ſchreibt.

theme d'école, *ſcriptionis argumentum*, arbeit in der ſchul/ ſo man den knaben zu machen auffgibt.

Theologal, m. *collegii Canonicorum Profeſſor Theologus*, ein Schrifftgelehrter.

Theologie, f. *theologia*, Gottesgelehrtheit/ ſchrifftgelehrtheit.

theologie morale, *theologia moralis*, die ſittenlehre.

Theologien, m. *theologus*, ein Gottesgelehrter/ ſchrifftlehrer.

Theologique, *theologicus*, zur Gottsgelehrtheit gehörig.

theologiquement, *theologicè*, nach der Gottsgelehrtheit.

Theoreme, m. *theorema*, ein grundſpruch/ ein lehrſatz.

Theorie, f. *contemplatio*, betrachtung/ bedenckung.

theorique, *in contemplatione ſitus*, in der betrachtung beſtehend.

Theriaque, f. *Theriaca*, Theriac.

Therme, f. *atlas*, *thelamon*, ein bild darauff etwas ruhet/ ſo an ſtatt einer ſäulen oder fuſſes gebraucht wird.

Thermometre, m. *inſtrumentum ad aëris calorem dimetiendum*, ein zeug die hitze der lufft zu meſſen.

theſauriſer, *pecunias accumulare*, ſchätze ſammlen.

theſe, *theſis*, eine ſatz-rede/ vortrag.

theſes par écrit pour la diſpute, *theſes*, geſchriebene lehrſätze zu einem ſtreitgeſpräch.

Thon, m. *Thunnus*, ein Tunfiſch.

Threſor, m. *theſaurus*, ein ſchatz.

le threſor publique, *ærarium*, der gemeine ſchatz.

threſor de l'épargne, *ærarium ſanctius*, der ſpar-ſchatz.

threſor, *publici juris inſtrumenta, tabulæ*, die ſchrifften und rechten einer gemeinde.

Threſorier, m. *quæſturæ præfectus*, ein ſchatzmeiſter.

Throne, m. *ſolium*, ein thron/ königlicher ſtuhl.

Thym, m. *Thymus*, Thymian.

Thyrſe, m. *thyrſus*, der ſtengel hoher kräuter.

TI

Tiare, f. *tiara*, haupt-bende der Perſianer.

Tic, m. mauvaiſe habitude d'un cheval qui mord la creche & rote en mangeant l'avoine, *equi vitium quo præſepe admordet & nutat avenam commendo*, mangel an einem pferdt/ ſo in die krippe beiſſet und grolzet/ indem es ſeinen haber friſſet.

tiede, *tepidus*, lau.

Tiedeur, f. *tepor*, lauichkeit.

tiedement, *tepidè*, lauicht.

tiedir,

tiedir, *tepefcere*, lau werden.
tien, *tuus*, dein.
tieran, *tertius annus*, das dritte jahr.
faire tiedir, *tepefacere*, lau machen.
tierce, *tertia*, die dritte betstund.
mettre en main tierce la somme litigieuse, *controversam summam apud sequestrem deponere*, eine strittige summ gelds in die dritte hand legen.
tierce majeur, *ditonus*, die tertz in der music.
tiercelet, m. *accipiter mas, tertiarius*, ein tretzelet / eine art von falcken.
tiercement, *tertiò*, zum dritten.
tiercement des fermes Royales, *Regiorum vectigalium tertiaria auctio*, steigerung der Königlichen zölle biß auff den dritten theil.
tiercer une terre, *agrum tertiare*, einen acker zum dritten malpflügen.
tiercer, *tertiâ parte augere*, um ein drittheil vermehren.
tiers, m. *tertia pars*, das dritte theil / der dritte theil.
le tiers de tous les profits m'est deu, *compendiorum omnium mihi debentur tertiæ*, es gebühret mir der dritte theil von allen einkommen.
tige, f. *arboris truncus*, der stamm eines baums.
tige d'herbe, *herbæ caulis*, der stengel eines krauts.
tige branchuë, *thyrsus*, ein stengel der viel neben-schossen hat.
tige creuse, *thallus*, ein holer stengel.
tige uny, *caulis planus & levis*, ein glatter / ebener stengel.
monter en tige, *caulescere*, einen stengel bekommen.
tige de famille, *caput, stirps*, der stamm / ursprung eines geschlechts.
tigne, f. *tinea*, schabe / motte.
tigne, *scabies*, die krätze / raud.
avoir la tigne, *scabie infectum esse*, räudig seyn.
Tignerie, f. *hospitium scabiosorum*, das hauß der räudigen.
tigneux, *scabiosus*, räudig krätzicht.
tigre, m. *tigris*, ein tieger-thier.
tigresse, f. *tigris fœmina*, das weiblein von einem tieger-thier.
til, m. *tillet, tilia*, eine linde / lindenbaum.
tillac, m. *fori*, tenne eines schiffs / schiffbord.
tilleul, m. tillot, *tilia*, eine linde.
tiltre, *v.* titre.
timbale, *v.* tymbale.
timbalier, *v.* tymbalier.
timbre, m. *rotati horologii campana*, das glöcklein an einer uhr.
timbre d'armoiries, *galeæ scutariæ apex plumatilis*, federn auff einem helm.
timbrer un heaume en armoiries, *scutariam cassidem plumariâ coronide absolvere*, einen helm mit federn zieren.
timide, *timidus*, forchtsam / verzagt.
timidement, *timidè*, mit verzagtem hertzen.
timidité, f. *timiditas*, furchtsamkeit / zagheit.
timon de charrete, *temo*, eine wagen-deichsel.
timon de navire, *clavus*, ein schiff-ruder / steuer-ruder.
gouverner, manier le timon, *gubernaculum tenere*, das steuer-ruder führen.
timonier, m. *gubernator clavi*, ein steuermann.
cheval timonier, *jugatorius ad temonem equus*, ein deichsel-pferdt.
timpan, m. *tympanum*, der hole raum zwischen einem giebel.
tinal, m. *torcularium*, ort die zuber zu stellen.
tine, f. *cupa*, ein zuber.
tinette, f. *minus labrum*, ein kleiner zuber.
tintamarre, m. *strepitus*, groß getöß.
tintement, m. *tinnitus*, ein klang / das klingen.
tinter, *tinnire*, einen klang von sich geben.
les oreilles me tintent, *aures mihi tinniunt*, die ohren klingen mir.
la cloche tinte, *æs campanum tinnit*, die glocke klinget.
Tinthymal, *Tinthymalus*, Wolffsmilch.
tintoin, m. *tinnitus aurium*, das ohrensausen.
tiquer, tiqueur, ce cheval tique, *v.* tic.
tirade, f. *continens ductus*, ein langer zug.
tout d'une tirade, *uno continenti que ductu*, in einem zug.
tirade de paroles, *series verborum*, eine reihe wörter.
Tirage, m. *tractus*, das ziehen / der zug.
tirage, *expressio*, das abziehen in den Druckereyen.

tirage d'or en filet, *auri in ſtamine ductio*, das goldziehen.

Tiran. *v.* tyran.

tirailler quelqu'un, *aliquem raptare*, einen zucken/ hin und wieder ziehen.

tirant d'une bourſe ou d'un ſac, *crumenæ aut ſacculorum ductile*, die ſchnur an einem beutel oder ſack.

tire, *continens ductus*, ein ſteter zug.

le pigeon vole à tire d'aile, *columba volat continente alarum tractu*, die taube flieget in einem flug.

Tireballe, tirebourre, *ſtrombus radulæ*, ein kugelzieher / kratzer.

Tirefond, m. *pythmenulcus*, ein bodenzieher für die faßbinder.

Tire-ligne, m. *graphium lineis ducendis*, ein griffel.

Tire-lire, *reconditoria pyxis*, eine ſpaarbüchſe.

tire-largirt, boire à tire-largirt, *immodicè bibere*, unmäßig trincken.

Tirement, m. *tractio*, das ziehen.

tirer, *trahere*, ziehen.

l'aimant tire le fer, *magnes ferrum ad ſe trahit*, der magnet ziehet das eiſen an ſich.

tirer deça & dela, *diſtrahere*, hin und her ziehen.

tirer les cloux d'une ſerrure, *ſeræ clavos refigere*, ein ſchloß abbrechen.

tirer quelqu'un à part, *aliquem ſeducere*, einen auff eine ſeite ziehen.

tirez-moy de cette miſere, *me ex hac calamitate eripe*, errette mich auß dieſem elend.

ſe tirer de la foule, *ex turba ſe evolvere*, ſich auß dem gedräng des volcks herauß reiſſen.

tirer de l'eau d'un puis, *aquam è puteo haurire*, waſſer auß dem brunnen ſchöpffen.

tirer de l'or d'un coffre, *aurum ex arca depromere*, geld auß der kiſte nehmen.

tirer une vache, *vaccam mulgere*, eine kuhe melcken.

quel profit tirez-vous de là, *quem indè fructum percipis*, was für einen nutzen habt ihr davon.

la Rhône tire au midy, *in meridiem Rhodanus fertur*, die Rohne laufft mittags oder Sudwarts.

de quel côté tire ce voyageur, *quo viator ille contendit*, wo will dieſer reiſende hinauß.

le malade tire à ſa fin, *æger ad obitum vergit*, der krancke nähert zum tod.

tirer l'épée contre quelqu'un, *gladium in aliquem diſtringere*, den degen wider einen zucken.

tirer de la pierre de la carriere, *ex latomiis lapides excidere*, ſteine in einer ſteingruben außhauen.

tirer de l'arc, *ſagittare*, den bogen ziehen.

tirer un dard, *telum in aliquem vibrare*, einen pfeil nach einem werffen.

tirer un mouſquet, un canon, &c. *ſclopum, tormentum diſplodere*, eine mußquet/ ein ſtück loß ſchieſſen.

cette étoffe tire ſur le noir, *pannus ille in pullum colorem deflectit*, dieſer zeug iſt ſchwartzlicht.

ce navire étant mis dans l'eau, il ne tira que ſept piés d'eau, *deducta in aquam navis ſeptenos tantum pedes depreſſa in aquam eſt*, das ſchiff gieng nur ſieben ſchuh tieff im waſſer.

tirer le plan d'une citadelle, *areis ichnographiam deſcribere*, den grundriß einer veſtung zeichnen.

tirer quelqu'un, *alicujus vultum coloribus ad veritatem adducere*, einen abmahlen.

Tiretaine, *pannus lanâ ſiloque textus*, ein halbwollener/ halb leinener zeug.

Tireur, m. *jaculator*, ein ſchütz.

tireur d'artillerie, *tormenti muralis libritor*, ein büchſenmeiſter.

tireur d'or, *aurarius ductor*, ein goldzieher.

Tiroir, m. *ciſta ductilis*, eine ſchubladе.

Tiſane, f. *ptiſana*, geſottenes gerſtenwaſſer.

Tiſon, *titio*, ein brandſcheit.

tiſonner, *titiones ponere*, die brandſcheiter legen.

tiſonné, *nigris maculis diſtinctus*, ſchwartzfleckicht.

tiſſer, *texere*, weben.

Tiſſerand, m. *textor*, ein weber.

Tiſſerande, f. *textrix*, eine weberin.

peignes de tiſſerand, *textorii pectines*, weber kämme.

navete de tiſſerand, *texterius radius*, ein weber-ſchifflein.

tiſſu, *textus*, gewebt.
un tiſſu, *textum*, gewebenes tuch.
faire un tiſſu, *texere*, weben.
un long tiſſu de belle actions, *longa ſeries laudabilium actionum*, viel herrliche thaten nacheinander.
Tiſſure, f. *textura*, das weben/geweb.
tiſſure de diſcours, *orationis contextus*, die zuſammenfügung einer rede.
Tiſſurier, m. *limbolarius*, ein ſchnür-oder bändelmacher.
Titan, m. *Titan*, die Sonne.
titre, *texere*, ein geweb machen/weben.
Titre, m. *titulus*, ein titul/überſchrifft.
titre de nobleſſe, *nobilitatis titulus*, ein adelicher titul.
de l'or du plus haut titre, *ſelectiſſimæ notæ aurum*, das allerfeinſte gold.
titre, *jus*, titul/recht.
titre de proprieté, *jus mancipii*, das eigenthums-recht.
à quel titre, ſur quel titre commandez-vous? *quo jure exerces imperium?* mit was für einem recht habt ihr zu gebieten.
à juſte titre, à bon titre, *jure optimo*, mit gutem recht.
titre, *obtentus*, vorwand.
titre, *tabulæ*, *inſtrumenta*, ſiegel und brieff.
ſi ce fond vous appartient, montrez en les titres, *ſi hoc tuum eſt prædium*, *tui juris profer auctoritates*, wann dieſes gut euch gehöret, ſo weiſet eure brieffe auff.
Titulaire, m. *titularius*, der nur den titel eines ampts hat.

TO

Tocque. v. Toque.
Tocſin, m. *æris campani ſignum in re trepida*, das ſtürmen/ſturmläuten.
toi, *tu*, du.
Toit, *tectum*, dach.
Toile, f. *tela*, leinentuch.
toile de chanvre, *textile cannæbinum*, hanffentuch.
toile de lin commun, *tela linea*, grob/gemein leinentuch.
toile de Cambray, *Cameracenſis carbaſus*, Cammertuch.
donner dans les toiles, *in plagas incidere*, in die ſtricke fallen.
Toilette, f. *mappa*, *ſeu linea*, *ſeu bombycina*, ein nachttuch.
Toilier, m. *lintearius mercator*, ein leinwadhändler.
Toilerie, f. *mercatura lintearia*, leinwadgewerb.
Toilerie, f. *merx lintearia*, leinen waaren.
Toiſe, f. *ulna*, *pertica*, eine elle.
voler à la toiſe, *& corporis & alarum amœniore habitu*, *aucupis è pugno degredi*, von der hand des falckenirs friſch und munter abfliegen.
Toiſage, m. toiſement, *menſio*, das meſſen.
toiſage de terre, ou de muraille, *menſio agraria*, *aut parietaria*, abmeſſung eines felds/oder mauer.
toiſer, *ulnâ decempedâ metiri*, mit der ellen meſſen.
Toiſeur, m. *menſor*, ein meſſer.
Toiſon, f. *vellus*, wollenfell.
toiſon tondue, *tonſum vellus*, wolle.
Ordre de la toiſon d'or, *equeſtris Ordo velleris aurei*, das gülden Vlies.
chevalier de la toiſon d'or, *velleris aurei torquatus eques*, ein ritter des güldenen Vlieſſes.
Toit, m. *tectum*, ein dach.
toit plain & ſans pente, *tectum planum*, ein flaches/ebenes dach.
toit à pente, *tectum declive*, ein abhangendes dach.
avant-toit *compluvium*, das vordach/da ſich das regenwaſſer ſammlet.
Tolerable, *tolerabilis*, erträglich/leidentlich.
tolerablement, *tolerabiliter*, auff eine erträgliche weiſe.
Tolerance, *Tolerantia*, gedult.
tolerer, *tolerare*, vertragen/leyden.
qui tolere aiſement le froid, le chaud, la faim & la ſoif, *algoris*, *æſtus*, *inediæ ac ſitis tolerans*, der die kälte/hitze/hunger und durſt wohl vertragen kan.
Tombe, f. tombeau, *ſepulcrum*, ein grab.
porter un mort au tombeau, *mortuum efferre*, einen todten zu grab tragen.
mettre au tombeau, *ſepulcro condere*, ins grab legen.
tomber, *cadere*, fallen.
cette maiſon eſt tombée, *corruit illa domus*, dieſes hauß iſt eingefallen.

tomber en devant, *pronum collabi*, vor sich fallen.

tomber à la renverse, *supinum cadere*, hinter sich auff den rücken fallen.

les fruits tombent des arbres s'ils sont meurs, *poma ex arboribus, si matura sint, decidunt*, die früchte fallen von den bäumen ab wann sie zeitig sind.

tomber de bien haut, *altè cadere*, sehr hoch fallen.

une riviere qui tombe d'un haut rocher, *fluvius è sublimi rupe præcipitans*, ein fluß der von einem hohen felsen herab fället.

tomber en faute, *in culpam incidere*, in sünde fallen.

tomber en la disgrace du Roy, *in Regis indignationem incidere*, in des Königs ungnad fallen.

tomber malade, *in morbum incidere*, in eine kranckheit fallen.

tomber du haut mal, du mal caduc, *comitiali morbo laborare*, der fallenden sucht unterworffen seyn.

les choses qui tombent sous les sens, *res quæ sub sensum cadunt*, dinge so wir mit unsern sinnen fassen und begreiffen können.

puisque nous sommes tombez sur ce propos, *quoniam in hujus rei mentionem incidimus*, weil wir auff diese sache gerathen sind.

tomber entre les mains du vainqueur, *in victoris manus venire*, dem überwinder in die hände fallen.

les dents me tombent, *cadunt mihi dentes*, die zähne fallen mir auß.

tomber d'accord, *consentire*, überein stimmen / einig seyn.

tomber en defaut, *vadimonium deserere*, vor gericht nicht erscheinen.

Tombereau, m. *plaustrum*, ein karren.

un tombereau de sable, *arenæ plaustrum*, ein karn mit sand.

charretier de tombereau, *plaustrarius*, ein kärcher.

Tome, m. *tomus*, theil eines buchs.

Ton, m. *Thunnus*, ein Thunfisch.

ton, *tuus*, dein.

ton de la voix, *sonus*, der thon / laut einer stimme.

un ton plaintif, *vox querula*, ein klägliches thon.

Ton, m. *tonus*, die weise des thons.

demi-ton, *semitonium*, ein halber thon.

un ton haut & clair, *tonus acutus*, ein heller / lauter thon.

donner le ton aux chantres, *canentibus toni modum præcinere*, den singern den thon geben.

Tondement, m. *tonsura*, das scheren.

Tondeur, m. *tonsor*, ein scherer / barbierer.

tondeur de drap, *tonsor lanarius*, ein tuchscherer.

Tondeuse, f. *tonstrix*, ein barbierers-frau.

boutique de tondeur, *tonstrina*, eine barbierstube.

tondre les cheveux, *capillos tondere*, die haar abschneiden.

tondre sur le peigne, *ad pectinem tondere*, über den kamm scheren.

tondu, *tonsus*, geschoren.

Tonne, f. *dolium*, ein faß.

Tonneau, m. *dolium*, ein faß.

doüelle de tonneau, *doliaris tabula*, eine faß-taube.

relier un tonneau, *dolium vitare*, ein faß binden.

mettre un tonneau en perce, *dolium ad quotidianum usum forare*, ein faß anstecken.

Tonnelerie, f. *cella*, der keller.

Tonnelier, m. *doliarius*, ein bender / küffer.

tonner, *tonare*, donnern.

il tonne, *tonat*, es donnert.

Tonnerre, f. *tonitru*, der donner.

il fait d'horribles tonnerres, *horrendum tonat*, es thut schreckliche donnerschläge.

Tonsure, f. *clerici tonsura*, das scheren eines geistlichen.

donner la premiere tonsure, *primore tonsurâ clericum inaugurare*, einem die platte scheren.

tonsurer, *tondere, tonsurâ inaugurare*, zu einem geistlichen scheren.

Tonture, f. *tonsurâ*, das scheren eines zauns / schaafs.

Topaze, *Topazius*, ein Topaß.

Topographie, f. *descriptio loci*, beschreibung eines orts.

Toque, *striatus galericus*, ein paret / eine kappe mit falten.

To-

Toquesin, m. *æris campani in re trepida signum*, die sturmglock / das sturmzeichen.

on sonne le toquesin, *æs campanum, ut in re trepida pulsatur*, man läutet die sturmglocke / man stürmet.

le toquesin sonne l'alarme, *æs campanum ad arma vocat*, man läutet die sturmglock / daß man ins gewehr kommen soll.

torche, f. *fax*, eine fackel.

torche-cû, *peniculum alvi*, ein arßwisch.

torche pinceau, *linteum abstergendo penicillo*, ein pensselwisch.

torcher, *abstergere*, abwischen / abreiben / fegen.

torchez vous les mains avec ce linge rude, *aspero hoc linteo manus tibi abstergo*, wischet die hände mit diesem groben tuch ab.

torcher & essuyer les choses sales & humides, *sordida & humida extergere*, unsaubere und nasse dinge abwischen und abtrocknen.

torchon, m. *peniculum*, ein wisch / fegtuch.

torcol, m. *lynx*, ein winckelholtz / drehe holtz.

tord, tordu, *tortilis*, gekrümmet / gebogen.

tordeur de la laine, *carminator lanæ*, ein wollenstreicher.

tordre, *torquere*, krümmen / biegen.

se tordre le pié, *distorsione pedem luxare*, den fuß vertreten.

tordre la bouche, *os fœdum in modum distorquere*, das maul krümmen.

tordre le cou à un pigeon, *columbæ vitam obtorto collo eripere*, einer tauben den halß umdräben.

aisé à tordre, *tortilis*, das leicht zu drähen ist.

tore, *columnaris torus*, in die ründe erhebtes bildwerck an einer säulen.

torment. v. tourment, tourmenter.

Tormentille, *Septifolium*, Tormentil.

Tormentine, f. *resina Therebintina*, Terpentin.

Torpille, f. *Torpedo*, eine art von Meerfischen.

torrent, m. *torrens*, ein starcker / rauschender bach.

un furieux torrent, *rapidus, torrens*, ein hefftiger strohm.

ceder au torrent, *cedere majori*, dem stärckern nachgeben.

un torrent de fausses opinions, *innumera errorum multitudo*, eine unzehlbahre menge irrthümer.

torride, *torridus*, dürr / verdorrt.

tors, *tortus*, gekrümmet / gedrehet.

colomne torse, *columna tortilis*, ein gedrehete säule.

Torse, f. torsion, *torsio*, krümmung / drehung.

torse, *lignum tortile*, gedrehetes holtz.

Tort, f. *injuria*, unrecht / beleidigung.

vous lui faites tort *ei facis injuriam*, ihr thut ihm unrecht.

il lui a fait tort d'un écu, *illum defraudavit numme*, er hat ihn um einen thaler betrogen.

c'est à tort que vous le battez, *non recte illum verberas*, ihr thut der sache zu viel / daß ihr ihn schlaget.

vous avez tort, *in culpa es*, die schuld ist eurer / ihr habt unrecht.

on vous en donne le tort, on jette le tort sur vous, *ejus rei culpa in te confertur*, man gibt euch die schuld.

j'ai droit & vous avez tort, *jus pro me facit, sed abs te non stat, jure utor, tu minimè*, ich hab recht / ihr aber unrecht.

vous me condamnez à tort, c'est à tort que vous me condamnez, *me iniquè condemnas*, ihr verurtheilet mich unbilicher weise.

Tortelle, *lyio*, Haderich / Wegsambß.

tortille, *tortus*, gekrümmet / gebogen.

nœuds tortillez, *nodi implexi*, verwirrte knöpffe.

tortiller, *torquere*, drehen / krümmen.

se tortiller, *curvare se*, sich krümmen.

tortis d'épines, *spineæ virgæ in orbem tortæ*, von dornen zusammen gedrehete ruthen.

tortu, *contortus*, zusammen gedrehet.

piés tortus, *distortipedes*, bundsfüsse.

tortueux, *tortuosus*, sich in die krümme ziehend.

tortueusement, *tortuosè*, krumm gebogē.

Tortuë, f. *testudo*, eine schnecke.

demarche de tortuë, *testudineus gradus*, der gang einer schnecken.

la tortuë marche fort lentement, *testudo est incessûs lentissimi*, die schnecke gehet sehr langsam.

écaille de tortue, *testa testudinis*, ein schnecken-häußlein.

Torture, f. *Tormentum*, die folter / peinliche frag.

appliquer à la torture, *quæstioni admovere*, an die folter schlagen.

avoir l'esprit à la torture, *non libero esse animo*, nicht freyes gemüths seyn.

Tôt, *citò, maturè*, bald / bey guter zeit.

je viendray tôt, *maturè veniam*, ich will zeitlich erscheinen.

vous n'êtes pas venu assez tôt, *non advenisti satis maturè*, ihr seyd nicht früh gnug kommen.

la flote arrivera bien-tôt, *classis aderit citò*, die flotte wird bald ankommen.

il ne faut pas partir si tôt, *proficisci non oportet adeò maturè*, man muß nicht so geschwind verreisen.

vous retournez trop tot, *redis justo maturius*, ihr kommt gar zu bald wieder.

plus-tôt, *potius*, eher / lieber.

tôt ou tard, il faut mourir, *serius, ocius, moriendum est*, man muß sterben / es geschehe gleich bald oder spath.

Total, *totus*, gäntzlich / allgemein.

totalement, *omninò*, gantz und gar.

il est totalement perdu, *omninò periit*, er ist in grund verdorben.

ruine totale, *excidium*, gäntzlicher untergang.

Totalité, *universitas*, das gantze wesen / die gantze summa.

Touage, *projectio anchoræ*, das ancker-werffen / das liegen auff ancker.

touchant la paix, *quod ad pacem spectat*, den frieden belangend / betreffend.

je vous écriray touchant cette affaire, *hac super re scribam ad te*, ich will an euch dieser sache halber schreiben.

Touche, f. pierre de touche, *lapis Lydius*, ein probierstein / streichstein.

éprouver l'or à la touche, *aurum coticulâ probare*, das gold auff dem probierstein streichen.

art de la touche, *ars cotariæ probationis*, die wissenschafft das gold auff dem probierstein zu streichen.

il craint la touche, *ad doloris sensum mollis est*, er läst sich nicht gern anrühren / er ist gar zart und empfindlich.

Touche, *stylus*, ein griffel / zeiger.

touche d'orgues ou d'epinette, *assula, palmula*, das clavier auff einer orgel oder spinet.

bois de touche, *voluptarium nemus*, ein lustwald.

touchement, m. *tactus*, das anrühren.

toucher, *attingere*, anrühren / berühren.

que personne ne touche à cette bourse, *marsupio illo omnes abstineant manus*, daß ja diesen beutel niemand angreiffe.

ils se touchérent dans la main, en signe d'accord, *dextras junxerunt*, sie gaben einander / zu einem zeichen des vergleichs / die händ.

il touche le blanchet de la téte, *vertice laquear attingit*, er reichet mit dem kopff gar biß oben an.

mon fond touche le sien, *meus fundus fundum ejus tangit*, mein gut stößt an das seinige.

toucher, *tractare*, mit den händen betasten.

toucher l'or, *aurum probare*, das gold streichen.

il a touché le blanc, *sagittam in scopum adegit*, er hat das weisse getroffen.

vous avez touché le point, *rem ipsam attigisti*, ich habs getroffen.

sa belle taille & sa bonne mine vous ont touché, *hujus te & proceritas & vultus perculerunt*, seine ansehnliche leibs-grösse und schöne gestalt haben euch das hertz gerühret.

son discours m'a touché, *ejus oratio me commovit*, seine rede hat mir das hertz gerührt.

sa mort m'a touché sensiblement, *ejus mors magnum mihi & acerbum dolorem injussit*, sein tod hat mich zum höchsten bekümmert.

je suis touché de vôtre indisposition, *tuâ invaletudine moveor*, eure unpäßlichkeit ist mir von hertzen leyd.

touché d'une forte inspiration, *numinis instinctu permotus*, durch Göttliche eingebung bewogen.

il me touche de fort prez, *cognatione aut affinitate me attingit*, er ist mir sehr nahe verwandt.

cela vous touche, *id te attingit*, dieses gehet euch an.

il touchoit devant soy un âne, *asinum, præ*

per se agebat, er trieb vor sich einen esel her.

il a touché cent écus, *centum aureos accepit*, er hat hundert thaler empfangen.

un tableau touché hardiment, *tabula delicatè picta*, ein künstliches gemählde.

une lettre tendre & touchante, *literæ amoris tenerrimi notis insignes*, ein beweglichs schreiben.

toucher un instrument, *citharâ modulari*, auff einem seitenspiel schlagen.

je ne toucherai point cette raison, *illud reticebo*, ich will diese ursach nicht berühren.

le toucher, *tactus*, das fühlen / das anrühren.

au simple toucher, *ad levem contactum*, durch das blosse anrühren.

Toue, f. *admotio navis ad anchoram*, das ziehen der schiffer auff ancker.

se touer, *navim ad anchoram applicare*, das schiff auff ancker ziehen / sich mit dem schiffe dem ancker nähern.

Touffe, f. *spissè confertus arborum globus*, ein dicker busch.

éclaircir la touffe des bois trop épais, *arboretum collocare*, einen dicken wald dünn machen.

touffe de cheveux, *cirrus*, ein haarbüschel / haarlock.

touffu, *confertis globis frequens*, dick in einander gestreckt.

un bois touffu, *silva densis spissisque arboretis frequens*, ein dicker wald.

un arbre touffu, *opaca arbor*, baum / der viel äste hat.

toûjours, *semper*, allezeit.

vous êtes-vous toûjours bien porté, *usquene valuisti*, seyd ihr allezeit wohl auffgewesen. (test.

pour toûjours, *in æternum*, in alle ewigkeit.

parler toûjours, *perpetuare verba*, ohne auffhören reden.

toume, f. *concreti lactis massula*, ein klumpen gestandener milch.

Toupet, m. de cheveux, *cirrus, cincinnus*, ein haarlock.

toupet qui pend sur le front d'un cheval, *equinæ frontis cincinnus*, der zopff an der stirn des pferds.

Toupie, f. *turbo*, der topff oder kräusel / wormit die knaben spielen.

joüer à la toupie, la faire tourner, *turbinem circumagere*, den topff um treiben.

façonné en toupie, *turbinatus*, wie ein topff gestaltet.

Tour, m. *tornus*, ein drehbanck / drechselbanck.

travaillé au tour, *tornatus*, gedrehet / gedrechselt.

ouvrage de tour, *opus torenticum*, gedrehete arbeit.

tour aux parloirs & aux entrées des monasteres des religieuses, *fenestrale tympanum parthenici cœnobii*, ein rund gegitter an einem fensterloch eines nonnen-closters / welches man herum drehen kan.

Tour, *rhombus*, ein spinnrad.

filer au tour, *nere rhombo versatili*, spinnen.

tour, *fucula, axis tractorius*, eine winde.

essieu de tour, *axis*, die axe an der winde.

Tour, f. *turris*, ein thurn.

tour de clocher, *campanaria turris*, ein glocken-thurn.

tours de murailles, *propugnatrices mœnium turres*, ein mauer-thurn.

tour, *circuitio, ambitus*, umgang / umkreyß.

le tour de toute la France, *universæ Galliæ ambitus*, der umkreyß des gantzen Franckreichs.

cette Province à cent lieues de tour, *Provincia hæc centum leucas ambitu complectitur*, diese Landschafft hat hundert meilen in ihrem umkreyß.

la Lune fait le tour de la terre, *terram Lunæ cursus ambit*, der Mond gehet in einem kreyß um die erden herum.

faire un grand tour pour reprendre le droit chemin, *ingentem emetiri circuitum ad repetendam rectam viam*, weit umgehen biß man den rechten weg findet.

le tour des Astres, *Astrorum conversiones*, der umlauff des Gestirns.

Tour, *decursio*, ein spatziergang.

faire un tour de ville, *urbem obire*, einen spatziergang um die stadt herum thun

traper le fer à tour de bras, *ferrum tundere omni contentione brachiorum*, ein ei-

eisen mit gantzer macht seiner armen schlagen.

faire demy tour à droit, ou à gauche, *dextrorsum aut sinistrorsum se obvertere*, einen halben krepß rechts- und linckwerts machen.

tour, *ordo*, ordnung / stelle / reyhe.

tour à tour, par tour à tour, *ordine*, nach der reyhe.

chacun à son tour, *sua quisque vice*, jeder nach seiner ordnung.

toutes choses ont leur tour, *omnium rerum vicissitudo est*, alle dinge haben ihre abwechselung.

tour, *modus, ratio*, art / weise.

il donne un beau tour à ce qu'il dit, *elegantem orationi modum adhibet*, er gibt deme / was er sagt / eine hübsche art.

je sçay les tours & les detours du barreau, *forenses artes novi*, ich weiß alle g'fflein und stücklein in gerichts-händeln.

il a un tour d'esprit fort agreable, *peramœna est ingenii indole*, er hat einen gar lustigen sinn.

le tour du visage, *oris species*, die gestalt des angesichts.

tour, *facinus*, ein stück / eine that.

vous m'avez fait un tour d'amy, *tuo facto, benevolentiæ erga me, eximium edidisti specimen*, ihr habt mir ein rechtes freundstück erwiesen.

il m'a joüé un tour de traitre, *perfidiosum flagitium in me admisit*, ihr habt ein recht verrätherisch stück an mir begangen.

il m'a joüé un mauvais tour sans aucun sujet, *indignum in me admisit facinus, nullo meo merito*, er hat mir ohne einige ursach ein böses stücklein bewiesen.

un tour de maitre, *experientis hominis facinus*, ein meisterstreich.

il a fait un tour de son metier, *pro suo more & ingenio egit*, er handelt nach seiner alten weise.

un tour de cou pour s'empêcher d'étre enrheumé, *focale*, ein beym feuer gewärmtes tuch um den halß / die flüsse zu vertreiben.

Tourbe, f. *turba incondita*, ein hauffen volcks.

en tourbe, par tourbe, *catervatim*, (hauffenweiß.

Tourbillon, m. *turbo*, ein wirbelwind.

tourcher, tourchon, *v.* torcher.

Tourdre, f. *turdus*, ein krammets-vogel.

Tourelle, f. *turricula*, ein thürnlein.

Touret, f. *cestrum, veruculum*, ein pfriemen.

Touret, *epistomium*, ein hahn in einem faß.

chevillette de touret, *verriculum*, das zäpfflein in dem hahnen.

Touret, *pedulis lori aucupatorii fibula*, der kupfferne ring / woran der riemen an dem fuß eines raub-vogels gebunden ist.

Touriere, f. *ancilla monastica*, kloster-magd der Nonnen.

Tourment, m. *tagens cruciatus*, grosse pein / hefftiger schmertz.

tourment, *tormentum*, plag / pein / straff.

je souffre un extreme tourment, *versor in acerba sollicitudine*, ich stecke in grosser angst und bekümmernüß.

tourmente, f. *tempestas*, sturm ungewitter.

tourmenter, *torquere, cruciare*, peinigen / martern.

tourmenter cruellement, *omni crudelitate lacerare*, grausam peinigen.

pourquoy vous tourmentez-vous de la sorte? *cur sic te vexas?* warum kränckest / warum betrübet ihr euch also?

tourmenter les couleurs, *minuere colorum splendorem*, den farben ihren schein nehmen durch vieles streichen mit dem pencil.

le bois se tourmente, *lignum crepat*, das holtz kracht und zerspringt.

Tourmentine, *v.* tormenine.

Tournant, m. *via flexus*, die krümme des wegs.

Tourne, f. *hyperochæ compensatio*, ersetzung an geld / was eine sache zu viel werth ist.

Tourne-broche, m. *verua automatum*, ein braten-wender.

Tourne-feuillet, *phyllobolum, chartotropum*, ein blatwender / blatzeiger.

Tournelle, f. *turricula*, ein thürnlein.

la tournelle, *exhedra quæsitorum*, die cammer / wo man die peinliche frag vornimmt.

les conseillers, les juges de la tournelle, *curiæ supremæ quæsitores*, die richter der peinlichen cammer.

tour-

tourner une colomne, *columnam tornare*, eine säule drehen.

un esprit bien tourné & delicat, *ingenium politum*, ein kluger/verständiger kopff.

il a l'esprit tourné à la bagatelle, *homo est ingenio ineptè faceto*, er ist auff alle narren-possen abgericht.

quand on est tourné de la sorte, *cum eâ quis est ingenii indole*, wann einer also geartet ist.

tourner bien à vers, *carmen aptè tornare*, einen guten vers machen.

tourner une roüe, *rotam vertere*, ein rad wenden/umtreiben.

tourner, *circumagi*, sich in einem kreiß herum drehen.

la tête me tourne, *caput mihi videtur circumagi*, der kopff drehet sich mit mir herum.

se tourner de tous côtez, *se in omnem partem versare*, sich auff alle seiten drehen und wenden.

comme vous avez bien de l'esprit, vous tournez les choses comme il vous plait, *ut ingenio abundas, omnia quamvis in partem flectis*, ihr könnet nach eurem guten verstand die sache drehen und wenden wie ihr wollet.

tourner sans dessus dessous, *supina pronis commutare*, das unterste zu oberst kehren.

tourner à l'envers, à rebours, *invertere*, verkehren.

je tourne son esprit, je le tourne comme je veux, *ejus animum torqueo ac flecto quocunque volo*, ich kan ihn wenden wie ich will.

tourner le canon contre la muraille, *tormenta a muris advertere*, das geschütz wider die mauren richten.

tourner le dos, *terga obvertere*, den rucken wenden/die flucht nehmen.

tourner le dos à quelqu'un, *à quopiam desciscere*, einem den rucken kehren/einen verlassen.

tourner face à l'ennemy, *insequenti hosti vultum obvertere*, dem feind unter die augen gehen.

tourner son esprit, son affection vers quelque chose, *alicui rei animum adjicere*, sein gemüth/seine liebe auff ein ding wenden.

toutes choses tournent à bien aux personnes vertueuses, *probis nihil non benè cedit*, tugendhafften leuten muß sich alles zum besten kehren.

cela tournera à vôtre desavantage, *ea res tibi malè vertet*, dieses wird zu eurem schaden außschlagen.

son asseurance se tourna en crainte & en soucy, *in solicitudinem versa ejus fiducia est*, sein vertrauen ist in forcht und sorge verwandelt worden.

tourner quelqu'un en ridicule, *aliquem ludibrio habere*, einen spott und gelächter auß einem machen.

tourner un livre, *traducere librum*, ein buch übersehen.

les grandes chaleurs font tourner le vin, *immodici æstus vinum in dolio fervefaciunt & vitiant*, die grosse hitze macht/daß sich der wein umrühret.

du vin tourné, *vinum vappidum*, verrochner wein.

tourner le monde, *circumire mundum*, um die welt herum fahren.

cerises qui commencent à tourner, *cerasa marcescentia*, kirschen/die anfangen welck zu werden.

tournesol, m. *heliotropium*, Sonnenblum.

Tournement, m. *conversio*, das umdrehen/umkehren.

Tourneur, m. *tornator*, ein dreher/drechsler.

Tourneuse, f. *tornatrix*, eine dreherin.

Tournois, m. *ludicrum certamen*, turnierspiel.

tournois à cheval, *ludicra pugna equestris*, ein turnier zu pferdt.

tournois à lances & à cotelas, *ludicrum puris hastis & puris acinacibus dimicantium*, ein turnier mit lantzen und säbeln.

Tournoyement, m. *circuitio*, umgang in einem kreyß.

tournoyer, *circumire*, in einem kreiß herum getrieben werden.

tournoyer ça & là, *incertum, hac & illac circumagi*, hin und wider herum getrieben werden.

un chemin tournoyant, *via varios in gyros flexuosa*, ein krummer weg.

tourrete, f. tourrion, *turricula*, ein kleiner thurn.

tourte, f. tourteau, *panis spira*, eine bretzel.

Tourterelle, f. *turtur*, eine turtelthaube.
Tous, *cuncti*, alle.
toûjours, *semper*, allezeit.
Touſſaints, la féte de Touſſaints *feſtus omnium Sanctorum dies*, das feſt Aller-Heiligen.
touſſer, touſſir, *tuſſire*, huſten.
Touſſeur, m. *tuſſiens*, ein huſter.
tous, *totus*, gantz.
cét homme eſt tout nôtre, il eſt tout à nous, *homo totus noſter eſt*, der menſch iſt gantz und gar unſer eigen.
diſtribuer un tout en ſes parties, *totum in partes diſtribuere*, ein gantzes in ſeine ſtücken vertheilen.
cette colomne eſt toute d'or, *columna hæc aurea eſt tota*, dieſe gantze ſäule iſt von gold.
tout le monde l'aime, *amatur ab omnibus*, es lieber ihn jederman.
il fait tout avec eſprit, *omnia ingeniosè facit*, er thut alles mit verſtand.
ſur tout, *inprimis*, inſonderheit.
par tout, *ubique*, allenthalben / überall.
de par tout, *ex omni parte*, auß allen orten her.
tout a fait, *prorſus*, allerdings / gäntzlich.
une douleur tout a fait grande, *planè magnus dolor*, ein ſehr groſſer ſchmertz.
tout bien conſideré, *re perſpectâ & cognitâ*, nach dem alles reiflich iſt erwogen worden.
tout de bon, *ſeriò*, in ernſt.
à tout bout de champ, *paſſim*, hin und her.
à tout moment, *momentis ſingulis*, alle augenblick.
tout auſſi-tôt que je le vis, *ut eum vidi*, ſo bald ich ihn geſehen hab.
vous venez tout à propos, *ades prorſus in tempore*, ihr kommt eben recht.
tout autant d'or que d'argent, *auri argentiq; planè tantundem*, eben ſo viel gold als ſilber.
tout beau, *moderatius*, beſcheidener.
Toutebonne, orvale herbe, *hoc Horminum*, Allein.
tout-puiſſant, *omnipotens*, allmächtig.
toute-puiſſance, f. *omnium rerum potentia*, allmacht.
toutefois, *tamen*, jedoch / nichts deſto weniger.
il eſt toute fois vray, *tamen verum eſt*, nichts deſto weniger iſt es wahr.
Toutou, *catellus*, ein ſchooß-hündelein.
Toux, f. *tuſſis*, der huſten.
avoir la toux, *tuſſi laborare*, den huſten haben.
Toy, *tu*, du.
toy méme, *tumet*, du ſelbſt.
avec toy *tecum*, mit dir.

TR

Tracas, *operoſi anxiique ſtudii negotium*, ein verworrenes / mühſames geſchäfft.
étre dans le tracas de quelque affaire, *negotioſo ac moleſto opere implicitum deſtineri*, einen verworrenen handel haben.
vous me donnez du tracas, *negotioſam anxiamque operam mihi creas*, ihr wickelt mich in einen verwirrten handel ein.
tracas à aller & à venir, *frequens concurſatio*, vielfältiges hin und her lauffen.
tracaſſer, *variis ac moleſtis diſtractum negotiis concurſare*, mit vielerley geſchäfften beladē um einander lauffen.
tracaſſer quelqu'un, *negotium alicui facéſſere*, einem verdrießliche händel machen.
Tracaſſerie, f. *moleſtum negotium*, verdrießlicher handel.
Tracaſſeur, m. *impediti anxiiq; negotii auctor importunus*, ein verwirrer / ein händelmacher.
Trace, f. *veſtigium*, ein fußſtapff / fußtritt.
vous ne ſuivez pas les glorieuſes traces de vos ayeux, *gloriosè tibi deſcriptam à majoribus virtutis & honoris ſemitam non inſiſtis*, ihr trettet nicht in die rühmliche fußſtapffen eurer vorelteren.
les traces d'un crime, *indicia criminis*, die merckzeichen eines laſters.
tracer chemin à quelqu'un, *viam ſternere*, einem den weg bereiten.
tracer, *deſignare*, einen entwurff machen / abreiſſen.
tracer le plan d'un edifice, *ædificii ichnographiam pingere*, den abriß eines gebäues entwerffen.
tracer les vertus de quelqu'un, *deſcribere alicujus virtutes*, eines tugenden beſchreiben.
tracer de leçons à quelqu'un, *præcepta alicui dare*, einen lehren geben.

Tra-

Tracement, m. *designatio*, abzeichnung/ abriß.

trach'artere, *aspera arteria*, die lufftröhr.

Tradition, f. traditive, *traditio*, menschen-satzung.

les traditions de l'Eglise, *Ecclesiæ traditiones*, Kirchen-satzungen.

Traducteur, m. *interpres*, ein übersetzer.

Traduction, f. *in alteram linguam conversio*, übersetzung auß einer andern sprach.

traduire, *traducere*, übersetzen.

des fables traduites du Grec mot à mot, *fabulæ ad verbum de Græco expressæ*, fabeln welche von wort zu wort auß dem Griechischen übersetzt worden sind.

traduire quelqu'un, *aliquem traducere*, einen verleumden.

se traduire en ridicule, *ludibrio se exponere*, sich zu einem gelächter machen.

Trafic, m. *commercium*, handlung / gewerb / kauffmannschafft.

c'est un mercenaire qui fait trafic de tout, *homo est mercede conductus, omnia venalia habens*, dieser thut alles um des gelds willen.

trafic des choses sacrées, *sacrarum rerum nundinatio*, gewerb mit den heiligen dingen.

faire trafic de reputation, *laudem pro laude reddere*, einen lobenden wieder loben.

trafiquer, *mercaturam exercere*, handel und gewerb treiben.

Trafiqueur, m. *negotiator*, ein handelsmann/ kauffmann.

Tragedie, f. *tragœdia*, trauer-spiel.

exhiber une tragedie, *tragœdiam dare*, ein trauer-spiel halten.

acteur dans une tragedie, *tragœdus*, ein trauer-spieler.

Tragi-comedie, f. *tragi-comœdia*, ein trauer-freuden-spiel.

tragique, *tragicus*, traurig.

tragiquement, *tragicè*, trauriglich.

trahir, *prodere*, verrathen.

trahir sa foy, sa conscience, son devoir, *officium fidemque prodere*, seinen glauben/ sein gewissen und seine pflicht verrathen und verkauffen.

leur vie trahit tout à fait leur discours, leurs paroles trahissent leurs actions, *cum eorum vita mirabiliter pugnat oratio*, ihre werck kommen mit den worten gantz und gar nicht überein.

trahir sa partie, *prævaricari*, seine partey verrathen.

Trahison, f. *proditio*, verrätherey.

ils brassent une trahison contre leur patrie, *prodendæ patriæ nefarium consilium animo concipiunt*, die haben eine verrätherey wider ihr eigen vatterland im sinn.

par trahison, *proditione*, durch verrätherey.

Traict, traicter, traictement. v. Trait, traiter, traitement.

Trajet, m. *trajectus*, ein überfahrt/ überfuhr.

trajet, *tractus ab ripa ad ripam alteram*, die weite von einem ufer zum andern.

passer un trajet, *fluvium trajicere*, über einen fluß setzen.

Traille, f. *cymba*, eine fähr/ ein nachen darinnen man überführt.

Train, m. *dynastæ alicujus familia*, die leute und bediente eines grossen herrn.

il a un fort beau train, *numeroso & magnifico selecti apparatus comitatu stipatus est*, er hat sehr viel leute bey sich.

si une fois je suis en train, *si semel operæ iniero cursum*, wann ich einmal die hand an das werck werde gelegt haben.

tout d'un train, d'un même train, *eâdem operâ*, in einer mühe.

je considerois quel train prendroient les affaires, *quo res vergerent prospiciebam*, ich betrachtete bey mir wo die sachen hinauß wolten.

un cheval qui va de grand train, *equus pleniore gradu incedens*, ein pferdt das einen starcken schritt gehet.

train, m. *feræ semita*, der gang eines wildes.

train, *ratis*, ein floß / floß-holtz.

Traineau, m. *traha*, eine schleiffe / ein schlitte.

il fut conduit sur un traineau au lieu du supplice, *trahâ ad supplicium raptus est*, er ist auff einer schleiffen zu der gerichts-statt geführt worden.

traineau, *tragula*, ein fisch- oder vogel-garn.

trainée de poudre à feu, *sulfurati pulveris ductus*, lauffend feuer mit gelegtem pulver.

trainer, *trahere*, *raptare*, schleppen / schleiffen.

Il sera trainé à la potence, *ad patibulum rapietur*, er soll zum galgen geschleppet werden.

Si quelqu'un a long-tems trainé dans cette sorte de maladie, *si quis in eo morbo diutius traxit*, wann sich einer lang mit dieser kranckheit geschleppet hat.

La guerre traine aprés soy de grands malheurs, *bellum gravem incommodorum molem infert*, der krieg zeucht grosses unheil nach sich.

Se trainer, *repere*, kriechen.

La robe de cette dame traine par derriere, *illius matronæ stola pone serpit*, der rock dieser vornehmen frauen schleiffet auff der erden nach.

Ce procez traine trop long-tems, *lis illa diutius ducitur*, dieser rechts-handel wird gar zu lang verweilet.

Trainer, *protrahere*, *procrastinare*, auff die lange banck schieben.

Il traine ses paroles en discourant, *dicendo verba singula trahit*, er zeucht seine worte / wann er redet.

Tramoir, m. *traha*, eine schleiffe / ein schlitte.

traire le lait, *mulgere*, die milch außmelcken.

traire, *trahere*, ziehen.

Trait, m. *jaculum*, pfeil / ein wurffpfeil.

trait, portée de trait, *teli jactus*, ein bogenschuß.

Il est éloigné d'un trait d'arbaléte, *abest ad sagittæ jactum*, er ist einen bogenschuß weit davon.

gent de trait, *sagittarii*, bogenschützen.

trait de plume ou de pinceau, *calami aut penicilli ductus*, ein zug mit einer feder oder einem pinsel.

un trait hardy, un trait d'une main hardie, *liberiore penicillo informata feliciterque descripta res*, ein frischer zug mit einem pinsel.

les traits du visage, *oris lineamenta*, die züge des gesichts.

un trait d'esprit, *ingeniosè factum*, eine sinnreiche that.

un trait hardy, *audax facinus*, eine verwegene that.

vous m'avez fait un trait d'ami, *te mihi hac in re amicum probasti*, ihr habt mir hierinnen besonders freundstück erwiesen.

boire à longs traits, *majora vini aut aquæ pocula exhaurire*, einen starcken trunck thun / lange züge thun.

boire à petits traits, *subbibere*, *sorbillare*, *pitissare*, gemach / sittsam trincken.

traitable, *commodus*, *tractabilis*, ein mensch / mit dem wohl umzugehen ist.

un naturel traitable, *ingenium docile*, ein gelehrniger kopff.

traitant, *pactor*, der mit einem andern eine sache verhandelt.

Trait, *tractus*, gezogen.

épée traite, *ensis strictus*, ein auß der scheide gezogener degen.

Traite, f. *duratio*, das währen.

une longue traite d'années, *longus annorum tractus*, eine lange auff einander folgende zeit.

une longue traite de chemin, *longus viarum tractus*, ein langer strich wegs. (auffhören.

tour d'une traite, *sine intermissione*, ohne

traite, *exportatio*, außfuhr / wegführung auß dem lande.

droit de traite, *portorium transvectionis*, der zoll von den waaren so auß dem land geführet werden.

traite, *congressus de componendis rebus*, handelung / unterredung.

traité, *pactura*, vertrag / vergleich.

traité de paix, de mariage, &c. *pacis aut connubii pactiones*, friedens-handlung / eh-abrede.

entrer en traité avec quelqu'un, *cum aliquo pacisci*, sich mit einem in einen vertrag einlassen.

rompre un traité, *pactiones rescindere*, den vertrag nicht halten / brechen.

traité, *disputatio*, *tractatio*, verhandlung / gespräch.

traitement de table, *mensæ apparatus*, speisen.

faire un bon traitement à quelqu'un, *quempiam comiter accipere*, einen wohl bewirthen / empfangen.

traitement de malade, *ægri curatio*, die heilung eines krancken.

traiter un malade, *ægrum curare*, einen krancken heilen.

traiter, *mensâ excipere*, einen zu gast haben.

trai-

traiter à souper ses amis, *amicis cœnam dare*, seine gute freunde auff einer abend-mahlzeit zu gast haben.

il se traite bien, *laute vivit*, er lebet wohl.

se traiter à sa mode, *suo vivere ingenio*, nach seiner weise leben.

ils ont été mal-traitez, *malè cum illis actum est*, man ist übel mit ihnen umgegangen.

vous traitez vos domestiques trop rudement, *ergà tuos domesticos te justò severius adhibes*, ihr verfahret gar zu hart mit eurem haußgesind.

vous me traitez en toute rigueur, *summo jure mecum agis*, ihr verfahret nach aller schärffe mit mir.

il nous a traitez avec plus d'equité, *æquiore illo usi sumus*, er hat sich etwas gelinder gegen uns erwiesen.

il m'a traité en esclave, *servilem in modum me habuit*, er hat mich wie einen sclaven gehalten.

il m'a traité de voleur, *me latronem appellavit*, er hat mich einen straffenräuber genennet.

il m'a mal-traité de paroles, *acerbius in me invectus est*, er hat mich übel mit worten empfangen.

il me traite comme son enfant, *me paterno studio uti filium complectitur*, er hält mich wie sein kind.

traiter, *tractare*, handeln.

traiter de la paix avec l'ennemy, *cum hoste de pace agere*, mit dem feind des friedens halber handeln.

traiter de quelque matiere, *de quodam argumento agere*, von einer sache handeln.

traiter quelque chose legerement, *rem aliquam breviter perstringere*, eine sache nur obenhin verhandeln.

tu traites de pair à compagnon avec ton pere, *cum patre tanquam cum æquali*, du gehest mit deinem vatter/ ob wäre er deines gleichen.

Traitre, m. *proditor*, ein verräther.

Traitresse, f. *sceleste perfida*, eine verrätherin.

traitreusement, *perfidiosè*, verrätherischer weise.

trame de toile, *telæ trama*, der eintrag des webers.

Trame, f. *clandestinum & infestum consilium*, ein heimlicher / verrätherischer anschlag.

tramer la perte de quelqu'un, *alicui perniciem moliri*, einen suchen ins verderben zu bringen.

Tramontane, f. *Aquilo*, der Nord-wind.

perdre la tramontane, *ab instituto deflectere*, von seinem vorhaben abweichen.

Trampe. *v.* Trempe.

Tranchant, m. *acies*, die schneide.

un fer tranchant, *ferrum acie infectum*, ein scharff schneidendes eisen.

fer tranchant des deux côtez, *ferrum anceps*, ein auff beyden seiten schneidendes eisen.

une épée bien tranchante, *eximiâ acie gladius*, ein scharffer degen.

frapper du tranchant, *cæsim ferire*, mit der schneide zuhauen.

tous passerent par le tranchant de l'épée, *omnes internecione deleti sunt*, sie musten alle über die klinge springen.

écuyer tranchant, m. *sector escularius*, ein vorschneider.

Tranche, f. de pain, *offula, plagula*, ein schnitten brods.

donne moy une grosse tranche de jambon, *ex eo petasone mihi porrige pleniorem offulam*, gebt mir ein gutes stück vom schincken.

tranche d'un livre, *sectura*, der schnitt eines buchs.

tranche dorée, *aurata sectura*, ein vergulderer schnitt.

un livre dorée sur la tranche, *margine auratus codex*, ein auff dem schnitt vergüldetes buch.

Tranchemontagnes, m. *thraso*, ein bergstürmer.

Tranchée, f. *fossa castrensis*, ein lauffgraben.

tranchée garnie de pallisade, *vallum*, ein mit pallisäden versetzter lauff-graben.

tranchées d'un camp, *castrense vallum*, die schantzen um ein feldläger.

faire ou tirer une tranchée, *castra vallata fossâ munire*, einen lauff-graben machen.

conduire ses tranchées, *aggerem ducere & fossam*, einen wall und graben führen.

ouvrir une tranchée, *castrense vallum aperire*, die lauffgräben öffnen.

Tranchées, *tormina*, das grimmen / bauchwehe.

trancher, *secare, scindere*, schneiden.

trancher la tête à un criminel, *reo caput amputare*, einem übelthäter den kopff abhauen.

un ennemy qui tranche des deux cotez, *anceps hostis*, ein feind der auff beyden seiten angreifft.

trancher un discours, *sermonem incidere*, ein gespräch abkürtzen.

pour trancher court, *ut brevi absolvam*, damit ichs kurtz mache.

c'est un homme qui tranche court & net, *is est qui in re quavis è vestigio absolutèque decernat*, er ist ein mann der sich nicht lang bedenckt / ders kurtz und gut macht.

cet homme tranche du Roy, *is homo se gerit pro Rege*, dieser kerl bildet sich so viel ein / als wann er ein König wäre.

Tranche-lard, m. *culter scindendo lardo*, ein messer speck zu schneiden.

Tranche-plume, m. *scalpellum*, ein feder-messerlein.

Tranchet, m. *scalprum sutorium*, eines schuhmachers werckmesser.

Tranchoir, m. *orbis mensarius ligneus*, ein höltzerner teller.

tranquille, *tranquillus*, ruhig / still.

un esprit tranquille, *animus quietus*, ein stilles / ruhiges gemüth.

tranquillement, *tranquillè*, ruhiglich / friedlich.

Tranquillité, f. *tranquillitas*, ruhe.

causer, apporter la tranquillité, *tranquillare*, beruhigen / ruhe bringen.

Transacteur, m. *transactor*, der einen vergleich macht.

Transaction, f. *transactio*, ein vergleich / vertrag.

passer transaction, *transigere*, einen vergleich treffen.

les articles d'une transaction, *transactionis capita*, die artickel eines vergleichs.

transcendant, *eximius*, vortrefflich / übertrefflich.

transcrire, *describere*, abschreiben.

Transcription, f. *transcriptio*, abschrifft.

transe, *anxius timor*, angsthafftige sorcht.

être en grande transe, *anxio vehementique timore percelli*, in grosser angst und furcht stecken.

transferer une chose d'un lieu à un autre, *rem è loco in alium locum transferre*, ein ding von einem ort zum andern versetzen.

je vous transfere mon droit, *jus meum tibi transcribo*, ich überlasse euch mein recht.

transfigurer, *transfigurare*, in eine andere gestalt verändern.

il s'est transfiguré, *alteram figuram induxit*, er hat eine fremde gestalt an sich genommen.

Transfiguration, f. *transfiguratio*, annehmung einer andern gestalt / verwandelung.

la transfiguration de nôtre Seigneur, *Christi Domini transfiguratio*, die verklärung Christi.

transformer, *transfigurare*, in eine andere gestalt verwandeln.

le froment se transforme quelque fois en avoine, *triticum Soli aut cœli vitio interdum in avenam commutatur*, das korn verändert sich bißweilen in halm.

il fut transformé en loup, *in lupum conversus est*, er ist in einen wolff verwandelt worden.

Transformation, f. *in alteram formam traductio*, verwandelung.

transformation, *diversam in formam migratio*, veränderung der gestalt.

Transfuge, m. *transfuga*, ein überlauffer.

Transfusion, f. *transfusio*, giessung von einem geschirr ins ander.

transgresser les loix, *leges prætergredi*, die gesetze übertreten.

transgresseur des loix, *legum violator*, ein übertretter der gesetze.

Transgression, f. *transgressio*, übertretung / überschreitung.

transi de froid *totus algore stupens*, von der kälte gantz erstarret.

transi de frayeur, *pavore penè exanimis*, für schrecken halb todt.

transiger, *paciscì*, einen vergleich treffen.

transir, *obstupefacere*, erstarren machen.

Transition, f. *transitio*, übergang / vorbeygehung.

transitoire, *caducus*, vergänglich / hinfällig.

Trans-

Translation, f. *translatio*, verſetzung.
faire la translation des reliques d'un Saint, *ſacras alicujus Sancti reliquias transferre ex uno in alium locum*, die gebeine eines Heiligen an einen andern ort verſetzen.
tranſmettre, *tranſmittere*, überſenden / überſchicken.
tranſmettre, *tranſcribere*, übergeben / abtretten.
tranſmettez à vos ſucceſſeurs la gloire que vous avez receue de vos anceſtres, *quam gloriam accepiſtis à majoribus veſtris poſteris relinquite*, hinterlaſſet euren nachkommlingen den ruhm den ihr von euern voreltern ererbet habt.
tranſmuer, *mutare*, vertauſchen / verwechſeln.
tranſmuer, *tranſformare*, verändern / eine andere geſtalt geben.
tranſmuable, *commutabilis*, veränderlich.
Tranſmutation, f. *permutatio*, verwechslung.
transparent, *pellucidus*, hell / durchſcheinend.
Tranſparence, f. *natura pellucida*, durchſcheinende art.
tranſparétre, tranſparoir, *pellucere*, durchſcheinen / durchleuchten.
tranſpercer quelqu'un d'une épée, *aliquem enſe tranſfigere*, einen mit einem degen durchſtoſſen.
cela m'a tranſperce le cœur, *id meum penetravit pectus*, diß iſt mir durchs hertz gangen.
Tranſpiration, f. *tranſpiratio*, der außgang durch die luffelöcher.
tranſpirer, *tranſpirare*, durch die luffelocher außgehen.
il faut tranſpirer ſes humeurs, *humores ex ipſius corpore per poros ſunt educendi*, man muß die böſen feuchtigkeiten auß ſeinem leibe durch die ſchweißlöcher außführen.
tranſplanter des choux, *braſſicas aliis areis pangere*, das kohl-kraut verſetzen.
Tranſplantement, m. *radicatæ plantæ iterata ſatio*, verſetzung.
Tranſport, m. *tranſportatio*, überführung von einem ort zum andern.
tranſport, *ceſſio*, abtrettung / überlaſſung ſeines rechts an einen andern.
tranſport de quelque paſſion violente, *impotentis animi motus violentior*, entſtellung des gemüths.
tranſport de joye, *geſtientis lætitia*, entzuckung für groſſer freude.
tranſport de colere, *iracundiæ æſtus*, ein hitziger / gäher zorn.
tranſporter d'un lieu en un autre, *tranſportare è loco in alium locum*, von einem ort zum andern übertragen / überführen.
tranſporter la guerre en Grece, *bellum in Græciam tranſmittere*, den krieg in Griechenland ziehen.
ſe tranſporter en quelque lieu, *in aliquem locum ſe conferre*, ſich an einen ort begeben.
tranſporter ſon droit à un autre, *jus ſuum alteri tranſcribere*, ſein recht einem andern übertragen.
ſe laiſſer tranſporter à quelque paſſion, *animi motu vehementiore efferri*, ſich durch eine gemüths-bewegung übernehmen laſſen.
être tranſporté de joye, *lætitiâ efferri*, für freuden entzucket ſeyn.
ou me tranſporté la douleur, *quò me dolor abripit*, wo bringt mich doch der ſchmertz hin.
tranſporté, *ſui non compos*, der auſſer ſich ſelbſt iſt.
tranſporté de joye, *lætitiâ elatus*, für freuden entzuckt.
Tranſportement, f. *tranſportatio*, überführung.
Tranſporteur, m. *translator*, ein überführer.
tranſpoſer, *tranſponere*, verſetzen / an einen andern ort ſetzen.
Tranſpoſition, f. *tranſpoſitio*, überſetzung.
tranſvaſer du vin, *vinum elutriare, tranſfundere*, den wein ablaſſen.
tranſubſtancier, *aliam in ſubſtantiam convertere*, ein weſen in das andere verwandeln.
Trape, f. *decipulum*, ein ſtrick / ſchlinge / falle.
tendre une trape, *decipulam collocare*, eine falle ſtellen.
prendre à la trape, *decipulâ feras aut aves capere*, mit einer fallen fangen.
trape, un homme trape, *homo brevis, corpulentus*, ein kurtz / unterſetzter menſch.

Tra-

Traquartere, f. *arteria aspera*, die lufft-rohr.

Traquenard, m. *tolutim incedens equus*, ein pferdt so den zelt gehet.

aller le traquenard, *tolutim ire*, den zelt gehen.

Traquet, m. *pistrinarium crepitaculum*, die klippel einer mühlen.

Traquet, m. *bapis*, ein vogel so die flügel stets beweget.

traſſer. v. tracer.

Travail m. *labor*, arbeit/mühe.

qui aime le travail, *laboriosus*, arbeitsam.

ſupporter le travail, *laborem tolerare*, die arbeit gewohnet ſeyn.

une beſogne de grand travail, *opus laboriosum*, ein ſehr mühſames werck.

travail *opus*, werck/beſchäfftigung.

les travaux d'un ſiege de ville, *castrensia opera*, die wercker vor einer belägerten ſtadt.

travail, *aerumna*, leiden/mühe.

vous le ferez avec beaucoup de peine & de travail, *id multo sudore ac labore facies*, es wird euch dieſes groſſe mühe und ſauren ſchweiß koſten.

j'ay ſouffert de grands travaux, *summos labores tuli*, ich habe groſſe mühe und arbeit außgeſtanden.

travail d'enfantement, *puerperii dolores*, kindswehe/kindsnothen.

travail, *catasta*, ein nothſtall.

travailler, *opus facere*, arbeiten/mit etwas beſchäfftiget ſeyn.

j'ay travaillé en vain, *oleum & operam perdidi*, ich hab meine mühe und arbeit verlohren.

je travaille à un grand ouvrage, *magnum opus in manibus habeo*, ich arbeite an einem groſſem werck.

travailler à la vigne, *vinitorium opus facere*, in den reben arbeiten.

travailler un diſcours, *orationem elaborare*, eine rede außarbeiten.

une ſtatue bien travaillée, *simulacrum scitè elaboratum*, eine wohl außgearbeitete ſäul.

j'ay fort travaillé à moyenner la paix, *ad conciliandam pacem vehementer laboravi*, ich hab mich ſehr bemühet/den frieden zu vermitteln.

je travaille pour les autres & non pas pour mes interêts, *aliis, non meis commodis servio*, ich arbeite für anderer leute und nicht für meinen nutzen.

ce cheval me travaille beaucoup, *equus ille me graviter exercet*, dieſes pferdt macht mich ſehr müde.

travailler ſon eſprit à chercher les moyens de ſe vanger, *torquere animum rimandis viis ulciscendæ injuriæ*, ſich quälen/wie man mittel finden möge/ſich zu rächen.

travailler quelqu'un, *aliquem exercere*, einem mühe machen/viel zu ſchaffen geben.

je ſuis travaillé d'une fâcheuſe maladie, *gravissimo morbo urgeor*, ich bin mit einer beſchwerlichen kranckheit behafftet.

travailler un cheval, *equum exercere*, ein pferdt abrichten.

Travailleur, m. *operarius*, ein arbeiter.

Travaiſon, f. *contignium*, täfelung.

conſtruire la travaiſon d'un planché, *ædificium contignare*, ein hauß täfeln.

Travée, f. *intertignium*, der raum/die weite zwiſchen zweyen balcken.

travers, mis de travers, *transversus*, überzwerch gelegt.

un ſentier à travers d'une terre, *agro transversa semita*, ein fußweg/der überzwerch durch einen acker gehet.

la cavalerie donnant à travers rompit le bataillon, *equitatus ex transverso impressionem faciens agmen disturbavit*, die reuterey/ſo überzwerch eingebrochen/hat den hauffen zertrennet.

il ſe jetta au travers des épées, *in medios enses irruit*, er fiel mitten unter die bloſſen degen.

il broſſe à travers les champs, *quaquaversum silvas & agros palatur*, er durchſtreichet felder und wälder.

regarder de travers, *obliquè aspicere*, ſchielen/überzwerch ſehen.

marcher de travers, *obliquè incedere*, krumm gehen.

vous prenez de travers tout ce que je dis *quod dico accipis in malam partem*, ihr leget alles/was ich ſage/unrecht auß.

il ne s'en manque pas le travers d'un ongle, *discrimen non intercedit transversi unguis*, es fehlet nicht um einen nagel breit.

il

il luy passa l'épée au travers du corps, à travers le corps, *ei medium pectus ense transfixit*, er hat ihm den degen mitten durch den leib gestossen.

il l'a blessé à travers de son casque, *vulnus ei per galeam inflixit*, er hat ihn durch seinen helm verwundet.

Traverse, f. *via transversa*, ein zwerch-weg.

traverse, *ventus laterarius*, ein neben-wind / seiten-wind.

traverse, *ex transverso emergens inopinatum incommodum*, ein unversehener unfall / ein anstoß der überzwerch daher kommt.

souffrir les traverses de la fortune, *adversos fortunæ casus ferre*, die widerwärtige glücksfalle ausstehen.

traverse, *transversum vallum*, ein durch-schnitt in einem vestungs-bau.

traverser un bataillon des ennemis, *transversam hostium aciem penetrare*, sie durch einen feindlichen hauffen durchschlagen.

traverser une riviere, *fluvium trajicere*, über einen fluß fahren/schwimmen.

la riviere traverse la plaine par le milieu, *mediam secat planitiem amnis*, es laufft mitten durch das ebene feld ein fluß.

des poutres qui traversent d'une muraille à l'autre dans un bâtiment, *transtra*, zwerch-balcken.

traverser, *adversari*, einem zuwider seyn.

Traversement, m. *transmissio*, ein überfahrt/ überführung.

Traversin, m. *lecti cervical*, ein zwerch-küssen.

traversier, *transversus*, überzwerch gelegen.

perche traversiere le long d'une haye, *pertica sepis transversa*, ein überzwerch an einem haag gebundene stange.

se travestir, *alienam vestem ac personam induere*, sich verkleiden.

travesti, *personatus*, verkleidet.

s'étant travesti en serviteur, *famuli veste sumpta*, nachdem er sich als ein diener verkleidet.

Trebuchement, m. *præceps casus*, stürzung.

trebucher, *procidere*, straucheln / fallen.

faire trebucher, *ad lapsum impellere*, einen fallend machen.

faire trebucher la téte la premiere, *aliquem præcipitare*, einen herab stürtzen.

trebucher, *trutinare*, wägen/ abwägen.

trebucher, *præponderare*, überwägen.

je ne vous donne aucun écu, qui ne trebuche, qui ne soit trebuchant, *ne unum quidem tibi ex omnibus aureis pernumero, quin sacomati præponderet*, ich gebe euch keinen einigen thaler der nicht übergewichtig sey.

Trebuchet, m. *monetalis statera*, eine geld-wage.

trebuchet, *aviaria decipula*, ein sprencken vogel zu fangen.

Tref, f. *trabs*, ein balcke.

tref, *velum*, ein segel.

tref, *tentorium*, ein zelt.

Trefle, *trifolium*, klee.

trefond, *solum* grund und boden.

trefonsier, m. *beneficiario jure soli dominus*, dem der grund und boden zugehöret.

Treille, f. *vinea scansilis, vitiaria pergula*, eine sommerlaube von weinreben

treillis, m. *cancelli*, gegitter. (gemacht.

treillis, *gummita tela*, trilch oder streich-tuch. (ter trilch.

treillis tabisé, *lineum textum*, gewässer-

treillis satiné, *textum lineum levi gummitione collustratum*, trilch durch gummi-wasser gezogen.

treillissage, m. *pergula*, eine laube von den bäumen/ weinreben an einer wand.

treillisser, *fenestræ cupiam cancellos obdere*, vergittern/ ein gitterwerck vor ein fenster machen.

treillissé, *cancellis obductus*, vergitterk.

Tremail, m. *miscellaneum ex hordeo, avena & vicia frumentum*, gemengtes futter von habern/ gersten und wicken.

Tremblace, f. *locus populis consitus*, ein pappelnbaum-wald.

tremblant, *tremens*, zitterend/bebend.

tremblant, *cantus tremulus*, zitterlaut/ ein tremulant.

tremble, m. *tremula populus*, ein weisser pappelbaum.

Tremblement, m. *tremor*, das zittern.

tremblement de téte, *capitis tremor*, zittern des haupts.

tremblement des dents, *dentium vacillatio*, wackelung der zähne.

tremblement de froid, de frayeur, *horror*, schauder wegen der kälte/ zittern vor furcht.

il fut saisi d'un si grand tremblement, *tantus eum horror invasit*, es ist ihn ein solches grausen ankommen.

tremblement de terre, *terræ motus*, ein erdbeben.

il se fit un grand tremblement de terre, *terra ingenti concussa motu est*, es geschahe ein grosses erdbeben.

tremblement, *sonus tremulus*, ein zitterlant/ der tremulant.

trembler, *tremere*, zittern/ beben.

la terre tremble quelque fois, *terra subindè movetur*, die erde erschüttert sich bißweilen.

trembler de froid, *algore inhorrescere*, von kälte zittern.

trembler durant la fiévre, *ab febre inhorrescere*, vom fieber zittern.

trembler de frayeur, *trepidare*, für furcht zittern.

je tremble quand je le vois, *illius horreo conspectum*, ich zittere und bebe wann ich ihn ansehe.

je tremble de tout mon corps, *totis artibus contremisco*, der gantze leib zittert und bebet mir.

les dents me tremblent, *vacillant mihi dentes*, die zähne wanckeln mir.

faire trembler le plancher sous les piés, *tabulatum sub pedibus tremefacere*, den boden unter seinen füssen zittern machen.

tremble-terre, *terræ motus*, ein erdbeben.

trembloter, *tremere*, zittern.

Treme. v. Trame.

Tremoussement, m. *creber ac mollis concussus*, eine zitterende bewegung.

tremousser, *molli tremuloque concussu agi*, sich offt mit zittern bewegen.

son corps tremousse souvent, *sæpissimè contremiscit*, sein leib erschüttert sich zum öfftern.

l'abeille tremousse des ailes à l'entrée de la ruche, *apis in alvei aditu molliter intremiscit, denso levique motu alas concutit*, die imme beweget die flügel ein wenig/ wann sie in den bienstock hinein will.

trempe de fer, ou d'acier, *candentis ferri aquaria temperatio*, härtung des eisens oder stahls.

la bonne trempe depend de la qualité de l'eau, *proba ferri temperatio posita est in nativa aquæ ratione*, die gute härtung bestehet in der eigenschafft des wassers.

ferrament de fine trempe, *eximiæ temperationis ferramentum*, wolgehärtetes eisenwerck.

donner la trempe au fer & à l'acier, *candenti ferro temperamentum inducere*, dem eisen oder stahl seine härtung geben.

tremper le pain dans la sausse, *panem intinctu contingere*, das brodt in die brühe tuncken.

tremper les mains dans le sang de son ennemy, *hostili sanguine manus cruentare*, die hände in seines feindes blut waschen.

le poisson trempe pour dessaler, *diluitur piscis ad exuendam muriam*, man wässert einen ungesaltzenen fisch/ damit das saltzwasser von ihm geh.

il a trempé long tems dans ce vice, *in hujus vitii cœno diu hæsit*, er ist schon lang mit diesem laster angesteckt gewesen.

il a trempé plusieurs années en prison, *diuturna in custodia vinctus fuit*, er hat viel jahr in dem gefängnüß zugebracht.

trembler le vin, *vinum aquâ miscere*, den wein mit wasser mischen.

trempement dans quelque liqueur, *macerationis*, einweichung/ wässerung.

trenchant, trenche, trenchée, trencher. v. tranchant, tranche, tranchée, trancher.

trente, *triginta*, dreyßig.

trente-fois, *tricies*, dreyßigmal.

trentiéme, *tricesimus*, der dreyßigste.

trentiéme fois, *tricesimum*, dreyßigmal.

trentiemement, *trigesimo*, zum dreyßigsten.

Trepan, m. *terebra chirurgica*, ein schneidender/ kleiner bohrer der wundärzte.

trepaner le crane, *calvariam terebrare*, die hirnschale mit einem solchen bohrer öffnen.

trepaner la piece de l'os gâté, *circumfossam terebra ossis testam eximere*, ein angeloffenes bein mit einem wundbohrer herauß nehmen.

Trepas, m. *deceſſus*, das abſterben/ hinfahren auß dieſer welt.

trepaſſer, *decedere*, mit tod abgehen/ſterben.

trépaſſé, *mortuus*, geſtorben.

faire le ſervice pour les trépaſſez, *demortuis parentare*, ein ſeelampt für die abgeſtorbene halten.

la commemoration des fidelles trépaſſez, *eccleſiæ ſolemnia feralia*, aller Seelen Tag.

trepidation, f. *trepidatio*, zittern/ forcht.

mouvement de trepidation, *trepidationis motus*, erzitterung vor forcht.

Trepié, m. *tripus*, ein dreyfuß.

Trepignement, m. *calcatio ſoli*, das ſtampffen mit den füſſen.

trepigner, *ſolum pedibus crebrius quatere*, mit den füſſen hart und geſchwind treten.

trepigner de colere, *calcibus præ indignatione ſolum quatere*, auß zorn und unwillen mit den füſſen auff die erde ſtampffen.

trepigner de joye, *lætitiâ exilire*, für freuden ſpringen.

tres, *valdè*, ſehr.

un tres-honéte homme, *homo inprimis honeſtus*, ein ſehr ehrlicher mann.

treſſaut, m. treſſaillement, *in ſublime ſaltus*, das auffhüpffen.

treſſaillir de joye, *lætitiâ exilire*, für freuden auffhüpffen.

treſſe de cheveux, *cirrus*, eine haarlocke/ zopff.

treſſer les cheveux, *cirros implicare decuſſatim*, die haare flechten.

Treteau, m. *canterius*, ein trom/ balcken.

Tréve, f. *induciæ*, ſtillſtand der waffen.

faire tréves, *inducias facere*, einen ſtillſtand machen.

avoir tréves, *inducias habere*, einen ſtillſtand haben.

durant la tréve, *per inducias*, in währendem ſtillſtand.

rompre la tréve, *violare inducias*, den ſtillſtand brechen.

tréves d'eloges & de complimens, *elogiis officioſiſq; verbis ſuperſedeamus*, laſſet uns die lob-reden und wort-gepränge beyſeits ſetzen.

treuver. *v.* trouver.

treze, *decem & tres*, dreyzehen.

treze-fois, *tredecies*, dreyzehen mal.

treziéme, *decimus & tertius*, der dreyzehende.

treziéme fois, *decimum & tertium*, zum dreyzehenden mal.

treziémement, *decimo & tertio*, zum dreyzehenden.

trezeau, *octava unciæ*, der achte theil einer unße.

Triacleur, m. *circumforaneus pharmacopola*, ein quackſalber.

triage, *delectus*, wahl/ außleſung.

faire triage, *eligere*, außleſen/ wählen.

Triangle, m. *triangulum*, ein triangel/ dreyeck.

triangulaire, *triangulus*, dreyeckicht.

tribouillement, m. *agitatio*, bewegung.

tribouiller, *commovere*, bewegen.

Trioulet, m. *conus ligneus aurifabri*, holtzerner kegel eines goldſchmieds die arbeit zu runden.

Tribu, f. *tribus*, eine zunfft.

droit de tribu, *jus tribule*, das zunfftrecht.

par tribus, *tributim*, den zünfften nach.

Tribulation, f. *ærumna*, wiederwärtigkeit/ unfall.

tribule, *tribulus*, wegdiſtel.

Tribun, m. *tribunus*, ein zunfftmeiſter.

Tribunal, m. *tribunal*, der richterſtuhl.

tribunat, m. *tribunatus*, das zunfftmeiſter-ampt.

Tribune, *ſuggeſtum*, eine cantzel oder erhabener ort/ eine rede zu thun.

tribut, *tributum*, ſchatzung/ ſteuer/ auflage.

impoſer un tribut ſur le peuple, *populo vectigal imperare*, ein ſchatzung auff das volck legen.

exiger des tributs, *tributa exigere*, die ſchatzung eintreiben.

un homme qui eſt exacteur des tributs, *qui vectigalia exercet, qui tributorum publicanum agit, qui tributorum exactor, vectigalium coactor eſt*, der die ſteuren einfordert.

payer les tributs, *tributa pendere, dependere, numerare, pernumerare*, die ſchatzung bezahlen.

tribut impoſé ſur chaque feu, *oſtia, tributum oſtiarum*, eine ſchatzung auff jede heerſtatt.

tribut impoſé ſur chaque téte, *capita, tributum incapita*, kopffgeld.

tributaire, *tributarius*, zinßbar.
rendre tributaire, *vectigalem facere*, zinßbar machen.
tricher, *fallere*, betriegen / hintergehen.
Tricheur, m. *deceptor*, ein betrieger.
Tricherie, f. *dolus*, betrug / hinterliſt.
Tricotage, m. *textura calceorum*, das ſtrümpff-ſtricken.
tricoter, *texere calceos*, ſtrümpff ſtricken.
Tricoteur, m. *textor calceorum*, ein ſtrümpffſtricker.
pas tride, *paſſus brevis & celer*, kurtzer und ſchneller ſchritt eines pferds.
Tri-trac, m. *ſcruporum & teſſerarum miſtus ludus*, das ſpiel Tricktrack.
Tricouſe, *pero*, weite bauren-ſtrümpffe.
Trident, m. *tridens*, gabel mit drey zancken.
triennal, *triennium*, zeit von dreyen jahren.
triennal, *triennis*, dreyjährig.
trier, *eligere*, wählen / außleſen.
trier les mots le plus propres, *attendere & aucupari verba*, die worte ſo ſich am beſten ſchicken außſuchen.
Trigaud, m. *impoſtor*, ein betrieger.
trigauder, *decipere*, betriegen.
Trigauderie, f. *impoſtura*, betriegerey.
trigone, *triangulus*, das drey winckel hat / dreyeckicht.
trin, *trinus*, dreyfaltig.
Tringle, f. *ferula*, eine ſchindel / damit man ein gebrochenes bein ſchindelt.
tringle, *brevis regula*, kleines richtſcheit.
Trinité, f. *Trinitas*, Dreyfaltigkeit.
la Sainte Trinité, *Sacroſancta & Divina Trinitas*, die Allerheiligſte Dreyeinigkeit.
trinquer, *bibere*, trincken.
trinquet, *rectus anterior malus*, der vorderſte maſtbaum.
Trio, m. *ternis conflata partibus harmonia*, ein muſicaliſches ſtücklein von drey ſtimmen.
Triolet, m. *Gallicus rhythmus reciprocus*, eine gattung Frantzöſiſcher reim-gedichte.
Triolet, *Trifolium*, Klee / Kleeblat.
triomphal, *triumphalis*, zum ſiegs-gepräng gehörig.
les droits triomphaux, *triumphalia*, die ſiegs-gepränge.
triomphamment, *triumphali apparatu*, ſieg-prangender weiſe.
cela luy fut triomphamment glorieux, *peperit illi ea res mirabilem gloriæ triumphum*, dieſes iſt ihm zu höchſtem ruhm und ehren gereichet.
Triomphateur, m. *triumphator*, ein ſieg-prangender held.
Triomphe, m. *triumphus*, ein triumph / ſiegs-gepräng.
marcher en triomphe, *triumphum agere*, ſieg-prangen.
mener les captifs en triomphe, *captivos ducere per triumphum*, die gefangene in triumph führen.
jouer à la triomphe, *ludere chartis*, trumpff mit karten ſpielen.
triompher, *triumphare*, triumphiren / ſieg-prangen.
triompher de ſes ennemis, *ex hoſtibus ſubactis triumphare*, über ſeine feinde ſieg-prangen.
triompher *inſigniter agere*, ſich ſehr wohl und löblich halten.
vous triomphez en l'art de bien dire, *in dicendo triumphas*, in der kunſt zierlich zu reden habt ihr eures gleichen nicht.
triompher de joye, *exultare*, für freuden auffſpringen.
Tripailles, f. *inteſtina*, die kutteln.
Tripes, f. *interanea*, die kutteln / kuttel-fleck.
menuës tripes, *lactes*, kleine därme.
fricaſſée de tripes, *frictum iliarium*, klein geſchnittene und gekochte därme.
rendre tripes & boiaux, *evomere*, ſich hefftig erbrechen / übergeben.
Triperie, f. *iliaria lavatrina*, der ort wo man die kutteln ſäubert.
Triperie, *iliarium macellum*, kuttel-marckt.
Tripier, m. *iliarius propola*, ein kuttler.
Tripiere, f. *iliaria propola*, eine kuttlerin.
triple, *triplex*, dreyfach.
triple, *tergeminus*, dreydoppelt.
on vous donne le triple de ce que vous demandiez, *triplum ejus quod poſtulabas tibi tribuitur*, man gibt euch dreymal mehr als ihr begehrt habt.
triple majeur, triple mineur, *triplex major, triplex minor*, ein groſſer / ein kleiner tripel in der muſic.
triplement, *triplo*, dreymal ſo viel.

Il a été triplement plus mal-traité, *triplo amplius malè multatus est*, er ist noch dreymal übeler gehalten worden.

il est triplement atteint de crime de leze Majesté, *triplici ex capite reus est Majestatis*, er wird des lasters der beleidigten Majestät dreyfach beschuldiget.

tripler, *in triplum ducere*, verdreyfachen/ dreymahl nehmen.

triplant six, tu feras dix-huit, *senario in triplum ducto, conflaveris denarium octonarium*, wann man die zahl sechs dreymal nimmt / so wird achtzehen darauß kommen.

tripler la paye au soldat, *militibus æs militare in triplum augere*, dem soldaten seinen sold verdreyfachen.

Triplure, f. triplement, triplication, *triplicatio*, verdreyung / verdreyfachung.

triplique, *actio tertia petitoris in reum*, die dritte schrifft des klägers wider den beklagten.

tripliquer, *secundas exceptiones rei refellere*, des klägers zweyte schrifft widerlegen.

Tripoly, *Samius lapis*, ein Türckischer stein / en man braucht / das gold zu poliren.

tripolir la vaisselle, *vasa abstergere*, das geschirr sägen.

Tripot, m. *sphæristerium*, das ballenspiel.

Tripotier, m. *sphæristerio præfectus*, ballenmeister.

Trisaieul, m. *tritavus*, des uhrahnen vatter.

Trisaieule, f. *tritavia*, des uhrahnen mutter.

triste, *tristis*, traurig / unlustig.

Il m'a paru un peu triste, *subtristis visus est esse aliquantulum mihi*, er ist mir etwas betrübt vorkommen.

cette nouvelle me rend un peu triste, *ille mihi nuncius nonnihil asperſit molestiæ*, diese zeitung hat mich ein wenig traurig gemacht.

triste de la mort de son pere, *tristis obitu patris*, traurig wegen seines vatters tod.

un lieu triste, *tristis locus*, ein trauriger / unlustiger ort.

tristement, *tristi modo*, traurig weise.

Tristesse, f. *tristitia*, traurigkeit.

je suis accablé de tristesse, *mœrore contabesco*, ich bin voller bekümmernüß.

se laisser aller, s'abandonner à la tristesse, *se mœrori ac tristitiæ permittere*, sich die traurigkeit einnehmen lassen.

on dit, qu'il y mourut de tristesse, *dicituribi ægritudine effectus*, man sagt / daß er daselbst von traurigkeit gestorben sey.

jetter quelqu'un dans la tristesse, causer de la tristesse à quelqu'un, *alicui mœrorem afferre, aliquem ægritudine afficere*, einem traurigkeit verursachen.

trivial, *pervulgatus*, gemein.

trivialement, *vulgariter*, nach der gemeinen weise.

Triumvir, m. *triumvir*, dreyherr.

triumvirat, m. *triumviratus*, dreyherrschafft.

Troc, m. *mutua commutatio*, ein tausch / wechsel.

faire un troc, *permutare*, einen tausch treffen.

perdre au troc, *coummutatione perdere*, einen schlechten tausch thun.

Troche, f. ou trochée, *cerasorum aut aliorum fructuum hujus generis corolla, corymbus*, ein äßlein mit fünff oder sechs kirschen oder andern dergleichen früchten behangen.

trochure de tête de cerf, *triceps quatricepsve fastigium cervini cornu*, drey zincken oben auff dem hirsch-geweyh.

Trochisque, m. *trochiscus, pastillus*, purgier-pillen.

trocquer des marchandises, *merces permutare*, die waaren vertauschen.

je ne trocquerois pas ce chien contre ce cheval, *canem hunc cum illo equo non permutarem*, ich will diesen hund nicht um dieses pferdt geben.

Trœne, m. *Ligustrum*, Reinweide.

trofée, *trophæum*, ein siegmahl.

Trogne, f. *vultus*, die gestalt des angesichts.

que veut cét homme avec cette trogne & ce visage refrogné? *quid sibi vult hic homo cum isto vultu vultuoso?* was will dieser kerl mit seinem sauren gesicht und runtzlichten stirn.

Trognon de pomme, *umbilicus pomi*, apffelbutz.

trognon de chou, *oleris caulas*, krautstängel.
trois, *tres*, drey.
trois de rang, ou en troupe, *terni*, drey und drey.
trois fois, *tres*, dreymal.
de trois, en trois jours, *tertia quoque die*, über den dritten tag.
troisiéme, *tertius*, der dritte.
troisiéme fois, *tertium*, zum drittenmal.
troisiémement, *tertio*, zum dritten.
trompe d'elephant, *proboscis*, der rüssel eines elephanten.
trompe, f. *tuba, buccina*, eine trompete.
crier un criminel à son de trompe, *reum tubâ ciere*, einen übelthäter durch den trompeten-schall außblasen.
tromper, *fallere* betriegen/hintergehen.
je me suis trompé dans la bonne opinion que j'avois de vous, *opinio de te me fefellit*, ich befinde mich in der guten hoffnung die ich von euch geschöpffet/betrogen.
tromper quelqu'un finement, ou par de belles paroles, *alicui verba dare*, einen mit worten äffen.
je l'ay trompé de deux écus, *illum tetigi duobus nummis*, ihn hab ihn um zween thaler/betrogen.
se tromper, *falli*, sich irren.
être trompé dans son esperance, *frustra esse*, in seiner hoffnung betrogen werden.
l'horloge m'a trompé d'une heure, *unius horæ aberrationem mihi indixit horologium*, die uhr hat mich um eine stunde betrogen.
tromperie, f. *error*, irrthum/irrung.
tromperie, *dolus*, betrug.
inventer quelque tromperie contre quelqu'un luy faire une tromperie, *alicui fraudem struere*, einen betrug wider einen ersinnen.
eluder une tromperie, *evitare dolum*, einem betrug vorkommen.
Trompete, f. *tuba, buccina*, eine trompet.
trompete de guerre, *castrensis buccina*, eine kriegs-trompete.
sonner la trompete, *clangere buccina*, die trompeten blasen.
la trompete sonne, *clangit buccina*, die trompet wird geblasen.
sonner la charge avec la trompete, *canere bellicum conflictum*, zum treffen blasen.
trompete, m. *tubicen, buccinator*, ein trompeter.
trompete, crieur public, *præco*, ein offentlicher außruffer.
trompeter, *tubâ canere*, die trompeten blasen.
trompeter, *vulgare*, außblasen/offentlich verkündigen.
trompeter, *prædicare*, loben/hoch erheben.
Trompeteur, m. *præco*, ein außschreyer/Herold.
Trompeur, m. *dolorum artifex*, ein betrieger.
esperance trompeuse, *fallax spes*, betriegliche hoffnung.
Tronc, m. *stipes*, der stamm.
tronc d'une colomne, *columnæ scapus*, der klotz von einer säule.
le tronc du corps de l'homme, *humani corporis truncus*, der rumpff eines menschlichen corpers.
tronc fiché en terre, *depactus stipes*, ein pfahl/den man in die erde schlägt.
tronc des aumônes, *stipis cogendæ cippus*, ein allmosen-stock.
tronc d'une race, *familiæ caput*, der stamm/das haupt eines geschlechts.
Tronçon, m. *plagula, fragmen*, abgebrochenes stück.
tronçonner, *in plagulas dissecare*, in schnitte zerschneiden.
Trone, *solium*, königlicher stuhl.
elever, mettre quelqu'un sur le trone, *evehere aliquem in solium*, einen auff den königlichen stuhl erheben.
tronquer, mutiler, *membris detruncare*, stümmeln.
Tronson, m. *fragmen*, ein abgebrochenes stück. v. tronçon.
tronson de lance, *lanceæ pars, capulo proxima*, das stück einer lantzen/so am nechsten bey der haud-hebe ist.
tronsonné, *mutilus* gestümmelt.
tronsonner une statüe, *statuam decurtare*, ein bild stümmeln.
tronsonner un arbre, *arborem truncare*, einen baum stümmeln.
tronsonner une lance, *lanceam in partes diffringere*, eine lantze in stücke zerbrechen.

Trop, *nimis*, zu viel.
vous criez trop, *immoderatius clamas*, ihr schrepet gar zu sehr.
ils ne sont que trop, *sunt plus quàm satis*, es sind nur zu viele.
nous sommes trop de la moitié, *alterâ parte plures sumus quàm oporteat*, es unser um die helffte zuviel.
il est trop sçavant pour l'ignorer, *doctior est quàm ut hoc ignoret*, er ist viel zu gelehrt / daß er dieses nicht wissen solte.
la mediocrité est entre le peu & le trop, *mediocritas est inter nimium & parum*, die mittelmäßigkeit hält die mittelstraß zwischen dem / was zu wenig und zu viel ist.
un peu trop, *paulò nimium*, ein wenig zu viel.
j'ai trop de passion pour la gloire, *sum avidior quàm satis est gloriæ*, ich trachte gar zu sehr nach ruhm und ehren/
trop long-tems, *nimium diu*, gar zu lang.
trop de gens, *nimium multi*, zu viel leute.
Trope, m. *tropus*, veränderung eines worts in einen andern verstand.
Trophée, m. *trophæum*, ein siegszeichen/ siegmahl / siegs-säul.
dresser des trophées, *trophæa erigere*, siegszeichen auffrichten.
tropiques, *tropici*, die neben-kreise.
le tropique d'été & celui d'hyver, *tropicus æstivus & hiemalis*, der Sommer- und Winter-kreiß.
troquer, *mutare*, tauschen / vertauschen.
troquer de femmes, *permutare uxores*, die weiber vertauschen.
se troquer avec un Prince, *statum suum principali mutare*, mit einem Fürsten tauschen.
Troqueur, m. *permutator*, ein tauscher.
Trot, m. *citatus equi gradus sessorem succutientis*, der trab eines pferds.
vôtre cheval a un rude trot, *equi tui ocior gradus est asper*, euer pferdt gehet einen harten trab.
aller au petit trot & la bride en main, *remisso cursu ferri*, einen langsamen schritt reiten.
Trote, f. *iter*, ein stück wegs.
troter, *citato gressu ire*, traben.
un cheval qui secoüe fort en trotant, *equus succussator*, ein pferdt / das gar zu hart schüttelt / wann es trabet.
troter, *circumcursare*, hin und her laufen.
Troteur, m. *concursator*, ein umlauffer/ streicher.
Troteuse, f. *fœmina vagabunda*, herumlauffterin / gassenstrünzerin.
Troton, m. *pedissequus*, ein laquey.
Trou, m. *foramen*, ein loch.
les trous d'une flute, *tibiæ foramina*, die löcher einer flöten.
les rats ont toûjours deux ou trois trous pour se sauver, *muribus nunquam desunt duo triave effugia*, die mäuse haben allzeit zwey oder drey löcher / darein sie kriechen können.
à chaque trou il me trouve aussi-tôt une cheville, *cuilibet meæ intentioni mox ille obtrudit exceptionem*, er weiß auff einen jeden einwurff eine außrede zu finden.
Trou, creux, caveau, *cavus*, eine höle.
la taupe sort de son trou, *talpa è cavo erumpit*, der maulwurff kriechet auß seinem loch.
trou Madame, *jaculatorius pluteolus*, narrenspiel tafel.
Trouble, m. *confusio, perturbatio*, verwirrung/unruhe.
trouble, *trepidatio*, forcht/schrecken.
trouble d'esprit, *animi perturbatio*, verwirrung des gemüths.
trouble d'esprit, *delirium*, aberwiß.
toute la famille est dans un grand trouble à cause d'un accident étrange, *ex inusitato casu gravior incidit toti familiæ consternatio*, das gantze hauß ist wegen eines ungefähren zufalls in grosser verwirrung.
causer, exciter des troubles, *turbas facere*, unruhe erwecken.
il y aura du trouble dans l'état, autant que je puis juger, *tempora mihi turbulenta videntur mihi fore*, so viel ich abnehmen kan/ wird es in dem gemeinen wesen ohne unruhe nicht abgehe.
avec & sans trouble, *turbatè & sedatè*, unruhiglich und in der stille.
trouble, *turbidus*, trüb.
de l'eau trouble, *aqua turbida*, trübes wasser.
pêcher en eau trouble, *ex alieno damno*

emolumentum capere, im trüben fischen.

Trouble-fête, m. *perturbator gaudii*, ein freuden-störer.

troublement, m. *turbatio*, verwirrung.

troubler, *perturbare*, beunruhigen.

il m'est venu troubler dans ma solitude, *obturbavit mihi solitudinem*, er hat mich in meiner einsamkeit beunruhiget.

cet accident troubla cette joye, *casus ille huic gaudio intercessit*, dieser zufall hat die freude verbittert.

vous avez troublé tout le voisinage, *totam commovisti viciniam*, ihr habt die gantze nachbarschafft unruhig gemacht.

troubler la paix d'une communauté, *civitatis statum conturbare*, die ruhe einer gantzen gemeine verstören.

il se trouble de cela, *eâ re perturbatur*, er wird hierüber bestürtzt.

ces soins me troublent grandement, *harum rerum sollicitudo anxia, animum meum vehementer conturbat*, diese sorg verwirret mir den kopff gar sehr.

une fièvre chaude luy a troublé l'esprit, *ardentior febris ei delirium attulit*, ein hitziges fieber hat ihm den verstand verwirret.

se troubler en répondant, *interrespondendum turbari*, sich in der antwort verwirren.

se troubler, *turbari*, trüb werden.

Troubleur, m. *turbarum auctor*, ein unruh-stifftet.

troubleur, *importunus interpellator*, ein ungestümmer mensch.

trouer une muraille, *parietem pertundere*, eine mauer durchlöchern.

ce justaucorps est troué par le coude, *hæc tunica in cubito pertusa est*, dieser rock ist am ellenbogen zerrissen.

se trouer, *perforari*, ein loch bekommen.

Trougnon. v. trognon.

Troupe de monde, *turba*, ein hauffen volcks.

accompagné d'une troupe de jeunes gens, *stipatus choro juventutis*, mit einem hauffen junger leute umgeben.

une troupe de gens de guerre, *militaris caterva, manus, cohors, militum manipulus, globus, cunei*, ein hauffen soldaten.

Troupe de gens de cheval, *turma*, ein hauffen zu pferdt.

des vieilles troupes, *veteranæ copiæ*, alte/ versuchte soldaten.

de nouvelles troupes, *recentis delectus copiæ*, neu geworbene soldaten.

lever des troupes, *copias colligere*, völcker werben.

en troupe, par troupe, *turmatim, catervatim*, hauffenweise.

Troupeau, m. *grex*, ein heerde viehes.

troupeau de gros bétail, *armentorum grex*, eine heerde grossen viehes.

à troupeau, par troupeau, *gregatim*, heerdenweise.

Trousse, *pharetra*, ein köcher, v. carquois.

être aux trousses de l'ennemy, *hostem fugientem persequi*, dem feind in den eisen seyn.

trousse de foin, *fascis fœni*, ein bund heu.

en trousse, *in tergo equi, asini*, hinten auff dem rücken eines pferds/ esels.

Trousseau, m. *fascis*, ein gebund / bündel.

trousseau de clefs, *fasciculus clavium*, ein gebund schlüssel.

trousseau, *vestimenta nuptæ puellæ*, die kleider so die braut ihrem bräutigam zubringet.

Trousse-galand, m. *morbus quo brevi æger conficitur*, kranckheit / die es mit einem kurtz macht.

Trousse-queue, f. *postilena*, ein schwantzrieme.

trousser bagage, *convasare*, auffpacken.

trousser sa robe, *sublatam vestem cogere*, seinen rock auff schürtzen.

centure à se trousser, *succingulum*, ein gürtel.

troussé, *succinctus*, auffgeschürtzet.

il a son manteau trousse, *collecto est pallio*, er trägt seinen mantel zusammen gefalten.

trousse-moy ce galant & conduis-le en prison, *hunc nebulonem adstringe vinculis & compinge in carcerem*, binde diesen bößwicht und führe ihn ins gefängnüß.

un repas bien trousé, *studiosè instructum epulum*, mahlzeit da alles nett und ordentlich ist.

trouver, *invenire*, finden/ antreffen.

j'ay trouvé la province dans un misérable

table état, *provinciam miseram perditamque inveni*, ich habe die landschafft in einem armseligen stand angetroffen.

la temerité ne se trouve jamais avec prudence, *nunquam temeritas cum sapientia commiscetur*, die vermessenheit ist niemals bey der klugheit anzutreffen.

ayant trouvé une belle occasion, *amplam occasionem nactus*, nachdem er eine gute gelegenheit angetroffen.

aprés l'avoir bien examine, j'ay trouvé qu'il étoit un menteur, *cum interrogando illum excuterem accuratius, mendacem deprehendi*, nachdem ich ihn wol außgefraget/ hab ich befunden/ daß er ein lügner sey.

aprés dix années d'étude, il se trouve aussi bete qu'auparavant, *postea quam denos annos in studio literarum consumpsit, merus stipes reperitur*, nachdem er zehen jahr studirt/ ist er eben ein so grosser esel als zuvor gewesen.

trouver, *excogitare*, erfinden/ erdencken.

aller trouver quelqu'un, *aliquem adire*, sich zu einem begeben.

je l'iray trouver à son logis, *illum domi suæ convenam*, ich will zu ihm in sein hauß kommen.

je me trouvay en cette bataille, *huic prælio adfui*, ich bin in diesem treffen mit und dabey gewesen.

je me trouvay present lors qu'on fit ce testament, *huic testamento faciendo interfui*, ich war zugegen als dieses testament ist gemacht worden.

trouvez-vous au palais au jour assigné, *die condicta te in foro præsentem exhibe*, lasset euch auff den bestimmten tag bey gericht finden.

je me trouve fort en peine, *versor in magnis angustiis*, ich stecke in grossen ängsten.

il s'est trouvé mal toute cette nuit, *totam noctem male habuit*, er hat sich die gantze nacht nicht wol befunden.

il se trouve un peu mieux, *meliuscule habet*, er befindet sich was besser.

je me trouve bien du conseil que vous me donnates, *quod mihi dedisti consilium, illud magno emolumento meo se-*

quor, ich befinde mich bey dem rath/ den ihr mir gegeben habt/ sehr wohl.

on se trouve jamais bien de se revolter contre son Prince, *ex rebellione adversus Principem nemini unquam bene fuerit*, die auffruhr wider seinen Fürsten wird einem nimmermehr gelingen.

je viendray, si vous le trouvez bon, *veniam, si tibi videbitur*, ich will kommen/ wann ihrs für gut befindet.

vous trouvez à redire à tout, *in omnibus habes quod improbes*, ihr wisset an allen dingen einen tadel zu finden.

trouver à dire ou de manque, *aliquid desiderare*, an etwas mangel finden.

Truan, *otiosus*, müßig/ faul.

cens truand, *prædii beneficii jus emortuum*, ein ledig/ stehendes zinß-gut/ das einem lehen-herrn nichts einträgt.

Truchement, m. *interpres*, ein dolmetsch.

parler par truchement, *verba facere per interpretem*, durch einen dolmetscher reden.

il a servi de truchement, *interpretem egit*, er hat sich für einen dolmetscher gebrauchen lassen.

trucher, *mendicare*, betteln.

Trucheur, m. *mendicus*, ein bettler.

Truelle, f. de maçon, *trulla*, ein mörtel-kelle.

enduire une muraille de plâtre avec la truelle, *parietem trullâ, gypso illinere*, eine wand mit der mörtel-kelle bestreichen.

Trufe, ou truffe, f. *tuber*, ein beule.

Truitte, f. *trutta*, eine forell.

truitte saumonnée, *salar, ris*, lachs-forelle.

Trumeau, m. *bubula coxa*, ochsen-keule.

Truye, f. *porca*, eine mohr/ schweins-mutter.

truye d'une venttée, *porca primipera*, eine schweins-mutter die nur einmal getragen.

TU

Tuable, *morte dignus*, des tods würdig.

Tuage, m. *mactatio*, das schlachten.

Tubercuse, f. *tuberosa*, die tuberose/ eine blume.

Tudesque, *vetus Germanorum sermo*, alt Teutsch.

tuer quelqu'un, *aliquem occidere*, einen ums leben bringen.

tuer en donnant du poisson, *aliquem veneno tollere*, einen mit gifft hinrichten.

tuer par le fer, *gladio conficere*, einen durch das kalte eisen umbringen.

il a été tué dans un combat, *in prælio concidit*, er ist in einem treffen geblieben.

il se tua de son épée, *gladio incubuit*, er hat sich mit seinen eigenen degen ums leben gebracht.

se laisser tuer, *alicui jugulum dare*, sich umbringen lassen.

vos plaintes me tuent, *tuæ querimoniæ me enecant*, eure klagen bringen mich ums leben.

vous vous tuez de peine, *teipse labore conficis*, ihr verkürtzet euch euer leben durch die grosse mühe und arbeit selbst.

c'est un homme fort tuant, *molestissimus homo est*, er ist ein sehr beschwerlicher mensch. *v.* importun.

tuer un flambeau, *facem extinguere*, die fackel außlöschen.

Tuerie, f. *ingens cædes*, ein blutbad.

faire grande tuerie, *magnas strages edere*, viele erlegen / nieder metzlen.

Tueur, m. *interfector*, ein todtschläger.

Tuf, m. *tofus*, tofstein.

Tuiau, m. *tubus*, ein rohr.

Tuile, *later*, ein ziegelstein.

tuile plate, *planus later*, ein platter ziegelstein.

tuile creuse, *imbrex*, ein holer ziegelstein.

Tuilerie, f *lateraria*, ein ziegelhütte.

Tuilerie, *opus laterarium*, ein werck von ziegelsteinen.

Tuilier, m. *laterarius*, ein ziegelbrenner.

Tuilot, m. *fragmen lateris*, stück von einem ziegelstein.

Tulipe, f. *Tulipa*, eine Tulipen.

Tumeur, f. *tumor*, eine geschwulst.

tumeur, *oculorum fungus*, ein augenschwamm.

tumeur en la tête, *fungus*, eine beule am kopff.

tumultuaire, *tumultuarius*, in der eyl geschehen.

tumultuairement, *tumultuariè*, eylend / in eyle.

Tumulte, m. *tumultus*, auffruhr / lerm, faire du tumulte, *tumultuari*, eine auffruhr erregen / lermen machen.

il ne faut rien resoudre en tumulte, *nihil tumultuariò statuendum*, man soll nichts unbedachtsamer weise anfangen.

tumultuer, *tumultuari*, lermen machen / einen auffruhr erregen.

tumultueux, *tumultuosus*, auffrührisch.

tumultueusement, *per tumultum*, auffrührisch.

Tunicelle, f. *parva tunica*, kleiner rock.

Tunique, f *tunica*, ein rock.

Tuorbe. f. *decumana cithara*, eine theorbe / grosse laute.

Turban, m. *Turcicus pileus*, ein Türckischer bund.

prendre le Turban, *Turcicum galerum & impietatem induere*, ein Türck werden.

quitter le Turban, *Mahumetismum exuere*, vom Türckischen aberglauben abtretten.

Turbit, m, *Esculæ*, Thurbite.

Turbot, m. *Rhombus*, Meerbutten / Platteisen.

Turbulent, *turbulentus*, unruhig.

turbulement, *turbulentè*, unruhiglich.

Turc, m. *Turca*, ein Türck.

le grand Turc, *Turcarum Princeps*, der Groß-Türck.

Turlupin, m. *morio*, ein schalcksnarr.

turlupenade, f. *insulsæ facetiæ*, abgeschmackte narrenpossen.

turlupiner, *insulsè jocari*, abgeschmackte narrenpossen treiben.

Turpitude, f. *turpitudo*, schand / schandfleck.

Turquesque, *Turcicus*, Türckisch.

Turquie, f. *terra Turcarum*, die Türckey. (ckiß.

Turquoise, f. *Turcica gemma*, ein Türtutelier quelqu'un, *numero singulari aliquem compellare*, einen dutzen.

Tutele, f. *tutela*, vormundschafft.

être en tutele, *in aliena esse tutela*, unter der vormundschafft seyn.

mineur en tutele, *alienæ tutelæ puer*, ein minderjähriger knab / der noch unter der vormundschafft ist.

être hors de tutele, *suæ tutelæ esse*, sein selbst eigener herr seyn.

sortir de tutele, *tutelâ excedere*, auß der vormundschafft kommen.

tutelaire, *tutelaris*, zur vormundschafft gehörig.

Au-

Ange tutelaire, *Angelus tutelaris*, der schutz-engel.
Tuteur, m. *tutor*, ein vormünder.
tuteur testamentaire étably par testament, *testamentarius tutor*, ein vormünder so in einem testament ist gesetzt worden.
donner un tuteur à un pupil, *pupillo alicui tutorem attribuere*, einem wäysen einen vormünder geben.
Tutie, f. *Tutia*, Grannicht.
tutoyer quelqu'un, *vernaculo tu & ejus cognatis voculis alium appellare*, duzen.
vous me tutoyez peu civilement, *vernaculo isto tu parum comiter me appellas*, ihr verfahret gar zu unhöfflich mit mir daß ihr mich duzet.
Tutrice, f. *tutrix*, eine vormünderin.
Tuyau, m. *tubus*, ein rohr / pfeiffe.
tuyau de terre s'emboitant l'un dans l'autre, *tubuli pyxidati*, röhren die man in einander stecken kan.
tuyau de fontaine, *fontis sipho*, brunnen-rohre.
tuyau de tige de blé, *culmus*, ein korn-halm.
le nœud du tuyau, *geniculum*, der knoden an einem korn-halm.
tuyau de plume, *caulis*, ein federkeil.

TY

Tympan, m. *tympanum*, der hole raum zwischen einem giebel.
Tymbale, m. *tympanum*, eine paucke.
Tymbalier, m. *tympanotriba*, ein paucken-schläger.
Tyran, m. *tyrannus*, ein tyrann/wüterich.
meurtre, massacre de tyran, *tyrannicidium*, tyrannen-mord.
meurtrier, tueur de tyran, *tyrannicida*, ein tyrannen-mörder.
Tyrannie, f. *tyrannis*, tyranney.
tyrannique, *tyrannicus*, tyrannisch.
tyranniquement, *tyrannicè*, tyrannischer weise.
tyrannizer, *in aliquem tyrannicè sævire*, tyrannisiren.

V.

VA

Va, *abi*, gehe hin.
il va de pair avec les grands, *eodem gradu utitur ac proceres*, er gehet den grossen gleich.

Vacance, f. *feriæ*, feyertag / unterlassung der arbeit.
vacance de cour, *justitium*, gerichts-anstand / gerichts-feyertäge.
vacance d'école, d'étude, *literariæ feriæ*, urlaub in den schulen.
avoir vacance, *vacare ab opere*, feyren / urlaub haben.
donner vacance aux écoliers, *literariis muneris vacationem dare*, den schülern urlaub geben.
Vacant. v. Vaquant.
Vacarme, m. *tumultus*, ein lerm.
faire vacarme, *tumultuari*, ein grosses wesen und geschrey machen / kollern und pollern.
Vacation, f. *professio*, *vitæ ratio*, beruff / handthierung.
quelle est vôtre vacation? *quod tuum est vitæ genus?* was ist euer thun/was treibet ihr für eine handthierung?
Vacation, f. *ars*, kunst / handwerck.
être de quelque vacation, *artem aliquam exercere* eine kunst treiben.
vacations de cour, *justitium*, gerichts-anstand.
Vache, f. *vacca*, eine kuhe.
une jeune vache, *juvenca*, ein kalbe.
vache ou monceau de sel, *salis meta*, ein hauffen saltz.
Vacher, m. *bubulcus*, kühehirt.
Vaciet, ou vacet, m. *Vaccinium*, braune Violen / Rittersporen.
Vacillation, f. *vacillatio*, das hin und her wancken / taumeln.
vaciller, *vacillare*, wancken / taumeln.
esprit vacillant, *ingenium mobile*, unbeständiger kopff.
Vacuité, f. *vacuitas*, die leere / ledigkeit.
Vagabond, m. *vagus*, ein landlauffer / landstreicher.
être vagabond, mener une vie de vagabond, *vagari*, in der irre hin und her ziehen.
Vague, f. *fluctus*, eine welle/wasserwoge.
une côte de mer sujette aux vagues, *oræ maris procellosa*, eine see-küst die den ungestümen wellen unterworffen ist.
la mer fait de grandes vagues, *mare æstuat*, *fluctuat*, das meer wirfft grosse wellen auff.
vague, *vagus*, irrend / herumschweiffend.
un discours vague, *disputatio vaga*, *argumenti*, eine umschweiffende rede.

va-

vaguer, *vagari*, herum schweiffen.

vaillament, *fortiter*, tapfferlich/ mannhafftiglich.

Vaillance, f. *fortitudo*, tapfferkeit/ mannhafftigkeit.

vaillant, *vir fortis*, ein tapfferer/ streitbarer mann.

il est vaillant comme l'épée, *martiam vim præfert in prælio*, er hält sich in dem treffen überauß tapffer/ er führet seinen degen nicht umsonst.

Vaillant, m. *res omnis familiaris*, eines gantzes vermögen/ sein haab und gut.

manger tout son vaillant, *omnem substantiam suam deglutire*, all sein haab und gut durch die gurgel jagen.

Il n'a pas dix écus vaillant, *ne denis quidem universum ejus patrimonium continetur aureis*, er hat keine zehen kronen in seinem gantzen vermögen.

vain, *vanus*, eitel/ ruhmsüchtig.

ne soyez pas si vain, *remitte spiritus*, seyd doch kein solcher praler.

vaine esperance, *spes irrita*, vergebliche/ eitele hoffnung.

un coup vain, *ictus irritus*, ein vergeblicher streich.

vaine gloire, honneur vain, *gloria inanis*, eiteler ruhm/ eitele ehre.

vaine terre, *area inanis*, ein bloser platz da weder hauß noch garten stehet.

vain pâturage, *vacui soli pabulatio*, die stoppel-weide.

vain pâturier, *utens jure silentis pabuli*, der das recht hat/ sein vieh auff die stoppel-weide zu treiben.

en vain, *frustrà*, vergeblich/ umsonst.

vous travaillez en vain, *ludis operam*, ihr bemühet euch umsonst.

vaincre, *vincere*, überwinden/ obsiegen.

j'ai vaincu mon compagnon à la course, *cursu socium meum vici*, ich bin meinem mitgespanen im lauffen obgelegen.

se laisser vaincre à la douleur, *dolori succumbere*, sich den schmertzen überwinden lassen.

je vaincrai son opiniâtreté, *expugnabo ejus pertinaciam*, ich will seinen eigensinnigen kopff brechen.

vaincu, *victus*, überwunden.

vainement, *frustrà*, vergebens/ umsonst.

vainement, *ex inanis gloriæ studio*, auß eitelem ruhm.

parler vainement de soy, *de se dicere gloriosè*, ruhmsüchtig von sich reden.

Vainqueur, m. *victor*, ein überwinder/ obsieger.

un peuple vainqueur, *natio victrix*, ein siegreiches volck.

Vair, m. *cæsius sciurus*, ein vehe/ hermelin.

vair, *cæsii sciuri pellis*, das fell von einem vehen.

vair, fervant de fourrure de manteaux de Prince, *varium vellus Regiæ chlamydis*, ein futter von hermelin/ unter eines grossen herrn mantel.

Vaisseau, m. *vas*, ein gefäß.

vaisseau de mer, *navis*, ein schiff.

Vaisselle, f. *vasa*, allerhand geschirr.

vaisselle de cuisine, *vasa coquinaria*, küchen-geschirr.

vaisselle de table, *vasa mensaria*, tisch-geräth.

vaisselle d'or, *vasa aurea*, güldenes geschirr.

vaisselle de terre, *vasa fictilia*, irrdenes geschirr.

Val, m. valée, f. valon, m. *vallis*, thal.

il les poussa à valle courant de l'eau, *illos in profluentem impulit*, er hat sie in den fluß getrieben.

valable, *ratus*, gültig/ kräfftig.

ce testament n'est pas valable, faute de témoins, *testamentum illud ab testium inopia irritum est*, dieses testament ist wegen mangels der zeugen nicht gültig.

valablement, *legitimè*, gültiger weise.

valablement baptisé, *ritè lustratus sacris laticibus*, rechtmässiger weise getaufft.

valant, *valens*, gültig.

Valée, f. *vallis*, ein thal.

valée, entourée de côteaux & de collines, *convallis*, ein mit hügeln umgebenes thal.

valeureux, *strenuus*, tapffer/ männlich.

valeureusement, *fortiter*, tapfferlich.

Valeriene, f. *Valeriana*, Baldrian.

Valet, m. *famulus*, ein diener/ knecht.

valet de chambre, *cubicularis famulus*, ein kammerdiener.

valet d'étable, *jumentarius minister*, ein stallknecht.

valet de pié, *pedisequus*, ein laquey.

faire l'office de valet, servir de valet, *fa-*

famulatum navare operam, für einen knecht dienen.

Valet, m. *uncus ferreus affirmando ligno*, ein eiserner hacken / klammer.

valeter, *famulatum exercere*, knechtsdienste thun.

valetudinaire, *valetudinarius*, kränklich / unpäßlich.

Valeur, f. *fortitudo*, tapfferkeit.

Valeur, f. *pretium*, der werth / preiß eines jeden dings.

valide, *ratus*, gültig / kräfftig.

ce contract n'est pas valide, *contractus ille irritus est*, dieser vertrag ist nicht gültig.

je le rendray valide, *ei auctoritatem afferam*, ich wil ihn gültig machen.

validement, *recte*, gültig / kräfftiglich.

valider, *ratum facere*, gültig und kräfftig machen.

Validité, f. *rata cujuspiam rei auctoritas*, gültigkeit / krafft.

Valise, f. *vidulus*, ein felleysen / rantze.

Vallée, f. vallon, *vallis*, ein thal.

valoir, *valere*, gelten / werth seyn.

ce livre vaut deux écus, *liber hic valet duos nummos*, dieses buch kostet zween thaler.

ma maison vaut plus que la vôtre, *domus mea majoris est pretii quàm tua*, mein hauß ist theurer als das eurige.

les heritages de la campagne ne se vendoient pas ce qu'ils valoient, *jacebant pretia prædiorum*, die feld-güter galte nicht so viel als sie werth waren.

que vaut ce livre? combien dites-vous qu'il vaut? *hunc librum quanti indicas?* was gilt dieses buch? wie hoch schätzet ihr dieses buch?

il vaut tout autant que j'en demande, *tantidem est planè, quanti indico*, es gilt so viel als ich dafür begehr.

ne considerez pas ce que vaut le personnage, *noli spectare quanti homo sit*, sehet die person des menschen nicht an.

cét homme ne valut jamais rien, *nunquam bonæ frugis fuit hic homo*, an disem menschen ist niemals kein gutes haar gewesen.

vous ne valez pas mieux l'un que l'autre, ou vous valez aussi peu l'un que l'autre, *neuter vestrûm altero melior est*, es ist unter euch beyden keiner um ein haar besser.

cela n'en valoit pas la peine, *hæc res non tanti fuit*, dieses ist der mühe nicht werth gewesen.

ces drogues ne valent rien pour ma maladie, *ad morbum meum illa medicamenta nihil juvant*, diese artzneyen sind zu meiner kranckheit nicht dienlich.

le testament qu'il a fait ne vaut rien, *quod scripsit testamentum irritum est*, das testament / so er gemacht hat / ist nicht gültig.

cette raison ne vaut rien, *nulla est illa ratio*, dieser grund taugt nichts.

il vaut mieux se taire que de trop parler, *magis expedit tacere quàm plus æquo proloqui*, es ist besser schweigen als zu viel reden.

il fait valoir ce qu'il dit, *quod explicandum suscepit, dicendo augèt*, er gibt seiner rede eine gestalt / ansehen.

faire valoir ses terres, *agros accuratè colere*, seine felder fleißig bauen.

Valon, m. *vallis*, ein thal.

Valvasseur. *v.* Vavasseur.

Valvule, f. *valvulus*, die bälglein / darinnen die bohnen / erbsen und dergleichen liegen.

Van, m. *vannus*, eine wanne.

Vaneau, m. *æs, ægis, parra*, ein vogel / so sich bey den flüssen auffhält / Kiebitz.

vaner le blé, *triticum ventilare*, das korn schwingen / mit der wurffschauffel reutern.

Vanerie, f. *vimineum opus*, weiden-arbeit.

Vaneur, m. *ventilator frumentarius*, der das korn schwinget.

Vangeance. *v.* Vengeance.

vanger. *v.* venger.

Vancer, m. *viminei operis artifex*, ein wannenmacher / korbmacher.

Vanité, f. *ostentatio, arrogantia*, einbildung / hochmuth.

vanité de paroles, *vaniloquentia*, eitele ruhmredigkeit.

je ne me donne pas cette vanité que de croire, &c. *mihi non sumo tantum neque arrogo ut credam*, ich eigne mir so viel nicht zu daß ich glauben solte.

aimer la vanité, *inanem & falsam gloriam spirare*, nach eitelem ruhm trachten.

les vanitez du monde, *rerum fluxarum blandimenta*, die eitel- und nichtigkeit der welt.

il faisoit méme vanité qu'on le crût menteur, *laudi tribuebat existimari vaniloquum*, er schätzete ihm dieses für eine ehre wann man ihn für einen lügner hielte.

vanner, *evannare*, wannen / reutern.

vanter, *laudibus efferre*, rühmen / hoch herauß streichen.

se vanter de son esprit, *venditare ingenium*, seinen verstand herauß streichen.

je me puis vanter avec raison d'avoir sauvé ma patrie, *id de me vera cum gloria prædicare possum quod patriam servaverim*, ich kan mich mit der warheit rühmen daß ich mein vatterland errettet habe.

se vanter, *jactare se gloriosius*, ein grosser auffschneider seyn / pralen.

Vanterie, f. *jactantia*, ruhmredigkeit / pralerey.

Vanteur, m. *jactator*, ein großsprecher / (praler.

Vapeur, f. *vapor*, dunst.

vapeurs d'estomac montans au cerveau, *vapidi fumi ex ventriculo in cerebrum erumpentes*, die dünste so auß dem magen ins hirn steigen.

les marets jettent, exhalent de pernicieuses vapeurs, *paludes pernicio sum vaporem exhalant*, die moräste hauchen schädliche dünste auß.

le Soleil éleve les vapeurs des eaux, *Sol ex aquis vapores excitat*, die Sonne zeucht die dünste der wasser an sich.

Vaporation, f. *vaporatio*, außdünstung.

vaporeux, *vaporem exhalans*, das dünste außwirfft.

Vaquance, f. *feriæ*, feyertage.

vaquant, *vacuus*, ledig / leer.

un benefice vaquant, *sacerdotium vacans*, eine ledige pfründ.

un office vaquant, une charge vaquante, *vacuus muneris locus*, ein ledig-stehendes ampt / ein offener dienst.

vaquer, *vacare*, feyren / müßig seyn.

les écoles vaquent, *scholæ vacant*, man hat in den schulen feyertäge.

la cour vaque durant tout ce mois, *totum hunc mensem senatus vacat*, der rath wird diesen gantzen monat nicht sitzen.

nos terres vaquent à cause des guerres, *ob belli tumultus incommodis agri nostri vacant*, unsere felder werden wegen des kriegs nicht gebauet.

vaquer à l'étude des lettres, *literarum studio operam dare*, dem studieren obligen.

je vaqueray soigneusement à ma charge, *assiduam ac sollicitam operam muneri meo navabo*, ich wil mein ampt fleißig versehen.

Varangues, f. pl. *navales costæ*, die krummen höltzer so in einem schiff überzwerch angemacht sind.

Varene, f. *convallis alicujus ima planities*, das unterste / tiefeste in einem thal.

varech, ou varesque, *ex aqua ejectitius*, alles was das wasser ans ufer außwirfft.

variable, *instabilis*, veränderlich / unbeständig / wanckelmüthig.

Variation, *variatio*, veränderung.

Varice, f. *varix*, eine krampff-ader voller bluts-knollen.

varié, *varius*, mancherley / vielerley.

varier, *variare*, auff vielerley weise verändern.

l'éclat variant de cette pierre precieuse, *varians illius gemmæ fulgor*, der verschiedene glantz dieses edelgesteins.

un oiseau beau & varie, *eximiæ formæ variique coloris avis*, ein vogel der schöne und mancherley farben hat.

varier en son discours, *verbis sibi non constare*, nicht auff einerley rede bleiben.

le malade varie, *æger aliena jam loquitur*, der krancke beginnet aberwitzig zu werden.

Varieté, f. *varietas*, verschiedenheit.

varieté d'animaux, *animantium varietas*, verschiedenheit der thiere.

Vase, m. *vas*, ein gefäß.

vase de terre, *vas fictile*, ein irrdenes gefäß.

Vase, f. *limus*, leimen / leimichte erde.

Vassal, m. *cliens beneficiarius addictior*, ein lehenmann / lehenträger.

je ne suis vassal que du Roy, *ipsomet Rege auctore nactus sum beneficiarium prædium*, ich bin nur allein des Königs vasall.

Vasselage, m. *jus clientelare*, das lehenrecht.

vasselage passif, *officium beneficiarii clientis*, die lehen-pflicht / lehen-gebühr.

rendre devoir de vasselage, *munus clien-*

cliente lare obire, seine lehen-pflicht abstatten.

vaste, *vastus*, weitläufftig / sehr groß.

une vaste plaine, *ampla planities*, ein sehr grosses / ebenes feld.

il a de vastes desseins, *consilia agitat maximi momenti*, er hat weit-außsehende anschläge.

il a l'esprit fort vaste, *ingenio est capacissimo*, er hat einen kopff der alles fassen kan.

Vavasseur, m. valvasseur, *secundarius cliens*, ein affter-lehenmann.

vau de route, *via præceps*, ein gähstutziger weg.

fuir à vau-de-route, *pronâ præcipitique fugâ excedere*, über halß und kopff die flucht nehmen.

à vau l'eau, *amnis fluento*, dem strohm nach.

Vau-de-ville, m. *cantilena de trivio*, ein gassen-lied / gassenhauer.

Vaurien, m. *homo nauci*, ein nichts-nützer mensch.

Vautour, m. *Vultur*, ein Geyer.

VE

Veau, m. *vitulus*, ein kalb.

chair de veau, *vitulina caro*, kalb-fleisch.

livre relié en veau, *liber vitulino corio munitus*, ein buch in kalb-leder eingebunden.

veau marin, *vitulus piscis*, meer-kalb.

se veautrer dans la boüe, *in cœno se agitare*, sich im koth wältzen.

Vedete, f. *specula*, eine warte.

Vedete, m. *vigil eques*, eine schildwacht zu pferdt.

veeller, *vitulum eniti*, ein kalb werffen.

Vef. m. *viduus*, ein wittmann.

Vefve. *v.* Veuve.

Vefvage. *v.* Veuvage.

vegetable, *vivens*, lebend.

vegetatif, *vegetans*, das eine lebendige krafft hat.

vegetaux, *res vegetæ*, die lebhaffte gewächse.

Vehemence, f. *vehementia*, hefftigkeit / grosse gewalt.

avec vehemence, *vehementer*, hefftiglich / mit gantzer gewalt.

vehement, *vehemens*, hefftig / hitzig.

Vehicule, m. *vehiculum*, ein wagen.

le bouillon sert de vehicule à ce verne. de, *jusculum hujus medicinæ vehiculum est*, die brühe dient diese artzney durchzutreiben.

veille d'un jour de fête, *sacræ lucis vigilia*, der abend vor einem fest.

celebrer une veille, *vigiliam agere*, festabend halten.

Veille, f. *dies alium præcedens*, der vorhergehende tag.

depuis la veille de Pâques jusqu'à la veille de la Pentecôte, *à pridie Paschatis usque ad pridie Pentecostes*, von dem Oster-abend biß auff den Pfingstabend.

le travail qu'on a pris la veille, *pridianus labor*, arbeit die man den abend vorher thut.

nous sommes à la veille, ou en veille de voir de grands malheurs, *gravissimæ calamitates impendent*, wir sind einem grossen unglück sehr nahe.

nous sommes à la veille d'une grande guerre, *magnum bellum nobis impendet*, es schwebet uns ein schwerer krieg ob dem halß.

Veille, f. *lucubratio*, die arbeit so man bey nacht-zeiten thut.

j'y employeray mes veilles & mes soins, *meas omnes in ea re vigilias & curas ponam*, ich wil mir diese sache tag und nacht angelegen seyn lassen.

Veillée, f. *vigilia*, die wacht.

veiller, *vigilare*, wachen.

je veille toute la nuit sans pouvoir dormir, *solidas noctes vigilo*, ich wache die gantze nacht daß ich kein aug zuthue.

il veille tard pour étudier, *studiis multam adhibet vigiliam*, er studiret in die spätenacht hinein.

veillez à vos affaires, *rebus tuis invigila*, seyd munter und wachsam in euer sache.

je veille à la conservation du païs, *excubo animo vigiloque pro salute patriæ*, ich wache und bin sorgfältig für die erhaltung des vatterlands.

veiller l'oiseau, *accipitrem aliquot vigiliis excubare penitusque cicurare*, bey einem falcken etliche nächte wachen denselben zahm zu machen.

veiller un malade, *excubare ad ægroti lectum*, bey einem krancken wachen.

cet homme me veille, *homo ille me insidiosè observat*, dieser mensch hat ein wachsames aug auff mich.

Veine, f. *vena*, eine blut-ader.
ouvrir la veine à un malade, *ægro venam incidere*, einem krancken eine ader öffnen.
veine d'eau, *aquæ vena*, eine wasser-ader / wasserquell.
les veines d'un bois, d'une pierre, d'un metal, *ligni, lapidis, metalli vena*, die adern an einem holtz / stein oder metall.
veine d'esprit, *ingenii vena*, fertigkeit des gemüths.
veine poëtique, *facultas poëtica*, poetische einfälle.
Velar, m. *irio*, eine pflantze.
veler, *edere vitulum*, ein kalb bringen.
Velin, m. *membrana*, zartes pergament.
Velous, m. ou velours, *fericum heteromallum*, sammet.
velous ras, *heteromallum rasum*, glatter sammet.
velous simple poil, *heteromallum villi simplicis*, einhäriger sammet.
velous double poil, *heteromallum duplicarium*, doppelhäriger sammet.
velous figuré, *heteromallum pictum*, gebildeter sammet.
velous à ramage, *heteromallum foliis distinctum*, geblümter sammet.
tripe de velous, *pannus ex lana linoque contextus & altera parte villosus*, tripp-sammet.
velouté, *heteromalli figura textum*, wie sammet gemacht.
safetas velouté, *multitium heteromalli contextu*, taffet auff sammet-art gemacht.
Velourier, m. *heteromalli textor*, ein sammet-weber.
velu, *villosus*, haaricht.
velu par tout le corps, *toto corpore villosus*, über den gantzen leib haaricht.
velu à gros & rude poil, *hispidus*, rauh von haaren.
Venaison, f. *ferina*, wildpret.
venaison de cerf, *cervi sagina*, hirschen wildpret.
cette chair sent la venaison, *caro hæc ferinam redolet*, dieses fleisch schmeckt wie wildpret.
droits de venaison, *ferinæ honoraria sportula*, ein verehrtes stück wildpret.
venal, *venalis*, feil.
il a une langue venale, *linguam habet adstrictam mercede*, er redet einem ums geld wie ers gern höret.
venalement, *venaliter*, feiler weise.
Venalité, f. *status venalis*, das feil seyn eines dings.
vendable, *venalis*, das zu verkauffen ist / feil.
Vendange, f. *vindemia*, die weinlese / das weinlesen.
faire vendange, *vindemiare*, trauben lesen / herbsten.
vendange, *pendens vindemia*, zeitige trauben.
vendange dans la cuve, *vindemia in labro*, die herbstung in der bütten.
vendanger, *vindemiare*, trauben lesen / herbst machen.
Vendangeur, m. *vindeminator*, ein weinleser.
Vendeur, m. *venditor*, verkauffer.
vendeur charge de garentie, *auctor rei venditæ*, ein verkauffer / der die waar gewähret.
vendeur d'esclaves, *mancipiorum mango*, ein verkauffer der sclaven.
vendiguer une maison, *occupare domum*, ein hauß in besitz nehmen.
vendre, *vendere*, verkauffen.
vendre en d'etail, ou piéce à piéce, *mercem minutim, particulatim vendere*, stück-weise verkauffen.
vendre en blot, en gros, *mercem summatim distrahere*, ins groß verkauffen.
vendre bien, vendre cherement, *bene, cum compendio vendere*, mit nutzen verkauffen.
vendre mal, *cum detrimento vendere*, mit schaden verkauffen.
ces choses se sont venduës plus cher, *hæc res pluris venierunt*, diese sachen sind theurer verkaufft worden.
la justice se vend argent contant en ce pais-là, *ea in regione judicia palam veniunt*, die gerechtigkeit ist in diesem land um geld feil.
vendre a credit, *mentis fide vendere*, auff borg verkauffen.
vendre argent contant, *numerata pecunia vendere*, um baar geld verkauffen.
vendre à rachat, à condition de rachat, *redimendi conditione vendere*, mit beding des wiederlösens verkauffen.
le muy de froment se vend trois écus, *frumenti modius est ternis aureis*, das malter

malter korn wird um drey thaler verkaufft.

exposer une chose à vendre, *aliquid venum exponere*, etwas feil bieten.

Vendredy, *dies Veneris*, der Freytag.

le Vendredy saint, *sacra Christo patienti dies*, der Charfreytag.

Vene, f. *vena*, eine ader.

veneneux, *venenatus*, vergifftet.

venerable, *venerandus*, ehrwürdig.

venerable, *augustus*, ansehnlich.

un vieillard venerable, *senex venerandæ oris specie*, ein ehrbahrer/ ansehnlicher alter mann.

Veneration, f. *veneratio*, ehrerbietung/ ehrerweisung.

avoir de la veneration, des sentimens de veneration pour quelqu'un, *venerari aliquem*, viel von einem halten.

venerer, *venerari*, ehren/ in ehren halten.

Venerie, f. *venatio*, das jagen/ die jagt.

venerie, *venationis scientia*, das weidwerck auf feder- oder vierfüßiges wildpret.

venerien, *venereus*, buhlerisch.

maladie venerienne, *lues venerea*, die frantzosen.

Veneur, m. *venator*, ein jäger.

grand veneur du Roy, *venatorum regiorum præfectus*, des Königs oberjägermeister.

Vengeance, f. *vindicatio*, rache.

tirer vengeance d'un affront, *injuriam ulcisci*, wegen eines zugefügten schimpffs rache üben.

venger, *vindicare*, rächen.

je vengeray l'affront, je me vengeray de l'affront que vous m'avez fait, *injuriam à te acceptam ulciscar*, ich will den schimpff/ den ihr mir zugefügt habt/ rächen.

Vengeresse, f. *ultrix*, eine rächerin.

Vengeur, m. *ultor*, ein rächer.

veniel, *veniâ dignus*, nachläßlich.

peché veniel, *peccatum veniale*, nachläßliche sünd.

veniellement, *cum venia*, nachläßiglich.

pecher veniellement, *committere peccatum veniale*, eine nachläßliche sünde begehen.

venimeux, *venenatus*, gifftig/ vergifftet.

Venin, m. *venenum*, gifft.

un venin lent, *venenum lentum*, gifft/ das langsam würcket.

infecté de venin, *venenatus*, mit gifft angesteckt.

venir, *venire*, kommen.

faites le venir, *eos accerse*, lasset sie kommen.

je vous venois voir, *ad te ibam*, ich wolte zu euch gehen.

je viens recemment du camp, *ex castris jam jam hûc advenio*, ich komme allererst auß dem lager.

il vient d'arriver, *jam nunc advenit*, er ist erst kürtzlich angelangt.

des gens qui ne font que de venir, *homines recentes*, leute so erst ankommen sind.

je viens de souper *cœnavi modò*, ich komme allererst vom nachtessen.

si le contraire vient à arriver, *si contrarium accidat*, wann sich das widerspiel begeben möchte.

il est arrivé contre mon esperance, que je suis venu à parler de cela, *insperanti mihi cecidit, ut in istum sermonem delaberer*, es ist wider mein versehen geschehen/ daß ich auff dieses gespräch kommen bin.

la paix est venuë aprés la guerre, *pax bellum consecuta est*, der friede ist auff den krieg gefolget.

les veines qui viennent du cœur, *venæ à corde tractæ & profectæ*, die adern so vom hertzen kommen.

il a été fort bien venu auprés du Roy, *adeuntem Rex ad se admisit perquam benevole*, er ward vom König willkomm geheissen.

il est bien venu parmy tous les grands, *apud universos proceres est acceptus*, er ist bey allen grossen willkomm.

venir à la pensée, *venire in mentem*, sich erinnern.

cela m'étoit venu en pensée, la pensée m'en étoit venuë, *ejus rei animum subierat cogitatio*, es war mir eingefallen/ es kam mir in den sinn.

enfin il est venu au point qu'il se proposoit, *eo tandem quo contenderat, aspiravit*, er hat endlich seinen vorgenommenen zweck erreichet.

je ne puis venir à bout de mon entreprise, *cogitata nequeo perficere*, ich

kan zu dem zweck meines vorhabens nicht gelangen.

vous aurez bien de la peine de venir au dessus d'un tel adversaire, *cum hujusmodi adversario haud levis negotii fuerit tibi obeunda pugna ut superior evadas*, es wird euch grosse mühe kosten/wann ihr einer solchen widerpart etwas abgewinnen wollet.

la vigne ne peut venir en ces quartiers, *his in regionibus vitis non nascitur*, der weinstock kan an diesen orten nicht wachsen.

une tumeur luy est venüe sous le gosier, *panus ei subter fauces est enatus*, es ist ihm ein geschwär an der kähle gewachsen.

cette charge luy vient bien, *istud muneris eum decet*, dieses amt schicket sich wol auff ihn.

ce soulier ne vient pas bien à mon pié, *ad pedem calceus hic aptè non convenit*, dieser schuh ist mir nicht gerecht am fuß.

d'ou vient que vous venez tard? *unde fit, ut sero venias?* warum kommt ihr so spat?

Vent, m. *ventus*, der wind.

faire vent a celuy qui à chaud, *æstuanti ventulum facere*, einem/deme warm ist/ ein lüfftlein machen.

avoir le vent en poupe, avoir bon vent, *secundo uti vento*, guten wind haben.

lorsque le vent de la fortune nous est favorable, *cum prospero fortunæ flatu utimur*, wann das glück uns wohl will.

vent contraire, vent en proüe, *adversus ventus*, widerwärtiger wind.

le vent s'appaise, *ventus cadit*, der wind leget sich.

il fait vent, le vent souffle, *ventus flat*, der wind wehet/ es gehet ein wind.

je crains qu'il n'ait eu le vent de cela, *metuò ne de hac re quidpiam inaudierit*, ich besorge/ er möchte wind hiervon haben.

le vent du Midy, *Auster*, Südwind.

le vent du Levant, *Eurus*, Ostwind.

le vent du Septentrion, *Aquilo*, der Nordwind.

le vent du Ponant, du Couchant, *Zephyrus*, der Westwind.

Ventaille, f. *equestris galeæ buctula*, das lufftloch eines helms.

Ventcoulis, m. *ventus per foramen aut fissuram subiens*, wind der zu einem loche oder spalt hineinkommt.

Vente, f. *venditio*, verkauff.

vente à l'enchere, *auctio*, verkauff bey einer vergantung oder offentlichen außruff.

mettre ses biens en vente, *auctionari*, seine güter verganten/ in einen offentlichen außruff geben.

vente à credit, *venditio fide auctoris*, verkauff auff borg.

vente argent contant, *venditio numerato*, verkauff um baar geld.

venter, *vento perflandum exponere*, an den wind legen.

venter le blé à l'aire, *frumentum ventilare*, den waitzen in der tennen worffeln.

une mer venteuse, *mare ventosum*, ein windiges/ ungestümes meer.

ventosité, *intestinis conceptus halitus*, winde und bläste im leib.

Ventouse, f. *cucurbitula*, ein schrepffkopff/ laßkopff.

ventouser quelqu'un, *cucurbitulas cuipiam adhibere*, einem schrepffen.

Ventre, m. *venter*, der bauch.

le petit ventre, le bas du ventre, *ima alvus*, der unterbauch / das untertheil des bauchs.

remollir le ventre, *alvum emollire*, den bauch erweichen.

endurcir le ventre, *alvum durare*, den bauch stopffen.

lâcher le ventre, faire aller du ventre, *alvum cire*, den stulgang machen.

ventre trop lâche, *venter fluens*, der durchlauff.

lâchement de ventre, *alvi ductio*, der stulgang.

avoir le ventre constipé, *esse alvo adstricta*, verstopfft seyn.

il a le flux de ventre, *est ei venter liquidior*, er hat den durchlauff.

il a beaucoup de peine à décharger son ventre, *nonnisi ægerrimè alvus ei descendit*, der stulgang kommt ihn gar zu sauer an.

passer sur le ventre de l'ennemy, *hostem obterere*, den feind vertilgen.

un homme qui est sujet à son ventre,

qui

qui merum est ventris mancipium, ein bauchdiener.

un homme qui a le ventre extremément gros, *homo alvo prominente*, ein dickbauch/ dicker wanst.

le muraille fait ventre sur le milieu, *medius paries ventrem facit*, die mauer macht in der mitten einen bauch.

Ventre, m. *intestina*, das eingeweyd/ gedärm.

venter de veau, *vitulina ilia*, ein kalbskröß.

Ventrée, f. *unus fœtus*, die tracht/ so eine frau in ihrem leib trägt.

Ventricule, m. *ventriculus*, der magen.

les ventricules du cœur & du cerveau, *cordis ac cerebri sinus*, die hole krüme des hertzens und hirns.

ventru, *ventrosus*, dickbäuchig.

venuë, f. *adventus*, ankunfft.

je me réjoüy de vôtre venuë, *longè jucundissimus mihi est tuus adventus*, ich erfreue mich eurer ankunfft.

faire la bien-venuë à quelqu'un, *alicui lætum adventum gratulari*, einen bewillkommen/ willkomm heissen.

je payeray ma bien-venuë, *læti mei adventus epulum amicis dabo*, ich will zum willkomm eine mahlzeit geben.

cet arbre est de belle venuë, *hæc arbor eximiè crescit*, dieser baum wächset trefflich auff.

d'une venuë, *unâ eâdemque operâ*, in einer mühe.

venuë, *jactus*, der wurff im kegelspiel.

Ver, m. *vermis*, ein wurm.

ver luisant, *lampyris*, ein Johannis-würmlein.

engendrer, produire des vers dans son corps, *vermiculari*, würme im leib haben.

il a des vers dans les oreilles, *ei aures verminant*, er hat würme in den ohren.

ver-à soye, *bombyx*, ein seidenwurm.

tirer le ver du nez à quelqu'un, *incautum suis arcanis emungere*, einen außforschen / seine heimlichkeit ergründen.

verbal, *verbis consignatus*, schrifftlich verfasset.

procez verbal, *perscripta rei gestæ acta*, ein schrifftlicher bericht eines rechtshandels.

verbalement, *verbis*, mit worten.

Verbe, m. *verbum*, ein wort.

le Verbe eternel, *æternus sermo*, des ewige Wort.

Verbiage, m. *vanus sermo*, eiteles geschwätz.

Vercoquin, m. *morosus impetus*, seltzamer einfall.

Verd, m. ou vert, *viridis*, grün.

verd-gay, *hilarum viride*, liechtgrün.

verd d'émeraude, *viride smaragdinum*, grün / wie ein schmaragd.

verd de pourreau, *color prasinus*, dunckelgrün.

verd de mer, *glaucum*, meergrün.

verd brun, *austerum glaucum*, stahlgrün.

verd d'herbage, *color herbaceus*, graßgrün.

verd d'azur, *armentum*, lasurgrün.

verd de gris, *æruginosilis*, grünspan.

verd de flambe, ou de glayeul, *irinum viride*, schwertelgrün.

verd de terre, *chrysocolla*, berggrün.

drap verd, *vestis prasina*, grün tuch.

devenir verd, *virescere*, grün werden.

la campagne est déja toute verte, *jam agri universi virent*, das feld ist allbereitz gantz grün.

jeunesse verte, *viridis juventa*, grünende jugend.

un vieillard qui est encore vert, *senex etiamnum vigens ac validus*, ein noch frischer altermann.

feüille verte, du verd dont on se sert pour joüer, *vernantia petalismi folia*, die grüne farb in der karte.

prendre quelqu'un sans verd, *quempiam imparatum occupare*, einen überrumpeln/ übereilen.

emploier le verd & le sec, *omnem dare operam*, allen fleiß anwenden.

verd, vert, *immaturus*, grün/ unzeitig.

raisin vert, *acerba uva*, eine unzeitige traub.

du vin vert, *immite vinum*, saurer wein.

une personne qui a la téte un peu trop verte, *homo cui ingenium immansuetius est*, ein mensch / der einen gar zu tollen/ närrischen kopff hat.

il faut meurir l'humeur en peu trop verte de ce jeune-homme, *hunc adolescentis hæc asperitas & insita*

acerbitas sensim est mitigandа, man muß den allzu unbändigen tollen sinn dieses jungen kerls zeitig lassen werden.

verdatre, *subviridis*, grünlicht.

verdelet, *acidulus*, säuerlich.

Verdeur, f. verdeure, *viriditas*, grüne.

la verdeur des prés, *herbida pratorum viriditas*, die grüne der wiesen.

verdeur de la jeunesse, *juventæ viriditas*, grünende jugend.

une campagne tapissée d'une agreable verdeur, *segetum pratorumque læta specie virentes campi*, ein mit einer annehmlichen grüne geziertes feld.

verdeur, *virentes frondes*, grünes laub.

Verdier, m. *Chloris*, ein Goldfinck.

verdir, *virescere*, grünen.

verdir la tranche d'un livre, *libri marginem viridi colore aspergere*, ein buch auff dem schnitt grün sprengen.

Verdon, m. *Curruca*, eine Graßmück.

verdoyant, *virens*, grünend.

verdoyer, *virere*, grünen / grün seyn.

Verdure, f. *viriditas*, die grüne.

verdure, *herbæ virentes*, *frondes virentes*, grüne zweige / grünes kraut.

vereux, *verminosus*, wurmstichig.

Verge, f. *virga*, eine ruthe / gerte.

verge, *virga*, eine spießruthe / spießgerte.

verge geometrique, *radius*, eine meßruthe.

verge, *scapus*, der stumpff einer seule.

verge, *veretrum*, die männliche ruthe.

Verger, m. *pomarium*, ein obst-garten.

vergetter, *scopulâ purgare*, mit der kehrbürsten außkehren.

Vergetier, m. *scopularum faber*, ein kehrbürstenmacher.

Vergettes, f. pl. *vestiaria scopula*, ein kehrbesem / kehrbürste.

verges, *virgæ* ruthen in der lufft.

Verglas, m. *glacies ex frigida nebula*, glatt-eiß.

cette menuë pluye se va changer en verglas, *minutus hic imber tenuiculâ glacie mox congelabit*, dieser kleine regen wird sich in glatt-eiß verwandeln.

le pavé est tout verglacé, *soli mador ex nebula congelavit*, das pflaster ist voller glatt-eiß.

verglacer, *minutum imbrem tenui crustulâ congelare*, glatteisen.

cette nuit il a verglacé, *nocte istâ soli mador ex nebula congelavit*, es hat diese nacht geglatteiset.

Vergogne, f. *verecundia*, schande / scham.

Vergues, f. de navire, *antennæ*, die segel-stange.

avoir les vergues hautes, *erectis antennis stare paratum ad vela facienda*, mit auffgespannten segel-stangen zum abseegeln fertig stehen.

Verification, f. *probatio*, bewährung / beweiß.

verification, *comprobationis auctoritas*, bekräfftigung / bestättigung.

verification d'edit, *rati habiti edicti auctoritas*, bekräfftigung eines rathschlusses.

verifier, *probare*, bewähren / darthun / beweisen.

verifier un edit, *edicti auctorem fieri*, ein erkantnüß bekräfftigen.

verifier la grace d'un criminel, *curiæ decreto capitalis rei veniam comprobare*, die begnadigung eines übelthäters gutheissen.

Verisimilitude, f. *verisimilitudo*, wahrscheinlichkeit / ähnlichkeit der warheit.

veritable, *verus*, wahr / warhafftig.

la veritable justice, *vera germanaque justitia*, die wahre gerechtigkeit.

c'est ma veritable patrie, *hæc est mea germana patria*, dieses ist mein rechtes vatterland.

il ne dit rien de veritable, *veri nihil dicit*, er redet kein wahres wort.

veritable, *veridicus*, warhafftig.

veritablement, *verè*, in der warheit.

veritablement, *certè*, gewißlich.

Verité, f. *veritas*, die warheit.

je diray la verité, *verum dicam*, ich will die warheit sagen.

en verité, à la verité, *ut verum fatear*, die warheit zu bekennen.

ennemy de la verité, *aversus à vero*, ein feind der warheit.

Verjus, m. *Omphacium*, *acerbæ uvæ expressus succus*, Agrest / safft von sauren trauben.

vermeil, *rubicundus*, röthlicht.

des joües vermeilles, *genarum subrubens candor*, röthlichte wangen.

un chandelier de vermeil doré, *candelabrum*

labrum ex inaurato argento, ein silbern vergüldeter leuchter.

vermeiller, *rostro glebas revellere ad depascendos lumbricos*, die erde mit dem rüssel auffgraben / die würme zu suchen/ wird von den wilden schweinen gesagt.

Vermeillon, m. *Minium*, Menge/ Zinober.

vermillonner, *miniare*, roth mahlen oder färben.

vermillonné, *minatus*, roth angestrichen.

Vermine, f. *fœdi fermes*, ungeziefer/ gewürme.

la vermine te mange, *te conficit spurcum genus vermium*, das ungeziefer frisset dich.

Vermine, *pediculi*, läuse.

qui a la vermine, *pediculosus*, lausicht.

Vermisseau, m. *vermiculus*, ein würmlein.

vermoulu, *cariosus*, wurmstichig.

Vermoulure, f. *caries*, wurmstichige fäule.

Vernis, m. *oleo diffusa Iuniperi lacryma*, Vernis oder Fürnis.

vernisser, *iuniperino diluto illinere*, mit vernis bestreichen.

Vernissure, *iuniperina gummitio*, die bestreichung mit vernis.

Verole, f. *variolæ*, die kinderpocken/ kinderblattern.

visage marqué de petite verole, *os variolarum cicatricibus impressum*, ein blattermässiges gesicht.

grosse verole, *venerea lues*, die frantzosen.

verolé, *variolis notatus*, der die kinderpocken hat.

verolé, *lue venereâ infectus*, der die frantzosen hat.

Veron, m. *Verius*, ein fisch von unterschiedlichen farben.

Veronique, f. *Veronica*, Ehrenpreiß.

Verrat, m. *verres*, ein eber.

Verre, m. *vitrum*, ein glaß.

verre, *calix*, ein trinckglaß.

il a bû dix verres de vin tout de suite, *continenti hausit decos vini calices ebibit*, er hat zehen gläser wein nach einander außgetruncken.

de grands verres, *immania pocula*, grosse gläser.

verre de Cryſtal, *Cryſtallinus calix*, ein Crystallen-glaß.

Verre de Veniſe, *vitreus calix Venetæ fornacis*, Venetianisch glaß.

Verrerie, f. *vitreorum officina*, ein glaßhütte.

verreux, *à vermibus petitus*, wurmstichig.

Verrier, m. *vitrarius*, ein glaßbrenner.

Verriere, f. *feneſtræ vitreum ſpeculare*, ein glaß-fenster.

Verroüil, m. *peſſulus*, ein riegel.

fermer une porte au verroüil, *peſſulum foribus obdere*, eine thür verriegeln.

Verrucâire, f. *Verrucaria*, Sonnenwirtel.

Verruë, f. *verruca*, eine wartze.

plein de verruës, *verrucoſus*, voller wartzen.

Vers, m. *carmen*, ein vers/ reimen.

faire des vers à la loüange de quelqu'un, *alicujus laudes carminibus celebrare*, einem zu ehren lob-reimen machen.

vers, *vermes*, würme.

vers, *verſus*, zugegen / nach.

il alloit droit vers ce lieu, *adverſus hunc locum ibat*, er gieng gerad nach dem ort zu.

il s'aſſit ſur une pierre vers le Midy, *in lapide ad Meridiem verſus conſedit*, er satzte sich auff einen stein gegen Mittagwerts.

vers la fin du mois, *ſub finem menſis*, gegen end des monats.

Verſation, *vitæ ratio*, lebens-art.

mal-verſation, f. *improbus agendi modus*, übeles verhalten.

mal-verſation dans les finances, *peculatus*, bestehlung des gemeinen guts.

Verſement, m. *effuſio*, vergiessung.

Verſe-eau, m. *Aquarius*, der Wassermann im himmlischen zeichen.

verſer, *effundere*, außgiessen/ außschütten.

verſer en divers endroits, *diffundere*, an verschiedene orte giessen.

verſer de l'eau ſur quelque choſe, *aquam alicui rei infundere*, wasser zu einem ding giessen.

il a verſé ſa bourſe, *crumenæ æs omne effudit*, er hat seinen beutel gantz außgeleeret.

verſer du vin rouge ſur le blanc, *albo vi-*

vino rubrum affundere, rothen wein unter den weissen schütten.

verser l'eau à laver les mains. *aquam manibus ministrare*, wasser außgiessen die hände zu waschen.

verser à boire, *dare bibere*, zu trincken geben.

le moût verse par dessous le bord de la cuve, *æstuans mustum summis cupæ labris effunditur*, der most laufft über die bütten hinauß.

verser, *evertere*, umkehren.

le carrosse versera, *rheda evertetur*, die kutsche wird umfallen.

il n'est si bon charretier, qui ne verse, *quandoque bonus dormitat Homerus*, gute meister begehen auch fehler.

verser, *se gerere*, sich erzeigen/sich erweisen.

il a été banny, pour avoir mal-versé aux finances, *in exilium pulsus est quod in re nummaria sit cum fraude versatus*, er ist des lands verwiesen worden/ weil er untreulich mit den gemeinem einkünfften umgegangen ist.

Verset, m. *versiculus*, ein versicul.

Versificateur, m. *versificator*, ein versmacher.

Versification, f. *Versificatio*, das reimen-dichten.

versifier, *versificare*, verse schreiben/dichten.

Version, *traduction*, übersetzung.

vert, *v.* verd.

Vertau, m. *doliare operculum*, der spunt eines fasses.

Vertebre, f. *vertebra*, gelenck im rückgrad.

vertement, *validè*, kräfftiglich.

répondre vertement à quelqu'un, *audacter alicui respondere*, einem hertzhafftiglich antworten.

ils furent vertement repoussez, *fuêre validè repulsi*, sie sind tapffer zurück geschlagen worden.

vertical, *verticalis*, das über unserm hauptwirbel ist.

Vertige, m. *Vertigo*, der Hauptschwin-

Vertu, f. *virtus*, Tugend. (del.

il est doüé de toute sorte de vertus, *omni genere virtutum excellit*, er ist mit allerhand tugenden begabt.

aimer la vertu, *virtutem colere*, die tugend lieben.

s'addonner à l'étude de la vertu, *in virtutis studium incumbere*, sich der tugend befleißigen.

la fortune va du pair avec sa vertu, *fortuna illius virtutem adæquat*, es gehet ihm wie seine tugend es verdienet.

vertu, *civilis cultus*, höfflichkeit.

je frequente les honnêtes gens pour apprendre la vertu, *frequens sum cum viris honestissimis, ut condiscam politioris vitæ rationem*, ich gehe offt mit wackern/ehrlichen leuten um/ damit ich die höfflichkeit von ihnen lerne.

Vertu, f. *vis, vires*, gewalt/ stärcke.

vertu, *facultas*, macht/ vermögen/ krafft.

les herbes ont de grandes vertus contre les maladies, *adversum morbos maximæ facultates sunt herbis inditæ*, die kräuter haben grosse krafft wider die kranckheiten.

en vertu de cét edit, *ex hoc edicto*, in krafft dieser erkantnüß.

vertueusement, *ex virtutis disciplina*, tugendsamlich.

vivre vertueusement, *ex virtutis præscripto vitam agere*, tugendsam leben.

vertueux, *virtute præditus*, tugendsam.

une femme vertueuse, *fœmina singulari virtute prædita*, ein tugendsames weib.

action vertueuse, *actio virtuti congruens*, eine tugendhaffte that.

vertugadin, m. *distenta palla sub vestibus muliebribus*, ein breiter wulst/ darauff die weiber röcke außgebreitet stehen.

Verve, f. *animi impetus*, ein trieb/ hitze des gemüths.

la verve l'apris de partir, *subitam voluntatem proficiscendi arripuit*, es ist ihm auff einmal zu verreisen ankommen.

Vervene, f. *Verbena*, Eisenkraut.

Vervele, *pessuli fibula*, der ring/darein der riegel gehet.

mettre le chaperon & les verveles à un oyseau, *cucullo avem induere annulisque retinaculis illigare*, das käpplein und die ringe einem vogel anthun.

Verveu, m. *verriculum*, ein zug-garn/ fisch-garn.

Ver-

Verveu de ceriſes, *corbis ceraſis impletus*, ein kord voll kirſchen.
Veſce, f. *vicia*, wicken.
Veſceron, m. *ſilveſtris vicia*, wilde wicken.
Viſicaire, f. *veſicaria*, Judenkirſchen.
Veſicule, f. *veſicula*, ein bläßlein.
veſperiſer quelqu'un, *verbis in aliquem invehi*, einen außfitzen.
Veſpre, m. vépre, *veſper*, der abend.
Veſpres, f. vépres, *veſpertinæ preces*, die veſper.
dire veſpres, *recitare veſperas*, die veſper leſen.
Veſſe, f. *vicia*, wicken.
veſſer, *ventris flatum edere*, fiſten / einen furtz laſſen.
Veſſeur, m. *ventris flatus edens*, ein furtzer.
Veſſie, f *veſica*, eine blaſe.
veſt, *mancipii datio*, einſetzung in ein lehen.
veſte, f. *palla*, ein langer ehrenmantel.
Veſtiaire, f. *veſtiarium*, ein kleiderſchanck / kleiderkaſten.
Veſtibule, m. *veſtibulum*, ein vorhauß / vorhoff.
Veſtige, m. *veſtigium*, tritt / fußſtapfen.
imprimer des veſtiges, *veſtigia in aliquo loco imprimere*, die fußſtapffen in einem ort eintrucken.
effacer les veſtiges, *veſtigia detergere*, die merckzeichen außlöſchen.
Vétement, m. *veſtitus*, kleidung.
vétemens ſacerdotaux, *ſacræ infulæ*, prieſterliche kleidung.
ſe vétir, *ſeipſum veſte induere*, ſich bekleiden.
ſe vétir par deſſus ſes habits d'une robe & d'un long manteau, *ad cæterum amictum togâ & talari pallio ſe ſuperveſtire*, ſich neben ſeiner gewöhnlichen kleidung mit einem rock und langen mantel zudecken.
s'étant vétu de ſes armes il eſt ſorty, *indutis armis eſt egreſſus*, nachdem er ſeine waffen angezogen iſt er hinauß gegangen.
Véture, f. *veſtimenti modus*, die art und manier zu kleiden.
Vetille, f. *nugæ*, nichtswerthe dinge / lapperey.
vetiller, *de nihilo certare*, um eines dings willen / das der rede nicht werth iſt / ſtreiten.
vétir quelqu'un, *aliquem veſtire*, einen kleiden.
Vetilleur, m. *de lana caprina certans*, der um nichts willen ſtreitet.
veuque, *quoniam*, ſintemal / dieweil.
veu, *prout*, in anſehung / in betrachtung.
il ne parloit pas mal, veu le tems auquel il vivoit, *non erat, ut temporibus illis, illius habità ratione temporis, non adeò indiſertus*, er war in anſehung oder nach beſchaffenheit ſelbiger zeiten nicht ſo gar unberedt.
vous avez peu avancé, veu de ſi grandes forces, *parum protantis opibus & copiis profeciſti*, ihr habt / in anſehung einer ſo groſſen macht / wenig außgerichtet.
au veu & au ſçeu de toute le monde, *in oculis omnium*, vor jedermännigklich.
Vüe, f. *viſus*, das geſicht / das ſehen.
une vüe bonne & claire, *probus clarusque viſus*, ein gut und helles geſicht.
vüe aigue & perçante, *acutus acerque adſpectus*, ein ſcharffes und durchdringendes geſicht.
une vüe trouble, *turbidi oculi*, ein dunckeles geſicht.
il a la vüe baſſe ou courte, *hebes illi eſt oculorum acies*, er hat ein blödes geſicht.
gâter la vüe, *oculorum aciem obtundere*, das geſicht verderben.
perdre la vüe, *oculos amittere*, das geſicht verlieren.
à la premiere vüe, je le trouvai à mon gré, *primo aſpectu mihi placuit*, er hat mir / ſo bald ich ihn nur geſehen hab / gefallen.
nous les avons en vüe preſentement, *nunc ſub oculis ſunt*, wir haben ſie jetzo vor augen.
hors la vüe des ennemis, *procul à conſpectu hoſtium*, auſſer des feindes geſicht.
arréter, aſſeoir ſa vüe ſur quelque choſe, *in aliqua re deſigere oculos*, ſeine augen auff etwas richten.
tournez la vüe de ce côté, *in hanc par-*

partem oculos detorque, wendet euer gesicht auff diese seiten.

porter la vüe sur quelque chose, *cupiam rei adjicere oculos*, sein gesicht auff ein ding wenden.

détourner sa vüe de quelque objet, *ab aliqua re oculos avertere*, sein gesicht von etwas abwenden.

mettre en vüe quelque chose, *aliquid ante oculos statuere*, ein ding vor augen legen.

cette galerie est à perte de vüe, *porticus hæc longior est, quam ut tota oculorum acies possit pervadere*, dieser gang ist so lang / daß man von keinem end zum andern sehen kan.

de ce quartier de logis la vüe est tres-belle, *ab hac ædium regione prospectus est pulcherrimus*, man hat an diesem ort im hauß ein sehr schönes außsehen.

cette maison a vüe sur le Rhône & vers l'Orient, *harum ædium aspectus est in Rhodanum & in Ortum*, man kan von diesem ort auff die Rhone hinauß / und gegen auffgang der Sonnen sehen.

à vüe d'œil, *oculorum judicio*, nach dem augenmaaß.

je le puis lire d'une vüe, *uno ac simplici contuitu legere id possum*, ich kan dieses in einem augenblick zugleich lesen.

cela se fit à la vüe de tout le monde, *in ore atque in oculis omnium id gestum est*, dieses ist geschehen in ansehung jedermänniglich.

une metairie qui est à la vüe de la ville, *villa in urbis conspectu posita*, ein meyer-hof / von dannen man in die stadt sehen kan.

cette montagne borne nôtre vüe, *mons ille aspectum nostrum terminat*, man kan vor diesem berge nit weiter sehen.

Vüe, f. *speculatoria excursio*, außspehung des wildes.

sortir le matin à la vüe de la bête, *mane prodire, ad prospeculandam feram*, frühe außgehen/das wild außzuspehen.

Vüe, f. *inspectio*, der augenschein eines dinges.

vüe de procez, *litis inspectio*, durchsehung eines rechts-handels.

vüe de marchandise, *mercis inspectio*, besichtigung der kauff-waaren.

on fait aujord'huy la vüe de mon bâtiment, *recens extructi à me ædificii hodie initur inspectio*, es wird heut die besichtigung meines baues vorgenommen.

faire vüe de lieu, en fait de confins d'heritage, *de regundis finibus in rem præsentem venire*, den augenschein wegen der gräntzen eines erb-guts einnehmen.

les vües d'une maison, *lumina*, der tag eines hauses.

je luy boucheray toutes ses vües, *luminibus ejus obstruam*, ich will ihm den tag verbauen.

Veuf, m. *viduus*, ein wittwer / wittmann.

Veuvage, m. *viduitas*, der wittwenstand.

Veuve, f. *vidua*, eine wittib.

Vexation, f. *vexatio*, plagung / quälung.

vexer, *vexare*, plagen/quälen.

VI

Viage, f. *usus fructus*, nutzung eines guts so lang man lebet.

heritage tenu à viage, *fundus fructuarius*, ein gut/ so man nutzungs-weise besitzet.

Viager, m. *fructuarius*, das einer so lang er lebt zu genieſen hat.

une pension viagere, *pensio usufructuaria*, ein leib-zinß / so lang einer lebt.

doüaire viager, *dos viduæ in vitam attributa*, einer wittib leib-geding.

Viande, f. *cibus*, speise/eßwaaren.

mettez la viande sur la table, *inferte cibos*, tragt die speisen auff.

cét homme se connoit au goût des bonnes viandes, *homo ille eruditum habet palatum*, dieser mensch verstehet sich gar wol auff gute speisen.

une viande qui est nourrissante, *cibus valens*, eine nahrhaffte speiß.

prendre la viande avec les dents, *capessere cibum dentibus*, die speiß mit den zähnen fassen.

viande de haut goût, *cibus acer & acutus*, scharff geschmackte speise.

viander, *vesci*, weiden.

le cerf dort le jour & viande la nuit hors du bois, *cervus de die quietem ca-*

capit, de nocte extra silvam pabulatur, der hirsch schläfft beym tag/ und weidet bey der nacht ausserhalb des waldes.

Viandis, m. cervinum pabulum, die weide/ das futter eines hirschen.

le cerf prend son viandis, loin de son fort, cervus procul ab cubilibus pabulatur, der hirsch weidet weit von seinem lager.

viandis, cervi pascua, der ort / wo der hirsch seine weide hat.

Viatique, m. viaticum, ein zehrpfenning.

donner un viatique à quelqu'un, abeuntem instruere viatico, einem einen zehrpfenning geben.

donner le saint viatique à un malade, ægrotum sacræ Eucharistiæ viatico munire, einem krancken das H. Abendmahl geben.

Vibaillif, m. proprætor, ein unterschultheiß.

Vicaire, m. vicarius, ein stadthalter/ verweser.

vicaire du S. Empire, Romani Imperatoris vicarius, ein verweser des Heil. Reichs.

Vicariat, m. vicarium munus, das stadthalter-ampt.

Vice, m. vitium, ein laster/ gebrechen.

un vice de nature, vitium nativum, ein gebrechen der natur.

un homme addonné à toute sorte de vices, homo sceleratus, ein lasterhaffter mensch.

il s'est défait de ses vices, emersit, seque ad bonam frugem recepit, er hat von den lastern abgelassen / und sich gebessert.

Vice-Admiral, m. Navarchæ vicarius, Unterschiffher.

Vicechancelier, m. cancellarius, subalternus, untercantzler.

Vicegerant, m. vicarius, ein stadthalter.

Vice-Recteur, Prorector, ein Vice-Rector.

Vice-rectorat, m. Prorectoris gradus, das Vice-Rector-ampt.

Vice-Roy, m. Prorex, ein Schalt-König/ Königlicher Stadthalter.

Vice-Royauté, f. Prorigis dignitas, Königliche Stadthalterey.

vicieusement, vitiosè, mit recht.

vicieux, vitiosus, lasterhafft.

Vicissitude, f. vicissitudo, abwechselung/ veränderung.

la vicissitude des choses du monde, verum humanarum vicissitudo, die veränderung der menschlichen sachen.

Viconte, m. Procomes, ein Burggraff.

Viconté, f. procomitatus, burggraffschafft.

Vicontesse, f. Procomitissa, eine Burggräffin.

Vicontier, m. Procomes, der den titul / und das recht eines Burggrafen hat.

justice, jurisdiction Vicontiere, procomitis juridica ditio, das gebieth eines burggraffen.

Victime, f. victima, ein Schlachtopffer.

victimer, immolare, opffern.

Victoire, f. victoria, der sieg.

remporter la victoire sur les ennemis, de hostibus victoriam referre, wider den feind sieg erhalten.

la victoire est à nous, victoria in manibus est, der sieg stehet in unsern händen.

aprés qu'on a gagné la victoire, partâ victoriâ, nach erhaltenem sieg.

la victoire avoit été long tems en balance, diu anceps prælium fuerat, der sieg war eine lange zeit zweiffelhafftig.

la victoire est incertaine, ancipiti Marte pugnatur, der sieg ist zweiffelhafftig.

victorieux, victor, siegreich.

il est demeuré victorieux, victor è certamine discessit, er hat den sieg erhalten.

des armes victorieuses, arma victricia, siegreiche waffen.

Victuaille, f. cibaria, eßwaaren/ lebensmittel.

Vidame, m. Prodominus, ein Vice-Dom.

Viduité, viduitas, der Wittwenstand.

Vie, f. vita, das leben.

avoir vie, vivere, leben / das leben haben.

prendre vie, nasci, gebohren werden.

si je suis en vie, *si vita suppeditet*, wann ich das leben haben werde.

mener une vie de béte, *ferino more vivere*, viehisch leben.

mener une vie vertueuse, *vitam honestam ingredi*, ein tugendhafftes leben führen.

ils font une vie pauvre & vagabonde, *vitam inopem & vagam persequuntur*, sie führen ein armseliges leben und haben nirgends keine bleibende statt.

passer, couler, consumer sa vie dans les plaisirs, *in voluptatibus vitam agere*, sein leben in wollüsten zubringen.

ôter la vie à quelqu'un, *occidere aliquem*, einen ums leben bringen.

Vie, f. *alimentum*, die nahrung/ lebensmittel.

gagner sa vie en travaillant, *labore & industria comparare victum*, sein lebens-nahrung mit arbeit gewinnen.

je tiens la vie de lui, *parens est salutis meæ*, ich hab ihm mein leben zu dancken.

vieil, vieux, *vetus*, alt.

un vieil homme, *homo senex*, ein alter mann.

un vieil arbre, *arbor vetus*, ein alter baum.

crucifier le vieil homme, *veterem hominem crucifigere*, den alten menschen creutzigen.

une vieille dette, *pecuniæ debitæ nomen antiquum*, eine alte schuld.

une vieille inimitie, *inimicitia vetus*, ein alter groll.

une vieille coûtume, *vetus consuetudo*, ein alter gebrauch.

Vieillard, m. *annis provectus*, ein alter greiß.

les vieillards reviennent en enfance, *bis pueri senes*, alte leute werden wieder zu kindern.

vieille, une femme vieille, *anus*, ein altes/ betagtes weib.

une vieille qui radote, *anus delira*, ein altes/ überwitziges mütterlein.

des contes de vieille, *aniles fabulæ*, alte mährlein.

Vieillesse, f. *senectus*, das alter.

une grande vieillesse, *multa senectus*, ein hohes alter.

un homme cassé de vieillesse, *homo senio confectus*, ein abgelebter/ alter greiß.

vieillir, *senescere*, alt werden.

les choses qui vieillissent, prennent fin, *quæ inveterascunt intereunt*, was alt wird/ nimt auch ein ende.

viele, f. *rotata fidis*, eine leyer.

Vieleur, m. *sambucinen*, ein leyer.

joüeuse de viele, f. *sambucistra*, eine leyerin.

Vierge, f. *Virgo*, eine Jungfrau.

de la chair vierge, *caro virgo*, fleisch von einem thier/ das noch nie getragē hat.

du parchemin vierge, *membrana Virgo*, ein lams-fell.

Vieux, m. *senex*, alt.

je suis plus vieux que lui, *ætate illum antecedo*, ich bin älter als er.

un vieux habit, *vetus & detrita Vestis*, ein altes kleid.

un vieux soldat, *miles veteranus*, ein alter soldat.

un vieux cheval, *equus vetulus*, ein altes pferdt.

un vieux bâtiment, *ædificium annosum*, ein altes gebäu.

du vin vieux, *vinum vetus*, alter wein.

du vieux tems, *majorum ætate*, zu den alten zeiten.

les hommes du vieux tems, *antiqui*, die alten.

Vif, m. *vivus*, lebendig/ lebend.

couper la chair morte jusques au vif, *emortuam carnem ad vivum resecare*, das faule fleisch biß auff das lebendige fleisch wegschneiden.

il m'a piqué au vif, il m'a fait un sensible affront, *me acriter pupugit*, er hat mich auff das empfindlichste beleidiget.

une vive douleur, *acerbus ac vehemens dolor*, ein befftiger schmertz.

un esprit vif à concevoir & penetrer, *ingenium acre*, ein scharffer/ durchdringender verstand.

pour un vieillard il est encore bien vif & vigoureux, *tametsi senex egregiè vegetus ac vividus est*, für einen alte mañ ist er noch zimlich lebhafft und starck.

tirer au vif le portrait de quelqu'un, *aliquem ad germani oris speciem expingere*, einen wohl abmahlen und treffen.

Vigilance, f. *vigilantia*, wachsamkeit.

on ne sçauroit apporter trop de vigilance au maniment de cette affaire,

in

in hujus rei administratione vigilantis custodia plus nimio adhiberi non potest, man könte bey verhandlung dieses geschäffts keinen grössern fleiß noch sorge anwenden.

vigilamment, *vigilanter*, wachsam/ vorsichtiglich.

vigilant, *vigilans*, wachsam/ sorgfältig.

un homme vigilant, *vir sollicitus, vigilans*, ein sorgfältiger mensch.

Vigile, f. *festæ lucis vigilia*, der abend vor einem fest-tag.

Vigne, f. *vinea*, ein weinberg/ weingart.

vigne, *vitis*, ein weinstock.

planter en vigne, *vitem serere*, einen weinberg pflantzen.

planter une même fonds divers plants de vignes, *conseminea m vitem serere*, in einerley grund verschiedene gattungen rebstöcke pflantzen.

vigne à échalas, *pedata vitis*, ein gepfälter weinstock.

epamprer la vigne, *vineam pampinare*, die reben abblaten.

Vigneron, m. *vinitor*, ein weingärtner/ rebmann.

Vignette, f. *viticula*, ein kleiner rebschoß.

vignette, *vineola*, ein kleiner weinberg.

déchausser la vigne, *vineam ablaqueare*, den weinstock umgraben.

rechausser la vigne, *ablaqueatam vitem operire*, den weinstock mit grund zudecken.

Vignette, f. *topium limbolarium*, die leisten und stöcke/ so man um die bücher macht.

vigneter, *aliquid encarpis conveſtire*, mit stöcken und leisten zieren.

Vignoble, m. *vinetum*, ein weingebürg.

vigoureux, *vegetus*, frisch/ starck/ lebhafft.

un courage vigoureux, *animus fortis*, ein frischer/ unverzagter muth.

vigoureusement, *multo vigore*, mit unerschrockenem gemüth.

Vigueur, f. *vigor*, krafft/ stärcke.

vigueur de courage, *animi vigor*, stärcke des gemüths.

vigueur de l'esprit, *mentis acrimonia*, scharffer verstand.

vigueur de l'âge, *viridis ætas*, frisches/ lebhafftes alter.

donner vigueur, *ampliorem vigorem addere*, krafft und stärcke geben.

Viguier, m. *tribunus*, ein burgermeister.

vil, *vilis*, schlecht/ gering.

un homme vil, *vilis homo*, ein schlechter/ geringer mensch.

une chose de vil prix, *res vilis*, eine wolfeile waar.

vilain, *fœdus*, garstig/ unflätig.

il fait vilain, *cœnosæ sunt viæ*, es ist kothicht.

vilain *sordidus*, karg/ filtzig.

une action vilaine, *facinus fœdum*, eine schändliche that.

un vilain affront, *injuria atrox*, eine grobe verschimpffung.

Vilain, m. *Capito*, ein Großkopff/ art von fischen.

vilainement, *impudicè*, unverschämter weise.

vilainement, *fœdè*, unflätiglich.

vilainement, *turpiter*, schändlich.

vilainement, *sordidè*, kärglich/ filtziglich.

Vilainie, f. *impuritas*, unreinigkeit/ unschamhafftigkeit.

vilainie, f. *sordes*, unflätigkeit/ wust.

vilainie, f. *sordes*, filtzigkeit/ kargheit.

vilainie, f. *probrum*, schande/ schmach.

Vilité, f. *vilitas*, geringfügigkeit.

vilipender, *vilipendere*, gering schätzen/ verachten.

Village, m. *vicus*, ein dorff.

par village, de village, en village, *vicatim*, von einem dorff zum andern.

fêtes & solemnitez de village, *paganalia*, kirchweyhe in einem dorff.

Villageois, m. *vicanus*, ein dörffling/ in einem dorff gebohren.

un villageois m. *homo rusticus*, ein bauersmann.

à la villageoise, *rusticè*, bäurisch.

Ville, f. *urbs*, eine stadt.

ville capitale d'une Province, *urbs Provinciæ caput*, die haupt-stadt eines landes.

ville sur les frontieres, *urbs ad regionis fines*, eine gräntz-stadt.

ville sur une riviere, *urbs amni appositа*, eine an einem fluß gelegene stadt.

ville marchande, *emporium*, eine handels-stadt.

de ville en ville, *oppidatim*, von einer stadt zur andern.

ville, *civitas*, die bürger einer stadt/ die bürgerschafft.

toute

toute la ville y assistera, *aderit universa civitas*, es wird die gantze stadt dabey seyn.

il est de méme ville que moi, *meus est civis*, wir sind auß einer stadt.

Villete, *oppidulum*, ein städtlein.

Vin, m. *vinum*, wein.

vin d'un an, ou d'une feüille, *vinum hornum*, jähriger wein.

vin du païs, *vinum indigenæ*, landwein.

vin nouveau, *vinum novum*, neuer wein.

vin blanc, *vinum album*, weisser wein.

vin clairet, *vinum rubellum*, schieler wein.

vin évanté, *vinum evanidum*, verrocheter wein.

nourrir le vin, *vinum affuso vino nutrire*, den wein immer auffüllen.

tirer du vin, *vinum depromere*, wein zapffen.

le vin lui monte à la téte, *tentari incipit vini caput*, der wein steigt ihm in den kopff.

defendre à un malade de boire du vin, *vinum ægro abstinere*, einem krancken den wein verbiethen.

esprit de vin, *aqua vinaria*, der weingeist / aquavit.

si vous ne donnez le vin aux valets, *nisi in famulos gratuita ara diviseris*, wann ihr den dienern kein trinckgeld gebt.

si vous me le dites, je vous donnerai vôtre vin, *si mihi dixeris, accipies præmium*, wann ihr mirs saget / will ich euch ein trinckgeld geben.

Vinaigre, m. *acetum*, essig.

vinaigre rosat, *rosaceum acetum*, rosenessig. (krug.

Vinaigrier, m. *acetablum*, ein essig-

Vinaigrier, m. *aceti venditor*, ein essigbäueler.

vindicatif, *ultionis avidus*, rachgierig.

Vindicte, f. *ultio*, rache.

Vinée, f. *vinearum proventus*, einsammlung des weins.

Vinete, f. *Oxylapathum hortense*, Sauerampffer.

vineux, *vinosus*, weinicht / weinreich.

vinot, *vinulum*, geringer wein.

vingt, *viginti*, zwantzig.

vingt-fois, *vicies*, zwantzigmal.

aprés vingt ans, *exacto vicennio*, nach zwantzig jahren.

vintain, ou vintaine, *vicenarius*, zahl von zwantzig.

une vintaine d'écus, *vicem nummi*, zwantzig thaler.

vingtiéme, *vicesimus*, der zwantzigste.

vingt & uniéme, *vicesimus primus*, der ein-und zwantzigste.

vingtiéme fois, *vicesimum*, zwantzigmal.

vingtiémement, *vigesimo*, zum zwantzigsten.

Violateur, m. *violator*, ein übertretter.

Violation, f. *violatio*, übertrettung.

Viole, f. *barbitus*, eine viol / baß-geige.

joüer de la viole, *decumanâ fide canere*, auff der baßgeigen spielen.

Violement, m. *violatio*, überschreitung / übertrettung.

violement de femmes, *stuprum fœminis per vim illatum*, nothzüchtigung.

violemment, *violenter*, gewaltthätiger weise.

Violence, f. *violentia*, gewaltthätigkeit.

faire violence à quelqu'un, *alicui vim facere*, einem gewalt anthun.

s'emporter à des violences, *violento efferri impetu*, sich durch den zorn zur gewaltthätigkeit bewegen lassen.

ils exercent sur eux des violences extraordinaires, *in eos crudelitatem exercent*, sie verüben grosse gewaltthätigkeit an ihnen.

violent, *violentus*, gewaltthätig.

un homme d'un naturel violent, *homo violentus*, ein mensch von einer hefftigen / wilden art.

un vent violent, *ventus vehemens*, ein hefftiger wind.

violenter quelqu'un, *cuipiam vim facere*, einem gewalt anthun.

violer les loix, *leges violare*, die gesetze verletzen.

violer les commandemens de Dieu, *violare Dei mandata*, die gebotte Gottes übertretten.

violer l'amitié, *amicitiæ jura violare*, die freundschafft brechen.

violer une femme, *mulierem violare*, ein weibsbild nothzüchtigen.

violet, *violaceus*, violbraun.

violet de pourpre, *tyrianthinus*, purpurbraun.

une

une robe violette, *toga violacea*, ein Viol-brauner rock.
teint en violet, *amethysto infectus*, auff Viol-braun gefärbet.
Violette, f. *Viola*, eine Viol-blume.
violette double, *viola gemina*, doppelte viol-blume.
parterre de violette, *violarium*, ein viol-bett.
Violier, m. *paniculato flore viola*, eine gefüllte viole.
violier jaune, *lutea viola*, gelber vepel.
violier blanc, *viola candida*, weisse viol.
Violon, m. *secundana barbitus*, eine discant-geige.
le corps, ou le ventre du violon, *alvus*, der bauch an der geigen.
joüeur de violon, *fidicen*, ein geiger.
Viorne, m. *Vitis silvestris*, Waldrebe.
Vipere, f. *Vipera*, eine Natter.
Vipereau, m. *minor vipera*, kleine natter.
Virebrequin, m. *cochleata terebra*, ein hohlborer.
virer, *versuram facere*, geld zur bezahlung entlehnen.
virer le cap vers le Midi, le Nord, &c. *proram convertere ac vela facere versus Austrum, Boream, &c.* das schiff gegen Mittag/gegen Mitternacht/ꝛc. wenden.
Vire-volte, f. *circumactus*, umdrehung in einem kreyß.
vire-volter, *circumagi*, umgetrieben werden / sich herum drehen.
vire-volter étant à cheval, *equum circumagere*, ein pferdt in einem kreyß herum tummeln.
virginal, *virginalis*, jungfräulich.
une modestie & une pudeur virginale, *modestia & verecundia virginalis*, eine jungfräuliche bescheidenheit und schamhafftigkeit.
Virginité, f. *virginitas*, die jungfrauschafft.
viril, *virilis*, männlich.
un courage mâle & viril, *animus virilis*, ein männliches / unerschrockenes gemüth.
les parties viriles, *virilia*, das männliche glied.
virilement, *viriliter*, männlich / tapffer.
Virole, f. *vietorius annulus*, ein eiserner reiff.
virtuellement, *virtute*, durch die krafft.
Vis d'un pressoir, *cochlea*, schraube an einer kelter.
tourner une vis, *cochleam circumagere*, eine schraube drehen.
un escalier à vis, *scalæ cochlides*, ein schnecken-stiege / windel-treppe.
faconné en vis, *cochleatim formatus*, geschraubet / wie eine schraube gestaltet.
vis à vis, *è regione*, gegen über.
ma maison est vis à vis du Palais, *meæ ædes sunt è regione Palatii*, mein hauß ist gerad gegen dem pallast über.
ils campent tout vis à vis de l'autre, *uterque è regione castris castra ponit*, sie legen sich gegen einander über.
Visage, m. *facies, vultus*, das angesicht / antlitz.
le Roy luy a montré bon visage, *eum Rex placidâ hilarique fronte accepit*, der König hat ihm ein freundliches gesicht gegeben.
il me fait mauvais visage, *me torvis intuetur oculis*, er macht mir ein unfreundliches gesicht.
un visage riant, *facies ridens*, ein frölliches gesicht.
un enfant qui a le visage bien fait, *puer ingenui vultûs*, ein knab von schönem angesicht.
un visage dissimulé, *simulata frons*, ein falsches gesicht / eine heuchel-stirn.
je connois à son visage qu'il me veut mal, *ex oculis & fronte conjicio malè animatum in me esse*, ich sehe es ihm an den augen an daß er gegen mich übel gesinnet ist.
faire paretre sur son visage quelque chose, *vultu aliquid præferre*, ein ding an seinem gesicht mercken lassen.
tel que sera le visage de nos affaires, *pro rerum nostrarum habitu*, nachdem unsere sachen ein außsehen gewinnen werden.
Visceres, m. *viscera*, die gedärme / das eingeweid.
Viscosité, f. *glutinosus humor*, zähigkeit / klebrigkeit.
visée, f. *intentio in scopum*, das absehen / das zielen.
prendre visée, *collineare*, sein absehen nehmen / zielen.
pour tirer droit, prenez vôtre visée trois

trois doigts au dessus du blanc, *ut rectà collinees libra catapultam ternos supra scopum digitos*, wann ihr gerad schiessen wollet / müsset ihr euer absehen drey finger über dem weissen nehmen.

la visée d'un canon ou d'un fusil, *dioptra*, das absehen eines geschützes oder rohrs.

Visée, f. *consilium*, anschlag / vorhaben / absehen.

quelle est vôtre visée, *quod est animi propositum*, was habt ihr für ein absehen.

vous prenez vôtre visée bien haut, *magna speras*, ihr wollet hoch hinauß.

viser, *collineare*, zielen.

viser au blanc, *collineare ad metam*, in das weisse zielen.

ou visez-vous? *quo studium intendis?* wo ist euer absehen hin gerichtet?

visible, *visibilis*, sichtbar.

visible, *manifestus*, offenbahr.

plus ils s'efforcent de cacher cela, plus il se découvre & se rend visible, *quò studiosius ab ipsis opprimitur & absconditur, eò magis eminet & apparet*, je mehr sie dieses zu verbergen trachten / je offenbahrer wird es.

visiblement, *manifestè*, klärlich / offenbahrlich.

visiblement, *adspectabili specie*, sichtbarlich.

Visiere, f. d'un casque, *galeæ speculare*, das visier eines helms.

hausser la visiere, *ocularium galeæ tegmen sustollere*, das visier aufthun.

rompre en visiere à quelqu'un, *consilio aliquem offendere*, einen wissentlich beleidigen.

baisser la visiere, *cassidæ speculare dejicere*, das visier niederlassen.

Visiere, f. *faculatorium ostiolum*, ein schießloch in einem schiff.

Vision, f. *aspectus, visus*, das ansehen / anschauen.

vision, *cogitatum*, gedancken / einbildung.

vision, *visio*, ein gesicht / erscheinung.

avoir une vision du ciel, *divinorum videre specimen*, ein himmlisches gesicht sehen.

Visionnaire, m. *visorum inanium fictor*, ein träumer / gesichts-seher.

Visionnaire, m. *homo delirus*, ein aberwitziger mensch.

la visitation de la S. Vierge, *beatæ Virgini cognatam suam Elizabeth invisenti festa dies*, die heimsuchung der heiligen Jungfrau.

Visite, f. *officiosus aditus*, besuchung.

faire une visite à quelqu'un, luy rendre visite, *aliquem officiosè adire*, einen besuchen.

visite d'un lieu, *loci inspectio*, besichtigung eines orts.

visiter un amy, *amicum visere*, einen guten freund besuchen.

visiter les prisonniers en qualité de juge, *vinctos in carcere lustrare*, die gefangene besuchen.

je visiteray mes terres, *mea prædia obibo*, ich wil meine güter besuchen.

Visiteur, m. *visitator*, ein besucher / beschauer.

visqueux, *glutinosus*, schleimig / zähe / kleberig.

vital, *vitalis*, lebhafft.

les parties vitales de l'animal, *animantis vitales partes*, die lebhafftige theile eines thiers.

les esprits vitaux, *vitales spiritus*, die lebhaffte geister.

la chaleur vitale, *color vitalis*, natürliche / lebhaffte wärme.

vite, *celer*, geschwind / hurtig / behend.

vite au marcher ou à la course, vite de pié, *gradu aut cursu celer*, hurtig im gehen / im lauffen / geschwind zu fuß. *v.* Course.

il n'est pas possible d'écrire plus vite qu'il fait, *ejus ad scriptionem manu nihil agitur celerius*, es ist nicht möglich / daß einer geschwinder schreiben könne / als er.

vite, *celeriter*, geschwind / hurtiglich.

ouvrez vite la porte quelqu'un, *aperit aliquis actutum ostium*, macht geschwind die thür auff.

courir vite en quelque lieu, *contento cursu petere aliquem locum*, eilends an einen ort lauffen.

plus vite que le pas, *consueto gradu celerius*, geschwinder als man sonst gewohnet hat.

vous allez trop vite à juger, *es in judicando præceps*, ihr übereilet euch im urtheilen.

allez

allez vite, *i citò*, gehet geschwind.
parler vite, *concitatâ oratione uti*, geschwind reden.
vitement, *celeriter*, behend / geschwind.
Viteſſe, f. *celeritas*, geschwindigkeit / eilfertigkeit.
viteſſe à courir, *currendi celeritas*, hurtigkeit im lauffen.
viteſſe à parler, *linguæ volubilitas*, geschwindigkeit im reden.
Vitre, f. *vitreum ſpecular*, ein glaß-fenſter.
vitrer les fenêtres d'une ſale, *aulæ feneſtras vitreis ſpecularibus inſtruere*, fenſter in einen saal machen.
Vitrier, m. *vitreorum ſpecularium opifex*, ein glaſer.
vitrifier, *cremare*, brennen.
Vitriol, m. *Chalcanthum*, Vitriol / Kupfer-waſſer.
vitriolé, *chalcantho mixtus*, mit kupfferwaſſer vermiſcht.
Vitupere, m. *vituperium*, beſcheltung.
vituperer, *vituperare*, ſchelten / beſtrafen.
Vivacité, f. *eximius vigor*, lebhafftigkeit.
une grande vivacité d'eſprit, *ingenii mirifica vis*, groſſer verſtand.
vivacité de coloris, *vividus color*, lebhaffte farb.
Vivandier, m. d'une armée, *præbitor annonarius*, ein proviantmeiſter.
vivant, *vivens*, lebend.
la condition des vivans eſt de mourir, *mortalium omnium ea lex eſt ut morte aliquando defungantur*, es müſſen alle menſchen ſterben.
de ſon vivant, *dum viveret*, bey ſeinen lebzeiten.
Vive, f. *Draco marinus*, ein meer-Drach.
Vivele, f. *Piſtrix*, ein groſſer meer-fiſch.
vivement, *acriter*, hefftiglich.
il les chargea vivement, *magno impetu parique alacritate in eos irruit*, er hat ſie mit groſſem eyfer angegriffen.
la chaleur du printems vivifie les inſectes, *verno tempore viviſcunt*, die wärme des frühlings macht das ungeziefer lebendig.
vivifique, vivifiant, *vitalis*, lebendig machend.
vivoter, *tenuiter vivere*, armſeliglich leben.
vivre, *vivere*, leben / das leben haben.
je vis paiſiblement, *vitam ago quietam*, ich lebe ruhig und in frieden.
tant que je vivray, *dum vixero*, ſo lang ich beym leben ſeyn werde.
vivre eternellement, *æternùm vivere*, ewig leben.
je vis de mes rentes, *alunt me prædia*, ich lebe von meinem einkommen.
les poiſſons vivent dans l'eau, *piſces in aqua vivunt*, die fiſche leben im waſſer.
il a vécu cent ans, *centum complevit annos*, er hat hundert jahr gelebt.
vivre ſans ſoucy, *in diem vivere*, ohn alle ſorg leben.
juſqu'à maintenant ils vivent bien enſemble, *in hunc diem quieti unâ vivunt*, ſie vertragen ſich annoch wohl mit einander.
le vivre, *victus*, die nahrung.
ſon vivre luy eſt ordonné du public pour toute ſa vie, *ei de publico perpetua ſunt attributa cibaria*, es wird ihm ſein lebens-unterhalt auß dem gemeinen ſeckel verſchaffet.
des vivres pour un mois, *menſtrua cibaria*, eſſen-ſpeiß für einen monat.
vivres pour une armée, *commeatus*, lebens-mittel für eine armee.
commiſſaire des vivres, *annonæ præfectus*, proviantmeiſter.
couper les vivres à l'ennemy, *hoſtem commeatu intercludere*, dem feind das proviant abſchneiden.
proviſion de vivres pour chaque année, *annonæ*, vorrath an lebens-mitteln auff jedes jahr.
cherté de vivres, *annonæ caritas*, theurung.
les vivres ſont chers, *gravis eſt cibariorum annona*, die lebens-mittel ſind theuer.
neceſſité de vivres, *annonæ difficultas*, mangel an lebens-mitteln.

UL

Ulceration, f. *ulceratio*, ſchwärung / verſehrung der haut.
Ulcere, m. *ulcus*, ein geſchwär.
fermer, ou faire fermer un ulcere, *ulcus ad cicatricem adducere*, eine wunde zuheilen.
ulceré, *ulceroſus*, voller ſchwären.
un eſprit ulceré, *animus exulceratus*, ein verbittertes gemüth.

ulcerer, *ulcerare*, an der haut verſehren/ verletzen.

ulcerer l'eſprit d'une perſonne, *alicujus animum ulcerare*, eines gemüth verbittern.

ultramontain, *ultramontanus*, was jenſeits des gebürgs iſt.

UM

Umbilical, vaſes umbilicaux, *vasa umbilicalia*, die nabel-gefäſſe.

UN

Un, *unus*, einer.

un à un, *singulatim*, einer nach dem andern.

tout revient à un, *eodem hæc redeunt*, es iſt alles eins.

c'eſt tout un, *una eademque res est*, es iſt alles eins.

ce m'eſt tout un, *perindè mihi est*, es gilt mir gleich.

un de vous, *unus vestrûm*, einer auß euch.

je parle à un homme de cœur, *cum uno forti viro loquor*, ich rede mit einem tapffern mann.

nommez-en un ſeul, *vel unum ex omnibus appella*, nennet mir nur einen einigen.

ils s'aiment l'un l'autre, *alter alterum amat*, es liebet einer den andern.

pas un, pas un ſeul, *ne unus quidem*, nicht ein einiger.

les uns, *quidam*, etliche.

unanime, *unanimus*, einmüthig / einhellig.

unanimement, *uno animo*, einmüthiglich.

Unanimité, f. *unanimitas*, einmüthigkeit/ einhelligkeit.

une feüille, *monophyllon*, ein blat.

uni, *æquus, planus*, gleich / eben.

uniéme, *unus, primus*, einer/ erſter.

vingt-uniéme, *vicesimus primus*, der ein und zwantzigſte.

cent & uniéme, *centesimus primus*, der hundert und erſter.

uniforme, *similis*, gleichförmig.

un bâtiment d'une ſtructure uniforme, *ædificii structura sibi æqualis*, ein durch und durch gleichförmiges gebäu.

divers ſons uniformes, *varii soni sibi congruentes*, unterſchiedliche übereinſtimmende thone.

uniformement, *uno eodemque genere*, gleichförmiglich.

Uniformité, f. *diversorum sibi consentiens æquabilitas*, gleichförmigkeit.

uniformité de volontez dans une communauté, *voluntatum consensio in civium varietate ac multitudine*, gleichförmigkeit des willens in einer gemein.

uniformité de mœurs parmy des perſonnes de differentes nations, *inter gentes varias æqualis morum ratio*, gleichförmigkeit der ſitten unter perſonen von verſchiedener nation.

uniment, *æquabiliter*, gleichlings.

uniment, *æquabili solo*, in gleicher ebene.

Union, f. *unitas*, vereinigung.

union de volontez, *consensio*, einigkeit / eintracht.

ils vivent dans une parfaite union, *singulari animorum concordia inter se colligati vivunt*, ſie leben in vollkommener einigkeit.

mettre l'union entre des perſonnes diviſées & deſunies, *dissidentes concordia inter se colligare*, eine vereinigung zwiſchen zweyen zertheilten perſonen machen.

rompre l'union, *concordiam disjungere*, die einigkeit zertrennen.

unique, *unicus*, einig / allein.

fils unique, *unigena filius*, ein einiger ſohn.

uniquement, *unicè*, einziglich.

unir, *unire*, vereinigen.

unir enſemble des choſes diverſes, *diversa in unum cogere*, zwey verſchiedene dinge unter einander vereinigen.

unir quantité de pierres en un joyau, *unum in monile plerosque uniones conferre*, viel ſteine in ein kleinod bringen.

pluſieurs gouttes de roſée s'uniſſent pour produire une perle, *ad creandam margaritam pleraque roris guttæ coalescunt*, es vereinigen ſich viel tropffen thaues mit einander / daß ein Perle darauß werde.

unir par affection, *jungere*, vereinigen.

je ſuis parfaitement uny avec luy, *ei sum quam maximè conjunctus*, wir leben in vollkommener einigkeit.

s'unir avec quelqu'un pour commettre quelque méchante action, *sceleris societatem coire cum aliquo*, ſich mit

mit einem zu verübung eines bubenstücks verbinden.

j'ay envoyé vers eux pour les prier de s'unir à nous, *ad eos misi, ut sè nobis conjungerent*, ich hab an sie geschickt/ sie zu bitten / daß sie sich mit uns vereinigen wolten.

unir un chemin, *viam complanare*, einen weg bahnen/ ebnen.

les allées du jardin unies au niveau, *hortis ambulationes ad libellam æquatæ*, die der richtschnur gleich gemachte gänge eines garten.

unité, f. *unitas*, die einigkeit/ einzele zahl.

Univers, m. *rerum universitas*, die gantze welt.

universel, *universus*, allgemein.

un esprit universel, *homo omnium rerum peritus*, ein mensch/ der von allen dingen wissenschafft hat.

universellement, *universè*, insgemein.

université des creatures, *rerum creatarum universitas*, alle und jede geschöpffe.

Université, f. *academia*, eine hohe schul.

uny, *planus*, gleich/ eben.

VO

Vocatif, *vocativus*, beruffend.

Vocation, f. *vocatio*, der beruff.

Vœu, m. *votum*, ein gelübd.

s'obliger par vœu, faire un vœu, *vovere*, ein gelübd thun.

être obligé par vœu, *voto teneri*, durch ein gelübd verbunden seyn.

s'acquiter d'un vœu, l'accomplir, *votum solvere*, sein gelübd halten / erfüllen.

Vœu, *votum*, ein wunsch.

presenter, offrir à Dieu ses vœux pour le salut de sa patrie, *pro salute patriæ, supplicationibus ac votis Numen demereri*, GOtt sein gelübd für die wolfahrt des vatterlands thun.

Vogue, f. *remigatio*, das rudern.

vogue, f. *nomen*, ruff/ gericht/ name.

ce Medecin à la vogue, *ab omnibus consulitur hic medicus*, dieser artzt wird von jedermann gebraucht.

ce jeune homme se met en vogue, *adolescens ille init celebre nomen*, der jüngling kommet in grossen ruff.

ces sortes de sciences sont en vogue, *florent ac vigent hæ disciplinæ*, diese Wissenschafften gehen sehr im schwang.

ce livre est à vogue, *magna hujus libri existimatio & frequens lectura est*, dieses buch gehet in vollen schwang.

donner vogue à quelque chose, *alicui rei nomen conciliare*, einem ding einen namen machen.

voguer, *remis navem agere*, rudern.

voguer, *remis invehi*, das schiff mit rudern forttreiben.

voguer, *navigare*, schiffen.

voguer en haute mer, *alto mari navigare*, auff einem hohen meer fahren.

voguer heureusement, *vento secundo navigare*, guten wind haben.

Voiage, *v.* voyage.

Voicy, *en, ecce*, siehe da.

me voicy tout prêt à vous rendre ce service, *ecce me, qui id faciam vobis*, sehet / ich bin gantz bereit / euch diesen dienst zu erweisen.

le voicy, *ecce eum*, sehet da ist er.

le voicy qui vient, *ecce adest*, sehet da kommt er.

Voie, *v.* voye.

Voieur, *v.* voyeur.

voilà, *en, ecce*, siehe da.

voilà le sujet de son déplaisir, *en, cur stomachatur*, sehet/ dieses ist die ursach seines unwillens.

voilà qui va bien, *benè est*, es gehet alles wohl.

Voile, m. *velum*, ein schleyer.

voile de religion, *sacrum virginis velum*, ein Nonnen-schleyer.

prendre le voile, *virgineo velamine initiari*, eine Nonne werden.

voile, *velum*, ein zelt.

voile, *ficta species*, ein vorwand / schein/ deckmantel.

voile, f. de navire, *nauticum velum*, ein segel.

la grande voile, *velum decumanum*, das grosse segel an dem grossen mastbaum.

hausser les voiles, mettre à voile, *vela tollere ventoque permittere*, die segel auffspannen.

naviger, aller à voiles, *velificari*, mit segeln fortfahren.

faire voile, *sublatis velis solvere*, unter segel gehen.

voguer en haute mer, à pleines voiles, *passis plenisque velis altum tenere*, mit vollen segeln schiffen.

une flotte composée de deux cens voiles, *ducentis navigiis constans classis*, eine flotte in zweyhundert segeln bestehend.

voiler *velare*, bedecken.

il se voile les yeux de son mouchoir, *oculos obducit sudariolo*, er bedecket die augen mit dem schnuptuch.

voiler une fille, *virginem sacro vel inaugurare*, einer jungfrau den Nonnenschleyer aufsetzen.

voiler, couvrir de vains pretextes, *causam prætexere*, vorwenden/ vorschützen.

voilier, m. *velaria navis*, ein segelschiff.

volure, *modus tollendi vela*, die weise die segel auffzuspannen.

voir, *cernere*, sehen.

voir de loin, *procul prospicere*, von weitem sehen.

je desire voir ce chandelier, *cupio illud candelabrum inspicere*, ich wolte gern diesen lichtstock sehen.

en cela il fit voir sa haine, *hac in re suum exprompsit odium*, hierinnen ließ er seinen haß sehen.

aller voir quelqu'un, *aliquem invisere*, einen besuchen.

je l'ay été voir, *eum invisi*, ich hab ihn besuchet.

cette femme ne veut pas être vüe ne veut pas se faire voir, *fœmina hæc hominum aspectum lucemque vitat*, diese frau will sich vor den leuten nicht sehen lassen.

le Roy ne le voit pas volontiers, *eum Rex haud libenter videt*, der König siehet ihn nicht gern.

son pere ne le voit pas de bon œil, *parens ab ejus aspectu abhorret*, sein vatter sihet ihn mit keinem guten aug an.

voir un procez, *litem excutere*, einen rechtshandel untersuchen.

voyez-vous ce que je dis, *percipisne quæ dico*, verstehet ihr was ich sage.

voyez bien ce que vous ferez, *vide quid agas*, sehet wol zu was ihr thut.

je ne vois pas pour quel sujet ne doive pas vouloir cette chose, *id ego cur nolim, nihil video*, ich kan nicht sehen/ auß was für ursach ich dieses nicht begehren solte.

je veux voir si vous avez de l'esprit, *ingenii tui vires volo periclitari*, ich will sehen/ ob ihr auch guten verstand habt.

voire, même, *verum etiam*, sondern auch.

voirie, f. *viariæ sordes*, der koth/ mist auff den gassen und strassen.

porter un cheval mort à la voirie, *equum mortuum ad viaria purgamenta*, vel, *ad jumentariam lanienam evehere*, einen todten gaul auff die schindgrube führen.

voisin, m. *vicinus*, benachbart/ angräntzend/ nachbar.

peuples voisins des Turcs, *Turcarum populi confines*, nahe bey den Türcken wohnende völcker.

tous les voisins le haissent, *invisum eum habent universi vicini*, es hassen ihn alle nachbarn.

on avoit fait des courses sur le païs voisin, *excursiones in confinem agrum factæ erant*, man hat in die benachbarte örte gestreifft.

voisinage, m. *vicinitas*, nachbarschafft/ angräntzung.

je puis bien le sçavoir à cause du voisinage, *scire id propter vicinitatem facile possum*, ich kan es wegen der nachbarschafft wohl wissen.

voisinage, *vicinia*, nachbarschafft.

une fontaine commune à tout le voisinage, *fons vicinalis*, der brunn/ daran alle nachbarn theil haben.

selon la coûtume du voisinage, *ex usu vicinali*, nach nachbarlichem gebrauch.

voisiner, *bene agere cum vicinis*, gute nachbarschafft halten.

voiture, f. *vectio*, die überführung/ überbringung.

voiture, *vehes*, die ladung / so viel ein thier tragen / oder auff einem wagen geführet werden kan.

voiture, *vectura*, die fracht / fuhrlohn.

un cheval de voiture, *jumentum vectarium*, ein lastthier.

un bateau de voiture, *navis vectoria*, ein last-schiff.

voi-

voiturer, *vehere*, überführen/ überbringen.
voiturer, *vecturam facere*, das fuhrwerck treiben.
voiturier, m. *vector*, ein fuhrmann.
voiturier à charrete, *vector carrucarius*, ein fuhrmann zu land.
voiturier à monture, *jumentarius vector*, ein lastthier-treiber.
voiturier à bateau, *portitor*, ein schiffmann.
voix, f. *vox*, die stimm.
une voix grosse, *vox gravis*, eine starcke/ harte stimme.
une voix de femme, *vox muliebris*, eine weibliche stimme.
une voix de paisan, *vox rustica & agrestis*, eine grobe/ bäurische stimme.
vive voix, *viva vox*, lebendige stimme.
hausser la voix, *vocem attollere*, die stimme erheben.
à voix haute, *contentâ voce*, mit lauter stimme.
avoir bonne voix, *voce valere*, eine gute stimme haben.
baisser la voix, *vocem deprimere*, die stimme zurück halten.
à voix basse, *summissâ voce*, mit leiser stimme.
le müement de la voix, *vocis conformatio*, die veränderung der stimme.
ce fut la commune voix, *ea fuit peritiorum omnium sententia*, dieses war die gemeine meinung der gelehrten.
voix, f. *suffragium*, stimme in einer wahl oder berathschlagung.
voix active, *jus suffragii enunciandi*, das recht seine stimme zu geben.
voix passive, *jus ferendi alieno suffragio*, das recht/ eines andern stimme sich zu bedienen.
donner sa voix à quelqu'un, *alicui suffragari*, einem seine stimme geben.
il l'a emporté de deux voix, *gemino suffragio superior fuit*, er hat zwo stimen mehr gehabt.
Vol, m. *latrocinium*, rauberey/ plünderung.
vol, m. *volatus*, der flug eines vogels.
vol, *accipitrarium aucupium*, die vogelbeiz.
vol, traite de vol, *volatus decursio*, die weite des flugs.
vol, *accipitris exuvium*, die flügel und schwantz federn eines todten oder gemausenen vogels.
faire vol de face, *terga dare*, die flucht nehmen.
volage, *levis, mobilis*, leichtsinnig/ unbeständig/ veränderlich.
volaille, f. *volatilia*, gefügel.
trafic de volaille, *aviariæ rei nundinatio*, gewerb mit gefügel.
chair de volaille, *aviaria caro*, vögelfleisch.
ils ne mangent que rarement de la volaille, *volucrum carne perraro vescuntur*, sie essen gar selten vom gefügel.
volant, m. *scrupus pinnatus, turbo volatilis*, ein federspiel/ schoß.
joüer au volant, *pinnatum turbinem palmulis ultrocitroque agitare*, mit einem federspiel spielen / das schoß schlagen.
volant, *volans*, fliegend.
un camp volant, *expeditus equitum globus*, ein fliegendes läger.
volatile, *volucris*, flüchtig.
esprit volatile, *ingenium mobile*, flüchtiger / unbeständiger sinn.
leur foy fut volatile, *flaxa fuit eorum fides*, ihre treu und glauben war flüchtig.
volatiliser le sang, *sanguinem reddere tenuiorem & mobiliorem*, das geblüt dünner und hurtiger machen.
volée f. *volatus*, der flug.
d'une volée, *uno volatu*, in einem flug.
chasser à la volée, *volantes aves aucupari atque intercipere*, den vogel im flug schiessen.
volée, *avium grex*, ein gantzer flug vögel.
une volée de perdrix, *grex perdicum*, ein flug fel hüner.
volée, *jactus*, ein schuß.
après la premiere volée de canon, *ab prima muralis glandis emissione*, nach dem ersten stückschuß.
à la volée, *inconsiderate ac leviter*, mit unbedacht/ leichtsinniger weise.
il fait tout à la volée, *nihil non agit perquam temerè*, er thut alles unbesonnen.
voler, *volare*, fliegen.
voler en avant, *provolare*, fortfliegen.
voler en quelque lieu, *in locum aliquem advolare*, an einen ort fliegen.

voler jusqu'au ciel, *in cœlum pervolare*, biß an den himmel fliegen.

voler de la main, ou de poing, *ad volatum pugno aucupis abscedere*, von der hand abfliegen.

voler avec l'oiseau, *accipitre aves insectari*, das feder-wildpret mit dem vogel fangen.

le façon ne vole que le gros gibier, *ita factum est ingenium falconi, ut non nisi grandiores alites volatu persequatur*, der falck verfolget nur die grosse vögel.

faire voler l'oiseau, *accipitrem in aviariam prædam immittere*, den vogel auf den raub fliegen lassen.

voler à la plume, *plumatilem prædam aucupari*, auff das feder-wildpret gehen.

voler au poil, *villosam prædam aucupio agitare*, auff das wildpret / so haare hat / fliegen.

il lui fit voler la cervelle, du coup qu'il lui donna, *ictu in caput impacto, ei cerebrum excussit*, es ist ihm von dem streich / so er ihm gegeben / das hirn zum kopff herauß gesprungen.

faire voler un fourneau, une mine, *cuniculo ignem admovere*, eine mine springen lassen.

les nües volent par l'air, *nubes suâ levitate eas librante per aëra feruntur*, die wolcken fliegen in der lufft.

le bruit de cette victoire vola jusqu'à l'extremité de l'Orient, *ejus victoriæ fama extremum in Orientem devolavit*, das gerücht von diesem sieg ist gar biß in Morgenland erschollen.

voler, *latrocinari*, strassenrauberey treiben.

voler le bien d'autrui, *aliena bona prædari*, fremdes gut rauben.

voler son maître, *spoliare dominum*, seinen herrn bestehlen.

Volerie, f. *latrocinium*, strassenrauberey.

exercer, faire des voleries dans la province, *Provinciam diripere*, eine landschafft außrauben und plündern.

Volerie, f. *aucupium*, die vogelbeitz.

volerie haute, *grandioris alitis & sublime volantis aucupium*, die hohe vogelbeitz.

volerie basse, *depressi volatus aucupium*, die mindere vogelbeitz.

Volet, m. *missilis calamus*, ein abgeschossener pfeil.

volet, servant à tirer des choses menües, *abaculus*, ein bretlein / kleine sachen darauff außzulegen.

volet de fenêtre, *fenestralis valvula*, ein fenster-laden.

voleter, *volitare*, flattern.

voleter au tour, à l'entour, *circumvolitare*, hin und her flattern.

l'abaille volete par dessus les fleurs, *apis flores super volitat*, die imme fleugt um die blumen herum.

Voleur, m *latro*, ein strassenrauber.

voleur, *prædator*, ein plünderer.

Voliere, f. *aviarium*, ein vogelhauß.

volontaire, *voluntarius*, willig.

Volontaire, non forcé, non violenté, *voluntarius, spontaneus, ultroneus*, freywillig.

il est un peu volontaire, *suo obsequitur genio*, er thut was ihm gelüstet.

une mort volontaire, *mors voluntaria*, ein freywilliger tod.

un soldat volontaire, *miles voluntarius*, ein freywilliger soldat.

volontairement, *sponte*, freywillig.

il s'y porte volontairement, *ad id fertur sponte*, er ist auß freyem willē hierzu geneigt.

Volonté, f. *voluntas*, der wille.

si vôtre volonté s'y porte, *si acceserit voluntas*, wann ihr nur wollet.

si c'est vôtre volonté que je vienne, *si tua voluntas feret, ut veniam*, wann es euer will ist / daß ich kommen soll.

Volonté, *arbitrium*, der freye will.

de son plein gré & franche volonté, *suâ voluntate, suâ sponte, ultrò, non coactus, nec invitus*, auß eigenem / freyem / ungezwungenem willen. (lieben.

Volonté, f. *voluntas*, wohlgefallen / be-

j'ai permission de faire tout à ma volonté, *mihi licet arbitratu meo cuncta gerere*, es ist mir erlaubt / alles nach meinem willen und gutdüncken zu thun.

Volonté, f. *voluntas*, schluß / vorsatz.

une volonté resolüe & determinée, *constans invictaque animi voluntas*, ein rechter / beständiger wille und entschluß.

Vo-

Volonté, *animi voluntas*, liebe oder haß.
il a toûjours eu beaucoup de bonne volonté pour moi, *erga me semper fuit singulari studio*, er hat jederzeit einen geneigten willen gegen mich getragen.
vous avez mauvaise volonté contre lui, *erga eum es iniquiore animo*, ihr seyd ihm nicht gut.
derniere volonté, *extrema voluntas*, der letzte will.
volontiers, *libenter*, willig und gern.
je le ferai tres volontiers, *illud animo lubenti prolixoque faciam*, ich will es von hertzen gern thun.
Volte, f. *circumactus*, das herumtummeln im kreiß.
faire volte-face, en se retirant du combat, *recedendo subinde convertere aram hostem*, im zurück-weichen dem feind stäts das gesicht wenden.
manier un cheval à voltes, loi faire faire des voltes, *equum versationibus condocefacere*, ein pferdt in einem kreiß herum tummeln.
volte, *equestris domitura gyrus*, der kreiß/ darinnen ein pferdt getummelt wird.
le cheval ne forpasse point ses voltes, *nec latum unguem equus ab gyri orbita deerrat*, das pferdt gehet nicht auß seinem kreiß.
Volte, f. *via, iter*, der weg.
nos galeres prirent la volonte de Sicile, *triremes nostræ Siciliam versus vela fecerunt*, unsere galeren nahmen ihren strich nach Sicilien.
volter, voltiger, *se in gyrum agere*, sich in einem kreiß herum drehen.
voltiger un cheval, *equum circumagere*, ein pferdt tummeln.
voltiger, *circumvolitare*, bald auff eine/ bald auff die andere seite herum laufen.
Voltigement, m. *circumactus*, das herumtummeln in einem kreiß.
Voltigeur, m. *funambulo*, ein seiltantzer.
Volubilité, f. des yeux, *oculorum volubilitas*, das hin und her schiessen der augen.
Volume, m. *magnitudinis modus*, gewisse maaß der grösse.
Volume, m. *volumen*, ein buch.
Volupté, f. *voluptas*, die wohllust.
volupté de esprit, *animi voluptas*, ergötzlichkeit des gemüths.
volupté des sens, *sensuum voluptas*, belustigung der sinnen.
un homme adonné à ses voluptez, *in voluptatem effusus*, in seinen lüsten ergebener mensch.
voluptueux, *voluptuosus*, wohllüstig.
une vie voluptueuse, *vita voluptuaria*, ein wohllüstiges leben.
voluptueusement, *voluptuarium in modum*, wohllüstiglich.
Volute, f. *voluta*, ein schnecken in der bankunff.
vomir, *vomitu stomachum reddere*, sich erbrechen / kotzen / speyen.
vomir la viande toute telle qu'on l'a prise, *crudum cibum vomere*, die speise/ eben wie man dieselbe zu sich genommen hat / wieder speyen.
cette viande fait vomir, *cibus ille vomitiones concitat*, diese speise erwecket ein erbrechen.
vomir des paroles outrageuses contre quelqu'un, *in aliquem contumeliosa verba evomere*, lästerliche worte wider einen außspeyen.
il a vomi sa colere contre l'innocent, *iræ acerbitatisque suæ virus adversus innocentem evomuit*, er hat seinen zorn wider einen unschuldigen außgelassen.
Vomissement, m. *vomitus*, das erbrechen.
vomitif, *vomitorius*, erbrechen machend.
Vomitoire, *vomitorium*, eine artzney / so das erbrechen erwecket.
Vos, *tui, vestri*, deine/ euer.
vos gens, *domestici tui*, deine leute.
votif, *votivus*, mit einem gelübd zugesagt.
voüer, *vovere*, ein gelübd thun.
une chose voüée à Dieu, *res numini vota*, eine GOtt gelobte sache.
voüé, *addictus*, verlobet / versprochen
voüer sa vie pour son païs, *pro patria caput vovere*, sein leben für das vaterland auffopffern.
voüer sa plume au public, *stylum suum publico addicere*, seine feder dem gemeinen wesen zum besten anwenden.
se voüer au service de quelqu'un, con-

consecrare se alicujus nutui, sich zu eines dienst gantz widmen/ ergeben.
vouge, m. *venabulum*, ein jägerspieß.
vouloir, *velle*, wollen/ begehren.
vouloir à demy, *non penitus nolle*, nur halb wollen.
je veux tout ce que tu veux, *volo ut vis*, ich will alles was ihr wollet.
Dieu le veüille, *faxit Deus*, GOtt gebe es.
je retourneray, si Dieu le veut, pourveu que Dieu le veüille, *redibo, si Deus dederit*, ich will wiederkommen/ wann es GOttes will ist.
que veut dire celuy-cy? *quid sibi iste vult?* was will dieser sagen?
il me veut beaucoup de bien, *erga me optimè est affectus*, er will mir sehr wohl.
il luy veut mal, il luy en veut, *malè illi cupit*, er will ihm übel.
il étoit generalement mal voulu, *odio ardebat publico*, es war ihm jederman feind.
vouloir, m. *voluntas*, das wollen/ der wille.
c'est le vouloir de Dieu, *ita Deus vult*, es ist GOttes wille.
vous, *tu, vos*, ihr/ euch.
s'il vous plait, *modo velis*, wann es dir gefällt.
on parle de vous, *de vobis sermo est*, man redet von euch.
voute, f. *camera*, ein gewölb/ bogen.
une voute simple, *nudo fornice camera*, ein einfaches gewölb.
concave de voute, le dedans d'une voute, *cameræ concavum*, die höle des gewölbs.
cambrure de voute, *cameræ arcus*, der bogen des gewölbs.
vouter une eglise, *sacram ædem concamerare*, eine kirche wölben.
se vouter, *concamerari*, sich biegen/ krumm machen.
voute, *cameratus*, gewölbet.
vouté, *gibbosus*, hoggericht.
voyage m. *iter*, eine reise.
voyage en païs étranger, *peregrinatio*, eine reiß in ein fremdes land.
voyage par terre, *terrestre iter*, eine reise zu lande.
voyage de mer, *maritima via*, eine reiß zu wasser/ über meer.
faire bon voyage, *auspicatò iter suscipere atque conficere*, eine glückliche reise thun.
être en voyage, *peregrè agere*, auff der reise seyn.
aller, ou se mettre en voyage, *peregrè abire*, sich auff die reise begeben.
revenir de voyage, *redire peregrè*, von der reise wieder kommen.
voyager, *iter facere*, reisen/ eine reise thun.
voyager en païs étranger, *peregrinari*, in fremde länder reisen.
voyager à pié, *iter pedibus conficere*, zu fuß reisen.
voyager par terre, *terrestri viâ ire*, zu land reisen.
voyager par toute l'Europe, *totâ Europâ peregrinari*, gantz Europa durchreisen.
voyageur, m. *viator*, ein reisiger/ wanderer mann.
voye, f. *via*, weg.
se faire voye en quelque lieu, *in aliquem locum viam sibi munire*, sich den weg an einen ort bahnen.
voye, *via, ratio*, weg/ mittel/ weise.
voye de lait, *via lactea*, Milch-straß am himmel.
voye de bois, *vehes ligni*, eine last holtz.
par voye de fait, *vi*, mit gewalt.
voyelle, f. *vocalis*, lautbuchstab.
s'enrichir par des voyes honnêtes, *divitias quærere honestis rationibus*, sich durch ehrliche und erlaubte mittel bereichern.
voyeur, m. *ædilis, viariæ rei magister*, ein auffseher über die wege/ landstrassen/ brücken/ &c.
grand voyeur de France, *viariæ Gallicanæ præfectus*, obriste wegmeister in Franckreich.
voylà, *ecce*, sihe/ sihe da. v. voilà.

VR

Vray, *verus*, wahr/ warhafft.
sçavoir au vray, *certo scire*, gewiß und eigentlich wissen.
cela est du vray vin, *illud est merum*, dieses ist pur lauterer wein.
c'est un vray pourceau, *merus est porcus*, dieses ist ein rechtes mastschwein.
le vray de moyen de sçavoir, c'est d'étudier, *incumbere in literas, sciendi est re-*

rectißima via, das rechte mittel gelehrt zu werden / ist studiren.

à dire vrai, *ut verum eloquar*, die warheit zu bekennen.

ce que vous nous dites là, est-il bien vrai? *pro certone tuisthæc dicis?* ist es wahr / was ihr sagt?

vray, m. *veritas*, die warheit.

le faux prend bien souvent l'apparence & le nom du vray, *falsitas plerumque veritatis speciem nomenque sibi affingit*, das falsche nimmt zum öfftern den schein und namen der warheit an sich.

Vrayement, vraiment, *verè*, warlich / warhafftiglich.

vrayment, *certò*, gewißlich.

vrayment, vous avez bonne grace, *næ tu lepidus es*, ey ihr seyd ein artlicher kerl.

vray-semblable, *verisimilis*, der warheit ähnlich / warscheinlich.

on croyoit cela d'autant plus facilement, qu'il paroissoit vray-semblable, *id eò facilius credebatur, quia simile vero videbatur*, man glaubte dieses um so viel desto leichter / weil es der warheit ähnlich schiene.

son discours me paroit plus vray-semblable, *ejus disputatio ad veritatis similitudinem mihi videtur esse propensior*, seine rede kommt mir der warheit ähnlicher vor.

vray-semblablement, *verisimiliter*, warscheinlich.

Vray-semblance, f. *verisimilitudo*, warscheinlichkeit.

Urbanité, f. *urbanitas*, höflichkeit.

ureteres, *ureteres*, die harngänge.

urgent, *urgens*, dringend.

pour subvenir aux urgentes necessitez de l'état, *quo reipublicæ laboranti subveniret*, damit er in der äusserstен noth dem gemeinen wesen zu hülff kommen möchte.

urille, v. Tendron.

Urinal, f. *vas urinarium*, harnglaß.

Urinateur, m. v. & d. plongeur.

Urine, f. *lotium*, harn.

urine de malade fort mauvaise, *vitiosissimum ægri lotium*, ein sehr böser harn eines krancken.

flux d'urine, *lotii profluvium*, der harn-fluß.

retention, difficulté d'urine, *stranguria*, die harnstrenge.

uriner, *mejere*, harnen / das wasser abschlagen.

ne pouvoir uriner q'avec grande peine, *stranguriâ laborare*, nicht wohl harnen können.

faire uriner, *lotium alicui ciere*, harnen machen / den harn fortreiben.

Urne, f. *urna*, ein krug.

US

Us, m. *usus*, gebrauch / gewohnheit.

Usage, m. *usus*, üblichkeit/gebrauch.

qui est en usage, *usitatus*, gebräuchlich.

en ce tems la pourpre étoit en grand usage, *purpura vigebat eo tempore*, zur selben zeit war der purpur gar gemein.

mettre une coûtume en usage, *morem inducere*, einen brauch auffbringen.

il va tout mettre en usage pour me ruiner, *omnem movebit lapidem mihi ut exitium creet*, er wird alles anwenden damit er mich ins verderben bringen möge.

Usage, m. *usus*, gewohnheit / übung.

il est devenu bon soldat par un long usage des armes, *evasit strenuus miles diuturnâ armorum assuetudine*, er ist durch lange übung der waffen ein guter soldat worden.

Usage, *usus*, geniessung eines dings.

je n'ai que l'usage de ce cheval, *nactus sum hujus equi nudum usum sine fructu*, ich hab dieses pferdt nur bloß zu meiner notdurfft zu gebrauchen.

faire mauvais usage d'une chose, *abuti aliquâre*, eines dings mißbrauchen.

il a converti cet argent à ses usages, *pecuniam illam in rem suam avertit*, er hat dieses geld in seinen nutzen verwendet.

usager, *usuarius*, *usufructuarius*, der berechtiget ist eines dings zu geniessen.

Usance, f. *experientia mercatoria*, erfahrung in handels-sachen.

user, *uti*, gebrauchen.

il usoit de ce mot, *hanc vocem usurpabat*, er hat dieses wort im gebrauch.

user deux habits tous les ans, *singulis annis duas consumere vestes*, alle jahr zwey kleider brauchen.

il en use bien, *præclarè se gerit*, er verhält sich wohl.

il en a usé mal avec moy, *malè me adhibuit*, er ist übel mit mir verfahren.

mes dents commencent à s'user, *dentes mei deteri incipiunt*, meine zähne beginnen stumpff zu werden.

il s'use une incroyable quantité de grains pour nourrir cette armée, *frumenti infinita vis in hunc alendum exercitum absumitur*, es wird zu unterhaltung dieser armee eine unsägliche menge korn verbraucht.

usé, *detritus*, abgenützt/verschlissen.

habit usé, *detrita vestis*, abgenutztes/ abgetragenes kleid.

usité, *usitatus*, gebräuchlich.

usuel, *usuarius*, das zum gebrauch dienet.

pilules usueles, *usuariæ medicæ pilulæ*, pilulen die man täglich braucht.

Usufruit, m. *ususfructus*, nutzung/geniessung eines dings.

vous aurez l'usufruit de cette hoirie, & moi la proprieté, *hujus hæreditatis tibi cedet ususfructus, mihi verò ejusdem dominium*, ihr werdet diese erbschafft zu nutzen und zu geniessen haben/ das eigenthum aber wird mein seyn.

Usufruit, m. *reditus*, das einkommen.

Usufructuaire, m. *usufructuarius*, der das recht hat/ etwas zu nutzen oder zu gebrauchen.

usuraire, *usurarius*, wucherisch.

argent usuraire, *pecunia usuraria*, mit wucher erworbenes geld.

profit usuraire, *fœnebre compendium*, gewinn vom wucher.

usurairement, *fœnerato*, auff wucherart.

contracter usurairement, *fœneratâ formulâ contrahere*, auff wucher auffnehmen.

Usure, f. *fœnus*, wucher/zinß.

usure à cent pour cent, *usuræ octavæ centesimæ*, wucher auff hundert vom hundert.

à cinquante pour cent, *usuræ quaternæ centesimæ*, fünfzig vom hundert.

il pratique l'usure, il donne à usure à cent pour cent, *pecuniam occupat octonis centesimis*, er wuchert hundert auff hundert.

usure des usures, *usurarius fœtus ex fœnore*, wucher auff wucher.

prêter, donner son argent à usure, *fœnerari pecuniam*, sein geld auf wucher außleihen.

prendre de l'argent à usure, *pecuniam fœnore mutuam accipere*, geld auff zinß nehmen.

Usurier, m. *fœnerator*, ein wucherer.

Usuriere, f. *fœneratrix*, eine wucherin.

Usurpateur, m. *usurpator*, ein unrechtmäßiger besitzer eines andern guts.

Usurpation, f. *usurpatio*, unrechtmäßige besitzung fremden guts.

usurper, *alienam rem sibi usurpare*, fremdes gut unrechtmäßiger weise an sich ziehen.

UT

Utensile, m. *res familiaris vas*, allerhand haußgeräth.

utensile de chambre, *cubicularia vasa*, schlafkammer-geräth.

utensile de table, *mensaria vasa*, tischgeräth.

assortiment d'utensiles, *vasarius instructus*, vorrath an haußrath.

les utensiles en la cuisine, *culinarii vasarii supellex*, küchen-geschirr.

uterin, *uterinus*, das von einer mutter herkommt.

frere uterin, *frater uterinus*, bruder von einer mutter.

utile, *utilis*, nützlich/ zuträglich.

vous n'êtes utile à rien, *homo es ad nullam rem utilis*, ihr seyd zu nichts nutz.

utile, *utilitas*, nutz/ nutzbarkeit.

utilement, *utiliter*, nutzlich/ fruchtbarlich.

Utilité, *utilitas*, nutz/ gewinn.

utins, m. pl. *vinearii traduces*, rebstecken/ rebpfähle.

Vuide, *vacuus*, leer/ ledig.

la ville est vuide d'habitans, *oppidum est ab incolis vacuum*, die stadt ist leer/ ist von einwohnern verlassen.

un champ vuide, *ager ab segete vacuus*, ein leeres/ unbesaametes feld.

vuide de moyens, *ab fortunis planè destitutus*, von allen mitteln entblöset.

le vuide qui est entre le ciel & la terre, *cæli vacuum*, raum zwischen dem himmel und der erden.

le vuide d'une caverne, *spelunca inane*, der leere raum einer höle.

le

le plus haut étage est vuide, *domus superior vacat*, das obere stockwerck des hauses stehet ledig.

vuidemsent, *exinanitio*, außleerung.

vuidenge, vuidange, m. *apertio ad exinaniendum*, öffnung etwas außzuleeren.

faire vuidange d'un étang, *deducendo stagno viam aperire*, einen see lassen ablauffen.

Vuidange, m. *ejectitia materia*, das jenige/ so außgeworffen wird.

Vuidengeur, m. *qui vacuat*, der etwas außleeret.

vuider l'eau d'un étang, *stagni aquam effundere*, das wasser auß einem weyher außlassen.

vuider le vin d'un tonneau, *vinum è doliis fundere*, den wein auß einem faß außlären.

vuider dehors, *effundere* außgiessen.

vuider ses greniers, *horrea frumentis exhaurire*, seine speicher/korn-scheuren leeren.

vuider, déloger, sortir dehors, *ex aliquo loco cedere, decedere*, außziehen.

vuider, *cedere aliquâ re*, sich eines dings begeben.

il fut obligé de vuider le Royaume, *Regno excedere coactus est*, er wurde gezwungen das land zu raumen.

vuider une querelle, *controversiam decidere*, einen streit schlichten/ beylegen.

vuider un procez, *litem decidere*, einen proceß außmachen.

Vulgaire, m. *Vulgus*, der gemeine mann.

à la mode du vulgaire, *ex ingenio vulgi*, nach der weise des gemeinen manns.

Vulgaire, m. *vulgaris*, gemein.

il n'est rien de plus vulgaire, *eo nihil est vulgarius*, es ist nichts gemeiner.

vulgairement, *vulgò*, ins gemein.

Vulgate f. *vulgata sacrorum librorum editio*, die gemeine Lateinische übersetzung der Bibel.

vulnerable, *vulneri obnoxius*, das verwundet werden kan.

potion vulneraire faite avec les herbes vulneraires, *potio vulneraria, ex simplicibus, quæ sanguinem corruptum reparant*, ein tranck zu den wunden dienlich von kräutern/ die das verdorbene blut reinigen.

Y.

Y, *ibi, eò*, dahin/daselbst. vous y demeurerez, *ibi remanebis*, ihr werdet allda verbleiben.

passez-y, *illac transi*, gehet hierdurch.

j'itay en ce lieu & j'y demeureray, *in eum locum me conferam cogq; manebo*, ich will mich an diesen ort begeben und daselbst bleiben.

je n'y ay pas pris garde, *id non adverti*, ich hab dieses nicht in acht genommen.

j'y penseray, *de hoc videro*, ich will darauff bedacht seyn.

il y a un an, *annus est*, es ist ein jahr.

il y a des hommes, *sunt homines*, es gibt leute.

YE

Yeuse, m. *ilex*, eine steineychen.

Yeux m. *oculi*, die augen.

qui a les yeux foibles, *luscitosus*, der blöde augen hat.

maladie des yeux, *ocularius morbus*, augen-kranckheit.

a mes yeux vous êtes plus beau que luy, *quantum perspicere possunt oculi illo formosior es*, in meinen augen seyd ihr viel schöner als er.

jetter les yeux de tous côtez, *omnia circumspicere*, sich allenthalben umsehen.

coler les yeux sur une chose, *aliquid acri & intento animo intueri*, ein ding mit unverwendeten augen ansehen.

je mettray devant les yeux d'un chacun, tout ce qui se passe, *quæ gerantur statuam ante oculos omnium*, ich will alles/ was vorgehet/ vor jedermans augen stellen.

retirer, detourner les yeux, *oculos ab aliquare abducere*, die augen abwenden.

tout le monde a les yeux arrêtez sur vous, *in te omnium oculi conjecti sunt*, jedermanns augen sind auff euch gerichtet.

ces choses se sont passées aux yeux de toute la Province, *hæc in ore atque oculis totius Provinciæ gesta sunt*,

dieſe dinge haben ſich in angeſicht der gantzen landſchafft zugetragen.

cela s'eſt fait ſous les yeux du Roy, *coram Rege id geſtum eſt*, dieſes iſt vor des Königes augen geſchehen.

avoir la mort devant les yeux, *mortem meditari*, an den tod gedencken.

Yſſu, Yſüe. *v.* Iſſu, Iſüe.

YV

Yvoire, m. *ebur*, helffenbein.

ouvrier en yvoire, *eborarius*, ein dreher in helffenbein.

Yvraie, f. *Lolium*, Unkraut/ Lülch.

yvre, *ebrius*, truncken / beweint.

Yvreſſe, f. *ebrietas*, trunckenheit.

Yvrogne, m. *ebrioſus*, ein trunckenbold.

yvrogner, *vino operam dare*, ſich ſtets voll ſauffen.

Yvrognerie, *ebrioſitas*, vollſaufferey.

Yvroye, f. *Lolium*, Unkraut.

Z

ZA

ZAgaye, f. *haſta*, ein langer/dünner ſpieß.

Zaphir, m. *Sapphirus*, ein Saphir.

ZE

Zele, m. *ardens ſtudium*, eyfer.

Zele de la gloire de Dieu, *Divini cultus incenſum ſtudium*, eyfer für die ehre GOttes.

brûler, être enflammé de zele pour le ſervice de Dieu, *Divini cultus promovendi ſtudio ardere*, für eyfer vor den Gottesdienſt brennen.

Zelé, *ardens, ſtudio incenſus*, eyferig.

Zenith, m. *ſummum punctum cæleſtis verticis*, der höchſte punct des himmels / ſo über unſerm haupt ſtehet.

Zephyre, m. Zephir, *Zephyrus*, lieblicher Sommer-wind.

Zero, m. *excurrentis numeri nota*, eine null in der zahl.

cela ne vaut pas un zero, *res nihili eſt*, dieſes iſt im geringſten nichts werth.

Zeſt, m. *fragmentum pomi auriaci*, ſtück von einer Pomerantzen ſchee.

Zeſt, m. *ne hilum quidem*, pe / ein pfifferling.

je n'en donnerois pas un zeſt, *id nihili facio*, ich wolte nicht ein pfifferling darum geben.

ZI

Zibeline, f. *Martis zibelina pellis*, ein zobel.

ZO

Zodiaque, m. *zodiacus*, der thierkreiß.

Zone, f. *zona*, erdſtrich.

ZU

Zumac, m. *aquilæ genus cum ſcapite albo*, Adler / ein Adler mit einem weiſſen kopff.

FINIS.



DI-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_1018
DFG

DICTIONAIRE

Des NOMS PROPRES, Des PERSONNES, Des FLEUVES, Des PAIS, Des PROVINCES, Des VILLES, &c.

Suivant l'ordre de l'Alphabet.

A.

AA, *Agnius*, fluß in Flandern / die Aa.

Aa ou Are, *Abrinca*, fluß in d' Schweitz / die Aar.

Abbeville, *Abbævilla* vel *Abbatis villa*, eine stadt in der Picardy / Abtsweiler.

Abbruzze, *Abrutium*, *Samnium*, Abruzzo / oder das Samniter land in Italien.

Achebourg, *Asciburgum*, eine stadt am Mayn / Aschaffenburg.

Achille, *Achilles*, ein manns-name / der Achilles.

Adde, *Addua*, fluß in Italien / die Addun.

Adel, *Adelum*, königreich in Mohrenland.

Adige, *Athesis*, fluß in Italien / die Etsch.

Adour, *Aturus*, fluß in Gasconien.

Adria, *Adria*, stadt im Venetianischen.

Adrien *Adrianus* manns-nam / Adrian.

Afrique, *Africa*, eines von den 4. theilen der welt.

Agathe *Agatha*, weibs-name / Agatha.

Agen *Agenum* stadt in Guyenne / Agen.

Agnes, *Agnes*, ein weibs-name.

Agra, *Agra* die haupt-stadt des grossen Mogols / Agra.

Ajazze, *Vrcinum*, *Adjacium*, stadt und meer-hayen in der Insul Corsica. It. stadt in Natolien.

Aichstadt, *Aureatium*, stadt in Francken / Aichstadt.

Aix, *Aquæ Sextiæ*, eine stadt in Provintzen / Aix.

A.

Aix la Chapelle, *Aquisgranum*, stadt im Hertzogthum Gülch / Aachen.

Aix, *Aquæ Allobrogum*, eine stadt in Savoyen / Aix.

Alban, *Albanus*, ein manns-name / Alban.

Albanie, *Albania*, ein theil von Dalmatien.

Albe, *Alba*, nam vieler städte.

Alcala, *Complutum*, stadt in Castilien.

Alcantara, *Alcantara*, stadt in Spanien.

Alcmaer, *Alcmaria*, stadt in Holland / Alcmar.

Allemagne, *Germania*, Teutschland.

Allemand, *Germanus*, ein Teutscher.

Alençon, *Alenconium*, stadt in der Normandey / Alenson.

Alep, *Alepum*, Alepo / stadt in Syrien.

Alexandre, *Alexander*, *dra*, manns- und weibs-nam.

Algarbes, *Algarbia*, landschafft in Portugall / Algarbien.

Alger ou Algier, *Algerium*, stadt in Africa / Algier.

Algove, *Algovia*, das Algäu in Schwaben.

Allobroges, *Allobroges*, die Savoyer.

Alpes, *Alpes*, hohes gebürg / die Alpen.

Alsace, *Alsatia*, Teutsche Provintz / Elsaß.

Amberg, *Amberga*, stadt in der Ober-Pfaltz / Amberg.

Amboise, *Amboſia*, stadt im land Tûraine.

Ambroise, *Ambroſius*, manns-name.

Am-

Ambrun, *Ebredunum*, stadt in Delphinat.
Amiens, *Ambianum*, stadt in der Picardy.
Amsterdam, *Amstelodamum*, haupt-stadt in Holland.
Ancone, *Ancona*, stadt in Italien.
Andalousie, *Andalusia*, Provintz in Spanien.
André, *Andreas*, Manns-Nam.
Andri, *Andros*, Griechisch Insul.
Andrinople, *Andrinopolis*, stadt in Thracien.
Andronic, *Andronicus*, Manns-Name.
Angers, *Andegavum*, haupt-stadt in Anjou.
Angouleme, *Inculisma* vel *Engolisma*, stadt in Franckreich.
Anjou, *Ducatus Andegavensis*, Hertzogthum in Franckreich.
Antioche, *Antiochia*, stadt in Syrien.
Antoine, *Antonius*, Anthon/ Manns-Name.
Anvers, *Antverpia*, Antorf/ stadt in Brabant.
Aoste, *Augusta*, Augst/ stadt in Italien.
Aragon, *Aragonia*, Aragonien/ Spanisches Königreich.
Archipel, *Archipelagus*, das Egeische Meer.
Ardenne, *Ardenna silva*, Wald von Lützelburg biß Flandern.
Arcopage, *Arcopagus*, das Rahthauß zu Athen.
Argos, *Argi*, stadt in Griechenland.
Arles, *Arelate*, *Arelatum*, stadt in Provantz.
Arnaud, *Arnoldus*, Manns-Name.
Arras, *Atrebatum*, stadt in Niederland.
Arschot, *Areschotum*, Arches/ stadt in Brabant.
Aschembourg, v. Achebourg.
Asie, *Asia*, Asien/ eines der vier Welt Theile.
Astorga, *Asturica Augusta*, stadt in Spanien.
Astracan, *Vrbs & Regnum Moscoviæ*, stadt und Königreich in Moscau.
Asturie, *Astures*, Land in Spanien.
Athenes, *Athenæ*, Athen/ stadt in Griechenland.
Mer Atlantique, *Oceanus Atlanticus*, Atlantisches Meer.
Aubonas, *Albenacum*, stadt im Vivarez.
Aubusson, *Albussonium*, stadt in Franckreich.
Auch, *Auscі*, stadt in Guyenne.
Augsbourg, *Augusta Vindelicorum*, stadt in Teutschland.
Avignon, *Avenio*, stadt in Franckreich.
Avrai, *Auraicum*, stadt in Britannien.
Austrasie, *Austrasia*, altes Königreich/ darinn auch Lothringen begriffen.
Autun, *Augustodunum*, stadt in Burgund.
Auvergne, *Arvernia*, Auvernien/ Provintz in Franckreich.
Auxerre, *Antisiodorum*, stadt in Burgund.
Ax, *Aquæ*, stadt in Gasconien.
Azof, *Tana*, Azof/ stadt in klein Tartarien.

B.

Babeth, *Elizabetha*, Lisbethgen.
Babylone, *Babylon*, haupt-stadt in Chaldea.
Bactres, *Bactra*, *orum*, Bactra/ stadt in Persien.
Bactrianc, *Bactriana*, (*regio*) Land in Persien.
Badajox, *Bagoxus*, *Pax Augusta*, stadt in Spanien.
Baden, *Badena*, stadt und Marggrafschafft in Teutschland.
Bagdet, *Bagdotia*, Neu-Babel.
Mer Baltique, *Mare Balticum*, die Ost-See/ der Sund.
Bamberg, *Bamberga*, stadt in Francken.
Barle-Duc, *Barroducum*, stadt in Franckreich.
Barbarie, *Barbaria*, Land in Africa.
Barbe, *Barbara*, Barbel/ Weibs-Nam.
Barcelons, *Barcino*, *onis*, die haupt-stadt in Catalonien.
Barois, *Barensis Ducatus*, Frantzösisch Hertzogthum.
Basile, *Basilius*, Manns-Nam.
Basle, *Basilea*, Basel/ stadt an der Schweitz.
Basques, *Vascones*, die Biscayer.
Bassigni, *Bassinia*, Land in Franckreich.
Bavarois, *Bavarus*, Bayrisch.
Baudoin, *Balduinus*, Balduin/ Manns-Nam.

Baviere, *Bavaria*, Bayern.
Baya, *Portus omnium Sanctorum*, die haupt-statt in Brasilien/ Baya.
Bayonne, *Bajona* f. *Bojona*, stadt in Biscayen.
Beatn, *Benearnia*, *Bearnia*, Frantzösisch Fürstenthum.
Beaucuire, *Bellicadrum*, stadt in Langedock.
Beaumont, *Bellomontium*, stadt in Franckreich.
Beausse, *Belsia*, Provintz in Franckreich.
Beauvais, *Bellovacum*, stadt in der Picardy.
Belgrad, *Alba Græca*, Griechisch Weissenburg.
Bellay, *Bellicum*, stadt in Franckreich.
Belle Isle, *Caloneſus*, Insul in Bretanien.
Benoit, *Benedictus*, Benedict/ Mannsnam.
Bergue, *Berga*, stadt in Flandern.
Berguen, *Montes*, *ium*, Bergen/ Stadt in Teutschland.
Besançon, *Veſuntium*, Bisantz/ stadt in Burgund.
Besiers, *Bliterræ*, stadt in Langedock.
Bessin, *Bello caſſius ager*, Beßin/ Land in der Normandy.
Bidosse, *Bidoſſa*, fluß in Spanien.
Bithynie, *Bithynia*, landschafft in Asien.
Blaisois, *Bleſenſis ager*, das Blästische land in Franckreich.
Boheme, *Bohemia*, Böhmen/ ein Königreich.
Bois le duc, Bolduc, *Silva Ducis*, Hertzogenbusch/ stadt in Braband.
Bologne, *Bononia*, stadt in Italien/ und der Picardey.
Bonne, *Hippo*, *onis*, stadt in Africa.
Bonne, *Bonna*, stadt und Residentz von Chur-Cölln.
Borysthene, *Boryſthenes*, der Nieperfluß in Littau.
Bosphore, *Boſphorus Thracius*, die Meer-Enge bey Constantinopel.
Bouillon, *Bullionum*, stadt in Lücker-Land.
Bourbon, *Borbonium*, stadt in Franckreich.
Bourdeaux, *Burdigala*, stadt in Franckreich.
Bourg, *Forum Sebaſianum*, stadt in Bressen.
Bourges, *Biturica*, die haupt-stadt in Berri.
Bourgogne, *Burgundia*, Burgund/ Provintz in Franckreich oder freye Grafschafft.
Bourguignon, *Burgundus*, ein Burgunder.
Brabant, *Brabantia*, Provintz in Niederland.
Brabançon, *Brabantinus*, Brabantisch.
Bragance, *Bracata*, f. *Brigantia*, Bragantz/ stadt in Portugall.
Brandenbourg, *Brandeburgum*, *Vrbs & Marchionatus*, Brandenburg/ stadt und Marggrafschafft.
Breda, *Breda*, stadt in Braband.
Breme, *Brema*, stadt in Italien und Nieder-Sachsen.
Bresil, *Braſilia*, Brasilien/ Land in America.
Breslau, *Vratislavia*, haupt-stadt in Schlesien.
Bresse, *Sebuſiane*, Bressen/ Provintz in Franckreich.
Bresse, *Brixia*, Bresse/ stadt in Italien.
Brest, *Breſtum*, *Briacum*, Brest/ ein Hafen in Bretannien.
Bretagne, *Britannia*, Bretannien/ Provintz in Franckreich.
Grande Bretagne, Angleterre & Ecosse, *Anglia & Scotia*, Engelland und Schottland.
Breton, *Brito*, ein Bretannier.
Briançon, *Brigantium*, Brianson/ stadt im Delphinat.
Brie, *Bria*, stadt und land in Champagne.
Brisac, *Briſacum*, Breysach/ stadt und vestung am Ober-Rhein.
Brisgau, *Briſgavia*, das Brißgau im Elsaß.
Bruges, *Brugæ*, Bruck/ stadt in Flandern.
Bruxelles, *Bruxellæ*, Brüssel/ haupt-stadt in Braband.
Bulgarie, *Bulgaria*, die Bulgarey/ Türckisch Land.
Burgos, *Burgi*, stadt in Spanien.
Cadis, *Gades*, Insel und stadt in Spanien.
Caen, *Cadomum*, Caen/ stadt in der Normandey.
Cahors, *Cadurcum*, haupt-stadt in Quercy

Cai-

Caire, *Cairus* vel *Cairum*, Algier / stadt in Egypten.
Calabre, *Calabria*, Calabrien / landschafft in Italien.
Calais, *Caletum* vel *Calisium*, stadt in der Picardey.
Calcedoine, *Chalcedon*, Chalcedon / stadt in Bithynien.
Caldée, *Chaldæa*, landschafft in Assyrien.
Calmar, *Calmaria*, stadt in Schweden.
Cambray, *Cameracum*, Camerich / stadt in Hennegau.
Cambresis, *Cameracense territorium*, gebiet der stadt Camerich.
Cambrige, *Cantabrigia*, Cambritsch / stadt und grafschafft.
Canada, *Canada*, neu Franckreich.
Canaries, Isles, *fortunatæ Insulæ*, die Canarische Insuln.
Cannes, *Cannæ*, stadt und Provintz in Italien.
Cantorberi, *Cantuarium*, Cantelburg / stadt in Engelland.
Cappadoce, *Cappadocia*, landschafft in Asien.
Carinthie, *Carinthia*, Kärnten / Provintz in Oesterreich.
Casal, *Casale*, haupt-stadt in Montferrat.
Cassau, *Cassovia*, Caschau / stadt in Hungarn.
Cassel, *Cassella*, Cassel / stadt in Hessen.
Castille, *Castilia*, das königreich Castilien.
Catalan, *Catalonus*, ein Catalonier.
Catalogne, *Catalonia*, Catalonien / landschafft in Hispanien.
Cataye, *Cataja* vel *Cambula*, haupt-stadt in der Tartarey.
Caucase, *Caucasus*, berg in Asien.
Caudebec, *Calidobecum*, stadt in der Normandey.
Caux, *Caletensis ager*, Caux / land in der Normandey.
Cayette, *Cajeta*, ein meer-haven.
Ceilan, *Ceilanus*, Ceiland in Indien.
Cens, Mont-Cenis, *mons Canisius*, ein berg in Italien.
Cesarée, *Cæsarea*, Cesaria / vieler städte nam.
Cevennes, *Cebennæ*, gebürg in Languedock.
Châlons sur Saone, *Cabillonium*, stadt in Burgund.
Châlons sur Marne, *Catalaunum*, stadt in Schampanien.
Chablais, *ager Antuatum*, land im Hertzogthum Savoyen.
Chamberi, *Camberium*, stadt in Savoyen.
Charante, *Carentonus*, fluß in Franckreich.
Charanton, *Carentonium*, stadt bey Pariß.
Charles, *Carolus*, Carl / manns-name.
Chartres, *Carnutum*, stadt in Bausse.
Château neuf, *Castrum novum*, Neuenburg / nam verschiedener städte.
Château-thierry, *Theodori castrum*, stadt in Campanien.
Châtelleraud, *Castrum Eraldium*, stadt in Poitu.
Châtillon, *Castellio*, *Castellionum*, stadt an der Marne und Sayne.
Chaumont, *Calvimontium*, stadt in Bassigny.
Chersonnese, *Chersonesus*, Griechische Insel.
Chester, *Cestria*, stadt und Grafschafft in Engelland.
Chimai, *Chimæum*, stadt in Hennegau.
Chine, *Sinarum regnum*, das königreich China.
Chinois, *Sinæ*, die Chineser.
Christophle, *Christophorus*, Christofel / manns-nam.
Chypre, *Cyprus*, die Insul Cypern.
Cilicie, *Cilicia*, landschafft in Asien.
Civita Vecchia, *Civitas vetus*, stadt in des Pabstes land.
Clausenbourg, *Claudiopolis*, stadt in Siebenbürgen.
Claude, *Claudius*, *Claudia*, manns- und weibs-nam.
Cleri, *Clericum*, stadt im Hertzogthum Orleans.
Clouis, *Clodovæus*, Ludwig / ein manns-nam.
Cluni, *Cluniacum*, stadt in Burgund.
Coblens, *Confluentia*, Coblentz / stadt in Teutschland.
Colioure, *Illiberis*, Colibre / eine stadt in Russillon.
Colmar, *Colmaria*, stadt im Elsaß.
Cologne, *Colonia Agrippina*, Cölln am Rhein.
Cominges, *Convenæ*, stadt in Gascognien.

Com-

Compostelle, *Compostella*, stadt in Gallicien.
Condé, *Condæum*, stadt im land Brie.
Conde, *Condatum* stadt in Hennegau.
Condom, *Condonium*, stadt in Gasconien.
Conflans, *Confluentes*, Coblentz / nam vieler städte.
Conimbre, *Conimbrica*, stadt und hohe schul in Portugall.
Constance, *Constantia*, Kostnitz / stadt am Rhein. Jt. ein weibs-nam.
Constantinople ou Stamboul, *Constantinopolis*, des Türckischen Käysers residentz.
Copenhaguen, *Hafnia*, haupt-stadt in Dännemarck.
Cordone, *Corduba*, stadt in Spanien.
Corfou, *Corcyra*, die Insul Corfu oder Corzyra.
Corinthe, *Corinthus*, stadt in Griechenland.
Cosaques, *Cosaci*, die Cosacken/ein volck in Podolien.
Cravate, Croate, *Croata*, ein Crabat / mann und pferdt.
Crépin, *Crispinus*, Crispin/ manns-nam.
Cressi, *Cressiacum*, stadt in der Picardey.
Crevecœur, *Crepacordium*, eine stadt.
Croatie, *Croatia*, landschafft in Sclavonien.
Cumes, *Cumæ*, stadt in Italien.
Cyprien, *Cyprianus*, Cyprian / manns-nam.
Cyrene, *Cyrene*, stadt in Libyen.

D.

DAlmatie, *Dalmatia*, landschafft Dalmatien.
Damas, *Damascus*, stadt in Syrien.
Damiete, *Peluſium*, stadt in Egypten.
Dannemarc, *Dania*, königreich in Norden.
Danois, *Danus*, ein Dähn/ Dähnisch.
Dantzic, *Gedanum*, Dantzig/ hauptstadt in Preussen.
Danube, *Danubius*, Donau / fluß in Teutschland.
Dardanelles, *Dardanellæ*, zwey veste schlösser bey Gallipoli in Thracien.
Dauphiné, *Delphinatus*, die landschafft Delphinat in Franckreich.
Delphes, *Delphi*, *orum*, stadt in Griechenland.
Dendre, *Tenera*, fluß in Flandern.
Dendremonde, *Teneramunda*, stadt in Flandern.
Denis, *Dionyſius*, manns-nam.
Dieppe, *Dieppa*, stadt in der Normandey.
Dijon, *Divio*, *Divionum*, stadt in Burgund.
Dinan, *Dinantium*, stadt in Bretannien und Flandern.
Dixmude, *Diſmuda*, Dißmuyde / stadt in Flandern.
Dole, *Dola*, stadt in der frey-Grafschafft Burgund.
Dombes, *Dumbenſis Principatus*, Fürstenthum in Franckreich.
Dordrecht, *Dordracum*, stadt in Holland.
Dorothé, ée, *Dorotheus*, *a*, manns- und weibs-nam.
Douai, *Duacum*, stadt in Flandern.
Doutlac, *Durlacum*, stadt und Marggraffschafft Durlach.
Douvre, *Dubris*, stadt in Engelland.
Drac, *Dracus*, fluß bey Grenobel.
Dublin, *Dublinum*, haupt-stadt in Irrland.
Dunes, *Dunæ*, sand-hauffen am meer-gestade.
Dunquerque, *Dunkerka*, Dünkirch/stadt in Flandern.
Durance, *Dentia*, fluß in Provantze.

E.

EBre, Ebro, *Iberus*, die Iber/ fluß in Spanien.
Ecluse, *Cluſa*, Schleuß / stadt in Flandern.
Ecosse, *Scotia*, königreich Schottland.
Ecossois, *Scotus*, ein Schottländer.
Edesse, *Edeſſa*, stadt in Mesopotamien.
Edimbourg, *Edimburgum*, haupt-stadt in Schottland.
Egée, mer Egée, *mare Ægeum*, das Egeische meer.
Egypte, *Ægyptus*, Egypten/ landschafft in Africa.
Elbe, *Albis*, die Elb/fluß in Teutschland.
Elbœuf, *Elleborium*, stadt in der Normandey.
Elvas, *Alba*, stadt in Portugall.
Embrun, *Ebrodunum*, stadt in Franckreich / Ambrun.
Engoulême, *Inculiſma*, Angulême/stadt in Franckreich.

Eole,

Eole, *Æolus*, der Heydnische Wind-Gott.
Ephese, *Ephesus*, stadt in Asien.
Epidaure, *Epidaurus*, stadt in Griechenland.
Epiphane, *Epiphanius*, Manns-Nam.
Epire, *Epirus*, Landschafft in Griechenland.
Erfort, *Erfordia*, stadt in Thüringen.
Escaut, *Scaldis*, die Schelde / Fluß in Flandern.
Esclavonie, *Dalmatia*, die Landschafft Esclavonien.
Esclavon, *Dalmata*, ein Sclavonier.
Espagne, *Hispania*, das Königreich Spanien.
Espagnol, *Hispanus*, ein Spanier / Spanisch.
Espinal, *Spinalium*, Spinal / stadt in Lothringen.
Estampe, Etampe, *Stampæ*, Stampen / stadt in Franckreich.
Ethiopie, *Æthiopia*, Mohren-Land.
Ethiopien, *Æthiops*, ein Mohr.
Etna, *Ætna*, der Berg Etna in Sicilien.
Eu, *Augum*, Eu / stadt in der Normandey.
Eucher, *Eucherius*, Manns-Nam.
Eudoxie, *Eudoxia*, Weibs-Nam.
Eugene, *Eugenius*, Manns-Nam.
Evora, *Ebora*, stadt in Spanien.
Euphrate, *Euphrates*, Fluß in Asien.
Evreux, *Ebroicum*, stadt in der Normandey.
Euripe, *Euripus*, eine Meer-Enge.
Europe, *Europa*, eines der 4. Welt-Theilen.
Européen, *Europæus*, Europisch.
Eustache, *Eustachius*, Manns-Name.
Exceſter, *Exonia*, stadt in Engelland.

F.

FAmagouſſe, *Famagusta*, stadt in Cypern.
Faro, *Pharus*, stadt in Portugal.
Fayence, *Faventia*, Fajentze / stadt in der Römischen Gegend.
Ferrare, *Ferraria*, stadt in Italien.
Feurs, *Forum Sebusianorum*, stadt in Forest
Fetz, *Fessa*, Fetz / stadt in Mohrenland.
Fiacre, *Felix*, Manns-Nam.
Final, *Finale*, stadt in Italien.
Finlande, *Finlandia*, *Finnia*, Finnland.
Flamand, *Belga*, ein Niederländer.
Fléche, *Flexia*, la Flesche, stadt in der Provintz Anjou.
Flessingue, *Flessinga*, Flessingen / stadt in Seeland.
Floride, *Florida*, Landschafft in America.
Foin, *Fuxum*, stadt und Land in Franckreich.
Fontainebleau, *Fons Bellaqueus*, Königlicher Pallast.
Fontarabie, *Fontarabia*, stadt beym Pyrenäischen Gebürg.
Forez, *Segusianus ager*, Landschafft in Franckreich.
Foresien, *Segusianus*, auß dem Land Forez.
Fossan, *Fossanum*, stadt in Piemont.
Fossigni, *Focunatium*, Land in Savoyen.
Fragues, *Fraga*, stadt in Spanien.
France, *Gallia*, Franckreich.
Isle de France, *Francia*, Landschafft um Pariß.
Francfort, *Francofurtum*, Franckfurt / reichs-stadt am Mayn.
Francfort, *Francofurtum*, stadt an der Oder.
Franche Comté, *Burgundiæ Comitatus*, die freye Grafschafft.
François, *Franciscus*, Manns-Nam.
François, de France, *Gallus*, Franßoß.
Françoise, *Franciſca*, Weibs-Nam.
Franciscain, *Francanisçus*, Franciscaner.
Franconie, *Franconia*, Franckenland.
Franckenberg, *Francoberga*, stadt in Hessen.
Franckendal, *Francodalium*, stadt in der Pfaltz.
Frascati, *Tusculum*, stadt in Italien.
Frederic, *Fridericus*, Friderich / Manns-Name.
Frederique, *Friderica*, Weibs-Nam.
Frejus, *Forum Iulium*, stadt in Provantz.
Fribourg, *Friburgum*, stadt in der schweitz und im Brißgau.

Fris-

Frislande, *Frislandia*. Insel Frießland.
Frontignan, *Frontinianum*, stadt in Languedock.
Fulde, *Fulda*, stadt und Abtey in Teutschland.
Funfkirken, *Quinque-Ecclesiæ*, Fünffkirchen/ stadt in Ungarn.

G.

S. Gal, *Sancti Galli oppidum*, St. Gallen/ stadt in der Schweitz.
Galate, *Galata*, stadt und Insel in Griechenland.
Galatie, *Galatia*, Landschafft in Asien.
Gales, *Wallia, Cambria*, Wallis/ Landschafft in Engelland.
Galice, *Gallæcia*, Landschafft in Spanien/ Galicia.
Gand, *Gandavum*, Gent/ stadt in Flandern.
Gandie, *Gandia*, stadt und Hertzogthum in Spanien.
Gange, *Ganges, is*, Fluß in Indien.
Gap, *Vapincum*, stadt im Delphinat.
Garamantes, *Garamantes*, Volck in Libyen.
Garillan, *Hiris*, Fluß in Italien.
Garnezai, *Sarnia*, Insel bey Bretannien.
Gascogne, *Vasconia*, Gasconien/ Provintz in Franckreich.
Gascon, *Vasco*, Gasconier.
Gastinois, Gatinois, *Vastinium*, Land in Franckreich.
Gaule, France, *Gallia* das Gallier Land; Franckreich.
Les Gaules, *Galliæ*, die Länder der alten Gallier.
Gaulois, *Gallus*, Gallier/ Frantzoß.
Gayete, *Cajeta*, stadt in Italien.
Gaze, *Gaza*, stadt in Arabien.
Gembloux, *Gemblacum*, s. *Geminiacum*, stadt in Braband.
Genech, *Nicopolis*, stadt in Armenien.
Genes, *Genua*, stadt und Republic in Italien.
Genois, *Genuenses*, Genueser.
Geneve, *Geneva*, die stadt Genff.
Geneviéve, *Genivefa*, Weibs-Nam.
George, *Georgius*, Georg; Manns-Nam.
St. Germain, *S. Germanus*, Königliches Schloß bey Pariß.
Getes, *Getæ*, die Gethen / Völcker in Thracien.
Getulie, *Getulia*, Landschafft in Egyptenland.
Gevaudan, *Gabali, orum*, Landschafft in Franckreich.
Gex, *Gessa*, stadt und land/ bey Genff.
Gibraltar, *Calpe cui opponitur Abyla in Africa Columnæ Herculis vocantur*, Vorgebürg und Stadt.
Détroit de Gibraltar, *Fretum Gaditanum*, die Enge des Mittelländischen Meers.
Gibel, *Ætna*, der Berg Etna in Sicilien.
Gilles, *Ægidius*, Manns-Nam.
Giesi, *Æsis*, stadt in Italien.
Gironne, *Gerunda*, eine stadt in Catalonien.
Glamorgan, *Clarmorglunia*, Grafschafft in Engelland.
Glaris, *Glarona*, Ort in der Eidgenoßschafft.
Glasko, *Glasquum*, stadt in Schottland.
Glogau, *Glogavia*, stadt in Schlesien.
Gnesne ou Gnesnen, *Gnesna*, Gnesen/ stadt in Pohlen.
Goa, *Goa*, stadt in Indien.
Goldinghe, *Goldinga*, haupt-stadt in Chur- und Liefland.
Graan, *Strigonium*, stadt in Ungarn.
Grammont, *Grandimontium*, stadt in der Landschafft Timosien.
Grandville, *Gravilla*, Graville/ stadt in der Normandey.
Grasse, *Grassa*, stadt in der Proventze.
Grats, *Gracia, Grajacum*, gräntz-stadt in der Steurmarck.
Grave, *Gravia*, stadt in Niederland.
Gravelines, *Gravelinga*, stadt in Flandern.
Gray, *Grajacum*, stadt in der freyen Grafschafft.
Grece, *Græcia*, Griechenland.
Grenade, *Regnum Granatense*, Granate/ Spanisch Königreich.
Grenade, *Granata*, stadt in Spanien.
Grenoble, *Gratianopolis*, eine stadt in Franckreich.
Grignan, *Grignianum*, stadt in Proventze.
Grisons, *Rhæti*, die Graubündner.

Groningue, *Groninga*, stadt in Niederland.
Guadalaviar, *Duria*, fluß in Spanien.
Guadaloupe, *Aquæ Lupiæ*, stadt in Spanien.
Guadiana, *Anas*, fluß in Spanien.
Guadix, *Guadiccia*, stadt in Spanien.
Gueldres, *Geldria*, stadt und Hertzogthum.
Guienne, *Aquitania*, landschafft in Franckreich.
Guillaume, *Guillelmus*, Wilhelm/ manns-nam.
Guise, *Guisa*, stadt in der Picardey.
Guy, *Guido*, Guido / manns-nam.

H.

Hagenau, *Hagenoa*, stadt im Elsaß.
la Haye, *Haga Comitis*, der Haag/stadt in Holland.
Hainaud, *Hannonia*, das Hennegau/ landschafft in Flandern.
Hal, Halle, *Halla*, stadt in Sachsen und Schwaben.
Halicarnasse, *Halicarnassus*, stadt in Karien.
Halle, *Grudii, orum*, Hall/ stadt im Hennegau.
Ham, *Hamum*, stadt in Westphalen.
Hambourg, *Hamburgum*, stadt in Nieder-Sachsen.
Hanau, *Hanovia*, stadt in Franckenland.
Harlem, *Harlemum*, stadt in Holland.
Havana, *Havana*, Americanischer haven.
Havre de Grace, *Gratiæ Portus*, stadt am mund der Seyne.
Haynaut. v. Hainaud.
Hédin, *Hesdinum*, stadt Hesdin in Artois.
Heidelberg, *Heidelberga*, haupt-stadt in der Chur-Pfaltz.
Helene, *Helena*, weibs-nam.
Hellespont, *Hellespontus*, meer-enge bey der stadt Gallipolis.
Hermes, *Hermogenes*, manns-nam.
Hesse, *Hassia*, Landgrafschafft in Teutschland.
Henriette, *Henrica*, Heinrichin/ weibs-nam.
Henri, *Henricus*, Heinrich / manns-nam.
Hieres, *Obia*, Hieres / eine stadt in Provantz.
Hispahan, *Hispahanum*, haupt-stadt in Persien.
Hollande, *Batavia*, vulgò *Hollandia*, Holland / Provintz in Niederland.
Hollstein, *Holsatia*, landschafft in Teutschland.
Hongrie, *Hungaria*, das Königreich Ungarn.
Hongrois, *Hungarus*, Ungarisch / ein Ungar.
S. Honorat, *Lerina*, Insul in Provantz.
Honoré, *Honorius*, manns-nam.
Hubert, *Hubertus*, manns-nam.
Hugues, *Hugo*, manns-nam.
Hydaspes, *Hydaspes, is*, fluß in Indien.
Hyrcanie, *Hircania*, landschafft in Asien.

J.

JAques, *Iacobus*, manns nam.
S. Jacques de Gallice, *Compostella*, Compostell / stadt in Gallicien.
Jaffa, *Ioppe*, Joppe / stadt und meer-haven in Palästina.
Japon, *Japonia*, Insel Japonien.
Iberie, *Iberia*, landschafft in Spanien.
Jean, *Ioannes*, Johannes / manns-nam.
Jeanne, *Ioanna*, Johanna / weibs-nam.
S. Jean d'Angeli, de Lone, de Luz, &c. *oppidum S. Fanum S. Iohannis*, &c. vieler städte name.
Jeniza, *Ebusus*, die Insel Jenitza.
Jeremie, *Hieremias, æ*, Jeremias / manns-nam.
Jerico, *Iericus, untis*, stadt Jericho.
Jerôme, *Hieronymus*, manns-nam.
Jerusalem, *Hierosolyma*, haupt-stadt in Judea.
If, *Castrum Iphium*, Insel nahe bey Marsilien.

Igna-

Ignace, *Ignatius*, manns-nam.
Igubio, *Eugubium*, eine stadt in Italien.
In, *Idanus*, die In/ Fluß in Bressen.
In, *Oenus*, Fluß in Tyrol.
Innocent, *Innocentius*, manns-nam.
Inspruck, *Oenipontum*, eine stadt in Tyrol.
Joachim, *Joachimus*, manns-nam.
Job, *Iobus*, manns-nam.
Joigny, *Iuveniacum*, eine stadt in Franckreich.
Jordain, *Iordanus*, Jordan/Fluß.
Josué, *Iosua*, manns-nam.
Ipre, *Ipræ*, Ypern / eine stadt in Flandern.
Irenée, *Irenæus*, manns-nam.
Irlande, *Hibernia*, eine Insel in Irrland.
Isabel, Isabeau, Isabelle, *Elisabetha*, Elisabeth/ Lißbeth/ weibs-nam.
Isaie, *Esaias*, Esaias/ manns-nam.
Isaure, *Isaurum*, *Isauria*, nam einer landschafft und stadt.
Iseu, *Isara*, Fluß im Delphinat.
Isidore, *Isidorus*, manns-nam.
Islande, *Islandia*, eine Nordische Insel.
l'Isle, *Insulæ*, *arum*, Rissel / stadt in Flandern.
Isleben, *Islebia*, eine stadt in Sachsen.
Issel, *Isala*, Fluß in Holland.
Issaudun, *Exoldunum*, eine stadt in Berry.
Istre, *Ister*, die Donau/ein fluß.
Istrie, *Istria*, eine landschafft in Illyrien.
Italie, *Italia*, Welschland/ Italien.
Jude, *Judas*, manns-nam.
Judée, *Iudæa*, das Jüdische Land.
Iverdun, *Ebredimium*, stadt im Welschen Berner-Gebieth.
Jules, *Iulius*, manns-nam.
Julie, *Iulia*, weibs-nam.
Julien, *Iulianus*, manns-nam.
Juliers, *Iuliacum*, *Ducatus Iuliacensis*, stadt und Hertzogthum Gülich.
Jura, montagne, *Mons Iura*, der Berg Jura.
Juste, *Iustus*, Jost / Justus / manns-nam.
Justin, *Iustinus*, manns-nam.
Justinien, *Iustinianus*, manns-nam.

K.

Karlostat, *Karlostadium*, Karlstadt/ in Teutschland.
Kaschau, *Cassovia*, Caschau/ in Ungarn.
Kent, *Cantium*, stadt und Landschafft in Engelland.
Kianci, *Kiansia*, Provintz in China.
Kiovie, *Kiovia*, Kiow/ stadt in der Littau.
Königsberg, *Regius mons*, haupt-stadt in Preussen.
Koppenhaguen, *v.* Coppenhaguen.

L.

Lacedemone, *Lacedæmon*, Lacedemonien/ stadt in Griechenland.
Ladislaus, *Ladislaus*, manns-nam.
l'Agoust, *Augustius*, fluß in Langedock.
Lancaster, *Lancastria*, stadt in Engelland.
Landreci, *Landrecium*, eine stadt in Flandern.
Langres, *Lingonæ*, *arum*, Langern/ stadt in Campanien.
Languedoc, *Occitania*, Languedock/ landschafft in Franckreich.
Lanoy, *Lanonium*, stadt in Flandern.
Laon, *Laudanum*, stadt in der Picardy.
Laurageois, *Lauracius ager*, ein land in Languedock.
Laurent, *Laurentius*, Lorentz/ manns-nam.
Laurette, *Lauretum*, Loretto / stadt in Italien.
Lausanne, *Lausanna*, stadt im Welschen Berner-Gebieth.
Lech, *Licus*, der Lech/ ein fluß in Bayern.
Lech, *Lacca*, die Leck/ fluß in Holland.
Leyden, *Lugdunum Batavorum*, Leyden/ stadt in Holland.
Leipsic, *Lipsia*, Leipzig/ stadt in Sachsen.
Leon, *Legio*, stadt in Spanien.
Leon, *Legionense Regnum*, das Königreich Leon in Spanien.
Leonard, *Leonhardus*, Lenhard/ manns-nam.
Lepante, *Naupactum*, stadt in Griechenland.

Lerida, *Ilerda*, Lerida/ stadt in Catalonien.
Lers, *Leria*, fluß in Langnedock.
Libye, *Libya*, Lybien / Landschafft in Africa.
Liége, *Leodium*, Lüttich/ stadt in Teutschland.
Païs de Liege, *Eburones*, *Ager Leodiensis*, das Lücker (Lütticher) land.
Liesses, *Letitiæ*, eine stadt in der Picardy.
Ligny, *Ligniacum*, stadt in Lothringen.
Ligourne ou Livourne, *Portus Liburnus*, vel *Ligurnus*, Liburne/ neue stadt in Italien.
Lilibée, *Lilibæum*, Vorgebürg in Sicilien.
Ligourie, *Liguria*, das Land um Genua.
Limbourg, *Limburgum*, stadt und Hertzogthum in den Niederlanden.
Limoger, *Lemovicum*, stadt in Franckreich.
Lintz, *Lintium*, stadt in Oesterreich.
Lion, *Lugdunum*, eine stadt in Franckreich.
Le Lionnois, *Lugdunensis ager*, das Lioner Gebieth.
Lipare, *Lipara*, Insel bey Sicilien.
Lis, *Lisa*, die List/ fluß in Flandern.
Lisbonne, *Lisbona*, Lissabon/ haupt-stadt in Portugall.
Lithuanie, *Lithuania*, eine landschafft in Pohlen.
Lodi, *Laus*, stadt im Mayländischen.
Loir, *Ladus*, die Loer/ ein fluß in Anjou.
Loire, *Liger*, vel *Ligeris*, fluß in Franckreich.
Lombardie, *Longobardia*, die Lombardey.
Londres, *Londinum*, haupt-stadt in Engelland.
Lorrain, *Lotharingus*, ein Lothringer.
Lorraine, *Lotharingia*, Lothringen.
Loudun, *Laudunum*, eine stadt in Poitou.
Louis, *Ludovicus*, Ludwig/ manns-nam.
Louise, *Ludovica*, Ludwigin / weibs-nam.
Lubek, *Lubeca*, Lübeck/ stadt in Teutschland.
Lublin, *Lublinum*, stadt in Pohlen.
Luc, *Lucas*, Lucas/ manns-nam.
Luc, *Lucus*, Luc/ eine stadt im Delphinat.
Luce, *Lucia*, Lucia/ weibs-nam.
Lucerne, *Lucerna*, eine stadt in der Schweitz.
Lucrece, *Lucretius*, *tia*, manns- und weibs-nam.
Luneburg, *Luneburgum*, stadt und Hertzogthum in Nieder-Sachsen.
Lusace, *Lusatia*, die Laußnitz/ Teutsche Landschafft.
Luxembourg, *Luxemburgum*, Lützenburg/ stadt und Landschafft in Niederland.
Lycaonie, *Lycaonia*, eine Landschafft in Asien.
Lycie, *Lycia*, landschafft in Asien.
Lycus, *Lycus*, fluß in Spanien.
Lydie, *Lydia*, Lydien/ eine landschafft in Asien.

M.

Macarie, *Macarius*, ein manns-nam.
Macedoine, *Macedonia*, Griechisch land.
Mâcon, *Matisco*, *onis*, Mascon/ stadt an der Saone.
Magdagascar, *S. Laurentii Insula*, eine Insel.
Madere, *Madera*, Oceanische Insel.
Madre, *Mæander*, fluß in Asien.
Madrit, *Madritum*, eine haupt-stadt in Spanien.
Mastric, *Trajectum ad Rhenum*, Mastrich; stadt in Niederland.
Mahomet, *Mahometes*, *is*, ein manns-nam.
Mahon, Port Mahon, *Portus Minoricensis*, nam eines See-havens.
Majorque, *Balearis major*, *Majorica*, nam einer Insel und stadt.
Maison, *Domus Regia*, königliches lust-haus bey Parys.
Malaca, *Malaca*, stadt in Indien.
Maldives, *Maldivæ*, eine Indianische Insel.
Malezais, *Malleacum*, eine stadt in Poitu.
Malines, *Mechlinia*, Mechelu/ stadt in Brabant.

S. Ma-

S. Malo, *Sammaclavium*, stadt in Bretannien.
Malte, *Melita*, Insel Malta.
Manheim, *Manhemium*, stadt in der Pfaltz.
Manrese, *Manresa*, stadt in Spanien.
Mans, *Lenomanum*, stadt in Franckreich.
Mantoüe, *Mantua*, stadt und Hertzogthum in Italien.
Marc, *Marcus*, Marx/ manns-nam.
la Marche de Brandebourg, *Regio Brandeburgica*, die Marck Brandeburg.
Marguerite, Margot, *Margarita*, Margret/ Margritgen/ weibs-nam.
S. Marguerite, *S. Margarita*, *Insula*, insel in der Provantz.
Marie, *Maria*, weibs- und manns-nam.
Mariembourg, *Mariemburgum*, stadt in Königreich Preussen.
Marmoutier, *Majus Monasterium*, stadt bey Turs.
Marne, *Matrona*, die Marne/ ein fluß in Campanien.
Maubeuge, *Malbogium*, stadt in Niederland.
Maurice, *Mauritius*, manns-nam.
Maurienne, *Maurienna*, das Morenthal in Savoyen.
Mauritanie, *Mauritania*, das Morenland in Africa.
Maximilien, *Maximilianus*, Max/ Maximilian/ manns-nam.
Mayence, *Moguntia*, Mayntz/ stadt am Rhein.
Mayenne, *Meduana*, stadt/ Hertzogthum und fluß in Franckreich.
Meaco, *Meacum*, hauptstadt in Japonien.
Meaux, *Meliæ*, *arum*, stadt in Brie.
Medard, *Medardus*, manns-nam.
Medie, *Media*, eine landschafft in Asien.
Medun, *Medunta*, eine stadt in Franckreich.
Mein, *Mœnus*, der Mäyn/ fluß in Francken.
Melun, *Melodunum*, eine stadt bey Pariß.
Memphis, *Memphis*, Cairo/ stadt in Egypten.
S. Menehout, *S. Manehildis*, stadt in Campanien.
Menene, *Menatiacum*, stadt in Campanien.
Mercœur, *Mercurium*, stadt und Hertzogthum in Franckreich.
Merida, *Emerita*, eine stadt in Spanien.
Merri, *Meridicus*, manns-nam.
Mesie, *Mœsia*, Griechische landschafft.
Mesieres, *Miseria*, stadt in Campanien.
Messin, terroir de Metz, *terra Mediomatrica*, das Metzer gebiet.
Messine, *Messana*, eine stadt in Sicilien.
Metz, *Meta*, eine stadt in Lothringen.
Milan, *Mediolanum*, Meyland stadt in Italien.
le Milanez, *Insubria*, das Hertzogthum Meyland.
Minorque. *v.* Port Mahon.
Minorque, *Minorica*, Insul Minorica.
Modene, *Mutina*, stadt in Italien.
Moluques, *Molucæ*, die Moluckischen inseln in Indien.
Mommedi, *Mommendium*, stadt am Lutzenburgischen.
Monaco ou Mourgues, *Monacum*, stadt an den Genuesischen küsten.
Mondego, *Munda*, fluß in Portugall.
Mons, *Montes*, Bergen/ stadt in Hennegau.
Montauban, *Montalbanum*, stadt in Gasconien.
Montbeliard, *Mons Pelicardi*, stadt und Hertzogthum an Burgund.
Montferrat, *Mons ferratus*, Marckgraffschafft in Italien.
Mont-Jou, *Mons Iovius*, Berg in den Alpen.
Mont-Senis, *Alpes Penninæ*, nam eines Bergs.
Mont Saint Godard, *Alpes Audulæ*, der Gotthard/ berg in Italien.
Mont-martre, *Mons Martyrum*, der Marterberg.
Mont-Meillan, *Mons Æmilianus*, stadt in Savoyen.
Mont-pelier, *Mons Pessulanus*, stadt in Languedock.

Mo-

Moravie, *Moravia*, Mähren/ Oesterreichische Provintz.
Morée, *Peloponesus*, Griechisches land.
Moscovie, *Moscovia*, Moscau/ stadt und land.
Moulins, *Molinæ*, stadt im Bourbonischen.
Munic, *Monachium*, haupt-stadt in Bayren.
Munster, *Monasterium*, stadt und Bischthum in Teutschland.
Murcie, *Murcia*, Spanische landschafft.
Mysie, *Mysia*, landschafft in Asien.

N.

NAmur, *Namurcum*, stadt in Niederland.
Nanci, *Narcejum*, stadt in Lothringen.
Nantes, *Namnerenſis*, stadt in Franckreich.
Naples, *Neapolis*, stadt und Königreich in Italien.
Narbonne, *Narbo, nis*, stadt in Langedock.
Nassau, *Naſſovium*, stadt in Teutschland.
Natolie, *Anatolia*, Natolien/ landschafft in Asien.
Navarre, *Navarra*, Königreich Navarren.
Naxi, *Naxus*, Insul im Archipelago.
Nazianze, *Nazianzum*, stadt in Cappadocien.
Negrepont, *Eubœa*, Insel in Griechenland.
Negres, *Nigritæ*, Moren in Africa.
Nemours, *Nemoroſium*, stadt in Franckreich.
Neptune, *Neptunus*, der Heidnische meer-Gott.
Neubourg, *Neoburgum*, stadt in der Ober-Pfaltz.
Nevers, *Nivernum*, stadt und Hertzogthum Franckreich.
Neuf-châtel, *Novum Caſtrum*, Neuburg / stadt und Herrschafft in der Schweitz.
Neustat, *Neoſtadium*, eine stadt in der Pfaltz.
Neustrie, *Neuſtria*, Alt Königreich/ zwischen der Maaß und Loer gelegen.
Nice & Nicée, *Nicæa*, stadt Nicia.
Nicolas, *Nicolaus*, Niclas / mannsnam.
Nicomede, *Nicodemia*, stadt in Griechen-land.
Nicopolis, *Nicopolis*, stadt in Griechenland.
Nieper, *v.* Boryſthene.
Nieuport, *Neoportus*, stadt in Flandern.
Nil, *Nilus*, der Nil-fluß in Egypten.
Nimes, *Nemauſum*, stadt in Franckreich.
Nocera, *Nuceria*, stadt in Welschland.
Normandie, *Normannia*, die Normandey/ Provintz in Franckreich.
Northampton, *Northantonia*, stadt in Engelland.
Norvvege, *Norvvegia*, Norwegen/ Dähnisch Königreich.
Numidie, *Numidia*, landschafft in Africa.
Nuremberg, *Norimberga*, eine Reichsstadt.
Nuits, *Noneſium*, Neuß / stadt am Rhein.

O.

OAxe, *Oaxes*, nam eines flusses.
Ocean, *Oceanus*, der Ocean/ das grosse welt-meer.
Oeta, *Oeta*, berg in Thessalien.
Ofante, *Aufidus*, fluß in Italien.
Oglio, *Ollius*, fluß in Italien.
Olmutz, *Olomucium*, stadt in Mähren.
Olympe, *Olympus*, stadt- und berg nam.
Ombrie, *Vmbria*, Umbrien/ Welsches land.
St. Omer, *S. Audomari oppidum*, Saint-Omer/ stadt in Artois.
Oppenheim, *Oppenheimum*, stadt am Rhein.
Orans, *Oranum*, stadt in Africa.
Orbe, *Orbis*, fluß in Langedock.
Orleans, *Aurelianum*, stadt an der Loire.
Orphée, *Orpheus*, mañs-nam.

Or-

Orviette, *urbs vetus*, stadt im Hertzogthum Florentz.
Osnabruck, *Osnabrugum*, stadt in Teutschland.
Oste, *Vallis Augusta*, thal im Alpgebürg.
Ostende, *Ostenda*, stadt in Flandern.
Othon, *Otho*, manns-nam.
Oudenarde, *Aldenalda*, stadt in Flandern.
Overyssel, *Transisalania*, Oberpssel/eins von den Niederlanden.
Oxfort, *Oxonium*, stadt in Engelland.

P.

PAchin, *Pachynus*, Vorgebürg bey Messina.
Pactole, *Pactolus*, gold-fluß in Lydien.
Paderborn, *Paderbornum*, stadt in Teutschland.
Padoüe, *Patavium*, Padua / stadt in Italien.
Palatin, *Palatinus*, ein Pfältzer.
Palatinat, *Palatinatus*, die Pfaltz.
Palerme, *Palentia*, stadt in Spanien.
Palestine, *Palæstina*, das Philister-land.
Palestrine, *Præneste*, stadt in Welschland.
Pallas, *Pallas*, Heidnische kunst-Göttin.
Palos, *Palus*, stadt in Spanien.
Pampelone, *Pampelo* vel *Pompilo*, Pampelone / stadt in Navarren.
Pamphylie, *Pamphylia*, landschafft in Asien.
Pan, *Panis*, der hirten-Gott.
Pancrace, *Pancratius*, manns-nam.
Pannonie, *Pannonia*, Ungarn.
Paphlagonie, *Paphlagonia*, landschafft in Asien.
Paris, *Parisii*, *Lutetia Parisiorum*, die haupt stadt in Franckreich.
Parisis, *Parisiense territorium*, die landschafft von Paris.
Parme, *Parma*, stadt und Hertzogthum in Italien.
le Parmesan, *ager Parmensis*, das Parmesaner-gebiet.
Parnasse, *Parnassus*, der Musen-berg.
Parthes, *Parthi*, die Parther / volck in Asien.
Passace, *Pachynum*, vorgebürg in Sicilien.
Passau, *Passavium*, stadt in Teutschland.
Paul, *Paulus*, Paul manns-nam.
Paule, *Paula*, weibs-nam.
Pekin, *Pechinum*, haupt-stadt des Königreichs China.
Peloponese. v. Morée.
Perche, *Perchium*, land in Franckreich.
Percherons, *Perchienses*, die inwohner dieses lands.
Perigord, *Petrocoriensis ager*, landschafft in Franckreich.
Perigueux, *Petrocora*, hauptstadt in Perigord.
Perou, *Peruvium*, Königreich in America.
Perouse, *Perusia*, *Tusciæ civitas*, stadt in Welschland.
Perpignan, *Perpinianum*, stadt in Catalonien.
Perse, *Persia*, Königreich Persien.
Pesenas, *Piscenæ*, *arum*, stadt in Langedock.
Philippe-ville, *Philippopolis*, stadt in Henegau.
Philippes, *Philippi*, *orum*,
Philipsbourg, *Philippoburgum*, stadt Philipsburg.
Phocide, *Phocis*, *idis*, Griechisch land.
Phrygie, *Phrygia*, landschafft in Asien.
Piemont, *Pedemontium*, das Piemont.
Pierre, *Petrus*, Peter / Manns-nam.
Pignerol, *Pinerolium*, stadt in Piemont.
Pise, *Pisæ*, *arum*, stadt im Hertzogthum Florentz.
Pluisance, *Placentia*, Placentz / stadt in Italien.
Pluton, *Plato*, Manns-nam.
Plosko, *Plosium*, stadt in Pohlen.
Pluton. *Pluto*, *Dis*, *tis*, Heidnischer höllen Gott.
Po, ou Pau, *Paduus*, *Eridanus*, der Po / fluß in Italien.
Podelaquie, *Podelachia*, Teutsches land.
Podolie, *Podolia*, Podolien / Pohlnisch land.
Poisli, *Posiacum*, stadt in Franckreich.
Poitiers, *Pictavium*, stadt in Franckreich.
Poitou, *ager Pictonicus*, land in Franckreich.
Pologne, *Polonia*, Königreich Pohlen.
Polonnois, *Polonus*, Pohl / Pohlack.
Pomeranie, *Pomerania*, Pommern / ein Teutsches land.

Po-

Pomerelie, *Pomerelia*, Teutsches land.
Pomesanie, *Pomesania*, Hertzogthum in Preussen.
Pompée, *Pompejus*, Manns-nam.
Pont-Euxen, mer, *Pontus Euxinus*, das Euxinische meer.
le Pont, *Pontus*, das land um das Euxinische meer gelegen.
Pont à Mousson, *Mussipontum*, stadt in Lothringen.
Ponthieu, *Ponticum*, land in der Picardey.
Porto, *Portus*, stadt in Portugall.
Portolongone, *Herculis Portus*, stadt im Hertzogthum Florentz.
Portugal, *Lusitania*, Königreich Portugall.
Portugais, *Lusitanus*, ein Portugieß.
Potosi, *Pontosium*, berg in America.
Pouille, *Apulia*, landschafft Apulien.
Prague, *Praga*, Prag / hauptstadt in Böhmen.
Prêtre-Jean, Grand Negus, *Rex Abyssinorum*, der Abyßiner König.
Priam, *Priamus*, Manns-nam.
Prusse, *Prussia* Preussen.
Ptolemaide, *Ptolemais*, stadt in Mohrenland.
Pyrenées montagnes, *Montes Pyrenæi*, das Pyrenäische gebürg.

Q.

Quentin, *Sanquintinum*, stadt in der Picardey.
Querci, *Cadurcensis ager*, land in Franckreich.
Quinpercorantin, *Corisopitum*, stadt in Bretagne.

R.

Raab, *Arrabo*, *Iavarinum*, stadt in Ungarn.
Raguse, *Ragusa*, stadt und Republic in Dalmatien.
Ratisbonne, *Ratisbona*, Regenspurg / eine Reichs-stadt.
Ravenne, *Ravenna*, stadt in Welschland.
Reggie, *Rhegium*, stadt in Welschland.
Reims, *Remi*, *orum* stadt in Campanien.
Remi, *Remigius*, Manns-nam.
René, *Renatus*, Manns-nam.
Rennes, *Rhedones*, stadt in Bretannien.
Renti, *Rentiacum*, stadt in der Picardey.
Retel, *Retelium*, stadt in der Picardey.
Rhin, *Rhenus*, der Rhein / ein fluß in Teutschland.
Rhodes, *Rhodus*, Insel und stadt Rhodes.
Rhone, *Rhodanus*, die Rhone / fluß in Franckreich.
Rimini, *Ariminum*, stadt in Welschland.
Roane, *Rhodumna*, Roana / stadt an der Loire.
Roc, Roch, *Rochus*, manns-nam.
Rochelle, *Rupella*, stadt in Franckreich.
Rocroi, *Rocrojum*, stadt in Nethelen.
Rodolphe, *Rudolphus*, manns-nam.
Rohan, *Roanium*, stadt in Bretanien.
Romaigne, *Romania*, Provintz in Italien / das Romaner land.
Romanie, Thrace, *Thracius ager*, das land Thracien.
Roma, *Roma*, die stadt Rom.
Roucevaux, *Vallis Roscida*, Thal im Pyrenäischen gebürge.
Roses, *Rhoda*, Roses / stadt in Catalonien.
Rostovv, *Rostovium*, stadt in Moscau.
Roterdam, *Roterodamum*, stadt in Holland.
Rouen, *Rothomagus*, haupt-stadt in der Normandey.
Rouergue, *Ruthenus ager*, land in Languedock.
Roussillon, *Ruscino*, *onis*, stadt Roussillon.
Roussillon, *ager Ruscinonensis*, das land Roussillon.
Rumilli, *Rumilium*, stadt in Savoyen.
Russie, *Russia alba*, Rüssen-land / Moscau.

S.

Sagunto, *Saguntus*, stadt in Spanien.
Saintonge, *Santonensis ager*, land in Franckreich.
Salamanque, *Salamantica*, stadt in Spanien.

Sa-

Salerne, *Salernum*, eine Stadt in Italien.
Salon, *Salona*, eine Stadt in Provantze.
Salonique, Theſſalonique, *Theſſalonica*, Theſſalonich / Stadt in Griechenland.
Saltzbourg, *Salisburgum*, eine Stadt in Teutſchland.
Saluſſes, *Salutium*, eine Stadt in Piemont.
Samarie, *Samaria*, Stadt und Landſchafft in Paleſtina.
Sambre, *Sabir*, Fluß in Flandern.
Samos, *Samus*, *i*, Inſel in Griechenland.
Samothrace, *Samothracia*, Inſel im Egeiſchen Meer.
Samſon, *Samſon*, Simſon/ Mannsnam.
Sandomir, *Sandomiria*, Stadt in Polen.
Saone, *Arar*, die Saone/ Fluß in Franckreich.
Sar, *Saravus*, die Sar/ Fluß in Teutſchland.
Saragoſſe, *Cæſar auguſta*, Hauptſtadt in Arragonien.
Sardaigne, *Sardinia*, die Inſel Sardanien.
Sarisburi, *Sarisburia*, eine Stadt in Engelland.
Sarmarie, *Sarmatia*, Land in Scythien.
Saumur, *Salmurium*, Saumur.
Savone, *Savona*, eine Stadt in Italien.
Savoye, *Sabaudia*, Hertzogthum Savoyen.
Savoyard, *Sabaudus*, ein Savoyer.
Scio, *Chius*, Inſel Chius.
Scouvent, *Scaldia*, Seeländiſche inſel/ Jutland.
Scythes, *Scythæ*, die Scythen/ Nordiſche völcker.
Scythie, *Scythia*, land Scythien.
S. Sebaſtien, *S. Sebaſtiani fanum*, ſtadt in Spanien.
Sebenico, *Sebenicum*, ſtadt in Dalmatien.
Seine, *Sequana*, die Seine/ fluß in Franckreich.
Seleſtat, *Seleſtadium*, Schletſtadt/ ſtadt im Elſaß.
Senlis, *Silvanectum*, Senlis/ ſtadt im Valeſiſchen.
Sens, *Senones*, eine Stadt in Burgund.
Servie, *Servia*, Landſchafft in Siebenbürgen
Seville, *Sevilia*, eine Stadt in Spanien.
Siam, *Regnum Sianenſe ejuſq; metropolis*, ein Königreich und Reſidentz in Indien.
Sibylle, *Sibylla*, weibsnam.
Sicambre, *Sicamber*, Gelderländer.
Sicile, *Sicilia*, Inſel und Königreich Sicilien.
Sicilien, *Siculus*, Sicilianiſch.
Sidon, *Sidon*, *is*, eine ſtadt in Pheniecien.
Siene, *Sena*, Siena ſtadt im Hertzogthum Florentz.
Sigismond, *Sigismundus*, Sigmund / Mannsnam.
Sileſie, *Sileſia*, Schleſien/ Teutſche Provintz.
Sion, *Sedunum*, Sitten / hauptſtadt in Velais.
Siſteron, *Segeſtero*, eine Stadt in Provantz.
Smolenſco, *Smolenſcum*, eine ſtadt in Moſcau.
Soiſſons, *Sueoſſines*, eine ſtadt in der Picardey.
Soleurre, *Solodurum*, Solothurn/ ſtadt in der Schweitz.
Somme, *Somana*, Fluß in der Picardey/ und Gaſconien.
Sorbonne, *Sorbona*, hohe Schul zu Paris.
Sore, *Sora*, Stadt in Italien.
Sparte, *Sparta*, Stadt in Griechenland.
Spire, *Spira*, die Stadt Speyr am Rhein.
Spolete, *Spoletum*, Spoleto/ Stadt in Italien.
Duché de Spolete, *Umbria*, Hertzogthum Spoleto.
Stalimene, *Lemnos*, Inſel Lemnos.
Stanislas, *Stanislaus*, Mannsnam.
Stetin, *Stetinum*, eine Stadt in Pommern.

Stiric, *Stiria*, die Steyermarck / Teutsches land.
Stœcholm, *Holmia*, Haupt-stadt in Schweden.
Strasbourg, *Argentinæ*, *Argentoratum*, stadt im Elsaß.
Suabe, *Suevia*, Schwaben / Teutsches land.
Sud, *Australis Regio*, Sud.
Suede, *Suecia*, Königreich Schweden.
la Suisse, *Helvetiæ*, Schweitzerland.
un Suisse, *Helvetius*, ein Schweitzer.
Sultan, *Sultanus*, der Türckische Kayser.
Sultane, *Sultana*, die Türckische Kayserin.
Suse, *Secusium*, Stadt in Piemont.
Suse, *Susa*, *orum*, Stadt Susa in Persien.
Syracuse, *Syracusæ*, *arum*, Stadt in Griechenland.
Syrie, *Syria*, landschafft Syrien.
Syrien, *Syrus*, Syrisch).

T.

TAge, *Tagus*, Fluß in Spanien / der Tagus.
Tamise, *Tamesis*, die Tems / Fluß in Engelland.
Tanare, *Tanarus*, Fluß in Italien.
Tarantaise, *Tarantasia*, Land in Savoyen.
Tarascon, *Tarasco*, Stadt in Provantz.
Tarante, *Tarentum*, Stadt in Italien.
Tarn, *Tarnus*, Fluß in Langedock.
Tarragone, *Tarraco*, Stadt in Catalonien.
Tarse, *Tarsus*, Stadt in Cilicien.
Tartare, *Scytha*, ein Tartar.
Tartarie, *Scythia*, die Tartarey.
Taurus, *Taurus*, Berg in Asien.
Terese, *Theresia*, weibs-nam.
Tesin, *Ticinus*, Fluß in Italien.
Thebes, *Thebæ*, *arum*, Stadt in Egypten und Griechenland.
Theodoric, *Theodoricus*, Dieterich / Manns-Nam.
Theodose, *Theodosius*, Manns-nam.
Thessalie, *Thessalia*, Tessalien / Provintz in Griechenland.
Thierri, *Theodorius*, Dieterich / Manns-nam.
Thionville, *Theonvilla*, Dietenhofen / vestung.
Thrace, *Thraciæ*, Thracien / Grichisch land.
Thuringue, *Thuringiæ*, Landgrafschafft in Teutschland.
Tibre, *Tiberis*, die Tiber / Fluß in Welschland.
Tigre, *Tigris*, *is*, die Tyger / fluß in Asien.
Tirol, *Tirolis*, *is*, Stadt und Grafschafft in Teutschland.
Tite, *Titus*, Manns-nam.
Tivoli, *Tibur*, *is*, Tipoli / Stadt in Welschland.
Tonnerre, *Tornodorum*, Stadt in Burgund.
Torgau, *Argelia*, Stadt in Sachsen.
Torronne, *Derzona*, Stadt im Hertzogthum Mayland.
Tortose, *Dertosa*, Stadt in Catalonien.
Toscan, *Etruscus*, Florentzer.
Toscane, *Etruria*, das groß hertzogthum Florentz.
Toul, *Tullum*, Stadt in Lothringen.
Toulon, *Tolo*, Stadt in Provantz.
Toulouse, *Tolosa*, Haupt-stadt in Langedock.
Touraine, *Turonensis ager*, Land in Franckreich.
Tournai, *Tornacum*, Dornich / stadt in Flandern.
Tours, *Turones*, Stadt in Franckreich an der Loir.
la Touvre, *Tovera*, fluß in Franckreich.
Transylvanie, *Transylvania*, Siebenbürgen.
Trapani, *Drepanium*, Stadt in Sicilien.
Trente, *Tridentum*, Trient / stadt in Italien.
Treves, *Augusta Trevirorum*, Trier / stadt in Teutschland.
Tripolis, *Tripolis*, stadt in der Barbarey.
Troie, *Troja*, stadt in Asien.

Tu-

Troies, *Trecæ*, stadt in Campanien.

Tubingue, *Tubinga*, stadt in Schwaben.

Tunis, *Tunes, etis*, Residentz in der Barbarey.

Turcomaine, *Turcomania*, landschafft in Armenien.

Turene, *Turena*, stadt in Limosien.

Turin, *Taurinum*, Hauptstadt in Piemont.

Turquie, *Turcia*, die Türckey.

Tyr, *Tyrus*, Stadt Tyrus in Phenicien.

V.

Valachie, *Valachia*, die Wallachey.

Valais, *Valesii*, das Walliser land.

Valence, *Valentia*, verschiedener städte nam.

Valencienne, *Valentianæ*, eine Stadt in Hennegau.

Valliadolit, *Vallisoletum*, eine Stadt in Castilien.

Valois, *Valesius ager*, das Valesische land in Franckreich.

Valons, *Belgo-Galli*, die Walonen in Flandern.

Valteline, *Vallis Tellina*, das Veltlein.

Vandôme, *Vindocinum*, stadt und Hertzogthum in Franckreich.

Vantadour, *Ventadoreum*, Stadt in Limosien.

Var, *Varus*, fluß in Provantz.

Varadin, *Varadinum*, Waradein/stadt in Ungarn.

Varenes, *Varennæ*, Stadt in Burbon.

Varna, *Dionysiopolis*, Stadt in der Bulgarey.

Varsovie, *Varsovia*, Warschau / stadt in Pohlen.

Vaudemont, *Valdemontium*, Stadt in Lothringen.

Velai, *Velauni*, Provintz in Langedock.

Venaissin, ou d'Avignon, *Comitatus Venaßinus*, Grafschafft.

Vene, *Vencium*, Stadt in Provantz.

Venise, *Venetiæ*, Stadt und Republic Venedig.

Venitien, *Venetus*, Venetianisch.

Verceil, *Vercellæ*, Stadt in Piemont.

Verdun, *Verodunum*, Stadt in Lothringen.

Veronne, *Veronæ*, Stadt in Italien.

Vesel, *Vesaliæ*, Wesel / stadt am Rhein.

Veser, *Visurgis*, Fluß in Westphalen.

Vesuve, *Vesuvius*, Feuerberg in Italien.

Vicence, *Vicentiæ*, Stadt Vicentz in Italien.

Vienne, *Vienna*, Stadt im Delphinat.

Vienne d'Autriche, *Vienna Austriæ*, Wien in Oesterreich.

Virginie, *Virginia*, Land in America.

Virtzburg, *Herbipolis*, Würtzburg/stadt in Francken.

Vismar, *Vismaria*, Wißmar/stadt im Meckelburgischen.

Vistule, *Vistula*, Fluß in Pohlen / die Weichsel.

Vittenberg, *Vittemberga*, Stadt in Sachsen.

Vitry, *Vitriacum*, Stadt in Campanien.

Vivarez, *Vivaria*, Landschafft in Langedock.

Ulme, *Ulma*, Reichs stadt in Schwaben.

Urbin, *Urbinum*, Stadt in Italien.

Uri, *Uria*, Ort in der Eidgenoßschafft.

Ursule, *Ursula*, Ursl/ Weibsnam.

Utrecht, *Trajectum ad Rhenum*, Stadt in Holland.
Vulturno, *Vulturnus*, Fluß in Italien.

W.

WEnceslas, *VVenceslaus*, Wentzel/ Manns-nam.
VVesel, *VVeser*, *VVismar*, &c. *v. Vesel*, *Veser*, *Vismar*, &c.
VVorms, *Vormatia*, Worms / Reichstadt.

X.

XAintes, Xaintonge. *v.* Saintes.

YOrk, *Eboracum*, Stadt in Engelland.
Ypre, *Ypra*, Stadt Ypern in Flandern.

Z.

ZAnte, *Zacynthus*, Insel Zacyntho.
Zell, *Zella*, Stadt Zell in Nieder-Sachsen.
Zelande, *Zelandia*, Seeland / Insel in den Niederlanden.
Zug, *Zugum*, *Tugium*, ein ort der Eidgenoßschafft.
Zuric, *Tigurum*, Zürch in der Schweitz.
Zutphen, *Zutphania*, Stadt in Gelderland.

FIN.



Zweyter Theil
Des wohl-redenden Teutsch-Frantzösisch-Lateinischen
Wörter-Buchs/

Darinnen
Alle Teutsch- Frantzösisch- und Lateinische Wörter und zierliche Red-Arten zu finden sind.
Auß denen besten Bücher-Verfassern unserer Zeit mit Fleiß außgezogen.

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_1037
DFG

Neues Teutsch-Frantzös-Lateinisches Wörter-Buch.

Aa

Al / m. ein Fisch / *une anguille*, anguilla.

Aale / f. Schuhmachers Aal / *alene*, subula.

Aale / aalen fangen / pecher, prendre des anguilles, *capere anguillas.*

Aalruppe / f. lamprete / lamproie; *muræna, muſtella marina aut fluviatilis.*

Meer-Aal / m. congre, *congrus.*

Aaß / n. todter Leib / verſtorben oder abgangen thier / une charogne, *cadaver.*

ſtinckend wie ein aaß / puant comme la charogne, *cadaveroſus.*

einem aaß gleich / ſemblable à une charogne, un cadavre, *cadaveris ſpeciem præ ſe ferens.*

aaß / anbiß / köder / anreitzung / amorce, *eſca, illecebra, illicium.*

das aaß und anreitzungen zu den laſtern ſind die wollüſte / les voluptés ſont des amorces des vices, *voluptates ſunt illecebræ vitiorum.*

Aaſen / aaß legen / die vögel mit dem aaß fangen / amorcer, appaſter, prendre les oiſeaux avec l'amorce, *avem inescare, eſca illicere.*

Ab

Ab / hinweg / von / arriere, de, *de, ex, procul, ab.*

einem ab den augen gehen / s'éloigner de la preſence de quelqu'un, *abire ex alicujus conſpectu.*

abweg gehen / s'écarter, *ſecedere.*

ab dem ding eckelt mir / cela me degouſte, *nauſeam mihi hoc movet.*

ab von dem berg kommen / devaller la montagne, *de monte venire.*

Ab

Ab und auff / die frucht ſteigt ab und auff / wird bald wolfeil bald theuer / le prix de bled tantoſt ſe revalle ou rabaiſſe, tantoſt remonte, *jam vilius jam carius annonæ pretium venit.*

abarten / auß der art ſchlagen / degener, *degenerare, deſciſcere.*

von der tugend ſeiner voreltern abarten / degenerer de la vertu de ſes anceſtres, *à virtute majorum ſuorum degenerare.*

abäßen / abweyden / brouter l'herbe, *capere, decerpere, depaſcere.*

Abbeiſſen / mordre, emporter des dents, *demordere, dentibus amputare.*

Abbengeln / abſchmieren / bâtonner, *fuſte excipere, dedolare dorſum.*

abbetteln / tirer quelque choſe d'un autre par des prieres importunes, *mendicando extorquere quid ab alio.*

abbezahlen / ſeine ſchulden mit einander abbezahlen / s'acquiter de toutes ſes debtes, *ſolvere, ex aſſe omnibus ſatisfacere creditoribus.*

abbilden / tirer au vif, faire le portrait de quelq'un, *depingere, effingere.*

abbinden / délier, lâcher, *ſolvere.*

Abbitt / f. reparation d' honneur, *deprecatio.*

abbitten / demander pardon, crier mercy, *deprecari.*

abbittsweiſe / par forme de ſupplication, *per modum deprecationis.*

abblaſen / éteindre en ſoufflant, *flatu extinguere.*

Abblatten / ablauben / effeviller, *pampinare.*

Abborgen / emprunter, *mutuo petere, mutuari.*

Abbrechen/ rompre, *abrumpere.*
ihm selbst an etwas abbrechen/ se priver de quelque chose, *defraudare genium suum.*
die rede abbrechen/ rompre, finir le discours, *abrumpere sermonem.*
eine blume abbrechen/ cueillir une fleur, *carpere florem.*
vom preiß abbrechen/ rabatre du prix, *detrahere de precio.*
abbrennen/ brûler, *exurere.*
abbringen eine gewonheit/ abolir une coûtume, *abolere morem, antiquare.*
abbruch/ m. enthaltung/ f. abstinence, *abstinentia.*
abbruch/ schade/ le dommage, la perte, *damnum.*
dem feind abbruch thun/ écorner l'ennemi, *hosti cladem inferre.*
abbruch/ abschnitt/ le retranchement, *parsimonia.*
abbrüchig/ dommageable, *detrimentosus.*
abbrügeln/ gute stösse geben/ bâtonner, donner des coups de bâton, *fustibus excipere.*
abbüssen/ expier, *expiare.*
abbüssung/ f. expiation, *expiatio.*
abbutzen das liecht/ moucher la chandelle, *emungere candelam.*
A/ B/ C/ alphabet/ n. A, B, C, *literarum elementa, alphabetum.*
er ist noch in dem A/ B/ C/ er fängt an die buchstaben zu lernen/ il est en son A, B, C, *discit appellare literas.*
ein A/ B/ C-Tafel/ f. livret pour apprendre à lire, *tabella elementariorum.*
abcopeyen/ copier, *exscribere, describere.*
abdancken/ congedier, donner son congé, *exauctorare, dimittere.*
abdancken/ remercier, rendre des remerciemens, *agere gratias.*
abdecken/ découvrir, *detegere.*
den tisch abdecken/ ôter la nappe, *mensam tollere.*
abdrehen/ emporter en tournant, *detornare.*
abdruck/ m. portrait, *effigies, imago.*
abdrucken/ dépeindre, *effingere.*
abdrucken/ tirer, lâcher, *exonerare sclopetum, velarcum.*

abend/ m. le soir, *vespera.*
es wird abend/ il commence à faire nuit, *vesperascit.*
ein heiliger abend/ la veille d'une fête, vigile, *vigilia festi alicujus.*
aller tag abend ist noch nicht kommen/ le dernier jour n'est pas encor passé, *nondum omnium dierum sol occidit.*
abendbrodt/ n. le gouter, *merenda.*
abendessen/ n. le gouter, *merenda.*
abendmahl/ n. se souper, *cœna.*
das heilige abendmahl/ la sainte cene, *sacra cœna, eucharistia.*
abends/ le soir, au soir, sur le soir, *vesperi.*
abendstern/ m. l'étoile du soir, *hesperus.*
abendtheur/ n. avanture, *eventus mirabilis, prodigium.*
auff abendtheure außgehen/ chercher des avantures, *tentare fortunam.*
abendtheurer/ m. un avanturier, *tentator fortunæ.*
abend-wind/ West-wind/ m. le vent d'Occident, *Zephyrus.*
abend-zech/ f. gouter, *merenda.*
abend-zeit/ f. le soir, *tempus vespertinum.*
aber/ doch/ mais, toutefois, pourtant, *attamen, nihilominus.*
wann ihr mir aber glauben woltet/ mais si vous me croyez, *at vero si mihi credes.*
ihr möchtet mir aber sagen/ mais vous me direz, *at enim dices.*
ich verzeih euchs/ aber nicht den andern/ je vous pardonne, mais non pas aux autres, *tibi condono, cæteris non item.*
aberglaub/ m. la superstition, *superstitio.*
einfältige leute lassen sich leicht zum aberglauben verleiten/ ceux qui n'ont pas l'esprit assez fort, se laissent facilement aller aux superstitions, *imbecilles animi superstitiosa facile concipiunt.*
aberglaubisch/ superstitieux, *superstitiosus.*
abermal/ derechef, encore, *denuò, iterato, rursus.*
aberkennen/ priver par jugement, *abjudicare.*
aberuden/ moissonner, *demetere.*

abes-

aberwitz/ f. la réverie, le radotement, *delirium.*

aberwitzig/ réveur, qui radote, *insanus, delirus.*

aberwitzig seyn/ radoter, réver, *delirare, insanire.*

das alter macht euch aberwitzig/ la vieillesse vous fait radoter, *senio deliras, præsenio destipis.*

abessen einem/ schmarotzen/ vivre au dépens d'un autre, *aliena vivere quadra.*

abetzen/ abweiden/ brouter, *depascere.*

abfahren/ abreisen/ partir, departir, *discedere.*

abfahren von dem lande/ déloger du port, *è portu solvere.*

abfahren/ naviguer au courant de l'eau, descendre un fleuve, *secundo flumine navigare.*

abfahrt/ f. la descente, *descensus.*

abfall/ m. la revolte, l'apostasis, *defectio, apostasia.*

abfallen/ tomber en bas, *decidere.*

von dem pferde abfallen/ tomber de cheval, *ex equo delabi.*

abfallen von dem glauben/ se revolter, abjurer sa religion, faire abjuration, *deficere à religione sua.*

abfallen von seinem herrn/ se revolter contre son maitre, *desciscere à domino suo.*

abfallen/ an kräfften abnehmen/ perdre son embompoint, *contabescere.*

abfällig anderer meinung/ ich kan ihm nicht abfällig seyn/ je suis entierement de son avis, *totus in ejus descendo sententiam.*

abfassen/ eine schrifft abfassen/ composer, *elaborare.*

abfäumen/ ôter l'écume, écumer, *despumare.*

abfeilen/ limer, *limare.*

abfeiletes/ n. de la limaille, *limatura.*

abfertigen/ expedier, *expedire.*

abfertigen/ absenden/ dépecher, envoyer, *ablegare.*

abfertigung/ f. la depeche, *ablegatio.*

abfinden/ sich mit einem abfinden/ appointer, faire son accord avec quelqu'un, *transigere cum aliquo.*

abfliessen/ découler, *defluere.*

abflocken/ ôter, défaire les floquets, *legere floccos.*

abfluß/ m. le découlement, *defluxus.*

abfordern/ demander, *postulare.*

abforderung/ f. la demande, *postulatio.*

abfressen/ brouter, *depascere.*

abführen/ détourner, divertir, *abducere.*

abführer/ f. qui détourne, *deductor.*

abführung/ f. détournement, *deductio.*

abgang/ verlust/ m. la perte, *jactura.*

abgang/ in abgang gerathen/ s'abolir, *venire in desuetudinem.* (xus.

abgang/ abweg/ m. le détour, *deflexus.*

abgängig/ kauffbar/ qu'on vend ou debite aisément, *vendibilis.*

abgehen/ es wird nichts abgehen/ il n'y a rien à gagner la pour vous, *nihil inde lucri tibi sperandum est.*

abgefallener/ un apostat, un revolté, *defector, apostata.*

abgefeimt/ argliſtig/ rusé, fin, affiné, *callidus, astutus.*

ein abgefeimter argliſtiger vogel/ un homme perdu raffiné, tres-mechant, *hominum nequissimus.*

abgehauen/ coupé, *resectus.*

abgehen/ das feuer gehet ab/ le feu s'éteint, *ignis intermoritur.*

abgehen/ verkäuflig seyn/ se débiter aisement *vendibile esse.*

abgehen/ gerathen/ succeder, reüssir, *succedere.*

die sache ist wol abgegangen/ l'affaire a bien reüssi, *res bene cecidit.*

es gehet alles glücklich ab/ tout reüssit heureusement, *omnia prosperè eveniunt.*

wann mir dieser werck nach wunsch und wohl abgehet/ werd ich meine mühe nicht übel angewendet haben/ si cet ouvrage me reüssit, comme je le desire, je n'auray pas perdu ma peine, *si opus ex scientia successerit, bene erit opera posita.*

es gieng nicht ohne schläge ab/ on en venoit jusques aux coups, *res ad verbera processerat.*

abgehen mit tode/ mourir, *mori.*

abgehen wie die farben/ s'effacer, *defluere.*

es gehet mir daran weder auff noch ab/

je n'y ay point d'interest, *mihi ibi neque seritur, neque metitur.*

abgelebt/ decrepit, *senio confectus.*

abgelegen/ eloigné, écarté, *remotus.*

abgerittenes pferdt/ un cheval ruine, *equus labore exhaustus.*

abgemattet/ las, lassé, *defatigatus.*

abgenutzet/ usé, *detritus.*

abgeneiget/ ennemy, *infensus.*

Abgesagter feind/ ennemy juré, *juratus hostis, capitalis inimicus.*

Abgesandter/ m. un ambassadeur ou envoyé, *legatus, deputatus.*

ein ordentlicher abgesandter/ ambassadeur ordinaire, *ordinarius legatus.*

ein ausserordentlicher abgesandter/ ambassadeur extraordinaire, *legatus extraordinarius.*

einen abgesandten abfertigen/ einen frieden zu verhandeln/ envoyer un ambassadeur pour traiter de paix, *legatum mittere de pace tractanda, componenda.*

abgeschmackt/ insipide, *insipidus.*

abgestorben/ mort, trépassé, *defunctus.*

Abgewehnen/ desaccoûtumer, *desuefacere.*

abgewinnen/ gagner, *lucrari.*

abgiessen/ jetter en moule, *transfundere.*

abgonnen/ envier, *invidere.* (re.

abgönner/ m. abgünstig/ un envieux, *invidus.*

Abgott/ m. idole, *idolum.*

abgötterey/ f. idolatrie, *idololatria.*

abgötterey treiben/ adorer les idoles, *falsorum numinum simulacris divinum cultum exhibere.*

Abgötterer/ m. idolatre, *cultor idolorum.*

abgöttisch/ idolatre, addonné à l'idolatrie, *idololatricus.*

abgraben das wasser einer stadt/ détourner l'eau d'une ville, *aquam ab urbe aliqua derivare.*

abgrasen/ couper les herbes, *demetere gramen.*

abgrund/ m. un abyme, *barathrum.*

abgunst/ f. envie, *invidia.*

abgünstig/ envieux, *invidus.*

abgünstig/ feind/ ennemy, *malevolus.*

abhalten/ détourner, divertir, *abstrahere, avocare.*

abhalter/ qui détourne, *qui abstrahit, impedit.*

Abhaltung/ f. le détournement, empéchement, *avocatio.*

abhandeln/ traiter, acheter, *tractare.*

einem etwas abhandeln/ acheter quelque chose de quelqu'un, troquer, *aliquid ab aliquo emere, cum aliquo permutare.*

abhandelung/ f. le traitté, *pertractatio.*

abhandelung/ kauff oder tausch/ l'achat, l'échange, *emptio, permutatio.*

abhauen/ couper, *amputare.*

einem den kopff abhauen/ couper la téte à quelqu'un, *decollare aliquem.*

einen baum abhauen/ couper un arbre, *arborem excidere.*

unten am stamm abhauen/ le couper par le pied, *succidere.*

die ruder auff beyden seiten des schiffs abhauen/ couper les avirons des bords d'un navire, *ab utroque navis latere remos detergere.*

abheben/ ôter, lever, *tollere, auferre.*

abheischen/ demander, *poscere, expetere.*

abhelffen/ décharger, delivrer, *liberare, expedire.*

seinem schmertzen abhelffen/ se delivrer de son tourment, *dolore se liberare.*

abhobeln/ applanir, *dolare, complanare.*

abhold/ ennemy, *inimicus, adversus.*

er ist mir abhold/ il est mon ennemy, il n'est pas mon amy, *est mihi infestus.*

abholen/ aller querir, *deducere.*

abholtz/ n. les coupeaux, morceaux, pieces de bois, *segmenta.*

abhören/ verhören/ écouter quelqu'un, *aliquem audire.*

abjagen/ chasser, repousser, *deturbare, depellere.*

einem etwas abjagen/ tirer par force des mains d'autruy, *persequendo quid apisci.*

abjochen/ ôter le joug, *abjungere.*

abkauffen/ acheter de quelqu'un, *emere ab aliquo.*

abkauffung/ f. l'achat, *emtio.*

abkehren/ détourner, *avertere.*

abkehren/ abweichen/ se détourner, *divertere, recedere.*

abklauben/ cueillir, *carpere, distringere.*

abklopffen/ donner des coups de bâton, *fustè excipere, probè dedolare.*

abkochen/ cuire, *decoquere.*

abkommen/ se delivrer, *expedire se.*

ich

ich kan geschäfften halber nicht abkommen / mes affaires m'empéchent de sortir, *intermittere negotia mea non possum, negotia me impediunt.*

dieser brauch kommet gantz ab / cette coûtume se perd, se passe, s'abolit, *aboletur mos iste.*

mit einem abkommen / accorder, faire son accord avec quelq'un, *transigere cum aliquo.*

abkratzen / racler, ratisser, *abradere.*

sich die haut abkratzen / écorcher, *defricare cutem.*

abkühlen / refraichir, *refrigerare.*

abkühlung / f. le refraichissement, *refrigeratio.*

abkünden / renoncer, *renuntiare.*

abkündung / f. la renunciation, *renuntiatio.*

abkürtzen / abreger, raccourcir, *decurtare.*

abkürtzung / f. raccourcissement, *diminutio.*

abladen / décharger, *exonerare.*

abladung / f. l'action de décharger, *depositio oneris.*

ablaß / m. l'indulgence, *venia.*

ablaßbrieff / m. lettres d'indulgences, *literæ indulgentiarum.*

ablaß der sünden / indulgence des pechez, *venia à Pontifice concessa.*

vollkommenen ablaß erlangen / gagner indulgence pleniere, *pleniorem noxarum veniam mereri.*

ablaß des weins / l'action de transvaser le vin, *transfusio vini.*

ablassen / s'abstenir, se deporter, *cessare, desistere.*

von sorgen ablassen / décharger son esprit des soins qu'on à eu, *ponere curas.*

den wein ablassen / transvaser le vin, *transfundere vinum.*

die hunde ablassen / lâcher les chiens, *solvere canes.*

ablassen / herunter lassen / descendre, *demittere.*

einen bogen ablassen / débander un arc, *remittere arcum.*

einen wepher ablassen / écouler un étang, *emittere lacum.*

ablauff / m. ablauff und anlauff des meers / les flux & reflux de la mer, *fluxus & refluxus maris.*

ablauffen / courir en bas, *decurrere.*

ablauffen / abfliessen / s'écouler, *defluere.*

einem den weg ablauffen / prevenir quelq'un, *prævertere aliquem.*

die sach ist wol abgeloffen / l'affaire à bien reüssi, *bene res cecidit.*

ablausen / chercher les poux à la tête de quelqu'un, *pediculos legere.*

abläutern / ôter la lie, *defecare.*

ablecken / lecher, *lingere.*

ablegen / mettre bas, *deponere.*

die last ablegen / ôter le fardeau, *onus deponere.*

alle freundlichkeit ablegen / se dépoüiller de toute humanité, *humanitatem exuere.*

ablegen / payer, *solvere.*

ablehnen / emprunter, *mutuari.*

geld ablehnen / emprunter de l'argent, *pecuniam mutuari.*

einem etwas ablehnen / andere damit zu bezahlen / ein loch auff / das andere zumachen / emprunter des uns, pour payer les autres, *nominum versuram facere.*

einen argwohn von sich ablehnen / se mettre hors de soubçon, *suspicionem à se amovere.*

abgelehnte wort / des mots empruntéz, *verba translatitia.*

ablernen / apprendre d'autruy, *ab alio discere.*

ableiben / mourir, *mori.*

ableibig / maigre, *macilentus.*

ableibung / f. la mort, le trépas, *mors.*

ableinen / widerlegen / refuter, *refellere.*

ableinung / f. einer klag / apologie, defense, *apologia, defensio.*

ableiten / détourner, *derivare.*

ablencken / détourner, *deflectere.*

ableschen / ablöschen / éteindre, *extinguere.*

ableschung / f. extinction, *extinctio.*

ablesen / lire, *ex scripto legere.*

obs ablesen / cueillir des fruits, *legere poma.*

ablesung / f. la lecture, le recit, *recitatio.*

ablesung des obsts / la recolte des fruits, *collectio frugum.*

abligen / tirer quelque chose de quelqu'un par mensonge, *mentiendo extorquere.*

ablocken / tirer par flaterie, *elicere.*

ablösen / délier, *solvere.*

ein pfand ablösen / retirer un gage, dégager, *redimere pignus.*
ablosen / changer, *variare.*
abmähen / couper les bleds, les herbes *demetere.*
abmahlen / dépeindre, *depingere, coloribus exprimere.*
abmahnen / dissuader, détourner, *dehortari.*
die wahrsager mahnen ab eine feldschlacht zu halten / les devins dissuadent la bataille, *augures abdicunt pugnam.*
abmahner / m. qui dissuade, *dissuasor.*
abmahnung / f. la dissuasion, *dissuasio.*
abmarcken / rabbatre du prix, *minuere pretium.*
abmatten / matter, fatiguer, *fatigare.*
durch allzu grosse arbeit wird der leib geschwächt / abgemattet / le corps trop fatigué s'affoiblit, *immodici laboris de fatigatione debilitatur corpus.*
abmattung / f. la fatigue, *fatigatio.*
abmercken / remarquer, *observare.*
abmergeln / harceler, consumer ses forces, *emaciare.*
der einen abmergelt / ängstiget / harceleur, qui fâche, *vexator, concitator.*
abmessen / mensurer, prendre la mesure, *mensurare.*
einem ein kleid abmessen / prendre la mesure à quelqu'un pour luy faire un habit, *confitiendam alicui vestem ad corporis modum exigere.*
abmessung / f. la mesure, *mensura.*
man hat gewisse abmessungen der weite und breite / wie auch trockene und nasse eßwaaren zu messen / il y a des mesures des longueurs & des largeurs; il y en a aussi, pour mensurer la quantité des danrées séches & liquides, *sunt longitudinum ac latitudinum mensuræ, aliæ itidem sunt, quibus annonam aridam liquidamque metimur.*
abnagen / rongor, *rodere.*
abnehmen / prendre, *sumere, accipere.*
einem eine last abnehmen / ôter son fardeau à quelqu'un, *liberare aliquem onere.*
an kräfften abnehmen / perdre ses forces, *tabescere.*

die hitz nimmt ab / la chaleur se diminue, *remittit æstus.*
der mond nimmt ab / la lune est en son décroissement, ou declin, *luna decrescit.*
abnehmen / rathen / conjecturer / deviner, *conjicere, devinare.*
abnehmung / f. la conjecture, *conjectura.*
abnehmung / f. le decroissement, la diminution, *decrementum.*
abnutzen / briser, user, *conterere.*
abordnen / dépecher, *ablegare.*
abrathen / dissuader, *dissuadere.*
abrathung / f. la dissuasion, *dissuasio.*
abraumen / ôter, *auferre.*
mit einem abrechnen / compter avec quelqu'un, *conferre rationes.*
abrechnung / f. le compte, *ratio.*
abrede / f. un accord, la convention, *pactum, conventio.*
abrede / verleumdung / la negation, *inficiæ.*
abreden / accorder, arréter, *convenire.*
in abrede seyn / nier, *negare.*
abreden / läugnen / nier, *negare.*
abreiben / ôter en frottant, *defricare.*
abreisen / partir, *proficisci.*
von einem ort weg / oder abreisen / partir & s'en aller de quelque lieu, *è loco quodam discedere.*
abreissen / arracher, *avellere.*
abreissen / ébaucher, tirer les premiers traits, *adumbrare.*
ein pferdt abreiten / ruiner un cheval, *equum exhaurire.*
abrichten / instruire, enseigner, faire, *instituere.*
die pferde abrichten / dresser les chevaux, *equos conducefacere.*
abrinnen / découler, *dimanare.*
abriß / m. projet, *ichnographia.*
abſage / f. la renonciation, *renunciatio.*
abſagen / renoncer, *renuntiare.*
abſägen / abſchneiden / emporter avec une scie, scier, *serra desecare, præcidere.*
abſagen / ſich weigern / refuser, *renuere.*
abſatteln / ôter la selle, desseller, *detrahere ephippium.*
ſich abſauffen / gâter sa santé à force de boire, *vires potando consumere.*
abſchaben / racler, ratisser, *abradere.*
abſchaffen / abolir, casser, *abolere.*
eine gewonheit abſchaffen / abolir un

costume, *abolere, antiquare consuetudinem.*

abschaffen/ congedier, *dimittere.*

abschaffung/ auffhebung/ f. abolition, *abolitio.*

abschaffung/ f. le congé, *dimissio.*

abschaumen/ écumer, ôter l'écume, *despumare.* (*tus.*

abscheid/ m. le départ, *discessus, abi-*

abscheid von einem nehmen/ prendre congé de quelqu'un, *vale alicui dicere.*

der letzte abscheid/ le dernier adieu, *ultimum vale.*

abscheid/ der tod/ la mort, *mors.*

abscheid/ m. un arrêt, *decretum.*

abscheiden/ partir, *proficisci.*

abschelen/ ôter l'écorce, *decorticare.*

abscheren/ tondre, raser, *detondere.*

abwischen/ décrotter, *detergere.*

abscheu/ m. l'abomination, l'horreur, *abominatio, fastidium.*

einen abscheu vor etwas haben/ avoir quelque chose en abomination, *abominari aliquid.*

abscheulich/ detestable, *detestabilis.*

es ist abscheulich zu sagen/ on ne le peut dire sans fremir, *horrendum dictu.*

abscheulichkeit/ f. la detestabilité, *fœditas.*

abscheulicher weise/ detestablement, *detestandum in modum.*

abschätzen/ rabbatre du prix, *imminuere pretium.*

abschiessen/ courir en bas, *decurrere.*

der bach ist ein schnell abfliessendes regenwasser/ un torrent se forme des eaux que les pluyes ont amassées, *torrens constat aqua pluviali rapide defluente.*

abschiessen/ tirer, décharger, *emittere jaculum.*

abschiffen/ déloger du port, *solvere e portu.*

abschinden/ écorcher, *decorticare.*

abschindung/ f. l'écorchement, *decorticatio.*

abschlag/ m. le rabbais, *imminutio.*

abschlag/ versagen/ le refus, *repulsa.*

abschlag eines hügels/ la pante d'une colline, *recessus collis.*

abschlagen/ weigern/ refuser, *recusare.*

ich will verhoffen ihr werdet mir diese gunst nicht abschlagen/ je crois que vous ne me refuserez pas cette grace, *hanc mihi gratiam sine recusatione, ut puto, dabis, tribues.*

ich will euch nichts überall/ was ihr begehret/ abschlagen/ je ne vous refuseray rien de ce que vous me demandez, *nihil tibi à me postulanti recusabo.*

es schlägt ab/ les vivres viennent à meilleur marché, *annona remittit.*

abschlagen/ couper, *truncare.*

das wasser abschlagen/ pisser, *urinam reddere.*

abschlägige antwort/ un refus, *repulsa, recusatio.*

ich fürchte ich möchte eine abschlägige antwort bekommen/ je crains d'être refusé, *repulsam metuo.*

abschleiffen/ affiler, polir, *polire.*

abschmieren/ donner des coups de bâton, battre bien, étriller, *verberibus mulctare.*

abschneiden/ tailler, couper, *resecare.*

einem seine ehr abschneiden/ blesser la reputation de quelqu'un, *lædere alicujus famam.*

abschneidung/ f. coupure, *resectio.*

abschnitt/ m. morceau, pieces, coupeaux, *segmenta.*

abschnitzen/ couper, tailler, *secare.*

abschopffen/ puiser, *haurire.*

abschrecken/ épouvanter, *absterrere.*

abschreckung/ l'épouvante, *terror.*

abschreiben/ copier, *describere.*

abschreiber/ m. un copiste, *formularius.*

sich abschreyen/ s'enroüer à force de crier, *clamare ad ravim usque.*

abschrifft/ f. une copie, *exemplum.*

abschuppen einen fisch/ écailler un poisson, *desquamare piscem.*

abschütten/ transvaser, *transfundere.*

abschütteln/ secoüer, *excutere.*

abschwätzen/ titer quelque chose d'autruy par belles paroles, *blanditiis quid ab altero elicere.*

abschwören/ einem den hals abschwören/ maudire, quelqu'un, *omnia mala alicui imprecari.*

absegeln/ faire voile, déloger du port, *solvere è portu.*

absehen/ mit zusehen lernen/ apprendre quelque chose en la voyant faire à quelque autre, *videndo quid discere.*

absehen/ n. zweck/ le bout, la fin, *finis.*

abseigen/ couler par un linge, *colare.*
absenden / envoyer, dépécher, *mittere, ablegare.*
absendung/ f. legation, *ablegatio.*
absetzen/ déposer, *deponere.*
einen von seinem ampt absetzen / ôter la charge à quelqu'un, *movere aliquem officio.*
absetzen / abstellen / mettre bas, depo- (ser, *deponere.*
absetzen/ sich erholen / prendre haleine, *respirare.*
Absetzung / f. deposition, *remotio ab officio.* (*quere.*
absieden / cuire, bien bouillir, *deco-*
absitzen/ s'asseoir en bas, *subsidere.*
vom pferdt absitzen / descendre, mettre pied à terre, *ex equo descendere.*
seine schuld im gefängnüß absitzen / effacer son crime par la prison, *carcere multam eluere.*
absondern/ separer, *separare, discernere.*
absonderlich / à part, *separatim.*
absonderlich / adject. separable, *separabilis.*
absonderung/ f. separation, *separatio.*
abspannen/ débander, relacher, *remittere.*
die pferdt abspannen / desatteler les chevaux, *rhedam equis laxare.*
abspannen / abwendig machen / débaucher quelqu'un d'autruy, *abalienare quem ab alio.*
Abspannung/ f. relachement, *laxatio.*
abspeisen/ finir son repas, *prandium vel cœnam absolvere.*
abspeisen mit leeren worten / donner de belles paroles, *vana spe lactare.*
abspinnen / faire sa tâche, *absolvere pensum.*
absprechen / ôter, priver par jugement, *abjudicare.*
absprin[illegible]en/ sauter en bas, *desilire.*
absp[illegible]ruch/ m. abjudication, *abjudicatio.*
Abs[illegible]ülen/ rincer, *abluere.*
abs[illegible]ulung/ f. incement, *ablutio.*
abstatten/ payer, *solvere.*
abstattung/ f. le payement, *solutio.*
abstauben/ ôter la poussiere, *excutere pulverem.*
abstechen die gurgel / couper la gorge, *jugulare.*
abstechen ein bild / graver, *imaginem in ære exprimere.*
abstehen/ desister, se deporter, *absistere.*
von seinem rechten abstehen/ ceder son droit, *cedere jus suum.*
von einem kauff abstehen / dédire un achat, *abire ab emptione.*
von seiner meinung abstehen / quitter son sentiment, *relinquere opinionem suam.*
abstehen/ mourir, se pâmer, *mori.*
abstehlen/ dérober, *furari.*
abstehlung/ f. diebsstück/ un larcin, *furtum, latrocinium.*
absteigen / descendre, mettre pied à terre, *descendere.*
von dem preiß absteigen / rabbatre du prix, *diminuere pretium.*
absteigen/ n. la descente, *descensus.*
abstellen/ abolir, casser, *abrogare.*
abstellen/ niederstellen/ mettre bas, *deponere.*
Abstellung/ f. l'abolition, *abolitio.*
abstellung / niederstellung / la deposition, *depositio.*
absterben/ mourir, *mori.*
diß geschlecht ist abgestorben/ il ne reste personne de cette maison, cette famille est éteinte, *familia hæc prorsus est extincta.*
was ist natürlicher als daß alte leute absterben / weil dieses eben so wol den jungen, auch wider die natur begegnet? qu'y a-t-il plus naturel aux vieillards, que de mourir, puisque cette méme mort arrive aux jeunes gens malgré méme la nature? *quid est tam secundum naturam, quam senibus emori, quod idem contingit adolescentibus, etiam repugnante natura?*
fromme leute sterben selig ab / les gens de bien font une bonne mort, *bonos exitus boni habent.*
abstossen / jetter en bas, *detrudere.*
abstraffen/ punir, châtier, *punire.*
abstraffung / f. la punition, le châtiment, *punitio.*
abstreichen/ racler, *detergere.*
abstreiffen/ écorcher, *decorticare.*
abstricken/ ôter, priver, *subtrahere.*
abstriegeln / étriller, *strigili detergere.*
abstümmeln/ tronquer, *mutilare.* (*latio.*
Abstümmelung/ f. la mutilation, *muti-*
Abt/ m. un abé, *abbas.*
Abtey/ f. abaye, *abbatia.*
Abtissin/ f. une abbesse, *abbatissa.*
abtauschē/ troquer, changer, *permutare.*

Abtauschung / f. un troc, *permutatio.*
abtheilen / partager, *partiri.*
Abtheilung / f. la partition, la distribution, *partitio.*
abthun / abolir, casser, *abolere, abrogare.*
abthun / abolissement, *abolitio.*
abthun / schlachten / tuer, égorger, *macta're.*
abtrag / m. dédommagement, *reparatio damni.*
einem einen abtrag thun / dédommager quelq'un, *præstare aliquem indamnem.*
abtragen / oter, dérober, *subtrahere.*
abtreiben / chasser, éloigner, *abigere.*
die frucht in mutterleibe abtreiben / faire avorter, *abigere fœtum, partum.*
abtreibung / f. éloignement, *abactio.*
abgetriebene pferd / des chevaux usez de travail, *exhausti labore equi.*
abtrennen / découdre, *dissuere.*
abtrennen / separer, *separare.*
Abtrennung / la separation, *separatio.*
abtretten / se retirer, *secedere.*
von seinem ampt abtretten / quitter sa charge, *abire munere suo.*
von dem weg der gerechtigkeit abtretten / s'eloigner du chemin de la justice, *decedere à semita justitiæ.*
abtriessen / dégouter, *destillare.*
abtrettung / f. der gütern / la cession des biens, *cessio bonorum.*
abtringen / tirer par force, *extorquere.*
Abtringung / f. l'extorsion, *expressio.*
abtritt / m. une sortie, *secessus.*
abtrocknen / secher, *siccare.*
abtropffen / abtröpffeln / dégouter, *destillare.*
abtrücken / tirer, lascher, *laxare.*
abtrünnig / qui s'est revolté, un rebelle, *rebellis.*
abtrünnig machen / porter à la revolte, *ad defectionem pertrahere.*
abverdienen / payer de son travail, *labore suo restituere.*
abwägen / peser, *deponderare.*
abwarten / avoir soin, *curare.*
einem krancken abwarten / servir un malade, *ægroto servire.*
dem studiren abwarten / vaquer aux études, *vacare studiis.*
seinem ampt abwarten / s'acquiter de sa charge, *fungi officio suo.*
unsere felder werden wegen des krieges nicht abgewartet / nos terres vaquent, à cause des guerres, *ob bellicos tumultus agri nostri inculti jacent.*
Abwaschen / laver, *abluere.*
abwaschung / le lavement, *ablutio.*
abweben / achever la toile, *perficere telam.*
abwechseln / troquer, changer, *commutare.*
abwechselung / f. un troc, un change, *permutatio.*
abwechselung des gewitters / la vissitude de la saison, *vicissitudo tempestatis.*
die abwechselung der menschlichen sachen / la vicissitude des choses du monde, *rerum humanarum vicissitudo.*
abweg / m. un detour, *diverticulum.*
abwegen / peser, *ponderare.*
abwegig / écarté, *devius.*
abwehren / détourner, empêcher, *prohibere, votare.*
abweichen / se retirer, se départir, *discedere.*
abweichung / f. le departement, *discessio.*
abweiden / brouter, *depascere.*
abweisen / commander à quelq'un de se retirer, refuser, *repellere, recusare.*
abweisung / f. le refus, *repulsa.*
abweltzen / rouler en bas, *devolvere.*
abwenden / détourner, divertir, *avertere.*
ein unglück von einem abwenden / détourner un malheur de quelqu'un, *infortunium ab aliquo arcere.*
einen von seinem vorhaben abwenden / détourner quelqu'un de son dessein, *à proposito aliquem avertere.*
die augen von einem ding ab / und auff ein anders wenden / détourner les yeux d'un objet & les porter sur un autre, *oculos ab aliqua re in aliam avertere.*
ein unglück durch sein gebet abwenden / éloigner par ses prieres quelque mal, *malum aliquod precibus avertere, amoliri.*
abwendig machen / détourner, *avertere.*
abwendung / le détournement, *avocatio.*
abwerffen / abbatre, jetter en bas, *dejicere.*
sich mit einem abwerffen / rompre avec quelqu'un, *societatem cum aliquo rumpere.*

eine brück abwerffen / rompre, abbatre un pont, *pontem interrumpere.*
das joch von sich abwerffen / secouër le joug, *excutere jugum.*
abwerts / en bas, *deorsum.*
abwesend / absent, *absens.*
abwesenheit f. l'absence, *absentia.*
ich kan eure abwesenheit nicht vertragen / je ne puis supporter la peine que vôtre absence me cause, *ferre non possum desiderum tui.*
abwetzen / émouler, aiguiser, *exacuere.*
abwinden / defiler, *devolvere fila.*
abwickeln / développer, *explicare.*
abwickelung / f. le développement, *explicatio.*
abwischen / torcher, essuyer, *abstergere.*
abwischung / f. l'essuyement, *abstersio.*
abwucheren / dépoüiller quelqu'un de ses biens par usure, *fœneratione aliquem facultatibus suis spoliare.*
einem sein gut abwuchern / ôter le bien à quelqu'un par usure, *fœnore & usura aliquem bonis privare.*
abwürgen / tödten / égorger, étrangler, couper la gorge, *jugulare, jugulum frangere.*
abzahlen / payer, *solvere.*
abzahlung / f. le payement, *solutio.*
abzäumen / débrider, *defrenare.*
abzehlen / compter, *denumerare.*
abzehlung / f. le compte, *denumeratio.*
abzeichnen / marquer, *notare.*
abziehen / abhalten / détourner, retenir, *abstrahere.*
von einer summen abziehen / rabbatre d'une somme, *de summa detrahere.*
sich abziehen / ôter ses habits, se deshabiller, *exuere vestes.*
sein gemüth von einem abziehen / détourner son affection de quelqu'un, *animum ab aliquo avertere.*
seinen hut abziehen / ôter son chapeau, découvrir, *detegere caput.*
dein wein abziehen / transvaser le vin, *transfundere vinum.*
die haut abziehen / écorcher, *detrahere pellem.*
abziehen / weggehen / s'en aller, se retirer, *abire.*
er ist mit schanden abgezogen / il s'en est allé tout couvert de honte, *pudore confusus recessit.*
vor einer belägerten stadt abziehen / lever le siége, *obsidionem solvere.*
der feind ist abgezogen / l'ennemi a levé le siége, s'est retiré de devant la place, *hostis obsidionem solvit.*
abzirckeln / designer, tracer avec le compas, *circino metiri.*
abzollen / payer la taille, *solvere vectigal.*
abzug / la retraite, *receptus.*
zum abzug blasen / sonner la retraite, *receptui canere.*
abzug / m. von der summen / rabais, *detractio.*
abzug / abscheid / m. le depart, *discessus.*
abzwacken / emporter par finesse, *fraudulenter surripere.*
abzwingen / forcer, contraindre, *adigere.*

Ac

Ach! Helas! *Ah!*
ach und weh schreyen / crier, gemir, *lamentari.*
ach was habt ihr gethan? f. ah qu'avez-vous fait! *heu quid fecisti?*
ach GOtt / was seh ich? ah Dieu, que vois-je? *proh Deum quid video?*
ach daß / plût à Dieu que, *utinam.*
achatstein / m. une agathe, *achatus.*
achs / f. beil / coignée, hache, *securis.*
achs / am wagen / un essieu, *axis.*
auf der achs führen / mener en chariot, *plaustris vehere.*
achsel / f. l'aisselle, *axilla.*
auff der achsel tragen / porter sur les épaules, *portare humeris.*
auff beyden achseln tragen / porter sur les deux épaules, *tempori servire.*
die achseln einziehen / hausser les épaules, *humeros contrahere.*
acht / f. der bann / le bannissement, *proscriptio.*
einen in die acht erklären / bannir quelqu'un, *proscribere aliquem.*
sich zur acht bequemen / aller en bannissement, *solum vertere.*
die acht ihm selbst verursachen / étre cause de son bannissement, *exilium sibi consciscere.*
einem die acht wieder auffthun / apeller quelqu'un de bannissement, *quempiam ab exilio revocare.*
acht / f. die auffsicht / le soin, la garde, *cura, observantia.*

acht

acht auff etwas haben / prendre soin de quelque chose, *curare aliquid.*
auß der acht lassen / negliger, ne prendre point de soin, *negligere.*
acht / huit, *octo.*
acht hoch / acht soldaten in einem glied / huit soldats de front, *octoni in latus ordinati milites.*
der achte / huitiéme, *octavus.*
achtbar / estimé, consideré, qui est en bonne reputation, ou qui est en consideration, *spectatus.*
er ist der allerachtbarste am gantzen hofe / il est le plus consideré de la cour, *primas habet in aula partes.*
achtbarkeit / reputation, estime, *existimatio.*
achteckicht / qui a huit angles, *octangulus.*
achten / prendre soin, remarquer, *observare, curare.*
achten / schätzen / estimer, priser, *æstimare.*
hoch achten / faire beaucoup d'état de quelque chose, *magni facere.*
achten / meynen / croire, penser, *putare.*
achtfach / achtfältig / huit fois au double, *octodiplum.*
achtfüßig / qui a huit pieds, *octipes.*
achthaber / auffseher / m. inspecteur, *inspector, curator.*
achthundert / huit cents, *octingenti.*
achtjährig / de huit ans, *octo annorum.*
achtmal / huit fois, *octogies.*
achtmondig / de huit mois, *octo mensium.*
achtung / f. le soin, la garde, *observantia, cura.*
achtung geben / prendre garde, prendre soin, *observare.*
achtung / meinung / le sentiment, l'opinion, *sententia.*
achtung / schätzung / f. la taxe, *æstimatio.*
achtzehen / dixhuit, *duo de viginti.*
der achtzehende / le dixhuitiéme, *decimus octavus.*
achtzig / quatre-vingt, huitante, *octoginta.*
achtzigjährig / de quatre-vingts ans, *octogenarius.*
der achtzigste / le quatre-vingtiéme, le huitantiéme, *octogesimus.*
acker / m. champ, *ager.*
brachacker / m. jachere, *vervactum.*
zehendacker / champ qui doit disnes, *decumanus ager.*
ackerbau / m. l'agriculture, *agricultura.*
wissenschafft des ackerbaus / l'art de cultiver les champs, *rei rusticæ scientia.*
der sich auff den ackerbau wohl verstehet / qui entend bien l'agriculture, *agri colendi peritissimus.*
lust zum acherbau haben / se plaire à l'agriculture, *agrorum cultu delectari.*
die alten haben sichs für einen ruhm geschätzt mit dem ackerbau umzugehen / les anciens faisoient gloire de s'adonner à l'agriculture, *apud antiquos colendorum agrorum studium gloriæ fuit.*
ackerbett / n. un sillon, *lira.*
ackerfrau / f. une paisane, *rustica.*
ackerfurch / f. le rayon, *sulcus.*
ackergeräth / n. les outils qui servent à l'agriculture, *instrumenta rustica.*
ackermann / m. laboureur, paisan, *rusticus.*
ackern / labourer ou cultiver la terre, *colere agrum.*
ackern / n. le labourage, *aratio.*
einen acker misten / dingen / engraisser un champ, *fimo agrum fertilem reddere.*
ackerscholle / f. une motte de terre, *gleba.*

Ad

Adambiß / m. der knorbel an der kehl / la luette, le larinx, *glans fuguli.*
adel / m. la noblesse, *nobilitas.*
der gantze adel wartet dem fürsten auff / toute la noblesse est auprés du prince, *cunctus nobilium ordo in principis aula agit.*
adelich / noble, *nobilis.*
auß einem adelichen hause entsprossen / un homme noble de naissance, de grande noblesse & maison, *homo nobili stirpe oriundus.*
adelicher weise / noblement, *nobiliter.*
adeln / annoblir, donner les titres de noblesse, *nobilitare.*
ader / f. une veine, *vena.*
es gibt weissen marmor / der mit goldadern gestriemet ist / il se void de mar-

marbre blanc, rayé de veines d'or, *candidum spectatur marmor, aureis exaratum venis.*

zu aderlassen / saigner, tirer du sang, *secare venam.*

adericht / nerveux, plein de veines, qui à de grosses veines, *venosus.*

Aderlässe / f. aderlassen / n. la saignée, *venæsectio.*

ader schlagen / ouvrir la veine, tirer du sang à un malade, *ægro venam incidere.*

äderlein / n. petite veine, *venula.*

adler / m. un aigle, *aquila.*

ein schwartzlichter adler / der kleineste / aber hertzhaffteste / aigle noirâtre, la plus petite, mais la plus vigoureuse, *aquila valeria.*

ein meer-adler / der seine jungen an der sonnen-strahlen probirt / aigle de mer qui éprouve ses aiglons aux rays du soleil, *haliaëtus.*

ein adler im nest / aiglon, *aquilæ pullus.*

adlerstein / m. la pierre d'un aigle, *aëtites.*

Admiral / m. un admiral, *archithalassus.*

admiral-schiff / n. l'admiral, *navis prætoria.* (*vocatus.*

advocat / m. un avocat, procureur, *ad-*

ein advocat der alle sachen gewinnet / qui se soûtient dans toutes les causes qu'il entreprend, *qui forensibus in causis, quas agit, præclare conflictit.*

der nie ohne proceß ist / assidu à plaider, *in agendis causis perpetuus.*

einen zum advocaten annehmen / prendre quelqu'un pour son avocat, *causam suam alicui deferre.*

Aebtißin / f. abbesse, *abbatissa.*

ächtmaaß / f. chopine, *mensuræ quadrans.*

ächtzen / seufftzen / soûpirer, *gemere.*

äffen / se moquer, se joüer de quelqu'un, *illudere alicui.*

ägerste / aglester / f. une pie, *pica.*

ägersten-aug / aglester-aug / un cor au pied, *clavus.*

ähnlich / semblable, ressemblant, *similis.*

ähnlichkeit / f. la ressemblance, *similitudo.*

ähre / f. un épic, *spica.*

ähre auffliesen / amasser des épics, *legere spicas.*

ährensoitzlein / n. la barbe de l'épie, *arista.* (*stas.*

älte / f. la vieillesse, l'antiquité, *vetu-*

älter / plus âgé, *natu major.*

älteste / le plus âgé, l'aîné, *natu maximus.*

ändern / changer, *mutare.*

änderung / f. changement, *mutatio.*

ängstigen / faire de la peine, affliger, *solicitum reddere.*

änis / m. de l'anis, *anisum.*

ärgern / ärgernüß geben / scandaliser, *scandalizare.*

eine gantze stadt ärgern / donner scandale à toute une ville, *universam offendere civitatem.*

äsche / f. de la cendre, *cinis.*

äsch / äschbaum / m. un fréne, *fraxinus.*

äschfarb / de couleur de cendres, *cinereus.*

äspen / von einer aspen / de peuplier, *populeus.*

äßen / paître, *cibare.*

Af

Aff / un singe, *simius.*

einen äffen / se moquer, se joüer de quelqu'un, *illudere alicui.*

affenspiel / n. la niaiserie, *nugæ.*

auß sich selbst ein affenspiel machen / se faire moquer de soy, *seipsum ludibrio & sibilis exponere.*

jederman treibet ein affenspiel mit uns / tout le monde se mocque à cette heure de nous, *jam nos fabulæ sumus.*

eure drohwort sind mir gleich einem affenspiel / je me mocque de vos menaces, *minas tuas irrideo, aspernor.*

affennase / der eine flache und eingetruckte nase hat / camus, *silo, qui repando & curvo est naso.*

äffung / f. la moquerie, *illusio.*

Africa / eines von den vier theilen der welt / l'Afrique, *Africa.*

ein Africaner / Africain, *africanus.*

after / hinder / par derriere, *à tergo.*

afterdarm / m. le gros boyau, *alvus.*

aftererb / m. un heritier substitué, *hæres substitutus.*

after-geburt / l'arriere faix, *secundinæ.*

after-kind / n. un posthume, *infans posthumus.*

after-König / m. un viceroy, *vicarius regis.* (*tela.*

afterlehen / n. un arriere fief, *subfeu-*

after-

afftermehl/n. farine chatrée, *farina castrata.*
afterrede/ f. la calomnie, la médisance, *calumnia.*
eine afterrede zu schanden machen/ repousser une calomnie, *calumniam propulsare.*
afterreden/ médire, dire des injures, calomnier, *calumniari.*
afterreder/ m. un calomniateur, médisant, *detractor.*

Ag

Ageley/ n. oder ackley ein kraut/ l'ancolie, *aquilegia.*
agenden/ oder agenden-bücher/ les actes & escrits, *libri rituales.*
aglaster/ agläster/ atzel/ elster/ f. une pie agace, *pica.*
agrimonien/ n. agrimoine, *agrimonia.*
agrest/ n. du verjus, *omphacium.*
agstein/ m. de l'ambre, du cabaré, *succinum, electrum.*

Ah

Aha! ha ha, *at at.*
ahm/ ein ahm wein/ une certaine mesure, *amphora, cadus.*
ahnen/ voreltern/ les ayeux, *majores.*
ahnen/ vorseyn/ es ahnet mir nichts gutes/ mon cœur ne me predit rien de bon, *parum boni suboleo.*
ahnfrau/ f. la bisayeule, *proava.*
ahnherr/ m. ahnvatter/ le bisayeul, *proavus.*
ahorn/ f. ahorn-baum/ m. un plane, *acer.*
ahornen/ de plane, *acernus.*

Al

Alabaster/ m. alabasterstein/ alabastre, *alabastrites.*
gefäss von alabaster/ vase d'alabâtre, *alabastrum.*
alant/ alant-wurtz/ f. l'eléne, *helenium.*
alant-wein/ m. vin d'eléne, *helenium.*
alaun/ m. de l'alun, *alumen.*
alaunich/ plein d'alun, *aluminosus.*
albe/ das weisse/ chorhembd/ aube de prestre, *sacerdotalis interula linea, alba, (sc. vestis.)*
alber/ fou, sot, niais, simple, *stolidus.*
alberbaum/ m. un peuplier, *populus.*
albere/ alberheit/ f. la sotise, la folie, *stultitia, amentia.*
alchimey/ f. alchimie, *chimia.*
ein alchimist/ m. alchimiste, *chimicus.*
alchimisterey treiben/ faire l'alchimie, *chimiæ operam dare.*
der alcoran/ des Mahomets gesetzbuch/ l'alcoran, livre de la loy de Mahomet, *alcoranus, legis Mahometicæ liber.*
alfanzerey treiben/ badiner, faire & dire des sottises, *rugari.*
all/ tout, *omnis.*
alle jahre/ tous les ans, *singulis annis.*
allbereit/ deja, *jam.*
allda/ icy, *hic.*
alle beyde/ l'un & l'autre, tous les deux, *uterque.*
allein/ seul, *solus.*
ich bin ganz allein/ je suis tout seul, *solus sum.*
ihr seyd allein dieser meinung/ vous étes seul en cette opinion, *te unicum hæc opinio habet defensorem.*
allein/ nur/ seulement, *solum.*
allein/ aber/ mais, *sed.*
allemal/ totes les fois, *singulis vicibus.*
allenthalben/ par tout, dans tous lieux, *ubique.*
allerdings/ tout à fait, *prorsus, omninò.*
allererst/ tout maintenant, *nunc demum.*
er hat es allererst gethan/ il vient de le faire, *modo fecit.*
allerley/ de toutes sortes, *omnis generis.*
allermanns-hure/ f. putain fameuse, *nobile scortum.*
allermeist/ principalement, sur tout, *præcipuè, imprimis.*
allerseits/ de tous côtez, *undiquaque.*
allezeit/ toûjours, *semper, nonnunquam.*
seyd ihr allezeit wohl auff gewesen/ vous estes-vous toûjours bien porté? *semperne valuisti?*
der himmel drehet sich allezeit herum/ le ciel roule toûjours, *cœlum assiduè volvitur.*
allesampt/ tous en general, *generatim, omnes.*
allgemach/ tout doucement, peu à peu, *paulatim, pedetentim.* (*Talia.*
allgemein/ universel, general, *univer-*
allhie/ icy, *hic.*
allmacht/ f. *hic loci*, la toute-puissance, *potentia infinita, omnipotentia.*
allmächtig/ tout-puissant, *omnipotens.*
allmächtiglich/ tout puissamment, *potentia infinitâ.*

allmanach/ m. un calendrier, un almanac, *fasti.*

allmanach / calender schreiben / faire des almanacs, *describere lunare calendarium.*

allment / n. pature commune, *ager compascuus.*

allmosen/ n. l'aumône, *eleemosyna.*

allmosen begehren / samlen / demander l'aumône, *stipem cogere.*

das allmosen von hauß zu hauß betteln / demander l'aumône de porte en porte, *ostiatim mendicare.*

vom allmosen leben / vivre d'aumône, *aliena misericordia vivere.*

allmosen-kasten / m. le tronc des pauvres, *ærarium pauperum.*

allmosen-pfleger / m. un diacre, un aumônier, *diaconus.*

allweg / toûjours, *semper.*

allwissend / sachant tout, *omnia sciens.*

allwissenheit/ f. l'omniscience, la toute-science, *scientia infinita, omniscientia.*

aloe/ f. l'aloë, *aloë.*

aloes-holtz / n. du bois d'aloë, *agallachum.*

Alp/ m. le couche-mare, *incubus.*

Alpen / les Alpes, *Alpes.*

alpgebürg / n. les alpes, *alpes.*

alraun/ m. eine wurtz / mandragore, *mandragora.*

also / de même, pareillement, *ita, sic.*

alsobald / tout à l'heure, sur le champ, *statim.*

alsdann / alors, *tum.*

als wann / comme si, *quasi.*

altan / f. galerie, *pergula.*

altar / m. autel, *altare.*

dreyßig jahr alt / âgé de trente ans, *tringinta annos natus.*

alt / vieux, vieil, âgé, *senex, vetulus.*

ein alter mann / vieillard, *senex.*

ein altes weib / une vieille femme, *vetula.*

alte gewonheit / une vieille coûtume, *inveterata consuetudo.*

alte leute werden wieder zu kindern/ les vieillards reviennent en enfance, *repueraſcunt senes.*

ebhaffter / geruhlicher alter mann / un vieillard vert, vigoureux, *crudo ac viridi vigore senex.*

er wirfft auß wie ein alter mann / il crache comme un viellard, *semilem in modum exput.*

seine alte weise behalten / ne se départir point de sa vieille coûtume, *antiquum morem servare.*

ein alter kirchen-lehrer / un ancien docteur de l'eglise, *antiquus ecclesiæ doctor.*

alt werden / vieillir, devenir vieux, *senescere.*

âlte/ f. la vieillesse, l'antiquité, *vetustas.*

alten / vieiller, devenir vieux, *senescere.*

die kinder sind der eltern trost in ihrem alter / les enfans soulagent la vieillesse de leurs parens, *parentum imbecillitas filiorum nititur adolescentia.*

das alter folget eilends der jugend nach/ la vieillesse succede aussitôt a la jeunesse, *adolescentiæ senectus obrepit.*

in seinem besten alter seyn / être dans la fleur de son âge, *in florente ætate esse.*

gestandnes alter/ le meur âge, *ætas matura.*

das hohe alter / la vieillesse, *senectus.*

an dem alter zunehmen / croitre en âge, *procedere ætate.*

alter / n. das hohe alter/ la vieillesse, *senium.*

altfränckisch / ancien, vieux, à la vieille mode, *priscus.*

altmutter / la grand mere, *avia.*

altvatter/ m. le grand pere, *avus.*

altväterisch/ adv. à la vieille mode, *more prisco.*

alte / voreltern/ les anciens, les ancestres, *majores.*

nach alter weiber art / comme une vieille, en vieille, *aniliter, anilem in modum.*

Am

Am/ an dem / am sechsten tage / au sixiéme jour, *die sexto.*

es ligt am tage / l'affaire est connue, *res inter vulgus constat.*

am wege / en chemin, *in via.*

amorelle / oder amarille/ f. abricot, *malum armeniacum.*

amarillen-baum / m. un abricotier, *malus armeniaca.*

amber / agstein / bernstein / m. ambre, espece de suc qui a vertu d'attirer la paille,

paille, *ambra, succinum, electrum.*
amboß / m. une enclume, *incus.*
gluend eisen auff dem amboß schmieden / battre le fer chaud sur l'enclume, *candens ferrum ad incudem tundere,*
ameiß / f. une fourmy, *formica.*
ameißhauffen/m. une fourmillere, *formicarum acervus.*
amelmeel/krafft-stärcmeel/ n. de l'amydon, *amylum.*
America / l'Amerique, *America.*
Americaner/ Ameriquain, *Americanus.*
amethyst/m. une ametiste, *amethystus.*
amptmann / m. prevôt, le baillif, *praefectus.*
amme / f. la nourrice, *nutrix.*
amme/hebamme/sage-femme, *obstetrix.*
ammeister/m. le consul, le bourguemaître, *consul.*
ammoniack / n. gomme ammoniâque, *ammoniacum.*
ampel / f. une lampe, *lampas.*
ampelrohrlein / n. le moucheron d'une lampe, *myxus.*
der fuß einer lampen / porte-lampe, *lychnuchus.*
der dacht in der lampen / méche de lampe, *elychnium.*
ampfer / m. de l'ozeille, de la surette, *rumex, acetosa.*
amsel / f. une merle, *merula.*
ampt / n. la charge, un office, *officium.*
sein ampt verrichten / s'aquitter de sa charge, faire sa charge, *fungi munere suo.*
es ist dein ampt / cela dépend de ta charge, *tui est muneris.*
sein ampt verlieren / perdre sa charge, *excidere officio suo.*
die ämpter sind Gottes / werden aber offtmals übel versehen / la charge vient de Dieu, & la personne, qui la possede, vient souvent du diable, *officium seu munus à Deo, persona sæpè à diabolo.*
ich bin von diesem ampt befreyet/ j'ay été exempté de cette charge, *muneris hujus immunitas mihi data est.*
ein ampt übernehmen / entrer en charge, *magistratum capessere.*
ein ampt verwalten / étre en charge, *dignitatem obtinere.*
einem ein ampt geben / der es wol verdient / donner une charge à celuy qui le merite, *benemeritum honoribus mactare.*
sein ampt abtreten / sortir de charge, *exuere se suo munere.*
kein ampt haben / étre hors de charge, *vacare ab officio publico.*
amptsgesell / m. un collegue, *collega.*
ampthauß / n. la chambre des comptes, *quæstorium.*
amptleute / beampte / m. ceux qui ont les charges aux provinces, les baillifs, *præfecti, prætores.*
ampt-pflicht / f. serment que l'on préte pour une charge, *juramentum de fideliter fungendo officio.*
ampt-schreiber/m. le greffier, *actuarius, scriba.*
amts/geschäffte / f. affaires publiques, *negotia publica.*
amts-verwalter / m. administrateur, *administrator.*
amtsverwaltung / f. l'administration, *administratio.*
amts-wegen/à cause de sa charge, *officii sui causa.*

An

An/ au, en, *in, ad, penes, juxta.*
an dem wege / en, au chemin, *ad viam.*
an dem meere/ à la mer, *ad mare.*
es ligt an uns / il dépend de nous, *penes nos est.*
an demselben tage / dans ce jour-là, *in illa die.*
an einander / continüellement, sans cesse, *continuè.*
an der seiten / à côté, *ad latus.*
anatomieren / zergliedern / découper un corps, *dissecare corpus.*
anatomierung / f. l'anatomie, la dissection, *dissectio.*
anatomist / m. un anatomiste, *anatomicus.*
anbefehlen / recommander, *commendare.*
ich befehle euch diesen menschen auffs beste/ je vous recommande cet homme le plus affectüeusement, que je puis, *hunc tibi de meliori nota commendo.*
ich wil thun was ihr mir anbefohlen / je feray ce que vous m'avez recommandé, *mandatis tuis satisfaciam.*
anbefehlung / f. la recommandation, *commendatio.*

anbe-

anbefehlungs-schreiben/ n. lettres de recommandation, *literæ commendatitiæ.*

anbegin/ m. le commencement, le principe, *principium.*

von anbegin der welt/ dés le commencement du monde, *ab orbe condito.*

anbeissen/ mordre à l'hameçon, *admordere.*

anbellen/ abayer aprés quelqu'un, *allatrare.*

anbeller/ m. qui abaye aprés quelqu'un, *latrator.*

anbellung/ f. l'abay, l'abayement, *latratus.*

anbellung/ f. verleumbdung/ la calomnie, la médisance, *obtrectatio.*

anbeten/ invoquer, adorer, *invocare, adorare.*

wir sollen Gott anbeten/ nous devons rendre nos adorations à Dieu, *solus Deus venerandus, adorandus.*

anbeter/ m. un adorateur, *qui adorat.*

anbetung/ f. l'adoration, invocation, *adoratio.*

anbieten/ offrir, faire offre, presenter, *offerre.*

einem ein glas wein anbieten/ presenter à quelqu'un un verre de vin, *poculum vini offerre alicui.*

einem seine dienste anbieten/ offrir à quelqu'un ses services, *officia sua alicui offerre.*

anbieter/ m. qui offre, *offerens.*

anbiethung/ f. l'offre, *pollicitatio.*

anbilden/ representer, mettre devant les yeux, *repræsentare.*

anbildung/ f. la representation, *repræsentatio.*

anbinden/ attacher, lier à quelque chose, *alligare.*

anbindung/ f. l'attache, l'attachement, *alligatio.*

anbindseil/ n. un cable, arrest, *funus nauticus rudens.*

anbiß/ m. aaß/ luder/ amorce, appast, *esca.*

anblasen/ souffler, pousser son halaine contre quelque chose, *afflare.*

anblasung/ f. le soufflement qu'on fait contre quelque chose, *afflatus.*

anblick/ m. un regard, une œillade, *nutus.*

in dem ersten anblicke/ dés le premier regard, *primo intuitu.*

ein erbärmlicher anblick/ un spectacle pitoyable, *miserabile spectaculum.*

anblicken/ regarder, jetter des œillades sur quelque chose, *intueri.*

anbochen/ anklopffen/ hûrter, *ostium pulsare.*

anboren/ percer, troüer, *perforare.*

anbrechen/ zertheilen/ entamer, *incidere.*

brich das brodt an/ entamez ce pain là, *incide panem hunc.*

anbrechen/ hervor scheinen/ poindre, *illucescere.*

der tag bricht an/ il commence à faire jour, *dies illucescit.*

anbrechender tag/ le point du jour, *diluculum.*

anbrennen/ brûler, *adurere.*

angebrannte speise/ viande brulée, *cibus adustus.*

einem ein zeichen anbrennen/ marquer quelqu'un d'un fer chaud, *notam alicui inurere.*

anbrennung/ f. aduſtion, *aduſtio.*

anbringen/ faire, savoir, rapporter, signifier, *indicare.*

anbringen/ anklagen/ accuser, *deferre.*

anbringen/ zu ehren bringen/ avancer quelqu'un, procurer une charge à quelqu'un, *evehere aliquem ad dignitatem.*

anbringer/ m. un rapporteur, *relator.*

anbringer/ kläger/ un delateur, *delator.*

anbringung/ f. le rapport, *relatio.*

anbringung/ heimliche anklag/ la delation, *delatio.*

anbringung/ beförderung/ la promotion, l'avancement, *collatio muneris vel dignitatis.*

ancker/ m. l'ancre, *anchora.*

anckern/ den ancker außwerffen/ jetter l'ancre, *anchoram jacere.*

den ancker auffheben/ lever l'ancre, *anchoram levare.*

auff ancker liegen/ étre à l'ancre, *anchoris niti.*

das anckerseil/ n. le cable de l'ancre, *rudens ancoratus.*

andacht/ f. la devotion, *religio, devotio.*

seine andacht verrichten/ faire sa devotion, *sacra peragere.*

An

andächtig / devot, *religiosus.*
andächtiglich / avec devotion, *religiosè.*
andächtig seyn / être devot, *pietatem colere.*
Ihr seyd nicht andächtig gnug in der kirchen / vous n'êtes pas assez devot dans l'eglise, *non satis diligenter Deum colis, dum es in templo.*
anden / avertir, *monere.*
ander / le second, le deuxiéme, *secundus.*
der andere (nechste) nach dem König / le second après le Roy, *proximus à Rege.*
ander / ein anderer / un autre. *alius.*
ander jahr / andere haar / le tems change tout, *tempus omnia mutat.*
ein andermal / une autre fois, *alia vice.*
anders / autrement, d'une autre maniere, *aliter.*
viel reden anders als sie gedencken / plusieurs parlent autrement, qu'ils ne pensent, *multi aliter dicunt, aliter sentiunt.*
anders machen / changer, *mutare.*
anderswo / ailleurs, d'autre part, *alibi.*
anderswoher / d'ailleurs, d'autre part, *aliunde.*
anderswohin / autre part, ailleurs, *alium in locum.*
anderthalb / anderhalb / un & demy, *unum cum dimidio.*
anderthalb thaler / un écu & demy, *thalerus cum dimidio.*
anderthalb stund / une heure & demy, *sesquihora.*
anderwärtig / autre, étranger, *alius, alienus.*
anderwärts / autrement, sans cela, *aliàs.*
andeuten / anzeigen / donner à entendre, faire savoir, *innuere.*
andeutung / la mention, *mentio.*
andichten / attribuer faussement, *affingere, falsò attribuere.*
andingen / reserver, conditionner, *statuere conditionem.*
einem ein werck andingē / donner à faire quelqu' ouvrage, *opus faciendum locare.*
Andingung / f. la condition, la reserve, *conditio.*
andorn / m. le marrube, *marrubium.*
aneinander / continüellement, sans cesse, *continuè, sine interruptione.*
aneinander binden / attacher, lier ensemble, *alligare, connectere.*
aneinander hangen / prendre l'un à l'autre, *cohærere.*
aneinander hetzen / animer, irriter l'un contre l'autre, *irritare, collidere.*
aneinander stossen / être contigu, *contiguum esse.*
anerben / der adel ist anfänglich nicht angeerbt / la noblesse, n'etoit pas au commencement hereditaire, *nobilitas initio non fuit hæreditaria.*
anerbieten / anbieten / offrir, faire offre, presenter, *offerre.*
krieg oder frieden anbieten / faire offre de paix ou de guerre, *pacem aut bellum offerre.*
einem seine hülffe / vermögen und gantzen credit anbieten / offrir son aide, ses moyens, & tout son credit, *deferre alicui suum studium, opes, auctoritatem, & quid non.*
ich erbiete mich euch diese dienste zu erweisen / je m'offre à vous rendre ce service, *ecce me qui id faciam vobis.*
anerbietig / erbietig / offrant, *offerens.*
anerbietung / f. l'offre, *pollicitatio.*
anfahen, commencer, *incipere.*
anfahen / entspringen / prendre son commencement, commencer, *oriri.*
anfahung / f. le commencement, l'entrée, *initium.*
anfahren an das land / aborder, prendre terre, *appellere navim ad portum.*
anfahren an einen felsen / heurter contre un rocher, *navem allidere ad scopulum.*
anfahren einen mit harten worten / parler rudement d'un ton rude à quelqu'un, rebroüer quelqu'un, *duris verbis in aliquem invehi.*
anfahrung / f. das anfahren / l'abordement, la descente, *appulsus.*
anfahrung an einen felsen / l'abeurtement qui se fait contre un rocher, *collisus.*
anfall / un assaut, une attaque, *impetus.*
anfall haben / avoir part, *participare:*

anfallen / attaquer, assaillir, *invadere, aggredi.*

eine stadt anfallen / donner l'assaut à une ville, *urbem oppugnare.*

beym ersten anfall / du premier assaut, *primo impetu.*

anfallen / an einen fallen / tomber auprés de quelqu'un, *accidere ad aliquem.*

anfang / m. le commencement, *initium.*

der anfang eines wercks / le commencement d'un ouvrage, *operis exordium.*

er ist zu anfang des sommers mit tod abgangen / il mourut au commencement de l'été, *ineunte æstate obiit.*

eben im ersten anfang / tout au commencement, *ipso exortu.*

was einen anfang hat muß auch wieder ein ende nehmen / il faut que ce qui a commencement, ait aussi quelque fin, *cujus principium aliquod sit, ejus necesse est esse extremum.*

einen anfang machen / faire l'entrée, commencer, *inchoare.*

von anfang der welt / dés le commencement du monde, *ab initio mundi.*

von anfang biß zu end / dés le commencement du monde, *ab initio mundi.*

von anfang biß zu end / dés le commencement jusqu' à la fin, *a principio usque ad finem.*

anfangen / commencer, faire, le commencement, *incipere, inchoare.*

mit einem trunck wasser sein nachtessen anfangen / commencer le souper par boire de l'eau, *ab aqux potu cœnam auspicari.*

anfangen / entspringen / prendre son origine, commencer, *oriri.*

anfänger / m. l'auteur, *auctor.*

anfänglich / du commencement, au commencement, *principio.*

anfangs / au commencement, *primo.*

anfassen / prendre, empoigner, *prehendere.*

anfassung / f. la prise, *prehensio.*

anfechten / affliger, tourmenter, *vexare.*

von einer kranckheit angefochten werden / étre incommodé d'une maladie, *conflictari cum morbo.*

diß ficht mich nicht an / cela ne me touche point, *nihil ad me.*

an seiner seelen angefochten seyn / souffrir des tentations spirituelles, *tentari angoribus animi.*

anfechter / m. le tentateur, *tentator.*

anfechtung / f. la tentation, *tentatio.*

die gefährlichste anfechtung ist / keine anfechtung fühlen / c'est une tentation tres-dangereuse, que de ne sentir pas la tentation, *non sentire tentationem, periculosissima est tentatio.*

in eine anfechtung einwilligen / donner consentement à une tentation, *illecebram peccati in animum admittere.*

anfeinden / hair quelqu'un, étre son ennemy, *odisse aliquem.*

anfeindung / f. la haine, l'inimitié, *inimicitia.*

anfesseln / mettre dans les fers, lier quelqu'un, *in vincula conjicere.*

anfesselung / f. l'attachement, *conjectio in vincula.*

anflechten / attacher, lier à quelque chose, *annectere.*

anflehen / supplier, *supplicari.*

anfleher / m. un suppliant, *supplex.*

anflehung / f. supplication, *supplicatio.*

anflicken / attacher une piéce à quelque chose, *assuere.*

anfliegen / voler sur quelque chose, *advolare.*

anfliessen / couler auprés de, *alluere.*

anfluß und abfluß des meeres / m. le flus & reflus de la mer, *fluxus & refluxus maris.*

abforderen / demander, exiger, *petere.*

anforderung / f. la demande, *postulatio.*

anfrau / altmutter / f. grande mere, ayeule, *avia.*

anfrieren / se geler contre, *congelatus adhærere.*

anfügen / joindre, attacher, *adjungere.*

anfügung / f. la jointure, *junctura.*

anführen an das land / mettre à bord, mener à terre, *appellere.*

anführen / unterrichten / instruire, enseigner, *instituere.*

ein wol angeführter junger mensch / un jeune homme bien instruit, bien élevé, *liberaliter institutus adolescens.*

an-

anführen / bewegen / porter quelqu'un a faire quelque chose, *illicere.*

einen übel anführen / tromper quelqu'un, *decipere aliquem.*

an die schlacht anführen / mener à la bataille, *in aciem educere.*

anfuhrt / f. le port, l'abord, *portus.*

anführung / unterweisung / f. l'institution, l'enseignement, *institutio.*

anführung / anreitzung / l'instinct, le conseil, *instinctus.*

anfüllen / remplir, *implere.*

anfüllung / f. le remplissage, ou remplage, *expletio.*

angaffen / regarder quelqu'un fierement, *pendere ab alicujus ore.*

angaffung / des regards immobiles, *intuitus fixus.*

angeben / heimlich verklagen / deferer, trahir, accuser, *deferre, accusare.*

angeben / rathen / conseiller, *consulere.*

angeben / gleich bezahlen / avancer, *prævovare.*

angeber / m. un delateur, *delator.*

angebohren / naturel, *ingenitus.*

die angebohrne art / le naturel, l'inclination, *indoles.*

ein jeder hängt seiner angebohrnen art nach / chacun suit son naturel, *suam quisq; sequitur naturam.*

es sind etliche auß angebohrner art böß / andere aber werdens / wann sie mit bösen leuthen umgehen / quelques uns sont mauvais de leur naturel, des autres par la conversation des méchans, *quidam suapte natura mali sunt, alii consuetudine improborum.*

sie sind nicht einerley angebohrner art / ils ont des naturels bien differens, *dissimiles habent naturas.*

angebung / f. la delation, *delatio.*

angedencken / le souvenir, la memoire, *recordatio.*

angeerbet / qui vient d'heritage, hereditaire, *hæreditarius.*

angefrieren / se prendre, geler, *congelari.*

angehen / attaquer, aller à l'assaut, *aggredi.*

angehen / betreffen / regarder, toucher, *attingere, concernere.*

diß gehet dich an / cela te touche, *tua hoc interest.*

was das angehet / betrifft / quant à cela, pour ce, qui est de cela, *quod hoc concernit.*

angehen / anfangen / commencer, *incipere.*

der angehende frühling / le commencement du printems, *ver primum.*

ein angehender soldat / un apprentif, un novice, *tyro.*

es wird erst recht angehen / ce ne sont que des petis commencemens, *majora parantur.*

angehen / entzündet werden / prendre feu, s'allumer, *concipere flammam.*

angehen / gelingen / reüssir, succeder, *succedere.*

es gehet alles glücklich an / tout reüssit heureusement, *omnia ex sententiâ succedunt, fluunt.*

diß wird mir noch wol angehen / la chose me reüssira, *exitum res habebit exoptatum.*

angehören / être, appartenir à quelqu'un, *pertinere ad aliquem.*

angehören / verwandt seyn / être parent, toucher quelqu'un de parentage, *cognatione alicui junctum esse.*

angehörig / appartenant, *pertinens.*

angel / m. hameçon, *hamus.*

mit dem angel fischen / pescher à l'hameçon, *hamata linea piscari.*

angel der thieren / l'aiguillon, *aculeus.*

angel an dem himmel / le pole, *polus.*

zwischen thür und angel / entre le marteau & l'enclume, *inter sacrum & saxum.*

angelegen seyn / avoir soin, *cordi esse.*

ich lasse mir dieses angelegen seyn / je prens soin de cela, je prens cela à cœur, *mihi curæ, cordi est.*

lasset euch eure gesundheit angelegen seyn / ayez soin de vôtre santé, *curæ ut valeas.*

dieses geschäffte laß ich mir gar nicht angelegen seyn / j'abandonne le soin de cette affaire, *hujus rei curam depono.*

angelegenheit / f. un soucy, soin, *cura.*

angelegter weise / de concert, *ex composito.*

angeler / m. pescheur à la ligne, *hamiotâ.*

angeln / prendre ou pescher à l'hameçon, *hamo piscari.*

angelick / f. angelique, *angelica.*

angeleimt / collé contre, *agglutinatus.*

angeloben / promettre par serment, *spondere, jurato polliceri.*

angelruthe / f. la ligne, ou verge de pescheur, *radius hami.*

angelschnur / f. la ligne de pescheur, *linea piscatoriæ.*

angenehm / agreable, *gratus, acceptus.*

einem angenehm seyn / aggréer, être agreable à quelqu'un, *alicui acceptum esse.*

dieses ist mir überauß angenehm / cela m'est fort agréable, *hoc mihi perjucundum est.*

die tugend macht den menschen angenehm / la vertu rend l'homme agreable, *virtus hominem gratiosum reddit.*

angenehmheit / f. l'agrément, *jucunditas.*

annehmlich / agreablement, *gratè.*

angenommene weise / une affectation, *affectatio.*

angeschirren / equipper, *instruere.*

angesehen / veuque, puisque, *siquidem.*

angesehen / considerable, bien estimé, qui est en estime, *spectatus.*

angesicht / n. le visage, la mine, *vultus.*

einem ein saures angesicht machen / faire mauvaise mine à quelqu'un, *tetrico vultu aliquem aspicere.*

der König hat ihm ein freundlich angesicht gegeben / le Roy luy a montré bon visage, *cum Rex placida accepit fronte.*

ein fröliches angesicht / un visage riant, *facies blanda.*

ein heuchlerisch und falsches angesicht / un visage dissimulée, *fictus simulatusq; vultus.*

sich an seinem angesicht etwas merckẽ lassen / faire paroître sur son visage quelque chose, *vultu aliquid præferre.*

auffs angesicht fallen / tomber sur le visage, *prono corpore corruere.*

er schlug sich ins angesicht / il se battoit le visage, *os suum converberabat.*

das angesicht verhüllen / couvrir la face, *obvelare faciem.*

ein grausames und gräßliches angesicht / un regard affreux, épouvantable, *horribilis & teter aspectu vultus.*

sein angesicht gibts daß er mir nicht wohl will / je connois à son visage, qu'il me veut mal, *malè animatum in me esse oculis & fronte conjicio.*

angewinnen / gagner sur quelqu'un, *superare.*

angiessen / verser, *affundere.*

anglimmen / prendre feu, s'allumer, *concipere flammam.*

angreiffen / toucher, *tangere.*

angreiffen / anfallen / attaquer, assaillir, *invadere, adoriri.*

ein werck angreiffen / entreprendre, commencer un ouvrage, *opera se accingere.*

von einer kranckheit angegriffen werden / être pris ou attaqué d'une maladie, *corripi morbo.*

angräntzen / confiner, *conterminum esse.*

Angräntzung / f. l'aboutissement, *confinium.*

angriff / m. un assaut, une attaque, *aggressio.*

den angriff thun / faire l'attaque, donner l'assaut, *committere prælium.*

angst / f. la détresse, l'angoisse, *angor.*

in angst und noth seyn / être dans une grande détresse, *angustiis urgeri.*

einem angst machen / mettre l'esprit de quelqu'un dans de grandes inquietudes, *reddere aliquem sollicitum.*

angsten / ängstigen / mettre dans des grandes inquietudes, *angere.*

angster / m. trinckglaß / goutteron, *bombylius.*

angsthafft / qui est en grande détresse, *anxius, solicitus.*

angsthafftigkeit / f. la détresse, l'angoisse, *anxietas, angor.*

angsthafftiglich / en grande perplexité, *anxiè.*

was angst machet / angoisseux, *angorem afferens.*

in grosse angst gerathen seyn / être reduit dans une grande détresse, *ad maximas angustias redactum esse.*

angurten / mettre à côté, *accingere.*

anhafften / attacher, *adhærere.*

anhalten / presser, pousser, poursuivre, *urgere.*

anhalten / zurück halten / retenir, reprimer, *cohibere, reprimere.*

um ein ampt anhalten / demander une charge, *petere munus.*

anhalten / n. instance, instante priere, *instantia.*

anhang / m. une addition, *additamentum, appendix.*

mit diesem anhang / avec cette condition, *hâc conditione.*

Anhang / secte / secte, *secta, factio.*

anhang / les sectateurs, les partisans, *sectatores.*

einen grossen anhang haben / avoir beaucoup de sectateurs, ou de partisans, *pollere sectatoribus.*

sich einen anhang machen / se faire des adherans, faire un party, *instituere sectam.*

anhangen / être attaché à quelque chose, *dependere ab aliqua re.*

einem anhangen / être du party, ou des sectateurs de quelqu'un, *sectari aliquem.*

anhänger / m. un adherant, partisan, sectateur, *sectator.*

eine sache vor dem richter anhängig machen / porter une affaire devant le juge, *actionem apud judicem instituere.*

anhauchen / pousser son haleine contre quelque chose, *afflare aliquid.*

anhauchung / f. le souffle, *afflatus.*

anhauen entamer, *incidere.*

anhauung / f. l'entamure, *incisio.*

anheben / commencer, *incipere.*

anheber / m. l'autheur, *auctor.*

anhebung / f. le commencement, *initium.*

anhefften / attacher, afficher, *affigere.*

anhefftung / f. l'attachement, *annexus.*

anheimisch / qui est à la maison, present, *qui domi est.*

anheischig / obligé, *obligatus.*

anhencken / anhengen / pendre, attacher, *appendere.*

den hut an die wänd hencken / pendre le chapeau à la muraille, *pileum de pariete suspendere.*

einem das seine anhencken / employer tous ses biens pour quelqu'un, *rem suam in aliquem impendere.*

einem einen schandflecken anhencken / deshonorer quelqu'un, *maculam alicui inurere.*

den angehenckten schandfleck wieder außleschen / effacer le deshonneur reçû, *inustam delere maculam.*

dem ein schandfleck angehengt ist / deshonnoré, *infamiâ & ignominiâ notatus.*

Anherr / m. l'ayeul, le grand pere, *avus.*

anhetzen / inciter, pousser à faire quelque chose, *instigare.*

Anhetzer / m. qui incite faire quelque chose, *incitator.*

anhetzerin / f. celle qui incite, *instigatrix.*

anhetzung / f. l'instigation, *instigatio.*

anhoren / ouir, entendre, donner audience, *audire.*

anhörer / m. un auditeur, *auditor.*

anhörung / f. l'ouie, l'attention, *auditio.*

anjochen / mettre sous le joug, *subjicere jugo.*

Anis / m. de l'anis, *anisum.*

ankarten / anstellen / wie soll ich die sach ankarten ? par quel bout commencerai-je ? quel tour donnerai-je à cette affaire ? *qua ratione hoc aggrediar ? hac in re agam ?*

ankehren / anwenden / employer, *adhibere.*

allen fleiß ankehren / employer tous les soins possibles, *omnem impendere diligentiam.*

ankehrung / f. l'employ, *impensa.*

ankerben marquer sur la taille, *incidere tesseram.*

anklag / f. l'accusation, *accusatio.*

peinliche anklag / accusation criminelle, *accusatio capitalis.*

anklagen, accuser, *accusare.*

eine klage wider einen thun / forger une accusation contre quelqu'un, *crimen alicui affingere.*

eines todschlags angeklagt seyn / être accusé de meurtre, *cæde accusatum esse.*

ankläger / m. l'accusateur, *accusator.*

anklägerin / f. l'accusatrice, *accusatrix.*

ankleben / se tenir, être attaché, *adhærere.*

ankleiben / faire tenir à quelque chose, coller ensemble, *agglutinare.*

ankloppfen / heurter, frapper à la porte, *pulsare fores.*

ankloppfung / f. le heurtement, *pulsatio.*

anknüpfen / attacher, *annectere.*

anknüpffung / f. attachement, *annexus.*

ankommen / arriver, *advenire.*

es ist mich eine furcht ankommen / une frayeur m'a saisi, *timor animum subiit.*

diß kommet mich leichtlich an / kostet mich nicht viel mühe / cela me donne fort peu de peine, *id mihi facile proclive est.*

es ist ihn sauer ankommen / cela luy à couté beaucoup de peine, *multo labore id ei constitit.*

wol bey einem ankommen / meriter les bonnes graces de quelqu'un, *gratiam inire apud aliquem.*

der schlaff kommet mich an le sommeil me surprend, *somnus me obruit.*

ankömmling / m. un étranger, *advena.*

ankoppeln / accoupler, *conjugare.*

die hunde an einander koppeln / coupler les chiens, *canes venaticos copulare.*

ankoppelung / f. accouplement, *conjugatio.*

ankörnen / mettre un appât, amorcer, *inescare, gramis allicere.*

ankünden / ankündigen / annoncer, signifier, *annuntiare.*

ankünder / m. un nonce, rapporteur, *nuntius.*

ankündung / f. l'annonciation, *annuntiatio.*

ankunfft / f. l'arivée, l'avenuë, *adventus.*

anlachen / regarder en souriant, *arridere.*

anlage / f. un capital, *fors.*

anlage / anwendung / l'employ, *impensa.*

anlände / f. le port, l'abord, *portus.*

anländen / aborder, prendre terre, *appellere navim ad portum.*

anländung / f. l'abordement, *appulsus navis.*

anlangen / betreffen / toucher, *spectare.*

was diß anlangt / touchant cela, *quantum ad hoc.*

anlangen / fordern / demander, rechercher, *postulare.*

anlangen / ankommen / arriver, *advenire.*

anlaß / m. l'occasion, le sujet, *occasio.*

anlaß nehmen / prendre occasion, *sumere occasionem.*

auß veranlassung / par occasion, occasionellement, *data occasione, oblata opportunitate.*

anlassen / sich wol anlassen / donner de belles esperances, *pulchrè incipere.*

die sache läst sich wol an / l'affaire va bien au commencement, *benè se dant initia.*

anlauff / m. un choq, assaut, *incursus.*

der erste anlauff / le premier effort, *primus impetus.*

einen anlauff nehmen / prendre, la course mettre à courir, *ordiri cursum.*

an- und ablauff des meers / m. le flus & reflus de la mer, *fluxus & refluxus maris.*

anlauffen / se jetter sur quelqu'un, *impetum facere in aliquem.*

anlauffen / vorher lauffen / courir devant, *præcurrere.*

anlauffen wie das ertz / s'enroüiller, *ducere situm.*

anlegen / mettre, *induere.*

den degen anlegen / mettre son épée au côté, *accingere se gladio.*

seine kleider anlegen / s'habiller, prendre ses habits, *induere vestes.*

anlegen / anwenden / employer, *impendere.*

seine zeit wol anlegen / employer bien son tems, *tempus benè collocare.*

kosten anlegen / faire des dépenses, *impendere sumtus.*

eine gutthat wol anlegen / placer bien une faveur, *beneficium benè apud aliquem collocare.*

sein gantzes vermögen und ansehen / seinen freunden zu dienen anlegen / employer son credit & ses moyens à servir ses amis, *auctoritatem suam & res suas in juvandis amicis collocare.*

die hand an etwas legen / mettre la main à l'ouvrage, *operi manum admovere.*

sein geld anlegen / mettre son argent à l'in-

à l'interét, *pecuniam suam alicui elocare fœnori.*
etwas mit einander anlegen / concerter, *coitionem facere.*
sie haben es mit einander angelegt / ils ont concerté l'affaire, *ex compacto agunt.*
Anlegen an ketten / enchainer, mettre en chaines, *constringere catenis.*
holtz anlegen / mettre du bois au feu, *ligna super foco reponere.*
Anlehnen / s'appuyer sur quelque chose, *innixi.*
anleimen / coller, *agglutinare.*
anleitung / f. l'occasion, l'adresse, *ansa.*
er hat mir anleitung dazu geben / il m'en a donné l'occasion, *ipse mihi facem prætulit.*
diß liegt mir hart an / cela me donne bien de la peine, je prens cela fort à cœur, *id mihi valde cordi est.*
anliegen / ce qui nous donne de la peine, *cura.*
ein anliegen haben / étre en peine de quelque chose, *solicitum esse de re aliqua.*
anloben / promettre par serment, *spondere.*
sich anloben / versprechen lassen / prendre parole de quelqu'un, *stipulari.*
anlobung f. la promesse, *sponsio.*
anlocken / attirer, allecher, *allicere.*
Anlockung / f. l'allechement, *allectus.*
anlöte / f. souder, *plumbare, ferruminare.*
Anlötung / f. soudure, *plumbatura.*
anmachen / *attacher*, attexere.
Anmahl / n. *une tache*, macula.
anmahnen / exhorter, *exhortari.*
anmehner / m. qui exhorte, *exhortator.*
Anmahnung / f. l'exhortation, l'avertissement, l'admonition, *exhortatio.*
sich eines dings anmassen / s'attribuer, s'approprier quelque chose, *sibi quid vendicare.*
sich der meisterschafft anmassen / prendre la dictature, *sumere dictaturam.*
anmelden / annoncer, signifier, faire sçavoir, *annuntiare, significare.*
anmeldung / f. l'annonciation, *annunciatio.*
anmercken / marquer, remarquer, *observare, notare.*
man mercket ihm den rausch an / il fait bien voir qu'il a trop beu, *vini in eo signum est.* (tio.
anmerckung / f. une remarque, *observa-*
anmessen / mesurer, *admetiri.*
anmuth / f. l'affection, la grace, *affectio.*
eine anmuth zu etwas haben / prendre quelque chose en affection, *affectus quid prosequi.*
einem etwas anmuthen / demander quelque chose d'autruy, *petere quid ab alio.*
anmüthig / agréable, *gratus, jucundus.*
ein anmuthiger brieff / rede / une lettre affectüeuse, discours affectüeux, *literæ suaves, sermo ciendis affectibus aptus.*
anmüthigkeit / f. l'agréement, *dulcedo.*
anmüthiglich / agreablement, *gratè.*
annageln / cloüer, attacher avec des chous, *affigere clavis.*
annehen / coudre à une chose, *assuere.*
annehmen / auffnehmen / recevoir, accepter, *recipere, suscipere.*
einen an kindsstatt annehmen / adopter quelqu'un, *adoptare aliquem.*
er hat diesen an sohns statt / und zum erben angenommen / il a adopté cét enfant pour fils & pour heritier, *hunc sibi hæredem adoptavit.*
zum bürger annehmen / donner le droit de bourgeoisie à quelqu'un, *in numerum civium recipere.*
sich eines annehmen / avoir soin de quelqu'un, *suscipere alicujus partes.*
annehmen / gut heissen / approuver, *approbare.*
annehmen / dergleichen thun / feindre, faire semblant, *simulare.*
annehmlich / agréable, acceptable, *acceptus.*
annehmung / f. la reception, *receptio.*
annehmen an kindsstatt / adoption, *adoptio.*
annehmung / gutheissung / l'approbation, *approbatio.*
anordnen / donner ou mettre ordre, ordonner, *ordinare.*
anordnung / f. l'ordre, la disposition, *ordo, dispositio.*
anpacken / dérober, voler, *furripere.*
anpfeiffen / siffler contre quelqu'un, *affare sibilo, exsibilare.*
anpappen / coller, *agglutinare.*
anpichē poisser, *picare, pice agglutinare.*

anrede/ f. l'abord, *allocutio.*
anreden/ aborder, acoster, *compellare.*
anreiben frotter contre, *affricare.*
anreitzen inciter, pousser à faire quelque chose, *incitare.*
Anreitzer/ m. qui incite, *concitator.*
anreitzerin/ f. celle qui incite, *instigatrix.*
anr itzlich charmant, plein de charmes, *illecebrosus.*
anreitzung f. l'attrait, le charme, *illecebra.*
anrennen/ courir contre, *incursare.*
anrennen commencer sa course, *inchoare cursum.*
Anrichte/ un dressoir, *abacus.*
die speisen anrichten/ mettre les viandes aux plats, *cibos imponere patinis.*
anrichten/ anstellen/ ourdir, tramer, *moliri.*
einen krieg anrichten/ causer une guerre, *creare bellum.*
anrichten/ anordnen/ ordonner, donner ordre, *ordinare.*
anruffen/ invoquer, implorer, *invocare, implorare.*
einen um hülff anruffen/ implorer l'assistance de quelqu'un, *implorare alicujus auxilium.*
GOtt zum zeugen anruffen/ prendre Dieu à temoin, *testari Deum.*
anruffung/ f. l'invocation, *imploratio.*
anrühren/ toucher, attoucher, manier, *tangere.*
rühre mich nicht an/ ne me touche pas, *noli me tangere.*
anrührung f. l'attouchement, le maniement, *tactus.*
ans gen/ signifier, rapporter, annoncer, *indicare.*
ansagung f. l'annonciation, le rapport, *denuntiatio.*
anschauen/ regarder, *intueri.*
einen scheel anschauen/ regarder quelqu'un de travers, *limis aliquem aspicere.*
ansatz/ m. le commencement, *initium rei.*
anschaffen/ acquerir, *procurare.*
anschauung/ f. la vision, le regard, *aspectus.*

anscheinen/ luire sur quelque chose, *allucere.*
die sonn scheinet an diß hauß/ le soleil donne sur cette maison, *ædibus hic affulget sol.*
anschicken/ ordonner, mettre ordre, *ordinare, disponere.*
anschickung GOttes/ f. l'ordonnance de Dieu, *fatum.*
anschielen/ regarder, de travers ou de mauvais œil, *limis oculis aspicere.*
anschiffen an das land fahren aborder, prendre terre, *navim appellere ad portum.*
anschiffen/ abschiffen/ se mettre en mer, faire voile, *solvere navim è portu.*
Anschlag/ m. le prix, la taxe, *indicatio.*
anschlag/ vorschlag/ un dessein, *consilium.* (*chimæ.*
lächtiger anschlag/ des machines, *ma-*
anschlag/ conseil, *consilium.*
was gebt ihr mir vor einen anschlag? que me conseillez vous? *quid mihi suades?*
ein mann von guten anschlägen/ un homme de bon conseil, un homme bien avisé, *consilio pollens.*
anschlag eines feuer-rohrs la crosse du mousquet, *sclopeti scapus.*
anschlagen mit nägeln/ cloüer, afficher, *affigere clavis.*
anschlagen/ verruffen/ proscrire, afficher, *proscribere.*
anschl gen/ schätzen/ taxer, mettre le prix à quelque chose, *taxare.*
anschlagen/ anstossen/ heurter contre, *allidere.*
die sichel anschlagen/ mettre la faucille, *mittere falcem in messem.*
anschlägig/ avisé, prudent, *consilio fortis, ingeniosus.*
anschmieden/ enchainer, *constringere vinculis.*
anschnarchen/ aborder d'un ton rude, tenir un rude langage à quelqu'un, *duris verbis aliquem colloqui.*
anschneiden/ entamer, *incidere.*
anschnitt m. entamure, *incisio.*
anschreiben/ écrire dans son livre, *adscribere, notare.* (*mare.*
anschreyen/ crier à quelqu'un, *acclaa-*
ansehen/ regarder, jetter les yeux sur quelque chose, *aspicere.*

Gott

Gott hat ihn in gnaden angesehen / Dieu l'a regardé d'un œil favorable, *Deus eum clementer respexit.*

einen nicht ansehen wollen / retirer, ôter ses yeux, *avertere vultum.*

die person ansehen / avoir égard à la personne, *personam respicere.*

mit unverschämten augen etwas ansehen / regarder quelque objet avec impudence, *adjicere aliquò oculorum impudentiam.*

ansehen / n. anschauung / f. le regard, *intuitus.*

ansehen der person / l'égard à la personne, *respectus personarum.*

ansehen / die äusserliche gestalt / la mine, *forma.*

ein gutes ansehen haben / avoir bonne mine, *vultu bona quæque de se promittere.*

es ist kein ansehen dazu / il n'y a point d'apparence, *nulla rei apparent signa.*

ansehen / n. würde / f. l'autorité, l'estime, *auctoritas.*

in grossem ansehen seyn / être en grande authorité, *pollere auctoritate.*

ansehnlich / considerable, qui est en estime, *spectabilis.*

ansehnlich / von guter gestalt / d'une belle taille, *forma præstans.*

ansehnlichkeit / f. taille avantageuse, la majesté du visage, *gravitas, majestas vultûs.*

ansetzen / anflicken / coudre à quelque chose, *assuere.*

ansetzen / betriegen / tromper, *decipere.*

ansetzen an den mund / mettre à la bouche, *ori admovere.*

ansetzen / anstellen / ordonner, *constituere, determinare.*

einen tag ansetzen / nommer un jour, *designare diem.*

ansetzen an den boden / prendre au fond, *subsidere.*

ansichtig / exposé à la vûe, *visibilis, conspicuus.*

ansichtig werden / se presenter à la vûe, *conspiciendum se præbere.*

ich kan seiner nicht ansichtig werden / je ne puis pas avoir l'avantage de le voir, *in aspectum mihi non venit.*

anfingen / entonner, *præcinere.*

anstz / m. demeure, *sedes.*

anstzen / être assis auprés, *assidere.*

oben anstzen / avoir la premiere place, être assis au haut bout, *primum occupare locum.*

anspeyen / cracher contre quelqu'un, *sputum in aliquem ejicere.*

anspruch / f. abord, *alloquium.*

ansprechen / aborder, accoster, *alloqui.*

einen um etwas ansprechen / prier quelqu'un de quelque chose, *rogare aliquem aliquid.*

ein erb ansprechen / pretendre à un heritage, *cernere hæreditatem.*

ansprengen / arroser, jetter de l'eau avec l'arrousoir, *aspergere.*

ansprengung / aspersion, *aspersio.*

anspringen / assaillir, *assilire.*

anspruch / m. pretention, le droit, *actio juris, prætensio.*

anspruch an etwas haben / avoir pretention à quelque chose, *jus habere in aliquam rem.*

anstand / m. délay, retardement, *mora.*

anstalt / f. ordre, *ordo.*

anstalt machen / donner ou mettre ordre, *ordinare.*

anstand der gerichten / vocations, *justitium.*

anstand des rechten / délay d'un jugement, *comperendinatio.*

anstand des kriegs / tréves, *induciæ.*

anstand des reichs / interregne, *interregnum.*

anständig / bien séant, *decorus.*

übelanständig / mal-séant, *indecorus.*

anständigkeit / wolständigkeit / bienséance, *decorum, decentia.*

ein faß anstechen / percer un tonneau, *dolium perforare.*

mit feuer anstecken / allumer, embraser, *incendere.*

an den bratspieß anstecken / mettre à la broche, embrocher, *infigere.*

einen ring anstecken / se mettre un anneau au doigt, *induere annulum.*

anstecken / vergifften / infecter, *inficere.*

ansteckend / contagieux, *contagiosus.*

anstehen / zweiffeln / douter, être en suspens, *hærere, dubitare.*

anstehen / anständig seyn / être bienséant, *decere.*

diß stehet euch übel an/cela ne vous sied pas bien, *hoc te non decet.*
anstehen lassen / remettre, *differre.*
anstellen an etwas / mettre auprés, *apponere.*
anstellen/ ordonner, instituere.
etwas böses anstellen / avoir un méchant dessein, *machinari quid mali.*
ich weiß nicht wie ich die sache anstellen solle / je ne sçay que faire, *quo me vertam, nescio.*
anstiefseln / botter, mettre le bottes, *induere ocreas.*
anstifften / exciter, pousser, porter à faire quelque chose, *incitare.*
ein unglück anstifften / étre cause d'un malheur, *concinnare malum.*
anstiffter / m. auteur qui incite à faire quelque chose, *concitator.*
anstifftern / f. celle qui incite à faire quelque chose, *instigatrix.*
anstifftung / f. incitation, mouvement, *incitatio, instigatio.*
anstimmen / entonner, commencer le chant, *præcinere.*
anstimmung des gesangs / entonnement de cantique, *incentio, præcentio.*
anstincken/ diß stincket mich an/ je trouve cela vilain, *id mihi sordet.*
anstoß / m. achoppement, *offensio.*
er hat viel anstösse / il luy arrive toûjours quelque malheur, *multis difficultatibus est obnoxius.*
anstösse/ die gräntzen/ les confins, *limites.*
anstossen / achopper, heurter, contre quelque chose, *impingere ad aliquid.*
in der rede anstossen / hesiter, *hæsitanter loqui.*
anstossen/ angräntzen / aboutir, confiner, *confinem esse.*
anstossig / aboutissant, confinant, *confinis.*
anstrich / m. schmincke / f. fard, *fucus.*
anstreichen / frotter, oindre, *inungere.*
eine falsche farb anstreichen / farder, *fucum facere.*
seine farbe ist natürlich und nicht angestrichen/ son teint est naturel, & non pas fardé, *ineo naturalis inest, non fucatus nitor.*
die streicht sich an / elle se farde, *fucata incedit.*
anstrengen / soliciter, presser, *solicitare.*
ansuchen / rechercher, *requirere.*
das ansuchen / demande, requéte, *petitio, sollicitatio.*
antasten / tâter, toucher, *tangere.*
antasten / schmähen / dire des injures à quelqu'un, *contumeliam facere.*
antastung / f. maniement, *tactus.*
antheil / m. part, la portion, *portio.*
anthun/ anlegen / mettre, *induere.*
seine kleider anthun / s'habiller, *induere vestes.*
einem ehre anthun / faire des honneurs à quelqu'un, *honore aliquem afficere.*
sich selbs den tod anthun/ se tüer soy méme, *mortem sibi conscisere.*
antlitz / n. face, le vilage, *facies.*
euer antlitz tröstet mich / vôtre vûe me console, *in tuo ore vultuq; acquiesco.*
antragen / offrir, faire offre, *offerre.*
einem seine dienste antragen / offrir à quelqu'un ses services, *offerre alicui servitia sua.*
antragung / f. offre, *pollicitatio.*
antraguna/ heimliche anklag / la delation, *delatio.*
antreffen / toucher, *attinere.*
was diß antrifft / touchant cela, pour ce qui est de cela, *quantum ad hoc.*
es trifft leib und seben an / il s'agit de la vie, *agitur de capite.*
antreffen / finden / trouver, rencontrer quelqu'un, *incidere in aliquem.*
antreiben / pousser, inciter, *impellere.*
antreiber / m. qui pousse, *instinctor.*
antretten / entrer, faire l'entrée, *aggredi.*
ein ampt antreten / entrer en charge, *aggredi munus.*
antrib / m. mouvement, l'instinct, *impulsus.*
ich habs für mich selbst auß eignem antrieb gethan / je l'ay fait de mon mouvement, *meæ spontis impulsu hoc feci.*
antritt / m. entrée, *aggressio.*
antvogel/ m. un canard, une cane, *anas.*
antwort / f. réponse, *responsio.*
antworten / répondre, faire réponse, *respondere.*

anversuchen ein kleid / essayer un habit, *probare vestem.*
anvertrauen / confier, donner en commission, *concredere.*
anvertrauung / f. la commission, *commissio.*
anwachsen / surnaitre, *accrescere, adnasci.*
anwalt / m. un procureur, un advocat, un commis, *advocatus.*
anweben / titre avec, *attexere.*
anwehen / souffler contre ou sur quelque chose, *afflare.*
anweisen / donner l'adresse, informer, instruire, *informare.*
einen um eine schuld anweisen / remettre sa dete à un autre, *debitum in alium rejicere.*
anweiser / m. un conducteur, un guide, *index viæ.*
anweisung / f. adresse, instruction, *informatio.*
anweisung der schuld / transport, la remise de sa dete à un autre, *delegatio, remissio debiti in alium.*
anwenden / employer, mettre, *adhibere.*
allen fleiß auff etwas anwenden / employer tous les soins, *omnem adhibere diligentiam.*
wir sind schuldig die meiste zeit den freunden zum besten anzuwenden / nous devons la plus part de tems employer à servir nos amis, *majorem temporis partem inserviendis amicis collocare debemus.*
kosten anwenden / faire des dépenses, *impendere sumtus.*
anwesend / present, *præsens.*
anwesenheit / f. la presence, *præsentia.*
anwohnen / demeurer auprés, *accolere.*
anwohner / m. qui demeure auprés, *accola.*
anwurff / versuch / m. l'essay, la preuve, *tentamen.*
einen anwurff thun / essayer, approuver, *periculum facere.*
es ist um einen anwurff und versuch zu thun / ob ihr etwan möchtet zu eurem zweck gelangen können / essayez si vous pourrez venir au bout, *experiundum, periculum faciendum an perficere possis.*
anzahl / f. le nombre, *numerus.*
eine grosse anzahl kinder / un grand nombre d'enfans, *magna puerorum multitudo.*
eine starcke anzahl zuhörer / un grand nombre d'auditeurs, *magna auditorum frequentia.*
wir sind in viel grösserer anzahl / nous sommes en plus grand nombre, *numero vicimus.*
anzapffen ein faß / percer un tonneau, le mettre en perce, *dolium ad familiarem usum aperire.*
einen anzapffen / schertz mit einen treiben / railler quelqu'un, *ridicula in quempiam jacere.*
er kan sich wol / ohn sich zu erzürnen / anzapffen und veriren lassen / il ne se fache point, & entend fort bien railleries, *non irascitur, & illudentibus colludit.*
anzeichnen / marquer, enregistrer, *annotare.*
anzeichnung / f. la marque, *annotatio.*
anzeigen / faire savoir, signifier, rapporter, *indicare.*
seine ursachen anzeigen / apporter ses raisons, *proferre rationes suas.*
anzeigung / f. l'avertissement, l'annonciation, *significatio.*
eine anzeigung geben / donner un signe ou une marque, *dare signum.*
abzetteln einen krieg / tramer une guerre, *ferere bellum.*
anziehen / attirer, *attrahere.*
anziehen / anlegen / mettre, *induere.*
seine kleider anziehen / prendre ou mettre ses habits, s'habiller, *induere vestes.*
anziehen / melden / citer, alleguer, *citare.*
seine ursachen anziehen / alleguer ses raisons, *proferre suas rationes.*
anziehen / empfinden / sich worüber beschweren / avoir du ressentiment de quelque chose, *graviter aliquid ferre.*
anzug / m. in das feld / l'expedition, la campagne, la marché, *expeditio.*
anzug / in dem anzug seyn / commencer à marcher, se mettre en chemin, *in via jam esse.*
anzügig / charmant, attrayans, *illecebrosus.*
anzünden / allumer, embraser, *incendere.*

anzündung / f. embrasement, inflammation, *incendium, inflammatio.*

Ap

Apffel / m. pomme, *malum, pomum.*

apffel mit einem kurtzen stiel / pomme capendu, ou court-pendu, *curtipendium.*

rüßling / renete, *renetium.*

thau-apffel / rosée, *roscidum.*

schneeweisser apffel / pomme de neige, *malum niveum.*

rother apffel / pomme vermillon, *malum miniatum.*

ein apffel mit kernen / pomme granoi, *malum granetum.*

früh-apffel / pomme d'hâtiveau, *malum præcox.*

spat-apffel / pomme tardive, *malum serotinum.*

lager-apffel / pomme de garde, *malum conditivum.*

harz-apffel / pomme de pin, *pomum pinium.*

äpffel-wein / m. vin de pomme, *vinum melinum.*

apffelbaum / un pommier, *malus.*

apffelgrau / pommelé, *scutulatus.*

Apostel / m. un Apôtre, *Apostolus.*

apostel-amt / l'apostolat, la charge d'apôtre, *munus apostolicum.*

apotheck / f. l'apoticairerie, *pharmacopolium.*

apothecker / m. un apoticaire, *pharmacopola.*

appetit / lust zum essen / appetit, *cibi appetentia.*

appetit machen / donner, exciter l'appetit, *famem excitare.*

April / m. le mois d'Auril, *Aprilis.*

Ar

arbeit / f. le travail, la peine, la besogne, *labor, opera.*

eine arbeit auff sich nehmen / entreprendre un ouvrage, *suscipere laborem.*

erhebte arbeit / ouvrage elevé, taillé en bosse, *anaglyptum.*

sich die arbeit dauren lassen / travailler à regret, épargner sa peine, *parcere labori.*

seine arbeit wol anlegen / employer bien sa peine, *bene impendere laborem suum.*

arbeiten / travailler, *laborare.*

arbeiter / m. un ouvrier, *operarius.*

arbeitselig / miserable, pitoyable, *miser.*

arbeitseligkeit / f. la misere, un etat miserable, *miseria.*

arbeitseliglich / miserablement, pitoyablement, *misere.*

arbeitsam / laborieux, actif, *laboriosus.*

arbeitsam / das viel arbeit kostet / qui coûte bien de la peine, *laboriosus.*

arbeitsamkeit / l'industrie, l'activité, *industria.*

arbeitsamlich / soigneusement, *sedulo.*

ein arbeitsamer mensch der von seiner handarbeit lebt / un homme pauvre vivant de son travail, *homo pauper cui opera vita est.*

seine lust an der arbeit haben / prendre plaisir à travailler, *operosum esse.*

ich hab mühe und arbeit verlohren / j'ay travaillé en vain, *oleum & operam perdidi.*

Arch / f. l'arche, *arca.*

arg / méchant, mauvais, malicieux, *pravus, malitiosus.*

ärger werden / aller en pis, *in pejus vergere.*

zum ärgen auffdeuten / donner un mauvais sens, prendre en mauvaise part, *sequius interpretari.*

ärgern / scandaliser, donner du scandale, *offendere.*

ärgernüß / n. le scandale, *offendiculum.*

mit jedermanns grossem ärgernüß / avec scandale de tout le monde, *publica cum offensione.*

argheit / f. la méchanceté, la malice, *malitia.*

argliſt / f. la finesse, la ruse, la supercherie, *versutia, astutia.*

argliſtig / fin, ruse, *callidus, versutus.*

argliſtig handeln / user de finesse, *astu vemgerere.*

argliſtigkeit / f. la finesse, la ruse, *calliditas, vafritias.*

argliſtlich / finement, par tromperie, *astute, callidè.*

argwohn / m. le soupçon, *suspicio.*

in argwohn kommen / être soupçonné, *incidere in suspicionem.*

zum argwohn anlaß geben / faire entrer en soupçon, *suspicioni locum aperire.*

argwähnen soupçonner, avoir du soupçon, prendre des soupçons, *suspicari.*

euer

euer stillschweigen macht mich argwähnen / vôtre silence me fait soupçonner, *taciturnitas tua mihi suspicionem movet.*

argwähnig / suspect, soupçonné, *suspectus.*

argwähnisch / der leicht argwähnet / soupçonneux, enclin à soupçonner, *suspicax.*

arm / m. le bras, *brachium.*

er hat einen arm gebrochen il s'est rompu le bras, *brachium fregit.*

einem unter die arme greiffen / aider, soulager quelqu'un, *sublevare aliquem.*

arm / dürfftig / pauvre, indigent, *pauper, inops.*

arm / dürfftig werden / tomber en pauvreté, être reduit à la derniere necessité, *ad inopiam redigi.*

armband n. des brasselets, *brachialia.*

armbrust / f. une arbalête, *arcus.*

armselig / miserable, pitoyable, *miserabilis, calamitosus.*

armschinne / f. die grosse / die kleine / le gros, le petit os des coude, *ulna, radius.*

armschlinge / f. galant, qu'on met au bras, *mitella.*

armuth / f. la pauvreté, la disette, *paupertas, inopia.*

arrest / m. verhafftung / f. l'arrêt, *retentio.*

arrestiren / arrêter, mettre en arrêt sur quelque chose, *inspicere manum.*

ars / m. le cul, le derriere, *podex.*

arsbacken / m. les fesses, *nates.*

arsenick / n. de l'arsenic, *arsenicum.*

art / f. la nature, *natura, indoles.*

von guter art / d'un bon naturel, de bonne race, *bona indole præditus.*

aus der art schlagen / degenerer, *degenerare.*

von der tugend seiner voreltern auß der art schlagen / degenerer de la vertu de ces ancêtres, *à virtute majorum degenerare.*

eines vatters art nachschlagen / ressembler à son pere, *patrem referre.*

seine alte art wieder an sich nehmen / reprendre sa vieille coûtume, *redire ad ingenium.*

art / gattung / f. la sorte, l'espece, *species.*

art zu reden / le style, la façon de parler, *dictio, phrasis.* (*suescere.*

arten / prendre une coûtume, *con-*

artig / joli, gentil, beau, *scitus, elegans.*

artigkeit / f. la gentillesse, la beauté, la politesse, *elegantia.*

artiglich / joliment, elegamment, *scitè, eleganter.*

artickel / m. un article, un chapitre, *articulus, punctum.*

artischock / m. un artichaut, *cinara.*

arтzt / m. un medecin, *medicus.*

arтzneyen / traitter, *mederi.*

arтzney brauchen / medeciner, prendre medecine, *sumere medicinam.*

arтzney / f. la medecine, un remede, *medicina.*

arтzney einnehmen / prendre medecine, *medicinam sumere.*

arтzneybereiter / m. un apoticaire, *pharmacopola.*

arтzneybüchs / f. boëte à mettre des remedes, *narthecium.*

arтzneykunst / f. la medecine, *ars medica.*

arтzneytranck / m. breuvage medicinal, *potio medicinalis, potio medica.*

Af

Asche / f. de la cendre, *cinis.*

zu aschen machen / einäschern / reduire en cendres, *in cineres redigere.*

Aschermittwoch / m. le jour des cendres, *dies cineris, cineralia, ium.*

aschfarb / de couleur de cendre, *cinereus.*

mit aschen bestreuet / cendreux, *cinere conspersus.*

aschenmacher / m. aschenverkauffer / m. soufler de cendres, cendrier, *cinisio, cinerarius.*

aschenfaß / n. da man die aschen hinein thut / cendrier, *cinerarium.*

Aspe / f. aspenbaum / m. un peuplier, *populus.*

aspen / de peuplier, *populneus.*

aspenwald / m. lieu planté de peupliers, *populetum.*

ast / m. un rameau, une branche, *ramus, ramale.*

ast mit der frucht / rameau, avec son fruit, *termes.*

abgebrochene äste / ramée, branches coupées, *rami, ramalia.*

äsig / ästreich / branchu, ayant bien des branches, *ramosus.*

ästlein / n. petite branche, *ramulus.*

At

Atheismus wird ins gemein der irrthum genannt / worinnen Gott verläuget wird / atheisme, *error impius divinam tollens naturam.*

Atheist der keinen Gott glaubt / m. Athée, *Atheus Deum negans.*

athem / l'haleine, *spiritus.*

den athem ziehen / prendre haleine, *ducere spiritum.*

einen kurtzen athem haben / avoir la courte haleine, *anhelum esse.*

er hat einen stinckenden athem / il a la haleine puante, *anima illi fœtet.*

athemloch luffiloch n. le soupirail, *spiraculum.*

das athem holen / la respiration, *respiratio.*

athmen / prendre haleine, respirer, *respirare.*

attich / m. de l'hieble, *chamaracte.*

atzel / f. une pie, *pica.*

Au

Aue / f. wiese / f. une pré, *pratum.*

aue die zwey- oder dreymal kan gemähet werden / pré de deux, de trois foins, *pratum biferum, triferum.*

auch / aussi, *etiam.*

audientz / f. l'audience, *audientia.*

auerhahn / m. loq de bruyere, *urogallus.*

auf auf / sus, qu'on se leve, *esa evigilate.*

auf last uns fortgehen / sus, marchons, *agite procedamus.*

auf daß / afin que, *ut, quò.*

von jugend von kindes beinen / von der wiegen auf / dez la jeunesse, dez l'enfance, dez le berceau, *ab infantia, ab incunabulis.*

auf das wenigste / du moins, pour le moins, *ad minimum.*

auf das eheste / au plûtot, *quamprimùm.*

auf ein neues / encore, derechef, *denuò.*

auf einmal / ensemble, avec, *simul.*

aufackeren / labourer la terre, *terram aratro proscindere.*

aufbauen / bâtir, edifier, *extruere.*

aufbauung / f. le bâtiment, *extructio.*

aufbäumen / se cabrer, *reluctari.*

sich wider seinen herrn aufbäumen / s'aufflehnen / se cabrer contre son maitre, *in dominum contumaciter efferri.*

das pferdt bäumet sich auf / le cheval se cabre, *in posteriores plantas equus se surripit.*

aufbehalten / garder, mettre en reserve, *asservare.*

aufbeigen / dresser, entasser, *componere in strues.*

aufbeissen / casser avec les dens, croquer, *dentibus frangere.*

aufbieten / commander de prendre les armes, *evocare ad arma.*

aufbicken mit dem schnabel / fendre du bec, *rostro findere.*

aufbinden / das haar aufbinden / retrousser les cheveux, *capillos in nodum colligere.*

aufbinden / auflösen / détacher, délier, *solvere.*

kurtz aufgebunden seyn / se mettre aussi-tôt en colere, *subitò irasci.*

aufblähen / enfler, *inflare.*

auf blasen enfler, *inflare.*

mit der trompeten aufblasen / sonner la trompete, *inflare tubam.*

aufblehen / enfler, *inflare.*

aufblehung / f. la tumeur, l'enflûre, *tumor.*

diese speise blehet auf / cette viande enfle, *habet inflationem is cibus.*

aufbleiben nicht schlaffen gehen / ne se coucher point, n'aller pas au lict, *incubrare.*

aufbleiben / offen bleiben / demeurer ouvert, *nonclaudi.*

aufbrechen / rompre, casser, enforcer, *effringere.*

einen brieff aufbrechen / ouvrir une lettre, *relinere literas.*

das erdreich aufbrechen / labourer la terre, *proscindere terram.*

aufbrechen davon ziehen / déloger, décamper, départir, trousser bagage, *migrare, castra movere.*

das auffbrechen der füsse / la mule aux talons, *pernio.*

aufbrechen von einer wunden / se renouveller, *recrudescere.*

aufbrennen ein zeichen / marquer d'un fer chaud, *inurere stigma.*

aufbrennen / alles verbrennen / brûler tout, *omnia comburere.*

auf-

aufbringen etwas neues / introduire une nouvelle coûtume, mettre en uſage, *novum morem introducere.*

wieder aufbringen rétablir, renouveller, *reducere, renovare.*

aufbruch m. le départ, le délogement, *migratio.*

ein unverſehener plötzlicher aufbruch / un départ ſubit & precipité, *ſubitus & præceps profectio.*

aufbutzen / polir, *exornare.*

aufdecken / découvrir, *detegere.*

aufdeckung / f. la découverte, *retectio.*

aufdrehen / détordre, *diſtorquere.*

aufdringen / forcer de prendre, *obtrudere.*

aufenthalt / la demeure, le ſéjour, *habitatio, commoratio.*

aufenthalt ſtutze / un appuy, *adminiculum, fulcrum.*

aufenthalt / nahrung / f. l'entretenement, l'entretien, *victus & amictus.*

aufenthalten / entretenir, *ſuſtentare.*

aufenthalten / ſoûtenir, tenir, *ſuſtinere.*

aufenthaltung / f. l'entretenement, *ſuſtentatio.*

auferlegen / commander, *imperare, commendare.*

eine ſtraff auferlegen / impoſer une demande a quelqu'un, *irrogare alicui pœnam.*

auferſtehen / reſſuſciter, *reſurgere.*

auferſtehung / f. la reſurrection, *reſurrectio.*

das geheimnüß von der auferſtehung unſers Heylandes / le myſtere de la reſurrection de N. Seigneur, *myſterium Chriſti Domini redivivi.*

auferwachen / s'éveiller, *expergiſci.*

auferwecken aus dem ſchlaffe / éveiller, *expergefacere.*

von den todten auferwecken / reſſuſciter des morts, *revocare ad vivum.*

auferweckung / f. la reſſuſcitation, *ſuſcitatio.*

auferziehen / élever, *educare.*

auferziehung / l'éducation, *educatio.*

ein wol auferzogener knab / un enfant bien elevé, *liberaliter educatus puer.*

auffeſſen / manger tout, *exedere.*

auffetzen / faire une corroſion, *corroſionem facere.*

auffahren / monter, *aſcendere.*

in himmel auffahren / monter au ciel, *aſcendere in cœlum.*

einen fluß aufwerts fahren / naviguer entre le fil de l'eau, *adverſo flumine navigare.*

auffahrt / f. l'aſcenſion, *aſcenſio.*

der auffahrts-tag / le jour de l'aſcenſion, *Dies aſcenſionis Chriſti.*

auffalten / déplier, depliſſer, ôter les plis, *replicare.*

auffangen / ſurprendre, prendre par ſurpriſe, intercepter, *intercipere.*

brieffe auffangen / intercepter des lettres, *intercipere literas.*

ein aufgefangener brieff / une lettre interceptée, *epiſtola intercepta.*

auffflechten / dénouër, reſoudre, *reſolvere.*

auffliegen / voler en haut, *ſubvolare.*

abfordern eine ſtadt / ſommer une ville, *urbis deditionem petere.*

einen platz von der beſatzung auffordern / ſommer la garniſon de rendre la place, *præſidiarum militem ad deditionem vocare.*

auffrieren / dégeler, *regelari.*

einen bau auffführen / elever un bâtiment, *extruere ædificium.*

den fluß auffführen / mener contre le fil de l'eau, *adverſo amne ſubvehere.*

auffüllen / remplir, *implere.*

auffüllung / f. le rempliſſage, ou remplage, *expletio.*

aufgabe / f. eines platzes / la reddition d'une place, *deditio.*

aufgabeln / amaſſer avec une fourche, *furcâ colligere.*

Aufgang / m. l'Orient, *Oriens.*

mit aufgang der ſonnen / au lever du ſoleil, *ſole oriente.*

auff- und niedergang / m. l'accroiſſement & le décroit, *incrementum & decrementum.*

aufgeben / übergeben / rendre, *dedere.*

eine frage aufgeben / propoſer une queſtion, la mettre ſur le tapis, *quæſtionem proponere.*

ſein ampt aufgeben / quitter ſa charge, ſe demettre de ſa charge, *abdicare ſe munere ſuo.*

eine ſtadt den belägerern auff- und übergeben / rendre une ville aux aſſe-

siegans, *urbem obsidentibus dedere.*
die freundschafft auffgeben / renoncer l'amitié, *renunciare amicitiam.*
das spiel auffgeben / quitter la partie, *cedere lusu.*
auffgeben / gewonnen geben / se rendre, *dare manus.*
den geist auffgeben / rendre l'esprit, *efflare animam.*
sein bürgerrecht auffgeben / se demettre de la bourgeoisie, *relinquere civitatem.*
auffgeblasen / enflé, *inflatus.*
das lob macht junge leute auffgeblasen / stoltz / la loüange enfle le cœur aux jeunes hommes, *efferuntur animis supra modum adolescentes cum laudantur.*
auffgehen / entspringen / naître, *nasci.*
die sonne gehet auff / le soleil se leve, *sol exurgit.*
die blume gehet auff / la fleur s'épanouit, *flos hiat.*
es ist alles mit ihm auffgegangen / il a consumé tous ses biens, *omnia consumsit, dilapidavit.*
auffgehen / geöffnet werden / s'ouvrir, *patefieri.*
auffgraben / foüir, creuser la terre, *effodere terram.*
aufgürten / ôter la ceinture, *discingere.*
auffhalten / retarder, arrêter, *morari.*
ein auffhalten / le retardement, l'empechement, *retentio.*
auffhauen / ouvrir à coups de hache, *dissecare.*
auffhäuffen / entasser, amasser en monceau, *accumulare.*
auffhäuffung / f. l'entassement, *coacervatio, accumulatio.*
auffheben / lever, ramasser, *levare, tollere.*
auffheben / abschaffen / abolir, casser, *abolere, abrogare.*
eines dinges gedächtnüß auffheben / abschaffen / abolir la memoire de quelque chose, *alicujus rei memoriam abolere.*
mit der zeit hat man diese ding all auffgehoben / abgeschafft / ces choses se sont aboliées avec le tems, *res illa propter vetustatem obsoluerunt.*

auffheben / behalten / garder, mettre en reserve, *recondere.*
auffhebung / abschaffung / f. l'abolition, l'abrogation, *abolitio.*
auffhefften / afficher, *suffigere.*
auffhelffen / relever quelqu'un, l'aider à se lever, *sublevare aliquem.*
auffhengen / auffhencken / pendre, *suspendere.*
an galgen auffhencken / pendre au gibet, *de cruce suspendere.*
auffhören / nachlassen / cesser, s'abstenir, se déporter, *cessare, desistere.*
auffhören / enden / finir, terminer, achever, *finire, terminare.*
das auffhören nachlassen / la cesse, l'intermission, *intermissio.*
ohn auffhören / sans cesse, *absque intermissione.*
auffhülsen erbsen / bohnen / écosser poir, feves, *è siliquis eximere.*
das auffhüpffen / saut de joye, *exultatio.*
auffjagen das gewild / faire lever les bêtes, *agitare feras.*
auffkauffen / acheter tout, *coëmere omnia.*
auffknüpffen / dénouer, *enodare.*
auffknüpffen / auffhencken / pendre, faire pendre, *suspendere.*
das auffknüpffen / le dénoüement, *enodatio.*
auffkommen / entstehen / naître, *oriri.*
auffkommen / gesund werden / recouvrer sa santé, *revalescere.*
auffkommen an gut / accroître ses biens, *augere rem familiarem.*
auffkratzen / rouvrir en gratant, *refricare.*
aufkreiden / marquer avec de la craie, *notare cretâ.*
aufkünden / renoncer, *renunciare.*
eine bündnüß aufkünden / renoncer à une alliance, *nuncium foedis remittere.*
aufkunfft f. le recouvrement de la santé, *reditus sanitatis.*
aufl den / charger, *imponere.*
einem eine grosse last aufloden / charger quelqu'un d'un grand fardeau, *magnum onus alicujus imponere.*
auflage / anklag / f. l'accusation, *accusatio.*

auf

auflage / schatzung / f. un impôt, le tribut, la taille, *tributum.*
auflassen / auffthun / lâcher, *laxare.*
sich auflassen / s'enorgueillir, devenir orgueilleux, *intumescere.*
sich wider einen auflassen / s'opposer à quelqu'un, *se opponere alicui.*
auflauff / m. une sedition, émute, *seditio.*
einen aufflauff erwecken / exciter une sedition, *excitare seditionem.*
einen aufflauff stillen / appaiser une sedition, *seditionem restinguere.*
auflauffen / schwellen / s'enfler, *intumescere.*
auflauren / épier, dresser des embûches, *insidiari, speculari.*
auflegen / imposer, charger, mettre sur les épaules, *imponere.*
einem eine straff aufflegen / imposer ordonner à quelqu'un une peine, *irrogare alicui pœnam.*
er hat mir diese arbeit auffgelegt / il m'a donné cette besogne, *hunc mihi laborem imposuit.*
einem pferde den sattel auflegen / mettre la selle à un cheval, *equo imponere ephippium.*
auflegen / zumessen / imputer, *imputare.*
wollet mir diesen fehler nicht aufflegen / zumessen / ne m'imputez pas cette faute, *noli hujus culpæ me reum facere.*
aufflehnen / s'appuyer, *niti.*
er lehnet sich wieder die mauer / il s'appuye contre la muraille, *ad parietem adnititur.*
sich wider einen aufflehnen / s'apposer aux volontez de quelqu'un, *resistere alicujus voluntati.*
sich dem rechtlichen verfahren eines gerichts-dieners widersetzen / s'opposer à la procedure d'un Officier de justice, *lege agentem interdicendo inhibere, morari.*
aufflecken / lecher, *lingere.*
das aufflecken / lechement, *linctus.*
aufflesen / amasser, cueillir, *legere.*
aufflesung / f. la recolte, *collectio.*
auffligen / auff etwas ligen / se coucher ou étre couché sur quelque chose, *incubare.*
aufflösen / délier, dénouër, resoudre, *solvere, dissolvere.*
eine frag aufflösen / resoudre une question, *respondere ad quæstionem aliquam.*
er ist ein mann der alle schwere fragen / die man ihm vorlegt / von stund an / auflösen kan / c'est un homme qui resout, sur le champ, quelque difficulté qu'on luy propose, *is est, qui in re quavis, è vestigio absolutèque decernat.*
aufflößlich / qu'on peut dissoudre ou délier, *solubilis.*
aufflösung / f. la solution, le denouëment, *solutio.*
aufflöten / désouder, *replumbare.*
aufflüpfen / lever, relever, *sublevare.*
aufmachen / aufthun / ouvrir, *aperire.*
aufmachen / aufspielen / jouër des instrumens, *canere fidibus.*
sich auffmachen / se mettre en chemin, *in viam se dare.*
aufmahnen / exciter, exhorter, *exhortari.*
aufmahnen zu den waffen / exhorter à prendre les armes, *excitare ad arma.*
aufmahnung / f. l'excitation, l'exhortation, *adhortatio.*
aufmercken / écouter, prêter l'oreille, *attendere, auscultare.*
aufmercksam / attentif, *attentus.*
aufmercksamlich / attentivement, avec attention, *attentè.*
auff eine redende person fleißig aufmercken / écouter attentivement une personne qui parle, *dicenti aures dare.*
lasset uns auf das was er saget fleißig auffmercken / écoutons ce qu'il dit avec grande attention, *ad ejus vocem aures animumq; admoveamus.*
ihr mercket nicht auf / vous n'écoutez pas, *aures tuæ peregrinantur.*
aufmerckung / f. l'attention, *attentio.*
aufmuntern / exciter, encourager, éveiller, *excitare.*
aufmunterung / f. l'excitation, l'éveillement, l'encouragement, *excitatio.*
aufmutzen / grösser machen / exagerer, *exaggerare.*
aufmutzen / vorwerffen / reprocher, *exprobrare.*
aufmutzung / l'exageration, *exaggeratio.*
aufnähen / coudre à quelque chose, *assuere.*

auffnageln / clouër, attacher avec des clous, *suffigere clavis.*

auffnahm / f. l'accroissement, *incrementum.*

auffnehmen / loger, recevoir chez soy, *recipere, hospitium dare.*

etwas übel auffnehmen / prendre quelque chose en mauvaise part, *sequius aliquid accipere.*

auffnehmen an kindsstatt / adopter, *adoptare.*

geld auffnehmen / prendre l'argent à interét, *pecuniam pro fœnore mutuari.*

aufnehmung an kindsstatt / l'adoption, *adoptio.*

auffnesteln / détacher les aiguillete, *solvere ligulas.*

auffnehmung / l'accroissement, l'augmentation, *incrementum.*

auffopffern / sacrifier, immoler, *immolare, sacrificare.*

ich opffere meinen ehrgeitz der liebe auff die ich zu euch trage / je sacrifie mon ambition à l'amour que je vous porte, *amori in te meo concedit ambitio mea.*

sein gut und blut für sein vatterland aufopffern / sacrifier ses biens & sa vie pour sa patrie, *se suaq; omnia pro patriæ salute devovere.*

aufopfferung / f. l'immolation, *immolatio.*

aufpacken / dépaqueter, *solvere fascem.*

aufpfeiffen / jouër de la flute, *canere tibia.*

aufpichen / poisser, *picare.*

aufputzen / parer, ajuster, polir, *colere, exornare.*

aufraffen / ramasser, *corradere.*

aufraumen / arranger, mettre en ordre, *ordinare, disponere.*

aufrechen / ramasser avec une fourche, *rastro corradere.*

aufrecht / droit, debout, dressé, *rectus.*

aufrecht stehen / se tenir droit, étre debout, *erecto corpore stare.*

stehet aufrecht und gerade / tenez-vous droit, *erige te in pedes.*

aufrecht / redlich / sincere, franc, de bonne foy, *integer, sincerus.*

ein aufrecht und redlicher mann / auff dessen treu man sich verlassen darff / un homme sincere, franc, à qui l'on peut se fier, *homo cui animus est simplex, apertus, candidus, sincerus.*

aufreiben / frotter, *fricare.*

aufreiben / umbringen / ôter la vie à quelqu'un, le faire mourir, *è medio tollere.*

aufreiben / aufkratzen / rouvrir une plaie en gratant, *refricare.*

aufreissen / rompre, *rumpere.*

aufreissen / se fendre, se rompre, *rumpi, findi.*

eine wunde aufreissen / rouvrir une plaie; *exulcerare vulnus.*

aufrennen eine thür / enfoncer une porte, *effringere fores.*

aufrichten / dresser, élever, lever en haut, *erigere, elevare.*

aufrichtig / sincere, franc, de bonne foy, *integer, sincerus.*

aufrichtigkeit / f. l'integrité, la franchise, la bonne foy, *sinceritas, integritas.*

aufrichtiglich / de bonne foy, *integrè, sincerè.*

aufriegeln / ôter le verrouïl, déverrouiller, *removere pessulum.*

aufringeln / déboucler, *diffibulare.*

aufruhr / m. une sedition, revolte, émûte, *seditio, rebellio.*

eine aufruhr anrichten / émouvoir, exciter une sedition, *excitare seditionem.*

anfänger einer aufruhr / l'autheur d'une sedition, *seditionis stimulator & concitator.*

die auffrührer haben das gemeine wesen ins verderben gestürtzet / les seditions ont ruiné la republique, *civiles discordiæ rempubl. everterunt.*

eine aufruhr stillen / appaiser une sedition, *seditionem restinguere.*

anführen / émouvoir, *commovere.*

aufrührer / m. un mutin, un seditieux, *homo turbulentus.*

aufrührisch / seditieux, turbulent, fâcheux, *seditiosus, turbulentus.*

aufrucken / reprocher, *exprobrare.*

das aufrucken / la reproche, *exprobratio.*

das gewissen ruckt euch eure laster auff / la conscience vous reproche vos crimes, *angeris conscientiæ stimulis.*

aufrupffen / reprocher, *exprobare.*

das aufrupffen / la reproche, *exprobratio.*

auf-

aufrüsten / parer, ajuster, *ornare.*
aufrüstung / f. l'ajustement, l'ornement, *exornatio.*
auffsagen / reciter, *recitare.*
auffsagen / absagen / renoncer, *renunciare.*
den kauff auffsagen / dédire l'achat, *emptionem retractare.*
aufsammlen, entasser, amasser en monceau, *colligere.*
auffsätzig / mal vueillant, *malevolus.*
auffsätzig / infidelieux, *infidelis.*
einem auffsätzig seyn / dresser des embûches à quelqu'un, *insidiari alicui.*
aufschauen / observer, prendre garde, *observare.*
aufschieben / dilayer, differer, *differre.*
aufschiessen / croitre en tige, germer, *germinare.*
aufschlag / m. l'enchere, *incrementum pretii.*
aufschlagen / encherir, *carius vendi.*
aufschlagen / ouvrir à force de coups, enfoncer, *vi aperire.*
aufschlagen in einem buche / chercher dans quelque livre, *inquirere in libro.*
aufschliessen / ouvrir, *recludere.*
aufschliessung / f. l'ouverture, *apertio.*
aufschmeisse / enfoncer, briser, *effringere.*
aufschmieren / frotter, oindre, *illinere.*
aufschneiden / entamer, couper, *dissecare.*
aufschneiden / lügen / mentir, faire des rodomontades, *portentosa narrare.*
auffschneider / m. vanteur, fanfaron, *thraso, jactator.*
auffschneiderey / f. vaine gloire, rodomontade, *vana gloria, jactatio.*
höret ihr nicht was dieser teufelfresser auffschneidet? n'entendez-vous pas les rodomontades qu'il fait? *audisne ut rodomontia crepat fulmina?*
auffschnitzen / marquer sur la taille, *incidere certenas.*
auffschrauben / ouvrir une vis, *aperire cochleam.*
auffschrauben / lever avec une vis, *cochlea levare.*
auffschreiben / marquer, mettre ou coucher en écrit, *literis consignare.*
auffschub / m. le délay, le retardement, *dilatio, mora.*
auffschub begehren / demander delay, *vadimonii prorogationem postere.*
auffschub geben / donner du delay, *vadimonium prorogare.*
auffschub auff einen tag verwilligen / accorder le delay d'un jour, *comperendinare reum.*
auffschürtzen / retrousser, trousser, *recingere.*
auffschürtzling / m. un jeune homme, une jeune fille, *adolescens, adolescentula.*
auffschütten / verser, *affundere.*
korn auffschütten / entasser du bled, *accumulare frumenta.*
korn in die mühlen auffzuschütten bringen / porter le bled au moulin, *frumentum molæ inferre.*
auffschwellen / s'enfler, *intumescere.*
auffsehen / observer, prendre garde, *observare.*
auffsehen / über sich sehen / lever les yeux, regarder en haut, *suspicere.*
auffseher / m. un surveillant, *observator.*
auf seyn / wol auf seyn / se porter bien, *bene se habere.*
vor tag auf seyn / se lever devant le Soleil, *ortum Solis præoccupare.*
auffsetzen / mettre, *apponere.*
die speisen auffsetzen / mettre les viandes sur la table, *apponere cibos.*
den hut auffsetzen / mettre son chapeau, se couvrir, *tegere caput.*
auffsetzen / erzörnen / irriter, *irritare.*
auffsetzen / schrifftlich verfassen / coucher ou mettre en écrit, *scripto consignare.*
auffsetzen / ordnen établir, *constituere.*
auffsetzig / suche auffsätzig.
auffsicht / f. l'inspection, le soin, *observatio, cura.*
auffsitzen / s'asseoir sur quelque chose, *insidere.*
der bald auffsitzet / sich bald erzürnet / qui est aussitôt en colere, *irritabilis.*
auffstehen / auffstehen / se lever de sa place, *surgere, assurgere.*
auffsperren / garder, *recondere, servare.*
auffspalten / fendre, *findere.*
die erde spaltet auff / reißt sich von einander / la terre s'ouvre, *terra hiat.*
auffspaltung / f. la fente, *fissio.*
auffspannen / étendre, *extendere.*
auffsperren / elargir, étendre, *diducere.*
auffspinnen / achever sa tache, *absolvere pensum.*
auffsprengen / rompre, enfoncer, *disrumpere.*
auffspringen / sauter, tressaillir, *exsultare.*

aufspringen / se rompre, se fendre, *disrumpi.*

aufspringender wein / vin petillant, *vinum crepitans.*

aufsprung / m. un saut, *saltus.*

aufsprossen / croitre en tige, pousser des germes, *progerminare.*

aufspunden ein faß / percer un tonneau, *aperire dolum.*

aufstechen / percer avec une aiguille, *acu aperire.*

aufstecken / attacher, *affigere.*

aufstehen / se lever, *surgere.*

von der erde aufstehen / se lever de terre, *erigere se in pedes.*

vom bett aufstehen / se lever, sortir du lit, *ex strato exsurgere.*

als er mir einen fußfall gethan / hab ich ihn heissen aufstehen / s'étant jetté à mes pieds, je le fis lever, *supplicem erexi.*

einem zu ehren aufstehen / se lever par honneur à la presence de quelqu'un, *assurgere alicui.*

als er hinein gieng stunden sie alle vor ihm auf / tous se leverent lors qu'il entra, *ingredienti omnes consurrexerunt.*

vor einem aufstehen / se lever devant quelqu'un, *assurgere alicui.*

von einer kranckheit aufstehen / sortir d'une maladie, *prodire, convalescere ex morbo.*

wider einen aufstehen / se revolter contre quelqu'un, *insurgere contra aliquem.*

aufsteigen / monter, *ascendere.*

aufsteigung / f. l'ascension, *ascensio.*

aufstellen / dresser, lever en haut, *erigere.*

die speisen aufstellen / servir les viandes, *apponere cibos.*

aufstifften / inciter, pousser à faire quelque chose, *incitare.*

aufstiffter / m. qui incite, *concitator.*

aufstifftern / f. celle qui incite, *instigatrix.*

aufstifftung / l'incitation, le mouvement, *incitatio.*

aufstülpen den hut / retrousser le chapeau, *succingere pileum.*

aufstossen eine thur / enfoncer une porte, *effringere fores.*

aufstossen / öffnen / ouvrir, *aperire.*

die speise stosset mir auf / la viande me revient à la bouche, *cibus mihi ructus movet.*

aufstossen / n. soulevement de cœur, *nausea.*

aufstrecken / lever, *expandere.*

aufsuchen / chercher, *quærere.*

aufthun / ouvrir, *aperire.*

auftragen die speisen / servir les viandes, *cibos apponere.*

auftragen / befehlen / charger, donner charge, *demandare.*

auftreiben / chasser, *agitare.*

geld auftreiben / amasser de l'argent, *conficere pecuniam.*

auftrennen / découdre, *dissuere.*

auftretten / s'avancer, se presenter, *in medium prodire.*

auftringen / forcer de prendre, *invito obtrudere.*

aufwachen / s'éveiller, se réveiller, *expergisci.*

aufwachsen / croitre, devenir grand, *excrescere.*

aufwallen / sourdre, bouillir, *scatere, ebullire.*

aufwarten / servir, *servire.*

aufwarter / m. un serviteur, *servus.*

aufwarterin / f. une servante, *serva.*

aufwartung / f. le service, *ministerium.*

aufweben / defiler, désourdir, *retexere.*

aufwechsel / m. l'interet, le change, *commutatæ pecuniæ usura.*

sein geld auf aufwechsel außleyhen / bailler son argent à change, *pecuniam suam fœnori dare.*

geld auf aufwechsel aufnehmen / prendre argent à change, *pecuniam fœnori accipere.*

aufwechseln / changer, *commutare.*

aufwecken / eveiller, *excitare.*

einen bereits gestilleten streit wieder aufwecken und rege machen / reveiller une querelle assoupie, *sedatam refricare rixam.*

aufweisen / aufstiften / inciter, pousser, *incitare.*

aufweisen / zeigen / faire voir, montrer, *ostendere.*

aufweiser / m. un instigateur, *instinctor.*

aufweiser / zeiger / le porteur, qui fait voir, *monstrator.*

aufweisung / l'instigation, *instinctus.*

auf-

aufwenden / employer, dépenser, *impendere.*
aufwendung / f. la dépense, *impendium.*
au werfen / jetter sur quelque chose, *super injicere.*
eine schantz aufwerffen / faire des tranchées, *aggerem struere.*
sich für einen aufwerfen / se porter pour quelqu'un, *venditare se aliquem.*
sich für einen König aufwerffen / se faire un Roy, *se eligere Regem.*
aufwerts / en montant, lieu qui va en montant, *sursum, locus acclivis.*
aufwickeln / développer, *explicare.*
aufwickeln / anreitzen / inciter, porter à faire quelque chose, *impellere.*
aufwickler / m. un instigateur, *instinctor.*
aufwicklerisch / seditieux, turbulent, *seditiosus.*
aufwicklung / f. le dévelopement, *evolutio.*
aufwicklung / auffstiftung / l'instinct, *instinctus.*
aufwinden / devider, mettre en peloton, *glomerare.*
aufwinden / mit einer winden aufziehen / lever avec une vis, *trochlea attoliere.*
aufwischen / essuyer, *abstergere.*
aufwischen / alsobald auffstehen / se lever aussitôt, *subito exurgere.*
aufzäumen / brider, *frenare.*
aufzehren / dépenser, consumer, *consumere.*
aufzeichnen / marquer, remarquer, *annotare.*
aufzeichnung / f. la remarque, *nota.*
auffziehen in die höhe / lever, tirer en haut, *attollere.*
auffziehen / auffschieben / remettre, differer, *differre.*
einen mit eitler hoffnung auffziehen / amuser quelqu'un de vaines espérances, *vana spe aliquem lactare.*
einen auffziehen / se joüer, se moquer de quelqu'un, *adunco aliquem naso suspendere.*
die seiten auffziehen / mettre les cordes, *aptare fides.*
auffziehen / einher gehen / marcher, *incedere.*
Auffzug / m. winde / f. une vis, *trochlea.*
auffzug / auffschub / m. le délay, retardement, *mora.*
auffzug / l'équippage, la contanance, *habitus, modus incedendi.*
auffzunden / allumer, *incendere.*
auffzwingen / ouvrir par force, *vi aperire.*
aug / ne l'œil, *oculus.*
ein verkehrtes aug / œil de travers, *oculus pravus.*
ab den augen thun / ôter de devant les yeux, *e conspectu removere.*
aug an den reben / le bourgeon de la vigne, *gemma vitis.*
augen gewinnen / bourgeonner, *gemmascere.*
augapfel / m. la prunelle de l'œil, *pupilla oculi.*
augbrauen / f. le sourcil, *supercilium.*
augenarzt / m. un oculiste, *medicus ocularius.*
augenblick / n. un moment, *momentum.*
augenbutz / m. la chassie, *gramia.*
augendiener / m. qui fait le bon valet, *qui servit alterius oculis.*
augenfell / n. la membrane, la tunique des yeux, *tunica, membrana oculorum.*
fleck im auge / maille, tache en l'œil, *argema.*
augenfluß / m. fluxion qui tombe sur les yeux, *epiphora.*
gerstenkorn im aug / poireau, *crithe.*
augenglantz / m. les rayons qui sortent des yeux, *radii oculorum.*
augenlust / f. le plaisir des yeux, *delitiæ oculorum.*
augenmaß / n. la mesure qui se fait par les yeux, *mensura oculorum.*
augensalb / f. un collyre, *collyrium.*
augenschein / m. la vûe des lieux, *inspectio locorum.*
den augenschein einnehmen / aller sur les lieux, *ire in rem præsentem.*
augenscheinlich / evident, clair, *clarus.*
augenscheinlich / adv. A vûe d'œil, evidemment, *evidenter.*
augenstaar / m. onglée en l'œil, cataracte, *oculi unguis.*
augenstern / m. la prunelle de l'œil, *pupilla.*
augentriefen / n. la chassie, *lippitudo.*
augenwehe / n. mal qu'on a aux yeux, *ophthalmia.*
augenweide / f. le plaisir de la vûe, *delitiæ oculorum.*

das weisse im auge / taie en l'œil, *oculi albugo.*

das lincke auge rinnet euch / l'œil gauche vous pleure, *sinistrum tibi fluit.*

ich kan ihn nicht mit guten augen ansehen / je ne le puis voir de bon œil, *æquis eum oculis intueri nequeo.*

ich wil ein aug auff ihn haben / j'auray l'œil sur luy, *illum observabo.*

die augen abwenden / retirer, détourner les yeux, *oculos avertere.*

jedermans augen sind auff euch gerichtet / tout le monde a les yeux arrêtez sur vous, *in te omnium oculi sunt conjecti, defixi.*

einen mit lieblichen augen ansehen / faire les doux yeux à quelqu'un, *blandioribus aliquem intueri oculis.*

unsere augen machen / daß wir böses thun / nos yeux nous font commettre de méchantes actions, *oculis rapimur in fraudem.*

ich wil ihm die augen außreissen / je luy arracheray les yeux, *oculos ei excutiam, eram.*

augenwincket / m. le coin de l'œil, *hircus.*

augenwimper / les paupieres, *cilium.*

augenzähn / m. les dents œilleres, *dentes oculares.*

augenzeiger / m. la chassie, *grania lema.*

Augstmonat / m. le mois d'Aoust, *Augustus.*

Aus / hors, *de, ex, è.*

aus dem hause gehen / sortir de la maison, *exire domo.* (*est de me.*

es ist aus mit mir / je suis perdu, *actum*

aus alter gewonheit / par une ancienne coûtume, *more antiquo.*

aus sich selbst etwas thun / faire quelque chose de son propre mouvement, *ex se ipso quid facere.*

ausarbeiten / achever, donner la derniere main à un ouvrage, *perficere.*

ausarbeiter / m. un consommateur, *perfector.*

ausarbeitung / f. la perfection, la consommation, *perfectio.*

ausathmen / expirer, rendre l'esprit, *expirare.*

ausbacken / cuire assés, *percoquere.*

ausbähen / fomenter, *fovere.*

ausbauen / achever un bâtiment, *ædificare.*

ausbeissen / arracher avec les dents, *morsu evellere.*

ausbessern / refaire, raccommoder, *sarcire, restaurare.*

ein kleid ausbessern / raccommoder un habit, *vestem resarcire.*

ausbesserung / f. la reparation, le raccommodement, *reparatio.*

ausbeuteln das mehl / bluter, tamiser la farine, *excutere, incernere farinam.*

ausbieten / défier, provoquer, *provocare.*

ausbieten einem auß dem hause / obliger quelqu'un de changer de logis, *migrationem alicui inducere.*

ausblasen / éteindre en soufflant, *flatu extinguere.*

einem das liecht ausblasen / ôter la vie, *vitâ quem privare.*

ausbleiben / ne venir point, *non venire.*

ausblühen / défleurir, *defloresce re.*

ausbohren / percer, *exterebrare.*

ausbraten / rôtir comme il faut, *satis assare.*

ausbrauchen / consumer, *user, atterere, consumere.*

ausbrechen auß dem gefängnüsse / rompre ses fers, sortir à force de la prison, *vincula carceris perrumpere.*

ausbrechen / kund werden / se répandre par tout, *percrebescere.*

ausbreiten / élargir, étendre, *extendere.*

eine ungewisse zeitung ausbreiten / publier une nouvelle incertaine, *dubios disseminare nuncios.*

ausbreiten / kund machen / publier, divulguer, *manifestare.*

ausbreitung / f. la propagation, l'étenduë, *propagatio.*

eine allenthalben außgebreitete sache / une chose publiée par tout le monde, *res toto jactata, dissemmata orbe.*

dieses ist durch die im hause außgebreitet worden / cela a été publié par les domestiques, *id per domesticos emanavit.*

ausbrennen / verbrennen / brûler, *perurere.*

aus-

ausbringen / erlangen / obtenir, *obtinere, impetrare.*
ausbringen / kund machen / publier, divulguer, *divulgare, revelare.*
sich ausbringen / se nourrir, *comparare victum.*
ausbruch / m. une sortie, *eruptio.*
einen ausbruch nehmen / venir à la connoissance du public, *vivulgari.*
ausbruch an den füssen von der kälte / les mules aux talons, *pernio.*
ausbruten / éclorre, *excludere.*
ausbündig / vortrefflich / excellent, *excellens, egregius.*
ein ausbündiger redner / un excellent, illustre orateur, *nobilis perfectusq; orator.*
ausbündiger weise / excellemment, par excellence, *excellenter, eximiè.*
ausbürsten ein kleid / vergetter un habit, *scopis extergere vestem.*
ausbüssen / expier, *expiare.*
ausbüssen / n. l'expiation, *expiatio.*
ausbutzen / nettoyer, *purgare.*
ausbutzen / reprendre, *culpare.*
ausdämpffen / s'évaporer, exhaler, *exhalare.*
ausdämpffen / beräuchern / parfumer, enfumer, *infumare, evaporare.*
ausdämpffung / f. l'exhalaison, *exhalatio, evaporatio.*
ausdäuen / digerer, faire la digestion, *digerere, concoquere.*
ausdäuung / f. la digestion, la concoction, *digestio, concoctio.*
ausdauren / durer, *durare.*
die lustbarkeiten dieses lebens dauren nicht lang auß / les plaisirs de cette vie ne durent pas long temps, *hujusce vitæ voluptates ad breve tempus durant.*
die freude des andern lebens wird ewig außdauren / les joyes de l'autre vie dureront toûjours, *futuræ vitæ gaudia æterna erunt.*
ausdauren / leyden / souffrir, endurer, *sufferre, perferre.*
ausdaurung / f. la durée, *duratio.*
ausdaurung / la souffrance, *tolerantia.*
ausdehnen / étendre, *extendere.*
ausdehnung / f. l'étendue, *distensio.*
ausdencken / comprendre, ou inventer quelque chose par une profonde meditation, *cogitatione assequi aliquid.*
ausdienen / er hat ausgedienet / le terme de ses services est expiré, *ministerii ejus terminus expiravit.*
ausdingen / reserver, excepter, *excipere.*
ausdingung / f. l'exception, la reserve, *exceptio.*
ausdörren / secher, rendre sec, *exsiccare.*
ausdorren / secher, étre en chartre *arescere, tabescere.*
ausdorrung / f. la chartre, la secheresse de tout le corps, *tabes.*
ausdrehen / tourner, *detornare.*
ausdrucken / exprimer, tirer, *exprimere.*
ausdrücklich / expressément, en termes exprés, *diserte.*
ausdünsten / s'évaporer, s'exhaler, *exhalare, evaporare.*
ausdünstung / f. evaporation, exhalaison, *exhalatio.*
ausecken / regler, prendre mesure, *ad normam dirigere.*
auserkiesen / choisir, élire, *eligere.*
auserkiesung / f. le choix, *electio.*
auserkohren / élu, choisi, *delectus.*
auserlesen / choisir, élire, *eligere.*
auserlesene mannschafft / des soldats d'élite, *selecti milites.*
auserlesung / f. le choix, *electio.*
auserwählen / élire, choisir, *deligere.*
einen an eines andern stelle auserwählen / élire quelqu'un en la place d'un autre, *in alterius locum aliquem sublegere.*
auserwählung / f. le choix, l'election, *electio, delectus.*
auserwünschet / desiré, souhaité, *exoptatus.*
auseſſen / manger tout, *exedere.*
ausfahren / sortir en carosse, *carpento evehi.*
mit dem viehe ausfahren / mener le bétail à la pâture, *pecus exigere pastum.*
ausfahrt / f. la sortie en carosse, *egressus in carpento.*
ausfall / m. la sortie, *eruptio.*
ausfallen / einen ausfall thun / sortir, faire une sortie, *erumpere.*

ausfaulen / pourrir, *putrescere.*
ausfäulung / f. la pourriture, *putredo.*
ausfegen / polir, *expolire.*
ausfeilen / limer, *elimare.*
ausfertigen / achever, *perficere.*
ausfilzen / blâmer, faire des reproches, reprendre, *objurgare.*
ausfilzung / f. la reprimende, la reprehension, *reprehensio.*
ausfischen / pescher, *expiscari.*
eine heimlichkeit von einem ausfischen / tirer un secret de quelqu'un, *elicere secretum ex aliquo.*
ausfliegen / s'envoler, voler hors de, &c. *evolare.*
ausfliessen / écouler, *effluere.*
ausflucht / f. une échapatoire, ou excuse, *refugium.*
ausfluß / m. l'embouchure d'une riviere, *ostium fluminis.*
ausfordern / défier, provoquer, *provocare.*
ausforderung / f. le défi, *provocatio.*
ausforschen / rechercher, s'enquerir, *exquirere, percontari.*
ich hab ihm den wurm auß der nasen gezogen / spruchw. d. i. ich hab alles was ich zu wissen verlanget mit list von ihm außgeforschet / je luy ay tiré le ver du nez, *ex illo quod scire cupiebam arte expressi, elicui, exsculpsi.*
ausforschung / f. la recherche, *investigatio, percontatio.*
ausfragen / s'enquerir, interroger quelqu'un sur tous les points, *interrogando exquirere.*
ausfressen / manger tout, *devorare.*
ausfuhr / f. le transport, *exectus.*
ausführen / transporter, mener dehors, *evehere, educere.*
ausführen mit worten / amplifier, *amplificare.*
ein geschäft außführen / terminer une affaire, *conficere negotium.*
ausführlich / amplement, *copiosè.*
ausführung mit worten / l'amplification, *amplificatio.*
ausfüllen / remplir, *replere.*
ausfüllen / farcir, remplir de farce, *farcire.*
ausfüllung / f. le remplissage ou remplage, *expletio.*
ausgabe / f. la dépense, les frais, *sumtus.*
die ausgabe kommt eben so hoch als die einnahme / la dépense monte autant que la recette, *convenit ratio expensi & recepti.*
die ausgabe ist viel höher / la dépense monte plus haut, *superat sumtus.*
Ausgang / m. la sortie, *exitus.*
ausgeben / dépenser, débourser, *expendere.*
worzu habt ihr so viel geld außgegeben? en quoy avez-vous dépensé tant d'argent? *in quos sumtus tanta abiit pecunia.*
sich für einen ausgeben / se porter pour quelqu'un, *profiteri se aliquem.*
ausgeben / sagen / dire, *dicere.*
ausgeber / m. un dispensateur, *dispensator.*
ausgehen / sortir, aller dehors, *exire.*
ausgehen lassen / faire imprimer, mettre au jour, *edere in lucem.*
diß ist ob mir ausgegangen / cela est retombé sur ma tête, *hoc in meum redundavit caput.*
ausgiessen / répandre, verser, épancher, *effundere.*
ausgiessung / effusion, épanchement, *effusio.*
ausgraben / tirer de la terre, *effodere.*
ausgraben / ausschnitzeln / graver, tailler, *exlare.*
ausgrasen / couper toutes le herbes, *omne gramen demetere.*
ausgrübeln / éplucher, rechercher avec grand soin, *perscrutari, expiscari.*
ein gesetz auf das genaueste ausgrübeln / éplucher toutes les lettres d'une loy, *scrupulosius in verba legis inquirere.*
ein ausgrübler / m. éplucheur, *alicujus rei scrupulosior inquisitor.*
ausguß / m. des wassers / le débordement des eaux, *inundatio aquarum.*
aushalten / durer, perseverer, *durare.*
den kosten aushalten / fournir aux dépences, *suppeditare sumtus.*
ausharren / perseverer jusqu'à la fin, *perseverare ad finem usque.*
aushauen / couper, retrancher, *excidere.*
aushauen / entmännen / châtrer, couper les testicules, *castrare.*
aushauen mit ruthen / foüetter quelqu'un, *quempiam virgis cædere.*

der

der offt ausgestrichen worden / qui est souvent foüetté, *verbero, mastigia.*
Ausheben / öter, remuer, *emovere.*
ausbecken / éclorre, *excludere.*
ausbelffen / délivrer, tirer, *eripere.*
ausholen / creuser, *excavare.*
aushungern / affamer, faire mourir de faim, *fame conficere.*
ausjagen / chasser, déchasser, *expellere, ejicere.*
einen von haab und gut ausjagen / vertreiben / chasser quelqu'un de tous ses biens, *fortunis omnibus aliquem expellere.*
ausjagung / f. la chasse, *expulsio.*
ausjetten / déraciner, *extirpare.*
ausjetter / m. un extirpateur, *extirpator.*
ausjettung / f. extirpation, *extirpatio.*
auskämmen / peigner, *pectere.*
auskauffen / acheter toute la marchandise d'un marchand, *emercari mercatorem.*
sich auskauffen / acheter sa liberté, *redimere ab alieno dominio.*
auskehren / balayer, balier, *everrere.*
eine kammer auskehren / balayer une chambre, *cubiculum scopis purgare.*
auskehrsels / n. balayeures, *quisquiliæ, sordes.*
auskiauben / choisir, *excerpere.*
auskochen / cuire assez, *excoquere.*
außkommen / sortir, *prodire in publicum.*
auskommen / entwischen / s'échapper, s'enfuïr, *evadere.*
aus dem gefängnüß ankommen / échaper de la prison, *è custodia elabi.*
mit wenigem kommt man auch aus / on peut vivre de peu, *è parvo vivitur.*
auskommen / kund werden / se répandre par tout, venir à la connoissance du public, *divulgari.*
auskratzen / racler, raser, *eradere.*
auskriegen / terminer la guerre, *debellare.*
auskünden / publier, divulguer, *indicere, divulgare.*
auskünder / m. un heraut, *præco.*
auskündigung / f. la publication, la proclamation, *præconium, indictio.*
auskundschafften / épier, *speculari.*
auskundschaffter / m. épion, *speculator.*
außkundschafftung / f. l'action d'épier, *speculatus.*
auslären / evacüer, vuider, *evacuare.*
auslärung / f. evacuation, *evacuatio.*
auslachen / se moquer, se gausser de quelq'un, *irridere aliquem.*
Auslachung / f. la moquerie, *irrisio.*
auslacher / m. un moqueur, *irrisor.*
außladen / décharger, *exonerare.*
ausländen / prendre terre, *descensionem facere.*
ausländer / außländisch / m. étrange *peregrinus, aliengena.*
auslassen / faire sortir, *emittere.*
auslassen / übergeben / omettre, passer par dessus, *omittere.*
auslassen / schmeltzen / fondre, *eliquare.*
auslauff / m. une course, *excursio.*
auslauff / des wassers / embouchure d'une riviere, *ostium fluminis.*
auslauffen / faire des courses, *excurrere.*
auslauffen / ausflieffen / s'ecouler, *effluere.*
ausleben / achever le cours de sa vie, *vitæ spatium decurrere.*
auslecken / lecher, *lambere.*
auslegen / expliquer, exposer, *explicare.*
etwas gut oder übel auslegen / interpreter une chose en bonne ou mauvaise part, *in meliorem aut deteriorem partem interpretari.*
ihr leget das was ich sage übel aus / vous interpretez mal ce que je di, *dicta mea in levam partem detorquet.*
auslegen / ausgeben / dépenser, *expendere.*
auslegen / die waaren / exposer, faire voir ses marchandises, *exponere merces.*
ausleger / m. un interprete, *interpres.*
auslegung / f. explication, exposition, *explicatio, interpretatio.*
auslehren / enseigner tout, *edocere.*
auslernen / achever ses études, *perdiscere studiorum cursum.*
auslehnen / ausleihen / prêter, loüer, *commodare.*
ausleihung / f. le loüage, *locatio.*
auslesen / ein buch / lire un livre tout entier, *perlegere librum.*
auslesen / erwehlen / choisir, élire, *eligere, egregare.*

Außlesung/ f. le choix, *delectus.*

außloschen / éteindre, étouffer, *extinguere.*

das feuer außloschen / éteindre le feu, *exstinguere ignem.*

außlöschen / durchstreichen / effacer, rayer, *delere.*

die gedächtnüß eines dinges außlöschen / außrotten / éteindre la memoire de quelque chose, *alicujus rei memoriam delere, extinguere.*

Außlöschung/ f. extinction, *extinctio.*

außlöschen/racheter, délivrer, *redimere, liberare.*

die leibeigene außlösen / racheter les éclaves, *numerato pretio captivos liberare.*

auff wieder-auffösung verkauffen / vendre à rachat, à condition de rachat, *redimendi pacto vendere.*

außlösung / f. le rachat, la délivrance, *redemptio, liberatio.*

außlößlich / rachetable, *quod redimi potest.*

außmachen/ achever, consommer, *perficere, consummare.*

dieses buch ist bald außgemacht / fertig / ce livre est presque achevé, *liber ille ad umbilicum pene perductus est.*

einen schändlich außmachen / dire de grandes injures à quelqu'un, *convitiis aliquem proscindere.*

Außmachung/ f. la perfection, achevement, la consommation, *perfectio.*

außmarcken / borner, mettre des bornes, *ponere limites.*

der ein land außmarckt / außmisset/ borneur, *finitor, metator.* (*lare.*

außmärckeln / tirer la moëlle, *emedul-*

außmartern / tourmenter, bouretter, *excarnificare.*

außmatten / lasser, fatiguer, *delassare.*

Außmattung/ f. la fatique, *fatigatio.*

außmelcken/ tirer le lait, *emulgere.*

außmessen / mesurer, prendre la mesure, *emetiri.*

außmesser / un mesureur, *mensor.*

außmessung/ f. la mesure, *dimensio.*

außmustern / casser, licentier, *exauctorare.*

eine compagnie soldaten außmustern / casser une compagnie de soldats, *exercitem militarem dimittere.*

Außnahme/ f. exception, *exceptio.*

außnehmen / excepter, reserver, *excipere.* (*emere.*

außnehmen/ kauffen/ acheter, prendre,

fische außnehmen / eventrer les poissons, *exenterare pisces.*

außnüchtern sich/ cuver son vin, *edormire crapulam.*

lieber nüchter dich auß / schlaff deinen rausch ein wenig auß / cuve ton vin je te prie, *decoque paulisper vinum quo mades.*

außnützen / user, consumer, *consumere, atterere.*

außnutzung / f. la consumtion, *consumptio.*

außpacken / dépaqueter, debaler, *solvere fasces.*

außpfeiffen/ siffler quelqu'un, *exsibilare aliquem.*

man hat ihn außgepfiffen / und mit schmählichen worten vertrieben / on le chassa avec des sifflemens & des paroles injurieuses, *sibilis & convitio explosus est.*

außplündern / dépoüiller, piller, *spoliare.*

eine stadt den soldaten außzuplündern übergeben / abandonner une ville au pillage, *urbem dare militi diripiendam.*

außplünderung / f. le pillage, le dépoüillement, *spoliatio.*

außpressen / exprimer, tirer, *exprimere.*

außräden / tamiser, passer, *excernere.*

außrasen / se déporter de la fureur, la quitter, *omittere furorem.*

außrauffen/ arracher, *evellere.*

außräuten / extirper, déraciner, *extirpare, exterminare.*

außräutung/ f. extirpation, *extirpatio.*

außrechnen / conter, calculer, *supputare.*

außrechnung/ f. le conte, *computatio, calculatio.*

außrecken/ étendre, *extendere.*

außrede / außsprach / f. l'accent, la prononciation, *pronuntiatio.*

außrede/ entschuldigung / f. excuse, *excusatio.*

außreden / prononcer, *pronuntiare.*

außreden/ die rede enden / finir son discours, *perorare.*

sich

sich außreden / s'excuser apporter ses excuses, *excusare se.*

einem etwas ausreden / desahuser, quelqu'un, *eximere quid ex alicujus animo.*

Ausreden / vorbehalten / excepter, reserver, *excipere.*

ausreiben / effacer, torcher, *extergere, delere.*

ausreinigen / nettoyer, purifier, *purgare.*

ausreiſſen / partir, *aliò proficiſci.*

ausreiſſen / arracher, *evellere.*

einen zahn ausreiſſen / arracher un dent, *dentem excutere.*

einem die augen außreiſſen / arracher les yeux à quelqu'un, *oculos alicui effodere, eruere.*

die kinder auß der mutter händen reiſſen / arracher les enfans d'entre ses bras de leurs meres, *de matrum complexu abſtrahere infantes.*

ausreiſſen / entlauffen / s'enfuir, se sauver, deserter, *effugere.*

ausreiten / s'en aller à cheval, *equo proficiſci.* (*qui.*

außrichten / s'acquiter, executer, *exe-*

ich habe das meinige rühmlich außgerichtet / je me suis parfaitement acquité de ma charge, *in munere meo obeundo præclare me geſſi.*

außrichten / durchziehen / blâmer, médire, *traducere.*

ausrotten / extirper, *extirpare.*

ausrotter / m. un extirpateur, *extirpator.*

Ausrottung / f. extirpation, *extirpatio.*

außruffen / proclamer, publier, *proclamare.*

außruffer / m. un herault, crieur, *præco.*

der ausruffer hat den haußrath zu verkauffen ausgeruffen / le crieur a proclamé les meubles à vendre, *ſuppellectilem venalem edixit.*

Ausruffung / la proclamation, *præconium.*

ausruhen / se reposer, prendre du repos, *quieſcere.*

wir wollen unſere pferde ein wenig ausruhen laſſen / faisons reposer nos chevaux, *equos intervallo quietis reficiamus.*

nach der arbeit ausruhen / se reposer apres le travail, *ab labore quieſcere.*

das ausruhen / le repos, *quies.*

außruffen / arracher, *evellere.*

ausruffung / f. arrachement, *evulſio, eradicatio.*

außrüſten / equipper, *inſtruere, armare.*

außrüſtung / f. equippage, *inſtructus.*

außſagen / dire, declarer, *effari, declarare.*

Ausſatz / m. la lepre, ladrerie, *lepra.*

ausſätzig / ladre, infecté de lepre, *leprâ infectus.*

außſäubern / nettoyer, purger, *purgare, mundare, emundare.*

Ausſäuberung / f. la purgation, *expurgatio, emundatio.*

ausſauffen / nichts darinnen laſſen / boire tout, vuider le gobelet, *epotare, exhaurire, poculum.*

ausſaugen / succer, tirer le suc, *exugere.*

ausſchärpffen / den verſtand / cultiver l'eſprit, *excuere ingenium.*

ausſchaumen / écumer, ôter l'écume, *exſpumare.*

ausſchencken / faire preſent, *donare.*

wein ausſchencken / vendre du vin, tenir cabaret, *caponari.*

ausſchicken / envoyer, *emittere.*

ausſchickung / f. l'envoy, *emiſſio.*

ausſchieſſen / einen ausſchuß machen / choisir, *ſeligere.*

ausſchieſſen wie die gewächſe / bourgeonner, jetter ou pouſſer des bourgeons, *progerminare.*

ausſchiffen / faire viole, *ſolvere ex portu.*

ausſchinden / écorcher, ôter la peau, *detrahere pellem.*

ausſchirren die pferde / desatteler les chevaux, *interjungere equos.*

ausſchlaffen / daß man erwacht / se desendormir, dormir assez, *edormire.*

den rauſch ausſchlaffen / cuver son vin, *dormire crapulam.*

Ausſchlag / m. in der waag / le surpoids, *ſuperpondium.*

Ausſchlag / meinung / la decision, le sentimens, le jugement, *ſententia.*

ſeine meinung von einem eing ſagen / dire son avis sur quelque chose, *ſententiam ſuam de aliqua re aperire.*

ſeine meinung ändern / changer d'avis, *de ſententia diſcedere.*

hievon kan und ſoll ein jeder ſeine meinung ſagen / chacun peut & doit dire

ce

ce qu'il en sent, *eâ de re licet & expedit cuique dicere quid sentiat.*

ausschlagen/ arracher, *eludere.*

einen streich ausschlagen / parer, repousser un coup, *repellere ictum.*

ausschlagen / nicht wollen annehmen/ refuser, *recusare.*

ausschlagen / bourgeonner, jetter des bourgeons, verdoyer, *germinare.*

ausschlagen / krätzig werden von dem baden / se causer la gratele aux bains, *in balneis contrahere scabiem.*

ausschleiffen/ aiguiser, *exacuere.*

ausschliffen/ sortir, *excludi.*

die rose schliesset aus / la rose s'épanoüit, *rosa se expandit.*

ausschliessen / fermer la porte à quelqu'un, *excludere.*

ausschlucken/ avaller, *exsorbere.*

ausschlupfen / s'échapper, s'évader, *evadere.*

ausschmieden/ forger, *excudere.*

ausschmücken / polir, cultiver, *excolere.*

ausschneiden/ couper, *exsecare.*

ausschneiden/ entmannen / châtrer, *castrare.*

ausschnitzen/ tailler, *exsculpere.*

ausschöpffen / épuiser, vuider, *exhaurire.*

an kräfften und mitteln gantz ausgeschöpfft / épuisé de forces & de moyens, *viribus & facultatibus exhaustus.*

was ausgeschöpfft werden kan/ épuisable, *quod exhauri potest.*

ausschrauben / ouvrir la vis, *retorquere cochleam.*

ausschreiben/ copier, *exscribere.*

einen landtag ausschreiben / publier la diette, *indicere comitia.*

ausschreyen / proclamer, publier, *proclamare.*

eine allenthalben ausgeschriene sache / une chose publiée par tout le monde, *res toto jactata, disseminata orbe.*

aus schreyen/ genug schreyen/ crier tout son saoul, *clamare quod satis sit.*

ausschrifft/ f. la copie, *exscriptio.*

ausschütteln/ secoüer, *excutere.*

ausschütten/ verser, répandre, épancher, *effundere.*

ausschüttung/ f. épanchement, effusion, *effusio.*

ausschweiff/ un détour, une digression, *ambages.*

ausschweiffen / faire une digression, prendre un détour, *digredi, vagari.*

ausschweiffig/ vagabond, *vagabundus.*

ausschwencken/ reinser, *eluere.* schwenck mir das glas aus / reinse moy ce verre là, *ehue mihi hunc cyathum, calicem, scyphum.*

ausschwimmen / se sauver à la nage, passer à la nage, *enatare.*

ausschwingen/ eventer, *eventilare.*

sich ausschwingen / se tirer d'une affaire, *negotio se extricare.*

ausschwitzen/ suër, *exudare.*

ausssehen / regarder par la fenêtre, *è fenestra prospicere.*

übel aussehen / avoir une mauvaise couleur, *pallere.*

aussehen/ n. la vûe, *prospectus.* dieses hauß hat sein aussehen gegen Süden zu / cette maison regarde du côté du midy, *hæc domus vergit ad meridiem.*

aussehen/ gestalt des angesichts/ la couleur, le teint du visage, *color.*

ausseckeln / débourser, dépenser, *expendere.* ihr werdet ziemlich viel müssen ausseckeln / il vous faudra débourser beaucoup d'argent, *magni sumtus tibi eruni faciendi.*

aussenden/ envoyer, *emittere.*

von ausseuher / par dehors, *extrinsecus.* er scheinet von aussen her ein kluger mann zu seyn / il a un sage dehors, *moderati hominis speciem præse fert.*

aussenwercke / n. des dehors, *exteriora munimenta.*

eine stadt mit aussenwercken umgeben / faire des dehors à une place, *oppidi mœnia vallo munire.*

aussenwerts / par dehors, *extrinsecus.*

auserben / être en chartre, être étique, *extabescere.*

ausser/ ausserhalb/ hors, dehors, par dehors, *foris, extrinsecus.*

ausserhalb ausgenommen/ à la reserve, excepté, *præter.*

äusserlich / exterieur, de dehors, *externus.*

äusserst / extreme, dernier, *extremus.*

aus seyn/ es ist aus mit mir/ je suis perdu, *perii.*

aus-

ausſetzen / tranter, déplanter, *deplantare, transplantare.*
von einem ausſetzen / quitter le party de quelqu'un, *partes alicujus relinquere.*
von der arbeit ausſetzen/prendre du repos, quitter le travail, *laborem intermittere.*
ausſieden / eboüillir, *ebullire.*
ausſingen / achever ſa chanſon, *cantum abſolvere.*
ausſinnen / inventer, *excogitare.*
ſich den kopff ausſinnen / rouler quelque choſe long tems dans ſon eſprit, *diu quid ſecum in animo volvere.*
ausſöhnen / expier, *expiare.*
ſich bey einem ausſöhnen / ſe reconcilier avec quelqu'un, *reconciliare ſe alicui.*
einen mit einem andern wieder ausſöhnen / reconcilier une perſonne avec une autre, *aliquem cum altero in gratiam reducere.*
ausſöhnung / f. expiation, *expiatio.*
ausſondern / ſeparer, mettre à part, *ſeparare.*
ausſonderung / f. la ſeparation, *ſeparatio, ſegregatio.*
ausſpähen / épier, *ſpeculari, obſervare.*
den feind ausſpähen / épier l'ennemy, *ex inſidiis hoſtem explorare.*
er ſpähet aus was vorgehet / il épie & conſidere ce qui ſe paſſe, *aucupatur ex inſidiis quid agatur.*
ausſpäher / m. un eſpion, *ſpeculator.*
ausſpähung / f. exploration, guet, *ſpeculatus.*
ausſpannen / étendre, *extendere.*
die pferde ausſpannen / deſatteler les chevaux, *interjungere equos.*
ausſpatzieren / s'aller promener, faire une promenade, *exſpatiari.*
ausſpenden / diſtribuer, *diſtribuere.*
ausſpendung / f. la diſtribution, *erogatio.*
ausſpeyen / cracher, *expuere.*
er ſpeyet die lung aus / il crache les poulmons, *tabidum pulmonem exſtreat.*
ausſpeyung / f. le crachement, *ejectio ſputi.*
ausſpitzen / aiguiſer, rendre aigu, *acuere.*

ausſpruch / f. l'accent, la prononciation, *eloquium.*
ausſprechen / exprimer, prononcer, *pronuntiare.*
einen handel ausſprechen / terminer un different, decider une affaire, *litem ſedare.*
ausſprengen / épandre, répandre, *diſpergere.*
ausſpringen / ſauter hors, *exilire.*
ausſproſſen / bourgeonner, jetter des bourgeons, *pullulare.*
ausſpruch / m. la ſentence, le jugement, *ſententia.*
ausſpülen / reinſer, *eluere.*
ausſtand / m. le reſte, *reliquium.*
ausſtändig / qui reſte, *reliquus.*
ausſtäuben / ſecouer la pouſſiere, *excutere pulverem.*
ausſtäupen / foüetter par les carrefours, *flagris cædere per compita.*
ausſtechen / tailler, graver, *exſculpere.*
einem ein aug ausſtechen / arracher un œil à quelqu'un, *oculum alicui effodere.*
ausſtehen / reſter, être de reſte, *reſtare.*
ausſtehen / dulden / ſouffrir, endurer, *tolerare, perferre.*
ausſteigen / ſortir, *exire, egredi.*
ausſtellen / mettre dehors, *exponere.*
ausſterben / die gantze ſtadt iſt ausgeſtorben / tous les habitans de cette ville là ſont morts, *omnes hujus urbis incolæ obierunt.*
ausſteur / f. dot, *dos.*
ausſteuren / doter, *dotare.*
ausſtocken / extirper, déraciner, *extirpare.*
ausſtockung / f. extirpation, *extirpatio.*
ausſtoſſen / chaſſer, mettre dehors, *expellere.*
einem ein aug ausſtoſſen / arracher un œil à quelqu'un, *oculum alicui eruere.*
ſeinen zorn wider einen ausſtoſſen / décharger ſa colere contre quelqu'un, *iram ſuam in aliquem evomere.*
ausſtreichen / effacer, rayer, *delere.*
ausſtreichen mit worten / exaggerer, *exaggerare.*
ausſtreichen mit farben / embellir de couleurs, *coloribus exornare.*

Ausstrecken / étendre, déplier, *expandere, extendere.*
ausstrecken / länger machen / étendre, alonger, *proferre, producere.*
sich ausstrecken/dehnen / s'étendre, *pandiculari.*
die hand nach etwas ausstrecken / étendre la main, pour prendre quelque chose, *manum ad aliquid porrigere.*
nach der länge ausgestreckt / étendu de son long, tout de son long, *stratus totoque exporrectus corpore.*
ausstreuen / répandre, *dispergere.*
aussuchen / chercher par tout, *exquirere, conquirere.*
aussuchen / auslesen / choisir, élire, *seligere, seponere.*
austheilen / distribuer, partager, *distribuere.*
Austheilung / f. la distribution, le partage, *distributio.*
austhun effacer, rayer, *obliterare.*
sich grosser streichen austhun / faire le fanfaron, se vanter beaucoup, *multa de se jactanter promittere.*
seine kleider austhun / se deshabiller, ôter ses habits, *exuere vestes.*
sich für einen austhun / se porter pour quelqu'un, *gerere se pro aliquo.*
austilgen / effacer, rayer, *delere.*
austilgen / ausrotten / extirper, exterminer, *extirpare, exterminare.*
austilgung / f. extirpation, *extinctio.*
austoben / se déporter de sa fureur, la quitter, s'appaiser, *desævire.*
austrag / m. der sach / decision de l'affaire, *decisio causæ.*
austragen / porter dehors, *exportare.*
austragen / richtig machen / vuider une affaire, *dirimere litem.*
einen streit mit dem degen austragen / vuider un different avec l'épée, à coups d'épée, *controversiam ferro decidere.*
etwas vor dem richter austragen / poursuivre une affaire en justice, *causam persequi in foro.*
austreiben / chasser, *expellere.*
das vieh austreiben / mener le bétail à la pâture, *pecus è stabulo exigere.*
den schweiß austreiben / faire suer, *elicere sudorem.*
austreschen / battre le bled, *excutere frumenta.*

austretten / sortir, *egredi.*
austretten / fliehen / prendre la fuite, s'enfuir, *aufugere.*
austretten aus seinem stande / quitter sa vocation, *mutare genus vitæ.*
austrieffen / s'ecouler, *effluere.*
austrincken / vuider, boire jusqu'au fond, *ebibere.*
austrocknen / se tarir, secher, *exsiccari.*
austrotzen / dégouter, écouler, *destillare.*
ausüben / cultiver, exercer, *exolere.*
Ausübung / f. un exercice, *exercitium.*
auswachsen / croitre, *excrescere.*
auswandern / voyager, déloger, *peregrinari, migrare.*
auswäschen / laver, rincer, *eluere.*
ausweben / achever la toile, *pertexere telam.*
auswechseln / changer, *permutare.*
Auswechselung / f. le changement, change, *permutatio.*
Ausweg / m. une issuë, *exitus.*
auswegen / peser, *ponderare.*
ausweichen / faire place, se retirer, *secedere.*
er ist eilends ausgewichen / il s'est retiré tout d'un coup, *repente se proripuit.*
er ist ganz stillschweigend aufs land ausgewichen / il s'est retiré à la campagne sans dire mot, *in agrum tacitus dilapsus est.*
ausweinen die augen / perdre les yeux à force de pleurer, *effere oculos.*
ausweisen / signifier, montrer, *demonstrare.*
einen schuldglaubigen ausweisen / remette son creander à un autre, *nomina in alium transcribere.*
auswendig / dehors, hors, *extrinsecus.*
auswendig lernen / apprendre par cœur, *memoriæ mandare.*
die verse auswendig lernen / apprendre des vers par cœur, *carmina memoriâ tradere.*
die verse auswendig können / savoir par cœur des vers, *carmina memoriâ retinere.*
die verse auswendig hersagen / dire des vers par cœur, *carmina memoriter pronunciare.*
auswerffen / jetter dehors, *ejicere.*
auswerts / par dehors, au dehors, *extrinsecus.*

aus-

auswetzen/émoudre, passer sur la meule, *exacuere.*
auswickeln / développer, déploier, *explicare, extricare.*
sich aus einem geschäffte auswickeln / se tirer d'une affaire, *extricare se negotio.*
auswicklung/ f. le déploiement, *explicatio.*
auswinden / ausringen / détordre, *detorquere.*
auswinden / tordre, faire sortir l'eau en tordant, *aquam torquendo ex pannis exprimere.*
auswircken/ obtenir, faire, *effitere.*
auswircken das brodt / former le pain de la masse, *panem ex massa formare.*
auswischen/ essuyer, nettoyer, *extergere, everrere.*
auswurff/ m. excrement, *excrementum.*
auswürffig/ rejettable, *rejectaneus.*
auswüten / s'appaiser, se déporter de sa fureur, *desævire.*
auszahlen/ payer, *exsolvere.*
mit baarem geld auszahlen/ payer argent contant, *præsentem pecuniam solvere.*
mit entlehntem geld auszahlen/ payer d'emprunt, *versurâ solvere.*
mit entschuldigungen und höflichen worten auszahlen/ payer d'excuses & de reverences, *excusationes obsequiumque præsentare.*
Auszahlung / f. le payement, *solutio.*
auszehlen / achever le compte, *enumerare.*
auszehren/ consumer, *consumere.*
ausziehen/ marquer, *enotare.*
auszeichnen/ tirer, arracher, *extrahere.*
ausziehen die kleider / deshabiller, ôter les habits, *exuere vestes.*
außziehen wider den feind / aller contre l'ennemi, *in aciem ire.*
ausziehen an einem ort/ déloger, changer de logis, *migrare.*
ausziehen / plündern / depouïller, *spoliare.*
ausziehen den degen / tirer l'épée, *stringere gladium.*
ausziehen aus einem buch / tirer d'un livre, *excerpere ex libro.*
auszimmern/ achever, dehacher, *exasciare.*

auszug / m. un abregé, *compendium.*
auszug in den krieg/ expedition, *expeditio.*
außzug / abreiß/ f. le départ, *profectio.*
auszucken das schwerdt / tirer l'épée, *stringere gladium.*
Axt/ f. une hache, *ascia, securis.*
eine streit-axt / hache d'armes, *securis equestris.*
das hauen mit der axt / hachement, *sectio, incisura, sectura.*
mit der axt hauen/ spalten/ hacher, tailler avec une hache, *ascia dissecare, detruncare.*
ärtlein / n. petite hache, *securicula.*

Ba

Baar/ f. trag-baar / civiere, *feretrum, ferculum.*
Baar / torten-baar/ biere, *sandapila.*
Bach/ m. un ruisseau, *rivus.*
bach-krebs/ m. écrevisse de riviere, *cancer fluviatilis.*
bach-münz/ f. poulise sauvage, *calamintha, mentastrum.*
bachstelze/ f. hochequeue, *motacilla.*
bachnaß / tout mouillé, *permadens.*
backe/ m. la joüe, *gena.*
backen brodt / cuire du pain, *pinsere panem.*
backhauß/ boulangerie, *pristinum.*
backofen/ m. un four, *furnus.*
backschauffel / f. la pale du four, *furni pala.*
backtrock/ m. une huche, *mactra.*
backene steine / des briques ou pierres cuites, *lateres coctiles.*
paußbacken / des joües grosses enflées, *inflatæ malæ, tumentes buccæ.*
runde mittelmäßige volle backen / des joües arrondies, & mediocrement pleines, *genæ leniter eminentes.*
backenstreich / m. un soufflet, *alapa.*
einen backenstreich / maulschell geben / bailler sur la joüe, *alapam incutere.*
backenzahn / m. dent macheliere, *dens maxillaris.*
bad/ n. un bain, *balneum.*
baden/ se baigner, *balneo uti.*
bader / m. le maitre des étuves, *balneator.*
bad-kübel/ m. une cavette, *alvéolus.*

bad-

badschurtz/m. tablier ou linge à se baigner, *perizomum, cassula.*
Badstube/f. une étuve, *hypocaustum.*
Badtuch/n. un cotillon, *castula.*
badzuber/m. cuve, *balnearium labrum.*
bähen/fomenter, échaufer *fovere.*
bähsäcklein/n. fomentation, *fomentum.*
Bär/m. un ours, *ursus.*
Bärenhaut/f. peau d'ours, *pellis ursina.*
auff der bärenhaut liegen/aimer la faineantise, *otio marcescere.*
Bärenklau/m. ein kraut/la brancheursine, *melamphyllum.*
Bärin/f. une ourse, *ursa.*
balbierbecke/n. un bassin de barbier, *labrum tonsoris.*
balbieren/faire la barbe, raser, *tondere barbam.*
Balbierer/m. un barbier, *tonsor chirurgus.*
balbier-hauß/n. balbier-stube/f. boutique de barbier, *officina tonsoris.*
balck/m. une poutre, un chivron, *trabs.*
wagenbalck/m. le fleau d'une balance, *scapus librae.*
bald/bientôt, aussitôt, tout à l'heure, *mox, brevi.*
balg/m. la peau, *pellis.*
balg/hur/une putain, fille ou femme de commerce, *scortum.*
balgen/quereller, disputer, *rixari.*
balle/m. un balon, une bale, *pila.*
den ballen schlagen/joüer à la paume, *ludere pila.*
balle waaren/un balot de marchandises, *fascis mercium.*
ballenspiel/n. jeu de paume, *lusus pilae.*
Ballenmeister/m. le maitre du jeu de paume, *magister sphaeristerii.*
ballon/m. un balon, *pollis.*
balsam/le baume, *balsamum.*
balsam-holtz/n. le bois du baume, *xylo-balsamum.*
balsamiren/embaumer, *condire balsamo.*
balsam-öl/n. huile de baume, *oleum saminum.*
bahn/chemin frayé, *via trita.*
auff die bahn bringen/mettre sur le tapis, *in medium proferre.*
bahnen/frayer le chemin, *munire viam.*
banck/f. un banc, *scamnum.*
auff die lange banck schieben/remettre de jour en jour, *procrastinare.*
Banckart/m. un bâtard, *nothus.*
banckerotieren/faire banqueroute, *decoquere.*
er hat durch unglück müssen ein banckerot machen/un malheur luy a fait faire banqueroute, *fortunae vitio non suo decoxit.*
banckerotierer/m. un banqueroutier, *decoctor.*
bancket/n. un banquet, un festin, *epulum.*
banquetiren/banqueter, faire des banquets, *epulari.*
ihr banquetiret von dem meinigen/vous banquetez à mes dépens, *de meo convivatis.*
Band/n. lien, une bande, *vinculum.*
band einer büchs/la relieure d'un livre, *compactio libri.*
bändel/m. un ruban, une bande, *fascia.*
bändig/domtable, *domabilis.*
bändigen/domter, *domare.*
bändiger/m. un domteur, *domitor.*
bandit/m. un exilé, *in exilium ejectus.*
bang machen/mettre en détresse, faire peur, *angere.*
es ist mir bang/je suis en détresse, *anxius sum.*
bangigkeit/f. l'angoisse, la détresse, *anxietas.*
Bann/m. la proscription, le bannissement, *proscriptio.*
in den bann thun/bannir, exiler, *proscribere.*
in den geistlichen bann thun/excommunier, *ab ecclesiae communione repellere.*
bar/blos/nud, *nudus.*
bar geld/argent contant, *praesens pecunia.*
Barbe/m. ein fisch/un barbeau, *barbus.*
Barbarey/f. la barbarie, *barbaries.*
barbarisch/barbare, *barbarus.*
Barbierer/siehe Balbierer.
barchet/m. de la futaine, *linum xylinum.*
baret/f. un bonnet, *galerus.*
bar/f. creche, mangeoire, *praesepe.*
barfuß/déchaussé, *discalceatus.*
Barfüsser münch/n. un Cordelier, *Franciscanus.*

Barg/

Barg / m. un cochon châtré, *majalis.*
barhaupt / la tête oüe, *nudato capite.*
barillen / m. un abricot, *malum Armeniacum.*
barillenbaum / m. un abricotier, *malus Armeniaca.*
barmhertzig / misericordieux, propice, *misericors.*
barmhertzigkeit / f. misericorde, la pitié, *misericordia, clementia.*
ich bewillige euch dieses auß barmhertzigkeit / je vous accorde cela par misericorde, *id ex sola clementia tibi concedo.*
barmhertziglich / par misericorde, *ex misericordia.*
bârmutter / f. la matrice, *vulva, uterus.*
bârnheuter / m. un coquin, *calo, nequam.*
bar: chafft / f. argent contant, *numerata pecunia.*
bart / m. la barbe, *barba.*
der bart beginnet ihm hervorzufuchen / la barbe commence à luy poindre, *primam memo barbam inducit.*
ein wohlaufgesetzter bart / la barbe bien adjustée, *barba eleganter rasa.*
barticht / barbu, ayant une grosse barbe, *barbatus.*
Base / f. une cousine, *cognata.*
basilisck / m. un basilic, *basiliscus.*
buß / m. la basse, *sonus imus.*
Baßgeige / f. basse de viole, *fides decumanæ.*
baßist / ein musicant der den baß singet / un musicien qui chante la basse, *gravem sonum voce canens.*
den baß streichen / joüer la basse de viole, *decumanæ fidis grave canere.*
bast / m. écorce, *liber.*
Bastard / m. un bâtard, *nothus.*
bau / m. un bâtiment, un edifice, *ædificium.*
ein von unter biß oben wohl außgeführter bau / un bâtiment bien lié depuis le haut jusques en bas, *ædificium singulis ab imo ad fastigium partibus firmiter extructum.*
ein wohl durchbrochener und mit fenstern wohl versehener bau / un bâtiment bien percé, *ædificium aptè fenestratum.*
bauch / m. le ventre, *venter.*
bauchdiener / vielfraß / m. un gourmand, *abdomini natus.*
bauche / f. une lessive, *lixivium.*
bauchen / faire une lessive, *lixivium facere.*
bauchfluß / m. un flux de ventre, *profluvium alvi.*
bauchflüßig seyn / avoir un flux de ventre, *alvi profluvio laborare.*
bauchgrimmen / n. les tranchées de ventre, *tormina alvi.*
bâuchlein / n. un petit ventre, *ventriculus.*
bauchwehe / n. les tranchées de ventre, *tormina alvi.*
bauchwurm / m. ver qui s'engendre dans le ventre, *lumbricus.*
bauen / bâtir, faire un bâtiment, *ædificare.*
das feld bauen / labourer la terre, *colere agrum.*
baufällig / qui va tomber, ruineux, *caducus.*
Bauherr / m. un edile, intendant des bâtimens, *ædilis.*
bauherren ampt / n. la charge d'edile, *ædilitas.*
bauholtz / n. du bois pour bâtir, *materia.*
baukunst / f. l'architecture, l'art de bâtir, *architectonica.*
Baum / m. un arbre, *arbor.*
baumeister / m. un architecte, *architectus.*
baumfrüchte / des fruits, *fructus arborum.*
baumgarten / m. un fruitier, ou verger, *pomarium.*
bäumlein / n. petit arbre, *arbuscula.*
baumnuß / f. une noix, *nux.*
baumöl / n. huyle d'olive, *oleum olivarum.*
baumpflaster / n. emplâtre d'entre, *emplastrum insitionis.*
baumschwamm / m. la tumeur qui vient aux arbres, *pamus.*
baumstarck / robuste, *robustus.*
baumwolle / m. du coton, *gossipium.*
baur / un paisan, *rusticus.*
baurengesang / m. une eclogue, chanson de paisan, *musa silvestris.*

bauren-haus / n. une cabane, *casa.*
bauren-hof / m. une metairie, *villa.*
baren-hund / m. un gros chien de païsan, *canis villaticus.*
bauren-leben / n. vie champétre, *vita rustica.*
bauren-magd / f. une païsane, villageoise, *rustica.*
bauren-werck / n. le labourage, *agricultura.*
bäurin / une païsane, villageoise, *rustica.*
bäurisch / champétre, grossier, *rusticus.*
auff gut bäurisch / à la païsane, en païsan, *more rustico.*
bäurische sitten / façon d'agir qui sent le païsan, *rusticitas.*

Be

Beampten machen / donner une charge, ou un employ, *conferre munus.*
Beampter / m. un officier, *præfectus.*
beantworten / repondre, faire une réponse, *respondere.*
wann du reden wirst solt du nicht unbeantwortet bleiben / si tu parles, tu n'echapperas pas sans réponse, *si loqueris, non feres tacitum.*
ich will jeden punct beantworten / je répondray à chaque point, *dicam ad singula.*
er beantwortet die frage nicht eigentlich / il ne répond pas precisément, *tergiversatur, ad interrogata non respondet.*
beantwortung / f. la réponse, *responsio.*
bearbeiten sich / s'efforcer, faire tous ses efforts, *contendere, operam dare.*
beben / trembler, *tremere.*
der gantze leib bebt und zittert mir / je tremble de tout mon corps, *totis artubus contremisco.*
ich bebe und zittere wann ich euch ansehe / je tremble quand je vous vois, *tuum horreo conspectum.*
die erde bebet bißweilen / la terre tremble quelque fois, *terra subinde contremit.*
beben / n. tremblement, *tremor.*
becher / m. un gobelet, un vaisseau à boire, *poculum.*
becherlein / n. petit gobelet, *caliculus.*
be[illegible]nck / m. un buffet, *abacus.*

Becken / n. un bassin, *pelluvium.*
hand-oder fuß-becken / bassin à laver les pieds & les mains, *pelluvium, polubrum.*
becken zu einem nachtstul / bassin de selle percée, *lasanum, foricariæ sellæ trulla.*
beck / becker / m. un boulanger, *pistor.*
bedacht seyn / avoir desseins, s'estre resolu, *constituisse apud se.*
bedächtlich bedachtsam / avisé, circonspect, *prudens, cautus.*
bedächtlich vorsichtig / consideré, avec consideration, *considerate, prudenter, caute.*
bedachtsamkeit / f. la prudence, *prudentia.*
sich bedancken / remercier, faire des remerciemens, rendre graces, *agere gratias.*
bedauren / avoir pitié, *misereri.*
bedecken / couvrir, *tegere.*
bedeckung / f. la couverture, *velamen.*
bedencken sich / penser à une chose, considerer, *expendere rem.*
ein ding wol und ernstlich bedencken / considerer une chose avec attention, *diligenter aliquid perpendere.*
lasset uns die sache an sich selbst bedencken / considerons la chose en soy, *rem ipsam putemus.*
ein bedencken / n. la consideration, *consideratio.*
bedencklich / considerable, *consideratione dignus.*
bedenckzeit / f. le tems qu'on, a pour deliberer, *spatium deliberandi.*
bedeuten / signifier, *significare.*
etwas böses bedeuten / predire ou signifier du mal, *prædicere malum.*
bedeutung / la signification, *significatio.*
bedeutung / vorsagung / f. la prediction, le presage, *indicium.*
bedienen / einen / servir quelqu'un, rendre service, *præstare officium.*
sich einer sache bedienen / se servir de quelque chose, *uti re aliqua.*
bedienstẽ / donner un employ, *conferre munus.*
beding / n. la condition, *conditio.*
mit beding / à condition, *ea lege.*
ehrliche bedienungen anbieten / offrir des conditions honorables, *honorificas offerre conditiones.*

mit

mit dem beding / daß ihr das maul haltet / à condition que vous vous tairiez, *dummodo sileas, eâ lege ut taceas.*

bedingen / mettre une condition, *addere conditionem.*

bedörffen / avoir besoin, avoir faute, *egere, indigere.*

bedörfftig / pauvre, *indigus, inops.*

bedrengen / affliger, *vexare, affligere.*

bedrohen / menacer, *minari.*

bedrohung / f. menace, *comminatio.*

beduncken / n. sentiment, *sententia.*

meines bedünckens, selon moi, à mon avis, *meâ quidem sententia.*

es bedüncet mich / il me semble, je croy, *videtur mihi.*

beer / f. un grain, *bacca.*

beeidigen / prendre à serment, deferer un serment, *jacramento astringere.*

beelenden / faire pitié, *miseratione afficere.*

befahren / apprehender, craindre, *metuere.*

befechten / defendre, *propugnare.*

befehl / m. commandement, *jussum.*

eure befehl so ihr mir auflegt sind gar zu schwer / les commandemens que vous me faites, sont trop fâcheux, *mandata mihi à te graviora sunt, quam ut ea exequi valeam.*

befehlen / commander, donner ordre, *mandare.*

befehlhaber / m. le commendant, *præfectus.*

befestigen / fortifier, rendre une place plus forte, *munire.*

befestigung / f. la fortification, *munitio.*

befeuchten / moüiller, arroser, *madefacere.*

befeuchtung / f. l'arrosement, *madefactio.*

befinden / trouver, observer, *observare.*

es befindet sich also / il en est ainsi, *ita res habet.*

beflecken / tâcher, soüiller, salir, gâter, *polluere, maculare.*

befleckung / f. la soüillure, *inquinamentum.*

befleissen / befleißigen sich / tâcher, s'efforcer, *annitì, conari.*

beflössen / inonder, *inundare.*

der Mäyn beflösset diese wiesen / le Mein inonde ces prés, *Mœnus in hæc prata exundat.*

befohlen seyn lassen / avoir soin, *commendatum quid habere.*

beforchten / apprehender, craindre, *vereri, metuere.*

befordern / avancer, *promovere.*

eines straffe befordern / avancer le supplice à quelqu'un, *alicujus supplicium præsentare.*

er ist zu den höchsten ehren-ämptern befordert worden / il fut avancé aux plus hautes charges, *amplissimis honoribus decoratus fuit.*

beforderung / f. avancement, *promotio.*

befragen / demander, interroger, faire demande, *interrogare.*

befragung / l'interrogation, la demande, *interrogatio, quæstio.*

befremden / sich entsetzen / etonner, surprendre, *obstupefacere.*

befreündē faire des amis, *amicos parare.*

befreyen / délivrer, donner la liberté, affranchir, *liberare.*

befreyer / m. un liberateur, *liberator.*

befreyung / f. la délivrance, l'affranchisement, *liberatio.*

befriedigen / appaiser, addoucir, *placare.*

wir haben ihn mit all unserm bitten nicht befriedigen können / nous n'avons pû l'appaiser avec toutes nos prieres, *multum precibus nostris reliquit locum.*

befriediger / m. un pacificateur, *pacificator.*

befriedigung / f. la pacification, l'adoucissement, *pacificatio.*

befugt seyn etwas zu thun / avoir droit ou pouvoir de faire quelque chose, *potestatem habere aliquid faciendi.*

befühlen toucher, tâter, *tangere.*

befühlung / f. attouchement, *tangere.*

befühlung / f. l'attouchement, *tactus.*

befürdern / avancer, *promovere.*

befürderung / f. avancement, *promotio.*

beissen / bellen / abbois, *latratus.*

beissen / abboyer, *latrare.*

begäben / donner, faire present, *donare.*

begabet seyn / avoir, posseder, *præditum esse.*

begabung / f. la donation, *donatio.*

begängnüß / f. la celebration, *celebratio.*

begauckeln / enchanter, ensorceler, *fascinare.*

begeben sich / arriver, *accidere, contingere.*

es ist mir eben wie euch begegnet / il m'est arrivé, comme à vous, *idem mihi usu venit, quod tibi.*

sich in gefahr begeben / s'exposer au danger, se mettre en danger, *in periculum se conjicere.*

sich eines dings begeben / se départir, faire cession d'une chose, *cedere quid.*

sich an einen ort begeben / aller en quelque lieu, *ire aliquò.*

sich auff etwas begeben / s'appliquer, mettre son application à quelque chose, *animum ad aliquid intendere.*

begebenheit / f. un evenement, accident, *casus.*

begegnen / venir au devant, obvier, *obviam fieri.*

einem übel begegnen / obvier à un mal, empêcher un mal, le prevenir, *prævenire malo.*

begehen / faire, commettre, *patrare.*

begehen / halten / celebrer, *celebrare.*

sich wol mit einander begehen / se comporter bien ensemble, s'accorder bien, *concorditer vivere.*

begehr / n. la demande, la petition, *petitio.*

begehren / demander, desirer, *petere.*

den preiß eines dings zu wissen begehren / demander le prix de quelque chose, *rei venalis pretium contari.*

begehung / haltung / la celebration, *celebratio.*

begierde / f. un desir, la convoitise, *desiderium, cupido.*

eine unmäßige ungezäumte begierde / un desir qui n'est point moderé, *cupiditas immoderata, effrenata.*

mäßiget eure begierden / moderez vos passions, vos ressentimens, *cupiditates tuas cohibe.*

begierlich / avidement, avec passion ou impatience, *cupidè, ardenter.*

begiessen / moüiller, *rigare.*

beginnen / commencer, *incipere.*

das beginnen / le commencement, *principium, initium.*

beglauben / verifier. *fidem facere.*

beglaubt / digne de foy, *fide dignus.*

begleiten / accompagner, faire compagnie, *comitari.*

die tugend ist jederzeit mit ehr und ruhm begleitet / la vertu est toûjours accompagnée de la gloire, *gloria virtutem comitatur.*

begleitung / f. accompagnement, *comitatus.*

er ziehet in begleitung vieler soldaten auß / il sort accompagnée de plusieurs soldats, *egreditur multis comitatus militibus.*

beglücken / rendre heureux, *fortunare.*

begnadigen / pardonner, donner la grace, *in gratiam recipere.*

begnadigung / f. le pardon, *venia.*

dieses verbrechen ist keiner begnadigung werth / cette faute ne merite point de pardon, *erratum hoc venia caret.*

begnügen / contenter, satisfaire, rendre content, *contentum reddere.*

sich begnügen lassen / être content, *acquiescere.*

begnügung / f. la satisfaction, le contentement, *satisfactio.*

begraben / enterrer, ensevelir, *sepelire.*

begräbnüß / n. l'enterrement, les funerailles, *sepultura.*

eines begräbnüß / leichbegängnüß beywohnen / assister à l'enterrement de quelqu'un, *alicujus funus prosequi.*

begräbnüß / grabstätt / f. sepulchre, cimetiere, *sepulchrum, cœmiterium.*

begreiffen / toucher, attoucher, manier, *tangere.*

begreiffen / verstehen / comprendre, entendre, *intelligere, capere.*

es sind solche dinge die man nicht wol begreiffen kan / ce sont des choses qu'on ne peut comprendre, *res sunt quæ sub intelligentiam non cadunt.*

begreiffen / in sich halten / contenir, comprendre, *comprehendere.*

begreifflich / comprehensibile, *quod comprehendi potest.*

begriff / m. l'attouchement, *tactus.*

begriff / verstand / m. l'intelligence, *intelligentia.*

begriff / innhalt einer rede / l'argument d'une harangue, *argumentum.*

kurtzer begriff / un abregé, *epitome.*

begrüssen / salüer, *salutare.*

er hat mich darum nicht begrüsset / il a fait

fait cela à mon insçû, *me inscio id fecit.*

begrüssung / f. la salutation, *salutatio.*

begünstigen / faire une faveur, favoriser, *favere.*

begütigen / appaiser quelqu'un, adoucir quelqu'un, *placare.*

begütigung / f. l'adoucissement, *placatio.*

behaaren sich / commencer à avoir du poil, *pilo vestiri.*

behaaret / chevelu, *crinitus.*

behafftet / chargé, *affectus.*

mit schulden behafftet / endetté, *obæratus.*

seinen freunden zu gefallen sich mit schulden behafften / s'endetter pour ses amis, *amicorum causa æs alienum conflare.*

er ist mit gewaltigen schulden behafftet / il est grandement endetté, *ære alieno graviter laborat.*

mit lastern behafftet chargé de crimes, *scelestus.*

mit einer kranckheit behafftet / accablé de maladie, subjet à une maladie, *morbo affectus.*

behagen / gefallen / plaire, être agréable, *placere.*

behäglich / agréable, *gratus, acceptus.*

behalten / garder, conserver, retenir, *conservare.*

Behalter / m. un armoire, *armarium.*

behaltung / f. la garde, la conservation, *conservatio.*

beharren / perseverer, persister, *perseverare.*

er beharret auff seiner meinung / il persiste en son sentiment, *in sententia perseverat.*

beharrlich / constant, ferme, *constans.*

behar:lich / constamment, *constanter.*

Behar:lichkeit / f. la perseverance, la constance, *perseverantia, constantia.*

behaupten / prouver, *demonstrare.*

behaupten / gewinnen / gagner, obtenir, *obtinere.*

behauen / couper, tailler, *putare.*

behausen / loger, recevoir chez soi, *hospitio excipere.*

behausung / hauß / un logis, une maison, *domicilium.*

Behausung / f. le logement, *receptio in hospitium.*

behauung / f. la coupe, la taille, *putatio.*

behelffen sich mit wenigem / être content de peu, *parvo contentum esse.*

behend / agile, vite, prompt, *agilis.*

behendigkeit / f. la vitesse, l'agilité, *celeritas.*

behend / adv. vitement, vite, *celeriter, citò.*

wo hinauß so behende ? ou allez vous si vite? *quo te agis tam properè?*

beherbergen / loger, recevoir dans son logis, donner à loger, *hospitio excipere.*

beherbergung / f. la reception dans son logis, *receptio in hospitium.*

beher:schen / dominer, regner, *dominari.*

die bösen beher:schen offtmals die frommen / les méchans dominent souvent sur les bons, *in bonos plerumque mali dominantur.*

Beher:scher / m. un seigneur, *dominus.*

beher:schung / f. la domination, le gouvernement souverain, *dominatus.*

behertzigen / considerer, examiner, penser, *considerare, pensitare.*

ein ding mit guter musse behertzigen / considerer une chose à loisir, *otiosè & considerate quid contemplari.*

behertzigung / f. la consideration, *consideratio.*

behertzt / courageux, plein de courage, vaillant, *fortis, magnanimus.*

behertzt bin ich genug / allein es mangelt mir an kräfften / j'ay bon courage, mais les forces me manquent, *animus mihi præsto est, at vires desunt.*

behobeln / doler, raboter, *dolare.*

behülfflich seyn / aider, servir, secourir, *juvare, auxiliari.*

sey mir hierinnen behülfflich / aide moy en cela, *operam tuam eâ in re mihi nava.*

behüten / garder, proteger, defendre, *custodire.*

Behüter / m. un garde, protecteur, defenseur, *custos.*

behutsam / prudent, avisé, *cautus.*

behutsamkeit / f. la prudence, sagesse, *prudentia.*

behutſamlich/ prudemment, ſagement, *caute, prudenter.*

bejahen/ affirmer, *affirmare, aſſerere.*

wann ihr es mit der bejahenden meinung haltet / wil ich das nein behaupten/ ſi vous tenez l'affirmative, je defendray la negative, *cùm tu ſtabis ab affentibus, ego ab negantibus fuero.*

bejammern / avoir pitié, avoir compaſſion, *miſereri.*

beicht / f. la confeſſion, confeſſe, *confeſſio.*

beichten/ confeſſer, faire confeſſion, *confiteri.*

beichtvatter/ un pere confeſſeur, *qui alteri eſt à confeſſionibus.*

beyde / l'un & l'autre, tous les deux, *uterque.*

beyderley/ des deux ſortes, *utriusque generis.*

beyderſeits / de part & d'autre, *utrimque.*

beil/ n. hacken/ f. hache, *ſecuris.*

bein/ n. un os, *os, oſſis.*

die beiner ſind gemacht den leib zu unterſtützen / les os ont été faits pour ſoûtenir le corps, *oſſa corpori ſunt ſubjecta.*

bein/ n. fuß/ m. le pied, *pes.*

das bein / der fuß iſt in die zähen abgetheilet / le pied eſt diviſé en doigts, *pes in digitos eſt diſcretus.*

der kein bein / fuß hat / qui n'a point de pieds, *apus, odis.*

beinbrecher/ m. qui briſe les os, *oſſifragus.*

beinbruch / m. une rupture de pied, *ruptura pedis.*

beinen/ beinern / d'os, *oſſeus.*

beingeripp/ n. un ſquelette, *ſceleton, crates, oſſea.*

ihr kommet mir vor wie ein beingeripp/ ſo mager ſeyd ihr / vous me ſemblez un ſquelette, ſi maigre vous êtes, *animati cadaveris ſpeciem quandam præfers, adeò exſanguis & exſuccus es.*

beingewerb / n. emboiture des os, *caſyle.*

beinharniſch / m. cuiraſſe de pied, l'armure des pieds, *lorica pedis.*

beinhauß / n. un charnier, *receptaculum oſſium.*

beinlein/ n. petit os, *oſſiculum.*

beinſchiene / f. l'os du devant de la jambe, *tibia.*

beiſſen/ mordre, *mordere.*

er beiſſet ſich in die finger / es reuet ihn / il s'en mord les doigts, il s'en repent, *ex pœnitudinis ſenſu digitos admordet.*

ins graß beiſſen / umkommen / mordre la pouſſiere, être tué, *vinci & occidi.*

beißig/ qui mord *mordax.*

beißig/ krätzig/ galeux, *ſcabioſus.*

Beiſtwind/ vid. Nordwind.

beitzen/ parſander, *aceto macerare.*

bekant/ connu, *notus.*

dieſes iſt ein wegen ſeiner tugend wolbekannter mann / il eſt d'une vertu connüe, *vir eſt notæ probatæque virtutis.*

diß ſind jederman bekante dinge / ce ſont de choſes connûes d'un châcun, *res omnibus perſpectæ ſunt, & cognitæ.*

bekant machen/ faire connoître, *notum facere.*

bekantnüß/ f. la confeſſion, *confeſſio.*

bekantſchafft / f. la connoiſſance, *notitia.*

bekehren / convertir, ramener au bon chemin, *in viam rectam reducere.*

ſich bekehren / ſe convertir, ſe repentir, *reſipiſcere.*

dieſer Heyd wird ſich zum Chriſtlichen glauben bekehren / ce payen ſe convertira, *Ethnicus ille Chriſto nomen dabit.*

bekehrung/ f. la converſion, l'amendement, *emendatio vitæ.*

bekennen/ avoüer, confeſſer, *fateri.*

ich bekenn es daß ich hieran urſach geweſen bin / j'avoüe, que j'en ſuis la cauſe, *fateor me deditſſe cauſam.*

beklagen/ beweinen/ deplorer, plaindre, *deflere.*

beklagen/ anklagen/ accuſer, *accuſare, reum agere.*

ſich beklagen / ſe plaindre, faire des plaintes, *conqueri.*

beklagter / m. l'accuſé, le criminel,

beklagung / f. la plainte, *querela.*

bekleiden/ frotter, *oblinere.*

bekleiden/ vétir, donner un habit, *veſtire, amicire.*

bekleidung / f. un vêtement, *vestitus.*
bekommen einem / venir au devant, rencontrer, *obviam fieri.*
bekommen / recevoir, obtenir, trouver, *obtinere.*
bekräfftigen / affermir, confirmer, *confirmare.*
das was gesagt wird mit guten gründen bekräfftigen confirmer ce qu'on dit, par tres-bonnes raisons, *validissimis quod dicitur rationibus confirmare.*
bekräfftigung / f. la confirmation, l'affermissement, *confirmatio.* (*lum.*
bekriegen / faire la guerre, *inferre bellum.*
bekümmern / affliger, donner de la peine, *affligere.*
bekümmernüß / f. l'affliction, la calamité, la peine, *mœror.*
bekümmert / triste, affligé, *mœstus.*
beladen / charger, *onerare.*
belägern / assieger, mettre le siege devant quelque place, *obsidere.*
belägerer / m. assiegeant, *obsessores.*
belägerung f. le siege, *obsidio.*
eine belägerung außhalten / soûtenir le siege, *obsidionem sustinere.*
eine stadt von der belägerung befreyen / entsetzen / faire lever le siege d'une ville, *urbem obsidione liberare.*
die belägerung auffheben / lever le siege, *ab obsessione abire.*
belangen / toucher, concerner, *spectare, concernere.*
belangen einen verbrecher / accuser un coupable, *sontem accusare.*
beläst igen / charger, mettre un fardeau sur, *onerare.*
beläubet toufu, ayant bien des fueilles, *frondosus.*
belauffen / die summ belaufft sich auff viel thaler / la somme monte à beaucoup d'écus, *summa est plurium thalerorum.*
belecken / lecher, *lingere.*
belesen / homme de grande lecture, *in auctoribus bene versatus.*
beleidigen / offenser, *offendere.*
sich über etwas beleidiget befinden / se sentir offensé de quelque chose, *alicujus rei offensione commoveri.*
beleidiger / m. l'offenseur, *qui alterum offendit.*
beleidigung / f. une offense, *offensa.*
beleuchten / éclairer, *illustrare lampade.*
belfern wie ein fuchs / glapir, *ganire.*
belfern / n. le glapissement, *ganitus.*
belieben / plaire, être agreable, *placere.*
ich wil hierinnen thun wie es mir selber beliebt / j'en feray ce qu'il me plaira, *eâ de re pro arbitratu meo statuam.*
lasset euch belieben ein wenig zu verziehen / qu'il vous plaise d'attendre un peu, *lubeat quæso aliquantulum expectare.*
beliebig / agreable, *acceptus, gratus.*
beligen / calomnier, dire des mensonges contre quelqu'un, *mendaciis onerare aliquem.*
bellen / abbayer, aboyer, *latrare.*
bellen / abboi, abbayement, *latratus.*
belohnen / recompenser, donner une recompense, *remunerari.*
die jenige so ein tugendhafftes leben führen / werden belohnet werden / ceux qui vivent vertüeusement, seront recompensez, *magna sunt recte agentibus præmia proposita.*
mit was für diensten wollet ihr meine gutthat belohnen? par quels services recompenserez-vous mes bienfaits? *quibus officiis mea erga te beneficia rependes, remetieris?*
belohnung / f. la recompense, *præmium.*
beluſtigen / faire plaisir, donner du plaisir, divertir, *oblectare.*
beluſtigung / f. le plaisir, le divertissement, *oblectatio.*
beltz / m. un pelisson, *tunica ex pelle confecta.*
einen andern beltz anlegen / changer de meurs, *alios induere mores.*
beltzhändler / m. un peletier, *pellio.*
beltzhandel / m. la peleterie, *mercatura pellium.*
beltzrock / m. robe fourrée, *rheno.*
bemächtigen sich / s'assujettir, prendre, se saisir, *occupare.*
bemäntelen / couvrir, *velare, celare.*
bemühen sich / prendre la peine, s'efforcer, *contendere, anniti.*
du wirst dich umsonst bemühet haben / tu perdras ta peine, *actum ages.*

bemühen einen / faire ou donner de la peine à quelqu'un, l'incommoder, *molestiam facere alicui.*

bemühung / f. la peine, un effort, *opera annisus.*

benachbarte / les voisins, le voisinage, *vicini.*

ein brunn da alle benachbarte theil an haben / une fontaine commune à tout le voisinage, *fons viciniæ communis.*

benageln / attacher avec des clous, *clavis affi ere.*

benagen ronger, *corrodere.*

benamsen / nommer, appeller, donner un nom, *nominare, appellare.*

benamsung / f. la denomination, *nominatio.*

Bender / bänder / m. un tonnelier, *doliarius.*

benehmen / ôter, avacher, *auferre.*

diß benimmt der sach nichts / cela ne fait point de perjudice à l'affaire, *id causæ non præjudicat.*

meinem recht und meiner ehr nichts benommen / sans perjudice de mes droits, & mon honneur, *salvo meo jure, meaque dignitate.*

benennen, nommer, assigner, *assignare.*

benennung / f. assignation. *assignatio.*

benetzen / moüiller, *madefacere.*

bengel / m. un bâton, *fustis.*

benothiget / presé, *inops, indigus.*

bensel / m. un pinceau, *penicillum.*

ein mit dem pensel gemahltes bild / une image faite au pinceau, *imago penicillo elaborata.*

benüget / benüglich / content, *contentus.*

benüglichkeit / f. le contentement, *contentus animus.*

bequem / propre commode, *aptus.*

bequemen / accommoder, ajuster, *aptare.*

bequemlich / commodement, à propos, *commodè.*

bequemlichkeit / f. la commodité, *commoditas.*

berathschlagen / prendre conseil, déliberer, consulter, *deliberare.*

berathschlagung / f. la deliberation, consultation, *deliberatio.*

dieses ist eine sache die einer reiffen berathschlagung bedarff / c'est une chose qui demande une longue & meure deliberation, *magni consilii res est.*

dieses hat keiner berathschlagung von nothen / ceci ne tombe point en deliberation, *id non cadit in deliberationem.*

berauben / piller, dépoüiller, *spoliare.*

beraubung / f. le pillage, le dépoüillement, *spoliatio.*

beräuchern / donner de l'encens, parfumer, encenser, *suffire.*

beräucherung f. le parfum, l'encens, *suffitus.*

bereden / persuader, faire croire, *persuadere.*

ich bin gar hart zu bereden / je suis de dure persuasion, *is sum cui haud facilè quis quid persuadeat.*

er hat mich beredet diß zu thun / il m'a persuadé à faire cela, *ipse me impulit ut hoc facerem.*

bereden / tadeln / reprendre, censurer, *taxare.*

beredt / eloquent, *disertus, facundus.*

beredtsamkeit / f. l'eloquence, *eloquentia.*

beredtsamlich / eloquemment, avec eloquence, *facundè.*

beredung / f. la persuasion, *persuasio.*

beregnet werden / être moüillé de la pluye, *à pluvia madefieri.*

bereichen / bereichern / enrichir, donner des richesses, *divitiis augere.*

bereiten / preparer, *præparare, aptare.*

ich hab mich schon längst zu allem unglück / so mir begegnen mag bereit gemacht / je suis preparé de long temps à tous les maux qui me pourroient arriver, *meditata mihi sunt omnia mea incommoda.*

bereit / prêt, preparé, *paratus, præparatus.*

Bereiter / un ecuyer, *equiso.*

bereitschafft / bereitung / f. l'appareil, præparation, *præparatio.*

in bereitschafft stehen / se tenir prêt, *paratum esse.*

berennen / donner l'assaut, attaquer, *oppugnare.*

berennung / f. l'assaut, l'attaque, *oppugnatio.*

bereuen / se repentir, faire penitence, *pœnitere.*

ihr werdets einmal bereuen / vous

vous en repentirez un jour, *erit cùm te pœnitebit.*

sie bereuen ihren fehler aber zu spat / ils se repenten de leur faute, mais trop tard, *illos culpæ suæ pœnitet, sed nimis serò.*

Berg / m. mont, montagne. *mons.*

berg auf / berg ab / la montée & le panchant d'un côteau, *acclivitas & declivitas collis.*

hinter dem berg halten / dissimuler, trainer, temporiser, *dissimulare, cunctari, tempori inservire.*

bergdole / f. geay, *monedula.*

bergicht / montûeux, *montosus, clivosus.*

berggelb / n. de l'ocre, *ochra.*

berggipffel / m. bergspitze / le sommet d'une montagne, *montis cacumen, jugum.*

berggrün / n. burret / m. borax, soudure d'or, *borax, chrysocolla.*

berghalte / f. une pente, *clivus.*

berghaldicht / qui va en pente, *clivosus.*

bergharts / n. le bitume, *bitumen.*

bergknap / m. fossoyeur, qui tire les metaux, *metallicus.*

berglein / n. petite montagne, *monticulus.*

bergleute / m. pl. des montagnards, *monticolæ.*

bergmeister / m. maitre des mines, *fossarum præfectus.*

bergroth / n. arsenic rouge, *sandaracha.*

bergsaltz / n. le nitre, *nitrum.*

bergschloß / n. château bati sur une montagne, *castellum monti superstructum.*

bergwerck / n. mine ou travail metallique, *fossa vel opera metallica.*

bergzinnober / m. du vermillon, du cinnabre, *minium.*

bericht / m. unterweisung / f. instruction, information, *institutio, instructio.*

bericht von etwas geben / informer de quelque chose, *edocere, instruere de re aliqua.*

bericht einnehmen / s'informer, prendre connoissance, *inquirere, explorari.*

berichten / instruire, mander, faire savoir, *significare, certiorem reddere.*

berichten / sentir, flairer, *odorari.*

beritten / der wol reiten kan / qui se tient bien à cheval, *egregius eques.*

er ist wol beritten / il est bien monté, *probo pollet equo.*

beritten machen / prester un cheval, *equum præbere.*

Bernstein / m. de l'ambre, *succinum.*

berosten / contracter de la rouilleure, s'enrouiller, *rubiginem contrahere.*

bersche / bersich / m. une perche, *perca.*

bersten / zerbersten / crever, *disrumpi.*

Bertram ein kraut / m. herbe nommée, pied d'Alexandre, *pyrethrum.*

berüchtigen / ein geschwätz von einem außbringen / décrier, diffamer quelqu'un, *famam alicujus lædere, tradere.*

berücken / vervortheilen / tromper, abuser, frauder, *fraudare.*

Beruf / m. vocation, *vocatio.*

beruf / amt / office, charge, *officium, munus.*

beruf auf einen höhern richter / l'appel, *appellatio.*

berufen herzu fordern / appeller, faire venir, *accersere, vocare, jubere venire.*

sich auf einen beruffen / appeller à quelqu'un, *ad aliquem provocare.*

sich an das obere gericht beruffen / appeller à une justice superieure, *ad tribunal superius provocare.*

beruhen / bestehen / consister, *consistere.*

beruhen / der gantze handel beruhet hierauf / c'est sur cela que roule toute l'affaire, *in eo cardo rei vertitur.*

beruhen lassen / passer, omettre, laisser une chose, *præterire, omittere, relinquere, supersedere aliqua re.*

laßt diß auf eine andere zeit beruhen / renvoyons cette affaire à un autre temps, *in aliud tempus id differatur.*

berühmen / ruhms weise erzehlen / sich rühmen / s'applaudir soy méme, se vanter de quelque chose, *gloriari de se in re aliqua, jactare se.*

sich seines verstands und guten gedächtnüß berühmen / se vanter de son esprit, & de sa memoire, *vendi*

tare ingenium, ostentare memoriam.

seine thaten haben ihn berühmt gemacht / ses actions l'on rendu celebre, *ejus gesta omnium literis & memoriâ celebrantur.*

berühmt / celebre, *celebris, clarus.*

berühmt seyn / être fort celebre, fort connu, avoir bonne renommée, *in maxima celebritate vivere, clarum esse.*

berühmt machen / procurer du credit & de la gloire à quelqu'un, *authoritatem, gloriam alicui conciliare.*

berühmung / f. vanterie, *gloriatio.*

berühren / angreiffen / toucher, atteindre, *tangere, attingere, contingere.*

berühren / kürtzlich anziehen / toucher legerement une chose, *paucis indicare, breviter perstingere.*

berühren / antreffen / importer, *interesse, referre.*

berührter massen / de la maniere qui a esté dite, *prædicto modo.*

berührung / f. attouchement, *tactio, tactus, contactus.*

berupffen / pesler, ôter le poil, *glabrare.*

Beryll / Beryl, pierre precieuse, *Berillus.*

besacken / sich wol besacken / se fournir, se garnir, *se collocupletare.*

besäen / semer, jetter de la semence dans un champ, *agrum conserere, serere, sementem facere.*

besäet / semé, *consitus.*

besalben / beschmieren / oindre, *ungere, inungere.*

besaltzen / saler, confire en sel, *salire, sale aspergere, condire.*

besamen / semer, *planè conserere.*

besamet / semé, *planè consitus.*

Besatzung / f. garnison, soldats de garnison, *præsidium, milites præsidiarii.*

in der besatzung ligen / être en garnison, *in præsidio locari, præsidium agitare.*

in die stadt besatzung legen / mettre garnison dans la ville, *urbi præsidium proponere.*

soldaten die in einer besatzung außruhen / soldats qui se refraichissent dans une garnison, *stativi præsidiarii.*

beschaben / polir, adoucir, applanir, *complanare, levigare.*

beschädigen / verletzen / blesser, *lædere, vulnerare.*

beschädigung / f. blessure, dommage, *læsio, detrimentum.*

beschaffen seyn / es ist mit uns also beschaffen / nous sommes nez de la sorte, c'est la nôtre naturel, *ita nobis cum est comparatum.*

beschaffenheit / f. situation, état, nature, *constitutio, status, natura.*

beschäfftiget seyn / être occupé, *occupatum esse.*

beschämen / schamroth machen / faire rougir, faire honte, *pudefacere, ruborem incutere.*

er beschämet sich dieses zu thun / il a honte de faire cela, *pudet eum hoc facere.*

beschantzen / verschantzen / environner un lieu de tranchées, de remparts, *aggere, vallo cingere, claudere, circumdare.*

beschatten / überschatten / ombrager, obscurcir, *obumbrare, opacare.*

der baum beschattet den gantzen garten / cet arbre ombrage tout le jardin, *hæc arbor totum hortum inumbrat.*

ein gemählde beschattigen / ombrager une peinture, *inumbrare picturam.*

beschätzen / mettre le prix à une chose, en faire l'estime, *imponere pretium, pecunia æstimare.*

beschätzung / prix, taxe, estime d'une chose, *æstimatio, taxatio.*

beschauen / besehen / contempler, considerer, *contemplari, contueri.*

beschaumen / écumer, ôter l'écume, *despumare.*

beschauung f. regard, contemplation, *aspectus, intuitus.*

beschehren / geben / donner, accorder, *dare, largiri.*

was GOtt beschehrt / bleibt unverwehrt / ce que Dieu nous a voulu accorder, personne n'y peut apporter d'obstacle, *quod Deus nobis largitur, à nemine interverti potest.*

bescheid / m. antwort f. réponse, *responsio, responsum.*

bescheid / rathschluß / m. decret, arrest, constitution, *decretum, constitutio.*

bescheid / gelegenheit / condition, état, *conditio, status.*

bescheid geben / antworten / répondre, donner réponse, *respondere, responsum dare.*

mit diesem bescheid / beding / à cette condition, *sub ea conditione, lege, ratione.*

bescheid thun im trincken / boire tour à tour, faire raison, *respondere, vicibus portare, paria facere in scyphos.*

einem bescheid thun der auff unsere gesundheit trinckt / faire raison à celuy qui boit à nôtre santé, *propinatori satisfacere.*

ich hab dir eins gebracht / thu bescheid / j'ay bu à vous, faites moy raison, *propinavi tibi, responde.*

bescheiden / züchtig / modeste, moderé, temperé, *modestus, moderatus, temperans.*

bescheidenheit / f. moderation, temperance, modestie, *moderatio, temperantia, modestia.*

bescheidenlich / moderément, avec temperance, *moderatè, modestè, temperanter.*

bescheiden seyn / étre modeste, *modestum esse, moderationem adhibere.*

bescheiden / verordnen / assigner, attribuer, arrester, *assignare, attribuere, decernere.*

an einen ort bescheiden / assigner une place à quelqu'un, *locum designare, constituere alicui.*

einem den dritten theil seines guts bescheiden / laisser à quelqu'un par testament la troisiéme partie de ses biens, *trientem alicui bonorum legare.*

bescheinen / erleuchten / illuminer, illustrer, rendre clair, *illustrare.*

die sonne bescheinet den gantzen erdboden / le soleil éclaire toute la terre, *sol totam terram illustrat.*

bescheinen / erweisen / prouver, rendre claire une chose, *probare, demonstrare, planum facere.*

bescheinigung / f. demonstration, preuve, *demonstratio, probatio.*

bescheissen / besudeln / souiller, salir, *maculare, commaculare, polluere.*

bescheissen / betriegen / tromper, decevoir, *fallere, decipere.*

bescheisser / betrieger / un trompeur, un imposteur, *fraudator, impostor.*

beschelten / reprendre, *objurgare, increpare.*

beschelten / einen auf seinen ehren berüchtigen / diffamer quelqu'un, blesser son honneur, *alicujus honori detrahere, aliquam ignominiæ notam inurere.*

bescheltung / f. reprehension, *contumelia, objurgatio.*

beschencken / regaler, donner, *munere, vel honorario aliquem donare.*

der könig hat ihn mit einer rosen von diamanten beschenckt / le roy l'a regalé d'une rose de diamans, *monili pretioso ex adamantibus à rege donatus est.*

wir sind mit einer vortrefflichen music / sehr köstlichen präsenten / und sehr stattlich zugerichteten speisen beschencket worden / nous fûmes regalez d'une excellente musique, de tres-riches presens, & de viandes tout à fait exquises, *incomparabili symphoniâ, magnificentissimis muneribus, selectissimis dapibus excepti fuimus.*

bescheren / geben / donner, *dare.*

bescheren / oder beschären / tondre, raser, *tondere, radere, obradere.*

beschicken / beruffen / appeller, faire venir, *vocare, accersere.*

beschicken / bestellen / disposer, ordonner, *disponere, ordinare.*

beschiessen eine stadt / battre une ville à coup de canon, *tormentis urbem verberare, quatere.*

beschiffen / naviger, aller sur mer, *navigare.*

beschimmeln / se moisir, rancir, *mucescere.*

beschimpffen / affronter quelqu'un, *ludere, illudere, contumeliâ afficere.*

beschirmen / beschützen / defendre, conserver, proteger, *defendere, tueri.*

beschirmer / beschützer / defenseur, protecteur, *defensor, protector.*

brschirmung / beschützung / f. defense, protection, *defensio, protectio.*

beschiß / m. betrug / m. fraude, tromperie, *fallacia, fraus, dolus.*

beschissen / betrogen / trompé, circonvenu, *deceptus, circumventus.*

beschlaffen / schwächen / violer, corrompre

pre une fille, *ſtuprare, violare virginem.*

beſchlagen ein rad / ferrer une roüe, *rotam ferro munire.*

beſchlagen die roſſe / ferrer le chevaux, *equos calceare.*

mit eiſen beſchlagen / garnir de fer *ferro munire.*

ſcharf beſchlagen / ferrer à crampons, *dentatis & cuſpidatis ferris ſoleare.*

beſchlagen / behauen / ebaucher, raboter, *exaſciare, dedolare.*

beſchlagen / bien verſé, excercé, *verſatus, exercitatus.*

ein beſchlagener menſch / fin, ruſé, affiné, *homo callidus, aſtutus.*

beſchleichen / ſe gliſſer, ſe couler, *obrepere.*

beſchlecken / lecher, *lingere.*

beſchlieſſen / zuſchlieſſen / fermer, *claudere, occludere, operire.*

beſchlieſſen / ſich fürnehmen / ſe propoſer une choſe, la reſoudre en ſoy méme, *ſibi proponere, apud ſe ſtatuere.*

beſchlieſſen / urtheilen / erkennen / arreſter, donner ſon avis, *decernere, ſententiam ferre.*

beſchließlich / endlich / enfin, à la fin, pour concluſion, *tandem, denique, poſtremò.*

beſchloſſen / zugemacht / fermé, clos, *clauſus, occluſus.*

beſchloſſen / erkannt / arreſté, ordonné, *decretum, conſtitutum.*

der friede iſt beſchloſſen / la paix eſt faite, concluë, *pax convenit, facta, conſtituta eſt.*

beſchluß / m. concluſion, epilogue, *concluſio, epilogus, clauſula.*

beſchluß der gerichten / vacation, vacance, *juſtitium.*

beſchmälern / geringern / diminüer, amoindrir, *minuere.*

beſchmeiſſen / beſudeln / tacher, ſoüiller, *contaminare, polluere, maculare.*

beſchmieren / beſtreichen / oindre, frotter d'huile, ou autre choſe graſſe, *linere, oblinere, inungere.*

beſchneiden / circoncire, rogner autour, *circumcidere, amputare.*

ein kind beſchneiden / circoncire un enfant, *infanti præputium præcidere.*

geld beſchneiden / rogner la monnoye, *pecuniam decuſtare, monetam arrodere.*

beſchneiden die bäume / couper les branches trop épaiſſes des arbres, ébrancher les arbres, *collucare arborem.*

beſchneidung / f. circonciſion, *circumciſio.*

beſchnitten / circoncis, *circumciſus.*

ein beſchnitten kind / enfant circoncis, *infans præputio minutus.*

beſchnittene münße / monnoye rognée, *moneta acciſa.*

beſchönen / entſchuldigen / colorer ſon fait, excuſer, purger, *excuſare, purgare.*

beſchönung / f. excuſes, pretextes, *excuſatio.*

beſchoren / tondu, rasé, *tonſus.*

beſchräncken / borner, *limitare, terminare.*

beſchreiben / in ſchrifft verfaſſen / décrire, mettre en ecrit, *deſcribere, ſcripto comprehendere.*

beſchreiben / durch brieffe beruffen / mander quelqu'un par lettres, *per literas aliquem vocare.*

beſchreibung / diſcription, periphraſe, *deſcriptio, periphraſis.*

beſchreiten / enjamber par deſſus, *tranſilire, tranſcendere.*

die höchſte ehren-ſtelle beſchreiten / jouïr de la plus haute dignité, *ſumma dignitate potiri.*

beſchroten / ronger, mutiler, *rodere, mutilare.*

beſchrotung / mutilation, *mutilatio.*

beſchrumpffen / eingezogen / retiré, comme un nerf, &c. *contractus.*

beſchuhen / mit ſchuhen verſehen / chauſſer, *calceare.*

beſchuhet / chauſſé, *calceatus.*

beſchulden / verdienen / meriter, *mereri, promereri.*

beſchuldigen / zeihen / anklagen / accuſer quelqu'un de crime, *accuſare, inſimulare, reum agere.*

beſchuldigung / f. accuſation, *inſimulatio.*

beſchütten / begieſſen / arrouſer, verſer, épandre, *rigare, perfundere, ſuffundere.*

mit ſand beſchütten / jetter du gravier

für une terre, *glaream inficere, glareâ locum ſternere.*

beſchützen / beſchirmen / defendre, garder, proteger, *defendere, tueri, protegere.*

die ſtadt wird von dem ſchloß beſchützet / la ville eſt defendüe par la citadelle, *ab arce urbs defenditur.*

beſchützer / m. defenſeur, protecteur, *defenſor, protector.*

beſchützung / f. defenſe, protection, *defenſio, protectio.*

beſchwägern / ſchwägerſchafft bekommen / entrer dans l'alliance de quelqu'un, *affinitatem contrahere.*

beſchwägert / apparenté, allié, *affinitate junctus.*

beſchwängern / engroſſer un femme, *fœminam gravidare.*

beſchweiſſen / mouiller de sueur, *ſudore madefacere.*

beſchwerde / laſt / fâcherie, charge, fardeau, *moleſtia, onus, gravamen.*

beſchweren / laſt auffliegen / charger, donner fardeau, *onerare, gravari, onus imponere.*

beſchweren / beläſtigen / incommoder, importuner, *moleſtare.*

beſchweret / chargé, accablé, *onuſtus, gravatus.*

beſchwerlich / fâcheux, importun, *moleſtus, importunus, multum moleſtiæ faceſſens.*

beſchwerlich / verdrießlich / à regret, avec fâcherie, *graviter, moleſtè, ægrè.*

beſchwerlich ſeyn / être fâcheux, être à charge, *moleſtum, onerosum eſſe.*

ſich beſchweren / etwas ungern thun / faire difficulté, faire une choſe à regret, *gravari.*

beſchwören / die böſen geiſter beſchwören / conjurer les demons, les chaſſer par exorciſme, *adjurare, incantationibus dæmones ejicere.*

beſchwören / höchlich bitten / prier à mains jointes, conjurer fortement, *precibus omnibus orare & obteſtari.*

beſchwörung / f. conjuratio, exorciſme, *adjuratio, incantatio, exorciſmus.*

beſeeligen / rendre heureux, *beare.*

beſehen / beſchauen / contempler, conſiderer, *contemplari, luſtrare.*

beſeichen / arrouſer de piſſat, *urinâ conſpergere.*

bereits oder beyſeits / à coſté, *à latere*, vide, beyſeit.

beyſeits weichen entweichen / ſe retirer, s'eloigner, s'écarter, *ſecedere.*

gehe beyſeits / retirez vous, *abſcede hinc, apage ſis.*

beſem / m. des balays, *ſcopæ.*

beſenmacher / m. balayeur, *ſcoparius.*

beſengen / brûler, *adurere, uſtulare.*

beſeſſener menſch / obſedé, poſſedé, demoniaque, *obſeſſus, dæmoniacus.*

beſetzen / munir, fournir, garnir, *munire, inſtruere.*

einen garten mit bäumen beſetzen / planter un verger, *arboribus hortum conſerere.*

das gericht beſetzen / rendre l'aſſemblée complete, *judicium conſtituere.*

eine ſtadt beſetzen / fortifier une ville, *urbem præſidiis munire, firmare.*

einen ort mit leuten beſetzen / mettre garniſon en un lieu, le peupler, *ſolitudinem loci frequentare, ſuccenturiare.*

der feind hat die ſtadt hart beſetzt / l'ennemy a aſſiegé fort eſtroitement la ville, *hoſtis urbem arctè circumſedit.*

der rath iſt wol beſetzt / l'aſſemblée eſt nombreuſe, *frequens eſt ſenatus.*

beſetzen / das pflaſter beſetzen / paver, *ſaxis locum ſternere, pavimentare.*

das beſetzen / pavement, *pavimentatio.*

beſetzter weg / pavé, *pavimentum, ſtratura.*

beſichtigen / contempler, regarder dedans, parcourir de l'œil, *contemplari, luſtrare, inſpicere.*

etwas fleißig und wol beſichtigen / examiner une choſe dans ſon eſprit, *aliquod animo perluſtrare.*

beſiegeln / cacheter, *obſignare, ſigillo munire.*

beſinnen / ſich eines dings beſinnen / entſinnen / ſe reſſouvenir, *in memoriam alicujus rei redire, recordari.*

ich beſinne mich / je m'en reſſouviens, *memini, commemini.*

ihr macht daß ich mich wieder deſſen beſinne / vous me faites reſſouvenir de cela, *eam rem in memoriam mihi revocas, reducis in mentem.*

beſinnung / f. reſſouvenir, *recordatio.*

beſitz / m. beſitzung / f. poſſeſſion, *poſſeſſio.*

bey dem genießlichen beſitz / ohne einige beeinträchtigung gelaſſen werden / jouïr de ſon bien, ſans aucun empeſchement, *abſq; ullo impedimento, poſſeſſione frui.*

beſitzen / inhaben / poſſeder, occuper, *poſſidere, occupare.*

beſitzer / m. poſſeſſeur, ſeigneur, *poſſeſſor, dominus.*

beſitzlich ergreiffen / prendre poſſeſſion, entrer en jouïſſance d'une choſe, *poſſeſſionem rei apprehendere.*

beſolden / donner ſalaire, *ſtipendium dare, perſolvere.*

beſoldung / f. ſalaire, gage, *ſtipendium, ſalarium, merces.*

was gibt er euch für eine beſoldung? quels gages te donne t-il? *quam tibi tribuit mercedem?*

er iſt werth daß ihm ſeine beſoldung genommen werde / il merite d'etre caſſé aux gages, *dignus eſt qui munere, mercede, exuatur.*

beſonders / inſonderheit / ſur tout, principalement, *præcipuè, imprimis.*

beſonders / allein / à part, ſeparement, *ſeorſum, ſeparatim, ſeparatè.*

das gold von dem ſilber beſonders legen / mettre à part les eſpeces d'or, & celles d'argent, *aureos nummos ab argenteis ſecretos ponere.*

beſonnen / ingenieux, prudent, *ingeniosus, prudens.*

beſorgen / craindre, apprehender, *vereri, metuere, timere.*

beſpeyen / cracher par tout, *conſpuere.*

beſpiegeln / beſchauen / ſe mirer, ſe regarder, ſe contempler dans un miroir, *ſpeculari, contempla i.*

ſchimpfflich beſpotten / ſe moquer, ſe railler de quelqu'un, *deridere, cavillari.*

beſprechen / anreden / parler à quelqu'un, *alloqui aliquem.*

ſich beſprechen / unterreden / s'entretenir avec quelqu'un, *colloqui, conferre ſermones cum aliquo.*

ich wil mich mit meinem bruder darum beſprechen / j'en communiqueray avec mon frere, *cum fratre eâ de re communicabo.*

beſprengen / beſprützen / arrouſer par tout, *aſpergere, conſpergere.*

beſprengt / arrouſé, *aſperſus, conſperſus.*

beſprengung / f. aſperſion, *reſperſio, aſperſio.*

beſſer / le meilleur, le plus excellent, *melior, potior, præſtantior.*

es iſt beſſer ſchweigen als reden / il eſt meilleur, il eſt mieux de ſe taire, que de parler, *ſatius, convenientius eſt tacere, quam loqui.*

es iſt beſſer / il eſt meilleur, il eſt plus à propos, plus expedient, *præſtat, potius, conſultius eſt.*

beſſer / mieux, *melius.*

es wird beſſer / la choſe va mieux, *incipit res melius ire, in melius tranſfertur.*

es wird beſſer mit dem krancken / le malade commence à ſe mieux porter, *æger meliuscule eſſe cœpit, iſti morbo eſt melius.*

eines beſſeren zu rath werden / ſuivre de meilleurs conſeils, *in melius conſilia referre.*

beſſer ſeyn / den vorzug haben / être plus excellent, *antecellere, priorem vel potiorem eſſe.*

beſſern / verbeſſern / corriger, remettre en meilleur état, *corrigere, emendare.*

beſſern / flicken / coudre, racommoder, *ſuere, reſarcire, reparare.*

beſſern / ſich bekehren / ſe corriger, s'amender, ſe convertir, *ſe emendare, à vitæ pravitate animum convertere.*

beſſerung / f. correction, amendement, *correctio, emendatio, caſtigatio.*

beſſerung des lebens / retour à une bonne vie, *converſio ad bonam frugem.*

beſte / tres-bon, excellent, *optimus, perbonus.*

es iſt am beſten / il eſt expedient, à propos, c'eſt le meilleur, *expedit.*

be

Beſtallung/ beſoldung/ f. ſalaire, gage, *ſalarium, ſtipendium.*

beſtand / m. conſtance, fermeté, durée, *conſtantia, firmitas.*

es hat keinen beſtand / cela n'a point de fermeté, durée, *hoc non poteſt ſubſiſtere.*

beſtand / m. entrepriſe d'un ouvrage à prix fait, *conductio.*

beſtand-gut / n. bien pris à loüage, *bonum locatum, conductum.*

beſtändig / conſtant, ſtable, ferme, *conſtans, ſtabilis, firmus.*

meine zuneigung gegen euch ſoll jederzeit beſtändig bleiben / mon affection ſera toûjours conſtante à vôtre égard, *mea erit ſemper in te conſtans perpetuaq; voluntas.*

auf ſeiner meinung beſtändig verharren/ être conſtant dans ſa reſolution, *in propoſito ſuſceptoq; conſilio perſiſtere, perſeverare.*

beſtändig ſeyn / être conſtant, ſans legereté, *conſtantem eſſe, nihil levitatis habere.*

beſtändigkeit/ f. conſtance, perſeverance, fermeté d'eſprit, *conſtantia, perſeverantia, animi firmitas.*

beſtändiglich / conſtamment, fermement, *conſtanter.*

beſtandnüß/ n. loüage, l'action de celuy qui prend à loüage, *locatio, conductio.*

beſtatten / begraben / enſevelir, enterrer, mettre en terre, *ſepelire, ſepulturæ tradere.*

beſtatten/ ſeine tochter ehrlich beſtatten/ donner ſa fille a un bon parti, *filiam ſuam honeſtè elocare.*

beſtattung/ f. zu der erden/ enterrement, enſeveliſſement, *inhumatio, ſepultura.*

beſtättigen / bekräfftigen / confirmer, approuver, *firmare, confirmare, ratum habere.*

beſtättigung / f. confirmation, *affirmatio confirmatio.*

beſtauben / remplir de pouſſiere, *pulvere conſpergere.*

beſtechen / bewerffen / enduire une muraille de plâtre, *gypſo parietem illinere.*

beſtechen / eine wand mit der mörtelkelle beſtreichen/ enduire une muraille de plâtre avec la truelle, *parietem trulla, gypſo inducere.*

mit geld beſtechen / corrompre par argent, *muneribus corrumpere.*

beſtehen/ währen/ durer, ſubſiſter, *ſtare, conſiſtere, durare.*

einen beſtehen / ſe battre avec quelqu'un, *congredi cum aliquo, in certamen deſcendere.*

beſtehen/ anſtehen / zweiffeln / douter, *hæſitare, dubitare.*

beſtehen / bekennen / confeſſer, avoüer ne nier pas, *fateri, confiteri.*

beſtehen/ mieten/ loüer, *conducere.*

beſtehen / in der rede nicht fortkommen können / demeurer tout court, *hærere in ſermone.*

beſtehlen/ derober, voler, *furari.*

beſteigen/ eſcheler, eſcalader, monter ſur quelque choſe, *inſcendere, aſcendere.*

beſtellen / ordonner, établir, donner ordre, *conducere, conſtituere, ordinare, ſtabilire.*

den rath beſtellen / elire les ſenateurs, *ſenatores legere.*

einen acker beſtellen / labourer un champ, *agrum ſubigere.*

beſtellung / anordnung / f. l'ordre, *conſtitutio.*

beſtimmen/ deſtiner, determiner, *conſtituere, præfinire, determinare.*

beſtimmter tag/ le jour aſſigné, *conſtitutus, deſtinatus dies.*

beſtimmung/ f. deſtination, determination, *deſignatio, deſtinatio.*

beſtreichen / anſtreichen / graiſſer, oindre, *linere, illinere.*

beſtreiten / combattre quelqu'un, conteſter, diſputer, *oppugnare.*

die unkoſten beſtreiten / fournir aux dépens, *ſumtus facere.*

beſtreuen / bedecken / etandre, épandre par deſſus, couvrir, *conſternere.*

beſtricken / enlacer, prendre en un lacet ou filet, *irretire, illigare, laqueis implicare.*

beſtürmen / aſſaillir, attaquer, donner l'aſſaut, *invadere, adoriri.*

beſtürmung / f. l'aſſaut, l'attaque, *oppugnatio.*

beſtützen / unterſtützen / appuyer, étager, eſtanſonner, accotter, *fulcire.*

Universitäts Bibliothek Rostock https://purl.uni-rostock.de /rosdok/ppn1847541399/phys_1101 DFG

besuchen / heimsuchen / visiter, faire une visite, *visitare, invisere.*

seither dem ich bin wiederkommen / hab ich anders nichts gethan dann meine freunde besuchet / depuis mon retour je ne fais que de perpetuelles visites à mes amis, *ex quo peregrè redii, totus sum in visendis salutandisq; amicis.*

besudeln / souiller, gâter, *inquinare, conspurcare, maculare.*

besudelt / besleckt / souillé, gâté, *inquinatus, contaminatus.*

betadeln / verachten / blâsmer, mépriser, *vituperare, contemnere.*

betagen / fürgebieten / ajourner quelqu'un, *citare, diem dicere, in jus vocare.*

betagt / alt / vieil, vieux, aagé, *senex, senio confectus, ætate provectâ.*

betastet / begreiffen / tâter, manier, tâtonner, *attrectare, contrectare, attingere.*

betastung / f. le maniement, *attrectatio.*

betauet / chargé de rosée, *roscidus.*

betauet werden / être couvert ou chargé de rosée, *rore perfundi.*

betäuben / taub machen / assourdir, *obtundere, exsurdare aliquem.*

betbuch / n. livre de prieres, *liber precum.*

betheuren / jurer, assûrer, *juramento confirmare, asseverare.*

betheurung / f. serment, affirmation, *affirmatio, juramentum.*

bethonien f. ein kraut / betoine, *cestrum, betonica.*

bethören / zum narren machen / assottir, faire perdre son bon sens, *infatuare, ad infamiam redigere.*

bethöret / insensé, *infatuatus, infamus.*

bett / n. un lict, ou lit, *lectus, cubile, torus.*

bettdecke / f. couverte ou couverture de lit, *stragula.*

bettlein / n. petit lit, une couchette, *lectulus.*

bett / gartenbett / un quarreau, un parterre, *areola.*

auch bett / zwiebelbett / quarreau de jardin, planté de porreaux & d'oignons, *porrina, cepina.*

zu bett gehen / aller coucher, *lectum petere, cubitum ire.*

im bett ligen / être au lit, *in lecto cubare.*

das bett machen / faire le lit, *lectum sternere.*

betrachten / considerer, balancer, *considerare, perpendere.*

betrachtung / f. consideration, *consideratio, contemplatio, cogitatio.*

betragen übereinkommen / s'accorder, *componere, convenire.*

betragen / belauffen / revenir, venir, monter, *facere, venire, redire.*

beträngen / oppresser, opprimer, affliger, *affligere.*

betränget / affligé, accablé, *afflictus.*

betrauffen / arroser, *aspergere.*

betrauren / beklagen / deplorer, pleindre quelque chose, *deplorare.*

er betrauret den untergang seines vatterlandes / il deplore la ruine de son pays, *exitium patriæ deplorat, miseratur.*

der sein unglück betrauret / deplorant son infortune, *mœstus suam vicem.*

betreffen / anlangen / angehen / toucher, appartenir, *referre, interesse, attinere.*

betretten / antreffen / trouver, attraper, *invenire, incidere in aliquem.*

betretten / mit füssen auf etwas trétten / marcher sur quelque chose, la fourer aux pieds, *pedibus aliquid calcare.*

betriegen / ansetzen / tromper, attrapper, abuser, seduire, *fallere, decipere.*

betrieger / trompeur, *deceptor, impostor.*

betriegerisch / auffsätzig / faux, *fallax, fraudulentus.*

betrieglich / faux, trompeux, *fallax, dolosus, subdolus.*

betrieglicher weise / frauduleusement, faussement, méchamment, *fraudulenter, dolosè.*

betrieglichkeit / f. tromperie, deception, *fallacia, fraus, deceptio.*

betrogen / deceu, trompé, *deceptus, dolis captus.*

betrogen werden / être deceu, trompé, *falli, decipi.*

betrüben / bekümmern / affliger, contrister, tourmenter, *molestia afficere, affligere, contristari.*

betrüben / trüb machen / troubler, *turbare, miscere.*

betrübet / contristé, affligé, *turbatus, conturbatus.*

betrübnüß / traurigkeit / douleur, dueil, tristesse, ennuy, facherie, *molestiæ, perturbatio, mœror.*

betrübt seyn / être affligé, être triste, *mœrere, angi, tristari, dolore affici.*

betrübte zeit / temps deplorable, miserable, *tristia tempora.*

betrug / m. tromperie, *fraus, dolus, impostura.*

einen betrug wider einen ersinnen / inventer une tromperie contre quelqu'un, *fallacias in aliquem componere.*

bettbuch / n. livre de prieres, *liber precum.*

bettbuch eines pfaffen / breviaire, *breviarium sacerdotale.*

bettelbrieff / m. lettre de queste, *diploma stipis cogendæ.*

betteley / f. belitrerie, gueuserie, *mendicitas.*

betteln / mendier, quéter, gueuser, demander l'ausmone, *mendicare, stipem colligere.*

bettelsack / m. besace, *mantica.*

bettelstab / m. pauvreté, extreme pauvreté, *extrema inopia, paupertas.*

an bettelstab gerathen / être reduit à la besace, s'en aller à la besace, *ad extremam inopiam redigi.*

bettfolle / f. pied ou colonne du lit, *lecti fulcrum.*

das gebettelte, allmosen / quéte, *stips.*

betten / prier Dieu, *orare, precari, preces fundere.*

betthauß / n. kirch / f. eglise, temple, *domus orationis, templum.*

ein bettler / n. der das allmosen heischt / quéter, *stipis coactor, exactor.*

bettlermantel / m. manteau de gueux, *cento.*

bettstunde / f. heure de prieres, *hora precibus dedicata.*

beule / m. une bosse, une enfleure, *tuber, tuberculum.*

beule / pestilentz / peste, contagion, *pestilentia, pestis.*

beunruhigen / inquieter, facher, molester, *quietem interrumpere, turbare.*

diese sorge beunruhiget mich / ce soucy, m'inquiete, *hæc me cura sollicitat, cruciat.*

es beunruhiget mich gar nichts / ich bin wohl zu frieden / rien ne m'inquiete, je suis content, *vitam ago ab omni cura vacuam.*

bevor / bevorab / principalement, spécialement, sour tout, *potissimum, præsertim, præcipue.*

beurtheilung / f. jugement, sentiment, *judicium, æstimatio.*

beurlauben / congedier, *dimittere.*

beutel / seckel / m. bourse, *crumena, loculus.*

aus eines andern beutel ist gut zehren / il est commode de faire large courroye de bien d'autruy, *facile est impensas facere ex alieno.*

beutel abschneiden / couper la bourse, *crumenam abscindere.*

beutelschneider / m. un couppebourse, coupper de bourses, un filou, *crumenisecæ.*

beutel / sieb / sichte / bluteau, sas, *cribrum pollinarium.*

beuteln / sichten / sasser, bluter, *cribrare, cribro incernere.*

beuthe / raub / butin, proye, *spolium, præda, manubiæ.*

beuthen / rauben / butiner, piller, voler, *prædari, spoliare.*

beuteler / säckler / faiseur de bourses, *sacculatius.*

bewachen / garder, faire la garde à quelqu'un, *excubare, vigilare, custodire.*

bewachsen / sucroistre, *supercrescere.*

bewachung / f. garde, guetement, *custodia, excubatio.*

bewaffnen / mit waffen versehen / armer, *armare, armis instruere.*

bewähren / wahr machen / verifier, approuver, *approbare, confirmare.*

bewähren / versuchen / prouver, éprouver, essayer, *probare, experiri, tentare.*

bewahren/ behüten / garder, conserver, *custodire, conservare, tueri.*

bewährer/m. conservateur, protecteur, *tutor, servator.*

bewahrt/ gardé, *munitus.*

bewährter mensch / un homme éprouvé, *spectatæ & probatæ fidei homo.*

bewährte artzney / une medecine éprouvée, *medicamentum præsens.*

bewährung / f. preuve, approbation, *approbatio, probatio, argumentum.*

bewehrung / f. garde, *munitio, munimentum, tutamen.*

bewegen / schütteln / mouvoir, émouvoir, branler, *movere, quassare.*

bewegen / anreitzen / inciter, pousser, faire fléchir, *instigare, incitare.*

einen zum zorn bewegen / alterer quelqu'un, le fâcher, *alicui stomachum movere.*

beweger / moteur, *motor, suasor.*

beweglich / mobile, *mobilis, mutabilis.*

bewegliche güter/ fahrende haabe/ biens mobiliaires, meubles, *bona moventia, res moventes, mancipia.*

beweglichkeit/ f. unbeständigkeit/ mobilité, *mobilitas.*

bewegt/ émeu, pousse, *motus, impulsus.*

bewegt und beredt werden / etre émeu, étre porté par quelque motif, *moveri, re aliqua adduci.* (*motio, agitatio.*

bewegung / un mouvement, *motus,*

bewegung des gemüths / alteration, mouvement d'esprit, *animi motus, commotio.*

bewegung des leibs/ gebärden/ action, gestes, *gestus, motus corporis.*

er redet mehr mit der leibs-bewegung / gebärden / dann mit der zung / il parle plus par gestes qu'avec la langue, *gestu & signis plura exprimit quam lingua.*

sich allzuviel bewegen / faire trop de gestes, *in gestu nimium esse.*

bewehren / bewaffnen/ armer, equipper, *armare, armis instruere.*

sich beweiben / ein weib nehmen / prendre ou épouser une femme, *ducere uxorem.*

beweibet / marié, *uxoratus.*

beweinen/ ich übertrincken / s'enyvrer, *vino se obruere.*

beweint / truncken / enyvré, *vino obrutus.*

beweinung / f. yvrognerie, *ebrietas.*

beweinung betraurung/ f. le pleurs, *luctus.*

beweiß / m. grund / m. preuve, demonstration, argument, raison, *argumentum, ratio, demonstratio.*

beweisen / bewähren / darthun / prouver, verifier par raisons & argumens, *probare, demonstrare, planum facere.*

beweisen/ erzeigen/ einem ehr beweisen / témoigner de l'honneur, *honorare, honore afficere.*

einem gnade beweisen / faire une grace, *gratiam facere delicti.*

beweiset mir diese gunst / mich anzuhören / fais moy cette grace, que de m'ouir, *des mihi quæso hanc gratiam, ut me auscultes.*

in der that beweisen/ faire voir en effet, *re ipsa probare.*

beweißlich etwas beweißlich andeuten/ produire une chose, & l'appuyer de fortes raisons, *aliquid argumentis, rationibus fultum proferre.*

beweissen / weiß machen / blanchir, *dealbare.*

eine wand beweissen / blanchir une muraille, *dealbare parietem.*

beweißthum / m. einen beweißthum beybringen / prouver par bonnes raisons, *argumentum afferre, ratione probare.*

bewenden lassen / laisser, acquiescer à une chose, se contenter, *finire, finem facere, acquiescere.*

wir lassen es dabey bewenden / nous finissons icy, *hic finem facimus, acquiescimus.*

bewerben / sich um eines gunst bewerben / rechercher, *benevolentiam alicujus ambire.*

bewerffen/ encroüster, crespir, *incrustare.*

bewepnen / pleurer, deplorer, *deflere, deplorare, lugere.*

bewickeln / umwickeln / envelopper, *involvere, obvolvere.*

bewickeln / einwickeln / empétrer, embrouiller, *intricare, præpedire.*

bewilligen / einwilligen / consentir, accorder, *consentire, comprobare.*

bewilliget mir doch meine bitte / accordez moy ma requête, *annue petitioni meæ.*

bewilligung / erlaubnüß / f. consentement, accord, *concessio, permissio.*

bewilligung / f. beyfall / m. accord, *consensus, assensus.*

mit allgemeiner bewilligung / d'un commun consentement, *omnium judicio, communi consensu.*

bewinden / bewickeln lier de bandes, envelopper, emmaillotter, *ligare, illigare.*

bewirthen / beherbergen / loger quelqu'un, *hospitio aliquem excipere.*

bewirthung / f. hospitalité, *hospitalitas.*

bewohnen / besitzen / habiter, demeurer, *locum aliquem habitare, incolere, tenere.*

die edlen Römer bewohnten vor zeiten hügel und erhabene orte / les gentilhommes habitoient jadis sur les collines, *nobiles Romani collium quondam erant habitatores.*

er bewohnet ein prächtig schönes hauß / il habite dans un magnifique logis, *laxe & magnifice habitat.*

bewohnet / habité, *habitatus, habitabilis.*

das gantze land ist bewohnet / tout le pays est peuplé, *tota regio incolis est referta.*

bewohnung / f. habitation, *habitatio.*

bewurtzeln / wurtzeln bekommen / prendre racine, *radices agere.*

bewürtzen / espicer, *aromatibus condire.*

bewußt / bekant / connu, notoire, *notus, manifestus, cognitus.*

bey / in dem hauß / chez, *apud, in ædibus.*

bey nahe / auprés, *apud, circa, juxta.*

bey dem ofen stehen / étre auprés du fourneau, *ad fornacem stare.*

bey dem wein / en beuvant, *inter pocula.*

bey einander / ensemble, *simul, unà.*

bey einem seyn / se tenir auprés de quelqu'un, *apud aliquem esse.*

in beyseyn / en presence, *in præsentia.*

nicht bey sich selbst seyn / étre hors de soy, *non adesse animo, sanæ mentis non esse.*

ich habe solches bey mir reifflich erwogen / j'ay consideré meurement les choses, *ista mecum mature consideravi.*

beybringen / apporter, *apportare, afferre, adducere.*

beybringen / darthun / prouver, verifier, *probare, demonstrare.*

einem eine meynung beybringen / faire goutor une opinion à quelqu'un, *opinionem aliquam alicui persuadere.*

einem gifft beybringen / donner du poison à quelqu'un, *præbere alicui venenum.*

beyde / tous deux, l'un & l'autre, *uterque, ambo.*

beyderseits / de part & d'autre, *utrinque.*

beyfahren / approcher le chariot, *admovere currum.*

beyfall / m. aveu, suffrage, *assensus, consensus, suffragium.*

beyfall erwerben / obtenir le consentement, *assensum impetrare.*

beyfallen / übereinstimmen / consentir, applaudir, étre d'une méme opinion & avis, *assentiri alicui, subscribere alicujus voluntati.*

beyflicken / ansetzen / ajoûter à quelque chose, *addere, assuere.*

beyfliegen / herzu fliegen / voler, accourir, *advolare.*

beyfügen / ajoûter, *addere, adjungere.*

beyfügig / ajoûté, ce qui est joint, *adjunctum, quod adjungitur.*

beyfügung / f. addition, *adjunctio.*

beyführen / herbeyführen / amener, apporter, *adducere, advehere.*

beyfuß / m. armoise, herbe, *artemisia.*

beykommen / bekriegen / surprendre, tromper, attirer dans le piege, *decipere, in fraudem impellere.*

beylage / f. depost, chose mise en garde, *depositum.*

die beylag unterschlagen / celer, cacher, *depositum supprimere.*

beylager / n. beyschlaf / m. nopces de grands seigneurs, *nuptiæ magnatum.*

beylager halten / faire un mariage, faire des nopces, *nuptias celebrare.*

beyläuffer / m. un serviteur, qui suit le cochet, *pedisequus.*

beyläuffig / ohngefehr / environ, *circiter, obiter.*

ich bin beyläuffig um vier uhr ankommen / je suis arrivé environ sur les quatre heures, *ad vel circiter horam quartam veni.*

beylegen / mettre auprés, ajoûter, *apponere.*

einem den ruhm der klugheit beylegen / loüer quelqu'un de sa prudence, de sa bonne conduite, *laudem prudentiæ alicui tribuere.*

beyligen / beyschlaffen / coucher avec, coucher auprés, *concumbere.*

beyliger / schlaffgesell / m. compagnon de lit, *socius lecti.*

beynahe / schier / presque, *ferè, fermè, propè.*

er hält sich beynahe stets im felde auff / il est presque toûjours aux champs, *ferè ruri se continet.*

dieses buch ist beynahe fertig / ce livre est presque achevé, *liber hic tantum non ad umbilicum ferè est perductus.*

beypflichten / eines meinung beyfallen / approuver l'avis d'un autre, *ire in sententiam alicujus.*

beypflichtung / f. approbation, consentement, *consensus, assensus.*

beyräthig seyn / donner conseil, *consilio juvare.*

beysammen / ensemble, *una, simul.*

wann wir werden zusammen seyn / wollen wir hiervon reden / nous en parleron lors que nous serons ensemble, *eâ de re coram conferemus.*

wir werden den gantzen tag beysammen seyn / nous serons tout le jour ensemble, *totum diem simul erimus.*

beyscharren / ramasser de tous costés, *corradere, undique colligere.*

beyschieben / böse rathschläge / suggerer de mauvais conseils, *suggerere mala consilia.*

beyschiffen / herzu schiffen / aborder, *navem appellere.*

beyschlaff / m. le coucher, *concubitus.*

beyschlaffen / coucher avec, *concubare.*

beyschläfferin / f. concubine, *concubina.*

beyschleichen / s'approcher tout doucement, *accedere, adrepere.*

beyschleppen / trainer, attirer, *attrahere.*

beyschreiben / anmercken / controuver, commenter un autheur, *commentari.*

Beyschreiber / m. Autheur, commentateur, *Commentator.*

beyseits thun / détourner, ôter, *amovere, semovere.*

er hat mir meinen mantel beyseits gethan / il m'a ôté mon manteau, *mihi pallium abstulit, detraxit.*

beyseit tretten / se retirer, s'éloigner, s'écarter, *secedere, abscedere.*

beysetzen / mettre auprés, *apponere.*

beysitzen / étre assis auprés de quelqu'un, *assidere.*

beysitzer / m. un assesseur, conseiller, *assessor.*

beysorg / f. soin, soucy, *cura, solicitudo.*

beysorger / m. tuteur ou curateur, *curator, tutor.*

beyspiel / vorbild / n. exemple, *exemplum.*

er hat ihn andern zu einem beyspiel gestrafft / il l'a châtié pour donner l'exemple aux autres, *supplicium de illo sumsit, edendi exempli causa.*

ihr lüget noch dem beyspiel eures bruders / vous mentez à l'exemple de vôtre frere, *metiendi exemplum à fratre petis.*

ein beyspiel nehmen / prendre exemple, *capere, sumere exemplum ab aliquo.*

andern ein beyspiel geben oder seyn / étre pour exemple aux autres, *aliis exemplo esse.*

beyspringen / helffen / secourir, assister, aider, *juvare, adjuvare.*

einer belägerten stadt beyspringen / secourir une ville qui est assiegée, *urbi laboranti auxilia & commeatus sufficere.*

beysprung m. hülfflichen beysprung von nöthen haben / avoir besoin d'aide, de secours, d'appuy, *pro adjumento, auxilio indigere.*

mit Göttlichem beysprung / avec l'aide, l'assistance de Dieu, *divina ope, divino auxilio.*

beysse / anbiß / m. köder / m. amorce, appast, *esca*.

beystand / m. hülff / f. aide, secours, assistance, *auxilium, subsidium, adjumentum*.

beystand leisten / helffen / aider, secourir, donner secours, *juvare, opitulari*.

beystand vor gericht / beyständer / m. un assistant, avocat, *patronus, advocatus, causidicus*.

beystecken / heimlich geben / donner & fournir secretement de quelque chose, *suggerere, suppeditare*.

beystehen / aider, secourir, *juvare*.

beysteuer / f. une collecte, *collecta*.

beystimmen / consentir, applaudir, *consentire*.

beythätig / beythätig seyn / aider quelqu'un, l'assister, *auxilio juvare*.

beytragen / herbey bringen / apporter, *apportare, afferre*.

trage holtz herbey / apporte du bois, *affer lignum*.

beytretten / herbey tretten / approcher, *appropinquare, accedere*.

trettet näher herbey / approchez vous de moy, *adi ad me propius*.

beytritt / m. das zeichen an dem fußspur des hindern und vorderen fusses zusammen / Weidw. les traces ensemble de l'un & de l'autre pied, *vestigium anterioris posteriorisque pedis, simul*.

beitzen / aller à la chasse du faucon, *aucupari, accipere*.

beitzen / einbeitzen / faissander, *aceto macerare*.

beyurtheil / n. sentence interlocutoire, *sententia interlocutoria*.

beyweg / m. un détour, un faux chemin, *diverticulum, devium iter*.

beywerck / n. zusatz / m. addition, augmentation, *additamentum*.

beywohnen / bey einem seyn / hanter & pratiquer quelqu'un, demeurer chez quelqu'un, *habitare, vivere cum aliquo*.

beywohnung / f. geheime freundschafft / familiarité, commerce, *familiaritas, commercium, conversatio*.

bezahlen / payer, *solvere, numerare pecuniam, æs alienum dissolvere*.

ich hab nicht so viel im vermögen meine schulden zu bezahlen / je n'ay pas dequoy payer mes dettes, *non suppetit unde creditoribus satisfaciam*.

ihr müst bezahlen weil ihr für ihn gut gesprochen / vous devez payer, puisque vous avez répondu pour luy, *cùm pro illo spoponderis, illius promissa debes præstare*.

bey einem pfenning / oder / biß auff den letzten heller bezahlen / payer jusques à la derniere maille, *ad ultimum usque denarium solvere*.

bezahlung / f. payement, *solutio, pensio*.

bezaubern / ensorceler, charmer, enchanter, *fascinare, incantare*.

seines gegentheils waffen bezaubern / daß er sie nicht brauchen kan / enchanter les armes de son ennemy, & les rendre inutiles, *adversarii arma incantare innoxiaque reddere*.

bezaubert / ensorcelé, *fascinatus*.

bezauberer / m. un enchanteur, *fascinator*.

bezäumen / bändigen / dompter, *domare*.

bezäunen / environner, *circumsepire*.

bezecht / beweint / yvre, enyvre, saoul, *benè potus*.

bezeihen / bezüchtigen / accuser, *arguere, alicui aliquid crimini dare*.

bezeichnen / crayonner, ébaucher, *consignare*.

bezeichnüß, schrifft / f. commentaire, memoire, *commentaria*.

bezeigen / beweisen / témoigner, attester, *testari, attestari, testibus probare*.

bezeugung / f. témoignage, *testatio*.

beziehen / obtenir, acquerir, *assequi, adipisci*.

beziehen / entrer en possession, *occupare*.

sich beziehen / recourir, *se referre*.

ich beziehe mich auff das zeugnüß der Alten / j'en appelle au témoignage des anciens, *provoco ad testimonia veterum*.

bezirck / umfang / m. entour, *ambitus*.

bezircken / umringen / environner, entourer, *ambire, circumdare*.

bezwingen / zurück halten / domter, destourner, *coërcere, cohibere.*

bezwingen / unter seinen gewalt bringen / conquerir, conqueſter, reduire ſous ſon obeiſſance, *ſibi ſubjicere, vincere, in poteſtatem ſuam redigere.*

bezwungen / vaincu, ſurmonté, conquis, forcé, domté, *victus, ſubactus.*

Bi

Bibel / f. Heil. Schrifft Bible, l'Ecriture ſainte, *Bibliæ, orum, Codices ſacri, ſacræ paginæ.*

Biber / m. bievre, ou caſtor, *caſtor, fiber.*

Bibergeyl / f. le caſtorée, *caſtoreum.*

Biberhaar / n. poil de caſtor, *pilus caſtoris.*

Biberhut / m. un chappeau de poil de bievre, un caſtor, *pileus caſtoreus.*

Bibliotheck / f. Buchkammer / f. une Bibliotheque, *Bibliotheca.*

Bicke / m. Bickelhaue / f. un rable, ou rabot, *rutrum.*

Bickelhaube / f. un merion, une bourguignote, *caſſis, galea.*

Bicken / eyphauen picotter, ou becqueter, *fodere, roſtro tundere.*

Bickling / m. gedörrter häring / un harang ſoret, ou ſauret, *halex fumo durata.*

Bidermann / m. un prud d'homme, un homme de bien, *vir probus, bonus, integer, ingenuus.*

bey Bidermanns treue / en bonne foy, *bona fide.*

Biegen / ployer & plier, flechir, *flectere.*

das recht biegen / flechir les loix, *jus inflectere.*

die knye biegen / flechir le genoux, *genua curvare, poplites flectere.*

Biegig / biegſam / das ſich biegen läßt / ployable, pliable, aiſé à flechir, *flexilis, flexibilis.*

Biegung / f. das biegen / ployement, pliement, flechiſſement, *flexio, incurvatio, ſinuatio.*

Biene / imme / f. une abeille, une mouche à miel, *apis.*

der mit bienen umgehet / qui a ſoin des abeilles, *apiarius.*

bienenkorb / m. une ruche d'abeilles, *alveare, apiarium.*

bienenkraut / n. meliſſe, herbe, *melinum, meliphyllum.*

bienſchwarm / m. eſſain ou jetton d'abeilles, *examen apum.*

ein bienen-ſchwarm / ſo an einem baum hanget / eſſain d'abeilles, entaſſé & pendant à une branche d'arbre, *apum uva, apiaria uva penſilis, confertus apum globus.*

bier / n. de la biere, *ceresiſia.*

bier brauen / ſieden / braſſer de la biere, *ceresiſiam coquere, conficere.*

bierbrauer / m. un braſſeur de biere, *coctor ceresiſiæ, zythopœus.*

bierfaß / n. tonneau de la biere, *dolium ceresiſiarium.*

ein bierfaß anſtechen / mettre un tonneau en perce, *dolium relinere.*

bierſuppe / f. ſoupe à la biere, *juſculum ceresiſiarium.*

bieſem / m. du muſe, *moſchus.*

bieſemknopff / m. une pomme de senteur, *globulus moſchatus.*

bieten / darſtrecken / preſenter, offrir, *porrigere, præbere.*

bieten / ſchätzen / faire priſer, eſtimer quelque choſe, *æſtimare.*

bieten / darauff bieten / offrir, *offerre, liceri, licitari.*

mehr bieten / encherir, *plus offerre.*

was bieteſt du darauff? combien en offrez vous? *quantum offers?*

für recht bieten / appeller en juſtice, *diem alicui dicere.*

in rath bieten / convoquer l'aſſemblée, *ſenatum convocare.*

bietung / f. enchere, offre, *auctio, licitatio.*

bild / bildnüß / n. un image, pourtrait, *imago, effigies.*

bilden / abbilden / former, pourtraire, *figurare, formare.*

ſich etwas in den ſinn bilden / faſſen / ſe former une idée de quelque choſe, *aliquid animo concipere.*

bilderen / zahnfleiſch / la gencive, *gingiva.*

bilderen / geſchwär / tumeur des gencives, *parodontis.*

bildgieſſer / m. fondeur d'images, *ſimulacrorum fuſor.*

bild-

bildhauer/ m. bildschnitzer/ m. statuaire, tailleur d'images, *statuarius, sculptor.*

bildhauer-kunst/ f. l'art de sculpture, *ars statuaria.*

bildlein/ n. une petite image, *icunculla.*

bildschnitzen/ tailler ou graver une statüe, *sculpere.*

bildstock/ m. une image, statüe, *statua.*

ein grosser bildstock/ colosse, statüe d'une excessive grandeur, *colossus.*

bild setzen/ poser une image, *statuam erigere.*

bilger/ m. un pelerin, *peregrinator.*

bilgerhauß/ n. hospital de pelerins, *xenodochium, peregrinorum diverticulum.*

billich/ juste, raisonnable, equitable, *æquus, justus.*

es ist billich/ il est raisonnable, *fas est, æquum est, decet, convenit.*

billich/ billicher weise/ à bon droit, avec equité, *meritò, jure, justè.*

billichen/ gut heissen/ avouër, approuver, *laudare, probare, approbare.*

billichkeit/ f. equité, raison, *æquitas, fas.*

wider recht und billichkeit/ contre l'equité, *contra æquum.*

bilsamen/ bilsamkraut/ jusquiame, *hyosciamus.*

bilsenkraut/ n. la jusquiame, *hyosciamus.*

bimßstein/ reibstein/ la pierre ponce, *pumex.*

binde/ f. band/ m. une bande, une bandelette, *fascia, vinculum, ligamen.*

binde/ schlinge/ f. escarpe, *mitella.*

binden/ lier, *ligare constringere.*

es bindet die gemüther nichts enger zusammen/ als die gleichheit der sitten/ il n'est rien qui lie plus étroitement les cœurs, que la ressemblance des mœurs, *nihil amabilius nec copulatius est, quam morum similitudo.*

binden als einen übelthäter/ lier, garrotter, *vinculis coërcere, in vincula conjicere.*

das binden/ noüement, liaison, lien, entortillement, *nexus, vinctura.*

binder/ m. faßbinder/ un tonnelier, *doliarius, vietor.*

bindfade/ m. bindgarn/ n. de la ficelle, *funiculus.*

bindmesser/ n. couteau de tonnelier, *culter doliarii.*

binetsch/ m. spinat/ épinart, *spinaria, orum.*

bingelkraut/ n. Mercuriale, foirale, *Mercurialis.*

binse/ f. jonc, *juncus, scirpus.*

binsicht/ plein de jonc, *juncosus.*

binsenbusch/ m. un lieu plein de joncs, *juncetum.*

binsenkorb/ m. pannier, corbeille de joncs, *scirpea.*

auß binsen/ de jonc, fait de jonc, *junceus, scirpeus.*

auß binsen geflochten/ fait de jonc, *ex junco contextus.*

birck/ f. bouleau, *betula.*

birckhuhn/ n. gelinotte de bois, *attagen.*

birckhahn/ auerhahn/ m. coq de bois, *gallus sylvestris.*

birckrinde/ f. écorce de bouleau, *philyra.*

birckruthe/ f. une houssine, *ferula.*

birn/ oder birren/ f. une poire, *pyrum.*

birnbaum/ m. un poirier, *pyrus.*

birnschnitzel/ hotzeln oder hutzeln/ f. des poires seiches, *pyra tosta.*

birnstiel/ m. la queue d'une poire & autres fruits, *petiolus.*

biß/ jusque, jusques, *usque, donec, dum, quoad.*

er schreyet biß er heischer wird/ il crie jusques à s'enroüer, *ad ravim usque vociferatur.*

ich wil es so lang gedulden biß er das maul hält/ je le souffriray jusques à ce qu'il se taise, *eousque illum patiar, donec desierit loqui.*

seine freygebigkeit hat sich auch biß auff die diener erstrecket/ sa liberalité s'est répandüe jusques aux valets, *ejus liberalitatem ipsi etiam famuli senserunt.*

biß daß/ jusqu'à ce que, *usque dum.*

bißher/ jusques à present, jusqu'icy, *hactenus, hucusque, usque, adhuc.*

biß dahin/ jusques là, *adusque, usq, ad.*

biß an das hefft/ jusqu'à la poignée,

jusques au pommeau, *capulo tenus.*

bißher niemalen / jamais jusques là, *antehac nunquam.*

biß auff den abend / jusques au soir, *ad vesperam usque.*

biß in die nacht / jusques à la nuit, *ad noctem usque.*

Bischoff / m. un evêque, *episcopus.*

bischoff seyn / être evêque, *episcopum esse.*

bischoff werden / parvenir à être evêque, *ad episcopatum ascendere.*

bischöfflich / episcopal, ou d'evêque, *episcopalis.*

bischoffs-amt / n. la dignité d'evêque, *episcopatus, munus episcopale.*

bischoffshut / m. mitre, *infula.*

bischoffsstab / m. une croce d'evêque, *pedum, lituus.*

bisem / oder biesem / du musc, *moschus.*

mit bisem bestreichen / bisamiren / parfumer de musc, *aliquid moscho inodorare, afflare, imbuere.*

bisemknopff / vid. bisemknopff.

Biß / m. une morsure, *morsus.*

bissen / m. mundvoll / m. un morceau, *buccea, buccella.*

den bissen auß dem mund nehmen / ôter les morceaux de la bouche, *bolum è faucibus eripere.*

bißlein / n. un petit morceau, un morcelet, *minutia.*

gute bißlein essen / friander, manger friandement, *catillare.*

gute bißlein / n. pl. friandise, *cupedia.*

bißweilen / quelque fois, parfois, *interdiem, nonnunquam, aliquando.*

bistthum / n. un evêché, *episcopatus.*

bitt / f. begehr / n. une priere, une demande, *petitio, oratio, obsecratio.*

schrifftliche bitt / une requeste, supplication, *libellus, libellus supplex.*

die bitt erhören / accorder la demande, *preces audire, exaudire.*

einen seiner bitt gewähren / deferer à la requête de quelqu'un, *precibus annuere, votum alicujus implere.*

die bitte abschlagen / mépriser, refuser les prieres, *preces aspernari.*

bitten / prier, supplier, demander, *orare, petere, postulare.*

ernstlich bitten / demander avec instance, *obtestari, flagitare.*

für einen bitten / intercéder pour quelqu'un, *pro aliquo intercedere.*

um Gottes willen bitten / prier pour l'amour de Dieu, *per Deum obsecrare.*

bitter / m. der da bittet / suppliant, *supplex, precator, rogator.*

bitter / herb / amer, plein d'amertume, *amarus, acerbus, amarulentus.*

bitter wie eine galle / amer comme fiel, *felle amarior.*

bitterlich weynen / pleurer amerement, *lacrymas effundere.*

bitter werden / devenir amer, *amarescere.*

bitterkeit / f. amertume, aigreur, *amarities.*

bitterlich / aigrement, *acerbè amarè.*

bitterlich / par prieres, avec prieres, *precario, precibus.*

bittschrifft / f. lettres petitoires, *literæ petitoriæ.*

Bl

Blach / flach / eben / égal, plat & uni, *planus.*

auf dem blachen und ebenen felde / en plaine campagne, *in aperto campo.*

blacken / v. blacken.

blackfisch / m. calemar, *sepia, loligo major.*

blähen / schwellen / enfler, s'enfler, être enflé, *tumere, intumescere, inflari.*

blanck / glantzend / blanc, reluisant, *candidus, nitidus, splendidus.*

blancken / glantzen / schimmern / reluire, *nitere, fulgere, splendere.*

blantschen / argent en barre, *argentum infectum, rude.*

blärren / criailler, *clamitare, vitulari.*

blaßbalg / m. soufflet, *follis.*

blaßbalg ziehen / faire aller les soufflets, *accipere & reddere auram follibus.*

blase / f. vescie, *vesica.*

blase / wasserblase / bouteille, *bulla.*

blasen / athmen / souffler, prendre haleine, *flare, spirare.*

lermen blasen / sonner l'alarme, donner l'alarme, *classicum canere, ad arma conclamare.*

den

den abzug blasen / sonner la retraitte, donner le signal, *receptui canere.*

Blasenstein / m. pierre dans la vessie, *calculus.*

Blaser / Trompeter / m. un Trompette, *tubicen, buccinator.*

blaß / bléme, pâle, *pallidus.*

blast / wind / m. soufflement, *flatus, halitus, spiritus.*

blästig / windig / venteux, *flatulentus, ventosus.*

blater / f. une ampoulle, pustule, *pustula.*

hitzblatter / f. bourgeon, *papula.*

kinder-blatern / f. pl. la petite verole, *varioli.*

blatericht / voll blatern / plein d'ampoulles, *pustulatus, pustulosus.*

blaterhauß / n. hospital des malades, maladrerie, *hierocomium.*

blatt vom baum / une feuille, un feuillet, *folium.*

blatt papier / une page, *pagina, scheda, folium.*

kein blatt vor das maul nehmen / parler hardiment, *audacter, liberè & fortiter dicere.*

blätter bekommen / verdoyer, jetter des feuilles, *frondere, frondescere.*

blatte / f. blech / une lame, *lamina.*

blattner / blechschlager / m. batteur de metail, *laminarius, bractearius, bracteator.*

blau / de couleur bleue, *cæruleus, cyaneus.*

blau von schlägen / livide, meurtri, *lividus.*

blau seyn vom schlagen / étre livide, étre meurtri, *livere, livescere.*

blau gilgen / fleur bleüe, *iris.*

blau kornblumen / couleur de blé, *cyaneus.*

blau Märtzenblumen / rittersporen / vaulet, *vaccinium.*

himmel-blau / grau-blau / &c. bleu celeste, *cyaneus, cæsius, seu glaucus.*

blaumeise / f. ein vogel / une mairange bleue, *parus minor.*

blech / n. une lame, une feuille d'or ou d'argent, *lamina, bractea, bracteola.*

blechmacher / m. batteur de fer blanc, *bractearius, bracteator.*

bleckzahn / m. dents de dessous plus avancées que celles de dessus, *bronæus.*

bleiben / sich auffhalten / demeurer, rester, tarder, *permanere, morari.*

bleiben / währen / durer, durer long temps, *durare, perdurare, diuturnum esse.*

dabey bleibet es / cela soit conclu, *stat sententia, fixum statutumque est.*

das bleiben / auffhalten / demeure, sejour, *permansio, commoratio.*

hier ist seines bleibens nicht / il ne demeurera point icy, *non hic manebit.*

bleiben lassen / laisser, *omittere, intermittere.*

stehen bleiben / subsister, *subsistere.*

bleich / pâle, jaune, *pallidus, flavus, luteus.*

bleich werden / devenir pâle, *expallescere, pallere, pallore suffundi.*

bleiche / bleichheit / f. pâleur, *pallor.*

bleiche / f. boutique de foullon, *fullonica.*

bleichen / blanchir le linge, *fullonicam exercere.*

bleicher / m. un foullon, blanchisseur, *fullo.*

bleichfärbig / de couleur pâle, *pallidi coloris.*

blenden / verblenden / aveugler, crever les yeux, *excæcare, offuscare oculos.*

die sonne blendet mich / le soleil ébloüit mes yeux, *sol oculos meos lumine perstringit.*

blendung / verblendung / f. aveuglement, enchanteries, *offusciæ, præstigiæ.*

bletz / fleck / m. damit man flicket / une piece de toile, *fragmentum panni.*

bletzen / flicken / racoûter, racommoder, *resarcire, suere, sarcire.*

bleuen / frapper, broyer, *tundere.*

bleuschlägel / m. un battoir, *pavicula, tudicula.*

Bley / n. du plomb, *plumbum.*

mit bley löthen / plomber, *plumbare.*

Bley-ader / f. veine de plomb, *vena plumbi.*

bleyern / qui est de plomb, *plumbeus.*

bley-ertz / m. mine de plomb, *molybdæna.*

bley-farb / f. couleur de plomb, *color lividus, plumbeus.*

Blepklotz/ n. une plombée, *libramentum plumbi.*

blepkugel/ f. une boule de plomb, *globulus plumbeus.*

blepschaum / m. écume de plomb, *molybditis.*

blepwage/ f. le plomb d'un masson, niveau, *perpendiculum, libella.*

blepweiß/ n. de la ceruſſe, du blanc de plomb, *ceruſſa.*

blepwurff/ m. senckbley / n. une sonde, *bolis nautica, navalis.*

mit dem blepwurff des wassers tieffe ergründen/ découvrir avec la sonde la profundeur de l'eau, *bolide profunditatem aquæ explorare.*

blick/ augenblick / m. un moment, clin d'œil, *momentum.*

er hat mir einen scheelen blick gegeben/ il m'a regardé d'un mauvais œil, *iniquos in me oculos contorſit.*

ihn erfreuet mich wann ihr mir einen lieblichen blick gebet / vous me donnez de la joye, lorsque vous me jettez ces douces œillades, *oculorum tuorum hilaritate & conſpectu me recreas.*

alle dinge zugleich in einem blick sehen/ voir toutes choses d'un coup d'œil, *omnia ſub uno aſpectu videre.*

blicken / er darff sich nicht blicken lassen / il n'ose se monstrer, *in conſpectum prodire non audet.*

laß dich nicht blicken / cachez-vous, *cave conſpiciaris.*

blind/aveugle, *cæcus.*

blind gebohren / né aveugle, *cæcigena.*

in unsern sachen sind wir gemeiniglich blind/nous sommes pour l'ordinaire aveugles en nos pres affaires, *in rebus noſtris plerumque cæcutimus.*

blind werden / devenir aveugle, *oculorum viſum amittere.*

blind seyn / avoir perdu la veüe, *oculorum acie carere.*

blind machen / aveugler, *excæcare, cæcitatem inferre.*

blind hinein gehen / se jetter aveuglement sur quelque chose, *cæco impetu irruere.*

blinden termen machen/ faire une terreur panique, *metum panicum excitare.*

der blinden kuhe oder blintzel-mauß spielen / joüer à bander les yeux, à cache musette, *myinda ludere.*

blindenschleich/ f. une avoye, *cæcilia.*

blinder weiß/ à l'aveuglé, *clauſis oculis.*

blinder weise um sich schlagen/ combatre à l'aveugle, *andabatarum more pugnare.*

blindheit/ f. aveuglement, *cæcitas.*

blindlings / aveuglément, *clauſis oculis.*

blindlings in tödtliche gefahr lauffen / se jetter aveuglement dans le peril, *in pernicem temere ruere.*

blintzeln / cligner des yeux, *cæcutire, nictari.*

das blintzeln/ clignement des yeux, *nictatio.*

Blintzler/ m. un qui cligne des yeux, *luſcioſus.*

Blitz/ m. l'eſclair, le foudre, *fulgur, fulgetrum.*

blitzen/ wetterleuchten / eſclairer, lancer la foudre, *fulgurare, fulgur emittere.*

es blitzet/ il eſclaire, *fulgurat, coruſcat.*

bloch / block/ m. la souche, le tronc, *truncus.*

in stock bringen / empriſonner, mettre quelqu'un en priſon, *incarcerare, in vincula compingere.*

blöckicht / gros comme un tronc, *craſſus, trunci inſtar, craſsè.*

ein blöckichter weg / une vie pleine d'obstacles, *via truncis ſalebrisque impedita.*

blöcken/ beeler, *balare.*

das blöcken / le beelement, *balatus.*

blocknagel / m. un clou qui sert pour faire tenir une poutre, *clavus trabalis.*

blöd/ infirme, foible, *imbecillis, languidus, debilis.*

blödes leibs seyn / être fort debile de corps, *infirmo corpore eſſe.*

blöd / schamhafftig / honteux, *verecundus.*

blöd gesicht/ une vüe foible, *hebes, oculorum acies.*

blöd seyn / sich schämen / avoir de la honte, être honteux, *verecundari.*

blödigkeit / schwachheit / f. infirmité, foiblesse, *debilitas, infirmitas.*

blödigkeit / schamhafftigkeit / modestie, timidité, *verecundia, timiditas.*

Blö-

Blödigkeit des gesichts / vûe foible, basse, *hebetudo oculorum.*

Blödigkeit des gemûths / timidité, peu de courage, *timiditas.*

bloß / nackend / qui est nud, *nudus, nudatus.*

bloß / obenhin / legerement, en passant, *leviter, obiter.*

bloß mit worten anrühren / toucher legerement, *leviter, in transitu attingere.*

bloß mit den lefftzen versuchen / tâter avec les bouts des levres, *primoribus labris gustare.*

blosses schwerdt / une espée dégainée, *ensis strictus, vagina vacuus.*

blösse / f. nudité, *nuditas.*

blossen / entdecken / découvrir, dépouiller, *nudare, detegere.*

blühen / fleurir, *florere, vernare.*

blühend / fleurissant, qui est fleuri, verd, *floridus, viridis.*

blühend alter / n. fleur d'âge, *flos ætatis.*

blühende jugend / la fleur de la jeunesse, *selectus flos juventutis.*

blühte / blust / f. la fleur des arbres, des plantes, *flos.*

Blum / f. une fleur, *flos, flosculus.*

die natur hat die felder mit tausenderley schönen blumen gezieret / la nature a parsemé les campagnes de mille belles fleurs, *artifex natura terræ solum mirabili illustrium florum varietate depinxit.*

wohlriechende blume / fleur qui sent fort bien, *flos suavem odorem exhalans, efflans, spirans.*

blumen-garten / m. un verger, *viridarium, halans floribus hortus.*

blumen-kranz / m. un bouquet ou couronne de fleurs, *floreum sertum, stropheum.*

blumen brechen / cueillir des fleurs, *flores carpere, decerpere.*

blumen-voll / blumen-volle wiesen / praîrie maillée de fleurs, *pratum floribus refertum.*

blum-köhl / m. choux fleuri, *brassica florens, crispa.*

blümlein / n. une petite fleur, *flosculus.*

blut / n. du sang, *sanguis.*

geronnen blut / le sang caillé, *cruor.*

gestocket blut / du sang coagulé, *sanguis concretus.*

Blut speyen / cracher du sang, *sanguinem vomere.*

blut stellen / arrester le sang, *sanguinem sistere, supprimere.*

blut vergiessen / epandre du sang, *sanguinem fundere.*

es ist auff beyden seiten viel bluts vergossen worden / il y a bien eu du sang répandu de deux côtez, *multum sanguinis invicem hausimus.*

Blut-ader / une veine, *vena.*

blutägel / une sang-sûe, *sanguisuga.*

blutarm / reduit à une extreme pauvreté, *ad summam inopiam redactus.*

Blut-bad / n. massacre, *internecio.*

blut-durstig / sanguinaire, qui ne respire que le sang, *sanguinarius, sanguinem sitiens.*

bluten / saigner, *sanguinem stillare, emittere.*

sich zu tod bluten / mourir à force de saigner, perdre la vie avec le sang, *vitam cum sanguine fundere.*

zur nasen auß bluten / saigner du nez, *per nares emittere sanguinem.*

blut-fluß / m. flux de sang, *sanguinis fluxio, profluvium.*

blut-fluß / die güldene ader / les emorroides, *hemorrhoides.*

blut-freund / m. proche parent, de même sang, *sanguine junctus, consanguine junctus, consanguineus.*

blut-freundschafft / f. consanguinité, *consanguinitas.*

blut-gericht / n. jugement criminel, droit de vie & de mort, *jus vitæ & necis, jurisdictio criminalis.*

blut-geschwär / n. ulcere, *ulcus, furunculus.*

bluthund / m. un homme sanguinaire, *vir sanguinarius,*

blutig / saignant, couvert de sang, *cruentus, sanguine perfusus.*

blutig machen / ensanglanter, *sanguine conspergere, cruentare.*

blut-loß / qui n'a point sang, *exsanguis, sanguine cassus.*

blut-reich / plein de sang, sanguin, *sanguineus, sanguinolentus.*

blut-richter / m. juge, lieutenant criminel, *judex capitalis, rerum capitalium præfectus.*

blutroth / couleur de sang, sanguin, *sanguineus color.*

blurüſtig machen/ bleſſer, *vulnerare.*
blut-ſchand/ f. inceſte, *inceſtus, ûs.*
eine blutſchande begehen/ faire un inceſte, corrompre une parente, *inceſtare.*
Blutſchänder/ m. inceſtüeux, *inceſtuoſus.*
Blutſpeyung/ f. crachement de ſang, *hæmoptyſis.*
blutſtein/ n. pierre ſanguinaire, *hæmatites.*
bluttrieffend/ degoutant du ſang, *ſanguinem ſtillans.*
blutung/ das bluten/ ſaignée, *ſanguinis emiſſio.*
blut-wurſt/ f. boudin, *apexabo.*
blut-zeichen/ n. marque de ſang, *ſanguinea nota.*

Bo

Boborellen/ juden-kirſchen/ coquerets, *veſicaria, halicacabus.*
bochen/ klopffen/ anklopffen/ fraper, heurter à la porte, *pulſare fores.*
bochen/ trutzen/ dire des rodomontades, ſe vanter, ſe glorifier, *manifaſtu efferri, ſeſe oſtentare, gloriari.*
bocher/ ſchnarch-hanß/ m. fanfaron, qui ſe vante beaucoup, *ſuperbo tumentique ingenio vir, declamator, thraſo.* (*hædus.*
bock/ m. bouc, chevreau, *hircus, caper,*
bocken/ v pocken/ la rougeole, *varioli.*
böckern/ de bouc, de chevreau, *hircinus, hædinus.*
böckeln/ ſentir le bouc, *hircum olere.*
bocks-bart/ m. barbe de bouc, *hircina barba, aruncus.*
bocksfell/ m. peau de bouc, *hircula pellicula.*
bocks-kraut/ n. barbe de boue, *tragopogon.*
bocks-horn/ n. ein kraut/ fenouïl, *buceras, fœnum græcum.*
boden/ m. le ſol, le fond, *ſolum, ſuperficies.*
boden eines jeden dings/ le fond, *fundum.*
auff ſeinem grund und boden/ en ſon regne, en ſon royaume, *in ſuo regno.*
zu boden fallen/ tomber par terre, *deſidere, ſidere, labi.*
zu boden gehen/ verderben/ perir, mourir, *perire, interire.*

Bo

zu boden floſſen/ abbatre, jeeter par terre, *dejicere, humi proſternere.*
boden loß/ qui n'a point de fond, *fundo carens.*
boden-zinß/ m. le los des maiſons, *ſolarium.*
bögeln/ polir avec un fer chaud, *ferro candente lævigare.*
bögeleiſen/ n. un fer chaud pour polir du linge, *ferramentum.*
bogen/ m. un arc, un petit arc, *arcus, arculus.*
den bogen ſpannen/ bander un arc, *arcum tendere, intendere.*
ein zu ſehr geſpannter bogen bricht/ un arc trop bandé ſe rompt, prov. *arcus nimium tenſus frangitur.*
den bogen ablaſſen/ débander un arc, *arcum remittere, retendere.*
bogen an dem gewelbe/ l'arcade d'une voute, *abſis.*
bogen-futter/ n. une caiſſe à mettre l'arc, *capſa.*
bogen-papier/ feuëille de papier, *philyra, plagula.*
bogen-macher/ m. faiſeur d'arc, *arcuarius.*
bogen-weiſe/ en façon d'arc, en arcade, *arcuatim.*
böhler/ m. feuer-mörſel/ m. mortier, *mortarium, baliſta.*
bohnen/ f. des feves, *faba.*
kleine bohnen/ petites feves, *fabala.*
welſche bohnen/ des faſeoles, *phaſeoli.*
bohnen-hülſen/ f. pl. les écoſſes des féves, *fabarum ſiliquæ.*
bohnen-mehl/ n. farine de feves, *farina fabacea.*
bohnen-ſtengel/ m. l'écoſſe de la féve, *fabæ ſcapus, fabalis ſtipula.*
bohren/ percer, *terebrare, forare.*
bohrer/ böhrer/ m. foret, *terebra, terebellum.*
böicken/ meugler comme les vaches, *mugire.*
boley/ m. pouliot, *pulegium.*
bollwerck/ n. rempart, baſtion, *agger, vallum, propugnaculum.*
bollwerck machen/ munir d'un rempart, *circumvallare, vallo præmunire.*
boltz/ m. pfeil/ fleche, trait, *ſagitta, telum.*
boltz-eiſen n. le fer d'une lance ou d'un dard, *ſpiculum.*

bom-

bombasin/ m. toile de coton, *xylinus pannus.*
boot/ n. ein beyschifflein / chaloupe, gondole, *scapha, lembus.*
Boots-knecht / schiff-knecht / m. matelot, *remex.*
borckschwein/ n. porc châtré, *majalis.*
borgen / leyhen/ prester, *mutuum dare, commodare.*
borgen/entlehnen/ emprunter, *mutuari, mutuum sumere.*
viel auffborgen / s'endetter, *contrahere multum æris alicui.*
auff borg kauffen / prendre à credit, *emere bonâ fide.*
borretsch/m. bugloſe, bouroche, herbe, *buglossus, borrago.*
borris / m. soudure d'or, *borax, chrysocolla.*
Borst / säuborst / f. soye de pourceau, *seta.*
borst / bürste/ f. peigne de crin, *setaceus pecten.*
borst-wisch/ m. une brosse, un torchon, *peniculus.*
bort/ rand/ m. extremité, marge, bord, *extremitas, margo, ora.*
Bort / rand eines buchs / marge, *margo.*
Bort am wasser / gestad/ rivage, *littus, ripa.*
güldene borten/ f. pl. un cordon ou des bandes tissus de fil d'or, *segmenta aurea.*
böß/ m. mechant, *malus.*
böser bube / schalck/ m. fripon, coquin, *nebulo, nequam.*
böser geist/ le diable, *cacodæmon.*
böß machen / depraver, gâter, corrompre, *depravare, corrumpere.*
böses von einem sagen / parler mal de quelqu'un, *simistris sermonibus aliquem carpere.*
böses thun/ mal faire, *malefacere.*
böß geneigt / malin, malveuillant, *malevolus.*
bößgläubig / bößgläubiger innhaber/ qui possede une chose de mauvaise foy, *malæ fidei possessor.*
bößhafftig / mechant, malicieux, scelerat, *improbus, sceleratus.*
bößhafftiglich / méchamment, malicieusement, *sceleratè, improbè, malè, perversè.*

Bößheit / f. mechanceté, malice, *nequitia, malitia.*
böß wehe / n. die hinfallende sucht/ epilepsie, *epilepsia.*
Bößwicht/ m. un mechant, pandart, *infignis nequam, nebulo.*
Bott / n. anschlagung eines dings / le prix, *indicatio.*
gegen-bott/ n. enchere, contre enchere, *licitatio vel contra licitatio.*
Bott / bottenläuffer/ m. messager, *tabellarius, libellio.*
botten-brodt/ n. estreines, *primi mentis remuneratio.*
botten-lohn/ m. le port des lettres, *tabellarii merces.*
böttcher / faßbinder/ m. tonnelier, *victor, doliarius.*
bottmäßigkeit / f. authorité, pouvoir, puissance, *potestas, imperium.*
Bottschafft f. une nouvelle, *nuncium.*
Bottschafft/ gesandtschafft/ ambassade, *legatio.*
bottschafft bringen / apporter une nouvelle, *nuncium afferre.*
Bottschafft schicken / envoyer une ambassade, *legare, ablegare.*
botz! tobet doch nicht so sehr/ he, je vous prie ne soyez pas si cruel! *vah ne sævi tantopere.*

Br

Brach-acker / m. brachfeld / n. terre qu'on laisse reposer, *novalis, novale.*
brachen / rechoüer, rebiner les terres, *repastinare, proscindere terram.*
das brachen / rechoüement, *repastinatio.*
Brachmonat / m. Iuin, *Iunius.*
brack / leithund / m. chien qui a bon odorat, *canis odorus.*
brand/ m. brunst / f. embrasement, incendie, *incendium, ustio.*
brand / glüend holtz/ un tison de feu, *torris.*
in brand stecken / brûler, faire une incendie, *incendere, incendium facere.*
lesch-brand/ m. un tison ardent, *titio.*
brand an früchten / la rouillure, *uredo, rubigo.*
brand an weinreben / la rouillure des vignes, *carbunculus, carbunculatio.*
brand am menschen/ brülüres, échaudures, *ambusta.*

kalb

kalter brand/ m. gangrene, *sphacelus.*
Brand-eisen/ n. cautere, *cauterium.*
brand-lattig/ m. roß-hube/ m. le pas d'asne, *tussilago, ungula caballina.*
Brand-mal/ n. marque de brulûre, *stigma.*
mit einem brand-mal gezeichnet/ gebrandmärckt/ stigmatique, fleurdelizé, *stigmaticus, stigmosus.*
Brand-opffer/ n. un holocauste, *holocaustum.*
brand-regen/ m. brûlure de plantes, demangeaison, *uredo.*
brand/schaden/ m. dommage, causé par un incendie, *damnum incendio illatum.*
brand-schatzung/ f. estimation pour le pardon d'un incendie, *æstimatio condonati incendii.*
brand-schlang/ f. aspic, *aspis, excetra.*
brand-stein/ marckung/ m. bornes, limites, *limites, limitanei lapides.*
Brandenwein/ m. de le'au de vie, *aqua vitæ.*
brasseln/ craqueter, *strepere.*
braten/ gebratenes/ rôti, de la chair rôtie, *assum, assatum, caro assa.*
braten/ rôtir, *torrere, assare.*
braten-geruch/ m. l'odeur d'une chose rôtie, *nidor.*
bråter/ bratenwender/ m. un tourne-broche, *automatum.*
bratpfanne/ f. pelle à frire, *sartago.*
bratspieß/ m. une broche, une brochette à rôtir, *veru, veruculum.*
an den bratspieß stecken/ mettre à la broche, *infigere veru.*
bratwurst/ f. sauciſſe, boudin, *lucanica, botulus.*
brauch/ m. contume, usage, *mos.*
nach altem brauch/ à l'antique, *more antiquo.*
brauchlich/ usité, *usitatus.*
brauen/ brasser, *cerevisiam coquere.*
braun/ couleur brune, *pumicens.*
bråune/ f. hals-geschwår/ squinancie, *angina, synanche.*
bråunlich/ tirant sur le brun, *subaquilus.*
braunroth/ rouge luisant, *spadix, badius color.*
braunroth pferdt/ cheval bay, *badius equus.*
braun-schwartz/ obscur, noir, *fuscus, pullus.*
braun machen/ obscurcir, noircir, *fuscare, infuscare.*
braunlicht/ couleur d'aigle, *subaquilus.*
brausen/ crisser, bruire, *æstuare, stridere.*
Braut/ f. l'épouse, *sponsa, nympha, nupta.*
braut-bett/ le lit nuptial, *thorus genialis, thalamus.*
braut-führer/ braut-leiter/ m. un paranymphe, *paranymphus.*
braut-führerin/ braut-leiterin/ f. celle qui conduit l'épouse, *pronuba.*
Bråutigam/ hochzeiter/ f. l'époux, *sponsus.*
braut-kammer/ f. la chambre de l'espouse, *thalamus.*
braut-lied/ epithalame, hymenée, *epithalamium, hymenæus.*
braut-ring/ m. anneau, bague, *annulus pronubus.*
braut-schatz/ m. morgen-gåbe/ f. une dot, *dos.*
brautwerber/ freyersmann/ m. paranymphe, *pronubus, paranymphus.*
brechen/ rompre, briſer, *frangere, rumpere, confringere.*
den bund brechen/ rompre l'alliance, *rumpere fœdus.*
brechen/ von sich würgen/ vomir, regorger, *vomere.*
den wein brechen/ dessen geschmack gewinnen/ boire du vin à petites gorgées, *vinum pitissando gustare.*
der saame beginnt zu brechen oder zu keimen/ la semence commence à paroître, à sortir, à pousser, *semen germinare, pullulare incipit.*
es muß gehen oder brechen/ il faut vaincre ou mourir, *vincendum, aut moriendum est.*
breit/ flach/ plein, égal, *planus, æquus.*
breit/ weit/ large, ample, *latus, amplus, laxus.*
breit werden/ devenir large, *latescere.*
weit und breit/ au long, & au large, *longè lateque.*
breite/ f. largeur, étendüe, *latitudo, amplitudo, laxitas.*
breit-axt/ f. une hache, une coignée, *bipennis, ascia.*
breitblåtterig/ qui a les feuilles larges, *latifolius.*
breitfuß/ m. qui a le pied large, *pansa.*

breitfüßig / qui a le pied large, *palmipes.*
breitſchlegel / m. une bate, *pavicula.*
breme / bremſe / weſpe / f. ſorte de mouche, *aſilus, aſtrum.*
bremſe / klemme / f. gourmette, *poſtomis.*
bremſen / pincer, *poſtomide coërcere.*
brennen / anſtecken / brûler, *urere, cremare.*
brennen / brûler, être enflamé, *ardere, exardere, flagrare.*
von liebe brennen / brûler d'amour, *amore flagrare.*
von zorn brennen / être enflammé de colere, *ira æſtuare.*
das brennen / brûlement, *uſtio.*
brennend / entzündt / ardent, embrasé, *ardens, flagrans.*
brennend feuer / feu ardent, *ignis ardens.*
Brenner / mordbrenner / m. incendiaire, bouteseu. *incendiarius.*
brenneiſen / cautere, *cauterium.*
brennende neſſel / ortie piquante, *urtica urens, mordax.*
Brenn-holtz / n. fuſil, à allumer de feu, *igniarium.*
Brenn-hütte / f. une forge, *uſtrina.*
Brenn-kolbe / alembic, *alembicum.*
Brenn-ofen / m. un four, un fourneau, *clibanus, fornax.*
brentzeln / einen geſchmack nach brand haben / ſentir la brûlure, *uſtulare.*
Breſilien-holtz / n. breſil, bois rouge, *braſilium lignum.*
breſte / mangel / m. defaut, defectuoſité du corps, *vitium, depravatio.*
breſthafft / eſtropié avec quelque defaut corporel, *vitioſus, mendoſus.*
breſthafft werden / gagner un defaut, *vitium capere.*
Brett / n. diele / m. un ais, une planche, *aſſer, tabula.*
er iſt hoch am brett / il eſt en faveur, *pollet gratia.*
Brettlein / n. petit ais, petite planche, *aſſerculus, aſſula.*
brettſpiel / n. fablier à joüer au dez, *alea, fritillus.*
Brettſpiel-tafel / f. damier, *alveolus, tabula luſoria.*
Bretto-ſpieler / m. joüer de trictrac, *aleator.*
Brett-ſtein / m. pion au dame, *calculus.*
Bretzel / f. craquelin, *ſpira, panis tortus.*
Brevier / n. breviaire, *breviarium.*
Brey / m. de la bouillie, du papat, *puls.*
Breyfreſſer / m. mangeur de bouillie, *pultiphagus.*
Brey-pfann / f. vaiſſeau pour y appreſter de bouillie, *pultarius.*
Bricke / lamperte / f. une lamproye, *lampreta, muræna.*
Brieff / m. ſchreiben / n. une lettre, une epiſtre, *litteræ, epiſtola, epiſtolium.*
die unterſchrifft in einem brieff / ſouſcription d'une lettre, *epiſtolæ ſubſcriptio.*
die überſchrifft eines briffes / ſuscription d'une lettre, *epiſtolæ inſcriptio.*
ein in eil geſchriebener brieff / une lettre écrité à la hâte, *epiſtola plena feſtinationis & pulveris.*
anſtands-brieff / m. lettres de répy, *ſcriptum moratorium, diploma inducias diſſolvendi æris alieni.*
Brieff ſchlieſſen / zumachen / plier une lettre, *epiſtolam complicare.*
Brieff ſiegeln / cacheter des lettres, *literas obſignare.*
Brieff eröffnen / erbrechen / ouvrir des lettres, *literas reſignare, recludere.*
Brieffe verfälſchen / fauſſer des lettres, *literas corrumpere.*
Brieffe auffangen / intercepter des lettres, *literas intercipere.*
Briefftrager / m. meſſager *tabellarius.*
brieff wechſel / m. commerce de lettres, *commercium literarium.*
Brille / m. lunette, *conſpicillum, ſpecillum ocularium.*
Brillen-futter / n. eſtuy de lunette, *ſpeculi theca.*
Brillen-macher / m. faiſeur de lunette, *ocularius faber.*
Brillen-reiſſer / m. un bouffon, *geſticulator, ſannio.*
bringen / porter, apporter, *ferre, afferre, apportare.*
bringen / zutrincken / boire à quelqu'un, *propinare.*
einen um ſein geld bringen / priver quelqu'un de ſon argent, *pecunia ſua aliquem intervertere.*
an ſich bringen / s'acquerir, obtenir une choſe,

Universitäts Bibliothek Rostock https://purl.uni-rostock.de /rosdok/ppn1847541399/phys_1117 DFG

chose, *consequi, adipisci, sibi comparare.*

an den tag bringen / mettre quelque chose au jour, *in lucem edere, in luce collocare.*

sich selbst um das leben bringen / se tüer, *sibi mortem consciscere.*

brocken / morceau, *frustum, fragmentum.*

übergebliebene brocken / miettes de pain, *micæ residuæ.*

in die milch brocken / tremper son pain dans du lait, *lacti panem interere, infriare.*

er hat weder zu beissen noch zu brocken / Spr. il n'a pas de quoy manger, *nihil habet quod edat miser.*

brodt / n. du pain, *panis.*

vom brodt thun / faire mourir, *occidere, necare.*

hauß-brodt / pain de menage, *panis cibarius, secundarius.*

grob brodt / pain bis, pain noir, *panis ater, durus, plebejus.*

weißbrodt / pain blanc, *panis primarius, candidus.*

klepen-oder krüsch-brodt / pain des valets, *panis furfuroſus.*

gersten-brodt / pain d'orge, *panis hordeaceus.*

brodt backen / cuire du pain, *panem coquere.*

brodt-becker / m. boulanger, *pistor.*

brodt-krob / m. corbeille à mettre le pain, *canistrum, panarium.*

brodt-küchlein / n. bignet, *artolagamus.*

brodt-schauffel / brodt-schüssel / f. paelle à enfourner le pain, *infurnibulum, pala.*

brodt-schätzer / m. qui taxe le pain, *ædilis cerealis.*

brombeer / f. meure sauvage, *morum rubi.*

brombeer-staude / f. un buisson, *rubus.*

brosam / f. mie, de la mie, *mica.*

in brosamen zerrieben / emieter, mettre en mie, *fricare, in micas frangere.*

Bruch / riß / spalt / m. fraction, fente, *ruptio, fractura, scissura.*

bruch / m. rompure, hergne, *ramex, hernia.*

bruch so die därme herauß gehen / creveure, descente de boyaux, *enterocele.*

bruch neben den gemächten / hergne à l'aine, *bubonocele.*

Bruch-band / m. une bande, un brayer, *fascina, splenium.*

brüchig / welches gerne bricht / fragile, aisé à rompre, *fragilis.*

brüchig / der seine zusage nicht hält / perfide, parjure, *perfidus, perjurus.*

brüchlich / aisé à emier, *friabilis.*

Bruch-schneider / m. un operateur, *lithotomus.*

bruch-stein / m. ciment, du moëlon, *cæmentum.*

brücke / f. un pont, *pons.*

eine brücke machen / faire, bâtir un pont, *pontem facere, ponte fluvium jungere.*

ein brücke abwerffen / abbrechen / rompre ut pont, *pontem interscindere.*

fallbrücke / f. hangende brücke / pont levis, *pons pensilis.*

eine brücke / so auff pfeilern stehet / pont fondé sur de grands pieux de bois, *pons sublicius.* (*lagneus.*

höltzerne brücke / pont de bois, *pons*

brücklein / n. petit pont, *ponticulus.*

bruder / m. un frere, *frater.*

leiblicher bruder / frere germain, uterin, *frater germanus.*

brüderlich / fraternel *fraternus.*

brüderlich / brüderlicher weise / fraternellement, *fraternè.*

brüder-mörder / m. fratricide, qui tue son frere, *fratricida.*

bruderschafft / f. fraternité, *fraternitas.*

bruders-kinder / m. cousins germains, *patrueles.*

bruders-sohn / m. neveu, fils du frere, *nepos ex fratre.*

bruders-tochter / f. niece, fille du frere, *neptis ex fratre.*

bruders-weib / schwägerin / geschweyh / f. belle, sœur, *fratria.*

brüge / f. le theatre, *theatrum.*

brüge eines schiffs / le tillac d'un navire, *fori.*

brügel / m. bâton, *fustis, baculus.*

einem mit dem brügel einen streich versetzen / donner un coup de bâton à quelqu'un, *fustem alicui impingere, infligere.*

brügeln / frapper du bâton, donner des bastonnades, *fuste contundere, verberare.*

brüg

brühe/ f. bouillon, *jus, jusculum.*
brühen in siedendem wasser / tremper dans de l'eau bouillante, *aqua ferventi perfundere.*
brüllen/ wie ein löw/ rugir, *rugire.*
brüllen wie ein ochse / meugler, *mugire, boare.*
das brüllen / rugissement, meugle-ment, *rugitus, mugitus.*
brummeln / murren / brummen / parler bas, chucheter, gronder, *murmurare, muſsitare.*
brummen wie ein bär / gronder, marmotter, murmurer, *murmurare.*
das brummeln / murmure, *murmur.*
brunn / m. une fontaine, *fons.*
ein lauterer brunn / claire fontaine, *limpidus fons.*
brunn-ader/ f. source, veine d'eau, *vena fontis, ſcaturigo, ſcatebra.*
brunnen-beth / n. oder kaſte / m. un baſſin, *crater, labrum.*
brunnen-eymer/ m. une seille, un seau, *urna.*
brunnen-gräber / m. faiseur de puits, *putearius.*
Brunnen-kaſten / m. brunn-ſtube / l'enclos d'une fontaine, *caſtellum.*
brunnen-kreßig / balsamite, *ſiſymbrium aquaticum.*
brünnlein / n. petite fontaine, *fonticulus.*
Brunnen-meiſter / m. maître fontainier, *aquilex.*
brunnen-rohr/ n. un tuyau, un canal, *ſiphon, ſiphunculus.*
brunnen-waſſer/ n. eau de fontaine, de source, *aqua puteana, putealis, fontana.*
brunnquelle/ f. source, *ſcaturigo.*
brunſt/ hitze/ f. ardeur du soleil, grand chaud, *ardor, fervor, æſtus.*
brunſt/ feuer/ brand / m. embrasement, incendie, *incendium, incenſio, deflagratio.*
brunſt / ardeur de courage, *animi ardor.*
brunſt verurſachen / causer un incendie, *incendium facere, excitare.*
brunſt löſchen/ appaiſer un incendie, *incendium compeſcere, extinguere.*
die brunſt läßt nach / le feu, l'embrasement s'est appaisé, *concidit flamma.*
brunſt des hirſchen / rut de cerf, *cervi æſtus venereus.*
brünſtig / eyferig / ardent, zelé, *animus fervens, flagrans.*
brünſtige liebe / amour ardent, plein de feu, *amor fervidus, ardens.*
brünſtiglich / ardemment, avec chaleur, *ardenter, flagranter, fervide.*
bruntz/ f. harn/ m. pissat, urine, *urina, lotium.*
bruntzen/ harnen / pisser, *mingere, urinam reddere.*
bruntz-kachel / pot à pisser, pot de chambre, *matula.*
bruſt/ la poitrine, *pectus, thorax.*
bruſt/ dütlein / la mammelle, *mamma, mammula.*
dicke / groſſe brüſte / tettasses, *magnæ mammæ.*
bruſt-bild / n. image, pourtrait, *imago.*
bruſt-blat / l'os de la poitrine, *os pectoris.*
bruſtfell/ n. zwerchfell / le diaphragme, *diaphragma ſeptum transverſum.*
bruſtharniſch / m. cuiraſſe, *lorica, thorax.*
bruſtriemen am roß / poitral de cheval, *antilena.*
bruſttuch / n. une gorgerette, *pectorale, mammillare.*
bruſt-wärtzlein/ n. le tetin, le bout de la mammelle, *papilla.*
bruſtwehr/ le f. parapet *propugnaculum, loricacaſtrenſis.*
brüten / brütlen / couver des œufs, *ovis incubare, ova fovere.*
die vögel brüten / les oiseaux couvent, *aves incubationi dant operam.*
das bruten/ couvement, *pullatio, incubatio, fotus.*
brut-henne / f. une poule qui couve, *gallina matrix, incubans.*

Bu

Bub/ m. knab / m. garçon, valet, *puer.*
Bub / ſchalck / m. un fripon, un méchant, *nequam, furcifer, nebulo.*
bubenſtück / m. friponerie, *ſcelus, improbum facinus.*
ein bubenſtück begehen / commettre un crime, *flagitium patrare.*
büberey / ſchalckheit / f. mechanceté, malice, *nequitia, improbitas.*

bübisch / boßhafftig / malicieux, méchant, *ad flagitia pronus.*

buch / m. un livre, un volume, *liber, codex, volumen.*

ein buch schreiben / composer un livre, *conscribere librum.*

bücher die man truckt / die in offentlichen truck kommen / die man ans tagliecht kommen läßt / les livres qu'on imprime, qu'on met en lumiere, qu'on donne au public, *libri qui typis eduntur, qui prelo typico exprimuntur, qui in lucem eduntur.*

er liegt stets über den büchern / il est toûjours sur les livres, il ne les quitte jamais, *à libris nunquam discedit, libris semper est affixus.*

ein buch papier / une main de papier, *scapus chartæ.*

buchbinder / m. un relieur des livres, *bibliopegus.*

Buchdrucker / m. imprimeur, *typographus.*

buchdruckerey / f. imprimerie, lieu ou l'on imprime, *typographeum.*

buchdruckerey-kunst / f. l'art d'imprimerie, *ars typographica.*

buch / f. buchbaum / m. foutiau, hestre, *fagus.*

bücherey / Bibliothec / f. bibliotheque, *bibliotheca.*

bücher-gestell / m. tablettes à mettre les livres. *loculamenta, fori librorum.*

Bücher-kram / m. boutique de libraire, *officina, vel mercatura libraria.*

Bücher-pult / m. poupitre à écrire, *pluteus.*

Bücher-Schatz / m. une bibliotheque, *bibliotheca.*

Buchführer / buchhändler / m. libraire, *bibliopola.*

Buchhalten / tenir livre de compte, *codicem accepti & expensi tenere.*

Buchhalter / m. maître de conte d'un marchand, *acceptorum, expensorumque scriba, suppputator.*

Buchladen / m. boutique de libraire, *bibliopolium, officina libraria.*

Büchlein / n. petit livre, livret, *libellus.*

Buchsbaum / m. du boüis, *buxus.*

Buchsbäumen / qui est de boüis, *buxeus.*

büchse / f. une boëte, *pyxis, arcula.*

büchse zu schiessen / une arquebuse, un mousquet, *sclopetum, bombarda.*

büchsen giessen / fondre un canon, *tormenta fundere, conflare.*

büchsen giesser / m. fondeur de canon, *tormentorum fusor.*

büchsen-kugel / f. une bale de plomb, *glans, pila plumbea, globus.*

Büchsenmeister / m. maitre canonier, *tormentarius.*

büchsen-pulver / n. poudre à canon, *pulvis nitratus, tormentarius.*

büchsen-schafft / m. le fust du canon, *tormenti lignea theca, bombardæ alveus.*

büchsen-schäffter / m. qui remonte les arquebuses, *bombardarius.*

büchsen-schmied / m. qui fait des canons, armurer, *tormentarius faber.*

büchsen-schuß / m. coup de canon, d'arquebuse, de mosquet, *ictus bombardæ.*

buchstab / m. lettre d'alphabet, element, *litera, elementum.*

ein schöner und sauberer buchstab / une belle lettre, un beau caractere, *scite picti characteres, politæ venustæque literæ.*

eine sache nach dem buchstaben außdeuten / prendre une chose au pied de la lettre, *rem ad verbum interpretari, accipere.*

grosse oder versal buchstaben / lettres capitales, *grandes literæ.*

etwas mit grossen oder fractur-buchstaben schreiben / écrire quelque chose en grosse lettre, *grandioribus literis, vel majusculis characteribus aliquid exarare.*

mit kleinen buchstaben schreiben / écrire en petite lettre, *minusculis characteribus, vel minutis literis aliquid scribere.*

kleine buchstaben / petites lettres, *literæ minutæ.*

buchstabiren / épeller, assembler les lettres, *ordinare syllabarum literas, literas coagmentare.*

buckel m. une bosse, *gibbus.*

bucklicht bossu, *gibbosus, gibbus.*

buckelicht einher gehen / marcher courbé, *curvato corpore incedere, cervicem esse.*

bucken / biegen / courber, plier, *curvare, flectere.*

bückling/ harang grillé, harang soret, *harengus torrefactus, infumatus.*

buden/ f. boutique, *taberna.*

eine buden anrichten/ lever boutique, *officinam instituere.*

die buden zuschliessen/ fermer boutique, *officinam occludere.*

buden-sitzer/ m. qui tient boutique, *tabernarius.*

buff/ m. un coup, *ictus.*

büffel/ m. buffle, taureau sauvage, *bubalus.*

büffelhaut/ f. peau de buffle, *bubalina pellis.*

bug/ m. kniekähle/ kniescheibe/ le jarret, *poples, suffrago.*

hammelbug/ épaule de mouton, *armus vervecinus.*

bügel, steig-bügel/ stegreiff/ m. étrier, etrieu, *stapes.*

bühel/ bügel/ m. une colline, une eminence, *collis, tumulus, clivus.*

buhl/ buhler m. un amant, un galant, un amoureux, *amator, amasius.*

buhle/ geliebte/ f. une amante, une maitresse, *amica, amasia.*

buhlen/ aimer, être amoureux des femmes, *amare, veneris voluptatibus indulgere.*

er buhlet mit seiner wirthin/ il fait l'amour à son hôtesse, *hospitam amat & ambit.*

buhlerey/ f. amour, *amor.*

buhler-lied/ n. chanson d'amour, *cantilena amatoria.*

buhlschafft/ f. unzüchtige liebe/ amour illicite, impudique, *res amatoria, venerea.*

buhler-tranck/ liebe-tranck/ m. un filtre, enchantement amoureux, *philtrum.*

bühne/ f. lambris du plancher, *lacunar.*

bulle/ gewalts-Brieff/ bulle, *bulla, diploma.*

Päbstliche Bulle/ Bulle de Pape, *pontificium diploma, pontificia bulla.*

bulster/ m. la bourre, *tomentum.*

bund oder band/ m. lieu, nœud, connexion, *ligatura, ligamen, connexio.*

bund eines buchs/ relieure des livres, *librorum compactio.*

bund/ f. bündnüß/ alliance, contract, traitté, *fœdus, pactum.*

bund machen/ faire un traitté, une alliance, *fœdus sancire, inire, pacisci.*

bund brechen/ rompre un traitté, *fœdus rumpere.*

bund-brüchig/ qui rompt la foy d'un traitté, *fœdifragus.*

bund halten/ garder le traitté, *conventis stare, in fœdere manere.*

bündel/ m. hardes, pacquet des hardes, *sarcina, fasciculus.*

bündig/ tüchtig/ rechtmäßig/ legitime, valide, *legitimus, validus.*

dieser brieff ist bündig/ cette lettre là est legitime, *epistola hæc legitima est.*

bunds-genoß/ m. confederé, allié, *fœderatus socius.*

bunds-lade/ f. l'arche de l'alliance, *arca fœderis.*

bundschuhe/ m. halbstieffel/ guestres, sorte de bas de chausse, *pero.*

bunt/ vielfärbig/ de diverses couleurs, bigarré, *discolor, versicolor.*

ein buntes kleid/ habit de plusieurs couleurs, *versicolor vestis.*

bürde/ last/ f. charge, fardeau, *onus, sarcina, moles.*

einem eine bürde auffladen/ charger quelqu'un d'un pesant fardeau, *onus imponere cervicibus alicujus.*

ein jeder trägt seine bürde/ chacun porte son fardeau, *suum cuilibet onus impositum est.*

eine allzu grosse bürde tragen/ porter une trop grande charge, *injustum sustinere onus.*

unter der bürde erligen/ être accablé sous le faix de sa charge, *oneri succumbere.*

ich bin zu schwach diese bürde zu ertragen/ je ne suis pas assez fort, pour porter cette charge, *huic oneri fevendo par non sum.*

burg/ vestung/ f. schloß/ n. une forteresse, un château, *arx, castellum.*

bürge/ m. versprecher/ caution, *sponsor, vas, fidejussor.*

bürgen stellen/ donner caution, *satisdare, vadem dare.*

bürge seyn/ être caution pour un autre, *pro alio fidejubere, spondere.*

sich zu einem bürgen in einer halßbrüchigen sache stellen/ être caution en crime de mort, *vadem mortis se pro alio dare.*

sich durch bürgschafft verbindlich machen / être obligé par caution, *satis dato teneri, debere.*

bürger / m. bourgeois d'une ville, citoyen, *civis.*

bürger werden / devenir bourgeois, *in civitatem recipi.*

zum bürger annehmen / donner la bourgeoisie, *civem facere aliquem.*

bürgerlich / appartenant aux bourgeois, *civilis, civicus.*

bürgerlicher krieg / guerre civile, *bellum civile.*

bürgerlich / civilement, *civiliter.*

bürgerliche höflichkeit / f. civilité, *civilitas.*

bürgerlich recht / n. droit civil, droit des bourgeois, *jus civicum, civile.*

des bürger-rechts eine zeitlang entsetzt seyn / und doch die beschwerden tragen / être suspendu des droits de bourgeoisie, & en payer neanmoins les charges, *cogi in ordinem ærarium.*

bürgermeister / m. maître bourgeois, consul, *consul.*

bürgermeister-ampt / n. consulat, dignité consulaire, *consulatus, dignitas consularis.*

bürger-recht / n. droit de bourgeoisie, *jus civitatis, civitas.*

burgerschafft / f. la bourgeoisie, *civitas.*

burggraff / burg-vogt / m. chastellain, *comes castellanus.*

bürgschafft / f. caution, *fidejussio, vadimonium.*

Burretsch / m. bugloſſe, *buglossus.*

bursch / gesellschafft / f. compagnie, societé, *contubernium, collegium.*

burschet / oder / burset-kleid / satin de cypres, *vestis subserica.*

bursch-gesell / m. compagnon de guerre, *commanipulo, commilito.*

bürst / saubürst / f. de la soye de pourceau, *seta.*

bürste / kleider-bürste / f. brosse, épousſete à nettoyer les habits, vergettes, *scopulæ setaceæ.*

bürsten / brosser, *scopulâ pectere.*

bürstenbinder / m. faiseur d'épousſetes, *scoparum, scopularum artifex.*

bürtig / gebürtig / issu, *oriundus.*

bürtzel der vögeln / m. le croupion, *uropygium.*

bürtzeln / m. ein kraut / pourpier, herbe, *portulaca.*

bürtzeln / sich überwerffen / culbuter, *volvi, volutari.*

busch / strauch / m. buiſſon, lieu planté de buiſſons, *dumus, dumetum.*

busch-kraut / n. une herbe, *parthenium.*

büschlein / n. une faiſceau, un fagot, *fascis, fasciculus, manipulus.*

busem / m. un sein, *sinus.*

die hände in den busem legen / mettre la main dans son sein, *insinuare manus.*

greiffe in deinen eigenen busem / connoi-toi toi méme, *nosce teipsum.*

buß / busse / f. penitence, repentance, *pœnitentia, resipiscentia.*

busse thun / se repentir, faire penitence, *pœnitere, resipiscere, pœnitentiam agere.*

busse auflegen / imposer une peine, *pœnam irrogare, imponere.*

büssen / straffe leyden / porter la peine de crime, *scelerum pœnas dare, luere, pendere.*

seinen lust büssen / satisfaire à ses desirs, *genio indulgere, animo obsequi.*

Bußhart / oder Bussart / m. ein vogel / busart, oyseau, *buteo.*

bußfertig / qui se repent, repentant, *pœnitentiæ studens, qui pœnitentiâ ducitur.*

butte / f. hagen-butte / gratecul, *baccæ cynosbati.*

bütte / f. un bassin, une cuve, *labrum, lacus, cupa.*

büttel / m. stadtknecht / un sergeant, un huſſier, *apparitor, lictor.*

buttentrager / m. dossier, *dossuarius, corbulo.*

butter / f. du beurre, *butyrum.*

buttermilch / f. lait aigre, *lac serosum.*

butterweck / m. coin de beurre frais, *cuneus butyri.*

büttner / faßbinder / m. un tonnelier, *vietor.*

butze / m. am liecht / ce qu'on émouche de la chandelle, *fungus.*

butze in der naſe / morve, morveau, *mucus.*

butze in den augen / un certain mal des yeux *gramiæ.*

butzen / säubern / nettoyer, *purgare, detergere.*

das

das liecht butzen / moucher la chandelle, *lumen emungere.*
die nase butzen / se moucher le nez, *nares emungere, purgare.*
butzscheer / liechtbütze / f. des mouchetes, *emunctorium.*
butzig / rotzig / morveux, *mucosus.*

Ca

CAball / m. un hongre, *caballus.*
Cabale / f. cabale, conspiration, *conjuratio.*
Calekutischer hahn / m. une poule d'Inde, un coq d'Inde, *gallus Indicus.*
Calender / Kalender / m. calendrier, almanac, *calendarium.*
Calendermacher / m. astrologue, faiseur d'almanac, *astrologus.*
Calesche / f. chariot, caleche, *essedum.*
Calmus / m. le galange, *calamus aromaticus, acorus.*
Camel / n. chameau, *camelus.*
Camelot / m. camelot, *vestis undulata.*
Camillen-blume / f. camomille, *anthemis, chamæmelum.*
Camin / n. cheminée, *caminus.*
Campher / m. camfre, suc d'un arbre, *camphora.*
Canal / m. un canal, tuyau d'eau, *canalis.*
Canarien-vogel / m. serin de canaire, *luteola, canaria.*
Caninchen / n. le lapin, connil, *cuniculus.*
Canonicat / n. canonicat, *canonicatus.*
canonisiren / canonizer, *in divorum numero reponere.*
Cantorey / f. le chœur des musiciens, *musicorum chorus.*
Cantzler / chancelier, *cancellarius.*
Cantzley / f. chancellerie, *cancellaria.*
Cantzley-schreiber / m. un écrivain, clere de la chancellerie, *scriba.*
Cantzley-siegel / n. le cacher de la chancellerie, *sigillum cancellariæ.*
Capell / f. chapelle, *sacellum, ædicula, sacrarium.*
Capellan / m. chapelain, diacre, *sacellanus, diaconus.*
Capellen-meister / m. maitre de la chapelle, *phonascus.*
Capiß-kraut / n. des choux, *brassica capitata.*
Capital / n. hauptsumme / f. le capital, *caput, sors, summa.*
Capitel eines buchs / n. un chapitre, *caput.*
Capitel / n. chapitre des chanoines, *collegium canonicorum.*
Capitel-hauß / n. idem, *exhedra.*
Capitel-herr / m. chanoine, *canonicus.*
schelten / das capitel lesen, chapitrer, reprimander, *reprehendere, arguere.*
Capern / f. pl. des cappres, *capparis.*
Cardinal / m. un cardinal, *cardinalis, purpuratus.*
Cardinälische würde / f. cardinalat, chappeau ou dignité de cardinal, *cardinalitia dignitas.*
Cardobenedict / m. chardon beni, *carduus benedictus.*
Cardemömlein / n. graines de paradis, maniguet, maniguette, *cardemomum.*
Carfunckelstein / m. escarboucle, *carbunculus.*
Carmesin / n. cramoisy, *coccum, coccinus.*
Carniol / m. cornaline, *sardonyx.*
Carrette / f. charrette, *carruca.*
Cartaune / f. grande piece d'artillerie, *magnum tormentum bellicum.*
cassieren / auffheben / casser, *abolere, abrogare.*
Castanien / f. chataigne, *castanea.*
Castanien-braun / chatain, couleur de chatagne, *color fuscus ex rutilo, ex puniceo nigrescens.*
Catholisch / catholique, *catholicus.*

Ce

Cedern / Zederbaum / m. cedre, *cedrus,*
cedern-beer / f. fraise de cedre, *cedris.*
Centner / m. quintal, *pondus centum librarum.*
Ceder-holtz / m. bois de cedre, *lignum cedrinum.*

Ch

Chalcedonier / m. cornaline, *onyx.*
Charfreytag / m. le vendredi saint, *dies Dominicæ passionis.*
Cholera / galle / f. cholere, colere, *cholera, bilis.*
Cholerisch / cholerique, *cholericus.*

Chor/ n. in der kirchen / la chœur du temple, *chorus, adytum.*

Chor-altar / m. maitre autel, *altare primarium.*

Chor-gericht/ n. consistoire matrimonial, *consistorium matrimoniale.*

Chor-rock/ m. surplus, *amiculum.*

Chor-singer / m. chantre de chœur, *choricus cantor.*

Chor-tisch / oder pult/ m. letrin ou lutrin, *canentium pluteus.*

Christ/ m. Chrétien, *Christianus.*

ein Christ werden / embrasser la religion Chrétienne, *Christianam disciplinam amplecti.*

Christ-abend/ m. la veille de noël, le soir de noël, *vigilia nativitatis Domini.*

Christenheit/ f. la chretienté, *orbis christianus, respublica christiana.*

Christlich / de chrétien, appartenant à un chrétien, *piè, christianè.*

Christmonat/ m. Decembre, *December.*

Christ-tag/ m. Weyhnacht/ f. noël, jour de noël, *Christi natalis.*

Christ-wurtz/ f. la pommelée, ou patte de lion, *consiligo.*

Chronick/ f. geschicht-buch / n. chronique, *chronica, annales.*

Chronic-schreiber / m. un chroniqueur, *chronographus, chronologus.*

Chur/wahl / f. election, *electio.*

Chur-Fürst/ m. electeur, *elector, septemvir.*

Churfürstlich / electoral, *electoralis.*

Churfürstliche würde/ dignité electorale, *electoralis dignitas.*

Churfürstenthum / n. electorat, *electoratus.*

Churfürstin/ f. electrice, *electrix.*

Chur-Printz / m. le Prince electoral, *Princeps electoralis, dignitatis electoralis hæres.*

Ei

Circkel/ m. cercle, *circulus.*

Cistern/ f. une citerne, *cisterna.*

Citron/ f. un citron, *malum citreum.*

Citronen-baum / m. un citronnier, *citrus.*

Citronen-farb/ f. citron, de couleur de citron, *citreus.*

citiren / für gericht laden / ajourner, citer, *citare, in jus vocare.*

Citirung/ Citation/ f. ajournement, citation, *in jus vocatio, appellatio.*

Cl

Clarret/ süsser wein / clairet, vin mêlé, *mulsum.*

claret / n. wann man auff der trompete rein bläset / la sourdine, le son du claron claironné, *sonus litui.*

Clavicord / n. un instrument de musique, semblable à une petite épinette, *clavicordium.*

Clavier / n. la clef ou le manche du robinet, *clavicula, manubrium epistomii.*

Clause/ f. enger paß oder durchgang / la cluse, *fauces.*

Claufur / f. fermoirs, *fibulæ, ærea vincula librorum.*

Cleriser/ f. le clergé, *clerus.*

Clistier/ n. clystere, lavement, *clysterium.*

clistieren / donner ou appliquer un clystere, *clysterem alvum eluere.*

Closter/ n. un cloître, convent, *cœnobium.*

Co

Colick/ f. la colique, *colica passio.*

collationiren / gegen einander halten / confronter, collationner, *conferre.*

Coloquint/ f. coloquinte, *colocynthis, cucurbita silvatica.* (matis uti.

coloriren / im gesang / fredonner, chro-

Coloratur/ f. fredon, *chroma, colorata vocum compositio.*

Comedie / f. comedie, *comœdia.*

Comedien-spieler / comediant / m. comedien, joüer de farces ou comedies, *comœdus, histrio, ludius.*

comediantisch / de comedien, *histrionicus.*

Comet/ schwantz-stern/ m. une comete, *cometes, stella crinata.*

es stehet ein geschwäntzter comet an dem himmel/ il paroist une comete à longue queüe, *candatus cometa fulget.*

ein bartichter / bearichter comet / une comete barbüe, chevelüe, *barbatus, crinitus cometa.*

die cometen stehen zuweilen unter dem Mond/ zuweilen über demselben / les cometes paroissent quelque fois sous la lune, & quelque fois au dessus, *cometæ, modo sub luna sunt, modo supra lunam.*

Com

Commissari/ m. un commissaire, *commissarius, curator.*
Commiß-meister / m. commissaire des vivres, *præfectus annonæ.*
communiciren / zum H. Abendmahl gehen/ communier, *ad sacram synaxin accedere.*
Communion/ f. communion, *sacra synaxis, Dominicœna.* (*men.*
Compagnie/ f. compagnie, *turma, ag-*
Compaß/ m. sonnen-zeiger / m. un quadran, *solarium horologium.*
Compaß/ der schiffleuthen / le quadran d'un navire, *pyxis nautica.*
Complexion / f. complexion, *corporis constitutio.*
Compost / m. allerley eingesaltzenes kraut und wurtzeln / compôt, *salgumata, orum.*
Concept/ n. der erste entwurff einer schrifft / la conception de quelque écriture, *prototypum scriptum.*
Concipist/ m. qui minute quelque contract, *libellio.*
concipiren / concevoir, minuter, *scripti formulam animo concipere.*
Concubin / beyschläfferin/ f. une concubine, maitresse, *concubina.*
confect / m. des confitures, de la dragée, *bellaria, tragemata.*
conserv/ f. conserve de roses, &c. *conserva rosarum.*
Contrafetung / f. ebenbild / n. un portrait, *effigies.*
Contrafeten / portraire, *effingere, depingere.* (*rium.*
Convent-stube / f. consistoire, *consisto-*
Copert/ n. über ein packet brieff/ une couverture, couverte sur un packet des lettres, *literarum involucrum.*
Copey / abschrifft/ f. une copie, *exemplum, apographum.*
Copeyen / copiren/ copier, *exscribere, transscribere.*
Copist/ m. un copiste, qui copie quelque chose, *formularius, antigrapharius.*
corall / m. un corail, ou coral, *corallium.* (*drum.*
Coriander / m. le coriandre, *coriander-*
Cornel/ f. une cornouille, *cornum.*
Cornelbaum / m. un cornoillier, ou cornouillier, *cornus.*
Cornet/ m. un étendart, *vexillum equitum & vexillifer.* (*cadaver.*
Cörper/ m. un corps mort, un cadavre,
Corporal/ m. un corporal, *decurio.*

Cr

Credentz/ n. buffet de table, *vasarium, abacus.*
Credentz-becher / m. une soûcoupe, *crater, scyphus operculatus.*
credentzen / faire l'essay de la viande & de la boisson, *gustu libare, prægustare.*
Credentzer/ m. escuyer trenchant, *prægustator à poculis.*
Credentz-schreiben/ n. lettres de créance, lettres d'honneur, *literæ honoratiæ fiduciariæ.*
Credentz-tisch / m. un dressoir, un buffet, *abacus, repositorium.*
Credit/ m. le credit, *fides.*
handel und wandel kan ohne credit nicht bestehen/ le commerce ne peut subsister sans credit, *nisi fide stet, alia ratione commercium consistere nequit.*
einer der keinen credit mehr hat / qui n'est plus en credit, *qui excidet fide, gratiâ, auctoritate.*
Cristall / n. du cristal, ou crystal, *crystallus, crystallum.*
Cristallin/ de crystal, *crystallinus.*
Crocodill / n. un crocodile, *crocodilus.*

Cu

Cubeben/ f. une cubebe, *cubebæ.*
Cucummer / f. concombre, *cucumis.*
Cur / f. heilung / cure, guerison, *curatio.*
curiren / guerir, *sanare, morbum depellere.*
Curtisan / hofman/ m. courtisan, *aulicus.*

Cy

Cymbel/ schelle / f. un cymbale, *cymbalum.*
Cymbel-schlager/ m. joüeur de cymbale, *cymbalista.*
Cypreß-baum/ m. cyprés, *cupressus.*
Cypreß/ f. un cyprés, *cyparissus.*
Cypreß-nuß/ f. noix ou galle de cyprés, *galbulus.*

Da

DA/ hier / là, en ce lieu là, *hic locorum, hoc in loco.*
Da/als/nachdem/ alorsque, aprés-

que, *ubi*, *cùm*, *posteaquam*.
Da/ daselbst/ icy, là, *ibi*, *illic*.
Da auff dem tische/ là sur la table, *illic in mensa*.
er ware nicht da/ il n'estoit pas là, *non aderat*.
Da/ alsdann/ lors que, comme, *tum*, *illo tempore*, *tum temporis*.
Dabey/ bey demselbigen/ auprez, chez, avec, *apud*.
Da hergegen/ au lieu que, au contraire, *cùm*, *è contrario*.
Dachs/ m. un taisson, blaireau, *meles*.
Dachs-jagd/ f. chasse des taissons, des blaireaux, des fouines, *insectatio melium*.
Dacht in dem liecht/ m. la mesche d'une lumiere, d'une chandelle, le lumignon, *ellychnium*.
Dadurch par là, par icy, *illac*, *isthac*.
Daheim/ zu hauß/ chez soy, au logis, à la maison, *domi*.
Daher/ dannher/ de là, *hinc*, *inde*.
Daher gehen/ marcher *incedere*.
Dahin/ daselbst hin/ là, y, en ce lieu là, *eò*, *illuc*.
all mein geld ist dahin/ tout mon argent s'en est allé, *argentum meum abiit*.
er gehet dahin/ il y va, *eò tendit*.
Dahinden/ derriere, en arriere, *ponè*, *à tergo*.
Dahinden bleiben/ demeurer derriere, ou en arriere, *remanere*.
Dahinden lassen/ laisser derriere soy, *post se*, *à tergo relinquere*.
Dahin fahren/ se passer, s'en aller, *abire*.
Dahin treffen/ atteindre ce but, *illum scopum ferire*.
Damalen/ alors, lors, pour lors, en ce temps là, *tum*, *tunc*.
Damast/ m. du damas, une étoffe de soye, *sericum damascenum*.
Damasten kleid/ n. un habit de damas, *vestis damascena*.
Damit/ daß/ auff daß/ afin que, à ce que, afin de, *ut*, *quò*.
Damm/ m. wasser-damm/ m. une digue, *agger*.
Dämmen/ einen damm machen/ faire une digue, ou une chaussée, *aggerem struere*, *ripam munire*.

Damm-hirsch/ m. un daim, un chamois, *dama*.
Dampff/ dunst/ m. vapeur, exhalaison, *exspiratio*, *exhalatio*, *vapor*.
Dämpffen/ einen dampff machen/ jetter une vapeur, *æstuare*, *exhalare*, *vaporare*.
Dämpffen/ außlöschen/ erstecken/ estouffer, esteindre, *præfocare*, *suffocare*.
Dampff-loch/ n. un suspirail, *vaporarium*. *æstuarium*.
Dämpffung/ f. assoupissement, estouffement, *suffocatio*.
Danck/ m. danckſagung/ f. grand mercy, remerciement, *gratiarum actio*.
GOtt sey danck/ Dieu mercy, graces à Dieu, *Deo gratia*.
Danck verdienen/ acquerir la bonne grace, *gratiam mire ab aliquo*.
es ist kein danck darbey/ ils n'en auront point de gré, *nullam gratiam apud eos ineo*.
etwas mit danck/ zu danck annehmen/ prendre à gré quelque chose, *gratè aliquid accipere*.
ich weiß ihm danck dafür/ je luy en sai bon gré, *hujus magnam illi habeo gratiam*.
er hat mirs keinen danck/ il ne m'en sait point de gré, *nullam mihi habet gratiam*.
Danckbar/ reconnoissant, *gratus*, *beneficiorum memor*.
Danckbar seyn/ être reconnoissant, n'être pas ingrat, *gratum se præbere*, *beneficiis respondere*.
Danckbarkeit/ f. reconnoissance, gratitude, *gratitudo*.
ich will euch meine danckbarkeit verspüren lassen/ je vous témoigneray ma gratitude, *probabo me tibi gratum ac beneficiorum memorem*.
Danckbarlich/ avec reconnoissance, avec remerciement, *cum gratiarum actione*.
Dancken/ remercier, rendre, graces, *gratias agere*, *habere*.
ich weiß euch nicht gnugsam zu dancken/ je ne puis assez vous rendre graces, *gratiis referendis impar sum*.
Danck-mahlzeit/ f. nach erhaltener gesundheit/ festin, banquet, *soteria*.
Danckbarkeit/ f. reconnoissance, *gratiarum actio*.

danck-

danck-opffer / n. sacrifice eucharistique, *sacrificium eucharisticum.*
danck-schreiben / n. danckschrifft / f. lettres d'actions de graces, *eucharisticæ literæ, quibus gratias agimus.*
dann / dieweil / car, parceque, *nam, namque, etenim, quoniam.*
dann / alsdann / darnach / alors, lors, puis, *tum, tum temporis.*
dann / nur allein / si non que, si ce n'est que, *nisi.*
dannenhero / de là, d'où, & dont, *unde, inde, isthinc.*
dannenhero komts / d'ou vient, *hinc fit.*
dannoch / nichts-destoweniger / neanmoins toutesfois, *tamen, attamen, nihilominus.*
daran / an dem / à cela, y, *in eo, ex eo.*
daran ist mir nicht viel gelegen / cela ne m'importe pas beaucoup, *haud magni id mea interest.*
daran seyn / treiben / pousser une affaire, *urgere, instare.*
nicht daran wollen / n'y vouloir pas mordre, *refugere, reformidare.*
das leben daran setzen / y engager sa vie, *vitam pignori opponere.*
wol bey einem daran seyn / avoir la faveur de quelqu'un, *in gratia esse apud aliquem.*
daran erkenne ich / à cela je connois, *inde cognosco.*
darauff / auff solches / là dessus, sur cela, *quapropter, ob id.*
darauff / dessus, ou sur, y, *super, supra.*
ich halte viel darauf / j'en fais grand cas, *magni id facio.*
ich wil darauff sterben / je veux mourir, s'il n'en est pas ainsi, *peream, si aliter res se habet.*
lege ein pflaster darauff / mettez y un emplastre, *adhibe cataplasma.*
darauß / de là, de cela & en, *unde, inde.*
es wird nichts darauß / il n'en sera rien, *irritum cadit.*
man kan nicht darauß kommen / on n'en peut par sortir, *res est inexplicabilis.*
daraussen / dehors, la dehors, *foris, extra.*
darben / arm seyn / endurer grande necessité, *inopia, paupertate premi.*
darbey / auprés, *juxta.*
darbey legen / mettre auprés, *apponere.*
darbey schreiben / écrire avec, *adscribere.*
darbey seyn / être present, *adesse.*
darbey stehen / se tenir auprés, *adstare.*
darbieten / darreichen / bailler, presenter, *porrigere, præbere, exhibere.*
darbietung / f. presentation, *oblatio.*
darbringen / dahin bringen / porter, y apporter, & mener, amener, y amener, *afferre, apportare.*
darbringen / beweisen / prouver, verifier, *probare, demonstrare.*
dard / oder tart / f. ein art gebackens / oder vasteten / une tarte, *placenta.*
dardurch / par là, par ce moyen, par ainsi, *inde, qua ex re.*
darein sich legen / se méler d'une chose, interposer son autorité, *interponere suam auctoritatem.*
darein / en dans, dedans, où, y, *in.*
darein reden / einem in die rede fallen / interrompre le propos de quelqu'un *aliquem interpellare.*
darein schlagen / frapper dedans, frapper a tort & a travers, *certamina miscere.*
darein schütten / darein thun / mettre dedans, verser, *infundere.*
darein sehen / regarder dedans, *inspicere.*
darfür / pour cela, pour le quel, en-de, dont, *pro eo.*
was fordert ihr darfür? qu'en demandez-vous? *quid pro eo petis?*
dargeben / donner, presenter, *tradere.*
dargegen / entgegen / wider / contre, a l'econtre, au contraire, *contra, adversus.*
darin / en dedans, dedans, *intus, in quo, qua in re.*
darinn seyn / être dedans, *inesse.*
darkommen / venir là, venir en ce lieu là, y venir, *pervenire.*
darlangen / darreichen / bailler, *præbere.*
darlegen / dahin legen / mettre là, *in aliquo loco reponere.*

darm/ m. un boyau, une trippe, *intestinum*, *omentum*, *omasum*.

die zarten dârmer/ les petis boyaux, boyaux plus deliés, *lacteæ*.

die grossen dârmer/ boyaux plus gros, *pinguiora*, *crassiora*, *intestina*.

dar-messen/ mesurer, *admetiri*.

darm-gicht/ f. la colique, *vermination*, *tormina alvi*.

darm-winde/ f. bauchgrimmen/ n. la colique ou les tranchées de ventre, *dysenteria*.

darnach/ puis aprés, aprés cela, depuis, *deinde*, *postea*.

eine stunde darnach/ une heure aprés, *hora post*.

ein wenig darnach/ un peu aprés, *aliquanto post*.

darnach/ nach diesem/ aprés, aprés cela, *secundum*, *juxta hoc*.

darniderfallen/ tomber en bas, *cadere*.

darniderwerffen/ jetter en terre, mettre par terre, *prosternere*.

darre/ f. ptisie, *phthisis*.

darreichen/ bailler, presenter, *porrigere*, *exhibere*.

den hals darreichen/ presenter le col, s'offrir à la mort, *cervicem præbere*.

darreichung/ f. la presentation, *præsentatio*, *exhibitio*.

darschicken/ envoyer là, y envoyer, *in locum aliquem remittere*.

darschiessen/ conter, donner, paier content, *dinumerare pecuniam*.

darsetzen/ mettre, donner, *apponere*.

sein leben für einen darsetzen/ hazarder sa vie pour quelqu'un, *devovere se pro aliquo*.

darsetzen/ betriegen/ tromper, decevoir, *fallere*, *decipere*.

darstellen/ für augen stellen/ produire, representer, mettre devant les yeux, *ante oculos ponere*, *statuere*, *proponere*.

darstossen/ darwerffen/ jetter là, *projicere*.

darstrecken/ prensenter, tendre, *præbere*.

darthun/ beweisen/ prouver, témoigner, *probare*, *demonstrare*, *evincere*.

seine sache vor gericht darthun/ proposer sa cause devant le juges, *causam dicere*.

darthuung/ f. la preuve, la demonstration, *demonstratio*.

darüber/ über dis/ davantage, de plus, *insuper*, *præterea*, *quin etiam*.

ich begehre nichts darüber/ je ne desire rien d'avantage, *nihil amplius desidero*.

darum/ deßwegen/ pourquoy, c'est pourquoy, *propterea*, *idcirco*.

darum/ derohalben/ pour cela, *idcirco*, *ideò*, *propterea*.

darum kommen/ verlieren/ perdre, *amittere*, *perdere*.

nichts darum geben/ ne se pas soucier de quelque chose, *nihil morari*, *nihil pensi habere*.

darumher/ à l'environ, *circum circa*.

darunder/ dessous, là dessous, *sub*.

darunter/ parmy, entre, *inter*.

darunter ist was sonderliches verborgen/ le serpent est caché sous l'herbe, *latet anguis in herba*.

darunter seyn/ être dessous, *subesse*.

darunter mischen/ méler parmi, *intermiscere*.

sich darzwischen legen/ s'interposer, *intercedere*.

daryon/ davon/ de cela, de là, de ce lieu la, *hinc*, *inde*, *ex eo*.

daryon bleiben/lassen/ s'absenter, ne s'y trouver pas, *abesse*.

daryon bleiben/ lassen/ abstenir de quelque chose, *abstinere*, *cavere*.

daryon bringen/ emporter, *auferre*.

daryon fliegen/ s'envoler, s'enfuir, *evolare*, *avolare*.

daryon gehen/ s'en aller, *discedere*, *abire*.

daryon helffen/ delivrer, tirer, *liberare*.

daryon kommen/ échapper, *evadere*.

daryon thun/ ôter, *demere*, *auferre*.

daryon tragen/ emporter, *reportare*, *auferre*.

ehre daryon tragen/ remporter l'honneur, *honorem reportare*.

daryor seyn/ empêcher, *prohibere*.

daryor sepe GOtt/ à Dieu ne plaise, *quod Deus avertat*.

dar-

darweiſen / monſtrer, *indicare, demonſtrare.*
darwerffen / jetter là, *objicere, projicere.*
darwider / contre, à l'encontre, *contrà, è contrario.*
ich bin nicht darwider / je ne m'y oppoſe pas, *non repugno.*
darzehlen / conter, *dinumerare, adnumerare.*
darzu / zu dem / outre cela, avec cela, *adhoc, adhæc, inſuper, præterea.*
darzu kommen / parvenir à une choſe, *intervenire, ſupervenire.*
darzu thun / ajuſter, y mettre encore, *addere, apponere.*
darzwiſchen / in der mitte / entre, entre deux, entre deux choſes, *inter, in medio.*
darzwiſchen / unterdeſſen / cependant, tandis, en attendant, *interea, interim.*
das / daſſelbige / cela & ce, *hoc, iſtud, illud.*
daß / damit / afin que, *ut, quò, uti.*
o daß / pleuſt à Dieu que, *utinam, ô ſi.*
daß dieweil / pource que, *quod, quoniam, quia.*
daß nicht / de peur que, de peur que ne, affin que ne, *ne.*
daſelbſt / allda / là, en ce lieu, en cet endroit là, *ibi, illic, iſthic.*
dattelbaum / m. un dattier, ou une palme, *palma.*
dattelkern / m. datte / f. une datte, ou une figure royale, *dactylus, palma.*
datum eines brieffs / n. la date d'une lettre, *dies epiſtolæ.*
dauen / verdauen / digerer, *cibum digerere.*
dauung / f. digeſtion, concoction, *digeſtio, concoctio.*
daum / m. le pouce, *pollex.*
eines daumens breit / la largeur d'un pouce, *pollicis latitudo.*
däumeln / foltern / appliquer à la torture, geſner, *torquere, tormentis quærere, explorare.*
daumen-dick / qui eſt de la groſſeur du pouce, *pollicis craſſitiem habens.*
dauren / jammern / mitleyden haben / avoir compaſſion, pitié, *miſereri.*
es dauret mich ſeiner / il me fait pitié, *miſeret me ejus.*
dauren / währen / durer, *durare, permanere.*
dauren / reue haben / ſe repentir, avoir regret, *pœnitere.*
dazumal / alors, lors, pour lors, en ce temps là, *tum temporis, illo tempore.*

De

Dechant / Dechan / m. un doyen, *decanus.*
decke / f. une couverte, ou couverture, *operimentum, tegmen.*
decke eines gemachs / le lambris, le plancher, *laquear, lacunar.*
decke eines betts / couverture de lit, *ſtragula, torale.*
ſich nach der decke ſtrecken / faire le bas ſelon la jambe, *ſuo ſe metiri pede.*
unter einer decke ligen / conſpirer en ſecret, *colludere clam, conſpirare.*
decken / bedecken / couvrir, *tegere.*
ſich bedecken / ſe couvrir, mettre ſon chapeau, *caput operire, obtegere.*
deckmantel / ſchein / m. un pretexte, une couleur, *prætextus, fucus, color.*
degen / un epée, *enſis, gladius.*
den degen angürten / prendre l'épée, *gladium accingere.*
den degen außziehen / tirer l'épée, *gladium ſtringere.*
ſich mit dem degen ſchlagen / ſe battre à coups d'épée, *gladio conſligere.*
degradiren / ſeiner würde entſetzen / degrader quelqu'un, priver quelqu'un de ſa charge, *exauctorare, dignitate ſpoliare.*
dehnen / außdehnen / étendre, trainer, *extendere, diducere.*
deichſel / f. le timon d'un chariot, *temo.*
dein, ton & tien, *tuus, tuum.*
deine / ta & tienne, *tua.*
deinetwegen / pour l'amour de toy, *propter te, tui cauſa.*
Delphin / m. meerſchwein / n. dauphin, *delphinus.*
demant / m. un diamant, *adamas.*
demen ſtopffen / étoupper, boucher, *conſtipare, obthurare.*
demmen / im luder ligen / gourmander, faire la debauche, *helluari, ingraccari.*

dem-

demmen / bezwingen / bändigen / domter, vaincre, *domare, compescere.*

demmerung / f. l'entre-chien & loup, l'entrée de la nuit, *crepusculum.*

morgens-demmerung / abends-demmerung / l'aube, le point du jour, le crepuscule, l'entrée de la nuit, *diluculum.*

demnach / darnach / depuis, du depuis, depuis ce temps là, *dein, porrò, deinceps.*

demnach / dieweil / partant, parquoy, pourquoy. dont, *quoniam, siquidem, quandoquidem.*

demnach / derowegen / pourquoy, c'eſt pourquoy, *quapropter, quamobrem.*

demuth / f. humilité, humbleſſe, modeſtie, *humilitas, demiſſio.*

demüthig / humble, modeſte, *ſubmiſſus, humilis.*

demüthige bitte / f. ſupplication, requéte, *ſupplicatio, ſupplex petitio.*

demüthigen / erniedrigen / humilier, abbaiſſer, *humiliare, deprimere.*

ſich demüthigen / demüthig ſeyn / s'humilier, s'abbaiſſer, *humilem, modeſtum eſſe, ſe demittere.*

demüthiglich / humblement, modeſtement, en toute humilité, *humiliter, ſubmiſſè.*

denn / dann / ſi non, *niſi.*

denckbuch / n. denckzettel / m. un memoire, un memorial, *libellus, memoriale.*

dencken / gedencken / penſer, ſonger, mediter, *cogitare, meditari.*

an etwas dencken / penſer à quelque choſe, *in alicujus rei memoriam redire.*

dencken / melden / faire mention, *memorare, mentionem facere.*

denckmahl / n. monument, marque, ſouvenir, *monumentum.*

denckring / m. bague de ſouvenance, *annulus memorialis.*

denckſpruch / m. ſymbole, ſigne, marque, gage, *ſymbolum.*

denckwürdig / memorable, *memorabilis.*

denckzeichen / n. une marque pour ſe ſouvenir, une memoire, *monumentum.*

denckzeit / f. epoche, *epocha.*

denn / dann / car, parce que, *nam, enim.*

denn / nun allein / que, excepté, *præter, excepto.*

es war keiner da dann nur ich / il n'y avoit perſonne que moy, *nullus aderat præter me.*

dennoch / dannoch / toutesfois, pourtant, *nihilominus, attamen.*

der / le, *hic, is, iſte, ille.*

der / welcher / ſo / ce, cet, cettuicy, cettuy là, celuy qui, *qui.*

dergeſtalt / ainſi, de telle ſorte, de telle façon & maniere, tellement, *hoc modo, hoc pacto.*

dergleichen / tel, telle, tels, telles, des mêmes, de telle ou ſemblable ſorte, *hujusmodi, ejusmodi.*

dergleichen auch / ainſi, comme cela, de mêmes, ſemblablement, pareillement, *item, ſimiliter, pariter.*

dergleichen thun / faire ainſi, ou de même, *simulare, præ ſe ferre.*

der jenige / celui, *is.*

dermaſſen / tellement, de telle ſorte, d'une telle façon, *taliter, adeò, tam.*

er iſt dermaſſen unhöfflich / daß er nicht einmal auff meine brieffe geantwortet / il n'a pas même répondu à mes lettres, tellement il eſt incivil, *quin etiam literis meis, quæ ejus inurbanitas eſt, non reſcripſit.*

derohalben / pource, c'eſt pourquoy, *idcircò, propterea.*

deßgleichen alſo / ainſi, de telle ſorte, tellement, de telle façon & maniere, *ita, hoc modo.*

deſſelben / eben deſſen / à celuy là, *ejusdem.*

deſſelben gleichen / eben auff ſelbige art / ſemblablement, de même façon, *eodem modo.*

deſto / d'autant plus, *tantò, quantò, eò magis, quod.*

deſtomehr / tant plus, *eò magis.*

deſto beſſer / tant mieux, *eò melius.*

deſto ſchlimmer / tant pis, *tantò pejus.*

deßwegen / à cauſe de cela, *propterea.*

deuten / wincken / faire ſigne de la teſte, *innuere, nutu ſignum facere.*

deuten / bedeuten / monſtrer, donner à entendre, *ſignificare, notare.*

deu-

deuten / außlegen / interpreter, expliquer, exposer, *explicare, interpretari.*
zum besten deuten / prendre en la meilleure part, *in mitiorem partem accipere.*
deuter / m. un expositeur, interprete, *interpres.*
deuthorn / n. un cornet à bouquin, *buccina.*
deutlich klar / clair, evident, manifeste, *clarus, perspicuus.*
deutlich / klärlich / außtrücklich / distinctement, clairement, expressement, *aperte, clarè, expressè.*
seine gemüths meinung deutlich an den tag geben / expliquer nettement sa pensée, *animi conceptus clarè exprimere.*
deutung / bedeutung / f. signification, signe, *significatio.*
deutung / das wincken / le clignement des yeux, ou de la teste, *nutus.*

Di

Diamant / m. un diamant, *adamas.*
dicht / ferme, solide, bien serré & massif, *firmus, solidus, spissus.*
dicht gold / de l'or massif, *aurum solidum.*
dicht machen / fermer, serrer, *densare, constipare.*
dicht zusammen fügen / joindre étroitement, *consolidare.*
dichten / erdencken / feindre, inventer, controuver, *fingere, excogitare.*
verse dichten / faire des vers, *carmen condere.*
dichten / dencken / penser, songer, mediter, *cogitare, meditari.*
das dichten / dencken / la pensée, la meditation, *cogitationes, figmentum.*
dichter / m. un inventeur, composeur, *author, fictor, scriptor.*
Dichter / Poet / m. poëte, *Poëta.*
dichtkunst / f. poesie / poëtie, *poësis.*
dichtung / f. fiction, invention, *compositio, inventio.*
dick / offt / souvent, souventes fois, *sæpè, sæpius.*
dick / épais & gros, *crassus, densus, spissus.*
dick machen / épaissir, rendre épais, *densare, spissare.*
dick werden / s'épaissir, devenir épais, *crassescere, spissescere.*
dick blut / du sang épais, du gros sang, *sanguis spissus.*
dickmachung / f. la spissation, condensation, *densatio, condensatio.*
dick / und vollährichtes korn / du bled bien épié, *frumentum perbenè spicatum.*
dicke / f. l'épaisseur, *crassities, densitas, spissitas.*
dicker rother wein / du gros vin rouge, *vinum atrum.*
dicker wald / une forest épaisse, touffuë, *lucus.*
dickkopff / m. gros testu, grosse teste, *capito.*
die / diese / la, *hæc, ista.*
die alte gewonheit / l'ancienne coûtume, *vetus mos.*
die / ceux cy, les, *illi, isti.*
die alten / les anciens, *veteres, antiqui.*
dieb / m. un larron, *fur, latro.*
diebin / m. une larronnesse, *fur, suppilatrix.*
diebisch / addonné au larcin, à derober, *furax, ad furandum proclivis, rapax.*
diebische art / inclination, à derober, *furacitas.*
diebischer weise / en larron, *furaciter, furtim, furtivè.*
dieblein / n. un larronneau, *furunculus.*
diebsschlüssel / m. dietrich / m. une fausse clef, un passe-par-tout, *clavis adulterina.*
diebstal / m. larcin ou larrecin, *furtum.*
einen diebstal begehen / commettre un larcin, derober, *furtum committere, furari.*
diebstal eines menschen / enlevement de quelque personne, *plagium.*
diebstal eines viehes / enlevement ou larcin de bétail, *abigeatus.*
diele / f. brett / n. un ais, une blanche, *asser, tabula.*
dienst / m. dienst erzeigen / servir, faire ou rendre service, *servire, inservire.*
dienen / nutzen / tauglich seyn / étre propre, étre bon & propre à quelque chose, *prodesse, quadrare, aptum esse.*
diß dienet nichts zur sache / il n'est pas à propos, *hoc nihil facit ad rem.*

dico

diener / m. un serviteur, valet, *servus, minister, famulus.*

diener am wort GOttes / un ministre de la parole de Dieu, *verbi divini Minister.*

dienerin / magd / f. une servante, chambriere, *ancilla, famula, ministra.*

einem dienliche hülffe leisten / rendre de bons offices à quelqu'un, *alicui officiosam operam exhibere.*

dienst / m. Amt / n. charge, office, service, *officium, munus.*

dienst / fleiß / m. service, office, *officium, opera, studium.*

ich hatte verhofft ihr würdet mir das wort bey ihm reden / und mir gute dienste leisten / je croyois que vous luy diriez du bien de moy, & que vous me rendriez office auprés de luy, *sperabam fore mihi ut verbis tuis apud illum amicam operam navares.*

dienst / service, servitude, *servitium, ministerium.*

dienst GOttes / le culte divin, *cultus Dei.*

dienst erzeigen / rendre service à quelqu'un, faire service, *officium præstare, operam impertiri.*

Dienstag / m. Mardy, *dies Martis.*

dienstbar / knechtisch / servil, serviable, *servilis, famularis.*

dienstbar / dienstwillig / obligeant, officieux, *officiosus, obsequiosus, studiosus.*

dienstbarkeit f. knechtschafft / f. servitude, *servitus, servitium.*

auß der dienstbarkeit erretten / delivrer de servitude, & d'esclavage, *è servitute liberare.*

in dienstbarkeit bringen / reduire en servitude, subjuger, assujettir, *in servitutem redigere, subjugare.*

dienstgeld / n. dienstlohn / m. salaire, loyer, *salarium.*

dienstlich / nützlich / commode, profitable, *utilis, conveniens, congruens.*

dienstpflicht / f. l'obigation de servir, *inserviendi debitum.*

dienstwillig / bien-humble, obligeant, prompt & prest à servir, *officiosus, obsequens.*

dienstzwang / m. le droit de châtier ses serviteurs, *jus coercendi servientes.*

dieser / ce ou cet, & cettuy-cy, *hic.*

dieses / ce ou cecy, *illud, hoc.*

dieterich / falscher diebs schlüssel / m. une fausse clef, un passe par tout, *clavis subdola, adulterina.*

dieweil / parce que, *quoniam, quia, quandoquidem.*

er ist gefallen / dieweil der weg glatt und schlüpfferig ist / il est tombé, parce que le chemin est glissant, *lapsus est quia lubrica est via.*

ich kenne ihn nicht / dieweil ich ihn niemal gesehen hab / je ne le connois pas, parce que je ne l'ay jamais vû, *illum non novi, quippe quem nunquam viderim.*

Dignität / f. würde / f. une dignité, un état, un office, *dignitas.*

dill / m. ein kraut / l'anet, *anethum.*

dinckel / m. weitzen / m. bled, *triticum.*

ding / m. une chose, *res.*

guter dinge seyn / se divertir, *indulgere genio.*

dingen / bestehen / loüer, prendre à loüage, *conducere.*

ich dinge mich darauß / je m'excepte, *eximo me.*

dingpfenning / mietpfenning / m. l'arre, le gage, *arrha, arrhabo.*

dinte / f. de l'encre, *atramentum scriptorium.*

dintenfaß / n. dintenhorn / n. encrier, écritoire, *atramentarium.*

dipffel / m. un point, *punctum.*

dirne / f. une fille, une servante, *puella, ancilla.*

eine gemeine leichtfertige dirne / une putain, *prostibulum, scortum.*

discant / m. la plus haute & la plus subtile voix en musique, *vox acuta, suprema.*

discantist / m. qui chante le dessus, *oxyphonus.*

disciplíniren / züchtigen / foüetter, *flagellare, flagellis cedere.*

discret / höflich / doux, affable, humain, civil, *comis, humanus.*

discurs / m. dispute, discours, *dissertatio, discursus.*

dißmal / presentement, pour cette fois, *in præsenti, hac vice.*

disseits / deça, par deça, *cis, citra.*

was am nechsten disseits gelegen ist / qui est le plus en deça, *citimus.*

Franck.

Franckreich disseits des gebürges / la Gaule de deça les monts, *Gallia citerior cisalpina.*

distelblum / f. la fleur du chardon, *flos cardui.*

distelsamen / m. la semence du chardon, *cardui semen.*

distelvogel / distelfinck / m. un chardonneret, *carduelis, acanthis.*

distillieren / distiller, *distillare.*

blumen distillieren / distiller des fleurs, *florum succos ignibus exprimere.*

distillier-ofen / m. fourneau à distiller, *clibanus.*

Distillierung / f. distillation, *distillatio.*

Do

Do / jedoch / toutes fois, neanmoins, *tamen, nihilominus.*

Dock / Englischer dock / m. un chien, un dogue d'Angleterre, *canis molossus, Britannicus major.*

Docke / poppe / f. kinderspiel / n. une poupée, *pupa, pupula.*

Dockenkrämer / m. un vendeur de poupées, *magi vendus.*

Dockenmacher / m. un faiseur de poupées, *crepundiorum artifex.*

Dockenwerck / n. un poupée, *crepundia.*

Doctor / m. un Docteur, *Doctor.*

einen zum Doctor machen / créer quelqu'un Docteur, *aliquem solenni ritu Doctorem creare.*

Doctor werden / passer Docteur, *Doctoris gradum nancisci.*

Doctor-würde / f. le doctorat, *doctoratus.*

Dohn / leymen / m. de l'argille, *argilla.*

Dolch / m. un poignard, bajonnette, *pugio sica.*

Dole / f. ablauff des wassers / oder unraths unter der erden / aqueduc, conduit d'eau, *aquæductus.*

Dole / f. ein vogel / chucas, *monedula.*

doll / thoricht / stupide, fou, lourd, *stupidus, stolidus, vecors.*

doller hund / chien enragé, *canis furiosus.*

Dollfuß / qui a la jambe tortüe, *loripes.*

doll / kühn / verwegen / hardy, temeraire, *audax, temerarius.*

Dollkühnheit / verwegenheit / f. hardiesse temerité, *audacia, temeritas.*

dollkühnlich / hardiement, temerairement, *audacter, temerè.*

dollmetsch / m. interprete, *interpres, paraphrastes.*

dollmetschen / interpreter, expliquer, exposer, *interpretari, transferre.*

Dollmetschkunst / f. l'art d'interpreter les choses, *ars interpretandi.*

Dollmetschung / f. interpretation, *interpretatio.*

Dölpel / m. lourdant, bardus, *stupidus homo.*

Donner / m. le tonnerre, *tonitru.*

donnern / tonner, *tonare.*

es donnert / il tonne, *tonat.*

Donnerkeil / m. le carreau de la foudre, *cuneus fulminis.*

Donnerknall / m. un éclat de tonnerre, *fragor tonitrui.*

Donnerschlag / donnerstral / m. coup de foudre, *fulmen.*

Donnerstag / m. Jeudi, *dies Iovis.*

doppelt / zweyfach / double, *duplex, geminus.*

Doppelhacke / m. arquebuse à croc, *tormentum duplicitarium.*

doppel-kurtz / doppel-lang / m. sorte de pied, de mesure dans la Poësie latine, *pyrrhichius, spondæus.*

er ist doppelt gestrafft worden / il a esté doublement puny, *bis multatus est.*

Doppeln / verdoppeln / eine zahl in ordnung verdoppeln / doubler un nombre, les rangs, *duplicare, geminare, numerum, ordines.*

Doppelpantzer / m. un cuiraſſe renforcée, *bilix lorica.*

Doppelpunct / m. marque d'un double point, *colon.*

Doppel-söldner / m. un soldat qui a doubles gages, *duplicarius miles.*

Doppelung / f. doublement, *geminatio.*

Doppelung / zusammensetzung der wörter / composition de mots, *compositio.*

Dorff / m. un bourg, un village, *pagus, vicus.*

das riechet nach dem dorff / ist auff gut bäurisch / ces façons d'agir ressentent le village, *hi mores pagum olent.*

dorff-

dorffbaur/ m. un villageois, un païſan, *paganus.*

dörffen / ſich unterſtehen / oſer, *audere.*

du unverſchämter tropff darffſt du dich noch wol für den leuten ſehen laſſen/ impudent que tu es, oſes-tu bien paretre en public, *audesne impudens os tuum populo oſtendere.*

ich darffs nicht thun / je n'oſerois, je n'oſerois le faire, *non auſim.*

dörffen/ benöthiget ſeyn / avoir beſoin, avoir à faire, *opus habere.*

ich darff jetzo rath und hülffe/ j'ay beſoin de conſeil & de ſecours, *conſilio & auxilio opus habeo.*

dorff-kirchweyhe / f. les feſtes de village, *paganalia.*

dörfflein / n. un petit village, *viculus.*

dorffmann/ m. un païſan, un villageois, *paganus, ruſticus.*

dorffmeyer / m. le maître du village, *vicemagiſter.*

dorffrecht/ n. droit de village, *jus municipale, paganum.*

dorffſchafft / f. un canton *pagus.*

dorn / m. une épine, *ſpina.*

du haſt ihm einen ſcharffen dorn/ ſchwere verhinderung / in den weg geworffen/ tu luy as mis une fâcheuſe épine au pied, *injeciſti ei importunam negotii remoram.*

dornbuſch/ dornſtrauch / m. un buiſſon, *ſenticetum, vepretum.*

dörnen / den zaun dörnen / clorre une haye d'épines, *vepribus ſepem munire.*

dornhecke / f. un buiſſon, *dumus, vepres.*

dornicht / voller dornen / épineux, *ſpinoſus, ſenticoſus.*

dornſchwein / ſtachelſchwein / n. porc épié, *hyſtrix.*

dornzaun / m. une haye d'épines, *ſepes ſpinea.*

dörren / dürr machen / ſeicher, rôtir, *arefacere, torrere.*

dort / là, en ce lieu, *illic, iſthic.*

dort durch / par là, *illac.*

dorther / de là, *illinc.*

dorthin / là, *illuc.*

doſten / f. ein kraut/ origan, *origanum.*

dotter/ eyerdotter/ m. le jaune de l'œuf, *vitellus, ovi luteum.*

Dr

drach / m. un dragon, *draco.*

ein fliegender drach / dragon volant, *draco volans, meteorum.*

drachenblut/ n. du ſang de dragon, *ſanguis draconis.*

drachenwurtz / f. ſerpentine, *dracontium.*

drachin / f. la femelle d'un dragon, *dracæna.*

drachme / das vierdte theil eines loths / quintlein / drame ou dragme, *dragma.*

drang / m. détreſſe, angoiſſe, *angor, angustiæ.*

einem groſſen drang anthun / reduire quelqu'un à la grande détreſſe, *ad maximas angustias aliquem redigere, compellere.*

Drappe/ m. ein vogel/ une outarde, *tarda, otyx.*

drath / m. ſchuſterdrath / fil de cordonnier, *filum ſutorium.*

eiſen-drath/ fil d'archal, *æs in fila tenuatum.*

dräuen / menacer, *minari.*

er dräuet mir den tod / il me menace de me faire mourir, *mihi mortem minatur.*

dräuung / f. menace, de menaces, *minæ.*

drauſſen / dehors, *foris, extrinſecus.*

dreck / m. merde, eſtron, *merda, ſtercus.*

dreckicht / kothicht / crotté, ſale, bourbeux, *lutoſus, cænoſus.*

drehebanck / f. un banc à tourner, *ſcamnum tornarium.*

drehen / tourner, *tornare.*

ſich drehen / umwenden / être tourné, ſe tourner, *rotari, gyrari.*

der kopff drehet ſich mit mir herum / la teſte me tourne, *caput mihi videtur circumagi.*

ihr könnet die ſache drehen wie ihr wollet / vous pouvez tourner les choſes comme il vous plaiſt, *omnia in quamvis torquere noſtri partem.*

dreher / m. un tourneur, *tornio.*

drehwerck / piéce d'ouvrage taille, *toreuma.*

dreheiſen / un tour à tourner, *tornus.*

dreſchboden/ l'aire d'une grange, *area.*

dreſchen / battre le bled, *triturare.*

dre-

dreſcher / m. batteur, *tritor.*
drey / trois, *tres, tria.*
dreydoppelt / composé de trois mors, *decompoſitus.*
dreyeck / n. dreyeckig / un triangle, triangulaire, *triangulus.*
dreyeinig / triun, *triunus.*
Dreyeinigkeit / f. Trinité, *Trinitas.*
dreyerley / de trois façons, *trium generum.*
drey-herrig / eine drey-herrige landſchafft / pays, qui reconnoiſt trois maitres, *regio, tribus dominis ſubjecta.*
dreyerher? / m. de trois gouverneurs ſouverains, *triumvir.*
dreyfach / triple, *triplex, tergeminus.*
dreyfach verkauffen / vendre au triple, *ter tanto vendere.*
dreyfuß / m. ein hafen mit dreyen füſſen / un trepied, *tripus.*
dreyfüßig / qui a trois pieds, *tripes.*
dreyhundert / trois cens, *trecenti.*
dreyjährig / qui a trois ans, *trimus, triennis.*
dreykopffig / qui a trois têtes, *triceps.*
dreyleibig / qui a trois corps, *tricorpos.*
dreypfündig / peſant trois livres, *trilibris.*
dreyſchuhig / de trois pieds, *tripedalis.*
dreyſpitzig / un trident a trois pointes, *tridens.*
dreyßig / trente, *triginta.*
dreyßigmal / trente fois, *tricies.*
je dreyßig und dreyßig in einem glied / trente de rang, ou en trouppe, *triceni.*
dreytägige fieber / la fiévre tierce, *febris tertiana.*
dreytauſend / trois mille, *termille.*
dreyzehen / treize, *tredecim.*
dreyzehenſt / treziéme, *decimus tertius.*
drillich / m. drap, tiſſu de trois fils, *trilex, vel trilix.*
dringen / preſſer, *urgere.*
drinnen / dedans, *intùs.*
driſchel / korndriſchel / m. un fleau, *tribula, flagellum.*
dritter / troiſiéme, *tertius.*
zum drittenmal / tiercement, *tertiò, tertiùm.*
droben / daroben in der höhe / en haut, la haut, deſſus, *ſuprà, ſuperne.*
drom / balcken / m. une poutre, un chevron, une ſolive, *trabs, tignus.*
dromedari / m. camelthier / n. un chemeau, *dromas, dromæ-camelus.*
droſtel / f. grammetsvogel / une grive, *turdus.*
drüber / jenſeit / outre, *ultra, trans.*
drüber / mehr / plus, d'avantage, *plus, amplius.*
drüber / oben drauff / ſus, ſus deſſus, *ſuprà.*
druckpfenning / m. avare, *avarus.*
drunden / en bas, la bas, *infrà, inferiùs.*
drüſe / f. geſchwulſt / boſſe, *pamus, tuber.*

Du

Du / toy, *tu.*
du ſelbſt / toy méme, *tute.*
ducat / m. un ducat, *ducatus aureus.*
ducken / bucken / baiſſer la teſte, ſe courber, *caput demittere, incurvare ſe.*
duffſtein / m. la pierre ponce, *pumex.*
dulden / lepden / endurer, ſouffrir, ſupporter, *pati, ſufferre.*
duldmüthig / patient, doux, paiſible, *patiens, placitus, manſuetus.*
duldigkeit / f. patience, *tolerantia, æquanimitas.*
dumm / unverſtändig / ſtupide, groſſier, *ſtolidus, inſulſus.*
ein dummer kopff / eſprit ſtupide, *homo ſtupidus, nullius ingenii.*
dumm / gehörloß / ſourd, *ſurdus.*
dumm machen / étourdir, aſſourdir, *obtundere.*
dumm werden / étre ſourd, ou devenir ſourd, *obſurdeſcere.*
dummigkeit / f. ſourdité, *ſurditas.*
dummeln / ſich eilen / ſe dépecher, *navitèr operam dare.*
dummeln / ein pferdt dummeln / faire caracoller un cheval, *equos domare, condoceſacere.*
dummkühn / unbedachtſam / imprudent, temeraire, *imprudens, temerarius.*

dummkühnheit / f. temerité, *temeritas.*

dummkühnlich / freventlich / temerairement, *temere.*

dumpffig / ein dumpffiger ort / un lieu humide, *locus humidus & situlentus.*

dunckel / obscur, tenebreux, nubileux, *obscurus, tenebrosus, nubilus.*

dunckel machen / obscurcir, rendre obscur, *caliginem offundere, obscurare.*

dunckele rede / un discours obscur, *oratio obscura.*

dunckelfarb / couleur noire, *pulligo.*

dunckelheit / dünckle / f. obscurité, *obscuritas.*

dunckelheit der augen / veüe troublée, *caligo oculorum, caligatio.*

dunckelbraun / couleur tannée, *color cervinus.*

dunckelgelb / couleur jaune, fueille morte, *fusco-flavus.*

dunckelgrün / verd brun, verd de mer, *luridus.*

dunckelroth / fauve, *fulvus.*

duncken / beduncken / estimer, s'imaginer, penser, *existimare, arbitrari.*

es dünckt mich / il me semble, *videtur mihi.*

dünge / f. mist / m. fiente, excrement, *fimus, lætamen.*

dünge / bemisten / fumer, engraisser la terre, *stercorare, agris fimum adhibere.*

dünn / zart / delié, *tenuis, gracilis.*

dünn machen / affoiblir, rendre menu, *extenuare, gracilem reddere.*

dünne / f. tenuité, *tenuitas.*

dunst / dampff / m. vapeur, exhalaison, *vapor, exhalatio.*

der welt ehr ist anders nichts / als ein eiteler dunst / la gloire du monde n'est autre chose, qu'une fumée qui passe, *mundi gloria nil aliud, nisi periturus vapor.*

einen blauen dunst für die augen machen / eblouir les yeux, *glaucoma ob oculos objicere.*

dupffen / toucher du doigt, *tangere, pungere.*

durch / par, *per.*

durchächten / bannir, mépriser, *proscribere, contemnere.*

durch auß / entierement, tout a fait, *omnino, prorsus, penitus.*

durchbeissen / ronger, ronger à l'entour, *rodere, corrodere.*

durchblasen / percer à force de souffler, *perflare.*

durchblättern / fueilleter entierement, *evolvere, pervolvere.*

durchbohren / percer, transpercer, *perforare, perfodere.*

durchbrechen / briser entierement, *perfringere, perrumpere.*

durchbringen / verprassen / dissiper tout son bien, *bona sua dilapidare.*

durchbruch des wassers / debordement, d'eaux, *perruptio aquarum.*

durchfahren / passer par, voyager, *peragrare.*

durchfallen / couler & glisser parmy, *perlabi.*

durchfliegen / voler outre, *transvolare.*

durchfliessen / couler de tous costés, *perfluere, permanare.*

durchfressen / percer à force de ronger, *corrodere.*

durchgang / m. passage, *meatus, transitus.*

durchgehen / durchziehen / passer, aller à travers, *transire, permeare, pervadere.*

richtig durchgehen / agir avec sincerité, *candidè agere.*

durchgehen / außreissen / deserter, s'enfuir, échapper, *evadere, aufugere.*

durchgethan / vertilget / aboli, vieil, ancien, *abolitus, antiquatus.*

durchgraben / fouir, passer, traverser, *perfodere, trajicere.*

einen berg durchgraben / percer une montagne, *montem perforare.*

durchgründen / s'informer, s'enquerir, *perscrutari, pervestigare.*

durchhauen / découper, tailler en pieces, *dissecare, discindere.*

durchhauen sich durchschlagen / passer au travers de l'ennemi, en s'escarmouchant, *pugnando transire.*

durchhelffen / delivrer, retirer, quelqu'un du danger, *aliquem ope sua expedire, periculis liberare.*

durch-

durchhölen / caver, creuſer, *excavare.*
durchhölet / löcherig / cavé, creux, *excavatus.*
durchjagen / verprassen / diſſiper, deſpenſer, conſumer, *diſſipare, conſumere, decoquere.*
durchkommen / durch etwas kommen / paſſer outre, penetrer, *pertranſire.*
durchkratzen / außkratzen / egratigner, *eradere.*
durchlassen / donner paſſage, *tranſitum dare, permittere.*
durchlauff / die ruhr / la dyſenterié, le flux de ventre, *dyſenteria, diarrhœa, alvi profluvium.*
durchlauffen / durcheilen / courir, paſſer legerement, parcourir, *percurrere.*
durchläutern / eſclaircir une choſe trop eſpaiſſe, *rarefacere.*
durchlesen / lire, fueilleter, *perlegere, evolvere.*
durchleuchten / illuſtrer, *perlucere, tralucere.*
durchleuchtend / durchscheinend / evident, clair, *perſpicuus, clarus, liquidus.*
durchleuchtig / tres-illuſtre, ſereniſſime, *perilluſtris, ſereniſſimus.*
durchlöchern / percer, transpercer, *perforare, terebrare.*
durchlöchert / percé, *perforatus.*
durchmengen / durch einander mengen / méler une choſe avec l'autre, brouiller, renverſer, *permiſcere.*
durchnagen / ronger, ronger entierement, *rodere, perrodere.*
durchreisen / er hat gantz Franckreich durchreiset / traverſer un pais, il a voyagé dans toute la France, *per totam Galliam iter fecit.*
durchreiten / aller & paſſer à cheval, *equo pervehi, transvehi.*
durchreutern / cribler, *cribrare, excernere.*
durchrinnen / couler, couler par tout, *permanare, tranſfluere.*
durchschauen / regarder à travers, *perſpicere.*
durchscheinen / luire à travers, *perlucere, tralucere.*
durchscheinend / transparent, *perlucidus, tralucidus.*
durchschiessen mit einem pfeil / traverſer d'un dard, *telo trajicere.*
durchschlag / m. couloir ou couloire, *colum.*
durchschlagen / percer à coups de marteau, *pertundere.*
das papier schlägt durch / ce papier perce, *charta transmittit literas.*
sich durchschlagen / durchhauen / paſſer en combattant *pugnando tranſire.*
durchschleichen / ramper par quelque lieu, *perrepere.*
durchschneiden / entrecouper, detailler, *intercidere, deſſecare.*
durchschnitt / m. entrecoupûre, *interciſio.*
durchschnitt / un diametre, une diagonale, *diameter.*
durchschweiffen / courir par le païs, *pervagari.*
durchschwimmen / nager, traverſer la riviere en nageant, *tranare, fluvium nando trajicere.*
durchsehen / durchschauen / contempler, *contemplari, pervidere.*
durchseihen / couler, paſſer par un linge, *colare, percolare.*
durchstechen / tranſpercer, *tranſfodere.*
durchstochen / tranſpercé, *tranſfixus.*
durchstossen / traverſer, *pertundere, trajicere.*
durchstreichen / außtilgen / effacer, rayer, *delere, obliterare, expungere.*
durchstreichen / durchwandern / paſſer, traverſer en voyageant, *peragrare.*
durchstrich / m. effaçure, *litura.*
durchsüssen / rendre doux, *dulce reddere.*
durchsuchen / s'informer ou s'enquerir diligemment, *perſcrutari, pervestigare.*
durchtreiben / tirer & faire paſſer, *extorquere, exprimere.*
durchtrieben / exercé, habile, *ſubactus, exercitatus.*
durchtringen / penetrer, *penetrare, pervadere.*
durchtringend / penetrant, *penetrans.*
durchtringender thon / un ſon penetrant, *vibrans ſonus.*

durchtringlich / penetrable, *penetrabilis.*
durchtrucken / percer en preſſant, *pertundere.*
durchwachen / veiller toute la nuit, *pervigilare.*
durchwandeln / paſſer le pays, *peragrare, perluſtrare.*
durchwatten / paſſer une riviere à gué, *vadare.*
durchweichen / détremper, amollir, *diluere, macerare.*
durchwiſchen / außwiſchen / effacer, rayer, *delere, expungere.*
durchwiſchen / entwiſchen / s'enfuir, échapper, *evadere.*
durchziehen / durch eine ſtadt / paſſer par une ville, *pertranſire urbem.*
durchziehen / durch die hecheln ziehen / cenſurer, faire paſſer par les piques, *cenſere, exagitare.*
durchzug / m. paſſage, *tranſitus, tranſitio.*
dürfftig / indigent, pauvre, *egenus, indigus, pauper.*
dürfftig ſeyn / avoir faute, avoir diſette de quelque choſe, *egere, indigere.*
dürfftigkeit / f. diſette, pauvreté, indigence, *inopia, egeſtas, paupertas.*
dürr / mager / maigre, extenué, *macer, macilentus.*
dürr / trocken / aride, ſec, *ſiccus, torridus.*
dürr ſeyn / être fort ſec, *arere, ſiccitate laborare.*
dürr werden / ſe ſecher, *areſcere, inareſcere.*
dürre heraus ſagen / parler franchement, *ſcapham ſcapham dicere.*
dürre / f. ſechereſſe, *ſiccitas.*
dürrwurtz / donnerwurtz / f. encenſiere, *conyza.*
dürſt / m. ſoif, *ſitis.*
groſſer durſt / grande ſoif, *ſitis anhela, avida.*
den durſt erwecken / alterer, cauſer la ſoif, *irritare ſitim.*
den durſt löſchen / étancher la ſoif, *ſitim reſtinguere.*
dürſten / durſt haben / avoir ſoif, *ſitire.*
nach blut dürſten / être alteré de ſang, *ſanguinem ſitire.*

duſſecke / m. palete, fluret de bois, rudis, *ſemiſpatha.*
düſter / ſombre, *ſubobſcurus.*
dütte / bruſt / f. mammelle, *mamma, ruma.*
dütte geben / ſäugen / alaiter, donner la mammelle, *lactare.*
düttenwärtzlein / n. le tetin, *papilla.*
dutte von papier / cornet de papier, *cuculus chartaceus.*
dutzet / m. une douzaine, *duodecas.*

Eb

EBen / juſtement, *itidem, æquè.*
Eben alſo / ſemblablement, pareillement, *ſimiliter, pariter, eodem modo.*
Eben an ſelbigem ort / dans le méme lieu, au méme lieu, *eodem loco, ibidem.*
eben dazumal / als / au méme tems, lors que, *eodem tempore, cùm.*
eben zur ſelben ſtunde / à l'heure méme, *eadem horâ.*
eben derſelbige / celuy-cy, le méme, celuy là, méme, *is, idem, ille, ipſe.*
eben recht / tout à point, *opportunè, loco.*
eben ſo weit / il y a autant de chemin, *tantundem viæ eſt.*
eben ſo viel / autant, *totidem.*
eben ſo wol / tout de méme, que ſi, auſſi bien que, &c. *haud ſecus, quàm, æquè, ac.*
eben ſo reich / auſſi riche, *æquè dives.*
eben wie / de méme, ſemblablement, *item, ac, ſimiliter.*
eben / gleich / flach / plain. égal, *planus, æquus.*
ein eben feld / un plain champ, *planus campus.*
ebenbild / n. image, portrait, *imago, effigies.*
ebene / f. plaine campagne, *planities, planitudo.*
ebenen eben machen / applanir, *æquare, complanare.*
ebengewicht / equilibre, *æquilibrium.*
ein ding ſo gleiches gewicht hat / une choſe qui eſt dans l'equilibre, *res paribus librata ponderibus.*
ebenmäßlich / avec proportion, *proportionaliter.*

ebenweitiger abſtand / paralleliſme, *parallelismus.*
ebenwichtig / ebenwichtige kräfften / forçes égales, *æquales vires.*
eber / m. un ſanglier, *aper.*
verſchnittener eber / un porc chaſtré, *majalis.*
eberwurtz / f. herbe à chien, *cynozeron.*
ebheu / n. du lierre, *hedera.*
auff der erden ligendes ebheu / lierre rempant par terre, *hedera ſeſſilis, humilis.*
in die höh wachſendes ebheu / lierre montant en haut, *hedera ſcanſilis.*
die bäume umwindendes ebheu / lierre grimpant ſur les arbres, *helix.*
ebheubeer / f. graine de lierre, *corymbus.*

Ec

Ecke / n. winckel / m. coin, angle, *angulus.*
aller ecken und orten / en tous les coins, les endroits, par tout, *omnibus in angulis, ubique.*
eck-bollwerck / n. la pointe d'un baſtion, baſtion angulaire, *propugnaculum angulare.*
eckel / abſcheu / m. dégout, dégoûtement de viandes, *nauſea, faſtidium.*
das fieber verurſachet mir einen groſſen eckel vor der ſpeiſe / la fiévre me cauſe un grand dégout, *febris cibi faſtidium mihi affert.*
eckel bekommen / ſe dégouter, *faſtidire.*
eckel / abſcheu haben / étre dégouté, avoir du dégout, *abhorrere, nauſeam habere.*
eckelhafft / dégouté, *faſtidioſus.*
eckelſucht / f. dégout de viandes, averſion, *nauſea, faſtidium.*
eckhauß / n. maiſon qui fait le coin d'un carrefour, *domus angularis.*
eckig / eckicht / das ecken hat / angulaire, qui a des angles, *angularis, angulatus.*
eckſtein / m. la pierre du coin, *lapis angularis.*

Ed

Edel / vom adel / noble, gentilhomme, *nobilis.*

edel / herrlich / vortrefflich / excellent, *excellens, præſtans.*
edelmann der auff dem lande wohnet / noble campagnard, *nobilis villaticus.*
ein edler wein / vin excellent, *vinum generoſum.*
edelfrau / und edel-jungfrau / une damoiſelle, *nobilis fœmina.*
edelgeſtein / m. pierre precieuſe, *gemma.*
edelknab / m. page, *ephebus.*
edelmann / gentilhomme, *nobilis.*
edelmann / m. la nobleſſe, *nobilitas.*

Eg

Ege / f. damit man die erdſchollen zerbricht / herſe, *occa.*
egel / blutſauger / m. ſang ſüe, *hirudo, ſanguiſuga.*
egen / herſer, *occare.*
das egen / herſement de terre, *occatio.*
eger / der da eget / herſeur, *occator.*
egerſt / f. atzel / pie, *pica.*

Eh

Ehe / premierement, plûtot, *prius, citius.*
ehe dann / devant que, avant que, *antequam, priusquam.*
auf das eheſte / incontinent, au plûtot, *quam primùm.*
ehe du vermeyneſt / plûtot que tu ne penſes, *citius quàm exiſtimas.*
ehe die ſonne auffgehet / avant le lever du ſoleil, *ante ſolis ortum.*
ehe / lieber / plûtot, *potius, magis.*
ehe wolt ich auß der ſtadt / als dieſes thun / j'aimerois mieux ſortir de la ville, que d'en agir de la ſorte, *ex urbe migrare mallem potius, quàm hoc facere.*
ehe / f. eheſtand / m. mariage, *conjugium, matrimonium.*
ein weib zur ehe nehmen / ſe marier, *uxorem ducere.*
einen mann zur ehe nehmen / épouſer un homme, *viro nubere.*
zur ehe haben / avoir en mariage, *in matrimonio habere.*
einem ſeine tochter zur ehe geben / donner ſa fille en mariage, *filiam ſuam alicui nuptui tradere*

zur ehe verheissen / verloben / promettre en mariage, fiancer, *desponsare*.

eheberedung / f. contract de mariage, *contractus matrimonialis*.

ehebett / n. le lict nuptial, *torus conjugalis*.

eines andern ehebett beflecken / commettre un adultere, *alterius thorum maritalem temerare*.

ehebrechen / commettre un adultere, *adulterium committere*.

ehebrecher / m. adultere, *adulter*, *mœchus*.

ehebrecherin / f. adultereſſe, *adultera*.

ehebruch / m. adultere, *adulterium*.

ehefrau / f. femme mariée, *uxor*, *marita*.

ehegericht / n. le conſiſtoire matrimonial, *conſiſtorium matrimoniale*.

ehegestern / avanthier, *nudius tertius*.

eheleuthe / le mari & la femme, *conjuges*.

ehelich / ſo in der ehe iſt / marié, *conjugatus*.

ehelich / zur ehe gehörig / conjugal, appartenant au mariage, *conjugalis*.

eheliche kinder / enfans legitimes, *filii legitimi*, *certo patre nati*.

ehelich geboren / legitimement né, legitime, *legitimè natus*.

eheloß / non marié, *innuptus*, *cœlebs*.

ehemann / m. le mari, homme, *maritus*, *vir*.

ehepflicht / f. l'obligation reciproque des gens mariez, *mutua conjugum obligatio*.

eherichter / m. juge des cauſes matrimoniales, *matrimonialis conſiſtorii aſſeſſor*.

eheſcheidung / f. divorce, *divortium*.

ſich von ſeiner frauen ſcheiden laſſen / faire divorce avec ſa femme, *divortio ab uxore diſtrahi*.

eheſtand / m. le mariage, *matrimonium*, *conjugium*.

in den eheſtand tretten / ſe marier, *matrimonium inire*.

nicht luſt zum eheſtand haben / n'avoir point d'envie de ſe marier, *matrimonium averſari*.

eheſtand / weheſtand / le mariage eſt accompagné de beaucoup de fâcheries, *conjugium multis ſcatet ærumnis*.

eheſteuer / f. les eſtrenes, *ſternæ nuptiales*, *munera nuptialia*.

eheſtifftung / f. un contract de mariage, *inſtrumentum dotale*.

ehevergleich / m. conventions du mariage, *pactio nuptialis*.

eheweib / n. la femme, *uxor*.

ehnlich / gleichförmig / conforme, ſemblable, *conformis*, *ſimilis*.

ehnlich machen / conformer, façonner, égaler, *conformare*, *exæquare*.

ehnlich ſeyn / repreſenter, être ſemblable, *repræſentare*, *ſimilem eſſe*.

der ſohn iſt dem vatter ehnlich / le fils reſſemble à ſon pere, *filius parentem ore moribuſque exhibet*.

dieſes gemählde iſt euch ziemlich ehnlich / ce pourtrait ne vous reſſemble pas mal, *hæc à te non multum abludit imago*.

ehnlichkeit / f. egalité, conformité, *æqualitas*, *conformitas*.

ehr / f. honneur, dignité, *honos*, *laus*, *dignitas*.

ehr anthun / honnorer, combler d'honneurs, *honorare*, *honoribus cumulare*.

ſie hat ihrer ehr einen ſchandflecken angehänget / elle a fait breche à ſon honneur, *pudori infamiæ notam inuſſit*.

ehe abſchneiden / bleſſer la reputation de quelqu'un, *famam*, *exiſtimationem alicujus lædere*.

ehr erlangen / remporter des loüanges, *laudem reportare*.

zu ehren bringen / élever aux honneurs, *ad honores evehere*.

zu ehren kommen / parvenir à la gloire, *honoribus augeri*.

in ehren ſeyn / être en grande eſtime & reputation, *florere*, *honoribus abundare*.

nach ehren trachten / deſirer, rechercher des honneurs, *honores ambire*, *venari*.

es iſt ihme ein ehr / cela luy eſt honneur, honnorable, *eſt illi honori*, *honorificum*.

dieſes habe ich meinem freund zu ehren gethan / j'ay fait cela à l'honneur de

de mon amy, *in honorem amici mei hoc feci.*

ehrbar / honéte, *honestus.*

eine sehr ehrbare keusche matron / une tres-honnéte femme, *honestissima matrona.*

ehrbarkeit / f. honéteté, bienséance, *honestas.*

ehrbarlich / honnétement, *honestè.*

ehrbeweisung / f. marque de l'honneur, *honoris exhibitio.*

ehren / ehr beweisen / respecter, honorer, *honorare.*

ehrendieb / m. un violateur d'honneur, *stuprator.*

ehrengeschenck / présent honoraire, *honorarium.*

ehrengrab / n. un epitaphe, *epitaphium.*

ehren halben / par honneur, *honoris gratia.*

ehrenpreiß / n. la veronique, *veronica.*

ehrenreich / comblé d'honneur, *honoribus abundans.*

ehrentag / m. le jour des nopces, jour nuptial, *dies nuptialis.*

ehrentitul / m. titre d'honneur, *titulus honoris.*

einem einen ehren = titul geben / reverer les qualitez d'une personne, *honorificis verbis aliquem prosequi.*

ehrenwerth / digne d'honneur, *honore dignus.*

ehrenwort / n. parole honéte, *verbum honorificum.*

mit ehren zu melden / er hats erlogen / sauf vôtre honneur, il a menti, *pace audientium dixerim, mentitus est.*

ehrerbietig / respectüeux, honnorable, *reverens, qui honorem exhibet.*

ehrerbietiglich / avec honneur, avec soûmission & reverence, *reverenter, cum reverentia.*

ehrerbietung / f. respect, veneration, reverence, *veneratio, reverentia.*

ehrgeiß / m. ambition, *ambitio.*

ehrgeißig / ambitieux, *ambitiosus.*

ehrlich / honéte, un homme de bien, *honestus, honorificus, probus.*

ehrlich / mit ehren / honnétement, avec bienséance, *honestè, decorè.*

ehrlich handeln / agir honétement, *honestè agere.*

ehrlich leben / vivre honétement, *honestè vivere.*

ehrliche leuthe / des gens d'honneur, *honesti homines.*

sich ehrlich nehren / gagner honétement sa vie, *honestè victum quærere.*

ehrloß / infame, *infamis.*

ehrloser weise / infamement, *turpiter, ignominiosè.*

eine ehrlose schändliche that / une chose infame, *res cum dedecore conjuncta.*

ehrnen / d'airain, *æneus, æreus.*

ehrenrührig / outrageux de paroles, *contumeliosus.*

ehrsam / honoré, *honoratus.*

ehrsüchtig / ehrgeitzig / qui a trop d'ambition, *nimia honoris cupiditate æstuans.*

ehrvergessen / un homme sans honneur, *propudiosus, probosus.*

ehrverletzlich / qui touche l'honneur, *famosus, contumeliosus.*

ehrwürdig / venerable, digne d'honneur, *venerandus, venerabilis.*

ehrwürdigkeit / f. reverence, dignité, *reverentia, dignitas.*

ehrwürdiglich / avec reverence, avec honneur, avec veneration, *reverenter, cum veneratione.*

Ei

Ei! He! *eja, hem, age.*

ei lieber / de grace, je vous prie, *sodes, quæso.*

eibenbaum / m. un if, ou yf, *taxus.*

eichbaum / eiche / f. un chesne, *quercus.*

eichel / f. gland, *glans.*

eicheln an einem schnuptuch / gland de mouchoir, *strophioli glandulosa panicula.*

eichen / von eichen gemacht / de chesne, *quernus, querceus.*

eichenwald / m. chesnaye, *quercetum.*

eichhorn / n. escurieu, *sciurus.*

eid / m. serment, *juramentum, jusjurandum.*

eid der treue / serment de fidelité, *sacramentum, jusjurandum.*

den eid der treue von einem begehren / demander à quelqu'un serment de fidelité, *ad jusjurandi aliquē adigere.*

eid auflegen / obliger quelqu'un à faire un ſerment, *jurejurando aliquem obſtringere.*

eid ſchworen / faire ſerment, *jurare, juramentum facere.*

den eid halten / garder ſon ſerment, *jusjurandum conſervare.*

den eid brechen / violer ſon ſerment, *jusjurandum violare, frangere.*

Eidam / tochtermann / m. un gendre, *gener.*

eidbrüchig / parjure, *perjurus.*

eidbürge / repondant, caution, garant, obligé par ſon ſerment, *fidejuſſor, juramento abſtrictus.*

eidechs / f. laiſarde, *lacerta.*

eidgenoß / m. un allié, un confederé, *fœderatus ſocius.*

die Eidgenoſſen / les Suiſſes, les Cantons de Suiſſe, *Helvetii.*

eidlich juré, *juratus.*

eidspflicht / f. un ſerment, *ſacramentum.*

mit eidespflicht verbunden ſeyn / être obligé par ſerment, *ſacramento teneri.*

eifer / m. emulation, jalouſie, zele, *æmulatio, fervor, zelus.*

eiferer / eiferig / jaloux, paſſionné, zelé, *æmulus, ardentis animi homo.*

eifern / être jaloux, *æmulari, invidere.*

ſich eines falſchen eifers anmaſſen / faire le zelé, *ſimulare zelum.*

eiferſucht / f. la jalouſie, *zelotypia.*

eiferſüchtig / jaloux, *zelotypus.*

ein eiferſüchtiger mann erforſchet auch die innerſte hertzens-gedancken ſeines eheweibs / un mary jaloux éprouve ſa femme juſque dans le cœur, *zelotypiâ laborans maritus ipſos etiam animi conjugis receſſus intimos ſcrutatur.*

eigen / eilen / vid. eygen / eylen / &c.

ein / einer / un, *unus.*

ein ander mal / une autre fois, *aliàs.*

einäſchern / reduire en cendres, *in cineres redigere.*

einäugig / borgne, *unoculus, cocles.*

einäugen / enter en ecuſſon, en flute, *inoculare arbores, inoculatione inſerere.*

einbeitzen / confire au vinaigre, *aceto macerare.*

einbiegen / fléchir, courber, *inflectere, curvare.*

einbilden / penſer, s'imaginer, *cogitare, fingere, imaginari.*

einbilden / imprimer en ſon eſprit, *animum imprimere.*

einbildung / f. imagination, opinion, *imaginatio, opinio.*

einbildungskrafft / f. fantaiſie, *phantaſia.*

einbinden / lier, noüer, *innectere, illigere.*

ein buch einbinden / relier un livre, *librum compingere.*

einblaſen / inſpirer, ſouffler dedans, *inflare, inſpirare.*

einblaſen / dire tout bas à l'oreille, *inſuſurrare in aurem alicujus.*

einbrechen / entrer par force, enfoncer, *violenter irrumpere.*

der feind bricht ein / l'ennemi fait irruption, *hoſtis irrumpit.*

einbringen / hinein bringen / porter dedans, *invehere, inferre.*

einbringen / erſtatten / recompenſer, *compenſare, remunerare.*

einen fehler wieder einbringen / reparer une faute, *reparare errorem.*

einbrocken / broyer dedans, *intererе.*

einbruch / m. irruption, invaſion, *irruptio.*

einbruch thun / faire une irruption, *irruptionem facere.*

einbrünſtig / ardent & paſſionné à quelque choſe, *ardens, flagrans animus.*

einbrünſtigkeit / einbrunſt / f. paſſion, *ardor.*

einbrünſtiglich / ardemment, paſſionnement, *ardenter, fervidè.*

einbüſſen / ſouffrir quelque perte, *damnum pati.*

eindingen / comprendre en l'accord, *pacto comprehendere.*

einer / un, *unus.*

einer / jemand / quelqu'un, *aliquis, quidam.*

einer nach dem andern / l'un aprés l'autre, *alternatim.*

einer von beyden / l'un des deux, *alteruter.*

einerley / d'une méme forme, ou ſorte, *unius modi, uniformis.*

ein-

einernden / moiſſonner, *metere.*
einfach / ſimple, *ſimplex.*
einfädemen / eine nadel / enfiler une aiguille, *filum in acum trajicere.*
einfall / m. la cheute, *lapſus, caſus.*
einfall / anlauff / m. un effort, une irruption violente, *impetus, irruptio.*
einfall / m. une penſée, une boutade, *cogitatio.*
ſeltzamer einfall / d'étranges penſées, *miræ cogitationes.*
die nacht fällt ein / la nuit approche, *nox appetit.*
einfallen / anſprengen / attaquer, *aggredi, invadere.*
einfallen / in ſinn kommen / venir en penſée, *in mentem venire.*
es iſt mir eingefallen / il m'eſt venu en penſée, *in mentem incidit.*
einfallen / verfallen / tomber, aller en ruine, *concidere, corruere, collabi.*
der thurn wil einfallen / cette tour va tomber, *turris hæc minatur ruinam.*
einfalt / f. einfaltigkeit / f. ſimplicité, *ſimplicitas.*
einfältig / gering / ſimple, *ſimplex, plebejus, vulgaris.*
einfältig / ſchlecht und gerecht / innocent, ſincere, *ſimplex, apertus.*
einfaſſen / border, enchaſſer, *incingere.*
einflechten / entrelaſſer, *innectere.*
einflicken / coudre dedans, *infuere.*
ſich einflicken / s'appliquer, ſe coller à quelqu'un, *ſe inſinuare.*
einfluß / m. influxion, *influxus.*
einführen / induire, introduire, *inducere, introducere.*
einführung / f. introduction, *introductio.*
eingang / m. une entrée, *introitus, aditus.*
eingang eines hauſes / l'entré d'une maiſon, *limen, atrium.*
eingeben / einbilden / perſuader, mettre enteſte, *ſuggerere, cogitationem alicui injicere.*
eingeben / überlieffern / livrer, donner, preſenter, *tradere, exhibere.*
eingebohrnen / unique, s'approche, *unigenitus.*
eingebung / f. inſtinct, inſpiration, ſuggeſtion, *inſtinctus.*
durch eingebung Gottes / Par l'inſpiration de Dieu, *inſtinctu afflatuque divino.*

eingedenck / reconnoiſſant, ſe ſouvenant, *memor, haud immemor.*
eingedenck ſeyn / ſe ſouvenir, ſe reſſouvenir, *meminiſſe, recordari, memorem eſſe.*
eingehen / hinein gehen / entrer, *introire, ingredi, intrare.*
ein ding eingehen / bewilligen / accorder quelque choſe, y conſentir, *conditionem accipere, conditione adduci.*
eingelegt / marqueté, entaillé, *teſſellatus, vermiculatus, teſſellis diſtinctus.*
eingelegter tiſch / m. une table marquetée, & entaillée, *menſa maculis varia.*
eingemacht / confit, *conditus.*
eingemachte trauben / des raiſins confits, *aſtaphis.*
eingepflantzet / enté, *inſitus.*
eingeſaltzen / ſalé, ſall, *conditus.*
eingeſchloſſen / renfermé, *incluſus.*
eingeſchnitten / coupé, taillé, *inciſus.*
eingeſchrieben / écrit, marqué, *inſcriptus.*
eingetruckt / imprimé, *impreſſus.*
eingetuncket / trempé, *tinctus, infectus.*
eingeweid / n. les entrailles & les boyaux, *inteſtina, viſcera.*
das eingeweid außnehmen / ôter les entrailles à quelqu'un, *eviſcerare aliquem, inteſtina alicui eximere.*
eingewurtzelt ſeyn / avoir de profondes racines, *altas habere radices.*
eingezogen / ſtill / modeſte, retiré, doux, tranquille, *modeſtus, ſedatus, tranquillus.*
eingieſſen / verſer dedans, *infundere, inſtillare.*
eingraben / engraver, entailler, *inſculpere, infodere.*
eingreiffen / eingriff thun / uſurper, anticiper, *præripere, manum immittere.*
in eines andern haab und gut eingreiffen / s'uſurper, ſe ſaiſir du bien d'autruy, *alienam rem iniquè occupare.*
eingriff / m. uſurpation, *manûs immiſſio.*
eingrün / n. laureole, *chamædaphne.*
einguß / m. infuſion, *infuſio, infuſus.*

einhändig / manchot, *unimanus, mancus.*
einhändigen / insinuer, remettre entre les mains, *in manus tradere.*
einhauen / entailler, entamer, *incidere.*
einheimischer krieg / une guerre intestine, civile, *bellum intestinum, civile.*
sich einheimisch halten / se tenir à la maison, *domi se continere.*
einheitzen / chauffer le fourneau, *fornacem calefacere.*
einheitzer / m. un chauffeur, *calefactor.*
einhellig / accord, unanime, accordant, *concors, consentiens.*
einhellig seyn / vivre en concorde, *concorditer vivere.*
einhelligkeit / f. concorde, *concordia.*
einhelliglich / unanimement, d'un commun accord, *unanimiter, unanimi consensu.*
einherprangen / marcher magnifiquement & avec pompe, *magnificè incidere.*
einher tretten / gehen / marcher, *incedere.*
einhorn / n. une licorne, *monoceros, unicornis.*
einhüllen / se cacher, *se involvere.*
einjagen / eine furcht / faire peur, *metum injicere.*
einig / einsam / solitaire, seul, *solitarius, solus, unicus.*
einig / einmüthig / unyi, d'un même cœur, accordant, *concors.*
einig seyn / s'accorder, consentir, *concordare, consentire.*
einig werden / convenir ensemble, *convenire.*
die scribenten sind nicht einig / il y a du different entre les autheurs, *discrepat inter authores.*
wiedrum einig machen / mettre d'accord, *in pristinam reducere concordiam.*
einigkeit / f. union, concorde, *concordia.*
einigkeit zwischen feinden auffrichten / die feinde vereinbahren / mettre la concorde entre des ennemis, *dissidentes ad concordiam revocare.*
einkauffen / acheter, faire des emplettes, *coëmere, mercari.*
einkouffer / m. un acheteur, qui fait emplette, *coëmtor.*
einkehren / loger, *diverti.*
einkerben / einritzen / encocher, *crenas incidere.*
einknüpffen / noüer ensemble, *innectere.*
einkochen / cuire, *decoquere.*
einkommen / entrer, venir dedans, *intrare, ingredi.*
einkommen / n. gefälle / n. pl. le revenu, les rentes, *reditus, census.*
einkratzen / racler avec force, *corradere.*
einkriechen / se fourrer dedans, ramper & se glisser dedans, *irrepere.*
einkrümmen / se courber, s'accroupir, *dorso incurvato subsidere.*
einladen / embarquer, *in navim imponere.*
einladen / beruffen / convier, inviter, *invitare.*
einländisch / einheimisch / né ou natif du pais, *indigena, incola.*
einlassen / ouvrir le passage, *intromittere, aditum facere.*
sich in ein geschäfft einlassen / s'embarquer dans une affaire, *immiscere se negocio.*
einlauff / m. une course, *incursio, incursus.*
einlauffen / courir dedans, *incurrere.*
einläuten / die Messe / publier la foire à son de cloches, *æris pulsu nundinas publicare.*
einlegen / hinein legen / imposer, mettre dedans, *imponere, immittere.*
feuer einlegen / mettre le feu dedans, *ignem injicere.*
einlegen / eingelegte arbeit machen / couvrir d'ouvrages de marquetterie, *opere tessellato integere.*
einligen / nicht außgehen / être alité, *decumbere.*
einlosieren / loger, assigner quartier ou logis, *designare hospitium.*
einmachen / confire, *condire.*
eingemachte früchten / des confitures, *condimenta.*
einmal / une fois, *semel.*
einmahnen / schulden einfordern / demander le payement des dettes, *debita exigere.*
einmauren / mit einer mauren umgeben / environner de murailles, *muro cingere, includere.*
einmischen / unter einander mengen / mesler, entremesler, *commiscere, confundere.*

ein-

einmischung/ f. le mélange, l'intrigue, *mixtura, commercium.*
einmüthig / d'un méme accord, *concors.*
einmüthigkeit / f. concorde, *concordia.*
einmüthiglich / unanimement, d'un commun accord, *concorditer, una voce.*
einnähen / coudre en dedans, *insuere.*
einnahm / f. la recepte, *acceptum.*
einnahmbuch/ m. livre de recepte, *codex accepti.*
einnehmen/ erobern/ prendre une ville, *urbem armis obtinere, occupare.*
geld einnehmen / recevoir de l'argent, *pecuniam capere.*
artzney einnehmen/ prendre une medecine, *medicinam sumere.*
einen gantz einnehmen / gagner quelqu'un, se rendre maitre de son esprit, *sibi aliquem devincire.*
einnesteln / emboucler, *infibulare.*
einnisten / s'asseoir en quelque lieu, *aliquo loco considere, sedem figere.*
einöde / wüste / f. une solitude, un lieu desert & inhabité, *solitudo, locus desertus, incultus.*
einpacken / empaquetter, *consarcinare.*
einpfahlen / environner de paux, de pallisade, *palis circumsepire.*
einpfropffen/ enter, enter en escusson, *inoculare, inserere.*
einpflantzen/ enter, *inserere.*
einquartieren / mettre les soldats en garnison, *militibus hospitia assignare.*
einrede / propos entrejetté, *interlocutio, interpellatio.*
einrede/ gegenwurff/ m. instance, objection, *objectio, instantia.*
einreden/ in die rede fallen / interrompre, *interloqui, interrumpere.*
einreissen/ niderreissen / ruiner, destruire, demolir, abbattre, *diruere, evertere.*
einreissen/ überhand nehmen / augmenter, *invalescere.*
es reissen allerhand laster ein / toutes sortes de vices s'augmentent, *omnia generis vitia invalescunt.*
einreiten / entrer a cheval, *equo ingredi.*
einrichten / ordonner, *constituere.*
ein bein einrichten / emboëter un os, remettre, *os reponere, in sedem suam compellere.*
einritt / m. une entrée, *ingressus.*
einsacken / in einen sack thun / mettre en un sac, *ponere in sacco.*
einsaltzen / saler, saupoudrer de sel, *salire, sale condire.*
einsam / solitaire, *solitarius, solus.*
einsamer ort/ lieu solitaire & inhabité, *locus solitarius.*
einsamkeit / f. solitude, *solitudo.*
einsammlen / amasser, assembler, *colligere, cogere.*
einsammlung/ f. recolte, ramassement, *collectio.*
einsatz / m. unterpfand / n. gage, hypotheque, *pignoratio, hypotheca.*
einschantzen / verschantzen / environner de retranchements, de tranchées, *aggere, operibus cingere, circumvallare.*
einschärffen / inculquer, *inculcare.*
einscharren / enterrer, *humare.*
einschencken/ verser, presenter à boire, *infundere, pocula administrare.*
einschieben / pousser, jetter, mettre dedans, *ingerere, immittere.*
einschiessen / das brodt / enfourner le pain, *massam inferre furno.*
einschlaffen / s'endormir, *obdormire.*
einschlagen / ficher dedans, *illidere, infigere, incutere.*
wahren einschlagen / empaqueter de la marchandise, *merces convasare.*
ein kleid einschlagen / doubler le bord d'un habit, ployer le bord, *laciniam duplicare, limbum complicare.*
einschleichen / se glisser, se fourrer dedans, *irrepere.*
einschliessen / renfermer, environner, *includere, circumcludere.*
aller orten einschliessen / enfermer de tous, *undique concludere.*
einschliessung / f. renfermement, *inclusio, interclusio.*
einschlingen/ verschlingen / avaller, engloutir, *absorbere, deglutire.*
einschlurpffen / humer, *absorbere.*
einschluß / m. parenthese, *parenthesis.*
einschmieren / frotter, oindre, *linere, inungere.*

ein-

einschneiden / couper dedans, retrancher, *insecare, incidere.*

einschnüren / enlacer, *adstringere.*

einschopffen / eingiessen / puiser, verser, *haurire, infundere.*

einschräncken / borner, *limitare.*

einschreiben / enrôller, mettre sur les livres, *inscribere, in tabulas referre.*

sich zu krieg lassen einschreiben / se faire enrôlier, *militiæ nomen dare.*

das empfangene einschreiben / mettre en conte la recepte, *accepta referre, rationibus inscribere.*

einschwätzen / einem etwas / faire aggreer une chose, *blando sermone gratum reddere.*

einsegnen / eheleute zusammen geben / benir le mariage, *matrimonio copulare, conjungere.*

einsegnung / f. la confirmation du mariage, *matrimonii confirmatio, copulatio.*

einsehen / hineinsehen / regarder dedans, *introspicere, inspectare.*

einsehen / auffsicht / regard, inspection, *animadversio, inspectio.*

einsehen haben / auffmercken / prendre garde, *animadvertere.*

einseitig / ce qui se fait seulement en partie, *quod fit ab una tantùm parte.*

einsencken / plonger dedans l'eau, mettre à fonds, *demergere.*

einsetzen / mettre en charge, *in publicum munus inducere.*

einsetzen / gefänglich einziehen / emprisonner, mettre en prison, *in vincula, carcerem conjicere.*

Einsidler / m. hermite, *eremita.*

einsieden / faire cuire jusqu'à diminuer, *decoquere.*

einsilbig / monosyllabe, *monosyllabus.*

einsitzen / être dans les prisons, *in vinculis esse.*

einsohnen / reconcilier, *reconciliare.*

einspannen / pferde einspannen / atteler des chevaux, *jugo submittere equos.*

einsprechen / einen muth / animer, encourager quelqu'un, *animum alicui addere.*

einsprengen / repandre parmi, *inspergere.*

einstecken / hinein stecken / das schwerdt einstecken / remettre son épée au fourreau, *gladium in vaginam recondere.*

einsteigen / escalader, *inscendere.*

einstellen / hinein stellen / mettre dedans, *introponere.*

sich einstellen / comparoitre, se presenter, *sistere se.*

einstellen / differer, dilayer, *differre, procrastinare.*

einstimmen / consentir, être d'accord, *consentire, assentire.*

jederman stimmt hierinnen ein / alle sind dieser meynung / tous les hommes consentent en cela, *communis est omnium consensus.*

einstopffen / remplir, *infarcire, obstipare.*

einstossen / pousser dedans, *impellere, intrudere.*

einstreichen / speisen einstreichen / fourrer de la viande dans la bouche, *cibum in os ingerere.*

einstreuen / épandre dedans, *inspergere.*

einstreuen / einwenden / repliquer, *objicere.*

eintägig / ephemere, ne durant qu'un jour, *ephemerus.*

das eintägige / alltägige fieber / fiévre ephemere, *febris ephemera, quotidiana.*

eintauchen / plonger dedans, *intingere, immergere.*

eintheilen / diviser, partager, *dividere, dispartiri.*

einthun / mettre dedans, *intromittere.*

einthun / ängstigen / reduire à l'extremité, *in angustias compellere.*

eintracht / f. la concorde, l'union, *concordia.*

einträchtig seyn / être d'accord, s'accorder ensemble, *concordes inter se vivere.*

einträchtiglich / unanimement, *concorditer.*

eintrag / m. garn / la traime ou trame d'un tisseran, *trama, subtegmen.*

eintrag / hinderung / obstacle, empéchement, retardement, *impedimentum, remora.*

eintrag thun / empeſcher, ſervir d'obſtacle, *impedire, impedimento eſſe.*
eintragen / hineintragen / porter dedans, & mettre dedans, *importare, inferre.*
eintragen / einweben / tiſſer dedans, *intexere.*
eintragen / nutzen / ſervir, profiter, *conducere, prodeſſe.*
einträglich / profitable, *utilis.*
eintreffen / répondre, *congruere.*
eintreiben das viehe / faire entrer le bétail, *pecus introcogere.*
einen keil eintreiben / pouſſer un coin, *cuneum adigere.*
einen eintreiben / preſſer quelqu'un à force de raiſonnemens, *argumentis premere, coarguere.*
eintretten / entrer, *ingredi.*
mit dem fuß eintretten / enfoncer, fouler aux pieds, caſſer quelque choſe avec les pieds, *calce aliquid frangere.*
eintringen / einzwingen / environner, reſſerrer, *circumcludere, coarctare.*
ſich eintringen / s'emparer, ſe fourrer, *ſe ingerere, intrudere, invitis ſe offerre.*
eintritt / m. entrée, *ingreſſus.*
eintrucken / imprimer, enfoncer, *imprimere.*
eintuncke / f. ſauſſe, *intinctus, embamma.*
eintuncken / tremper, *intingere.*
einverleiben / incorporer, *incorporare.*
einwachſen / naître dedans, *innaſci.*
einwärts / en dedans, *introrſum.*
einwäſſeren / tremper, *madefacere, immergere.*
einweichen / abbreuver, *imbuere.*
einweihen / initier, conſacrer, *initiare, inaugurare.*
einen zum Gottesdienſt einweihen / initier quelqu'un aux ordres ſacrez, aux miniſteres de l'egliſe, *ſacris aliquem initiari.*
einwenden / pretendre, repliquer, *prætendere, prætexere.*
einwendung / f. prætexte, excuſe, *prætextus.*
einwerffen / oppoſer, *opponere.*
einwerffen / jetter dedans, *injicere.*
ein hauß einwerffen / ruiner une maiſon de fond en comble, *domum ex imo vertere, diruere.*
den kopff einwerffen / caſſer la teſte, *caput pertundere.*
eingraben / einwerffen / remplir une foſſe, *foſſum complere.*
einwicklen / envelopper, entortiller, *implicare, involvere.*
einwickelung / f. envelopppement, *implicatio.*
einwilligen / conſentir, agréer, *conſentire.*
einwinden / envelopper, *involvere.*
einwircken / entretiſſer, *intertexere.*
einwohner / m. habitans, *incola, habitator.*
einwurff / m. oppoſition, inſtance, *oppoſitio, inſtantia.*
einwurtzeln / prendre racine, jetter racine, s'enraciner, *radices agere.*
dieſes übel wurtzelt je länger je mehr ein / ce mal s'enracine de plus en plus, *radices agit altiores illud malum.*
die untugend hat gar zu tieff in deinem gemüth eingewurtzelt / le vice eſt trop enraciné dans ton ame, *altè animo tuo inſedit vitium.*
einzäunen / environner, clorre de hayes, *obſepire, circumſepire.*
einzeichnen / mettre & marquer ſur ſon livre, *inſcribere.*
einzeichnung / f. enregitrement, *relatio in tabulas.*
einzel / einig / ſeul, unique, *ſolus, unicus.*
einzele / un apres l'autre, chacun, chacun d'eux, chaque, *ſingulæ.*
einzelweiß / chacun en particulier, *ſingulariter.*
einziehen in ein hauß / loger en une maiſon, *immigrare in domum.*
einziehen / in einander ziehen / ſerrer, contraindre, *arctare, conſtringere, contrahere.*
einziehen / zuſammen treiben / jetter, mettre en priſon, *in carcerem conjicere.*
nach verfloſſener zeit die ſchulden einziehen / ſommer ſon debiteur, luy demander ſon payement, lorsque le terme eſt écheu, *urgere debitorem cùm crediti dies exiit.*

das

das einziehen der schulden / exaction de dettes, *exactio nrminum.*

einzieher der schulden / m. un exacteur, *coactor, exactor.*

einzug / m. entrée, *introitus.*

der einzug eines königs in eine stadt / l'entrée du roy dans une ville, *regis in urbem solennis invectio.*

einzweigen / enter, *inoculare, inserere.*

das einzweigen / enture d'arbres en escusson, *inoculatio, insitio.*

eisen / n. du fer, *ferrum.*

mit eisen beschlagen / ferré, *ferratus.*

eisenfärbig / couleur de fer, *ferrugineus.*

eisen-grau / couleur bleüe, couleur d'email, *veneius color.*

eisen-grube / veine, mine de fer, *ferraria.*

eisenhut / m. heaume, armet, *cassis, galea.*

eisenhut / wolffwurtz / f. l'aconit, *aconitum.*

eisenkraut / n. la vervene, *sagmen, verbena.*

eisenkuchen / m. oublies, *crustulæ.*

eisen-rost / m. la rouille ou rouïsture du fer, *ferrago.*

eisen-schlacken / m. pl. l'ecume du fer, *squama, scoria.*

eisenschmied / m. forgeron, mareschal, *faber ferrarius.*

eisenschmidte / f. une forge, martinet de fer, *officina ferraria, sectura ferraria.*

eisenwerck / n. ferrailles, *scruta, vetera ferramenta.*

eisern / de fer, *ferreus.*

eiserner drath / fil d'archal, fil de fer, *filum ferreum.*

eisern ofen / fourneau de fer, *fornax ferrarius.*

eiserne reiffe / cercles de fer, *circuli ferrei.*

eiß / n. de la glace, *glacies.*

mit eiß gekühlet trincken / boire à la glace, *ab glacie algidam adhibere.*

kalt wie eiß / froid comme la glace, *glaciei instar, egelidus.*

zu eiß werden / se glacer, *glaciare.*

eißgrube / f. glaciere, *crymotheca.*

eißicht / glace, gelé, *glacialis.*

eißkalt / gelé, froid comme de la glace, *gelidus.*

eiß-schollen / m. grande piece de glace, *testa glaciei.*

eiß-vogel / m. alcyon, martinet, *alcedo, halcyon.*

eißzapffe / m. glaçon, chandele de glace, *congelata guttarum stiria, concretum, gelu stillicidium.*

eitel / zergänglich / corruptible, fragile, *caducus, fragilis.*

eitel / unnutz / vain, frivole, *vanus, inanis.*

eitel / gantz und gar / purement, nettement, entierement, *mere, pure, integre.*

eitelkeit / nichtigkeit / f. vanité, corruption, *vanitas, inanitas.*

in der welt ist nichts dann lauter eitelkeit / il ny a que vanité dans le monde, *nihil in mundo est nisi fluxum, caducum, fugax, inane.*

eiter / m. du pus, de la boüe d'une playe, *sanies, pus.*

eiter-beule / f. l'apostume, *vomica.*

eiterstock / m. glandule, *glandula.*

eiterricht / plein de pus, *purulentus.*

El

Elefant / m. un elephant, *elephas.*

element / un element, *elementum.*

die lufft ist der vögel eigentliches element / l'air est le vray element de l'oiseau, *avium ingenio imprimis consentaneus est aër.*

die vier elementen / les quatres elements, *quatuor elementa.*

elend / n. elend-thier / un elan, *alce.*

elend / unglück / n. misere, calamité, affliction, *miseria, calamitas, afflictio.*

elend / beraubung des vatterlandes / exil, bannissement, *exilium, proscriptio.*

der im elend ist / exilé, fugitif, *exul extorris, profugus.*

ins elend ziehen / aller en exil, *in exilium abire.*

im elend seyn / être banni, être en exil, *exulare, exulem esse.*

ins elend verschicken / envoyer en exil, *in exilium expellere.*

auß dem elend wieder heimgeruffen wer-

werden / faire revenir quelqu'un d'exil, *aliquem ab exilio reducere.*

elend / armſelig / miſerable, malheureux, *miſer, calamitoſus.*

elender zuſtand / un eſtat pitoyable, *ſtatus triſtis.*

ein elendes leben führen / mener une vie miſerable, *miſerrimam vitam degere.*

elendiglich / miſerablement, malheureuſement, *miſerè.*

elends-haut / f. le cuir, la peau d'elan, *alcis tergus.*

elends-klau / f. ongle d'elan, ou pied d'elan, *ungula alcis.*

elle / f. aulne, *ulna.*

ellenbogen / m. le coude, *cubitus.*

ellenlang / qui a la longueur d'une aune, *cubitalis.*

elſe / f. fiſch / aloze, *aloſa, triſſa.*

elſter / atzel / pie, *pica.*

eltern / vatter und mutter / parents, le pere & la mere, *parentes.*

Em

Empfahen / empfangen / recevoir, *excipere.*

brieffe empfangen / recevoir des lettres, *literas accipere.*

einen herrlich empfangen / recevoir quelqu'un ſplendidement, magnifiquement, *magnificè aliquem excipere.*

empfahen / ſchwanger werden / concevoir, *concipere.*

empfangen / conceu, *conceptus.*

empfängnüß / f. conception, *conceptio.*

empfehlen / befehlen / recommander, *commendare, mandare.*

empfehlung / f. la recommendation, *commendatio.*

empfinden / fühlen / ſentir, appercevoir, *ſentire, ſenſibus percipere.*

empfindlich / ſenſible, *ſenſibilis.*

ein empfindlicher ſchmertz / un douleur ſenſible, *dolor vehemens, aſper.*

es ſchmertzet einen empfindlich ſehr / wann man an einem ort / von dannen man mit ehren weg gezogen / mit ſchand und ſpott wiederkommen muß / c'eſt une choſe bien ſenſible que de retourner avec infamie en un lieu, d'ou l'on eſt party avec honneurs, *magnum habet dolorem, unde cum honore diſceſſerit, eodem cum ignominia reverti.*

empfindlichkeit / f. ſenſibilité, *ſenſus, ſenſibilitas.*

empfindloß / étonné, ſurpris, interdit, *ſtupidus, attonitus.*

empor / über ſich / en haut, *ſurſum.*

empor heben / élever en haut, *ſurſum tollere.*

empor kommen / venir en haut, au deſſus, *emergere.*

empor ſchwimmen / nager, ſurnager, nager à fleur d'eau, *ſupernatare.*

empor ſteigen / ſe porter, ſe guinder en haut, *in altum eniti.*

emporen / faire une émûte, une mutinerie, mutiner, *tumultuari.*

emporung / f. auffruhr / m. ſedition, tumulte, revolte, *ſeditio, tumultus.*

eine emporung anrichten / émouvoir & faire une ſedition, *ſeditionem movere.*

empörer / m. un mutin, *ſeditioſus, tumultuoſus.*

emſig / diligent, ſoigneux, *diligens, ſedulus.*

emſig ſeyn / fleiß anwenden / être diligent, s'employer avec diligence, *diligentiam adhibere.*

emſigkeit / f. fleiß / m. aſſiduité, diligence, *aſſiduitas, diligentia.*

emſiglich / aſſiduellement, *aſſiduè.*

En

Enckel / neveu, *nepos.*

encklin / tochter tochter / niéce, *neptis.*

end / n. fin, extremité, ſortie, *finis, terminus, exitus.*

end gut / alles gut / ſprichw. tout eſt bon, quand la fin eſt bonne, *omnia tunc bona ſunt, clauſula quando bona eſt.*

end / n. bord / rand / m. le bout, le bord, l'extremité, *ora, margo, extremitas.*

ende der rede / l'epilogue, *peroratio, epilogus.*

von anfang biß zum ende / depuis le commencement juſqu' à la fin, *à principio ad finem uſque.*

ein gut end nehmen / en venir glorieuſement à bout, *felicem habere exitum.*

man kan zu keinem ende kommen / on n'en saura jamais venir à bout, *nunquam ad exitum perveniri potest.*

enden / finir, conclurre, *finire, terminare, concludere.*

enden / außmachen / finir, achever, mettre fin à un ouvrage, *perficere, conficere, absolvere.*

sich enden / se finir, s'achever, *finiri, terminari, finem habere.*

endern / changer, échanger, *mutare, permutare.*

seine meinung endern / changer d'avis ou d'opinion, *sententiam mutare.*

enderung / f. changement, échange, *mutatio, commutatio.*

endlich / que prens fin, *finitus, limitatæ durationis.*

endlich / zum beschluß / enfin, finalement, *denique, tandem.*

endte / f. canard, *anas.*

wilde endte / canard sauvage, *anas sylvestris.*

endten-flug / m. vol, volée, troupe de canards, *volatus, item, agmen anatum.*

endung / f. limitation, terminaison, *terminatio.*

endzweck / m. le but, la fin, *scopus.*

der endzweck alles meines thuns ist die ehre Gottes / la fin de toutes mes actions est la gloire de Dieu, *ad gloriam Dei omnia mea consilia & actiones dirigo.*

eng / nicht weit von einander / étroit, serré, *angustus, arctus.*

die gasse ist eng / la rüe est étroitte, *vicus est angustus.*

eng / gedränglich / étroittement, *arctè, angustè, presse.*

eng machen pressen, enserrer, *coarctare, coangustare.*

engbrüstig / asthmatique, pulmonique, *asthmaticus, anhelus.*

enge / f. détroit, *angustia.*

meer-enge / f. détroit de mer, *fretum.*

Engel / m. un ange, *angelus.*

die engel sind geister / so gar keine leiber haben / les anges sont des esprits dégagez de toute matiere, *angeli sunt cœlestes ac beatæ mentes, ab omni mortali concretione segregata.*

engelisch / angelique, *angelicus.*

Engelland n. Angloterre, *Anglia.*

Engelländer / m. Anglois, *Anglicus.*

Englisch / Anglois, *Anglicus.*

engelfüß / n. polypode, *polypodium.*

enghälziger krug / bouteille à col étroit, *angusti colli ampulla.*

engsten / angst machen / angoisser, faire peur, *angere, metum incutere.*

enis / m. de l'anis, *anisum.*

enis-wasser / n. de l'eau d'anis, *aquæ anisi.*

entbehren / mangeln / avoir disette de quelque chose, *alicujus rei inopia laborare.*

ich kan das wol entbehren / je m'en passe tres-bien, *facilè, eâ re careo.*

entbinden / délier, *solvere.*

entblössen / dépouiller, découvrir, *nudare, detegere.*

entblössen / entdecken / dévestir, dépoüiller, mettre a nud, *nudare, denudare.*

entbrechen / interrompre, *interrumpere.*

entbrennen / s'allumer, brûler, *exardescere.*

vor zorn entbrennen / s'enflammer de colere, *irâ exardescere.*

entdecken / ouvrir, reveler, découvrir, *aperire, revelare, detegere.*

entehren / deshonnorer, diffamer, *dedecorare, ignominiam afferre.*

enterben / desheriter, priver de l'esperance d'heritage, *exhæredare.*

enterbt / un homme desherité, deschû de l'heritage, *exhæres, exhæredatus.*

enterbung / f. desheritement, *exhæredatio.*

entfahren / échapper, *excidere.*

entfallen / tomber ou cheoir hors des mains, *e manibus excidere.*

entfallen / vergessen / oublier, écouler de la memoire, *oblivisci, è memoriâ excidere.*

das hertz entfällt ihm / il perd courage, *animum despondet.*

entfalten / déployer, replier, *explicare, replicare.*

entfärben / erbleichen / paslir, changer de couleur, *pallorem contrahere.*

entfärben / die farbe benehmen / ôter la couleur, *decolorare.*

ent-

entfärbung/ f. changement de couleur, mauvaise couleur, *decoloratio.*

entfernen/ éloigner, écarter, *procul dimovere.*

entfernung/ f. éloignement, *eliminatio.*

entfliehen/ s'enfuir, échapper, *aufugere.*

entfremden/ entwenden/ dérober, aliener, *furto surripere, abalienare.*

entfremdung/ f. alienation, *distractio, alienatio.*

entfremdung/ f. diebstahl/ m. larcin, *furtum, alienatio.*

entführen/ wegführen/ emmener, ravir, enlever, *abducere, rapere.*

entführer/ m. ravisseur, *raptor.*

entführung/ f. ravissement, rapt, pillage, *raptio, direptio.*

entgäntzen/ zerschneiden/ entamer, découper, *incidere, prælibare.*

entgegen/ wider/ au contraire, *contrà.*

entgegen gehen/ aller à la rencontre de quelqu'un, aller au devant, *obviam ire.*

entgegen halten/ faire comparaison entre deux choses, *comparare, conferre cum aliquo.*

entgegen kommen/ aller au devant de quelqu'un, *obviam procedere, occurrere.*

entgegen lauffen/ den gesätzen/ contredire, contrevenir aux loix, *repugnare legibus.*

entgegen setzen/ s'opposer, *adversari.*

entgehen/ échapper, réchapper, *evadere, effugere.*

entgelten/ porter la peine de quelque chose, *luere, pœnas persolvere.*

ohne entgeltnüß/ impunément, *impunè.*

entgliederen/ dépoüiller de ses membres, *membris spoliare.*

entgürten/ déceindre, *discingere.*

enthalten/ sich enthalten/ s'abstenir, se retenir, *abstinere, se continere.*

sich des lachens kaum enthalten können/ avoir de la peine à s'empêcher de rire, *à risu abstinere vix posse.*

sich an einem ort enthalten/ demeurer en quelque lieu, *intra locum aliquem se cohibere.*

enthaltung/ f. abstinence, continence, *abstinentia, continentia.*

enthaupten/ décapiter, decoller, trencher la teste, *decollare, capite plectere.*

entheben aller bürde/ soulager de toute sorte de charge, *omni onere levare.*

entheiligen/ profaner, *profanare.*

kirchen und altäre entheiligen/ verunehren/ profaner les eglises, *templa & aras profanare, polluere, res sacras violare.*

entheiligung/ f. profanation, *profanatio.*

Entian/ m. ein kraut/ la gentiane, *gentiana.*

entknüpffen/ délier, dénoüer, défaire le nœud d'une chose, *dissolvere, enodare.*

entknüpffung/ f. dénoüement, *enodatio.*

entkommen/ s'enfuir, échapper, *evadere.*

entladen/ décharger, *deonerare, onere levare.*

entlassen/ renvoyer, relacher, *dimittere.*

entlauben/ einen baum/ couper les branches épaisses & superflües des arbres, *colluncare arborem.*

entlauffen/ s'enfuir, *aufugere, fugæ sibi consulere.*

entledigen/ delivrer, démêler, *liberare, extricare.*

entlediget/ délivré, relaché, *liberatus.*

entledigung/ f. delivrance, *liberatio, absolutio.*

entlehnen/ entleihen/ emprunter quelque chose, *mutuum sumere, mutuari.*

entleiben/ umbringen/ tuer, *interficere.*

entlernen/ desapprendre, *dediscere.*

entrichten/ zu frieden stellen/ payer, satisfaire, *solvere, satisfacere.*

entrinnen/ s'enfuir, échapper, *aufugere, effugere.*

entrunnener/ échappé, *salvus, elapsus.*

enrüsten/ erzürnen/ émouvoir, fascher, irriter quelqu'un, *commovere, irritare.*

entsatz/ m. secours de ville assiegée, delivrance de siege, *liberatio ab obsidione.*

entscheiden/ unterscheiden/ distinguer, discerner, *discernere, discriminare.*

entscheiden/ schlichten/ juger d'un different, *dijudicare, causam definire.*

entscheider/ m. scheidrichter/ m. un arbitre, *arbiter.*

entscheidung/ f. decision, appointement, accommodement, arbitrage, *arbitrium.*

entschlaffen / s'endormir, *obdormire.*
entschläffern / assoupir, *consopire.*
entschläffert / qui est endormi, *soporatus.*
entschläfferung der glieder / assoupissement, *torpor.*
entschlagen meyden / fuir, eviter, *evitare, fugere.*
sich eines dings entschlagen / se deporter & retirer d'un affaire, *à re aliqua abstinere, abstinere.*
entschliessen / arrester, resoudre, deliberer, *decernere, constituere.*
ich bin entschlossen / je suis resolu, *constitutum mihi est.*
entschuldigen / excuser, purger, justifier, *excusare, purgare, culpa eximere.*
ihr dürfft seine untugenden wegen seiner jugend nicht entschuldigen / vous ne devez pas excuser ses vices sur ce qu'il est jeune, *ejus vitia excusatione adolescentiæ non sunt defendenda.*
entschuldigung / f. excuse, purgation, *excusatio, purgatio.*
eine entschuldigung schmieden / erdencken / inventer, forger une excuse, *excusationem texere, fingere, commiscri.*
er wendet ein / daß seine grosse thorheit zu einer entschuldigung seiner äusserſten boßheit dienen solle / il dit, que son extreme folie doit servir d'excuse à son extreme meschanceté, *excusatione summæ stultitiæ, summæ improbitatis crimen deprecatur.*
entschuldigung annehmen / accepter une excuse, *excusationem accipere.*
entschütten / sich eines dings / se défaire de quelque chose, *eximere se re aliqua.*
entsetzen / eine stadt / delivrer une ville assiegée, *urbem obsidione liberare.*
sich entsetzen / erschrecken / trembler de peur, être esmeu, être troublé, *horrore commoveri.*
entsetzung / f. verwunderung / étonnement, admiration, *stupor.*
entsetzung / f. entsatz / m. delivrance d'un siege, *liberatio ab obsidione.*
entsetzung der ehren / degradation, privation d'honneur & d'office, *infamia.*
entspinnen / anfangen / s'élever, naitre, *oriri, existere.*
entspringen / s'élever, arriver, *oriri, provenire.*
entspringen / entwischen / échapper, *evadere, e manibus fugere.*
auß den händen entspringen / échapper d'entre les mains, *è manibus evadere.*
entsprungen / issu, sorti, *oriundus.*
entstehen / prendre son commencement, *initium sumere.*
enttragen / dérober, emporter, *furto subducere, auferre.*
entwachsen / devenir trop grand, *exolescere, grandescere.*
entwaffnen / desarmer, *exarmare.*
entweder / oder / ou, soit que, *aut, sive.*
er mag entweder singen oder trincken / ou qu'il chante, ou qu'il boive, *aut cantet aut bibat.*
er mag wohl oder übel angefangen haben / so wird er doch nicht darvon abstehen / qu'il ait bien ou mal commencé, il ne cessera point, *seu rectè seu perperam cœperit, non desistet.*
er ist ein rechter klotz / oder besser zu sagen / ein pur lauteres vieh / c'est une souche, ou pour mieux dire, une vraye bête, *stipes est, seu potius meræ pecus.*
entwehnen / desacoûtumer, *desuefacere.*
entwehnen / ein saugendes kind / sevrer un enfant, *lactenti puero mammam subtrahere.*
entwehren / desarmer, ôter les armes, *armis exuere.*
entwehret / desarmé, *dearmatus.*
entweichen / entfliehen / s'enfuir, échapper, *effugere, elabi.*
entweihen / entheiligen / profaner, violer, *profanare.*
entweihet / profané, violé, *profanatus.*
entweihung / f. profanation, *profanatio.*
entwenden / stehlen / dérober, *furari, surripere.*
entwerffen / abzeichnen / ébaucher, crayonner, *delineare, adumbrare.*
entwischen / s'écouler, échapper, s'enfuir, *elabi, excidere, evadere.*
entwöhnen / se desacoûtumer, *desuescere, dejuefieri.*
entzäumen / débrider, *frænos detrahere.*
entziehen / retrencher, ôter, *subtrahere, subducere.*
entzünden / enflammer, allumer, *inflammare, accendere.*
entzündet seyn / brûler, être embrasé, être

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_1152
DFG

être enflammé, *ardere, flagrare, excandescere.*
entzündung / f. inflammation, *inflammatio.*
entzündung / f. phlegmon, *phlegmone.*
entzwey / rompu, cassé en piece, *fractus, ruptus, in duo divisus.*
entzwey hauen / découper, tailler en pieces, *dissecare, discindere.*
entzwey brechen / rompre, briser, *disrumpere, divellere, discerpere.*
entzwey reissen / déchirer en deux pieces, *disrumpere.*
entzwey schlagen / rompre en pieces, briser, *diffringere ictu, disrumpere.*
entzwey schneiden / couper en deux, *in duas partes secare, dissecare.*
entzwey spalten / fendre, *diffindere.*
entzwey springen / se fendre, se crever, *disilire.*

Ep

Epheu / m. le lierre, *hereda, vid.* ebheu.
Epicurer / m. un Epicurien, *Epicuri de grege porcus.*
eppich / m. ache ou persil, *apium.*
garten-eppich / m. ache de jardin, *apium hortense.*
wilder eppich / ache sauvage, *apium sylvaticum.*

Er

Er / il, luy, lui méme, celuy là, *is, ipse, ille.*
wo ist er? où est il? *ubi est?*
er selber / luy méme, *ipsemet.*
erachten / muthmassen / conjecturer, *conjicere, colligere.*
meines erachtens / à mon avis, *meâ opinione, ut mihi videtur.*
erarbeiten / gagner en travaillant, *labore comparare.*
erarmen / arm werden / devenir pauvre, *ad paupertatem redigi.*
eräugen / für augen stellen / mettre devant les yeux, representer, *ante oculos ponere.*
die gelegenheit eräuget sich / l'occasion se presente, *datur occasio.*
erb / m. heritier, *hæres.*
einen zum erben einsetzen / faire quelqu'un heritier, *scribere, instituere aliquem hæredem.*
erb / erbgut / n. heritage, *hæreditas.*
es ist ihm ein erb zugefallen / un heritage luy est échau, *ei hæreditas obvenit, obtigit, evenit.*

erbar / *vide* ehrbahr.
erbarmen / avoir pitié, avoir compassion, *misereri.*
du erbarmest mich / j'ay pitié de toy, j'ay compassion de toy, *miseret me tui.*
erbärmde / f. misericorde, pitié, compassion, *miseratio, commiseratio.*
erbärmlich / miserable, pitoyable, *miserabilis, miserandus.*
erbärmlicher weise / miserablement, pitoyablement, *miserabiliter.*
erbauen / edifier, bâtir, *ædificare.*
erbaulich / edifiant, *pietati congruus.*
erbauung / f. edification, *ædificatio.*
er: eben / erzittern / trembler, fremir, *tremere, contremiscere.*
erben / heriter, *hæreditare.*
erbetten / obtenir par prieres, à force de prier, *exorare.*
erbetteln / mendier, gueuser, *emendicare.*
erbeuten / butiner, *prædas agere.*
erbfall / m. succession sans testament, *successio ab intestato.*
erbfeind / m. ennemy mortel, *hostis capitalis.*
erbgebrechen / n. maladie hereditaire, *morbus hæreditarius.*
erbgemächt / n. un testament, la derniere volonté, *testamentum, suprema voluntas.*
erbgrind / m. la teigne, ou tigne, *porrigo.*
erbgut / n. heritage, *hæreditas, patrimonium.*
erbieten / anerbieten / offrir, presenter, promettre, *offerre, polliceri.*
erbietig / prompt, prest, *facilis, promptus, paratus.*
erbietung / f. un offre, *pollicitatio.*
erbin / f. heritiere, *hæres.*
erbitten / obtenir, fléchir par prieres, *exorare, precibus flectere.*
erbittern / erzürnen / irriter, aigrir, courroucer, *irritare, exacerbare.*
erbitterung / f. aigreur, enaigrissement, *exacerbatio.*
erbleichen / erblassen / pâlir, blémir, devenir pâle, *pallere, expallescere.*
erblich / hereditaire, *hæreditarius.*
erbliche kranckheit / chose contagieuse, maladie contagieuse, *contagium, morbus contagiosus.*

erbloß / desherité, privé de succession, *exhæres.*

erbloſe güter / biens vacants, *bona vacantia, pro derelicto habita.*

erbrechen / zerbrechen / briſer, rompre, caſſer, *frangere.*

brieffe erbrechen / ouvrir des lettres, les décacheter, *literas aperire.*

ſich erbrechen / vomir, rendre gorge, *vomere.*

das erbrechen / vomiſſement, *vomitus.*

erbrechen die reben / ébourgeonner les vignes, *pampinare vites.*

erbs / f. un pois, *pisum.*

welſche erbſen / des faſeoles, *phaſeoli.*

erbſchafft / f. heritage, *hæreditas.*

erb-ſchuld / f. dette hereditaire, *hæreditarium debitum.*

erbſetzer / m. teſtateur, *teſtator.*

erbſucht / f. une maladie contagieuſe, *morbus contagioſus.*

erbſünde / f. le peché originel, *peccatum originale.*

erbtheil / n. une partie de l'heritage, *pars hæreditatis.*

erbzedel / m. codicile, *codicilli.*

erbzinß-gut / n. biens tenus en emphyteoſe, *emphyteutica bona.*

erbzinßmann / m. qui tient en emphyteoſe, *emphyteuta.*

ercker / m. an einem hauß / une galerie, un projet de maiſon, *podium, projecta.*

erd / f. la terre, *terra, tellus.*

auff der erden / à terre, ſur la terre, en bas, *humi.*

der auff erden iſt / terreſtre, qui eſt ſur la terre, *terrigena.*

die erde iſt rund / ungeachtet der ſo vielen und hohen berge / la terre eſt ronde, non obſtant de tant & de ſi hautes montagnes, *rotunda eſt terra, non obſtantibus tot & tam altis montibus.*

auff die erde werffen / jetter par terre, *in terram projicere.*

erdacht / controuvé, inventé, *excogitatus.*

erd-apffel / m. topinambour, *cyclaminus.*

erdbeben / n. un tremblement de terre, *terræ motus.*

erdbeer / f. une fraiſe, *fragum.*

erdbeer-kraut / n. fraiſier, *fragaria.*

erd-beſchreiber / m. un geographe, *geographus.*

erd-beſchreibung / f. geographie, *geographia.*

erdboden / m. *orbis terrarum.*

erdencken / erdichten / feindre, inventer, controuver, *fingere, excogitare, comminiſci.*

erd-enge / f. un détroit entre deux mers, *iſthmus.*

erden-kloß / m. une motte de terre, *gleba terræ.*

erdenkreiß / m. le monde, l'univers, *orbis terrarum.*

erd-gewächs / n. du fruict de la terre, *terræ fœtus.*

erdichten / inventer, feindre, controuver, *fingere, excogitare.*

erdichter / m. un inventeur, *confictor.*

erdichtet / inventé, controuvé, *fictus, excogitatus.*

erdkugel / f. le globe terreſtre, *globus terreſtris.*

erd-meſſer / m. un geometre, *geometra.*

erdmeß-kunſt / f. la geometrie, *geometria.*

erdrauch / m. tauben-kropff / fumeterre, *fumaria.*

erdreich / n. la terre, *terra.*

erdſafft / m. un ſuc mineral, *ſuccus mineralis.*

erdſchneck / f. limace, un limaçon, *limax.*

erdſcholle / m. grumeau, une motte de terre, *grumus, gleba terræ.*

erdſchwamm / m. champignon ou potiron, *fungus.*

erdſchwefel / m. Judenleim / m. bitume, limon glueux, *bitumen.*

erdſpinn / f. une araigne, *aranea.*

erdſtrich / m. zone terreſtre, *zona terreſtris.*

erdulden / ſouffrir, endurer, ſupporter, *pati, ſufferre, tolerare.*

um ehr und ruhm zu erwerben muß man viel erdulden und außſtehen / pour acquerir de la gloire, il faut ſouffrir beaucoup, *maximis periculis & laboribus ad laudem gloriamque eſt contendendum.*

ereignen / s'offrir, *ſeſe offerre.*

die gelegenheit hat ſich ereignet / l'occaſion s'eſt offerte, *occaſio data eſt.*

erellen / atteindre, attraper, *consequi, assequi aliquem.*

ererben / heriter, obtenir par heritage, *hæreditate obtinere, adipisci.*

erfahren / innen werden / apprendre par experience, experimenter, *comperire, rescire, cognoscere.*

erfahren / versucht / experimenté, *expertus, usu perdoctus.*

erfahrner kriegsmann / un soldat expert, *miles exercitatus.*

erfahrung / f. experience, *experientia, documentum.*

ich hab dieses auß der erfahrung / j'ay l'experience de cela, je le sçay par experience, *id usu compertum habeo.*

ein mann von grosser erfahrenheit / un homme de grande experience, *vir multæ experientiæ.*

erfinden / inventer, trouver, *excogitare, invenire.*

erfinder / m. inventeur, autheur, *inventor, author.*

erfindung / f. invention, *inventio, excogitatio.*

erfindungs-krafft / f. facilité d'inventer, *inveniendi facultas.*

erfischen / attraper, découvrir, *expiscari.*

erfolgen / ensuivre ou s'ensuivre, *subsequi.*

erfordern / requerir, exiger, demander, *requirere, exigere, poscere.*

erforschen / s'enquerir, s'informer, soigneusement d'une chose, *percontari, scrutari, indagare.*

erforschung / f. enqueste, information, inquisition, *indagatio, investigatio, inquisitio.*

erfreuen / réjoüir, *exhilarare.*

erfreuet werden / se réjoüir, *gaudio affici, lætitiâ perfundi.*

erfrieren / zu todt frieren / mourir de froid, *frigore enecari, perire.*

erfrischen / frisch machen / refraichir, recreer, rétablir, *refrigerare, recreare, reficere.*

erfüllen / emplir, remplir, combler, assouvir, *explere, repleve.*

erfüllung / f. accomplissement, consommation, repletion, *expletio, consummatio, complementum.*

ergäntzen / racommoder, redintegrer, *redintegrare.*

ergäntzung / f. renouvellement, *redintegratio, consummatio.*

ergeben / auffgeben / se donner, se rendre, *dedere, deditionem subire.*

sich ergeben / s'addonner & appliquer son esprit a quelque chose, *animum ad aliquid adjungere, devovere se.*

er hat sich allerhand lastern zu eigen ergeben / il s'est addonné à toute sorte de vices, *omni se vitiorum generi mancipavit.*

sich der tugend ergeben / s'addonner à la vertu, *in studium virtutis incumbere.*

ich habe mich ihm gantz ergeben / je me suis donné tout à lui, *totum me ipsi dedidi.*

ergern / ergernüß geben / offencer, scandalizer, *offendere, offendiculum objicere.*

sich ergern / être offensé, être scandalisé, *offendi, scandalizari.*

ergerlich / pervers, meschant, vicieux, *pravus, improbus, malignus.*

ergernüß / une offence, scandale, *offensio, scandalum.*

ergetzen / réjoüir, *recreare, reficere, exhilarare.*

sein gemüth ruhig ergetzen / vivre en une douce tranquillité, *animum curis exoneratum otio pascere.*

ergetzlich / plaisant, agreable, *jucundus.*

ergetzlichkeit / recreation, divertissement, plaisir, *oblectatio, voluptas, delitiæ.*

ergiessung / f. der wassern / debordement de riviere, inondation, *inundatio, diluvium.*

ergreiffen / empoigner, prendre, saisir, *apprehendere.*

einen auff frischer that ergreiffen / surprendre quelqu'un, l'attraper sur le fait, *in facto ipso aliquem deprehendere.*

ergreiffen / erlernen / apprendre, comprendre, *addiscere, comprehendere.*

ergrimmen / se courroucer, se mettre en colere, *iræ sibi exacerbari, ardere.*

ergrüblen / chercher curieusement, *curiosè scrutando indagare.*

ergründen / sonder, penetrer dans une chose, *scrutari, perscrutari.*

ergründer / m. sondeur, *scrutator.*

ergründung / ersuchung / f. exacte inquisition, sondement, *scrutatio.*

erhaben / élevé, *sublatus, eminens.*
erhabene arbeit machen / élever en bosse, *cælare.*
erhalten / conserver, maintenir, *conservare, tueri.*
erhalten / nourir, entretenir, sustenter, *alere, sustentare.*
erhalten / soûtenir, *sustinere.*
erhalten / obtenir, *obtinere.*
seine sache erhalten / gagner son procés, *causam obtinere, litem vincere.*
den sieg erhalten / remporter la victoire, *reportare victoriam.*
erhalter / m. conservateur, *conservator.*
erhaltung / f. schirm / m. conservation, *conservatio.*
erhaltung / ernehrung / f. aliment, nourriture, *alimentum.*
erhangen werden / étre pendu, *suspendi.*
erhärten / hart werden / s'endurcir, devenir dur, *indurescere, occallescere.*
erhärtet seyn / étre endurci, *percallere.*
erhaschen / attraper, atteindre, *comprehendere, assequi.*
erheben / hoch loben / élever quelqu'un par les louanges jusques aux cieux, *laudando ad cœlum extollere.*
sich erheben / stoltz seyn / étre superbe, *animos efferre, altos sibi sumere spiritus.*
erheblich / wichtig / important, d'importance, de consequence, *magni momenti, prægnans.*
auß erheblichen ursachen / pour des raisons importantes, suffisantes, *justas, graves, ob causas.*
erhebt / erhöhet / élevé, enlevé, levé en haut, *elatus, sublatus.*
erhebte arbeit / relief en sculpture, ouvrage taille en bosse, *anaglyphum.*
erhebung / erhohung / f. élevation, *elevatio.*
erheischen / presser, exiger, *urgere.*
erhellen / apparoitre, *patere, liquere.*
dahero erhellet / darauß ist zu ersehen / de là il paroit, *inde patet.*
erhencken / sich erhencken / se pendre, *laqueo sibi gulam frangere.*
erhencket werden / étre pendu, *in furcam agi.*
erheurathen / obtenir par le moyen du mariage, *mediante conjugio assequi.*
er hitzen / wärmen / échauffer, *calefacere, fervefacere.*
erhitzen / zornig werden / se courroucer, se fâcher, *ira excandescere.*
erhitzt / hitzig / échauffé, *æstuans.*
erhitzt / zornig / courroucé, faché, eschauffé, *ardens irâ.*
erhitzung / f. ardeur, echauffement, *ardor, excalefactio.*
erhöhen / élever en haut, *in altum tollere, exaltare.*
erhöhen groß achten / estimer, exalter, *magnificere, æstimare.*
erhöhet / élevé, exalté, *elevatus, exaltatus.*
erholen / sich erholen / reparer son dommage, *se recolligere, confirmare.*
erhören / exaucer, *audire exaudire.*
GOtt wird unser gebet erhören / Dieu exaucera nos prieres, *Deus precibus nostris annuet.*
erhört / exaucé, *exauditus.*
erhörung / f. exaucement, *exauditio.*
erjagen / attraper, *assequi, aucupari.*
erin / auß ertz / d'airain, *æreus, æneus, aheneus.*
erinnern / faire souvenir, ramentevoir, *commonere, in memoriam revocare.*
sich erinnern / se souvenir, avoir souvenance, *meminisse, reminisci.*
erinnerung / f. resouvenance, *recordatio, memoria.*
erinnerung / f. exhortation, avertissement, *admonitio, exhortatio.*
erkalten / se refroidir, *refrigescere.*
erkaltet / refroidi, *refrigefactus.*
erkälten / refroidir, refraischir, *refrigerare, perfrigerare.*
erkäntlichkeit / danckbarkeit / f. reconnoissance, gratitude, *accepti beneficii memoria.*
erkäntnüß / n. connoissance, reconnoissance, *cognitio, intelligentia.*
erkäntnüß seines fehlers / reconnoissance de sa faute, *culpæ agnitio, confessio.*
erkäntnüß / schrifftliche erkäntnüß eines Vasallen gegen seinen Lehen-Herrn / reconnoissance, declaration par écrit, faite par le vassal à son seigneur feodal, des fonds qu'il tient de son fief, *fundi chentelaris professio.*
erkauffen / racheter, acheter, *redimere.*
erkaufft / racheté, achété, *redemptus.*
erkennen / reconnoitre, *cognoscere, agnoscere, cernere.*

erkie-

erkieſen/ élire, choiſir, *eligere*, *creare*.
erkieſung/ f. election, choix, *electio*, *creatio*.
erklären/ declarer, éclaircir, *exponere*, *declarare*, *explanare*.
ſich erklären/ ouvrir ſon ſentiment, *ſententiam ſuam aperire*.
ſich für oder wider einen erklären/ ſe declarer pour ou contre quelqu'un, *palam profiteri*, *ſe alicui ſtudere aut adverſari*.
erklärung/ f. declaration, éclairciſſement, *expoſitio*, *explicatio*, *explanatio*.
erklingen/ ſonner, reſonner, *perſonare*, *reſonare*.
erkrancken/ tomber malade, *morbo corripi*.
erkratzen/ amaſſer, *corradere*, *congerere*.
erkühlen/ refroidir, refriſchir, *refrigerare*, *perfrigerare*.
erkühlt/ refroidi, *refrigeratus*.
erkühlung/ f. refroidiſſement, *refrigeratio*.
erkühnen/ oſer, prendre hardieſſe, *audere*, *fiduciam ſumere*.
erkündigen/ s'enqueſter, *ſciſcitari*, *indagare*.
erkundigung/ f. enqueſte, inquiſition, *inveſtigatio*, *indagatio*.
Erlaben/ refraichir, ſoulager, *reficere*, *recreare*, *refocillare*.
erlabung/ f. refraichiſſement, ſoulagement, *refectio*, *refocillatio*.
erlahmen/ devenir boiteux, *claudum*, *mancum fieri*.
erlahmet/ étropié, *claudus*, *mancus*, *membris captus*.
erlangen/ obtenir, acquerir, *nanciſci*, *aſſequi*, *acquirere*.
ehr erlangen/ parvenir à des honneurs, *honores nanciſci*.
erlängern/ alonger, aggrandir, *prolongare*.
erlaſſen/ élargir, laſcher, *dimittere*, *vinculis ſolvere*.
des eids erlaſſen/ quitter quelqu'un de ſon ſerment, *jurejurando aliquem ſolvere*.
einen ſeines amts erlaſſen/ diſpenſer quelqu'un de ſa charge, *alicui immunitatem muneris dare*.
erlaſſung der leib-eigenſchafft/ affranchiſſement, *manumiſſio*.
erlauben/ donner congé, permiſſion, permettre, *concedere*, *permittere*.
ich will nicht reden ihr erlaubt mir es dann/ je ne parleray pas ſans vôtre permiſſion, *non loquar niſi bona tua venia*, *niſi te annuente*.
es iſt erlaubet/ il eſt permis, *licet*, *permiſſum eſt*.
erlaubnüß/ f. permiſſion, licente, *permiſſio*, *facultas*, *poteſtas*.
mit erlaubnüß/ avec permiſſion, ſauf vôtre honneur, *bona cum venia*.
erlauffen/ atrapper, atteindre en courant, prendre, *curſu aſſequi*, *pedibus conſequi*.
erläutern/ éclaircir, expliquer, *planum facere*.
erleben/ überleben/ ſurvivre, *ſuperſtitem eſſe*.
der vatter hat ſeine kinder erlebet/ überlebet/ le pere a ſurvécu ſes enfans, *parens liberis ſuis ſuperfuit*.
erledigen/ ledig machen/ delivrer, affranchir, mettre en liberté, *liberare*, *ſolvere*, *eripere*.
erledigung/ f. delivrance, *liberatio*.
erlegen/ bezahlen/ payer, ſatisfaire au crediteur, *ſolvere*, *numerare pecuniam*.
erlegen/ défaire, tuër, *interficere*, *trucidare*.
erleichtern/ alleger, addoucir, *levare*, *mitigare*.
erleichterung/ f. allegement, adouciſſement, *levamen*, *levamentum*.
erleiden/ endurer, ſouffrir, ſupporter, *pati*, *ſufferre*, *ſuſtinere*.
erleidlich/ tolerable, ſupportable, *tolerabilis*, *ferendus*.
erleidung/ f. la tolerance, *tolerantia*.
erleiden/ eckel machen/ degoûter quelqu'un de quelque choſe, *adducere in faſtidium rei alicujus*.
erlen-baum/ aune, *alnus*.
erlernen/ apprehendre, reconnoître, *addiſcere*, *condiſcere*.
erleuchten/ illuminer, *illuminare*, *illuſtrare*.
erleuchtung/ f. illumination, *illuſtratio*.
erliegen/ inventer, controuver, mentir, *ementiri*, *mentiri*.
erligen/ müd werden/ devenir las, ſe laſſer, *fatiſcere*, *fatigare*.
unter der laſt erligen/ defaillir, tomber ſous le fardeau, *ſub onere fatiſcere*.
ich laſſe das nicht auff mir erligen/ je ne ſouffriray jamais qu'on me ſoupçonne

çonne de cela, *non patiar hujus rei culpam in me residere.*

die sach ist erligen blieben / le procez est demeuré accroché, *causa non fuit decisa.*

erlogen / menti, faux, *falsum.*

erlöschen / éteindre, effacer, rayer, *extinguere.*

erlöschen / außgelöscht werden / être éteint, effacé, rayé, *extingui, restingui.*

erlöschen / éteint, effacé, rayé, *extinctus.*

erloschener brand / un tison, *titio.*

erlöschung / f. extinction, *extinctio, restinctio.*

erlösen / délivrer, rachetter, *redimere, liberare, eripere.*

Erlöser / m. sauveur, redempteur, *redemptor, liberator.*

JEsus Christus ist der menschen Erlöser / Jesus Christ est le Redempteur des hommes, *Iesus Christus est Redemptor generis humani.*

erlösung / f. delivrance, redemption, *redemtio.*

erlustigen / recréer, réjouir, *delectare, delectationem afferre.*

erlustigung / f. delectation, recreation, *delectatio, delectamentum.*

ermahnen / avertir, exhorter, *hortari, exhortari.*

ermahnung / f. admonition, exhortation, avertissement, *exhortatio, admonitio.*

ermangeln / manquer, *carere.*

ermel / manche, *brachiale, manica.*

ermessen / comprendre, juger, conjecturer, *conjecturare, comicere.*

ermüden / müd machen / lasser, fatiguer, harasser, matter, *lassare, delassare.*

ermüdung / f. la fatigue, *fatigatio.*

ermuntern / encourager, animer, *animum excitare, erigere.*

ernd / f. la moisson, *messis.*

ernden / moissonner, *metere, messem facere.*

ernder / schnitter / m. moissonneur, *messor.*

ernd-zeit / f. le temps de la moisson, temps de moissonner, *tempus messis.*

ernehren / erhalten / nourrir, entretenir, *alere, nutrire.*

ernehrer / erhalter / m. pere, nourricier, *nutritor, educator.*

ernehrung / erhaltung / f. nourriture, *nutrimentum, alimonia.*

ernennen / nommer, destiner, ordonner, determiner, *instituere, constituere, determinare.*

erneuern / renouveller, refaire, racommoder, *reparare, renovare.*

erneuert / renouvellé, racommodé, *renovatus, innovatus.*

erneuerung / f. renouvellement, racommodement, *renovatio, instauratio.*

erniedrigen / abbaisser, humilier, *demittere, submittere.*

sich erniedrigen / s'humilier, s'abbaisser, *humiliare se.*

sich allzusehr erniedrigen / verächtlich machen / se ravaller, *se deprimere, sibi derogare.*

erniedriget / abbaissé, humilié, *submissus, demissus.*

erniedrigung / f. abbaissement, humiliation, *humiliatio, submissio.*

einen schimpff in ernst auffnehmen / tourner la raillerie en serieux, *serio prævertere quod dictum est loco.*

ernst / m. ernsthafftigkeit / f. severité, seriosité, *severitas, gravitas.*

ernsthafft / streng / severe, serieux, rigoureux, *severus, gravis.*

ernsthafft / fleissig / diligent, soigneux, *sedulus, studiosus.*

ernsthafftigkeit / f. austerité, gravité, *austeritas, gravitas.*

ernstlich / sans se mocquer, serieusement, *serio, sedulo.*

ernstlich / streng / severe, rude, rigoureux, *severus, rigidus.*

ernstlich / mit ernst / serieusement, serio, *extra jocum.*

erobern / gewinnen / vaincre, remporter la victoire, *vincere, reportare victoriam.*

eine stadt erobern / prendre une ville, *urbem expugnare, subigere.*

erobern / erlangen / obtenir, acquerir, *obtinere, consequi.*

eroberung / f. einer stadt / prise de ville, *expugnatio urbis.*

eröffnen / auffmachen / ouvrir, *aperire, recludere.*

eröffnen / entdecken / dire, découvrir, *indicare, declarare.*

ein geheimnuß eröffnen / découvrir un secret, *arcanum patefacere.*

eröff-

eröffnet / ouvert, découvert, manifeste, evident, clair, *apertus.*
eröffnung / f. ouverture, manifestation, *manifestatio.*
eröffnung des urtheils / la publication d'un arrest, *sententiæ publicatio.*
erörtern / decider, *decidere, dirimere, expedire.*
eine sach erörtern / decider, vuider, terminer un different, *decidere litem seu negotium.*
ich will die sach unerörtert lassen / je laisse là cette affaire sans decider, *in medio rem relinquo.*
erörterung / f. decision, accord, determination, oppointement, *decisio, expeditio.*
erquicken / recréer, rafraicher, *reficere, refocillare.*
erquickung / f. recreation, refraichissement, *recreatio.*
errathen / deviner, *divinare, augurari, conjectura assequi.*
ein errather / ein wahrsager / m. qui devine, *divinans.*
das errathen / conjecture, devinement, prediction, *conjectatio, divinatio.*
erregen / exciter, émouvoir, *concitare, excitare.*
der allerhand unruhe erreget / ein unglückstifter / qui excite le trouble, perturbateur, *concitor, concitator.*
erreichen / atteindre, parvenir, *attingere, pervenire.*
erretten / erledigen / délivrer, retirer du danger, *liberare, periculo eximere.*
erretter / m. liberateur, *liberator.*
errettung / f. delivrance, *liberatio.*
erringen / acquelirer, *comparare, acquirere.*
ersättigen / rassasier, *satiare.*
eines begierde ersättigen / rassasier la passion de quelqu'un, *alicujus cupiditatem explere, satiare libidinem.*
diese dinge ersättigen unsere begierlichkeit / ces choses rassasient nôtre convoitise, *hæc nostram cupiditatem explent.*
ersättiget / saoul, *satur.*
ersättigung / f. saturité, *satietas, saturitas.*
ersauffen / être noyé, suffoqué, dans l'eau, *in aquis suffocari, submergi.*
ersäuffen / ertrücken / noyer, étouffer dans l'eau, *submergere, aquis suffocare.*
erschaffen / creer, faire, *creare, condere.*
erschaffer / createur, *conditor, creator.*
erschaffung der welt / creation du monde, *creatio mundi.*
von erschaffung der welt / depuis la creation du monde, *ab orbe condito, à factis mundi fundamentis.*
erschallen / sonner, faire bruit, *insonare, crepare, sonum edere.*
erschallen / étre connû, répandu de tous costez, divulgué, public & manifeste, *vulgari, notum fieri.*
erscheinen / luire, reluire, éclairer, *illucere, illucescere.*
erscheinen / apparoitre, étre vû, *apparere, cerni, conspici.*
erscheinen / comparétre, *comparere, apparere, præsto esse.*
auff bestimten tag erscheinen / comparoitre au jour assigné, *vadimonium sistere, obire.*
erscheinung / f. apparition, *apparitio.*
erschiessen / percer & tuer quelqu'un d'une bale de plomb, *glande plumbea aliquem trajicere.*
mit einer kugel erschossen / tué d'une bale de plomb, *glande plumbeâ trajectus.*
erschlagen / tuer, assassiner, ôter la vie, *occidere, interficere, trucidare.*
von dem strahl erschlagen / frapé d'un coup de foudre, *ictus fulmine, cœlo tactus.*
erschmeicheln / obtenir en flattant, *adulando obtinere.*
erschnappen / auffsangen / surprendre, *intercipere.*
erschnauben / respirer, *respirare.*
erschnaubung / f. respiration, *respiratio.*
erschöpffen / épuiser, consumer, *exhaurire, absumere, consumere.*
erschöpfft / épuisé, achevé, *exhaustus.*
an kräfften und mitteln gantz erschöpffet / epuisé de forces, & de moyens, *viribus & facultatibus exhaustus.*
erschossen / tué d'un coup de fléche, ou d'arquebuse, *ictu sclopeti vel sagittæ occisus.*
erschrecken / donner de la crainte, épouvanter, *metum incutere, terrefacere.*

erschrecken / trembler, craindre, redouter, *tremere, timere, formidare.*

erschrecklich / terrible, épouvantable, *terribilis.*

erschrecklich / adv. épouvantablement, *horribiliter, terribiliter.*

erschreckung / f. terreur, consternation, *consternatio.*

erschrocken / étonné, effrayé, *attonitus, perterrefactus.*

erschütteln / ébranler, secoüer, *quatere, vibrare, quassare, commovere.*

erschüttet / emeu, ébranlé, secoué, *quassatus,*

erschüttung / f. secoüement, ébranlement, *concussus, concussio.*

erschwingen / acquirer, comparer, gagner, *acquirere, comparare, lucrari.*

ich kan die kosten nicht erschwingen / je ne puis fournir aux dépenses, *sumtibus ferendis par non sum.*

ersehen / voir, *videre, conspicere.*

ersetzen / suppléer, reparer, recompenser, *supplere, regarare, compensare.*

den schaden ersetzen / reparer une perte, un dommage receu, *refundere damnum, jacturam sarcire.*

ersetzung / f. supplément, recompense, *supplementum, compensatio.*

erseufftzen / gemir, pleurer, *ingemere, ingemiscere.*

ersinnen / erdencken / inventer, *excogitare.*

ersitzen / verbleiben / demeurer, être laissé, *remanere, intermitti.*

ersitzen lassen / laisser, cesser, desister, *intermittere, desistere.*

erspahren / épargner, *parcere, sumptuum rationem habere.*

was ich nach und nach am maul erspahret habe / ce que j'ay amassé peu à peu, en l'épargnant sur me bouche, *id quod unciatim meum defraudans genium comparsi.*

erspriessen / gedeyen / profiter, être utile, avantageux, *prodesse, conducibile esse.*

erspriesslich / bon, utile, profitable, *utilis, commodus.*

erst / der erste / premier, *primus.*

fürs erste / zu erst / premierement, en premier lieu, *primùm, primo loco.*

es ist wider die natur / mit den füssen zu erst auss die welt kommen / c'est une chose contre la nature, que devenir au monde, les pieds premiers, *in pedes procedere nascentem, contra naturam est.*

die krähe schleifft mit dem schwantz zu erst auss dem ey / la corneille sort de l'œuf la queüe la premiere, *cornix à cauda de ovo exit.*

erst / allererst / tout à l'heur, maintenant, incontinent, *modò, modo nunc.*

er hat jetzt erst / allererst / mit mir davon geredet / il vient de m'en parler, *modò ea de re mecum locutus est.*

erst neulich / dernierement, tout nouvellement, *nuperrimè.*

erstarcken / devenir fort, se conforter, *confirmare se, vires capere.*

erstarcken / wieder gesund werden / se porter mieux, revenir en convalescence, *ex morbo convalescere.*

erstarren / vor kälte / roidir de froid, *frigore rigescere.*

erstarren vor schrecken / être étonné, epouvanté, eperdu, *obstupescere.*

erstarret vor kälte / roidé, *rigidus.*

erstarret vor schrecken / étonné, *attonitus.*

erstarrung / f. étonnement, assoupissement, *stupor.*

erstatten den schaden / reparer la perte, dedommager quelqu'un, *præstare damnum.*

erstattung / f. der unkosten / rembourssement des frais, *restitutio expensarum.*

erstaunen / s'étonner, demeurer tout interdit, *attonitum hærere.*

erstechen / percer quelqu'un d'un coup d'épée, *gladio aliquem transfigere, transfodere.*

erstecken / étouffer, suffoquer, *suffocare.*

erstehen von den todten / être resuscité des morts, *à mortuis resurgere.*

ersteigen / die maurener steigen / monter par dessus les murailles, *muros ascensu superare.*

ersterben / mourir, trepasser, *mori.*

erstgeborn / premier né, aisné, *primogenitus.*

erstgeburt / f. primogeniture, ainesse, *primogenitura, major ætas.*

das recht der erstgeburt / droit d'ainesse, *jus primogenituræ.*

ersticken / étre etouffé, suffoqué, *suffocari.*

erstlich /

erſtlich / premierement, en premier lieu, *primò, ante omnia.*
erſtlinge / f. pl. les premices, *primitiæ.*
erſtochen / percé tout outre, *transfossus, transfixus.*
erſtrecken / reichen / s'étendre, *pertendere, pertingere.*
des bergs höhe erſtrecket ſich biß an die wolcken / le haut de cette montagne va juſqu'aux nües, *montis vertex ad nubes usque assurgit.*
erſtrecken / prolonger, differer, retarder, *producere, prolongare, prorogare.*
ſich weit erſtrecken / être de grande étendue, *longè lateq; patere.*
erſtreckung / f. des termins / retardement, alongement de tems, *prolongatio temporis.*
erſtummen / ſtumm werden / devenir muet, ſe taire, *obmutescere.*
erſuchen / s'enquerir, s'informer, *inquirere, investigare.*
erſuchen / anſprechen / um etwas bitten / demander, prier, *petere, rogare, interpellare.*
erſuchung / erforſchung / f. examen, recherche exacte, *examen, scrutinium.*
ertichten / feindre, *fingere.*
ertichteter weiſe / avec feinte, ou feintiſe, *fictè, simulatè, per simulationem.*
ertichtung / f. *figmentum, commentum.*
ertrag / des guts / revenu d'un heritage, *proventus prædii.*
ertragen / erleiden / tolerer, ſupporter, *tolerare, perferre.*
die arbeit nicht ertragen können / ſuccomber au travail, *labori succumbere.*
erträglich / tolerable, ſupportable, *tolerabilis.*
ertrincken / perir dans l'eau, ſe noyer, *in aqua perire.*
ertrincken / mit ſauffen gewinnen / obtenir, gagner en beuvant, *perpotando obtinere, lucrari.*
ertz / n. airain, *æs.*
allerhand ertz / metal, *metallum.*
ertz-ader / f. veine de metaux, *vena metallorum.*
ertz-alterthum / n. la plus haute, la plus grande antiquité, *vetustissima antiquitas.*
ertz-biſchoff / m. archevéque, *archiepiscopus.*
ertz-bub / m. triple pendart, *trifurcifer.*
ertz-cämmerer / m. grand chambellan, *archicamerarius.*
ertz-dieb / m. triple larron, *trifur.*
ertz-engel / m. archange, *archangelus.*
ertz gieſſen / fondre de l'airain, *æs fundere, conflare.*
ertzgräber / ertz-knappen / foſſoyeurs de metaux, *metallici, metallarii.*
ertz-grube / f. mine de cuivre, d'airain, *fodina æraria.*
ertz-herʒog / m. archiduc, *archidux.*
ertz-marſchall / m. grand marechal, *archimareschallus.*
ertz-räuber / m. capitaine, maître des eſcumeurs de mer, *archipirata.*
ertz-reich / plein d'airain, ou de metaux, *dives æris, metallorum.*
ertzreicher gang / veine pleine d'airain, *vena cadmia, ære abundans.*
ertz-ſchatzmeiſter / m. grand treſorier, *archithesaurarius.*
ertzſchenck / m. grand echanſon, *archipincerna.*
ertzſchlacken / m. écume de metal, *scoria.*
ertz-ſchmid / m. qui travaille en airain, *faber æravius.*
ertz-truckſeß / m. grand panetier, ou porteplat, *archidapifer.*
ertz-vatter / m. patriarche, *patriarcha.*
Erven / f. roß-wicken / ers, *ervum.*
erwachen / s'éveiller, *expergisci, evigilare.*
erwachſen / croitre, accroître, *crescere, accrescere.*
erwachſen / qui eſt à la fleur de ſon âge, *adultus.*
erwachſen alter / âge meur, fleur d'âge, *ætas adulta, flos ætatis.*
erwägen / peſer, examiner, *perpendere.*
erwägung der urſachen / l'examen des raiſons, *consideratio causarum.*
erwarmen / échauffer, *fovere, focillare.*
was die krafft hat zu erwärmen / qui a la vertu d'échauffer, *calfactorius, a, um.*
erwarmen / être échauffé, devenir chaud, *calefieri.*
erwärmung / f. échauffement, *calefactio.*
erwarten / attendre, *exspectare.*
erwartung / f. attente, *expectatio.*
erwecken / auffwecken / exciter, eveiller, *excitare, expergefacere.*

erwe-

erwegen / bedencken / considerer, peser, *considerare, perpendere, ponderare.*

erwehlen / erkiesen / choisir, elire, *deligere, eligere.*

er hat mir in meinen freyen willen gestellt zu erwehlen / was mir beliebt / il m'a donné le pouvoir, de choisir, ce que je voudray, *eligendi quod malim optionem mihi dedit.*

die obrigkeit erwehlen / elire, choisir, créer un magistrat, *magistratum creare, deligere.*

erwehlung / f. election, choix, *electio.*

erwehnen / gedencken / faire mention, *mentionem facere.*

erwehnung / f. mention, *mentio.*

erweichen / weich machen / amolir, *mollire, emollire.*

erweisen / darthun / prouver, démontrer, *demonstrare, comprobare.*

einem ehr erweisen / faire honneur à quelqu'un, *aliquem honore afficere.*

erweisung / anzeigung / f. demonstration, preuve, *demonstratio, comprobatio.*

erweitern / amplifier, étendre, *amplificare, dilatare.*

die gräntzen erweitern / étendre les bornes, *fines dilatare.*

erweiterung / f. étendüe, aggrandissement, *prolatio, dilatatio.*

erwerben / erlangen / acquerir, obtenir, *acquirere, obtinere.*

sein gut mit ehren erwerben / acquerir des biens honnétement, *opes suas honestè acquirere, obtinere.*

erwetten / gagner une gageure, *factâ sponsione lucrari.*

erwiedern / wiederum vergelten / recompenser, *compensare.*

erwiedern / wiederholen / reiterer, repeter, *iterare, repetere.*

erwiederung / f. remerciment, *redhostimentum.*

erwiederung / f. la pareille, *talio.*

erwilden / wild werden / effaroucher, *efferare.*

erwinden / mangeln / manquer, *deficere, deesse.*

erwischen / erhaschen / comprendre, *comprehendere.*

erworben gut / richesses acquises, *opes acquisitæ, bona parta.*

erworgen / étre suffoqué, étouffé, *suffocari.*

erwünschen / desirer, souhaiter, *exoptare.*

erwünscht / agréable, desiré, souhaité, *exoptatus, gratus.*

erwürgen / étrangler, *strangulare.*

das erwürgen / étranglement, *strangulatio.*

erzehlen / raconter, *narrare.*

erzehlter massen / de la maniere, susdite, qu'il a este dit, *modo prædicto, supra dicto.*

erzehlung / f. narration, *narratio.*

erzeigen / representer, mettre devant les yeux, *demonstrare, ante oculos ponere.*

sich danckbar erzeigen / se monstrer reconnoissant, *se gratum præbere.*

einem grosse gutthaten erzeigen / combler quelqu'un de bienfaits, *cumulare aliquem beneficiis.*

erzeugen / gebähren / engendrer, *parere, gignere.*

erziehen aufferziehen / nourrir, élever, *nutrire, educare, alere.*

erziehung / f. education, nourriture, *educatio, nutritus.*

erzittern / trembler, chonceller, *tremere, trepidare.*

erzogen / nourri, élevé, *nutritus, educatus.*

erzürnen / beleidigen / irriter, offenser, fâcher, *irritare, offendere.*

erzürnt / offensé, *offensus.*

Es

Es / das / solches / cecy, cela, *hoc, illud, istud.*

es seye dann / si non, excepté, *nisi, præter quam.*

esch / f. une sorte de poissons, *thymallus.*

esche / f. un frene, *fraxinus.*

eschbäumen / eschen / de frene, *fraxineus.*

eschlauch / m. eschalottes, *ascalonia, megarensis.*

Esel / m. asne, *asinus.*

faul wie ein esel / pareussex comme un asne, *more asini piger, ignavus.*

eselhafftigkeit / f. asnerie, bétise, lourde ignorance, *asininus stupor, suprema insicitia.*

wald-esel / m. asne sauvage, *onager.*

eselin / f. un petit asne, asnon, *asellus.*

esel-geschrey / n. brayement, *ruditus.*

esel-haut / f. darauff man schreibet / tablette dont on peut effacer l'écriture

ture quand on veut, *palimpsestus, membrana deletilis.*

eselin / f. asnesse, *asina.*

eselsmühle / f. une meule d'asne, *mola asinaria.*

esels-hüter / m. un asnier, *asinarius.*

esel-treiber / m. muletier, *agaso, mulio.*

espe / f. p. belbaum / peuplier, *populus.*

essen / n. speise / f. viande, des vivres, *cibus, esca.*

essen / manger son repas, *edere, manducare, cibum capere.*

das isset er gern / c'est son ragout, *hoc cibo delectatur.*

eßgemach / n. sale, où l'on mange, *cœnaculum, refectorium.*

gut zu essen / bon à manger, *esculentus.*

essig / m. vinaigre, *acetum.*

essig an etwas thun / mettre du vinaigre à quelque viande, *affundere cibo acetum.*

essig-fäßlein / n. le tonneau au vinaigre, *dolium acetarium.*

essig-krug / m. pot, ou bouteille au vinaigre, *œnophorus acetarius.*

esterich / n. pavé, *pavimentum.*

gewürffelter estrich / pavé fait de petites pieces quarrées, *pavimentum tessellatum.*

estrich machen / paver, *pavimentare, ruderare.*

estig / ästig / feuillu, branchu, tamu, *rameus, frondosus, ramosus.*

estlin / n. ästlein / branchette, petite branche, *ramulus, surculus.*

Et

Etliche / quelques uns, *quidam, aliqui.*

etliche wollens / il y en a qui veulent, *sunt qui volunt.*

etliche mal / quelque fois, *aliquoties.*

etlicher massen / en quelque façon, *quodammodo.*

ettich / m. fievre lente, ethique, *febris hectica, lenta.*

etwan / zu zeiten / par fois, *aliquando, nonnunquam.*

etwan / vorzeiten / quelques fois, autres fois, jadis, *aliquando, olim.*

etwan an einem ort / en quelque part, *alicubi.*

etwas / quelque chose, *aliquid quidpiã.*

etwas dergleichen / quelque chose de semblable, *tale quid, simile quid.*

er gilt etwas / on fait état de lui, *aliquo in numero est.*

etzen / ronget, *chrysulca erodere.*

etz-pulver / n. poudre qui a la vertu de ronger, *pulvis erodens, corrodendi vim habens.*

Ey Eu

Evangelium / n. l'Evangile, *Evangelium.*

evangelisch / evangelique, *evangelicus.*

nach evangelischer weise / evangeliquement, *evangelicum in morem.*

Evangelist / m, Evangeliste, *Evangelista.*

euer / votre, *vester.*

wann es euer will ist / daß ich kommen soll / si c'est vôtre volonté, que je vienne, *si tua voluntas fert, ut veniam.*

eule / f. chathuant, hibou, *ulula, noctua, bubo.*

eussern / meyden / eviter, fuir, *vitare, devitare, fugere.*

sich vor einem eussern / s'éloigner de quelqu'un, se retirer de quelqu'un, *removere se ab aliquo.*

eusserlich / exterieurement, *exterius.*

es wird sich eussern / cela viendra au jour, *in apricum prodibit, palam fiet.*

eusserst / extreme, *extremus.*

das eusserst versuchen / mettre tout au hazard, *ultima experiri, extrema tentare.*

es ist alles auff das eusserste kommen / tout est venu à l'extremité, *omnia ad ultima necessitatis angustias sunt redacta.*

eusserste armuth / f. l'extreme pauvreté, *ultima inopia.*

seinen eussersten fleiß anwenden / faire tout son possible, *omnem adhibere diligentiam.*

euter / m. les mamelles, les tetins des bétes, *uber.*

Ew

Ewig / eternel, perpetuel, *æternus, perpetuus.*

ewig leben / n. la vie eternelle, *vita æterna.*

zu ewiger gedächtnüß / en memoire eternelle, *in memoriam sempiternam.*

ewiges lob / n. reputation, renommée eternelle, *æternum nomen.*

ewiger tod / m. la mort eternelle, *mors æterna.*

ewigkeit / f. eternité, perpetuité, *æternitas, perpetuitas.*

GOtt ist von aller ewigkeit her / Dieu est de toute eternité, *Deus est ex omni æternitate.*

in

in ewigkeit / à jamais, à perpetuité, à toûjours, *in perpetuum.*

von ewigkeit her / de toute eternité, *ab omni æternitate.*

ewiglich / eternellement, sans fin, *in æternum, sempiternis seculorum ætatibus.*

Ex

Examiniren / prüffen / examiner, éprouver, *probare.*

exempel / n. exemple, *exemplum.*

zum exempel fürstellen / proposer un exemplaire à imiter, *ad imitandum exemplar proponere.*

ein exempel nehmen / prendre exemple de quelqu'un, *exemplum ab aliquo sumere.*

zum exempel / par exemple, *exempli gratia.*

er hat ihn andern zum exempel abgestrafft / il l'a châtié, pour servir d'exemple, *ad statuendum exemplum supplicium de illo sumsit.*

ihr habt ein exempel / dem ihr könnet nachfolgen / vous avez un exemple, que vous pouvez imiter, *exemplum habes ad imitandum.*

exemplar / n. exemple, exemplaire, *exemplum, exemplar.*

ein exemplarischer mensch / exemple d'innocente, patron de vertu, *exemplum innocentiæ, specimen virtutis.*

Ey

Ey / He, *eja, hem.*

ey lieber / je vous en prie, *quæso.*

ey / œuf, *ovum.*

grosse eyer / de grans œufs, *ova decumana.*

gesotten ey / œuf mollet, *ovum molle, sorbile.*

gebacken ey / œuf fricassé, *ovum frixum.*

eyerdotter / m. le jaune, *vitellus.*

eyerklar / n. le blanc d'œuf, *albumen.*

eyerkuchen / m. aumelette, *intrita ovorum.*

eyer legen / pondre, faire des œufs, *ova edere, parere.*

eyerschalen / f. la coquille de l'œuf, *ovi testa.*

eygen / propre, particulier, *proprius, peculiaris.*

eygener / proprietaire, *proprietarius.*

eygenschafft / f. propriete, *proprietas.*

eygensinnig / opiniastre, *pertinax, propositi tenax.*

Ey Fa

eygensinnigkeit / f. obstination, ou perseverance, opiniastreté, *pertinacia.*

eygenthum / n. les biens propres & particuliers, *bona peculiaria.*

eygenthumlich / par succession, par heritage, *successivè.*

eygnen / approprier, *mancipare.*

Eyland / n. Insul / une isle, *insula.*

eylen / se hâter, se dépescher, *properare, festinare.*

eyl mit weil / dépesche toi avec prudence, *festina lentè.*

er eylet sein vorgenommenes bubenstück zu vollbringen / il se hâte de faire son coup, *ad cogitatum facinus approperat.*

das eylen / hâte, *festinatio, properatio.*

eylends / in eyl / avec hâte, à la hâte, *festinanter.*

ein in der eyl geschriebener brief / une lettre écrite à la hâte, *epistola plena pulveris & festinationis.*

eylff / onze, *undecim.*

eylffmal / onze fois, *undecies.*

der eylffte / onziéme, *undecimus.*

eymer / m. urne, seau, *urna, situla.*

ein eymer wein / un sestier du vin, *amphora vini.*

Fa

Fabel / f. Gedicht / n. fable, *fabula, apologus.*

Fabelhanß / m. conteur de fables, & de niaiseries, *nugator, fabulator.*

fabelmässig / fabuleux, *fabulosus.*

fabelwerck / n. fables, niaiseries, sornetes, *fabulæ, nugæ.*

Fabian / m. guenon, *cercopithecus.*

facenet / n. schnuptuch / n. un mouchoir, *strophiolum.*

fach / n. l'espace entre deux colomnes, *intercolumnium.*

fächer / des cassetins, des tiroirs, *loculi.*

ein hauß in tach und fach erhalten / faire qu'une maison soit toûjours en bon état, *domum sartam tectam conservare.*

fackel / f. flambeau, torche, *fax, lampas.*

fackelträger / m. qui porte une torche, porte fagot *tædifer, facem præferens.*

factor / m. unterhändler / facteur de marchand, *institor, substitutus, exercitor.*

faden / m. fil, ou filet, *filum.*

faden /

fahen/ fangen / prendre, apprehender, *capere, prehendere.*
fähig/ capable, *capax, aptus.*
fähigkeit/ f. capacité, *capacitas.*
fahne / f. enseigne, drapeau, étendart, *vexillum, signum.*
fliegende fahne / enseignes déployées, *signa erecta, explicata.*
fahne auff einem hauß / corniche en architecture, *coronis.*
ein fahnen-reuter/ m. Cornete de cavalerie, *vexillum, cohors equitum.*
fähnlein auff dem segel/ la banderole du vaisseau, *apluſtre.*
ein fähnlein knechte / bande de gens de guerre, une compagnie de gens de guerre, *cohors, vexillatio.*
fähnrich / m. port'enseigne, *ſignifer, vexillifer.*
fähre / f. batteau à passer charettes & chevaux, *ponto, onis.*
fahren / étre porté en chariot, ou en carosse, navire, ou à cheval, *ferri, vehi.*
über meer fahren / passer la mer, *transfretare.*
fahren lassen/ laisser, quitter, *dimittere, omittere.*
fahrende haab/ les choses mobiles, les biens meubles, *res mobiles.*
fahrgeld/ n. droit de voiture, du port, *naulum, portorium.*
fahrlässig/ negligent, endormi, paresseux, *negligens, ſomniculoſus.*
fahrlässigkeit / f. negligence, paresse, *negligentia, pigritia.*
fahrmann / m. un nautonnier, un batelier, *portitor.*
fahrschiff/ n. un ponton, un bac, *ponto.*
fahrt / überfahrt / f. passage, trajet, *tranſitus, trajectus.*
fahrt / so mit einem wagen geschiehet / charoy, voiture, charriage, *vectio.*
fahrweg / m. chemin frayé, *via trita.*
Fald / f. aunâtre, entre blanc & roux, *helvus, gilvus.*
falck/ habicht/ m. un faulcon, *falco.*
ein falck der seine federn schon einmal verlohren / faulcon hagart, *falco cadivæ pennæ.*
das weiblein und nicht das männlein wird eigentlich ein falck genennet / faucon ne se dit point du mâle, mais de la femelle, *falco de fœmina dumtaxat, non de mare dicitur.*
einen falcken fliegen lassen / jetter le faucon, *falconem emittere.*
falckner / m. falckenmeister / un fauconier, *accipitarius, falconarius.*
falckney / f. falcken-federspiel / fauconerie, *falconaria.*
fall/ m. cheûte, ruine, *lapſus, caſus, ruina.*
fall / zufällig ding / cas, avanture, accident, *caſus, fortuna.*
ich bin auff allen fall fertig / en tout cas je suis prest, *in omnem eventum ſum paratus.*
ein trauriger fall / un cas funeste, *caſus funeſtis.*
im fall daß / au cas que, *quod ſi.*
fallbrucke/ ziehbrucke / f. un pont-levis, *pons ductarius.*
falle / f une trappe, *decipula.*
eine falle stellen / dresser des embuches, *inſidias ſtruere.*
fallen/ cheoir, tomber, *cadere, labi, ruere.*
durch den korb fallen / souffrir un refus, *repulſam pati.*
in eine kranckheit fallen / tomber en une maladie, *in morbum incidere.*
einem in die rede fallen / interrompre le discours de quelqu'un, *ſermonem alicujus interrumpere.*
den muth fallen lassen/ perdre courage, *animum demittere.*
über einen hauffen fallen / tomber l'un sur l'autre, *concidere.*
fällen / abbattre, mettre par terre, *diruere, dejicere.*
das holtz fällen / couper les arbres, *ſuccidere, ſternere arbores.*
ein wild fällen / porter à terre une béte, *dejicere feram.*
ein urtheil fällen/ donner un jugement, *judicium ferre.*
fallit / m. qui a fait banqueroute, *decoctor.*
fallstrick / m. piége, *laqueus.*
einem fallstrick legen / tendre des piéges à quelqu'un, *laqueos alicui tendere.*
falsch / faux, feint, dissimulé, *falſus, fictus.*
falsche farb / fard, *fucus.*
falsch geld / de l'or, ou de l'argene faux, bâtard, fausse monnoye, *nummi adulterini.*
falscher münzer/ faux monnoyeur, *monetæ adulterator.*

fälschen/ corrompre, alterer, changer, *corrumpere, adulterare.*
fälscher/ m. faussaire, tromper, *falsificus, temerator.*
falschheit/ f. betrug/ m. fausseté, fallace, tromperie, *fraus, falsitas, fallacia.*
fälschlich/ faussement, *falsè, perperam.*
fälschung/ f. corruption, *adulteratio.*
falte/ f. plis, *ruga, plicatura.*
voller falten/ ridé, *rugosus, plicatus, laciniosus.*
falten/ plier, rider, *plicare, rugare.*
faltzen/ ployer du papier, *chartas complicare.*
fang/ m. capture, prise, *captura.*
ein guter fang/ heureuse, grande chasse, *felix, numerosa captura.*
fangen/ prendre, *capere, prehendere.*
feuer fangen/ prendre feu, *ignem concipere.*
fantasey/ f. fantasie, chose controuvée, *fantasia, figmentum.*
nach seiner fantasey leben/ vivre à sa fantasie, *suam vivendi rationem sequi.*
fantast/ m. fantastique, fantasque, *cerebrosus.*
farb/ f. couleur, teinture, *color, tinctura.*
die farb schiesset ab/ la couleur se perd, *color evanescit.*
angestrichene farb/ fard, ceruse, *fucus, cerussa.*
der sach eine farb anstreichen/ colorer, farder, *fucare rem, colorem rei dare.*
einerley farbe/ d'une couleur, *unicolor.*
von mancherley farbe/ de divers couleurs, *versicolor.*
lebhaffte farbe/ couleur vive, *color vegetus.*
bleiche todten farbe/ couleur sombre, morte, *color surdus, tetricus.*
natürliche farbe/ couleur simple, naturelle, *color nativus, genuinus.*
die farbe deines angesichts ist nicht natürlich la couleur de ton visage n'est pas naturelle, *oris color non sanguine diffusus, sed fuco illitus.*
du veränderst die farbe/ tu changes de couleur, *non constat tibi vultus neq; color.*
farbe/ schein/ couleur, pretexte, excuse, *color, prætextus.*
färben/ colorer, teindre, *colorare, tingere, colore inficere.*
färber/ m. teinturier, *infector, tinctor.*
färber-handwerck/ n. l'art de teindre, *baphice, ars tinctoria, infectoria.*
färbhäuß/ n. boutique des teinturiers, *officina infectorum.*
färbkessel/ m. chaudiere de teinturier, *cortina, ahenum tinctorium.*
färr/ stier/ m. taureau, *taurus.*
farrenkraut/ n. fougere ou feuchere, *filix.*
fasan/ m. un faisan, *phasianus.*
fasel/ m. petit filet, *fibra, capillamenta, titivilitium.*
fäserlein/ n. filets de toile ou de laine, *fibræ flaminæ.*
fäserlein an kräutern/ filets de racines, *lemnisci, fibræ radicum.*
faß/ n. tonneau, *dolium.*
faß anzapffen/ anstechen/ percer les tonneau, *dolia relinere.*
faßbinder/ m. tonnelier, *doliarius, victor.*
fassen/ prendre, empoigner, *capere, prehendere.*
in die hand fassen/ empoigner, *prehendere manu.*
zu hertzen fassen/ prendre à cœur, *ad animum revocare.*
ein hertz fassen/ prendre courage, *animum resumere.*
fassen/ concevoir, imprimer en l'esprit, *animo imbibere, percipere.*
das man nicht fassen kan/ incomprehensible, éloigné des choses sensibles, *à sensibus remotum, incomprehensibile.*
fäßlein/ n. petit tonneau, *dolíolum.*
faßrohre/ f. petit tuyau, ou canal, *tubulus.*
fassung/ f. la forme, la façon, *forma.*
faßtaube/ f. un ais de tonneau, *assis doliarius.*
fast/ beynahe/ presque, *ferè, fermè.*
er hält sich fast stets im felde auff/ il est presque toûjours aux champs, *ferè ruri se continet.*
fasten/ fastenzeit/ f. jûne, le quarême, *jejunium, quadragesima.*
fasten/ jûner, *jejunare, à cibo abstinere.*
einen fasten machen/ den brodkorb höher hängen/ faire jûner quelqu'un, *cibum alicui subtrahere.*
fastnacht/ f. les baccanales, les jours gras, *bacchanalia, saturnalia.*
fastnacht halten/ faire la débauche, faire le carneval, *bacchanalia celebrare.*

fastnacht-

fastnachtspiel / n. des mommeries & masçarades, *scena, spectaculum.*
fastag / m. jour de jûne, *dies jejunii.*
fatzbub / m. fatzvogel / m. mocqueur, *derisor, irrisor.*
fatzen / verspotten / se mocquer, railler, *illudere, irridere, cavillari.*
fatzenetlein / n. mouchoir, *strophiolum, sudarium.*
fatzwerck / n. mocquerie, gausserie, plaisanterie, *irrisio, derisio, jocus.*
faul / trag / paresseux, lache, *ignavus, segnis, piger.*
faul / verfault / pourri, *putridus.*
faul / trag seyn / être adonné à la paresse, être lache, *languere, ignaviæ, pigritiæ deditum esse.*
faulen / faul werden / se pourrir, *putrere, putrescere.*
faul / trag werden / devenir paresseux, *pigrescere, ignavum fieri.*
faulbaum / m. viorne, *viburnum.*
faulbeth / ruhbeth / n. un petit lit, un lit de repos, *grabbatus.*
faule / verwesung / f. pourriture, putrefaction, *putredo, putrefactio.*
faulkeit / tragheit / f. paresse, lacheté, *pigritia, ignavia.*
faullentzen / être tiede, fainéant, *torpere, languere.*
faullentzend / negligemment, *oscitanter.*
faust / f. le poing, *pugnus.*
ein mann von der faust / homme expeditif, pront, habile à faire une chose, *vir manu promptus.*
es ist zu faustschlägen kommen / la querelle en est venüe jusqu'aux coups, *ad verbera, ad pugnam res processit.*
mit fausten schlagen / frapper a coups de poings, *pugnis cædere, contundere.*
faustthammer / m. une massue, *clava, cestra.*

Fe

Fechtboden / m. la sale d'armes, *palestra.*
fechten / combattre, escrimer, faire des armes, *digladiari, dimicare.*
auff leib und leben fechten / combattre à outrance, se battre à outrance, *ad internecionem pugnare.*
fechter / m. escrimeur, *athleta, pugil.*
fechtkunst / f. le jeu des armes, l'escrimerie, *athletica, gymnastica.*
fechtmeister / m. maître d'armes, *lanista, rudiaria, gladiaturæ magister.*
fechtplatz / m. sale d'armes, *arena gladiatoria.*
fechtschild / m. écu, bouclier, *plastron, parma.*
fechtschul / f. escole d'escrime, *ludus gladiatorius, rudiarius.*
fechtsprung / m. un saut d'escrimeur, *saltus palæstricus.*
feder / f. plume, *penna, pluma.*
ein mann von der feder / habile écrivain, *homo scribendi dexteritate pollens.*
er hat mir die feder durch den schnabel gezogen / d. i. er hat mich hinter das liecht geführet / il m'a passé la plume par le bec, *me elusit, & cautionis tyrocinio auctoravit.*
mit frembden federn sich schmücken / se parer, s'orner, des plumes, d'autruy, *alienis plumis se exornare.*
schreibfeder / f. plume à écrire, *calamus scriptorius.*
die feder schneiden / tailler, accommoder la plume, *calamum temperare.*
feder an einem pfeil / l'aiseron d'une flèche, *pinna.*
schwingfedern / les maitres plumes des ailes d'un oiseau, *penna remiges.*
federbett / lict de plumes, *stragulum plumeum, stratum plumarium.*
federkiel / m. tuyau de plume, *pennæ caulis.*
federloß / sans plume, *implumis, deplumis.*
federmesser / n. un tranche-plume, un canivet, *scalprum librarium.*
federschmücker / m. plumassier, *plumarius, plumatilis operis artifex.*
federstrauß / m. den man auff den helm setzet / un huquet de plumes qu'on met sur une casque, *crista plumatilis.*
federzeug / m. un calemar d'ecritoire, où l'on met les plumes, *calamarium.*
fegen / kehren / balayer, nettoyer, *verrere, purgare.*
fegfeuer / n. purgatoire, *purgatorium.*
fehdbrieff / m. declaration de guerre, qui se fait par lettres, *clarigatio, belli indictio, quæ per literas fit.*
fehlbitt / f. eine fehlbitt thun / faire des prieres en vain, ne rien gagner par ses prieres, *preces frustra profundere, precibus frustrari.*

fehlen/ irren/ faillir, s'égarer, se tromper, *errare, aberrare.*

wo ist der zu finden/ der nicht bißweilen fehlet? qui est celuy, qui ne fait jamais point de faute? *quis est qui in re aliquâ non peccet?*

es fehlet nicht viel/ il ne s'en faut pas beaucoup, *haud multum abest.*

es fehlet ihm an geld/ il lui manque de l'argent, *eget pecunia.*

es hat ihm gefehlet/ il a ete fruſtré de ſon attente, *ſpe ſuâ fruſtratus eſt.*

fehler/ mangel/ m. vice, defaut, *vitium, defectus.*

fehler/ irꝛthum/ m. faute, manquement, *error, menda, erratum.*

einen fehler begehen/ manquer, faillir en quelque choſe, *aliquid delinquere.*

fehlſchuß/ m. éloignement du but, *aberratio à ſcopo.*

fehl ſpringen/ manquer en ſautant, *ſaltu aberrare.*

fehl treffen/ n'aller pas au but, fraper en vain, *non tangere, fruſtra attingere.*

fehl tretten/ s'écarter du chemin, *greſſu aberrare.*

fehlwort/ n. parole en l'air, parole inutile, *verbum fruſtraneum.*

feig/ verzagt/ laſche, couard, *timidus.*

feigen/ f. figue, *ficus.*

dürre feigen/ figues de cabas, figues ſeiches, *ficus caricæ, paſſæ, aridæ.*

grüne feigen/ figues verdes, *groſſi.*

korb mit feigen/ maſſe de figues du carême, un cabas, *maſſa caricana.*

unzeitige feigen/ figues qui ne ſont pas meures, *ficus immaturæ.*

wilde feigen/ figues ſauvages, *ficus ſylveſtres.*

feigenbaum/ m. figuier, *ficus arbor.*

wilder feigenbaum/ figuier ſauvage, *caprificus.*

feigwartz/ fic, *mariſſa.*

feil/ venal, ou à vendre, *venalis.*

feil bieten/ expoſer, mettre en vente, *venale proponere, venundare.*

feil haben/ vendre, *mundinari, vendere.*

feile f. lime, *lima.*

feilen/ limer, *limare, limâ radere.*

feilſpähn/ m. limature, *limatura.*

feilſtaub/ m. limaille, limeure, *ſcobs.*

feilſchen/ marchander, demander, d'acheter, *liceri, pretium interrogare.*

fein/ ſchön/ beau, joly, *pulcher, formoſus, elegans.*

fein von angeſicht/ joli, beau de viſage, *facie liberali, venuſta præditus.*

fein/ zart/ delié, ſubtil, *tenuis, ſubtilis.*

fein gold/ or fin, *obryzum.*

fein/ artlich/ elegamment, joliment, agréablement, *belle, pulchrè, ſcitè.*

fein/ dünn machen/ rendre menu, délié, mince, *tenuare, extenuare.*

feind/ m. ennemi, *hoſtis, inimicus.*

ihr, ſeyd ein feind meines lobes/ vous êtes l'ennemi de ma gloire, *obtrectator es mearum laudum.*

abgeſagter feind/ ennemi eternel, irreconciliable, mortel, *hoſtis ſempiternus, perennis.*

der böſe feind/ le Diable, Satan, l'ennemi du genre humain, *Diabolus, hoſtis generis humani.*

tod-feind/ m. ennemi capital, *hoſtis capitalis.*

feind ſeyn/ haïr quelqu'un, être ennemy, *odiſſe, odium gerere adverſus aliquem.*

feindlich/ hoſtile, adverſaire, *hoſtilis, hoſticus.*

feindlicher weiſe/ hoſtilement, en ennemy, *hoſtiliter, inimicè.*

einen feindlich angreiffen/ attaquer quelqu'un en adverſaire & en ennemy, *hoſtilem in modum aliquem invadere.*

feindſchafft/ f. inimitié, haine, hoſtilité, *inimicitia, odium, hoſtilitas.*

feindſchafft auff ſich laden/ s'attirer de la haine, *inimicitias in ſe recipere.*

die feindſchafft fallen laſſen/ depoſer les inimitiez, *inimicitias deponere.*

ſeinem vatter zu lieb hab ich die gegen ihn getragene feindſchafft fahren laſſen/ j'ay quitté l'inimitie que je luy portois, pour l'amour de ſon pere, *ejus parenti ſuſceptas cum illo inimicitias remiſi.*

feindſelig/ odieux, difficile, facheux, *moroſus, odioſus, difficilis.*

feindſeligkeit/ f. moroſité, inhumanité, hoſtilité, *moroſitas, inhumanitas, odium.*

feierabend/ n. vacation, vacance, *vacatio.*

feierabend haben/ avoir vacation, vacance, *vacationem habere.*

feiren/

feiren/ ein fest begehen/ celebrer un jour de fête, *diem festum celebrare.*
feierlich/ solennellement, *festivè, festivâ solennitate.*
feiertag/ m. jour de fête, *dies festus, feriatus.*
feistdarm/ m. le gras boyau, *omasus.*
feist machen/ engraisser, *pinguefacere.*
feist werden/ devenir gras, *pinguescere.*
feiste/ f. la graisse, *pinguedo.*
feld/ m. champ, campagne, *campus, rus, ager.*
auff dem feld/ aux champs, *ruri.*
ins feld führen/ mener les troupes au champ, *in aciem copias educere.*
das feld bauen/ labourer, cultiver la terre, *arva subigere, agros colere.*
feldbinde/ f. écharpe de guetre, *cingulum militare, baltheus.*
feldflüchtig/ fugitif, deserteur, *fugitivus, transfuga.*
feldgrentzen/ limite d'une terre, d'un champ, *agrorum camporumque terminus.*
feldgut/ n. un champ, fonds, *prædium, ager.*
feldhun/ n. une perdrix, *perdix.*
feldläger/ n. le champ d'une armée, *castra.*
feldläger schlagen/ camper une armée, se camper, *castrametari, ponere.*
feldlerch/ f. farlouse, aloüete de prê, *alauda pratensis.*
feldluft/ f. le plaisir de la culture des champs, *voluptas, quæ ex agris & cultura prædiorum hauritur.*
feldmarschalck/ m. maitre de camp, maréchal de champ, *castrorum præfectus, tribunus militaris.*
feldmesser/ m. geometre, *geometra.*
feldoberster/ m. General ou chef d'une armée, *Dux, imperator exercitus.*
feldruthe/ f. une perche à mesurer, *decempeda.*
feldschlacht/ f. bataille, combat, *prælium, pugna, conflictus.*
dem feind eine feldschlacht anbieten/ presenter la bataille à l'ennemi, *prælii copiam hosti facere.*
feldung/ f. un champ, un quarré, le sol, en terme de geometrie, *area, in geometr.*
feldzeichen/ n. une écharpe militaire, *fascia militaris.*
feldzug/ m. campagne, une expedition, *expeditio castrensis.*
felgen/ f. am rand/ rayon d'une roue, *absis.*
fell/ n. haut/ f. la peau, *pellis, cutis.*
das fell abziehen/ écorcher, oster la peau, *excoriare, exuvias detrahere, deglubere,*
ein urtheil fällen/ prononcer la sentence, *sententiam ferre.*
felleisen/ n. besace, valise, *pera, bulga.*
felß/ steinfelß/ m. caillou, roche ou rocher, *saxum, rupes.*
gäher felß/ precipice, *præcipitium.*
felsig/ plein de rochers, *petrosus.*
fenchel/ m. fenouil, *fœniculum, panicum.*
fenchelstaude/ f. la tige du fenouil, *caulis fœniculi.*
fenster/ n. fenêtre, *fenestra.*
geschrencкte fenster/ fenêtres grillées, avec des barreaux, *fenestræ cancellatæ.*
fenster mit zweyen flügeln/ fenêtre à larmier, *biforis fenestra.*
gitter-fenster/ fenêtre à jalousie, *fenestra reticulata.*
fenster mit blinden scheiben/ fenêtre à vitre dormant, *silentibus speculatoribus occlusa fenestra.*
fensterladen/ m. volet, fenêtre de bois, *valvæ.*
fenstermacher/ m. vitrier, *faber fenestrarius.*
fenster-rahme/ f. grilles de fenêtres, *crates fenestralis, retinaculum fenestrarum.*
fensterwerck/ n. in einem gantzen hause/ fenêtrage, *universarium ædium fenestræ.*
ferckel/ n. porcelet, petit cochon, *porculus, porcellus.*
ferg/ m. un passeur d'eau, *portitor.*
ferggeld/ n. le peage, *portorium.*
fern/ weit von dannen/ loinge, éloigné, *procul, longè.*
das sey ferne von mir/ Dieu m'en garde, *absit à me.*
so fern/ mit dem geding/ à condition, *ea conditione.*
die ferne/ païs éloigne, *terra remota.*
von ferne/ de loin, *eminus, è longinquo.*
ferners/ de plus, d'avantage, *porrò, præterea.*
fernglaß/ n. lunette de longue-veüe à

tuyau, *canaliculatum speculare, fistulare conspicillum.*

Ferse/ f. le talon, *calx, talus, calcaneus.*

ferſengeld geben/ gaigner aux pieds, fuir, *in pedes se dare, aufugere.*

fertig/ geſchwind/ prompt, diſpoſt, agile, *promptus, agilis.*

fertigkeit f. agilité, habilité, *habilitas, agilitas.*

fertig machen/ verfertigen/ appreſter, preparer, *præparare.*

ſich fertig halten/ ſe tenir prêt, *paratum esse.*

Fertiglich/ behend/ agilement, habilement *agiliter, gnaviter, strenuè.*

feſt/ feſttag/ m. jour de fête, *dies festus, solemnis.*

feſt halten/ ſolenniſer, celebrer un jour de fête, *celebrare, agere diem festum.*

feſt/ ſtarck/ fort, constant, *fortis, firmus.*

feſtland/ n. terre ferme, le continent, *terra firma, continens.*

feſt/ fermement, *fortiter, validè.*

fett/ gras, *pinguis, obesus.*

ein fetter ochſe/ un bœuf gras, *bos saginarius, opimus, sagina fartus.*

ein fetter boden/ erdreich/ un terroir gras, *solum pingue, opimum, fertile.*

fette/ f. graiſſe, *pinguedo, obesitas.*

fett machen/ engraiſſer, *pinguefacere.*

fett werden/ devenir gras, *pinguescere.*

fettkrämer/ m. graiſſeur, *unctor.*

feucht/ naß/ humide, moüillé, *humidus, madidus.*

feucht werden/ ſe moüiller, *madefieri, humidum fieri.*

feucht wetter/ tems humide, *humida tempestas.*

feuchte/ feuchtigkeit/ f. humidité, *humiditas.*

die innerliche natürliche feuchtigkeit des menſchen/ l'humide radical de l'homme, *humana vitæ subsidiarius humor.*

feuchten/ feucht machen/ humecter, arroſer, mouiller, *humectare, rigare, madefacere.*

feuchtung/ f. mouillure, humectation, *madefactio, humectatio.*

feuer/ n. feu, *ignis.*

das feuer hat alle dieſe ding zu aſchen gemacht/ le feu a reduit toutes ces choſes en cendres, *id omne flammæ vis absumsit.*

feuer machen/ allumer le feu, *ignem suscitare, accendere.*

feuer machen/ ſchieſſen/ feuren/ ſie haben von dieſem bollwerck ſtarck geſeuert/ geſchoſſen/ ils firent grand feu ſur ce boulevard, *ex illo propugnaculo ingentem glandium plumbearum vim emisere.*

feuer ſchlagen/ battre le fuſil, *ignem è silice excutere.*

feuer einlegen/ jetter du feu, *ignem inficere.*

feuer löſchen/ éteindre le feu, *incendia compescere, flammam extinguere.*

feuerbrand/ m. un tiſon, *titio.*

feuereymer/ m. un ſeau de cuir, une ſeille a feu, *situla incendiaria.*

feuerflamme/ f. flamme, *flamma.*

feuerglut/ f. un brafier, des braiſes, *prunæ.*

feuerhacke/ m. crochet, croc, *hama, harpago.*

feuerherd/ m. foyer, *focus.*

feurig/ de feu embraſé, *ignitus, igneus.*

feurig werden/ s'enflammer, s'embraſer, *igneſcere, candescere.*

feuerkäffer/ m. mouche luiſante, *lampyris.*

feuerkröte/ f. crapaud venimeuſe, qui ſe retire dans les buiſſons, *rubeta.*

feuerkugel/ f. globes de feu, *pyroboli, globi ignei.*

feuerleiter/ f. echelles à éteindre le feu, *scalæ restinguendis incendiis aptæ.*

feuermörſel/ m. mortier, *mortarium.*

feuerpfanne/ f. une baſſionaire à échauffer le lit, *ignitabulum.*

feuerroth/ roux, couleur de flamme, *flammeus, rufus.*

er iſt feuerroth worden/ il a rougi de honte, *totis erubuit genis.*

feuersbrunſt/ f. incendie, *incendium.*

feuerſchauffel/ f. paelle à remuer le feu, *batillum focarium.*

feuerſchiff/ brandſchiff/ n. un brûlot, *incendiarius lembus.*

feuerſchirm/ m. un eſcran, *umbella.*

feuerſpritzen/ f. ſyringues a feu, *ſymphones incendiarii.*

feuerſtatt/ f. foyer, *focus.*

feuerſtein/ m. caillou, ou pierre à fuſil, *silex, pyrites.*

feuerzeug/ m. fuſil, *igniarium ignitabulum.*

ferer/ rebſchoß/ m. un aventin de vigne, *tradux.*

Fi

Fichte/ f. fichtenbaum/ m. pin, *pinus.*
wilde fichte/ pin ſauvage, *pinaſter.*
fichtenwald/ m. un lieu planté de pins, *pinetum.*
ficken/ reiben/ frotter, ſe démanger, *fricare, prurire.*
das ficken/ kratzen/ frottement, *frictio.*
fidel/ f. geige/ violon, viole, *pandura.*
fidelbogen/ m. l'archet de violon, *plectrum, pecten.*
fideln / auff der fidel ſpielen / joüer de violon, *pandura ludere.*
fideler/ geiger / m. joüeur de violon, *fidicen.*
fieber/ n. kaltwehe / fiévre, ardeur de fiévre, *febris, ardor febrilis.*
ablaſſendes fieber/ fiévre intermittente, *febris intermittens.*
außzehrendes fieber / fiévre hectique, *febris hectica.*
ſtät-bleibendes fieber / fiévre continuelle, *febris continua.*
täglíches fieber / fiévre quotidienne, *febris quotidiana.*
dreytägiges fieber/ fiévre tierce, *febris tertiana.*
viertägiges fieber / fiévre quarte, *febris quartana.*
eintägiges fieber/ fiévre journaliere, *febris diaria, ephemera.*
das fieber haben / étre tourmenté, affligé de fiévre, *febricitare, febri laborare.*
das hitzige fieber hat ihm den verſtand verruckt / un fiévre chaude luy à troublé le jugement, *ardentior febris ei delirium attulit.*
das viertägige fieber läſſet / wann es einen in dem ſommer anſtöſſet / bald nach/ la fiévre quarte paſſe bien toſt, lors que elle vient en été, *quartana æſtiva brevis eſt.*
ein anſtoß vom fieber / accez de fiévre, *paroxyſmus febrilis.*
figur/ f. figure, *figura.*
filtz/ m. feutre, *cento lanæ coactæ.*
filtz/ verweiß/ m. correction, reprehenſion, *correctio, reprehenſio.*
ein karger filtz/ avaricieux, chiche, vilain, *ſordidè avarus, mancipium avaritiæ.*
filtzen/ ſchelten/ reprehendre, cenſurer, *objurgare, increpare.*

Fi

Filtzerey/ f. la-hicheté, *tenacitas.*
Filtz/ karg/ avare, *avarus.*
Filtzlauß / f. morpion, *pediculus inguinalis.*
Filtzmantel/ m. ſaye, ſayon, *ſagum, ſagulum villoſum.*
Filtzſchuh / f. ſouliers faites de laine, *ſculponea.*
Finantz / Schinderey/ f. uſure, *fœnus, uſura, injuſta corradendi via.*
Finantzer/ m. uſurier, *fœnerator, uſurarius, deceptor.*
Finantzerey/ f. impoſture, fraude en la marchandiſe, *impoſtura, adulteratio mercium.*
Finck/ m. ſerin, pinçon, *fringilla.*
Findelhauß/ n. maiſon des expoſez & abandonnez, *pedotrophium, expoſitorum domus.*
Findelkind/ n. enfant abandonné & rejetté, *puer expoſititius, projectitius.*
finden / trouver, *invenire, reperire.*
die vermeſſenheit iſt niemals bey der klugheit zu finden / la temerité ne ſe trouve jamais avec la prudence, *nunquam temeritas cum ſapientiæ commiſcetur.*
mittel finden / trouver de remede, *remedium invenire.*
Finger/ m. doigt, *digitus.*
der daume/ der zeiger / der mittelfinger/ der goldfinger / der ohrfinger / le pouce, le doigt qui indique, le doigt du milieu, le doigt annulaire, le petit doigt, *pollex, index, verpus, annularis, minimus.*
drey finger dick / qui a l'épaiſſeur de trois doigts, *trium digitorum craſſitiem habens.*
mit dem finger zeigen / montrer au doigt, *digito monſtrare.*
durch die finger ſehen / conniver, *connivere, indulgere, oculis conniventibus videre.*
er iſt nicht eines fingers breit von der ſtelle gewichen / il ne s'en eſt pas éloigne du travers du doigt, *digitum transverſum hinc non diſceſſit.*
Fingerhut/ m. un doitier, un dé, *digitale.*
Fingerring/ m. anneau, *annulus.*
Finne/ f. la lepre ou ladrerie des porcs, *lepra porcorum.*
Finnig ſchwein / un porc ladre, ou lepreux, *porcus leproſus.*

finster / obscur, tenebreux, *obscurus, tenebrosus.*
finstere nacht / nuit obscure, *nox obscura.*
finster wetter / temps tenebreux, couvert, *tenebricosum tempus.*
finster machen / obscurcir, rendre obscur, *obscurare, obtenebrare.*
finster werden / devenir obscur, *tenebrescere, tenebris circumfundi.*
es wird finster / il commance à faire nuit, *nox offunditur.*
finsternuß / f. obscurité, tenebres, *obscuritas, caligo, tenebræ.*
finsternüß der sonnen / eclipse de soleil, *eclipsis solis.*
finsternüß des monds / eclipse de lune, *eclipsis lunæ.*
firmament / n. le firmament, *firmamentum.*
firniß / m. du vernis, *vernix.*
firnissen / vernisser, *vernice oblinere.*
firste / f. giebel eines gebäues / le comble, le sommet, *fastigium.*
Fiscal / m. Fiscal, *Fiscalis.*
fisch / m. poisson, *piscis.*
seefisch / m. poisson de lac, de mer, *piscis lacustris.*
frische fische / m. pl. poissons frais, *pisces recentes.*
gesaltzene fische / poissons salez, *pisces muria durati, pisces salsi.*
gebackene / gebratene / gesottene fische / poissons frits, rôtis, boüillis, *pisces fricti, assi, elixi.*
meerfisch / m. poisson de mer, de la marée, *piscis marinus.*
fisch außnehmen / éventrer les poissons, *pisces exenterare.*
fische schüppen / écailler du poisson, *pisces desquamare.*
fischangel / m. hameçon, *hamus piscatorius.*
fischbehalter / m. vivier ou étang à poisson, *ichthytrophium.*
fischbein / n. os de balene, *os balenæ, sepium.*
fischbrühe / f. saumure, *muria.*
fischen / pescher, prendre des poissons, *piscari, pisces capere.*
das fischen / la pesche, *piscatus, piscatio.*
fischer / m. un pescheur, *piscator.*
fischerey / f. pescherie, poissonnerie, *piscaria.*
fischergarn / n. filé à prendre poisson, rets, *sagena, vete.*
fischerkorb / m. panier, *fiscella, vimínea sporta.*
fischerreusse / f. une nasse, *nassa.*
fischerruthe / f. ligne à pescher, *arundo piscatoria.*
fischerschiff / n. nasselle à pescher, bateau des pescheurs, *navis piscatoria.*
fischfang / m. pesche, *piscatus.*
fischfeder / f. aileron, de poisson, *pinna.*
fischgräth / m. pl. les épines des poissons, *spinæ piscium.*
fischhändler / m. un poissonnier, *piscarius.*
fischkasie / m. vivier, reservoir à poissons, *vivarium.*
fischlein / n. un petit poisson, *piscículus.*
fischleich / f. semence de poisson, *piscium genitura.*
fischmarckt / m. poissonnerie, *forum piscatorium.*
fischmilch / f. laitances, *lactes.*
fischohren / f. pl. les oreilles des poissons, *branchiæ.*
fischotter / f. loutre, *lutra.*
fischreich / lieu poissonneux, *locus pisculentus.*
fischrogen / m. œuf de poisson, *ovum piscis.*
fischreusse / f. une nasse, *nassa.*
fischschmaltz / n. saumure, *salmuria, salsugo.*
fischverkauffer / m. poissonnier, vendeur de poisson, *piscarius.*
unter den fischen haben etliche rogen / etliche milch / parmy les poissons, il y en a les uns des œufs, les autres de lait, *piscium alii sunt ovis fartí, alii lactaria pulpa pingues.*
fistel / f. geschwär mit einem tieffen loch / fistule, ulcere, *fistula, fistulosum ulcus.*
eine fistel in dem augen winckel / fistule au coin de l'œil, *ægylops, oculavius ægylops.*
fittig / flügel / m. aile, *penna, ala.*

Fl

flach / eben / plain, plat, *planus.*
ein flaches ebenes thal an dem fusse eines berges / une plaine, qui est au pied d'une montagne, *submissa monti planities.*
flachfuß / plain pied, pié plat, *planipes.*

flache hand / la paume de la main, *palma, vola.*

fläche / ebne / f. une plaine, *planities, superficies.*

eine fläche die sich allgemach zu hügeln erhebet / une plaine qui s'éleve en petites collines, *planities in colles clementer assurgens.*

flachmessung / f. planimetrie, *planimetria.*

flachschlag / m. mit der flachen seiten / un cou fait avec le plat de l'épée, *ictus, plaga, parte plana inflicta.*

flachs / m. du lin, *linum.*

flachsbereiter / m. qui travaille de lin, *linarius.*

flachsfinck / m. une linotte, *ligurinus, linaria avis.*

flachssame / m. des grains de lin, *linum.*

flächsen / de lin, *lineus.*

fladen / kuchen / m. un gâteau, une tarte, *libum, placenta.*

fladern / agiter les ailes, *agitare alas.*

flagge / schiff-flagge / f. banniere ou enseigne au dessus du mast de navire, *aplustre.*

flamme / f. flamme, *flamma.*

flammen / jetter des flammes, *flammare, flammigerare.*

flämmlein / n. petite flamme, *flammula.*

flasche / f. une bouteille, *lagena.*

fläschlein / n. une petite bouteille, ampoulle, *lagenula, ampulla.*

flaschenfutter / n. étuy ou coffret à bouteilles, *vasa viatoria lagenis facta.*

flaschenmacher / m. faiseur de bouteilles, bouteillier, *ampullarius.*

flattieren / flattirung / *vid.* schmeichlen.

flechte / f. une herse, ou claye faite d'osier, *crates.*

flechten / schwinden / dartre, espece de gratelle, *impetigo.*

flechten / entrelacer, entortiller, *flectere, nectere.*

die haar flechten / noüer ses cheveux, les entortiller, *capillos nectere, ornare.*

das flechten / entrelacement, entortillement, *flexio, colligatio.*

fleck / m. un morceau de drap, une petite piéce, *fragmentum, frustum panni.*

flecke / dorff / n. village, bourg, *pagus, vicus.*

flecken / m. mackel / m. tasche, macule, soüillure, *labes, macula, nævus.*

fleckig / plein de taches, soüille, *maculosus.*

flecken / fleckig machen / soüiller, tâcher, *maculare, maculis distinguere.*

fledermauß / f. chauve souris, *vespertilio.*

flegel / m. fleau a battre le bled, *flagellum ad triturandum.*

flegel / tölpel / m. un lourdaut, grossier, *ineptus, bardus.*

flehen / bitten / prier, supplier, *orare, precari.*

um hülff flehen / demander du secours, *implorare suppetias.*

flehentlich / suppliant, humblement, *supplex, suppliciter, miserabiliter.*

fleisch / n. chair, *caro.*

menschen-fleisch / chair humaine, *caro humana.*

stinckend fleisch / chair pourrie, *caro putrida.*

ungeschmackt fleisch / chair insipide, *caro iners, insipida.*

gebraten fleisch / chair rôtie, *caro tosta, assa.*

gesotten fleisch / chair boüillie, *caro elixa.*

geröstet fleisch / chair fricassée, *caro fricta.*

rind-fleisch / chair de bœuf, *caro bubula.*

kühe-fleisch / chair de vache, *idem.*

schaaf-fleisch / chair de mouton, *caro ovilla.*

kalb-fleisch / chair de veau, *caro vitulina.*

schweinen-fleisch / chair de pourceau, *caro suilla.*

dürr fleisch / chair enfumée, sechée par la fumée, *caro infumata, fumo durata.*

gesaltzen fleisch / chair salée, *caro salita.*

fleischbanck / f. boucherie, *lamena, laniarium.*

er hat seine soldaten auff die fleischbanck gelieffert / il a mené ses soldats à la boucherie, à la mort, *milites suos hosti mactandos tradidit, exposuit.*

fleischbrühe / f. boüillon à la chair, *jusculum ex carnibus.*

fleischfresser / m. grand mangeur de chair, *carnivorus.*

fleischgabel / f. fourchette, *furcula.*

Fleischhauer / Metzger / m. un boucheur, *lanio.*

fleischicht / fleischern / qui est de chair, charnu, *carneus, carnosus.*

die Fleischkuchen/chaircuiterie, *carnaria coctura.*

fleischlich / charnel, *carnalis.*

fleischliche Begierden / les cupiditez ou convoitises charnelles, *cupiditates carnales.*

Fleischkammer / f. un saloir, *carnarium.*

Fleischmaden / f. des vers qui naissent dans la chair, *termes.*

Feischpastete / f. un pasté, une sorte de patisserie, *artocreas.*

Fleischverkauffer / m. chaircuitier, cuiseur de chair, *coctilis carnis propola.*

Fleischwage/f. balance à peser la chair, *libra.*

das Fleisch streitet wider den Geist / la chair fait la guerre à l'esprit, *menti obsistit corpus.*

biß auffs frische Fleisch hinweg schneiden/couper à la chair vive, *ad vivum resecare.*

dieser junge Mensch ist wie ein groß Stück Fleisch / hat keinen Verstand / ce jeune homme n'est que chair, *adolescens hic planè stupidus est.*

Fleiß / m. diligence, industrie, *diligentia, industria, sedulitas.*

mit Fleiß / de guet à pens, à dessein, de propos deliberé, *consultò, studiò.*

Fleiß anwenden / sich befleissen / s'efforcer, apporter de la diligence, *diligentiam adhibere.*

fleissig / embsig / diligent, industrieux, *diligens, sedulus, industrius.*

fleissig betrachten / considerer attentivement, diligemment, *diligenter, accuratè considerare.*

fleissig studieren / s'addonner tout à fait à l'étude, *se studiis penitùs dedere.*

fleissiglich / diligemment, soigneusement, *diligenter, studiosè, accuratè.*

auffs fleissigste sich bemühen/s'employer fort diligemment, faire extreme diligence, *summo studio dare operam.*

Fleute/Pfeiffe/ f. un flageolet, une flute, *fistula.*

flicken / faire, refaire, reparer, *sarcire, resarcire.*

Hosenflicker/Altgewänder / m. un fripier, *interpolator vestium.*

Flickstück / n. Lumpen/ m. haillon, morceau de toille usée, *panniculus, detriti panni resegmen.*

Fliege / f. moûche, *musca.*

Roßfliege / f. taon, *œstrus, tabanus, asilus.*

den Fliegen wehren / chasser les mouches, *muscas abigere.*

fliegen / voler, *volare.*

die grosse und starcke Vögel fliegen biß an die Wolcken/die kleine und schwächere aber unterhalb / les oiseaux les plus forts volent par dessus les nuës, & les plus foibles volent au dessous, *validiores avium nubibus supervolant, infirmiores nubibus subtervolant.*

das fliegen / vol, volée, volement, *volatus.*

fliegend/ das fliegen kan / Fliegelwerck/ volaille, tout ce qui peut voler, *volatilis, volucris.*

Fliegenwadel/ m. eventail à chasser les mouches, *muscarium, flabellum.*

fliehen / fuir, *fugere, in fugam se dare.*

er ist davon geflohen / il a pris la fuitte, *fuga se subduxit, excessit, evasit, erupit.*

fliehen / eviter, *vitare, declinare.*

fliessen / couler, *fluere, manare.*

die Rede fliesset ihm / il a un flux de langue & une eloquence admirable, *expedita est in eo ac profluens dicendi celeritas.*

fliessend Papier/ papier qui perce, *charta atramentum transmittens.*

fliessend Wasser / fleuve, riviere, *fluvius.*

das fliessen / flux, coulement, *fluxio, cursus.*

fliessen der Augen/ chassie, *ophthalmia, lippitudo.*

fliessig / fluide, coulant, *fluidus.*

Flitzbogen / arc, *arcus.*

Flocke / m. floc, floccon, *cortex.*

Floh / m. puce, *pulex.*

Flöhkraut / n. curaige, *cratægonon.*

Flor / m. crespe, *byssinus.*

Floß / n. radeau, *ratis, schedia.*

Floßfeder / f. nageoire, jalerette de poisson, *pinna.*

Floßmann / m. conducteur des radeaux, *schediarius.*

Flotte/ Schiffsflotte / f. armée navale, *classis nautica.*

flottern/

flottern / battre ou frapper des ailes, *alis plaudere.*

Fluch / m. execration, malediction, *execratio, maledictio, diræ.*

fluchen / schwören / detester, jurer, pester, maudire, *execrari, detestari.*

einem fluchen / maudire quelqu'un, *male precari alicui.*

Flucht / f. fuitte, *fuga.*

die Flucht nehmen / prendre la fuitte, *fugæ se dare, fuga vitæ suæ consulere.*

in die Flucht jagen / mettre en fuitte quelqu'un, *in fugam vertere.*

sich zur Flucht rüsten / se disposer à la fuitte, *ad fugam se accingere.*

nachdem es Tag worden / hat man wahrgenommen / daß er sich mit der Flucht davon gemacht / le jour etant venu, on s'apperçeut qu'il avoit pris la fuitte, *aperuit lux fugam.*

etwas eilig / flüchtig thun / faire une chose à la hâte, avec precipitation, *aliquid properanter peragere.*

flüchtig / fugitif, *profugus, fugitivus.*

flück / ailé, garni de plumes, *alatus.*

flück werden / gagner des plumes, *plumescere.*

Flug / m. vol, volée, *volatus.*

Flügel / m. aile, *ala.*

die Flügel beschneiden / rogner les ailes, diminuer de ses forces & de son authorité, *alas incidere, viribus & potentia spoliare.*

Fluß / m. coulement, *fluor, fluxus.*

Fluß des Wassers / fleuve, riviere, *fluvius, flumen, amnis.*

über einen Fluß fahren / passer une riviere, *trajicere.*

alle Flüsse lauffen ins Meer / toutes les rivieres se déchargent dans la mer, *fluvii omnes in mare se exonerant, evolvunt, effundunt.*

Fluß am menschlichen Leibe / fluxion, catarre, *fluxus, catarrhus.*

Fluß des Bauchs / flux de ventre, *ventris profluvium.*

Fluß des Haupts / catarre, defluxion, *catarrhus.*

Flüß / das gülden Flüß / la toison d'or, *vellus aureum.*

flüssig / fluide, liquide, coulant, mol, *fluidus, liquidus.*

flüssig / hauptflüssig / catarreux, *catarrhosus.*

Flußloch / n. Fontanelle / f. cautere, *cauterium.*

Flutt / Wasserfluth / f. inondation, débordement d'eau, *inundatio, profluvium aquæ.*

Fo

Fohren / f. Forelle / f. truite, *trutta, rata.*

Folge / f. suite, continuation, *series, continuatio, consequentia.*

ihr verkehret die ordentliche folge der Zeiten und Läufften / vous renversez la suite des temps & des choses, *perturbas temporis seriem, seriemq; rerum.*

Folgemagd / f. une servante, qui suit sa maitresse, *pedissequa.*

folgen / suivre, *sequi, sectari.*

es folgt hierauß / il s'ensuit de là, *inde sequitur.*

folgen / obeir, *obsequi, obedire.*

folgeren / raisonner, tirer une consequence, *ratiocinari, consequentias elicere.*

Folgerey / f. raisonnement, consequence, *ratiocinatio, consequentia.*

folglich / par consequent, consequemment, *consequenter.*

Folter / la question, torture, *quæstio, tormentum, equuleus.*

foltern / peinlich fragen / donner la question, mettre à la torture, *quæstionem adhibere, tormentis quærere.*

Fontanelle / f. flußloch / n. cautere, *cauterium.*

Forcht / f. crainte, *timor, metus, formido.*

Forcht GOttes / crainte de Dieu, *timor Dei.*

Forcht einjagen / tenir en crainte, épouvanter, faire peur, *terrorem injicere, terrere.*

die Forcht benehmen / ôter la crainte, *metum adimere, abstergere.*

die Forcht hinlegen / chasser la peur, *timorem abjicere, metum pellere.*

forchten / besorgen / craindre, *timere, metuere.*

forchtloß / intrepide, sans crainte, *terroris expers, intrepidus.*

forchtsam / timide, craintif, *meticulosus, timidus.*

gar zu forchtsam seyn / être trop timide, *prætimidum esse.*

Forchtsamkeit / f. timidité, *timiditas.*

forchtsamlich / avec crainte, craintivement, *timidè.*

fordern/ begehren/ demander, requerir, *postulare, requirere, petere.*
fordern/ beruffen/ appeller, *vocare, accire.*
fordern/ befordern / avancer, *promovere.*
forderlich/ dienstlich / utile, profitable, avantageux, *conducibilis, utilis.*
forderst / le premier, qui va devant, *primus, prior.*
zuforderst / avant toutes choses, *ante omnia.*
forderung / einziehung / f. levement de deniers, *pecuniarum exactio.*
forderung/ begehren / demande, *postulatio.*
billige forderung / juste demande, *æqua petitio.*
gütige forderung / demande gracieuse, *actio arbitraria.*
forelle / f. une truitte, *trutta.*
form / gestalt / f. forme, figure, *forma, figura.*
form/ darnach man etwas machet / modele, patron de quelque chose, *forma, archetypus.*
formieren/ gestalten / figurer, former, *figurare, formare.*
formlich / decemment, proprement, *decenter, aptè, congruè.*
formschneider / m. graveur, *formularius, typorum sculptor.*
forschen / s'enquerir, s'informer, rechercher, *inquirere, percontari, scisciare.*
forst / m. un bois épais, une foreſt épaisse, *saltus, sylva.*
forster / m. garde de forests, foreſtier, *saltuarius.*
forstherr / m. maitre des foreſts, *saltuum præfectus.*
forstknecht / m. forétier, *curator saltuarius, custos saltuensis.*
fort / allons, *porrò, ultrà, eamus.*
so fort / sur le champ, aussi toſt, *ilicò.*
fortan / deformais, à l'avenir, *imposterum.*
fort arbeiten / continüer son travail, *laborem continuare.*
fortfahren / poursuivre, passer outre, *pergere, procedere.*
fortgang / m. avancement, succez, *progressus, successus.*
mit gutem fortgang krieg führen / avoir d'heureux succez dans la guerre, *felici successu bellum gerere.*
fortgang im lernen / avancement, aux études, aux lettres, *progressus in studiis.*
fortgehen / avancer, marcher, *progredi.*
das werck gehet tapffer fort / l'ouvrage avance bien, *opus bene procedit.*
forthelffen / aider quelqu'un, *promovere, provehere.*
forthin / cy aprés, à l'avenir, *imposterum, posthac, deinceps.*
fortkommen / avancer, faire des progrés, *procedere.*
fortmachen / poursuivre, *pergere.*
sich fortmachen / s'enfuïr, *aufugere.*
fortpflantzen / multiplier, amplifier, *propagare.*
fortsetzen / continuer, *continuare.*
fortsetzung / f. constance, perseverance, *perseverantia, constans continuatio.*
forttreiben / presser, chasser, *propellere, urgere.*
viehe forttreiben / chasser un cheval, ou autre bête devant soy, *jumentum præ se agere.*

Fr

Fracht / f. voiture, *vectura.*
frag / f. interrogation, question, demande, *interrogatio, quæstio.*
es ist die frag / il est question, *quæstio est.*
eine frag auffgeben / proposer une question, une demande, *quæstionem proponere.*
die frag auflösen / expliquer la question, *quæstionem solvere, explicare.*
peinliche frag / la question, torture, *quæstio, tormentum.*
fragen / interroger, demander, *interrogare, quærere.*
nichts darnach fragen / mépriser, ne s'en pas soucier, *nihili pendere.*
peinlich fragen / interroger le criminel dans les tourments, *tormentis quærere.*
fragweise / par interrogation, en forme de demande, *interrogando, interrogativè.*
fragzeichen / n. signe, marque d'interrogation, *signum interrogationis.*
franse / f. frange, *fimbria.*
mit fransen besetzen / franger, *fimbriæ cincinnis præcingere.*
Frantzoß / m. François, *Gallus.*
frantzosen / f. krancheit / la verole, la grosse verole, *morbus gallicus, lues venerea.*

fraß/

fraß / m. gourmand, *heluo, mando.*
fräſſig / goulu, gourmand, *edax, vorax, gulosus.*
fräſſigkeit / gourmandiſe, *ingluvies, voracitas.*
fräſſiglich / goulument, *gulosè.*
frau / f. femme, *fœmina, mulier.*
ſchwangere frau / femme enceinte, groſſe, *mulier gravida, prægnans.*
fruchtbare frau / femme feconde, *mulier fœcunda.*
unfruchtbare frau / femme ſterile, *fœmina ſterilis.*
frauenhaar / n. ein kraut / cheveu de venus, *polytrichon, capillus veneris.*
frauenzeit / f. les menſtrües, flux de ſang, *menſtrua.*
frauenzimmer / n. un cabinet pour les femmes en particulier, *gynecæum.*
fräulein / n. femmelette, *muliercula.*
fräulein / la fille d'un prince, qui n'eſt point mariée, *filia principis innupta.*
frech / hardy, temeraire, effronté, *audax.*
frech ſeyn / être hardy, *ferocire, audacem eſſe.*
ſich frech ſtellen / faire le hardi, *audaciam ſimulare.*
frechheit / f. hardieſſe, fierté, *audacia, ferocia.*
frefel / m. temerité, *temeritas.*
frefel-ſtreitend / qui plaide à tort, & ſans droit, *temerè litigans.*
frefentlich / temerairement, hardiment, *temerè, audacter.*
freflen / faire tort, injure à quelqu'un, *in aliquem peccare, delinquere.*
frembd / außländiſch / étranger, *peregrinus, alienus, exoticus.*
frembd / unbekant / inconnu, *ignotus.*
das kommt mir frembd für / cela me ſurprend, *hoc mihi novum ac inopinatum eſt.*
frembd gut / les biens d'autruy, *bona aliena.*
frembdgierig / curieux des choſes étrangeres, *rerum peregrinarum cupidus.*
frembdgierigkeit / f. curioſité de ſçavoir ce qui ſe paſſe dans les pays étrangeres, *cupido rerum exoticarum.*
frembdling / m. étranger, *peregrinus, advena, alienigena.*
frembde / f. païs étranger, *orbis peregrinus.*
in der frembde ſeyn / voyager, *peregrinari, peregrè abeſſe.*
in die frembde ziehen / faire voyage, *peregrè abire.*
auß der frembde kommen / venir de dehors, d'étrange païs, *peregrè advenire.*
frembdſüchtig / paſſionné pour la connoiſſance des choſes étrangeres, *rerum peregrinarum amore inſanus.*
freſſen / devorer, *vorare.*
ein ding in ſich freſſen / diſſimuler l'injure que l'on a receu, *injuriam diſſimulare.*
freſſer / m. glouton, gourmand, *gluto, mando, edax.*
freſſerey / f. gloutonnerie, gourmandiſe, *edacitas, voracitas.*
freude / f. joye, plaiſir, réjouiſſance, *lætitia, gaudium, oblectatio.*
mit freuden / avec grande joye, *magnâ cum lætitia.*
vor freuden / de joye, *præ gaudio.*
vor freuden auffſpringen / ſauter de joye, *exultare gaudio.*
freud iſt ſelten ohne leyd / nulle joy ſans triſteſſe, *intercedit gaudio ægritudo.*
freud an einem haben / ſe rejoüir à cauſe de quelqu'un, *lætitiam ex aliquo capere.*
freude bringen / donner du plaiſir, de la joye, *delectationem afferre.*
die freud benehmen / ôter la joye, *gaudium adimere.*
freudenfeſt / n. jour de féte, *feſtus dies, feſtivitas.*
freuden-feuer / n. feux de joye, *flammæ pacales.*
freudengeſchrey / n. cri de joye, *jubilum.*
freudenmahl / n. banquet, feſtin, *epulum, convivium.*
freudenreich / joyeux, *lætabilis, jucundus.*
freudenſpiel / n. jeu de plaiſance, *ludicrum.*
freudentrunck / m. un verre d'amitié, pour ſe réjoüir, *genialis hauſtus.*
freudenzeichen / n. marque de joye, *lætitiæ ſignum.*
freudig / gay, allegre, *lætus, hilaris.*
freudigkeit / f. allegreſſe, *alacritas, lætitia.*
freuen / ſe réjoüir, *lætari, gaudere, lætitia affici.*
freund / m. ami, *amicus.*
als freund / en ami, *amicè.*
freund ſeyn / être ami, *amicum eſſe.*

freund werden / devenir ami, *amicum fieri.*
freundin / f. amie, *amica.*
freundlich / ami, humain, *amicus, humanus, comis.*
freundlicher weise / humainement, amiablement, *humaniter, amicè, blandè.*
einen freundlich empfangen / recevoir quelqu'un humainement, *humaniter aliquem excipere.*
freundlichkeit / f. civilité, courtoisie, humanité, *humanitas, comitas.*
freundschafft / f. amitié, familiarité, *amicitia, familiaritas.*
freundschafft mit einem machen / contracter amitié & familiarité avec quelqu'un, *amicitiam cum aliquo conciliare.*
die freundschafft auffheben / rompre l'amitié, *amicitiam dissolvere.*
freundschafft erzeigen / faire service, plaisir à quelqu'un, *benevolentiam alicui præstare.*
freund-treulich meynen / avoir de la bienveuillance, de l'affection, *benevolo affectu aliquem prosequi.*
frey / libre, franc, *liber, libertus.*
einen auff freyen fuß stellen / mettre quelqu'un en liberté, *liberum aliquem dimittere.*
frey von beschwerden / exempt de tailles & autres charges publiques, *immunis, ab oneribus publicis vacuus.*
frey machen / delivrer, donner la liberté, *liberare, libertatem dare.*
frey / franchement, librement, *liberè.*
frey reden / parler franchement, *liberè loqui.*
freybeuter / m. brigand, voleur, larron, *grassator.*
freye künste / f. pl. les arts liberaux, *artes liberales.*
freyer will / m. franc, ou libre arbitre, *liberum arbitrium, libera voluntas.*
freyen / rechercher une fille en mariage, *uxorem ambire, expetere.*
freyen / se marier, *uxorem ducere.*
freyen / frey machen / delivrer, *libertatem amissam restituere.*
freyer / m. qui demande fille ou femme en mariage, *procus.*
freygebig / liberal, magnifique, *liberalis, largus, munificus.*
freygebigkeit / f. largesse, liberalité, *liberalitas, munificentia.*
freygebiglich / liberalement, *liberaliter, munificè.*
freygeboren / noble, franc, *ingenuus, ingenuè educatus.*
freygelassener / emancipé, affranchi, *libertus, emancipatus.*
freyhauß / n. lieu de franchise, *asylum.*
Freyherr / m. Baron, *Dynasta, Baro.*
freyheit / f. liberté, privilege, immunité, *libertas, privilegium, immunitas.*
freyheit / asyle, lieu de refuge, *asylum, locus profugii.*
nach der freyheit trachten / tascher de se mettre en liberté, *libertatis auras captare.*
in die freyheit setzen / delivrer de la servitude, mettre en liberté, *in libertatem vindicare.*
einen bey seiner freyheit schützen / maintenir la liberté de quelqu'un, *libertatem alicujus vindicare.*
die freyheit nehmen zu reden / prendre la liberté de parler, *audaciam loquendi sibi sumere.*
freyheit von gemeinen beschwerden / immunité, franchise des charges & impostes publics, *immunitas.*
freyheiten / privileges, *privilegia.*
freylich / ouy, assurement, à la verité, *omninò, maximè, imò.*
freystatt / f. asyle, lieu de franchise, *asylum, perfugium.*
freytag / m. vendredy, *dies veneris, feria sexta.*
freywerber / m. qui demande une fille ou femme en mariage pour un autre, *pronubus.*
freywillig / volontaire, *voluntarius.*
freywilliger eyd / serment libre, *juramentum spontaneum.*
freywilliglich / volontairement, de son bon gré, *voluntariè, sua sponte.*
fried / m. paix, concorde, repos, *pax, concordia, quies, tranquillitas.*
den frieden brechen / violer la paix, *pacem violare.*
friedbrüchig / qui rompt la paix, *pacifragus.*
fried machen / faire la paix, traitter de paix, *pacè facere, conciliare, componere.*
zu frieden seyn / être content, *contentum esse.*

einen

einen nicht mit frieden lassen/ inquieter, & tourmenter quelqu'un, *inquietare, vexare aliquem.*

friedsam / friedlich / pacifique, tranquille, *pacificus, tranquillus, pacis studiosus.*

Friedbott/ m. ambassadeur de paix, *caduceator.*

Friedensfähnlein/ n. l'étendart de paix, *vexillum pacis.*

Friedens-handlung / f. traité de paix, *actio de pace, tractatus pacis.*

Friedenzeichen / n. le signe, la marque de paix, *pacis signum.*

friedfertig / ami de la paix, pacifique, paisible, *pacis studiosus.*

Friedfertigkeit / f. amour de la paix, *pacis studium.*

friedlich/paisible,paisiblement,*pacificè.*

Friedmacher/ m. entremetteur de paix, pacificateur, *pacificator, pacator.*

friedsam / pacifique, *pacificus.*

frieren / avoir froid, geler de froid, *frigere, algere.*

es frieret mich / j'ay froid, *frigeo, frigus patior.*

frieren / gefrieren / se glacer, s'endurcir de gelée, *congelare, gelu durari.*

frisch / wacker / allegre, gay, *alacris, hilaris, promptus.*

frisch gewagt ist halb gewonnen/ Spr. la fortune favorise les temeraires, *audaces fortuna juvat.*

frisch/ neu / frais, noveau, *recens, novus.*

frische butter / du buerre frais, *butyrum recens.*

frisch wasser / de l'eau fraiche, *aqua limpida.*

frisch / roh / crud, non cuit, *crudus.*

frisch und gesund/ gain, gaillard, *integer, salvus ac incolumis.*

Frischling/ n. marcassin, *aper anniculus.*

Frist / f. du répit, delay, *mora, tempus, spatium.*

ein oder zwey jahrsfrist/ espace d'un an, ou de deux ans, *anni aut biennii spatium.*

einem das leben fristen / prolonger la vie à quelqu'un, *vitam alicui prolongare.*

Fristung / f. le délui, la prolongation, *dilatio.*

froh / frölich / joyeux, de bonne humeur, *hilaris, lætus.*

frölliches gesicht / mine joyeuse, *vultus hilaris.*

frölich machen / rendre joyeux, *lætitiæ afficere, lætitiam afferre.*

frölich seyn/ étre joyeux, *lætari, gaudere.*

frölich werden / entrer en bonne humeur, *lætitia augeri.*

frölicher weise / d'une façon enjoüée, *cum lætitia, lætè.*

Frölichkeit/ f. enjoüement, resjouissance, joye, *hilaritas, lætitia.*

frolocken / faire des cris d'allegresse, *jubilare, exultare.*

das frolocken / exultation, allegresse, *exultatio, plausus, acclamatio.*

fromm / bon, plein de probité, *pius, probus, religiosus.*

fromm / bon, entier, sincere, *bonus, integer, sincerus & candidus.*

Frommen / profit, utilité, *commodum, utilitas.*

Frommkeit / f. pieté, probité, integrité, *pietas, probitas, integritas.*

Frondienst / m. œuvres tributaires, *opera tributariæ.*

fronen / faire des courvées, *præstare operas vectigales.*

fronfasten / f. les quatre tems, *jejunium quatuor temporum.*

Fronpflicht / f. obligation à faire la corvée, *servitium.*

fronpflichtig / obligé à faire la corvée, *servus.*

Frosch / m. grenoüille, *rana.*

Laub-Frosch / m. buissonniere, *rubeta.*

schreyen wie ein Frosch / crier comme une grenoüille, *coaxare.*

ein Ort wo viel Frösche sind / grenoüillere, *ranis frequens lacuna.*

Froschleiche / les œufs de grenoüille, *ova ranarum.*

Frost/ m. Kälte/ f. froidure, *frigus, algor.*

frostig / froid, gelé, *frigidus, gelidus.*

frostig werden / commancer à se geler, *algescere.*

Frucht / f. Getreid / n. fruit, *fructus.*

Frucht der Erden / fruits de la terre, *fructus terræ.*

Frucht des Leibs / fruit & portée d'une femme, *fœtus, proles.*

Frucht sammlen/ faire provision de blé, *frumentari, fructus colligere.*

fruchtbar / fertile, portant fruit, *frugifer, fertilis, fœcundus.*

fruchtbar machen / faire fertile, *fœcundare.*
fruchtbarkeit / f. fertilité, fecondité, *fertilitas, ubertas.*
fruchtbarlich / avec fruit, *fœcundè.*
fruchtkauffer / m. marchand de blé, *frumentarius.*
fruchten / porter fruit, être avantageux, *afferre fructum.*
fruchthandel / m. trafic de blé, *mercatura frumentaria.*
fruchthandler / m. marchand de blé, *mercator frumentarius.*
fruchtreich / fruitier, fertile, fecond, *frugifer, fœcundus.*
frühe / de grand matin, au point de jour, *manè, primâ luce.*
wie stehet ihr so früh auff? pourquoy êtes vous si matineux, *cur tam matutinus es?*
der frühe auffstehet / homme matineux, *homo matutinus.*
er ist zu früh gestorben / il est mort trop tost, *immatura morte raptus est.*
frühe obst / n. fruit hâtif, *pomum præcox.*
frühestück / n. le dejeuner, *jentaculum.*
frühestücken / dejeuner, *jentare.*
frühzeitig / qui est meûr avant la saison, *præcox, præmaturus.*
frühzeitiger verstand / un esprit qui vient trop tost, *præcox ingenium.*

Fu

Fuchs / m. renard, *vulpes.*
der fuchs belfert / le renard giapit, *vulpes gannit.*
junger fuchs / renardeau, *vulpecula.*
listig / wie ein fuchs / il est fin comme un renard, *astutus instar vulpis.*
fuchs-jagt / f. la chasse aux renards, *vulpium venatio.*
fuchsbalg / m. peau de renard, *pellis vulpina.*
wo man mit der löwen-haut nicht durchdringen kan / muß man den fuchsbalg anziehen / là ou la peau de lion vient à manquer, il faut y coudre celle de renard, *ubi pellis leonis deficit, vulpina insuenda est.*
fuchs-beltz / m. pellice de renard, *vestis ex pellibus vulpinis.*
füchsen / de renard, *vulpinus.*
fuchsschwantz / m. queue de renard, la flaterie, *vulpina cauda, assentatio.*

Fu

fuchsschwäntzen / flater, *adulari, assentari, blandiri.*
fuchsschwäntzer / schmeichler / m. flateur, *adulator, assentator.*
fuder / n. une charretée, ou chartée, *vehes.*
ein fuder heu / une charretée de foin, *vehes fœni.*
ein fuder holtz / chartée de bois, *vehes ligni.*
ein fuder wein / chartée de vin, *plaustrum vini.*
fuge / f. connexion, conjonction, *junctura, connexio, conjunctio.*
mit fug / a bon droit, justement, *meritò, jure.*
fug / m. gelegenheit / f. occasion, *occasio.*
mit besserem fug / à meilleur droit, *meliori jure.*
fügen / zusammen fügen / joindre, unir, ageancer, *aptare, aptè coagmentare.*
sich fügen / sich schicken / convenir, être propre à la chose, *convenire, quadrare, aptum esse.*
füglich / propre, commode, convenable, *aptus, idoneus, commodus.*
füglich / bequemlich / convenablement, proprement, commodement, *aptè, convenienter.*
füglichkeit / f. convenance, *convenientia, concinnatio.*
fügung / f. conjonction, connexion, *conjunctio, connexio.*
fühlbarlich / sensiblement, *modo sensibili.*
fühlen / sentir, *sentire.*
das fühlen / sens, attouchement, *sensus, tactus.*
fuhr / f. chariement, voiture, charoy, *vectio, vectura.*
führen / conduire, manier, charier, *ducere, perducere, vehere.*
führer / m. conducteur, chartier, *dux, vector, ductor.*
fuhrlohn / m. payement, prix pour la voiture, le port, *portorium.*
fuhrmann / m. chartier, voiturier, *auriga, vector, plaustrarius.*
man sagt / es sey kein fuhrmann nie so gut / der nicht einmal umwerffen könne / on dit, qu'il n'est si bon chartretier qui ne verse, *vulgò dicitur, aurigam nullum esse tam peritum, quin carrucam præstet, non subversum iri aliquando.*

fuhr-

fuhrwagen / m. chariot, charrete, *currus, vehiculum.*
fuhrweg / m. le chemin des chariots, le grand chemin, *via publica.*
fuhrwerck / n. Meyerhof / m. maison de campagne, metairie, *villa.*
fülle / f. abondance, *copia, abundantia.*
freude die fülle / grande joye, joye excessive, *gaudii affatim, gaudiorum abundantia.*
füllen / emplir, remplir, *implere, complere.*
sich füllen / s'enyvrer, *mero se ingurgitare.*
füllerey / schlemmerey / f. yvrognerie, *ebrietas.*
füllin / n. junges roß / un poulain, *equuleus, pullus equinus.*
funcke / m. étincelle, *scintilla.*
glüender funck von eisen / étincelle de fer, *scoria ferri, stictura.*
funckeln / schimmern / resplendir, éclairer, éclater, *fulgere, coruscare.*
fund / m. invention, chose inventée, *excogitatio, inventum, commentum.*
das ist ein listiger fund / voila une subtile invention, *egregia sanè inventio.*
fundament / fondement, *fundamentum.*
fundament legen / jetter le fondement, *jacere fundamentum.*
fund-grube / f. ertz-grube / une mine d'où l'on tire les metaux, *fodina.*
fünff / cinq, *quinque.*
der fünffte / cinquiéme, *quintus.*
fünffeckicht / pentagone, qui a cinq coins, *pentagonus.*
fünff-fingerkraut / n. quinte-feuille, cinque-feuille, *quinquefolium.*
fünffhundert / cinq cens, *quingenti.*
der fünffhundertste / le cinqcentiéme, *quingentesimus.*
fünff jahre / cinq ans, *quinquennium.*
das fünff jahr währet / qui dure cinq ans, *quinquennalis.*
zeit von fünff jahren / l'espace de cinq ans, *lustrum, quinquennium.*
fünffmal / cinq fois, *quinquies.*
fünff monat alt / de cinq mois, *quinquemestris.*
fünffzehen / quinze, *quindecim.*
der fünffzehende / quinziéme, *decimus quintus.*
fünffzehen mal / quinze fois, *quindecies.*
fünffzig / cinquante, *quinquaginta.*
der fünffzigste / cinquantiéme, *quinquagesimus.*
für / pour, devant, *pro, præ, ante.*
für und für / continuellement, assiduellement, *continenter, assiduè.*
für allen dingen / sur tout, *antè omnia.*
für augen / devant les yeux, *ante oculos.*
für augen stellen / representer, mettre devant les yeux, *ob oculos ponere.*
fürauß / principalement, *præcipuè, imprimis.*
fürauß lauffen / courir devant, *præcurrere.*
fürbaß / d'avantage, plus avant, *porrò, ulterius.*
fürbieten / ajourner quelqu'un, *diem dicere, denuntiare.*
fürbitt / f. intercession, *intercessio.*
fürbitt thun / intercéder pour quelqu'un, *pro aliquo intercedere.*
fürbitter / m. intercesseur, *intercessor.*
fürbott zum recht / denonce, citation, ajournement, *denuntiatio, citatio.*
fürbringen / produire, amener, *producere, adducere, sistere.*
fürbringen mit worten / rapporter, proferer, *referre, proferre.*
furche / f raye, ou rayon, *sulcus.*
furchen ziehen / couper la terre, labourer par rayons, *terram sulcare.*
furchweiß / fait par rayons, *sulcatim.*
fürdern / *vid.* fordern.
fürfahren / poursuivre, continuer, *pergere.*
fürfallen / arriver, *accidere, contingere.*
es ist nichts neues fürgefallen / il n'est arrivé rien de nouveau, *nihil accidit novi.*
fürgang / m. passage, *progressio, transitus.*
im fürgang / en passant, *obiter, in transitu.*
fürgeben / fürwenden / pretendre, *prætendere, obtendere.*
fürgehen / passer, *præterire, transire.*
fürgehen lassen / passer sous silence, *silentio transire.*
fürgesetzt / ich habe mir fürgesetzt / j'ay resolu, je me suis proposé, *constitui, hoc mihi constitutum est.*
fürgreiffen / prevenir, prejudicer en quelque affaire, *prævenire, antevertere.*
fürhaben / être resolu, deliberé, *constituere, sibi proponere.*

fürhal-

fürhalten/ proposer, representer, *proponere, ante oculos ponere.*

fürhalten/ verweisen/ objecter, reprocher, *objicere, exprobrare.*

fürhang/ m. voile, un rideau, une courtine, *velamen.*

fürhin/ fürohin/ à l'avenir, *imposterum, deinceps.*

fürkauff/ m. monopole, *monopolium.*

fürkauffer/ m. revendeur, *propola.*

fürkommen/ anticiper, prevenir, devancer, *prævenire, anticipare.*

fürkommen/ verhüten/ detourner, empecher, *avertere, impedire.*

fürlassen/ laisser, passer, *prætermittere.*

fürlauffen/ devancer, *cursu antevertere.*

fürlegen/ mettre au devant, *proponere, ante oculos ponere.*

fürlesen/ lire devant, ou à quelqu'un, prelire, *prælegere.*

fürnehm/ fürtrefflich/ excellent, *præstans, excellens.*

die fürnehmsten/ les plus grand, les principaux, *optimates, primates, proceres.*

das fürnehmste/ le premier chef, le principal, *præcipuum caput.*

fürnehmlich/ principalement, *præcipuè, potissimum.*

fürnehmen/ bey sich beschliessen/ se resoudre, *secum constituere.*

fürnehmen/ vorhaben/ propos, deliberation, dessein, intention, *propositum, institutum, conatus.*

sein fürnehmen ändern/ changer d'avis, *propositum, sententiam mutare.*

in seinem fürnehmen verbleiben/ perseverer en son dessein, demeurer ferme dans sa resolution, *in proposito persistere.*

fürsatz/ m. dessein, propos, *propositum.*

fürschlag/ m. condition, *conditio.*

fürschneiden/ couper, trancher la viande, *præscindere, cibum dissecare.*

fürschneider/ m. écuyer-tranchant, *dapifer, structor.*

fürschreiben/ prescrire, comander, ordoñer, *præscribere, imperare, præcipere.*

fürschreibung/ f. regle, prescription, ordonnance, *norma, regula.*

fürschub/ m. ayde, avancement, assistance, *auxilium, subsidium.*

fürsehen/ prendre garde, user de prevoyance, *providere, cavere.*

fürsehung/ fürsorg/ f. prevoyance, precaution, *provisio, cautio.*

fürsehung thun/ apporter diligence, & soin, avoir soin, *cautionem & diligentiam adhibere.*

fürsehung GOttes/ la providence de Dieu, *providentia Dei.*

fürsetzlich/ mit fleiß/ à escient, de propos deliberé, *studio, industria, scienter.*

fürsichtig/ prudent, circonspect, *providus, circumspectus, prudens.*

fürsichtigkeit/ f. providence, prudence, circonspection, *providentia, prudentia, circumspectio.*

fürsichtiglich/ prudemment, consideremment, sagement, *providè, considerate, prudenter.*

fürsorg/ f. soin, prevoyance, *cura, providentia.*

fürspannen/ tendre, étendre, devant quelque chose, *præpandere, obtendere.*

die pferde für den pflug spannen/ mettre les chevaux à la charrüe, *jungere equos aratro.*

fürsprech/ m. advocat, orateur, *advocatus, causidicus, orator.*

ein fürsprech seyn/ plaider en jugement, être un advocat, *causas in judicio agere, defendere.*

fürsprech-amt/ n. exercice des avocats, avocacement, *advocatio.*

Fürst/ m. Prince, *Princeps.*

fürste/ eines gebäuß gibel/ fête, sommet, *fastigium*

fürstecken/ ficher au devant, *præfigere.*

fürstellen/ mettre en avant, faire paréitre, *in medium ponere, proferre.*

fürstenthum/ n. principaute, duché, *principatus, ducatus.*

Fürstin/ f. femme du Prince, Princesse, *Principis conjux, fœmina Princeps.*

fürstlich/ de prince, en prince, *principalis.*

fürstlicher befehl/ commandement de prince, *mandatum principis.*

fürstlicher hof/ la cour d'un prince, *aula principis.*

fürstlicher weise/ magnifiquement, en prince, *magnificè.*

fürstossen/ den riegel/ attacher un verrouil à la porte, *obdere pessulum ostio.*

für-

fürſtrecken / prêter , avancer à quelqu'un , *mutuum dare.*
furt / f. waſſerfurt / f. un gué , *vadum.*
fürtächlein an einem hauß / avantoit , *projectura.*
fürter / hinfüro / d'ores en avant, à l'avenir, deſormais, *deinceps , in poſterum.*
fürtragen / propoſer , rapporter , *proponere , referre.*
fürtreffen / exceller , ſurpaſſer , *excellere , præſtare.*
fürtrefflich / illuſtre , excellent , *præſtans , præclarus , excellens.*
fürtrefflicher weiſe / excellemment , *egregiè , excellenter.*
fürtrefflichkeit / f. excellence , preſtance , *excellentia , præſtantia.*
fürtuch / n. fürſchürtz / m. un devantier, *ventrale præcinctorium.*
furtz / m. pet , *crepitus alvi.*
furtzen / peter , *pedere , crepitum emittere.*
fürüber gehen / paſſer , *præterire , tranſire.*
fürwar / aſſurement , en verité , *profectò , certè , revera.*
fürwand / m. pretexte , excuſe , *prætextus nomen.*
fürwenden / pretendre , prendre pretexte , *prætexere , cauſſari.*
fürwerffen / objetter , reprober , *objicere , exprobrare.*
fürwitz / m. curioſité , *curioſitas.*
fürwitzig / curieux , *curioſus.*
fürwurff / m. une objection , *objectio.*
fürziehen / höher achten / preferer , eſtimer plus , *præferre , præponere , pluris facere.*
fürziehung / f. preference d'une choſe à un autre , *prælatio.*
fuß / m. pied , *pes.*
der fuß eines felſen oder berges / le pied d'une montagne , d'un rocher , *montis , rupis , radices.*
der fuß einer ſeulen / le piedeſtal , *baſis columnæ.*
fuß für fuß / peu à peu , pas à pas , bellement , *gradatim , pedetentim.*
zu fuß gehen / aller à pied , *pedes incedere.*
ich bin wohl zu fuß / j'ai bon pied , *pedibus valeo.*
mit füſſen tretten / fouler aux pieds , *pedibus conterere , conculcare.*
von fuß auff / depuis les pieds , la plante des pieds , *a calce.*
fußbanck / f. ſelle , eſcabelle , marchepied , *ſcabellum , ſubſellium.*
fußband / n. fers , qu'on met aux pieds des eſclaves , *numellæ.*
fußbecken / n. un baſſin à laver les pieds , *pelluvium.*
fußblat / n. le deſſus du pied , *convexum pedis.*
fußbret / n. la plante du pied , *plantæ pedis.*
fuſſen / s'appuyer ſur quelque choſe , *niti aliqua re.*
man kan nicht darauff fuſſen / on ne ſe peut fonder là deſſus , *nemo hac re niti poteſt.*
fuß-eiſen / n. un chauſſetrappe , *murex.*
einen fußfall thun / ſe jetter aux pieds de quelqu'un , *ad pedes alicujus ſe abjicere.*
fußfällig / ſuppliant , *ſupplex , proſtratus ad pedes alicujus.*
fußgänger / m. pieton , *pedes , viator.*
fußknecht / n. fantaſſin , *pedes , miles.*
ein fußknecht ſeyn / être pieton ou fantaſſin , *ſtipendia pedibus facere.*
fußſchemel / m. eſcabelle , *ſcabellum.*
füßſohle / f. la plante du pied , *plantæ pedis.*
fußſtapff / m. veſtige , trace , *veſtigium.*
den fußſtapffen nachfolgen / ſuivre les traces , *veſtigiis inſiſtere.*
fußſteig / m. un ſentier , *ſemita.*
fußvolck / n. gens de pied , pietons , *pedeſter exercitus , copiæ pedeſtres.*
fußweg / m. ſente , ſentier , *ſemita , trames , via.*
futter / m. für das vieh / fourage , pature , pour les bêtes , *pabulum , paſtus , farrago.*
futter ſammlen / fourager , *pabulari.*
futter-kaſten / m. paillier , *palearium.*
futtern / paître , *paſcere.*
futter-tuch / n. la doublure d'un habit , *veſtimenti textum ſubditium.*
ein kleid füttern / doubler un habit , *veſtem novo textu munire.*
fütterung / f. paturage , fourrage , *pabulatio.*
auff die fütterung gehen / aller au fourrage , *pabulatum ire.*
futter-wanne / f. un vau , *vannus , ventilabrum.*

Ga

Gabe / f. Geſchenck / n. don , preſent , *munus , donum , præmium.*

gabel/ f. fourche, *furca.*
gabel mit dreyen zincken / trident, fourchette à trois branches, *tridens.*
gabel an den weinreben / fourchette de vigne, *capreolus, clavicula.*
gäbelein/ m. fourchette, *furcula.*
gähe/ roide, panchant, rompu, dangereux à cheoir, *præceps, præruptus.*
gähe/ gäher ort / un precipice, *præcipitium, declivitas.*
gähling / behend / plötzlich / subit, soudain, *subitus, improvisus, repentinus.*
gähling/ behend/ plötzlich / subitement, *subitò, repentè.*
alle ding sind gählingen Abwechslungen unterworffen/ toutes choses sont sujettes à de subits changemens, *vicissitudinibus subitaneis subjacent omnia.*
ein gählinger tod / une mort soudaine, *mors subita & repentina.*
gähzornig / homme cholerique, leger à se mettre en colere, *irâ præceps, iræ properus, vel impotens.*
galee/ f. une galere, *triremis.*
auff die galee schicken / condamner aux galeres, *ad triremes relegare.*
galgen/ m. gibet, potence, croix, *patibulum, crux, arbor infelix.*
an galgen hencken/ pendre, attacher au gibet, *in furcam agere, suspendere.*
Gehe hin an galgen / va t'en au gibet, *abi in malam crucem.*
galgenschwengel/ galgenvogel/ galgenstrick/ m. un pendart, coquin, *furcifer, nebulo, nequam.*
gall/ f. fiel, bile, cholere, *fel, bilis.*
bitter wie gall/ amer comme fiel, *ut fel amarus.*
gall-apffel/ m. noix de gale, *galla.*
gallblase / f. la vessie du fiel, *vesicula fellis.*
gallerey / f. une gallerie de maison, *pergula.*
gallrey/ f. galée qu'on mange, *jus congelatum.*
galmey/ n. calamine, *cadmia.*
gang / tritt/ m. démarche, marche, alleure, *gressus, incessus.*
gang / spatziergang / promenoir, une allée, *ambulacrum.*
gang in einer mahlzeit / un mets, *missus.*
unterschiedene gänge, diverses sortes de mets, *diversi missus.*

gangbar/ frequent, frayé, fort hanté, *frequens, tritus.*
gangbar geld / monnoye de mise, ayant cours, coursable, *moneta recepta.*
gangbarer weg/ un chemin frayé, battu, *via trita.*
gans/ f. oye, *anser.*
gans-distel/ f. laitteron, herbe, *sonchus, cicerbita.*
gans-feder / f. plume d'oye, *penna anserina.*
gänsert/ m. une oye mâle, *anser mas.*
gänslein / n. une petite oye, *anserculus.*
gant/ f. vente publique au plus offrant, *auctio, venditio sub hastâ.*
ganten / vendre publiquement au plus offrant, *auctionari, auctionem facere, subjicere hastæ.*
gantz/ tout entier, achevé, parfait, *totus, integer, absolutus.*
gantz und gar / tout à fait, entierement, *omninò, prorsus, penitus.*
gantz arm werden / devenir tout pauvre, *ad summam paupertatem redigi.*
gäntzlich / vollkommlich / totalement, entierement, tout à fait, *integrè, plenè, solidè.*
gäntzliche vertilgung / desolation, destruction totale, *internecio.*
gar/ tout à fait, *prorsus, omninò.*
gar gelehrt / fort sçavant, *eximiè doctus.*
gar offt / fort souvent, *sæpe, sæpenumero.*
gar nicht / non, point de tout, *nequaquam, minimè.*
gar gekocht / assez cuit, *satis coctus.*
garauß / einem den garauß machen/ causer la ruine de quelqu'un, *interitum, exitium alicui inferre.*
garbe/ f. korngarbe / gerbe, *merges, fascis spicarum.*
garbe/ einkraut / mille-fueille, *millefolium.*
garkoch/ m. rotisseur, *thermopola, assarius coquus.*
garküche/ schencke / f. cabaret, taverne, gargoterie, rotisserie, *popina, taberna.*
garn/ n. fil, du filet, *linum, filum.*
einerley garn spinnen / être coupable du meme crime, être enveloppé dans

dans le méme crime, *ejusdem criminis reum esse, eodem delicto teneri.*
garn knäuel/ m. un peloton de fil, amas en roud, *glomus.*
garntz / netze / n. rets, filé à prendre du poisson, *rete, sagena, cassis.*
garnwinde / f. roüet, à filer, *rhombus, girgillus.*
garstig / deforme, sale, *rancidus, deformis, sordidus.*
garstige zoten / de discours sales & lascifs, *turpia, obscœna, colloquia.*
garstige hure / une infame & vilaine putain, *fœdissima meretrix.*
garstigkeit / f. saleté, *immundicies.*
garte / m. jardin, *hortus, viridarium.*
garten-bau/ m. culture de jardin, *horti cultura.*
garten-bett / n. aire ou quarreau de jardin, *porca, area.*
baumgarten / m. jardin fruittier, verger, *pomarium, viridarium.*
blumen-garten / jardin à fleurs, *hortus floribus refertus.*
kräuter-garten/ jardin d'herbages, *hortus botanicus.*
kraut-garten / jardin potager, *hortus leguminibus lactucisque consitus.*
lust-garten / jardin de plaisance, *paradisus.*
wein-garten/ vigne, *vinea.*
garten-bau/ m. culture de jardin, *hortulatio.*
garten-früchte / f. garten-gemüse/ n. toutes sortes d'herbes & fruits de jardin, *olera.*
garten-kreßig/ n. gresson de jardin, *nasturtium.*
gärtner/ m. jardinier, *hortulanus, olitor.*
gasse/ f. une rüe, *vicus platea, via.*
gassenhauer/ m. altvätters lied/ n. vaudeville, *carmen triviale.*
gassen-tretter/ m. coureur, *ardelio.*
gäßlein/ n. ruelle, rue étroite, *angiportus.*
gast/ m. le convié, *conviva.*
zu gaste laden/ inviter, convier au banquet, *ad convivium invitare.*
gasterey / f. gastmahl / n. banquet, festin, *convivium, epulum.*
eine gasterey anstellen / faire un festin, un banquet, banqueter, *convivium celebrare, epulari.*
gastfrey / courtois, promt à loger les étrangers, *hospitalis.*
gast-freyheit/ f. hospitalité, *hospitalitas.*
gastgeb/ m. hôtelier, hôte, tavernier, *caupo, hospes.*
gasthalter/ m. hôte, tavernier, *caupo, hospes.*
gast-hauß / n. gast-hof / m. hôtellerie, logis, auberge, *hospitium, diversoriũ.*
gast-kammer/ f. chambre pour un hôte, *cubiculum hospitale.*
gast-meister/ m. maître d'hôtel, *architriclinus, convivii præfectus.*
gast-recht/ n. droit d'hospice, *hospitii jus.*
gatten / sich zusammen gatten / s'associer, se parier, *sociari.*
gatter/ gegitter/ m. barres, treillis, *clathri, cancelli.*
gattung/ f. qualité, mode, sorte, façon, *genus, qualitas, modus.*
allerley gattung / de toute sorte, *omnis generis.*
gauch/ m. sot, fou, *stultus, fatuus.*
gauch-federn an den jungen vögeln / le poil folet des jeunes oiseaux, *lanugo.*
gauch-haar/ n. poil folet, *lanugo.*
gauckeley / f. bâtelerie, tour de passe-passe, *præstigiæ, gesticulatio.*
gauckeln/ jouëur des tours de passe-passe, *gesticulari.*
gauckeler / m. boufon, jouëur de farces, charlatan, jouëur de passe-passe, *gesticulator, histrio, præstigiator.*
gauckeler-kunst/ f. art de bâteleurs, *ars ludicra.*
gauckler-spiel/ n. jeu de passe-passe, *ludicrum.*
gaucklerin/ f. bâteleuse, *præstigiatrix, ludia.*
gaul/ m. pferd/ n. cheval, *equus.*
gaume/ m. le palais de la bouche, *palatum.*

Ge

geacht/ estimé, reputé, *æstimatus, existimatus.*
hochgeachtet seyn/ étre en grande reputation, *magnæ existimationis esse.*
geäder/ n. les veines, *venæ.*
geändert/ changé, *mutatus.*
geartet/ wol geartet seyn / étre de bonnes mœurs, *benè moratum esse.*
gebackens/ toutes sortes de bignets, *placenta, fricta.*
gebacken-stein/ m. tuile, brique, *later coctus, coctilis.*

gebähnter weg / chemin frayé, *calliś, via trita.*
gebären/enfanter, *parere*, siehe geberen.
gebartet/ barbu, *barbatus.*
Gebäu / n. edifice, *ædificium.*
gebäu der welt / machine du monde, *machina mundi.*
gebäu auffrichten / edifier, dresser un bâtiment, *ædificare, ædificium construere.*
Gebein / les os, *ossa.*
gebell / n. abbay, *latratus.*
geben / donner, bailler, fournir, *dare, præbere.*
anlaß geben / donner occasion, sujet, *occasionem præbere.*
einem seine tochter geben/ donner sa fille en mariage à quelqu'un, *filiam alicui in uxorem dare.*
Geber/ m. donneur, *dator, largitor.*
Geberden / f. pl. gestes, mine, contenance, *gestus, motus corporis.*
sich geberden / feindre, dissimuler, feindre, faire mine, *simulare, fingere.*
geberen / enfanter, accoucher, *parere, gignere, generare.*
das geberen / enfantement, *partus, nixus, enixus.*
gebererin/ f. accouchée, *genitrix, procreatrix.*
gebermutter/ f. matrice, *matrix, uterus.*
geberung / f. geburt/ enfantement, *partus, fœtus, generatio.*
Gebet/ n. oraison, prieres, *oratio, preces.*
gemein gebet / oraison publique, *oratio publica.*
Gebiet / n. diœcese, domaine, jurisdiction, *dictio, diœcesis.*
gebieten/ befehlen/ commander, *mandare, præcipere, imperare.*
gebietungs weiß / imperieusement, avec authorité, *imperiosè, pro imperio.*
gebig / gangbare und gebige müntze / monnoye courante, *recepta moneta.*
Gebirg/ n. montagne, *mons, regio montosa.*
Gebiß / n. le frein, ou le mors d'une bride, *orea.*
scharff gebiß / un mors fort rude, *lupatum.*
ein gebiß einlegen / brider, *frenum injicere, frenare.*
gebleichet tuch / n. drap, ou étoffe blanche, *pannus irrigatione & apricatione candefactus.*
geblümtes kleid / habit entretissu de fleurs, *vestis scutulata.*
Geblüt / n. sang, *sanguis.*
gebogen / courbé, flechi, *curvatus, incurvus.*
gebohren / né, *natus, prognatus.*
nach des vatters tod geboren/ enfant né apres la mort de son pere, *posthumus.*
geborner Teutscher / né d'Allemagne, *nativus Germanus.*
geborn werden/ nâitre, être né, *nasci, gigni.*
Gebott / m. commandement, precepte, *mandatum, præceptum, jussum.*
ein gebott lassen außgehen / faire un decret, établir une loy, *decretum facere, legem sancire.*
dem gebott nachkommen/ obeïr au commandement, *mandatum exsequi, mandatis parere.*
gebracht / apporté, *allatus.*
gebrannter stein / tuile, brique, *tegula, later.*
gebrannter wein / eau de vie, *vinum adustum.*
gebraten / roty, *assus, tostus.*
gebratens/ gebraten fleisch/ chair rôtie, *caro tosta.*
Gebrauch/ m. usage, coûtume, *usus, mos, consuetudo, ritus.*
nach altem gebrauch / à la façon des ancêtres, *more majorum.*
dieses ist nicht mehr im gebrauch / cela n'est plus en usage, *hoc non amplius est in usu.*
einen gebrauch auffheben / abolir une coûtume, *morem tollere, abrogare.*
einen gebrauch behalten / retenir une coûtume, *consuetudinem servare, retinere.*
wider den gebrauch/ contre la coûtume, *contra morem.*
gebrauchen / sich bedienen / se servir de quelque chose, *uti, usurpare.*
gebrauchen / im gebrauch haben / avoir en usage, *in frequenti usu habere.*
gebräuchlich/ receû par coûtume, usité, qui est en usage, *more, usu receptus.*
gebräuchlich / nach gewonheit / à la façon accoutûmée, *usitatè, more solito.*
Gebrech/ m. mangel/ m. vice, defaut, *vitium, defectus.*
diesem gebrechen sind die menschen unterworf-

ferworffen / les hommes sont travaillez de ce vice, *hoc vitio homines laborant.*
wir haben alle unser gebrechen / chacun a son defaut, *quisque suos patimur manes.*
Gebrechlichkeit / f. imbecillité, fragilité, *imbecillitas, fragilitas.*
gebreme / n. franges, bords, *fimbriæ.*
gebrochen / rompu, *fractus.*
Gebrüder / freres germains, *fratres germani.*
gebrüll / n. eines löwen / rugissement, *rugitus.*
gebühr / f. recompense, prix de son labeur, *merces præmium laboris, demensum.*
gebühr / f. devoir, bienséance, *decentia, condecentia.*
es ist dein ampt und gebühr / c'est vôtre office & devoir, *te decet, muneris tui est.*
gebühren / être bien séant, *decere, convenire, congruere.*
gebührlich / decent, convenable, bienseant, *decens, conveniens, decorum.*
gebührlicher weise / decemment, convenablement, *decenter, convenienter, congruenter.*
seine gebührnüß nicht verrichten / manquer à son devoir, *officium non facere, officio deesse.*
Gebund / n. bündlein / n. faisceau, pacquet, *fasciculus.*
gebunden / lié, *ligatus, vinctus, connexus.*
Geburt / f. nativité, naissance, *partus, ortus, nativitas.*
geburt / enfantement, *partus.*
gebürtig / né, natif, *oriundus, natus.*
geburts-brieff m. témoignage de naissance, *nativitatis testimonium.*
geburs-tag / m. jour de la naissance, *dies natalis.*
seinen geburts-tag begehen / celebrer le jour de sa naissance, *natalem celebrare.*
Gebüsch / n. buissonnaille, *sfrinetum.*
gebutzt / orné, embelly, *comptus, ornatus.*
Geck / m. un fou, un badin, un niais, un folâtre, *stultus, nugo.*
gecreutziget / crucifié, *crucifixus.*
Gedächtnüß / n. memoire, *memoria.*
im gedächtnüß haben / sçavoir par cœur, avoir en souvenance, *memoriâ continere.*
Gedancken / m. pensée, *cogitatio, cogitatum.*
die beste gedancken kommen allzeit hinden nach / les dernieres pensées sont les meilleures, *cogitationes posteriores meliores.*
die gedancken sind zoll-frey / les pensées sont libres, *cogitationes sunt liberæ.*
Gedärm / n. intestins, entrailles, trippes, *intestina, viscera.*
gedencken / tichten / trachten / penser, mediter, *cogitare, meditari, animo volvere.*
eines in ehren gedencken / faire une honnorable mention de quelqu'un, *honorificam alicujus mentionem facere.*
das gedencken / memoire, souvenance, *mentio.*
bey menschen gedencken / de memoire d'homme, *post hominum memoriam.*
gedeyen / être salutaire, *saluti esse.*
das gedeyen / l'accroissement, *incrementum.*
Gedicht / n. chose controuvée, *figmentum, commentum.*
ein Poetisches gedicht / poeme, vers, *poema, carmen.*
gedicht / darinnen die laster gestraffet werden / satyre, *satyra.*
gediegen und lauter silber / du pur argent, sans aucun melange, *purum putum argentum.*
Geding / n. condition, convenance, paction, *pactum, conditio, lex.*
mit dem geding / à condition que, à la charge, *eâ conditione, eâ lege.*
ein geding eingehen / accepter une condition, *ad conditionem descendere.*
ein geding ausschlagen / rejetter la condition, *conditionem respuere.*
gedingt / loüé, *conductus, conducticius.*
gedingter knecht / serviteur mercenaire, *servus mercenarius.*
gedoppelt / doublé, double, *duplicatus.*
gedörret / seché, *siccatus, exsiccatus.*
Gedräng / n. foule, presse, *multitudo, turba.*
gedulden / endurer, souffrir, patir, *tolerare, pati, sufferre.*

Gedult/ f. patience, *patientia, tolerantia.*
gedultig / patient, *patiens, tolerans.*
gedultig seyn / être patient, se patienter, *patientem esse.*
gedultiglich / patiemment, *patienter, toleranter.*
gedultiglich leyden / endurer patiemment, *patienter ferre.*
geehrt / honnoré, respecté, *honoratus.*
geendet / achevé, parfait, finy, *absolutus, perfectus, finitus.*
Gefahr / f. Noth / danger, peril, *periculum, discrimen.*
auß der Gefahr erledigen / délivrer du peril, *periculo subtrahere, liberare.*
in Gefahr setzen / mettre en danger, *in discrimen adducere, periculo subjicere.*
in Gefahr seyn / être en peril, danger, *in periculo versari.*
sich in Gefahr begeben / se jetter dans le danger, *in discrimen se objicere.*
auß der Gefahr retten / tirer du danger, *periculo liberare.*
gefährlich / dangereux, *periculosus.*
gefährliche Zeit / temps perilleux, *dubia tempora, periculosum tempus.*
gefährlicher Weise / dangereusement, *periculosè.*
Gefälle/ Einkommen/ n. revenu, rente, *reditus, proventus.*
gefallen / plaire, agréer, *placere.*
sich selbst gefallen/ se plaire, *sibi placere.*
einem etwas zu Gefallen thun / faire plaisir à quelqu'un, *officium alicui præstare.*
Gefallen / n. plaisir, bon plaisir, *placitum, beneplacitum.*
seines Gefallens mit einem spielen/ agir avec quelqu'un à son plaisir, *pro lubitu cum aliquo agere.*
gefällig / annehmlich / agreable, plaisant, *gratus, acceptus, jucundus.*
Gefälligkeit/ f. complaisance, *complacentia.*
gefälschet/ falsifié, *adulteratus, falsificatus.*
gefalten / plié, *plicatus.*
gefangen / pris, captif, prisonnier, *captivus, captus.*
gefangen nehmen / prendre prisonnier, *capere, prehendere, in vincula conjicere.*
gefangener / m. prisonnier, *captivus.*
Gefängnüß / n. prison, *carcer, custodia.*
gefärbt / teint, *infectus, fucatus, tinctus.*
Gefehrt / m. compagnon de voyage, *comes, itineris socius.*
Gefärtin / compagne, *socia.*
Gefäß / n. vaisseau, vase, *vas.*
gefaßt / sich gefaßt halten / être prêt, se tenir prêt, *paratum esse, in procinctu stare.*
Gefecht / n. combat, *certamen.*
gefidert / qui a de plumes, *pennatus.*
Gefick / n. ein zusammen geflicktes Wesen / ramas de plusieurs piéces ajustées ensemble, *centō consarcinatus.*
geflissen / enclin, prompt, *propensus, pronus, promptus.*
auff das Jagen geflissen / attaché, addonné à la chasse, *ad venationem attentus.*
Geflissenheit / f. étude, *studium.*
geflochten / plié, entrelassé, *plexus, implexus.*
Geflügel / n. de la volaille, *volatilis, ales.*
geflügelt / qui a de ailes, *alatus.*
gefreyet / libre, affranchi, *liber, liberatus.*
gefrieren / geler, *gelare, congelare.*
gefroren / glacé, gelé, *glaciatus.*
gefügt / aneinander gefügt / joint, uny & conjoint ensemble, *una junctus, conjunctus.*
gefüllet/ farci, rempli, *fartus, repletus.*
gefunden / trouvé, *inventus, repertus.*
gefördert / promû, élevé, *promotus.*
gefüttert Kleid / habit doublé, *vestis novo textu munita.*
gegen / envers, contre, *erga, adversus.*
gegen Auffgang / vers l'orient, du côté de l'orient, *versus orientem.*
gegen einander halten / comparer, *comparare, conferre.*
Gegen-Bericht / m. réponse, replique, *replica.*
Gegenfechter/ m. antagoniste, *antagonista.*
Gegengeschenck / n. don reciproque, *munus reciprocum.*
Gegen-Gewicht / n. contrepoids, *contrapondus, æquipondium.*
Gegenklage / f. reconvention, *reconventio.*
Gegenliebe/ f. amour mutüel, reciproque, *amor mutuus.*

einem

einem Gegenliebe erzeigen / aimer reciproquement, *in amore alicui respondere.*
Gegen-Nutz / m. usage mutuel, *usus mutuus.*
Gegenpart / f. partie adverse, *pars adversa.*
Gegen-Quittung / f. Revers / m. contrequittance, *apocha.*
Gegensatz / m. objection, *objectum.*
Gegenschein / m. opposition, *oppositio.*
Gegenschwäher / m. beaufrere, *consocer.*
Gegenschwieger / f. belle sœur, *consocrus.*
Gegenstand / m. opposition, comparaison, *oppositio, comparatio.*
gegenstellen / sich ohne Scheu seinem Widersacher gegenstellen / s'opposer à l'ennemi d'un courage intrepide, *intrepido animo se hosti opponere.*
Gegend / f. region, avenüe, contrée, *regio, ora.*
gegenüber / vis à vis, *ex adverso, è regione.*
Gegen-Vermächtnüß / f. donation en faveur de mariage, *donatio propter nuptias.*
Gegen-Verpflichtung / f. obligation reciproque, *reciproca obligatio.*
Gegenwart / f. presence, *præsentia.*
gegenwärtig / present, *præsens.*
gegenwärtige Zeit / le temps present, *tempus præsens.*
gegenwärtig seyn / être present, *adesse, præsentem esse.*
Gegenwehr / f. defense, opposition, resistance, *defensio, propugnatio.*
sich zur Gegenwehr stellen / se mettre en posture de se defendre, *defensionem suscipere, se opponere.*
Gegenwurff / m. objection, contradiction, *objectio, contradictio.*
Gegitter / n. treillis, grilles, *clathrum cancelli.*
gegründet / fondé, *fundatus.*
gehab dich wohl / à Dieu, portez vous bien, *bene vale.*
Gehack / n. hachi, *minutal.*
Gehäld / n. une treille de vigne, *pergula.*
gehässig / qui hait, *odio prosequens.*
gehasset werden von jederman / être envié de tous, *ab omnibus invidiæ ventis circumstari.*
gehässiglich / odieusement, par haine, *odiosè.*
gehefftet / attaché, lié, *affixus, alligatus.*
geheim / familier, secret, *mysterium, secretum.*
geheim halten / tenir secret, *celare.*
geheimer Rath / conseil privé, *consilium sanctius.*
Geheimschreiber / m. secretaire, *secretarius.*
Geheiß / n. commendement, mandement, *mandatum, jussum.*
gehen / aller, marcher, *ire, vadere, incedere, gradi.*
in sich selbst gehen / entrer en soi même, *in se ipsum descendere.*
gehen lassen / donner congé, laisser aller, *mittere, dimittere, missum facere.*
auß den Augen gehen / se retirer de la presence de quelqu'un, *è conspectu abire.*
es gehe wie es wolle / de quel côté que la fortune tourne, qu'il aille comme il voudra, *utcunque alea ceciderit.*
Gehenck / n. baudrier, *balteus.*
Gehenck / Gelünge / les entrailles, *exta.*
gehenckt werden / être pendu, étranglé, *suspendi, laqueo strangulari.*
geherzt / courageux, de grand cœur, genereux, *animosus, fortis, ferox.*
Gehirn / n. la cerveille, *cerebrum.*
gehnen / baailler, *oscitari.*
Gehör / n. l'ouye, *auditus.*
Gehör / Audientz / audience, *audientia.*
Gehör geben / écouter quelqu'un, donner audiance, *audire aliquem, aures alicui dare.*
gehorchen / gehorsamen / obeïr, *obedire, obtemperare.*
gehören / zugehören / appartenir, *pertinere, spectare.*
gehörig / appartenant, convenant, *pertinens, spectans, conveniens.*
gehörloß / sourd, *surdus.*
gehörnt / qui porte des cornes, *cornuger, cornutus.*
gehorsam / obeissant, *obediens, temperans.*
gehorsam seyn / vide gehorchen.
Gehorsam / m. obeissance, *obedientia, obsequium.*
gehorsamlich / par obeissance, *obedienter, obsequenter.*
dem Gesetz gehorsamlich nachkommen / obeir ponctuellement à la loy, *ex actum legi præstare obsequium.*

Gehülff/ m. compagnon, ayde, *socius, adjutor.*
gejägd/ n. chasse, *venatus, venatio.*
geiffer/ m. salive, bave, *saliva.*
geiffern/ cracher, baver, *salivare.*
geige/ f. un violon, une viole, *chelys, fides.*
geigen/ auff der geigen spielen/ joüer du violon, *fidibus canere.*
auff einer seiten geigen / chanter toûjours une méme chanson, *eadem chorda oberrare.*
geiger/ m. un joüeur de violon, *fidicen.*
geil/ lascif, paillard, *petulans, lascivus.*
geilheit/ f. lasciveté, *lascivia, libido, venus.*
geinen/ baailler, *oscitare.*
das Geinen / baaillement, *oscitatio.*
geisel/ ôtage, *obses.*
geiß/ f. chevre, *capra.*
geißbart/ m. barbe de chevre, *aruncus.*
geißbock/ m. bouc, *caper.*
geißfell/ n. peau de chevre, *pellis caprina.*
geißhirt/ m. berger de chevres, gardeur de chevre, chevrier, *caprarius.*
geißkäß/ m. fromage de chevre, *caseus caprinus.*
geissel/ f. foüet, *flagellum.*
geisseln/ foüetter, *flagellare, flagellis cædere.*
geisselung/ f. flagellation, *flagellatio.*
Geist/ esprit, *spiritus.*
den geist auffgeben/ rendre l'ame, mourir, *animam efflare, exspirare.*
geistlich/ spirituel, *spiritualis.*
geistliches recht/ droit canon, *jus canonicum.*
der geistliche stand/ die geistlichkeit/ le clergé, *clerus.*
geistlich werden/ in den geistlichen stand tretten/ se donner & dedier à l'ordre ecclesiastique, *ordini ecclesiastico se addicere.*
geistreich/ spirituel, *ingeniosus, devotus.*
geitz/ m. avarice, convoitise d'argent, *avaritia, pecuniæ cupiditas.*
geitzbalg/m. geitzhalß/ m. un avare, avaricieux, *homo avarus.*
geitzig/ avare, *avarus, pecuniæ sitiens.*
geitzig seyn/ être avaricieux, *avarum esse.*

geklötz/ n. un tronc, une souche, *truncus.*
geknürfft/ noué, lié, *nexus, vinctus.*
gekocht/ cuit, *coctus, decoctus.*
gekoppt/ châtré, *castratus.*
geladen/ charge, *oneratus, onustus.*
Gelächter/ n. ris, risée, *risio, risus.*
ein gelächter machen/ faire rire, *risum excitare.*
gelangen/ venir, parvenir, *pervenire.*
das gelangt uns zu grossen ehren/ cela nous est un grand honneur, *id nobis honorificum est.*
etwas an einen gelangen lassen/ porter quelque chose à quelqu'un, *aliquid ad aliquem deferre.*
gelauff/ n. course, coursement, *discursus, concursus.*
gelb/ jaune, pâle, *flavus, pallidus.*
gelb seyn/ jaunir, *flavere.*
gelblicht/ jaunâtre, *subflavus.*
gelbsucht/ f. jauniſſe, *ictericus.*
geld/ n. argent, monnoye, *pecunia, nummi.*
das geld fält was knapp/ l'argent ne roule pas, ne court pas, *caritas nummorum est.*
geld und gut/ richesses, *divitiæ, opes, facultates.*
alt geld/ monnoye vieille, *moneta antiqua.*
böß Geld/ monnoye fausse, *moneta adulterina, improba.*
gut Geld/ monnoye bonne, *moneta proba.*
grob Geld/ monnoye grosse, *moneta grandior.*
klein Geld/ monnoye petite, *nummi minuti, moneta minuta.*
ligendes Geld/ müssiges Geld/ argent qui est en repos, *pecunia otiosa.*
angelegtes Geld/ argent, qui apporte profit, *pecunia quæstuosa.*
Geld anlegen/ außleihen/ préter, donner de l'argent à usure, ou interrét, *argentum fœnori locare.*
Geld auffnehmen/ prendre de l'argent à usure, ou a interét, *pecuniam cogere, fœnori accipere.*
mit Geld bestechen/ corrompre par present, *muneribus corrumpere.*
geldgierig/ geldsüchtig/ avide d'argent, qui aime l'argent, avaricieux, *pecuniæ avidus.*

Geld-

Geldgierigkeit/ avarice, *avaritia.*
Geld-mangel/ difficulté d'argent *difficultas nummaria.*
geld-narr/ qui aime par trop l'argent, *pecuniæ amore insanus.*
geld-straff/ amande pecuniaire, *mulcta pecuniaria.*
gelegen/ situé, mis & posé, *situs, positus, collocatus.*
gelegen/ bequem/ commode, opportun, propre, *commodus, opportunus.*
gelegene zeit/ temps convenable, opportun, *opportunum tempus.*
es ist mir jetzt nicht gelegen/ il ne m'est pas maintenant commode, *nunc mihi non est commodum.*
daran gelegen seyn/ etwas auff sich haben/ importer quelque chose, être de conſequence, *referre multum, esse alicujus momenti.*
es ist mir viel daran gelegen/ il y va de mon interét, cela m'importe beaucoup, *magni mea interest.*
gelegen/ bequemlich/ tout à point, commode, *opportunè, non incommodè.*
es ist nur an dir gelegen/ il ne depend que de toi, *in te solo situm est.*
gelegenheit/ bequemlichkeit/ f. opportunité, commodité, *opportunitas, commoditas.*
nach deiner gelegenheit/ à vôtre commodité, *si tibi commodum fuerit.*
es eräugnet sich eine gelegenheit/ l'occaſion ſe preſente, *occaſio ſe præbet.*
die gelegenheit in acht nehmen/ profiter des occaſions, *occaſioni imminere.*
gelegenheit macht Diebe/ sprichw. l'occaſion fait larron, *occaſio facit furem,*
gelehrig/ docile, qui aprend bien, *docilis.*
gelehrt/ docte, ſavant, *doctus, eruditus.*
gelehrtheit/ f. l'erudition, le ſavoir, *doctrina.*
Geleit/ ein frey und ſicher Geleit/ ſauf-conduit, *commeatus, fides publica.*
einem ſicher Geleit geben/ donner un ſauf-conduit, *dare alicui fidem publicam.*
geleit/ begleitung/ train, & compagnie, *comitatus.*
einem das Geleit geben/ accompagner quelqu'un, *comitari aliquem.*
geleiten/ tenir ou faire compagnie à quelqu'un, *conducere, comitari.*
geleits-brieff m. lettre de ſauf-conduit, *libellus commeatus.*
geleitsmann/ m. compagnon de chemin, *comes itineris.*
gelenck/ n. jointure d'os, *vertebra.*
gelenck/ hurtig/ agile, *agilis.*
gelieben/ plaire, aggréer, *placere.*
geliebig/ agréable, *gratus.*
geleut/ n. ſon, *ſonus, ſonitus.*
gelind/ doux, debonnaire, *mitis, mansuetus.*
gelinde worte/ careſſes, paroles douces, *blanditiæ.*
gelindigkeit/ f. indulgence, debonnaireté, *indulgentia.*
gelingen/ gerathen/ ſucceder, reüſſir, *ſuccedere.*
es gelingt ihm alles/ il reüſſit en tout, *omnia ei ex voto fluunt.*
geloben/ zuſagen/ promettre, *promittere, vovere.*
gelobt/ loüé, *laudatus.*
gelte/ ſeille, vaiſſeau à gros ventre, *ſitula, orca, alveolus.*
gelten/ koſten/ valoir, couter, *valere, conſtare.* (*agitur.*
es gilt das leben/ il coûte la vie, *vita*
gelten/ krafft haben/ valoir, *valere, pondus habere.*
viel gelten/ pouvoir, valoir beaucoup, *plurimum poſſe, multum valere.*
diß Geld gilt nicht/ cette monnoye eſt de nulle valeur, *nullius eſt hæc moneta valoris*
es gilt leib und leben/ il s'agit de la vie, *agitur de capite.*
gelübd/ n. vœu, *votum.*
deinem gelübd gemäß/ ſelon la force, la teneur de vœu, *vi voti, juxta tenorem voti.* (*vere-*
gelübd thun/ faire un vœu, *votum vo-*
gelübd leiſten/ vollbringen/ bezahlen/ s'acquitter de ſes vœux, *vota ſanctè reddere, fidem voti ſolvere.*
gelünge/ n. gehencke/ les entrailles, freſſure, curée, *exta.*
gelüſt/ concupiſcence, convoitiſe, deſir, *deſiderium, concupiſcentia, appetitus.*
gelüſt der ſchwangern Weiber/ convoitiſe de femmes enceintes, *malacia.*
gelüſten/ convoiter, deſirer, *concupiſcere, deſiderare.*
gelüſtig/ convoiteux, *appetens, avidus, cupidus.*

Gemach/ m. un cabinet, *conclave, penetrale.*

heimlich gemach/ latrine, retrait, privé, *latrina, forica.*

gemach / langsam / lent, tardif, *lentus, tardus.*

gemächlich/ langsam/ peu à peu, bellement, doucement, *pedetentim, paulatim.*

thut gemach/ allez doucement, *festina lente.*

gemachsam handeln / faire peu à peu les choses, *pedetentim agere.*

gemächte/ n. facture, ouvrage, *factura, opus.*

gemächt / die scham / les parties honteuses, *putenda, verenda.*

gemahl/ gemahlin/ f. femme ou épouse de quelque seigneur, *conjux.*

gemählde/ n. peintture, *pictura.*

gemahlet/ peint, *pictus.*

gemäß / conforme, accordant, *conformis, congruus.*

gemäß/ conformement, *congruenter.*

das ist der warheit nicht gemäß / cela n'est pas croyable, *hoc veritati non est consentaneum.*

gemäuer/ mur, muraille, *murus.*

gemauret / massonné, emmuré, *muro exstructus.*

gemein / commun, vulgaire, appartenant à tous, public, *communis, publicus, vulgaris.*

ins gemein / en general, en commun, generalement, *communiter, universè, generatim.*

gemeine güter / biens communs, publics, *bona publica.*

der gemeine mann / la populace, le menu peuple, *plebs, vulgus.*

gemeiner nutz/ le bien public, *commoda publica.*

gemein machen / publier, mettre en lumiere, divulger, *vulgare, evulgare, in publicum proferre.*

sich zu gemein machen / se rendre trop familier, *plus æquo fieri familiarem alicui.*

gemeinde f. la commune, ou communauté, *communitas, conventus, concio, cœtus.*

eine gemeinde versammlen / convoquer la communauté, ou l'assemblée, *cœtum convocare.*

gemeiniglich/ communement, ordinairement, d'ordinaire, *vulgariter, vulgò.*

gemeiniglich/ mehrentheils/ le plus souvent, *plerumque, ut plurimum.*

gemeinsam/ familier, qui se communique familierement, affable, *familiaris, qui alios sese communicat.*

gemeinschafft/ f. communion, communauté, familiarité, & accointance, *consuetudo, familiaritas.*

gemeinschafft mit einem haben / être familier, avoir connoissance, *uti aliquo familiariter.*

gemeinschafft etlicher kauffleute in der handlung / communauté & compagnie de trafic, *communio, societas.*

gemeng / n. gemischtes futter / un melange, pêle mêle, *farrago.*

gemengt / gemischt / mêlé, *admistus, mixtus.*

gemerck/ n. signe, *signum.*

gems/ m. un daim, *rupicapra.*

gemsfell / n. peau de chamois, *rupicæ primum corium.*

gemürmel/ n. murmure, *murmur, susurrus.*

gemüß/ n. legumage, legume, *legumen.*

gemüth/ n. le cœur & courage, l'entendement, *mens, animus.*

frölich gemüth/ un cœur gay, *animus lætus, hilaris.*

traurig gemüth / esprit triste & chagrin, *tristis, mœstus.*

gemüths neigung / f. affection, *affectus.*

einem etwas zu gemüth führen / donner quelque chose à penser à quelqu'un, *considerandum quid alicui dare.*

genau / sorgfältig / soigneux de quelque chose, *accuratus, sollicitus.*

gar genau suchen / le prendre de trop prés, *nodum in scirpo quærere.*

genau/ karg/ chiche, pincemaille, avare, *tenax, avarus.*

genau / fleißiglich / de prés, exactement, ric à ric, *accuratè, exquisitè.*

alles genau in acht nehmen / considerer, examiner exactement toutes choses, *omnia accuratè perpendere, observare.*

sich genau behelffen / vivre de fort peu, *parcè vivere.*

genehmhaltung / f. approbation, ra-

tifi-

tification, *approbatio, ratihabitio.*
geneigt / sujet, addonné, enclin, fort enclin, porté, *pronus, proclivis, propensus.*
zum trincken geneigt / Yvrogne, sujet au vin, *bibulus, vino deditus.*
zu den lastern geneigt / sujet aux vices, *ad vitia pronus, proclivis.*
einem geneigt seyn / favoriser quelqu'un, luy étre affectionné, *benè alicui cupere, favere.*
genehm / angenehm / lieb / agreable, *charus, acceptus, gratus.*
General / m. general d'armée, *dux, imperator exercitus.*
genesen / gesund werden / recouvrer sa santé, se guerir, *convalescere.*
eines kinds genesen / enfanter, accoucher, *parere, eniti.*
genesung / f. la guerison, *recuperatio sanitatis.*
genick / nacken / dernier du col, *cervix.*
genieß / m. jouissance, usage, profit de de quelque chose, *ususfructus.*
geniessen / jouir, étre jouissant, *frui.*
geniessung / f. jouissance, *fruitio.*
genserich / n. argentine, herbe, *argemone, anserina.*
genug / genugsam / assez, suffisamment, *satis, abundè.*
mehr als genug / plus qu'assez, abondamment, *satis superque.*
genug haben / avoir assez, étre satisfait, content, *contentum esse, rebus suis acquiescere.*
es ist genug / c'est assez, *sufficit.*
genug thun / satisfaire, contenter, *satisfacere.*
genüge / f. satieté, autant qu'il suffit, *satietas, quantum sufficit.*
genugsam / suffisant, suffisamment, *sufficiens, sufficienter, abundè.*
genugthuung / f. satisfaction, *satisfactio.*
geopffert / sacrifié, *immolatus.*
gepeiniget / tourmenté, *afflictus.*
gepfeffert / poivré, *piperatus.*
gepolter / n. bruit, fracas, *strepitus.*
gepräg / n. auff der münz / le coin de la monnoye, *imago monetæ.*
gepräng / n. pompe, appareil solennel, *pompa, apparatus.*
gequetscht / brisé, rompu, *contusus, fractus.*
gerad / droit, *rectus, erectus.*
gerad / gleich / pair, *par, paribus.*
gerad / richtig / droit, *rectè, examussim.*
gerad / eben / justement, *justè.*
geräth / n. haußrath / m. meuble, ménage, *suppellex.*
leinen geräth / du linge, *lintea.*
gerathen / gelingen / reüssir, succeder, *succedere, evenire.*
es ist ihm wol gerathen / il a reüssy, l'affaire luy a fort bien succedé, *bellè cecidit, benè ipsi cesit.*
die frucht ist wol gerathen / la moisson a été, fort riche, *multum frumenti hoc anno provenit.*
in ein unglück gerathen / tomber en malheur, *in infortunium incidere.*
auff ein gerath wol / à tout evenement, *ad incertos casus.*
geräuchert fleisch / chair enfumée, *caro infumata.*
geraum / large, spacieux, *largus, amplus, latus.*
eine geraume zeit / un temps, un terme assez long, *satis diurnum tempus.*
geräusch / getöß / n. bruit, murmure, *strepitus, fremitus, stridor.*
geräusch machen / faire du bruit, tintamarre, *strepitum edere.*
gerbe / f. gerberey / f. boutique de courroyeur, *officina coriarii.*
gerben / tanner, conroyer, *coria perficere, pelles concinnare.*
Gerber / m. tanneur, conroyeur, *coriarius.*
gerecht / billich / juste, equitable, raisonnable, *justus, æquus.*
gerecht / fromm / juste, homme de bien, religieux, *justus, pius, probus.*
Gerechtigkeit billigkeit / f. justice, equité, *justitia, æquitas.*
die gerechtigkeit handhaben / maintenir le droit & la justice, *justitiæ rationem habere.*
die gerechtigkeit zu fischen / droit de pescher, *jus piscandi.*
gerechtsam / droit, competans, *competentia juris.*
gereichen / gehen / en prendre, reüssir, *vertere, evenire, succedere.*
es wird dir nicht zum besten gereichen / il ne vous en prendra point de bien, *non inserviet emolumento tuo.*
gereimt / convenable, bienseant, *aptus.*

gereitschafft / f. volle gereitschafft / grand & magnifique appareil, *apparatus uberrimus.*

gereitzt / incité, *irritatus.*

geren oder blat am rock / la faeille d'une robbe, *folium togæ.*

gereuen / se repentir, *pœnitere, tædere.*

es hat mich gereuet / je m'en suis repenti, *me pœnituit.*

es hat mich wol mehr als tausendmal gereuet / je m'en suis repenti plus de mille fois, *plus millies me pœnituit.*

gericht / tracht / mets de viandes, service de table, *ferculum.*

gericht / n. cour, jugement, *judicium, forum.*

gemein / offentlich gericht / jugement public, *judicium publicum.*

malefitz-gericht / n. procez criminel, justice capitale, haute justice, *judicium capitale.*

Anstand / m. des Gerichts / vacance de jugement, *justitium.*

Gericht halten / tenir lit de justice, *judicium agere.*

für gericht bringen / proposer en jugement, *rem in judicium reducere.*

für gericht fordern / ajourner devant le juge, ou magistrat, faire venir devant la justice, apeller en justice, *in jus vocare.*

gerichtlich / vor oder am gericht / en justice, ou devant le juge, , judiciellement, *judicialiter.*

gerichtlich / eine gerichtliche anklage / accusation, *actio, accusatio.*

Gerichts-Handel / m. un procez, *actio, causa.*

gerichts-kosten / m. pl. frais & dépens d'un procez, *sumptus controversiæ.*

gerichts-kosten erlegen / payer les dépens d'un procez, *sumtus litis ferre.*

Gericht-schreiber / m. une greffier, ou clerc du greffe, *dicographus, commentariensis.*

gerichts-tag / m. jour plaidoyable, ou de plaider, jour de roole, *dies judicialis.*

gerichts-zwang / jurisdiction, *jurisdictio.*

vom gerichts-zwang entbunden werden / être mit hors de cour & de procez, *absolvi ab observatione judicii, ab instantia causæ.*

hals-gericht / justice capitale, haute justice, *judicium capitale.*

mittel-gericht / n. moyenne justice, *jus carceris & mulctæ.*

unter-gericht / n. basse justice, *jus prehensionis & levioris mulctæ.*

das jüngste gericht / le dernier jugement, *judicium extremum.*

gerieben / froté, broyé, *diminutus.*

gering / klein / petit, *parvus, exiguus.*

gering / unansehnlich / niedrig / petit, de basse condition, de petite qualité, *tenuis, vilis.*

gering / schlecht / de peu de valeur, de petit prix, *vilis, nullius ponderis.*

geringe geschencke / don de petite valeur, *levidense munusculum.*

geringes herkommens / petit, de basse condition, de petite qualité, *obscuris majoribus natus.*

gering achten / estimer peu, *parvi pendere.*

geringe personen sollen sich nicht kleiden wie die Grafen / gens de petite qualité, ou de bas état ne doivent point s'habiller en Comtes, & encore moins en Princes, *ex ignobilibus & obscuris parentibus orti non debent incedere gressum Comitum, minus verò Principum.*

geringern / vergeringern / kleiner machen / amoindrir, diminuer, *extenuare, diminuere.*

geringheit / f. la petitesse, *tenuitas.*

Geripp / n. un corps, un scelete, *corpus inane, scelcton.*

geringlich / schlecht / armlich / petitement, pauvrement, *parcè, tenuiter.*

gern / willig / de bon cœur, volontier, *lubens, voluntarius.*

gern essen / gern trincken / aimer bien à manger, à boire, *delectari aliquo cibo aut potu, amare.*

geröhr / n. le lieu ou croissent les canes ou les roseaux, *arundinetum.*

geronnen / figé, caillé, *coagulatus.*

geröstet / fricassé, *frixus.*

gersten / f. de l'orge, *hordeum.*

gerolte oder gereinigte gersten / de l'orge monde, *hordeum mundatum.*

gersten-brodt / n. du pain d'orge, *panis hordeaceus.*

gersten-mehl / n. farine d'orge, *farina hordeacea.*

gersten-muß / n. potage d'orge, *pals hordeacea.*
gerstenspreuer / paille d'orge, *palea hordeacea.*
gersten-wasser / n. ptisane, *aqua hordeacea.*
gerte / ruth / f. verge, *virga.*
spießgerte / spießruthe / houssine, gaule ou vergette à toucher cheveaux de selle, *virga, scutica, flagellum.*
gertlein / petite houssine, petite gaule, vergette, *parva vel tenuis virga.*
geruch / m. odeur, senteur, flairement, *odor.*
das kein Geruch hat / qui n'a nulle odeur, sans odeur, *inodorus.*
böser geruch / mauvaise odeur ou senteur, puanteur, *odor fœtidus.*
guter geruch / bonne odeur, *odor suavis, gratus.*
säuerlichter geruch / odeur aigrelette, *acidus odor.*
geruch geben / rendre une odeur, sentir, *olere, odorem exspirare.*
geruch empfangen / flairer & sentir, *sentire, olfacere.*
Geruch / das Riechen / l'odorat, le flairement, *olfactus, odoratus.*
gerüchte / n. gemeine rede / un bruit, *fama, rumor.*
böß gerücht / mauvaise renommée, *fama improba.*
gut gerücht / bonne renommée, *bona fama.*
geruff / geschrey / n. cri, bruit, *clamor.*
geruhen / daigner, *dignari.*
geruhig / paisible, *quietus, tranquillus.*
gerunnen blut / sang figé, *cruor.*
geruntzelt / ridé, *rugosus, corrugatus.*
geruntzelte stirn / front ridé, *frons rugosa.*
gerümpel / n. vieilles hardes, *scruta.*
gerüst / n. eschaffaut, *machina, pegma.*
gerüstet / prest, appresté, appareillé, *paratus.*
gesalbt / oint, *unctus.*
gesaltzen / salé, *salsus, sale conditus.*
gesamt / joint, avec, *junctus.*
gesandter / ambassadeur, legat, *legatus.*
gesandschafft / f. ambassade, legation, *legatio.*
eine gesandschafft verrichten / faire une ambassade, *legationem obire.*
gesang / m. chanson, cantique, *cantus, cantio.*
Hochzeit-gesang / m. chanson nuptiale, *carmen nuptiale.*
klag-gesang / epicede, chanson lamentable, *funebris cantus, epicedium.*
geistlich gesang / chanson spirituelle, hymne, *hymnus.*
unzüchtiger gesang / chanson sale, vilaine, *cantilena turpis, impudica.*
gesäß / n. le derriere, le cul, *posteriora.*
gesättiget / rassasié, *satur, satiatus.*
gesätz / n. une loy, *lex, sanctio.*
ein gesätz abthun / anéantir une loy, *legem abrogare, abolere.*
ein gesätz machen / donner, établir une loy, *legem ferre, sancire.*
gesätz-frey / sans loy, *exlex.*
gesätzgeber / m. legislateur, *legislator.*
ein gesätz übertretten / transgresser la loy, *transgredi legem.*
geschädigt werden / être blessé, *ladi, vulnerari.*
geschäffte / n. affaire, negoce, *negotium, occupatio.*
geschäfft auff sich nehmen / entreprendre une affaire, *negotium suscipere.*
geschäfft außrichten / faire ses affaires, les achever, s'en acquitter, *ne negotia curare, expedire.*
mit geschäfften überladen seyn / être chargé d'affaires, *negotiis obrutum esse.*
geschäfftig seyn / être fort empesché, avoir beaucoup d'affaires, *occupatum, negotiis implicatum esse.*
geschändet / deshonoré, diffamé, *dedecoratus.*
geschehen / sich zutragen / se passer, arriver, *fieri, evenire, accidere.*
es ist geschehen / il est fait, l'affaire est fait, *actum est.*
gescheid / fin, sage, *cautus, prudens, astutus, sapiens.*
gescheidheit / f. finesse, ruse, astuce, *calliditas, sagacitas.* (*callidè.*
gescheidlich / finement, *astutè, sagaciter.*
geschenck / n. gab / verehrung / f. don, present, *donum, munus.*
geschenck geben / donner, faire present, *donare.*
geschicht / that / f. acte, histoire, *acta, res gestæ.*

der Apostel Geschicht / les actes des Apôtres, *acta Apostolorum.*

Geschicht-Bücher / une chronique, des annales, une histoire, *annales, historiæ, chronica.*

Geschichtschreiber / m. un historien, historiographe, *historicus, historiographus.*

Geschick / n. göttliche Versehung / f. la providence divine, *fatum, providentia divina.*

geschicklich / das sich schicket / propre, advenant, convenable, *idoneus, conveniens, aptus.*

geschicklich / füglich / proprement, convenablement, *apte, convenienter, appositè.*

Geschicklichkeit / Füglichkeit / f. seance, convenance, propreté, *habilitas, convenientia.*

Geschicklichkeit / f. dexterité, science, experience, erudition, *doctrina, eruditio, scientia.*

geschickt / erfahren / adroit, habile, propre à quelque chose, sçavant, *doctus, eruditus, peritus.*

geschickt / fertig / bereit / appareillé, prompt, prêt, *paratus, promptus.*

Geschirr / n. Werckzeug / m. instrument, outils, *instrumenta, organa.*

Geschirr / allerhand Geschirr / vaisseau, vaisselle, *vas.*

Silber-Geschirr / vaisselle d'argent, *vasa argentea.*

irrden Geschirr / vaisseau de terre, *famium, fictile.*

Geschirrlein / n. un petit vaisseau, *vasculum.*

geschlacht / guter Art / fertile, fecond, de bonne race, *fertilis, fœcundus.*

ein geschlachter Baum / un bon arbre, fructueux, *arbor fœcunda.*

geschlachtet / tué, égorgé, *mactatus, immolatus.*

geschlagen / getroffen / batu, frappé, *percussus, verberatus.*

Geschlecht / n. famille, parenté, maison, *genus, stips, familia.*

männlich und weiblich Geschlecht / genere masculin & feminin, *genus masculinum & fœmininum.*

menschlich Geschlecht / le genre humain, *genus hominum mortalium.*

auß einem Geschlecht seyn / être d'une famille, *ex familia aliqua oriri.*

Geschlecht / posterité, *progenies, posteri.*

eines hohen Geschlechts / d'une illustre, grande famille, *nobili genere natus.*

Geschlechter / m. patrice, *patritius.*

Geschlecht-Register / n. genealogie, *genealogia.*

sein Geschlecht-Register machen / faire sa genealogie, *stemmatis sui seriem ab capite accersere & persequi.*

Geschlürff / n. avalement, potion que l'on avale, *sorbitio.*

Geschmack / m. goût, saveur, *gustus.*

ich habe den Geschmack verlohren / j'ay perdu le goût, *nullius rei gustum habeo.*

Speise die einen scharffen Geschmack hat / viande de haud goût, d'un goût piquant, *cibus acutus, acuti saporis.*

Geschmeid / n. ornement, parure d'habits, *ornatus in vestitu.*

geschmeidig / subtil, delicat, mince, tendre & mol, *compressus, coactus.*

Geschmeiß / n. insectes, ramas, *colluvies, insectæ.*

geschminckt / fardé, *fucatus*, v. schmincken.

Geschmuck / m. ornement, embellissement, arure, *elegantia, concinnitas.*

geschmücket / orné, paré, *ornatus, exornatus, excultus.*

geschnäbelt / beçu, ou becquu, *rostratus.*

geschnitten / couppé, trenché, taillé, *sectus, insectus.*

das Geschnurr / bruit, bourdonnement, *susurrus, stridor.*

gescholten werden / être injurié, *reprehendi, vituperari.*

Geschöpff / n. creature, *creatura.*

Geschoß / n. Pfeil / m. dards, fleches, traits, *jaculum, telum.*

Geschoß / Stockwerck / n. étage d'une maison, un plancher, *tabulatum, contignatio.*

ein Hauß von zweyen und dreyen Geschossen / une maison à deux & à trois étages, *domus distega & tristega.*

geschossen werden / recevoir un coup d'arquebuse, *ictu sclopeti feriri.*

Geschrey / n. un cry, une clameur, *clamor, vociferatio.*

kläglich Geschrey / lamentation, plainte, *ejulatus, lugubris ejulatus.*

Geschrey /

Geschrey / gemeine sag / un bruit, *fama, rumor.*
es ist ein gemeines Geschrey / le bruit court, que, *rumor est.*
in ein geschrey kommen / être decrié, *in ora hominum venire.*
in einem bosen geschrey seyn / être en mauvaise reputation, *malè audire, rumore malo flagrare.*
Geschütz / n. un canon, une piéce d'artillerie, *tormentum.*
das geschütz / l'artillerie, *tormenta.*
geschwader / m. Reuter / bande, troupe, ou brigade de gendarmes, *turma equestris.*
geschwär / n. ulcere, apostume, *ulcus, suppuratio.*
geschwär an dem Zahnfleisch / enflures de gencives, *paradontis.*
Eyter-geschwär / apostume, *vomica.*
zeitig geschwär / apostume meure, *abscessus, apostema.*
geschwären / eyterig werden / apostumer, *ulcerari, suppurari.*
geschwatz / n. babil, caquet, *garritus, gerræ.*
geschwefelt / souffré, *sulphuratus.*
geschweige / pour ne rien dire, encore moins, *ut taceam, ne dum.*
Geschwey / Schwägerin / f. belle sœur, *glos.*
geschwind / behend / vîte, habile, leger, gaillard, agile, *velox, celer, agilis.*
geschwinde / habile, ingenieux, subtil, d'un esprit vif & relevé, *ingeniosus, subtilis.*
geschwind / vîte, vitement, *citò, celeriter.*
ein geschwinder Kopff / un bon genie, *ingenium promtum.*
geschwinden / avoir le tournement de tête, *vertigine laborare.*
geschwindigkeit / behendigkeit / f. promptitude, viteſſe, agilité, *celeritas, velocitas.*
geschwindigkeit / subtilité, & vivacité d'esprit, *ingenii acumen.*
Geschwister / f. sœurs, *sorores.*
geschwistere Kinder von zweyen Brüdern / cousins germains, *patrueles.*
geschwister Kinder von zweyen Schwestern / cousins germains, *consobrini.*
geschwister Kinder von Brüdern und Schwestern / cousins germains, *amitini.*

geschwellen / s'enfler, *intumescere.*
geschwollen / enflé, *tumidus, turgidus.*
geschwollen seyn / être enflé, *tumere.*
Geschworner / l'un des jurés, *juratus.*
geschworner Feind / ennemi juré, mortel, *juratus hostis.*
geschwulst / m. enflure, *tumor, tuber, inflatio.*
die geschwulst hat sich gesetzt / la tumeur s'est abaissée, *tumor resedit.*
geschwulst der Backen / enflure de joües, *genarum tumor.*
geschwulst hinter den Ohren / enflure derriere les oreilles, *parotis.*
geschwungen / branlé, crôlé, lancé, *vibratus, contortus.*
Gesell / m. un compagnon, camarade, *socius, sodalis, consors.*
junger gesell / m. un jeune homme, *juvenis.*
Amts-gesell / m. collegue, *collega.*
Schlaff-gesell / compagnon du lit, camarade, *contubernalis.*
Schul-gesell / condisciple, *condiscipulus.*
Spieß-gesell / camarade, *commilito.*
Tisch-gesell / compagnon de table, commensal, *commensalis.*
Trinck-gesell / compagnon à boire, compagnon de bouteille, *combibo, compotor.*
sich zu einem gesellen / s'accompagner, s'accointer, *sociare se cum aliquo.*
gleich und gleich gesellt sich gern / chacun cherche son semblable, *simile simili gaudet.*
gesellig / accompagnable, *socialis, sociabilis.*
gesellschafft / f. societé, compagnie, *societas, sodalitium.*
gesellschafft leisten / faire compagnie à quelqu'un, *dare se alicui comitem.*
böse gesellschafft meyden / fuir la mauvaise compagnie, *consortium pravum refugere.*
gesellschafft machen / faire compagnie, s'accompagner avec quelqu'un, *sodalitatem cum aliquo contrahere.*
geseufftze / n. soûpir, *suspirium.*
gesetzt / posé, mis, donné, *positus, situs.*
gesetztes Ziel / terme, assignation de certain temps, *terminus.*
gesichert / seur, assuré, *tutus.*
Gesicht / n. Erscheinung f. vision, fantôme, songe, *visio, spectrum, species.*

das gesicht / le vilage, *visus, videndi sensus.*
ein auffrichtig gesicht / un visage franc, une face sincere, *facies liberalis.*
ein kurtz gesicht / la vûe courte, *hebes visus.*
saur gesicht / une triste mine, *vultus severior, tristior, frons caperata.*
scharff gesicht / bonne vûe, *acuti oculi.*
das gesicht auff etwas wenden / ficher les yeux sur quelque chose, *oculos ad aliquod dirigere.*
vor dem gesicht / en vûe, *in conspectu.*
gesiegelt / scelé, signé, cacheté, *signatus, obsignatus, sigillo munitus.*
gesims / n. saillie, severonde, avantoit, *projectura, corona, lorica testacea.*
gesims der fenstern / le bord de fenêtres, *fenestrarum projectura.*
gesind / n. famille de la maison, *familia, domestici.*
gesinnet seyn / être resolu, affectionné, *affectum esse.*
gesipschafft / f. parenté, parentage, *cognatio.*
gesipter / parent, allié, *cognatus.*
gesotten / bouilli, *elixus, coctus.*
gespalten / fendu, *sciſſus, fissus.*
gespannet / tendu, *intentus, tensus.*
gespenst / n. fantôme, spectre, *spectrum, terriculamentum.*
gespiel / m. compagnon, *socius.*
gespielin / f. amie, compagne, *compar, socia.*
gespitzt / aigu, piquant, *acuminatus, mucronatus.*
gespönener flachs / lin filé, filet du lin, *filum lini.*
gespönnen gold / fil d'or, *filum aureum.*
gespött / n. risée, mocquerie, derision, *irrisio, illusio, ludificatio.*
sein gespött mit einem treiben / se mocquer de quelqu'un, *ludificari aliquem.*
gespräch / n. devis, entretien, discours, *colloquium, dialogus.*
gespräch halten / discourir, entretenir quelqu'un, *colloqui cum aliquo.*
gesprächig / de bon entretien, affable, *affabilis, lepidus, facundus.*
gesprächigkeit / f. affabilité, *affabilitas, comitas.*
gesprenckelt / tacheté, marqueté, *diversis coloribus tinctus, guttatus.*
gesprenckelt tuch / drap mêlé, *pannus guttatus.*
Gespuhr / f. trace, voyes, *vestigia.*
die gespuhr verlieren / perdre les traces, *vestigium amittere.*
der gespuhr nachgehen / suivre la piste, *sequi vestigia.*
Gestad / n. ufer / le bord & rivage, *ripa, margo.*
gestad des meers / le bord de la mer, *littus.*
Gestalt / f. la forme, figure, stature, taille, *figura, habitus, forma.*
grosse gestalt / haute taille, *magnitudo, altitudo.*
heßliche gestalt / laide taille, *deformitas.*
schöne gestalt / belle taille, *pulchritudo.*
von schöner gestalt seyn / hübsch seyn / être de belle taille, *forma excellere.*
ein mann von trefflicher ansehnlicher leibs-gestalt / un homme d'une riche taille, *sublimis concinnæq; statura vir.*
gestalt geben / façonner, proportioner, *figurare, formare.*
gestalt haben / être de la façon, ressembler, *speciem habere, præ se ferre.*
gestalt verändern / changer de forme, *transformare, transfigurare.*
gestalt der sachen / condition, *conditio, status.*
gestalten sachen nach / selon les affaires, *pro re nata.*
gestalt / schein m. vorwand / m. pretexte, couleur, *species, forma, prætextus.*
gestaltet / façonné, fait, formé, proportionné, *figuratus, formatus.*
wohlgestaltet / bien proportionné, *formosus.*
wohlgestalter leib / un corps bien fait, *pulchrè formatum corpus.*
gestaltung / f. la forme, façon, *figuratio, conformatio.*
Gestanck / m. puanteur, *fœtor, pudor.*
deine füsse geben einen aaß-gestanck von sich / les pieds te püent, comme charogne, *instar putris cadaveris pedes putorem exhalant.*
gestanck des nebels / puanteur de brouillar, *fœtor nebularum.*
gestanden / accordé, *concessum.*
gestanden werden / tomber d'accord, *concedi.*
gestandenes alter / âge consistant, *ætas adulta, confirmata.*

geſtändig ſeyn/ bekennen / avoüer, confeſſer, *fateri*, *confiteri*.
geſtatten / permettre, *permittere*.
geſtattung / f. permiſſion, *permiſſio*.
Geſtäud / n. broſſaille, haillier, *virgultum*.
geſtehen / avoüer, confeſſer, *confiteri*.
geſtehen / cailler, *concreſcere*, *coire*.
Geſtell/ bücher-geſtell/ n. poupitre, *fovuli*, *plutei*.
geſtern / hier, *heri*.
die geſtrigen luſt-ſpiele / les jeux d'hier, *ludi pridiani*.
geſtern abends / hier au ſoir, *heſterno veſperi*.
geſterig / d'hier, *heſternus*.
geſtickt / brodé, fait en broderie, *acu pictum*.
eine von ſilber gewebte und mit reichem gold geſtickte decke / houſſe de drap d'argent, rehauſſée d'une riche broderie d'or, *ſtragulum argento textum*, *auroque pretioſè pictum acu phrygionica*.
geſtiffelt botté, *ocreatus*.
Geſtirn / n. aſtre, *ſidus*, *aſtrum*.
Geſtirn-kunſt / f. Aſtrologie, *Aſtrologia*.
ſieben-geſtirn / les plejades, *plejades*.
geſtochen/ piqué, bleſſé, *punctus*, *compunctus*.
geſtochen werden/ être bleſſé, recevoir un coup d'eſtoc, *pungi*, *compungi*.
geſtocktes blut / ſang caillé, *ſanguis concretus*, *gelatus*.
geſtohlen ding / une choſe dérobée, *res furtiva*.
geſtorben/ mort, trépaſſé, decedé, *mortuus*, *defunctus*.
er iſt eines rühmlichen todes geſtorben/ il a fait une belle mort, il eſt mort glorieuſement, *glorioſam & præclaram oppetiit mortem*.
geſtoſſen/ pilé, broyé, *contuſus*, *contritus*.
geſtrafft werden / étre puni, châtié, *puniri*, *mulctari*.
geſträuch / n. broſſaille, haillier, *frutetum*.
geſtreng / vaillant, valeureux, *fortis*, *magnanimus*.
geſtreng/ ernſthafft/ ſevere, rudè, *durus*, *vehemens*, *ſeverus*.
Geſtrengigkeit/ f. vaillance, rigueur, *fortitudo*.
geſtrichen voll machen/ entaſſer, combler une meſure, *ad ſummum implere*.
geſtrickt / lacé, *acu textus*.
geſtriegelt / eſtrillé, *ſtrigili defrictus*.
ein geſtriegelt pferdt/ un cheval eſtrillé, *pexus equus*.
Geſtühl/ n. bancs, ſieges, chaiſes, *ſubſellia*, *ſedilia*.
geſtümmelt / étropié, manchot, *mutilus*, *mutilatus*.
Geſuch / n. inquiſition, recherche, *inquiſitio*, *inveſtigatio*.
geſucht / cherché, *quæſitus*.
geſund / ſain, bien diſpoſé, *ſanus*, *incolumis*.
geſund machen / guerir, *ſanare*, *curare*.
geſund ſeyn / être ſain, *valere*, *benè ſe habere*.
geſund werden / ſe guerir, recouvrer la ſanté, *convaleſcere*.
Geſundheit / f. ſanté, bonne diſpoſition, *ſanitas*, *valetudo*.
ihr habt durch euer unordentliches leben eure geſundheit ſelbſt geſchwächet / vos debauches ont ruiné vôtre ſanté, *vita intemperanter tracta vires corporis tibi imminuit*.
die geſundheiten gehen in der runde herum / les ſantez courent à la ronde, *fit in orbem invitatio mutua & aſſidua*.
die geſundheit/ ſo man einem zugebracht hat / beſcheid thun / répondre à la ſanté de quelqu'un, lors qu'on nous la porte, *poculorum invitationi reſpondere*.
der geſundheit pflegen/ avoir ſoin de la ſanté, *valetudini conſulere*.
getheilt / partagé, diviſé, *diviſus*.
Gethön / n. un ſon, un bruit, *ſonus*, *ſonitus*.
getödtet / tué, aſſommé, *occiſus*, *trucidatus*.
Getöß/ n. un bruit, *ſtrepitus*, *fremitus*.
Getränck / n. la boiſſon, *potus*.
Getreid / n. korn/ toute ſorte de grain, ou blé, *frumentum*, *fruges*.
getreu / fidele, *fidus*, *fidelis*.
getreulich / fidelement, *fideliter*.
Getrieb / n. inſtinct, *inſtinctus*.
getrieben/ contraint, forcé, preſſé, *actus*, *adactus*.
getriebene arbeit / ſiehe Arbeit.
getroſt / courageux, de grand cœur & courage, *animoſus*.

getrost seyn / avoir bon courage, ne craindre point, *bono animo esse.*
getümmel / n. bruit, tintamarre, *strepitus.*
gevatter / m. compere, *compater, susceptor.*
gevatterin / f. commere, *susceptrix, commater.*
gevatterschafft / f. comperage, & commerage, *initialis necessitudo.*
geübt / exercé, expert, *exercitatus.*
geuden / vergeuden / prodiguer, dépendre, *consumere, perdere, decoquere.*
geudung / vergeudung / f. prodigalité, gourmandise, *prodigalitas, effusio.*
geviert / quarré, carré, *quadratus.*
gevögel / n. volaille, gibbier, *volucres.*
gewächs / n. une plante, *planta.*
gewachsen / propre & capable, *par alicui rei.*
einem gewachsen seyn / étre superieur de quelqu'un, *aliquem vincere.*
gewaffnet / armé, *armatus, armis instructus.*
gewahr werden / s'appercevoir, *sentire, animadvertere.*
gewahrnet / admonesté, averti, *monitus, commonitus.*
gewalt / f. macht / f. puissance, force, authorité, *potestas, potentia.*
gewalt / unrecht / n. tort, violence, *vis, violentia, injuria.*
mit gewalt / injustement, iniquement, violemment, *violenter.*
gewalt gehet für recht / la force passe le droit, *jus vi obruitur.*
gewalt anlegen / faire force, forcer, *vim inferre.*
in seiner gewalt haben / avoir en sa puissance, *in sua potestate habere.*
gewalt haben / avoir puissance, *potestatem, copiam habere.*
ich habe gewalt über euch / j'ai pouvoir sur vous, *mihi in te arbitrium est.*
gewalt üben / forcer, user de force ou de violence, *vim exercere.*
göttliche gewalt / puissance divine, *potestas divina.*
gewaltsbott / m. un envoyé, plenipotentiaire, *legatus.*
gewaltsbrieff / m. lettres patentes de quelque Prince ou Seigneur, *diploma.*
gewaltig / mächtig / puissant, *potens, validus.*
gewaltiger / grösser herr / puissant Prince ou Seigneur, *magnus dynasta.*
gewaltiglich / bien fort, puissamment, *potenter, violenter.*
gewaltsam / so mit gewalt geschiehet / violent, ce qui se fait par force & violence, *violentus.*
gewaltsame / f. jurisdiction & dependances, *imperium seu jurisdictio.*
gewaltsame that / une action violente, *factum violentum.*
gewaltsam verfahren / faire une chose avec violence, user de violence, *non jure sed vi agere, vim exercere.*
Gewaltsamkeit / f. sich der gewaltsamkeit gebrauchen / idem.
gewaltsamlich / violemment, *violenter.*
gewaltthätig / violent, vehement, chaud, boüillant, *violentus.*
Gewand / kleid / n. habit, *vestis.*
gewandert / qui à beaucoup voyagé, *qui multas peragravit terras.*
gewarsam / behutsam / prudent, avisé, prevoyant, accort, *prudens, cautus.*
gewarsame / f. prudence, finesse, *cautela.*
gewarsamlich / finement, avec adresse, seûrement, *caute.*
Gewäsch / n. babil, causerie, *vaniloquentia, garrulitas.*
gewaschen / gesäubert / lavé, nettoyé, *lautus, lotus, purgatus.*
gewässert / arrousé, *rigatus.*
gewässerter wein / vin mêlé, *vinum dilutum, lymphatum.*
Gewebe / n. toile, *tela, textura.*
gewehnen / acoûtumer, *assuefacere, consuefacere.*
Gewehr / n. armes, *arma.*
Gewehrschafft / f. caution, *cautio.*
mit gewehrter hand / à main armée, *manu armata.*
Gewelb / n. voute, arche, *fornix, arcus, concameratio.*
gewelben / vouter, *concamerare.*
gewelbt / vouté, *cameratus, fornicatus, arcuatus.*
Gewerb / n. commerce, negoce, traffic, *commercium, negotiatio.*
Gewerb in dem rucken / les vertebres, *vertebræ.*
Gewerb treiben / negocier, traffiquer, *negotiari, mercatorem exercere.*
Gewerbsmann / Kauffmann / m. marchant, *mercator, negotiator.*

gewerbsam / propre pour le commerce, *commerciis aptus.*
Gewerbstadt/Handelstadt/ f. ville marchande, *emporium, urbs mercatoribus frequens.*
gewehren / einen seiner bitte gewehren / accorder à quelqu'un sa priere, *voti compotem facere.*
gewephet/ sacré, consacré, *sacer, sanctus.*
gewephte Kirche / Temple consacré, *Templum consecratum.*
Gewicht / n. poids, *pondus.*
instehend gewicht / equilibre, contrepoids, *æquilibrium, libramentum.*
gewichtig / de juste poids, *justi ponderis, justum pondus habens.*
Gewichtstein / m. poids du quel on pese, *pondus.*
gewidmet / dedié, voüé, consacré, *devotus, deditus.*
Gewild / n. bête sauvage, *fera.*
Gewinn / m. gain, profit, *lucrum, quæstus.*
Gewinn suchen / chercher à gagner quelque chose, *quæstum sibi instituere.*
gewinnen / gagner, *lucrari, lucrifacere.*
Gewinnsucht / f. la cupidité du gain, *lucri amor.*
gewinnsüchtig/ addonné au gain, *lucro deditus.*
gewiß / certain, sans doute, asseuré, *certus, minimè dubius.*
es ist gewiß / il est certain, *certum est, constat.*
für gewiß sagen/ dire pour assuré, pour certain, *pro certo dicere.*
Gewissen / n. conscience, *conscientia.*
nagendes gewissen / le remords de la conscience, *conscientiæ morsus.*
das gewissen entladen / décharger sa conscience, *conscientiam exonerare.*
um etwas sich ein gewissen machen / se faire une conscience de quelque chose, *religioni quid habere.*
gewissenhafft / religieux, *religiosus.*
Gewißheit / f. certitude, *certitudo.*
gewißlich / sans doute, certainement, asseurement, *certò, certè, profectò.*
Gewitter / n. tempéte, *tempestas.*
gewitzigt / éprouvé, appris, *edoctus, expertus.*
gewogen / günstig / bien affectionné, *bene affectus.*

Gewogenheit / f. bienveuillance, affection, *benevolentia, benevolus affectus.*
gewohnen / s'acoûtumer, *assuescere, assuefieri.*
gewohnet/ acoûtumé, *assuetus, assuefactus.*
Gewonheit / f. coûtume, usage, habitude, *consuetudo, mos, usus.*
eine alte eingewurtzelte gewonheit wird endlich gar zur natur / une vieille habitude passe en nature, *vetus consuetudo naturæ vim obtinet.*
auß der gewonheit kommen / desaccoûtumer, *desuescere.*
gewönlich / acoûtumé, *consuetus, assuetus.*
gewönlich / souvent, *plerunq;.*
gewonnen geben / se rendre, se confesser vaincu, *manus dare, palmam porrigere.*
Gewülck / n. nüage, nüée, *nubes, nubilum, congregatio nubium.*
gewürffelt / figure cubique, *cubica figura.*
Gewürm / n. reptiles, *reptilia.*
Gewürtz/ n. épices, *aromata, condimenta.*
Gewürtz-Krämer / m. épicier, *aromatopola.*
gewürtzte speise / viande épicée, *cibus aromaticus.*
Geyer / m. vautour, *vultur.*
Geyfer / m. la bave, *saliva.*
geyfern/ geyfer fallen lassen / baver, *salivare.*
gezeichnet / marqué, *signatus.*
Gezelt / n. tente, pavillon, *tentorium, tabernaculum.*
Gezeug / n. étoffe, *materies, pannus.*
geziemen / gebühren / étre decent, convenable, convenir, *convenire, decere.*
geziemlich/gebürlich/ convenablement, proprement, *convenienter, aptè, decorè.*
Gezierde / f. ornement, *ornatus, cultus.*
gezierde der pferde/ aharnachement de chevaux, *phaleræ.*
gezieret / orné, paré, *ornatus, comptus.*
Geziesche/n. le bruit des serpens qui sifflent, *murmura sibilantium serpentum.*
gezogen / trait, tiré, *tractus.*
gezogen gold / de l'or trait, filé, *aurum ductile, textile.*
gezüchtiget/ châtié, *castigatus, correptus.*

gezwungen / contraint, forcé, *coactus, adactus.*

Gi

Gibel/gipffel/ m. sommet, féte, pignon de maison, *fastigium, cacumen.*

Gicht / f. paralysie, *paralysis.*

gichtbrüchig / paralitique, *paralyticus.*

Gicht-wurtzel / f. pivoine, rose de nôtre Dame, *peonia.*

gienen / bâiller, *oscitare.*

gienend / bâillant, *oscitans.*

das gienen / bâillement, *hiatus, oscitatio.*

gier / gierig / suche Begier / begierig.

Gießfaß / n. bassin à laver, gouteron, *malluvium, gutturnium.*

gießkanne / f. aiguiére, *urceus aquarius, gutturnium.*

gießlöffel / m. cuilliere à fondre du plomb, *tudicula.*

giessen / schütten / verser, fondre, épandre, *fundere.*

Giesser / m. fondeur, *fusor.*

gießstein / wasserstein / m. evier, *aquarium.*

Gifft / n. venin, poison, *venenum.*

tödtliches gifft / poison mortel, *venenum lethale.*

gifft trincken / avaler du poison, *venenum haurire.*

einem mit gifft vergeben / empoisonner, *veneno necare, occidere.*

Gifft-artzney / f. antidote, contre-poison, *antidotum.*

gifftig / venimeux, empoisonné, *venenosus, venenatus, virulentus.*

gifftig / bös / neidisch / malicieux, envieux, *malitiosus, invidus.*

gifftige zung / langue médisante, méchante, *lingua maledica, virulenta.*

Gilgen / f. oder besser Lilien / lis, *lilium.*

lilien-stengel / m. tige de lis à écailles, *lilii squamus, thyrsus, scapus.*

lilien-knospe / m. so sich öffnet / fleur de lis ouverte, *liliacei floris alabaster.*

Gipffel / m. sommet, *apex, cacumen.*

gipffel eines baums / le tendrillon, le sommet d'un arbre, *turio.*

gipffel eines berges / sommet d'une montaigne, *jugum, supercilicium montis.*

gipffel eines hauses / pignon de maison, *culmen.*

Gips / m. du plâtre, *gypsum.*

Gitter / gegitter / n. les grilles, les jalousies, *clathri.*

Gl

Glantz / m. splendeur, clarté, *splendor, nitor, fulgor.*

glántzen / reluire, resplendir, *splendere, fulgere, nitere.*

glántzend / reluisant, *splendidus, nitidus.*

Glaß / n. verre, *vitrum.*

ein glaß mit wein / un verre de vin, *vitrum vino plenum.*

glaßhütte / f. boutique de vitrier, *officina vitriaria.*

glaß-farb / couleur de verre, *vitreus color.*

Glaser / m. vitrier, verrier, *vitriarius.*

gläsern / de verre, *vitreus.*

Glaßmacher / m. vitrier, *encaustes, a.*

glasten / briller, reluire, *micare.*

glat / schlüpfferig / glissant, *lumbricus.*

glatt / doux, qui n'est pas rude à toûcher, *levis, tactu non asper.*

einem glatte / gute wort geben / flater, caresser quelqu'un, *blandimenta dare.*

glätten / glatt machen / polir, applanir, *lævigare, polire.*

glatteiß / n. verglas, *superficiaria glacies.*

glattfeile / f. une lime, polissure, *lima, planula.*

glatthobel / f. rabot à polir & applanir, *runcina.*

glatz / kahl / chauve, *calvitium.*

Glatzkopff / m. chauve, téte chauve, *calvus.*

Glaub / m. foy, *fides.*

glauben halten / garder la foy, *fidem servare, præstare.*

glauben brechen / violer la foy, *fidem datam violare, frangere.*

glaubbrüchig / perfide, *perfidus, fidei violator.*

glauben / glauben geben / croire, adjouter foy, *fidem adhibere, credere.*

nicht glauben / se deffier, *non credere, diffidere.*

ein mensch ohne treu und glauben / un homme qui n'a point de foy, *nulla fide homo.*

Glaubens-bekantnüß / n. confession de foy, *confessio fidei.*

Glaubens-genoß / m. de méme foi, *socius fidei.*

gläubig / der da glaubt / fidele, *fidelis, fidus.*
Glaubiger / m. creancier, *creditor.*
glaublich / croyable, aisé à croire, *probabilis, fide dignus.*
glaublich / glaubwürdiglich / probablement, croyablement, *probabiliter.*
Glatz / f. la chauveté, *calvitium.*
glatzicht / kahl / chauve, *calvus.*
Glatzkopff / m. tête chauve, *calvum caput.*
gleich / eben / égal, plat, plain, *planus, æquus.*
gleich / ähnlich / semblable, pareil, ressemblant, *similis, æqualis.*
gleich / von stund an / subitement, sur le champ, incontinent, *subitò, è vestigio.*
gleicher weise / de méme façon, semblablement, *eodem modo, similiter.*
gleichwie de méme, comme, *quemadmodum, sicut.*
gleich gesinnet seyn / avoir les mémes affections, étre de méme humeur, *similiter affectum esse.*
gleich machen / égaler, applanir, *æquare, exæquare, planum facere.*
gleich seyn / gleichen / étre semblable, equivalent, *similem esse, respondere, æquipollere.*
einem gleich sehen / ressembler à quelqu'un, *speciem alicujus reddere, similem esse.*
gleiches mit gleichem vergelten / rendre la pareille, *par pari referre.*
es gilt mir gleich / cela m'est tout un, *perinde mihi est.*
gleiches alters / de méme âge, *coætaneus.*
gleichförmig / conforme, convenable, sortable, *conveniens, conformis, consentaneus.*
Gleichförmigkeit / f. conformité, égalité, *conformitas, æqualitas, proportio.*
gleichgültig / d'un méme prix, *ejusdem precis.*
gleichgültige worte / des mots synonymes, *verba synonyma.*
Gleichheit / f. ressemblance, *similitudo.*
gleichlinie / f. l'equateur, la ligne equinoctiale, *æquator.*
gleichmässig / pareil, égal, *par, æqualis.*
Gleichmässigkeit / f. égalité, *parilitas, æqualitas.*
gleichmüthig / de méme esprit & sentiment, *æquanimis, æquanimus.*
Gleichnüß / n. similitude, comparaison, *similitudo, comparatio.*
gleichsam / quasi, *quasi.*
gleichstimmig / gleichlautend / accordant, *consonus.*
Gleichstimmung / f. symphonie, accords de voix en musique, *symphonia.*
gleichweitige linie / ligne parallele, *parellela linea.*
gleichwichtig / de méme poids, *æquilibris.*
gleichwol / toute fois, neantmoins, *tamen, nihilominus.*
Gleißblume / gobelets basmets, *ranunculus, sardonia herba.*
gleissen / glänzen / reluire, resplendir, éclater, *splendere, nitere.*
Gleißner / m. hypocrite, dissimulé, *hypocrita, simulator.*
gleißnerey / f. hypocrisie, dissimulation, *simulatio, hypocrisis.*
gleißnerisch / avec dissimulation & feintise, *simulate, fictè, hypocriticè.*
Glied / n. membre, *membrum.*
glieder-weh / n. podagre, *podagra.*
glieder einer ketten / les anneaux d'une chaine, *annuli catenæ.*
glieder in der schlacht-ordnung / les rangs, les files, *ordines.*
gliederspannen / n. krämpff / m. convulsion, contraction de nerfs, *convulsio.*
gliedmassen / les membres, *membra.*
glimmen / fumer, *fumare.*
glimmend / fumant, *fumans.*
Glimpff m. ehr / f. autorité, honneur, estime, *autoritas, honor, æstimatio, existimatio.*
glimpflich / honnétement, modestement, *honestè, parcè, modestè.*
glitschen / glisser, *labi.*
glitzen / glitzem / briller, reluire, *micare.*
Glocke / f. cloche, *campana.*
die glocken läuten / les cloches sonnent, *campana dat signum.*
glockenblume / f. clochettes de nôtre Dame, *smilax lævis.*
glocken-speise / f. de la bronze, *æs tal-darium fusile.*

Glöcklein / n. clochette, *tintinnabulum, crepitaculum.*

Glöckner / m. sacristain, ou marguillier, *ædituus.*

glorwürdig illustre, magnifique, digne de gloire, *glorioſus, illuſtris, magnificus.*

Gloſſe / f. gloſſe, *gloſſa.*

gluckhenne / f. poule gloce, qui gloſſe, qui couve, *gallina glociens.*

Glück / n. fortune, sort, felicité, *fortuna, ſors, felicitas.*

zu allem glück / de fortune, par bonheur, *ſorte fortuna.*

das gluck wil ihm nicht so wohl / als ers wol werth wäre / il a moins de fortune que de merite, *meritis quam fortuna clarior exiſtit.*

glücken / reussir heureusement, *proſperè evenire.*

er wünscht mir glück auff die reise / il me souhaitte un bon voyage, *fauſtum mihi iter vovet.*

glück haben / être heureux, avoir de bonheur, *felicem eſſe.*

glückhafft / glückselig / heureux, *felix, fortunatus, fauſtus.*

glücklich / heureusement, *feliciter, proſperè.*

etwas glücklich verrichten / venir heureusement au bout de quelque affaire, *rem benè expedire.*

glückselig / bien-heureux, *beatus.*

Glückseligkeit / f. prosperité, bonheur, felicité, *proſperitas, felicitas, beatitudo.*

glücksfall / m. sort, fortune, *caſus, ſors, ſucceſſus.*

glückstopff / m. une blanque, *urna fortuitæ ſortis.*

glück wünschen / congratuler, *feliciter, gratulari, proſperà optare.*

glückwünschung / f. gratulation, felicitation, *gratulatio.*

glühen / glühig seyn / être en feu, rouge, *igneſcere, candere.*

schmieden weil das eisen glühet / (eine sache so einen guten anfang gewonnen / forttreiben /) battre le fer tandis qu'il est chaud, *ferrum dum calet, candet, cudere, urgere.*

glühendes eisen / fer tout en feu, tout rouge, *ferrum candens.*

glühende kohle / la braise, *pruna.*

glühender brand / un tison, *torris.*

Glut / f. la braise, *pruna.*

glutpfanne / f. réchaut, *foculus, ignitabulum.*

glure / m. sanglot, hocquet, *ſingultus.*

gluren / sanglotter, hocqueter souvent, *ſingultire.*

Gn

Gnade / f. grace, *gratia.*

auß gnaden / de grace, gratuitement, *ex gratia, gratis.*

gnade beweisen / faire grace, *gratiam facere.*

zu gnaden bringen / remettre en grace, *in gratiam reſtituere.*

es haben diejenigen keine gnade mehr zu hoffen / die solche biß auff das letzte gesparet / il n'y a plus rien à esperer pour ceux qui ont tiré jusqu' à la derniere grace, *qui miſericordiam & gratiam conſumſerunt amplius ſperare non poſſunt.*

Ihr Gnaden / son Alteſſe, son Excellence, *Excellentia.*

gnadenpfenning / m. recompense gratuite, *numiſma Principis gratiæ index.*

Gnadenstuhl / m. propitiatoire, *placamentum, propitiatorium.*

gnädig / clement, propice, *clemens, propitius, miſericors.*

gnädiger Herr / Monseigneur, *Domine mi.*

gnädig seyn / être clement & propice, *clementem, propitium eſſe.*

gnug / assez, *ſat, ſatis, abundè.*

gnüge / f. abondance, *copia.*

Go

Gold / n. or, *aurum.*

fein gold / or fin, *aurum obryzum, purum.*

geschlagen gold / or battu, *aurum malleatum, bracteatum.*

gezogen gold / or trait, filé, *aurum netum.*

goldblättlein / n. fueille d'or battu, *folium auri bracteati.*

goldfarb / couleur d'or, *color rutilus, aureus.*

goldfinger / m. doigt annulaire, *digitus annularis.*

goldgelb / jaune d'or, *flavus, flavens auro.*

goldgraber / m. mineur d'or, *aurilegulus.*

goldgrube/ f. mine d'or, *auraria, aurifodina.*
Goldgulden/m. écu d'or. *solidus aureus.*
goldkäfer/ m. hanneton, cantaride, *cantharis.*
goldklump/ m. lingot d'or, *massa auri.*
Goldmacher/ m. Alchimiste, qui a la pierre Philosophale, *Alchymista.*
goldschlacken/ m. écume d'or, *scoria auri.*
goldschlager/ m. batteur d'or, *bracteearius, bracteator.*
goldschmidt/ m. orfevre, *aurifaber.*
goldwag/ f. trebuchet, *trutina.*
goldwascher/ m. terme d'orfeurerie, *chrysoplytes.*
goldwurtz/ f. la tige d'asphodile blanc, *albucum.*
gönnen/ favoriser, *favere, non invidere.*
gonner/ f. fauteur, *fautor.*
GOtt/ Dieu, *Deus.*
GOtt gebe/ Dieu vueille, *faxit Deus.*
GOtt behüte euch/ Dieu vous garde, *vale.*
wolte GOtt/ plût à Dieu, *utinam.*
wils GOtt/ s'il plait à Dieu, *Deo volente.*
Gotte/ f. la marraine, *mater lustrica.*
Gotte/ f. taufftochter/ la filleule, *filia lustrica.*
Gottes-Acker/ m. Kirchhoff/ m. cemetiere, *cœmeterium.*
Gottesdienst/ n. culte de Dieu, la Religion, *cultus Dei, sacra religio.*
den Gottesdienst verrichten/ vaquer aut service de Dieu, *res divinas facere, sacra obire.*
GOttes verhängnüss/ n. la permission de Dieu, *permissio Dei.*
GOttes wort/ n. parole de Dieu, l'Escriture saincte, *verbum Dei, Scriptura sacra.*
Gottheit/ f. divinité, *divinitas.*
gottin f. Deesse, *Dea.*
göttlich/ divin, *divinus.*
göttliche vorsehung/ providence divine, *providentia divina.*
göttliches wesen/ l'essence divine, *essentia divina.*
gottlos/ impie, *impius, sceleratus, nefarius.*
gottlosigkeit/ f. impieté, *impietas.*
Gottesforcht/ f. pieté, religion, *pietas, religio.*
gottsforchtig/ pieux, religieux, craignant Dieu, *pius, religiosus.*
gottsforchtiglich/ religieusement, *piè, religiosè.*
Gottsgelehrter/ Theologien, *Theologus.*
Gottskasten/ m. le tronc de pauvres, *ærarium ecclesiasticum, locellus.*
gottslästerer/ m. blasphemateur, *blasphemus.*
gottslästerung/ f. blaspheme, *blasphemia.*
gottspfenning/ m. arre, *arrha.*
goz/m. idole, image, *idolum, simulacrum.*
gözenbild/ n. idole, statuë d'un faux Dieu, *simulacrum, deaster.*
gözendiener/ m. idolatre, *cultor idolorum, idololatra.*
gözendienst/ m. idololatrie, *idololatria.*

Gr

Grab/ n. sepulchre, tombeau, *sepulchrum, tumulus.*
zu grab bringen/ mettre dans le tombeau, *sepulchro inferre.*
grabe/ grube/ f. fosse, *fossa.*
einen graben machen/ faire une fosse, *fossam ducere.*
graben/ m. wasserleitung/ f. cagal, conduit d'eau, *fossa aquæ ductus.*
graben/ foüir, becher, *fodere.*
grabeisen/ n. burin, *cælum, scalprum.*
graben/ außstechen/ graver, *cælare.*
graber/ m. fossoyeur, *subarator, fossor.*
grablied/ n. chant de dueil, chant funebré, *epicedium, nænia.*
gräblein/n. petite fosse, fossette, *fossula.*
grabmahl/n. monument, *monumentum.*
grabschauffel/ f. grabscheid/ n. hoyau, beche, *bidens, bipalium.*
grabschrifft/ f. epitaphe, *epitaphium, inscriptio sepulchri.*
grabstein/n. la pierre du sepulchre, *cippus, lapis sepulchralis.*
grabtuch/ n. linceul au quel on est enseveli, *vestis sepulchralis.*
Graf/ m. Conte, *Comes.*
Gräfin/ f. Contesse, *Comitissa.*
gräflich/ en conte, *splendidè, magnificè.*
Grafschafft/ f. Conté, *Comitatus, Satrapia.*
sich grämen/ étre en peine, *sollicitum esse.*
gram seyn/ haïr, *odisse, odio prosequi.*
Granat/ f. granate, *carchedonius.*

Granat-apffel / m. pomme de grenade, *malum punicum*, *granatum*.

granat-äpffelbaum / m. arbre portant des grenades, *malus punica*.

granat / ſpringkugel / f. grenade, boule de feu, *igniaria glans miſſilis*.

granaten werffen / jetter des grenades, *igniarias glandes vibrare*.

graß / n. herbage, *gramen*.

grüner dann graß / plus verd que pré, *gramine viridior*.

ins graß beiſſen / dahin ſeyn / mordre la terre, *humum mordere*.

graßblum / f. girofle, œillet, *cariophyllum*.

graßbuſch / m. un gazon, *cæſpes*.

graſen / cueillir des herbes, *metere gramen*.

nach einem dienſt graſen / rechercher un emploi, *ambire officium*.

graſicht / gramineux, *graminoſus*.

graß grün / couleur d'herbe, *herbeus color*.

graßmucke / f. un verdon, *curruca*.

graßwurm / m. chenille, *bruchus*, *camperuca*.

grät der fiſchen / épines des poiſſons, *ſpinæ piſcium*.

grau / chenu, blanc, *canus*.

graue haar / cheveux blancs & chenus, *cani*.

graue haar allein machen kein anſehen / les cheveux blancs n'ont rien de venerable ſans la vertu, *quid cani ſine virtute?*

gräue / f. vieilleſſe, blanche vielleſſe, *canities*.

graue farb / de couleur de cendres, *cinereus*, *cæſius*.

graue augen / yeux cendrez, *oculi leucophei*.

grauen / griſonner, devenir chenu, *canescere*.

gravitätiſch / grave, ſerieux, *gravis*.

grauſam / horrible, crüel, ſans humanité, *horribilis*, *truculentus*, *immanis*.

grauſam ſeyn / être crüel, *ſævire*.

grauſamkeit / f. cruauté, *crudelitas*, *atrocitas*, *feritas*.

grauſamkeit üben / exercer la cruauté en quelqu'un, *crudelitatem in aliquem exercere*.

grauſamlich / crüellement, inhumainement, *crudeliter*, *immaniter*.

grauſen / n. eckel / m. dégout, *nauſea*, *faſtidium*.

ein grauſen haben / être dégouté, *faſtire*, *nauſeam habere*.

greiff / m. un griffon, *gryps*, *gryphus*.

greiffen / prendre, gripper, empoigner, *corripere*, *comprehendere*.

das greiffen / empoignement, *correptio*.

greiffen / betaſten / toûcher, taſter, taſtonner, *tangere*, *palpare*.

zum degen greiffen / mettre la main à l'epée, *gladium arripere*.

greinen / pleurer, *plorare*.

greiſen / grau werden / vieillir, devenir blanc, *canescere*.

gremen / bekümmern / ſe tourmenter, *angi*, *contriſtari*.

gremplen / debiter, *nundinari*.

grempler / m. frippier, *propola*, *mango*.

grempelmarck / f. la fripperie, *forum ſcrutarium*.

grentzen / les limites, bornes, *fines*, *termini*, *limites*, *oræ*.

grentzen / anſtoſſen / confiner, aboutir, *confinem eſſe*.

grentzend / angrentzend / aboutiſſant, *finitimus*, *confinis*.

grentzſtein / m. borne, pierre poſée pour borne, *limes*, *lapis terminalis*.

greßlich / horrible, *horribilis*, *horrificus*.

greßlichkeit / f. horreur, *horror*.

greuel / m. abomination, *abominatio*.

einen greuel an etwas haben / avoir quelque choſe en abomination, *abominari aliquid*.

greßlich / horrible, abominable, *abominandus*, *horribilis*.

greuliche ſünde / n. un horrible peché, *peccatum immane*.

Griech / Griechiſch / Grec, *Græcus*.

grieß / n. ſable, *arena*, *ſabulum*, *glarea*.

grieß der nieren / la gravelle des reins, *calculus*.

griff / m. priſe, attachement, *prehenſio*, *tactus*.

heimliche griffe brauchen / uſer de fineſſes, *occulta adhibere artificia*.

griff eines meſſers / la manche de couteau, *manubrium cultri*.

griffel / m. une touche, un poinſon, *graphium*, *ſtylus*.

Grifflein / n. list / f. fraude, tromperie, fineſſe, *fraus, dolus.*
grill / m. cigale, grillion, *cicada.*
grillen im kopff haben / avoir des phantaſies, *varias phantaſias habere.*
grimm / zorn / m. indignation, fureur, courroux, *furor, indignatio.*
das grimmen / la colique, *colicus dolor.*
grimmig / zornig / furieux, violent, *furioſus, velox, violentus.*
grimmig ſeyn / étre fier & farouche, *ſævire, ferocire.*
grimmigkeit / f. furie, rage, colere, *atrocitas.*
grimmiglich / par fureur, *ex furore.*
grind / m. gale, rogne, *ſcabies, porrigo.*
grindig / galeux, tigneux, rogneux, *ſcabioſus.*
grindſalbe / f. onguent pour la gratelle, *unguentum contra ſcabiem.*
grindwurtz / f. ozeille, *lapathum, rumex.*
grißgramen / kirren / grincer des dents, *frendere, fremere, dentibus ſtridere.*
grob / grand, groſſier, *grandis, incultus.*
grobe arbeit / ouvrage groſſier, *rude impolitum opus.*
grobe lügen / inſigne menſonge, *inſigne mendacium.*
grob / bäuriſch / incivil, groſſier, *rudis, incomptus, incultus.*
grobe leuthe / hommes bruteaux & groſſiers, *agreſtes & ſtupidi homines.*
grober geſell / lourdaut, étourdy, *bardus, obtuſus, plumbeus.*
grob im reden / incivil en paroles & diſcours, *barbarus, obſcœnus.*
grobe lieder / cantiques groſſiers, *inconditum carmen.*
grobe ſpeiſe / viande groſſiere, *cibus illiberalis.*
grob tuch / du drap groſſier, *vilior ac rudior pannus.*
grobheit / f. ruſticité, lourdiſe, *ruſticitas, barbaries.*
gröblich / lourdement, *vecordem in modum.*
grobſchmidt / m. un maréchal, un ſerrurier, *faber ferrarius.*
grobe tölpiſche weiſe / façon d'agir groſſiere, *ruſticanus agendi mos, agreſtis & illiberalis agendi ratio.*
dieſer Redner führet weiß nicht was für grobe abgeſchmackte wort / cét Orateur a je ne ſçay quoy de groſſier, *Orator iſte pingue quiddam ſonat.*
groll / m. haine, malveillance, *odium intimum, ſimultas.*
ein heimlicher groll / une haine cachée, *inſidioſè tectum odium.*
einen groll auff einen faſſen / concevoir une haine contre quelqu'un, *odium contra aliquem concipere.*
den groll fallen laſſen / depoſer ſa haine, *ſimultatem deponere.*
ein gemüth das einen offentlichen Groll trägt / iſt viel redlicher als das / ſo unter freundlichen geberden ſeinen groll verbirget / l'eſprit méme qui haït ouvertement, eſt plus franc & plus noble, que celuy, qui ſous un front d'amy cache & déguiſe ſa haine, *apertè odiſſe, magis ingenuum eſt, quàm fronte occultare ſententiam.*
gröltz / rülps / m. rote, *ructus.*
gröltzen / roter, *ructare.*
grommet / n. regain, foin tardif, *fœnum cordum, ſerotinum.*
groß / grand, *magnus, grandis.*
groß geachtet werden / étre en grande reputation, *magni æſtimari, celebrem eſſe.*
groß machen / amplifier, *ampliare, amplificare.*
groß / ſchwanger ſeyn / étre enceinte, *uterum, partum ferre.*
groß werden / devenir grand, *grandeſcere.*
ſo groß / ſi grand, auſſi grand, *tantus.*
wie groß / combien grand, *quantus.*
ſich groſſer ſireiche außthun / ſe vanter, ſe faire grand, *thraſonicè loqui, magna crepare.*
groſſe / f. grandeur, *magnitudo, amplitudo.*
gröſſer / plus grand, *major.*
das übel wird gröſſer / le mal devient plus grand, *malum ingraveſcit*
großkopff / m. groſſe téte, *capito.*
großlicht / grandelet, *grandiuſculus, ſubgrandis.*
gröſslich / grandement, *magnopere, valdè, vehementer.*
großmächtig / trespuiſſant, *potens.*
großmächtigkeit / f. grande puiſſance, *magna potentia.*

Großmaul / m. lippu, *labeo.*
großmüthig / magnanime, de grand cœur, *magnanimus, animosus.*
Großmüthigkeit / f. magnanimité, *magnanimitas.*
Großmutter / f. ayeule, *avia.*
großmütterlich / de grand mere, *avius.*
Großnaß / m. grand ou gros nez, *nasutus.*
großsprechen / se vanter, se glorifier, *jactare se.*
Großsprecher / fanfaron, rodomont, *thraso.*
Grosprecherey, Auffschneiderey / f. farfaronerie, *vana putidaq; sui ac suarum rerum ostentatio.*
Großvatter / m. ayeul, *avus.*
grube / f. caverne, creux, *caverna, spelunca.*
grube / fosse, *fovea, fossa.*
auff der gruben gehen / être sur le bord de la fosse, *cupularem esse.*
Grübeley, curiosité, recherche curieuse, *curiosa indigatio, curiositas.*
grübeln / fouiller & chercher soigneusement, *fodicare, scrutari.*
Grüblein / n. fossette, *scrobiculus, fossula.*
grüblein auff der brust / le creux de l'estomac, *scrobs seu cavum stomachi.*
Grüblein des kins / le creux, du menton, *cavum inferioris labri.*
grüblein unter der nasen / le creux sous le nez, *cavum superioris labri.*
grufft / f. une grotte, *specus.*
grün / verd, *viridis.*
grüne farb / couleur verde, *color viridis.*
grund / boden / m. fonds, *fundum.*
zu grund gehen / être ruiné de fonds en comble, perir, *funditus perire.*
auff den grund kommen / venir au fond de l'affaire, *ad caput rei pervenire.*
grundlager / n. situation, *situs.*
den grund legen / jetter le fondement, *fundametum jacere, ponere.*
fetter grund / une terre grasse, *solum pingue.*
sumpfichter grund / lieu marécageux, *lacus palustris.*
truckener grund / terre seche, *terra sicca.*
von grund auß / entierement, de fond, en comble, totalement, *funditus, radicitus.*
gründlich / fondamental, *cui tota res innititur.*
gründlich und gewiß / assûrement, *certè, citra omne dubium.*
es ist die gründliche wahrheit / c'est la pure verite, *verissimum & tam clarum quam lux in meridie, luce meridiana clarius.*
gründling / m. secheau, poisson, *fundulus.*
gründen / den grund fühlen / sentir le fonds, *fundum invenire.*
sich auf etwas gründen / s'appuyer, se fonder sur quelque chose, *fundamento alicui rei niti.*
grundfest / f. base, le fondement, *basis.*
grundherr / m. le Seigneur d'un territoire, d'une terre, *Dominus territorii.*
grundlos / sans fonds, qui n'a point de fonds, *fundo carens.*
grundmässig / grundrichtig / fondamental, *fundamentalis.*
grundrichtig / conforme, proportionné à l'analogie, *analogiæ congruum.*
grundrichtigkeit / f. analogie fondamentale, *analogia fundamentalis.*
grundriß / m. le plan d'un bâtiment, un bâtiment designé sur le papier, *ichnographia.*
grundsatz / m. loy ou regle fondamentale. *lex vel regula fundamentalis.*
grundsäule / f. colonne, pilier sur le quel repose tout le bâtiment, *columna, cui totum ædificium innititur.*
grundstein / m. pierre angulaire, *lapis angularis.*
grünen / fleurir, verdoyer, *florescere, virescere.*
grünen / ausschlagen / germer, pousser des fueilles, *germinare, frondere.*
Grünling / m. bourgeon, verdon, *chloris.*
Grünspan / m. spangrün / fleur, roüille du cuivre, *flos, ærugo æris.*
Grünspecht / m. pivert, oyseau, *picus viridis.*
gruntzen / grogner, *grunnire.*
das gruntzen der säuen / grognement, *grunnitus.*
Gruß / m. salutation, *salus, salutatio.*
eines gruß vermelden / salüer, faire les baise-

baiſemains de quelqu'un, *ſalutem alicujus nunciare.*
grüſſen / ſalüer, *ſalutare, ſalutem nuntiare.*
er läſt dich grüſſen / il vous ſalüe affectüeuſement, *plurimam tibi ſalutem dicit.*
er iſt ungegrüſſet meiner durchgereiſet / il a paſſé ſans me ſalüer, *me non ſalutato pertranſiit.*
als ich ihn gegrüſſet / hat er mich keines gegengruſſes gewürdiget / l'ayant ſalüe, il ne me reſalüa point, *mutuam ſalutem non reddidit.*
Grütze / f. farine, farine d'orge ſechée au feu, *farina polenta.*

Gu

guardy / f. la garde, *excubiæ.*
gucken / regarder, *proſpicere.*
Guckuck / cocu, oyſeau, *cuculus vel coccyx.*
ſchreyen wie ein Guckuck / chanter comme le cocu, *cuculare.*
gufe / f. épingle, *acicula.*
guckfenſterlein / n. petite fenétre, *riſeus.*
Gulde / m. florin, *florenus.*
gülden / d'or, *aureus.*
gülden vließ / toiſon d'or, *vellus aureum.*
ein Ritter des güldenen Vließ / Chevalier de la toiſon d'or, *velleris aurei torquatus eques.*
güldene adern / les hemorrhoides, *hæmorrhoides.*
guldene Kette / collier, chaine d'or, *torques.*
gulden kleinodt / joyau d'or, *cimelium.*
guldener ring / anneau, ou bague d'or, *annulus aureus.*
guldenſtücke / drap d'or, *pannus aureus, attalicus.*
guldene zahl / cycle d'or, *cyclus aureus.*
guldene ſchaale / coupe d'or, *phiala aurea.*
gulden thaler / un écu blanc, imperiale, *aureus imperialis.*
gülde / rente / f. penſion, revenu, rente, *proventus, legitima & ordinaria penſitatio.*
gültbrieffe / m. pl. lettres de rentes, *literæ proventitiæ.*
gültig / valable, valide, *validus, firma probatio.*
gültigkeit / f. la valeur, le prix d'une choſe, *valor, pretium.*
gültiglich / valublement, *validè.*
gummi / des gommes, *gummi.*
mit gummi beſtreichen / gommer, *illinere gummi.*
Arabiſch gummi / de gomes arabiques, *gummi arabicum.*
gundelrebe / f. du lierre, *hedera terreſtris, pluviatica.*
gunſt / f. faveur, grace, *favor, gratia, ſtudium.*
günſt erlangen / gagner les bonnes graces, *gratiam parare, acquirere.*
gunſt erzeigen / avoir de la bienveillance pour quelqu'un, *benevolentiâ aliquem proſequi.*
gunſt verlieren / perdre la grace, *gratiam evomere, amittere.*
mit gunſt zu reden / ſauf vôtre reſpect, avec vôtre permiſſion, *bona veniâ dixerim.*
ich thu nicht auß gunſt / je ne defere rien à la faveur, *nullus apud me favori eſt locus.*
günſtig / propice, gracieux, favorable, *gratioſus, propitius.*
günſtig ſeyn / begünſtigen / favoriſer, vouloir du bien, *favere, benè velle.*
das glück begünſtiget mich / la fortune m'eſt favorable, me favoriſe, *fortuna votis meis reſpondet.*
günſtiglich / favorablement, gracieuſement, *favorabiliter, gratioſè.*
Gurcken / f. concombre, *cucumer, cucumis.*
gurgel / f. le goſier, *jugulum.*
einem die gürgel abſtechen / couper la gorge à quelqu'un, *jugulare aliquem.*
ſeyn gut durch die gurgel jagen / manger, diſſiper ſes biens, *patrimonium deglutire, abligurire.*
gurgeln / gargariſer, *gargarizare.*
das gurgeln / gargariſement, *gargarizatio.*
gurre / f. cavale, *equa.*
gurt / f. ceinture, ſangle, *cingulum.*
gürtel / m. ceinture, *zona.*
gürten / ceindre, ſangler, *cingere, cingulo ſuccingere.*
ein Pferdt gürten / ſangler un cheval, *equum loris conſtringere.*
gürtler / m. ceinturier, *zonarius.*
guß / fuſion, *fuſio, fuſura.*
gut / bon, *bonus, probus.*

es ist gut / il est bon, *conducit.*
es ist gut für das grimmen / cela est bon contre la colique, *valet adversus morbum intestinorum.*
ich bin so gut als er / je suis de la même condition que luy, *eadem mea est conditio.*
zu gut halten / excuser, pardonner, *excusare, condonare.*
gut seyn vor etwas / répondre, être caution, *damnum præstare.*
für gut auffnehmen / prendre en bonne part, *in bonam partem accipere.*
einem guts thun / faire du bien à quelqu'un, *beneficium alicui tribuere.*
guter dingen seyn / se réjouir, faire bonne chere, *lætari, gaudere.*
gut / geld und gut / des biens & richesses, *bona, facultates, opes.*
gutdüncken / meinung / opinion, sentiment, *judicium, opinio.*
nach meinem gutdüncken / a mon sentiment, *meo judicio.*
güte / f. bonté, *bonitas.*
in der güte handlen / accorder, composer une affaire à l'amiable, *amicè rem aliquam componere.*
guten theils / pour la plus part, *magnâ ex parte.*
güter / n. pl. biens, terres, heritages, *bona fortunæ.*
vätterliche güter / patrimoine, biens paternels, *bona patria.*
versetzte güter / biens engagez, ou de gage, *bona oppignorata.*
fahrende güter / biens meubles, *res mobiles.*
ligende güter / fonds, biens immeubles, *fundi.*
kauffmanns güter / marchandises, *merces.*
zinßbare güter / biens censuelles, *bona censualia.*
gutgläubiger innhaber / possesseur legitime, *bonæ fidei possessor.*
guthertzig / guthertzigkeit / siehe gütig gütigkeit.
gütig / benin, bon, doux, humain, *benignus, bonus, mitis.*
gütigkeit / f. benignité, bonté, bienveillance, *benignitas, bonitas, benevolentia.*
gütig / benignement, *benignè.*
der sach gütlich abhelffen / s'accorder amiablement, terminer amiablement une querelle, *amicè controversiam componere.*
einen gütlich zu recht bringen / ramener quelqu'un par la douceur, *placidis mediis aliquem ad frugem reducere.*
gütliche handlung / convention, traitte, accord, *pactio, compositio, conventio.*
gutthat / office, benefice, bienfait, plaisir, *beneficium, officium.*
gutthat beweisen / faire plaisir à quelqu'un, *beneficium in aliquem conferre.*
gutthat vergelten / reconnoitre & recompenser les bienfaits, *merita remunerare.*
mit gutthaten verpflichten / gaigner, obliger quelqu'un par le bienfaits & les bons offices, *beneficio, obsequio sibi aliquem obstringere.*
die gutthaten die ihr mir erwiesen sind sehr groß / les bienfaits que j'ay receu de vous, sont grands, *insignia & singularia sunt quæ in me contulisti beneficia.*
gutthätig / bienfaisant, obligeant, *beneficus.*
gutsche / f. un carosse, *rhoda.*
gutwillig / bien-vueillant, promt, *libens, volens.*
sich gutwillig ergeben / se rendre de son mouvement, *sponte se dare.*
gutwilligkeit / bienveillance, benignité, *benevolentia, benignitas.*
gutwilliglich / volontiers, *sponte, ultrò.*

Gy

Gyps / m. weisser Kalck / plâtre, *gypsum.*
mit gyps bestreichen / plâtrer, *gypsare.*
einer der mit gyps umgehet / tünecher / plâtrier, celuy qui plâtre, *gypsarius.*
eine wand gypsen / tünchen / weissen / plâtrer une muraille, l'enduire de plâtre, *parietem gypso inducere.*

Ha

HAab und gut / les biens & les moyens, tout le bien & la substance de quelqu'un, *facultates, opes.*
seiner haab verlustiget werden / faire perte

perte de ſes biens, *opum jacturam facere.*

fahrende liegende hoab/ ſiehe gůter.

haack/ m. crochet, un croc, *uncus, hamus.*

ſchiffhaack/ m. croc de navire, *uncus.*

haacken-ſchůtz/ m. arquebuſier, *catapultarius.*

haar/ n. le poil, les cheveux, *coma, crinis, capillus.*

wol außgekämmete haar/ les cheveux bien peignez, *capilli compoſiti, comti, concinnati.*

krauß haar/ du poil friſé, des cheveux friſés, *coma calamiſtrata.*

lang haar/ longs cheveux, *promiſſa cæſaries.*

falſch haar/ une perruque, *coma adoptitia.*

milch haar/ le poil folet, *lanugo.*

graue haar/ des cheveux blancs & chenus, *cani.*

das außfallen der haar/ cheůte de cheveux, *capillorum defluvium.*

das haar abſchneiden/ rogner les cheveux, *capillos reſecare.*

das haar waſchen laſſen/ entretenir de longs cheveux, *alere comam, comas nutrire.*

die haar ſtehen mir zu berg/ l'horreur fait dreſſer les cheveux à la téte, *horror comas erexit, ſtant comæ.*

haarband/ ruban, *crinale, tænia.*

haarbuſch/ m. une touffe de cheveux, *cincinus.*

ſich haaren/ ſe rendre pelu, prendre du poil, *piloſum reddi.*

mit einem haareiſen die haare kräuſen/ friſer les cheveux avec un fer chaud, *calamiſtro cincinnos criſpare.*

haarfall/ m. pelade, maladie de tête, *alopæcia.*

haarhaube/ f. une coiffe de cheveux, crin, *capillare, vitta crinalis.*

haarig/ chevelu, pelu, *crinitus, piloſus.*

haarkamm/ m. peigne, *pecten.*

haarlocken/ m. floquet de cheveux, *cincinnorum fimbriæ, cirri.*

haarloß/ chauve, pelé, *calvus.*

haar-nadel/ f. éguille de tête, *diſcerniculum.*

haarſcheer/ f. ciſeaux, *forfex.*

haarſchopff/ m. le crin du cheval qui luy pend au devant ſur le front, *caprena.*

haarſtrang/ m. ein krauf/ queue de porc, herbe, *peucedanum.*

haarwachs/ n. les tendons, *tendines.*

haarwurtz/ f. ein kraut/ capillaire, herbe, *capillus veneris, nymphæa.*

haarzopff/ m. cadenette de cheveux, touffe de cheveux, *cirrus.*

haaß/ m. un lievre, *lepus.*

haaſenbalg/ m. la peau de liévre; *pellis leporina.*

haaſenſchart/ f. bec de liévre, *os leporinum.*

haben/ beſitzen/ avoir, poſſeder, *habere, poſſidere.*

mangel an etwas haben/ avoir faute de quelque choſe, *indigere re aliquâ.*

viel haben/ avoir abondance, avoir beaucoup, *multum habere, abundare.*

lieber haben/ aimer mieux *malle.*

etwas wider einen haben/ avoir quelque choſe contre quelqu'un, *adverſari alicui.*

haber/ m. avoine, *avena.*

tauber haber/ haveron, ou hauron, *avena ſterilis.*

haberbrey oder muß/ m. boüillie de farine d'avoine, *puls avenacea.*

haberbrod/ n. pain d'avoine, *panis avenaceus.*

habermehl/ n. farine d'avoine, *farina avenacea.*

haberſtroh/ n. étrain, paille d'avoine, *ſtramen avenaceum.*

habſchafft/ f. qui poſſede, poſſedant, *habens, poſſidens.*

habhafft/ qui a des moyens, *opibus pollens.*

habhafft werden/ acquerir, recevoir, *recipere, acquirere.*

habicht/ m. eprevier, oiſeau, *accipiter.*

habichts-naſe/ nez crochu, nez aquilin, *naſus aduncus.*

habit/ m. vétement, habit, *veſtis, habitus.*

hackbret/ n harpe, tuorbe, *ſambuca.*

hacke/ m. un hoüe, *bipalium, bidens, paſtinum, ligo.*

hacken/ mit einer hacken/ hoüer la terre, *paſtinare, terram ſarrire.*

das hacken/ hoüement, *paſtinatio, paſtinatus.*

hacken/ hacher, *cædere, ſecare.*

hacker/ m. hoüeur, *paſtinator.*

hackmeſſer/ n. couteau de boucher, couperet, *culter inciſorius.*

Hader/

Hader / Zanck / querelle, debat, *vixa, lis, jurgium.*
hader anrichten / faire querelle, *litem movere.*
den hader entscheiden / composer, démeler une querelle, *litem componere.*
haderlumpen / m. pl. lambeaux, piéces cousues ensemble, *panniculi, centones.*
hadern / zancken / quereller, disputer, contester, *litigare, rixare.*
häfe / f. lie, fondrille, *fex.*
hafe / topff / m. un pot à cuire, *olla.*
häfelein / n. petit pot de terre, *testula, ollula.*
ein hafen voll milch / honig / &c. une potée de lait, miel, &c. *olla lactis, mellis, &c. plena.*
häfig / plein de lie, *fæculentus.*
haffner / töpffenmacher / m. un potier, *figulus.*
haffner-kunst / f. l'ars de poterie, *figlina, plastice.*
haffner werckstatt / f. une poterie, *figulina, officina figuli.*
hafft / f. boucle ou agrafe, *fibula.*
häfften / attacher, ficher, *affigere.*
die weinreben an die pfäle häfften / lier les vignes, *vites ligare.*
das häfften / liement des vignes, *alligatio vitium.*
das häfften einer wunde / coûture d'une playe, *vulneris sutura.*
hafftenmacher / epinglier, fuiseur de boucles, *acicularius, fibularius.*
hafftgeld / n. gage, *arrha.*
hafftung / gefängnüß / f. prison, *carcer, custodia.*
in hafftung legen / mettre en prison, *in carcerem conjicere.*
auß der hafftung loß kommen / étre delivré de la prison, *ex carcere liberari.*
hag / zaun / une haye, *sæpes, sepimentum.*
mit einem hag umgehen / environner d'un haye, *sepire.*
grüner lebendiger hag / haye vive, verde, *sepes viva, viridis.*
hagdorn / m. aubespine, *spina acuta, spina alba.*
hageiche / f. chesne, *robur.*
hagel / m. gréle, *grando.*
es hagelt / il gréle, *grandinat.*
ein hagelkorn / un grain de gréle, *grandinis grumus.*
sie haben einen gantzen hagel von pfeilen auffie geschossen / ils déchargerent sur eux une gréle des fléches, *in illos telarum imbrem effudere.*
ein hagel von mußqueten kugeln / une gréle de mousquetades, *imber catapultariarum glandium.*
es fällt ein grosser hagel / il gréle fort gros, *majoribus grumis grandinat.*
der hagel hat unsere weinberge sehr verderbet / la tempeste à grélé nos vignes, la gréle à gasté nos vignes, *procella vineas nostras grandine perculit.*
dem hagel unterworffen / sujet à la gréle, *grandini obnoxius.*
hagenbuchen / f. une fraisne, *ornus, fagus.*
hagenbutte / f. gratecul, *cynosbatus.*
hagrose / f. rose sauvage, *paliurus.*
halb / demi, *dimidium.*
halb-brüder / m. von einer Mutter / freres uterins, de méme mere, *uterini fratres.*
halben / a cause de, *causâ, ergò.*
deiner halben / a cause de toi, *tui gratiâ.*
halbjahr / n. demi an, six mois, *medius annus.*
halbfisch / plackfisch / m. carlet, *scombrus.*
halbinsel / f. peninsule, *peninsula.*
halb offen / demi ouvert, entre-ouvert, *semi-apertus.*
halb-pfund / u. une demie livre, *semilibra.*
halb so viel / la moitié autant, *dimidio plus.*
halbieren / in zwey theile theilen / partager en deux, *in duo dividere.*
halbstieffel / m. une bottine, *pero.*
halbstund f. une demie heure, *semihora.*
halbtodt / demi mort, *semimortuus, semianimis.*
hälen / verbergen / celer, dissimuler, cacher, *celare, dissimulare.*
häler / m. receleur, *celator, receptor.*
halfter / f. licol, ou bride, *capistrum.*
eine halffter anlegen / brider, *capistro frenare.*
hälings / à la derobée, *clam.*
halle / f. une hale, *fornix.*
halm / m. chalumeau, ou tuyau de bled, *culmus, frumenti calamus.*

halß /

Halß/ col. *collum.*
den halß brechen / rompre le col, *cervicem frangere.*
halßband/ n. un collier, *monile, segmentum.*
halß-bürge / m. qui répond pour quelqu'un en fait de crime, *sponsor pro aliquo, in jure capitali.*
halßeisen/n. pranger/m. carquan de fer, *numellæ.*
an das halseisen stellen / mettre au carquan, *numellis inserere, imponere.*
hälsen, küssen/ embrasser, *amplecti, amplexari.*
halsgericht / n. justice criminelle, *justitia criminalis, judicium capitis.*
für das halsgericht stellen/memer quelqu'un devant le juge criminel, *aliquem in judicium capitis adducere.*
halsgerichts-ordnung / f. les constitutions & ordonnances de la justice criminelle, *constitutiones criminum capitalium.*
halshaar an den pferden / les crins qui pendent sur le col du cheval, *juba.*
halskappe / f. cucule, *cucullus.*
halskette/ f. chaine d'or, collier, *catena aurea, torques.*
halsmantel/ m. epauliere, *humerale.*
halsstarrig / widerspenstig / obstiné, opiniâtre, *pertinax, obstinatus.*
sich halsstarrig erzeigen / se monstrer opiniâtre, *se pertinacem præbere.*
halsstarrigkeit/f. opiniâtreté, *pertinacia, pervicacia.*
halsstarriglich / opiniâtrement, *pervicaciter, contumaciter.*
halstuch/ n. mouchoir de col, *amictorium.*
halszäpfflein / la luette, *epiglotis, gurgulio.*
halszierde der weiber / ornement de femmes qu'elles pendent au col, *colli ornamentum, mundus muliebris.*
halt/ m. valeur, *valor.*
halt/ arrête, *subsiste.*
halten/ fassen / tenir, contenir, *tenere, continere.*
halten/ leisten / être de parole, effectuer, *præstare, servare.*
seine zusag halten / tenir sa promesse, *promissis stare.*
das gesatz halten / obeir aux loix, *legibus parere.*
seinen eyd halten / tenir son serment, *juramentum servare.*
eines für seinen sohn halten / tenir quelqu'un pour son fils, *loco filii habere aliquem.*
ich halte dich für meinen freund / je te tiens pour mon amy, *in amicorum numero te pono.*
für fromm halten / conter entre les bons, tenir pour bon, *in bonis numerare.*
ob den gesätzen halten / observer les loix, *leges observare.*
sich zu einem halten / se joindre à quelqu'un, *conjungere se alicui.*
halten/ vermeynen / penser, estimer, *putare, existimare.*
für gewiß halten / tenir pour certain, *pro certo habere.*
es mit einem halten / être de l'avis de quelqu'un, *ejusdem esse sententiæ cum aliquo.*
halten begehen / celebrer, *celebrare.*
seinen geburts-tag halten / celebrer le jour de sa naissance, *natalem suum celebrare.*
einen feyertag halten / faire un jour de fête, *diem festum agere.*
wolthaten / traitter honorablement, *honorificè tractare.*
sich übel halten / se gouverner mal, *male se gerere.*
viel von sich halten / s'estimer beaucoup, faire grand cas de soy-méme, *magni se facere.*
gering halten/für nichts halten/estimer rien, ne faire point de cas, *vilipendere, non curare.*
zu gut halten / excuser, pardonner, *excusare, ignoscere.*
treu und glauben halten / garder la foy, *servare fidem.*
hambster / m. grosse kornmauß / f. marmotane, *cricetus.*
hamme / m. schincke / jambon, *perna.*
hammel / m. mouton, *vervex, aries castratus.*
hammels-bug / m. épaule de mouton, *armus vervecinus.*
hammels-fleisch / n. chair de mouton, *caro vervecina.*
hammer / m. marteau, *malleus.*
mit dem hammer geschlagen / battu au marteau, *malleatus.*

hämmerlein/ n. petit marteau, ou maillet, *malleolus.*

hammerschlag / m. escume de fer, estincelles de fer, *scoria ferri.*

hammerschmidt/m. forgeron, *malleator.*

Han / m. un coq, *gallus.*

Wetterhan / m. une girouëtte sur un clocher, *triton, pinnula.*

Han auff einer feurbüchse / coq de roüet, *trochlea sclopetaria.*

Han an einem faß/ robinet, *epistomium.*

Hanenfuß/ ein Kraut / bacinet, grenoille, *ranunculus, barrachium.*

Hanen-geschrey / n. le chant des coqs, *gallicinium.*

Hanen-kamm / m. la creste du coq, *crista.*

Hanen-sporn / m. les eperons du coq, *calcaria galli.*

Hand / f. la main, *manus.*

flache Hand / la paulme, *palma.*

lincke hand / la main gauche, *læva, manus sinistra.*

rechte hand / la main droite, *dextra.*

die hand GOttes / der schlag / l'apoplexie, *apoplexia.*

von der hand GOttes gerühret werden/ être frappé de l'apoplexie, *apoplexiâ tangi.*

Hand anlegen / mettre la main, *manus admovere.*

die hand bieten / donner la main, *manus porrigere.*

die hand bieten / helffen / secourir, ayder, tendre la main, *opem ferre, auxiliari.*

die hand auff etwas geben / bailler la main sur une promesse, *fidem dextrâ fancire.*

bey handen seyn / être à la main, *ad manum esse.*

hand an einen legen / jetter, mettre la main sur quelqu'un, *manum alicui injicere.*

auß der hand lassen / laisser, échapper des ses mains, *è manibus dimittere.*

nichts unter handen haben / avoir rien entre ses mains, *nihil in manibus concreditum obtinere.*

es gehet alles durch seine hände / tout se fait par son avis, *omnia ejus consilio administrantur.*

überhand nehmen/ se renforcer, gagner le dessus, *invalescere.*

zu handen stossen/ venir entre les mains, *in manus venire.*

Handanlegung / f. action du travail, *manus admotio, operæ præstatio.*

die feder in die hand nehmen / mettre la main à la plume, *calamum arripere.*

Hand-arbeit / f. ouvrages, œuvres, *opera.*

handbecken / n. bassin à mains, ou à laver, *malluvium.*

handbietung / f. secours, ayde, *manus porrectio, auxilium.*

durch richterliche handbietung zu dem seinigen gelangen / par arrest du juge être retabli dans ses biens, *judicis sententia in bona restitui.*

handbogen / m. arc, *arcus.*

handbüchlein / n. manuel, *enchiridion, manuale.*

handbüchs / f. mousquet, fusil, *sclopus.*

handbüschlein / n. une poignée, *manipulus.*

Handel / m. affaire, *negotium, res, causa.*

böser handel / une mauvaise affaire, *causa mala.*

guter handel / une bonne affaire, *causa bona, justa.*

einen handel anfangen / entreprendre une affaire, *negotium suscipere.*

lose händel anfangen / exciter des troubles, *turbas excitare.*

der handel stehet wohl / la chose se passe bien, *res benè se habet.*

ein seltsamer handel / un cas estrange, une merveillieuse affaire, *casus mirabilis.*

reichs-kriegs- und friedens-händel / affaires de l'estat, de la guerre, ou de la paix, *negotia imperium, militem, pacem concernentia.*

einem lose händel machen / faire des mechantes affaires à quelqu'un, *negotia improba alicui facessere.*

handlen / negotier, traffiquer, *negotiari, mercimonium exercere.*

handeln / traitter, faire, travailler, *agere, tractare.*

man hat grausam mit mir gehandelt / on m'a traitté cruellement, *crudeliter mecum actum est.*

Handelsmann/ m. marchand, *negotiator, mercator.*

Handelsstadt / f. ville marchande, *emporium, urbs negotiatoria.*

Hand-

Handlung / f. negoce, affaire, *negotium, pertractatio.*

handlung / f. commerce, negociation, *negociatio.*

eine handlung treiben / trafiquer, negocier, *negotiari.*

handfaß / n. lavemain, *gutturnium.*

Hand-feſſel / m. fers aux mains, *manicæ.*

hand-geklätſche / n. applaudiſſement, battement de mains, *plauſus, complosio manum.*

handgriff / m. manche, *manubrium.*

er weiß den rechten handgriff, il en ſçait le coup d'adreſſe, *rei tractandæ peritus eſt.*

handhaben / defendre, maintenir, *tueri, conservare, defendere.*

handhaber / m. defenſeur, protecteur, *tutor, defensor, protector.*

handhabung / vertheidigung / f. protection, defenſe, *protectio, tutela.*

handhaffte that / un flagrant delit, *flagrans crimen.*

hand-granaten / f. une bombe, une grenade, *igniaria bolis.*

hand-ledig / frey loß gelaſſen / affranchi, mis en liberté, delivré d'eſclavage, *manumiſſus.*

handmühle / f. moulin à bras, ou à main, *mola manuaria.*

Hand-pferdt / n. cheval de main, *parippus.*

Handquele / f. une eſſuie-main, *mantile.*

handreichig / qui donne ſecours, *auxiliaris, suppetias ferens, utilis.*

Handſchrifft / f. cedule, obligation, *syncrapha, chirographum.*

Handſchuch / m. des gans, *chirotheca, manica.*

Handſtreich / m. promeſſe, & foy promiſe par la main, *promiſſio, fides, dextrâ sancita.*

handſtreich / eheverlöbnüß / fiançailles, *sponsalia.*

handthätig / handthätig verfahren / uſer de voye de fait, *via facti uti.*

handthieren / handeln / negotier, *negotiari, mercaturam tractare.*

handthierer / m. negociateur, marchand, *negociator, mercator.*

handthierung / mercature, commerce, *mercatura, mercatus.*

Handtuch / n. eſſuie-main, ſerviette, *mantile.*

hand-veſt / arrêté, mis en arrêt, *captus, vinctus.*

einen hand-veſt machen / arrêter quelqu'un, *in vincula aliquem conjicere.*

handvoll / f. une poignée, *manipulus, pugillus.*

hand-wage / f. une balance portatile, un trebuchet, *libra portatilis.*

hand-warſager / m. chiromantien, *chiromantes.*

hand-warſagerey / f. chiromantie, *chiromantia.*

Handwerck / n. artifice, métier, *artificium, opificium.*

handwerck treiben / faire un métier, *artificium tractare, factitare.*

handwercks-kunſt / f. art mechanique, *ars illiberalis.*

handwercks-leut / artiſans, ouvriers, *opifices.*

handwercks-mann / m. un homme de métier, artiſan, *opifex, mechanicus.*

hand-zeiger / m. pierre, ou autre marque, qui enſeigne le chemin à un voyageur, *index viæ, itineris, statuæ mercurialis.*

handziehel / f. une tovaille, *mantile.*

Hanenfuß / m. ein kraut / bacinet, grenoille, *barrachium, caudalis.*

Hanff / m. chanvre, *cannabis.*

hanff brechen / broyer le chanvre, *cannabim pectere.*

hanff-pleuel / m. maillet pour battre le chanvre, *malleus stuparius.*

hanffen / von hanff gemacht / de chanvre, *cannabinus.*

hanffling / m. linotte, *linaria.*

hanff-ſaame / m. ſemance de chanvre, de la cheneveuſe, *semen cannabinum.*

hanff-ſeil / n. corde de chanvre, *funis cannabinus.*

hanff-ſtengel / tige de chanvres, *scapus cannabinus.*

hangen / être pendu, *pendere, ſuſpenſum eſſe.*

es hanget ihm an / cela luy eſt naturel, *illi innatum atque inſitum eſt.*

aneinander hangen / être noüé & joint enſemble, *inter ſe necti atque jungi.*

an der wand hangen / être pendu à la muraille, *pendere de pariete.*

hangend / suspendu, *pendens, suspensus.*

hängiger leuchter / un chandelier qu'on pend à une corde, *candelabrum pensile.*

hang-maul / lang-maul / m. lippu, qui a les lippes pendantes, *labeo.*

hangwagen / m. une carosse, ou littiere, *currus pensilis, pilentum.*

Hanrey / m. cornar, cocu, *Cornelius, cornutus, cuculus.*

harcke / reche / m. une faux, une faucille, *secula.*

harffe / f. une harpe, *cithara, nablium.*

auff der harffen schlagen / joüer de la harpe, *citharam pulsare, movere.*

Harffenist / m. joüeur de harpe, *citharædus.*

harffen-klang / m. le son d'une harpe, *citharæ sonus.*

härin kleid / un cilice, *cilicium.*

harmelein n. hermine, *mus ponticus.*

harn / brunß / f. urine, pissat, *urina, lotium.*

harnen / seichen / pisser, *mingere.*

harnblase / f. vessie, *vesica.*

harnglaß / n. urinal, *urinarium, urinale.*

harnisch / m. un harnois, *armamentum, lorica, thorax ferreus.*

den harnisch anthun / anlegen / endosser le harnois, *loricam induere.*

im harnisch seyn / étre faché, étre en colere, *iratum esse.*

harnisch-feger / m. polisseur, forbisseur, *polio, politor.*

harnisch-kammer / f. arsenal, *armamentarium.*

harnisch-macher / m. armurier, heaumier, *loricarius, thoracopæus.*

harn-kachel / f. pot à pisser, pot de chambre, *matula.*

harn-kraut / n. boutanet, *empetron.*

harnröhren / f. ureteres, *ureteres.*

harnstrenge / f. kalte pisse / m. chaude pisse, difficulté d'uriner, *stranguria.*

harn-verstopffung / f. retention d'urine, *ischuria, lotii suppressio.*

harnwinde / m. pl. difficulté d'uriner, *stranguria, urinæ difficultas.*

harren / warten / attendre, *exspectare.*

harren / beständig seyn / perseverer, persister, *perseverare, perdurare, persistere.*

harstrang / m. kraut / queue de pore, *peucedanum.*

hart / dur, solide, ferme, *durus, solidus, firmus.*

hart / streng / severe, rigoureux, rude, crüel, *durus, immitis, rigidus, severus.*

einem gar hart seyn / étre fort rigoureux, envers quelqu'un, *nimium severè aliquem agere.*

hart widersprechen / s'emporter de paroles contre quelqu'un, *durius in aliquem invehi.*

hart werden / s'endurcir, *indurescere, occallescere.*

härten / endurcir, affermir, rendre dur, *durare, indurare, solidare.*

härtigkeit / f. dureté, solidité, *duritia, durities, soliditas.*

härtiglich / durement, rigidement, severement, *duriter, rigidè, severè.*

hätlich / in etwas hart / un peu dur, *durinsculus.*

hartnäckig / obstiné, opiniâtre, *pertinax, contumax, obstinatus.*

hartnäckig seyn / étre opiniâtre, *contumacem esse.*

hartnäckig bey seinem kopff verbleiben / se comporter avec contumace, *contumaciæ obstinatè insistere.*

hartnäckigkeit / f. contumace, obstination, opiniâtreté, *contumacia, obstinatio.*

hasttrabig pferdt / cheval qui va le trot, *succussator.*

härtung / f. l'endurcissement, *induratio.*

harz / n. resine, *resina.*

harzbaum / m. pin, *pinus.*

harzen / enduire de resine, *resina oblinere.*

harzicht / plein de resine, *resinosus, gummosus.*

haschen / prendre, *capere.*

häscher / sergeant, *lictor.*

hase / m. lievre, *lepus.*

das hasen-panier auffwerffen / s'enfuir, *aufugere.*

den hasen im nest / schlaffend fangen / prendre le lievre en forme, à la croupie, *leporem in cubili intercipere, accubantem capere.*

haselhun / n. francolin, *attagen.*

haselmauß / f. un loir, un loirot, *glis.*

haselnuß / f. noix d'avelaine, noisette, *nux avellana.*

Hasel-

haſelſtaude / f. coudrier, *corylus.*
haſelwurtz / f. cabaret, *aſarum nardus, ruſtica.*
haſenbalg / m. peau de lievre, *pellis leporina.*
haſen-garn / n. un ret ou filet à prendre les lievres, *rete leporinum.*
haſen-jagt / f. priſe, chaſſe de liévres, *leporum captura.*
haſenklee / m. pain de cocu, herbe, *trifolium acetoſum, oxys.*
haſenkohl / m. laiteron, laiſſeron, *ſonchus, latero, olus leporinum.*
haſenmaul / n. levre fendue, bouche de lievre, *os leporinum.*
haſpel / m. devidoir, *girgillus, rhombus.*
brunnen-haſpel / une roüe de grüe, une guinde, *tympanum, trochlea.*
haſpeln / dévider, *fila rhombo devolvere, girgillo deducere.*
haß / neid / m. haine, *odium,*
groſſer haß / haine mortelle, *odium acerbum, capitale.*
haſſen / gram ſeyn / avoir quelqu'un en haine, hair, *odio aliquem habere, proſequi.*
haſſer / feind / m. enemi, haineux, *oſor, inimicus.*
haſtigkeit / haſte / f. la precipitation, hâtivité, *feſtinatio.*
haſtig / mit der rede haſtig eilen / parler trop vite, *nimium properanter loqui.*
hau / m. inciſion, taillûre, *ſectio, inciſura.*
haube / f. coiffe, *vitta, capillare.*
güldene haube / une coiffe d'or, *vitta aurea.*
die hauben aufſetzen / ſe coiffer, *caput vitta ligare.*
hauchen / ſoufler, reſpirer, *halare, flare, ſpirare.*
hane / hacke / f. hoüe, *ligo, hama.*
hauen / couper, hacher, trencher, *cædere, ſecare, ſcindere.*
holtz hauen / couper, fendre du bois, *ligna cædere, findere.*
hauen / mit ruthen ſtreichen / foüetter, *virgis cædere.*
hauer m. wildſchwein / un ſanglier, *aper.*
hauffen / m. amas, monceau, *cumulus, acervus.*
hauffen holtz / monceau de bois, *ſtrues lignorum.*
hauffen kriegsvolck / des troupes, *copiæ.*
hauffenweiſe / par bandes, *catervatim.*
häuffen / auffhäuffen / amonceler, mettre en un tas, amaſſer, *acervare, accumulare.*
häuffig / gehäuffet / entaſſé, amaſſé, *accumulatus.*
häuffig / hauffen weiß / par monceaux, *cumulatim, acervatim.*
haupt / n. téte, *caput.*
biß auffs haupt ſchlagen / defaire à platte couture, *internecione delere.*
hindertheil des haupts / le derriere de la téte, *occiput.*
vordertheil des haupts / le devant de la téte, *ſynciput.*
haupt-ader / f. la cephalique, *cephalica.*
haupt-articul / m. point principal, *cardo cauſæ.*
haupt-bändel / m. bandelettes, *tænia.*
hauptfall / m. un accident étrange, extraordinaire, *maximè inſignis caſus.*
hauptfluß / m. rhume, defluxion, catarre, *rheuma.*
hauptflüſſig / catherreux, *rheumaticus.*
haupt-geld / une groſſe ſomme d'argent, *magna pecuniæ vis.*
haupt-geld / impoſt, tribut, taxe, qu'on paye par téte, *capitatio.*
hauptgut / n. le capital, la ſomme principale, *pecuniæ caput, ſumma capitalis.*
haupt-haar / les cheveux, *capilli.*
haupthandel / m. le principal point de l'affaire, *caput rei, quæſtio.*
hauptküſſen / oreiller, *cervical, pulvinar.*
hauptmann / m. capitaine d'une enſeigne, *præfectus cohortis.*
hauptmann / centenier, ayant en ſa charge cent hommes, *centurio.*
hauptmann uber die reuter / Rittmeiſter / capitaine d'une cornette de chevaux, *magiſter equitum, hipparchus.*
hauptmann über eine galere / maitre capitaine des galeres, *præfectus triremis.*
hauptmannſchafft / f. charge de capitaine, *centurionatus.*
haupt-punct / le neud, & le fondement de la choſe, *cardo rei.*
hauptrecht / n. das vornemſte recht / droit principal, *præcipuum jus.*
hauptſach / f. la queſtion principale, le point, l'article principal, *quæſtio principalis, caput rei.*

hauptsächlich/ premierement, principalement, en premier chef, *primario, principaliter.*

hauptscheitel / m. le sommet de la téte, *vertex capitis.*

hauptschiff / n. navire de l'amiral, *navis prætoria.*

hauptschmertzen haben / avoir mal de téte, *capitis dolore affici.*

hauptschuldner / m. principal debiteur, *principalis debitor.*

hauptschwindel / m. vertige, tournoyement de téte, *vertigo.*

haupt-segel/m. la grande voile, *acatium, artemon.*

hauptstadt/ f. ville capitale, *metropolis.*

hauptstück / n. le principal point d'une chose, *caput.*

hauptsumm / f. somme, sommaire, *summa.*

haupttuch / n. chaperon ou cape, *capitium.*

hauptwehe / n. douleur de téte, *cephalalgia, capitis dolor.*

hauptwehe auff einer seite / migraine, *hemicrania.*

haupt-zierde / f. diademe, ornement de téte, *diadema.*

hauptzweck / m. le but, *scopus principalis.*

was ist euer Hauptzweck? wohin ist euer absehen gerichtet? quel est vôtre but? que pretendez-vous? *quo mentem intendis? quo animum refers?*

die ehre GOttes ist mein einiger hauptzweck/ la gloire de Dieu est mon unique but, *mentis meæ unicus scopus est gloria divina.*

Hauß/ n. maison, logis, *domus, ædes.*

ein hauß bauen / bâtir, edifier une maison, *domum exstruere, ædificare.*

ein hauß bestehen/ loüer une maison, *domum conducere.*

ein hauß verleihen / bailler une maison en loüage, *domum locare.*

mein hauß stehet jederman offen / ma maison est ouverte à tout le monde, *ædes meæ nemini clauduntur.*

nacher hauß gehen/ aller, retourner à la maison, *repetere domum.*

ins hauß seyn / étre à la maison, *domi esse.*

Hauß/geschlecht n. maison, famille, *domus, familia.*

du verunehrest dein geschlecht / tu desHa

honnores ta maison, *familiæ tuæ decus inuris.*

Haußarm / un domestique appauvri, *privatus inops.*

Hauß-brodt / n. pain de ménage, *panis cibarius, secundarius.*

Haußfrau / f. femme mariée, la dame du logis, *uxor, marita.*

Hauß genoß / familier, domestique, *familiaris, domesticus.*

hauß-geschäffte / affaires domestiques, *negotia domestica.*

hauß-gesind / n. famille, domestiques, *familia, domestici.*

haußgötzen / m. pl. les dieux domestiques, *Penates.*

haußhalten / avoir un ménage, étre en ménage, *rem familiarem administrare.*

hauß-halter/ m. œconome, ménagier, *œconomus.*

haußhaltung / f. œconomie, ménage, l'administration de la famille, *œconomia.*

Haußherr / m maitre, pere de famille, *herus, paterfamilias.*

haußhund / chien domestique, *canis domesticus.*

Hauß-knecht m. serviteur, valet, *famulus.*

Hauß-kreutz / affliction domestique, *afflictio domestica.*

häußlein n. maisonnette, petite maison, *ædicula, domus angusta.*

häußlich / bon ménager, bon œconome, *homo parcus, diligens œconomus.*

häußlich sich niederlassen / s'etablir, *figere domicilium.*

Hauß-magd / f. servante, *ancilla, famula.*

Hauß-mann / m. un locataire, *inquilinus.*

haußmutter / f. mere de famille, *materfamilias.*

haußrath / m. les meubles, tout ce qui appartient à un ménage, *suppellex.*

haußschlang / f. couleuvre, *coluber.*

haußschwelle / f. le sueil de la maison, *limen domus.*

Haußsuchung / f. recherche, qui se fait dans la maison d'autruy, *perquisitio in ædibus alienis.*

haußthür / f. la porte, *janua, ostium.*

haußvatter/ m. pere de famille, *paterfamilias.*

hauß-

haußverwalter / m. œconome, concierge, *œconomus.*
haußwesen / n. le ménage, *res familiaris.*
ich verstehe das haußwesen wohl / j'entends bien le ménage, *peritus sum administrandæ rei familiaris.*
haußwurtz / joubarbe, *sedum, semper vivum.*
haußzins / m. le prix loüage, *pretium locationis.*
haußzucht / f. discipline domestique, *disciplina domestica.*
haut / f. peau, *cutis.*
die haut abstreiffen / f. arracher la peau, écorcher, *pellem detrahere.*
mit der haut bezahlen / payer de son sang & de sa vie, *capite suo luere.*
einem auff die haut greiffen / attaquer quelqu'un, *aliquem aggredi, alicui manus injicere.*
häutlein / n. pellicule, *pellicula, cuticula.*
hau-wald / m. bois taillis, *sylva cædua.*
hau-zahn / m. eines wilden schweins / les defenses d'un sanglier, *apri dentes falcati.*

He

Hebamme / Wehemutter / f. sage femme, *obstetrix.*
hebbaum / m. levier, *vectis.*
hebe / f. sauerteig / m. levian, *fermentum.*
heben / élever, lever, *tollere, attollere.*
heben / halten / tenir, *tenere.*
ein Kind bey der Tauff heben / lever un enfant sur les saints fonts, le porter au batême, *infantem ex sacro fonte suscipere.*
heber / weinheber / m. un syphon, *sypho.*
hebezeug / n. une guinde, *tympanum, tolleno.*
hechel / f. seran, herce, *pecten ferreus.*
durch die hechel ziehen / tadeln / trouver à redire à reprendre, *carpere, jugillare.*
hecheln / serancer, *pectere, carminare.*
Hecht / m. un brochet, poisson, *lucius, lupus.*
hecke f. busch / m. buissonniere, épinaye, *senticetum, dumetum.*
heckig / voller hecken / plein d'épines, & de buissons, *spinosus, senticosus, dumosus.*
heck-rose / f. rose sauvage, *rosa sylvestris.*
hederich / n. velar, *erysimum.*
Heer / Kriegsheere / n. une armée, des troupes, *exercitus, copiæ.*
ein heer führen / conduire une armée, *exercitum ducere.*
ein heer zusammen bringen / lever une armée, amasser des troupes, *exercitum colligere, conscribere.*
ein heer mustern / faire passer la reveüe à une armée, *exercitum lustrare.*
einen heer abdancken / congedier une armée, *exercitum dimittere.*
ein heer führen / conduire une armée, *ducere exercitum.*
heerführer / m. chef d'armée, *imperator.*
heerpaucke / f. des tymbales, *tympana ænea.*
heerpaucker / m. tymbalier, *tympanista, æneator.*
heersfrafft / f. main armée, *manus armata, copiæ.*
heerwagen / m. chariot de guerre, *currus militaris, castrensis.*
heerwagen am Himmel / Siebengestirn / la grande ourse, constellation, septentrionale, *ursa major.*
hefe / truse / f. lie, *fex.*
hefft / eines messers / la manche d'un coûteau, *manubrium, capulus.*
hefft einer wunde / la coûture d'une playe, *sutura vulneris.*
hefften / binden / lier, attacher, *ligare, affigere, annectere.*
eine wunde hefften / coudre une playe, *ora vulneris inter se sutura committere.*
die reben häfften / attacher les vignes, *alligare vites.*
hefften / lier, *ligare.*
hefftig / streng / vehement, impetueux, *vehemens, acer, ferox.*
hefftigkeit / f. vehemence, impetuosité, *vehementia, impetus.*
hefftiglich / fort instamment, impetüeusement, *vehementer, acriter.*
hefftiglich lieben / aimer passionnément, éperdüement, *ardere amore alicujus, perditè amare.*
hefftung einer wunde / coûture d'une playe, *sutura vulneris.*
hegen / nourrir, entretenir, *alere, nutrire, fovere.*

Heyd / m. payen, gentil, *ethnicus, gentilis.*

heide / f. ein weit feld / champ ouvert, grande & large campagne, *campus, planities vasta & inculta.*

Heide / bruyere, *erica, erix, erice.*

Heydelbeer / f. airelle, *myrtum, myrtillus.*

heidelbeer-staude / m. meurte, arbre, *myrtus.*

heiden-korn / n. bled sarazin, *panicum, frumentum sarazenicum.*

heidenthum / n. paganisme, *paganismus.*

heid-lerche / f. une aloüete, *galerita, alauda cristata.*

heidnisch / à la payenne, *ethnicè.*

heidnischer aberglaub / la superstition payenne, *ethnica superstitio.*

heidnisch wund-kraut / du coq, ou de la poivrete, herbe, *filiquastrum.*

heil / salut, *salus.*

das ewige heil / salut eternel, *salus æterna.*

zeitliches heil / felicité temporelle, *felicitas temporalis.*

heil wünschen / souhaitter toute sorte de prosperité, *felicitatem, omnia fausta precari.*

heil / geheilet / gueri, sain, *sanatus, sanitati restitutus.*

heil werden / sortir de maladie, *sanari, è morbo recreari.*

Heiland / Seeligmacher / m. Sauveur, *Salvator, Servator.*

JEsus Christus unser Heyland / Jesus Christ, le sauveur des hommes, *Christus Servator noster.*

heil-brunn / m. fontaines salutaires, *aquæ salutares.*

heilen / guerir, remettre en santé, *sanare, ad sanitatem reducere.*

heilen / heil werden / devenir sain, se guerir, *sanescere.*

die wunde ist heil / la playe est guerie, *vulnus coivit.*

heilig / saint, *sanctus, pius.*

die heilige Kirche / la sainte Eglise, *sancta Ecclesia.*

der Heilige Geist / le Saint Esprit, *Spiritus Sanctus.*

die heilige Schrifft / l'Escriture sainte, *sacra Scriptura.*

die Heiligen / les Saints, *Sancti, Cœlites.*

in die zahl der Heiligen setzen / canoniser quelqu'un, *in cœlestium numerum aliquem reponere, canonizare.*

unter die zahl der Heiligen gerechnet werden / être mis au nombre des saints, *inter sanctos referri.*

heiligen / weihen / consacrer à Dieu, *consecrare, dicare.*

heiligen / heilig machen / sanctifier, rendre saint, *sanctum reddere, sanctificare.*

Heiligkeit / f. sainteté, *sanctitas.*

ein mann von grosser heiligkeit / un homme de grande sainteté, *vir eximiæ sanctimoniæ.*

heiliglich / saintement, *sanctè, piè.*

heiliglich leben / vivre saintement, *sanctè pieq, vivere.*

Heiligthum / n. les reliques des saints, *reliquæ sanctorum.*

Heiligthum / sainctuaire, *sanctuarium.*

Heiligung / f. consecration, sanctification, *consecratio, sanctificatio.*

heiligung des sabbath-tages / sanctification du dimanche, *sanctificatio sabbathi, diei dominicæ.*

heilloß / impie, scelerat, *impius, sceleratus.*

heilloß / hinlässig / negligent, *negligens.*

ein heilloß leben führen / vivre irreligieusement, *impie vivere.*

heilloser mensch / homme perdu, *homo perditus, profligatus.*

heilsam / heilbar / gueriſſable, *medicabilis, sanabilis.*

heilsam / salutaire, *salutaris, salubris, salutifer.*

heilsame artzney / medicine salutaire, *medicina salutaris.*

heilsam / ersprießlich / utile, *utilis, salubris.*

heilsame gesätze / loix salutaires, *leges salutares.*

heilsamlich / salutairement, *salubriter.*

heilung / f. gueriſon, *curatio, sanatio.*

heim / a la maiſon, chez lui, *domi.*

heimat / n. la patrie, *patria, solum patrium.*

heime / m. grillon, crinon, *grillus.*

heimfahrt / f. acheminement à la maiſon, *domum profectio.*

heimfallen / passer en la poſſeſſion d'une autre, *in alterius ditionem venire.*

Heimführer / m. conducteur, paranymphe, *paranymphus.*

heimgeben / dem guten willen GOttes / remettre tout à la volonté de Dieu, *sanctissimæ Dei voluntati permittere.*

heimgefallene güter / biens devolus, passez d'une main à l'autre, *bona devoluta.*

heimführen / mener, couduire à la maison, *domum deducere.*

heimführung einer braut / conduite de l'épouse à son époux, *sponsæ deductio ad sponsum.*

heimgeben / remettre une affaire à quelqu'un, *negotium alicui committere.*

heimgehen / aller chez soy, *domum se recipere.*

heimisch / domestique, de même pays, *domesticus, vernaculus patrius.*

heimisches thier / bête apprivoisée, *fera cicurata.*

heimkommen / revenir à la maison, *domum redire.*

heimlich / verdeckt / caché, secret, *arcanus, absconditus, secretus.*

das heimliche gemach / lieu secret, latrine, *locus secretus, latrina, cloaca.*

heimlich / en cachette, *clàm, clanculum, occultè.*

heimlich halten / verbergen / cacher, *abscondere, occultare.*

heimlich sagen / souffler à l'oreille, *in aurem suggerere.*

heimlich zu wissen thun / avertir, faire sçavoir secretement, *clam aliquem monere.*

Heimlichkeit / f. secret, *secretum, arcanum.*

ich will die heimlichkeiten die ihr mir anvertrauet habt / keinem menschen offenbahren / je ne découvriray point le secret, que vous me confiez, *quod mihi committis secretum, non evulgabo.*

eines andern heimlichkeit erforschen / recherer les secrets d'autruy, *alterius arcana scrutari.*

seine heimlichkeit entdecken / découvrir les secrets de son cœur, *animi secreta detegere.*

heimschlagen / expedier à l'enchere, *publice addicere.*

sich heimsehnen / penser, à retourner chez soy, *domum cogitare.*

heimstellen / remettre, *permittere, concedere, copiam dare.*

ich will es dir heimstellen / je vous le remettray, *arbitrio tuo id committam.*

heimgestorbene erbschafft / heritage amorti, *prædium, quod jure morticini possidetur.*

heimsterbung der erbschafft / amortissement d'heritage, *ab lege caducariæ prædii solutio.*

heimsteur / f. la dot, *dos.*

heimsteuren / doter, *dotare.*

heimsuchen / visiter, rendre visite, *visere, invisere, visitare.*

Heimsuchung / f. visite, *visitatio.*

heimtragen / porter chez soy, *portare domum.*

heimtreiben das vieh / ramener le bétail, *pecus agere domum.*

heimtückisch / fin malicieux, *subdolus, falsus, simulatus.*

heimweg / m. retour, *reditus.*

er ist auff dem heimweg begriffen / il est sur son retour, *domum repetit.*

heimweisen / renvoyer, *remittere.*

heimwerts / vers la maison, *domum versus.*

heimziehen / aller à la maison, retourner chez soi, *domum versus migrare.*

heimzug / retour au pais, *reditus in patriam.*

heirath / m. mariage, *sponsalia, contractus nuptialis.*

einen heirath machen / contracter mariage, *matrimonium contrahere.*

heirathen / prendre femme ou homme en mariage, se marier, *uxorem ducere, viro nubere.*

heirathsbriefe / m. contract de mariage, *codicilli, tabulæ matrimoniales.*

heirathsgut / n. dot, *dos.*

heischen / demander, requerir, *petere.*

brodt heischen / demander du pain, *panem petere.*

heischung / forderung / f. demande, requéte, pretension, *petitio, postulatio.*

heiser / enroüé, *raucus, raucidulus.*

heiser seyn / être enroüé, *raucum esse.*

sich heiser schreyen / crier jusqu'à être enroüé, *ad ravim usque clamare.*

heiserkeit / f. enroüement, *raucitas, raucedo.*

heiß / hitzig / chaud, brûlant, *fervidus, præfervidus.*

es ist heiß / il fait chaud, *calet.*
heiß werden / devenir chaud, s'échauffer, *concalere, incalescere.*
einem heiß machen / échauffer quelqu'un, le reduire à l'extremité, *calefacere aliquem, in summas angustias adducere.*
heiß, hungerig / grand mangeur, *edacior.*
heissen / commander, *jubere, imperare, mandare.*
heissen / nommer, appeller, *nominare, appellare.*
heissen / être nommé, être appellé, *vocari, appellari, nominari.*
heiter / hell / clair, serain, *clarus, serenus, lucidus.*
heiter seyn / oder werden / luire, faire clair, *lucescere, inclarescere.*
heiterer tag / un jour serain, *dies serena.*
heitzen / chauffer, *calefacere.*
Heitzer / stubenheitzer / m. chauffeur, *calefactor.*
Held / heros, homme heroique, magnanime, *heros, vir magnanimus.*
helden-hertz / n. esprit heroique, fort, genereux, *animus heroicus, fortis.*
heldenmässig / heroique, *heroicus.*
helden-thaten / f. pl. actes heroiques, *heroica.*
helden-tugend / f. vertu heroique, *virtus excellens, illustris.*
Heldin / f. heroine, femme forte & heroique, *heroina.*
helen / verhelen / dissimuler, celer, cacher, *dissimulare, celare.*
heler / m. un dissimulateur, celeur, *dissimulator.*
helffen / zu hülffe kommen / ayder, secourir, *juvare, opitulari, auxiliari.*
helffen / nutzen / profiter, être utile, *prodesse, conducere.*
es hilfft kein kraut für den tod / il n'y a point de remede contre la mort, *contra vim mortis non est medicamen in hortis.*
ein jeder hilfft ihm selber so gut er kan / chachun s'aide comme il peut, *manus pro se quisque affert.*
einander helffen / beystehen / s'aider l'un l'autre, s'entre-aider, *mutuam sibi opem spemque praestare.*

helffen / fördern / aider, avancer quelqu'un, *promovere.*
ich hab ihm geholffen zu solchen ehren / je l'ay élevé à ces honneurs là, *evexi eum ad istos honores.*
hilfft bey zeit / ehe es kommt weit / il faut resister, prendre garde aux commencemens, *principiis obsta.*
Helffenbein / n. yvoire, *ebur.*
helffenbeinen / d'yvoire, *eburneus.*
Helffer / m. celuy qui aide, & donne secours, *auxiliator, adjutor.*
helfferin / f. celle qui aide, *adjutrix, auxiliatrix.*
Helffte / f. la moitié, *dimidia pars.*
hell / klar / clair, luisant, *clarus, lucidus.*
hell feuer / feu clair, *ignis lucidus.*
heller wein / vin clair, *vinum clarum.*
hell / laut / clair, retentissant, *sonorus, clarus.*
hell / offenbar / manifeste, evident, *manifestus, evidens.*
ein heller spruch / une sentence claire, intelligible, *sententia clara, perspicua.*
der helle hauffe / toutes les troupes, toute l'armée, *totum agmen, totus exercitus.*
Helle / f. clarté, serenité, *claritas, serenitas.*
Helleparte / f. halebarde, *bipennis.*
helleparttierer, der eine helleparte trägt / hallebartier, *bipennifer.*
Heller / m. un denier, une maille, *obulus.*
es ist nicht eines hellers werth / cela ne vaut pas une maille, *nullius est pretii.*
hell-leuchtend / splendide, éclatant, *splendidus.*
Helm einer axt / manche de coignée, *manubrium, capulus securis.*
Helm / m. sturmhut / heaume, casque, *cassis, galea.*
den helm auffsetzen / mettre un heaume en téte, *galeam capiti imponere.*
offener helm / heaume ouvert, *galea aperta.*
verschlossener helm / heaume fermé, *galea clausula.*
hell-stimmend / qui rend un beau son, *sonorus, canorus.*
Hembd / n. chemise, *indusium, interula.*
der ein hembd an hat / vétu d'une chemise, *indusiatus.*

weiß

weiß hembd / chemise blanche, *indusium mundum.*
schwartz hembd / chemise sale, *indusium immundum.*
in blossem hembd / nud en chemise, *solo amictus indusio.*
wüllenhembd / une chemisette, camisole, *subucula.*
hemmen / retarder, retenir, arrêter, *remorari, moram injicere.*
ein wagen-rad hemmen / accrocher la roüe avec l'enrayoir, *fustaminare rotam.*
die mühle hemmen / arrêter le moulin, *sistere pistrinum.*
Hemm-kette / f. damit man das rad hemmet / un enrayoir, *fustamen.*
hemm-rad / n. welches gehemmet wird / roüe enrayée, *rota fustaminata.*
Hencke / f. henckel / m. anse, *ansa.*
bey dem henckel fassen / prendre par l'anse, *ansa prensare.*
hencken / hengen / pendre quelque chose, *suspendere.*
hencken / mit dem strang erwürgen / étrangler, *laqueo strangulare.*
sich selbsten hencken / s'étrangler soy même, *laqueo sibi ipsi gulam frangere.*
henckens-werth / pendart, digne d'être pendu, *furcifer.*
Hencker / m. bourreau, *carnifex, tortor.*
henckers-knecht / m. valet de bourreau, *famulus carnificis.*
henckermässiger vogel / pendart, digne d'être pendu, *trifurcifer.*
Henffling / m. une linote, *linaria avis.*
Hengst / m. cheval, *equus, caballus.*
spring-hengst / m. étalon, cheval de haras, *equus admissarius.*
Henne / f. hun / n. poule, *gallina.*
hennen-feder / f. plume de poule, *penna gallinacea.*
Hennendarm / m. ein kraut / mouron, herbe, *alsine.*
Heppe / f. une serpete, une faucille, *scirpicula, falcula.*
her / hieher / ca, en ça, icy, *huc.*
kommet hieher / venez ça, *ehodùm ad me.*
herab / en bas, *deorsum.*
herab biegen / courber, flechir en bas, *incurvare, flectere, deflectere.*
herab blasen / souffler en bas, *deflare.*
herab brechen / arracher, cueillir, *decerpere.*
herab eilen / descendre vitement, *festinare ad descensionem.*
herab fahren / descendre une riviere, *secundo flumine devehi.*
herab fallen / déchoir, tomber du haut en bas, *decidere, delabi.*
herab fliegen / voler en bas, *devolare.*
herab fliessen / couler en bas, *defluere, profluere.*
herab hangen / pendre d'en haut, pancher en bas, *dependere.*
herab kommen / descendre, *descendere.*
Herabkunfft / f. descente, *descensio.*
herab lassen / jetter en bas, *demittere.*
herab lauffen / courir en bas, *deorsum currere.*
herab nehmen / ôter, retirer, *tollere, decerpere, detrahere.*
herab schauen / regarder en bas, *despicere.*
herab schlagen / abbatre, *decutere.*
herab springen / sauter en bas, *desilire.*
herab stürtzen / precipiter en bas, *dejicere, præcipitare.*
herab werffen / jetter en bas, *dejicere.*
herab ziehen / tirer en bas, *detrahere.*
heran / zu mir / auprés de moi, *ad, propè me.*
herauß / dehors, *foràs.*
herauß mit dir / dehors, fors d'icy, *foras, hinc te auffer.*
herauß brechen / sortir avec violence, *erumpere.*
herauß bringen / faire sortir, *efferre, exportare.*
herauß fallen / tomber dehors, *excidere, elabi.*
herauß fliegen / sortir en volant, *devolare.*
herauß fordern / provoquer, *provocare.*
er fordert mich zum disputiren herauß / il me provoque à disputer, *ad disputationem me lacessit, provocat.*
zu einem kampff außfordern / provoquer au combat, *ad certamen evocare.*
herauß gehen / sortir dehors, *exire, foras prodire.*
herauß kommen / sortir, *prodire, provenire.*
herauß langen / tirer, fournir, *depromere.*
herauß locken / tirer dehors par caresses, *elicere.*
herauß nehmen / mettre dehors, *depromere.*
herauß schauen / herauß sehen / regarder par la fenêtre, *prospicere è fenestra.*

herauß ſpringen / ſauter dehors, ou hors. *exilire.*

herauß ſteigen/ſortir, deſcendre, *efferre pedem.*

herauß werffen / jetter dehors, *ejicere.*

herauß ziehen / tirer dehors, *extrahere.*

herb / amer, rude, *amarus.*

herber winter/ rude hyver, *acris hyems.*

herbe/ f. l'amertume, la rudeſſe, *acerbitas.*

herberg/ f. un logis, une auberge, *hoſpitium.*

in einer herberg einkehren / prendre logis. *in hoſpitium divertere.*

herbergen / loger, *divertere.*

einen beherbergen / recevoir quelqu'un en ſon logis, *hoſpitio aliquem excipere.*

herbey/ auprés, *ad, apud.*

herbey bringen/ apporter, *afferre.*

herbey führen/ amener, *adducere.*

herbeyführung/f amenement, *advectus.*

herbey fliegen / voler auprés, *advolare.*

herbey gehen / approcher, *advenire.*

herbeykommen / approcher, *advenire.*

herbeykunfft/f approche, *adventus.*

herbeylauffen / accourir, *accurrere.*

herbeylocken / attirer par careſſes, *allicere.*

herbeynähern / approcher, *appropinquare.*

herbeynährung / f. approche, *appropinquatio.*

herbringen/ apporter, *afferre.*

Herbſt / m. l'automne, *autumnus.*

herbſt/ la vendange, *vindemia.*

herbſten/ vendanger. *vindemiare.*

herbſter / m. un vendangeur, *vindemiator.*

herbſtgeſchirr / n. vaiſſeaux de vendange, *vaſa vindemiatoria.*

herbſtlich / d'automne, *autumnalis.*

Herbſtmonat/m. le mois de Septembre, *September.*

herbſt-obſt/ n. fruit d'automne, *fructus autumnales.*

herbſt-roſe/ f. roſe d'outremer, *malva hortenſis.*

herd/ m. le foyer, *focus.*

herd / f. un troupeau, *grex, armentum.*

herdurchlaſſen / laiſſer paſſer, donner le paſſage *concedere tranſitum.*

herein / en, dans, dedans, *in, intra.*

hereinbrechen / faire une irruption, *irrumpere.*

hereinbringen / porter dedans, *inferre.*

hereinfallen/ tomber dans. *illabi.*

hereingehen / entrer, *intrare.*

hereingehen/ marcher, *incedere.*

hergegen / au contraire, *contra.*

hergehen / approcher, *accedere.*

es gehet alſo her / ainſi va le monde, *ita ſolet evenire.*

herhalten/ porter la peine, *pœnam ſuſtinere.*

Hering/ m. un harang, *halec.*

heringsfang / la pêche, la priſe des harangs, *captura halecum.*

herkommen/ naitre. provenir. *provenire.*

wo kommt das her / d'ou vient cela? *quid fit?*

herkommen/ n. la naiſſance, l'extraction. *ortus.*

er iſt eines vornehmen herkommens / il eſt d'une illuſtre extraction, *illuſtri loco natus eſt.*

ein geringes herkommen / bas lieu, baſſe naiſſance, *obſcurus locus.*

herkommen / gewonheit / la coûtume, *conſuetudo.*

es iſt ein altes herkommen / c'eſt une ancienne coûtume, *antiquus mos eſt.*

herkommen / hin zu kommen / approcher, *accedere.*

herkriechen / grimper, *adrepere.*

herlegen / poſer, mettre, *apponere.*

herleiten / dériver, *derivare.*

herleitung / f. la derivation, *derivatio.*

hermelein / une hermine, *mus alpinus.*

hernach / puis aprés, *poſtea, deinceps.*

hernehmen / punir rigoureuſement, *ſeverè punire.*

Herold / m. un heraut, *præco.*

heroldenſtab / m. un bâton de heraut, *caduceum.*

herquellen / ſourdre, rejaillir, *ſcaturire.*

Herr / m. ſeigneur, ſieur, *dominus.*

mein herr / monſieur, mon maitre, *dominus meus.*

die vornehmen Herren einer Stadt / les principaux d'une ville, *primarii alicujus urbis viri.*

groſſe Herren haben lange hände / les rois ont les mains longues, *an neſcis longas regibus eſſe manus?*

herren-

herrenknecht/ m. un huissier, un archer, *apparitor.*
herrin/ f. la maîtresse, *domina.*
herrisch/ imperieux, *imperiosus.*
herrisch/ de seigneur, seigneurial, *dominus.*
herrlich/ magnifique, *magnificus.*
herrlich/ magnifiquement, *magnificè.*
herrlichkeit/ la magnificence, la majesté, *magnificentia, majestas.*
herrühren/ naître, provenir, *oriri.*
herrschafft/ f. la seigneurie, la domination, le domaine, la jurisdiction, *dominium.*
herrschen/ dominer, gouverner, *dominari.*
über einen herrschen/ dominer sur quelqu'un, *dominari alicui.*
herrscher/ m. un maître, *dominus.*
herrscherin/ f. la maîtresse, *domina.*
herrschung/ f. la domination, *dominatio.*
hersagen/ reciter, *recitare.*
herschicken/ envoyer, *mittere.*
herschiessen/ fournir, *suppeditare.*
herum/ à l'entour, deça & dela, *circa, hinc inde.*
herumführen/ mener à l'entour, *circumducere.*
herumgehen/ aller à l'entour, *circumire.*
herumlauffen/ courir ça & là, de côté & d'autre, *discurrere.*
das herumlauffen/ le tournoyment, *circumactus.*
herumschweiffen/ roder, courir le païs, *vagari.*
herumtragen/ porter çà & là, *circumferre.*
herumwenden/ tourner, tournoyer, *versare.*
herumwendung/ f. le tournoyement, *circumactus.*
herunter/ en bas, *deorsum.*
herunter fliegen/ voler en bas, *devolare.*
heruntergehen/ descendre, aller en bas, *descendere.*
herunter kommen/ venir en bas, *descendere.*
herunterschlagen/ abbatre, *decutere.*
herunterreissen/ arracher d'enhaut, *ex altore vellere.*
herunterwerffen/ jetter en bas, *dejicere.*
hervor/ devant, *coram.*
sich hervor thun/ se faire voir, *specimen edere in publico.*
hervorbrechen/ sortir de force, *erumpere.*
die sonne bricht hervor/ le soleil se leve, *sol oritur.*
hervorbringen/ mettre avant, proposer, *proponere.*
hervorführen/ mener devant, *producere.*
hervorgehen/ mettre dehors, *depromere.*
hervorgehen/ sortir, paroitre, *prodire.*
hervorgraben/ tirer dehors, *eruere.*
hervorkommen/ s'avancer, *provenire.*
hervorlegen/ mettre devant, *antetponere.*
hervorkommen/ sourdre, rejaillir, *scaturire.*
hervorquellen/ jaillir, *scaturire.*
hervorthun/ mettre dehors, *proferre.*
hervortreiben/ pousser en avant, *propellere.*
hervortretten/ paroitre, venir en presence, *sistere se coram aliquo.*
hervorwachsen/ croître, germer, *crescere.*
hervorziehen/ tirer dehors, *protrahere.*
hervorwältzen/ rouler en quelque lieu, *advolvere.*
herwieder/ de nouveau, encore, *iterum.*
hertz/ n. le cœur, le courage, *cor, animus.*
das hertz fallen lassen/ perdre courage, *abjicere animum.*
einem ein hertz einsprechen/ encourager quelqu'un, *animos alicui addere.*
ein hertz fassen/ prendre cœur, *animum recipere.*
diß gehet mir zu hertzen/ cela me tient à cœur, *hoc me commovet.*
zu hertzen nehmen/ prendre à cœur, *animo considerare.*
anders im hertzen haben/ penser autrement, *aliud cogitare.*
ich liebe ihn von gantzem hertzen/ je l'aime de tout mon cœur, *toto pectore eum amo.*
hertzbändel/ m. l'enveloppe du cœur, *pericardium.*
hertzen/ embrasser, *complecti.*
das hertzen/ embrassement, *complexus.*
hertzenkündiger/ m. qui sonde les cœurs, *scrutator cordium.*
hertzhafft/ courageux, plein de courage, *animosus.*

hertz-

hertzhafftigkeit / f. le courage, *animus.*
hertzhafftiglich / courageusement, avec beaucoup de courage, *animosè.*
hertzklopffen / m. le battement de cœur, *palpitatio.*
hertzkraut / n. l'agripaume, *mellisiophyllum.*
hertzleid / n. un creve-cœur, une affliction, *mœror.*
ein hertzleid haben / être affligé, *paticalamitatem.*
hertzlich / cordial, passionné, *sincerus.*
einen hertzlich lieben / aimer quelqu'un de tout son cœur, passionnement, *ex animo aliquem amare.*
hertzlich gern / de bon cœur, tres-volontiers, *libentissimè.*
Hertzog / m. un duc, *dux.*
Hertzogin / f. la ducheſſe, *hæc dux.*
Hertzoglich de duc, *ducis in modum.*
Hertzogthum n. le duché, *ducatus.*
Hertzogpoley / f. pouliot, *pulegium.*
hertzſtoß / m. un coup au cœur, *ictus contra cor.*
herzu / ici, vers moi, vers nous, *huc ad me, huc ad nos.*
herzubringen / apporter, *afferre.*
herzufliegen / voler à, *advolare.*
herzuführen / amener, *adducere.*
herzugehen / approcher, *accedere.*
herzukommen / approcher, *advenire.*
herzukunfft / f. approche, *adventus.*
herzuladen / convier, inviter, *invitare.*
herzulauffen / accourir, *accurrere.*
herzunahen / approcher, *appropinquare.*
herzuruecken / approcher, *appetere.*
herzutretten / faire approcher, *appellere.*
herzutretten / approcher, *accedere.*
herzuziehen / attirer, *attrahere.*
hertz-waſſer / n. la bile, *bilis.*
hertzwehe / n. le mal de cœur, *cardialgia.*
heßlich / laid, *turpis, deformis.*
heßlich machen / rendre laid, *deformare.*
heßlich werden / enlaidir, devenir laid, *deformari.*
heßliche geſtalt / la laideur, *turpitudo.*
heßlichkeit / f. la laideur, la difformité, *deformitas*
Heu / n. foin, *fœnum.*
ſpates heu / le regain, *fœnum cordum.*
heucheley / f. l'hypocriſie, *hypocriſis.*
heucheln / contrefaire, faire l'hypocrite, diſſimuler, *diſſimulare.*
heucheler / m. un hypocrite, *diſſimulator.*
heuleriſch / feint, contrefait, *ſimulatus.*
heuerndte / f. la coupe des foins, *fœniſecium.*
heugabel / f. une fourche à foin, *merga.*
heuhauß / n. lieu ou l'on garde le foin, *fœnile.*
heulen / hûrler, ſe lamenter, faire des lamentations, *ululare, lamentari.*
heulen / hûrlement, lamentation, pleurs, *lamentatio, ejulatio.*
heuler / m. qui ſe lamente ſans ceſſe, *lamentator.*
Heumonat / m. le mois de Juillet, *Iulius.*
heuer / cette année, *hoc anno.*
heurath / m. le mariage, *matrimonium.*
heurathen / ſe marier, prendre femme, *inire matrimonium.*
Heurathsabrede / f. le traité de mariage, *pactio nuptialis.*
heurathsbrieff / m. le contract de mariage, *tabulæ matrimoniales.*
heurathsgut / n. la dot, *dos.*
Heurig / heurlich / de cette année, *hornus.*
heurling / m. poiſſon de cet an, *piſciculus hornus.*
Heuſchreck / f. une ſauterelle, *locuſta.*
heuſtock / m. un monceau de foin, *fœni meta.*
heut / anjourd'huy, *hodie.*
heut morgen / ce matin, aujourd'huy matin, *hodie mane.*
von heut über ein Jahr / d'aujourd'huy en un an, *poſt annum ab hodierno die.*
heutig / d'aujourd'huy, *hodiernus.*
Hex / f. une ſorciere, enchantereſſe, *ſaga.*
hexel / heckerling / n. paille coupée, *pabulum ſtramineum.*
Hexenmeiſter / m. un ſorcier, enchanteur, *incantator.*
hexenwerck / n. hexerey / f. enchantement, ſorcellerie, *præſtigiæ.*
Hetzel-Häher / Dole / f. un geay, *graculus.*
hetzen / inciter, *incitare.*
hetzer / m. qui incite, *incitator.*
Hetzhund / chien de chaſſe, *canis venatorius.*
hetzung / f. incitation, *incitatio.*

Hi

Hiacinth / m. une hiacinte, *hiacinthus.*
hie / icy, *hic.*
hie bin ich / me voici, *ecce me.*
hieb / m. la taille, *ictus cædendo inflictus.*
einem einen hieb versetzen / donner un coup du tranchant de l'épée, *cæsim ferire aliquem.*
auß dem stich und hieb / d'estoc de taille, *punctim ac cæsim.*
hiedurch / par icy, *hâc.*
hieher / icy, *huc.*
hier / icy, *hic.*
von hier / d'icy, *hinc.*
hierauff / sur cela, icy dessus, *adhæc.*
hierauß / de celà, de là, *exinde.*
du wirst hierauß lernen / vous en apprendrez, de celà vous apprendrez, *exinde disces.*
hierin / icy, dans cette affaire, *hîc, hac in re.*
hiervon / de cela, de ces choses, *hac de re.*
hilff / l'aide, le secours, *auxilium.*
einem hilff leisten / aider à quelqu'un, *juvare aliquem.*
um hilff schreyen / crier à laide, *clamare, auxilium poscere.*
zu hilff kommen / venir à l'aide, au secours, *auxilio venire.*
mit hilff / à l'aide, avec l'aide, *auxilio.*
hilffloß / sans aide, aidé de personne, *auxilio destitutus.*
Hilffsvölcker / n. pl. le secours, *copiæ auxiliares.*
einem hilffvölcker schicken / envoyer du secours à quelqu'un, *mittere alicui copias auxiliares.*
himbeer / f. une meure, *murum idæum.*
himbeerstaude / m. un meurier, *rubus idæus.*
Himmel / m. le ciel, *cælum.*
gen himmel fahren / monter au ciel, *ascendere in cælum.*
heiterer himmel / ciel serein, *cælum serenum.*
trüber himmel / ciel couvert, *cælum nubilum.*
unter dem freyen Himmel / à ciel découvert, en plain air, *sub dio.*
Himmelblau / de couleur celeste, bleu, *cæruleus.*
Himmelbrodt / n. la manne, *manna.*
Himmelfahrt / f. l'ascension au ciel, *ascensio in cælum.*
Himmelfarb / bleu celeste, *cæruleus.*
Himmelhonig / n. rosée du ciel, *ros mellitus.*
himmelisch / celeste, *cælestis.*
Himmelreich / n. le royaume des cieux, *regnum cælorum.*
Himmelsangel / m. le pole, *polus.*
Himmelskugel / f. globe celeste, *globus cælestis.*
Himmelslauff / m. le mouvement du ciel, *motus cæli.*
hin / der tag ist hin / le jour est passé, *dies præteriit.*
also hin / tellement, quellement, là là, passablement, mediocrement, *mediocriter.*
hin und her / deça & delà, de côté & d'autre, *hinc inde.*
hin und wieder / cà & là, de côté & d'autre, *passim.*
hinab / en bas, *deorsum.*
hinab fahren / descendre, *descendere.*
hinab fallen / tomber en bas, *decidere.*
hinab fliessen / couler en bas, *defluere.*
hinab führen / mener ou conduire en bas, *deducere.*
hinab gehen / descendre, aller en bas, *descendere.*
hinablauffen / courir en bas, *decurrere.*
hinab rinnen / couler en bas, *dimanare.*
hinab springen / sauter à terre, en bas, *desilire.*
hinab stossen / pousser en bas, *detrudere.*
hinab stürtzen / jetter du haut en bas, *præcipitem agere.*
hinab treiben / pousser en bas, *depellere.*
hinab werffen / jetter en bas, *dejicere.*
hinauff / en haut, *sursum.*
hinauffahren / monter, *ascendere.*
hinauffgehen / monter, *ascendere.*
hinauff lassen / laisser monter, faire monter, *ascensum concedere.*
hinauff sehen / regarder en haut, *suspicere.*
hinauffspringen / sauter en haut, *subsilire.*
hinauff steigen / monter, *ascendere.*
hinauß / hors, dehors, *extra, foras.*
hinauß gehen / sortir, aller dehors, *exire.*
hinauß fliegen / s'envoler, *evolare.*

hinauß.

hinaustagen / chasser dehors, *ejicere.*
hinauslassen / laisser sortir, *emittere.*
hinausruffen / faire revenir dehors, appeller dehors, *evocare.*
hinauß schleudern / jetter avec la fronde, *ejaculari fundâ.*
hinauswerffen / jetter dehors, *ejicere.*
hinausziehen / tirer dehors, *extrahere.*
hincken / clocher, boiter, être boiteux, *claudicare.*
von einer wunden hincken / être boiteux d'une blessure, *claudicare ex accepto vulnere.*
Hincken / le clochement, *claudicatio.*
hinckend / boiteux, *claudus.*
hindan / à part, *seorsim.*
hindanlegen / mettre à part, *seponere.*
hindansetzen / ne s'en soucier pas, negliger, *negligere.*
alle scham hindan setzen / dépouiller toute honte, *omnem pudorem exuere.*
hindanwerffen / rejetter, jetter loin de soy, *abjicere.*
Hindbeer / f. une meure, *morum idæum.*
hindbeerstaud / m. un meurier, *rubus idæus.*
Hinde / f. une biche, *cerva.*
hindurch dringen / penetrer, passer, percer, *penetrare.*
hindurch fahren / passer, traverser, passer au travers, *pertransire.*
hindurch gehen / passer, traverser, *pertransire.*
hindurch lassen / donner passage, laisser passer, *concedere transitum.*
hinein / dedans, dans, *intra.*
hineinbringen / apporter dedans, *inferre.*
hineindringen / entrer de force, *introrumpere.*
hineinfahren / entrer en chariot, en carrosse, en batteau, *invehi.*
hineinfallen / tomber dedans, *incidere.*
hineinführen / mener dedans, introduire, *invehere, introducere.*
hineingehen / entrer, *intrare.*
hineingiessen / verser dedans, *infundere.*
hineinholen / faire entrer, *introducere.*
hineinlangen / mettre la main dedans, *immittere manum.*
hineinlassen / laisser entrer, *intromittere.*
hineinlegen / mettre dedans, *imponere.*
hinein locken / attirer dedans, faire entrer par caresses, *illicere.*
hineinruffen / appeller dedans, *introvocare.*
hineinschlagen / pousser dedans, *intrагere.*
hineinschleichen / se glisser dedans, *irrepere.*
hineinsehen / regarder dedans, *introspicere.*
hineinsetzen / poser, ou mettre dedans, *imponere.*
hineinsitzen / se mettre, s'asseoir dedans, *insidere.*
hineinspringen / sauter dedans, *insilire.*
hineinstossen / pousser dedans, faire entrer de force, ou par force, *intrudere.*
hineinthun / mettre dedans, *indere.*
hineintragen / porter dedans, *importare.*
hineintreiben / pousser dedans, faire entrer de force, *impellere.*
hineintretten / entrer, marcher, *incedere, intrare.*
hineintrincken / avaler, humer, *imbibere.*
hineintrucken / imprimer, *imprimere.*
hineinwärts / en dedans, *introrsum.*
hineinwerffen / jetter dedans, *injicere.*
hineinwischen / se glisser dedans, *irrepere.*
hinfahren / s'en aller, *abire.*
Hinfahrt / le depart, *abitus.*
hinfallen / tomber, *decidere.*
hinfallende sucht / le mal caduc, *morbus caducus.*
hinfällig / caduc, *caducus.*
Hinfälligkeit / f. la caducité, *vanitas.*
hinführen / amener, *abducere.*
hinfüro / desormais, à l'avenir, *imposterum.*
Hingang / m. le depart, *abitus, discessus.*
hingeben / donner, bailler, *tradere.*
hingegen / au contraire, *contra.*
hingegen / reciproquement, à son tour, en revanche, *vicissim.*
er hat mir hingegen das gegeben / il m'a donné pour recompense, *vicissim dedit mihi.*
hingehen / s'en aller, *abire.*
lassen hingehen / laisser aller, *abitum concedere.*
eine sünd ungestrafft hingehen lassen / laisser un peché impuni, *peccatum dimittere impunitum.*
hinkommen / parvenir, venir jusques, *pervenire.*

ich

ich weiß nicht/ wo er hinkommen ist / je ne sai ce qu'il est devenu, *nescio, quò devenerit.*

hinlassen / laisser aller, *dimittere.*

hinlässig / negligent, *negligens, vecors.*

Hinlässigkeit / f. la negligence, *negligentia, incuria.*

hinlässiglich / negligemment, *negligenter, obiter.*

hinreissen / arracher, *avellere.*

hinrichten / executer, *morte punire.*

all sein gut hinrichten / consumer, prodiguer tous ses biens, *prodigere opes suas.*

hinschicken / envoyer, *ablegare.*

hinschickung / f. envoy, *missio.*

hinschleichen / s'evader, *subducere se.*

hinsincken / tomber par terre, *prolabi.*

hinstreichen / s'en aller, passer, *præterlabi.*

hinten / arriere, derriere, *ponè.*

hinter / m. le derriere, *pars adversa.*

hinter / arriere, derriere, *à tergo.*

hinter mir / derriere moy, *ponè me.*

hinter dem tische / derriere la table, *ponè mensam.*

einen hinter das liecht führen / joüer une piéce, un tour à quelqu'un, *decipere aliquem.*

hintern / empecher, mettre de l'empéchement, ou obstacle, *impedire.*

er hat mir an meinem glücke gehindert / il a traversé mon bonheur, *obstitit meæ felicitati.*

hintergehen / décevoir, tromper, *decipere, circumvenire.*

Hinterhalt / m. les embuches, embuscade, *insidiæ.*

einen hinterhalt stellen / dresser, faire une embuscade, dresser des embuches, *ponere insidias.*

auß dem hinterhalt hervorkommen / sortir de l'embuscade, *ex insidiis prodire.*

hinterhalten / celer, cacher, *celare.*

hinterhalten / retenir, arréter, *coërcere.*

Hinterhaupt / n. le derriere de la téte, *occiput.*

hinterhauß / n. le derriere de la maison, *domus postica.*

hinterhut / f. le secours, *subsidium.*

hinterlag / f. le depôt, *depositum.*

Hinterlassen / laisser en arriere, *post tergum relinquere.*

er hat grosse gut hinterlassen / il a laissé de grands biens, *magnas opes reliquit.*

hinterlegen / mettre en dépot, *deponere.*

hinterlich / qui cause de l'empéchement, ou de l'obstacle, *quod est impedimento.*

Hinterlist / f. embuscade, embuches, *insidiæ.*

hinterlist / la tromperie, fourberie, *fraus.*

hinterlisten / tromper, joüer un tour, ou une piéce à quelqu'un, *decipere.*

den feind hinterlisten / dresser des embuches à l'ennemi, *insidiari hosti.*

hinterlistig / plein d'embuches, *insidiosus.*

hinterlistig / trompeur, fourbe, *fraudulentus.*

hinterlistiglich / par tromperie, *subdolè.*

hinterlistiglich / par embuches, *ex insidiis.*

Hindernüß / f. un empéchement, obstacle, *impedimentum.*

hinterrucks / à l'insçeu, *insciò.*

hinterrucks / par derriere, *à tergo.*

hinterrucks einen überfallen / se jetter sur quelqu'un par derriere, *à tergo aliquem invadere.*

hintersich / en-arriere, par-derriere, *retrò.*

hintersich behalten / garder, mettre en reserve, *reservare.*

hintersich biegen / recourber, *reflectere.*

hintersich fallen / tomber en arriere, *retrò cadere.*

hintersich fliegen / retourner en volant, *revolare.*

hintersich fliehen / se retirer, *pedem referre.*

hintersich fliessen / couler en arriere, *refluere.*

hintersich gehen / se retirer, reculer, marcher à reculons, *recedere.*

hintersich hausen / perdre les biens qu'on a gagnez, *perdere bona acquisita.*

hintersich legen / garder, mettre en reserve, *recondere.*

hintersich lernen / oublier ce qu'on a appris, *dedisce re.*

hintersich schlagen / reculer, pousser en arriere, *repellere.*

hintersich sehen / regarder en arriere, *respicere.*

hin-

hinterſich ſtellen / mettre derriere ſoy, *ponere ſe locare.*
hinterſich ſtellen / differer, dilayer, *differre.*
hinterſich ſtoſſen / pouſſer en arriere, *repellere.*
hinterſich ſtreichen das haar / retrouſſer les cheveux, *capillos retroagere.*
hinterſich treiben / pouſſer en arriere, *repellere.*
hinterſich weichen / ſe retirer, ſe reculer, *recedere.*
hinterſich werffen / jetter en arriere, *rejicere.*
hinterſt / le dernier, *extremus.*
hinterſtellig / reſidu, qui reſte, *reliquus.*
Hintertheil / n. le derriere *pars adverſa.*
hintertheil des haupts / le derriere de la tête, *occiput.*
hintertheil des ſchiffes / la pouppe, *puppis.*
Hinterthür / f. la porte de derriere, *poſticum.*
hintertreiben / empécher, traverſer, *impedire.*
Hinterung / un empéchement, obſtacle, *impedimentum.*
hinterwärtig / de derriere, *poſticus.*
hinterwärts / par derriere, *à tergo.*
hintragen / emporter, *auferre.*
hinüber / au delà, *ultra.*
hinüber eilen / paſſer à la hâte, *feſtinanter tranſicere.*
hinüber fahren / paſſer, traverſer, *tranſicere.*
hinüber fliehen / s'enfuir d'un autre côté, *tranſugere.*
hinüber führen / transporter, faire paſſer, *tranſportare, transvehere.*
hinüber gehen / paſſer, *tranſire.*
hinüber laſſen / laiſſer paſſer, donner paſſage, *concedere tranſitum.*
hinüber lauffen / paſſer en courant, *transcurrere.*
hinüber legen / traverſer, mettre au travers, ou par deſſus, *ponere transverſum.*
hinüber ſchwimmen / paſſer à la nage, *tranſnatare, tranare.*
hinüber ſpringen / paſſer en ſautant, *tranſilire.*
hinüber werffen / jeter de delà, *transmittere.*
hinunter / en bas, *deorſum.*

hinweg / hors d'icy, *apage.*
pack dich hinweg / va t'en, *apage.*
hinweg fahren / partir en carroſſe, *abire carpento.*
hinweg fliegen / s'envoler, *avolare.*
hinweg fliehen / s'enfuir, *aufugere.*
hinweg freſſen / devorer, *devorare.*
hinweg führen / emmener, *abducere.*
hinweg geben / donner ou bailler à autruy, *dare alteri.*
hinweg gehen / s'en aller, *abire.*
hinweg kratzen / racler, *abradere.*
hinweg lauffen / s'enfuir vite, *aufugere celeriter.*
hinweg machen / ôter, *auferre.*
hinweg machen / achever, *perficere.*
ſich hinweg machen / ſe ſauver, prendre la fuite, *ſubducere ſe.*
hinweg mähen / faucher, *demetere.*
hinweg nehmen ôter, emporter, *auferre.*
hinweg reiſſen / arracher, *avellere.*
hinweg rucken / ôter, *amovere.*
hinweg ſchicken / envoyer, éloigner, *ablegare.*
Hinwegſchickung / f. envoy, éloignement, *ablegatio.*
hinweg ſchlagen / faire retirer à force de coups, *verberibus abigere.*
hinweg ſenden / envoyer, renvoyer, *dimittere.*
hinweg thun / ôter, *auferre.*
hinweg tragen / emporter, *auferre.*
hinweg treiben / chaſſer, *abigere.*
hinweg werffen / jetter loin de ſoy, *abjicere.*
hinweg ziehen / partir, aller autre part, déloger, *migrare.*
hinwerffen / rejetter, jetter par terre, *abjicere.*
hinwiederum / derechef, encore, *denuò.*
hinwiederum / reciproquement, à ſon tour, *viciſim.*
Hinwurff / m. le rejettement, *abjectio.*
hinwürffig / rejettable, *rejectaneus.*
hinziehen / s'en aller, *migrare.*
hinzucken / enlever, emporter, *abripere.*
Hinzug / m. le depart, *migratio.*
in den letzten hinzügen ſeyn / étre aux abbois, *animam agere.*
hinzulaſſen / admettre, laiſſer approcher, *admittere.*
hinzu ſchleichen / ſe trainer vers, ſe gliſſer parmi, *adrepere.*

hinzu

Hinzusetzen / ajoûter, *addere.*
hinzusetzung / f. addition, *additio.*
hinzuthun / ajoûter, *adjicere.*
Hippen / une oublie, *crustulum.*
Hippenträger / m. un vendeur d'oublies, *crustularius.*
Hippocras / m. l'hippocras, *vinum aromatites.*
Hirn / n. le cerveau, la cervelle, *cerebrum.*
hirnhäutlein / n. la membrane du cerveau, *meninges.*
hirnlos / grossier, stupide, *stupidus.*
hirnschale / f. le crane, *cranium.*
hirnwut / m. la frénesie, la rage, *furor.*
hirnwütig / frénetique, enragé, *cerebrosus.*
hirs / m. le millet, *milium.* (*jus.*
Hirsch / m. un cerf, *cervus.*
die spur der hirschen / les allures des cerfs, *viæ cervinæ.*
hirschen / de cerf, *cervinus.*
hirschengeweih / n. le bois d'un cerf, les cornes de cerf, *cornua cervi.*
hirschenhaut / f. la peau de cerf, *cervina pellis.*
hirschjagd / f. la chasse du cerf, *cervorum venatio.*
hirschzung / f. langue de cerf, *scolopendria, asplenum.*
Hirt / m. pasteur, berger, *pastor.*
bey vielen hirten wird übel gehütet / le trop grand nombre des pasteurs perd le troupeau, *multitudo pastorum perdit gregem.*
Schaafhirt / berger, *opilio.*
Kühhirt / bouvier, *bubulcus.*
Säuhirt / porcher, *subulcus.*
Geißhirt / gardeur de chevres, *caprarius.*
Hirtengesang / m. chanson de berger, *carmen bubolicum, cantilena pastoralis.*
Hirtenhauß / n. maisonnette à berger, cahane, *attegiæ.*
Hirtenhund / m. mastin, *molossus, canis pastoritius.*
Hirtenstab / m. houlette, *pedum.*
Hirtentasche / gibecice, besace de berger, *mantica, pera pastoralis.*
Hisop / m. hysope, *hyssopus.*
Hitz / wärme / f. ardeur, chaleur, *æstus, fervor, color, ardor.*
Hitze / jäher zorn / ferveur d'esprit, *excandescentia.*
Hitze des fiebers / l'ardeur de la fievre, *ardor, calor, febris.*
hitzblåterlein / n. échanbouillure, *papula.*
hitzig / heiß / ardent, chaud, *fervens, fervidus.*
hitzig / zornig / esprit echauffé, en colore, *iratus, animus fervens.*
hitzig machen / echauffer, *fervefacere, concalefacere.*
hitzig seyn / avoir chaud, être echauffé, *æstuare, calere, calefacere.*
hitziger jäher zorn / ferveur d'esprit, colere, *excandescentia, fervor animi.*
hitziglich / ardemment, fervement, *fervide, ardenter.*

Ho

Hobel / doloire, rabot, *dolabra.*
hobelbanck / f. banc ou table de menuisier, *scamnum scriniarium.*
hobeln / racler, ratisser, raboter, *dolare, edolare.*
hobelspån / m. pl. les éclats qui tombent en raborant, *schidia.*
hoch / haut, sublime, élevé, *altus, excelsus, sublimis.*
hoch / schwer / difficile, *arduus.*
es ist ihme zu hoch / cela surpasse la portée de son esprit, *ipsius captum superat.*
es ist ihme nicht zu hoch / rien ne luy est difficile, *ei nihil arduum ac difficile est.*
hoch achtru / avoir en estime, *magni facere.*
hoch erheben / rühmen / loüer, élever, jusqu'aux cieux, *laudibus in cælum efferre.*
hoch singen / chanter haut, *altâ voce canere.*
hoch spielen / hazarder au jeu une grosse somme d'argent, *magnam pecuniæ summam discrimini objicere.*
hochgeacht / estimé, en grande reputation, *in amplissimo dignitatis gradu collocatus.*
hochgeborn / d'une illustre naissance, *amplissimo loco natus, illustrissimus.*
hochgeehrt / tres-honoré, venerable, *honoratissimus, reverendus.*
hochgelehrt / tres-docte, fort sçavant, *doctissimus, insigniter doctus.*
hochheit / f. altesse, *celsitudo.*

hochlich / hautement, grandement, *valdè vehementer, majorem in modum.*

hochlich dancken / rendre mille actions de grace, *summas agere gratias.*

hochlich sündigen / pecher grievement, *graviter peccare.*

hochmuth / m. orgueil, fierté d'esprit, *superbia, arrogantia.*

hochmüthig / auffgeblasen / orgueilleux, *arrogans, superbus.*

dein reichthum macht dich hochmüthig / tes richesses te rendent orgueilleux, *immoderatos hos spiritus opum abundantia in te parit.*

hochmüthig werden / seyn / devenir orgueilleux, être glorieux, *superbire.*

höchst / souverain *summus.*

das höchste gut / le souverain bien, *summum bonum.*

höchste armuth / l'extreme pauvreté, *summa, ultima inopia,*

hochvernünfftig / ingenieux, spirituel, *ingeniosus, solers.*

hochvernünfftiglich / tres-prudemment, *prudentissimè.*

hochverständig / homme doüé d'une grande prudence, *vir magnâ præditus prudentia.*

hochwürdig / venerable, digne de tout honneur, *augustus, omni reverentiâ dignus.*

Hochzeit / f. nôces, *nuptiæ.*

Hochzeit halten / celebrer, faire des nôces, *nuptias celebrare.*

zur hochzeit gehen / aller aux nôces, *adire nuptias.*

Hochzeiter / m. l'epoux, le marié, *sponsus, nuptus.*

Hochzeiterin / f. Braut / l'epouse, la mariée, *sponsa, nupta.*

Hochzeit-geschenck / n. don nuptial, *donum nuptiale.*

hochzeit kleid / n. habit, robe nuptiale, *vestis nuptialis.*

Hochzeitleute / gens des nôces, *nuptiales convivæ.*

hochzeitlich / de nôces, nuptial *nuptialis.*

Hochzeitlied / n epithalame, hymenée, *epithalamium, hymeneus.*

Hochzeitmahl / n. banquet de nôces, *convivium nuptiale.*

Hochzeit-predigt / f. preche nuptial, *nuptialis concio.*

Hocker / buckel / bosse, *gibbus.*

höckerich / buckelicht / bossu, taboteux, *gibbosus.*

Hoden / m. geilen / f. les testicules genitoires, *testes, testiculi.*

hodenbruch / m. hergne, rupture *hernia.*

Hodensack / m. la bourse ou sont les genitoires, *scrotum.*

Hoff / m. bey einem hauß / une basse-cour, *atrium, aula.*

Hoff eines bauren / metairie, *villa, fundus.*

hoff eines Herrn / palais, cour d'un prince, *aula, palatium, regia.*

hoff halten / tenir grande suite, tenir cour, *aulam tenere, habere.*

zu hoff leben / vivre à la cour, *aulicè vivere.*

Hoffart / f. fast, arrogance, orgueil, *superbia, fastus, arrogantia.*

hoffärtig / superbe, arrogant, orgueilleux, *superbus, arrogans, insolens.*

hoffärtig seyn / être fier, orgueilleux, *superbire, insolenter se efferre.*

hoffärtiglich / arrogamment, orgueilleusement, *superbè, arroganter, insolenter.*

hoffen / esperer, *sperare.*

man hofft viel von ihm / on a grande esperance de luy, *optima de eo spes concipitur.*

hoffdienst / m. charge à la cour, *officium aulicum.*

Hoffgericht / n. cour de parlement, conseil privé du prince, *sanctius principis consilium.*

an das hoff-gericht appelliren / appeller à la cour, *ad curiam appellare.*

Hoffgunst / f faveur de cour, eau benite de cour, *favor aulicus.*

Hoffgünstling / m. mignon, favori, *singulariter Principi charus.*

Hoffhaltung / f. la suite de train, la cour d'un Seigneur, *aula.*

eine geringe hoffhaltung führen / n'avoir pas grand train, tenir petite cour, *paucos habere aulicos.*

hoffhändel / m. pl. affaires de cour, *negotia aulica.*

hofflichen / n. la vie des courtisans, *vita aulicorum.*

höfflich / civil, courtois, *facetus, civilis, urbanus.*

höfliche rede / discours civil, obligeant, *blandus sermo.*

höfflich

Höfflich seyn/ être courtois, *urbanum esse.*
höfflicher weise/ civilement, *urbanè, facetè, civiliter.*
Höfflichkeit/ f. civilité, courtoisie, *civilitas, urbanitas.*
höffling/ m. homme de cour, *aulicus.*
Hoffmarschall/ m. Maréchal de la cour, *Magister equitum.*
Hofmeister/ m. grand maître, maître d'hôtel, *aulæ præfectus.*
Hoffmeister eines Jünglings/ Gouverneur d'une jeune Seigneur, *Ephorus.*
Hoffmann/ hoffmeyer/ m. fermier, *villicus.*
Hoffmann/ m. un homme de cour, *aulicus.*
Hoffnarr/ m. boufon de cour, *morio.*
Hoffnung f. esperance, fiance, *spes, fiducia.*
hoffnung fassen/ concevoir esperance, *spem concipere.*
es ist wenig hoffnung da/ il y a peu d'esperance, *spes est in angusto, exigua est spes.*
die hoffnung fallen lassen/ perdre l'esperance, *spem abjicere.*
hoffnung machen/ donner esperance, *spem facere, in spem impellere.*
grosse hoffnung von einem schöpffen/ concevoir de grandes esperances de quelqu'un, *magnam de aliquo, spem concipere.*
damals hatten wir noch gute hoffnung/ aber anitzo ist alle hoffnung auß/ alors nous esperions beaucoup, maintenant nous n'esperons du tout, *tum eramus in maxima spe, nunc in nulla.*
Hoffplatz/ m. la cour d'une maison, *area.*
Hoffrath/ m. un conseiller de cour, d'état, *consiliarius aulicus.*
hoffschenck/ m. eschançon, *pincerna, potionis magister.*
hoffworte/ paroles de cour, de civilité, *verba curialia, verba honoris.*
hoffzucht/ f. air de cour, education de cour, *elegantia, mores aulici.*
höhe/ f. sublimité, hauteur, *altitudo, sublimitas.*
in die höhe heben/ élever, hausser, *extollere, in altum evehere.*
in die höhe werffen/ jetter en haut, *in sublime jacere.*
von der höhe/ d'en haut, *ex sublimi, desuper.*
hoher Thurn/ haute tour, *alta turris.*
hoher Geist/ esprit ambitieux, *animus sublimis.*
hohe Schul/ Université, academie, *universitas, academia.*
hohe Stimm/ haute voix, *alta vox.*
Hoherpriester/ m. Souverain pontife, souverain sacrificateur, *summus pontifex.*
hohes Alter/ la vieillesse, grand aage, *senectus, ætas provecta.*
höhest/ der höchste/ tres haut, *altissimus.*
aufs höchste/ au plus, au plus haut, pour le plus, *ad summum.*
es gilt zum höchsten zween Gulden/ il couste, ou vaut deux florins pour les plus, *ad summum duobus florenis constat.*
Hohn/ Spott/ m. mocquerie, tromperie, honte, *ludibrium, cavillatio, irrisio.*
höhnen/ verlachen/ se moquer, *illudere, deridere.*
höhnischer Mensch/ mocqueur, railleur, *derisor, delusor, sannio.*
hol/ creux, creuse, *cavus.*
hold/ amoureux, *amore captus.*
einer Jungfer hold seyn/ aimer quelque fille, être amoureux de quelque fille, *amare virginem.*
ich bin ihm nicht gar hold/ je ne luy suis pas fort affectionné, *non adeò ei faveo.*
Holder/ holderbaum/ m. un sureau, *sambucus.*
holderbäumen/ de sureau, *sambucinus.*
holdselig/ aimable, *amabilis.*
holdseligkeit/ f. la bonne grace, *blandities.*
holdseliglich/ de bonne graces, *blandè.*
höle/ f. un creux, *antrum.*
hole der hand/ le creux de la main, *vola manus.*
hölen/ creuser, *cavare.*
holen/ aller querir, *petere.*
holgang/ m. un canal, *canalis.*
holkähle/ f. le creux, une cannelure, *stria.*
holkählen/ canneler, *striare.*
Holl/ l'enfer, *infernus.*
höllenhund/ m. chien infernal, *cerberus.*

höllisch / d'enfer, infernal, *infernalis.*
Holtz / n. le bois, *lignum.*
holtz hauen / couper du bois, *cædere ligna.*
holtz-apffel / m. pomme sauvage, *malum sylvestre.*
holtz-apffelbaum / m. pommier sauvage, *malus sylvestris.*
holtz-bir / f. poire sauvage, *pyrum sylvestre.*
holtz-birenbaum / m. poirier sauvage, *pyrus sylvestris.*
holtzbock / m. ver qui ronge le bois, *ricinus.*
holtzbock / m. visage morne, *homo austerus.*
holtzen / amasser du bois, aller au bois, *lignari.*
höltzern / de bois, *ligneus.*
höltzern geschirr / n. vaisselle de bois, *vasa ligneæ.*
holtzhauer / m. coupeur de bois, *lignator.*
holtzhauffen / m. monceau de bois, *strues ligni.*
holtziegel / f. tuile creuse, *imbrex.*
holtzkammer / f. chambre à bois, *locus ligni.*
holtzmarck / m. le marché à bois, *forum lignarium.*
holtzschlägel / m. maillet de bois, *tudes.*
holtzung / f. holtzwald / m. le bois, *sylva.*
holtzwelle / f. faisseau de bois, un fagot, *fascis lignorum.*
holtzwendel / f. une chenille, *onisc us.*
holtzwurm / m. ver qui ronge le bois, *teredo.*
holtzwurtz / f. truffe, pomme de terre, *malum terræ.*
Honig / m. le miel, *mel.*
honig machen / faire du miel, *mellificare.*
honigkuche / f. gâteau de miel, *placenta mellita.*
honigseim / m. rayon de miel, *favus.*
honigsüß / doux comme le miel, *melleus.*
honigwerck / n. ouvrage de miel, *mellificium.*
Hopffe / m. houblon, *lupulus.*
horchen / écouter, prêter l'oreille, *audire.*
hören / écouter, entendre, ouïr, *audire.*
ich habe es von hören sagen / je l'ai ouï dire, *fama excepi.*
gern hören / écouter avec plaisir, *promis auribus excipere.*
das hören / l'ouie, *auditus.*
Hörer / m. un auditeur, *auditor.*
Horn / n. corne, *cornu.*
in ein horn blasen / agir de concert, *ex compacto agere.*
Hornblaser / m. un corneur, *cornicen.*
hornen / de corne, *corneus.*
hornicht / cornu, qui a des cornes, *cornutus.*
hörnlein / n. petite corne, *corniculum.*
Hornung / m. le mois de Fevrier, *Februarius.*
Hornüß / m. un frelon, *crabro.*
in ein hornüssen nest stechen / éveiller le chat qui dort, *irritare crabrones.*
Hosen / f. le haut des chausses, *caligæ.*
hosenband / n. une jarretiere, *fascia, cruralis.*
Hosenstricker / m. un chaussetier, *textor tibialium.*
hosenstrumpff / f. un bas, *tibiale.*

Hu

Hübsch / beau, joly, *formosus.*
hübschkeit / f. la beauté, *pulchritudo.*
Hudelsachen / haillons, *detritæ vestes.*
hudeler / m. un ravodeur, *sarcinator.*
hudelicht / déchiré, *laceratus.*
hudelmanns-gesind / n. la canaille, *fax populi.*
hudeln / ravoder, *sarcire.*
Huff / f. ongle, *ungula.*
huffeisen / un fer de cheval, *solea ferrea.*
hufflattich / m. le pas d'âne, *tussilago.*
huff-nagel / m. un clou à ferrer les chevaux, *clavus ungularis.*
huff-schmiedt / m. un maréchal, *faber ferrarius.*
Hüfft / f. la cuisse, la hanche, *coxa, coxendix.*
hufft-bein / n. l'os de hanche, *os coxendicis.*
hufftwehe / n. la schiatique, *ischias.*
Hügel / m. coline, un côteau, *tumulus.*
hügelicht / plein de colines, *tumulosus.*
hügelein / n. petite coline, petit côteau, *colliculus.*
Huld / f. la faveur, l'affection, *favor.*
eines huld erlangen / gagner les bonnes graces de quelqu'un, *conciliare sibi alicujus favorem.*

huldi-

huldigen / faire rendre hommage, *juramentum fidelitatis præstare.*
sich huldigen lassen / exiger le ferment de fidelité, *juramentum fidelitatis exigere.*
Huldigung / f. l'hommage, *obligatio obsequii.*
huldigungs-eid / m. l'hommage, le ferment de fidelité, *juramentum fidelitatis.*
Hülfter / f. un fourreau de pistolet, *theca bombardulæ.*
Hülse / f. l'écorse, la gousse, *gluma.*
hülsen-frucht / f. legume, *legumen.*
Hummel / m. un frelon, bourdon, *fucus.*
hummeln / fredonner, bourdonner, *bombilare.*
hummeln / n. le bourdonnement, *bombilatio.*
Hun / n. poule, *gallina.*
Welsches hun / poule d'Inde, *gallina Inda.*
Hund / m. un chien, *canis.*
hundert / cent, *centum.*
hundertfach / hundertfältig / centuple, centfois double, *centuplex.*
hunderthändig / qui a cent mains, *centimanus.*
hundertmal / cent fois, *centies.*
hundertjährig / de cent-ans, *secularis.*
hunderst / centiéme, *centesimus.*
Hündin / f. chienne, *canis.*
hündisch / de chien, *caninus.*
hündlein / n. petit chien, *catellus.*
hunds-biß / m. morsure de chien, *morsus caninus.*
hunds-blum / f. espargoute, *cynanthemis.*
hundsbub / m. le garde des chiens, *custos canum.*
hunds-graß / n. la bordane, *lappa canaria.*
hunds-knoblauch / m. l'ail de chien, *ampeloprasum.*
hundslauß / f. tique, *ricinus.*
hundsstern / n. la canicule, *sirius.*
hundstage / m. les jours caniculaires, *dies caniculares.*
hundswürmlein / n. petit ver sous la langue des chiens, *lytta.*
hundszung / la langue de chien, *cynoglossa.*
hünerdarm / m. le mourron, *corchorus.*
hünerdieb / m. un épervier, *milvus.*
Hüner-feder / f. plume de poules, *pluma gallinacea.*
hünerhauß / n. poulalier, *gallinarium.*
hünerhirt / m. nourricier des poules, *pullarius.*
hünerklee / n. le serpolet, *serpyllum.*
hünermann / poulaillier, *gallinarius.*
hünermilch / f. lait de poule, *ornithogalum.*
hüner-vogt / m. le poulaillier, *pullarius.*
Hunger / m. faim, *fames.*
grossen hunger haben / avoir grand faim, *admodum esurire.*
vor hunger sterben / mourir de faim, *fame perire.*
vor hunger unrath essen / soulager sa faim d'ordures, *famem levare fimo.*
hunger leyden / souffrir la faim, *laborare fame.*
hungerig / affamé, qui a faim, *famelicus.*
hungerleider / m. un bélitre, un affamé, *esurio.*
hungern / avoir faim, *esurire.*
hungers-noth / f. la disette, famine, *difficultas annonæ.*
Hupff / m. un saut, *saltus.*
hüpffen / sauter, *saltare.*
Hur / f. putain, femme ou fille de commerce, *scortum.*
Hurde / f. un claye, *crates.*
huren / paillarder, *scortari.*
Hurenführer / m. un maquereau, *leno.*
hurenhauß / n. un bordel, *lupanar.*
hurenjäger / m. un paillard, *scortator.*
hurenkind / n. un bâtard, fils de putain, *nothus.*
hurenlohn / m. la recompense de la putain, *merces scorti.*
hurenwirth / m. un maquereau, *leno.*
hurenwirthin / f. une maquerelle, *lena.*
hurerey / f. paillardise, la débauche avec les femmes, *scortatio.*
der hurerey ergeben seyn / être adonné à paillardise, *scortationi deditum, in fornicationem proclivem esse.*
hürisch / de putain, *meretricius.*
Hürlein / n. petite putain, *meretriculæ.*
hurtig / agile, prompt, vite, *agilis.*
Hurtigkeit / f. agilité, la viteſſe, *agilitas.*
hurtiglich / promtement, vite, *prompte.*

Husch / f. Ohrfeige / f. un soufflet, *alapa.*

husten / m. la toux, *tussis.*

husten / avoir la toux, tousser, *tussire.*

hut f. le garde, *custodia.*

Hut / m. un chapeau, *pileus.*

den Hut abziehen / ôter le chapeau, se decouvrir, *detegere caput.*

den Hut auffsetzen / mettre son chapeau, se couvrir, *tegere caput.*

Hutbinde / f. cordon de chapeau, *spira.*

hüten / garder, avoir sous sa garde, *custodire.*

sich hüten / se garder, prendre garde, se donner de garde, *cavere sibi.*

man muß sich wol hüten / il faut bien prendre garde, *cauto opus est.*

sich vor übe hüten / fuïr de mal, *abstinere à malo.*

hüter / m. un garde, *custos.*

Huter / m. un chapelier, *pilearius.*

hutform / f. la forme de chapeau, *forma pilei.*

hutfutter / n. un étuy de chapeau, *theca pilei.*

hütlein / n. petit chapeau, *pileolus.*

Hutmacher / m. un chapelier, *pilearius.*

hutschnur / f. cordon de chapeau, *spira.*

Hütte / f. la tente, la pavillon, *tentorium.*

hüttenrauch / m. de l'orpiment, arsenic, *auripigmentum.*

hüttlein / n. petite tente, *casa.*

huy / hé allons, *hui.*

hutzeln / f. pl. gedörrte birn / poires rôties, *piræ tostæ.*

Ja

JA / ouï, *ita.*

Ja freylich / assurément, *utiq.*

Ja zu etwas sagen / consentir, assurer, confirmer quelque chose, *asserere aliquid.*

Ja so gar / voire, mêmes, *atq, adeo.*

Jacobs-bruder / m. un pelerin de saint Jaques, *peregrinator ad sancti Iacobi tumulum.*

Jacobsstab / m. verborgen gewehr / un bâton qui a un poignard au dedans, *dolon.*

Jacobsstraß / f. ein gestirn / la voye de lait, *via lactea.*

jagbar / propre à la chasse, *venationi aptus.*

jagd / f. la chasse, *venatio.*

auff die jagd gehen / aller à la chasse, *ire venatum.*

jagen / chasser, *venari.*

einen jagen / chasser quelqu'un, *abigere aliquem.*

jagen / la chasse, *venatus.*

Jäger / m. un veneur, chasseur, *venator.*

jägerey / f. la chasse, la venerie, *venatio.*

jägergarn / n. des rets, un filet, *rete venatorium.*

Jägerhorn / n. un cor de chasse, *cornu venatorium.*

jägerhund / m. un chien de chasse, *canis venaticus.*

Jägerin / f. la chasseuse, *venatrix.*

jägerisch de chasse, *venaticus.*

Jägermeister / m. le grand veneur, *protocynegus.*

jägerspieß / f. un épieu, *venabulum.*

jagdhund / n. un chien de chasse, *canis venaticus.*

jagrecht / n. le droit de chasse, *jus venationis.*

jagdschifflein / n. un brigantin, *celox.*

jagdzeug / n. l'équippage de chasse, *instructus venatorius.*

jahr / n. un an, une année, *annus.*

es ist ein jahr / il y a un an, *annus est elapsus.*

ein jahr um das ander / tous les deux ans, *alternis annis.*

dis jahr / cette année, l'an present, *anno hoc.*

jahrbuch / m. les annales, *annales.*

jahrgewächs / n. le revenu, *annona.*

jährig / d'un an, qui a un an, *annicul.*

jährig / de cette année, *hornus.*

jährlich / annuel, *annuus.*

jährlich / tous les ans, *singulis annis.*

jahrlohn / m. gage annuel, *stipendium annuum.*

jahrmarckt / m. la foire, *nundinæ.*

jahrszeit / f. la saison, *ætas anni.*

jahrzeit / f. fête anniverselle, *festum anniversarium.*

jahrtag / m. jour solennel, *sacra anniversaria.*

jam-

Jammer / m. la misere, la calamité, *miseria.*
einen in jammer und noth bringen / jetter quelqu'un dans la misere, *adducere aliquem in calamitatem.*
jämmerlich / trübselig / m serable, pauvre, *calamitosus, ærumnosus, miserabilis.*
in einem jämmerlichen zustand seyn / être dans un miserable & pitieux état, *acerbissimam sentire fortunam.*
jämmerlicher weise / miserablement, *miserabiliter, calamitosè.*
jammern / ein mitleyden mit einem haben / avoir pitié & compassion, *misereri, commiseratione affici.*
es jammert mich seiner / j'ay pitié de luy, *miseret me ejus.*
Jammerung / mitleiden / n. commiseration, *commiseratio.*
Jammerthal / n. vallée de miseres, *vallis miseriarum.*
Jaßmin / m jasmin *apiaria, zambacum.*
Jaspis / m. Jaspe, *Jaspe.*
jauchtzen / se rejouir, s'écrier de joye, *jubilare, exultare.*
das jauchtzen / rejouissance, cry d'allegresse, *jubilatio, jubilum.*

Jb

Ibenbaum / m hieble, arbre, *taxus.*
Ibisch / wilde pappeln / guimauve, *althæa, ebiscus, hibiscus.*

Je

Ich / moy, *ego.*
ich selbst / moy méme, *egomet, ego ipse.*
ich fange an / je commence, *incipio, exordior.*

Je

Je acht / huit à huit, *octoni.*
je dreyssig / trente à trente, *triceni.*
je länger / je mehr / de plus en plus, *magis, magisque.*
je ehe / je besser / le plûtôt sera le meilleur, *quò citiùs, eò meliùs.*
je nach dem / selon, *prout.*
jeder / chacun, *quivis, quilibet, quisq;*
auff jede person / par tête, sur chaque chef, *in singula capita.*
einem jeden sind seine kinder lieb / chacun aime ses enfans, *sui cuique liberi cari sunt.*
jederman / un chacun, *unusquisque.*
jed rmänniglich / tous, *omnes, singuli.*
jedermänniglich bekandt / connu de tous, connu à toutle monde, *omnibus notum.*
jedoch / toutefois, *tamen, attamen.*
jedwedere / chacun, l'un & l'autre, tous les deux, *utrique.*
jeglicher / ein jeder / un chacun, *quilibet.*
jemals / quelque fois, jamais, *unquam.*
jemand / quelqu'un, *quidam, aliquis.*
jener / lui, cettui-là, *ille.*
Jenner / m. Janvier, *Januarius.*
jenseit / outre, de là, *ultra, trans.*
jenseit des Rheins / au de la du Rhin, *trans Rhenum.*
jetten / sarcler, *runcare, farculare.*
das jetten / sarclement, *farculatio, runcatio.*
Jetter / m. sarcleur, *farritor, runcator.*
jetthaue / f. sarclet, *farculum.*
jetzt / jetzunder / maintenant, à cette heure, *nunc, jam, modo.*
es ist jetz zwey jahr / il y a à cette heure deux ans, *jam biennium est.*
jetzt dis / jetzt das / tantôt cecy, tantôt cela, *modò hoc, modò illud.*
jetzt / allererst / tout maintenant, *nunc, demum.*
biß jetzunder biß jetzt / jusqu'à present, *ad hodiernum usque diem.*

Jg

Igel / m. herisson, *echinus terrestris, echinacius.*

Jh

Ihr / vous, *vos.*
ihretwillen / à cause d'elle, pour l'amour d'elle, *ejus causa.*
ihrig / den ihrigen verlassen / laisser du bien à ses enfans à ses heritiers, *liberis vel hæredibus suis bona relinquere.*

Jl

Iltis / f. belette des champs, marte, furet, *ictis, viverra.*

Jm

Im pro in dem / en, dans, au, *in.*
im vatterland / en la patrie, *in patria.*
Imber / m. Ingwer / gingembre, *zingiber.*
Imbiß / n mittag-essen / le diné, *prandium.*
das imbiß halten / diner, *prandere.*
Imme / biene / f. abeille, *apis.*
das sausen der immen / bourdonnement des mouches à miel, *bombus.*

Die immen schwärmen / ſtoſſen / les abeilles font jetton d'un eſſain, eſſaiment, *apes glomerantur.*

Die immen ſetzen ſich / l'eſſain s'aſſied & ſe poſe, *examen conſidet.*

Die immen hängen ſich an einen aſt / l'eſſain gagne les branches d'un arbre, *examen ramum obtinet.*

Die immen machen honig / les abeilles font le miel, *apes mella conficiunt.*

immenkönig / m. le Roy des abeilles, *Rex apum.*

immenkorb / m. la ruche, *apiarium, alvearе.*

immenſchwarm / m. eſſain de mouches à miel, d'abeilles, *examen apum.*

immenwolff / m. meſnage, *merops, apiaſtra.*

immer allezeit / toûjours, ſans ceſſe, *ſemper, continuò.*

immer im ſauſe leben / s'addonner continuellement à l'yvrognerie, *crapulæ ſemper indulgere.*

immerwährend / perpetüel, *perpetuus, ſempiternus.*

immerwährenheit / f. perpetuité, eternité, *perpetuitas, æternitas.*

immittelſt / cependant, tandis, *interim, interea.*

impffen / propffen / enter, *inſerere, inoculare ſurculum.*

das impffen / l'action d'enter, *inſitio, inoculatio.*

impfer / propffer / m. celuy qui ente, *inſitor.*

impfreiß / propfreiß / n. l'ente, *inſitum, calamus.*

impfſtamm / m. tronc dans ou, ſur lequel on ente quelque choſe, *truncus, cui aliquid inſeritur.*

geimpffter / gepropffter baum / un arbre ente, *inſita arbor.*

In

In / en, dans, au, *in.*

in der nacht / de nuict, *noctu.*

in dem keller / dans la cave, *in cella,*

in das thal / dans la vallée, *in vallem.*

indem / cependant, *dum interea, dum.*

Indianiſcher Han / coq d'Inde, *gallus Indicus, meleagris.*

Infanterie / f. das Fußvolck / des pietons, *pedites.*

inger / m. laſer, ver coquin, qui ronge la vigne, *volvox, convolvulus.*

ingeweid / eingeweid / n. les entrailles, *viſcera.*

ingrün / n. pervenche, ou lizeron, *vinca, clema.*

ingwer / gingembre, *zingiber.*

inhaben / beſitzen / poſſeder, *poſſidere.*

inhaber / m. qui poſſede à juſte titre, ou à faux titre, *poſſeſſor bonæ, malæ fidei.*

inhabung / f. poſſeſſion, *poſſeſſio.*

inhalt / m. kurtzer begriff eines dinges / abbrege, l'argument, le ſommaire, *epitome, ſumma, argumentum.*

inhalten / begreiffen / comprendre en ſoy, retenir, *continere, capere.*

inhalten / laiſſer, ceſſer, diſcontinüer, *omittere, prætermittere.*

mit dem lachen inhalten / s'empécher de rire, *riſum continere.*

mit fluchen inhalten / s'abſtenir de jurer, *ab execrationibus ſibi temperare.*

nach inhalt deiner verbrieffung / ſelon vôtre ſignature, *juxta tenorem chirographi tui.*

inligen / ne point ſortir du logis, *domi latitare, domo non egredi.*

inligen / être détenu priſonnier, *captivum detineri.*

innen werden / experimenter, *experiri, comperire, reſcire.*

innen haben / poſſeder, *poſſidere.*

inner / interieur, *interior.*

innerhalb / dedans, *intra.*

er iſt innerhalb dreyen tagen geſtorben / il eſt mort en trois jours, *intra triduum obiit.*

innerlich / interieur, *inteſtinus, internus.*

innerliche ſchmertzen / douleurs interieurs, *dolores interni.*

inniglich / interieurement, intimement, cordialement, *medullitus.*

einen inniglich lieben / aimer interieurement, intimement, cordialement, *intimè aliquem amare.*

innung / f. zunfft / corps, compagnie, ſocieté, *tribus, omnium artium corpora.*

Inſel / f. un isle, *inſula.*

ein einwohner einer Inſul / appartenant à isle, ou y habitant, *inſularius.*

Inſigel / n. le ſeau, le cachet, *ſigillum.*

sein insiegel darauff drucken / cacheter, *sigillum imprimere.*
insitzen / seoir, être assis dedans, *insidere.*
insonderheit / singulierement, specialement, particulierement, *imprimis, specialiter.*
inständig / inständiglich / instamment, *instanter.*
instehend gewicht / pois pareil, *æquilibrium, libramentum.*
Instrument / werckzeug / n. instrument, *instrumentum.*
musicalisches instrument / un épinette, instrument de musique, *instrumentum musicum.*
Instrumentmacher / m. faiseur d'instrument de musique, *organicus opifex.*
inwendig / par dedans, *intrinsecus.*

Jo

Joch / n. un joug, *jugum.*
zum joch gehörig / du joug, *jugalis.*
unter das joch bringen, subjuguer, *subjugare.*
sich unter das joch begeben / faire joug, subir le joug, *sub dominatum subjici.*
die ochsen anjochen / mettre le joug aux bœufs, *boves jugo jungere.*
die ochsen abjochen / ôter le joug aux bœufs, *boves disjungere, jugum bobus adimere.*
unter das joch bringen / subjouguer, *subjugare.*
das joch abwerffen / secouer le joug, *excutere jugum.*
das joch auff sich nehmen / prendre le joug, *jugum subire.*
joch ackers / morgen ackers / un jucher, demi arpent, *jugerum.*
joch ochsen / une couple de bœufs, *par boum.*
Johannesbeer / f. groselle, *ribes.*
Johannesblum / f. pasquette, *chrysanthemum.*
Johannesbrodt / m. carouge & caroube, *siliqua.*
Johanneskraut / n. mille pertuis, *hypericon, perforata.*
Johanneswürmlein / n. un vers luisant, *lampyris, nitedula.*

Ir

Irden / de terre, *testaceus, fictilis.*
irden geschirr / vaisseau de terre, *opus figulinum, vas testaceum.*
irdisch / terrien, terrestre, *terrenus, terrestris.*
irgend / quelque part, en quelque lieu, *usquam, uspiam.*
irgendwo / en quelque part, *ullibi.*
Irre / f. l'égarement, *error.*
irren / errer, faillir, manquer, *errare, in errorem rapi.*
sehr irren / se tromper & abuser, errer, faillir grandement, *toto cœlo aberrare.*
in der irre gehen / se fourvoyer, s'égarer, faillir son chemin, *errare, deviare, palari.*
irrgang / m. égarement, *aberratio.*
Irrgarten / m. labyrinte, *labyrinthus.*
irrig / s'égarant, se fourvoyant, qui va errant, *avius, via anceps.*
irrige meinung / opinion erronée, *erronea sententia.*
irr machen / faire faillir, troubler quelqu'un, *turbare, in errorem inducere.*
Irrthum / m. erreur, faute, fourvoyement, *error, erratio.*
in irrthum bringen / confondre, causer l'erreur, *in errorem inducere.*
in irrthum fallen / tomber en erreur, *erroribus implicari.*
in irrthum stecken / croupir dans l'erreur, *errore teneri.*
einem auß dem irrthum helffen / tirer d'un erreur, *errore aliquem liberare.*
irrweg / abweg / m. un détour, *ambages, devium.*
irrwisch / flambars, feux ardens, follets, *ignis fatuus.*

Is

Isop / m. hyssope, *hyssopus.*
ist / est, *est.*
es ist also / il en est ainsi, *ita est.*
deme ist nicht also / la chose n'est pas de la sorte, il n'en va pas de la sorte, *res ita se non habet.*

Ju

Jubelen / n. pl. joyaux, *gemmæ.*
jubelgesang / m. chant de joye, chant d'allegresse, *jubilum.*
jubel-jahr / n. jubilé, *jubileus, annus jubileus.*
jubilieren / mener & monstrer grande joye, se rejouir, *jubilare.*
Jubilierer / m. der edelgesteinverkaufft / joyaillier, marchant de joyaux, *gemmarius, gemmarum mango.*

jucken/ kratzen/ frotter, gratter, galler, *fricare, scapere, scalpere.*

jucken/ démanger, *prurire.*

die haut juckt mich/ la peau me démange, *cutis prurit.*

das jucken/ beissen/ démangison, *pruritus.*

juckende haut/ peau qui démange, *cutis pruriens.*

Jud/ m. un Juif, *Judæus.*

Juden-gaß/ f. Juifverie, lieu ou habitent les Juifs, *vicus Judaicus, regio quam Judæi incolunt.*

Juden-kirsche/ f. des culeboles ou coquerettes, *halicacabus, vesicaria.*

Juden-leim/ m. limon glueux, bitume, *bitumen judaicum.*

Juden-schul/ f synagogue des Juifs, *synagoga Hebræorum.*

Juden-spieß/ m. ungerechter wucher/ usures, usure excessive. *illicitæ usuræ.*

mit dem Juden-spieß lauffen/ être un grand usurier, & sangsuë, *fœnerari, fœnus agitare.*

Judenthum/ n Judaisme, *Judaismus.*

Jüdisch/ de Juifs, à la facon des Juifs, *Judaicus.*

Jüdin/ f. Juife, *Judæa, Hebræa.*

Jüdisch-land/ n. Judée, la Palestine, *Judæa, Palæstina.*

Jüdische sprach/ le langage des Juifs, *lingua Hebraica.*

Jugend/ f. la jeunesse, *juventus, adolescentia.*

die blühende jugend/ fleur de la jeunesse, *ætas florens, florida.*

in der jugend/ in seinem blühenden alter/ en la jeunesse, en la fleur de son âge, *florente ætate.*

von jugend auff/ dés la jeunesse, dés le berceau, *ab incunabulis.*

die jugend übel anwenden/ employer mal sa jeunesse, *juventutem male collocare.*

die verwegenheit ist gemeiniglich bey der jugend/ die klugheit aber bey dem alter zu finden/ la temerité est ordinaire à la jeunesse, la prudence est le partage des vieillards, *temeritas est florentis ætatis, prudentia senectutis.*

in der jugend soll man säen/ damit man im alter erndten könne/ il faut semer en jeunesse pour recueillir en vieillesse, *in juventute seramus, quò messem in senectute colligere possimus.*

Julep/ m. julep, *julepus.*

Junckher/ m. vom Adel/ gentil-homme, *nobilis.*

jung/ jeune, *juvenis, ætatis floridæ.*

jung seyn/ être jeune, *juvenem esse.*

jung werden/ naitre, venir au monde, *juvenescere.*

Jung/ knab/ m petit garçon, *puer.*

Jungk/ jeunesse, petis *pulli.*

junge machen/ faire ses petis, *pullos edere.*

Jünger/ m. disciple, apprehentif, *discipulus.*

junger Gesell/ un jeune homme, *juvenis.*

Jungfrau/ une vierge, pucelle, fille à marier, *virgo.*

eine keusche jungfrau/ fille chaste, entiere, vierge pucelle, *virgo casta, intacta, intemerata.*

Jungfrau-gürtel/ m. ceinture de vierge, *cestus.*

jungfräulich/ appartenant à une vierge, *virgineus.*

Jungfrauschafft/ f. virginité, pucellage, *virginitas.*

Jüngling/ m juvenceau, jeune homme, un garçon, *adolescens, ephebus.*

jüngst/ der jüngste/ le dernier, le cadet, *ultimus, novissimus.*

der jüngste tag/ le dernier jour, jout du jugement, *dies novissimus.*

jüngst/ dernierement, *nuper, nupervimè, non ita pridem.*

Juppe/ f. juppe, hongreline, *suppa-rus, tunica.*

Jurist/ m. Rechtsgelehrter/ Juriscon-sulte, Juriste, *Iurisconsultus, legisperitus, jurisperitus.*

juristisch/ juridique, de jurisconsulte, *juridicus.*

juristischer griff/ un trait de procureur, *techna forensis.*

Ka

Kachel/ f. un pot, *testa.*

brunn-kachel/ pot à pisser, pot de chambre, *matula, matella.*

Kacheler/ m potier, *figulus.*

Kackel-

Kachelofen / m. un fourneau, *fornax fictilis.*
Käfer / f. un hanneton, *scarabæus.*
goldkäfer / f. une mouche cantaride, *cantharis.*
grünkäfer / cantaride, *cantharis.*
hirschkäfer / un cerf volant, *scarabæus cornutus, lucanicus.*
krautkäfer / escarbot, *cantharis.*
roßkäfer / un taon, grosse mouche qui pique les bœufs & les vaches, *tabanus.*
Käble / f. le gosier, la gorge, *gula.*
kahl / chauve, *glaber, calvus.*
kahl / verächtlich / vil, miserable, *vilis, miser, exiguus.*
kahl / sans plumes *implumis, deplumis.*
kahl machen / rendre chauve, *calvare, calvum reddere.*
kahl werden / devenir chauve, *calvescere, calvefieri.*
kahl ums maul / qui n'a point de barbe, *imberbis.*
die bäume sind kahl / les arbres n'on point de feuilles *arbores carent foliis.*
Kahlkopff / glatzkopff / m. chauve, *calvus.*
Kahn / nachen / m. nasselle de pecheur ou à passer, *cymba.*
Kalb / n. un veau, *vitulus.*
Kalbe / junge kuh / une bouvette, une genisse, *bucula, juvenca.*
kalben / ein kalb gebähren / faire un veau, *vitulum edere.*
Kalb-fleisch / n. chair de veau, *caro vitulina.*
Kalbs-braten / m. rôty de veau, *assum vitulinum.*
Kalbs-kopff / m. téte de veau, *caput vitulinum.*
Kalck / m. de la chaux, *calx.*
ungelöschter kalck / chaux vive, *calx viva.*
Kalckbrenner / m. chaufornier, qui fait la chaux, *calcarius.*
Kalckbruch / m. carriere de pierre à chaux, *calcaria, lapidicina calcaria.*
Kalckhütte / f. fournaise à chaux, *calcatorium.*
Kalck-ofen / m. fournaise à chaux, chaufour, *calcaria fornax.*
Kaldaunen / les intestins, *intestina.*
Kalender / Calendrier, almanac, *fasti.*
Kalendermacher / m. faiseur de calendrier, astrologue, *fastorum scriptor.*
Kalmus / m. roseau aromatique, *calamus aromaticus.*
kalstirnig / chauve par devant, *recalvus.*
kalt / froid, *frigidus.*
es ist kalt / il fait froid, *cœlum friget.*
es wird kalt / il commence à faire froid, *ingruit frigus.*
die speise wird kalt / la viande se refroidit, *cibus frigefit.*
kalt machen / refroidir, *frigefactare.*
die kalte piß / la chaude-pisse, *stranguria.*
der kalte brand / la gangrêne, *gangræna.*
Kälte / f. le froid, la froideur, la froidure, *frigus.*
vor kälte erstarren / transir, angourdir de froid, *rigere gelu.*
die kälte nimmet ab / le froid s'adoucit, *frigus remittit.*
kalten / se refroidir, devenir froid, *frigefieri.*
Kälter / f. un pressoir, *torcular.*
kaltlich / un peu froid, *frigidiusculus.*
Kaltschmied / m. ouvrier en cuivre, *faber ærarius.*
kaltsinnig / froid, *frigidus.*
Kaltsinnigkeit / f. la froideur, *animus frigidus.*
kaltsinniglich / froidement, *frigidè.*
Kaltwehe / n. la fiévre, *febris.*
Kameel / n. un chameau, *camelus.*
Kameel-haar / n. poil de chameau, *pilus camelinus.*
Kameelthier / n. un chameau, *camelus.*
Kamillen / f. la camomille, *anthemis.*
Kamin / n. une cheminée, *caminus.*
Kamm / m. un peigne, *pecten.*
der kam an einem vogel / la créte, *crista.*
kamm an trauben / la grappe de raisin, *racemus.*
das haar kämmen / peigner les cheveux, *pectere capillos.*
die wollen kämmen / carder la laine, *pectere lanam.*
Kammer / f. la chambre, *cubiculum.*
Kammerdiener / m. un valet de chambre, *cubicularius.*
Kämmerer / m. un chambellan, *cubicularius.*
Kammer-Gericht / n. la chambre imperiale, *Camera imperialis.*

Kam-

Kammerher: der kirchen/camerlin de la sainte Eglise, *Ecclesiæ Camerarius.*
kammerjung / m. un valet de chambre, *cubicularius.*
kammerjungfrau / f. fille de chambre, *cubicularia.*
kämmerling / m. un chambellan, *cubicularius.*
kammermagd / f. la chambriere, *cubicularia.*
kammermeister / m. le grand chambellan, *decurio cubiculariorum.*
kammertuch / n. toile de cambre, linge fort delié, *sindon.*
Kampff/ m. le combat, le débat, *pugna.*
kampff auff leib und leben / combatt à outrance, *infestis armis animisque inita pugna.*
in den kampff gehen / aller au combat, *in certamen descendere.*
kämpffen / combattre, *certare.*
um die ehr kämpffen / combattre pour la gloire, *pro gloria pugnare.*
Kämpffer / m. un combattant, champion, *pugil.*
kampffplatz / m. le champ, *palæstra.*
auff dem kampffplatz todt bleiben / demeurer mort sur le champ, *in acie occumbere.*
kampffspiel / n. jeu de combat, *ludus gladiatorius.*
kanal / m. un canal, *canalis.*
kaninich / n. un lapin, *cuniculus.*
Kanne / f. un pot, *cantharus.*
kannenbürstlein/n. brosse à nettoyer les pots, *echinus.*
Kannengiesser / m. un potier d'étain, *stannarius.*
Kannenkraut / n. la queüe de cheval, *equisetum.*
Kantzel / f. la chaire, *suggestus.*
auf die kantzel steigen / monter en chaire, *suggestum conscendere.*
Kantzler / m. un Chancelier, *libellorum Magister.*
Kantzley / f. la chancelerie, *archivum.*
Kantzleyschreiber / m. un greffier, un clerc, *scriba publicus.*
kappaun / m. un chapon, *capus.*
kappe / f. une cape, un capuchon, *cucullus.*
kappell / f. la chapelle, *sacrarium.*
kappen / chaponner, châtrer le coq, *castrare gallum.*
Kappern / f. capres, *capparis.*
kappiskraut / n. choux cabus, *brassica capitata.*
karch / m. un chariot, *carrus.*
Karcher / m. un chartier, *carrucarius.*
karfreytag / m. le vendredy saint, *dies redemptionis nostræ.*
karfunckel / m. escarboucle, *carbunculus.*
karg / chiche, *parcus.*
du bist gar zu karg / tu es trop chiche, *nimium es parcus.*
Kargheit / f. la chicheté, *parsimonia.*
karglich / chichement, *tenaciter.*
Karpff / m. la carpe, *cyprinus.*
Karr / f. un charriot, une charrete, *carrus.*
karrengleis / orniére, *orbita, rotæ vestigium.*
karren-salbe / f. la graisse à chariot, *pinguedo curulis.*
karrenzieher / m. un chartier, *carrucarius.*
Karst / m. une hoüe, bêche, *ligo.*
karsten / hoüer, bêcher, *pastinare.*
karster / m. un hoüeur, *pastinator.*
Karte / f. la carte, *charta.*
mit karten spielen / joüer aux cartes, *ludere chartis.*
karteln / idem.
kartenmacher / m. faiseur de cartes, *opifex chartarum lusoriarum.*
kartenspiel / n. un jeu de cartes, *chartæ lusoriæ.*
Käß / m. le fromage, *caseus.*
käß machen / faire du fromage, *figurare caseum.*
käß essen / manger du fromage, *edere caseum.*
käßlab / käßrinne / f. la presseure du fromage, *coagulum.*
Kastanien / f. la châtaigne, *castanea.*
kastanien-braun / de couleur de châtaigne, *peniceus.*
Kasten / m. un cofre, *cista.*
kastenmeister / kastenvogt / m. le commissaire des grains, *præfectus annonæ.*
kasteyen / mortifier, châtier, *macerare.*
kasteyung des leibs / la mortification, l'amortissement du corps, *castigatio corporis.*
kästlein / n. petit coffre, *cistula.*
Kat / m. la fange, la boüe, la bourbe, *cœnum.*

sich

sich in dem kate weltzen / se veautrer dans la boüe, *volutare se in luto.*
kater / m. un chat, *cattus.*
ein katz / un chat, *felis.*
katzenklee / n. le pied de lievre, *lagopus.*
katzenkraut / n. l'herbe à chat, *calamintha.*
katzenschwantz / m. katzenwadel / m. la queüe de cheval, *anabasis.*
kätzlein an früchten / les chatons, *nucamentum.*
katicht / katig / fangeux, plein de bourbe, bourbeux, *cœnosus.*
katlache / f. un bourbier, *volutabrum.*
kauchen / respirer, *ducere spiritum.*
kaucher / qui a de la peine à respirer, *asthmaticus.*
käuen / macher, *mandere.*
Käuung / f. le machement, *manducatio.*
Kauff / m. un achat, *emptio.*
einen guten kauff thun / acheter à bon marché, *justo pretio emere.*
den kauff machen / faire le marché, *paciſci.*
den kauff halten / se tenir au marché, *ſtare emptione.*
den kauff nicht halten / rompre le marché, *abire ab emptione.*
kauffbrieff / m. le contract d'achat, *tabulæ emptionis.*
kauffen / acheter, *emere.*
wolfeil kauffen / acheter à bon marché, *vili pretio emere.*
theur kauffen / acheter bien cherement, *magno emere.*
wieder an sich kauffen / racheter, *redimere.*
bey dem stucke kauffen / acheter à la piece, *diviſim emere.*
Käuffer / m. un acheteur, *emptor.*
kauffhandel / m. le negoce, le commerce, *mercatura.*
Kauffherr / m. un marchant, *mercator.*
kauff-laden / m. la boutique, *officina mercatoria.*
Kauffmann / m. un marchand, *mercator.*
Kauffmännin / f. une marchande, *mercatrix.*
kauffmännisch / de marchand, *mercatorius.*
kauffmanns-gut / n. bonne marchandise, *proba merx.*
kauffmanschafft / f. le negoce, le trafic, *mercatura.*
kauffmannschafft treiben / negocier, trafiquer, *exercere mercaturam.*
Kauffschreiber / le greffier d'achat, *ſcriba emptionis.*
kauff-schilling / m. le prix d'une choſe vendue, *pretium rei venditæ.*
kauffsucht / f. l'envie d'acheter, *emacitas.*
kauffsüchtig / qui aime fort à acheter, *emax.*
kaum / à peine, *vix.*
er wird es kaum thun / à peine le fera-t-il, *vix faciet.*
Kautz / m. un hibou, chat-huant, *noctua.*
ein wunderlicher kautz / une etrange téte, un fantasque, *mirum caput.*

Ke

Kebsweib / n. concubine, *concubina, pellex.*
keck / kühn / hardi, genereux, courageux, *audax, animoſus, intrepidus.*
keck machen / rendre hardi, *audacem, animoſum reddere.*
keck seyn / étre hardi, vaillant, courageux, *audere, audacem eſſe.*
Keckheit / kühnheit / f. hardieſſe, *audacia.*
keel / schiffboden / le fond du navire, *carina.*
kefich / m. cage, *cavea.*
Kegel / m. quille, *conus, trunculus.*
kegelkugel / f. boule de laquelle on joüe aux quilles, *globus, ſphæra.*
kegeln / joüer aux quilles, *conis ludere.*
Kegel-platz / m. une court où l'on joüe aux quilles, *area, in qua conis luditur.*
kegel-spiel / n. jeu de quilles, *conorum ludus.*
Kehle / f. goſier, gorge, *gula, guttur.*
einem die kehle abstechen / couper la gorge à quelqu'un, *jugulare aliquem.*
einem die kehle zudrucken / étrangler quelqu'un, *ſtrangulare, ſuffocare aliquem.*
Kehlsucht / f. squinancie, *angina.*
kehrbesen / m. un balay, ou verges à nettoyer, *ſcopæ.*
kehrbürste / f. écouvete, *ſcopulæ ſetaceæ.*

kehren /

kehren / nettoyer , balayer , *purgare, verrere.*

kehren / wenden / tourner , virer , *vertere , flectere.*

kersel / n. außkehreten / n. la balieure , *quisquiliæ.*

kehrwisch / m. un escouvillon , *everriculum , peniculus.*

keiben oder keifen / quereller , *rixari.*

keichen / athem holen / haleter , respirer avec peine , *anhelare , spirandi difficultate laborare.*

Keicher / m. astmatique , *anhelator.*

keichig / engbrüstig / astmatique , haletant , *anhelans , asthmaticus.*

Keil / m. un coing , *cuneus.*

einen keil einschlagen / coigner , *cuneare.*

holtz mit einem keil spalten / fendre du bois avec des coignes , *lignum cuneis findere.*

keim / m. le tendrillon du bout des branches des arbres , *cymæ , turio.*

keimen / auffschiessen / germer , *germinare , pullulare.*

kein / keiner / persone , pas un , *nullus.*

keine / nicht eine eintzige / nulle , pas une, *ne una quidem.*

keiner unter zweyen / ni l'un ni l'autre, *neuter.*

an keinem ort / en nulle part , *nusquam.*

auf keinerley weiß / keines wegs / nullement , *nullo modo , nullo pacto.*

Keiser / m. Empereur , *Imperator , Cæsar.*

Keiserin / f. Imperatrice , *Imperatrix.*

die keiserliche volcker / les troupes imperiales , *copiæ cæsareæ.*

Kelch / m. calice , *calix.*

kelchlein / n. petite calice, petite coupe, *caliculus.*

kelle / f. truelle de masson , *trulla.*

keller / m. un cellier , une cave , *cella.*

wein in den keller thun / encaver du vin, *vinum in caveam demittere.*

Kellermeister / m. maitre d'hôtel , *cellarius , promus condus.*

kelter / f. pressoir , *torcular , prælum.*

kelterbaum / m. l'arbre d'un pressoir, *prælum torcularium.*

kelterspindel / la vis du pressoir , *cochlea torcularia.*

keltern / außpressen / presser les grapes, *premere uvas.*

kennen / connoitre , *noscere , scire.*

ich kenne seine weise / je connois sa maniere , *illius sensum pulchre calleo.*

ich kenne ihn nicht einmal von angesicht / je ne connois pas même de veue , *illum ne de facie quidem novi.*

ich kenne ihn von innen und von aussen / je le connois parfaitement , *eum intus & in cute novi.*

sich selbsten nicht kennen / se méconnoitre soy méme , *se ipsum ignorare.*

wir kennen einander / nous nous connoissons bien , *novimus nos inter nos.*

Kennzeichen / n. une marque , un signal , *signum , nota , tessera.*

kensterlein / n. une armoire , *armarium.*

Kerbe / f. cren , incisure , *crena.*

kerbel-kraut / cerfueil , *chærephyllum.*

kerben / marquer ou faire une hache, une encoche sur la taille , *incidere.*

Kerb-holtz / n. une taille , plantal , *talea , tessera.*

auff das kerb-holtz anschneiden / marquer sur la taille , *in tesseram incidere.*

Kercker / m. gefängnüß / prison , *carcer.*

Kerckermeister / m. un geolier , *carcerit custos , phylacista.*

Kern / m. an den korn-früchten / grain, *granum.*

Kern an nüssen / nuß-kern / noyau , *nucleus.*

der kern einer stadt / la fleur & la force d'une cité , *succus civitatis , flos & robur civium.*

der kern eines baums / moüelle du bois, *medulla arboris.*

kern-gut / sehr gut / tres bon , *optimus.*

kernicht / die birn sind kernicht / les poires sont cordées , pierreuses , *ossiculata sunt pyra.*

kern-leute / la fleur des braves , des vaillans hommes , *flos strenuorum virorum.*

kern-obs / n. fruits à noyau , *fructus nucleos habentes.*

kern-spruch / m. sentence , *sententia , gnoma.*

Kertze / f. une chandele , *candela.*

kertzen-dacht / m. la meche d'une chandele , lumignon , *ellychnium.*

kertzen machen / faire des chandeles, *candelas sebare.*

kertzenmacher / m. faiseur des chandeles , *candelarum sebator.*

Kertzenstock / m. chandelier, *candelabrum.*
Kessel / chaudiere, chauderon, marmite, *ahenum, caldarium.*
Braukessel / m. chaudiere de brasseur, *lebes.*
Kessler / m. chaudronnier, dinandier, *faber ærarius.*
Kestен / une châtagne, *castanea.*
Kestenbaum / châtagnier, *arbor castanea.*
Kette / f. chaine, *catena.*
güldene kette / une chaine d'or, *torques aurea.*
mit ketten binden / enchainer, *catenis vincere, constringere.*
Ketten-hund / m. chien enchainé, *molossus, canis catenarius.*
Kettenring / m. un anneau de chaine, *annulus catenæ.*
Ketzer / m. heretique, sectateur, *hæreticus, sectator.*
Ketzerey / f. heresie, *hæresis.*
ketzerisch / heretique, *hæreticus.*
Keule / f. une massue, *clava.*
keusch / chaste, pudique, *pudicus, castus, continens.*
keusche Jungfrau / vierge chaste, *virgo casta, intemerata.*
dieses ist ein sehr keuscher und züchtiger Jüngling / c'est un jeune homme tres-chaste, *adolescens est præclara castimoniæ laude ornatus.*
keusch leben / vivre chastement, *caste vivere.*
Keuschheit / f. chasteté, pudicité, *castitas, pudicitia.*
die keuschheit wird durch ein strenges leben erhalten / la chasteté se conserve par les austeritez, *ex asperitate vitæ & afflictione corporis efflorescit castimonia.*
keuschlich / purement, chastement, *caste, pure, inviolatè.*
Keyser / m. un Empereur, *Imperator, Cæsar.*
der Römische / der Türckische Keyser / l'Empereur Romain, Turc, *Romanus, Turcicus Imperator.*
Keyserin / f. Imperatrice, *Imperatrix, augusta.*
Keyserlich / d'empereur, imperial, *cæsareus, imperialis.*
Keyserlich Kammer-gericht / Chambre imperiale, *Camera imperialis.*
Keyserliche satzungen / constitutions imperiales, *constitutiones cæsareæ.*
Keyserthum / n. empire, *imperium.*

Ki

Kicher / f. pois chiche, *cicer, cicercula.*
Kiel / federkiel / m. le tuyau d'une plume, *caulis pennæ.*
kien / n. le menton, *mentum.*
einem der anfängt schwimmen lernen / das kien empor heben / tenir le menton à celuy qui apprend à nager, *natantis tyronis mentum surrigere.*
kienbacke / m. les mâchoires, *maxillæ, mandibulæ.*
kien / kienbaum / hartzichter fichtenbaum / pin, *teda.*
Kienholtz / n. bois de tie, *teda.*
Kienruß / m. de la suye, *fuligo.*
Kieß oder grieß / n du gros sable, *sabulum, glarea.*
kiesen / erwehlen / choisir, élire, *eligere, excerpere.*
das kiesen / le chois, *electio, selectio.*
kiefe / kiefer / m. machoire de poisson, *maxilla piscium.*
kifeln / nagen / ronger, mancher, *rodere, corrodere.*
kifitz / m vanneau, *vanellus.*
Kind / n. enfant, *infans.*
Kind so noch in mutter-leib ist / enfant qui est encore au ventre de sa mere, *embryo.*
Kind auß mutter-leib geschnitten / enfant qui est coupé du ventre de sa mere, *cæso.*
Kind nach seines Vatters tod gebohren / posthume, *posthumus.*
kind das noch sauget / saugend kind / enfant qui tete, *puer lactens.*
eines kinds genesen / enfanter, *parere, partum edere.*
Findel-kind / enfant rejetté, delaissé, *puer projectitius, expositius.*
Jährig kind / enfant d'un an, *puer anniculus.*
wechsel-kind / enfant supposé, *puer subditius, suppositius*
mit einem kind gehen / porter un enfant, être grosse, enceinte, *uterum ferre.*
eines kinds genesen / accoucher d'un enfant, enfanter, *parere, fœtum eniti.*
ein kind aus der tauffe heben / lever un enfant du bapteſme, *infantem ex sacro fonte suscipere.*

an

an kinds statt auffnehmen / adopter un fils, *adoptare sibi filium.*

das kind abtreiben / faire avorter, *fœtum abigere.*

kindbett / n. accouchement, *puerperium.*

in dem kindbett liegen / étre en couche, *cubare puerperio.*

auß dem kindbett gehen / relever de couche, *à puerperio prodire.*

kindbetterin / f. une accouchée, *puerpera.*

Kinderblattern / kinderpocken / f. pl. petite verrole, *pustulæ, varioli.*

kinderflecken / masern / roteln / f. pl. la rugeole, *morbilli.*

kinderlallen / n. begayement des enfans, *balbuties infantum.*

Kinderlehr / f. catechisme, *catechesis, catechismus.*

Kinderlehr halten / faire le catechisme, *christianis præceptis pueritiam instituere.*

kinderloß / qui n'a point d'enfans, *prole carens.*

kindermagd / f. servante, qui à soin des enfans, *geraria, ancilla.*

kindermord / m. carnage d'enfans, *infanticidium.*

die kinder-schuch außziehen / quitter les folies d'enfans, devenir sage, *ex ephebis excedere, puerilia deponere.*

kinderspiel / n. les joüets de l'enfant, *crepundia.*

kinderwerck / n. joüets d'enfans, *crepundia.*

kinderzucht / f. la discipline des enfans, *disciplina liberorum.*

kindheit / f. enfance, *infantia, pueritia.*

von kindheit an / dés l'enfance, *à pueritia, à puero.*

kindisch / pueril, d'enfant, *puerilis.*

kindische sitten / mœurs pueriles, *mores pueriles.*

kindisch / auff kindische weise / puerilement, *puerilitèr.*

kindisch reden / parler en enfant, *puerilitèr loqui.*

kindlich / appartenant à un enfant, *filialis.*

kindsbinde / f. les bantelets de l'enfant, *fascia.*

Kindskind / neuveu, *nepos.*

Kindsnoth / f. peine & travail d'enfant, *nixus.*

in kindesnöthen seyn / étre dans le mal d'enfant, étre en travail d'enfant, *partus doloribus cruciari.*

in kindesnöthen sterben / mourir en travail d'enfant, *in puerperio mori.*

kindstochter / f. niece, *neptis.*

kindswehe / n. les douleurs de celle qui enfante, travail d'enfant, accouchement, *dolores parturientis.*

kindswiege / f. le berceau de l'enfant, *cunæ, cunabula.*

kindtauff / f. bateme, *baptismus.*

kipper und wipper / m. faux monnoyeur, *æruscator.*

kipper- und wipper-geld / n. fausse monnoye, *moneta adulterina.*

Kirch-hauß / n. un temple, *templum, ædes sacræ.*

in die Kirche gehen / aller au temple, *templum adire.*

die kirche versäumen / negliger les préches, *conciones sacras negligere.*

Kirche / l'eglise, la communion des Saints, *ecclesia.*

die erste kirche / la primitive eglise, *ecclesia primitiva.*

die allgemeine kirche / l'eglise catholique, *ecclesia catholica.*

die unsichtbare kirche / l'eglise invisible, *ecclesia invisibilis.*

kirchendieb / m. sacrilege, *sacrilegus.*

kirchen diebstahl / m. sacrilege, *sacrilegium.*

kirchendiener / m. ministre de l'eglise, *minister ecclesiæ.*

kirchendienst / m. ministere ecclesiastique, *ministerium ecclesiasticum.*

kirchen gebräuche / coutûmes, ceremonies ecclesiastiques, *ritus ecclesiastici.*

kirchen-güter / les biens ecclesiastiques, *bona ecclesiastica.*

kirchen-ordnung / ordonnances ecclesiastiques, *liber ritualis.*

kirchenraub / m. un sacrilege, *sacrilegium.*

einen kirchen-raub begehen / commettre un sacrilege, *sacrilegium committere.*

kirchen versammlung / le concile, le Synode, *concilium, Synodus.*

kirchen-zierde / f. des ornemens sacrez, *donaria, ornamenta sacra.*

kirchgang / m. Hochzeit / pompe nuptiale, *pompa nuptialis.*

sei-

seinen kirchgang halten'/ celebrer des nôces, *nuptias celebrare.*
kirchhoff/ m. cemetiere, *cœmeterium.*
kirchlein/ n. capelle/ f. chapelle, *sacellum.*
kirchner/ m. sacristain, ou marguillier, *ædituus.*
kirchspiel/ m. une paroisse, *paroecia.*
kirchweyh/ f. dedicace, consecration de temple, *encœnia, consecratio templi.*
kirchweyh der Bauren / fêtes de village, *paganalia.*
kirren fremir, grincer, *fremere, stridere.*
das kirren/ grincement, *stridor.*
kirrend/ grinceant, *stridens.*
kirsche, f. cerise, *cerasum.*
saure kirschen / cerises aigrétes, *cerasa, acidula, aproniana.*
Juden kirschen / f. pl. coquerettes, *halicacabus, vesicaria.*
welsche kirsche / des bigarreaux, *corna.*
kirschen-baum/ m. cerisier, *cerasus.*
Kürschner/ m. un pelletier, *pellio.*
kiselstein/ m. un caillon, *silex.*
kiste / truhe/ f. un coffre, *arca, cista.*
kisten auffbrechen/ aufffschlagen / rompre les coffres, *effringere cistas.*
kistenfeger/ m. larron, *sacculârius, fur.*
kistlein/ n. un coffret, *arcula, cistula.*
kittel/ m. juppe de femme, *supparus, palla.*
kitzel/ m. chatouillement, *titillatio.*
kitzelicht / chatouilleux, *titillabundus, titillationi obnoxius.*
kitzeln/ chatouiller, *titillare.*
kitzelin/ zieglein/ n. chevreul, jeune chevre, *capreolus capella.*
kitzlein / fleisch/ n. chair de chevreul, *caro capreolina.*

Kl

Klaff/ f. une cymbale, *crotalum, cymbalum.*
klaffen/ causer, babiller, *garrire.*
klaffen / se fendre, se crever, *hiscere.*
klaffter/ une toise, brasse, *orgia.*
klaffter holtz / une brasse de bois, *orgia lignorum.*
klag/ f. plainte, lamentation, *querela, conquestio, lamentatio.*
klag/ tristesse, douleur, dueil lugubre, *luctus, lugubris mœror, fletus.*
klag vor gericht / accusation, *accusatio, incusatio.*
klagbar/ deplorable, *lamentabilis.*
klagen / über ein ding klagen / se plaindre, *queri, conqueri.*
er ist gestorben / worüber jedermann klaget / il est mort, tout le monde le plaint, *moriens magnum sui desiderium reliquit.*
über armuth klagen / se plaindre de la pauvreté, *de egestate conqueri.*
klagen/ pleurer, deplorer, *lugere, deflere, deplorare.*
über das absterben seines Vatters klagen/ pleurer la mort de son pere, *deflere mortem parentis.*
klagen/ anklagen / accuser, *accusare.*
kläger / m. accusateur, *accusator.*
kläglich weynen / pleurer pitoyablement, *lamentari.*
kläglich / traurig / lamentable, funeste, *luctuosus, lamentabilis, funestus.*
kläglicher tod / une mort miserable, *mors miseranda.*
kläglicher weiß/ miserablement, funestement, deplorablement, *funeste, luctuose, miserabiliter.*
klaglied / chant lugubre, *nænia, carmen lugubre.*
klagschrifft / f. plainte en jugement par écrit, *querela judicialis.*
klam/ eng und vest machen / lier, serrer, *constringere, constrictum reddere.*
klammer/ klammer von eisen / un arrest de fer, crampon, *retinaculum ferreum.*
klammer von holtz/ jointure, *commissura, fibula.*
klammern / zusammen hefften / joindre ensemble avec des crocs, cramponner, *coagmentare, ferreis uncis vincire.*
klang thon/ m. le son, *sonus.*
klang der glocken / le son de cloches, *tinnitus campanarum.*
klang geben / sonner, resonner, *sonare, resonare.*
klangspiele / n. instrument de musique, *instrumenta musica.*
klapff/ m. bruit, *crepitus, stridor.*
klapffen / faire bruit, claqueter, *crepare, stremitare.*
klapper / f. damit die außsätzigen raßlen/ cliquette de ladret, cercerelle, *crepitaculum.*
klappern / cliqueter, craquetter, *crepitare.*

der storch klappert/ la cicogne cliquette, *ciconia crepitat.*
klappern / plaudern / babiller, causer, *garrire.*
klapper-büchse/ f. babillard, causeur, *garrulus, nugator.*
klar / hell / clair, luisant, *clarus, lucidus.*
klar/rein/lauter/ net, clair, *nitidus, limpidus.*
klar/ clair, *clarus.*
klar machen / eclaircir, éclairer, *clarificare.*
klar werden/ devenir clair, *clarescere.*
klares wasser / l'eau claire, *aqua limpida.*
es ist klar / il est evident, *manifestum est.*
klarheit/ la clarté, *claritas.*
klärlich / clairement, *clarè.*
klärlich darthun / faire voir evidemment, *clarè probare.*
klätschen/ caqueter, babiller, *deblaterare.*
klatschen mit den händen / frapper des mains, *plaudere.*
klauben / cueillir, *carpere.*
klaue/ f. ongle, *ungula.*
klauen an vögeln / datzen / &c. ongles d'oiseaux, taissons, &c. *unguis, falcatus unguis.*
gespaltene klaue / ongle fendüe, *bifida ungula.*
klaucht/ garni d'ongles, *ungulatus.*
klause/ f. un détroit, *angustiæ.*
klebe / f. la glu, *gluten.*
kleben/ étre attaché, *hærere.*
kleben machen/ gluer, engluer, *glutine jungere.*
klebericht / gluant, *viscatus.*
klebern/ kleb-kraut / n. le muguet, *aspergula.*
kleck/ m. la fene, *rima.*
klecken/ se fendre, *rimas agere.*
es kleckt nicht/ il ne suffit pas, *non sufficit.*
klee/ m. la trefle, *trifolium.*
kleiben/ frotter, enduire, *linere.*
an einander kleiben/ coller ensemble, *conglutinare.*
kleid / n. un habit, vétement, *vestis.*
sich ein kleid machen lassen / se faire faire un habit, *parare sibi vestem.*
sein kleid anziehen / s'habiller, *induere vestem.*
sein kleid abziehen / se deshabiller, ôter son habit, *vestem exuere.*
diß kleid stehet ihm sehr wol an / cét habit luy sied tres-bien, *optimè quadrat hæc vestis.*
kleiden / vétir, habiller, *vestire.*
kleiderbürste/ f. vergettes, *scopulæ.*
kleiderflicker / m. un fripier, *sartor.*
kleiderkasten/ m. la garde robe, *arca vestiaria.*
kleidermotte/ f. kleiderschabe / f. la tigne, *tinea.*
kleidung / f. habillement, vétement, *amictus.*
klein / petit, *parvus.*
kleiner mensch / homme de petite taille, *brevis staturæ homo.*
es ist eine kleine sache / c'est peu de chose, *parvi momenti res est.*
kleiner machen / faire plus petit, *minuere.*
kleine/ f. la petitesse, *parvitas.*
kleinern/ faire plus petit, accourcir, *diminuere.*
kleinerung/ f. la diminution, l'accourcissement, *diminutio.*
kleingläubig/ de peu de foy, *cujus parva est fides.*
kleinheit/ f. la petitisse, *parvitas.*
kleinlaut seyn / ne dire mot, *tacere.*
kleinlicht / petit, *minutulus.*
kleinmuth/ f. abbatement d'esprit, *animus pusillus.*
kleinmüthig / abbatu, *animo fractus.*
kleinmüthig werden/ se laisser abbatre, perdre courage, *despondere animum.*
kleinmüthigkeit/ f. abbatement, *animus pusillus.*
in eine kleinmüthigkeit fallen / étre mis dans l'abbatement, se laisser abbatre, *animum abjicere.*
kleinod / n. un joyau, bijou, *cimelium.*
klepper/ m. un bidet, *equulus.*
klette / f. la bardane, *lappa.*
klettern/ grimper, *reptando ascendere.*
kleye / n. le son, *furfur.*
kleyenbrodt / n. pain de son, *panis acerosus.*
kleyicht / plein de son, *acerosus.*
klinge/ f. la lame, *lamina.*
durch die klingen springen / avoir la tête tranchée, *gladio cervicem subjicere.*

klin-

klingeln/klingen / tinter, sonner, *tinnire.*
klingeln / le son, *clangor.*
klingend / qui sonne clair, resonnant, *tinnulus.*
klippe / f. écueil, *scopulus.*
klistier / f. un lavement, *clyster.*
ein klistier brauchen / prendre un lavement, *clystere uti.*
klistieren donner un lavement, *clystere purgare.*
klitterbuch / n. le broüillad, *adversaria.*
klittern / soüiller, *maculare.*
klobe / f. une preche d'oiseleur, *amer.*
klobe / m. le gond d'une porte, *cardo.*
klopfen / heurter, frapper, battre, *pulsare.*
an der thüren klopffen / heurter à la porte, *pulsare fores.*
das hertz klopfet ihm / le cœur luy bat, *cor ejus palpitat.*
einen wacker klopfen / battre, frapper quelqu'un bravement, *male aliquem verberibus mulctare.*
klopfen / le frappement, *pulsatio.*
das klopfen des hertzens / le battement de cœur, *palpitatio.*
klopfer / m. un batteur, *pulsator.*
klopfer an einer thür / un heurtoir, un marteau, *malleus.*
kloß / m. von erden / motte de terre, *gleba terræ.*
kloster / n. le cloitre, le convent, *monasterium.*
in ein kloster gehen / se faire religieux, prendre le voile, *vitæ monasticæ se dedere.*
auß dem kloster springen / jetter le froc aux orties, *cucullum abjicere.*
kloster jungfrau / f. une religieuse, *virgo monialis.*
klosterleben / n. la vie monastique, *vita monastica.*
nonnen kloster / n. cloitre des filles, *virginum cœnobium.*
klotz / m. le tronc, *truncus.*
klotzigt / gros, grossier, *crassus.*
klufft / f. un abyme, *hiatus terræ.*
klufft / f. caverne, *spelunca.*
klug / prudent, sage, bien avisé, *prudens.*
klug werden / devenir sage, *discere prudentiam.*
klügeln / subtiliser, rechercher avec trop de soin, *argutari.*
klugheit / f. la prudence, la sagesse, *prudentia.*
klüglich / sagement, prudemment, *prudenter.*
klügling / m. un faux prudent, *argutulus.*
klucken / glousser, *glocitare.*
kluckhenne / f. poule qui glousse, *gallina glocitans.*
klump / m. un billot, une masse, *massa.*
ein klump goldes / silbers / un lingot, un morceau ou masse d'or, d'argent, *massa auri, argenti.*
klumpicht / massif, *solidus.*
klüngel / m. un peloton, *glomus.*
auffein klüngel winden / devider en peloton, *glomerare.*
kluppe / f. museliere, *pastomis.*
klur / m. un sanglot, hoquet, *singultus.*
kluren / sangloter, hoqueter, *singultire.*

Kn

Knab / m. un garçon, *puer.*
knabenkraut / n. couillon de chien, *orchis, priapismus, leporina.*
knäblein / n. un petit enfant, *puellus, pusulus.*
knabenschänder / m. un sodomite, *sodomita.*
knacken / mit den fingern knacken / faire de bruit avec les doigts, *crepare, articulos infringere, articulis concrepare.*
knall / knack / m. éclat, son éclatant, *crepitus, fragor, stridor.*
knallen / craquer, *crepare, crepitare, fragorem dare.*
knapp / hurtig / agile, prompt, alaigre, gaillard, *agilis promptus.*
ein knappes mägdlein / une fille gaye, promte, gaillarde, *allacris filia.*
knapp / bergknapp / m. fossoyer des metaux, *fossor metallicus.*
knapp / wullweber / m. ouvrier en drap, drapier, *pannarius, pannifex.*
knappsack / wadsack / m. buffac, gibecière, *bulga, mantica.*
knauel garns / un peloton de fil, *glomus.*
knebel / m. un bâton, *fustis.*
knebel-bart / m. moustache, *mystax.*
knebelspieß / m. un epieu, *venabulum.*
knebelein / lier étroitement, *arcte constringere, ligare.*
Knecht / m. serviteur, valet, *servus, famulus.*

knecht / krieges-knecht / soldat. *miles.*
knecht annehmen / enrôler des soldats, *milites conscribere, copias contrahere.*
knechtisch / servil, *servilis, famularis.*
Knechtschafft / leib-eigenschafft / f. servitude, éclavage, *servitus.*
in knechtschafft seyn / être en servitude, *in servitudine esse.*
sich auß der knechtschafft loß würcken / se delivrer de servitude, *ex servitudine in libertatem se asserere.*
Kneipe / m. un tranchoir, cizeau, *scalprum sutorium.*
knetten / pétrir, *depsere, farinam subigere.*
Kneuel / knauel / n. un peloton de fil, *glomus.*
knicker / karg / chiche, avare, *tenax, avarus.*
Knie / n. le genouil, genou, *genu.*
auff die knie fallen / se jetter à genoux, *in genua procidere.*
die knie werden mir zu schwach / les genoux me faillent, me manquent, *defecerunt me genua.*
er hat ihn mit gebogenen knien gegrüsset / il l'a salüé le genou à terre, *flexo poplite illum salutavit.*
die knie beugen / s'agenoüiller, *genua flectere.*
Kniebad / hosenband / n. jarretiere, *fascia genualis aut cruralis.*
Kniekehle / f. le jarret, la jointure qui est soûs le genou, *poples.*
Kniescheibe / f. la palette du genouil, *patella.*
knien / flechir le genoux, s'agenouiller, *gembus niti.*
knirschen mit den zähnen / grincer les dens, *dentibus stridere, fremere.*
Knoblauch / m. ail, *allium.*
ein knoblauchs-haupt / tête d'ail, *allii caput, pomum, bulbus.*
brodt mit knoblauch gerieben / du pain frotté d'ail, *panis alliatus.*
nach knoblauch riechen / sentir l'ail, *allium olere.*
Knoche / os, *ossis.*
Knöchel / m. les chevilles & jointures des doits & des pieds, *cendylus.*
knöchel an den füssen / le talon, *talus.*
Knod / m. an einem halmen / le nœud du chaume, *geniculus.*
Knopff / m. un nœud, *nodus.*
Knopff an blumen / le nœud d'une fleur, le bouton d'une fleur, *calyx, folliculus.*
Knopff an einer Seul / le chapiteau d'une colomne, *epystilium.*
Knopff an einem baum / un nœud d'un arbre, *nodus arboris.*
Knopff an kleidern / un bouton, *globuli, glavi.*
ein mantel mit güldenen knöpffen / un manteau garny de boutons d'or, *aureis globulis instructum, ornatum, pallium.*
Knöpffe an ein kleid setzen / boutonner un habit, *vestem globis instruere.*
Knopff an einem dolch / oder degen / le pommeau d'un poignart, ou d'une épée, *orbiculus capuli.*
knöpffen / knopff machen / faire des nœuds, nouer, *nodare, nectere, ligare.*
knöpfficht / noüeux, plein de nœuds, *nodosus.*
knöpfficht / bäurisch / grossier, discourtois, incivil, *barbus, agrestis.*
Knöpffloch / n. boutonniere, *excipiendo globulo in varios illigata nodos resticula.*
Knöpffmacher / m. boutonnier, faiseur de boutons, *globulorum opifex.*
Knor: / m. an bäumen / nœud d'un arbre, *nodus, tuber.*
knorricht / voll knorren / plein de nœuds, noüeux, *nodosus.*
Knorpel / knospel / m. tendron, tendrillon, *cartilago.*
Knospe / m. bouton, *gemma.*
Knubel an den fingern / les jointures des doigts, *articuli digitorum.*
Knüttel / m. un bâton, *fustis, baculus.*
mit einem knüttel schlagen / bâtonner, frapper à coup de bâton, *fuste percutere, cædere.*
knütschen / zerstossen / piler, briser, amenuiser, *conterere, contundere.*

Ko

Kobald / m. calamine, lutin, gobelin, griboury, *cadmia, spectrum.*
Kober / korb / m. un panier ou corbeille, *corbis, fiscina.*
Koch / m. un cuisinier, *coquus, cultor.*
kochen / cuisiner, faire la cuisine, *culinam exercere, coquere cibos.*
kochen / däuen digerer, *digerere.*
der magen kan nicht kochen / l'estomac

ne

ne peut pas digerer, *stomachus concoquere nescit.*

das kochen / däuen / digestion, *coctio, digestio.*

Köcher / m. trousse, carquois à mettre les fléches, *pharetra, theca sagittarum.*

köcher / federköcher / m. estui à mettre les plumes, calamar, *theca calamaria.*

Köchin / f. une cuisiniere, *focaria, coqua.*

koch-hafen / m. un pot pour cuire, *chytra.*

koch-löffel / m. un cuilier du pot, à cuisiner, *tudicula.*

Köder / luder / âmorce, appât, *esca.*

Kohl / m. des choux *olus, brassica caulis.*

Kohle / f. charbon, *carbo.*

schwärtzer als kohlen / plus noir que de charbon, *carbone atrior, nigrior.*

glüende kohle / charbon vif, *pruna, vivus & candens carbo.*

gelöschte kohle / charbon éteint, *carbo.*

kohlen brennen / faire des charbons, *carbones torrere, conficere.*

Köhler / m. un charbonnier, *carbonarius.*

Köhler-hütte / f. une charbonnerie, *carbonaria.*

Kohlgärtner / m. jardinier, *olitor.*

Kohlgarten / m. jardin potager, *hortus.*

Kohlpfanne / f. reschaut, eschaufette, *foculus, ignitabulum.*

kohl-schwartz / noire comme charbon, *ater, anthracinus.*

Kolbe / m. une masse, massue de fer, *clava ferrea, malleus ferreus.*

Kölblein / n. un mail, *panicula.*

Koller / n. un buffle, ou colletin de buffle, *lorica, colobium.*

kollern / hadern / gronder, tanser, *jurgare, increpare.*

kommlich / commode, *aptus.*

Kommlichkeit / f. commodité, *commoditas.*

kommen / venir, *venire, accedere.*

an einander kommen / venir aux mains, *in contentionem venire.*

für einen kommen / comparoitre, *in conspectum alicujus venire.*

zu sich selbst kommen / revenir à soy, se ravoir, *se colligere, ad se redire.*

wiederum zu seinem fürnehmen kommen / revenir à son dessein à propos, *reverti ad propositum.*

in unglück kommen / tomber en un malheur, *devenire in calamitates, calamitatibus involvi.*

um ein ding kommen / perdre quelque chose, *aliquid amittere, perdere.*

um land und leute kommen / être depoüillé de ses seigneuries, *ditionibus suis exui.*

komet / m. eines pferds / collier d'un cheval qui est attelé, *helcium, collare equi.*

Kon / m. auff dem wein / moisissure ou fleur de vin, *mucor in vino.*

konicht / étre moisi, *mucere.*

konichter wein / vin chansi, moisi, en fleur, *vinum mucidum.*

König / m. Roy, *Rex.*

ein König über viel Königreiche / Roy de plusieurs royaumes, *plurium regnorum potens, s. Imperator.*

er trachtet nach einem Königreich / il veut se faire Roy, *regium principatum ambit.*

Königin / f. Royne, ou reine, *regina.*

Königlein / kaninchen / n. lapin, lapreau, connil, *cuniculus.*

königlich / royal, *regalis, regius.*

königlicher pallast / palais royal, *regia, basilica, palatium.*

königliche kron / la couronne royale, *corona regia.*

königliche Majestät / Majesté royale, *Majestas regia.*

königlicher scepter / m. le sceptre royal, *sceptrum regium.*

königlicher Thron / m. le throne royal, *solium, thronus.*

Königreich / n. royaume, *regnum.*

Königs-kertz / wullkraut / bouillon, ou verbasque, *verbascum, herba.*

Königs stadthalter / m. viceroy, *provex.*

können / pouvoir, valoir, avoir puissance, *posse, valere, pollere.*

er kan viel bey ihm / il a grand pouvoir sur son esprit, *magna apud eum gratia vel auctoritate potest.*

können / wissen / savoir, *scire, tenere.*

nicht können / ne pouvoir pas, *nequire, non posse.*

Kopff / m. la téte, *caput.*

kopff-brechens / es braucht viel kopffbrechens / c'est un grand rompement de téte, *molestissimum est & plenum sollicitudinis negotium.*

ihr thut alles nach eurem kopffe / vous faites tout de vôtre téte, *geris omnia ex tuo sensu, pro tuo arbitratu.*

auff dem kopff stehen / faire le poirier

fourchu, *prono capite erectis sursum pedibus insistere.*

auffseinem kopff bestehen / être opiniâtement attaché à son sentiment, *firmiter, pertinaciter, inhærere suæ sententiæ.*

einen für den kopff stossen / choquer quelqu'un, *animum alicujus offendere.*

ein guter kopff zum lernen / une excellente tête, esprit, *ingenium excellens, capax.*

sich in eines andern kopff richten / s'accommoder en tout à l'humeur d'un autre, *ad nutum & arbitrium alicujus se accommodare.*

seinen feinden den kopff bieten / faire tête aux ennemis, *hostibus se objicere.*

die köpffe zusammen stossen / parler, conferer tête à tête, *capita inter se conferre, committere.*

er hat hummeln / grillen im kopff / il est rempli de grandes sottises, de bagatelles, *hic homo mirabilibus ineptiis scatet.*

köpffe an gebäuen / les modillons, *mutuli.*

köpffen / trencher la tête, décoller, décapiter, *decollare, capite truncare.*

kapp / kapaun / m. un chappon, *capus.*

koppen / chaponner, *castrare.*

korallen / f. corail, coral, *corallium.*

korb / m. un panier, une manne, ou corbeille, *corbis, cophinus, sporta.*

bienkorb / m. les ruches des mouches à miel, *alveare, apiarium.*

handkorb / m. panier d'ozier, corbeille, *calathus.*

maulkorb / m. museliere, *fiscella.*

kürbel-kraut / n. du cerfueil, *chærephyllum.*

körblein / n. petite corbeille, *corbula.*

korbmacher / m. corbeillier, *canistrorum artifex.*

korck / n. du liege, *suber.*

koriander / m. le coriandre, *coriandrum.*

korn / beer / f. beerlein / un grain, *granum, acinus.*

korn / getreyd / n. froment, blé, *frumentum, far.*

das korn stehet dünn / la moisson est maigre, *rara, tenuis est seges.*

korn säen / semer du blé, moissonner, *frumentum abscindere, metere.*

korn worffeln / vanner ou remüer le blé, *ventilare.*

kornacker / m. un champ semé de blé, *ager, solum frumentarium.*

kornähr / f. un espi de blé, *spica.*

kornblume / f. le bluet, la blaveole, *cyanus.*

kornboden / m. grenier, *granarium.*

kornicht / graineux, plein de grains, *granosus.*

körnen / anlocken / amorcer, allechet, *allectare, prolectare.*

kornernd / f. la moisson, *messis.*

korngabel / f. une fourche, *merga.*

korngarbe / f. une gerbe, *merges, manipulus spicarum.*

kornhalm / m. un chalumeau, un tuyau de blé, *culmus, stipula.*

kornhändler / m. un marchand de grain ou de blé, *negotiator frumentarius.*

kornhauffen / m. des monceaux de gerbes, dans le champ de la moisson, *acervi messis.*

ungetroschen korn / bled en herbe, en epy, *spicea seges.*

schön korn / schön getreyd / beau bled, *læta segetes.*

das korn schosset gar zu sehr / les bleds poussent trop, *nimia est in segete luxuries.*

kornhauß / n. grange, grenier, *horreum, granarium.*

kornhülse / f. la paille, *gluma.*

kornkasten / m. une garde-ble, une armoire, caisse, *arca frumentacea.*

kornkauffer / m. marchand de grains, *frumentator.*

kornlein / n. grain, *granum.*

kornmarckt / m. marché au blé, *forum frumentarium.*

kornmesser / m. mesureur de blé, *mensor frumentarius.*

kornmilbe / ver qui ronge le blé, *curculeo.*

kornrose / f. une anemone, *anemone.*

kornschauffel / f. pesle de bois à tourner le grain, *rutellum.*

Kornsichel / f. une faucille, *falx.*

Kornspeicher / m. grenier, *granarium.*

sie halten das getreyd in ihren kornspeichern auff / ils ont du bled serré dans leurs greniers, *clausum & compressum frumentum tenent in horreis.*

Kornstreiche / f. le rouleau pour mesurer le grain, *hostorium, radius.*
kornwanne / f. van, *vannus, venti labrum.*
kornwicke / f. de la vesce, *vicia.*
kornwurm / m. charenson, une colandre, *curculeo.*
kosen / reden / causer, parler, *loqui, garrire.*
kost / f. viandes, vivre, le manger, *cibus, annona.*
in der kost seyn / être en pension, *convictorem esse.*
kosten / frais, dépens, dépense, *sumptus, impensa.*
kosten anwenden / faire des frais, dépendre, *sumptus facere, impendere.*
kosten verhüten / se garder de tomber en dépens, *à sumptibus cavere.*
kosten ringern / diminuer la dépense, *sumptum minuere.*
den kosten spahren / épargner les dépens, *sumptibus parcere.*
kostbar / cher, precieux, somptüeux, *carus, pretiosus.*
kosten / gelten / coûter, *constare.*
es kostet dich nichts / il ne te coûte rien, *gratis tibi constat.*
es hat mich viel gekostet / cela m'a coûté beaucoup, *magno stetit mihi.*
der sieg hat uns viel bluts gekostet / cette victoire nous a coûté beaucoup de sang, *sanguine multorum hæc nobis victoria stetit.*
kosten / goûter, épreuver, essayer, *gustare, degustare.*
kostfrey / liberal, qui donne liberalement, *liberalis.*
kostfrey gehalten werden / être défrayé, *aliena quadra vivere.*
kostgänger / m. commensal, pensionaire, *convictor quotidianus.*
kostgelt / n. pension, dépens de bouche, *pretium convictus.*
köstigen / faire de frais & dépens, *sumptus facere.*
köstlich / herrlich / magnifique, somtueux, *splendidus, lautus, magnificus.*
köstlich / theuer / cher, precieux, *pretiosus, magni pretii.*
köstlich gekleidet seyn / être habillé richement, magnifiquement, *delicatè vestiri.*
köstlich leben / se traiter bien & magnifiquement, *effusè vivere.*
eine köstliche mahlzeit / un repas magnifique, *opiparum convivium.*
auff köstliche weise / magnifiquement, precieusement, splendidement, *pretiosè, splendidè, sumptuosè.*
köstlichkeit / f. la magnificence, *magnificentia.*
koth / crotte, fange, merde, *lutum, cœnum, illuvies.*
mit koth besudeln / salir de boüe, *cœno oblinere.*
kothig / crotté, bourbeux, fangeux, *limosus, lutosus, squalidus.*
kothlache / f. un bourbier, une fange ou bourbe, *volutabrum.*
kotze / decke / f. une mante, mante velüe, une housse, *gausape.*
kotzen / vomir, rendre gorge, *vomere.*
das kotzen / vomissement, *vomitus, vomitio.*

Kr

Krach / m. une éclat, *fragor, crepitus.*
krachen / craquer, craquerer, éclatter, *fragorem dare, crepare.*
krachsteine / m. pl. les modillons, *mutuli.*
das krachen / craquement, *crepitus.*
krähe / f. une corneille, *cornix.*
schreyen wie eine krähe / crier comme une corneille, *cornicari.*
krähen-aug / n. cal ou durillon, *callus.*
krähen / chanter comme fait le coq, *cantare, uti gallus gallinaceus.*
krafft / f. force, vertu, puissance, *vis, virtus, facultas.*
krafft deines versprechens / en vertu de vôtre promesse, *vigore promissionis tuæ.*
seine kräffte verlieren / perdre sa force, *vires amittere.*
wiederum zu kräfften kommen / reprendre force, *vires recuperare, recipere.*
seine kräffte haben abgenommen / ses forces sont abbatües, *illius vires accisæ sunt.*
alle seine kräffte anwenden / employer toutes ses forces, *omnes suos contendere nervos.*
kräfftig / starck / fort, robuste, vaillant, puissant, *validus, valens, firmus, nervosus.*
kräfftiger wein / vin fort, *vinum generosum.*

kräfftig/wirckſam/ efficace, *efficax.*
kräfftig/ gültig/ratifié, valable, *ratus, legitimus.*
kräfftig machen/ renforcer, conforter, confirmer, *corroborare, vegetare.*
kräfftig ſeyn/ être fort, robuſte, vaillant, *vigere, valere.*
kräfftig ſeyn/ gelten / valoir, être eſtimé, *firmum ac ratum eſſe.*
kräfftiglich / fortement, vaillamment, puiſſamment, *efficaciter, validè.*
krafftloß/ ſchwach/ foible, debile, langoureux, *debilis, languidus, imbecillis, infirmus.*
Krafftmehl/ n. amidon, *amylum.*
krafft-voll/ plein de force, *viribus & robore plenus.*
krafftwort/ n. parole de poids, *verbum pondus habens.*
kragen/m. un collet, une fraiſe, *collare.*
kragen an einer lauten/ chevalet, *jugum chelydis.*
harniſch-kragen/ m. hauſſe-col, *torques ferreus.*
kragen/ der halß/ le col, ou cou, *collum.*
einen den kragen umdrehen/ tordre le col, *collum alicui obtorquere.*
kram/ m. une boutique, *taberna mercimoniorum.*
den kram außlegen/ ouvrir ſa boutique, *merces ſuas expedire.*
kramen/ acheter, *emere, mercari.*
krämer/ m. marchand, mercier, *mercator, nundinator, inſtitor.*
krämerey/ f. mercierie, menüe marchandiſe, *merx mercimonium.*
krämerey treiben/ être mercier, ou marchand de menüe marchandiſe, *mercaturam exercere.*
krämer-laden/ m. la boutique d'un mercier, *taberna inſtitorum.*
kramet-ſtaude/ f. genevre, *juniperus.*
kramets-vogel/ m. une grive, *turdus.*
krampff/ m. crampe, *ſpaſmus, nervorum diſtenſio, convulſio.*
der krampff ziehet mich/ la crampe me prend, *ſpaſmus me invadit.*
krampff-ader/ f. le tendon, *varix, varicula.*
krampffig/ ſujet au retirement des nerfs, *ſpaſticus.*
kran/ ein rad worin man gehet/ eine ſchwere laſt damit auff zu ziehen/ une grue, *tympanum, geranium.*

kranck/ malade, *æger, ægrotus.*
kranck ſeyn/ être malade, *ægrotare.*
gefährlich kranck/ fort malade, *periculosè ægrotans.*
tödtlich kranck/ malade à mourir, *qui mortifero morbo urgetur.*
kranck machen/ faire malade quelqu'un, *in morbum conjicere aliquem.*
kranck werden/ devenir malade, tomber malade, *in morbum incidere, delabi.*
kranckheit/ f. maladie, *morbus, ægrotatio, invaletudo.*
die kranckheit vertreiben/ guerir une maladie, chaſſer une maladie, *morbum depellere.*
von der kranckheit aufſtehen/ ſe relever de maladie, *morbo levare, ex morbo evadere.*
die kranckheit nimmet ab/ la maladie decroit, *morbus declinat, minuitur.*
die kranckheit nimmet zu/ la maladie s'augmente, *morbus ingravescit.*
an einer kranckheit ſterben/ mourir d'une maladie, *morbo extingui, absumi, perire.*
die kranckheiten des gemüths ſind viel ſchädlicher und in groſſer anzahl/ als des leibes/ les maladies de l'ame ſont plus pernicieuſes, & en plus grand nombre, que celles du corps, *morbi perniciosiores pluresque ſunt animi quàm corporis.*
den erſten anſtoß von einer kranckheit empfinden/ ſentir les premieres attaques d'une maladie, *morbi quædam initia & ſigna ſentire.*
er iſt mit einer ſchweren kranckheit angegriffen worden/ il fut ſaiſi d'une grieve maladie, *gravis eum morbus invaſit.*
ſich krancken/ s'affliger, ſe tourmenter, s'angoiſſer, *affligere, angi.*
diß krancket uns ſehr/ cela nous fait beaucoup de peine, *id nos valdè ſollicitos habet.*
krancklich/ mal-ſain, valetudinaire, *morbidus.*
Kranich/ m. une grüe, *grus.*
krantz/ m. une couronne, ou guirlande, *corona, ſertum, corolla.*
einen krantz machen/ binden/ faire une couronne, ou guirlande, *flores texere, corallum nectere.*

einem

einem einen krantz auffsetzen/mettre une guirlande sur la tête, *sertis aliquem redimere.*

einen krantz tragen/ porter une guirlande de fleurs, *sertum gerere.*

das kräntzlein gewinnen/ emporter le prix, *coronam mereri, braheum reportare.*

krätze/ räudigkeit/ f. galle, gratelle, rogne, *scabies.*

kratzen/schaben/ jucken/ gratter, galler, *fricare, scabere, scalpere.*

krätzig/ grindig/ schäbig/ gallieux, gratteleux, *scabiosus.*

krauen/kratzen/ gratter, *scabere.*

krauß/ gekraufft/ frisé, crepu, *crispus.*

krauses haar/ cheveux frisez, *capillus crispus.*

krause/ f. une cruche, un cruchon, *urceus, carchesium.*

kräuselbeer/ groisille, *uva crispa,*

kräuselbeerstaude/ f. branche de groisillier, *paliurus, rhamnus.*

kräuseleisen/ n. fer à friser, *calamistrum.*

kräuseln/ friser les cheveux, *capillum crispare.*

krauß kopff/ frisé, *crispus.*

kraußkopff/ m. tête frisée, *calamistratus, cicinnatus.*

kraut/ des herbes, *herba, gramen, olus.*

kraut/ pulver/ poudre à canon, *pulvis nitratus, pyrius.*

kraut und loth/ n. plomb & poudre, *pulvis nitratus & glandes.*

kräutler/ m. der sich auff die kräuter verstehet/ un herboriste, *herbarius, botanicus.*

kräuterbuch/ n. un herbier, *anthologia, herbarium.* (ria.

kräuterfrau/ f. verdurière, *fœmina olito-*

kräuterkunst/ f. l'art de connoître les herbes, *ars.*

kräutermann/ m. verdurier, *olitor.*

kräter-garten/ m. jardin des herbes medicinales, *hortus botanicus.*

kräuterwein/ m. vin d'herbes, *vinum herbis conditum.*

krautgarten/ m. un jardin potager, *hortus olitorius.*

krebs/ m. eine kranckheit/ chancre, *cancer, gangrena.*

Krebs/ zeichen des himmels/ signe du ciel, Cancre, signe celeste, *Cancer Zodiaci.*

krebs/ ein thier/ écrevisse, *cancer, astacus, carcinus.*

Krebs-augen/ n. des yeux d'écrevisse, *oculi cancrorum.*

krebsen/ prendre des écrevices, *captare cancros.*

den krebsgang gehen/ aller en arriere, à reculons, *retrogredi.*

Krebslini/ f. le Tropique de Cancre, *Tropicus Cancri.*

krebsschale/ f. la couverture de l'écrevisse, *crusta cancri.*

krebsscheren/ les pinses, les serres, les branques, les pieds fourchus d'une écrevisse, *chelæ forapes.*

kreide/ f. de la croye, *creta.*

kreiß/ zirckel/ m. un cercle, *circulus, orbis.*

die abtheilung des zirckels/ section de cercle, *sectio circuli.*

der mittelpunct des zirckels/ centre de cercle, *centrum circuli.*

eine gleiche und gerade linie mitten durch den zirckel/ diametre de cercle, *diametros.*

eine halb durchgehende linie/ semidiametre de cercle, *semdiametros.*

zirckel-ringsweise umher/ en ronde, *circulatim.*

kreiß/ ring/ m. un rond, rondeau, cercle, *girus, volumen.*

einen kreiß machen/ faire un cercle, un rond, *orbem circumducere.*

gesicht-kreiß/ m. horizon, *horizon.*

mittel-kreiß/ m. equateur, cercle de la sphere, *æquator.*

Thier-kreiß/ m. le Zodiaque, *Zodiacus.*

kresse/ m. du cresson, cresson de jardin, *nasturtium.*

brunnenkresse/ m. cresson de fontaine, *nasturtium aquaticum.*

wilder kresse/ passerage, cresson sauvage, *nasturtium silvestre.*

kresseln/ f. ein fisch/ goulon, *gobio, gobius fluviatilis.*

kreussel/ m. un toupie, *turbo, trochus.*

mit dem kreusel spielen/ joüer de la toupie, *trocho ludere.*

kreutz/ n. croix, *crux.*

kreutz/ elend/ n. misere, calamité, affliction, *miseria, adversitas.*

ein kreutz machen/ faire une croix, *signum crucis exprimere, effingere.*

ein kreutz auffrichten/ elever une croix, *crucem figere, constituere.*

zum kreutz kriechen / gute wort geben / se rendre, ne pouvoir plus tenir bon, *herbam porrigere, dedere se.*

ein grosses kreutz haben / être dans une grande affliction, *magnam pati calamitatem.*

Kreutzer / m. un crutzer, *cruciarius, cruciger.*

kreutzgang / m. porche, gallerie, le circuit du temple, *peristilium, ambitus templi.*

kreutzgang / umgang / m. procession, *processio.*

kreutzigen / crucifier, *in crucem tollere.*

kreutzweg / m. une quarrefour, chemin fourchu, *compitum quadrivium.*

kreutzweise / en croix, en croisan, en croisade, *decussatim.*

kreutzweise durcheinander legen / durchstreichen / croiser, *decussare, cancellare.*

Kreutzwurtz / f. du senesson, *senetio.*

kriechen / schleichen / se trainer, ramper, *repere, serpere.*

das kriechen / rampement, *reptatus.*

kriechend thier / béte rampante, les reptiles, *reptile.*

Krieg / m. une guerre, *bellum, militia.*

einländischer krieg / guerre civile & intestine, *bellum intestinum.*

krieg zu lande / guerre par terre, *bellum terrestre.*

krieg zu wasser / guerre par mer, *bellum navale.*

den krieg ankündigen / declarer la guerre, *bellum indicere.*

in krieg ziehen / aller à la guerre, *in militiam, ad bellum proficisci.*

einen mit krieg angreiffen / attaquer, faire la guerre à quelqu'un, *bellum alicui inferre.*

sich zum krieg rüsten / se preparer à la guerre, *ad bellum se parare.*

im krieg dienen / servir à la guerre, *militare.*

nach kriegs-gebrauch / selon les loix de la guerre, *jure belli, more belli, militariter.*

im krieg ist alles an der reputation gelegen / à la guerre tout dépend de la reputation, *fama stant bella.*

der krieg hat wegen der niederlage des feindes auffgehört / la guerre est achevée par la deroute des ennemis, *hostium clade debellatum est.*

kriegen / krieg führen / guerroyer, faire la guerre, *bellare, belligerare.*

einen mit feuer und schwerdt bekriegen / faire guerre à feu & à sang, *bellum internecinum gerere, ferro & flamma in hostem sævire.*

kriegen / überkommen / erlangen / recevoir, acquerir, obtenir, *adipisci, consequi.*

Krieger / m. un homme de guerre, un soldat, gendarme, *miles, bellator.*

kriegerisch / belliqueux, aguerri, martial, *bellicosus.*

kriegs-anstand / m. treves & treve, *armistitium, induciæ.*

kriegs-befehl / m. commandement, *imperium militare.*

kriegs-brauch / m. coûtume de guerre, raison de guerre, *mos bellicus.*

kriegs-gesell / m. compagnon de guerre, *commilito.*

kriegs-gesellschafft / f. la compagnie de guerre, *commilitium.*

kriegs-heer / n. une armée, *exercitus.*

kriegs-knecht / m. pl. gens de guerre, soldats, *milites stipendiarii.*

kriegs-läger / n. le camp, le lieu où l'armée dresse les tentes & pavillons, *castra.*

kriegs-list / f. ruse de guerre, stratageme, *stratagema, ars fallendi hostis.*

kriegsmann / m. un homme de guerre, soldat, gendarme, *miles, bellator.*

Kriegs-Oberste / m. chef de guerre, *Imperator, Dux.*

kriegs-ordnung / f. une armée rangée, mise en état & rang de bataille, *acies.*

kriegs-rath / m. le conseil de la guerre, *consilium militare.*

kriegs-recht / n. justice militaire, la discipline militaire, *disciplina militaris.*

kriegs-rüstung / f. equippage de guerre, *apparatus bellicus, militaris expeditio.*

kriegs-sold / m. le payement, *stipendium.*

kriegs-volck / n. gens de guerre, soldats, *milites.*

reisig kriegsvolck / la cavallerie, *equitatus.*

kriegswesen / n. milice, le fait de la guerre, *militia.*

kriegszeug / m. munition, ou equippage de guerre, *munitio bellica.*

kriegs-

kriegs-zug / m. une campagne, expedition de guerre, *expeditio.*
Krimmen / n. la colique, tranchée de ventre, *colicus dolor.*
es krimmet mich / le ventre me fait mal, *laboro colicis doloribus.*
Krippe / f. la crerche, *præsepe, præsepium.*
Krone / f. couronne, *corona.*
königliche krone / la couronne roïale, *diadema, corona regia.*
sonnen-krone / f. écu sol, écu d'or, *coronarius.*
gold-krone / f. écu d'or, écu sol, *scutatus aureus.*
silber-krone / f. écu d'argent, écu blanc, *scutatus.*
eine kron auffsetzen / mettre une couronne sur la tête, *coronam capiti imponere.*
krönen / couronner, *coronare, coronam imponere.*
krönung / f. couronnement, *coronatio.*
Kropff / m. un goitre, les écrouelles, *struma.*
kropff an dem gevögel / la poche d'un oiseau, le gavion ou gosier, *ingluvies.*
kropff-gans / f. un butor, pelican, *onocrotalus.*
kröpffig / goitreux, *strumosus.*
Kroß / n. krage / une fraise, *collare.*
kröß / eines kalds / la fraise ou fressure d'un veau, *intestina, venter cum intestinis, viscera vitulina.*
Krospel / m. tendron, tendrillon, *cartilago.*
Krotte / f. crapaud, *rubeta, bufo.*
krotten-kraut / n. millegrains, *querula, botrys.*
krotten-stein / m. crapaudine, pierre precieuse, *chelonitis.*
Krucke / f. croce ou crosse, beguille, *fulcrum alare, fulcrum subalare.*
auff krucken gehen / marcher sur de croches, *furculis alaribus niti, ingredi.*
Krufft / f. une fosse, une caverne, un creux, *crypta, caverna.*
krug / m. cruche, cruchon, *urceus, fidelia.*
krüglein / n. petit cruchon, *urceolus, stella.*
krumm gebogen / tortu, courbé, *curvus, curvatus, uncus.*
krumm werden / être courbé, tortu, *curvescere, incurvescere.*
Krume / f. brosen / m. la moüelle, *medulla.*
Krümme / f. courbement, courbure, *curvatio, curvamen, aduncitas.*
krümmen / ployer, courber, fléchir, *curvare, sinuare, inflectere.*
krummfuß / qui a les pieds tortus, *lerripes, varus.*
krumhals m. qui a le col tortu, *toti colli, obstipus.*
krumhorn / n. zincke / f. cornet à bouquin, *lituus.*
krumm-naß / m. camus, qui a le nez crochu, contremont, *silo, silus.*
krummweg / m. sentier, détour, *trames.*
Kruste / f. croute, *crusta.*

Ku

Kübel / m. un sçeau ou seille à porter eau, *alveolus, situla.*
Kuchen / m. gateau, tarte, *placenta, libum.*
Küche / f. cuisine, *culina, coquina.*
die küche versehen / faire la cuisine, cuisiner, *artem coquinariam facere.*
küchen-geräthe / n. vaisseaux de cuisine, *vasa coquinaria.*
küche-jung / m. un marmiton, valet de cuisine, *servus, calo, culinarius.*
kuchenmeister / m. maître de cuisine, *culinæ præfectus, archimagirus.*
kuchenspeise / f. herbage de cuisine, *obsonium.*
küchlein / n. bignet, *placenta, laganum.*
küchlein / ein junges hünlein / un poullet, *pullus gallinaceus.*
küchlein auß der Apotheck / pastille, trochisque, *pastillus, trochiscus.*
Kuckuck / m. cocu, *cuculus.*
Kuffe / f. une cuve, *labrum, lacus.*
Küfer / m. tonnelier, *dolarius, vietor.*
Kugel / f. une bale, boule, boulet, *globus, sphæra, pila.*
bley-kugel / une bale de plomb, *glans plumbea.*
eiserne kugel / une boule de fer, *globus ferreus.*
höltzerne kugel / une boule de bois, une bôche, *globus ligneus.*
steinerne kugel / boulet de pierre, *globus lapideus.*
die Himmels-kugel / le globe celeste, *sphæra cœlestis.*
kügelein / n. pilule, petite boule, *pilula, globulus.*
kugelicht / rond en forme de boule, *globosus, rotundus.*

kugeln /

kugeln / joüer à la boule, *globo ludere.*
Kuhe / f. vache, *vacca.*
junge kuhe / geniſſe, *juvenca, vitula, bucula.*
Kühehirt / m. bouvie, gardeur du gros bétail, vacher, *bubulcus, armentarius.*
Kühemelcker / m. trayeur de vache, *vaccimulgus.*
kühl / kalt / froid, *frigidus.*
kühle lufft / air froid, *aër frigidus.*
kühl waſſer / eau fraiche, *frigidarium.*
den wein in das kühl-waſſer ſetzen / refraichir le vin dans l'eau, *vinum in aqua refrigerare.*
kühlen / refraichir, *refrigerare.*
ſich an einem kühlen / prendre vengeance ſe vanger, *vindictam ſumere.*
Kühlung / f. refraichiſſement, *refrigeratio, refrigerium.*
kühn / hardy, courageux, *audax.*
kühnheit / f. hardieſſe, courage, *audacia.*
kühnlich / hardiment, *audacter.*
Kuhr / wahl / f. choix, *delectus, optio.*
einem die kuhr geben / donner le choix, *optionem dare.*
kuhr-recht / n. kuhr-gerechtigkeit / f. droit d'option, *jus optionis vel eligendi*, vide Chur.
Kukumer / f. concombre, *cucumis.*
Kümmel / m. comin, herbe, *cuminum.*
Römiſcher kümmel / chervi, *ſiſer, cuminum ſativum.*
wilder kümmel / comin ſauvage, *cleonice, cuminum ſylveſtre.*
Kummer / m affliction, chagrin, ennuy triſteſſe, *afflictio, mœror, ægritudo.*
kummer haben / bekümmert ſeyn / être accablé d'ennuy, *ægritudine affici.*
ſich des kummers entſchlagen / quitter ſa triſteſſe, chaſſer les ennuys, *ægritudinem deponere.*
kummerhafft / plein de ſouci, de chagrin, *ſolicitudinibus plenus.*
Kummerſchafft / f. marchandiſe, *merx.*
kunckel / f quenouille, *colus.*
kunckel-lehen / m. fief, dans lequel les femmes peuvent ſucceder, *feudum in quo fœminæ ſuccedere poſſunt.*
kund machen / découvrir, faire voir, *in apertum proferre.*
kund ſeyn / être connu, conſtant, ſans doute, *notum, manifeſtum eſſe.*
kund werden / devenir manifeſte, *innoteſcere, manifeſtum fieri.*
kund thun / annoncer, declarer, *nunciare, notum facere.*
ſich künd geben / ſe faire connétre, *prodere ſe, ſibi perſonam detrahere.*
kundig / einer ſache recht kundig ſeyn / connoitre choſe à fond, *aliquid probè noſſe, callere.*
kundlich / wiſſentlich / manifeſtement, *manifeſtè, exploratè.*
Kundſchafft / f. connoiſſance, *ſcientia, notitia.*
kundſchafft um etwas haben / avoir connoiſſance de quelque choſe, *notitiam alicujus rei habere.*
Kundſchafft / témoignage, *teſtimonium, teſtatio.*
kundſchafft nehmen / prendre connoiſſance, *examinare teſtes.*
kundſchafft geben / témoigner, *teſtari, teſtimonium dicere.*
Kundſchafft / freundſchafft / f familiarité, *familiaritas.*
gute kundſchafft mit einem haben / être fort familier avec quelqu'un, *aliquo uti familiariter.*
in guter kundſchafft mit einem leben / vivre familierement avec quelqu'un, *familiariter cum aliquo vivere.*
Kundſchafft / f inquiſition, *inquiſitio, exploratio.*
kundſchafft auff etwas legen / s'enquerir, informer, rechercher, *inquirere.*
Kundſchafft / information, connoiſſance, *nuntium.*
dieſen abend habe ich von der Türcken niederlag gewiſſe kundſchafft bekommen / j'ay appris, reçeu aujourd'huy au ſoir la nouvelle aſſurée de la defaite des Turcs, *hac veſpera certum de Turcarum clade nuntium accepi.*
kundſchafften / épier, *explorare.*
Kundſchaffter / m. épieur, épion, *explorator, ſpeculator.*
künfftig / l'advenir, *futurum.*
in das künfftige / à l'advenir, *in poſterum.*
Kunſt / f art, artifice, *ars, artificium.*
Kunſt / doctrine, erudition, *doctrina, eruditio.*
freye künſte / les arts liberaux, *artes liberales.*
ein Magiſter in freyen künſten / maître aux arts, *artium magiſter.*

einem

einem eine Kunst lernen / enseigner un art, *arte aliquem imbuere.*
eine Kunst lernen / apprendre un art, *artem addiscere.*
eine Kunst treiben / exercer un art, *artem exercere.*
Kunst-buch / n livre de secrets & des sciences, *arcanorum liber.*
Kunstgriff / m. artifice, adresse, *artificium.*
Künstler / m. artisan, *artifex.*
künstlich / ingenieux, artificieux, *artificiosus, ingeniosus.*
künstlich / artistement, ingenieusement, *ingeniosè, artificiosè, affabrè.*
kunst-mässig / conforme aux regles de l'art, *juxta artis fundamenta, fundamentale.*
kunstreich / fait artistement, *artificiosus.*
Kunst-stück / n. artifice, *artificium.*
kuntzeln / kuntzler / siehe schmeichlen / schmeichler.
Kupffer / n. cuivre, *cuprum, æs caldarium.*
in kupffer stechen / graver en taille douce, *cælare.*
Küpffern / de cuivre, *æreus.*
Küpffern geld, monnoye de cuivre, *pecunia æraſa.*
Kupffer-schaum / m. écume, raclure de cuivre, *æris recrementum.*
Kupfferschmidt / m. ouvrier en cuivre, *faber æarius.*
Kupfferstecher / m. graveur, *ærarius sculptor, cælator æris.*
Kupfferstück / n. figure en taille douce, *figura, pictura ex ære.*
Kupfferwasser / m. couperose, vitriol, *chalcantum, atramentum sutorium.*
Kuppel oder Koppel / m. une coûple, un pair, *copula, pars.*
kuppeln / zusammen binden / joindre, accoupler, *copulare, jungere, jugare.*
kuppeln / exercer le maquerellage, *lenocinari, internuntium agere.*
Kuppler / m. maquereau, messager d'amour, *internuntius, leno.*
Kupplerin / f. maquerelle, *lena, conciliatrix.*
Kupplerey / f. maquerellage, *lenocinium, proagogium.*
Kürbiß / m. une coürge, *cucurbita.*
Küriß / m. cuiraſſe, *cataphracta, lorica, gravis armatura.*
Küriſſer / m. curassier, *cataphractus, loricatus.*
Kürschner / m. pelletier, *pellio.*
kurtz / court. petit, *brevis, concisus, parvus, curtus.*
kurtz gedächtnüß / memoire courte, chancelante, *memoria labilis.*
kurtz / en peu de paroles, *paucis verbis, brevi oratione.*
kurtz zu sagen / pour dire en peu de mots, pour le faire court, *ut paucis dicam.*
in kurtzem / bald / en bref, en peu de tems, *brevi.*
Kürtze / f. brieveté, breveté, *brevitas.*
sich der kürtze befleissen / s'étudier à être bref, couper au court, *brevitati studere.*
kürtzen / accourcir, abbreger, *decurtare, contrahere.*
kurtzer begriff / m. epitome, abbregé, *epitome, compendium.*
den kurtzeren ziehen / être vaincu, se retirer vaincu, *vinci, victum discedere.*
der kürtzeste tag / le plus court jour, *bruma.*
kürtzlich / bref, en bref, parler en peu de mots, *brevibus perstringere, comprehendere, uno verbo complecti.*
Kurtzweil / f. passe tems, raillerie, *oblectatio, delectamentum.*
für die Kurtzweil / pour passe le tems, *animi gratia.*
eine ehrliche Kurtzweil treiben / prendre une honéte passetems, *liberali delectatione animum recreare.*
kurtzweilen / passer le tems, railler, *otium ludere, otium remittere.*
kurtzweilig / gaillard, plein de raillerie, *jocosus, ludibundus.*
kurtzweiliger mensch / un home joyeux, facetieux, gaillard, *joculator, homo facetus, lepidus.*
kurtzweilige reden / raillerie, *facetiæ, sales, lepor.*
Kuß / m. un baiser, *osculum.*
küssen / baiser, *osculari, exosculari.*
einem die hände küssen / baiser les mains, à quelqu'un, *osculari alicujus manus.*
das Küssen / le baiser, baisement, *osculatio, exosculatio.*
Küssen / n. un oreillier, *pulvinar, cervical.*

küssen /

küssen / ein stuhlküssen / coussin, *pulvinus, pulvillus.*
Küste / see-küste / f. le côtes de mer, *ora maritima.*
Küster / m. marguillier, sacristain, *adituus.*
Kutsche / f. coche, carosse, *rheda, pilentum, carpentum.*
Kutscher / m. le cocher, carossier, *auriga, essedarius.*
Kutte / f. robbe, *toga, tunica.*
küttel / oder kittel / m. une simple robbe, juppe, *lacerna.*
Kutteln / les entrailles, *intestina.*
Kuttler / m. un boucher, *lanio.*
das kützeln / chatouillement, *titillatio, titillatus.*
einen kützeln / ihn lachend machen / chatouiller quelqu'un, pour le faire rire, *titillare aliquem, risum alicui cieve.*
einem die ohren kützeln / zu gefallen reden, chatouiller les oreilles par ses discours, *dicendo lenocinari auribus.*

La

LAben / erquicken / refaire, recréer, *reficere, recreare.*
Labsal / f. refection, *levamen, refectio.*
Labung / erquickung / f. refocillation, soulagement, *fomentum, refocillatio.*
Lache / f. un maret, marécage, *lacuna, lama, palus.*
sich in einer lache weltzen / se veautrer dans un bourbier, *volutare se in volutabro.*
lächeln / soûrire, *subridere, sensim ridere.*
lachen / rire, *ridere, risum edere.*
jemandes lachen / se rire, se moquer de quelqu'un, *irridere aliquem.*
in die faust lachen / rire sous le manteau, *in sinu ridere.*
laut / überlaut lachen / rire à gorge deployée, *cachinnari, in cachinnos solvi.*
das lachen / ris, risée, *cachinnus, risus, cachinnatio.*
zum lachen bewegen / faire rire, *risus excitare, movere.*
das lachen halten / s'empécher de rire, *continere risum.*
lächerlich / ridicule, *ridiculus.*
lächerliche possen / chose ridicule, *res ridiculæ.*

La

lächerlicher weise / d'une façon ridicule, *ridiculè, perridiculè.*
Lachs / m. saumon salé, *salmo salitus.*
lade / f. coffre, caisse, *cista, capsa, scrinium.*
Lade des bundes / l'arche d'alliance, *arca fœderis.*
laden der kauffleute / boutique, *taberna, officina.*
laden auf- und zuschliessen / ouvrir, ou fermer la boutique, *officinam aperire vel claudere.*
laden / charger, *onerare, gravare, onus imponere.*
laden / pulver und kugel in ein rohr laden / charger le musquet de plomb & de poudre, *pulvere ac glande catapultam instruere.*
laden / beruffen / inviter au banquet, *invitare, ad convivium vocare.*
für gericht laden / appeller en droit, en justice, à la raison, *in jus vocare.*
Lader / m. invitateur, *invitator.*
ladstecke / m. baguette, *virga stipatoria.*
ladung / f. invitation, *invitatio, vocatio.*
ladung vor recht / citation, *citatio.*
Lägel / m. une bouteille, *lagena.*
Läger / n. darauff man ligt / un lit, *stratum, cubile.*
läger eines wilden thiers / taniere, cachete, *latibulum, lustrum.*
läger / darauff die fässer ligen / chevalet, chantain, *cantherius.*
Läger / n. kriegs-läger / camp, *castra.*
das läger schlagen / camper, *castra metari, ponere.*
mit dem lager auffbrechen / décamper, *castra movere.*
das lager umschantzen / munir le camp, *castra munire.*
das wild in seinem lager suchen / chercher la bête dans son gite, *feram in latibulo quærere.*
lägerhafftig / malade, *ægrotus.*
lägern / poser le camp, camper, *castra metari.*
lägerung / f. assiete da camp, *castræ metatio.*
lahm / étropié, boiteux, *claudus.*
lahm an dnn füssen / étropié des pieds, *pedibus captus.*
lahm vom schlag / paralytique, *paralyticus.*

lähmen /

lähmen/lahm machen / debiliter, affoiblir, *debilitare, delumbare.*
Lähmung / f. affoiblissement, *debilitatio.*
lallen / begayer, *balbutire.*
das kinder-lallen / le begayement des enfans, *infantum balbuties.*
Lamm / n. agneau, *agnus.*
Oster-Lamm / n. agneau paschal, *agnus paschalis.*
lämmern / d'agneau, *agninus.*
Lämmlein / n. agnelet, petit agneau, *agnellus.*
lamms-fleisch / n. chair d'agneau, *caro agnina.*
Lampe / fackel / f. lampe, *lampas.*
die lampe anzünden / allumer la lampe, *lampadem accendere.*
die lampe außleschen / éteindre la lampe, *lampadem extinguere.*
Lamprete / f. lamproye, *lampreta.*
Land / n. die erde / terre, *terra, tellus, humus.*
Land / region, province, *regio, provincia.*
zu wasser und land / par mer, & par terre, *terra marique.*
das land raumen / partir de son païs, s'en aller de son païs, *ex patria sua discedere.*
des lands verweisen / envoyer en exil, bannir, *in exilium ejicere.*
auff dem land wohnen / vivre à la campagne, *rurari, rusticari.*
land-art / la coûtume d'un païs, *mos regionis.*
länden / zu land fahren / prendre terre, *appellere.*
Länderey / f. des biens terriens, *agri.*
landfährer / m. rodeur, vagabond, *vagabundus, erro, circuitor.*
Landgraf / m. Landgrave, *Landgravius.*
Landgrafschafft / f. le païs d'un Landgrave, *Landgravii regio.*
land-gültig / receu dans le païs, *receptus in regione.*
landgut / n. un bien aux camps, *præsidium.*
Landherr / m. le Seigneur, *Dominus.*
Landherrschafft / f. la seigneurie, *dominatio.*
landkind / n. natif d'un lieu, *indigena.*
land-kranckheit / f. maladie contagieuse, mal epidemique, *morbus epidemicus.*
land-kündig / notoire à tout le païs, *notum, quod in omnium ore versatur.*
ländlich / selon la coûtume du païs, *popularis, vernaculus.*
Landmesser / m. geometre, *geometra.*
land-müntz / f. monnoye, qui est de mise dans un païs, *moneta in aliqua regione valens.*
Landpfleger / m. gouverneur d'un païs, *provinciæ præfectus, præses.*
land-recht / les loix du païs, *jus provinciæ.*
Landrichter / m. baillif, senechal, *judex provinciæ.*
Landschafft / f. region, province, *regio, provincia.*
landschafft einer stadt / territoire, *territorium.*
landscheider / feldmesser / m. mesureur, arpenteur, *mensor.*
landscheidung / f. limites, bornes, *limites.*
landschreiber / m. greffier d'une province, *provinciæ graphiarius.*
Land-schule / f. école, *schola trivialis.*
landsknecht / m. soldat, *miles stipendiarius.*
land-sprach / f. le langage du païs, *sermo patrius.*
Landstände / m. pl. les Etats, *Ordines.*
landstraß / f. grand chemin, chemin roïal, *via regia, publica.*
landstreicher / m. un vagabond, *erro.*
landstuck / n. étendue de païs, *tractus terræ.*
landtafel / f. cartes de païs, *tabulæ regionum, chorographia.*
Land-tag / m. diéte, *comitia.*
einen land-tag außschreiben / publier, denoncer une diéte, *publicare, indicere comitia.*
einen land-tag halten / tenir une diéte, *forum, conventum agere.*
gesetzter tag / den land-tag zu halten / jour d'assemblée, *dies comitialis.*
landsverwiesener / banni, *proscriptus.*
Landvogt / m. surintendant, baillif, *præfectus regionis.*
Landvogtey / f. bailliage, *provincia, satrapia.*
land-volck / n. nation, les gens de camps, *natio, gens.*
land-wein / m. vin du païs, *vinum indigena.*

sang /

lang / long, *longus, procerus, productus.*
lang / long tems, *aliquandiu, diu, aliquantisper.*
die zeit ist mir lang / il m'ennuye, *temporis ducor fastidio.*
lang hernach / long tems aprés, *longo post tempore.*
so lang / durant que, *tantisper, usq; dum.*
so lang die welt stehet / tant que le monde sera, *donec mundus erit.*
wie lang? jusqu'à quand? *quamdiu? usq; quo?*
wie lang ist es? combien y a t-il? *quamdiu est?*
lang machen / allonger, *longum facere, producere.*
Länge / f. longueur, *longitudo.*
länge eines schuhes / la longueur d'un pied, *longitudo pedis.*
länger als ein jahr / plus d'un an, *diutius anno.*
langen / reichen / donner, bailler, *dare, porrigere.*
an etwas langen / aboutir à quelque chose, *pertingere.*
langlicht / longuet, *oblongus, longiusculus.*
langmaul / m. lippu, qui a de grandes levres, *labeo.*
Langmuth / f. longanimité, mansuetude, *longanimitas, mansuetudo.*
langmüthig / patient, doux, *longanimis, mansuetus.*
langmüthig seyn / étre patient, de longue attente, *leni & placido animo præditum esse.*
Langnaß / m. long nez, *naso.*
langohr / m. qui a de grandes oreilles, *auritus.*
langsam / lent, tardif, *lentus, tardus.*
langsam zum zorn / tardif à la colere, *tardus ad iram.*
langsam seyn / tarder, retarder, differer, *tardare, morari, cunctari.*
Langsamkeit / f. tardivité, retardement, *tarditas, cunctatio, segnities.*
langsamlich / lentement, *lentè, tardè.*
langsam schreiben / écrire lentement, *lentè scribere.*
langsam / nicht offt / rarement, *rarò.*
langweilig / ennuyant, *illætabilis, morosus*
für die lange weile / pour passer le tems, *temporis fallendi gratia.*

Langwierig / de durée, *diuturnus, durabilis.*
eine langwierige kranckheit / maladie qui dure long tems, *morbus diuturnus.*
langwierig seyn / durer, *durare.*
Langwierigkeit / f. longueur de tems, *diuturnitas, longinquitas temporis.*
Lantze / f. lance, *lancea, hasta.*
lapp / m. une piece de drap, *fragmentum panni.*
lappen / flicken / refaire, racoûtrer, ravoder, *sarcire.*
Schuhlapper / m. savetier, *cerdo, vetera mentarius, sutor.*
lappenwerck / n. lapperey / f. la niaiserie, *ineptiæ.*
lappicht / zerrissen / déchiré, rompu, *lacer, consarcinatus.*
läpplein / n. piece de lambeau, *panniculus.*
lär / vuide, *vacuus.*
läre / vuider, *evacuare.*
lärm / troubles, tumulte, émotion, *turbæ, tumultus.*
lärmen machen / sonner l'alarme, *classicum canere.*
blinder lärmen / fausse alarme, *panicum, metus nocturnus.*
lärmen blasen / crier aux armes, *classicum canere, ad arma conclamare.*
Larve / f. un masque, *larva.*
die larve abthun / lever le masque, *larvam deponere.*
laß / las, lassé, fatigué, *lassus, defessus.*
laßbecken / bassin à barbier, *pelvis tonsoria.*
laßbinde / f. bande, bandelette de linge, *fascia, fasciola.*
Läße / f. phlebotomie, saignée, *phlebotomia, missio sanguinis.*
laßeisen / n. une lancete de barbier, de chirurgien, *scalpellum, scalprum chirurgicum.*
lassen / zulassen / permettre, *permittere.*
zur ader lassen / se faire saigner, *sanguinem mittere.*
unterwegen lassen / omettre, laisser, *intermittere, omittere.*
ich habe macht zuthun und zu lassen / j'ay pouvoir de faire & de ne pas faire, *potestatem habeo agendi & omittendi.*

Läßig

Läſſigkeit / f. negligence, *negligentia.*
laſt / f. charge, *onus.*
ſich eine laſt aufflegen / ſe charger d'un fardeau, *onus ſibi imponere.*
ſich der laſt entſchütten / ſecoüer le joug, jetter le fardeau, *onus excutere.*
unter der laſt ſincken / ſuccomber ſous le fardeau, *opprimi onere.*
laſtbar / peſant, qui porte un fardeau, *gravis, onus ferens.*
ein laſtbar thier / une bête de charge, de ſomme, *jumentum.*
Laſter / n. crime, vice, *crimen, vitium, ſcelus.*
ein groſſes laſter / crime enorme, horrible, deteſtable, *atrox facinus, deteſtabile ſcelus.*
ein laſter begehen / comettre un crime, *ſcelus committere, flagitium patrare.*
ſich eines laſters ſchuldig machen / ſe rendre coupable d'un crime, *ſceleris ſe reum facere.*
eines laſters halben anklagen / accuſer d'un crime, *criminis alicujus reum facere, accuſare.*
läſtern / calomnier, *calumniari, conficiari, criminari.*
Läſterer / m. calomniateur, *calumniator, obtrectator.*
laſterhafft / un ſcelerat, méchant, *ſceleratus, ſceleſtus.*
laſterhafftер weiſe / méchamment, *ſcelerate, flagitioſè, nefariè.*
läſterlicher weiſe, outrageuſement, injurieuſement, *contumelioſè, per ſummam ignominiam.*
einen läſterlich angreiffen / outrager quelqu'un, injurier, *convitiis aliquem inceſſere.*
Läſtermaul / n. qui injurie, *maledicus.*
läſter-ſchrifft / f. un libelle diffamatoire, *libellus famoſus.*
läſterung / f. injure outrageuſe, médiſance, *convitium, calumnia.*
laſtig / peſant, *gravis, prægravis.*
Laſt-ſchiff / n. navire de charge, *navis oneraria.*
laſtträger / m. porte-faix, *angarius, bajulus.*
laſtwagen / m. chariot de charge, *plauſtrum.*
laſur / dunckel-blau / de couleur perſe ou bleüe, *cyaneus.*

Latein / latin, *latinè.*
gut latein reden / parler latin purement & elegamment, *purè & eleganter latinè loqui.*
lateiniſche ſprache / la langue latine, Romaine, *lingua latina, Romana.*
Latern / f. une lanterne, *laterna.*
laternenmacher / m. lanternier, *laternarius.*
Latte / f. une late, *tigillum, axiculus.*
Lattich / m. laitüe, *lactuca.*
Lattwerge / f. electuaire, du cotignat, *ecligma, electuarium*
lau / weder kalt noch warm / tiede, *tepidus, ſuffrigidus.*
lau ſeyn / être tiede, *tepere.*
lauer menſch / homme froid, tiede, *homo frigidus, tepidus.*
Lauigkeit / f. tiedeur, *tepor.*
Laub / n. fueillage, *folium.*
laube / f. cabane, *porticus, pergula.*
laubicht / fueillu, branchu, *frondoſus.*
lauben / ébourgeonner, éfeuiller, *frondare.*
Laubfroſch / m. grenouille, ou raine verde, *calamita, rana viridis.*
laubhütte / f. tabernacle, cabane, faite de feuillage, *ſcena, tabernaculum.*
laubhütten-feſt / n. la fête des tabernacles, *feſtum tabernaculorum.*
Lauch / m. porreau, *porrum.*
wilder lauch / porreau ſauvage, *ampelopraſon.*
Lauff / m. cours, jeu de courſe, *curſus, curriculum.*
lauff des lebens / le cours de la vie, *curſus vitæ.*
lauff der natur / le cours de nature, *curſus naturæ.*
lauff der ſonne / le cours du ſoleil, *curſus ſolis.*
lauff des waſſers / le flux de l'eau, le fil, le courant de l'eau, *fluxus aquæ.*
wettlauff / m. da man in die wette laufft / le combat de la courſe, *certamen curſus.*
dem lauff eines wildes nachgehen / ſuivre la piſte d'une bête, *feræ ſequi veſtigia.*
lauff-bahn / f. la lice où on court, *ſtadium, curriculum.*
lauffen / courrir, ſe hâter, *currere, properare.*
davon lauffen / fuir, s'enfuir, *fugere.*

zum ziel lauffen/ courir vers le but, *properare ad metam.*

es laufft mir im munde herum/ je l'ai sur le bout de la langue, *in primoribus mihi labris versatur.*

Läuffer/ f. coureur à pied, bon pieton, *cursor à pedibus.*

lauge/ f. lessive, *lixivium.*

eine lauge setzen/ faire la lessive, *lixivium parare, conficere.*

mit laugen zwagen/ laver la tête avec de lessive, *caput lixivio lavare.*

läugnen/ nier, *negare, inficias ire.*

die that läugnen/ nier le fait, *inficiari facinus.*

das läugnen/ negation, niement, *inficiatio, negatio.*

lavieren mit schiffen/ lavoyer sur mer, *cursum navis obliquare.*

lauer/ n. vin de dépense, du demivin, du petit vin, *lora, posca.*

laulicht/ tiéde, *tepidus.*

lauren/ dresser des embûches à quelqu'un, *insidias alicui struere.*

lauß/ n. un pou, *pediculus.*

filtzlauß/ un morpion, *pediculus inguinalis.*

wandlauß/ n. une punaise, *cimex.*

lausen/ pouiller, ôter ou chercher les poux, *pediculos temere.*

lausig/ lausicht/ pouilleux, *pediculosus, pedicosus.*

lauß kranckheit/ f. la maladie de poux, *phtiriasis.*

laußkraut/ n. l'herbe à poux, *pedicularia.*

laußnisse/ f. lende, *lens.*

laut/ schall/ m. son, bruit, *sonus.*

einen laut geben/ faire bruit, éclater, *sonum edere.*

laut/ clair, de haute voix, *sonorus, clarus, sublatâ voce.*

laute stimm/ voix haute, élevée, *vox magna, acuta, elata.*

laut reden/ parler haut, ou clairement, *clarè loqui, altâ voce loqui.*

lautbahr/ offenbar/ manifeste, découvert, connu, *manifestus, evidens.*

es ist lautbar/ il en est bruit, la chose est découverte, *rumor increbuit.*

laute/ un luth, *testudo chelys.*

auff der lauten schlagen/ joüer du lut, *testudine ludere.*

lauten/ sonner, rendre un son, *sonare, sonum edere.*

wol lauten/ sonner doucement, *dulce sonare.*

Lauteniſt/ m. joüeur de lut, *citharœdus.*

lauter/ pur, clair, net, *limpidus, purus, clarus.*

der Himmel ist lauter/ l'air est serein, *cœlum est serenum.*

lauter/ pur, net, *purus, nitidus.*

das ist lauter narrenwerck/ ce sont des pures niaiseries, ce sont des bagatelles, *meræ sunt nugæ.*

lauteres gold/ or fin, *aurum purum.*

lauterkeit/ f. pureté, sincerité, netteté, *puritas, sinceritas.*

läutern lauter machen/ nettoyer, purifier, *purgare, purificare.*

läutern/ s'éclaircir, devenir clair, *clarescere.*

der himmel läutert sich/ le ciel devient serein, *cœlum serenatur.*

larieren/ amollir, lacher le ventre, *emollire, solvere alvum.*

Lazaret/ krancken hauß/ hopital, *nosocomium.*

Le

Leben/ la vie, *vita.*

bey leben seyn/ être en vie, *vivere.*

am leben straffen/ punir de mort, *capite punire.*

das leben auffgeben/ mourir, *vitam deponere, cum morte commutare.*

sein leben daran strecken/ exposer sa vie pour quelque chose, *vitam pro re aliqua exponere.*

das leben verlieren/ perdre & laisser la vie, *vitam amittere.*

einem beym leben erhalten/ conserver la vie de quelqu'un, *vitam alicui dare, servare aliquem.*

das leben nehmen/ ôter la vie, *vitam adimere.*

das leben schencken/ faire grace de la vie, *vitæ gratiam facere.*

sein leben gering schätzen/ faire peu d'estime de sa vie, *vitam suam parvifacere.*

leben/ vivre, être en vie, *vivere, vitam agere.*

ohn alle sorge leben/ mener une vie sans soucy, *otiosam & quietam ætatem traducere.*

lang leben/ vivre longs tems, *longævam vitam ducere.*

übel leben / mener une mauvaise vie, *agere vitam scelleratam.*

lebendig/vivant, qui est en vie, *vivus, vivens, superstes.*

einen lebendig schinden / écorcher un homme tout vif, *vivo pellem detrahere.*

lebens lauff / siehe lauff.

lebens-mittel / n. pl. les vivres, *commeatus.*

leber/ f. foye, *jecur, hepar.*

leberkraut/ n. hepatique, *jecoraria.*

leberfucht / f. maladie hepatique, de foye, *morbus hepaticus, hepatarius.*

leberfüchtig / hepatique, travaillé de douleur de foye, *hepaticus, ex hepate laborans.*

leberwurst / f. boudin de foye, *tomaculum.*

lebhafft / vigoureux, *vivax, vividus.*

eine lebhafte farb / couleur gaye, riante, couleur vive, *color vividus, floridus.*

lebhaft machē/animer, donner vigueur, force, *animare, vegetare.*

lebtag/ les jours de la vie, *dies vitæ.*

sein lebtag mit fressen zubringen / passer les jours de sa vie à faire la débauche, *genio & crapulæ indulgendo vitæ dies transigere.*

lebzeit/ f. âge, jours de nôtre vie, *ætas.*

bey lebzeit unserer voreltern / du temps de nos ancêtres, *majorum nostrorum ætate.*

lech das schiff wird lech / le navire s'ouvre, le navire fait eau, le navire prend eau, *fatiscens, hians, navis fatiscit, aquam haurit.*

lechzen/ soûpirer aprés, *anhelare.*

lecken / lécher, *lambere, lingere.*

lecker/ m. lecheur, *linctor.*

lecker / schalck / un méchant, coquin, méchant garniment, *facinorosus, flagitiosus, nequam, nebulo.*

leckerbißlein / n. délices, les viandes les plus delicates, *cupediæ, delicatiores cibi, deliciæ.*

leckerhafft / un friand, *cupedias amans, homo delicati palati.*

leder/ n. cuir, peau, *corium, pellis, tergus.*

vom leder zucken / mettre l'épée à la main, degainer l'épée, *gladium evaginare.*

lederer/ m. conroyeur, *coriarius.*

ledern de cuir, *coriaceus.*

ledig / vuide, *vacuus.*

ledig machen / vuider, *vacuare.*

ledig/loß/frey/ libre, franc, *liber, solutus.*

ledig außgehen / en sortir franc, n'en étre pas puni, *impunè aliquid habere.*

ledig lassen/frey geben/ affranchir, mettre en liberté, *manumittere.*

ledig sprechen / absoudre, *absolvere.*

ledig/ qui est à marier, garçon, non marié, *cælebs.*

lediger stand/ celibat, *cælibatus.*

ledig von allen geschäfften / qui n'a aucune affaire, *nullis negotiis obstrictus.*

ledig von sorgen / libre de tous soins, *curæ expers, à curis liber.*

ledigen/ delivrer, *liberare, solvere.*

ledigzehlung/f. affranchissement, *manumissio.*

lefftzen/ f. levre, *labium, labrum.*

es sitzet mir zwischen den lefftzen / je l'ay sur le bord des levres, *inter labia prora mihi hæret.*

Legat/Gesandter / m. Legat, Ambassadeur, Envoyé. *Legatus.*

legel/ f. une bouteille, *lagena.*

weinlegel/ baril, vaisseau à mettre du vin, *ferta.*

legen/mettre, deposer, *ponere, reponere, deponere.*

sich legen / se coucher, *procumbere, decumbere.*

sich für eine stadt legen / assieger une ville, *urbem obsidere.*

die schuld auff einen legen / rejetter la faute sur quelqu'un, *culpam in aliquem derivare, conjicere.*

das gemüth auff etwas legen / appliquer son esprit à quelque chose, *animum ad aliquid applicare, adjungere.*

sich legen / cesser, *cessare.*

lehen/ n. un fief, *feudum, prædium clientelare.*

zu lehen geben / donner en fief, *in feudum dare.*

lehenherr / m. Seigneur d'un fief, *Dominus feudi.*

Lehen-Hoff/ m. metairie, censé, *colonia.*

lehenmann/ m. vassal, *cliens fiduciarius, vasallus.*

Pfarr-lehen / n. droit de patronage, *jus patronatus vel nominationis ad munus ecclesiasticum.*

Lehne / f. an einer treppen / appuy des degrez, *fulcrum, lorica.*

lehnen / emprunter, *mutuari.*

lehnen / s'appuyer, *niti, inniti.*

lehn-pflicht / serment & obligation d'un vassal, *juramentum & obligatio vasalli.*

lehn-rosse / n. cheval de loüage, *equus meritorius.*

Lehr / f. doctrine, enseignement, *doctrina, institutio, informatio.*

lehr-art / f. maniere d'enseigner, *modus docendi.*

lehrbild / n. un exemple, *exemplum.*

lehren / unterrichten / enseigner, instruire, *docere, instituere, erudire, informare.*

einen lehren schreiben / apprendre à quelqu'un à écrire, *docere aliquem scribere.*

Lehrer / m. Docteur, Precepteur, *Doctor, Præceptor, Didascalus.*

Lehrer der heiligen Schrifft / Docteur en Theologie, *Doctor SS. Theologiæ.*

Lehrer der Rechten / Docteur en droit, *Doctor juris.*

Lehrgeld / n. le salaire d'un maître, *didactrum.*

er hat lehrgeld gegeben / ist mit seinem schaden klug worden / il est devenu sage à ses dépens, *damno suo doctus, piscator ictus sapit.*

lehrhafft / qui a le don de bien enseigner, *dono docendi instructus.*

Lehrjahr / n. pl. tems de l'apprentissage, *tirocinium.*

er hat seine lehrjahr außgestanden / il a fait son apprentissage en cet art, *illius artis tyrocinium deposuit.*

Lehrjung / m. lehrknab / m. disciple, apprentif, écolier, *discipulus.*

einem meister einen lehrjungen auffdingen / mettre un garçon en apprentissage, *puerum magistro dare instruendum in aliquo opificio.*

ihr habt hierinnen einen fehler wie ein lehrjung begangen / vous avez fait en cela une faute d'apprentif, *rudem hac in re ac tyronem te præbuisti.*

Lehrling / m. un apprentif, *discipulus.*

Lehrmeister / m. Precepteur, maître d'école, *Præceptor, ludimagister.*

lehr-ordnung / f. une methode, *methodus.*

lehrsam / docile, *docilis.*

Lehrsamkeit / f. docilité, *docilitas.*

lehrsatz / m. un canon, une regle, *canon, regula.*

lehrspruch / m. un axiome, une maxime, *axioma.*

lehrstuhl / m. chaire, *cathedra.*

Leib / m. corps, *corpus.*

wohl bey leib seyn / avoir de l'embonpoint, *corpulentum esse.*

gesunder leib / un corps bien disposé, *corpus bene constitutum.*

schwacher leib / corps infirme, *corpus infirmum.*

leib und leben wagen / exposer son corps & sa vie en danger, *corpus & vitam periculo subjicere, objicere.*

seinen leib verbürgen / obliger son corps, *cavere capite.*

Leib-artzt / m. un medecin ordinaire, *medicus corporis.*

leibeigen / esclave, *servus, mancipium.*

Leibeigenschafft / f. servitude, esclavage, *servitus.*

leibfarb / incarnat, couleur de chair, *russeus.*

Leibgeding / n. doüaire, la dot, *dotalitium, dos.*

leibhafftig / luy méme, *ipsissimus.*

leibig / corpulent, ayant un bon corps, *corpulentus.*

hartleibicht / etreint ou reserré, *astrictus.*

leiblich / corporel, *corporalis, corporeus.*

leiblicher bruder / frere germain, *frater germanus.*

Leib-Guardi / f. Garde du corps, *satellitium.*

Leibschütz / m. archer, *prætorianus miles.*

Leibs-erben / les heritiers, *liberi, hæredes.*

ohne leibs-erben sterben / mourir sans enfans, *sine prole decedere.*

Leibs-frucht / f. fruit de ventre, *fructus ventris.*

Leibsgestalt / f. corsage, constitution du corps, *corporatura, corporatio.*

Leibslänge / f. grandeur du corps, *statura.*

Leibs-mangel / m. defaut du corps, *vitium corporis.*

Leibs-

Leibs-nahrung / f. nourriture du corps, *victus.*
leibsstärcke / la force, les forces du corps, *robur, vires corporis.*
Leibsübung / f. exercice du corps, *exercitatio corporis.*
Leich / f. der fischen / semence de poisson, *semen piscium.*
die fische leichen / les poissons font les œufs, *pisces ova generant.*
Leiche / f. funerailles, *funus.*
zur leichen bitten / prier aux funerailles, *funes inducere.*
Leichbar / la biere, *feretrum.*
leichbegängnüß / f pompe funebre, *exequiæ, pompa funebris.*
leichbegängnüß halten / faire honneur aux funerailles, *funus comitari, educere.*
Leichengepräng / n. pompe funebre, *pompa funebris.*
leichenlieder / n. pl. chanſons lugubres, *næniæ.*
Leichgräber / m. enſevelisſeur de morts, *pollinctor.*
leichnam / m. un corps mort, *cadaver.*
Leichpredigt / f. oraiſon funebre, *concio funebris.*
leichſtein / m. pierre elevée pour conſerver la memoire d'un defunt, *cippus in memoriam defuncti erectus.*
leicht / leger, *levis, haud ponderoſus.*
leicht / facile, de nulle difficulté, aiſé à faire, *facilis, nullius negotii.*
Leichte / f. legereté, *levitas.*
leichtern / leichter machen / alleger, ſoulager, *allevare.*
Leichterung / f. ſoulagement, *levamen.*
leichtfertig / inconſtant, leger, changeant, *inconſtans, vanus, levis, mutabilis.*
leichtfertig / unnütz / un homme leger, vauneant, *homo vanus, levis, futilis.*
Leichtfertigkeit / f. legerité, *levitas, inconſtantia.*
leichtfertigkeit / legereté, vanité, *futilitas, levitas.*
der leichtfertigkeit nachfolgen / ſuivre la vanité & lubricité, *vanitatem ſectari.*
leichtlich / facilement, ſans difficulté, *facilè, nullo negotio.*
leichtſinnig / luſtig / joyeux, gay, gaillard, *hilaris, lætus.*
leichtſinnig / unachtſam / leger & diſſolu, *levis & diſſolutus animus.*
Leichtſinnigkeit / frölichkeit / f. gayeté, *hilaritas, lætitia.*
leid / n. douleur, affliction, *dolor, afflictio, mœror.*
leid tragen / im leid ſeyn / être en dueil, *lugere, in luctu & ſqualore eſſe.*
es iſt mir leid / j'en ſuis marri, *doleo.*
er hat mir es zu leid gethan / il l'a fait en depit de moi, *tædio meo id fecit.*
leiden / geſtatten / permettre, ſouffrir, *tolerare, ferre.*
die zeit leidet es nicht / le tems ne le permet point, *tempus non patitur.*
leyden / erdulden / ſouffrir, endurer, *pati, perpeti.*
mit gedult leyden / ſouffrir patiemment, *patienter ferre, forti animo tolerare.*
leiden / douleur, ſouffrance, *paſſio, dolor.*
leidentlich / tolerable, ſupportable, *tolerabilis, toleratu facilis.*
leidentlichen zins nehmen / prendre uſure ſupportable, *tolerabile fœnus poſcere.*
leider! hela! *proh dolor! heu! eheu!*
Leidgeſchrey / n. pleurs, gemiſſement, *planctus, lamentatio.*
leidig / triſte, affligé, *triſtis, afflictus.*
leidiger fall / un accedent facheux & tres amer, *acerbiſſimus caſus.*
leidtragend / de duiel, *luctuoſus.*
leidweſen / n. dueil, douleur, affliction, triſteſſe de la mort de quelqu'un, *luctus, dolor.*
leihen / vorſtrecken / préter, *mutuum dare.*
einem geld um den zinß leihen / préter de l'argent à quelqu'un à interét, *pecuniam fœnore occupare apud aliquem.*
Leiher / m. creancier, *creditor.*
leilach / n. linceul, drap de lit, *lecticaria, ſindon, linteum, lecticarium.*
Leim / m glu, colle, *gluten, colla.*
mit leim beſtreichen / coller, gluer, *glutinare.*
leimen / coller, *glutinare.*
das leimen / collement, *glutinatio.*
leimicht / glueux, *glutinoſus, viſcoſus.*
leimen / thon / m. argille, *argilla.*
Leimruthe / f verge, houſſine engluée, *virga viſcata.*

Leimſtange / f. perche à la glu, *ames, pertica aucupatoria.*

mit der leimſtange lauffen / être fol, avoir un coup de hache, *ſtulteſcere, ſtolidum eſſe.*

Leimung / f. engluement, collement, *glutinatio, coagmentatio.*

Leimwaſſer / n. eau gommeuſe, glueuſe, *aqua glutinoſa, glutinata.*

Lein / m. ſemence de lin, du lin, *ſemen lini, linum.*

leinen, de lin, *lineus, linteus.*

Leinöl / n. huile de lin, *oleum lini.*

Leinwand / leinen tuch / toile, linge, *linteum, tela, carbaſus.*

zarte leinwad / linge fort delié, *ſindon.*

Leinwad-gewerb / n. traffic de linge, *lintearia negotiatio.*

Leinwad-krämer / m. lingier, qui vend le linge, *lintearius.*

Leinweber / m. tiſſerand, *linifex.*

leiß / bas, doux, *ſubmiſſus, placidus.*

leiſe / gemach / doucement, *leniter.*

leiſe gehen / aller doucement, bellement, *ſuſpenſo gradu, placidè ire.*

leiß reden / parler bas, *hiſcere, ſubmiſsè loqui, ſubmutire.*

leiſe klopffen / heurter, frapper doucement, *leniter pulſare.*

Leiſt / m. forme de cordonnier, *modulus ſutorius, forma ſutoria.*

Leiſte / f. ſueil, *ſubſcus, limen.*

leiſten / faire, effectuer, *præſtare, facere, effectum dare.*

ſeine verheiſſung leiſten / tenir ſa parole, *promiſſis ſtare, promiſſa ſervare.*

einem einen dienſt leiſten / faire ſervice à quelqu'un, *officium alicui præſtare.*

leiten / conduire, *ducere, deducere, moderari.*

Leiter / m. conducteur, *dux, ductor.*

leiter / f. darauff man ſteiget / échelle, *ſcala.*

von der leiter herunter fallen / tomber d'une échelle, *è ſcalis prolabi.*

eine leiter von ſtricken gemacht / échelles de cordes, *ſcalæ funales.*

ein hauß mit leitern beſteigen / écheler une maiſon, *ſcalis domum invadere.*

die leitern waren ſchon angelegt / les échelles étoient déja appliquées, *hærebant jam parietibus ſcalæ.*

Leithund / ſpürhund / m. un chien couchant, *canis ſagax, odorus.*

leitrohr / n. canal, *canalis.*

leitſeil / n. les coüets des voiles d'un navire, *verſoria.*

leitſtern / m. le pole, *ſtella polaris.*

lencken / kehren / tourner fléchir, *flectere, vertere, circumagere.*

Lende / f. le rable, *lumbus.*

lendenkraut / n. bardane, *lappa.*

lendenſtein / m. la pierre des reins, *calculus.*

lendenwurtz / f. ozeille, ou patience, *rumex.*

lendenwehe / n. douleur de reins, *lumbago, iſchias.*

lentz / m. le printems, *ver.*

Leopard / m. panthere, leopard, *panthera, pardalis.*

lerche / f. aloüette, *alauda.*

feldlerche / farlouſe, aloüete de pré, *alauda pratenſis.*

heidlerche / aloüete huppée, cochevis, *galerita, alauda criſtata.*

ein ſpieß lerchen / une demi douzaine des aloüetes, *hexas alaudarum.*

lerchenbaum / m. meleze, arbre, *larix.*

lerm / ſiehe lärm.

lernen / apprendre, *diſcere, addiſcere.*

außwendig lernen / apprendre par cœur, *memoriæ mandare.*

ein handwerck lernen / apprendre un métier, un art, *opificium diſcere.*

lernhafft / docile, *docilis.*

leſen / lire, *legere, perlegere, revolvere.*

das leſen / lecture, *lectio.*

leſen / cueillir, amaſſer, *colligere, legere.*

trauben leſen / vendanger, cueillir des raiſins, *vindemiare.*

leſer im herbſt / vendangeur, *vindemiator, vindemitor.*

leßlich / liſible, facile à lire, *legibilis, lectu facilis.*

leßſtube / f. auditoire, *auditorium.*

lettich / m. boueux, fangeux, *lutoſus, luteus.*

letze / f. l'adieu, le congé, *venia, valedictio.*

er hat mir dieſes zur letze hinterlaſſen, il m'a laiſſé cela pour marque de ſon affection, *hoc mihi monumentum amoris reliquit.*

letzen

letzen / dire adieu à quelqu'un, prendre congé de luy, *alicui valedicere.*
letzen / verletzen / blesser, *lædere, vulnerare.*
letzlich / enfin, en dernier lieu, *denique, tandem, ultimo.*
letzter / le dernier, *ultimus, postremus.*
der letzte oder jüngste tag / le dernier jour, *dies ultimus, novissimus.*
letztes viertel des Monds / dernier quartier de la lune, *luna novissima.*
in letzten zügen liegen / rendre l'ame, *extremum spiritum ducere.*
der letzte ohne einen / penultiéme, *penultimus, proximus à postremo.*
Leu / m. un lion, *leo.*
grimmig wie ein löw / plus cruel qu'un serpent, qu'une hydre, *leonis instar sævus.*
leuen-grube / f. fosse de lion, *lacus leonis.*
leuen-muth / m. grand courage, cœur de lion, *animus, vigor leoninus.*
leuen-mütig / courageux comme un lion, *animosus, instar leonis.*
Leuin / n. lionne, *leæna.*
Leuchte / f. une lanterne, *laterna.*
leuchten / luire, éclairer, *lucere, splendere, fulgorem edere.*
Leuchter / m. chandelier, *candelabrum.*
hangender leuchter / une lampe à queüe, *lychnuchus pensilis.*
Leumud / m. reputation, renommée, *fama, nomen.*
böser leumud / infamie, ignominie, mauvaise renommée, *infamia, ignominia.*
guter leumud / bonne renommée, *fama honesta.*
Leur / m. buvete, vin de dépense, *lora, vinum secundarium.*
Leutenant / m. Lieutenant, *locum tenens.*
Leuthe / des hommes, les gens, *homines.*
die leuthe fliehen / fuir la lumiére & les hommes, *homines, lucem fugere.*
unter die leuthe gehen / paroitre en public, *in publicum prodire.*
leuthbetrieger / m. trompeur, *impostor.*
leutscheu / qui fuit la compagnie, solitaire, *lucem publicam fugiens.*
leuthselig / humain, civil, affable, *humanus, comis, mansuetus.*
leuthseligkeit / f. humanité, *humanitas.*
Ley / m. gemeiner mann / laique, *laicus.*
Leylach / n. drap de lit, *lodix.*
Leyr / f. une harpe, une lire, *lyra, fidicula.*
leyren / chanter, joüer de la harpe, *lyra, fidibus canere.*
immer auff einer leyer bleiben / chanter toûjours la méme chanson, *eadem semper chorda oberrare.*
Leyrer / m. joüeur de harpe, *lyricen, lyrista.*
Leyrfrau / f. joüeuse de la harpe, *psaltria.*

Li

Liberey / f. bibliotheque, libraire, *bibliotheca, libraria.*
liberey / in farben bestehend / livrée d'un Seigneur, couleurs d'un Seigneur, *insignium principalium color in vestitu.*
Licentiat / m. Licencié en droit, *legibus initiatus.*
Liedlohn / recompense, loyer, salaire, *merces, præmium, mannpretium.*
lieb / cher, amy, bien aimé, *charus, dilectus, amicus.*
lieb haben / aimer, *amare.*
für lieb nehmen / prendre à gré, *æquè bonique consulere.*
einem zu lieb reden / flater quelqu'un, *in gratiam loqui, auribus inservire.*
mit lieb / par amitié, de bon gré, *libenter, volenti animo.*
in lieb und leyd / en l'une & l'autre fortune, *in utraque fortuna.*
einem lieb und angenehm seyn / étre agréable à quelqu'un, étre aimé de quelqu'un, *in medullis ac visceribus alicujus hærere.*
liebäugeln / jetter des œillades, *blandè aspicere.*
Liebe / f. amour, charité, bienveïllance, *amor, charitas, benevolentia.*
zur liebe bewegen / donner de l'amour, *amore inflammare.*
Liebe GOttes / amour de Dieu, *amor Dei.*
liebe des nechsten / amour de prochain, *amor proximi.*
die Christliche liebe / la charité Chrétienne, *charitas Christiana.*
vor liebe brennen / brûler d'amour, *amore ardere.*

die liebe stillen / éteindre l'amour, *resistere amori.*

lieben / lieb haben / aimer, cherir, *amare, diligere, amore prosequi.*

hertzlich lieben / aimer ardemment, passionnement, *ex animo amare, nimio amore complecti.*

lieber / ich bitte dich / je te prie, de grace, *amabo, quæso, sodes.*

lieber / plûtôt, mieux, *potius, magis.*

lieber wollen / aimer mieux, *malle.*

liebetranck / m. un phyltre, *philtrum, poculum amatorium.*

liebfunckelnde augen / des yeux amoureux, *oculi amore radiantes, oculi venerei.*

liebhaber / m. amaeur, *amator, amasius.*

liebhaber des spielens / addonné au jeu, *ludo deditus.*

liebhaber der weißheit / philosophe, *philosophus.*

liebkosen / flater, *adulari, blandiri.*

das liebkosen / flateries, *blanditiæ.*

liebkoser / fuchsschwäntzer / m. flateur, *adulator, assentator.*

liebkosung / f. flaterie, *assentatio.*

lieblich / aimable, *amabilis.*

lieblich / agréablement, *suaviter, jucundè.*

lieblich / aimablement, *amabiliter, amicè.*

lieblichkeit / f. douceur, agrément, *amabilitas, suavitas, festivitas.*

liebste / f. maitresse, *amasia.*

liebstöckel / m. ache, *apium grande, hipposelinum.*

Liecht / n. lumiere, *lux, lumen.*

einem vor dem liecht stehen / empécher la lumiere, *luminibus alicujus obstruere.*

einem das liecht außblasen / tuer quelqu'un, *aliquem extinguere, necare.*

gehe auß dem liecht / retirez vous du jour, de la lumiere, *abis à lumine.*

bey dem liecht arbeiten / travailler à chandelle, *lucubrare.*

an das liecht bringen / produire au jour, *in lucem evocare.*

an das liecht kommen / se montrer au jour, *in lucem emergere.*

einen hinter das liecht führen / tromper quelqu'un, *decipere aliquem.*

Leicht / schein des Monds / la lune, *luna.*

Neuliecht / u. nouvelle lune, *novilunium.*

wachsend Liecht / le croissant, lune croissante, *luna crescens.*

liecht / hell / klar / clair, luisant, net, *lucidus, clarus, nitidus.*

es wird liecht / il fai jour, *dieseit.*

liechtbutze / des mouchettes, *emunctorium.*

das liecht butzen / moucher la chandelle, *candelam purgare.*

liechterloh brennen / étre en feu, en flame, *flammare, in flammas abire, ardere.*

liechtkertze / f. chandele, lumiere, *candela, lychnus, lumen.*

liechtmücke / ver luisant, *lampyris.*

liechtscheu / qui fuit la lumiere, *lucifugus.*

liechtschirm / m. ombrage, lieu à l'ombre, *umbraculum.*

liechtstock / m. chandelier, *candelabrum, lychnuchus.*

Liechtträger / m. porte flambeau, *lucifer, prælucens servus.*

Lied / n. chanson, *carmen, cantilena.*

buhlerlied / chanson amoureuse, *cantilena amatoria.*

ein saufflied / chanson à boire, *carmen genale.*

ein lied singen / dire une chanson, *cantilenam cantare.*

er bleibt bey seinem alten liede / il me dit toûjours la méme chanson, *mihi semper eandem cantilenam occinit.*

Geistlich lied / chanson spirituele, *cantio spiritualis.*

freudenlied nach erlangtem Sieg / chant de victoire, de triomphe, *epinicium.*

ein anmuthiger gesang / un chant agréable, *grata carminis modulatio.*

ein trauriger gesang / un chant melancolique, *mœsta cantici modulatio.*

ein lied singen / chanter un air, *modulari.*

liederlich / negligent, lâche, *negligens, socors.*

liederlicher gesell / un vaurien, *homo nauci.*

liederlich / prodigue, dissolu, *prodigus, dissolutus.*

lie-

liederlicher weise / lachement, lentement, *ignavè, lentè, segniter.*
liedlohn/ recompense, salaire, *merces, salarium.*
eine liegen/ vide lügen.
liegen/ mentir, *mendacem esse.*
offentlich liegen / mentir ouvertement, apertement, hardiment, *apertè mentiri.*
liegen / daß sich die balcken biegen/ mentir effrontement, *insigniter, craßè mentiri.*
auff einen liegen / mentir contre quelqu'un, *ementiri in aliquem.*
du leugst in deinen halß hinein / tu mens par ta gorge, *intima ex gula impudens mendacium evomis.*
was hülffes mich wañ ich löge/ de quoy me serviroit de mentir, *quid mihi sit boni si mentiar.*
ein lügner / menteur, *mendax, mentiri assuetus.*
ein grosser lügner/ grand menteur, *homo prodigiosæ vanitatis.*
liefferen/ donner, délivrer, *tradere, exhibere.*
geliefertes blut/ sang ramassé, *cruor collectus.*
liefferung / f. donation, delivrement, *traditio, donatio.*
ligen / coucher, *jacere, cubare, recumbere.*
liegen lassen/ delaisser, laisser, *relinquere.*
zu bett ligen / étre au lit, *in lecto decumbere.*
es ligt viel daran / il importe grandement, *magnoperè interest, magni interest.*
daran ligt das hauptwesen / le nœud de l'affaire git en cela, *in eo cardo rei vertitur.*
ich lasse dieses nicht auff mir ligen / je ne souffriray point que la faute de cette chose soit en moy, *in me culpam hujus rei residere non patiar.*
das ligen/ repos de nuit, le coucher, *cubatus.*
ligend gut / biens immobiles, *prædium, possessio, bona immobilia.*
lilien / f. des fleurs de lis, *lilium.*
gelbe wasserlilien / lis jaunes, *achorus.*
lilienöl/ n. huile de lis, *oleum liliaceum.*
limone/ f. un citron, limon, *malum citreum.*
Limonenbaum / m citronnier, *citrus.*
linck/ gauche, *lævus, sinister.*
lincke hand / main gauche, *manus lævа, sinistra.*
auff der lincken seiten / de la gauche, à main gauche, *à sinistra.*
zur lincken hand / à gauche, *a! sinistram.*
ein lincker / un gaucher, *scævola.*
lincks und rechts/ qui se sert également de deux mains, *amphidexter.*
lind / mol, tendre, doux, *mollis, mitis, tener.*
linder wein / du vin foible, *vinum lene.*
lind werden / amollir, *mollescere.*
linde / f. til, ou tillet, *tilia, philura.*
lindenblüth / f. fleur de tillet, *flos tiliæ.*
lindenblüthwasser/ n. eau de til, ou tillet, *tiliacea aqua.*
lindenholtz / n. bois de tillet, *lignum tiliaceum*
lindenkohlen / f. pl. charbons de tillet, *carbones tiliacei.*
lindern/ adoucir, amollir, *mitigare, mollire, lenire.*
die straff lindern / amollir le supplice, *mitigare supplicium.*
sehr bequem die schmertzen zu lindern/ excellent pour appaiser, adoucir les douleurs, *hoc remedium leniendis doloribus insigniter servit.*
linderung/ f. adoucissement, *mitigatio, linimentum.*
lindigkeit / f. mollesse, *mollitia, mollities.*
Lineal/ n. regle, ligne, *regula, canon.*
linie/ f. ligne, *linea.*
eine linie ziehen / faire une ligne, *lineam ducere.*
gerade auff- oder absteigende linie der blutfreundschafft / ligne de degré de consanguinité, *consanguineorum recta series.*
linse/ f. lentille, *lens, lenticula.*
lispeln/ begayer, *balbutire, titubare.*
lispeler/ m. bégue, *blæsus, balbus.*
lispelung/ f. begayement, *oris titubantia.*
list/ f. ruse, finesse, astuce, *astutia, calliditas, dolus.*
listig/ fin, ruse, *astutus, callidus.*
listiglich / finement, *astutè, callidè.*

Lob / n. loüange, gloire, *laus, gloria.*
böß lob haben / étre en mauveiſe reputation, *malè audire.*
ein groſſes lob darvon tragen / remporter grand loüange, *magnam laudem reportare.*
nach lob ſtreben / chercher des loüanges, *laudem venari, captare.*
loben / loüer, vanter, *laudare, prædicare, laudibus celebrare.*
die tugend iſt werth daß ſie von jedermann gelobet werde / la vertu merite les loüanges de tout le monde, *virtus omnium laude decoranda.*
loben / dire le prix d'une marchandiſe, *indicare prætium mercis.*
lobgeſang / m. hymne, *hymnus, pæan.*
lobgierig / ambitieux, *ambitioſus, glorioſus.*
Lobgierigkeit / f. ambition, *ambitio.*
löblich / loüable, *laudabilis, laudandus.*
es iſt löblich / c'eſt une affaire digne de loüange, *egregium cum laude conjunctum eſt.*
löbliche dinge fürnehmen / entreprendre des choſes loüables, *laudabilia ſuſcipere.*
lobopffer / n. ſacrifice de loüange, *ſacrificium laudis.*
Lobrede / f. panegyrique, *panegyricus.*
lobſpruch / m. loüange, eloge, *encomium.*
lobwürdiglich / loüablement, *laudabiliter.*
Loch / n. un trou, *foramen.*
ein loch machen / troüer, faire un trou, *forare.*
löchericht / plein de creux, de trous, troüé, *cavernoſus, fiſtuloſus, foraminoſus.*
löchern / löcher in etwas machen / percer, *perforare.*
Löchlein / n. un petit trou, *parvum foramen.*
Lock / m. un lopinet, ou floquet de laine, *flocculus, hapſus.*
locken / allécher, *allicere.*
Locker / poreux, plein de pores, *poroſus.*
lockherd / f. aire pour allécher les oyſeaux, *area.*
Lockpfeiffe / f. flute d'un oyſeleur, *fiſtula aucupis.*

Lo

Lockſpeiſen / f. pl. friandiſes de bouche, *illecebræ gulæ.*
lockſtimme / voix attirante, qui charme le cœur, *vox alliciens, pelliciens.*
Lockvogel / m. oyſeau attrayant, *illex avis.*
loderaſche / f. cendre chaude, braſier éteint, *favilla.*
lodern / étre en feu, brûler, s'embraſer, *flagrare.*
löffel / un cuillier, un cuillierée, *cochlear.*
ein ſuppenlöffel / une cuillerée de bouillon, *juris cochlear.*
löffelkorb / m. cuillerée, *cochlearium.*
ein löffel voll / une cuillerée, meſure d'une cuillerée, *cochlearii menſura.*
Löffelganß / f. un pelican, un butor, *platea.*
löffelkraut / n. cuillerée, *cochlearia.*
Löffelmacher / m. faiſeur de cuilliers, *cochlearium confector.*
löffeln / courtiſer une fille, *virginem ambire.*
löffeley / f. amourettes, *amatio.*
lohe / flamme / une flamme, *flamma.*
lohn / m. loyer, ſalaire, recompenſe, *merces, prætium.*
er hat 100. gülden zu lohn / il a 100. florins de gages, *centum florenos pro ſtipendio accipit.*
wer ein tugendhafftes leben führet / dem bleibt der lohn nicht auß / ceux qui vivent vertueuſement, ſeront recompenſez, *magna ſunt rectè agentibus propoſita præmia.*
trägerlohn / m. payement d'un portefaix, *comiſtrum.*
verdienter lohn / ſalaire qu'on a merité, *ſalarium.*
lohnen / recompenſer, *mercedem ſolvere.*
Lohnung / f. la recompenſe, *exſolutio mercedis.*
Lonte / f. de la méche, *funiculus incendiarius.*
lonten riechen / hinter etwas kommen / découvrir les embuches, *inſidias odorari.*
lorbeer / f. graine de laurier, *bacca lauri.*
lorbeerbaum / m. laurier, *laurus.*
mit lorbeeren bekräntzet / courronné de laurier, *laureatus.*
lorbeerkrantz / m. courronne de laurier, *laurea.*

loß,

loßbrechen / sortir avec impetuosité, *erumpere.*
er bricht sich loß / il se met en liberté, *se in libertatem vindicat.*
loß reissen, separer en arrachant, *avellendo separare.*
loß schiessen / tirer, lâcher un arme à feu, *displodere.*
loßzehlen / donner une quittance, *acceptoferre, apocham dare.*
Loß / n. sort, fortune, *sors.*
das loß ist geworffen / das spiel ist gewagt / le sort en est jetté, *jacta est alea.*
durchs loß / en tirant au sort, *sortitione.*
Loß / das losen / le jet du sort, *sortitio.*
Loßzeichen / n. signe, ou signal, *signum, symbolum.*
Löschbrand / m. tison de feu éteint, *titio.*
löschen / außlöschen / éteindre, *extinguere.*
das licht löschen / tuer, éteindre la chandelle, *extinguere candelam.*
lösch-tafel / f. eselshaut / f. un brouillard, tablettes à écrire, *palimpsestus.*
löschwasser / n. eau de forge, *aqua ferraria.*
Loßdeuter / m. un devin, *sortilegus.*
losen / das loß werffen / ziehen / tirer au sort, *sortiri, sortem mittere.*
lösen / sich loß machen / payer, s'acquiter, se delivrer, *solvere, exsolvere se.*
loser schalck / mauvais, pervers fripon, *perversus, nequam.*
Loßgeld / n. der Gefangenen / rançon, *lytrum.*
Losung / f. le mot du guet, *symbolum, tessera.*
die losung bekommen / prendre, recevoir le mot, *tesseram accipere.*
die losung außtheilen / donner le mot du guet, *tesseram dare.*
loßzettul / m. billets qu'on tire au sort, *sortes.*
die loßzettul in etwas werffen / jetter dans quelque chose ce qu'on doit tirer au sort, *sortes in urnam (aut in aliud quidvis,) mittere, conjicere.*
Loth / n. une demie onze, *semuncia.*
eines loths schwer / de demie onze, *semuncialis.*
ein halb loth / un quart d'onze, *quarta pars unciæ.*

Loth / n. bleywurff / m. senckbley / n. sonde de nautonnier, *bolis.*
mit dem loth die tieffe außforschen / sonder le fonds de l'eau, *bolide exquirere profunditatem.*
Löth / löthmetall / n. soudure d'or, *ferrumen.*
löthen / souder & joindre ensemble, *ferruminare.*
mit bley löthen / plomber, *plumbare.*
Löthung / f. soudure de meteaux, *ferruminatio, plumbatura.*
lotter / lâche, debandé, *laxus, remissus.*
Lotterbett / n. petit lit de camp, ou de matelas, *anaclinterium.*
Lotterbub / m. un plaisanteur, qui fait le fol, *scurra, flagrio.*
lotterbübisch / en filou, en fripon, *scurrilus, scurriliter.*
Löw / m. lion, *leo.* siehe Leu.
lowengeschrey / n. le rugissement, *rugitus.*
löwen-grube / f. fosse de lions, *lacus leonis.*
löwen-muth / m. courage de lion, *animus leoninus.*

Lu

Luchs / m. lynx, *lynx.*
der luchs hat ein scharffes gesicht / le lynx a la vûe perçante, *lynx visu pollet.*
luchsäugig / qui a la vûe d'un lynx, *lynceos habens oculos.*
luck / f. rare, *rarus, flaccidus.*
luck machen / lâcher, *laxare, remittere.*
luck werden / devenir flettri, se flettrir, *flaccescere.*
luck / weich / mol, *mollis.*
Lücke / f. intervalle, distance, *intervallum.*
luckicht / voller lucken / flettri, fané, *flaccidus.*
seine zähne sind gar luckicht / les dens luy branlent, *est flaccidis dentibus.*
Luder / n. viande, amorce, appast, *esca, illicium.*
anludern / allécher, amorcer, *inescare, esca illicere.*
Luder / débauche, goinfrerie, *comessatio, heluatio.*
im luder ligen / ludern / gourmander & hanter les cabarets, *bacchari, græcari.*

Lust /

Lufft / f. air, *aer.*
böse lufft / air empoisonné, *gravitas cœli, aura pestilens.*
gute lufft / air frais, sain & bon, *aer salubris.*
die lufft endern / changer l'air, *cœlum mutare.*
Lasset uns auffs feld gehen / frische lufft zu schöpffen / allons prendre de l'air aux champs, *rus petamus, liberiore cœlo fruituri.*
lufft machen / donner de l'air, *auram dare, præbere.*
Lufftader / f. lufftröhre / f. artere, *arteria.*
ein lufftich gemach / chambre qui a bel air, *cubiculum aereum.*
Lüfftlein / n. petit vent doux & charmant, un doux air, *aura.*
diß ist ein kühles lüfftlein / voilà un doux vent, *hæc est lenis aura.*
lustloch / u. soûpirail, *spiramentum, æstuarium.*
Lufftspringer / m. joueür de souplesses, bäteleur, charlatant, *cybistes.*
lufft-sprung / m. des caprioles, *cybistema.*
Lufftstreich / m. tombé en vain, *ictus in vanum, in irritum cadens.*
Lüge / f. menterie, mensonge, *mendacium, falsitas.*
handgreiffliche lügen / une grande & lourde bourde, *mendacium insigne, palpabile.*
lügen schmieden / erdencken / forger, inventer de mensonges, *mendacium struere, conflare.*
lügen / lügen sagen / mentir, dire un mensonge, *mentiri, mendacium dicere.*
ein mensch der nichts dann lügen und trügen kan / un homme tout pêtry de mensonge, *homo totus ex mendaciis & fraude conflatus.*
lügenhafft / faux, plein de mensonges, *mendax, vanus, nugator.*
Lügenmaul / n. un menteur, homme mensonger, *lingua falsa, homo mendacissimus.*
Lügenschmiedt / m. un causeur, *mendaciorum fictor.*
Lümmel / m. lourdaut, mal adroit, *bardus, ineptus.*
Lumpe / m. pl. haillons, vieux drappeaux, *panniculus, panniculum.*
lumpicht / zerrissen / deschiré, defrippé, *laceratus, pannosus, lacer.*
Lumpenleuth / f. pl. de la canaille, *homines abjecti, infimi, leves, futiles.*
lumpenwerck / n. bagatelles, *nugæ.*
Lunge / f. le pulmon, *pulmo.*
lungenkraut / n. du marrube, herbe poulmonnaire, *pulmonaria.*
Lungensucht / f. la phtisie, le mal de poulmons, *peripneumoniæ, phthisis.*
lungensüchtig / phtisique, poussif, *pulmonarius, peripneumonicus.*
Lungenmuß / n du hachis, *minutal.*
lust nach etwas / envie, desir, appetit, convoitise, *desiderium, concupiscentia, cupiditas.*
Lust / plaisir, joye, passetems, *oblectatio, delectamentum.*
böse lüste / mauvaises convoitises, *libidines, prævæ voluptates.*
der lust ist ihm vergangen / le plaisir luy est passé, *ardor animi defervuit.*
den lust büssen / assouvir son envie, passer l'envie, *cupiditatem exsaturare.*
lust haben / prendre plaisir, *delectari, voluptate perfundi.*
mit lust / avec plaisir, *cum voluptate.*
ich hätte schier lust dieses zu thun / j'avois presque l'envie de le faire, *parum abest quin velim.*
Lustbarkeit / f. plaisir, divertissement, *oblectamentum.*
lustfeld / n. campagne de plaisance, *rus amœnum.*
lustgarte / m. jardin de plaisance, *viridarium, viretum.*
Lusthauß / n. maison de plaisance, *diæta, villa urbana.*
lustig / delectable, plaisant, recreatif, *amœnus, delectabilis, voluptuarius.*
lustig / freudig / gaillard, joyeux, *hilaris, lætus.*
einen lustig machen / réjouir, recreer, *recreare, exhilarare aliquem.*
sich lustig machen / se divertir, *se recreare.*
lustig seyn / être joyeux, de bonne humeur, *hilarem esse.*
Lustigkeit / f. joye, rejouissance, gayeté, *hilaritas, lætitia.*
lustspiel / n. jeu de plaisir, *ludicrum.*
lustwandeln / se promener, *ambulare.*
Lustwald / m. un bois de plaisance, *nemus, tempe.*

Ma

Maaß / vide maß.

machen / verrichten / faire, effectuer, *facere, conficere.*

sich lassen ein kleid machen / se faire faire un habit, *parare sibi vestem.*

sich davon machen / s'enfuir, prendre la fuite, *aufugere.*

machen / anrichten / émouvoir, *movere, causari.*

einen lermen machen / causer une alarme, *tumultum excitare.*

machen / bereiten / preparer, appreter, *parare, præparare.*

machen / verursachen / étre auteur de quelque chose, *autorem esse alicujus.*

machen lassen / laisser faire, *permittere, relinquere.*

Macherlohn / m. la façon qui se paye, *manupretium.*

Macht / f. vermögen / n. puissance, *potentia.*

göttliche macht / la puissance divine, *potentia divina.*

mit aller macht / de toutes les forces, *omni ope, omnibus viribus.*

macht etwas zu thun / pouvoir, faculté & puissance de faire quelque chose, *vis, sive facultas aliquid faciendi.*

macht geben / donner puissance, pouvoir, *potestatem dare.*

macht haben / avoir la puissance, faculté, pouvoir, *facultatem, potestatem habere.*

alle seine macht anwenden / employer toutes ses forces, *omnes adhibere vires.*

mächtig / von grosser macht / puissant, fort, *potens, pollens, validus.*

mächtig reich / puissamment riche, *prædives, opulentus.*

seiner selbst mächtig seyn / se posseder soy méme, *sui potentem, imperiosum esse.*

GOttes macht-schutz wohl befohlen / recommandé à la protection toute puissante de Dieu, *Dei potentissimo præsidio commendatus.*

Mackel / m. flecke, tache, soüillure, *macula.*

mackeln / besudeln / tacher, soüiller, *maculare, polluere.*

Mackler / m. unterhändler / courratier, *proxeneta.*

mackelicht / besudelt / soüillé, *conspurcatus, fœdatus.*

Mackerel / m. meerfisch / maquereau, *scombrus, scomber.*

maculatur-papier / n. papier de rebut, de la maculature, *charta inepta, inutilis, rejectanea.*

Made / f. im fleisch / ver dans la chair ou viande, *termes.*

der mensch ist eine speise der maden / l'homme est la pâture des vers, *homo est esca vermium.*

madensack / m. pasture, aliment des vers, *vermium alimentum, esca.*

Mäder / m. faucheur de foin, *fœniseX, fœniseca.*

Madratze / f. matelas, *culcitra tomentitia.*

mähen / faucher, *metere, defecare, tondere prata.*

Magd / f. servante, *ancilla, serva.*

mägdlein / n. fillette, petite fille, jeune fille, *filiola, puella, adolescentula.*

Magen / m. l'estomac, *ventriculus, stomachus.*

auffsteigung des magens / soûlevement de l'estomac, *nausea.*

dieses macht mir den magen auffsteigen / cela me fait soûlever l'estomac, *id mihi nauseam parit, affert.*

die öffnung des magens / dévoyement d'estomac, *stomachi resolutio.*

der obere magen-mund / l'orifice de l'estomac, *superum os stomachi.*

der untere magen-mund / le pylore, le bas orifice de l'estomac, *hic pylorus.*

der einen bösen magen hat / qui a mal à l'estomac, *qui stomacho laborat.*

Magendarm / m. premier intestin, *primum intestinum.*

Magenpulver / n. poudre de digestion, *malagma stomachicum.*

Magenwehe / n. le mal d'estomac, *stomachi malum.*

mager / maigre, *macilentus, strigosus.*

mager machen / amaigrer, *emaciare, ad maciem reducere.*

mager seyn / étre maigre, *macilentum esse, macere.*

mager werden / devenir maigre, *macescere, macrescere.*

Mägere / f. maigreur, *macies.*

Magnetstein / m. pierre d'aimant, *magnes, siderites.*

Mag-

Magsaame / m. pavot semé, *papaver sativum.*

mahl / gaſtmahl / n. mahlzeit / f. banquet. *convivium.*

Mahl / n flecke / m une tache, *macula.*

mahlen / peindre, *pingere.*

mit lebendigen farben mahlen / peindre au naturel, avec de vives couleurs, *vivis coloribus pingere.*

mahlen / zermahlen / briſer, *conterere.*

Mahler / m. un peintre, *pictor.*

Mahlerkunſt / f. peinture, art de peindre, *pictura, ars pingendi.*

mahlerfarb / f. couleurs de peintres, *color pictorius, pigmenta, colores.*

mahlerpenſel / m. pinceau, *penicillus, penicillum.*

mahlerwerck / mahlerey / la peinture, *pictura.*

Mahlzeit / f. repas, *convivium.*

eine herꝛliche mahlzeit / feſtin, banquet magnifique, *convivium lautum.*

mahlzeit zurichten / apréter, preparer, un repas, *convivium apparare, ornare.*

mähne / f. les crins qui pendent ſur le col du cheval, *juba.*

mahnen / avertir, enhorter, admoné ter, *monere, commonefacere.*

mahnen / appeller, citer en juſtice, *in jus vocare.*

Mahner / m celuy qui exhorte, qui avertit, *monitor, adhortator.*

Mahnung / f aſignation à comparétre en juſtice, *citatio in jus.*

mähr / f. mährlein / n une fable, nouvelle conte. *fabula, nuncium.*

Mährleinträger / m. un cauſeur, cajoleur, un vendeur de bourdes, *naniloquus, garrulus.*

Majeſtät / f. majeſté, dignité ſouveraine, *majeſtas, ſumma dignitas.*

Majoran / m marjolaine, ou maronne, *amaracus.*

mal / ein mal / fois une fois, *ſemel.*

offtmal / pluſieurs fois, *ſæpè, ſæpius.*

dieſes iſt das erſtemal daß ich mit euch rede / und wird auch das letzte ſeyn / c'eſt la prémiere fois que je te parle, & ce ſera auſſi la derniere, *nunc primum eſt cum te alloquor, ultimumq; futurum eſt.*

Mahlzeichen / n marque, ſigne, caractere, *nota, ſignum, caracter.*

Mäl / n. farine, *farina.*

rein und ſchön mäl / farine pure & fine, *pollen.*

mälbeutel / m. un bluteau, *cribrum pollinarium.*

Maleſitz / m. crime malefice, *maleficium.*

maleſitziſcher handel / crime capital qui merite la mort, *capitale crimen.*

maleſitz perſon / criminel, coupable de mort, *reus capitis.*

malen / mäl machen / moudre, *molere, pinſere, deterere frumentum.*

mälkaſten / m coffre à farine, *arca pollinaria.*

malſchloß / n. cadenat, *ſera penſilis.*

malſieb / n. crible à paſſer le ble, *cribrum pollinarium.*

maltz / ble. orge, froument ſeiché, *hyne, triticum toſtum.*

hopffen und maltz verlieren / perdre ſa peine, *oleum & operam perdere.*

maltzen / ſeicher au feu de l'orge humide, *hordeum madefactum torrere.*

maltzey / f. außſatz / m lepre, *lepra.*

maltzig / außſätzig / lepreux, *leproſus.*

mälwurm / m charonton, calendre, *curculeo.*

malvaſier / m. du vin de Candie, malvoiſie, *vinum creticum, arviſium.*

mamme / brust / f. mammelle, tettin, *uber, mamma.*

Mammeluck / m abgefallener / abtrünniger / apoſtat, renegat, mammeluc, *apoſtata.*

man ſagt / on dit, *dicitur.*

mancherley / divers, *varius.*

auff mancherley weiſe / diverſement, en diverſes ſortes & faſſons, *multifariam, diverſimodè.*

manchmalen / ſouventes fois, *ſæpè, ſæpius.*

Mandel / f mandelkern / m. amande, *amygdala, nux thaſia.*

mandel oder trüſen zu beyden ſeiten am hals / les glandes du col, *tonſillæ.*

eine mandel / funffzehen / quinze, *quindeni.*

Mandelbaum / m. amandier, *amygdalus.*

mandelgeſchwär / n. enflure de gorge, *antiæ.*

mange / f. preſſe pour calendrer la toile, *fullonica politura.*

Mänge /

Mänge / viele / f. multitude, abondance, *multitudo, copia, frequentia.*
mangel / m. gebrech / n. vice, defaut, *vitium, labes, depravatio.*
mangel / m. armuth / n. pauvreté, *egestas, paupertas, inopia.*
mangelhafft / pauvre, *inops, egenus.*
mangelhafft / defectueux, vicieux, manchot, *vitiosus, mendosus, mancus.*
mangeln / bedörffen / avoir besoin, étre pauvre, *egere, indigere.*
mangen / liſſer, calendrer, polir la toile, *telam lævigare, politura effingere.*
mangold / m. bette, ou porée, *beta.*
manier / f. façon, maniere, *modus.*
Mann / m homme, mâle, *vir, mas.*
mann / ehemann / mari, *maritus.*
der mann und weib zugleich iſt / androgine, hermaphrodite, *hermaphroditus.*
einen mann nehmen / prendre un mari, *nubere viro.*
mannbare Jungfrau / fille à marier, *virgo nubilis, matura.*
mannbares alter / puberté, *pubertas, ætas confirmata.*
mannbar werden / venir en âge du puberté, *pubescere.*
männern / nach einem mann verlangen / deſirer un mari, *maritum appetere.*
Mannheit / force d'eſprit, grandeur de courage, *fortitudo, magnitudo animi.* It. virilité, *virilitas.*
mannigfaltig / divers, *diverſus, multivarius.*
Mannlehen / m. un fief de mâle, *feudum maſculinum.*
Männlein / n un petit homme, *homuncio, homunculus.*
männlich / viril, mâle, *virilis, maſculus.*
männlich / tapffer / beherzt / genereux, fort, *animoſus, fortis.*
mannlich / virilement, courageuſement, *fortiter, maſculè, animosè.*
mannsbegierig / femme qui deſire fort un mari, *viroſa mulier.*
Mannsbild / n. mâle, *mas, maſculus.*
Manns bruder / Schwager / m. le beaufrere, le frere du mari, *levir.*
mannslänge / f. ſtature, grandeur de corps, *ſtatura.*
Mannſchafft / f. les hommes, *viri.*
junge mannſchafft / les jeunes gens, *juvenes.*
Mannsſchweſter / f. la ſœur du mari, la belleſœur, *glos.*
mannveſt / vaillant, *ſtrenuus.*
Mantel / m. manteau, *pallium.*
gefutterter mantel / un manteau doublé, *abolla.*
langer frauen-mantel / palletot, robe allant jusqu'aux talons, *cyclas, palla.*
ſeinen mantel ablegen / quitter ſon manteau, *exuere pallium.*
den mantel nach den wind hencken, s'accomoder au tems, *inſervire tempori.*
mäntelein / n petit manteau, manteline, *palliolum.*
mappe / landkarte / f. table geographique, *tabula geographica.*
Marck / f un marc, le poids de huit oudix onces, *libra numeralia, octonaria.*
ein marck gold / un marc d'or, le poids de huit onces d'or, *bes auri.*
marck / n. in den beinen / moüelle, *medulla.*
marck außziehen / émoüeller, ôter la moüelle, *emedullare.*
marcke / f. gräntze / f les bornes, termes, limites, confins, *terminus, fines.*
marcken / kauffen / achetter, *liceri, licitari.*
Marcken / marckſtein ſetzen / poſer des bornes, mettre des limites, *metari limites ponere, terminos ſtatuere.*
Marck-feldſcheider / m. arpenteur, qui plante les bornes, *menſor, deſignator limitum.*
Marckſtein / m. limite, terme, pierre qui borne, *limes, terminus, lapis terminalis.*
verruckter marckſtein / limite émeu, *limes motus.*
Marckt / m. marché, *forum.*
fleiſchmarckt / boucherie, *macellum.*
holtzmarckt / marché au bois, *forum lignarium.*
kornmarckt / marché au bled, *forum frumentarium.*
Krautmarckt / marché aux herbes, *forum olitorium.*
ochſenmarckt / marché aux bœufs, *forum boarium.*
roßmarckt / marché aux chevaux, *forum equarium.*

Marckt-

Marcktschiff / n. navire ordinaire, qui va & vient à certaines heures, *navis ordinaria.*

marder / une martre, belete domestique, *martes, mustela domestica.*

mâre / f. fable, bruit, bourdes, *fabulæ, rumor, nugæ.*

mâre außbringen / faire courir, semer un bruit, *rumorem spargere.*

Marggraff / m. Marquis, *Marchio.*

Marggrafftum / Marggrafschafft / f. Marquisat, *Marchionatus.*

marillen / morellen / f. abricots, *malum Armeniacum.*

mârlein / n. conte de bagatelles, baveries, *fabella, nugæ.*

Mârleinträger / m. conteur de fables, de niaiseries, *nugi-gerulus.*

marmorstein / m. marbre, pierre de marbre, *marmor, saxum marmoreum.*

marmorsteinern / de marbre, *marmoreus.*

Marsch / m. la marche, *iter.*

marschieren / marcher, *progredi.*

Marschalck / m. Marschalck zu hoff / Marechal de cour, *Prætorio, aulæ præfectus.*

Marschalck im krieg / un maitre de camp, Marechal de camp, *tribunus militum.*

marstall / m. étable à chevaux, écurie, *equile.*

marter / f. tourment, géne, *cruciatus, tormentum.*

grosse marter außstehen / souffrir de grands tourmens, *magnos pati cruciatus.*

Marterer / m. un Martir, *Martyr.*

Marterhauß / n. la maison de tourmens, *carnificina.*

martern / peinigen / tourmenter, martyriser, *cruciare, cruciatu afficere, torquere.*

Marterung / f. martyre, *martyrium.*

marzepan / m. du massepain, *panis martius, saccharites.*

mase / f. flecke / m. tache, *macula, nævus, labes.*

masicht / plein de taches, taché, *maculosus.*

maseren / kindsblateren / f. pl. verole, rougeole, *vari, varioli, morbilli.*

maß / f. une mesure, *mensura.*

eine maß wein / un pot de vin, *mensura vini.*

das maß nehmen / prendre mesure, *mensurare.*

Maß / mässigkeit / f. mediocrité, moderation, *modus, mediocritas, moderatio.*

Maß / weise / f. façon, maniere, *modus, ratio, via.*

maß halten / tenir mesure, *modum tenere, modum non excedere.*

etlicher massen / en quelque façon, aucunement, *aliquo modo, quodammodo.*

über die massen / par excez, *præter modum, supra modum.*

Maßholderbaum / m. plasne, *opulus, acer, platanus.*

mässig / mittelmässig / moderé, tempere, mediocre, *moderatus, temperatus, modicus.*

mässig / sparsam / sobre, *moderatus, frugalis, parcus.*

mässig / contenant une mesure de vin, *vini mensuram continens.*

mässigen / mässig seyn / être sobre, vivre moderement, *temperantem, moderatum esse, temperanter vivere.*

sich mässigen / enthalten / s'abstenir, moderer ses desirs, *abstinere, modum servare.*

sich im trincken mässigen / abstenir de trop boire, *a nimio potu abstinere.*

Mässigkeit / nüchterkeit / f. temperance, sobrieté, *temperantia, frugalitas.*

mässiglich / sobrement, temperament, *temperanter, sobrie, parce.*

maßleidig / ennuieux, dégouté, *fastidiosus.*

Maßleidigkeit / f. ennuy, fâcherie, dégout, *fastidium, tædium.*

Maßstab / m. regle, cordeau de charpentier, ligne, *linea, canon.*

Mast / f. engraissement, *sagina, saginatio.*

Mast / masthaum / m. mât, arbre du navire, *malus.*

Mastdarm / m. le gros boyau, *intestinum rectum.*

mästen / engraisser, *saginare.*

sich mästen / fett werden / devenir gras, *pinguescere.*

mastig / gras, *obesus, grassus, opimus.*

Mastix / m. mastic, *mastiche, resina lentisci.*

Mastix-baum / m. lentisque, le mastic, *lentiscus.*

Mast-

maſtkorb / m. la hune, ou l'echauguette du navire, *corbis mali, ſpecula navis.*
maſtſau / f. porceau en graiſſe, *porcus altilis, ſaginatus.*
maſt / maſtung / f. viande d'engrais, pour engraiſſer, *ſagina.*
maſtvieh / n. bétes que l'on nourrit pour engraiſſer, *altilia.*
materie / f. materie, *materia.*
materie / ſujet dont on parle, ou écrit, *materia, ſubjectum.*
materialiſt / m. droguiſte, epicier, *aromatarius.*
matratze / f. matelas, *culcitra lanea, tomentitia.*
matron / f. matrone, *matrona.*
mätt / m. hydromel, *mulſum, melicratum.*
matt / langoureux. languiſſant, *languidus, defeſſus.*
matt machen / debiliter, affoiblir, *debilitare, frangere.*
matt werden / devenir infirme, languiſſant, *animo cadere, languidum, infirmum fieri.*
matte / wieſe / f. un pré, *pratum.*
wieſe die zwey oder dreymal kan gemähet werden / pré de deux, de trois foins, *pratum biferum, triferum.*
mattigkeit / f. langueur, infirmité, foibleſſe, *languor, infirmitas, debilitas.*
maul / n. mund / m. la bouche, *os, oris.*
böſes maul / mauvaiſe bouche, *improbum os.*
den leuten in den mäulern ſeyn / faire parler de ſoy, *fabulam vulgi eſſe.*
ungewaſchenes maul / bouche ſale, impure, *os impurum.*
maulbeer / f. une meure, fruit, *morum.*
maulbeerbaum / m. un meurier, arbre, *morus.*
maul Chriſt / m. un chrétien de bouche, hypocrite, *pſeudo-Chriſtianus.*
maulen / unwillig über etwas ſeyn / gronder, grommeler, *mutire, muſſare.*
mauleſel / m. un mulet, *mulus.*
mauleſelin / f. une mule, *mula.*
mauleſeltreiber / m. un muletier, *mulio.*
maulfreund / m. amy de bouche, *qui ſe amicum ſed temere jactat.*
maulkorb / m. muſeliere, *fiſcella, capiſtrum, paſtomis.*
maulkorb anlegen / emmuſeler, mettre la muſeliere, *fiſcella capiſtrare.*
einem pferdt den maulkorb anlegen / mettre la muſeliere à un cheval, *paſtomidem equo inducere.*
maulſchelle / f. un ſoufflet, *colaphus, alapa.*
eine maulſchelle geben / donner un ſoufflet, *colaphum impingere.*
maultrumme / f. un trompe, *crembalum.*
maulwurff / m. taupe, *talpa.*
maulwurffshauffe / m. taupiere, *caverna talpæ.*
mauer / f. mur, muraille, *murus.*
ſtadtmauer, f. les murailles d'une ville, *mœnia urbis.*
eine mauer auffrichten / bâtir, élever un mur, *murum exſtruere.*
die mauer erſteigen / gagner une muraille, *in muros evadere, muros transcendere.*
mauerbrecher / m. un machine de guerre en façon de bolier, *aries, tormentum murale.*
maurer / m. maſſon, *cæmentarius, murarius.*
maurkraut / n. parietaire, paritoire, *helxine muralium, parietaria.*
maurpfeffer / m. joubarbe, *ſedum majus, barba jovis.*
maurraute / f. capillus veneris, *capillus veneris, polytrichon.*
maurſpeiß / f. ciment, *intrita, cæmentum.*
maurſpitze / f. le haut d'une muraille, *acroteria.*
maurſtein / m. pierre de mur, de moëllon, *lapis muralis.*
mauß / f. un rat, une ſouris, *mus.*
mauß im fleiſch / un muſcle, *muſculus, lacertus.*
mäußdorn / m. murte ſauvage, *ruſcus.*
mäußdreck / m. crotte de rat ou de ſouris, *muſcerda.*
mauſen / prendre les rats & les ſouris, *mures capere.*
ſich mauſen / muer, quitter les plumes, *pennas abjicere, annua vernatione defungi.*
maußfalle / f. ſouriciere, ou ratiere, *muſcipula.*
maußkopff / m. méchant, larron, fripon, *nequam, latrunculus.*
maut / f. zoll / m. gabelle, tribut, peage, impôt, *vectigal, portorium.*

Mäutner / zöllner / m. fermier d'un port, qui exige le peage & le tribut, *portitor, qui vectigal exigit.*

Máy / le mois de May, *Majus*, vide Mey.

Me

Meel / n. farine, *farina.*

semmel-meel / fleur de farine, *pollen.*

weiss. s weitzen-meel / farine de pur froment, *similago.*

meel-kasten / m. fariniere, *cella farinaria.*

meel-sieb / n. crible, *cribrum pollinarium.*

meelthau / m. roüille, sorte de rosée, *rubigo.*

Meer / n. la mer, *mare.*

das grosse welt-meer / l'Ocean, *Oceanus.*

das Baltische meer / la mer Balthique, *mare Balthicum.*

das Capische meer / la mer Caspienne, *mare Caspium*

das eiß- oder gefrorne meer / la mer glaciale, *oceanus glacialis.*

das mittelländische meer / mer mediterranée, *mare mediterraneum.*

das Persische meer / mer rouge, *mare Erythræum, sinus Arabicus.*

ungestümme / f. des meers / orage, tempéte sur la mer, *æstus maris.*

stille / f. des meers / bonace, *bonacia maris.*

zufluß und abfluß / m. des meers / le flux & reflux de la mer, *fluxus & refluxus maris.*

Meer-Aal / m. congre, *congrus.*

meer-adler / m. aigle marine, *haliæetus.*

meerbusen / m. sein, golfe, *sinus.*

meer-enge / f. un détroit, *fretum.*

meerfelse / m. écueil, *scopulus.*

meergestad / n. le bord, le rivage de la mer, *litus.*

meergraß / n. herbe croissant en la mer, *alga.*

meergrundel / f. goujon marin, merlan, *gobius marinus, asellus minor.*

meerhafen / m. port de mer, ou maritime, *portus maritimus.*

meer-igel / m. herisson de mer, *erinaceus.*

meer-kalb / n. veau marin, *vitulus marinus.*

Me

Meer-katze / f. un marmot, *cercopithecus.*

Meer-krümme / f. le golfe, *sinus maris.*

meer-raub / m. pillage, butin, proye de mer, *oræda marina.*

meer-rauber / m. un pirate, écumeur de mer, corsaire, *pirata.*

meer-räuberey / f. brigandage de mer, piraterie, *piratica.*

meer-rauberey treiben / pirater, *exercere piraticam.*

meer-rettig / m. refort, *raphanus major.*

meer-schaum / m. l'écume de mer, *spuma maris.*

meer-schwalb / f. oder see-schwalb / le guespier, *merops.*

meer-schwein / n. dauphin, *delphinus.*

meer-spinne / f. seiche, *loligo minor, sepia.*

meer-stadt / see-stadt / f. ville maritime, *urbs maritima.*

meer-stern / m. étoille de mer, *stella marina.*

meer-vogel / m. oiseau marin, *avis marina.*

meer-völcker / n. pl. habitans auprés de la mer, *incolæ maritimi.*

meer-weib / meer-weiblein / n. une sirene, *siren.*

meer-wolff / m. loup marin, *lupus fluviatilis.*

meer-wunder / n. monstre marin, *monstrum marinum.*

meer-zwiebel / f. oignon de mer, *squilla.*

Meeth / m. bruvage qui est fait d'eau & de miel, *hydromel.*

Mehr / plus, davantage, *plus, magis, amplius.*

ein wenig mehr / un peu davantage, *paulo amplius.*

mehr als genug / plus qu'assez, *plus satis, satis superque.*

je mehr und mehr / de plus en plus, *magis, magisque.*

ja vielmehr / & méme plus, *imò, potius.*

mehren / augmenter, multiplier, *augere, multiplicare.*

sich mehren / croitre, multiplier, *crescere, augere.*

Mehrer / m. augmentateur, auguste, *auctor, augustus.*

mehrtheils / le plus souvent, pour la plus part, *plerumque.*

der

der mehrere theil / la plus grande partie, *plerique.*

mehrung / f. multiplication, augmentation, *multiplicatio, augmentatio.*

mehrung des reichs / elargiſſement du royaume, *propugnatio regni.*

meiden / fuir, eviter, *vitare, fugere.*

meidung / f. das meiden / fuitte, *vitatio, evitatio.*

meile / f. une lieüe, *miliare.*

Teutſche meile / lieüe d'Allemagne, *milliare Germanicum.*

zehen meile gehen / aller dix lieüex, *decem ire milliaria.*

mein / mien, *meus.*

meinen / coire, penſer, *putare*, ſiehe meynen.

meinethalb / j'en ſuis content, *per me licet.*

meinethalb / à cauſe de moy, pour l'amour de moy, *propter me, mea gratia.*

meineyd / m. parjure, *perjurium.*

meineyd thun / parjurer, *perjurare.*

meineydig / parjure, *perjurus.*

meineydig werden / devenir parjure, ſe rendre parjure, *perjurus fieri.*

meiſe / f. une meſange, *parus.*

meiſſel / f. in die wunden / tente à mettre aux playes, & ulceres, *turunda, linamentum.*

meiſſel / m. ein eiſen / un burin, *ſcalprum, calum.* item / un trépan, *tripanum.*

meiſt / allermeiſt / principalement, *præcipuè, imprimis.*

das meiſte ſtehet bey mir / le principal conſiſte en moy, *præcipuum in meo ſitum.*

der meiſte theil / la plus grande partie, *præcipua pars, plerique omnes.*

Meiſter / m. maitre, *magiſter, herus, dominus.*

Meiſter / ouvrier, maitre artiſan, *opifex, artifex, mechanicus.*

den meiſter ſpielen / faire le maitre, *imperium affectare.*

meiſterſchafft / imperieux, *imperioſus.*

meiſtern / faire la cenſure, cenſurer, *cenſere, cenſorem agere.*

meiſtern / dominer, domter, maitriſer, gouverner, *dominari, gubernare.*

die zungen meiſtern / domter ſa langue, *linguam coercere.*

ſeine begierden meiſtern / commander à ſes convoitiſes, *cupiditatibus ſuis imperare.*

meiſterlich / artificiel, *artificialis.*

meiſterlich / ingenieuſement, artiſtement, *ingeniose, affabrè.*

meiſterloß / delicat, mol, fier, maitre de ſes volontez, *delicatus, protervus, mollis, diſſolutus.*

meiſterloſigkeit / f. licence, *emancipatio.*

meiſterſtuck / chef d'œuvre, *artificium, canon artis.*

das meiſterſtuck machen / faire ſon chef d'œuvre, *ſpecimen artis edere, tyrocinium ponere.*

meiſterſchafft / f. la maitriſe, *magiſterium.*

meiſterwurtz / f. otruche, imperatoire, *imperatoria, laſerpitium.*

melancholey / melancolie, *atra bilis, tetricitas.*

der melancholey ergeben ſeyn / nachhängen / s'abandonner au chagrin, à la melancolie, *melancholiæ indulgere.*

melancholiſch / triſte, melancolique, *triſtis, melancholicus.*

melcken / traire une vache, tirer le lait, *mulgere, lac elicere.*

das melcken / tirement de lait, *mulctus.*

melckkübel / m. le vaiſſeau dans lequel on tire le lait, *mulctra, mulctrale.*

melckkuhe / vache à lait, *vacca lactaria.*

melden / gedencken / faire mention, *memorare, mentionem facere.*

meldung / f. mention, *mentio, commemoratio.*

meliſſen / f. meliſſe, *melinum, meliſſophyllum, api, iſtrum.*

melodey / f. melodie, l'air d'une chanſon, *melodia.*

melone / f. un melon, *pepo.*

menge / f. multitude, amas, *multitudo, turba, populus.*

mengen / miſchen / méler, *miſcere.*

alles unter einander mengen / mettre pêle-mêle, *omnia permiſcere.*

menning / minien / n. vermeillon, *ſandix, minium ſecundarium.*

Menſch / m. un homme, *homo.*

ich bin ein menſch / und darum allen menſchlichen gebrechen unterworffen / je ſuis un homme, & par conſequent ſujet à toutes les choſes humaines, *homo ſum, humani nihil à me alienum puto.*

was allen menschen begegnet muß man mit gedult ertragen / il faut supporter ce qui arrive à tous les hommes, *humana ferenda sunt.*

menschendieb / m. raviſſeur des personnes, *plagiarius.*

menschen-diebſtal / m. enlevement d'un homme, *plagium.*

menschen-feind / m. miſantrope, *miſanthropos, oſor hominum.*

menschensatzung / f. menschen-tand / tradition humaine, *traditio humana.*

menschheit / f. humanité, *humanitas.*

menschlich / humain, *humanus, ab homine non alienus.*

auff menschliche art reden / parler humainement, *humano more loqui.*

menschlich geschlecht / genre humain, *genus humanum.*

menschliche gestalt / f. forme humaine, *humana ſpecies, figura.*

menschliches leben / n. la vie humaine, *vita humana.*

menschwerdung / f. incarnation, *incarnatio.*

mercken / gewahr werden / obſerver, remarquer, reconnoitre, *animadvertere, ſentire, obſervare.*

man merckt es wohl / on le remarque bien, *clarè notatur.*

merckich / augenscheinlich / manifeſte, clair, connu, *manifeſtus, notus, conſpicuus.*

merckich / groß / wichtig / grand, important, *magnus, ponderoſus.*

merckſam / prudent, aviſé, ſage, ſubtil, ingenieux, *perſpicax, ſagax, ſolers.*

merckſamkeit / f. ſubtilité, perſpicacité, *perſpicacitas.*

merckſamlich / attentivement, ſoigneuſement, *ſagaciter, attentè.*

merckwürdig / remarquable, *notatu dignus.*

merckzeichen / n. ſigne, marque, *ſignum, nota.*

mergel / m. marne, *marga, creta foſſitia.*

merillen / morelle / f. abricot, *malum armeniacum.*

merillen-baum / m. abricotier, *malus armeniaca.*

merre / f. ſtutte / cavale, *equa.*

mertel / kalch / m. du mortier, *calx.*

merteltelle / pflaſterkelle / f. der mäurer / une truelle, *trulla.*

Mertz / m. le mois de Mars, *Martius.*

Mertz-blum / f. hyacinthe, *hyacinthus.*

meſpel / f. méſle, ou néfle, *meſpilum.*

meſpelbaum / m. méſlier, ou neflier, *meſpilus.*

Meß / Jahrmarckt / m. la foire, *nundinæ.*

meß / f. meſſe, le ſacrifice de la meſſe, *miſſa, ſacrificium miſſæ.*

bey der meß dienen / ſervir la meſſe ou à la meſſe, *ſacerdoti ſacra facienti adeſſe.*

meß halten / oder leſen / celebrer, dire la meſſe, *miſſam celebrare.*

zur meß gehen / aller à la meſſe, *miſſam adire.*

meßgewand / n. vétement ſacerdotal, *veſtis ſacrificialis.*

meſſen / meſurer, *metiri, emetiri.*

die felder meſſen / meſurer les champs, *metiri agros.*

meſſer / m. meſureur, *menſor.*

meſſer / n. un couteau, *culter.*

meſſerlein / n. un petit couteau, *cultellus.*

meſſerruck / m. le dos du couteau, *cultri dorſum.*

meſſerſcheide / f. la gaine, *vagina.*

meſſerſchmid / m. coutelier, *faber cultrarius.*

meſſerſchneide / f. le trenchant du couteau, *acies cultri.*

meſſerſpitze / f. la pointe du couteau, *mucro cultri.*

meſſerſtiel / m. meſſerhefft / n. le manche du couteau, *manubrium cultri.*

meßing / n. laiton, *orichalcum.*

meß-kunſt / f. la geometrie, *geometria.*

meßner / glöckner / m. marguillier, *ædituus.*

meßpfaff / m. prétre, qui dit la meſſe, *ſacrificulus.*

meßruthe / f. une perche, toiſe, *pertica.*

meßſtab / m. la regle, latoiſe, *radius.*

metall / n. metal, airain, *metallum, æs.*

metall zerlaſſen / fondre du metal, *metallum fundere.*

meth / m. hidromel, miellée, *hydromel.*

metze / hur / f. une putain, paillarde, *ſcortum, meretrix.*

metzgen / écorcher, tüer, *laniare, macta're.*

metzger / m. un boucher, *lanius, lanio, carnarius.*

Metzig /

Metzig / f. fleischbanck / f. la boucherie, *carnarium, laniarium, macellum.*
meuchelmörder / m un brigand, meurtrieur, assasin, *sicarius.*
Meuchelmord / m. homicide, meurtre, assasinat, *homicidium.*
er hat manchen meuchelmord begangen / il à fait plusieurs meurtres, *multorum cædes effecit.*
Meuterey / f. conspiration, conjuration, mutinerie, *factio, conspiratio, conjuratio.*
meuterey anrichten / exciter des mutineries, *turbas facere.*
Meutmacher / m factieux, brouillon, mutin, *factiosus*
Mey / m. le mois de May, *Majus.*
meydlein / jeune fille, *puella.*
meyen von blumen gemacht / un bousquet de fleurs, *olfactorium, fervia.*
Meyenblümlein / n. du muguet, *lilium convallium.*
Meyenzeit / f. beau printems, un beau mois de May, *majale tempus, vernum, floridum tempus.*
Meyer / m fermier, metayer, granger, *villicus.*
meyerhoff / m. une metairie, *villa.*
Meynung / f. opinion, sentence, jugement, avis, *opinio, sententia, judicium.*
seine meynung kürtzlich sagen / dire son avis, son opinion en peu de mots, *breviter, verbo sententiam suam complecti.*
auff eine andere meynung bringen / faire changer d'avis à quelqu'un, *in diversam sententiam pertrahere aliquem.*
auff seiner meynung bleiben / demeurer ferme & persister, dans son opinion, *in sententia sua persistere.*
der fest bey seiner meynung bleibet / opiniâtre, attaché à son opinion, *opinionis plus æquo retinens.*
auß guter meinung / à bonne intention, sans mauvais dessein, *bonâ intentione, nullo malo instituto.*
einer meynung sey / être de méme sentiment, *in eadem esse sententia.*
einer anderen meynung werden / changer d'avis, *sententiam mutare.*
ich bin der beständigen meynung daß dem also sey / j'ay une forte opinion, que cela est, *mihi opinio insedit animo idita esse.*
sonderbaren meinungen nachhängen / suivre des opinions particulieres, *novis opinionibus addictus.*

Mi

Mich / me, moy, *me.*
mich selbst / moy méme, *memet.*
für mich selbst / pour moy méme, *pro me ipso.*
Mieß / oder most an den bäumen / la mousse des arbres, *muscus, lanugo arborum.*
mieß von den bäumen säuberen / émousser les arbres, *arbores emuscare.*
mieten / dingen / loüer, *conducere.*
Miethauß / n. maison de loüage, *conductitia domus.*
Miettling / m. mercenaire, *mercenarius.*
mietpfenning / m. arre, *arrha.*
miedpferdt / n. cheval de loüage, *equus conductitius.*
mietung / f. loüage, *conductio, locatio.*
Milch / f. in den fischen / les laitances des poissons, *lactes piscium.*
butter-milch / lait ebeurré, *lac pinguis minutum.*
die erste milch / le primier lait qui vient aux accouchées, *colostra, colostrum.*
geläbte milch / de la créme, *cremor, flos lactis.*
gerunnene milch / lait caillé, *lac coagulatum, concretum, coagulum.*
kühe-milch / lait de vache, *lac bubulum.*
saure milch / lait aigre, *lac acidum.*
Milch-brey / f bouillie de lait, *pulslactis.*
milch-farb / coleur de lait, *color lacteus.*
Milchboar / le premier coton, ou le poil folet, *lanugo.*
milchkraut / n. herbe à lait, *herba lactaria.*
Milchkübel / m. le vaisseau à traire & tirer le lait des vaches, *mulctrale.*
milchram oder milchraum / m. la créme de lait, *cremor lactis.*
Milch-speise / f. laittages, *lacticinia.*
Milch-suppe / f. potage au lait, *jus lacteum.*
milch-töpffen / n. un pot à lait, *mulctra, sinum.*

mild/ weich/ mol, doux, *mollis, mitis.*
milde äpffel / pommes douces, *mitia poma.*
mild/ holdselig / humain, benin, *humanus, benignus.*
mild/ freygebig/ liberal, *liberalis.*
milden / f. arroches, *atriplex.*
mildern/ lindern / adoucir, *lenire, mitigare.*
milderung/ f. adouciſſement, *mitigatio, lenimentum.*
mildigkeit/ manſuetude, benignité, humanité, *manſuetudo, benignitas, humanitas.*
mildigkeit/ f. liberalité, *liberalitas.*
mildiglich / doucement, *clementer, leniter.*
mildiglich / largement, liberalement, *liberaliter.*
milß/ m. la rate, *lien, ſplen.*
milßader / f. la ſalvatelle, *ſalvatella.*
milßſucht / f. mal de rate, *morbus lienoſus.*
milßkraut / n. ceterac, *aſplenum, ſcolopendrium.*
milßſüchtig / incommodé de la raté, *ſplenecticus.*
minder/ moins, *minus.*
es iſt minder gefahr dabey / il y a moins de peril, *minus ineſt periculi.*
nicht minder glücklich als tapffer ſeyn / n'étre pas moins heureux que vaillant, *adæquare cum virtute fortunam.*
er wil nicht minder ſeyn / als ihr/ il ne veut pas vous ceder, *non vult te eſſe inferior.*
mehr als minder / plus ou moins, *plus minusve.*
minderjährig/ en minorité, mineur, *minorennis.*
mindern / deminuer, apetiſer, amoindrir, *minuere, diminuere.*
minderung / f. diminution, *imminutio, diminutio.*
mine / f. mines, *fodina, cuniculus.*
eine mine graben / faire une mine, *cuniculos ſuffodere.*
eine mine entdecken / éventer une mine, *cuniculum detegere.*
eine mine ſpringen laſſen / faire joüer une mine, *cuniculo ignem applicare, admovere.*
mineral/ m. mineral, *minerale.*
minien/ n. vermillon, couleur, *minium, ſandyx.*
minien grube / f. une mine, carriere d'ou l'on tire du vermillon, *fodinæ miniariæ.*
minieren / fouir & creuſer la terre, miner, *fodere, agere cuniculos.*
minſt/ wenigſt / le moindre, *minimus.*
zum minſten/ zum wenigſten / au moins, *minimum.*
minute / f. un moment, une minute, *momentum, minuta.*
mir/ à moy, *mihi.*
ich kan nichts von mir ſelbſt / je ne puis rien de moy méme, *ex me ipſo nihil poſſum.*
miſchen/ mengen / méler, *miſcere, commiſcere.*
waſſer unter den wein miſchen / méler du vin avec de l'eau, *aquam vino miſcere.*
ſich in andere händel miſchen / ſe méler des affaires d'autruy, *alienis ſe negotiis implicare.*
miſchet euch nicht in dieſe ſache/ ne vous mélez point de cecy, *nolite in hanc rem interponere.*
ihr möget thun was ihr wollet / ich wil mich darein nicht miſchen/ vous ferez comme il vous plaira, je ne m'en meleray point, *facies ut voles, me nihil interponam.*
miſchung/ f. mixtion, mélange, *miſtura, mixtio.*
miſpel/ f. une neſle, *meſpilum.*
mißbrauch / m. abus, mauvais uſage, *abuſus, malus uſus.*
mißbrauchen / abuſer, meſuſer, *abuti.*
mißdeuten/ mal interpreter une choſe, *ſiniſtrè interpretari.*
mißdeutung / f. interpretation ſiniſtre d'une choſe, *ſiniſtra interpretatio.*
miſſen/ diß wird gemiſſet/ manquer, cecy manque, *deſiderare, hoc deſideratur, hoc deeſt.*
miſſethat/ f. crime, forfait, *delictum, crimen, facinus.*
mißfallen/ n. mißfälligkeit / f. déplaiſir, *diſplicentia, moleſtia.*
mißfallen / nicht gefallen / déplaire, *diſplicere, moleſtè ferre.*
mißfällig/ déplaiſant, *ingratus, inviſus, moleſtus.*

miß-

mißgebären / avorter, *abortire abortum facere.*
mißgeburt / f. avortement, avorton, *abortus, abortivus fœtus.*
mißgehen / irrgehen / forvoyer, *à recta via aberrare.*
mißgestalt / f. deformité, laideur, *deformitas.*
mißgestaltig / laid, difforme, *deformis.*
Mißgewächs / m. monstre, *monstrum.*
mißgönnen / envier, *invidere, invidia flagrare.*
Mißgönner / m. envieux, malveillant, *invidus, malevolus.*
mißgunst / f. malveillance, envie, *invidia, malevolentia.*
ich bin für der mißgunst wohl gesichert / je suis à couvert de l'envie, *non pateo invidia telis.*
nach des menschen tod hat alle mißgunst ein ende / on ne porte envie à personne, aprés la mort, *extinguit invidiam mors.*
mißgönstig / envieux, *invidus.*
jederman ist euch mißgönstig / vous êtes envié de tout le monde, *invidia publica laboras.*
mißhandeln / pecher, commettre un forfait, *peccare, offendere.*
einen mißhandeln / mal traitter quelqu'un, *malè aliquem tractare.*
Mißhandlung / peché, offense, *peccatum, offensa.*
mißhellend / discordant, *dissonus.*
mißhellig seyn / ne se pas accorder, *discordare, dissentire, dissidere.*
Mißhelligkeit / f. discorde, *discordia, dissidium.*
mißlich / gefährlich / dangereux, *periculosus.*
es steht mißlich mit ihm / sa vie est en danger, *vita ejus in periculo est.*
mißlingen / reüssir mal, *infeliciter succedere.*
mißrathen / dissuader, *dissuadere.*
mißreden sich / se méprendre en parlant, *linguâ labi.*
mißthätiger handel / f. une affaire criminelle, *negotium criminale.*
mißtrauen / n. défiance, *diffidentia.*
mißtrauen / défier, *diffidere.*
mißträuig / défiant, *diffidens.*
mißtritt / m. faux pas, *fallens vestigium.*
ein mißtritt thun / faire un faux pas, *à via aberrare, exorbitare.*
Mißverstand / m. mal entendu, *error.*
etwas auß mißverstand thun / faire quelque faute, à cause d'avoir mal entendu quelque chose, *per errorem aliquid committere.*
Mist / m. fumier, *fimus.*
mistbar / f. une biere à porter le fumier, *feretrum stercorarium.*
mistel / m. de la glu, *viscum.*
misten / nettoyer & ôter le fumier, *fimum, stercus expurgare.*
misten / düngen / fumer la terre, *pabulare, stercorare.*
mistgabel / forche à fumier, *furca fimaria.*
mißgrube / f. fumier, *sterquilinium.*
Misthauffe / m. fumier, *fimetum.*
mistkäfer / f. escarbot, *scarabeus.*
Mistlache / f. un bourbier, *volutabrum.*
Mistler / m. grive, ou tourd, *turdus.*
mistung / düngung / f. fument des champs, *agrorum stercoratio.*
mistwurff / m. quand on manque en jettant, *aberratio jactus.*
mit / avec, *cum.*
mit nichten / non, point de tout, *nequaquam, neutiquam, minimè.*
mit aller bewilligung / d'un commun accord & consentement, *communi consensu.*
mit worten und wercken / de paroles & d'effet, *verbis & factis.*
er ist mit seinem degen begraben worden / il a été ensevely avec son épée, *sepultus est cum gladio.*
mit grosser unvorsichtigkeit / avec grande imprudence, *per summam imprudentiam.*
mit höchster schande / avec grand deshonneur, *per summum dedecus.*
Mitarbeiter / m. collegue, *laboris consors, collega, collaborator.*
Mitbuhler / m. rival, corrival, *rivalis, corrivalis.*
mitbürge / m. un second répondant, pleige avec un autre, *consponsor, compræs.*
Mitbürger / m. concitoyen, conbourgeois, *civis municipalis.*
mitburgerschafft / f. conbourgeoisie, *municipium.*
mit einander / ensemble, *unà, simul.*
Miterbe / m. coheritier, *cohæres.*
miterbenschaft / f. coheritiere, *cohæres.*

mit-freuen / se réjouir avec quelqu'un, *cum aliis gaudere, congratulari.*
Mitgehülff / mitgenoß / m. participant, compagnon, *particeps, consors, collega.*
Mitgesell / mitgespan / m. compagnon, camarade, *sodalis, commilito.*
mitgesellen einer bösen that / complices, *complices.*
mitgesellschafft / f. mitwissenschafft einer übelthat / complicité, *conscientia & affinitas alicujus criminis.*
Mitglied / n. compagnon, *consors, socius.*
Mitknecht / m. compagnon de service, *conservus.*
Mitleyden / n. compassion, pitié, commiseration, *miseratio, commiseratio, misericordia.*
mitleyden mit einem haben / avoir pitié de quelqu'un, *misereri alicujus, miseratione alicujus tangi.*
wir haben mitleyden mit armen / nous avons pitié des miserables, *hominum afflictorum miseriis commovemur.*
zum mitleyden bewegen / faire pitié, *excitare commiserationem.*
das mitleyden entspringet auß der traurigkeit / die wir / wegen anderer leute unglück empfinden / wie auch auß der furcht / daß uns nicht eben dergleichen begegnen möchte / la pitié procede de la tristesse, que les maux d'autruy nous font ressentir, & de l'apprehension de tomber aux mémes afflictions, *commiseratio tum ab tristitia, qua nos afficiunt aliena mala, tum ab timore, ne in eadem incidamus, exoritur.*
mitlerzeit / cependant, *interea.*
Mitnacht / f. le minuit, *media nox.*
Mitnacht-land / Septentrion, *Septentrio.*
mitnächtig / septentrional, *septentrionalis, arctous.*
mitnächtiger wind / vent du septentrion, vent de bise, *aquilo, boreas.*
Mit-schuldner / m. obligé avec un autre, *correus debendi.*
mitspielen / jouer avec, *colludere.*
Mit-spieler / m. compagnon de jeu, *collusor.*
mitstimmen / consentir, *consentire.*
Mit-werber / m. competiteur, *competitor.*
Mittag / m. midy, *meridies.*
diese stadt ligt gegen mittag / cette ville regarde le midy, *urbs hæc meridiem spectat.*
zu mittag essen / diner, *meridiari, prandere.*
das mittags-essen / le diner, *prandium, merenda.*
mittägig / de midy, *meridianus.*
mittag-land / n. terre meridionale, *meridionalis terra.*
mittags-linie / f. le meridien, la ligne meridionale, *meridianus.*
mittags-ruhe / f. la meridianne, *meridiatio.*
mittags-wind / vent de midy, *auster.*
Mitte / f. das mittel / le milieu, *medium, meditullium.*
einen in die mitte nehmen / prendre quelqu'un par le milieu, *medium aliquem arripere.*
Mittel / raum zwischen beyden naßlöchern / l'entredeux des narines, *interfinium, isthmus narium.*
mittel zwischen den rippen / mesopleure, *mesopleuria.*
Mittel / haab / f. biens, moyens, *facultates.*
er hat gute mittel / il a de quoi, *pollet opibus.*
Mittel / weise / weg / voye, raison, façon, moyen, *via, ratio, modus.*
Mittel / artzney / un remede, *remedium.*
das mittel treffen / tenir le milieu, *medium tenere.*
ins mittel sich schlagen / interceder, *intercedere.*
Mittel-punct / m. der erden / le centre de la terre, *centrum terræ.*
mittel-finger / m. le doigt du milieu, *digitus medius.*
mittel-kreiß / m. l'equateur, *æquator.*
mittelländisch / mediterranée, *mediterraneus.*
das mittelländische meer / la mer mediterranée, *mare mediterraneum.*
mittel-linie / f. l'equateur, la ligne equinoctiale, *æquator.*
Mittelmann / siehe Mittler.
mittelmaaß / f. mediocrité, *mediocritas.*
es soll in allen dingen das mittel-maaß gehalten werden / chaque chose doit être dant la mediocrité, *suus cuique rei modus esse debet.*
ich bin der meinung / daß der nützlichsten regeln

regeln des lebens eine sey / das mittelmaaß halten / je croy qu'une des regles les plus utiles de la vie, est de garder la mediocrité en toutes choses, *id arbitror apprimè in vita esse utile, ut ne quid nimis.*

mittelmässig / mediocre, *mediocris.*

mittelmässiglich / mediocrement, *mediocriter.*

Mittelmässigkeit / f. mediocrité, *mediocritas.*

mitteln / moyenner, *intercedere.*

mitteln / halbiren / diviser, partir, couper en deux, *dividere, partiri.*

die mittelstraß ist die sicherste / le milieu en toutes choses est le plus seur, *medio tutissimus ibis.*

mittelst / qui est au milieu, *medius, medianus.*

Mittelung / f. appointement, accord, *pactum, transactio.*

mittel-wand / f. muraille moitoyenne, *integerimus paries.*

mittheilen / communiquer, participer, *communicare, participare.*

mittheilen / außtheilen / distribuer, partager, *distribuere, partiri.*

Mittheilung / f. distribution, partition, partage, *distributio, partitio.*

Mittler / m. moyenneur, mediateur, *mediator.*

mittlerzeit / cependant, *interea.*

Mittwochen / m. Mécredy, *dies Mercurii, feria quarta.*

Mo

Model / m. forme, modelle, patron, *forma, typus.*

in einen model giessen / former en moule, *formæ infundere.*

mögen / pouvoir, avoir la puissance, *posse, valere, pollere.*

nicht mögen / ne pouvoir, *nequire.*

mögen / lust haben / demander, desirer, convoiter, *appetere.*

möglich / possible, qui se peut faire, *possibilis, quod fieri potest.*

mögliche mittel anwenden / employer tous les moyens possibles, *omnia quæ pote media adhibere.*

Möglichkeit / possibilité, *possibilitas.*

nach aller möglichkeit / de tout son pouvoir selon tout son possible, *pro virili.*

Mohn / magsaamen / m. du pavot, *papaver.*

Mohr / m. Ethiopien, Egyptië, *Æthops.*

Mohrenland / n. Ethiopie, *Æthiopia.*

Möhrin / f. Ethiopienne, *Æthiopissa.*

Molch / f. salamandre, *salamandra.*

Molcken / n. lait clair, petit lait, *serum lactis.*

molcken-dieb / m. un papillon, *papilio.*

Monarch / m. monarque, *monarcha.*

monarchey / f. monarchie, *monarchia.*

Monat / m. un mois, *mensis.*

monatlich / tous les mois, chaque mois, *singulis mensibus.*

monat-sold / m. solde d'un mois, *stipendium menstruum.*

Mönch / m. un moine, *monachus.*

mönch / pferdt so verschnitten ist / un hongre, cheval chastré, *cantherius.*

mönchen / außschneiden / châtrer, *castrare.*

Mönch oder münch / moine, religieux, *religiosus.*

mönchisch / monachal, de moine, *monachalis, monachicus.*

Mönchs-kloster / n. un monastere, convent, *monasterium.*

Mond / m. la lune, *luna.*

neumond / m. nouvelle lune, *novilunium, interlunium.*

vollmond / m. plein lune, *plenilunium.*

wachsender mond / lune croissante, *luna crescens.*

abnehmender mond / lune qui décroit à son declin, *luna decrescens.*

Mondschein / m. la lumiere de la lune, *lumen lunæ.*

monds-finsternüß / f. eclipse de lune, *eclipsis lunæ.*

Monkalb / n. ungestalte frucht eines weibs / masse difforme de chair, qui s'engendre dans la matrice, *mola.*

Monsucht / f. maladie lunatique, *morbus lunaticus.*

monsüchtig / lunatique, *lunaticus.*

Montag / m. lundy, *dies Lunæ, feria secunda.*

morast / m. marez, marécage, *palus, locus palustris.*

morastig / marécageux, *paludosus.*

Morcheln / f. potiron, & champignon d'arbre, *fungus.*

Mord / m. un homicide, *homicidiu, cædes.*

an einem zum morder werden / se rendre capable d'un meurtre, d'un homicide, *cædem, homicidium patrare.*

mord-axt / f. une hallebarde, *bipennis.*

Mordbrenner/ m. boutefeu, incendiaire, *incendiarius.*
morden/ ermorden / tuer, faire mourir, ôter la vie, *occidere, necare, trucidare.*
Mörder / m. un homicide, meurtrier, *homicida, latro, prædo.*
mörderey / f. meurtre, *latrocinium.*
mörderisch / en meurtrier, *more latronis.*
morgen / de main, *cras, craſtino die.*
der morgen / le matin, le point de jour, *diluculum, tempus matutinum, manè.*
übermorgen / après demain, *perendiè.*
morgen eines lands / m. arpent de terre, *jugerum.*
Morgenbrodt / n. le déjûner, *jentaculum, prandiolum.*
das morgenbrodt essen / déjûner, *jentare.*
morgenfrühe / demain matin, *cras manè.*
morgens frühe / de grand matin, *multo manè, prima luce.*
morgengabe / f. dot, donaire, *dos.*
Morgenröthe / f. l'aurore, *aurora.*
morgenstern / m. l'étoile du jour, *lucifer.*
morgenstund / f. heure du matin, *hora matutina.*
morgensuppe / f. le déjûner, *jentaculum.*
morgenwind / m. un vent d'Orient, *Eurus.*
morgenzeit / f. le tems du matin, *tempus matutinum.*
morndrig / de demain, *craſtinus.*
morndrig / matineux, *matutinus.*
Mörsel / m. un mortier, *mortarium.*
mörsel-stempffel / un piston, *piſtillum.*
im mörsel zerstossen / piler dans un mortier, *in mortario contundere.*
mörtel / mortier de chaux & arene, *arenatum.*
mit mörtel bewerffen / enduire de mortier, *arenato cæmento inducere.*
mörtel anmachen / faire du mortier, *ſubigere cæmentum.*
mörtelhaue / f. un fourgon, *rutrum, rutabulum.*
Mörtelkelle / f. la truelle, *trulla.*
moß / mooß / n. la mousse des arbres, *muſcus.*
das moß an den bäumen abmachen / émousser les arbres, *emuſcere arbores.*
mosicht / plein de mousse, *muſcoſus.*
Moßkraut / fueille de mer, *ulva.*

Most / m. mouſt, vin doux, *muſtum.*
abgesottener most / vin cuit, reduit à la consomption de la troisieme partie, *defrutum.*
gekelterter most / mouſt de pressurage, *muſtum tortivum.*
motte / schabe / f. tigne, *tinea.*
motticht / voller motten / plein de tignes, *blattis refertus.*
von den motten gefressen / rongé de tignes, *à tineis corroſus.*
Mottenkraut / n. blattaire, *blattaria.*
mottenloch / n. vermoulissure, moisissure, *caries.*

Mu

Mucke / f. une mouche, *muſca.*
er hat mucken im kopff / il est fantasque, *habet volatiles impetus.*
Muckenwedel / m. un eventoir, à chasser les mouches, *muſcarium.*
die mucken verjagen / die fliegen wehren / chasser les mouches, *muſcas abigere.*
Mücklein / n. un moucheron, *exigua muſca.*
mucksen / ne dire mot, *hiſcere.*
er getrauet nicht zu mucksen / il n'ose dire mot, *ne hiſcere quidem audet.*
müd / las, fatigué, *feſſus, defeſſus, laſſus.*
müd von der reise / fatigué du voyage, *laſſus ex itinere.*
müd machen / lasser, fatiguer, *defatigare, laſſare.*
müd werden / devenir las, fatigué, *defatigari.*
Müde / müdigkeit / f. lassitude, fatigue, *languor, fatigatio, laſſitudo.*
Muff / m. un manchon, *manica villoſæ pellis.*
müglich / possible, *poſſibilis*, v. möglich.
Mühe / f. travail, peine, *labor, moleſtia, occupatio, negotium.*
es ist der mühe wehrt / cela vaut la peine, *eſt operæ pretium.*
mühe machen / donner de la peine, *moleſtiam creare, negotium facere.*
es hat mich viel mühe gekostet / il m'a couté beaucoup de la peine, *magno mihi conſtitit labore.*
Mühein / mühelein / n. un grillet, *gryllus.*
mühen / verdriessen / s'ennuier, *ægrè, graviter ferre, tædere.*

es

es mühet uns sehr vor dich / nous sommes fachez à cause de vous, *tuâ causâ dolemus.*

muhen / wie eine kuh / mugir, *mugire.*

das muhen / mugissement, *mugitus.*

mühsam / rude, fâcheux, difficile, *difficilis, operosus.*

mühselig / difficile, de grand' peine & travail, *laboriosus, difficilis, molestus.*

Mühseligkeit / f. difficulté, peine, travail, *molestia, difficultas.*

Mühle / f. moulin, *mola, molendina.*

esel-mühle / f. moulin à âne, *mola asinaria.*

hand-mühle / f. un moulin à main, *mola manuaria, trusatilis.*

roß-mühle / moulin à bête, *mola jumentaria.*

schiff-mühle / moulin à navire, *mola navalis.*

wasser-mühle / / moulin à l'eau, *hydromola.*

wind-mühle / moulin à vent, *mola alata, pneumatica.*

Mühl-kasten / m. tremie, casse de moulin, *capsula, infundibulum molare.*

mühl-rad / n. la roue de moulin, *tympanum.*

der obere mühl-stein / le dessus d'une meule de moulin, *catillus & catillum.*

der untere mühl-stein / le dessous de la meule, de moulin, *meta.*

Muhme / baase / f. tante, sœur de la mere, *matertera.*

Mülbe / f. im haar / tigne, *acarus.*

Müller / m. mûnier, *molitor.*

Müllerin / f. mûniere, *molitrix.*

Multe / f. backtrog / m. huche, *mactra.*

Multscharre / f. la ratissoire, *radula.*

Mumien / f. de la mumie, *mumia.*

mummeln / parler bas, murmurer, *mussitare.*

Mummelthier / spectre, fantôme, *larva, spectrum, phantasma.*

Mummen / vermummen / masquer, *larvam inducere.*

Mummerey / f. masquerade, *larvatorum societas.*

Mund / m. la bouche, *os, oris.*

röthlichter mund / bouche vermeille, *os rubicundum.*

den mund ausstthun / dire franchement, parler librement, *liberè rem eloqui.*

das macht einen guten athem / (mund) cela fait bonne bouche, *hoc spiritum reddit odoriferum.*

reinen mund halten / garder le silence, *arcanum reticere.*

Mund-art / f. un dialecte, *dialectus.*

Mundfäule / f. la pourriture des gencives, *gingivæ putredo, scorbutus.*

mundholtz / n. le troëne, *ligustrum.*

mündig / d'âge, qui est dans son âge majeure, *emancipandus, è potestate patria absolvendus.*

Mündigkeit / f. age de majorité, *pubertas.*

Mundleim / m. cole de relieur, *ichthyocolla.*

Mündlein / n. petite bouche, bouchette, *oscillum.*

mündlich / de bouche, *coram, oretenus.*

mündlich befehlen / commander de bouche, *mandata verba dare.*

mündlich rathfragen / consulter de bouche, *præsentem consulere.*

Mund-loch / n. orifice, l'entrée du vaisseau, le bord d'en haut, *orificium vasis.*

Mund-schenck / m. eschanson, *pincerna.*

Mundstück / n. un mors de bride, *peristomium.*

er hat ein trefflich mundstück / il a la langue bien deliée, *facundiâ pollet.*

Mund-voll / m. une bouchée, *buccea, bolus.*

munter / vigilant, industrieux, *vigil, vigilans, industrius.*

Münz, f. ein kraut / menthe, *menta.*

Müntze / f. monnoye, *moneta.*

beschnittene müntz / monnoye rognée, *moneta accisa, arrosa.*

falsche müntz / fausse monnoye, *moneta adulterina.*

gute müntz / bonne monnoye, argent de mise, *moneta proba.*

land-gültige müntz / monnoye qui a court, qui est de mise dans le pays, *moneta recepti usus in aliqua regione.*

mit

mit gleicher müntz bezahlen / rendre la pareille, *par pari referre, vices rependere.*

müntze / f. der ort da man die müntze schlägt / monnoye, le lieu ou on bat la monnoye, *monetalis officina.*

müntzen / müntz pregen / geld schlagen. faire de la monnoye, *nummos, monetam cudere.*

Müntzer / müntzmeister / m. un monnoyeur, *monetalis, monetarius, monetæ cusor.*

falscher müntzer / faux monnoyeur, *monetæ adulterator, parcharacta.*

er ist gehangen worden / weil er falsche müntze gemacht / il fut pendu pour avoir fait la fausse monnoye, *adulteratæ monetæ crimine convictus stranlatus est.*

Mür / m. le limon, *limus.*

mürb / fragile, tendre, *fragilis, tener.*

mürbes obst / fruit mol, *mollia poma.*

mürb machen / amollir, *emollire, macerare.*

mürcht / limonneux, *limosus.*

murmel / geräusch / n murmure, grondement, *murmur, mussitatio.*

murmeln / murmurer, *murmurare.*

murmelthier / n. marmot, rat ou souris de montagne, *mus montanus, alpinus.*

murren / gronder, parler entre ses dents, *mussare, mutire.*

das murren / grondement, marmure, *mussitatio.*

Murrer / m. grondeur, *mussitator.*

murrisch / difficile, murmureur, *morosus, difficilis.*

ein murrisch gesicht / front, visage austere, *frons austera, aspera.*

Muß / n. de la boulie, *puls, pulmentum.*

muße / weile / f. loisir, *otium, vacatio.*

Musick / f. la musique, *musica.*

die music belustigt die ohren / und erfreuet das gemüth / la musique charme les oreilles, & ravit l'esprit, *musica suavissimo concinentium vocum lenocinio, lenocinatur auribus, animum que demulcet.*

dieses geschäffte muß mit guter musse verhandelt werden / cette besogne se doit faire à loisir, tout à loisir, *istud operis cum otio curandum est.*

dieses erfordert ein wenig mehr musse / cela demande un peu plus grand loisir, *illud majoris est otii.*

muscatblüth / f. fleur de muscade, macis, *flos nucis myristicæ.*

Muscateller / m. vin muscat, *vinum apianum, falernum.*

muscateller-trauben / muscadel, *uva apiana.*

muscatnüß / f. noix muscate, *nux myristica.*

muschel / f. coquille, *concha, musculus.*

müssen / gezwungen sein / être contraint, *cogi.*

mein muß / il faut, *oportet.*

müssen ist ein harter pfeil / la necessité est une dure loy, *necessitas dura lex.*

müssig / oisif, qui a du loisir, sans employ, *otiosus, vacans, à labore vacuus.*

müssig gehen / être sans employ, *otiari, otiosum esse, feriari.*

müssig sein / avoir du loisir, être de loisir, *vacare, otium habere.*

auff eine andere müssigere zeit / à une autre fois, lors que j'auray plus de temps de loisir, *alio tempore, cum plus erit otii.*

müssigen sich einiger dingen / s'abstenir, se garder de quelques choses. *abstinere ab aliquibus rebus.*

Müssiggang / oisivité, *otium, vacatio.*

müssiggang schwächt den muth / l'oisiveté enerve le courage, *luxuriant otio animi.*

sich dem müssiggang ergeben / s'abandonner à l'oisiveté, *otio se tradere.*

Müssiggänger / paresseux, *desidiosus, otiosus.*

mußquete / f. musquet, *tormentum manuarium, sclopus, bombarda.*

die mußquete tragen / porter le mousquet, *sclopetum gerere.*

mit mußqueten schiessen / décharger des mousquets, *explodere sclopeta.*

musqueten-schüsse / m. pl. mousquetade, f. *ictus sclopetarum.*

mußquetierer / m. musqueton, *sclopetarius.*

muster / n. éclantillon, exemplaire, *specimen, exemplar, forma.*

Musterherr / m. commissaire pour la revûe, *lustrationis præfectus, censor militum.*

musstern / faire monstre, *exercitum lustrare, delectum agere militum.*
Musterplatz / m. le rendes-vous, *diribitorium.*
Musterschreiber / m. le greffier de la montre, *scriba exercitus.*
Musterung / f. monstre d'armes, *armilustrium, lustratio armorum.*
Muth / m. animosité, courage, *animus, animositas.*
muth machen / courager, encourager, *animum addere, erigere.*
den muth fallen lassen / perdre courage, *animos dimittere, animo frangi.*
einen muth fassen / prendre cœur, s'accourager, *animum sumere.*
gutes muths seyn / avoir bon courage, *bono esse animo.*
muthig / hertzhafft / courageux, genereux, *animosus.*
muthig seyn / être de grand cœur, *frontem exporrigere.*
muthig machen / porter à la gayeté, *ad alacritatem inducere.*
seinen muth an einem kühlen / prendre vengeance, *vindictam sumere.*
muthmassen / conjecturer, *conjecturare, conjicere.*
Muthmassung / f. conjecture, *conjectura.*
Muthwill / m. malice, lascivité, *petulantia, procacitas, protervia.*
voll muthwillens / plein de malice, *ex petulantia conglutinatus.*
muthwillig / malicieux, petillant, lascif, *petulans, protervus, lascivus.*
Mutter / f. mere, *mater, parens.*
bermutter / f. la matrice, *matrix, uterus.*
stieffmutter / f. marâtre, *noverca.*
die stieffmütter sind insgemein den kindern erster ehe feind / les marâtres sont toutes portées à avoir la haine pour les enfans du premier lit, *uno animo omnes novercæ odere privignos.*
mutter bruder / m. oncle, frere de la mere, *avunculus.*
Mutterkraut / n. matricaire, *Parthenium, sideritis.*
mütterlich / materne, *maternus.*
mütterlich erbgut / n. heritage maternel, *hæreditas materna.*
mutter-loß / qui n'a point de mere, *matre carens.*
Mutter-milch / f. le lait maternel, de la mere, *lac maternum.*
diß ist ihm mit der mutter-milch eingeflösset / il a succé cela avec le lait de sa mere, *hoc ille cum lacte suxit materno.*
mutter-mord / m. homicide fait de sa mere, *matricidium.*
mutter-mörder / m. homicide de sa mere, *matricida.*
mutter-pferdt / u. cavale, *equa.*
mutter-schwein / n. une truye, *stropha.*
mutter schwester / f. tante, *matertera.*
mutter-sprach / f. langue du païs, *lingua vernacula.*
Mütze / f. une calotte, *capitium.*
mützen / sich auffbutzen / s'orner, *ornare se.*

My

Myrrhen / f. Myrrhe, *Myrrha.*
Myrten / meurte, *myrtum.*
myrten-baum / m. une meurte, *myrtus.*
myrten-beer / f. le fruit de meurtes, *myrtilli.*
myrten-laub / n. fueilles de meurte, *folia myrtica.*
myrten-wald / m. un lieu planté de meurtes, *myreteum.*

Na

Naat / f. coûture, *sutura.*
Nabe / f. im rad / boisselet, *modiolus rotæ.*
Nabel / m. le nombril, *umbilicus.*
Naben-loch / n. le trou du boisselet, *tubus rotæ, modioli foramen.*
Näber / bohrer / m. un foret, *terebellum.*
nach / aprés, *post.*
der schlaff nach dem mittag-mahl ist nicht gut / le sommeil n'est pas bon aprés le dîner, *somnus de prandio non est bonus.*
nach vollbrachter arbeit ist die ruhe viel annehmlicher / aprés le travail, le repos est plus agréable, *gratior est à labore quies.*
die nach uns kommen werden sich über diese that verwundern / ceux qui viendront aprés nous, admireront cette action, *hoc facinus posteritas admirabitur.*

nach

nach seinem tode / aprés sa mort, *post ejus mortem.*
nach und nach / peu à peu, *paulatim, sensim.*
nach dem essen / aprés le repas, aprés avoir mangé, *à cibo sumpto.*
nachdem / depuis, puis aprés, *postea, tum, deinceps.*
nach gestalt der sachen / selon l'occasion qui se presente, *pro re nata.*
nach der ordnung / par ordre, *ex ordine.*
nach vermögen / de toute sa force, *pro virili.*
nachäffen / imiter, contre-faire, *imitari, æmulari.*
was ich thue / das äffet man mir nach / on imite toutes mes actions, *omnes meas actiones imitantur.*
die kunst äffet der natur nach / l'art imite parfaitement la nature, *ars imitatrix naturæ est.*
Nachäffer / m. un imitateur, *imitator.*
nachangeln / nachstreben / pour-suivre, *persequi, ambire, sectari.*
nacharten / in die art schlagen / imiter quelqu'un, suivre ses traces, *imitari, vestigiis alicujus insistere.*
Nachbar / nachbaur / m. voisin, *vicinus, accola.*
ein guter nachbaur / un bon voisin, *bonus vicinus.*
Nachbaurin / f. voisine, *vicina.*
nachbäurlich / ce qui convient, & est bien seant à un voisin, *quod vicinum decet, vicino conveniens.*
Nachbarschafft / f. voisinage, *vicinia, vicinitas.*
nachbellen / abayer à quelqu'un, *allatrare aliquem.*
nachdem / selon que, ainsi que, *prout.*
nachdem es die gelegenheit erfordert / selon que l'occasion le requiert, *prout occasio requirit.*
nachdem es wird vonnöthen seyn / selon qu'il en sera de besoin, *ut cunq; opus fuerit.*
nachdencken / betrachten / considerer, *perpendere, considerare.*
Nachdencken / n. meditation, reflexion, *consideratio.*
etwas durch fleissiges nachdencken ergründen / approfondir une chose par de continuelles meditations, *rem diligenti meditatione detegere.*
nach diesem / apres celà, *post hæc.*
nachdringende wort / paroles qui penetrent, *penetrantia verba.*
Nache / f. petit bâteau, une nasselle, *cymba, scapha.*
Nacheiferer / m. jaloux, *æmulator.*
nacheifern / taschen d'egaler quelqu'un, de l'imiter, *æmulari, æmulando consectari.*
nachellen / pour-suivre, où suivre quelqu'un à la haste, *aliquem insequi, persequi.*
Nach-erndte / f. la glane, glanement, glanure, *spicilegium.*
Nachfahr / m. successeur, *successor.*
die nachfahren / la posterité, les neveux, *posteri, posteritas, nepotes.*
seines namens gedächtnüß den nachfahren hinterlassen / transmettre sa memoire à la posterité, *nominis sui memoriam posteritati commendare.*
nachfahren / suivre, *insequi, subsequi.*
nachfahren / nacharten / imiter, ressembler, *imitari.*
Nachfolge / f. imitation, *imitatio, sequela, imitamen.*
Nachfolge / f. la succession, *successio.*
nachfolgen / imiter, *imitari.*
einem in dem ampt nachfolgen / succeder à quelqu'un, dans sa charge, dans son office, *alicui in munere succedere, aliquem in munere excipere.*
nach dem haß folget liebe / l'amour succede à la haine, *odium amor excipit.*
nach dem leid folget freud / le plaisir succede à la douleur, *dolorem voluptas consequitur.*
der nachfolgende / posterieur, suivant, *posterior, sequens.*
Nachfolger / m. imitateur, sectateur, *imitator, sectator, æmulus.*
nachforschen / eplucher, rechercher, *scrutari, indagare.*
Nachforschung / f. inquisition, enquête, *inquisitio.*
Nachfrag / f. recherche, *percontatio, scisitatio, investigatio.*
eine nachfrage anstellen / se faire informer, prendre information, *inquirere.*
nachfragen / s'enquerir, rechercher, *inquirere, pervestigare.*
Nachgänger / m. qui va aprés, *pedissequus.*

nach-

nachgeben / verzeihen / remettre, pardonner, *remittere, condonare.*

nachgeben/weichen / ceder, *cedere, concedere.*

man muß den stärckern nachgeben / il faut ceder au plus fort, *cede majori, sustine.*

nachgeben/hinzugeben / adjoûter, *addere, adjicere.*

kauschen / und funfftzig thaler nachgeben / changer & donner cinquante escus blancs par dessus, de plus, *si mecum permutare vis, quinquaginta imperiales insuper addes.*

nachgeburt / arriere faix, ou secondines, *secunda, secundinæ.*

nachgehen/ suivre, *sequi.*

einem nachgehen / dresser des embuches à quelqu'un, *insidiari alicui.*

seinem ampt nachgehen / faire son devoir, s'aquiter de son office, *officio suo satisfacere.*

das gehet ihm noch nach / il s'en ressent encore bien, *adhuc ejus habet reliquias.*

nachgehends/ aprés, depuis, puis aprés, *postea.*

nachgraben / miner, fouiller en terre, *scrutari,*

nachgrüblen / fouiller par tout, chercher diligemment, *rimari.*

nachhängen/ s'étudier à quelque chose, s'y mettre, *indulgere.*

dem geitz nachhängen / étre adonné à l'avarice, *avaritiæ deditum esse.*

nachhochzeit / f. les banquets qu'on fait le lendemain des nôces, *repotia.*

nachhut/ f. reserve, garde, *in crastinum reconditum.*

nachjagen/ chasser, poursuivre en chassant, *venari, venando persequi.*

nachjagung/ f. la poursuite, *persecutio.*

nachkommen/ suivre, *sequi.*

den gebotten GOttes nachkommen/ suivre les commandemens de Dieu, *sequi mandata Dei.*

die nachkommen / nachkommenschafft/ la posterité, les successeurs, *posteri, posteritas.*

nachkriechen / se trainer & se glisser aprés quelqu'un, *post aliquem reptare, reptando sequi.*

nachlassen/ cesser, desister, *cessare, desistere.*

er läßt mit dem sauffen nach / il quitte ses debauches, desiste de ses yvrogneries, *destitit à compotationibus.*

nachlassen/ gestatten/ permettre, laisser faire, *indulgere, permittere.*

nachlassen/verzeihen/ pardonner, remettre, *remittere, ignoscere, condonare.*

nachlassen/ das gespannet ist / relâcher, lâcher, remettre, *remittere, laxare, relaxare.*

nachlässig / welches vergeben werden kan/ remissible, pardonnable, ce qui se peut pardonner, *remissibilis, quod remitti potest.*

nachlässig/ liederlich / negligent, *negligens, iners.*

nachlässigkeit / fahrlässigkeit / f. negligence, *negligentia.*

nachlässiglich / negligemment, *oscitanter, negligenter.*

nachlassung / f. cessation, intermission, *cessatio, intermissio.*

nachlassung / verwilligung / permission, indulgence, *permissio, indulgentia.*

nachlassung / verzeihung / remission, pardon, *remissio, venia, condonatio.*

nachlassung an der schuld / diminution de la dette, retranchement de la somme, *debiti diminutio, de summa detractio, decessio.*

nachlauffen / suivre quelqu'un en courant, le poursuivre, *aliquem insectari, fugientem insequi.*

nachlese/ f. grappillage, *racematio.*

nachlesen / grappiller, recueillir ce qui reste aprés les vendanges, *vindemiatorum reliquias legere.*

nachleser / m. un grapilleur, *racemator.*

nachmachen / imiter, suivre par imitation, *imitari, imitatione insequi.*

nachmalen / imiter une peinture, tirer, faire au vif, *picturam imitari, exprimere.*

nachmal / hernach / aprés, depuis, puis aprés, *post, postea.*

nachmahlzeit / f. le dessert, *mensæ secundæ.*

nachmittag/ m. l'aprés-midi, *horæ pomeridianæ.*

nachmittägig / d'aprés midy, *pomeridianus.*

nach-

nachrede/f. calomnie, *obtrectatio laudis, calumnia.*

eine böse nachrede bekommen / avoir mauvaise renommée, *infamiâ laborare.*

um die nachrede zu vermeiden/ pour eviter la medisance, *ad fugiendam calumniam.*

nachreden / nachsprechen / parler aprés, *dicentem sequi.*

einem böses nachreden / medire de quelqu'un, *laudibus alicujus detrahere.*

einem gutes nachreden / parler bien de quelqu'un, *laudibus alicujus litare.*

nachreu / f. un repentir qui suit la faute, *pœnitentia factum secuta.*

nachrichter/ scharffrichter / m. boureau, *carnifex, tortor.*

nachruffen/appeller quelqu'un, *aliquem vocare.*

nachruhm/m. une renommée eternelle, *perennis, in æternum duratura fama.*

nachsagen / rapporter, raconter les paroles de quelqu'un, *alicujus dicta referre, repetere.*

nachsagen / einem etwas böses nachsagen / parler mal de quelqu'un, le taxer d'un crime, *flagitiis aliquem arguere.*

nachsammlung der kornähren / wann man geschnitten hat/ la glane, *spicilegium.*

nachsatz/ m. la conclusion d'une periode, *consequens periodi pars, apodosis.*

nachschauen/ poursuivre quelqu'un des yeux, & de veüe, *oculis aliquem prosequi.*

nachschicken/ envoyer aprés, *mittere, ablegare.*

nachschiffen / poursuivre en bâteau, faire voile aprés quelqu'un, *velis aliquem insequi.*

nachschlagen / nacharten / imiter, *imitari.*

seinem vatter nachschlagen / ressembler à son pere, *patrissare, vestigia paterna premere.*

in einem buch nachschlagen / chercher dans quelque livre, fueilleter, *inquirere in libro.*

nachschreyen / persecuter quelqu'un de cris, *clamore aliquem insequi, sectari.*

nachsetzen/ poursuivre quelqu'un, *sequi, sectari aliquem.*

der vollführung des rechts eifferig nachsetzen/ poursuivre courageusement son droit en justice, *jus suum in foro strenuè persequi.*

nachsetzen/ postposer, *postponere, posthabere.*

seinem ampt nachsetzen / s'attacher à son office, faire son devoir, *numeri insistere.*

nachsinnen / nachdencken / considerer, & peser diligemment quelque chose, *considerare, perpendere.*

nachsinnisch / theoretique, *theoreticus.*

nachsorge / f. vorsorge verhütet bauchsorge / il faut bien consulter avant que d'entreprendre, *prometheus qui est, non erit epimetheus.*

nachspeise / f. le dessert de la table, *bellaria.*

nachspühren/chercher. suivre à la piste, *vestigare, insectari.*

nachspührung/ f. la recherche, *investigatio.*

nächst / der nächste / prochain, confin, *proximus, finitimus, propinquus.*

der nächste weg / le plus court chemin, *proxima & compendiaria via.*

nächstverschiener tagen / les derniers jours passez, *proximis superioribus diebus.*

das nächste / das beste erwählen / choisir le plus proche, *proximum eligere.*

nachstehen/ nach einem ding stehen/ affecter, rechercher ambitionner, *ambire, venari, affectare.*

nachstellen/ dresser des embuches, *insidiari, insidias parare, tendere.*

nachstellung / f. embuches, *insidiæ.*

nachstreben / poursuivre quelque chose, *niti in rem aliquam, eam prosequi.*

nachstupeln/ glaner, *relictas colligere spicas.*

nachsuchen/s'enquerir, rechercher, *indagare, inquirere.*

nachsuchen in dem Herbst / grappiller, glaner, *racemare.*

das nachsuchen in der erndte/ la glane, *spicilegium.*

nachsucher / m. inquisiteur, *indagator, inquisitor.*

Nach-

Nachsuchung/f. inquisition, recherche, *inquisitio, indagatio.*

nacht/nuit, *nox, tempus nocturnum.*

biß in die nacht arbeiten/travailler bien avant dans la nuit, *in multam noctem laborare.*

es ist stickfinstere nacht/il est tout à fait nuit, *mera nocte obductum est cœlum.*

die gantze nacht mit verrichtung eines geschäffts zubringen/passer toute la nuit en quelque employ, *in aliqua re faciendâ noctem transigere.*

gute nacht wünschen/souhaiter une heureuse nuit, *felicem precari noctem.*

in die lange nacht gerathen/sterben/être enveloppé dans une eternelle nuit, *nocte perpetuâ involvi, extingui, perire.*

nachts/de nuit, *noctu.*

nacht werden/se faire nuit, *nocteſcere.*

zu nacht essen/souper, *cœnare.*

nachtarbeit/f. veille, besogne, travail de nuit, *lucubratio, vigilia.*

nachtdieb/m. larron de nuit, *fur nocturnus.*

nachtessen/n. le souper, *cœna.*

einen zum nachtessen laden/prier quelqu'un à souper, *invitare aliquem ad cœnam.*

nachteule/f. chat huant, chouette, *noctua, ulula.*

nachtgeister/m. pl. luitons, *lemures.*

nachtgeschirr/n. pot à pisser, pot de chambre, *matula, matella.*

nachtgesicht/n. songe, reverie en dormant, *somnium.*

nachthaube/f. coiffe de chambre, bonnet de nuit, *vitta cubicularis.*

nachtheil/n. dommage, perte, *damnum, jactura, dispendium.*

dieses gereichet zu meinem nachtheil/cela tourne à mon dommage, cela est à ma perte, *in meum id vergit damnum.*

nachtheilig/schädlich/dommageable, pernicieux, *damnosus.*

nachtheilig/perjudiciable, *quod malam famam gignit.*

nachthun/imiter, *imitari.*

nachthut/f. veille, *vigilia.*

nachtigal/f. une rossignol, *philomela, luscinia.*

nachtisch/m. le dessert, *bellaria secundæ mensæ.*

nachtlager/n. un giste, lieu où l'on passe la nuit, *pernoctandi locus.*

das nachtlager unter dem freyen himmel haben/passer la nuit dans les champs, *sub dio pernoctare.*

nächtlich/nocturne, de nuit, *nocturnus.*

nächtliche zeit/tems de nuit, *nocturnum tempus.*

Nachtmahl/Nachtessen/n. le souper, *cœna.*

Nachtmahl Christi/la Cene du Seigneur, *Cœna Domini.*

zum Nachtmahl gehen/aller à la sainte cene, *sacram synaxin adire.*

nachtmännlein/n. incube, *incubus.*

nachtmord/m. meutre fait de nuit, *cædes nocturna.*

nachtmücke/f. mouche luisante de nuit, *lampyris.*

nachtrab/m. corbeau de nuit, *nycticorax.*

nachtrachten/poursuivre, rechercher quelque chose, *inhiare alicui rei, sectari aliquid.*

geld und gut nachtrachten/tâcher à amasser des biens, *inhiare opibus.*

nachtrachten/considerer attentivement, *considerare, perpendere.*

nachtragen/porter aprés, *pone quid ferre.*

einen haß nachtragen/témoigner son ressentiment, garder la haine qu'on a contre quelqu'un, *conceptum adversus aliquem odium demonstrare*

nachtretten/marcher sur les traces de quelqu'un, *sensim alicujus vestigiæ premere.*

nachtritt/m. imitation, *vestigii alterius pressio, imitatio.*

nachtretterin/f. une servante qui suit sa maitresse, *pedissequa.*

nachtruck/m. in dem reden/emphase, discours fait avec force, *emphasis.*

nachtruck von dem wein/le pressurage, vin de pressoir, *vinum secundæ pressuræ.*

nachtruck/moment, force, vertu, *momentum, pondus, vis.*

diese ding habē einen starcken nachtruck/ces choses sont de grand poids, consequence, d'importance, merite, *hæc sunt maximi momenti & ponderis.*

in der sach einen nachtruck thun / faire un effort en quelque affaire, *conatum omnem adhibere.*

nachtrucken / contrefaire un livre, *librum recudere, editionem libri iterare.*

nachtrucken ein buch / imprimer un livre suivant une copie, le contrefaire, *imprimere librum ad aliud exemplum.*

nachtsatte / f. morele, *solanum.*

nachtschatte / f. herbe bonne pour les maladies, de la vessie, *trychnon, vesicaria.*

nachtschweiffer / m. coureur de nuit, *noctivagus.*

nachtstille / f. silence de la nuit, *conticinium, silentium noctis.*

nachtstul / m. une selle, ou chaire percée, *familiaris sella.*

nachtvogel / m. chevesche où fresaye, *strix.*

nachtvogel / gassenschwärmer / m. coureur, brigant de nuit, *grassator nocturnus.*

nachtwacht / f. veille, garde de nuit, *vigilia.*

nachwind / m. vent favorable, *ventus secundus.*

nachziehen / suivre, *sequi, sectari.*

nachzug / m. nachfolgung / f. suite, *assectatio.*

nachzug von Kriegsknechten / l'arriere garde, *postremum agmen.*

nacke / m. genick / n. le chignon du col, *cervix.*

nacket / nud, *nudus.*

nadel / f. aiguille, *acus.*

eine nadel einfädemen / enfiler une aiguille, *trajicere filum in acu.*

nadelbüchslein / n. epinglier, aiguillier, *acicularium.*

nadelöhr / f. le trou d'une aiguille, *acûs foramen.*

nadelspitze / f. la pointe d'une aiguille, *acûs acies.*

nadler / m. aiguillier, *acicularius.*

nagel / m. clou, clou de fer, *clavus, clavus ferreus.*

huffnagel / clou à ferrer les chevaux, *clavus solearis equi.*

lattnagel / clou de charpentier, *clavus tigillaris.*

speichernagel / clou à crochet, *clavus uncinatus.*

nagel einschlagen / ficher un clou dans le mur, *clavum in parietem adigere.*

nagel mit einem kopff / clou à tête, *clavus capitatus.*

diel-nagel / clou à crochet, *clavus hamatus.*

einen nagel einschlagen / ficher, enfoncer un clou, *adigere clavum.*

einen nagel außziehen / arracher un clou, *clavum refigere, revellere.*

nägel an den händen und füssen / ongle, *unguis.*

nägel abschneiden / couper les ongles, *ungues demere, secare.*

nägelein / un petit clou, *claviculus.*

nägelein / gewürtz / nägelein / cloux de girofle, *cariophyllum aromaticum.*

nägelein / blume / oeillet, *cariophyllum, flos.*

nageln / annageln / attacher des clous, ou avec des clous, clouer, *clavis affigere.*

nagel-geschwer / n. clou froncle, *paronychia.*

nagelkopff / m. la tête d'un clou, *clavi caput.*

nagelschmiedt / m. nagler / m. cloutier, faiseur de clous, *clavarius.*

nagelzange / f. des tenailles, pincettes, *volsella.*

nagen / ronger, *rodere, corrodere.*

das nagen / rongeure, *rosio.*

nagend gewissen / remors de conscience, *morsus conscientiæ.*

nagler / m. cloutier, *clavarius.*

nahe / voisin, contigu proche, *propinquus, vicinus, contiguus.*

nahe / nicht fern / auprés proche, *propè, in propinquo, non longè.*

nahe seyn / être prés, *propè esse.*

er sitzt nahe bey ihm / il est assis proche de lui, *propè illum sedet.*

einem zu nahe treten / piquer quelqu'un jusqu'au vif, *verbis aliquem propius tangere.*

nahe verwandt / proche parent, *affinis, consanguineus.*

ich und der Valentin sind nahe verwandte / moy & Valentin sommes cousins, *ego & Valentinus sumus affines.*

bey nahe / presque, quasi, *ferè, fermè.*

er

er hält sich beynahe stets im felde auf / il est presque toûjours aux champs, *ferè ruri se continet.*

ich wäre bey nahe ums leben kommen / il ne s'en arien fallu que je n'aye perdu la vie, *in discrimine vitæ fui, de vita meâ ferè actum erat.*

nähe f. la proximité, le voisinage, *vicinia, vicinitas.*

in der nähe seyn / n'être pas loing, être proche, *in propinquo esse.*

herzu nahen / s'approcher, *appropinquare, approximare.*

unser tod nahet sich alle augenblick / nôtre fin s'approche à tous momens, *singulis momentis finis noster appropinquat.*

sich den mauren einer stadt nahen / s'approcher des murailles d'une ville, *mœnibus urbis accedere.*

näher / plus prés, plus proche, *propior, propius.*

näher / wolfeiler / à meilleur marché, à moindre prix, *minoris.*

naher freund / proche parent, cousin, *propinquus, cognatus.*

nahe freundschafft / consanguinité, affinité, *consanguinitas, propinquitas affinitatis.*

näherung / f. in belagerung einer stadt / les approches, *accessus obsidionales, appropinquationes operum.*

nächst / le plus proche, *proximus.*

der nächste weg / le plus court chemin, *proxima via.*

nähren. v. nehren.

nährhafft / industrieux à chercher la vie, *industrius in inquirendo victu.*

nährlich / kaum / a peine, *vix, ægrè.*

ihr werdet nährlich / oder kaum / einen mann finden der seinem weib getreu bleibet / à peine trouverez vous un homme, qui soit fidele á sa femme, *fidelem haud fermè mulieri invenias virum.*

nahrung / f. le vivre, l'aliment, *victus, cibus, alimentum.* (*titulus,*

Name / m. nom, titre, *nomen, appellatio,*

Tauff-name / nom de baptéme, *nomen lustricum.*

geschlechts-name / le nom de famille, *nomen familiæ.*

zuname / m. le surnom, *cognomen.*

namen geben / nennen / nommer, appeller, *nominare, nuncupare.*

in dem dinge seinen rechten namen geben / nommer chaque chose par son nom, dire les choses comme elles sont, *scapham scapham, ficum ficum dicere.*

namen haben / porter le nom, être nommé, *nomen gerere, nominari.*

mit namen / nommément, *nomine, nominatim.*

unter dem namen / sous pretexte, *sub specie, sub prætextu.*

name / renommée, étime, bruit, *fama, nomen, existimatio.*

einen bösen namen haben / avoir mauvaise renommée, avoir mauvais bruit, *malè audire, infamiâ notari.*

sich selbst einen bösen namen machen / se mettre soy méme en mauvaise reputation, *infamia semet notare.*

guter name / bonne renomée, bon bruit, *fama præclara, honesta.*

name / ruhm / m. reputation, renommée, *celebritas & nomen, celebritas famæ.*

sich einen ewigen namen machen / s'acquerir une gloire immortelle, *immortalitatem nominis sibi comparare.*

nach einem ewigen namen streben / tacher d'eterniser son nom, *ad nominis aut famæ æternitatem adspirare.*

namenbuch / n. livre d'a, b, c, *liber abecedarius.*

namhafft / nommé, dit, *nominatus, dictus.*

namhafft machen / nommer, *nominare.*

namhafft / berühmt / celebre, *inclitus, celebris.*

namhafft / bedencklich / considerable, *magni momenti.*

eine namhaffte summen gelds / une grande somme d'argent, *magna vis pecuniæ.*

namentlich / nemlich / assavoir, nommement, *nempè, scilicet, nominatim.*

napff / m. schüssel / f. un plat, écuelle, *patina, alveus.*

narbe / f. mahl / n. von einer wunden / une cicatrice, *cicatrix.*

narbicht / cicatricé, plein de cicatrices, *cicatricosus.*

narcißröslein / n. narcisse, *narcissus.*

narde / f. spicke / nard, *nardus.*

die narde riecht wohl / le nard sent bon, envoye à l'odorat une senteur agréable, *nardus odorem spirat.*

narden-blum / f. fleur de nard, *flos nardi.*

Nardenöl / n. huile de nard, *oleum nardi.*

nardenwasser / n. eau de nard, *aqua nardi.*

Nardensalbe / parfum de nard, *unguentum nardinum.*

Narr / thor / m. sot, fol, *stultus, fatuus.*

ich bin kein narr vor dich / je ne suis pas bouffon pour vous, *non omnibus dormio.*

suche dir einen andern narren / cherchez bouffon, *quære peregrinum.*

er ist ein narr in seinen sack / il est fol à son profit, *intus sibi canit.*

es ist lustig und anmuthig / sich / wo es vonnöthen / närrisch stellen / il y a du plaisir de faire le fol à propos, *dulce est desipere in loco.*

einen zum narren machen / rendre fol quelqu'un, *aliquem infatuare, fatuum reddere.*

die narren-kappe ablegen / laisser, quitter la folie, devenir sage, *nuces relinquere.*

einen am narren-seil herum führen / tromper quelqu'un, luy en faire accroire, *dolis aliquem circumducere.*

einen narren an einem gefressen haben / être charmé d'amour pour quelqu'un, *amore alicujus captum esse.*

der narr im spiel / le bouffon de jeu, *morio.*

narren / ein narr seyn / être fol, *desipere, fatuum esse.*

narren / faire le fol, *nugari, ineptare.*

narren-gang / m. allée inutile, de pas perdus, *itio inanis.*

narren-hauß / n. la maison des fols, *insanorum domus.*

narren-kolbe / m. des masses cotonnées, *typha.*

narrenpossen / m. pl. la badinerie, des sottises, *nugæ.*

narrenpossen treiben / badiner, faire des sottises, *nugari.*

Narrentheidung / f. impertinences, badineries, *stultiloquium, scurrilitas.*

narrenwerck / sotises, reveries, *ineptiæ, nugæ.*

Narrenwerck treiben / rever, badiner, *nugari, nugas agere, ineptire.*

Narrheit / thorheit / folie, *stultitia, fatuitas, dementia.*

närrisch / thöricht / fol, sot, *amens, demens, delirus, fatuus.*

sich närrisch stellen / faire le fol, *stultum agere.*

närrischer weise / sotement, folement, *stultè, dementer, stolidè.*

Narzisse / f. narcisse, *narcissus.*

naschen / friander, *ligurire, catillare, reliquias mensæ captare.*

das naschen / gourmandise, friandise, *liguritio, captatio cupediarum.*

Nascher / m. friand, friolet, *liguritor, catillo.*

naschwerck / n. friandises, viandes friandes, *cupediæ.*

Nase / f. nez, *nasus.*

die crospel der nasen / le haut du nez, *crepido, spina.*

die seiten-theile / les côtés de chaque narine, *alæ, pinnæ.*

die mittel-wand / l'entre-deux des narines, *dissepimentum.*

das knöpflein / le bout du nez, *acrorinion.*

die nase butzen / se moucher le nez, *nasum emungere.*

bey der nasen herum führen / mener par le nez, *dolis circumducere.*

eine lange nase bekommen / demeurer avec un pied de nez, *spe sua excidere.*

einem die thür für der nasen zuthun / fermer la porte au nez, montrer visage de bois, *portam præsenti occludere.*

unter die nasen reiben / reprocher, donner une verte reprimande, *significanter exprobrare.*

affen-nase / camus, *camus, simus.*

krum-gebogene habicht-nase / nez aquilin, *nasus aquilinus.*

einem eine nasen drehen / mener quelqu'un par le bout du nez, *naso aliquem suspendere.*

naß-eisen am pferdt / gourmette, *lorpatum.*

nasen-band / n. capezan / m. caveçon, *pastomis.*

nasen-butzen / m. morve du nez, *mucus.*

Nasengeschwär / n. le polype de nez, *polypus, ocœna.*
das nasenbluten / hemoragie, *hæmorrhagia, narium profluvium.*
nasenhaar / n. le poil dans les narines, *vibrissæ, narium pili.*
Nasen-könig / m. un homme qui à un gros nez, *nasutus, naso apprimè instructus.*
nasenhorn / n. rhinoceros, *rhinoceros*
Nasenlöcher / n. pl. les narines, *nares.*
naß / moite, mouillé, humide, *madidus, uvus.*
sein gut an nasse waar legen / manger tout son bien à la debauche, *bona sua potando perdere.*
naß machen / mouiller, tremper, *madefacere.*
naß seyn / être mouillé, trempé, moite, *madere.*
naß werden / devenir mouillé, *madefieri.*
näße / feuchtigkeit / f. humidité, moiteur, *humor, humiditas.*
ein nasser bruder / bon biberon, *bibaculus.*
nasser winter / hyver pluvieux, *hyems pluviosa.*
naßtuch / schnupfftuch / n. un mouchoir, *sternutamentum.*
naßweiß / faux sage, *nasutulus.*
nat / une coûture, *sutura.*
Näterin / f. une couseuse, couturiere, *sartrix.*
Nation / volck / nation, peuple, gent, *natio, populus, gens.*
Teusche nation / Allemans, *Germani.*
Welsche / Frantzösische / Englische nation / la nation Italienne, Françoise, Angloise, *Italica, Gallica, Anglica natio.*
Nativität / geburt / f. nativité, naissance, *nativitas.*
Nativitätsteller / m. Astrologue, faiseur d'horoscope, *genethliacus.*
nativitätstellung / f. horoscope, *natalis. Astrologi calculo descriptus.*
ich wil dir dein nativität stellen / je feray ton horoscope, *quæ tibi eventura sunt ex horoscopo tuo conjiciam.*
natter / f. vipere, coleuvre, hydre, *vipera, coluber, hydrus.*
natterwurtz / f. serpentine, *dracunculus, serpentaria.*

Natur / art / le naturel, *natura, indoles, ingenium.*
von natur angeboren / ce qui est naturel, ou de nature, *naturæ insitum.*
wir haben dieser laster von natur / ist uns angeboren / nous avons ce vice de nature, *hoc vitium nobis à naturæ insitum.*
der natur nach / selon la nature, *secundùm naturam.*
wider die natur / contre la nature, *præter naturam.*
der natur nach leben / vivre selon sa nature, *naturæ servire, ad naturam vivere.*
es ist von natur also beschaffen / la nature l'a ainsi ordonné, *ita naturæ constitutum est.*
den neigungen der natur folgen / suivre les inclinations de la nature, *naturam ducem sequi.*
in der natur sind viel wunder Gottes verborgen / il y a plusieurs choses à admirer dans les secrets de la nature, *multa Dei admiranda in recessibus naturæ abstrusa sunt.*
Naturforscher / naturkündiger / m. physicien, naturaliste, *Physicus, Physiologus.*
natürlich / naturel, *naturalis, nativus, genuinus.*
das natürliche recht / droit de nature, droit des gens, *jus naturæ, jus gentium.*
natürliche weise / naturellement, *naturaliter, sponte naturæ.*
natürliche leibes-bewegungen / posture du corps qui est la plus naturelle, *status corporis qui est è natura maximè.*

Ne

Nebel / m. nuage, brouillard, *nebula.*
es steiget ein nebel auf / il s'éleve un brouillard, *nebula ascendit.*
die sonne drucket den nebel wieder herunter / le soleil abbaisse le brouillard, *sol nebulam deprimit.*
nebeln / nebel geben / être plein de nuages, *nebulosum esse.*
es nebelt / le ciel est couvert de nues, *tempus est nebulosum.*
neblichte luft / air plein de broüillars, *cœlum nebulosum & caliginosum.*

Nebelkapp / f. capuchon, *cucullus.*
neben / bey / aupres, joignant, *juxta secundum.*
neben dem weg / auprés du chemin, *juxta viam.*
er sitzet neben dir / il est assis aupres de vous, *propè te sedet.*
er wohnet grad neben meinem hauß / il demeure tout joignant ma maison, *juxta meas ædes habitat.*
neben-geschäfft / n. un travail extraordinaire, *labor præter destinatum susceptus, parergon.*
nebenhandlung / f. action extraordinaire, *actio extraordinaria.*
nebenlinie / f. une ligne collaterale, *linea collateralis.*
nebenmensch / nächster / le prochain, *proximus.*
nebensach / un accident, *accidens.*
nebenschoß / m. un rejetton, *stolo.*
nebenstunden / f. pl. heures perdües, *horæ successivæ.*
neben-weib / concubine, *pellex.*
neben-wind / un vent de côté, *ventus lateralis.*
Nese / m. enckel / n. neveu, *nepos.*
negelein / n. oeillet, *cariophyllum.*
nehen / coudre, *suere.* v. nat.
Neher / m. un couturier, *sartor.*
neherin / f. couturiere, *sartrix.*
nehmen / prendre, *capere.*
nehmen / hinweg nehmen / prendre, arracher, emporter, *accipere, carpere, sumere.*
vor lieb nehmen / prendre à gré, prendre en bonne part, *boni consulere.*
für die hand nehmen / mettre la main à quelqu'un, *manus alicui rei admovere.*
nehmen / entziehen / soustraire, arracher, ôter, *subtrahere, subducere.*
ein weib nehmen / se marier, prendre femme, *uxorem ducere.*
einen mann nehmen / prendre un mari, *nubere viro.*
nehren / nourrir, *nutrire, alere, sustentare.*
nehrer / der da ernehret / nourrissier, *nutritor, nutritius.*
Nehrerin / nourrisse, *nutrix, educatrix.*
die erde ist eine nehrerin aller thiere / la terre est la nourrisse de tous ses animaux, *terra omnium virentium altrix.*

Nehrung / ernehrung / f. nourriture, *nutricatio, nutricatus.*
ein baum hat seine nehrung von den wurtzeln / l'arbre prend sa nourriture des racines, *arbor ex radicibus haurit nutrimenta.*
Neid / m. haß / m. envie, malveillance, haine, *invidia, malevolentia.*
der neid kommt daher / wann es einen schmertzet / und man gleichsam verzweifelt / so gute tage / als ein ander geniesset / zu überkommen / l'envie vient de la douleur & de quelque desespoir de posseder le bien qui arrive à quelqu'un, *invidiam parit dolor & desperatio quædam adipiscendi boni, quod contingit alteri.*
heimlicher neid / haine cachée, *simultas, odium clandestinum.*
neid auf sich laden / s'attirer de l'envie, *invidiam sibi cumulare.*
neiden / envier, porter de l'envie à quelqu'un, *invidere, infestum esse.*
Neidhart / m. homme envieux, *zoilus.*
neidig / abgünstig / envieux, haineux, *invidus, malevolus, lividus.*
neige / le bas, declin, *labes, abjectio in deteriorem statum.*
das faß gehet auf der neige / ce tonneau est au bas, *erecto & acclivi dolio bibitur.*
neigen / sich bücken / encliner, fléchir, se baisser, courber, *inclinare, flectere.*
der tag neiget sich / le soir s'approche, *vesperascit.*
neigung zu etwas / inclination, *inclinatio, proclivitas, propensio.*
nein / non, nullement, *non, haud, neutiquam.*
nein sagen / verneinen / nier, *neare, abnuere.*
nemlich / assavoir, savoir, *nempe, scilicet.*
nennen / nommer, donner nom, *nominare, nomen indere.*
einem einen schelmen nennen / appeller quelqu'un un trompeur, meschant, vaurien, *nebulonem aliquem appellare.*
einen mit seinem namen nennen / appeller quelqu'un par son nom, *vocare aliquem nomine suo.*
nennung / f. nomination, *nominatio, appellatio.*

neper / m tariere, *terebra.*
neperlein / n. un foret, *terebellum.*
nerf / f un nerf, *nervus.*
nespel / f. nefle, f *mespilum.*
nespelbaum / m. neflier, *mespilus.*
nessel / brennessel / f ortie, *urtica.*
taube nessel / ortie morte, *urtica mortua.*
mit nesseln reiben / frotter d'orties, *urticæ aculeos inurere.*
nest / n. un nid, *nidus.*
meußnest / un nid de souris, *nidus murium.*
nestel / m. un éguillette, *ligula.*
nestelen / attacher, noüer avec une éguillette, *ligulâ adstringere.*
nestler / m éguilletier, faiseur d'éguillettes, *ligularum artifex.*
netze / n. un rets, un filé, *rete, casis.*
fischgarn / n. un filé à pescher, *verriculum.*
netz im leib / diaphragme, la coeffe, *præcordia, diaphragma, omentum.*
netzen / mouiller, tremper, *madefacere, diluere.*
netzgabel / f. fourches qui servent à dresser les filets, *furculæ, quibus retia erigunturr.*
netzstange / f une perche, pour soustenir les rets, *perticæ retiariæ.*
das netz spannen / tendre le filet, *tendere cassem, casses.*
in das netz bringen / attirer dans les filets, dans le piege, *in cassas pertrahere.*
neu / nouveau, neuf, *novus, recens.*
neu machen / renouveller, *novare, renovare.*
neue / f nouveauté, *novitas.*
neuerung / f renouvellement, innovation, *novatio, innovatio, renovatio.*
allerhand neurung auffbringen / introduire de nouveautez, *novitates introducere.*
auff ein neues / derechef, de nouveau, *ex integro, denuò.*
neue zeitung / quelque chose de nouveau, de nouvelles, *aliquid novi.*
man bringt uns gute neue zeitung / on nous apporte de bonnes nouvelles, *nuncijati, fausti nobis afferuntur.*
neugebacken / cuit tout fraichement, *recens coctus.*
neugebackene sachen / fraichement inventées, *recens effictæ, excogitatæ.*
neugebohrē / nouveau-né, *nuper genitus.*
neujahr / n le nouvel an, *novus annus.*
neujahr / neujahrs-gabe / f. étrene, *strena.*
neujahr geben / donner les étrenes, *strenas dare.*
neuigkeit / f. nouveauté, *novitas.*
dieses ist ein liebhaber der neuigkeit / c'est un homme qui aime la nouveauté, *rerum novarum est cupidus.*
neulich / nouvellement, il n'y a gueres, *nuper, nuperrimè, haud dudum.*
neuling / m. novice, apprentif, *novitius.*
neumond / m. nouvelle lune, *novilunium, nova luna.*
neun / neuf, *novem.*
neunaug / f. une lamproye, *lampreta, muræna.*
neunhundert / neufcents, *nongenti.*
neunmal / neuf fois, *novies.*
der neundte / neuviéme, *nonus.*
neunzehen / dixneuf, *unum de viginti.*
der neunzehendest / dixneufiéme, *undevicesimus.*
neuntzig / quatre vingts dix, nonante, *nonaginta.*
neuntzigmal / quatre vingts dix fois, *nonagies.*
neuntzigst / quatre vingts dixiéme, nonantiéme, *nonagesimus.*
neutral / neutre, qui n'est ni de l'un ni de l'autre party, *neutri parti addictus.*

Ni

Nicht / non, non pas, *non, haud, ne.*
nicht allein / non seulement, *non solùm, non modò.*
auff daß nicht / afin que, de peur que, *neque minùs.*
gar nicht / mit nichten / nullement, point de tout, *nequaquam, neutiquam, minimè.*
zu nicht machen / reduire à neant, *irritum facere, ad nihilum redigere.*
nicht geschehen / nier, *negare, inficiari, inficias ire.*
nichtig / de neant, de nulle valeur, vain, *futilis, vanus, nihili.*
nichtigkeit / f vanité nullité, *vanitas, inanitas, futilitas.*
nichtigkeit der welt / la vanité du monde, *rerum fluxarum blandimenta.*

nichts/ rien, *nihil, nil.*
nichts als / rien que, *nil nisi.*
nichts anders als / rien d'autre que, si non, *nihil aliud quam.*
nichts deſto mehr / non obſtant, *nihilo magis.*
nichts deſto weniger / neanmoins, rien-moins, *nihilominus, nihilo ſecius.*
es iſt nichts darauß worden/ l'affaire eſt venüe à rien, *res ſucceſſu caruit.*
man hält nichts auf ihn/ il n'eſt pas en étime, *nullo habetur loco.*
nichts nütze/ nichts werth/ de nulle valeur, vauneant, *nullius valoris.*
nick/ winck/ m. clin d'œil, *nictus.*
nicken/ cligner des yeux, *nuere, nictare.*
das nicken/ clignement des yeux ou de la téte, *nutus.*
nidel/ m. la créme, *cremor.*
nidelmilch / f. la créme du lait, *cremor lactis.*
nie/ niemalen / jamais, *nunquam.*
nieder/ bas, qui n'eſt pas haut, *humilis, demiſſus, depreſſus.*
nieder / herunter / en bas, *infra, deorſum.*
niederbiegen / encliner, abaiſſer, courber en bas, *inclinare, deprimere.*
niederbrechen/ demolir, rompre, caſſer, *diſturbare, demoliri.*
niederbucken ſich /s'encliner, ſe baiſſer, *inclinare, decumbere.*
niedern/ humilier, demettre, abaiſſer, *humiliare, demittere, dejicere.*
niederfällen/ renverſer, jetter en bas, *dejicere, humi proſternere.*
niederfallen/ tomber en bas, *concidere, prolabi.*
niederfliegen / voler en bas, *devolare.*
niedergang / deſcente, *deſcenſio, deſcenſus.*
niedergang der Sonne / le coucher du ſoleil, *occaſus ſolis.*
niedergang / weſt / l'occident, *occidens, occaſus.*
niedergehen / devenir à rien, ſe perdre, *occidere.*
niederhauen / maſſacrer, paſſer au fil de l'épée, *cædere.*
niederkleid/ une braye, *femorale, ſubligaculum.*
niederknien / ployer les genoux, s'agenouiller, *genua ſubmittere.*

niederkommen eines kinds / enfanter, accoucher d'un enfant, *eniti.*
niederkunfft / f. accouchement, *partus.*
niederlag/ defaite d'armée, tuerie, deroute, *cædes, ſtrages, internecio.*
eine groſſe niederlag erlepden/ recevoir une grande perte, étre en deroute, *magnam cladem accipere.*
Niederland / n. les Païs bas, *Belgium.*
niederlaſſen / devaller, *demittere, deorſum mittere.*
ſich niederlaſſen / ſeßhafft werden / fixer ſon domicile, ſa demeure en quelque lieu, *aliquo in loco ſedem figere.*
ſich an einen ort niederlaſſen / s'établir en quelque lieu, *in loco aliquo conſidere.*
niederlegen / depoſer, *deponere, ſeponere.*
niederlegen / mettre au lit, mettre coucher, *in lecto collocare.*
niederlegen / erſchlagen / tuer, vaincre, ſurmonter, desfaire, *trucidare, profligere, cædere.*
niederlegen ſich / ſe coucher par terre, *jacere, cubare, decumbere.*
niedermachen / defaire, tüer, *cædere.*
niederreiſſen / deſtruire, mettre en pieces, arracher, *diruere, deſtruere, convellere.*
das niederreiſſen / deſtruction, ruine, *demolitio, deſtructio, deturbatio.*
niederſchieſſen / renverſer à coups de canon, *tormentorum ictibus proſternere.*
niederſchlagen / jetter par terre, *proſternere, percellere.*
niederſchlagen / tuer, desfaire, *proſternere, occidere.*
niederſincken/ tomber par terre, *labeſcere.*
niederſitzen / s'aſſeoir, *ſubſidere, conſidere.*
niederſtechen / abatre d'un coup d'épée, *demiſſo in corpus ferro proſternere.*
niederträchtig/humble, abaiſſé, ſoumis, *demiſſus, ſubmiſſus, humilis.*
niederträchtigkeit / f. humilité, *humilitas.*
niederträchtiglich / humblement, *humiliter.*

nieder-

niedertretten / fouler aux pieds, *proculcare.*
niederdrucken / deprimer, *deprimere.*
das niederdrucken / enfoncement, *depressio.*
niederwerffen / détruire, renverser, rüer par terre, *dejicere, fundere, profligare, sternere.*
Niederwerffung / f. renversement, dégat, *prostratio, dejectus.*
niederziehen / zu boden ziehen / tirer par terre, en bas, *dejicere.*
niedlich / enquis, delicat, excellent, *lautus, sapidus.*
niedliche speisen / des viandes excellentes, *cibi sapidi.*
niedrigen / humilier, *humiliare, demittere.*
sich niedrigen / s'humilier, *se humiliare.*
Niedrigkeit / f. basse condition, *humilis conditio.*
Niedrigung / f. humiliation, abaissement, *humiliatio, demissio.*
niemalen / jamais, *nunquam.*
niemand / personne, *nemo, nullus.*
ich will niemand mehr laden dann dich / je n'inviteray personne que vous, *nullum præter te invitabo.*
Niere / m. le rein, le roignon, *ren.*
nierenstein / m. le calcul, la gravelle, *calculus.*
nierenwehe / n. le mal des reins, *nephritis.*
das nierenweh haben / avoir mal aux reins, *renibus laborare.*
niesen / étrenuer, *sternutare.*
er hat geniest / il a éternué, *sternutavit.*
das niesen / éternüement, *sternutatio.*
niesen machen / faire éternüer, *sternutamenta excitare.*
niessen / geniessen / jouir, avoir la jouissance, la possession, *frui, uti, potiri.*
Niessung / f. genuß / m. jouissance, *commodum, utilitas, fruitio.*
nießwurtz / f. ellebore, *helleborus, helleborum.*
schwartze nießwurtz / ellebore noir, *melampodium, veratrum nigrum.*
weisse nießwurtz / ellebore blanc, *helleborum album.*
nimmer / nimmermehr / jamais, *nunquam.*
auff nimmers tag / la semaine de trois jeudis, trois jours apres jamais, *ad Calendas Græcas.*
nirgend / nulle part, *nusquam, nuspiam.*
Nisse in dem haar / lende, *lens.*
nissig / plein de lendes, *lendinosus.*
nissig haar / cheveux pleins de lendes, *capilli lendinosi.*
nisten / ein nest machen / nicher, *nidificari, nidulari.*
das nisten / le nichement des oiseaux, *nidulatio.*
Nit / nicht / non, non pas, *non.*

No

Noch / encore, *adhuc, etiamnum.*
ich bin noch kranck / je suis encore malade, *adhuc ægroto.*
noch / ne, ni, *neque.*
du solt nicht sauffen / noch spielen / tu ne boiras point, ni ne joüeras, *nec bibes, nec ludes.*
noch einmal / encore une fois, *iterum, denuo.*
noch darzu / davantage, encore, *præterea, insuper.*
noch mehr / das noch mehr ist / qui plus est, *quod majus est.*
noch so viel / encore autant, *altero, tanto major.*
noch nicht / pas encore, *nondum, necdum.*
noch zur zeit / jusqu' à present, *hactenus.*
Nonne / f. nonnain, religieuse, *monacha, virgo sacra.*
nonnen-klosster / n. monastere de nonnains, *monasterium virginale.*
nonnen-kleid / n. vétiment de nonnains, *habitus virginis sacræ.*
Nord / Mitternacht / Nord, Septentrion, *Septentrio.*
der magnet stehet gegen Norden / l'aimant se tourne vers le Septentrion, *Septentrioni obvertitur magnes.*
Nord-gestirn / l'étoile du Nord, l'ourse, *stella polaris.*
Nordisch / septentrional, *septentrionalis, borealis.*
Nordische völcker / nations septentrionales, peuples septentrionaux, *populi septentrionales.*
Nord-kreiß / m. Cercle arctique, *Circulus arcticus.*

Nordliche gegend/ la region ſeptentrionale. les pays du Nord, *tractatus ſeptentrionalis.*

Nordpol / m. pole arctique, *polus arcticus.*

nordſpitze / f. le pole, *polus.*

nordwerts / vers le ſeptentrion, vers le nord, vers l'ourſe, *ſeptentrionem, arcteum verſus.*

Nordwind / m. le vent de bize, la biſe, le nord, *Aquilo, Boreas.*

nöſſel / m. une chopine, *ſextarius.*

halb-nöſſel / un demy ſettier, *hemina.*

ein drittheil vom nöſſel / une meſure qui tient le tiers d'un ſettier, *triental.*

Notarius / m. un notaire, *tabularius, formularius.*

note im geſang / f. une note, *nota muſicalis.*

noth / nothwendigkeit / f. la neceſſité, beſoin, *neceſſitas.*

die noth erfordert es / il eſt neceſſaire, la neceſſité le veut, le requiert, *neceſſitas cogit, exigit.*

die noth treibt mich darzu / la neceſſité m'y oblige, *neceſſitas me ad ea detrudit.*

ich muß auß noth reden/ c'eſt par neceſſité, que je parle, *neceſſitas adloquendum me incitat.*

ſeine noth klagen / ſe plaindre de ſa calamité, *dolorem ſuum alicui impertire.*

auß der noth eine tugend machen / faire vertu de la neceſſité, *oblatum caſum flectere ad conſilium, in rationem vertere neceſſitatem.*

einen auß der noth retten / tirer quelqu'un de la neceſſité, *eripere aliquem ex ærumnis.*

noth iſt ein bitter kraut / la neceſſité eſt une dure loy, neceſſité n'a point de loy, *neceſſitas ultimum ac maximum telum.*

noth leyden / ſouffrir une calamité, engoiſſe, *laborare, anguſtiis urgeri.*

es iſt vonnöthen / il eſt neceſſaire, *neceſſe eſt, opus eſt, oportet.*

vonnöthen haben/ avoir affaire, beſoin, *egere, indigere, opus eſſe.*

Nothfall / m. un cas de neceſſité, *caſus neceſſitatis, extrema neceſſitate urgente.*

ſich der hülff äuſſerſten nothfalls gebrauchen/ ſe ſervir d'un ſecours dans une extreme neceſſité, *extrema neceſſitate urgente auxilio uti.*

im fall der noth / au cas de beſoin, *in caſu neceſſitatis.*

Nothhelffer / m. auxiliateur, *opifex, ſoſpitalis.*

nöthig / nothwendig / neceſſaire, *neceſſarius.*

es iſt nicht nöthig hier zu ſagen / il n'eſt pas neceſſaire de dire icy, *nihil attinet hæc commemorare.*

nöthigen / zwingen / contraindre, forcer, *urgere, pellere, adigere, cogere.*

ein weibsbild nöthigen / forcer une fille, *violare puellam.*

er iſt dazu genöthiget worden / il a été forcé, *eò coactus fuit.*

Nöthigung / f. contrainte. *coactio.*

nothdurfft / f. neceſſité, *neceſſitas.*

ſeiner nothdurfft abwarten / vaquer aux affaires le plus neceſſaires, *vitæ neceſſitatibus ſervire.*

nothdurfft / f. pauvreté, indigence, diſette, *inopia, egeſtas.*

ſeine nothdurfft thun / décharger le ventre, *alvum ſolvere, ventrem exonerare.*

nothdurfftig / pauvre, indigent, ſoufreteux, diſetteux, *pauper, inops.*

nothlügen / f. une bourde officieuſe, *mendacium officioſum.*

Noth-pfenning / m. argent de reſerve pour la neceſſité, *nummus neceſſitatis.*

nothſtall / m. travail, *ſtatumen.*

Nothwehr / f. defenſe neceſſaire, *defenſio neceſſaria, extorta.*

nothwendig / neceſſaire, *neceſſarius, neceſſe.*

nothwendig ſeyn / être neceſſaire, *neceſſe eſſe.*

einen mit aller nothwendigkeit verſehen/ fournir à quelqu'un tout ce qui lui eſt neceſſaire, *inſtruere aliquem rebus neceſſariis.*

nothwendigkeit / f. neceſſité, *neceſſitas.*

nothwendiglich / par force, par neceſſité, neceſſairement, *neceſſario, ex neceſſitate.*

nothzucht / f. violation, force, qu'on fait à une femme, *neceſſitas, vis, violentia.*

nothzüchtigen / forcer, violer, *virginem violare, comprimere.*

Nothzüchtiger / m. violateur de femmes & jeunes filles, *raptor, corruptor.*
nothzwang / m. la violence, la force qu'on fait à une fille, *violatio.*

Nu

Nüchtern / qui eſt encore à jeun, *jejunus.*
nüchtern / mäßig / ſobre, *temperans, moderatus.*
nüchterkeit / f. abſtinence, ſobrieté, temperance, bon regime, diete, *temperantia, ſobrietas.*
der nüchterkeit ſich befleiſſen / être ſobre, vivre ſobrement, & de bon regime, *temperanter vivere.*
nüchterlich / ſobrement, *ſobrie.*
nun / maintenant, à cette heure, *nunc, jamjam.*
nun habe ich meinen theil / j'ay maintenant ce que je veux, *nunc habeo quod volo.*
nun ſage her / parlez maintenant, *quin dic quid eſt.*
nun wolan / orſus, *eja, agedum.*
nun allererſt / tout à l'heur, *modò.*
nüpffen / goûter le vin, *pitiſſare.*
nüpffweiß trincken / boire comme en taſtant, *pitiſſando bibere.*
nur / nur allein / ſeulement, *modò, ſolùm, tantùm.*
Nuß / f. noix, *nux.*
haſelnuß / f. noiſete, avellaine, *nux avellana.*
eine hohle oder taube nuß / une noix pourrie, *nux caſſa.*
waſſernuß / f. herbe piquante, *tribulus.*
Welſche nuß / des noix, *nux baſilica, regia, juglans.*
Nußbaum / m. un noyer, *nux.*
nußbäumen / d'un noyer, *nuceus.*
nußbicker / m. un pivert ou bechois, *merula ſaxatilis, turbilla ſaxatilis.*
nußbrecher / m. un caſſenoix, *nuciſraga.*
nußkern / m. noyau de noix, *nucleus.*
nußöl / n. huile de noix, *oleum nuceum.*
nußſchale / f. coquille de noix, *putamen, cortex nucis.*
Nutz / m. utilité, profit, fruit, emolument, *utilitas, commodum, lucrum.*
ſeinen nutzen ſchaffen / faire ſon profit, *rem ſuam benè gerere, ſuis commodis inſervire.*

auff ſeinen nutzen ſehen / regarder ſon emolument, *ſibi ipſi proſpicere.*
ſeinen nutzen ſuchen / chercher ſon profit, fruit, *commodi ſui rationem ducere.*
eigen nutz / profit particulier, propre profit, *privatum commodum.*
gemeiner nutz / utilité publique, bien public, *commodum publicum.*
das gemeine gut zu ſeinem nutzen anwenden / employer le bien public à ſon profit particulier, *convertere pecuniam publicam in ſuos uſus.*
nutzbar / profitable, utile, fructueux, *utilis, fructuoſus, conducibilis.*
nutzen / nutz bringen / profiter, être utile & profitable, *conducere, expedire, prodeſſe.*
nutzen / employer, uſer, ſe ſervir, *uti, uſurpare, frui.*
nutzlich / utile, profitable, expedient, *utilis, commodus, utilitatem ferens.*
es iſt nützlich / il eſt expedient, profitable, utile, *conducit, prodeſt.*
nutzlicher weiſe / profitablement, *utiliter, cum utilitate conjunctum.*
Nutzung / f. uſage, jouiſſance, *uſus, uſura, fructus.*
nutzung fremder güter / jouiſſance des biens d'autruy, *uſurpatio alienorum bonorum, uſusfructus.*

O

O / O, ah, o, *heu.*
o daß / plût à Dieu que, *utinam.*
o ja / aſſeurement, *ſcilicet omninò.*
o ich elender / miſerable que je ſuis, *â me miſerum.*
o wehe / helas, *væ, heu.*
o welch ein glück / o quel bonheur, *â quanta felicitas.*

Ob

Ob / à ſçavoir, ſi, *an, nam ſi.*
ob ein GOtt ſey / daran hat niemand zu zweiffeln / perſonne ne doit douter, s'il y a un Dieu, *Deum eſſe, dubitare nemo debet.*
ob er gelehrt ſey oder nicht / s'il eſt ſavant ou non, *doctumne an indoctus ſit.*
ob / drob / auff / über / deſſus, ſur, en haut, *ſupra, deſuper.*

ob dem haupt / dessus la téte, *supra caput.*
ob dem nachtessen / durant le souper, *inter cœnam, super cœnam.*
es ligt mir allein auff dem hals / il ne se repose que sur moy, c'est mon affaire, *soli mihi incumbit.*
ob gleich / ob schon / ob wol / encore que, quoy que, bien que, *quamvis, licet, etsi.*
Obacht / f. garde, remarque, *animadversio, observatio.*
in obacht nehmen / observer, remarquer, *observare, curare.*
der göttlichen obacht empfehlen / recommender à la garde de Dieu, *divinæ tutelæ commendare.*
obenangedeutet / de la maniere susdite, qui a été dite, *modo supra dicto, prædicto.*
obangezogen / sus allegué, *supra allegatus.*
oben / droben / in der höhe / sur dessus, en haut, *supra.*
oben am berg / au dessus de la montagne, *supra montem.*
was oben und unten ist / ce qui est dessus & dessous, *quæ supra & subter sunt.*
oben abtrincke / boire le dessus, *obbibere.*
oben an sitzen / étre assis au haut bout, *primo loco sedere.*
oben auflegen / mettre au dessus, *super imponere.*
oben auf ligen / étre mis au dessus, *superjacere.*
oben auf dem hauß / sur la maison, *supra domum.*
oben herab / d'enhaut, de dessus, *superne, desuper.*
von oben her / d'en haut, *ex supero, è sublimi.*
oben hin / en passant, legerement, *obiter, leviter, molli brachio.*
oben hin lernen / apprendre legerement, superficiellement, *obiter discere.*
obenhin suchen / chercher en passant, legerement, *obiter quærere.*
oben schwimmen / nager au dessus, *supernatare.*
Ober / superieur, *superior.*
das obere unter sich kehren / renverser le dessus dessous, *invertere, summa ima facere.*

die oberen / les superieurs, *superiores.*
Ober-amptmann / m. chastelain, supreme gouverneur, *primarius præfectus.*
ober-augbrauen / surcil, *supercilium.*
Oberbett / n. loudier, couverture de lit, *lodix, stragulum.*
Oberbottmässigkeit / f. jurisdiction souveraine, droit souveraine, *supremum jus, jurisdictio suprema.*
ober-gewalt / souveraine puissance, souveraineté, *suprema & absoluta potestas.*
Oberherrlichkeit / f. la haute justice, *judices supremi.*
Obereigenthum / n. seigneurie directe, *dominium directum.*
oberfläche / f. une surface, superficie, *superficies.*
oberhand haben / étre superieur, commander aux autres, *superiorem esse.*
das feur gewinnt die oberhand / le feu s'augmente, *ignis invalescit.*
Oberhand / la victoire, *victoria.*
im krieg die oberhand behalten / vaincre, remporter la victoire, *vincere, victoriam reportare.*
Oberherr / m. prince, un seigneur, *princeps, dominus.*
Oberherr seyn / die oberherrschafft haben / étre seigneur, commander, *rerum potiri.*
Oberkeit / f. un magistrat, *magistratus.*
oberkeit seyn / regieren / gouverner la republique, magistrature, *rempublicam administrare, magistratum gerere.*
oberkleid / n. manteau, accoutrement qu'on porte au dessus des autres habits, *amiculum, lacerna.*
Oberknecht / m. maître-valet, maître-serviteur, *primarius servus.*
Oberkoch / m le maitre cuisinier, maître queux, *archimagirus.*
oberleder an den schuhen / le dessus de souliers, *obstragulum.*
Oberlefftzen / f. la levre d'enhaut, superieure, *labrum superius.*
Obermarschall / m. grand marechal, *magister equitum.*
Obermeister / m. intendant, grand maitre, *præfectus.*
obermühlstein / m. le courant, la meule, *catillus.*
oberschultheiß / m. grand senechal, *supremus judex.*

Ober-

Oberschwelle / f. an der thür / le linteau de dessus la porte, *superliminare.*
ober-secretarius / m. le premier secretaire, *archigrammateus.*
oberst / souverain, le plus haut, *supremus.*
oberstelle / f. haut bout, premiere place, *primatus.*
die oberstell halten / tenir le premier lieu, *primas, supremum locum tenere.*
Oberster / m. prefect, president, colonel, *princeps, præfectus, præses.*
oberster in einem kloster / le premier d'un couvent, *cœnobiarcha.*
oberster im krieg / colonel, *dux, imperator.*
oberster einer schul / principal d'un college, *gymnasiarcha.*
oberster zeugmeister / grand maître de l'artillerie, *præfectus armamentarii.*
oberster kämmerer / le grand cambellan, *archicubicularius.*
oberster-leutenant / lieutenant colonel, *tribunus.*
oberster unter den fusknechten / un colonel de l'infanterie, *tribunus peditum, chiliarcha.*
oberster der reisigen / capitaine de la cavallerie, *hipparchus.*
oberster / admiral über eine schiffs-flotte / amiral, *archithalassus.*
oberster einer stadt und volcks / gouverneur d'une ville & d'un peuple, *gubernator urbis & populi.*
der obertheil am arm / le gros du bras, *pulpa brachii.*
der obertheil am bein / le gras & le mol de la jambe, *femur.*
oberwehnt / cy dessus mentionné, *suprà memoratus.*
obhand / aide, secours, support, *præsidium, auxilium.*
Oblaten / f. des oublies, *crustulum.*
obligen / s'adonner à quelque chose, *incumbere, operam & studium suum in aliqua re collocare.*
dem studiren obligen / étudier diligemment, *studiis incumbere.*
es ligt dir ob / c'est à vous à faire, *tibi incumbit, tuum est.*
obliegen / vaincre, remporter la victoire, *vincere, victoriam reportare.*
obsicht haben / avoir soin, inspection, &c. *cura, inspectio, curam habere.*
obsiegen / remporter, gagner la victoire, *victoriam reportare.*
Obs / n. du fruit, *poma.*
das obs abmachen / cueillir les fruits, *poma legere.*
frühe obst / fruit meur avant la saison, *pomum præcox.*
späth obst / fruit tardif, *pomum serotinum.*
stein-obst / fruit pierreux, *pomum calculosum, lapidosum.*
unzeitig obst / des fruits verts, *pomum crudum, immaturum.*
wurmstichig obst / des fruits verreux, *pomum vermiculosum.*
zeitig obst / fruits meurs, *pomum maturum, mite.*
obst-baum / m. arbre fruitier, *arbor fructifera.*
obst-garte / m. pommeraye, lieu planté d'arbres fruitiers, *pomarium.*
obst-keller / m. grenier à fruits, *operotheca.*
obst-marckt / m. marché au fruit, *forum pomarium.*
obst-verkauffer / m. fruitier, vendeur de fruits, *pomarius.*
obs-wurm / m. ver qui ronge les fruits, *eruca.*
ob wol, encore que, bien que, *et, licet.*

Oc

Och / helas, *ô heu, eheu.*
Ochs / m. un taureau, *taurus.*
der ochs bölcket / le bœuf meugle, *bos mugit.*
junger ochs / une jeune bête, un jeune bœuf, *juvencus, buculus.*
heerd ochsen / troupeau de gros bétail, *armentum.*
ochsen-fleisch / n. chair de bœuf, *caro bubula.*
ochsen-haut / f. la pau, le cuir de bœuf, *tergum taurinum.*
ochsen-hirt / m. un bouvier, qui garde les bœufs, *bubulcus, boarius pastor.*
ochsen-horn / n. les cornes d'un taureau, *cornua taurina.*
ochsen-leder / n. cuir de bœuf, *corium taurinum.*
ochsen-marckt / m. marché aux bœufs, *forum boarium.*
ochsen-stall / m. étable à bœufs, *bubile.*
ochsentreiber / m. bouvier, *bubulcus.*

ochsen-

ochsenzung/ f. ein kraut/ bugloſſes, *bugloſſus, buglossum.*
wild ochsenzung / bougloſſe ſauvage, *viperina, serpentaria.*
Oculiſt/ m. un oculiſte, *medicus ocularius.*

Od

Oder/ ou, oú bien, *aut, vel, seu, sive.*
oder/ auch/ ou auſſi, *aut etiam.*
odermenning / n. agrimoine, *argemone, inguinaria herba.*

De

Oechslein / n. un jeune bœuf, *buculus.*
öd/ vuide, *vacuus, inanis.*
öd/ unbewohnt/ deſert, vaſte, *desertus, incultus, vastus.*
öd land / terre deſerte, *terra deserta.*
öd machen/ evacuer, épuiſer, *evacuare, exhaurire.*
öd machen / deſoler, gâter, détruire, *devastare, desolare.*
öde/ wüſte/ ſolitude, deſert, *vastitas, solitudo, desertum.*
öfflein/ n. petit fourneau, *fornacula.*
öffnen/ ouvrir, *aperire.*
einen brieff öffnen / ouvrir des lettres, *literas resignare.*
öffnung / auffmachung / f. ouverture, *apertio.*
öffnung / wann zu tag und nacht einem Herrn die ſtadt offen ſtehen muß/ droit d'ouverture, *jus aperturæ.*
öffter/ ſouvent, le plus ſouvent, *sæpius.*
öl/ n. huile. *oleum.*
öl zum feuer tragen/ aigrir une querelle, jetter de l'huile au feu, *incendio oleum affundere, litem exacerbare.*
mit öl anſtreichen/ frotter, oindre d'huile, *oleo illinere.*
friſch öl/ huile verde, *oleum viride.*
ölbaum/ m. un olivier, *olea.*
wilder ölbaum/ olivier ſauvage, *oleaster.*
ölbaumgarten/ m. lieu planté d'oliviers, *olivetum.*
ölbeer/ f. olive, *oliva.*
ölblatt/ n. feuille d'olivier, *folium oleaceum.*
öl-hefen / f. la lie d'huile, *sedimentum olei, amurca.*
öllig/ huileux, plein d'huile, *oleosus.*
ölkuchen/ m. bignets ou crepes, *lagana.*
ölmacher/ m. huilier, qui fait ou vend l'huile, *olearius.*
ölmühle/ f. tordoir, ou meule pour faire l'huile d'olive, *trapetum, trapes.*
ölträncken/ abreuver d'huile, *oleo imbuere.*
öltruſen/ la craſſe d'huile, *fraces.*
ölung / letzte ölung / f. l'extrême onction, *extrema unctio.*

Of

Ofen/ m. fournaiſe, ou fourneau, *fornax.*
den ofen heitzen/ chauffer la fournaiſe, ou le fourneau, *fornacem calefacere.*
eiſerner ofen/ fournaiſe ou fourneau de fer, *fornax ferrea.*
erdener ofen/ fournaiſe ou fourneau de terre cuitte, *fornax testacea.*
einen ofen machen/ dreſſer un fourneau, ou fournaiſe, *fornacem exædificare.*
ein ofenfuß/ mit einem löwen / le pied d'un fourneau fait en forme de lion, *pes fornacis, in leonis effigiem effictus.*
ofengabel / f. fourche à fournaiſe, fourgeon, *furca furnacaria.*
ofenwiſch / m. ecouvillon, *clibanarius penicillus.*
ofenkachel/ f. un carreau à four, *fidelia.*
ofenkrücke / f. un fourgeon, *rutabulum.*
ofenloch / n. la gueule du four, ou entrée d'une fournaiſe, *os furni, præfurnium.*
ofenmacher/ m. un potier, *figulus.*
ofenblatte/ f. le fond du fourneau ſur lequel on fait le feu, *focus, abacus fornacis.*
offen/ ouvert, *apertus, patulus, patens.*
offen ſeyn/ être ouvert, *patere.*
unter dem offenen himmel / en plein air, à découvert, *sub dio.*
offenbar/ bekant/ manifeſte, clair, découvert, *manifestus, apertus, conspicuus.*
offenbahren/ manifeſter, découvrir, reveler, *manifestare, patefacere, aperire, revelare.*
offenbar ſeyn / être connu, *notum esse.*
offenbahr werden / être manifeſté, *innotescere, manifestari.*
offenbarlich/ evidemment, ouvertement, *evidenter, apertè, perspicuè.*
offenbahrung / f. ouverture, revelation, *patefactio, promulgatio, revelatio.*
Offenbahrung S. Johannis / l'Apocalypſe de S. Jean, *Apocalypsis Sancti Iohannis.*
offenhertzig / franc, ſincere, *candidus, sincerus, ingenuus.*

Offen-

Offenherzigkeit/ f. la franchise, la sincerité, *candor.*
offentlich/ apertement, manifestement, *apertè, manifestè, perspicuè, palam.*
offentlicher dieb/ un larron public, *fur manifestarius.*
offentlich bekennen/ confesser apertement, ouvertement, *apertè & palam confiteri.*
offt/ offtmal/ frequemment, souvent, *crebrò, frequenter, subinde.*
offtmalig/ reiteré, repeté, *repetitus, reiteratus.*
gar offt/ fort souvent, beaucoup de fois, *sæpissimè.*
wie offt/ combien de fois, *quoties.*

Oh

Oheim/ mutter bruder/ m. oncle maternel, *avunculus.*
Ohm/ vaisseau tenant une partie de muid, caque, *amphora, cadus.*
ohmen-weiß/ par septiers ou caque, *per amphoras.*
ohmig/ das ein ohm hält/ qui tient un caque, *capax amphoræ.*
ein ohmig faß/ tonneau d'une caque, *dolium unius amphoræ capax.*
ohne/ sans, *absque, sine, citra, præter.*
ohne auffhören/ assiduellement, sans cesse, *sine intermissione, assiduè.*
ohne schaden/ sans dommage, *innoxiè.*
ohne witz/ insensé, fol, sans prudence, *amens, insipiens.*
ohngefehr/ par accident, de fortune, *fortè, forte fortuna.*
ohngefehr/ zufällig/ fortuit, casuel, avenu d'aventure, *fortuitus.*
Ohnmacht/ f. defaillance, *animi defectus, defectio.*
ohnmächtig/ foible, qui est en defaillance, *impotens, debilis, infirmus, mops.*
es ist ihm ohnmächtig worden/ il lui a pris une defaillance, *animi est passus deliquium.*
ohnstreitig sans dispute, *citra controversiam.*
Ohr/ n. oreille, *auris.*
die ohren verstopffen/ fermer, boucher les oreilles, *aures præcludere.*
in das ohr sagen/ souffler à l'oreille, *in aurem insusurrare.*
er ligt mir in den ohren/ il me bat toûjours les oreilles, *ejus sermonibus aures meæ circumsonant.*
diß ist mir zu ohren kommen/ il est venu à mes oreilles, *ad meas pervenit aures.*
zu ohren bringen/ faire savoir, rapporter, *renunciare, referre.*
die ohren abschneiden/ couper les oreilles à quelqu'un, *auribus aliquem truncare.*
lappichte ohren/ oreilles longues & pendantes, *flaccidæ aures.*
ohr/ n. an einem geschirr/ une anse ou oreille, *ansa.*
ohrband/ n. an einer scheide/ le bout d'un fourreau, *ora vaginæ.*
ohren-beicht/ f. confession auriculaire, *confessio auricularis.*
ohrenbläser/ m. flateur, rapporteur, *adulator, assentator.*
ohrenfinger/ m. le plus petit doigt de la main, *digitus auricularis.*
ohren-gehäng/ n. un pendant d'oreille, *inauris.*
ohren-geschwär/ n. parotide, apostume, derriere l'oreille, *parotis.*
das ohren-klingen/ cornement d'oreilles, *aurium tinnitus, sibilus.*
die ohren klingen mir/ les oreilles me cornent, *aures sonant, tinniunt.*
ohrenlöffel/ m. un cureoreille, *auriscalpium.*
ohren-wehe/ n. mal d'oreille, *morbus auricularis.*
Ohrfeige/ f. un soufflet, *colaphus, alapa.*
einem ohrfeigen geben/ donner un soufflet à quelqu'un, *alapam alicui impingere, infringere, infligere.*
ohrläpplein/ n. les bouts des oreilles, le tendron qui est au bas de l'oreille, *auricula infima.*

Ol

Oleander/ m. oleandre, ou rosagine, *nerium, rododaphne.*
Oleander-blum/ f. fleurs d'oleandre, *flores nerii.*
Olive/ f. olive, *oliva, olea.*
eingemachte oliven/ olives confites, qui nagent en saumure, *colymbades.*
oliven ablesen/ cueillir, vendanger les olives, *olivare.*
zeit die oliven abzulesen/ saison de cueillir les olives.
oliven-kern/ m. le noyau d'olive, *sansa.*
Olm/ m. salamandre, f. *salamandra.*

On

Onichel/m. edelgestein/cornaline, pierre precieuse, *onyx*.

das von onichel ist, / fait de cornaline, *onychinus*.

Op

Opperment/ n. mäußgifft/ n. arsenic, orpin, *arsenicum, auripigmentum*.

goldgelb operment / arsenic jaune, du sandaraque, *arsenicum citrinum, luteum*.

Opffer/ sacrifice, *sacrificium, immolatio*.

opffergeld / n. les offrandes, l'argent qu'ils donnent pour le sacrifice, *nummi sacrificiales*.

opffergeschirr/ n. un encensoir, *thuribulum, acerra*.

opfferhändler / m. marchand de victimes, *victimarius*.

opfferknecht / m. qui offre les victimes, *victimarius*.

opffern / sacrifier, immoler, *sacrificare, immolare*.

opfferer / m. immolateur, sacrificateur, *immolator, sacrificus*.

opffermahl / n. banquet de sacrifices, *polluctum*.

opfferschlachter/ m. celuy qui tue la victime, *popa*.

opfferthier/n. opfferviehe/n. une victime, *victima*.

opfferung / f. immolation, *sacrificatio, immolatio*.

Orden/ stand/ m. ordre, état, *ordo, status*.

der geistliche orden/ ordre des religieux, *religiosorum hominum ordo*.

der ritter-orden/ ordre des chevaliers, *ordo equestris*.

den geistlichen orden annehmen / recevoir les ordres sacrez, *sacris ordinibus inaugurari, initiari*.

ordentlich/ bien arrangé, *ordinatus, compositus, distinctus*.

ordentlich / legitime, *legitimus*.

ordentliche Obrigkeit / magistrat legitime, *legitimus magistratus*.

ordentliche mittel/ artzneyen / les remedes legitimes, & ordonnez de Dieu, *legitima & à Deo ordinata remedia*.

durch eine ordentliche wahl beruffen werden / être appellé par une legitime election, *legitimè eligi*.

ordentliche mittel und weg / les raisons legitimes, *legitimæ rationes, viæ*.

ordentlich/ par ordre, *ordine, ordinatim*.

Or

ordentlich setzen/ digerer par ordre, *secundum ordinem digerere*.

ordnen / in ordnung stellen / disposer, & mettre en bon ordre, *disponere, ordinare, ordine ponere*.

ordnen/ setzen/ befehlen/ mettre, établir, ordonner, mander, *ponere, constituere, mandare*.

an eines andern statt ordnen/ substituer, mettre à la place, *substituere, sufficere*.

ordnung/ f. ordre, *ordo, series*.

ordnung / disposition, arrangement, *dispositio*.

ordnung/ constitution, decret, *constitutio, decretum*.

ordnung in essen und trincken / diete, regime de vivre, *diæta*.

in ordnung bringen/ ordonner, composer, disposer, arranger, *ordinare, componere, disponere*.

ordnung geben / donner les ordres, *modum præscribere, constituere, definire*.

ordnung trennen/ rompre les rangs, *ordines rumpere*.

Organist/ m. qui joüe des orgeus, *organicus, fistularius*.

orgel/ f. orgeus, *organum musicum, pneumaticum*.

orgelbalg / m. der blasbalg / les soufflets des orgues, *folles*.

orgelmacher/ m. faiseurd'orgues, *organarius, organarius artifex*.

orgeln/ auff der orgel schlagen/ joüer des orgues, *organis pneumaticis ludere*.

original/ n. l'original, *autographum, tabulæ authenticæ*.

orlog-schiff/ kriegs-schiff/ n. vaisseau de guerre, *navis bellica, armata*.

ort/ platz/ m. lieu, *locus*.

einen ort erwehlen / choisir un lieu, *locum eligere*.

aller orten/ partout, *ubique*.

an keinem ort/ en nulle part, en aucun lieu, *nullibi*.

einen ort einnehmen / occuper un lieu, s'emparer d'un lieu, *locum occupare*.

sich von einem ort begeben / deloger, changer de lieu, *migrare*.

von seinem ort treiben/ chasser d'un lieu, deplacer, *loco deturbare, movere*.

ich stelle es an seinen ort/ je laisse cela en son lieu, *suo loco relinquo*.

ort/ end/ eines dinges / extremité, fin, bord, *extremitas, ora, margo*.

mit

mit einer sach an einen ort kommen/ parvenir à la fin, au bout d'une chose, *ad exitum pervehire.*

orband / n. an einer scheide / le bout du fourreau, *ora vaginæ.*

ort der Eidgenoßschafft / un Canton, *Canto, pagus. Cæs.*

Of

Oft/ Morgen / l'Orient, *Oriens.*

eine reiß gegen Oft thun / faire un voyage en Orient, *proficisci in Orientem.*

Oft-See / f. la mer Baltique, *mare Balthicum.*

ofterlich / das zu der ostern gehöret / pâcal, *paschalis.*

ofterlucey/ f. aristolochie, herbe, *aristolochia.*

ostern/ osterlag / pâques, jour de pâques, *pascha, dies paschalis.*

ostern halten / celebrer la fête des pâques, *resurrectionis festum celebrare.*

ostern / oder austern / f. une huistre, *ostrea.*

ostwind / vent d'orient. ost, est, levante, *eurus, subsolanus, vulturnus.*

Ot

Otter/ Fischotter/ m. une loutre, *lutra.*

otter/ f. gifftige schlang/ une vipere, une aspis, *vipera, aspis.*

otter-gifft/ n. venin de vipere, *venenum viperinum.*

otterstich/ m. morsure de vipere, *morsus viperinus.*

otterwurtz/ serpentine, herbe, *serpentaria.*

Pa

Paar/ une paire, *par.*

Paar und paar / deux à deux, *bini.*

paaren / zusammenfügen/ joindre, accoupler, apparier, *conjugare.*

paarung / f. assemblage, *combinatio.*

pachten/ louer, prendre à louage, *conducere.*

pachtgut/ n. biens à louage & à ferme, *bona conductitia.*

Pachtherr/ qui baille à ferme, à loüage, *locator.*

Pachtmann / m. qui prend une maison à loüage, *conductor.*

Pack/ m. fardeau, paquet, *sarcina, fascis, fasciculus.*

ein pack brieffe / paquet de lettres, *fasciculus literarum.*

Päcklein/ n. petit pacquet, *fasciculus.*

packen / einpacken / empaqueter, *consarcinare, in fasciculos colligere.*

sich packen/ s'en aller, *abire, discedere.*

packe dich / va t'en, *apage.*

Packt/ m. convention, paction, accord, *conventio, pactum.*

einen packt machen / composer, traiter, faire un accord avec quelqu'un, *componere, transigere.*

den packt halten/ tenir l'accord, se tenir au traitté, *pactum servare.*

Packwagen / m. chariot de bagage, de hardes, *plaustrum.*

palieren / polir, *polire.*

palierer/ m. polisseur, *politor, armorum politor.*

palierung/ f. polissure, *politura ferraria, armorum politio.*

palisaden/ f. pl. des palissades, *valli.*

palast / m. palais, *palatium, augustale, basilica.*

Königlicher Palast / palais royal, *palatium regium.*

palme/ f. palme, arbre, *palma.*

palmennuß / f. le fruit du datier, ou palme, *dactylus.*

Palmtag/ m. pasques fleuries, *dominica palmarum, ramalia.*

panquet / festin, *epulum, dapes, convivium.*

pancketieren / banqueter, faire grand chere, faire festin, *epulari, convivia agitare.*

panier/ estandart, banniere, enseigne, *signum, vexillum.*

sein panier auffrichten/ dresser sa baniere, *erigere vexillum.*

panterthier/ panthere, leopard, *panthera, pardalis.*

pantoffel/ m. pantofle, *crepida, sandalium.*

pantoffelholtz/ n. du liege, *suber.*

pantoffelmacher / m. cordonnier, *crepidarius.*

Pantzer / m. une cotte de maille, *lorica.*

mit einem pantzer angethan / cuirassé, *loricatus.*

pantzerhemd / n. une cotte d'armes, *paludamentum.*

papagey / n. un papegay, perroquet, *psittacus.*

papier/ n. papier, *papirus, charta.*
durchschlagend papier/ papier qui boit, *charta bibula.*
grob papier/ papier à envelopper les marchandises, *charta emporetica.*
postpapier/ papier fin, de poste, *charta augusta, veredaria.*
weiß papier/ papier blanc, net, *charta pura.*
zu papier bringen/ coucher ou mettre en écrit, *literis consignare.*
papieren/ de papier, *chartaceus, papiraceus.*
papierer/ m. papetier, *chartarius.*
papier laden/ m. boutique de papetier, *officina chartacea.*
papiermůle/ une papeterie, *mola papiracea.*
Papist/ m. Papiste, *Pontificius.*
pappelbaum/ m. peuplier, arbre, *populus.*
pappeln/ f. mauye, *malva.*
pappe/ brey/ m. de la bouillie, *pappa.*
pappe/leim/ glu *gluten, glutinum.*
pappen/ coler, attacher, *conglutinare.*
Papst/ m. le Pape, *Papa, Pontifex Romanus.*
Päpstlich/ du Pape, appertenant au Pape, *papalis, pontificius.*
Päpstliche recht/ n. le droit Canon, *jus Canonicum.*
Päpstlicher stul/ le saint siege, siege apostolique, *sedes pontificialis.*
Papstum/ n. papauté, *papatus.*
Paradiß/ n. Paradis, ou jardin de plaisance, *Paradisus.*
Paradeiß-apffel/ m. pomme de paradis, *malum melimelum.*
Paradeiß-vogel/ m. oyseau de paradis, *manucodiata.*
paret/ f. bonnet, ou chapeau, *pileus, planus, galerus.*
parlementieren/ parlementer, traitter d'accord avec l'ennemi, *depascisci cum hoste.*
Parlaments-Herr/ m. Conseiller au parlement, *Senator in curia suprema.*
partey/ faction, parti, *partes, factio, coitio.*
eines partheys halten/ tenir le parti de quelqu'un, *ab alicujus partibus stare.*
eines partheys annehmen/ prendre le parti de quelqu'un, *sequi alicujus partes.*
auff partheys gehen/ aller en parti, *quærere prædam.*
die gegen partheys/ le parti contraire, *partes adversæ.*
partheyisch/ un partisan, engagé dans un parti, *animus partibus infectus.*
partheyisch seyn/ être d'une faction, être partial, *factionis alicujus esse.*
Partisane/ f. une pertuisane, *bipennis, hasta velitaris.*
Paß/ m. passage, *transitus.*
den paß sperren/ fermer le passage, *transitum claudere.*
paß verlegen/ couper le passage, *vias insidere.*
den paß auffthun/ ouvrir le passage, *patefacere transitum.*
sich eines passes bemächtigen/ s'emparer d'un passage, *faucibus, transitu potiri.*
ůbel zu paß/ malade, infirme, *ægrotus, infirmus.*
wol zu paß/ sain, bien disposé, *sanus.*
Paßgänger/ m. haquenée, *gradarius.*
einen paß gehen/ aller l'amble, *gradario passu incedere.*
Paßport/ m. passeport, *comeatus, syngraphus viatorius.*
paßport auffsegen/ presenter ses lettres de passe-port, *literas salvi conductus exhibere.*
passen auff etwas/ prendre garde, épier quelque chose, *observare, attendere aliquid.*
es passiert/ cela est tolerable, est supportable, cela passe, *ferri potest, tolerabile est.*
Paßion/ la Passion de Christ, *Passio Christi.*
Paßquill/ f. schmähschrifft/ f. pasquil, pasquinade, *libellus famosus.*
pastenacken/ f. pâtenade, de pâtenays, *pastinaca.*
Pasteten/ f. un pâté, *artocreas.*
fischpasteten/ pâté de poissons, *piscis pansicio inclusus.*
Pastetenbecker/ m. pâtissier, *dulciarius pistor, cupedinarius.*
Pastetenwerck/ n. pâtisserie, *cupediæ.*
pastey/ f. un boulevard, *propugnaculum.*
Paternoster/ n. chappelet, rosaire, *sphærulæ precatoriæ, globuli precatorii.*
Path/ m. parain, *susceptor ex S. fonte.*
Patron/ Schiffherr/ maitre, patron de navi-

navire, *nauarchus, nauclerus, præfectus navis.*

Patron/ Schutzhalter/ patron, defenseur, protecteur, *patronus, defensor, propugnator.*

Patron/ n. eine form darnach man etwas machet/ forme, patron, *typus, exemplar.*

Patrontasche/ f. garde-cartuche, *theca bombardaria.*

Paucke/ f. timbale, *tympanum.*

paucken/ toucher les timbales, *timpanizare.*

Paucker/ m. timbalier, *tympanotriba.*

Paußback/ m. joüe enflée, *tumida bucca.*

pause/ f. das stillhalten im gesang/ la pause, *pausa.*

pausieren/ reprendre ses esprits en chantant, se reposer, *spiritum inter canendum suspendere.*

Pe

Pech/ n. poix, *pix.*

fliessend pech/ poix liquide, & coulante, *pix liquida, fluida.*

hartes pech/ poix seiche, dure, *pix arida, concreta.*

pechen/ poisser, *picare, impicare.*

pechkrantz/ m. cercle poissé, *corona picea.*

Pechpfanne/ f. chaudiere à la poix, *trulla ferrea.*

Pedel/ m. le bedeau, *minister academicus.*

Pein/ f. peine, tourment, *pœna, cruciatus, tormentum.*

Pein leyden/ étre tourmenté, *cruciari, torqueri.*

peinigen/ affliger, tourmenter, *cruciare, excarnificare, cruciatu afficere.*

Peiniger/ boureau, qui donne la question, *afflictor, carnifex, tortor.*

Peinigung/ f. tourment, affliction, *cruciamentum, tormentum.*

peinlich fragen/ interroger à la torture, *quæstioni subjicere.*

peinlich anklagen/ agir criminellement, *capitis arcessere.*

peinliche anklage/ f. action criminelle, *actio de vita & capite.*

peinliche frag/ folterung/ f. la question, torture, *quæstio, tortura.*

Peitsche/ f. foüet, *flagrum, flagellum.*

peitschen/ geisseln/ foüetter, *flagris cedere.*

Pelican/ m. pelican, *pelicanus.*

Pengel/ m. un bâton, *fustis.*

pennal/ federrohr/ n. garde-plume, *calamarium.*

pensel/ m. un pinceau, *penicillum.*

Pension/ f. une pension, *pensio.*

Penonien-rose/ f. rose du provins, *peonia.*

pergament/ m. parchemin, peau de parchemin, *membrana, charta pergamena.*

pergamenten/ de parchemin, *membraneus.*

pergamentmacher/ parcheminier, *membranarius.*

Perle/ f. une perle, *margarita, unio.*

länglichte perlen perles barroques également longues, *cylindri.*

mit perlen sticken/ border des perles, *margaritis contexere.*

perlenkrämer/ m. joualier, *margaritarius.*

perlenmutter/ f. coquille, ou huitre qui porte des perles, *concha margaritifera.*

perlenschnur/ f. un collier de perle, *spira unionibus ornata.*

perlensticker/ m. un bordeur, *phrygio, lymbolarius.*

peruque/ f. une peruque, *coma ascititia, crinis adoptii.*

person/ f. une personne, *persona.*

für meine person/ quant à moy, pour moy, *pro mea parte, ad me quod attinet.*

person in einem spiel/ acteur, *actor.*

eine person vertretten/ soutenir quelqu'un, ou faire un personnage, *personam aliquam sustinere.*

personlich/ personnel, *personalis.*

personliche vereinigung/ union hypostatique, ou personnelle, *unio personalis hypostatica.*

sich personlich erzeigen/ se representer en personne, *se repræsentare.*

personlich erscheinen/ comparoitre en personne, *se ipsum sistere.* (*pium.*

perspectif/ f. lunete d'aproche, *telescoauff perspectivische art/ optiquement, optice.*

pest/ f. la peste, contagion, *pestis, pestilentia, lues.*

an der pest kranck ligen/ étre malade de la peste, *peste decumbere.*

an der pest sterben/ mourir de peste, *peste necari, confici.*

die pestilentz hat ihn angestossen / il est attaque de la peste, *peste correptus est.*

Pestilentz-beule / f. apostume pestilentiel, *bubo pestilens.*

Pestilentz-kraut / n. bardane grande, *petasites.*

pestilentzisch / pestilentiel, ou pestilentieux, *pestifer, pestilens.*

Petarde / f. un petard, *pyroclastrum.*

die petarde ansetzen / attacher le petard, *admovere pyroclastrum ostio.*

Petersilien / n. persil, *apium, petroselinum.*

Petersilien-wurtz / f. racine de persil, *radix petroselina.*

Pf

Pfabe / f. un melon, *pepo.*

Pfad / m. chemin frayé, sentier, *callis.*

ein gebahnter pfad / un sentier batu, *tritus callis.*

Pfaff / priester / m. prêtre, *sacrificus, sacrificulus.*

Pfaffen-blat / n. dent de lion, *caput monachi.*

Pfaffenhut / m. mitre, *infula, mitra.*

Pfaffenrock / m. robbe de prêtre, *casiola, pallium sacrum.*

Pfahl / m. un pieu, pau, echalas, *palus, paxillus.*

pfählen / ficher des paux, *fistucare, palos fistucis adigere.*

die weingärten pfählen / bey pfählen / paisseler, ou echalasser une vigne, *vineas palare, statuminare.*

pfählen / ficher un pal à travers de quelqu'un, *adigere stipitem per medium hominem.*

Pfahlwerck / m. une palissade de tranchée, *valli.*

Pfaltzgraf / m. Conte Palatin, *Comes Palatinus.*

Pfaltzgrafschafft / f. le Palatinat, *Palatinatus.*

Pfand / n. gage, arre, hypotheque, *pignus, arrhabo, hypotheca.*

zu pfand geben / engager, donner en gage, *pignorare, pignori dare.*

pfänden / prendre quelque chose en gage, *pignori aliquid accipere.*

auff ein pfand leihen / prêter sur gage, *accepto pignore commodare.*

Pfand lösen / retirer ses gages, *pignus reluere, redimere, repignorare.*

Pfandschilling / m. arre, gage de l'achat, *arrha, pignus emptionis.*

Pfandsmann / m. geissel / ostage, *obses.*

Pfanne / f. paele à frire, *cacabus.*

Pfannenkuchen / m. aumelette, *intrita ovorum, teganita.*

Pfannenflicker / m. ravodeur de vieux pots, *refector ærarius.*

Pfannen-gestell / n. un trépied, *repositorium cacabi.*

Pfarr / f. paroisse, *paræcia.*

Pfarrer / m. curé ou ministre de la paroisse, *parochus.*

Pfarrgenossen / m. pl. les paroissiens, *paræci.*

Pfarrgut / n. biens qui appartiennent à une paroisse, *bona ad parochiam pertinentia.*

Pfarrhauß / m. la cure, la maison du curé, *parochi ædes.*

Pfarrkind / m. paroissien, *paræcus.*

Pfarrlehen / m. droit de patronage, *jus patronatus seu nominationis ad munus aliquod Ecclesiasticum obeundum.*

Pfau / m. un paon, *pavo, pavus.*

pfauen-feder / f. plume de paon, *penna pavonia.*

pfauen-schwantz / m. pfauen-wedel / queüe de paon, *cauda pavonia.*

pfauin / f. paone, *pava.*

Pfebe / melone / f. melon, *pepo.*

Pfeffer / m. poivre, *piper.*

langer pfeffer / poivre long, *longum piper.*

weisser pfeffer / poivre blanc, *piper album, candidum.*

pfefferkorn / n. graine de poivre, *granum piperis.*

pfefferkraut / n. de la poivrée, *piperites, perficaria mordax.*

pfeffer / eine schwartze brühe / brouet noir, *jus atrum.*

Pfeiffe / f. flute, flageolet, *fistula, tibia.*

er schneidet pfeiffen weil er in den rohren sitzet / il se fert de l'occasion, *occasione utitur.*

pfeiffen / joüer de la flute, du flageolet, *fistulam inflare, tibia canere.*

das pfeiffen der ohren / cornement, ou bruissement des oreilles, *tinnitus aurium.*

pfeiffen / siffler, *sibilare.*

das pfeiffen / le sifflement, *sibilus.*

pfeiffenrohr / n. canne, *calamus.*

Pfeiffer / m. joüeur de flute, *tibicen, fistulator, auletes.*
Pfeifferin / joüeuse de flute, *tibicina.*
sackpfeiffe / f. la cornemuse, *tibia utricularis.*
sackpfeiffer / m. cornemuseur, *qui utriculari tibiâ ludit.*
pfeiffholter / m. papillon, *papilio.*
Pfeil / holtz / m. flêche, *sagitta, telum, jaculum.*
pfeil mit gifft schmieren / empoisonner une flêche, *sagittam veneno inficere.*
pfeil abschiessen / lâcher une flêche, *sagittas arcu emittere.*
Pfeiler / m. colomne, pilier, *pila, stola, columna.*
Pfeilfutter / köcher / m. le carquois, *pharetra, theca sagittarum.*
pfenning / m. un denier, une piece de monnoye, *nummus denarius.*
bey einen pfenning bezahlen / payer jusqu'au dernier denier, *ad denarium solvere.*
pfenningmeister / m. tresorier, *quæstor, tribunus ærarius.*
general pfenningmeister / grand tresorier de l'armée, *supremus ærarii castrensis præfectus.*
pferch / étable ou parc à brebis, *caula, ovile.*
pferchen / fumer un champ, *stercorare agrum.*
Pferdt / n. un cheval, *equus, caballus.*
das pferdt wiehret / le cheval hannit, *equus hinnit.*
pferdt zum krieg / cheval de guerre, *equus militaris.*
pferdt zum reiten / cheval de selle, *equus ephippiarus.*
Pferdt zum ziehen / cheval de carosse, de chariot, *equus vectarius.*
apffelgrau pferdt / cheval pommelé, *equus scutulatus.*
beissig pferdt / das beisset / cheval mordant, *equus mordax.*
hartmäulig pferdt / un cheval fort en bouche, *equus refractarius.*
gesattelt pferdt / cheval sellé, ou couvert d'une selle, *equus ephippiatus.*
hand-pferdt / cheval de main, *dextrarius.*
pferdt das gern abwirfft / cheval chatouilleux, *equus sternax.*
Postpferdt / cheval de poste, *veredus.*
schlagendpferdt / un cheval qui regimbe, qui rue des pieds, *equus calcitro.*
scheuhes pferdt / un cheval peureux, ombrageux, *equus pavidus.*
stetiges pferdt / un cheval retif, *equus contumax.*
strauchlend pferdt / un cheval qui bronche, *equus cespitatorius.*
harttrabend pferdt / un cheval qui secoüe, *equus succussarius.*
verschnitten pferdt / un cheval châtré, hongre, *cantherius, equus castratus.*
unbändiges pferdt / un cheval fier, courageux, *equus ferox.*
zelter / hanquenée, cheval qui va les ambles, *equus tolutarius, gradiarius.*
Pferdt abgürten / dessangler un cheval, *cingulos equo solvere.*
Pferdt einspannen / atteler les chevaux, *equos jungere.*
pferdt beschlagen / ferrer un cheval, *equum calceare.*
pferdt zäumen / brider un cheval, *equum infrenare.*
pferdt satteln / seller un cheval, *equum sternere.*
ab dem pferdt fallen / tomber du cheval, *ex equo decidere.*
auff dem pferdt sitzen / étre à cheval, *equo insidere.*
auff das pferdt steigen / monter à cheval, *equum conscendere.*
dem pferdt die sporen geben / piquer le cheval, *subdere equo calcaria.*
das pferdt dummeln / faire carcoler un cheval, *equum circumagere.*
ab dem pferdt steigen / descendre de cheval, *ex equo descendere.*
von dem pferdt herunter springen / tomber de cheval, *ex equo desilire.*
der wol zu pferdt sitzt / qui est bien à cheval, bon cavalier, *expeditus in equo.*
Pferdt-artzt / m. maréchal, *equarius medicus.*
Pferdtbereiter / m. ecuyer, maitre de menage, *equiso.*
Pferdtbiss / m. un mors de bride, *lupatum.*
Pferdtdecke / f. une housse de cheval, *dorsuale, stratum, gausape.*
Pferdteisen / hufeisen / fer à cheval, *solea, ferrea.*
Pferdt-jung / roßbube / stall-jung /

un palefrenier, qui a soin des chevaux, *cacula, equiso.*

Pferd-kamm / m. une étrille, *strigil.*

Pferd-schmuck / m. aharnachement de cheval, *phaleræ.*

pferd-schwemme / f. abruvoir, *aquarium.*

Pferd-stall / m. ecuirie, *equile.*

Pferd-zaum / m. frein, bride, *frenum.*

Pfersig / m. pêches, *malum persicum.*

Pfersig-baum / m. arbre qui porte des pêches, pêchier, *malus persica.*

pfetzen / serrer, tenailler, *vellere, vellicare.*

mit glühenden zangen pfetzen / tenailler un malfaitteur, *candenti forcipe lacerare.*

Pfifferling / m. champignon, potiron, *fungus.*

Pfingsten / f. pentecôte, *pentecostes.*

Pfister / m. boulanger, *pistor.*

Pfisterey / f. boulangerie, *pistrina.*

Pflantze / f. setzling / m. une plante, *planta.*

pflantz-bett / n. une couche pour semer, *plantarium.*

pflantzen / planter, semer, *plantare, semere.*

Pflantz-garten / m. verger, pepiniere, *viridarium, seminarium.*

Pflaster / n. le pavé, *stratum, pavimentum.*

das pflaster auffbrechen / ôter le pavé, *pavimentum destruere.*

Pflastertretter / m. un coureur, batteur de pavé, *ardelio, ambulator.*

Pflaster der balbierer / emplâtre, *emplastrum, cataplasma.*

Pflaster aufflegen / appliquer un emplâtre sur le corps, *emplastrum corpori applicare.*

ein pflaster abziehen / ôter l'emplâtre, *emplastrum removere.*

ein pflaster streichen / faire un emplâtre, *conficere emplastrum.*

mit einem pflaster alle schäden heilen / appliquer le méme remede à tous les maux, *idem remedium omnibus applicare morbis.*

Pflaster von sand und kalck / mortier de chaux & de sable, *arenatum, tritum, satum.*

mit pflaster verwerffen / enduire avec la truelle, *trullissare.*

pflastern / paver, *aream saxis silicibusque sternere.*

Pflaume / f. une prune, *prunum.*

pflaumen-baum / m. un prunier, *prunus.*

pflaumfeder / f. laine d'oye, petite plume, du duvet, *lana anserina, plumula.*

Pflege / f. traitement, soin, *cura, tractatio.*

pflege / vormundschafft / f. tutele, curatele, *procuratio, tutela.*

pflegen / im gebrauch haben / avoir de coutume, *solere, in more habere.*

pflegen / versorgen / avoir soin de quelqu'un, *curam alicujus habere, gerere.*

seiner gelegenheit pflegen / prendre ses aises, *commoditati suæ indulgere.*

seiner gesundheit pflegen / avoir soin de sa santé, *valetudinem curare.*

Pfleger / m. curateur, *curator, præfectus.*

pflegerin / f. curatrice, servante, *curatrix, ancilla.*

pflegschafft / f. tutele, defense, protection, *tutela, patrocinium.*

pfleg-rechnung / f. conte qui se doit rendre par un tuteur, *rationes à curatore, vel tutore reddendæ.*

Pfleg-sohn / m. orphelin, pupille, *cliens.*

Pfleg-tochter / f. une pupille, *pupilla.*

Pfleg-vatter / m. un tuteur, *tutor.*

Pflicht / f. office, charge, *officium, munus, partes.*

Pflicht / obligation deüe, obeissance, *obligatio debita, obedientia.*

seine pflicht in acht nehmen / s'acquiter de son devoir, *munere suo fungi.*

pflichtig / obligé, redevable, *obligatus.*

pflicht-mässig / convenable au devoir, *officio debitus.*

Pflock / block / pfahl / m. un pau, un pieux, un paisseau, *paxillus.*

pflücken / rupffen / ôter les plumes, *deplumare.*

früchte von einem baum pflücken / cueillir les fruits d'un arbre, *fructus decerpere.*

Pflug / m. charrüe, *aratrum.*

Pflug-eisen / n. le coutre ou dent de la charue, *dentale, vomer.*

pflügen / labourer la terre, *arare.*

das pflügen / labourement, labeur de terre, *aratio.*

Pflüger / m. laboureur, *arator.*

Pflugkrümme/f. le mache de la charue, *buris.*
pflugschaar / f. le soc d'une charue, *vomer, rallum.*
Pflugstertze / f. le manche ou le tenon de la charue, *stiva.*
pforte / f. la porte, *porta, fores.*
Pförtner / m. portier, *janitor.*
Pfoste / le pôteau d'une porte, *postis.*
Pfriem / m. un poinson, *subula.*
Pfriem / das haar zu krausen / un frisoir, *acus crinalis.*
pfropffen / impffen / enter, ecussonner, *inserere, inoculare.*
das pfropffen / l'action d'enter & ecussonner, *insitio, inoculatio.*
propffreiß / m. une greffe à enter le rejetton d'un arbre, *surculus, insitius, calamus, insitum.*
Pfründ / f. eines geistlichen / benefice ecclesiastique, *munus pastorale.*
eine verfallene pfründ / benefice tombé en devolu, *beneficium in statum caduci delapsum.*
solche pfründ überkommen / impetrer, *obtinere, nancisci.*
Pfründner / m. devolutaire. *qui beneficio aliquo caduco donatus est.*
Pfuhl / m. abyme, lieu profond & dangereux, *barathrum.*
Pfülf / m. oreiller, coussin, *cervical, pulvinus, culcitra.*
Pfund / n. une livre de poids, *libra, pondus.*
pfündig / le poids d'une livre, *libralis, librale pondus.*
dreypfündig / de trois livres, *trilibris.*
Pfütze / f. marrez, bourbier, *lacuna, palus.*
pfützig / marécageux, *paludosus, palustris.*

Ph

Phariseer / m. pharisien, *pharisæus.*
phariseisch / pharisaique, *pharisaicus.*
Phasan / m. un faisan, *phasianus.*
Phenix / m. un phenix, *phœnix.*
Philosophey / f. la philosophie, *philosophia.*
philosophisch / philosophique, *philosophicus.*

Pi

Pichen / poisser, *picare, pice inducere.*
Pichung / f. poissement, action de poisser, *picatio.*
Picke / f. une pique, *sarissa.*
Pickel / m. un hoyau, *ligo, hama.*
Pickel / m. saumure, *salmuria, muria.*
pickelfleisch / n. de la salure, chair salée, *caro conditanea.*
Pickelhäring / m. hareng salée, *halec conditaneum.*
Pickelhäring / schalcksnar / m. un plaisanteur, bouffon, *morio, scurra.*
Pickenierer / m. un piquier, qui porte une pique, *sarissarius.*
Pilger / pilgram / m. un pelerin, *peregrinator.*
Pilgramschafft / f. le pelerinage, *peregrinatio.*
Pillulen / pilules, *catapotia, pilulæ.*
Pimpernel / f. pimpinelle, herbe, *pimpinella.*
Pimpernüßlein / n. noisettes, nez coupez, *pistacium.*
pinsel / m. une pinceau de peintre, *geniculus.*
ein mit dem pinsel gemahltes bild / une image faite au pinceau, *imago elaborata penicillo.*
Pips / m. la pepie, *pituita, linguæ epiphora.*
Pisse / f. urine, *urina, lotium.*
pissen / harnen / pisser, uriner, *urinam reddere.*
pisstopff / m. pot de chambre, *matula.*
Pistol / f. pistolet, *tormentum manuarium, sclopus.*
Pitschier / m. sceau, ou cachet, *sigillum.*
pitschieren / cacheter, *sigillare, signare.*
Pitschierring / cachet, un anneau pour cacheter, *annulus signatorius.*
Pitschierung / f signature, l'action de cacheter, *obsignatio.*
Plag / plage / f. tourment, peine, *cruciatus, vexatio.*
gemeine plage / peine commune, calamité publique, *pœna publica.*
plagen / peinigen / tourmenter, *affligere, cruciatu afficere, torquere.*
Plan / m. une plaine, campagne rasée, *campus, area.*
grüner plan / une prairie, *pratum.*
auff den plan tretten / entrer en lice, *in medium prodire.*
Planet / m. une planete, *planeta, stella errans.*
der König der planeten ist die sonn / le Roy de planetes est le soleil, *Rex planetarum est sol.*

planieren / détremper avec de l'eau gluante, *aqua glutinosa macerare.*
die bücher planieren / tremper les livres dans de l'eau collée, *libros aquâ glutinosâ imbuere.*
plappern / babiller, causer, *garrire, fabulari.*
Plateißlein / n. une plie, poisson, *passer marinus, pisita.*
Platte / f. un plat, une grande écuelle, *lanx.*
Plattner / m. armurier, *armamentarius, thoracopæus.*
Platte / f. blech / n. lame, plaque, *lamina.*
platte auff dem haupt / coronne rasée, *orbis rasus.*
eine platte scheren / raser une couronne sur la tête, couper les cheveux en couronne, *verticem capitis in orbem detondere.*
plattenschlager / bateur d'or, d'argent, &c. *bracteator.*
Platz / m. place, *locus.*
ein guter wohl-verwahrter platz / une bonne & forte place, *munitus, firmusque locus, arx.*
ein von der natur und kunst vester platz / une place forte d'assiete & d'artifice, *locus situ & arte munitus.*
ein platz der von der natur vester ist / als von menschen-händen / une place plus forte d'assiete, que de travail de main, *locus ab naturâ firmior quam arte.*
platz machen / fendre la presse, *turbam submovere.*
platz geben / ceder la place, *locum cedere.*
auff dem platz bleiben / demeurer sur la place, *in prælio concidere.*
Platz-regen / m. grosse pluye, *nimbus.*
plaudern / causer, babiller, baver, *nugare, garrire, blaterare.*
Plauderer / m. babillar, bavar, causeur, *blatero.*
Plauel / m. un batoir, *pavicula.*
plauen / bläuen / battre comme du linge, *tundere.*
Plintzen / olkuchen / n. bignets, crepes, *lagana.*
plötzlich / subit, soudain, inopiné, *subitus, repentinus.*
plötzlich / subitement, soudainement, inopinement, *subitò, repentè.*

Pluderhosen / f. chausses larges, *caligæ follicantes, laxæ.*
plunder / m. toute sorte de meubles, *omnis generis supellex.*
plündern / dépouiller, *diripere, rapinis exhaurire.*
eine stadt plündern / piller une ville, *diripere urbem.*
Plünderung / f. dépouillement, brigandage, *spoliatio, direptio.*

Po

Pöbel / m. la populace, *vulgus, plebs.*
Podagram / n. les gouttes, la goutte, *podagra.*
podagram haben / avoir la goutte, étre goutteux, *podagræ doloribus ardere.*
podagrämisch / goutteux, *podagricus, podagrosus.*
Poet / m. un poete, *poëta.*
poeterey / f. poesie, *poëtica, poësis.*
poetisch / poetique, *poëticus.*
Polar-stern / m. étoille polaire, du pole, *stella polaris.*
Poldergeister / m. pl. des gobelins, loups garous, *lemures nocturni.*
poldern / faire grand bruit, *tumultuari, bacchari, tumultum facere.*
Poley / m. ein kraut / herbe appellée pouliot, *pulegium.*
wilder poley / pouliot fauvage, *dictamnum, pulepium martis.*
Policey / f. police, *politia.*
polieren / polir, brunir, *polire.*
Polierer / polisseur, fourbisseur, *politor.*
polierung / f. polissure d'armes, *armorum politio.*
polster / m. coitre, ou cotil de lit, *culcitra.*
poltern / faire un tintamarre, ou un bruit, *strepitare, perstrepere.*
Pomerantze / f. une orange, *malum aureum, punicum.*
pomerantzen-baum / m. oranger, *malus assyria.*
pomerantzen-schale / f. l'escorce d'orange, *cortex aurei mali.*
Pomp / m. vanterie, ostentation, *fastus, ostentatio.*
Pompe / f. pompe à eau, *antlia.*
pompen / puiser l'eau avec une pompe, *hausto aquam educere.*
Porcelan / n. de la porcelaine, *vas vel poculum murrhinum.*
Port / m. un port, havre, *portus.*
in einem port anländen / étre en un havre,

havre, être dans le port, *fecuro portu potiri.*

Portal / n. un vestibule, *vestibulum*, avant porte, *propylæum.*

porte / f. une porte, *porta, janua.*

die porte auffschliessen / zuschliessen / ouvrir, fermer une porte, *portam occludere, recludere.*

portner / m. portier, *janitor, ostiarius.*

Posaune / f. une trompéte, *tuba, buccina.*

die posaune blasen / in die posaune stossen / sonner de la trompéte, *buccina canere, tubam inflare.*

posaunenbläser / m. un trompéte, *tubicen, buccinator.*

posaunenschall / m. le son d'une trompéte, *tubæ, buccinæ sonus.*

Positiv / n. petites orgues, *organum pneumaticum minus.*

Possen / schwäncke / m. pl. des badineries, railleries, *nugæ, facetiæ, sales, joci.*

einem einen possen reissen / joüer un tour à quelqu'un, *stratagemate aliquem circumvenire.*

possentreiber / m. jaseur, gabeur, *gesticulator, mimus, sannio.*

possierlicher mensch / un railleur, raillard, *homo lepidus, venustus, jocosus.*

Post / f. la poste, *nuntii, cursoris iter, viatoria decursio.*

auff der post kommen / venir par poste, *veredis vehi, citatis equis invehi.*

postbott / m. postillon, courier, *veredarius cursor.*

posthauß / n. la poste, la maison de poste, *diversorium cursorum.*

Postmeister / m. maitre de postes, *veredorum magister.*

post-papier / n. papier-fin, papier de poste, *charta augusta, cursoria.*

post-pferdt / n. cheval de poste, *veredus.*

postreuter / m. courier, *angarius.*

post-schiff / n. navire de poste, *tabellaria navis.*

Pr

Pracht / m. pompe, appat, magnificence, *pompa, apparatus.*

pracht / orgueil, *superbia, fastus.*

pracht in kleidung / luxe dans les habits, *luxus in vestitu.*

pracht treiben / vouloir paroitre avec la pompe & gloire, *se ostentare, pompam adhibere, luxuriare.*

prächtig / enflé, superbe, *fastuosus, gloriosus, elatus.*

prächtiglich / splendidement, magnifiquement, superbement, *elatè, superbè, magnificè, splendidè.*

sich prächtiglich kleiden / se vétir splendidement, *splendidè uti vestitu.*

Practic / f. ruses, finesse, practiques, *astutia, machinæ, insidiæ.*

practiciren / practiquer, exercer quelque chose, *in usu habere, exercere aliquid.*

pralen / se vanter, *jactare, thrasonicè loqui.*

Praler / m. vanteur, gascon, *gloriosus, jactator.*

Pranger / m. pilory, carquan, *numella.*

an dem pranger stehen / étre mis au pilori, *numellis constrictum esse.*

prassen / faire bonne chere, yvrogner, gourmander, *heluari, comessari, epulari.*

das prassen / débauche, gourmandise, yvrognerie, *heluatio, comessatio, crapula.*

Prasser / m. gourmand, *heluo, ventri & gulæ deditus.*

Predigt / f. sermon, préche, *sermo, oratio, concio, homilia.*

eine predigt halten / anhören / précher, faire une predication, oüir un sermon, *concionem habere, audire.*

in die predigt gehen / aller au préche, *ire auditum concionem.*

Predigt-ampt / m. minstere, *sacrum ministerium.*

predigen / précher, *concionari, concionem habere.*

Prediger / m. predicateur, précheur, *ecclesiastes, concionator.*

predigt-stuhl / m. chaire de predicateur, *suggestus, pulpitum.*

pregen / battre de la monnoye, *monetam cudere.*

Preiß / m. louange, gloire, *laus, gloria.*

preiß / m. le prix d'une chose, *pretium.*

der preiß steiget oder fällt / le prix hausse ou baisse, *pretium ingravescit aut remittit.*

um welchen preiß? à quel prix? *quo pretio?*

den preiß erhalten / remporter le prix, *obtinere palmam.*

preißwürdig / louable, *laudabilis.*

Preiß geben / donner au pillage, *diripendium concedere.*
preisen / loüer, *laudare.*
Prelat / m. Prelat, *Antistes, præsul.*
prellen / wippen / donner l'estrappade, *luxare.*
Presse / f. pressoir, *prelum, torcular, vas pressorium.*
unter die presse thun / mettre sous la presse, *subjicere prelo.*
Presse in einer maur oder wall / breche d'une muraille, *labes, labefactio muri aut valli.*
presse schiessen / faire breche à volée de canons, *murum vallumve labefactare.*
pressen / presser, *premere.*
Pressenschrauben / f. la vis d'un pressoir, *trochlea.*
Pressenstock / l'arbre de pressoir, *arbor preli.*
Pressung / f. pressement, *compressio.*
Pretzel / f. craquelin, *spira.*
Priester / m. un prêtre, *sacerdos.*
priesterlich / sacerdotal, *sacerdotalis.*
Priesterschafft / f sacerdoce, *sacerdotium.*
Prior / m. Prieur, *Antistes.*
pritschen / foüeter, *lata ferula cædere.*
Privilegium / n. privilege, *privilegium.*
Prob / f. experience, preuve, *experimentum, experientia, rudimentum.*
probieren / versuchen / experimenter, *experiri, tentare, experimentum facere.*
probieren beweisen / prouver, *probare, demonstrare.*
Probier-ofen / m. fournaise à éprouver les metaux, *fornax ad probanda metalla.*
Probierstein / m. pierre de touche, *lapis lydius.*
Probierstück / n. echantillon, *specimen, documentum.*
ein probierstück seiner kunst sehen lassen / donner des preuves de sa science, faire experience de son art, *specimen artis suæ edere.*
Probst / m. prelat, doyen, *præpositus.*
proceß / m. un procez, *lis, processus.*
Procession / f. procession, *processio, supplicatio publica.*
Profit / m. utilité, profit, fruit, emolument, *emolumentum.*
prophecyen / prophetiser, *vaticinari, futura prædicere.*
Prophecyung / f. prophetie, prediction prognostication, *vaticinium, oraculum, prædictio.*
Prophet / m. un prophete, *propheta, vates, fatidicus.*
protestieren / contredire, proteser, *contestari, denuntiare, testationem interponere.*
Protestierende / Protestans, *Protestantes.*
Protestierung / protestation, contestation, *contestatio, interposita denuntiatio.*
Protocol / n. regiſtres publics, tables & chartes publiques, *protocollum.*
protocolieren / enregistrer, interiner, *breviter & succincte notare.*
Proviant / n munition de bouche, *commeatus, annona.*
das proviant abstricken / couper le svivres, *commeatu intercludere.*
proviantiren / avitailler, *commeatum providere, annonam procurare.*
Proviantierung / f provision de bleds & vivres, *annonæ copia.*
Proviantheuß / n. grenier, maison des vivres, *annonaria domus.*
Proviantmeister / m. provideur, commissaire de vivres, *annonæ præfectus.*
general-proviantmeister / m. l'intendant des vivres, *supremus annonæ præfectus.*
Proviantsack / m. besace, malette de gendarme, *pera.*
proviantschiffe / n pl. bateaux portans des vivres, *naves annonariæ.*
Proviantwagen / m. chariot à mener des vivres, *currus annotinus.*
dem feind das proviant abschneiden / couper les vivres à l'ennemy, empecher qu'on luy porte des vivres, *hostem commeatu intercludere, re frumentaria excludere.*
Provoß / m. le prevôt, *latrunculator.*
protzen / faire la moüe, *projectu labiorum aliquem despicere.*
prüfen / éprouver, examiner, *probare, experiri.*
Prüfung / épreuve, *experimentum, probatio.*
pruncken / broder, *acu pingere.* It. ostenter, *fastum exhibere.*
Pruncksreden / f. pl. complimens, *blanditiæ urbanitatis.*

Pf

Pſalm / m. pſeaume, *pſalmus, cantio.*
einen pſalmen ſingen/chanter un pſeaume, *pſalmum decantare.*
pſalmen-buch / n. livre des pſeaumes, *liber pſalmorum.*
Pſalter / m. pſeautier, *pſalterium.*

Pu

Puff / ſchlag / m. un coup, *ictus.*
puffen / buffeter, *percutere.*
Pulß / m. le pouls, ou pous, *arteriæ pulſus.*
das langſame ſchlagen des pulß / un pous feble, languiſſant, *pulſus tardus, formicans.*
den pulß greiffen / tâter le pous, *pulſus venarum attingere.*
wann ein menſch zornig iſt / ſo ſchlägt ihm der puls gar geſchwind/un homme en colere a le pouls élevé, vite, vehement, *homini irâ inflammato arteriæ pulſus eſt concitatus.*
der hat kein fieber / dem der puls ordentlich ſchlägt / celuy là n'a point la fiévre, qui a le pouls bien reglé, *non febricitat is, cujus venæ naturaliter ordinatæ ſunt.*
Pulß-ader / f. artere, *arteria.*
Pulver / n. poudre, *pulvis.*
büchſen-pulver / poudre à canon, *pulvis nitratus, tormentarius.*
eine tonne pulver / une caque de poudre, un baril de poudre, *cadus pulveris pyrii.*
Pulver-flaſche / f. un flaſque de poudre, *pyxis pulveraria.*
Pulver-mühle / f. moulin à poudre, *mola pulveraria.*
zu pulver ſtoſſen / mettre en poudre, *in pulverem tenuiſſimum redigere, conterere.*
Pumpe / f. pompe, *antlia.*
Punct / m. un poinct, point, *punctum.*
mittelpunct / m. centre, *centrum.*
die erde iſt der mittelpunct der gantzen welt / la terre eſt le centre de tout le monde, *totius orbis centrum terra eſt.*
pünctlein / n. petit point, *apex.*
Puppe / f. une poupe, une pouppée, *puppa, puppula.*
puppenwerck / m. amuſement d'enfans, *crepundia.*
Purgatz / f. purgation, medicine, *purgatio alvi.*
purgatz einneh men / prendre medicine, *medicamentum ſumere, haurire purgationem.*
purgieren / ſe purger, *alvum purgare.*
Purpuln / kinds-blattern / la petite verole, *vari, varioli.*
Purpur / m. pourpre, *purpura, oſtrum, conchylium.*
Purpur-farb / f. couleur de pourpre, *color purpureus, tyrius, puniceus.*
Purpur-kleid / n. habillement de pourpre, *veſtis purpurea, conchyliata.*
der ein purpur-kleid an hat / couvert de pourpre, *purpuratus, muricatus.*
Purpur-ſchneck / f. pourpre, *purpura murex.*
Purpur / violblum / f. hyacinthe, violette pourprée, *viola purpurea, nigra.*
Puſikan / ſtreitkolbe / maſſe d'armes, *clava militaris, cæſtus, cala.*
Putſch / m. le choq, *colliſio.*
putſchen / heurter, *collidere.*

Qu

Quabe / f. ein fiſch / un govion, *gobius.*
quacken wie die fröſche / crier comme une grenouille, *coaxare.*
Quackſalber / m. triacleur, charlatan, *circumforaneus.*
Quaderſtein / m. quarreau, *lapis quadratus.*
Quadran / m. un cadran, *ſolarium.*
Quadrat / n. das viereckig iſt / quarré, *quadrangularis.*
Quaal / f. tourment, peine, martyre, *cruciatus, tormentum.*
quälen / tourmenter, bourreler, fort affliger, *torquere, affligere.*
Quart / n. der vierdte theil eines dings / un quart, *quadrans, quarta pars.*
Quartal / n. un quart d'ann, *quarta pars anni.*
Quartier / n. un quartier, *regio urbis.*
winter-quartier / n. quartier d'hyver, *hyberna.*
Quartiermeiſter / m. maréchal des logis, *menſor prætorianus, deſignator diverſoriorum.*
quärtlein wein / une quarte de vin, *quartarius vini.*
Queckſilber / n. du vif argent, *argentum vivum.*
Quelle / f. ſource de fontaines, *ſcatebra, ſcaturigo.*

qu.llen/

quellen / regorger, sourdre, *scaturire, promanare, erumpere.*

quellreiche adern / des venes tres-abondantes, *venæ ubertim exundantes.*

Quendel / m. serpolet, *serpyllus.*

welscher quendel / du thym, *thymus.*

Quer / de travers de blais, *obliquus.*

Querbalcken / m. poutre mise à travers, *trabs obliqua.*

Querlint / la ligne transversale, *linea transversa.*

Quetsche / pruneau, *prunum damascenum.*

saure quetschen / pruneaux de damas, *pruna damascena.*

quetschen / zerstossen / froisser, briser, craisser, écraser, *quassare, contere.*

Quetschen-baum / m. prunier, *prunus.*

quetschensafft / le jus de prunes boüillies, *jusculum ex pruniscoctis.*

Quinte / f. la chanterelle, *infima fidicula.*

Quintlein / n. un drachme, *drachma.*

Quit / ledig / quitte, *liber, solutus.*

quittantz / quittung / f. une quittance, *apocha, acceptilatio.*

Quitten / pomme de coin, *cotonium.*

quittenbaum / coignier, *cotonius, malus cotonea.*

quittenlatwerg / f. du codignat, *cydonites.*

quittenkern / m. le pepin ou grain d'un coin, *acinus cidonii.*

quittieren / quittantz geben / quitter, *acceptam ferre pecuniam.*

Ra

Ram / la créme, *cremor lactis.*

Rabe / m. un corbeau, *corvus.*

der rabe kracket / le courbeau croasse, *corvus crocitat.*

rabengeschrey / n. le croassement, cri d'un courbeau, *crocitatio.*

schwartz wie eine rabe / noir comme un corbeau, *corvo nigrior.*

Rabenstein / lieu du supplice, *locus supplicii.*

rabunzel / f. raipons, *rapunculus, rapum silvestre.*

Rabunzel-salat / m. salade de raipons, *acetaria ex rapunculis.*

Rach / f. vengance, *ultio, vindicta, vindicatio.*

zur rache entzündet werden / être échauffé à se vanger, être promt à la vengeance, *in vindictam efferveſcere.*

Rache / m. le palais, la gorge, *fauces, palatum.*

den rachen weit auffsperren / ouvrir la gorge, *fauces aperire.*

einen weiten rachen haben / unersättlich seyn / être insatiable, *insatiabilem esse.*

rächen / rach üben / se venger, prendre vengeance, *ulcisci, vindicare, vindictam sumere.*

einen an seinen feinden rächen / venger quelqu'un de ses ennemis, *ulcisci aliquem de inimicis.*

Rächer / m. vengeur, *ultor, vindex, vindicator.*

rachgierig / vindicatif, prompt à se venger, *vindictæ cupidus, ultione promptus.*

Rachgierigkeit / f. l'envie, le desir de se venger, *vindictæ cupiditas, studium.*

rachgieriglich / rachgieriger weise / d'une maniere vindicative, pour se venger, *ultionis studiò.*

Rachgöttin / f. la Deesse de la vengeance, *Nemesis.*

racket raquette pour jouer à la paume, *reticulum.*

racket von pulver die auffsteiget / une fusée, *ignis missilis, crepitaculum.*

Rad / n. une roüe, *rota.*

das rad umtreiben / tourner la roüe, *agitare, gyrare rotam.*

einen übelthäter auff das rath flechten / roüer un criminel, le mettre sur la roüe, *reum imponere rotæ.*

Rad das man tritt etwas auffzuziehen / une roüe de grüe, *tympanum.*

ein rad beschlagen / munir & fortifier une roüe de bandes de fer, *axibus rotam munire.*

Radare / f. un essieu, *axis.*

radbrechen / räderen / roüer, *membra confringere rotâ, in rotam agere.*

Radfelge / f. les jantes, le tour & rond d'une roüe, *orbile, absis, curvatura rotæ.*

Radkrümme / la courbûre d'une roüe, *curvitas rotæ.*

Rädlein / n. ein kleines rad / une petite roüe, *rotula.*

Rädlirs-

Rädlinsführer / m. l'autheur, le chef d'une sedition, *seditionis antesignanus.*

radschiene / f. le fer du tour d'une roüe, les bandes d'une roüe, *canthus.*

Radschmiedt / radmacher / m. faiseur de roües, *rotarius faber.*

radspeiche / f. le rayon d'une roüe, *radius rotæ.*

radsperre / hemkette / f. un enrayoir, de quoy on arrête les roües, *sufflamen.*

das rad sperren / arréter les roües, afin qu'elles n'aillent si vîte, *sufflaminare.*

radspuhr / f. la marque qu'une roüe laisse dans un champ, *vestigium rotæ.*

Räff / n. une hôte, ou panier, *sporta dossuaria.*

raffen / emporter, gripper, *rapere, abripere.*

rahn / dünn / schwanck / gréle, maigre, mince, menu, delié, *tenuis, gracilis.*

rahner leib / corps delié, la taille deliée, *gracilitas corporis.*

rahn machen / attenüer, rendre delié, *attenuare.*

rahn werden / devenir maigre, s'amaigrir, *gracilescere.*

rame / fenster-rame / f. les chassis des fenêtres, *crates fenestralis, retinaculum fenestrarum.*

etwas in ramen einfassen / enchasser quelque chose en des regles quarrées, *quadratis regulis aliquid includere.*

Ranck / list / f. le tour, la finesse, le détour, *strophæ.*

alle ränckе wissen / sçavoir tous les détours, *omnes tenere vias.*

Rand / m. le bord, la marge, la frontiere, *margo, ora.*

ranfft des brodts / la croûte de pain, *crusta panis.*

Rantze / knappsack / m. une besace, *pera, bulga.*

Rantzion / f. rançon, *lytrum, redemptionis pretium.*

rantzion erlegen / payer la rançon, *redemptionis pretium pendere.*

rantzionieren / rançonner quelqu'un, prendre rançon, *lytrum exigere.*

Rapp / m. un cheval noir, *equus niger.*

rappier / n. une épée large, un étoc d'armes, *framea, verutum.*

ein rappier an der seiten tragen / avoir l'épée au côté, *frameam gestare.*

einen mit dem rappier durchstossen / percer quelqu'un d'un coup d'étoc, *framia aliquem transfodere.*

Rappúntzlein / n. raipons, *rapunculus, rapum sylvestre.*

rasen / toben / étre furieux, insensé, *furere, sævire, bacchari.*

rasend / tobend / furieux, enragé, forcené, *furibundus, furiosus.*

rasend machen / faire enrager, *furiari.*

Raserey / unsinnigkeit / f. rage, *rabies, insania.*

Raspe / feile / f. une lime, *lima.*

raspen / feilen / limer, *limare.*

raspeln / zusammen raspeln / amasser, *congerere, avidè comportare.*

raßlen / faire bruit, *crepare, crepitare, strepere.*

Rast / ruhe / f. repos, *quies.*

rasten / ruhen / reposer, *requiescere.*

Rath / m. conseil, *consilium, consultatio.*

rath bey einem suchen / consulter quelqu'un, demander conseil, *consulere aliquem, consilium petere.*

rath mittheilen / conseiller, donner conseil, *consilium dare, consulere.*

eines andern raths werden / changer d'advis, de conseil, *consilium mutare.*

eines andern rath folgen / suivre les conseils d'autruy, *aliena sequi consilia.*

rath bey ihm selbsten nehmen / deliberer en soy méme, se conseiller soy méme, *sibi ipsi consulere.*

rath schaffen / remedier, pourveoir, *mederi, provideri.*

Rath / m. versamlung der rathsherren / le senat, la cour, *senatus, curia.*

der innere oder geheime rath / le conseil d'état, *sanctior senatus.*

den rath versammlen / assembler un senat, *senatum cogere, convocare.*

vor dem rath erscheinen / se presenter au senat, *in senatu se sistere.*

einen lassen vor rath kommen / introduire quelqu'un au senat, *introducere aliquem in senatum.*

rath halten / tenir le senat, *senatum habere.*

den rath von einander gehen lassen / finir l'assemblée du senat, *senatum solvere.*

den

den abgesandten audientz im völligen rath ertheilen / donner audiance à des ambassadeurs dans le senat, *ad exponenda mandata legatis dare aditum in senatum.*

rammeln / demander le mâle, *appetere congressum viri.*

rathen / wahrsagen / deviner, *divinare, conjicere.*

rathfertig / qui sçait donner conseil sur le champ, *subitis consiliis valens.*

Rathgeber / conseiller, qui donne son advis & conseil sur quelque chose, *consiliarius, consiliator, suasor.*

rath-hauß / n. la cour, la maison de ville, *curia, prætorium, senatoria domus.*

rath-loß / sans conseil, *consilii expers.*

rathsam / expedient, utile, bon, *utile, conducibile, consultum, ad rem faciens.*

raths-bott / m. huissier de cour, sergeant, officier, *accensus curiæ, apparitor.*

rathfähig / digne, capable de l'office de senateur, *senatoriæ dignitatis capax.*

Rathschlag / consultation, deliberation, conseil, *consultatio, deliberatio, consilium.*

rathschlagen / consulter, deliberer, prendre conseil, *consulere, deliberare, consilium capere.*

rathschlägig / aviſé, homme de conseil, *consultus, consiliosus.*

rathschluß / m. arrêt de conseil, *senatusconsultum.*

eine rathschluß ergehen lassen / donner, prononcer au arrêt, *decretum facere, sententiam ferre.*

Rathschreiber / m. secretaire d'état, *amanuensis curiæ, actuarius.*

raths-erkantnüß / f. decret, arrêt, sentence, edict, *decretum, sententia senatus.*

raths-handel / rechts-handel / m. une action, procès, *actio, causa.*

Rathsherr / m. un senateur, un conseiller, *senator, consiliarius.*

rath-stube / f. la chambre où s'assemble le senat, *senaculum.*

raths-täge / m. les jours ordinaires, aus quels le senat se tient, *legitimi dies habendi senatus.*

Ratig / m. le refort, *raphanus.*

Ratte / haselmauß / f. ratz / un loir, *glis.*

Rätzel / n. enigme, question douteuse, *ænigma, quæstio perplexa.*

einem ein rätzel auffgeben / proposer un enigme à quelqu'un, *ænigma alicui proponere.*

rätzel-weise / par enigme, avec obscurité, *ænigmatice.*

Ratzenfänger / m. preneur de rats, *gliriceps.*

Raub / m. proye, rapine, butin, depouille, *præda, spolium, rapina.*

auff den raub ziehen / aller au pillage, *in prædam proficisci.*

einen grossen raub davon bringen / emporter un grand butin, *spolia ampla referre.*

dem feind den raub abjagen / reprendre le butin sur l'ennemi, *hostem privare spoliis.*

rauben / piller, dépouiller, *prædari, diripere, expilare.*

auß dem gemeinen seckel rauben / dérober du bien public, *depeculari.*

auff dem meer rauben / exercer le brigandage sur mer, *mare infestum habere.*

auff den strassen rauben / voler sur les grands chemins, *prædari.*

sich mit rauben ernehren / vivre de brigandage, *rapto vivere, latrociniis adjuetum esse.*

Rauber / m. voleur, brigand, *prædator, spoliator, grassator.*

rauberey / f. larcin, brigandage, *latrocinium, grassatio, spoliatio.*

rauberisch / adonné à la rapine, *rapax, prædabundus.*

raub-schiff / n. brigantin, *navis prædatoria, myoparo.*

raub-vogel / m. vautour, oyseau de proye, *accipiter, avis rapax.*

Rauch / m. fumée, *fumus.*

rauch und feuer sind meist beysammen / la flamme est proche de la fumée, *flamma fumo proxima.* (*ve.*

einen rauch von sich geben / fumer, *fumare.*

im rauch dörren / secher à la fumée, *fumo exsiccare.*

wie der rauch vergehen / s'en aller en fumée, *ad nihilum vecidere.*

rauch von gutem geruch / parfum, fumée de senteur qu'on fait dans une chambre, *thymiama, suffimentum ex aromatibus.*

einen

einen rauch in die stube machen / parfumer, enfumer le poile, *fumigare.*
rauch / velu de gros poil, *pilosus, hispidus, hirsutus.*
rauchen/ einen rauch geben / fumer, *fumare, fumum emittere.*
es rauchet starck bey euch / il fume fort chez vous, *ex tuis ædibus copiosus exhalatur fumus.*
das grüne holtz rauchet starck / le bois vert fume fort, *lignum viride fumat quam maximè.*
es rauchet in diesem gemach / il fume en cette chambre, *cubiculum hoc fumo obnoxium est.*
räuchern/ enfumer, parfumer, *infumare, suffire.*
räucherung / f. parfumement, *infumatio, perfumatio.*
rauchfarb/ couleur de gris enfumé, *color fullus.*
rauchfang/m. schornstein/m. cheminée, *caminus.*
rauchfaß / n. encensoir, *thuribulum, acerra.*
rauchgeld / n. l'impôt qu'on met sur chaque cheminée, *tributum, quod domatim exigitur.*
rauchig / fumeux, plein de fumée, *fumosus, fumeus, fumidus.*
rauchwerck / n. parfum, encensement, *suffitus.*
raud/ f. la rongne, galle, *scabies, psora.*
raudig/ räudig/ rongneux, *scabiosus.*
raudig seyn/ avoir de la gale, *scabie infectum esse.*
rauffen / arracher, *vellere.*
rauh/ uneben/ raboteux, âpre, *asper, scaber, confragosus.*
rauhe örter / lieux raboteux, & semez d'épines, *loca confragosa, virgultisq; obsita.*
rauher weg / des chemins raboteux, *asperitas viarum.*
rauh / grob / âpre, dur, *asper, durus, horridus.*
rauh von haaren/ velu, heriſſé, *hirsutus.*
rauh von felsen / pierreux, *saxosus.*
rauhe lufft / un tems rude, *immite & turbidum cœlum.*
rauhe speisen / des viandes crües, *cibi duri.*
rauh/unfreundlich/ austere, cruel, rude, *austerus, immitis, atrox.*
ein rauher Herr / un maître severe, rigoureux, *severus dominus, herus.*
das rauhe herauß kehren / user de rigueur, *severum se exhibere.*
rauh/ unzeitig / qui n'est pas meur, *immaturus.*
einen rauh anfahren/ se prendre à quelqu'un rudement, *gravibre verbo aliquem appellare.*
räuhe/ f. apreté, dureté, *scabrities, asperitas.*
räuhe/ dureté & cruauté d'esprit, *sævitia, duritia, asperitas animi.* (*locus.*
Raum/ platz / m. espace, lieu, *spatium,*
ich habe keinen raum zu sitzen / je n'ay point de place pour m'asseoir, *non est mihi sedendi locus.*
raum/ opportunité, occasion, *opportunitas, occasio.*
raum/ milchraum / m. créme de lait, *lactis cremor.*
raumen/ auffheben / ôter, éloigner, separer, retirer, *auferre, removere, seponere.*
einen auß dem weg oder mittel raumen/ se défaire de quelqu'un, *è medio aliquem tollere.*
raumen/ auffbutzen/ ranger, *digerere.*
das land raumen/ abandonner, quitter le pais, *solum vertere, mutare.*
räumlich / amplement, au large, *ample, spatiosè.*
raunen/ in das ohr sagen/ dire à l'oreille, *in aurem dicere, incantare.*
raupe / f. une chenille, *eruca.*
raupennest / n. nid de chenilles, *nidus erucarum.*
rausch/ m. crapule, yvresse, *bibacitas.*
einen rausch trincken/ s'enyvrer, *plus satis bibere.*
den rausch außschlaffen / cuver son vin, *crapulam edormire.*
rauschen / faire du bruit, *stridere, strepidum edere.*
das rauschen / geräusch / n. bruit, *strepidus.*
räuschig/ à demy yvre, *vino semigravis.*
räuschig/rauschend/ qui bruit, *stridulus, undisonus, crepens.*
räuspern/ cracher, *screare.*
das räuspern/ crachement, *screatus.*
raute / f. rüe, *ruta.*
rauttenblatt/ n. une fueille de rüe, *folium rutæ.*

rau-

rautenstrauch / m. une plante de rüe, *planta rutæ.*

Re

Rebarbaren / f. rubarbe, *rhacoma, rhabarbarum.*

rebaug / n. larme de vigne, *gemma.*

rebblat / reblaub / n. pampre, fueille de vigne, *pampinus, folium vitigineum.*

rebbogen / m. voute, ou berceau de vigne, *concameratio vitis.*

rebe / f. une vigne, *vitis.*

neu gepflantzte rebe / vigne nouvellement plantée, *novelletum, vitis novella.*

das reblaub abbrechen / ebourgeonner, & éfeuiller les vignes, *vites pampinare.*

das ablauben der reben / ebourgeonnement ou effueillement de vignes, *pampinatio.*

reben schneiden / couper la vigne, *vites putare, castrare.*

reben einlegen / houer la vigne, *vitem committere sulco.*

rebholtz / n. serments, bois de vigne, *vitigineæ ligna.*

rebhun / n. une perdrix, *perdrix.*

rebmann / m. un vigneron, qui façonne la vigne, *pampinator, vinitor.*

rebmesser / n. serpete à couper la vigne, *falx vinitoria, putatoria.*

rebschoß / m. une sep, *palmes.*

rebstecke / m. un échalas de vigne, *vidica, pedamentum vitis.*

die einsetzung der rebstecken / échalassement, *pedatio, palatio.*

rebsteckeneinstecken / échalasser, *palos figere, pedamenta statuere.*

rebstock / m. vigne, *vitis.*

rebwasser / n. larme de vigne, *lachryma vitis.*

rebwurm / m. lizet, vercoquin qui ronge les bourgeons des vignes, *volvox, convolvulus.*

rebwurtzel / f. racine de vigne, *radix vitis.*

rebzinck / fleau de vigne, *clavicalus.*

reche m. un râteau, *sarculum, rastrum.*

rechen / zusammen kratzen / râteler, amasser avec le râteau, *rastro colligere.*

rechenbanck / f. une table à conter, *abacus, mensa.*

rechenbuch / n. livre des contes, *rationarius codex.*

rechenhaut / f. parchemin, ou tablete dont on efface l'écriture, *palimpsestus.*

rechenkammer / f. chambre des contes, *rationum curia.*

rechenkunst / f. l'arithmetique, *arithmetica.*

Rechenmeister / m. Arithmeticien, *Arithmeticus.*

rechenpfenning / jetton pour conter, *calculus, abaculus.*

mit rechenpfennigen etwas überschlagen / faire un conte avec des jettons, *calculis rationem subducere.*

rechenschafft / f. raison, conte, *ratio, causa.*

rechenschafft geben wegen seiner haußhaltung / rendre conte, rendre raison de son menage, *rationem reddere perfunctæ œconomiæ.*

rechenschul / f. ecole où on apprend à conter, *schola rationum.*

rechentisch / m. table à conter, *mensa supputatoria, abacus.*

rechnen / calculer, conter, *calculare, computare.*

mit einem rechnen / conter avec quelqu'un, *calculum cum aliquo ponere.*

von neuem rechnen / revenir à son conte, recommencer son conte, *ad calculum reverti.*

rechnen / halten / er hat es ihm für einen schimpff gerechnet / il s'en fait honte, *ignominiæ sibi duxit.*

rechnen für nichts / conter pour rien, *nihili pendere.* (*natur.*

rechner / m. dresseur de contes, *ratiocinator.*

rechnung / conte & calcul, *subductio, computatio, ratio.*

rechnung geben / rendre conte, *rationem reddere.*

rechnung machen / stellen / calculer, faire contes, dresser ses contes, *calculum ponere, rationes conficere.*

in der rechnung wol bestehen / rendre bon conte, *sufficientes reddere rationes.*

rechnung von einem fordern / demander conte d'une chose à quelqu'un, *rationes exposcere ab aliquo.*

die rechnung ablegen / montrer ses contes, *rationes exhibere.*

die

die rechnung ablegen / montrer ſes contes, *rationes exhibere.*

die rechnung trifft zu / le conte eſt bon, *ratio convenit.*

richtige rechnung / conte rond, *ratio expedita.*

ich mache mir dieſe rechnung / je le penſe ainſy, je fais mon compte la deſſus, *ſic reputo apud animum meum.*

etwas in die rechnung bringen / mettre en compte, *referre rationes.*

er findet ſeine rechnung nicht dabey / il n'y trouve pas ſon comte, *ſpe ſua eſt fruſtratus.*

rechnungſchreiber / m. greffier de regiſtres, ou contes, *rationum ſcriba.*

recht / billich / equitable, juſte, *æquus, juſtus.*

recht und ſchlecht / homme qui a la conſcience nette, *integer vitæ, ſceleriſq; purus.*

recht / bequem / propre, commode, *aptus, commodus.*

recht / wol / bien, commodement, *rectè. benè, probè, commodè.*

recht thun / faire tres bien, agir comme il faut, *benè, rectiſſimè facere.*

wann mir recht iſt / ſi je ne me trompe pas, *ſi bene memini.*

es iſt mir nicht recht / je ne me trouve pas bien, *invaletudine tentor.*

einem recht geben / approuver l'action de quelqu'un, *approbare factum alicujus.*

wieder zu recht bringen / reſtituer, reſtaurer, rétablir, remettre, *reſtituere, reſtaurare, reficere.*

zu recht machen / adjuſter, diſpoſer, mettre en bon ordre, *concinnare, aptare.*

wieder zu recht kommen / ſe porter mieux, *reviviſcere, convaleſcere.*

recht machen / corriger, *corrigere, emendare.*

recht / n. droit, ce qui appartient à quelqu'un, *jus cujusq;.*

recht / ordnung / f. droit, loy, *jus, lex.*

geiſtliches recht / le droit divin, *jus divinum.*

weltliches recht / le droit civil, *jus civile.*

gemeines recht aller völcker / le droit des gens, *jus gentium.*

natürliches recht / le droit naturel, *jus naturale.*

ſtrenges recht / le droit étroit, la rigueur du droit, *jus ſtrictum, rigor juris.*

ſtadtrecht / landrecht / droit municipal, *jus prætorium, municipale.*

burgerrecht / n. le droit de bourgeoiſie, *jus civitatis.*

völckerrecht / n. droit de gens, *jus gentium.*

das recht biegen / violer le droit, faire beaiſer le droit, *jus inflectere.*

das recht führen / plaider, *cauſam agere, dicere.*

einen mit recht vornehmen / appeller en droit, en jugement, *in jus vocare.*

ſich vor recht ſtellen / ſe preſenter à l'aſſignation, *judicium obire, diem obire.*

mit recht fürnehmen / agir en juſtice, *judicio experiri.*

zu ſeinem recht gelangen / gagner ſa cauſe, *obtinere jus ſuum*

rechte hand / la droite, *dextra.*

auff der rechten hand / à droite, *ad dextram, dextrorſum.*

rechten / plaider, *litigare, jure certare.*

er rechtet gern / il aime le procez, *amat lites.*

rechtfertigen / juſtifier, *juſtum pronunciare.*

rechtfertigung / juſtification, *juſtificatio.*

rechtlich / juridique, *juridicus.*

rechtliche anklag / action juridique, *actio juridica.*

rechtlicher weiſe / à bon droit, legitimement, *jure, lege, legitimè.*

rechtmäſſig / juſte, équitable, *juſtus, æquus.*

rechts und links / qui ſe ſert egalement de la droite & de la gauche, *ambidexter.*

rechtſchaffen / vray, legitime, *verus, legitimus.*

rechtſchaffener weiſe / bien, legitimement, juſtement, *rectè, benè, legitimè.*

rechtsgelehrter / m. juriſconſulte, *juriſconſultus, juriſperitus.*

rechts gelährtheit / f. intelligence du droit, *peritia juris.*

rechtshandel / m. procez, controverſe, *actio forenſis, controverſia, lis.*

den rechtshandel verlieren / perdre sa cause, son procez, *causa cadere, litem perdere.*

einen rechtshandel anfangen / commencer, intenter l'action, procés, *actionem instruere.*

mit der spitze des degens den rechtshandel auflösen / couper l'action de la contestation par le fer, *gladio controversiæ actionem solvere.*

rechtsprechen / urtheilen / donner sentence, *jus dicere, sententiam ferre.*

rechtspruch / m. jugement, sentence, arrest, *judicatum, sententia, decretum.*

rechtstag / m. le jour assigné, *dies actionis, vadimonium.*

einen rechtstag ansetzen / donner assignation à certain jour, *vadimonium constituere.*

an dem rechtstag nicht erscheinen / se laisser mettre en defaut, *vadimonium deserere.*

recken / étendre, *porrigere, extendere.*

recket die hand her / donnez, avancez la main, *porrige manum.*

recken / dehnen / s'étendre, renverser tout son corps, *distendere se, pandiculari.*

das recken / extension, allongement des membres, *pandiculatio, extensio.*

Rector in einer schul / le principal, premier regent ou recteur d'un college, *Gymnasiarcha, archididascalus.*

redart / f. une façon de parler, des phrases ordinaires, qui sont en usage, *phrases, consuetæ phrases.*

prächtige redart / un stile magnifique, *grandiloquentia.*

rede / f. sermon, oraison, discours, *sermo, oratio.*

einem in die red fallen / interrompre celuy qui parle, *loquentem interpellare.*

eine rede thun / haranguer, parler en public, *orationem habere.*

er hat eine rede an den König gethan / gehalten / il a harangué le Roi, *orationem ad Regem habuit.*

die rede abbrechen / rompre le discours, *sermonem abrumpere.*

sie stunden alle auf einer rede / c'étoit la voix commun, l'opinion generale, *vox omnium erat.*

rede / gerücht / n. bruit, renommée, *rumor, fama.*

eine gemeine rede / bruit commun, *rumor pervulgatus.*

reden / sagen / parler, dire, *loqui dicere, fari.*

reden was einer gern hört / parler au gré des autres, *ad voluntatem loqui.*

prächtig reden / parler magnifiquement, bien, eloquemment, *superbè, magnificè loqui.*

übel reden / nicht wol beredt seyn / être tardif & avoir difficulté à s'exprimer, à parler, *lingua impromptum esse.*

übel von einem reden / parler contre quelqu'un, mépriser, blâmer, *obloqui, vituperare, contemnere.*

wolreden / wolberedt seyn / être eloquent, *eloquentem, facundum esse.*

zierlich reden / parler eloquemment, *pulchrè & ornatè dicere.*

mit einem reden / discourir avec quelqu'un, *cum aliquo loqui, colloqui.*

redekunst / f. rhetorique, *rhetorica.*

redekünstler / m. rheteur, un rhetoricien, *rhetor.*

redlich / auffrichtig / ehrlich / candide, sincere, entier, *candidus, sincerus, integer.*

redlicher mann / homme de bien, sincere, *vir bonus, integer, rectus.*

redlich / candidement, sincerement, *candidè, integrè, sincerè.*

redlich arbeiten / travailler en homme de bien, *laborem intendere.*

redlichkeit / auffrichtigkeit / f. candeur, sincerité, integrité, *candor, sinceritas, integritas.*

redner / m. avocat, orateur, *causidicus, orator.*

redsprächig / der den leuten gern zuredt / affable, *affabilis.*

redsprächigkeit / f. affabilité, *affabilitas.*

reffe / n. ein ruckkorb / m. une hôtte, panier à porter sur le dos, *corbis dossuaria.*

reffträger / m. dossier, qui porte sur son dos, *dossuarius.*

reformiren / reformer, *reformare.*

Reformierer / m. un Reformateur, *Reformator.*

Reformierung/ f. la reformation, *reformatio.*
regalpapier / n. papier royal, *charta regia, regalis.*
regel/ f. regle, niveau, *regula, norma, canon.*
nach der regel richten/ dresser au niveau, selon la regle, *ad regulam dirigere.*
regelmäſſig / selon la regle, conforme à la regle, *juxta normam, regulam.*
regen / mouvoir, agiter, *movere, agitare.*
regen/ m. la pluye, *pluvia.*
platzregen/ schlagregen / m. forte pluye, pluye impetueuſe, *nimbus, imber.*
regenbach/ m. un torrent, *amnis torrens.*
regenbogen/ l'arc en ciel, *arcus cœleſtis, iris.*
regenmantel / m. manteau contre la pluye, *impluvia, lacerna.*
regenhut/ m. chapeau pour ſe defendre de la pluye, *petaſus, pileus pluvialis.*
Regent/ m. Gouverneur, recteur, *Gubernator, dynaſta, dominator.*
regentenſtand / m. le magiſtrat, *magiſtratus.*
regenwaſſer/ eau de pluye, *aqua pluvialis.*
regenwetter/ n. temps pluvieux, *cœlum auſtrium.*
regenwind / m. vent qui ameine de la pluye, *auſter aquaticus.*
regieren/ herrſchen / gouverner, commander, dominer, *regere, gubernare, dominari.*
wol regieren / bien commander, *benè imperare.*
tyranniſch regieren / gouverner en tyran, tyranniſer, *tyrannicè regnare.*
die gantze welt regieren/ regner ſur tout l'univers, *dominari toti mundo.*
regierer / m. recteur, *rector.*
Regierung/ Herrſchafft/ f. empire, gouvernement, domination, *imperium, regimen.*
unter eines regierung ſeyn / être ſous le gouvernement & la ſeigneurie d'aucun, *ſub dominio alicujus eſſe.*
regiment / n. gewalt zu herrſchen / puiſſance principauté dominante, *imperium, poteſtas.*
ein gut regiment / bon gouvernement, bonne police, *benè conſtituta civitas.*
er hält gut regiment / il gouverne avec conſeil & raiſon, *conſilio & ratione rem adminiſtrat.*
einem das regiment befehlen/ donner le commandement à quelqu'un, *imperium alicui tradere.*
in das regiment tretten / entrer au gouvernement, *in re imperium.*
ſich des regiments annehmen / ſe méler & entremettre du gouvernement, *imperio ſe immiſcere.*
ein regiment reuter/ un regiment de cavalerie, *legio equitum.*
ein regiment fußknecht / un regiment d'infanterie, *legio peditum.*
ein regiment führen/ étre colonel, commander un regiment, *legioni præeſſe.*
regiments herr/ m. un juge, *judex.*
regiments ſtab/ m. un bâton de commandement, *virga prætoria.*
Regiſter / verzeichnüß ein und anderer ſach / un catalogue, table, *index, catalogus.*
regiſter der außgab und einnahm / le livre des comptes, *tabulæ accepti & expenſi.*
in das regiſter ſchreiben / inſerer au livre de comptes, *in tabulas referre.*
regiſter über ein buch machen / faire un indice ſur un livre, *indicem conficere.*
regnen / pleuvoir, *pluere.*
es regnet/ il pleut, *pluit.*
regneriſch/ regenhafft/ pluvieux, *pluvioſus.*
regung/ m. mouvement, agitation, *motus, agitatio.*
rehe/ n. un biche, *capreæ.*
rehebock/ m. un facon de biche, *hinnulus.*
rehegeiß / f. chevre ſauvage, *capra ſylveſtris.*
rehehaut/ f. peau de chevre, du chamois, *pellis caprina.*
reibeiſen / ratiſſoire, *radula.*
reibekeule/ f. un petit marteau, *tudicula.*
reiben/ froter, eſſuyer, trocher, *fricare, tergere.*
reiben zerreiben / piler ou frotter l'un contre l'autre, *terere, conterere.*
das reiben / le frottement, *tritus.*
ſich an einen reiben / ſe battre contre quelqu'un, *luctari & congredi cum aliquo.*

reibstein / m. pierre ponce, *pumex.*
Reibwisch / m. un frottoir, torchon, *penicillum.* (*perium.*
Reich / n. royaume, empire, *regnum, imperium.*
sein reich erweitern / étendre les bornes de son royaume, *proferre fines regni.*
reich / der viel geld und gut besitzt / riche, *dives, locuples.*
reich an baaren mitteln / riche en argent contant, *pecuniosus.*
reich machē / bereichern / enrichir, *ditare.*
reich seyn / avoir abondance de richesses, *divitiis abundare.*
reich werden / devenir riche, *ditari, divitem fieri.*
reich / überflüssig / abondant, *copiosus, abundans.* (*tilis.*
ein reiches jahr / année fertile, *annus fer-*
reichen / darreichen / donner, bailler, *porrigere, præbere.*
reichen / atteindre, *pertingere.*
reichlich / abondamment, *copiosè, abundanter, affluenter, affatim.*
Reichs-abscheid / m. la constitution d'une diete, *recessus imperii.*
reichs-adel / m. la noblesse de l'empire, *nobilitas imperii.*
reichs-gefälle / n. pl. les revenus de l'empire, *reditus imperii.*
reichs-gericht / n. chambre imperiale, *judicium, dicasterium imperii.*
reichs-stadt / f. ville libre de l'empire, ville imperiale, *libera imperii civitas.*
reichs-tag / m. assemblée de l'empire, dietes, *comitia imperii.*
einen reichs-tag halten / s'assembler, *comitia celebrare.*
Reichsthaler / m. un écu blanc, *uncialis, imperialis.*
Reichthum m. richesses, *divitiæ, opes.*
reichthum samlen / amasser de l'argent, des richesses, *pecuniam congerere.*
nach reichthum streben / rechercher, courir aprés les richesses, *divitias comparare.*
sich auff den reichthum verlassen / se fier sur les richesses, *fidere divitiis.*
reiff / zeitig / meur, *maturus.*
reiff seyn / être meur, *maturum esse.*
reiff werden / devenir meur, *matureſcere.*
Reiff / m. gelée, rosée gelée, *pruina, ros gelidus.*
der reiff schadet den bäumen / la gelée cause de la secheresse, ou brulure aux arbres, *pruina arboribus uredinem infert.*
Reiff / kreiß / m. un cercle, *circulus orbis.*
faß-reiff / m. un cercle d'un tonneau, *circulus doliaris.* (*ſcere.*
reiffen / meurir, devenir meur, *matureiffen* / pruiner, tomber de la rosée froide & gelée, *pruinare.* (*dit.*
es hat gereiffet / il a pruiné, *pruina cecireiger* / m. heron, *ardea.*
reigerbeiß / f. la chasse des herons, *ardearum venatio.*
Reihe / f. rang, arrangé, *series, ordo.*
eine reihe bücher / un rang de livres, *librorum series.*
auff eine reihe setzen / disposer, mettre en rang, *disponere.*
in einer reihe gehen / aller de rang, *ordine incedere.*
reihen / reihen-tantz / m. danse en rond, *chorea orbicularis.*
den reihen führen / mener la danse, *choreas ducere.*
Reim / m. rime, *rhythmus, carmen.*
reimen / reimen machen / rimer, *numeris verba nectere.*
sich reimen schickē / s'accorder, être d'accord, convenir, *congruere, quadrare.*
der spruch reimet sich an diesem ort nicht / cette sentence n'est pas à propos icy, *hæc sententia non facit ad rem.*
das sich reimet / convenable, propre, *congruus, conveniens, aptus.*
Reimen-kunst / f. poesie, *poësis.*
reimen-dichter / m. un poete, *poëta, rhythmicus.*
schlechte reimen machen / rimailler, faire de méchans vers, *rhythmis ineptire.*
rein / sauber / net, pur, *mundus, purus.*
rein / keusch / chaste, *castus.*
rein / subtil, mince, *subtilis, tenuis.*
reine schrifft / écriture en petites lettres, *tenuis scriptura.*
Reinfar / armoise, *parthenium mas, arthemisia.* (*vosus.*
reinicht / où il y a bien de collines, *cli-*
reinigen / purger, nettoyer, *purgare, emundare.*
Reinigkeit / f. netteté, pureté, *mundities.*
reinigkeit / chasteté, pudicité, *castitas, pudicitia.* (*riter.*
reinlich / purement, chastement, *purè, pu-*
Reinigung / f. purification, purgation, nettoyemens, *purificatio, expurgatio.*
Reiß / n. schoß / m. une greffe à enter, jetton d'arbre, *surculus, germen.*

Reiß /

Reiß / m. du ris, *oryza.*
reißbrey / m. bouillie de ris *cremor oryzæ.*
Reise / f. voyage, *iter, profectio.*
sich auff die reiß begeben / se mettre en chemin, *in viam se dare.*
eine reise verrichten / achever un voyage, *proficisci, iter conficere.*
von seiner reise heim kommen / retourner de son voyage, *redire ex itinere.*
auff der reise seyn / être en voyage, *peregrinari.*
seine reise vollenden / achever son voyage, *conficere iter suum.*
reisen / über feld ziehen / voyager, faire voyage, *proficisci, iter facere.*
Reißgesell / reißgefährt / m. compagnon de voyage, *itineris socius.*
reisiger / m. un cavalier, homme d'armée, *eques.*
Reisigeld / n. un viatique, *viaticum.*
reißkiste / f. un cofre, *viscus.*
Reißmantel / m. manteau ou casaque contre la pluye, *lacerna.*
reissen / brechen / spalten / rompre, fendre, mettre en pieces, *rumpere, findere, discerpere.*
auß der hand reissen / arracher des mains, *è manibus torquere.*
sich um etwas reissen / streiten / disputer & debattre ensemble de quelque chose, *pugnare inter se atq; contendere.*
reisen / abreisen / ein gemähl / tracer une peinture, *adumbrare imaginem.*
reiten aller à cheval, *equitare, equo vehi.*
auff einem stecken reiten / aller sur un bâton comme sur un cheval, *in arundine equitare.*
ein pferdt zu todt reiten / crever un cheval, *equum cursu exhaurire.*
Reiter / f. crible, *cribrum, incerniculum.*
reitern / cribler, *cribrare, excernere.*
das reitern / criblement, sassement, *cribratio.*
Reitliese / f. le ciron, *acarus.*
reitzen / anreitzen / inciter, attirer, exciter, *incitare, instigare, illicere.*
einen zum bösen reitzen / inciter quelqu'un à faire du mal, *incitare aliquem ad malum.*
Reitzer / m. un instigateur, *instigator.*
reitzung / f. exhortation, éguillonnement, *incitamentum, irritatio.*
Religion / Gottesdienst / m. la Religion, le service, le culte de Dieu, *religio, cultus Dei.*
die Christliche Religion annehmen / embrasser la Religion Chrétienne, *religionem Christianam amplecti.*
die Christliche Religion verläugnen / renoncer à la Religion Chrétienne, renier la religion, *Christianam fidem abnegare.*
Religionssache / f. affaire qui touche la religion, *causa religionis.*
Religions-verwandter / m. compagnon de foy, qui est de la religion, *fidei socius.*
rennen / courir à cheval, donner carriere à un cheval, *currere, cursitare, cursum contendere.*
sein pferdt rennen lassen / donner carriere à son cheval, *equo laxare frenum.*
das rennen / la course, *decursio.*
Rennplatz / m. lice, lieu de course, *catadromus, stadium, curiculum.*
rennschiff / n. brigantin, *dromas, celox, liburnum.*
Rennschrancken / m. pl. le cloitre de la lice, ou course, *claustra stadii.*
rennspeer / m. lance, *lancea.*
rente / f. zinse / revenu, rente, *reditus, proventus.*
die rennten einfordern / demander & recueillir ses revenus, *reditus suos colligere, poscere.*
Rentkammer / f. les finances, *ærarium.*
Rentmeister / m. un thresorier, intendant des finances, *ærarii præfectus, quæstor.*
rentmeister ampt / n. thresorerie, intendance des finances, *quæstura, ærarii præfectura.*
Rentschreiber / m. grefier ou secretaire des finances, *ærarii scriba.*
Residentz / f. la residence, *sedes.*
er hat seine residentz zu Paris / il reside il a sa residence à Paris, *Parisiis residet.*
rest / m. le reste, le residu, *reliquum.*
einem den rest geben / ôter quelqu'un de la vie, *è medio aliquem tollere.*
restieren / rester, *restare.*
retten / erretten / delivrer, sauver, retirer du peril, *eripere, servare, tueri.*
seine ehr retten / sauver son honneur, *existimationi consulere.*
das leben erretten / sauver la vie, *salutem expedire.*
von der gefahr retten / tirer quelqu'un du danger, *eripere aliquem periculo.*

Retter / Erlöser / m. liberateur, *liberator, defensor, vindex.*

rettich / m. refort, ou ravonnet, *raphanus, radicula.*

meer-rettich / m. raifort grand, *raphanus major.*

Rettung / hülffe / f. delivrance, defense, secours, aide, *liberatio, defensio, præsidium.*

rettung und hülffe leisten / secourir, donner du secours, *præsidio esse, auxiliari.*

rettungs-mittel / hülff-mittel / n. pl. les moyens de salut, de delivrance, *salutis, liberationis media.*

Reue / leyd über etwas / penitence ou douleur d'avoir fait quelque chose, *pœnitentia, dolor ob factum quoddam.*

reu und leyd tragen / se repentir, être touché & porté de penitence, *pœnitere, pœnitentia duci.*

es reuet mich / je suis faché, je me repens, *pœnitet me.*

reuend / penitent, repentant, *pœnitens.*

Revers / m. obligation reciproque, *obligatio reciproca.*

einen revers von sich geben / s'obliger mutuellement, *vicissim se obligare.*

Reu-kauff / m. convention sur peine, dans un contract de vente & d'achat, *conventio pœnalis, in contractu emptionis venditionis propter pœnitentiam adjecta.*

Reuse / fisch-reuse / f. une ruche à prendre de poisson, *nassa, excipula.*

reuspern / crâcher, *screare, exscreare.*

das reuspern / crâchat, *screatus.*

reuten / außreuten / extirper, arracher, *exstirpare.*

das reuten / sarclement, *runcatio, sarculatio.*

Reuter / reisiger / m. cavalier, homme de cheval, *eques.*

reuterey / f. gendarmerie à cheval, cavalerie, *equitatus.*

reuter-fahne / f. cornete, f. étendart, m. *vexillum equestre.*

reuterisch / appartenant à un cavalier, *equester, equestris.*

reut-haue / f. une marre de vigneron, sarcloir, *runcina, marra.*

Ri

Richt / gericht / n. un mets, *ferculum.*

Richt-bley / n. le plomb d'un masson ou d'un charpentier, *perpendiculum.*

richten / gerad machen / dresser, redresser, *dirigere.*

das haar richten / arranger, ajuster les cheveux, *digerere comam.*

sich nach eines willen richten / s'accommoder à la volonté d'autruy, *alterius arbitrio se accommodare.*

sein leben und wandel nach GOttes gesetz richten / vivre selon la loy de Dieu, *vitam ad legem Dei dirigere.*

ich kan mich nicht darein richten / cela me paroit étrange, je ne puis comprendre cela, *assequi id nequeo.*

das wasser anderswohin richten / détourner le cours de l'eau, *aquam alio derivare.*

richten / den vögeln stellen / tendre, mettre, dresser, des pieges aux oiseaux, *avibus tendiculas ponere.*

richten / urtheilen / juger, donner jugement, *judicare.*

recht richten / rendre des jugemens justes, *juste judicare.*

richten / straffen / punir, *punire.*

man hat ihn mit dem schwerdt gerichtet / on luy à trenché la téte, *gladio punitus fuit.*

Richter / m. le juge, *judex.*

willkührlicher richter / un arbitre, *arbiter.*

richter setzen / mettre, établir des juges, *judices constituere.*

einen zum richter nehmen / prendre quelqu'un pour juge, *judicem aliquem eligere.*

Richter-ampt / n. la charge de judicature, l'office de juge, *officium judicis.*

richterlich / judiciaire, *judicialis.*

der richterliche gewalt / le pouvoir de juger, *judicatus.*

richter-stab / m. le bâton de juge, *virga judicis.*

richter-stuhl / m. le tribunal, le siege d'un juge, *tribunal.*

einen vor den richterstuhl GOttes laden / appeller quelqu'un au tribunal de Dieu, *invitare aliquem ad tribunal Dei.*

Richthauß / n. le pretoire, *prætorium.*

richtig / droit, *rectus.*

richtiger weg / chemin droit, *via recta.*

richtiger handel / affaire claire, débroüillée, *expedita causa.*
die sache ist richtig / l'affaire est decidée, *res est compositа.*
es gehet alles richtig her / tout va bien, *omnia ritè administrantur.*
richtig machen / décider, débroüiller, éclaircir, *expedire.*
Richtigkeit / f. die sache hat nun ihre richtigkeit / l'affaire est maintenant décidée, *expedita jam causa est.*
in eine richtigkeit bringen / debroüiller, éclaircir, *expedire.*
richtiglich / droit, *rectè.*
richtplatz / m. le lieu du supplice, *locus supplicii.*
Richtscheid / n. le niveau, la regle, *regula.*
richschnur / f. la ligne, le cordeau, *linea.*
nach der richtschnur / au cordeau, *ad amussim.*
Richtstatt / f. le lieu du supplice, *locus supplicii.*
an die richtstatt führen / mener au supplice, *ad supplicium ducere.*
Richtung / f. arrangement, *ordinatio.*
riechen / sentir, avoir une odeur, *olere.*
übel riechen / sentir mauvais, rendre une mauvaise odeur, *malè olere.*
diß riechet gar wol / cela sent tres bon, *suavissimè id olet.*
riechen / den geruch empfinden / flairer, sentir, *olfacere.*
Riechen / n. l'odorat, *olfactus.*
ried / riedgras / n. le jonc, *juncus.*
riedicht / plein de joncs, *juncosus.*
Riedrohr / n. la canne, le roseau, *arundo.*
riedschnepff / f. becasse, *rusticula.*
Riem / m. la courroye, *lorum.*
riem-fleisch / morceau de viande, *frustum carnis.*
Riemer / m. un courroyeur, *lorarius.*
Riese / m. un geant, *gigas.*
rise / f. la croûte de la blessure, *crusta vulneris.*
rigel / m. le verroüil, *obex.*
den rigel vorthun / mettre le verroüil, verroüiller, *obdere pessulum.*
den rigel wegthun / déverroüiller, ôter le verroüil, *pessulum amovere.*
rigelwandt / f. paroy faite d'ais traversantes, *paries cratitius.*

Ring / m. boucle, agrafe, *fibula.*
die rincken einthun / agrafer, mettre les agrafes, *fibulare.*
die rincken aufthun / déboucler, dégrafer, *diffibulare.*
Rind / un bœuf, *bos.*
ein rind schlachten / tuer un bœuf, *macTare bovem.*
Rinde / f. écorce, *cortex.*
die rinde abschelen / ôter l'écorce, *decorticare.*
Rinde des brodts / la croute de pain, *crusta panis.*
rinderhirt / m. un bouvier, *bubulcus.*
rinderisch / de bœufs, *bovinus.*
die kuhe ist rinderisch / la vache demande le taureau, *vacca appetit taurum.*
Rindermarck / m. marché au bœufs, *forum boarium.*
Rinderstall / m. étable à bœufs, *bovile.*
rindfleisch / n. chair de bœuf, *caro bovina.*
Rindvieh / n. des bœufs, *boves.*
ring / m. un anneau, une bague, *annulus.*
einen ring anstecken / mettre un anneau au doit, *induere annulum.*
ring / m. etwas zu tragen / torche ou torchon de linge, ou de paille, *cestillus.*
ring / kreis / m. un cercle, un rondeau, *orbis.*
ring an einer thüren / une couronne, *cornix.*
ring an einem ohre / un pendant d'oreille, *inauris.*
ring / schlecht / vil, de néant, *vilis.*
ring achten / estimer peu, mépriser, *parvi facere.*
ring / leicht / leger, *levis.*
ringe speisen / viandes faciles à digerer, *cibi concoctu faciles.*
ein geschäfft ring auff sich nehmen / croire une affaire fort facile à expedier. *negotium aliquod expeditu facile arbitrari.*
ein unglück ring auff sich nehmen / supporter un mahleur moderément, *infortunium moderatè ferre.*
Ringelblum / f. soussy fleur, *caltha.*
ringeltaube / f. un pigeon ramier, *palumbes.*
ringen / luter, s'exercer à la lute, *luctari.*

nach etwas ringen/ poursuivre quelque chose, *inhiare alicui rei.*
Ringen / la lute, *lucta.*
Ringer / m. un luteur, *luctator.*
ringer / moindre, *minor.*
ringer machen / amoindrir, soulager, *levare.*
ringern / diminüer, amoindrir, *diminuere.*
den schmertzen ringern / soulager la douleur, *lenire dolorem.*
man hat ihm die arbeit geringert / on luy à diminué son travail, *labor ejus fuit levatus.*
ringfertig / agile, leger, *agilis.*
Ringfertigkeit / f. la legereté, agilité, *celeritas.*
ringfertiglich / legerement, *celeriter.*
Ringlein / n. petit cercle, *orbiculus.*
Ringlein / petit anneau, *parvus annulus.*
ringlein an einem panzer / les agrafes, *hami.*
nach dem ringlein rennen / courrir la bague, *lancea petere circulum.*
Ringmauer / f. les murailles, *mœnia.*
eine stadt mit ring-mauren umgeben / bâtir des murailles à l'entour d'une ville, environner une ville de murailles, *urbem cingere mœnibus.*
Ring-platz / m. la lute, *palæstra.*
ringschätzig / vil, mépriſable, *vilis.*
rings herum / à l'entour, *circum circa.*
sie stehen rings um ihn her / ils l'environnent, *circumstant eum.*
Rinne / f. un canal, un conduit d'eau, *canalis.*
rinnen / couler, écouler, *manare.*
das faß ist durch immerwährendes rinnen leer worden / le tonneau à force d'écouler, s'eſt vuidé, *dolium effluxu perpetuo exhaustum est.*
Ripp / f. une côte, *costa.*
der starcke rippen hat / qui a de bonnes côtes, *bene costatus.*
ein riß papier / une rame de papier, *scapus chartæ.*
riseln / es riselt / il tombe une petite pluye, *tenuiter pluit.*
Riß / m. une fente, crevaſſe, *rima.*
risse bekommen / ſe fendre, ſe crevaſſer, *rimas agere.*
rissicht / plein de fentes, qui a beaucoup de fentes, *rimosus.*

Riß eines fusses / le haut du pied, *summ pedis.*
Ritt / m. cavalcade, *equitatus.*
ein ansehnlicher ritt / une belle cavalcade, *splendidus equitatus.*
Ritter / m. un chevalier, *eques torquatus.*
einen zum ritter schlagen / faire quelqu'un chevalier, *equestri dignitate aliquem ornare.*
ritter-kleid / n. caſaque de chevalier, *chlamys.*
ritterlich / de chevalier, *equestris.*
ritterliche thaten / des actions illuſtres, grands exploits, *fortia facta.*
ritterlich streiten / combatre vaillamment, *fortiter pugnare.*
rittermässig / digne de l'ordre de chevalerie, *equestri dignitate augendus.*
ritter-orden / m. l'ordre de chevalerie, *ordo equestris.*
ritterschafft / f. la chevalerie, les chevaliers, *equites.*
ritter-spiel / n. un tournois, carrouſel, *certamen equestre.*
ritter-stand / m. l'ordre de chevalerie, l'ordre des chevaliers, *ordo equestris.*
ritter-zehrung / f. la paſſade, *viaticum.*
Rittmeister / m. un capitaine de cavalerie, *magister equitum.*
Riß / m. une fente, crevaſſe, *rima.*
der riß einer schreib-feder / la crene d'une plume, *crena calami.*
ritzen / fendre, crevaſſer, *perstringere.*
ritzicht / qui a beaucoup de fentes, *rimosus.*

Ro

Roch / m. ein fisch / le raye, *raja.*
rocheln / ronfler, *stertere.*
Rocheln / n. le ronflement, *strepitus stertentis.*
Rochler / m. un ronfleur, *stertens.*
Rock / m. la robe, caſaque, juſte-au-corps, *toga, tunica.*
rock mit ermeln / robe à manches, *tunica manicata.*
rock biß auff die ferſen / langer rock / tunique ou robe qui deſcend juſqu'aux talons, *tunica talaris.*
rock mit falten / robe pleine de plis, *tunica rugosa, striata.*
ober-rock / wapen-rock / une ſaye, un hoqueton, une cotte d'armes, *jagum, paludamentum.*

Rocken/

Rocken / m. du seigle, *farrago, siligo.*
rocken-brodt / n. pain de seigle, *panis siligineus, cibarius.*
Rogen / m. des œufs de poissons, *ova piscium.*
roh / crud, *crudus.*
roh fleisch / chair crüe, *caro cruda.*
roh / ruchloß / impie, profane, méchant, *impius, profanus.*
ein rohes leben führen / vivre en impie, sans pieté, mener une vie débordée, *impiè vivere.*
ein rohes pferdt / so annoch unbändig ist / un cheval, qui n'est pas encore dressé, qui ne se laisse pas aisement monter, *equus ferox, nondum domitus.*
Rohr / n. roseau, canne, *arundo, calamus.*
Rohr / büchse / f. arquebuse, *sclopus, bombarda.*
ein rohr abschiessen / tirer & décharger un mousquet, *tormentum displodere.*
das rohr anschlagen / se mettre en posture de tirer, *catapultam applicare, maxillæ admovere.*
das rohr laden / charger le mousquet, *tormentum onerare, farto implere.*
das rohr spannen / bander une arquebuse, *bombardam jactui parare.*
Rohrbusch / m. lieu ou croissent cannes & roseaux, *arundinetum, cannetum.*
Rohrdommel / m. butor, *axdea spuria.*
Röhre / f. l'os du bras, de la cuisse, de la jambe, *os brachii, cruris, tibiæ.*
röhre an einem brunnen / tuyeau de fontaine, *tubus.*
röhrkaste / m. bassin de fontaine, *crater, labrum.*
röhrlein / n. petit tuyau, *tubulus, canaliculus.*
Röhrlein / petit arquebuse, *sclopus.*
rohr-spatz / m. moineau, *calamodytes, passer aquaticus.*
röhr-wasser / n. eau saillante, réjaillissante, *aqua saliens.*
Rolle / f. la poulie d'un puits, *trochlea putei.*
rollen / waltzen / rouler, tourner, *volvere, volutare.*
rollenbett / n. une couchette, *sponda volubilis, lectulus.*
rollwage / m. un chariot roulant, *carpentum, quadriga meritoria.*
Rondatsche / f. une rondache, un bouclier, *clypeus.*
Rondatschier / m. un porteur de rondache, *scutarius miles.*
Rose / f. eresypele, maladie, *erysipelas.*
Rose / f. une rose, *rosa.*
der rosen-knopff / m. bouton de rose, *calyx.*
rosen abbrechen / abpflücken / cueillir des roses, *rosas carpere.*
auff rosen gehen / ne marcher que sur des roses, *secundo rerum cursu uti, facilem esse, rosas calcare.*
die rose thut sich auff / la rose s'ouvre, s'épanouit, *rosa dehiscit.*
leib-farbe rose / rose incarnate, *rosa alabandica.*
rothe rose / rose rouge, *rosa milesia, purpurea.*
sprencklichte rose / rose de diverses couleurs, *rosa versicolor.*
weisse rose / rose blanche, *rosa alba.*
Rose von Jericho / rose de Jericho, *amomum, rosa Hierichuntis.*
rosenstock / m. un rosier, *rosarium.*
rosen-essig / m. vinaigre rosat, *acetum rosaceum.*
rosen-farb / couleur de rose, *color roseus.*
rosen-farbe lippen / levres vermeilles, rouges comme une rose, *labra rosea.*
rosen-garte / m. un lieu planté de rosiers, *rosetum.*
rosenkrantz / m. couronne de roses, *corona rosacea.*
rosenkrantz / rosaire, chapellet, *sphærula precatoriæ.*
am rosenkrantz beten / dire son chapellet, *sphærulas precatorias versare.*
rosen-öl / n. huile rosat, ou de rose, *oleum rosaceum.*
rosen-wasser / n. eau de rose, de l'eau de rose, *aqua rosacea.*
Rosin / n. raisin, *uva passa, sole durata.*
grosse rosinen / raisin de damas, *uvæ Damascenæ.*
kleine rosinen / raisin de Corinte, *uvæ Corinthiæ.*
Roß / m. pferdt / m. un cheval, *equus.*
handroß / cheval de main, cheval de selle, *parippus, sellarius, antecessorii equi.*
roßbare / f. litiere, *lectica, vehiculum cameratum.*
Roß-bereiter / m. un écuyer, *equiso.*
roß-bis / m. le moros, *hepatum.*
roßbreme / un tabon, *asilus, tabanus, æstrum.*

roßeisen/ fußeisen/ n. fer du cheval, *solea ferrea.*
roß-geschmeid/ n. aharnachement de cheval, *phaleræ.*
roß-gurt/ f. la sangle, *cingula.*
roßhirt/ gardeur de chevaux, *armentarius, hippocomus.*
roßhube/ m. ongle de cheval, pas d'âne, *populago, ungula caballina.*
Roßkäfer/ m. un escarbot, *scarabeus, pilularius.*
roßkamm/ m. un maquignon de chevaux, *mango equorum.*
Roßkümmich/ m. cigue, *cicuta.*
Roßmarin/ m. rosmarin, *rosmarinus, ros maris.*
roßmähne/ f. crins d'un cheval, *jubæ, arum.*
Roß-mist/ m. fiente de cheval, *stercus equinum.*
roß-nagel/ huff-nagel/ cloux de chevaux, *clavus equinus.*
roßschwantz/ queüe de cheval, *cauda equina.*
Roßtauscher/ m. un maquignon, *mango equorum.*
Roßtreiber/ m. un meneur de chevaux, *agaso.*
Roßzierd/ f. ornement de cheval, *phaleræ.*
roßzucht/ f. un haras de chevaux, *equaria.*
Rost/ m. grille, grille de fer, *craticula, crates ferrea.*
Rost/ roüille, roüillure de fer, *ærugo, ferrugo.*
die irrdische schätze können von dem rost gefressen werden/ les tresors de la terre sont sujets à roüillure, *terrenæ gazæ ærugini obnoxiæ sunt.*
rösten/ braten/ rotir sur le gril, *torrere.*
rosten/ rostig werden/ s'enroüiller, *rubiginem trahere, rubigine obduci.*
rostig/ voller rost/ enroüillé, couvert de roüille, *rubiginosus, æruginosus.*
Röstpfanne/ f poile à fraire, *sartago.*
roth/ rouge, roux, *ruber, rufus.*
roth machen/ faire roux, *rufare.*
roth seyn/ être rouge, *rubere.*
roth werden/ rougir, devenir rouge, *rubescere.*
Rothbrüstlein/ rouge gorge ou rouget, *rubecula.*
röthe/ f. rougeur, *rubor.*
färber-röthe/ f. couleur rouge des teinturiers, *rubia.*
wilde röthe/ garance, *rubia.*
Rothfärber/ m. teinturier en rouge, *flammearius*
rothgärber/ m. baudroyeur, *coriarius.*
Rothgiesser/ m. ouvrier en airin, *faber ærarius, fusor æramentarius.*
rothhaar/ roux, rousseau, *rufus.*
rothhärige grauen leichtlich/ les rousseaux blanchissent aisement, *rufi canescunt facile.*
röthlich/ rougeatre, *rubellus.*
Rothlauff/ m. feu volant, feu sacre, *erysipelas, ignis sacer.*
rothe Ruhr/ f. dysenterie, flux de ventre avec sang, & tranchées, *dysenteria, tormenta.*
der die rothe ruhr hat/ qui a la dysenterie & flux de sang, *dysentericus, torminosus.*
rothsucht/ f. rougeole, *papulæ rubentes.*
rotte/ ein hauffen/ troupe, compagnie, *caterva, secta.*
rott/ kriegsvolck/ troupe de gens de guerre, *manipuus, cohors, agmen.*
in rotten abtheilen/ mettre, distribuer par troupes, *decuriare, centuriare.*
Rott der reisigen/ bande de gendarmes, *turma.*
rott/ ein hauff so es mit einander hält/ faction, *factio.*
rotte in religions-sachen/ secte, *secta.*
rotten sich/ se bander, faire un complot, *conjurare.*
rotten-weise/ par bandes, par centaines, *turmatim, centuriatim.*
Rottgesell/ m. compagnon de guerre, qui est d'une méme bande, *commanipulo.*
rottieren/ convenir, concourir, *convenire, concurrere, confluere.*
Rottirer/ m. un mutin, un seditieux, *vir factiosus.*
rottirer in religions sachen/ un sectaire, *sectarius.*
Rottierung/ meuterey/ f. conjuration, mutinerie, *conjuratio.*
rottmeister/ m. sergeant, *decurio.*
Roß/ morve de nez, *mucus.*
roßig/ pituiteux, morveux, *pituitosus, mucosus.*
junger roßloffel/ m. jeune morveux, *nasutulus, sciolus.*

Ru

Rube / f. une rave, *rapa, rapum.*
gelbe rube / carotte, *pastinaca sativa.*
rothe rube / bete rave, carotte rouge, *rapum rubrum.*
steck-rube / navet, *napus.*
rüben-acker / m. une raviere, *rapina, ager rapis consitus.*
Rubin / m. rubis, *pyropus.*
rubrick / f. du vermillon, rubrique, *minium, minium dilutum.*
rucheln / grogner comme des pourceaux, *grunnire.*
das rucheln / grognement, *grunnitus.*
ruchlos / gottlos / impie, profane, *impius, profanus.*
ein ruchlos leben führen / vivre sans pieté, mener une vie débordée, *impiè vivere.*
Ruchlosigkeit / impieté, *profanitas, impietas.*
ruchtbar / manifeste, evident, connu de tous, *notus, manifestus.*
diß ist in der gantzen stadt ruchtbar worden / le bruit s'est repandu par toute la ville, *rumor in tota urbe percrebuit.*
ruchtbar machen / divulguer, publier, *divulgare, publicare.*
ruchtbar seyn / étre connu & sceu de tout le monde, *lippis & tonsoribus notum esse.*
ruchtbar werden / étre divulgué & semé par tout, *dispalescere, percrebescere.*
ruchtbar / beschryen / infame, sans honneur, perdu de reputation, *infamis.*
Rucke / m. le dos, *dorsum, tergum.*
zurück / hinterwärts / derriere, par derriere, *ponè, à tergo.*
zurück halten / arrêter, retenir, *cohibere, compescere.*
den rucken kehren / fuir, montrer le dos, les talons, tourner le dos, *terga dare, fugere.*
einem den rucken kehren / verachten / tourner le dos à quelqu'un, le mépriser, *adversari aliquem.*
auff dem rucken ligen / étre couché sur le dos, *supinum jacere.*
einem die hände auff dem rucken binden / lier les mains à quelqu'un par derriere, *manus alicujus post terga revincire.*

Ruckdecke / f. housse, couverture qu'on met sur un cheval, *dorsuale instratum.*
rucken / ceder, ceder la place, *cedere, loco cedere.*
rucken / öter, éloigner, *removere, amovere.*
ruck-gelenck / n. vertebre, *vertebra.*
ruckgrat / m. l'espine du dos, *spina dorsi.*
das gleich an dem rückgrat / la vertebre, *vertebra.*
ruck-korb / m. une hôte, *corbis dossuaria.*
rückling / so auff dem rucken ligt / couché sur le dos, *supinus, resupinus.*
rücklings / hinterwärts / par derriere, *ponè, à tergo.*
einen rücklings angreiffen / attaquer quelqu'un par derriere, *à tergo aliquem invadere.*
ruckwehe / n. mal de dos, *dolor tergi.*
ruckwärts / à reculons, en arriere, *retrorsum.*
Rüde / m. grosser bauren-hund / un grand chien de berger, *canis molossus.*
Ruder / n. aviron, rame, *remus, clavus, gubernaculum.*
ruder-knecht / m. rameur, ou celuy qui tire à l'aviron & qui rame, *remex.*
ruder-löcher / n. pl. trous pour les rames, *columbaria.*
rudern / ramer, tirer à l'aviron, *remigare, remos ducere.*
das rudern / tirement des rames & avirons, *remigatio.*
ruder-nagel / ruder-ring / m. la cheville où tient l'aviron, *scalmus.*
ruder-riem / m. laniere, sangle avec quoy on attache les avirons, *struppus, lorum remi.*
ruder-schiff / n. ohne segel / une galere, un brigantin, *navis actuaria.*
Ruderung / f. tirement à l'aviron, *remigium.*
Ruff / m. cri, clameur, *clamor.*
etwas in den ruff bringen / donner de la reputation, de la vogue à quelque chose, *alicui rei nomen, famam conciliare.*
ruff / gerücht / n. ruhm / m. le renom, la renommée, *fama, existimatio.*
er ist in gutem ruff / il a une bonne renommée, *benè audis.*
der ruff / oder das gerüchte erzehlet die sachen niemals wie sie an sich selbsten sind / jamais la renommée ne rap-

rapporte les choſes au vray, *nunquam ad liquidum fama perducitur.*

Rufe/eines geſchwürs/ la croûte d'un ulcere, *crusta ulcerum.*

ruffen/ein geruff machen/ crier, faire grand bruit, *clamare, vocare, inclamare.*

laut ruffen/crier hautement, appeller à haute voix, *vociferari, intensâ voce clamare.*

Ruhe/f. repos, *quies.*

ſich zur ruhe begeben/ ſe mettre en repos, *quieti se tradere.*

ſich ſelbſten ruhe ſchaffen/ chercher le repos, *quieti consulere.*

ruhebett/faulbett/ un petit lit, un lit de repos, *grabatus.*

ruhen/ruhe haben/ ſe repoſer, *quiescere, requiescere.*

ich habe keine ruhe vor ihm/ il m'empeſche d'être en repos, il ne me laiſſe pas en repos, *per eum quieto mihi esse non licet.*

dieſe gedancken laſſen mir gantz keine ruhe/ ces penſées ne me donnent aucun repos, *cogitationes illæ mihi nullam quietis partem impertiunt.*

Ruhetag/ m. un jour de repos, *dies quietis.*

ruhig/ tranquille, paiſible, oiſeux, *quietus, tranquillus, otiosus.*

worüber ich mir zuvor bekümmert gehabt/ befinde ich mich in meinem gemüthe anjetzo gantz ruhig/ j'ay maintenant l'eſprit en repos, de ce qui me tourmentoit autre fois, *de quibus antea laborabam, nunc æquissimo sum animo.*

ruhig leben führen/ mener une vie tranquille, *otiosam & quietam ætatem traducere.*

ruhig machen/ appaiſer, mettre en paix, & en repos, *pacare, tranquillare, sedare.*

ruhig ſeyn/ être paiſible & tranquille, *quietum, tranquillum esse.*

ruhiglich/ tranquillement, paiſiblement, *quietè, tranquillè.*

Ruhm/ m. gloire, loüange, *gloriatio, gloria, laus, nomen.*

groſſen ruhm erlangen/ acquerir une grande loüange, *magnam laudem adipisci.*

nach ruhm ſtreben tacher d'acquerir une bonne reputation & renommée, *ad famam nominis & celebritatem adspirare.*

ohne ruhm zu melden/ ſans venter, *præfiscini hoc nunc dixerim.*

rühmen/loben/loüer, priſer, *laudare, prædicare.*

ſich rühmen/ ſe venter, *gloriari, se ipsum jactare.*

von einer ſache viel rühmens und lobens machen/ parler d'une choſe avec de trop grands éloges, *aliqua de re multa jactanter prædicare,*

rühmgierig/ ehrſüchtig/ ambitieux, glorieux, *ambitiosus, glorioſus.*

rühmgierigkeit/ehrgeitzig/ambition, arrogance, *ambitio, arrogantia.*

rühmlich/ lobens werth/ loüable, *laudabilis.*

ruhmredig/ glorieux, venteur, *glorioſus, jactator, ostentator.*

Ruhmrediger/ ſchnarcher/ fanfaron, hableur, eventé, *thraso.*

ruhmreriger weiſe/ par venterie, *jactanter, per jactantiam.*

Ruhmredigkeit/f. arrogance, jactance, venterie, *arrogantia, jactantia.*

ruhmſucht/f. la paſſion qu'on a pour la gloire, *gloriæ amor, stimulus.*

rühmwürdig/ digne de loüange, *heroicum facinus, laude digniſſimum.*

ruhr/f. durchlauff/ m. diarrhée, ou flux de ventre, *diarrhœa.*

rothe ruhr/ dyſenterie, *dyſenteria.*

an der ruhr kranck ſeyn/ être travaillé du flux de ventre, *diarrhœa laborare.*

die ruhr ſtillen/ arrêter la dyſenterie, *dyſenteriam sistere, adstringere, comprimere.*

rühren/ toûcher, manier, *contractare.*

rühren/ miſchen, méler, délayer, *miscere, permiscere.*

Ruhrkraut/ n. ſorte d'herbe, *gnaphalium herba.*

rührlöffel/ m. une ſpatule, *spatula.*

Ruhtag/ m. jour de repos, *feriæ, sabbathum.*

Rülp/ m. rültz/ morne, lourdaut, étourdy, *hardus, rupex.*

rültzen/roter, *ructari.*

rümpff/ m. ride, pli, *rugæ.*

rümpffen/ die ſtirne rümpffen/ rider, froncer le front, *frontem contrahere, caperare, corrugare.*

die

die naſe rümpffen / tordre la bouche, rechigner, *ringi.*

rund / rond, en globe, *rotundus, globoſus.*

rund machen / arrondir, faire en globe, *rotundare, globare.*

rund / klar / außgetruckt / clair, evident, *clarus, evidens.*

rund herauß ſagen / parler franchement, *planè loqui. ſine ambage aliquid dare.*

ein runder menſch / tout rond, homme franc, *totus teres atque rotundus.*

ründe / f. ronde, rondeur, *rotunditas.*

ihr werdet auff hundert meilen wegs in der runde herum nichts ſchöners ſehen / vous ne verrez rien de plus beau à cent lieües à la ronde, *centenis circum leucis nihil pulchrius cernas.*

in der ründe / en rond, en circuit, *circum.*

in die ründe / à la ronde, chacun à ſon tour, *orbiculatim, in orbem.*

runde der ſoldaten / les rondes qui vont à l'entour, *excubiæ circumeuntes.*

runde gehen / faire la ronde, faire le tour des ſentinelles, *vigilias circumire.*

rundel / n. terme de fortification, *opus coronarium.*

rund gebogner reiff / un cercle, *circulus.*

runder ſchild / rondelle, rondache, *clypeus, parma.*

runder brunnen-kaſten / rondeau, baſſin rond de fontaine, *circulare labrum, concha in orbem figurata.*

runtzel / f. ride, plis, *cutis corrugata, ruga.*

runtzeln bekommen / ſe rider, *rugas contrahere.*

runtzlicht machen / rider, refrongner, froncer, *rugare, irrugare.*

runtzelicht / ridé, *rugoſus.*

rupffen / tirer par les cheveux, *vellicare, crimibus trahere.*

vögel rupffen / plumer des oyſeaux, *aves deplumare, depilare.*

das rupffen / arrachement, *vellicatio.*

ruß / m. ſuye, *fuligo.*

ruſſig machen / froter de ſuye, *fuligine oblinere, obducere.*

rüſſel / m. un bec, muſeau, une trompe, *roſtrum proboſcis.*

der elephant zeucht das futter mit dem rüſſel zu ſich / l'elephant ſert de ſa trompe pour prendre à manger, *elephas proboſcide pabulum attrahit.*

rüſt / f. le repos, *quies.*

rüſtbaum / m. orme, *ulmus.*

rüſten / ſe preparer, ſe diſpoſer, *ſe præparare, accingere.*

ſich zu dem krieg rüſten / ſe preparer, ſe diſpoſer à faire la guerre, *ad bellum ſe parare.*

der feind rüſtet ſich gewaltig / l'ennemy fait de grands appareils, preparatifs, *magnos hoſtis facit apparatus.*

eine mahlzeit rüſten / zubereiten / apprêter un feſtin, *inſtruere convivium.*

rüſthauß / zeughauß / n. arſenal, *armamentarium,*

rüſtung / zurüſtung / f. appareil, *apparatus.*

rüſtung / wehr / und waffen / les armes, l'armure, *arma, armatura.*

rüſtzeug / werckzeug / inſtruments mechaniques, les outils d'un métier, *inſtrumenta mechanica.*

ruthe / verge, ferule, houſſine, *virga, ferula.*

mit ruthen ſchlagen / fouetter, *virgis cædere.*

mit ruthen außhauen / fouetter par les carrefours, *virgarum ſupplicio per urbem agere.*

du haſt dir eine ruth auff deinen eigenen rücken gebunden / tu as attiré du mal à toy méme, *tibi ipſi malum accerſiviſti.*

rütteln / ſchütteln / ébranler, *quatere, quaſſare.*

rütteln / und grundfällig machen / ébranler, gâter, ruiner, *concutere & labefactare.*

S

SAal / m. im hauſe / une ſale, *atrium, cœnaculum, triclinium.*

ſaal / da man lieſet / auditoire, ſale d'audience, *auditorium.*

ſaal unten im hauß / ſale d'embas, ou baſſe, cour couverte, *cavædium.*

königlicher ſaal / grande ſale du palais, *aula regia.*

eß-ſaal / une ſale ou l'on mange, *cœnaculum triclinium.*

ſaamen / m. ſemence, *ſemen, v.* ſamen.

Saat / f. auffgewachsener saamen / le bled en herbes, *seges.*

saat / die zeit wann man säet / semaille, le tems de semailles, *satio, tempus sationis.*

Sach / f. geschäfft / n. cause, affaire, chose, *res, causa, negotium.*

die sach ist also beschaffen / la chose, l'affaire va ainsi, il en est de la sorte, *ita se res habet.*

diß dienet nicht zur sach / cela n'est pas à propos, *hoc nihil ad rem.*

nach gestalt der sachen / selon l'occasion qui se presente, *ex re nata.*

er hat gut sach / il se porte bien, *benè illi est, benè se habet.*

wieder auff die sach kommen / revenir à propos, *ad rem redire.*

die sach ligt heiter am tag / la chose est claire, evidente, *manifesta res est.*

haupt-sach / f. le nœud, le point de l'affaire, *nodus, caput.*

es ligt vornehmlich an dieser sach / en cela git le point, la difficulté de l'affaire, *in eo cardo rei vertitur.*

rechts-sache / f. un procés, cause, *lis, controversia, causa.*

die sach verliehren / perdre sa cause, *causa cadere.*

seine sachen anstellen / mettre ordre à ses affaires, *ordinare negotia sua.*

seine sachen sind wohl bestellet / ses affaires sont en bon train, *res ejus benè sunt constitutæ.*

sachte und sachte / peu à peu, *paulatim.*

Sack / m. un sac, *saccus.*

ein narr in seinen sack / fin, rusé, aviſé à son profit, *callidus ad suum quæstum.*

in seinen sack stossen / mettre dans sa poche, tourner à son profit, *inferre in saccum suum, in usum suum convertere.*

einem den sack geben / congedier quelqu'un, *offerre alicui repulsam.*

Sackpfeiffe / f. une cornemuse, *uter symphoniacus, tibia utricularis.*

sackpfeiffer / m. un cornemuseur, *utricularius.*

sack-recht / n. sacage, *saccularium vectigal venalis frumenti.*

Sacrament / n. un Sacrement, *Sacramentum.*

Sacrament der Tauffe / le bâteme, *baptismus.*

Sacrament des Abendmahls / la S. cene du Seigneur, *cœna Domini.*

Sacristey / f. la sacristie, le sacré revêtier, *sacrarium, vestiarium sacrum.*

Säemann / semeur, *seminator.*

säen / semer, *serere, seminare.*

das säen / die saat / la semaille, semoison, *sementis.*

Saffir / m. un sapphir, *sapphirus.*

Saffran / m. du saffran, *crocus, crocum.*

wilder saffran / saffran bâtard, *atractylis.*

saffran-gelb / jaune comme saffran, *crocinus, crocatus, croceus.*

Safft / m. liqueur, suc, *liquor, succus.*

safft auß den bäumen / la seve, la larme d'arbres, gomme qui dégoutte des arbres, *lacryma.*

der safft der bäumen steigt auff / le suc des arbres croit, monte aux branches, *crescit arborum succus.*

säfftig / das safft hat / plein de suc, *succosus, succidus.*

safftig machen / moüiller, tromper en quelque liqueur, *insuccare.*

safftloß / ohne safft / sans suc, sec, *exsuccus, aridus.*

safft-reich / succulent, qui a grand suc, *succulentus.*

Säge / f. une scie, *serra.*

sägelein / n. petite scie, *serrula.*

sägen / scier, couper avec la scie, *serra dissecare.*

Sag / f. geschrey / gerücht / n. rumeur, bruit, *rumor, fama.*

sagen / melden / dire, parler, *dicere, loqui, proferre.*

man sagt / on dit, *ferunt, ajunt.*

hievon ist genug gesagt / c'est assez dit de cette matiere, *de his satis.*

du möchtest sagen / vous direz peut être, vous pourriez dire, *at fortè inquies.*

Säite / f. une corde, *fides, corda.*

die säiten stimmen / accorder un instrument musical, *ad harmoniam reducere fides.*

Säiten-spiel / n. un instrument musical, *instrumentum musicum.*

ein instrument mit säiten beziehen / garnir de cordes un instrument, *instrumentum musicum nervis instruere, ornare, parare.*

ein

ein wolgestimmtes saitenspiel/un instrument musical qu'on a mis d'accord, *instrumentum ad harmoniam redactum.*

auff dem saitenspiel lernen / apprendre à joüer des instruments, *fidibus discere.*

saitenspieler / m. joüeur d'instrumens, *fidicen.*

salamander / m. salamandre, *salamandra.*

salat / m. salade, *acetarium.*

salb/ f. onguent, *unguentum.*

salben/ oindre, *ungere, inungere.*

gesalbet / oint de parfums, *unguentis delibutus.*

salbenbüchse / f. boëte, vaisseau à mettre de l'onguent, *pyxis, vas unguentarium.*

salbenkrämer / m. salbverkauffer/ m. qui fait ou vend onguents, *unguentarius, myropola.*

die kunst salbe zu machen / l'art de faire des onguents, *unguentaria.*

salbschäuffelein / m. une spatule, *spathula, lingula.*

salbey/ f. de la sauge, *salvia.*

wilde salbey/ sauge sauvage, *salvia agrestis.*

salbung/ schmierung / f. onction, *unctio, inunctio, unctura.*

salm/ m. saulmon, *salmo.*

salmen / forelle / f. truite saumonnée, *trutta salmonia, magni modi & rubræ carnis trutta.*

salniter / m. le nitre, *nitrum.*

mit salniter vermischt / nitreux, plein de nitre, *nitrosus.*

salniterwasser / n. eau nitreuse, mélée avec le nitre, *aqua nitrata.*

salpeter/ m. écume de nitre, ou salpetre, *salonitrum aphronitrum.*

salpetergrube/ f. mine d'ou l'on tire le nitre, *nitreria.*

salse/ sosse/ f. sausse, *embamma, condimentum.*

saltz u. sel, *sal.*

saltzbrühe / f. saulmure, *muria, salsugo.*

saltzbrunn / m. saline, *salina.*

saltzen / saler, *salire, sale perspergere.*

saltzfäßlein/ saltzfaß/ n. saliere, *salinum.*

saltzgrube/ f. mine de sel, *salis fodina.*

saltzhandel / m. commerce de sel, *salis commercium.*

saltzig/ salé, *salsus.*

saltzkörnlein/ n. un grain ou un grumeau de sel, *salis mica, gruma.*

saltzpfanne / f. chaudiere appartenante au sel, *cacabus salarius.*

saltzscheibe/ une pate ou masse de sel, *gleba, massa salis.*

saltzsieder/ m. saunier, *salinarius.*

man bestreuet den käß mit gestossenem saltz/ on saupondre le fromage de sel broyé, *caseus adspergitur trito sale.*

saltzverwalter/ m. intendant du sel, *præfectus annonæ salariæ.*

saltzverwaltung / f. intendance du sel, *præfectura annonæ salariæ.*

same/ m. semence, *semen.*

in samen schiessen/ porter de la semence, *in semen exire, sementare.*

auffgewachsener samen / saat / semence qui a déja poussée, *seges.*

schöner samen / de beau & de bon bled, *læta seges.*

samen-feld / n. un champ semé, ensemencé, *ager consitus.*

samlen/ zusammen lesen/ recueillir, amasser, *colligere, coacervare.*

einer samlet/ der ander verschwendet/ l'un épargne, & l'autre dépense, *hic colligit, ille prodigit.*

samlung/ f. recolte, amas, *collectio, coacervatio.*

sammet/ m. du velours, *pannus holosericus.*

sammetblum / f. passe-velours, *amarantus purpureus.*

sammetkleid / n. habit de velours, *vestis holoserica.*

sammeter polster/ m. coussin de velours, *pulvillus holosericus.*

Samstag/ m. sammedy, *dies sabbathi.*

samt/ ensemble, avec, *una cum, simul cum.*

samt und sonders / tous en general & chacun en particulier, *omnes & singuli.*

sand/ m. grieß/ n. arene, sable, *arena, sabulum.*

groß sand/ damit man die schiffe beschweret / gravier de quoy on charge les navires, *saburra.*

sandbüchse / estuy à sable, *theca arenaria.*

sandelholtz/ m. le sandale, *santalum.*

sandgrube / f. sablonniere, *sabuletum, arenaria.*

sando

sandhügel/ m. monceau de sable, *tumulus arenarius.*
sandicht/ sablonneux, *arenosus, sabulosus.*
sandicht land / terre sablonneuse, *terra arenacea.*
sandichte / gefährliche örter im meer / bancs de sable dangereux en l'eau, *brevia, syrtes.*
sandstein/ m. gravier, *glarea, calculus.*
sanduhr/ f. horologe de sable, *clepsydra.*
sanfft/ mild/ doux, mol, *lenis, mitis, mollis.*
sanffter lufft/ un petit vent, vent doux, *aura.*
sanfftes bett/ un lit doux, *lectus mollis.*
sänffte/ f. litiere, *lectica, gestatorium.*
sich in eine sänffte tragen lassen / se faire porter dans une litiere, *lectica vehi.*
sänfften träger/ m. un porteur de littiere, *lecticarius.*
sänfftigen / miltern / lindern / adoucir, *mulcere, lenire.*
sanfftiglich/ miltiglich/ doucement, *leniter, molliter.*
sänfftigung/ f. adoucissement, *lenimentum.*
sanfftmuth/ freundlichkeit / f. mansuetude, douceur, debonnaireté, *mansuetudo, animi lenitas.*
sanfftmüthig/ doux, placable, *mitis, lenis, placabilis.*
sanfftmüthiglich/ doucement, benignement, avec clemence & mansuetude, *mansuetè, leniter, clementer.*
sang / ohne sang und klang begraben / enterrer un mort sans chanter, ni sonner les cloches, *sine cantu & tinnitu sepelire, nulla pompa aliquem efferre.*
sänge/ f. le tillac, le pont d'une navire, *foris.*
sangmeister / m. chantre, *cantor.*
sängerin / f. une chanteuse, *cantrix.*
sängerisch/ de musique, de chantre, *musicus.*
sarbaum/ m. peuplier, *populus.*
sarck/ todten-sarck / cercueil, *feretrum, sandapila.*
in den sarck legen / mettre au cercueil, *in loculum reponere.*
im sarck seyn / être enfermé dans la biere, *in feretro esse reconditum.*
sarckstein/ m. la pierre de sepulchre, *lapis sepulchri.*
sardelle/ f. sardelle, poisson, *erica, trichis, sarda.*
satan / m. satan, *satanas, diabolus.*
satanisch / satanique, *diabolicus.*
satin/ m. velours rasé, du satin, *sericum rasum spissius.*
in satin bekleidet / revétu de satin, *rasa densaque bombyce amictus.*
satinweber / m. ouvrier en satin, *textor serici.*
satt/ gesättiget / saoul, rassasié, *satur.*
ich bin satt/ je suis saoul, *satiatus sum.*
ich bin / ich hab deiner satt / je suis las de vous, vous m'ennugez, *cepit me tui fastidium.*
er meynet nicht daß er gessen hab / wann er nicht biß oben an satt ist / il ne croit pas, d'avoir diné, s'il n'est saoul à plein fond, *inpransum se putat nisi ei differta turget alvus.*
unvernünfftige thier essen nicht mehr biß sie satt sind/ le bétes ne mangent que leur saoul, *bellua ad satietatem cibum capiunt.*
sich satt lachen/ rire tout son saoul, *ridere quantum satis est.*
satte farbe/ couleur pleine, *color satur plenus.*
sattel/ m. selle de cheval, *ephippium, sella equi.*
einem pferdt den sattel auffegen / mettre la selle à un cheval, *equo imponere ephippium.*
einen auß dem sattel heben/ désarçonner, detrôner quelqu'un, le debusquer de sa place, *ephippio aliquem excutere, aliquem gradu, statu dejicere.*
in alle sättel gerichtet / un homme prest à toute heure, *omnium horarum homo.*
sattel in der nuß/ le zest, *dissepimentum.*
sattel auff der geigen / le chevalet du violon, *fulcrum fidium.*
sattelgurt / f. sangle, *cingula, vel cingulum.*
sattelknopff/ m. le pommeau de la selle, *ephippii nodus, orbiculus apex.*
sattelpferdt / n. un cheval de selle, *sellarius equus.*
satteltasche/ bougette de cuir, *pera, bulga.*
sättigen/ satt machen/ saouler, remplir, repaitre, *satiare, saturare.*

mit

mit wolluſt ſättigen / raſſaſiet de plaiſiers, *ſaturare voluptatibus.*
Sättigung / f. repletion, *ſaturatio, expletio.*
ſatteln ein pferdt / ſeller un cheval, *equum ſternere.*
ſattler / m. ſellier, *ephippiarius, ephippiopœus.*
ſattſam / genugſam / ſuffiſant, *ſufficiens.*
ſattſamkeit / f. genüge / f. ſuffiſance, abondance, *abundantia, ſufficientia.*
ſattſamlich / genugſamlich / aſſez, ſuffiſament, *ſufficienter, ſatis.*
ſatturey / f. herbe appellée ſariette, *thymbra, ſatureja.*
ſatzung / f. un ſtatut, decret, *ſtatutum, decretum.*
den ſatzungen zu wider handeln / contrevenir aux loix, *ſtatuta infringere, decreta transgredi.*
Käyſerliche ſatzungen les conſtitutions des empereurs, *conſtitutiones imperatorum.*
ſau / f. truye, porc, *ſus, porcus.*
wilde ſau / un ſanglier, *aper.*
ſauber / ſauber machen / pur, net, *purus, mundus.*
ſäubern / purger, nettoyer, *purgare, mundare.*
ſauberkeit / f. pureté, netteté, *mundities, puritas.*
ſäuberung / f. purgation, nettoyement, *purgatio.*
ſäublume / f. muſeau du porc, *roſtrum porcinum.*
ſäubohne / f. du pourpier, jusquiame, *portulaca.*
ſäuburſt / f. ſoye de porc, ou pourceau, *ſeta.*
ſaudiſtel / f. gratteron, ſaffran bâtard, *aparine, rubia minor, erynge.*
ſaudreck / m. fiente de porc, *ſuccerda.*
ſaufenchel / m. fenouil ou perſil de porc, *peucedanum, fœniculum porcinum.*
ſauffen / yvrogner, s'enyvrer, faire chere, *comeſſari, congœcari.*
dem ſauffen nachgehen / aimer la débauche aux vins, *compotationibus indulgere.*
ſauffer / zechbruder / yvrogne, beuveur, gourmand, *bibaculus, vinolentus, biberius.*
ſaufleiſch / n. du porc, *caro ſuilla.*
ſäugamm / nourrice, *nutrix.*
ſaugen / milch trincken / ſuccer, tirer le lait des mammelles, *ſugere, lac è mammis extrahere.*
das ſaugen / le tetter, *ſuctus.*
vom ſaugen entwehnen / delaitter, *ablactare.*
ſäugen / zu ſaugen geben / donner du lait, aliter, donner à tetter, *lactare, lac præbere.*
ſaugend kind / enfant qui tette, *puer lactens.*
ſaugferckelein / cochon de lait, *lactens porcellus.*
ſauglamm / n. agneau qui tette encores, *agnus ſubrumus.*
ſaubirt / m. un porcher, *ſubulcus, porcarius.*
ſäuiſch / de porc, de truye, *porcinus, ſuillus.*
ſauiſch / unfläthig / ſale, ſouillé, immonde, *ſordidus, immundus.*
er führet ein ſäuiſch leben / il vit salement, comme un pourceau, *ſpurcè vivit.*
ſaukübel / m. auge, abreuvoir à porc, *alveolus, aqualiculus porcinus.*
ſäumutter / f. mucke / la truye, *porca.*
ſäule / f. colomne, appuy, pilier, *columna, columen.*
eine zuſammen geſetzte ſäule / colomne de diverſes pieces, *columna ſtructilis.*
der fuß an einer ſäul / le tronc ou le corps de la colomne, *ſcapus.*
ein gebäu mit ſäulen / edifice ayant des colomnes en façade, *ædificium proſtylon.*
ſaum / m. bord, *fimbria, inſtita, extremum tunicæ.*
ſaumagen / m. ventre farci rempli, ventre de porc, *ventriculus ſautus, ventriculus porcinus.*
ſaumagen / m. un homme ſale, mal propre, de mauvaiſe grace, *ſordidus & inveneſtus homo.*
ſaumarckt / m. marché aux porc, *forum porcinum.*
ſäumen / tarder, differer, s'arréter, *cunctari, morari, tardare.*
ſäumen / ourler ou orler, *oram contortam conſuere.*
ſaumig / tardif, dilayeur, qui ſe retarde, *cunctator, cunctabundus.*
es läßt ſich mit dieſer ſach nicht ſäumen / la choſe ne ſouffre point de delay, *res non patitur moram.*

Saumnüß / f. retardement, delay, *cunctatio, cessatio, mora.*

saumroß / n. cheval à bast, *equus clitellarius.*

saumsattel / m. le bast qu'on met sur un mulet, âne ou autre bête pour porter faix, *clitella.*

einem maulesel den saumsattel auffligen / mettre le bast sur un mulet, *mulo clitellas indere.*

den esel absatteln / ôter le bast à un âne, *exuere clitellis asinum.*

saumselig / negligent, lache, *negligens, fecors.*

saumseliglich / negligement, *negligenter.*

saumutter / f. mucke / la truye, *porca.*

saumviehe / n. jument, ou bête de bas, & de charge, *jumentum clitellarium.*

saur / aigre, *acidus, acetosus, acerbus.*

saur werden / s'aigrir, devenir aigre, *acescere.*

saur seyn / être aigre, *acere.*

saur sehen / rechigner, refrogner le front, faire haute mine, *frontem contrahere, caperare.*

es kommet ihn saur an / il fait cela avec beaucoup de sueur & de travail, *multo sudore, ac labore hoc facit.*

er hat sichs saur werden lassen / il a passé par tous les travaux & toutes les fâcheries, *nulli labori molestiæque pepercit.*

saures gesicht / visage affreux, chagrin, *tetricus vultus.*

saurampffer / m. ozeille, *rumex, acetosa, oxalis.*

saurbrunn / m. des eaux minerales qui sont aigres, *acidulus fons.*

säure / aigreur, *acor, austeritas.*

saure milch / lait aigre, *oxygala.*

säuren / faire le levain, faire lever la pate, *fermentare.*

säurlicht / aigrelet, *acidus.*

saursehend / unfreundlich / homme austere, rigide, farouche, *austerus, frontem caperans.*

saurteig / m. le levain, *fermentum.*

saurtöpfisch / fâcheux, de mauvaise humeur, *tetricus.*

säurüssel / m. museau de truy ou de porc, *rostrum suillum, porcinum.*

sauß / m. la débauche, *comessatio.*

sauschmaltz / n. graisse de porc, *adeps porcinus, suillus.*

sausen / brausen / faire du bruit, *strepere, strepitum edere.*

das sausen / un petit bruit, *susurrus, strepitus.*

das sausen der ohren / cornement d'oreilles, *aurium tinnitus.*

im sause leben / faire la débauche, *commessari, perpotare.*

saustall / m. étable à pourceaux, *hara, suile.*

sautreiber / m. porcher, *subulcus.*

sautrog / m. auge de bois, pour les porcs, *aqualiculus ligneus, alveus porcorum.*

satz / m. passage cité, rapporté de quelque autheur, *locus ex scriptore aliquo citatus.*

satz im spiel / ce qu'on met au jeu, *posita pecunia.*

satzung / f. un statut, decret, *statutum, decretum.*

Sch

Scabelle / f. schemel / m. escabeau ou escabelle, *scabellum.*

scepter / m. un sceptre, bâton royal, *sceptrum, virga regia.*

das scepter führen / regieren / tenir, porter, manier le sceptre, *sceptra tenere, sceptris potiri.*

scepterträger / m. porte-sceptre, *sceptrifer.*

schaal und kahl / confus, chargé de honte, *turpiter hærens.*

schabab seyn / être mépriſé de tout le monde, comme la baliſure, *algâ vilium esse.*

schabab / n. la raclure, *ramentum.*

schabe / motte / tigne, ver qui mange la laine, *tinea, blatta.*

das kleid ist voller schaben / les tignes mangent cet habit, *tineæ vestem hanc corrodunt.*

schaben / kratzen / raser, racler, *radere.*

schaber / m. raseur, celui qui rase, raceur, *rasor.*

schaberacke / f. housse de cheval, *dorsuale.*

schaberlein / n. ratissoire, *radula, scalprum.*

schäbicht / grindicht / rogneux, tigneux, *scabiosus.*

schabmesser / n. instrument à couper & racler, *scalprum, scalper.*

schabung / f. rasure, raclure, *rasura, ramentum.*

Schach-

Schachbrett/ n. petite table ou on joue des eschecs, *alveolus, abacus.*

schachspiel/ n. le jeu d'eschecs, *ludus latrunculorum.*

schachstein/ m. les eschecs, *calculi latrones.*

schacht/ m. im bergwerck/ une fosse, *fossa, fovea.*

schachtel/ f. une boëte, *scriniolum, capsula.*

schade/ m. dommage, perte, *damnum, jactura, dispendium.*

unwiderbringlicher schade/ perte irreparable, *damnum irreparabile.*

schaden leyden/ faire perte, *detrimentum capere.*

schaden zufügen/ nuire, porter dommage, *nocere, damnum infligere.*

den spott zum schaden haben/ porter perte avec honte, *ferre damnum cum pudore.*

schaden ersetzen/ reparer le dommage, *damnum resarcire, pensare.*

einem vor schaden seyn/ empescher lé dommage & la perte de quelqu'un, indemniser, *indemnem præstare.*

ketzerey verursacht grossen schaden/ l'heresie cause de grands dommages, *hæresis multa parit, creat, infert, invehit, damna, detrimenta, incommoda.*

mit seinem schaden/ à son dam, à son dommage, à sa perte, *suo damno, suo malo.*

schäden des leibs/ un defaut du corps, *vitium corporis.*

schaden/ nuire, empécher, *nocere, obesse, officere.*

er hat mir viel geschadet/ il m'a causé beaucoup de dommage, *multum mihi detrimenti tulit.*

schadenfroh/ qui se réjouit du mal d'autruy, *qui gaudium capit ex malis alienis.*

schadhafft/ gâté, vitieux, defectueux, *vitiosus, mendosus, mancus.*

schadhafft werden/ prendre vice, se gâter, *vitium capere.*

schadhafftigkeit/ f. defectuosité, manquement, *vitiositas.*

schädigen/ beschädigen/ blesser, offenser, *lædere, vulnerare, offendere.*

schädlich seyn/ étre nuisible, dangereux, pernitieux, dommageable, *noxium, perniciosum esse, exitio esse.*

schadloß/ hors de danger, *indemnis, sospes.*

ich wil euch für schaden gut seyn/ schadloß halten/ je repareray le dommage qu'on vous apportera, *infecti damni tibi cavebo.*

schaaf/ n. brebis, *ovis, pecus.*

das schaaf blecket/ la brebis béele, *ovis balat.*

schäfer/ m. berger, qui garde le bétail, *opilio, pastor ovium.*

schäferey/ f. bergerie, *pastoratus.*

schäferey/ le pâturage de brebis, *pascua ovialia.*

schäferhütte/ f. cabane de berger, *tugurium.*

schäferlied/ n. une bucolique, chanson pastorale, *bucolica.*

schäferstab/ m. une houlete, *pedum.*

schäfertasche/ f. le sac, poche, ou besace du berger, *pera.*

schäfen/ de brebis, *ovinus, ovillus.*

schaaf-fell/ n. peau de brebis *pellis ovina.*

in schaf-fell einbinden/ relier en basane, *corio ovilio religare.*

schaffen/ arbeiten/ travailler, *operari, laborare.*

schaffen/ auß nichts etwas machen/ créer, faire quelque chose de rien, *ex nihilo aliquid facere, creare.*

schaffen/ comparer, acquerir, *comparare.*

mit einem zu schaffen haben/ avoir affaire ou demelé avec quelqu'un, *negotium cum aliquo habere.*

ich habe damit nichts zu schaffen/ cela ne me touche point, *hoc nihil ad me.*

einem etwas zu schaffen geben/ donner de la besogne à quelqu'un, *laborem alicui creare.*

schäfflein/ wurffspieß/ m. janelot à darder, *jaculum, lancea.*

schaf-fleisch/ n. chair de mouton, *caro ovilla.*

schaffner/ m. procureur, dispensateur, œconome, *procurator, dispensator.*

schaffnerey/ f. dispensation, œconomie, *procuratio, dispensatio, œconomia.*

schafft/ m. armoire, à y mettre quelques choses, *armarium, repositorium.*

schafft einer mußqueten/ le fust d'un mousquet, *ignea theca, sclopi.*

bücherschafft/ m. un pulpitre à poser des livres, *pluteus, repositorium.*

schaaf-birt / m. berger, qui garde les brebis, *opilio, custos ovium.*

schaaf-hund / m. chien de berger, *canis molossus, pecuarius.*

schaaf-käß / m. fromage de brebis, *caseus ovillus.*

schaaf-peltz / m. peau de brebis, *ovilla pellis.*

unter einem schaaf-peltz den wolff bergen / cacher un loup sous la peau d'une brebis, être dissimulé, hypocrite, *sub ovina pelle lupum occultare, simulatorem & hypocritam agere.*

Schaaf-ripp / f. ein kraut / millefueille, herbe, *millefolium.*

das schaaf-scheren / la tonsure de brebis, m. *tonsura ovium.*

schaaf-stall / m. une bergerie, *ovile, oviaria caula.*

schaaf-weyde / f. pâturage, herbage, *pascuum.*

schaaf-wolle / f. la laine des brebis, *ovium villi, lana, vellera.*

es ist ein gemeines sprichwort / wer sich zum schaaf macht / den fressen die wölffe / c'est un proverbe, que qui se fait brebis, le loup le mange, *tritum est communi omnium sermone proverbium, ovinam qui repræsentet obsequiosa facilitate indolem, luporum dentes non effugiturum.*

Schack / m. une pie, un cheval taché, bigarré, *equus varius.*

Schalck / m. méchant, ruse, trompeur, *nequam, veterator.*

es stecket ein schalck darhinter / cette chose nourrit quelque chose de monstrueux, *ea res aliquid monstri alit.*

den schalck im busen tragen / être adroit simulateur, *vulpem in sinu gerere.*

schalckhafftig / boßhafftig / malitieux, pervers, *malitiosus, perversus.*

Schalckheit / f. malice, mechanceté, perversité, *malitia, nequitia.*

schalcks-narr / m. un bouffon, *sannio, morio, sycophanta.*

den schalcks-narr spielen / faire le bouffon, *morionem agere.*

schalcks-narrheit / f. la bouffonnerie, *sannæ.*

Schale / f. écorce, *putamen, cortex.*

eyer-schale / f. coquille d'œufs, *ovi testa.*

nuß-schale / écorce de noix, *cortex nucis.*

Schale / trinck-schale / f. une coupe ou tasse à boire, *phiala, patera.*

schälen / écorcer, *decorticare, deglubere.*

Schall / son, bruit, *sonus, strepitus.*

schallen / sonner, faire bruit, resonner, *sonare, tinnire.*

schallend / resonnant, *resonus.*

Schalmey / f. un clairon, un haut bois, *lituus, buccina incurva, tibia decumana.*

schalmeyenblaser / qui joue du clairon, *buccinator.*

schalten / avancer, pousser en avant, *promovere.*

schalten und walten / être en pouvoir d'agir librement dans une affaire, *liberè agendi in negotio aliquo potestatem habere.*

Schalt-jahr / n. an bissextil, *annus bissextus, intercalaris.*

schalt-reich / n. un interregne, *interregnum.*

schalt-monath / m. mois intercalaire, *intercalaris mensis.*

schalt-tag / m. un jour mis entre deux, *dies intercalaris.*

Scham / f. les parties honteuses de l'homme, ou de la femme, *pudenda, verenda.*

Scham / f. honte vergogne, *pudor, verecundia.*

schämen / sich schämen / avoir honte, rougir, *pudere, pudore affici, erubescere.*

schamhafftig / züchtig / honnête, pudique, modeste, *pudicus, verecundus.*

schamhafftig seyn / être modeste, sage, prudent, verecond, chaste, *pudicum, modestum esse, verecundare.*

Schamhafftigkeit / f. honte, rougeur, veregogne, pudeur, *verecundia, rubor.*

schamhafftigkeit ist die edelste röthe / la pudeur est la plus belle rougeur, *verecundia nobilissima purpura est.*

schamhafftiglich / pudiquement, pudemment, *verecunde, pudice, prudenter.*

Schamlot / m. du camelot, *vestis undulata, cymatilis.*

schamloten-kleid / n. un habit de camelot, *vestis ex panno undulato.*

schamroth / couvert de honte, rouge de honte, *rubore suffusus, erubescens.*

schamroth machen / beschämen / faire rou-

rougir de honte, *pudefacere, pudorem incutere.*

dieses könte nicht nur die gelehrten sondern auch die allerunverständigsten schamroth machen/ oque cela est bien capable de faire rougir non seulement les sçavans mais les personnes mémes les plus grossieres, *ô rem dignam, in qua non modo docti verum etiam agrestes erubescant.*

schamroth werden/ rougir, être couvert de honte, *erubescere, rubore perfundi.*

Schamröthe/ f. rougeur, *rubor, verecundia.*

schanck/ brodtkorb/ m. huche, panier, *panarium.*

Schande/ f. infamie, deshonneur, honte, *dedecus, infamia, opprobrium.*

in eine schande gerathen/ encourir infamie, *dedecus incurrere.*

zu schanden machen/ confondre, *confundere.*

schandbar/ impudent, impudique, *impudens, impudicus.*

Schandbub/ m. un méchant homme, *flagitiosus.*

schänden/ diffamer une personne, *ignominiis concidere, ignominia notare.*

weiber schänden/ corrompre, violer des femmes, *evitiare, stuprare.*

weiber schänder/ corrupteur de filles ou femmes, *stuprator.*

Schandfleck/ m tache, *macula, labes.*

einem einen schandflecken anhangen/ deshonorer quelqu'un, *maculâ aliquem conspergere.*

schandlaster/ n. un vilain crime, une mauvaise action, *flagitium.*

schändlich/ unehrlich/ infame, ignominieux, *turpis, infamis, ignominiosus.*

schändlicher gewinn/ gain, lucre deshonnéte, *turpe lucrum.*

schändlich/ vilainement, deshonnétement, *turpiter, flagitiosè, inhonestè.*

schändlich leben/ mener une honteuse vie, une vie infame, *turpem vitam agere.*

schandthat/ f. mechanceté, crime, forfait, *flagitium.*

eine schandthat begehen/ commettre un crime, *admittere scelus.*

schändung/ schmähung/ f. injure de paroles, paroles injurieuses, *opprobratio, contumelia.*

Schantze/ rempart, fort, levée de terre, *agger, vallum, munimentum.*

auff seine schantz sehen/ prendre garde à sa chance, *rem suam agere.*

in die schantz schlagen/ mépriser, ne faire point d'estime, *parvi pendere, nihili facere.*

nicht alles auff eine schantz wetten/ n'exposer pas tout son bien à l'avanture dans un méme lieu, *ne omnia sub unum fortunæ ictum.*

schantzen/ schantzen machen/ fortifier, munir de quelque rampart, *aggere, munire, vallo cingere, firmare.*

Schantzgraben/ m. fosse ou fossé, ou tranchée militaire, *fossa castrensis, militaris.*

schantzgräber/ m. fossoyeur, pionnier, *fossor, munitor.*

Schantzkorb/ m. gabions, *magni modi squalus, grandis sporta.*

sich mit schantzkörben verwahren/ se gabionner, *terra suffertis corbitis stationem suam obsepire.*

verwahrung mit schantzkörben/ gabionnade, ouvrage de gabions, *terrena fartarum corbitarum munitio.*

einen wall mit schantzkörben besetzet/ tranchée, fortification de gabions, *agger ex fartis terra corbitis.*

Schaar volcks/ f. troupe & multitude de gens, *turba, caterva.*

schaar soldaten/ bande de gendarmes, *turma.* (tum.

Schappel/ m. couronne de fleurs, *ser-*

schar/ pflugschar/ f. le soc de la charrue, *vallum.*

Scharbock/ m. le scorbut, *scorbutus.*

scharff schneidend/ aigu, pointu, trenchant, *acutus, acuminatus.*

scharff/ hitzig/ mordant, poignant, piquant comme du poivre, *acris, mordax.*

scharffer essig/ vinaigre fort, *acetum mordax.*

scharff gesicht/ bonne vüe, *oculi acuti.*

scharffer verstand/ jugement solide, *acre judicium.*

scharffe predigt/ sermon fort, *severa concio.*

scharffe straffe/ peine rude, châtiment severe, *severa pœna.*

Schärffe/ schneide/ f. le trenchant, *acumen, acies.*

Schärffe/ ſcharffer geſchmack / aigreur, *acrimonia, acritudo.*

ſchärffen / ſchleiffen/ ſcharff machen / aiguiſer, rendre aigu & pointu, *acuere, acutum reddere.*

Scharffrichter / m. un bourreau, *carnifex.*

ſcharff-ſehend / clairvoyant, *acutè cernens, oculatus, lynceus.*

ſcharffſinnig / aigu, ſubtil, ingenieux, *acutus, ſubtilis, ingenioſus, perſpicax.*

Scharffſinnigkeit / f. pointe d'eſprit, *ingenii acies, acumen.*

ſcharffſinniglich / ingenieuſement, ſubtilement, *acutè, argutèq, ingenioſè.*

Scharlach / m. écarlate, *purpura.*

ſcharlach-beer / f. la graine de quoy on fait l'écarlate, *coccum, granum tinctorium.*

Scharmützel / m. écarmouche, leger combat, *velitatio, pugna levior, tumultuatio.*

ſcharmutzieren / écarmoucher, *velitari.*

ſcharmützler / m. chevaux legers, gendarmes couverts & armez legerement, *veles, miles levis armaturæ.*

Scharre / f. ratiſſoire, *radula.*

ſcharren / kratzen / trancher, racler, *ſcalpere, radere.*

Scharte / f. crenes d'un coûteau, *dentes, denticuli, crena.*

ein meſſer das ſcharten hat / coûteau plein de crenes, *culter denticulatus, ſerratus.*

ſchart wieder außwetzen / reparer une faute, *eluere maculam, ſarcire jacturam.*

allzuſcharff macht ſchärtich / trop de ſeverité eſt à blamer, eſt dangereuſe, *nimia ſeveritas, nimius rigor damnoſus eſt.*

Scharwach / f. le guet de nuit, *excubiæ.*

ſcharwächter / m. ceux qui font le guet ou la ronde, *circuitores, circitores.*

Schatte / m. ombre, *umbra.*

ſchatticht / überſchattet / ombrageux, enombragé, *umbroſus, opacus.*

Schattierung / f. in einem gemählde / ombrage de peinture, *pictarum tabularum umbræ.*

die ſchattirung eines gemähldes erhöhet den glantz der farben / les ombrages d'une peinture rehauſſent l'éclat des couleurs, *umbræ in pictura colorum claritates excitant.*

der gegen-ſatz des tages und ſchattens macht ein gemählde noch ſo ſchön / l'oppoſition du jour & des ombrages fait l'arrondiſſement de la peinture, *ex mutuo luminis umbrarumq, objectu eminentia picturæ naſcitur.*

Schatz / m. un threſor, *theſaurus.*

eines Fürſten ſchatz / le fiſc, domaine ou revenu d'un Prince ou republique, *fiſcus.*

mein ſchatz / mon cœur, mon mignon, ma mignonne, *corculum meum.*

ſchätzen / eſtimer, taxer, *æſtimare, taxare, cenſere.*

ſchätzen / ſteuer auffſegen / impoſer la taille, *cenſum exigere, cenſere.*

ſchätzen / davor halten / juger, penſer, eſtimer, *exiſtimare, opinari.*

Schatzkammer / f. threſor, *ærarium.*

ſchatzmeiſter / m. threſorier, *ærarii tribunus, quæſtor.*

ſchätzung / f. taxe, *æſtimatio, taxatio.*

ſchatzung / ſteuer / f. impôt, tribut, *indictio, tributum, cenſus.*

der ſchatzung und ſteuer gibt / tributaire, qui paye tribut, *ſtipendiarius, tributarius.*

Schaubſtroh / n. faiſceau, fagot de paille, *faſcis ſtramineus.*

ſchaubhut / ſchathut / m. un chapeau contre le ſoleil, *umbella, umbraculum, petaſus.*

ſchaubkäſtlein / n. une layete, un tiroir, *capſa exemptilis, ductilis.*

Schauburg / f. un theatre, *theatrum.*

Schauder / m. l'horreur, la frayeur, *horror.*

es iſt euch ein ſchauder ankomen / il m'a pris une frayeur, *horror me invaſit.*

ſchaudern / avoir horreur, trembler, *horrere, tremere.*

ſchauderend / zitterend / ayant frayeur, tremblant, *horrens, tremens.*

Schauderung / f. zitterung / f. horreur, crainte, tremblement, *horror, tremor.*

ſchauen / voir, regarder, contempler, *videre, cernere, ſpectare.*

Schauer / zuſeher / m. regardeur, contempleur, *ſpectator.*

Schauer / oder ſchaur / rigueur, horreur, *rigor, horror.*

ſchauren / avoir horreur, *horrere.*

Schauessen / n. mets & viandes pour repaître les yeux, *epulæ fictæ, pastus oculorum epularis.*
schauffel / f. une paelle, *pala, bipalium.*
Schäuffelein / n. petite paelle, *ligula, spathula.*
schaum / m. écume, *spuma.*
schaumen / écumer, jetter l'écume, *spumare, spumas egerere, ejicere.*
schaumen / écumer, ôter l'écume, nettoyer en ôtant l'écume, *despumare, exempta spuma purgare.*
das fleisch schaumen / écumer la viande, *carnem despumare.*
schaumig / voll schaum / écumeux, plein d'écumes, *spumosus.*
Schaumlöffel / m. écumoir à écumer le pot, *rudicula.*
Schauplatz / m. thatre, *theatrum.*
Schauspiel / n. un jeu, spectacle public, *ludus scenicus, spectaculum theatricum.*
luſt-schauspiel / n. comedie, *comœdia.*
trauer-schauspiel / tragedie, *tragœdia.*
Schauspiel halten / faire des jeux de farce, *ludos scenicos agere.*
Schauspieler / m. un farceur, joueur des farces, *scenicus, histrio.*
schauthurn / m. echanguette, *specula.*
Schauung / aſpect, veüe, *aspectus, visus.*
schecher / m. larron, brigand, *latro.*
Scheck / m. cheval de deux couleurs, *equus bicolor.*
schedel / m. le crane, la tête, *cranium, caput.*
Schedelstätte / f. le lieu de tête, le lieu de la haute juſtice, *locus calvariæ.*
scheel / scheelsichtig / louche, *luscus.*
scheel sehen / être louche, *luscum esse, lumine obliquo cernere.*
einen scheel ansehen / voir & regarder quelqu'un des yeux de travers, *limis oculis aliquem intueri.*
scheelsichtig affreux, qui regarde de travers, *torvus.*
scheer / schneiderscheer / f. ciseaux, *forfex.*
Scheerbecken / n. baſſin de barbier, *pelvis tonsoria.*
scheeren / tondre, couper le cheveux, *tondere, capillos incidere.*
das scheeren / tonſure, *tonsura.*

Scheerer / balbierer / m. barbier, *tonsor.*
scheerfutter / eſtuy de barbier, *theca tonsoria.*
Scheerlein / n. petis ciseaux, *forficula.*
scheermeſſer / raſoir, *novacula, culter tensorius.*
Scheerschleiffer / m. emouleur de ciseaux, *forficum samiator.*
scheerstube / f. barberie, boutique où on coupe les cheveux, *tonstrina.*
Scheerwolle / f. bourre, *tomentum.*
Scheffel / m. un muy, où un boiſſeau, *modius, medimnus.*
scheibe / runde kugel / une boule ronde, *discus, circulus.*
Scheibe / glaſſcheibe / rondeau de fenêtre, *orbiculus, orbis vitreus, specularе.*
scheibe darnach zu schieſſen / le but à quoy on viſe, *scopus.*
Scheibenfenster / f. fenêtre de rondeaux, *fenestra orbiculata.*
scheibentiſch / m. table ronde, *magis.*
scheibelicht / rund / rond, orbiculaire, *rotundus, orbicularis.*
Scheide / f. un fourreau, une gaine, *vagina.*
auß der scheiden ziehen / dégainer, *evaginare.*
in die scheide stecken / engainer, *in vaginam recondere.*
Scheidbrieff / m. lettre de divorce, *libellus repudii.*
scheiden / separer, disjoindre, *separare, sejungere, dirimere.*
zwo streittige partheyen von einander scheiden / compoſer une different, *dirimere partes adversas.*
von einem ort scheiden / ſortir d'un lieu, s'en aller, *ex loco se movere, abire, discedere.*
Scheidkunſt / f. la chymie, *chymia.*
scheidkünſtler / m. un chymiſte, *chymicus.*
Scheidlein / petit fourreau, *vaginula.*
Scheidmann / m. arbitre, *arbiter.*
einen zum scheidmann nehmen / prendre quelqu'un pour arbitre, *arbitrum aliquem constituere.*
scheidnadel / f. un poinçon, *discerniculum.*
Scheidspruch / arbitrage, avis, opinion, *arbitramentum.*
scheidung / trennung / f. ſeparation, disjonction, *separatio, disjunctio.*

Scheidwand / f. paroy mitoyenne, *paries intergerinus.*

scheidwasser / n. de l'eau forte, *chrysulca.*

Scheidweg / m. deux chemins, une fourchée à deux voyes, *bivium.*

schein / m. splendeur, lumiere, éclat, *splendor, lumen.*

falscher schein / betrug / fallace, fard, tromperie, *offuciæ, fucus, fallacia.*

es ist ein falscher schein / ce n'est qu'un faux pretexte, *id causatur.*

seiner rede einen schein geben / donner couleur à ses paroles, *orationi splendorem arcessere.*

unter dem schein / sous pretexte, *per speciem, sub specie.*

es hat einen schein / il ressemble, il paroit, *speciem præse fert.*

Schein / m. zeugnüß n. attestation, *testimonium.*

einen schein bringen / apporter un témoignage, *afferre testimonium.*

scheinbar / clair, apparent, luisant, *lucidus, clarus, apparens.*

scheinbar / specieux, *speciosus.*

scheinbare entschuldigung / excuse specieuse, *speciosa excusatio.*

scheinbar machen / eclaircir, *clarum reddere.*

scheinbar werden / être clair & manifeste, devenir clair, *claresœre, inclaresœre.*

Scheinbarkeit / f. perspicuité, clarté, évidence, *perspicuitas, claritas, evidentia.*

scheinbarlich / clairement, evidemment, *perspicue, dilucidè, evidenter.*

scheinbarlich / specieusement, vrai semblablement, *speciosè, verisimiliter.*

scheinen / glantzen / luire, resplendir, *splendere, lucere, micare, nitere.*

scheinhabende sache / chose qui a de l'apparence, qui est specieuse, *apparens speciositas.*

scheinmantel / m. pretexte specieux, *prætextus speciosus.*

scheinwahr / vray-semblable, *verisimilis.*

scheinwurm / m. ver luisant, *lampyris.*

Scheiß / furtz / m. bruit de ventre, pet, *crepitus ventris.*

scheissen / fartzen / peter, *crepitum emittere.*

scheissen / seine nothdurfft thun / decharger son ventre, chier, *ventrem exonerare, alvum solvere.*

Scheisser / m. chieur, *cacator.*

scheißhauß / n. latrine, retrait, privé, *latrina, forica.*

Scheißhaußsäger / m. nettoyeur de retraits, *foricator.*

scheißkraut / n. mercuriale, ou foriole, *mercurialis, lathyris.*

Scheißkübel / m. pot, ou bassin à chier, *olla cacatoria.*

scheit / n. morceau de bois, bois coupé ou fendu en pieces, *fragmentum, fragmentum lignum, lignum frustulatum.*

Scheitel auff dem haupt / le sommet de la tête, *vertex.*

von der scheitel biß auff die füsse / depuis le haut jusqu'en bas, *à capite ad calcem.*

scheiteln / scheitel machen / separer, démeler les cheveux, *crines discernere, capillos discriminare.*

Scheitel-haar-nadel / f. poinçon de quoy usent les femmes à faire les crétes de leurs cheveux, *discerniculum, discrimenale.*

scheiterhauffe / m. un tas de bois, *strues lignorum.*

zu scheitern gehen / verderben / perir, se perdre, *perire, interire.*

das schiff ist gescheitert / le navire s'est brisé, *navis fracta est.*

scheitern / spalten / fendre du bois, *findere ligna.*

Schele / schelfe / f. écorce, *putamen, cortex.*

schelen / ôter l'écorce, *decorticare, corticem detrahere.*

schelfisch / m. un ânon de mer, *asellus.*

Schelle / f. clochette, sonnette, *tintinnabulum.*

schellen / klingen / sonner des clochettes, *campanulam pulsare.*

schellig / zornig / faché, courroucé, *iratus, obiratus.*

schellig machen / mettre quelqu'un en colere, *bilem alicui movere.*

schellig seyn / se mettre en colere, *ira exacerbari, ardere.*

er wird auff mich schellig / il se fache, il se met en colere contre moy, *mihi succenset.*

Schellung / das schellen oder klingen / le sonnement de la sonnette, *sonitus.*

schellwurtz / f. chelidoine majeure, *chelidonia major.*

Schelm / bub / lecker / m. méchant, fripon *nequam, nebulo.*

schelmenstück / bubenstück / n. crime, méchanceté, *scelus, flagitium.*

ein schelmstück begehen / commettre un crime, faire quelque méchanceté, *flagitium patrare, admittere.*

schelmisch / pervers, mechant, *perversus, nefarius.*

schelmischer weise / méchamment, perversement, *nefariè, perversè.*

scheltbar / coupable, blâmable, digne de blâme, *culpabilis, vituperandus.*

schelten / reprendre, censurer, tancer, *reprehendere, increpare, objurgare.*

schelten / verwerffen / improuver, reprouver, rejetter, *improbare, reprobare.*

schelten / faire affront à quelqu'un, injurier quelqu'un, *infamiam alicui creare, contumelia afficere.*

Scheltung / f. censure, reprehension, *increpatio, objurgatio.*

scheltwort / n. injure, medisance, *convitium, obrectatio.*

er hat mit vielen groben scheltworten auff mich gestürmet / il m'a dit mille injures, *omne convitiorum genus in me jecit, contulit, confecit, congessit.*

Schemel / m. siege, escabelle, escabeau, *sedile, scabellum.*

Schenck / wirth / m. caberetier, *caupo.*

schenck / mundschenck / échanson, *pincerna.*

Schencke / f. auberge, cabaret, *popina.*

schenckel / m. la jambe depuis le genouil jusqu'en bas, *crus.*

schencken / verehren / donner, faire present, *donare, largiri, dono dare.*

schencken / einschencken, verser, *infundere.*

schencken / wein außzapffen / vendre du vin, *cauponari, vinum vendere.*

schencken / verzeihen / remettre, pardonner, *remittere, condonare, ignoscere.*

Schenck-weinhauß / n. taverne, lieu où on vend du vin, *cænopolium.*

schenckkann / weinkann / f. un pot à vin, *cænophorum, cirnea.*

Schenckung / f. donation, don, largesse, *largitio, donatio, donum.*

Schenckwein / vin d'honneur, de present, *vinum honorarium.*

Scheppel / m. une guirlande, *sertum.*

scheer / f. des ciseaux, *forfex.*

mit der scheer abschneiden / couper avec des ciseaux, *forfice resecare.*

scherben / f. vase ou pot de terre cuite, *testa, testula.*

scherbicht / de terre cuitte, *testaceus.*

Scherblein / n. petit vase de terre cuite, *testula.*

scheren / tondre, couper les cheveux, *tondere.*

den bart scheren / bützen / faire la barbe, *radere barbam.*

die schaafe scheren / tondre les brebis, *oves tondere.*

Scherer / m. barbirer / barbier, *tonsor.*

scherlein / n. obole, *obolus.*

scherfuter / n. étui à ciseaux, *theca forficū.*

Scherg / stadtknecht / m. sergeant, huissier, *lictor, lorarius, tortor.*

scherschleiffer / m. un émouleur des ciseaux, *qui acuit forfices.*

schertz / schimpff / m. jeu, raillerie, *jocus.*

im schertz / schertzweise / par jeu, par raillerie, *per jocum, joci causa.*

er hält es für einen schertz / il le prend pour raillerie, *ludum jocumq; existimat.*

ich sage es ohne schertz / je le dis sans raillerie, *semoto joco dico.*

ein ding in schertz ziehen / tourner en raillerie quelque chose, *aliquid joco vertere.*

schertzen / schimpffen / joüer, railler, *ludere, nugari, jocari.*

auff eine annehmliche weise schertzen / railler de bonne grace, *facete jocari.*

er läst mit sich nicht schertzen / il n'entend point de raillerie, *non patitur jocum.*

schertzhafft / schertzig / joyeux, facetieux, raillart, *ludibundus, jocularis, ludicrus.*

Schertzrede / f. faceties, jeux, farces, *facetiæ, joci, lepos.*

schertzweise / joyeusement, en raillant, par jeu, en riant, *jocosè, jocando.*

schetzen / vide schätzen.

scheu / eckel / m. horreur, dégout, *horror, fastidium.*

scheu / honteux, timide, craintif, *verecundus, timidus, pavidus.*

ich trage des dings keinen scheu / je ne crains rien pour cela, *non propter-ea quidpiam metuo, non me ejus pudet.*

scheu machen / faire ombrageux, *effe-rare.*

schenhes pferdt / cheval ombrageux, *equus suspicax.*

scheuhen / fliehen / meiden / fuir, evi-ter, se donner de garde, *fugere, ca-vere, vitare.*

schenhen / wegtreiben / chasser, *fuga-re, abigere.*

scheune / scheuer / f. grenier, grange, *reum, granarium, promptuarium.*

scheuren / frotter, nettoier, *stringere, fricare.*

Scheusal / n. épouvantail, *terriculа-mentum.*

scheußlich / ungestalt / laid, difforme, horrible, *turpis, deformis, horridus.*

Scheußlichkeit / f. difformité, *deformi-tas.*

Schick / m. occasion, *occasio.*

einen guten schick finden / faire sa fortu-ne, *felicem se reddere.*

einen guten schick thun / trouver une bonne commodité, *pulchram nan-cisci occasionem.*

schicken / verschicken / envoyer, *dimit-tere, ablegare.*

als einen gesandten schicken / envoyer en ambassade, *mittere legatum.*

sich schicken / reimen / convenir, *qua-drare, convenire.*

sich schicken / fügen / s'accommoder, être propre, *accommodare, applica-re se.*

sich zu der zeit schicken / s'accommoder au tems, *tempori se accommodare.*

sich in anderer leute weise schicken / s'ac-commoder aux mœurs des autres, *attemperare se aliorum moribus.*

es hat sich alles wol geschickt / tout est allé à souhait, *suo voto res succes-sit.*

Schickung / wegsendung / envoy, de-legation, *missio, ablegatio.*

Schickung GOttes / destinée, pro-vidence divine, *fatum, fatalis neces-sitas.*

es ist auß GOttes schickung geschehen / cela s'est fait par la providence de Dieu, *sic Deo visum est.*

schieben / jetter, pousser, envoyer une boule, *jactare, trudere, globum mit-tere.*

fortschieben / pousser en avant, *conis ludere.*

Schiebsack / sac ou poche, *saccus, funda.*

schiebung / f. jet, *jactus.*

Schiedsmann / schiedrichter / m. ar-bitre, *arbiter.*

einen schiedsmann erwehlen / choisir un arbitre, *arbitrum eligere.*

Schiefer / splitter / m. un éclat de bois, une escharde, *assula, mica, segmen-tum, scidium.*

ich habe mir einen schiefer in meinen finger gestochen / un petit éclat de bois est entré, où s'est attaché à mon doit, *assula digitum meum inva-sit.*

Schieferdecker / m. qui couvre les toits d'ardoise, *ardesia tecta tegens.*

schiefergrube / f. une ardoisiere, une une carriere d'ou on tire l'ardoise, *ardesi-fodina.*

Schieferstein / m. ardoise, *ardesia, li-thostillos.*

ein mit schieferstein gedecktes hauß / une maison couverte d'ardoises, *domus lapideis tecta laminis*, vel *scandulis.*

schiefericht / qui a plusieurs eschardes, *asper.*

das holtz ist schiefericht / ce bois est as-pre, *hoc lignum asperum est.*

schlieger / m. qui a les jambes courbées, *varus.*

schliegen / ouvrir les jambes en mar-chant, *varicare.*

schielen / regarder de travers, être lou-che, *lumine obliquo cernere.*

Schieler / louche ou bigle, *strabo.*

schielerwein / m. vin paillet, *vinum hel-vulum.*

Schiene / f. la jambe, *crus.*

ich habe die schiene zerstossen / je me suis blessé la jambe, j'ay blessé ma jam-be, *tibiam læsi.*

schiene / radschiene / f. bande de roüe, *lamina, lamella, bractea.*

schienen / so man zu den beinbrüchen ge-brauchet / ligature d'un os rompu, *ossis fracti adstrictoria ligula.*

schienen auff ein rad schlagen / munir une roüe de lames, de bandes, *re-tam lamellis munire.*

Schien-

Schien-nagel / m. clou de bande, *votæ clavus.*
schier / beynahe / presque, quasi, *penè, propè, fermè.*
schiessen mit einem pfeil / darder, jetter un dard, *jaculari, jaculo petere.*
mit einem pfeil geschossen / blessé d'une fleche, *telo vulneratus.*
schiessen mit einem rohr / lacher une arme à feu, tirer, décharger, *sclopetum displodere.*
ein schiff zu grund schiessen / enfoncer, submerger un navire à coups de canon, *navem demergere.*
die saat scheust in die ähren / l'epi commence à se former, *seges in aristas surgit.*
schiessende augen / oeillades, *oculi emissitii.*
schiessende sterne / étoiles tombantes, *stellæ cadentes.*
Schießhauß / n. maison des tireurs, *domus sclopetariorum.*
schießplatz / m. champ où on s'exerce à tirer, *campus jaculatorius.*
schieß-pulver / büchsen-pulver / n. poudre à canon, *pulvis pyrius.*
schieß-tafel / f. longue table où on joüe aux galets, *abacus.*
schiessung / das schiessen / tirerie, *jaculatio.*
Schiff / n. navire, *navis, navigium.*
hintertheil des schiffs / la poupe, *puppis.*
vordertheil des schiffs / la proüe, *prora.*
ein schiff ins wasser bringen / mettre un navire à flot, *navem in aquam deducere.*
kauffmannsschiff / n. navire de charge, *actuaria navis, oneraria navis.*
kriegs-schiff / un navire de guerre, *navis militaris.*
späh-schiff / navire qu'on envoye pour épier, ou faire le guet, *navis speculatoria.*
raub-schiff / n. un navire de pirate, de corsaire, *navis piratica.*
last-schiff / un navire de charge, *navis oneraria.*
gedeckt schiff / navire couvert & planché, *navis constrata.*
schiff so von pferden gezogen wird / navire ou batteau mené par des chevaux, *hippago.*
schiff das lang ist / batteau long & étroit, *pristis, aphractum.*
Schiff mit zweyen ruderbäncken / batteau à deux rangées de rames, *biremis.*
schiff das zugerüstet ist / navire munie, equippée, *navis instructa.*
schiff zum überfahren / barque à passer riviere, *ponto.*
schiff-armada / f. armée, expedition navale, *exercitus classicus, expeditio navalis.*
schiff-bänck / f. pl. les bancs sur lequels sont assis ceux qui gachent & rament, *transtra, juga.*
schiff-boden / m. le fond du navire, *carina.*
schiff-bretter / n. pl. les chevilles des avirons, *fori.*
schiff-brodt / n. du biscuit, *panis nauticus, bisoctus.*
schiffbruch / m. naufrage, *naufragium.*
schiffbruch leyden / faire naufrage, *naufragium facere.*
schiff-brüchig / der schiff-bruch erlitten hat / qui a fait naufrage, *naufragus.*
schiff-brücke / f. pont de navire, *naumacharius pons.*
schiff-bub / m. un fouillon, *mediastinus.*
schiff-compaß / m. une bousole, *pyxis nautica.*
schiffen / naviger, faire voile, *navigare, navigio vehi.*
den fluß abschiffen / naviger au fil de l'eau, baisser une riviere, *secundo flumine navigare.*
wider den strohm schiffen / naviger contre le fil de l'eau, remonter une riviere, *adverso flumine navigare.*
Schiffer / m. nautonnier, batelier, *nauta, naviculator.*
schiff-fähnlein / n. bourset, gaillardet de navire, *apluster.*
schiff-fahrt / f. navigation, *navigatio.*
durch schiff-fahrten seynd viel länder entdeckt worden, par le moyen de la navigation on a decouvert plusieurs pays, *navigationum beneficio multæ regiones detectæ sunt.*
schiff-gesell / m. matelot, *convector.*
schiff-hacken / m. ancre, croc de navire, *harpago, ancora.*
schiff-herr / m. patron de navire, *navarchus, nauclerus.*
schiff-knecht / bots-knecht / m. les mariniers, matelots, *navalis operarius.*

Schiff-

Schiffkoch / m. cuisinier de navire, *focarius.*

schifferieg / m. guerre navale, *bellum navale.*

Schifflände / f. le port, havre, *portus, navale, statio navium.*

schifflein / n. une nasselle, *navicula, scapha.*

schiffleute / m. pl. les nautonniers, mariniers, *nautæ.*

Schifflohn / m. le salaire pour passer naulage, *portorium, naulum.*

Schiffmann / m. marinier, matelot, nautonnier, batelier, *nauta, naviculator.*

schiffmühle / f. une meule de navire pour moudre, *mola navalis.*

schiffrand / m. le bord & l'extremité du navire, *extremitas navis.*

Schiffrauber / m. pirate, *pirata.*

schiffreicher fluß / fleuve navigable, qui peut porter navires, *navigabile flumen.*

schiffruder / n. aviron, gâche, rame, *remus.*

schiffsand / ballast / damit man das schiff beschweret / grosse arene, sable ou gravier, *saburra.*

schiffschlacht / f. combat naval, *navale prælium, pugna navalis.*

eine schiffschlacht halten / donner bataille sur mer, *prælio navali decertare.*

eine schiffschlacht gewinnen / gagner une bataille navale, un combat sur mer, *victoriam navalem obtinere.*

schiffschnabel / m. la proüe, *prora.*

schiffsegel / m. la voile, *velum.*

schiffseil / n. cable, ou grosse corde de navire, *rudens.*

mit schiffseilen zusammen binden / amarrer, lier, *rudente colligare.*

vorrath von grossen schiffseilen / amarrage, preparatif de cordages, *navalium funum suppellex.*

schiffstange / f. une perche de batelier pour conduire, *contus.*

kurtzweiliger schiffstreit / m. naumache, carrousels qui se font sur les eaux, *navale certamen ludicrum.*

schiffzeug / m. equipage de mer, *instructus nauticus.*

schiff-zimmermann / m. charpentier de navire, *naupegus.*

schiffzoll / m. peage de navire, *portorium.*

den schiffzoll ablegen / payer le peage, *portorium solvere.*

ein schiff ins wasser bringen / mettre un navire à l'eau, *navem in aquam deducere.*

auß dem wasser ziehen / tirer un navire hors de l'eau, *navim subducere.*

schild / schirmschild / m. bouclier, escu, *clypeus, scutum.*

ein flacher schild / écusson, ou demi lune, *parma.*

ein halbrunder und kurtzer schild / petit écusson, petit bouclier leger, *pelta, cetra.*

schild und helm / les enseignes, les armes, *insignia.*

schild an einem hauß / enseigne, *signum.*

er führet etwas im schild / il a quelque dessein, *vultu & oculis animi motum præfert.*

Schildknecht / m. un écuyer, coustillier, *scutifer, armiger.*

schildkrot / f. un tortue, *testudo.*

schildkrotenschale / ecaille de tortue, *testudinis cochlea.*

schildlein / n. un petit bouclier, *scutula.*

Schildmacher / m. faiseur de boucliers, *scutarius.*

Schildtrager / m. porteur de bouclier, écuyer, *scutigerulus.*

schildwacht / f. sentinelles, *vigiliæ, excubiæ.*

schildwacht stehen / être en sentinelle, *excubias agere.*

schildwächter / qui est en sentinelle, *stationarius.*

verlohrne schildwacht / les sentinelles perdues, *procubiæ.*

schilff / m. jonc, *juncus, scirpus.*

schillerhauß / n. une guerite, sentinelle, *excubitoria ædicula.*

Schilling / m. un sol, *solidus, assis.*

schimmel / m. un cheval blanc, *equus glaucus.*

schimmel / m. moisissure, *situs, mucor, rancor.*

schimmelicht / moisi, *mucidus, rancidus.*

schimmelicht werden / se moisir, *mucescere, obducere situm.*

schimmern / luire, éclater, resplendir, *nitere, fulgere, splendere.*

von gold und silber schimmern / éclater d'or & d'argent, *auro & argento micare.*

Schim-

Schimmerung / f. splendeur, clairté, *splendor, coruscatio.*

Schimpff / schertz / m. jeu, raillerie, *jocus, facetiæ.*

Schimpff / m. schand / f. deshonneur, honte, *opprobrium, ignominia.*

schimpffen / schertzen / jouer, railler, *jocari.*

schimpffig / schertzhafft / boufon, facetieux, railleux, *facetus, jocosus.*

schimpfflich / spöttlich / ignominieux, honteux, infame, *probrosus, ignominiosus.*

schimpfflich / ignominieusement, honteusement, *ignominiosè.*

Schimpffrede / f. faceties, railleries, plaisanteries, *joci, facetiæ, sales.*

schimpffspiel / n. jeu de plaisance, *ludicrum.*

schimpff-weise / in schimpff / par jeu, par raillerie, *per jocum.*

schimpff und ernst / le serieux avec le joyeux, *jocoseria.*

Schincke / m. un jambon, *perna.*

schincken-trager / m. flateur, calomniateur, *sycophanta.*

Schindel / f. petit ais, ou aisseles, & bardeaux à couvrir les maisons, *scandula, sectiles laminæ tabularum.*

schindelmacher / m. faiseur de bardeaux, *scandularius.*

schindeln / faire des bardeaux, *scandulas conficere.*

Schindel-tach / n. toit de bardeaux, *tectum scandulare.*

schinden / ôter la peau, écorcher, *pellem detrahere, deglubare.*

schinden und schaben / être trop chiche, *nimium parcè sumptum facere.*

Schinder / m. bourreau, *carnifex.*

schinderey / f. extorsion, rapine du bien d'autruy, *alienorum bonorum rapina, extorsio.*

schindermesser / n. couteau pour écorcher, *culter excoriatorius.*

schind-grube / f. l'ecorcherie, *laniena.*

Schirling / f. herbe cigüe, *cicuta.*

Schirm / m. defense, protection, *patrocinium, tutela, defensio.*

in eines schirm seyn / être sous la protection de quelqu'un, *in præsidio alicujus latere.*

einen in seinen schirm auffnehmen / recevoir quelqu'un sous sa protection, *in fidem suam aliquem suscipere.*

sich unter eines schirm begeben / se mettre sous la defense de quelqu'un, *in clientelam alicujus se conferre.*

Schirm vor dem liecht / ombrage, ramée fueillée, *umbraculum.*

schirmen / defendre, proteger, *defendere, tueri.*

schirmschild / m. un bouclier, *scutum.*

schirm-tach vor dem regen / toit fait contre la pluye, *lorica.*

Schirmung / f. defense, *defensio.*

Schlacht / f. streit / m. combat, bataille, *prælium, pugna.*

schlacht / da viel leut umkommen seynd / bataille, défaite des ennemis, *stragges.*

schlacht halten / combattre, en venir aux mains, *pugnare, manus conferre.*

schlacht liefern / livrer bataille, le combat, *acie congredi.*

schlacht thun / combattre, *confligere, armis decernere.*

Schlacht-banck / f. boucherie, *mensa lanionia.*

schlachten / metzgen / égorger, tuer, *mactare, jugulare.*

opffer schlachten / tuer des victimes, *victimas cædere, mactare.*

Schlacht-hauß / maison où l'on tue les bêtes, boucherie, *domus pecoribus mactandis destinata, laniena, laniarium.*

Schlacht-opffer / n. victime, hostie, *victima, hostia.*

Schlacht-ordnung / f. bataille rangée, *acies.*

das volck entweder in eine spitzige / oder in eine gevierdte mit flügeln versehene schlacht-ordnung stellen / former, dresser, arranger, ou en bataillon, ou l'étendre avec deux ailes, *exercitum vel in cuneum cogere, vel in phalangem alis munitam.*

in die schlacht-ordnung stellen / ranger une armée en bataille, *aciem componere, instruere.*

schlacht-ordnung zertrennen / défaire l'armée, la mettre en déroute, *aciem disjicere.*

durch die schlacht-ordnung tringen / rompre la bataille, la mettre en desordre, *aciem perfringere, perrumpere.*

schlacht-schwerdt / m. espadon, épée à deux mains, *romphæa, ensis bellator.*

Schla-

Schlacke/f. machefer, écume du metail, *scoria.*

schläf/ m. les temples de la tête, *tempora.*

schlaf/ m. sommeil, *somnus, sopor.*

ein süsser / unruhiger / tiefer / leiser schlaff/ sommeil doux, inquiet, profond, leger, *somnus tranquillus, inquietus, arctus, suspensus.*

in einen tiefen schlaff fallen / étre enseveli dans un profond sommeil, *profundo mergi somno.*

den schlaff brechen/interrompre le sommeil, *somnum interrumpere.*

den schlaf vertreiben / chasser le sommeil, *somnum expellere, excutere.*

der schlaf überfällt mich/le sommeil me prend, *somne obruor.*

im schlaf reden / parleren sommeil, *in somnis loqui.*

schlaf der glieder / endormissement de membres, *torpedo, torpor.*

schlaf-bett/ n. un lit, *lectus.*

schlaffen/ dormier, *dormire, somno uti.*

schlaffen gehen / aller coucher, *cubitum ire.*

schlaffen machen/ entschlaffen/ faire dormir, endormir, assoupir, *sopire, somnum inducere.*

nicht schlaffen können / passer la nuit sans dormir, *noctem insomnem ducere.*

sicher und ohne sorgen schlaffen / dormir à deux oreilles, parfaitement bien, *in utramq; aurem dormire.*

tieff schlaffen / étre assoupi d'un grand sommeil, *alto & gravi somno sopire.*

wol außschlaffen/dormir tout son saoul, *somno se explere.*

schläfferig / plein de sommeil, *somniculosus, somno plenus.*

schläfferigkeit/ f. desir de dormir, *sopor.*

schläffern / avoir envie de dormir, *dormiturire.*

es schläffert mich/ j'ay envie de dormir, *dormiturio.*

schlafhaube/ f. bonnet de nuit, *capitium.*

schlafkammer / f. une chambre, *cubiculum.*

schlaffmütze / f. un chaperon, *capitium.*

schlaffsucht / f. lethargie, *lethargus, veternus.*

schlaffsüchtig / lethargique, *veternosus, lethargicus.*

schlafftrunck/m. ce qu'on boit en allant dormir, *pocœnium.*

schlafftrucken / à demy endormy, qui a fort sommeil, *semisomnis, somnolentus.*

schlag / m. un coup, *contusio, percussio, verberatio.*

in einem schlag/tout d'un coup, *uno ictu.*

schlag/ apoplexie, paralysie, f. *apoplexia, paralysis.*

mit dem schlag getroffen werden / étre surpris d'apoplexie, *apoplexiâ corripi.*

schlag auf einer seiten / apoplexie d'un côté, *hemiplexia.*

mit dem schlag getroffen /apoplectique, *apoplecticus.*

auf diesen schlag/ en cette façon, de cette façon là, *in hunc modum, hoc modo.*

schlag der uhr / le son d'horloge, *sonus horologii.*

schlag in dem gesang/ la mesure, *modus.*

den schlag geben/ battre la mesure, *modulari cantum.*

schlag auf der münz / figure, image, marque de monnoye, f. *figura, imago, nota monetæ.*

schlagader / f. artere, f. *arteria.*

schlagbaum/ m. une barriere, *vectis, repagulum.*

schlägel/ m. un maillet, *tudes.*

schlagel etwas zu ebenen/ une hie, une demoiselle, *paricula, fistuca.*

mit den schlägel ebenen/hier, *fistuca complanare,*

schlagen/ battre, frapper, *verberare, percutere, ferire.*

münze schlagen/ battre de la monnoye, *monetam cudere.*

mit fäusten schlagen / donner des coups de poing, *pugnis cadere.*

auf der zitter schlagen / joüer de la guitarre, *citharam pulsare.*

bücher schlagen / battre des livres avec un marteau de fer, *libros malleare.*

eine wunde schlagen / blesser, *infligere vulnus.*

zu tod schlagen/battre & frapper jusqu'à la mort, *ad necem usq; verberare.*

sich auff leib und leben schlagen / combatre à toute outrance, *armis & animis infestis pugnare.*

auffschlagen/ thener machē / augmenter, amplifier le prix, *precium amplificare.*

auß

auß dem sinn schlagen / ôter de son esprit, chasser de l'esprit, *ex animo ejicere, excutere.*
auß der art schlagen / degenerer, *degenerare.*
von der tugend seiner vor-eltern auß der art schlagen / degenerer de la vertu de ces ancêtres, *à virtute majorum degenerare.*
schlagend pferdt / un cheval qui rüe, *equus calcitro.*
Schlag-regen / m. une ondée de pluye, qui vient tout à coup, *nimbus.*
Schlamm / m. boüe, fange, f. *cœnum, lutum, limus.*
schlammig / crotté, fangeux, boueux, *cœnosus, lutosus.*
schlanck / délié, menu, maigre, grêle, *gracilis.*
Schlang / f. serpent, aspic, m. couleuvre, *serpens, aspis, coluber.*
die schlange zischet / le serpent fisle, *anguis sibilat.*
schlang / feld-schlang / f. couleuvre, coleverine, piéce d'artillerie, *colubrina.*
schlangen-art / f. la nature des serpens, *ingenium serpentinum.*
schlangen-biß / m. morsure, f. de serpent, *ictus serpentis.*
schlangen-haut / f. dépoüille, & peau du serpent, *exuviæ, spolium serpentis.*
schlangen-kraut / n. serpentine herbe, *serpentaria, dracunculus.*
schlangen-stein / m. serpentine pierre, *ophites.*
schlangen-wurtz / f. pomelée, f. ou pâte, f. de lion, *consiligo.*
schlangen-zung / f. langue de serpent, *lingua serpentis.*
schlangen-zung / verleumbder / m. calomniateur, m. *calumniator.*
Schlappe / ohrfeige / f. un soufflet, coup, sur la joüe, *colaphus, alapa.*
schlau / fin, rusé, *cautus, astutus.*
schlau seyn / étre fin, prudent, rusé, *cautum, astutum esse.*
Schlauch / f. peau de bouc, à y mettre du vin, ou de l'huile, *uter.*
schlauch / schlemmer / m. goulu, gourmand, *gulosus, lurco.*
Schläuder / f. une fonde, *funda.*
schläudern / fonder, *funda lapides in aërem mittere.*
schläuderer / m. qui se sert de fonde, *funditor.*
schläuder-stein / m. pierre de fonde, *calculus missilis.*
Schlauheit / f. astuce, finesse, ruse, f. *calliditas, astutia.*
schlecht / einfältig / simple, *simplex.*
schlecht / hinter dem kein betrug ist / entier, sincere, *integer, sincerus.*
schlecht und recht / bon, juste, simple, *simplex, bonus.*
schlecht / gleich / plain, égal, *planus.*
schlecht machen / applanir, polir, *planare, glabrum aut planum facere.*
schlechter dings / simplement, *simpliciter.*
schlecht / gering / vil, *vilis.*
von schlechten eltern gebohren / un homme de basse naissance, *obscuro loco natus.*
schlechter tisch-wein / m. vin de ménage, *vinum cibarium.*
schlechte mahlzeit / maigre, méchant repas, *vile convivium, tenue epulum.*
schlechter gesell / un homme de mauvaise reputation, *homo malè audiens.*
schlecht-gültig / de peu de valeur, *nullius aut exigui pretii.*
schlechtsortige münтz / monnoye, espece d'argent qui n'est pas de poids, de mise, *moneta non justi ponderis, valoris.*
schlecken / friander, gourmander, *catillare, ligurire.*
Schleckermaul / m. friand, gourmand, lecheur, m. *catillo, liguritor.*
schleckerey / f. friandises, f. pl. *cupediæ.*
schleckerhafft / palais friand & gourmand, *palatum catianum.*
schleckerhafftigkeit / la friandise, *cupediarum amor.*
schleck-marckt / m. rotisserie, lieu où on vend des friandises, *cupedinarium.*
Schlegel / m. maillet, m. *pavicula, tudes.*
Schlehe / f. prune sauvage, *prunellum, prunum sylvestre.*
schlehen-dorn / m. prunier sauvage, *prunus sylvestris, agrestis.*
schlehen-wein / m. vin de prunes sauvages, *vinum prunorum sylvestrium.*
schleichen / ramper, se trainer par terre, *repere, serpere.*
das schleichen / le trainer, *reptatus.*
Schleicher / m. rampant, *repens, mollipes.*

Schleif-

Schleiffe/schlitte/ m. un trainoir, *traha.*

schleiffe/ f. vögel zu fangen/ laſſet, ou laqs, m. qu'on tend aux oyſeaux, *tendicula.*

schleiffen/ aiguiſer, *acuere, exacuere.*

schleiffen/ zerſtören/ détruire, demolir, *deſtruere, demoliri.*

schleiffen/ schleppen/ trainer, *rapere, raptare, trahere.*

schleiffer/ m. aiguiſeur, emouleur, m. *exacutor, ſamiator.*

schleiffmühl/ f. meule à éguiſer, émouler, *mola ad exacuendum.*

schleiffſtein/ m. une queüe, ou pierre à éguiſer, *cos.*

schleihe/ f. tenché, f. poiſſon, *tinca.*

schleim/ m. phlegme, ordure viſqueuſe, *lentor, humor tenax, & glutinoſus.*

schleimen/ den schleim abnehmen/ ôter l'ordure viſqueuſe, *limum extrahere.*

schleimig/ viſqueux, *viſcoſus.*

schleimige materv/ matiere attachante, viſqueuſe, *materia lenta, viſcida.*

schleiffen/ zerreiben/ broyer, *terere, conterere.*

schlemmen/ faire débauche, goinfrer, yvrogner, *heluari, popinare, pergræcari.*

schlemmer/ zechbruder/ m. gourmand, yvrogne, m. *luco, heluo.*

schlemmerey/ f. das praſſen/ yvrognerie, f. *popinatio, crapula.*

schleppſack/ m. putain, f. *ſcortum, ſuccuba.*

schleunig/ schnell/ habile, leger, vite, prompt, *habilis, agilis, velox.*

schleunige rathſchläge haben ſelten einen guten außgang/ les conſeils precipitez ont rarement un bon ſuccez, *conſilia præcipitata raro bonum eventum ſortiuntur.*

schleunigen/ beſchleunigen/ dépecher, *celerare.*

schleunigkeit/ f. la viteſſe, *celeritas.*

schleunigklich/ promtement, habilement, vitement, *celeriter, illicò.*

schleuß/ f. ecluſe, f. *cataracta, aquæ emiſſarium.*

schleye/ f. tenche, f. *tinca.*

schleyer/ m. voile, f. de femme, *muliebre velum, cabantica, vica.*

trauerſchleyer/ m. une mante, une cimarre, *peplus.*

schlichte/ f. vor die weber/ colle, f. *colla.*

schlichten/ richten/ applanir, dreſſer, *complanare, dirigere.*

das garn mit ſchlicht beſchmieren/ enduire le lin, & le frotter avec de la colle, *ſtlum illinere.*

schlichten/ vertragen/ traitter, faire la paix, compoſer, *componere, tranſigere, pacem conficere.*

schlichter/ m. mediateur, reconciliateur, entremetteur, m. *reconciliator, mediator.*

schlichthobel/ f. un rabot de menuſier, *runcina mollior ſubtilior.*

schlick/ m. ſanglot, m. *ſingultus.*

schlicken/ ſanglotter, *ſingultire.*

schlieſſen/ ſe cacher, *abdere ſe in latibulum.*

schlier/ m. une bube, poulain, *bubo.*

schlier neben dem gemächte/ poulain, enfiure aux aines, *bubonocele.*

schlieſſen/ zumachen/ fermer, *claudere.*

das geſchwär ſchleußt ſich/ l'apoſtume ſe referme, *vomica coit.*

schlieſſen/ abnehmen/ conjecturer, *conficere, conjectare.*

schließlich/ enfin, pour finir, pour mettre fin, *tandem, ut finem faciam.*

schlimm/ courbe, de travers, oblique, *transverſus, obliquus, curvus.*

schlim/ böß, mauvais, pervers, *malus, perverſus.*

schlimmer handel/ une choſe mauvaiſe, une méchante affaire, *res perturbata, perverſa.*

schlim/ verſchmißt/ fin, prudent, aviſé, *callidus, aſtutus.*

schlimer geſell méchant homme, *perverſus homo.*

schlinge/ schleuder/ f. une fonde, *funda.*

schlinge/ darin man die vögel fangt/ un lacet, *tendicula.*

den kopff auß der schlinge ziehen/ ſe tirer d'un peril, d'un danger, d'un méchant pas, *ſeſe ex aliquo periculo extricare.*

den arm in der schlingen tragen/ porter le bras en écharpe, *brachium mitella ſuſpenſum geſtare.*

schlingel/ m. poltron, lourdaut, m. *abjecti animi homo.*

schlingen/ entortiller, *flexibus tortuoſis nectere.*

schlingen/ avaler, *glutire, deglutire.*

schlitte/ m. un traineau, *traha.*

in den schlitten fahren/ aller en traineau, *traha vehi.*

schlitt-

schlittschuhe / m. pl. des patins à glace, *diabathra.*
schlitz / m. une fente, *fissura.*
schlooß / schloosig / negligent, *socors.*
schlooßheit / f. la negligence, *socordia.*
schlooßlich / negligemment, *socorditer.*
schloth / m. la cheminée, *caminus, fumarium.*
schloß / n. burg / veſtung / f. château, m. citadelle, f. forteresse, *arx, castrum, propugnaculum.*
schloß / n. damit man etwas zuschlieſſet / une serrure, *fera, claustrum.*
schlosser / m. serrurier, m. *faber ferarius.*
schlossen / gréler, *grandinare.*
schloßgrabe / m. les fossés d'une citadelle, ou forteresse, *fossa arcis.*
schloßmauer / f. la muraille d'un château, *mœnia, aut propugnaculum arcis.*
schloßriegel / m. un verrouil, *claustrum, pessulus.*
schloßvogt / burggraff / m. châtellain, m. *comes castellanus.*
schlott / schlotterig / lâche, *flaccidus.*
schlottern / être lâche, *laxum esse.*
schluck / m. un trait à boire, *haustus.*
kleine schlücklein thun im trincken / boire à petis traits, *exiguis haustibus bibere.*
schlucken / avaler, devorer, *glutire, devorare.*
schlucker / m. famelique, qui meurt de faim, *famelicus.*
den wein backenvoll und schluckweiß eintrincken / avaler le vin à grandes gorgées, à pleine bouche, *plenis buccis vinum inhaurire, ingurgitare.*
schlummern / sommeiller, dormir en hauſſant & baiſſant la tête, *dormitare, nutantecapite dormire.*
schlund / m. la gueule, le goſier, *fauces, gula.*
schlund / ein tieffer ort / un gouffre, abyme, m. *barathrum, gurges, vorago.*
schlupff / m. heimlicher gang / caverne, iſſue cachée, *antrum, specus, spelunca.*
schlupffen / gleiten / gliſſer, *labi, labasc ere.*
das schlupffen / gliſſement, *lapsio, prolapsio.*
schlupferig / gliſſant, *lubricus.*
schlupferig weg / chemin gliſſant, *lubrica via.*
schlupferig machen / faire gliſſant, *lubricare.*
schlupfloch / n. taniere, caverne, *spelunca, latibulum.*
schlurffen im trincken / humer, avaler, *sorbere.*
schluß / m. concluſion, f. *conclusio.*
schluß / m. la fin, *finis.*
schluß / un arrêt, *decretum.*
schlüssel / m. un clef, *clavis.*
falſcher schlüssel / une fauſſe clef, paſſe-par-tout, m. *clavis adulterina.*
schlüsselblum / f. prime vere, brayes de coeu fleurs, *primula veris, verbascu lum, articularis herba.*
schlüssig / ich bin schlüssig worden dieſes zu thun / j'ay reſolu de faire cela, *decrevi hoc facere.*
schluß-rede / f. argument, ſyllogiſme, raiſonnement, m. *argumentum, syllogiſmus.*
schmach / f. injure, f. affront, deshonneur, m. *contumelia, probrum, ignominia.*
schmach anthun / faire un affront à quelqu'un, *alicui turpitudinem inferre.*
für eine schmach halten / prendre à injure, & affront, *in contumeliam accipere.*
schmächlich / injurieux, ignominieux, *contumelioſus, probroſus, ignominioſus.*
schmächlicher weiſe / injurieuſement, ignominieuſement, *contumelioſè, maledicè.*
schmachrede / f. calomnie, médiſance, *calumnia, convicium, maledictum.*
schmachschrifft / f. libelle diffamatoire, *libellus famoſus.*
schmack / geſchmack / m. ſaveur, f. *ſapor.*
diß hat weder schmack noch safft / cela n'a ni ſuc, ni ſang *nec ſuccum, nec ſanguinem habet.*
diß iſt eines andern schmacks / c'eſt d'une autre choſe, cela s'entend autrement, *aliter ſapit, diverſum quid eſt.*
schmäcken / koſten / goûter, *guſtare.*
schmackhafft / das einen geschmack hat / ſavoureux, *ſapidus.*
schmackloß / ein schmackloſer trancк / boiſſon fade, qui n'a point de goût, *inſipidus, inſipida potio.*
schmähen / calommier, *conviciari, calumniari.*
schmäher / m. calomniateur, m. *calumniator.*

schmähig/ calomnieux, *calumniosus.*
schmähliger weise / calomnieusement, *calumniose, ignominiose.*
schmal / étroit, serré, *tenuis, angustus, arctus.*
schmälern / schmal machen / appetisser, attenuer, amenuiser, *tenuare, extenuare.*
schmälern/ ringern diminuer, *minuere, diminuere.*
schmaler weg/ chemin étroit, *semita.*
schmaltz n. de la graisse, *pinguedo.*
schmaltzen/ mettre de la graisse, *adipe condire.*
schmär/ f. la graisse, *adeps.*
schmaragd/ emeraude, *smaragdus.*
schmarotzen / écornifier, vivre de la table d'autruy, *parasitari, aliena vivere quadra.*
Schmarotzer/ m. parasite, m. chercheur de franches lippées, *parasitus, omnium mensarum assecla.*
schmärbauch / m. la panse, le peritoine, *abdomen, peritonæum.*
schmärbauch / un homme qui a un gros ventre, un pansard, *ventrosus homo.*
schmären / graisser, *adipe inungere.*
schmarotzerey/ f. écornifierie, f. *parasitatio.*
schmarr/ f. une blessure, playe, *vulnus.*
schmauch / m. la fumée, *fumus.*
schmauchen/ taback schmauchen/ fumer, prendre du tabac, *haurire tabacum.*
schmauß/ m. un banquet, festin, *compotatio convivium.*
schmausen/ banqueter, faire bonne chere, *convivari, convivium agitare.*
schmauser/ m. qui aime la bonne chere, *qui frequentat convivia.*
schmatz/ m. un baiser resonnant, *osculum cum sonitu.*
schmatzen/ beym essen/ grogner en mangeant, *tuburcinari.*
schmecken/ kosten/ versuchen goûter, *gustare.*
schmecken/ einen geschmack haben/ savourer, *sapere.*
schmecken/ riechen / odorer, sentir bon, *odorari olfacere.*
das essen schmecket ihm / il trouve la viande a son goût, *cibus illi sapit.*
schmeer/ f. de la graisse, *arvina.*
schmeerbauch / m. l'aine *inguen.*
schmeerbauch / ventru, qui a gros ventre, *ventrosus.*
schmeerig/ voller schmeer/ plain de graisse, *adipe inunctus.*
schmeerwurtz/ f. colevrée, *ampleo, lenca, cedostris.*
schmeicheley/ f. caresses, flateries, f. pl. *blanditiæ, assentatio.*
schmeicheln/ flater, caresser, *blandiri assentari.*
schmeichler / m. flateur, m. *assentator, adulator.*
schmeichlerisch/ flateux, *adulatorius.*
schmeissen/ battre, souiller, *verberare, maculare.*
schmeiß-fliege / f. une grosse mouche, *musca major.*
schmeltzen/ zerlassen/ fondre, dissoudre, *eliquare, fundere, liquefacere.*
schmeltzen/ zergehen/ se fondre, se dissoudre, *liquefieri, dissolvi.*
schmeltzer/ m. fondeur, m. *fusor, exactor, liquefactor.*
schmeltzhütte / f. une forge, *ustrina.*
schmeltzung / f. fusion, liquefaction, fonte, *fusio, liquefactio.*
schmeltzig/ das sich schmeltzen läst/ liquide, qui se fond, *liquidus.*
schmeltzofen / m. fourneau de monnoye, fonderie, *fusoriæ fornaces monetales.*
schmergel/ m. emeril, pierre, *smyris.*
schmerling / grundling / m. gouvion de fleuve, *fundulus.*
schmertz / m. douleur, f. *dolor, cruciatus.*
geburtschmertzen / les douleurs de l'enfantement, *dolores partus.*
schmertzen bringen/ exciter de douleurs, *dolorem excitare.*
schmertzen einnehmen / recevoir de la douleur, prendre douleur, *dolorem haurire.*
schmertzen lindern / diminuer, soulager la douleur, *dolorem levare.*
den schmertzen benehmen / ôter la douleur, *dolorem adimere.*
der schmertz läst nach / la douleur se diminue, *imminuit se dolor.*
schmertzhafft/ schmertzlich/ douloureux, sensible, *dolorem excitans.*
schmertzlich / avec douleur, tristement, *dolenter.*
schmertzen/ causer de la douleur, *afferre dolorem.*
das schmertzt mich sehr/ cela me fait fort mal, *hoc mihi fit ægerrime.*
schmettern / briser, rompre, *conterere.*

an

an den felsen schmettern / frapper contre un rocher, *ad petram allidere.*

schmidt/m. ouvrier en fer, *faber ferrarius.*

schmiden forger, *cudere, procudere, fabricari.*

das schmiden / forgement, m. *fabricatio.*

schmidte / f. boutique de fer, forge, f. *fabrica ferrea, ferraria officina.*

schmiedtstock/m. enclume, f. *incus.*

schmeltzen/ der schnee schmiltzt / la neige se fond, *nix solvitur.*

schmier/salbe/f. onguent, m. *unguentum.*

schmierbüchse/ f. vaisseau à onguent, *vas unguentarium.*

schmieren/ salben / oindre, frotter avec de l'onguent, &c. *ungere.*

die stifel schmieren/ graisser les bottes, *ocreas adipe inungere.*

einem die hände schmieren / graisser les mains (pates) à quelqu'un, *pecuniâ aliquem corrumpere.*

schmincke/ f. fard, m. *fucus.*

schmincken/ farder, *fucare.*

schmitze/ f. noircissure, f. *nigredo.*

schmitzen/ faire noir, noircir, *denigrare, infuscare.*

schmollen/ lächeln/ soûrire, *labridere.*

schmuck/m. ornement, m. parade, f. *ornatus, mundus, elegantia.*

weiblicher schmuck / ornement de femme, *mundus muliebris.*

schmücken / orner, embellir, *ornare, decorare.*

schmutz/ kuß / m. un baiser, *osculum.*

schmutz/ saleté, immondice, soüillure, *spurcities, immundities.*

schmutzen / soüiller, *fœdare, conspurcare.*

schmutzig / sale, plein de taches, *sordidus, maculosus.*

schnabel / m. un bec, *rostrum.*

schnabel an einem schiff / la proüe d'un navire, *prora.*

schnäbelein/ n. petit bec, *rostellum.*

sich schnäbeln / jouer de levres en mordant, *morsicatim lusitare labellis.*

schnabelweyd / f. le gibier, *præda auceupatoria.*

schnacke / m. un moucheron, *culex.*

schnall/ f. une chiquenaude, *talitrum.*

schnalleren / joüer aux chiquenaudes, *talitro ludere.*

schnapp / m. l'approche du bec, *admotio rostri.*

nach etwas schnappen / frapper du bec, *rostro petere, appetere.*

in einem schnapp/ soudainement, *repentè, illico.*

schnaphan/ m. voleur, brigand, m. *prædo, grassator.*

schnarchen / ronfler en dormant, *sterterè, ronchissare.*

schnarchen / mit worten / gronder, marmotter, *murmurare, intonare.*

einen anschnarchen/ parler à quelqu'un rudement, *asperè alloqui.*

schnarchen / n. ronflement, m. *ronchorum emissio.*

schnarcher/ schnarchhanß / m. vanteur, rodomont, m. *thraso, superbus jactator.*

schnarcher / ronfleur, *ronchorum perpetuus cornicen.*

schnattern wie eine ganß / crier comme font les oyes, *gingrire.*

schnattern/ schwätzen / babiller, causer, *garrire.*

schnatterlicht / babillard, homme qui parle sans prudence, *linguax, blatero, futilis homo.*

schnauffen/ respirer, *anhelare, respirare.*

vor zorn schnauffen / soufflier de rage & de colere, *iras proflare.*

das schnauffen / respiration, *respiratio.*

schnauze/ f. bouche pendante, *os protuberans.*

schneck/ f. limaçon, m. coquille, f. *limax, cochlea.*

schnecken-post/ f. le pas de tortue, *testudineus gradus.*

auf der schnecken post reiten / aller fort lentement, *testudineo gradu incedere.*

schneckenstiege / f. vis à monter, *cochlea, scalæ cochlides.*

schneckenhäußlein / n. la coquille du limaçon, sa maison, *cochlea, testa limacis.*

schnee / m. neige, f. *nix.*

weisser als schnee / plus blanc de neige, *nive candidior.*

schneeballe / m. masse de neige, peloton de neige, *massa nivea.*

schneegauß/ f. oye sauvage, *anser ferus.*

schneevogel / m. un oyseau qui a les pieds d'un lievre, *lagopus.*

schneeweiß / de neige, plus blanc que la neige, *niveus, nive candidior.*
schneewolcke / f. nuage qui amene de la neige, *nubes nivalis.*
Schneide / f. le trenchant, *acies.*
die schneide des schwerds / le fil de l'épée, *acies gladii.*
schneiden / couper, scier, *scindere, secare.*
korn schneiden / faire la moisson, moissonner, *segetem metere, messem facere.*
die weinreben schneiden / couper les vignes, *vites putare.*
das schneiden / la coupe, *scissio.*
schneidend / aigu, coupant, *acutus.*
Schneider / m. un tailleur, *sartor.*
schneiderfisch / m. une alose, *apua, alburnus.*
Schneiderhandwerck / n. le métier des tailleurs, *opificium sartorium.*
Schneiderscheer / f. ciseau, *forfex.*
schneidmesser / n. un canif, *scalpellum.*
schnell / f. une chiquenaude, *talitrum.*
schnell / leger, prompt, *velox, celer.*
schnell / legerement, promtement, vitement, *celeriter.*
schnell lauffen / courir legerement, vitement, *velociter currere.*
schnell reden / parler precipitamment, *præcipitanter loqui.*
schnellen / mit den fingern / faire des chiquenaudes, *digitis concrepare.*
schnellen / übervortheilen / tromper, decevoir, *decipere.*
Schneller / m. an einem feuerrohr / detente de rouët, *scheterium rotæ.*
schneller dann der wind / plus leger que le vent, *Euro ocyor, fugacior.*
Schnelligkeit / f. legereté, viteſſe, f. *celeritas, velocitas.*
schnellwage / f. une balance, *trutina, ſtatera.*
Schnepff / f. une becaſſe, *gallinago ruſticula.*
schnepfflein / n. bequefigue, f. *ficedula.*
schneutzen / die naſen / moucher ſon nez, ſes narines, *mungere, nares emungere.*
schneyen / neiger, *ningere.*
es schneyet / il neige, *ningit.*
Schnitt / f. coupure, f. une trenche, *ſectio, ſciſſura.*
schnitt am buch / le trenche au tour d'un livre, *circumciſura libri.*

Schnitte brods / une trenche de pain, *ſegmentum, tabula panis.*
schnitter / m. moiſſonneur, m. *meſſor.*
Schnittlauch / m. porrète, f. echalat, m. *porrum ſectile.*
schnitzel / klein geschnitten / raclure, ratiſſure, rognure, f. *ramentum.*
äpffelschnitzel / trenches des pommes ſeichées, *in taleolas conciſum pomum.*
schnitzeln / couper, decouper, *ſcindere, ſcalpere.*
Schnitzler / m. ſculpteur, m. *ſculptor, ſcalptor.*
Schnöd / vilain, méchant, *turpis, teter.*
schnöder menſch / méchant homme, vicieux, *homo flagitioſus, improbus.*
Schnödigkeit / f. vilainie, malice, *turpitudo, malitia.*
schnödlich / rudement, *duriter.*
Schnorre / f. le bec, *roſtrum.*
schnorren / brummen / murmurer, faire un bruit comme les guéſpes, *murmurare.*
Schnuder / rotz / m. morve, f. *mucus, myxa.*
schnuderig / morveux, *mucoſus.*
Schnuppen / m. rheume, *rheuma.*
den schnuppen haben / être travaillé de rheume, *rheumate laborare.*
der den schnuppen hat / rheumatique, incommodé de rheume, *rheumaticus, laborans rheumatismo.*
Schnupptuch / n. un mouchoir, *ſudariolum.*
Schnur / des sohns weib / la femme de mon fils, ma bru, *nurus.*
schnur / f. une corde, *funis, reſtis.*
Schnur der zimmerleuthe / regle, ligne des charpentiers, *amuſſis, rubrica.*
der schnur nach / ſelon la regle, *ad amuſſim.*
über die schnur hauen / exceder les limites, paſſer les bornes, *limites excedere.*
schnüren / lier avec des cordes, *funiculis adſtringere.*
schnüren / hencken / ſuſpendre, pendre, *ſuſpendere.*
es iſt auffgeschnürt / on l'a pendu, *ſuſpenſus eſt.*
schnurrecht zuwider lauffen / être directement opposé, contraire, *directè contrariari.*

schnur-

schnurrechte linie / ligne perpendiculaire, *perpendicularis linea.*
schnurren / siffler, *sibilum edere.*
heuschober / m. un tas de foin, *acervus, meta fœni.*
Schock / n. le nombre de soixante, *numerus, qui sexaginta continet, hexecontas.*
bey schocken verkauffen / vendre par soixantaine, *per hexecontadas divendere.*
Scholl / plateiß / f. plie, *passer marinus, solea.*
erdscholl / m. une motte de terre, *gleba.*
schon / déja, maintenant, *jam.*
es ist schon ein jahr / l'année est déja passée, il y a déja un an, *jam annus effluxit.*
schon vor langem / il y a déja long tems, *jampridem.*
schön / beau, joly, *pulcher, formosus, elegans.*
schone jungfrau / une belle fille, *formosa puella.*
schön wetter / beau tems, *cœlum serenum, clarum.*
schöne rede / un beau discours, *sermonis nitor, lepor, venustas.*
Schönheit / f. elegance, beauté, f. *elegantia, formositas, venustas.*
schopff / m. ein zugedeckter ort / promenoir couvert, *porticus, ambulacrum.*
Schopff an der stirn / m. la garsette, *crines propenduli, antiæ.*
Schöpffbrunn / m. un puis, *puteus.*
schöpffeimer / m. un seau, seille, *haustrum, situla.*
schöpffen / puiser de l'eau, *aquam haurire.*
das schöpffen / puisement, l'action de puiser, *haustus.*
Schöpffer / erschaffer / m. Createur, *Creator.*
GOtt der Schöpffer aller dinge / Dieu le Createur de toutes choses, *rerum omnium Effector præpotens Deus.*
schöpffer / m. vaisseau à puiser, *capula, antlia.*
Schöpffrad / f. la roüe d'un puis, *tympanum, haustrum.*
Schöpffung / erschaffung / f. creation, *creatio.*
schöps / m. un mouton, *vervex.*
Schöpsbraten / m. un roty de mouton, *armus vervecinus.*
ein einfältiger schöps / homme simple, sans finesse, *homo simplex, incautus.*
Schornstein / m. une cheminée, *caminus.*
Schoos / m. le giron, *gremium, sinus.*
in den schoos legen / mettre dans le giron, ou sur le giron, *insinuare, in gremio ponere.*
auß dem schoos reissen / ôter, & arracher du giron, *è gremio diripere, abstra here.*
in den schoos sitzen / être assis sur le giron, *in gremio sedere.*
schoos-hündlein / n. un petit chien de giron, petit chien mignon, *catellus meliteus.*
Schoß / m. germe, jetton, scion d'un arbre, *germen.*
eingelegte schoß an den weinreben / un provin de vigne, *propagines, malleoli.*
neben-schoß / m. un rejetton, qui nait au pied de l'arbre, *stolo.*
schoß einlegen / planter, provigner, *supplantare, propagare vitem.*
schoß gewinnen / bourgeonner, jetter bourgeons & jettons, *pullulare, pullulascere.*
Schoß / m. revenu, peage, m. gabelle, f. tribut, m. *reditus, vectigal.*
Schösser / m. un receveur, *quæstor.*
Schößling / m. germe, bourgeon, m. *germen.*
neben-schößling / m. rejetton, *stolo.*
Schote / f. écosse de feves, de pois, *siliqua.*
schramme / f. une balaffre, *cicatrix.*
einem eine schramme hauen / balaffrer, *cicatricare.*
schrammicht / der viel schrammen hat / plein de balaffres, *cicatricosus.*
Schranck / m. armoire, f. buffet, m. *scrimium, armarium.*
schrancken / un parc, treillis, m. barrieres, f. *septum, cancelli.*
auß den schranckentretten / passer les limites, *extra cancellos vagari.*
schranckenlose gedancken / des pensées vagues, *cogitationes in immensum tendentes, quæ metam nesciunt, extravagantes.*
Schränckfenster / n. treilli barreau, qui se croise, *transenna, cancelli.*
schrappen / raser, racler, *radere.*

schrappen / zu sich raffen / amasser de tous côtés, *corradere, congerere.*

Schrapper / geitzhalß / m. avare, avaricieux, *avarus.*

Schraube / f. une vis, *cochlea, clavus cochleatus.*

die wort auff schrauben seßen / dire des paroles ambigues, user d'equivoques, *verba ambigua perplexa voce jacere.*

auff schrauben / ouvrir la vis, *cochleam evolvere, retorquere.*

die schrauben zuschliessen / serrer la vis, *cochleam intorquere.*

Schraubstock m. vis de serrurier, *prælum, carchesius.*

Schrecke / m. forcht / f. terreur, épouvante, *terror, pavor.*

schreck-bild / n. scheusal / m. un épouvantail, *terriculamentum.*

schrecken einjagen / épouvanter, *terrere.*

alles in schrecken seßen / porter la terreur par tout, *omnia terrore implere.*

schreckhafft / forchtsam / timide, craintif, *timidus, meticulosus.*

schrecklich / horrible, *horribilis.*

schrecklich / horriblement, terriblement, *horribiliter, terribiliter.*

Schreibart / f. le style, *stylus.*

schreib-brett / n. pulten / m. un pupitre, *pulpitum.*

schreiben / écrire, *scribere, conscribere.*

wider einen schreiben / débattre contre quelqu'un par écrit, *scriptis in aliquem pugnare.*

das schreiben / epitre, lettre, *epistola, literæ.*

Schreiber / m. écrivain, clerc, m. *scriba, ab epistolis.*

geheim-schreiber / m. secretaire, m. *a secretis.*

schreib-feder / f. plume pour écrire, *penna, calamus scriptorius.*

schreib-kunst / f. art d'écrire, *ars scribendi.*

schreib-papier / m. papier à écrire, *charta epistolaris.*

schreib-stube / f. un comptoir, *tabularium, conclave ratiocinatorium.*

schreib-tafel / f. tablettes, *pugillares, tabula, palimpsestus.*

in die schreib-tafel etwas auffzeichnen / marquer sur des tablettes, *in pugillaribus annotare.*

Schreib-zeug / n. un étuy à mettre plumes & ancre, *theca graphiaria, atramentarium.*

Schrein / m. un buffet, une armoire, *scrinium.*

Schreiner / m. menuisier, m. *faber arcarius, scriniarius.*

schreiner-handwerck / n. métier de menuisier, *opificium scriniarii.*

schretten / marcher, faire un pas, *gradi, gradum facere.*

über die schnur schreiten / passer, exceder les limites, *excedere limites.*

von seinem verhaben schreiten / changer des propos, *a proposito declinare, digredi.*

schrencken mit den füssen / croiser l'un sur l'autre, marcher en croisant, *decussare, decussatim incedere, pedes alternis decussare.*

Schrepff-eisen / n. lancette à scarifier, *scalper, scalprum.*

schrepffen / scarifier, appliquer de ventouses, *scarificare.*

das schrepffen / scarification, f. *scarificatio.*

schrepff-hörnlein / n. une ventouse, *cucurbitula.*

schreyen / crier, faire des cris, *clamare, vociferari, clamorem edere.*

schreyen / pleurer, *plorare, lachrymari.*

um hülff schreyen / implorer l'assistance de quelqu'un, crier à l'aide, *fidem alicujus implorare.*

zu GOtt schreyen / invoquer Dieu, *Deum invocare.*

das geschrey / clameur, cri, m. *clamor, vociferatio.*

das schreyen der esel / le bruit d'un âne, qui brait, *ruditus.*

das schreyen der pferde / hannissement d'un cheval, *hinnitus.*

das schreyen der hunde / der füchsen / der wolffen / der löwen / der raaben / &c. abboyement, glapissement, hurlement, rugissement, croassement, m. &c. *latratus, gannitus, ululatus, rugitus, crocitatus, &c.*

Schreyer / m. crieur, criart, m. *clamator, clamosus.*

Schreyer / m. charletan, m. *circumforaneus, declamator.*

Schrifft / f. écriture, f. écrit, m. *scriptura, scriptum.*

glaub-

glaubwürdige schrifften / écritures authentiques, *scripturæ authenticæ.*

schrifft der buchtruckerey / lettres d'imprimerie, *æneotypi.*

die Heilige Schrifft / la Bible, l Ecriture Sainte, *Scriptura sacra, Biblia.*

Schrifftgelehrter / Theologien, m. *Theologus.*

schrifftgiesser / m fondeur de lettres, *fusor typorum, formarum.*

schrifftlich / par écrit, *scripto.*

einem schrifftlich ersuchen / s'addresser à quelqu'un par lettres, *scripto aliquem adire.*

schrifftlich verfassen / mettre par écrit, *literis mandare.*

schrifftliche klag / f. plainte par écrit, *libellus accusatorius.*

schrifftliche versicherung / f. instrument, assurance par écrit, *instrumentum.*

schrifftmässig / qui est conforme à l'écriture, *scripturæ consentaneum.*

alles was er vorbringt / ist schrifftmässig / tout ce qu'il dit s'accorde avec l'écriture, *omnia quæ profert, cum scriptura consentiunt.*

Schrifftverfasser / m. autheur, *author.*

schritt / m. un pas, *passus, gradus, vestigium.*

schritt von fünff schuhen / un pas de cinq pieds, *passus quinque pedum.*

ein gemeiner schrit von dritthalb schuhen / un pas commun, pas ordinaire, *passus quotidianus.*

Schritt für schritt / pas à pas, *pedetentim.*

schrittlings / à colifourchon, jambe deça, jambe de là, *divaricatis cruribus.*

schrofe / m. une pierre, un caillou, une roche, *petra, scopulus, saxum, rupes.*

schrofecht / pierreux, plein de rochers, *petrosus, scopulosus.*

Schrot und korn der müntz / matiere & forme d'une espéce de monnoye, *ambitus & materia monetæ.*

schrot / zum schiessen / de la dragée, de laquelle on tire, *plumbaria, glareæ, catapultaria.*

Schroteisen / n. tranchant, m. *scalprum fabrile.*

schroten / beschneiden / roigner, *mutilare, truncare.*

schroten / wein schroten / mettre du vin dans la cave, *vinum in cellam demittere.*

der den wein auß und ein schrottet / encaveur, *molitor doliaris, seu doliaria demissionis.*

Schröter / hirschkäfer / m. un cerf-volant, *scarabeus, taurus lucanicus.*

Schröter / der den wein schrotet / encaveur, *qui vinum in cellam devolvit.*

schrot-hobel / m. rabot, *dolabra.*

Schrotleiter / f. eschelle à encaver le vin, *scala cellaria, vinaria.*

Schrotsege / f une scie, *runcina.*

schrunde / f. fente, *rima, fissio, fissura.*

schrunde an händen oder füssen / fentes, crevasses qui se font aux mains & aux pieds à cause du froid, *rhagades, rhagadium.*

schrundicht / plein de fentes, & de crevasses. *rimosus.*

Schub / m. zeit / f delay, m. *mora.*

Schubkarch / m. brouette, f. *vehiculum manuarium.*

schublade / f un tiroir de table, d'armoire, *capla ductilis.*

Schubsack / m. la poche, *funda.*

schuchtern / timide, épouvanté, effrayé, *consternatus, meticulosus.*

ein pferdt schuchtern machen / épouvanter, effrayer un cheval, *consternare equum.*

schub / wurckschub / m. un pied, qui contient un pied & une paume de seize poucles, *pes, palmipes.*

eines schuhes breit / d'un pied, *pedalis, pedaneus.*

halb schühig / d'un demy pied, *semipedalis.*

Schub / m. un soulier, *calceus.*

schub an ziehen / se chausser, chausser ses souliers, *calceare, calceos induere.*

schub außziehen / déchausser les souliers, *excalceare pedes.*

du weist nicht / wo mich der schub trücke / vous ne sçavez pas ce qui m'arréte en chemin, *nescis quis me scrupulus urgeat.*

die schuh über den leist schlagen / mettre les souliers sur la forme *calceos aptare formæ.*

Schubflicker / m. un savetier, *sutor veteramentarius, cerdo.*

Schubmacher / m. un cordonnier, *sutor*

Schuhmacher-handwerck / n. métier de cordonnier, *opificium sutorium.*

schuhmacher-leist / m. forme d'un soulier, *forma calcei.*

schuhriemen / m. courtroye d'un soulier, *corrigia calceamenti.*

schuhrinck / m. une boucle, *ansa.*

schuhesole / f. une semele, *solea.*

schul / f. école, f. *schola, ludus literarius.*

hohe schul / academie, f. *academia.*

gemeine schul / college, m. *gymnasium.*

schul halten / tenir les écoles, *scholas habere, ludum aperire.*

in die schul geben / aller au college, *frequentare scholam.*

schuld / f. une dette, *debitum, æs alienum.*

richtige schulden / bonnes dettes, *nomina bona.*

unrichtige schulden / mauvaises dettes, *mala nomina.*

hinterstellige schulden / oder gülten / arrerages, *æris alieni non obitæ pensionis reliquiæ.*

schulden machen / faire des dettes, *æs alienum conflare.*

schulden bezahlen / payer les dettes, *æs alienum dissolvere.*

schulden mit schulden bezahlen / emprunter de l'argent pour payer les dettes, faire des dettes pour en payer d'autres, *versuram facere.*

schulden einziehen / exiger, demander ses dettes, *nomina exigere.*

schulden nachlassen / remettre la dette, *debitum remittere, æs alienum condonare.*

Schuld / mißhandlung / f. faute, f. crime, m. *culpa, noxia, crimen.*

einem die schuld geben / jetter la faute sur quelqu'un, *culpam in aliquem conjicere.*

Schuldbrieff / m. obligation, f. *perscriptionem, syngrapha.*

Schuldbürge / m. caution pour dette, *fideiussor pro debito.*

Schuldglaubiger / m. creancier, m. *creditor.*

schuldig / qui doit de l'argent, endetté, *obæratus, ære alieno oppressus.*

schuldig seyn / être endetté, *ære alieno obstrictum esse.*

schuldig / coupable, qui n'est pas innocent, *noxius, culpæ non expers.*

an einer that schuldig seyn / être coupable, *culpæ haud expertem esse.*

schuldig / verpflichtet / obligé, sujet, tenu, *obnoxius, addictus, obligatus.*

schuldig seyn / devoir, *debere, teneri, obstrictum esse.*

Schuld-leugner / m. qui nie la dette, *negator debiti.*

Schuldner / m. detteur, m. *debitor.*

Schuldpflicht / f. obligation pour dette, *obligatio ex debito.*

Schuldregister / n. registre des dettes, *adversaria.*

Schuler / m. disciple, écolier, m. *discipulus, scholasticus.*

schulfuchs / m. pedant, *vulpecula scholastica.*

schulfuchserey / f. pedanterie, f. *ineptiæ scholasticæ.*

schulfuchsisch / pedantesque, *ineptus scholasticus.*

schulgeld / ce qu'on paye au maitre d'école *didactrum.*

schulgesell / m. compagnon d'école, *condiscipulus.*

Schulmeister / m. precepteur, maitre d'école, m. *præceptor, ludimagister.*

schulter / f. épaules, *humerus.*

auff den schultern tragen / porter sur ses épaules, *humeris portare.*

schulterblat / m. l'os de l'épaule, *scapula.*

schultheiß / m. un preteur, celuy qui preside à l'audience, *prætor, prætorio præfectus.*

Schultheissen-amt / n. preture f. *prætura.*

schulzanck / m. dispute scholastique, ou d'écolier, controverse, *disputatio, lis scholastica.*

Schuncke / m. un jambon, *perna.*

schupf / m. un coup, *pulsus.*

schuppe am fisch / écaille, *squama.*

schüppig / plein d'écailles, *squameus, squamosus.*

das schüppen hat / portant des écailles, *squamiger.*

schüppen / écailler les poissons, *pisces desquamare, radere.*

schüppen auff dem haupt / petites ordures, blanches & seches qui tombent de la tête, *furfures.*

schüren / das feuer schüren / tisonner, attiser, aprocher les tisons du feu, *ignem subdere, focum curare.*

schurtz / m. un devantier, tablier, *succinctorium, supparum.*

sich

sich auffschürtzen/ se ceindre, se trouſſer, *ſuccingere, præcingere ſe.*

ſchurtzfell / n. un demiceint, *ſemicinctium.*

Schuß / m. tirement de canon, *emiſſio tormenti.*

ſchüſſel / f. un plat ou écuelle, *patina, ſcutella.*

tieffe ſchüſſel / un plat, *catinus, patina.*

Schüſſel ohr / n. anſe d'écuelle, *anſa patinæ.*

Schüſſelwage / f. une balance, *bilanx.*

Schuſter / m. un cordonnier, *ſutor.*

ſchuſteriſch / de cordonnier, *ſutorius.*

Schuſter-reimen / m. vers mal fait, chetive & miſerable poëſie, *incompti verſus, inculti rythmi.*

Schütt und ſteinhauffen / m. des mazures, des ruines, *rudera.*

ſchütt / f. un rampart, levée de terre, *agger, vallum.*

ſchütteln / rütteln / ébranler, branler, *quaſſare, quatere.*

den kopff ſchütteln / remuer la tête, *caput agitare.*

ſchütten / fondre, épandre, verſer quelque liqueur, *fundere.*

auß einem geſchirr in das ander ſchütten / verſer d'un vaiſſeau en un autre, *ebutriare.*

Schütz / m. das zeichen am himmel / ſagittaire, *ſagittarius.*

Schütz / m. archer, qui tire de l'arbalére, *jaculator, ſclopetarius.*

ein guter ſchütz ſchießt auch fehl / il n'eſt bon ouvrier qui ne faille; le prêtre ſe méprend bien en ſa meſſe, *quandoque bonus dormitat Homerus.*

Schutz / ſchirm / m. tutele, defenſe, protection, f. *patrocinium, tutela.*

einen in ſeinen ſchutz nehmen / prendre quelqu'un en ſa protection, *recipere aliquem in fidem ſuam.*

ſchützen / beſchirmen / defendre, proteger, *tueri, defendere.*

Schutzgatter / m. herſe, couliſſe, *contracta.*

Schutzherr / m. patron, defenſeur, m. *patronus, defenſor, propugnator.*

ſchutzkampff / ſchutzkrieg / m. duel, combat, ſur la defenſive, *duellum defenſivum.*

ſchutzrede / f. apologie, defenſe, f. *apologia.*

ſchutz-ſchrifft / f. écrit apologetique, apologie, *ſcriptum apologeticum.*

ſchutzwaffen / armes defenſives, *armæ defenſivæ.*

ſchutzwehr / f. defenſe, *defenſio.*

ſchutzwehr / und beleydigungs wehr / armes defenſives & offenſives, *armæ defenſivæ & offenſivæ.*

ſchwach / malade, *æger, ægrotus.*

ſchwach / debile, infirme, foible, *debilis, infirmus.*

ſchwach machen / debiliter, affoiblir, *debilitare.*

ſchwach ſeyn / kranck ſeyn / être malade, *ægrotare.*

ſchwachheit / f. maladie, foibleſſe, infirmité, *morbus, imbecillitas.*

ſchwadem / dunſt / m. vapeur, exhalaiſon, *vapor.*

ſchwader / hauffe / m. troupe, f. eſquadron, m. *turba, caterva.*

ſchwader-reuter / m. eſquadron de cavaliers, *turma equitum.*

ſchwager / m. beau frere, m. *affinis.*

ſchwager / m. le frere de mon mary, *levir.*

ſchwager / le mary de la ſœur, *ſororius.*

ſchwägerin / f. la ſœur de mon mary, *glos.*

ſchwägerin / belle-ſœur, la femme du frere, *fratria.*

ſchwägerſchafft / f. affinité, alliance par mariage, *affinitas, conjunctio ſanguinis.*

ſchwäher / m. beaupere, m. *ſocer.*

ſchwalbe / f. arondele, f. *hirundo.*

ſchwalbenkraut / n. ſchelliwurtz / f. felouge, arondeliere, *hirundinarium, chelidonia.*

ſchwalben-neſt / n. nid d'arondele, *nidus hirundinum.*

meerſchwalb / f. arondele de mer, *hirundo marina.*

ſchwamm / m. une éponge, *ſpongia.*

ſchwammicht / épongieux, *ſpongioſus.*

ſchwämmlein / n. petite éponge, *ſpongiola.*

ſchwan / m. un cigne, *cignus, olor.*

weiſſer als ein ſchwan / plus blanc qu'un cigne, *candidior cygno.*

ſchwanck / mager / menu, gréle, délié, *gracilis, tenuis.*

ſchwäncke / poſſen / m. pl. jeux, railleries, *joci, facetiæ.*

schwancken / wancken / vaciller, balancer, chanceler, *vacillare, titubare, fluctuare.*

Schwanckung / f. chancellement, m. vacillation, f. *titubatio, vacillatio.*

im schwang gehen / être en usage, *in usu esse.*

schwanger / femme enceinte, *gravida, prægnans.*

schwangerer weiber lust / dégoût qu'ont les femmes grosses, enceintes, *malacia.*

schwanger seyn / être enceinte, *uterum ferre, partum gestare.*

schwängern / schwanger seyn / engrossir, rendre enceinte, *gravidare, gravidam reddere.*

schwangerschafft / f. la grosseſſe, *graviditas.*

Schwantz / une queüe, *cauda.*

schwantz / oder schweif an einem kleid / queüe de femme, qui traine, *syrma.*

schwantz-riem / m. am sattel / une croupiere de cheval, *postilena.*

schwantzstern / m. une comete, *cometa.*

Schwarm / m. un jetton de mouches à miel, *examen.*

schwärmen / sortir de la ruche, *examen emittere.*

schwärmen / faire la débauche, *aleam, heluationes exercere, bacchari, gracari.*

Schwärmer / m. débauché, *alea & heluationibus deditus.*

schwärmer / rackete / f. une pyroüete, qui tourne de tout côtez, *pyrobolus hinc inde discurrens.*

Schwärmerey / f. débauche, yvrognerie, *bacchatio nocturna.*

schwarte / speckschwarte / f. coënne de lard, *cutis lardi.*

schwartz / noir, *niger, ater.*

braunschwartz / erdschwartz / kohlschwartz / wasserschwartz / brun clair, brun obscur, noir, qui tire sur le noir, *fuscus seu fulvus, pullus, ater, aquilus.*

schwartz geblüt / n. melancolie, attrabile, humeur noire, *atrabilis, melancholia.*

schwartz machen / noircir, rendre noir, *fuscare, denigrare.*

einen schwartz anschreiben / seiner nicht wohl gedencken / noircir quelqu'un, *nigro lapillo aliquem notare.*

schwartz seyn / être noir, *nigrum esse.*

schwartz werden / devenir noir, *nigrescere, nigrere.*

schwartz blütig / melancolique, *melancholicus.*

schwartzbraun / brun, *fuscus.*

Schwärtze / f. noirceur, *nigredo, nigritia.*

schwärtze / schwartze farb / couleur noire, *color niger.*

schwartz gelb / pâle, blafard, *luridus, ravidus.*

schwartze kunst / f. magie, nigromance, f. *magia, nigromantia.*

schwartzkünstler / m. magicien, *magus.*

schwartzlicht / noirâtre, *nigellus, infuscus.*

schwartz-roth / rouge, *rubidus, subrubicundus.*

schwatzen / causer, babiller, caqueter, *garrire.*

mit einander schwatzen / causer ensemble, *confabulari. v.* schwetzen.

schweben / flotter sur l'eau, *fluctuari.*

vor augen schweben / avoir devant soy, à la veüe, *observari, in oculis animoq; versari.*

empor schweben / être élevé au dessus des autres, avoir le premier rang, *eminere, primas tenere.*

schwechen / debiliter, affoiblir, *debilitare.*

schwechen / eine jungfrau schänden / corrompre une pucelle, *virginem vitiare.*

schwehren / jurer, *jurare.*

bey GOtt schwehren / jurer Dieu, *Deum testari.*

falsch schwehren / parjurer, préter faux serment, *perjurio se obstringere, perjurare.*

Schwefel / m. soufre, *sulfur.*

schwefeln / soufrer, *sulfurare.*

schwefelicht / de soufre, *sulfureus.*

Schwefelhöltzlein / n. allumetes, f. pl. *sulfuratum, cremium.*

schwefelhütte / f. lieu où on fait le soufre, *sulfuraria.*

Schweher / m. le pere de la femme, beaupere, *socer.*

Schweif / m. queüe, f. *cauda.*

schweif an einem rock / la queüe des robes aux femmes, *syrma.*

den schweif auffheben / élever la queüe, *elevare caudam.*

Schweif an der säule/ le tour d'une colonne, *circuitus columnæ.*
herrum schweiffen / errer, étre vagabond, *vagari, errare.*
schweigen / se taire, garder le silence, *tacere, silere.*
wol schweigen können / pouvoir retenir sa bouche, *os continere posse.*
durch diese that werdet ihr jederman schweigen machen / par cette action vous ferez taire le monde, *hoc facto omnium sermones retundes.*
zu geschweigen / pour ne dire pas, *ne dum, ne dicam.*
Schwein / une truye, un porc, *sus, porcus.*
das schwein grunzet / le pourceau gronde, *sus grunnit.*
wildschwein / m. un sanglier, porc sauvage, bête noire, *aper.*
schwein-brodt / n. cyclamine, pain de porc, *cyclaminus.*
schweinen / de porc, *porcinus.*
schweinen fleisch / chair de porc, *caro porcina, suilla.*
schweinhatz / f. chasse des sangliers, *venatio aprorum.*
schwein-igel / m. un herisson, *echinus, erinaceus.*
schweinlein / n. un petit porc, cochon, *porcellus.*
schwein-spieß / m. un épieu de chasse, *venabulum.*
schweinstall / m. étable à pourceaux, *hara.*
schweinsucht, *v.* Schwindsucht.
Schweiß / m. sueur, f. *sudor.*
Schweiß / blut / n. le sang, *cruor.*
der schweiß gehet mir auß / je sue, je suis en eau, *sudo.*
schweiß-bad / n. étuve, f. *sudatorium hypocaustum.*
schweissen / suer, *sudare, sudorem emittere.*
blut schweissen / suer du sang, *sanguinem mittere.*
schweiß-löchlein / n. les pores, *meatus, pori.*
das viel schweiß-löchlein hat / poreux, *porosus.*
schweiß-pulver / n. poudre à suer, *sympasma.*
schweiß-regende artzney-mittel / n. remedes sudorifiques, qui excitent la sueur, *sudorifera remedia.*
Schweiß-tuch / n. un suaire, mouchoir, *sudarium.*
schwelgen / prassen / trinquer, *popinari, heluari.*
Schwelger / m. yvrogne, gourmand, *popino, luco, ganeo.*
schwelgerey / das prassen / gourmandise, yvrognerie, *popinatio, comessatio.*
thür-schwelle / f. sueil de la porte, *limen.*
die oberschwelle / le sueil d'en haut, *superliminare, limen superum.*
die unterschwelle / le sueil d'en bas, *limen inferius, hypothyrum.*
das wasser schwellen / arreter les eaux, *aquas refrenare.*
schwellen / auffschwellen / enfler, *intumescere.*
ein fluß / wo er keinen ablauff hat / schwellet auff / une riviere dont le cours est arrêté s'enfle d'abord, *flumen, sicubi decursu caret, intumescit.*
Schwemme / f. un abbreuvoir, *piscina, natatile.*
schwemme / pferd-schwemme / f. abbreuvoir, *aquarium.*
schwemmen / abbreuver le bétail, *ad aquare armenta.*
schwencken / spühlen / nettoyer, reinser, *eluere, purgare.*
Schwenckkessel / m. un bassin à reinser, *pollubrum.*
schwengel in der glocken / batant d'une cloche, *pistillum campanæ.*
schwengel / brunnen-schwengel / m. bacule, *tolleno, anthia.*
schwer / pesant, onereux, *gravis, ponderosus.*
schwer / wichtig / de grande importance, *gravis, arduus, magni momenti.*
schwer zu thun / difficile à faire, *difficilis, res magni negotii.*
schwer werden / devenir pesant, & difficile, *gravescere, ingravescere.*
es fällt mir schwer / cela m'est bien dur, de dure digestion, *mihi grave est, difficile est.*
es ist mir eine schwere sach / c'est une affaire de grande consequence, *res est magni momenti.*
Schwere / f. pesanteur, f. *gravitas, onus.*
schwere noth / le mal caduc, *morbus comitialis.*
Schwerheit / f. la pesanteur, *gravitas.*

schwerlich / difficilement, à peine, *difficulter, ægrè.*

schwermuth / traurigkeit / f. languer, tristesse, *languor, tristitia.*

schwermüthig / triste, ennuyeux, *tristis, fastidiosus.*

schwermüthige gedancken / des pensées melancoliques, *melancholicæ cogitationes.*

schwermüthiglich / tristement, *tristè.*

schwert / n. épée, *ensis, gladius.*

schwert umgürten / mettre l'épée au coté, *latus ferro cingere.*

schwert außziehen / dégainer son épée, *gladium stringere.*

schwert einstecken / remettre l'épée dans le fourreau, *gladium reponere.*

mit dem schwert erstechen / tuer quelqu'un d'un coup d'épée, *ense jugulare, transfigere.*

vom schwerdt sterben / mourir par le trenchant d'épée, *acie gladii cadere, interimi.*

schwertel / f. glay, glaveu, m. *gladiolus, iris.*

gelbschwertel / f. iris ou glayeu de couleur jaune, *gladiolus luteus.*

schwertfeger / m. fourbisseur, m. *politor, polio.*

schwertfisch / m. poisson porte-glaive, *xiphias.*

schwertschlag / m. un coup d'épée, *ictus gladii.*

es ist zum schwertstreich kommen / la chose a passé de la voye de la justice à celle des armes, *tota res à foro ad arma transiit, à judice ad ensem.*

schwerttantz / m. la danse aux glaives, *pyrricha.*

schwerttäntzer / m. danseur aux glaives, *pyrrhicharius.*

schwester / f. sœur, *soror.*

der mutter schwester / f. la sœur de ma mere, tante de mere, *matertera.*

des vatters schwester / f. la tante du côté du pere, *amita.*

des ehemans schwester / f. la sœur de mon mary, belle-sœur, *glos.*

leibliche schwester / sœur germaine, *soror germana.*

schwester kinder / cousins germains, *sobrini, consobrini.*

schwesterlich / de sœur, *sororius.*

schwester mann / schwager / m. beaufrere, mary de la sœur, *sororius.*

schwester sohn / m. neveu de la sœur, *nepos ex sorore.*

schwetzen / babiller, discourir, bégayer, *garrire, fabulari, blaterare.*

schwetzer / m. bavard, babillard, m. *nugator, garrulus, loquax.*

schwetzig / schwetzhafft / parleur, babillard, *loquax, verbosus, homoimmodica lingua.*

schwibbogen / m. voute, arcade, f. *arcus, fornix, concameratio.*

schwieger / schwieger-mutter / f. la mere de la femme, la belle mere, *socrus.*

schwiele / f. cal, durillon, m. *callus, callum.*

voll schwielen / plein de cals, & durillons, *callosus.*

schwielen haben / überkommen / se faire des cals, s'endurcir en durillons, *obcallescere, percallere.*

schwimmen / nager, *nare, natare.*

ob dem wasser schwimmen / nager sur l'eau, nager entre deux eaux, *urinare, sub aqua natare.*

stühle und bäncke schwammen im weine / les chaises & les plancheurs nageoient dans le vin, *sedilia & pavimenta vino natabant, madebant.*

dieser mensch war so sehr verwundet / daß er in seinem blute schwamm / cét homme ainsi blessé nageoit dans son sang, *sic vulneratus, sanguine innatabat.*

das schwimmen / nagement, m. *natatus, natatio.*

davon schwimmen / se sauver à la nage, *natando evadere.*

schwimmer / m. bon nageur, *natator, nandi peritus.*

schwind / geschwind / agile, leger, vite, pront, *agilis, celer.*

schwind / ernsthafft / pront, colere, *iracundus, pronus ad iram.*

schwindel / m. tournoyement de téte, vertige, *vertigo, scotoma.*

schwindelhirn / vertigineux, *scotomaticus, vertiginosus.*

schwindelhirn / wild / furieux, étourdi, *furiosus, furens.*

schwindelkörner / n. pl. coriandre, m. graine, f. *coriandrum.*

schwindeln / étre travaillé de tournoyement de téte, *vertigine laborare.*

das

es schwindelt mir / j'ai des vertiges, *vertigine laboro.*
schwinden / décroître, devenir sec & enchartre, *contabescere, decrescere.*
Schwindsucht / f. phthisie, *tabes, phthisis, atrophia.*
schwindsüchtig / phthisique, *phthisicus.*
schwinge / futterschwing / f. un van à vanner, *vannus, ventilabrum.*
schwingen / wannen / vanner, *vibrare, ventilare.*
den spieß schwingen / branler la lance, *vibrare hastam.*
sich auff das pferdt schwingen / monter à cheval, *in equum insilire.*
Schwingfedern / f. les plumes nageoires, *pennæ, remiges.*
einem die schwingfedern außziehen / die flügel beschneiden / affoiblir quelqu'un, le priver de ses forces, *enervare aliquem, viribus potentiaque privare.*
schwitzen / suer, *sudare.*
das schwitzen / sueur, f. *sudatio.*
schwitzig / schweissig / das voll schweiß ist / sueux, *sudore madidus.*
Schwitzstube / badstube / f. étuve, *sudatorium.*
schwülstig / enflé, *tumidus, inflatus.*
sich hoffärtig und schwülstig erzeigen / étre enflé d'orgueil, *superbia tumidum inflatumque esse.*
Schwur / eidschwur / m. jurement, serment, *juramentum, jusjurandum.*
schwur thun / jurer, faire serment, *jurare.*
schwürig / auffrührisch / seditieux, mutin, *animo exulceratus, seditiosus.*
Schwürigkeit / f. tumulte, m. mutinerie, f. *tumultus*
Sclave / m. un esclave, *mancipium.*
sich zum sclaven machen / se faire esclave, *sese mancipare.*
Scorpion / m. scorpion, *scorpio, scorpius.*
Scribent / m autheur, celui qui écrit, écrivain, *autor, scriptor.*
ein guter und glaubwürdiger scribent / un autheur veritable & digne de foy, *author bonus, luculentus.*
scrupel / zweiffel / m. scrupule, *scrupulus.*
einen scrupel haben / avoir des scrupules, faire conscience, *anxiferis scrupulorum aculeis vexari, obstrictum religione teneri.*
einem den scrupel benehmen / ôter les scrupules à quelqu'un, *scrupulum alicui eximere.*
wo kompt dieser scrupel her? d'où vient ce scrupule? *undenam te ista incessit religio?*
scrupel / der vier und zwantzigste theil einer Römischen untz / scrupule vingt quatriéme partie de l'once Romaine, *scrupulus Romanæ unciæ, vicesimæ quarta pars.*

Se

Sebel / m. cimettere, m. sabre, *acinaces.*
sebeln / mit einem sebel in stücken zerhauen / couder, tailler en pieces à coups de cimetere, *acinace dissecare.*
Sechs / six, *sex.*
sechseckicht / qui a six angles, *sexangulus.*
sechshundert / six cents, *sexcenti.*
sechshunderst / sixcentiéme, *sexcentesimus.*
sechs jahre / six ans, *sexennium.*
sechsjährig / âgé de six ans, *sexennis.*
Sechster / m. sixiéme, *sextus.*
Sechswöchnerin / kindbetterin / une accouchée, *puerpera.*
sechszehen / seize, *sedecim.*
sechszig / soixante, *sexaginta.*
der sechszigste / soixantiéme, *sexagesimus.*
Seckel / m. une bourse, *crumena.*
auß seinem seckel zehren / faire sa dépense de son bien, *de suo sumptum facere.*
Seckel-abschneider / m. filou, un coupeur de bourses, *zonarius sector, saccularius.*
Seckelmeister / m. thresorier, *ærarius quæstor.*
seckler / m. faiseur de bourses, *marsupiorum, sacculorum opifex.*
Secret / scheißhauß / n. un retrait, égout de maison, *latrina.*
Secretarius / geheimschreiber / f. secretaire, *à secretis, ab epistolis.*
sect / f. secte, heresie, faction, f. *secta, hæresis, factio.*
Sectierer / m. autheur de quelque secte, heretique, *secta alicujus author, hæreticus.*

Sect

See / m. stehend wasser / un lac, *lacus.*
ebene see / la mer, quand elle est tranquille, *æquor.*
See-aal / m. angueille de lac, *anguilla lacustris*
See-blume / f. nenufar, m. *nymphea.*
see-gras / n. feuille de mer, qui croit dans les rochers, *alga.*
See-kalb / n. veau de mer, *phoca.*
See-latern / f. un phare, *pharos.*
Seele / f. l'ame, f. *anima.*
ich will es keiner lebendigen seel sagen / je ne le diray à ame vivante, à ame du monde, *nemini mortalium dicam.*
die seele auffgeben / expirer, rendre l'ame, *exspirare.*
seelig / heureux, bienheureux, *felix.*
seeligen / rendre heureux, *beare.*
Seligkeit / f. la beatitude, *beatitudo.*
seeliglich / heureusement, *beatè.*
seel loß / ohne seel / sans ame, *exanimis.*
Seel-messe / f. messe, f. pour les morts trepassez, *inferiæ, piaculare sacrum.*
Seelsorger / m. parochien, curé, pasteur, *parochus, pastor.*
Seelen-würger / m. la mort, *animicida, mors.*
Seeligmacher / m. le sauver, *salvator.*
seemacht / f. puissance navale, forces de mer, *potentia navalis.*
die seemacht des Türcken ist durch der Christen gegenmacht offt geschwächt / les forces de mer des Turcs ont été souvent abatues par celles des Chrétiens, *vires Turcæ navales oppositæ Christianorum potentiæ sæpè fractæ sunt.*
seeräuber / m. pirate, m. *pirata.*
Seeräuberey / f. piraterie, f. brigandage, *piratica.*
Seeschlacht / f. combat naval, *pugna navalis.*
Seestadt / f. une ville maritime, *urbs maritima.*
see-wolff / m. un loup marin, *lupus marinus.*
Sege / f. une scie, *serra.*
segeisen / n. sense / f. faulx à faucher le foin, *falx fœnaria.*
Segel / n. une voile, *velum.*
das grosse segel / la grande voile de navire, *artemon.*
das vorder segel / voile de devant du navire, *solon.*
das hinder segel / la voile de la pouppe, *epidromus.*
die segel auffspannen / tendre les voiles, deployer les voiles, *vela tendere, expandere.*
die segel einziehen / ployer les voiles, *vela contrahere, subducere.*
die segel streichen / baisser les voiles *item* caler les voiles, caler voile, *vela submittere.*
nach dem der wind gehet / nach dem muß man das segel richten / selon le vent, la voile, c'est à dire, on tourne la voile du côté que vient le vent, s'accomoder au tems, *ad id, unde ventus ostenditur, vela danda sunt, ut cunque est ventus, ex in velum vertitur.*
eine flotte die in zweyhundert segeln bestehet / une flotte composée de deux cens voiles, *ducentarum navium classis.*
Segelbaum / m. un mast, arbre de navire, *malus, arbor navis.*
segeln / faire voile, *vela dare, permittere vela ventis.*
das segeln / navigation, à voiles deployées, *velificatio.*
segen / scier, diviser avec une scie. *serra dissecare.*
Segen / benedeyung / f. benediction, f. *benedictio.*
die armen werden euch glück und segen wünschen / daß ihr euch ihrer sach habt angenommen / les pauvres vous chargeront de benedictions, pour avoir soûtenu leur cause, *te fausiis precationibus prosequentur inopes quod ipsorum causam egeris.*
segen / m. zauberey / f. enchantement, charmes, m. *incantamenta, carmina & devotiones.*
Segmühle / f. meule à scier, *mola, officina serraria.*
segspähn / m. pl. scieure, limure, f. *scobs, serrariæ, sectura, pulvis.*
segnen / benir, *benedicere.*
sehen / voir, *videre, cernere.*
nicht gern sehen / ne pas voir de bon cœur, *non æquo animo videre.*
sich sehen lassen / paroitre, *apparere, in conspectum venire.*
auff etwas sehen / regarder à quelque chose, *ad aliquid respicere.*

sehend

sehend werden / recevoir la veüe, *visum recipere.*
seher / schauer / m. spectateur, m. *spectator.*
seh-kunst / f. l'optique, *optica.*
sehnen / verlangen haben / desirer, convoiter, *desiderare, concupiscere.*
das sehnen desir, *desiderium, expectatio.*
sehr / grandement, ardemment, *valde, vehementer.*
so sehr / tellement, autant, *adeò, tantùm.*
wie sehr / combien grandement, *quantoperè.*
zu sehr / trop, *nimium.*
seiche / bruntz / f. urine, *urina.*
kalt-seich / f. difficulté d'uriner, *stranguria.*
seichen / bruntzen / pisser, *mingere, urinam reddere.*
seich-kachel / f. pot à pisser, pot de chambre, *matula.*
seicht / qui n'a point de profondeur, *profunditate carens.*
seiden / f. soye, f. *sericum bombyx.*
seiden / auff seiden gemacht / de soye, *sericus, bombycinus.*
seidensticker / m. brodeur, tapissier, m. *phrygio.*
seidentuch / n. étoffe de soye, *pannus bombycinus.*
seidenwurm / m. ver à soye, *bombyx.*
seiffe, f. du savon, *sapo, smegma.*
seiffensieder / m. faiseur de savon, *factor saponum, smegmatopœus.*
seigekorb / m. un pannier d'osier, *fiscina, qualus.*
seigerer wein / vin penchant, bas, *vinum pendulum.*
seihe / f. seihe-geschirr / n. un couloir, *colum, qualus.*
seihen / durch eine seihe giessen / faire couler, passer par un sas, *colare, excolare.*
seihtuch / m. sas ou estamine, *cilicium.*
seil / n. schnur / f. une corde, *funis, restis.*
seiler / m. cordier, m. *restio.*
seilgänger / seiltäntzer / m. un danseur de corde, *funambulus, neurobata.*
auff dem seil gehen / danser sur la corde, *per funes ingredi.*
seilgänger-kunst treiben / gagner sa vie à danser sur les cordes, *schœnobaticam exercere.*
seim / honigseim / m. le miel amassé, ou la matiere pour le faire, *melligo.*
sein / sien, *suus.*
sich auff sein Spannisch kleiden / étre vétu à l'Espagnole selon sa coûtume, *pro more suo Hispanicè vestiri.*
das seine behalten / tenir le sien, *suum tenere.*
seit / seit solches geschehen / seit der zeit solches geschehen / depuis que cela est arrivé, *ex quo, à quo tempore id contigit.*
seite / f. côté, *latus.*
auff allen seiten / de tous côtez, *undique, quoque versus.*
auff seines seiten stehen / étre du parti de quelqu'un, *à partibus alicujus stare.*
auff seine seite bringen / attirer dans son parti, *in partes suas pertrahere.*
beyseits thun / separer, mettre à côté, *semovere, locomovere.*
seiten eines blats / une page, *pagina, pagella.*
seiten-linie / f. ligne collaterale, *linea collateralis.*
seiten-speck / f. fléche de lard de porc, *succidia procina.*
seiten-spiel / n. un instrument de musique, *instrumentum musicum.*
seiten-spieler / m. joueur d'instrument, *fidicen.*
seitenwehe / n. das stechen / pleuresie, douleur de coté, *pleuritis, dolor laterum.*
der das seitenwehe hat / qui a la pleuresie, *pleuriticus.*
seiterbe / m. heretier collateral, *collateralis hæres.*
selber / selbst luy méme, *ipse.*
ich selber / moi-méme, *egomet ipse.*
selb / selb ander / selb drittes &c. accompagne d'un seul, ou de deux, *ipse uno, duobus comitatus.*
von sich selbst / de soi-méme, de son bon gré, *ex se ipso, sua sponte.*
es komt alles sein selbst / toutes choses arrivent à souhait, *omnia sponte proveniunt, ex voto fluunt.*
er ist sein selbst eigener herr / il est à soy méme, il ne depend de personne, *sui ipsius juris est.*
selbst-liebe / f. l'amour de soy méme, *philautia, amor sui ipsius.*
selbst-mord / m. meurtre m. de soy méme, *propricidium, autochiria.*
selbst-mörder / m. meurtrier de soy méme, *propricida, autochir.*

selbst-

selbstschuldiger / den selbst-schuldigen eher / als den bürgen verklagen / debiteur, detteur, citer, appeller son debiteur en justice, avant sa caution, *debitorem prius, quàm fidejussorem, in jus vocare.*

selbstwillig / volontaire, *voluntarius.*

selbstwilliglich / volontairement, *suâ sponte.*

selig / glückselig / heureux, fortuné, *felix, fortunatus.*

selig / der ewigen seligkeit theilhafftig / bienheureux, heretier de la vie eternelle, *beatus, vitæ æternæ hæres.*

selig / weiland / feu, *defunctus, piæ memoriæ.*

mein Vatter selig / feu mon pere, *parens meus piæ memoriæ.*

selig seyn / être bienheureux, *beatum esse.*

selig werden / obtenir la vie eternelle, *vitam æternam consequi.*

selig machen / beatifier, sauver, *beare, salvare.*

seliger gedächtnüß / d'heureuse memoire, *bonæ, felicis, piæ, beatæ memoriæ.*

seligkeit / beatitude, f. salut, m. *beatitudo, beatitas, salus.*

seliglich / heureusement, *beatè, feliciter.*

seligmacher / m. sauveur, m. *salvator, servator.*

selten / rarement, *rarò.*

seltenheit / f. rareté, f. *raritas.*

seltzam / rare, inaccoûtumé, peu commun, *rarus, insolitus.*

das komt ihm seltzam für / ces choses luy sont nouvelles, & inopinées, *hæc ipsi nova atque inopinata sunt.*

seltzame meinung / opinion inaccoûtumée *paradoxum, insolita opinio.*

seltzamer / wunderlicher mensch / homme difficile, bizarre *homo difficilis.*

seltsamkeit, v. seltenheit.

seltsamkeit eines menschen / la bizarrerie d'un homme, *mirum hominis ingenium.*

semmel / n. le fleur de farine, *similæ.*

semmel / m. tourteaux de fine farine, miches, *similæ.*

semmelbrodt / n. pain fait de fleur de farine, *panis similaginens.*

semmel-mehl / n. la fleur de farine, *similago, pollen.*

senckbley / n. bleywurff / m. la sonde des mautonniers à sonder l'eau, *bolis.*

senckel / m. une aiguillete, *ligula.*

senckel-steifft / fer d'eguillete, *ligulæ stilus, spiculum, aculeus.*

ein mit steifften beschlagener senckel / eguillete ferrée, *ligula armata, spiculata.*

den senckel verknüpffen / noüer l'éguillete, *fascinata ligula illigare matrimonium ineuntes.*

senckler / nestler / m. eguilletier, m. *ligularius.*

senckel / m. le plomb d'un masson ou charpentier, *perpendiculum.*

nach dem senckel messen / mesurer au plomb & à l'equiere, *ad perpendiculum exigere.*

senckelschnur / f. la corde du plomb, *amussis, linea.*

sencken / hinunder lassen / affaisser, *mergere, demergere.*

sich sencken / s'affaisser, *mergere, demergere.*

sich sencken / s'affaisser, *inclinare, vergere, subsidere.*

das hauß hat sich gesencket cette maison s'est affaissée, *hæc domus sedimentum fecit.*

sendbrieff m. sendschreiben / n. des lettres, epitre, *literæ, epistola.*

senden / schicken / envoyer, *mittere, legare.*

sendung / f. legation, f. envoy, m. mission, f. *missio, legatio.*

senetbaum / m. sené, m. *sennæ.*

senetblätter / m. pl. fueilles de sené, *foliæ senæ.*

senf / m. moutarde, f. *sinapi.*

senffte / f. liétiere, f. *lectica.*

senn-ader / f. nert, f. *nervus.*

senne / f. am armbrust / la corde de l'arc, *nervus arcus.*

die senne ist lotter / la corde s'est étenduë, *nervus laxus est.*

sense / sichel / une faux, *falx.*

sense schärffen / aiguiser une faux, *acuere falcem fœnariam.*

sensenschmid / m. un faiseur de faucilles, *falcarius.*

sessel / stuhl / sitz / m. un siege, une selle, *sella, sedile, sedes.*

sesselein / n. sellette, f. petit siege, *sellula, sedecula.*

sester / m. un mui, un boisseau, ou autre mesure, *modius.*

setzen/ placer, colloquer, *locare, collocare, ponere.*
an einen setzen/ presser quelqu'un, *instare, urgere.*
setzen/ ordnen/ établir, ordonner, *statuere, constituere, sancire.*
an eines andern statt setzen/ mettre en la place de quelqu'un, substituer, *in alterius locum substituere, sufficere.*
ein ziel setzen/ marquer le but, *metam constituere.*
setzen/ pflantzen/ planter, *plantare.*
setzen in der buchdruckerey/ composer les lettres à l'imprimerie, *typos componere.*
Setzer/ m. compositeur, m. à l'imprimerie, *typotheta.*
Setzling/ setz-zweig/ m. scion, jetton, m. d'arbre taillé par bout qu'on met en terre, *talea, taleola.*
setzlinge/ pflantzen/ f. mettre les plantaux en terre, *taleas inhumare.*
setzling/ fische/ de la menuise de poisson, pour peupler un étang, *pisciculi piscinales.*
setzling-grub/ f. un complant, ou plant de vignes, *vitiarium.*
setzling-rebe/ f. une plante de vigne, *viviradix, planta vineæ.*
Seuche/ kranckheit/ f. maladie, *morbus.*
fallende seuche/ mal caduc, *morbus caducus.*
Sevenbaum/ m. sauvinier, *sabina, cretica cupressus.*
seufftzen/ soûpirer, jetter des soûpirs, *suspirare, suspiria ducere.*
nach einem dinge hefftig seufftzen/ soûpirer aprés quelque chose, la desirer avec passion. *alicujus rei cupiditate impotentius affici.*
Seufftzer/ m. soûspir, gemissement, m. *gemitus, suspirium*
einen tieffen seufftzer holen/ pousser des soûpirs du fonds du cœur, *ab imo pectore suspiria ducere.*
Seule/ f. une colomne, *columna.*
seulbild/ n. une statue, *statua.*
seulenfuß/ m. pié ou base de colomne, piedestal, m. *basis stylobates.*
seulenhaupt/ n. chapiteau, m. *capitellum.*
seyn/ être, *esse.*
es seye also/ soit ainsi, *sit ita.*
so es seyn kan/ s'il est possible, s'il se peut faire, *si fieri poterit.*

Sich/ se, soy, *se, se ipsum.*
er liebt sich selbst/ il s'aime lui méme, *semet ipsum amat.*
sich auff die flucht machen/ se mettre en fuite, tourner le dos, *terga dare, in fugam se convertere.*
er schmeichelt sich selber/ il se flatte, *sibi ipse adulatur.*
wann sich einer über anderer leute unbilligkeit beklagt/ muß derselbe nicht selbst unbillich seyn/ lors qu'on se plaint de l'injustice des autres, il ne faut pas soy méme être injuste, *inferre injuriam non debet is, qui de aliorum injuriis queritur.*
Sichel/ f. une faucille, *falx.*
mit der sichel abschneiden/ couper avec la faux, moissonner, *falce demetere.*
sicher/ assuré, certain, *securus, tranquillus.*
sicher/ seur, assuré, *tutus, in tuto locatus.*
sicher geleit/ n. sauf conduit, *liber commeatus.*
sicher/ sorglos seyn/ être sans peine, souci, *in utramq; aurem dormire.*
sicher/ auß der gefahr seyn/ être hors de la crainte, hors de peril, danger, *in tuto, in vadi esse.*
Sicherheit/ f. seureté, assurance, f. *securitas.*
in sicherheit leben/ vivre en seureté, *securam agere vitam.*
in sicherheit seyn/ n'avoir plus rien à craindre, *extra periculum esse.*
sicherlich assurement, veritablement, *certè revera.*
sichtbar/ visible, *visibilis, conspicuus.*
sichtbarlich/ visiblement, ouvertement, *aperte, clare, manifestè.*
sie/ elle, elles, ils, *illa, illi, illæ.*
sie hassen und neiden sich/ ils s'entrehaïssent, *mutuo se odio prosequuntur.*
Sieb/ n. crible, sas, m. étamine, f. *cribrum, incerniculum.*
sieben/ reutern/ passer, cribler, passer par un sas, *cribrare, excernere.*
sieben/ sept. *septem.*
es gehen sieben neben einander in einem glied/ ils marchent sept à sept de rang, *ordinibus septenum capitum iter ineunt.*
der siebende/ le septiéme, *septimus.*

Siebengeſtirn / n. la pouſſiniere, les pleyades, *plejades.*
ſiebenhundert / ſept cens, *ſeptingenti.*
der ſiebenhunderſte / ſeptcentiéme, *ſeptingenteſimus.*
ſiebenjährig / de ſept ans, *ſeptennis.*
ſiebenköpffig / de ſept têtes, *ſepticeps.*
ſiebenmal / ſept fois, *ſepties.*
ſieben ſchuh lang / de ſept piés, *ſeptempedalis.*
ſiebenzehen / dix ſept, *ſeptendecim.*
Siebenzeit / f. le treffle odorant, *lotus ſativa, trifolium odoratum.*
ſiebenzig / ſeptance, ou ſoixante & dix, *ſeptuaginta,*
ſiebenzigmal / ſoixante & dix fois, *ſeptuagies.*
Siebmacher / m. faiſeur de cribles ou étaminés, *cribrorum artifex.*
ſiech / malade, indiſpoſé, mal diſpoſé, *æger, ægrotus.*
ſiech / lepreux, ladre, *leprâ infectus.*
Siechenhauß / n. ladrerie, f. *valetudinarium, noſocomium.*
ſiechling / m. infirme, mal ſain, malade, indiſpoſé, *valetudinarius.*
ſiechtag / m. maladie, f. *morbus.*
ſieden / kochen / boüillir, *lixare, elixare.*
geſotten fleiſch / du bouilli, *caro elixa.*
ſieden / ſtrudeln / boüillir, *bullire, ebullire, fervere.*
das ſieden / boüillement, m. *elixatura.*
auffhören ſieden / ceſſer de boüillir, *defervere, defervescere.*
er iſt / er taugt weder zu ſieden noch zu braten / il n'eſt propre à rien, *ad omnia ineptus eſt.*
ſiedend machen / faire boüillir *fervefacere.*
ſiedend-heiß / boüillant, *fervidus, præfervidus.*
Sieg / m. victoire, f. *victoria, palma.*
den ſieg erhalten / emporter la victoire, gaigner la bataille, *victoriam reportare.*
den ſieg durch viel blut erkauffen / gaigner une ſanglante victoire, *victoriam multo ſanguine comparare.*
der ſieg ſtehet in unſern händen / wir ſind des ſieges gewiß / la victoire eſt à nous, nous ſommes aſſurez de vaincre, *victoria in manibus eſt.*
der ſieg war eine lange zeit zweiffelhafftig / la victoire avoit été long tems en balance, *diu ancipiti marte pugnatum erat.*
ſieghafft / victorieux, *victoriarum multarum compos.*
ſieg-wagen / m. chariot de triomphe, *currus triumphalis.*
ſiegs-zeichen / n. trophée, m. *trophæum.*
ſiegs-zeichen auffrichten / dreſſer des trophées, *trophæa conſtituere, figere.*
Siegel / pitſchier / n. cachet, ſeel, m. *ſigillum.*
ſiegeln / ſeeler, ſigner, cacheter, *ſignare.*
ſiegel-gräber / m. graveur des cachets, m. *cælator ſigillorum.*
ſiegel-ring / m. anneau, m. à cacheter, *annulus ſignatorius.*
ſiegelwachs / n. cire, f. à cacheter, *cera ſigillaris.*
ſiegen / vaincre, *vincere.*
Sieger / m. vainqueur, conquerant, m. *victor, triumphator.*
ſieghafft / victorieux, *victoriosus.*
ſieghaffter einritt / triomphe, m. *triumphus.*
Siegriſt / m. ſacriſtain, marguillier, m. *ædituus.*
Siegswurtz / f. ail ſerpentin, m. *victorialis longa.*
Silber / n. argent, m. *argentum.*
gemüntzet ſilber / argent monnoyé, *argentum ſignatum.*
ſilber-ader / f. une veine d'argent, *vena argenti.*
ſilbergeſchirr / n. argenterie, f. vaiſſelle d'argent, *vaſa argentea.*
ſilberiſch / mêle d'argent, *argento mixtum.*
ſilbern / d'argent, *argenteus.*
Silberglätte / f. ſilberſchaum / m. écume d'argent, *argyritis.*
ſilbergrube / f. mine ou miniere d'argent, *argentifodina.*
ſilberkaſte / m. caiſſe à argent, *argyrotheca.*
ſilberklar / couleur d'argent, luiſant comme l'argent, *color argentei ſplendoris, inſtar argenti ſplendens.*
Silberkrone / f. écu, m. *ſcutatus.*
ſilberling / m. un ſicle, *ſiclus.*
ſilberſchlacke / m. écume d'argent, *argenti ſpuma, ſcoria argenti.*
ſilberſcheibe / f. lingot, m. d'argent, *argentum infectum, paſtillatum, maſſa argenti.*

Sim-

Simplicist / der sich auff kräuter und wurtzeln verstehet / un herboriste, *herbarum simplicium investigator.*
simse der fenstern / f. le feneſtrage, le bord des fenétres en dedans, *basis transversa feneſtrarum.*
sincken / defaillir & cheoir à terre, *labi, collabi.*
sincken / sich setzen / s'affaisser, *desidere.*
singen / chanter, *cantare, canere.*
er singt sein altes lied / il chante toûjours le méme, *idem perpetuò canit.*
lieblich singen / chanter melodieusement, agreablement, *aures suavissimo cantu permulcere.*
das singen / le chant, action de chanter, *cantus.*
singend / chantant, *cantans.*
Singer / m. chantre, m. *cantor, musicus, modulator.*
singerin / f. chanteuse, f. *cantrix, cantatrix.*
sing-kunst / f. musique, f. *musica, ars canendi.*
singmeister / m. maître chantre, m. *phonascus.*
sing-vogel / m. un oyseau de chant, *oscen, avis cantans.*
Sinne / m. le sens, sentiment, *sensus.*
die fünff sinne / les cinq sens, *quinque sensus.*
Sinn / gedancke / m. la pensée de l'homme, *mens, animus, cogitatio.*
in sinn nehmen / penser, se mettre dans l'esprit, *in animum inducere.*
diß ist mir niemalen in meinen sinn kommen / je n'y pensay jamais, *hoc cogitationi meæ nunquam subiit.*
seine sinn und gedancken auff etwas richten / mettre sa pensée à quelque chose, *cogitationes suas in rem aliquam abjicere.*
auß dem sinn fallen / échapper de la memoire, *è memoria excidere.*
von sinnen kommen / devenir fol ou fou, insensé, forcené, *mente labi.*
Sinn / sentence, opinion, fantaisie, f. avis, *sententia, opinio.*
anders sinnes werden / changer d'avis, *sententiam mutare.*
er ist meines sinnes / il est de mon avis, *meæ est sententiæ.*
Sinnbild / n. un embleme, hieroglife, *hieroglyphicum.*

sinnen / penser, mediter, *cogitare.*
er hat lang darauff gesonnen / il y a pensé long tems, *diù ea de re cogitavit.*
sinnlich / sensuël, *sensualis.*
Sinnlichkeit / f. sensualité, *sensualitas, sensus.*
sinnloß / seiner sinne beraubt / fol, fou, insensé, forcené, hors desens, *amens, insanus.*
Sinnlosigkeit / f. folie, manie, fureur, f. egarement, m. *amentia, insania.*
sinnreich / ingenieux, d'un esprit vif & relevé, *ingeniosus, acutus, solers.*
sinnreichlich / ingenieusement, subtilement, adroitement, *ingeniosè, acutè, solerter.*
sintemal / puisque, vûque, attendu que, d'autant que, *quandoquidem, siquidem.*
Sippschafft / f. parenté, f. parentage, m. *affinitas.*
er ist mir mit sippschafft gar nah zugethan / il m'est proche parent, *est mihi cognatione junctus.*
Sirupp / m. du syrop, *syrupus, medicum propoma.*
Sitt / sitten / m. les mœurs, ou maniere de faire & de vivre, *mos, consuetudo.*
von guten sitten / bien appris, de bonnes mœurs, *benè moratus.*
Sittenlehr / f. la morale, *Ethica.*
Sittenlehrer / sittenmeister / m. Moraliste, m. Professeur de morale, *Ethicus.*
sittig / moral, appartenant aux mœurs, *civilis, moralis, urbanus.*
sittigkeit / f. l'honnéteté, *honestas morum.*
sittiglich / honnetement, doucement, bellement, *moderatè, sensim, placidè.*
ländlich / sittlich / il faut vivre selon la coûtume des lieux ou l'on est, *si fueris Romæ, Romano vivito more.*
sittsam / posé, moderé, *mitis, moderatus, placidus.*
Sitz / stuhl / m. siege, m. *sedile.*
einen sitz nehmen / prendre siege, *occupare sedem.*
sitz-bett / n. une couchette, un reposoir, *stibadium, grabatus.*
sitzen / étre assis, se seoir, ou s'asseoir, *sedere, desidere.*
das sitzen / assiement, *sessio.*
zu tisch sitzen / s'asseoir à la table, *mensæ accumbere, assidere.*
sitzend / étant assis, *sedens.*

Sm

Smarag/ ein edelgestein / esmeraude, *smaragdus.*

sminck/ smincken. v. schminck / schmincken.

So

So/ wann/ si, quand, *si, quando.*

so ich das thun soll / muß mir ein gehülff gegeben werden / si je le dois faire, il faut que j'aie un qui m'aide, *ut id faciam, adjutore opus habeo.*

so/ weiters/ d'avantage, en outre, *præterea, adhæc.*

so/ derohalben/ partant, *quapropter.*

wann dem also ist / so müssen wir darvon lauffen/ s'il en est & va ainsi, il faut necessairement que nous gagnions le haut, ou que nous nous sauvions, *si ita est, fugiendum nobis est.*

so/ also/ ainsi, de la sorte, *ita, sic.*

man muß nicht so handeln / il n'y faut pas proceder ainsi, *non ita agendum est.*

so will ichs haben/ je veux absolument, que cela se fasse de la sorte, *sic omnino volo, ut fiat.*

so/ welcher/ welche/welches/qui, lequel, laquelle, *qui, quæ, quod.*

der mann / so dir begegnet ist / l'homme que tu as rencontre, *vir, qui tibi occurrit.*

so / so sehr / tant, tellement, *tam, adeo.*

so offt / si souvent, tant de fois, *toties.*

so viel/ tant, autant, *tantum.*

so viel ich verstehe / autant que j'entens, *quantum intelligo.*

so wahr ich lebe / sur ma vie, *ita vivam.*

so bald als möglich / si tôt qu'il sera possible, *quamprimum fieri potest.*

so groß/ so reich / si grand, si riche, *tantus, tam dives.*

Socke/ f. chausson, m. *soccus.*

seine socken anlegen / mettre ses chaussons, *induere soccos.*

Sod / m. ardeur de gorge, chaleur brûlante dans la gorge, *ardor sive æstus gulæ.*

der sod brennt mich / l'ardeur de gorge me tourmente, *ardore gulæ laboro.*

sodbrunne/ m. un puis, *puteus.*

sodbrunnen wasser / n. eau de puis, *aqua puteana.*

Sohn/ fils, *filius.*

Sohnsfrau/ f. ma bru, femme de mon fils, *nurus.*

So

sohns-sohn/ m. neveu, m. *nepos.*

sohns-tochter/ f. la fille de mon fils, petite fille, niepce, *neptis.*

Sohnlein / n. petter/ m. un filleul, *filius lustricus.*

solcher / tel, *talis, ejusmodi.*

solcher gestalt / ainsi, comme cela, tel, de telle façon, ou sorte, *talister, ita.*

sold / m. la solde, le payement, *stipendium.*

sold geben / donner la solde, le payement, *stipendium numerare.*

um sold dienen/ gagner sa solde, *stipendiari, stipendia facere.*

Soldat / m. soldat, homme de guerre, *miles.*

soldat zu fuß / pieton, fantassin, m. *pedes.*

soldat zu land / soldat qui sert par terre, *miles terrestris.*

soldat zu wasser/ soldat qui sert par mer, *miles classiarius.*

verstärckungs-soldaten / soldats de recrüe, *accensi, milites legiom complendæ additi.*

soldlos / un volontaire qui va à la guerre à ses frais, *miles voluntarius.*

Soldner/ m. qui reçoit gages, *stipendiarius.*

sole/ f. la plante du pied, *planta pedis.*

solen / pantoffel/ pantoufle, *solea, sandalium, crepida.*

solen am schuh / la semelle ou soulier, *solea.*

solenholtz / pantoffelholtz/ n. du liege, du subier, *juber.*

sollen / falloir, devoir, *debere.*

er soll nichts/ il ne vaut rien, *inutilis est.*

sommer / m. l'été, m. *æstas.*

sommerhauß / n. pavillon, m. gallerie, f. lieu de plaisance, *æstivum domicilium.*

sommerkleid / n. un habit pour l'été, *theristrum.*

sommer-latten / junge schößlinge / germes, bourgeon, m. *germina.*

sommerlaube / f. une gallerie, un perron, un pavillon d'été, *umbraculum, pergula.*

sommerlich / d'été, *æstivus.*

Sommervogel / m. papillon, m. *papilio.*

sondern / aber / mais, *sed, verùm, verò.*

sonder/ sondern/ ohne / sans, excepté, *sine.*

sonder

sonder zweiffel / sans doute, *sine dubio.*
sonderbar / singulier, particulier, exquis, *præcipuus, singularis.*
sonderbarlich / à part, *seorsim, singulatim.*
sonderlich / particulier, *peculiaris, specialis.*
sonderlich / principalement, specialement, sur tout, *præcipuè, imprimis.*
sonderlich / separement, divisement, à part, à l'écart, *seorsim, privatim.*
sondern / separer, diviser, mettre à part, *separare, se jungere.*
Sonderung / f. separation, division, f. *separatio, divisio.*
Sonne / soleil, m. *sol.*
heller als die sonne / plus clair que le soleil, *sole clarior.*
die sonne gehet auff / le soleil se leve, *sol oritur.*
die sonne gehet under / le soleil se couche, *sol occidit, descendit.*
die sonne wird verfinstert / le soleil est obscurci, *sol obscuratur.*
sich an der sonne wärmen / se tenir au soleil, *in sole apricari.*
die sonn zeitiget die trauben / le soleil fait meurir les raisins, *uvæ à sole maturescunt.*
Sonnabend / m. samedi, m. *dies Saturni.*
sonnen auffgang / m. soleil levant, *solis ortus.*
Sonnenblume / f. tournesol, soussi, m. *heliotropium, herba solaris.*
Sonnenfinsternüß / f. eclipse, f. de soleil, *eclipsis, obscuratio solis.*
Sonnenglantz / m. rayon, m. du soleil, *radii solares, splendor solis.*
sonnen-hitz / le hâte & ardeur du soleil, *ardor solis.*
sonnenklar / clair comme le soleil, *sole ipso illustrius & clarius.*
Sonnenkrone / f. écu-sol, écu d'or, m. *coronatus solatus.*
sonnenlauff / m. le cours du soleil, *cursus solaris, circuitus solis.*
sonnen nidergang / m. soleil couchant, *solis occasus.*
sonnenschein / m. splendeur du soleil, *splendor solis.*
sonnenstäublein / n. pl. atomes, choses qui ne peuvent être divisées, *atomus.*
sonnenstral / m. rayon du soleil, *radius solis.*
Sonnenuhr / f. un quadrant du soleil, *solarium.*
sonnenwende / f. armoise, f. *artemisia.*
sonnenwende / f. solstice, m. *solstitium.*
sonnenwende der längste tag im jahr / solstice d'été, ou le plus long jour de l'année, *solstitium æstivum.*
sonnenwende / der kürtzeste tag im jahr / solstice hibernal, ou le plus court jour de l'année, *solstitium hibernum, bruma.*
sonnenzeiger / m. le stile d'un quadrant, *sciatheras, æ.*
sonnicht / exposé aux soleil, *apricus.*
sonnichter ort / lieu, où le soleil donne *locus soli expositus.*
Sonntag / m. dimanche, m. *dies solis dominica.*
sonntäglich / du dimanche, *dominicus, dominicalis.*
sonst / autrement, *alioquin, cæteroquin, aliàs.*
sonst / auff eine andere zeit / une autre fois, *alio tempore, aliàs.*
sose / brühe / f. saupiquet, m. sausse, f. *embamma, condimentum.*
sorg / f. soin, souci, m. *cura, sollicitudo, anxietas.*
sorg zu (für.) etwas haben / avoir soin de quelque chose, *curam alicujus rei gerere.*
in sorgen leben / être en souci, *curis distineri, animo angi.*
die sorg vom hertzen schlagen / quitter le souci, *curas abjicere.*
alle seine sorgen auff etwas wenden / employer tous ses soins à quelque chose, *omnes curas ad aliquid conferre.*
einen in sorgen bringen / faire, donner de la peine à quelqu'un, *reddere aliquem sollicitum.*
traget für eure gesundheit sorge / aiez soin de vôtre santé, *cura ut valeas.*
ich laß dieses meine gröste sorge seyn / wie ich andern leuten nütz und dienlich seyn möchte / je mets ordinairement tout mon soin, à me rendre utile aux autres, *omnis cura mea solet in hoc versari, ut prosim aliis.*
sorgen / avoir soin, *curare, curam gerere.*
ich sorge für dich / j'ai soin de vous, *salus tua mihi curæ est.*

sorgen / r. craindre, *timere* » *metuere*.
Sorgfalt / f. le soin, l'empressement, *cura*.
sorgfältig / soigneux, qui est en peine & souci, *anxius*.
sorgfältig machen / mettre en souci, & en peine, *scrupulum injicere*.
du bist gar zu sorgfältig / vous vous mettez trop en peine, *nimium es sollicitus*.
ich bin deinet halben sorgfältig / je suis en peine pour vous, *sollicitudo ex te me afficit*.
Sorgfältigkeit / f. soin, souci, m. sollicitude, *sollicitudo*, *angor*.
sorgfältiglich / avec souci & soin, *sollicitè*, *anxiè*, *curiosè*.
sorglos / sans souci, negligent, *securus*, *curæ expers*, *negligens*.
sorglos seyn / être en souci, être negligent, *incuriosum*, *sine curæ esse*.
Sorglosigkeit / f. negligence, f. *incuria*, *negligentia*, *securitas*.
sorglosiglich / negligemment, *incuriosè*, *negligenter*.
sorgsam / soigneux, empressé, *sollicitus*.
Sorgsamkeit / f. la diligence, *diligentia*.
sorgsamlich / soigneusement, avec soin, *sollicitè*.

Sp

Spade / f. schauffel / f. une hoüe, ou béche, *bidens*, *bipalium*.
Spalt / riß / m. une fente, crevasse, *rima*.
spalt einer feder / la fente, la taille de la plume, *crena*, *fissura calami*.
spalt der erden / ouverture de terre, f. *hiatus terræ*.
spalten / fendre, *findere*, *discindere*.
holß spalten / fendre du bois, *ligna diffindere*.
das sich spalten läst / qui se fend, *fissilis*, *scissilis*.
Spaltung / f. le fendement, le fendre, *fissio*.
Spaltung / uneinigkeit / f. discorde, dissension, *dissidium*, *discordia*.
in der policey ist grosse spaltung / il y a un grand schisme dans la police, *magnum in politia schisma est*.
der spaltung anrichtet / schismatique, qui fait secte à part, *schismaticus*.
spaltwurtz / f. le porreau, *bulbus*.
Span / m. eclat de bois, *assula*, *schidia*.
span / débat, querelle, *altercatio*, *certamen*, *lis*.

Sp

Spanbett / n. lit, m. de campagne, *sponda*.
Spanferckel / n. cochon de lait, m. *porcellus*, *nefrens*.
spange / wasserblase / f. bouteille, f. ou bouillon, m. s'élevant sur l'eau, *bulla*.
spange / f. armband / n. brasselet, m. *spinter*.
spange / an büchern / boucles & bossettes d'un livre, *umbilici*.
Spängler / m. faiseur de boucles, épinglier, *fibularius*.
spangrün / verd de gris, la rouillure d'airain, *aeris flos*, *æruzo*.
spänig / streitig / contentieux, querelleux, ce qui est en dispute, *contentiosus*, *rixosus*.
Spanische mucke / cantaride, *cantharis*.
spanne / f. un empan, ou mesure contenant douze pointes de doits, *spithama*, *palmus*.
einer spannen lang / long d'un empan, *spithamæ longitudinem habens*.
Span-ader / f. nerf, m. *nervus*.
spannen / tendre, *tendere*, *extendere*.
den bogen spannen / tendre l'arc, le bander, *arcum intendere*.
ein gespannter boge / un arc bandé, *arcus tensus*.
die segel außspannen / hausser & tendre les voiles, *vela expandere*.
das spannen / l'extension, *intensio*.
spanner / m. an einem feuerrohr / la clef à bander une arquebuse, *clavis ad intendendas catapultas*.
spannstrick / m. an den wagenrädern / un enrayoir, *sufflamen*.
mit spannstricken auffhalten / arréter les roües avec un enrayoir, *sufflaminare*.
Sparbüchse / f. un etirelire, m. *reconditorium nummorum*.
sparen / épargner, *sumptibus parcere*.
die kosten sparen / épargner les dépenses, *parcere sumtibus*.
an seinem maul oder hals ersparen / se l'ôter de la bouche, *suum defraudare genium*.
Sparer / m. grand menager, *parcus*.
ein sparer muß einen zehrer haben / l'avaritieux fait place à un prodigue, *cauduus quærit promum*.
Sparge / f. asperge, f. *asparagus*.
sparre / m. un chevron, *tigmus*.
Sparhafen / m. l'épargne, *capsula thesauraria*.

Spar-

sparsam / chiche, tenant, eschars, *parcus*, *tenax*.
sparsam werden / devenir menager, *incipere rem suam benè tractare*.
sparsamkeit / kargheit / f. épargne, *parcitas*, *parsimonia*.
sparsamlich / kärglich / éparsement, chichement, *parcè*, *tenuiter*.
spät / langsam / tard, tardif, *tardus*, *serus*.
der späte abend / le declin du jour, *provectæ lucis tempus*.
spät obs / fruit tardif, *poma serotina*.
späte nacht / nuit tardive, *sera nox*.
spät / tard, tardivement, *serò*, *tardè*, *serius*.
es ist zu spät / il est trop tard, *serum est*.
es wird spät / il commence à faire nuit, la nuit vient, il s'en va tard, *advesperascit*.
Spathe / f. un hoüe, ou béche, *bipalium*.
spattel / une espatule, ou palette, *spathula*.
Spatz / sperling / m. passereau, moineau, *passer*.
spatzieren / lustwandlen / se promener, se pourmener, *ambulare*, *deambulare*, *spatiari*.
spatzieren führen / promener quelqu'un, *ad ambulandum deducere*.
spatzieren fahren / se promener en carosse ou batteau, *ambulare carpento vel navi*.
spatzieren gehen / aller promener, *ambulatum ire*.
Spatziergang / m. ein ort zu spatzieren / promenoir, m. *ambulacrum*.
spatzieren reiten / se promener à cheval, *ambulare equo*.
einen lustigen spatziergang thun / faire une agreable promenade, *suaviter ambulare*.
spatzier-laube / f. une galerie avancée hors d'un bâtiment, *pergula*.
spatzierung / f. promenade, f. *ambulatio*, *obambulatio*.
Specerey / f. des épices, *aromata*.
das von specerey gemacht ist / d'épices, *aromaticus*.
specerey-krämer / m. un épicier, *aromatarius*.
Specerey-lade / f. boutique, f. d'épicier, *aromatopolium*.

Specht / m. pivert, m. *picus*.
grünspecht / m. pivert vert, m. *picus viridis*.
maurspecht / m. pivert de muraille, *picus murarius*.
Speck / m lard, *lardum*.
specklilien / f. geißblatt / n la chevre fueille, *caprifolium*, *lilium inter spinas*.
Speckmauß / fledermauß / f. chauve-souris, f. *vespertilio*.
speckseite / f. une côte de lard, *succidia*.
speer / m. une lance, *lancea*, *hasta*.
speer-reuter / m. lancier, m. *eques hastatus*.
spehen / außspehen / épionner, *explorare*, *speculari*.
Speher / außspeher / m. épion, m. *explorator*, *speculator*.
spetzschifflein / n. un brigantin, *catascopium*.
spehung / f. épionnement, m. *speculatus*.
Speiche / f. an einem rad / un ray ou rai, *radius rotæ*.
speichel / m. le crachat, la salive, *saliva*, *sputum*.
Speichen in einem rad / les rais d'une roüe, *radii rotæ*.
speicher / m. grenier. m. *cella penuaria*, *granarium*.
Speise / f. viande, f. *cibus*, *esca*.
speise einkauffen / acheter des vivres, *obsonare*, *cibos emere*.
speise und tranck zu sich nehmen / manger, prendre sa refection, *cibum sumere*.
speise verdäuen / digerer la viande, *cibum concoquere*.
speisen / paître, repaître, bailler à manger, & à boire, *cibare*.
Speißkammer / f. une dépense, un cellier, & gardemanger, *penuarium*, *cella promptuaria*.
speiß-kauffer / m. l'acheteur des vivres, *obsonator*.
speißmarckt / m. le marché aux viandes, *macellum*, *forum cibarium*.
Speißmeister / m. dépensier, qui a la charge de la dépense, *promus*, *condus*.
speißopffer / n. l'offrande, f. *libamen*.
speiß-ordnung / f. diete, f. regime, m. de vivres, *diæta*.
speiß-röhre / f. l'œsophage, *œsophagus*.
speiß-stuben / une sale ou chambre haute à manger, *cœnaculum*, *triclinium*.
speißröhre / le gosier, la gueule, la gorge, *gula*, *œsophagus*.

ſpeiß-verkauffer / m. vendeur, m. des viandes, *macellarius.*

Speiſung / f. la nourriture, *cibatio.*

Spelt / dünckel / m. épeautre, f. *zea.*

ſpeltzen-brodt / m. pain d'épeautre, *panis farraceus.*

ſpendieren / dépenſer, dépendre, faire de la dépenſe, *expendere, ſumptus facere.*

Sperber / m. un épervier, *accipiter fringillarius, niſus.*

ſpeerbaum / m. un cormier, *ſorbus.*

ſpeer-bire / f. une corrue, *ſorbum.*

Sperling / ſpatz / m. paſſereau, moineau, m. *paſſer.*

ſperren / fermer, ſerrer, barrer, clorre, *claudere.*

einem den paß ſperren / fermer le paſſage à quelqu'un, *aditum alicui præcludere.*

den riegel ſperren / barrer, mettre le verrouil, *obdere peſſulum.*

ſich ſperren / s'oppoſer, reſiſter, *ſeſe opponere, reſiſtere.*

ſperr-riegel / m. verrouil, m. barre, f. *peſſulus, repagulum.*

ſpeyen / cracher, vomir, *ſpuere, ſputum ejicere, vomere.*

einem in das angeſicht ſpeyen / cracher au viſage de quelqu'un, *exſpuere in alicujus faciem.*

das ſpeyen / le vomiſſement, *vomitus.*

ſpeyen / ſpotten / mocquer, *ſcurram agere.*

Speyvogel / m. railleur, mocqueur, m. *riſor, cavillator, ſannio.*

ſpeyr m. martinet, m. ſorte d'arondelle, *cypſellus, apus.*

ſpeyrling / f. corme, ſourbe, f. *ſorbum.*

ſpeywort / geſpött / m. mocquerie, raillerie, f. *cavillatio, dicterium, ſcomma.*

Spicanarde, f. du nard ou aſpic, *nardus.*

ſpicanarden-öl / n. huile, f. de nard, d'aſpic, *nardinum unguentum.*

ſpicanarden-waſſer / n. eau de nard, eau d'aſpic, *aqua nardina.*

ſpicken / larder, *lardo condire, ſuffigere.*

ſpick-nadel / f. lardoire, f. *veruculum lardarium, acus lardaria.*

Spiegel / m. un miroir, une glace, *ſpeculum.*

in ſpiegel ſehen / ſich in dem ſpiegel beſchauen / ſe mirer, ſe regarder dans le miroir, *in ſpeculum inſpicere, ſpeculum conſulere, in ſpeculo ſe contemplari.*

brenn-ſpiegel / m. un miroir ardent, *ſpeculum cauſticum.*

ſpiegel in dem pfauen-ſchweiff / le miroir au plumage d'un paon, *oculi candæ pavoninæ.*

ſpiegelrechten / n. feintiſe, ſimulation, f. fanfare, m. tomperie, f. *præluſio, fucus.*

ſpiegelglaß / n. verre, m. de miroir, *vitrum ſpeculi.*

Spiegelmacher / m. mirotier, m. ou faiſeur de miroirs, *ſpecularius.*

ſpiegelmeiſe / f. une groſſe meſange, *parus major.*

ſpiegeln / ſich in einem ſpiegel beſehen / ſe mirer, *in ſpeculo ſe intueri.*

ſich an einem andern beſpiegeln / prendre quelqu'un pour exemple, *exemplum ab alio ſumere.*

ſeine gelehrtheit ſpiegeln / faire parade de ſon ſavoir, *oſtentare eruditionem ſuam.*

Spiel / n. jeu, m. *ludus, luſus.*

ſpiel mit einem frölichen außgang / comedie, f. *comœdia.*

ſpiel mit einem traurigen außgang / tragedie, f. *tragœdia.*

Spiel-brett / n. tablier, m. à joüer aux dames, un damier, *abacus, alveus luſorius, tabula luſoria.*

ſpielen joüer, s'ébattre, *ludere, luſu tempus fallere.*

ſpielen / celebrer des jeux, jouer, *ludos celebrare.*

dem ſpiel ergeben ſeyn / être adonné au jeu, *luſui deditum eſſe.*

mit karten und würffeln ſpielen / jouer aux cartes & aux dez, *ludere chartis & alcis.*

du ſpieleſt mit mir wie du wilt / vous vous jouez de moi, comme il vous plait, vous faites de moi tout ce qu'il vous plait, *pro libitu mecum agis.*

auff dem ſaitenſpiel ſchlagen / joüer du lut, du violon, de la harpe, de l'épinette, des orgues, *fidibus canere.*

Spieler / m. joueur, brelandier, m. *luſor, aleator.*

ſpieler / comödien-ſpieler / m. joüeur de comedies, ou de farces, *biſtrio, actor, ludio.*

ſaitenſpieler / m. joüeur d'inſtrumens muſicaux, *fidicen, lyricen.* (*di.*

ſpielleute / m. pl. menétriers, m. *citharœ.*

ſpielmann / m. menétrier, *citharœdus, chorauſa.*

Spiel-

Spiel-platz / m. place, f. de jeu, *forum aleatorium.*
spielgezeug / n. joüets, m. pl. d'enfant, *crepundia.*
spielerisch / de joueur, *lusorius.*
Spierschwalbe / f. martinet, m. sorte d'arondelle, *cypsellus, apus.*
Spieß / m. espieu, m. picque, lance, hallebarde, f. *lancea, hasta.*
langer spieß / javelot, m. javeline, f. *jaculum.*
spieß mit eisen beschlagen / javelot ferré, *hasta præpilata.*
den spieß schwingen / lancer la pique, *vibrare hastam.*
durch den spieß jagen / passer par les piques, *præpilatis hastis objicere.*
spieß-eisen / le fer d'une pique, *spiculum.*
spieß-gesell / m. camerade, *commilito.*
spießgesellschafft f. compagnie de guerre, *commilitium.*
Spießglaß / n. del'antimoine, f. *stibium.*
spießknecht / m. lancier, m. *hastatus.*
spießkuchen / m. talmouse, f. *obelia.*
spießstange / f. le fust d'une javeline, *hastile.*
Spilling / m. prune jaune, *prunum cereũ.*
Spinat / m. de l'ozeille, *rumex sativus.*
Spindel / f. fuseau, m. *fusus.*
die spindel drehen / tourner le fuseau, *fusum torquere.*
spindel / an der kelter / oder einer andern schrauben / la vis du pressoir, *trochlea.*
spindelkorb / m. panier, m. à mettre les fuseaux, *qualus, calathus.*
Spinne / f. aragnée, f. *aranea.*
kleine spinne / petite aragnée, *araneolus, araneola.*
spinnen / filer, *filum ducere, fusos torquere.*
spinnen-feind seyn / être ennemi mortel, *cane pejus & angue odisse.*
spinnerin / f. fileuse, f. *netrix.*
spinrad / n. roüet, m. à filer, *rhombus, colus rotata.*
spinrocken / m. une quenouille, *colus.*
ein spinrocken anlegen / mettre de la filasse à la quenoüille, *linũ aptare colo.*
spinnwebe / f. fil d'aragnée, toile d'aragnée, *aranearum operæ, telæ.*
voller spinnweben / plein de toiles d'aragnées, *araneosus.*
die spinnweben abkehren / abbatre des toiles d'aragnées, *araneas detexere.*
brat-spieß / m. une broche, *veru.*
ein spißlerchen / une demidouzaine d'alouettes, *hexas alaudarum.*
spissen / embrocher, empaler un homme, *adigere stipitem per medium hominem.*
Spißhirsch / m. cerf de deux ans, qui n'est pas encore ramée, ni chevillée, *subulo.*
spißruthe / f. une houssine, *flagrum.*
spißweiß / par demi douzaines, *per hexadas.*
Spittal / m. hôpital, m. *xenodochium, nosocomium.*
spittalmeister / m. maître de l'hôpital, *nosocomii præfectus.*
Spitze / f. sommet, coupet m. *fastigium, cacumen, apex.*
spitze eines messers / oder spiesses / la pointe, *mucro.*
spitze eines berges / le sommet d'une montagne, *montis jugum, vertex.*
spitze an der kornähr / la barbe de l'epi, *arista.*
spitze eines gebäues / le coupet d'un edifice, *pinnaculum, fastigium.*
spitze am schnabel / la pointe d'un bec, *rostri acies.*
spitze an kleidern / uue dentelle, un passement, des pointes, *denticuli, patagii.*
spitzbub / m. méchant garnement, coquin, pendart, m. *improbus, nequam.*
spitzig machen / aiguiser, apointer, faire pointu, *acuere, acutum reddere.*
die ohren spitzen / dresser les oreilles, prêter l'oreille, écouter, *aures arrigere.*
sich auff etwas spitzen / devorer quelque chose par esperance, *spe aliquid devorare.*
spitzfindig / subtil, fin, *acutus, sagax, perspicax.*
spitzfindig im reden / sophiste, m. *argutator, sophista.*
spitzfindig reden / sophistiquer, *argutari.*
spitzfindige reden / pointes, f. pl. sophisterie, f. *sophismata, argutiæ.*
Spitzfindigkeit / f. sophisme, m. subtilité, finesse, f. *acumen, solertia, perspicacitas.*
spitzfindiglich / subtilement, ingenieusement, *acutè, callidè, ingeniosè.*
spitzhut / m. accusateur, denonciateur, delateur, m. *delator.*

spitzig / pointu, aigu, *acutus, acuminatus.*

spitzig machen / aiguiser, faire pointu, *acuere.*

Spitzlein / n. petite pointe, *cuspis.*

Spitzkopff / m. qui a la téte longue, *cilo.*

spitzmauß / f. petite souris, *mus araneus, sorex.*

spitzwegrich / m. plantain, m. *quinquinervia, plantago major.*

Spitzwort / n. parole piquante, *aculeus.*

Spitzzahn / m. dent de chien, *dens caninus.*

splitter / m. un festu, une écharde, *festuca, aculeus.*

Splitterrichter / m. juge temaire de son prochain, *judex temerarius.*

Sporer / sporenmacher / m. éperonnier, m. *calcarium artifex.*

sporn / m. éperon, m. *calcar.*

die sporen anlegen / prendre, attacher ses éperons, *calcaria sibi inducere, induere.*

die sporen brauchen / ansporen / éperonner, *calcaria adhibere, subdere.*

sporenstreichs / à toute bride, à bride battue, *equo incitato.*

sporn / m. pl. an den hanen und vögeln / argots, ou ergots, *calcaria avium.*

Spott / m. raillerie, mocquerie, f. *ludificatio, illusio.*

spott / mocquerie, honte, affront, deshonneurs, *ludibrium, scomma, contemptus.*

es ist ein spott / c'est une honte, *turpe, fœdum est.*

zu spott werden / étre affronté, mocqué, *ludibrio haberi.*

den spott zum schaden haben / avoir la honte avec le dommage, *ferre damnum cum pudore.*

einem einen spott anthun / faire affront à quelqu'un, *ignominiâ aliquem afficere.*

ein spott der leute seyn / servir de fable & de risée à tout le monde, *ab omnibus ludibrio haberi.*

spott wolfeil kauffen / acheter, presque pour rien, *minimo emere.*

spotten / se gausser ou railler, *ludere, jocari, mugari.*

spotten / se mocquer & rire de quelqu'un, *deridere, naso suspendere.*

Spottvogel / m. un mocqueur, *visor, cavillator, sannio.*

spötterey / f. mocquerie, raillerie, f. *illusio.*

spöttisch / höhnisch / mocqueur, piquant, *ludibundus.*

es ist eine spöttische sache / c'est une honte, chose honteuse, *turpis est res.*

spöttlich / ridiculeusement, dédaigneusement, *ridiculè, perridiculè.*

spöttlich halten / se mocquer de quelqu'un, *omnibus ignominiis appetere.*

spöttlich von einem reden / proferer des paroles injurieuses contre quelqu'un, *verbis aliquem traducere.*

Spottverse / m. pl. vers satyriques, *versus satyrici.*

Spottung f. mocquerie, raillerie, gausserie, *irrisio, derisus.*

spottweis / par ironie, par mocquerie, *ironicè.*

spottwerck / n. mocquerie, farce, badinerie, f. *ineptiæ, facetiæ, ludibrium.*

Sprach / rede / f. une langue, un langage, *lingua, sermo, locutio.*

mutter sprach / f. langue maternelle du pais, *lingua vernacula.*

frembde sprach / langue étrangere, *lingua peregrina.*

einer sprach mächtig seyn / sçavoir parfaitement bien une langue, *linguam aliquam penitus & plenè callere.*

mit der sprach nicht herauß wollen / parler bas, n'oser parler, *mussitare, non audere proloqui.*

sprachen / accoster, aborder quelqu'un, l'entretenir, *colloqui.*

sprachfertig / beredt / eloquent, biendisant, *eloquens, disertus.*

sprachkündig / sçavant aux langues, *philologus.*

Sprachkunst / f. grammaire, f. *grammatica.*

Sprachkünstler / m. grammairien, m. *grammaticus.*

sprächlich / gesprächlich / affable, de bon entretien & conversation, *affabilis.*

sprachloß / muët, *mutus, elinguis.*

sprachloß werden / devenir muët, *obmutescere.*

Sprachmeister / m. maitre de langues, *linguarum magister.*

sprechen / parler, dire, *dicere, loqui, fari.*

was sprichter? que dit-il? *quid ait?*
sprechen / urtheil fällen / prononcer sentence, *sententiam ferre.*
recht sprechen / juger, *dicere jus.*
Spreissel / m. un copeau, éclat de bois, *schidium.*
Sprenckel / m. tresbuchet, m. *pedica, decipula, laqueus.*
vögel mit sprenckeln fangen / prendre des oiseaux au tresbuchet, *volucres laqueo capere.*
sprengelicht / gesprengelt / bigarré, picoté, tacheté, *varius, maculosus, multicolor.*
sprengen / arrouser, *aspergere.*
sprengen / faire sauter ou crever, *ad saltum provocare, fatigare.*
eine mine sprengen / faire sauter une mine, *cuniculis inferre ignem.*
ein pferdt springen machen / faire sauter un cheval, *equum calcaribus concitare.*
spreng-krug / m. un arrousoir, une chantepleure, *harpagium.*
spreng-kugel / f. un petard, *instrumentum bellicum perfringendis muris aptum, pyroclastrum.*
Sprengwadel / m. un asperget ou gespillon, *aspergillum.*
Spreu / m. paille, f. chaume, m. *palea, acus.*
voll spreuer / plein de paille, *aceroſus.*
das korn von den spreuern absondern / separer le bon grain d'avec la paille, *triticum à palea separare.*
Sprichwort / un proverbe, dicton, mot, *proverbium, paræmia.*
es ist ein sprichwort darauß worden / c'est devenu un proverbe, cela à passé en proverbe, *in proverbii consuetudinem cesſit.*
es ist ein altes sprichwort / daß die freygebigkeit keinen boden habe / c'est un vieux proverbe, que la liberalité n'a point de fond, *vetus laudatumque proverbium est, largitionem fundum non habere.*
es ist ein altes sprichwort / daß ein jeder viel lieber sein eigene / als eines andern Wohlfahrt suche / c'est un ancien proverbe, que chacun aime mieux son propre bien, que celuy d'un autre, *vetus verbum illud est, omnes sibi malle melius esse quam alteri.*
nach dem alten sprichwort / so gesellet sich ein jeder gern zu seines gleichen / c'est selon le proverbe ancien, chacun recherche ordinairement la societe de ses semblables, *pares cum paribus, veteri proverbio, facillimè congregantur.*
sprichwörtliche red-art / f. façon de parler proverbiale, *proverbialis locutio.*
springen / sauter, *salire, saltare.*
springen / sourdre, *scaturire.*
der brunnen springet auß einem baum / cette fontaine la prend sa source en un arbre, *fons ex arbore originem ducit.*
springen / courir, *currere, properare.*
Springer / m. joüeur de soupplesses, sauteur, *ludio, saliator.*
spring-hengst / m. étallon, cheval de haras, *emiſſarius equus.*
spring-kraut / n. épurge, *lathyris, amygdalites.*
springstange / f. la perche d'un sauteur, *contus.*
springstock / m. la demi pique, le piquet, *lancea.*
Spritze / v. Sprütze.
spritzlein / n. petite siringue, *siphunculus.*
Sproß / m. échellon, m. *gradus, radius.*
sproß / m. rejetton, bourgeon, germe, m. *germen, surculus.*
sprossen / germer, bourgeonner, *pullulare, surculos emittere.*
Spruch / m. une sentence, un dicton, mot, *dictum, sententia.*
spruch eines Richters / sentence d'un juge, decret, m. *decretum, sententia judicis.*
spruch-reich / sententieux, plein de sentences, *sententioſus.*
Sprung / m. saut, m. *saltus.*
er tritt zurück / wann er will einen guten sprung thun / il se recule pour mieux sauter, *retrocedit, ut alacrius saliat.*
einen sprung in die lufft thun / sauter en l'air, *in aërem exultare.*
sprungs-weise / en sautant, *saltuatim.*
Sprütze / f. une syringe, ecclisſoire, f. *sipho.*
sprützen / wasser in die höhe sprützen / syringuer, ecclisſer l'eau, *aquam sipho ne emittere.*
Sprützen-gebackens / tourteau, gâteau, *ſtriblita.*

Spritz-

Sprützwadel / m. un asperget ou guespillon, *aspergillum.*

spule / f. un épuelle, ou épeulle, *glomus textorius, filorum congeries.*

spulen machen / traimer, faire des épeulles, *fila rhombo devolvere, glomerare.*

spülen / außschwencken / rinser, laver, *eluere, proluere.*

den mund spülen / rinser la bouche, *eluere os.*

spülicht / amas d'ordures & de boües, *colluvies.*

spülkessel / m. baignoire, bassin à rinser, *situla elutoria.*

spulrad / m. roüet à filer, *rhombus.*

spülung / außschwenckung / rinsement, lavement, *ablutio, dilutio.*

spülwasser / n. relavures, eau à laver ou rinser, *proluvies, dilutoria aqua.*

spulwurm / ver qui s'engendre au ventre des hommes, *lumbricus.*

spund / m. bondon, m. de tonneau, *epistomium, obturamentum dolii.*

spundloch / n. le trou d'un bondon, *orificium dolii.*

Spur / f. trace, piste, f. *vestigium.*

spüren / suivre la trace, la piste, tracer, *vestigare, investigare.*

spüren / mercken / appercevoir, *animadvertere.*

Spürhund / m. un limier, braquet, chien de quête, *canis sagax, naribus acer.*

St

Staar / m. étourneau, *sturnus.*

staar im aug / la cataracte en l'œil, *suffusio, cataracta oculi.*

starnblind / privé entierement de la vûe, *visu funditus, destitutus.*

stab / m. un bâton, *baculus, scipio.*

an einem stab gehen / sich auff einen stab steuren / marcher appuyé sur un bâton, *scipioni innixum incedere.*

stabwurtz / f. aurone, f. *abrotonus.*

stachel / m. aiguillon, piquant, m. *stimulus, aculeus.*

mit dem stachel stechen / piquer, aiguillonner, *stimulare.*

stachlicht / aigu, piquant, *acutus, aculeatus.*

stachelschwein / m. porc-épic, *histrix.*

stachelicht auff andere / railleur, mocqueur, gausseur, qui raille les autres, *dicax in alios.*

St

Stackete / f. une palissade, *vacerra.*

Stadt / f. ville, f. *urbs, civitas.*

hauptstadt / ville capitale, *metropolis, urbs princeps.*

volckreiche stadt / ville peuplée, *urbs populosa.*

eine stadt so sich zwar mit der hand wehrē / aber kein geschütz außhalten kan / une ville forte à la main, foible à la batterie, *ad tormenta imbellis, ad manuarias pugnas munita urbs.*

eine am fluß gelegene stadt / ville sur une riviere, *urbs amni apposita.*

eine stadt so der schlüssel eines landes / une ville qui a la clef à un pais, *oppidum ad regni & provinciæ claustra.*

eine verpfändete stadt / ville d'ôtage, *urbs in obsides tradita.*

Stadtartzt / m. le medecin d'une ville, *archiater.*

stadtbelägerung / f. le siege d'une ville, *obsidium urbis.*

stadtgraben / m. les fossez d'une ville, *fossa urbica.*

Stadthalter / m. un vicaire, Lieutenant, *vicarius.*

stadthalterisch / de vicarie, *vicarius.*

stadthauß / n. maison de ville, *curia municipalis.*

stadtknecht / m. un archer, un sergent, *lictor, stator, apparitor.*

städtlein / n. petite ville, *oppidulum.*

stadtleute / m. pl. les citoyens, les bourgeois, *oppidani, cives.*

stadtmann / m. citoyen, m. *civis.*

stadtmaur / f. les murs ou murailles, *mœnia.*

stadtpfleger / m. le gouverneur ou administrateur d'une ville, *præfectus urbis.*

stadtregiment / m. police, f. *politia.*

stadtschreiber / m. le greffier d'une ville, *scriba urbis, archigrammateus.*

stadtthor / n. porte de la ville, *porta urbis.*

stadtvogt / m. baillif, prevôt, m. *præfectus urbis.*

stadtvogtey / f. prevôté, baillage, m. *præfectura urbis.*

staffel / f. un degré, *gradus.*

staffel der ehren / degré d'honneur, *gradus honoris.*

von einer staffel zur andern / d'un degré à l'autre, *gradatim.*

staf-

staffel-gerechtigkeit / oder die niderlage / droit d'étalage, *jus stapulæ.*
staffelweiß / par degrez, peu à peu, *gradatim, per gradus.*
staffieren / garnir, fournir, pourvoir, equipper, apprêter *instruere, ornare.*
Staffierung / f. l'equippage, *instructus.*
stahl / acier, m. *chalybs.*
stählen / acerer, fournir & étoffer d'acier, *indito chalybo ferrum durare.*
stählen / von stahl / d'acier, *chalybeus*
stall / m. étable, *stabulum.*
hunstall / m. chenil, *stabulum, caninum.*
pferdstall / m. écuirie, ou écurie, *equile.*
in den stall thun / établer, loger & mettre à l'étable, *stabulare.*
Stallknecht / m. valet d'étable, palefrenier, *stabularius.*
Stallmeister / m. écuyer, m. *stabuli præfectus.*
stallung / f. établement, établage, m. de chevaux, ou autres bêtes, *stabulatio.*
schöne stallung haben / avoir de belles écuries, *pulchra habere stabula.*
stamm / m. le tronc, la souche d'un arbre, *truncus, stipes.*
stamm / geschlecht / n. une maison, famille, race, lignée, *stirps, stemma.*
adelichen stammes / noble, de bonne maison, *nobili genere natus.*
stammbuch / geschlecht-register / n. genealogie, f. *genealogia.*
stammeln / begueyer, *balbutire, linguæ hæsitare.*
Stammeler / m. begue, m. *balbus, blæsus.*
stammhauß / maison de naissance, *natalis locus gentis, prosapiæ, domus natalis.*
stammwort / m. mot primitif, qui est la racine d'un autre, *vox primitiva, radix.*
Stämpffel / m. le pilon à piler en un mortier la fouliere, *pistillum, pilum.*
mit dem stämpffel stossen / piler, *contundere pilo.*
stampffen / piler, *terere, contundere.*
mit den füssen stampffen / fouler aux pieds, *calcare pedibus.*
auff den boden stampffen / frapper des pieds contre la terre, *terram pedibus quatere.*
stämpffer / m. qui pile, *pinsor.*
stampffmühle / f. moulin, m. au quel on pile des drogues, *pistrinum.*
Stampffschlägel / m. un hie, une machine a enfoncer du pilotis, *fistuca.*
stampffung / f. l'action de piler, *pistura.*
stanck / m. puanteur, f. *fœtor.*
stand / örden / m. un état, rang, ordre, *ordo, status.*
geistlicher / weltlicher / hauß-stand / l'ordre ecclesiastique, politique, œconomique, *ordo ecclesiasticus, politicus, œconomicus.*
stand / m. condition, f. *conditio, status.*
anvern den obern stand und platz lassen / donner le premier rang, la premiere place à d'autres, *primum locum, primas alicui concedere.*
geringer stand / basse condition, *status humilis.*
stand halten / faire tête, demeurer ferme, *perseverare.*
standark / f. un étandart, *labarum.*
stande / bütte / f. une truille, auge, *labarum, cupa.*
standfest / ferme, solide, appuyé sur un bon fondement, *firmus, solidus, solido innixus fundamento.*
standhafft / constant, ferme, perseverant, *constans, permanens.*
standhafft bleiben / perseverer, persister, être & demeurer constant, *perseverare, persistere.*
standhafft seyn / être constant, tenir bon, *constantem esse.*
Standhafftigkeit / f. constance, perseverance, fermeté, f. *perseverantia, constantia.*
standhafftiglich / constament, perseverament, *constanter.*
ständlein / n. petite cuve, *alveolus.*
ständlingse se tenant debout, *stans.*
star / m. un étourneau, *sturnus.*
standrecht / n. jugement qui se fait debout pour quelque crime, *judicium, quod criminali more stando peragitur.*
stange / f. perche, f. *pertica.*
stange / daran man die pferdte bindet / pieu on pilier, m. au quel on lie les chevaux, *vacerra.*
stange der schifflente / perche de batelier à conduire les batteaux, *contus, hasta, nautica, longa.*
starck / vest / dur, ferme, solide, *fortis, durus, firmus, solidus.*
stärck / von grosser stärcke / robuste, fort, puissant, *fortis, robustus.*

starck

ſtarck machen / donner des forces, *roborare.*
ſtarck ſeyn / étre fort, puiſſant & robuſte, *fortem eſſe, robore valere.*
ſtarck werden / devenir puiſſant & robuſte, *fortem fieri, convaleſcere.*
ſtarcker wein / du vin fort, *temetum.*
wein / der nicht ſtarck iſt / du petit vin, *exiguum vinum.*
ſtarcke ſpeiſe / f. viande ſolide, *cibus ſolidus.*
ſtarcker leib / m. corps robuſte, *corpus robuſtum.*
Stärcke / krafft / f. force, f. *vis, nervoſitas.*
des leibs ſtärcke / force de corps, *robur, vires corporis.*
ſtärcken / renforcer, conforter, confirmer, *roborare, confirmare.*
das heer ſtärcken / renforcer l'armée, *exercitum augere.*
ſtärcken / verſtärcken / confirmer l'opiniâtreté de quelqu'un, *pertinaciam alicujus confirmare.*
ſtärckende artzney-mittel / remedes corroboratifs, confortatifs, *corroborantia remedia, confortantia.*
ſtarckgliederig / robuſte, *toroſus, lacertoſus.*
ſtärckmeel / n. amidon, m. *amylum.*
ſtarckmüthigkeit / f. force, *fortitudo.*
ſtärckung / f. confirmation, f. *roboratio.*
Star / m. la cataracte en l'œil, *ſuffuſio.*
den ſtarren ſtechen / ôter la cataracte de l'œil, *vitioſam pelliculam detrahere.*
ſtar / blind / tout à fait aveugle, *viſu omninò deſtitutus.*
ſtar / dur, roide, *rigidus, durus.*
ſtarren / ſe gourdir, engourdir, ſe roidir & endurcir, *rigere.*
ſtarren vor kälte / ſe roidir de froid, *rigere gelu.*
ſtarren vor ſchrecken / s'étonner, étre tout éperdu, *obſtupeſcere.*
ſtarrend / roide, *rigidus, rigens.*
ſtarrend / étonné, *attonitus.*
halßſtarrig / obſtiné, opiniâtre, *obſtinatus, pertinax.*
Star-kopff / m. un homme de grande ſeverité, *rigidiſſimæ mentis homo*, ſihe auch halßſtarrig.
Statt / f. ort / m. lieu, m. *locus.*
ſtät / ſtäts / ſans ceſſe, continuellement, *indeſinenter.*
ſtätig / continuel, aſſidu, *continuus.*

Stätigkeit / f. l'aſſiduité, *aſſiduitas.*
ſtätiglich / ſans ceſſe, continuellement, *indeſinenter, nunquam non.*
Statt / vid. Stadt.
von einer ſtadt zur andern / de ville en ville, *oppidatim.*
an ſtatt / au lieu, *loco.*
eines ſtatt vertretten / tenir la place de quelqu'un, *vicem alicujus explere.*
ſtatt geben / laiſſer la place, ceder, *locum cedere, dare.*
von ſtatten gehen / reüſſir, *ſuccedere.*
Statthalter / m. Lieutenant, m. *Vicarius.*
ſtatthalter eines Königs / Vice-Roy, *Interrex, Vice-Rex.*
ſtattlich / herrlich / brave, excellent, *egregius, ſplendidus, magnificus.*
ſtattliche mahlzeit / un grand & ſomteux banquet, *convivium lautum.*
ſtattweſen / n. l'état d'une ville, *ſtatus civitatis.*
das ſtattweſen / la vie civile, le ſejour des villes, *urbica vita.*
Staub / m. poudre, pouſſiere, f. *pulvis.*
ſich auß dem ſtaub machen / s'enfuir, fuir, *ſeſe abripere, ſubducere.*
zu ſtaub machen / reduire en pouſſiere, *pulverare.*
ſtäuben / faire de la pouſſiere, *pulverem excitare.*
Stäuber / ſpürhund / m. limier, braquet, m. chien de quête *canis ſagax, odorus.*
ſtäubern achaſſer, *adigere, propellere.*
ſtaubig / chargé de pouſſiere, plein de poudre & pouſſiere, *pulverulentus.*
Staude / f. buiſſon, arbriſſeau, m. *frutex, arbuſcula.*
ſtaudicht / un haillier, ou hallier, plein de buiſſons, *fruticoſus.*
ſtaunen / erſtaunen / s'étonner, étre ſurpris, *obſtupeſcere.*
ſtäupen / foüetter, châtier de verges, *virgis caſtigare, ferulis cædere.*
Stechelkraut / n. le ſtechade des apoticaires, *ſtœchas.*
ſtechen / piquer, poindre, choquer, *pungere.*
du ſtichſt darneben / vous vous éloignez du but, *aberras à ſcopo.*
die gurgel abſtechen / égorger, tuër, *jugulare.*
kayſſer darauff ſtechen / ſe hâter en travaillant, hâter la beſogne, *acrius laborem urgere, operi inſtare.*

das

das stechen/ pleuresie, f. *pleuritis.*
das stechen/ une piquure, *punctio.*
das stechen des hertzen/ la douleur de cœur, *cardialgia.*
Stecheisen/ n. un burin, *cœlum.*
stechmesser/ n. coupe-gorge de boucher, *clunaculum*, vel *clunaclum.*
stechpalmen/ f. houx, houſſon, m. *acrifolium.*
Stecke/ m. bâton, m. *baculus, ſcipio.*
stecken/ mettre, ficher, fourrer, *figere, ſuffigere.*
stecken/ stecken bleiben/ demeurer fiché en quelque choſe, *hærere.*
im koth stecken/ s'embourber, *in luto hæſitare.*
in schulden stecken/ être endetté, oberé, chargé de dettes, *ære alieno premi.*
die sach ist ins stecken gerathen/ la choſe demeure là, *incerto caſu res pendet.*
Stecknadel/ f. une épingle, *acicula.*
steckrübe/ f. navet, naveau, m. *napus.*
Steg/ m. une planche, un petit pont de bois, *planca, ponticulus.*
einen steg über einen graben machen/ appuyer une planche ſur le deux bords d'un foſſé, pour paſſer deſſus, *foſſæ tranſitum ponticulo ligneo conjungere.*
Steg/ m. un ſentier, *ſemita.*
stegreiff/ m. étrier, m. *ſcandula ephippiaria, ſtapes.*
er nehret sich vom stegreiff/ il vit de vol, de rapine, *rapto vivit.*
den steigreiff halten/ tenir l'étrier, *tenere ſtapedem.*
stehen/ être debout, ſe tenir debout, *ſtare, pedibus niti.*
stehen bleiben/ ſubſiſter, conſiſter, *ſubſiſtere, conſiſtere.*
stehen lassen/ laiſſer, *relinquere.*
einem in dem weg stehen/ être en obſtacle à quelqu'un, *obſtaculo alicui eſſe.*
wie stehets? comment vous portez-vous? *ut vales?*
es stehet nicht bey mir/ ce n'eſt pas à moy, *non eſt penes me.*
es stehet darauff/ daß ꝛc. l'affaire eſt venue ſi avant, que &c. *eò res venit, ut &c.*
es stehet ihm sein leben darauff/ il s'agit de ſa vie, *agitur de ipſius capite.*
stehend/ ſe tenant debout, *erectus, ſtans.*
stehend wasser/ eau croupie ou dormante, *aqua ſtagnans,*

stehlen/ dérober, *furari, furto auferre.*
zum stehlen geneigt/ enclin à dérober, *furax.*
heimlich stehlen/ dérober finement, *dolo aliquid avertere.*
steiff/ ſolide, ſtable, ferme, *firmus, ſolidus.*
steiff/ starr/ roide, dur, *rigidus, durus.*
steiff/ fermement, *firmè, firmiter.*
Steiffe/ f. amidon, m. *amylum.*
steiffen/ empeſer, *amylo illinere & ſubigere.*
Steig/ m. un ſentier, une ſente, *callis, via trita.*
steige/ f. la montée, *aſcenſus.*
steige/ un eſcalier, *ſcala.*
gähe steige/ montée eſcarpée, *arduus aſcenſus.*
steigen/ in die höhe steigen/ monter, *aſcendere.*
auff einen baum steigen/ monter ſur un arbre, *in arborem inſcendere.*
auff das pferdt steigen/ monter à cheval, *conſcendere equum.*
auff eine mauer steigen/ eſcalader une muraille, *conſcendere murum.*
die wasser steigen/ les eaux s'enflent, *aquæ tumeſcunt.*
Steiger/ m. der in die höhe steiget/ monteur, m. qui monte, *aſcendens.*
steigern/ theur machen/ encherir, *licitari, precium amplificare.*
Steigerung/ f. enchere, f. *licitatio, pretii auctio.*
Stein/ m. pierre, f. *lapis.*
zu stein werden/ devenir en pierre, *lapideſcere.*
stein in dem brettspiel/ un pion, une dame, *calculus, ſcrupus.*
stein/ kranckheit/ pierre, f. *calculus.*
stein schneiden/ tailler les pierres, *gemmas ſculpere.*
stein-alt/ decrepit, un vieillard caduc, *decrepitus, ſilicernium.*
steinbicker/ m. le govion picquant, *cinclus.*
Steinbock/ m. Capricorne, m. *Capricornus.*
steinbrech/ f. la rompierre, *empetrum.*
steinbrecher/ m. un quartier, *lapidarius, lapicida.*
steinbruch/ m. quarriere, f. *latomiæ, lapidariæ.*
steinern/ pierreux, de pierres, *lapidens, lapidoſus.*

Steinfarn/ n. ceterac, m. *asplenum, scolopendrium.*

steinfels/ m. une roche, ou un rocher, *petra, rupes.*

steingrube/ f. une pierriere, *lapicidina.*

stein-hart/ dur comme une pierre, *lapidea durities.*

Steinhauer/ m. un tailleur de pierres, *lapicida.*

steinhütte/ f. une quarriere, *lapidaria fabrica.*

steinigt/ pierreux, plein de pierres, *petrosus, saxosus.*

steinigen/ lapider, *lapidare, lapidibus percutere.*

steinigung/ f. lapidation, f. *lapidatio.*

Steinklee/ m. le melilot, *melilotus, fertula campana.*

steinklippe/ f. un rocher, une haute roche, un precipice, *rupes, saxum.*

steinklippe in dem meer/ un écueil, ou rocher en la mer, *scopulus.*

das schiff ist an eine steinklippen gefahren/ le navire a donné contre un rocher, *navis in scopulum impegit.*

steinkolen/ de la bouillée, le charbon de pierre, *carbones bituminosi.*

stein-krebs/ m. ecrevice, f. qui se trouve parmi les pierres, *cancer saxatilis.*

steinklufft/ f. rocher, m. roche, f. *rupes.*

Steinkreß/ f. du cresson sauvage *sysimbrium agreste, nasturtium sylvestre.*

steinleim/ m. de la colle de pierres, *gluten lapideum, factitia maltha.*

steinlein/ n. une pierrette, une petite pierre, *lapillus.*

steinmarter/ m. la martre, *martes.*

Steinmetz/ m. un tailleur de pierres, *lapicida.*

stein-obs/ n. fruit à noyau, *fructus ossa habentes.*

steinobs-baum/ m. arbre qui porte de pareils fruits, *arbor tales fructus ferens.*

steinöl/ n. la nafte liquide, *naphtha.*

stein-rab/ m. un corbeau de montagne, *corvus montanus.*

stein-saltz/ n. du sel de roche, ou sel mineral. *sal fossilis.*

steinschneider/ m. un tailleur de pierre, qui taille des pierres, *lithotomus.*

steinsetzer/ m. arpenteur, qui pose les bornes, & mesure les champs, *agrimensor,*

Steinweg/ m. un chemin pavé, *via strata, stratum saxeum.*

steinwurff/ m. jet d'une pierre, *jactus lapidis.*

es ist nur ein steinwurff von hier/ il n'est éloigné d'ici qu'un jet de pierre, *non nisi lapidis jactu hinc distat.*

Stelle/ f. une place, un lieu, un endroit, un rang, *dispositio, ordo.*

es ist eine stelle ledig/ il y a une place vacante, *vacat officium aliquod.*

an eines andern stell kommen/ prendre la place d'un autre, *in alterius locum pervenire.*

er kan seine stelle wohl vertretten/ il s'aquite bien de sa charge, *munere suo bene fungitur.*

die oberste stelle/ le premier rang, le haut bout, *primus locus.*

stellen/ mettre, placer, *ponere, collocare.*

vor augen stellen/ mettre devant les yeux, representer, *ob oculos ponere.*

einen auff freyen fuß stellen/ mettre quelqu'un en liberté, *dimittere aliquem liberum.*

sich stellen/ faire semblant, *fingere, simulare.*

er stellet sich als ob er wäre beleydiget worden/ il fait semblant d'être offensé, *offensi animi speciem præ se fert.*

er ist dieser arbeit entgangen indem er sich kranck gestellet/ il a evité de faire cet travail, faisant semblant d'être malade, *laborem illum subterfugit simulatione morbi.*

ihr stellet euch als wolt ihr mir dienen/ vous faites semblant de me rendre du service. *simulas officium.*

sich kranck stellen/ contrefaire le malade, feindre une maladie, *morbum simulare.*

sich freundlich gegen jederman stellen/ se montrer humain envers tous, *omnibus se humanum præbere.*

sich eifferig stellen/ faire le zelé, *simulare zelum.*

sich stellen/ comparoitre, comparoir, se trouver, se presenter, *sistere se.*

nach etwas stellen/ briguer quelque chose, tâcher de l'obtenir, *ambire aliquid.*

einem nach dem leben stellen/ dresser des embuches à quelqu'un, *insidiari alicui.*

eine

eine red oder brief stellen/ composer une harangue ou lettre, *orationem, epistolam componere.*

das blut stellen/ arrêter le cours du sang, *sistere sanguinem.*

Stellwalter / m. vicaire, m. *vicarius.*

stelze/ f. échasses, f. pl. *grallæ.*

auff stelzen gehen/ aller sur des échasses, *grallis nixum incedere.*

der auff stelzen gehet / échasseur, m. qui marche sur des échasses, *grallator.*

Stempffel/ m. un pilon à piler, *pilum.*

stempffel einer mühle / pilon de moulin, *pistillum.*

geldstempffel/ m. coin à battre monnoye, *typus, forma monetæ.*

Stendelwurtz/ f. le satyrion, herbe, *orchis, satyrion.*

stengel am kraut/ m. la tige de quelque herbe que ce soit, *caulis, thyrsus.*

stengel / halm / m. du chaume, *stipula, culmus.*

stengeln/ croitre en tiges, *decaulescere.*

Steppe/ f. le bord, *limbus.*

steppen / piquer d'une aiguille, d'une pointe, *acupungere.*

steppseide/ f. soye à border, *sericum ad limbum obducendum.*

sterben/ mourir, deceder, trepasser, *mori, vitâ fungi.*

eines plötzlichen tods sterben / mourir d'une mort subite, *subitâ morte extingui.*

über einem handel sterben / mourir sur une affaire, *immori negotio.*

am fieber sterben / mourir d'une fièvre, *febre extingui.*

an dem kinde sterben/ mourir dans ses couches, *decedere ex partus doloribus.*

sterben/ n. la mortalité, la contagion, *contagium.*

sterblich/ mortel, sujet à la mort, *mortalis.*

Sterblichkeit/ f. mortalité, *mortalitas.*

sterbstündlein/ n. l'heure de la mort, *hora mortis.*

Sterb-tag / m. le jour de la mort, *dies mortualis.*

Stern / m. une étoile, *stella.*

stern im aug / la plunelle de l'œil, *pupilla.*

er hat kein stern noch glück / il est né sous une mauvaise étoile, sous un mauvais astre, *infausto sidere natus est.*

abendstern / m. l'étoile du soir, du couchant, *vesperus.*

hundsstern / la canicule, l'astre canicule, *sirius.*

Morgenstern / m. l'étoile du jour, qui se leve quelque tems avant le soleil, *Lucifer.*

Schwantzstern / une Comete, *Cometes.*

voller sternen / plein d'étoiles, étoilé, *stellatus.*

Sterndeuter / m. un Astronome, *Astronomus.*

Sterndeutkunst / f. l'astronomie, *astronomia.*

Sternen Einfluß / m. l'influence des astres, *siderum influxus.*

Sternkraut/ n. epergoute, f. herbe, *bonbonium, stellaria.*

Sternkündiger/ m. un astronome, *astrorum peritus, Astronomus.*

sternlein / n. asterisque, asterisme, m. petite étoile, *asteriscus.*

das sternschiessen / cheute d'une étoile, *stellæ trajectio, stellarum lapsus.*

Sternseher / m. un Astrologue, *Astrologus.*

Sternseher-Kunst / f. l'Astrologie, *Astrologia.*

stet/ stetig/ continuel, assidu, *continuus, assiduus.*

stetig / continuellement, assiduellement, *continuè, assidue.*

ein stetig pferdt / un cheval retif, *pertinax, restitator equus.*

stets / toûjours, sans cesse, incessamment, *semper, indesinenter.*

Steur / f. Zoll / m. tribut, peage, gabelle, revenu, cens, *vectigal, tributum.*

steur auffiegen / imposer tribut, mettre un peage, *vectigal imponere.*

steur geben/ payer tribut, *vectigal pendere.*

steur gibt/ tributaire, *tributarius.*

steur für die armen aufheben / demander, recuillir l'aumone pour les pauvres, *stipem in usum pauperum colligere.*

steur einnehmen / exiger, demander le peage, *vectigal exigere.*

steur / n. le timon, le gouvernail, *gubernaculum.*

steuren/ allmosen geben/ donner l'aumône à un pauvre, *inopi stipem conferre.*

steuren/ wehren / retenir, ôter, *cohibere, abstrahere.*

dem übel steuren / arréter le cours du mal, *inhibere malum.*

steuren / sich auff etwas lehnen / s'appuyer sur quelque chose, *niti, innisi aliquâre.*

steuren / tenir le timon, le gouvernail, *clavum regere.*

steurfrey / exempt de toutes charges, aïant immunité de toutes charges, *immunis, oneribus exemptus.*

steurgeld / n. tribut, peage, gabelle, *tributum, vectigal.*

steurmann / un pilote, *nauclerus.*

steurruder / n. le timon, le gouvernail du navire, *clavus, gubernaculum navis.*

am steurruder sitzen / tenir le gouvernail, *sedere ad clavum.*

stich / m. poignement, piqueure, f. *punctus, punctio, ictus.*

auff den hieb und stich / d'estoc & de taille, *cæsim & punctim.*

einem viel stiche geben / couvrir quelqu'un de playes, le percer de plusieurs coups, *vulneribus aliquem confodere.*

es gehet ihm ein stich in das hertz / il est piqué au vif, *foditur cor stimulo.*

es halt den stich nicht / cela ne vaut rien, est de nulle valeur, *nihil valet, nullius valoris est.*

einen im stich lassen / abondonner quelqu'un, *deserere aliquem.*

stichblat / n. la derniere carte qui fait gagner, *ultima chartula victrix.*

stichblat eines degens / n. une garde d'épée, *laminula capularis gladii.*

stichelbeer / creutzbeer / f. grosse groseille, *bacca berberis.*

sticheln / piquer de paroles, *aculeatis dictis configere.*

stichelworte / paroles pleines des mocqueries, de pointes, de paroles, de railleries piquantes, *aculeatus sermo.*

stichfrey / impenetrable, invulnerable, *pugnando impenetrabilis.*

stichelwort / n. mocquerie, f. méchante raillerie, *cavillatio.*

auff einen sticheln / se mocquer de quelqu'un, le railler mechamment, *cavillari, mordacibus facetiis configere aliquem.*

stichling / m. ein fisch / perche piquante, *perca, pisciculus aculeatus.*

stichmal / n. un stigmate, *stigma.*

stichschrifft / f. écrit satyrique, *satyra.*

sticken / broder, *acu pingere.*

Sticker / m. brodeur, m. *phrygio, limbolarius.*

stickwerck / n. broderie, f. *opus plumarium.*

stichwurtz / f. vigne blanche, *bryonia, vitis alba, colubrina.*

stiefel / m. une botte, *ocrea, pero.*

halbstiefel / m. cothurne, brodequin, m. sorte de chaussure, *cothurnus.*

gestiefelt / botté, *ocreatus.*

stieffbruder / m. frere uterin, *frater uterinus.*

stieffkinder / n. pl. enfans de mon mari ou de ma femme, *privigni, privignæ.*

Stiefmutter / f. marâtre, f. *noverca.*

stiefschwester / f. belle sœur, *soror uterina.*

stiefsohn / m. beau fils, fillastre, m. *privignus.*

stieftochter / f. belle fille, *privigna.*

Stiefvatter / m. parâtre, m. *vitricus.*

stiege / treppe / f. une montée, une escalier, des dégrés, *scalæ.*

stiegenlehne / f. un appuy de montée ou d'escalier, un appuy de dégrés, *fulcrum, crepido.*

stiel / m. un manche, *capulus, manubrium.*

stiel am obst / une queüe de fruits, *pediculus, pediculus.*

Stier / m. un taureau, *taurus.*

stifftung / f. fondation, f. *fundatio.*

Stifft / Bischthum / n. un Evesché, *Episcopatus.*

stifft / m. an einem nestel / un fer ou une maille d'aiguillette, *ferrum, fibula, ligulæ.*

stifften / fonder, instituer, *fundare, legare, constituere.*

stiffter / m. fondateur, m. *conditor, autor.*

stifftkirche / eglise cathedrale, *ecclesia metropolitana.*

stiglitz / m. un chardonneret, *carduelis.*

still / ruhig / coy, tranquille, posé, *quietus, tranquillus.*

still / ruhiglich / coyement, doucement, bellement, paisiblement, *tranquillè, placidè.*

stille / tranquillité, coyeté, f. *tranquillitas.*

stille des meers / f. le calme de la mer, *tranquillitas maris.*

stillen /

stillen / arréter, faire taire, *tranquillare, pacare.*
stillen / appaiſer, *ſedare, compeſcere.*
den krieg stillen / appaiſer la guerre, *bellum ſedare.*
stillen / contenter, ſatisfaire, *ſatisfacere.*
Stillet / n. poignard, m. *pugio.*
stillhalten / ſubſiſter, s'arréter, conſiſter, *ſubſiſtere, conſiſtere.*
das stillhalten im ſingen / pauſe, *pauſa.*
Stillhaltung / f. arrét, m. *mora.*
stillschweigen / ſe taire, ne dire mot, ne ſonner mot, *tacere, ſilere.*
das stillschweigen / le ſilence, *ſilentium.*
einem das stillschweigen auffiegen / impoſer ſilence à quelqu'un, *ſilentium alicui imponere.*
stillschweigend / ſans dire mot, ſans rien dire, *tacitus, taciturnus.*
Stillstand / m. tréve, f. ceſſation d'armes, ſuſpenſion d'armes, *induciæ.*
einen stillstand machen / faire tréve, faire une tréve, *inducias facere.*
in währendem stillstand / durant la tréve, *per inducias, per inducias rum dies.*
den stillstand brechen / rompre la tréve, faire acte d'hoſtilité durant la tréve, *violare inducias, jus induciarum violare.*
den stillstand mit gemeiner bewilligung auffheben / rompre la tréve d'un commun accord, *inducias dirimere, ſolvere.*
stillstehen / s'arréter, *reſtare, gradum ſiſtere.*
stillstehend wasser / eau dormante, *aqua reſes, ſtagnans.*
Stillstehung / f. ſtation, *ſtatio, inſtitio.*
stimme / f. thon / m. une voix, un ſon, un ton, *vox, ſonus.*
starcke stimme / haute voix, *vox alta.*
schwache stimm / une voix greſle, *vox tenuis, exilis.*
die stimme niederlegen / baiſſer ſa voix, *vocem remittere.*
die stimme erheben / élever ſa voix, *vocem extollere.*
die stimme verändern / changer ſa voix, *vocem flectere.*
die stimme zwingen / forcer ſa voix, *vocivim facere.*
erwehlende stimm zu einem amt / voix ſuffrage, *ſuffragium, punctum.*
einem seine stimm geben / donner ſa voix ou ſon ſuffrage à quelqu'un, *ſuffragari alicui.*
alle stimmen haben / obtenir tous les ſuffrages, *omne punctum ferre.*
das geben der stimmen / conſentement, ſuffrage, l'aſſemblage des voix, *ſuffragatio.*
stimmen / tendre les cordes de quelque inſtrument, les bander, accorder un inſtrument de muſique, *fides tendere, tibias corrigere.*
stimmig / qui rend du ſon, *reſonans.*
stincken / puer, ſentir mauvais, *fœtere, male olere.*
er stinckt zum maul auß / il a l'halaine puante, *anima illi fœtet.*
stinckend / puant, *fœtidus, olidus.*
stinckend werden / devenir puant, *putreſcere, fœtidum fieri.*
stinckend wasser / eau puante, *aqua putida.*
stinckend wasser im schiff / l'ordure du navire, *ſentina.*
stinckender athem / puante halaine, *halitus fœtidus.*
stirn / le front, *frons.*
eine schmahle / puckelichte / breite / runtzelichte / geschrumpffte / glatte und hoch über sich gezogene stirn / front étroit, relevé, largé, ridé, froncé, ouvert, *anguſta, gibboſa, lata, rugoſa, caperata, erugata & exporrecta frons.*
die stirn rümpffen / runtzeln / refrogner, rechigner le front, *frontem caperare.*
Stirnband / n. frontal ou fronteau, m. bandeau, m. *frontale.*
stirnnippel / m. une chiquenaude, *talitrum.*
Stirnzierde / f. ornement de front, *ornatus frontis.*
stock / m. darein man die gefangene legt / un cep entrave, *cippus, compedes, pedica tabularis.*
eigen halßgericht / stock und galgen haben / avoir la puiſſance du glaive, *jus gladii habere.*
Stock / un tronc, *truncus.*
bienenstock / m. la ruche de mouches à miel, *alveare.*
stockbild / n. ſtatüe, f. *ſtatua.*
stockblind / privé de la veüe, de la lumiere, aveugle, *caſſus oculis, lumine.*
stocken / mettre dans les fers, *cippo includere.*

stocken/dicht werden/ se cailler,se prendre. *spissari.*

Stockfisch/ m. espece de molue, moruhe, *asellus aresactus.*

stockfisch/plump/unverständig/un homme pesant, & lourdaut, *homo plumbeus, bardus.*

Stockhaue/ f. un sarcloir, un hoyau, *sarculum, ligo.*

stockmeister/ m. geolier, *carcerarius.*

stockrübe/ f. navet ou naveau, *napus.*

stockwerck eines hauses/ étage, m. *contignatio, tabulatum.*

stockzahn/ m. dent mascheliere, *dens maxillaris.*

Stolle/ m. an einem bett/ le pied de chalit, *fulcrum, fulcimentum.*

Stollfuß/ m. qui a les pieds tortus, *loripes.*

stolpern/ broncher, *cæspitare, gressu nutare.*

Stoltz/ m. orgueil, m. arrogance, f. *superbia, arrogantia, fastus.*

stoltz/ orgueilleux, superbe, arrogant, *superbus, fastuosus.*

stoltz seyn/s'enorgueillir, devenir fier, *superbire.*

stoltziglich/ fierement, orgueilleusement, *superbè, arroganter.*

stopffen/ boucher, étouper, *obturare, oppilare.*

Stopffel/ m. damit man verstopfft/ un bouchon, *obturamentum.*

stopffende artzney-mittel/ remedes stiptiques, qui serrent le ventre lâche, *medicamenta stiptica.*

stopff-holtz/ n. un pilon, *pistillum.*

Stoppel/ f. le chaume, *stipula.*

stoppeln/ amasser des chaumes, *legere stipulas.*

Stopffung/ f. bouchement, m. *obturatio.*

Stör/ m. un étourgeon, *turso, acipenser.*

Storch/ m. une cicogne, *ciconia.*

der storch klappert/ la cicogne craquete, fait bruit, caquete à sa mode, *ciconia crepitat.*

storchen-nest/ n. le nid d'une cicogne, *nidus ciconiæ.*

storchenschnabel/ m. bec de cicogne, herbe, *geranium, gruinaria.*

stören/ stöchern/ die zähne/ curer les dents, *dentes purgare.*

zahnstörer/ m. cure-dent, m. *dentiscalpium.*

störenfried/ m. perturbateur de la paix, *turbator pacis.*

Storger/ m. charlatan, m. qui court les places publiques, *circumforaneus.*

storrisch/chagrin, de mauvaise humeur, *morosus.*

Stoß/ m. choc, heurtement, m. *collisio, concussus, impulsus.*

einem einen stoß geben/ heurter contre quelqu'un, *impellere aliquem.*

diß hat mir einen gewaltigen stoß gegeben/ cela m'a été fort prejudiciable, *hoc mihi fraudi vel damno insigni fuit.*

stoßdegen/ m. étoc, m. épée longue, *ensis ad punctim feriendum.*

stössel/ m. un pilon à piler, *pilum, festuca.*

stossen/ pousser, heurter, *pellere, urgere.*

einem vor den kopff stossen/ offenser, choquer quelqu'un, *offendere aliquem.*

einem den degen in den leib stossen/ enfoncer à quelqu'un l'épée dans le corps, *gladium alicui in corpus defigere.*

mit dem kopff stossen wie ein widder/ heurter des cornes, comme un belier, *arietare, conisare.*

stossen wie die bienen/ jetter un essaim, *examinare.*

klein stossen/ broyer, piler, *contundere, pinsere.*

stossen, anstossen/ heurter contre quelque chose, *allidere.*

stoßig/ heurtant, qui heurte, *feriens.*

ein stößiger ochs/ bœuf qui frappe de la corne, *bos cornu feriens.*

stoßmühle/ f. un moulin à bras, *mola trusatilis.*

stoßriegel/ m. barre, f. *vectis.*

stoßvogel/ m. un oiseau de proye, *avis rapax.*

stoßwehr/f. une pique, hallebarde, *hasta.*

strack/ droit, dressé, *rectus, directus.*

stracks/ alsobald/ incontinent, tout à l'heure, *statim, confestim.*

stracks/ gerad vor sich hin/ tout droit, *recta.*

Straff/ f. peine, f. supplice, m. *pœna, supplicium.*

straffe außstehen/ souffrir la peine, étre puni, *pœnam luere.*

geld-straff/ f. une amande, *mulcta.*

straff eines übelthäters/ supplice, m. *supplicium.*

straff am leben/ peine de la vie, *capitis pœna.*

eine

eine straffe auffliegen / *imposer une peine, pœnam irrogare.*
eine straff außstehen / porter la peine, *pœnas dare.*
der straff erlassen / pardonner, *gratiam facere.*
es ist bey hoher straff verboten / cela est defendu sur grosse peine, *gravi sub pœna prohibitum est.*
er ist mir in der straff / il faut qu'il me paye l'amande, *pœnas mihi debet.*
strafbar / straffwürdig / châtiable, digne d'être châtié, *pœna dignus.*
straffen / punir, châtier, faire une punition, *punire, pœnâ afficere.*
nach verdienst straffen / punir quelqu'un selon ses merites, *meritas sumere pœnas.*
am leben straffen / punir de mort, *capite plectere.*
um geld straffen / faire payer l'amande, *pecuniâ mulctare.*
straffen / schelten / reprendre, censurer, tanser, *reprehendere, objurgare.*
straffwürdig / digne de punition, *pœnâ dignus.*
Strahl / m. foudre, m. *fulmen.*
strahlen der sonnen / les raions du soleil, *radii solares.*
mit strahlen schiessen / fulminer, foudroyer, *fulminare.*
von dem strahl getroffen / frappé du foudre, *fulmine ictus.*
Stralfeur / n. feu de foudre, feu du ciel. *fulmineus ignis.*
strål / kamm / peigne, *pecten.*
strälen / kämmen / peigner, *pectere.*
Strand / lieux à gué, bancs de sable, *brevia.*
stranden / échoüer, *in brevia incidere.*
Strang / m. un licol, *laqueus.*
zum strang verurtheilen / condamner quelqu'un d'être pendu, *in laqueum damnare.*
mit dem strang erwürgen / strangulieren / étrangler, *strangulare.*
Strasse / f. un chemin, *via.*
landstrasse / f. le grand chemin, *via publica, prætoria.*
strasse / f. une rüe, *platea, vicus.*
strassenraub / m. volerie, f. brigandage, larcin, m. *grassatio, latrocinium.*
strassenräuber / m. un voleur, un brigand, un larron, *prædo, grassator.*
strassenrauberey treiben / brigander, voler sur les grands chemins, *latrocinari.*
sich sträuben / s'opposer, resister, *reluctari, refragari.*
sträubkopff / un homme obstiné, opiniâtre, *homo obstinatus, pertinax.*
sträublein / n. un bignet, gateau, *stribilita.*
Strauch / m. bouisson, m. *dumus.*
straucheln / broncher, *cæspitare, halucinari.*
strauchelend pferdt / un cheval qui bronche, *equus cæspitator.*
sträuchlein / n. un petit arbrisseau, *virgultum.*
strauchmörder / m. un brigand, meurtrier, *latro.*
Strauß / m. von blumen / un bouquet de fleurs, *serium, florum manipulus.*
strauß der vögel auff dem kopff / une créte, une houpe, la créte d'un oyseau, *crista.*
straußvogel / m. austruche, m. *struthiocamelus.*
strauß / streit / zanck / m. combat, m. querelle, f. *certamen, rixa.*
streben / s'efforcer, tâcher, *niti, contendere, conari.*
nach etwas streben / tâcher de parvenir à quelque chose, *aliquid affectari, auenpari.*
nach ehren streben / rechercher des honneurs, *ad honores contendere.*
strecken / adresser, rendre droit, *dirigere, rectum facere.*
strecken / tendre, détendre, *tendere, distendere.*
sich nach der decke strecken / faire ses dépenses à mesure de ses revenus, *suo se metiri pede.*
Streich / m. un coup, une botte, *ictus, plaga, verber.*
es wird streiche setzen / on en viendra aux mains, *res veniet ad pugnam.*
in einem streich / d'un seul coup, *uno impetu.*
sich grosser streichen außthun / dire des gasconnades, *magnificè loqui, magna crepare.*
streich / f onguent, m. *unguentum.*
streichen / streichelu / adoucir, flatter, passer la main sur quelque chose, *mulcere, palpare, permulcere.*
das streicheln der pferdten / manie-

ment, qu'on fait à cheval, *palpatio, popysma.*

streichen / courrir le païs, *vagari, circulari.*

streichen / mit ruthen / frapper de verges, fouetter, *virgis cædere.*

streichen / éprouver de l'or avec une pierre de touche, *aurum lydio lapide probare.*

streichen / frotter d'onguent, ou d'huile, *fricare, linire.*

streichholtz / n. rondeau des mesureurs, *hostorium rutrum, radius.*

streichstein / pierre de touche, *lapis lydius.*

streichwürdig / qui a merité des coups, *flagrio, verbero.*

streiff / m. une ligne, *linea.*

streiff / une course, *excursio.*

einen streiff thun / faire une course, *excurrere.*

streiffen / tirer des lignes, *ducere lineas.*

streiffen / herumschweiffen / errer çà & là, *palari.*

streiffen / écorcher, *deglubere.*

laub abstreiffen / ôter, cueillir les fueilles, *folia decerpere.*

die kriegsleute streiffen / les soldats courrent, vont à la picorée, *milites excurrunt.*

streime oder strieme / m. une marque d'un coup de foüet, *vibex.*

voller striemen / plein de marques de foüet, *vibicibus refertus.*

Streit / m. combat, m. *prælium, pugna.*

streit / l'action de combattre, *certatio, dimicatio.*

streit / débat, querelle, démélé, *rixa, jurgium, lis.*

streit zwischen zweyen / un düel, *duellum.*

Religions streit / m. controverse de religion, *controversia.*

den streit angehen / commencer le combat, *certamen inire.*

in streit gehen / aller au combat, *in aciem descendere.*

im streit umkommen / demeurer mort sur la place, *in acie accumbere.*

mit einem streit haben / avoir different avec quelqu'un, *litem habere cum aliquo.*

einen streit schlichten / vuider, terminer, decider un different, *sedare litem.*

streitbar / guerrier, belliqueux, vaillant, *pugnax, bellicosus.*

streitbarer held / un brave guerrier, *heros bellicus.*

streitbar / disputirlich / disputable, *controversus.*

streiten / combattre, *pugnare, dimicare.*

streiten / quereller, débattre, *rixari, altercari.*

mit einander streiten / se battre, *conferere manus.*

Streiter / m. un combattant, *pugnator.*

streitfrage / f. question controversée, *quæstio controversa.*

streitig / querelleur, *litigiosus, rixosus.*

streitig / darüber ein streit ist / litigieux, mis en controverse, *controversus, in contentione positus.*

die sache ist streitig / on est en dispute de cela, *de hac re controversia est.*

streitig seyn / être en débat & en dispute, *disceptare, litigare.*

einem die oberstelle streitig machen / disputer à quelqu'un, le premier rang, *dubiam alicui facere palmam.*

Streitigkeit / f. dispute, débat, different, m. *controversia, disceptatio.*

streitkolbe / m. une massue, *clava, cestus.*

streitplatz / m. le lieu du combat, champ de bataille, *locus pugnæ.*

streitwagen / m. un chariot de guerre, armé de grands trenchans, *covinus.*

streng / courageux, brave, genereux, vaillant, *strenuus, fortis.*

streng / ernsthafft / âpre, rigoureux, rude, vehement, *asper, rigidus.*

strenges gebott / une loy rigoureuse, *arcta lex.*

ein strenges leben führen / vivre petitement, se contenter de peu, *parcè ac duriter vivere.*

strenger orden / ordre des religieux fort austere, *austerus ac severus ordo.*

streng / herb / acre, *austerus.*

streng mit einem handeln / traitter quelqu'un à la rigeur, *rigidè cum aliquo agere.*

nach der strenge / à la rigueur, rigoureusement, *rigidè, ad rigorem juris, severè.*

Strengigkeit / f. rigueur, dureté, *rigor, duritia, immanitas.*

strengel / f. eine kranckheit der pferde / abon-

dance de morve aux chevaux, *abundantia muci in equis.*

streng einziehen / étroissir, reduire à l'étroit, *stringere, constringere, arctare.*

streuben / resister, s'opiniâtrer, *obniti, obluctari.*

Streublein / n. gasteau, *striblita.*

streue vor das viehe / de la lictiere pour le bétail, *stramentum, substramen pecuarium.*

streubüchse / f. sablonniere, f *theca arenaria.*

streuen / faire la lictiere aux chevaux, *equis stramen subdere.*

hin und wieder streuen / dissiper, disperser, *dispergere, dissipare, disjicere.*

streugabel / f. une fourche d'étable, *furca stabularia.*

streusand / m. de la poussiere, du sable, *pulvis, arena.*

streuung / f dissipation, *dispersio.*

strich / m. une ligne, *linea, virgula.*

einen strich machen / tirer un ligne, *lineam ducere.*

strich der vögel / volement, vol, *volatus.*

strich lands / contrée, f. climat, m. *tractus, plaga, regio.*

einen mausestrich thun / aller à la picotée, faire une course, *furtivas excursiones facere.*

strick / m. une corde, *laqueus.*

strick / de laqs, qu'on tend aux oiseaux, *tendicula, pedicæ.*

strick legen / tendre des filets, *laqueos tendere.*

in die stricke fallen / tomber dans les pieges, *incidere in retia.*

mit dem strick erwürgen / étrangler, *laqueo suffocare.*

stricken / lacer des bas, tricoter des bas, *tibialia reticulatim acu texere.*

strümpfstricker / m. qui lace des bas de chausses, &c. *qui tibialia reticulatim contexit.*

strickнadel / f. aiguille à lacer, *acus.*

strickwerck / n. ouvrage lacé, *reticulatum opus.*

Striegel / f. une étrille, *strigilis.*

striegeln / die pferde mit dem striegel säubern / étriller, frotter avec l'étrille, *strigilare, strigilis defricare.*

einen tapffer striegeln / traitter quelqu'un de la belle maniere, *egregiè aliquem dedolare.*

strodeln im reden / parler precipitamment, bredouiller, *præcipitanter loqui.*

stroh / n. de la paille, *stramen.*

auf dem stroh liegen / coucher sur la paille, *in stramento cubare.*

strohbett / n. un lit de paille, *lectus stramineus.*

ströhern / qui est de paille, *stramineus.*

strohalm / m. chaume, m. *calmus, stipula.*

strohälmlein ziehen / joüer à courte paille, *festucaria sorte ludere.*

strohhütte / f. cabane de paille, *casa stramentitia.*

Strohsack / m. une paillasse, *culcitra straminea.*

strohtach / n. toit de paille, *tectum stramineum.*

strohwisch / m. bouchon, torchon de paille, *penicillus stramineus.*

strom / m. une fleuve, riviere, f. *flumen, fluvius.*

wider den strom / amont l'eau, *adversa aqua, contra torrentem.*

strudel / wasserwirbel / m. le tournaut de l'eau, un gouffre, *vertex.*

strudeln im reden / parler brusquement & avec precipitation, bredouiller en parlant, *præcipiti lingua verba intercidere.*

strumpff / m. un bas de chausse, *tibiale.*

gestrickte strümpffe / des bas d'étame, *tibialia reticulata.*

strumpff / m. kloß / n. un tronc d'arbre, une souche, *truncus, caudex, stipes.*

Stube / f. une poile, *hypocaustum.*

stubengesell / m. compagnon de chambre, *contubernalis.*

stubenofen / m. une fournaise, *fornax.*

Stubenthür / f. l'huis ou la porte d'un poile, *ostium hypocausti.*

stück / n. un canon, une piece d'artillerie, *tormentum majus.*

mit stücken schiessen / décharger les canons, tirer des coups de canons, *explodere tormenta.*

stück / theil / n. une morceau, une partie, *frustum, pars, fragmentum.*

Stuckbrods / un morceau de pain, *frustum panis.*

zu stücken schneiden / couper en pieces, *in frusta dissecare.*

stuck viehes / un bétail, *pecus.*
stuck wild / de la venaison, béte sauvage *fera.*
stuck eines buchs / tome d'un livre, *tomus libri.*
stückelen / couper en pieces, *in partes dispescere.*
ein kauffmann der in das grosse / oder stück-weise verkaufft / un marchand qui vend en gros, ou en détail, *mercator qui solidas integras vel divisas vendit merces.*
silbern / guldenstuck / une toile d'or ou d'argent, *tela argentea vel aurata.*
zu stücken hauen / couper en morceaux, en pieces, *in frusta secare, diminuere.*
Stücklein / un petit morceau, *frustulum, particula.*
stuckschelm / m. méchant, scelerat, *nefarius, sceleratus.*
stuck-weise / par petites pieces & parties, *frustillatim, particulatim.*
Student / m. étudiant, écolier, m. *studiosus.*
studieren / étudier, s'appliquer aux lettres, *studere, literis operam dare.*
das studieren / die studieu / l'étude des lettres, *literarum studium.*
man achtet der studien nicht viel / on étudie lâchement, *frigent literæ.*
einer der nicht studieret hat / un homme sans étude, *homo nullis literis vel disciplinis excultus.*
ein gestudierter / homme d'étude, *vir studiis doctrinisque deditus.*
studier-stube / f. une étude, *musæum.*
Stuffe / f. staffel / m. un degre, *gradus.*
Stuhl / m. un siege, *sedes, sedile.*
stuhlgang / m. selle, f. *alvi dejectio.*
er hat keinen stuhlgang / il ne va point à la selle, il est constipé, *constricta alvo laborat, non descendit alvus.*
der krancke hat zwey starcke stuhlgänge gehabt / le malade a fait deux bonnes selles, *æger una & altera dejectione levatus est.*
gemach-stuhl / nacht-stuhl / selle-percée, *sella foricaria, levandæ alvo.*
nachtstuhl-scherben / f. le bassin d'une selle-percée, *lazanum, trulla familiaris sellæ.*
sich auff den nachtstul setzen / se mettre sur la selle, *considere ad reddendam alvum.*

Stuhlzäpfflein / n. un suppositoire, *suppositorium.*
stülpen / retrousser, *recingere.*
stumm / müet, *mutus.*
stumm werden / devenir muet, *mutescere.*
stümmeln / couper, diminuer, tronquer, mutiler, *mutilare, truncare.*
die rede stümmeln / tronquer son discours, *orationem mutilare.*
einen an händen und füssen stümmlen / couper les mains & les pieds à quelqu'un, *manibus pedibusque aliquem truncare.*
Stümpler / m. un gâtemétier, *artis corruptor.*
Stumpff / m. un tronc, *truncus.*
stumpff / rebouché, *hebes, obtusus.*
mein degen ist stumpff / mon épée est rebouchée, *gladius meus est obtusus.*
dieses messer ist gantz stumpff / ce couteau est tout emoussé, *hic culter est prorsus hebes.*
stumpff machen / reboucher, émousser, *hebetare, retundere aciem.*
stümpffen / tronquer, diminuer, rogner, *truncare, detruncare.*
die flügel stümpffen / couper les plumes, *pennas præcidere.*
Stunde / f. une heure, *hora.*
eine stunde ist der vier und zwantzigste theil eines tages / l'heure est la vingtquatriéme partie du jour civil, *hora est diei naturalis vigesima quarta pars.*
von stund an / tout à l'heure, aussitôt, *extemplo.*
stunden-ruffer / m. qui fait les avertissements nocturnes pour les heures, *nocturnus horarum monitor.*
stundglas / n. stunduhr / sanduhr / f. un sablier, *clepsammidion, horologium arenarium.*
stündlich / d'heure en heure, *in horam, in horas.*
Stupffel / m. un fétu, *festuca.*
stupffen / piquer, poindre, aiguillonner, *pungere, stimulare.*
das stupffen / aiguillonnement, *stimulatio, punctio.*
stür / stür außsehen / regarder de travers, *torvum intueri.*
Sturm / m. tourbillon, orage, vent furieux, *tempestas, ventus furens.*

Sturm

Sturm der feinde / assaut de l'ennemi, *incursus, impetus, oppugnatio.*
sturm lauffen / faire un assaut, *incursionem facere.*
eine stadt durch sturm einẽhmen/prendre une ville d'assaut, *expugnare urbem.*
sturm auff dem meer/ un orage, *procella.*
stürmen/ donner un assaut, *impetum facere vi atq; impressione urbem aggredi.*
stürmen/ die sturmglocke läuten/ sonner le toquesin, *martia æra pulsare, classicum canere.*
sturmglocke / f. le toquesin, *martia æra, classicum.*
sturmhaube / f. heaume, casque, *galea.*
sturmleiter / f. des échelles, *scalæ.*
die sturmleitern anwerffen / planter les échelles, *admovere scalas.*
sturmwind/ m. un orage, une tempéte, *procella.*
sturmzeug/ n. machines de guerre, *machinæ bellicæ.*
Stürtz / m. un voile de dueil, *peplum funebre.*
stürtz/ f. blech/ n. la lame, *lamina.*
stürtzen / precipiter, se precipiter, *præcipitare, præcipitem dare.*
stürtzen / precipiter, jetter du haut en bas, *præcipitare, ruere.*
er stürtzte vom pferdt herunter / il est tombé de son cheval, *ex equo præceps decidit.*
sich selbst in das verderben stürtzen/ hâter sa ruine, *in propriam ruere perniciem.*
Stutte / gurre / f. une cavalle, *equa.*
stuttenhengst/ m. cheval de haras, *equus admissarius.*
Stutz / m. un coup, *ictus.*
auff einen stutz / tout d'un coup, *uno impetu.*
stütze/ f. appuy, soûtien, *fulcrum, fulcimentum.*
stützen/ eine stütze untersetzen / appuyer, soûtenir, *fulcire, statuminare.*
stutzen/ stossen/ heurter des cornes, cosser, *arietare.*
stutzen / couper les oreilles & la queüe, *aures ac caudam abscindere.*
stutzen / prachtieren / faire parade, *sese ostentare.*
stutzen / worüber / hesiter, s'arrêter à quelque chose, *hæsitare in re aliqua.*
stützkopff / m. un opiniâtre, *homo pertinax, pervicax.*
stutzig / qui ne fait que heurter des cornes, *petulcus, cornupeta.*

Su

Subtil / zart / dünn / fin, delié, menu, *subtilis.*
subtil/ sinnreich / spitituel, ingenieux, *ingeniosus.*
suchen/ chercher, rechercher, s'enquerir, *quærere, scrutari.*
fleissig suchen / chercher avec soin, & comme à la piste, fureter, fouiller, *quidpiam investigare, indagare, explorare, exquirere.*
in einer sache sein eigenes lob suchen / chercher de la loüange en quelque chose, *in aliqua re venari laudem.*
außflüchte suchen / chercher des détours, *diverticula quærere.*
das suchen / la recherche, *quæsitus, ûs.*
Sucht/ kranckheit/ f. maladie, *morbus, lues.*
fallende sucht/ mal caduc, le haut mal, *morbus caducus, comitiales.*
der die fallende sucht hat / epileptique, *epilepticus.*
Süd / m. le midi, *auster.*
süd-angel / m. le pole antarctique, *polus antarcticus.*
Sudel / m. sudeley / f. la souillure, la vilainie, *inquinamentum.*
sudelbuch / n. papiers brouillards, *adversaria.*
sudelicht / heßlich / sale, souillé, *squalidus, impurus, sordidus.*
sudeler/ m. un homme sale, *sordidus.*
sudeley / f. des vilenies, *sordes, labes.*
sudelkoch / m. vivandier, m. *lixa.*
sudelküche / f. rotisserie, gargotterie, f. *popina, thermopolium.*
Süden / le midi, *auster, meridies.*
südwind / m. le vent de midi, *auster, notus.*
Süd-ostwind / m. un vent Sud-est, *Euronotus.*
Süd-pol/ m. le pole antarctique, *polus antarcticus.*
Süd-ostwind / m. un vent de midi vers l'Oüest, *libanotus.*
Sühnopffer / n. sacrifice propitiatoire, *sacrificium propitiatorium.*
Sultz / f. la saumure, *muria.*
Sültzen / kaldaunen / f. pl. des tripailles de bœuf, &c. *omasa.*

Sültze / gallerte / f. de la gelée de bouillon, *jusculum coagulatum, oxygarum.*

summe / f. argument, sommaire, m. *argumentum, summarium.*

summe gelds / somme d'argent, *summa pecuniæ.*

in einer summ / en somme, sommairement, *summatim.*

summieren / faire somme, *summam facere, colligere.*

das summieren / addition, f. *additio.*

Sumpff / m. un marais, marescage, *palus.*

sumpffigter ort / lieu marescageux, *locus palustris.*

Sund / m. un détroit de mer, *fretum.*

Sünd / f. peché, m. faute, f. *peccatum, delictum.*

sünde begehen / faire, commettre un peché, pecher, *peccatum committere, peccare.*

todsünde / f. peché mortel, *noxa capitalis.*

läßliche sünde / peché veniel, *piaculum levius.*

erbsünde / f. peché originel, *ingenita labes.*

würckliche sünde / peché actuel, *noxa comissa.*

Sünde in den Heiligen Geist / peché contre le Saint Esprit, *peccatum in Spiritum Sanctum.*

seine sünde bereuen / regretter ses pechez, s'en repentir, *dolere peccata sua.*

Sünder / m. pecheur, qui peché *peccator.*

Sünderin / f. pechereſſe, f. *peccatrix.*

Sündflut / f. deluge, m. *diluvium.*

sündhafft / criminel, *peccaminosus, sceleratus.*

sündigen / pecher, faillir, manquer, *peccare, delinquere.*

gröblich und ohne einige scham sündigen / pecher griévement & sans aucun remors, *graviorem in se admittere culpam, peccando verecundiæ fines transire.*

sündlich / sündhafft / enclin au peché, *peccato obnoxius, propensus.*

Sündopffer / n. un sacrifice expiatoire, *piaculum.*

Suppe / f. bouillon, m. *jus, jusculum.*

Suppenfresser / tellerlecker / m. un parasite, un chercheur de franches lipées, *parasitus.*

Supplication / bittschrifft / f. une requéte, *supplicatio.*

supplicieren / ein bittlich schreiben einlegen / supplier, presenter requéte, *supplicare, supplex rogare.*

surpffen / schlürffen / avaler, humer, *sorbere, sorbillare.*

surpffeyer / n. pl. œufs à humer, *ova mollia, sorbilia.*

das sürpffen / l'action d'avaler, de humer, *sorbitio.*

süß / doux, *dulcis, suavis.*

die wurtzel der tugend ist zwar bitter / aber die früchte sind süß / la racine de la vertu est amere & le fruit en est doux, *virtutis radix amara, fructus verò dulces.*

süß machen / adoucir, *edulcare.*

süß werden / devenir doux, s'adoucir, *dulcescere.*

einem süsse worte geben / leurrer quelqu'un par de belles paroles, *blanda verba alicui dare.*

süsse äpffel / pommes douces, *poma dulcia, suavia.*

Süßholtz / m. reglisse, f. *glycyrrhiza.*

Süssigkeit / f. douceur, m. *suavitas, dulcedo.*

süssiglich / doucement, *dulcè, dulciter.*

süßlicht / tirant sur le doux, *dulciculus, subdulcis.*

süßredig / d'une parole douce & aimable, *affabilis, disertus.*

wann der traub zeitig ist / wird er süß / le raisin devient doux, aprés qu'il est meur, *uva maturata dulcescit.*

Sy

Sylbe / syllabe, *syllaba.*

end-nächste sylb / la penultiéme syllabe, *penultima syllaba.*

vor-end-nächste sylb / l'antepenultiéme syllabe, *antepenultima syllaba.*

Syrten / banc de sable, lieux dangereux en mer pour les vaisseaux, *brevia, syrtes.*

auff die syrten lauffen / stranden / rencontrer un banc, *in brevia incidere.*

Syrup / m. syrop, m. *syrupus, medicum, propoma.*

Taback / m. du tabac, *nicotiana.*
Taback trincken / fumer du tabac, *haurire tabaci fumum, vel elegantius*, prendre du tabac en fumée par la bouche, *nicotianæ fumo capitis pituitam educere.*
taback schnuppen / prendre du tabac en poudre par le nez, *tabaci pulvere per nares hausto cerebri pituitam elicere.*
taback-pfeiffe / f. pipe à prendre du tabac, *infundibulum nicotianæ.*
Tach / n. le toit, *tectum.*
ein hauß in tach und fach erhalten / entretenir une maison de toutes reparations necessaires, *sarta tecta tueri.*
unter das tach bringen / ramasser sous le toit, *sub tectum congerere.*
tach von schindeln / toit de bardeaux, *tectum scandulare.*
tach von stroh / toit de paille, *culmen, tectum stramineum.*
tach von ziegeln / toit de tuiles, *tectum imbricatum.*
tach von schieferstreinen / toit d'ardoises, *tectum ardoisium, laminis lapideis instructum.*
tachdecker / m. couvreur de toits, *scandularius.*
tachlatten / f. une late, *tignus, tignum, axiculus.*
tachrinne / f. canal, m. *deliquiæ, colliciæ.*
tachschindel / f. petit ais ou bardeaux pour couvrir les maisons, *scandula.*
tachspitze / f. le faite, le sommet, *fastigium.*
tachtrauffe / f. une gouttiere, *stillicidium.*
tachziegel / f. tuile, tuile creuse ou ronde, *later, imbrex, tegula.*
Tact im gesang / la mesure du chant, *modus.*
nach dem tact singen / chanter à la mesure, *modulari.*
Tadel / mangel / m. so zu schelten ist / un vice, defaut, *vitium.*
tadeln / reprendre, corriger, censurer, *reprehendere, vituperare, carpere.*
von jederman getadelt werden / encourir le blâme de tout le monde, *ab omnibus culpari.*
Tadeler / m. censeur, m. *vituperator.*
tadelhafftig / coupable, blâmable, *culpabilis, vituperandus.*
tadelung / f. blâme, m. censure, reprehension, f. *vituperium, reprehensio.*
tädigen / vergleichen / transiger, convenir, accorder un different, *transigere, litem componere.*
Tädiger / unterhändler / m. moyenneur, transacteur, *pacificator, transactor.*
tädigung / vergleich / m. decision, composition, f. accord, m. *decisio, compositio, pactum.*
Tafel / f. brett / n. un ais, une table, *asser, tabula.*
schreib-tafel / f. des tablettes à écrire, *pugillares.*
ABC-Tafel / f. tablettes d'abecé pour les enfans, *abecedariæ tabulæ.*
tafel / tisch / m. une table, *mensa.*
die tafel decken / an die tafel sitzen / couvrir la table, s'asseoir à table, *parare mensam, accumbere mensæ.*
offene tafel halten / tenir table ouverte, *advenas quosque excipere convivio.*
land-tafel / f. carte de geographie, *tabula geographica.*
tafeldecker / m. sommelier ou argentier, m. *triclimiarius.*
täfelin / n. une tablette, *tabella.*
täfeln / plancher la muraille d'aix, *contabulare, tabulis vestire parietes.*
tafel-stube / f. une sale ou chambre pour manger, *cœnaculum, triclinium.*
tafel-werck / n. lambris, *tabulatum laqueatum.*
Taffet / m. du taffetas, *holosericum, multitium.*
doppel-taffet / m. du taffetas double, *multitium geminatum.*
schlechter / einfacher taffet / du taffetas simple, *simplex multitium.*
taffetmacher / m. taffetatier, m. *multitii textor.*
Tag / m. le jour, *dies.*
der tag bricht an / il commence à faire jour, *dies illucescit.*
am tag / au point du jour, *sub lucis ortum.*
bey tag / de jour, par jour, le jour, *interdiu, de die.*
es ist am tag / il est evident, il est clair & manifeste, *patet, manifestum, notum est.*
ein tag zuvor / le jour de devant, *pridie.*
von tag zu tag / de jour en jour, *indies.*
von einem tag auff den andern schieben / remettre de jour à autre, *de die in diem differre.*

in den tag hinein leben / vivre du jour, la journée, *in diem vivere.*

guten tag mein herr / bon jour monsieur, je vous donne le bon jour, *faustam tibi hanc lucem precor domine.*

er bringt gantze tage mit sauffen zu / il passe les jours entiers à boire, *totos dies perpotat.*

an tag bringen / offenbahren / manifester, declarer, decouvrir, divulguer, *manifestare, propalare.*

gute tage haben / être à son aise, *prospero fortunæ flatu uti.*

in seinen besten tagen seyn / être en la fleur de son âge, *ætate florere.*

tag / an welchem man sihet / wo sich die kranckheit hinlencken will / jour critique, *dies criticus.*

tag und nacht gleiche / l'equinoxe, *dierum ac noctium æqualitas, æquinoctium.*

hochzeitlicher tag / le jour de nôces, *dies nuptialis.*

wir wollen diesen tag mit freuden zubringen / nous passerons joyeusement la journée, *lætum transigemus diem.*

jahrstag / jour de naissance, jour natal, *natalis.*

neujahrs tag / m. calendes de Ianvier, jour de l'an, *calendæ Ianuarii.*

jüngster tag / le jour du jugement, *dies novissimus.*

landtag / assemblée des états, *comitium.*

tagarbeit verrichten / faire sa tâche, s'aquiter de son devoir, *pensum facere.*

Tagbuch / n. papier journal, *diarium, ephemerium.*

tagelzeug / n. zum schiffe / oder stricke / amarrage, m. liere de vaisseau avec cables, *rudentibus adstricta navigia.*

tagen / tag werden / faire jour, luire, *diescere, lucescere.*

Tageszeit / f. la durée du jour, *diurnum tempus.*

zu früher tages zeit / de grand matin, dés le lever du soleil, *summo manè, ut primum sol illuxit.*

täglich / journal, quotidien, *quotidianus.*

das tägliche brodt / le pain quotidien, *panis quotidianus.*

tägliche sorgen / les soins qui nous occupent tous les jours, *quotidianæ curæ.*

sich der täglichen sorgen entschlagen / se dérober aux soins, aux affaires, qui nous occupent incessament, *quotidianis curis se subducere.*

täglich / tous les jours, *quotidiè.*

Taglicht / n. la lumiere de jour, *diluculum.*

tagloch / fenétre au toit, *impluvium.*

Taglohn / m. journée, loyer, salaire, *merces diurna.*

taglöhner / m. mercenaire, ouvrier, m. *mercenarius.*

Tagreise / f. journée, f. *diurnum, iter.*

tagsatzung / f. assignation du jour, *vadimonium, præfixio temporis.*

Tagwerck / tâche d'un jour, la journée de besogne, *pensum.*

sein tagwerck verrichten / achever sa tâche, *laboris pensum absolvere.*

tand / m. geticht / n. feinte, f. chose controuvée, badineries, f. *commentum, nugæ.*

tanne / f. sapin, m. *abies.*

tanzapffe / m. une pomme de pin, *conus.*

Tantz / danse, bal, *saltatio, chorea, tripudium.*

tantzen / sauter, danser, *saltare, choros agitare.*

einen krepstantz tantzen / danser une branle, *numerosum orbem saltare, saltando decurrere.*

einen mummentantz halten / danser les matassins, *pantaminos saltare, mimicam saltationem.*

nach dem seyten spiel / nach der flote tantzen / danser au son des violons, au son de la flute, *saltare ad numeros fidium, ad tibiæ modos.*

auff dem seyl tantzen / danser sur la corde, *in suspenso fune saltare.*

tantzer / m. danseur, sauteur, *saltator.*

ein tantzer so auß dem tact schreitet / danseur qui sort hors de cadence, *saltator extra numerum se movens.*

vortantzer / m. celui qui mene la danse, *præsultor.*

tantzerin / f. danseuse, *saltatrix.*

tantzerisch / de danseur, *saltatorius.*

tantzhauß / n. la place de danses, *chorææum.*

tantzmeister / m. maitre de danse, *choragus.*

Tantz-

Tantz-platz / m. la place de danses, *palæstra saltatoria.*
tantz-schul / f. la sale de danses, *schola saltatoria.*
tantz-schuh / m. un escarpin, *calceus saltatorius.*
Tapet / m. tapezerey / f. le tapis, *tapetum.*
tapffer / vaillant, courageux, brave, *fortis.*
Tapfferkeit / f. le courage, la vaillance, *fortitudo.*
tapfferlich / vaillamment, bravement, courageusement, *fortiter.*
tappen / tâtonner, *palpare.*
nach etwas tappen / tâtonner, aprés quelque chose, *tentare aliquid.*
das tappen / n. le tâtonnement, *palpatio.*
Tarte / f. une tarte, *scriblita.*
tartsche / f. un bouclier, *clypeus.*
Tasche / f. la poche, la bourse, *pera.*
tasche / f. un soufflet, *alapa.*
er hat ihm eine gute taschen gegeben / il luy à donné un beau soufflet, *vehementem ei alapam impegit.*
taschenmacher / m. un boursier, *artifex sacculorum.*
täschenraumer / m. un filou, *sector zonarius.*
taschenspieler / m. un joüeur de gobelets, *agyrta.*
täschlein / n. petite besace, *perula.*
tätscheln / amadoüer, *poppysmate mulcere.*
tasten / tâter, manier, *tangere.*
Tastung / f. attouchement, m. *tactus.*
Tätlein / n. un cassetin, *loculus.*
kiste mit vielen tätleinen / coffre à plusieurs cassetins, *arca loculata.*
Tatz / m. pied d'ours, *pes ursinus.*
Tau / m. la rosée, *ros.*
tau geben / faire rosée, *rorare.*
von dem taue naß werden / étre moüillé de la rosée, *irrorari.*
mit tau besprenget / couvert de rosée, *roscidus.*
taub / nicht hörend / sourd, *surdus.*
halber taub / sourdaut, *surdaster.*
taub werden / devenir sourd, perdre l'ouie, *surdescere.*
taub machen / étourdir, *obtundere.*
taub / unsinnig / insensé, enragé, furieux, *furiosus.*
taub machen / faire enrager, mettre en furie, *ad insaniam redigere.*

taub / leer / vuide, *vacuus.*
tauber haber / avoine vuide, *avena fatua.*
Taube / f. un pigeon, *columba.*
wilde taube / pigeon sauvage, *palumbus.*
zahme taube / pigeon domestique, *columba domestica.*
taube eines fasses / une douve, *assula.*
täuben / étourdir, *obtundere.*
Taubenkropff / la fume-terre, *fumaria.*
taubenmist / m. fiante de pigeon, *fimus columbinus.*
taubenschlag / m. trape à prendre les pigeons, f. *decipulum columbarium.*
taubenvogt / m. qui a la charge des pigeons, *columbarius.*
taubhauß / n. un colombier, pigeonnier, *columbarium.*
tauber / m. un pigeonneau, *columbus.*
Taubheit / f. surdité, *surditas.*
taubheit / f. unsinnigkeit / la rage, la fureur, *insania.*
in eine taubheit gerathen / tomber en frenesie, *insaniâ corripi.*
Täublein / n. petit pigeon, *columbulus.*
taubsucht / f. la frenesie, la manie, *phrenesis.*
in eine taubsucht fallen / tomber en frenesie, *incidere in phrenesin.*
taubsüchtig / frenetique, *insanus.*
tauchen / plonger dans l'eau, *immergere.*
tauch-ente / f. taucher / m. un plongeon, *mergus.*
Tauffe / f. le bâteme, *baptismus.*
ein kind bey der H. tauffe heben / presenter un enfant au batéme, *infantem ex sacro baptismate suscipere.*
tauffen / bâtiser, *sacro fonte abluere.*
Johannes der Täuffer / Jean Baptiste, *Iohannes Baptista.*
Wiedertäuffer / un Anabaptiste, *Anabaptista.*
tauffgötte / m. le parein, *susceptor ex sacro fonte.*
tauffgötte / m. un filliol, *filius lustricus.*
tauffgotte / f. la mareine, *mater lustrica.*
tauffgotte / f. la filleuse, *lustrica filia.*
täuffling / m. enfant bâtisé, *infans baptizatus.*
tauffmahl / n. banquet de bâteme, *convivium lustricum.*
tauffnam / m. nom de bâteme, *lustricum nomen.*

Tauff-

Taufftein/m. la bâtisserie, *baptisterium.*
tauffwasser / n. l'eau de bâteme, *aqua baptismi.*
tauffzeug / m. le parein, la mareine, *pater, mater lustralis.*
Tauge / taube / f. an den fassen / douve, *assula.*
taugen / convenir, être propre, *convenire.*
er tauget nicht zu diesem ampte / il n'est pas capable de faire cette charge, *muneri huic ferendo est impar.*
diß tauget nichts / cela ne sert de rien, c'est une chose tout à fait inutile, *omnino est inutile.*
tauglich / propre, convenable, *aptus.*
tauglich / proprement, convenablement, *aptè.*
er ist dazu nicht tauglich / il n'y est pas propre, il n'en est pas capable, *ineptus ad illud est.*
tauicht / couvert de rosée, *roscidus.*
taumeln / chanceler, vaciller, *titubare.*
das taumeln / n. le chancelement, *titubatio.*
tauren / durer, *durare.*
tauren / bereuen / regretter, se repentir, *pœnitere.*
Tausch / m. le change, le troc, *permutatio.*
einen tausch treffen / troquer, changer, faire un change, *rem re permutare.*
täuschen / betriegen / tromper, *fallere.*
tauscher / m. un troqueur, changeur, *permutator.*
täuscher / m. un trompeur, *fraudator.*
täuscherey / f. la tromperie, *fraus.*
tausend / mille, *mille.*
zehentausend / dix mille, *decem millia.*
tausendmal tausend / un million, *millies mille.*
Tausendgülden-kraut / n. la centaurée, *centaurium.*
tausendmal / milliéme, *milleſimus.*
tausendschön / n. le passe velours, *amaranthus.*
Tax / m. la taxe, l'estimation, *æstimatio.*
taxieren / taxer, estimer, mettre la taxe, *æstimare.*
taxieren / tadeln / blamer, reprendre, *culpare.*
Taz / m. pied d'ours, *pes ursinus.*

Te

Tegen / suche Degen.

Te

Teich / m. un étang, vivier, *stagnum.*
teichel / m. canal par ou l'eau s'écoule, *alveus, canalis.*
teichen / marcher tout doucement, *placidè incedere.*
teich-fisch / m. poisson de vivier, *piscis stagnatilis*, Plin.
Teig / m. la pâte, *massa.*
den teig anmachen / faire la pâte, *subigere farinam.*
den teig säuern / fermenter la pâte, y mettre le levain, *fermentare massam.*
teig / flétri, moisi, *marcidus.*
teige birn / poire molle, *pyrum fracidum.*
teig werden / se flétrir, devenir mol, *marteſcere, molleſcere.*
Teller / m. assiette, f. *orbis, quadra.*
tellernase / f. un camus, *simus.*
tellerschlecken / écornifier, *parasitari.*
tellerschlecker / m. un écornifleur, *parasitus.*
tellerschleckerin / f. une écornifleuse, *parasita.*
tellertuch / n. serviette, f. *mappula.*
Tempel / m. le temple, l'eglise, la maison de Dieu, *templum.*
tempel der götzen / temple aux idoles, *delubrum.*
tempelher / m. un templier, *templarius.*
Tendelwerck / n. niaiseries, badineries, *nugæ, gerræ.*
tengeln die sense / eguiser la faucille, *acuere falcem.*
Tenn / f. aire, f. *area.*
die tennen täubern / nettoyer l'aire, *purgare aream.*
Tenor-stimm / f. voix moyenne, *vox media.*
Termin / terme, borne, *terminus.*
Teppich / m. le tapis, la tapisserie, *tapetum.*
teppichweber / m. un tapissier, *textor aulæi.*
Terpentin / n. la terebentine, *terebentina.*
Testament / n. erbgemächtnüß / un testament, *testamentum.*
ein testament machen / faire un testament, *condere testamentum.*
ein testament umstossen / casser un testament, *testamentum abrogare.*
wider ein testament protestieren / s'inscrire en faux contre un testament, *contra testamentum excipere.*

testie-

teſtieren / teſter, faire un teſtament, *teſtamentum condere.*
Teſtierer / n. le teſtateur, *teſtator.*
Teuchel / m. un tuyau, canal, un conduit d'eau, *canalis.*
teucheln / conduire de l'eau, du vin, par des tuyaux, *aquam, vinum per tubos ducere.*
Teufel / m. le diable, le malin eſprit, *diabolus.*
von dem teufel beſeſſen / demoniaque, poſſedé du diable, *occupatus à diabolo.*
teufeliſch / diabolique, *infernalis.*
teufelsbeſchwehrer / m. un exorciſte, *exorciſta.*
teufelsdreck / m. ein kraut / le benioin, *laſer.*
teufelsmilch / m. ein kraut / la pourcelaine, *peplus.*
teur / *v.* theur.
teuſchen / *v.* täuſchen.
Teutſch / allemand, *germanus.*
teutſch machen / tourner en allemand, *germanicè reddere.*
Teutſchland / n. Allemagne, *Germania.*
Text / m. le texte, *textus.*

Th

Thädigen / *v.* tädigen.
Thal / n. la valée, *vallis.*
thaler / n. un écu, *thalerus.*
thalhänge / f. la pente, *declivitas.*
thalhängig / penchant, *declivis.*
That / f. action, f. fait, m. exploit, m. *facinus.*
herꝛliche thaten verrichten / faire de belles actions, de grands exploits, *præclara edere facinora.*
in der that ſelbſt / en effet, *opere ipſo.*
ſchändliche that / action mechante, honteuſe, *turpe facinus.*
thathandlung / f. violence, action violente, *violentia, actio violenta.*
thätlich verfahren / venir à la violence, à voie de fait, *violenter, viâ facti agere.*
thäter / m. le criminel, l'autheur d'un forfait, *reus.*
thätig / efficace, *efficax.*
thätigkeit / f. efficace, f. *efficacia.*
thätiglich / efficacement, *efficaciter.*
Theil / m. & n. la partie, la part, *pars.*
gleiche theile machen / mettre en parties égales, *in æquales diſtribuere partes.*
zum theil / en partie, *ex parte.*
ihr ſollet euern vortheil auch davon haben / vous en aurés vôtre part, *tuam inde feres partem.*
groſſer / kleiner theil / groſſe, petite partie, *magna, exigua pars.*
theilbar / diviſible, *dividuus.*
theilbarkeit / f. la diviſibilité, *diviſibilitas.*
theilen / partager, diviſer, mettre en partie, *partiri.*
theiler / m. un partageur, diviſeur, *diviſor.*
theilhafft / participant, *particeps.*
theilhafftig ſeyn / avoir ſa part, *participare.*
theilhafftig machen / faire part, faire participant de, &c. *participem reddere.*
theils / partie, *partim.*
theilung / f. le partage, la diviſion, *partitio.*
theur / cher, precieux, *carus.*
theur machen / encherir, *augere pretium rei.*
theur werden / encherir, *cariùs vendi.*
etwas theur kauffen / acheter quelque choſe bien cher, *magni quid emere.*
zu theur / trop cher, *juſto cariùs.*
theur ſchwehren / jurer ſaintement, *ſanctè jurare.*
Theurung / f. la cherté, *caritas.*
theurung machen / cauſer la cherté, *excandefacere annonam.*
theurung leyden / être incommodé, par la cherté des vivres, *gravi annonâ conflictari.*
Thier / n. un animal, *animal.*
unvernünfftiges thier / bête, *beſtia.*
erſchröckliches thier / bête épouvantable, *bellua.*
thiergarten / m. un parc, *vivarium.*
thierkreiß / m. le zodiaque, *zodiacus.*
thierlein / n. petit animal, *animalculum.*
thierlein / n. petite bête, *beſtiola.*
thierlein / n. eine frucht / cornoüille, f. fruit du cornoüiller, *cornum.*
thierleinbaum / m. un cornoillier, *cornus.*
thierzirckel / m. le zodiaque, *zodiacus.*
Thiriack / le theriaque, *theriaca.*
Thon / m. argille, f. *argilla.*
thon / m. laut / le ſon, *ſonus.*
einen thon von ſich geben / rendre un ſon, *edere ſonum.*

thöo

thönen/ sonner, rendre du son, *sonare.*
thönicht/ d'argille, *argillosus.*
thor/ n. la porte, *porta.*
Thor/ m. narr / un fou, un sot, *stultus.*
thorflügel/ m. les batans d'une porte, *valvæ.*
Thorheit/ f. la folie, sottise, *stultitia.*
Thorhüter/ m, un portier, *janitor.*
Thorhüterin/ f. portiére f. *janitrix.*
thöricht/ thörisch/ sot, fol, *stultus.*
thöricht/ thörisch/ adv. sottement, follement, *stulte.*
thörlich thun / agir sottement, follement, *stultè agere.*
threen / suche drehen.
Thren / m. larme, f. *lacryma.*
threnen außtreiben / faire sortir les larmes des yeux, *lacrymas ciere, exprimere.*
threnen vergiessen / verser des larmes, *lacrymas fundere.*
voll threnen / plein des larmes, *lacrymosus.*
threnen / verser des larmes, *lacrymari.*
Thron / m. le throne, *solium.*
Thron Gottes / Königlicher thron / le throne de Dieu, le throne Roial, *Dei solium, solium Regium.*
thum / sihe dumm.
thun / faire, agir, *facere.*
böses/ gutes thun/ faire du mal, du bien, *malè, benè agere.*
viel zu thun haben/ avoir beaucoup d'affaires, *negotiis impeditum esse.*
diß thut nichts zur sach / cela n'y fait rien, *hoc nihil ad rem facit.*
thun / n. les actions, *actiones.*
sein thun gefällt mir nicht / sa conduite ne me plait pas, *actiones ejus mihi displicent.*
thunlich / faisable, practicable, *quod facere licet.*
es ist nicht thunlich / il n'est pas bon de le faire, *non est consultum ut fiat.*
Thür / f. la porte, *janua.*
an der thür anklopffen / frapper, heurter à la porte, *pulsare fores.*
thür und thor stehet dir offen / la porte vous est ouverte, *omnes tibi patent januæ.*
zwischen thür und angel seyn / se trouver entre le marteau & l'enclume, *inter sacrum & saxum stare.*
von einer thür zur andern / de porte en porte, *ostiatim.*

thür auffthun / zuthun / ouvrir, fermer la porte, *januam aperire, claudere.*
thürangel / le gond, *cardo.*
thürgestell / n. les posteaux, le jambage d'une porte, *postes januæ.*
thürhüter / m. un portier, huissier, *janitor.*
thürhüterin / f. portiere, f. *janitrix.*
thürlein / petite porte, *ostiolum, foricula, portula.*
thürenwächter / la garde, la sentinelle, *excubitor, custos.*
thurn / m. la tour, *turris.*
thurn / la prison, *carcer.*
in den thurn setzen / emprisonner, mettre dans la prison, *carceri includere.*
thurnhüter / m. un geolier, *commentariensis.*
thürpfosten/ m. un pôteau, *postis.*
thürrigel / m. le verrouil, *pessulus.*
thürschwelle / f. le sueil, *limen.*
thurnier/ m. sihe turnier.

Ti

Tichten / sihe dichten.
tieff/ profond, *profundus.*
tieffe stimm / voix basse, *depressa vox.*
tieffer abgrund/ abime profond, *barathrum altum.*
in tieffen gedancken seyn / étre tout pensif, *altas secum meditationes volvere.*
tiefe/ f. la profondeur, *altitudo.*
tiefsinnig / pensif, *meditabundus.*
tieff/ und hoch gelehrt / un tres savant homme, *vir profundæ doctrinæ.*
Tigel/ m. nn creuset, *catinus.*
Tigerthier / m. un tigre, *tigris.*
tigerthierisch / de tigre, *tigrinus.*
Tile/ m. un ais, une planche, *tabula.*
tilenboden / m. un plancher, *tabulatum.*
tilgen / effacer, *delere.*
tilgen/ extirper, *extirpare.*
tilger/ m. un extirpateur, *extirpator.*
tilgung / f. effacûre, f. extirpation, f. *deletio, extirpatio.*
Till/ n. ein kraut/ anet, m. *anethum.*
Tisch/ m. la table, *mensa.*
ein gelegter tisch / table marquetée, *mensa segmentata.*
tisch mit drey füssen / table à trois pieds, *mensa tripes, tripode suffulta.*
den tisch decken / mettre la nappe, *parare mensam,*
den tisch auffhebē / ôter la nappe, desservir, *tollere mensam.*

zu tisch sitzen / être a table, *accumbere mensæ.*
bey dem tisch auffwarten / servir à table, *servire ad mensam.*
bey einem zu tische gehen / être en pension chez quelqu'un, *esse alicujus convictorem.*
tischbein / n. pied de table, *fulcrum mensæ.*
tischblatt / n. un rond de table, *tabula mensæ, mensa exemtilis.*
Tischdecker / m. un sommelier, *triclinarchus.*
tischfuß / m. pied de table, *fulcrum mensæ.*
tischgänger / m. un pensionaire, *convictor.*
tischgänger halten / tenir des pensionaires, *convictores alere.*
tischgeld / n. la pension, *pretium convictus.*
tischlache / n. le nappe, *mappa.*
tischmacher / un menuisier, *scriniarius.*
tischtuch / n. la nappe, *mappa.*
tischwein / m. vin de dépense, ou vin ordinaire, *vinum cibarium.*
tischzwehel / f. serviette, f. *mappula.*
titel / m. un titre, *titulus.*
titulieren / ornez de titres, *titulis exornare.*

To

Toben / être en fureur, *furere.*
toben und wüten / faire le Diable à quatre, *furere.*
Toben / n. la fureur, la rage, *furor.*
tobend / enragé, furieux, *furiosus.*
tobender hund / chien enragé, *canis furens.*
Tochter / f. fille, f. *filia.*
Tochterkind / petit fils, neveu, *nepos.*
der tochter tochter / la petite fille, *neptis.*
Tochtermann / m. le gendre, *gener.*
Tod / m. la mort, le trépas, le déces, *mors.*
jäher tod / geher tod / mort subite, *mors subitanea.*
eines sanfften todes sterben / mourir d'un mort tranquille, *placidâ morte abire.*
nach dem tode / aprés la mort, *post obitum.*
in todesnöthen liegen / être aux abois, *in agone esse, animam agere.*
keines rechten todes sterben / perir malheureusement, *malè perire.*
ihm selbs den tod anthun / mourir de sa propre main, se tuer soy même, *mortem sibi consciscere.*
zu tod fallen / mourir d'une chûte, *ex lapsu perire.*
Todesnoth / f. l'agonie, f. les derniers abois, *agon mortis.*
todtbleich / pâle ou bléme comme un mort, *morticini coloris, luridus.*
todtfeind / m. ennemi mortel, *hostis capitalis.*
todtfeindschafft / f. inimitié ou haine mortelle, *inimicitia capitalis.*
es ist eine todtfeindschafft zwischen ihnen / il se haissent mortellement, *odio se prosequuntur Vatiniano.*
tödtlich / mortel, *mortalis.*
todtlich / mortellement, *mortiferè.*
todtliche kranckheit / maladie dangereuse, *morbus periculosus.*
tödtlich kranck seyn / être en danger de sa vie, *periculosè ægrotare.*
todtsünd / f. peché mortel, crime capital, *mortale, capitale crimen, peccatum*
Todtschweiß / m. la sueur mortelle, *sudor lethalis.*
todt / mort, trepassé, defunt, *mortuus.*
sich zu todt bluten / perdre la vie avec le sang, *vitam cum sanguine amittere.*
zu todt fallen / mourir d'une chûte, *lapsu exanimari.*
Tödten / tirer, faire mourir, *occidere.*
todtenaaß / n. un cadavre, *cadaver.*
todtenbaar / f. todtenbaum / m. un cercueil, *capulum, feretrum.*
in den todtenbaum legen / mettre au cercueil, *in loculum reponere.*
todtenbeiner / n. ossemens, les os m. *ossa.*
todtenfarbig / pâle, blefard, *luridus.*
todtengräber / m. porteur de corps morts, *vespillo.*
todtenkleid / linge, ou drap mortuaire, *amiculum ferale.*
todtenkörper / m. un corps mort, cadavre, *cadaver.*
todtenlied / n. chanson funébre, *næniæ.*
todtenmahl / n. festin de mort, banquet funebre, *epulæ ferales.*
todtenopfer / sacrifice offert pour un mort, *inferiæ.*
todtensalber / m. un embaumeur, *pollinctor.*
todtentag / la féte des morts, des trépassés, *feralia.*

Todtentantz / m. la danse des morts, *choreæ mortuorum.*
todtschlag / m. un meurtre, *cedes.*
einen todtschlag begehen / commettre un meurtre, *homicidium committere.*
todtschlagen / tuer, faire mourir, *occidere.*
todtschläger / m. un meurtrier, *homicida.*
tofstein / m. le tuf, *tophus.*
tocke / m. un dogue, *molossus anglicus.*
tocke / f. un poupée, *pupa.*
tolch / m. le sommet, coupeau, *culmen, vertex.*
toll / toll kühn / v. doll / &c. den tollkühnen gelückt es offt / la fortune favorise les temeraires, *audaces fortuna juvat.*
tollmetsch / v. dollmetsch.
tölpel / m. un lourd, lourdaut, *stipes.*
tölpisch / grossier, *bardus.*
tölpisch / grossiérement, lourdement, *crasse.*
tölpisch lachen / rire folement, *stultè ridere.*
tölpisches wesen / la lourdise, grossiereté, *barda imperitia.*
tonne / f. caque, f. *orca.*
tonne goldes / tonne d'or, *centum millia florenorum.*
tonnehäring / une caque, un baril de harans, *halceum cadus.*
tonnenweiß / par caquet, par tonneau, *per cados.*
tonner / sihe donner.
topas / m. topaze, f. *topazius.*
topff / m. toupie, f. *trochus.*
topff / un pot, *olla.*
irdener topff un pot de terre, *olla fictilis.*
töpffer / m. un potier, *figulus.*
töpflein / n. petite toupie, *trunculus.*
töpflein / petit pot de terre, *ollula.* (re.
torckle / chanceler en marchant, *titubare.*
torff / die erde die man brennt / de la tourbe, terre qu'on brûle en Hollande au lieu de bois, *gleba focaria.*
tormentill / n. la double trefle, *quinquefolium, tormentilla.*
torsche / f. torche, f. *fax.*
torte / f. tarte, f. *popanon, clibanites.*
tösen mener, faire du bruit, *strepere.*
tösen / n. le bruit, *strepitus.*

Tr

Trabant / m. la garde, un archer, *satelles.*
traben / marcher rudement, trotter, *succussare.*
trabendes pferdt / cheval qui trotte, *equus succussator.*

Tra

tracht / f. un mêts, *ferculum.*
viel trachten auffstellen / servir beaucoup de mêts, *plures apponere ferculo.*
tracht / f. in kleidung / la mode, port d'habits, *habitus, amictus.*
trachten / penser, *cogitare.*
nach etwas trachten / tacher, s'efforcer, *contendere.*
er trachtet nach ehren / nach reichthum / il tâche de s'avancer, de s'enrichir, *divitias, honores quærit.*
trächter / m. un entonnoir, *infundibulum.*
trächtig / tragbar / fecond, fertile, *fœcundus, fertilis.*
trächtige kuhe / une vache pleine, *vacca prægnans, forda.*
der krieg ist ein trächtiger acker alles übels / la guerre est la source de tous les maux, *bellum est ager omnium malorum ferax.*
ein tragbarer apfelbaum / un pommier qui porte beaucoup, *pomus fructifera.*
träg / paresseux, lâche, *piger.*
tragbaar / f. ceviere, f. *feretrum.*
tragbett / n. litiére, f. *lectica.*
tragedi / tragedie, f. *tragœdia.*
tragedienschreiber / m. poete tragique, *Poëta tragicus.*
tragedienspieler / m. un tragedien, *tragœdus.*
tragedisch / tragique, *tragicus.*
tragen / porter, *ferre.*
tragen / trächtig seyn / être pleine, porter, *prægnans esse.*
krafft tragenden amts / en vertu de sa charge, *vigore officii incumbentis.*
auff der achsel tragen / porter sur les épaules, *portare humeris.*
diese kuhe trägt / cette vache est pleine, *uterum fert hæc vacca.*
der acker trägt viel korn / ce champ rapporte beaucoup de blé, *ager hic multum affert frumenti.*
tragen / leyden / porter, souffrir, *ferre.*
tragkorb / m. une hote, *corbis dissuaria.*
tragsessel / chaise à se faire porter, *sella gestatoria.* Suet.
träger / m. un porteur, *gestator.*
trägheit / f. la paresse, lachete, *pigritia.*
trägig / plein, *gravidus.*
trägigkeit / f. la grosseſſe, *graviditas.*
träglich / lachement, *segniter.*
tram / m. une solive, poutre, *trabs.*
tranck / n. la boisson, le breuvage, *potus.*

tranck

tranck auß eßig und wasser / wasser und honig / oxycrate, hydromel, *oxycratum, hydromeli, vel aqua mulsa.*

tranck auß wein und honig / un emmielé, *mulsum, sub. vinum.*

tráncke / f. un abbreuvoir, *aquarium.*

tráncken / donner à boire, abbreuver, *aquare, rigare.*

Trang / m. affliction, f. calamité, f. *calamitas.*

trängen / affliger, tourmenter, *exare.*

Trangsal / f. la misere, affliction, calamité, *angustiæ.*

ich leyde grosse trangsal / je suis grandement affligé, tourmenté, *valdè affligor, angor.*

trangsal anthun / affliger, reduire à l'étroit, *affligere, angustare.*

Trapp / f. trappgans / f. outarde, f. *otis.*

Trapp / f. stiege / un escalier, une montée, *scala.*

Trapp / f. an den trauben / la grappe, *racemus.*

Trauben / f. un raisin, *uva.*

traubenbeer / n. grain de raisin, *acinus.*

Traubenhülse / f. la peau de raisin, l'écosse, *folliculus.*

traubenkamm / m. la rafle, *uvæ scapus.*

traubenkern / m. grain de raisin, *acinum.*

traubenmuß / m. vin cuit, *defrutum.*

traubenstock / m. la vigne, *vitis.*

trauen / se fier, confier, *confidere.*

ich darff ihm nicht trauen / je n'ose pas me fier en luy, *fidere ei non audeo.*

trauen / n. la confiance, *fiducia.*

trauffe / f. la goutiére, *stillicidium.*

trauffen / dégouter, couler, *stillare.*

traum / m. le songe, *somnium.*

einen traum haben / songer, avoir un songe, *somniare.*

traumaußleger / traumdeuter / m. interprete des songes, *interpres somniorum.*

Traumdeutung / f. l'explication d'un songe, *interpretatio somnii.*

traumen / songer, faire des songes, *somniare.*

träumer / m. un songeur, *somniosus.*

traur / f. le deuil, *luctus.*

trauren / s'affliger, étre triste, *lugere.*

über eines tod trauren / plaindre la mort de quelqu'un, *deplorare alicujus mortem.*

trauren / n. la tristesse, *tristitia.*

Traurfall / m. accident funeste, *casus funestus.*

trauriglich / tristement, *mœstè.*

einen in traurigkeit bringen / contrister, affliger quelqu'un, *mœrore afficere.*

einem die traurigkeit benehmen / soulager quelqu'un dans sa tristesse, *tristitiam alicui adimere.*

trauring / m. l'anneau de mariage, *annulus pronubus.*

traurkleid / un habit de deuil, *vestis lugubris.*

traurschauspiel / n. tragedie, f. *tragœdia.*

trauf / fidele. *fidus.*

trotz / m. le dépit, *irritatio, aliàs,* trotz.

ihm zu trotz / en dépit de luy, pour luy faire dépit, *ejus ingratiis.*

den trotz bieten / braver quelqu'un, *insultare alicui.*

es ist ein trotz / ce n'est qu'une bravade, *insolentia est.*

trotzen / braver, *insultare.*

trotzig / braver, *insultare.*

trotzig / braveur, fier, *insolens.*

trotziglich / fiérement, *insolenter.*

Trotzwort / n. menaces, f. paroles arrogantes, *minæ.*

Treber / écosses, f. *siliquæ.*

treffen / anrühren / atteindre, toucher, *assequi.*

die scheiben treffen / donner au but, *attingere metam.*

treffen / schlagen / battre, combatre, *conferre signa, pugnare.*

auff den feind treffen / attaquer l'ennemi, *hostem invadere.*

Treffen / n. le combat, *certamen.*

ein treffen halten / thun / combatre, *acie confligere, manus conserere.*

trefflich / excellent, tres-bon, *excellens.*

trefflich gelehrt / tres sçavant, *doctissimus.*

er singet trefflich wol / il chante admirablement bien, *optimè canit.*

trefflichkeit / f. excellence, f. *excellentia.*

trehen / suche drehen.

treiben durch erhobene arbeit / graver, ou tailler en epargne, *cælare, anaglyphâ sculpturâ incidere.*

getriebene arbeit / taille d'épargne, *anaglypha sculptura.*

treiben / forttreiben / pousser, *agere.*

das kind von einer treiben / faire avorter, *abigere fœtum.*

vieh treiben / mener du betail, *agere pecus.*

treiben / üben / exercer, *exercere.*
sein handwerck treiben / exercer son métier, *exercere opificium suum.*
er hat diß schon lang getrieben / il y a long tems qu'il s'exerce en cela, *diu hac in re versatus est.*
treiben / nöthigen / contraindre, obliger, *impellere.*
wer hat dich dazu getrieben? qui vous a obligé à faire cela? *quis te ad hoc impulit?*
seine schuldner treiben / presser ses debiteurs, *debitores urgere ad solutionem.*
treibkörner / l'épurge, *lathyris, amygdalites.*
Treiber / m. un meneur, *agitator.*
treibmühle / f. un moulin à bras,
trennen / separer, *separare.* (*molettrina,*
sich trennen / faire une division, faire un schisme, *secessionem facere.*
die freundschafft trennen / rompre l'amitie, *rumpere amicitiam.*
die schlachtordnung trennē / mettre l'ennemi en déroute, rompre les rangs, *perrumpere aciem.*
Trennung / f. la separation, division, *separatio.*
trennung in der kirchen anrichten / causer un schisme dans l'église, *lites in ecclesia excitare.*
Treppe / f. escalier, m. montée, f. *scala.*
treschen / battre le blé, *terere frumentum.*
einen treschen / battre quelqu'un comme il faut, *male aliquem mulctare verberibus.*
Treschen / n. le battement du blé, *tritura frumenti.*
Trescher / m. un batteur de blé, *tritor frumenti.*
treschwagen / m. un traineau, *tribulum.*
Trest / trester / n. le marc de raisins, *spissamentum.*
Tresterwein / m. vin de dépense, bûvete, *lora, posca.*
tretten / marcher, *incedere.*
einen mit füssen tretten / fouler quelqu'un aux pieds, *pedibus aliquem calcare.*
in ein amt tretten / entrer en quelque charge, faire son entrée, *ingredi officium.*
mit füssen an die thüren tretten / frapper des pieds contre la porte, *pedibus pulsare fores.*
zu weit tretten / passer les bornes, excéder, *limites excedere, exorbitare.*
Trettschemel / m. la pedale des orgues, *insile.*
Treu / f. la foy, la fidelité, *fides.*
bey meiner treu / par ma foy, *meâ fide.*
treu und glauben halten / garder sa parole, garder la foy, *servare fidem, stare promissis.*
etwas bey seinen treuen verheissen / promettre quelque chose en honnête homme, *obligare fidem suam.*
treu / fidele, loyal, *fides.*
treu an einem seyn / étre fidele a quelqu'un, *fidelem alicui esse.*
treufft / lieu où s'amasse la pluie qui tombe de dessus le toit, *impluvium.*
treulich / fidelement, loyalement, de bonne foy, *fideliter.*
treulich und ohne gefehrd / fidelement & sans fraude, *fideliter & sine fraude dolque malo.*
Treuloß / perfide, déloyal, traitre, *perfidus proditor.*
er ist an mir treuloß worden / il a violé la foy, qui'l m'a donnée, *perfidè mecum egit.*
treuloß an seinem herrn werden / commettre felonie, *fidem domino datam frangere.*
treulosser weise / sans foy, avec perfidie, *perfidiosè.*
Treulosigkeit / f. la perfidie, déloyauté, *perfidia.*
Triangel / m. un triangle, *triangulus.*
tribulieren / affliger, tourmenter, *vexare.*
Tribut / n. le tribut, impôt, *tributum.*
Trichter / m. un entonnoir, *infundibulum.*
trieb / m. le mouvement, *motus.*
trieb / l'instinct, *instinctus.*
er hat es auß meinem triebe gethan / il l'a fait à ma sollicitation, instigation, *meo fecit impulsu.*
einen trieb zu etwas haben / étre porté de son naturel à quelque chose, *suâ naturâ ad aliquid impelli, propendere.*
Göttlicher trieb / inspiration divine, *inspiratio divina.*
auß göttlichem trieb schreiben / reden / ecrire, parler par l'inspiration divine, du S. Esprit, *divino instinctu impulsum scribere vel loqui.*

trie-

triebene arbeit / ouvrage en bosse, *cælamen.*
triebene arbeit machen / travailler en bosse, graver, *cælare.*
trieffaug / trieffäugig / chassieux, *lippus.*
trieffen / dégouter, couler, *stillare.*
Trieffen der augen / la chassie, *lippitudo.*
von hartz / balsam trieffen / dégouter de resine, de baume, *stillare resinam, balsamum.*
triegen / tromper, *fallere.*
Triegen / n. la tromperie, *fraus.*
Trieger / un trompeur, *deceptor.*
trilch oder zwilch / toile tissue de trois fils, *tela trilix.*
trillen / faire l'exercice des armes, *arma tractare.*
das trillen / l'exercice des armes, *armorum tractatio.*
trillen / quälen / plagen / tourmenter, *exagitare.*
Trinckbecher / m. un gobelet, *poculum.*
trinckbecherlein / petit gobelet, *caliculus.*
trincken / boire, *bibere.*
zu trincken geben / donner à boire, *dare bibere.*
sich voll trincken / s'enyvrer, *vino se ingurgitare.*
wenig trincken / boire peu, *vini esse parcissimum.*
tapfer trincken / trinquer, *more Græco bibere.*
auff eine gesundheit trincken / boire à la santé de quelqu'un, *salute alterius libare, illi propinare.*
auff brüderschafft trincken / faire fraternité avec quelqu'un par les verres, *fraternitatem poculis sancire.*
trincken / n. la beuverie, le boire, *potus.*
Trincker / m. un beuveur, *potor.*
ein starcker trincker / un grand beuveur, *strenuus potator.*
Trinckgeld / n. l'argent pour boire, *stips honoraria.*
trinckgeschirr / n. vaisseau à boire, *poculum.*
trinckglaß / n. un verre, *calix vitreus.*
Trinckhauß / n. le cabaret, *cænopolium.*
trinckschale / f. tasse, f. *patera.*
trin.en / presser, obliger, forcer, contraindre, *cogere.*
die noth hat mich dazu getrungen / la necessité m'y a obligé, *necessitas ursit.*
Triechschel / korntrieschel / un fleau à battre le blé, *flagellum.*
tritt / m. un pas, une démarche, *passus.*
von tritt zu tritt / pas à pas, *gradatim, pedetentim.*
seine tritte abmessen / mesurer ses pas, *metiri gressus.*
tritt an einer steige / un degré, *gradus.*
Triumf / m. le triomphe, *triumphus.*
in einem triumfe führen / mener en triomphe, *in triumphum ducere.*
Triumfbogen / m. arc de triomphe, arc triomphal, *arcus triumphalis.*
triumfieren / triompher, *triumphare.*
Triumfierer / m. un triomphateur, *triumphator.*
triumflied / n. cantique de triomphe, *epinicium.*
triumfspiel / n. un jeu de triomphe, *ludus triumphalis.*
Triumfwagen / m. char de triomphe, *currus triumphalis.*
trocken / sec, séché, *siccus.*
trocken machen / sécher, *siccare.*
trocken werden / se sécher, *siccescere.*
trockenes jahr / année séche, aride, *sitiens annus.*
auff trockenem lande / en terre séche, *in sicco.*
Tröckne / f. la sécheresse, *siccitas.*
trücknen / se sécher, *siccari.*
an der sonne trücknen / sécher au soleil, *insolare.*
Trücknen / n. le séchement, *siccatio.*
trödler / un fripier, *mango, interpolator, veteramentarius.*
trödelkraut / m. vieux drapeaux, vielles ferrailles, *scruta.*
trog / wassertrog / coffre, m. une auge, *alveus, linter.*
säutrog / auge à pourceau, *alveus porcinus.*
Tröglein / n. petite auge, *alveolus.*
trog darauß das vieh trincket / une auge, *alveus.*
trüglein / n. petit coffre, *arcula.*
trölen / rouler, *volvere.*
trölen / chicaner, *litigare.*
Tröler / m. un chicaneur, *litigator.*
trölerey / f. la chicane, *lis.*
trollen sich / s'en aller, se retirer, *abire.*
troll dich / va-ten, *apage.*
Trom / m. une solive, poutre, un chevron, *trabs.*

Tromme / trommel / f. le tambour, la caisse, *tympanum.*

die trommel schlagen / battre le tambour, *pulsare tympanum.* (*pansta.*

Trommelschlager / m. le tambour, *tym-*

trommelschlegel / m. baguette de tambour, *baculus tympani.*

trompet / f. la trompette, la trompe, *tuba.*

trompeten / sonner, joüer de la trompette, *tubâ canere.*

Trompetenschall / m. le son de la trompette, *clangor buccinæ.* (*tor.*

Trompeter / m. un trompette, *buccina-*

tropff / m. la goute, *gutta.*

tropff / l'apoplexie, *paralysis.*

vom tropff gerührt werden / être trapé de l'apoplexie, *apoplexiâ affici.*

ein armer troff / un miserable, *misellus homo.*

tröpfeln / tropfen / dégouter, *stillare.*

tropfenfall / m. une goutiere, *stillicidium.*

tropficht / dégoutant, *stillans.*

Tropflein / n. petite goute, *guttula.*

tropffschlägig / paralitique, *paralyticus.*

tropffenweise / goute à goute, *guttatim.*

tropp kriegsvolck / troupe ou bande de soldats, *turma militum.*

troppenweiß / par bandes, *turmatim.*

Troß / m. le bagage dans l'armée, *impedimenta exercitus.*

troßbub / m. un goujat, *calo.*

trössel / f. le gosier, *jugulum.*

Trosselhaum / n. le chignon de cou, *clavicula colli.*

Troßlein / n. la cercerelle, *querquedula.*

trost / m. consolation, *solatium.*

trost empfangen / recevoir de la consolation, *solatium accipere.*

seinen trost in Gott haben / se consoler en Dieu, *in Deo conquiescere.*

einem trost mittheilen / donner de la consolation à quelqu'un, le consoler, *solatium alicui dare.*

trostbriefl / m. lettre de consolation, *literæ consolatoriæ.*

Trostel / f. grive, f. *turdus.*

trösten / consoler, donner de la consolation, *solari.*

der sich nicht trösten läßt / inconsolable, *inconsolabilis.*

getröstet werden / recevoir la consolation, *accipere solatium.*

sich leichtlich trösten / se consoler aisément, *facilè accipere solatium.*

man kan ihn nicht trösten / il n'est pas consolable, *omne respuit solatium.*

Tröster / m. un consolateur, *consolator.*

trostlich / consolatoire, qui donne de la consolation, *consolatorius.*

tröstlich essen / manger de fort bon appetit, *cupide cibum sumere.*

trostloß / privé de toute consolation, desesperé, inconsolable, *solatio destitutus, desperatus, inconsolabilis.*

trostreich / plein de consolation, *solatio plenus.*

trostschreiben / n. lettre de consolation, *epistola consolatoria.*

Trotthaum / m. l'arbre d'un pressoir, *prelum.*

trotte / f. kelter / un pressoir, *torcular.*

trotten / keltern / presser les raisins, *calcare uvas.*

trottgeschirr / n. vaisseaux de pressoir, *vasa torcularia.*

trottknecht / m. un pressureur, *torcularius.*

trottspindel / f. la vis d'un pressoir, *cochlea.*

Trottzüber / m. la cuve, *lacus, cupa torcularis.*

troß / *v.* traß.

trüb / trouble, troublé, *turbidus.*

trübes wetter / tems sombre, ciel couvert de nuages, *cælum obscurum.*

trüber wein / vin troublé, *vinum fœcatum.*

trüben / troubler, *turbare.*

Trübsal / f. affliction, calamité, *calamitas.* (*lamitosus.*

trübselig / miserable, calamiteux, *ca-*

ein trübseliges leben führen / vivre dans la misere & dans la povreté, *miserè vivere, miseram tolerare vitam.*

Trübseligkeit / f. affliction, f. *ærumna.*

trübseliglich / miserablement, *miserè.*

Truck / m. le presser, *pressura.*

truck der reben / bourgeonnement de la vigne, *dejectus gemmarum.*

einen truck lesen / corriger une forme, une feuille, *impressum folium corrigere.*

trucken / presser, pressurer, *premere.*

bücher trucken / imprimer des livres, *libros excudere typis.*

die reben trucken / les vignes bourgeonnent, pressent de bourgeons, *vites gemmant.*

Trucker /

Trucker / m. un imprimeur, *typographus.*
Truckerey / f. imprimerie, f. *typographia.*
truckerfarb / f. ancre d'imprimeur, *atramentum typographicum.*
Truckerherr / m. le maître imprimeur, *typographus.*
truckerkunſt / l'art d'imprimerie, *ars typographica.*
truckerpreß / f. la preſſe, *prelum.*
Truckſeß / ertz truckſeß / qui porte les viandes ſur la table chez un Prince, &c. grand maître d'hotel, *dapifer, archidapifer.*
Trug / m. tromperie, tricherie, *fraus.*
trüglich / franduleux, trompeux, *fraudulentus.*
trüglich / par tromperie, *fraudulenter.*
Truhe / f. une caiſſe, ou cofre, un bahu, *arca, capſa, ciſta.*
trühen / croître, *creſcere.*
trühbafft / qui croît aiſément, *facilè creſcens.*
trüllen / rouler, *in orbem agitare.*
trumm / m. une piece, *fruſtum.*
zu trümmern gehen / ſe briſer, *confringi.*
trunck / m. un coup, trait, *hauſtus.*
einen trunck laſſen umgehen / boire à la ronde, *circulatim bibere.*
ſtarcke trüncke thun / boire à grands traits, *amyſtides bibere.*
bey dem truncke / en beuvant, *inter pocula.*
truncken / yvre, *ebrius.*
truncken machen / enyvrer, *inebriare.*
er iſt truncken / il eſt yvre, il trop beu, *ebrius eſt.*
Truncken bold / m. yvrogne, grand beuveur, *ebrioſus.*
truncken heit / f. yvrognerie, *ebrietas.*
ſich der truncken heit ergeben / s'abandonner à l'yvrognerie, *ebrietati ſe dedere.*
trünck lein / petit coup, *hauſtulus.*
trüſe / f. la lie, *fæx.*
truſen in dem halſe / les glandules, *tonſillæ.*
Truſel / f. cercerelle, *querquedula.*
trüſicht / plein de lie, *fæculentus.*
truß / v. traß.

Tu

Tuch / n. le drap, *pannus.*
leinenes tuch / du linge, *linteum.*
gebleicht / ungebleicht tuch / toile blanchie au ſoleil, crue, *vela apricatione & irrigatione candefacta, cruda.*
rauhes tuch / drap velu, *pannus villoſus.*
grobes / reines tuch / drap gros, fin, *rudis, ſubtilis pannus.*
tüchen / de drap, *panneus.*
tüchenes kleid / un habit de drap, *veſtis pannea.*
tuchgewerb / tuchhandel / m. la draperie, *negotiatio pannaria.*
Tuchhändler / m. un drapier, *mercator pannarius.*
tuchladen / m. boutique de drapier, *officina pannaria.*
Tuchmann / m. un drapier, *pannarius.*
tuchſcheerer / m. un tondeur de drap, *tonſor panni.*
tüchtig / propre, capable, ſuffiſant, *aptus, par.*
tüchtig ſeyn / avoir de la capacité, *ferendo munere parem eſſe.*
tüchtig zum predigamt / propre pour la predication, pour le miniſtere, *aptus ad concionatoris munus, ad miniſterium.*
er iſt zu dieſem amte nicht tüchtig / il n'eſt pas capable de faire cette charge, *muneri huic ferendo impar eſt.*
tüchtig machen / rendre capable, *aptum reddere.*
Tüchtigkeit / f. la capacité, ſuffiſance, *pares vires.* (aptè.
tüchtiglich / capablement, ſuffiſamment,
Tuck / m. un tour, une piece, *dolus.*
er hat mir einen artlichen tuck erwieſen / il m'a joüé un beau tour, *pulchro me circumvenit dolo.*
tückiſch / rusé, fin, *callidus.*
tückiſch / tückiſcher weiſe / finement, *callidè.*
Tugend / f. la vertu, *virtus.*
ſich der tugend befliſſen / s'adonner à la vertu, *ſtudere virtuti.*
tugend gehet vor alles / la vertu ſurpaſſe toutes choſes, *virtus omnia ſuperat.*
Tugend gehet über reichthum / la vertu ſurpaſſe les richeſſes, *virtus potior eſt opibus.*
die tugend verligt ſich nicht / la vertu demeure toûjours en ſon entier, *in via virtuti nulla eſt via.*
tugendhafft / tugendſam / vertueux, *virtute præditus.*

ein tugendsames weib / une femme vertueuse, *uxor virtute conspicua.*
tugendhafft seyn / avoir de la vertu, *virtute præditum esse.*
Tulipan / f. tulipe, f. *tulipa.*
tumm / gehörloß / v. dum / sourd, privé d'ouïe, *surdus.*
tumm machen / assourdir, étourdir, *exurdare, caput obtundere.*
tumm werden / perdre l'ouïe, devenir sourd, *auditum perdere.*
tumm / unverständig / sot, stupide, *stupidus.*
tummeln / pousser, *urgere.*
ein pferdt tummeln / pousser, manier un cheval, *impellere equum.*
sich tummeln / se hâter, depêcher, *festinare.*
Tummheit / la surdité, *surditas.*
tummheit / la bêtise, sottise, *stupor.*
Tümpfel / m. un goufre, *vorago, barathrum.* (*tus.*
tumult / m. desordre, tumulte, *tumul-*
Tünche / f. enduit de plâtre, le crépi, *tectorium.*
tünchen / crépir, enduire de plâtre, ou de chaux, *tectorium inducere.*
Tüncher / qui crépit les murailles, *tector.*
tuncken / saucer, tremper dans la sauce, *intingere.*
Tüng / m. le fumier, la fiente, *lætamen.*
tüngen das feld / fumer, engresser les terres, *stercorare agros.*
Türckis / m. la turquoise, *cyanus.*
turn / v. thurn.
Turnier / n. un tournoi, carrousel, course de bague, *decursio.*
ein turnier halten / faire un tournoi, ou carrousel, *decursionem celebrare.*
turteltaube / f. une tourterelle, *turtur.*
tuschen / couvrir, *tegere.*
tütschen / des sauces, des ragoûts, *embammata, intinctus.*
tutzet / n. douzaine, *duodecas.*

Ty

Tyrann / m. un tyran, *tyrannus.*
tyranney / f. la tyrannie, *tyrannis.*
tyranney üben / tyranniser, exercer la tyrannie, *exercere tyrannidem.*
tyrannisch / tyrannique, *tyrannicus.*
tyrannisch / tyrannischer weise / d'une maniere tyrannique, *tyrannicè.*
tyrannische thät / action tyrannique, *factum tyrannicum.*

tyrannisieren / tyranniser, *tyrannidem exercere.*

Va

Vasal / m. un vassal, *cliens.*
vast / schier / presque, quasi, peu s'en faut, *fere.*
vast / sehr / fort, trés, *valdè.*
Vatter / m. un pere, *pater.*
du bist wie mein vatter / vous me tenez lieu, servez de pere, je vous tiens pour mon pere, *es mihi patris loco.*
einen vatter haben / avoir le méme pere, *eodem patre natum esse.*
Vatterland / n. la patrie, le païs natal, *patria.*
vatterländisch / de la patrie, *patrius.*
ein vatterländischer mann / qui s'interesse pour le bien de la patrie, *studiosus patriæ.*
vatterländische tracht / la mode du païs, *vestitus patrius.*
vätterlich / paternel, *paternus.*
vätterlich / paternellement, *paternè.*
vätterliches erb / le patrimoine, *patrimonium.*
einen vätterlich erinnern / donner à quelqu'un des instructions paternelles, *paternè aliquem admonere.*
vatterloß / sans pere, *patre carens.*
Vattermord / m. un parricide, *parricidium.*
vattermörder / m. un parricide, *parricida.*

Ub

Übel / mauvais, méchant, *malus.*
es ist ein übeler handel / c'est une méchante affaire, *mala res est.*
ein übeler geruch / mauvaise odeur, *malus odor.*
Übel / n. un mal, malheur, *malum.*
viel übels außstehen / souffrir beaucoup de mal, *multa pati mala.*
übel / n. sünd / le mal, peché, *malum.*
viel übels begehen / faire beaucoup de mal, *multa facere mala.*
übel / *adv.* mal, *malè.* (*habere.*
übel auff seyn / se porter mal, *malè se*
seine zeit übel anlegen / employer mal son tems, *tempus suum malè collocare.*
übel auffnehmen / prendre en mauvaise part, *malè interpretari.*
übel sehen / avoir la veüe courte, *parùm prospicere.*

übel

übelhören / avoir l'ouïe dure, *graviter audire.*
diß stehet euch übel an / cela vous sied mal, *id te dedecet.*
ihr habt übel gethan / vous avez mal fait, *malè egisti.*
einen übel anschreiben / tenir la reputation de quelqu'un, le noircir, *carbone aliquem notare.*
übel riechen / sentir mauvais, *malè olere.*
er will mir übel / il me veut du mal, *malè mihi vult.*
Ubelstand / m. la messeance, *indecorum.*
übelständig / qui ne sied pas bien, *indecorus.*
Ubelthat / f. un crime, forfait, *crimen.*
eine übelthat begehen / commettre un crime, *patrare crimen.*
Ubelthäter / m. un criminel, malfaiteur, *malefícus.*
Ubelzeit / f. grande peine, *molestia.*
ich habe übelzeit gehabt / j'ai eu beaucoup de peine, *multum sudavi & alsi.*
üben / exercer, *exercere.*
sein handwerck üben / exercer son métier, *vacare opificio.*
sich in dem lesen üben / s'exercer à lire, *in legendo exercere.*
über / sur, dessus, par dessus, *super.*
über und über / par tout, par dessus, *ubiq; supra.*
über dem haupte / par dessus la tête, *supra caput.*
über / jenseit / de là, par delà, au delà, *trans, ultrà.*
Uber meer fahren / passer la mer, *trajicere mare, transfretare.*
über dem berge / au delà de la montagne, *ultrà montem.*
Uber / nach / aprés, *post.*
über vier tage / quatre jours aprés, *post quatuor dies.*
Uberall / par tout, en tous les endroits, *ubique.*
Uberall / gäntzlich / tout à fait, entierement, *omninò.*
Uberauß / tres-fort, *valdè.*
überauß gelehrt / tres-sçavant, *doctissimus.*
überbauen jemand / ôter par ses bâtimens la lumiere à quelqu'un, *obstruere alicujus luminibus.*
sich überbauen / dépenser tout son bien en bâtimens, *bona sua ædificiis consumere.*
Uberbein / n. un surcroît, *os adgnatum.*
überbieten / encherir par dessus, *contrà licitari.*
seine waaren überbieten / mettre ses marchandises à trop haut prix, les surfaire, *nimis merces suas æstimare.*
überbinden / lier par dessus, *super illigare.*
überbleiben / rester, être de reste, *restare.*
überbringen / porter, apporter, *afferre.*
Uberbringer / m. un porteur, *lator.*
Uberbürde / f. un fardeau, faix, *onus.*
überbürtzeln / culbuter, faire une culbute, *pronum ruere.*
das überbürtzeln / une culbute, *præceps collapsio, rotatus.*
überdauren / souffrir, endurer, *perferre.*
Uberdecke / f. couverture, *tegmen.*
Uberdecken / couvrir par dessus, *super integere.*
Uberdencken / faire reflexion, penser, *considerare.*
Uber diß / outre cela, *præterea.*
Uberdruß / m. le chagrin, ennui, *tædium.*
einem grossen überdruß anthun / donner bien du chagrin à quelqu'un, l'ennuyer fort, *multâ aliquem molestiâ afficere.* (*fastidiosus.*
Uberdrüssig / chagrinant, ennuyeux, ich bin dieser sach schon überdrüssig / j'en suis deja las, j'en ai deja du dégout, *ejus rei jam me tædet.*
Uberdrüssiglich / avec ennuy, avec chagrin, *cum tædio.*
Ubereilen sich / se precipiter, aller trop vite, *nimium festinare.*
man hat mich übereilet / on m'a trop pressé, *nimium me urserunt.*
über einander winden / devider en peloton, *agglomerare.*
Ubereinkommen / être d'accord, s'accorder, *convenire.*
Ubereinkommen / transiger, faire un accord, convenir, *transigere, convenire, pactionem facere.*
Ubereinkunfft / f. accord, m. *pactum.*
übereinstimmen / s'accorder, être d'accord, être d'un méme sentiment, *consentire.*
Ubereinstimmung / f. accord, consentément, *consensus.*
übereintreffen / s'accorder, *respondere.*

überessen sich / manger trop, *nimium edere.*
überfahren / passer, *trajicere.*
überfahren / überhüpfen / passer, sauter, *præterire.*
überfahren / passer legerement par dessus, *leviter perstringere, attingere.*
überfahren / transgresser, *transgredi.*
Überfahrt / f. passage, le trajet, *trajectus.*
Überfall / m. oppression, f. la surprise, *oppressio.*
überfallen / tomber de l'autre côté, *in alteram partem cadere.*
überfallen eine stadt / surprendre une ville, l'attaquer à l'improviste, *urbem ex improviso oppugnare.*
ich bin mit geschäfften überfallen / je suis accablé d'affaires, *negotiis, obrutus sum.*
überfliessen / se deborder, *exundare.*
Überfluß / m. eines wassers / debordement, f. *exundatio.*
Überfluß / m. die fülle / abondance, f. profusion, *abundantia, profusio.*
allen überfluß haben / avoir abondance de toutes choses, *omnibus rebus affluere.*
überflüssig / abondant, *abundans.*
überflüssig / superflus, inutile, *superfluus.*
es ist alles hierzu überflüssig / toutes choses abondent en ceci, ou, on a icy abondance de tout, *est hic rerum omnium abondantiâ.*
überflüssiglich / abondance, en abondance, avec profusion, *abundanter, profusè.*
überfrieren / se geler, glacer, *gelu concrescere.*
überfroren / gelé, glacé, *glaciatus.*
Überfuhr / f. le passage d'eaux, le trajet, *trajectus.*
überführen / passer, *transvehere.*
Überführer / m. un passeur d'eau, *portitor.*
überfüllen / remplir, souler, *explere.*
sich mit essen und trincken überfüllen / trop boire & manger, *epulis se replere.*
Übergab / f. le delivrement, *traditio.*
übergab / eines platzes / la reddition d'une place, *redditio loci.*
Übergab / zugab / le surplus, *additamentum.*
Übergang / m. le passage, *transitus.*
übergeben / rendre, livrer, *tradere.*
eine stadt übergeben / rendre une ville, *urbem dedere.*
sich übergeben / vomir, rendre gorge, *vomere.*
sein amt einem übergeben / resigner sa charge à un autre, *abire magistratu.*
übergeben / confier, commettre, *concredere, committere.*
er hat mir den gantzen handel übergeben / il m'a donné, laissé le soin de toute l'affaire, *rem omnem meis commisit curis.*
einen guten freund übergeben / negliger un ami, *negligere amicum.*
übergehen / passer, *transire.*
die augen übergehen ihm / il larmoye, il verse des larmes, *lacrymari incipit, lacrymatur.*
etwas stillschweigend übergehen / passer quelque chose sous silence, *silentio aliquid præterire.*
einen in der wahl übergehen / passer quelqu'un dans le choix que l'on fait, *in electione aliquem præterire.*
zu dem feinde übergehen / passer dans l'armée de l'ennemi, *ad hostem deficere.*
die stadt ist an den feind übergangen / la ville s'est rendue aux ennemis, *urbs hosti se dedidit.*
Gottes gebott übergehen / transgresser la loy de Dieu, *legem divinam transgredi.*
sich übergehen / se fatiguer à force de marcher, *eundo lassari.* (lum.
Übergeschütz / n. empeigne, f. *obstragu-*
Übergewächs / n. le surcroit, *recrementum.*
Übergewicht / n. le bon poids, *superpondium.*
Übergiessen / répandre par dessus, verser dessus, *superfundere.*
Übergiessen / zu viel eingiessen / trop verser, *nimium infundere.*
Übergläntzen / donner sur, jetter ses raions sur, *superfulgere.*
Übergossen / mouillé, trempé, *perfusus, madefactus.*
übergroß / extrémement grand, *prægrandis.*
Übergroßlich / amplement, démesurément, *vastè, nimium.*

Über-

übergülden / dorer, couvrir de feuilles d'or, *inaurare.*

Übergülder / un doreur, *artifex auraturæ.*

Übergüldung / f. la dorure, *auratura.*

übergurten / ferrer trop, *nimium adstringere.*

Überguß / m. le débordement, *exundatio.*

überhand / f. le dessus, l'avantage, *victoria.*

überhand nehmen / prendre le dessus, *invalescere.*

überhand haben / avoir le dessus, l'avantage, *superiorem esse.*

überhand bekommen / gagner le dessus, *superiorem evadere.*

überhäuffen / combler, entasser, *accumulare.*

ich bin mit geschäfften überhäuffet / je suis accablée d'affaires, *negotiis sum obruta.*

überheben sich einer sache / s'abstenir de quelque chose, *abstinere ab aliqua re.*

sich überheben / stolz werden / s'enorgueillir, *efferre sese animo.*

ich will dich dieser mühe überheben / je vous delivrerai, ou exemterai de cette peine, *hoc te labore eximam.*

überhencken / suspendre, *suspendere.*

überhin / par dessus, *supra.*

überhin fahren / passer, *trajicere.*

überhin führen / passer, *transvehere.*

überhin schiffen / passer en bateau, *transnavigare.*

seine berufs-geschäfft überhin verrichten / s'aquiter legerement du devoir de sa profession, *munia vocationis perfunctoriè agere.*

überhin lauffen / faire quelque chose negligement, *negligenter facere.*

überhobeln / doler, *dedolare.*

überhören / ne comprendre pas bien ce qu'on nous a dit, *perperam audire, audiendo falli.*

ich hab es überhöret / je ne l'ai pas bien compris, il m'est entré par une oreille & sorti par l'autre, *prætervectum est aures meas.*

überhupfen / sauter par dessus, *transsilire.*

überhupfen / omettre, passer, *omittere.*

überjagen das gewild / forcer, devancer la bête à la course, *feram cursu prævertere.*

übrig / restant, residu, *reliquus.*

übrig seyn / rester, être de reste, *restare.*

ich habe keine zeit übrig / je n'ai point de tems de reste, *nihil temporis mihi superest.*

ein übriges thun / faire plus qu'on n'est obligé, *ultra quàm satis est facere.*

das übrige / le reste, *reliquum.*

Überkleid / n. la casaque, le manteau, *amiculum.*

überkleiden / revétir par dessus, *supervestire.*

überkommen / obtenir, acquerir, gagner, *impetrare.*

überkröpfen / donner trop à manger à un oiseau de chasse ou à une volaille, *accipitrem vel avem domesticam nimium escâ onerare.*

überkünsteln / surpasser quelqu'un en un art, faire paroitre trop d'art, *aliquem artificio superare, Cornicum oculos configere, i. e. nimiam artem adhibere.*

Überkünstler / excellent en son art, *præstans artifex.*

überladen / charger, trop accabler, *prægravare.*

mit zu vielen geschäfften überladen seyn / étre accablé d'affaires, *negotiis opprimi.*

überlassen / laisser, *relinquere.*

er hat groß gut seinen kindern überlassen / il a laissé de grands biens à ses enfans, *liberis suis ingentes reliquit opes.*

ich überlasse es dir / je vous en laisse le soin, *tibi rem committo.*

überlassen / accorder le passage, laisser passer, *transitum concedere.*

Überlast / f. la charge, le fardeau, le faix, l'accablement, *onus, oppressio.*

überlastig seyn einem / étre à charge à quelqu'un, importuner quelqu'un, *oneri alicui esse.*

überlauffen sich / crever à force de courir, *nimio se cursu conficere.*

einen überlauffen / devancer quelqu'un à la course, *cursu aliquem prævertere.*

einen stets überlauffen / importuner toûjours quelqu'un, *impudentiùs aliquem adire.*

das

das meer lauffet über / la mer se déborde, *exundat mare.*

zu dem feind überlauffen / passer dans l'armée de l'ennemi, *ad hostem transfugere.*

Überläuffer / m. un deserteur, fugitif, *transfuga.*

überlaut / à haute voix, *clarâ voce.*

einem überlaut ruffen / appeller quelqu'un à haute voix, *clarâ voce aliquem appellare.*

überlaut lachen / rire à pleine gorge, *cachinnari.*

überleben / der vatter hat seine kinder überlebet / le pere à survécu ses, ou à ses enfans, *pater liberis superfuit, supervixit, superstes fuit.*

überlegen / mettre par dessus, *imponere.*

ein pflaster überlegen / appliquer un emplâtre sur la playe, *vulneri emplastrum applicare.*

überlegen / betrachten / songer, penser, considerer, faire reflexion, *animo secum considerare.*

überlegen seyn einem / importuner quelqu'un, *molestum alicui esse.*

überlegen seyn einem / surpasser, surmonter quelqu'un, *antecellere alicui.*

Überlegenheit / f. importunité, f. *molestia.*

Überlegung / f. la consideration, *consideratio.*

überlernen jemand / devancer quelqu'un en apprenant, *discendo aliquem superare.*

überlesen / lire, relire, *legere, relegere.*

Überlesung / f. la lecture, *relectio.*

überliefern / livrer, délivrer, rendre, *tradere.*

Überlieferung / f. la reddition, *traditio.*

überlisten / tromper, tricher, *decipere.*

Überlister / m. un trompeur, *deceptor.*

Überlistung / f. la tromperie, tricherie, *fraus.*

überlüpfen / élever, lever en haut, *sustollere.*

sich überlüpfen / se crever à force de lever, *sustollendo se frangere.*

einen überlüpfen / tromper quelqu'un, *decipere aliquem.*

übermachen einem hundert thaler / faire tenir à quelqu'un cent écu par une lettre de change, *thaleros centum alicui per cambium mittere.*

übermachen / zu viel bey einer sache thun / faire plus qu'il faut en quelque chose, *extra numerum modumq; facere, nimium esse.*

übermacht / alles ist auß der weise und übermacht / le tout excede grandement, *magnum est facti excessus.*

übermässig / n. le surplus, *additamentum.*

Übermaß / f. l'excés, *excessus modi.*

Übermaß in essen und trincken / le luxe, l'intemperance, *luxus.*

übermässig / qui excede les bornes, démesurément, *nimius.*

übermässiglich / jusqu'a l'excés, sans mesure, *supra modum.*

übermehren / avoir plus de voix, *numero vincere.*

übermeistern / maîtriser, assujettir, *subjicere.*

Übermeisterung / f. assujettissement, m. *subjectio.*

übermenschlich / übermenschliches vermögen / qui surpasse les forces humaines, *humanas vires excidens.*

übermisten einen acker / fumer, engraisser une terre, *agrum stercorare.*

übermorgen / aprés demain, *perendiè.*

übermorgender tag / le jour d'aprés-demain, *dies perendinus.*

Übermuth / m. l'orgueil, m. la vanité, la fierté, *fastus.*

übermüthig / orgueilleux, vain, fier, *superbus, superciliosus.*

übermüthig werden / s'enorgueillir, *animo se efferre.*

übermüthiglich / avec orgueil, fiérement, *elato animo.*

übernacht seyn / oder ligen / passer la nuit, *pernoctare.*

übernacht außbleiben / coucher la nuit dehors, *abnoctare.*

Übernam / m. le surnom, *cognomen.*

einen übernam geben / surnommer, *cognominare.*

übernatürlich / surnaturel, *naturæ leges vires ve excedens.*

übernatürlich / surnaturellement, *modo naturam excedente.*

übernehmen einen / prendre plus qu'il ne faut de quelqu'un, *plus justo ab aliquo accipere.*

sich mit essen und trincken übernehmen/ boire & manger avec exces, *edendo & bibendo modum excedere.*

Übernöthigen/ accabler, *opprimere.*

Übernöthigung/ f. oppression, f. *oppressio.*

Übernutz/ m. l'interêt, *fœnus.*

Überhaschen/ surprendre, *ex improviso invadere.*

Überhaschung/ surprise, f. *subitanea invasio.*

Überrechnen sich/ se méconter, se tromper dans son calcul, *errare in conficiendis rationibus.*

Überreden/ persuader, faire à croire, *persuadere.*

du wirst mich schwerlich überreden/ tu ne saurois me le persuader, me le faire accroire, *non facilè id mihi persuaseris.*

Überredung/ la persuasion, *persuasio.*

Überreich/ extraordinairement riche, *supra modum dives, prædives.*

Überreichen/ livrer, mettre en main, *in manus tradere.*

Überreiff/ trop meur, *nimium maturus.*

Überringen/ vaincre à la lute, *luctando vincere.*

Überrock/ m. le saye, *sagum.*

Überrock eines weibes/ la juppe, la cotte, *læna.*

Überrosten/ s'enroüiller, *rubiginem contrahere.*

Überrudern/ devancer à force de ramer, *remigio prævertere.*

Übersäen/ semer tout, *obserere.*

Übersalben/ oindre par tout, *totum illinere.*

Übersauffen sich/ perdre sa santé & ses forces à force de boire, *potando se frangere.*

Überschaben/ racler par dessus, *superradere.*

Überschatten/ ombrager, couvrir d'ombrage, *obumbrare.*

Überschattung/ f. ombragement, m. *opacitas.*

Überschauen/ regarder de tous côtez, *totum contemplari.*

bey erster überschauung/ au premier coup d'œil, *primo obtutu.*

Überschätzen/ estimer trop cher, mettre à un prix trop haut, *nimio pretio æstimare.*

Überscheinen/ jetter ses rayons sur, donner sur, *superfulgere.*

Überschicken/ envoyer, *mittere.*

Überschiessen/ rester, être de reste, *excedere, restare, excedere.*

Überschiessen/ se déborder, *exundare.*

Überschiessen/ obenher gefrieren/ se glacer en surface, *glacie concrescere in superficie.*

Überschiffen/ passer en bateau, *transnavigare.*

Überschlag/ m. un collet, rabat, *collare.*

Überschlag/ m. rechnung/ le calcul, le conte, *rationes.*

einen überschlag machen/ calculer, supputer, *inire calculum.*

Überschlagen/ calculer, *rationes inire.*

Überschlagen/ considerer, penser, *considerare.*

Überschlagen/ se refroidir, *defervere.*

die suppe hat überschlagen/ ist nicht mehr so heiß/ le boüillon, le potage s'est refroidi, *deferbuit jus, offa.* (*collare.*

Überschläglein/ n. petit collet, *modicum*

Überschläglein an händen/ manchettes, *fimbriæ linteolæ.*

Überschleichen/ passer tout doucement, *præterlabi.*

einen überschleichen/ surprendre quelqu'un, *explorare aliquem.*

Überschneyen/ couvrir de neige, neiger par dessus, *superningere.*

Überschreiben/ écrire tout au long, *perscribere.*

einen bogen gantz überschreiben/ remplir une feüille, *integrum exarare folium.*

Überschreiten/ transgresser, outrepasser, *transgredi.*

sein amt überschreiten/ passer, exceder les bornes de sa charge, *officii limites excedere.*

Überschrey einen/ surpasser quelqu'un en criant, crier plus haut, *clamando aliquem superare.*

sich überschrey/ crever à force de crier, *clamore se frangere.*

sich nicht überschreyen/ moderer sa voix, *moderari vocem.*

Überschrifft/ f. inscription, suscription f. *inscriptio.*

Überschritt/ m. le passage, *transitus.*

Überschritt/ m. le passage, *gressus, sive passus.*

Überschuß/ le débordement, le reste, *exundatio, residuum.*

Über-

Überschütten / verser par dessus, *superfundere.*
einen mit gutthaten überschütten / combler, accabler quelqu'un de bienfaits, *beneficiis aliquem cumulare.*
überschwang / m. le dessus, *exuperantia.*
überschwänglich / demesuré, extrememment grand, *immensus.*
überschwänglich / adv. infiniment, avec profusion, *infinitò, profusissimè.*
überschwelle / f. le linteau de dessus la porte, *superliminare.*
überschwemmen / inonder, *inundare.*
das gantze land überschwemmen / inonder tout le pais, *totam inundare regionem.*
Überschwemmung / f. inondation, f. *inundatio.*
überschwer / trop pesant, *supra modum gravis.*
Überschwimmen / traverser à la nage, *tranare.*
übersehen und verbessern / revoir & corriger, *revisere, relegere & corrigere.*
übersehen / conniver, faire semblant d'ignorer, *connivere, dissimulare.*
übersehen / negliger, ne prendre pas garde, *negligere, non animadvertere.*
übersehen / revoir, *revisere.*
ich habe es übersehen / je n'ai pas pris garde, *non observavi.*
du übersihest ihm zu viel / vous êtes trop indulgent envers lui, *nimium ei indulges.*
seinen vortheil übersehen / manquer l'occasion, *deesse occasioni.*
sich übersehen / faire une beveüe, *delinquere.*
übersehung / f. indulgence, f. *indulgentia.*
Übersehung / f. beveüe, faute, f. *erratum.*
übersetzen in das Teutsche / traduire, tourner en Allemand, *Germanicè reddere.*
es ist alles übersetzet / il y a une trop grande quantité de gens, *nimia est hominum frequentia.*
ein feld mit reben übersetzen / remplir un champ de ceps de vignes, *agrum conserere vitibus.*
übersetzen / passer une riviere, *traficere flumen.*
übersetzung / f. la traduction, *translatio.*
Übersetzung / f. le passage, *trajectus.*
übersich / en haut, *sursum.*
übersich sehen / regarder en haut, *suspicere.*
übersich wachsen / croitre en haut, *supercrescere.*
übersichtig / louche, bigle, *luscitosus.*
übersieden / bouillir par dessus, *effervescere.*
übersilbern / argenter, couvrir d'argent, *argento obducere.*
übersommern / passer l'été, *æstivare.*
überspannen / bander trop, *nimium intendere.*
überspreiten / entendre par dessus, *supersternere.*
übersprengen / arroser, *conspergere.*
überspringen / sauter par dessus, *transilire.*
überstehen / erdulden / endurer, surmonter, *tolerare, superare.*
übersteigen / monter par dessus, *transcendere.*
übersteigen / surmonter, *superare.*
überstellen den tisch mit speisen / couvrir toute la table de mets, *mensam epulis extruere.*
überstimmen / vaincre par la pluralité des voix, *suffragiis vincere.*
überstimmen / surpasser les autres voix en chantant ou criant, *voce, vel clamore superare.*
überstreichen / frotter par dessus, *inungere.*
überstreiten / surmonter, *superare.*
überstreuen / surmonter, *superare.*
verstreuen / répandre, semer par dessus, *inspergere.*
übersudeln / soüiller, gâter tout, *commaculare.*
überstülpen / retrousser, *recingere.*
der eine überstülpte nase hat / qui a le nez retroussé, *silo silus.*
überstudieren sich / étudier trop, s'appliquer trop à ses études, *nimiâ diligentiâ studiis incumbere.*
übertäfeln / plancher d'ais, *tabulare.*
übertäuben / étourdir, *obtundere.*
überthören / imposer à quelqu'un, *imponere alicui.*
übertragen / transporter, *transportare.*
dieser baum hat sich diß jahr übertragen / cet arbre a été trop chargé de fruits cette

cette année, *nimios hoc anno fructus arbor ista tulit.*

Übertrang/m. tort, m. injure, f. oppression, f. *injuria, vis.*

einen grossen übertrang anthun / faire grand tort à quelqu'un, *magnâ aliquem injuriâ afficere.*

Übertreffen/ surpasser, exceller, *excellere.*

einen an alter und weißheit übertreffen/ surpasser quelqu'un en âge & en sagesse, *ætate & sapientiâ aliquem præcedere.*

Übertrefflich/ excellent, admirable, incomparable, *præcellens.*

Übertreiben/ aller, pousser jusqu'à l'excés, *modum excedere.*

er übertreibt es mit der hoffart / il va jusqu'à l'excés dans ses habits, *modum excedit in vestibus & ornatu.*

übertreiben/ fatiguer, lasser trop, *nimium fatigare.*

er hat mir die augen übertrieben / il m'a fait pleurer, *lacrymas mihi elicuit.*

Übertretten / transgresser, outrepasser, *transgredi.*

GOttes gebotte übertretten/ transgresser les commandemens de Dieu, *mandata Dei violare.*

Übertretter/m. un transgresseur, *prævaricator.*

Übertrettung/ f. la transgression, *transgressio.*

Übertrincken / boire ce qui est dessus, *obbibere.*

sich übertrincken/ boire trop, *vino nimis indulgere.*

Übertringen/ opprimer, accabler, *opprimere.*

Übertünchen/ enduire, crépir, *tectorium inducere.*

Übervortheilen/ supplanter, *circumvenire.*

Überwachsen/ surcroitre, *supercrescere.*

du überwachsest mich / tu deviens plus grand que moy, *adolescendo me superas.*

mit gras überwachsen/ révetu d'herbes, *gramine obsitus.*

Überwallen / sourdre en abondance, *præscatere.*

die zweige überwallen / les branches croissent les unes sur les autres, *rami concrescunt.*

Überwältigen einen / vaincre, avoir le dessus, prevaloir contre quelqu'un, *prævalere alicui.*

Überwältigung/ f. assujettissement m. *subjectio.*

Überwässern ein feld / arroser tout son champ, *integrum irrigare campum.*

Überwechsel / m. le change, *collybus.*

Überwegen/ peser plus, *præponderare.*

das gold überwigt das silber / l'or pese plus que l'argent, *argento præponderat gravius est.*

Überweisen / convaincre, *convincere.*

man hat ihm mit zeugen des diebstahls überwiesen/ on l'a convaincu par témoins de larcin, *testibus furti est convictus.*

Überwerffen / jetter par dessus, *superjicere.*

sich überwerffen/ rendre gorge, vomir, *vomere.*

sich überwerffen/ culbuter, *resupinum cadere.*

Überwinden/ vaincre, surmonter, *vincere, superare.*

sich selbs überwinden / se vaincre soy méme, domter ses passions, *animum vincere.*

einen an gelehrtheit überwinden / surpasser quelqu'un en sçavoir, *doctrinâ aliquem superare.*

den feind in einer schlacht überwinden/ vaincre l'ennemi dans un combat, *hostem prælio vincere.*

ich habe endlich diese grosse mühe überwunden/ j'ay enfin surmonté cette grande peine, *tandem ingentem hunc exantlavi laborem.*

Überwinder / m. le vainqueur, *victor.*

Überwindlich / surmontable, *vincibilis.*

Überwindung/ f. la victoire, *victoria.*

Überwintern/ passer l'hyver, hyverner, *hyemare.*

Überworffenes maul / bouche cambrée, *os repandum.*

Überzahlen/ payer trop cher, *plus nimio solvere.*

Überzehlen sich/ se méconter, *in numerando errare.*

Überzeugen / convaincre par témoins, *testibus convincere.*

Überziehen/ couvrir, *obtegere.*

eine wand überziehē/ enduire, crépir une muraille, *parieti tectorium inducere.*

mit

mit wachs überziehen / enduire de cire, cirer, *incerare.*
mit gold überziehen / dorer, couvrir de feuilles d'or, *inaurare.*
der himmel überzeucht sich / le ciel se couvre de nuages, *cælum adoperitur nubibus, obnubilatur.*
ein land mit krieg überziehen / porter la guerre dans un païs, *regioni bellum inferre.*
Überzug / m. invasion, f. *invasio.*
Überzwerch / de travers, *obliquus.*
einen überzwerch anschauen / regarder quelqu'un de travers, *limis oculis aliquem aspicere.*
überzwercher weg / chemin traversant, *via transversa, obliqua.*
üblich / accoûtumé, *consuetus.*
üblicher / übiger weg / chemin frayé, *via trita.*
übrig / v. überig.
übung / f. exercice, m. la pratique, *exercitium.*
übung des geistes / exercice d'ésprit, *cultura ingenii.*
übung der Gottseligkeit / pratique de la pieté, *exercitium pietatis.*
übung im fechten / l'exercice des armes, *exercitatio gladiatoria.*

Uc

Uchs / f. aisselle, f. *axilla.*

Ve

Vech / f. ermine, f. *mus ponticus.*
Veil / veilge / f. violette, f. *viola.*
veilbraun / de couleur de violette, *violaceus.*
Ventous / f. ventouse, f. *cucurbitula.*
ventousen ansetzen / ventouser, appliquer des ventouses, *cucurbitulas applicare.*
verabsaumen / negliger, *negligere.*
verabsaumung / f. la negligence, *negligentia.*
verabscheiden / demeurer d'accord, *convenire.*
verachten / mépriser, ne faire point de cas, *contemnere.*
Verächter / m. un mépriseur, *contemtor.*
verächtlich / mépriſable, *aspernabilis.*
verächtlich / qui mépriſe les autres, *alios contemnens.*
verächtlich / *adv.* par mépris, *contemtim.*
Verachtung / f. le mépris, *contemtus.*
in verachtung bringen / rendre mépriſable, *in contemtum adducere.*

Ve

veralten / vieillir, *veteraſcere.*
das ist schon veraltet / cela est déja trop vieux, *hoc jam vetustate obsolevit.*
veränderlich / muable, changeant, journalier, *mutabilis.*
verändern / changer, *mutare.*
sich verändern / changer de mœurs, d'habitudes, *alios induere mores.*
Veränderung / f. le changement, *mutatio.*
veranlassen / donner occaſion, donner ſujet, *dare ansam.*
veranlassung / f. l'occaſion, *occasio data.*
verantworten / excuſer, défendre, *excusare.*
sich verantworten / s'excuſer, dire ſes excuſes, *excusare se.*
verantwortlich / excuſable, *excusabilis.*
verantwortung / f. excuſe, f. *excusatio.*
zu seiner verantwortung ziehen / alleguer pour ſa défenſe, *ad sui defensionem allegare.*
verarbeiten einen zeug / faire des habits de quelqu'étoffe, *vestes ex panno conficere.*
verargen / prendre en mauvaiſe part, *accipere in malam partem.*
verärgern / empirer, rendre pire, *pejus reddere.*
verargung / f. mauvaiſe interpretation, *sinistra interpretatio.*
verargwohnen / ſoupçonner, prendre des ſoupçons, *suspectum habere.*
verarmen / être reduit a la pauvreté, devenir pauvre, *ad paupertatem redigi.*
verarmung / f. la perte de ſes biens, *amissio bonorum.*
verbannen / bannir, proſcrire, *proscribere.*
Verbannung / f. le banniſſement, la proſcription, *proscriptio.*
verbauen / bâtir au devant, ou par deſſus, *obstruere.*
einen das liecht verbauen / bâtir au devant de la lumiere de quelqu'un, *obstruere alicujus lumina.*
verbeissen / briſer de ſes dens, *dentibus frangere.*
das lachen verbeissen / s'empêcher de rire, *abstinere a risu, risum cohibere.*
verbergen / cacher, *occultare.*
sich in dem hause verbergen / ſe cacher dans la maiſon, *in ædibus se abscondere.*

verbessern/ corriger, reformer, *corrigere, emendare.*
Verbesserer/ m. un correcteur, reformateur, *corrector, reformator.*
verbesserlich/ corrigible, *emendabilis.*
verbesserung/ la correction, la reformation, *correctio.*
verbieten/ defendre, interdire, *prohibere.*
es ist bey lebensstraff verbotten/ il est defendu sur peine de la vie, *sub capitis pœna prohibitum est.*
verbieten/ n. la defense, *prohibitio.*
verbinden eine wunde/ panser une playe, *obligare vulnus.*
einen mit eyd verbinden/ obliger quelqu'un par serment, *juramento aliquem obstringere.*
ich hab ihn mir durch gutthaten verbunden/ je l'ay obligé par des bienfaits, *beneficiis eum mihi obstrinxi.*
sich mit einem verbinden/ faire alliance, s'allier avec quelqu'un, *fœdere cum aliquo coire.*
sich durch schwägerschafft mit einem verbinden/ s'allier, contracter affinité avec quelqu'un, *affinitate sibi aliquem jungere.*
verbindlich/ obligé, redevable, *obligatus.*
Verbindung/ f. obligation, f. *obligatio.*
verbittern/ irriter, aigrir, *exacerbare.*
Verbitterung/ f. irritation, f. *irritatio.*
verblassen/ pâlir, devenir pâle, *expallescere.*
verbleiben/ demeurer, *permanere.*
verbleichen/ pâlir, demeurer pâle, *expallescere.*
verblenden/ ebloüir, *cæcare.*
Verblendung/ f. ebloüissement, m. *excæcatio.*
verbleyen/ plomber, couvrir de plomb, *plumbare.*
verblichen/ effacé, *obliteratus.*
verblühen/ defleurir, *defloreſcere.*
verblümen/ colorer, donner couleur, *ornare floſculis.*
verbollwercken/ remparer, munir de rempars, *vallis munire.*
verborgen/ caché, *occultus.*
verborgen seyn/ être caché, *latere.*
verborgener weise/ a la dérobée, *clam.*
Verbott/ n. la defense, *interdictum.*
das verbott auffheben/ lever la défense, *interdictum tollere.*
verbrämen/ chamarrer de passements, *prætexere limbum.*
verbrauchen/ consumer, user, *consumere, atterere.*
Verbrechen/ n. la faute, le crime, *delictum.*
das verbrechen ist nicht groß/ la faute n'est pas grande, *delictum non adeo est grave.*
verbrennen/ brûler, *comburere.*
verbrennen/ brûler, *ardere.*
lebendig verbrennen/ brûler tout vif, *vivum comburere.*
verbrennung/ le brûlement, la combustion, *combustio.*
verbriessen eine schuld/ faire une obligation, *debitum syngraphâ confirmare.*
verbringen/ achever, parfaire, *perficere.*
Verbündnüß/ f. alliance, f. *fœdus.*
mit einem in verbündnüß tretten/ entrer en alliance avec quelqu'un, *fœdere cum aliquo coire.*
verbunden/ obligé, *obstrictus.*
verbunst/ v. vergunst/ mistgunst.
verbürgen/ donner caution, *satisdare.*
sich für einen verbürgen/ être caution, répondre pour quelqu'un, *fide pro aliquo jubere.*
Verbürgung/ f. la caution, *sponsio.*
verdacht/ m. le soupçon, *suspicio.*
in verdacht nehmen/ être soupçonné, *in suspicionem venire.*
einen in verdacht nehmen/ soupçonner quelqu'un, prendre des soupçons de luy, *habere aliquem suspectum.*
Verdächtig/ soupçonneux, *suspicioſus.*
verdächtig/ soupçonné, *suspectus.*
verdammen/ condamner, *condemnare.*
einen ungehört verdammen/ condamner quelqu'un sans l'avoir ouï, *maledictum aliquem damnare.*
verdamlich/ damnable, *damnationi obnoxius.*
verdamnüß/ f. la condamnation, *damnatio.*
verdämpfen/ exhaler, évaporer, *exhalare.*
alle seine haab verdämpfen/ manger tout son bien, *omnia sua bona obligurire.*
verdäuen/ digerer, *concoquere.*
verdäulich/ qu'on peut digerer, *quod digeri potest.*

Verdauung / la digestion, la concoction, *concoctio.*
verdecken / courir, *tegere.*
sein angesicht verdecken / voiler, couvrir son visage, *velare faciem.*
verdeckter weise / a la derobée, *clam.*
verdencken / prendre en mauvaise part, *male accipere.*
verdencken / soupçonner, *suspicari.*
verderben / perdre, gâter, corrumpre, ruiner, *perdere.*
ein land mit feuer und schwerdt verderben / mettre un païs à feu & à sang, *regionem igne & gladio vastare.*
böse gespräche verderben gute sitten / mauvaise compagnies corrompent les bonnes mœurs, *colloquia prava corrumpunt bonos mores.*
gäntzlich verderben / ruiner de fond en comble, *funditus perdere.*
verderben / perir, se perdre, *perire.*
verderben / arm werden / devenir pauvre, étre reduit à la pauvreté, *ad inopiam redigi.*
verderben / n. la misere, la perdition, la ruire, *interitus.*
einen in das verderben bringen / jetter quelqu'un dans la perdition, le ruiner, *perdere aliquem.*
er ist in das verderben kommen / il est reduit à la pauvrete, *ad inopiam redactus est.*
verderber / m. un corrupteur, gâteur, *perditor.*
verderblich / pernicieux, *perniciosus,*
verderblich / pernicieusement, *perniciosè.*
Verderbnüß / f. la misere, la perdition, la ruine, *exitium.*
Verderbung / f. la corruption, *corruptio.*
verderben eines landes / le dégat, ravage d'un païs. *vastatio regionis.*
verdeuen / v. verdäuen.
verdienen / meriter, gagner, *mereri.*
den tod verdienen / meriter la mort, *meri mortem.*
den strick verdienen / meriter la corde, ou d'étre pendu, *crucem mereri.*
ich habe hundert thaler verdienet / j'ay gagne cent écus, *labore meo centum acquisivi thaleros.*
wo ich es wiederum werd um dich verdienen können / là ou je vous pourray rendre la pareille, *ubi mutuis petero beneficiis te compensare.*
verdienen / n. le merite, *meritum.*
nach seinem verdienen gestraffet werden / étre châtié selon ses merites, *meritas dare pœnas.*
Verdienst / m. le merite, *meritum.*
verdienst / la recompense, *compensatio.*
verdienstlich / meritoire, *meritorius.*
unsere gute wercke sind nicht verdienstlich / nos bonnes œuvres ne meritent rien, *bona nostra opera nihil merentur.*
verdient / merité, *meritus.*
es ist sein verdienter lohn / il l'a bien merité, *meruit hoc quicquid est stipendii.*
sich wol um einen verdient machen / servir bien quelqu'un, luy rendre bien des services, *benè de aliquo mereri.*
Verding / n. le loüage, *locatio.*
verdingen / loüer, donner à loüage, *locare.*
Verdinger / n. un loüeur, *locator.*
verdolmetschen / interpreter, traduire, *interpretari.*
Verdolmetscher / m. un interprete, un trucheman, traducteur, *interpres.*
verdolmetschung / f. la traduction, interpretation, *interpretatio.*
verdoppeln / doubler, redoubler, *duplicare.*
die glieder verdoppeln / doubler les rangs, *duplicare ordines.*
verdorben / gaté, corrumpu, *corruptus.*
dieser mensch ist verdorben / cet homme est ruiné, *ad inopiam homo iste redactus est.*
verdorren / secher, *tabescere.*
verdrehen / tordre, *obtorquere.*
verdriessen / fâcher, ennuyer, *tædere.*
diß verdrießt mich sehr / cela me fâche fort, *id me pertædet.*
verdrießlich / fâcheux, ennuyeux, *tædiosus.*
ein verdrießlicher handel / une fâcheuse affaire, *tædiosa res.*
einen verdrießlich seyn / fâcher quelqu'un, *tædio aliquem afficere.*
verdrossen / fâché, ennuyé, *pertæsus.*
verdrossen / paresseux, negligent, *segnis.*
verdrossenheit / f. la paresse, *segnities.*
verdrossentlich / d'une maniere paresseuse, negligemment, *segniter.*

Verdruß / m. la fâcherie, le dédain, l'ennuy, *tædium, nausea.*

einẽ verdruß anthun / fâcher quelqu'un, *tædio aliquem afficere.*

verdunckeln / obscurcir, *obscurare.*

verdunckelung / f. obscurcissement, m. *obscuratio.*

verdürsten / perir, ou crever de soif, *perire siti.*

verehelichen sich / se marier, *ingredi matrimonium.*

einem seine tochter verehelichen / donner à quelqu'un sa fille en mariage, *filiam alicui in matrimonium collocare.*

verehren / respecter, honorer, *venerari.*

ich verehre ihn sehr / j'ay beaucoup de respect pour luy, *studiosissimè eum veneror.*

GOtt verehren / servir Dieu, *colere Deum.*

verehren / schencken / faire present, presenter, *donare, largiri.*

einem eine guldene ketten verehren / faire present à quelqu'un d'une chaine d'or, *catenâ aureâ aliquem donare.*

Verehrung / f. la reverence, le respect, l'honneur, *reverentia, cultus.*

Verehrung Gottes / le service de Dieu, *cultus Dei.*

Verehrung / geschenck / n. un present, un don, *donum, munus.*

er hat eine schöne verehrung bekommen / on lui a fait un beau present, *pulchrum accepit donum.*

vereinbaren / mettre d'accord, reconcilier, *reconciliare.*

sich wieder mit einem vereinbaren / se reconcilier avec une personne, *redire in gratiam cum aliquo.*

vereinbarlich / qu'on peut aisément appaiser, *placabilis.*

Vereinbarung / f. la reconciliation, *reconciliatio.*

vereinigen / mettre d'accord, reconcilier, raccommoder des gens qui ont rompu ensemble, *reconciliare.*

vereinigung / f. la reconciliation, *reconciliatio.*

vereinigung beyder naturen in Christo / l'union des deux natures dans la personne de Jesus Christ, *unio duarum naturarum in Christo.*

verfahren / n'aller point droit en labourant, mener un chariot de travers, *delirare.*

streng mit einem verfahren / traitter quelqu'un rudement, *duriter agere cum aliquo.*

übel in einer sach verfahren / proceder, se conduire mal dans quelque affaire, *malè versari in aliqua re.*

verfallen / être accablée sous la ruine, *ruinâ opprimi.*

seine güter sind dem König verfallen / ses biens sont confiscables au Roy, *Bona ejus fisco addicendi jus habet Rex.*

die zeit ist verfallen / le terme est échu, *elapsus est terminus.*

verfälschen / corrompre, falsifier, *adulterare, corrumpere.*

verfälscher / m. un faussaire, corrupteur, *adulterator.*

verfälschung / f. la falsification, la corruption, *adulteratio, corruptio.*

verfassen schrifftlich / coucher ou mettre en écrit, *scripto mandare.*

schrifftliche verfassung / procés verbal, *descriptio.*

verfaulen / pourrir, *putrescere.*

verfaulen / croupir dans l'oisiveté, *otio marcescere.*

verfechten / defendre, soûtenir, *propugnare.*

Verfechter / m. un defenseur, *defensor.*

Verfechtung / f. la defense, *defensio.*

verfehlen des weges / s'égarer, s'écarter, *aberrare à via.*

er hat verfehlet / il a manqué son coup, *erravit.*

verfertigen / achever, parachever, accomplir, *perficere.*

verfertigung / f. accomplissement, m. consommation, *perfectio.*

verfinstern / obscurcir, couvrir de tenebres, *obscurare.*

verfinsterung / f. obscurcissement, m. *obscuratio.*

verflacken / s'éteindre, *extingui.*

verfliegen / s'envoler, *avolare.*

verfliessen / s'écouler, *diffluere.*

die zeit ist verflossen / le tems est passé, *tempus præteriit.*

die zeit ist verflossen / le terme est échû, a expiré, *elapsus est terminus.*

verfluchen/ maudire, donner au diable, *omnibus diris devovere.*
verflucht / maudit, *diris devotus.*
verfluchung / f. execration, f. *execratio.*
verfolgen/ nachjagen / poursuivre, *persequi.*
verfolgen/ peinigen/ persecuter, affliger, *vexare.*
Verfolger / m. un persecuteur, *vexator.*
Verfolgung / f. la poursuite, *persecutio.*
verfolgung / la persecution, *vexatio.*
verfressen sein gut/ manger son bien, *abligurire opes suas.*
verführen / détourner du bon chemin, seduire, *seducere.*
Verführer / m. un seducteur, *seductor.*
verführung / f. la seduction, *seductio.*
vergaffen sich an etwas / se laisser ébloüir de quelque chose, *intentiùs quid inspicere.*
vergallet / plein de fiel, *felle plenus.*
vergalstern / enchanter, ensorceler, *fascinare.*
vergalsterung / f. enchantement, m. *fascinatio.*
vergangen/ passé, *præteritus.*
vergänglich / perissable, corruptible, *corruptioni obnoxius.*
vergänglichkeit/ f. la corruption, *corruptio.*
verganten / vendre à l'encan, *sub hasta vendere.*
vergantung / f. la vente à l'encan, *auctio.*
vergättern/ v. vergittern.
vergeben/ pardonner, faire grace, *remittere.*
einem mit gifft vergeben / empoisonner quelqu'un, le faire mourir de poison, *veneno aliquem necare.*
vergeben/ inutile, *vanus, inutilis.*
es ist ein vergeblicher handel / il ne sert de rien, c'est en vain, *frustra est.*
vergebens / umsonst/ en vain, inutilement, *frustra.*
einen vergebens arbeiten / servir quelqu'un gratis, gratuitement, pour rien, *gratis alicui servire.*
vergebens arbeiten / perdre sa peine, *operam perdere.*
die sache ist vergebens gewesen / cette affaire n'a pas reüssi, *ea res frustra fuit, non successit.*
vergeblich / pardonnable, *venia dignus.*
vergeblich/ unnütz / inutile, qui est en vain, *irritus, inutilis.*
vergeblich / v. vergebens.
Vergebens / f. la remission, le pardon, *remissio.*
vergebung mit gifft / empoisonnement, m. *veneficium.*
vergehen / passer, s'écouler, *transire.*
sich vergehen/ s'égarer, s'écarter, *aberrare à via.*
er hat sich in einer so wichtigen sache vergangen / il a manqué, il a fait un faux pas dans une affaire de la derniere importance, *in re tanti momenti exorbitavit.*
vergelten/ recompenser, donner recompense, *rependere.*
Vergelter / m. remunerateur, m. *compensator.*
vergeltung / f. la recompense, *compensatio.*
Vergeß, m. oubli, m. *oblivio.*
in vergeß stellē/ mettre en oubli, oublier, *oblivioni tradere.*
in vergeß kommen / s'oublier, *in oblivionem venire.*
vergessen / oublier, ne se pas souvenir, *oblivisci.*
vergessen werden/ être dans l'oubli, s'oublier, *oblivione deleri.*
vergessenheit/ f. oubli, m. *oblivio.*
der tod ist eine immerwährende vergessenheit / la mort est un eternel oubli, *mors æterna est oblivio.*
der wein verursacht die vergessenheit / le vin fait perdre la memoire, *vinum memoriæ officit.*
vergeßlich / qui oublie aisément, oublieux, qui n'a pas la memoire bonne, *oblitiosus.*
vergeßlich machen / faire perdre la memoire, *oblivionem inducere.*
vergeßlichkeit / f. le défaut de memoire, *infelicitas memoriæ.*
vergestalten/ transfigurer, transformer, *transfigurare.*
vergestalten / rendre laid, *deformare.*
vergestaltung / f. la transfiguration, *transfiguratio.*

vergeuden / prodiguer, dissiper, *prodigere.*
Vergeuder / m. le prodigue, *prodigus.*
vergeudung / f. la prodigalité, dissipation, *dissipatio.*
vergewissern / *v.* vergwissern.
vergicht / aussag / f. confession, *confessio.*
vergiessen / verser, répandre, *effundere.*
vergiessung / f. effusion, f. *effusio.*
vergifften / empoisonner, mettre du poison, *venenum inficere.*
Vergiffter / m. un empoisonneur, *veneficus.*
vergifftterin / f. empoisonneuse, *venefica.*
vergifftig / venimeux, envenimé, *venenatus.*
vergifftung / f. empoisonnement, m. *veneficium.*
vergiß mein nicht / eine blum / la germandrée, *chamædrys.*
vergittern / environner de treillis, *clathris munire.*
vergitterts fenster / fenêtre, treillissée, *clathris septa fenestra.*
verglasen / couvrir de verre ou de vitres, *vitro obducere.*
vergleichen / comparer, conferer, *comparare.*
sich mit einem vergleichen / se reconcilier, se racommoder avec quelqu'un, *reconciliare se cum aliquo.*
sich mit einem vergleichen / faire un traité, un accord avec quelqu'un, *pacisci cum aliquo.*
vergleichlich / comparable, *comparabilis.*
Vergleichung / f. la comparaison, *comparatio.*
eine vergleichung anstellen zwischen zweyen dingen / faire une comparaison, *comparationem instituere inter duas res.*
ohne vergleichung / sans comparaison, *sine controversia.*
Verglich / m. un accord, traité, *pactum, conventio.*
einen vergleich mit einem machen / faire un traité, un accord avec quelqu'un, *pacisci cum aliquo.*
vergnügen / *v.* vernügen.
vergönnen / envier, porter envie, *invidere.*
er vergönnet mir mein unglück / il m'envie mon bonheur, *meam mihi felicitatem invidet.*
vergönnen / erlauben / conceder, permettre, *concedere, permittere.*
vergönner / m. un envieux, *invidus homo.*
vergraben / enterrer, ensevelir, *sepelire.*
einen schatz vergraben / enfouir un tresor, *thesaurum in terram defodere.*
sich vergraben / se remparer de fossez, *fossis se munire.*
vergreiffen sich / se méprendre, *unum pro altero arripere, hallucinari.*
vergreiffen sich / faire une faute, *delinquere.*
vergrössern / exagerer, augmenter, *exagerare, augere.*
seine renten sind um tausend reichsthaler vergrössert worden / ses revenus sont augmentés de mille écus, *ad ejus reditus mille nummorum accessio facta est.*
vergrösserung / f. exageration, f. augmentation, f. *exaggeratio, amplificatio.*
vergülden / dorer, couvrir de feüilles d'or, *inaurare.*
Vergülder / m. un doreur, *artifex auraturæ.*
vergülden / f. la dorure, *auratura.*
vergunner / *v.* vergönnen.
Vergunst / f. envie, f. *invidia.*
vergunst / la permission, *permissio.*
vergunstig / envieux, *invidus.*
vergünstigen / conceder, permettre, *permittere, concedere.*
Vergünstigung / f. la permission, *concessio, permissio.*
vergwissern / assurer, *asseverare, certiorem facere.*
etwas vergwissern / confirmer, dire pour assuré, *confirmare quid.*
Vergwisserung / f. assurance, confirmation, *confirmatio.*
verhafft / m. le lien, arrêt, m. *vinculum.*
einen in verhafft nehmen / faire quelqu'un prisonnier, l'arrêter, *manus alicui injicere.*
verhäfften / faire prisonnier, arrêter, *injicere manus.*
verhafftung / f. la prison, *carcer.*
verhafften / verpfänden / engager, donner pour gage, *oppignorare.*

verhäten/ v. verhelen.

verhägen / environner des hayes, *circumsepire.*

verhalten/ celer, cacher, dissimuler, *celare, velare.*

er hat diß vor mir verhalten/ il m'a celé cela, *id me celavit.*

den athem verhalten / arrêter l'haleine, *comprimere spiritum.*

sich wol verhalten/ se conduire, se comporter bien, *benè se gerere.*

die sach verhält sich also / la chose va ainsi, *itares comparata est.*

verhalten/ n. verhaltung/ f. la conduite, le comportement, *actiones.*

verhanden/ en main, *ad manus, præsò, in promptu.*

verhandeln seine waaren / debiter ses marchandises, *distrahere merces suas.*

verhandeln/ abhandeln/ traitter, *tractare.*

er hat diese zwey puncten verhandelt / il a traitté ces deux points, *de duobus hisce articulis est locutus.*

verharren / perseverer, persister, durer, attendre, *perseverare, expectare.*

Verharrung/ f. la perseverance, *perseverantia.*

verhärten / endurcir, *indurare.*

verhärten/ s'endurcir, *durescere, obdurari.*

verhärtung/ f. endurcissement, m. *induratio, obduratio.*

verhaßt/ haï, *exosus.*

einen verhaßt machen bey jedermann / charger quelqu'un de la haine publique, le rendre hay de tous, *reddere aliquem omnibus invisum.*

bey jederman verhaßt seyn / être haï de tout le monde, *omnibus invisum esse.*

verhauen/ couper, *discindere.*

das fleisch verhauen / couper la viande, *dissecare carnem.*

sich in dem reden verhauen / se couper en parlant, *labi in sermone.*

verhausen / perdre ses biens, *diminuere rem familiarem.*

verheben den athem / retenir l'haleine, *spiritum continere.*

verheeren / ravager, saccager, faire le dégat, *vastare.*

ein gantzes land verheeren / ravager tout un païs, *universam populari regionem.*

verheerer / m. un ravageur, destructeur, *populator.*

Verheerung/ f. dégât, le saccagement, *populatio, devastatio.*

verhergen/ &c. idem.

verheissen / promettre, donner sa parole, *promittere, polliceri.*

er hat mir seine tochter zur ehe verheissen / il m'a promis sa fille en mariage, *filiam suam mihi pollicitus est uxorem.*

bey seiner treu verheissen / promettre en bonne foy, *stipulatâ manu promittere.*

verheissung/ f. la promesse, *promissio.*

seine verheissung halten / s'acquiter de sa promesse, tenir sa parole, *servare promissa.*

einen seiner verheissung erinnern/ sommer quelqu'un de sa promesse, *promissum ab aliquo flagitare.*

er hat mir diese verheissung gethan / il m'a donné ou fait cette promesse, *promisit mihi.*

verhelen / celer, dissimuler, *celare.*

er hat es vor mir verhelet / il ne m'en a rien dit, *rem celavit me.*

verheler / m. un dissimulé, *dissimulator.*

verhelung/ f. la dissimulation, *dissimulatio.*

verhelffen / aider, *juvare, opitulari.*

verhengen/ zulassen/ permettre, laisser tout faire, *indulgere, permittere.*

verhengnüß/ indulgence, permission, f. *venia, indulgentia, permissio.*

dem roß den zaum verhengen / lâcher la bride, *equum permittere.*

mit verhengtem zaume / a toute bride, *effusis habenis.*

verhengnüß GOttes / le destin, la destinée, *fatum.*

verheurathen sich / se marier, *contrahere matrimonium.*

seine tochter an einen verheurathen/ donner sa fille à quelqu'un en mariage, *filiam alicui collocare.*

verhetzen/ inciter, aiguillonner, émouvoir, *incitare, stimulare.*

verhetzt/ incité, aiguillonné, poussé, *incitatus, stimulatus.*

verhinderlich seyn / traverser, empécher, servir d'obstacle, *impedimento esse.*
verhindern/empécher, mettre obstacle, traverser, *impedire.*
einem an seinem glücke verhindern / traverser le bonheur de quelqu'un, *obstare alicujus felicitati.*
verhindernüß/ empéchement, obstacle, m. *impedimentum, obstaculum.*
verhoffen/ esperer, avoir esperance, *sperare.*
verhoffentlich/ comme j'espere, *ut spero.*
verhohnen einen / insulter quelqu'un, s'en moquer, *insultare alicui, irridere.*
Verhöner / m. un moqueur, *cavillator.*
verhönung / f. la moquerie, *illusio.*
Verhör / f. audience, f. *audientia.*
verhören/donner audience, oüir, *audire.*
verhören / n'entendre pas, *non audire.*
einem verhör geben / donner audience, *aures alicui præbere.*
Verhörer / m. auditeur, m. *auditor.*
verhörung / f. audience, f. *audientia.*
nach geschehener verhörung/aprés avoir oui les parties, *auditis partibus.*
Verhörstube / f. la sale d'audience, auditoire, *auditorium.*
verhütlich seyn / aider, servir, *adjumento esse.*
verhüllen das angesicht / voiler le visage, prendre le voile, *velare faciem.*
verhungern / crever ou perir de faim, *fame perire.*
verhungert / affamé, famelique, *famelicus.*
verhuren sein gut / dissiper ses biens avec des putains, *opes suas meretricibus impendere.*
verhuret / paillard, lascif, addonné à la paillardise, *impudicus.*
verhurte augen / des yeux lascifs, *oculi lascivi.*
verhüten / prévenir, empécher, *præcavere.*
ein unglück verhüten / prévenir un malheur, *præferre infortunium.*
einen verhüten/garder quelqu'un, *custodire aliquem.*
verjagen/ chasser, donner la chasse, *abigere.*
verjagen / proscrire, bannir, *in exilium agere, relegare.*
Verjagter / m. un exilé, banni, *exul.*
verjagung / f. la chasse, *expulsio.*
Verjagung / le bannissement, la proscription, *proscriptio.*
verjahen / avoüer, confesser, *fateri.*
Verjähung / la confession, *confessio.*
verjährt/ proscrit, *præscriptus.*
Verjährung / f. la proscription, *præscriptio,*
das recht der verjährung / le droit de proscription, *jus præscriptionis.*
verirren / s'égarer, s'écarter, *aberrare.*
in einem walde verirren / s'égarer dans un bois, *in sylva aberrare.*
Verirrung / f. égarement, m. *error.*
verkarten / brouiller les cartes, *miscere chartas.*
verkauff / m. la vente, *venditio.*
verkauffen / vendre, *vendere.*
es ist zu verkauffen / il est à vendre, *venale est.*
um baar geld verkauffen / vendre à argent contant, *præsenti pecuniâ vendere.*
verkauffet werden / étre vendu, *venire.*
Verkauffer / m. le vendeur, *venditor.*
verkauflich / qui se vend aisément, qui est de bon debit, *vendibilis.*
verkehren / pervertir, *pervertere.*
die augen verkehren/ renverser les yeux, *obtorquere oculos.*
einem seine wort verkehren / tourner en mal ce qu'on dit, *sinistrè dicta alicujus interpretari.*
freud in leid verkehren / tourner la joye en tristesse, *gaudium in tristitiam vertere.*
verkehrt / pervers, perverti, *perversus.*
verkehrter weise / à rebours, *inverso modo.*
verkehrtheit / f. la perversité, *perversitas.*
verkehrung / f. inversion, f. renversement, m. *inversio.*
verkehrung der worten / mauvaise interpretation des paroles, *prava dictorum interpretatio.*
Verklag / f. accusation, f. *accusatio.*
verklagen / accuser, *accusare.*
peinlich verklagen / agir criminellement contre quelqu'un, poursuivre criminellement, *capitis reum agere.*
fälschlich anklagen / calomnier, *criminari.*

einen wegen eines todtschlags verklagen / accuſer quelqu'un d'un meurtre, *cædis aliquem accuſare.*

Verkläger / m. un accuſateur, *accuſator.*

verklägerin / f. accuſatrice, f. *accuſatrix.*

verklagter / m. l'accuſé, le coupable, le criminel, *reus.*

die verklagte / l'accuſée, la coupable, la criminelle, *rea.*

verklagung / f. accuſation, f. *accuſatio, delatio.*

verklappern einen / déferer quelqu'un, *deferre aliquem.*

verklären / éclaircir, rendre clair, *clarificare.*

verklärung Chriſti / la transfiguration de Jeſus Chriſt, *transfiguratio Chriſti.*

verkleiben / boucher, *obturare.*

verkleiden / deguiſer, maſquer, changer d'habit, *mutare veſtem.*

verkleidet / maſque, deguiſé, *perſonatus.*

Verkleidung / f. le déguiſement, changement d'habit, *mutatio veſtis.*

verkleinern / amoindrir, amenuiſer, diminuer, *diminuere.*

einen verkleinern / ternir la reputation de quelqu'un, médire de quelqu'un, *lædere alicujus famam.*

Verkleinerung / f. la diminution, *diminutio.*

verkleinerung / f. la detraction, la médiſance, *detractio, calumnia.*

verknöpffen / noüer, *conſtringere nodis.*

ſich mit einer verknöpffen / faire une promeſſe de mariage à une fille, *puellæ matrimonium promittere.*

verkochen / cuire trop, *diſquoquere.*

verkorben das maul / emmuſeler, mettre la muſeliere, *obturare os.*

verköſtigen / verköſtigen einen / défrayer quelqu'un, payer pour quelqu'un, *ſolvere pro aliquo.*

ſich ſelbſt verköſtigen / vivre à ſes dépens, *ſuo ſe alere ſumtu.*

verkratzen / égratigner, déchirer la peau avec les ongles, *deſricare, vellicare.*

verkriechen ſich / ſe cacher, ſe fourrer, *ſubducere ſe.*

verkriegen / conſumer par la guerre, *bello conſumere.*

verkrümmen / torder, *diſtorquere.*

verkünden / verkündigen / annoncer, rapporter, *annuntiare.*

Verkündiger / m. rapporteur, porteur de nouvelles, *nuntius, relator.*

verkündigung / f. le rapport, annonciation, *annunciatio.*

verkundſchafften / épier, eſpionner, *explorare, perveſtigare.*

Verkundſchaffter / m. un eſpion, *explorator.*

verkundſchafftung / f. l'action d'épier, *ſpeculatus, exploratio.*

verkunſteln gâter par ſon trop d'art, *artificio corrumpere.*

verkuppeln / débaucher la jeuneſſe, *juventutem lenociniis ſeducere.*

verkürtzen / accourcir, abreger, *decurtare, abbreviare.*

einem das leben verkürtzen / avancer, hâter la mort de quelqu'un, *accelerare alicujus mortem.*

einen verkürtzen / faire tort à quelqu'un, *injuriâ aliquem afficere.*

Verkürtzung / f. accourciſſement, m. *decurtatio.*

verkürtzung des lebens / avancement de la mort, *acceleratio fati.*

verkürtzung / f. unrecht / n. le tort, *injuria.*

verlachen einen / ſe rire de quelqu'un, *irridere aliquem.*

von jederman verlachet werden / ſervir de riſée publique, *omnium ludibrio eſſe expoſitum.*

Verlachen / n. la riſée, *irriſio.*

verlangbar / deſirable, ſouhaitable, *deſiderabilis.*

verlangen / deſirer, ſouhaiter, *deſiderare.*

hefftig verlangen / deſirer paſſionnement, *cupidiſſime expetere.*

Verlangen / n. le déſir, l'envie, *deſiderium, votum.*

ich habe ein groſſes verlangen nach dir / je ſoupire aprés toy, *flagro tui deſiderio.*

er hat ein groſſes verlangen ihn zu ſehen / il a grande envie de le voir, *ardet ejus videndi deſiderio.*

verlängern / allonger, prolonger, *prolongare, producere.*

einem ſein leben verlängern / prolonger la vie de quelqu'un, *vitam alicujus prolongare.*

verlängern / verweilen / differer, dilayer, remettre de jour à autre, *differre.*
Verlängerung / f. la prolongation, *prolongatio.*
verlängerung / le délay, le retardement, *dilatio, remora.*
verlarfet / masqué, deguisé, *larvatus.*
verlassen / laisser, abandonner, *relinquere, deserere.*
von jederman verlassen / abandonné de tout le monde, *ab omnibus derelictus.*
grosses guth verlassen / laisser de grands biens, *magnas relinquere opes.*
sich auff einen verlassen / se fier en quelqu'un, *confidere alicui.*
ich verlasse mich auff dein wort / je me fie sur vôtre parole, *tuâ nitor promissione.*
Verlassenschafft / f. la succession, les biens laissez apres la mort, *bona relicta.*
Verlassung / f. abandon, abandonnement, m. *derelictio.*
Verlassung / la confiance, *fiducia.*
verlauffen sich / s'écouler, *diffluere.*
verlauffen sich / s'égarer, *aberrare.*
die sach hat sich also verloffen / l'affaire est ainsi passée, *ita res contigit.*
verläugnen / renier, *abnegare.*
GOtt verläugnen / renier Dieu, *abnegare Deum.*
Verläugnung / f. reniement, m. *abnegatio.*
verlauten / es will verlauten / il court un bruit, *rumor est.*
sich verlauten lassen / témoigner, faire voir, *testari.*
verlebt / decrepit, fort vieux, *decrepitus.*
verlebtes alter / la decrépitude, âge decrepit, *decrepita ætas.*
verlechen / s'ouvrir, se fendre, *rimas agere.*
verleckern / afriander, rendre friand, *cupediis assuefacere.*
verleckert / friand, *delicatulus.*
ein kind verleckert machen / afriander un enfant, *puerum assuefacere cupediis.*
verlegen / mettre en quelque endroit, dont on ne se souvient pas, écarter, égarer, *incerto deponere loco.*
einem den paß verlegen / fermer le passage à quelqu'un, *aditu aliquem intercludere.*
ein buch verlegen / faire imprimer un livre à ses depens, *editionem libri suis procurare sumtibus.*
gedruckt / in verlegung dieses oder jenes / imprimé aux depens d'un tel, *excusus liber sumtibus hujus vel illius.*
verlegen / gâté de moisissure, moisi, *situ corruptus.*
verlegener wein / du vin gâté, *vinum marcidum.*
verlegene waaren / vieilles marchandises, *obsoletæ merces.*
verlehrnen / desapprendre, oublier, *dedisscere.*
verlehren / desenseigner, *dedocere.*
verleihen, loüer, donner à loüage, *locare.*
GOtt verleihe uns die gnad / Dieu nous fasse la grace, *Deus nobis largiatur gratiam.*
Verleiher / m. qui donne à loüage, *locator.*
GOtt verleihet uns allerley güter / Dieu nous accorde toute sorte de biens, *Deus omnis generis bona nobis largitur.*
Verleihung / f. le loüage, *locatio.*
verlesen / lire, reciter, *recitare.*
Verleser / m. lecteur, m. *lector.*
verlesung / f. la lecture, *lectio.*
verleugnen / *v.* verläugnen.
verleumden / calomnier, médire, flétrir, ternir la reputation de quelqu'un, *calumniari, cavillari.*
Verleumder / m. un calomniateur, *calumniator, detractor.*
verleumdung / f. la calomnie, médisance, *calumnia, cavillatio.*
verletzen / blesser, *lædere, violare.*
einen an dem haupte verletzen / blesser quelqu'un à la tête, *capiti alicujus infligere vulnus.*
einen tödtlich verletzē / blesser quelqu'un à mort, *lethaliter aliquem vulnerare.*
verletzet werden / recevoir quelque blessure, *sauciari.*
einen an seiner ehr verletzen / flétrir, ternir la reputation de quelqu'un, blesser son honneur, *lædere alicujus famam.*
verletzlich / vulnerable, qu'on peut blesser, *vulneribus obnoxius.*
Verletzung / f. playe, blessure, offense, *vulneratio, offensio.*
verlieben sich / devenir amoureux, *capi amore.*

in eine jungfer verliebt seyn/être amoureux d'une fille, avoir de l'amour pour une fille, *deperire virginem.*

sich verliebt machen/donner de l'amour, se faire aimer, *alium in amorem suum pellicere.*

verliederlichen / negliger, *negligere.*

verliegen / calomnier, charger de faux crimes, *criminari.*

verlieren / perdre, faire perte, *amittere.*

all sein haab und gut verlieren/faire perte de tous ses biens, *omnium bonorum facere jacturam.*

er hat seinen rechtshandel verloren / il a perdu son procés, *causâ cecidit.*

der feind hat die schlacht verloren / l'ennemi a perdu la bataille, la journée, *hostis profligatus est, victoriam accepit.*

treu und glaub hat sich verlohren / il n'y a plus ni foi ni loi, *fides & rectitudo conciderunt.*

verligen / se gâter, se pourrir, se corrompre, *situ corrumpi.*

verloben / dévoüer, voüer, *devovere.*

ein verlobter Gottes / qui s'est dévoüé à Dieu, *Deo consecratus.*

einem seine tochter verloben / promettre à quelqu'un sa fille en mariage, *despondere alicui filiam.*

Verlobnüß/f. fiançailles, f. pl. *sponsalia.*

verlochen / enterrer, cacher dans un trou, *sepelire.*

verlotten vagabond, *vagabundus.*

verlogen / grand menteur, *mendax.*

verlohnen / gager, donner gage, *dare mercedem, stipendium.*

verlöschen / s'éteindre, s'évanoüir, *extinguere, evanescere.*

verlöten / souder, *ferruminare, plumbare.*

Verlurst / verlüst / m. la perte, *jactura.*

verlust leyden / faire perte, soufrir une perte, *jacturam facere.*

verlustig werden / perdre, faire perte, *jacturam facere.*

vermachen / boucher, *obstruere.*

einem den weg vermachen / fermer le passage, les avenues à quelqu'un, *aditu aliquem intercludere.*

er hat mir hundert thaler vermacht / il m'a legué cent écus, *centum mihi thaleros legavit.*

Vermächtnüß / n. un leg, *legatum.*

vermählen / fiancer, promettre en mariage, *despondere.*

sich mit einer tochter vermählen / se marier avec une fille, *ducere puellam.*

vermählung / f. les fiançailles, f. pl. *sponsalia.*

vermahnen / exhorter, *adhortari.*

einen zur tugend vermahnen / exhorter quelqu'un à la vertu, *commendare alicui virtutem.*

Vermahnung / f. exhortation, f. *exhortatio, admonitio.*

vermaledeyen / maudire, détester, *execrari, detestari.*

Vermaledeyung / l'execration, *execratio, maledictio.*

vermänteln / pallier, couvrir, *palliare.*

vermasqen / masquer, déguiser, *induere larvam.*

vermasgen / tacher, *maculare.*

vermauren / environner de murailles, *muris cingere.*

vermehren / augmenter, accroitre, *augere.*

seine haab vermehren / accroître ses biens, *augere opes.*

vermehrer des reichs / auguste, qui a étendu l'empire, *augustus, amplificator.*

vermehrung / f. accroissement, m. *augmentatio.*

vermeiden / éviter, *evitare.*

vermeidlich / qu'on peut éviter, *evitabilis.*

vermelden / mander, faire sçavoir, *indicare.*

vermeldung / f. fuite, f. *evitatio, Quint.*

mit vermelden / en disant, *dicens.*

vermeinen / croire, penser, *putare.*

vermeint / prétendu, *præsumtus.*

vermengen / méler, mixtionner, *miscere.*

Vermengung / f. le mélange, la mixtion, *permistio, mixtura.*

vermercken / observer, regarder, comprendre, appercevoir, *observare, percipere.*

in bessern vermercken / prendre en bonne part, *in meliorem partem accipere.*

sich vermessen / mal mesurer, se tromper en mesurant, *perperam mensurare.*

vermessen / hardi, temeraire, *audax.*

sich vermessen / se vanter, se glorifier, *jactare, gloriari.*

sich vermessen / oser, *audere.*

Vermessenheit / f. la temerité, hardiesse, *temeritas, præfidentia.*

ver-

vermeſſentlich / temerairement, hardiment, *temerè.*
vermieten / loüer, donner à loüage, *locare.*
vermindern / amoindrir, diminuer, *minuere, diminuere.*
Verminderung / f. la diminution, *diminutio.*
vermiſchen / méler, mixtionner, melanger, *miſcere.*
den wein mit waſſer vermiſchen / méler le vin avec de l'eau, *vinum aquâ miſcere.*
die farben vermiſchen / méler, mélanger les couleurs, *permiſcere colores.*
ſich fleiſchlich vermiſchen / ſe méler charnellement, coucher enſemble, *congredi, carnali copula jungi.*
Vermiſchung / f. le mélange, *permiſtio.*
vermodern / pourrir, *putreſcere.*
Vermoderung / f. la pourriture, *putredo.*
vermog / in krafft / ſuivant, ſelon, en vertu de, &c. *ratione, juxta.*
vermög der rechten / en vertu de, ſelon l'ordonnance de la loy, *vi præſcripti juris, juxta legis præſcriptum.*
vermög ſeiner zuſage / en vertu de ſa promeſſe, ſuivant ſa promeſſe, *juxta ejus promiſſum.*
vermögen / pouvoir, avoir puiſſance, *poſſe, valere.*
viel bey einem vermögen / avoir grand pouvoir ſur l'eſprit de quelqu'un, *multum gratiâ vel auctoritate apud aliquem pollere.*
viel vermögen / avoir de grands biens, poſſeder de grandes richeſſes, *opibus florere, pollere.*
einen zu etwas vermögen / porter quelqu'un à faire quelque choſe, *inducere aliquem ad aliquid faciendum.*
Vermögen / n. le pouvoir, la puiſſance, *potentia, virtus.*
ich will all mein vermögen anwenden / je feray tout mon poſſible, j'employeray toutes mes forces, *omnes impendam vires.*
nach meinem geringen vermögen / ſelon mon petit pouvoir, autant que je pourray, *pro virili, pro tenuitate mea.*
Vermögen / n. haab / f. les biens, les moyens, *facultates, divitiæ.*
vermöglich / fort, puiſſant, *potens.*
vermöglich / riche, *dives, opulentus.*
vermöglich / robuſte, *robuſtus.*
er iſt vermöglich / il a du bien, des moyens, *opibus pollet.*
Vermöglichkeit / f. la puiſſance, le pouvoir, les forces, *potentia, vires.*
vermöglichkeit des leibes / la ſanté, la vigueur, *vigor corporis.*
vermögſam / puiſſant, riche, *potens, opulentus.*
vermüden / laſſer, fatiguer, matter, *laſſare, fatigare.*
vermummen / maſquer, déguiſer, *induere larvam.*
Vermummung / f. le déguiſement, *obductio perſonæ.*
vermupffen / ſe moquer, joüer, *illudere.*
Vermupffung / f. la moquerie, *illuſio.*
vermuthen / conjecturer, *conjicere.*
vermuthlich / vray-ſemblable, *veriſimilis.*
vermuthlich vray-ſemblablement, *haud diſſimiliter, verò.*
Vermuthung / f. la conjecture, *conjectura.*
vernachläßigen / negliger, *negligere.*
vernageln / cloüer, attacher avec des clous, *firmare clavibus.*
ein pferdt vernageln / encloüer un cheval, *equi pedem clavis exulcerare.*
vernageltes pferdt / cheval encloué, *equus clavo ulceratus.*
vernähen / coudre, emploier tout le filet en couſant, *conſuere, omne filum ſuendo inſumere.*
vernarren ſich an etwas / être fou, infatué de quelque choſe, *infatuari re aliquâ, ad inſaniam concupiſcere.*
das geld vernarren / dépenſer follement ſon argent, *ſtultè pecuniam erogare.*
auff etwas vernarret ſeyn / être follement adonné à quelque choſe, l'aimer follement, en être entêté, infatué, *ad aliquid ſtultè propenſum eſſe, id deperire, adamare.*
vernaſcht / leche-plat, gourmand, friand, *catillo, liguritor.*
vernehmen / appercevoir, entendre, aprendre, *percipere, intelligere, obſervare, audire.*
vernehmlich / clair, *perſpicuus, luculentus.*
vernehmlich / diſtinctement, clairement, *diſtincte, perſpicuè.*
verneinen / nier, deſavoüer, *inficiari.*

Ver-

Verneinung / f. la negation, *negatio.*
vernennen / mettre un nom pour l'autre, *nomen pro nomine ponere.*
verneuern / renouveller, innover, *renovare, restaurare.*
Verneuerung / f. renovation, le renouvellement, *renovatio.*
vernetzen / mouiller trop, *permadefacere.*
vernichtigen / aneantir, reduire à neant, *in nihilum redigere.*
vernichtigen / tenir pour rien, mépriser, *nihili facere.*
Vernichtigung / f. aneantissement, m. *annihilatio, exinanitio.*
vernichtigung / f. le mépris, *contemtus.*
vernieten / attacher avec des clous, *obliquatis clavis committere.*
Verniß / m. le vernis, *sandaraca liquata.*
vernissen / mit verniß anstreichen / vernisser, enduire de vernis, *dilutâ sandaracâ imbuere.*
vernügen / contenter, rendre content, satisfaire, *contentum reddere.*
sich vernügen lassen / être content & satisfait, *contentum esse.*
sich mit dem seinigen vernügen / se contenter de ce qu'on a, *sorte suâ contentum esse.*
ich bin wol damit vernügt / j'en suis fort satisfait, *mirè eâ contentus sum sorte.*
Vernüglichkeit / f. le contentement de l'esprit, *animus suâ sorte contentus.*
vernügt / content, satisfait, *contentus.*
vernügung / f. le contentement, la satisfaction, *satisfactio.*
Vernunfft / f. la raison, *ratio.*
die vernunfft gibts / la raison naturelle enseigne cela, *id ratio dictat, evincit.*
er gibt der vernunfft keinen platz / il n'entend pas la raison, il ne se met pas à la raison, *nullum rationi & consilio locum dat.*
vernünfftigen / ursachen statt geben / se paier de bonnes raisons, *argumentis ratione nixis locum dare.*
die gesunde vernunfft / le bon sens, *sana ratio.*
bey guter vernunfft seyn / être en son bon sens, *constare mente.*
die vernunfft verlieren / perdre la raison, *amittere rationem.*
vernünfftig / raisonnable, doüe de bon sens, *rationalis.*
vernünfftiglich / raisonnablement, *cum ratione.*
vernunfft-kunst / f. vernunfft-lehre / f. la logique, l'art de penser, *logica.*
Vernunfftlehrer / vernunfftkünstler / m. un logicien, *logicus.*
vernutzen / consumer, user, *consumere.*
verordnen / arrêter, ordonner, *constituere.*
Gott hat es also verordnet / telle est la volonté de Dieu, Dieu l'a ainsi ordonné, *ita Deus voluit, sic Deo visum.*
einem etwas in seinem erbgemächtnüß verordnen / leguer à quelqu'un quelque chose dans son testament, *testamento quid alicui legare.*
Verordneter / m. un commissaire, *delegatus.*
verordnung / f. arrêt, m. ordonnance, f. *constitutio, dispositio.*
verpachten / loüer, donner à loüage, *locare.*
Verpachter / amodiateur, m. qui donne ou prend à ferme, *locator.*
mündliche / schrifftliche verpflichtung / obligation verbale, par écrit, *obligatio oretenus facta, syngraphæ vel um.*
Verpachtung / f. le loüage, l'ammodiation, f. *locatio.*
verpasteyen / munir de bastions, *cingere propugnaculis.*
verpfänden / engager, donner en gage, *pignori dare.*
Verpfändung / engagement, m. *oppignoratio.*
verpflichten / obliger, *obstringere.*
einen mit eyd verpflichten / obliger quelqu'un par serment, *juramento aliquem astringere.*
sich einem durch gutthaten verpflichten / se rendre à quelqu'un redevable par des bien-faits, *beneficiis sibi aliquem obstringere.*
ich bin dir sehr verpflichtet / je vous suis fort obligé, redevable de beaucoup de bien-faits, *multis nominibus tibi sum obstrictus.*
verpichen / poisser, enduire de poix, *picare.*
verpitschieren / cacheter, seeler, *obsignare.*
verprassen sein gut / manger tout son bien, *abligurire opes suas.*

Ver-

Verprasser / m. un prodigue, *prodigus.*
verprassung / f. la dissipation de ses biens, *nepotatus*, Suet.
verrathen eine stadt / trahir une ville, *urbem prodere.*
einen verrathen / deferer, trahir quelqu'un, *deferre aliquem.*
Verräther / m. un traitre, *proditor.*
verrätherey / f. la trahison, *proditio.*
eine verrätherey anspinnen / machiner quelque trahison, *machinari proditionem.*
verrätherischer weise / en trahison, *per proditionem.*
verrechnen sich / méconter, *errare in conficiendis rationibus.*
etwas verrechnen / mettre quelque chose en comte, *aliquid rationibus inferre.*
verrechten / verrechtigen sein guth / perdre ses biens en procés, *fortunas suas forensibus actionibus disperdere.*
verreden sich / jurer, *juramento promittere.*
den wein / das spielen verreden / renoncer au vin, au jeu, *vinum, ludum abjurare.*
sich verreden / parler mal, *oratione labi, verbo errare.*
ich habe mich verredt / cela m'est échappé, *sermone lapsus sum.*
verreisen / partir, *proficisci.*
verreissen / déchirer, *lacerare.*
verreiten sich / s'égarer à cheval, *abequitare.*
verreitzen / seduire, débaucher, *seducere.*
verrencken / démettre, disloquer, *luxare, loco movere.*
verrenckte glieder / membres démis, déjoints, disloqués, *luxata, eluxata membra.*
Verrenckung / f. dislocation, f. *dislocatio, luxatio.*
verrichten / faire s'aquitter, *expedire.*
seine geschäffte verrichten / vaquer à ses affaires, faire ses affaires, *expedire negotia sua.*
sein ampt fleißig verrichten / s'aquitter bien de sa charge, *officio diligenter fungi.*
Verrichtung / f. execution, f. *executio.*
nach verrichtung meiner geschäfften / aprés avoir fait mes affaires, *expeditis negotiis meis.*
verriechen / perdre toute l'odeur, *odorem amittere.*
verrochener wein / vin éventé, *vappa.*
verriegeln / verroüiller, mettre le verroüil, *obdere pessulum.*
verriegelt / fermé d'un verroüil, *pessulo clausus.*
verrosten / s'enroüiller, *rubiginem contrahere.*
verrostet / roüillé, *rubiginosus, aruginosus.*
verrucht / qui ne se soucie point de son salut, *negligens suæ salutis.*
verrucken / remuer de son lieu, transporter, *loco movere, transferre.*
verrucken / se retirer, s'en aller du lieu ou l'on est, *loco demigrare.*
verruckt im hirn / insensé, qui a l'esprit troublé, le cerveau demonté, *mente motus, perturbatus.*
verrussen / bannir, proscrire, *proscribere.*
verrufft / banni, *proscriptus.*
verruffenes geld / argent décrié, *pecunia proscripta.*
verrühmt / renommé, celebre, *famosus.*
verrühmt machen / rendre celebre, *celebrem reddere.*
sich weit und breit verrühmt machen / porter bien loin sa renommée, *innotescere orbi.*
verrühmt seyn / avoir du renom, étre renommé, *inclarescere.*
verrümpffen / verruntzeln / rider, *rugare.*
verrumpffes gesicht / visage ridé, refrogné, *caperata frons.*
Vers / m. un vers, *versus.*
verse machen / composer, faire des vers, *componere versus.*
versmacher / m. un rimailleur, *versificator.*
vers-weise / en vers, *carmine compositus*, vel *prolatus sermo.*
versagen / refuser, *recusare.*
Versagung / f. le refus, *repulsa.*
versaltzen / saler trop, *nimium salire.*
versaltzet / trop salé, *plus æquo salitus, persalsus.*
versammlen / assembler, faire une assemblée, *congregare.*
der Rath hat sich versammlet / le Conseil s'est assemblé, *Senatus convenit.*
Versammlung / f. assemblée, f. *cœtus.*
in voller versammlung / en pleine assemblée, *coram universo cœtu.*
versäuen / soüiller, *polluere.*
versauffen sein guth / dépenser son bien

dans

dans les cabarets, *remſuam intervertere potationibus.*
verſauffen / ſe noier, *ſubmergi.*
verſoffen / noié, *ſubmerſus.*
verſaumen / negliger, *negligere.*
die gelegenheit verſaumen / manquer l'occaſion, *deeſſe occaſioni.*
einen verſaumen / retarder quelqu'un, *moram alicui afferre.*
Verſaumnüß / f. la negligence, *negligentia.*
verſauren / s'aigrir, devenir aigre, *aceſcere.*
verſchaffen / effectuer, mettre en effet, *efficere.*
ich will verſchaffen / je feray en ſorte, *efficiam.*
er hat ihm ſeine frau verſchafft / il luy a procuré ſa femme, *uxorem ei procuravit.*
er hat ihm einen Dienſt verſchafft / il luy a procuré un emploi, *munus ei procuravit.*
verſchämen / perdre la pudeur, *depudere.*
er hat ſich verſchämet / c'eſt un effronté, *depuduit.*
Verſchamheit / f. effronterie, f. *impudentia.*
verſchantzen / remparer, munir de rempars, *circumvallare.*
verſcharren / enfouir, couvrir de terre, *in terram defodere.*
verſchatten / ombrager, *opacare.*
verſchatzen / ſuche verſchetzen.
verſcheiden / mourir, rendre l'eſprit, trépaſſer, *mori, decedere, obire.*
verſchencken / faire preſent, *donare.*
verſchenckt / donné en preſent, *donatus, donatus.*
Verſchenckung / donation, f. don, preſent, m. *donatio, largitio.*
verſchertzen / perdre par raillerie, negliger, *joco perdere, negligere.*
er hat ſeine gunſt verſchertzet / il a negligé ſes bonnes graces, *collectam effudit gratiam.*
verſchetzen / payer tribut de quelque choſe, *tributum dare.*
verſchetzen / deſeſperer, *deſperare.*
man hatte ſein leben ſchon verſchetzet / on avoit déja deſeſperé de ſa vie, *jam de ejus vita deſperabatur.*
verſchicken / exiler, releguer, envoyer en exil, *relegare, in exilium mittere.*
waaren verſchicken / envoyer des marchandiſes ça & là, *merces hinc inde mittere.*
in das elend verſchickt / exilé, relegué, *exul, proſcriptus.*
verſchieben / differer, dilayer, remettre de jour à autre, remüer de ſa place, *differre, loco movere.*
verſchienen / paſſé, *elapſus.*
verſchienene zeit / le tems paſſé, *tempus præteritum.*
verſchieſſen / employer la munition, *explodere tormenta.*
ſich in dem reden verſchieſſen / ſe laiſſer échapper quelques mots, *inconſideratè quædam proferre.*
verſchimmeln / ſe moiſir, *ducere ſitum.*
verſchimmelt / verſchimlung / f. chanſi, moiſi, pourri, chanciſſure, moiſiſſure, pourriture, f. *mucidus, rancidus, ſitus, mucor.*
verſchimpffen / perdre en raillant, *joco perdere.*
verſchlaffen ſich / dormir trop long tems, *diu nimis dormire.*
die predigt verſchlaffen / dormir durant le préche, *indormire ſacris.*
verſchlaffen ſeyn / ne faire que dormir, étre endormi, *ſomniculoſum eſſe.*
Verſchlaffenheit / f. la lethargie, *vetternus.*
verſchlagen / briſer, rompre, mettre en pieces, *frangere, rumpere.*
von den ungeheuren wellen verſchlagen werden / étre emporté par la violence des flots, *à decumanis ſluctibus abripi.*
verſchlagen / fin, ruſé, *aſtutus.*
verſchlagener weiſe / finement, *callidè.*
Verſchlagenheit / la fineſſe, *calliditas.*
verſchlecken ſein gut / depenſer ſon bien en friandiſes, *opes ſuas cupediis abſumere.*
verſchleckt / friand, qui aime les bons morceaux, *delitiis deditus.*
verſchleichen ſich / ſe dérober, ſe ſouſtraire, *clam ſe ſubducere.*
verſchleiffen / demanteler, raſer, *æquare ſolo.*
verſchleiffen / diminuer, aiguiſer trop, *atterere, peracuere. Item* perdre, diſſiper inutilement, *perdere, diſſipare.*
die zeit mit ſpatzieren gehen verſchleiffen / per-

perdre le tems en promenades, *tempus obambulando perdere.*
verſchleiſſen / uſer, *atterere.*
verſchliſſenes kleid / habit uſé, *attrita veſtis.*
verſchlemmen ſeine haab / manger ſon bien, *diſſipare opes ſuas.*
Verſchlemmung / la diſſipation de ſes biens, *diſſipatio bonorum.*
verſchlieſſen ſich / ſe cacher, *latebras quærere.*
verſchlieſſen / fermer, clorre, *occludere.*
den paß verſchlieſſen / fermer les avenues, le paſſage, *aditu aliquem includere.*
verſchlingen / avaler, devorer, engloutir, *abſorbere, deglutire.*
hauß und hof verſchlingen / manger ſon bien, *opes ſuas abligurere.*
verſchlucken / engloutir, dévorer, *deglutire, devorare.*
verſchmachten / perir, *perire.*
vor hunger verſchmachten / perir ou crever de faim, *fame perire.*
vor hitz verſchmachten / crever de chaud, *æſtu fatiſci.*
verſchmähen / mépriſer, tenir pour rien, *contemnere, vilipendere.*
Verſchmähung / f. le mépris, *contemtus.*
verſchmäher / m. qui mépriſe, *contemtor.*
verſchmeltzen / fondre, *liquare.*
verſchmeltzen / ſe fondre, *liqueſcere.*
verſchmertzen / er hat es ſchon verſchmertzt / ſa douleur en eſt déja paſſée, *jam ejus finitus eſt dolor de hoc damno.*
verſchmitzt / fin, ruſé, *aſtutus, callidus.*
verſchmoltzen / fondu, *liquefactus, colliquatus.*
verſchnauben / reſpirer, prendre haleine, *reſpirare.*
verſchneiden / couper en morceaux, ou en pieces, *diſſecare.*
einen verſchneiden / châtrer quelqu'un, *caſtrare aliquem.*
verſchnittenes pferdt / ein wallach / un hongre, *cantherius.*
verſchnittener widder / eber / un mouton, un pourceau châtré, *vervex, porcus caſtratus.*
Verſchneidung / f. la coupûre, *ſectio.*
verſchneiet ſeyn / étre couvert de neige, *nive obſitum eſſe.*
verſchonen / épargner, *parcere.*
der tod verſchonet niemand / la mort n'épargne perſonne, *mors nulli parcit.*
verſchoppen / étouper, boucher, *obſtipare.*
verſchräncken / verſchränckt / treillisſer, ſſe, *cancellis obſepire, ſeptus.*
verſchreiben ſich / faire une erreur en écrivant, *ſcribendo falli.*
verſchreiben / verpfänden / engager, donner pour gage, hypothequer, *oppignorare.*
ſich mit eigener hand verſchreiben / s'obliger de ſa propre main, *chirographum dare.*
ſich für einen verſchreiben / s'obliger, répondre pour quelqu'un, *fide jubere pro aliquo.*
Verſchreibung / f. obligation, f. engagement, m. la cedule, f. *ſyngrapha, oppignoratio.*
verſchreien / décrier, diffamer, *diffamare.*
verſchrieben / obligé, *obligatus.*
verſchrencken / ranger mal, *malè conſtruere.*
ſeine wort verſchrencken / ranger mal ſes paroles, *verba ſua malè conſtruere.*
verſchrumpfft / ridé, plein de rides, *rugoſus.*
verſchulden / faillir, manquer, *delinquere.*
was hat er verſchuldet? qu'a-t-il fait, en quoi a-t-il manque? *quid commiſit, quid peccavit?*
verſchulden / meriter, *mereri.*
verſchulden / wieder vergelten / recompenſer, donner quelque recompenſe, *compenſare.*
wo ich es wiederum werd um dich verſchulden können / ſi je puis vous rendre la pareille, m'en revancher, en témoigner ma reconnoiſſance, *ubi par pari potero referre.*
Verſchuldung / f. la faute, *delictum.*
verſchuldung / f. la recompenſe, *compenſatio.*
verſchupffen / negliger, *negligere.*
verſchütten / épancher, répandre, verſer, *effundere.*
die gunſt bey einem verſchütten / perdre les bonnes graces de quelqu'un, *collectam gratiam effundere.*
Verſchüttung / f. epanchement, *effuſio.*
verſchwägert / allié, *affinitate junctus.*

verschwätzen einen / deferer quelqu'un, *deferre aliquem.*
verschwätzer / m. un délateur, raporteur, *delator.*
verschwätzung / f. la délation, le raport, *delatio.*
verschweeren / abjurer, reniet par serment, *abjurare.*
ich habe mich verschworen / j'ay juré, *juravi.*
Verschweerung / f. abjuration, f. *abjuratio.*
verschweigen etwas / se taire de quelque chose, n'en dire rien, le tenir secret, *tacere quid.*
diese sach kan nicht verschwiegen werden / cela ne se pourra jamais oublier, *hoc nunquam obliterari poterit, manebit alta mente repostum.*
verschweigen / n. le silence, *silentium.*
verschwellen / s'enfler, *intumescere.*
verschwenden / prodiguer, dissiper, *prodigere.*
verschwender / m. un prodigue, *prodigus.*
verschwendisch / prodigue, *prodigus.*
verschwendung / f. la prodigalité, la dissipation, *prodigentia.*
verschwetzen / v. verschwätzen.
verschwigen / secret, qui sçait bien garder le silence, *taciturnus.*
verschwigenheit / f. la taciturnité, le silence, *taciturnitas.*
verschwigenheit ist des frauenvolcks sonderliche zierde / le silence sied particulierement aux femmes, *taciturnitas fœminei imprimis sexus decus est.*
verschwinden / s'évanouïr, *evanescere.*
verschwindung / f. évanouissement, m. *disparitio.*
verschwitzen / cesser de suer, *sudorem non amplius emittere.*
verse / v. ferse.
versehen / s'acquitter, *fungi.*
sein amt recht versehen / s'acquitter bien de sa charge, *officio rite fungi.*
versehen / versorgen / fournir, *instruere.*
einen mit aller nothwendigkeit versehen / fournir quelqu'un de tout ce qui luy est necessaire, *rebus necessariis aliquem instruere.*
sich mit geld versehen / se pourvoir, faire provision d'argent, *comparare sibi pecuniam.*
sich versehen / hoffen / esperer, se promettre, *sperare.*
ich versehe mich alles guten zu dir / je me promets tout bien de vous, *omnia bona de te mihi polliceor.*
ich habe mich versehen / mes yeux m'ont trompé, *oculi mei me fefellerunt.*
versehung seines amts / l'administration de sa charge, *administratio muneris.*
versehen / negliger, *negligere.*
ich hab die sach versehen / j'ay negligé cela, *rem neglexi.*
versehen / verscherzt / negligé, *neglectus.*
versehen / manquer, faillir, *errare, deliquere.*
versehren / blesser, offenser, *vulnerare, lædere.*
versehrt / blessé, offensé, *exulceratus, læsus.*
versehrung der haut / entamure, blessure de la peau, *exulceratio.*
versencken / couler à fonds, submerger, enfoncer dans l'eau, *submergere.*
versetzen / transposer, transplanter, mettre en quelqu'autre endroit, *transponere, transplantare.*
grosse bäume sind übel zu versetzen / les arbres devenus grands se transplantent malaisément, *adultæ arbores difficulter transplantantur.*
einem einen streich versetzen / porter, donner un coup, *infligere alicui ictum.*
versetzen / hypotequer, mettre en gage, *pignori dare.*
versetzung / f. la transposition, transplantation, *transpositio.*
versetzung / f. l'engagement, *oppignoratio.*
versichern / assûrer, *asserere.*
ich bin dessen versichert / j'en suis assûré, je suis seur de cela, *hoc certè scio, hujus rei certus sum.*
seinem schuldgläubiger versichern / donner caution à son creancier, *creditori satisdare.*
versicherung / f. la confirmation, l'assûrance, *confirmatio.*
Versicherung / f. la caution, *satisdatio.*
versiechen / devenir foible, perdre sa vigueur, ses forces, s'affoiblir par maladie, *elanguescere.*
versieden / ne bouillir plus, *defervere.*
versiegeln / cacheter, sçeeller, *obsignare.*

verſigen/ tarir, *exſiccari.*
verſilbern/ argenter, couvrir de feuilles d'argent, *inargentare.*
verſilbern/etwas zu geld machen/vendre pour de l'argent, en faire de l'argent, *pecuniam redigere ex aliqua re.*
verſitzen einen/ ſe mettre en la place de quelqu'un, *occupare alicujus locum.*
verſincken/ ſe noyer, couler à fond, enfoncer, *ſubmergi.*
verſoffen/ yvrogne, *ebrioſus.*
Verſoffenheit/f. yvrognerie, f. *ebrioſitas.*
verſöhnen/ réconcilier, remettre en la boñe grace de quelqu'un, *reconciliare.*
verſöhnter feindſchafft iſt nicht zu trauen/ il ne faut pas ſe fier à un ennemi reconcilié, *inimico reconciliato non eſt fidendum.*
Verſöhner/ m. un reconciliateur, mediateur, *reconciliator.*
verſöhnlich/ aisé à appaiſer, *placabilis.*
verſöhnlichkeit/f. la facilité à s'appaiſer, *placabilitas.*
Verſöhnopfer/ f. ſacrifice expiatoire, propitiatoire, *piaculum.*
verſöhnung/ f. la reconciliation, *reconciliatio.*
verſorgen einen/ avoir ſoin de quelqu'un, *curare aliquem.*
einen mit brodt und wein verſorgen/ fournir quelqu'un de pain & de vin, *inſtruere aliquem pane & vino.*
ſich verſorgen/ faire proviſion, *comparare, ſe inſtruere.*
verſpätgen/ verſpätigen/ tarder trop, *nimium morari.*
verſpätiget/ qui a trop tardé, *nimium moratus.*
verſpätigung/ f. demeure, f. retardement, m. *mora.*
verſperren/ boucher, fermer, *occludere.*
einem den paß verſperren/ fermer le paſſage à quelqu'un, *aditu aliquem intercludere.*
verſperrung/ f. bouchement, m. *obſtructio.*
verſpeyen/ cracher ſur quelque choſe, *ſputum in aliquid ejicere, conſpuere.*
verſpielen/ perdre au jeu, *ludo amittere.*
verſpielet/ dem ſpiel ergeben/ adonné au jeu, *luſor.*
verſpotten einen/ ſe joüer, ſe moquer, ſe gauſſer de quelqu'un, *ludibrio aliquem habere.*
von jedermann verſpottet werden/ ſervir de joüet à tout le monde, *omnium ludibrio expoſitum eſſe.*
verſpotter/ m. un moqueur, *illuſor.*
verſpottung/ f. la moquerie, la risée, *ludificatio.*
verſprechen/ donner parole, promettre, *promittere.*
ſich für einen verſprechen/ s'obliger pour quelqu'un, *ſpondere pro aliquo.*
ſich verſprechen/ s'excuſer, dire ſes excuſes, *excuſare ſe.*
ſich mit einer verſprechen/ die ehe ihr verſprechen/ ſe promettre avec une fille, *puellæ dare fidem matrimonii.*
verſprechen/ n. la promeſſe, *promiſſum.*
ſein verſprechen halten/ garder ſa parole, tenir ſa promeſſe, *præſtare promiſſum.*
einen verſprechen/ defendre, proteger, parler pour, tenir la partie de quelqu'un, *ab aliquo ſtare, partes alicujus tenere, ei patrocinari.*
verſprechen/ parler plus qu'on n'a penſé, dire quelque choſe ſans y penſer, *lingua labi, imprudens aliquid dicere.*
verſpunden ein faß/ bondonner un tonneau, barril, &c. *obturare dolium.*
verſtalten/ defigurer, rendre difforme, *deformare, deformem reddere.*
verſtand/m. entendement, m. *intellectus.*
einen geſunden verſtand haben/ avoir ſon bon ſens, *ſanâ mente præditum eſſe.*
verſtand/ m. heimlicher verſtand/intelligence f. *prævaricatio, colluſio.*
einen heimlichen verſtand mit dem feinde haben/ avoir quelque intelligence avec l'ennemi, *cum hoſte colludere.*
ſie haben einen heimlichen verſtand mit einander/ ils agiſſent de concert, *ex compacto agunt.*
verſtand/ m. meinung/f. le ſens, la ſignification, *ſenſus.*
der verſtand meiner worten/ le ſens de mes paroles, *ſenſus verborum meorum.*
verſtändig/ raiſonnable, ſage, qui a le ſens bon, *ſanâ mente præditus.*
verſtändigen/ mander, faire ſçavoir, *ſignificare.*
verſtändiglich/ ſagement, *ſapienter.* (lis.
verſtändlich/ intelligible, *intellectu facil.*
verſtändlich redē/ parler diſtinctement, intelligiblement, *diſtincte loqui.*

Verständnüß/ f. intelligence, *f. colluſio.*
heimliche verständnüß mit dem feinde haben/ avoir quelque intelligence avec l'ennemi, *cum hoſte colludere.*
verstärcken / renforcer, *firmare.*
seine trupen verstärcken / renforcer ſes troupes, *augere copias.*
verstauchung eines gebeins / déboitement d'os, *oſſis ex ſua ſede dejectio, depulſio, luxatio.*
verstaunen / être ſurpris, demeurer interdit, *obſtupeſcere.*
er ist darüber verstaunet/ il en demeura tout interdit, *attonitus hæſit.*
verstechen/ troûer, percer, *perforare.*
die bücher verstechen/ troquer, échanger, des livres, *libros libris permutare.*
verstecken/ cacher, *occultare.*
sich verstecken/ ſe cacher, *ſe obdere, occultare.*
sich in schulden verstecken / s'endétter, s'accabler de dettes, *ære alieno ſe obruere.*
versteckt/ caché qui ſe tient caché, *occultatus, abditus, latitans.*
versteckung/ cachette, l'action de cacher, *abſconſio.*
verstehen/ entendre, comprendre, *intelligere.*
zu verstehen geben / faire entendre, *ſignificare.*
er wil sich nicht dazu verstehen / il ne veut pas s'y entendre, *refugit hoc.*
er verstehet sich nichts hierauf/ il n'y entend rien, *hoſpes in hac re eſt.*
sich wol mit einem verstehen / être en bonne intelligence avec quelqu'un, *concorditer vivere cum aliquo.*
versteigen sich / monter trop haut, *nimis altè aſcendere.*
versteigen sich / tâcher d'approfondir des choſes cachées, *rimari abſcondita.*
versteinigen/ lapider, accabler de pierre, *lapidare.*
versteinigung/ f. la lapidation, *lapidatio.*
verstellen / egarer, mettre en quelque endroit dont on ne ſe ſouvient pas, *in incertum locum reponere.*
sich verstellen/ ſe déguiſer, ſe maſquer, *mutare habitum, alienam perſonam induere.*
Verstellung / f. le déguiſement, la maſcarade, *obductio perſonæ.*
versterben / decéder, mourir, *decedere, mori.*
verstimmen / désaccorder un luth, une guitarre, en ôter les accords, rendre diſſemblable, faire que deux choſes ne s'accordent pas, *diſſonum reddere, concentum turbare.*
verstimmung/ f. le mauvais accord d'un inſtrument qui eſt diſcordant, diſſonance, *diſſonantia abſons inſtrumenti.*
verstocken/ endurcir, rendre obſtiné, *indurare, obſtinatum reddere.*
verstockt/ endurci, opiniâtre, *induratus, refractarius.*
Verstockung / f. endurciſſement, obſtination, *induratio, obſtinatio.*
verstolen / enclin à dérober, grand larron, *furax, ad furandum proclivis.*
verstolener weise / a la derobée, ſecretement, en cachette, *furtim, clanculum.*
verstolene sachen / choſes dérobées, *res furtivæ.*
verstopfen/ boucher, étouper, *obturare, intercludere.*
den leib verstopfen / cauſer des obſtructions, *obſtruere alvum.*
verstopfen die lung/ die leber/ oder ander ingeweid/ opiler le poûmon, le foye ou quelque autre viſcere, *pulmones, hepar aliudve viſcus oppilare.*
verstopft seyn/ être conſtipé, opilé, *aſtricta alvo laborare, oppilatum eſſe.*
damit man etwas verstopfet / stöpſſel/ m. un bouchon, *obthuramentum.*
verstopfung des harnes/ ſuppreſſion d'urine, *ſtranguria.*
verstopfung des leibes / der lungen / ꝛc. la conſtipation, obſtruction, *obſtructio alvi, oppilatio.*
verstorben/ feu, defunt, *defunctus.*
die seelen der verstorbenen / les ames des trepaſſez, *manes.*
verstören/ detruire, démolir, *ſubvertere.*
einen in seiner arbeit verstören / interrompre quelqu'un en ſon travail, *interpellare laborantem.*
einen in seinem vornehmen / in seiner rede verstören / troubler, détourner quelqu'un dans ſon deſſein, le troubler, l'interrompre dans ſon diſcours, *conatum alicujus interrumpere, illum in oratione morari.*
Verstörung / f. la démolition, deſtruction, *deſtructio.*
verstoſſen / cachez, *latebris committere.*

sein

verſtoſſen / rejetter, reprouver, *reiicere, reprobare.*
ſein weib verſtoſſen/repudier ſa femme, *repudiare uxorem.*
einen von ſeinem amt verſtoſſen / ôter la charge à quelqu'un, l'en priver, le dépoſer, *depellere aliquem munere ſuo.*
verſtreichen / effacer, *delere.*
es ſind etliche jahr darüber verſtrichen / il eſt paſſé quelques années depuis, *aliquot exinde anni elapſi ſunt.*
verſtreuen / diſperſer, *diſpergere.*
Verſtreuung / f. la diſperſion, *diſperſio.*
verſtricken / jetter en priſon, enveloper dans les filets, enlacer, *incarcerare, illaqueare.*
verſtrickung / f. entortillement, m. *immiſſio in laqueos.*
verſtricket / empoiſonné, envelopé, noüé, attaché, *incarceratus, irretitus, illaqueatus, illigatus.*
verſtummen / devenir müet, perdre la parole, *obmutescere.*
verſtümpeln / mutiler, *mutilare.*
verſuch / m. un eſſay, une épreuve, *tentamen.*
einen verſuch thun / eſſayer, éprouver, faire une tentative, une épreuve, *periculum facere.*
verſuchen / tenter, éprouver, eſſayer, *tentare.*
GOtt verſuchen / tenter Dieu, *Deum tentare.*
ſein heyl verſuchen / hazarder, *aleam jacere.*
gutes und böſes verſuchen / éprouver tout, *omnia experiri.*
die ſpeiſen verſuchen / gouter les viandes, *guſtare cibos.*
Verſucher / m. le tentateur, *tentator.*
verſuchſpiel / n. eſſay de jeu, *præluſio.*
verſuchſtück / n. une preuve, *ſpecimen.*
ein verſuchſtück ſeiner gelehrtheit thun / donner une preuve de ſon ſçavoir, *dare doctrinæ ſpecimen.*
verſucht / expert, experimenté, *expertus.*
verſuchter ſoldat / ſoldat de longue experience, *multæ experientiæ miles.*
verſuchung / f. la tentation, *tentatio.*
verſudeln / ſouïller, ſalir, gâter, *maculare.*
Verſudelung / f. la ſoüillure, *inquinamentum.*

verſühnen / v. verſohnen.
verſündigen ſich / pecher, commettre quelque faute, *peccare, delinquere.*
ſich an GOtt verſündigen / pecher contre Dieu, *in Deum peccare.*
womit hat er ſich verſündiget ? qu'a-il fait ? en quoy a-il peché ? *quam admiſit culpam ?*
verthädigen / defendre, prendre en protection, *tueri, patrocinari.*
Verthädiger / m. un defenſeur, protecteur, *patronus, protector.*
Verthädigung / f. la defenſe, la protection, *defenſio, patrocinium.*
verthäfelu / plancheier, couvrir de planches, *tabulare.*
verthäfelung / f. le plancher, *contabulatio.*
verthantzen / perdre à la danſe, *inter choreas amittere.*
verthauſchen / échanger, troquer, faire un échange, *commutare.*
Verthauſchung / f. échange, m. troc, m. *permutatio.*
Verteutſchen / traduire ou tourner en Allemand, *Germanicè reddere.*
Verteutſcher / m. traducteur Allemand, *interpres Germanus.*
Verteutſchung / f. traduction Allemande, *interpretatio Germanica.*
vertheidigen / v. verthädigen.
vertheilen / partager, diſtribuer, diviſer, *partiri.*
einen vertheilen / oublier quelqu'un en partageant, *in diſtribuendo alicujus obliviſci.*
vertheilbar / que l'on peut partager, diviſible, *dividuus.*
Vertheilung / f. le partage, la diſtribution, *diſtributio.*
vertheuren / encherir, mettre l'enchere, *augere pretium.*
verthüig / prodigué, dépenſier, *prodigus.*
verthüigkeit / f. la prodigalité, dépenſe exceſſive, *prodigentia.*
verthun / prodiguer, diſſiper, *prodigere.*
all ſein haab und gut verthun / diſſiper tous ſes biens, *conficere opes ſuas.*
verthunlich / prodigue, dépenſier, *prodigalis.*
Verthunlichkeit / f. la prodigalité, excés dans la dépenſe, *prodigalitas.*
vertieffen ſich mit ſchulden / s'endetter, s'accabler de dettes, *ære alieno ſe obſtringere.*

sich in eine sache vertieffen / s'ingerer trop avant dans une affaire, *nimium se immiscere negotio.*
einen brunnen vertieffen / faire un puis plus profond, *puteum profundiorem reddere.*
vertilgen / exterminer, extirper, abolir, *extirpare, abolere.*
vertilger / m. un extirpateur, *extirpator.*
Vertilgung / f. extermination, extirpation, f. *extirpatio, abolitio.*
vertoben / quitter sa fureur, *furorem ponere.*
vertrag / m. accord, traitté, m. *pactum.*
einen vertrag machen / accorder, faire un accord, *pacisci.*
den vertrag nicht halten / rompre le traitté, *pacta violare.*
vertragen / porter je ne sçay où, *in incertum locum transferre.*
die speisen vertragen / digerer les viandes, *concoquere cibos.*
sich vertragen / s'accorder, *convenire.*
ich kan mich wol mit ihm vertragen / nous sommes bons amis ensemble, *benè mihi cum eo convenit.*
vertragen / ausstehen / endurer, soufrir, *perferre, tolerare.*
vertrauen / mettre en dépôt, *fidei alicujus committere.*
einem etwas vertrauen / confier quelque chose à quelqu'un, *concredere quid alicui.*
Gott vertrauen / se fier en Dieu, *Deo confidere.*
sich mit einer vertrauen / se promettre avec une fille ou femme, *despondere sibi puellam.*
vertrauen / n. la confiance, *fiducia.*
sein vertrauen auff Gott setzen / se fier en Dieu, *fiduciam in Deo collocare.*
vertraulich / familier, *familiaris.*
vertraulich, familiérement, *familiariter.*
vertraulich mit einem umgehen / en user familiérement avec quelqu'un, *uti aliquo familiariter.*
vertraulichkeit / f. la familiarité, *familiaritas.*
vertraut / confié, *concreditus.*
vertraut / promis en mariage, *desponsatus.*
vertrauter freund / un confident, *arcanarum particeps.*
vertrautes gut / dépôt, m. *depositum.*
vertrauren / quitter le deuil, *ponere luctum.*
vertrehen / tordre, *obtorquere.*
einem seine wort vertrehen / prendre à contresens les paroles de quelqu'un, *sermonem alicujus in alienum sensum detorquere.*
vertreiben / chasser, *expellere.*
den schlaff vertreiben / chasser le sommeil, *abigere somnum.*
einen von hauß und hoff vertreiben / chasser quelqu'un de sa maison, *exturbare aliquem domo suâ.*
seine waaren vertreiben / débiter ses marchandises, *divendere merces.*
die zeit vertreiben / passer le tems, *transigere tempus.*
vertrencken / submerger, enfoncer dans l'eau, couler au fond, *submergere.*
vertrennen / découdre, *dessuere.*
vertretten einen fuß / déboiter, disloquer un pié, *luxare pedem.*
mit füssen vertretten / fouler aux piez, *conculcare pedibus.*
eines stelle vertretten / faire la charge de quelqu'un, *obire vices alicujus.*
einen vertretten / interceder pour quelqu'un, *deprecari pro aliquo.*
eines sache vor gericht vertretten / plaider la cause de quelqu'un, *causam alicujus foro agere.*
Vertrieb der waaren / le debit des marchandises, *venditio.*
guten vertrieb der waaren haben / débiter bien ses marchandises, *merces suas feliciter divendere.*
vertrieben / chassé, *expulsus.*
auß seinem lande vertrieben / exilé, *ejectus patriâ.*
vertrincken / boire quelque chose, la dépenser à boire, *bibendo quid insumere.*
vertrocknen / secher, devenir sec, tarir, *siccescere.*
vertropfen / dégouter, *distillare.*
vertrösten / donner de l'esperance, faire esperer, *facere spem.*
vertrucken / froisser, *conterere.*
das weinen vertrucken / s'empêcher de pleurer, *comprimere lacrymas.*
den schmertzen vertrucken / dissimuler sa douleur, *dolorem silentio dissimulare.*

Vertruncken / yvrogne, addonné à la débauche, *ebriosus, bibulus.*
vertrunckenheit / f. yvrognerie, f. *ebrietas.*
vertuschung / supprimer, *supprimere.*
Vertuschung / f. la suppression, *suppressio.*
verübeln / prendre en mauvaise part, mal interpreter, *malè accipere.*
verüben / commettre, *perpetrare.*
er hat viel übels verübet / il a fait beaucoup de mal, *multa patravit mala.*
Verübung / f. la commission, *perpetratio.*
verunehren / deshonorer, *dedecorare.*
Verunehrung / f. le deshonneur, l'ignominie, *dehonestamentum.*
verungelten etwas / payer l'impôt d'une chose, *pendere tributum alicujus rei.*
verunglimpfen einen / médire, parler mal de quelqu'un, le diffamer, décrier, *malè dicere alicui, de aliquo detrahere.*
verunglimpfung / f. la médisance, la calomnie, *detractio.*
verunreinigen / soüiller, salir, gâter, *polluere, maculare.*
Verunreinigung / f. la soüillure, *inquinamentum.*
vervortheilen / tromper, tricher, *frandare.*
vervortheiler / m. un trompeur, *frandator.*
Vervortheilung / f. tromperie, tricherie, *frandatio.*
verursachen / causer, être la cause, *in causa esse.*
verurtheilen / damner, condamner, *condemnare.*
einen unverhörter sache verurtheilen / condamner quelqu'un sans l'avoir oui, *inauditum vel indictâ causâ aliquem damnare.*
zum tode verurtheilen / condamner à la mort, *addicere morti.*
man hat ihn wegen einer verrätherey verurtheilet / on l'a condamné pour crime de trahison, *proditionis est condemnatus.*
Verurtheilung / f. la condamnation, *condemnatio.*
verwachen / garder, faire garde, *excubare.*
verwachung / f. la garde, *custodia.*
verwachsen / se reprendre, *concrescere.*
die wunde ist verwachsen / la playe s'est fermée, *vulnus coaluit.*
verwägen sich / oser, prendre la hardiesse, *audere.*
Verwägenheit / f. la hardiesse, la temerité, *temeritas.*
verwägentlich / hardiment, temerairement, *temerè, frivolè.*
verwahren / conserver, garder, *conservare, tueri.*
seinen schatz wol verwahren / garder bien son tresor, *thesaurum probè custodire.*
Verwahrer / m. un gardien, conservateur, *conservator.*
verwahrlosen / negliger, n'avoir point de soin, *negligere.*
verwahrung / la garde, conservation, *custodia.*
verwalten / administrer, manier, *ministrare.*
eine landvogtey verwalten / avoir un gouvernement, *administrare provinciam.*
die staats-geschäfften verwalten / manier les affaires d'état, *administrare negotia regni.*
sein amt schlecht verrichten / s'aquitter mal de sa charge, *malè officio fungi.*
er hat mir diß zu verwalten geben / il m'en a laissé le soin, *rem meæ commisit curæ.*
Verwalter / m. un administrateur, *administrator.*
verwaltung / f. administration, f. maniement, m. *administratio.*
verwandeln / changer, *mutare.*
wasser in wein verwandeln / changer de l'eau en vin, *aquam in vinum mutare.*
sich in eine andere gestalt verwandeln / changer de figure, se transformer, *aliam inducere figuram.*
verwandelung / f. le changement, f. *mutatio.*
verwandt / parent, allié, *propinquus.*
er ist mein nähester verwandter / il est mon proche parent, *propinquitate mihi junctus est.*
verwandter von dem vatter / von der mutter / parent du coté du pere, de la mere, *agnatus, cognatus.*
Verwandschafft / f. parentage, m. alliance, f. *cognatio, agnatio.*

verwechseln / échanger, donner en échange, *mutare.*
Verwechselung / f. échange, m. *mutatio.*
verwegen / v. verwägen.
verwehen / dissiper ou écarter de son souffle, *diffiare.*
verweigern / refuser, dénier, donner un refus, *recusare.*
Verweigerung / f. le refus, *recusatio.*
verweilen / tarder, demeurer, *cunctari.*
er verweilet lang / il demeure long tems, *diu moratur.*
Verweilung / f. le retardement, *cunctatio.*
verweisen des landes / exiler, bannir, *in exilium mittere.*
verweisen / vorrücken / reprocher, *exprobrare.*
einen sein geringes herkommen verweisen / reprocher à quelqu'un sa basse naissance, *obscuros parentes alicui exprobrare.*
verweißlich / reprochable, *probrosus.*
Verweisung / f. le reproche, *exprobratio.*
verweisung in das elend / le bannissement, la proscription, *relegatio.*
verwelcken / se flétrir, *marcescere.*
verwelcket / flétri, *marcidus.*
Verwelckung / f. la flétrissure, *marcor.*
verwenden / tourner, *invertere.*
verwenden / employer, *impendere.*
zu seinem nutzen verwenden / tourner à son profit, *in usum convertere.*
die augen verwenden / tourner les yeux, *flectere oculos.*
verwenden / entwenden / dérober, *furripere.*
Verwendung / f. le larcin, *furtum.*
verwerffen / rejetter, *rejicere.*
die verworffene menschen / les reprouvez, *reprobi.*
eine mauer mit pflaster verwerffen / enduire une muraille de plâtre, *parieti inducere tectorium, incrustare, trullissare.*
verwerfflich / rejettable, *rejectaneus.*
Verwerffung / f. la rejection, *rejectio.*
verwesen / verwalten / administrer, manier, *administrare.*
eine land-vogtey verwesen / avoir un gouvernement, *præesse provinciæ.*
verwesen / verfaulen / pourrir, se corrompre, *putrescere.*
verwesentlich / corruptible, *corruptioni obnoxius.*
Verwesentlichkeit / f. la corruptibilité, *corruptio.*
verweser / m. un administrateur, *administrator.*
verweser eines landes / un gouverneur, *præfectus.*
Verwesung / f. la pourriture, la corruption, *corruptio.*
Verwesung / f. verwaltung / administration, f. le maniement, *administratio.*
verwetten / perdre par gageure, *sponsione mittere.*
verwiedern / rendre la pareille, recompenser, *compensare.*
verwickeln / embarasser, entortiller, envelopper, *involvere, intricare.*
das pferdt hat sich verwickelt / le cheval s'est empétré, *equus pedes impedivit.*
sich in geschäfften verwickeln / s'embarasser dans des affaires, *negotiis se impedire.*
verwickelung / f. embaras, m. enveloppement, m. *intricatio.*
verwilden / f. s'effaroucher, *efferari.*
verwilden / rendre farouche, effaroucher, *efferare.*
der baum verwildet / l'arbre pousse trop de branches, *luxuriat arbor.*
verwilligen / concedet, permettre, accorder, *concedere, consentire.*
er wil mir es nicht verwilligen / il n'y veut pas consentir, *consentire in id renuit.*
Verwilligung / f. la permission, le consentement, *permissio.*
ich wil es ohne seine verwilligung nicht thun / je ne le feray point sans consentement, *circa ejus consensum haud faciam.*
verwircken / commettre une faute, *admittere noxam.*
das leben verwircken / meriter la mort, *mereri mortem.*
verwirren / embarasser, confondre, *intricare, impedire.*
verwirren / troubler, *turbare.*
verworrener handel / embarras, f. affaire embarrassée, *intricatum negotium.*
in dem haupte verwirret / qui a le cerveau troublé, *mente motus, captus.*
Verwirrer / m. un perturbateur, *perturbator.*

Verwirrung / f. le trouble, la confusion, *perturbatio.*
verwunden / blesser, *sauciare.*
einen an dem haupt verwunden / blesser quelqu'un à la tête, *capite aliquem vulnerare.*
man hat ihn tödtlich verwundet / on l'a blessé mortellement, à mort, *lethaliter est vulneratus.*
Verwundung / f. la blessure, *vulneratio.*
verwunderlich / admirable, étonnant, *admirabilis.*
diß kommet mir wunderlich vor / cela me paroit étrange, *mirum id mihi videtur.*
verwundern sich / admirer, s'étonner, *admirari.*
er hat sich sehr darüber verwundert / il s'en est fort étonné, *id valde miratus est.*
Verwunderung / étonnement, m. admiration, f *admiratio.*
diß erwecket in mir eine grosse verwunderung / cela m'étonne fort, cela me surprend, *id me in admirationem rapit.*
verwüsten / souiller, gâter, *conspurcare.*
verwüsten ein land / ravager un païs, y faire du dégât, *vastare regionem.*
Verwüster / m. un ravageur, qui fait du dégât, *populator.*
verwüstung / f. la souillure, *inquinamentum.*
verwüstung eines landes / le ravage, le dégât d'un païs, *populatio regionis.*
verwüten / quitter sa fureur, *desævire.*
nachdem er verwütet hatte / aprés avoir quitté sa fureur, *posito furore.*
verzagen / desesperer, être au desespoir, perdre l'esperance, *desperare.*
an Gottes gnad verzagen / desesperer d'avoir la remission de ses pechés, *desperare de gratia Dei.*
verzagt / desesperé, *ab omni spe derelictus.*
einen verzagt machen / desesperer quelqu'un, le mettre au desespoir, lui ôter toute esperance, *adigere aliquem ad desperationem.*
mit verzagtem hertzen / avec crainte & tremblement, *cum timore & tremore.*
Verzagung / f. le desespoir, *desperatio.*
verzärteln die kinder / être trop indulgent envers ses enfans, les mignarder, les gâter par une trop grande indulgence, *nimiâ indulgentiâ liberos perdere.*
Verzauberer / m. un ensorceleur, enchanteur, *incantator.*
verzauberu / ensorceler, charmer, *fascinare.*
verzauberung / f. le charme, l'enchantement, *fascinatio.*
verzäunen / environner de hayes, *circumsepire.*
verzechen sein gut / manger son bien, *depotari, dilapidare bona sua.*
verzehenden / payer les dimes, *decimas dare.*
verzehlen / méconter, *numerando errare.*
verzehren / déchirer, *lacerare.*
verzehren / consumer, *consumere.*
all sein haab verzehren / manger tout son bien, *omnes suas opes consumere.*
verzehrendes fieber / fievre étique, f. *febris hectica.*
Gott ist ein verzehrendes feuer / Dieu est un feu consumant, *Deus est ignis consumens.*
Verzehrung / f. la consomtion, *consumtio.*
verzehrung seiner haab / la dissipation de ses biens, *profusio bonorum suorum.*
verzeichnen / marquer, faire une marque, inventoriser, *annotare.*
in seine schreibtaffel verzeichnen / marquer sur ses tablettes, *notare in pugillaribus.*
Verzeichner / m. annotateur, m. *annotator.*
Verzeichnüß / f. la marque, annotation, *nota, index.*
Verzeichnüß der verlassenschafft / un inventaire, *recensio relictorum bonorum.*
verzeihen / pardonner, donner pardon, *remittere.*
seinen feinden verzeihen / pardonner ses ennemis, *culpam inimicis condonare.*
die sünden verzeihen / pardonner les pechez, *remittere peccata.*
Verzeihung / f. le pardon, la remission, *remissio.*
um verzeihung / je vous demande pardon, avec vôtre permission, *pace tuâ.*
um verzeihung bitten / demander pardon, *veniam petere.*
verzeihlich / pardonnable, *veniâ dignus.*

verzetteln / verzetten/ dissiper, jetter çà & là, *dissipare, disjicere,*

verziehen/ tarder, demeurer, *tardare.*

er verziehet lang / il demeure longtems, *diu moratur.*

verziehen / von einander ziehen / tirer en deux parties, *distrahere.*

der regen verzeucht sich / la pluie se dissipe, *dispergitur pluvia.*

verzinnen / étaimer, *obducere stanno.*

verzinsen/ paier l'interêt, ou le loüage, *pendere usuram, vel locarium.*

verzögern/differer, tarder, *differre, moras nectere.*

ohn alles verzögern forteilen / se hâter, user de diligence, *sine mora properare, festinare.*

verzollen/ paier le peage ou la douane, ou droits des marchandises, *pendere vectigal.*

verzucken / soustraire, *surripere.*

in himmel verzucken / ravir au ciel, *in cœlum rapere.*

verzuckt / oté ou soustrait, étonné, *surreptus, attonitus.*

verzuckt werden/ être hors de soi, *valdè attonitum fieri.*

er ist gantz verzucket/ il est tout interdit, *attonitus hæret.*

verzuckern / sucrer, mettre du sucre, *saccharo condire.*

verzuckert / sucré, assaisonné de sucre, *saccharo obductus, conditus.*

Verzuckung/ f. ravissement, m. *raptus.*

Verzug / m. le délai, le retardement, *moræ.*

ohne verzug / sans délai, tout aussitôt, *sine morâ.*

ein urtheil ohne verzug ist ein urtheil ohne verstand / un jugement, un arrêt precipité est rarement apuié sur la raison, *præcipitata sententia ratione rarò nititur.*

die sach leydet keinen verzug / la chose ne peut être differée, *res moram non patitur.*

verzwacken / pousser de côté & d'autre, *modò hinc modò illinc agere.*

verzweiffien / desesperer, perdre l'esperance, perdre le courage, *desperare.*

verzweiffelt / desesperé, *animo fractus.*

die sach ist verzweiffelt böß / la chose est desesperée, *desperata causa est.*

verzweiffelter bösewicht / un perdu, *desperatæ nequitiæ homo, perditus homo.*

Verzweiffelung/ f. le desespoir, *desperatio.*

einen in verzweiffelung bringen / jetter quelqu'un dans le desespoir, *adigere aliquem ad desperationem.*

verzwicken die worte / écrire ou parler succinctement, en peu de mots, *concisè, succinctè, Laconicè scribere, vel loqui.*

Vesper / vesper-zeit / le soir, la soirée, *vespera, tempus vespertinum.*

vesper-brodt / le goûter, *merenda.*

vest / ferme, fort, *validus.*

vest / vaillant, *strenuus.*

einen ort vest machen / fortifier une place, *locum munire.*

Veste / f. la fermeté, *firmitas.*

Veste / f. le ciel, *cœlum.*

vestigen / affermir, fortifier, *stabilire, munire.*

vestiglich / fermement, avec fermeté, *firmiter.*

etwas vestiglich glauben / s'asûrer de quelque chose, la croire fermement, *firmiter aliquid credere.*

Vestung / f. un fort, une forteresse, *arx munita.*

eine vestung stürmen / attaquer une place forteresse, lui donner l'assaut, *fortalitium oppugnare.*

eine vestung einnehmen / prendre un fort, *arcem invadere,* vel, *occupare.*

Vettel / f. mechante femme, vieille carogne, *vetula.*

Vetter / m. un parent, cousin, *propinquus.*

er ist mein nächster vetter / il est mon plus proche parent, *est mihi propinquitate conjunctissimus.*

Vetterschafft/ f. la parenté, *propinquitas.*

verieren / railler, *jocari.*

einen verieren / railler, tourmenter quelqu'un, *ludibrio aliquem habere, exagitare.*

Verierer / m. un railleur, moqueur, *jocator.*

laß mich ungeveriert / laissez-moi en repos, *fac me missum.*

Veriererey/ verierung/ moquerie, raillerie, f. *derisio, cavillatio, exagitatio.*

verierlich / railleur, plein de railleries, *jocosus.*

Vier-schrifft / une satyre, *satyra, satyricon.*

Uf

Ufer / le bord, le rivage, *littus, ripa.*
sich immer an dem ufer halten / côtoier le rivage, *littus legere.*

Uh

Uhr / n. le principe, le commencement, *principium.*
Uhr / f. une horloge, *horologium.*
Uhr / f. heure, *hora.*
welche uhr ist es? qu'elle heure est-il? *quota hora est?*
sanduhr / un sable, un clepsydre, *clepsammium, clepsammidium.*
uhralt / fort vieux, *antiquissimus.*
Uhranmutter / f. la trisayeule, *abavia.*
Uhranvatter / me le trisayeul, *abavus.*
Uhrenmacher / m. un horloger ou horlogeur, *faber automatarius.*
Uhrschrifft / l'original, *autographum.*
Uhrwerck / n. une horloge, *automatum.*
Uhrwesen / un élement. *elementum.*
die vier uhrwesen / les quatres élemens, *quatuor elementa.*
Uhrzeiger / m. l'aiguille d'une montre, *gnomon.*
Uhu / m. un hibou, chat-huant, *ulula.*

Vi

Vieh / n. le bétail, *pecus.*
vieh treiben / mener ou conduire du bétail, *pecus agere.*
dem viehe hüten / garder le bétail, *custodire pecus.*
das vieh auff die weide führen / mener, paitre le bétail, *pecus agere in pascua.*
grosses vieh / gros bétail, *armentum.*
kleines vieh / menu bétail, *grex.*
vieh-dieb / m. un larron de bétail, *abactor, abigeus.*
vieh-diebstahl / m. larcin de bétail, *furtum pecuarium.*
vieh-hirt / m. un bouvier, vacher, berger, garde de bétail, *custos pecoris, pastor.*
viehisch / brutal, *belluinus.*
viehische sünd / une brutalité, *belluinum crimen.*
vieh-reich / riche en bétail, *pecorosus.*
viehstall / m. une étable, *pecuaria.*
viehweid / f. le pâturage, la pâture, *pascua.*
vieh-zoll / m. la taille, ou le péage que l'on paye pour le bétail, *vectigal pecuarium.*
viehzucht / f. l'action d'élever des troupeaux, *pecuaria.*
viel / beaucoup, *multus.*
er hat viel geld / il a beaucoup d'argent. *multum habet pecuniæ.*
viel leuthe / force gens, quantité de personnes, *plurimi, ingens turba.*
zu viel / trop, *nimium.*
viel zu viel / par trop, beaucoup trop, *multò nimis.*
zu viel ist ungesund / trop ou trop peu gâte le jeu, *ne quid nimis.*
er hat zu viel zu schaffen / il a trop d'affaires, *nimis est impeditus negotiis.*
so viel / tant, autant, *tot, tantùm.*
es sind so viel jahre verflossen / il s'est passé tant d'années, *tot elapsi sunt anni.*
eben so viel / autant, *totidem.*
es sind eben so viel narren als weise / wo nicht mehr / il y a autant de fous que de sages, s'il n'y en a pas d'avantage, *totidem stulti sunt quot sapientes, nisi plures sint.*
viel anderst / tout autrement, bien autrement, *multò aliter.*
wie viel / combien, *quot.*
vielmehr / a plus forte raison, *multò magis.*
vielweniger / beaucoup moins, *multò minus.*
Viele / f. la quantité, le grand nombre, la multitude, *multitudo.*
vielerley / de plusieurs sortes, *varius.*
auff vielerley weise / en plusieurs manieres, *variis modis, multipliciter.*
vielfach / vielfaltig / de plusieurs manieres, *multiplex.*
vielfaltigen / multiplier, *multiplicari.*
Vielfaltigkeit / f. la diversité, la varieté, *diversitas.*
vielfaltiglich / en plusieurs manieres, en beaucoup de façon, *variis modis.*
er hat mir vielfaltiglich gedienet / il m'a rendu beaucoup de services, *multa mihi præstitit officia.*
vielfärbig / bigarré, de beaucoup de couleurs, *multicolor.*
Vielfraß / m. un goulu, gourmand, grand mangeur, *heluo.*
vielfüßig / qui a plusieurs piés, *multipes.*
vielgestaltig / de plusieurs formes, *multiformis.*
Vielheit / f. la multitude, la quantité, *multitudo.*
vielleicht / / peut étre, *forsan, forsitan, fortè, fortassis.*

vielmal / plusieurs fois, souvent, *sæpè.*
vielmehr / vielweniger / beaucoup, plus, beaucoup moins, *multò magis*, m. *minus*, *multò plures*, m. *pauciores.*
Vier / quatre, *quatuor.*
es ist vier monat / il y a quatre mois, *quadrimestre tempus est.*
vier tage / quatre jours, *quatriduum.*
vier tage lang / durant quatre jours, *toto quatriduo.*
alle viere von sich strecken / s'étendre tout au long, *humi exporrectum jacere.*
viereckicht / quarré, qui a quatre coins, *quadrangularis.*
viereckichter teller / un tranchoir quarré, *quadra.*
vierfach / vierfaltig / quadruple, *quadruplex.*
Vierfürst / m. un tetrarque, *tetrarcha.*
vierfürstenthum / n. la tetrarchie, *tetrarchia.*
vierfüssig / à quatre pieds, *quadrupes.*
Vierhundert / quatre cens, *quadringenti.*
vierhundert mal / quatre-cens fois, *quadringenties.*
Vierhundertst / quatrecentieme, *quadringentesimus.*
vierjährig / de quatre ans, *quadrimus.*
Viertling / m. la quatriéme partie, un quart, *quadrans.*
Viermal / quatre fois, *quater.*
viermal so viel / quatre fois autant, *quadruplus.*
viermöndig / de quatre mois, *quadrimestris.*
Vierpfündig / qui pese quatre livres, *quadrilibris.*
vierschrötig / quarré, *quadratus.*
vierspältig / fendu en quatre, *quadrifidus.*
Viert / quatriéme, *quartus.*
viertägige-fieber / fievre quarte, *quartana febris.*
viertheil / n. la quatriéme partie, un quartier, *quarta pars.*
viertheilen / écarteler, *in quatuor partes discerpere.*
mit pferden verviertheilen / tirer à quatre chevaux, *quatuor equis discerpere.*
Vierung / f. quadrature, f. *quadratura.*
vierzehen / quatorze, *quatuordecim.*
Vierzehend / quatorzieme, *decimus quartus.*
vierzehenmal / quatorze fois, *quatuordecies.*
vierzig / quarante, *quadraginta.*
vierzig tausend / quarante mille, *quadraginta millia.*
vierzigjährig / de quarante, *quadragenarius.*
Vierzigmal / quarante fois, *quadragies.*
vierzigst / quarantiéme, *quadragesimus.*
Viol / f. violette, f. *viola.*
violbraun / violet, *violaceus.*
Violbraunfärber / m. teint en violet, *violarius.*
violgarten / m. un violier, *violarium.*
Visier eines helmes / la visiere d'un casque, *buccula.*
visier eines fasses / la jauge, *mensura dolii.*
ein faß visiren / eychen / jauger un tonneau, *bolide doliaris vini mensuram exquirere.*
Visirer / m. un jaugeur, *cadi mensor, doliarii vini explorator.*
Visirung / f. ebauche, *ichnographia.*
Vitriol / n. le vitriol, la couperose, *chalcanthum.*

Ul

Ulm / f. ulmenbaum / m. un orme, *ulmus.*
ulmenbaumgarten / m. un ormaie, *ulmarium*, Plin.

Um

um / pour, à cause, *propter.*
um meinetwillen / à cause de moi, *mei gratiâ.*
um Gottes willen / pour l'amour de Dieu, *propter Deum.*
einen um Gottes willen bitten / conjurer quelqu'un par l'amour de Dieu, *per Deum aliquem rogare.*
es ist mir um dis / c'est ce qui me met en peine, *id me habet sollicitum.*
um / herum / environ, autour, à l'entour, *circa.*
um und um / à l'environ, tout au tour, *circumcirca.*
um so viel mehr / desto mehr / d'autant plus, *tanto magis.*
eines um das andere / l'un aprés l'autre, *alternatim, alternis vicibus.*
um den abend / sur le soir, *sub vesperam.*
um die stadt herum / à l'entour de la ville, *circa urbem.*
viel um einen sein / passer beaucoup de tems

tems avec quelqu'un, le hanter fort, *multum versari cum aliquo.*

um das seinige kommen / perdre ses biens, *amittere opes suas.*

umackern / labourer tout au tour, *circumarare.*

umarmen / embrasser, *amplexari.*

Umarmung / f. embrassement, m. *complexus.*

umbiegen / courber en rond, plier à l'entour, *circumflectere.*

umbinden / lier, attacher à l'entour, *circumligare.*

den degen umbinden / mettre l'épée au côté, *accingere se gladio.*

umblasen / renverser de son souffle, *diffiare.*

umbringen / tuer, faire mourir, *interficere.*

umdecken / couvrir à l'entour, *circumtegere.*

umdrehen / tourner, *gyrare.*

umessen / manger autour, *ambedere.*

umfahen / environner, *cingere.*

umfahen / embrasser, *amplecti.*

Umfahung / f. embrassement, m. *amplexus.*

umfallen / tomber par terre *humi cadere.*

umfällen / renverser, jetter par terre, terracer, *prosternere.*

umfangen / umfassen / embrasser, *complecti.*

umflechten / entortiller, *circumplicare.*

umfliessen / couler autour, *circumfluere.*

Umfrage / f. la demande, *rogatio.*

er hat die umfrage / c'est luy qui demande les avis, *ipse rogat sententias.*

umfragen / demander à chacun son avis, *rogare sententias.*

umfressen / manger autour, *ambedere.*

umführen / mener à l'entour, *circumducere.*

an dem narren seil herum führen / mener par le nez, *dolis circumducere.*

umgaffen / regarder de côté & d'autre, *circumferre oculos.*

Umgang / m. le tour, le circuit, *ambitus.*

umgang / m. la procession, *supplicatio.*

einen umgang halten / faire une procession, *supplicationem instituere.*

umgeben / environner, *cingere.*

eine stadt mit mauren umgeben / clorre, environner une ville de murailles, *urbem cingere mœnibus.*

umgebogen / recourbé, *incurvatus, inflexus.*

umgehen / aller à l'entour, *circumire.*

umgehen / user de détour, *ire per ambages.*

mit einem umgehen / hanter quelqu'un, *frequentare aliquem.*

er kan mit den leuthen wohl umgehen / il sçait bien son monde, *scit foro uti.*

streng mit einem umgehen / traitter quelqu'un rudement, *severè cum aliquo agere.*

er gehet mit etwas heimliches um / il a quelque dessein caché, *molitur aliquid.*

mit guten gedancken umgehen / entretenir, ou avoir de bonnes pensées, *bonis immorari cogitationibus.*

auff einen tück umgehen / machiner quelque tromperie, *struere fraudem.*

ich kan nicht umgehen / je ne puis laisser passer, ou m'empécher que, *præterire nequeo quin.*

umgekehrt / renversé, changé, tourné au rebours, *inversus.*

Umgeld / n. l'impôt, la taille. *tributum.*

umgiessen / répandre ou verser à l'entour, *circumfundere.*

umglantzen / reluire autour, *circumfulgere.*

umgraben / foüir à l'entour, *circumfodere.*

die bäume / die weinrebe umgraben / creuser à l'entour des arbres, des vignes, *ablaqueare arbores, vites.*

umgrentzen / borner, mettre les bornes, *definire, limitare.*

Umgurt / f. ceinture, f. *cinctus.*

umgürten / ceindre, *circumcingere.*

den degen umgürten / mettre l'épée au côté, *gladium accingere.*

umhagen / clorre, ou environner de hayes, *circumsepire.*

umhacken den weingarten / hoüer toute la vigne, *integram pastinare vineam.*

umhalsen / embrasser, *amplecti.*

Umhang / m. la courtine, le pavillon, *velum, conopeum.*

umhauen / couper tout autour, *circumcidere.*

einen baum umhauen / couper un arbre, *cædere arborem.*

umhengen / couvrir, *velare.*

der himmel ist mit wolcken umhänget / le

le ciel est couvert de nuées, *cælum nubibus est opertum.*

umher / autour, à l'entour, de toutes parts, tout autour, *undique versum, circumcirca.*

umher führen / mener à l'entour, *circumducere.*

umher gehen / aller à l'entour, *circumire.*

umher lauffen / courir ça & là, de tous les côtés, *discurrere, circumcurrere, discursitare.*

umher schweiffen / errer, aller ça & là, *circumagere, circumvolare.*

umher streiffen / faire des sorties sur l'ennemi, *excursiones facere.*

umher wandeln / se promener ça & là, *oberrare, obambulare.*

umher ziehen / voyager ça & là, *vagari, varias terras obire.*

umkehren / renverser, jetter le dessus dessous, *subvertere, subruere.*

umkehren / retourner, *reverti, regredi, retrò se convertere.*

umkehren / faire tourner un chariot, *circumagere, currum contorquere.*

Umkehrung / f. renversement, m. *inversio.*

Umkehr / f. retour, m. *reditus, reversio.*

umkleiden / couvrir de toutes parts, *undique amicire.*

umkommen / perdre la vie, *occumbere, occidere, interire.*

im krieg umkommen / perir à la guerre, *in acie cadere.*

umkommen / perir, se perdre, *perire, interire.*

Umkreiß / m. circuit, tour, m. *circuitus, ambitus.*

einen haasen umkreisen / umkreitzen / entourer un lievre, l'enfermer, *leporem cingere, in orbem circumdare.*

Umlauff / un homme curieux, qui s'ingere, & qui se méle de tout, *curiosus ardelio.*

umlauff / le tournoyement, le virement en rond, *volubilitas.*

umlauffen / courir ça & là, *discurrere.*

umlauffen / tourner, tournoyer, *circumagi, circumverti.*

umlauffen / s'écouler, *effluere, labi.*

das rad lauffet um / la roue se tourne, *circumagitur rota.*

umlegen / prosterner, abbatre, *prosternere.*

umliegend / proche, confin, *circumjectus.*

ummauren / environner d'une muraille, *muro cingere.*

umnagen / ronger autour, *circumrodere.*

Umrede / f. un détour, m. *ambages.*

umrede / beschreibung mit vielen worten / periphrase, circonlocution, f. *periphrasis, circumlocutio.*

umreden / user & se servir de circonlocution, *circumlocutione uti.*

umreissen / abbatre, jetter par terre, *prosternere.*

Umreissung / f. abbatement, m. dejection, *prostratio, dejectio.*

umreiten / aller à cheval tout à l'entour, *circumequitare.*

umreiten / se détourner du chemin, s'égarer en allant à cheval, *equitando aberrare.*

umringen / environner, *circumdare, cingere.*

umritt / m. un tour à cheval, *obequitatio.*

umsatteln / changer de maitre, de religion, de profession, *mutare dominum, fidei vel vitæ professionem.*

umschantzen / munir, remparer, environner de remparts, *circumvallare.*

das umschantzen / umschantzung / f. rempart, m. environnement de remparts, *circumvallatio.*

umschauen / regarder à l'entour, *circumspicere.* (*spicere.*

umschauen / regarder en arriere, *retro-*

umschlag / m. envelope, couverture, f. *involucrum, integumentum.*

umschlag eines wagens / le renversement d'une carosse, d'un chariot, *subversio vehiculi, currus.*

umschlag der theurung / le changement du prix, *auctio vel diminutio pretii.*

umschlagen lassen / lever des soldats, battre le tambour, *exercitum conscribere, pulsare tympana.*

umschlagen / abbatre, jetter par terre, *prosternere.*

umschlagen / cheoir, tomber en ruine, *corruere.*

um-

umschleppen / trainer tout autour, *circumducere, circumtrahere.*
umschliessen / renformer, environner, *circumcludere, circumdare, cingere.*
umschränken / environner de barreaux, *vallare, cancellis munire.*
umschreiben / écrire de tous côtés, *circumscribere.*
Umschrifft / f. la periphrase, circonlocution, *periphrasis.*
umschütten / épandre à l'entour, *circumfundere, circumaggerare.*
umschütten / verser, renverser, répandre, *effundere, evertere.*
eine kanne mit wein umschütten / renverser un pot de vin, *cantharum vino plenum evertere.*
Umschweiff / détour, *ambages.*
durch weites umschweiffen / par de longs détours, *longis ambagibus.*
umschweiff suchen / chercher des détours, *ambages quærere.*
viel umschweiffe machen / user de longs détours, *multis ambagibus uti.*
umschweiffen / aller ça & l'à, s'égarer, *vagari, oberrare.*
umschweiffend / errant, flottant, *errans, fluctuans.*
Umschweiffer / m. vagabond, m. *erro, circulator.*
sich nach etwas umsehen / se pourvoir de quelque chose, *sibi aliquid curare, prospicere.*
umsehen / hinter sich sehen / regarder en arriere, *retrospicere.*
umsonst / vergebens / en vain, *frustrà.*
umsonst / pour neant, en vain, gratuitement, *gratis, in vanum.*
Umstand / m. circonstance, f. *circumstantia.*
Umstand / m. les presens, les assistants, *adstantes, præsentes.*
umständlich / en détail, tout au long, *prolixè.*
umstehen / se tenir à l'entour, *circumstare.*
umstossen / jetter, abbattre, *dejicere, prosternere.*
umstürtzen / tourner, ruiner, renverser, *invertere, evertere.*
einen krug umstürtzen / renverser un pot, *hydriam evertere.*
sich nach einer jungfrau umthun / poursuivre une fille en mariage, *virginem ambire, consectari.*
mantel und degen umthun / mettre le manteau & l'épée, *pallio se involvere, ensem accingere.*
Umtragen / porter ça & là, par tout, *circumferre, circumportare.*
umtreiben / chasser ça & là, *circumagere.*
umtreiben / tourner une roüe, *circumagitare, rotare.*
um und um / tout autour, tout à l'entour, *circumcirca.*
Umweg / m. détour, m. *diverticulum, divortium.*
einen umweg nehmen / prendre un détour, *diverticulo uti.*
umweltzen / rouler, *circumvolvere.*
umwenden / umkehren / tourner, *reverti.*
Umwendung / f. le tournoyement, *conversio, versura.*
umwerffen / détruire, abbatre, *subvertere, prosternere.*
umwickeln / envelopper, *involvere, circumvolvere.*
Umwurff / m. dejection, destruction, f. abbattement, *dejectio, prostratio.*
umzäunen / environner de haye, *circumsepire.*
umziehen / ruiner, détruire, tirer à la renverse, *evertere.*
umziehen / aller par le païs, voyager, *peragrare, obire.*
umziehen / s'égarer, se détourner du chemin, *divertere, à via deflectere.*
umziehen / faire montre, *pompam militarem celebrare.*
umzingeln / fermer avec une barre, *repagulo claudere.*
umzug / m. da man nicht den geraden weg reiset / détour du chemin, *secessus à via.*
Umzug / la procession, *supplicatio.*

Un

Unabgehandelt / chose non traittée, qui n'est pas encore traittée, *intractatus.*
unabläßig / assidu, continuel, *assiduus, continuus.*
unabläßige bitte / assiduëlle requête, *preces indesinentes.*
Unabläßigkeit / f. la continuation, la perseverance, *perseverantia, assiduitas.*
unabläßiglich / continuellement, incessamment, assiduellement, *indesinenter, assiduè.*

unabgelegtes schoß-geld/ impôt qui n'a pas été payé, *tributum insolutum.*
unablegliche zinse / rente añuelle qu'on ne peut racheter, *annui reditus qui redimi non possunt.*
unabwendlich / qui ne se peut eviter, *indeclinabilis, inevitabilis.*
Unacht / f. le mépris, *vilipendium, contemtus.*
unachtbar/ vile, contemtible, de nulle estime, *informis, contemtibilis.*
unachtbar/geringschätzig/ vil, abject, de petite valeur, *vilis, parvi pretii.*
Unachtbarkeit / f. une condition basse & obscure, *vilis conditio, generis obscuritas.*
unachtsam / negligent, qui ne prend garde à rien, nonchalant, *incautus, incuriosus, negligens.*
Unachtsamkeit / f. negligence, nonchalance, f. *negligentia, oscitantia, incuria.*
unachtsamlich / negligemment, *negligenter, oscitanter.*
unadelich / basse condition, *ignobilis, plebejus.*
unangenehm / contraire, desagréable, *ingratus, contrarius.*
unangesehen / non obstant, *quamvis, non obstante.*
unansehnlich / de petite mine, *informis.*
unanständig / mal séant, *indecorus.*
Unart / f. éloignement de la vertu de ses ancêtres, *à majorum virtute discessio.*
unarten / degenerer, *degenerare.*
unartig / qui degenere, *degener.*
unartig / grossier, mal propre, sans façon, mal façonné, *ineptus, rudis.*
unauffhörlich / continu, continuel, assidu, *continuus, perpetuus.*
unauffhörlich / assiduellement, incessamment, continuellement, *assiduè, indesinenter.*
unaufflößlich / qu'on ne peut délier, qu'on ne peut déméler, *insolubilis, inextricabilis.*
unaußgearbeitet / qui est encore grossier, *inelaboratus.*
unaußgesetzt / sans se détourner, *non declinando.*
unaußgesteurt / qui n'a aucune dot, *indotatus.*
unaußgestrichen / qui n'a point été effacé, *non deletus, non expunctus.*
unaußlöschlich / ineffaçable, *indelebilis.*
unaußsprechlich / ineffable, *ineffabilis, inenarrabilis.*
unbarmhertzig / crüel, impitoyable, *immisericors, immitis.*
Unbarmhertzigkeit/ f. cruauté, dureté, *immisericordia, inclementia.*
unbarmhertziglich / cruellement, *inclementer.*
unbedacht / inconsideré, *inconsideratus.*
unbedachtsam / idem.
auff unbedachtsame vermessenheit folgt eine schmertzliche reu / une aveugle temerité est suivie d'un long repentir, *inconsulta temeritas seram pœnitentiam post se trahit.*
Unbedachtsamkeit / f. inconsideration, *inconsiderantia.*
unbedachtsamlich / inconsiderement, imprudemment, *inconsideratè, imprudenter.*
unbedeckt / nud, *nudus, retectus.*
mit unbedecktem haupt / la tête nüe, *nudo capite.*
unbefestiget / qui n'est point fortifié, *immunitus, non munitus.*
unbefleckt / qui n'est nullement pollu ni flétri, *impollutus, incontaminatus.*
unbefleckt/ chaste, qui n'est point souillé de paillardise, *castus, intactus, intemeratus.*
Unbefügnüß / n. tort, m. injure, f. *injuria.*
unbegreifflich / incomprehensible, *incomprehensibilis.*
Unbegreifflichkeit / f. incomprehensibilité, *incomprehensibilitas.*
unbehend/ lent, tardif, mal adroit, *lentus, tardus.*
Unbehendigkeit / f. lenteur, tardivité, f. inhabilité, *lentitudo, tarditas.*
unbehülfflich / qui est sans secours, *iners auxilii, inops.*
unbehutsam / imprudent, qui ne prend pas garde, *imprudens, incautus.*
Unbehutsamkeit/ f. inconsideration, imprudence, f. *imprudentia.*
unbehutsamlich / imprudemment, inconsiderement, *imprudenter, incautè.*
unbekant/ inconnu, *ignotus, incognitus.*
unbekant seyn / étre inconnu, *ignotum esse.*
unbekleidet / nud, deshabillé, *investis.*

unbe-

unbekümmert / asseuré, exempt de chagrin & de souci, *securus, curarum vacuus.*

unbemühet / exemt de travail & de peine, *laboris molestiæque expers.*

unbendig / indompté, effrené, *indomitus, effrenatus.*

Unbendigkeit / f. ferocité, f. *ferocia.*

unbequem / incommode, *incommodus.*

unbequemlich / mal à propos, *intempestivè.*

unbeneidet / qui n'est pas envié, *liber ab invidia.*

niemand lebt unbeneidet / il n'y a point d'homme qui n'ait des ennemis & des envieux, *nemo sine hoste, sine invidis vivit.*

unbereit / qui n'est pas preparé, prêt, ou appareillé, *imparatus.*

unbereitete wolle / de la laine crüe, point appretée, *lana rudis.*

unberichtet / ignorant, *rudis.*

unberüchtigt / un homme de bien, à qui on ne peut faire le moindre reproche, *vir bonus, nulla infamiæ labe vel nimium aspersus.*

unberuffen / qui n'est pas apellé, *invocatus.*

unberühret / à quoi on n'a pas touché, *intactus.*

unbeschädigt / sans dommage, *indemnis, sospes.*

unbescheiden / imprudent, rustique, grossier, *rusticus.*

Unbescheidenheit / f. rusticité, indiscretion, f. *rusticitas, immodestia.*

unbescheidentlich / indiscretement, *immodestè.*

unbeschlaffene tochter / une pucelle, *virgo illibata, intacta.*

unbeschwert / sans regret, sans difficulté, *non gravatè, nullo discrimine.*

unbesehen / sans l'avoir vû, *sine aspectu, intuitu.*

unbesonnen / temeraire, *temerarius.*

Unbesonnenheit / f. inconsideration, temerité, *inconsideratia, temeritas.*

unbeständig / inconstant, variable, muable, *inconstans, levis.*

unbeständig / inconstant, caduque & perissable, *inconstans, mobilis, caducus.*

Unbeständigkeit / f. inconstance, legereté, f. *inconstantia, levitas.*

unbeständiglich / inconstamment, legerement, *inconstanter.*

ein unbestattete tochter / fille qui n'est pas encore mariée, *non elocata filia.*

unbestochen / qui n'a pas été corrompu ni gagné par les presens, *incorruptus, muneribus non corruptus.*

unbestricket / libre, qui n'est pas embarassé, *non intricatus, liber.*

unbesudelt / qui n'est point souillé, *impollutus.*

unbesunnen / inconsideré, maladvisé, *inconsideratus.*

Unbesunnenheit / imprudence, *imprudentia.*

unbetrieglich / infaillible, qui ne peut être trompé, *infallibilis.*

unbetrieglich / entier, sincere, *integer, sincerus.*

unbewaffnet / desarmé, qui est sans arme, *inarmis.*

unbewandert / qui n'a pas encore vû les pais étrangers, *qui exteras oras nunquam visit.*

unbeweglich / immobile, *immobilis.*

unbeweglicher weise / sans aucun mouvement, immobilement, *immobiliter.*

Unbeweglichkeit / f. immobilité, f. *constantia, immobilitas.*

unbewegt / point remué, *immotus.*

unbewohnet / qui n'est point habité, *desertus, incultus.*

unbezahlt / point payé, *insolutus.*

unbiegig / inflexible, *inflexibilis, rigidus.*

Unbill / f. iniquité, injustice, *injuria, iniquitas.*

unbillich / ungerecht / injuste, inique, *iniquus.*

unbillicher weise / injustement, iniquement, *injustè, iniquè.*

unbillich handeln / agir iniquement, contre raison & droit, *iniquè agere.*

Unbillichkeit / f. iniquité, injustice, f. *iniquitas, injustitia.*

unblutig / sans sang, qui n'a point de sang, *exanguis, incruentus.*

unbräuchlich / inusité, non accoûtumé, *inusitatus, insolitus.*

unbräuchlicher weise / contre la coûtume, *inusitatè.*

unbrestlhafft / entier, qui n'a point de vice, *integer, vitio carens.*

unbündig/ infirme, invalide, *invalidus.*
unbußfertig/ impenitent, qui ne peut se repentir, *pœnitere nescius.*
unbußfertigkeit/ f. obstination, impenitence, f. *in flagitio pertinacia.*
unbußfertiglich/ sans repentance, *impœnitenter.*
unchristlich/ ce qui est mal seant à un Chrétien, *quod Christianum dedecet.*
ein unchristlich leben führen/ mener une vie peu chrétienne, *agere vitam christiano homine indignum.*
und/ &, *&, ac.*
und auch/ comme aussi, *atque etiam.*
undanck/ m. mauvais gré, *mala gratia.*
ich habe nur undanck davon getragen/ on m'en a sçû mauvais gré, *malam inivi gratiam.*
undanckbar/ ingrat, *ingratus.*
undanckbarkeit/ f. ingratitude, f. *ingratitudo, ingratus animus.*
undanckbarlich/ ingratement, *ingratè.*
das undauen/ la crudité d'estomac, *cruditas stomachi.*
undäulich/ undäuliche speisen/ viandes qu'on ne peut digerer, *cibi qui digeri nequeunt.*
unden/ v. unten.
undencklich/ immemorial, d'ancienne memoire, *immemorialis.*
undencklichkeit/ f. tems immemorial, *tempus immemoriale, cujus initii memoria non extat.*
undeutlich/ obscur, *obscurus.*
undeutlichkeit/ f. obscurité de sens, sens obscur, confus, *obscuritas sensus.*
undienlich/ mal propre, *ineptus.*
undienstbar/ desobligeant, *inofficiosus.*
undurchtringlich/ impenetrable, qu'on ne peut penetrer, *impenetrabilis.*
undurchsichtig/ obscur, par lequel on ne peut pas voir, *imperspicuus.*
uneben/ inégal, *inæqualis.*
uneben ort/ inegalité, f. inegalité de lieu, *inæqualitas, iniquitas loci.*
unedel/ ignoble, roturier, de bas lieu, *ignobilis.*
unehlich/ qui n'est point marié, *cœlebs.*
unehlich kind/ bâtard, naturel, illegitime, *nothus, spurius.*
unehr/ f. ignominie, f. deshonneur, m. *ignominia, probrum.*
einem unehr anthun/ faire un affront à quelqu'un, *ignominiâ aliquem afficere.*

unehrbar/ deshonnête, honteux, *inhonestus, vilis, turpis.*
unehrbahrlich/ honteusement, vilainement, *turpiter, spurcè, indecorè.*
unehrlicht/ deshonnête, *ab omni honestate relictus.*
unehrlich handeln/ agir deshonnêtement, *inhonestè agere.*
unehrlichkeit/ f. deshonnêteté, *turpitudo, fœditas.*
uneingedenck/ qui ne se souvient pas, *immemor, obliviosus.*
uneinig/ discordant, mal d'accord, *discors.*
uneinig seyn/ être mal d'accord, *inter se dissidere, discordare.*
uneinigkeit/ f. la discorde, dissension, le different, *discordia, dissidium.*
in uneinigkeit leben/ vivre dans la discorde, *discorditer vivere.*
unempfindlich/ insensible, *insensibilis, sensu carens.*
unempfindlichkeit/ f. insensibilité, f. *insensibilitas, stupor.*
unendlich/ infini, immense, *infinitus, immensus.*
unendlichkeit/ f. infinité, immensité, f. *infinitas, immensitas.*
unentbehrlich bedörffen/ avoir entierement besoin d'une chose, *absolutè opus habere aliquâ re.*
unerbittlich/ inexorable, *inexorabilis.*
unerbittlichkeit/ inexorabilité, f. *inexorabilitas.*
unerdichtet/ veritable, non feint, *verus non fictus.*
unerfahren/ ignorant, qui n'a aucune experience, *ignarus, inexpertus.*
unerfordert/ sans être prié, *non rogatus.*
unerforschet/ qu'on n'a pas découvert, *inexploratus.*
unerforschlich/ incomprehensible, *incomprehensibilis.*
unerhört/ inoüi, *inauditus, novus.*
unerkannt/ inconnu, *incognitus.*
unerkäntlich/ undanckbar/ méconnoissant, ingrat, *ingratus.*
unerlaubt/ qui n'est point permis, illicite, *illicitus.*
unermeßlich/ grand, immense, *immensus.*
unermäßlichkeit/ f. grandeur, immensité, f. *immensitas.*
unermüdlich/ infatigable, *indefatigabilis.*

unerörtert / indecis, *indecisus.*
unerſättlich / inſatiable, *inſatiabilis.*
unerſchöpfflich / inépuiſable, *inexhauſtus.*
unerſchrocken / hardi, intrepide, *imperterritus, intrepidus.*
unerſchrockentlich / hardiment, *intrepidè, audacter.*
unerträglich / inſupportable, intolerable, *intolerabilis.*
unerwartet / qui n'eſt point attendu, imprevû, *inexpectatus.*
unfähig / incapable, *incapax.*
unfähigkeit / f. incapacité, f. *defectus capacitatis.*
unfall / m. infortune, malheur, m. *infortunium, fortuna adverſa.*
unfehlbar / infaillible, *infallibilis.*
unfehlbarkeit / f. infaillibilité, f. *infallibilitas.*
unfehlbarlich / infailliblement, *infallibiliter.*
unflat / ordure, ſaleté, vilenie, *ſordes, ſqualor, eluvies.*
unflat / un homme vilaine, mechant, *homo turpiſſimus, ſordidus.*
unflätig / impur, immonde, ſale, *impurus, immundus, ſordidus.*
unflätig machen / ſoüiller, gâter, ſalir, *ſordidare, contaminare.*
unflätigkeit / f. ſoüillure, vilenie, ordure, ſaleté, *ſpurcicies, fœditas.*
unflätiglich / vilainement, *ſpurcè, ſordidè.*
unfleiß / m. oiſivete, pareſſe, negligence, f. *indiligentia, ſocordia.*
unfleiſſig / pareſſeux, faineant, *indiligens, oſcitans, piger.*
unfleißiglich / negligemment, *indiligenter, oſcitanter.*
unforchtſam / intrepide, *terroris expers.*
unfreundlich / inhumain, ſevere, brusque, difficile, *inhumanus, moroſus.*
unfreundlicher weiſe / inhumainement, ſans courtoiſie, *inhumanè, morosè.*
unfreundlichkeit / f. inhumanité, auſterité, *inhumanitas, auſteritas.*
unfried / m. la diſcorde, le different, *diſcordia, diſſidium, lis.*
unfriedlich / contentieux, chicaneur, *litigioſus, diſcordiæ author.*
unfruchtbar / ſterile, infertile, *ſterilis, infœcundus.*
unfruchtbarkeit / f. ſterilité, infertilité, f. *ſterilitas.*
unfug / m. meſſéance, f. tort, m. *incommodum, inopportunitas.*
Unfug / infortune, malheur, m. *infortunium.*
unfüglich / impropre, qui ne s'accorde pas, *ineptus, incongruens.*
unfüglicher weiſe / incommodement, mal à propos, *incommodè.*
unfürſichtig / v. unvorſichtig.
unfürſichtigkeit / f. imprudence, *imprudentia.*
unfürſichtiglich / imprudemment, *imprudenter.*
ungangbar / qui n'eſt pas en vogue, *inuſitatus.*
ungangbare münze / monnoye, eſpece d'argent, qui n'a point de cours, *moneta non recepta.*
ungeachtet / indigne, *indignus.*
ungeacht / ſans aucun égard, non obſtant, *nullâ habitâ ratione.*
ungearbeitet / qui n'eſt point travaillé, d'aucunes façons, *non laboratus.*
ungebanter weg / chemin qui n'eſt point frayé, *via immunita, minimè trita.*
ungebauet / inculte, qui n'eſt point cultivé, *incultus.*
ungebautes land / une ſolitude, un deſert, *deſertum.*
ungeberdig / peu civiliſé, de mauvaiſes mœurs, *malè moratus.*
ungebetten / volontairement, de ſon bon gré, *non invitatus, ultro.*
ungebleicht / cru, point blanchi, *crudus, non candefactus.*
ungebleicht tuch / toile cruë & non blanchie, *tela non dealbata.*
ungebräuchlich / inuſité, qui n'eſt pas en uſage, *inuſitatus.*
ungebraucht / rude, groſſier, *inexercitatus, rudis.*
ungebunden / libre, qui n'eſt pas lié, engagé, *non ligatus, liber.*
ungebühr / f. meſſéance, indecence, *indecorum.*
ungebührlich / indecent, malſéant, *indecens, indecorus.*
ungebührlicher weiſe / indecemment, meſſeamment, *indecorè.*
Ungebührlichkeit / f. malſéance, *indecorum.*
Ungedult / f. impatience, f. *impatientia.*
ungedultiglich / impatiemment, *impatienter.*

ungedultiglich / impatiemment, *impatienter.*
ungefälscht / sincere, franc, *sincerus, intemeratus.*
ungefähr / par hazard, par fortune, *fortè fortunâ.*
ungefähr / environ, *fortè, plus minus, circa.*
ungefällig / f. ingrat, desagreable, *ingratus, injucundus.*
ungefordert / non invité, *invocatus, non invocatus.*
ungefragt / pas interrogé, *non interrogatus.*
ungehalten / arrogant, fâché, *protervus, indignabundus.*
ungeheissen / pas commandé, *injussus.*
ungehemmet / pas empéché, *non impeditus, non sufflaminatus.*
ungeherzt / timide, peureux, craintif, *timidus, vecors.*
ungeheur / excessif, fort grand, *immanis prægnandis.*
ungeheur / effroyable, horrible, *horridus.*
ungeheur / n. un monstre, *monstrum.*
ungehobelt / raboteux, mal uni, *impolitus, non dedolatus.*
ein ungehobelter gesell / un homme lâche, qui ne se remue non plus qu'une souche, *homo ignavus, truncus, rupex.*
ungehorsam / desobeissant, opiniâtre, *inobediens, contumax.*
Ungehorsam / m. desobeissance, f. *inobedientia.*
ungehorsamlich / desobeissamment, *inobedienter.*
ungehört / inoui, *inauditus.*
ungekämt / point peigné, *impexus.*
ungekocht / cru, *crudus, incoctus.*
ungekrümmet / pas courbé, *non curvatus, rectus.*
ungeküsset / pas baisé, *osculo non exceptus.*
ungeladen / pas convié, invité, *non invitatus.*
er ist ungeladen kommen / il est venu sans y avoir étre convié, *invocatus venit.*
ungeläutert / pas purgé, *non purgatus.*
ungelegen / incommode, importun, *incommodus, importunus.*
ungelegen / mal-situé, mal disposé, *male situs.*
eine ungelegene wohnung / une maison mal situee, *ædes incommodè sitæ.*
zu ungelegener zeit / incommodement, mal à propos, *incommodè, intempestivè.*
ungelegenheit / f. incommodité, f. *incommoditas.*
ungelehrt / ignorant, *indoctus, rudis.*
ungelobt / point loüé, *illaudatus.*
ungelöschet / qui n'est pas éteint, *inextinctus.*
ungelöschter kalch / chaux vive, *calx viva.*
ungelöset / point dégagé ny relaché, *non solutus, non relaxatus.*
ungelötet / qui n'est plombé, ni soudé, *non plumbatus, non ferruminatus.*
ungelt / n. taille, f. impôt, m. *tributum.*
ungemach / n. fâcherie, incommodité, f. *molestia, incommoditas.*
viel ungemach ausstehen / souffrir beaucoup de mal, *multa pati mala.*
ungemäss / inconvenient, inconvenable, *inconveniens.*
ungemeldet / point mentionné, *indictus.*
ungemein / rare, peu commun, *rarus.*
ungemercket / qu'on n'a point observé, *inobservatus.*
ungemischt / pur, point mélé, *merus, purus.*
ungenötigt / volontaire, de son bon gré, *non coactus, voluntarius.*
ungeordnet / point ordonné, *inordinatus.*
ungerad / inégal, impair, *impar.*
ungerad / inégal, *inæqualis.*
ungerad / qui n'est pas bien dressé, *indirectus.*
ungerathen / un perdu, depravé, méchant, *degener, pravus.*
ein ungerathen sohn / méchant fils, qui ne vaut rien, *morosus, pravus filius.*
ungerecht / injuste, inique, *injustus, iniquus.*
ungerechter besitzer / usurpateur, m. *usurpator.*
ungerechte besitzung / f. usurpation, f. *usurpatio.*
ungerechtigkeit / f. iniquité, injustice, *iniquitas, injustitia.*
ungerechter weise / injustement, *injustè.*
ungereimt / absurde, impropre, inconvenable, mal-propre, *absurdus, improprius.*

unge-

Ungereimtheit / f. absurdité, f. *absurditas.*
ungern / contre son gré, contraint, *invitus, coactus, recusans.*
ungern / a regret, contre sa volonté, *invitè, contra voluntatem.*
etwas ungern thun / faire quelque chose à regret, *ægrè aliquid facere.*
ungerochen / point vengé, *inultus.*
ungerochene that / un fait qui n'est point vengé, *facinus inultum.*
ungerüstet / qui n'est pas preparé, *imparatus.*
ungesagt / qui n'est pas dit, *indictus.*
ungesaltzen / point salé, *insulsus.*
ungesaltzen / und ungeschmaltzen / viandes qui n'ont aucun goût, *fatui cibi.*
ungesaumt / incontinent, sans retardement, tout à l'heure, *confestim, sine mora.*
ungesauert / sans levain, *azymus.*
ungesauert brodt / pain sans levain, *panis azymus.*
ungeschädigt / sain & sauf, qui n'a pas été blessé, *salvus, illæsus.*
ungeschaffen / laid, difforme, *deformis.*
ungeschehen / sant être fait, *infectus.*
ungeschelet / qui a encore l'écorce, *non decorticatus.*
ungeschicklich / sottement, mal proprement, *ineptè.*
ungeschicklichkeit / f. rusticité, grosiereté f. *rusticitas, ineptia.*
ungeschickt / rustique, grosier, *ineptus, rudis.*
ungeschlacht / intraitable, rude, grossier, *intractabilis, durus.*
ungeschlagen davon kommen / échapper sans être battu, *indemnem evadere.*
ungeschliffener flegel / m. un gros rustaud, *rusticus, insulsus.*
ungeschmälert / ihres nachrums / leur reputation demeurant en son entier, *fama illorum illæsa, illibata.*
ungeschnitten / entier, qui n'a pas été coupé, *integer, non sectus.*
ungescholten / sans reprehension, sans blâme, *irreprehensus.*
ungesellig / insociable, qui n'est point sociable, *insociabilis.*
ungesparten fleisses / d'un soin infatigable, *studio indefesso.* (*incænatus.*
ungessen / sans avoir mangé, *impransus,*
er ist ungegessen zu bett gangen / il est allé coucher sans souper, *incænatus cubitum ivit.*
ungesehen / qu'on n'a pas vû, *non visus.*
ungesparet / point épargné, *cui non parcitur.*
ungestalt / f. difformité, laideur, f. *deformitas.*
ungestalt / difforme, laid, *deformis.*
ungestalt machen / défigurer, rendre laid, *deformare.*
ungestieffelt / qui n'est pas botté, *non ocreatus.*
ungestillet / qui n'est point posé ni rassis, *insedatus.*
ungestopfft / point bouché, *non obturatus.*
ungestrafft / impuny, *impunitus.*
ungestrafft lassen / laisser impuni, *impunitum relinquere.*
ungestrafft bleiben / demeurer impuni, *impunitus abire.*
ungestümmigkeit / f. impetuosité, tempête, f. orage, m. *impetus, tempestas.*
ungestümmigkeit des meers, tempête de la mer, *æstus marinus.*
ungestümmiglich / tumultüeusement, violemment, *tumultuosè, violenter.*
ungesund / malade, indisposé, *æger, debilis.*
ungesund / mal-sain, qui est contraire à la santé, *insalubris, insalutaris.*
ungesunde lufft / mauvais air & mal-sain, *aura insalubris.*
zu viel ist ungesung / tout excez est ennemi de nature, *omne nimium naturæ inimicum.*
ungesundheit / f. indisposition, maladie, f. *insanitas, morbus, invaletudo.*
ungethan / qui n'est pas fait, *infectus.*
ungetheilt / pas divisé, partagé, *indivisus.*
ungetreu / infidele, déloyal, *infidus.*
ungetreulich / infidelement, *infideliter.*
ungetrungen / sans être contraint de personne, *nullius coactu, nemine cogente.*
ungeübt / point exercé, *inexercitatus.*
ungeurtheilet / pas jugé, *indemnatus, injudicatus.*
ungewarnet / qu'on n'a pas averti, *non monitus.* (*illotus.*
ungewaschen / qui n'a pas été lavé,
ungeweihet / profane, point consacré, *profanus.*

ungewiß / douteux, certain, *incertus, anceps.*

ungewiß geschrey / n. un bruit incertain, *fama, rumor incertus.*

Ungewißheit / f. incertitude, f. *incertitudo.*

ungewitter / n. tempéte, f. orage, m. *tempestas, æstus maris.*

ungewohnet / pas accoûtumé, *non assuetus.*

ungezämet / indompté, effrené, *indomitus, effrenis.*

ungezehlet / pas conté, *non numeratus.*

ungezifer / n. insecte, f. *insecta.*

ungezogen / rustique, de mauvaises mœurs, *agrestis, malè moratus.*

Ungezogenheit / f. immodestie, f. rusticité, f. *mali mores.*

ungezüchtigt / point châtié, *non castigatus.*

ungezweiffelt / certain, infaillible, dont on ne doit point douter, *indubitatus, indubitabilis.*

ungezwungen / volontaire, non contraint, *voluntarius, non coactus.*

ungezwungen / de bon gré, volontairement, *sponte, volontariè.*

unglat / inégal, *inæqualis.*

unglaub / m. incredulité, f. *incredulitas, infidelitas.*

unglåubig / incredule, infidele, *incredulus, infidelis.*

unglåublich / incroyable, *incredibilis.*

unglaubwürdig / qui n'est point digne de foy, *fide non dignus.*

ungleich / dissemblable, *dissimilis.*

ungleich gesinnet seyn / étre de divers sentiment, *dissidere, dissentire.*

ungleich seyn / ne se pas accorder, étre different, *differre, discrepare.*

ungleich / inégal, *inæqualis.*

ungleichheit / dissemblance, difference, f. *dissimilitudo, discrepantia.*

Ungleichheit / inégalité, f. *inæqualitas.*

ungleichlich / inégalement, *inæqualiter.*

ungleichstimmig / cordes mal d'accord, qui rendent un faux ton, *dissonæ cordæ.*

Unglück / infortune, malheur, m. *infortunium.*

in unglück kommen / tomber en malheur, *incidere in infortunium.*

sich selbst ein unglück verursachen / se faire du mal à soi méme, s'attirer du mal, *sibi ipsi malum fabricari.*

unglückhafftig / malheureux, infortuné, *infelix, infaustus.*

unglücklich / malheureusement, *infeliciter, inauspicatò.*

unglücklich außschlagen / mal succeder, point reüssir, *malè succedere.*

Unglückseligkeit / f. malheur, m. *infelicitas, fortuna sinistra.*

ungnad / f. disgrace, f. *mala gratia, offensa.*

in ungnad fallen / tomber de la grace, perdre les bonnes graces de quelqu'un, *gratiâ excidere.*

ungnädig / qui n'a aucune compassion ni pitié, *immisericors.*

ungnädiglich / inhumainement, cruellement, *inhumanè, inhumaniter.*

ungöttlich / impie, athée, *impius, atheus.*

ungrad / inégal, impair, *impar.*

Ungrund / m. fausseté, f. *falsitas.*

ungültig / vain, qui n'a aucun effet, *irritus.*

ungunst / f. neid / m. haine, envie, jalousie, *odium, invidia.*

er hat mich in ungunst bracht / il m'a mis en disgrace, *invidiam mihi conflavit.*

ungünstig / malveillant, ennemi, *malevolus, inimicus.*

ungütig / chagrin, fâcheux, difficile, *morosus, difficilis.*

Ungütigkeit / f. chagrin, m. rudesse, f. *morositas, asperitas.*

ungütiglich / difficilement, avec chagrin, *morosè.*

unhäußlich / qui n'est pas bon ménager, *rei familiaris administrandæ nauci.*

Unheil / n. un malheur, infortune, *infortunium.*

unheilig / impie, profane, *impius, profanus.*

unheiligkeit / f. impieté, profanité, f. *profanitas.*

unheiliglich / irreverement, *impiè, profanè.*

unheilsam / incurable, *insanabilis, immedicabilis.*

unhöfflich / incivil, rustique, grossier, *rusticus, inurbanus, rudis.*

Unhöfflichkeit / f. incivilité, rusticité, f. *inurbanitas, rusticitas.*

unhold / malveillant, ennemi, *malevolus, infensus.*

Unhold / une vieille sorciere, *venefica, lamia.*

unholdselig / haissable, inhumain, *inamabilis, inhumanus.*

unholdseligkeit / f. incivilité, *inhumanitas.*

Universität / université, academie, *universitas, academia.*

unkeusch / lascif, impudique, *lascivus, impudicus.*

Unkeuschheit / f. lasciveté, impudicité, f. *lascivia, impudicitia.*

unkeuschlich / impurement, sordidement, vilainement, *impurè, spurcè.*

unkeuschlich leben / mener une vie impudique, *impudicè vivere.*

unkosten / m. dépense, f. *sumptus.*

grosse unkosten anwenden / faire de grandes dépenses, *magnos impendere sumtus.*

die unkosten sparen / épargner les fraix, *sumtibus parcere.*

unkräfftig / infirme, foible, impuissant, *infirmus, impotens, invalidus.*

Unkraut / n. de l'yvroye, *zizania, lolium.*

unkraut verdirbt nicht / les plus méchants sont souvent les plus heureux, *improbi sæpe felicissimi.*

unlängst / nagueres, *nuper, non ita pridem.*

unlasterhafft / innocent, *inculpatus, crimine vacuus.*

unlaugbar / que l'on ne peut nier, *quod negare nequit.*

unlauter / gâté, impur, *turbidus, impurus.*

unlauter / obscur, *obscurus, intricatus.*

Unlauterkeit / f. impureté, f. *impuritas.*

unleidlich / insupportable, *intolerabilis, non ferendus.*

unleidlich / impatient, *intolerans, impatiens.*

unleidlicher weise / intolerablement, impatiemment, *intolerabiliter.*

Unleidlichkeit / f. intolerabilité, impatience, f. *intolerabilitas, impatientia.*

unleßlich / difficile à lire, *difficilis lectu.*

unlieblich / desagréable, *illepidus, injucundus.*

unlieblich / qui a un goût desagréable, *ingrati saporis.*

unlieblich / desagréable, difforme, *inamœnus, difformis.*

Unlieblichkeit / f. mauvaise grace, *injucunditas.*

unlust / m. tristesse, f. déplaisir, chagrin, m. inquietude, f. *tristitia, mœror.*

unlust / m. ennui, dédain, dégoût, m. *tædium, fastidium.*

den unlust vertreiben / desennuyer, *levare tædium.*

unlust des magens / dégoût des viandes, *nausea.*

unlustig / triste, inquiet, chagrin, *tristis, mœstus.*

unlustig / mal-plaisant, desagréable, *inamœnus, injucundus.*

unmächtig / impuissant, qui n'a aucune puissance, *impotens, impos.*

Unmächtigkeit / f. impuissance, f. *impotentia.*

unmächtiglich / impuissamment, *impotenter.*

unmannbar / encore jeune, qui n'est pas encor aux ans de sa puberté, *impuber.*

unmannbar / pas mariable, *innubilis.*

unmaßgebig / sans choquer le sentiment d'autrui, *salvo aliorum judicio.*

unmässig / immoderé, *immoderatus, intemperans.*

unmässigkeit / f. intemperance, débauche, f. *intemperantia, luxus.*

unmässiglich / intemperamment, sans mesure, *intemperanter.*

unmässiglich leben / vivre dans la débauche, *intemperanter vivere.*

unmensch / un monstre d'homme, *monstrum seu portentum hominis.*

unmenschlich / cruel, barbare, inhumain, *crudelis, inhumanus.*

unmenschlicher weise / cruellement, inhumainement, *crudeliter, immaniter.*

unmenschlichkeit / f. cruauté, inhumanité, f. *crudelitas, immanitas.*

unmittelbahr / immediat, *immediatus.*

unmittelbarlich / immediatement, *immediatè.*

unmöglich / impossible, *impossibilis.*

Unmöglichkeit / f. impossibilité, f. *impossibilitas.*

unmündig alter / la minorité, *infantiæ ætas tenella.*

unmündiges kind / n. enfant, m. jeune enfant, *infans.*

unmuß / f. occupation, f. *occupatio, impedimentum.*

unmüßig / geschäfftig / occupé, empéché, *occupatus.*

Unmuth / m. tristesse, f. *tristitia, mœror.*

unmuth / colere, *ira, excandescentia.*

unmuthig / triste, chagrin, *tristis, mœstus.*

unmuthiglich / tristement, *dolenter, mœstè.*

einen unmuthig machen / ennuyer, décourager quelqu'un, *tædio afficere, animo frangere aliquem.*

unnachläßig / continuel, assidu, *continuus, assiduus.*

unnatürlich / prodigieux, outre nature, *monstrosus, prodigiosus, præter naturam.*

unnöthig / superflu, inutile, *supervacaneum, non necessarium.*

unnütz / inutile, vain, *inutilis, inanis.*

sich unnütz machen / dire des paroles injurieuses, *jurgari.*

unnützer mensch / un homme de néant, *homo nihili.*

unnütz / querelleux, *contentiosus.*

unnützlich / inutilement, *inutiliter.*

unordentlich / confus, mal en ordre, *confusus, inordinatus.*

unordentlich leben / mener une vie déreglée, *inordinatè vivere.*

unordentliche begierde / appetit déreglé, *effrenata appetentia.*

unordentlicher weise / en desordre, confusement, *incompositè, confusè.*

Unordnung / f. confusion, f. trouble, desordre, m. *confusio, perturbatio.*

unpartheyisch / neutral / pas partial, qui n'incline n'y d'un côté ny d'autre, *neutram in partem inclinans.*

unpäßlich / infirme, indisposé, malade, *infirmus, æger.*

Unrath / m. ordure, saleté, f. *squalor.*

unrath / infortune, malheur, *infortunium.*

unrathsfähig / incapable, indigne de la charge de magistrat, *senatorii muneris incapax.*

Unrecht / m. injustice, iniquité, f. *injustitia, iniquitas.*

unrecht / tort, injuste, inique, *injustus, iniquus.*

einem unrecht thun / faire tort à quelqu'un, *injuriâ aliquem afficere.*

unrecht / injustement, *iniquè, injustè.*

unredlich / injuste, inique, *injustus, iniquus.*

unredlich / infame, deshonnête, *ignominiâ notatus, ignominiosus.*

unredlich machen / rendre quelqu'un infame, *ignominiâ notare.*

Unredlichkeit / ignomine, f. deshonneur, m. *ignominia, turpitudo.*

unreiff / qui n'est pas meur, *crudus, immaturus.*

unrein / impur, souillé, *immundus, impurus.*

Unreinigkeit / f. impureté, souillure, immondice, f. *impuritas, immundities.*

unrichtig / courbe, *curvus.*

unrichtige zahl / f. nombre impair, inégal, *numerus impar.*

unrichtiger handel / affaire brouillée, *negotium impeditum.*

unrichtig / en perplexité, embarrassé, *perplexus, intricatus.*

unrichtiger weg / un chemin fort embarrassé, *perplexum iter.*

unrichtiglich / obscurement, avec difficulté, *implicitè, intricatè.*

unruhe / f. inquietude, f. trouble, m. *inquietudo, perturbatio.*

unruhe des gewissens / le remors de conscience, *stimulus conscientiæ.*

unruhig / inquiet, *inquietus, importunus.*

unruhig machen / inquieter, importuner, *inquietare.*

unruhe einer uhr / le balancier, *libratur horologicus.*

uns / nous à nous, *nos nobis.*

mit uns / avec nous, *nobiscum.*

unter uns / entre nous, *inter nos.*

unsaftig / qui n'a aucun suc, *exsuccus.*

unsanfft / dur, rude, aspre, *durus, asper.*

unsänfftiglich / durement, âprement, *durè, asperè.*

unsauber / souillé, impur, *sordidus, impurus.*

Unsauberkeit / f. immondice, impureté, f. *immunditia, impuritas.*

unsauberlich / salement, vilainement, *impurè.*

unschadhafft / sain & sauf entier, *sospes, integer.*

unschädlich / innocent, qui n'a fait aucun mal, *innoxius.*

unschambar / vilain, sale, deshonnête, *obscœnus, turpis.*

un-

unschamhafftig / impudent, effronté, *inverecundus, impudens.*
Unschamhafftigkeit / f. impudence, effronterie, f. *impudentia.*
unschamhafftiglich / impudemment, *impudenter, procaciter.*
unscheinbar / obscur, caché, *obscurus.*
unscheinbar machen / obscurcir, défigurer, *obscurare, deformare.*
Unscheltbar / incoûpable, *inculpatus.*
Unschlitt / du suif, *sebum.*
unschlittlecht / une chandelle de suif, *candela sebacea.*
unschlüssig / irresolu, *dubius.*
Unschuld / f. innocence, integrité, f. *innocentia, integritas.*
unschuldig / innocent, *innocens, insons.*
unschuldiglich / innocemment, *innocenter.*
unselig / malheureux, infotuné, *miser, infelix.*
unseliglich / miserablement, malheureusement, *infeliciter, inauspicatò.*
unser / nôtre, *noster.*
unserthalben / pour l'amour de nous, *nostri causâ.*
unsicher / dangereux, *periculosus, intutus.*
die strassen unsicher machen / rendre les chemins perilleux, *vias reddere infestas.*
Unsicherheit / f. peril, danger, m. *periculum.*
unsichbar / invisible, *invisibilis.*
sich unsichbar machen / se dérober à la vûe des autres, *subducere se aliorum oculis.*
Unsichbarkeit / f. invisibilité, f. *invisibilitas.*
unsichbarlich / invisiblement, *invisibiliter.*
unsinnig / insensé, *insanus, amens.*
unsinnig machen / faire enrager quelqu'un, *ad insaniam redire.*
Unsinnigkeit / f. folie, phrenesie, f. *insania, amentia.*
unsinniglich / furieusement, *furiosè, insanè.*
unsorg / f. la negligence, *negligentia.*
unsorgsam / negligent, qui ne soucie de rien, *incuriosus, securus.*
unsorgsamkeit / f. negligence, nonchalance, f. *incuria, securitas.*
unsorgsamlich / negligemment, *negligenter, securè.*
unstandhafftig / inconstant, changeant, *inconstans.*
Unstandhafftigkeit / f. inconstance, f. *inconstantia.*
unstandhafftiglich / inconstamment, *inconstanter.*
unstät / instable, variable, changeant, *instabilis, mutabilis.*
unstätes wetter / tems variable, *mutabile cœlum.*
unsterblich / immortel, *immortalis.*
unsterblichkeit / f. immortalité, f. *immortalitas.*
Unstern / n. étoile contraire, *infaustum sidus.* It. mahleur, *infortunium.*
unstraffbar / irreprehensible, irreprochable, *irreprehensibilis.*
ein unsträfliches leben führen / mener une vie irreprehensible, *vitam vivere inculpatam.*
unsträflichkeit / f. innocence, f. *impunitas.*
untadelhafft / incoupable, *inculpatus.*
untauglich / inutile, *inutilis, inanis, ineptus.*
unten / sous, dessous, par dessous, *sub, infra.*
unten ligen / avoir le dessous, succomber, *succumbere.*
untenschwimmen / nager dessous l'eau, *subternatare.*
untensitzen / étre assis à la derniere place, *in infimo loco sedere.*
unter / sous, dessous, *sub, infra.*
unter dem wasser / dessous l'eau, *sub aqua.*
unter dem scheine / sous pretexte, sous couleur, *sub specie.*
unter seinen gewalt bringen / assujettir, reduire sous sa puissance, *subjicere sibi.*
unter sich sehen / regarder en bas, *despicere.*
unter / d'en bas, *inferior.*
unter / zwischen / entre, *inter.*
unter ehrlichen leuthen / parmi les honnétes gens, *in societate virorum honestorum.*
unter andern / entre autres choses, *inter alia.*
unter den händen / entre les mains, *in manibus.*
Unterbauch / m. le bas-ventre, *abdomen.*
unterbauen / appuyer, *fulcire.*

Unterbett / n. coutil de lit, *culcitra plumea.*

sich unterbringen/trouver quelque condition, *invenire locum habitandi.*

einen unterbringen / procurer une condition à quelqu'un, *procurare alicui munus aliquod.*

unterdessen / cependant, *interea.*

unterdienstbar / obligeant, officieux, *officiosus.*

unterdienstbarlich/ d'une maniere obligeante, *officiosè.*

unter einander/ confusément, pêle mêle, *promiscuè.*

unter einander rühren / brasser, mêler, mélanger, *immiscere.*

unterfangen / entreprendre, *conari.*

Untergang / m. la ruine, la perdition, *interitus.*

untergang der Sonnen / le coucher du Soleil, *occasus Solis.*

gegen untergang / vers l'occident, *occasum versus.*

untergeben / soûmettre, *submittere.*

ich untergebe mich eurem urtheil / je me soûmets à vôtre jugement, *tuo me judicio submitto.*

untergehen / perir, tomber en ruine, *perire.*

untergehen im wasser / se plonger, être submergé dans l'eau, *mergi.*

die Sonne gehet unter/ le Soleil se couche, *occidit Sol.*

untergraben / miner, faire des mines, fouir, *suffodere.*

Unterhalt / m. entretien, entretenement, m. la nourriture, *victus.*

unterhalten / entretenir, nourrir, *alere.*

sich unterhalten lassen / se faire enrôler, *militiæ nomen dare.*

unterhandeln / s'entremettre, *medias suscipere partes.*

Unterhändler/ m. un entremetteur, *arbiter.*

Unterhembd/ n. la chemise, *interula.*

Unterhosen/ f. pl. les calçons, *femoralia.*

unterkommen / trouver quelque condition, *spartam aliquam nancisci.*

Unterlaß / m. omission, intermission, *omissio, intermissio.*

ohn unterlaß / sans cesse, continuellement, incessamment, *indesinenter.*

unterlassen / omettre, laisser, manquer, *omittere.*

unterlassen / cesser, *cessare.*

unterlauffen / prevenir, se glisser, passer, *prævenire, ingerere sese, fieri.*

Unterlehrmeister/ m. un soûmaître, *hypodidascalus.*

unterlegen / mettre dessous, *supponere.*

unterliegen / succomber, avoir le dessous, *succumbere.*

untermengen / méler parmi, *intermiscere.*

Untermischung / f. le mélange, *permistio.*

unternehmen / entreprendre, *conari.*

Unternehmung / f. entreprise, f. *conatus.*

unterobsich / sans dessus dessous, *inversus.*

es gehet alles unterobsich / tout va sans dessus dessous, *retrò sublapsa feruntur omnia.*

Unterpfand/ n. hypotheque, f. *hypotheca.*

unterreden sich / conferer, discourir, *sermonem inter se conferre.*

Unterredung / f. la conference, entretien, *collocutio.*

Unterricht / m. enseignement, m. instruction, f. *institutio.*

guten unterricht einem von etwas geben / donner à quelqu'un de bonnes instructions, touchant quelque affaire, *bene aliquem de negotio quodam instruere.*

unterrichten / instruire, donner des instructions, *instruere.*

Unterrichter / m. un juge delegué, la basse justice, *judex delegatus, vel inferior.*

Unterrichtung / f. institution, instruction, f. enseignement, m. *institutio.*

Unterrock/ m. la camisole, *tunica interior.*

untersagen / defendre, *prohibere.*

Untersatz / m. l'appuy, m. *basis, fulcrum.*

Unterscheid / m. la difference, *differentia.*

ohne unterscheid/ indifferemment, sans difference, *indifferenter.*

unterscheiden / distinguer, faire de la difference, *distinguere.*

das gute von dem bösen unterscheiden/ discerner le bien d'avec le mal, *bonum à malo discernere.*

Unterscheidung/ f. le discernement, *distinctio.*

unter-

unterschiedlich/divers, different, *varius.*
unterschiedlich/ diversement, differemment, *diverse.*
Unterschlag / m. une paroy mitoyenne, *paries intergerinus.*
unterschlag / l'entre-deux, *interseptum.*
unterschlagen / supprimer, *supprimere.*
die augen unterschlagen / baisser les yeux, *demittere oculos.*
Unterschlauff / m. la retraite, le refuge, *refugium.*
unterschreiben / soûscrire, soûsigner, *subscribere.*
Unterschrifft / f. la soûscription, *subscriptio.*
Unterschwelle/ f. le seuïl, *hypothyrum.*
unterst / le plus bas, *infimus.*
unterstehen / entreprendre, *suscipere.*
Unterstehung/ f. entreprise, f. *conatus.*
unterstellen / supposer, *supponere.*
Unterstellung / f. la supposition, *suppositio.*
unterstreichen / faire des lignes au dessous, *subscriptis lineis distinguere.*
unterstreuen / étendre dessous, *substernere.*
dem viehe unterstreuen/jetter de la paille sous le bétail, *substernere pecori.*
unterstützen / appuyer, *fulcire.*
untersuchen/ sonder, fureter, *explorare.*
unterthan/ un sujet, *civis, subditus.*
sich unterthan machen/ s'assujettir, *subjicere se.*
unterthänig / soûmis, trés-humble, *submissus.*
Unterthänigkeit / f. la soûmission, subjection, *submissio.*
unterthäniglich/trés-humblement, *submissè.*
untertrucken / opprimer, accabler, *opprimere.*
ein buch untertrucken / supprimer un livre, *librum supprimere.*
Untertruckung / f. oppression, f. accablement, m. *oppressio.*
unter über sich kehren/ renverser, mettre sans dessus dessous, *invertere.*
Untervogt / m. vibaillif, m. *præfectus inferior.*
unterwegen / unterwegs / en chemin, par le chemin, *in via.*
unterwegen lassen / omettre, laisser, *omittere.*
unterweilen/ quelque fois, *interdum.*
unterweisen / instruire, enseigner, *instituere.*
Unterweiser / m. un instructeur, *institutor.*
Unterweisung / f. instruction, institution, f. enseignement, m. *institutio.*
unterwerffen / assujettir, *subjicere.*
Unterwerffung / f. assujettissement, m. *subjectio.*
unterwinden / entreprendre quelque chose, *conari aliquid.*
Unterwindung/ f. entreprise, f. *conamen.*
unterwircken / entrelasser, *intertexere.*
unterworffen / sujet, assujetté, *subjectus.*
sich unterwürffig machen / s'assujettir, reduire sous sa puissance, *redigere sub potestatem suam.*
unterzeichnen/ soûsigner, *subsignare.*
untheilbar / indivisible, *individuus.*
unthunlich/ infaisable, *quod fieri nequit aut non debet.*
untödtlich / immortel, qu'on ne peut tuer, *immortalis.*
unträglich / intolerable, *intolerabilis.*
Untreu/ perfide, infidel, *perfidus.*
er ist untreu an mir gewesen / il m'a fait une perfidie, *fidem mihi datam fregit.*
Untreue/ f. la perfidie, *perfidia.*
untreulich / perfidement, *perfidè.*
untrieglich / infaillible, *infallibilis.*
untrieglich / infailliblement, *infallibiliter.*
Untrüglichkeit / infaillibilité, *immunitas ab errore.*
untüchtig / incapable, *ineptus.*
er ist dazu untüchtig / il n'en est pas capable, *ineptus ad illud est.*
Untüchtigkeit / f. incapacité, f. *defectus virium.*
Untugend / f. le vice, le peche, un defaut, *vitium.*
untugendhafft/ vicieux, méchant, *vitiosus.*
untugendlich/ méchamment, *vitiosè.*
untüglich / qui n'est par propre, *ineptus.*
unübersteiglich / insurmontable, *insuperabilis.*
unüberwindlich / invincible, *invictus.*
unveränderlich / immuable, constant, *immutabilis.*

unverantwortlich / inexcusable, *inexcusabilis.*
unverbesserlich / incorrigible, *inemendabilis.*
unverborgen / connu de tout le monde, manifeste, *manifestus.*
unverborgentlich / en public, *palam.*
unverbotten / permis, *licitus.*
unverbunden / qui n'est point obligé, *liber.*

NB. Und andere mehr dergleichen Composita so bey ihren Primitivis zu suchen.

unverdächtlich / qui n'est point soupçonné, *non suspectus.*
unverdienter weise / gratuitement, sans l'avoir merité, *gratuitò.*
unverdrossen / industrieux, assidu, diligent, *industrius.*
unverdrossenheit / f. industrie, assiduité, f. *industria.*
unverdrossentlich / avec industrie, diligemment, *assiduè.*
unverfälschet / sincere, *integer.*
unvergessen / en fraiche memoire, *in recenti memoria.*
unvergleichlich / incomparable, *incomparabilis.*
unvergleichlich / incomparablement, *sine exemplo.*
unverhelet / avoüé, point dissimulé, *non celatus.*
unverhelet / sans déguisement, franchement, *liberè.*
unverhinderlich / sans aucun empéchement, *sine impedimento.*
unverhoffentlich / à l'improviste, *ex improviso.*
unverhoffet / inesperé, *insperatus.*
unverholen / franchement, sans rien déguiser, *liberè.*
unverhöret / inoüi, *inauditus.*
unverletzlich / invulnerable, *invulnerabilis.*
unvermeidlich / inevitable, *inevitabilis.*
unvermeinet / inopiné, *inopinatus.*
unvermeinet / à l'improviste, *inopinatò.*
unvermeldet / passé sous le silence, *silentio præteritus.*
unvermerckter weise / à la dérobée, en cachette, *clanculum.*
unvermischet / pur, *merus.*
unvermöglich / foible, infirme, *infirmus.*
unvermöglich / foiblement, *infirmè.*
Unvermöglichkeit / f. la foiblesse, infirmité, *infirmitas.*
unvermuthet / inopiné, *inopinus.*
Unvernunfft / f. la bétise, folie, *amentia.*
unverneinlich / incontestable, *quod negari nequit.*
unvernünfftig / déraisonnable, irraisonnable, *irrationalis.*
unvernünfftiglich / irraisonnablement, sans raison, *sine ratione.*
unverrichtet / qui n'est point fait, *infectus.*
unverruckt / point remué, *immotus.*
unversagt / point refusé, *haud recusatus.*
unverschamt / effronté, impudent, *impudens.*
unverschamter weise / effrontément, impudemment, *impudenter.*
Unverschamtheit / f. effronterie, impudence, f. *impudentia.*
unverschuldet / gratuit, *immeritus.*
unversehret / entier, *integer.*
unversehen / inopiné, inesperé, *insperatus.*
unversehens / à l'improviste, *præter spem.*
unversöhnlich / irreconciliable, implacable, *implacabilis.*
unversöhnlichkeit / f. implacabilité, f. *implacabilitas.*
Unverstand / m. la bétise, *stupiditas.*
unverständig / sot, *insulsus.*
unverständiglich / lourdement, sottement, *insulsè.*
unverständlich / imperceptible, incomprehensible, *quod percipi nequit.*
ein unversuchter mensch / un niais, *homo ineptus.*
nichts unversucht lassen / essayer, tenter tout, *omnia tentare.*
unvertraglich / insociable, *insociabilis.*
unverwahret / point gardé, *incustoditus.*
unverwehrt / inevitable, *inevitabilis.*
unverwendet / détourné, *irretortus.*
mit unverwendten augen / sans en détourner les yeux, *irretortis oculis.*
unverweßlich / incorruptible, *incorruptus.*
unverzagt / intrepide, courageux, qui a bon courage, *intrepidus.*
unverzüglich / sans délay, tout aussitôt, *sine morâ.*

un-

unvergänglich / eternel, immortel, *æternus.*
unumgänglich / inévitable, *inevitabilis.*
unvollkommen / imparfait, *imperfectus.*
unvorsetzlich / fortuitement, par hazard, *fortè.*
unvorsichtig / imprudent, *imprudens.*
Unvorsichtigkeit / f. imprudence, f. *imprudentia.*
unwarhafft / faux, controuvé, *falsus.*
unwarhaffter mensch / menfonger, menteur, *mendax.*
unwandelbar / immuable, *immutabilis.*
unwandelbarlich / immuablement, *immutabiliter.*
unwanckelmüthig / ferme, constant dans son dessein, *propositi tenax.*
unwegsam / inaccessible, *invius.*
unweißlich / imprudemment, *imprudenter.*
unweit / pas loin, *non procul.*
unwerth / désagreable, mépriſé, *ingratus, contemtus.*
unwerth seyn / être mépriſé, *nullo in pretio esse.*
sich unwerth machen / s'attirer de la haine, *invidiam sibi conflare.*
unwiederbringlich / irreparable, *irreparabilis.*
unwiederrufflich / irrevocable, *irrevocabilis.*
unwiedersprechlich / inconteſtable, *indubius.*
Unwill / m. le dédain, ennuy, m. *fastidium.*
mit unwillen thun / faire à regret, *ægrè facere.*
Unwill / m. la malveillance, *malevolentia.*
unwillig / fâcheux, *invitus, offensus.*
gleich unwillig werden / ſe fâcher d'abord, *statim offendi.*
unwilliglich / à regret, à contrecœur, *ægrè.*
unwitzig / ſot, fou, *stultus.*
unwürdig / indigne, *indignus.*
Unwürdigkeit / f. indignité, *indignitas.*
unwürdiglich / indignement, d'une maniere indigne, *indignè.*
unwürdig achten / dédaigner, reputer, indigne, *æstimare indignum.*
unzahlbare schuld / dette inſolvable, *debitum insolubile.*
unzehlbar / innombrable, *innumerabilis.*
Unzeit / f. le contretems, *intempestivitas.*
zur unzeit / à contretems, mal à propos, *intempestivè.*
unzeitig / pas meur, point à propos, *immaturus, intempestivus.*
unzerbrochen / entier, *integer.*
unziemlich / mal-ſeant, mal-honnéte, *indecorus.*
Unziemlichkeit / f. la meſſéance, *indecorum.*
Unzifer / f. inſecte, f. *insectum.*
Unzucht / f. la paillardiſe, la débauche, *meretricium.*
unzucht / f. l'impudence, l'effronterie, f. *impudentia.*
unzucht treiben / paillarder, *scortari.*
unzüchtig / impudique, paillard, *impudicus.*
unzüchtig / impudent, effronté, *impudens.*
unzüchtiglich / impudemment, effrontément, *impudenter.*
unzugänglich / inacceſſible, *inaccessus.*
unzuläßlich / impermis, illicite, *illicitus, vetitus.*
unzweiffelbar / aſſuré, certain, conſtant, *certus.*
unzweiffelich / ſans doute, aſſurément, *dubio procul.*

Vo

Vogel / m. un oiſeau, *avis.*
vogel fangen / prendre des oiſeaux, *aucupari.*
vogelfang / f. l'oiſelerie, f. *aucupium.*
vogelfänger / m. un oiſeleur, *auceps.*
vogel-frey / banni, *proscriptus.*
vogel-garn / n. un filet, un piege, *rete aucupatorium.*
vogelkefig / m. un cage, *cavea.*
vogel-leim / m. la glu, *viscus.*
vogelnest / n. un nid, *nidus.*
vogelschlag / m. un trebuchet, *decipula.*
Vogt / m. baillif, m. *præfectus.*
vogtey / f. le baillage, *præfectura.*
vogtey / vormundschafft / f. la tutele, *tutela.*
Volck / n. un peuple, une nation, *populus.*
das gemeine volck / le petit peuple, la populace, *vulgus.*
volck-reich / bien peuplé, *populosus.*
voll / plein, rempli, *plenus.*
voll machen / remplir, *explere.*

voll seyn / abonder, *abundare.*
voll / yvre, saoul, *ebrius.*
sich voll trincken / s'enyvrer, *vino se ingurgitare.*
einen voll machen / enyvrer quelqu'un, *inebriare aliquem.*
voll / satt / saoul, *satur.*
seine haut voll lachen / rire tout son saoul, *effusè ridere.*
voll füllen / souler, remplir, *satiare.*
alles vollauff haben / abonder en toutes choses, *abundare rebus omnibus.*
vollbringen / achever, *perficere.*
diß ist vollbracht / cela est fait, *ideſt peractum.*
Völle / f. abondance, f. *copia.*
alle völle haben / abonder en toutes choses, *rerum omnium habere copiam, affatim.*
vollenden / achever, parachever, consommer, *perficere.*
Vollender / m. un consommateur, *perfector.*
vollendung / f. la consommation, perfection, *perfectio.*
völliglich / pleinement, *plenè.*
vollkommen / achevé, parfait, tout, *perfectus.*
vollkommen machen / achever, parachever, *perficere.*
Vollkommenheit / f. la perfection, *perfectio.*
vollenkommentlich / parfaitement, *perfectè.*
Vollmond / m. la pleine lune, *plenilunium.*
vollstrecken / achever, parachever, consommer, *absolvere.*
Vollstreckung / f. l'accomplissement, la consommation, *absolutio.*
Vollstreckung / execution, f. *executio.*
Vollzapff / m. un yvrogne, *ebriosus homo.*
vollziehen / v. vollenden.
von / de, *de.*
von einem reden / parler de quelqu'un, *loqui de aliquo.*
von einander thun / separer, *separare.*
von einander spalten / fendre, *diffindere.*
von neuem / derechef, de nouveau, *denuò.*
von dannen / delà, *inde.*
von hinnen / d'ici, *hinc.*
von hinnen scheiden / mourir, quitter ce monde, *excedere vitâ.*
von nahem / de prés, *cominus, à propinquo.*
vonnöthen / besoin, faute, *opus.*
geld vonnöthen haben / avoir besoin d'argent, *opus habere pecuniâ.*
von deinet wegen / pour l'amour de vous, *tui gratiâ.*
von weitem / de loin, *eminus, à longinquo.*
vor / avant, devant, *antè, præ.*
vor einem jahre / il y a un an, *ante annum.*
vor allen dingen / avant toutes choses, *ante omnia.* (*sertim.*
vorab / sur tout, principalement, *præ*
voran / devant, *ante.*
voran schicken / envoyer devant, *præmittere.*
vorauß / sur tout, principalement, *præsertim.*
vorauß zahlen / payer par avance, *repræsentare.*
vorbauen / prevenir, *antevertere.*
vorbedacht / premedité, *præmeditatus.*
auß vorbedacht / de propos deliberé, *de industria.*
vorbedächtlich / prudent, *cautus.*
vorbedächtlich / prudemment, *cautè.*
Vorbedächtlichkeit / f. la prudence, *prudentia.*
vorbedencken / premediter, y penser auparavant, *præmeditari.*
vorbedeuten / predire, *prædicere.*
Vorbehalt / m. la reserve, exception, *exceptio.*
mit vorbehalt / à la reserve, *excepto.*
vorbehalten / reserver, excepter, *excipere.*
vorbereiten / preparer, *præpare.*
Vorbereitung / f. la preparation, *præparatio.*
vorbereitschafft / f. les preparatifs, *præparatus.*
vorbetrachten / premediter, *præmeditari.*
Vorbetrachtung / la premeditation, *præmeditatio.*
Vorbildung / f. un patron, un modelle, *figurâ, exemplum.*
vorbilden / representer, *effingere.*
vorbildung / la representation, *repræsentatio.*

Vor-

Vorbott / m. un avantcoureur, *præ-nuncius.*
vorbringen / produire, *producere.*
Vorbringer / m. rapporteur, *relator.*
Vordach / n. un avantoit, *subgrunda.*
vorder / de devant, *anterior.*
vorderſt / le premier, *primus.*
zu vorderſt / avant toutes choſes, *ante omnia.*
vordertheil des hauptes / le devant de la téte, *ſinciput.*
vordertheil des ſchiffes / la proüe, *prora.*
vordeuten / predire, *prædicere.*
Voreltern / les ancêtres, *majores.*
vorfahr / m. un predeceſſeur, *prædeceſſor.*
die vorfahren / les ancêtres, *majores.*
vorfallen / arriver, *contingere.*
vorfechten / faire le coup d'eſſay, s'eſſayer, *præludere.*
Vorfechter / m. un prevôt de ſale d'armes, *qui præludit in arena gladiatoria.*
Vorgang / m. le pas, la precedence, *anteceſſio.*
ich hab vor euch den vorgang / j'ai le pas devant vous, *ego te præcedo.*
Vorgebirg / n. un cap, un promontoir, *promontorium.*
vorgefaßte meynung / un préjugé, *præconcepta opinio.*
vorgehen / aller, ou paſſer devant, *anteire.*
mit gutem exempel vorgehen / donner bon exemple, *bono præire exemplo.*
einem an alter vorgehen / ſurpaſſer quelqu'un en âge, *præcedere aliquem ætate.*
Vorgemach / n. antichambre, f. *atrium.*
vorgeſagt / ſus-dit, *ſupra dictus.*
vorgeſagt / predit, *prædictus.*
Vorgeſchmack / m. un avant-goût, *prævius guſtus.*
vorgeſetzter / m. un ſuperieur, *præfectus.*
vorgeſtern / avant-hier, *nudius tertius.*
vorgreiffen / entreprendre ſur quelqu'un, anticiper, *prævertere.*
Vorgriff / n. anticipation, f. *præſumtio.*
vorhaben / étre reſolu, avoir quelque deſſein, *in animo habere.*
Vorhaben / n. le deſſein, *propoſitum.*
vorhalten / remontrer, *proponere.*
Vorhang / m. le voile, *velum.*
vorhangen / pendre devant, *præpendere.*
Vorhauß / n. la cour, l'entrée d'une maiſon, *atrium.*
Vorhaut / f. le prepuce, *præputium.*
vorher / devant, *antè.*
vorhin / auparavant, *antea.*
Vorhof / m. la cour, l'entrée, *atrium.*
Vorjahr / n. le printems, *ver.*
vorig / precedent, *prior.*
Vorkammer / f. antichambre, f. *anterius cubiculum.*
Vorkauff / m. le monopole, *monopolium.*
vorkäuffer / m. un monopoleur, *monopolites.*
vorkommen / prevenir, devancer, avancer, *prævenire.*
ſeine ſach iſt nicht vorkommen / on n'a pas touché à ſon affaire, *cauſa ejus non diſceptata fuit.*
Vorkunfft / f. anticipation, f. *occupatio.*
vorlängſt / il y a long-tems, *jampridem.*
Vorlauff / m. des weins / vin de la mere goûte, *protropum.*
vorlauffen / courir devant, *præcurrere.*
Vorläuffer / m. un avant coureur, *præcurſor.*
einem bey dem tiſche vorlegen / ſervir quelqu'un à table, *dividere cibos.*
vorleſen / lire à quelqu'un, *prælegere.*
vorleuchten / éclairer, *prælucere.*
vormahlen / repreſenter, *repræſentare.*
vormals / autrefois, cy-devant, *alias.*
Vormaur / f. un baſtion, *propugnaculum.*
vormercken / preſſentir, *præſentire.*
Vormittag / m. le matin, *tempus matutinum.*
Vormünder / m. un tuteur, curateur, *tutor.*
Vormünderin / f. la tutrice, curatrice, *tutrix.*
Vormundſchafft / f. la tutele, la curatelle, *tutela, curatela.*
vornehm / principal, *præcipuus.*
die vornehmſte in einer ſtadt / les principaux d'une ville, *optimates.*
vornehmen / entreprendre, *ſuſcipere.*
Vornehmen / n. le deſſein, *propoſitum.*
auff ſeinem vornehmen bleiben / perſiſter dans ſa reſolution, *tenere inſtitutum.*
vornen / par devant, *à fronte.*
Vorrath / m. la proviſion, *copia.*
ein guter vorrath an korn und wein / une bonne proviſion de blé & de vin, *vini atque frumenti copia.*
Vorrede / f. la preface, *præfatio.*
vorrücken / reprocher, *exprobrare.*
vorſagen / predire, *prædicere.*

Vor-

Vorſager / m. un prophete, *vates.*
Vorſatz / m. le deſſein, la reſolution, *propoſitum.*
Vorſchantz / f. un avant-fort, *propugnaculum.*
den riegel vorſchieben / mettre le verrouil, *obdere peſſulum.*
vorſchieſſen / prêter, *mutuare.*
Vorſchlag / m. le conſeil, *conſilium.*
vorſchneiden / trancher, couper les viandes, *ſecare cibos.*
Vorſchneider / m. un écuyer, tranchant, *ſector ciborum.*
vorſchreiben / preſcrire, *præſcribere.*
Vorſchrifft / f. exemple d'écriture, *exemplum ſcripturæ.*
Vorſchub / m. aſſiſtance, aide, f. *auxilium.*
vorſchuß des weins / vin de la mere goutte, *protropum.*
vorſehen / prevoir, *prævidere.*
ſich vorſehen / ſe garder, *cavere ſibi.*
Vorſehung / f. la prevoyance, *prævisio, cautio.*
die vorſehung GOttes / la providence de Dieu, *providentia Dei.*
vorſetzen / ſe reſoudre, *in animum inducere.*
vorſetzlich / deliberé, fait à deſſein, *deliberatus.*
vor ſeyn / es wäre mir vor / je m'en doutois bien, *animus mihi præſagiebat.*
vor etwas ſeyn / empecher quelque choſe, *impedire aliquid.*
vorſichtig / prudent, bien aviſé, *prudens.*
Vorſichtigkeit / f. la prudence, la prevoyance, *prudentia.*
vorſichtiglich / prudemment, *prudenter.*
vorſingen / conduire le chant, *præcinere.*
Vorſinger / m. le chantre, *cantor.*
Vorſitz / m. la preſeance, *primus locus.*
vorſitzen / avoir la preſeance, *præſidere.*
Vorſorg / f. le ſoin, previdence, *cura.*
groſſe vorſorg thun / avoir grand ſoin, *magnam adhibere curam.*
vorſorgen / avoir ſoin, *procurare.*
die pferde vorſpannen / atteler les chevaux, *equos jungere currui.*
Vorſpiel / m. un prelude, *præludium.*
vorſpielen / preluder, *præludere.*
Vorſprech / m. un avocat, procureur, *procurator.*
vorſpringen / devancer en ſautant, *præſilire.*
Vorſtadt / f. un faubourg, *ſuburbium.*
Vorſtänder / m. un prevôt, prefet, *præfectus.*
vorſtehen / adminiſtrer, *adminiſtrare.*
ſeinem ampt wohl vorſtehen / s'aquitter bien de ſa charge, *munere ſuo rite fungi.*
vorſtellen / propoſer, *præponere.*
Vortach / m. un avantoit, *projectura.*
vortantz / m. den vortantz thun / mener la danſe, *ducere chorum.*
Vortheil / m. la prerogative, *jus prærogativæ.*
vortheil / un avantage, *commodum.*
vortheilhafftig / avantageux, *commodus.*
vortheilhafftiglich / avantageuſement, *cum emolumento.* (*lere.*
vorthun / übertreffen / ſurpaſſer, *excel-*
Vortrab / m. le bagage, *præmiſſa impedimenta.*
Vortrag / m. la propoſition, *propoſitio.*
vortragen / propoſer, *proponere.*
vortreffiich / excellent, *excellens.*
Vortrefflichkeit / f. excellence, f. *excellentia.*
vortrincken / boire le premier, *præbibere.*
Vortuch / n. un tablier, *ventrale.*
vorüber gehen / paſſer, *præterire.*
Vorurtheil / n. un prejuge, *præjudicium.*
vorurtheilen / prejuger, faire des prejugez, *præjudicare.*
vorwarnen / avertir auparavant, *præmonere.*
Vorwand / m. un pretexte, une couleur, *prætextus.*
unter dem vorwand / ſous pretexte, ſous couleur, *ſpecie, ſub ſpecie.*
Vorwehr / f. un baſtion, *propugnaculum.*
vorwenden / pretexter, alleguer pour excuſe, *prætexere, cauſſari.*
vorwerffen / oppoſer, *opponere.*
vorwiſſen / ſçavoir auparavant, *præſcire.*
ohne mein vorwiſſen / à mon inſçû, *me inſcio.*
Vorwitz / m. curioſité, f. *curioſitas.*
vorwitzig / curieux, *curioſus.*
vorwitziglich / curieuſement, *curiosè.*
Vorwort / n. la premiere parole, l'interceſſion, *primus ſermo, interceſſio.*
das vorwort haben / parler le premier, *præloqui.*

Vor-

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_1468
DFG

Vorwurff / m. objet, objection, *objectio.*
vorzeigen / faire voir, montrer, *ob oculos ponere.*
vorzeigen / montrer le premier, *prius monstrare.*
vorzeiten / cidevant, *olim, quondam.*
vorziehen / tirer, *obtendere.*
einen vorziehen / preferer quelqu'un, *præferre aliquem.*
Vorzug / m. la prerogative, la preference, *primæ partes.*

Up

Uppig / lasci, débauché, *lascivus.*
Uppigkeit / f. la lascivité, *lascivia.*
uppiglich / impudemment, *lascivè.*

Ur

Urahn / m. le trisayeul, *abavus.*
uralt / fort vieux, *pervetustus.*
Ur-altmutter / f. la trisayeule, *abavia.*
Ur-altvatter / m. le trisayeul, *abavus.*
Ur-enckel / n. arriére neveu, *abnepos.*
Urhan / m. un cormoran, *urogallus.*
Urheber / m. auteur, f. *auctor.*
Urkund / f. une attestation, *testimonium.*
urkunden / témoigner, *testari.*
Urlaub / f. la permission, *venia.*
urlaub nehmen / prendre congé, *valedicere.*
Urochs / m. un buffle, *bubalus.*
Ursach / f. le sujet, la raison, *causa, ratio.*
Ursächer / m. l'auteur, la cause, *auctor, causa.*
Ursprung / m. origine, source, f. *origo.*
seinen ursprung nehmen / prendre son origine, *originem trahere.*
ursprünglich / originel, primitif, *primitivus.*
Urtheil / n. un jugement, *judicium.*
dem urtheil nachkommen / executer la sentence du juge, *facere judicatum.*
urtheilen / juger, *judicare.*
Urtheiler / m. un juge, *judex.*
urtheilig / critique, *criticus.*

Wa

Waag / f. la balance, le trébuchet, *libra.*
auff die waag legen / peser, *pendere.*
waag-balck / m. les branches d'une balance, *jugum.*
waag-schaale / le bassin d'une balance, *lanx.*
Waag-stein / m. la pierre, le contrepoids, *sacoma, æquipondium.*
waag-zünglein / n. la languette, *examen.*
Waar / f. la marchandise, *merx.*
seine waaren vertreiben / debiter ses marchandises, *merces divendere.*
seine waaren außlegen / exposer ses marchandises, *exponere merces.*
wachbar / éveillé, vigilant, *vigilans.*
die gantze nacht wachen / veiller toute la nuit, *insomnem ducere noctem.*
das wachen / la veille, *vigilia.*
Wachholder-baum / m. genevre, genevrier, *juniperus.*
wachholder-beer / f. grain de genevre, *bacca juniperi.*
Wachs / n. la cire, *cera.*
Spanisch wachs / siegel-wachs / n. cire d'Espagne, *cera Hispanica.*
wachsam / vigilant, *vigilans.*
Wachsamkeit / f. la vigilance, *vigilantia.*
wächsen / cirer, enduire de cire, *cerare.*
wachsen / croitre, *crescere.*
an alter und verstand wachsen / croitre en âge & en esprit, *ætate & rationis usu crescere.*
Wachs-kertz / f. un cierge, *cereus.*
wachs-schabe / f. un ciron, *acarus.*
wachs-stock / m. un cierge, *cereus.*
Wacht / f. le guet, *excubiæ.*
auff der wacht seyn / faire le guet, être au guet, *excubias agere.*
eine wacht stellen / poser un corps de garde, *excubias ponere.*
Wachtel / f. une caille, *coturnix.*
Wächter / m. un guet, la garde, *excubitor.*
Wachtmeister / m. un sergeant, *præfectus excubitorum.*
wackeln / chanceler, branler, *titubare.*
wacker / vigilant, éveillé, *vigilans.*
Wade / f. le gras de la jambe, *sura.*
Wadel / m. la queüe, *cauda.*
wadel / un evantail, *flabellum.*
wadeln / remüer la queüe, *motitare caudam.*
Wadsack / m. la pochette, bougette, *bulga.*
Waffen / f. pl. les armes, *arma.*
die waffen ergreiffen / prendre les armes, *arma capere.*
die waffen niederlegen / mettre les armes bas, *arma deponere.*

Waso

Waffen-hauß / n. un arsenal, *armamentarium.*
waffen-schmiedt / m. un armurier, *artifex armorum.*
waffnen / armer, *armare.*
waffnung / f. armure, f. armement, m. *armatura.*
wägen / peser, *ponderare.*
Wagen / m. un chariot, *currus.*
auff einem wagen führen / aller en chariot, *curru vehi.*
wagen-salbe / f. graisse de chariot, *axungia.*
wagen-winde / f. une grue, *grus.*
wägern sich / recuser, *recusare.*
wagen / hazarder, *periculum facere.*
sein leben wagen / hazarder sa vie, *caput periculo exponere.*
ich darff es nicht wagen / je n'oserois l'entreprendre, *non audeo suscipere.*
wagenburg / f. un boulevart fait de chariots, une barricade, *propugnaculum.*
wagengleiß / m. orniere, f. *orbita.*
waghalß / m. un hardi, *audax.*
wagner / un charpentier, *carpentarius.*
Wahl / f. le choix, *electio.*
die wahl geben / donner l'option, laisser le choix, *optionem dare.*
wahl-stimme / f. le suffrage, la voix, *suffragium.*
wahl-tag / m. la diete, *comitia.*
Wahn / m. opinion, f. *opinio.*
wähnen / croire, penser, *opinari.*
wahnsucht / f. la frenesie, *phrenesis.*
wahnsüchtig / frenetique, *phreneticus.*
wahnwitz / m. la folie, sottise, *stultitia.*
wahnwitzig / sot, fou, *stultus.*
wahr / vray, veritable, *verus.*
es ist nicht wahr / il n'est pas vray, *mentiris.*
währen / durer, *durare.*
nicht lang währen / ne durer guere, *non diu durare.*
währhafft / durable, *durabilis.*
Währhafftigkeit / f. la fermeté, *firmitas.*
wahrhafft / veritable, ami de la verité, *verax.*
Wahrheit / f. la verité, *veritas.*
wahrlich / vrayement, certes, veritablement, *profectò.*
wahrnehmen / observer, *observare.*
wahrnen / avertir, *monere.*
wahrsagen / predire les choses, à venir, *prædicere futura.*
Wahrsager / m. un devin, *vates.*
wahrsager-kunst / f. l'art de deviner, *mantice.*
währhafft / f. währschafft geben / donner caution, *cavere de futuro.*
wahrscheinlich / vray-semblable, *verisimilis.*
währung / f. la durée, *tempus.*
Wahrzeichen / n. un signe, une marque, *signum.*
Waiß / m. un orphelin, *pupillus.*
waisen-herr / m. un curateur des orphelins, *tutor pupillorum.*
waisen-hauß / n. la maison des orphelins, *orphanotrophium.*
Walcke / f. la foulerie, *fullonica.*
walcken / fouler le drap, *laneum pannum stipare & polire.*
walcker / m. un foulon, *fullo.*
walck-mühle / f. la foulerie, *fullonica.*
walckmüller / m. un foulon, *fullo.*
Wald / m. le bois, la forêt, *sylva.*
dicker wald / bois épais, *saltus.*
waldicht / plein de bois, *sylvosus.*
waldung / f. le bois, la forêt, *sylva.*
wald-esel / m. âne sauvage, *onager.*
Wall / m. un rempart, boulevart, *vallum.*
Wahlfahrt / f. le pelerinage, *peregrinatio religiosa.*
wahlfisch / m. une baleine, *balæna.*
wallen / bouillir, *bullire.*
wallen / voyager, *peregrinari.*
Walstatt / f. lieu du supplice, de la battaille, *locus supplicii, prælii.*
das walt GOtt / Dieu benisse le commencement, *annuat Deus.*
Waltze / f. un rouleau, *cylindrus.*
waltzen / rouler, *volvere.*
Wammes / n. un pour-point, *thorax.*
wann / si, quand, *si, quando.*
wann aber / mais si, *quod si autem.*
wann nur / pourvûque, *modò.*
wann schon / encore que, bien que, *etsi.*
Wanckelmuth / m. la legereté, l'inconstance, *levitas.*
wanckelmüthig / leger, inconstant, *inconstans.*
wanckelmüthiglich / legerement, inconstamment, *inconstanter.*
wancken / chanceler, branler, *titubare.*
Wand / f. paroy, f. *paries.*

Wan-

Wandel/ m. les actions, le comportement d'un homme, *actiones.*
einen frommen wandel führen/ mener une vie pieuse, *vitam agere piam.*
wandelbar/ changeant, inconstant, *inconstans.*
ehrbarlich wandeln/ vivre honnêtement, *honestè vivere.*
Wanderer/ m. un voyageur, *viator.*
wandern/ voyager, faire un voyage, *peregrinari.*
Wanderschafft/ *f.* le voyage, *peregrinatio.*
Wandersmann/ m. un voyageur, *peregrinator.*
Wandlauß/ *f.* une punaise, *cimex.*
Wange/ *f.* la joue, *gena.*
Wanne/ *f.* un van, *vannus.*
wannen/ vanner, *ventilare.*
Wannenmacher/ m. un vannier, faiseur de vans, *vannarius.*
Wanst/ m. la panse, le peritoine, *abdomen.*
wanstig/ ventru, *ventrosus.*
Wappen/ n. les armes, *insignia.*
wapnen/ armer, *armare.*
warm/ chaud, *calidus.*
warmes bad/ n. bains chauds, *thermæ.*
warm werden/ devenir chaud, *calescere.*
warm halten/ tenir chaud, *fovere.*
Wärme/ *f.* la chaleur, le chaud, *calor.*
wärmen/ chauffer, échauffer, *calefacere.*
warten/ attendre, *expectare.*
auff einen warten/ attendre quelqu'un, *expectare aliquem.*
einen lang warten lassen/ faire long tems attendre quelqu'un, *diu morari.*
er hat gute wartung/ il est bien servi, *diligenter curatur.*
Warum/ pourquoy, pour quelle raison, *quare.*
Wartz/ *f.* une verrüe, *verruca.*
warzu/ à quelle fin, *in quem finem.*
was/ quoy, que, *quod, quid.*
Wäsch/ *f.* une lessive, blanchissage, m. *lotura.*
wäschen/ laver, blanchir, *lavare.*
Wäscherin/ *f.* une blanchisseuse, *lotrix.*

Wase/ m. un gazon, *cæspes.*
Wasser/ n. eau, *f. aqua.*
zu wasser und zu land/ par eau & par terre, *terrâ marique.*
wässern/ arroser, moüiller, tremper dans l'eau, *rigare.*
wasserfall/ m. lieu haut d'où tombent les eaux, *cataracta.*
Wasserflut/ *f.* une inondation, un débordement d'eaux, *eluvio.*
Wasserfurch/ *f.* un sillon, *elix.*
Wasserfurt/ *f.* un gué, *vadum.*
Wassergang/ m. un conduit d'eau, *aquæ ductus.*
wasserguß/ m. un déluge, un débordement, *cataclysmus.*
wasserhun/ n. une foulque, *fulica.*
wasserlauff/ m. un canal, *canalis.*
wasserleitung/ *f.* un conduit d'eau, *aquæductus.*
wasserröhre/ *f.* un tuyau, *fistula.*
wasserschlang/ *f.* un serpent d'eau, *hydrus.*
wasserspritze/ *f.* une seringue, *syphon.*
wasserstein/ m. une auge, *aquarium.*
wassersucht/ *f.* l'hydropisie, *f. hydrops.*
wassersüchtig/ hydropique, *hydropicus.*
wassertrog/ m. une auge, *alveus.*
wasservogel/ n. oiseau de riviere, *avis aquatica.*
wasserwelle/ *f.* un flot, une vague, *fluctus.*
wasserwirbel/ m. un tournant de l'eau, *vertex.*
watten/ passer à gué, *vadare.*
wattsack/ m. une bougette, *bulga.*

We

Weben/ tisser, tistre, *texere.*
weben/ mouvoir, remüer, *movere.*
weber/ m. un tisserand, *textor.*
weberbaum/ m. l'ensuble, *jugum textorium.*
webergereiß/ n. la trame du tisserand, *licium.*
weberkamm/ m. un peigne de tisserand, *pecten textorius.*
weberschifflein/ n. navete de tisserand, *radius textorius.*
weberspule/ *f.* la fusée, *panus.*
webertritt/ m. la pedale, la marche, *in-*
weberzettel/ m. la trame, *stamen.* (*sile.*
wechsel/ m. le change, échange, *mutatio.*

man hat mir geld durch wechsel übermacht/ on m'a fait tenir de l'argent par lettres de change, *pecunia collybo mihi missa fuit.*

Wechselbalg/ m. un enfant supposé, *infans suppositius.*

Wechselbanck/ f. la banque, *mensa collybistæ.*

Wechselbrieff/ m. une lettre de change, *tessera nummaria.*

wechseln/ changer, échanger, *mutare.*

wechselweise/ tour à tour, *vicissim.*

wechsler/ m. un banquier, *nummularius.*

wecken/ éveiller, *excitare.*

weder/ ni, *neque.*

weder dieser noch jener/ ni l'un ni l'autre, *neuter.*

Weg/ m. le chemin, la voye, *via.*

einem im weg stehen/ étre en obstacle à quelqu'un, *obstare alicui.*

den weg bahnen/ frayer le chemin, *terere viam.*

sich auff den weg machen/ se mettre en chemin, *via se committere.*

Weg/ m. weise/ f. la voye, le moyen, *via.*

wegen/ pour, à cause, *propter.*

wegen deiner/ pour l'amour de vous, *tui gratiâ.*

wegfertig/ prét à partir, *paratus ad iter.*

weggehen/ s'en aller, *abire.*

weggespahn/ m. un compagnon de voyage, *comes itineris.*

wegnehmen/ ôter, emporter, *auferre.*

wegrich/ le plantain, *polygonum.*

wegsam/ accessible, *accessus.*

wegscheide/ chemin fourchu, *bivium.*

wegwart/ la chicorée, *cichorium.*

wegweiser/ m. un guide, conducteur, *dux viæ.*

wegwerffen/ jetter loin de soi, *abjicere.*

Wegzehrung/ f. viatique, *viaticum.*

wegziehen/ partir, s'en aller, *migrare.*

Wegzug/ m. le départ, *profectio.*

wehe/ malheur, *væ.*

wehe dir/ malheur à toy, *væ tibi.*

Wehe/ n. le mal, *malum.*

das böse wehe/ la mal caduc, *morbus caducus.*

das kalte wehe/ la fiévre, *febris.*

kindswehen/ travail d'enfant, *dolores partus.*

Weheklag/ f. la lamentation, *lamentatio.*

wehklagen/ lamenter, *lamentari.*

wehe thun/ faire mal, *dolorem afferre.*

der kopff thut mir wehe/ j'ay mal à la téte, *capite doleo.*

Wehemuth/ f. la tristesse, abbatement de cœur, *tristitia.*

wehemüthig/ triste, abbatu, *tristis.*

wehemüthiglich/ triste, avec un cœur abatu, *mœstè.*

wehlen/ elire, choisir, *eligere.*

Wehr/ n. un retranchement, *propugnaculum.*

wehren/ defendre, empécher, *defendere.*

sich tapffer wehren/ se defendre courageusement, *fortiter se defendere.*

wehrhafft/ qui sçait bien se defendre, *armorum peritus.*

einen wehrhafft machen/ armer quelqu'un, lui fournir des armes, *armis aliquem instruere.* (*mis.*

wehrloß/ desarmé, sans armes, *inerWeib/* une femme, *mulier.*

ein weib nehmen/ pendre une femme, *ducere uxorem.*

Weiberkranckheit/ f. les mois, *menses.*

Weiberschänder/ m. corrupteur de femmes, *stuprator.*

weibersüchtig/ passionné pour les femmes, adonné aux femmes, *mulierosus.*

weiberzeit/ f. les mois, les regles, *menses.*

weibisch/ effeminé, *effœminatus.*

weibischer mann/ fou de l'amour de sa femme, *vir uxoris.*

weibisch/ adonné aux femmes, *mulierosus.*

weibsbild/ n. une femme, *fœmina.*

weiblein/ n. petite femme, *mulierculæ.*

weich/ mol, *mollis.*

weich machen/ amollir, rendre mol, *mollire.*

weich werden/ s'amollir, *mollescere.*

Weiche/ f. la mollesse, *mollitia.*

die weiche der seiten/ m. les flancs, *ilia.*

weichen/ ceder, se retirer, *cedere.*

weichling/ m. un effeminé, *effœminatus.*

Weid/ f. un pâture, le pâturage, *pascua.*

auf die weide führen/ mener paître, *in pascua deducere.*

weide/ f. un saule, *salix.*

weiden/ paître, *pascere.*

weidenbaum/ m. un saule, *salix.*

weid-

weidlicher mann/ un vaillant homme, *vir fortis.*
weidmesser/ m. un couteau de veneur, *culter venatorius.*
weidwerck/ n. la venerie, la chasse, *venatus.*
weigern sich/ refuser, *recusare.*
Weigerung/ f. le refus, *repulsa.*
weihen/ dédier, consacrer, *consecrare.*
Weih-bischoff/ m. Coadjuteur d'un Evêque, *Episcopi successor designatus.*
Weihkessel/ le benitier, *vas lustrale.*
Weihnacht/ f. Noël, *natalis Christi nox.*
Weirauch/ m. encens, m. *thus.*
weirauchfaß/ n. encensoir, m. *thuribulum.*
weihwendel/ m. un aspersoir, *aspergillum.*
weihwasser/ n. l'eau benite, *aqua lustralis.*
Weil/ f. le loisir, *otium.*
ich habe nicht der weil/ je n'ay pas le loisir, *non mihi vacat.*
zeit und weile ist mir lang/ le tems me dure, m'ennuye, *temporis ducor tædio.*
wermuthwein/ m. vin d'absinthe, *absinthites.*
wein zapffen/ tirer du vin, *vinum haurire.*
dieweil/ puisque, parce que, *quia.*
weil/ indem/ pendant que, *dum.*
weiland/ feu, *defunctus.*
Wein/ m. le vin *vinum.*
über eines tod weinen/ pleurer la mort de quelqu'un, *morti alicujus illachrymari.*
gebrannter wein/ l'eau de vie, *aqua vitæ.*
weinbeer/ f. un grain de raisin, *acinus.*
weinberg/ m. une vigne, *vinea.*
weinen/ pleurer, verser des larmes, *flere.*
weingärtner/ m. un vigneron, *vinitor.*
weinhauß/ n. un cabaret, *caupona.*
weinkeller/ m. la cave, *cella vinaria.*
weinkrug/ m. la cruche à vin, *œnophorum.*
weinlese/ f. la vendange, *vindemia.*
weinlesen/ vendanger, *vindemiare.*
weinleser/ m. un vendangeur, *vindemiator.*
weinmarckt/ m. le marché à vin, *forum vinarium.*
Weinmonat/ m. Octobre *October.*
weinrebe/ f. sarment, m. la vigne, *vitis.*
weinsäuffer/ m. un yvrogne, *ebriosus.*
weinschenck/ m. un cabaretier, *caupo.*
weinstein/ le tartre, *crusta vinaria, tartarum.*
weinstock/ m. un sep, *vitis.*
weinsucht/ f. yvrognerie, *ebriositas.*
weinsüchtig/ yvrogne, *ebriosus.*
weise/ f. la maniere, la façon, *modus.*
Weise/ gebrauch/ m. la maniere, la coûtume, *mos, usus.*
die weise eines gesanges/ l'air d'une chanson, *modus cantionis.*
sich in eines weise schicken/ s'accommoder à l'humeur de quelqu'un, *accommodare se alicujus ingenio.*
gleicher weise/ tout de même, *similiter.*
weiß/ witzig/ sage, *sapiens.*
weisen/ montrer, faire voir, *monstrare.*
Weißheit/ f. la sagesse, *sapientia.*
weisen/ führen/ mener, guider, *ducere.*
sich weisen lassen/ obeïr, *obedire.*
weißlich/ sagement, *sapienter.*
weiß/ blanc, *albus.*
weiß werden/ blanchir, devenir blanc, *albescere.*
weiß machen/ blanchir, *candefacere.*
weissagen/ predire des choses à venir, *vaticinari.*
weissager/ m. un devin, *vates.*
weissagung/ f. la prediction, *vaticinium.*
weisse/ f. blancheur, *albedo.*
weissen/ blanchir, *dealbare.*
Weißfisch/ m. ablette, *alburnus.*
weißlicht/ blancheâtre, *subalbidus.*
weit/ large, spatieux, ample, *amplus.*
weit/ loin, *procul, longè.*
weit von hier/ loin d'icy, *procul hinc.*
Weite/ f. etendüe, largeur, *amplitudo.*
die weite zwischen zweyen dingen/ la distance, espace, m. *intervallum.*
weiter/ plus loin, *longius.*
weiter/ plus amplement, *amplius.*
weitern/ n. élargir, étendre, *amplificare.*
Weiterung/ f. élargissement, *amplificatio.*
weitläufftig/ long, prolixe, *prolixus.*
Weitläufftigkeit/ f. la longueur, *prolixitas.*
weitläufftiglich/ fort amplement, *copiosè.*
Weitzen/ m. froment, m. *triticum.*
wecken/ keil/ m. un coin, *cuneus.*
welben/ vouter, *concamerare.*

Wälbung/ *f.* une voute, *concameratio.*
welcher/ lequel, qui, *qui.*
welcherley/ de quelle maniere, *cujusmodi.*
welcher auß beyden/ lequel des deux, *uter, ra.*
welck/ flétri, *marcidus.*
welck werden/ flétrir, *marcere.*
welle/ *f.* un flot, une vague, *fluctus.*
Welsch/ Italien, *Italus.*
Welt/ *f.* le monde, *mundus.*
so lang die welt stehet/ tant que le monde durera, *dum hominum genus erit.*
Weltbeschreiber/ m. un Cosmographe, *Cosmographus.*
Weltbeschreibung/ *f.* la Cosmographie, *descriptio mundi.*
weltlich/ mondain, *deliciis mundi deditus.*
weltklug/ fin, rusé, *versutus.*
weltklugheit/ *f.* la finesse, la ruse, *versutia.*
weltklüglich/ finement, *astutè.*
Weltmann/ m. un homme qui sçait bien son monde, *vir in rebus humanis exercitatissimus.*
Weltweiser/ m. un Philosophe, *Philosophus.*
Weltweißheit/ *f.* la Philosophie, *Philosophia.*
weltzen/ rouler, veautrer, *volvere.*
weltzholtz/ n. un rouleau, un cylindre, *cylindrus.*
wenden/ tourner, tournoyer, *vertere.*
sich hin und her wenden/ se tourner de tous côtez, *se circumvertere.*
wenig/ peu, *paucus.*
zum wenigsten/ du moins, au moins, *ad minimum.*
Wenigkeit/ *f.* le peu, *paucitas.*
wenigkeit/ *f.* la petitesse, *tenuitas.*
werben/ trafiquer, negocier, *negotiari.*
werben soldaten/ lever de troupes, faire une levée, *conscribere milites.*
werden/ devenir, se faire, *fieri.*
werffen/ jetter, *jacere.*
die augen auff einen werffen/ jetter ses yeux sur quelqu'un, *oculos in aliquem conjicere.*
jungen werffen/ faire des petis, *ejicere fœtum.*
Werck/ n. un ouvrage, un œuvre, *opus.*
wercken/ travailler, *laborare.*
Werck/ n. étoupe, *f. stupa.*

werckleuthe/ ouvriers, m. *operarii.*
Werckmeister/ m. un architecte, *architectus.*
wercklich/ artificiel, *artificiosus.*
werckschuch/ m. un pié, *pes.*
Werckstatt/ *f.* la boutique, *officina.*
werckstellig machen/ effectuer, executer, mettre en effet, *effectui dare.*
Wercktag/ m. un jour ouvrier, *dies laborí destinatus.*
Werckzeug/ n. instrument, m. *instrumentum.*
wermuth/ m. absinte, *f. absynthium.*
Wermuthwein/ m. vin d'absinte, *vinum absynthites.*
werth/ digne, *dignus.*
werth/ lieb/ cher, aimé, *dilectus.*
wert achten/ estimer digne, *dignari.*
wert/ theuer/ cher, *carus.*
Wert/ m. la valeur, le prix, *pretium.*
wesen/ n. essence, f. *essentia.*
wesen/ stand/ l'état, m. *status.*
grosses wesen machen/ faire grand bruit, *exaggerare.*
wesentlich/ essentiel, *essentialis.*
Wespe/ f. une guépe, *vespa.*
West/ m. Occident, m. *Occidens.*
wett/ quitte, *solutus.*
wett machen/ rendre, *reddere.*
wette/ f. la gageure, *sponsio.*
wetten/ gager, parier, *certare pignore.*
Wetter/ n. la saison, le tems, *tempestas.*
es ist ein schönes wetter/ il fait beau tems, *serenum est cœlum.*
Wetterhan/ m. une giroüette, *tritton.*
Wettermacher/ m. sorcier, *magus.*
Wettermacherin/ f. une sorciere, *maga.*
wetterwindisch/ inconstant, changeant, *inconstans.*
wetzen/ aiguiser, *acuere.*
Wetzstein/ m. pierre à aiguiser, *cos.*

Wi

Wiebel/ f. une calendre, *curculio.*
wichern/ hannir, *hinnire.*
wichern/ n. hanniſſement, m. *hinnitus.*
wichtig/ pesant, *ponderosus.*
wichtige sache/ une chose d'importance, de consequence, *magni momenti res.*
wichtigkeit/ f. le poids, la pesanteur, *pondus,* eine sache von grosser wichtigkeit/ une affaire de grande consequence, *res magni momenti.*
wicke/ f. la vesse, *vicia.*

winckeln / devider, *glomerare.*
Widder / m. un belier, *aries.*
wider / contre, *contra.*
widerbellen / contredire, *obloqui.*
Widerchrist / m. l'Antichrist, *Antichristus.*
widerlegen / refuter, combattre, *refutare.*
widerlegung / f. la refutation, *refutatio.*
Widerpart / m. la partie adverse, *adversa pars.*
einem widerpart halten / combattre le sentiment, l'avis de quelqu'un, *opponere se alicui.*
widerrathen / dissuader, *dissuadere.*
Widerrede / f. la contradiction, *contradictio.*
ohne widerrede / sans contredit, *nemine dissentiente.*
widerreden / contredire, *obloqui.*
Widerruff / f. la retractation, *retractatio.*
er hat mir einen widerruff gethan / il m'a fait reparation d'honneur, *palinodiam recinit, revocavit convitia mihi dicta.*
widerruffen / se retracter, se dedire, *retractare.*
widersacher / m. adversaire, *inimicus.*
sich widersetzen / s'opposer, *adversari.*
widerspenstig / obstiné, opiniâtre, *obstinatus.*
widerspenstigkeit / f. opiniâtreté, *obstinatio.*
widerspiel / n. le contraire, *contrarium.*
gerad das widerspiel thun / faire tout le contraire, *omnia alia facere.*
widersprechen / contredire, *contradicere.*
Widerstand / m. la resistance, *resistentia.*
widerstehen / resister, s'opposer, *resistere.*
widerwärtig / contraire, *contrarius.*
Widerwärtigkeit / f. l'adversité, *adversitas.*
widerwill / m. un mécontentement, *animus non contentus.*
wie / comment, *quomodo.*
wie viel / combien, *quot.*
wie lang / combien, *quamdiu.*
wie komt es? d'où vient? *quî fit?*
wieder / encore, *rursus, iterum.*
wieder anfahen / recommencer, *de novo incipere.*
wieder auffbringen / r'appeller en usage, *in usum revocare.*
wieder auffbauen / rebâtir, *reædificare.*
wieder auffkommen / se rétablir, reprendre sa santé, *sanitati restitui.*
wieder auffkommen / se reprendre, *reparare rem familiarem.*
wieder begehren / redemander, *repetere.*
wieder bekommen / recouvrer, *recuperare.*
wieder bringen / reporter, *referre.*
wiederbringlich / reparable, *reparabilis.*
wiedereinbringen / recompenser, reparer, *compensare.*
wiederentschlaffen / se rendormir, *redormire.*
wiederholen sich / reprendre ses forces, *recuperare vires suas.*
den schaden wieder erstatten / dédommager, reparer le dommage, *præstare damnum.*
wiederfahren / arriver, *accidere.*
wiederfordern / remander, *repetere.*
Wiedergab / f. la reddition, *redditio.*
wiedergeben / rendre, *reddere.*
wiedergebären / regenerer, *regenerare.*
wiedergeburt / f. la regeneration, *novæ generatio.*
wiedergedächtnüß / f. le ressouvenir, *recordatio.*
wiederhall / m. un echo, la resonnance, le retentissement, *echo.*
wiederhallen / retentir, resonner, *sonum reddere.*
wiederholen / repeter, *repetere.*
wiederkehr / f. le retour, *reditio.*
wiederkehren / retourner, *reverti.*
wiederkeuen / ruminer, remacher, *ruminare.*
wiederkommen / revenir, retourner, *redire.*
wieder kotzen / rendre gorge, *removere.*
wiederkunfft / f. le retour, *reditus.*
wiedermachen / refaire, *reficere.*
wiedersagen / redire, *renunciare.*
wiederschreiben / récrire, *rescribere.*
wiedersetzen sich / s'opposer, *adversari.*
wiedersetzung / f. opposition, *oppositio.*
wiederspenstig / obstiné, opiniatré, entêté, *obstinatus.*
wiederspenstiglich / opiniatrément, *pervicaciter.*
wiederstreben / resister, *obluctari.*
wiederstreiten / combattre, *impugnare.*
wiedervergelten / recompenser, rendre la pareillle, *rependere.*
wiederum / derechef, de nouveau, *iterum.*

Widerwille/ m. dégoût, m. *tædium.*
Wiedhoff/ m. hupe, f. *upupa.*
Wiege/ f. le berceau, *cunæ.*
wiegen/ bercer, *movere cunas.*
Wiese/ f. un pré, *pratum.*
Wiesel/ f. une belette, *mustela.*
wiewol/ encore que, bien que, *etsi.*
wild/ sauvage, farouche, *ferus.*
wild/ barbare, *barbarus.*
wild machen/ effaroucher, rendre farouche, *efferare.*
Wildbrät/ n. la venaison, *ferina.*
Wildnüß/ f. un desert, *desertum.*
Will/ m. la volonté, *voluntas.*
letzter will / un testament, *testamentum.*
sein will und meinung ist / son avis est, *sententia ejus est.*
willfahren/ gratifier, complaire, *gratificari.*
willfährig/ volontaire, porté, *lubens.*
Willfährigkeit/ f. la complaisance, *gratificandi studium.*
ich bin willig und bereit je suis tout prêt, *promtus paratusq; sum.*
ich bin willig und bereit / je suis promt & prêt, *promtus paratusq; sum.*
willigen/ consentir, donner son consentement, *consentire.*
williglich/ volontiers, de bon gré, *sponte.*
willkomm seyn / être le bien venu, *salvere.*
einen willkomm heissen / saluer quelqu'un, *gratulari alicui de adventu.*
Willkühr/ f. le choix, *optio.*
Wind/ m. un vent, *ventus.*
in den wind schlagen / tenir pour rien, ne se soucier point de quelque chose, *non curare.*
es gehet ein wind / il fait un vent, *flat ventus.*
Winde/ f. une vis, guinde, *trochlea.*
Winde/ f. un devidoir, *rhombus.*
Windeln/ f. bandelete, f. *fasciæ.*
ein kind in windeln einwickeln/ emmailloter un enfant, *infantem fasciis involvere.*
garn winden/ devider du filet, *fila rhombo devolvere.*
winden/ guinder, *trochleâ elevare.*
Windey/ n. un œuf vuide, *ovum inane.*
windichs/ venteux, *ventosus.*
Windmühle/ f. moulin à vent, *mola alata.*
Windlein/ n. petit vent, *ventulus.*
windsbraut/ f. un tourbillon, *turbo.*
Windspiel/ n. un levrier, *canis velox.*
windstill/ tranquille, *tranquillus.*
Windwirbel/ m. tourbillon, *turbo.*
Winck/ m. un clin d'œil, *nutus.*
Winckel/ m. un coin, angle, *angulus.*
winckel/ la cache, *latebra.*
Winckelmaß/ n. une équerre, *norma.*
wincken/ cligner des yeux, *nictare.*
winseln/ gemir, *quiritari.*
Winter/ m. l'hyver, *hyems.*
Winterläger/ m. le quartier d'hyver, *hyberna.*
Wintermonat/ m. le mois de Novembre *November.*
es wintert sich / l'hyver s'approche, il commence à faire froid, *hyems appetit.*
Winterläger/ n. le quartier d'hyver, *hyberna, orum.*
wipfel/ le sommet, le faite, *cacumen.*
wippen/ donner l'étrapade, *in cruciaria trochlea attollere.*
wir/ nous, *nos.*
wir selbs/ nous mémes, *nosmet ipsi.*
Wirbel/ m. un tourbillon, *turbo.*
wircken/ operer, faire, *operari.*
den teig wircken / pétrir, *subigere massam.*
wircklich/ effectivement, en effet, *opere ipso.*
Wirckung/ f. un effet, *effectus.*
Wirt/ m. hôte, *hospes.*
Wirtel/ m. fuseau, *verticillus.*
wirten/ tenir hôtelerie, *cauponari, hospitem esse.*
Wirtin/ f. hôtesse, f. *hospita.*
Wirtshauß/ f. hôtelerie, f. *hospitium.*
wischen/ torcher, *detergere.*
wispeln/ sifler, *sibilare.*
wissen/ savoir, *scire.*
zu wissen thun / faire savoir, mander, *notum facere.*
ohne mein wissen/ a mon insçeu, *me inscio.*
Wissenschafft/ f. le sçavoir, la science, la connoissance, *scientia, cognitio.*
wissentlich/ à dessein, *sciens, prudens.*
wittern/ es wittert/ il grele, il fait un tems orageux, *grandinat, gravis est tempestas.*

Wit-

Witterung / f. la tempéte, la saison de tems, *tempestas.*
Wittfrau / f. une veuve, *vidua.*
wittmann / m. un veuf, *viduus.*
wittwenstand / m. le veuvage, *viduitas.*
Witz / f. la sagesse, *sapientia.*
witzig / sage, *sapiens.*
witzig seyn / étre sage, *sapere.*
witzigen / servir d'exemple, *documento esse.*
witzigung / f. avertissement, *documentum.*

Wo

Wo / ou, en quel lieu, *ubi.*
wo auß? ou alléz vous? *quo tendis?*
er weiß nicht wo hinauß / il ne sait ou donner de la téte, *quò se vertat nescit.*
Woche / f. la semaine, *heddomas.*
wochentlich / par semaines, chaque semaine, *singulis hebdomadibus.*
wodurch / par ou, *quâ?*
wofern / en cas, *quod si.*
woher / d'où, *unde.*
wohin? ou? *quorsum?*
wohnen / demeurer, *habitare.*
wohnhafft seyn / demeurer, *habitare.*
Wohnhauß / n. la demeure, le logis, *domicilium.*
wohnung / f. la demeure, le logis, *habitaculum.*
wol / bien, *benè.*
sich wol halten / se comporter bien, *benè se gerere.*
wol auff seyn / se porter bien, *benè valere.*
es gehet mir wol / je suis bien, *benè habeo.*
jederman will euch wol / tout le monde vous veut du bien, *nemo non tibi benè cupit.*
sich wol seyn lassen / faire bonne chere, *curare cuticulam.*
wol bekommen / étre avantageux, *prodesse.*
wolan / orçà, *age.*
Wolff / m. un loup, *lupus.*
einen wolff reiten / s'écorcher en allant à cheval, *equitando atteri.*
Wolfahrt / f. le salut, la felicité, la prosperité, *prosperitas.*
wolfeil / à bon marché, *vilis.*
wolfeil kauffen / acheter à bon marché, *vili emere precio.*
wolfeile zeit / le bon marché, *annonæ vilitas.*
Wolffswurtz / f. aconite, m. *aconitum.*
wolgefallen / agréer, bien plaire, *benè placere.*
Wolgefallen / bon plaisir, *beneplacitum.*
ein wolgefallen an etwas haben / prendre plaisir à quelque chose, *delectari aliquâre.*
wolgefällig / agréable, *gratus.*
wolgemuth seyn / avoir bon courage, étre courageux, *bono esse animo.*
wolcke / f. nuée, nuage, *nubes.*
wolckenbruch / m. un déluge, *cataracta.*
wolckicht / couvert des nuées, *nubilus.*
wollen / vouloir, *velle.*
wolte GOtt / plût à Dieu, *utinam.*
Wolluſt / f. la volupté, le plaisir, *voluptas.*
wollustig / voluptueux, adonné aux plaisirs, *voluptatibus deditus.*
Wolstand / m. la bienseance, *decorum.*
wolstand / la felicité, la prosperité, *prosperitas.*
wolstehen / avoir de quoy, *à re familiari benè instructum esse.*
einem viel wolthaten erzeigen / faire beaucoup de bien à quelqu'un, *beneficiis aliquem cumulare.*
Wolthat / f. un bienfait, *beneficium.*
wonne / f. la joye, *gaudium.*
wort / n. un mot, une parole, *vox.*
einem gute wort geben / flatter quelqu'un de belles paroles, *verbis aliquem demulcere.*
Wörterbuch / n. un dictionnaire, *lexicon.*
wortstr[illegible] / m. une dispute de mots, *logomachia.*
worzu? à quelle fin? *quem in finem?*

Wu

Wucher / m. usure, f. interét, m. *usura, fœnus.*
auff wucher außleihen / préter à interét, *fœnori dare.*
Wucherer / m. un usurier, *fœnerator.*
wůlle / f. la laine, *lana.*
wůllen spinnen / filer de la laine, *ducere lanam.*
wůllen kämmen / carder de la laine, *carminare lanam.*
Wůllentuch / n. drap de laine, *pannus laneus.*
Wůllenkämmer / m. un cardeur de laine, *carminarius.*
wůllenweber / m. un drapier, *lanificus.*
wullkraut / n. du boüillon blanc, *verbascum.*

wüllicht / plein de laine, *lanuginosus.*
Wullocke / f. un floccon, *floccus.*
Wulst / m. la frange, *fimbria.*
wund / blessé, *saucius.*
Wund-artzt / m. un chirurgien, *chirurgus.*
wund-artzney / f. la chirurgie, *chirurgia.*
wunde / f. une blessure, une playe, *vulnus.*
eine wunde verbinden / penser une blessure, une playe, *obligare vulnus.*
Wunder / n. merveille, miracle, *miraculum.*
es ist ein wunder / daß / ꝛc. c'est une merveille, il est étonnant que, &c. *res est mira, mirum est, quod, &c.*
wunderbar / admirable, merveilleux, *admirabilis.*
wunderbarlich / admirablement, merveilleusement, *mirum in modum.*
Wunder-geburt / f. un monstre, *monstrum.*
ein wunderlicher mensch / un homme bizarre, *homo cerebrosus.*
Wunderwerck / n. un miracle, *miraculum.*
wunder-zeichen / n. un prodige, *prodigium.*
Wundmahl / n. la cicatrice, la balafre, *cicatrix.*
wund-salbe / f. onguent, m. *unguentum.*
wund-tranck / m. breuvage pour un blessé, *potio vulneraria.*
Wunsch / m. le desir, le souhait, le vœu, *votum, sententia.*
es gehet alles nach wunsch / tout va à souhait, *omnia ex voto succedunt.*
eines wunsch erfüllen / satisfaire aux desirs de quelqu'un, *alicujus votum implere.*
wünschen / souhaitter, desirer, *optare.*
Würde / f. la dignité, l'honneur, *dignitas.*
würdig / digne, qui a bien merité quelque chose, *dignus.*
würdigen / estimer, digne, *dignari.*
würdigkeit / f. la dignité, les merites, *dignitas.*
würdiglich / dignement, *dignè.*
Wurff / m. un jet, un coup, *jactus.*
würffel / m. un dé, *alea.*
würffeln / joüer aux dez, *alea ludere.*
würffelicht / quarré, cubique, *quadratus.*
Würffel-spiel / *n.* jeu aux dez, *ludus tesseræ.*
Wurffschauffel / m. le van, *vannus.*
wurff-pfeil / m. un javelot, dard, javeline, *pilum.*
würgen / étrangler, étouffer, *angere.*
Wurm / m. la vermine, le ver, *vermis.*
wurm-saamen / m. poudre aux vers, *absinthium marinum.*
Wurst / f un boudin, *farcimen.*
Würtz / f. épice, f. *aroma.*
Wurtzel / f. la racine, *radix.*
wurtzeln / prendre racine, *radices agere.*
würtzen / assaisonner, *aromatibus condire.*
Würtzkrämer / m. un épicier, *aromatopola.*
würtzladen / m. une épicerie, *aromatopolium.*
Wust / m. les ordures, la saleté, les vilainies, *sordes.*
wüst / sale, vilain, *sordidus.* (*virgo.*
wüste jungfrau / laide fille, *deformis*
wüst machen / salir, soüiller, *conspurcare.*
wüst / öd / desert, vaste, *vastus.*
Wüste / f. la desert, la solitude, *solitudo.*
Wut / m. la fureur, la rage, *furor.*
wüten / être enragé, faire le diable à quatre, *furere.*
wüten / tyranniser, *tyrannidem exercere.*
Wüterey / f. fureur, rage, *rabies.*
Wüterich / m. le tyran, *tyrannus.*
wütig / furieux, enragé, *furiosus.*
wütig machen / faire enrager, mettre en fureur, *in furorem agere.*

Y.

YBen-Baum / m. l'if, *taxus.*
Ybisch / Ysop / *v.* Isop.

Za

ZAbeln / palpiter, *palpitare.*
Zacke / branche, *ramus, termes.*
zackern / pflügen / labourer la terre, *aratro proscindere terram.*
zagen / trembler de peur, *trepidare.*
zaghafft / timide, *trepidus.*
Zaghafftigkeit / f. timidité, *trepor.*
zäh / gluant, *tenax, lentus.*
zäh fleisch / chair coriace, *caro lenta, tenax.*
Zahl / n. le nombre, *numerus.*

zah-

zahlen / payer, *solvere.*
Zahlung / payement, *solutio.*
zahm / apprivoisé, *cicur.*
zahm werden / s'apprivoiser, se déporter de son naturel farouche, *miteſcere.*
zähmen / domter, apprivoiſer, *domare, cicurare.*
Zahn / m. la dent, *dens.*
einen zahn außziehen / tirer, arracher une dent, *extrahere dentem.*
zahnen / commencer à avoir des dents, *dentire.*
Zahnbrecher / m. un arracheur de dents, *agyrta.*
Zahnfleisch / la gencive, *gingiva.*
zahnloß / edenté, *edentulus.*
zahnlucking / brechedent, *dentibus deficiens.*
Zahnstocher / m. cure-dent, *dentiſcalpium.*
Zahnwehe / n. le mal de dents, *dolor dentium.*
Zange / f. une tenaille, *forceps.*
mit feurigen zangen pfetzen / tenailler, *candentibus forcipibus diſcerpere.*
Zanck / m. la diſpute, la querelle, le different, *lis, contentio.*
zancken / quereller, diſputer, *litigare.*
zanckſüchtig / querelleux, *rixoſus.*
Zapff / m. un bouchon, *obturamentum.*
zäpflein in dem halſe / la luette, *epiglottis.*
zart / tendre, *tener.* (*tis.*
Zarte / f. la tendreſſe, *teneritas.*
zärteln einem / mignarder, flatter quelqu'un, *blandiri alicui.*
Zärtling / m. un delicat, *delicatulus.*
Zäſer / f. une fibre, *fibra.*
Zauberer / m. un enchanteur, ſorcier, *incantator.*
Zauberey / la magie, *magia.*
Zauberin / f. une ſorciere, *maga.*
zaubern / enchanter, enſorceler, *incantare.*
Zauberwerck / n. enchantement, la ſorcelerie, *incantamentum.*
Zaum / m. la bride, *frenum.*
in dem zaume halten / tenir en bride, *freno cõercere.*
den zaum ſchieſſen laſſen / lacher la bride, *laxare frenum.*
zäumen / brider, *frenare.*
Zaun / m. la haye, *ſepes.*
mit einem zaun umgeben / enwironner d'une haye, *ſepto cingere.*
zaunen / faire des hayes, *ſepire.*
Zaunſchlüpfferlein / n. un roitelet, *regulus.*
Zaupe / f. une chienne, *hæc canis.*
zauſen / déchirer, *lacerare.*

Ze

Zech / écot, *ſymbolum.*
die zech bezahlen / payer l'écot, *dare ſymbolum.*
Zech / le repas, *convivium.*
Zechbruder / m. compagnon à boire, *compotator.*
zechen / praſſen / faire la débauche, *helluari.*
zechfrey / franc d'écot, *aſymbolus.*
Zedel / m. un billet, *ſcheda.*
Zehe / un orteil, *digitus pedis.*
Zehen / dix, *decem.*
zehend / dixiéme, *decimus.*
Zehende / f. les dimes, *decimæ.*
den zehenden entrichten / einziehen / payer, recevoir les dimes, *decimas ſolvere, accipere.*
zehenfach / dix fois autant, *decuplus.*
zehlbar / contable, *numerabilis.*
zehlen / conter, *numerare.*
zehren / manger & boire, *edere & bibere.*
auff ſeinen beutel zehren / vivre à ſes dépens, *ſuo ſe ſumtu alere.*
Zehrgeld / n. un viatique, *viaticum.*
Zeichen / n. un ſigne, une marque, *ſignum.*
Zeichendeuter / m. un devin, *haruſpex.*
zeichnen / marquer, *notare.*
zeigen / montrer, faire voir, *oſtendere.*
Zeiger an einer uhr / l'aiguille d'un quadran, *gnomon.*
zeihen eines laſters / accuſer d'un crime, *accuſare criminis.*
Zeil / f. une ligne, *linea.*
Zeit / f. le tems, *tempus.*
ſich in die zeit ſchicken / s'accommoder au tems, *ſervire tempori.*
gelegene zeit / la bonne heure, le tems qu'il faut, *tempus opportunum.*
die zeit vertreiben / paſſer le tems, *conſumere tempus.*
Zeitbücher / n. pl. la choronique, *chronicon.*
zeitig / meur, *maturus.*
zeitigen / meurir, *matureſcere.*
Zeitigung / f. la maturité, *maturitas.*
zeitlich / temporel, *temporalis.*

Zeitung / f. les nouvelles, la gazette, *nuntius.*

gute zeitung bringen / apporter de bonnes nouvelles, *bonum afferre nuntium.*

Zelt / f. un pavillon, une tente, *tentorium.*

zelter / zeltner / m. cheval qui va l'amble, *equus tolutarius.*

zerbeissen / mâcher avec les dents, *dentibus conficere.*

zerbrechen / briser, casser, *confringere.*

zerbrüchlich / fragile, *fragilis.*

zerfallen / se rompre en tombant, *concidere.*

zerfetzen / déchirer, *dilacerare.*

zergänglich / perissable, *fluxus.*

zergehen / perir, *perire.*

zergehen / se fondre, *liquescere.*

zerhauen / couper en pieces, *dissecare.*

zerknirschen / froisser, *conquassare.*

zerkratzen / déchirer avec les ongles, *unguibus lacerare.*

zerlassen / fondre, *fundere.*

zermalmen / froisser, *conquassare.*

zermartern / zerplagen / tourmenter, *vexare.*

zernagen / ronger tout à fait, *corrodere.*

zerquetschen / froisser, *conquassare.*

zerreissen / déchirer, rompre en pieces, *lacerare.*

zerrütten / troubler, *turbare.*

Zerrüttung / f. le trouble, *turbatio.*

zerscheitern / fendre du bois, *secare ligna.*

zerscheitertes schiff / n. un vaisseau brisé contre un roc, *navis ad scopulos allisa.*

zerschmeltzen / fondre, *fundere.*

zerschmeltzen / se fondre, *liquescere.*

zerschmettern / rompre en mille pieces, *confringere.*

zerschneiden / couper, tailler en pieces, *dissecare.*

Zerschneidung / f. la coupe, *secrio.*

zerschütteln / zerschütten / branler, ébranler, *concutere.*

zerspalten / fendre, *diffindere.*

zerspalten seyn / s'entr'ouvrir, être fendu, *hiare.*

Zerspaltung / f. la fente, *fissura.*

zerspringen / créver, *dissilire.*

zerstechen / troüer, percer, *perforare.*

zerstossen / broyer, *contundere.*

zerstören / saccager, démolir, détruire, *vastare.*

Zerstörer / m. un destructeur, *vastator.*

zerstörlich / que l'on peut détruire, *vastationi obnoxius.*

zerstörung / f. la destruction, la démolition, *vastatio.*

zerstreuen / dissiper, *dissipare.*

Zerstreuung / f. la dissipation, *dissipatio.*

zerstückeln / mettre en petits morceaux, *comminuere.*

zerstucken / mettre en piéces, *dissecare.*

zerstümmeln / mutiler, tronquer, *mutilare.*

Zerstümmelung / f. la mutilation, *mutilatio.*

zertheilen / diviser, partager, *dividere.*

sich zertheilen / se diviser, faire des factions, *in factiones abire.*

Zertheilung / f. la division, le partage, *divisio.*

zertreiben / dissiper, *dissipare.*

zertrennen / découdre, dissoudre, *dissuere.*

die freundschafft zertrennen / rompre l'amitié, *dissolvere amicitiam.*

zertretten / fouler aux piés, *pedibus conculcare.*

Zettel / m. la trame, *subtegmen.*

zetteln / tramer, *ordiri stamen.*

Zetter / zettergeschrey / n. la lamentation, les pleurs, *ejulatus.*

zeug / m. étoffe, f. *materia.*

Zeug / m. un témoin, *testis.*

einen zum zeugen nehmen / prendre quelqu'un à témoin, *testari aliquem.*

zeugen / témoigner, rendre témoignage, *testari.*

wider einen zeugen / servir de témoin, témoigner contre quelqu'un, *testari contra aliquem.*

zeugen kinder / engendrer des enfans, *gignere liberos.*

zeughauß / n. un arsenal, *armamentarium.*

Zeugmutter / f. la nature, *natura.*

zeugnüß / n. témoignage, m. *testimonium.*

der warheit zeugnüß geben / rendre témoignage à la verité, *testimonium veritati exhibere.*

Ziech / f. un drap, *cadarcum.*
ziege / f. une chevre, *capra.*
Ziegel / f. une tuile, *later.*
holer ziegel / tuile creuse, *imbrex.*
ziegelmachen / cuire des tuiles, *lateres coquere.*
Ziegelbrenner / m. un tuilier, *laterarius.*
ziegelhütte / f. la tuilerie, *lateraria.*
ziegen / de chevre, *caprinus.*
Ziegenbock / m. un bouc, *hædus.*
ziegler / m. un tuilier, *laterarius.*
ziehbrunn / m. un puits, *puteus.*
ziehen / tirer, *trahere.*
in ein ander hauß ziehen / déloger, changer de logis, *in aliam migrare domum.*
im krieg ziehen / aller à la guerre, *in bellum proficisci.*
die kinder ziehen / élever les enfans, *educare liberos.*
Ziel / n. le but, *meta, scopus.*
ziel / le terme, *terminus.*
in das ziel schiessen / donner au but, *ferire metam.*
des ziels verfehlen / écarter de but, *aberrare à scopo.*
ein ziel setzen / mettre des bornes, *ponere limites.*
zielen / buter, viser, *collineare.*
Zielscheibe / f. le but, *meta.*
ziemlich / bien-séant, *decorus.*
ziemlich / mediocre, passable, *mediocris.*
ziemlicher massen / mediocrement, passablement, *mediocriter.*
ziemlichkeit / f. la bienséance, *decorum.* It. la mediocrité, *mediocritas.*
zier / zierde / f. ornement, m. *ornatus.*
zieren / orner, parer, embellir, *ornare.*
zierlich / beau, *ornatus.*
eine zierliche rede halten / faire une belle harangue, *elegantem orationem habere.*
zierliches kleid / un bel habit, *elegans vestis.*
Zierlichkeit / f. la beauté, *elegantia.*
ziffer / f. le nombre, un chifre, *numerus.*
Zigerkraut / n. lacigüe, *cicuta.*
ziger in den augen / la chassie, *gramia.*
Zimmer / n. un appartement, *conclave.*
zimmeraxt / f. une hache, *ascia.*
zimmern / charpenter, *dolare.*
Zimmerhandwerck / n. l'achitecture, *architectura.*
Zimmerholtz / n. la charpente, du bois pour bâtir, *materia.*
zimmermann / m. un charpentier, *faber lignarius.*
Zimmetrinde / f. la canelle, *cinnamomum.*
zingeln / barrer, *repagulo claudere.*
Zinck / m. le cor, *buccina.*
zinck / une fourchette, *cornu.*
ast mit dreyen zincken / branche à trois cornes, *ramus trifulcus.*
auff dem zincken blasen / sonner du cor, *buccinâ canere.*
Zinckenbläser / m. un corneur, *buccinator.*
zinn / n. étain, m. *stannum.*
Zinne / f. le sommet, *pinna.*
zinnen / d'étain, *stanneus.*
Zinober / m. le cinnabre, *cinnabaris.*
zins / m. interét, m. *fœnus.*
geld um den zins ausleihen / donner de l'argent à interét, *pecuniam fœnori locare.*
zinsbar / tributaire, *tributarius.*
Zinsbuch / n. un livre de rentes, *codex pensionum.*
zinsen / payer l'interét ou le tribut, *pendere usuram aut vectigal.*
zinsfrey / exemt, *immunis.*
zinsgeld / n. interét, *pecunia vectigalis.*
Zipfel / m. l'extremité, le bout, *extremum.*
zipperlein / n. les gouttes, *arthritis.*
zirckel / m. un cercle, *circulus.*
zirckeln / compasser, mesurer avec un compas, *circino metiri.*
Zirckelpunct / m. le centre, *centrum.*
zischen / siffler, *stridere.*
zisererbs / f. petis pois, ciches, *cicer.*
ziserlein / n. la fibre, *fibra.*
zitter / f. la guitarre, *cithara.*
auff der zitter schlagen / joüer de la guitarre, *pulsare citharam.*
zittern / trembler, *tremere.*
vor forcht zittern / trembler de peur, *trepidare.*
zittern / n. le tremblement, *tremor.*
zitternd / tremblant, *tremulus.*
zitternd machen / faire trembler, *tremefacere.*
zittermahl / n. une dartre, *lichen.*

Zo

Zobel / m. marte zibeline, *martes scythica.*

Zoll /

Zoll / m. un pouce, *pollex.*
zoll / m. le péage, *vectigal.*
den zoll einnehmen / exiger le péage, *exigere vectigal.*
den zoll entrichten / payer le péage, *solvere vectigal.*
zollen / payer la taille ou le péage, *solvere vectigal.*
Zoller / m. un publicain, maltotier, *publicanus.*
zoll frey / exemt de péage, de tailles, *immunis.*
zollhauß / n. zollbanck / f. le bureau de péager, *telonium.*
Zopff / m. une touffe de cheveux, *cirrus.*
Zorn / m. la colere, le corroux, *ira.*
einen zum zorn reitzen / irriter la colere de quelqu'un, *stomachum alicui movere.*
seinen zorn über einen außlassen / décharger sa colere sur quelqu'un, *iram suam in aliquem emovere.*
einen zorn wider einen fassen / se mettre en colere contre quelqu'un, *irasci alicui.*
zum zorn geneigt / coleré, *iracundus.*
zörnen / se fâcher, étre en colere, *irasci.*
zornig werden / se mettre en colere, se fâcher, *irâ exardescere.*
einen zornig machen / mettre quelqu'un en colere, *irâ aliquem incendere.*
zornmüthig / zornweich / promt, colere, *iracundus.*
zornig seyn / étre en colere, *irasci.*
Zote / f. une vilainie, parole sale, *obscœnus sermo.*
Zoten reissen / dire des vilainies, *turpiter loqui.*
zoticht / vilain, sale, *obscœnus.*
ein zottichter hund / un barbot, *canis villosus.*

Zu

Zu / à chez, *ad.*
kompt zu mir / venez chez moi, auprés de moi, *veni ad me.*
zu einem gehen / aller chez quelqu'un, *ire ad aliquem.*
zu nacht / de nuit, *nocte.*
die thür ist zu / la porte est fermée, *clausa est janua.*
Zuber / une cuve, *lacus.*
zubereiten / preparer, *præparare.*
Zubereitung / f. la preparation, *præparatio.*

zubinden / serrer, *astringere.*
zubringen / apporter, *afferre.*
die zeit zubringen / passer le tems, *tempus terere.*
Zucht / f. la modestie, la pudeur, *modestia.*
mit züchten zu reden / sauf vôtre respect, *honos sit auribus.*
Zucht / la chasteté, *castitas.*
Zucht / la discipline, l'instruction, *disciplina.*
einen in der Zucht halten / discipliner quelqu'un, le tenir en bride, *disciplinâ severâ aliquem coërcere.*
züchtig / modeste, honteux, *modestus.*
züchtig / chaste, *castus.*
züchtigen / châtier, *castigare.*
züchtiglich / modestement, *modestè, castè.*
Züchtigung / le châtiment, *castigatio.*
Zuchthauß / n. maison de discipline, *ergastulum.*
Zuchtmeister / m. le pedagogue, le censeur, *pædagogus, censor.*
zucken / enlever, ravir, *rapere.*
das schwerdt zucken / tirer l'epée, *stringere gladium.*
Zucker / m. le sucre, *saccharum.*
Zuckerbeck / m. un confisseur, *dulciarius.*
zuckern / sucrer, *saccharo condire.*
Zuckerwerck / les confitures, *tragemata.*
zudecken / couvrir, *tegere.*
zueignen / attribuer, *attribuere.*
Zueignungschrifft / f. la dedicace, *epistola dedicatoria.*
Zufall / un accident, évenement, *casus.*
zufallen / tomber auprés, *accidere*, écheoir, *contingere.* It. applaudir, *applaudere.*
zufälliger weise / fortuitement, par accident, *casu.*
Zuflucht / f. le refuge, la retraitte, *refugium.*
seine zuflucht zu einem nehmen / se refugier vers quelqu'un, *confugere ad aliquem.*
Zufriedenheit / f. le contentement d'esprit, *animus contentus.*
zu frieden seyn / étre content, *contentum esse.*
zufügen / joindre, *adjungere.*
einem einen schaden zufügen / causer du dommage à quelqu'un, *damno aliquem afficere.*

Zu-

Zufuhr / f. abord, port, m. *appulsus.*
zuführen / amener, *adducere.*
zufüllen / remplir, *implere.*
Zug / m. le trait, *tractus.*
zu den letzten zügen ſeyn / être aux abbois, *in agone eſſe.*
in einem zug außtrincken / boire tout d'un coup, *uno hauſtu ebibere.*
zug in den krieg / une expedition, *expeditio.*
Zugab / f. ſurplus, ſurcroît, *additamentum.*
zugang / m. un abord, *aditus.*
er hat einen freyen zugang zum König / il peut librement aborder le Roi, *liber illi ad Regem patet aditus.*
zugbruck / f. un pont levis, *pons ductilis.*
zugeben / ajoûter, *addere.*
zugeben / conceder, *concedere.*
zügehör / f. appartenance, f. *quod pertinet ad aliquem.*
zugehör / choſe requiſe, *requiſitum.*
zugehören / appartenir, *pertinere ad aliquem.*
zugehörig / appartenant, *pertinens ad aliquem.*
Zügel / m. les renes d'une bride, *habena.*
zugemüß / n. le legume, *legumen.*
zugeſellen / donner une compagnon, aſſocier, *aſſociare.*
zugethan / ajoûté, *additus.*
einem zugethan ſeyn / être affectionné à quelqu'un, *favere alicui.*
einem zugethan ſeyn / tenir la parti de quelqu'un, *ſtare à partibus alicujus.*
zugleich / enſemble, *unà.*
zugreiffen / prendre, *ſumere.*
zuhalten / contenir, tenir ferme ou ſerré, *continere.*
mit einem zuhalten / conſpirer avec quelqu'un, *conſpirare cum aliquo.*
mit einem weibe zuhalten / abuſer d'une femme ou fille, *rem habere cum aliqua.*
zuheilen / guerir une bleſſure, *obducere vulnus.*
zuhören / ouïr, écouter, *attendere.*
Zuhörer / m. un auditeur, *auditor.*
zukünpffen / lier, noüer, *connectere.*
zukommen / approcher, *advenire.*
zukunfft / f. arrivée, la venüe, *adventus.*
zukünfftig / qui eſt à venir, *futurus.*
Zulag / f. ce qu'on ajoûte, *additamentum.*
zulaſſen / laiſſer approcher, *admittere.*
zulaſſen / laiſſer fermé, *non aperire.*
zulaſſen / conceder, permettre, *permittere.*
zulangen / atteindre, *attingere.*
zulänglich / ſuffiſant, *ſufficiens.*
zulauff / m. le concours, *concurſus.*
zulauffen / concourir, y courir de toute part, *undique concurrere.*
zulegen / apposer, *apponere.*
zumachen / fermer, *claudere.*
ſich bey einem zumachen / s'inſinuer dans les bonnes graces de quelqu'un, *irrepere in alicujus animum.*
zumahl / enſemble, *unà.*
zumauren / murer, *muro claudere.*
zumeſſen / attribuer, *attribuere.*
zumuthen / demander, ſoliciter, *ſolicitare.*
zunageln / cloüer, *clavis configere.*
zunam / m. le ſurnom, *cognomen.*
zündel / m. amorce, f. *fomes.*
zünden / éclairer, *præferre facem.*
Zündſtrick / m. le méche, *funis igniarius.*
zuneigung / f. la pente, inclination, f. *propenſio.*
zunehmen / profiter, croitre, *proficere.*
Zunfft / f. la tribu, *tribus.*
Zunfftmeiſter / m. un tribun, *tribunus.*
zung / f. la langue, *lingua.*
zungendreſcher / m. un plaideur, chicaneur, *rabula.*
zünglein / n. languette, *lingula.*
zurechnen / imputer, *imputare.*
rechnet mir die ſchuld nicht zu / ne m'imputez point cette faute, *id criminis mihi ne imputes.*
zurichten / preparer, *præpare.*
eine mahlzeit zurichten / apprêter un repas, *apparare convivium.*
einen übel zurichten / maltraiter quelqu'un, *malè aliquem mulctare.*
zuruck / en arrieré, derriére, *à tergo.*
zuruck beruffen / rapeller, *revocare.*
zuruckbleiben / demeurer en arriére, *remanere.*
zuruckbringen / rapporter, *referre.*
zuruck dencken / penſer aux années paſſées, *recordari annorum elapſorum.*
zuruckführen / ramener, *reducere.*

zurück gehen/ se retirer, retourner sur ses pas, *retrogredi.*
zurück halten/ retenir, comprimer, arrêter, *comprimere, coërcere.*
zurück kommen/ s'en retourner, *redire.*
zurück treiben / repousser, *repellere.*
zurück weichen / se retirer, *recedere.*
zuruffen/ crier à quelqu'un, *acclamare.*
zurüsten/ preparer, tenir prêt, *præparare.*
Zurüstung / f. la preparation, *præparatio.*
Zusag/ f. la promesse, *promissum.*
seine zusag halten / tenir sa promesse, *servare promissum.*
zusagen/ promettre, donner sa parole, *promittere.*
zusammen/ ensemble, *unà.*
zusammen beruffen / ensembler, *convocare.*
zusammen binden/ lier ensemble, *colligare.*
zusammen fügen / joindre, *conjungere.*
zusammen geben / faire la copulation, *copulare.*
zusammen halten / joindre ses forces, *jungere vires.*
zusammen kommen/ s'assembler, *convenire.*
zusammen knüpffen/ nouer, lier ensemble, *connectere.*
Zusammenkunfft / f. une assemblée, *congregatio.*
zusammen lauffen / accourir de toutes parts, *undiq; concurrere.*
zusammen legen/ amasser, *colligere.*
einen brieff zusammen legen / plier une lettre, *epistolam complicare.*
zusammen lesen/ amasser, *colligere.*
zusammen nehmen / prendre ensemble, *simul sumere.*
zusammenpacken / empaquetter, faire un paquet, *consarcinare.*
zusammen nehmen / faire le compte, *computare, rationes inire.*
zusammen rotten sich/ s'assembler, conspirer, *in factiones discedere.*
zusamuen ruffen / convoquer, *convocare.*
zusammen schicken sich/ convenir, s'ajûter avec, *convenire.*
zusammen schwören/ conjurer, *conjurare.*
zusammen setzen/ mettre ensemble, *componere.*
zusammenstimmen / accorder, *consentire.*
Zusammenstimmung / f. le concert, un accord, le consentement, *consensus.*
zusammen spannen / attoler, *conjugere.*
zusammen suchen / amasser, *conquirere.*
zusammen thun/ joindre, *jungere.*
zusammen tragen / porter en un méme lieu, *conferre.*
zusammen tretten / s'assembler, *coire.*
Zusatz/ m. une addition, *additio.*
zu schaffen habē/ avoir à faire, *habere negotia.*
zuscharren/ couvrir de terre, *obruere terra.*
zuschauen / être spectateur, *spectatorem agere.*
Zuschauer/ m. un spectateur, *spectator.*
zuschicken/ envoyer à quelqu'un, *mittere ad aliquem.*
zuschlagen/ battre, donner des coups, *percutere.*
diß schlägt mir wol zu/ je m'en trouve bien, *id mihi utile est.*
zuschlagen/ donner sa parole & sa main, *stipulatâ manu promittere.*
zuschliessen / fermer, *claudere.*
zuschreiben / écrire à quelqu'un, *it.* attribuer, *perscribere ad aliquem, it. adscribere.*
Zuschrifft / f. la dedicace, *dedicatio.*
zusehen/ être spectateur, *agere spectatorem.*
du magst zusehen / vous ne répondrez, *ipse videris.*
Zuseher/ m. un spectateur, *spectator.*
einem zusetzen/ forcer quelqu'un, *urgere aliquem.*
zusperren/ fermer, *claudere.*
zusprechen / parler à quelqu'un, *loqui cum aliquo,*
zusprechen/ ajuger, *adjudicare.*
Zustand / m. état, *status.*
in einem elenden zustande seyn/ être dans un état miserable, *in misero statu versari.*
zuständig / appartenant à quelqu'un, *pertinens ad aliquem.*
zustehen/ être convenable ou bien seant, *decere.*

zuſtehen / appartenir, *ſpectare ad aliquem.*
es iſt mir ein unglück zugeſtanden / il m'eſt arrivé un malheur, *accidit mihi infortunium.*
zuſtellen / rendre, *tradere.*
zuſtimmen / conſentir, demeurer d'accord, *conſentire.*
zuſtopffen / boucher, *obſtruere.*
zuthun / ajoûter, *addere.*
die thür zuthun / fermer la porte, *claudere januam.*
Zutrag / m. zuträglich / utilité, utile, *utilitas, utilis, e.*
ſich zutragen / arriver, *contingere.*
zutrauen / ich hätte ihm diß nicht zugetrauet / je n'euſſe pas crû cela de lui, *id nunquam de eo credidiſſem.*
zutreffen / y répondre, s'accorder, *reſpondere.*
zutrincken / boire à quelqu'un, *propinare alicui.*
ſeine zuverſicht auff GOtt ſetzen / mettre ſa confiance en Dieu, *fiduciam in Deo collocare.*
zu verſtehen geben / donner à connoître, faire ſavoir, *certiorem facere.*
zu viel / trop, *nimium.*
zuvor / auparavant, *antea.*
zuvor kommen / prevenir, *prævenire.*
zuwachſen / ſe fermer, *coire*, it. arriver, *accidere.*
zuwegen bringen / procurer, effectuer, *efficere.*
zuweilen / quelque fois, *interdum.*
zuwerffen / jetter auprés ou ſur, *adjicere.*
zu wider / zu wider ſeyn / étre contraire, *obeſſe.*
zu wiſſen thun / oder machen / faire ſavoir, *ſignificare.*

Zw

Zwacken, tourmenter, affliger, *torquere, malè mulctare.*
zwagen / laver la téte de leſſive, *lixivio defricare caput.*
Zwang / m. force, violence, contrainte, *vis, violentia.*
mit zwang / avec force & violence, *violenter.*
zwantzig / vint, *viginti.*
zwantzig-jährig / de vint ans, *vicennis.*
zwantzig mahl / vint fois, *vicies.*
zwantzigſt / vintiéme, *vigeſimus.*
zwar / bien que, *quidem, equidem.*
zweck / m. ziel / le but, n. *ſcopus.*
des zwecks verfehlen / ne donner pas au but, *à ſcopo aberrare.*
Zweck / m. coin, m. *cuneus.*
zween / deux, *duo.*
Zweiffel / m. doute, *dubium.*
in zweiffel ſtehen / étre en doute, douter, *in ambigno eſſe.*
ohne zweiffel / ſans doute, *procul dubio.*
zweiffeln / douter, *hæſitare, dubitare.*
zweiffelhafftig / douteux, incertain, *dubius, anceps.*
zweiffelhafftig machen / rendre quelque choſe incertaine & douteuſe, *in dubitationem adducere.*
zweiffelhafftige rede / un mot à double ſens, *amphibolia, amphilogia.*
Zweiffelhafftigkeit / f. doute, m. ambiguité, f. *dubitatio, ambiguitas.*
zweiffelhafftiglich / douteuſement, incertainement, *dubiè, ambiguè.*
Zweiffel ſtrick / m. un nœud de doute, *metaxa.*
Zweig / m. le jetton, *germen, ſurculus, inſitum.*
grüner zweig / un rameau vert, *ramus viridis.*
er wird auff keinen grünen zweig kommen / il ne pouſſera pas loin, *è tenui ſorte nunquam eluctabitur.*
neben zweig / un rejetton, *ſtolo.*
Zweiggrube / f. une pipiniere, *ſeminarium.*
zwerch / de travers, *obliquus, limus.*
zwerchs / de travers, *obliquè.*
zwerchſtreich / un coup de travers, *inflexus ictus.*
Zwerchweg / m. un chemin à travers champs, *iter tranſverſum, trames.*
Zwerg / m. nain, *pumilio.*
zwey / deux, *duæ, duo.*
zweyen / uneinig werden / entrer en diſcorde & en different, *diſcordare, diſſidere.*
zweyfach / zweyfältig / zweyerley / double, *duplex, geminus.*
zweyfach machen / doubler, *duplicare, geminare.*
zweyfüßig / qui a deux piés, *bipes.*
zweyjährig / de deux ans, *biennis.*
zweyleibig / qui a deux corps, *bicorpor.*
zweymahl / deux fois, *bis.*
zwibel / f. oignon, m. *cepa.*

Zwibelfisch/ schneiderfisch/ m. ablette, f. petit poisson blanc, *albula.*

Zwibelsuppe/ *f.* un potage à l'oignon, *intrita ceparum.*

zwick an den reben/ m. bouton, bourgeon de vigne, *capreolus.*

Zwickel/ m. un morceau de drap ou de toile en cone, *conus panneus vel linteus*, it. le faucet dans un tonneau, *doli vericulum.*

zwicken/ pfetzen/ pinçer, *vellicare.*

zwilch/ m. toile à double fil, *bilix tela.*

Zwilling/ m. gemeaux, *gemini.*

zwingen/ nöthigen/ contraindre, forcer, *cogere*, *urgere.*

die armuth zwinget mich zu betteln/ la pauvreté me contraint de mandier, *inopia me ad mendacitatem adigit.*

Zwirn/ m. fil, filet, *fila*, *linum.*

zwirnen/ tordre, doubler du fil, *filum torquere.*

zwischen/ entre, *intra*, *inter.*

zwischen einsetzen/ entrepoſer, mettre entre deux, *interponere.*

zwischen haut und fleisch/ entre cuir & chair, *intercus.*

zwischen mengen/ entreméler, *intermiscere.*

zwischen raum/ m. la distance, *intervallum.*

Zwischen-rede/ f. une parenthese, *parenthesis.*

Zwischen-reich/ n. interregne, m. *interregnum.*

zwitter/ m. hermaphrodite, m. *hermaphroditus*,

zwitzern der vögeln/ le ramage des oyseaux, *strepitus avium.*

zwölff/ douze, *duodecim.*

zum zwölfften mal/ douziéme fois, *duodecimo*, *duodecimum.*

ein buch daran zwölff blätter auff einen bogen gehen/ livre indouze, *liber uncialibus*, *vel uncialibus foliis excusus.*

ENDE.



TERTIA PARS

DICTIONARII
ORATORII
LATINO-GERMANO-GALLICI
VOCIBUS & TERMINIS

è

PROBATISSIMIS HUJUS SECULI
AUTORIBUS DESUMTIS,
luculenter instructa.

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_1487
DFG

DICTIONARIUM
LATINO - GERMANO - GALLICUM.

A, à, ab, abs, von/ vom/ von her/ nach/ auff de, du, aprés.

à Jove principium, Alles mit GOtt/ tout avec Dieu.

absque, sine, ohne/ sonder/ sans, hors-mis.

Abacus, banck/ stuhl/ sessel/ schreib-rechen-tisch/ spiel-brett/ banc, siége, selle, buffet, table, damier.

Abax, Rechentisch/ zehlbrett/ table à jetter ou conter.

abalieno, entfremden/ veräussern/ éloigner, détourner.

Abbas, Abt/ vorgesetzter/ Abbé, superieur.

Abbatissa, abtissin/ Abbesse, superieure.

abbrevio, verkürtzen/ abreger.

abdico, abschaffen/ fahren lassen/ rejetter, renoncer.

abdo, verbergen/ cacher.

Abdomen, der wanst oder schmeer-bauch/ le peritoine.

abduco, beyseit führen/ retirer.

Abecedarius, ein a. b. c. schütz/ qui apprend à connoître les lettres.

abeo, weggehen/ davon ziehen/ s'en aller, partir.

aberro, sich verirren/ s'écarter.

aberro, fehlen/ außschweiffen/ s'abuser, s'éloigner.

Abies, tannenbaum/ sapin, arbre.

abjectus, verworffen/ rebuté.

abigo, wegtreiben/ chasser.

abjicio, wegwerffen/ quitter, abandonner.

abjuro, verschwehren/ abjurer.

ablacto, entwehnen/ sevrer.

ablactatus, entwöhnt/ sevré.

ablego, absenden/ deputer.

abluo, waschen/ reinigen/ laver, nettoyer.

abnego, verläugnen/ nier, renoncer.

abnuo, abschlagen/ refuser.

Aboleo, abschaffen/ vertilgen/ casser, abolir.

Abolla, kriegs-kleid/ casaque de soldat.

abominandus, greulich/ detestable.

Abominatio, Greuel/ Abscheu/ abomination.

Abortus, mißgebährung/ avortement.

abrado, abschaben/ abkratzen/ ratisser, racler.

abripio, wegnehmen/ hinreissen/ ravir, enlever.

abrodo, abnagen/ ronger, ôter en rongeant.

abrogo, abschaffen/ aufheben/ casser, abolir.

Abrotanum, stabwurtz/ auronne.

abrumpo, abreissen/ wegbrechen/ rompre, détacher.

abruptus, gäbe/ hoch/ roide, escarpé.

absconditus, verborgen/ heimlich/ caché, secret.

abscondo, verbergen/ verheelen/ cacher, couvrir.

absens, abwesend/ absent.

Absinthium, Wermuth/ absinthe.

Absis, gewölb/ voute.

absolvo, auflösen/ aufbinden/ délier, détacher.

absolutus, vollendet/ entlediget/ achevé, fini.

Absolutè, vollkomlich/ schlechter dings/ absolument.
Absolutio, entledigung/ verfertigung/ vollendung/ absolution, accomplissement, perfection.
abstemius, der keinen wein trincket/ qui ne boit point de vin.
Abstergo, abwischen/ säubern/ torcher, nettoyer.
abterreo, abschrecken/ épouvanter.
abstineo, sich enthalten/ begeben/ s'abstenir.
abstinentia, enthaltung/ mäßigkeit/ abstinence retenüe.
abstraho, abziehen/ wegreissen/ arracher, détacher.
abstrusus, verborgen/ heimlich/ secret, obscur, caché.
absum, abwesend oder ihr zu wider seyn/ étre absent ou contraire.
absumo, verzehren/ benutzen/ consumer, dépenser.
absurdus, ungereimt/ abgeschmackt/ absurde, fade.
averto, abwenden/ détourner.
abundo, voll seyn; überfluß haben/ étre plein, avoir en abondance.
abundè, sehr viel/ überflüßig/ assez, en abondance.
abusus, mißbrauch/ abus.
Abyssus, tieffe/ abgrund/ abime.
Ac, und/ und auch/ &, aussi.
Academia, hohe studier, oder kriegsschul/ academie, université.
acanthis, distelfinck/ chardonneret.
acanthus, Welsch bären-kraut/ patte d'ours.
acarus, milwe im wachs und käse/ ciron, petit ver.
accedo, hinzu gehen/ beyfall geben/ approcher, consentir.
accelero, eilen/ se presser.
acceptilatio, quittung/ quittance.
accepto, annehmen/ accepter.
acceptus, angenehm/ agréable.
Accerso, herbey ruffen/ holen/ envoyer, querir.
Accessus, ûs, zugang/ zutritt/ accez.
accidens, zufall/ accident.
accido, zufallen sich begeben/ tomber prés, arriver.
accipio, empfangen/ annehmen/ prendre, recevoir.
accipiter, habicht/ sperber/ épervier,
acclivis, e. gähe/ élevé en montant.
accola, nachbar/ voisin.
accommodo, hinzu schicken/ bereiten/ accommoder, appreter.
accommodus, bequem/ bereitet/ accommodé, commode.
accrescо, beywaschen/ accroitre.
accumbo, beyliegen/ beysitzen/ s'asseoir.
accumulo, auffhäuffen/ entasser.
accuratè, genau/ fleißig/ soigneusement.
accuratus, fleißig gemacht/ fait exactement.
accuso, verklagen/ beschuldigen/ accuser.
accurro zulauffen/ accourir.
acco, sauer seyn/ étre aigre.
acer, eris, ahornbaum/ erable.
acer, e sauer; streng; scharff/ aigre, âpre, rigoureux.
acerbo, erbittern/ entrüsten/ enaigrir.
acerbitas, bitterkeit/ schärffe/ aigreur, rigueur.
acerbus, sauer/ hart/ unzeitig/ aigre, revéche.
acervus, hauffe/ tas, monceau.
acescо, saur werden/ devenir aigre.
acetabulum, eßigkrüglein/ vinaigrier.
acetosa, saueramppfer/ ozeille.
acetum, eßig/ vinaigre.
Acies, ei, scharffe oder schneide/ le tailant.
acicula, spennadel/ épingle.
acinaces, säbel/ sabre.
acinus, beerlein/ grain de raisin.
aconitum, wolffs wurtz/ aconite, herbe.
acor, säure von obs; &c. aigreur.
acredula, nachtigal/ rossignol.
Acta, æ, gestad am ufer/ bord, rivage.
actio, that/ handlung/ action.
Actor, thäter/ kläger/ qui fait quelque chose, avocat.
Actus, ûs, that; handlung/ acte & fait.
actutum, also bald/ behend/ aussitot, incontinent.
aculeus, spitz/ angel/ pointe, aiguillon.
acuo, schärffen/ spitzen/ aiguiser, affiler.
Acus, eris, spreu/ kleyen/ paille.
acus, ûs, nadel pfriem/ aiguille.
acutus, scharff; wohlschneidend/ aiguisé, aigu.
Ad, zu/ bey/ nah/ um/ à, au, auprés, vers.
adæquo, gleich machen/ égaler.

Ada

Adagium, sprichwort/ proverbe.
Adamas, Diamant/ Diamant.
adamo, sehr lieben/ aimer fort.
addo, hinzu thun/ beyfügen/ ajouter, joindre. (addonner.
addico, zusprechen/ zueignen/ destiner,
adduco, zuführen/ amener
adeo, so gar/ so sehr/ dermassen/ tant, si fort, tellement.
adeo, zu einem gehen/ aborder quelqu'un.
adeps, fett/ schmeer/ graisse. (qu'un.
adfero, zutragen/ beybringen/ apporter.
adhæreo, anhangen/ ankleben/ adherer, tenir à quelque chose.
adhibeo, hinzu halten/ anwenden/ appliquer, employer.
adhuc, noch/ annoch/ darzu/ encore.
adimo, wegnehmen/ entziehen/ oter, retirer.
adipiscor, erlangen/ überkommen/ obtenir, acquerir.
adjectus, zugeordnet/ beygefügt/ adjoint.
aditus, zugang/ zutritt/ accez, abord.
adjuvo, helffen/ beystehen/ aider, assister.
Adminiculum, unterstützung/ beyhülffe/ appui, soûtien.
administro, verwalten / administrer.
admirabilis, verwunderlich / herrlich / admirable.
admiror, verwundern/ admirer.
administratio, verwaltung/ bedienung/ administration. (souffrir.
admitto, zulassen/ gestatten/ admettre,
admoneo, erinnern vermahnen/ avertir.
admonitio, vermahnung/ warnung/ avis, avertissement.
admoveo, herbey rucken/ approcher.
Adolescens, jungling/ jeune homme.
adolesco, auffwachsen / groß werden / croitre, grandir.
adoptio, annehmung an kindes statt/ adoption.
adopto, erwehlen/ an kinds statt annehmen/ adopter. (ment.
ador, korn/ dünckel-korn / sorte de fro,
Adorea, æ, was auß der erden wächst / getraid/ &c. les biens de la terre, comme blé, &c.
adoro, anbeten/ verehren/ adorer.
adorno, zurichten/ zieren/ orner, parer.
adscribo, zuschreiben/ zueignen/ rapporter, attribuer.
adstipulor, beyfallen/ recht geben/ consentir, approuver.
adstringo, anstrengen/ anbinden/ attacher.
adsum, anwesend seyn/ être present.
adulor, schmeichlen/ liebkosen/ flatter.
adulator, schmeichler/ flatteur.
adulatrix, schmeichlerin/ flatteuse.
adulter, ehebrecher / adultere.
adulterium, ehebruch, adultere.
advena, ankömling / fremder/ étranger.
advenio, ankomen hinzukomen/ arriver.
adventus, ankunfft/ avenement.
Adversaria, klettbuch / papiers brouillards.
adversarius, widersacher/ adversaire.
adversitas, widerwärtigkeit/ adversité.
adversor, zu wider (entgegen) seyn/ être contraire.
adversus, a, um, zu wider / das gegen über ist/ contraire, qui est vis à vis.
adversus adversum, adv. gegen, wider/ contre.
adverto, hinzukehren/ aufmercken/ prendre garde, appercevoir.
advocatus, vorsprach / sachverwalter / avocat.
adytum, geheimer ort in der kirch/ lieu secret du temple.
Ædes, is, kirch/ tempel/ temple.
Ædes, ium, hauß/ maison.
Ædificium, gebäu/ bâtiment.
ædifico, bauen/ bâtir.
Ædituus, glöckner / siegrist / marguillier.
ægrè, kümmerlich / kaum/ à peine.
ægroto, kranck seyn / être malade.
Ægrotus, kranck/ unpäßlich/ malade.
Æturus, katz/ chat.
æmulatio, nacheifferung/ neid/ jalousie, envie.
Æmulor, nacheiffern/ beneiden/ imiter, porter envie.
Æneus, von ertz gemacht / d'airain, de bronze.
ænigma, rätzel/ enigme.
Æqualis, gleich/ pareil, égal.
æquè, gleicher weise/ pareillement.
æquilibriū, gleiches gewicht/ equilibre.
æquabilis, gleichmüthig/ égal.
Æquinoctium, tag und nacht gleich/ equinoxe.
æquipolleo, æquivaleo, eben so viel gelten/ valoir autant.
Æquo, eben und gleich machen / applanir, égaler.

Æquor, ebene/ das meer/ dessen ebene/ plaine, la mer.
Æquus, billich raisonnable.
Aer, die lufft/ der athem/ l'air, l'haleine.
Ærarium, der gemeine Schatz/ threſoir public.
Æreus, a, um, von Ertz/ d'airain.
Ærugo, ertz-rost/ kupffer-rost, la rouille d'airain.
Ærumna, mühseligkeit/ grande peine, misere.
Æs, ertz oder kupffer/ airain, cuivre.
Æstas, sommer/ été.
Æstus, grosse hitze/ grand' chaleur.
æstimo, achten/ schätzen/ estimer.
Ætas, alter/ âge.
Æther, die lufft/ der himmel/ l'air, le Ciel.
Æternus, ewig/ eternel.
Æthiops, Mohr/ Ethiopien.
Ævum, alter/ lebens-zeit/ âge, siecle.
affabilis, redsprächig/ freundlich/ affable.
affabrè, künstlich/ artlich/ artisement, ingenieusement.
affecto, hefftig begehren/ desirer fort.
Affectus, ûs, sinn/ leidenschafft/ passion, sentiment.
affero, herzu bringen/ apporter.
afficio, bewegen/ angreiffen/ toucher.
affinis, angehend verwandt/ beschwägert/ voisin parent.
Affirmatio, bejahung/ aveu.
affirmo, bejahen/ bestärtigen/ avoüer.
Afflictio, trübsal/ elend/ affliction, misere.
affligo, quälen/ plagen/ affliger.
affundo, zugiessen/ verser, épandre.
Agaso, stallknecht/ eselstreiber/ musier.
Ager, feld/ acker/ gebiet/ champ, terre, païs.
Agger, wall/ damm/ schütt/ hauſſe/ rempart, tas.
aggravo, beschweren/ appesantir.
aggredi, anfangen/ angreiffen/ commencer, attaquer.
agilis, e, hurtig/ munter/ agile, alaigre.
agito, hin und wieder treiben/ bewegen/ agiter.
Agmen, hauſſe/ heer/ trupp/ trouppe, bande.
agnatus, anverwandt/ befreundet/ parent, allié.

Agnellus, lämmlein/ petit agneau.
Agnus, lamm/ agneau.
agnosco, erkennen/ reconnoitre.
ago, thun/ handeln/ würcken/ faire, agir.
Agon, kampff/ lutte, combat.
agrestis, e, grob/ bäurisch/ rustique.
Agricola, bauersmann/ païsan.
Agyrta, taschenspieler/ gauckler/ joüeur de gobelets.
ah! ach/ leider! ha, he, helas!
Aheneus, von ertz oder kupffer/ d'airain, ou de cuivre.
ajo, sagen/ bejahen/ dire, avouer.
Ala, flügel/ aile.
Alabastter, marmelstein/ albâtre.
alacer, muthig/ frisch/ gai, alaigre.
Alacritas, munterkeit/ allegresse.
Alapa, eine maulschelle/ ohrseige/ souffler.
Alauda, lerche/ allouette.
Albedo, album, die weisse/ blancheur.
albesco, weiß werden/ devenir blanc.
Albucum, weisse affrodillen/ asphodile blanc.
Albugo, der weisse flecken im aug/ la tache, blanche en l'œil.
Albumen das weisse im ey/ le blanc d'un œuf.
albus, weiß/ blanc. It. weißpfenning/ sol.
Alburnum, das weisse am baum unter der rinden/ le blanc de l'arbre sous l'écorce.
Alce, elendthier/ elan.
Alcedo, eißvogel/ alcyon.
Alea, æ, würffel/ un dez.
Aleator, frecher spieler/ joüeur de dez & de cartes.
Ales, grosser vogel/ als hüner/ gänse/ grand oiseau comme poule, oye, &c.
Alex, hering/ saumure.
Alga, meer-graß/ mousse.
algeo, frieren/ géler de froid.
alibi, anderstwo/ ailleurs.
Alica, grieß, sorte de froment.
alicubi, irgendwo/ en quelque part.
Alienigena, fremder/ étranger.
alieno, entfremden/ aliener.
alienus, fremd/ étranger.
Alimentum, alimonia, nahrung/ aliment.
alio, anderstwo/ autre part.
aliquando, zuweilen/ quelque fois.
aliquis, jemand/ einer/ quelqu'un.

ali-

aliquot, etliche/ einige/ quelques-uns.
aliter, anders / autrement.
alius, ein anderer / un autre.
allatro, anbellen/ aboyer.
allego, zuschicken / anziehen/ envoyer vers quelqu'un.
allicio, anlocken / tirer à soi.
allido, anstossen/ heurter contre.
alligatus, angebunden/ lié, attaché.
alligo, anhefften/ allier, attacher.
Allium, Knoblauch/ de l'ail.
alloqui, anreden/ parler à quelqu'un.
alluo, hinzufliessen / couler auprés.
almus, uns nehrt und mehrt/ nourrissant, fertile.
alnus, erlenbaum/ aune.
alo, nähren/ erhalten/ nourrir.
Alopecia, haar außfall/ alopecie.
Alphabetarius, s. abcdarius.
Altare, Altar/ autel.
alter, der andere/ l'autre.
altercor, zancken/ quereller.
alternus, einer um den andern/ l'un aprés l'autre.
altero, verändern/ changer.
altus, hoch/erhaben/ haut.
Alveare, bienen-korb/ ruche des mouches à miel.
Alveus, kahn oder nachen/ nasselle.
Alumen, alaun/ alun.
Alumnus, pfleg-kind/ nourrisson.
Alutarius, weiß-gärber / megissier.
Alvus, der bauch/ darinn die würme liegen/ le ventre.
amabilis, holdselig/ löblich/ amable.
amando, hinweg schicken/ dépécher.
Amaracus, majoran/ marjolaine.
amaranthus, tausendschön/ amarante.
amarésco, bitter werden / dévenir amer.
amarus, bitter/ amer.
Amanuensis schreiber/ copiste.
Amasius, bubler/ galant.
Amator, liebhaber/ amateur.
ambages, umschweiff/ détour.
ambiguus, zweiffelhafft/ ambigu.
ambigo, zweiffeln/ douter.
ambio, umgeben / werben / entourer, briguer.
ambitio, ehrgeitz/ ambition.
ambitiosus, ehrgeitzig/ ambitieux.
ambitus, umkreiß/ circuit.
ambo, beyde/ alle beyde/ tous deux.
Ambrosia, Götterspeiß/ Ambroise.

ambulatiuncula, kleiner spatziergang/ petite promenade. (pavé.
ambulator, müssiggänger / batteur de
ambulo, spatzieren/ se promener.
amburo, anbrennen/ bruler à l'entour.
Amen, Amen/ Amen.
amens, unsinnig/ insensé.
amentia, unsinnigkeit/ folie.
amicio, bekleiden/ habiller.
amictus, bekleidet / habillé.
amicitia, freundschafft/ amitié.
amiculum, mantelrock/ casaque.
amicus, freund/ ami.
amita, baase/ tente.
amitini, geschwister kinder / cousins germains.
amitto, verlieren/ perdre.
amnis, ein fluß/ riviere.
amœnus, lustig/ lieblich/ agréable.
amo, lieben/ aimer.
amor, liebe/ huld/ amour, affection.
amplector, umfangen/ embrasser.
amplexor, umarmen/ embrasser.
amphora, eymer/ krug / cruche, seau.
amplus, weit / weitläufftig/ ample.
amplifico, erweitern/mehren/amplifier.
amplificator, vermehrer / erweiterer/ elargisseur.
amplitudo, grösse und weite/ largeur & grandeur.
ampulla, weite und dicke flasche/ fiole, bouteille.
amputo, abhauen/ beschneiden/ couper au tour, rogner.
amuletum, artzney/ mittel wider gifft oder pest/ præservativ.
amurca, öl-trusen/ la lie d'huile.
amussis, richtschnur/ bleywag / le cordeau, la regle.
amygdalus, mandelbaum/ amandier.
amygdalum, mandel/ amande.
amylum, stärckmeel/ amydon.
an, anne, ob/ ob etwan/ si.
anaclinterium, lotterbett/ lit de repos.
anadema, haupt-schmuck / ornement de téte.
anachoreta, einsiedler/ solitaire.
analecta, was unter den tisch fällt/ brosamen/ schale/ birn/ ce qui tombe de la table.
anas, ente/ entvogel/ carnard.
anathema, fluch / malediction. it, gaben so man aufhängt/ don, ou offrande qu'on pend en haut.

anceps, ungewiß/ zweiffelhafft/ douteux.
anchora, ancker, ancre.
ancilla, magd/ servante.
anethum, dill/ anet.
anfractus, krummer umweg/ détour.
angario, zwingen/ nöthigen/ contraindre.
angelus, engel/ ange.
angiportus, gasse so nicht durchgeht/ cul de sac.
ango, würtzen/ quälen/ anguisser, tourmenter.
anguilla, aal oder schlang/ anguille ou serpent.
anguis, schlange/ serpent.
angulus, winckel/ ecke/ angle, coin.
angustia, enge/ détroit, lieu étroit.
angustus, eng/ étroit, serré.
annelator, engbrüstig/ asthmatique.
anhelitus, der athem/ haleine.
anhelus, der schnaubet/ essoufflé.
anicula, altes weiblein/ vieillote.
anilis, altvetterisch/ de vieille.
anima, seel/ leben/ athem/ ame, vie, souffle.
animadverto, beobachten/ observer.
animal, thier/ animal.
animans, das lebet/ vivant.
animatus, gesinnet/ affectionné.
animo, beseelen/ beleben/ bailler vie.
animus, gemüth/ sinn/ hertz/ ame, esprit, courage.
animosus, tapffer/ hertzhafft/ courageux, hardi.
anisum, anis/ anis.
annales, jahr-bücher/ chroniques.
annecto, anknüpffen/ attacher.
annona, vorrath an früchten/ danrées.
annosus, alt/ betagt/ vieil.
annulus, ring/ anneau.
annus, jahr/ an, saison.
annuo, mit dem haupt nicken/ verwilligen/ consentir.
annuus, jährig/ annuel.
ansa, handhabe/ anlaß/ anse, occasion.
anser, gantz/ oye, jars.
antæ, thürseiten/ jambes d'une porte.
antè, anteà, vorher/ devant, auparavant.
antecedo, anteeo, vorgehen/ übertreffen/ marcher devant, surpasser.
antegredior, vorher gehen/ aller devant, preceder.
antehabeo, höher halten/ preferer.
antemeridianus, das vormittag ist/ oder geschiehet/ qui est ou qui se fait avant midi.
antenna, segelstange am mast/ le bois auquel est lie la voile.
antepono, vorsetzen/ vorziehen/ estimer plus.
antequam, ehe dann/ devant que.
anterior, der vordere/ qui est devant.
anteverto, im lauff oder gang vorkommen/ devancer.
antiæ, stirnlocken/ cheveux sur le front.
Ante-Christus, Anti-Christ/ Anti-Christ.
anticipo, vornehmen/ vorbesitzen/ anticiper, preoccuper.
antidotum, gegengifft/ antidote.
antipathia, widersinnlichkeit/ antipatie.
antipodes, völcker die ihre füsse gegen uns kehren/ les antipodes.
antiquatio, abschaffung/ abolition.
antiquo, abschaffen/ abstellen/ casser, abolir.
antiquus, alt/ ancien, vieux.
antistes, vorsteher/ prelat, prefet.
antlia, pompe/ pompe.
antrum, höle/ caverne.
anus, i, der hindern/ das gesäß/ les fesses.
anus, us, altes weib/ vieille femme.
anxius, angsthafft/ besorgt/ qui est en peine, chagrin.
anxiè, ängstiglich/ avec soin, chagrin.
apage, pack dich/ ote-toi.
Apella, beschnitten/ Jud/ circoncis, Juif.
aper, wildes schwein/ sanglier.
aperio, öffnen/ aufthun/ ouvrir.
apertè, offentlich/ ouvertement.
apertus, eröffnet/ offen/ ouvert.
apex, gipffel/ spitz/ pointe, sommet.
apexabo, blutwurst/ sauciſſe, boudin.
apiarius, bienen-vogt/ qui a soin des mouches à miel.
apiastrum, mutterkraut/ melisse.
apinæ, nüsse mit weichen schalen/ noix d'ecorce tendre.
apis, biene/ mouche à miel.
apium, peterslien/ du persil.
apocha, quittung/ quittance.
apologia, schutz-rede/ apologie.
apologus, fabel/ mährlein/ fable.
apoplexia, schlag/ tropff/ apoplexie.
apophthegma, sinnreicher spruch/ sentence.
apostata, mameluck/ abgefallener/ apostat.

Apo-

Apostema, geschwär / Apostume.
Apostolus, Apostel/ Apôtre.
apotheca, gewölb/magazin.
appareo, erscheinen / apparoitre.
apparitor, stadtknecht / sergeant, huissier.
appello, are, ruffen / benennen / nommer, appeller.
appello, ere, anländen/ aborder.
Appendix, anhang / accessoire.
appetitus, grosse begierde / appetit.
appeto, hefftig begehren / convoiter, desirer.
applaudo, frolocken/ bepfallen/ applaudir.
Applicatio, zufügung/application.
applico, anwenden / zufügen / appliquer.
appono, hinzusetzen / mettre auprés, apposer.
apporto, hinzu tragen / amener, apporter.
apprehendo, ergreiffen/ erhaschen/ empoigner, attraper.
appropinquo, herzunahen / approcher.
approbo, gut heissen/ approuver.
Apricus, gegen die Sonne gekehrt / tourné vers le Soleil.
Aprilis, der monat April/ Avril.
apté, bequemlich / geschicklich / à propos, convenablement.
apto, ordnen / ajuster.
aptus, bequem / geschickt / commode, propre.
apud, nahe/bey/ chez, auprés.
aqua, wasser/ eau.
aquæductus, wasserleitung / aqueduc.
aquarius, zum wasser gehörig/ d'eau.
aquator, wasser-träger/ porteur d'eau.
Aquila, Adler/ Aigle.
Aquilo, der Nord-wind / le vent de Bize, de Nord.
Ara, altar / autel.
aranea, spinne/spinneweb/ araignée.
araneus, spinne/araigne.
Arator, ackermann/ laboureur.
aratrum, pflug / charrue.
arbiter, schiedsmann/ arbitre.
arbitrium entscheidung des schiedsrichters/ arbitrage.
arbitror, urtheilen/ entscheiden/ meynen/ juger, penser.
Arbor, baum/ arbre.
arbuscula, bäumlein/ petit arbre.

Arbustum, baum-garten / lieu planté d'arbres.
arbutus, hagäpffel-baum / arboisier.
Arbutum, Hagapffel/ Arbouse.
arca, kiste/ coffre, biere.
arcanus, heimlich/ secret.
arceo, hinweg treiben/ chasser.
arcera, bedeckter wagen / seufft / brancard, litiere.
arcesso, beruffen / beschicken / appeller, aller querir.
Archidux, Ertzherzog/ Archiduc.
Architectus, baumeister / architecte.
arcto, eng machen / zusammen zwingen / étrecir, serrer.
Arcus, bogen/ gewölb / un arc, voute.
arctus, a, um, eng/ étroit, serré.
Ardea, reiger/ heron.
Ardelio, gassenlauffer/ coureur.
ardens, brennend/ ardent.
ardeo, brennen/ leuchten/ hefftig begehren/ brûler, desirer fort.
arduus, hoch/ schwehr/ difficile.
area, platz; tenne / gartenbett / aire, quarreau de jardin.
Arenaria, sandgruben / sablonniere.
Arena, sand/ sable, gravier.
areo, dürr seyn oder werden/ être ou devenir sec.
argentum, silber/ geld/ argent.
Argentum vivum, Queckselber / Argent vif.
argilla, thon/ leimen/ argille.
argumentum, beweiß / inhalt / preuve, teneur.
arguo, zeihen/ straffen/ beweisen / accuser, reprendre, prouver.
argutus, subtil/ listig/ subtil, rusé.
Aries, widder / mauerbrecher / bélier.
arieto, mit hörnern stossen/ wie die widder/ hurter de la tête & des cornes.
Ariolus, hariolus, wahrsager / devin.
arista, haar oder spitzen an korn-ähren / la barbe de l'épi de blé.
Arithmetica, rechenkunst / arithmetique.
arithmeticus, rechen-meister / arithmeticien.
arma, gewehr/ waffen; armes.
armamentarium, zeughauß/ arsenal.
armentum, grosser vieh-hauffen/ troupeau de gros bétail.
armilla, armband / armzierd / brasselet.
armus, schulter/ épaule.

aro,

armus, schulter/ épaule.
aro, pflügen/ ackern/ labourer la terre.
aroma, gewürtz/ épices.
arrha, Gottes pfenning/ erres.
arrigo, auffrecken/ dresser en haut.
arrodo, benagen/ ronger à l'entour.
arrogans, übermuthig/ arrogant.
ars, kunst/ art, science.
arsenicum, operment/ arsenic.
artemisia, beyfuß/ armoise.
arteria, pulß ader/ grosse veine.
articulus, gliedmaß/ gleich/ knopff/ article, naud. point.
articulatè, von stück zu stück/ de point en point.
artifex, künstler/ erfinder/ artisan, inventeur.
artificiosus, künstlich/ artificieux.
artocreas, fleisch-pastete/ pâté de chair.
artus, uum, glieder, membres.
aruncus, geißbart/ barbe de bouc.
arundinetum, rohrbusch/ lieu ou croissent cannes & roseaux.
arundo, rohr/ gerte/ canne, roseau.
aruspex, wahrsager/ devin.
arvum, gebautes feld/ champ labouré.
arvina, fett/ schmär/ graisse, sein doux.
arx, schloß/ vestung/ chateau, forteresse.
as *vel* assis, was gantz und theilbar ist/ chose entiere qui peut se diviser.
ascia, zimmerart/ coignée-hache.
ascribo, dazu schreiben/ zugeben/ ajouter à ce qui est écrit, attribuer.
asilus, wespe/ taon.
asinarius, eseltreiber/ ânier.
asinus, esel/ âne.
asininus, von einem esel/ d'âne.
asotus, prasser/ debauché.
asparagus, spargen/ asperges.
aspecto, anschauen/ regarder.
asper, rauh/ grob/ âpre, rude.
aspergo, besprengen/ arrouser.
aspicio, ansehen/ regarder.
aspis, natter/ schlange/ aspic, serpent.
assatus, gebraten/ rôti.
ascendo, auffsteigen/ monter.
assecla, tellerlecker/ écornifleur.
assector, nachfolgen/ begleiten/ suivre, accompagner.
assentatio, schmeicheley/ flatterie.
assequor, erreichen/ erlangen/ parvenir à quelqu'un, obtenir.

asser, brett/ diel/ ais, planche.
assero, bestätigen/ assürer.
asservo, verwahren/ aufheben/ garder, conserver.
assessor, beysitzer/ assesseur.
assevero, versichern/ assurer.
assideo, beysitzen/ être assis auprés.
assiduitas, emsigkeit/ soin, empressement.
assiduus, fleißig/ emsig/ assidu, continu.
assigno, zueignen/ assigner.
assimilo, vergleichen/ comparer.
asso, braten/ vertäfeln/ rôtir, plancher d'ais.
aspectus, das anschauen/ vüe, regard.
aspernor, verachten/ mépriser.
assisto, beystehen/ helffen/ aider, assister.
assus, geröstet/ gebraten/ rôti, grillé.
assuefacio, assuesco, gewöhnen/ accoûtumer.
assuetus, gewohnt/ accoutumé, ordinaire.
assula, brätlein/ petit ais.
ast, aber/ mais.
asteriscus, sterlein/ petite étoile.
asthma, engbrüstigkeit/ difficulté de respirer.
asthmaticus, engbrüstig/ poussif, asthmatique.
astipulor, verwilligen/ consentir.
asto, hinzu stehen/ être auprés.
astrictus, zugestrengt/ angebunden/ attaché, serré.
astringo, zustrengen/ serrer, lier étroitement.
astrologia, sterndeuter-kunst/ astrologie.
astrologus, sterndeuter/ astrologue.
astronomia, gestirn-kunst/ astronomie.
astronomus, gestirns erfahrner/ astronome.
astrum, gestirn/ astre.
astus, assutia, list/ ränck/ ruse, finesse.
asylum, freyhauß/ freystätt/ asyle, lieu de surté.
at, aber/ nun aber/ mais, toutefois.
atavus, groß-vatter/ ayeul.
ater, kohlschwartz/ noir comme un charbon.
atheus, ruchloß/ athée.
athleta, kämpffer/ luiteur.
athletica, ringkunst/ l'art de luiter.

ato-

atomus, sonnenstäublein/ atome.
atque, und/ auch/ samt/ &, méme, & aussi.
atqui, aber/ nun aber/ allein/ or, mais, cependant.
atramentarium, dintenfaß/ écritoire.
atramentum, dinten/ ancre.
attium, vorhoff/ entrée, vestibule.
atrocitas, grausamkeit/ cruauté.
atrox, grausam/ grimmig/ cruël, sans pitié.
attagen, haselhun/ francolin.
attactus, anrührung/ attouchement.
attamen, dennoch/ toutefois.
attentus, fleißig/ sorgfältig/ attentif, soigneux.
attendo, fleißig aufmercken/ être attentif.
attero, zerreiben/ zerschleissen/ user, briser.
atteſtor, zum zeugen nehmen/ prendre à témoin.
attineo, anhalten/ angehen/ retenir, appartenir.
attingo, berühren/ anrühren/ atteindre, toucher.
attonitus, erstaunet/ étonné.
attraho, zu sich ziehen/ attirer.
attrecto, berühren/ toucher, manier.
attribuo, zueignen/ attribuer.
attritus, verschliessen/ zerrieben/ frotté, usé.
avarus, geitzig/ avare, chiche.
aucèps, vogelfänger/ oiseleur.
auctoritas, ansehen/ autorité.
auctuarium, vermehrung/ augmentation.
audax, kühn/ beherzt/ hardi.
audens, dreist/ entreprenant.
audeo, sich erkühnen/ oser.
audio, hören/ ouïr, écouter.
auditus, a, um, gehört/ vernommen/ouï, entendu.
aufero, hinweg tragen/ ôter, emporter.
aufugio, entfliehen/ s'enfuir.
augeo, vermehren/ augmenter.
agur, wahrsager/ augure.
Auguſtus, der Auguſtmonath/ le mois d'Aout.
auguſtus, heilig/ herrlich/ auguste.
avis, vogel/ oiseau.
aula, saal/ hoff/ sale, cour.
aulæum, tapeten/ tapisserie.

avoco, hinweg ruffen/rappeller.
aura, lufft/ l'air.
aureus, gülden/ von gold/ d'or.
aureus, (nummus) goldgülden/ écu d'or.
auriga, fuhrmann/charretier.
auris, ohr/ oreille.
auritus, der ein gut gehör hat/ qui a bonne ouie.
aurora, morgenröthe/ l'aube du jour.
aurum, gold/ or.
auſculto, lauſtern/ zuhören/ écouter.
auſpex, urheber/auteur.
auſpicor, anfangen/ commencer.
auſpicium, gut glück/ bonne fortune.
auſterus, rauh/ ernsthafft/ âpre, rude.
Auſter, Sudwind/ vent de Midi.
auſum, verwegene that/ entrepriſe hardie.
aut, oder/ ou.
autem, aber/ allein/ mais, or.
autor, urheber/ auteur.
autoramentum, geld auf die hand/ verpflichtung/ le prix qui nous oblige, obligation.
autoritas, ansehen/ gewalt/ autorité, pouvoir.
Autumnus, Herbst/ Automne.
autumo, vermeinen/ urtheilen/ penser, juger.
auxilior, helffen/ aider, assister.
auxilium, hülffe/ beystand/ secours, aide.
avaritia, geitz/ avarice.
ave, GOtt grüsse dich/ Dieu vous garde.
avellana, haselnuß/ noisette.
avello, hinweg reissen/ arracher.
avena, haber/ avoine.
aveo, wünschen/ begehen/ souhaiter, desirer fort.
avernus, die hölle/ enfer.
averrunco, abtreiben/ déchaster.
averſor, den rucken kehren/ verwerffen/ tourner le dois, rejetter.
avia, f. 1. großmutter/ grand'mere.
avia, n. pl. abwege/ détours.
avius, a, um, abwegig/ ecarté.
avicula, vöglein/ petit oiseau.
avidus, begierig/ passionné.
avolo, wegfliegen/ s'envoler.
avus, großvatter/ grand pere.
axilla, achsel/ aisselle.

axis, axt am wagen / axt/ beil / essieu, hache.
axungia, wagenschmier/ vieil oing.

B.

Bacca, beer/ beerlein/ graine, menu, fruit.
Bachanalia, faßnacht / carême prenant.
Baculus, stecken/ bâton.
bajulo, auf den achseln/ oder rücken tragen/ porter sur les épaules.
Balæna, wallfisch/ baleine.
Balanus, eichein / toute sorte de glands.
balatrones, pl. nichts werthe leute/ canailles.
balbus, stammler/ stockerer/ bégue.
balista, maurbrecher/ instrument à jetter pierres.
Balneum, bad / badstube/ bains, étuves.
balo, blecken wie ein schaaf/ béler.
Balsamum, balsam/ baume.
Balteus, gürtel/ wehrgehäng/ baudrier, ceinture.
Baptisma, baptismus, die Tauff/ baptéme.
baptizo, tauffen/ baptiser.
Barathrum, tief loch oder grube/ fosse profonde, abime.
Barba, bart/ barbe.
barbarus, grob / rauh/ grausam / barbare.
Barbitus, harffe/ lepr/ harpe, luth.
bardus, plumb/ ungeschickt/ lourdaut, étourdi.
Baro, Freyherr/ Baron.
Basilica, schloß/ pallast/ rathhauß/ château, palais, maison de ville.
Basiliscus, basilisk/ schlang/ basilic, serpent.
Basis, fuß einer säulen/ base.
basio, küssen/ baiser.
Basium, kuß/ un baiser.
Batavus, Holländisch/ Hollandois.
Batillus, feuerschauffel; pele à feu.
batuo, schlagen / schmeissen; battre, frapper.
beatus, glückselig; heureux.
Bellaria, der nachtisch; le desert.
bellicosus, kriegisch; streitbar/ martial, brave.
belligero, krieg führen / faire la guerre.
bellis, maßlieben/ marguerite.
Bellua, wild thier/ bête sauvage.
Bellum, krieg/ guerre.
bellus, a, um, schön/ hübsch/ beau.
bene, wohl/ gut! bien, bon!
Beneficium, wohlthat/ bienfait.
benignus, gütig/ gutthätig / clement, doux.
bes, bessis, zween drittel eines gantzen/ deux tiers.
Bestia, bestie/ ohnvernünfftig thier/ bête, bête brute.
Beta, mangold/ bete.
Betonica, betonien/ betoine.
Betula, birckenbaum / bouleau.
Biblia, Bibel/ Bible.
Bibliopega, buchbinder/ relieur.
Bibliopola, buchhändler / marchand libraire.
Bibliotheca, lieberey/ buchkammer/ bibliotheque.
bibo, trincken/ boire.
Bidens, tarst/ it. zweyjährig schaaff/ instrument à deux dents; brebi de deux ans.
Biga, zweyspannig geschirr / charette à deux chevaux.
Bigener, zweygeschlechtig / engendré de deux especes.
Bilanx, waage/ balance.
bilibris, zweypfündig / de deux livres.
Bilis, gall/ zorn/ bile, colere.
bimembris, zweygliedericht / de deux membres.
bimus, von zwey jahren / de deux ans.
bini, zween und zween/ deux à deux.
Binominis, e, der zwey namen hat/ qui a deux noms.
Bipalium, haue / grabstickel / houe, béche.
bipes, zweyfüßig/ ayant deux piés.
Bipennis, helleparte/ hallepardе.
bis, zweymal/ deux fois.
Bison, büffel/ bœuf sauvage.
Bitumen, judenleim/ colle forte.
Bivium, wegscheide/ chemin fourchu.
Blæsus, stammler/ lispeier/ bégue.
blandè, lieblich / freundlich / doucement.
blandior, schmeichlen/ liebkosen/ flatter, amadoüer.

blan-

blandus, freundlich / holdselig / doux, agreable, affable.
Blasphemia, lästerung / verfluchung / medisance, injure.
Blasphemus, gottslästerer / blasphemе.
blatero, schwätzen / babiller, causer.
Blatta, schabe / motte, tigne, mitte.
Blennus, geck / sot, belitre.
Bliteus, bölpel / unverständig / lourdaut, niais.
Boa, wasserschlang / sorte de serpens.
boarius, vom ochsen / de bœuf.
Boletus, gelbe pfifferling / potiron, champignon jaune.
Bolis, senckel / fonde.
bolus, bissen / brocken / morceau.
Bombarda, büchse; geschütz; mousquet.
Bombus, das brommen der trompeten.
Bombyx, seidenwurm; ver à soye.
Bonitas, gute; gelindigkeit; bonté, douceur.
bonus, gut; fromm; bon.
borealis, mitnachtig; septemtrional.
Boreas, Nordwind; vent de Bise.
borrago, burretsch; bourrache.
Bos, ochs; farr; rind; bœuf, taureau.
Botrus, trauben-kamm; grappe de raisin.
Botulus, botellus, wurst; sauciſſe, boudin.
Bovile, rinderstall; étable à bœufs.
bovinus, von einem ochsen; de bœuf.
Brabeum, brabium, kampf-gab / prix du combat.
Bracca, niedergewand / unterhosen / brayes.
Brachium, arm / bras.
Brachiale, arm-zierd / brasselet.
Bractea, blatt aus metall / fueille de metal.
Branchiæ, fisch-ohren / oreilles des poissons.
Brassica, kohl / kappis / des choux.
Breviloquentia, breviloquium, kurtzes reden / expressions courtes & succinctes.
Brevis, kurtz / bref, petit.
brevi, in kurtzem / en peu de tems.
Bruchus, raup / graßwurm / chenille.
bruma, der kürtzeste tag / le plus court jour de l'an.
Brutum, unvernünfftig thier / une bête, brute.
Bryonia, schmeerwurtz / couleuvrée.
Bubalus, büffel / buffle.
Bubile, rinderstall / étable à bœufs.
Bubo, nachteul / hibou.
Bubulcus, kühehirt / vacher.
Bubulus, rindern / de bœuf.
Bucca, mund / bouche.
Buccina, trommel; posaun; trompete; clairon.
buccino, ein horn blasen; sonner du cornet.
Bucetum, ochsen-weide; lieu où les bœufs paissent.
Bufo, garten-krot; crapaud.
Buglossa, ochsenzung; bugloſſe.
bulbus, schlauch; échalotte.
bulga, ledern-sack; bourgette à cuir.
Bulla, wasserblaß; bulle.
Bullio, sieden; strodeln / bouillir.
Burdo, maulesel; mulet.
Bustum, grab; tombeau.
Buteo, Bußhart; butor, *oiſeau.*
Butyrum, butter; beurre.
Byssus, fein Leinwath; fin lin.

C.

CAballus, hengst; pferd; cheval.
Cacabus, kessel; chauderon, marmite.
Cachinatio, unmäßiges lachen; éclat de rire.
Cachinnus, das kittern vom lachen; risée à pleine gorge.
Caco, zu stuhl gehen; aller à la selle.
Cacodæmon, der böse Geist; le demon, le diable.
Cacula, rostbub; goujart.
Cacumen, gipfel; sommet.
Cadaver, aaß; todten corper; cadavre, corps mort.
cado, fallen; tomber, cheoir.
caducus, hinfällig; caduc, corruptible.
Cadus, weinfaß; caque, barril.
Cæcilia, blindschleich; vipere.
cæcus, blind / aveugle.
Cædes, is, todtschlag; mord; meurtre, homicide.
cædo, schlagen; tödten; couper, tuer.
cælebs, ledig; ehelos; qui n'est pas marié.

cælibatus, ledige stand; celibat.
Cælum, himmel; lufft; ciel, air.
cælo, graben; außstehen; graver, cizeler.
Cæmentarius, maurer; masson.
Cæmentum, streichstein; moilon.
cæpi, anfangen; commencer.
cærimonia, gepräng, ceremonie.
cæruleus, himmelblau, azur, bleu.
Cæsar, Kayser. Cesar.
Cæsaries, lange manns haar, perruque, longs cheveux.
cæsim, auf den hieb, en taillant.
cæspes, wasen, gazon.
cæspito, straucheln/wancken, broncher, chanceller.
Cæsus, a, um, erschlagen; umkommen, couppé, taillé, tué.
Cæsius, himmelfarb, bleu.
Cæstus, streit-kolben, massue.
cæteri, æ, a, die übrigen, ceux qui restent.
calamistrum, pfrim die haar zu kreuseln, instrument à friser les cheveux.
Calamarium, feder-köcher, étui à plumes.
Calamitas, trübseligkeit, calamité.
Calamus, rohr; halm, roseau, canne.
Calantica, schleyer, couvre-chef.
Calathus, bintzen-korb, pannier d'osier.
Calcaneus, ferse, talons.
Calcar, sporen, éperon.
Calcarius, kalckbrenner, chaufournier.
Calceus, schuh, soulier.
calcitro, mit den füssen außschlagen, regimber.
calco, mit füssen tretten, fouler aux piés.
Calculus, rechnung; it. grieß, compte, gravelle.
Caldarium, kessel; badstube, chaudron, étuve.
Calendæ, erste tag im monat, premier jour du mois.
Calendarium, calender, almanac.
calesco, warm werden, s'échaufer.
Calidus, warm; heiß, chaud.
Caliga, stieffel; hosen, botte, chausse.
Caligo, dunckelheit, obscurité.
Caligo, are, nicht hell seyn, ne voir pas clair.
Calix, kelch; becher, calice, gobelet, tasse.
calleo, hart oder wol berichtet seyn, être dur, ou savant.
callidus, arglistig, rusé.
Callis, gebahnter weg, chemin frayé.
Callus, um, schwillen, durillon, cal.
Calo, roßbub, goujat.
Calor, wärme, chaleur.
Caltha, ringelblum, soussie.
Calumnia, verleumdung, calomnie.
Calumniator, verleumder, calomniateur.
Calvaria, schedelstätt, calvaire.
Calvitium, glatze, chauveté.
calvus, kahl, chauve.
Calx, kalck, de la chaux.
Calyx, frucht-hülsen/ pelure de chaque fruit.
cambio, wechslen/ changer.
Cambium, wechsel-brief, lettres de change.
Camelus, Camelthier, chameau.
Camera, kammer/ chambre.
Caminus, ofen oder kamin/ cheminée.
Cammarus, meerkrebs/ écrevice de mer.
Campana, glocke/ cloche.
Campe, raupe, chenille.
Campestris, e, feldicht/ländlich, champétre.
Campus, feld, champ, plaine.
Canalis, kennel/ canal, canal.
Cancelli, gegitter/ schrancken, treillis, bornes.
Cancellarius, kantzler, chancellier.
Cancer, krebß, écrevice.
Candela, kertz/liecht, chandele.
Candelabrum, leuchter, chandelier.
candeo, weiß seyn/ gläntzen, être blanc, briller.
Candidus, weiß/ aufrichtig, blanc, sincere.
Candor, weiße/ aufrichtigkeit, blancheur, sincerité.
Canicula, hündlein, petite chienne.
Canis, hund, chien.
Canistrum, korb, corbeille, panier.
Canna, rohr/ flöth, canne, roseau, flûte.

Ca-

Cannabis, hanff. du chanvre.
cano, singen. chanter.
Canon, richtscheit / regel. regle, mesure.
Canor, guter thon. son agreable.
canorus, wohl oder starck rhönend. qui sonne fort, ou agreablement.
Cantherius, verschnitten roß / reben-gehäld. cheval châtré, échalat à soutenir le vignes.
Cantharis, Spanische mucken. cantaride.
Cantharus, weinkante; tufer. pot a vin, escarbot.
Canthus, eiserne radschienen. bandes d'une roüe.
cantillo, rein und klein singen. chanter doucement.
canto, singen. chanter.
Cantor, säuger. chantre.
Cantus, gesang. chant, cantique.
canus, grau / alt. grison, chenu.
capax, fähig / weit. capable, contenant.
Capedo, opffer-geschirr. vaisseau servant aux sacrifices.
Caper, bock / bouc.
capero, rumpffen; runtzeln. rider, renfrogner.
capesso, zu oder an die hand nehmen. mettre ou prendre en main.
Capillus, haupt haar. chevelure.
capio, nehmen; fassen. prendre, entendre.
Capistrum, halffter / licol, bride.
Capital, haube; haarschnur. coiffe.
Capitaneus, hauptmann. Capitaine.
Capito, großkopff. têtu, grosse tête.
Capo, capaun. chapon.
Capricornus, steinbock. capricorne.
Caprile, geißstall. étable a chevres.
Caprinus, von einem bock oder geiß. de chévre.
Capparis, carpern / capparis.
Caprea, rehbock / chevre sauvage.
Capsa, kiste / truhe / coffre, cassette.
capto, nachstellen / trachten / tâcher à prendre.
captiosus, listig / betrüglich / captieux, fin.
captivus, gefangen / prisonnier.
Capula, schopff-geschirr / vaisseau à prendre.
Capularis, alter mann / der auf der grüben gehet / vieillard, qui est sur le bord de la fosse.
Capulus, um, handhab / todtensarg / manche, biere.
Caput, kopff / capitel / tête, chapitre.
Carbo, kohle / charbon.
carbunculo, roth seyn wie glüende kohlen / versengt vom reiff / être rouge comme un charbon, brule par la gelée.
Carbunculus, karfunckelstein oder rubin / écarbeucle, rubis.
Carcer, gefängnüß / prison.
Carcinoma, der fressende krebs / le chancre.
Cardo, thür-angel / le gond d'une porte. It. gegend / lufft / climat, region.
Carduelis, distelfinck / chardonneret.
Carduus, distel / chardon.
careo, mangeln / missen / avoir faute, manquer.
Carex, riedgraß / glayeul de marais.
Caries, holtzfäule / vermoulure du bois.
Carina, schiffboden / le fond du navire.
Carmen, gesang / gedicht / poësie, chanson.
carmino, wullen streichen / carder la laine.
Carnifex, scharff-richter / bourreau.
carnosus, fleischicht / charnu.
Caro, fleisch / chair.
Carpentarius, wagner / charpentier.
carpentum, hangender wagen / chariot branlant.
Carpio, karpff / carpe, poisson.
carpo, ere, abbrechen; tadeln / oueillir, reprendre.
Carpus, hefft / poignet.
Carrucca, karch / kalesch / chariot, caleche.
carruccarius, karcher / fuhrmann / chartier.
Carrus, karren / wagen / chariot.
cartilago, knorbeln / knospeln / cartilage.
carus, lieb / theur / werth / rar / cher, estimé, rare.
cariophyllum, nelcken / clou de girofle.
casa, hütte / hauß / cabane, maisonnette.
caseus, käß / fromage.
casses, garn / stricke / rets, filets.
cassis, netze / piege, lais.
cassita, haube lerch / alouette houpée.
cassus, leer / vuide.

Castanea, kesten/ châtaigne.
caste, keusch/ züchtig/ chastement.
castellum, burg/ schloß/ château, fort.
castigo, züchtigen/ verbessern/ châtier, corriger.
castitas, keuschheit/ chasteté.
castor, biber/ biévre, castor.
castro, beschneiden/ entmannen/ châtrer.
castrametor, feldherr/ metre de camp.
castra orum, läger/ kriegs-läger/ camp.
castus, keusch/ züchtig/ rein/ chaste pur.
casu, ohngefehr/ par hazard.
casus, zufall/ glück/ avanture, hazard.
catalogus, verzeichnüß / liste, catalogue.
cataphractus. über den gantzen leib bewaffnet/ armé de pié en cap.
catapalta, armbruff. arbalète.
cataracta, wasser-fall / schütz-gatter/ écluse, herse.
Catechismus, der Cathechismus/ Catechime.
catella, kettlein/ chainette.
catena, kette/ chaine.
catenatus, an ketten geschlossen/ lié de chaines.
catenarius, ketten-hund / chien d'attache.
cateno, are, an ketten legen / enchainer.
catellus, hündlein/ petit chien.
caterva, kriegs-schaar/ truppe / bande de gendarmes.
catervatim, hauffen-weiß/ par troupes.
cathartus, fluß/ catarre.
cathedra, lehrstuhl/ chaire.
catinus, um, schüssel/ plat, écuelle.
catulus, hündlein/ böcklein/ petit chien, chevre.
catus, kater-katz/ chât, chat mâle.
cauda, schwantz/ schweiff/ queüe.
caudex, baum-stamm / tronc d'arbre.
cavea, keller ; kefig/ cave, cage.
caverna, höle/ creux, fosse.
cauia, schaafstall/ étable à brebis.
caulis, stengel von kraut oder blumen/ tige.
caupo, wirth/ cabaretier.
cauponor, wirthschafft führen / tenir cabaret.
causa, ursach / anlaß / cause, raison, (sujet.
causidicus, fürsprecher advocat avocat.
cauior, sich entschuldigen / fürwenden/ s'excuser alleguer.

cautè, behutsam/ finement, adroitement.
cautela, vorsichtigkeit / cautelle, precaution.
cauterium, brenneisen / fontanell / fer chaud, cautére.
cauteriatus, gebrandmahlet / cauterisé.
cautus, behutsam / fürsichtig / prudens, bien avisé.
cavillator, spotter, moqueur, railleur.
cavo, hol machen/ creuser.
cavus, a, um, hol/ leer/ creux, cavé.
cedo, weichen, überlassen/ ceder, se retirer. (donne.
cedo, sage / gib her. dis donc, baille,
cedrus, cederbaum. cedre.
cedrinus, von cedern. de cedre.
celeber, is, berühmt. celebre, renommé.
celebro, offt besuchen / begehen / feyern/ rühmen. frequenter, féter, loüer.
celer, geschwind ; leicht. leger, agile.
celeriter, hurtig ; in eil. vitement.
celero, eilen ; geschwind verrichten, se hâter, presser.
cella, keller ; speißkammer. cellier, garde-manger.
celo, verbergen. cacher, celer.
celox, jag-schiff. briguntin.
celsus, hoch ; erhaben. haut, élevé.
censeo, achten ; schätzen, croire, estimer.
censor, schätzer ; züchtmeister. censeur, reformateur.
censura, schatzmeister-amt ; verbesserung. censure.
census, schatzung ; steur. cens, tribut.
centauria, tausend gülden kraut. centaurée.
cento, was auß vielen stucken zusammen gesetzt wird. ce qui est ramassé de plusieurs piéces.
centrum, mittel-punct. centre.
centum, hundert. cent.
centuria, rotte von 100. kriegs-knechten. bande de cent hommes.
centurio, hauptmann über hundert. centenier.
cepa, zwibel/ oignon.
cephalalgia, haupt-weh/ douleur de téte.
cera, wachs/ cire.
cerevisia, bier/ biere.
cerasus, kirsch-baum/ cerisier.
cerasum, kirsch/ cerise.
ceratus, a, um, gewächst/ ciré.
cerebellum, gehirn / cervelle.
cerebrum, hirn/ cerveau.

cer-

cerdo, schuflicker. savetier.
ceremonia, gepräng. ceremonie.
cereus, wächsern/ de cire.
cerno, schauen; kennen; sieben. régarder, conoitre, cribler.
cernuus, niedergebogen. penchant.
certamen, kampf; streit. combat, luitte.
certé, certo, gewiß. certainement, assurement.
certo, streiten; kämpffen. combattre, lutter.
certus, gewiß; sicher. certain, seur.
cervix, genick; rücken. chignon du col
cerussa, bleyweiß; schminck. cerusse, fard.
cervus, hirsch. cerf.
cesso, auffhören; abstehen. cesser, desister.
cestus, brautgürtel. ceinture d'epouse.
cete, cetus, wallfisch. grands poissons de mer.
ceu, gleichals/ wie. comme, tout ainsi.
chalcanthum, schusterschwärtz / ancre de cordonnier.
Chalcis, art hering; nacht-vögel/ schlangen. sorte de poissons, d'oiseaux de nuit, de serpens.
chalcographus, kupfferstecher / graveur.
chalyps, stahl/ acier.
chamæleon, ratzen-eydechs/ thier so seine farb offt änderk. chamelion.
character, eigenschafft / zeichen / caractere, proprieté, signe.
charitas, liebe / charité.
chatta, papier/ carte, papier.
chartarius, papiermacher / papetier.
charus, lieb/ werth. bienaimé.
Chelidonia, Schreelwurtz. Chelidoine.
Chiliarchus, oberster über 1000. mann. colonel, qui commande 1000. hommes.
chirographum, handschrifft/ écrit de sa main.
chiromantia, weissagung auß der hand/ chiromancie.
chirotheca, handschuh / gand.
chirurgia, wundartzney / kunst / chirurgie.
chirurgus, wundartzt/ chirurgien.
chlamys, soldaten-mantel / kappe. manteau ou cappe de gens d'armes.
Cholera, gall/ zorn. bile, colere.
chorda, saiten / corde à un instrument de musique.
chorea, tantz / reyen. danse.
cholericus, gallsüchtig. bilieux.
chorus, menge deren die singen und tantzen. assemblée de ceux qui chantent & dansent.
Christus, Chrisius/ Christ.
Christianus, ein Christ/ Christlich. Chrétien.
chronica, chronick/ chronique. annales.
Chrysocolla, Berggrün/ Bürriß. borax, coile d'or.
cibaria, n. pl. speise/ nahrung. viandes. nourriture.
cibalis, e, cibarius, a, um, zur speiß und nahrung gehörig. appartenant à nourriture.
cibo, speisen / ernehren. nourrir.
cibus, speise/ kost. viande, aliment.
cicada, heuschreck/ cigale, sauterelle.
cicatrix, wundmahl/ cicatrix.
cicer, kichern / weisse erbsen. pois chiches.
Cichorium, Wegwart/ de la Chicorée.
cicindela, nachtmücke / S. Johannis würmlein. ver ou mouche luisante de nuit.
ciconia, storch / cigogne.
cicuro, zahm machen. apprivoiser.
cieo, reitzen / bewegen. provoquer, émouvoir.
cifra, zyffer / chiffre.
cilicium, härin kleid/ haire, étamine.
cilium, augbrauen/ paupieres.
cimex, wandlauß / cimaise.
Cinamomum, zimmetrinden / de la canelle.
cincinni, krause haar / cheveux friser.
cinctus, gegürtet / ceint.
cineraceus, was von aschen ist. de cendre.
cingo, gürten/ umgeben/ ceindre, environner.
cingulum, gürtel/ ceinture.
ciniflo, kohlenblaser / souffleur de charbons.
cinis, asche/ cendre.
cinnus, vermischung vieler dinge/ haarlocken. mélange de plusieurs choses. touffet de cheveux.
circa, bey / herum. environ. prés.
circino, zirckeln/ründen/ im kreiß herum wenden. circuire, arrondir.
circinus, zirckel/ compas.
circiter, um/herum/ bey. environ. prés.
circius, wirbelwind tourbillon de vent.

circuitus, umgang/ umringung/ tour, circuit.
circulator, storger/ landstreicher/ charlatan, bateleur.
circulus, zirckel/ reiff/ ring/ cercle, rondeau.
circumago, herum treiben/ agiter, mener autour.
circumcisio, beschneidung/ circoncision.
circumfero, herum tragen/ porter à l'entour de côté & d'autre.
circumforaneus, der auf allen märckten herum ziehet/ qui frequente tous les marchez.
circumrodo, umnagen/ ronger tout autour.
circumscribo, umschreiben/ betriegen/ écrire à l'entour, *It.* einschrencken/ borner. limiter.
circumvallo, umschantzen/ environner de remparts.
circumveho, herum führen/ mener à l'entour.
circumvolito, hin und her springen/ voltiger autour.
circumvolvo, umwickeln/ herum wältzen. entortiller, se tourner autour.
cirnea, weinkrug/ trinck-geschirr/ broc, vaisseau à mettre du vin.
cirrus federbusch kaupel/ huppe.
cirvatus, krausshårigt/ qui a les cheveux bouclez.
cisiarius, fuhrmann/ karcher/ chartier, cocher.
cis, diseits/ deçà. (panier.
cista, kiste/ kaste/ wanne/ coffre, bahu,
cisterna, regensarck/ citerne.
cito, are, beruffen eilen/ appeller, hâter.
citò, citius, geschwind/ geschwinder/ vitement, plus vitement.
cithara, harffe/ leyr/ harpe.
citra, hieherwerts/ deça. *Fr.* ohne/ sans.
civilis, bürgerlich/ höfflich/ de bourgeois, civil.
civis, burger/ bourgeois. (geoise.
civitas, stadt/ burgerschafft/ ville, bourclades, schlacht/ niederlag/ défaite, perte d'une armée.
clam, heimlich/ en secret.
clamor, geschrey/ cri.
clanculum, heimlich/ à l'insceu, secrettement.
clandestinus, a, um, heimlich/ verborgen/ secret, caché, clandestin.

clango, erschallen/ klingen/ retentir, resonner.
clangor, schall/ thon/ son, retentissement.
clarè, klärlich/ scheinbarlich/ clairement, evidemment.
clareo, hell/ berühmt seyn/ être clair, renommé.
clarus, hell/ berühmt/ clair, renommé.
classicum, trompetenschall/ lermen blasen/ le son de la trompette.
classis, schiff-flotte/ armée sur mer, *it.* schul/ classe.
clathrum, gegitter/ treilles, claye.
claudus, hinckend/ boiteux.
claudo, zuschliessen/ fermer.
claustrum, kloster/ zur verwahrung dienlich/ cloture, propre pour fermer.
clausula, beschluß/ fin, achevement.
clava, kolb/ massue.
clavis, schlüssel/ clef.
clavus, nagel/ steur-ruder/ clou, gouvernail d'un navire.
clemens, gnädig gelind/ clement, doux.
clementia, gütigkeit/ freundlichkeit/ clemence, douceur.
cliens, schutz-kind/ günstling/ client, favori, vassal.
clepo, stehlen/ dérober.
clepsydra, wasser-uhr/ horloge à eau.
clericus, geistlichkeit/ clergé.
clibanus, off.n/ four, fournaise.
climax, leiter/ échelle, degrez.
clinicus, der immer kränckelt und zu bett ligt/ alité d'une maladie continuelle.
clitellæ, saum-sattel/ le bât qu'on met sur un âne ou mulet.
clivus, clivum, hügel/ colline.
clivosus, voller hügel/ plein de collines.
cloaca, heimlich gemach/ lieu secret.
clunis, arßbacken/ fesses, derriere.
clueo, fürnehm seyn/ glantzen/ être reputé, reluire.
clypeus, schild/ bouclier.
clyster, clistier/ lavement.
coacervo, zusammen hauffen/ entasser.
coagmento, zusammen hefften/ vereinigen, assembler, accorder.
coagulum, käßlab/ pressure de fromage.
coalesco, zusammen wachsen/ s'ajoindre à quelque chose.
coarguo, straffen überweisen/ reprendre, blâmer.
coaxo, quaren wie ein frosch/ crier comme une grenouille.

Co-

Cochlea schnecke/ limaçon.
cochleare, löffel/ cuilliere.
cocles, einäugig/ borgne.
coctio, kochung/ verdauung/ coction, digestion.
coctus, gekocht/ cuit.
Cocus, koch/ cuisinier.
codex, rinde/ buch/ écorce, livre.
Codicilli, Königliche briefe/ lettres Royales.
coërceo, bändigen/ zwingen/ domter, reprimer.
cœcus, blind/ aveugle.
cœcutio, blintzeln/ ne voir pas clair.
cœlebs, ledig/ unverheurathet/ qui n'est pas marié.
cœlo, graben/ stechen/ graver.
cœlestis, himmlisch/ celeste.
cœlum, himmel/ lufft/ ciel, air.
cœmiterium, Gottes-acker/ Kirchhoff/ cimetiere.
Cœna, nachtessen/ souper.
cœnaculum, eß-Saal/ lieu où l'on prend ses repas.
Cœnobium, Convent/ da man ins gemein lebt convent des freres.
cœnum, koth/ unrath/ bourbe, bourbier.
coëo, zusammen kommen/ gehen/ halten/ convenir, s'assembler.
cœpi ich hab angefangen/ j'ai comence.
cœtus, versamlung/ assemblée.
cogitatio, betrachtung/ erwegung/ reflexion, pensée.
cognatus, bluts-freund/ anverwandter/ parent, allié.
cognitio, erkantnüß/ connoissance.
cognitus, erkannt/ connu.
cognosco, erkennen/ connoitre.
cogo, zwingen/ forcer.
cohibeo, zusammen halten/ bezwingen/ contenir, reprimer.
cohors, rotte/ schaar/ bande, troupe.
coitus, fleischliche vermischung/ compagnie charnelle.
colaphus, backenstreich/ soufflet.
colica, cholick/ bauchgrimmen/ colique.
colicus, a, der oder die damit behafftet ist/ sujet à la colique.
colla, leim/ colle.
collare, halßband/ kragen/ collier.
collatio, gegen einander haltung/ collation, it. steuer/ tribut.
collectus, gesamlet/ cueilli.
collega, ampts-genoß/ collegue.
colligo, sammlen; zusammen bringen/ recueillir, lier ensemble.
collis, hügel/ colline.
collimo, collineo, auf etwas zielen/ viser à quelque chose.
collisio, zusammen stossung/ choc.
colloco, an ein ort legen oder stellen/ placer, ranger.
colloquium, gespräch/ entretien.
collum, halß/ col.
colluo, waschen/ laver, rincer.
collusio, zusammenspielung/ betrug/ collusion, tromperie.
collustro, erleuchten/ besichtigen/ éclaircir.
colluvies, hauffen; wüst/ unrath/ amas d'ordure.
collyrium, augen-salbe/ onguent pour les yeux.
colo, ere, ehren/ bedienen/ honorer, servir.
colo, are, durchseihen/ couler, passer par un sac.
colobium, leib-rock ohne ermel/ hoqueton.
colonia, meyerhoff/ metairie.
colonus, ackers-mann/ metayer, fermier.
colophon, verfertigung eines dings/ perfection d'un ouvrage.
color, farbe/ schein/ couleur, pretexte.
colostrum, erste milch nach der geburt/ premier lait d'une accouchée.
coluber, schlange/ couleuvrée.
colum, seyhe/ couloir.
columba, taube/ pigeon.
columna, säule/ colomne, pilier.
colus, kunckel/ spinnrock/ quenouille.
coma, lange haar/ äst und blätter des bäume/ perruque, branches & fueilles des arbres.
comatus, der haar oder blätter hat/ chevelu, fueillé.
comburo, verbrennen/ brûler.
combustus, verbrandt/ brulé.
comedo, essen/ manger.
comes, gefährte/ compagnon.
comessator, prasser/ débauché.
cometa, comet/ schwantzstern/ comete.
comicus, zum schauspiel gehörend/ comique.
cominus, von nahem/ de prés.

cominus, von nahem. de prés.
comitia, reichs-tag. diette.
comitor, begleiten. accompagner.
Commeatus, proviant/ paßport. vivres, passe-port.
Commendatio, empfehlung/ belobung/ recommendation.
Commendo, empfehlen/ loben. recommender.
Commentum, erdichtung. invention.
Commentus, erdichtet. controuvé.
Commercium, handel/ gewerb/ gemeinschafft. commerce, negoce.
Commeo, gehen/ reisen/ von einem ort zum andern/ voyager, aller d'un lieu à l'autre.
Committo, übertragen/ an einander hetzen/ zusammen fügen/ confier, brouiller ensemble, joindre.
Commoditas, bequemlichkeit. commodité, aise.
Commodè, bequemlich/ füglich. commodement.
Commodus, bequem/ nützlich. commode, utile.
Commodum, nutz/ vortheil/ profit, avantage.
Commodo, leyhen. prêter.
Commordeo, beissen/ zerbeissen/ mordre.
commoveo, bewegen/ émouvoir.
como, butzen/ zieren/ orner, polir.
Comœdia, frölich schauspiel. comedie.
Communis, gemein/ gemeinschafftlich. commun, mutuel.
Communiter, gemeiniglich. communement.
Comparo, vergleichen/ zu wege bringen. comparer, procurer.
Comparatio, vergleichung. comparaison.
Compater, gevatter. compere.
Compedes, fuß-eisen. fers aux piés.
Compellatio, anredung/ anspruch/ abordement.
compello, nöthigen. forcer.
Compendium, außzug/ vortheil. abregé, profit.
compenso, vergelten/ wett machen. rendre la pareille, recompenser.
comperendino, auf ziehen/ verlangen. differer le jugement de quelque chose.
compesco, bändigen/ zähmen. refrener.
competo, begehren was andere auch begehren. demander ce que d'autres demandent. convenir.
Compilator, der zusammen trägt was hier und dort zu finden. Compilateur.
Compitum, creutz-weg. Carrefour.
Complaceo, wohlgefallen. plaire fort plaire.
Complano, eben machen. unir.
Complector, begreiffen/ in sich fassen. Contenir, renfermer.
Compleo, erfüllen. remplir.
Complexus, umsehung. embrassement.
Complico, zusammen falten. plier ensemble.
Compono, zusammen setzen/ ordnen/ mettre ensemble, ranger.
Compos, theilhafftig. participant.
Comprehendo, begreiffen/ ergreiffen. comprendre, saisir.
Comptus, geschmückt/ gerüstet. orné, paré.
Computo, rechnen/ außrechnen. compter, faire compte.
Conamen, conatus, versuch. effort, entreprise.
Concameratus, gewölbt. vouté.
Concamero, wölben. vouter.
Concedo, zugeben/ einräumen/ accorder.
concessus, zugegeben/ gestanden. accordé.
Concha, muschel/ gundel. Coquille, gondole.
Conciliator, versöhner. mediateur.
Concilio, vermitteln. versöhnen. Concilier, unir.
Concionator, Prediger. predicateur.
Concilium, versammlung. assemblée.
Conclave, geheimes zimmer. Cabinet, conclave.
Concludo, beschliessen. Conclüer.
Conclusio, beschluß. Conclusion.
Concoquo, verdauen. digerer.
Concordia, eintracht. union, Concorde.
Concubina, kebs-weib. maitresse, Concubine.
Concumbo, beyliegen. Coucher avec.
concupiscentia, lust begierde. convoitise.
Concupio, hefftig begehren. Convoiter, desirer fort.
Condemno, verurtheilen/ verdammen. Condamner.
Condimentum, gewürtz/ brühe. Confiture, sause.
Conditio, zustand/ bedingung. Condition, charge.

Con-

condo, verbergen / bauen. cacher, bâtir.
condono, zu gut halten/ vergeben. remettre, quitter.
conduco, mitführen / zuführen. conduire, mener avec soi.
conductus, a, um, gemietet/ gedinget. loué.
condus, schaffner/ speißmeister. dépensier.
confero, zusammen tragen/ porter plusieurs choses en un lieu.
confessio, bekantnüß / aveu, confession.
confestim, alsobald/ sur le champ.
conficio, vollbringen/ außmachen/ achever, terminer.
confinia, gränze/ confins.
conflictus, streit/ combat, choc.
confluxus, zusammenfliessung/ im lauff/ confluent, concours.
conforto, stärcken. conforter.
confringo, zerbrechen. briser.
confundo, verwirren/ beschämen. brouiller, confondre.
confusio, verwirrung/ schaam. confusion, honte.
confuto, widerlegen. refuter.
congelatus, zugefroren. gelé.
congestus, zusammen getragen. amassé, porté ensemble.
congero, sammlen/ hauffen. amasser, entasser.
congius, drey maaß. mesure de trois pots.
conglacio, zusammen frieren / se glacer, congeler.
conglutino, zusammen leimen. coller ensemble.
congrego, zusammen sauffen/ amasser, assembler.
congruo, sich zusammen schicken/ einig seyn. convenir, s'accorder.
conjecto, conjicio, errathen/ muthmassen/ conjecturer, deviner.
conjugium, ehestand. mariage.
conjuro, sich zusammen verschwören. conjurer.
conisco, stossen wie ein widder oder schaaf/ hurter front contre front.
Conjux, ehegemahl. femme, epouse.
conniveo, durch die finger sehen/ dissimuler.
Connubium, ehe/ eheband. lien de mariage.
conopœum, umhang um ein bett/ courtine autour d'un lit.
conor, sich unterstehen. entreprendre.
conqueror, klagen/ se plaindre.
conscientia, gewissen. conscience.
Conscientiosus, gewissenschafft/ consciencieux.
consciscо, etwas mit allgemeiner bewilligung ordnen/ ordonner quelque chose d'un commun accord.
consecro, weisen/ widmen/ heiligen/ consacrer. (ment.
consensus, einwilligung. consente-
consentio, einwilligen. consentir.
consequor, erlangen. obtenir.
conservo, erhalten. garder, conserver.
confessus, versammlung/ assemblée.
considero, betrachten / considerer.
consisto, bestehen/ consister.
constans, beständig/ ferme, constant.
consternatio, bestürtzung. épouvante.
constituo, verordnen/ setzen. constituer, ordonner.
consto, kosten/ coûter.
constat, er ist bekandt / il est certain, connu.
construo, anordnen / aufbauen. arranger, construire.
Consobrini, geschwister-kind / cousins germains.
consors, theilhafftig / mitgenoß. participant.
Consortium, gesellschafft/ gemeinschafft. compagnie, association.
conspicuus, ansehnlich. considerable.
consuesco, gewöhnen. accoutumer.
Consuetudo, gewonheit. coutume.
Consul, burgermeister. bourguemaître.
consulo, rathen/ anrathen. conseiller.
consultus, raths gefragt/ consulté.
consummo, vollenden. achever.
consumo, verzehren. dépenser, consumer.
consuo, zusammen nähen/ coudre ensemble.
contagiosus, ansteckend. contagieux.
contamino, beflecken/ anstecken. infecter, souiller.
contemno, verachten/ mépriser.
contemplatio, beschauung/ betrachtung. consideration, meditation.

con-

contemplor, beschauen / besichtigen. contempler, regarder avec attention.
contemtus, verachtung / méptis.
contendo, spannen / streben / streiten. tendre, s'éfforcer, débattre.
Contentio, mühe und arbeit; zanck und streit. effort, peine, dispute.
contentus, vergnügt / befriedigt. content, satisfait.
contero, zerreiben / zertretten / verbrauchen. broyer, piler, user.
Contextus, ûs, ordnung / folge. contexte, liaison.
contextus, a, um, zusammengewebt / tissu ensemble.
conticesco, still schweigen / se taire.
contineo, in sich fassen / zurück halten. contenir, retirer.
continens, in sich haltend / mässig. contenant, sobre, It. das feste land. terre ferme.
contingo, anrühren / attoucher.
Continuatio, fortsetzung / suite.
continuus, stäts während / continuel.
continuo, fortsetzen / continuer.
contor, fragen / forschen. demander, s'enquerir.
contra, wider / gegen. contre.
contrarius, widerlich / widerwärtig. contraire, opposé.
contritus, vertretten / verschliessen / gemein. foulé, usé, commun.
Controversia, streitpunct / controverse.
Contubernalis, stuben-gesell / camerade.
contueor, anschauen / regarder.
contumax, halßstarrig / opiniâtre, entété.
Contumelia, schmach / spott. honte, opprobre.
contundo, zerstossen / zerknirschen. piler, froisser.
conus, runde figur / die länglich zugespitzt ist. figure ronde & pointüe.
convallis, ebene / mit bergen / umgeben / plaine entournée de montagnes.
convenio, zusammen kommen / überkommen. sich schicken. s'assembler, convenir.
Conversatio, beywohnung. umgang. conversation.
conversor, umgehen. beywohnen. converser, frequenter.
converto, bekehren. umwenden, tourner, changer, convertir.
Convitium, lästerung. médisance.
Convivium, gasterey. festin, banquet.
cophinus, korb. panier.
copia, menge. vorrath. abondance.
copiæ, hauffen kriegs-volck. armée, troupes de gens de guerre.
copula, band. lien, liaison.
copulo, zusammen fügen. joindre, accoupler.
Coqua, köchin. cuisiniere.
coquo, kochen. cuire.
coquus, koch. cuisinier.
Cor, hertz. cœur.
corallium, korall. du corail.
coracinus, art von fische. It. von raben. raben-schwartz. sorte de poissons, It. d'un corbeau, noir comme un corbeau.
coram, zugegen. vor. devant, en presence.
corbis, korb. corbeille, pannier.
cordatus, beherzt. redlich. courageux, honnête.
cordus, a, um, spath; so noch der zeit kommt. tardif, qui vient hors ou aprés la saison.
Coriarius, ledergerber. corroieur.
corium, leder; haut. cuir, peau.
Cornix, Krähe. Corneille.
cornu, horn. cor, corne.
cornum, thierlitzen oder cornellen. cornouille. (lier.
Cornus, cornellen-baum. cornouil-
corone, krone. couronne.
coronatus, gekrönet. couronné.
corollarium, zugabe; zusatz. surplus, surcroit.
corono, krönen. couronner.
coronis, oberste spitz und gipffel. somet.
Corrigia, riemen; gürtel. corroye, laniere.
corrigo, bessern; straffen. corriger, amander.
corripio, erhaschen; ergreiffen; bestraffen. prendre, empoigner, reprendre.
Corruda, wilde spargen. asperges sauvages.
corrumpo, verderben; bestechen; schänden. corrompre, débaucher.
corruo, übern hauffen fallen. tomber en ruine.
cortex, rinde. écorce.
coruſco, schimmern; glänzen. reluire.
Corvus, rabe. corbeau.
corycæus, auffmercker. espion, delateur.

Co-

Coryletum, Haſelheck. Coudraye.
Corylus, Haſelſtaude. Coudrier.
Coryphæus, urheber; der fürnehmſte in einer ſect. chef & principal d'une ſecte.
corpuſculum, kleiner leib. petit corps.
corpus, leib; geſellſchafft. corps, compagnie.
cors, i, cohors.
Cos, wetzſtein. cueux.
Coſmographia, weltbeſchreibung. Coſmographie.
coſſus, holtzwurm. ver qui nait dans le bois.
cotta, rippe. côte.
cothurnus, halbſtiefel. brodequins.
Coturnix, wachtel. caille.
cotyla, kümplein. écuelle.
coxa, hüffte; dicke des beins. hanche, cuiſſe.
Crabro, weſpe; horniſſe. frélon, guépe.
Crambe, hoher kohl. eſpece de choux.
cranium, hirnſchale. le tét de la téte.
Crapula, füllerey; hauptwehe ſo daher kompt. yvrognerie, mal qui en vient.
crater, trinckgeſchirr; becher. coupe ou taſſe à boire.
craticula, roſt. gril.
Creator, Schöpffer. Createur.
Creatura, geſchöpff. creature.
creber, emſig; offtmalig. frequent, qui ſe fait ſouvent.
creditor, glaubiger. créancier.
credens, glaubig. fidelle.
creditus, geglaubt. ce qu'on a cru, It. gelehnt. prété.
credo, glauben; trauen. croire, ſe fier.
credulus, leichtglaubig. credule.
cremo, verbrennen. bruler.
crena, kerbe; ſpalte; ſchnitt. cren, coche.
creo, erſchaffen. créer, produire.
crepida, pantoffeln. pantoufle, patin.
crepitus, knall; klapff; thon. ſon violent, fracas.
crepido, hoher ort am ufer des meers. haut lieu dérompu au bord de la mer.
crepo, knirren; knarren. craqueter, peter.
crepitaculum, raſſel; glöcklein; ſchelle. ſonette, clochette.
crepundia, orum, ſpielgezeug der kinder. joüets des enfans.
Crepuſculum, demmerung des abends; anbrechung des tages. crepuſcule, entre chien & loup.
creſco, wachſen; zunehmen. croître.
creta, kreiden. de la croye.
cribrum, ſieb. crible, tamis.
crimen, laſter; miſſethat. crime.
crinale, haar-haube. coiffe.
crinis, haar / cheveux.
criſpare, kräuſeln. friſer.
criſta, vogel-kamm. crete.
criſtatus, das ein kamm hat. creté.
crocito, ſchreyen wie ein raab. croaſſer.
crocodilus, crocodill. crocodile.
Crocodilium, Diſſelkraut. Carline.
Crocus, crocum, Saffran. du Saffran.
crotalum, cymbel. cymbale.
crucifigo, creutzigen. crucifier.
crudelis, grauſam. cruel.
crudelitas, grauſamkeit. cruauté.
cruditas, rohigkeit. crudité.
crudus, roh. crû.
cruento, blutig machen. enſangler.
cruentus, blutrüſtig. ſanglant.
crumena, beutel; taſche. bourſe, poche.
crumeniſeca, beutelſchneider. coupeur de bourſes.
Cruor, ſchweiß; blut. le ſang ſortant d'une playe.
crurifragium, beinbruch. rompure d'un jambe.
crus, ſchienbein. jambe.
cruſta, rauſſt; rinde; kruſt. croûte.
cruſtulum, cruſtum, rinde am brodt; croûte du pain.
crux, creutz; trübſal. croix, affliction.
cubiculum, ſchlafkammer. chambre à dormir.
cubile, lagerſtatt; vogel neſt. lieu à ſe coucher, nid d'oiſeau.
cubito, offt liegen. ſe coucher ſouvent.
cubitus, das liegen. couchement.
cubo, liegen; bettlägerig ſeyn. étre ou coucher au lit.
cubus, wurffel. dez à joüer.
cucullus, mönchs-kappe; krämer-dute. coqueluchon, cornet de papier.
cuculus, kukuck. cocu
cucumer, cucumis, gurcken; kukummer. concombre.
cucurbita, kürbiß. courge, citrouille.

Cu-

Cucurbitula, schröpffhörnlein. ventouse.
cucurio, gockern/ glockern wie ein hahn. coqueter.
cudo, schlagen / schneiden/ schmieden / battre, frapper, forger.
culcitra, kolter/ matelas.
culeum, culeus, lederner sack; maaß von 2. und ein halb scheffel. sac ou vaisseau de cuir, mesure contenant deux & muids & demi.
culex, mücke / schnacke. moucheron.
culina, küche. cuisine.
culmen, gipffel / spitze. faite, sommet.
culmus, strohhalm/ chaume.
culpa, schuld/ mißhandlung / faute, offense.
cultellus, messerlein. petit couteau.
culter, messer/ couteau.
Cultor, ackermann/ laboureur.
cultura, bauung / labeur, labourage.
cultus, ûs, bau / zierde. culte, ornement.
cultus, a, um, gebauet/ gepflantzt/ labouré, orné.
cum, mit/ samt. avec, avecque.
cùm, tùm, so wohl/ als. tant, que.
cumera, kornspeicher. grenier, grange.
cuminum, kümmel/ du cumin.
cumulo, auffhäuffen / sammlen / amasser, entasser.
cumulus, hauffen/ monceau, tas.
cunabula, n. pl. kinder-wiege / kinder-windeln. berceau, langes.
cunæ, f. pl. wiege/ berceau.
cunctatio, verzug / verweilung / delai.
cunctor, verweilen / trendeln. differer, s'amuser.
cunctus, a, um, samptlich/ alle. tout ensemble.
cuneus, keil/ coing.
cuniculus, höle unter der erden / it. kaninchen / mine sous terre; lapin, conin.
cuniculi, list und betrug. finesses, artifices.
cunila, pfefferkäudlein/ sariette.
cupa, trinck-geschirr/ wein-züber. coupe, cuve.
cupediæ, arum, leckerhaffte speisen/ naschwerck / friandises, bons morceaux.
cupido, GOtt der liebe / Dieu d'amour.
cupio, begehren/ desirer.
cupidus, a, um, begierig/ pressé, passionné.
cupreus, kupffern/ de cuivre.
Cupressus, Cypressen / von Cypressen / Cyprez, de cyprez.
cur, warum/ pourquoi.
cura, sorge. soin.
Curator, Vogt/ Schaffner / curateur.
curculio, kornwurm. calendre.
curia, rahthauß. maison de ville, le palais.
curriculum, lauff/ wägelein / course, charette.
curruca, grünfinck/ verdun.
curro, lauffen/ courir.
currus, wagen/ chariot.
cursus, lauff/ cours.
cursito, hin und her lauffen/ courir çà & là.
curto, abnehmen/ kürtzer machen/ accourcir.
curtus, kurtz/ klein. court, petit.
curvo, krümmen/ biegen. courber.
Curvus, krumm / gebogen / courbé.
cuspis, spitze/ pointe.
custodia, wacht/ gefängnüß/ garde, prison.
custodio, bewahren / hüten / garder.
custos, hüter / wächter / garde, gardien.
cutis, haut/ peau, cuir.
Cyanus, kornblum/ bluet.
cyathus, becher. gobelet.
cygnus, schwan. cigne.
cylindrus, lange und runde form / wie eine waltze/ cylindre.
cymba, nache/ schifflein / nasselle, barque.
cymbalum, eymbel / schelle / cymbale.
cynoglossa, Hunds-zunge / dent de chien. herbe.
cyprium, kupffer. cuivre.
cypthisus, geiß-klee / sorte d'herbe.

D.

Dæmon, Teuffel/ Demon.
Dama, damm-hirsch / daim, chevreuil.
damno, verurtheilen / verwerffen / condamner.
damnosus, schädlich / nuisible.
damnum, schaden/ verlust/ dommage, perte.
danista, wucherer/ usurier.
dapes, f. pl. herrliche speisen, viandes somtueuses.
Dapsilis, e. groß und überflüßig, grand & abondant.
dator, geber/ donneur.
de, von/ de.
Dea, Göttin / Deesse.
deambulo, spatzieren gehen/ se promener.
deambulatio, spatziergang / promenade.
debacchor, poldern/ schwärmen / tempéter, tumultuer.
debeo, sollen / schuldig seyn / devoir.
debilis, schwach / matt, foible, debile.
debitus, schuldig / gebührend/ dû, juste.
debilito, schwächen/ affoiblir.
Decalogus, die Zehen Gebott GOttes, decalogue.
decanus, Dechant/ Doyen.
decem, zehen/ dix.
December, Christmonat / December.
decens, geziemend / gehörend / convenant, bienseant.
decerno, urtheilen/ setzen/ decider, conclure.
decerto, streiten / kämpffen / disputer, combattre.
decet, es ziemt sich/ il est séant.
decido, abfallen/ décheoir, tomber.
deciès, zehenmal/ dix fois.
decimæ, zehenden/ dîmes.
decipio, betriegen / tromper.
declaro, erklären/ declarer.
declino, ablehnen / meiden / decliner, eviter.
declivis, abhaltig/ penchant.
decollo, enthaupten / couper la tête.
decor, zierde / wohlanständigkeit/ ornement, bienséance.
decoro, zieren/ schmücken / orner, parer.
decorus, zierlich / schön / beau, honnête.
decrepitus, sehr alt/ abgelebt. vieillard, fortâgé.
decretum, rathschluß / urtheil. arrêt, sentence.
decumbo, darnieder liegen / être couché.
decuria, rotte von 10. mann / bande de dix hommes.
decurro, hinab lauffen / courir de haut en bas.
decus, ehr/ lob/ achtung, honneur, honnéteté.
decussus, ûs, abschlagen.
dedecus, schande / deshonneur.
dediscо, verlernen/ desapprendre.
deditus, ergeben / addonné.
defatigo, abmatten / müde machen / fatiguer, lasser.
defectus, mangel/ gebrechen / faute, defaut.
defendo, beschützen/ behaupten / defendre, soûtenir.
deferre, antragen/ angeben / offrir, rapporter.
defetiscor, erligen/ müde werden/ se laisser.
deficio, abweichen / abfallen/ gebrechen/ defaillir, manquer.
definitio, beschreibung/ description.
defluo, abfliessen/ découler.
defodio, vergraben / fouir, enterrer.
deformo, ungestalt machen / défigurer.
defrico, abreiben/ abkratzen/ frotter, racler.
defunctus, gestorben/ defunt, mort.
defungor, sein leben oder amt beschliessen/ finir sa vie ou sa charge.
degener, ungerathen/ bâtard, degeneré.
degenero, auß der art schlagen/ degenerer.
deglubo, abstreiffen/ abschälen / ôter la peau, l'écorce.
deglutio, verschlucken/ engloutir.
dego, wohnen/ beharren/ vollführen, demeurer, continuer.
dehinc, hernach / demnach / hinfüro, apres, desormais,

de-

dejicio, hinab werffen / jetter en bas.
delator, anbringer / verräther / rapporteur, traitre.
deleo, außlöschen / tilgen / éteindre, effacer.
delecto, sich beluſtigen / ſe divertir.
delibero, rathſchlagen / conſulter.
delibutus, geſalbet / geſchmieret / oint, frotté.
delibo, koſten / prüfen / goûter du bout des livres.
delicatus, lind / zart / herrlich / mol, delicat, exquis.
delictum, fehl / verbrechen / faute.
delineo, abzeichnen / ébaucher, deſigner.
delinquo, ſündigen / fehlen / faillir, manquer.
deliquium, fehler / ohnmacht / erreur, foibleſſe.
delirium, verirrung / réverie.
deliro, irren / aberwitzig ſeyn / fourvoyer, rever, radoter.
delitiæ, luſt / ergötzung / plaiſirs, delices.
Delphin, inus, Delphin / Meerfiſch / Dauphin.
Delubrum, Götzen-Tempel / Temple aux idoles.
demens, unſinnig / verirrt / inſenſé.
dementia, tollheit / unſinnigkeit / folie, rage.
demo, hinweg nehmen / öter.
demolior, ſchleiffen / nieder reiſſen / abattre, demolir.
demonſtratio, erweiſung / demonſtration.
demonſtro, erweiſen / faire evident.
demum, endlich / allein / en fin, ſeulement.
denarius, groſchen / pfenning / denier.
denego, abſchlagen / verſagen / refuſer.
dens, zahn / dent.
denſus, dicht / épais, frequent.
deorſum, abwerts / embas.
depaſco, abweiden / paitre, manger.
depaupero, arm machen / appauvrir.
depeculator, berupffen / berauben / piller, dérober.
dependeo, abhangen / dependre.
deplumo, abrupffen / öter les plumes.
depono, abſetzen / niederlegen / depoſer, mettre bas.
depoſitum, anvertraut gut / depôt.
depravo, verderben / debaucher, corrompre.
depromo, hervor langen / tirer dehors.
depſo, würcken / pétrir.
derivo, herleiten / deriver, deduire.
derogo, abbruch thun / déroger.
deſcenſus, abſteigen / deſcente.
deſciſco, abfallen zum feind / ſe départir.
deſero, verlaſſen / quitter, abandonner.
deſertum, wüſte / einöde / ſolitude, deſert.
deſes, müßiggänger / faul / fainéant, pareſſeux.
deſideo, niederſincken / s'affaiſſer.
deſidero, verlangen / deſirer.
deſidia, faulheit / pareſſe.
deſigno, bezeichnen / deſſiner.
deſino, auffhören / deſiſter.
deſipio, aberwitzig ſeyn / manquer d'eſprit.
deſperatio, verzweiffelung / deſeſpoir.
deſpicio, verachten / mépriſer, ſ. herabſehen / regarder en bas.
deſpumo, ſchäumen / écumer.
deſquamo, fiſche abſchuppen / écailler.
deſtillatio, abtropffung / diſtillation.
deſtino, verordnen / beſtimmen / deſtiner.
deſtituo, unterlaſſen / délaiſſer.
deſtruo, zerſtören / détruire, ruiner.
deſum, mangeln; nicht da ſeyn / manquer.
deterior, ärger machen / empirer.
determino, maaß und ziel ſetzen / determiner.
determinatus, beſtimmet / defini, limité.
deterreo, abſchrecken / effrayer.
deteſtor, meiden / greuel haben / deteſter, fuir.
detineo, auffhalten / détenir.
detraho, abziehen / öter, racourcir.
detractor, verleumder / calomniateur.
detrecto, abſchlagen / ſich weigern / refuſer.
detrimentum, ſchaden; dommage.
detrunco, ſtümmeln; abhauen; retrancher.
devaſto, zerſtören; gâter.

Deus,

Deus, GOtt. Dieu.
devestio, entkleiden. deshabiller.
deviare, abweg kommen. s'égarer.
devoro, fressen/ verschlingen. devorer.
devoté, andächtiglich. devotement.
Devotio, andacht/ verpflichtung / verfluchung / devotion, vœu, execration.
devotus, andächtig / gewidmet/ devot, devoué.
Dextans, eines dings zween drittel/ dix onces.
dexter, a, um, rechthändig / fertig/ glückhafft. droit, habile.
Dextera, rechte hand/ la droite.
Diabolus, teuffel/ diable.
Diaconus, helffer/ diener. diacre.
Diadema, haupt-binde/ crone. diademe.
Diæta, maß und ordnung im essen und trincken. diete, regime de vivre.
Dialectica, kunst vernünfftig zu reden/ logique.
Dialogus, gespräch. entretien.
Diarium, tagbuch. journal.
Dica, rechts-handel. cause, procez.
dicatus, zugeeignet. dedié.
Dicax, spotter. railleur.
dico, are, zueignen. dédier.
dico, ere, sagen/sprechen. dire.
Dicterium, sprüchwort. proverbe.
Dictum, spruch. parole, passage.
Didascalus, lehrmeister. precepteur.
Dies, tag. jour.
Dies Solis, Sonntag. Dimanche.
diffamo, verleumden/ verschreyen. diffamer, décrier.
differo, auffschieben/ unterschieden seyn. differer, être different.
difficilis, e, schwehr / mühselig. malaisé, difficile.
difficilè, difficulter, kaum/ schwehrlich. à peine, difficilement.
Difficultas, schwürigkeit. difficulté.
diffidentia, mißtrauen. deffiance.
Diffido, mißtrauen. se deffier.
diffundo, außgiessen. épandre.
diffusè, weitläufftig. largement, amplement.
Digestio, verdauung. digestion.
Digitus, finger. doigt.
Dignitas, würde. dignité.
dignosco, untereinander kennen, discerner.
dignus, würdig/ werth. digne.
dilabor, verfallen/ verderben. se ruiner, se perdre.
Diligentia, fleiß. assiduité.
diligo, lieben. cherir, aimer.
Diluculum, morgenröthe. l'aube du jour.
Diluvium, sündflut. deluge.
dimico, fechten/ streiten. combattre.
dimidium, helffte. moitié.
Diploma, bull / gewalts-brieff. lettres patentes.
Diribilitor, diener/ der außtheilet. ministre, distributeur.
dirigo, richten / ordnen. dresser, ordonner.
dirimo, zertheilen / trennen. départir, diviser.
diripio, rauben/plündern. ravir, piller.
dirus, erschröcklich/ grausam. horrible, execrable.
discedo, hinweg gehen/ abscheiden. s'en aller, se retirer.
Disceptatio, zanck/ rechts-handel/ debat, controverse.
discepto, zancken / streiten. disputer, debattre.
Discidium, spaltung/ trennung. fente, division.
discindo, zerschneiden/ zerspalten. fendre, couper.
discinctus, entgürtet; hinlässig. déceint, faineant.
discingo, auffgürten. déceindre, desarmer.
Disciplina, zucht / unterweisung. discipline, instruction.
disco, lernen. apprendre.
Discordia, uneinigkeit. discorde.
discordo, übel zusammen stimmen. discorder.
discrepo, mißfallen / uneins seyn. desaccorder.
Discretio, absonderung. discernement.
Discrimen, unterschied. difference.
discrucio, quälen/ plagen. tourmenter, géner.
Discus, platte/teller/ schwingkugel/ plat, assiette, pierre ronde, qu'on jettoit en l'air.
disertus, beredt/ eloquent.
dispar, ungleich/ inegal.
Dispendium, verlust / unkosten / perte, fraix.

dispendiosus, nachtheilig / schädlich. dommageable, nuisible.
Dispensator, schaffner / hoffmeister. dépensier.
displiceo, mißfallen. déplaire.
dispono, ordnen / befehlen. disposer, ordonner.
Disputatio, wort / streit. dispute.
disputo, sich besprachen. disputer.
disrumpo, zerbrechen. briser.
disseco, zerschneiden. découper.
Dissensio, mißhelligkeit / zweytracht. dissension.
dissero, besamen; rede halten. semer, discourir.
Dissidium, uneinigkeit. démélé.
dissimulo, verhelen / verbergen. dissimuler, cacher.
dissipo, zerstreuen. dissiper.
dissolutus, aufgebunden / aufgelößt. dissolu, délié.
dissolvo, auflösen. délier.
distinctè, deutlich / unterschiedlich. distinctement.
distinctus, unterschieden. distingué.
distinguo, unterscheiden. distinguer.
distendo, auß einander dähnen / außstrecken. étendre.
disto, davon seyn / ferne seyn. être loin, éloigné.
distortus, verdrehet / verrencket. détordu, disloqué.
distribuo, außtheilen / vertheilen. départir, partager.
Ditio, landschafft / gebiet. region, jurisdiction.
dito, reich machen. enrichir.
diu, lange / geraume zeit. long tems.
divarico, von einander thun. ouvrir, écarter.
Diuturnitas, langwierigkeit. durée.
diuturnus, langwierig. durable, qui dure long tems.
Dium, heitere lufft. l'air, le serain.
dius, a, um, hochgebohren / göttlich. noble, divin.
Diversorium. herberg. auberge.
dives, reich / wohlhabig. riche.
divido, vertheilen. diviser.
Divinatio, wahrsagung / errathung. divination, prediction.
divino, wahrsagen / errathen. diviner.
Divinus, Göttlich. divin.
Divitiæ, reichthum. richesses.
Divortium, ehescheidung. divorce.
divulgo, kund machen. publier.
Divus, Göttlich. divin.
do, are, geben. donner.
doceo, lehren. enseigner.
docilis, lehrsam. docile.
Doctrina, lehr. instruction.
doctus, gelehrt. savant, docte.
Dodrans, drey quart eines dings. poids de neuf onces.
Doleo, schmertzen / mitleiden haben / plaindre, sentir des douleurs.
Dolium, faß / butte. tonneau.
dolo, are, zimmern / hobeln. raboter.
Dolor, schmertz. douleur.
Dolus, betrug. tromperie, fraude.
domesticus, häußlich / haußgenoß. domestique.
Dominatio, herrschafft. domination.
Dominus, Herr. maître, seigneur.
dominer, beherrschen. maîtriser, dominer.
domito, bezwingen. domter.
domitus, bezwungen. domté.
domo, are, zähmen / bändigen. soumettre, domter.
Domus, hauß. maison.
donec, biß / biß daß. jusques, jusqu' à ce que.
dono, schencken / verehren. donner, faire present.
dormio, schlaffen. dormir.
dormito, schläffern. sommeiller.
Dorsum, rucken. dos.
Dos, morgen-gabe. dote.
Drachma, quintlein / huitieme partie d'une once.
Draco, drach. dragon.
dubius, zweiffelhafft. douteux.
Ducatus, hertzogthum. duché.
duco, führen / leiten. mener, conduire.
Ductus, ûs, leitung / fuhrung / kennel. conduite, canal.
Duellum, zwey-kampff. düel.
Duella, dritte theil einer untz. troisieme partie d'une once.
dulcis, süß / lieblich. doux, agréable.
dum, dieweil / biß daß. pendant que, jusqu'à ce que.
Dumetum, dornwald. lieu plein de buissons.

duo,

duo, zwey. deux.
duplex, zweyfach/ doppelt. double.
duplum, zweymal so vieh. deux fois autant.
duro, währen/ härten. durer, endurcir.
durus, hart. dur.
Dux, führer/ hertzog. chef, Duc.
Dynasta, grosser herr. grand Seigneur.
Dysenteria, rothe ruhr. flux de ventre.

E.

Ex, auß. de.
Ebibo, außtrincken. boire tout.
Ebrietas, trunckenheit. yvrognerie.
Ebur, helffenbein. yvoire.
Eburneus, von helffenbein. d'yvoire.
ecce, siehe! siehe da! voici, voilà.
Ecclesia, kirche/ gemeine. Eglise.
Ecclesiastes, Prediger. Predicateur.
Eclipsis, finsternüß. tenebres.
Echinus, igel; castanien-hülsen. herisson, couverture de chataigne.
Echo, wiederschall. echo.
edo, essen. manger.
educo, are, aufferziehen. elever.
Educatio, aufferziehung. education.
educo, ere, herauß ziehen. tirer dehors.
efficax, kräfftig. efficace.
Effigies, bildnüß. portrait, effigie.
effingo, abmahlen/ abgiessen. pourtraire au vif.
effluo, außfliessen/ rinnen. couler dehors, écouler.
effodio, außgraben. déterrer.
effœmino, verzärteln. effeminer.
effutio, herauß schwätzen. propaler.
egeo, bedürffen. avoir besoin.
egenus, arm/ dürfftig. necessiteux, indigent.
egestas, dürfftigkeit. indigence, pauvreté.
ego, ich. je, moi.
egredior, herauß gehen. sortir, issir.
egregius, vortrefflich. excellent.
Egressus, außgang. sortie, issüe.

ejicio, herauß werffen. jetter dehors.
Ejulatus, geheul. hurlement.
elaboro, außarbeiten/ verfertigen. elaborer.
elatus, erhaben/ stoltz. élevé, portant haut.
Elector, Erwehler/ Churfürst. qui choisit, Electeur.
Electrum, agath oder beerenstein. ambre.
electus, erwehlet/ außerlesen. choisi, elû.
Eleemosina, allmosen. aumône.
elegans, schön/ zierlich. elegant, paré.
Elementarius, anfängling. apprentif, abecedaire.
Elementum, element/ uhrwesen. element.
Elephas, Elephant. elephant.
elicio, herauß locken. tirer dehors.
elido, außschlagen/ außreitern. battre hors, écacher.
eligo, erwehlen. élire, choisir.
Elinguo, die zung außreissen. arracher la langue.
elixus, gesotten. bouilli, cuit.
eloco, außsteuren/ verdingen. doter, louer.
Eloquentia, beredsamkeit. eloquence.
eluo, außwäschen/ spülen. laver, rinser.
emaculo, flecken vertreiben. ôter les tâches.
Embamma, tuncke/ brühe. sauce, ragoût.
emendo, verlassen. corriger, amander.
Emendatio, verbesserung. amandement.
emeritus, der außgedienet hat. affranchi.
emico, hervor schimmern. briller.
eminens, hervor ragend/ fürtrefflich. eminent, distingué.
eminus, von weitem. de loin.
emo, kauffen. acheter.
emollio, erweichen. emollir.
Emolumentum, nutz/ vortheil. avantage.
Emplastrum, pflaster. emplâtre.
Emporium, gewerb oder handel-statt. lieu de trafic.

Emtor, kauffer. acheteur.
emtus, gekaufft acheté.
emunctio, schneutzen. emonction.
emungo, sich schneutzen. se moucher.
Encænia, kirchmeß. fête de village.
Encomium, lob. louange.
eneco, todten. tuer. faire mourir.
enervo, entkräfften. debiliter.
enitor, sich unterstehen etwas zu thun/ gebähren. s'efforcer, accoucher.
enormis unmässig/ unrichtig. dereglé, enorme.
enormiter, unmässiglich. démesurement.
Ensis, schwerdt. epée, glaive.
enumero, erzehlen. conter, raconter.
eo, ire, gehen. aller.
eodem, eben dahin. au méme endroit.
Epar, leber. foye.
Ephebus, jüngling/ page. jeune homme, page.
Ephemeris, tag-buch. journal.
Ephippium, pferds-sattel. selle à cheval.
Ephorus, auffseher/ hoffmeister. intendant, gouverneur.
Epicedium, ehren-gedicht. poëtie d'honneur.
Epigramma, überschrifft. inscription.
Epilepsia, fallende sucht. mal caduc.
Epilogus, schluß-rede. conclusion d'une harangue.
Episcopus, Bischoff. Evéque.
Epistola, brief/ epistel. lettre, épître.
Epistomium, hahn oder zapf im faß. robinet, bouchon.
Epithalamium, braut- oder hochzeit-lied. chant nuptial.
Epitaphium, grabschrifft. epitaphe.
Epitome, außzug. abregé.
Epulæ, speiß/ kost/ gute bissen. viandes, bonne chere, festin.
Epulor, zu gast seyn/ wohl leben. étre en quelque banquet, faire grand'chere.
Eques, reuter/ ritter. cavallier, chevalier.
Equile, pferdt-stall. écurie pour les chevaux.
Equiso, bereiter. écuyer.
Equus, pferdt. cheval.
Erebus, hölle. enfer.
erectus, auffgericht. droit, elevé.
Eremita, einsiedler. ermite.
Eremus, wüste/ einöde. desert, solitude.
Ergastulum, behältnüß der leibeignen/ gefängnüß. lieu serré des esclaves, prison.
erigo, auffrichten/ erhöhen. dresser, hausser.
Erinaceus, igel. herisson.
eripio, auß den händen reissen. ravir, arracher.
erodo, zernagen. ronger, brouter.
erogo, verthun/ außtheilen. employer, distribuer.
Erotema, frage. demande.
erro, are, irren/ fehlen. faillir, s'égarer.
Erro, onis, landstreicher. vagabond.
erubesco, roth werden/ sich schämen. rougir, avoir honte.
Eruca, raupe. chenille.
erudio, unterrichten/ lehren. enseigner, instruire.
Eruditio, gelährtigkeit. science, savoir.
eruo, außgraben/ außziehen. tirer dehors.
Esca, speise/ aaß. viande, appât.
esculentus, gut zu essen. bon à manger.
Essedarius, soldat/ den man auf einem wagen führt. soldat mené sur un chariot.
Essedum, art eines karrens oder wagens. sorte de chariot.
Essentia, wesen. essence.
Esuries, hunger. faim.
esurio, hungern. avoir faim.
Et, und. &.
etenim, dann. car.
Etesiæ, liebliche hunds-tag winde. vents d'Occident.
Ethnicus, Heidnisch. Payen.
etiam, auch/ dazu. aussi.
etiamsi, ob wohl/ wann gleich. bien que, quoique.
evado, werden/ durchgehen. devenir, échaper.
Eucharistia, dancksagung. action de graces.

Eu-

Eunuchus, beschnittener, chatré.
Euphonia, guter laut, son agreable.
Eurus, Ostwind / vent d'Orient.
Evangelista, Evangelist / Evangeliste.
Evangelium, Evangelium / Evangile.
evello, außrupffen / arracher.
Eventus, außgang / evenement.
everro, außkehren; saubern, balier, nettoyer.
everto, umkehren; zerstören, renverser, détruire.
evulsus, außgerissen; arraché.
Ex, auß; von; nach; de, par, selon.
exaggero, groß machen; auffmutzen, exaggerer, amonceler.
exagito, hin und her treiben; plagen; verspotten / pousser d'un coté à l'autre, tourmenter.
exagitatus, geplagt; gequält, tourmenté.
Examen, bienenschwarm; erforschung / essain de mouches à miel, inquisition.
exanguis, blutlos, qui n'a point de sang.
exaro, wohl bauen; pflügen, labourer, It. mahlen; schreiben, écrire, peindre.
excandesco, entbrennen; sich entrüsten, s'enflammer, s'irriter.
excellens, fürtrefflich; excellent.
Excellentia, fürtrefflichkeit; excellence.
excelsus, hoch; élevé.
excido, ab- oder außhauen, couper, tailler, It. außfallen, déchoir.
excipio, empfahen; auffnehmen, reçevoir.
excisus, außgehauen, coupé, taillé.
excito, erwecken; bewegen, exciter, émouvoir.
excludo, außschliessen; fermer dehors, banair.
exclusus, außgeschlossen, rejetté, exclus.
excolo, außbutzen; obliegen, cultiver, orner.
excommunicare, in bann thun; excommunier.
excoquo, außkochen; läutern, affiner, cuire.

Excrementum, unflat; außwurff, ordure qu'on jette.
Excubiæ, wacht; sentinelle, guet.
excubo, wachen; veiller.
excuso, entschuldigen; excuser.
excutio, außschwingen; außklopffen, secoüer, épousseter.
Execratio, verfluchung; execration.
execro, verfluchung; detester.
Executio, vollstreckung; execution.
Exemplar, muster; beyspiel; patron, modelle.
exemplum, exempel; exemple.
exentero, außweiden; außnehmen, ôter les entrailles.
exeo, außgehen; sortir, issir.
Exequiæ, leichbegängnüß; funerailles.
exequor, vollziehen; executer.
exerceo, üben; treiben, pratiquer, exercer.
Exercitatio, exercitamentum, exercitium, übung; pratique, exercice.
Exercitus, kriegs-heer; armée.
exhautio, außschöpffen; épuiser.
exhibeo, darlegen; auffweisen, presenter, montrer.
exhibitor, vorleger; auffweiser, porteur, presentateur.
exhilaro, erfreuen, rejouir.
exigo, erfordern; außtreiben / demander, exiger.
exiguus, klein; gering, petit.
exilis, rahn; dünn, menu, grélé.
Exilium, elend; verstossung ins elend, exil, banniſſement.
eximius, sonderlich; fürnehmlich, singulier, excellent.
eximo, befreyen, herauß nehmen, ôter, separer, privilegier.
existimo, dafür halten; schätzen, penser, juger.
Exitium, verderben; ruine, perte.
exitus, außgang; sortie, fin.
exordium, anfang, entrée, commencement.
exorno, außzieren; parer, embellir.
exossus, verhast; odieux.
exossare, bein und knochen herauß nehmen / desosser.
expaveſco, erblassen; erschrecken, palir, s'épouvanter.
expecto, warten; attendre.
expedio, abfertigen; depêcher.
expedit, es ist gut; il est bon.

expello, außtreiben. chasser.
expergefacio, aufwecken. reveiller.
expergiscor, aufwachen. s'éveiller.
Experientia, erfahrung. experience.
Experimentum, prob. preuve, epreuve.
expers, untheilhafftig. privé, destitué.
expeto, hefftig begehren. desirer fort.
expio, weyhen/ büssen/ reinigen. consacrer, expier, purger.
expiro, den Geist aufgeben / sterben. rendre l'ame, mourir.
explano, ebenen/ glatt machen/ erklären. applanir, expliquer.
expleo, erfüllen. remplir.
expletus, außgefüllt. rempli, farci.
explico, außwickeln / außlegen. expliquer.
explodo, hinauß jagen/ werffen. chasser dehors, rebuter.
exploro, erforschen / erkundigen. s'enquerir.
expolio, berauben. dépouiller, außbutzen. polir.
expono, hinauß legen/ erleutern. mettre dehors, expliquer.
exporrigo, außstrecken. étendre.
exprimo, außtrucken. exprimer.
exprobro, verweisen/ fürwerffen. reprocher.
expuo, außspeyen. cracher.
exquisitus, außerlesen/ außgesucht. exquis, rare.
exscindo, außreuten. extirper.
exsibilo, verspotten. siffler.
exsicco, außtrucknen. desseicher.
exta, eingeweid. entrailles.
extemporalis, was in eil geschicht. fait sur le champ.
extendo, außdehnen. étendre.
extermino, außrotten. exterminer.
extinguo, außtilgen. effacer, abolir.
extinctus, außgetilget. aboli, cassé.
extirpo, außroten. extirper.
exto, fürher außgehen. paroitre.
extollo, erhohen. élever.
extorris, vertrieben. banni, exilé.
extra, auß. r/ über. hors, outre.
extraho, außziehen. tirer dehors.
Extraneus, außländischer. etranger.
extremus, letzte/ äusserste. dernier.
extruo, auffbauen. edifier.
exul, der das elend bauet. exilé.
exuo, außziehen / berauben. deshabiller, priver.
exuviæ, außgezogene kleider/ abgestraufte haut. depouilles, peau tirée.

F.

Faba, bohne. féve.
Faber, schmidt. févre, maréchal.
Fabrica, werckstatt. fabrique, officine.
Fabula, mehrlein/ gedicht/ rede. fable, discours.
facetus, kurtzweilig. railleur.
Facies, gestalt / angesicht. face, visage.
facile, leichtlich. aisement, facilement.
facilis, leicht. facile, aisé.
facio, thun / machen. faire, produire, agir.
facinorosus, lasterhafft. scelerat.
Facinus, laster / bubenstück. crime, it. that/ action.
Factio, rotte / auffruhr. ligue, faction.
Facta, die thaten. les actions.
Factum, that / handlung. fait, action.
facundus, beredt. eloquent.
Fagus, buchbaum. hettre, feau.
Falco, falck. faucon.
Fallacia, betrug. tromperie, ruse.
fallo, betriegen. tromper.
falsus, betrogen; falsch. trompé, faux.
Falx, sichel/ sense. faucille.
Fama, ruff / geschrey. bruit, renommée.
famelicus, verhungert. affamé.
Familia, geschlecht. famille.
familiaris, bekandt/ vertraut. familier, bien connu.
Fames, hunger. faim.
famulor, dienen/ aufwarten. servir.
famulus, diener. serviteur.
fanaticus, schwärmer. fanatique.
Fanum, Tempel/ Capell. temple.
farcimen, wurst / füllsel. saucisse, farce.

fa-

farcio, füllen; außstopffen. fareir.
far, korn / getraid. toute sorte de blé, du froment.
fari, reden / parler, dire.
farina, meel / farine.
Farrago, gemengsel / mélange.
Fas, recht / droit, justice.
fasces, gebund / stecklein / regiment / gewalt / ansehen. faisceau de verges, gouvernement, puissance, autorité.
fascis, bündlein / welle. fascine, fagot.
Fascinatio, zauberische beschwehrung / beherung / charme, enforcellement.
Fasti, Calender / Calendrier.
Fastidium, verdruß / eckel. dégoût, ennui.
Fastigium, gipffel / oberste spitze am gebäu / faite, sommet.
Fastus, pracht / stoltz. faste, arrogance.
fastuosus, stoltz / trotzig. dédaigneux, fier.
fateor, gestehen / bekennen. avoüer.
fatisco, aufbersten / se fendre, se crever.
Fatum, schicksal / destin.
fatuus, thörticht / insensé, fol.
Fautor, gönner / fauteur.
Faux, schlund / gueule.
faveo, günstig seyn / favoriser.
favilla, glücnde aschen / cendre chaude.
Favor, gunst / faveur.
favorabilis, wohlgewogen / günstig. favorable.
Favus, honigseim / rayon de miel.
Fax, fackel / flambeau.
Febris, fieber / fiévre.
febricito, das fieber haben / avoir la fiévre.
Februarius, Hornungs-Monat / Février.
Fecialis, herold / heraut.
Fel, gall / fiel.
feliciter, glücklich / heureusement.
Felis, katze / chat.
felix, glückselig / bienheureux.
Femur, büffte / cuisse.
Fenestra, fenster / fenétre.
fera, wild / bére sauvage.
ferax, fruchtbar / trachtbar / fertile.
Fercalum, spetß / trachten / mets, de viandes.
ferè, fast / beynahe. presque.
Feretrum, todten-baar / cercueil, biere.
ferinus, thierisch / wild. sauvage.
Feriæ, fest- oder feyertag / fétes, jour de fétes
ferio, are, feyren / féter.
ferio, ire, schlagen / frapper.
fermè, beynahe / fast / presque.
fermento, gären / hebten. fermenter, faire lever la pâte.
Fermentum, saurteig / levain.
fero, tragen / davon tragen. porter, emporter.
ferocio, wüten / toben. enrager, être fier.
ferox, grimmig / wild. farouche, cruel.
ferreus, eisen / de fer.
ferrugo, eisen-rost / rouillure de fer.
Ferrum, eisen / fer.
fertilis, fruchtbar / fertile.
Ferula, ruthe / verge, fouet.
ferunt, man sagt / on dit.
ferus, wild / sauvage.
ferveo, sieden / strodlen. bouillir, étre échauffé.
fessus, matt / müd. las, fatigué.
Festinatio, eilung / hâte.
festivus, lustig / kurtzweilig. plaisant, enjoué.
Festuca, stohhalm / splitter. fétu.
Festum, fest / féte.
Festum Nativitatis, Weihnacht / Noël.
festus, zum fest gehörig / de féte.
fiber, Biber / Biévre, Castor.
fibra, zäserlein / fibres, petis filets.
fibula, rincklein / besstlein. boucle, agraffe.
Ficedula, Schnepffe / becque-figue.
Ficus, feige / Figue.
fidei commissum, vertraute gab / befehl. fide-commis, chose donnée en garde, ordre.
fidelia, hafen oder krug / vaisseau de terre.
fidelis, treu / fidele, loyal.
Fides, treu / glauben. foi, fidelité.

fido, tranen/ glauben/ sich verlassen, se fier, se confier.
figo, stecken/ anheefften, ficher, attacher.
Figulus, töpffer/ haffner, potier.
Figura, gestalt/ figur, figure.
Filia, tochter/ jungfer, fille.
Filius, sohn, fils.
Filix, farn-kraut, fougere.
Filum, faden/ garn, fil, filet.
Fimbria, saum/ frantze, frange, bord.
Fimus, mist/ dung, fiente, fumier.
Findo, spalten, fendre, couper.
fingo erdichten/ bilden, inventer, former.
Finis, ende, fin, but.
Fines, gräntze, confins, limites.
finitus, geendiget/ endlich, fini.
fio, werden/ geschehen, se faire, arriver.
Firmamentum, Firmament/ Veste/ firmament.
firmo, befestigen/ bestetigen, affermir, assurer.
firmus, fest/ standhafft, ferme, constant.
Fiscella, körblein, petit panier.
Fiscus, obrigkeitlicher schatz, le fisc, le thresor.
Fistuca, karst, hie.
Fistula, pfeiffe, flûte, flageolet.
Flabellum, wädel/ focht, éventail.
Flaccus, der lappende ohren hat, qui a les oreilles pendantes.
Flaccesco, welck werden, se flétrir.
flagello, geißlen, fouetter.
Flagellum, geisel, fleau.
Flagitiosus, lasterhafft, scelerat, criminel.
Flagitium, bubenstück/ schandthat, deshonneur, crime enorme.
Flagito, ernstlich begehren, demander avec instance.
flagro, brennen/ entzündet seyn, ardre, brûler.
Flagrum, geisel/ peitsche, fouet, verge.
Flamen, Priester/ prêtre, wind/ souffle.
Flamma, flamm, flamme.
Flator, blaser, souffleur.
flavesco, gelb werden, jaunir.
flecto, biegen/ lencken, fléchir, ployer.
fleo, flere, weinen, pleurer.
fletus, das weinen/ greinen, pleur, pleurement.
fleo, flare, blasen/ wehen, soufflier.
floccipendo, nichts achten, mépriser.
Floccus, wollen-flock/ fäßlein, floccon, floquet.
floreo, blühen/ grünen, fleurir.
Florenus, gülden, florin.
Flos, blume, fleur.
Fluctus, welle, flot.
Fluentum, bächlein/ wässerlein/ strom, ruisseau, courant des eaux.
Flumen, fluvius, fluß/ wasser-fluß, fleuve, riviere.
fluo, fliessen/ rinnen, couler, tomber.
Focus, heerd/ feur-statt, foyer.
fodio, graben, fouir, becher la terre.
Fœcundus, fruchtbahr, fecond, fertile.
Fœdus, eris, bund/ bündnüß, alliance, pacte.
Fœmina, frau/ weib, femme.
fœmineus, weibisch, effeminé.
Fœniculum, fenchel, fenouil.
Fœnus, wucher, usure.
Fœnum, heu, foin.
fœteo, stincken/ übel riechen, pouir, sentir mal.
Fœtidus, stinckend, puant, sale.
Fœtus, leibes-frucht/ geburt eines thiers/ fruit, portée.
Folium, blat, fueille.
Follis, blaßbalg, soufflet.
Fomes, zunder, amorce.
Fons, brunnen, fontaine.
Foramen, loch, trou.
foràs, foris, draussen, dehors.
Forceps, zang, tenailles.
Fores, thür, porte, huis.
Forfex, scheer, ciseaux.
Forica, heimlich gemach, latrine, retrait.
Fori, orum, schiff-gäuge/ garten-wege/

ge/ galleries des vaisseaux, chemins des jardins.
Forma, form/ gestalt. forme.
Formica, ameiß. fourmie.
formidare, forchten. craindre, redouter.
Formido, furcht. peur, crainte.
formo, bilden / gestalten. former, figurer.
formosus, schön/ wohlgestalt. beau, agreable.
Fornax, ofen. fourneau.
Fornicatio, hurerey. paillardise.
Fornix, gewölb. voute.
foro, are, bohren / graben. percer, trouer.
Fors, forsan, vielleicht. peut être.
fortiter, tapffer. fortement.
fortis, hertzhafft/ starck. courageux, vaillant fort.
Fortitudo, tapfferkeit. courage, valeur.
fortuitus, zufällig/ ohngefährlich. accidentel, occasionnel.
Fortuna, Glück / fortune, avanture.
Forum, gerichts-platz; marckt. lieu, où l'on plaide, vend & achete.
Fossa, grube / graben. fosse, fosse.
Fovea, grube. caverne, creux.
foveo, warm halten/ hegen. échauffer, favoriser.
Fraga, orum, erdbeeren. fraises.
fragilis, zerbrüchlich / zerstörlich. fragile.
Fragilitas, zerbrüchlichkeit. fragilité.
Fragmentum, stück/ überbleibsel. piece, reste.
fragro, wohl riechen und schmecken. sentir bon.
Framea, spieß / schäfflein. javeline, dard.
Frango, brechen / zerbrechen. rompre, briser.
Frater, bruder. frere.
fraudo, betriegen. tromper.
Fraus, betrug. tromperie.
Fraxinus, eschbaum. fréne.
Fremo, rasen. fremir, murmurer.
frendeo, mit den zähnen kirren. grincer les dents.
freno, zäumen. brider, domter.
Frenum, zaum / gebiß. frein, bride.
frequens, gängig / gebräuchig. frequent, usité.
frequento, offt und viel irgendwo seyn/ ein ort oder person besuchen. hanter, frequenter.
Fretum, Meer, Enge. détroit de mer.
frico, kratzen/ reiben. frotter.
frigeo, frieren. avoir froid.
frigidus, kalt/ kaltsinnig. froid.
Frigilla, buchfinck. pinson.
frigo, rösten/ braten. frire.
Frigus, kälte. froid, froideur.
Frio, are, zerbrosamen/ zerreiben. émier, briser.
Fritillus, bret-spiel. jeu d'échecs.
Frivolus, liederlich. frivole.
frixus, geröstet. frit.
Frons, stirn / ernst. front, gravité.
fronto, großstirnig. qui a un grand front.
fructus, frucht / nutzung. fruit, utilité.
frugalis, mässig / vergnüglich. sobre, moderé.
Frugalitas, mässigkeit. frugalité.
Fruges, allerley erden-frucht. toute sorte de fruit.
Frugi, homo frugi, nutzlicher/ tugendhaffter mensch. homme de bien.
Frumentum, allerley korn / getrayd. toute sorte de grain.
fruor, geniessen/ nutzen. joüir.
Frutex, stand oder bäumlein. arbrisseau.
Frutetum, fruticetum, ort da viele stauden wachsen. lieu, où il croit force arbrisseaux.
Frustra, umsonst / vergebens. en vain.
Frustum, stück. piece, morceau.
Fucus, hummel/ betrug/ schminck/ bourdon, deguisement, fard.
Fuga, flucht. fuite.
fugax, flüchtig / vergänglich / päßlager.
fugo, are, verjagen. chasser, bannir.
fugio, fliehen. s'enfuir, fuir.
fulcio, stützen/ vest machen. appuyer.

Fulcrum, stütze. appui, étaye.
fulgeo, schimmern. glänzen. briller, reluire.
Fulica, hagelgans. fulque, poule d'eau.
Fulgur, blitz. éclair.
fulgurat, es blitzet. il éclaire.
fullo, walcker. bleicher. foullon.
Fulmen, strahl. foudre.
fulmino, mit strahlen schiessen oder schlagen. fulminer, foudroyer, tempéter.
fulvus, goldgelb. lederfarb. jaune, fauve.
Fumarium, kamin. rauchloch. cheminée.
fumus, rauch. fumée.
funda, schläuder. fronde.
Fundamentum, grund / veste. fondement.
fundo, are, stifften. bauen. fonder, bâtir.
fundo, ere, giessen. fondre, jetter en fonte.
fundus, grund und boden. land-gut. fond de terre, champ.
funestus, jammerlich. schädlich. malheureux. pernicieux.
fungor, verwalten. brauchen. faire ou exercer quelque charge.
Fungus, pfifferling. geck. narr. potiron, sot, étourdi.
Funis, strick. seil. corde.
Funus, leiche. leichbegängnüß. funerailles.
fur, dieb. larron, voleur.
furca, gabel. fourche.
furfur, kleyen. du son.
furnus, ofen. backofen. four.
furor, wut. raserey. fureur.
furtim, verstohlener weise. à la derobée.
furvus, schwartz. noir, obscur.
fusus, dunckel / braun / brun, obscur.
fuscina, drey-zinckicht gäbelein / une fourchette à trois pointes.
fuscus, braun. dunckel. brun, obscur.
fustis, brügel. kolb. bâton.
futilis, unnütz. eitel. inutile, vain.
futurus, zukünfftig. futur, à venir.

G.

GAlbula, wittewal. poriot, oiseau.
Galea, helm. bickelhaub. heaume, casque.
galerita, gehaubelte lerch. alloüette huppée.
Galerus, haube. hut. chappeau, bonnet.
Galla, gall-apffel. noix de galle.
Gallina, huhn. poule.
Gallus, hahn. coq.
gallinaceus, a, um, das von hünern ist. de poule ou geline.
Ganeo, bürtz-wirth. bordelier.
gangræna, krebs. gangraine.
Gargarizatio, gurgeln. außspühlung. gargarisation.
garrio, plaudern. schwätzen. babiller, causer.
Garrulitas, schwätzhafftigkeit. babil, jaserie.
garrulus, a, um, schwätzhafft. babilard.
gaudeo, sich freuen. se rejouir.
Gaudium, freude. joye.
Gaza, schatz. thresor.
Gehenna, das höllische feuer. enfer.
gelidus, eißkalt. fort froid.
Gelu, eißkälte. frost. gelée, grand froid.
gemebundus, seufftzend. gemissant.
geminus, zwyfach. zwilling. double, gemeau.
Gemini, zwillinge. gemeaux.
gemitus, seufftzen. gemissement.
Gemma, edelstein. red-aug. pierre precieuse, bouton de vigne.
gemo, seufftzen / gemir.
Gena, backen. joue.
Genealogia, geschlecht-register genealogie.
Gener, tochtermann. gendre.
genero, zeugen. gebähren. engendrer.
generosus, wohledelgebohren. genereux, tres-noble.
Gens, volck. geschlecht. peuple, nation.
Genu, knie. genou.
genus, geschlecht. genre.
Geographia, beschreibung des erdbodens. geographie.
geometria, feldmesserkunst. geometrie.
Germanus. Teutscher. Allemand. Ir.
auffrichtig. cordial.

ger-

germino, sprossen/ wachsen. germer, bourgeonner.
gero, tragen/ regieren. porter, faire administrer.
Gerræ, hurd oder geflochtene körbe; nichts sollende dinge. clayes d'osier, bagatelles.
Gerro, schwätzer. jaseur, babillard.
gestieulor, possierliche geberden machen. jouer des soupleſſes, faire contenances & mines.
gestio, von freuden auffspringen/ hoch verlangen. tressaillir de joye, desirer avec empressement.
gesto, tragen. porter.
Gestus, geberde. geste, contenance.
Gesum, art von pfeilen. sorte de dard.
Gibbus, hocker/ buckel. bosse.
Gigas, riese. géant.
gilvus, falb/ wachsgelb. jaunâtre, jaune comme cire.
Gingiva, zahn-fleisch. geneive.
gigno, gebähren/ schaffen. engendrer, produire.
glaber, kahl/ glat/ ohne haar. chauve, pelé.
glabro, kahl und glatt machen. rendre chauve.
Glacies, eyß. glace, glaçon.
Gladius, schwerdt, epée.
Glans, eichel. gland.
Glastum, gewalt/ ein kraut. gneste.
glaucus, meer-grün. vert de mer.
Gleba, erd/ scholle. motte.
Glessum, agatstein. agathe.
Glis, rate/ haselmauß. loir, rat.
glisco, wachsen/ außbrechen. croitre, s'augmenter.
globo, rund machen. arrondir.
globosus, kugelicht. rond, comme une boule.
globulus, küglein. boulette.
globus, kugel. globe, boule.
Glomus, klingel garn. peloton.
Gloria, ehr/ herrlichkeit. gloire.
glorior, sich rühmen. se glorifier.
Glos, geschwey. belle sœur.
glubo, schälen. écorcer.
Gluma, gersten-spreuer/ korn-hülsen/ de la paille pelure, écorce.
gluten, leim/ glue. colle.
glutio, schlucken/ verschlingen/ engloutir.
Glycyrriza, süß-holtz. regalisse.
gnarus, wissend/ versucht/ expert.
Gnatus, sohn/ fils.
gnavus, hurtig/ wacker/ habile, promt.
Gobio, meer-gropp/ gonjon.
Gossypium, baumwolle/ du cotton.
Grabatus, faul-bett/ lit de repos.
gracilis, rahn/ dünn/ grêle, menu.
Graculus, häher. geai, oiseau.
Gradarius, zelter. hacquenée.
gradatim, staffel-weiß/ nach und nach/ par degrez.
gradior, gehen/ schreiten. aller, marcher.
Gradus, staffel/ tritt/ degré, marche.
Grallator, der auf steltzen gehet/ qui va sur des echasses.
Grallæ, steltzen. echasses.
Granum, graß/ herbage.
Grammatica, sprach-kunst/ grammaire.
Granatum, granat-apffel/ pomme de grenade.
grandinat, es hagelt/ il grêle.
grandævus, wohl betagt/ sehr alt/ fort agé.
grandis, groß/ grand.
Grando, hagel/ grêle.
grandino, hageln. grêler.
Granum, kern/ grain, graine.
Graphium, griffel, pinceau.
grassor, sehr wüten/ toben/ schwärmen/ tempéter, être fou & enragé.
gratificor, einem etwas zu dienst und gefallen thun/ gratifier quelqu'un.
Gratia, gnade/ danck/ grace, faveur.
gratias ago, danck sagen/ remercier.
gratis, umsonst/ vergebens/ gratuitement, pour rien.
gratus, danckbar/ angenehm/ reconnoissant, agréable.
Gravedo, schnupffen/ haupt-fluß/ catarre.
gravis, schwehr/ beschwehrlich/ ansehnlich/ pesant, fâcheux, considerè.
Gremium, schooß/ giron, sein.
Gressus, gang/ schritt/ tritt/ allure, pas, marche.
Grex, heerde/ troupeau.
Grossus, unzeitige feige/ figue qui n'est pas moure.
Grumus, erd-scholl/ klein stück/ motte de terre, petit morceau.

Grun-

Grunnitus, grunzen der schweine. grognement de pourceaux.
Grus, kranch; Grüe.
gryllus, hammel-mäußlein; grillon.
Gubernator, stadthalter. gouverneur.
guberno, verwalten. regieren. gouverner.
Gula, kähle. gueule, gosier.
gulosus, frässig. prasser. goulu, gourmand.
Gummi, Gummi. de la Gomme.
Gurges, würbel. abime.
gurgulio, würmlein so das gehölß zervaget. charenson.
Gurgustium, enge behausung. logis étroit.
gusto, schmäcken. kosten. versuchen. goûter. essayer.
Gustus, geschmack. goût.
Gutta, tropff. goute.
guttur, gurgel. kähle. gosier.
Gymnasium, schul. college.
Gypsum, gyps. plâtre.
gyrus, ring. krümmung. tour, circuit.

H.

HAbena, zügel am zaum / rénes d'une bride.
habeo, haben. halten. avoir, tenir.
habilis, e, füglich. bequem. habile, propre.
Habitaculum, hütte. wohnung. logis, demeure.
Habitatio, behausung. wohnung. maison, habitation.
habito, wohnen. habiter, demeurer.
Habitus, ûs, weise. gebärde. contenance, maniment.
Hædile, geißstall. étable à chevres.
Hæreditas, erbschafft. heritage.
Hæres, erbe. heritier.
Hæresis, ketzerey. heresie.
Hæreticus, ketzer. heretique.
Halec, Halex, Häring / Harange.
Halitus, athem. dampf. wind. haleine, vapeur, vent.
hamus, angel. hameçon.
hara, schweinstall. étable à pourceaux.
hariolor, wahrsagen. deviner, predire.
harmonia, zusammenstimmung. harmonie, concert.
Haruspex, wahrsager. devin.
hasta, spieß. lantze. lance, pique.
haud, haut, nicht. ne, non, point, pas.
haurio, schöpffen. puiser.
hebes, stumpff. unverständig. émoussé, grossier.
hebesco, stumpff. schlecht werden. s'émousser, s'affoiblir.
hebeto, stumpff. schlecht machen. émousser, hebeter.
Hebræus, Hebräisch. Hebraïque.
Hedera, Epheu. Lierre.
Helenium, Alantwurtz / racine d'Alan.
Heliotropium, Sonnenwürbel. Ringelblum. Tourne-Sol.
Helluo, prasser. schwelger. gourmand.
helluor, prassen. schwelgen. gourmander, devorer goulument.
Hepar, leber. foye.
Hera, frau im hauß. hauß-mutter. Dame du logis, maitresse de la maison.
Herba, Kraut. Graß. Herbe.
Herbarius, kraütler. herbier, herboriste.
herbula, kraütlein. petite herbe.
Hermaphroditus, zwitter. Hermaphrodite.
Heroicus, heroisch. heroique.
Heros, held. herold. heros, heraut.
hesternus, gestrig. d'hier.
Hic, hæc, hoc, der/ die/ das. le, la, hic, hier. ici.
hilaris, frölich. rejoui.
hilaro, erfreuen. rejouir.
Hilum, das schwartze bohnen flecklein. petite tache noire aux féves.
hinc, daher. delà, d'ici.
hinc inde, hier und dort. ça & là.
hinnio, wiehern wie ein pferdt. hennir.
Hinnulus, junges von einem hirsch / gembs / roß. faon de biche ou d'autres bétes.
hio, gähnen. auffspringen. bâiller, s'ouvrir.
Hircus, bock. bouc.
hirquus, augenwinckel. coin de l'œil.
hirsutus, hirtus, haaricht. rauch von haar. velu, couvert de poil rude.
Hirudo, Blut-Egel. Sangsüe.
Hirundo, Schwalb. Hirondelle.
hisco, gähnen. bailler.

hispi-

hispidus, rauch/ haarigt/ herissé, velu de poil.
Historia, geschichte/ histoire.
Histrio, comedispieler/ baladin, joüeur de farces.
hiulcus, gespalten/ entre-ouvert.
hodie, heute/ aujour-d'hui.
Holocaustum, brande/ poële.
Homicida, mörder/ meurtrier.
Homo, mensch/ homme.
honeste, ehrlicher weise/ mit ehren/ honétement.
Honestas, ehrbarkeit/ honnéteté.
honestus, ehrlich/ ehrbar/ honnéte.
honorabilis, ehrwürdig/ honorable.
honorarium, geschenck/ present.
honoro, ehren/ honorer.
Honor, honos, ehr/ honneur.
Hora, stunde/ uhr/ heure.
horda, tragende kuhe/ vache pleine.
Hordeum, Gersten/ de l'orge.
hornus, heurig/ de cet an.
Horologium, uhr/ horloge.
horreo, abscheu haben/ abhorrer.
Horreum, scheuer/ speicher/ grenier.
horridus, heßlich/ greülich, horrible, hedeux.
Hortator, ermahner/ qui exhorte.
hortor, ermahnen/ exhorter.
Hortulanus, gärtner/ jardinier.
Hortus, garten/ jardin.
Hospes, gast/ wirth/ fremd/ convié, hôte, étranger.
hospitium, herberg/ auberge.
Hostia, Schlacht-opffer/ victime, sacrifice.
hostis, feind/ ennemi.
huc, illuc, hin und wieder/ça & là.
humanus, menschlich/ freundlich/ humain, affable.
humerus, achseln/ épaule.
humidus, feucht/ humide.
humilio, niedrigen/ abaisser.
humilis, niedrig/ bas, humble.
Humilitas, niedrigkeit/ demut/ bassesse, humilité.
humo, are, vergraben/ enterrer.
humus, erde/ erdreich/ terre.
Hyberna, orum, winter-läger/ quartier d'hyver.
hyberno, überwintern/ hyverner.
Hyems, winter/ hyver.
Hydra, wasserschlang/ couleuvre.
hypotheca, pfand/ hypotheque.

J.

Jaceo, liegen/ être couché.
jacio, werffen/ jetter.
jactantia, ruhmsucht/ stoltz/ vanterie, vanité.
jacto, rühmen/ se vanter.
jactura, verlust/ perte.
Jaculator, schutz/ werffer/ dardeur, qui lance quelque trait.
jaculum, pfeil/ dard.
jam, jetzt/ nun/ maintenant.
janua, thür/ porte.
Ibex, Gembs/ Ibisch/ chevre sauvage.
ibi, da/ an dem ort/ là, en ce lieu.
ibidem, an eben diesem ort/ eben daselbst/ en ce méme lieu.
Ichnographia, abriß/ entwerffung eines baues/ plan ou dessein d'un batiment.
Icon, bildnüß/ conterfeyt/ image, portrait.
Icterus, gelbsucht/ jauniſſe.
ictus, streich/ coup.
idea, bildung/ form/ weise/ idée, forme, modelle.
idem, eben der oder dasselbe/ le méme.
ideò, darum/ portant, par ce sujet.
Idiota, ley/ gemeiner mann/ personne privée.
idololatra, götzen-knecht/ idolatre.
Idolum, Götz/ idole.
idoneus, geschickt/ tüchtig/ propre, convenable.
Idus, uum, der 13te oder 15te tag jeden monats/ ides.
Jecur, leber/ foye.
Jehova, HErr HErr/ Seigneur.
jejunus, nüchtern/ qui est à jeun.
Jentaculum, frühstück/ dejûner.
Jesus, JEsus/ Jesus.
Ignavia, faulheit/ paresse.
ignavus, faul/ paresseux.
Ignis, feuer/ feu.
ignitabulum, windofen oder kohlpfann/ poële à feu rechaut.
ignitus, feurig/ glüend/ ardent, brulant.
ignominia, schande/ schmach/ honte.
ignorans, unwissend/ ignorant.
ignosco, verzeihen/ pardonner.
ignotus, unbekandt/ inconnu.

Ilex,

Ilex, Eichbaum/ Chéne.
ilia, gedärme /intestins.
illæsus, unverletzt/ entier.
ille, a, ud, jener/ jene/ jenes/ celuilà, celle-là.
Illecebræ, anreitzung/ attrait, allèchement.
illibatus, unberührt/ entier, où l'on n'a pas touché.
illic, da/ an dem ort/ là, en ce lieu-là.
illicitus, unerlaubt/ deffendu.
illicò, alsò flugs/ incontinent.
illido, anstossen/ zerbrechen/ hurter, briser.
illino, ansalben/ anstreichen/ oindre, frotter doucement.
illudo, verspotten/ moquer, mépriser.
illustro, erleuchten/ erklären/ declarer.
imago, bildnüß/ image.
imbecillitas, schwachheit/ foiblesse.
imbecillis, schwach/ infirme, foible.
Imber, platzregen/ pluye forte.
imbrex, holer ziegel/ tuile.
imbuo, eintuncken/ belehren/ abreuver, instruire.
imitor, nachthun/ folgen/ imiter, suivre.
immaculatus, unbefleckt/ sans tache.
immanis, grausam/ scheußlich/ cruel, farouche.
immensus, unmäßlich groß/ immense, excessif.
immineo, bevorstehen/ lauren/ être prés de tomber, épier.
immolo, auffopffern/ sacrifier.
immortalis, unsterblich/ immortel.
immunditia, unreinigkeit/ impureté.
immunis, frey/ exemt.
imò, ja/ ja freylich/ zu dem/ oui méme, mais aussi.
impar, ungleich/ ungerad/ inegal, non pair.
impedimentum, verhinderung/ obstacle, embarras.
impedio, verhindern/ empécher.
impello, antreiben/ pousser de forcer, inciter.
Impendium, kosten/ außgabe/ fraix, dépense.
impendiosus, kostbar/ somtueux.
impensa, kosten/ dépense.
Imperator, Kayser/ Feldherr/ Empereur, chef de guerre.
impero, herrschen/ gebieten/ commander, gouverner.
Imperium, reich/ gebiet/ empire, ordre.
imperitus, unerfahren/ ignorant.
impertio, mittheilen/ faire participant.
impetro, erhalten/ obtenir.
Impetus, ungestümmigkeit/ impetuosité.
impexus, ungekämt/ qui n'est point peigné.
impigre, unverdrossen/ emsiglich/ diligemment.
impingo, anstossen/ heurter, choper contre quelque chose.
impius, gottloß/ impie.
impleo, erfüllen/ remplir, achever.
implicité, heimlich/ verwirret/ secrettement, d'une maniere embarrassée.
imploro, anruffen/ anschreyen/ implorer, invoquer.
impollutus, unbesüdelt/ qui n'est point souillé.
impono, auffliegen/ betriegen/ imposer, tromper.
Importunitas, ungestümme/ unzeit/ importunité.
impossibilis, unmüglich/ impossible.
impostor, betrüger/ trompeur.
importo, einführen/ einbringen/ porter dedans.
imprimis, vornemlich/ surtout, principalement.
imprimo, eindrucken/ buchdrucken/ graver, imprimer.
improbitas, boßhafftigkeit/ méchanceté.
improbus, boßhafft/ méchant.
improvisus, unversehen/ imprevû.
impudens, unverschämt/ impudent.
impuné, ohne straff/ impunément.
impunitus, ohngestrafft/ impuni.
imputo, zurechnen/ imputer.
In, in/ an/ en, dans.
inauris, ohren-zierd/ pendant, ornement d'oreilles.
incanto, are, bezaubern/ charmer.
incedo, hereintretten (gehen) marcher, aller.
incendo, anzünden/ allumer.
Incerniculum, sieb/ beutel-sack/ crible, bluteau.
incerno, durchbeuteln/ cribler, tasser.
incertus, ungewiß/ incertain.
incessus, gang/ hereintretten/ démarche, allure.

in-

inchoare, anfangen / commencer.
incido, anhauen / entamer, sich zutragen / arriver.
incipio, anfahen / commencer.
incito, anreitzen / bewegen / inciter, émouvoir.
inclino, neigen / biegen / encliner, pancher.
includo, einschliessen / enfermer, contenir.
inclusus, eingeschlossen / inclus.
inclytus, hochansehnlich / illustre.
Incola, einwohner / hindersaß / habitant.
Incolo, wohnen / sich auffhalten / habiter, demeurer.
Incoruptus, ungeziert / qui n'est pas ajusté, paré.
Incolumis, frisch und gesund / sain & sauf.
Increbesco, zunehmen / mehr und mehr wachsen / s'augmenter de plus en plus.
Incrementum, wachsthum / accroissement.
Increpo, schelten / getöß machen, calumnier.
Incumbo, obliegen / sich lehnen / s'étudier, s'appuyer.
Incunabula, orum, kinds-wiegen / windeln / berceau, linges.
Incus, amboß / enclume.
Indago, are, erforschen / außspähen / rechercher, s'enquerir.
Indagator, nachsucher / chercheur.
Inde, von dannen / de là, de ce lieu-là.
Indecorus, häßlich / ungestalt / laid, messéant.
Indesinenter, ohnnachläßig / incessamment.
Index, anzeiger / regisier / montreur, table.
Indico, anzeigen / marquer, faire voir.
Indicium, anzeig / marque, indice.
Indigeo, bedörffen / avoir besoin.
Indignor, unwillig werden / se fâcher.
Indoctus, ungelährt / ignorant.
Indoles, art / beschaffenheit / naturel, genie.
Induciæ, stillstand / tréve.
Indulgentia, übersehung / indulgence.
Indulgeo, durch die finger sehen / dissimuler.
Induo, anziehen / kleiden / vétir, mettre un habit.
Induro, verhärten / endurcir.
Indusium, hembd / chemise.
Industria, emsigkeit / diligence.
Indutus, verleitet / enduit.
Inedia, mangel an essen und trincken / faute de boire & de manger.
Inenarrabilis, unaußsprechlich / ineffable.
Ineptè, ungeschicklich / sottement.
Ineptus, ungeschickt / mal-habile.
Inermis, gewehrloß / desarmé.
Inertia, faulheit / negligence.
Infallibilis, unfehlbar / infallible.
Infans, kind / unmündig / enfant.
Infaustus, unglücklich / malheureux.
Infensus, abhold / entrüstet / fort irrité, fâché.
Infelix, unglückselig / infortuné.
Inferior, untere / plus bas, inferieur.
Infernus, hölle / enfer.
Infestus, feindlich / schädlich / contraire, nuisible.
Infesto, bekümmern / beleidigen / molester, incommoder.
Inficio, eintuncken / färben / beitzen / teindre, infecter.
Inficior, inficias ire, läugnen / desavouer, nier.
Infimus, schwach / debile.
Infinitus, unendlich / infini.
Inflammo, entzünden / anflammen / enflammer.
Informo, gestalten / unterweisen / former, instruire.
Infortunium, unglück / malheur.
Infra, unter / sous.
Infumo, are, berauchern / dörren / enfumer.
Infundibulum, trichter / entonnoir.
Infundo, eingiessen / verser dedans.
Ingemino, doppeln / doubler.
Ingenium, art und weise / verstand / naturel, esprit.
Ingeniosus, sinnreich / ingenieux, inventieux.
Ingenuus, auffrichtig / sincere, ingenu.
Ingens, groß / grand.
Ingluvies, fresserey / schlemmerey / gurgelkropff / gourmandise, gosier.
Ingratus, undanckbar / widrig / ingrat, desagréable.
Ingredior, hinein gehen / entrer.
Ingruo, herein brechen / an- und hineinfallen / assaillir, venir fondre.
Inguen, scham am leib / l'aine.
Inhabilis, untüchtig / incapable.
Inhibeo, verbieten / deffendre.
Inhospitalitas, ungastfreyheit / inhospi-

In-

Inhumanitas, unfreundlichkeit. inhumanité.
injectus, a, um, ein oder aufgeworffen. jetté dedans ou dessus.
inimicus, a, um, feindselig. d'ennemi.
Inimicus, feind. ennemi.
Iniquitas, unbillichkeit. iniquité, tort.
iniquus, unbillich. injuste.
Injuria, unbillichkeit/ schmach. injure, tort.
Innascor, angebohren werden. être naturel.
innitor, sich an oder auflehnen. s'appuyer.
innocens, unschuldig. innocent.
Innocentia, unschuld. innocence.
innotesco, kund werden. venir en bruit.
innoxius, unschädlich/ unschuldig. innocent.
inops, unvermöglich. indigent.
Inquilinus, haußmann. locataire.
inquino, besudeln. salir.
inquio, sagen. dire.
Insania, unsinnigkeit. rage.
insanabilis, unheilsam. incurable.
insectum, geschmeiß. insecte.
insequor, nachfolgen/ nacheilen. ensuivre, poursuivre.
insero, einpflantzen/ einsetzen. planter ou semer dedans, enter.
inservio, dienen. servir.
insideo, auf etwas sitzen/ être assis sur quelque chose.
Insidiæ, auffsatz/ hinterlist. embuches.
insidior, nachstellen. épier, guetter.
Insigne, zeichen/ wappen/fahne. marque, armes, étendart.
insignis, sonderbahr/ gezeichnet. distingué, marqué.
insigniter, vortrefflich/ mercklich. excellemment, notablement.
insimulo, beschuldigen. accuser, blâmer.
insinuo, in schooß/ einschieben/ beybringen. insinuer, fourrer dedans.
insipiens, unweiß/ thöricht. insensé, fol.
insisto, auf etwas bestehen/ treiben. insister, presser.
insolens, seltzam/ hoffärtig. extraordinaire, insolent.
insolubilis, unauflößlich. indissoluble.
insomnis, schlaffloß. sans sommeil.
insons, unschuldig. innocent.
Inspector, auffseher/ achthaber. inspecteur.
instans, vorhanden/ gegenwärtig. qui s'approche.
instar, gleich als/ eben wie. à l'image, comme.
instigo, anreitzen/ treiben. inciter, émouvoir.
Institor, kauffmann/krämer. marchand, mercier.
Institutio, unterweisung/ fürnehmen. instruction, entreprise.
Institutio, außrüstung/ verordnung/ bau. appareil, ordonnance, edifice.
Instrumentum, werck/ zeug. instrument.
Instrumentum musicum, musicalisches instrument. instrument de musique.
instruo, bekehren, außrüsten/ versehen. instruire, accoutrer, pourvoir.
Insula, Insel. Isle.
insulsus, ungesaltzen/ grob. sans sel, mal plaisant, grossier.
insuavis, unaumuthig. desagréable.
integer, gantz/ frisch und gesund/ auffrichtig. entier, sain, homme de bien.
intego, decken. couvrir.
Intellectus, intelligentia, verstand/ vernehmung. entendement, connoissance.
intelligo, verstehen. entendre.
intempestivus, unzeitig. mal à propos.
intendo, spannen/ strecken/ zielen/ zwicken. tendre, bander, viser.
Intentio, fürhaben/ meinung. intention, dessein.
Intestina, eingeweid. entrailles.
inter, unter/ zwischen. entre, parmi.
intercapedo, zwischen-raum/ unterlaß. entre deux espace de lieu ou de tems.
intercedo, mitteln/ fürsprechen. moyenner, s'entremettre.
interdico, untersagen/ verbieten. defendre.
interdiu, bey tag. pendans le jour, de jour.
interdum, bißweilen. quelquefois.
intereo, untergehen/ sterben/ verderben. mourir, perir.
interest, es ist etwas gelegen/ es ist nutz. il touche, il importe.
interficio, umbringen. tüer, mettre à mort.

Interitus, untergang/ ruine.
intermitto, unterlassen/ cesser, quitter.
interpello, einreden/ stören, interrompre.
interpolo, erneuren/ wieder außbutzen/ regrater, r'accoûtrer.
interpres, dollmetsch/ interprete.
interrogo, fragen/ verhören/ demander, interroger.
intervallum, zwischen zeit oder ort/ distance, intervalle.
intervenio, darzwischen kommen/ entrevenir.
intersum, darzwischen/ dabey seyn/ être au milieu ou present.
Intinctus, ûs, tuncke/ sausse/ sauce.
intingo, eintuncken/ tremper, mouiller.
intortus, gewunden/ gekrümmt, tordu, entortillé.
intra, innerhalb, dans, au dedans.
intro, are, introëo, hineingehen, entrer.
intrico, verwirren, embarrasser.
intrudo, hinein stossen/ pousser dedans.
intueor, ansehen, regarder.
intus, inwendig, au dedans.
intumesco, aufblähen/ bouffir.
invenio, finden/ erfinden, trouver, inventer.
investigo, nachsuchen/ außforschen/ trouver à la piste, rechercher.
inveteratus, veraltet, envieilli.
invicem, ein ander/ mutuellement.
Invidia, neid/ mißgunst, envie.
invidus, neidisch/ envieux.
inviso, besuchen/ aller voir, visiter.
invisus, verhasst; unbesehen/ odieux, qu'on n'a pas vû.
invitatus, eingeladen/ convié.
invito, einladen/ bitten, convier, appeller.
invitus, a, um, unwillig/ qui agit à regret.
Involucrum, umschlag/ enveloppe.
involvo, umwinden/ einwickeln, envelopper.
Jocus, schertz, raillerie.
ipse, er/ er selbst/ lui, lui même.
Ira, zorn/ colere.
iratus, erzürnet/ faché.
Iris, regenbogen/ arc-en-ciel.
Ironia, spott-rede/ moquerie.
irrecuperabilis, unwiederbringlich, irreparable.
irreprehensibilis, unsträflich/ incoupable.
irretio, verwickeln/ enlacer.
irrevocabilis, unwiederrufflich/ irrevocable.
irrigo, wässern/ befeuchten, arrouser, mouiller.
Irritamentum, anreitzung/ anlaß/ incitation, éguillon.
irrito, anreitzen/ zu zorn bewegen/ irriter, inciter.
irrogo auflegen/ imposer.
irritus, vergeblich/ vain, inutile.
irruo, anfallen/ hereinbrechen/ assaillir, vüer.
is, ea, id, derselbe/ dieselbe/ dasselbe, celui, celle, cela.
iste, dieser/ cetui-ci.
ita, also; ja/ ainsi, oüi.
item, deßgleichen/ de même.
Iter, reise/ voyage.
itero, wiederholen/ reiter, repeter.
Juba, pferds-mähne/ crins d'un cheval.
jubeo, heissen/ commander.
jucundus, lieblich/ plaisant, joyeux.
Judex, richter/ juge.
Judæus, Jud/ Juif.
Judicium, gericht/ jugement.
judico, richten/ juger.
jugiter, fort und fort, continuellement.
Juglans, baumnuß/ nußbaum/ noix, noyer.
Jugum, joch/ joug.
jugulo, erwürgen/ égorger.
Julius, Heumonat/ Juillet.
Jumentum, allerley arbeitsame thier/ die man zu tragen/ ziehen und führen gebraucht/ toute sorte de betes, servant à porter, tirer ou labourer.
Juncetum, binßichter ort/ lieu où croissent les joncs.
Juncus, binßen/ jonc.
Juniperus, wachholderbaum/ genévre.
Junius, Brachmonat/ Juin.

Jupiter, Abgott Jupiter/ Jupiter.
Juramentum, eid/ eidschwur/ serment.
Jurgium, zanck/ streit/ débat, querelle.
Jurisdictio, botmässigkeit/ recht-spruch/ Jurisdiction, jugement.
Jurisconsultus, rechts-gelehrter/ jurisconsulte.
Jurisprudentia, rechts-gelehrtigkeit/ Jurisprudence.
juro, schwören/ jurer, prêter serment.
Jus, recht/ droit, brühe/ jus, bouillon.
Jusjurandum, eid/ eidschwur/ serment, jurement.
Jussum, jussus, ûs, geheiß/ befehl/ ordre, commandement.
Justa, orum, begräbnüß/ bestattung der todten/ funerailles, obseques.
Justitia, gerechtigkeit/ justice.
justus, gerecht/ juste.
Juvencus, junger ochs/ bouvon, taureau.
Juvenca, junge kuhe/ geniſſe.
juvenis, e, jung/ jeune.
Juventus, jugend/ jeuneſſe.
juvo, helffen/ aider, secoutir.
juxta, nach/ bey/ gegen/ selon, prés.

L.

LAbellum, lippen; kübel/ petite levre, cuvette.
Labeo, groß-maul/ lippu.
Labes, fehler/ schande/ verfall/ tache, honte, ruine.
labo, schwancken/ im fall seyn/ chanceler, branler.
Labor, arbeit/ travail.
laboro, arbeiten/ travailler.
Labrum, leffzen; bütte/ levre, cuve.
labrusca, wilde weinreben, vigne sauvage.
Labyrinthus, irr-garten/ labyrinthe.
Lac, milch/ lait.
lacero, zerreissen/ déchirer.
Lacerna, regen-mantel/ cafaque pour la pluye.
Lacerta, grüne hepdechs/ laisard.
lacertosus, adericht/ starck in den armen/ nerveux, fort robuste.
Lacertus, mauß/ nerf, muscle.
lacesso, reitzen/ trotzen/ attaquer, piquer.
Lachanum, allerley kraut/ gut zu essen/ toute herbe bonne à manger.
Lachryma, träne/ larme.
Lacinia, der saum/ leiste und falte eines kleids/ le bord d'un habit frangé, les plis d'un habit.
lacteo, saugen/ tetter, succer.
lacto, are, saugen/ zu saugen geben/ allaiter.
Lactuca lattich/ laittüe.
Lacuna, pfütze/ grube/ fosse, égout.
Lacunar, verkäffelung/ lambris d'une maison.
Lacus, see/ bad-buttis/ lac, baignoire.
lædo, verletzen/ beschädigen/ blesser, nuire.
Læsio, verletzung/ blessure.
læsus, verletzt/ blessé, offensé.
lætabundus, frölich/ gai, joyeux.
Lætitia, freude/ joye.
lætor, sich erfreuen/ se rejouir.
lætus, freudig/ gaillard.
lævigo, glätten/ addoucir, polir.
lævis, glatt/ sanfft/ doux à toucher, poli.
lævus, lincks/ unglücklich/ gaucher, funeste.
Lagena, flasche/ bouteille.
Laganum, gebackens/ küchlein/ bignet, gateau.
Laicus, lay/ gemein/ laïque, commun.
lambo, lecken/ lecher.
lamentor, wehklagen/ lamenter.
Lamia, hexe/ sorciere.
Lamina, blech von kupffer/ eisen/ &c. lame de cuivre, fer, &c.
Lampas, fackel/ kertz/ lampe.
Lampyris, liecht- oder nacht-mücke/ mouche ou ver reluisant de nuit.
Lana, wolle/ laine.
Lancea, spieß/ schäfflein/ lance, pique.
langueo, schwach/ müde/ träg seyn/ languir, etre las, paresseux.
languidus, schwach/ faul und träg/ foible, paresseux.
Lanius, metzger/ mörder/ boucher, meurtrier.
Lanista, fecht-meister/ maitre d'armes.
Lanugo, milch-haar/ poil foler.

Lanu-

Lanuginosus, wollicht und haaricht. plein de poil folet.
Lanx, schüssel/ waagschaal/ plat, bassin de balance.
Lapis, stein/ pierre.
Lappa, kletten/ bardane.
Lapsus, ûs, fall/ chûte.
lapsus, a, um, gefallen, tombé.
Laquear, vertäffelung eines zimmers/ lambris d'un plancher.
Laqueus, strick/ netz/ garn/ rez, lacs, filet.
Lardum, laridum, speck/ du lard.
Lares, hauß-Götter, dieux domestiques des Payens.
largior, außschencken/ reichlich schencken/ donner largement.
largus, weit/ mild/ kost frey/ large, liberal.
Larva, larve/ gespenst/ masque, spectre.
Lasanum, nachtstuhl/ pot à chier.
lascivio, geil/ muthwillig seyn, folâtrer, être lascif.
lascivus, geil/ muthwillig/ lascif, enjoué.
lasso, müde machen/ lasser, fatiguer.
late, breit/ der breite nach/ largement, amplement.
latebra, heimlicher winckel/ unterschleiff/ caverne, antre.
lateo, verborgen liegen/ sich inne halten/ être caché & inconnu.
Later, ziegel/ brique, tuile.
Laterna, latern/ lanterne.
Latibulum, höhle/ schlupff oder klufft/ caverne, cachette.
Latomiæ, steinbrüche. carriers.
Latomus, steinbrecher/ steinmetz/ tailleur de pierres.
Latrina, heimlich gemach/ privé.
Latratus, ûs, bellen der hunde/ jappement, abayement.
latro, are, bellen/ abayer.
Latro, onis, mörder/ strassen-rauber/ brigand, larron.
Latrunculus, kleiner mörder; schachstein/ petit voleur; pierre au jeu d'échets.
Latus, eris, seite/ coté.
latus, a, um, breit; getragen/ large, porté.
laudo, loben/ louer.
laudabilis, löblich/ louable.
Laurus, lorbeer-baum/ laurier.
Laus, lob/ loüange.
lavo, wäschen/ baden/ laver.
lautus, a, um, gewaschen; herrlich/ lavé, somtueux.
laxo, weit oder lang machen/ strecken/ étendre, élargir.
laxus, weit und breit außgedehnet/ large, de grande étendue.
Lebes, eherner kessel/ chauderon.
Lectica, sänffte/ litiere.
lectio, lesen/ erkiesung/ lecture, election.
Lectus, bett/ lit.
lectus, a, um, außerlesen, choisi.
legalis, gesetz-mässig/ legal, loyal.
Legatus, abgesandter/ anwalt/ statthalter/ legat, ambassadeur, lieutenant.
lego, ere, lesen/ sammlen/ lire, cueillir.
lego, are, schicken/ vermachen; envoyer, leguer.
Legio, kriegs-heer von 6000. mann, legion.
legitimus, rechtmässig, legitime.
Legumen, gehülse, legume.
Lembus, weidling/ schifflein/ nasselle.
lemures, nacht-gespenster/ polder-geister, esprits folets, lutins.
Lens, dis, niß in den haaren/ lende.
Lens, tis, linse/ lentille.
lenis, gelind/ sanfft/ doux.
leniter, sanfftiglich/ doucement.
Leno, kuppler/ hurenwirth/ macquereau.
lenteſco, zäh oder weich werden/ être tardif, mol & glueux.
lentus, träg/ weich/ langsam/ tardif, mol, lent.
Leo, löw/ lion.
lepidus, lustig/ lieblich/ plaisant, agréable.
Lepor, lepos, artlichkeit/ zierde, bonne grace, elegance.
lepra, aussatz/ malzey/ lepre.
Lepus, haaß. lievre.
letalis, tödtlich/ mortel.

Lethargus, schlaffsucht/ letargie.
Lethum, tod/ mort.
leviculus, etwas leichtfertig / un peu leger.
Levir, bruder des ehemanns / beaufrere.
levis, leicht und gering/ leger, de peu d'importance.
levo, aufheben/ ringen/ beichten, lever, diminuer. soulager.
Lex, gesetz. loi.
libens, gutwillig/ volontaire.
libenter, gerne/ volontiers, de bon gré.
libo, kosten/ versuchen/ gouter.
Liber, buch/ livre.
liber, frey/ libre.
Liberi, kinder/ enfans.
libero, frey machen/ deffranchir, delivrer.
Libertas, freyheit/ liberté.
Libido, lust / begierde / desir, convoitise.
Libitinarius, todten-gräber. enterreur des morts.
Libra, waag/ richtscheid / balance, niveau.
libro, wägen/ abmessen/ balancer, mesurer.
Libum, fladen/ tarten/ gâteau.
Licentia, erlaubnüß/ permission.
liceo, geschätzt werden/ gelten/ être prisé, valoir.
liceor, bieten/ offrir.
licet, es ist erlaubt/ il est permis.
Lictor, stadt-knecht / büttel/ licteur, sergeant.
Lien, miltz/ rate.
Lignum, holtz/ bois.
ligo, are, binden/ lier.
Ligo, onis, karst/ hoyau.
Ligula, nestel/ éguillette.
ligario, verschlecken/ gourmander.
Lilium, lilien/ lis.
Lima, feyle/ lime.
Limax, schnecke/ limasson.
Limbus, saum an kleidern / bord.
Limen, schwell an der thür/ sueil de la porte.
limites, gräntze/ zwerchwege durch die güter/ limites, bornes, separations.
limito, beschräncken/ abtheilen/ untermarchen/ limiter, diviser, partager.
Limpidus, lauter wie brunnen-wasser/ clair.
Limus, koth/ schleim/ limon, bourbe.
Linarius, flachs-mann / qui trafique ou travaille en lin.
Linea, linien/ richtschnur/ fischer-angel/ ligne, cordeau, ligne à pécher.
lingo, lecken/ saugen/ lécher, succer.
Lingua, zunge / sprache/ langue, langage.
linio, bestreichen / sälben/ frotter, oindre.
Linteolum, tüchlein/ petit linge.
Linter, weidling/ nasselle.
Linum, flachs/ du lin.
Lippus, trieffung/ qui a les yeux chassieux.
liquefacio, schmeltzen/ fondre.
liquidus, zerflossen / klar / liquide, clair.
liquor, safft/ feuchte. liqueur.
Lira, wasser-furch/ sillon.
Lis, zanck/ streit/ procez, querelle.
Literæ, brieff/ lettre.
Litera, buchstab/ lettre.
litigo, zancken/ rechten/ noiser, plaider.
lito, mit opffern erlangen. obtenir par sacrifice.
Littus, litus, uffer / gestad am meer/ bord, rivage.
Lituus, schalmey / heerhorn / krummer stab/ clairon, bâton des augures.
lividus, blau/ bleyfarb/ meurtri, plombé.
Livor, blaue mast-streiche; neid / mißgunst/ meurtrissure; envie.
Lix, aschen/ cendre du foyer.
Lixa, sudelkoch/ troßbub/ valet, goujat.
Lixivium, laugen/ lessive.
Loculus, kleiner ort: beutel; todtenbaar/ petit lieu, bourse, sachet, cercueil.
locuples, reich/ vermöglich/ riche, abondant.
Locusta, heuschrecke / sauterelle.
Locus, ort/ stelle/ lieu, endroit.
Lodix, bett-decke/ couverture de lit.
Lolium, tülch/ unkraut/ yvraye.
longævus, alt/ betagt. qui vit ou a vécu long tems.
longé, lang/ weit. loin, beaucoup.
longinquus, weit seyn/ das lang währet/ lointain, qui dure long tems.

lon-

longus, lang. long.
longurio, zwerstang. longue perche.
loquax, schwätzig / plauderhafft. qui parle trop.
loquor, reden. parler.
lora, trestwein. vin de dépance.
lorica, brust-harnisch. cuiraſſe.
lorum, riemen / band. leder. courroye, lien, cuir.
lotium, harn / brunz. urine, piſſat.
Lotrix, wäſcherin. blanchiſſeuſe.
lubricus, schlüpfferig / lubrique, gliſſant.
Lucanica, bratwurſt. ſauciſſe.
luceo, scheinen / leuchten / luire.
Lucerna, leuchte. lampe.
Lucifer, Morgen-stern / étoile du jour.
Lucius, hecht. brochet.
lucror, gewinnen. gagner.
Lucrum, gewinn. gain.
lucta, kampff. luite.
luctor, ari, kämpffen. lutter.
luctus, traur / leid / dueil.
luculenter, scheinbar. stattlich. clairement, magnifiquement.
luculentus, hell scheinbar. gnugsam / fort clair, ſuffiſant.
Lucus, luſtwald. bapu. bois ou forét, d'où l'on ne coupe rien.
ludibrium, spott. gespött. mocquerie.
Ludimagiſter, schulmeiſter. maître d'école.
ludio, gaucker. bâteleur.
ludo, spilen. jacer.
ludus, spiel. schul / jeu, école.
lugubris, kläglich. das zu betrauren iſt. de dueil, lugubre.
luma, wiesen-dornen. épines de prez.
lumbricus, regenwurm. vers de terre.
Lumbus, lende. le rable des reins.
lumen, liecht. erklärung. lumiere.
Luna, Mond. Lune.
luo, büſſen. bezahlen. porter, payer.
lupa, wölffin. louve.
lupanar, lupanarium, hurenhauß. bordel.
lupinus, a, um, wölffiſch. de loup.
lupus, wolff. loup. *It.* hopffen. houblon.
Lurco, schlemmer. freſſer. gourmand.
luridus, bleyfarb. schwartzgelb. blaffard, bléme.
Luſcinia, Nachtigall / roſſignol.
luſcus, einaugig / borgne.
luſorius, zum spiel gehörig. appartenant au jeu.
luſtrum, zeit von 5. jahren. eſpace de cinq ans, *It.* höle der wilden thiere / cavernes des bétes.
luteus, a, um, saffran gelb. jaune, *It.* auß koth und lett gemacht. fait de boüe.
lutra, otter. loutre.
Lutum, koth. lett. leimen. boüe, fange, mortier.
Lux, licht. tag. helle. leben. lumiere, jour, clarté, vie.
luxo, verrencken. verrücken. déboiter.
luxurio, & or, der übermaß und wollust ergeben seyn. s'abandonner à toutes ſortes d'excez & de voluptez.
Luxus, ûs, luxuria, übermaß. überfluß. luxe, excez.
Lychnus, leuchter / laterne. chandelier, laterne.
Lympha, waſſer / de l'eau.
Lynx, luchs. lynx.
lyra, leyr. harffe. lyre, harpe.

M.

MAcellum, metzig / speißmarckt / boucherie, marché aux viandes.
macero, wäſſern / im waſſer weich und lind machen. détremper, amollir & attendrir dans l'eau.
machæra, schwerd. plaut. dague, glaive.
machina, allerley rüſtung der handwercker. *It.* liſt. machine, toutes ſortes d'inſtruments & d'outils, *It.* invention, ſubtilité.
Macies, mägere. maigreur.
macritudo, macror, magerkeit. maigreté.
macto, schlachten. erhöhen. immoler, élever.
Mactra, backtrog / mai.
madeo, naß oder feucht seyn. être trempé & mouillé.
madefacio, naß oder feucht machen. tremper, mouiller.
maculo, beflecken / ſouiller.
Magia, zauberey. schwartzkunſt. magie.
Magirus, koch. cuiſinier.
magis, mehr / weiter / plus, davantage.

Magister, meister/ maitre.
Magister equitum, oberster zu pferdt/ general de la Cavalerie.
Magistratus, Obrigkeit/ magistrat.
Magnates, vornehmste herren/ Principaux.
Magnes, magnet/ aimant.
magnificus, herrlich/ prächtig/ grand, magnifique.
magnipendo, hochachten/ groß schätzen/ fort estimer, priser.
Magus, zauberer/ schwarzkünstler/ magicien.
magnus, groß/ grand.
majalis, verschnittener eber, cochon châtré.
Majestas, Majestät/ Hoheit, majesté, grandeur.
major, grösser/ älter/ plus grand, plus ancien.
Majores, vorfahren/ voreltern/ ancêtres.
Majus, Monat May/ Mai.
Mala, backen/ joüe.
malè, übel/ arg/ mal.
Maledictio, fluch/ schmähwort/ malediction, medisance.
Maledicus, lästerer/ médisant.
maleficus, a, um, schädlich, malfaisant.
Maledictum, lästerwort/ injure.
maledictus, a, um, verflucht/ maudit.
malignus, boßhafftig/ giftig/ malin.
Malitia, boßheit/ malice.
Malleus, hammer, marteau.
Malluvium, gießfaß/ handbecken/ vaisseau à laver les mains.
malo, lieber wollen/ aimer mieux.
Malum, übel/ schaden/ mal, dommage.
malus, a, um, arg/ böß/ mauvais.
Mamma, brüste/ dütten, mammelle.
malus, i, apffelbaum/ pommier.
Malva, mauirose, mauve.
Mammillare, brusttuch/ halßtuch, gorgerette.
Mancipium, leibeigner/ esclave.
mancipo, zu eigen übergeben, donner en possession & esclavage.
Mancus, der nur eine hand hat, manchot.
Mandatum, befelch/ geheiß, charge, commission.
Mandibula, kinbacken, machoire.
mando, ere, käuen, macher, manger.
mando, are, befehlen/ vertrauen, commander, donner en garde.
Mandra, thier-garten oder stall, parc, étable à bêtes.
Mandragora, alraun, mandragore.
manduco, essen/ kauen, manger, macher.
maneo, bleiben, demeurer.
Manes, ium, abgestorbene seelen/ geister, ames trespassées.
Mango, krämpler/ roßkamm, fripier, magnignon.
Manica, ermel am kleid, manche d'un habit.
manifesto, kund machen, manifester.
manipulus, hand oder arm voll, poignée, gerbe.
Manna, Himmelthau, de la manne.
Mannulus, jung füllen/ klein rößlein, chevalet, bidet.
mano, triefen/ sich außbreiten, couler, s'étendre.
mansuetus, gelind/ gütig/ zahm, doux, gracieux, apprivoisé.
mantelium handzwehlen tischlach, mantel/ serviette à essuyer les mains, nappe.
manticularius, beutelschneider, coupeur de bourses.
mantile, handzwehle, serviette, nappe.
manubiæ, beute/ raub vom feind erobert, depouilles, butin.
Manubrium, hefft oder stiel/ manche de quelque outil.
Manus, hand; macht; schnabel; hauffe kriegs-volck, main, pouvoir, trompe, troupe de soldats.
Mapalia, hütte/ herberg/ häußlein, logettes, cabanes, maisonnettes.
Mappa, tischtuch, nappe.
Marceo, welck werden/ faulen, se flétrir & pourrir.
Marculus, hammer, marteau de chaudronnier.
Mare, meer, mer.
Margarita, Perle, perle.

Marga-

margo, rand. rame / bord / bord, marge.
Marinus, des meers / de la mer.
marisca, ungeschmackte feigen. figues sans saveur.
maritimus, am meer gelegen. situé auprés de la mer.
maritus, ehemann / mari.
Marmor, marmel / marbre.
Marrubium, Lungen-kraut / du Marrubin.
Mars, Kriegs-Gott / Mars, guerre.
marsupium, beutel. bourse.
Martes, marder / martre.
martius, martialisch / kriegerisch. martial.
Martyr, blutzeuge / Martyr.
Mas, mannlein / mannus-bild / mâle.
masculus, mannlein. mâle.
massa, teig / allerhand dichte und dicke materp. pâte, chose massive & épaisse.
Mater, mutter / mere.
Materia, zeug / materp. matiere, étoffe.
Matertera, baas / mutter-schwester. tante, sœur de ma mere.
matrimonium, ehe / mariage.
Matrix, bärmutter / zeugmutter. matrice.
matrona, ehren-weib / matron. femme d'honneur, dame de qualité.
matta, matte / strohdecke. lodier, natte de joncs ou de paille.
matula, kammer-geschirr / harntopff / pot de chambre, pot à pisser.
matureſco, reiff und zeitig werden / se meurir.
matutinus, zum morgen gehörig / matineux.
maximus, a, um, sehr groß / allergröst. tres-grand.
Maxilla, kinnbacken / machoire.
Maxillaris, stock- oder backenzahn / dent macheliere.
mechanicus, artlicher handwercksmañ / ouvrier ingenieux.
medela, artzney / remede.
medeor, helffen / heylen. guerir, remedier.
mediastinus, pößler / sudelknecht / souillon, valet pour les ouvrages les plus bas.
Medicina, artzney-mittel / medecine.
mediator, mittler / mediateur.
medicamentarius, apothecker. apoticaire.
medicus, artzt / medecin.
meditatio, betrachtung / meditation.
meditor, betrachten / mediter.
meditullium, mitte eines jeden dings / milieu de quelque chose.
medium, mittel / milieu, moyen.
medius, a, um, der mittelst / mittelmässig / qui est au milieu.
medulla, marck / moëlle.
mejo, baruen / pissen. pisser, faire de l'eau.
Mel, honig / miel.
melancholicus, schwartzblutig / traurig. melancolique.
melior, besser / meilleur.
melis, dachs / taisson.
Melodia, hübsch und lieblicher gesang / melodie.
melos, lieblichkeit des gesangs / douceur du chant.
membrana, fell oder häutlein pergament tunique, taye qui vient sur les yeux, petite peau, parchemin.
membranula, ein gar zartes pergament / parchemin fort delié.
membrum, glied / gliedmaß des leibs. stück / membre du corps, partie d'un tout.
memor, eingedenck / se souvenant.
Memoria, gedächtnüß. memoire.
Menda, mendum, fehler / irrthum / faute, erreur.
mendacium, lügen / mensonge.
mendax, lügner / lügenhafft / menteur.
mendicus, bettler / mendiant, gueux.
mens, gemüth / sinn / esprit, entendement.
mensa, tisch / table.
mensis, monat / mois.
Mensura, maß / meß / mesure.
Mentha, Münтz / Gartenmüntz / Mente.
mentio, meldung / mention.
mentior, lügen / falschlich fürgeben mentir, contrefaire.
mentum, sinn / menton.
meo, are, fahren / gehen / passer, aller marcher.
mercator, kauffmann / marchand.
merces, lohn / recompense.

mercor, kauffen/ kramen. acheter, marchander.
Mercurius, Heidnischer Götter bott/ der kauffleute Gott. Mercure.
merda, mist. dreck. merde.
merenda, abendessen/ gouter, collation.
Meretrix, hure. putain.
mergo, eintuncken / plonger dans l'eau.
mergus, tauchentlein/ plongeon.
Meridies, Mittag. Midi.
meritum, verdienst. merite.
Merula, amsel/ merle.
merum, weinohne wasser / vin pur.
merus, a, um, rein / lauter / pur, sans mixtion.
Merx, wahre / marchandise.
Mespilum, Nespeln. Neffle.
Mespilus, Nespelbaum / Nefflier.
Messis, erndt zeitig korn / geschnitten getrâid. moisson, blé moissonné.
meta, ziel jeden dings. fin ou but de quelque chose.
Metallum, ertz/ metall / metail.
Metamorphosis, verwandelung / changement.
Methodus, lehrart; weise. methode.
metior, messen. außmessen. mesurer, compasser.
meto, ere, erndten / korn schneiden. moissonner.
metor, ari, außzieten. ordnen. mesurer, limiter.
Metropolis, haupt-stadt. ville capitale.
Metrum, maaß. mesure.
metuo, förchten. craindre.
Metus, ûs, furcht; sorge; crainte.
Meus, a, um, mein. mon, mien.
Mica, brosam; rübel; mie, grain.
micturio, pissern. avoir envie de pisser.
Migratio, wanderschafft; passage.
migro, von hinnen scheiden. sterben. sortir du pais ou de la vie.
Miles, soldat. soldat.
mille, tausend. mille.
Milliare, meile. lieüe.
Militia, krieg / kriegs-zeiten; milice, guerre.
Milium, hirß. du millet.
Milvus, Weyh; Raubvogel; Milan.
mimicus, comediantisch / nachaffend. imitateur. vrai singe.
Mimus, gauckler/ possenspieler/ gesticulateur, joüeur de farces.
Minæ, drohwort / menace.
minerval, lehr- und schul-geld / salaire qu'on donne au maitre d'école.
mingo, harnen, pissen. faire de l'eau, pisser.
minimè, keines wegs / nullement.
minimus, kleinste / geringste / le moindre de tous.
Minister, diener / bedienter / ministre, serviteur.
ministro, dienen / behülfflich seyn. servir, fournir.
minor, ari, drohen. menacer.
minor, kleiner / jünger. moindre, plus jeune.
minuo, verringern / mindern/ diminuer, appetisser.
minus, weniger / moins.
minutus, klein. petit, menu.
Miraculum, wunderwerck / miracle.
mirus, wunderlich / merveilleux.
misceo, mischen / mengen / mêler.
miser, elend / pauvre, miserable.
miserabilis, erbärmlich / pitoyable.
Miseratio, erbarmung. pitié, compassion.
Misericordia, barmhertzigkeit / misericorde.
misericors, barmhertzig / misericordieux.
Missa, Messe / Messe.
mitigo, lindern/ adoucir.
mitis, gelind / sanfft / doux, debonnaire.
Mitra, hauptzierde / Bischoffs-hut / ornement de tête, mitre.
mitto, senden / schicken / envoyer.
mobilis, e, beweglich, mobile, muable.
Moderator, regierer / verwalter. gouverneur, administrateur.
moderatus, mäßig. bescheiden. moderé.
modero, mässigen. im zaum halten. moderer, régler.
Modestia, bescheidenheit / modestie.
modestè, bescheidentlich / modestement.

mo-

modicé, mässiglich / ein wenig / modestement.
modicus, klein, ziemlich, mittelmässig, mediocre.
modius, viertel / sester / boisseau, mui.
modò, erst, gleich, bald, à cette heure, maintenant, tantôt.
modulor, abmessen, nach der kunst singen, pfeiffen / ꝛc. mesurer, chanter par mesure.
modus, art, weiß, maß, maniere, façon, mediocrité.
mœchor, ehebrechen, commettre adultere.
Mœnia, stadtmauren, murailles d'une ville.
Mœror, kummer, betrübnüß, dueil, tristesse.
mœstus, traurig, bekümmert, triste, affligé.
Mola, mühle, meule à moulin, It. mißgewächs, faux germe.
molaris, stockzahn, dent de macheliere.
Moles, last, hauff, schütt, fardeau, tas, digue.
molestia, beschwerde, ennui, fâcherie.
molesto, beschwehren, belasten, fâcher, charger.
Moletrina, wasser-oder treib-mühle, moulin à eau ou à bras.
molestus, beschwehrlich / incommode.
molitor, müller, mienier.
molior, sich unterstehen, unterwinden, s'efforcer, entreprendre.
mollitia, weiche, zartheit, mollesse.
mollis, weich, mol.
Molossus, grosser kettenhund / dogue.
momentaneus, augenblicklich, momentanée.
momentosus, wichtig, bedencklich, important.
momentum, augenblick / wichtigkeit, moment, importance.
Momus, tadel-Gott / spötter, qui reprend tout.
Monachus, münch / moine.
Monarche, Potentat / so allein herrscht, Monarque.
Monarchia, regierung / da einer allein herr ist, Monarchie.
monasterium, kloster / cloitre.
Monedula, dole, geai.
moneo, vermahnen, avertir.
moneta, münz, monnoye.
Monialis, nonne, religieuse.
monile, halßband, collier.
Monoceros, einhorn, licorne.
mons, berg, montagne.
Monstrum, ungeheur, wundergeburt, monstre.
monstro, weisen, zeigen, montrer.
Monumentum, denckmal / monument.
Mora, verzug, auffschub, delai, repit.
moratus, gesittet, appris.
morbilli, masern, urschlichten, petites veroles.
morbus, kranckheit, maladie.
mordeo, beissen, mordre.
mores, sitten, mœurs.
Morio, hoffnarr, boufon.
morior, sterben, mourir.
moror, saumen, auffhalten, s'arrêter, retarder.
Morositas, unfreundlichkeit / chagrin.
morosus, murrisch, unfreundlich, fâcheux, difficile.
Mors, tod, mort.
morsus, ûs, biß, morsure.
mortalis, sterblich, mortel.
Mortarium, mörsel, mortier.
mortuus, gestorben, mort, trépassé.
Morus, Maulbeerbaum, Meurier.
morum, maulbeer, meure.
Mos, brauch, sitt, coûtume.
Moschus, bisem, ambre.
Motacilla, bachstelze / hochequeüe.
moto, are, bewegen / agiter.
Motus, ûs, bewegung / mouvement.
moveo, bewegen / antreiben, remüer, exciter.
mox, bald, aussitôt.
muceo, schimmeln / verderben, être moisi, se gâter.
Mucro, dolch / spitze / épée, pointe.
mucus, roß / morve.
mugil, meerasche, mulet.

Mugitus, gebrüll / mugissement.
mulceo, streicheln / schmeicheln. adoucir, flatter.
Mulcta, multa, buß / straffe. amande, supplice.
mulcto, straffen / punir.
mulctra, back-trog. mai.
Mulier, frau / weib. femme.
mulgeo, melcken. tirer le lait.
Mullus, Meerbarb / Barbeau.
mulsum, weinmeth / vin miellé.
multibibus, weinschlucker / grand beuveur.
multò, multùm, sehr / viel / offt. beaucoup, souvent.
multus, viel / offtermahlig. frequent.
mulus, maulthier / mulet.
Municeps, mitbürger / qui joüit de mémes privileges que ceux de Rome.
mundicia, reinlichkeit. netteté.
mundus, welt. monde.
mundus, a, um, sauber. net, pur.
mungo, schneutzen. moucher.
munimen, schantze / schutz. fort, defense.
munimentum, vestung. pastey. fortification, rempart.
munio, befestigen. fortifier.
munitus, befestiget / bewahrt. muni, defendu.
Munus, geschenck / amt. pflicht. don, charge, devoir.
Muræna, Bricken / meerfisch. Murene.
Murex, Meerschneck / Purpur. Pourpre, poisson.
murmur, gerausch / getümmel. murmure, bruit.
murus, maur. muraille.
mus, mauß. souri.
Muscerda, maußdreck. crotte de souri.
musca, fliege. mouche.
Muscarium, fliegenwädel. eventail.
muscipula, maußfall. sourciere.
Muscus, moß an den bäumen. mousse des arbres.
Museum, studierstub. cabinet.
Musica, singkunst. musique.
musicus, musicant. musicien.
mustela, wieselein. belette.
mustum, most. du moût. (tilé, rogné.
mutilus, gestümmelt / beschroten. mutio, murmeln. grommeler.
muto, verändern / wechseln. changer.
mutus, stumm. müet.
mutuò, gegen einander. mutuellement.
mutuo, lehnsweiß. par emprunt.
mutuor, entlehnen / auf borg nehmen. emprunter.
mutuus, gelichen / entlehnt / eins ums ander. preté, emprunté, reciproque.
Myrica, Tamarißken-baum / de la bruyere.
my[illegible]a, der köstliche und wohlriechende salben verkaufft. qui vend des senteurs.
Myrrha, Myrrhen.
Mysta priest[illegible]me
my[illegible]ium, ge[illegible]. mystere.

N.

NAblium, psalter / harpffe. psalterion, harpe.
Næ, gewiß. fürwahr. certes, vrayement.
Nænia, klagtied / chanson lugubre.
Nævus, anmahl. tache au corps de nature.
Num, namque, dann. car.
Nanus, zwerg. nain.
Narcissus, art. Merts-blumen. Narcisse.
nares, nasslöcher. narines.
narro, erzehlen. dire, raconter.
nascor, gebohren werden. naitre.
Nassa, fischer-reussen. nasse.
Nasturtium, Kressig. du Cresson.
Nasus, nase. nez.
nates, arßbacken. fesses.
Natio, landvolck. vatterland. nation, païs.
nato, schwimmen. nager.
natrix, wasserschlang. serpent d'eau.
natura, natur. eigenschafft. zuneigung. nature, naturel, inclination.
naturalis, natürlich. naturel, naïf.
natus, gebohren. né. sohn. fils.
nauclerus, schiffherr. pilote, patron.
nauci, *indecl.* nußschale. nichts werthe sach. taye d'une noix, toute chose de néant.
naufragium, schiffbruch. naufrage.

Na-

Navigatio, schiffart, navigation.
navigator, schiffer, pilote.
navigo, schiffen, naviger, aller sur mer.
Navis, schiff, bateau, galere.
naulum, schiff-lohn / fuhrlohn, port.
navo, fleiß anwenden, auffs beste helffen, aider de tout son pouvoir.
Navita, nauta, schiffmann, batelier.
nausea, eckel, degoût.
navus, gnavus, a, um, fleissig, emsig, diligent, soigneux.
Ne, nicht, non, damit nicht, de peur que.
Nebula, nebel, brouillard.
nebulo, lotterbub, stöppel, coquin.
Nec, nicht, noch, weder, ni.
necesse, nothwendig, necessaire.
Necessitas, nothwendigkeit, necessité, besoin.
necessariò, nothwendiglich, necessairement.
necessarius, nothwendig, blutsfreund, necessaire, parent.
neco, tödten, tuer, faire mourir.
Nectar, Götter-tranck, boisson des Dieux.
necto, knüpffen, binden, noüer, lier.
nefas, unrecht, bubenstück, mechante action.
nefrens, abgesaugtes ferckelein, cochon de lait.
Neglectus, ûs, negligentia, nachlässigkeit, negligence.
negligo, versäumen; verliederlichen, negliger.
nego, läugnen, verläugnen, nier, desavoüer.
negotiosus, geschäfftig, qui a beaucoup d'affaires.
negotium, geschäfft, gewerb, negoce, affaire.
nemo, niemand, personne.
Nemus, lustwald, bois de plaisance.
neo, spinnen, filer.
Nepos, enckel, kinds-kind, néveu, petit fils.
nepotor, vergeuden, vivre prodigalement.
neptis, kinds-tochter, niéce, petite fille.
Nequam, büb, schalck, böswicht, vaurien, coquin.
neque, weder, noch, ni, ne.
nequeo, nicht können, ne pouvoir.
Nequitia, schalckheit / méchanceté.
Nervus, spannader, nerf.
nescio, nicht wissen, ne savoir pas.
netrix, nähterin, coudeuse.
neu, neve, und nicht, & que ne.
neutiquam, keines wegs, point du tout.
neuter, keiner von beyden, ni l'un ni l'autre.
nex, tod, todschlag, mort.
nexilis, e, geknüpfft, angehefft, noué, lié.
Nil, nihil, wo nicht, wann nicht, si non.
nicto, nictor, mit den augen wincken, cligner, faire signe des yeux.
nidulor, nest machen, hecken, brüten, nicher, faire un nid, couver dans le nid.
Nidus, nest, nid.
niger, schwartz, noir.
nihil, nil, nichts, rien.
nihilominus, nichts desto weniger, neanmois.
Nimbus, platzregen, ondée de pluye.
nim..um, nemlich, savoir.
nimius, zu hefftig, ohnbescheiden, excessif.
nimis, zu viel, trop.
ningo, schneyen, neiger.
nisus, ûs, mühe und arbeit / versuch, effort, entrepriſe.
nitens, gleissend, brillant.
Nitedula, kleine feld-mauß, petite souris.
Nitor, glantz, schein, splendeur, éclat.
nitor, niti, sich unterwinden, s'efforcer.
Nitrum, Salpeter, Nitre.
Nix, schnee, neige.
no, nare, schwimmen, nager.
nobilis, edel, fürtrefflich, noble, excellent.
nobilito, adelen, ennoblir.
noceo, schaden, nuire.
noctu, bey nacht, de nuit.
Noctua, nacht-eule, hibou.

No-

nocturnus, nächtlich/ de la nuit.
nodosus, knöpfficht/ noüeux.
Nodus, knopff/ nœu.
Nola, schelle/ cloche.
Nolo, nicht wollen/ refuser, ne vouloir pas.
Nomen, name/ nom.
non, nicht/ nein/ non, ne pas.
nonne? nicht? n'est-ce pas?
Norma, winckelmaß/ richtschnur/ regle, esquierre.
nosco, kennen/ connoitre.
Nosocomium, spital/ hôpital.
Noster, unser/ nôtre.
Nota, kennzeichen/ marque.
Notarius, schreiber/ notaire.
nothus, unehrlich/ bâtard.
noto, zeichnen/ bemercken, marquer, noter.
notus, a, um, bekandt/ connû.
Notus, Südwind/ Regenwind, vent de Midi.
novacula, scheermesser/ rasoir.
novè, auff eine neue weiß/ nouvellement.
novellо, neue weinreben einpflantzen, planter une nouvelle vigne.
novem, neun/ neuf.
November, Wintermonat/ Novembre.
Noverca, stieffmutter/ belle-mere.
Novilunium, Neumond/ nouvelle lune.
novi, wissen/ savoir.
novus, neu/ nouveau, neuf.
nox, nacht/ nuit.
Noxa, missethat/ schade/ faute, dommage.
Noxia, fehl/ verletzung, faute, offense.
noxius, schuldig/ schädlich, coupable, nuisible.
Nubes, wolcke/ nüe, nuée.
nubilus, neblicht/ dunckel, nubileux, obscur.
nubo, mannen/ einen mann nehmen, prendre mari, se marier.
Nucleus, kern, nußkern, noyau.
nudus, bloß/ nackt/ nû, dépourvû.
nugor, unnütz geschwätz treiben, jaser, badiner.
nullibi, nirgendwo, nulle part.
nullus, a, um, keiner/ nul, aucun, personne.
num, ob nicht/ si non.
Numen, Göttliche macht/ Gottheit, puissance de Dieu, Divinité.
numero, zehlen/ rechnen, nombrer, compter.
Numerus, zahl/ zifer, nombre, chifre.
nummarius, zur münz gehörig; de monnoye.
Nummus, münz, pfenning, monnoye, piéce d'argent.
nunc, jetzo/ nun, maintenant.
nuncupo, nennen/ mündlich sagen, nommer, dire expressément.
nunquam, niemahls, jamais.
Nundinæ, messe/ jahrmarckt, foire.
nunquid? ist es nicht? n'est ce pas?
nuptiæ, hochzeit, nopces.
Nurus, schnürch, brû, belle fille.
nuspiam, nirgendwo, nulle part.
nuto, nicken, zweiffeln, faire signe de la téte, branler, douter.
Nutrimentum, nahrung; aliment, nourriture.
nutrio, ernehren, nourrir.
Nutrix, säugamme, nourrice.
nutus, nicken des haupts, verwilligung, signe qu'on fait de la téte, consentement.
nux, nuß, noix.
nycticorax, nachtrabe, chat-huant.
Nympha, braut, épouse.

O.

OB, von wegen; pour, à cause.
obambulo, auff- und abspatzieren, se promener de coté & d'autre.
Obba, hölzern trinck-geschirr, vaisseau, à boire de bois.
obdo, fürstossen; fürschieben, mettre au devant.
obdormio, entschlaffen, s'endormir.
obduco, überziehen, entgegen führen, courir, mener au devant.
Obedientia, gehorsam, obeïssance.
obedio, gehorchen; folgen, obeïr.
Obeliscus, zugespitzte säule; obelisque.
oberro, herumschweiffen; errer ça & là.
obesus, feist; maßig; gras, plein.
Obex, fürschub; riegel, barre, verrou.
obfirmo, sich widersetzen, s'obstiner, affermir.
objectio, vorwurff, einwendung, objection.

obi-

obiter, oben hin/ en passant.
Obitus, abtritt/ tod/ mort, decez.
Objurgatio, bescheltung/ reprimande.
obiatro, anbellen/ abayer.
oblecto, belustigen/ divertir.
oblimo, überstreichen/ enduire, frotter tout autour.
oblitus, vergessen/ oublié.
obliviscor, vergessen/ oublier.
obliquus, schlimm/ krumm/ oblique, qui va de travers.
obligo, verbinden/ obliger.
oblitero, außtilgen/ in vergeß bringen/ abolir, mettre en oubli.
Oblivio, vergessenheit/ oubli.
oblongus, länglicht/ oval.
obnoxius, unterworffen/ sujet, obligé.
obnubo, verbergen/ verdecken/ couvrir, cacher.
Obolus, heller/ obole, denier.
obscœnus, garstig/ unflätig/ vilain, sale.
Obscœnitas, garstigkeit/ saleté.
obscuro, verfinstern/ obscurcir.
obsecratio, ernste/ inständige bitte/ priere affectueuse.
obsero, hefftig bitten/ conjurer.
obsecundo, zu willen leben/ favoriser, obeir.
Obsequium, gehorsam/ obeïssance.
obsecro, verschliessen/ fermer à la clef.
Observatio, anmerckung/ auffsehen/ observation.
observo, wahrnehmen/ observer.
Obses, geissel/ pfands-mann/ otage.
obsigno, versiegeln/ signer, cacheter.
obsideo, belägern/ assieger.
obsoletus, veraltet/ abgegangen/ vieilli, hors d'usage.
Obsonium, obs/ nachtisch/ desert.
Obstaculum, hindernüß/ obstacle, empéchement.
Obstetrix, heb-amme/ sage-femme.
obstinatus, halß-starrig/ opiniâtre.
obstringo, zusammen stricken/ verbinden/ étrindre, obliger.
obstructus, verstopfft/ bouché.
obstruo, verstopffen/ étouper, boucher.
obsum, schaden/ verhindern/ nuire, empécher.
obtego, bedecken/ zudecken/ couvrir, cacher.
obtempero, folgen/ gehorchen/ obeïr, se soumettre.
obtineo, erhalten/ obtenir.
obtrecto, einen außrichten/ méclire de quelqu'un, le blamer.
Obtrectatio, verleumder/ médisant, detracteur.
obturo, verstopffen/ versperren/ boucher, bonder.
Obtutus, ûs, stetes anschauen/ regard continuel.
obvius, begegnend/ qu'on rencontre en chemin.
Occasio, gelegenheit/ occasion, rencontre.
Occasus, ûs, occidens, der sonne n niedergang/ soleil couchant.
occido, hinfallen/ sterben/ tomber, mourir.
occido, tödten/ umbringen/ tüer, faire mourir.
Occipitium, nacken/ hinterth-il des haupts/ le derriere de la tête.
occludo, zuschliessen/ fermer, boucher.
occo, eggen/ hérser.
occœco, verblenden/ aveugler.
occulo, occulto, verbergen/ cacher.
occultus, verborgen/ geheim/ secret, caché.
occumbo, sterben/ erliegen/ mourir, être accablé.
occupo, einnehmen/ zu schaffen geben/ prendre, anticiper, occuper.
Oceanus, das grosse und hohe meer/ l'Ocean.
Ocrea, stieffel/ botte.
octo, acht/ huit.
October, Weinmonat/ Octobre.
Oculus, aug/ œil.
Ocymum, allerley kräuter für das viehe/ toutes sortes d'herbes pour les bêtes.
ocyor, schnell und behend/ fort vite.
odi, hassen/ haïr.
Odium, haß/ haine.
odiosus, verhaßt/ odieux.
Odontalgia, zahn-wehe/ mal aux dents.
Odor, geruch/ odeur.
Odoratus, ûs, geruch/ odorat, odeur.

Occa-

Oeconomus, haußhalter; hoffmeister. administrateur, gouverneur.
œcumenicus. haußhältisch; allgemein; appartenant à l'œconomie, general.
œstrum, grosse rostbreme. taon.
œnopola, weinschenck. cabaretier.
Offa, stück fleisch; grosser mund voll. piéce de chair, grande bouchée.
offendo, beleidigen; anstossen, offenser, ahurter.
offero, anbieten; vortragen. offrir.
officio, schaden. nuire.
Officina, werckstatt; laden. boutique, lieu, où l'on travaille.
officiosus, dienstwillig. serviable.
Officium, amt/ pflicht. charge, devoir.
Offuciæ, betrug; angestrichener schein. tromperie, fard.
offusco, verdunckeln. obscurcir.
Olea, ölbaum; oliven; die frucht davon, olivier, olive, le fruit.
oleo, riechen. sentir, rendre odeur.
Oleum, öl. huile.
olfacio, riechen; mercken. flairer, se douter.
olim, vor diesem. ci devant, jadis.
Olitor, gärtner. jardinier.
Olla, hafen; topff. pot, pot de terre.
Olor, schwan. cigne.
Olus, kraut, herbe.
Oluscum, kräutlein. petite herbe.
Olympus, der berg Olympus. Olympe.
Omen, wahr- oder loß-zeichen. augure, presage.
Ominor, glück oder unglück weissagen; muthmassen. prendre opinion de bonnes ou mauvaises avantures.
omitto, unterlassen; außlassen. omettre, passer.
omnipotens, allmächtig. tout- puissant.
omnis, all; gantz. tout.
Onager, wald-esel. âne sauvage.
onerosus, lästig; schwehr; überlegen. lourd, pesant, accablant.
Onus, last; bürde; charge, fardeau.
Opacus, schatticht. ombrageux.
Opera, arbeit; mühe. labeur, travail, peine.
Operarius, dem werck oder den arbeitern zugehörig. servant à l'œuvre ou aux ouvriers.
Operculum, decke. couverture.
operio, bedecken; beschliessen. couvrir, fermer.
Opes, reichthum; haab und gut. richesses, biens.
Opifex, werckmeister; werckmann. artisan, ouvrier.
Opilio, schaaf-hirt. berger.
Opimus, feist; fruchtbar; reich. gras, fertile, riche.
Opinio, meinung. avis, opinion.
opiparus, herrlich; köstlich; zugerichtet. riche, abondant, splendide.
Opitulatio, hülffe; beystand. aide, secours.
Opium, safft von magsaamen. de l'opium.
oportet, es muß seyn. il faut.
opperior, warten. attendre.
oppeto, inständig begehren; sterben. desirer instamment, mourir.
oppidò, sehr; viel; flugs. fort, beaucoup, tout aussitôt.
Oppidum, stadt; flecken. ville, bourg.
oppilo, verstopffen. boucher, constiper.
oppono, entgegen setzen. opposer.
opportunus, kömmlich; wohl gelegen. opportun, convenable.
opprimo, unterdrucken; beladen. presser, étouffer, accabler.
oppressus, unterdrucket; überfallen. oppressé, accablé.
Opprobrium, schmach; sch nachrede. outrage, parole injurieuse.
Optimates, die vornehmsten im volck. les principaux du peuple.
optimus, der beste. le meilleur de tous.
optimè, aufs beste. le mieux du monde.
Optio, wahl. choix, option.
opto, wünschen. souhaiter.
Opus, werck. ouvrage, œuvre.
Opulentia, wohlhäbigkeit. richesses, biens.
opulento, reich machen. enrichir.
Ora, rand; bort; ende; saum. bord, fin, frange.
Oraculum, Göttliche Antwort; spruch. reponse divine, sentence memorable.
Oratio, rede; gebet; oraison, harangue.
Orator, redner. orateur.

Orbis,

Orbis, circkel; kreiß; teller; welt; landschafft. cercle, rondeau, circuit, monde, contrée.
Orbita, karren oder wagen-gleiß/ scheibe. orniere, circonference.
orbo, dessen berauben/ so man liebet. priver de ce qu'on aime.
orbus, a, um, beraubt/ verlustigt. privé, destitué.
Orca, see-thier; rund wein-faß. oudre rête marine, vaisseau rond à mettre du vin.
Orcus, hölle/ höllische finsternüß. enfer, tenebres des enfers.
ordino, ordnen. ordonner.
ordior, anfangen/ anzetteln. commencer, faire une trame.
Ordo, ordnung/ reihe/ staud. ordre, rang, état.
Organum, werckzeug. instrument.
Oriens, der sonnen auffgang. orient, lever du soleil.
Orificium, loch oder höle an einem längtichten gang. orifice, l'embouchure.
Origo, ursprung/ origine.
Origanum, wilder wolgemuth. marjolaine bâtarde. (leton.
Orichalcum, kupffer/ mässing. cuivre,
Ornamentum, ornatus, ûs, zierde/ schmuck. parure, ornament.
orno, zieren/ schmücken. parer, embellir.
Ornus, wieläsche. orme, fréne sauvage.
oro, bitten; flehen. prier.
Orphanus, wayse. orfelin.
Orthodoxus, rechtglaubig. ortodoxe.
Ortus, ûs, anfang. naissance, source.
Oryza, reiß. du ris.
Os, ossis, bein. os, ossement.
Os, oris, mund/ maul; eingang. bouche, entrée.
oscito, gähnen. bâiller.
Osculum, kuß. baiser.
ostendo, zeigen/ weisen. montrer, faire voir. (terie.
Ostentatio, gepral/ ruhmsucht. van-
Ostentum, wunder/ wunderzeichen. monstre, prodige.
Ostiarius, pförtner/ thürhüter/ portier, huissier.
Ostium, thür/ porte, huis.
Ostrea, ostrum, allerhand wasserschnecken in harten muscheln. huitres & autres poissons à écaille.
otior, müssig gehen/ ruhen. ne rien faire, reposer.
otiosus, müssig. oiseux.
Otium, müssiggang/ zeit und weil. oisiveté, loisir.
ovans, vorfreuden jauchtzend/ und springend. triomfant, sautant de joye.
Ovile, schaafstall. bercail, étable à brebis.
ovinus, a, um, schäffen. de brebis.
Ovis, schaaf/ brebis.
Ovum, ey/ œuf.
Oxygala, saure milch. lait aigre.

P.

PAbulum, futter/ weid. pature, fourage.
paco, are, befriedigen. appaiser.
paciscor, bedingen. faire un pact.
Pædagogus, lehr- oder zuchtmeister. precepteur, gouverneur.
Pædor, unsauberkeit/ wust/ unflat am menschen. ordure crasse, saleté.
Pætus, der bocks-augen hat/ übersichtig. qui a des yeux de bouc.
Pagina, seite eines blats/ blat im buch. page d'un livre.
Pagus, groß dorff/ gebiet. village, canton.
Pala, schauffel. paelle à four.
Palam, offentlich. publiquement.
Palæstra, das ringen/ kampff mit ringen. la lutte.
Palatium, pallast/ fürstlich hauß. palais, maison royale.
Palatum, gaumen/ rachen. palais de la bouche.
Palea, spreuer. paille.
Paliurus, dornichte baum oder staud so rothe beeren trägt/ arbrisseau qui porte de graines rouges.
Palla, allerhand manns- und weibs-kleider. habits tant d'hommes que de femmes.
Palleo, erblassen/ bleich seyn/ pâlir, être pâle.
Pallidus, bleich/ gelb. pâle.
Pallium, mantel. manteau.
Pallor, bleiche/ bleichfarb. couleur pâle.
Palma, flache hand; dattel- oder Palmbaum/ paume de la main, palme, palmier.

Pal-

Palmes, reb-schoß / serment de vigne.
Palpebræ, augbrauen / augliedер / paupieres.
palpito, zittern / klopffen / palpiter, se remuer & tressaillir.
palpo, palpor, streicheln / tätscheln / täter & manier doucement.
Palumbes, wilde taube / holtz-taube / pigeon ramier.
Palus, pfütz; zaunstecke / pfal / pfosten / marêt, perche, pieu.
paluſtris, pfutzigt / marcéageux.
Pampinus, reb-blat / reblaub / pampre, fueille de vigne.
Panacea, allgemeine artzney / panacée.
pandiculor, sich recken / strecken / s'étendre de tout son corps.
pando ere, auffthun / öffnen / ouvrir.
Pandora, pandor / quitarre, pandore.
pango, einstecken / pflantzen / ficher en terre, planter.
Panicum, fench / heidel / du panis.
Panis, brodt / du pain.
Pannus, tuch / drap, toile.
Panthera, panter-thier / panthére.
Papa, Papst / Pape.
Papaver, magsaamen / du pavot.
Papilio, fleder-mauß / papillon.
Papula, zittermahl / bourgeon qui vient au visage.
Papyrus, papier / papier.
par, gleich / pair, pareil.
Parabola, gleichnüß / parabole.
Paracletus, fürsprecher / tröster / advocat, Consolateur.
Paradysus, lust-garten / paradis.
paralyticus, gichtbrüchig / paralytique.
Pararius, mackler / courretier.
Paraſceve, verwüstung / appareil.
Paraſitus, schmarotzer / écornifleur.
paratus, fertig / bereit / prêt, preparé.
parcè, sparsamlich / genau / chichement.
parco, schonen / sparen / ménager, épargner.
Pardus, leopard oder panter-thier / leopard, panthere.
pareo, scheinen; gehorchen / paroitre; obeir.
Parens, tes, urheber; eltern / auteur, parents, pere & mere.
Paries, wand / paroi.
pario, gebähren / accoucher, mettre bas.
Parma, fecht-schild / rundatsch / écusson.
Paroccia, pfarr / nachbarschafft / paroisse, voisinage.
paro, rüsten / zubereiten / appréter, preparer.
Parochus, Pfarrer / curé.
Paropſis, schüssel / plat, écuelle.
Parricida, vatter-mörder / parricide.
Pars, theil / stuck / partie, portion.
Partes, amt / gebühr / devoir.
Parſimonia, sparsamkeit, épargne.
Particula, stücklein / wörtlein / petite portion, particule.
particularis, absonderlich / mit stücken / particulier.
particeps, theilhafftig / mitgenoß / participant.
participo, theilhafftig seyn oder machen / avoir part, faire part.
partior, abtheilen / partir, partager.
parturio, in kinds-nöthen liegen / être en travail d'enfant.
partus, a, um, gebohren / überkommen / enfanté, obtenu.
parum, parumper, wenig / peu.
Parus, meisse / mesange.
parvus, klein / genug, petit, vil.
Paſcha, Ostern / Pâques.
paſco, weiden / paître.
Paſſer, spatz / sperling, moineau, passereau.
Paſſerculus, spätzlein / petit moineau.
Paſſio, leiden / leidenschafft / souffrance, passion.
paſſim, hin und her / çà & là.
Paſſus, schritt / tritt / pas, passage.
paſſus, a, um, der gelitten oder erduldet hat / qui a souffert & enduré.
Paſtillus, stöcklein / fertzlein / zeltlein / pastille, pillule, trochisque.
Paſtinaca, paſtinack / panets, pastonades.
Paſtinum, haue / karst / houe de vigneron.
Paſtor, hirt / pfarrer / berger, pasteur.
pateo, offen seyn / être ouvert.
Pater, vatter / pere.
Patera, trinck-schaalen / coupe ou tasse à boire.

Patet-

Paterfamilias, Hauß-vatter/ pere de la famille.
patibulum, galgen/ gibet, potence.
patientia, gedult/ patience.
patina, schüssel/ plat.
patior, leyden/ souffrir, endurer.
Patria, vatterland/ patrie, pais.
Patriarcha, Patriarch/ Patriarche.
patrimonium, vätterliches erbgut/ patrimoine.
Patrius, vätterlich/ paternel, de pere.
patro, außrichten/ vollenden parfaire, achever.
patrocinium, schutz und schirm/ defense, protection.
Patronus, schirm-herr/ fürsprach/ protecteur, advocat.
patruelis, geschwister kind/ von zwey brüdern/ cousin germain.
patulus, allzeit offen/ ouvert.
paucus, wenig an der zahl/ peu.
paulatim, allgemach/ nach und nach/ peu à peu, insensiblement.
paulo, paulum, paululum, ein wenig/ gar wenig peu, fort peu.
pauper, arm, pauvre.
paupero, arm machen, appauvrir.
paupertas, armuth, pauvreté.
pausa, unterlaß/ stillhaltung, pause, repos.
pauso, stillhalten, pauser.
pavimentum, pflaster/ estrich, pavé, carreau.
pavo, pfau, paon.
paveo, erschrocken seyn/ avoir grand peur.
pavoninus, pfauin/ pfauisch, de paon.
pax, friede, paix.
paxillus, pfal, pau, pieu, cheville.
peccatum, sünde, peché.
perco, sündigen, pecher, offenser Dieu, errer.
pecten, kamm/ strehl/ kehrbürst, peigne, vergettes.
pectus, brust, poitrine.
pecuarius, a, um, dem viehe dienend, servant au bétail.
peculiaris, eigen, besonder, particulier, special.
peculium, hauptgut; errungenschafft, biens acquis, bien propre.
pecunia, geld, argent, richesse.
pecus, oris, allerhand viehe, bétail, béte.
pedes, itis, fußknecht, pieton.
pedica, fußstrick/ fußeisen, piége, fers, lacs.
pediculus, lauß; obs. stiel, poux, queüe d'une pomme, &c.
pedisequa, zosse/ magd so der frau nachgehet chambriere, suivante.
pedisequus, herrn diener/ laquey, laquai.
pedo, ere, farzen, peter.
Pedum, hirte stab/ houlette.
pejero, falsch schwören/ meineyd thun, le parjurer.
pejor, ärger/ schlimmer/ pire.
Pelagus, meer, mer.
Pelicanus, Pelican, Pelican.
pellex, kebs-weib/ nebenschatz, concubine.
Pellio, kürtzner, pelletier.
pellis, fell/ beltz/ haut, peau.
pello, treiben/ stossen, pousser, chasser.
pelluvium, fußbecken/ bassin à laver les piés.
Pelta, halbrunder schild, petit écusson.
pelvis, becken, bassin à laver.
pendeo, hangen/ zweiffeln, pendre, dependre, douter.
pendo, wägen/ zahlen/ schätzen, peser, payer, estimer.
pene, schier/ beynahe, presque.
penes, bey/ in/ a, en, auprés.
penetrale, innerste gemach/ sacristey, lieu retiré & secret.
penetrans, durchdringend, penetrant.
penetro, durchdringen/ erforschen, penetrer, sonder.
penicillus, pinsel/ kehrbürst, pinceau, vergette.
Penis, männliches glied/ membre viril.
penitus, gantz und gar/ entierement.
Penna, feder/ gefider/ plume, penne.
pensio, bezahlung/ zinß/ sold, pension, payement.
pensum, tagwerck, tache.
pensus, gewogen/ peté, examiné.
Pentecoste, Pfingsten, Pentecôte.
penula, wetter-oder regen mantel, manteau de pluye.
penuria, mangel/ armuth, disette, faute.

Penus, i. & penus, oris, vorrath. provision de la maison.

peplus, um, allerhand weiber-geräth oder schleyer von leinen. voile ou autre habit de femme, fait de linge.

Pepo, onis, pfoben, des pepons, melon.

per, durch/ par, durant.

pera, tasch/ säckel. besace, sac.

perago, außmachen/ vollbringen, achever, parfaire.

peragro, durchfahren/ durchziehen/ voyager, passer par un pais.

perca, bersche/ bersig. perche.

percello, zu boden werffen/ erstaunen/ abbattre, étonner.

preceptio, einsamlung/ verstand/ nutzung. recueil, connoissance, jouissance.

percipio, ergreiffen/ geniessen/ verstehen/ prendre, jouir, entendre.

percontor, erforschen/ erkundigen, s'enquerir.

percutio, schlagen. frapper.

perdix, reb- oder feldhun. perdrix.

perdo, verlieren/ verderben. perdre, gâter.

pereo, zu grund gehen/ umkomen/ perir.

peregrè, in der fremde, dehors, hors du pais.

peregrinatio, wanderschafft. voyage, pelerinage.

peregrinus, fremd/ außländisch. étranger.

perennis, immerwehrend/ ewig. perpetuel, qui dure toûjours.

pererro, sich verirren/ hin und her schweiffen. aller ça & là

perfectus, vollkommen. parfait.

perficio, außmachen/ vollenden. parfaire, achever.

perfidus, treulos/ verräther. traitre, perfide.

pergo, fortfahren. continuer, perseverer.

pergræcor, prassen/ schlemmen. faire grand' chere.

pergula, sommerlaube. treille.

pernibeo, sagen, bestätigen. dire, affermir.

periculosus, gefährlich. dangereux.

periculum, gefahr. peril, danger.

perinde, als gleich/ so sehr. pareillement.

periscelides, hosenbändel. jarretieres.

peritus, erfahren/ kundig. expert, sçavant.

perjuro, falsch schwören. se parjurer.

perluo, wohl wäschen und säubern. fort laver & nettoyer.

permaneo, beharren. demeurer. ſtre.

permitto, erlauben/ gestatten. permettre.

permulti, sehr viele. force, beaucoup.

perna, schincken. jambon.

pernicies, verderben. ruine.

Perniciosus, verderblich/ schädlich. pernicieux.

pernitiosè, schädlicher weise. pernicieusement.

pernicitas, schnell/ behend. vitement, legerement.

pernix, verharrend/ geschwind. perseverant, leger, soûdain.

Pero, onis, stiefel/ pfundschuh. trique-house, guêtre.

perpendo, erwägen/ wohl bedencken/ peser, considerer.

perpes, gäntzlich/ beharrlich/ continuël, entier.

perpetuò, immerdar/ fort und fort. continuellement, toûjours.

perpetuus, immerwährend. continuel.

perpolio, wohl außpolirn. fort bien polir.

perquam, viel/ gar sehr. bien fort.

perrumpo, durchbrechen. rompre, entrer par force.

persecutio, verfolgung. persecution.

persevero, verharren. perseverer.

Persicus, Persianisch/ de Perse.

Persona, Person im spiel/ würde/ ehrenamt, personne, personnage, caractere.

perspicio, vollkomentlich sehen/ erkeñen, voir & connoitre pleinement.

perstringo, sehr binden/ wohl zusammen knüpffen. lier & serrer fort.

persuasio, beredung/ glaub/ persuasion.

pertica, lange stange. perche, long bâton.

pertineo, anlangen/ zugehören/ atteindre, appartenir.

pertingo, etwa zu reichen oder langen/ atteindre, arriver.

pertinax, halßstarrig/ widerspenstig/ opiniâtre, perseverant.

pervicax, hartnäckig/ têtu, entêté.

perverto, verkehren, pervertir.

Per-

Perversus, verkehrt/ perverti.
pervius, a, um, durchgehend/ pär où l'on peut passer.
Pes, fuß/ pié, schuhlang/ schuhbreit/ mesure du pié.
pessimus, ärgste/ schlimmeste, tres-mauvais, le pire de tous.
pessum, eo, zu grund gehen, aller en decadence.
pessulus, stiegel, verrouil.
Pessundo, zu grund richten, fouler aux piés.
pestilens, süchtig/ pestilentzisch/ pestilencieux.
Pestilentia, Pestis, Pestilentz/ peste.
petaso, schwein-schüncken/ jambon.
petasus, schein-hut, parosol, chapeau large.
peto, begehren/ fordern, demander.
petitio, bitte, demande.
petiolus, stiel am obs/ queüe des fruits.
petitus, begehrt/ geschlagen, demandé, frappé.
petra, felß/ stein, pierre, rocher.
petulans, muthwillig/ üppig, lascif, effronté.
petulcus, stößig/ hornstößig, donnant de la corne.
Phaleræ, arum, roßzierden/ harnachement, ornemens de chevaux.
phantasia, erscheinung/ einbildung, phantaisie, vision.
Phantasma, gespenst/ falsche einbildung, fantôme, illusion.
Pharetra, köcher, carquois de fléches.
Pharmacopola, Pharmacopæus, Apothecker, Apoticaire.
pharmacum, artzney, toute drogue & medecine.
phasiana, fasanhun, faisane.
phiala, schale/ trinckgeschirr, phiole, coupe.
philautia, selbst-liebe, amour de soi-méme.
Phiomela, nachtigal, rossignol.
Philosophia, liebe und fleiß der weißheit, philosophie.
Philosophus, Weltweiser, philosophe.
Philosophor, die Weltweißheit oblie-gen, philosopher.
philtrum, buhler-tranck/ philtre.
Phlegma, koder/ rotz/ wasser im geblüt/ flegme.

Phœnix, unbekandter vogel, phenix.
Phrasis, redens-art, phrase.
Phosphorus, morgenstern, étoile du matin.
phrenesis, wahnwitz/ unsinnigkeit/ frenesie.
Phtisis, schwindsucht, phtisie.
Physica, wissenschafft natürlicher dinge, physique.
Piaculum, sündopffer, offrande pour expier les pechez.
pica, atzel, pie.
Picea, roth-oder Pechtannen-baum, arbre d'où dégoute la poix resine.
Pictor, mahler/ peintre.
pictura, gemähld, peinture.
picus, specht, pivert.
picatus, verpicht, poissé.
Pietas, Gottesfurcht/ frömigkeit, pieté.
piger, faul, paresseux.
piget, sich etwas verdriessen oder reuen lassen, être marri d'avoir fait quelque chose.
pigritia, faulheit, paresse.
pignus, pfand, gage, hypotheque.
pila, ball/ kugel/ mörsel, bale, pile, mortier.
Pileus, hut, chapeau.
pilula, pille, pilule.
pilus, haar, poil, cheveux.
pincerna, schenck, échanson.
pingo, mahlen/ schmücken, peindre, orner.
pinguesco, fett werden/ sich mästen/ devenir gras.
pinguis, fett/ feist, gras, replet.
Pinna, harte federn/ floß-feder/ mauzinnen/ les grandes plumes d'un oiseau, les ailerons d'un poisson, crenau de muraille.
pinso, im mörsel stossen, piler en un mortier.
pinus, fichtenbaum, pin.
piper, pfeffer, poivre.
Pirata, seeräuber, pirate.
piscina, fischteich oder weyher, piscine, reservoir.
piscis, fisch, poisson.
pistillum, mörsel-stösser/ pilon de mortier.
pistor, brodtbecker, boulanger.
pistrinum, stampffmühl, moulin à bras.
pitisso, sürffeln/ ein wenig versuchen, beuvoter, goûter peu à peu.

pituita, schnupffen/ koder/ rotz. pituite, flegme, morve.
pius, fromm/ unschuldig. pieux, innocent, juste.
pix, pech/ de la poix.
placabilis, versöhnlich. facile à appaiser.
placabilitas, versöhnlichkeit. douceur.
placenta, kuchen/ fladen. gâteau, tourteau
placeo, gefallen. plaire.
placidus, still / gelind. paisible, coi.
placitum, raths erkantnüß/ ordonnance.
placo, versöhnen / befriedigen. appaiser.
plaga, streich / wunde/ strich/ gegend. playe, blessure, contrée, region.
plagiarius, bücher- oder menschen-dieb. entführer. plagiaire, larron d'un homme.
plancus, der breite füsse hat/ qui a le pié plat.
plango, schlagen/ klagen. frapper, deplorer.
plane, klärlich / gäntzlich. clairement, entierement.
plangor, geräusch. bruit.
planta, pflantze. plante.
plantago, breit- wegerig / plantain.
planto, pflantzen. planter.
planus, flach/ eben/ verständlich. plain, plat, evident.
plasmo, auß thon oder leimen bilden. faire des ouvrages de terre.
platanus, ahorn. plane, arbre.
platea, breite gaß oder strasse. vice grand & large.
plaustrum, wagen/ karrn. chariot.
plausus, ûs, handklopffen. applaudissement.
plebs, gemein volck. menu peuple.
plecto, straffen/ falten/ mengen. punir, plier, meler.
plenilunium, vollmond / pleine lune.
plenus, voll / erfüllt. plein, rempli.
plerique, die meisten. la plûpart.
plerumque, gemeiniglich/ offt/ le plus souvent.
pleuritis, stechen / seitenwehe / pleurisie.
ploratus, ûs, heulen/ beweinung/ pleurs, pleurement.
pluma feder/ pflaumenfeder. plume.
plumbeus, bleyern. de plomb, ungeschickt/ grossier.
plumbum, bley. plomb.
plumeus, voll federn. plein de plumes.
pluo, regnen. pleuvoir.
plus, mehr / weiter. plus, davantage.
plurimus, a, um, gar viel / grosse zahl / beaucoup, tres-grand nombre.
pluteus, schreibpulten/ pupitre.
pluvia, regen/ pluye.
poculum, trinckgeschirr/ tranck/ gobelet, breuvage.
podagra, zipperlein/ podagram. goutte aux piés. (cul.
podex, hindern/ arschloch. cul, trou du
pœna, straff/ buß / peine, châtiment.
pœnitentia, buß/ reue. penitence, regret.
pœtus. v. pætus.
pœnitet, sichs reuen lassen. regretter, se repentir.
Poëta, Poet/ richter. poëte.
pol, ædepol, fürwahr/ certes, jurement des anciens.
polenta, geröst gersten-mehl. grüe sec, farine d'orge sechée.
polio, glatten/ außbutzen. polir, brunir.
Politicus, Staats-Mann/ homme d'état.
pollen, semmel-mehl / fleur de farine.
pollens, vermöglich/ mächtig. puissant, fort.
polleo, vermögen / pouvoir, être puissant.
pollex, daume/ zähen. pouce.
polliceor, verheissen/ sich erbieten/ promettre.
pollicitatio, zusag/ erbietung. promesse, offerte.
pollinator, müller oder beutler / bluteur ou tasseur.
pollinctor, der die todten balsamiret / celui qui lave & embaume les morts.
polluo, besudelen/ beflecken. souiller, gâter.

pol-

pollutus, besudelt, verwüst. souillé, sali.
Polus, angel oder spitz des himmels. Pole.
Pomarium, baum, oder obsgarten. pommeraye.
pomeridianus, nachmittägig. pomeridien.
Pomærium, stadt, zwinger. espace d'entre la ville & ses murailles.
pompa, pracht. gepräng. pompe, faste.
pomposus, prächtig. pompeux, magnifique.
pomum, apffel. pomme.
pomus, apffel, baum. pommier.
pondero, erwägen. betrachten. peser, considerer.
pondo, pfund. gewicht eines pfunds. le poids d'une livre.
pondus, gewicht. poids.
pono, setzen. legen. stellen. mettre, poser, placer.
pons, brücke. pont.
Pontifex, Babst. Priester. Pontife, prêtre.
pontus, meer. mer.
Popina, garküche. rotisserie.
poples, knieschreib. jarret.
Poppysmus, das klatschen der hände. son qui se fait en frappant des mains.
populator, rauber. verwüster. destructeur, pilleur.
populor, verwüsten. zerstören. ravager.
populus, volck. peuple.
Populus, Pappelbaum. Peuplier.
porca, mücke. truye.
porcellus, jung färcklein. petit cochon de lait.
Porcus, schwein. sau. pourceau.
pori, schweißlöcher. pores.
porrigo, darbieten / handreichen, étendre, donner.
porrò, weiter. aber. outre, aprés, mais.
Porrum, Lauch. Porreau.
porta, thor. thür. porte.
portendo, künfftiges deuten. presager.
porticus, bedeckter gang. schopff. galerie, portique.
portio, theil. part, portion.
Portiuncula, kleines theil. petite portion.
porto, tragen. porter.
portorium, zoll. fuhr, schifflohn. péage.
Portugallicus, Portugieß. Portugais.
portulaca, bürtzel. grensel. pourpier.
portus, meerhafen. port.
Posca, schlechter / gewässerter wein. méchant vin.
posco, fordern. anruffen. demander, invoquer.
possideo, besitzen. possider.
Possessio, besitz. possession.
possum, können. pouvoir.
post, nach / hernach / aprés, en aprés.
postea, nachmahlen. demnach. depuis, aprés cela.
Posteri, m. pl. nachkömlinge. posterité, successeurs.
posterior, nachgehend. nachfolgend. qui suit, suivant.
posteritas, nachwelt; nachkommene. posterité.
posthumus nach des vatters tod gebohren. posthume.
posticum, hinderthür. porte de derriere.
postremus, a, um, letzte. dernier.
postulo, fordern. demander.
postridiè, den tag hernach. le lendemain.
potentia, gewalt / puissance.
Potestas, gewalt. macht. puissance, pouvoir.
Potio, tranck. breuvage.
potis, e, mächtig. capable.
potior, iri, sich bemächtigen / erobern / devenir maitre.
potior, is, besser. lieber. meilleur.
potens, mächtig / puissant.
potenter, mächtiglich. puissamment.
Potentia, macht. herrschafft. puissance.
poto, trincken. sauffen. boire, yvrogner.
præbeo, reichen. darbieten. donner, fournir.
præcedo, præcello, vorgehen. übertreffen. marcher devant, surpasser.
præceps, gähe. unbesonnen. frevel. inconsideré, temeraire.
Præceptor, lehrmeister. precepteur.
præceptum, gebot. commandement.

præcipitium, gäher ort. precipice.
præcipito, stürtzen. precipiter. jetter en bas.
præcipuus, vornehm. principal.
præclarus, sehr herrlich / vortrefflich. fort clair, excellent.
Præconium, außruff / lob / cri public, loüange.
præcox, frühzeitig. meur avant la saison.
Præda, beut / raub / butin, depouille.
Prædestinatio, vorerwehlung / predestination.
prædicare, predigen / rühmen. prêcher, publier, louer.
prædicere, vorher sagen / erkundigen. predire.
prædestino, vorher bestimmen. predestiner.
prædituS, begabet. doué.
Prædium, land-gut. metairie.
prædo, rauben / plündern. piller.
præfero, vorziehen. preferer.
Præfectus, vorgesetzter. intendant, commis.
Præfica, leich-greinerin / pleureuse aux funerailles.
præfractus, kurtz gebunden / eigenrichtig / vigoureux, inflexible.
prægnans, schwanger. femme grosse. enceinte.
Præjudicium, vorurtheil / schad / prejugé. dommage.
Prælium, treffen / schlacht. combat, bataille.
Prælum, preß / kelter / drucker-presse / presse, pressoir.
Præmium, ehren-gab / recompense. prix du jeu.
Prænuncius, vorbott / weissager / precurseur, devin.
præparo, vorbereiten / zurüsten / preparer.
præposterus, der alles hinderfür thut / qui fait tout au rebours.
Præputium, vorhaut / prepuce.
prærogativa, vorzug / vorrecht / avantage.
Præs, dis, burg / pleige.
præsagio, vermercken / weissagen / prevoir, predire.
Præscriptio, verjahrung / prescription.
præsens, gegenwärtig / present.
Præsepe, krippen. crêche.
Præses, vorsteher / president / president, defenseur.
Præsidium, besatzung / schirm / garnison, protection.
præstans, trefflich / täglich. capable.
Præstat, es ist besser / il vaut mieux.
Præstigiator, gaukeler / bâteleur.
præsto, gegenwärtig / gantz fertig / present, tout prêt.
Præsul, Prelat. Prelat.
præsumo, vorhin nehmen / sich einbilden / presumer, s'imaginer.
præstator, warten auf einen / attendre quelqu'un.
præter, außgenommen / hors mis, excepté.
præteritus, a, um, vergangen / passé.
Prætor, schultheiß / vogt / preteur, maire.
Prætorium, raht oder rahthauß / l'hôtel du preteur.
Prævaricatio, übertrettung / prevarication.
prævisus, vorgesehen / prevû.
Prandium, mittagmahl / diner.
Pratum, wiese / pré.
pravus, böß / arg / méchant, corrompu.
Praxis, übung. pratique.
Preces, gebet / priere.
premo, drucken / beschwehren / presser, accabler.
prenso, greiffen / erwischen / prendre, attraper.
Presbyter, ältister / vieillard, ancien.
pretiosus, köstlich / theur / precieux, somtueux.
Pretium, preiß / werth / prix.
pridie, des vorigen tags / le jour de devant.
Primates, die fürnehmste und oberste im volck / les principaux du peuple.
primipilus, hauptmann der ersten rotte / capitaine de la premiere bande.
primitiæ, erstlinge / premices.
primitus, anfänglich / du commencement.
primordium, ursprung / anfang / origine, commencement.
primùm, zum ersten / premierement.
primus, a, um, erste / vornehmste / premier, principal.
Princeps, fürst / oberste / urheber / prince, principal, autheur.
Principium, anfang / leßsatz / commencement, principe.

prior

prior, vorderste / erste, premier, le plus excellent.
priores, vorfahren / ancêtres.
priscus, a, um, alt / altfränckisch, ancien, du vieux tems.
pristinus, vorig / vorhin üblich / ancien, qui étoit par ci devant.
prius, vorher / eher, avant, plutôt.
privatus, beraubt / besonder / eigen, privé, particulier.
privignus, stieff-sohn, beau fils.
Privilegium, freyheit / gerechtigkeit, privilege, droit.
privo, berauben, priver, dépouiller.
Pro, für / vor / pour.
proavus, uhrgroß-vatter bisayeul.
probabilis, e, muthmaßlich / probable.
probator, bewilliger / annehmer / approbateur.
probo, wohl / recht / wacker, bien, bellement. (probité.
probitas, güte / frommigkeit, bonte,
probo, versuchen; bewahren / gutheissen, éprouver, prouver, approuver.
proboscis, Elephanten-rüssel, trompe d'un Elefant.
probrosus, schmählich / schändlich, honteux, infame.
probrum, schmach / honte, infamie.
probus, fromm, redlich, honnête, loyal homme de bien.
procacitas, muthwill / frevel, geilheit, impudence, effronterie. (rieux.
procax, unverschämt / insolent, injuprocedo, fürhingehen / zunehmen, verfahren, marcher plus avant, s'avancer, proceder.
procella, sturm und ungestümm, tourmente & tempête.
proceres, trachsteine; die vornehmste häupter, modillons, principaux, chefs. (long, fort haut.
Procerus, lang / hoch und gerad, fort
proclamo, außruffen, proclamer.
proclivis, niederisch / für sich hangend, geneigt, penchant, enclin.
proctastino, von tag zu tag auffschieben, differer de jour à autre.
procul, ferne / weit / loin, de loin.
prodeo, herfür gehen, s'avancer, paroitre.
prodigium, wunderzeichen, prodige.
prodigus, geudig, verthuisch, prodigue, dissipateur.
prodo, ere, entdecken / verrathen, reveler, trahir.
prodromus, vorlauffer, avant-coureur.
profanus, a, um, gemein / weltlich, gottloß, commun, profane, impie.
Profectio, reiß / fahrt, depart, voyage.
profectò, fürwahr, assurement, certainement. (parti.
profectus, a, um, verreist, weggezogen,
proficio, zunehmen / fördern, profiter, gagner, avancer.
profero, vorbringen / herauß tragen / proposer, porter hors.
Professio, beruff / lehre / erklärung, vacation, enseignement, declaration.
profestus (dies) werckt ag / jour ouvrier.
proficuus, nützlich / ersprießlich, profitable. (ler hors.
profluo, außrinnen, dahin rinnen, coulProfunditas, tieffe / profondeur.
profundus, tieff, profond, excessif.
Proh! O! ach! he! ah!
prohibitus, verbotten / defendu.
prohibeo, verbieten, deffendre.
projicio, hinwerffen, jetter.
proles, geschlecht / zucht / stamm, generation, race, enfant.
prolixus, weitläufftig / lang und breit / ample, long & large.
Prologus, vorrede / preface.
promereo, or, verdienen / meriter, rendre service.
promiscuus, vielen gemein / vermischt, melé, Pêle-mêle.
promissor, verheisser, qui promet.
promissum, verheissene gut / versprechen, promesse.
promtuarium, speißkammer / dépense, garde-manger.
promtus, fertig / gerüst / promt, prét.
promus, speißmeister / keller, dépensier.
Promulsis, müth / breuvage fait d'eau & de miel.
pronuncio, außsprechen / ankündigen, prononcer, declarer.
pronus, a, um, geneigt / gearlet, porté, enclin. (exorde.
proœmium, vorrede, eingang, entrée,
propago, are, fortpflantzen, mehren, provigner, peupler une vigne, multiplier.
propatulus, gar weit offen, fort ouvert.
propè, von nahem / beynahe, fast, de prés, aupres, presque.

propero, eilen; fortmachen. hâter, depêcher.
Propheta, Prophet; weissager. profete, qui predit des choses à venir.
propinquus, der nahe ist; verwandt; blutsfreund; voisin, qui est prés, parent, allié.
Propino, zutrincken/ darreichen. porter, donner à boire.
propitius, günstig/ gnädig. favorable, propice.
propono, vortragen/ fürlegen. proposer, presenter.
proportio, gebührliche maaß und gestalt. mesure. proportion.
Propositum, vorhaben. dessein.
proprius, a, um, eigen. propre, particulier.
propter, um/ wegen/ halber. pour, à cause, pour l'amour de.
Prora, vordertheil des schiffs. proue du bateau.
prorogo, vollstrecken/ verlängnen. prolonger, continuer.
prorsum, prorsus, gäntzlich/ allerdings. tout à fait, entierement.
proscribo, feil machen/ außruffen/ in die acht erklären. mettre en prix & vente, bannir.
prosequor, verfolgen/ verfertigen. poursuivre, achever.
prosper, glücklich. heureux, fortuné.
Prosperitas, glückseligkeit/ wolfahrt. bonheur.
prostibulum, gemeine dirne. prostituée.
prosum, nutzen/ dienen. être utile, servir.
protervus, stoltz/ muthwillig. insolent, effronté.
protinus, von stund an. incontinent, tout aussi tôt.
proventus, ûs, einkommen. revenu.
Providentia, fürsorge/ vorsichtigkeit. providence, prevoyance.
provincia, landschafft. province.
proverbium, sprüchwort. proverbe.
proximus, nächste. prochain.
prudens, klug/ vorsichtig. sage, prudent.
pruina, reiff. gelée, blanche.
pruna, glut/ glüende kohlen. brasier, charbon ardent.
prunum, pflaum. prune.
prunus, pflaum-baum. prunier.
prurigo, beissen/ jucken. demangeaison.
prurio, beissen/ jucken. demanger.
psalterium, psalter/ instrument und gebet-buch. instrument de musique, & livre des pseaumes.
psittacus, papagey. perroquet.
publicanus, zöllner/ zollmeister. publicain, fermier.
publico, offentlich kund machen/ außruffen. publier.
publicus, offentlich. public.
pudendus, schändlich/ honteux.
pudet, sich schämen/ avoir honte.
pudor, scham/ schamhafftigkeit. pudeur.
pudicus, a, um, keusch/ züchtig. chaste, plein de pudeur.
Pudicitia, keuschheit/ zucht. chasteté, pudicité.
Puella, mägdlein/ töchterlein. fillette, petite fille.
Puer, knab/ kind. garçon, enfant. (fant.
puerilis, kindisch/ kindlich. pueril, d'en-
Puerpera, kindbetterin. accouchée.
Puerulus, knäbgen. petit garçon.
Pugil, fechter/ kämpffer. athete, combattant.
Pugio, dolch. poignard.
Pugillares, schreibtaffel. tablettes.
Pugna, streit/ kampff. combat, bataille.
pugno, streiten/ kämpffen. combattre.
Pugnus, faust. poing.
pulcer, schön/ hübsch. beau, joli.
pulcrè, hübsch/ fein/ wohl. bien, joliment.
Pulegium, poley. pouillot.
Pulex, flohe. puce.
Pullus, schmertz. noir; füllen. poulain.
pullulo, hervor sprossen. rejaillir.
Pulmentum, muß/ brey. bouillie.
Pulmo, lunge. poulmon.
Pulpamentum, bey- oder neben-essen. viande delicate, ragoût.
Pulpitum, gerüst/ predigtstul. échaffaut, chaire de predicateur.
Puls, muß brey. bouillie.
pulso, klopffen/ schlagen/ stossen. heurter, frapper, battre.
pulsus, ûs, puls oder schlag; das treiben/ stossen. le poulx, pouſſement.

Pulvi-

Pulvinar, haupt-küssen/coussin, oreiller.
pulvis, staub / pulver. poussiere, poudre.
Pumex, bimsen-stein. pierre ponce.
Pumilio, zwerch. nain.
Punctum, punct/ tupfflein/ augenblick. point, moment, instant.
pungo, stupffen / stechen. poindre, piquer.
punio, straffen. punir, chatier.
Pupa, junges töchterlein. fillette, poupée.
Pupilla, aug-apffel. prunelle de l'œil.
Pupillus, wayse. orfelin.
Puppis, hintertheil des schiffs. la poupe d'un navire.
Pupus, junges kind. jeune enfant.
purè, rein und lauter/ ohnbedingt. purement, sans mélange, sans condition.
Purgamentum, unrath/ wust. ordure, balieure.
purgo, reinigen/ entschuldigen. purger, excuser.
Purpura, purpur. pourpre.
purpureus, von purpur / purpurfarb. de pourpre.
purus, rein / lauter / ohnbedingt. pur, net, sans reserve.
Pus, eiter/ wust. boue, ordure qui sort d'une playe.
Pusio, junges kind. petit enfant.
pusillus, sehr klein. fort petit.
Pustula, blätterlein / pustule, ampoulle.
Pusula, böser / umfressender schade mit vielen blätterlein. le claveau, feu de S. Antoine.
Putamen, schale/ muschel/ écaille, coquille.
puteo, stincken. puïr, sentir mal.
Puteus, brunn. puits.
puto, behauen / die reben beschneiden; meynen/ achten; couper, émonder, penser, croire, priser.
putresco, verfaulen. pourrir.
putus, a, um, lauter/ rein / fein. pur, net, sans mixtion.
pygmeus, erdmännlein. hommelet.
Pyrites, feuerstein. pierre à feu.
Pyrum, birn/ poire.
Pyrus, birnbaum. poirier.
Pyxis, büchse / sand-oder wasser-uhr. boette, horloge à sable ou à eau.

Q.

Quà, wordurch/ par où?
quadrageſimus, a, um, der vierzigste. le quarantiéme.
quadrans, der vierte theil. la quatriéme partie.
quadratus, viereckigt. carré.
quadrigæ, wagen den 4. roß ziehen.
quadro, viereckigt machen/ sich wohl schicken. équarrer, convenir.
quadrupes, vierfüssig. qui a quatre piés.
quæro, fragen/ suchen. demander, chercher.
Quæstus, gewinn. profit, gain.
quæso, lieber/ ey mein. de grace, je te prie.
Quæstor, rentmeister. thresorier. malefitz-richter. juge en matiere criminelle.
qualis, welcher/ was für einer? quel?
Qualitas, beschaffenheit/ art/ weise. qualité, sorte, maniere.
Qualus, korb/ panier d'osier.
quàm, wie/ wie sehr. comme.
quàm optimè, aufs beste. de la meilleure façon.
quamvis, wiewol/ obschon. quoi que, encore que.
quamdiu, wie lange? combien de tems?
quando, wann/ welche zeit. quand.
quandoque, zuweilen. quelque fois.
quanti? wie theuer? wie hoch? à quel prix?
Quantitas, grösse oder viele/ maass. quantité, grandeur ou multitude, prix.
quanto doctior, wie gelehrter. plus il est savant.
quantulus, wie wenig. combien peu ou petit.
quaqua, wodurch man will. par quel coté que ce soit.
quare, warum. pourquoi.
quasi, gleichwie/ als/ gleichsam. comme
quassatus, zerrüttet/ gequetscht. ébranlé, cassé.
quasso, offt bewegen/ rütteln. ébranler, secouer.
quatenus, so fern als. entant que.
quatio, erschütten/ bewegen. ébranler, faire trembler.

quatuor, vier. quatre.
queo, können / vermögen. pouvoir.
Quercus, Eichbaum. Chéne.
Querela, klage. plainte.
querquedula, tauchentlein, plongeon.
queror, klagen / sich bekümmern. se plaindre.
Qui, quæ, quod, welcher / welche / welches. qui, lequel.
quia, weil. dieweil. parce que.
quicunque, welcher nur. quiconque.
Quidam, etwan einer / jemand / quelqu'un.
quidem, zwar. certes, méme.
Quies, ruhe. repos.
quiesco, ruhen. reposer, se reposer.
Quilibet, ein jeder. chacun.
quin, das nicht / warum nicht / que ne, & méme.
quincunx, fünff loth. cinq onces.
Quinquennium, zeit von fünff jahren. espace de cinq ans.
Quingentesimus, der fünffhunderste. le cinq centiéme.
quippe, dann / darum / ja / nemlich. car, pourquoi, en verité.
quiritor, um hülffe anschrepen. crier à l'aide.
quis, qui, wer / welcher. qui, lequel.
quisque jeglicher / jeder. chacun, qui que ce soit.
Quisquiliæ, kersel / schäbsel. roigneures, balieures.
quisquis, wer nur / qui que ce soit.
quivis, ein jeder / chacun.
quò? auff daß; damit; wohin? an welch ort? afin que; où / en quel lieu.
quò, eò, wie / je / plus, plus.
quocunque, wodurch oder wohin es wolle. par quelque lieu ou en quelque lieu que ce soit.
quomodò? wie? welcher gestalt? comment?
quodammodo, einiger massen / en quelque maniere.
quondam, hiebevor / vorzeiten / jadis, autrefois.
quoniam, dieweil / massen. par ce que.
quoque, auch. auſſ.
quorsum? wohin? wohin auß? worzu? vers quel lieu? à quel but?
Quot? wie viel? combien?
quotannis, jährlich. tous les ans.
Quotidie, alle tag / tous les jours.
quotidianus, täglich / quotidien, de chaque jour.
quotus, der wievielste / le quantiéme.
quousque? wie weit? wohin? wie lang? jusques où? jusques à quand?

R.

Rabidus, wütig / toll / unsinnig / enragé, emporté.
Rabies, wut / unsinnigkeit. rage, fureur.
rabiosus, wütend. toll. enragé, furieux.
Rabula, plauderer / zungendrescher / grand causeur, advocat.
Racemus, trauben-kamm / grappe de raisin.
Radius, strahl / rayon.
Radix, würtzel. racine.
rado, schaben / kratzen / rabler, racler.
radula, schaberlein. rape, ratissoire.
Raja, roch / raye, poisson.
Ramex, hoden-bruch / hergne, rompure.
ramosus, ästig / branchu, fort touffu.
ramus, zweig / ast / branche.
Rana, frosch. grenouille.
rancidus, schimmlicht / stinckend / faul. chansi, moisi, pourri.
Rancor, schimmel / fäule. moisissure, putrefaction.
ranuculus, kleiner frosch. grenouillette.
Rapa, rüben. rave.
rapax, raubgierig / reissend. ravissant.
Raphanus, rettich. rez-fort.
Rapina, raub. pillerie.
rapio, rauben. piller, ravir.
ratò, selten. rarement.
rarus, rar / seltzam. dünn. rare, mince.
Rastrum, karst / hau / rasteau, hoiau, béche.
ratio, vernunfft / ursach / rechnung. raison, sujet, compte.
ratis, floß / schiff. radeau, navire.
raucus, ravus, heisser / taub. rauh. enroué, fourd, rude.
ravis, heiserkeit / enrouement.
rebello, sich empören / abfallen. se revolter, se rebeller.

Re-

Recens, gantz neu/ frisch. recent, nouveau, frais.
recenseo, erzehlen/ sagen/ mustern. raconter, dire, faire revüe.
receptaculum, zuflucht / unterschleiff / refuge retraitte.
Receptus, ûs, abzug/ wiederkehr. retraitte.
Recessus, ûs, abweichung. reculement.
recidiva, umschlag. rechûte.
reciproco, erwiedern. reciproquer.
reclinatio, hinder sich lehnung. panchement en arriere.
reconcilio, wiederum versöhnen. reconcilier.
recondo, verbergen/ zurück legen. cacher, serrer.
recordatio, erinnerung. ressouvenement.
recordor, sich erinnern se ressouvenir.
recreo, ergötzen/ erquicken. rejouir, refaire.
Rector, Regent / Herrscher. Gouverneur, maitre.
rectè, recht wohl/ wie es gehört. bien, droitement.
rectus, recht/ gerad/ richtig. droit, bon, qui ne biaise point.
recuperatio, wiederbringung. recouvrement.
recurro, wieder umhin lauffen. recourir.
recuso, außschlagen. refuser, rebuter.
reddo, wiedergeben/ vergelten. rendre, recompenser.
Redemtor. Erlöser. Redemteur.
redeo, wiederkommen. revenir.
redigo, mit gewalt zu etwas treiben / contraindre, reduire par force à quelque chose.
redimo, erlösen/ erkauffen/ racheter, delivrer.
Redimiculum, hauptzierde der weiber. ornement de téte de femmes.
redundo, von fülle überlauffen/ regorger, passer par dessus.
redux, der frisch und gesund wieder heimkomt/ qui revient sain & sauf.
refello, wiederlegen. refuter.
refero, wiederbringen, melden/ beziehen/ rapporter, rendre.
refert, es liegt etwas daran. il importe quelque chose.
reflecto, hinter sich krümmen/ erwegen, reflechir, considerer.
refocillo, erquicken. refaire.
refractarius, widerspenstig. revêche.
refrigero, erfrischen / kühlen. refraichir.
Refuga, flüchtig / abtrünnig. fugitif, qui s'enfuit.
refugium, zuflucht. refuge.
refuto, widerlegen. refuter.
Regermino, wiederum grünen / ausschlagen. regermer, se reverdir.
Regia, Königlicher Pallast / palais royal.
Regio, landschafft / gegend. region, pais, contrée.
Regius, Königlich. Royal.
Regnum, Königreich. Royaume.
Rego, regieren. gouverner.
regula, regel/ richtschnur. regle.
Regulus, Fürst / Herrscher / Prince, Seigneur.
rejicio, verwerffen / rejetter, rebuter.
relego, verweisen / fortschicken. releguer, renvoyer.
Relictus, verlassen / hinterlassen/ laissé, abandonné.
Religio, Religion / Gottes-dienst / gewissen / Religion, conscience.
Religiosus, Gottsfürchtig/ religieux.
reliquiæ, überbleibsel/ heiligthümer. restes, reliquies.
reliquus, übrig/ übergeblieben/ qui est demeuré de reste.
reluctor, wieder streben / sich weigern, repugner, resister.
remaneo, zurück bleiben. rester, demeurer en arriere.
Remedium, artzney / mittel. remede.
Remex, ruderknecht. rameur.
Reminiscentia, wiedererinnerung/ besinnen. ressouvenir.
remissio, vergebung/ nachlaß. pardon, remission.
remitto, auffschieben/ vergeben/ erlassen. differer, remettre, pardonner.
removeo, hinweg thun/ von dannen rücken. ôter, éloigner.
remus, schiff- oder ziehruder / aviron, gâche.
Ren, nieren/ reins, roignon.
renovatio, erneuerung. renoüement.
reor, achten/ schätzen. penser, estimer.

Re-

Repagulum, riegel. sparren. barre, barriere.
reparo, erneuern. erstatten. reparer, rétablir.
reperio, finden. antreffen. trouver, rencontrer.
repentè, geschwind / plötzlich / soudainement, subitement.
repentinus, plötzlich / das unversehens komt / soudain, subite.
repetitus, wiederholet / wiederbegehrt. redemandé, reiteré.
repeto, wiederholen. wiederbegehren / repeter, reiterer.
repleo, erfüllen. remplir.
repo, kriechen. ramper.
reporto, davon tragen. remporter.
Repositorium, schafft / schanck. reposoir, lieu où l'on serre & garde quelque chose.
repotia, nach-hochzeit / nachgasterey. les banquets du lendemain.
reprehendo, schelten. bestraffen. reprendre.
repræsento, darstellen. fürtragen. representer, faire voir.
reprobus, verworffen. reprouvé.
repubesco, wieder jung werden. rajeunir.
Repudium, ehescheidung. divorce.
repullulo, wiedersprossen. rejetter des surgeons.
Repulsa, abschlag / versagung / refus.
requiro, suchen / erfordern. chercher, demander.
Res, sach / handel / nutzen. chose, affaire, profit.
Rescriptum, antwortschreiben / récrit.
resero, auffschliessen / eröffnen. ouvrir, r'ouvrir.
residuus, übrig. überbleiben. residu, qui est demeuré de reste.
Resina, hartz. resine.
resisto, widerstehen. resister.
resono, widerthönen. retentir.
resorbeo, wieder hineinsurffeln. ravaller.
respiro, erschnauffen. athem holen. respirer.
respondeo, antworten. répondre.
Respublica, gemeine wesen. republique.
respuo, verspeyen. verachten. ausschlagen / rejetter, mépriser, rebatter.
restauro, erneuren. reparer, restaurer.
restituo, wieder erstatten. rendre, restituer.
restis, strick. seil. corde.
restringo, wieder zu ziehen / eng machen. restreindre.
resulto, wiederauffspringen. entspringen. resaillir, reiulter.
Resurrectio, auffersteehung / resurrection.
resuscito, aufferwecken. ressusciter.
rete, fischer- oder vogel-garn. ret, filet.
retineo, behalten. retenir.
retracto, zuruck ziehen. wiederruffen. revoquer.
retro, hinter sich. dahinden. en arriere.
retrorsum, hinter sich gezogen. en reculant.
reus, schuldig / beklagter. coupable, l'accusé.
reverenter, ehrerbietiglich. reveremment.
Reverentia, ehrerbietung. ehrwürde. reverence.
revertor, wiederumkehren. zurückomen. retourner.
Rex, König. Roi.
rheda, kutsche. wagen. carosse, chariot.
Rhetorica, redkunst. rhetorique.
Rhetor, Redner. Rheteur, maitre de rhetorique.
Rheuma, hauptfluß. schnuppen. catarrhe.
Rhinoceros, Einhorn. Rinocerot.
rhombus, spul-spinnrad. roüet à filer.
rhomphæa, schwerdt. espadon.
Rhonchus, das schnarchen. ronflement.
Rhythmus, reimen oder spruch. rime.
Rica, weiber-schleyer. atour de tête.
rictus, schlund. rachen. gueule.
rideo, lachen. spotten. rire, se moquer.
ridica, rebstecken. échalas de vigne.
ridiculus. lächerlich. ridicule.
rigesco, erstarren. vor kälte steiff werden. se roidir de froid.
rigidus, strenge. starrend. froid, roide.

ri-

rigo, are, wässern. arroser, mouiller.
Rigor, strenge. rigueur.
Rima, riß/ spalt. fente, crevasse.
rimor, ari, erforschen/ erkundigen. fouiller, chercher par tout, fureter.
ringo, das maul zersperren/ die zähne blecken. tordre la bouche.
Ripa, ufer/ gestad eines flusses. bord, rivage.
Risus, ûs, gelächter. ris, risée.
ritè, wohl und recht. bien, comme il faut.
Ritus, ûs, weise/ gewohnheit. maniere, coûtume.
Rivalis, mit-buhler. rival.
Rivulus, flüßlein. petit ruisseau.
Rixa, zanck/ zwist. querelle.
rixor, zancken/ hadern. se quereller.
roboro, stärcken/ bekräfftigen. affermir, fortifier.
Robur, stärcke/ macht. force.
rodo, nagen. brouter, ronger.
rogo, bitten/ fragen. prier, demander.
Rogus, scheiter-hauffe. bucher.
Ros, thau. rosée.
Rosa, rose. rose.
Rosarium, rosenstaud; rosenkrantz. rosier, rosaire.
Rosmarinus, roßmarin. rômarin.
Rostrum, vogel- oder thier-schnabel. bec, grouin, museau.
Rota, rad/ roüe.
rotundus, rund/ auffrichtig. rond, sincere.
ruber, roth. rouge.
Rubecula, roth-brüstlein/ rouge-gorge.
rubesco, roth werden/ rougir.
rubicundus, a, um, röthlicht. rougeâtre.
Rubigo, rost/ rouille.
Rubor, röthe. rougeur.
Rubus, brombeer-staud. framboisier.
ructo, gröpffen/ grolzen. roter.
ructus, ûs, grölzer. rot.
rudis, grob/ unwissend. ignorant, rustique.
Rudis, unbeschnittene ruth/ verge de bois qui n'est point accoutrée.
Rudimentum, entwurff/ anfang. ebauche, commencement.
rufus, a, um, feuer-gelb-roth. roux, jaune.
Ruga, runtzel. ride.
Ruina, fall/ verderben. perte, ruine.
Ruma, dütten/ mamelle.
rumino, wiederkäuen wie das vieh. ruminer, remâcher.
Rumor, gassen-geschrey/ getümmel. bruit, rumeur.
rumpo, brechen/ stören. rompre, crever.
Runcina, grosser hobel/ säge. doloire, scie.
runco, jätten. sarcler.
ruo, fallen/ sincken. cheoir, tomber.
Rupes, felß/ klippen. roche, rocher.
Ruptio, bruch. rupture.
Ruricola, land-mann/ bauers-mann. campagnard, laboureur.
rursus, wiederum/ derechef, de nouveau.
Rus, feld/ gut/ champ, campagne.
Russus, Reuß/ Moscowiter. Russien.
Rusticula, schnepffe/ becasse.
Rusticus, bauer/ baurisch. païsan, rustique.
Rusticitas, grobheit/ ungeschicklichkeit. rusticité, lourdise.
Ruta, rauten/ rue, herbe.
Rutabulum, feuer-stecken/ ofen-gabel/ fourgon.
Rutilus, gold-farb/ gläntzend/ jaune comme or, brillant.
Rutrum, pflaster-oder mortel-haue. rable, hoyau.

S.

Sabbathum, ruh/ ruhetag. sabbath, repos.
Sabuletum, sand-grub/ sablonniere.
Sabulum, sand/ sablon, sable.
Saburra, grober sand/ die schiff zu beschwehren/ grosse arene, gravier à charger les navires.
Saccharum, zucker. sucre.
Sacciperium, weid-sack/ sac gibecière.
Saccus, sack/ sac.
Saccularius, beutel-schneider. coupeur de bourse.

Sacel-

Sacellum, Capell / kirchlein. chapelle.
Sacer, a, um, heilig / gewidmet. saint, sacré.
Sacerdos, priester. prétre.
Sacramentum, Sacrament / Sacrement.
Sacrarium, Sacristey / Sacristie.
sacrifico, opffern. sacrifier.
Sacrificium, opffer / sacrifice.
Sacrilegus, gott- und ruchloser mensch / kirchen-dieb / sacrilege, profanateur de choses saintes.
sæpè, sæpenumerò, offt / offtermahlen. souvent.
sævus, grausam / grimmig. crüel, furieux.
Saga, hexe / zauberin / sorciere.
sagax, nachdencklich / auß-spürsam / avisé, fin.
Sagena, netz / fischer-garn. grand filet, rez.
sagino, mästen / engraisser.
Sagitta, pfeil. fléche, trait.
Sagittarius, schütz / archer.
Sal, saltz / sel.
Salarium, bestallung / salaire.
salax, geil / unkeusch / lascif, impudique.
Salamandra, molch / malm / salamandre.
salebræ, rauhe / steinichte wege / chemins rabotteux.
Sales, ium, anmuthige scherts-reden / plaisanteries honnétes.
Salictum, salicetum, ort voll weiden-bäum / lieu planté de saules.
saliens, springend / frisch-fliessend / saillissant.
salio, springen / sauter, bondir.
salio, saltzen / mit saltz besprengen / salir.
salitus, gesaltzen / sali.
saliva, speichel. salive.
Salix, weidenbaum / weide / saulle.
Salmo, salmen / saumon.
salto, tantzen / springen / sauter, danser.
Saltus, ûs, sprung / saut.
Salvator, Heyland / Sauveur.
saluber, re, heilsamlich / gesund / salutaire, sain.
Salum, meer / mer.
Salutatio, gruß / salut.

Salus, wolfahrt / heyl / wolstand / salut / santé.
Salvia, salbey / sauge.
salvus, frisch und gesund / entrunnen / sain & sauf, échappé, sauvé.
Sambuca, kriegs-rüstung zum sturm; saiten-spiel / machine de guerre, instrument de musique.
Sambucus, holderstaude / sureau.
sancio, verordnen / gebieten / vest stellen / établir, ordonner, confirmer.
Sanctus, heilig / saint.
Sandalium, art schuhe / oder getreid / sorte de souliers, sandale, ou de blé.
Sandapila, todten-baar / biere.
sanè, warlich / wahrhafftig / certes.
Sanguis, blut / geblüt / sang.
Sanies, eiter / sang meurtri, pus.
Sanitas, gesundheit / santé.
Sannio, narr im spiel / bouffon, baladin.
sano, heilen / guerir.
sanus, gesund / vernünfftig / sain, raisonnable.
sapiens, weiß / klug / sage, éclairé.
Sapientia, weißheit / sageſſe.
sapio, schmecken / weiß und verständig seyn / sentir, étre sage, avoir bon goût.
Sapo, seiffen / du savon.
Sapor, geschmack / saveur, goût.
Sarcasmus, spott-rede / moquerie, parole outrageuse.
sarcio, flicken / bessern. refaire, reparer.
Sarissa, langer spieß / lance, pique.
Sarmentum, holtz von weinreben abgeschnitten. sarment de vigne.
sarrio, jetten / erhacken / sarcler les blés, biner la vigne.
Sartago, brat-pfanne / poele à frire.
Sartor, schneider / tailleur d'habits.
sat, satis, gnug / ziemlich / assez, suffisamment.
satago, emsig / geschäfftig seyn. étre fort soigneux, actif.
Satanas, widersacher / feind / ennemi.
Satelles, trabant / guarde-knecht / soldat des gardes, garde de corps.
satiatus, gesättiget / assouvi.
Satietas, genüge / verdruß / rassasiement, dégoût.
satio, sättigen / saouler, rassasier.
satius, besser / rathsamer / mieux.

satis

Satis superque, mehr als gnug/ assez, suffisamment.
Satrapa, vogt / landherr / gouverneur d'une province.
Satum, saat/ semaille.
Satur, gesättiget / voll/ saoulé, rassasié.
Saturnus, heydnischer Abgott / Saturne.
Satyra, straff-gedicht / satyre.
Saucius, a, um, verwundet/ blessé, navré.
Saxum, stein/ felß. pierre, roche.
Scabellum, bänclein / schemel / escabeau.
Scabies, grind / raude / galle, teigne.
Scabo, kratzen / jucken / gratter, demanger.
Scævola, lincks-tätschig/ gaucher.
Scala, leiter/ stiege. échelle.
Scalpo, kratzen/ schärren/ gratter, tailler.
Scalpellum, feder-messer / canif, lancette.
Scamnum, banck/ banc, siege.
Scandalum, ärgernüß/ scandale.
Scando, steigen/ monter.
Scandula, schindel/ aisselle.
Scapha, weidling / schifflein / nacelle.
Scapula, schultern/ épaule.
Scarabæus, mist-käffer/ schröter/ escarbot.
Scateo, voll seyn/ wimmeln/ grimmeln/ souillonner, être plein.
Scaturigo, quelle/ source.
Scaturio, aufwallen/ herfür quellen/ jetter sources, sourdre.
Scelus, laster / missethat / crime, vice.
Scena, schau-platz/ hütte/ gezelt/ échaffaut-couvert, scene.
Sceptrum, zepter/ stab/ sceptre.
Schedula, zettel/ billet, cedule.
Schema, figur/ gestalt/ zierde / forme, façon, ornement.
Schisma, trennung/ zweyspalt/ division, discorde.
Schola, schul/ école.
Scholasticus, a, um, schülerisch/ d'écolier ou d'école.
Scio, wissen / verstehen / savoir, entendre.
Scipio, stecken / stab / bâton à s'appuier.
Scirpus, binß/ bachbinß/ du jonc.
Sciscо, erkennen/ ansehen/ ordnen/ ordonner, savoir.
Sciscitor, nachforschen / erkundigen/ s'enquerir, recherger.
Scitus, artlich/ hurtig/ wohl bericht/ gentil, joli, qui sait.
Sciurus, eichhörnlein / écurieu.
Scobs, is, staub / sägspän/ sägmeel/ limure, sciûre.
Scomma, schmach / oder schertz-wort / broccard, lardon.
Scopæ, besem / kehr-bürste/ balai, vergettes.
Scopulus, schrosen / felß / roche, rocher.
Scopus, zweck/ ziel/ but, dessein.
Scoria, schlacken/ schaum/ écume, ordure de metail.
Scorpius, scorpion / scorpion.
Scortator, hurer / fornicateur.
Scortum, hure/ putain.
Screo, speyen/ außwerffen/ cracher.
Scriba, schreiber/ écrivain, greffier.
Scriblita, fladen/ kuchen. tartre.
Scribo, schreiben/ écrire.
Scriniarius, schreiner/ menuisier.
Scrinium, schanck/ schrein/ armoire.
Scriptura, schrifft/ écriture.
Scrops, grube/ fosse.
Scrofa, mutter-schwein/ truye.
Scrotum, hoden-sack / bourse des testicules.
Scrupulus, steinlein; angst / zweiffel; petite pierre, scrupule, doute, it. drittes theil einer drachma/ troisieme partie d'une drachme.
Scrupulosus, steinicht/ zweiffelhafft / ängstlich / plein de petites pierres, de doutes.
Scruta, orum, alt gerümpel/ vieux fers, drapeaux, &c.
Scrutarius, gerümpel-mann. vendeur de vieilles nippes, &c.
Scrutator, erforscher/ rechercheur.
Sculpo, graben / schnitzeln / graver, tailler.

Scu-

Scurra, lotterbub / plaiſanteur, bouffon.
ſcutella, ſchüſſelein. écuelle.
ſcutica, lederne geiſel / fouet de cuir.
ſcutum, ſchild. bouclier.
ſcyphus, becher / trinckgeſchirr. gobelet, taſſe à boire.
ſeco, ſchneiden / theilen. trencher.
ſecretarius geheimer ſchreiber. ſecretaire.
ſecretò, heimlich / in geheim. ſecrettement.
ſecretum, heimlichkeit / ſecret.
ſecta, ſect / anhang. ſecte, partie.
ſector, ari, immer nachfolgen. ſuivre toûjours.
ſecula, ſichel / ſchnittmeſſer. faucille, ſerpe.
Seculum, hundertjährige zeit / ſiecle.
Secum, mit oder bey ſich ſelbſt / avec ſoi-méme.
ſecundus, zweite / günſtig. ſecond, favorable.
ſecuris, axt / beil / hache, coignée.
ſecurus, ſicher / ſorgloß / aſſure, non chalant.
Sed, aber / ſondern / mais, or.
ſedeo, ſitzen / verharren / être aſſis, s'arréter.
ſedes, ſitz / wohnung / ſeſſel. ſiege, demeure, chaiſe.
Seditio, auffruhr. ſedition.
ſedo, are, ſtillen / beſänfftigen. appaiſer, calmer.
ſeduco, verführen. ſeduire.
ſedulus, fleiſſig. aſſidu, diligent.
Seges, allerley ſaat / toute ſorte de ble.
ſegnis, träg / faul / lache, pareſſeux.
ſegrego, abſondern / abſcheiden / mettre a part, ſeparer.
ſelectus, ûs, wahl / außwahl. choix.
ſelibra, halb pfund. demie livre.
ſella, ſtul / banck / ſeſſel / chaiſe, ſiége, ſelle.
ſemel, einmahl / une fois.
ſemen, ſaamen / ſemence.
ſeminarium, pflantzgarten. pepiniere.
ſemineciſ, e, halb todt. demi-mort.
ſemino, ſäen. ſemer.
ſeminudus, a, um, halb bloß. demi-nud.
ſemiſſis, halbe theil eines dings. moitié de la choſe.
ſemita, fußweg. ſentier.
ſemper, allezeit. toûjours.
ſempiternus, a, um, immerwährend / perpetuel.
Senator, Raths-Herr / Senateur.
Senatus, ûs, Rath / ſenat, conſeil.
ſenatus conſultum, raths erkäntnüß / ordonnance du conſeil.
ſenectus, alter / vieilleſſe.
ſeneſco, alten / alt werden / s'envieillir.
ſenſus, ſinn / verſtand / empfindlichkeit / ſens, ſentiment.
ſententia, urtheil / meinung. ſentence, ſentiment.
ſentio, fühlen / empfinden / achten. ſentir, reſſentir.
ſentina, unterſter ort im ſchiff / da ſich aller wuſt ſammlet / égout, cloaque, ſentine.
ſentis, dorn. épine, ronce.
ſeparo, trennen / ſcheiden. ſeparer, partager.
ſepelio, begraben / enſevelir, enterrer.
ſepes, zaun. haye.
ſepono, bey ſeit ſetzen / mettre à part.
ſeptem, ſieben / ſept.
September, Herbſt-Monat. Septembre.
ſeptemvir, ſiebener. un des ſept.
Septentrio, Mitternacht / Nord, Septentrion.
ſeptimana woche. ſemaine.
ſeptunx ſieben unßen von 12. theil. ſept onces. ſept parts de douze.
ſepulcrum, grab. ſepulcre.
ſepultura, begräbnüß. ſepulture.
ſequeſter, pfandbehalter / ſcheidsmañ. gardien des biens en juſtice, mediateur.
ſequor, folgen / nachfolgen. ſuivre, chaſſer.
ſerenitas, ſchön wetter. beau tems.
ſereno, ſchön machen / faire clair & ſerain.
ſerenus, heiter / ſchön / ſtill. clair, ſerain, tranquille.
ſericum, ſeiden / de la joye.
ſeries, ordnung / reihe. ordre, ſuite.
ſerius, ernſtlich / ſerieux, grave.

Ser-

Sermo, rede/ sprach. sermon, parole.
sero, iùs, spat/ spater. tard, plus tard.
sero, säen/ pflantzen/ semer, planter.
Serpens, schlange/ serpent.
Serpillum, quendel/ serpolet.
serpo, schleichen/ kriechen/ ramper, se couler.
Serra, säge/ scie.
Serrarius, schlosser/ serrurier.
Sertum, crantz/ couronne, bouquet.
servio, dienen. servir.
servo, erhalten/ bewahren, conserver, maintenir.
Servus, knecht/ diener. serviteur.
serus, a, um, spat/ langsam/ tard, tardif.
sesquipedalis, e, anderthalb-schuhig. d'un pié & demi.
Sessio, sitz/ session.
Sestertius, batzen. deux sols marquez.
Seta, bürst/ sau-bürst. long poil, soye de pourceau.
seu, oder/ es seye ou, soit que.
Severitas, strenge/ ernsthafftigkeit/ rigueur, severité.
severus, a, um, streng/ rauh/ ernsthafft/ severe, rigoureux.
Sevum, unschlitt/ suif.
Sextilis, Augst-Monath/ Août, mois.
Sextula, der sechste theil einer untz.
Sexus, ûs, geschlecht/ mann- oder weiblicher art. sexe.
si, wann/ wo. si, quand.
sibilo, pfeiffen/ siffler.
sic, also/ so. ainsi, tellement.
sica, dolch. poignard, dague.
sicco, trucknen/ dürren. secher, se tarir.
siccus, trucken/ dürr/ nüchtern/ sec, sobre.
sicilio, nachmähen. couper le regain.
Siclus, sickel/ Jüdische müntz. monnoye qui vaut 30. sols.
sicut, wie/ gleichwie. comme, ainsi que.
Sidus, gestirn. constellation, einiger stern. étoile.
sigillo, versiegeln. sceller.
Signifer, fendrich. enseigne.
significo, bedeuten/ anzeigen/ marquer, donner à connoître.
Signum, zeichen/ signe.
sileo, schweigen/ still seyn. se taire.
Siler, wasserweide. du siler.
Silex, feurstein/ kiselstein. caillou.
Silicernium, greis so auf der gruben gehet. vieillard qui sent déja le tombeau.
Siligo, semmel-mehl/ rocken/ weitzen. farine de pur froment, froment delicat & blanc.
Siliqua, hülsen. gousse, écosse.
siliquor, hülsen gewinnen. pousser des cosses.
Silo, stumpff-nase/ camus.
Silva, wald/ bois, forêt.
silvaticus, a, um, waldicht. de forêt, sauvage.
silvester, ris, e, wild/ bäurisch. sauvage, rustique.
Simia, aff. singe.
Simila, similago, v. siligo.
Similagineus, a, um, von semmelmehl gemacht. fait de pure farine.
Similitudo, gleichnüs. ressemblance, similitude.
similis, e, gleich/ ähnlich/ semblable, ressemblant.
Simius, aff/ singe.
simplex, einfältig/ auffrichtig. simple, ingenu.
Simplicitas, einfalt. simplicité.
simpliciter, einfältiglich. simplement.
simul, zugleich. ensemble, en même tems.
Simulacrum, bildnüs. ressemblance, figure, idole.
simulo, gleich gestalten/ vorstellen/ gleissnen. ressembler, déguiser.
Simultas, neid/ feindschafft. haine couverte & déguisée.
Simus, stumpff-nase. camus.
sin, so aber nicht. mais si, que si non.
Sinapi, senff. moûtarde.
sincerus, auffrichtig. sincere, ingenu.
Sinciput, vordertheil des haupts. le devant de la tête.
sine, ohne. sans.
Sinistra, lincke hand. gauche.

sino, lassen/ verwilligen. laisser, permettre.

singuli, jeder allein / chacun seul.

singularis, e, sonderlich / singulier.

singultus, ûs, glutzen/ schlicken/ sanglot, hoquet.

sinuo, sich rencken oder falten. plier, courber.

sinuosus, voll krummer rencken. plein de sinuositez.

sinus, busen / falten eines kleids. sein, plis d'un habit.

Sipho, sprutz / röhr. siphon, syringue.

si quando, so etwan / si quelque fois.

siquidem, sintemal / dann. car, parce que.

sisto, stellen / setzen. fürstellen. retenir, arrêter.

siticulosus, dürstig/ dürr. alteré, qui a grand soif.

sitio, dürsten. avoir soif.

sitis, durst. soif.

situla, aimer / kübel / seau, cuvette.

situs, ûs, gelegenheit / schimmel/ situation; moisissure.

sive, oder / oder aber / ou, ou bien.

smegma, seiffe/ alles was reiniget. savon, tout ce qui nettoye.

Soboles, stamm / geschlecht/ nachkömling, race, lignee.

Sobrie, mäßiglich / weißlich. sobrement, sagement.

Sobrietas, Mäßigkeit/ sobriete, Temperance.

sobrius, a, um, mäßig im essen und trincken. sobre ou temperant.

socer, schwäher/ schwiegervatter. beaupere, le pere de la femme.

socia, gespielin. compagne.

socius, gesell / bundsgenoß. compagnon, allié.

societas, gesellschafft / compagnie, societé.

socordia, faulheit / trägheit. lourdise, paresse.

socrus, schwieger / schwieger-mutter/ belle-mere.

sodalis, gesell/ gespan. compagnon, camarade.

Sodalitas, sodalitium, gesellschafft/ gespanschafft. compagnie, communauté.

sodes, lieber/ mein/ ich bitte dich. je te prie.

Sol, Sonne Soleil.

solarium, sonnen-uhr. quadran.

solatium, trost/ consolation.

solea, schuh-solen / roß-eisen / semelle de soulier, fer de cheval.

Solearius, schuhflicker. savetier.

solennis, feyerlich. solennel.

soleo, pflegen/ avoir la coutume.

solertia, fleiß/ scharffsinnigkeit. exactitude, finesse.

solicitator, anstrengen/ solliciteur

solicito, fordern/ antreiben/ bekümmern, demander, pousser, chagriner.

solidus, satt/ völlig/ gantz vest. solide, ferme, massif.

solitarius, einsam. solitaire.

solitudo, einöde/ wüste. desert, solitude.

sollicitudo, bekümmernüß. chagrin, peine.

solitus, gewöhnlich. ordinaire.

solor, trösten / erleichtern / consoler, soulager.

solstitium, sonnen-wende. solstice.

solum, grund und boden. sol, terre.

solùm, allein. seulement.

solus, a, um, einig/ einsam. seul.

solvo, lösen/ zahlen. délier, payer.

solutus, a, um, gelöst/ delié, bezahlt/ payé.

somnium, traum. songe.

somnolentia, schläffrigkeit/ negligence.

somnus, schlaff. sommeil.

sono, thönen/ klingen. sonner, retentir.

sonorus, a, um, gehäll/ laut thönend. resonant.

sonus, thon/ laut/ klang. son.

Sophia, weißheit. sagesse.

sophista, betrieger. trompeur.

sopor, schlaffsierigkeit. sommeil, envie de dormir.

sorbeo, sürsseln / einschlucken. humer, engloutir.

sorbilis, e, das man sürsseln kan. qu'on peut humer.

sorbum, speyerling. corme.

sorbus, speyerlings-baum. cormier.

sor-

sordeo, unflätig/ wüst seyn. être ord & sale.
sordes, ium, wust/ unflath. ordure, saleté.
sordidus, a, um, kothig/ unflätig. ord, vilain sale.
sorex, spitzmauß. rat, souris.
soror. schwester. sœur.
sors loß/ glück. capital / sort, fortune, capital.
sortilegium, wahrsagung. sortilege.
sortior, iri, losen / überkommen. jetter le sort, emporter.
sospes, schadloß / gesund / entrunnen. sauf, sauvé.
spadiceus, a, um, braunroth. rouge, éclatant.
spado, verschnittener. eunuque.
spargo, streuen. außstreuen. répandre, semer.
spasmus, krampff. spasme, convulsion.
spatha, schwerdt/ schauffelein. épée, espatule.
spatior, sich ergehen/ spatzieren. se promener aller.
spatiosus, a, um, weit/ raumlich. vaste, spacieux.
spatium, weite/ ferne. espace, intervalle.
species, gestalt / art/ ansehen / fürwand / forme, espece, mine, pretexte.
specimen, probstück / muster. preuve, témoignage.
spectator, zuschauer. spectateur.
specto, schauen/ betrachten. regarder, juger.
spectrum, gespenst. spectre, fantôme.
specula, warte. échauguette.
speculor, außspehen / warten/ wachen. guetter, épier, contempler.
speculum, spiegel. miroir.
specus, spelæum, spelunca, höle/ klufft. caverne, antre, creux.
sperno, verachten. mépriser.
sperma, samen. semence.
spero, hoffen. esperer.
spes, hoffnung. esperance.
sphæra, kreiß / kugel. sphere, boule.
spica, kornähre. épi.
spiculum, stachel/ spitze/ angel. aiguillon, pointe, hameçon.
spina, dorn. épine.
spinetum, dornbusch. lieu plein d'épines.
spinosus, dornicht / stachelicht. épineux.
spinter, armzierd/ hafft. brasselet, agrafe.
spinus, schlehenbaum. prunelier sauvage.
spira, gewundener kreiß/ hutschnur/ brefstelle. cercle, cordon de chapeau, gateau rond.
spiraculum, lufftloch/ windloch. soûpirail.
spiro, athemen / leben / respirer, vivre.
Spiritualis, e, geistlich. spirituel.
spiritus, ûs, geist / athem. esprit, haleine.
spissus, a, um, dick. épais, solide.
spissitas, dicke. épaisseur.
spithama, spanne. empan.
splen, milße. rate.
splendeo, scheinen / gleissen. resplendir, reluire.
splendidus, herrlich / ansehnlich. magnifique.
spolio, plündern/ berauben. piller, dépouiller.
spolium, raub / beute. dépouille, butin.
sponda, spannbette. chalit, bords d'un lit.
spondeo, verheissen / angeloben. promettre faire vœu.
spongia, schwamm. éponge.
sponsa, braut. épouse.
sponsus, bräutigam. époux.
spontaneus freywillig. volontaire.
sponte, freywillig. volontier, de bon gré.
sporta, korb/ panier, corbeille.
spuma, schaum. écume.
spurcus, a, um, garstig/ unflätig. ord, sale.
spurcitia, wust / unsauberkeit. ordure.
spurius, hurenkind. bâtard.
spuo, speyen. cracher.
sputo, offt speyen. cracher souvent.
squalor, koth / staub / schmutz/ elender zustand. crasse ordure, poussiere, pauvre état.
stabilimentum, befestung/ versicherung. affermissement, soutien.

Stabilio, befestigen / bestättigen. affermir.
Stabulum, stall. étable.
Stadium, weite von 125. schritten. distance de 125. pas.
Stagno, überlauffen / stille stehen. se déborder, faire etang.
Stagnum, see / oder sonst stilles wasser / étang, lac.
Stamen, woll / werck am spinnrocken. laine, filace au tour de la quenouille.
Stannum, zinn / étain.
Stanneus, a, um, zinnern / d'étain.
Statera, waag / schnell-waag. balance.
Statim, bald / behend. incontinent, aussi tôt.
Statio, auffenthalt / meerhafen. station, demeure, port de mer.
Statua, stock / bild / seul. statue, image, colomne.
Statuo, vornehmen / vorsetzen / halten, arrêter, ordonner, determiner.
Statura, leibs-länge oder grösse. taille, stature.
Status, ûs, stand / zustand / gestalt. état, mesure.
Statutum, gesetz / verordnung. ordonnance.
Stella, stern. étoile.
Stellio, bunde eidex. laizard tacheté.
Stemma, geschlechts-stamm. genealogie.
sterilis, e, unfruchtbar. sterile.
stercoro, are, tüngen / mistẽ. engraisser.
Stercus, dung / mist / koth / fiente, fumier.
sterno, überstreiten / niederwerffen. étendre, renverser.
sternuto, niesen. éternuer.
Sterquilinium, mistgrub. fumier.
sterto, schlaffen / schnarchen. dormir, ronfler. (moine.
Stibium, spieß-glaß. de l'anti-
Stigma, brand-mahl. stigmate.
Stilla, abfallender tropff. goute qui tombe.
Stillatim, tropffen-weiß. goute à goute. (tiere.
Stillicidium, tach-treiff. égout, gout-
Stillo, tropffen / herab tropffen. dégouter.
Stimulus, stachel. aiguillon.
Stipendium, sold / lohn, solde, gages.
stipes, thumm / unverständig. stupide.
stipo, umgeben / begleiten. entourer, conduire.
Stips, geld-müntz / piece de monnoye.
Stipula, halm / stengel / stoppel. chaume, tuyau.
stipulor, angeloben / bedingen. stipuler, contracter.
stipulatus, angelobt / mit handtreu verheissen. stipulé. (gelée.
Stiria, eiß-zapff. rupie, goute d'eau
Stirps, baum-wurtzel. racine d'arbre ou d'herbe.
stiva, der pflug-sterts. manche de la charüe.
sto, stehen / still stehen / kosten. être debout, se tenir, coûter.
Stola, tieff herab hangende kleidung. simarre.
stolidus, thörricht / närrisch. sot, niais.
Stolo, neben-schoß. rejetton.
stomachor, zürnen / unwillig werden. se fâcher, se mettre en colore.
Stomachus, magen. estomac.
Storea, decke von binß. couverture de jonc.
Strabo, schiller. louche, bigle.
Strages, niederlag / schlacht. defaite, carnage.
Stragula, überdecke / couverture, housse.
Stramen, strohe / streue. paille, chaume, litiere.
strangulo, erwürgen. étrangler.
Stranguria, harn-strenge. difficulté d'uriner.
Stratagema, geschwinde kriegs-list. ruse & finesse de guerre.
Stratiota, trabant / kriegs-knecht. soldat.
Stratum, lager / streue / bett. couche, lit.
Strena, neu-jahrs-gab. étreine.
strenuè, tapffer. vaillamment.
strenuus, tapffer / streng. vaillant, agissant,

Stre-

Strepitus, ûs, gerausch, bruit, éclat.
strepo, mit den füssen ein geräusch machen. faire du bruit.
strictus, a, um, rauh / streng, eng, aufgezuckt, étroit, exact, rigoureux, dégainé.
stridulus, a, um, das kirret, bruyant.
strigilis, striegel, étrille.
strigmentum, abgeschabter unflat, ordure qu'on racle du corps.
stringo, strengen / zustricken, streiffen, abstreiffen, étraindre.
strix, scheußlicher nachtvogel / orfraye.
strigosus, mager und dürr, außgemergelt, fort maigre, langoureux.
strophiolum, kleines krägiein / petit collet.
structura, bau / gebäu / structure, bâtiment.
struma, kropff / écrouelle.
strues, zu'ammen getragener hauff / monceau de bois, &c.
struo, ordnen / bauen, mettre en ordre, bâtir.
struthio, strauß, autruche.
studeo, sich fleissen, bestreben, geneigt und günstig seyn, s'étudier, tâcher, favoriser.
studiosus, a, um, geflissen / emsig, geneigt / begierig, s'étudiant à quelque chose, diligent, soigneux.
studium, fleiß / begierde, gunst, übung, étude, soin, faveur, inclination, attache.
stultitia, thorheit, folie.
stultus, narr, fol, insensé.
stupa, abwerck von hanf / flachs / &c, étoupe de chanvre.
stupeo, erstaunen, être fort étonné.
stupidus, erstaunet / unverständig, verstummt, étonné, étourdi, interdit.
stupiditas, dummigkeit / stupidité.
stupro, schwächen / schänden / corrompre, deshonorer une fille ou femme.
stuprum, nothzüchtigung / burerey, violement d'une fille, paillardise.
sturnus, star, étourneau.
stylus, griffel / schreibart / touche, stile.
suadeo, rathen, conseiller.
suavis, lieblich, süß, doux.
suavium, kuß, baiser.
sub, unten, sous.
subactus, a, um, gezwungen / unterworffen, contraint, assujetti.
subditus, a, um, unterthan, soumis, sujet.
subdo, untergeben / unterlegen / soumettre.
subdolè, betrieglicher weise / finement.
subduco, entziehen, soustraire.
subeo, angehen / außstehen, subir, endurer.
suber, pantoffel-holtz, liége.
subigo, zwingen, contraindre.
subito, plötzlich / unvermuthet / soudainement.
subjugo, unter das joch bringen, subjuger, assujettir.
subjectus, unterworffen, sujet.
sublatus, auffgehoben, cassé.
sublevo, erleichtern, soulager, décharger.
subligaculum, halb-hosen / unterkleid, haut de chausse.
sublimis, e, hoch schwebend, elevé en haut, sublime.
submissè, demütig, humblement.
Submissio, niederlassung / abaissement.
suborno, heimlich bestellen / abrichten / apprêter, suborner.
subrogo, surrogo, an eines andern statt stellen, surroger.
subrepo, heimlich schleichen oder kriechen, se trainer & glisser, ramper par dessous.
subrumus, saugend, agneau de lait qui tette encore.
subsanno, verspotten / siffler.
subscribo, unterschreiben / souscrire.
Subsellium, nieder banck oder stul, banc qui est en bas.
subsequor, auf dem fuß nachgehen, suivre de prés.
subservio, dienen, servir.
subsideo, unten an sitzen, être assis en bas.
Subsidium, hülffe / zuflucht, aide, refuge.
subsigno, unterzeichnen, soüsigner.
subsisto, bestehen / auffhören / s'arrêter.
Substantia, wesen eines dings, substance.

subſtituo, an eines andern ſtatt ſtellen/ unterſchreiben. ſubſtituer.

subſtitutus, vor einen andern beſtellt/ ſubſtitué.

ſubter, unter. deſſous.

ſubtilis, e. fein/ rein/ zart. ſubtil, menu, delié.

ſubtraho, entziehen. ôter ſous main.

ſubucula, wüllen oder leinen hembd. une ſemiſe ſerte.

ſubula, ſchuſters aal. alene de cordonnier.

ſubulcus, ſäuhirt. porcher.

ſubvenio, zu hülff kommen. ſecourir.

ſubverto, umkehren/ renverſer.

ſuburbia, orum, vorſtadt / faux bourgs.

ſuccedo, fort kommen, folgen. reuſſir, ſucceder.

ſuccenſeo, über einen erzürnt werden. s'irriter, ſe fâcher contre quelqu'un.

ſuccenturiatus, gerüſtet / einem zu hülff oder an eines andern ſtatt angenommen. ſubſtitué & mis en la place d'un autre qui vient au ſecours.

ſucceſſor, nachfahr im amt oder regiment. ſucceſſeur.

ſucceſſus, ûs. fortgang. ſuccez.

ſuccido, unten abſchneiden/ couper par deſſous.

ſuccinium, agtſtein. ambre.

ſuccurro, zu hülffe kommen. ſecourir.

ſuccus, ſafft. ſuc.

ſuctus, ûs, ſaugen. ſuccement.

ſucula, ferckelein/ cochon de lait.

ſudes, ſparr. zaunſteck. pieu, perche.

ſudo, ſchwitzen. ſuer.

ſudum, ſchön / hübſch wetter. beau tems. ſerain.

ſueſco, pflegen. avoir de coutume.

ſuffero, dulden/ ertragen. ſouffrir.

ſufficio, gnug ſeyn/ verſtehen/ an eines ſtatt ſetzen. ſuffire, fournir, mettre en la place d'un autre.

ſuffitus, ûs, berauchung/ parfumement.

ſuffio, anblaſen. ſouffler.

ſufflamen, radſperre/ entrayoir.

Suffiatus, a, um, auffgeblaſen / enflé.

ſuffoco, erſticken/ étouffer.

ſuffragator, mitſtimmig / der einem hilfft und günſtig iſt / qui favoriſe & donne ſon ſouffrage à quelqu'un.

ſuffragium, wahl-ſtimme zu einem amt. ſouffrage, voix.

ſuggeſtum, cantzel / predigt-ſtul / lieu elevé pour haranguer le peuple.

ſuggero, darreichen/ zuſtecken. bailler, fournir.

ſuggeſtus, ûs, einblaſung / ſuggeſtion.

ſugillo, blau ſchlagen / verleumden/ meurtrir de coups, diffamer.

ſugo, ſaugen. ſucer.

ſuile, ſchweinſtall / étable à pourceaux.

ſuillus, ſuinus, a, um, ſchweinern. de porc.

ſulcus, furchen/ ſeillon.

ſulphur, ſchwefel/ ſouffre.

ſum, ich bin. je ſuis.

ſumen, kuh-euter / tetine de vache.

ſumma, ſumm/ ſomme.

ſummatim, in einer ſumm, ſommairement.

ſummitas, das höchſte/ le plus haut point.

ſummus, höchſte. le plus haut.

ſumo, nehmen/ wählen. prendre, choiſir.

ſumtus, unkoſt/ dépenſe.

ſuper, über. ſur.

ſupellex, hausrath/ küchengezeug/ meubles, utenſiles.

ſuperior, höher/ gebieter/ ſuperieur.

ſuperbia, hoffart/ ſtoltz. orgueil.

ſuperbio, ſtoltzieren. s'enorgueillir.

ſuperbus, ſtoltz/ hoffärtig/ ſuperbe.

Supercilium, Augenbrauen / ſourcil.

ſuperficies, äuſſere rand oder boden eines dings/ ſurface, ſuperficie.

ſuperfluus, überflüſſig/ ſuperflu.

ſuperliminare, oberſchwell einer thür/ le linteau de deſſus la porte.

ſupernus, a, um, der oben iſt/ qui eſt en haut.

ſupero, überwinden / übertreffen. ſurmonter, ſurpaſſer.

ſuperpondium, zugab/ übermaß / ſurcroit.

ſuperſedeo, auffhören/ vermeiden. ceſſer, ſe déporter.

Su-

Superstes, was überbleibt oder überlebt. restant, survivant.

Superstitio, aberglaub. superstition.

superstitiosus, aberglaubisch. superstitieux.

superstum, übrig seyn. überbleiben. être de reste, survivre.

supervacaneus, a, um, supervacuus, unnütz / überflüssig. superflu, inutile.

supinus, rückling / hinlässig / faul. couché le ventre en haut, negligent, paresseux.

Supparum, linen weiberkleid / kleine flagge auff dem haupt-mast / habille de femme fait de lin, petite voile au haut du maitre mât.

suppedito, zustellen / zur hand schaffen / bailler, fournir.

Suppetiæ, hülff / beystand. aide, secours.

suppeto, betrüglich begehren. demander à fausses enseignes.

suppilo, stehlen / rauben / piller, dérober.

supplex, der fussfällig und demütig bittet. suppliant.

supplico, demütig bitten. supplier.

Supplicium, straff am leib und leben. supplice, It. demütige bitte. proceßgang. supplication.

suppono, unterlegen / betriegen / voraus setzen. supposer, mettre dessous, tromper.

supporto, aufführen / zuführen. charrier ou amener.

supprimo, unterdrücken. supprimer, cacher.

suppuro, zu eiter werden. apostumer, purer.

supputo, unten abschneiden / rechnen. couper par dessous, compter.

Supra, ob / über / darüber. par dessus plus, outre.

supremus, der höchste / äusserste. le plus haut, le dernier.

Sura, waden am schenckel / gras de la jambe

surculus, schoß eines gewächses / zweig. ästlein. jetton d'un arbre, greffe à enter.

surdus, a, um, taub. sourd.

surgo aufstehen / in die höhe wachsen / sich hervor thun. se lever, croitre, paroître.

surripio, entwenden / wegrauben. dérober, escroquer.

Sursum, hinauf. in die höhe / en haut.

Sus, sau / schwein. pourceau. porc.

suscipio, übernehmen. unterstehen. entreprendre, s'engager.

suscito, erwecken. susciter, reveiller.

suspectus, a, um, verdächtig. suspect, suppçonne.

suspendo, auffhencken. auffziehen. in zweiffel setzen. pendre, differer, mettre en doute.

suspensus, a, um, auffgehenckt / zweifelhafftig. pendu, suspens, irresolu.

suspiciosus, a, um, suspicax, verdächtig / argwohnisch. suspicieux.

susque, deque, verächtlich, avec mépris.

sustento, erhalten / ernehren / erleyden. endurer, porter, nourrir.

sustineo, auffenthalten; tragen / vertädigen. soûtenir, souffrir, porter.

sustollo, auffheben / auffstupffen / lever, en haut.

susurro, leiß reden / brummeln / rauschen. parler bas, murmurer entre les dents, faire un bruit sourd.

Sutor, schumacher / schuster. cordonier.

sutrina, schusters werckstatt / ouvroir ou boutique de cordonier. (sa.

Suus, a, um, sein / ihre sien, sienne, son.

Sycophanta, lästerer / calomniateur.

Syllaba, silbe. syllabe.

Syllogismus, schlußrede / raisonnement.

Sylva, wald. v. silva.

Symbolum, lesung / leibspruch. zech. signe, enseigne, écot.

Symphonia, zusammenstimmung. concert, symphonie.

Synagoga, Juden-schul / synagoge.

Synaxis, zusammenkunfft. assemblée.

Syndicus, gerichtlicher sachwalter / syndic.

Syngrapha, handschrifft. cedule de sa main, obligation.

Synodus, versamlung / gemeiner händel wegen / synode.

Synopsis, kurtzer begriff. abregé.

Syrma, schleiffrock / queue des robbes.

Syrupus, syrup. sirope.

syrupus, syrup/ sirope.
systema, zusammengefügtes werck. systeme.

T.

Tabanus, brâm/taon, grosse mouche.
Tabella, täflein/ bretlein/brief. tablette, petit ais, lettre.
Tabellarius, briefträger / bott / buchhalter/ messager, porteur de lettres, qui tient les livres de compte.
taberna, herberg/ kauffladen/ logis, hotellerie.
tabernarius, krämer/ so in hütten feil hat. mercier, tavernier.
tabernaculum, hütte/ zelt/ schoppen/ tabernacle, pavillon.
tabes, schwindsucht/ außzehrung/ fievre lente, etique, langueur.
Tabula, brett / taffel / table, planche.
tabularus, a, um, vertäfelt. planché d'aix.
taceo, schweigen. se taire.
tacitè, heimlich/ stillschweigend/ tacitement, sans dire mot.
taciturnitas, verschwiegenheit / silence.
tactus, a, um, berührt. touché, frappé.
tactus, ûs, anrührung/ touchement.
Tæda, æ, fackel von tannenholtz; brautfackel. flambeau fait du bois de pin; flambeau de noces.
tædet, es verdreuft mich / je me fâche.
tædium, verdruß und mühseligkeit/ ennui, chagrin.
tænia, band/ bändel. ruban, bandelette.
talaris, lang biß auf die ferse. long jusques aux talons.
talentum, gewicht/ bey 600. cronen/ talent.
talio, gleiche wiedergeltung / pareille, droit ou peine du talion.
talis, solcher. tel, semblable.
taliter, dermassen/ solcher gestalt. tellement.
talitrum, schnalle. chique naude.
talpa, maulwurff/ taupe.
talus, ferse/ talons.
tam, so viel/ so wohl. si, tellement que, tant, autant.
tam diu, so lange/ so lange zeit. si long tems, aussi long tems.
tamen, doch/ dannoch/ toutefois, neanmoins.
tandem, endlich / zu letzt. enfin, à la fin.
tango, rühren / angreiffen / toucher.
tanquam, gleich als/ als ob/ comme, ainsi que, de méme que.
tantillum, zum wenigsten / es seye so wenig als es wolle / tant soit peu.
tantisper, so lange/ mittler weile. pendant, tandis que, cependant.
tantò, so vielmehr. d'autant.
tantoperè, so hefftig, so sehr. si fort, avec tant d'ardeur. (autant.
tantùm, allein/ so viel seulement, tant,
tantummodo, allein/ seulement.
Tantus, a, um, so groß. si grand, si petit.
Tape, tapete, teppich / tapis, tapisserie.
tardus, a, um, langsam / spat. tardif, lourd.
tartarus, der höllen abgrund. l'enfer.
taurus, stier/ farr. taureau, bœuf.
taxo, schätzen; schelten / taxer, blâmer.
taxus, ybendaum/ if, arbre.
techna, kunst / betrug/ list/ art, finesse.
tectè, verborgener weise / couvertement.
tectum, dach/ toit.
tectus, a, um, heimlich/ verborgen/ couvert.
Tecum, mit dir. avec toi.
teges, decke von moß/ kraut oder binsen. natte.
tegmen, tegumen, decke / couverture.
tego, decken / verbergen / couvrir, cacher.
tegula, flachziegel. tuile.
Tela, gewäpp / leinen tuch / toile.
Tellus, Erde / Erdreich / Terre.

Te-

Telonarius, zöllner / wechsler. fermier public, banquier.
telonium, zollbanck / zollbrett. banque de banquier, bureau des changeurs.
Temerarius, a, um, vermessen. temeraire.
temeritas, vermessenheit / temerité.
temetum, wein. du vin.
temno, verachten. mépriser.
temo, deichsel. timon ou limon, la fléche de chariot.
Temperantia, Mäßigkeit / Temperance.
tempero, mäßigen / vermischen. moderer, méler.
tempestas, ungewitter / unglück. tempéte, orage.
tempestivè, zeitlich / zu rechter zeit. en tems du, à propos.
Templum, Kirch / Tempel / Temple.
tempora, schläfe. temples.
temporalis, e, zeitlich. temporel.
tempus, zeit / tems, saison.
temulentus, a, um, truncken. yvre, enyvré.
tenacitas, kargheit / geitz. avarice, chicheté.
Tenax, zähe / langwierig / geitzig / tenant, gluant, durant, avare.
Tenebræ, finsternüß. tenebres.
tendicula, strick / filet, piege.
tendo, spannen / strecken, zielen. tendre, bander, butter.
teneo, halten / fassen. meynen. tenir, garder, croire.
tener, zart. tendre.
tensus, gespannt / tendu.
tentatio, versuchung. tentation.
tento, versuchen / probieren. tenter, essayer.
Tentorium, zelt / tente, pavillon.
tenuitas, dünnigkeit / geringfügigkeit. tendreße, petiteße.
tenuis, fein / dünn / zart. menu, mince, delié.
tenuo, fein / dünn machen / amenuiser.
tepeo, lau seyn / étre tiede.
tepor, laurigkeit. tiedeur.
ter, dreymal / trois fois.
terebra, bohrer. tariere.
terebro, boren / durchbohren. percer avec une tariere.
Teredo, schabe / holtzwurm. teigne.
Teres, rund / kugelicht / rond & long.
Tergiversor, zaudern / hinter dem berg halten / tergiverser, chercher des échapatoires.
tergo, trücknen / wischen.
tergeminus, a, um, dreyfach. trois, triple.
Tergus, oris, leder oder haut. cuir, peau.
tergum, rucken. dos.
termes, wurm im holtz und speisen / ver dans le bois & dans les viandes.
termino, vollenden / zielen / begräntzen / finir, mettre à fin, terminer, limiter.
terminus, march / marckstein / ziel / finborne limite.
tero, reiben zerstossen / vertrettē / broyer, piler, fouler.
Terra, erde. terre.
terreo, schrecken. épouvanter.
Terræ motus, erdbeben / tremblement de terre.
terrestris, e, irrdisch. terrestre.
terribilis, schröcklich. terrible.
territorium, gebiet / botmäßigkeit. territoire, jurisdiction.
terror, schrecken / frayeur, terreur.
tertiana, dreytägig fieber. fievre tierce.
tertio, are, die dritte arbeit am weinberg thun. donner la troßiéme façon à une vigne.
teruncius, pfenning / zwey heller. liard.
tessella, etwas viereckes wie ein würffel / petite piéce quarrée.
tessera, würffel / loßzeichen. dez à joüer, signal, mot de guet.
tessellatus, gewürffelt. quarré.
testa, irden geschirr / scherben. vaisseau de terre, brique, tuile.
Testamentum, Testament / Testament.
Testato, in beyseyn der zeugen. en presence des témoins.
Testimonium, Zeugnüß / témoignage.
testis, zeug. témoin.

testor, zeugen; bezeugen, marquer, témoigner.

testudo, schildkrote; gewölb; laute; muschel; schal. tortue, voute, luth, coquille, écaille.

teter, a, um, schnöd / greulich / scheußlich, dunckel, cruel, hideux, obscur.

texo, weben / tuch machen. zusammen setzen. bauen. tirer, entrelacer, bâtir.

textilis, geweben oder geflochten. tissu, entrelacé.

Textus, ûs, das weben. text. tissure, texte.

Thalamus, ehebett. heurath. lit nuptial, mariage.

thalerus, thaler. écu, rixdale.

Theatrum, schauplatz. theatre.

Theca, futter. darin man was behält. étui.

Theologus, Gotts-gelährter. Theologien.

Thema, materi. inhalt. nativität. theme, sujet, argument, l'horoscope.

Theoria, betrachtung. speculation.

Theriaca, theriack. theriaque.

Thermæ, warme bäder. bains d'eau chaude.

thesaurizo, schätze sammlen. amasser des thresors.

thesaurus, schatz. tresor.

Thorax, brust. brust-harnisch. poitrine, l'estomac, halecret. (teur.

Thraso, grossprecher. rodomont. van-

Thronus, thron. stul. throne, siege Royal.

Thuribulum, rauchfaß. encensoir.

Thus, Weyrauch. Encens.

Thymus, art wartzen. sorte de verrüe.

Tiara, Bischoffs-hut. hauptzierde. tiare, turban.

Tibia, schinbein. os de la jambe.

tibialia, strümpff. halbhosen. jambiere, bas de chausses.

tignum, balck / block. bauholtz. solive, chevron.

Tigris, tigerthier. tigre.

Tilia, lindenbaum. tillet.

timeo, fürchten. craindre.

timidus, a, um, furchtsam. craintif.

Timor, furcht. crainte.

tinea, schley / fisch; schabe; würmlein. sorte de poisson, teigne, ver.

Tinctura, farb. eintunckung. teinture.

Tinctus, ûs, das eintuncken / teinture.

Tingo, eintuncken. färben. tremper, teindre.

tinnitus, ûs, klingen. heller klang. tintement.

Tintinnabulum, schelle. sonnette, clochette.

titio, brand. tison de feu.

titillatio, kützelung / chatouillement.

titivillitium, nichts werthe sachen. chose de néant.

titubo, wancken. schwancken. chanceller.

titubatio, das taumeln. chancellement.

Titulus, titel. überschrifft. titre, inscription.

Toga, langer ehren-rock. robbe longue.

togatus, a, um, mit einem langen ehren-rock bekleidet. vétu d'une robbe longue.

tolerabilis, e, erträglich. tolerable.

tolero, ertragen. supporter.

tollo, auffheben / lüfften. binnehmen / wegnehmen. élever, hausser, emporter, ôter.

tolutarius (equus) zelter / cheval qui va l'amble.

Tomaculum, leberwurst. boudin.

tono, donnern. tonner.

tondeo, scheeren. tondre.

Tonitru, donner. tonnerre.

Tonsiliæ, mandelen. glandes.

tonsor, scherer. barbierer. barbier.

tonus, thon. ton, son.

Topasius, Topaß. edelgestein. Topase.

torcular, kälter / trotte. pressoir.

Tormentum, folterung / plag / pein. torture, tourment.

Tormina, bauchgrimmen. trenchée de ventre.

tornator, dreher. tourneur.

torno, drehen / zurüsten / polirer. tourner, perfectionner, polir.

torpeo, erstarren / faul und träg seyn. être engourdi, languissant.

Torpor, erstarrung / engourdissement.

torqueo, drähen. wenden / foltern / peinigen. tourner, tourmenter, donner la torture.

torques, torquis, halßkette / halßband. collier, carquan.

tor-

torreo, dörren / austrucknen / braten, brennen, secher, rôtir.
Torrens, bach / torrent, ravine d'eau.
torris, brennend oder glüender brand, tison allumé.
tortilis, e, krum gewunden, tortu, tortillé.
Torus, bett / fleischmauen, lit, muscle de chair.
torvè, scheußlich / schel, affreusement.
torvus, a, um, scheußlich anzusehen / schel / grausam, affreux, horrible, qui regarde de travers, fier.
toſtus, a, um, gedörrt / gebraten, seché, rôti.
Tot, so viel, tant, autant.
totidem, eben so viel, tout autant.
Toties, so offt / autant de fois.
totus, a, um, gantz / gesamt, tout, entier.
Toxicum, gifft, poison.
trabs, grosser trom, balcken, poutre.
tractabilis, e, freundlich, umgänglich / honnête, conversable, traitable.
tracto, handeln / schaffen, regieren, traiter, manier, conduire.
Traditio, übergab, unterweisung, baillement, enseignement.
trado, geben / darbieten / übergeben / verordnen, bailler, enseigner, livrer, instituer.
traduco, überhin führen, verleumden, traduire, diffamer.
Tragœdia, trauerspiel tragedie.
tragicus, a, um, traurig / ernstlich, tragique, funeste.
tragula, wurffpfeil, fischer-netz, dard, rets de pêcheurs.
traha, schlitte, schleif, trainoir.
traho, ziehen, schleiffen, führen, auffschreiben, tirer, trainer, mener, differer.
Trajectio, trajectus, ûs, überfahrt, trajet, passement.
trama, eintrag / trame d'un tisserand.
trames, krummer oder scheuer fußweg, sentier, chemin à travers les champs.
trano, hin überschwimmen, passer à la nage.
tranquillo, stillen / ruhig machen, calmer.
tranquillus, still / ruhig, coi, paisible.
transenna, fenster / gegitter, fenêtre, treillis.
transeo, durchgehen / fahren, übergehen, passer, outrepasser, ne pas toucher une chose.
transfiguro, anders gestalten, transformer, metamorphoser.
transfixus, a um, durchstochen, percé tout outre.
transfondo, abgiessen, verser d'un vaisseau en l'autre.
transigo, zubringen, passer.
transfodio, erstechen, percer tout outre.
transfuga, abfällig / feldflüchtig, transfuge
Transgreſſio, übertrettung, passement outre.
transcendo, hinüberſteigen / surmonter.
transitus, ûs, durchzug / paß, passage.
Translatio, versetzung, transport.
transmarinus, a, um, über meer hergebracht, transmarin.
transmigro, von einem ort zum andern ziehen, changer de demeure.
Transmiſſio, versendung, depêche, transmission.
transmitto, durchlassen / überführen / laisser passer, donner passage.
tremebundus, a, um, zitternd, tremblant.
tremo, zittern, trembler.
Tremor, das zittern tremblement.
trepidanter, trepidè, mit zittern / mit forcht und schrecken / en tremblant.
trepido, erschrocken seyn / vor forcht zittern und zappeln, trembler de peur, être effrayé.
Tres, drey, trois.
tribulis, zunfftbruder, mitzünfftig, qui est d'une même tribu.
tribulo, plagen, quälen, affliger.
Tribunus, zunfft-meister, tribun du peuple.
Tribunal, richterstul, siege de juge, tribunal.
Trebulus, dreyspitz, kraut so im wassern wächst.

tri-

tribuo, geben / zueignen. verwilligen. donner, accorder.
Tribus, zunfft. tribu, bande.
Tributum, steuer-gelt / tribut. tribut, impôt.
Tricæ, verworrene haar oder händel / liederliche sachen. cheveux entortillez, choses de néant.
Triclinium, eß-saal. sale ou chambre où l'on prend les repas.
tricor, ari, unnütz geschwätz treiben. badiner.
Triduum, dreytag zeit. trois jours.
trigesimus, a, um, dreissigst / trentiéme.
Trifolium, klee. treffle, herbe.
Trifur, trifureifer, ertz-dieb, grand larron.
Triga, drey pferdt oder ochsen an einem gespann. trois chevaux ou bœufs attelez ensemble.
triginta, dreissig. trente.
trigonus, a, um, dreyeckigt. qui a trois angles.
trilibris, e, dreypfündig / de trois livres.
Trilix, drilch. tissu de trois fils.
trimestris, e, dreymondig. de trois mois.
Trinitas, Dreyfaltigkeit. Trinité.
trinus, a, um, dreyfach / dreyfaltig.
Triobolum, dreyheller münz. monnoye de trois oboles.
triplex, dreyfach. triple.
tripartitus, a, um, dreytheilig. partagé en trois.
tripudium, tantz. trepignement de piés, danse.
triremis, galeen mit 3. rudern. galere à trois rames par banc.
tristis, traurig. triste.
Tristitia, traurigkeit. tristesse.
Triticum, Weitzen. blé, froment.
trituro, dreschen. battre le blé.
tritus, a, um, zerrieben / zerstossen. gebraucht. broyé, pilé, usé.
trivium, ort oder gasse / da drey wege zusammen stossen. chemin fourchu en trois.
triumpho, siegprangen / freudig und vergnügt seyn. triomfer, se rejouir grandement.
Triumphus, triumph / sieg-gepräng. triomfe.
trochiscus, rädlein / klein rund küglein. roüette, petite masse ronde.
trochus, topff. glotz. sabot, toupie.
Trophæum, siegszeichen. marque de victoire.
trua, wäschgeschirr. vaisseau à laver.
trucido, ermorden. massacrer.
truculentus, barbarisch / scheußlich. cruel, sauvage.
trudo, mit gewalt stossen. pousser à force.
truillisso, mit mörtel bewerffen / überziehen. enduire avec la truelle.
trulla, kammer-geschirr / pot à pisser.
truncus, stock / stamm des baums / tronc.
trunco, stümmlen. tronquer, mutiler.
Trutina, goldwage. balance d'orfévre.
trutta, forelle. truitte.
trux, scheußlich. greußlich. cruel.
Tu, du / toi, tu.
Tuba, trompete. heer-horn. trompe, trompette, cor. (truffe.
tuber, beule / hocker. geschwulst. bosse,
Tubicen, trompeter / blaser. qui sonne de la trompette.
tubulus, teuchelein. petit tuyau.
tubus, teuchel. rohr. tuyau, canal.
tudicula, kochlöffel / stössel. meule à cueillir les olives. &c.
tueor, beschützen / bewahren. garder, defendre.
tuguriolum, hütlein. logette, cabane.
Tuitio, schirm und schutz. protection.
Tum, dazumal / darüber / alors, de plus.
tumba, grab. grube. tombeau.
tumeo, auffschwellen. s'enfler.
Tumor, geschwulst. enflure.
tumulo, begraben. enterrer.
Tumulus, hügel / grab. colline, eminence, tombeau.
tumultus, empörung. groß geschrey. emotion, trouble, bruit.
tumultuor, rasen. toben. faire bruit, tumulte & émûte.
tunc, alsdann. alors.
tundo, zerkutschen. zerstossen. broyer, piler.

Tu-

Tunica, rock / unter-kleid / saye, hocqueton, tunique.
Turba, menge volcks / unordnung / foule de gens, bruit, trouble.
turbatus, a, um, verstört / irr gemacht, troublé.
turbidus, a, um, trüb / verwirret / trouble, brouillon.
Turbo, inis, winds-braut / wirbel, tourbillon de vent.
turbo, are, betrüben / verwirren / troubler, brouiller.
Turca, Türck / Turc.
Turdus, krametz-vogel / grive.
turgeo, gestreckt voll seyn / etre enflé ou bouffi.
Turma, hauffen oder geschwader reisiger leute / bande, troupe de gendarmes.
turpis, e, schändlich / honteux, vilain.
Turpitudo, schande / vilainie, honte.
Turris, thurn / tour.
Turtur, turtel-taube / tourtorelle.
Turunda, meissel / in die wunden / tente à mettre aux playes.
Tussio, husten / toussir.
Tussis, husten / toux.
Tutamen, schutz und schirm / defense.
Tutela, vormundschafft / tutele.
Tutò, sicher / sûrement.
Tutor, vormunder / pfleger / tuteur.
tutus, a, um, sicher / seur.
tuus, a, um, dein / deine / ton, ta, tien, tienne. (bour.
Tympanum, trummel / paucke. tam-
Typographus, Buchdrucker / Imprimeur
Typus, entwurff eines dings / vorbild / model / premiere forme, type, meule.
Tyrannus, tyrann / tyran.
Tyro, lehr-jung / neugeworbener soldat / novice, apprentif, nouveau soldat.

V.

VAcanter, mit guter weil / oiseuse-
Vacca, kuhe / vache. (ment.
Vaccinus, a, um, was von der kuhe ist, de vache.
Vacillatio, das hin und her schwancken / branlement ça & là.
vacillo, wancken / wanckelmüthig seyn / branler çà & là, être inconstant.
vaco, der weil haben / eines dings abwarten / leer seyn, vaquer, s'appliquer à quelque chose, être vuide.
vacuus, leer / ledig / vuide.
vado, ere, gehen / aller marcher.
vado, are, waten / hindurch waten / passer à gué.
Vadum, wasserfurt / wo man durch kan, gué.
væ, wehe / malheur.
vafer, arglistig / verschmitzt / ruse, fin.
Vagina, scheide / gaine, fourreau.
Vagitus, ûs, kinder-geschrey / cri des petis enfans.
vagari, umschweiffen / aller çà & là, roder.
vagus, unstät / umschweiffend. vague, inconstant.
valdè, sehr hefftig / bien, fort, beaucoup. (garde.
Vale, GOtt behüte dich. Dieu vous
valeo, wohl auff seyn / vermögen / se porter bien, pouvoir.
Valetudinarius, siechtägig / maladif, valetudinaire.
Valetudinarium, siech-hauß / infirmerie, hôpital.
valetudo, leibes zustand gut oder böß / santé ou maladie, disposition.
Valgus, der mit den füssen vornen einwerts gehet / oder mit den waden hinein werts / qui a les piés courbez en dehors, coigneux.
Valor, werth / stärcke / valeur, force.
Vallis, thal / val.
vallo, verbollwercken / umschantzen / remparer, fortifier.
Vallum, wall / bollwerck / rempart, boulevart.
Valvæ, thor mit zwey flügeln / porte à deux battans.
Vaniloquus, unnützer plauderer / qui parle des choses vaines.
Vannus, wanne / van à vanner le blé.
vanus, a, um, eitel / lügner / nichts solend / vain, menteur.
vapidus, a, um, verderbt / lasterhafft / gaté, corrompu.
Vapor, dampff / dunst / vapeur.
Vappa, abgefallener / verrochener wein / vin poussé.
vapesco, abfallen / verderben und verdorben / se gâter, se corrompre.
vapulo, geschlagen werden / être frappé.

varietas, vielfältigkeit/ varieté.
vario, verändern; wechseln; changer, varier.
Varioli masern/ kinds-blattern/ petites veroles.
varius, a, um, unterschiedlich/ vielfältig/ de diverses couleurs & sortes, bigarré.
Vas, sis, geschirr/ gefäß. vase, vaisseau.
Vas dis, bürge. pleige, garant.
Vasculum, geschirrlein. petit vaisseau.
Vasallus, lehenmann. vasal.
Vastator, verheerer/ verstörer. destructeur, ravageur.
vasto, are, verheeren/ verstören/ ruiner, gâter, ravager.
vastus, a, um, weit und breit. grand & large, spacieux.
Vates, prophet/ weissager/ Prophete, devin.
Vaticinus, a, um, weissagend. prophet que.
Ubera, brüste/ mamelles, tétons.
Uber, euter. tettin.
Ubertas, fruchtbarkeit. fecondité, fertilité.
ubi? wo? où?
ubinam? wo dann? où donc?
ubique, allenthalben/ par tout.
Udo, alte tracht. chaussure ancienne.
Udus, a, um, feucht/ naß. moite, humide.
vè, oder/ où.
vecors, unsinnig. insensé.
Vectigal, zoll. péage, port, taille.
Vectis, sparr/ heb-eisen. barre, levier.
Vectura, fuhr. voiture.
vegeto, starck/ frisch/ lustig/ muthig machen. donner force, rendre vigoureux.
Veha, weg/ strasse/ chemin, voye.
vehementer, hefftig/ sehr. fort, grandement.
Vehementia, hefftigkeit/ grosser ernst/ ardeur, importunité.
vaticiner, weissagen, errathen/ deviner, prophetiser.
vel, oder/ ou, oubien.
velatus, a, um, verdecket/ verhüllt. voilé.
velifico, segeln/ gesegelt schiffen. voguer, naviger à voiles deployées.

Velites, leichte reuterey, chevaux legers.
velitor, fechten/ scharmützeln. escarmoucher, débattre.
velox, eilfertig/ geschwind. soudain, leger, vite.
velo, are, bedecken/ verhüllen. voiler, couvrir.
Vellus, abgeschorne woll. toison.
Velum, segel. voile.
velut, veluti, wie/ gleich als/ comme, ainsi que.
Vena, ader/ blut-ader. veine.
venalis feil/ zu verkauffen/ eigen-nützig/ venal, à vendre, interessé.
Venator, jäger/ chasseur.
vendico, ihnen selbst zueignen/ s'attribuer.
vendibilis, verkaufflich/ das wol abgehet. qui est de bonne vente.
vendo, verkauffen. vendre.
Venditor, verkauffer/ vendeur.
veneo, feil seyn. être à vendre.
venenatus, vergifftet. envenimé.
Venefica, hexe. sorciere.
Venenum, gifft/ poison, venin.
venerabilis, ehrwürdig. venerable.
veneror, verehren. honorer, venerer.
Venia, erlaubnüß/ verzeihung/ gnade/ permission, pardon, grace.
venio, kommen. venir, arriver.
Venor, wild jagen/ mit fleiß nach etwas streben. chasser aux bêtes poursuivre.
Venter, bauch. ventre.
Ventilabrum, korn-oder wurff-schauffel/ van, évantoir.
ventosus, windig/ lüfftig. venteux.
Ventriculus, magen. estomac.
Ventus, wind. vent.
venundo, verkauffen. vendre.
Venus, Liebes-Göttin. Venus, Deesse de l'amour.
venustus, schön/ wolgestalt. beau, gentil.
Vepres, dorn. chardons.
Vepretum, dorn-busch. épinaye.
Ver, frühling/ printems.
verax, warhafftig. veritable.
Verber, ruthe/ streich. fouet, verge, coup qu'on donne.
verbero, schlagen. fouetter.
Verbum, wort. parole, mot.
verè, warhafftig/ in warheit. vraiement.
verecundè, schamhafftiglich. honteusement.
verecundus, schamhafftig, honteux, modeste.

Veredus, post-pferdt. cheval de poste.
Verenda, orum, die scham-glieder. parties honteuses.
vereor, fürchten/acht haben. craindre, observer.
vergo, sich sencken/ neigen. tourner ou pancher vers quelque chose, être sur son declin.
Veritas, warheit/ verité.
Vermina, darm-gicht. douleur des intestins.
Vermis, wurm/ ver.
Verna, eigner dienst-knecht. esclave domestique.
Vernaculus, ländlich. qui croit ou nait au païs. (tems.
vernus, a, um, des frühlings/ du prin-
Veronica, ehren-preiß / veronique.
Verriculum, zuggarn/ fischer-garn. filet à pécher.
verro, ziehen/ schleiffen/ kehren. tirer, trainer, balayer.
Verruca, wartze verrüe.
versicolor, vielfärbig. de diverses couleurs.
versipellis, argliſtig. rafiné.
versor, hin und her kehren/ erwägen. tourner souvent, examiner.
versus, gegen. vers.
Versus, ûs, verß/ gedicht. vers, poësie.
versutus, wanckelbahr / unbeständig. variable, rusé.
Vertagus, jagt-hund. chien de chasse.
Vertebra, der wirbel eines gleichs. vertebre.
Vertex, gipffel/ wirbel/ strudel. sommet, eau qui va en tournoyant, gouffre.
Verticillum, spinn wirbel peson à filer.
Vertigo, haupt-schwindung. vertige, tournement de la téte.
verto, kehren/ wenden. tourner, virer.
Veru, bratspieß. broche.
Vervecinus, eines hammels oder widders. du mouton.
Vervex, beschnittener hammel/ mouton.
verus, wahr/ wahrhafftig. vrai, veritable.
verè, warhafftig. vraiment, en verité.
vesanus, unsinnig. insensé.
vescor, essen/ manger.
Vesica, blaß. vessie.
Vespa, wespe. guépe, bourdon.
Vesper, vesperа, abend/ soir, soirée.
Vespertilio, fledermauß, chauve-souris.
vespertinus, spätlicht/ der abend-zeit. du soir. (morts.
Vespillo, todten-gräber. enterreur des
vester, a, um, euer/ vôtre.
Vestigium, spur/ fußstapffe. vestige, trace.
Vestis, kleid/ habit, vétement.
vestio, kleiden. habiller, vétir.
Vestimentum, kleidung. habillement.
Vestibulum, vorhoff / vorhauß. entrée, vestibule.
vestitus, bekleidet. revétu.
Veteramentarius, krempeler/ außstücker/ savetier, ravaudeur.
Veterator, betrieger/ trompeur.
veteranus, a, um, alt/ vieil, ancien.
Veteres, die alten les anciens.
Vetermus, schlafſucht/ faulheit/ lethargie, paresse.
vetitus, a, um, verboten/ untersagt/ deffendu.
veto, verbieten/ wehren. deffendre.
Vetula, altes weib/ vieille femme.
vetus, alt/ vieux, ancien.
Vetuſtas, älte/ alterthum/ vieillesse, antiquité. (menté.
vexatus, a, um, geplagt/ gequält. tour-
Vexillum, fähnlein / panier / enseigne, banniere.
Vexillarius, fähndrich. port-enseigne.
vexo, plagen/ quälen/ affliger, tourmenter.
Via, weg. voye, sentier.
Viaticum, zehr-pfenning / viatique.
Viator, wandersmann. voyageur.
Vibex, streich-maß/ blau-mahl / marque des coups au corps.
vibro, erschütten / erschwingen. brandiller, remuer.
Vicarius, verweser/ stadthalter/ lieutenant, vicaire.
vice, an statt/ au lieu.
Vices, stelle/ place, état.
Vicus, dorff village.
Vicia, wicken/ roß wicken. vesse.
Vicinus, nachbar. voisin.
vicinus, a, um, nahe/ nahgelegen. prochain.
vicissim, hinwiederum/ reciproquement
Vicissitudo, abwechselung/ changement.
Victima, opffer/ offrande, victime.
Victor, überwinder. vainqueur.
Victoria, sieg. victoire.
Victus, ûs, nahrung/ unterhalt/ aliment, nourriture.

video, sehen / verstehen / voir, entendre.
Vidua, wittwe. veuve.
Vietor, bänder. tonnelier.
Vigilantia, wachsamkeit. vigilance.
Vigiliæ, wacht / nacht-wache. veille, guet de nuit.
vigilo, wachen / sorgen. veiller, avoir soin.
Vigor, blüthe / krafft / vermöglichkeit. force, fleur & vigueur.
viginti, zwantzig. vingt.
vilesco, geringgültig werden. perdre le prix.
vilis, e, gering / unwerth. vil, de peu de prix.
Vilitas, nachgültigkeit. vilité.
Villa, meyer-oder baurenhof. metairie, ferme.
Villicus, meyer / lehemann. metayer, fermier de la metairie.
villosus, haaricht / zotticht. pelu, velu.
Villus, haarlocke / poil.
Vimen, allerhand weich-bänder von weiden / bircken. verge à lier comme celles d'osier, orme.
vincio, binden / anheffren. lier.
vinco, überwinden. vaincre.
Vinculum, band. lien.
vindemio, herbst machen. vendanger.
Vindex, rächer / retter. defenseur, vengeur.
vindico, rächen / straffen / venger, punir.
vindicta, rache. vengence.
Vinea, weinberg. vigne.
Vinitor, rebmann. vigneron.
Vinum, wein. vin.
Viola, violen. violette.
Violatio, verletzung. violement.
Violentus, gewaltthätig. violent.
Vipera, otter / natter. vipere.
Vir, mann / kerl. homme, vaillant.
vireo, grünen / grün seyn. verdoyer, être verd.
Virga, ruthe / gerte. verge, baguette.
Virgo, jungfer. vierge, pucelle.
Virgula, rüthlein / strichlein. virgule.
Virgultum, gestäud / gesträuch. buisson, petit arbre.
viridis, e, grün / frisch. verd, vigoureux.
Viridarium, lust-oder baum-garten. verger, jardin verdoyant.
Vires, kräfften. force.
Viritim, mann vor mann. d'homme à homme.
Virosus, stinckend / vergifftig. qui sent mal, venimeux.
Virulentus, gifftig. malin.
Virtus, tugend. vertu.
Virus, gifft. venin, poison.
Vis, gewalt / force.
Viscera, eingeweide / gedärme. entrailles, intestins.
Viscus, vogel-leim. de la glu, du gui.
Viscosus, glebericht / leimicht. visqueux.
visito, besuchen / heimsuchen. visiter, aller voir souvent.
viso, besehen / zusprechen. aller voir, rendre visite.
Visus, ûs, gesicht. vüe.
Vita, leben / lebens-lauff / vie, cours de vie.
Vitellus, eyerdotter / moyau, jaune d'un œuf.
Vitiator, schänder / corrupteur.
vitiligo, leichtfertig schelten und schmähen. blâmer, reprendre temerairement.
Vitium, laster / fehler / tadel. vice, defaut.
vitio, verderben / schänden / corrompre, débaucher.
vito, meiden / fliehen. fuïr, eviter.
Vitis, weinstock. vigne.
vitreus, a, um, gläsern. de verre.
Vitriarius, glaser / glaßmacher / verrier, faiseur de verres.
Vitricus, stieff-vatter. beau pere.
Vitriolum, vitriol / couperose, vitriol.
Vitrum, glaß. verre.
Vitta, haube / haupt-binde. bande, bandelette ou ruban de tête.
Vitulus, kalb / veau.
vitupero, schelten / verachten. blâmer, mépriser.
Vituperium, schmach / verachtung. blâme, mépris.
vivax, lebhafft / wacker / vigoureux, vif.
Viverra, iltes. furet.
viveseio, das leben überkommen. prendre vie.
vivifico, lebendig machen. vivifier.
vivo, leben. vivre.
vivus, a, um, lebendig / vivant.

vix,

vix, kaum / schwehrlich / à peine, mal aisement.
Ulciscor, rächen / vanger.
Ulcus, geschwär / ulcere.
Uligo, natürliche feuchtigkeit, humidité naturelle de la terre.
ullus, a, um, gerochen, vangé.
Ulmus, ulmen-baum, ormeau.
Ulna, ele, aune.
ltimus, letzte / dernier.
Ultio, rach / straff / vangence.
Ultor, rächer / vengeur.
ultra, über / weiter / outre.
ultro citroque, hin und wieder, çà & là, de coté & d'autre.
ultroneus, gutwillig / ungezwungen / volontaire.
Ulula, eul / kauz, hibou.
ululo, schreyen; heulen; wie die wölffe und hunde, hurler, crier comme les loups & les chiens.
Umbilicus, nabel; mittel eines dings, nombril, milieu d'une chose.
Umbra, schatten, ombre.
Umbraculum, sommer-laube, ombrage.
Unanimitas, einmüthigkeit; union, accord.
Uncia, zwey loth / unz, once.
unctus, a, um, gesalbet, oint, parfumé.
unoculus, ein-augig, qui n'a qu'un œil.
Uncus, hacken, croc, crochet.
Unda, wasserwelle / wasserfluth, onde, vague.
undè, woher, d'où.
undique, allenthalben her, de toute part.
ungo, salben / schmieren, oindre.
Ungula, klaue, corne du pié d'une bête.
Unguentum, salbe / onguent.
Unguis, nagel / ongle.
unicus, einig, unique.
unicornis, einhorn, licorne.
unio, perle; zwiebelein, perle, oignon.
universalis, e, allgemein / universel.
Universitas, allgemeine versammlung, assemblée generale.
unquam, jemahlen, jamais.
unus, a, um, ein / eine / eines, un, une.
unusquisque, ein jeder, chacun.
Vocabulum, namen / wort, nom, parole, mot.
vocalis, wohlthönend / qui a la voix resonnante.
Vociferatio, geschrey, brayement, cri, clameur.
voco, ruffen / laden / appeller, nommer, inviter.
vola, mittel-höle der hand, paume de la main.
volatus, ûs, flug / volée.
volens, gutwillig / geneigt / favorisant.
volo, wollen / vouloir.
volo, are, fliegen / voler.
volito, hin und her fliegen / voler çà & là.
Volubilitas, schnelle bewegung / volubilité.
Volucris, vogel / oiseau.
Volumen, buch / theil eines buchs / livre, volume d'un livre.
Voluptas, wollust / volupté.
Voluntas, willen / volonté.
voluto, waltzen / veautrer.
volvo, rollen / waltzen / rouler, tourner.
volutabrum, mist- oder kothlache / bourbier où se veautrent les pourceaux.
Vomer, pflugschaar / soc d'une charrue.
Vomica, geschwär / apostume.
vomo, sich erbrechen / kotzen / vomir, rendre gorge.
vorago, würbel / tieff loch / gouffre.
vorax, fräßig / gourmand.
vortex, v. vertex.
votum, wunsch / gelübd / vœu.
voveo, geloben / wünschen / vouer, souhaiter.
vox, stimme / voix.
upilio, schaafhirt / berger.
upupa, widhopff / papu, hupe.
urbanitas, höfflichkeit / civilité, galanterie.
urbanus, höfflich / civil, galant.
urbs, stadt / ville.
urceus, irrden-krug / wasser-geschirr / pot de terre, cruche.
uredo, brenner der kräuter / saamen und stauden / secheresse, brulure.
urgeo, treiben / drängen / presser, contraindre.
urgens, nothdringend / pressant.
urina, harn / urine.
urinor, unter dem wasser schwimmen / nager sous l'eau.

Urna, waſſer-geſchirr/ krug/ vaiſſeau à eau, cruche.
uro, brennen/ plagen, bruler, tourmenter.
Urogallus, aurhahn. cormoran.
Urſa, bärin. ourſe.
Urſus, bär. ours.
Urtica, Neſſel/ ortie.
Uſitatus, gewöhnlich/ coutumier, uſité.
uſque, biß, juſque.
uſque, quaque, allenthalben, de toutes parts, continuellement.
Uſtrina, ſchmide. forge.
Uſura, gebrauch/ benützung. uſage.
uſurpo, brauchen/ mißbrauchen, uſer, uſurper, abuſer.
Uſus, ûs, gebrauch, uſage.
ut, daß; wie, que, comme.
utcunque, etlicher maſſen, en quelque façon.
Utenſilia, hauß-rath/ werckzeug, utenſiles.
uter, welcher unter zweyen, le quel de deux que ce ſoit.
uterinus, von einer mutter/ uterin, d'uneméme mere.
uterque, beyde/ tous deux.
Uterus, bärmutter; bauch, matrice, ventre.
utilis, nützlich/ erſprießlich, utile, profitable.
Utilitas, nutzbarkeit/ utilité, profit.
Utinam, wolte GOtt, plût à Dieu.
Utor, brauchen/ benutzen, employer, ſe ſervir.
ut plurimum, mehrentheils, d'ordinaire.
Utricularius, ſack-pfeiffer, cornemuſeur.
Utriculus, ſack-pfeiffe, cornemuſe.
Uva, traube, raiſin.
vulgaris, gemein, vulgaire, commun.
vulgariter, gemeiniglich, communement.
vulgò, ins gemein/ communement.
Vulgus, gemeiner mann, populace.
vulnero, verletzen/ verwunden/ bleſſer, navrer.
Vulnus, wunde/ bleſſure, playe.
Vulpecula, füchslein, petit renard.
Vulpes, fuchs/ renard.
Vultur, geyer/ vautour.
Vultus, ûs, antlitz/ geſicht/ face, viſage.
Vulva, bärmutter/ weibliche ſchaam/ matrice.
Uxor, ehe-weib/ gemahl/ femme mariée.

X

Xenium, ehren-geſchenck/ preſent, honoraire.
Xenodochium, ſpital vor frembde.

Z.

Zea, dinckel/ korn, épeautre.
Zelotes, eifferer, jaloux.
Zelotypia, eiffer-ſucht, jalouſie.
Zelus, eiffer, zele, jalouſie.
Zephyrus, lieblicher/ ſanffter frühlings-wind, zephyre.
Zingiber, ingber, gingembre.
Zizania, unkraut/ yvraye.
Zizypha, orum, kraut Jugubas genannt, jujubes.
Zona, gürtel/ seckel/ ceinture, zone.
Zonarius ſector, beutel-ſchneider, coupeur de bourſe.
Zythum, zythus, bier, de la bierre.

FINIS.

Universitäts Bibliothek Rostock
https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1847541399/phys_1578
DFG

Catacumben

rufus, a, um, feuer-gelb-roth. roux, jaune.
Ruga, runtzel. ride.
Ruina, fall / verderben. perte, ruine.
Ruma, dütten / mamelle.
rumino, wiederkäuen wie das vieh. ruminer, remâcher.
Rumor, gassen-geschrey / getümmel. bruit, rumeur.
rumpo, brechen / stören. rompre, crever.
Runcina, grosser hobel / säge. doloire. scie.
runco, jätten. sarcler.
ruo, fallen / sincken. cheoir, tomber.
Rupes, felß / klippen. roche, rocher.
Ruptio, bruch. rupture.
Ruricola, land-mann / bauers-mann. campagnard, laboureur.
rursus, wiederum / derechef, de nouveau.
Rus, feld / gut / champ, campagne.
Russus, Reuß / Moscowiter. Russien.
Rusticula, schnepffe / becasse.
Rusticus, bauer / baurisch. païsan, rustique.
Rusticitas, grobheit / ungeschicklichkeit. rusticité, lourdise.
Ruta, rauten / rue, herbe.
Rutabulum, feuer-stecken / ofen-gabel / fourgon.
Rutilus, gold-farb / glänzend / jaune comme or, brillant.
Rutrum, pflaster-oder mortel-haue. rable, hoyau.

S.

Sabbathum, ruh / ruhetag. sabbath. repos.
Sabuletum, sand-grub / sablonniere.
Sabulum, sand / sablon, sable.
Saburra, grober sand / die schiff zu beschwehren / grosse arene, gravier à charger les navires.
Saccharum, zucker. sucre.
Sacciperium, weid-sack / sac gibecière.
Saccus, sack / sac.
Saccularius, beutel-schneider. coupeur de bourse.

Sacel-